叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

英语音教创始人

双音阅读读读育创始父

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 134 个章节

1. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000001
2. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000002
3. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000003
4. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000004
5. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000005
6. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000006
7. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000007
8. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000008
9. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000009
10. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000010
11. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000011
12. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000012
13. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000013
14. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000014

15. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000015

16. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000016

17. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000017

18. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000018

19. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000019

20. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000020

21. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000021

22. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000022

23. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000023

24. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000024

25. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000025

26. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000026

27. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000027

28. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000028

29. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000029

30. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000030

31. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000031

32. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000032

33. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000033

34. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000034

35. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000035

36. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000036

37. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000037

38. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000038

39. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000039

40. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000040

41. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000041

42. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000042

43. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000043

44. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000044

45. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000045

46. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000046

47. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000047

48. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000048

49. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000049

50. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000050

51. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000051

52. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000052

53. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000053

54. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000054

55. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000055

56. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000056

57. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000057

58. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000058

59. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000059

60. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000060

61. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000061

62. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000062

63. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000063

64. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000064

65. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000065

66. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000066

67. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000067

68. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000068

69. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000069

70. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000070

71. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000071

72. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000072

73. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000073

74. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000074

75. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000075

76. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000076

77. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000077

78. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000078

79. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000079

80. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000080

81. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000081

82. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000082

83. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000083

84. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000084

85. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000085

86. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000086

87. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000087

88. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000088

89. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000089

90. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000090

91. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000091

92. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000092

93. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000093

94. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000094

95. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000095

96. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000096

97. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000097

98. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000098

99. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000099

100. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000100

101. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000101

102. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000102

103. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000103

104. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000104

105. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000105

106. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000106

107. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000107

108. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000108

109. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000109

110. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000110

111. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000111

112. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000112

113. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000113

114. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000114

115. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000115

116. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000116

117. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000117

118. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000118

119. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000119

120. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000120

121. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000121

122. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000122

123. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000123

124. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000124

125. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000125

126. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000126

127. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000127

128. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000128

129. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000129

130. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000130

131. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000131

132. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000132

133. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000133

134. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000134

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[prə'djuːst]	[baɪ]	[dʒɒn]	[biː]	.	[heə(r)]	.
Produced	**by**	**John**	**B**	**.**	**Hare**	**.**
生产	经过	约翰	B	.	野兔	.

由约翰·B·黑尔制作。

	[ænd; ənd]	[kə'rektɪd]	[baɪ]	['deɪvɪd]	[kɪŋ]	.
Reproofed	**and**	**corrected**	**by**	**David**	**King**	**.**
责备	和	已更正	经过	大卫	国王	.

经大卫·金重新审阅和修改。

[ðə; ði]	[mə,hɑː'bɑːrətə]
The	**Mahabharata**
这	《摩诃婆罗多》

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

['krɪʃnə]	-	-	['viːjəsə]
Krishna	**-**	**Dwaipayana**	**Vyasa**
克里希那	-	-	毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk]	[eit]
BOOK	**8**
书	8

第八册

['kɑːrnə]	-	['pɑːrvə]
Karna	**-**	**parva**
卡尔纳	-	小

迦尔纳-帕尔瓦

[trænz'leɪtɪd]	['ɪntuː]	['ɪŋglɪʃ]	[prəʊz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['sænskrɪt]	[tekst]
Translated	**into**	**English**	**Prose**	**from**	**the**	**Original**	**Sanskrit**	**Text**
翻译	进入	英语	散文	从	这	原来的	梵文	文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri]	['moʊhən]	['gæŋgəli]	[	-	-	-	]
Kisari	**Mohan**	**Ganguli**	**[**	**1883**	**-**	**1896**	**]**
基萨里	莫汉	甘古利	[	-	-	-	]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[skænd]	[ænd; ənd]	[pru:f]	[baɪ]	['mæntrə]	[ˌkaɪ'tɑːnjə]	.
Scanned	**and**	**Proofed**	**by**	**Mantra**	**Caitanya**	**.**
扫描	和	已校对	经过	咒语	柴坦尼亚	.

由 Mantra Caitanya 扫描和校对。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['pruːfɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːmætɪŋ] [æt; ət]['seɪkrɪd] - [teksts] . [kɒm] , [baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [heə(r)] ,
Additional proofing and formatting at sacred - texts . com , by J . B . Hare ,
额外的 校对 和 格式化 在 神圣 - 文本 . com , 经过 J . B . 野兔 ,
[ɒk'təʊbə(r)] - . [wʌn]
October 2003 . 1
十月 - . 1

JB Hare 于 2003 年 10 月在 sacred-texts.com 网站上进行了额外的校对和格式调整。1

[əʊm; ɒm] !
Om !
唵 !

唵！

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [məʊst][ɪg'zɔːltɪd][ɒv; əv] [meɪl]
Having bowed down unto Narayana , and unto that most exalted of male
拥有 鞠躬 向下 到 纳拉亚纳 , 和 到 那 最多 崇高 的 男性
['biːɪŋs] , ['nɑːrə] ,
beings , Nara ,
生物 , 奈良 ,

我向那罗延那，以及那位至高无上的男性神灵那罗，鞠躬致敬。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'svɑːti]['ɔːlsəʊ] , [mʌst; məst][ðə; ði] [wɜːd] ['dʒeɪə][biː; bi] ['ʌtə] .
and unto the goddess Sarasvati also , must the word Jaya be uttered .
和 到 这 女神 萨拉斯瓦蒂 还 , 必须 这 单词 贾亚 是 说出 .

对于萨拉斯瓦蒂女神，也必须念诵“Jaya”一词。

- [sed] , " ['ɑːftə(r)]['drəʊnə][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Vaishampayana said , " After Drona had been slain , O monarch ,
- 说 , " 后 德罗纳 有 到过 被杀 , 哦 君主 ,

毗沙门帕亚那说道：“德罗纳被杀之后，君王啊，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi]) ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'əʊdənə] , [wɪð] [hɑːts] [fɪld]
the royal warriors (of the Kaurava army) headed by Duryodhana , with hearts filled
这 皇家 战士 (的 这 俱卢族 军队) 标题 经过 杜尤达纳 , 和 心 已填
[wɪð] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] ,
with great anxiety ,
和 伟大的 焦虑 ,

俱卢族军队的皇家战士们，在难敌的率领下，心中充满了极大的焦虑。

[ɔːl] [rɪ'peəd] [tuː; tə] - [sʌn] .
all repaired to Drona's son .
全部 已修复 到 - 儿子 .

全部修复完毕，交给了德罗纳的儿子。

[lə'mentɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['drəʊnə] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Lamenting the loss of Drona , and deprived of energy in consequence of their
哀叹 这 损失 的 德罗纳 , 和 被剥夺的 的 活力 在 结果 的 他们的
['tʃɪrləsnəs] ,
cheerlessness ,
沮丧 ,

他们哀悼德罗纳的离世，并因悲痛欲绝而丧失了活力。

[ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] .
they sat around the son of Sharadvata's daughter , afflicted with grief .
他们 卫星 大约 这 儿子 的 - 女儿 , 受苦的 和 悲伤 .

他们围坐在沙拉德瓦塔女儿的儿子身边，悲痛欲绝。

['kʌmfət]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[waɪl]	[baɪ]	[kən,sɪdə'reɪʃnz]	['faʊndɪd]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[wen]	[naɪt]	[keɪm]	,
Comforted	**for**	**a**	**little**	**while**	**by**	**considerations**	**founded**	**upon**	**the**	**scriptures**	**,**	**when**	**night**	**came**	**,**
安慰	为了	一个	小的	尽管	经过	考虑因素	创立	之上	这	经文	,	什么时候	夜晚	来了	,

夜幕降临时，我因经文中的一些道理而感到些许安慰，

[ðəʊz]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[tents]	.
those	**rulers**	**of**	**Earth**	**proceeded**	**to**	**their**	**respective**	**tents**	**.**
那些	统治者	的	地球	继续	到	他们的	各自	帐篷	.

地球上的统治者们各自回到了自己的帐篷。

[ðəʊz]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[kʊd; kəd]	[fiːl]	[nəʊ]	['hæpinəs]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ə'bəud]	.
Those	**lords**	**of**	**Earth**	**,**	**however**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**could**	**feel**	**no**	**happiness**	**in**	**their**	**abodes**	**.**
那些	领主们	的	地球	,	然而	,	哦	你	的	-	种族	,	可以	感觉	不	幸福	在	他们的	住所	.

然而，库鲁族的诸神啊，那些大地之主们，却无法在自己的居所中感受到幸福。

['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪ'mens]	['slɔːtə(r)]	,	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	['ɔːlsəʊ]	[sliːp]	.
Thinking	**of**	**that**	**immense**	**slaughter**	**,**	**they**	**could**	**not**	**also**	**sleep**	**.**
思维	的	那	巨大	屠宰	,	他们	可以	不是	还	睡觉	.

想到那场惨绝人寰的屠杀，他们也彻夜难眠。

[ðə; ði]	-	[sʌn]	(	['kɑːrnə]	)	,	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['ʃɑːkuːniː]	,	[ɪn]	['speʃ(ə)l]	,
The	**Suta's**	**son**	**(**	**Karna**	**)**	**,**	**and**	**king**	**Suyodhana**	**and**	**Duhshasana**	**and**	**Shakuni**	**,**	**in**	**special**	**,**
这	-	儿子	(	卡尔纳	)	,	和	国王	-	和	-	和	沙恭尼	,	在	特别的	,

苏塔的儿子（卡尔纳），以及国王Suyodhana和Duhshasana和Shakuni，特别是，

[kʊd; kəd]	[nɒt]	[kəm'pəʊz]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	[sliːp]	.
could	**not**	**compose**	**themselves**	**to**	**sleep**	**.**
可以	不是	撰写	他们自己	到	睡觉	.

他们无法平静下来入睡。

[ðəʊz]	[fɔː(r)]	[pɑːst]	[ðæt]	[naɪt]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	-	[tent]	,
Those	**four**	**passed**	**that**	**night**	**together**	**in**	**Duryodhana's**	**tent**	**,**
那些	四	通过了	那	夜晚	一起	在	-	帐篷	,

那四人当晚一同在杜尤达纳的帐篷里过夜。

[rɪ'flektɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[wəu]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ɪn'flɪktɪd]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pʌndəvəz]	.
reflecting	**upon**	**the**	**woes**	**they**	**had**	**inflicted**	**upon**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Pandavas**	**.**
反思	之上	这	烦恼	他们	有	造成的	之上	这	高的	-	有灵魂的	般度族五兄弟	.

反思他们给高尚的般度族人带来的苦难。

['fɔːməli]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[brɔːt]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[wəʊ]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mætʃ]	[æt; ət]	[daɪs]	,
Formerly	**they**	**had**	**brought**	**Draupadi**	**,**	**plunged**	**into**	**woe**	**on**	**account**	**of**	**the**	**match**	**at**	**dice**	**,**
以前	他们	有	带来	德罗波蒂	,	暴跌	进入	悲哀	在	帐户	的	这	匹配	在	骰子	,

他们之前曾带过德罗波蒂来，她因为掷骰子赌输了而陷入悲惨境地。

['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	.
into	**the**	**assembly**	**.**
进入	这	集会	.

进入装配线。

[ˌrekə'lekt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðeɪ]	[ɪk'spɪəriənst]	[greɪt]	[rɪ'gret]	,	[ðeə(r)]	[hɑːts]	['biːɪŋ]	[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	.
Recollecting	**it**	**they**	**experienced**	**great**	**regret**	**,**	**their**	**hearts**	**being**	**filled**	**with**	**anxiety**	**.**
回忆	它	他们	经验丰富的	伟大的	后悔	，	他们的	心	存在	已填	和	焦虑	.

回想起这件事，他们感到非常后悔，心中充满了焦虑。

['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['sʌfərɪŋz]	[ɪn'flɪktɪd]	(	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	)	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Thinking	**of**	**those**	**sufferings**	**inflicted**	**(**	**upon**	**the**	**Pandavas**	**)**	**in**	**consequence**	**of**	**the**
思维	的	那些	苦难	造成的	（	之上	这	般度族五兄弟	）	在	结果	的	这

['gæmblɪŋ]	[mætʃ]	[ðeɪ]	[pɑːst]	[ðæt]	[naɪt]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	,
gambling	**match**	**they**	**passed**	**that**	**night**	**in**	**sorrow**	**,**
赌博	匹配	他们	通过了	那	夜晚	在	悲哀	，

想到那场赌博给般度族带来的苦难，他们当晚悲痛不已。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	['riːəli]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	.
O	**king**	**,**	**as**	**if**	**it**	**were**	**really**	**a**	**hundred**	**years**	**.**
哦	国王	，	作为	如果	它	是	真的	一个	百	年	.

哦，国王啊，仿佛真的过了一百年。

[ðen]	[wen]	['mɔːnɪŋ]	[keɪm]	,	[əb'zɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnəns]	,
Then	**when**	**morning**	**came**	**,**	**observing**	**the**	**dictates**	**of**	**the**	**ordinance**	**,**
然后	什么时候	早晨	来了	，	观察	这	规定	的	这	条例	，

然后，当早晨来临，他们遵守法令的规定，

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['djuːli]	[went]	[θruː]	[ðə; ði]	['kʌstəməri]	[raɪts]	.
all	**of**	**them**	**duly**	**went**	**through**	**the**	**customary**	**rites**	**.**
全部	的	他们	正式地	去	通过	这	习惯	仪式	.

他们都按惯例完成了所有仪式。

['hævɪŋ]	[gɒn]	[θruː]	[ðiːz]	['kʌstəməri]	[raɪts]	,	[ænd; ənd]	['kʌmfət]	[tuː; tə]	[sʌm; səm]	[ɪk'stent]	,	[əʊ]
Having	**gone**	**through**	**these**	**customary**	**rites**	**,**	**and**	**comforted**	**to**	**some**	**extent**	**,**	**O**
拥有	已消失	通过	这些	习惯	仪式	，	和	安慰	到	一些	程度	，	哦

['bɑːrətə]	,
Bharata	**,**
婆罗多	，

经历了这些习俗仪式，并得到一定程度的安慰之后，哦，婆罗多啊，

[ðeɪ]	['ɔːdəd]	[ðeə(r)]	[truːps]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'reɪd]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[keɪm]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,
they	**ordered**	**their**	**troops**	**to**	**be**	**arrayed**	**,**	**and**	**then**	**came**	**out**	**for**	**battle**	**,**
他们	订购	他们的	军队	到	是	排列	，	和	然后	来了	出去	为了	战斗	，

他们命令部队列队，然后出战。

['hævɪŋ]	[meɪd]	['kɑːrnə]	[ðeə(r)]	[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]	[baɪ]	['taɪɪŋ]	[ðə; ði]	[ɔː'spɪʃəs]	[θred]	[raʊnd]	[hɪz; ɪz]	[rɪsts]	,
having	**made**	**Karna**	**their**	**generalissimo**	**by**	**tying**	**the**	**auspicious**	**thread**	**round**	**his**	**wrists**	**,**
拥有	制成	卡尔纳	他们的	大元帅	经过	捆绑	这	吉祥	线	圆形的	他的	手腕	，

他们通过在迦尔纳的手腕上系上吉祥线，册封他为大元帅。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[kɔːzd]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[baɪ]	['prez(ə)nts]	[ɒv; əv]	['ves(ə)lz]	[ɒv; əv]
and	**having**	**caused**	**many**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**by**	**presents**	**of**	**vessels**	**of**
和	拥有	导致	许多	首先	的	婆罗门	，	经过	礼物	的	船只	的

['kɜːdz]	,	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	,
curds	**,**	**clarified**	**butter**	**,**
凝乳	，	澄清	黄油	，

并且，由于赠送凝乳、酥油等，引起了许多婆罗门首领的不满。

-	,	[kɔɪnz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[kaɪn]	,	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	,	[ænd; ənd]	['kɒstli]	[rəʊbz]	,	[tuː; tə]	[preɪ]
akshatas	**,**	**coins**	**of**	**gold**	**,**	**kine**	**,**	**jewels**	**and**	**gems**	**,**	**and**	**costly**	**robes**	**,**	**to**	**pray**
-	，	硬币	的	金子	，	牛	，	珠宝	和	宝石	，	和	昂贵	长袍	，	到	祈祷

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['vɪktəri]	,
for	**their**	**victory**	**,**
为了	他们的	胜利	，

他们献上阿克沙塔（akshatas，一种印度教祭品）、金币、牛、珠宝和宝石，以及昂贵的长袍，祈求胜利。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kɔːzd] ['herəld] [ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] , [ænd; ənd] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [tuː; tə] [ə'dɔː(r)] [ðem; ðəm]

and having caused heralds and musicians , and panegyrists to adore them

和 拥有 导致 使者 和 音乐家 , 和 颂词者 到 崇拜 他们

[wɪð] [hɪmz] [ə'baʊt] ['vɪktəri] .

with hymns about victory .

和 赞美诗 关于 胜利 .

他们让使者、乐师和颂词家们用赞美胜利的颂歌来歌颂他们。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [gɒn] [θruː] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [raɪts] , ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm]

The Pandavas also , O king , having gone through their morning rites , issued from

这 般度族五兄弟 还 , 哦 国王 , 拥有 已消失 通过 他们的 早晨 仪式 , 发布 从

[ðeə(r)] [kæmp] ,

their camp ,

他们的 营 ,

国王啊，般度族五兄弟也完成了晨祷仪式，离开了他们的营地。

[rɪ'zɒlvd] [ɒn] ['bæt(ə)l] .

resolved on battle .

已解决 在 战斗 .

决心开战。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [end] ,

Then commenced a fierce battle , making the hair to stand on end ,

然后 开始 一个 凶猛的 战斗 , 制作 这 头发 到 站立 在 结尾 ,

随后爆发了一场激烈的战斗，令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

between the Kurus and the Pandavas , each desirous of vanquishing the other .

之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 每个 渴望 的 战胜 这 其他 .

俱卢族和般度族之间，双方都渴望战胜对方。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːndəʃip] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] ,

During the commandership of Karna ,

期间 这 指挥权 的 卡尔纳 ,

在迦尔纳担任统帅期间，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʊruː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [wɒz; wəz]

the battle that took place between the Kuru and the Pandava troops was

这 战斗 那 采取 地方 之间 这 库鲁 和 这 潘达瓦 军队 曾是

[ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

exceedingly fierce and lasted for two days .

非常 凶猛的 和 持续 为了 二 天 .

俱卢族和般度族军队之间的战斗极其激烈，持续了两天。

[ðen] - (['kɑːrnə]) ['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

Then Vrisha (Karna) having made an immense slaughter of his enemies in battle ,

然后 - (卡尔纳) 拥有 制成 一个 巨大 屠宰 的 他的 敌人 在 战斗 ,

然后，弗里沙（迦尔纳）在战场上对他的敌人进行了惨烈的屠杀，

[wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [baɪ] ['ɑːdʒunə] .

was at last slain in the sight of the Dhartarashtras , by Arjuna .

曾是 在 最后的 被杀 在 这 视线 的 这 - , 经过 阿朱那 .

最终，他被阿周那当着持国众神的面杀死。

[ðen] [sɑːn'dʒeɪjə] , [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [hɑːstɪnɑːprə] [təʊld] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd]

Then Sanjaya , repairing to Hastinapura told Dhritarashtra all that had happened

然后 桑贾亚 , 维修 到 哈斯蒂纳普拉 讲述 持国 全部 那 有 发生

[æt; ət] - .

at Kurujangala .

在 - .

然后桑贾亚（Sanjaya）前往哈斯蒂纳普拉（Hastinapura），告诉兑塔拉什特拉（Dhritarashtra）在库鲁江加拉（Kurujangala）发生的一切。

" [sed] , " ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['maɪti]
" Janamejaya said , " Having heard of the fall of Bhishma and that other mighty
" 贾纳梅贾亚 说 , " 拥有 听到 的 这 落下 的 毗湿摩 和 那 其他 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['droʊnə] ,
car - warrior , Drona ,
车 - 战士 , 德罗纳 ,

“迦那摩醯耶说道：‘听说了毗湿摩和另一位强大的战车战士德罗那的陨落，

[ðə; ði][əʊld] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æm'biːkə][hæd; həd] [biːn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [griːf] .
the old king Dhritarashtra the son of Ambika had been afflicted with great grief .
这 老的 国王 持国 这 儿子 的 安比卡 有 到过 受苦的 和 伟大的 悲伤 .

老国王持国（Dhritarashtra），安比迦之子，曾饱受悲痛之苦。

[haʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [kʊd; kəd][hiː; hi] , [plʌndʒd] ['ɪntuː] [griːf] ,
How , O foremost of Brahmanas , could he , plunged into grief ,
如何 , 哦 首先 的 婆罗门 , 可以 他 , 暴跌 进入 悲伤 ,

婆罗门之首啊，他怎能如此悲痛欲绝?

[sə'pɔːt] [hɪz; ɪz][laɪf] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ðæt] [wel] - ['wɪʃə] [ɒv; əv]
support his life having heard of the death of Karna , that well - wisher of
支持 他的 生活 拥有 听到 的 这 死亡 的 卡尔纳 , 那 出色地 - 许愿者 的
[ˌdjʊri'oʊdənə] ?
Duryodhana ?
杜尤达纳 ?

得知杜尤达纳的挚友迦尔纳去世后，你还愿意支持他吗?

[haʊ] [ɪn'diːd] , [kʊd; kəd] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wen] [hiː; hi] ,
How indeed , could that descendant of Kuru support his life when he ,
如何 的确 , 可以 那 后裔 的 库鲁 支持 他的 生活 什么时候 他 ,

那么，库鲁的后裔究竟该如何维持生计呢?

[ə'pɒn] [huːm] [ðæt] ['mɒnək] [hæd; həd] ['restɪd] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] - ['vɪktəri] , [hæd; həd]
upon whom that monarch had rested the hope of his sons ' victory , had
之上 谁 那 君主 有 休息 这 希望 的 他的 儿子们 - 胜利 , 有
['fɔːlən] ?
fallen ?
倒下 ?

那位君主曾寄予厚望，希望他的儿子们能够取得胜利，而他却倒下了?

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [deθ] ,
When the king did not lay down his life even after hearing of Karna's death ,
什么时候 这 国王 做过 不是 躺 向下 他的 生活 甚至 后 听力 的 迦尔纳的 死亡 ,

即使听到迦尔纳的死讯，国王也没有牺牲自己的生命。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [jiːld] [ʌp] [laɪf] ['iːv(ə)n] ['ʌndə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz]
I think that it is very difficult for men to yield up life even under circumstances
我 思考 那 它 是 非常 难的 为了 男人 到 屈服 向上 生活 甚至 在下面 情况
[ɒv; əv] [greɪt] [griːf] !
of great grief !
的 伟大的 悲伤 !

我认为，即使在极度悲痛的情况下，男人也很难放弃生命!

[əʊ] ['brɑːmənə] ,
O Brahmana ,
哦 婆罗门 ,

婆罗门啊，

[wen]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[dɪd]	[nɒt]	[jiːld]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	['ɑːftə(r)]	['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
when	**the**	**king**	**did**	**not**	**yield**	**up**	**his**	**life**	**after**	**hearing**	**of**	**the**	**fall**	**of**	**the**
什么时候	这	国王	做过	不是	屈服	向上	他的	生活	后	听力	的	这	落下	的	这

['venərəb(ə)l]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ʃɑːntɑːˌnuː]	,
venerable	**son**	**of**	**Shantanu**	**,**
可敬	儿子	的	沙塔努	，

国王在得知尊敬的沙坦努之子阵亡的消息后，并没有放弃性命。

[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	['ʌðə(r)]
of	**Bahlika**	**and**	**Drona**	**and**	**Somadatta**	**and**	**Bhurishrava**	**,**	**as**	**also**	**other**
的	-	和	德罗纳	和	-	和	-	，	作为	还	其他

[frendz]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['grænsʌn]	,
friends	**and**	**his**	**sons**	**and**	**grandsons**	**,**
朋友们	和	他的	儿子们	和	孙子们	，

巴利卡、德罗纳、索玛达塔、布里什拉瓦，以及其他朋友、儿子和孙子们，

[aɪ]	[θɪŋk]	,	[əʊ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌn]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[ækt]	[ɒv; əv]	['jiːldɪŋ]	[ʌp]	[wʌnz]	[laɪf]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]
I	**think**	**,**	**O**	**regenerate**	**one**	**,**	**that**	**the**	**act**	**of**	**yielding**	**up**	**one's**	**life**	**is**	**exceedingly**
我	思考	，	哦	再生	一	，	那	这	行为	的	屈服	向上	一个人的	生活	是	非常

['dɪfɪkəlt]	!
difficult	**!**
难的	！

重生者啊，我认为，舍弃生命是极其困难的！

[tel]	[ˌem 'iː]	[ɔːl]	[ðiːz]	[ɪn]	['diːteɪl]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðeɪ]	['æktʃuəli]	['hæpənd]	!
Tell	**me**	**all**	**these**	**in**	**detail**	**and**	**as**	**they**	**actually**	**happened**	**!**
告诉	我	全部	这些	在	细节	和	作为	他们	实际上	发生	！

请详细地告诉我这些事情的经过！

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[nɒt]	['seɪʃieɪtɪd]	[wɪð]	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[haɪ]	[ɪtʃ'iːvmənts]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ænsestəz; 'ænsəstəz]	!	"
I	**am**	**not**	**satiated**	**with**	**hearing**	**the**	**high**	**achievements**	**of**	**my**	**ancestors**	**!**	**"**
我	是	不是	饱足	和	听力	这	高的	成就	的	我的	祖先	！	"

[ˌtuː'tuː]
2
2

听闻先辈的丰功伟绩，我仍不满足！“2

-	[sed]	,	"	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Vaishampayana	**said**	**,**	**"**	**Upon**	**the**	**fall**	**of**	**Karna**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Gavalgana**	**,**
-	说	，	"	之上	这	落下	的	卡尔纳	，	哦	君主	，	这	儿子	的	-	，

[wɪð]	[ə; eɪ]	['tʃɪələs]	[hɑːt]	,
with	**a**	**cheerless**	**heart**	**,**
和	一个	冷冷清清	心	，

毗湿摩衍那说道：“迦尔纳倒下之后，君王啊，伽伐伽那之子迦尔纳，心中悲痛万分，

[set]	[aʊt]	[ðæt]	[naɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	-	,	[ɒn]	[stiːd]	[ðæt]	['raɪvld]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[ɪn]	[spiːd]	.
set	**out**	**that**	**night**	**for**	**Nagapura**	**,**	**on**	**steeds**	**that**	**rivalled**	**the**	**wind**	**in**	**speed**	**.**
放	出去	那	夜晚	为了	-	，	在	马匹	那	竞争对手	这	风	在	速度	.

当晚，他们骑着速度堪比风的骏马，启程前往那伽普拉。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[hɑːstɪnɑːprə]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[hɑːt]	[fɪld]	[wɪð]	[diːp]	[æŋ'zaɪəti]	,
Arrived	**at**	**Hastinapura**	**,**	**with**	**a**	**heart**	**filled**	**with**	**deep**	**anxiety**	**,**
到达的	在	哈斯蒂纳普拉	，	和	一个	心	已填	和	深的	焦虑	，

抵达哈斯蒂纳普拉时，心中充满了深深的焦虑。

[hiː; hi]	[prə'siːdɪd]	[tuː; tə]	-	[ə'bəʊd]	[wɪtʃ]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[tiːm]	[wɪð]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]
he	**proceeded**	**to**	**Dhritarashtra's**	**abode**	**which**	**no**	**longer**	**teemed**	**with**	**kinsmen**	**and**
他	继续	到	-	住所	哪个	不	更长	拥挤	和	亲属	和

[frendz]	.
friends	**.**
朋友们	.

他前往持国的住所，那里已经没有了亲朋好友。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['enədʒi] [baɪ] [griːf] , ['dʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [hiː; hi] ['wəːʃip]
Beholding the king deprived of all energy by grief , joining his hands he worshipped
凝视 这 国王 被剥夺的 的 全部 活力 经过 悲伤 , 加入 他的 双手 他 崇拜
,
,
,

他看到国王因悲痛而精疲力竭，便双手合十膜拜。

[wɪð] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ðə; ði] ['mɑːnərks] [fiːt] .
with a bend of his head , the monarch's feet .
和 一个 弯曲 的 他的 头 , 这 君主的 脚 .

君王低下头，抬起脚。

['hævɪŋ] ['djuːli] ['wəːʃip] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [hiː; hi] ['ʌtə] [æn; ən] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wəʊ]
Having duly worshipped king Dhritarashtra , he uttered an exclamation of woe
拥有 正式地 崇拜 国王 持国 , 他 说出 一个 感叹 的 悲哀
[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] , - [ai] [ˌeɪ 'em] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
and then began , ' I am Sanjaya ,
和 然后 开始 , - 我 是 桑贾亚 ,

他恭敬地向持国国王致敬后，发出了一声哀叹，然后说道：“我是桑贾亚，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] !
O lord of Earth !
哦 主 的 地球 !

大地之主啊！

[ɑːt] [ðaʊ] [nɒt] ['hæpi] ?
Art thou not happy ?
艺术 你 不是 快乐的 ?

你不快乐吗?

[ai] [həʊp] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] ['stjuːpɪfaɪd] , ['hævɪŋ] [θruː] [ðaɪ] [əʊn] [fɔːlts] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [dɪ'stres] ?
I hope thou art not stupefied , having through thy own faults fallen into such distress ?
我 希望 你 艺术 不是 目瞪口呆 , 拥有 通过 你的 自己的 故障 倒下 进入 这样的 痛苦 ?

我希望你没有因为自己的过错而陷入如此困境，以至于麻木不仁吧?

['kaunsəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [hæd; həd] [biːn] ['ʌtə] [baɪ] ['vɪdjuːrə] [ænd; ənd] ['gæŋgəz] [sʌn] [ænd; ənd]
Counsels for thy good had been uttered by Vidura and Ganga's son and
律师 为了 你的 好的 有 到过 说出 经过 维杜拉 和 恒河的 儿子 和
['kɛʃəvə] .
Keshava .
凯沙瓦 .

维杜罗、恒河之子和凯沙瓦都曾为你出言劝诫。

[ai] [həʊp] [ðaʊ] [fiːl] [nəʊ] [peɪn] [naʊ] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðaɪ] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kaunsəl] ?
I hope thou feelest no pain now , remembering thy rejection of those counsels ?
我 希望 你 感觉最 不 疼痛 现在 , 记住 你的 拒绝 的 那些 律师 ?

我希望你现在不会因为拒绝那些劝告而感到痛苦吧?

['kaunsəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['ʌtə] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [baɪ] ['rɑːmə] [ænd; ənd]
Counsels for thy good had also been uttered in the assembly by Rama and
律师 为了 你的 好的 有 还 到过 说出 在 这 集会 经过 罗摩 和
[ˌnɑː'rɑːdə] [ænd; ənd] [kænwə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Narada and Kanwa and others .
那罗陀 和 坎瓦 和 其他的 .

罗摩、那罗陀、迦那瓦等人也在集会上提出了对你有益的建议。

[ai] [həʊp] [ðaʊ] [fiːl] [nəʊ] [peɪn] [naʊ] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [baɪ] [ðiː] ?
I hope thou feelest no pain now , remembering their rejection by thee ?
我 希望 你 感觉最 不 疼痛 现在 , 记住 他们的 拒绝 经过 你 ?

我希望你现在不会因为想起他们拒绝你而感到痛苦吧?

[ai] [həʊp] [ðaʊ] [fiːl] [nəʊ] [peɪn] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] ,
I hope thou feelest no pain , remembering the slaughter in battle , by the foe ,
我 希望 你 感觉最 不 疼痛 ， 记住 这 屠宰 在 战斗 ， 经过 这 敌人 ，

我希望你不会因为想起战场上被敌人屠杀而感到痛苦。

[ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ðəʊz] [frendz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðaɪ] [gʊd] ? -
of Bhishma and Drona and others , those friends that were ever engaged in thy good ? '
的 毗湿摩 和 德罗纳 和 其他的 ， 那些 朋友们 那 是 曾经 已订婚的 在 你的 好的 ？ -

毗湿摩、德罗纳以及其他那些一心为你好的朋友呢?

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] - [sʌn] [huː] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm] [səʊ] ,
Unto the Suta's son who with joined hands was telling him so ,
到 这 - 儿子 WHO 和 加入 双手 曾是 讲述 他 所以 ，

苏塔的儿子双手合十地告诉他这些话，

[ðə; ði] ['mɒnək] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒt] [breθ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
the monarch afflicted with grief and drawing a long and hot breath , said these words .
这 君主 受苦的 和 悲伤 和 绘画 一个 长的 和 热的 气息 ， 说 这些 字 .

君主悲痛欲绝，长长地吸了一口气，说道：

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
" Dhritarashtra said , ' Hearing , O Sanjaya , of the fall of the heroic son of Ganga ,
" 持国 说 ， - 听力 ， 哦 桑贾亚 ， 的 这 落下 的 这 英勇 儿子 的 恒河 ，

“兑塔拉什特拉说：‘桑佳亚啊，听到英雄恒河之子的陨落，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['baʊmən] ,
that warrior of all celestial weapons , as also of the fall of that foremost of all bowmen ,
那 战士 的 全部 天体 武器 ， 作为 还 的 这 落下 的 那 首先 的 全部 弓箭手 ，

那位精通所有天界武器的战士，以及那位最杰出的弓箭手的陨落者，

['droʊnə] , [maɪ] [hɑːt] [greɪt] [peɪn] !
Drona , my heart feeleth great pain !
德罗纳 ， 我的 心 感觉 伟大的 疼痛 ！

德罗娜，我的心好痛！

[ðæt] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ðəm'selvz] , [huː] [sluː] ['evri] [deɪ] - ,
That hero endued with great energy and born of the Vasus themselves , who slew every day 10 ,
那 英雄 赋予 和 伟大的 活力 和 出生 的 这 血管 他们自己 ， WHO 一万 每一个 天 - ，

那位英雄精力充沛，由瓦苏斯神族所生，每天杀戮10人。

- [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [klæd] [ɪn] [meɪl] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] - [sʌn] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] ,
000 car - warriors clad in mail , that high - souled one unto whom Bhrigu's son had given the highest weapons ,
- 车 - 战士 覆膜 在 邮件 ， 那 高的 - 有灵魂的 一 到 谁 - 儿子 有 给定 这 最高 武器 ，

000名身披锁甲的汽车战士，那位拥有高尚灵魂的人，布里古之子曾将最强大的武器赐予他。

[ðæt] [ˈwɒriə(r)] [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ]
that warrior who in his childhood had been trained in the science of the bow
那 战士 WHO 在 他的 童年 有 到过 受过训练 在 这 科学 的 这 弓
[baɪ][ˈrɑːmə] ,
by Rama ,
经过 罗摩 ，

那位自幼便跟随罗摩学习弓箭技艺的战士，

[əˈlæs] , [ˈiːv(ə)n][hiː; hi] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [sʌn] - [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɒndəvəz]
alas , even he hath been slain by Yajnasena's son Shikhandi protected by the Pandavas
唉 ， 甚至 他 有 到过 被杀 经过 - 儿子 - 受保护 经过 这 般度族五兄弟
!
!
!

唉，连他都被潘达瓦保护的亚吉纳塞纳的儿子希坎迪杀死了！

[æt; ət] [ðɪs] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈgreɪtli] [peɪnd] !
At this my heart is greatly pained !
在 这 我的 心 是 非常 痛苦 ！

对此我感到非常痛心！

[ðæt] [ˈhɪərəʊ] [θruː] [huːz] [greɪs] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
That hero through whose grace those mighty car - warriors , the royal sons of Kunti ,
那 英雄 通过 谁 优雅 那些 强大的 车 - 战士 ， 这 皇家 儿子们 的 昆蒂 ，

正是那位英雄的恩典，才使得那些强大的汽车战士，昆蒂的王室子弟们，得以幸存。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [hæv; həv] [bɪˈkʌm] - , [əˈlæs] ,
as also many other lords of Earth , have become maharathas , alas ,
作为 还 许多 其他 领主们 的 地球 ， 有 变得 - ， 唉 ，

如同许多其他大地之主一样，唉，他们也都成为了摩诃罗陀。

[ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [ˈbəʊmən] [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm] , [ˈdrəʊnə] , [baɪ]
hearing of the slaughter of that great bowman of sure aim , Drona , by
听力 的 这 屠宰 的 那 伟大的 弓箭手 的 当然 目的 ， 德罗纳 ， 经过
- ,
Dhrishtadyumna ,
- ，

听闻神箭手德罗纳被德里什塔杜尤姆纳屠杀，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [peɪnd] !
my heart is exceedingly pained !
我的 心 是 非常 痛苦 ！

我心如刀绞！

[ðəʊz] [tuː] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈiːkwəl] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ([ˈnɒlɪdʒ]
Those two had not in the world a person equal to them in (knowledge
那些 二 有 不是 在 这 世界 一个 人 平等的 到 他们 在 （ 知识
[ænd; ənd][juːz][ɒv; əv]) [ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwepənz] !
and use of) the four kinds of weapons !
和 使用 的 ） 这 四 种类 的 武器 ！

世界上没有一个人能在四种兵器的运用和知识方面与他们匹敌！

[əˈlæs] , [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] , [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdrəʊnə] ,
Alas , hearing of the slaughter of these two , Bhishma and Drona ,
唉 ， 听力 的 这 屠宰 的 这些 二 ， 毗湿摩 和 德罗纳 ，

唉，听到毗湿摩和德罗纳二人被屠杀的消息，

[ɪn][ˈbæt(ə)l][maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [peɪnd] !
in battle my heart is exceedingly pained !
在 战斗 我的 心 是 非常 痛苦 ！

战斗中我的心无比痛苦！

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn]
That warrior who had not in the three worlds a person equal to him in
那 战士 WHO 有 不是 在 这 三 世界 一个 人 平等的 到 他 在
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
knowledge of weapons ,
知识 的 武器 ,

那位武士，三界之中，无人能及他精通兵器之道。

[ə'læs] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , ['droʊnə] , [wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
alas , hearing of the slaughter of that hero , Drona , what did the people of
唉 , 听力 的 这 屠宰 的 那 英雄 , 德罗纳 , 什么 做过 这 人们 的
[maɪ] [saɪd] [duː; də] ?
my side do ?
我的 边 做 ?

唉，听到英雄德罗纳被屠杀的消息，我这边的人民做了什么?

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['praʊəs] ,
After the high - souled son of Pandu , Dhananjaya , exerting himself with prowess ,
后 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 , 达纳加亚 , 施力 他自己 和 能力 ,

在品德高尚的般度之子达那迦耶凭借其卓越的才能而奋勇拼搏之后，

[hæd; həd] [dɪ'spætʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['jæməs] [ə'bəʊd] [ðə; ði] [strɒŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
had despatched unto Yama's abode the strong force of the samsaptakas ,
有 已派送 到 亚玛的 住所 这 强的 力量 的 这 - ,

已将强大的萨姆萨普塔卡军队派遣至阎摩的居所，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [hæd; həd] [biːn] ['bæfld] ,
after the Narayana weapon of the intelligent son of Drona had been baffled ,
后 这 纳拉亚纳 武器 的 这 聪明的 儿子 的 德罗纳 有 到过 困惑 ,

在德罗纳的聪明儿子所拥有的那罗延武器被破解之后，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [dɪ'vɪʒnz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] , [wɒt] , [ɪn'diːd] ,
and after the (Kaurava) divisions had begun to fly away , what , indeed ,
和 后 这 (俱卢族) 部门 有 开始 到 飞 离开 , 什么 , 的确 ,

当俱卢族各部开始撤退之后，究竟会发生什么呢?

[dɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] [saɪd] [duː; də] ?
did the people of my side do ?
做过 这 人们 的 我的 边 做 ?

我方的人做了什么?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] , ['ɑːftə(r)] - [deθ] [maɪ] [truːps] , ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n]
I think that , after Drona's death my troops , flying away and sinking in an ocean
我 思考 那 , 后 - 死亡 我的 军队 , 飞行 离开 和 下沉 在 一个 海洋
[ɒv; əv] [griːf] ,
of grief ,
的 悲伤 ,

我认为，在德罗娜死后，我的士兵们四散奔逃，沉浸在悲痛的海洋中。

[rɪ'zembld] ['ʃɪprekt] ['mærɪnəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] [diːp] .
resembled shipwrecked mariners struggling on the bosom of the vast deep .
类似 遭遇海难 水手们 挣扎 在 这 怀 的 这 广阔的 深的 .

就像遇难的水手在浩瀚的深海中挣扎。

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd]
What also , O Sanjaya , became the colour of the faces of Duryodhana , and
什么 还 , 哦 桑贾亚 , 成为 这 颜色 的 这 面孔 的 杜尤达纳 , 和
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ,

哦，桑贾亚，杜尤达纳和卡尔纳的脸上也变成了什么颜色?

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and Kritavarma the chief of the Bhojas and Shalya , the ruler of the
和 - 这 首席 的 这 - 和 沙利亚 , 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ,

还有博贾人的首领克里塔瓦尔玛和马德拉斯的统治者沙利亚，

[ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [sʌnz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
and of my remaining sons , and of the others ,
和 的 我的 其余的 儿子们 , 和 的 这 其他的 ,

以及我剩下的儿子们，和其他人，

[wen] [ðə; ði]['kʊruː] [dɪ'vɪʒnz] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ?
when the Kuru divisions fled away from the field ?
什么时候 这 库鲁 部门 逃亡 离开 从 这 场地 ?

库鲁师是从什么时候撤离战场的？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['truːli] ['hæpənd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Tell me all this as it truly happened in battle , O son of Gavalgana ,
告诉 我 全部 这 作为 它 真的 发生 在 战斗 , 哦 儿子 的 - ,

加瓦尔加纳之子啊，请将战场上发生的一切如实告诉我！

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['praʊəs] [pʊt] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
and describe to me the prowess put forth by the Pandavas and the
和 描述 到 我 这 能力 放 前进 经过 这 般度族五兄弟 和 这
['wɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ][saɪd] ! - "
warriors of my side ! ' "
战士 的 我的 边 ! - "

请你描述一下般度族和我的战士们所展现出的英勇战绩！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ]['saɪə(r)] , ['hɪərɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]
" Sanjaya said , ' O sire , hearing all that has happened unto the Kauravas
" 桑贾亚 说 , - 哦 父系 , 听力 全部 那 有 发生 到 这 俱卢族
[θruː] [ðaɪ] [fɔːlt] ,
through thy fault ,
通过 你的 过错 ,

桑贾亚说道：“陛下，我听闻俱卢族因您的过错而遭受的一切苦难，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [fiːl] ['eni] ['æŋgwɪʃ] !
thou shouldst not feel any anguish !
你 应该 不是 感觉 任何 痛苦 !

你不应该感到任何痛苦！

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] ['nevə(r)] ['eni] [peɪn] [æt; ət] [wɒt] ['destəni] ['brɪŋɪθ] !
He that is wise never feeleth any pain at what Destiny bringeth !
他 那 是 明智的 绝不 感觉 任何 疼痛 在 什么 命运 带来 !

智者从不为命运的安排而感到痛苦！

[ænd; ənd] [sɪns] ['destəni] [ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] , ['hjuːmən] [p'ɜːpəsɪz] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm]
And since Destiny is unconquerable , human purposes may or may not become
和 自从 命运 是 不可征服的 , 人类 目的 可能 或者 可能 不是 变得
[ə'teɪnəb(ə)l] .
attainable .
可实现的 .

既然命运不可战胜，人类的目标是否能够实现也未可知。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] ['nevə(r)] [peɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts]
he that is wise never feeleth pain on the acquisition or the reverse of the objects
他 那 是 明智的 绝不 感觉 疼痛 在 这 获得 或者 这 撤销 的 这 对象
['tʃerɪʃt] [baɪ][hɪm] . - "
cherished by him . ' "
珍爱 经过 他 . - "

智者从不因获得或失去自己珍视之物而感到痛苦。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai][duː; də] [nɒt] [fiːl] [greɪt] [peɪn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] !
" Dhritarashtra said , ' I do not feel great pain , O Sanjaya !
" 持国 说 , - 我 做 不是 感觉 伟大的 疼痛 , 哦 桑贾亚 !

“兑塔拉什特拉说：‘桑佳亚啊，我并没有感到很大的痛苦！

[ai] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['destəni] !
I regard all this to be the result of Destiny !
我 看待 全部 这 到 是 这 结果 的 命运 !

我认为这一切都是命运的安排！

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [wɪʃ] ! - " [θriː]
Tell me all that thou wishest ! ' " 3
告诉 我 全部 那 你 愿望 ! - " 3

告诉我你想要的一切！'"3

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] ['droʊnə] , [ðaɪ] [sʌnz] , [ðəʊz] ['maɪti]
" Sanjaya said , ' Upon the fall of the great bowman Drona , thy sons , those mighty
" 桑贾亚 说 , - 之上 这 落下 的 这 伟大的 弓箭手 德罗纳 , 你的 儿子们 , 那些 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

桑贾亚说道：“伟大的弓箭手德罗纳陨落后，你的儿子们，那些强大的战车战士们，

[bɪ'keɪm] [peɪl] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .
became pale and deprived of their senses .
成为 苍白 和 被剥夺的 的 他们的 感官 .

他们脸色苍白，神志不清。

[ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] , [hʌŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [hedz] .
Armed with weapons , all of them , O monarch , hung down their heads .
武装 和 武器 , 全部 的 他们 , 哦 君主 , 悬挂 向下 他们的 头部 .

君王啊，他们全都手持武器，低下了头。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [stʊd] ['pɜːfɪktli] ['saɪlənt] .
Afflicted with grief and without looking at one another , they stood perfectly silent .
受苦的 和 悲伤 和 没有 寻找 在 一 其他 , 他们 站立 完美 沉默的 .

他们悲痛欲绝，彼此没有对视，沉默不语。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'flɪktɪd] ['kauntənəns] , [ðaɪ] [tru:ps] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðəm'selvz]
Beholding them with such afflicted countenances , thy troops , O Bharata , themselves
凝视 他们 和 这样的 受苦的 面容 , 你的 军队 , 哦 婆罗多 , 他们自己
[pə'tɜːbd] [baɪ] [griːf] , ['veɪkəntli] [geɪzd] ['ʌpwədz] .
perturbed by grief , vacantly gazed upwards .
忐忑 经过 悲伤 , 空洞地 凝视 向上 .

看到他们如此悲痛欲绝，你的军队啊，婆罗多啊，自己也因悲伤而心神不宁，茫然地望着天空。

['siːɪŋ] ['droʊnə] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [daɪd] [wɪð]
Seeing Drona slain in battle , the weapons of many of them , O king , dyed with
看到 德罗纳 被杀 在 战斗 , 这 武器 的 许多 的 他们 , 哦 国王 , 染色 和
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

看到德罗纳战死沙场，许多人的武器都被鲜血染红了，哦，国王啊！

[drɒpt] [frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz] .
dropped from their hands .
掉落 从 他们的 双手 .

从他们手中掉落。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['wepənz] , [ə'gen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [stɪl] [rɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Innumerable weapons , again , O Bharata , still retained in the grasp of the soldiers ,
无数 武器 , 再次 , 哦 婆罗多 , 仍然 保留 在 这 抓牢 的 这 士兵 ,

婆罗多啊，无数的武器仍然掌握在士兵手中。

[siːmd] [ɪn][ðeə(r)] ['pendənt] ['ætɪtjuːd] , [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] ['fɔːlɪŋ] ['mitɪər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
seemed in their pendent attitude , to resemble falling meteors in the sky .
似乎 在 他们的 吊坠 态度 , 到 类似 坠落 流星 在 这 天空 .

它们悬垂的姿态，看起来就像天空中坠落的流星。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðʌs] ['stændɪŋ] [æz; əz]
Then king Duryodhana , O monarch , beholding that army of thine thus standing as
然后 国王 杜尤达纳 , 哦 君主 , 凝视 那 军队 的 你的 因此 常设 作为
[ɪf] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd] ['laɪfləs] ,
if paralysed and lifeless ,
如果 瘫痪 和 无生命 ,

这时，杜尤达纳王啊，你看到你的军队如此僵立，仿佛瘫痪了一般，

[sed] ,
said ,
说 ,

说，

" [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] [ai][hæv; həv] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə]
" Relying upon the might of your army I have summoned the Pandavas to
" 依靠 之上 这 可能 的 你的 军队 我 有 被召唤 这 般度族五兄弟 到
['bæt(ə)l][ænd; ənd] [kɔːzd] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] - [æt; ət] - [ɑːmz] [tuː; tə] [kə'mens] !
battle and caused this passage - at - arms to commence !
战斗 和 导致 这 通道 - 在 - 武器 到 开始 !

“凭借你们军队的强大实力，我召集般度族人参战，并下令开始这场战争！”

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['prɒspekt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪələs] .
Upon the fall of Drona , however , the prospect seems to be cheerless .
之上 这 落下 的 德罗纳 , 然而 , 这 前景 似乎 到 是 冷冷清清 .

然而，随着德罗纳的陷落，前景似乎变得黯淡无光。

['wɒrɪəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl] [daɪ][ɪn]['bæt(ə)l] .
Warriors engaged in battle all die in battle .
勇士队 已订婚的 在 战斗 全部 死 在 战斗 .

参战的战士全部战死沙场。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [meɪ] [hæv; həv]['aɪðə(r)] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [deθ] .
Engaged in battle , a warrior may have either victory or death .
已订婚的 在 战斗 , 一个 战士 可能 有 任何一个 胜利 或者 死亡 .

投入战斗后，战士要么取得胜利，要么战死沙场。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [streɪndʒ] [ðen] [ɪn] [ðɪs] ([vɪz] . , [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['droʊnə]) ?
What can be strange then in this (viz . , the death of Drona) ?
什么 能 是 奇怪的 然后 在 这 (即 . , 这 死亡 的 德罗纳) ?

那么，这件事（即德罗纳之死）有什么奇怪的呢?

[faɪt] [jiː; ji] [wɪð] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
Fight ye with faces turned towards every direction .
斗争 是的 和 面孔 转向 向 每一个 方向 .

你们要面朝四面八方战斗。

[bɪ'həʊld] [naʊ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ɒv; əv]
Behold now the high - souled Karna , the son of Vikartana , that great bowman of
看哪 现在 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 , 这 儿子 的 - , 那 伟大的 弓箭手 的
['maɪti] [streŋθ] ,
mighty strength ,
强大的 力量 ,

看哪，这位高尚的迦尔纳，维卡塔纳之子，那位力大无穷的伟大弓箭手！

[kəˈɹiəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] !
careering in battle , using his celestial weapons !
职业 在 战斗 , 使用 他的 天体 武器 !

他驰骋沙场，使用天界武器！

[θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['kaʊəd] , [vɪz] . , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Through fear of that warrior in battle , that coward , viz . , Dhananjaya , the son of
通过 害怕 的 那 战士 在 战斗 , 那 懦夫 , 即 . , 达纳贾亚 , 这 儿子 的
['kʊnti] ,
Kunti ,
昆蒂 ,

由于惧怕战场上的那个勇士，那个懦夫，即昆蒂之子达纳贾亚，

['ɔːlweɪz] [tɜːnz] [bæk] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] !
always turns back like a small deer at the sight of a lion !
总是 转弯 后退 喜欢 一个 小的 鹿 在 这 视线 的 一个 狮子 !

看到狮子总是像小鹿一样吓得转身就跑！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] , [baɪ][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθədz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['bæt(ə)l] ,
It is he who , by the ordinary methods of human battle ,
它 是 他 WHO , 经过 这 普通的 方法 的 人类 战斗 ,

正是他，以人类战争的常规方式，

[brɔːt] [ðə; ði] ['maɪti] - [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] - , - ['elɪfənts] [tuː; tə]
brought the mighty Bhimasena endued with the strength of 10 , 000 elephants to
带来 这 强大的 - 赋予 和 这 力量 的 - , - 大象 到
[ðæt] [plaɪt] !
that plight !
那 困境 !

强大的毗摩塞那拥有相当于一万头大象的力量，他被带到了那个困境中！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
It is he who , uttering a loud roar ,
它 是 他 WHO , 发出声音 一个 大声 吼 ,

正是他，发出了一声响亮的咆哮，

[sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [dɑːt] [ðə; ði] [breɪv] - [ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] ,
slew with his invincible dart the brave Ghatotkaca of a 1 ,
一万 和 他的 无敌 镖 这 勇敢的 - 的 一个 1 ,

他用无敌飞镖杀死了勇敢的格托特卡卡（Ghatotkaca），他是1号。

- [ɪ'ljʊʒən] [ænd; ənd] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] !
000 illusions and well - acquainted with celestial weapons !
- 幻觉 和 出色地 - 熟人 和 天体 武器 !

拥有 000 种幻术，并且精通天界武器！

[bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ʃʊə(r)]
Behold today the inexhaustible might of arms of that intelligent warrior of sure
看哪 今天 这 取之不尽的 可能 的 武器 的 那 聪明的 战士 的 当然
[eɪm][ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['enədʒi] !
aim and invincible energy !
目的 和 无敌 活力 !

今天，让我们见识一下这位智慧超群、枪法精准、精力充沛的战士所拥有的无穷无尽的武力！

[let] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][bəʊθ] - [ænd; ənd]
Let the sons of Pandu behold today the prowess of both Ashvatthama and
让 这 儿子们 的 潘杜 看哪 今天 这 能力 的 两个都 - 和
['kɑːrnə] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd] - !
Karna resembling that of Vishnu and Vasava !
卡尔纳 类似 那 的 毗湿奴 和 - !

让般度之子们今天亲眼见证阿什瓦塔摩和迦尔纳如同毗湿奴和婆娑婆一般的英勇！

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋgli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn]
All of you are singly able to slay the sons of Pandu with their troops in
全部 的 你 是 单独 有能力的 到 杀戮 这 儿子们 的 潘杜 和 他们的 军队 在
['bæt(ə)l] !
battle !
战斗 !

你们每个人都有能力在战场上击败般度之子及其军队！

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['keɪpəb(ə)l] , [wen] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt] [fiːt] !
How much more then are you capable , when united together , of that feat !
如何 很多 更多的 然后 是 你 有能力的 , 什么时候 团结的 一起 , 的 那 特技 !

那么，当你们团结起来时，你们的能力该有多强啊！

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] ,
Endued with great energy and accomplished in weapons ,
赋予 和 伟大的 活力 和 完成 在 武器 ,

他精力充沛，精通武器，

[juː; jʊ] [wɪl] [tə'deɪ] [bɪ'həʊld][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] ['maɪti] [tɑːsks] ! " -
you will today behold one another engaged in the achievement of mighty tasks ! " '
你 将要 今天 看哪 一 其他 已订婚的 在 这 成就 的 强大的 任务 ! " -

今天，你们将亲眼目睹彼此携手完成伟大的任务！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'əʊdənə] ,
" Sanjaya continued , ' Having said these words , O sinless one , thy son Duryodhana ,
" 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这些 字 , 哦 无罪 一 , 你的 儿子 杜尤达纳 ,
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
with his brothers ,
和 他的 兄弟 ,

桑贾亚继续说道：“说完这些话，无罪之人啊，你的儿子杜尤达纳和他的兄弟们，

[meɪd] ['kɑːrnə][ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) .
made Karna the generalissimo (of the Kuru army) .
制成 卡尔纳 这 大元帅 (的 这 库鲁 军队) .

任命迦尔纳为（俱卢军队的）大元帅。

[əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] , [səʊ] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Obtaining the command , the mighty car - warrior Karna , so fierce in battle ,
获得 这 命令 , 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 , 所以 凶猛的 在 战斗 ,

获得指挥权后，骁勇善战的战车勇士迦尔纳，

['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] [ænd; ənd] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] .
uttered loud roars and fought with the foe .
说出 大声 咆哮 和 战斗 和 这 敌人 .

发出震耳欲聋的咆哮声，与敌人展开激战。

[hiː; hi] [kɔːzd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
He caused , O sire , a great carnage among the Srinjayas , the Pancalas , the
他 导致 , 哦 父系 , 一个 伟大的 屠杀 之中 这 - , 这 - , 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
Kekayas , and the Videhas .
- , 和 这 - .

陛下，他给斯林贾亚人、潘卡拉人、凯卡亚人和维德哈人带来了巨大的伤亡。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ['ɪʃuːd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [wʌn] [kləʊz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wɪŋz]
From his bow issued innumerable lines of arrows , one close behind the wings
从 他的 弓 发布 无数 线条 的 箭头 , 一 关闭 在后面 这 翅膀
[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
of another ,
的 其他 ,

他的弓射出无数箭矢，一支接一支，密密麻麻。

[laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] ['biːz] .
like flights of bees .
喜欢 航班 的 蜜蜂 .

就像蜜蜂飞舞一样。

['hævɪŋ] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] , [ænd; ənd]
Having afflicted the Pancalas and the Pandavas endued with great activity , and
拥有 受苦的 这 - 和 这 般度族五兄弟 赋予 和 伟大的 活动 , 和
[sleɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
slain thousands of warriors ,
被杀 数千 的 战士 ,

他们猛烈攻击了般度族和般遮罗族，并杀死了成千上万的战士，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] ! - " [fɔːr]
he was at last slain by Arjuna ! ' " 4
他 曾是 在 最后的 被杀 经过 阿朱那 ! - " 4

他最终被阿周那杀死了！'"4

- [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Vaishampayana said , " Hearing this intelligence , O monarch , Dhritarashtra the son of
- 说 , " 听力 这 智力 , 哦 君主 , 持国 这 儿子 的
[æm'biːkə] , ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['ækmi] [ɒv; əv] [ɡriːf] ,
Ambika , feeling the acme of grief ,
安比卡 , 感觉 这 巅峰 的 悲伤 ,

毗沙门帕亚那说道：“听到这个消息，君王啊，安比迦之子持国感到无比悲痛，

[rɪ'ɡɑːdɪd] - [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [ded] .
regarded Suyodhana to be already dead .
认为 - 到 是 已经 死的 .

人们认为苏尤达纳已经死了。

[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
Exceedingly agitated , the king fell down on the Earth like an elephant deprived of
非常 激动 , 这 国王 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 大象 被剥夺的 的
[ɪts] ['sensɪz] .
its senses .
它是 感官 .

国王极度激动，像失去知觉的大象一样倒在地上。

[wen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔnəks] , ['ɡreɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [laʊd]
When that foremost of the monarchs , greatly agitated , fell down on the Earth , loud
什么时候 那 首先 的 这 君主 , 非常 激动 , 跌倒 向下 在 这 地球 , 大声
[weil] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] ,
wails were uttered ,
哀嚎 是 说出 ,

当那位最杰出的君主极度激动地倒在地上时，人们发出了凄厉的哀嚎。

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [baɪ][ðə; ði] ['leɪdɪz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld]) .
O best of the Bharatas , by the ladies (of the royal household) .
哦 最好的 的 这 - , 经过 这 女士们 (的 这 皇家 家庭) .

婆罗多族最优秀的人，由（王室）女士们敬献。

[ðæt]	[nɔɪz]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[laʊd]	[ðæt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[siːmd]	[tuː; tə]	[fɪl]	[ðə; ði]	[ɪnˈtaɪə(r)]	[ɜːθ]	.
That	**noise**	**was**	**so**	**loud**	**that**	**it**	**seemed**	**to**	**fill**	**the**	**entire**	**Earth**	**.**
那	噪音	曾是	所以	大声	那	它	似乎	到	充满	这	全部的	地球	.

那声音如此之大，仿佛响彻整个地球。

[ɪˈmɜːst]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[diːp]	[ˈəʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	,	[ðə; ði]	[ˈbɑːrətə]	[ˈleɪdɪz]	,
Immersed	**in**	**a**	**deep**	**ocean**	**of**	**woe**	**,**	**the**	**Bharata**	**ladies**	**,**
沉浸式	在	一个	深的	海洋	的	悲哀	，	这	婆罗多	女士们	，

沉浸在无尽的悲伤之中，婆罗多妇女们

[wɪð]	[hɑːts]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[ˈædʒɪteɪtɪd]	[ænd; ənd]	[skɔːtʃt]	[baɪ]	[ɡriːf]	,	[wept]	[əˈlaʊd]	.
with	**hearts**	**exceedingly**	**agitated**	**and**	**scorched**	**by**	**grief**	**,**	**wept**	**aloud**	**.**
和	心	非常	激动	和	烧焦的	经过	悲伤	，	哭泣	大声	.

他们心潮澎湃，悲痛欲绝，放声痛哭。

[əˈprəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ɡændˈhɑːriː]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[ˈleɪdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈhaʊshəʊld]	,
Approaching	**the**	**king**	**,**	**Gandhari**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**and**	**the**	**other**	**ladies**	**of**	**the**	**household**	**,**
接近	这	国王	，	甘陀利	，	哦	公牛	的	-	种族	，	和	这	其他	女士们	的	这	家庭	，

甘陀利，婆罗多族的公牛啊，以及其他宫廷女眷们，走向国王。

[ɔːl]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[dɪˈpraɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ˈsensɪz]	.
all	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**deprived**	**of**	**their**	**senses**	**.**
全部	跌倒	向下	在	这	地球	，	被剥夺的	的	他们的	感官	.

所有人都倒在地上，失去了知觉。

[ðen]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[ˈkʌmfət]	[ðəʊz]	[ˈleɪdɪz]	[ˈstrɪkən]	[wɪð]	[ɡriːf]	,	[beɪðd]	[ɪn]	[tɪəz]	,
Then	**Sanjaya**	**,**	**O**	**king**	**,**	**began**	**to**	**comfort**	**those**	**ladies**	**stricken**	**with**	**grief**	**,**	**bathed**	**in**	**tears**	**,**
然后	桑贾亚	，	哦	国王	，	开始	到	舒适	那些	女士们	受打击的	和	悲伤	，	洗澡	在	眼泪	，

于是，桑贾亚国王开始安慰那些悲痛欲绝、泪流满面的女士们。

[ænd; ənd]	[reft]	[ɒv; əv]	[ˈkɒnʃəsnəs]	.
and	**reft**	**of**	**consciousness**	**.**
和	反射	的	意识	.

丧失意识。

[ˈkʌmfət]	(	[baɪ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	)	,	[ðəʊz]	[ˈleɪdɪz]	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[ˈtremb(ə)l]	[rɪˈpiːtɪdli]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈplæntɪn; ˈplænteɪn]	[ɡrəʊv]	[ˈʃeɪkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
Comforted	**(**	**by**	**Sanjaya**	**)**	**,**	**those**	**ladies**	**began**	**to**	**tremble**	**repeatedly**	**like**	**a**	**plantain**	**grove**	**shaken**	**by**	**the**	**wind**	**.**
安慰	（	经过	桑贾亚	）	，	那些	女士们	开始	到	颤抖	反复	喜欢	一个	芭蕉	树林	摇晃	经过	这	风	.

受到桑贾亚的安慰，那些女士们开始像被风摇晃的香蕉树林一样不停地颤抖。

[ˈvɪdjuːrə]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[ˈsprɪŋklɪŋ]	[ðæt]	[dɪˈsendənt]	[ɒv; əv]	[ˈkʊruː]	[wɪð]	[ˈwɔːtə(r)]	,
Vidura	**also**	**,**	**sprinkling**	**that**	**descendant**	**of**	**Kuru**	**with**	**water**	**,**
维杜拉	还	，	洒	那	后裔	的	库鲁	和	水	，

维杜拉也向库鲁的后裔洒了水，

[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[ˈkʌmfət]	[ðə; ði]	[ˈpjuːɪs(ə)nt]	[ˈmɒnək]	[huː]	[hæd; həd]	[ˈnɒlɪdʒ]	[ˈəʊnli]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[aɪ]	.
began	**to**	**comfort**	**the**	**puissant**	**monarch**	**who**	**had**	**knowledge**	**only**	**for**	**his**	**eye**	**.**
开始	到	舒适	这	强大的	君主	WHO	有	知识	仅有的	为了	他的	眼睛	.

开始安慰这位只凭眼睛就能了解一切的强大君主。

['sləʊli] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Slowly restored to consciousness , and understanding that the ladies of the

缓慢地 恢复 到 意识 , 和 理解 那 这 女士们 的 这

['haʊshəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,

household were there , the king ,

家庭 是 那里 , 这 国王 ,

国王渐渐恢复了意识，并意识到家中的女眷们都在场，于是他

[əʊ] ['mɒnək] , [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [laɪk] [wʌn] [reft] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .

O monarch , remained perfectly silent for some time like one reft of reason .

哦 君主 , 剩余 完美 沉默的 为了 一些 时间 喜欢 一 反射 的 原因 .

哦，君王啊，你一时之间沉默不语，如同失去了理智一般。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [drɔːn] [lɒŋ] [breθs] ,

Having reflected then for some time , and repeatedly drawn long breaths ,

拥有 反映 然后 为了 一些 时间 , 和 反复 绘制 长的 呼吸 ,

经过一段时间的思考，并反复深呼吸后，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['senʃəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌnz] [ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .

the king censured his own sons and applauded the Pandavas .

这 国王 受谴责 他的 自己的 儿子们 和 鼓掌 这 般度族五兄弟 .

国王斥责了自己的儿子们，却赞扬了般度族五兄弟。

['senʃərɪŋ] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

Censuring also his own intelligence and that of Shakuni the son of Subala ,

谴责 还 他的 自己的 智力 和 那 的 沙恭尼 这 儿子 的 - ,

[ðə; ði] [kɪŋ] ,

the king ,

这 国王 ,

他还贬低了自己的才智以及国王苏巴拉之子沙恭尼的才智。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [rɪ'piːtɪdli] .

having reflected for a long time , began to tremble repeatedly .

拥有 反映 为了 一个 长的 时间 , 开始 到 颤抖 反复 .

经过长时间的思考，他开始反复颤抖。

[kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌns] [mɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['fɔːtɪtjuːd] ,

Controlling his mind once more , the king , with sufficient fortitude ,

控制 他的 头脑 一次 更多的 , 这 国王 , 和 充足的 坚韧 ,

国王再次控制住自己的情绪，凭借着足够的勇气，

['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [sɑːn'dʒeɪjə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .

questioned his charioteer Sanjaya the son of Gavalgana .

被质问 他的 车夫 桑贾亚 这 儿子 的 - .

他质问他的车夫桑贾亚，即加瓦尔加纳之子。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai][hæv; həv] [hɜːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] .

" Dhritarashtra said , ' I have heard , O Sanjaya , all that thou hast said .

" 持国 说 , - 我 有 听到 , 哦 桑贾亚 , 全部 那 你 哈斯特 说 .

“兑塔拉什特拉说：‘我已经听到了，桑佳亚，你所说的一切。

[hæθ] [maɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]['suːtə] , [huː] [ɪz]['evə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə]

Hath my son Duryodhana , O Suta , who is ever desirous of victory , already gone to

有 我的 儿子 杜尤达纳 , 哦 苏塔 , WHO 是 曾经 渴望 的 胜利 , 已经 已消失 到

['jæməs] [ə'bəʊd] ,

Yama's abode ,

亚玛的 住所 ,

苏塔啊，我那渴望胜利的儿子杜尤达纳，难道已经去了阎摩的居所吗？

[dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] [sək'ses] ?

despairing of success ?

绝望 的 成功 ?

对成功感到绝望？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈtruːli] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ɔːl] [ðɪs] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ˌaɪ ˈtiː] ! -
Tell me truly , O Sanjaya , all this even if thou wilt have to repeat it ! '
告诉 我 真的 ， 哦 桑贾亚 ，全部 这 甚至 如果 你 枯萎 有 到 重复 它 ！ -

桑贾亚啊，请你如实告诉我这一切，即使你不得不重复一遍也好！

" - [kənˈtɪnjuːd] , " [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] , [ðə; ði][ˈsuːtə]
" Vaishampayana continued , " Thus addressed by the king , O Janamejaya , the Suta
" - 持续 ， " 因此 已解决 经过 这 国王 ， 哦 贾纳梅贾亚 ， 这 苏塔
[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ,
said unto him ,
说 到 他 ，

“Vaishampayana继续说道：‘国王如此称呼Janamejaya，Suta对他说，

- [ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] - , [əʊ] [ˈmɒnək] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz]
' The mighty car - warrior Vaikartana , O monarch , hath been slain with his sons
- 这 强大的 车 - 战士 - ， 哦 君主 ， 有 到过 被杀 和 他的 儿子们
[ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] ,
and brothers ,
和 兄弟 ，

“君王啊，强大的战车战士瓦伊卡尔塔纳和他的儿子兄弟们都已阵亡。”

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈsuːtə] [ˈwɒrɪəz] ,
and other Suta warriors ,
和 其他 苏塔 战士 ，

以及其他苏塔战士，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [ˈredi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ˈbæt(ə)l] !
all of whom were mighty bowmen ready to lay down their lives in battle !
全部 的 谁 是 强大的 弓箭手 准备好 到 躺 向下 他们的 生活 在 战斗 ！

他们都是身强力壮的弓箭手，随时准备在战场上献出生命！

- [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
Duhshasana also hath been slain by the renowned son of Pandu .
- 还 有 到过 被杀 经过 这 著名 儿子 的 潘杜 .

杜沙沙那也被般度之子所杀。

[ɪnˈdiːd] , [hɪz; ɪz] [blʌd] [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [biːn] , [frɒm; frəm] [rɒθ] , [drʌŋk] [baɪ] - [ɪn][ˈbæt(ə)l] ! - "
Indeed , his blood also hath been , from wrath , drunk by Bhimasena in battle ! ' "
的确 ， 他的 血 还 有 到过 ， 从 愤怒 ， 醉 经过 - 在 战斗 ！ - "
[faɪv]
5
5

事实上，他的血也曾被毗摩塞那在战场上因愤怒而饮尽！'"5

- [sed] , " [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [ˈmɒnək] , - [sʌn] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Vaishampayana said , " Hearing these words , O monarch , Ambika's son Dhritarashtra ,
- 说 ， " 听力 这些 字 ， 哦 君主 ， - 儿子 持国 ，
[wɪð] [hɑːt] [ˈædʒɪteɪtɪd][baɪ] [griːf] ,
with heart agitated by grief ,
和 心 激动 经过 悲伤 ，

毗沙门帕亚那说道：“听到这些话，君王啊，安比迦之子持国悲痛欲绝，

[əˈdrest] [hɪz; ɪz][ˈdraɪvə(r)][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ˈseɪɪŋ] , - [ðəʊ] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈpɒləsi] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ɒv; əv][maɪ]
addressed his driver Sanjaya , saying , ' Though the evil policy , O sire , of my
已解决 他的 司机 桑贾亚 ， 说 ， - 尽管 这 邪恶的 政策 ， 哦 父系 ， 的 我的
[sʌn] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɔːsaɪt] ,
son of little foresight ,
儿子 的 小的 远见 ，

他对司机桑贾亚说：“陛下，虽然我那缺乏远见的儿子制定了邪恶的政策，

-	[sʌn]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	!
Vikartana's	**son**	**hath**	**been**	**slain**	**!**
-	儿子	有	到过	被杀	！

维卡塔纳的儿子被杀了！

[ðɪs]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɪz]	['kʌtɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[kɔː(r)]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[hɑːt]	!
This	**intelligence**	**is**	**cutting**	**the**	**very**	**core**	**of**	**my**	**heart**	**!**
这	智力	是	切割	这	非常	核	的	我的	心	！

这种情报简直刺痛了我的心！

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['krɒsɪŋ]	[ðɪs]	[siː]	[ɒv; əv]	[griːf]	!
I	**am**	**desirous**	**of**	**crossing**	**this**	**sea**	**of**	**grief**	**!**
我	是	渴望	的	过境	这	海	的	悲伤	！

我渴望渡过这片悲伤的海洋！

[rɪ'muːv]	[maɪ]	[daut]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
Remove	**my**	**doubts**	**,**	**therefore**	**,**
消除	我的	疑虑	，	所以	，

因此，请消除我的疑虑。

[baɪ]	['telɪŋ]	[ˌem 'iː]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[stɪl]	[ə'laɪv]	[ænd; ənd]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ded]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	!	-
by	**telling**	**me**	**who**	**are**	**still**	**alive**	**and**	**who**	**are**	**dead**	**amongst**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**!**	**'**
经过	讲述	我	WHO	是	仍然	活	和	WHO	是	死的	在	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	！	-

请告诉我俱卢族和般度族中哪些人还活着，哪些人已经去世！

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['biːʃmə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Endued**	**with**	**great**	**prowess**	**and**	**invincible**	**in**	**battle**	**,**	**Bhishma**	**the**	**son**	**of**
"	桑贾亚	说	，	-	赋予	和	伟大的	能力	和	无敌	在	战斗	，	毗湿摩	这	儿子	的

['ʃɑːntɑːˌnuː]	,
Shantanu	**,**
沙塔努	，

桑贾亚说道：“毗湿摩，沙坦努之子，拥有强大的武艺，在战场上所向披靡。”

[əʊ]	[kɪŋ]	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[lɑːdʒ]	['nʌmbəz]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	-	,	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	['ɑːftə(r)]	[ten]	[deɪz]	.
O	**king**	**,**	**having**	**slain**	**large**	**numbers**	**of**	**Srinjayas**	**and**	**Pancalas**	**,**	**hath**	**been**	**slain**	**after**	**ten**	**days**	**.**
哦	国王	，	拥有	被杀	大的	数字	的	-	和	-	，	有	到过	被杀	后	十	天	.

国王啊，你杀戮了大量的斯林贾亚人和潘卡拉人，十天后却被杀。

[ðə; ði]	['maɪti]	[ænd; ənd]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['bəʊmən]	['droʊnə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gəʊldən]	[kɑː(r)]	,	['hævɪŋ]	['slɔːtəd]	[ðə; ði]	-	[dɪ'vɪʒnz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]
The	**mighty**	**and**	**invincible**	**bowman**	**Drona**	**of**	**the**	**golden**	**car**	**,**	**having**	**slaughtered**	**the**	**Pancala**	**divisions**	**in**	**battle**
这	强大的	和	无敌	弓箭手	德罗纳	的	这	金的	车	，	拥有	屠杀	这	-	部门	在	战斗

,
,
，

乘坐金车的强大无敌的弓箭手德罗纳，在战场上屠戮了潘卡拉军团，

[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	.
hath	**been**	**slain**	**.**
有	到过	被杀	.

已被杀害。

['hævɪŋ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [hɑːf] [ɒv; əv] [wɒt] [rɪ'meɪnd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
Having slaughtered the half of what remained after the carnage by Bhishma and
拥有 屠杀 这 一半 的 什么 剩余 后 这 屠杀 经过 毗湿摩 和
[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] ,
the illustrious Drona ,
这 杰出 德罗纳 ,

在屠戮了毗湿摩和德罗纳大屠杀之后剩余的一半敌人之后，

- [sʌn] ['kɑːrnə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
Vikartana's son Karna hath been slain .
- 儿子 卡尔纳 有 到过 被杀 .

维卡塔纳的儿子卡尔纳被杀。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [prɪns] - , ['hævɪŋ] [sleɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
Endued with great strength , O monarch , prince Vivingsati , having slain hundreds of
赋予 和 伟大的 力量 , 哦 君主 , 王子 - , 拥有 被杀 数百 的
- ['wɒrɪəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Anarta warriors in battle ,
- 战士 在 战斗 ,

君王啊，维文萨蒂王子力大无穷，曾在战场上斩杀数百名阿纳尔塔战士。

[hæθ] [biːn] [sleɪn] .
hath been slain .
有 到过 被杀 .

已被杀害。

[ðaɪ] [hə'rəʊɪk] [sʌn] - , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['wepənz] , [stʊd] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] ,
Thy heroic son Vikarna , deprived of steeds and weapons , stood , facing the foe ,
你的 英勇 儿子 - , 被剥夺的 的 马匹 和 武器 , 站立 , 面向 这 敌人 ,

你英勇的儿子维卡纳，失去了战马和武器，依然屹立不倒，面对着敌人。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
remembering the duties of Kshatriyas .
记住 这 职责 的 刹帝利 .

牢记刹帝利的职责。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [faʊl] [rɔŋ, rɔːŋ] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ]
Remembering the many foul wrongs inflicted upon him by Duryodhana , and bearing
记住 这 许多 犯规 错误 造成的 之上 他 经过 杜尤达纳 , 和 轴承
[ɪn] [maɪnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vaʊ] ,
in mind his own vow ,
在 头脑 他的 自己的 发誓 ,

他想起杜尤达纳曾对他施加的诸多恶行，并谨记自己的誓言，

- [hæθ] [sleɪn] [hɪm] .
Bhimasena hath slain him .
- 有 被杀 他 .

毗摩塞那已将他杀死。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , ['vɪndə] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] ,
Possessed of great might , Vinda and Anuvinda , the two princes of Avanti ,
拥有 的 伟大的 可能 , 文达 和 - , 这 二 王子们 的 阿凡提 ,

阿凡提的两位王子，文达和阿努文达，拥有强大的力量。

['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] , [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
after achieving the most difficult feats , have gone to Yama's abode .
后 实现 这 最多 难的 壮举 , 有 已消失 到 亚玛的 住所 .

在完成最艰难的壮举之后，他们去了阎罗王的居所。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [hæd; həd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [sweɪ] [ten] ['kɪŋdəmz] , ['hævɪŋ] ['sɪndhuː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tʃiːf]
That hero who had under his sway ten kingdoms , having Sindhu for their chief
那 英雄 WHO 有 在下面 他的 摇摆 十 王国 , 拥有 辛杜 为了 他们的 首席
,
,
,

那位曾统治十个王国，以辛杜为首领的英雄，

[hɪm] [huː] [wɒz; wəz]['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðiː] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
him who was ever obedient to thee , Jayadratha of mighty energy , O king ,
他 WHO 曾是 曾经 听话 到 你 , 贾亚德拉塔 的 强大的 活力 , 哦 国王 ,

他一直服从于你，拥有强大力量的贾亚德拉塔国王啊，

['ɑːdʒunə] [hæθ] [sleɪn] ['ɑːftə(r)] ['væŋkwiʃ] [ɪ'lev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['ærəus]
Arjuna hath slain after vanquishing eleven Akshauhinis of troops with his keen arrows
阿朱那 有 被杀 后 战胜 十一 - 的 军队 和 他的 敏锐的 箭头
.
.
.

阿周那用他锋利的箭矢击败了十一阿克绍希尼的军队，并最终将其杀死。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn]
Endued with great activity and incapable of being easily defeated in battle , the son
赋予 和 伟大的 活动 和 无法 的 存在 容易地 战败 在 战斗 , 这 儿子
[ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
of Duryodhana ,
的 杜尤达纳 ,

杜尤达纳之子，精力充沛，在战场上不易被击败，

['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['saɪərz] [kə'mændz] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
ever obedient to his sire's commands , hath been slain by the son of Subhadra .
曾经 听话 到 他的 父亲的 命令 , 有 到过 被杀 经过 这 儿子 的 苏巴德拉 .

他一直服从父亲的命令，却被苏跋陀罗之子所杀。

[ðə; ði] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv] - , [pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
The brave son of Duhshasana , possessed of mighty arms and fierce in battle ,
这 勇敢的 儿子 的 - , 拥有 的 强大的 武器 和 凶猛的 在 战斗 ,

杜赫沙沙那的勇敢之子，拥有强壮的臂膀，骁勇善战。

[hæθ] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] [draʊ'pɑːdiːz] [sʌn] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt]
hath been despatched to Yama's abode by Draupadi's son exerting himself with great
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 德罗波蒂的 儿子 施力 他自己 和 伟大的
['praʊəs] !
prowess !
能力 !

德罗波蒂之子凭借强大的武艺，将他送往阎摩的居所！

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊləndz] [ɒn][ðə; ði] ['siːˌkoʊst] ,
The ruler of the Kiratas and other dwellers of the lowlands on the seacoast ,
这 统治者 的 这 - 和 其他 居民 的 这 低地 在 这 海岸 ,

基拉塔人和其他沿海低地居民的统治者，

[ðə; ði] [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] , [ðə; ði]
the much respected and dear friend of the chief of the celestials himself , the
这 很多 受人尊敬 和 亲爱的 朋友 的 这 首席 的 这 天体 他自己 , 这
['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] ,
virtuous king Bhagadatta ,
有德行的 国王 巴格达塔 ,

备受尊敬和爱戴的天神之王，贤明的国王巴格达塔，

[huː] [wɒz; wəz]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
who was ever devoted to Kshatriya duties ,
WHO 曾是 曾经 奉献 到 刹帝利 职责 ,

他始终忠于刹帝利的职责，

[hæθ] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪɡ'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [ɡreɪt] [wɪð]
hath been despatched to Yama's abode by Dhananjaya exerting himself great with
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 达纳贾亚 施力 他自己 伟大的 和
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

被达纳迦亚以极大的勇气和力量送往阎摩的居所。

[ðə; ði] ['kɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd]
The kinsman of the Kauravas , the son of Somadatta , the brave and
这 亲属 的 这 俱卢族 , 这 儿子 的 - , 这 勇敢的 和
['selɪbreɪtɪd] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
celebrated Bhurishrava , O king ,
著名 - , 哦 国王 ,

俱卢族的亲属，索玛达多的儿子，勇敢而著名的布里什拉瓦，国王啊，

[hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
hath been slain by Satyaki in battle .
有 到过 被杀 经过 - 在 战斗 .

已被萨蒂亚基在战斗中杀死。

[ðə; ði] - [kɪŋ] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijəs] , [huː] [juːst] [tuː; tə][kə'rɪə(r)][ɪn]
The Amvashtha king Srutayus , that foremost of Kshatriyas , who used to career in
这 - 国王 - , 那 首先 的 刹帝利 , WHO 用过的 到 职业 在
['bæt(ə)l][məʊst] ['fɪələsli] ,
battle most fearlessly ,
战斗 最多 无畏地 ,

阿姆瓦什塔国王斯鲁塔尤斯，这位刹帝利中的佼佼者，曾无畏地驰骋沙场。

[hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] .
hath been slain by Arjuna .
有 到过 被杀 经过 阿朱那 .

已被阿周那所杀。

[ðaɪ] [sʌn] - , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [huː]
Thy son Duhshasana , accomplished in arms and invincible in battle , and who
你的 儿子 - , 完成 在 武器 和 无敌 在 战斗 , 和 WHO
[wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['rɒθfl] ,
was always wrathful ,
曾是 总是 愤怒的 ,

你的儿子杜沙沙那，武艺高强，战无不胜，而且总是怒气冲冲。

[hæθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
hath , O monarch , been slain by Bhimasena .
有 , 哦 君主 , 到过 被杀 经过 - .

君王啊，他已被毗摩塞那所杀。

[suːdækʃiːnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [hæd; həd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['elɪfənts] , [hæθ] [biːn]
Sudakshina , O king , who had many thousands of wonderful elephants , hath been
苏达克希纳 , 哦 国王 , WHO 有 许多 数千 的 精彩的 大象 , 有 到过
[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['ɑːdʒunə] .
slain in battle by Arjuna .
被杀 在 战斗 经过 阿朱那 .

苏达克希纳啊，拥有成千上万头神象的国王啊，却在战场上被阿周那所杀。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	['meni]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Kosolas**	**,**	**having**	**slain**	**many**	**hundreds**	**of**	**foes**	**,**
这	统治者	的	这	-	,	拥有	被杀	许多	数百	的	敌人	,

科索拉斯的统治者，在杀死了数百名敌人之后，

[hæθ]	[hɪm'self]	[biːn]	[dɪ'spætʃ]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	[baɪ]	-	[sʌn]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[hɪm'self]	[wɪð]	['praʊəs]	.
hath	**himself**	**been**	**despatched**	**to**	**Yama's**	**abode**	**by**	**Subhadra's**	**son**	**exerting**	**himself**	**with**	**prowess**	**.**
有	他自己	到过	已派送	到	亚玛的	住所	经过	-	儿子	施力	他自己	和	能力	.

他本人已被苏跋陀罗之子派遣到阎摩的居所，苏跋陀罗之子凭借英勇善战完成了这项任务。

['hævɪŋ]	[fɔːt]	[wɪð]	['meni]	[θ'aʊzændz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[hɪm'self]	,
Having	**fought**	**with**	**many**	**thousands**	**of**	**foes**	**and**	**with**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Bhimasena**	**himself**	**,**
拥有	战斗	和	许多	数千	的	敌人	和	和	这	强大的	车	-	战士	-	他自己	,

他曾与成千上万的敌人交战，甚至与强大的战车战士比玛塞纳本人交锋过；

[ðaɪ]	[sʌn]	-	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	-	.
thy	**son**	**Citrasena**	**hath**	**been**	**slain**	**by**	**Bhimasena**	**.**
你的	儿子	-	有	到过	被杀	经过	-	.

你的儿子 Citrasena 已被 Bhimasena 杀害。

[ðə; ði]	[breɪv]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[ðæt]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
The	**brave**	**younger**	**brother**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**that**	**enhancer**	**of**	**the**	**fears**	**of**	**foes**	**,**
这	勇敢的	年轻	兄弟	的	这	统治者	的	这	马德拉斯	,	那	增强剂	的	这	恐惧	的	敌人	,

马德拉斯统治者的勇敢弟弟，令敌人胆寒的化身，

[ðæt]	['hænsəm]	['wɒriə(r)]	[ɑːmd]	[wɪð]	[sɔːd]	[ænd; ənd]	[ʃiːld]	,	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	-	[sʌn]	.
that	**handsome**	**warrior**	**armed**	**with**	**sword**	**and**	**shield**	**,**	**hath**	**been**	**slain**	**by**	**Subhadra's**	**son**	**.**
那	英俊的	战士	武装	和	剑	和	盾	,	有	到过	被杀	经过	-	儿子	.

那位英俊的武士，手持剑盾，被苏跋陀罗之子所杀。

[hiː; hi]	[huː]	[wɒz; wəz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['kɑːrnə]	[hɪm'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['kɑːrnəz]	[sʌn]	-	,	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɑːmz]	,
He	**who**	**was**	**equal**	**to**	**Karna**	**himself**	**in**	**battle**	**,**	**Karna's**	**son**	**Vrishasena**	**,**	**accomplished**	**in**	**arms**	**,**
他	WHO	曾是	平等的	到	卡尔纳	他自己	在	战斗	,	迦尔纳的	儿子	-	,	完成	在	武器	,

在战场上能与迦尔纳匹敌的，是迦尔纳之子弗里沙塞纳，他武艺高强。

[ɒv; əv]	['maɪti]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['stedi]	['praʊəs]	,	[hæθ]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,
of	**mighty**	**energy**	**and**	**steady**	**prowess**	**,**	**hath**	**,**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Karna**	**,**
的	强大的	活力	和	稳定的	能力	,	有	,	在	这	非常	视线	的	卡尔纳	,

在迦尔纳的眼前，他拥有强大的精力和稳健的实力，

[biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huː] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs]
been despatched to Yama's abode by Dhananjaya who put forth his prowess
到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 达纳贾亚 WHO 放 前进 他的 能力
[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði]
remembering the slaughter of his own son Abhimanyu and bearing in mind the
记住 这 屠宰 的 他的 自己的 儿子 阿比曼纽 和 轴承 在 头脑 这
[vaʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] .
vow he had made .
发誓 他 有 制成 .

被达纳迦耶派往阎摩的居所，达纳迦耶想起自己儿子阿比曼纽被杀的惨状，并谨记自己许下的誓言，展现出自己的英勇。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , - , [huː] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] [diːp] - ['ruːtɪd] [æn'tɪpəθi] [tə'wɔːdz]
That lord of Earth , Srutayus , who always displayed a deep - rooted antipathy towards
那 主 的 地球 , - , WHO 总是 显示 一个 深的 - 根 反感 向
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

那位大地之主斯鲁塔尤斯，一直以来都对般度族抱有根深蒂固的敌意，

[hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['pɑːrθə] [huː] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [æn'tɪpəθi] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
hath been slain by Partha who reminded him of that antipathy before taking his life .
有 到过 被杀 经过 帕尔塔 WHO 提醒 他 的 那 反感 前 采取 他的 生活 .

他被帕尔塔杀死了，帕尔塔在夺走他性命之前提醒了他这种仇恨。

- [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [əʊ] ['saɪə(r)] , - , [hæθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Shalya's son of great prowess , O sire , Rukmaratha , hath , O king ,
- 儿子 的 伟大的 能力 , 哦 父系 , - , 有 , 哦 国王 ,

鲁克马拉塔陛下，沙利亚的儿子，英勇无畏，国王啊，

[biːn] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['lætərz]
been slain in battle by Sahadeva although the former happened to be the latter's
到过 被杀 在 战斗 经过 萨哈德瓦 虽然 这 以前的 发生 到 是 这 后者的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

虽然前者恰好是后者的兄弟，但他却在战斗中被萨哈德瓦杀死。

['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætərz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
having been the son of the latter's maternal uncle .
拥有 到过 这 儿子 的 这 后者的 母体 叔叔 .

他是后者舅舅的儿子。

[ðə; ði] [əʊld] [kɪŋ] [bɑːgɪrɑːðə] ,
The old king Bhagiratha ,
这 老的 国王 巴吉拉塔 ,

老国王巴吉拉塔

[ænd; ənd] - [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs]
and Vrihatkshatra the ruler of the Kaikeyas both endued with great prowess
和 - 这 统治者 的 这 - 两个都 赋予 和 伟大的 能力
[ænd; ənd] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
and might and energy ,
和 可能 和 活力 ,

以及凯凯亚王朝的统治者维里哈特克沙特拉，他们都拥有强大的力量、威力和精力。

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
have been slain .
有 到过 被杀 .

已被杀害。

-	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	[huː]	[wɒz; wəz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[streŋθ]	,
Bhagadatta's	**son**	**,**	**O**	**king**	**who**	**was**	**possessed**	**of**	**great**	**wisdom**	**and**	**great**	**strength**	**,**
-	儿子	,	哦	国王	WHO	曾是	拥有	的	伟大的	智慧	和	伟大的	力量	,

巴格达塔之子，拥有伟大智慧和强大力量的国王啊，

[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	['nɑːkʊlə]	[huː]	['ɔːlweɪz]	[kəɹ'iəz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[æk'tɪvəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɔːk]	.
hath	**been**	**slain**	**by**	**Nakula**	**who**	**always**	**careers**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**activity**	**of**	**the**	**hawk**	**.**
有	到过	被杀	经过	纳库拉	WHO	总是	职业生涯	在	战斗	和	这	活动	的	这	鹰	.

已被纳库拉杀死，纳库拉总是像鹰一样在战场上横冲直撞。

[ðaɪ]	['grændˌsaɪə]	-	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[maɪt]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,	[hæθ]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	,
Thy	**grandsire**	**Bahlika**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**might**	**and**	**prowess**	**,**	**hath**	**,**	**with**	**all**	**his**	**followers**	**,**
你的	祖父	-	,	拥有	的	伟大的	可能	和	能力	,	有	,	和	全部	他的	追随者	,

你的祖父巴利卡，拥有强大的力量和英勇的武艺，以及他所有的追随者，

[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	-	.
been	**slain**	**by**	**Bhimasena**	**.**
到过	被杀	经过	-	.

被毗摩塞那所杀。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
The	**mighty**	**Jayatsena**	**the**	**son**	**of**	**Jarasandha**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Magadhas**	**,**	**O**	**king**	**,**
这	强大的	-	这	儿子	的	-	,	这	王子	的	这	-	,	哦	国王	,

强大的贾亚特纳，贾拉桑达的儿子，摩揭陀王子，国王啊，

[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	.
hath	**been**	**slain**	**in**	**battle**	**by**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Subhadra**	**.**
有	到过	被杀	在	战斗	经过	这	高的	-	有灵魂的	儿子	的	苏巴德拉	.

被苏跋陀罗高尚的儿子在战场上杀死。

[ðaɪ]	[sʌn]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðaɪ]	['ʌðə(r)]	[sʌn]	-	,	[ðæt]	['maɪtɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
Thy	**son**	**Durmukha**	**,**	**O**	**king**	**,**	**as**	**also**	**thy**	**other**	**son**	**Dussaha**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**
你的	儿子	-	,	哦	国王	,	作为	还	你的	其他	儿子	-	,	那	强大的	车	-	战士	,

国王啊，您的儿子杜尔穆哈，还有您的另一个儿子杜萨哈，那个强大的汽车战士，

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	['hɪərəʊz]	,	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	.
both	**of**	**whom**	**were**	**regarded**	**as**	**heroes**	**,**	**have**	**been**	**slain**	**by**	**Bhimasena**	**with**	**his**	**mace**	**.**
两个都	的	谁	是	认为	作为	英雄	,	有	到过	被杀	经过	-	和	他的	锤	.

他们二人均被视为英雄，却被毗摩塞那用他的权杖杀死。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , ['hævɪŋ]
Durmarshana and Durvisaha and the mighty car - warrior Durjaya , having
- 和 - 和 这 强大的 车 - 战士 - , 拥有
[ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] ,
achieved the most difficult feats ,
已达成 这 最多 难的 壮举 ,

杜尔玛沙那、杜尔维萨哈和强大的汽车战士杜尔贾亚，完成了最艰难的壮举，

[hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
have gone to Yama's abode .
有 已消失 到 亚玛的 住所 .

已经去了阎罗王的居所。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['kɑːlɪŋgə][ænd; ənd] - , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] ,
The two brothers Kalinga and Vrishaka , who were invincible in battle ,
这 二 兄弟 卡林加 和 - , WHO 是 无敌 在 战斗 ,

卡林加和弗里沙卡两兄弟在战场上所向披靡，

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
having achieved very difficult feats have gone to Yama's abode .
拥有 已达成 非常 难的 壮举 有 已消失 到 亚玛的 住所 .

完成了极其艰巨的任务后，他们去了阎罗王的居所。

[ðaɪ] ['kaʊnsələ(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [kɑːst] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
Thy counsellor Vrishavarman of the Suta caste , endued with great energy ,
你的 顾问 - 的 这 苏塔 种姓 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

你的顾问，苏塔种姓的弗里沙瓦尔曼，精力充沛，

[hæθ] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] - [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['praʊəs] .
hath been despatched to Yama's abode by Bhimasena exerting himself with prowess .
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 - 施力 他自己 和 能力 .

毗摩塞那凭借自身强大的力量，将他送往阎摩的居所。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [kɪŋ] - [huː] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] - , - ['elɪfənts] , [hæθ]
So also king Paurava who was endued with the might of 10 , 000 elephants , hath
所以 还 国王 - WHO 曾是 赋予 和 这 可能 的 - , - 大象 , 有
,
,
,

同样，拥有万象之力的波罗瓦王也拥有……

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [sʌn] ['ɑːdʒunə] .
with all his followers , been slain by Pandu's son Arjuna .
和 全部 他的 追随者 , 到过 被杀 经过 - 儿子 阿朱那 .

他和他的所有追随者都被般度之子阿周那所杀。

[ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['nʌmbərɪŋ] [ˌtuː'tuː] , - , [ɪ'fektʃuəl] ['smaɪtərz][ɒv; əv][ɔːl] ,
The Vasatis , O king , numbering 2 , 000 , effectual smiters of all ,
这 - , 哦 国王 , 编号 2 , - , 有效的 重击者 的 全部 ,

国王啊，瓦萨提斯人有两千人，是所有敌人的有效克星。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] , [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
as also the Surasenas endued with prowess , have all been slain in battle .
作为 还 这 - 赋予 和 能力 , 有 全部 到过 被杀 在 战斗 .

而那些身怀绝技的苏拉塞纳人，也全部在战斗中阵亡。

[ðə; ði] - , [klæd][ɪn] [meɪl] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] [ɪ'fektʃuəli] , [ænd; ənd] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
The Abhishahas , clad in mail , capable of smiting effectually , and fierce in battle ,
这 - , 覆膜 在 邮件 , 有能力的 的 惩罚 有效地 , 和 凶猛的 在 战斗 ,
['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - ,
also the Sivis ,
还 这 - ,

身着锁子甲的阿比沙哈人，能够有效地击杀敌人，并且在战斗中十分凶猛；还有西维人，

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɪð] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] .
those foremost of car - warriors , with the Kalingas , have all been slain .
那些 首先 的 车 - 战士 , 和 这 卡林加斯 , 有 全部 到过 被杀 .

那些最杰出的汽车战士，包括卡林加人，都已被杀害。

[ðəʊz] ['ʌðə(r)]['hɪərəʊz]['ɔːlsəʊ] , ([ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] -) [huː] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [gruː] [ɪn] - ,
Those other heroes also , (the Narayana Gopas) who live and grew in Gokula ,
那些 其他 英雄 还 , (这 纳拉亚纳 -) WHO 居住 和 生长 在 - ,

还有那些在戈库拉生活和成长的其他英雄（纳拉亚纳·戈帕家族），

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['rɒθfl] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
who were exceedingly wrathful in battle ,
WHO 是 非常 愤怒的 在 战斗 ,

他们在战场上极其愤怒，

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
and who never retreated from the field have been slain by Savyasaci .
和 WHO 绝不 撤退 从 这 场地 有 到过 被杀 经过 - .

那些从未从战场上撤退的人都被萨维亚萨奇杀死了。

['meni] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ɑːdʒunə] ,
Many thousands of Srenis , as also the samsaptakas , approaching Arjuna ,
许多 数千 的 - , 作为 还 这 - , 接近 阿朱那 ,

成千上万的斯雷尼人，以及萨姆萨普塔卡人，都向阿朱那走来。

[hæv; həv][ɔːl] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
have all repaired to the abode of Yama .
有 全部 已修复 到 这 住所 的 阎王 .

他们都已返回阎摩的居所。

[ðaɪ] [tuː] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] - [ænd; ənd] [ætʃələ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Thy two brothers - in - law , viz . , the princes Vrishaka and Achala , who were
你的 二 兄弟 - 在 - 法律 , 即 . , 这 王子们 - 和 阿查拉 , WHO 是
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ,
endued with great prowess ,
赋予 和 伟大的 能力 ,

你的两位内弟，即王子弗里沙卡和阿查拉，他们都拥有非凡的武艺，

[hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [seɪk] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
have for thy sake been slain by Savyasaci .
有 为了 你的 清酒 到过 被杀 经过 - .

为了你，我被萨维亚萨奇杀害了。

[kɪŋ] [ʃælvə] [ɒv; əv] ['maɪtɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fɪəs] [diːdz] ,
King Shalva of mighty arms and fierce deeds ,
国王 沙尔瓦 的 强大的 武器 和 凶猛的 契约 ,

拥有强大臂膀和英勇事迹的沙尔瓦国王

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['bəʊmən] [bəʊθ][ɪn] [neɪm] [ænd; ənd] [fiːts] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] -
who was a great bowman both in name and feats , hath been slain by Bhimasena
WHO 曾是 一个 伟大的 弓箭手 两个都 在 姓名 和 壮举 , 有 到过 被杀 经过 -
.
.
.

这位名副其实的伟大弓箭手，被毗摩塞那所杀。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - ,
Oghavat , O king , and Vrishanta ,
- , 哦 国王 , 和 - ,

奥加瓦特，国王啊，还有维桑塔，

['faɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
fighting together in battle and exerting themselves with great vigour for the sake
斗争 一起 在 战斗 和 施力 他们自己 和 伟大的 活力 为了 这 清酒
[ɒv; əv][ðeə(r)]['ælaɪ] ,
of their ally ,
的 他们的 盟友 ,

他们并肩作战，为了盟友竭尽全力，

[hæv; həv][bəuθ] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
have both repaired to Yama's abode .
有 两个都 已修复 到 亚玛的 住所 .

他们两人都已修缮至阎摩的居所。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - , [əʊ] ['mɒnək] ,
So also that foremost of car - warriors , viz . , Kshemadhurti , O monarch ,
所以 还 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , - , 哦 君主 ,

所以，那位最杰出的汽车战士，即克谢玛杜尔蒂，哦，君王，

[hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
hath been slain in battle by Bhimasena with his mace .
有 到过 被杀 在 战斗 经过 - 和 他的 锤 .

被毗摩塞那用他的权杖在战场上杀死。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] - , ['ɑːftə(r)] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən]
So also that great bowman , viz . , the mighty king Jalasandha , after causing an
所以 还 那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 强大的 国王 - , 后 导致 一个
[ɪ'mens] ['kɑːnɪdʒ] ,
immense carnage ,
巨大 屠杀 ,

所以，那位伟大的弓箭手，也就是强大的国王贾拉桑达，在造成了巨大的杀戮之后，

[hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
hath been slain by Satyaki in battle .
有 到过 被杀 经过 - 在 战斗 .

已被萨蒂亚基在战斗中杀死。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . , - ,
That prince of Rakshasas , viz . , Alayudha ,
那 王子 的 罗刹 , 即 . , - ,

那个罗刹王子，即阿莱育陀，

['ʌntə; 'ʌntu] [huːz] ['viːəkl] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] ['æsɪz] ([ɒv; əv] ['mɒnstrəs] [ʃeɪp]) [hæθ] [biːn]
unto whose vehicle were yoked asses (of monstrous shape) hath been
到 谁 车辆 是 轭 亚斯 (的 滔天 形状) 有 到过
[dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] - [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] .
despatched to Yama's abode by Ghatotkaca exerting himself with great prowess .
已派送 到 亚玛的 住所 经过 - 施力 他自己 和 伟大的 能力 .

驾着由驴（形状怪异）牵引的战车的迦托卡查，凭借着强大的力量，被送往阎罗王的居所。

['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [kɑːst] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Radha's son of the Suta caste , and those mighty car - warriors who were
拉达的 儿子 的 这 苏塔 种姓 , 和 那些 强大的 车 - 战士 WHO 是
[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
his brothers , and the Kaikeyas ,
他的 兄弟 , 和 这 - ,

拉达之子，苏塔种姓，以及他那些强大的战车武士兄弟，还有凯凯亚人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ðə; ði] - [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Malavas , the Madrakas the Dravidas of fierce prowess , the Yaudheyas , the
这 - , 这 - 这 - 的 凶猛的 能力 , 这 - , 这

- , [ðə; ði] - ,
Lalittyas , the Kshudrakas ,
- , 这 - ,

马拉瓦人、马德拉卡人、勇猛的德拉维达人、尤德耶人、拉利提亚人、克苏德拉卡人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['iːstənə(r)] , [ðə; ði] ['nɔːðənə] ,
the Usinaras , the Tundikeras , the Savitriputras , the Easterners , the Northerners ,
这 - , 这 - , 这 - , 这 东部人 , 这 北方人 ,

[ðə; ði] ['westənəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðənə(r)] ,
the Westerners , and the Southerners ,
这 西方人 , 和 这 南方人 ,

乌西那罗人、图迪克拉人、萨维特里普特拉人、东方人、北方人、西方人和南方人，

[əʊ]['saɪə(r)] , [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
O sire , have all been slain by Savyasaci .
哦 父系 , 有 全部 到过 被杀 经过 - .

陛下，他们都被萨维亚萨奇人杀死了。

[lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , ['mɪrɪədz] [ə'pɒn] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [stiːd] , [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
Large bands of foot - soldiers , myriads upon myriads of steeds , large number of
大的 乐队 的 脚 - 士兵 , 无数 之上 无数 的 马匹 , 大的 数字 的

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['meni] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ,
car - warriors , and many huge elephants ,
车 - 战士 , 和 许多 巨大的 大象 ,

大批步兵，数不胜数的战马，大量的战车战士，以及许多巨大的大象，

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
have been slain .
有 到过 被杀 .

已被杀害。

['meni] ['hɪərəʊz]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd] ['wepənz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd][ə'taɪə(r)]
Many heroes also , with standards and weapons , and with armour and attire
许多 英雄 还 , 和 标准 和 武器 , 和 和 盔甲 和 服装

[ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
and ornaments ,
和 装饰品 ,

许多英雄也带着旗帜和武器，身披盔甲，身着盛装，佩戴饰品。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt]
and endued with perseverance and possessed of high birth and good conduct
和 赋予 和 毅力 和 拥有 的 高的 出生 和 好的 执行

,
,
,

他意志坚定，出身名门，品行端正。

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] ['pɑːrθə] [huː] [ɪz]['nevə(r)] [fə'tiːgd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] .
have been slain in battle by Partha who is never fatigued with exertion .
有 到过 被杀 在 战斗 经过 帕尔塔 WHO 是 绝不 疲劳 和 用力 .

他们都被帕尔塔在战斗中杀死，帕尔塔永不疲倦。

['ʌðə(r)z] , [in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] [mait] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] , (
Others , endued with immeasurable might , and desirous of slaying their foes , (
其他的 , 赋予 和 无法估量的 可能 , 和 渴望 的 杀戮 他们的 敌人 , (

[hæv; həv] [met] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [feɪt]) .
have met with a similar fate) .
有 遇见 和 一个 相似的 命运) .

另一些人，拥有无穷的力量，渴望杀死他们的敌人，（却遭遇了类似的命运）。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] , ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , [hæv; həv] , [əʊ]
These and many other kings , numbering thousands , with their followers , have , O
这些 和 许多 其他 国王 ， 编号 数千 ， 和 他们的 追随者 ， 有 ， 哦
['mɒnək] , [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
monarch , been slain in battle .
君主 ， 到过 被杀 在 战斗 .

君王啊，这些以及其他成千上万的国王和他们的追随者，都在战场上被杀了。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː][ai][ˌeɪ 'em] ['ɑːnsərɪŋ] [naʊ] .
That which thou askest me I am answering now .
那 哪个 你 最 我 我 是 回答 现在 .

你问我的问题，我现在就回答。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [teɪk] [pleɪs] [wen] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd]['kɑːrnə] [fɔːt] .
Even thus did the destruction take place when Arjuna and Karna fought .
甚至 因此 做过 这 破坏 拿 地方 什么时候 阿朱那 和 卡尔纳 战斗 .

即使如此，当阿周那和迦尔纳交战时，破坏仍然发生了。

['iːv(ə)n][æz; əz] [mə'hɛndrə] [sluː] ['vrɪtrə] , [ænd; ənd]['rɑːmə] [sluː] ['rɑːvənə] ;
Even as Mahendra slew Vritra , and Rama slew Ravana ;
甚至 作为 马亨德拉 一万 弗里特拉 ， 和 罗摩 一万 罗波那 ；

就像摩呬陀罗杀死弗栗多，罗摩杀死罗波那一样；

['iːv(ə)n][æz; əz] ['krɪʃnə] [sluː] ['nʌrəkə] [ɔː(r)] ['mʊrə] [ɪn]['bæt(ə)l] ;
even as Krishna slew Naraka or Mura in battle ;
甚至 作为 克里希那 一万 那落迦 或者 村 在 战斗 ；

就像克里希那在战斗中杀死纳拉卡或穆拉一样；

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] ['rɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] [sluː] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɑːrtəvɪrjə] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]
even as the mighty Rama of Bhrigu's race slew the heroic Kartavirya , invincible in
甚至 作为 这 强大的 罗摩 的 - 种族 一万 这 英勇 卡尔塔维里亚 ， 无敌 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ，

即使是强大的布里古族罗摩杀死了英勇无敌的卡尔塔维里亚，

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] , ['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] ['selɪbreɪtɪd]
with all his kinsmen and friends , after fighting a terrible battle celebrated
和 全部 他的 亲属 和 朋友们 ， 后 斗争 一个 糟糕的 战斗 著名
[θruː] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ;
through the three worlds ;
通过 这 三 世界 ；

和他的所有亲人和朋友，在经历了一场可怕的战斗之后，这场战斗的胜利举世闻名；

['iːv(ə)n][æz; əz]['skɑːndə] [sluː] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) - , [ænd; ənd]['ruːdrə] [sluː] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə])
even as Skanda slew (the Asura) Mahisha , and Rudra slew (the Asura)
甚至 作为 斯堪达 一万 （ 这 阿修罗 ） - ， 和 鲁德拉 一万 （ 这 阿修罗 ）
- , ['iːv(ə)n][səʊ] [hæθ] ['ɑːdʒunə] ,
Andhaka , even so hath Arjuna ,
- ， 甚至 所以 有 阿朱那 ，

就像斯坎达杀死了（阿修罗）摩希沙，鲁陀罗杀死了（阿修罗）安达迦一样，阿周那也做到了。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] , [sleɪn] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , [vɪz]
O king , in single combat , slain , with all his kinsmen , that foremost of smiters , viz
哦 国王 ， 在 单身的 战斗 ， 被杀 ， 和 全部 他的 亲属 ， 那 首先 的 重击者 ， 即
. ,
: ,
. ,

哦，国王啊，在单打独斗中，他和他的所有亲族都杀死了最杰出的杀手，即：

['kɑːrnə] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ə'pɒn] [huːm] [ðə; ði] - [hæd; həd]
Karna , who was invincible in battle and upon whom the Dhartarashtras had
卡尔纳 , WHO 曾是 无敌 在 战斗 和 之上 谁 这 - 有
[pleɪst] [ðeə(r)] [həʊps] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
placed their hopes of victory ,
放置 他们的 希望 的 胜利 ,

迦尔纳战无不胜，持国将胜利的希望寄托在他身上。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
and who was the great cause of the hostility with the Pandavas !
和 WHO 曾是 这 伟大的 原因 的 这 敌意 和 这 般度族五兄弟 !

谁才是与般度族敌对的主要原因！

- [sʌn] [hæθ] [naʊ] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæt] [wɪtʃ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] [bɪ'liːv] [hɪm]
Pandu's son hath now accomplished that which at one time thou couldst not believe him
- 儿子 有 现在 完成 那 哪个 在 一 时间 你 可以 不是 相信 他
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] ,
capable of accomplishing ,
有能力的 的 完成 ,

般度之子如今已成就了你曾经认为他无法成就之事。

[ɔːl'ðəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [wel] - ['miːnɪŋ] [frendz] [feɪld] [nɒt] [tuː; tə] [ə'praɪz] [ðiː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
although , O monarch , well - meaning friends failed not to apprise thee of it .
虽然 , 哦 君主 , 出色地 - 意义 朋友们 失败的 不是 到 通知 你 的 它 .

君王啊，虽然好心的朋友们未能将此事告知您。

[ðæt] [kə'læməti] , [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [hæθ] [naʊ] [kʌm] !
That calamity , fraught with great destruction , hath now come !
那 灾害 , 充满危机 和 伟大的 破坏 , 有 现在 来 !

那场带来巨大破坏的灾难已经来临！

[ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ['wɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wel] , [hæst] [hiːpt] [ðəʊz] ['iːvəlz][ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðaɪ]
Thou , O king wishing them well , hast heaped those evils on the heads of thy
你 , 哦 国王 祝 他们 出色地 , 哈斯特 堆积如山 那些 罪恶 在 这 头部 的 你的
['kʌvətəs] [sʌnz] !
covetous sons !
贪婪的 儿子们 !

君王啊，你虽出于好意，却将这些灾祸加诸于你贪婪的儿子们头上！

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['iːvəlz][ɪz] [naʊ] ['mænɪfestɪŋ] [ɪt'self] ! - " [sɪks]
The fruit of those evils is now manifesting itself ! ' " 6
这 水果 的 那些 罪恶 是 现在 显现 本身 ! - " 6

这些罪恶的恶果如今正在显现！'"6

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [sʌn] ,
" Dhritarashtra said , ' Thou hast , O son ,
" 持国 说 , - 你 哈斯特 , 哦 儿子 ,

“兑塔拉什特拉说：‘孩子啊，你已经，

['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪ][saɪd] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði]
mentioned the names of those of my side that have been slain in battle by the
提及 这 姓名 的 那些 的 我的 边 那 有 到过 被杀 在 战斗 经过 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

提到了我方阵营中被般度族人杀死的战士的名字。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Tell me now , O Sanjaya ,
告诉 我 现在 , 哦 桑贾亚 ,

现在告诉我，桑贾亚啊！

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
the names of those amongst the Pandavas that have been slain by the people
这 姓名 的 那些 在 这 般度族五兄弟 那 有 到过 被杀 经过 这 人们
[ɒv; əv] [maɪ] [saɪd] ! -
of my side ! '
的 我的 边 ! -

“凡达五兄弟中被我方部族所杀者的名字！”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] - [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt]
" Sanjaya said , ' The Kuntis possessed of great prowess in battle , endued with great
" 桑贾亚 说 , - 这 - 拥有 的 伟大的 能力 在 战斗 , 赋予 和 伟大的
['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [mait] ,
energy and great might ,
活力 和 伟大的 可能 ,

桑贾亚说道：“昆蒂人拥有强大的战斗能力，精力充沛，力量惊人。”

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn] [faɪt] [baɪ] ['biːʃmə] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [əd'vaɪzər] .
have been slain in fight by Bhishma , with all their kinsmen and advisers .
有 到过 被杀 在 斗争 经过 毗湿摩 , 和 全部 他们的 亲属 和 顾问 .

他们及其亲属和顾问都在与毗湿摩的战斗中被杀死。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] ,
The Narayanas , the Valabhadras , and hundreds of other heroes ,
这 - , 这 - , 和 数百 的 其他 英雄 ,

那罗延人、瓦拉巴德拉人以及其他数百位英雄，

[ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] ([tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['biːʃmə] .
all devoted (to the Pandavas) have been slain in battle by the heroic Bhishma .
全部 奉献 (到 这 般度族五兄弟) 有 到过 被杀 在 战斗 经过 这 英勇 毗湿摩 .

所有效忠于般度族的人都被英勇的毗湿摩在战斗中杀死了。

[ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [huː] [wɒz; wəz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [hɪm'self] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æz; əz]
Satyajit , who was equal to the diadem - decked Arjuna himself in battle as
萨蒂亚吉特 , WHO 曾是 平等的 到 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 他自己 在 战斗 作为
[rɪ'gɑːdz] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] ,
regards energy and might ,
问候 活力 和 可能 ,

萨蒂亚吉特在战斗中，无论在精力还是力量上，都与头戴王冠的阿周那不相上下。

[hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] ['droʊnə] [ɒv; əv] [ʃʊə(r)] [eɪm] .
hath been slain in battle by Drona of sure aim .
有 到过 被杀 在 战斗 经过 德罗纳 的 当然 目的 .

已被百发百中的德罗纳在战斗中击杀。

['meni] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Many mighty bowmen among the Pancalas , all of whom were skilled in battle ,
许多 强大的 弓箭手 之中 这 - , 全部 的 谁 是 熟练 在 战斗 ,
[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['droʊnə] ,
encountering Drona ,
遭遇 德罗纳 ,

潘卡拉人中有许多身强力壮的弓箭手，他们都精通战斗，与德罗纳交战。

[hæv; həv] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
have repaired to Yama's abode .
有 已修复 到 亚玛的 住所 .

已修复至阎摩的居所。

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [vɪ'rɑːtə] [ænd; ənd] - , [bəuθ] ['venərəb(ə)l] [ɪn] [j'iəz] ,
So the two kings Virata and Drupada , both venerable in years ,
所以 这 二 国王 病毒 和 - , 两个都 可敬 在 年 ,

所以，两位国王维拉塔和德鲁帕达，都已年迈体衰，

[huː] [ig'zəːtid] [ðəm'selvz] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ælaɪ] , [hæv; həv] , [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] ,
who exerted themselves with great prowess for their ally , have , with their sons ,
WHO 施加 他们自己 和 伟大的 能力 为了 他们的 盟友 , 有 , 和 他们的 儿子们 ,

那些为盟友英勇奋战的人，与他们的儿子们一起，

[biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['droʊnə] .
been slain in battle by Drona .
到过 被杀 在 战斗 经过 德罗纳 .

在战斗中被德罗纳杀死。

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪərəʊ] , [vɪz] . , [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [huː] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [j'iəz] ,
That invincible hero , viz . , Abhimanyu , who , though a child in years ,
那 无敌 英雄 , 即 . , 阿比曼纽 , WHO , 尽管 一个 孩子 在 年 ,

那位所向披靡的英雄，即阿比曼纽，虽然年纪尚小，

[wɒz; wəz] [stɪl] ['iːkwəl] [ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə]['ɑːdʒunə][ɔː(r)] ['kɛʃəvə] [ɔː(r)] - , [əʊ] [lɔːd] , [ðæt] ,
was still equal in battle to Arjuna or Keshava or Baladeva , O lord , that ,
曾是 仍然 平等的 在 战斗 到 阿朱那 或者 凯沙瓦 或者 - , 哦 主 , 那 ,

主啊，即便如此，他在战斗中仍然能与阿周那、凯沙瓦或巴拉德瓦匹敌。

['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mens] ['slɔːtə(r)]
warrior who was highly accomplished in battle , after making an immense slaughter
战士 WHO 曾是 高度 完成 在 战斗 , 后 制作 一个 巨大 屠宰
[ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
of the foe ,
的 这 敌人 ,

这位武艺高强的战士，在对敌人造成巨大杀伤后，

[wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [in'kʌmpəs] [baɪ][sɪks] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ]
was at last encompassed by six foremost of car - warriors and slain by
曾是 在 最后的 包括 经过 六 首先 的 车 - 战士 和 被杀 经过
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

最终被六名最优秀的汽车战士包围并被他们杀死。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['ɑːdʒunə] [hɪm'self] , [ðeɪ] [ðʌs] [sluː] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] !
Unable to resist Arjuna himself , they thus slew Arjuna's son !
无法 到 抵抗 阿朱那 他自己 , 他们 因此 一万 阿朱那的 儿子 !

他们无法与阿周那本人抗衡，于是杀死了阿周那的儿子！

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [stɪl] [steɪd] [ɪn]
Deprived of his car , that hero , viz . , the son of Subhadra , still stayed in
被剥夺的 的 他的 车 , 那 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 , 仍然 入住 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

失去了战车，这位英雄，也就是苏跋陀罗之子，仍然坚守战场。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
remembering the duties of a Kshatriya .
记住 这 职责 的 一个 刹帝利 .

牢记刹帝利的职责。

[æt; ət][lɑːst] , [əʊ] [kɪŋ] , - [sʌn] [sluː] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
At last , O king , Duhshasana's son slew him on the field .
在 最后的 , 哦 国王 , - 儿子 一万 他 在 这 场地 .

最后，国王啊，杜沙沙那的儿子在战场上杀死了他。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , [ðə; ði] ['hænsəm] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
The slayer of the Patachchatras , viz . , the handsome son of Amvashtha ,
这 杀手 的 这 - , 即 . , 这 英俊的 儿子 的 - ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
surrounded by a large force ,
包围 经过 一个 大的 力量 ,

斩杀帕塔查特拉人的英雄，即英俊的阿姆瓦什塔之子，被大批军队包围着。

[hæd; həd] [pʊt] [fɔːθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] .
had put forth all his prowess for the sake of his allies .
有 放 前进 全部 他的 能力 为了 这 清酒 的 他的 盟国 .

他为了盟友竭尽全力。

['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fəʊ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ]
Having made a great slaughter among the foe , he was encountered by
拥有 制成 一个 伟大的 屠宰 之中 这 敌人 , 他 曾是 遭遇 经过
- [sʌn] , [ðə; ði] [breɪv] ['lɑːkʃmənə] ,
Duryodhana's son , the brave Lakshmana ,
- 儿子 , 这 勇敢的 拉克什曼那 ,

他在敌军中大开杀戒后，遇到了杜尤达纳之子，勇敢的罗什曼那。

[ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
in battle and despatched to Yama's abode .
在 战斗 和 已派送 到 亚玛的 住所 .

在战场上被击败，并被送往阎罗王的居所。

[ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] - , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
The mighty bowman Vrihanta , accomplished in arms and invincible in battle ,
这 强大的 弓箭手 - , 完成 在 武器 和 无敌 在 战斗 ,

强大的弓箭手弗里汉塔，武艺高强，战无不胜。

[hæθ] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] - , [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt]
hath been despatched to Yama's abode by Duhshasana , exerting himself with great
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 - , 施力 他自己 和 伟大的
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

被杜沙沙那派往阎摩的居所，他凭借着强大的力量完成了这项任务。

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] - [ænd; ənd] - ,
The two kings Manimat and Dandadhara ,
这 二 国王 - 和 - ,

马尼马特和丹达达拉两位国王，

[bəuθ] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [hæd; həd] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['praʊəs]
both of whom were invincible in battle and had put forth their prowess
两个都 的 谁 是 无敌 在 战斗 和 有 放 前进 他们的 能力
[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ælaɪz] ,
for their allies ,
为了 他们的 盟国 ,

他们两人在战场上所向披靡，为盟友们展现了非凡的实力。

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['droʊnə] .
have been slain by Drona .
有 到过 被杀 经过 德罗纳 .

被德罗娜杀死。

- [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
Ansumat the ruler of the Bhojas , that mighty car - warrior at the head of
- 这 统治者 的 这 - , 那 强大的 车 - 战士 在 这 头 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsɪz] ,
his own forces ,
他的 自己的 力量 ,

博贾人的统治者安苏玛特，那位统领自己军队的强大战车战士，

[hæθ] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ]['droʊnə] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] .
hath been despatched to Yama's abode by Drona exerting himself with great prowess .
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 德罗纳 施力 他自己 和 伟大的 能力 .

德罗纳凭借强大的武艺，将他送往阎摩的居所。

- , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Citrasena , the ruler of the sea - coast , with his son , O Bharata ,
- , 这 统治者 的 这 海 - 海岸 , 和 他的 儿子 , 哦 婆罗多 ,

海岸统治者奇特拉塞纳和他的儿子，哦，婆罗多，

[hæθ] [biːn] ['fɔːsəbli] [dɪ'spætʃ] [baɪ] - [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
hath been forcibly despatched by Samudrasena to Yama's abode .
有 到过 强制 已派送 经过 - 到 亚玛的 住所 .

已被海魔强行送往阎摩的居所。

[ə'nʌðə(r)] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['mærɪtaɪm] ['kʌntri] , [vɪz] . , ['niːlə] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt]
Another ruler of a maritime country , viz . , Nila , and Vyaghradatta of great
其他 统治者 的 一个 海上 国家 , 即 . , 尼拉 , 和 - 的 伟大的
['enədʒi] , [hæv; həv][bəʊθ] ,
energy , have both ,
活力 , 有 两个都 ,

另一位海洋国家的统治者，即尼拉，以及精力充沛的维亚格拉达塔，都拥有这两项能力。

[əʊ] [kɪŋ] , [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] - .
O king , been despatched to Yama's abode by Ashvatthama .
哦 国王 , 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 - .

王啊，你已被阿什瓦塔摩派往阎摩的居所。

- [ænd; ənd] - , ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] ,
Citrayudha and Citrayodhin , after making a great slaughter ,
- 和 - , 后 制作 一个 伟大的 屠宰 ,

Citrayudha 和 Citrayodhin 在进行了一场大屠杀之后，

[hæv; həv][bəʊθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd]
have both been slain in battle by Vikarna exerting himself with great prowess and
有 两个都 到过 被杀 在 战斗 经过 - 施力 他自己 和 伟大的 能力 和
[dɪ'spleɪɪŋ] [daɪ'vɜːs] [mə'nuːvə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
displaying diverse manoeuvres of his car .
显示 各种各样的 机动 的 他的 车 .

他们二人均在战斗中被维卡纳击败，维卡纳凭借高超的技艺和战车的各种机动动作，将他们击败。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
The chief of the Kaikeyas ,
这 首席 的 这 - ,

凯凯亚人的首领，

[huː] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] - [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] - ['wɒrɪəz]
who was equal to Vrikodara himself in battle and surrounded by Kaikeya warriors
WHO 曾是 平等的 到 - 他自己 在 战斗 和 包围 经过 - 战士
,
,
,

他与弗里科达拉在战斗中势均力敌，并且身边还有凯凯亚战士簇拥着。

[hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðə(r)] .
has been slain by Kaikeya , the brother by the brother .
有 到过 被杀 经过 - , 这 兄弟 经过 这 兄弟 .

被凯基亚杀死，兄弟反目成仇。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪli] ['kʌntri] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]
Janamejaya of the hilly country , endued with great prowess and accomplished in
贾纳梅贾亚 的 这 丘陵 国家 , 赋予 和 伟大的 能力 和 完成 在
[in'kauntəz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] ,
encounters with the mace ,
遭遇 和 这 锤 ,

山地之子贾纳梅贾亚，武艺高强，擅长使用狼牙棒。

[hæθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] - .
hath , O king , been slain by thy son Durmukha .
有 , 哦 国王 , 到过 被杀 经过 你的 儿子 - .

国王啊，你已经被你的儿子杜尔穆哈杀死了。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['brʌðəz] - , [laɪk] [tuː] ['brɪliənt] ['plænɪts] ,
Those two foremost of men , viz . , the brothers Rochamana , like two brilliant planets ,
那些 二 首先 的 男人 , 即 . , 这 兄弟 - , 喜欢 二 杰出的 行星 ,

那两位杰出的人物，即罗查马纳兄弟，就像两颗璀璨的行星，

[hæv; həv] [tə'geðə(r)] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
have together been despatched to heaven by Drona with his shafts .
有 一起 到过 已派送 到 天堂 经过 德罗纳 和 他的 轴 .

他们一同被德罗纳用箭射向天堂。

['meni] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [hæv; həv] [fɔːt] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Many other kings , O monarch , endued with great prowess , have fought (for the
许多 其他 国王 , 哦 君主 , 赋予 和 伟大的 能力 , 有 战斗 (为了 这
['pʌndəvəz]) .
Pandavas) .
般度族五兄弟) .

君王啊，还有许多其他英勇善战的国王，为般度族而战。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['jæməs]
Having achieved the most difficult feats , all of them have gone to Yama's
拥有 已达成 这 最多 难的 壮举 , 全部 的 他们 有 已消失 到 亚玛的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

他们完成了最艰难的壮举，全部都去了阎罗王的居所。

- [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [tuː] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ɒv; əv] - ,
Purujit and Kuntibhoja , the two maternal uncles of Savyasaci ,
- 和 - , 这 二 母体 叔叔们 的 - ,

Savyasaci 的两个舅舅 Purujit 和 Kuntibhoja，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'spætʃ] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [ʃɑːfts] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['riːdʒənz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnd] [baɪ]
have been despatched by Drona with shafts to such regions as are attained by
有 到过 已派送 经过 德罗纳 和 轴 到 这样的 地区 作为 是 已达到 经过
[deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
death in battle .
死亡 在 战斗 .

德罗纳派遣他们携带长矛前往那些在战斗中阵亡者才能到达的地方。

- [ɒv; əv][ðə; ði] - , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
Abhibhu of the Kasis , at the head of many of his followers ,
- 的 这 - , 在 这 头 的 许多 的 他的 追随者 ,

卡西族的阿比布，率领着他的众多追随者，

[hæθ] [biːn] [ə'blaɪdʒd][baɪ] - [sʌn] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
hath been obliged by Vasudana's son to lay down his life in battle .
有 到过 有义务 经过 - 儿子 到 躺 向下 他的 生活 在 战斗 .

被迫为瓦苏达那之子在战场上献出生命。

- [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , ['ɑːftə(r)]
Yudhamanyu of immeasurable prowess , and Uttamauja of great energy , after
- 的 无法估量的 能力 , 和 - 的 伟大的 活力 , 后
['sleɪɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ,
slaying hundreds of heroic warriors ,
杀戮 数百 的 英勇 战士 ,

拥有无比英勇的尤达曼尤和拥有巨大精力的乌塔玛乌贾，在斩杀了数百名英勇的战士之后，

[hæv; həv] [ðəm'selvz] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['aʊə(r)] [men] .
have themselves been slain by our men .
有 他们自己 到过 被杀 经过 我们的 男人 .

他们自己都被我们的人杀死了。

[ðə; ði] - [prɪns] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] ,
The Pancala prince Mitravarman , O Bharata , those two foremost of bowmen ,
这 - 王子 - , 哦 婆罗多 , 那些 二 首先 的 弓箭手 ,

般遮罗王子弥特拉瓦尔曼，哦，婆罗多，那两位最杰出的弓箭手，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ]['droʊnə] .
have been despatched to Yama's abode by Drona .
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 德罗纳 .

已被德罗纳派往阎摩的住所。

- [sʌn] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['breɪvəri] ,
Shikhandi's son Kshatradeva , that foremost of warriors , possessed of great bravery ,
- 儿子 - , 那 首先 的 战士 , 拥有 的 伟大的 勇敢 ,
[hæθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
hath , O king ,
有 , 哦 国王 ,

国王啊，希坎迪之子克沙特拉德瓦，这位最杰出的战士，拥有无比的勇气，

[biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðaɪ] ['grænsʌn] ['lɑːkʃmənə] , [əʊ]['saɪə(r)] !
been slain by thy grandson Lakshmana , O sire !
到过 被杀 经过 你的 孙子 拉克什曼那 , 哦 父系 !

陛下，他已被您的孙子罗什曼那所杀！

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] - [ænd; ənd] - , [huː] [wɜː(r); wə(r)]['saɪə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ænd; ənd]
The two heroes Sucitra and Citravarman , who were sire and son and
这 二 英雄 - 和 - , WHO 是 父系 和 儿子 和
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
endued with great might ,
赋予 和 伟大的 可能 ,

苏西特拉和奇特拉瓦尔曼两位英雄，他们是父子，拥有强大的力量，

[ænd; ənd] [huː] [kəɹ'iəd] ['fɪələsli] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['droʊnə] .
and who careered fearlessly in battle , have been slain by Drona .
和 WHO 职业生涯 无畏地 在 战斗 , 有 到过 被杀 经过 德罗纳 .

那些在战场上无所畏惧的战士，都被德罗纳杀死了。

- , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][æt; ət] [fʊl] [taɪd] ,
Vardhakshemi , O monarch , who was like the ocean at full tide ,
- , 哦 君主 , WHO 曾是 喜欢 这 海洋 在 满的 潮 ,

瓦尔达克谢米啊，君王啊，你如同涨潮的大海，

['hævɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ɪg'zɔːstɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hæθ] [æt; ət][lɑːst] [əb'teɪnd] [ˌʌndɪ'stɜːbd]
having had his weapons exhausted in battle , hath at last obtained undisturbed
拥有 有 他的 武器 筋疲力尽的 在 战斗 , 有 在 最后的 获得 未受干扰
[piːs] .
peace .
和平 .

他在战斗中耗尽了武器，终于获得了平静安宁。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - , [vɪz] . , - , ['hævɪŋ] [kən'sjuːmd] ['meni] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hæθ] ,
That foremost of Sutas , viz . , Senavindu , having consumed many foes in battle , hath ,
那 首先 的 - , 即 . , - , 拥有 消耗 许多 敌人 在 战斗 , 有 ,
[æt; ət][lɑːst] ,
at last ,
在 最后的 ,

苏陀斯之首塞纳文杜，在战场上消灭了许多敌人，最终，

[əʊ] [kɪŋ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
O king been slain by Bahlika .
哦 国王 到过 被杀 经过 - .

哦，国王被巴赫利卡杀死了。

- , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪdi] , ['ɑːftə(r)]
Dhrishtaketu , O monarch , that foremost of car - warriors among the Cedis , after
- , 哦 君主 , 那 首先 的 车 - 战士 之中 这 塞地 , 后
[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] ,
accomplishing the most difficult feats ,
完成 这 最多 难的 壮举 ,

德里什塔凯图，哦，君王，塞迪人中最杰出的战车战士，在完成了最艰难的壮举之后，

[hæθ] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
hath repaired to the abode of Yama .
有 已修复 到 这 住所 的 阎王 .

已前往阎摩的居所。

['sɪmələli] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ,
Similarly , the heroic Satyadhriti , endued with great prowess ,
相似地 , 这 英勇 - , 赋予 和 伟大的 能力 ,

同样，英勇的萨蒂亚德里蒂，拥有强大的武艺，

['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
having made a great slaughter in battle for the sake of the Pandavas ,
拥有 制成 一个 伟大的 屠宰 在 战斗 为了 这 清酒 的 这 般度族五兄弟 ,

为了般度族，在战场上进行了惨重的屠杀。

[hæz; həz] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
has been despatched to Yama's abode .
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 .

已被送往阎罗王的居所。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [vɪz] . , [suːkɛtuː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['hævɪŋ] [sleɪn] ['meni] [fəʊz] ,
That lord of Earth , viz . , Suketu , the son of Shishupala , having slain many foes ,
那 主 的 地球 , 即 . , 苏克图 , 这 儿子 的 - , 拥有 被杀 许多 敌人 ,

那位大地之主，即希舒帕拉之子苏克图，在斩杀了许多敌人之后，

[hæθ] [æt; ət][lɑːst] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
hath at last been slain by Drona in battle .
有 在 最后的 到过 被杀 经过 德罗纳 在 战斗 .

最终在战斗中被德罗纳杀死。

[vɪrɑːtɑːz] [sʌn] ['sæŋkə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['ʌtɑːrə] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , ['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði]
Virata's son Sankha , as also Uttara of great strength , having accomplished the
维拉塔的 儿子 桑卡 , 作为 还 乌塔拉 的 伟大的 力量 , 拥有 完成 这
[məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] ,
most difficult feats ,
最多 难的 壮举 ,

维拉塔之子桑卡，以及力大无穷的乌塔拉，都完成了最艰巨的壮举。

[hæv; həv] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
have repaired to Yama's abode .
有 已修复 到 亚玛的 住所 .

已修复至阎摩的居所。

['sɪmələli] , - [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd]
Similarly , Satyadhriti of the Matsyas , and Madiraswa of great energy , and
相似地 , - 的 这 - , 和 - 的 伟大的 活力 , 和
- [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
Suryadatta possessed of great prowess ,
- 拥有 的 伟大的 能力 ,

同样，摩蹉族的萨蒂亚德里蒂、精力充沛的马迪拉斯瓦以及拥有强大力量的苏利耶达塔，

[hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
have all been slain by Drona with his shafts .
有 全部 到过 被杀 经过 德罗纳 和 他的 轴 .

都被德罗纳用他的箭射杀了。

- ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] [fɔːt] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði]
Srenimat also , O monarch , having fought with great prowess and accomplished the
- 还 , 哦 君主 , 拥有 战斗 和 伟大的 能力 和 完成 这
[məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] ,
most difficult feats ,
最多 难的 壮举 ,

斯雷尼玛特，哦，君王，您英勇作战，完成了最艰巨的壮举，

[hæθ] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
hath repaired to Yama's abode .
有 已修复 到 亚玛的 住所 .

已前往阎摩的居所。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
Similarly , the chief of the Magadhas , that slayer of hostile heroes ,
相似地 , 这 首席 的 这 - , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

同样，摩揭陀国的首领，那位屠戮敌方英雄的英雄，

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] , [sliːpɪθ] [ɒn][ðə; ði]
endued with great energy and acquainted with the highest weapons , sleepeth on the
赋予 和 伟大的 活力 和 熟人 和 这 最高 武器 , 睡着了 在 这
[fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
field of battle ,
场地 的 战斗 ,

他精力充沛，精通最强大的武器，却长眠于战场之上。

[sleɪn] [baɪ] ['biːʃmə] .
slain by Bhishma .
被杀 经过 毗湿摩 .

被毗湿摩所杀。

- ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kɑːnɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Vasudana also , having made an immense carnage in battle ,
- 还 , 拥有 制成 一个 巨大 屠杀 在 战斗 ,

瓦苏达那也在战场上造成了巨大的杀戮，

[hæz; həz] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] - [sʌn] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð]
has been despatched to Yama's abode by Bharadwaja's son exerting himself with
有 到过 已派送 到 亚玛的 住所 经过 - 儿子 施力 他自己 和
[greɪt] ['praʊəs] .
great prowess .
伟大的 能力 .

婆罗多瓦贾之子凭借强大的武艺，将他送往阎罗王的居所。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn][baɪ]
These and many other mighty car - warriors of the Pandavas have been slain by
这些 和 许多 其他 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 有 到过 被杀 经过
['droʊnə] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] .
Drona exerting himself with great energy .
德罗纳 施力 他自己 和 伟大的 活力 .

这些以及般度族的许多其他强大的战车战士都被德罗纳用尽全力杀死了。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld][ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] . - " ['sɛvən]
I have now told them all that thou hadst asked me . ' " 7
我 有 现在 讲述 他们 全部 那 你 哈斯特 问 我 . - " 7

我已经把你问我的一切都告诉他们了。7

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][maɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə][hæv; həv]
" Dhritarashtra said , ' When all the foremost of my warriors , O Sanjaya have
" 持国 说 , - 什么时候全部 这 首先 的 我的 战士 , 哦 桑贾亚 有
['perɪʃt] ,
perished ,
遇难 ,

持国说道：“桑贾亚啊，当我最杰出的战士们全部阵亡之后，

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [wɪl] [nɒt] ['perɪʃ] !
I do not think that the remnant of my army will not perish !
我 做 不是 思考 那 这 剩 的 我的 军队 将要 不是 沦 !

我不认为我的残余部队不会全军覆没！

[wen] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
When those two heroes , those two mighty bowmen , those two foremost of the Kurus ,
什么时候 那些 二 英雄 , 那些 二 强大的 弓箭手 , 那些 二 首先 的 这 库鲁斯 ,
['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] ,
Bhishma and Drona ,
毗湿摩 和 德罗纳 ,

当那两位英雄，那两位强大的弓箭手，那两位俱卢族的杰出人物，毗湿摩和德罗纳，

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [wɒt] [juːz][kæn; kən][ai] ['eni] [lɒŋgə(r)][hæv; həv] [wɪð] [laɪf] ?
have been slain , what use can I any longer have with life ?
有 到过 被杀 , 什么 使用 能 我 任何 更长 有 和 生活 ?

我已经死了，活着还有什么意义？

[ai] ['kænɒt] ['ɔːlsəʊ] [brʊk] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
I cannot also brook the death of Radha's son , that ornament of battle ,
我 不能 还 溪 这 死亡 的 拉达的 儿子 , 那 装饰品 的 战斗 ,

我也无法容忍拉达之子，那位战场上的明珠，死去。

[ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [huːz] [ɑːmz] [wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] - , - ['elɪfənts] !
the might of whose arms was as great as that of 10 , 000 elephants !
这 可能 的 谁 武器 曾是 作为 伟大的 作为 那 的 - , - 大象 !

他的臂膀力量相当于一万头大象！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] , [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] , [əʊ]['suːtə] ,
O foremost of speakers , tell me now , O Suta ,
哦 首先 的 演讲者 , 告诉 我 现在 , 哦 苏塔 ,

最杰出的演说家啊，苏塔啊，请你现在告诉我吧。

[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[jet]	[ə'laɪv]	[ɪn]	[maɪ]	['ɑːmi]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	['hɪərəʊz]	!
who	**are**	**yet**	**alive**	**in**	**my**	**army**	**after**	**the**	**death**	**of**	**all**	**the**	**foremost**	**heroes**	**!**
WHO	是	然而	活	在	我的	军队	后	这	死亡	的	全部	这	首先	英雄	!

在所有最杰出的英雄都牺牲之后，我的军队中还有哪些人幸存下来！

[ðaʊ]	[hæst]	[təʊld]	[ˌem 'iː]	[ðə; ði]	[nems]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	.
Thou	**hast**	**told**	**me**	**the**	**names**	**of**	**those**	**that**	**have**	**fallen**	**.**
你	哈斯特	讲述	我	这	姓名	的	那些	那	有	倒下	.

你已将阵亡者的名字告诉我。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ðəʊz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[stɪl]	[ə'laɪv]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlməʊst]	[ɔːl]	[ded]	!	-
It	**seems**	**,**	**however**	**,**	**to**	**me**	**that**	**those**	**who**	**are**	**still**	**alive**	**are**	**almost**	**all**	**dead**	**!**	**'**
它	似乎	,	然而	,	到	我	那	那些	WHO	是	仍然	活	是	几乎	全部	死的	!	-

然而，在我看来，那些仍然活着的人几乎都已经死了！

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[huːm]	['droʊnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[im'pa:tid]	['meni]	['bleɪzɪŋ]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**That**	**hero**	**O**	**king**	**,**	**to**	**whom**	**Drona**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**imparted**	**many**	**blazing**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	那	英雄	哦	国王	,	到	谁	德罗纳	,	那	首先	的	婆罗门	,	传授	许多	炽烈	,

桑贾亚说道：“国王啊，那位英雄，婆罗门之首德罗纳曾向他传授了许多辉煌的技艺，

[sə'lestiəl]	,	[ænd; ənd]	['maɪti]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[kaɪndz]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
celestial	**,**	**and**	**mighty**	**weapons**	**of**	**the**	**four**	**kinds**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**
天体	,	和	强大的	武器	的	这	四	种类	,	那	强大的	车	-	战士	,

天上的，以及四种强大的武器，那辆强大的战车，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[skɪl]	[ænd; ənd]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hændz]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[fɜːm]	[grɑːsp]	,	[strɒŋ]	['wepənz]	,	[ænd; ənd]	['paʊəf(ə)l]	[ʃɑːfts]	,
possessed	**of**	**skill**	**and**	**lightness**	**of**	**hands**	**,**	**that**	**hero**	**of**	**firm**	**grasp**	**,**	**strong**	**weapons**	**,**	**and**	**powerful**	**shafts**	**,**
拥有	的	技能	和	亮度	的	双手	,	那	英雄	的	公司	抓牢	,	强的	武器	,	和	强大的	轴	,

这位英雄身手敏捷，技艺高超，擅长使用坚固的武器和强劲的箭矢。

[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['ʃuːtɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['dɪstəns]	,	[ɪz]	[stɪl]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
that	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**capable**	**of**	**shooting**	**to**	**a**	**great**	**distance**	**,**	**is**	**still**	**on**	**the**	**field**	**,**
那	高的	-	有灵魂的	儿子	的	德罗纳	,	有能力的	的	射击	到	一个	伟大的	距离	,	是	仍然	在	这	场地	,

德罗纳那位英勇无畏、射程极远的儿子，至今仍在赛场上驰骋。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['bætlɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[seɪk]	.
desirous	**of**	**battling**	**for**	**thy**	**sake**	**.**
渴望	的	战斗	为了	你的	清酒	.

渴望为你而战。

[ðæt]	['dwelə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['kʌntri]	,	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
That	**dweller**	**of**	**the**	**Anarta**	**country**	**,**	**that**	**son**	**of**	**Hridika**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**
那	居住者	的	这	-	国家	,	那	儿子	的	-	,	那	强大的	车	-	战士	,

阿纳尔塔国的居民，赫里迪卡的儿子，那位强大的战车战士，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - ,
that foremost one among the Satwatas , that chief of the Bhojas , Kritavarma ,
那 首先 一 之中 这 - , 那 首席 的 这 - , - ,
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] ,
accomplished in arms ,
完成 在 武器 ,

萨特瓦塔人中最杰出的人物，博贾人的首领克里塔瓦尔玛，精通武艺，

[ɪz][ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
is on the field , desirous of battle .
是 在 这 场地 , 渴望 的 战斗 .

已在战场上，渴望战斗。

- [sʌn] , ['dɔːntləs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [jet] [ɒn]
Artayana's son , dauntless in battle , that first of warriors , that foremost of all yet on
- 儿子 , 无畏 在 战斗 , 那 第一的 的 战士 , 那 首先 的 全部 然而 在
[ðaɪ] [saɪd] ,
thy side ,
你的 边 ,

阿塔亚那之子，战场上无所畏惧，他是战士中的佼佼者，是所有人中最杰出的，但他仍然站在你这边。

[hiː; hi] , [ðæt] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪstərz] [sʌnz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
he , that abandoned his own sister's sons , the Pandavas , for making his own
他 , 那 弃 他的 自己的 姐妹 儿子们 , 这 般度族五兄弟 , 为了 制作 他的 自己的
[wɜːdz] [truː] ,
words true ,
字 真的 ,

他为了实现自己的诺言，抛弃了自己姐姐的儿子们——般度五子。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [huː] ['prɒmɪst] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
that hero endued with great activity who promised in the presence of Yudhishthira
那 英雄 赋予 和 伟大的 活动 WHO 承诺 在 这 在场 的 尤迪什提拉
[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] [dɪ'pres] [ðə; ði] [praʊd] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
that he would in battle depress the proud spirit of Karna ,
那 他 会 在 战斗 抑郁 这 自豪的 精神 的 卡尔纳 ,

那位精力充沛的英雄曾在尤迪什提拉面前承诺，他将在战场上挫败迦尔纳的骄傲之心。

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [huː] [ɪz] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu]['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn] ['enədʒi] , [ɪz] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
that invincible Shalya , who is equal unto Sakra himself in energy , is still on the field
那 无敌 沙利亚 , WHO 是 平等的 到 萨克拉 他自己 在 活力 , 是 仍然 在 这 场地
,
,
,

那位拥有与萨克拉匹敌的无敌神力的沙利亚，仍然在场上。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] .
desirous of battling for thy sake .
渴望 的 战斗 为了 你的 清酒 .

渴望为你而战。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] - , - , [ˌmaunti'niə] ,
Accompanied by his own force consisting of Ajaneyas , Saindhavas , mountaineers ,
伴随 经过 他的 自己的 力量 由 的 - , - , 登山者 ,
['dwelə(r)z] [ɒv; əv][raɪ'peəriən] ['riːdʒənz] , ,
dwellers of riparian regions , Kambojas ,
居民 的 河岸 地区 , 坎博贾斯 ,

他率领自己的军队，成员包括阿贾内亚人、赛因达瓦人、山民、河岸居民、坎波贾人等。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
and Vanayus , the king of the Gandharas stayeth on the field , desirous of
和 - , 这 国王 的 这 - 斯泰斯 在 这 场地 , 渴望 的
['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] .
battling for thy sake .
战斗 为了 你的 清酒 .

犍陀罗之王瓦纳尤斯留在战场上，渴望为你而战。

- [sʌn] [kɔːld] ['gaʊtəmə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Sharadvata's son called Gautama , O king ,
- 儿子 称为 乔达摩 , 哦 国王 ,

国王啊，沙拉德瓦塔的儿子名叫乔答摩。

[in'djuː] [wɪð] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ɪn] [daɪ'vɜːs]
endued with mighty arms and capable of fighting with diverse weapons in diverse
赋予 和 强大的 武器 和 有能力的 的 斗争 和 各种各样的 武器 在 各种各样的
['bjuːtɪf(ə)l] [weɪz] ,
beautiful ways ,
美丽的 方式 ,

拥有强壮的手臂，能够使用各种武器以各种优美的方式战斗，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [greɪt] [streɪn] ,
taking up a beautiful and large bow capable of bearing great strain , stayeth
采取 向上 一个 美丽的 和 大的 弓 有能力的 的 轴承 伟大的 拉紧 , 斯泰斯
[ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
on the field ,
在 这 场地 ,

他拿起一张漂亮而宽大的弓，这张弓能够承受巨大的拉力，留在战场上。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
desirous of battle .
渴望 的 战斗 .

渴望战斗。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
That mighty car - warrior , the son of the ruler of the Kaikeyas ,
那 强大的 车 - 战士 , 这 儿子 的 这 统治者 的 这 - ,

那位强大的汽车战士，凯凯亚斯统治者的儿子，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['gʊdli] [kɑː(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['stændəd] [ænd; ənd] ['gʊdli] [stiːd] , [ɒn][ðə; ði]
riding on a goodly car equipped with standard and goodly steeds , stayeth on the
骑术 在 一个 很好 车 配备 和 标准 和 很好 马匹 , 斯泰斯 在 这
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

乘坐一辆配备标准良驹的豪华汽车，留在田野上。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] .
O chief of Kuru's race , for battling for thy sake .
哦 首席 的 - 种族 , 为了 战斗 为了 你的 清酒 .

库鲁族的首领啊，为了你而战。

[ðaɪ] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn] - [reɪs] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thy son also , that foremost of heroes in Kuru's race , Purumitra , O king ,
你的 儿子 还 , 那 首先 的 英雄 在 - 种族 , - , 哦 国王 ,

还有你的儿子，俱卢族最杰出的英雄普鲁米特拉，国王啊，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] , [ɒn]
riding on his car possessed of the effulgence of fire or the Sun , stayeth on
骑术 在 他的 车 拥有 的 这 光辉 的 火 或者 这 太阳 , 斯泰斯 在
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

他乘坐着闪耀着火焰或太阳光芒的汽车，停留在田野上。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['ʃaɪnɪŋ] ['brɪliəntli] [ɪn] [ðə; ði] ['klaʊdləs] ['fɜːməmənt] .
like the Sun himself shining brilliantly in the cloudless firmament .
喜欢 这 太阳 他自己 灼灼 精彩 在 这 无云 苍穹 .

就像太阳在无云的苍穹中熠熠生辉。

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
Duryodhana also , endued with great energy ,
杜尤达纳 还 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

杜尤达纳也精力充沛，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] [fɔːs] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
in the midst of an elephant force and accompanied by many foremost of
在 这 中间 的 一个 大象 力量 和 伴随 经过 许多 首先 的
['kɔmbətənt] ,
combatants ,
战斗人员 ,

在象群的包围下，并有许多顶尖战士随行，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
stayeth on his car adorned with gold , desirous of engaging in battle .
斯泰斯 在 他的 车 装饰 和 金子 , 渴望 的 引人入胜 在 战斗 .

他坐在装饰着黄金的战车上，渴望投入战斗。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['meni] [kɪŋz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)]
In the midst of many kings , that foremost of men , possessed of the splendour
在 这 中间 的 许多 国王 , 那 首先 的 男人 , 拥有 的 这 辉煌
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] ,
of a lotus ,
的 一个 莲花 ,

在众多君王之中，那位最杰出的人，拥有莲花般的光辉，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [sməʊk] [ɔː(r)]
looked resplendent in his beautiful armour of gold like a fire with little smoke or
看起来 灿烂 在 他的 美丽的 盔甲 的 金子 喜欢 一个 火 和 小的 抽烟 或者
[ðə; ði] [sʌn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
the Sun emerged from the clouds .
这 太阳 出现 从 这 云 .

他身披华丽的金色盔甲，显得光彩夺目，如同少烟的火焰，又如同拨开云雾见青天的太阳。

[səʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [sʌnz] - , [ɑːmd] [wɪð] [sɒːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk]
So also thy sons Sushena , armed with sword and shield , and the heroic
所以 还 你的 儿子们 - , 武装 和 剑 和 盾 , 和 这 英勇
- ,
Satyasena ,
- ,

你的儿子苏舍那，手持剑盾，还有英勇的萨蒂亚塞那，也一样。

[ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] [wɪð] - , [ðeə(r)] [hɑːts] [fʊl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
are staying with Citrasena , their hearts full of joy and themselves desirous of
是 入住 和 - , 他们的 心 满的 的 喜悦 和 他们自己 渴望 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他们与 Citrasena 待在一起，心中充满喜悦，渴望战斗。

[in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] , [ðə; ði] ['bɑːrətə] ['prɪnsɪz] - , - , [ænd; ənd]['dʒeɪə] , ['dælə]
Endued with modesty , the Bharata princes Citrayudha , Srutavarman , and Jaya , Dala
赋予 和 谦逊 , 这 婆罗多 王子们 - , - , 和 贾亚 , 达拉

, [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
, and Satyavrata , and Dussala ,
, 和 - , 和 - ,

婆罗多王子 Citrayudha、Srutavarman、Jaya、Dala、Satyavrata 和 Dussala 谦逊，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
all of whom are possessed of great might , stay on the field , desirous of
全部 的 谁 是 拥有 的 伟大的 可能 , 停留 在 这 场地 , 渴望 的

['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他们都拥有强大的力量，留在战场上，渴望战斗。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] [prɪns] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ,
The ruler of the Kaitavyas , that prince proud of his courage ,
这 统治者 的 这 - , 那 王子 自豪的 的 他的 勇气 ,

凯塔维亚王朝的统治者，那位以勇气为傲的王子，

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fɪələsli] [kəˌɪ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [pə'zesɪŋ]
and capable of fearlessly careering in battle and slaying his foes , possessing
和 有能力的 的 无畏地 职业 在 战斗 和 杀戮 他的 敌人 , 拥有

[fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['kæv(ə)lri] ,
foot - soldiers and cavalry ,
脚 - 士兵 和 骑兵 ,

他无所畏惧地冲锋陷阵，斩杀敌人，麾下拥有步兵和骑兵。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]
and elephants and cars , stayeth on the field , desirous of battling for thy
和 大象 和 汽车 , 斯泰斯 在 这 场地 , 渴望 的 战斗 为了 你的

[seɪk] .
sake .
清酒 .

还有大象和汽车，它们留在战场上，渴望为你而战。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ðəʊz]
The heroic Srutayu and Srutayudha , and Citrangada and Citravarman , those
这 英勇 - 和 - , 和 - 和 - , 那些

['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
foremost of men ,
首先 的 男人 ,

英勇的斯鲁塔尤和斯鲁塔尤达，以及奇特朗伽达和奇特拉瓦尔曼，这些最杰出的人，

[ðəʊz] [praʊd] ['wɒrɪəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] [ɪ'fektʃuəli] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs]
those proud warriors capable of smiting effectually and possessed of sureness
那些 自豪的 战士 有能力的 的 惩罚 有效地 和 拥有 的 确定性

[ɒv; əv] [eɪm] , [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
of aim , stay on the field ,
的 目的 , 停留 在 这 场地 ,

那些能够有效打击敌人且枪法精准的骄傲战士，留在战场上。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
desirous of battle .
渴望 的 战斗 .

渴望战斗。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'zaɪərəs]
The high - souled Satyasandha , the son of Karna , stayeth on the field , desirous
这 高的 - 有灵魂的 - , 这 儿子 的 卡尔纳 , 斯泰斯 在 这 场地 , 渴望
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

高尚的萨蒂亚桑达，迦尔纳之子，留在战场上，渴望战斗。

[tuː] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
Two other sons of Karna ,
二 其他 儿子们 的 卡尔纳 ,

迦尔纳的另外两个儿子，

[pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [haɪ] ['wepənz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv]
possessing a knowledge of high weapons and endued with great lightness of
拥有 一个 知识 的 高的 武器 和 赋予 和 伟大的 亮度 的
[hændz] , [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['steɪ,ɪŋ] ,
hands , are both staying ,
双手 , 是 两个都 入住 ,

他们精通高级武器的使用，并且身手敏捷，两人都留了下来。

[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

哦，国王啊，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pɪəst] [baɪ]
at the head of forces that are large and incapable of being pierced by
在 这 头 的 力量 那 是 大的 和 无法 的 存在 穿孔 经过
['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['enədʒi] ,
warriors of little energy ,
战士 的 小的 活力 ,

统领着庞大的军队，这些军队是体力有限的战士无法击溃的。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] .
desirous of battling for thy sake .
渴望 的 战斗 为了 你的 清酒 .

渴望为你而战。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðiːz] ['hɪərəʊz][ænd; ənd][baɪ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Accompanied by these heroes and by many other foremost of warriors , O king ,
伴随 经过 这些 英雄 和 经过 许多 其他 首先 的 战士 , 哦 国王 ,

国王啊，您将与这些英雄以及许多其他最杰出的战士一同前来。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [mait] ,
that are possessed of immeasurable might ,
那 是 拥有 的 无法估量的 可能 ,

拥有无穷力量的

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [ɪz] ['steɪ,ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ɪndrə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the Kuru king (Duryodhana) is staying like a second Indra in the midst of his
这 库鲁 国王 (杜尤达纳) 是 入住 喜欢 一个 第二 因陀罗 在 这 中间 的 他的
['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ! -
elephant division in expectation of victory ! '
大象 分配 在 期待 的 胜利 ！ -

俱卢王（杜尤达纳）如同第二个因陀罗一般，驻守在他的象群之中，满怀期待地等待胜利！

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst][təʊld][ˌem 'iː]['djuːli][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] [bəʊθ] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es]
" Dhritarashtra said , ' Thou hast told me duly all that are alive both amongst us
" 持国 说 , - 你 哈斯特 讲述 我 正式地 全部 那 是 活 两个都 在 我们
[ænd; ənd][ðə; ði] [fəʊ] .
and the foe .
和 这 敌人 .

持国说：“你已经如实告诉我我们和敌人中所有活着的人。”

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ai] ['pleɪnli] [siː] [ɒn] [wɪtʃ] [saɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] .
From this I plainly see on which side the victory will be .
从 这 我 显然 看 在 哪个 边 这 胜利 将要 是 .

由此我清楚地看到胜利将属于哪一方。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækts] . -
Indeed , it may be inferred from the facts . '
的确 , 它 可能 是 推断 从 这 事实 . -

事实上，这一点可以从事实中推断出来。

" - [kən'tɪnjuːd] , " [waɪl] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [æm'biːkə] ,
" Vaishampayana continued , " While saying this , Dhritarashtra the son of Ambika ,
" - 持续 , " 尽管 说 这 , 持国 这 儿子 的 安比卡 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“说着这话的时候，安比迦之子持国……”

['hævɪŋ] [lɜːnt] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
having learnt that only a small portion of his army was alive ,
拥有 学会了 那 仅有的 一个 小的 部分 的 他的 军队 曾是 活 ,

得知自己的军队只有一小部分人幸存后，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [daɪd] , [felt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][biː; bi]
for all his foremost of warriors had died , felt his heart to be
为了 全部 他的 首先 的 战士 有 死亡 , 毛毡 他的 心 到 是
[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [griːf] .
exceedingly agitated by grief .
非常 激动 经过 悲伤 .

尽管他最杰出的战士们都已阵亡，但他仍然感到无比悲痛，内心无比煎熬。

[ðə; ði] [kɪŋ] [swuːn] [ə'weɪ] .
The king swooned away .
这 国王 晕倒 离开 .

国王昏厥过去了。

['pɑːʃəli] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hiː; hi] [ə'drest] [sɑːn'dʒeɪjə] , ['seɪɪŋ] , - [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Partially restored to his senses , he addressed Sanjaya , saying , ' Wait for a
部分 恢复 到 他的 感官 , 他 已解决 桑贾亚 , 说 , - 等待 为了 一个
['məʊmənt] ! -
moment ! '
片刻 ! -

他稍微恢复了意识，对桑贾亚说：“等一下！”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [əʊ] [sʌn] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['daɪə(r)] [kə'læməti] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz]
And the king said , ' O son , having heard of this dire calamity , my heart is
和 这 国王 说 , - 哦 儿子 , 拥有 听到 的 这 可怕的 灾害 , 我的 心 是
['greɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
greatly agitated .
非常 激动 .

国王说：“儿啊，我听闻这可怕的灾难，心中十分忧虑。”

[maɪ] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['stjuːpɪfaɪd] , [ænd; ənd][maɪ] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['pærəlaɪzd] ! -
My senses are being stupefied , and my limbs are about to be paralysed ! '
我的 感官 是 存在 目瞪口呆 , 和 我的 四肢 是 关于 到 是 瘫痪 ! -

我的感官正在麻木，四肢也快要瘫痪了！

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [æmˈbiːkə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
Having said these words , Dhritarashtra the son of Ambika , that lord of earth ,
拥有 说 这些 字 , 持国 这 儿子 的 安比卡 , 那 主 的 地球 ,

说完这些话，大地之主，安比迦之子持国

[lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] . " [eit]
lost his senses and fell down on the earth . " 8
丢失的 他的 感官 和 跌倒 向下 在 这 地球 . " 8

他失去了知觉，倒在了地上。8

[sed] , " [ˈhævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈkɑːrnəz] [fɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
Janamejaya said , " Having heard of Karna's fall and the slaughter of his sons ,
贾纳梅贾亚 说 , " 拥有 听到 的 迦尔纳的 落下 和 这 屠宰 的 他的 儿子们 ,
[wɒt] ,
what ,
什么 ,

迦那美迦耶说道：“听闻迦尔纳战败，其子惨遭屠戮，我该如何是好？”

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] , [dɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [seɪ] , [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l]
O foremost of regenerate ones , did the king say , after he had been a little
哦 首先 的 再生 一个 , 做过 这 国王 说 , 后 他 有 到过 一个 小的
[ˈkʌmfət] ?
comforted ?
安慰 ?

“哦，最杰出的重生者啊！”国王在稍稍得到安慰后说道。

[ɪnˈdiːd] , [ˈpɔɪnjənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɡriːf] [ðæt] [hiː; hi] [ɪkˈspɪəriənst] , [əˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəˈlæməti]
Indeed , poignant was the grief that he experienced , arising from the calamity
的确 , 令人心酸的 曾是 这 悲伤 那 他 经验丰富的 , 产生 从 这 灾害
[ðæt] [bɪˈfel] [hɪz; ɪz] [sʌnz] !
that befell his sons !
那 发生 他的 儿子们 !

儿子们遭遇不幸，他为此承受了巨大的悲痛，这悲痛之情难以言表！

[tel] [ˌem ˈiː] , [ai] [ɑːsk] [ðiː] , [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] !
Tell me , I ask thee , all that the king said on that occasion !
告诉 我 , 我 问 你 , 全部 那 这 国王 说 在 那 场合 !

请告诉我，国王当时都说了些什么！

" - [sed] , " [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɑːrnə] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəb(ə)l]
" Vaishampayana said , " Hearing of the slaughter of Karna that was incredible
" - 说 , " 听力 的 这 屠宰 的 卡尔纳 那 曾是 极好的
[ænd; ənd] [əˈstaʊndɪŋ] ,
and astounding ,
和 惊人 ,

毗舍摩婆耶那说道：“听到迦尔纳被杀的消息，真是令人难以置信，震惊不已。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈdredf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈpærəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ,
that was dreadful and capable of paralysing the senses of all creatures ,
那 曾是 可怕 和 有能力的 的 瘫痪 这 感官 的 全部 生物 ,

那东西极其可怕，足以麻痹所有生物的感官。

[ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ɒv; əv] [ˈmɛruː] ,
that looked like the downfall of Meru ,
那 看起来 喜欢 这 倒台 的 梅鲁 ,

那看起来像是梅鲁的陨落，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈnevə(r)] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [bɪˈliːvd] [ˈklaʊdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪntəlekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ˈʃuːkrə] ,
or a never - to - be - believed clouding of the intellect of the wise Shukra ,
或者 一个 绝不 - 到 - 是 - 相信 云雾 的 这 智力 的 这 明智的 舒克拉 ,

或者，这是智者舒克拉的理智受到了难以置信的蒙蔽。

[ɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv]['ɪndrə][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [fiːts] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz] ,
or the defeat of Indra of terrible feats at the hands of his foes ,
或者 这 击败 的 因陀罗 的 糟糕的 壮举 在 这 双手 的 他的 敌人 ,

或者因陀罗被他的敌人击败，遭遇了可怕的失败。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'splendənt] [sʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːmənt] ,
or the falling down on the Earth of the resplendent Sun from the firmament ,
或者 这 坠落 向下 在 这 地球 的 这 灿烂 太阳 从 这 苍穹 ,

或者说，灿烂的太阳从苍穹坠落到地球上。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['skeəsli] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [ˌkɔmpri'hend] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðæt] [rɪ'septək(ə)l]
or a scarcely - to - be - comprehended drying up of the ocean , that receptacle
或者 一个 几乎 - 到 - 是 - 理解 烘干 向上 的 这 海洋 , 那 容器
[ɒv; əv] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['wɔːtəz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] ,
of inexhaustible waters , or the annihilation ,
的 取之不尽的 水 , 或者 这 湮灭 ,

或者难以理解的海洋干涸，这片蕴藏着无穷水源的海洋，或者彻底的毁灭。

['pɜːfɪktli] [ə'staʊndɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['fɜːmənt] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
perfectly astounding , of the earth , the firmament , the points of the compass ,
完美 惊人 , 的 这 地球 , 这 苍穹 , 这 积分 的 这 罗盘 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
and the waters ,
和 这 水 ,

地球、苍穹、方位和水域，一切都令人叹为观止。

[ɔː(r)][ðə; ði] [´fruːtlisnis] [ɒv; əv][ækts][bəuθ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] , [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
or the fruitlessness of acts both virtuous and sinful , king Dhritarashtra ,
或者 这 无果 的 行为 两个都 有德行的 和 罪恶的 , 国王 持国 ,

或者说，无论是善行还是罪恶的行为都毫无结果，国王持国（Dhritarashtra）

['hævɪŋ] ['ɜːnɪstli] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [hæd; həd]
having earnestly reflected for some time on it , thought that his army had
拥有 切实 反映 为了 一些 时间 在 它 , 想法 那 他的 军队 有
[biːn] [ə'naɪəleɪtɪd] .
been annihilated .
到过 彻底消灭 .

经过一段时间的认真思考，他认为自己的军队已经被全歼了。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] , [æz; əz] [ˌʌn'sleɪəbl] [æz; əz]['kɑːrnə] , [wʊd] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ]
Thinking that other creatures also , as unslayable as Karna , would meet with a
思维 那 其他 生物 还 , 作为 不可战胜的 作为 卡尔纳 , 会 见面 和 一个
['sɪmələ(r)] [feɪt] ,
similar fate ,
相似的 命运 ,

他认为其他像迦尔纳一样不可战胜的生物也会遭遇同样的命运，

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æm'biːkə] , [skɔːtʃt] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
king Dhritarashtra the son of Ambika , scorched with grief and sighing like a
国王 持国 这 儿子 的 安比卡 , 烧焦的 和 悲伤 和 叹息 喜欢 一个
[sneɪk] ,
snake ,
蛇 ,

安比迦之子持国王悲痛欲绝，像蛇一样叹息。

[wɪð] [lɪmz] [ɔːlməʊst] ['pɔːlzid] , [lɒŋ] [breθs] , ['haɪli] ['tʃɪələs] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['melənkəli] ,
with limbs almost palsied , long breaths , highly cheerless , and filled with melancholy ,
和 四肢 几乎 麻痹症 , 长的 呼吸 , 高度 冷冷清清 , 和 已填 和 忧郁 ,
[bɪ'gæn][tuː; tə] [lə'ment] ,
began to lament ,
开始 到 哀叹 ,

他四肢几乎麻痹，呼吸缓慢，神情极其沮丧，充满忧郁，开始哀叹。

['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	!	-
saying	**,**	**'**	**Oh**	**!**	**'**
说	,	-	哦	!	-

说：“哦！”

[ænd; ənd]	-	[ə'læs]	!	-
and	**'**	**Alas**	**!**	**'**
和	-	唉	!	-

还有“唉！”

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sed]	,	-	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
And	**the**	**king**	**said**	**,**	**'**	**O**	**Sanjaya**	**,**
和	这	国王	说	,	-	哦	桑贾亚	,

国王说：“哦，桑贾亚，

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[wɒz; wəz]	[in'dju:]	[wɪð]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['laɪən]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]
the	**heroic**	**son**	**of**	**Adhiratha**	**was**	**endued**	**with**	**the**	**prowess**	**of**	**the**	**lion**	**or**	**the**
这	英勇	儿子	的	-	曾是	赋予	和	这	能力	的	这	狮子	或者	这

['elɪfənt]	!
elephant	**!**
大象	!

阿迪拉塔的英雄之子拥有狮子或大象般的勇猛！

[hɪz; ɪz]	[nek]	[wɒz; wəz]	[æz; əz]	[θɪk]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[bʊl]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	,	[geɪt]	,
His	**neck**	**was**	**as**	**thick**	**as**	**that**	**of**	**a**	**bull**	**,**	**and**	**his**	**eyes**	**,**	**gait**	**,**
他的	脖子	曾是	作为	厚的	作为	那	的	一个	公牛	,	和	他的	眼睛	,	步态	,

他的脖子像牛的脖子一样粗，他的眼睛、步态、

[ænd; ənd]	[vɔɪs]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]	['bʊlz]	!
and	**voice**	**were**	**like**	**the**	**bull's**	**!**
和	嗓音	是	喜欢	这	公牛的	!

声音就像公牛的叫声！

[ɒv; əv]	[lɪmz]	[æz; əz]	[hɑːd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	,	[ðæt]	[jʌŋ]	[mæn]	,
Of	**limbs**	**as**	**hard**	**as**	**the**	**thunderbolt**	**,**	**that**	**young**	**man**	**,**
的	四肢	作为	难的	作为	这	霹雳	,	那	年轻的	男人	,

那个年轻人四肢坚硬如雷霆，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[bʊl]	['nevə(r)]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[bʊl]	,
like	**a**	**bull**	**never**	**flying**	**away**	**from**	**a**	**bull**	**,**
喜欢	一个	公牛	绝不	飞行	离开	从	一个	公牛	,

就像公牛永远不会逃离另一头公牛一样，

['nevə(r)]	[di'zist]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	['hæpənd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndrə]
never	**desisted**	**from**	**battle**	**even**	**if**	**his**	**foe**	**happened**	**to**	**be**	**the**	**great**	**Indra**
绝不	停止	从	战斗	甚至	如果	他的	敌人	发生	到	是	这	伟大的	因陀罗

[hɪm'self]	!
himself	**!**
他自己	!

即使对手是伟大的因陀罗，他也从未停止战斗！

[æt; ət]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	[ænd; ənd]	[pɑːmz]	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[wɪz]	[ɒv; əv]
At	**the**	**sound**	**of**	**his**	**bow**	**-**	**string**	**and**	**palms**	**and**	**at**	**the**	**whizz**	**of**
在	这	声音	的	他的	弓	-	细绳	和	棕榈树	和	在	这	呼啸	的

[hɪz; ɪz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	[men]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[fled]	[ə'weɪ]
his	**arrowy**	**showers**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**elephants**	**fled**	**away**
他的	箭头	淋浴	男人	和	马匹	和	汽车	和	大象	逃亡	离开

[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	.
from	**battle**	**.**
从	战斗	.

听到他弓弦和手掌拍击的声音，听到他箭雨呼啸而过的声音，人、马、车、象都从战场上逃走了。

[rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn] [ðæt] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt]
Relying upon that mighty - armed one , that slayer of large bands of foes , that
依靠 之上 那 强大的 - 武装 一 , 那 杀手 的 大的 乐队 的 敌人 , 那

[ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈglɔːri] ,
warrior of unfading glory ,
战士 的 不褪色 荣耀 ,

依靠那位臂膀强壮的勇士，那位屠戮成群敌人的英雄，那位荣耀永存的战士，

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [hæd; həd] [prəˈvoʊkt] [hɑːˈstɪlətiz] [wɪð] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
Duryodhana had provoked hostilities with those mighty car - warriors , the sons of
杜尤达纳 有 挑衅 敌对行动 和 那些 强大的 车 - 战士 , 这 儿子们 的

[ˈpɑːnduː] !
Pandu !
潘杜 !

杜尤达纳挑起了与那些强大的战车战士——般度之子——的战争！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ]	[ðen]	[kʊd; kəd]	['kɑːrnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
How	**then**	**could**	**Karna**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
如何	然后	可以	卡尔纳	,	那	首先	的	车	-	战士	,	那	老虎	之中	男人	,

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	['ɒnset]	,
that	**hero**	**of**	**irresistible**	**onset**	**,**
那	英雄	的	无法抗拒	发病	,

那么，迦尔纳，这位最杰出的战车战士，这位人中之虎，这位势不可挡的英雄，又怎能……

[biː; bi]	['fɔːsəbli]	[sleɪn]	[baɪ]	['pɑːrθə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
be	**forcibly**	**slain**	**by**	**Partha**	**in**	**battle**	**?**
是	强制	被杀	经过	帕尔塔	在	战斗	?

被帕尔塔在战斗中强行杀死?

[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɑːmz]	,	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	[ˌdisri'gɑːdid]	['kɛʃəvə]	[ɒv; əv]
Relying	**on**	**the**	**might**	**of**	**his**	**own**	**arms**	**,**	**he**	**always**	**disregarded**	**Keshava**	**of**
依靠	在	这	可能	的	他的	自己的	武器	,	他	总是	被忽视	凯沙瓦	的

[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,
unfading	**glory**	**,**
不褪色	荣耀	,

他倚仗自身武力，始终无视永垂不朽的凯沙瓦。

[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	[fəʊz]	!
and	**Dhananjaya**	**,**	**and**	**the**	**Vrishnis**	**,**	**and**	**all**	**other**	**foes**	**!**
和	达纳贾亚	,	和	这	弗里什尼斯	,	和	全部	其他	敌人	!

还有达纳贾亚、弗里什尼人以及所有其他敌人!

['ɒf(ə)n]	[dɪd]	[hiː; hi]	[juːz]	[tuː; tə]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	,	[ˌævə'rɪʃəs]	['krestfɔːlən]	,	['kɪŋdəm]	-
Often	**did**	**he**	**use**	**to**	**say**	**unto**	**the**	**foolish**	**,**	**avaricious**	**crestfallen**	**,**	**kingdom**	**-**
经常	做过	他	使用	到	说	到	这	愚蠢	,	贪婪	垂头丧气	,	王国	-

['kʌvit]	,
coveting	**,**
渴望	,

他常常对那些愚蠢的、贪婪的、垂头丧气的、觊觎王国的人说：

[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[wɜːdz]	[æz; əz]	[ðiːz]	,	"	[ə'ləʊn]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
and	**afflicted**	**Duryodhana**	**even**	**such**	**words**	**as**	**these**	**,**	**"**	**Alone**	**,**	**I**	**shall**	**,**	**in**	**battle**	**,**
和	受苦的	杜尤达纳	甚至	这样的	字	作为	这些	,	"	独自的	,	我	将	,	在	战斗	,

甚至连杜尤达纳也听到了这样的话：“我将独自一人在战场上……”

[θrəʊ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['wɒrɪəz]	[ju'naɪtɪd]
throw	**down**	**from**	**their**	**foremost**	**of**	**cars**	**,**	**those**	**two**	**invincible**	**warriors**	**united**
扔	向下	从	他们的	首先	的	汽车	,	那些	二	无敌	战士	团结的

[tə'geðə(r)]	,
together	**,**
一起	,

两名所向披靡的战士从他们最前面的车上跳了下来，团结在了一起。

[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	!
the	**wielder**	**of**	**sarnga**	**and**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**!**
这	持有者	的	-	和	这	持有者	的	-	!

萨尔加的持有者和甘迪瓦的持有者!

" [hiː; hi][hæd; həd]['sʌbdʒugeɪtɪd] ['meni] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] ['maɪti] [fəʊz] — [ðə; ði] - , [ðə; ði]
" He had subjugated many invincible and mighty foes — the Gandharas , the
" 他 有 被征服 许多 无敌 和 强大的 敌人 — 这 - , 这
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Madrakas , the Matsyas , the Trigartas ,
- , 这 - , 这 - ,

“他征服了许多不可战胜的强大敌人——犍陀罗人、摩陀罗迦人、摩蹉人、特里迦陀人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [kɑːsəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['kɑːsi] -
the Tanganas , the Khasas , the Pancalas , the Videhas , the Kulindas , the Kasi -
这 - , 这 卡萨斯 , 这 - , 这 - , 这 - , 这 卡西 -
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['æŋgəs] ,
kosalas , the Suhmas , the Angas ,
- , 这 - , 这 安加斯 ,

坦伽那人、哈萨斯人、潘卡拉人、维德哈人、库林达人、卡斯柯萨拉人、苏玛斯人、安加斯人、

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - ,
the Nishadhas , the Pundras , the Kichakas , the Vatsas , the Kalingas , the Taralas ,
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 卡林加斯 , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Asmakas , and the Rishikas .
这 - , 和 这 - .

尼沙达人、蓬德拉人、基查卡人、瓦特萨人、卡林加人、塔拉拉人、阿斯玛卡人和里希卡人。

['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] [ɔːl] [ðiːz] [breɪv] ['reɪsɪz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kiːn] [ænd; ənd] ['wetɪd] ['ærəus]
Subjugating all these brave races , by means of his keen and whetted arrows
征服 全部 这些 勇敢的 种族 , 经过 方法 的 他的 敏锐的 和 磨砺 箭头
[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] ,
equipped with Kanka feathers ,
配备 和 坎卡 羽毛 ,

他用锋利而锋利的箭矢，箭上插着坎卡羽毛，征服了所有这些勇敢的种族。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['rɑːdəz] [sʌn] ,
that foremost of car - warriors , Radha's son ,
那 首先 的 车 - 战士 , 拉达的 儿子 ,

那位汽车界的领军人物，拉达的儿子，

[hæd; həd] [kɔːzd] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɐgɹ'ændaɪzmənt]
had caused all of them to pay tribute to us for the aggrandisement
有 导致 全部 的 他们 到 支付 贡 到 我们 为了 这 扩张
[ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
of Duryodhana .
的 杜尤达纳 .

这使得他们所有人都向我们进贡，以彰显杜尤达纳的荣耀。

[ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [ðæt] [prə'tektə(r)][ɒv; əv]
Alas , how could that warrior acquainted with celestial weapons , that protector of
唉 , 如何 可以 那 战士 熟人 和 天体 武器 , 那 保护者 的
['ɑːmiz] ,
armies ,
军队 ,

唉，那位精通天界武器的战士，那位军队的守护者，怎么会……

['kɑːrnə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
Karna the son of Vikartana , called also Vrisha , of mighty energy ,
卡尔纳 这 儿子 的 - , 称为 还 - , 的 强大的 活力 ,

迦尔纳，毗迦塔那之子，又名弗里沙，拥有强大的力量

[biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ?
be slain in battle by his foes , the heroic and mighty sons of Pandu ?
是 被杀 在 战斗 经过 他的 敌人 , 这 英勇 和 强大的 儿子们 的 潘杜 ?

被他的敌人，也就是般度英勇强大的儿子们，在战场上杀死吗？

[æz; əz]['ɪndrə][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][gɒdz] , ['kɑːrnə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
As Indra is the foremost of gods , Karna was the foremost of men .
作为 因陀罗 是 这 首先 的 神 , 卡尔纳 曾是 这 首先 的 男人 .

因陀罗是众神之首，迦尔纳则是人中之首。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [nəʊ] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv][baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [laɪk]
In the three worlds no third person has been heard of by us to be like
在 这 三 世界 不 第三 人 有 到过 听到 的 经过 我们 到 是 喜欢
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

在三界之中，我们从未听说过有第三者与他们相似。

[ə'mʌŋst] [stiːd] , - [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ; [ə'mʌŋst] ['jækʃəz] , - [ɪz][ðə; ði]
Amongst steeds , Uccaisravas is the foremost ; amongst Yakshas , Vaishravana is the
在 马匹 , - 是 这 首先 ; 在 夜叉 , - 是 这
['fɔːməʊst] ; [ə'mʌŋst] [sə'lestʃəlz] ,
foremost ; amongst celestials ,
首先 ; 在 天体 ,

在骏马之中，乌恰伊什拉瓦斯最为尊贵；在夜叉之中，毗沙门天最为尊贵；在天神之中，

['ɪndrə] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ; [ə'mʌŋst] ['smaɪtərz] , ['kɑːrnə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
Indra is the foremost ; amongst smiters , Karna was the foremost .
因陀罗 是 这 首先 ; 在 重击者 , 卡尔纳 曾是 这 首先 .

因陀罗是最杰出的；在杀戮者中，迦尔纳是最杰出的。

[ʌn'væŋkwɪʃt] [baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst][hə'rəʊɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['mɒnəks] , [hiː; hi]
Unvanquished by even the most heroic and the mightiest of monarchs , he
未被征服的 经过 甚至 这 最多 英勇 和 这 最强大的 的 君主 , 他
[hæd; həd] , [fɔː(r); fə(r)] - [ɐɡɹ'ændaɪzmənt] ,
had , for Duryodhana's aggrandisement ,
有 , 为了 - 扩张 ,

即使是最英勇、最强大的君主也无法战胜他，为了杜尤达纳的荣耀，他……

['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
subjugated the whole earth .
被征服 这 所有的 地球 .

征服了整个地球。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mægəˌdə] , ['hævɪŋ] [baɪ] [kənˌsɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['ɒnəz] [əb'teɪnd] ['kɑːrnə][fɔː(r); fə(r)]
The ruler of Magadha , having by conciliation and honours obtained Karna for
这 统治者 的 摩揭陀 , 拥有 经过 和解 和 荣誉 获得 卡尔纳 为了
[ə; eɪ] [frend] ,
a friend ,
一个 朋友 ,

摩揭陀国王通过和解和礼遇，使迦尔纳结为好友。

[hæd; həd] ['tʃælɪndʒd] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
had challenged all the Kshatriyas of the world , except the Kauravas and the
有 挑战 全部 这 刹帝利 的 这 世界 , 除了 这 俱卢族 和 这
['jɑːdəˌvɑːz] , [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Yadavas , to battle .
雅达瓦 , 到 战斗 .

他向除俱卢族和雅度族以外的所有刹帝利向世界发起挑战。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [ɪn]['sɪŋ(ə)l]['kɒmbæt] ,
Hearing that Karna hath been slain by Savyasaci in single combat ,
听力 那 卡尔纳 有 到过 被杀 经过 - 在 单身的 战斗 ,

听说迦尔纳在单打独斗中被萨维亚萨奇杀死，

[ai][ˌeɪ 'em] [plʌndʒd] [ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [wəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [rekt] ['ves(ə)l] [ɪn][ðə; ði][vɑːst] [diːp] !
I am plunged in an ocean of woe like a wrecked vessel in the vast deep !
我 是 暴跌 在 一个 海洋 的 悲哀 喜欢 一个 损毁 血管 在 这 广阔的 深的 !

我仿佛陷入了无垠的悲痛之中，如同沉船般漂泊在茫茫大海！

[ɪn'diːd] , ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðæt] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [hæθ] [biːn]
Indeed , hearing that that foremost of men , that best of car - warriors , hath been
的确 , 听力 那 那 首先 的 男人 , 那 最好的 的 车 - 战士 , 有 到过
[sleɪn] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] ,
slain in single combat ,
被杀 在 单身的 战斗 ,

的确，听说那位最杰出的人，那位最优秀的汽车战士，在单打独斗中被杀，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [griːf] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rɑːft][ɪn][ðə; ði] [siː] !
I am sinking in an ocean of grief like a person without a raft in the sea !
我 是 下沉 在 一个 海洋 的 悲伤 喜欢 一个 人 没有 一个 筏 在 这 海 !

我感觉自己像一个没有救生筏的人，在悲伤的海洋中不断下沉！

[wen] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ai][duː; də] [nɒt] [daɪ][ɒv; əv] [sʌtʃ] [griːf] ,
When , O Sanjaya , I do not die of such grief ,
什么时候 , 哦 桑贾亚 , 我 做 不是 死 的 这样的 悲伤 ,

哦，桑贾亚，如果我没有因如此悲痛而死的话，

[ai] [θɪŋk] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
I think my heart is impenetrable and made of something harder than the
我 思考 我的 心 是 坚不可摧 和 制成 的 某物 更难 比 这
['θʌndəbəʊlt] .
thunderbolt .
霹雳 .

我觉得我的心坚不可摧，比雷霆还要坚硬。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['ælaɪz]
Hearing of the defeat and humiliation of kinsmen and relatives and allies
听力 的 这 击败 和 屈辱 的 亲属 和 亲属 和 盟国
, [huː] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
, who else in the world ,
, WHO 别的 在 这 世界 ,

听到亲属、亲戚和盟友遭受战败和羞辱的消息，世界上还有谁会如此悲痛呢？

[əʊ]['suːtə] , [seɪv] [maɪ] ['retʃɪd] [self] , [wʊd] [nɒt] [jiːld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
O Suta , save my wretched self , would not yield up his life ?
哦 苏塔 , 节省 我的 可怜 自己 , 会 不是 屈服 向上 他的 生活 ?

苏塔啊，救救我这可怜的家伙，你难道不愿献出生命吗？

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv]['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)]['faɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
I desire to have poison or fire or a fall from the summit of a
我 欲望 到 有 毒 或者 火 或者 一个 落下 从 这 首脑 的 一个
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

我渴望遭受毒药、烈火或从山顶坠落。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [tuː; tə][beə(r)] [ðɪs] ['hevi] [ləʊd] [ɒv; əv] [griːf] ! - " [naɪn]
I am unable , O Sanjaya , to bear this heavy load of grief ! ' " 9
我 是 无法 , 哦 桑贾亚 , 到 熊 这 重的 加载 的 悲伤 ! - " 9

桑贾亚啊，我无法承受这沉重的悲痛！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'gɑːdz] [ðiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [jɑːjɑːti] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' The world regards thee to be equal to Yayati the son of
" 桑贾亚 说 , - 这 世界 问候 你 到 是 平等的 到 耶耶提 这 儿子 的
- ,
Nahusha ,
- ,

桑贾亚说：“世人认为你与那胡沙之子耶耶提平起平坐，

[ɪn] ['bjuːti] , [bɜːθ] , [feɪm] , [ə'setɪsɪzəm] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] !
in beauty , birth , fame , asceticism , and learning !
在 美丽 , 出生 , 名声 , 禁欲主义 , 和 学习 !

美貌、出身、名望、苦行、学问！

[ɪn'diːd] , [ɪn] ['lɜːnɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪʃi] , ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd]
Indeed , in learning , thou art , O king , like a great rishi , highly accomplished and
的确 , 在 学习 , 你 艺术 , 哦 国王 , 喜欢 一个 伟大的 里希 , 高度 完成 和
[kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] !
crowned with success !
加冕 和 成功 !

的确，国王啊，你在学问方面，如同伟大的圣贤，成就斐然，功成名就！

['sʌmən] [ðaɪ] ['fɔːtɪtjuːd] !
Summon thy fortitude !
召唤 你的 坚韧 !

鼓起你的勇气！

[duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [griːf] ! -
Do not yield to grief ! '
做 不是 屈服 到 悲伤 ! -

不要向悲伤屈服！

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai] [θɪŋk] ['destəni] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] , [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] ['fruːtləs] [sɪns]
" Dhritarashtra said , ' I think destiny is supreme , and exertion fruitless since
" 持国 说 , - 我 思考 命运 是 最高 , 和 用力 徒劳无功 自从
['iːv(ə)n]['kɑːrnə] ,
even Karna ,
甚至 卡尔纳 ,

持国说道：“我认为命运至高无上，努力也是徒劳的，因为即使是迦尔纳也……”

[huː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃɑːlə] [triː] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] !
who was like a shala tree , hath been slain in battle !
WHO 曾是 喜欢 一个 沙拉 树 , 有 到过 被杀 在 战斗 !

曾如沙拉树般挺拔的勇士，已在战场上被斩杀！

['hævɪŋ] ['slɔːtəd] - ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv][ðə; ði] -
Having slaughtered Yudhishthira's army and the large throngs of the Pancala
拥有 屠杀 - 军队 和 这 大的 人群 的 这 -
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

在屠戮了尤迪什提拉的军队和庞大的潘查拉战车武士之后，

['hævɪŋ] [skɔːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
having scorched all the points of the compass by means of his arrowy showers ,
拥有 烧焦的 全部 这 积分 的 这 罗盘 经过 方法 的 他的 箭头 淋浴 ,

他用箭雨灼烧了四面八方，

['hævɪŋ] ['stjuːpɪfaɪd] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ['stjuːpɪfaɪɪŋ]
having stupefied the Parthas in battle like the wielder of the thunderbolt stupefying
拥有 目瞪口呆 这 帕尔塔斯 在 战斗 喜欢 这 持有者 的 这 霹雳 令人震惊
[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
the Asuras ,
这 阿修罗 ，

就像雷霆使阿修罗昏厥一样，他也曾在战斗中使帕尔塔人昏厥。

[ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] ,
alas , how could that mighty car - warrior , slain by the foe ,
唉 ， 如何 可以 那 强大的 车 - 战士 ， 被杀 经过 这 敌人 ，

唉，那辆强大的汽车战士怎么会被敌人击杀呢?

[fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [ʌp'ruːt] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] ?
fall down on the earth like a large tree uprooted by the tempest ?
落下 向下 在 这 地球 喜欢 一个 大的 树 连根拔起 经过 这 暴风雨 ?

像被暴风雨连根拔起的大树一样，轰然倒塌在地?

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld][ðə; ði][end][ɒv; əv][maɪ] ['sɒrəʊz] [laɪk][ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] [mæn][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː]
I do not behold the end of my sorrows like a drowning man unable to see
我 做 不是 看哪 这 结尾 的 我的 悲伤 喜欢 一个 溺水 男人 无法 到 看
[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
the end of the ocean .
这 结尾 的 这 海洋 .

我不会像溺水者看不到大海尽头那样，看不到苦难的尽头。

[maɪ] [æŋ'zaiətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] , [ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz]
My anxieties are increasing , I do not desire to live , hearing of Karna's
我的 焦虑 是 增加 ， 我 做 不是 欲望 到 居住 ， 听力 的 迦尔纳的
[deθ] [ænd; ənd] - ['vɪktəri] !
death and Phalguni's victory !
死亡 和 - 胜利 !

听到迦尔纳之死和法尔古尼胜利的消息，我的焦虑与日俱增，我不想活了!

[ɪn'diːd] [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə][tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [ɪn'kredəb(ə)l] .
Indeed O Sanjaya , I regard the slaughter of Karna to be highly incredible .
的确 哦 桑贾亚 ， 我 看待 这 屠宰 的 卡尔纳 到 是 高度 极好的 .

桑贾亚啊，我确实认为卡尔纳被杀一事非常不可思议。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [hɑːd] [hɑːt] [ɒv; əv][maɪn][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['ædəmənt] ,
Without doubt , this hard heart of mine is made of the essence of adamant ,
没有 怀疑 ， 这 难的 心 的 矿 是 制成 的 这 本质 的 坚定不移 ，

毫无疑问，我这颗坚硬的心是由坚韧不拔的本质构成的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ][wʌn] , - ['frægmənts] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv]
for it does not burst into a 1 , 000 fragments upon hearing of the fall of
为了 它 做 不是 爆裂 进入 一个 1 ， - 片段 之上 听力 的 这 落下 的
['kɑːrnə] !
Karna !
卡尔纳 !

因为听到迦尔纳陨落的消息，它并不会立刻破碎成一千块!

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði][gɒdz] [ɔː'deɪnd] , [bɪ'fɔː(r)] ([maɪ] [bɜːθ]) , [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [laɪf][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Without doubt , the gods ordained , before (my birth) , a very long life for me ,
没有 怀疑 ， 这 神 受戒 ， 前 （ 我的 出生 ） ， 一个 非常 长的 生活 为了 我 ，

毫无疑问，神明在我出生之前就注定了我将会长寿。

[sɪns] [sɔː(r)] [dɪ'strest] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ai][duː; də][nɒt] [daɪ] !
since sore distressed on hearing of the death of Karna , I do not die !
自从 疮 苦恼 在 听力 的 这 死亡 的 卡尔纳 , 我 做 不是 死 !

听到迦尔纳之死的消息，我悲痛万分，但我不会死!

[faɪ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒn] [ðɪs] [laɪf] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [frendz] .
Fie , O Sanjaya , on this life of one that is destitute of friends .
菲 , 哦 桑贾亚 , 在 这 生活 的 一 那 是 贫困 的 朋友们 .

呸，哦，桑贾亚，你这孤苦伶仃的人啊。

[brɔːt] [tə'deɪ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [tuː; tə] [ðɪs] ['retʃɪd] [plaɪt] , ['mɪzrəbli] [ʃæl; ʃəl][ai][hæv; həv][tuː; tə]
Brought today , O Sanjaya , to this wretched plight , miserably shall I have to
带来 今天 , 哦 桑贾亚 , 到 这 可怜 困境 , 惨痛地 将 我 有 到
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

桑贾亚啊，我今日被带到这般悲惨的境地，将要痛苦地苟活。

[ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , ['piti] [baɪ][ɔːl] !
of foolish understanding that I am , pitied by all !
的 愚蠢 理解 那 我 是 , 可怜的 经过 全部 !

我愚昧无知，受人怜悯!

['hævɪŋ] ['fɔːməli] [biːn] [ðə; ði] ['ɒnəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] , [əʊ]['suːtə] ,
Having formerly been the honoured of the whole world , how shall I , O Suta ,
拥有 以前 到过 这 荣幸 的 这 所有的 世界 , 如何 将 我 , 哦 苏塔 ,
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

我曾是全世界的宠儿，苏塔啊，我该如何生活?

[ˌəʊvə'rɪd(ə)n] [baɪ] [fəʊz] ?
overridden by foes ?
覆盖 经过 敌人 ?

被敌人压制了?

[frɒm; frəm] [peɪn] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] [peɪn] [ænd; ənd] [kə'læməti] , [hæv; həv][ai] [kʌm] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
From pain to greater pain and calamity , have I come , O Sanjaya ,
从 疼痛 到 更大的 疼痛 和 灾害 , 有 我 来 , 哦 桑贾亚 ,

桑贾亚啊，我从痛苦走向更大的痛苦和灾难，我已然来到这里。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
in consequence of the fall of Bhishma and Drona and the high - souled
在 结果 的 这 落下 的 毗湿摩 和 德罗纳 和 这 高的 - 有灵魂的
['kɑːrnə] !
Karna !
卡尔纳 !

由于毗湿摩、德罗纳和高尚的迦尔纳的陨落!

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] ['eniwʌn] ([ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi]) [wɪl] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] [wen] [ðə; ði] - [sʌn]
I do not see that anyone (of my army) will escape with life when the Suta's son
我 做 不是 看 那 任何人 (的 我的 军队) 将要 逃脱 和 生活 什么时候 这 - 儿子
[hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] !
hath been slain in battle !
有 到过 被杀 在 战斗 !

苏塔之子战死沙场后，我看不出我军中还有谁能活着逃脱!

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [rɑːft] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [tuː; tə][maɪ] [sʌnz] !
He was the great raft , O Sanjaya , to my sons !
他 曾是 这 伟大的 筏 , 哦 桑贾亚 , 到 我的 儿子们 !

桑贾亚啊，他就是我儿子的救生筏!

[ðæt] ['hɪərəʊ] , ['hævɪŋ] [ʃɒt] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] !
That hero , having shot innumerable arrows , hath been slain in battle !
那 英雄 , 拥有 射击 无数 箭头 , 有 到过 被杀 在 战斗 !

那位英雄射出了无数箭矢，却在战斗中阵亡了！

[wɒt] [juːz][hæv; həv][ai][ɒv; əv][laɪf] , [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ?
What use have I of life , without that bull among men ?
什么 使用 有 我 的 生活 , 没有 那 公牛 之中 男人 ?

如果没有那头人中之牛，我的人生还有什么意义?

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] , [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Without doubt , the son of Adhiratha , afflicted with arrows , fell down from his
没有 怀疑 , 这 儿子 的 - , 受苦的 和 箭头 , 跌倒 向下 从 他的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

毫无疑问，阿迪拉塔之子身中数箭，从战车上摔了下来。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] - [piːk] ['rɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] !
like a mountain - peak riven by the fall of thunder !
喜欢 一个 山 - 顶峰 裂隙 经过 这 落下 的 雷 !

如同被雷霆劈开的山峰！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [hiː; hi] [liːθ] , [ə'dɔːnɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Without doubt , bathed in blood , he lieth , adorning the Earth ,
没有 怀疑 , 洗澡 在 血 , 他 谎言 , 装饰 这 地球 ,

毫无疑问，他浑身浴血，长眠于此，装点着大地。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [sleɪn] [baɪ][æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] !
like an elephant slain by an infuriate prince of elephants !
喜欢 一个 大象 被杀 经过 一个 激怒 王子 的 大象 !

就像一头被愤怒的象王杀死的象！

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
He who was the strength of the Dhartarashtras ,
他 WHO 曾是 这 力量 的 这 - ,

他曾是持国（Dhartarashtras）的力量源泉，

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][fɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ə'læs] , [hiː; hi]
he who was an object of fear to the sons of Pandu , alas , he
他 WHO 曾是 一个 目的 的 害怕 到 这 儿子们 的 潘杜 , 唉 , 他
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

他曾令般度之子们闻风丧胆，唉，他就是……

['kɑːrnə] , [ðæt] [praɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] !
Karna , that pride of all bowman , hath been slain by Arjuna !
卡尔纳 , 那 自豪 的 全部 弓箭手 , 有 到过 被杀 经过 阿朱那 !

弓箭手中最骄傲的迦尔纳，竟被阿周那所杀！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [ə; eɪ] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][maɪ]
He was a hero , a mighty bowman , the dispeller of the fears of my
他 曾是 一个 英雄 , 一个 强大的 弓箭手 , 这 驱散器 的 这 恐惧 的 我的
[sʌnz] !
sons !
儿子们 !

他是一位英雄，一位强大的弓箭手，驱散了我儿子们的恐惧！

[ə'læs]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,	[reft]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[liːθ]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	)	,	[laɪk]	['maʊntən]	[strʌk]	[daʊn]	[baɪ]	['ɪndrə]	!
Alas	**,**	**that**	**hero**	**,**	**reft**	**of**	**life**	**,**	**lieth**	**(**	**on**	**the**	**earth**	**)**	**,**	**like**	**mountain**	**struck**	**down**	**by**	**Indra**	**!**
唉	,	那	英雄	,	反射	的	生活	,	谎言	(	在	这	地球	)	,	喜欢	山	击	向下	经过	因陀罗	!

唉，那位英雄，失去了生命，躺在地上，如同因陀罗击倒的山峰！

[ðə; ði]	[fʊl'fɪlmənt]	[ɒv; əv]	-	['wɪʃɪz]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[leɪm]	,
The	**fulfilment**	**of**	**Duryodhana's**	**wishes**	**is**	**even**	**like**	**locomotion**	**to**	**one**	**that**	**is**	**lame**	**,**
这	履行	的	-	愿望	是	甚至	喜欢	运动	到	一	那	是	瘸	,

满足杜尤达纳的愿望，就好比跛子也能行走一样。

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[mænz]	[dɪ'zaɪə(r)]	,
or	**the**	**gratification**	**of**	**the**	**poor**	**man's**	**desire**	**,**
或者	这	满足感	的	这	贫穷的	男人的	欲望	,

或者满足穷人的愿望，

[ɔː(r)]	[streɪ]	[drɒps]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	[tuː; tə]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['θɜːsti]	!
or	**stray**	**drops**	**of**	**water**	**to**	**one**	**that**	**is**	**thirsty**	**!**
或者	流浪	滴	的	水	到	一	那	是	渴	!

或者给口渴的人滴几滴水！

[plænd]	[ɪn]	[wʌn]	[wei]	,	['aʊə(r)]	[skiːm]	[end]	['ʌðəwaɪz]	.
Planned	**in**	**one**	**way**	**,**	**our**	**schemes**	**end**	**otherwise**	**.**
计划	在	一	方式	,	我们的	方案	结尾	否则	.

我们的计划虽然按部就班，但最终结果却截然不同。

[ə'læs]	,	['destəni]	[ɪz]	[ɔːl]	['paʊəf(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[taɪm]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	!
Alas	**,**	**destiny**	**is**	**all**	**powerful**	**,**	**and**	**time**	**incapable**	**of**	**being**	**transgressed**	**!**
唉	,	命运	是	全部	强大的	,	和	时间	无法	的	存在	违反了	!

唉，命运无所不能，时间也无法逾越！

[wɒz; wəz]	[maɪ]	[sʌn]	-	,	[əʊ]
Was	**my**	**son**	**Duhshasana**	**,**	**O**
曾是	我的	儿子	-	,	哦

我的儿子杜沙沙那，哦

['suːtə]	,	[sleɪn]	,	[waɪl]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	['hʌmb(ə)ld]	(	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dʌst]	)	,	[ɒv; əv]	['tʃɪələs]	[səʊl]	,
Suta	**,**	**slain**	**,**	**while**	**flying**	**away**	**from**	**the**	**field**	**,**	**humbled**	**(**	**to**	**the**	**dust**	**)**	**,**	**of**	**cheerless**	**soul**	**,**
苏塔	,	被杀	,	尽管	飞行	离开	从	这	场地	,	谦卑	(	到	这	灰尘	)	,	的	冷冷清清	灵魂	,

苏塔，被杀，在逃离战场时，屈辱地化为尘土，灵魂悲凉。

[ænd; ənd]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['mænlinəs]	?
and	**destitute**	**of**	**all**	**manliness**	**?**
和	贫困	的	全部	男子气概	?

完全丧失了男子气概?

[əʊ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[ai]	[həʊp]	[hiː; hi]	[dɪd]	[nəʊ]	['dæstədli]	[ækt]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	?
O	**son**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**I**	**hope**	**he**	**did**	**no**	**dastardly**	**act**	**on**	**that**	**occasion**	**?**
哦	儿子	,	哦	桑贾亚	,	我	希望	他	做过	不	卑鄙的	行为	在	那	场合	?

哦，儿子，哦，桑贾亚，我希望他当时没有做出什么卑鄙的事情?

[dɪd]	[nɒt]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[miːt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[deθ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['kʃɑːtrijə]	[ðæt]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	?
Did	**not**	**that**	**hero**	**meet**	**with**	**his**	**death**	**like**	**the**	**other**	**Kshatriyas**	**that**	**have**	**fallen**	**?**
做过	不是	那	英雄	见面	和	他的	死亡	喜欢	这	其他	刹帝利	那	有	倒下	?

那位英雄难道不是像其他陨落的刹帝利一样，最终战死沙场了吗?

[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[dɪd]	[nɒt]	[ək'sept]	-	['kɒnstənt]	[əd'vaɪs]	,	['həʊlsəm]	[æz; əz]	['medsn; 'medɪsn]	,	[ə'genst]	[ðə; ði]	[prə'praɪəti]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
The	**foolish**	**Duryodhana**	**did**	**not**	**accept**	**Yudhishthira's**	**constant**	**advice**	**,**	**wholesome**	**as**	**medicine**	**,**	**against**	**the**	**propriety**	**of**	**battle**	**.**
这	愚蠢	杜尤达纳	做过	不是	接受	-	持续的	建议	，	健康	作为	药品	，	反对	这	礼	的	战斗	.

愚蠢的杜尤达纳没有接受尤迪什提拉一再提出的、如同良药般有益的建议，即反对战争的正当性。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[rɪ'naʊn]	,	['pɑːrθə]	,	[wen]	[begd]	[fɔː(r); fə(r)]	[drɪŋk]	[baɪ]	['biːʃmə]	[ðen]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊi]	[bed]	,
Possessed	**of**	**great**	**renown**	**,**	**Partha**	**,**	**when**	**begged**	**for**	**drink**	**by**	**Bhishma**	**then**	**lying**	**on**	**his**	**arrowy**	**bed**	**,**
拥有	的	伟大的	名声	，	帕尔塔	，	什么时候	乞求	为了	喝	经过	毗湿摩	然后	说谎	在	他的	箭头	床	，

帕尔塔声名显赫，当躺在箭床上的毗湿摩向他乞求饮水时，

[pɪəst]	[ðə; ði]	['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	!
pierced	**the**	**surface**	**of**	**the**	**earth**	**!**
穿孔	这	表面	的	这	地球	！

刺穿了地球表面！

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[dʒet]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	(	['biːʃmə]	,	[ə'dresɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	,
Beholding	**the**	**jet**	**of**	**water**	**caused**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**(**	**Bhishma**	**,**	**addressing**	**Duryodhana**	**)**	**,**
凝视	这	喷射	的	水	导致	经过	这	儿子	的	潘杜	，	这	强大的	-	武装	（	毗湿摩	，	解决	杜尤达纳	）	，

目睹般度之子，大力神毗湿摩（对难敌说道）所激起的水柱，

[sed]	,	"	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[meɪk]	[piːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	!
said	**,**	**"**	**O**	**sire**	**,**	**make**	**peace**	**with**	**the**	**Pandavas**	**!**
说	，	"	哦	父系	，	制作	和平	和	这	般度族五兄弟	！

他说：“陛下，请与般度族和解吧！”

[hɑː'stɪlətiz]	['siːsɪŋ]	,	[piːs]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðaɪn]	!
Hostilities	**ceasing**	**,**	**peace**	**will**	**be**	**thine**	**!**
敌对行动	停止	，	和平	将要	是	你的	！

停止敌对行动，和平将属于你！

[let]	[ðə; ði]	[wɔː(r)]	[bɪ'twiːn]	[ðaɪ'self]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['kʌz(ə)nz]	[end]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	!
Let	**the**	**war**	**between**	**thyself**	**and**	**thy**	**cousins**	**end**	**with**	**me**	**!**
让	这	战争	之间	你自己	和	你的	表兄弟姐妹	结尾	和	我	！

愿你与堂兄弟之间的战争因我而终结！

[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪn]	['brʌðəlinəs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	!
Enjoy	**the**	**earth**	**in**	**brotherliness**	**with**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**!**
享受	这	地球	在	兄弟情谊	和	这	儿子们	的	潘杜	！

与般度之子们兄弟般地享受大地吧！

"	['hævɪŋ]	[ˌdisri'gɑːdid]	[ðəʊz]	['kaunsəl]	,	[maɪ]	[tʃaɪld]	[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	[ri'pent]	[naʊ]	.
"	**Having**	**disregarded**	**those**	**counsels**	**,**	**my**	**child**	**is**	**certainly**	**repenting**	**now**	**.**
"	拥有	被忽视	那些	律师	，	我的	孩子	是	当然	忏悔	现在	.

“我的孩子不听劝告，现在他肯定后悔了。”

[ðæt]	[hæz; həz]	[naʊ]	[kʌm]	[tuː; tə]	[pɑːs]	[wɪtʃ]	['biːʃmə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['fɔːsaɪt]	[sed]	.
That	**has**	**now**	**come**	**to**	**pass**	**which**	**Bhishma**	**of**	**great**	**foresight**	**said**	**.**
那	有	现在	来	到	经过	哪个	毗湿摩	的	伟大的	远见	说	.

毗湿摩所预言的，如今已成为现实。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ai][ˌeɪ 'em] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [reft] [ɒv; əv]
As regards myself , O Sanjaya , I am destitute of counsellors and reft of
作为 问候 我 ， 哦 桑贾亚 ， 我 是 贫困 的 咨询师 和 反射 的
[sʌnz] !
sons !
儿子们 ！

至于我自己，哦，桑贾亚，我没有谋士，也没有儿子！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] ['mɪzəri] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] [ʃɔːn] [ɒv; əv]
In consequence of gambling , I am fallen into great misery like a bird shorn of
在 结果 的 赌博 ， 我 是 倒下 进入 伟大的 苦难 喜欢 一个 鸟 剪 的
[ɪts] [wɪŋz] !
its wings !
它是 翅膀 ！

由于赌博，我陷入了极大的痛苦，就像一只被剥夺了翅膀的鸟！

[æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [spɔːt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['hævɪŋ] [siːzd] [ə; eɪ][bɜːd][ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ɪts]
As children engaged in sport , O Sanjaya , having seized a bird and cut off its
作为 孩子们 已订婚的 在 运动 ， 哦 桑贾亚 ， 拥有 查获 一个 鸟 和 切 离开 它是
[wɪŋz] ,
wings ,
翅膀 ，

孩子们在玩耍时，O Sanjaya 抓住了一只鸟，砍掉了它的翅膀。

['merəli] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] ['kænɒt] [ə'tʃiːv] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
merrily release it , but the creature cannot achieve locomotion in consequence of
兴高采烈地 发布 它 ， 但 这 生物 不能 达到 运动 在 结果 的
[ɪts] ['wɪŋləsnəs] ;
its winglessness ;
它是 无翼 ；

兴高采烈地放生它，但由于没有翅膀，这只生物无法移动；

['iːv(ə)n][səʊ][hæv; həv][ai] [bɪ'kʌm] , [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] [ʃɔːn] [ɒv; əv][ɪts] [wɪŋz] !
even so have I become , like a bird shorn of its wings !
甚至 所以 有 我 变得 ， 喜欢 一个 鸟 剪 的 它是 翅膀 ！

我如今也变得像一只被剥夺了翅膀的鸟！

[wiːk] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['evri] [rɪ'sɔːs] , [wɪ'ðaʊt] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['relətɪvz]
Weak , destitute of every resource , without kinsmen and deprived of relatives
虚弱的 ， 贫困 的 每一个 资源 ， 没有 亲属 和 被剥夺的 的 亲属
[ænd; ənd] [frendz] ,
and friends ,
和 朋友们 ，

虚弱无助，一无所有，没有亲人，也没有亲戚朋友。

['tʃɪələs] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] ['enəmɪz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ʃæl; ʃəl][ai]
cheerless and overpowered by enemies , to which point of the compass shall I
冷冷清清 和 实力悬殊 经过 敌人 ， 到 哪个 观点 的 这 罗盘 将 我
[gəʊ] ?
go ?
去 ？

身处逆境，被敌人压制，我该向哪个方向前进?

[hiː; hi] [huː] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] - , [ðæt]
He who vanquished all the Kambojas and the Amvashthas with the Kaikeyas , that
他 WHO 战败者 全部 这 坎博贾斯 和 这 - 和 这 - ， 那
['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ,
puissant one ,
强大的 一 ，

他与凯凯亚人联手击败了所有的坎波贾人和阿姆瓦什塔人，那位强大的英雄，

[huː] , ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] -
who , having for the accomplishment of his purpose vanquished the Gandharas
WHO , 拥有 为了 这 成就 的 他的 目的 战败者 这 -
[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and the Videhas in battle ,
和 这 - 在 战斗 ,

他为了达成自己的目的，在战场上击败了犍陀罗人和毗提诃人，

['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - [ɐgɹ'ændaɪzmənt] , [ə'læs] ,
subjugated the whole Earth for the sake of Duryodhana's aggrandisement , alas ,
被征服 这 所有的 地球 为了 这 清酒 的 - 扩张 , 唉 ,

唉，为了杜尤达纳的扩张，他征服了整个地球。

[hiː; hi] [hæθ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [strɒŋ] ['pʌndəvəz] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti]
he hath been vanquished by the heroic and strong Pandavas endued with mighty
他 有 到过 战败者 经过 这 英勇 和 强的 般度族五兄弟 赋予 和 强大的
[ɑːmz] !
arms !
武器 !

他已被英勇强壮、拥有强大武器的般度族人击败!

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['kɑːrnə] , [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] -
Upon the slaughter , in battle , of that mighty bowman , Karna , by the diadem -
之上 这 屠宰 , 在 战斗 , 的 那 强大的 弓箭手 , 卡尔纳 , 经过 这 冠冕 -
[dekt] (['ɑːdʒunə]) , [tel] [ˌem 'iː] ,
decked (Arjuna) , tell me ,
甲板 (阿朱那) , 告诉 我 ,

告诉我，在战场上，那位强大的弓箭手迦尔纳被头戴王冠的（阿周那）杀死之后，

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [steɪd] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld]) !
O Sanjaya , who were these heroes that stayed (on the field) !
哦 桑贾亚 , WHO 是 这些 英雄 那 入住 (在 这 场地) !

哦，桑贾亚，那些留在场上的英雄是谁啊!

[ai] [həʊp] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ə'bændənd] ([baɪ] [frendz]) [wen] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]
I hope he was not alone and abandoned (by friends) when slain in battle by
我 希望 他 曾是 不是 独自的 和 弃 (经过 朋友们) 什么时候 被杀 在 战斗 经过
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
the Pandavas ?
这 般度族五兄弟 ?

我希望他被般度族人在战场上杀死时，不是孤身一人，也不是被朋友们抛弃的?

[ðaʊ] [hæst] , [əʊ]['saɪə(r)] , [təʊld][ˌem 'iː] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [haʊ] ['aʊə(r)] [breɪv] ['wɒrɪəz] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
Thou hast , O sire , told me , before this , how our brave warriors have fallen .
你 哈斯特 , 哦 父系 , 讲述 我 , 前 这 , 如何 我们的 勇敢的 战士 有 倒下 .

陛下，您之前已经告诉我，我们勇敢的战士们是如何倒下的。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ʃɑːfts] - [feld] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv]
With his powerful shafts Shikhandi felled in battle that foremost of all wielders of
和 他的 强大的 轴 - 倒下 在 战斗 那 首先 的 全部 持有者 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

希坎迪用他威力强大的箭矢在战斗中击倒了所有武器使用者中最杰出的一位。

[vɪz] . , ['biːʃmə] , [huː] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ə'tæk] .
viz . , Bhishma , who did nothing to repel the attack .
即 . , 毗湿摩 , WHO 做过 没有什么 到 击退 这 攻击 .

即毗湿摩，他没有采取任何措施来抵御攻击。

['sɪmələli] , [sɑːn'dʒeɪjə] , - [sʌn] - , [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪmɪtə(r)] , [sluː] [ðə; ði]
Similarly , Sanjaya , Drupada's son Dhrishtadyumna , uplifting his scimitar , slew the
相似地 , 桑贾亚 , - 儿子 - , 令人振奋 他的 弯刀 , 一万 这
['maɪti] ['bəʊmən] ['droʊnə] [huː] ,
mighty bowman Drona who ,
强大的 弓箭手 德罗纳 WHO ,

同样，木柱王的儿子桑贾亚 (Sanjaya) 举起弯刀，杀死了强大的弓箭手德罗纳 (Drona)，

[ɔːl'redi] [pɪəst] [wɪð] ['meni] ['ærəus] , [hæd; həd] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd]
already pierced with many arrows , had laid aside his weapons in battle and
已经 穿孔 和 许多 箭头 , 有 铺设 旁边 他的 武器 在 战斗 和
[dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['jəʊgə] .
devoted himself to Yoga .
奉献 他自己 到 瑜伽 .

他身中数箭，早已放下武器，投身瑜伽修行。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [sleɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ] [dɪ'siːt] .
These two were both slain at a disadvantage and especially by deceit .
这些 二 是 两个都 被杀 在 一个 劣势 和 尤其 经过 欺骗 .

这两个人都是在处于劣势的情况下被杀害的，尤其是死于欺骗。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] !
Even this is what I have heard about the slaughter of Bhishma and Drona !
甚至 这 是 什么 我 有 听到 关于 这 屠宰 的 毗湿摩 和 德罗纳 !

就连关于毗湿摩和德罗纳被屠杀的记载也是这样的！

[ɪn'diːd] , ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] , [waɪl] [kən'tendɪŋ] [ɪn] [faɪt] ,
Indeed , Bhishma and Drona , while contending in fight ,
的确 , 毗湿摩 和 德罗纳 , 尽管 争吵 在 斗争 ,

事实上，毗湿摩和德罗纳在战斗中，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt]
were incapable of being slain in battle by the wielder of the thunderbolt
是 无法 的 存在 被杀 在 战斗 经过 这 持有者 的 这 霹雳
[hɪm'self] [baɪ] [feə(r)] [miːnz] .
himself by fair means .
他自己 经过 公平的 方法 .

即使是雷霆之主本人，也无法用正当手段在战斗中杀死他们。

[ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] !
This that I tell thee is the truth !
这 那 我 告诉 你 是 这 真相 !

我告诉你的都是实话！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['kɑːrnə] , [haʊ] , [ɪn'diːd] , [kʊd; kəd] [deθ] [tʌtʃ] [hɪm] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu]
As regards Karna , how , indeed , could Death touch him , that hero equal unto
作为 问候 卡尔纳 , 如何 , 的确 , 可以 死亡 触碰 他 , 那 英雄 平等的 到
['ɪndrə] [hɪm'self] ,
Indra himself ,
因陀罗 他自己 ,

至于迦尔纳，死神又怎能伤及他呢？他可是与因陀罗比肩的英雄啊！

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mænɪfəʊld] [sə'lestiəl] ['wepənz] ?
while he was engaged in shooting his manifold celestial weapons ?
尽管 他 曾是 已订婚的 在 射击 他的 歧管 天体 武器 ?

当时他正在发射他各种各样的天界武器吗？

[hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪr,rɪŋ] , - [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ðæt] [fəʊ]
He unto whom in exchange for his earrings , Purandara had given that foe
他 到 谁 在 交换 为了 他的 耳环 , - 有 给定 那 敌人
- ['sleɪɪŋ] , [gəʊld] - [dekt] ,
- slaying , gold - decked ,
- 杀戮 , 金子 - 甲板 ,

普兰达拉用那件斩敌的、镶满黄金的饰品，换取了他的耳环。

[ænd; ənd] [sə'lestiəl] [dɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , — [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] , ['laɪɪŋ] (
and celestial dart of the splendour of lightning , — he who had , lying (
和 天体 镖 的 这 辉煌 的 闪电 , — 他 WHO 有 , 说谎 (
[wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)]) [ə'mɪd]['sænd(ə)l] - [dʌst] ,
within his quiver) amid sandal - dust ,
之内 他的 颤动) 之中 凉鞋 - 灰尘 ,

以及那如闪电般绚丽的天箭，——他曾拥有，躺在（箭筒中）檀香粉尘之中，

[ðæt] [sneɪk] - [maʊðd] [sə'lestiəl] ['ærəʊ] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gʊdli] [wɪŋz] ,
that snake - mouthed celestial arrow decked with gold , equipped with goodly wings ,
那 蛇 - 嘴巴 天体 箭 甲板 和 金子 , 配备 和 很好 翅膀 ,
[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] ,
and capable of slaying all foes ,
和 有能力的 的 杀戮 全部 敌人 ,

那支蛇口天箭，镶满黄金，长着美丽的翅膀，能够斩杀一切敌人。

[hiː; hi] [huː] , [disri'gɑːd] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hævɪŋ] ['biːʃmə]
he who , disregarding those heroic and mighty car - warriors having Bhishma
他 WHO , 不予理会 那些 英勇 和 强大的 车 - 战士 拥有 毗湿摩
[ænd; ənd]['droʊnə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
and Drona at their head ,
和 德罗纳 在 他们的 头 ,

他，无视那些以毗湿摩和德罗纳为首的英勇强大的战车战士，

[hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [frɒm; frəm] - [sʌn] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [ˌbrɑːmə'strɑː] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd]
had acquired from Jamadagni's son the terrible brahmastra , that mighty - armed
有 获得 从 - 儿子 这 糟糕的 梵天神箭 , 那 强大的 - 武装
[wʌn] , [huː] ,
one , who ,
一 , WHO ,

他从贾玛达格尼的儿子那里得到了可怕的梵天神箭，那个拥有强大臂膀的人，

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɪð] ['droʊnə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [tɜːn]
having seen the warriors with Drona at their head afflicted with arrows and turn
拥有 已见 这 战士 和 德罗纳 在 他们的 头 受苦的 和 箭头 和 转动
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
away from the field ,
离开 从 这 场地 ,

看到以德罗纳为首的战士们身中数箭，便转身离开了战场。

[hæd; həd] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] , [hiː; hi] [huː] ,
had cut off with his keen shafts the bow of Subhadra's son , he who ,
有 切 离开 和 他的 敏锐的 轴 这 弓 的 - 儿子 , 他 WHO ,

他用锋利的箭矢砍断了苏跋陀罗之子的弓，他就是苏跋陀罗之子。

['hævɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] - ,
having in a trice deprived the invincible Bhimasena endued with the might of 10 ,
拥有 在 一个 瞬间 被剥夺的 这 无敌 - 赋予 和 这 可能 的 - ,

瞬间便剥夺了拥有十倍力量的无敌的毗摩塞那的权力，

- ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [hæd; həd] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] ,
000 elephants and the speed of the wind , of his car , had laughed at him ,
- 大象 和 这 速度 的 这 风 , 的 他的 车 , 有 笑了 在 他 ,

000头大象和风速，还有他的车速，都嘲笑过他。

— [hiː; hi] [huː] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ˌsɑːdə'deɪvə][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] ['kɑːlɪs] ,
— he who , having vanquished Sahadeva by means of his straight shafts and made him carless ,
— 他 WHO , 拥有 战败者 萨哈德瓦 经过 方法 的 他的 直的 轴 和 制成 他 无车 ,

——他用笔直的箭矢击败了萨哈德瓦，使他失去了行动能力，

[sluː] [hɪm] [nɒt] [frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , — [hiː; hi] [huː] , [wɪð] - [dɑːt] ,
slew him not from compassion and considerations of virtue , — he who , with Shakra's dart ,
一万 他 不是 从 同情 和 考虑因素 的 美德 , — 他 WHO , 和 - 镖 ,

并非出于怜悯和美德的考虑而杀死他，——他用沙克拉之箭，

[sluː] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , - , [huː] [frɒm; frəm][dɪzaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [hæd; həd] [ɪnv'əʊkt] [ə; eɪ][wʌn] ,
slew that prince of Rakshasas , Ghatotkaca , who from desire of victory , had invoked a 1 ,
一万 那 王子 的 罗刹 , - , WHO 从 欲望 的 胜利 , 有 调用 一个 1 ,

杀死了罗刹王子格托卡查，他因渴望胜利而召唤了1，

- [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] , — [hiː; hi] [huːz] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['fɪlɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [fɪə(r)] ,
000 kinds of illusions , — he whose feats in battle , filling Dhananjaya with fear ,
- 种类 的 幻觉 , — 他 谁 壮举 在 战斗 , 填充 达纳贾亚 和 害怕 ,

千种幻术，——他在战场上的英勇事迹，令达纳贾亚胆寒，

[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] [hɪm] ,
had made the latter for such a long period avoid a single combat with him ,
有 制成 这 后者 为了 这样的 一个 长的 时期 避免 一个 单身的 战斗 和 他 ,

这使得后者在很长一段时间内都避免与他发生任何冲突。

— [ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['hɪərəʊ][biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
— alas , how could that hero be slain in battle ?
— 唉 , 如何 可以 那 英雄 是 被杀 在 战斗 ?

唉，这位英雄怎么会战死沙场呢?

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [fəʊz] [ən'les] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] [vɪz] . ,
How could he be slain by foes unless one of these had happened to him viz : ,
如何 可以 他 是 被杀 经过 敌人 除非 一 的 这些 有 发生 到 他 即 . ,

除非他遭遇了以下情况之一，否则他怎么会被敌人杀死呢?

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] ?
the destruction of his car , the snapping of his bow , and the exhaustion of his weapons ?
这 破坏 的 他的 车 , 这 啪啪 的 他的 弓 , 和 这 疲惫 的 他的 武器 ?

他的汽车被毁，他的弓箭断裂，他的武器也耗尽了?

[huː] [kʊd; kəd] ['væŋkwɪʃ] [ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['taɪɡə(r)] , [ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt]
Who could vanquish that tiger among men , like a real tiger , endued with great
WHO 可以 征服 那 老虎 之中 男人 , 喜欢 一个 真实的 老虎 , 赋予 和 伟大的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

谁能战胜这人中之虎，像真正的猛虎一样，充满狂野的气息？

['kɑːrnə] , [waɪl] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [ˌðeə'frɒm] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l]
Karna , while shaking his formidable bow and shooting therefrom his terrible
卡尔纳 , 尽管 摇晃 他的 强大 弓 和 射击 由此 他的 糟糕的
[ʃɑːfts] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
shafts and celestial weapons in battle ?
轴 和 天体 武器 在 战斗 ?

迦尔纳挥舞着他威力无比的弓箭，从中射出可怕的箭矢和天界武器投入战斗？

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [brəʊk] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz][kɑː(r)][sæŋk][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['wepənz]
Surely , his bow broke , or his car sank in the earth , or his weapons
一定 , 他的 弓 打破 , 或者 他的 车 沉没 在 这 地球 , 或者 他的 武器
[bɪ'keɪm] [ɪɡ'zɔːstɪd] ,
became exhausted ,
成为 筋疲力尽的 ,

肯定是他的弓断了，或者他的车陷进了土里，或者他的武器耗尽了。

[sɪns] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sleɪn] !
since thou tellest me that he is slain !
自从 你 最 我 那 他 是 被杀 !

既然你告诉我他被杀了！

[ai][duː; də][nɒt] , [ɪn'diːd] , [siː] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ([ɪk'spleɪnɪŋ]) [hɪz; ɪz] ['slɔːtə(r)] !
I do not , indeed , see any other cause for (explaining) his slaughter !
我 做 不是 , 的确 , 看 任何 其他 原因 为了 (解释) 他的 屠宰 !

我确实想不出他被屠杀还有什么其他原因！

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [vaʊ] " [ai] [wɪl] [nɒt] [wɒʃ] [maɪ] [fiːt] [tɪl]
That high - souled one who had made the terrible vow " I will not wash my feet till
那 高的 - 有灵魂的 一 WHO 有 制成 这 糟糕的 发誓 " 我 将要 不是 洗 我的 脚 直到
[ai] [sleɪ] [fəlɡuːni] ,
I slay Phalguni ,
我 杀戮 法尔古尼 ,

那位高尚的人曾发下可怕的誓言：“我必不洗脚，直到我杀死法尔古尼。”

" [ðæt] ['wɒriə(r)] [θruː] [huːz] [fɪə(r)] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
" that warrior through whose fear that bull among men , king Yudhishthira the just ,
" 那 战士 通过 谁 害怕 那 公牛 之中 男人 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,
[hæd; həd][nɒt] ,
had not ,
有 不是 ,

“那位勇士，因惧怕人中之牛，即公正的国王尤迪什提拉，而未能……”

[ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [kən'tɪnjuəsli] , [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɒv; əv] [sliːp] ,
in the wilderness , for thirteen years continuously , obtained a wink of sleep ,
在 这 荒野 , 为了 十三 年 持续 , 获得 一个 眨眼 的 睡觉 ,

在旷野中，连续十三年，一刻也睡不着。

— [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['praʊəs] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːz] ['vælə(r)] [maɪ] [sʌn] [hæd; həd]
— that high - souled hero of great prowess relying upon whose valour my son had
— 那 高的 - 有灵魂的 英雄 的 伟大的 能力 依靠 之上 谁 勇气 我的 儿子 有
['fɔːsəbli] [dræɡd] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] ,
forcibly dragged the wife of the Pandavas to the assembly ,
强制 拖拽 这 妻子 的 这 般度族五兄弟 到 这 集会 ,

——那位英勇无畏、意志坚定的英雄，正是依靠他的勇气，我的儿子才强行将般度族的妻子拖到集会上。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['kɒŋkleɪv]	,
and	**there**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**that**	**conclave**	**,**
和	那里	在	这	中间	的	那	秘密会议	，

就在那次秘密会议期间，

[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
in	**the**	**very**	**sight**	**of**	**the**	**Pandavas**	**and**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
在	这	非常	视线	的	这	般度族五兄弟	和	在	这	在场	的	这	库鲁斯	，

在般度族人的眼前，在俱卢族人的面前，

[hæd; həd]	[ə'drest]	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	[ɒv; əv]	-	[æz; əz]	[ðə; ði]	[waɪf]	[ɒv; əv]	[sleɪvz]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['suːtə]	[kɑːst]	,
had	**addressed**	**the**	**princess**	**of**	**Pancala**	**as**	**the**	**wife**	**of**	**slaves**	**,**	**that**	**hero**	**of**	**the**	**Suta**	**caste**	**,**
有	已解决	这	公主	的	-	作为	这	妻子	的	奴隶	，	那	英雄	的	这	苏塔	种姓	，

那位苏塔种姓的英雄，曾称潘卡拉公主为奴隶之妻。

[huː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	[hæd; həd]	[ə'drest]	['krɪʃnə]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[ɔːl]	[ðaɪ]	['hʌzbəndz]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
who	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**assembly**	**had**	**addressed**	**Krishna**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**All**	**thy**	**husbands**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
WHO	在	这	中间	的	这	集会	有	已解决	克里希那	，	说	，	"	全部	你的	丈夫们	，	哦	克里希那	，

在集会上，有人对克里希纳说：“克里希纳啊，你所有的丈夫们，

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	['sesəməm]	[siːdz]	[wɪ'ðaʊt]	['kɜːn(ə)l]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[siːk]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	['hʌzbənd]	,
that	**are**	**even**	**like**	**sesamum**	**seeds**	**without**	**kernel**	**,**	**are**	**no**	**more**	**,**	**therefore**	**,**	**seek**	**some**	**other**	**husband**	**,**
那	是	甚至	喜欢	芝麻	种子	没有	核心	，	是	不	更多的	，	所以	，	寻找	一些	其他	丈夫	，

就像没有籽的芝麻一样，已经不复存在了，所以，另寻新夫吧。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['feəɹəst]	[kəm'plekʃ(ə)n]	!
O	**thou**	**of**	**the**	**fairest**	**complexion**	**!**
哦	你	的	这	最公平	肤色	！

哦，拥有最白皙肤色的你！

"	[ænd; ənd]	[ɪn]	[rɒθ]	[hæd; həd]	[kɔːzd]	[hɜː(r); hə(r)]	[tuː; tə]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)]	[ɪk'spreʃ(ə)nz]	['iːkwəli]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	[ruːd]	,
"	**and**	**in**	**wrath**	**had**	**caused**	**her**	**to**	**listen**	**to**	**other**	**expressions**	**equally**	**harsh**	**and**	**rude**	**,**
"	和	在	愤怒	有	导致	她	到	听	到	其他	表达式	同样地	残酷的	和	粗鲁的	，

“并且，在愤怒之下，她还被迫听了一些同样尖刻粗鲁的言辞。”

[haʊ]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	?
how	**was**	**that**	**hero**	**slain**	**by**	**the**	**foe**	**?**
如何	曾是	那	英雄	被杀	经过	这	敌人	？

那位英雄是如何被敌人杀死的?

[hiː; hi]	[huː]	[hæd; həd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	['iːv(ə)n]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[vɪz]	.	,
He	**who**	**had**	**said**	**unto**	**Duryodhana**	**even**	**these**	**words**	**,**	**viz**	**.**	**,**
他	WHO	有	说	到	杜尤达纳	甚至	这些	字	，	即	.	，

他曾对杜尤达纳说过这样的话，即：

" [ɪf] ['biːʃmə] [huː] [boʊstɪθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔː(r)]['droʊnə] [huː] [ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]
" If Bhishma who boasteth of his prowess in battle or Drona who is invincible in
" 如果 毗湿摩 WHO 吹嘘 的 他的 能力 在 战斗 或者 德罗纳 WHO 是 无敌 在
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

“如果说毗湿摩自诩武艺高强，或者德罗纳战无不胜，

[dʌθ] [nɒt] , [frɒm; frəm] [ˌpɑːʃi'æləti] , [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['iːv(ə)n][ai] [wɪl]
doth not , from partiality , slay the sons of Kunti , O Duryodhana , even I will
确实 不是 , 从 偏袒 , 杀戮 这 儿子们 的 昆蒂 , 哦 杜尤达纳 , 甚至 我 将要
[sleɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
slay them all ,
杀戮 他们 全部 ,

杜尤达纳啊，你不要因为偏袒而杀害昆蒂的儿子们，否则我也会把他们全部杀光。

[let] [ðə; ði]['fiːvə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] [dɪ'speld] ! " [huː] ['ɔːlsəʊ] [sed] ,
let the fever of thy heart be dispelled ! " who also said ,
让 这 发烧 的 你的 心 是 驱散 ! " WHO 还 说 ,

愿你心中的热病消退！“他还说，

" [wɒt] [wɪl] ([ɑːr'dʒuːnəz]) - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['kwivə] [duː; də][tuː; tə] [ðæt]
" What will (Arjuna's) Gandiva and the two inexhaustible quivers do to that
" 什么 将要 (阿朱那的) - 和 这 二 取之不尽的 箭筒 做 到 那
[ʃɑːft] [ɒv; əv] [maɪn] ,
shaft of mine ,
轴 的 矿 ,

“（阿周那的）甘迪瓦弓和两支取之不尽的箭囊，能对我的那根箭矢造成什么影响呢？”

[smɪəd] [wɪð] [kuːl] ['sænd(ə)l] - [peɪst] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːs] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] ?
smeared with cool sandal - paste , when it will course through the welkin ?
涂抹 和 凉爽的 凉鞋 - 粘贴 , 什么时候 它 将要 课程 通过 这 威尔金 ?

涂抹上清凉的檀香膏，它何时会流淌过苍穹？

" [ə'læs] ,
" alas ,
" 唉 ,

“唉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['wɒriə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['ʃəuldəz] [brɔːd] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊl] [biː; bi]
how could that warrior possessed of shoulders broad as those of the bull be
如何 可以 那 战士 拥有 的 肩膀 广阔 作为 那些 的 这 公牛 是
[sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] ?
slain by Arjuna ?
被杀 经过 阿朱那 ?

那个肩膀宽如牛肩的勇士，怎么可能被阿周那杀死呢？

[hiː; hi] [huː] , [disri'gɑːd] [ðə; ði] [fɪəs] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [hæd; həd]
He who , disregarding the fierce touch of the arrows shot from Gandiva had
他 WHO , 不予理会 这 凶猛的 触碰 的 这 箭头 射击 从 - 有
[ə'drest] ['krɪʃnə] ,
addressed Krishna ,
已解决 克里希那 ,

他不顾甘迪瓦箭矢的猛烈攻击，向克里希纳发表了讲话。

['seɪɪŋ] , " [ðaʊ] [hæst][nəʊ] ['hʌzbəndz] [naʊ] " [ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [hiː; hi] [huː] ,
saying , " Thou hast no husbands now " and glared at the Pandavas , he who ,
说 , " 你 哈斯特 不 丈夫们 现在 " 和 怒目而视 在 这 般度族五兄弟 , 他 WHO ,
[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
O Sanjaya ,
哦 桑贾亚 ,

他说：“你现在没有丈夫了”，然后怒视着般度族人，哦，桑贾亚，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] , [hæd; həd] [entə'teɪnd] [nəʊ][fɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n]
relying on the might of his own arms , had entertained no fear , for even
依靠 在 这 可能 的 他的 自己的 武器 , 有 娱乐 不 害怕 , 为了 甚至
[ə; eɪ]['məʊmənt] ,
a moment ,
一个 片刻 ,

他依靠自身强大的武力，片刻也没有丝毫畏惧。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] - , — [hiː; hi] , [ai] [θɪŋk] ,
of the Parthas with their sons and Janardana , — he , I think ,
的 这 帕尔塔斯 和 他们的 儿子们 和 - , — 他 , 我 思考 ,

帕尔塔人及其子嗣和贾纳尔达纳——我想，是他。

[kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [miːt] [wɪð] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] -
could not possibly meet with death at the hands of the very gods with Vasava
可以 不是 可能 见面 和 死亡 在 这 双手 的 这 非常 神 和 -
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [hɪm] [ɪn] ['fjʊəri] ,
at their head rushing against him in fury ,
在 他们的 头 匆忙 反对 他 在 愤怒 ,

他不可能死在众神之手，更何况是瓦萨瓦率领众神愤怒地向他冲来。

[wɒt] [ðen] [niːd] [ai] [seɪ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
what then need I say , O sire , of the Pandavas ?
什么 然后 需要 我 说 , 哦 父系 , 的 这 般度族五兄弟 ?

那么，陛下，关于般度族，我还需要说什么呢?

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [siːn] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
The person could not be seen competent to stay before the son of Adhiratha ,
这 人 可以 不是 是 已见 胜任的 到 停留 前 这 儿子 的 - ,
[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
while the latter ,
尽管 这 后者 ,

在阿迪拉塔之子面前，此人被认为不具备留宿的资格，而后者，

['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fensɪz] , [juːst] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] !
putting on his fences , used to touch the bowstring !
推杆 在 他的 栅栏 , 用过的 到 触碰 这 弦 !

戴上他的栅栏，过去常常去触碰弓弦！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]
It was possible for the Earth to be destitute of the splendour of
它 曾是 可能的 为了 这 地球 到 是 贫困 的 这 辉煌 的
[ðə; ði] [sʌn] ,
the Sun ,
这 太阳 ,

地球有可能失去太阳的光辉。

[ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ɔː(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
of the Moon , or of fire , but the death of that foremost of men ,
的 这 月亮 , 或者 的 火 , 但 这 死亡 的 那 首先 的 男人 ,

月亮，或是火焰，但那位最杰出人物的死亡，

[huː] ['nevə(r)] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] .
who never retreated from battle , could not be possible .
WHO 绝不 撤退 从 战斗 , 可以 不是 是 可能的 .

从未从战场上撤退的人，这是不可能的。

[ðæt] ['fuːlɪʃ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [maɪn] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [huː] ['hævɪŋ] [gɒt] ['kɑːrnə] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - ,
That foolish child of mine , of wicked understanding , who having got Karna , as also his brother Duhshasana ,
那 愚蠢 孩子 的 矿 , 的 邪恶 理解 , WHO 拥有 得到 卡尔纳 , 作为 还 他的 兄弟 - ,

我那愚蠢的孩子，心思邪恶，他得到了迦尔纳，以及他的兄弟杜沙沙那，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ælaɪ] , [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [prə'poʊzlz] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ,
for his ally , had made up his mind for the rejection of Vasudeva's proposals , surely ,
为了 他的 盟友 , 有 制成 向上 他的 头脑 为了 这 拒绝 的 - 提案 , 一定 ,

至于他的盟友，他肯定已经下定决心拒绝瓦苏德瓦的提议。

[ðæt] [waɪt] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊl] - ['ʃəʊldəd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ɒv; əv] - , [ɪz] [naʊ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] !
that wight , beholding the slaughter of the bull - shouldered Karna and of Duhshasana , is now indulging in lamentations !
那 怀特岛 , 凝视 这 屠宰 的 这 公牛 - 肩部 卡尔纳 和 的 - , 是 现在 沉溺于 在 哀歌 !

那巨人目睹了牛肩迦尔纳和杜沙沙那被屠杀，现在正在哀悼!

['siːɪŋ] - [sʌn] [sleɪn] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] [baɪ] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [kraʊnd] [wɪð] ['vɪktəri] ,
Seeing Vikartana's son slain in single combat by Savyasaci , and the Pandavas crowned with victory ,
看到 - 儿子 被杀 在 单身的 战斗 经过 - , 和 这 般度族五兄弟 加冕 和 胜利 ,

看到维卡塔纳之子被萨维亚萨奇在单打独斗中杀死，潘达瓦兄弟赢得胜利，

[wɒt] [ɪn'diːd] , [dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [seɪ] ?
what indeed , did Duryodhana say ?
什么 的确 , 做过 杜尤达纳 说 ?

杜尤达纳究竟说了什么?

['siːɪŋ] - [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] ,
Seeing Durmarshana slain in battle and Vrishasena also ,
看到 - 被杀 在 战斗 和 - 还 ,

看到杜玛莎娜在战斗中阵亡，维里莎森娜也被杀，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊst] [breɪk] [wen] ['slɔːtəd] [baɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
and seeing his host break when slaughtered by mighty car - warriors ,
和 看到 他的 主持人 休息 什么时候 屠杀 经过 强大的 车 - 战士 ,

眼睁睁看着自己的主人被强大的汽车战士屠杀后崩溃，

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi]) [tɜːn] [bæk] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] , [ɪn'tent] [ɒn] [flaɪt] ,
beholding also the kings (of his army) turn back their faces , intent on flight ,
凝视 还 这 国王 (的 他的 军队) 转动 后退 他们的 面孔 , 意图 在 航班 ,

看到他军队中的诸王也转过脸去，一心想要逃跑，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɔːl'redi] [fled] , [ai] [θɪŋk] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] [naʊ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] !
and his car - warriors already fled , I think that son of mine is now indulging in lamentations !
和 他的 车 - 战士 已经 逃亡 , 我 思考 那 儿子 的 矿 是 现在 沉溺于 在 哀歌 !

他的汽车战士们已经逃走了，我想我的儿子现在正在哀叹!

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊst] [dɪ'spɪrɪtɪd] , [wɒt] , [ɪn'diːd] , [dɪd][ðə; ði] [ʌn'gʌvənəbl] , [praʊd] , [ænd; ənd]
Beholding his host dispirited , what , indeed , did the ungovernable , proud , and
凝视 他的 主持人 颓废 , 什么 , 的确 , 做过 这 无法治理的 , 自豪的 , 和
['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
foolish Duryodhana ,
愚蠢 杜尤达纳 ,

看到主人垂头丧气，桀骜不驯、骄傲愚蠢的杜尤达纳究竟做了什么?

[wɪð] ['pæʃ(ə)nz] [nɒt] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [seɪ] ?
with passions not under control , say ?
和 激情 不是 在下面 控制 , 说 ?

比如说，情绪失控的时候?

['hævɪŋ] [hɪm'self] [prə'voʊkt] [sʌtʃ] [fɪəs] [hɒ'stɪləti] [ðəʊ] [dɪ'sweɪdɪd] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [wɒt] ,
Having himself provoked such fierce hostility though dissuaded by all his friends what ,
拥有 他自己 挑衅 这样的 凶猛的 敌意 尽管 劝阻 经过 全部 他的 朋友们 什么 ,
[ɪn'diːd] , [dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
indeed , did Duryodhana ,
的确 , 做过 杜尤达纳 ,

尽管所有朋友都劝阻他，但他自己却激起了如此强烈的敌意，那么，杜尤达纳究竟做了什么呢?

[huː] [hæz; həz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] , [seɪ] ?
who has suffered a great loss in battle of friends and followers , say ?
WHO 有 遭受 一个 伟大的 损失 在 战斗 的 朋友们 和 追随者 , 说 ?

比如说，在朋友和追随者的争夺战中遭受重大损失的人是谁?

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [blʌd] ['biːɪŋ]
Beholding his brother slain in battle by Bhimasena , and upon his blood being
凝视 他的 兄弟 被杀 在 战斗 经过 - , 和 之上 他的 血 存在
[drʌŋk] , [wɒt] [ɪn'diːd] ,
drunk , what indeed ,
醉 , 什么 的确 ,

亲眼目睹自己的兄弟被毗摩塞那在战场上杀死，鲜血被饮尽，他该作何感想?

[dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [seɪ] ?
did Duryodhana say ?
做过 杜尤达纳 说 ?

杜尤达纳说了什么?

[maɪ] [sʌn] [hæd; həd] , [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [sed] , " ['kɑːrnə] [wɪl] [sleɪ] ['ɑːdʒunə][ɪn]
My son had , with the ruler of the Gandharas , said , " Karna will slay Arjuna in
我的 儿子 有 , 和 这 统治者 的 这 - , 说 , " 卡尔纳 将要 杀戮 阿朱那 在
['bæt(ə)l] !
battle !
战斗 !

我的儿子曾与犍陀罗国的统治者说过：“迦尔纳将在战场上杀死阿周那！”

" [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['kɑːrnə] [sleɪn] , [wɒt] [ɪn'diːd] , [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?
" When he saw that Karna slain , what indeed , did he say ?
" 什么时候 他 锯 那 卡尔纳 被杀 , 什么 的确 , 做过 他 说 ?

“当他看到迦尔纳被杀时，他说了什么?”

[wɒt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [dɪd] ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
What , O sire , did Shakuni , the son of Subala ,
什么 , 哦 父系 , 做过 沙恭尼 , 这 儿子 的 - ,

陛下，苏巴拉之子沙恭尼做了什么?

[huː]	[hæd; həd]	['fɔːməli]	[biːn]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	['ɑːftə(r)]	['gəʊɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[mætʃ]	[æt; ət]	[daɪs]
who	**had**	**formerly**	**been**	**filled**	**with**	**joy**	**after**	**going**	**through**	**the**	**match**	**at**	**dice**
WHO	有	以前	到过	已填	和	喜悦	后	去	通过	这	匹配	在	骰子

[ænd; ənd]	['tʃiːtɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
and	**cheating**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
和	作弊	这	儿子	的	潘杜	,

他之前在掷骰子游戏中战胜了般度之子，并因此充满了喜悦。

[seɪ]	[wen]	[hiː; hi]	[sɔː]	['kɑːrnə]	[sleɪn]	?
say	**when**	**he**	**saw**	**Karna**	**slain**	**?**
说	什么时候	他	锯	卡尔纳	被杀	?

他亲眼目睹迦尔纳被杀时是什么时候?

[wɒt]	[dɪd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	-
What	**did**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**among**	**the**	**Satwatas**	**,**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**Kritavarma**
什么	做过	那	强大的	车	-	战士	之中	这	-	,	那	伟大的	弓箭手	,	-

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
the	**son**	**of**	**Hridika**	**,**
这	儿子	的	-	,

萨特瓦塔人中那位强大的战车战士，那位伟大的弓箭手，赫里迪卡的儿子克里塔瓦尔玛，究竟做了什么?

[seɪ]	[wen]	[hiː; hi]	[sɔː]	-	[sleɪn]	?
say	**when**	**he**	**saw**	**Vaikartana**	**slain**	**?**
说	什么时候	他	锯	-	被杀	?

当他看到外卡塔纳被杀时说的?

[in'djuː]	[wɪð]	[juːθ]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hænsəm]	[fɔːm]	,	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[saɪt]	,
Endued	**with**	**youth**	**,**	**possessed**	**of**	**a**	**handsome**	**form**	**,**	**agreeable**	**to**	**the**	**sight**	**,**
赋予	和	青年	,	拥有	的	一个	英俊的	形式	,	同意	到	这	视线	,

[ænd; ənd]	['selɪbreɪtɪd]	[θruː'aʊt]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
and	**celebrated**	**throughout**	**the**	**world**	**,**
和	著名	自始至终	这	世界	,

他青春永驻，体态俊美，容貌俊朗，举世闻名。

[wɒt]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[dɪd]	-	,	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
what	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**did**	**Ashvatthama**	**,**	**the**	**intelligent**	**son**	**of**	**Drona**	**,**
什么	,	哦	桑贾亚	,	做过	-	,	这	聪明的	儿子	的	德罗纳	,

桑贾亚啊，德罗纳聪明的儿子阿什瓦塔玛做了什么，

[ə'pɒn]	[huːm]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	['kʃɑːtrijə]	[ænd; ənd]	['vaɪʃjəz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]
upon	**whom**	**Brahmanas**	**and**	**Kshatriyas**	**and**	**Vaishyas**	**who**	**are**	**desirous**	**of**
之上	谁	婆罗门	和	刹帝利	和	吠舍	WHO	是	渴望	的

[ə'kwaɪərɪŋ]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[weɪt]	,
acquiring	**the**	**science**	**of**	**arms**	**wait**	**,**
收购	这	科学	的	武器	等待	,

那些渴望习得武艺的婆罗门、刹帝利和吠舍都在等待着他。

[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tekʃnz]	,	[seɪ]	[wen]	[hiː; hi]	[sɔː]	['kɑːrnə]	[sleɪn]	?
for	**protections**	**,**	**say**	**when**	**he**	**saw**	**Karna**	**slain**	**?**
为了	保护措施	,	说	什么时候	他	锯	卡尔纳	被杀	?

比如说，当他看到迦尔纳被杀时，是为了寻求保护吗?

[wɒt]	[dɪd]	-	[sʌn]	['krɪpɑː]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-
What	**did**	**Sharadvata's**	**son**	**Kripa**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**of**	**Gotama's**	**race**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**
什么	做过	-	儿子	克里帕	,	哦	父系	,	的	-	种族	,	那	首先	的	车	-

['wɒrɪəz]	,
warriors	**,**
战士	,

沙拉德瓦塔之子克里帕，哦，父亲，乔达摩的后裔，那位最杰出的战车战士，究竟做了什么?

[ðæt] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [seɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['kɑːrnə] [sleɪn] ?
that teacher of the science of arms , say when he saw Karna slain ?
那 老师 的 这 科学 的 武器 , 说 什么时候 他 锯 卡尔纳 被杀 ?

那位武术老师，当他看到迦尔纳被杀时，他说了些什么?

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['maɪti] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ['wɒrɪəz] , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
What did the mighty leader of the Madras warriors , that king of the
什么 做过 这 强大的 领导者 的 这 马德拉斯 战士 , 那 国王 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ,

那位强大的马德拉斯武士领袖，那位马德拉斯国王，究竟做了什么?

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [klæn] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] ,
the great bowman Shalya of the Sauvira clan , that ornament of assemblies ,
这 伟大的 弓箭手 沙利亚 的 这 - 氏族 , 那 装饰品 的 组件 ,

萨维拉氏族的伟大弓箭手沙利亚，集会上的耀眼明星，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] (['temprərəli]) [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] , [seɪ] [wen]
that foremost of car - warriors (temporarily) engaged in driving the car , say when
那 首先 的 车 - 战士 (暂时地) 已订婚的 在 驾驶 这 车 , 说 什么时候
[hiː; hi] [sɔː] ['kɑːrnə] [sleɪn] ?
he saw Karna slain ?
他 锯 卡尔纳 被杀 ?

那位最杰出的汽车战士（暂时）参与了驾驶，比如说，当他看到迦尔纳被杀时?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
What also did all the other warriors , difficult of defeat in battle ,
什么 还 做过 全部 这 其他 战士 , 难的 的 击败 在 战斗 ,

其他所有战士也都做到了，他们在战斗中很难被击败。

[ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] , [seɪ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'həʊld]
those lords of earth that came to fight , say , O Sanjaya , when they behold
那些 领主们 的 地球 那 来了 到 斗争 , 说 , 哦 桑贾亚 , 什么时候 他们 看哪
- [sleɪn] ?
Vaikartana slain ?
- 被杀 ?

那些前来作战的大地之主啊，桑贾亚啊，当他们看到瓦伊卡尔塔纳被杀时，会作何感想?

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['drəʊnə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðæt] [bʊl]
After the fall of the heroic Drona , that tiger among car - warriors that bull
后 这 落下 的 这 英勇 德罗纳 , 那 老虎 之中 车 - 战士 那 公牛
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

在英雄德罗纳陨落后，这位汽车战士中的猛虎，这位人类中的公牛，

[huː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] ?
who , O Sanjaya , became the heads of the several division in their order ?
WHO , 哦 桑贾亚 , 成为 这 头部 的 这 一些 分配 在 他们的 命令 ?

桑贾亚啊，他们各自担任了教团中各个部门的首领。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
Tell me , O Sanjaya , how that foremost of car - warriors , Shalya the ruler of
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 如何 那 首先 的 车 - 战士 , 沙利亚 这 统治者 的
[ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
the Madras ,
这 马德拉斯 ,

告诉我，哦，桑贾亚，那位最杰出的战车战士，马德拉斯的统治者沙利亚，是如何……

[bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - !
became engaged in driving the car of Vaikartana !
成为 已订婚的 在 驾驶 这 车 的 - !

参与驾驶Vaikartana的汽车！

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)]
Who were they that guarded the right wheel of the Suta's son while the latter
WHO 是 他们 那 守卫 这 正确的 车轮 的 这 - 儿子 尽管 这 后者
[wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] ,
was engaged in fight ,
曾是 已订婚的 在 斗争 ,

当苏塔之子与敌人交战时，是谁守护着他的右轮？

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] ['gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [left] [wiːl] ,
and who were they that guarded his left wheel ,
和 WHO 是 他们 那 守卫 他的 左边 车轮 ,

守卫他左侧车轮的人是谁？

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] ?
and who were they that stood at the rear of that hero ?
和 WHO 是 他们 那 站立 在 这 后部 的 那 英雄 ?

站在那位英雄身后的又是谁呢？

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['dezət] ['kɑːrnə] ,
Who were those heroes that did not desert Karna ,
WHO 是 那些 英雄 那 做过 不是 沙漠 卡尔纳 ,

那些没有背弃迦尔纳的英雄是谁？

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [miːn] ['feloʊz] [ðæt] [ræn] [ə'weɪ] ?
and who were those mean fellows that ran away ?
和 WHO 是 那些 意思是 伙伴们 那 跑 离开 ?

那些逃跑的卑鄙家伙是谁？

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] [sleɪn] [ə'mɪdst] [jɔː(r); jə(r)][ju'naɪtɪd] [selvz] ?
How was the mighty car - warrior Karna slain amidst your united selves ?
如何 曾是 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 被杀 在......之中 你的 团结的 自我 ?

你们团结一致，是如何击败强大的战车战士迦尔纳的？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [breɪv] ['pʌndəvəz] ,
How also did those mighty car - warriors , the brave Pandavas ,
如何 还 做过 那些 强大的 车 - 战士 , 这 勇敢的 般度族五兄弟 ,

那些强大的汽车战士，勇敢的般度族人，又是如何做到的呢？

[əd'vɑːns] [ə'genst] [hɪm] ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv]
advance against him shooting showers of shafts like the clouds pouring torrents of
进步 反对 他 射击 淋浴 的 轴 喜欢 这 云 浇注 种子 的
[reɪn] ?
rain ?
雨 ?

向他发起进攻，如同乌云倾泻暴雨般射出密集箭矢？

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] [ðæt] ['maɪti] [ʃɑːft] , [sə'lestiəl] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɪts]
Tell me also , O Sanjaya , how that mighty shaft , celestial and foremost of its
告诉 我 还 , 哦 桑贾亚 , 如何 那 强大的 轴 , 天体 和 首先 的 它是
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

桑贾亚啊，也请你告诉我，那根雄伟的箭矢，那天上的、同类中最杰出的，究竟是如何运作的？

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [bɪ'keɪm] ['fjuːtaɪl] !
and equipped with a head like that of a serpent became futile !
和 配备 和 一个 头 喜欢 那 的 一个 蛇 成为 徒劳 !

即使拥有蛇头，也无济于事！

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
I do not , O Sanjaya ,
我 做 不是 ， 哦 桑贾亚 ，

我不，桑贾亚。

[siː] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['remnənt] [ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪələs] [həʊst] ['biːɪŋ] [seɪvd]
see the possibility of even a small remnant of my cheerless host being saved
看 这 可能性 的 甚至 一个 小的 剩 的 我的 冷冷清清 主持人 存在 已保存
[wen] [ɪts] ['liːdəz] [hæv; həv] [biːn] [krʌʃt] !
when its leaders have been crushed !
什么时候 它是 领导人 有 到过 碎 ！

即使我的祖国领袖被彻底摧毁，我也看到了哪怕一小块残存的希望，那就是拯救这支悲惨的祖国！

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['biːʃmə]
Hearing of the slaughter of those two heroes , those two mighty bowmen , Bhishma
听力 的 这 屠宰 的 那些 二 英雄 ， 那些 二 强大的 弓箭手 ， 毗湿摩
[ænd; ənd]['droʊnə] ,
and Drona ,
和 德罗纳 ，

听到那两位英雄，那两位强大的弓箭手，毗湿摩和德罗纳被屠杀的消息，

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
who were ever ready to lay down their lives for my sake ,
WHO 是 曾经 准备好 到 躺 向下 他们的 生活 为了 我的 清酒 ，

他们随时准备为我献出生命，

[wɒt] [juːz][hæv; həv][ai][ɒv; əv] [laɪf] ?
what use have I of life ?
什么 使用 有 我 的 生活 ？

我活着还有什么用?

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [ðæt] ['kɑːrnə] ,
Again and again I am unable to endure that Karna ,
再次 和 再次 我 是 无法 到 忍受 那 卡尔纳 ，

我一次又一次地无法忍受迦尔纳，

[ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [huːz] [ɑːmz] ['iːkwəld] [ðæt] [ɒv; əv] - , - ['elɪfənts] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ]
the might of whose arms equalled that of 10 , 000 elephants , should be slain by
这 可能 的 谁 武器 等于 那 的 - ， - 大象 ， 应该 是 被杀 经过
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
the Pandavas !
这 般度族五兄弟 ！

拥有相当于一万头大象力量的敌人，将被般度族人杀死！

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Tell me , O Sanjaya ,
告诉 我 ， 哦 桑贾亚 ，

告诉我，桑贾亚啊，

[ɔːl] [ðæt] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd]
all that occurred in the battle between the brave warriors of the Kauravas and
全部 那 发生 在 这 战斗 之间 这 勇敢的 战士 的 这 俱卢族 和
[ðeə(r)] [fəʊz] ,
their foes ,
他们的 敌人 ，

俱卢族勇士与敌人之间战斗中发生的一切

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['droʊnə] !
after the death of Drona !
后 这 死亡 的 德罗纳 ！

德罗纳死后！

[tel] [ˌem ˈiː][ˈɔːlsəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [fɔːt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ˈkɑːrnə] ,
Tell me also how the sons of Kunti fought the battle with Karna ,
告诉 我 还 如何 这 儿子们 的 昆蒂 战斗 这 战斗 和 卡尔纳 ,

请告诉我昆蒂的儿子们是如何与迦尔纳作战的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz][kwaɪˈiːtəs][ɪn][ðə; ði] [faɪt] ! - " -
and how that slayer of foes received his quietus in the fight ! ' " 10
和 如何 那 杀手 的 敌人 已收到 他的 寂静 在 这 斗争 ! - " -

以及这位屠戮敌人的勇士最终是如何在战斗中走向终结的！'"10

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [ˈdroʊnə][ɒn] [ðæt] [deɪ] , [əʊ]
" Sanjaya said , ' After the fall of the mighty bowman Drona on that day , O
" 桑贾亚 说 , - 后 这 落下 的 这 强大的 弓箭手 德罗纳 在 那 天 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

桑贾亚说道：“婆罗多啊，在那一天，强大的弓箭手德罗纳倒下之后……”

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [hæd; həd] [biːn] [ˈbæfld] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . ,
and after the purpose had been baffled of that mighty car - warriors , viz . ,
和 后 这 目的 有 到过 困惑 的 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] ,
the son of Drona ,
这 儿子 的 德罗纳 ,

在强大的战车战士，即德罗纳之子，的计划被挫败之后，

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈvɑːsti] [ˈɑːmi] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [hæd; həd] [fled] [əˈweɪ] ,
and after the vasty army , O monarch , of the Kauravas had fled away ,
和 后 这 广阔 军队 , 哦 君主 , 的 这 俱卢族 有 逃亡 离开 ,
[ˈpɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

君王啊，俱卢族的庞大军队溃逃之后，帕尔塔

[ˈhævɪŋ] [əˈreɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] , [steɪd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] .
having arrayed his own troops , stayed on the field with his brothers .
拥有 排列 他的 自己的 军队 , 入住 在 这 场地 和 他的 兄弟 .

他自己也部署好军队，然后和他的兄弟们一起留在了战场上。

[pəˈsiːvɪŋ] [hɪm] [ˈsteɪˌɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Perceiving him staying on the field , thy son , O bull of Bharata's race ,
感知 他 入住 在 这 场地 , 你的 儿子 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

看到他留在场上，你的儿子啊，婆罗多族的公牛啊，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɑːmi] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] , [ˈræli] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkʌrɪdʒ] .
seeing his own army running away , rallied them with great courage .
看到 他的 自己的 军队 跑步 离开 , 集结 他们 和 伟大的 勇气 .

眼见自己的军队溃败，他鼓起勇气重新集结士兵。

[ˈhævɪŋ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [dɪˈvɪʒnz] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)][stænd] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
Having caused his divisions to take up their stand , thy son , O Bharata ,
拥有 导致 他的 部门 到 拿 向上 他们的 站立 , 你的 儿子 , 哦 婆罗多 ,

你的儿子，婆罗多啊，在你命令他的部下摆开阵势之后，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
relying on the might of his arms , fought for a long time with his foes ,
依靠 在 这 可能 的 他的 武器 , 战斗 为了 一个 长的 时间 和 他的 敌人 ,

他凭借强大的武力，与敌人进行了长时间的战斗。

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [huː] , [ˈhævɪŋ] [ɡeɪnd] [ðeə(r)] [end] ,
the Pandavas , who , having gained their end ,
这 般度族五兄弟 , WHO , 拥有 获得 他们的 结尾 ,

般度族人，在取得最终胜利之后，

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['strʌɡ(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [tə'ɡeðə(r)] .
were filled with joy and had been struggling for hours together .
是 已填 和 喜悦 和 有 到过 挣扎 为了 小时 一起 .

他们满心欢喜，并且一起奋斗了好几个小时。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['twaɪlaɪt] , [hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi]
On the approach there of the evening twilight , he caused the troops to be
在 这 方法 那里 的 这 晚上 暮 , 他 导致 这 军队 到 是
[wɪð'drɔːn] .
withdrawn .
撤回 .

傍晚时分，他下令撤退部队。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [truːps] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['entəd] [ðeə(r)] [əʊn]
Having caused the withdrawal of their troops , and having entered their own
拥有 导致 这 退出 的 他们的 军队 , 和 拥有 进入 他们的 自己的
[ɪn'kæmpmənt] ,
encampment ,
营地 ,

在迫使敌军撤退后，他们进入了自己的营地，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [held] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['welfeə(r)] ,
the Kauravas held with one another a consultation about their own welfare ,
这 俱卢族 握住 和 一 其他 一个 咨询 关于 他们的 自己的 福利 ,

俱卢族人彼此商议，商讨自身的福祉。

['siːtɪd] [laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɒn] ['kɒstli] [kaʊtʃ] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [rɪtʃ] ['kʌvəlit] ,
seated like the celestials on costly couches overlaid with rich coverlets ,
坐着 喜欢 这 天体 在 昂贵 沙发 叠加 和 富有的 床罩 ,

他们像天神一样端坐在铺着华丽床罩的昂贵沙发上，

[ænd; ənd][ɒn] ['eksələnt] [siːts] [ænd; ənd] [lʌɡ'ʒʊəriəs] [bedz] .
and on excellent seats and luxurious beds .
和 在 出色的 座位 和 豪华 床 .

而且座位极佳，床铺豪华。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'dresɪŋ] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɪn] [ə'ɡriːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['haɪli] [swiːt]
Then king Duryodhana , addressing those mighty bowmen in agreeable and highly sweet
然后 国王 杜尤达纳 , 解决 那些 强大的 弓箭手 在 同意 和 高度 甜的
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression ,
表达 ,

然后，杜尤达纳国王用和蔼可亲、极其温柔的语气对那些强大的弓箭手们说道：

[spəʊk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
spoke the following words suited to the occasion .
辐 这 下列的 字 适合 到 这 场合 .

他说了以下几句适合当时场合的话。

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] , [dɪ'kleə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt]
" ' Duryodhana said , " Ye foremost of intelligent men , declare all of you , without
" - 杜尤达纳 说 , " 叶 首先 的 聪明的 男人 , 宣布 全部 的 你 , 没有
[dɪ'leɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] !
delay , your opinions !
延迟 , 你的 意见 !

杜尤达纳说：“你们这些最聪明的人，立刻说出你们的意见吧！”

[ˈʌndə(r)] [ðiːz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [jiː; ji] [kɪŋz] , [wɒt] [ɪz] [ˈnesəsəri] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)]
Under these circumstances , ye kings , what is necessary and what is still more
在下面 这些 情况 , 是的 国王 , 什么 是 必要的 和 什么 是 仍然 更多的
[ˈnesəsəri] ? - "
necessary ? ' "
必要的 ? - "

诸王啊，在这种情况下，什么是必要的？什么又是更为必要的？

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [wen] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [ˈspəʊkən] [ðəʊz] [wɜːdz] , [ðəʊz]
" Sanjaya continued , ' When that prince of men had spoken those words , those
" 桑贾亚 持续 , - 什么时候 那 王子 的 男人 有 说 那些 字 , 那些
[ˈlaɪənz] [əˈmʌŋ] [men] ,
lions among men ,
狮子 之中 男人 ,

桑贾亚继续说道：“当那位人中之王，那些人中之狮，说出那些话的时候……”

[ˈsiːtɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [θrəʊnz] , [meɪd] [ˈveəriəs] [ˈdʒestʃəz] [ɪkˈspresɪv] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] .
seated on their thrones , made various gestures expressive of their desire of battle .
坐着 在 他们的 王座 , 制成 各种各样的 手势 富有表现力的 的 他们的 欲望 的 战斗 .

他们端坐在王座上，做出各种手势，表达他们渴望战斗的愿望。

[əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈpɔːrɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz]
Observing the indications of those who were all desirous of pouring their lives
观察 这 症状 的 那些 WHO 是 全部 渴望 的 浇注 他们的 生活
[æz; əz] [laɪˈbeɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] - [ˈfaɪə(r)] ,
as libations on the battle - fire ,
作为 酒 在 这 战斗 - 火 ,

观察那些渴望将生命作为祭品倾注于战火中的人们的种种迹象，

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːnərks] [feɪs] [ˈreɪdiənt] [æz; əz] [ˈmɔːnɪŋ] [sʌn] ,
and beholding the monarch's face radiant as morning Sun ,
和 凝视 这 君主的 脸 辐射状 作为 早晨 太阳 ,

望着君主那如同晨曦般容光焕发的面庞，

[ðə; ði] - [sʌn] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃt] [ɪn] [spiːtʃ] , [sed] [ðiːz]
the preceptor's son endued with intelligence and accomplished in speech , said these
这 - 儿子 赋予 和 智力 和 完成 在 演讲 , 说 这些
[wɜːdz] : " [ɪnˈθjuːziæzəm] , [ˌɒpəˈtjuːnəti] ,
words : " Enthusiasm , opportunity ,
字 : " 热情 , 机会 ,

这位导师的儿子天资聪颖，能言善辩，他说了这样一番话：“热情、机会，

[skɪl] [ænd; ənd] [ˈpɒləsi] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [miːnz] [dɪˈkleəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] ,
skill and policy , — these are the means declared by the learned ,
技能 和 政策 , — 这些 是 这 方法 声明 经过 这 学习 ,

技能和策略——这些是学者们所宣称的手段。

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [əkˈɒmplɪʃɪŋ] [ɔːl] [endz] .
to be capable of accomplishing all ends .
到 是 有能力的 的 完成 全部 结束 .

能够实现所有目标。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [dɪˈpendənt] [ɒn] [ˈdestəni] .
They are , however , dependent on destiny .
他们 是 , 然而 , 依赖 在 命运 .

然而，他们的命运掌握在自己手中。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [wiː; wi] [hæd; həd] [ɒn] ['aʊə(r)] [saɪd] , ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
Those foremost of men we had on our side , equal unto the celestials ,
那些 首先 的 男人 我们 有 在 我们的 边 , 平等的 到 这 天体 ,
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɔːl] ,
mighty car - warriors all ,
强大的 车 - 战士 全部 ,

我们阵营中那些最杰出的战士，堪比天神，个个都是强大的汽车战士，

[pə'zest] [ɒv; əv] ['pɒləsi] , [dɪ'vəʊtɪd] , [ə'kʌmplɪʃt] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
possessed of policy , devoted , accomplished , and loyal , have been slain .
拥有 的 政策 , 奉献 , 完成 , 和 忠诚 , 有 到过 被杀 .

那些有远见、忠诚、有成就、忠心耿耿的人都被杀害了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'speə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
For all that we should not despair of victory .
为了 全部 那 我们 应该 不是 绝望 的 胜利 .

尽管如此，我们仍不应绝望于胜利。

[ɪf] [ɔːl] [ðiːz] [miːnz] [biː; bi] ['prɒpəli] [ə'plaɪd] , ['iːv(ə)n] ['destəni] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [prə'pɪʃəs] .
If all these means be properly applied , even destiny may be made propitious .
如果 全部 这些 方法 是 适当地 应用 , 甚至 命运 可能 是 制成 吉祥 .

如果所有这些方法都运用得当，甚至命运也可以朝着有利于你的方向发展。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ʃæl; ʃəl] [ɪn'stɔːl] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
All of us , therefore , O Bharata , shall install Karna , that foremost of men ,
全部 的 我们 , 所以 , 哦 婆罗多 , 将 安装 卡尔纳 , 那 首先 的 男人 ,

因此，婆罗多啊，我们所有人都要拥立迦尔纳，这位最杰出的人，

[in'djuː] [bɪ'saɪdz] [wɪð] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] , [ɪn] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] !
endued besides with every accomplishment , in the command of the army !
赋予 除了 和 每一个 成就 , 在 这 命令 的 这 军队 !

此外，他还具备统帅军队的一切才能！

['meɪkɪŋ] ['kɑːrnə] ['aʊə(r)] [kə'mɑːndə(r)] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [krʌʃ] ['aʊə(r)] [fəʊz] .
Making Karna our commander , we shall crush our foes .
制作 卡尔纳 我们的 指挥官 , 我们 将 压碎 我们的 敌人 .

拥戴迦尔纳为统帅，我们必将粉碎敌人。

[ðɪs] ['kɑːrnə] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ; [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] ,
This Karna is endued with great might ; he is a hero , accomplished in weapons ,
这 卡尔纳 是 赋予 和 伟大的 可能 ; 他 是 一个 英雄 , 完成 在 武器 ,

这个迦尔纳拥有强大的力量；他是一位英雄，精通各种武器。

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
and incapable of defeat in battle .
和 无法 的 击败 在 战斗 .

并且在战斗中不可能被击败。

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [æz; əz] ['jʌmə] [hɪm'self] , [hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['aʊə(r)] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Irresistible as Yama himself , he is quite competent to vanquish our foes in battle
无法抗拒 作为 阎王 他自己 , 他 是 相当 胜任的 到 征服 我们的 敌人 在 战斗
!
!
!

他如同阎罗王一般势不可挡，完全有能力在战斗中击败我们的敌人！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪlt] [greɪt]
" Hearing these words from the preceptor's son , O king , at that time , built great
" 听力 这些 字 从 这 - 儿子 , 哦 国王 , 在 那 时间 , 建造 伟大的
[həʊps] [ɒn] ['kɑːrnə] .
hopes on Karna .
希望 在 卡尔纳 .

“国王啊，听到师父之子说的这些话，迦尔纳心中充满了希望。”

['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] [həʊp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] ,
Cherishing the hope in his heart that after the fall of Bhishma and Drona ,
珍惜 这 希望 在 他的 心 那 后 这 落下 的 毗湿摩 和 德罗纳 ,

他心中怀着希望，认为在毗湿摩和德罗纳陨落后，

['kɑːrnə] [wʊd] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd] ['kʌmfət] ([baɪ] [ˌaɪ 'tiː]) , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] ,
Karna would vanquish the Pandavas , and comforted (by it) , O Bharata , Duryodhana then ,
卡尔纳 会 征服 这 般度族五兄弟 , 和 安慰 (经过 它) , 哦 婆罗多 , 杜尤达纳 然后 ,

迦尔纳将战胜般度族，并因此感到欣慰，哦，婆罗多，杜尤达纳，

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [æt; ət] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - ,
filled with joy at having heard those words of Ashvatthama ,
已填 和 喜悦 在 拥有 听到 那些 字 的 - ,

听到阿什瓦塔玛的这些话，我感到无比喜悦。

['stedi] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['rɑːdəz] [sʌn] ,
steadying his mind and relying on the might of his arms , said unto Radha's son ,
稳定 他的 头脑 和 依靠 在 这 可能 的 他的 武器 , 说 到 拉达的 儿子 ,

他稳住心神，凭借着双臂的力量，对拉达的儿子说道：

[əʊ] ['mɒnək] , [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] [wɪð] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
O monarch , these words that were fraught with affection and regard , and that were true ,
哦 君主 , 这些 字 那 是 充满危机 和 感情 和 看待 , 和 那 是 真的 ,

陛下，这些饱含深情和敬意的话语，都是真情实感。

[dɪ'laɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [əʊ] ['kɑːrnə] , [ai] [nəʊ] [ðaɪ] ['praʊəs] ,
delightful , and beneficial to himself : " O Karna , I know thy prowess ,
愉快 , 和 有利 到 他自己 : " 哦 卡尔纳 , 我 知道 你的 能力 ,

令人愉悦，且对他自己有益：“哦，迦尔纳，我知道你的英勇，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['frendʃɪp] [ðaʊ] [bɛə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
and the great friendship thou bearest to me !
和 这 伟大的 友谊 你 熊 到 我 !

还有你对我怀有的深厚友谊！

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
For all that , O mighty - armed one ,
为了 全部 那 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

尽管如此，哦，臂力强大的英雄，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ə'dres] [tuː; tə] [ðiː] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] !
I shall address to thee certain words that are for thy good !
我 将 地址 到 你 肯定 字 那 是 为了 你的 好的 !

我将对你说一些对你有益的话！

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] !
Having heard them , O hero , do that which may appear desirable to thee !
拥有 听到 他们 , 哦 英雄 , 做 那 哪个 可能 出现 理想 到 你 !

英雄啊，听闻他们的劝告后，就去做你认为合适的事吧！

[ðaʊ] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['iːv(ə)n] [maɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['refjuːdʒ] !
Thou art endued with great wisdom , and thou art even my supreme refuge !
你 艺术 赋予 和 伟大的 智慧 , 和 你 艺术 甚至 我的 最高 避难所 !

你拥有极大的智慧，你甚至是我最坚实的避难所！

[ðəʊz] [tuː] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][maɪ]['dʒenərəlz] , [vɪz] . , ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] , [hæv; həv]
Those two Atirathas that were my Generals , viz . , Bhishma and Drona , have
那些 二 - 那 是 我的 将军们 , 即 . , 毗湿摩 和 德罗纳 , 有
[biːn] [sleɪn] .
been slain .
到过 被杀 .

我的两位将军，即毗湿摩和德罗那，都已战死。

[biː; bi] [ðaʊ] [maɪ]['dʒen(ə)rəl] , [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [m'aɪtɪe] [ðæn; ðən] [ðeɪ] !
Be thou my General , thou that art mightier than they !
是 你 我的 一般的 , 你 那 艺术 更强大的 比 他们 !

你是我的将军，你比他们更强大！

[bəuθ][ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] .
Both of those great bowmen were advanced in years .
两个都 的 那些 伟大的 弓箭手 是 先进的 在 年 .

这两位伟大的弓箭手年纪都很大了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [bɪ'saɪdz] , ['pɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
They were , besides , partial to Dhananjaya .
他们 是 , 除了 , 部分的 到 达纳贾亚 .

此外，他们偏爱 Dhananjaya。

[stɪl] [bəuθ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [æt; ət] [ðaɪ] [wɜːd] !
Still both those heroes were respected by me , O son of Radha , at thy word !
仍然 两个都 那些 英雄 是 受人尊敬 经过 我 , 哦 儿子 的 拉达 , 在 你的 单词 !

然而，拉达之子啊，听从你的话语，我仍然尊敬这两位英雄！

['vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv]['grændˌsaɪə]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ]
Viewing his relationship of grandsire unto them , the sons of Pandu , O
观看 他的 关系 的 祖父 到 他们 , 这 儿子们 的 潘杜 , 哦
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

鉴于他与般度之子们之间的祖父关系，陛下，

[wɜː(r); wə(r)] [speəd] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][baɪ] ['biːʃmə] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [sək'sesɪv] [deɪz] !
were spared in dreadful battle by Bhishma for ten successive days !
是 幸存 在 可怕 战斗 经过 毗湿摩 为了 十 连续 天 !

在可怕的战斗中，他们连续十天被毗湿摩所救！

[ðaɪ'self] ['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [leɪd] [ə'saɪd] [ðaɪ] ['wepənz] ,
Thyself also having laid aside thy weapons ,
你自己 还 拥有 铺设 旁边 你的 武器 ,

你也放下了你的武器，

[ðə; ði]['væliənt] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l][baɪ] [fəlguːni] [wɪð] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] !
the valiant Bhishma was slain in great battle by Phalguni with Shikhandi before him !
这 英勇 毗湿摩 曾是 被杀 在 伟大的 战斗 经过 法尔古尼 和 - 前 他 !

英勇的毗湿摩在与法尔古尼的大战中被杀，希坎迪就在他面前！

['ɑːftə(r)] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [bɪ'teɪkən] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv]
After that great bowman had fallen and betaken himself to his bed of
后 那 伟大的 弓箭手 有 倒下 和 被带走 他自己 到 他的 床 的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

那位伟大的弓箭手倒下后，便躺在了箭床上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðaɪ] [wɜːd] , [əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] ['droʊnə][wɒz; wəz] [meɪd] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)]
it was at thy word , O tiger among men , that Drona was made our leader
它 曾是 在 你的 单词 , 哦 老虎 之中 男人 , 那 德罗纳 曾是 制成 我们的 领导者
!
!
!

正是因为你的一句话，人中之虎啊，德罗纳才成为了我们的领袖！

[baɪ] [hɪm] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [speəd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] ,
By him also were the sons of Pritha spared , in consequence , as I think ,
经过 他 还 是 这 儿子们 的 普里塔 幸存 , 在 结果 , 作为 我 思考 ,

因此，我认为，普里塔的儿子们也因此得以幸免。

[ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɒv; əv]['pjuːp(ə)lz] .
of their relationship unto him of pupils .
的 他们的 关系 到 他 的 学生 .

他们与他的学生之间的关系。

[ðæt] [əʊld][mæn]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [mɔː(r)] ['spiːdəli] .
That old man also has been slain by Dhrishtadyumna more speedily .
那 老的 男人 还 有 到过 被杀 经过 - 更多的 迅速地 .

那个老人也被德里什塔杜姆纳更快地杀死了。

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] , ['iːv(ə)n] [ɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ə'nʌðə(r)] ['wɒriə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] , — [ðiː] ,
I do not see , even on reflection , another warrior equal to thee in battle , — thee ,
我 做 不是 看 , 甚至 在 反射 , 其他 战士 平等的 到 你 在 战斗 , — 你 ,
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

即使仔细思考，我也找不到另一个能在战场上与你匹敌的战士——我指的是你。

[huːz] ['praʊəs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['meʒəd] [baɪ]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ðæt]
whose prowess could not be measured by even those two foremost of warriors that
谁 能力 可以 不是 是 测量 经过 甚至 那些 二 首先 的 战士 那
[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] !
have been slain in the fight !
有 到过 被杀 在 这 斗争 !

他的实力甚至连在战斗中阵亡的两名最杰出的战士都无法衡量！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [ə'ləʊn] [tə'deɪ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [wɪn] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] !
Without doubt , thou alone today art competent to win victory for us !
没有 怀疑 , 你 独自的 今天 艺术 胜任的 到 赢 胜利 为了 我们 !

毫无疑问，今天只有你才能为我们赢得胜利！

[bɪ'fɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] , [ðaʊ] [hæst] [ə'kɔːdɪŋli] ['æktɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ɡʊd]
Before , in the middle , and later on , thou hast accordingly acted for our good
前 , 在 这 中间 , 和 之后 在 , 你 哈斯特 因此 行动 为了 我们的 好的
.
.
.

从前到中，再到后来，你都为我们做了好事。

['ðeəfɔː(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['bɜːd(ə)n]
Therefore , like a leader , it behoveth thee , in this battle , to bear the burden
所以 , 喜欢 一个 领导者 , 它 应当 你 , 在 这 战斗 , 到 熊 这 负担
[ðaɪ'self] .
thyself .
你自己 .

因此，作为领导者，在这场战斗中，你理应亲自承担重任。

[ðaɪ'self] [ɪn'stɔːl] [ðaɪ] [əʊn] [self] [ɪn][ðə; ði] ['dʒenrəlʃɪp] .
Thyself install thy own self in the Generalship .
你自己 安装 你的 自己的 自己 在 这 将军 .

你自己给自己安排将军的位置。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] , [ðə; ði] [lɔːd] ['skɑːndə][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['praʊəs] , ([sə'pɔːtɪŋ]
Like the celestial generalissimo , the lord Skanda of unfading prowess , (supporting
喜欢 这 天体 大元帅 , 这 主 斯堪达 的 不褪色 能力 , (支持
[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ɑːmi]) ,
the celestial army) ,
这 天体 军队) ,

如同天界统帅，拥有不朽武力的斯坎达之主（支持天界军队），

[duː; də] [ðaʊ] [sə'pɔːt] [ðɪs] - [həʊst] !
do thou support this Dhartarashtra host !
做 你 支持 这 - 主持人 !

你支持这位 Dhartarashtra 主持人吗?

[laɪk] [mə'hɛndrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] , [dɪ'strɔɪ] [ðaʊ] [ɔːl][ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv]['aʊə(r)] [fəʊz] !
Like Mahendra slaying the Danavas , destroy thou all the throngs of our foes !
喜欢 马亨德拉 杀戮 这 达纳瓦斯 , 破坏 你 全部 这 人群 的 我们的 敌人 !

如同摩亨德拉斩杀达那婆人一般，消灭我们所有的敌人吧!

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] ['steɪˌɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɪl] , [wɪð]
Beholding thee staying in battle , the Pandavas , those mighty car - warriors , will , with
凝视 你 入住 在 战斗 , 这 般度族五兄弟 , 那些 强大的 车 - 战士 , 将要 , 和
[ðə; ði] - ,
the Pancalas ,
这 - ,

看到你坚守战场，般度族，那些强大的战车战士，将与般遮罗族一起，

[flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [laɪk] [ðə; ði][dænɑːvəz][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
fly away from battle , like the Danavas at sight of Vishnu .
飞 离开 从 战斗 , 喜欢 这 达纳瓦斯 在 视线 的 毗湿奴 .

就像达那婆神看到毗湿奴神时那样，从战场上飞奔而去。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] [liːd] [ðɪs] [vɑːst] [fɔːs] !
Do thou , therefore lead this vast force !
做 你 , 所以 带领 这 广阔的 力量 !

因此，你当统领这支庞大的军队!

[wen] [ðaʊ] [ʃælt] [stænd] [rɪ'zɒlvd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [hɑːts] , [ðə; ði]
When thou shalt stand resolved on the field , the Pandavas of wicked hearts , the
什么时候 你 应 站立 已解决 在 这 场地 , 这 般度族五兄弟 的 邪恶 心 , 这
- ,
Pancalas ,
- ,

当你坚定地站在战场上，邪恶之心的般度族人，潘查拉族人，

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɪl] [ɔːl][flai] [ə'weɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [frendz] .
and the Srinjayas , will all fly away with their friends .
和 这 - , 将要 全部 飞 离开 和 他们的 朋友们 .

而斯林贾亚一家，也将和他们的朋友们一起飞走。

[æz; əz][ðə; ði]['rɪz(ə)n] [sʌn] , ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [dɪstrɔɪɛθ] [ðə; ði] [θɪk] [gluːm] ,
As the risen Sun , scorching everything by his energy , destroyeth the thick gloom ,
作为 这 升起 太阳 , 灼热 一切 经过 他的 活力 , 摧毁 这 厚的 愁云 ,

如同冉冉升起的太阳，以其强大的能量灼烧万物，驱散了浓重的黑暗。

['iːv(ə)n][səʊ][duː; də] [ðaʊ] [dɪ'strɔɪ] ['aʊə(r)] [fəʊz] ! - "
even so do thou destroy our foes ! ' "
甚至 所以 做 你 破坏 我们的 敌人 ! - "

即使如此，你也要消灭我们的敌人!

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [strɒŋ] [bɪ'keɪm] [ðæt] [həʊp] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
" Sanjaya continued , ' Strong became that hope , O king , in the heart of thy son ,
" 桑贾亚 持续 , - 强的 成为 那 希望 , 哦 国王 , 在 这 心 的 你的 儿子 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，你儿子心中的希望变得无比坚定，那就是……”

[ðæt] [weə(r)] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , ['kɑːrnə] [wʊd] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði]
that where Bhishma and Drona had been slain , Karna would vanquish the
那 在哪里 毗湿摩 和 德罗纳 有 到过 被杀 , 卡尔纳 会 征服 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

在毗湿摩和德罗纳被杀的地方，迦尔纳将战胜般度族。

['tʃerɪʃɪŋ] [ðæt] [həʊp] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə] , " [əʊ] - [sʌn] ,
Cherishing that hope within his heart , he said unto Karna , " O Suta's son ,
珍惜 那 希望 之内 他的 心 , 他 说 到 卡尔纳 , " 哦 - 儿子 ,

心中怀着这份希望，他对迦尔纳说：“苏陀之子啊，

['pɑːrθə] ['nevə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [faɪt] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] !
Partha never wishes to fight , standing before thee !
帕尔塔 绝不 愿望 到 斗争 , 常设 前 你 !

站在你面前，帕尔塔绝不想战斗！

" ['kɑːrnə] [sed] , " [ai][hæv; həv] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [sed] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] , ['iːv(ə)n]
" Karna said , " I have , O son of Gandhari , said before in thy presence , even
" 卡尔纳 说 , " 我 有 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 说 前 在 你的 在场 , 甚至
[ðiːz] [wɜːdz] ,
these words ,
这些 字 ,

迦尔纳说：“甘陀利之子啊，我以前曾在你面前说过这些话，

- ['væŋkwɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] - ! -
' vanquish all the Pandavas with their sons and Janardana ! '
- 征服 全部 这 般度族五兄弟 和 他们的 儿子们 和 - ! -

“消灭所有般度族人及其子嗣，以及贾纳尔达那！”

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
I shall become thy General .
我 将 变得 你的 一般的 .

我将成为你的将军。

[ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] .
In this there is no doubt .
在 这 那里 是 不 怀疑 .

这一点毋庸置疑。

['træŋkwilaiz] [ðaɪ'self] , [əʊ] ['mɒnək] , [ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] ['væŋkwɪʃt] !
Tranquilise thyself , O monarch , I consider the Pandavas to be already vanquished !
镇静剂 你自己 , 哦 君主 , 我 考虑 这 般度族五兄弟 到 是 已经 战败者 !
" - "
" ' "
" - "

君王啊，请您安心，我认为般度族已经战败了！

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðen]	[stʊd]	[ʌp]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['mɔnəks]	,
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**Thus**	**addressed**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**then**	**stood**	**up**	**with**	**all**	**the**	**monarchs**	**,**
"	桑贾亚	持续	,	-	因此	已解决	,	哦	君主	,	国王	杜尤达纳	然后	站立	向上	和	全部	这	君主	,

桑贾亚继续说道：“陛下，杜尤达纳国王就这样与其他君主一起站了起来。”

[laɪk]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['sækrɪfaɪsɪz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
like	**He**	**of**	**a**	**hundred**	**sacrifices**	**with**	**the**	**gods**	**,**
喜欢	他	的	一个	百	牺牲	和	这	神	,

就像祂与众神一同献祭百次一样，

[fɔː(r); fə(r)]	['ɒnə(r)]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɒnə(r)]	['skɑːndə]	.
for	**honouring**	**Karna**	**with**	**the**	**command**	**of**	**the**	**army**	**,**	**like**	**the**	**celestials**	**for**	**honouring**	**Skanda**	**.**
为了	致敬	卡尔纳	和	这	命令	的	这	军队	,	喜欢	这	天体	为了	致敬	斯堪达	.

就像天神们尊崇斯坎达一样，他们也尊崇迦尔纳，授予他统帅军队的权力。

[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['hedɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,	[ɪn'stɔːld]	['kɑːrnə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]
Then	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**all**	**the**	**kings**	**headed**	**by**	**Duryodhana**	**,**	**desirous**	**of**	**victory**	**,**	**installed**	**Karna**	**in**	**the**	**command**
然后	,	哦	君主	,	全部	这	国王	标题	经过	杜尤达纳	,	渴望	的	胜利	,	已安装	卡尔纳	在	这	命令

,
,
,

于是，君王啊，以杜尤达纳为首的诸王，为了胜利，拥立迦尔纳为统帅。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[raɪts]	[in'dʒɔin]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnəns]	.
according	**to**	**the**	**rites**	**enjoined**	**by**	**the**	**ordinance**	**.**
根据	到	这	仪式	禁止	经过	这	条例	.

按照法令规定的仪式。

[wɪð]	['gəʊldən]	[ænd; ənd]	['ɜːθn]	[dʒ'ɑːz]	[fɪld]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[brɪm]	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	['sæŋktɪfaɪd]	[wɪð]	['mæntrəz]	,
With	**golden**	**and**	**earthen**	**jars**	**filled**	**to**	**the**	**brim**	**with**	**water**	**and**	**sanctified**	**with**	**mantras**	**,**
和	金的	和	土	罐子	已填	到	这	帽檐	和	水	和	圣化	和	咒语	,

金罐和陶罐盛满了水，并念诵了咒语，使之神圣化。

[wɪð]	[tʌsks]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[hɔːnz]	[ɒv; əv]	[raɪ'nɒsərəsɪz]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[bʊlz]	,
with	**tusks**	**of**	**elephants**	**and**	**horns**	**of**	**rhinoceroses**	**and**	**mighty**	**bulls**	**,**
和	象牙	的	大象	和	角	的	犀牛病	和	强大的	公牛	,

长着象牙、犀牛角和强壮公牛的角，

[wɪð]	['ʌðə(r)]	['ves(ə)lz]	[dekt]	[wɪð]	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	,	[wɪð]	['ɔːlsəʊ]	['freɪgrənt]	[hɜːbs]	[ænd; ənd]	[plɑːnts]	,
with	**other**	**vessels**	**decked**	**with**	**jewels**	**and**	**gems**	**,**	**with**	**also**	**fragrant**	**herbs**	**and**	**plants**	**,**
和	其他	船只	甲板	和	珠宝	和	宝石	,	和	还	香	草药	和	植物	,

其他器皿上也装饰着珠宝和宝石，还有芬芳的草药和植物。

[ænd; ənd]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	['ɑːtɪk(ə)lz]	[kə'lektɪd]	[ɪn]	[ə'bʌndəns]	,	['kɑːrnə]	,
and	**with**	**other**	**articles**	**collected**	**in**	**abundance**	**,**	**Karna**	**,**
和	和	其他	文章	集	在	丰富	,	卡尔纳	,

以及其他大量收集的文章，卡尔纳，

['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɒn][ə; eɪ] [siːt] [meɪd] [ɒv; əv] - [wʊd] [ænd; ənd][ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] ['sɪlkən]
seated at his ease on a seat made of udumvara wood and overlaid with silken
坐着 在 他的 舒适 在 一个 座位 制成 的 - 木头 和 叠加 和 丝
[klɒθ] ,
cloth ,
布 ,

他安然地坐在用乌杜姆瓦拉木制成、覆以丝绸的椅子上。

[wɒz; wəz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
was invested with the command , according to the rites in the scriptures .
曾是 投资 和 这 命令 , 根据 到 这 仪式 在 这 经文 .

按照经文中的仪式，他被授予了这项命令。

['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə] , ['vaɪʃjəz] , [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] ['ʃuːdrəz] ,
Brahmanas , Kshatriyas , Vaishyas , and respectable Shudras ,
婆罗门 , 刹帝利 , 吠舍 , 和 可敬 首陀罗 ,

婆罗门、刹帝利、吠舍和可敬的首陀罗，

[preɪzd] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn]['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [beɪðd] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] [siːt] .
praised that high - souled one after he was bathed on that excellent seat .
赞扬 那 高的 - 有灵魂的 一 后 他 曾是 洗澡 在 那 出色的 座位 .

在那张绝佳的座位上沐浴之后，人们称赞了那位心胸宽广的人。

[ðʌs] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
Thus installed in the command , O king , that slayer of foes , the son of Radha ,
因此 已安装 在 这 命令 , 哦 国王 , 那 杀手 的 敌人 , 这 儿子 的 拉达 ,

如此便将君王之王、敌人的克星、拉达之子，置于统帅之位，

[kɔːzd] , [baɪ]['prez(ə)nts][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kaɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [welθ] ,
caused , by presents of Niskas and kine and other wealth ,
导致 , 经过 礼物 的 - 和 牛 和 其他 财富 ,

因尼斯卡斯赠送的礼物、牛羊和其他财富而引起

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] ['blesɪŋz] [ɒn] [hɪm] .
many foremost of Brahmanas to utter blessings on him .
许多 首先 的 婆罗门 到 说出 祝福 在 他 .

许多婆罗门首领都向他表达了祝福。

" ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [goʊ'vɪndə][ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
" Vanquish the Parthas with Govinda and all their followers ,
" 征服 这 帕尔塔斯 和 戈文达 和 全部 他们的 追随者 ,

“与戈文达及其所有追随者一起击败帕尔塔人，

" ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] ['juːlə,dʒɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [sed] (
" even these were the words that the eulogists and the Brahmanas said (
" 甚至 这些 是 这 字 那 这 悼词作者 和 这 婆罗门 说 (
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]) ,
unto him) ,
到 他) ,

“就连这些话也是颂词家和婆罗门们（对他）说的。”

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
O bull among men !
哦 公牛 之中 男人 !

人中之牛啊！

([ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed]) " [sleɪ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
(And they also said) " Slay the Parthas and the Pancalas , O son of Radha ,
(和 他们 还 说) " 杀 这 帕尔塔斯 和 这 - , 哦 儿子 的 拉达 ,
[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['vɪktəri] ,
for our victory ,
为了 我们的 胜利 ,

（他们还说）“拉达之子啊，为了我们的胜利，杀戮帕尔塔人和潘卡拉人吧！”

[laɪk] ['rɪz(ə)n] [sʌn] ['evə(r)] [di'strɔi] ['dɑːknəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [reɪz] !
like risen Sun ever destroying Darkness with his fierce rays !
喜欢 升起 太阳 曾经 摧毁 黑暗 和 他的 凶猛的 射线 !

如同冉冉升起的太阳，用它炽热的光芒驱散黑暗！

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] ['kɛʃəvə] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑːfts]
The sons of Pandu with Keshava are not able to even look at the shafts
这 儿子们 的 潘杜 和 凯沙瓦 是 不是 有能力的 到 甚至 看 在 这 轴
[ʃɒt] [baɪ] [ðiː] ,
shot by thee ,
射击 经过 你 ,

般度之子与刻沙瓦甚至不敢直视你射出的箭矢。

[laɪk] [aʊlz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] !
like owls unable to gaze at the burning rays of the Sun !
喜欢 猫头鹰 无法 到 目光 在 这 燃烧 射线 的 这 太阳 !

就像猫头鹰无法直视灼热的太阳光芒一样！

[ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [ɑːmd] [wɪð]
The Parthas with the Pancalas are incapable of standing before thee armed with
这 帕尔塔斯 和 这 - 是 无法 的 常设 前 你 武装 和
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

帕尔塔人和潘卡拉人即使手持武器，也无法在你面前立足。

[laɪk] [ðə; ði][dænɑːvəz] [bɪ'fɔː(r)] ['ɪndrə] [ɪn]['bæt(ə)l] !
like the Danavas before Indra in battle !
喜欢 这 达纳瓦斯 前 因陀罗 在 战斗 !

就像达纳瓦斯人在因陀罗面前战斗一样！

" [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,
" Installed in the command ,
" 已安装 在 这 命令 ,

“已安装在命令中，

['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl] ['splendə(r)] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['reɪdiəns] [laɪk]
Radha's son of incomparable splendour looked resplendent in beauty and radiance like
拉达的 儿子 的 无与伦比 辉煌 看起来 灿烂 在 美丽 和 辐射 喜欢
[ə; eɪ] ['sekənd] [sʌn] .
a second Sun .
一个 第二 太阳 .

拉达的儿子拥有无与伦比的光彩，他俊美绝伦，宛如第二个太阳。

['hævɪŋ] [ɪn'stɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ([ðʌs]) [ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðaɪ] [sʌn] ,
Having installed the son of Radha (thus) in the command of the army , thy son ,
拥有 已安装 这 儿子 的 拉达 (因此) 在 这 命令 的 这 军队 , 你的 儿子 ,

既然你已经任命拉达之子（如此）统领军队，你的儿子，

[ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [deθ] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ə'kʌmplɪʃt] .
urged on by Death , regarded himself as one who had his purpose accomplished .
敦促 在 经过 死亡 , 认为 他自己 作为 一 WHO 有 他的 目的 完成 .

在死神的驱使下，他认为自己已经完成了使命。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['kɑːrnə] , ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,
That chastiser of foes , Karna , also , O king , having obtained the command ,
那 惩罚者 的 敌人 , 卡尔纳 , 还 , 哦 国王 , 拥有 获得 这 命令 ,

那位惩戒敌人的迦尔纳，国王啊，也已获得统帅之位，

['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
ordered the troops to be arrayed , at the rise of the Sun .
订购 这 军队 到 是 排列 , 在 这 上升 的 这 太阳 .

命令军队在日出时列队。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['kɑːrnə] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] ['skɑːndə] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
Surrounded by thy sons , O Bharata , Karna looked resplendent like Skanda surrounded by
包围 经过 你的 儿子们 , 哦 婆罗多 , 卡尔纳 看起来 灿烂 喜欢 斯堪达 包围 经过
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the celestials ,
这 天体 ,

婆罗多啊，你的众子环绕着迦尔纳，他看起来就像斯坎达被天神环绕一样光彩夺目。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['hævɪŋ] [sɜ'ɑːkə] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['iːv(ə)l] [ruːt] . - " -
in the battle having Saraka for its evil root . ' " 11
在 这 战斗 拥有 萨拉卡 为了 它是 邪恶的 根 . - " -

在与萨拉卡的战斗中，萨拉卡被认为是其邪恶的根源。“11

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
" Dhritarashtra said , ' After having obtained the command of the army ,
" 持国 说 , - 后 拥有 获得 这 命令 的 这 军队 ,

持国说道：“在获得军队指挥权之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðəʊz] [swiːt] [ænd; ənd]
and after he had been addressed by the king himself in those sweet and
和 后 他 有 到过 已解决 经过 这 国王 他自己 在 那些 甜的 和
['brʌðəli] [wɜːdz] ,
brotherly words ,
兄弟般的 字 ,

在国王亲自用那些亲切友好的话语向他讲话之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪd] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]
and after he had ordered the troops to be arrayed at the hour of
和 后 他 有 订购 这 军队 到 是 排列 在 这 小时 的
['sʌnraɪz] ,
sunrise ,
日出 ,

他下令军队在日出时分列队完毕后，

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] [dɪd] - [sʌn] ['kɑːrnə][duː; də] ? -
tell me , O Sanjaya , what did Vikartana's son Karna do ? '
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 什么 做过 - 儿子 卡尔纳 做 ? -

告诉我，O Sanjaya，维卡塔纳的儿子卡纳做了什么？ '

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [lɜːnt] ['kɑːrnəz] ['wɪʃɪz] , [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" Sanjaya said , ' Having learnt Karna's wishes , thy sons , O bull of Bharata's race ,
" 桑贾亚 说 , - 拥有 学会了 迦尔纳的 愿望 , 你的 儿子们 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

桑贾亚说道：“既然你已经得知了迦尔纳的愿望，你的儿子们啊，婆罗多族的公牛啊，

['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪd] [wɪð] ['dʒɔɪfl] ['mjuːzɪk] .
ordered the troops to be arrayed with joyful music .
订购 这 军队 到 是 排列 和 快乐 音乐 .

命令士兵们伴着欢快的音乐列队。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] ,
While it still wanted a long period for the coming of the dawn ,
尽管 它 仍然 通缉 一个 长的 时期 为了 这 未来 的 这 黎明 ,

虽然它仍然希望黎明能够到来，但

[ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv] " [ə'reɪ] , [ə'reɪ] !
a loud noise of " Array , Array !
一个 大声 噪音 的 " 大批 , 大批 !

一声响亮的“数组，数组！”

" [əʊ] [kɪŋ] , ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] .
" O king , suddenly arose among thy troops .
" 哦 国王 , 突然 出现 之中 你的 军队 .

“王啊，突然从你的军队中站了起来。”

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌprɔː(r)]	[ðæt]	[ə'rəʊz]	,	[bɪ'keɪm]	[trə'mendəs]	[ænd; ənd]	[tʌtʃt]	[ðə; ði]	['veri]	['hevənz]	,
And	**the**	**uproar**	**that**	**arose**	**,**	**became**	**tremendous**	**and**	**touched**	**the**	**very**	**heavens**	**,**
和	这	骚动	那	出现	,	成为	巨大的	和	感动	这	非常	天	,

于是，骚动声越来越大，甚至响彻云霄。

[ɒv; əv]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[fenst]	[kɑːz]	[waɪl]	['ʌndə(r)]	['prəʊses]	[ɒv; əv]	[ɪ'kwɪpmənt]	,
of	**foremost**	**of**	**elephants**	**and**	**fenced**	**cars**	**while**	**under**	**process**	**of**	**equipment**	**,**
的	首先	的	大象	和	围栏	汽车	尽管	在下面	过程	的	设备	,

[ɒv; əv]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,
of	**foot**	**-**	**soldiers**	**and**	**steeds**	**,**
的	脚	-	士兵	和	马匹	,

在装备加工过程中，最前面是大象和围栏车辆，还有步兵和战马。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[waɪl]	['pʊtɪŋ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	['ɑːmə(r)]	[ɔː(r)]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['hɑːnist]	,
O	**monarch**	**,**	**while**	**putting**	**on**	**their**	**armour**	**or**	**in**	**course**	**of**	**being**	**harnessed**	**,**
哦	君主	,	尽管	推杆	在	他们的	盔甲	或者	在	课程	的	存在	已掌握	,

君王啊，当他们穿戴盔甲或被驾驭时，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	['muːvɪŋ]	[wɪð]	[æk'tɪvəti]	[ænd; ənd]	['ʃaʊtɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	!
and	**of**	**combatants**	**moving**	**with**	**activity**	**and**	**shouting**	**unto**	**one**	**another**	**!**
和	的	战斗人员	移动	和	活动	和	喊叫	到	一	其他	!

战斗人员行动活跃，互相喊叫！

[ðen]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	['beərɪŋ]	[ə; eɪ]	[gəʊld]	-	[bækt]	[baʊ; bəʊ]	[ə'pɪəd]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	)	[ɪn]	[hɪz; ɪz]
Then	**the**	**Suta's**	**son**	**bearing**	**a**	**gold**	**-**	**backed**	**bow**	**appeared**	**(**	**on**	**the**	**field**	**)**	**in**	**his**
然后	这	-	儿子	轴承	一个	金子	-	支持的	弓	出现	(	在	这	场地	)	在	他的

[kɑː(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['reɪdiənt]	[sʌn]	,
car	**possessed**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**the**	**radiant**	**Sun**	**,**
车	拥有	的	这	辉煌	的	这	辐射状	太阳	,

然后，苏塔之子手持金背弓，乘坐着闪耀着太阳光芒的战车出现在战场上。

[kraʊnd]	[wɪð]	['meni]	['bænəz]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[waɪt]	['stændəd]	,	[wɪð]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
crowned	**with**	**many**	**banners**	**,**	**equipped**	**with**	**a**	**white**	**standard**	**,**	**with**	**steeds**	**of**	**the**
加冕	和	许多	横幅	,	配备	和	一个	白色的	标准	,	和	马匹	的	这

[hjuː]	[ɒv; əv]	[kreɪnz]	,
hue	**of**	**cranes**	**,**
色调	的	起重机	,

头顶飘扬着众多旗帜，配备白色旗帜，骑着鹤形骏马，

['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['elɪfənts]	-	[rəʊp]	,	[fɪld]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['kwivə]	,
bearing	**the**	**device**	**of**	**the**	**elephants**	**'**	**rope**	**,**	**filled**	**with**	**a**	**hundred**	**quivers**	**,**
轴承	这	设备	的	这	大象	-	绳索	,	已填	和	一个	百	箭筒	,

带有象绳图案，内装一百个箭筒，

['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[meɪs]	[ænd; ənd]	['wʊdn]	[fens]	,
furnished	**with**	**mace**	**and**	**wooden**	**fence**	**,**
提供	和	锤	和	木制的	栅栏	,

配有权杖和木栅栏，

['freɪtɪd]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	[rəʊz]	[ɒv; əv]	[belz]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	[ænd; ənd]
freighted	**with**	**shataghnis**	**and**	**rows**	**of**	**bells**	**and**	**darts**	**and**	**lances**	**and**
货运	和	-	和	行	的	铃铛	和	飞镖	和	长矛	和

[spiə]	,
spears	**,**
长矛	,

满载着沙塔格尼、成排的铃铛、飞镖、长矛和标枪，

[ænd; ənd]	[sə'plaɪd]	[wɪð]	['meni]	[bəʊz]	.
and	**supplied**	**with**	**many**	**bows**	**.**
和	供应	和	许多	弓	.

并配备了许多弓。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] , [əʊ] [kɪŋ] ;
And the Suta's son appeared on the field , blowing his conch , O king ;
和 这 - 儿子 出现 在 这 场地 , 吹 他的 海螺 , 哦 国王 ;

苏塔之子出现在战场上，吹响了他的海螺，国王啊；

['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [net] - [wɜːk] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ]
decorated with a net - work of gold , and shaking his formidable bow
装饰 和 一个 网 - 工作 的 金子 , 和 摇晃 他的 强大 弓
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [pjʊə(r)][gəʊld] .
adorned with pure gold .
装饰 和 纯的 金子 .

他身披金网，挥舞着那把装饰着纯金的威武大弓。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]
Beholding the mighty bowman Karna , that foremost of car - warriors , seated on his
凝视 这 强大的 弓箭手 卡尔纳 , 那 首先 的 车 - 战士 , 坐着 在 他的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

目睹威猛的弓箭手迦尔纳，这位最杰出的战车战士，端坐在他的战车上，

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['rɪz(ə)n] [sʌn] [ðæt] [di'strɔi] [ðə; ði] [gluːm] , [nʌn]
difficult of approach and resembling the risen Sun that destroys the gloom , none
难的 的 方法 和 类似 这 升起 太阳 那 摧毁 这 愁云 , 没有任何
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
amongst the Kauravas ,
在 这 俱卢族 ,

难以接近，如同驱散黑暗的旭日，俱卢族中无人能及。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [rek] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɔː(r)]['droʊnə][ɔː(r)]['ʌðə(r)]
O tiger among men , recked , O sire , the loss of Bhishma or Drona or other
哦 老虎 之中 男人 , 毁灭 , 哦 父系 , 这 损失 的 毗湿摩 或者 德罗纳 或者 其他
[men] !
men !
男人 !

人中之虎啊，陛下啊，毗湿摩、德罗纳或其他勇士的陨落，令人扼腕叹息！

['spiːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][blɑːsts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɒntʃ] ,
Speeding the warriors , O sire , with the blasts of his conch ,
超速 这 战士 , 哦 父系 , 和 这 爆炸 的 他的 海螺 ,

陛下，请用海螺号角催动战士们前进！

['kɑːrnə] [kɔːzd] [ðə; ði][vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [aʊt] .
Karna caused the vast army of the Kauravas to be drawn out .
卡尔纳 导致 这 广阔的 军队 的 这 俱卢族 到 是 绘制 出去 .

迦尔纳引诱俱卢族的庞大军队出击。

['hævɪŋ] [ə'reɪd] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['mɑːkərə] [ə'reɪ] , [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)]
Having arrayed the troops in the makara array , that mighty bowman , that scorcher
拥有 排列 这 军队 在 这 摩羯座 大批 , 那 强大的 弓箭手 , 那 酷热
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

那位强大的弓箭手，那位敌人的克星，已经将部队摆成了摩羯阵，

[vɪz] . , ['kɑːrnə] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
viz . , Karna , proceeded against the Pandavas from desire of victory .
即 . , 卡尔纳 , 继续 反对 这 般度族五兄弟 从 欲望 的 胜利 .

即迦尔纳，出于胜利的渴望而向般度族发起进攻。

[ɪn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [biːk] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɑːkərə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] ['kɑːrnə] [hɪm'self] .

In the tip of the beak of that makara , O king , was stationed Karna himself .

在 这 提示 的 这 喙 的 那 摩羯座 ， 哦 国王 ， 曾是 驻 卡尔纳 他自己 .

国王啊，迦尔纳本人就驻守在那只摩羯的喙尖上。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [breɪv] ['ʃɑːkuːniː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - .

In the two eyes were the brave Shakuni and the mighty car - warrior Uluka .

在 这 二 眼睛 是 这 勇敢的 沙恭尼 和 这 强大的 车 - 战士 - .

两只眼睛里分别是勇敢的沙恭尼和强大的汽车战士乌鲁卡。

[ɪn][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] - [sʌn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nek] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] .

In the head was Drona's son and in the neck were all the uterine brothers .

在 这 头 曾是 - 儿子 和 在 这 脖子 是 全部 这 子宫 兄弟 .

头部是德罗纳的儿子，颈部是所有子宫里的兄弟。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .

In the middle was king Duryodhana supported by a large force .

在 这 中间 曾是 国王 杜尤达纳 有 经过 一个 大的 力量 .

中间是杜尤达纳国王，他麾下有一支庞大的军队。

[ɪn][ðə; ði] [left] [fʊt] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] - [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]

In the left foot , O monarch , was stationed Kritavarma accompanied by the

在 这 左边 脚 ， 哦 君主 ， 曾是 驻 - 伴随 经过 这

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [truːps] ,

Narayana troops ,

纳拉亚纳 军队 ,

君王啊，左脚边驻扎着克里塔瓦尔玛，他身边跟着纳拉亚纳的军队。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] - .

and those invincible warriors , the gopalas .

和 那些 无敌 战士 ， 这 - .

还有那些所向披靡的勇士，戈帕拉们。

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] - [sʌn] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

In the right foot , O king , was Gotama's son of prowess incapable of being

在 这 正确的 脚 ， 哦 国王 ， 曾是 - 儿子 的 能力 无法 的 存在

['bæfld] ,

baffled ,

困惑 ,

王啊，右脚下是乔达摩之子，他身怀绝技，绝不会轻易被难倒。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [vɪz] . , [ðə; ði] - [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['sʌðənə(r)] .

surrounded by those mighty bowmen viz . , the Trigartas and by the Southerners .

包围 经过 那些 强大的 弓箭手 即 . , 这 - 和 经过 这 南方人 .

被强大的弓箭手特里加塔斯人和南方人包围着。

[ɪn][ðə; ði] [left] [haɪnd] - [fʊt] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

In the left hind - foot was stationed Shalya with a large force raised in the country

在 这 左边 后 - 脚 曾是 驻 沙利亚 和 一个 大的 力量 提高 在 这 国家

[ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] .

of Madras .

的 马德拉斯 .

左后脚驻扎着沙利亚，他率领着一支在马德拉斯地区集结的大军。

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] ([haɪnd] - [fʊt]) , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] - [ɒv; əv] [truː] [vaʊz] , [sə'raʊndɪd]

In the right (hind - foot) , O monarch , was Sushena of true vows , surrounded

在 这 正确的 （ 后 - 脚 ） ， 哦 君主 ， 曾是 - 的 真的 誓言 ， 包围

[baɪ][ə; eɪ][wʌn] ,

by a 1 ,

经过 一个 1 ,

君王啊，右脚（后脚）上，是真誓的苏舍那，周围环绕着1，

- [kɑːz] [ænd; ənd] - ['elɪfənts] .
000 cars and 300 elephants .
- 汽车 和 - 大象 .

000辆汽车和300头大象。

[ɪn] [ðə; ði] [teɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['rɔɪəl] ['brʌðəz] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [vɪz] . ,
In the tail were the two royal brothers of mighty energy , viz . ,
在 这 尾巴 是 这 二 皇家 兄弟 的 强大的 活力 , 即 . ,

队伍的最后是两位精力充沛的皇室兄弟，即：

['sɪtrə] [ænd; ənd] - [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
Citra and Citrasena surrounded by a large force .
西特拉 和 - 包围 经过 一个 大的 力量 .

Citra 和 Citrasena 被一股强大的力量包围着。

" - [wen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['kɑːrnə] , [ðʌs] [keɪm] [aʊt] , [kɪŋ]
" ' When , O great king , that foremost of men , Karna , thus came out , king
" - 什么时候 , 哦 伟大的 国王 , 那 首先 的 男人 , 卡尔纳 , 因此 来了 出去 , 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
Yudhishthira the just ,
尤迪什提拉 这 只是 ,

“当伟大的国王啊，那位最杰出的人迦尔纳出来时，公正的国王尤迪什提拉，

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] ['ɑːdʒunə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : " [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [haʊ] [ðə; ði]
casting his eyes on Arjuna , said these words : " Behold , O Partha , how the
铸件 他的 眼睛 在 阿朱那 , 说 这些 字 : " 看哪 , 哦 帕尔塔 , 如何 这
- [fɔːs] ,
Dhartarashtra force ,
- 力量 ,

他注视着阿周那，说道：“帕尔塔啊，请看，持国之力如何……”

[əʊ] ['hɪərəʊ] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [prə'tektɪd] [baɪ] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [hæθ] [biːn]
O hero , in this battle , protected by heroes and mighty car - warriors , hath been
哦 英雄 , 在 这 战斗 , 受保护 经过 英雄 和 强大的 车 - 战士 , 有 到过
[ə'reɪd] [baɪ] ['kɑːrnə] !
arrayed by Karna !
排列 经过 卡尔纳 !

英雄啊，在这场战斗中，迦尔纳已率领英雄和强大的战车战士列队迎战！

[ðɪs] [vɑːst] - [fɔːs] [hæθ] [lɒst] [ɪts] ['breɪvɪst] ['wɒrɪəz] .
This vast Dhartarashtra force hath lost its bravest warriors .
这 广阔的 - 力量 有 丢失的它是 最勇敢的 战士 .

这支庞大的达塔拉施特拉军队失去了最勇敢的战士。

[ðeɪ] [ðæt] [rɪ'meɪn] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɑː(r); ə(r)] ['fiːb(ə)l] , ['iːkwəl] , [æz; əz] [ai] [θɪŋk] , [tuː; tə]
They that remain , O mighty - armed one , are feeble , equal , as I think , to
他们 那 保持 , 哦 强大的 - 武装 一 , 是 微弱 , 平等的 , 作为 我 思考 , 到
[strɔː] !
straw !
稻草 !

大能者啊，剩下的那些人，在我看来，都是软弱无力的，如同稻草一般！

['əʊnli] [wʌn] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [sʌn] , ['ʃaɪnɛθ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
Only one great bowman , viz . , the Suta's son , shineth in it !
仅有的 一 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 - 儿子 , 闪耀 在 它 !

其中只有一位伟大的弓箭手，即苏塔之子，脱颖而出！

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [θriː]
That foremost of car - warriors is incapable of being vanquished by the three
那 首先 的 车 - 战士 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 三
[wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ,
worlds with their mobile and immobile creatures ,
世界 和 他们的 移动的 和 不动 生物 ,

那位最强大的汽车战士，是三界及其机动和不动生物都无法战胜的。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , ['ɑːsʊrəz][ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ænd; ənd] [greɪt]
including the gods , Asuras and Gandharvas , and the Kinnaras and great
包括 这 神 , 阿修罗 和 乾闼婆 , 和 这 紧那拉斯 和 伟大的
['sɜːpənts] !
serpents !
蛇 !

其中包括诸神、阿修罗、乾闼婆、紧那罗以及巨蛇！

[ɪf] [ðaʊ] [sleɪ] [hɪm] [tə'deɪ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] , [əʊ]
If thou slayest him today , O mighty - armed one , the victory will be thine , O
如果 你 最厉害的 他 今天 , 哦 强大的 - 武装 一 , 这 胜利 将要 是 你的 , 哦
[fælgunə] !
Phalguna !
法尔古纳 !

大力士啊，若你今日能斩杀他，胜利必将属于你，法尔古纳啊！

[ðə; ði] [θɔːn] ['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] [hæθ] [biːn] ['plɑːntɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [wɪl] [ðen] [biː; bi]
The thorn also which for twelve years hath been planted in my heart will then be
这 刺 还 哪个 为了 十二 年 有 到过 已种植 在 我的 心 将要 然后 是
[plʌkt] [aʊt] !
plucked out !
拨弦 出去 !

那时，那根在我心中扎了十二年的刺也将被拔除！

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [fɔːm] [ðaʊ] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ðæt] [ðaʊ] [wɪʃ] !
Knowing this , O thou of mighty arms , form thou the array that thou wishest !
会心 这 , 哦 你 的 强大的 武器 , 形式 你 这 大批 那 你 愿望 !

既然如此，你这拥有强大臂膀的勇士啊，就随心所欲地列阵吧！

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
" Hearing those words of his brother ,
" 听力 那些 字 的 他的 兄弟 ,

听到他哥哥的那些话，

[ðæt] ['pɑːndəvɑː][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [stiːd] [dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn]['kaʊntə(r)] [ə'reɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːm]
that Pandava of the white steeds disposed his army in counter array after the form
那 潘达瓦 的 这 白色的 马匹 处置 他的 军队 在 柜台 大批 后 这 形式
[ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] [muːn] .
of the half moon .
的 这 一半 月亮 .

那位骑着白马的般度族人将他的军队摆成了半月形的反阵型。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] - , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd]
On the left side was stationed Bhimasena , and on the right was stationed
在 这 左边 边 曾是 驻 - , 和 在 这 正确的 曾是 驻
[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] - .
the great bowman Dhrishtadyumna .
这 伟大的 弓箭手 - .

左侧是毗摩塞那，右侧是伟大的弓箭手德里什塔杜尤姆那。

[ɪn]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'reɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
In	**the**	**middle**	**of**	**the**	**array**	**were**	**the**	**king**	**and**	**Dhananjaya**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
在	这	中间	的	这	大批	是	这	国王	和	达纳贾亚	这	儿子	的	潘杜	.

阵中站着国王和般度之子达那迦耶。

['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[wɜː(r); wə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪə(r)]	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	.
Nakula	**and**	**Sahadeva**	**were**	**at**	**the**	**rear**	**of**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**.**
纳库拉	和	萨哈德瓦	是	在	这	后部	的	国王	尤迪什提拉	这	只是	.

纳库拉和萨哈德瓦在公正的国王尤迪什提拉身后。

[ðə; ði]	[tuː]	-	['prɪnsɪz]	,	-	[ænd; ənd]	-	,	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	(	[ɑːr'dʒuːnəz]	)	[kɑː(r)]	[wiːlz]	.
The	**two**	**Pancala**	**princes**	**,**	**Yudhamanyu**	**and**	**Uttamauja**	**,**	**became**	**the**	**protectors**	**of**	**(**	**Arjuna's**	**)**	**car**	**wheels**	**.**
这	二	-	王子们	,	-	和	-	,	成为	这	保护者	的	(	阿朱那的	)	车	车轮	.

两位 Pancala 王子 Yudhamanyu 和 Uttamauja 成为（阿朱那）车轮的保护者。

[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	['ɑːdʒunə]	[hɪm'self]	,	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[kwɪt]	['ɑːdʒunə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	.
Protected	**by**	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**Arjuna**	**himself**	**,**	**they**	**did**	**not**	**quit**	**Arjuna**	**for**	**a**	**moment**	**.**
受保护	经过	这	冠冕	-	甲板	阿朱那	他自己	,	他们	做过	不是	辞职	阿朱那	为了	一个	片刻	.

在头戴王冠的阿周那的保护下，他们一刻也没有离开阿周那。

[ðə; ði]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[kɪŋz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['kʌrɪdʒ]	,	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,	[stʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'reɪ]	,
The	**remaining**	**kings**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**courage**	**,**	**clad**	**in**	**mail**	**,**	**stood**	**in**	**the**	**array**	**,**
这	其余的	国王	,	拥有	的	伟大的	勇气	,	覆膜	在	邮件	,	站立	在	这	大批	,

其余的国王们，个个英勇无畏，身披铠甲，列队站好。

[iːtʃ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	[hɪm]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'θjuːziæzəm]	[ænd; ənd]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	,
each	**in**	**the**	**position**	**assigned**	**to**	**him**	**,**	**according**	**to**	**the**	**measure**	**of**	**his**	**enthusiasm**	**and**	**resolution**	**,**
每个	在	这	位置	分配	到	他	,	根据	到	这	措施	的	他的	热情	和	解决	,

根据每个人的热情和决心，在分配给他的岗位上各司其职。

[əʊ]	['bɑːrətə]	.
O	**Bharata**	**.**
哦	婆罗多	.

哦，婆罗多。

['hævɪŋ]	[ðʌs]	[fɔːmd]	[ðeə(r)]	[greɪt]	[ə'reɪ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Having	**thus**	**formed**	**their**	**great**	**array**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**
拥有	因此	形成	他们的	伟大的	大批	,	哦	婆罗多	,	这	般度族五兄弟	,

婆罗多啊，般度族人就这样列好了他们的大队。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[set]	[ðeə(r)]	[hɑːts]	[ɒn]	['bæt(ə)l]	.
and	**the**	**mighty**	**bowmen**	**of**	**thy**	**army**	**set**	**their**	**hearts**	**on**	**battle**	**.**
和	这	强大的	弓箭手	的	你的	军队	放	他们的	心	在	战斗	.

你军队中的强力弓箭手们一心投入战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[dɪ'spəʊzd]	['ɪntuː]	['bæt(ə)l]	[ə'reɪ]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ˌdjʊri'oʊdənə]
Beholding	**thy**	**army**	**disposed**	**into**	**battle**	**array**	**by**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**battle**	**Duryodhana**
凝视	你的	军队	处置	进入	战斗	大批	经过	这	-	儿子	在	战斗	杜尤达纳

[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['breðrən]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɔːl'redi]	[sleɪn]	.
with	**all**	**his**	**brethren**	**regarded**	**the**	**Pandavas**	**to**	**be**	**already**	**slain**	**.**
和	全部	他的	弟兄们	认为	这	般度族五兄弟	到	是	已经	被杀	.

看到苏塔之子在战场上摆开军队，杜尤达纳和他的兄弟们都认为般度族人已经被杀死了。

['sɪmələli]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[dɪ'spəʊzd]	[ɪn]	[ə'reɪ]	,
Similarly	**Yudhishthira**	**,**	**O**	**king**	**,**	**beholding**	**the**	**Pandava**	**army**	**disposed**	**in**	**array**	**,**
相似地	尤迪什提拉	,	哦	国王	,	凝视	这	潘达瓦	军队	处置	在	大批	,

同样，尤迪什提拉王啊，看到般度族军队列阵，

[rɪ'gɑːdɪd]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	['kɑːrnə]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɔːl'redi]	[sleɪn]	.
regarded	**the**	**Dhartarashtras**	**with**	**Karna**	**to**	**be**	**already**	**slain**	**.**
认为	这	-	和	卡尔纳	到	是	已经	被杀	.

认为达塔拉什特拉和卡纳已经被杀了。

[ðen]	['kɒnkɪz]	,	[ænd; ənd]	['ket(ə)l]	-	[drʌmz]	,	[ænd; ənd]	['teɪbə(r)]	,	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	[drʌmz]	,	[ænd; ənd]
Then	**conches**	**,**	**and**	**kettle**	**-**	**drums**	**,**	**and**	**tabours**	**,**	**and**	**large**	**drums**	**,**	**and**
然后	海螺	,	和	壶	-	鼓	,	和	手鼓	,	和	大的	鼓	,	和

['sɪmblz]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,
cymbals	**,**	**and**	**Dindimas**	**,**	**and**	**Jharjharas**	**,**
钹	,	和	-	,	和	-	,

然后是海螺、定音鼓、手鼓、大鼓、钹、丁迪马鼓和贾尔贾拉鼓。

[wɜː(r); wə(r)]	['laʊdli]	[bləʊn]	[ænd; ənd]	['biːt(ə)n]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	!
were	**loudly**	**blown**	**and**	**beaten**	**on**	**all**	**sides**	**!**
是	高声	吹	和	被打败	在	全部	侧面	!

遭到四面八方的猛烈攻击和殴打！

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊz]	[laʊd]	-	['saʊndɪŋ]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	[wɜː(r); wə(r)]	[bləʊn]	[ænd; ənd]	['biːt(ə)n]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Indeed	**,**	**those**	**loud**	**-**	**sounding**	**instruments**	**were**	**blown**	**and**	**beaten**	**,**	**O**	**king**	**,**
的确	,	那些	大声	-	听起来	仪器	是	吹	和	被打败	,	哦	国王	,

[ə'mʌŋ]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	['ɑːmiz]	.
among	**both**	**the**	**armies**	**.**
之中	两个都	这	军队	.

国王啊，的确，两军中都响起了那些声音洪亮的乐器，它们被吹奏、被敲打。

['liːənaɪn]	[rɔːrz]	['ɔːlsəʊ]	[ə'rəʊz]	,	['ʌtə]	[baɪ]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪktəri]	.
Leonine	**roars**	**also**	**arose**	**,**	**uttered**	**by**	**brave**	**warriors**	**for**	**victory**	**.**
狮	咆哮	还	出现	,	说出	经过	勇敢的	战士	为了	胜利	.

雄伟的战士们发出狮吼，庆祝胜利。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[ə'rəʊz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[ɒv; əv]	[nei]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['grʌntɪŋ]
And	**there**	**also**	**arose**	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**noise**	**of**	**neighing**	**steeds**	**and**	**grunting**
和	那里	还	出现	,	哦	国王	,	这	噪音	的	嘶鸣	马匹	和	哼哼

['elɪfənts]	,
elephants	**,**
大象	,

王啊，同时还传来骏马嘶鸣和大象喘息的声音。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɪəs]	['klætə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	.
and	**the**	**fierce**	**clatter**	**of**	**car**	**-**	**wheels**	**.**
和	这	凶猛的	哒	的	车	-	车轮	.

还有汽车车轮猛烈的撞击声。

[nʌn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[kaː'rɑːvə]	['ɑːmi]	)	,	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[felt]	[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
None	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**(**	**in**	**the**	**Kaurava**	**army**	**)**	**,**	**at**	**that**	**time**	**,**	**felt**	**the**	**loss**	**of**	**Drona**	**,**
没有任何	,	哦	婆罗多	,	(	在	这	俱卢族	军队	)	,	在	那	时间	,	毛毡	这	损失	的	德罗纳	,

婆罗多啊，当时俱卢军中无人感受到德罗纳的牺牲之痛。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] ['kɑːrnə][klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]
seeing the great bowman Karna clad in mail and stationed at the head of the
看到 这 伟大的 弓箭手 卡尔纳 覆膜 在 邮件 和 驻 在 这 头 的 这
[ə'reɪ] .
array .
大批 .

看到伟大的弓箭手迦尔纳身穿锁子甲，站在队伍的最前面。

[bəuθ] ['ɑːmiz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['dʒɔɪəs] [men] , [stʊd] ,
Both armies , O monarch , teeming with joyous men , stood ,
两个都 军队 , 哦 君主 , 繁盛 和 欢乐 男人 , 站立 ,

君王啊，两军将士，个个欢欣鼓舞，伫立不动。

['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] (['redi]) [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
eager for battle and (ready) to destroy each other without delay .
渴望的 为了 战斗 和 (准备好) 到 破坏 每个 其他 没有 延迟 .

渴望战斗，并准备毫不犹豫地消灭对方。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
There , the two heroes , viz . , Karna and the son of Pandu ,
那里 , 这 二 英雄 , 即 . , 卡尔纳 和 这 儿子 的 潘杜 ,

那里有两位英雄，即迦尔纳和般度之子，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [bəuθ] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] , [stʊd] [ɔː(r)]
excited with wrath at sight of each other , and both firmly resolved , stood or
兴奋的 和 愤怒 在 视线 的 每个 其他 , 和 两个都 牢牢 已解决 , 站立 或者
[kəɹ'iəd] ,
careered ,
职业生涯 ,

两人一见到对方就怒火中烧，都意志坚定，要么站着，要么猛冲过去。

[əʊ] [kɪŋ] , [θruː] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'vɪʒnz] .
O king , through their respective divisions .
哦 国王 , 通过 他们的 各自 部门 .

哦，国王，通过他们各自的部门。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] ([ɪn][dʒɔɪ]
The two armies , as they advanced to meet each other , seemed to dance (in joy
这 二 军队 , 作为 他们 先进的 到 见面 每个 其他 , 似乎 到 舞蹈 (在 喜悦
) .
) .
) .

两军交战时，仿佛在欢呼雀跃。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪd] - [wɪŋz] [ɒv; əv][bəuθ] , ['wɒrɪəz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l]
From the wings and the side - wings of both , warriors desirous of battle
从 这 翅膀 和 这 边 - 翅膀 的 两个都 , 战士 渴望 的 战斗
[keɪm] [fɔːθ] .
came forth .
来了 前进 .

从两架战机的机翼和侧翼中，涌现出渴望战斗的战士。

[ðen] [kə'menst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [men] , ['elɪfənts] , [stiːd] , [ænd; ənd] [kɑːz] ,
Then commenced the battle , O monarch , of men , elephants , steeds , and cars ,
然后 开始 这 战斗 , 哦 君主 , 的 男人 , 大象 , 马匹 , 和 汽车 ,
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [di'strɔi] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . - " -
engaged in destroying one another . ' " 12
已订婚的 在 摧毁 一 其他 . - " -

于是，君王啊，人、象、马、车，便开始了这场混战，互相厮杀。12

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ðəʊz] [tuː] [vɑːst] ['ɑːmiz] , ['tiːmɪŋ] [wɪð] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [men] [ænd; ənd] [stiːd]
" Sanjaya said , ' Then those two vast armies , teeming with rejoicing men and steeds
" 桑贾亚 说 , - 然后 那些 二 广阔的 军队 , 繁盛 和 欢欣鼓舞 男人 和 马匹
[ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and elephants ,
和 大象 ,

桑贾亚说道：“然后，那两支庞大的军队，到处都是欢欣鼓舞的士兵、战马和大象，

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] ['splendə(r)] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [hoʊsts] , ['miːtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [bɪ'gæn]
resembling in splendour the celestial and the Asura hosts , meeting together , began
类似 在 辉煌 这 天体 和 这 阿修罗 主持人 , 会议 一起 , 开始
[tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
to strike each other .
到 罢工 每个 其他 .

天神与阿修罗大军气势恢宏，相遇后便开始互相攻击。

[men] , [kɑːz] , [stiːd] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] , [meɪd] ['stɜːdi]
Men , cars , steeds , elephants , and foot - soldiers of fierce prowess , made sturdy
男人 , 汽车 , 马匹 , 大象 , 和 脚 - 士兵 的 凶猛的 能力 , 制成 结实的
[strəʊks] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [sɪn] .
strokes destructive of bodies and sin .
笔画 破坏性的 的 身体 和 罪 .

男人、汽车、骏马、大象和骁勇善战的步兵，都对肉体和罪恶进行了猛烈的破坏。

['laɪən] - [laɪk] [men] [struːd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['laɪən] - [laɪk] [men] ,
Lion - like men strewed the Earth with the heads of lion - like men ,
狮子 - 喜欢 男人 散落的 这 地球 和 这 头部 的 狮子 - 喜欢 男人 ,

狮身人面像的人类散落大地，狮头人面像的人类遍布各地。

[iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [ɪn] ['freɪgrəns] .
each resembling the full moon or the sun in splendour and the lotus in fragrance .
每个 类似 这 满的 月亮 或者 这 太阳 在 辉煌 和 这 莲花 在 香味 .

它们各自都像满月或太阳般光辉灿烂，像莲花般芬芳馥郁。

['kɔmbətənt] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] , [wɪð] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [brɔːd] -
Combatants cut off the heads of combatants , with crescent - shaped and broad -
战斗人员 切 离开 这 头部 的 战斗人员 , 和 新月 - 形状 和 广阔 -
['hedɪd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊs] [ænd; ənd] ['æksiːz] ,
headed shafts and razor - faced arrows and axes ,
标题 轴 和 剃刀 - 面对 箭头 和 轴 ,

战斗人员用新月形、宽头的箭杆和锋利的箭矢、斧头砍下对方的头颅。

[ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] .
and battle - axes .
和 战斗 - 轴 .

还有战斧。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [ɑːmz] ,
The arms of men of long and massive arms ,
这 武器 的 男人 的 长的 和 大量的 武器 ,

拥有长而粗壮手臂的男人的手臂，

[kʌt] [ɒf] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [ɑːmz] , ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ʃɒn] ,
cut off by men of long and massive arms , falling upon the Earth , shone ,
切 离开 经过 男人 的 长的 和 大量的 武器 , 坠落 之上 这 地球 , 闪耀 ,

被长着粗壮手臂的人砍断，倒在地上，闪耀着光芒，

[dekt] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] .
decked with weapons and bracelets .
甲板 和 武器 和 手镯 .

身上佩戴着武器和手镯。

[wɪð] [ðəʊz] ['raɪðɪŋ] [ɑːmz] [əd'ɔːnd] [wɪð] [red] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [pɑːmz] ,
With those writhing arms adorned with red fingers and palms ,
和 那些 扭动 武器 装饰 和 红色的 手指 和 棕榈树 ,

那双扭动的手臂，手指和手掌都染成了红色，

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] [fɪəs] [faɪv] - ['hedɪd] [sneɪks] [sleɪn] [baɪ]
the Earth looked resplendent as if strewn with fierce five - headed snakes slain by
这 地球 看起来 灿烂 作为 如果 散落的 和 凶猛的 五 - 标题 蛇 被杀 经过
['gɑːrʊdɑː] .
Garuda .
迦楼罗 .

大地看起来绚丽多彩，仿佛遍布着被迦楼罗斩杀的凶猛五头蛇。

[frɒm; frəm] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] , [breɪv] ['wɒrɪəz] [fel] [daʊn] , [strʌk] [baɪ] [fəʊz] ,
From elephants and cars and steeds , brave warriors fell down , struck by foes ,
从 大象 和 汽车 和 马匹 , 勇敢的 战士 跌倒 向下 , 击 经过 敌人 ,

勇敢的战士们从大象、汽车和骏马上倒下，被敌人击倒。

[laɪk] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] [kɑːz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
like the denizens of heaven from their celestial cars on the exhaustion of their
喜欢 这 居民 的 天堂 从 他们的 天体 汽车 在 这 疲惫 的 他们的
['merɪts] .
merits .
优点 .

就像天上的居民，功德耗尽后，从天车上下来一样。

['ʌðə(r)] [breɪv] ['wɒrɪəz] [fel] [daʊn] [baɪ] ['hʌndrədz] ,
Other brave warriors fell down by hundreds ,
其他 勇敢的 战士 跌倒 向下 经过 数百 ,

其他勇敢的战士也成百上千地倒下了，

[krʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [baɪ] [breɪv] ['kɔmbətənt] [wɪð] ['hevi] ['meɪsɪz] [spaɪkt] [klʌbz] [ænd; ənd] [ʃɔːt]
crushed in that battle by brave combatants with heavy maces spiked clubs and short
碎 在 那 战斗 经过 勇敢的 战斗人员 和 重的 权杖 尖峰 俱乐部 和 短的
['blʌdʒən] .
bludgeons .
棍棒 .

在那场战斗中，他被勇敢的战士们用沉重的狼牙棒、带刺的棍棒和短棍击败。

[kɑːz] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] [tjuː'mʌltʃuəs] [faɪt] , [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [baɪ] [kɑːz] , [ænd; ənd] [ɪn'fjʊərieɪt]
Cars also , in that tumultuous fight , were crushed by cars , and infuriate
汽车 还 , 在 那 动荡的 斗争 , 是 碎 经过 汽车 , 和 激怒
['elɪfənts] [baɪ] [ɪn'fjʊərieɪt] [kəm'piə] ,
elephants by infuriate compeers ,
大象 经过 激怒 竞争对手 ,

在那场激烈的争斗中，汽车也被汽车碾压，愤怒的大象也被愤怒的同伴激怒。

[ænd; ənd] ['hɔːsmən] [baɪ] ['hɔːsmən] .
and horsemen by horsemen .
和 骑兵 经过 骑兵 .

骑兵与骑兵。

[men] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [kɑːz] , [ænd; ənd] [kɑːz] [baɪ] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
Men destroyed by cars , and cars by elephants , and horsemen by foot - soldiers ,
男人 损毁 经过 汽车 , 和 汽车 经过 大象 , 和 骑兵 经过 脚 - 士兵 ,
[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [baɪ] ['hɔːsmən] ,
and foot - soldiers by horsemen ,
和 脚 - 士兵 经过 骑兵 ,

人被汽车撞死，汽车被大象撞死，骑兵被步兵撞死，步兵被骑兵撞死。

[drɒpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
dropped down on the field ,
掉落 向下 在 这 场地 ,

倒在了田野上，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz]
as also cars and steeds and foot - soldiers destroyed by elephants and cars
作为 还 汽车 和 马匹 和 脚 - 士兵 损毁 经过 大象 和 汽车
[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and steeds and elephants by foot - soldiers ,
和 马匹 和 大象 经过 脚 - 士兵 ,

还有被大象摧毁的汽车、骏马和步兵，以及被步兵摧毁的汽车、骏马和大象。

[ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [baɪ] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd]
and cars and foot - soldiers and elephants by steeds and men and
和 汽车 和 脚 - 士兵 和 大象 经过 马匹 和 男人 和
['elɪfənts] [baɪ] [kɑːz] .
elephants by cars .
大象 经过 汽车 .

还有汽车、步兵、骑马的大象，以及乘坐汽车的人和大象。

[greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [meɪd] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts]
Great was the carnage made of car - warriors and steeds and elephants
伟大的 曾是 这 屠杀 制成 的 车 - 战士 和 马匹 和 大象
[ænd; ənd] [men] [baɪ] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
and men by men and steeds and elephants and car - warriors ,
和 男人 经过 男人 和 马匹 和 大象 和 车 - 战士 ,

战车战士、战马、大象和人类之间互相厮杀，造成了巨大的伤亡。

['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] [kɑːz] .
using their hands and feet and weapons and cars .
使用 他们的 双手 和 脚 和 武器 和 汽车 .

他们用手脚、武器和汽车进行攻击。

[wen] [ðæt] [həʊst] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [strʌk] [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
When that host was being thus struck and slain by heroic warriors the Parthas ,
什么时候 那 主持人 曾是 存在 因此 击 和 被杀 经过 英勇 战士 这 帕尔塔斯 ,
['hedɪd] [baɪ] - ,
headed by Vrikodara ,
标题 经过 - ,

当那支敌军被以弗里科达拉为首的英勇战士帕尔塔人击溃并屠戮时，

[əd'vɑːnst] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
advanced against us .
先进的 反对 我们 .

对我们发动了进攻。

[ðeɪ] [kən'sistid] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]
They consisted of Dhrishtadyumna and Shikhandi and the five sons of
他们 由……组成 的 - 和 - 和 这 五 儿子们 的
[draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Draupadi and the Prabhadrakas ,
德罗波蒂 和 这 - ,

他们包括德里什塔杜尤姆纳、希坎迪、德罗波蒂的五个儿子以及普拉巴德拉卡人。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [wɪð] [ðə; ði] ['drævɪdə] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːndjəz] , [ðə; ði]
and Satyaki and Chekitana with the Dravida forces , and the Pandyas , the
和 - 和 - 和 这 德拉维达 力量 , 和 这 潘迪亚斯 , 这
['tʃəʊləz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Cholas , and the Keralas ,
乔拉一家 , 和 这 - ,

还有萨蒂亚基和切基塔纳率领的德拉维达军队，以及潘迪亚王朝、朱罗王朝和喀拉拉邦的军队。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [ə'reɪ] , [ɔːl] [pə'zest] [ɒv; əv] [brɔːd] [tʃests] , [lɒŋ] [ɑːmz] , [tɔːl] ['stætʃə(r)]
surrounded by a mighty array , all possessed of broad chests , long arms , tall statures
包围 经过 一个 强大的 大批 , 全部 拥有 的 广阔 箱子 , 长的 武器 , 高的 身高
, [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [aɪz] .
, and large eyes .
, 和 大的 眼睛 .

周围环绕着一群强大的战士，他们都拥有宽阔的胸膛、修长的手臂、高大的身材和大大的眼睛。

[dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [pə'zest] [ɒv; əv] [red] [tiːθ] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]
Decked with ornaments , possessed of red teeth , endued with the prowess of
甲板 和 装饰品 , 拥有 的 红色的 牙齿 , 赋予 和 这 能力 的
[ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] ,
infuriate elephants ,
激怒 大象 ,

浑身装饰华丽，长着一口红牙，拥有如同愤怒的大象般的力量，

[ə'taɪəd] [ɪn] [rəʊbz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kʌləs] , [smɪəd] [wɪð] ['paʊdəd] [sents] , [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz]
attired in robes of diverse colours , smeared with powdered scents , armed with swords
穿着 在 长袍 的 各种各样的 颜色 , 涂抹 和 粉末状 气味 , 武装 和 剑
[ænd; ənd] [nuːs] ,
and nooses ,
和 绞索 ,

身着五颜六色长袍，身上涂抹着香粉，手持刀剑和绳索，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'streɪnɪŋ] ['maɪti] ['elɪfənts] , [kəm'pænjənz] [ɪn] [deθ] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['dezət]
capable of restraining mighty elephants , companions in death , and never deserting
有能力的 的 限制 强大的 大象 , 同伴 在 死亡 , 和 绝不 逃兵
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kwivə] ,
one another , equipped with quivers ,
一 其他 , 配备 和 箭筒 ,

能够制服强大的大象，生死相随，永不抛弃彼此，并配备箭筒，

['beərɪŋ] [bəʊz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [lɒŋ] [lɒks] ,
bearing bows adorned with long locks ,
轴承 弓 装饰 和 长的 锁 ,

手持饰有长发的弓箭，

[ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn] [spiːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [faɪlz] [led][baɪ]
and agreeable in speech were the combatants of the infantry files led by
和 同意 在 演讲 是 这 战斗人员 的 这 步兵 文件 引领 经过
- ,
Satyaki ,
- ,

萨蒂亚基率领的步兵队伍的战士们言辞和善。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːndrə] [traɪb] , [in'djuː] [wɪð] [fɪəs] [fɔːmz] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] .
belonging to the Andhra tribe , endued with fierce forms and great energy .
属于 到 这 安得拉邦 部落 , 赋予 和 凶猛的 表格 和 伟大的 活力 .

属于安得拉邦部落，外形凶猛，精力充沛。

['ʌðə(r)] [breɪv] ['wɒrɪəz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['seɪdi] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] -
Other brave warriors such as the Cedis , the Pancalas , the Kaikayas , the Karushas
其他 勇敢的 战士 这样的 作为 这 塞地 , 这 - , 这 - , 这 -
, [ðə; ði] - ,
, the Kosalas ,
, 这 - ,

其他勇敢的战士，如塞迪斯人、潘卡拉斯人、凯卡亚人、卡鲁沙人、科萨拉斯人，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
the Kanchis , and the Maghadhas , also rushed forward .
这 - , 和 这 - , 还 匆忙 向前 .

康奇人和摩揭陀人也冲了上去。

[ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]
Their cars and steeds and elephants , all of the foremost kind , and their
他们的 汽车 和 马匹 和 大象 , 全部 的 这 首先 种类 , 和 他们的
[fɪəs] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
fierce foot - soldiers ,
凶猛的 脚 - 士兵 ,

他们的汽车、骏马和大象，都是一流的，还有他们骁勇善战的步兵，

['glædən] [baɪ] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd] [lɑːf] .
gladdened by the notes of diverse instruments , seemed to dance and laugh .
高兴 经过 这 笔记 的 各种各样的 仪器 , 似乎 到 舞蹈 和 笑 .

听到各种乐器的音符，他们似乎高兴得手舞足蹈，开怀大笑。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst] [fɔːs] , [keɪm] - , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [æn; ən]
In the midst of that vast force , came Vrikodara , riding on the neck of an
在 这 中间 的 那 广阔的 力量 , 来了 - , 骑术 在 这 脖子 的 一个
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

在那支庞大的军队之中，骑在大象脖子上的弗里科达拉出现了。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənt] - ['səʊldʒəz] , [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [ðaɪ]
and surrounded by many foremost of elephant - soldiers , advancing against thy
和 包围 经过 许多 首先 的 大象 - 士兵 , 前进 反对 你的
['ɑːmi] .
army .
军队 .

被众多精锐的象兵包围，向你的军队发起进攻。

[ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , ['djuːli] [ɪ'kwɪpt] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] ,
That fierce and foremost of elephants , duly equipped , looked resplendent ,
那 凶猛的 和 首先 的 大象 , 正式地 配备 , 看起来 灿烂 ,

那头威猛无比、首屈一指的大象，装备齐全，显得威风凛凛。

[laɪk] [ðə; ði] [stəʊn] - [bɪlt] ['mænʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [uː'daɪə] ['maʊntən] , [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði]
like the stone - built mansion on the top of the Udaya mountain , crowned with the
喜欢 这 石头 - 建造 大厦 在 这 顶部 的 这 乌达亚 山 , 加冕 和 这
['rɪz(ə)n] [sʌn] .
risen Sun .
升起 太阳 .

就像乌达亚山顶上用石头建造的豪宅，沐浴在冉冉升起的太阳之下。

[ɪts] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv]['aɪən] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] , ['stʌdɪd] [wɪð] ['kɒstli] [dʒemz] ,
Its armour of iron , the foremost of its kind , studded with costly gems ,
它是 盔甲 的 铁 , 这 首先 的 它是 种类 , 带钉的 和 昂贵 宝石 ,

它那铁制的盔甲，是同类盔甲中的佼佼者，上面镶嵌着昂贵的宝石。

[wɒz; wəz] [æz; əz] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['fɜːmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] [stɑːz] .
was as resplendent as the autumnal firmament bespangled with stars .
曾是 作为 灿烂 作为 这 秋季 苍穹 闪闪发光的 和 明星 .

如同秋日繁星点点的苍穹般绚丽多彩。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːm] , [hɪz; ɪz] [hed] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['daɪədem] ,
With a lance in his outstretched arm , his head decked with a beautiful diadem ,
和 一个 槊 在 他的 伸展 手臂 , 他的 头 甲板 和 一个 美丽的 冠冕 ,

他伸出手臂，手持长矛，头戴精美的头饰。

[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'rɪdiən]	[sʌn]	[æt; ət]	['ɔːtəm]	,	['biːmə]
and	**possessed**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**the**	**meridian**	**Sun**	**at**	**autumn**	**,**	**Bhima**
和	拥有	的	这	辉煌	的	这	子午线	太阳	在	秋天	,	毗摩

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bɜːn]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
began	**to**	**burn**	**his**	**foes**	**.**
开始	到	烧伤	他的	敌人	.

拥有秋季正午太阳般耀眼光芒的毗摩开始焚烧他的敌人。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['elɪfənt]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,	-	,	[hɪm'self]	[ɒn]	[æn; ən]	['elɪfənt]	,
Beholding	**that**	**elephant**	**from**	**a**	**distance**	**,**	**Kshemadhurti**	**,**	**himself**	**on**	**an**	**elephant**	**,**
凝视	那	大象	从	一个	距离	,	-	,	他自己	在	一个	大象	,

['tʃælɪndʒɪŋ]	,
challenging	**,**
具有挑战性的	,

远远地望着那头大象，克谢马杜尔蒂自己也骑着大象，向它发出挑战。

[rʌʃt]	['tʃɪəfəli]	[tə'wɔːdz]	['biːmə]	[huː]	[wɒz; wəz]	[mɔː(r)]	['tʃɪəf(ə)l]	[stɪl]	.
rushed	**cheerfully**	**towards**	**Bhima**	**who**	**was**	**more**	**cheerful**	**still**	**.**
匆忙	愉快地	向	毗摩	WHO	曾是	更多的	快乐	仍然	.

他兴高采烈地冲向比玛，比玛则更加高兴。

[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðen]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[fɔːmz]	[rɪ'zemblɪŋ]
An	**encounter**	**then**	**took**	**place**	**between**	**those**	**two**	**elephants**	**of**	**fierce**	**forms**	**resembling**
一个	遇到	然后	采取	地方	之间	那些	二	大象	的	凶猛的	表格	类似

[tuː]	[hjuːdʒ]	[hɪlz]	[t'ɒpt]	[wɪð]	[triːz]	,
two	**huge**	**hills**	**topped**	**with**	**trees**	**,**
二	巨大的	丘陵	顶峰	和	树木	,

于是，这两头外形凶猛、像两座山顶长满树木的大山一样的大象相遇了。

[iːtʃ]	,	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[laɪkt]	.
each	**,**	**fighting**	**with**	**the**	**other**	**as**	**it**	**liked**	**.**
每个	,	斗争	和	这	其他	作为	它	喜欢	.

它们各自随心所欲地互相争斗。

[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,	[ðen]	,	[huːz]	['elɪfənts]	[ðʌs]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
Those	**two**	**heroes**	**,**	**then**	**,**	**whose**	**elephants**	**thus**	**encountered**	**each**	**other**	**,**
那些	二	英雄	,	然后	,	谁	大象	因此	遭遇	每个	其他	,

于是，这两位英雄的大象就这样相遇了。

['fɔːsəbli]	[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[lɑːns]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[reɪz]	,
forcibly	**struck**	**each**	**other**	**with**	**lances**	**endued**	**with**	**the**	**splendour**	**of**	**solar**	**rays**	**,**
强制	击	每个	其他	和	长矛	赋予	和	这	辉煌	的	太阳的	射线	,

[ænd; ənd]	['ʌtə]	[laʊd]	[rɔːrz]	.
and	**uttered**	**loud**	**roars**	**.**
和	说出	大声	咆哮	.

他们用闪耀着太阳光芒的长矛猛烈地互相攻击，并发出响亮的咆哮声。

['sepəreɪtɪŋ]	,	[ðeɪ]	[ðen]	[kəɹ'iəd]	[ɪn]	['sɜ˞klz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['elɪfənts]	,
Separating	**,**	**they**	**then**	**careered**	**in**	**circles**	**with**	**their**	**elephants**	**,**
分离	,	他们	然后	职业生涯	在	界	和	他们的	大象	,

他们分开后，带着各自的大象原地打转。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[baʊ; bəʊ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
and	**each**	**taking**	**up**	**a**	**bow**	**began**	**to**	**strike**	**the**	**other**	**.**
和	每个	采取	向上	一个	弓	开始	到	罢工	这	其他	.

于是两人各自拿起弓箭，开始攻击对方。

['glædən] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [laʊd] [rɔːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [slæps] [ɒn] [ðeə(r)] ['ɑːmpɪts]
Gladdening the people around with their loud roars and the slaps on their armpits
令人高兴 这 人们 大约 和 他们的 大声 咆哮 和 这 掌掴 在 他们的 腋窝
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] ,
and the whizz of the arrows ,
和 这 呼啸 的 这 箭头 ,

他们大声咆哮，拍打腋窝，箭矢呼啸而过，让周围的人感到无比欢快。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
they continued to utter leonine shouts .
他们 持续 到 说出 狮科 喊叫 .

他们继续发出狮子般的吼叫声。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [fɔːt] ,
Endued with great strength , both of them , accomplished in weapons , fought ,
赋予 和 伟大的 力量 , 两个都 的 他们 , 完成 在 武器 , 战斗 ,

他们两人都力大无穷，精通各种武器，于是展开了激战。

['juːzɪŋ] [ðeə(r)] ['elɪfənts] [wɪð] [ˌʌp'tɜːnd] [trʌŋks] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['bænəz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
using their elephants with upturned trunks and decked with banners floating on the
使用 他们的 大象 和 翻转 树干 和 甲板 和 横幅 漂浮的 在 这
[wɪnd] .
wind .
风 .

他们用象鼻朝上、身上挂满旗帜的大象，让旗帜随风飘扬。

[ðen] [iːtʃ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌðərz] [baʊ; bəʊ] , [ðeɪ] [rɔːd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Then each cutting off the other's bow , they roared at each other ,
然后 每个 切割 离开 这 其他的 弓 , 他们 咆哮 在 每个 其他 ,

然后他们互相砍断对方的弓，并互相咆哮。

[ænd; ənd] [reɪnd] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [laɪk] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv]
and rained on each other showers of darts and lances like two masses of
和 下雨了 在 每个 其他 淋浴 的 飞镖 和 长矛 喜欢 二 群众 的
[klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ['pɔːrɪŋ] ['tɒɹənts] [ɒv; əv][reɪn] .
clouds in the rainy season pouring torrents of rain .
云 在 这 下雨 季节 浇注 种子 的 雨 .

两人互相投掷箭矢和长矛，如同雨季里两团乌云倾泻而下的暴雨。

[ðen] - [pɪəst] - [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns]
Then Kshemadhurti pierced Bhimasena in the centre of the chest with a lance
然后 - 穿孔 - 在 这 中心 的 这 胸部 和 一个 槊
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
endued with great impetuosity ,
赋予 和 伟大的 冲动 ,

然后，克谢玛杜尔蒂用一支威力无比的长矛刺穿了比玛塞纳的胸膛正中央。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [sɪks] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
and then with six others , and uttered a loud shout .
和 然后 和 六 其他的 , 和 说出 一个 大声 喊 .

然后他和另外六个人一起，大声喊叫起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[wɪð]	[ðəʊz]	[lɑːns]	['stɪkɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,	-	,	[huːz]	[fɔːm]	[ðen]	[bleiz]	[wɪð]	[rɒθ]	,
With	**those**	**lances**	**sticking**	**to**	**his**	**body**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**whose**	**form**	**then**	**blazed**	**with**	**wrath**	**,**
和	那些	长矛	粘性	到	他的	身体	,	-	,	谁	形式	然后	燃烧的	和	愤怒	,

长矛插在他的身上，比玛塞纳的身上燃起了熊熊怒火。

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊd]	-	['kʌvəd]	[sʌn]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	['ɪʃuːɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[in'təːstisiz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['kænəpi]	.
looked	**resplendent**	**like**	**the**	**cloud**	**-**	**covered**	**Sun**	**with**	**his**	**rays**	**issuing**	**through**	**the**	**interstices**	**of**	**that**	**canopy**	**.**
看起来	灿烂	喜欢	这	云	-	涵盖	太阳	和	他的	射线	发行	通过	这	间隙	的	那	树冠	.

看起来就像被云层遮蔽的太阳，阳光透过云层的缝隙照射出来，显得格外灿烂。

[ðen]	['biːmə]	['keəfəli]	[həːl]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	[ə; eɪ]	[lɑːns]	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
Then	**Bhima**	**carefully**	**hurled**	**at**	**his**	**antagonist**	**a**	**lance**	**bright**	**as**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**Sun**	**,**
然后	毗摩	小心	投掷	在	他的	反派	一个	槊	明亮的	作为	这	射线	的	这	太阳	,

然后，毗摩小心翼翼地向他的对手投掷了一支像太阳光芒一样明亮的长矛。

['kɔːsɪŋ]	['pɜːfɪktli]	[streɪt]	,	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ɪn'taɪəli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	.
coursing	**perfectly**	**straight**	**,**	**and**	**made**	**entirely**	**of**	**iron**	**.**
赛跑	完美	直的	,	和	制成	完全	的	铁	.

笔直延伸，完全由铁制成。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðen]	,	['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Kulutas**	**then**	**,**	**drawing**	**his**	**bow**	**,**
这	统治者	的	这	-	然后	,	绘画	他的	弓	,

库鲁塔斯人的统治者随即拉开了弓弦，

[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[lɑːns]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[ðen]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	['sɪksti]	[ʃɑːfts]	.
cut	**off**	**that**	**lance**	**with**	**ten**	**shafts**	**and**	**then**	**pierced**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**with**	**sixty**	**shafts**	**.**
切	离开	那	槊	和	十	轴	和	然后	穿孔	这	儿子	的	潘杜	和	六十	轴	.

用十支箭砍断了那支长矛，然后用六十支箭刺穿了般度之子。

[ðen]	['biːmə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Then	**Bhima**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
然后	毗摩	这	儿子	的	潘杜	,

然后是般度之子毗摩，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[baʊ; bəʊ]	[huːz]	[twæŋ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,
taking	**up**	**a**	**bow**	**whose**	**twang**	**resembled**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**,**
采取	向上	一个	弓	谁	颤音	类似	这	吼	的	这	云	,

他鞠了一躬，那声音如同乌云翻滚的咆哮。

['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	[ænd; ənd]	['diːpli]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	.
uttered	**a**	**loud**	**shout**	**and**	**deeply**	**afflicted**	**with**	**his**	**shafts**	**the**	**elephants**	**of**	**his**	**antagonist**	**.**
说出	一个	大声	喊	和	深	受苦的	和	他的	轴	这	大象	的	他的	反派	.

他大声喊叫，用箭矢猛击对手的大象。

[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊs]	,	[ðæt]	['elɪfənt]	,	[ðəʊ]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'streɪnd]	,
Thus	**afflicted**	**in**	**that**	**battle**	**by**	**Bhimasena**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**that**	**elephant**	**,**	**though**	**sought**	**to**	**be**	**restrained**	**,**
因此	受苦的	在	那	战斗	经过	-	和	他的	箭头	,	那	大象	,	尽管	寻求	到	是	克制	,

在那场战斗中，这头大象被毗摩塞那的箭矢所伤，尽管它试图被制服，

[steɪd]	[nɒt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[wɪnd]	-	[bləʊn]	[klaʊd]	.
stayed	**not**	**on**	**the**	**field**	**like**	**a**	**wind**	**-**	**blown**	**cloud**	**.**
入住	不是	在	这	场地	喜欢	一个	风	-	吹	云	.

像被风吹散的云朵一样，没有停留在球场上。

[ðə; ði]	[fɪəs]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[əʊnd]	[baɪ]	['biːmə]	[ðen]	[pə'sjuːd]	[hɪz; ɪz]	(	['flaɪɪŋ]	)	['kɒmpɪə(r)]	,
The	**fierce**	**prince**	**of**	**elephants**	**owned**	**by**	**Bhima**	**then**	**pursued**	**his**	**(**	**flying**	**)**	**compeer**	**,**
这	凶猛的	王子	的	大象	拥有	经过	毗摩	然后	追击	他的	（	飞行	）	竞争对手	,

毗摩拥有的那头凶猛的象王随后追赶它的（飞行）同伴，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[wɪnd]	-	[bləʊn]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[pə'sjuːɪŋ]	[ə'nʌðə(r)]	[mæs]	['drɪvn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['tempɪst]	.
like	**a**	**wind**	**-**	**blown**	**mass**	**of**	**clouds**	**pursuing**	**another**	**mass**	**driven**	**by**	**the**	**tempest**	**.**
喜欢	一个	风	-	吹	大量的	的	云	追求	其他	大量的	驱动	经过	这	暴风雨	.

就像被风吹动的云团追逐着被暴风雨裹挟的另一团云团。

[rɪ'streɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['elɪfənt]	['vælɪənt]	-	[pɪəst]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[pə'sjuːɪŋ]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]	-	.
Restraining	**his**	**own**	**elephant**	**valiant**	**Kshemadhurti**	**pierced**	**with**	**his**	**shafts**	**the**	**pursuing**	**elephant**	**of**	**Bhimasena**	**.**
限制	他的	自己的	大象	英勇	-	穿孔	和	他的	轴	这	追求	大象	的	-	.

英勇的克谢马杜尔蒂控制着自己的大象，用箭矢刺穿了比马塞纳追赶的大象。

[ðen]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[wel]	-	[ʃɒt]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['pɜːfɪktli]	[streɪt]	,
Then	**with**	**a**	**well**	**-**	**shot**	**razor**	**-**	**headed**	**arrow**	**that**	**was**	**perfectly**	**straight**	**,**
然后	和	一个	出色地	-	射击	剃刀	-	标题	箭	那	曾是	完美	直的	,

然后，他用一支笔直射出的锋利箭矢，

-	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ə'flɪktɪd]	[ðæt]	['hɒstaɪl]	['elɪfənt]	.
Kshemadhurti	**cut**	**off**	**his**	**antagonist's**	**bow**	**and**	**then**	**afflicted**	**that**	**hostile**	**elephant**	**.**
-	切	离开	他的	反派的	弓	和	然后	受苦的	那	敌对的	大象	.

克谢玛杜尔蒂砍断了对手的弓，然后折磨了那头敌对的大象。

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	-	[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Filled	**with**	**wrath**	**,**	**Kshemadhurti**	**then**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
已填	和	愤怒	,	-	然后	,	在	那	战斗	,

在那场战斗中，克谢玛杜尔蒂怒火中烧。

[pɪəst]	['biːmə]	[ænd; ənd]	[strʌk]	[hɪz; ɪz]	['elɪfənt]	[wɪð]	['meni]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	['evri]	['vaɪt(ə)l]	[pɑːt]	.
pierced	**Bhima**	**and**	**struck**	**his**	**elephant**	**with**	**many**	**long**	**shafts**	**in**	**every**	**vital**	**part**	**.**
穿孔	毗摩	和	击	他的	大象	和	许多	长的	轴	在	每一个	必不可少的	部分	.

比玛被刺穿，大象被许多长箭射中各个要害部位。

[ðæt]	[hjuːdʒ]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[ðen]	[fel]	[daʊn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	!
That	**huge**	**elephant**	**of**	**Bhima**	**then**	**fell**	**down**	**,**	**O**	**Bharata**	**!**
那	巨大的	大象	的	毗摩	然后	跌倒	向下	,	哦	婆罗多	!

婆罗多啊，毗摩的那头巨象就此倒下！

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] ,
Bhima , however ,
毗摩 , 然而 ,

然而，比玛

[huː] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
who had jumped down from his elephant and stood on the Earth before the
WHO 有 跳了起来 向下 从 他的 大象 和 站立 在 这 地球 前 这
[fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] ,
fall of the beast ,
落下 的 这 兽 ,

他从象背上跳下来，站在地上，就在巨兽倒下之前。

[ðen] [krʌʃt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
then crushed the elephant of his antagonist with his mace .
然后 碎 这 大象 的 他的 反派 和 他的 锤 .

然后他用狼牙棒砸碎了对手的大象。

[ænd; ənd] - [ðen] [strʌk] - ['ɔːlsəʊ] , [huː] , [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
And Vrikodara then struck Kshemadhurti also , who , jumped down from his
和 - 然后 击 - 还 , WHO , 跳了起来 向下 从 他的
[krʌʃt] ['elɪfənt] ,
crushed elephant ,
碎 大象 ,

然后，Vrikodara 也击中了 Kshemadhurti，Kshemadhurti 从被压扁的大象身上跳了下来。

[wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] ['wepən] .
was advancing against him with uplifted weapon .
曾是 前进 反对 他 和 提升 武器 .

他高举武器向他逼近。

- , [ðʌs] [strʌk] , [fel] [daʊn] ['laɪfləs] , [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ,
Kshemadhurti , thus struck , fell down lifeless , with the sword in his arm ,
- , 因此 击 , 跌倒 向下 无生命 , 和 这 剑 在 他的 手臂 ,

克谢玛杜尔蒂被击中后，手臂上还握着剑，随即倒地身亡。

[baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] [strʌk] [daʊn] [baɪ] ['θʌndə(r)] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]
by the side of his elephant , like a lion struck down by thunder beside a
经过 这 边 的 他的 大象 , 喜欢 一个 狮子 击 向下 经过 雷 旁 一个
['θʌndə(r)] - ['rɪv(ə)n] [hɪl] .
thunder - riven hill .
雷 - 裂隙 爬坡道 .

他骑在大象旁边，就像一头狮子被雷击倒在雷鸣肆虐的山丘旁。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sleɪn] , [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] -
Beholding the celebrated king of the Kulutas slain , thy troops , O bull of Bharata's
凝视 这 著名 国王 的 这 - 被杀 , 你的 军队 , 哦 公牛 的 -
[reɪs] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'strest] ,
race exceedingly distressed ,
种族 非常 苦恼 ,

目睹库鲁塔斯族的著名国王被杀，你的军队啊，婆罗多族的公牛啊，无比悲痛！

[fled] [ə'weɪ] . - " -
fled away . ' " 13
逃亡 离开 . - " -

逃走了。”13

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] ['bəʊmən] ['kɑːrnə][bɪ'gæn][tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ɪn]
' Then the mighty and heroic bowman Karna began to smite the Pandava army in
- 然后 这 强大的 和 英勇 弓箭手 卡尔纳 开始 到 惩击 这 潘达瓦 军队 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

“然后，英勇强大的弓箭手迦尔纳开始在那场战斗中痛击般度族军队。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] .
with his straight shafts .
和 他的 直的 轴 .

他笔直的球杆。

['sɪmələli] , [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Similarly , those great car - warriors , viz . , the Pandavas , O king , filled with wrath ,
相似地 , 那些 伟大的 车 - 战士 , 即 . , 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 已填 和 愤怒 ,

同样，那些伟大的战车战士，即般度族五兄弟，哦，国王啊，充满了愤怒，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
began to smite the army of thy son in the very sight of Karna .
开始 到 惩击 这 军队 的 你的 儿子 在 这 非常 视线 的 卡尔纳 .

在迦尔纳的眼前，开始击溃你儿子的军队。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Karna also , O king ,
卡尔纳 还 , 哦 国王 ,

迦尔纳，哦，国王，

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [sluː] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz]
in that battle slew the Pandava army with his cloth - yard shafts bright as the rays
在 那 战斗 一万 这 潘达瓦 军队 和 他的 布 - 院子 轴 明亮的 作为 这 射线
[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɪθ] .
of the Sun and polished by the hands of the smith .
的 这 太阳 和 抛光 经过 这 双手 的 这 史密斯 .

在那场战斗中，他用布匹箭矢杀死了般度族军队，这些箭矢像太阳的光芒一样明亮，由铁匠的手打磨得锃亮。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] ['elɪfənts] , [strʌk] [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , ['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] ,
There , O Bharata , the elephants , struck by Karna with his shafts , uttered loud cries ,
那里 , 哦 婆罗多 , 这 大象 , 击 经过 卡尔纳 和 他的 轴 , 说出 大声 哭泣 ,
[lɒst] [streŋθ] ,
lost strength ,
丢失的 力量 ,

婆罗多啊，那里，被迦尔纳的箭矢击中的大象发出凄厉的哀嚎，失去了力气。

[bɪ'keɪm] [feɪnt] , [ænd; ənd] ['wɒndə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
became faint , and wandered on all sides .
成为 头晕的 , 和 漫步 在 全部 侧面 .

渐渐变得虚弱，四处游荡。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ,
While the army was being thus destroyed by the Suta's son ,
尽管 这 军队 曾是 存在 因此 损毁 经过 这 - 儿子 ,

当苏塔之子如此歼灭军队时，

['nɑːkʊlə] [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
Nakula rushed with speed against that mighty car - warrior .
纳库拉 匆忙 和 速度 反对 那 强大的 车 - 战士 .

纳库拉以迅雷不及掩耳之势冲向那辆强大的汽车战士。

[ænd; ənd] - [rʌʃt] [ə'genst] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
And Bhimasena rushed against Drona's son who was engaged in the
和 - 匆忙 反对 - 儿子 WHO 曾是 已订婚的 在 这
[ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] .
accomplishment of the most difficult feats .
成就 的 这 最多 难的 壮举 .

毗摩塞那向德罗纳的儿子发起冲锋，当时德罗纳的儿子正在完成最艰巨的任务。

- [tʃekt] [ðə; ði] - ['prɪnsɪz] ['vɪndə] [ænd; ənd] - .
Satyaki checked the Kaikaya princes Vinda and Anuvinda .
- 已检查 这 - 王子们 文达 和 - .

萨蒂亚基检查了凯卡亚王子文达和阿努文达。

[kɪŋ] - [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] - ;
King Citrasena rushed against the advancing Srutakarman ;
国王 - 匆忙 反对 这 前进 - ;

国王奇特拉塞纳向进犯的斯鲁塔卡曼发起冲锋；

[ænd; ənd] - [ə'genst] ['sɪtrə] ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
and Prativindhya against Citra owning a beautiful standard and a beautiful
和 - 反对 西特拉 拥有 一个 美丽的 标准 和 一个 美丽的
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

Prativindhya 对阵 Citra，拥有美丽的旗帜和美丽的弓。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [rʌʃt] [ə'genst] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ;
Duryodhana rushed against king Yudhishthira the son of Dharma ;
杜尤达纳 匆忙 反对 国王 尤迪什提拉 这 儿子 的 法 ;

杜尤达纳向达摩之子尤迪什提拉王发起进攻；

[waɪl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['æŋgri] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
while Dhananjaya rushed against the angry throngs of the samsaptakas .
尽管 达纳贾亚 匆忙 反对 这 生气的 人群 的 这 - .

而达纳贾亚则冲向愤怒的萨姆萨普塔卡人。

[ɪn] [ðæt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['hɪərəʊz] , - [prə'siːdid] [ə'genst] ['krɪpɑː] .
In that slaughter of great heroes , Dhrishtadyumna proceeded against Kripa .
在 那 屠宰 的 伟大的 英雄 , - 继续 反对 克里帕 .

在那场屠杀伟大英雄的浩劫中，德里什塔杜尤姆纳向克里帕发起了进攻。

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [kləʊzd] [wɪð] - .
The invincible Shikhandi closed with Kritavarma .
这 无敌 - 关闭 和 - .

无敌的 Shikhandi 与 Kritavarma 结束了比赛。

- [ɪn'kaʊntəd] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ðə; ði] ['væliənt] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Srutakirti encountered Shalya , and Madri's son , the valiant Sahadeva , O king ,
- 遭遇 沙利亚 , 和 - 儿子 , 这 英勇 萨哈德瓦 , 哦 国王 ,
[ɪn'kaʊntəd] [ðaɪ] [sʌn] - .
encountered thy son Duhshasana .
遭遇 你的 儿子 - .

Srutakirti 遇到了 Shalya，Madri 的儿子，勇敢的 Sahadeva，国王啊，遇到了你的儿子 Duhshasana。

[ðə; ði] [tuː] - ['prɪnsɪz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['ʃraʊdɪd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ]
The two Kaikaya princes , in that battle , shrouded Satyaki with a shower of blazing
这 二 - 王子们 , 在 那 战斗 , 被遮蔽的 - 和 一个 淋浴 的 炽烈
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

在那场战斗中，两位凯卡亚王子用如雨点般落下的炽热箭矢将萨蒂亚基笼罩其中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [tuː] - ['brʌðəz] .
and the latter also , O Bharata , shrouded the two Kaikaya brothers .
和 这 后者 还 , 哦 婆罗多 , 被遮蔽的 这 二 - 兄弟 .

婆罗多啊，后者也笼罩了凯卡亚兄弟二人。

[ðəʊz] [tuː] [hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] ['diːpli] [strʌk] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [laɪk] [tuː] ['elɪfənts] ['straɪkɪŋ]
Those two heroic brothers deeply struck Satyaki in the chest like two elephants striking
那些 二 英勇 兄弟 深 击 - 在 这 胸部 喜欢 二 大象 引人注目
[wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['kɒmpɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
with their tusks a hostile compeer in the forest .
和 他们的 象牙 一个 敌对的 竞争对手 在 这 森林 .

这两位英勇的兄弟如同两头大象用象牙攻击森林中的敌对对手一样，深深地击中了萨蒂亚基的胸膛。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðeə(r)] [əʊn] ['vaɪt(ə)lz] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts]
Indeed , O king , those two brothers , in that battle , their own vitals pierced with shafts
的确 , 哦 国王 , 那些 二 兄弟 , 在 那 战斗 , 他们的 自己的 命脉 穿孔 和 轴
,
,
,

的确，国王啊，那两兄弟在那场战斗中，他们的要害部位被箭矢刺穿。

[pɪəst] - [ɒv; əv] [truː] [diːdz] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
pierced Satyaki of true deeds with their shafts .
穿孔 - 的 真的 契约 和 他们的 轴 .

他们的矛刺穿了萨蒂亚基的真功德。

- , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
Satyaki , however , O great king ,
- , 然而 , 哦 伟大的 国王 ,

萨蒂亚基啊，伟大的国王啊，

['kʌvərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ]
covering all the points of the compass with a shower of arrows and smiling
覆盖 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 一个 淋浴 的 箭头 和 微笑
[ðə; ði] [waɪl] ,
the while ,
这 尽管 ,

箭矢如雨般洒向四面八方，脸上却带着微笑。

[tʃekt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
checked the two brothers , O Bharata .
已检查 这 二 兄弟 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，检查一下这两个兄弟吧。

[tʃekt] [baɪ] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,
Checked by those showers of arrows shot by the grandson of Sini ,
已检查 经过 那些 淋浴 的 箭头 射击 经过 这 孙子 的 西尼 ,

被辛尼的孙子射出的箭雨阻挡住了，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['spiːdəli] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - ['grænsʌn] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
the two brothers speedily shrouded the car of Sini's grandson with their shafts .
这 二 兄弟 迅速地 被遮蔽的 这 车 的 - 孙子 和 他们的 轴 .

两兄弟迅速用他们的长柄武器将西尼的孙子的汽车罩了起来。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊz] ,
Cutting off their beautiful bows ,
切割 离开 他们的 美丽的 弓 ,

剪掉它们漂亮的蝴蝶结，

['sɔːrɪn] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [tʃekt] [ðem; ðəm][bəʊθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Saurin of great fame checked them both with his keen arrows in that battle .
索林 的 伟大的 名声 已检查 他们 两个都 和 他的 敏锐的 箭头 在 那 战斗 .

在那场战斗中，名声显赫的索林用他锋利的箭矢击败了他们两人。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [tuː] ['ʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ʃɑːfts] ,
Taking up two other beautiful bows , and a number of powerful shafts ,
采取 向上 二 其他 美丽的 弓 , 和 一个 数字 的 强大的 轴 ,

拿起另外两张漂亮的弓和一些强力的箭矢，

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] - [ænd; ənd] [kə'rɪə(r)] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [skɪl] .
the two began to cover Satyaki and career with great activity and skill .
这 二 开始 到 覆盖 - 和 职业 和 伟大的 活动 和 技能 .

两人开始积极、熟练地报道萨蒂亚基的职业生涯。

[ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
Shot by the two brothers ,
射击 经过 这 二 兄弟 ,

被两兄弟枪杀

[ðəʊz] ['maɪti] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæŋkə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːkɒk]
those mighty shafts equipped with the feathers of the Kanka and the peacock
那些 强大的 轴 配备 和 这 羽毛 的 这 坎卡 和 这 孔雀
[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
and decked with gold ,
和 甲板 和 金子 ,

那些威武的箭杆，配以坎卡鸟和孔雀的羽毛，并饰以黄金，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] , [i'ljuːmin] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] .
began to fall , illumining all the points of the compass .
开始 到 落下 , 启发性的 全部 这 积分 的 这 罗盘 .

开始落下，照亮了四面八方。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['ærəus] [ðeɪ] [ʃɒt] [kɔːzd] [ə; eɪ]
In that dreadful battle between them , O king , the arrows they shot caused a
在 那 可怕 战斗 之间 他们 , 哦 国王 , 这 箭头 他们 射击 导致 一个
['dɑːknəs] [ðeə(r)] .
darkness there .
黑暗 那里 .

国王啊，在那场可怕的战斗中，他们射出的箭矢使那里陷入了黑暗。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðen] [kʌt] [ɒf] [iːtʃ] ['ʌðərz] [bəʊz] .
Those mighty car - warriors then cut off each other's bows .
那些 强大的 车 - 战士 然后 切 离开 每个 其他的 弓 .

这些强大的汽车战士随后互相砍断了对方的弓箭。

[ðen] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ɪn] [ðæt]
Then the invincible Satwata , O king , filled with rage , took up another bow in that
然后 这 无敌 - , 哦 国王 , 已填 和 愤怒 , 采取 向上 其他 弓 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

然后，所向披靡的萨特瓦塔王啊，怒火中烧，再次在战斗中弓箭齐发。

[ænd; ənd] ['strɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [kʌt] [ɒf] - [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːft] .
and stringing it , cut off Anuvinda's head with a keen razor - headed shaft .
和 串 它 , 切 离开 - 头 和 一个 敏锐的 剃刀 - 标题 轴 .

然后，用一根锋利的剃刀头柄将阿努文达的头砍了下来。

[dekt] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] , [ðæt] [lɑːdʒ] [hed] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Decked with earrings , that large head , O king ,
甲板 和 耳环 , 那 大的 头 , 哦 国王 ,

戴着耳环，那颗硕大的头颅，哦，国王，

[fel] [laɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] ([ɒv; əv] [əʊld]) .
fell like the head of Samvara slain in the great battle (of old) .
跌倒 喜欢 这 头 的 - 被杀 在 这 伟大的 战斗 (的 老的) .

像古代大战中被斩杀的参宿四的头颅一样坠落。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][nəʊ][taɪm] , [ˈfɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] - [wɪð] [ɡriːf] .
And it reached the Earth in no time , filling all the Kaikayas with grief .
和 它 达到 这 地球 在 不 时间 , 填充 全部 这 - 和 悲伤 .

它很快就抵达了地球，让所有的凯卡亚人都悲痛不已。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] [sleɪn] , [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [ˈvɪndə] ,
Beholding that brave warrior slain , his brother , the mighty car - warrior Vinda ,
凝视 那 勇敢的 战士 被杀 , 他的 兄弟 , 这 强大的 车 - 战士 文达 ,

目睹那位英勇的战士阵亡，他的兄弟，强大的汽车战士文达，

[ˈstrɪŋɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv] [ˈsiːni] [frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] .
stringing another bow began to resist the grandson of Sini from every side .
串 其他 弓 开始 到 抵抗 这 孙子 的 西尼 从 每一个 边 .

另一张弓开始从四面八方抵抗西尼的孙子。

[ˈpɪəsɪŋ] [wɪð] [ˈsɪksti] [ˈærəus] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ɡəʊld] [ænd; ənd] [ˈwetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
Piercing with sixty arrows equipped with wings of gold and whetted on stone ,
冲孔 和 六十 箭头 配备 和 翅膀 的 金子 和 磨砺 在 石头 ,

用六十支箭穿透，这些箭矢都装有金翼，并在石头上磨砺过。

[hiː; hi] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [sed] , " [weɪt] , [weɪt] !
he uttered a loud shout and said , " Wait , Wait !
他 说出 一个 大声 喊 和 说 , " 等待 , 等待 !

他大声喊道：“等等，等等！”

" [ðen] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈspiːdəli] [strʌk] - [wɪð] [ˈmeni]
" Then that mighty car - warrior of the Kaikayas speedily struck Satyaki with many
" 然后 那 强大的 车 - 战士 的 这 - 迅速地 击 - 和 许多
[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] .
thousands of shafts in his arms and chest .
数千 的 轴 在 他的 武器 和 胸部 .

“然后，凯卡亚斯的那位强大的汽车战士迅速用成千上万支箭射中了萨蒂亚基的手臂和胸部。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ˈwuːndɪd] [wɪð] [ˈærəus] , - , [ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbæfld] ,
All his limbs wounded with arrows , Satyaki , of prowess incapable of being baffled ,
全部 他的 四肢 受伤 和 箭头 , - , 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

萨蒂亚基四肢皆被箭矢所伤，但他身手矫健，所向披靡。

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈflaʊərɪŋ] - .
looked resplendent in that battle , O king , like a flowering Kinsuka .
看起来 灿烂 在 那 战斗 , 哦 国王 , 喜欢 一个 开花 - .

在那场战役中，国王啊，你看起来光彩夺目，就像一朵盛开的金须贺花。

[pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] - [ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] , - , [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [iːz]
Pierced by the high - souled Kaikaya in that encounter , Satyaki , with the greatest ease
穿孔 经过 这 高的 - 有灵魂的 - 在 那 遇到 , - , 和 这 最 舒适
,
,
,

在那次遭遇中，被高贵的凯卡亚刺穿的萨蒂亚基，轻而易举地，

[pɪəst] [ðə; ði] - ([ɪn] [rɪˈtɜːn]) [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈærəus] .
pierced the Kaikaya (in return) with five and twenty arrows .
穿孔 这 - (在 返回) 和 五 和 二十 箭头 .

（作为回应）用二十五支箭射穿了凯卡亚。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ˈhævɪŋ] [iːtʃ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈʌðərz] [ˈhænsəm]
Then those two foremost of car - warriors , having each cut off the other's handsome
然后 那些 二 首先 的 车 - 战士 , 拥有 每个 切 离开 这 其他的 英俊的
[baʊ; bəʊ][ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] ,
bow in that encounter ,
弓 在 那 遇到 ,

然后，这两位最顶尖的汽车战士，在那次交锋中各自砍掉了对方漂亮的弓箭，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[iːtʃ]	['kwɪkli]	[sleɪn]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	['draɪvə(r)]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[epɹ'əʊtʃt]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɒn]	[fʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[faɪt]	[wɪð]	[sɔːrdz]	.
and	**having**	**each**	**quickly**	**slain**	**the**	**other's**	**driver**	**and**	**steeds**	**approached**	**each**	**other**	**on**	**foot**	**for**	**a**	**fight**	**with**	**swords**	**.**
和	拥有	每个	迅速地	被杀	这	其他的	司机	和	马匹	接近	每个	其他	在	脚	为了	一个	斗争	和	剑	.

双方迅速杀死了对方的车夫和坐骑，然后步行靠近，准备用剑决斗。

[bəuθ]	[in'djuː]	[wɪð]	['mæsɪv]	[ɑːmz]	,	[ðeɪ]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[ɒn]	[ðæt]	[ɪk'stensɪv]	[ə'riːnə]	,
Both	**endued**	**with**	**massive**	**arms**	**,**	**they**	**looked**	**resplendent**	**on**	**that**	**extensive**	**arena**	**,**
两个都	赋予	和	大量的	武器	，	他们	看起来	灿烂	在	那	广泛的	竞技场	，

他们两人都拥有巨大的手臂，在那广阔的竞技场上显得威风凛凛。

[iːtʃ]	['hævɪŋ]	['teɪkən]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[ʃiːld]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[muːnz]	,
each	**having**	**taken**	**up**	**a**	**shield**	**decked**	**with**	**a**	**hundred**	**moons**	**,**
每个	拥有	已采取	向上	一个	盾	甲板	和	一个	百	月亮	，

每人拿起一面饰有百轮明月的盾牌，

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɑːmd]	[wɪð]	[æn; ən]	['eksələnt]	[sɒːd]	,	[laɪk]	-	[ænd; ənd]	['sɑːkrə]	,	[bəuθ]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	,
and	**each**	**armed**	**with**	**an**	**excellent**	**sword**	**,**	**like**	**Jambha**	**and**	**Sakra**	**,**	**both**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**,**
和	每个	武装	和	一个	出色的	剑	，	喜欢	-	和	萨克拉	，	两个都	赋予	和	伟大的	可能	，

他们各自都配备了一把精良的宝剑，就像阎摩和帝释天一样，两人都拥有强大的力量。

[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	(	[ɒv; əv]	[əʊld]	)	.
in	**the**	**battle**	**between**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**(**	**of**	**old**	**)**	**.**
在	这	战斗	之间	这	神	和	这	阿修罗	（	的	老的	）	.

在诸神与阿修罗（古代）的战争中。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,	[ðen]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kə'rɪə(r)]	[ɪn]	['sɝklz]	.
Both	**of**	**them**	**,**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**	**then**	**began**	**to**	**career**	**in**	**circles**	**.**
两个都	的	他们	，	在	那	伟大的	战斗	，	然后	开始	到	职业	在	界	.

在那场大战中，他们两人都开始原地打转。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðeɪ]	['spiːdəli]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[iːtʃ]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[nɪə(r)]	.
And	**then**	**they**	**speedily**	**encountered**	**each**	**other**	**in**	**battle**	**,**	**each**	**approaching**	**the**	**other**	**near**	**.**
和	然后	他们	迅速地	遭遇	每个	其他	在	战斗	，	每个	接近	这	其他	靠近	.

然后，他们迅速在战斗中相遇，双方都逼近了对方。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[meɪd]	[greɪt]	['efəts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
And	**each**	**of**	**them**	**made**	**great**	**efforts**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**other**	**.**
和	每个	的	他们	制成	伟大的	努力	为了	这	破坏	的	这	其他	.

他们彼此都竭尽全力想要摧毁对方。

[ðen]	-	[kʌt]	[ɪn]	[tweɪn]	[ðə; ði]	[ʃiːld]	[ɒv; əv]	-	.
Then	**Satwata**	**cut**	**in**	**twain**	**the**	**shield**	**of**	**Kaikeya**	**.**
然后	-	切	在	马克·吐温	这	盾	的	-	.

然后萨特瓦塔将凯凯亚的盾牌一分为二。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kʌt]	[ɪn]	[tweɪn]	[ðə; ði]	[ʃiːld]	[ɒv; əv]	-	.
The	**latter**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**	**cut**	**in**	**twain**	**the**	**shield**	**of**	**Satyaki**	**.**
这	后者	还	，	哦	国王	，	切	在	马克·吐温	这	盾	的	-	.

国王啊，后者也将萨蒂亚基的盾牌劈成了两半。

['hævɪŋ]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	[ʃiːld]	['kʌvəd]	[wɪð]	['sentʃəriz]	[ɒv; əv]	[stɑːz]	,	-	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kə'rɪə(r)]	[ɪn]	['sɜklz]	,
Having	**cut**	**off**	**his**	**antagonist's**	**shield**	**covered**	**with**	**centuries**	**of**	**stars**	**,**	**Kaikeya**	**began**	**to**	**career**	**in**	**circles**	**,**
拥有	切	离开	他的	反派的	盾	涵盖	和	几个世纪	的	明星	,	-	开始	到	职业	在	界	,

斩断了对手那覆盖着数百年星辰的盾牌后，凯基亚开始原地打转。

[əd'vɑːnsɪŋ]	[ænd; ənd]	[ri'siːdɪŋ]	(	[æt; ət]	[taɪmz]	)	.
advancing	**and**	**receding**	**(**	**at**	**times**	**)**	**.**
前进	和	消退	(	在	时代	)	.

前进和后退（有时）。

[ðen]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,
Then	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**activity**	**,**
然后	这	孙子	的	西尼	,	赋予	和	伟大的	活动	,

然后是辛尼的孙子，他精力充沛，

[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['saɪdstrəʊk]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðʌs]	[kəɹ'iəɹɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	[ə'riːnə]	[ɑːmd]	[wɪð]	['eksələnt]	[sɔːd]	.
cut	**off**	**by**	**a**	**sidestroke**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Kaikeyas**	**thus**	**careering**	**in**	**that**	**great**	**arena**	**armed**	**with**	**excellent**	**sword**	**.**
切	离开	经过	一个	侧泳	这	王子	的	这	-	因此	职业	在	那	伟大的	竞技场	武装	和	出色的	剑	.

凯基亚王子被一记侧击打断，就这样手持利剑，在巨大的竞技场中横冲直撞。

[keɪst]	[ɪn]	['ɑːmə(r)]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	-	[prɪns]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Cased	**in**	**armour**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Kaikeya**	**prince**	**,**	**O**	**king**	**,**
有壳	在	盔甲	那	伟大的	弓箭手	,	即	.	,	这	-	王子	,	哦	国王	,

身披铠甲的伟大弓箭手，即凯凯亚王子，哦，国王啊，

[ðʌs]	[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	[tweɪn]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,	[fel]	[daʊn]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɪl]	['rɪv(ə)n]	[wɪð]	['θʌndə(r)]	.
thus	**cut**	**off**	**in**	**twain**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**	**fell**	**down**	**like**	**a**	**hill**	**riven**	**with**	**thunder**	**.**
因此	切	离开	在	马克·吐温	在	那	伟大的	战斗	,	跌倒	向下	喜欢	一个	爬坡道	裂隙	和	雷	.

在那场大战中被拦腰截断，像被雷霆劈开的山丘一样轰然倒塌。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[vɪz]	.	,
Having	**slain**	**him**	**in**	**battle**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**viz**	**.**	**,**
拥有	被杀	他	在	战斗	那	首先	的	车	-	战士	那	酷热	的	敌人	,	即	.	,

在战斗中杀死了他，那位最杰出的汽车战士，那位敌人的克星，即

[ðə; ði]	[breɪv]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	['kwɪkli]	[gɒt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	.
the	**brave**	**grandson**	**of**	**Sini**	**quickly**	**got**	**upon**	**the**	**car**	**of**	**Yudhamanyu**	**.**
这	勇敢的	孙子	的	西尼	迅速地	得到	之上	这	车	的	-	.

辛尼勇敢的孙子迅速上了尤达曼尤的车。

['ɑːftəwədz]	['raɪdɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə'nʌðə(r)]	[kɑː(r)]	['djuːli]	[ɪ'kwɪpt]	(	[wɪð]	['evriθɪŋ]	)	,
Afterwards	**riding**	**upon**	**another**	**car**	**duly**	**equipped**	**(**	**with**	**everything**	**)**	**,**
然后	骑术	之上	其他	车	正式地	配备	(	和	一切	)	,

随后乘坐另一辆配备齐全的汽车，

-	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
Satyaki	**began**	**to**	**slay**	**with**	**his**	**shafts**	**the**	**large**	**force**	**of**	**the**	**Kaikeyas**	**.**
-	开始	到	杀戮	和	他的	轴	这	大的	力量	的	这	-	.

萨蒂亚基开始用他的长矛屠杀凯凯亚斯的庞大军队。

[ðə; ði]	[vɑːst]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðʌs]	['slɔːtəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
The	**vast**	**army**	**of**	**the**	**Kaikeyas**	**,**	**thus**	**slaughtered**	**in**	**battle**	**,**
这	广阔的	军队	的	这	-	,	因此	屠杀	在	战斗	,

凯凯亚斯庞大的军队就这样在战斗中被屠杀殆尽。

['liːvɪŋ] [ðæt] [fəʊ] [ɒv; əv] [ðeəz] [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] . - " -
leaving that foe of theirs fled away on all sides . ' " 14
离开 那 敌人 的 他们的 逃亡 离开 在 全部 侧面 . - " -

他们的敌人四散奔逃。14

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [strʌk] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Srutakarman then , O king , filled with wrath , struck that lord of
" 桑贾亚 说 , - - 然后 , 哦 国王 , 已填 和 愤怒 , 击 那 主 的

[ɜːθ] , [vɪz] . ,
Earth , viz . ,
地球 , 即 . ,

“桑贾亚说：‘国王啊，斯鲁塔卡曼当时怒不可遏，击打了大地之主，即……

- , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] ['fɪfti] [ʃɑːfts] .
Citrasena , in that battle , with fifty shafts .
- , 在 那 战斗 , 和 五十 轴 .

在那场战斗中，西特拉塞纳出动了五十支箭。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) , ['straɪkɪŋ] - , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [naɪn]
The ruler of the Abhisars (in return) , striking Srutakarman , O king , with nine
这 统治者 的 这 - (在 返回) , 引人注目 - , 哦 国王 , 和 九

[streɪt] ['ærəus] ,
straight arrows ,
直的 箭头 ,

阿毗沙尔人的统治者（作为回应），用九支直箭射中了斯鲁塔卡曼，国王啊，

[pɪəst] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [faɪv] .
pierced his driver with five .
穿孔 他的 司机 和 五 .

五号球员被击中。

- [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [strʌk] - [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ,
Srutakarman then , filled with rage , struck Citrasena at the head of his forces ,
- 然后 , 已填 和 愤怒 , 击 - 在 这 头 的 他的 力量 ,

斯鲁塔卡曼怒不可遏，率领军队突袭了奇特拉塞纳。

[wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] ['ærəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [pɑːt] .
with a keen arrow in a vital part .
和 一个 敏锐的 箭 在 一个 必不可少的 部分 .

一箭射中要害。

['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Deeply pierced , O monarch ,
深 穿孔 , 哦 君主 ,

君王啊，你被深深刺穿了。

[wɪð] [ðæt] ['ærəʊ] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [prɪns] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - [felt] [greɪt] [peɪn] [ænd; ənd]
with that arrow by that high - souled prince the heroic Citrasena felt great pain and
和 那 箭 经过 那 高的 - 有灵魂的 王子 这 英勇 - 毛毡 伟大的 疼痛 和

[swuːn] [ə'weɪ] .
swooned away .
晕倒 离开 .

那位高尚王子射出的那支箭，让英勇的西特拉塞纳感到剧痛，昏厥过去。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['ɪntəv(ə)l] , - [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] ['kʌvəd] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , ([vɪz] . ,
During this interval , Srutakarman of great renown covered that lord of Earth , (viz . ,
期间 这 间隔 , - 的 伟大的 名声 涵盖 那 主 的 地球 , (即 . ,

[hɪz; ɪz] [ɪn'sensəb(ə)l] [æn'tægənɪst]) ,
his insensible antagonist) ,
他的 麻木不仁 反派) ,

在此期间，声名显赫的斯鲁塔卡曼掩盖了大地之主（即他那麻木不仁的对手）的罪行。

[wɪð]	['naɪnti]	['ærəus]	.
with	**ninety**	**arrows**	**.**
和	九十	箭头	.

九十支箭。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[ðen]	,	[rɪ'kʌvərɪŋ]	['kɒnʃəsnəs]	,	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Citrasena**	**then**	**,**	**recovering**	**consciousness**	**,**	**cut**	**off**	**his**	**antagonist's**	**bow**	**with**	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**,**
这	强大的	车	-	战士	-	然后	,	恢复中	意识	,	切	离开	他的	反派的	弓	和	一个	广阔	-	标题	箭	,

强大的汽车战士西特拉塞纳恢复意识后，用一支宽头箭砍断了对手的弓。

[ænd; ənd]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	[hɪm'self]	[wɪð]	['sev(ə)n]	['ærəus]	.
and	**pierced**	**his**	**antagonist**	**himself**	**with**	**seven**	**arrows**	**.**
和	穿孔	他的	反派	他自己	和	七	箭头	.

他用七支箭射穿了对手本人。

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['straɪkɪŋ]	[hɑːd]	,	-	[ðen]	,
Taking	**up**	**another**	**bow**	**that**	**was**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**and**	**capable**	**of**	**striking**	**hard**	**,**	**Srutakarman**	**then**	**,**
采取	向上	其他	弓	那	曾是	甲板	和	金子	,	和	有能力的	的	引人注目	难的	,	-	然后	,

斯鲁塔卡曼拿起另一把镶满黄金、威力强大的弓，然后说道：

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[weɪvz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,	[meɪd]	-	[ə'sjuːm]	[ə; eɪ]	['wʌndəf(ə)l]	[ə'pɪərəns]	.
with	**his**	**waves**	**of**	**arrows**	**,**	**made**	**Citrasena**	**assume**	**a**	**wonderful**	**appearance**	**.**
和	他的	波浪	的	箭头	,	制成	-	认为	一个	精彩的	外貌	.

他用箭雨使西特拉塞纳呈现出奇妙的景象。

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[ðə; ði]	['juːθfl]	[kɪŋ]	,	['weərɪŋ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['gɑːləndz]	,
Adorned	**with**	**those**	**arrows**	**,**	**the**	**youthful**	**king**	**,**	**wearing**	**beautiful**	**garlands**	**,**
装饰	和	那些	箭头	,	这	青春	国王	,	穿着	美丽的	花环	,

年轻的国王，身披美丽的花环，身上插满了箭矢，

[lʊkt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[wel]	-	[ɐd'ɔːnd]	[juːθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ə'sembli]	.
looked	**in**	**that**	**battle**	**like**	**a**	**well**	**-**	**adorned**	**youth**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**an**	**assembly**	**.**
看起来	在	那	战斗	喜欢	一个	出色地	-	装饰	青年	在	这	中间	的	一个	集会	.

在那场战斗中，他看起来就像一个盛装打扮的年轻人站在集会之中。

['kwɪkli]	['pɪəsɪŋ]	-	[wɪð]	[æn; ən]	['ærəʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃest]	,	[hiː; hi]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,
Quickly	**piercing**	**Srutakarman**	**with**	**an**	**arrow**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**chest**	**,**	**he**	**said**	**unto**	**him**	**,**
迅速地	冲孔	-	和	一个	箭	在	这	中心	的	这	胸部	,	他	说	到	他	,

他迅速用箭射穿了斯鲁塔卡曼的胸膛正中央，然后对他说：

"	[weɪt]	,	[weɪt]	!
"	**Wait**	**,**	**Wait**	**!**
"	等待	,	等待	!

等等，等等！

"	-	['ɔːlsəʊ]	,	[pɪəst]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃed]	[blʌd]	,
"	**Srutakarman**	**also**	**,**	**pierced**	**with**	**that**	**arrow**	**in**	**the**	**battle**	**,**	**began**	**to**	**shed**	**blood**	**,**
"	-	还	,	穿孔	和	那	箭	在	这	战斗	,	开始	到	棚	血	,

“斯鲁塔卡曼也在战斗中被那支箭射中，开始流血。”

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['ʃedɪŋ]	[striːmz]	[ɒv; əv]	['lɪkwɪd]	[red]	[tʃɔːk]	.
like	**a**	**mountain**	**shedding**	**streams**	**of**	**liquid**	**red**	**chalk**	**.**
喜欢	一个	山	脱落	溪流	的	液体	红色的	粉笔	.

就像一座山峰倾泻出红色的液态粉笔。

[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[daɪd]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ʃɒn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['flaʊərɪŋ]	-	.
Bathed	**in**	**blood**	**and**	**dyed**	**therewith**	**,**	**that**	**hero**	**shone**	**in**	**battle**	**like**	**a**	**flowering**	**Kinsuka**	**.**
洗澡	在	血	和	染色	由此	,	那	英雄	闪耀	在	战斗	喜欢	一个	开花	-	.

那位英雄浑身浴血，被鲜血染红，在战场上如同盛开的金须贺花般闪耀。

-	,	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðʌs]	[ə'seil]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Srutakarman	**,**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thus**	**assailed**	**by**	**the**	**foe**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
-	,	然后	,	哦	国王	,	因此	遭受攻击	经过	这	敌人	,	成为	已填	和	愤怒	,

于是，国王啊，斯鲁塔卡曼遭到敌人攻击，怒火中烧。

[ænd; ənd]	[kʌt]	[ɪn]	[tweɪn]	[ðə; ði]	[fəʊ]	-	[rɪ'zɪstɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	.
and	**cut**	**in**	**twain**	**the**	**foe**	**-**	**resisting**	**bow**	**of**	**Citrasena**	**.**
和	切	在	马克·吐温	这	敌人	-	抵抗	弓	的	-	.

将抵抗敌人的西特拉塞纳弓一分为二。

[ðə; ði]	['lætərz]	[baʊ; bəʊ]	['hævɪŋ]	[biːn]	[kʌt]	[ɒf]	,	-	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
The	**latter's**	**bow**	**having**	**been**	**cut**	**off**	**,**	**Srutakarman**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**
这	后者的	弓	拥有	到过	切	离开	,	-	然后	,	哦	国王	,

后者的弓被砍断后，斯鲁塔卡曼说道：“国王啊！”

[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[θriː]	['hʌndrəd]	['ærəus]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['gʊdli]	[wɪŋz]	,	['kʌvərɪŋ]	[hɪm]	[kəm'pliːtli]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	.
pierced	**him**	**with**	**three**	**hundred**	**arrows**	**equipped**	**with**	**goodly**	**wings**	**,**	**covering**	**him**	**completely**	**therewith**	**.**
穿孔	他	和	三	百	箭头	配备	和	很好	翅膀	,	覆盖	他	完全地	由此	.

三百支箭射穿了他，箭矢都长着漂亮的翅膀，将他完全覆盖。

[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	,	[ʃɑːp]	-	[edʒd]	[ænd; ənd]	[kiːn]	['pɔɪntɪd]	,	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hed]	,
With	**another**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**,**	**sharp**	**-**	**edged**	**and**	**keen**	**pointed**	**,**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**head**	**,**
和	其他	广阔	-	标题	箭	,	锋利的	-	边缘	和	敏锐的	尖	,	他	切	离开	这	头	,

他用另一支宽头箭，箭刃锋利，箭尖锐，砍下了头颅。

[dekt]	[wɪð]	[hed]	-	[gɪə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[æn'tægənɪst]	.
decked	**with**	**head**	**-**	**gear**	**of**	**his**	**high**	**-**	**souled**	**antagonist**	**.**
甲板	和	头	-	齿轮	的	他的	高的	-	有灵魂的	反派	.

他戴着与他那位高尚的对手相同的头饰。

[ðæt]	['bleɪzɪŋ]	[hed]	[ɒv; əv]	-	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
That	**blazing**	**head**	**of**	**Citrasena**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**
那	炽烈	头	的	-	跌倒	向下	在	这	地面	,

那株燃烧着火焰的香附子树的树头掉落在了地上，

[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	['luːs(ə)nd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[æt; ət]	[wɪl]	.
like	**the**	**moon**	**loosened**	**from**	**the**	**firmament**	**upon**	**the**	**Earth**	**at**	**will**	**.**
喜欢	这	月亮	松动	从	这	苍穹	之上	这	地球	在	将要	.

就像月亮可以随意从天穹落到地球上一样。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sleɪn]	,	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[rʌʃt]	[ɪm'petʃuəsli]	[ə'genst]	(	[hɪz; ɪz]	['sleiə]	)	.
Beholding	**the**	**king**	**slain**	**,**	**the**	**troops**	**of**	**Citrasena**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**rushed**	**impetuously**	**against**	**(**	**his**	**slayer**	**)**	**.**
凝视	这	国王	被杀	,	这	军队	的	-	,	哦	父系	,	匆忙	冲动地	反对	(	他的	杀手	)	.

看到国王被杀，西特拉塞纳的军队，陛下，便奋勇地向（他的杀手）冲去。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ə'genst] [ðæt]
That great bowman then , filled with rage , rushed , shooting his shafts , against that
那 伟大的 弓箭手 然后 , 已填 和 愤怒 , 匆忙 , 射击 他的 轴 , 反对 那
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

那位伟大的弓箭手怒不可遏，冲向那支军队，射出无数箭矢。

[laɪk] ['jʌmə] [fɪld] [wɪð] ['fjʊəri] , [ə'genst] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
like Yama filled with fury , against all creatures at the time of the universal
喜欢 阎王 已填 和 愤怒 , 反对 全部 生物 在 这 时间 的 这 普遍的
[ˌdɪsə'luːʃn] .
dissolution .
溶解 .

如同阎摩在宇宙毁灭之时充满愤怒，憎恨一切生灵。

['slɔːtəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ] [ðaɪ] ['grænsʌn] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
Slaughtered in that battle by thy grandson armed with the bow ,
屠杀 在 那 战斗 经过 你的 孙子 武装 和 这 弓 ,

在那场战斗中，你被你的孙子用弓箭杀死了。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [fled] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [laɪk] ['elɪfənts] [skɔːtʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
they quickly fled on all sides like elephants scorched by a forest conflagration .
他们 迅速地 逃亡 在 全部 侧面 喜欢 大象 烧焦的 经过 一个 森林 大火 .

它们像被森林大火烧焦的大象一样，迅速向四面八方逃窜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , ['həʊpləs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] [fəʊ] , - ,
Beholding them flying away , hopeless of vanquishing the foe , Srutakarman ,
凝视 他们 飞行 离开 , 绝望 的 战胜 这 敌人 , - ,
[pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['ærəus] ,
pursuing them with his keen arrows ,
追求 他们 和 他的 敏锐的 箭头 ,

眼见他们四散逃窜，毫无战胜敌人的希望，斯鲁塔卡曼便用他锋利的箭矢追赶他们。

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] ([ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) .
looked exceedingly resplendent (on his car) .
看起来 非常 灿烂 (在 他的 车) .

（在他的车上）看起来非常华丽。

[ðen] - , ['pɪəsɪŋ] ['sɪtrə] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] , [strʌk] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd]
Then Prativindhya , piercing Citra with five arrows , struck his driver with three and
然后 - , 冲孔 西特拉 和 五 箭头 , 击 他的 司机 和 三 和
[hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪð] [wʌn] .
his standard with one .
他的 标准 和 一 .

然后，普拉蒂文迪亚用五支箭射穿了奇特拉，用三支箭射中了他的司机，用一支箭射中了他的旗帜。

[hɪm] ['sɪtrə] [pɪəst] , ['straɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] ,
Him Citra pierced , striking in the arms and the chest ,
他 西特拉 穿孔 , 引人注目 在 这 武器 和 这 胸部 ,

Citra刺穿了他，击中了手臂和胸部。

[wɪð] [naɪn] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['hævɪŋ] [kiːn] [pɔɪnts] ,
with nine broad - headed shafts equipped with wings of gold , having keen points ,
和 九 广阔 - 标题 轴 配备 和 翅膀 的 金子 , 拥有 敏锐的 积分 ,

九根宽头箭杆，箭杆末端饰有金翼，箭尖锋利。

[ænd; ənd] [pluːmd] [wɪð] ['kæŋkə][ænd; ənd] ['piːkɒk] ['feðər] .
and plumed with Kanka and peacock feathers .
和 羽毛 和 坎卡 和 孔雀 羽毛 .

并饰以坎卡鹦鹉和孔雀羽毛。

[ðen] - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then Prativindhya , O Bharata ,
然后 - , 哦 婆罗多 ,

那么，普拉蒂文迪亚，哦，婆罗多，

['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] ['diːpli] [strʌk] [ðə; ði]['lætə(r)]
cutting off with his shafts the bow of his antagonist deeply struck the latter
切割 离开 和 他的 轴 这 弓 的 他的 反派 深 击 这 后者
[wɪð] [faɪv] [kiːn] ['ærəus] .
with five keen arrows .
和 五 敏锐的 箭头 .

他用箭矢砍断了对手的弓，用五支锋利的箭深深地射中了对手。

[ðen] ['sɪtrə] , [əʊ] ['mɒnək] , [sped] [æt; ət] [ðaɪ] ['grænsʌn] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][ænd; ənd][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [dɑːt] ,
Then Citra , O monarch , sped at thy grandson a terrible and irresistible dart ,
然后 西特拉 , 哦 君主 , 加速 在 你的 孙子 一个 糟糕的 和 无法抗拒 镖 ,
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] [belz] ,
adorned with golden bells ,
装饰 和 金的 铃铛 ,

然后，君王啊，西特拉向你的孙子射出了一支可怕而势不可挡的飞镖，这支飞镖上装饰着金铃铛。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
and resembling a flame of fire .
和 类似 一个 火焰 的 火 .

形似火焰。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] , ['ɪntuː] [θriː]
Prativindhya , however , in that battle , cut off , with the greatest ease , into three
- , 然而 , 在 那 战斗 , 切 离开 , 和 这 最 舒适 , 进入 三
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,

然而，在那场战役中，普拉蒂文迪亚却轻而易举地被斩成了三段。

[ðæt] [dɑːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['flæʃɪŋ] ['miːtiə(r)] .
that dart as it coursed towards him like a flashing meteor .
那 镖 作为 它 课程 向 他 喜欢 一个 闪烁 流星 .

那支飞镖像一颗闪光的流星一样朝他飞来。

[kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] [θriː] ['frægmənts] , [wɪð] - [ʃɑːfts] , [ðæt] [dɑːt] [fel] [daʊn] ,
Cut off into three fragments , with Prativindhya's shafts , that dart fell down ,
切 离开 进入 三 片段 , 和 - 轴 , 那 镖 跌倒 向下 ,

那支飞镖连同普拉蒂文迪亚的箭杆一起断成了三截，掉落在地上。

[laɪk] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] .
like the thunderbolt inspiring all creatures with fear at the end of the Yuga .
喜欢 这 霹雳 鼓舞人心 全部 生物 和 害怕 在 这 结尾 的 这 尤加 .

就像末世雷霆之力令万物生灵恐惧一般。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [dɑːt] ['bæfld] , ['sɪtrə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [meɪs] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ][net] - [wɜːk]
Beholding that dart baffled , Citra , taking up a huge mace decked with a net - work
凝视 那 镖 困惑 , 西特拉 , 采取 向上 一个 巨大的 锤 甲板 和 一个 网 - 工作
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

西特拉困惑地看着那支飞镖，拿起一根饰有金网的巨大权杖。

[hɜːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - .
hurled it at Prativindhya .
投掷 它 在 - .

把它扔向了普拉蒂文迪亚。

[ðæt]	[meɪs]	[sluː]	[ðə; ði]	['lætərz]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['draɪvə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['krʌʃɪŋ]
That	**mace**	**slew**	**the**	**latter's**	**steeds**	**and**	**driver**	**also**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**	**and**	**crushing**
那	锤	一万	这	后者的	马匹	和	司机	还	在	那	伟大的	战斗	,	和	压碎

,	
,	
,	

那根狼牙棒在那场大战中也杀死了后者的战马和车夫，而且威力巨大。

[bɪ'saɪdz]	,	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[fel]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
besides	**,**	**his**	**car**	**,**	**fell**	**with**	**great**	**impetuosity**	**on**	**the**	**Earth**	**.**
除了	,	他的	车	,	跌倒	和	伟大的	冲动	在	这	地球	.

此外，他的车也猛烈地坠落在地球上。

['miːnwaɪl]	,	['hævɪŋ]	[ə'lait]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	-	[həːl]	[æt; ət]	['sɪtrə]	[ə; eɪ]	[dɑːt] ,
Meanwhile	**,**	**having**	**alighted**	**from**	**his**	**car**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**Prativindhya**	**hurled**	**at**	**Citra**	**a**	**dart ,**
同时	,	拥有	下车	从	他的	车	,	哦	婆罗多	,	-	投掷	在	西特拉	一个	镖 ,

与此同时，婆罗多王普拉蒂文迪亚从车里下来，向西特拉投掷了一支飞镖。

[wel]	-	[ɐd'ɔːnd]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	[stɑːf]	.
well	**-**	**adorned**	**and**	**equipped**	**with**	**a**	**golden**	**staff**	**.**
出色地	-	装饰	和	配备	和	一个	金的	职员	.

衣着考究，手持金杖。

['kætʃɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[kɪŋ]	['sɪtrə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Catching	**it**	**as**	**it**	**coursed**	**towards**	**him**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**king**	**Citra**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
捕捉	它	作为	它	课程	向	他	,	这	高的	-	有灵魂的	国王	西特拉	,	哦	婆罗多	,

高尚的国王吉特拉（Citra）在它向他奔来时将其抓住，哦，婆罗多（Bharata），

[həːl]	[ðə; ði]	['veri]	['wepən]	[æt; ət]	-	.
hurled	**the**	**very**	**weapon**	**at**	**Prativindhya**	**.**
投掷	这	非常	武器	在	-	.

并将那件武器扔向了普拉蒂文迪亚。

['straɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[breɪv]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ðæt]	['bleɪzɪŋ]	[dɑːt]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	[ɑːm]	,
Striking	**the**	**brave**	**Prativindhya**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**that**	**blazing**	**dart**	**,**	**piercing**	**through**	**his**	**right**	**arm**	**,**
引人注目	这	勇敢的	-	在	那	战斗	,	那	炽烈	镖	,	冲孔	通过	他的	正确的	手臂	,

在那场战斗中，那支燃烧的飞镖击中了勇敢的普拉蒂文迪亚，穿透了他的右臂。

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ænd; ənd]	['fɔːlɪŋ]	[ɪ'luːmɪnd]	[ðə; ði]	[həʊl]	['riːdʒən]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[blɑːst]	[ɒv; əv]	['laɪtnɪŋ]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**,**	**and**	**falling**	**illumined**	**the**	**whole**	**region**	**like**	**a**	**blast**	**of**	**lightning**	**.**
跌倒	向下	在	这	地球	,	和	坠落	照明	这	所有的	地区	喜欢	一个	爆炸	的	闪电	.

它坠落到地球上，坠落的瞬间如同闪电般照亮了整个地区。

[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	['kʌmpəs]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['sɪtrə] ,
Then	**Prativindhya**	**,**	**O**	**king**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**and**	**desiring**	**to**	**compass**	**the**	**destruction**	**of**	**Citra ,**
然后	-	,	哦	国王	,	已填	和	愤怒	,	和	渴望	到	罗盘	这	破坏	的	西特拉 ,

于是，普拉提文迪亚王啊，怒火中烧，一心想要毁灭奇特拉，

[sped] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] [lɑːns] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
sped at him a lance decked with gold .
加速 在 他 一个 槊 甲板 和 金子 .

一杆镶满黄金的长矛飞速向他袭来。

[ðæt] [lɑːns] ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [tʃest] ,
That lance penetrating through his armour and chest ,
那 槊 渗透 通过 他的 盔甲 和 胸部 ,

那支长矛穿透了他的盔甲和胸膛，

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk] [ɪn] [ɪts] [həʊl] .
entered the Earth like a mighty snake in its hole .
进入 这 地球 喜欢 一个 强大的 蛇 在 它是 洞 .

它像一条钻入洞穴的巨蛇一样进入了地球。

[strʌk] [wɪð] [ðæt] [lɑːns] , [ðə; ði] [kɪŋ] [fel] [daʊn] ,
Struck with that lance , the king fell down ,
击中 和 那 槊 , 这 国王 跌倒 向下 ,

国王被长矛刺中，倒地不起。

['stretʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [ɑːmz] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aɪən] [klʌbz] .
stretching out his large and massive arms that resembled a couple of iron clubs .
伸展 出去 他的 大的 和 大量的 武器 那 类似 一个 夫妻 的 铁 俱乐部 .

他伸展出粗壮的双臂，就像两根铁棍。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['sɪtrə] [sleɪn] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [ðəʊz] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli]
Beholding Citra slain , thy warriors , those ornaments of battle , rushed impetuously
凝视 西特拉 被杀 , 你的 战士 , 那些 装饰品 的 战斗 , 匆忙 冲动地
[æt; ət] - [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
at Prativindhya from all sides .
在 - 从 全部 侧面 .

看到 Citra 被杀，你的勇士们，那些战场上的荣耀，从四面八方猛扑向 Prativindhya。

['ʃuːtɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] - [dekt] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] ,
Shooting diverse kinds of shafts and Sataghnis decked with rows of bells ,
射击 各种各样的 种类 的 轴 和 - 甲板 和 行 的 铃铛 ,

射击各种箭矢和装饰着一排排铃铛的萨塔格尼箭，

[ðeɪ] [suːn] ['kʌvəd] - [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
they soon covered Prativindhya like masses of clouds covering the Sun .
他们 很快 涵盖 - 喜欢 群众 的 云 覆盖 这 太阳 .

它们很快就像遮蔽太阳的云层一样，将普拉蒂文迪亚山完全覆盖了起来。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [kən'sjuːmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ðəʊz] [ə'seilənt]
The mighty - armed Prativindhya , consuming with his arrowy showers those assailants
这 强大的 - 武装 - , 消费 和 他的 箭头 淋浴 那些 袭击者
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
of his in that battle ,
的 他的 在 那 战斗 ,

拥有强大臂膀的普拉蒂文迪亚，在那场战斗中用箭雨吞噬了那些攻击他的人。

['raʊtɪd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - ['wiːldɪŋ] ['sɑːkrə] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [həʊst] .
routed thy army like the thunder - wielding Sakra routing the Asura host .
路由 你的 军队 喜欢 这 雷 - 挥舞 萨克拉 路由 这 阿修罗 主持人 .

你的军队被击溃了，就像挥舞雷霆的萨克拉击溃了阿修罗大军一样。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus slaughtered in battle by the Pandavas , thy troops , O king ,
因此 屠杀 在 战斗 经过 这 般度族五兄弟 , 你的 军队 , 哦 国王 ,

国王啊，你的军队就这样在战场上被般度族人屠戮殆尽。

['sʌd(ə)nli] [dɪ'spɜːst] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [laɪk] ['kɔŋgri,geit] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [baɪ] [ðə; ði]
suddenly dispersed in all directions like congregated masses of clouds dispersed by the
突然 分散的 在 全部 方向 喜欢 聚集 群众 的 云 分散的 经过 这
[wɪnd] .
wind .
风 .

突然间，它们像被风吹散的云团一样，向四面八方散去。

[waɪl] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['slɔːtəd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [wɒz; wəz] [ðʌs] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
While thy army , slaughtered on all sides , was thus flying away ,
尽管 你的 军队 , 屠杀 在 全部 侧面 , 曾是 因此 飞行 离开 ,

当你的军队四面受敌，溃不成军时，

['əʊnli] - [sʌn] ['sɪŋgli] [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] - .
only Drona's son singly rushed with speed against the mighty Bhimasena .
仅有的 - 儿子 单独 匆忙 和 速度 反对 这 强大的 - .

只有德罗纳的儿子孤身一人，以迅雷不及掩耳之势冲向强大的毗摩塞那。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [in'sjuː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [laɪk] [tuː; tə] [wɒt] [hæd; həd] ['teɪkən]
All at once a fierce encounter ensued between them like to what had taken
全部 在 一次 一个 凶猛的 遇到 随后 之间 他们 喜欢 到 什么 有 已采取
[pleɪs] [bɪ'twiːn] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] - [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz]
place between Vritra and Vasava in the battle between the gods and the Asuras
地方 之间 弗里特拉 和 - 在 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗
([ɒv; əv] [əʊld]) . - " -
(of old) . ' " 15
(的 老的) . - " -

他们之间突然爆发了一场激烈的冲突，就像古代诸神与阿修罗之战中弗栗多与婆娑婆之间的战斗一样。15

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [æk'tɪvəti] , - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'spleɪɪŋ]
" Sanjaya said , ' Endued with the greatest activity , Drona's son , O king , displaying
" 桑贾亚 说 , - 赋予 和 这 最 活动 , - 儿子 , 哦 国王 , 显示
[ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
the lightness of his arms ,
这 亮度 的 他的 武器 ,

桑贾亚说道：“国王啊，德罗纳之子，身姿矫健，动作轻盈，展现出惊人的活力，

[pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .
pierced Bhima with an arrow .
穿孔 毗摩 和 一个 箭 .

用箭射穿了毗摩。

['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] — [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
Aiming at all his vital points — for he had a knowledge of all the
瞄准 在 全部 他的 必不可少的 积分 — 为了 他 有 一个 知识 的 全部 这
['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] — [ðə; ði] [kwɪk] - ['hændɪd] - [ə'gen] [strʌk] [hɪm] [wɪð]
vital points of the body — the quick - handed Ashvatthama again struck him with
必不可少的 积分 的 这 身体 — 这 快的 - 递交 - 再次 击 他 和
['naɪnti] [ʃɑːfts] .
ninety shafts .
九十 轴 .

阿什瓦塔玛身手敏捷，瞄准他的所有要害——因为他了解人体的所有要害——再次用九十支箭射中了他。

[pɪəst] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [kiːn] ['ærəʊs] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
Pierced all over with keen arrows by the son of Drona ,
穿孔 全部 超过 和 敏锐的 箭头 经过 这 儿子 的 德罗纳 ,

被德罗纳之子用锋利的箭矢射穿全身，

- [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] .
Bhimasena looked resplendent in that battle like the Sun himself with his rays .
- 看起来 灿烂 在 那 战斗 喜欢 这 太阳 他自己 和 他的 射线 .

在那场战斗中，毗摩塞那光芒四射，如同太阳本身散发着耀眼的光芒。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪð] [ə; eɪ][wʌn] , - [wel] -

The son of Pandu then , covering the son of Drona with a 1 , 000 well -

这 儿子 的 潘杜 然后 , 覆盖 这 儿子 的 德罗纳 和 一个 1 , - 出色地 -

[daɪ'rɛktɪd] [ʃɑːfts] ,

directed shafts ,

指导 轴 ,

般度之子用一千支精准的箭矢射向德罗纳之子，

['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .

uttered a leonine roar .

说出 一个 狮科 吼 .

发出狮子般的咆哮。

['bæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]

Baffling with his own shafts the shafts of his foe in that battle , the son of

莫名其妙 和 他的 自己的 轴 这 轴 的 他的 敌人 在 那 战斗 , 这 儿子 的

['droʊnə] ,

Drona ,

德罗纳 ,

在那场战斗中，德罗纳之子用自己的箭矢迷惑了敌人的箭矢，

[əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] , [ðen] [strʌk] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] -

O king , as if smiling , then struck the Pandava on the forehead with a cloth -

哦 国王 , 作为 如果 微笑 , 然后 击 这 潘达瓦 在 这 前额 和 一个 布 -

[jɑːd] [ʃɑːft] .

yard shaft .

院子 轴 .

哦，国王，仿佛带着微笑，用一根布条击中了般度族人的额头。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][bɔː(r)] [ðæt] ['ærəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [praʊd]

The son of Pandu bore that arrow on his forehead even as the proud

这 儿子 的 潘杜 钻孔 那 箭 在 他的 前额 甚至 作为 这 自豪的

[raɪ'nɒsərəs] ,

rhinoceros ,

犀牛 ,

般度之子额头上带着那支箭，就像骄傲的犀牛一样。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [beəz] [ɪts] [hɔːn] .

O king , in the forest bears its horn .

哦 国王 , 在 这 森林 熊 它是 喇叭 .

哦，国王啊，森林里有它的号角。

[ðə; ði]['væliənt] ['biːmə] , [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

The valiant Bhima , then , in that battle as if smiling all the while ,

这 英勇 毗摩 , 然后 , 在 那 战斗 作为 如果 微笑 全部 这 尽管 ,

英勇的毗摩在那场战斗中，仿佛始终面带微笑。

[strʌk] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [θriː] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] .

struck the struggling son of Drona on the forehead with three cloth - yard shafts .

击 这 挣扎 儿子 的 德罗纳 在 这 前额 和 三 布 - 院子 轴 .

用三根布尺长的箭矢击中了挣扎中的德罗纳之子的额头。

[wɪð] [ðəʊz] [θriː] ['ærəʊs] ['stɪkɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

With those three arrows sticking on his forehead ,

和 那些 三 箭头 粘性 在 他的 前额 ,

他额头上插着三支箭，

[ðæt] ['brɑːmənə] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [θriː] - [piːkt] ['maʊntən] [wɒʃt] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɪn]
that Brahmana looked beautiful like a three - peaked mountain washed with water in
那 婆罗门 看起来 美丽的 喜欢 一个 三 - 巅峰 山 洗过 和 水 在
[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
the season of rains .
这 季节 的 雨 .

那婆罗门看起来就像雨季里被水冲刷过的三峰山一样美丽。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ðen] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
The son of Drona then afflicted the Pandava with hundreds of arrows ,
这 儿子 的 德罗纳 然后 受苦的 这 潘达瓦 和 数百 的 箭头 ,

德罗纳之子随后用数百支箭射伤了般度族五兄弟。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] .
but failed to shake him like the wind failing to shake the mountain .
但 失败的 到 摇 他 喜欢 这 风 失败 到 摇 这 山 .

但却无法撼动他，就像风无法撼动山一样。

['sɪməlәli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Similarly the son of Pandu , filled with joy ,
相似地 这 儿子 的 潘杜 , 已填 和 喜悦 ,

同样，般度之子也充满了喜悦，

[kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ʃeɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts]
could not in that battle shake the son of Drona with his hundreds of keen shafts
可以 不是 在 那 战斗 摇 这 儿子 的 德罗纳 和 他的 数百 的 敏锐的 轴
[laɪk] ['tɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
like torrents of rain failing to shake a mountain .
喜欢 种子 的 雨 失败 到 摇 一个 山 .

在那场战斗中，即使他射出数百支锋利的箭矢，也无法撼动德罗纳之子，就像倾盆大雨也无法撼动山岳一样。

['ʃraʊdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ðəʊz] [tuː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Shrouding each other with showers of terrible shafts those two great car - warriors ,
裹尸布 每个 其他 和 淋浴 的 糟糕的 轴 那些 二 伟大的 车 - 战士 ,
[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ,
those two heroes ,
那些 二 英雄 ,

两位伟大的汽车战士，两位英雄，用可怕的箭雨互相掩埋着彼此。

[in'djuː] [wɪð] [fɪəs] [mait] , [ʃɒn] [rɪ'splendənt] [ɒn] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] [ɒv; əv] [ðeəz] .
endued with fierce might , shone resplendent on those two foremost of cars of theirs .
赋予 和 凶猛的 可能 , 闪耀 灿烂 在 那些 二 首先 的 汽车 的 他们的 .

充满强大的力量，在他们两辆最顶级的汽车上闪耀着耀眼的光芒。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['bleɪzɪŋ] [sʌnz] ['rɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Then they looked like two blazing Suns risen for the destruction of the world ,
然后 他们 看起来 喜欢 二 炽烈 太阳队 升起 为了 这 破坏 的 这 世界 ,

那时，他们看起来就像两轮熊熊燃烧的太阳，升起是为了毁灭世界。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['skɔːtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [reɪz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['eksələnt]
and engaged themselves in scorching each other with their rays representing excellent
和 已订婚的 他们自己 在 灼热 每个 其他 和 他们的 射线 代表 出色的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

他们用代表优秀箭矢的光束互相灼烧。

[ɪn'devə(r)] [wɪð] [greɪt] [keə(r)][tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [iːtʃ] ['ʌðərz] [fiːts] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
Endeavouring with great care to counteract each other's feats in the great battle ,
努力 和 伟大的 关心 到 抵消 每个 其他的 壮举 在 这 伟大的 战斗 ,

在伟大的战斗中，双方都竭尽全力地应对对方的战绩。

[ænd; ənd]	[ˈæktʃuəli]	[ɪnˈgeɪdʒd]	[ɪn]	[ˈmætʃɪŋ]	[diːd]	[baɪ]	[diːd]	[wɪð]	[ˈʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ˈærəus]	[məʊst]	[ˈfɪələsli]	,
and	**actually**	**engaged**	**in**	**matching**	**deed**	**by**	**deed**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**most**	**fearlessly**	**,**
和	实际上	已订婚的	在	匹配	契据	经过	契据	和	淋浴	的	箭头	最多	无畏地	,

而且他真的毫不畏惧地与箭雨一一对决，

[ðəʊz]	[tuː]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	[kəɹˈiəd]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈkɒmbæt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈkʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[tˈaɪgəz]	.
those	**two**	**foremost**	**of**	**men**	**careered**	**in**	**that**	**combat**	**like**	**a**	**couple**	**of**	**tigers**	**.**
那些	二	首先	的	男人	职业生涯	在	那	战斗	喜欢	一个	夫妻	的	老虎	.

那两个最杰出的人在战斗中像两只猛虎一样横冲直撞。

[bəuθ]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˈterəb(ə)l]	,	[ˈærəus]	[ˈkɔnstitjuːt]	[ðeə(r)]	[fæŋz]	[ænd; ənd]	[bəʊz]	[ðeə(r)]	[maʊðz]	:
Both	**invincible**	**and**	**terrible**	**,**	**arrows**	**constituted**	**their**	**fangs**	**and**	**bows**	**their**	**mouths**	**:**
两个都	无敌	和	糟糕的	,	箭头	构成	他们的	獠牙	和	弓	他们的	嘴	:

既所向披靡又令人胆寒，箭矢构成了它们的獠牙，弓箭构成了它们的嘴巴。

[ðeɪ]	[bɪˈkeɪm]	[ɪnˈvɪzəb(ə)l]	[ˈʌndə(r)]	[ðəʊz]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[ˈærəus]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈfɜːməmənt]	[ˈʃraʊdɪd]	[baɪ]	[ˈmæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	.
They	**became**	**invisible**	**under**	**those**	**clouds**	**of**	**arrows**	**on**	**all**	**sides**	**like**	**the**	**Sun**	**and**	**the**	**Moon**	**in**	**the**	**firmament**	**shrouded**	**by**	**masses**	**of**	**clouds**	**.**
他们	成为	无形的	在下面	那些	云	的	箭头	在	全部	侧面	喜欢	这	太阳	和	这	月亮	在	这	苍穹	被遮蔽的	经过	群众	的	云	.

在四面八方如箭云般的遮蔽下，它们变得隐形了，就像太阳和月亮隐没在被厚厚云层笼罩的苍穹之中一样。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	[ˈtʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[suːn]	[bɪˈkeɪm]	[ˈvɪzəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[bleiz]	[fɔːθ]	[laɪk]	[mɑːz]	[ænd; ənd]	[ˈmɜːkjəri]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ˈklaʊdi]	[skriːnz]	.
And	**then**	**those**	**two**	**chastisers**	**of**	**foes**	**soon**	**became**	**visible**	**and**	**blazed**	**forth**	**like**	**Mars**	**and**	**Mercury**	**freed**	**from**	**cloudy**	**screens**	**.**
和	然后	那些	二	惩罚者	的	敌人	很快	成为	可见的	和	燃烧的	前进	喜欢	火星	和	汞	自由	从	多云	屏幕	.

然后，那两个惩罚敌人的英雄很快就显现出来，像冲破云层遮蔽的火星和水星一样耀眼夺目。

[ðen]	[æt; ət]	[ðæt]	[ˈɪnstənt]	[ˈdjʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈprəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˈɔːf(ə)l]	[ˈbæt(ə)l]	,
Then	**at**	**that**	**instant**	**during**	**the**	**progress**	**of**	**that**	**awful**	**battle**	**,**
然后	在	那	立即的	期间	这	进步	的	那	可怕	战斗	,

就在那场可怕的战斗进行到那一刻，

-	[sʌn]	[ˈpleɪsɪŋ]	-	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	,
Drona's	**son**	**placing**	**Vrikodara**	**to**	**his**	**right**	**,**
-	儿子	放置	-	到	他的	正确的	,

德罗纳之子将弗里科达拉置于其右侧，

[pɔː]	[ˈhʌndrədz]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[ˈærəus]	[əˈpɒn]	[hɪm]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ˈpɔːrɪŋ]	[tˈɒɹənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[əˈpɒn]	[ə; eɪ]	[ˈmaʊntən]	.
poured	**hundreds**	**of**	**fierce**	**arrows**	**upon**	**him**	**like**	**the**	**clouds**	**pouring**	**torrents**	**of**	**rain**	**upon**	**a**	**mountain**	**.**
倾倒	数百	的	凶猛的	箭头	之上	他	喜欢	这	云	浇注	种子	的	雨	之上	一个	山	.

如同乌云倾泻暴雨般，数百支凶猛的箭矢倾泻而下，射向他。

[ˈbiːmə]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[brʊk]	[ðæt]	[ˌɪndɪˈkeɪʃn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈɛnəmiz]	[ˈtraɪʌmfs]	.
Bhima	**,**	**however**	**,**	**could**	**not**	**brook**	**that**	**indication**	**of**	**his**	**enemy's**	**triumphs**	**.**
毗摩	,	然而	,	可以	不是	溪	那	指示	的	他的	敌人的	胜利	.

然而，毗摩无法容忍敌人取得胜利的迹象。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[frɒm; frəm]	[ðæt]	['veri]	['steɪʃ(ə)n]	[ɒn]	-	[raɪt]	,
The	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**O**	**king**	**,**	**from**	**that**	**very**	**station**	**on**	**Ashvatthama's**	**right**	**,**
这	儿子	的	潘杜	,	哦	国王	,	从	那	非常	车站	在	-	正确的	,

般度之子，国王啊，就从阿什瓦塔摩右侧的那个位置，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ˌkaʊntər'ækt]	[ðə; ði]	['lætərz]	[fiːts]	.
began	**to**	**counteract**	**the**	**latter's**	**feats**	**.**
开始	到	抵消	这	后者的	壮举	.

开始反制后者的壮举。

[ðeə(r)]	[kɑːz]	[kən'tɪnjʊɪŋ]	[tuː; tə]	[wiːl]	[ə'raʊnd]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[weɪz]	[ænd; ənd]	[əd'vɑːns]	[ænd; ənd]	[rɪ'triːt]	(
Their	**cars**	**continuing**	**to**	**wheel**	**around**	**in**	**diverse**	**ways**	**and**	**advance**	**and**	**retreat**	**(**
他们的	汽车	继续	到	车轮	大约	在	各种各样的	方式	和	进步	和	撤退	(
[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['eksədʒənsiːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	)	,					
according	**to**	**the**	**exigencies**	**of**	**the**	**situation**	**)**	**,**					
根据	到	这	紧急情况	的	这	情况	)	,					

他们的车辆继续以各种方式转弯、前进和后退（根据情况需要）。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[men]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['fjʊəriəs]	.
the	**battle**	**between**	**those**	**two**	**lions**	**among**	**men**	**became**	**exceedingly**	**furious**	**.**
这	战斗	之间	那些	二	狮子	之中	男人	成为	非常	狂怒	.

这两位人中雄狮之间的战斗变得异常激烈。

[kəɹ'iəɹɪŋ]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[pɑːðz]	,	[ænd; ənd]	(	['eksɪkjuːtɪŋ]	)	['sɜːkjələ(r)]	[mə'nuːvə(r)]	,
Careering	**in**	**diverse**	**paths**	**,**	**and**	**(**	**executing**	**)**	**circular**	**manoeuvres**	**,**
职业	在	各种各样的	路径	,	和	(	执行	)	圆	机动	,

职业生涯发展方向多样，并（执行）循环往复的策略，

[ðeɪ]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[straɪk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	[drɔːn]	[tuː; tə]
they	**continued**	**to**	**strike**	**each**	**other**	**with**	**arrows**	**shot**	**from**	**their**	**bows**	**drawn**	**to**
他们	持续	到	罢工	每个	其他	和	箭头	射击	从	他们的	弓	绘制	到
[ðeə(r)]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	.										
their	**fullest**	**stretch**	**.**										
他们的	最	拉紧	.										

他们继续用拉满弓弦射出的箭互相攻击。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[meɪd]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	['kʌmpəs]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
And	**each**	**made**	**the**	**greatest**	**endeavours**	**to**	**compass**	**the**	**destruction**	**of**	**the**
和	每个	制成	这	最	努力	到	罗盘	这	破坏	的	这
['ʌðə(r)]	.										
other	**.**										
其他	.										

双方都竭尽全力去毁灭对方。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['kɑːlɪs]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
And	**each**	**of**	**them**	**desired**	**to**	**make**	**the**	**other**	**carless**	**in**	**that**	**battle**	**.**
和	每个	的	他们	想要的	到	制作	这	其他	无车	在	那	战斗	.

他们都想在那场战斗中让对方失去理智。

[ðen]	[ðæt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[ɪnv'əʊkt]	['meni]	['maɪti]	['wepənz]	.
Then	**that**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**invoked**	**many**	**mighty**	**weapons**	**.**
然后	那	车	-	战士	,	即	.	,	这	儿子	的	德罗纳	,	调用	许多	强大的	武器	.

然后，那位汽车战士，也就是德罗纳之子，召唤出了许多强大的武器。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['wepənz]	,
The	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**however**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**with**	**his**	**own**	**weapons**	**,**
这	儿子	的	潘杜	,	然而	,	在	那	战斗	,	和	他的	自己的	武器	,

然而，般度之子在那场战斗中，用他自己的武器，

[ˌkauntə'rækt]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
counteracted	**all**	**those**	**weapons**	**of**	**his**	**foe**	**.**
抵消	全部	那些	武器	的	他的	敌人	.

他有效地应对了敌人的所有武器。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðeə(r)] [tʊk] [pleɪs] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
Then , O monarch , there took place an awful encounter of weapons ,
然后 , 哦 君主 , 那里 采取 地方 一个 可怕 遇到 的 武器 ,

君王啊，随后发生了一场可怕的兵器交锋。

[laɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] ['plænɪts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
like to the terrible encounter of planets at the time of the universal
喜欢 到 这 糟糕的 遇到 的 行星 在 这 时间 的 这 普遍的
[ˌdɪsə'luːʃn] .
dissolution .
溶解 .

就像宇宙解体时行星之间可怕的碰撞一样。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [let] [ɒf] [baɪ][ðem; ðəm] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
Those shafts , O Bharata , let off by them , coming in collision ,
那些 轴 , 哦 婆罗多 , 让 离开 经过 他们 , 未来 在 碰撞 ,

婆罗多啊，那些箭矢，由他们射出，相互碰撞，

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] [ðaɪ] [tru:ps] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
illuminated all the points of the compass and thy troops also all around .
照明 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 你的 军队 还 全部 大约 .

照亮了四方，也照亮了你周围的军队。

['kʌvəd] [wɪð] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ðə; ði] ['welkɪn] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [saɪt] , [laɪk] [tuː; tə] [wɒt]
Covered with flights of arrows , the welkin assumed a terrible sight , like to what
涵盖 和 航班 的 箭头 , 这 威尔金 假定 一个 糟糕的 视线 , 喜欢 到 什么
['hæpənz] ,
happens ,
发生 ,

天空布满箭雨，呈现出一幅可怕的景象，就像……

[əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð]
O king , at the time of the universal dissolution , when it is covered with
哦 国王 , 在 这 时间 的 这 普遍的 溶解 , 什么时候 它 是 涵盖 和
['fɔːlɪŋ] ['mitɪər] .
falling meteors .
坠落 流星 .

哦，国王啊，在宇宙毁灭之时，当它被坠落的流星覆盖之时。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['faɪə(r)][wɒz; wəz]['dʒenəˌreɪtɪd] [ðeə(r)] [wɪð] [spɑːks]
From the clash of shafts , O Bharata , fire was generated there with sparks
从 这 冲突 的 轴 , 哦 婆罗多 , 火 曾是 生成的 那里 和 火花
[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] .
and blazing flames .
和 炽烈 火焰 .

婆罗多啊，箭矢碰撞间燃起火花和熊熊烈焰。

[ðæt] ['faɪə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sjuːm] [bəuθ] ['ɑːmiz] .
That fire began to consume both armies .
那 火 开始 到 消耗 两个都 军队 .

那场大火开始吞噬两支军队。

['sɪdəz] , ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [əʊ] [lɔːd] ,
Siddhas , moving there , O monarch , said these words , " O lord ,
悉达多 , 移动 那里 , 哦 君主 , 说 这些 字 , " 哦 主 ,

悉达多们移步至此，君王啊，说道：“主啊，

[ðɪs] ['bæt(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl]['bæt(ə)lz] .
this battle is the foremost of all battles .
这 战斗 是 这 首先 的 全部 战斗 .

这场战役是所有战役中最重要的一场。

['eni]	['bæt(ə)l]	(	[fɔːt]	[bɪ'fɔː(r)]	)	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	[ʌp]	[tuː; tə]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[ˌsɪks'tiːnθ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	.
Any	**battle**	**(**	**fought**	**before**	**)**	**does**	**not**	**come**	**up**	**to**	**even**	**a**	**sixteenth**	**part**	**of**	**this**	**.**
任何	战斗	(	战斗	前	)	做	不是	来	向上	到	甚至	一个	第十六	部分	的	这	.

以往任何一场战役，都无法与这场战役的十六分之一相提并论。

[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ðɪs]	[wɪl]	['nevə(r)]	[ə'kɜː(r)]	[ə'gen]	.
A	**battle**	**like**	**this**	**will**	**never**	**occur**	**again**	**.**
一个	战斗	喜欢	这	将要	绝不	发生	再次	.

这样的战役绝不会再次发生。

[bəuθ]	[ðiːz]	[p'ɜːsənz]	,	[vɪz]	.	,	[ðɪs]	['brɑːmənə]	[ænd; ənd]	[ðɪs]	['kʃɑːtrijə]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	['nɒlɪdʒ]	.
Both	**these**	**persons**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**this**	**Brahmana**	**and**	**this**	**Kshatriya**	**,**	**are**	**endued**	**with**	**knowledge**	**.**
两个都	这些	人	,	即	.	,	这	婆罗门	和	这	刹帝利	,	是	赋予	和	知识	.

这两个人，即这位婆罗门和这位刹帝利，都拥有渊博的知识。

[bəuθ]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['kʌrɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	[bəuθ]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɪəs]	[ɪn]	['praʊəs]	.
Both	**are**	**possessed**	**of**	**courage**	**,**	**and**	**both**	**are**	**fierce**	**in**	**prowess**	**.**
两个都	是	拥有	的	勇气	,	和	两个都	是	凶猛的	在	能力	.

他们都拥有勇气，而且都身手不凡。

['dredf(ə)l]	[ɪz]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,	[ænd; ənd]	['wʌndəf(ə)l]	[ɪz]	[ðə; ði]	[skɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	['wepənz]	.
Dreadful	**is**	**the**	**might**	**of**	**Bhima**	**,**	**and**	**wonderful**	**is**	**the**	**skill**	**of**	**the**	**other**	**in**	**weapons**	**.**
可怕	是	这	可能	的	毗摩	,	和	精彩的	是	这	技能	的	这	其他	在	武器	.

毗摩的威力令人畏惧，而另一人的武器技艺则令人惊叹。

[haʊ]	[greɪt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[haʊ]	['wʌndəf(ə)l]	[ðə; ði]	[skɪl]	[pə'zest]	[baɪ]	[bəuθ]	!
How	**great**	**is**	**their**	**energy**	**and**	**how**	**wonderful**	**the**	**skill**	**possessed**	**by**	**both**	**!**
如何	伟大的	是	他们的	活力	和	如何	精彩的	这	技能	拥有	经过	两个都	!

他们精力多么充沛，两人的技艺多么精湛！

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[stænd]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[tuː]	['juːnɪvɜːs]	-	[di'strɔi]	['jʌmə]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	.
Both	**of**	**them**	**stand**	**in**	**this**	**battle**	**like**	**two**	**universe**	**-**	**destroying**	**Yamas**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**.**
两个都	的	他们	站立	在	这	战斗	喜欢	二	宇宙	-	摧毁	阎摩	在	这	结尾	的	这	尤加	.

在这场战斗中，他们两人就像时代末期两个足以毁灭宇宙的阎魔王一样屹立不倒。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɔːn]	[laɪk]	[tuː]	[rʌdrəs]	[ɔː(r)]	[laɪk]	[tuː]	[sʌnz]	.
They	**are**	**born**	**like**	**two**	**Rudras**	**or**	**like**	**two**	**Suns**	**.**
他们	是	出生	喜欢	二	鲁德拉斯	或者	喜欢	二	太阳队	.

他们生来就像两个鲁陀罗，或者两个太阳。

[ðiːz]	[tuː]	[t'aɪgəz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[bəuθ]	[in'djuː]	[wɪð]	['terəb(ə)l]	[fɔːmz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[laɪk]	[tuː]	['jʌmə]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	.
These	**two**	**tigers**	**among**	**men**	**,**	**both**	**endued**	**with**	**terrible**	**forms**	**,**	**are**	**like**	**two**	**Yamas**	**in**	**this**	**battle**	**.**
这些	二	老虎	之中	男人	,	两个都	赋予	和	糟糕的	表格	,	是	喜欢	二	阎摩	在	这	战斗	.

这两个人中之虎，都拥有可怕的形态，就像这场战斗中的两个阎摩。

"	[sʌtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪdəz]	[hɜːd]	[ðeə(r)]	['evri]	['məʊmənt]	.
"	**Such**	**were**	**the**	**words**	**of**	**the**	**Siddhas**	**heard**	**there**	**every**	**moment**	**.**
"	这样的	是	这	字	的	这	悉达多	听到	那里	每一个	片刻	.

“那里每时每刻都能听到悉达们的话语。”

[ænd; ənd]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[ə'sembəld]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[ðeə(r)]	[ə'rəʊz]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]	[rɔː(r)]	.
And	**among**	**the**	**assembled**	**denizens**	**of**	**heaven**	**there**	**arose**	**a**	**leonine**	**roar**	**.**
和	之中	这	组装	居民	的	天堂	那里	出现	一个	狮科	吼	.

天上的众生中，响起了一声狮吼。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[ə'meɪzɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˌɪnkən'siːvəbl]	[fiːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Beholding	**the**	**amazing**	**and**	**inconceivable**	**feats**	**of**	**the**	**two**	**warriors**	**in**	**that**	**battle**	**,**
凝视	这	惊人的	和	不可思议	壮举	的	这	二	战士	在	那	战斗	,

目睹两位战士在那场战斗中展现出的惊人而不可思议的壮举，

[ðə; ði]	[dens]	[θrɔŋ, θrɔːŋ]	[ɒv; əv]	['sɪdəz]	,	[ænd; ənd]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	.
the	**dense**	**throngs**	**of**	**Siddhas**	**,**	**and**	**Charanas**	**were**	**filled**	**with**	**wonder**	**.**
这	稠密	人群	的	悉达多	,	和	-	是	已填	和	想知道	.

熙熙攘攘的悉达和查拉那们充满了惊奇。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	['sɪdəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	[ə'plɔːdɪd]	[ðem; ðəm]	[bəuθ]
And	**the**	**gods**	**,**	**the**	**Siddhas**	**,**	**and**	**the**	**great**	**Rishis**	**applauded**	**them**	**both**
和	这	神	,	这	悉达多	,	和	这	伟大的	圣贤	鼓掌	他们	两个都

['seɪɪŋ]	,	"	['eksələnt]	,
saying	**,**	**"**	**Excellent**	**,**
说	,	"	出色的	,

众神、悉达多和伟大的圣贤们都为他们鼓掌，说道：“太棒了，

[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
O	**mighty**	**-**	**armed**	**son**	**of**	**Drona**	**.**
哦	强大的	-	武装	儿子	的	德罗纳	.

哦，德罗纳的强壮之子。

['eksələnt]	,	[əʊ]	['biːmə]	.
Excellent	**,**	**O**	**Bhima**	**.**
出色的	,	哦	毗摩	.

太好了，比玛。

"	['miːnwaɪl]	[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['hævɪŋ]	[dʌn]	['ɪndʒəriz]	[tuː; tə]	[iːtʃ]
"	**Meanwhile**	**those**	**two**	**heroes**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**having**	**done**	**injuries**	**to**	**each**
"	同时	那些	二	英雄	,	在	那	战斗	,	哦	国王	,	拥有	完毕	受伤	到	每个

['ʌðə(r)]	,
other	**,**
其他	,

“与此同时，国王啊，那两位英雄在那场战斗中，互相伤了伤，

[glɛə]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[aɪz]	['rəʊlɪŋ]	[ɪn]	[reɪdʒ]	.
glared	**at**	**each**	**other**	**with**	**eyes**	**rolling**	**in**	**rage**	**.**
怒目而视	在	每个	其他	和	眼睛	滚动	在	愤怒	.

两人怒目而视，怒气冲冲地翻着白眼。

[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[reɪdʒ]	,	[ðeə(r)]	[lɪps]	['ɔːlsəʊ]	['kwivəd]	[ɪn]	[reɪdʒ]	.
With	**eyes**	**red**	**in**	**rage**	**,**	**their**	**lips**	**also**	**quivered**	**in**	**rage**	**.**
和	眼睛	红色的	在	愤怒	,	他们的	嘴唇	还	颤抖	在	愤怒	.

他们双目通红，怒火中烧，嘴唇也因愤怒而颤抖。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[graɪnd]	[ðeə(r)]	[tiːθ]	[ɪn]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[bɪt]	[ðeə(r)]	[lɪps]	.
And	**they**	**grinded**	**their**	**teeth**	**in**	**wrath**	**and**	**bit**	**their**	**lips**	**.**
和	他们	研磨	他们的	牙齿	在	愤怒	和	少量	他们的	嘴唇	.

他们愤怒地咬牙切齿，咬紧嘴唇。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[tuː]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['kʌvəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,
And	**those**	**two**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**covered**	**each**	**other**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**,**
和	那些	二	伟大的	车	-	战士	涵盖	每个	其他	和	淋浴	的	箭头	,

那两位伟大的汽车战士互相射出箭雨，

[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[tuː]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[ðæt]	[pɔː]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]
as	**if**	**they**	**were**	**in**	**that**	**battle**	**two**	**masses**	**of**	**clouds**	**that**	**poured**	**torrents**	**of**
作为	如果	他们	是	在	那	战斗	二	群众	的	云	那	倾倒	种子	的

['ærəus]	[fɔː(r); fə(r)]	[reɪn]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[gliːm]	[wɪð]	['wepənz]	['kɒnstɪtjuːtɪŋ]	[ðeə(r)]	['laɪtnɪŋ]	.
arrows	**for**	**rain**	**and**	**that**	**gleamed**	**with**	**weapons**	**constituting**	**their**	**lightning**	**.**
箭头	为了	雨	和	那	闪闪发光	和	武器	构成	他们的	闪电	.

仿佛他们就是那场战斗中的两团云，倾泻而下的箭雨和闪耀着构成闪电的武器。

['hævɪŋ]	[pɪəst]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	['stændədz]	[ænd; ənd]	['draɪvəz]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,
Having	**pierced**	**each**	**other's**	**standards**	**and**	**drivers**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**
拥有	穿孔	每个	其他的	标准	和	司机	在	那	伟大的	战斗	，

在那场伟大的战斗中，双方都击穿了对方的旗帜和驱动装置，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[pɪəst]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[stiːd]	,	[ðeɪ]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[straɪk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
and	**having**	**also**	**pierced**	**each**	**other's**	**steeds**	**,**	**they**	**continued**	**to**	**strike**	**each**	**other**	**.**
和	拥有	还	穿孔	每个	其他的	马匹	，	他们	持续	到	罢工	每个	其他	.

他们还刺伤了对方的马匹，然后继续互相攻击。

[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ðeɪ]	[tʊk]	[ʌp]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[tuː]	['ærəus]
Then	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**they**	**took**	**up**	**in**	**that**	**dreadful**	**encounter**	**,**	**two**	**arrows**
然后	，	哦	君主	，	已填	和	愤怒	，	他们	采取	向上	在	那	可怕	遇到	，	二	箭头

,
,
，

君王啊，那时他们怒火中烧，在那场可怕的遭遇中，他们射出了两支箭。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ʃɒt]	['kwɪkli]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
and	**each**	**desirous**	**of**	**slaying**	**the**	**other**	**shot**	**quickly**	**at**	**his**	**foe**	**.**
和	每个	渴望	的	杀戮	这	其他	射击	迅速地	在	他的	敌人	.

双方都想杀死对方，于是迅速向敌人开枪。

[ðəʊz]	[tuː]	['bleɪzɪŋ]	['ærəus]	,	[rɪ'zɪstlɪs]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	,	['kʌmɪŋ]
Those	**two**	**blazing**	**arrows**	**,**	**resistless**	**and**	**endued**	**with**	**the**	**force**	**of**	**thunder**	**,**	**coming**
那些	二	炽烈	箭头	，	无力抵抗	和	赋予	和	这	力量	的	雷	，	未来

,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
,	**O**	**king**	**,**
，	哦	国王	，

那两支燃烧的箭矢，势不可挡，蕴含着雷霆之力，正朝我们袭来，哦，国王啊！

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[stʊd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[dɪ'vɪʒnz]	,
to	**the**	**two**	**warriors**	**as**	**they**	**stood**	**at**	**the**	**head**	**of**	**their**	**respective**	**divisions**	**,**
到	这	二	战士	作为	他们	站立	在	这	头	的	他们的	各自	部门	，

[strʌk]	[ðem; ðəm]	[bəuθ]	.
struck	**them**	**both**	**.**
击	他们	两个都	.

当两名战士分别站在各自队伍的最前面时，他们都被击中了。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	['maɪti]	['kɔmbətənt]	[ðen]	['diːpli]	[strʌk]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[sæŋk]	,
Each	**of**	**the**	**two**	**mighty**	**combatants**	**then**	**deeply**	**struck**	**with**	**those**	**arrows**	**,**	**sank**	**,**
每个	的	这	二	强大的	战斗人员	然后	深	击	和	那些	箭头	，	沉没	，

两位强大的战士各自被箭矢深深射中，沉入水中。

[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[kɑː(r)]	.
on	**the**	**terrace**	**of**	**their**	**respective**	**car**	**.**
在	这	阳台	的	他们的	各自	车	.

在他们各自汽车的露台上。

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈdroʊnə] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈsensəb(ə)l] , [hɪz; ɪz] [ˈdraɪvə(r)] [ðen] [bɔː(r)] [hɪm]
Understanding the son of Drona to be insensible , his driver then bore him
理解 这 儿子 的 德罗纳 到 是 麻木不仁 , 他的 司机 然后 钻孔 他
[əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] - [fiːld] ,
away from the battle - field ,
离开 从 这 战斗 - 场地 ,

得知德罗纳之子已失去知觉，他的车夫便将他抬离了战场。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
O king , in the sight of all the troops .
哦 国王 , 在 这 视线 的 全部 这 军队 .

国王啊，当着所有士兵的面。

[ˈsɪmələli] , [əʊ] [kɪŋ] , [biːməs] [ˈdraɪvə(r)] [bɔː(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] - [fiːld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
Similarly , O king , Bhima's driver bore away from the battle - field on his car ,
相似地 , 哦 国王 , 比玛的 司机 钻孔 离开 从 这 战斗 - 场地 在 他的 车 ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] ,
the son of Pandu ,
这 儿子 的 潘杜 ,

同样，国王啊，毗摩的车夫驾着战车离开了战场，潘度的儿子，

[ðæt] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huː] [wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [swuːn] . - " -
that scorcher of foes , who was repeatedly falling into a swoon . ' " 16
那 酷热 的 敌人 , WHO 曾是 反复 坠落 进入 一个 昏厥 . - " -

那个所向披靡的敌人，却屡次昏厥过去。”16

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [dɪˈskraɪb] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈɑːdʒunə] [wɪð] [ðə; ði] -
" Dhritarashtra said , ' Describe to me the battle of Arjuna with the samsaptakas
" 持国 说 , - 描述 到 我 这 战斗 的 阿朱那 和 这 -
,
,
,

持国说道：“请你描述一下阿周那与萨姆萨普塔卡人的战斗，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
and of the other kings with the Pandavas .
和 的 这 其他 国王 和 这 般度族五兄弟 .

以及其他国王与般度族人。

[nəˈreɪt] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [sɑːnˈdʒeɪjə] , [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈɑːdʒunə] [wɪð] - ,
Narrate to me also , O Sanjaya , the battle of Arjuna with Ashvatthama ,
叙事 到 我 还 , 哦 桑贾亚 , 这 战斗 的 阿朱那 和 - ,

桑贾亚啊，请你也给我讲述一下阿周那与阿什瓦塔摩的战斗吧。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ˈpɑːrθə] . -
and of the other lords of the Earth with Partha . '
和 的 这 其他 领主们 的 这 地球 和 帕尔塔 . -

以及其他大地之主，包括帕尔塔。

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya said , ' Listen , O king ,
" 桑贾亚 说 , - 听 , 哦 国王 ,

“桑贾亚说：‘国王啊，听着，

[æz; əz] [ai] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [əˈkɜːd] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [ˈwɒrɪəz] (
as I speak to thee as to how occurred the battle of the heroic warriors (
作为 我 说话 到 你 作为 到 如何 发生 这 战斗 的 这 英勇 战士 (
[ɒn] [ˈaʊə(r)] [saɪd]) [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] — [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈbɒdɪz] ,
on our side) with the foe — the battle which was destructive of bodies ,
在 我们的 边) 和 这 敌人 — 这 战斗 哪个 曾是 破坏性的 的 身体 ,

当我向你讲述我们这边英勇的战士们与敌人的战斗是如何发生的——这场战斗造成了惨重的伤亡——

[sɪnz] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] .
sins , and lives .
罪孽 , 和 生活 .

罪孽，以及生命。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] , ['pɑːrθə] , ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] - [fɔːs] [ðæt] [rɪ'zembld]
That slayer of foes , viz , Partha , penetrating into the Samsaptaka force that resembled
那 杀手 的 敌人 , 即 , 帕尔塔 , 渗透 进入 这 - 力量 那 类似
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
the ocean ,
这 海洋 ,

那位斩杀敌人的英雄，即帕尔塔，深入到如同海洋般的萨姆萨普塔卡力量之中，

['ædʒɪteɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tempɪst] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði][vɑːst] [diːp] .
agitated it exceedingly , like a tempest agitating the vast deep .
激动 它 非常 , 喜欢 一个 暴风雨 搅拌 这 广阔的 深的 .

激起了它极大的波澜，如同狂风暴雨搅动着浩瀚的深海。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] ['edʒɪz] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz]
Cutting off with broad - headed arrows of keen edges the heads of brave warriors
切割 离开 和 广阔 - 标题 箭头 的 敏锐的 边缘 这 头部 的 勇敢的 战士
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] ['feɪsɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn]
that were decked with faces possessed of the splendour of the full moon
那 是 甲板 和 面孔 拥有 的 这 辉煌 的 这 满的 月亮
[ænd; ənd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [tiːθ] ,
and with beautiful eyes and eyebrows and teeth ,
和 和 美丽的 眼睛 和 眉毛 和 牙齿 ,

用锋利的宽头箭斩下勇敢战士的头颅，这些战士面容光焕发，如同满月般皎洁，拥有美丽的眼睛、眉毛和牙齿。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['spiːdəli] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] [struːn] [ðeə(r)] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['ləutəs] ,
Dhananjaya speedily caused the Earth to be strewn there as if with lotuses ,
达纳贾亚 迅速地 导致 这 地球 到 是 散落的 那里 作为 如果 和 莲花 ,
[plʌkt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [stɔːks] .
plucked of their stalks .
拨弦 的 他们的 茎 .

达纳迦亚迅速使大地散落一地，如同莲花被从茎秆上摘下一般。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]['ɑːdʒunə] [wɪð] [hɪz; ɪz]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]
And in that battle Arjuna with his razor - headed shafts , cut off the arms of
和 在 那 战斗 阿朱那 和 他的 剃刀 - 标题 轴 , 切 离开 这 武器 的
[hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
his foes ,
他的 敌人 ,

在那场战斗中，阿周那用他锋利的箭矢砍断了敌人的手臂。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wel] ['raʊndɪd] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] , [ænd; ənd] [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] -
that were all well rounded , large and massive , and smeared with sandal -
那 是 全部 出色地 圆润 , 大的 和 大量的 , 和 涂抹 和 凉鞋 -
[peɪst] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pəːfjuːmz] ,
paste and other perfumes ,
粘贴 和 其他 香水 ,

它们个个体型圆润饱满，硕大无比，身上涂抹着檀香膏和其他香水。

[wɪð] ['wepənz] [ɪn][grɑːsp] , [wɪð] ['leðən] [glʌvz] ['keɪsɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [faɪv]
with weapons in grasp , with leathern gloves casing their fingers , and looking like five
和 武器 在 抓牢 , 和 皮革 手套 套管 他们的 手指 , 和 寻找 喜欢 五
- ['hedɪd] [sneɪks] .
- headed snakes .
- 标题 蛇 .

他们手持武器，手指戴着皮手套，看起来像五头蛇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [rɪ'piːtɪdli] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [stiːd] ,
And the son of Pandu repeatedly cut off with his broad - headed shafts , steeds ,
和 这 儿子 的 潘杜 反复 切 离开 和 他的 广阔 - 标题 轴 , 马匹 ,
['raɪdəz] , ['draɪvəz] ,
riders , drivers ,
骑手 , 司机 ,

般度之子屡次用他那宽头箭矢斩杀战马、骑手和驾车者。

[ænd; ənd][flægz] , [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] [dʒemz] .
and flags , and bows and arrows , and arms decked with gems .
和 旗帜 , 和 弓 和 箭头 , 和 武器 甲板 和 宝石 .

还有旗帜、弓箭和镶嵌宝石的武器。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [dɪ'spætʃ]
And Arjuna in that battle , O king , with many thousands of arrows , despatched
和 阿朱那 在 那 战斗 , 哦 国王 , 和 许多 数千 的 箭头 , 已派送
[tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] ,
to Yama's abode ,
到 亚玛的 住所 ,

在那场战役中，阿周那率领成千上万支箭，向阎摩的居所射去，国王啊！

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] .
car - warriors and elephants and horses and horsemen .
车 - 战士 和 大象 和 马匹 和 骑兵 .

汽车战士、大象、马匹和骑兵。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
Many foremost of warriors ,
许多 首先 的 战士 ,

许多最杰出的战士，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [bʊlz] [mæd] ([laɪk] [ðem; ðəm]) [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
filled with rage and roaring like bulls mad (like them) with excitement for a
已填 和 愤怒 和 咆哮 喜欢 公牛 疯狂的 (喜欢 他们) 和 激动 为了 一个
[kaʊ] [ɪn] ['siːz(ə)n] ,
cow in season ,
奶牛 在 季节 ,

充满愤怒，像发狂的公牛一样咆哮，兴奋地等待着发情的母牛。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] , [wɪð] [laʊd] [kraɪz] .
rushed towards Arjuna , with loud cries .
匆忙 向 阿朱那 , 和 大声 哭泣 .

伴随着响亮的叫喊声，他们冲向了阿朱那。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)]
All of them then began to strike Arjuna with their arrows as the latter
全部 的 他们 然后 开始 到 罢工 阿朱那 和 他们的 箭头 作为 这 后者
[wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] ,
was employed in slaying them ,
曾是 受雇 在 杀戮 他们 ,

于是，当阿周那忙于斩杀他们时，他们纷纷开始用箭射向他。

[laɪk] [ɪn'fjʊərieɪt] [bʊlz] ['straɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːʃiːz] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːnz] .
like infuriate bulls striking one of their species with their horns .
喜欢 激怒 公牛 引人注目 一 的 他们的 物种 和 他们的 角 .

就像愤怒的公牛用角攻击同类一样。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[ðem; ðəm]	[meɪd]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[tuː; tə]	[stænd]	[ɒn]
The	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**him**	**and**	**them**	**made**	**the**	**hair**	**to**	**stand**	**on**
这	战斗	那	采取	地方	之间	他	和	他们	制成	这	头发	到	站立	在

[end]	,
end	**,**
结尾	,

他和他们之间的战斗令人毛骨悚然。

['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	[ɒn]
even	**like**	**the**	**battle**	**between**	**the**	**Daityas**	**and**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**on**
甚至	喜欢	这	战斗	之间	这	代提耶	和	这	持有者	的	这	霹雳	在

[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɒŋkwest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
the	**occasion**	**of**	**the**	**conquest**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
这	场合	的	这	征服	的	这	三	世界	.

甚至就像在征服三界之际，阿修罗与雷霆使者之间的战斗一样。

[rɪ'zɪstɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['wepənz]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	['ɑːdʒunə]	,
Resisting	**with**	**his**	**own**	**weapons**	**the**	**weapons**	**of**	**his**	**foes**	**on**	**all**	**sides**	**,**	**Arjuna**	**,**
抵抗	和	他的	自己的	武器	这	武器	的	他的	敌人	在	全部	侧面	,	阿朱那	,

阿周那用自己的武器抵挡四面八方敌人的武器，

['pɪəsɪŋ]	[ðem; ðəm]	[fɑːst]	[wɪð]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['ærəus]	,	[tʊk]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	.
piercing	**them**	**fast**	**with**	**innumerable**	**arrows**	**,**	**took**	**their**	**lives**	**.**
冲孔	他们	快速地	和	无数	箭头	,	采取	他们的	生活	.

无数箭矢迅速刺穿他们，夺走了他们的生命。

[laɪk]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[di'strɔi]	[vɑːst]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,	['ɑːdʒunə]	,	['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	['dʒeɪə]	,
Like	**the**	**wind**	**destroying**	**vast**	**masses**	**of**	**clouds**	**,**	**Arjuna**	**,**	**otherwise**	**called**	**Jaya**	**,**
喜欢	这	风	摧毁	广阔的	群众	的	云	,	阿朱那	,	否则	称为	贾亚	,

如同狂风摧毁大片云层，阿朱那，又名贾亚，

[ðæt]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	['ɪntuː]	['mɪnɪt]	['frægmənts]	[lɑːdʒ]
that	**enhancer**	**of**	**the**	**fears**	**of**	**his**	**foes**	**,**	**cutting**	**off**	**into**	**minute**	**fragments**	**large**
那	增强剂	的	这	恐惧	的	他的	敌人	,	切割	离开	进入	分钟	片段	大的

[θrɔŋ, θrɔːŋ]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
throngs	**of**	**cars**	**,**
人群	的	汽车	,

那加剧敌人恐惧的装置，将大批汽车切成碎片，

—	[kɑːz]	,	[ðæt]	[ɪz]	,	[huːz]	[pəulz]	,	[wiːlz]	,	[ænd; ənd]	['ækslz]	[hæd; həd]	['priːviəsli]	[biːn]	['ʃætəd]
—	**cars**	**,**	**that**	**is**	**,**	**whose**	**poles**	**,**	**wheels**	**,**	**and**	**axles**	**had**	**previously**	**been**	**shattered**
—	汽车	,	那	是	,	谁	杆子	,	车轮	,	和	车轴	有	之前	到过	破碎

[baɪ]	[hɪm]	,
by	**him**	**,**
经过	他	,

——也就是说，那些汽车，它们的轮子、车轮和车轴之前已经被他打碎了。

[ænd; ənd]	[huːz]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['draɪvəz]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[bɪ'fɔː(r)]	,
and	**whose**	**warriors**	**and**	**steeds**	**and**	**drivers**	**had**	**been**	**slain**	**before**	**,**
和	谁	战士	和	马匹	和	司机	有	到过	被杀	前	,

他们的战士、战马和车夫此前都已被杀戮，

[ænd; ənd]	[huːz]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['kwivə]	[hæd; həd]	[biːn]	[dɪs'pleɪst]	,	[ænd; ənd]	['stændədz]	[krʌʃt]
and	**whose**	**weapons**	**and**	**quivers**	**had**	**been**	**displaced**	**,**	**and**	**standards**	**crushed**
和	谁	武器	和	箭筒	有	到过	流离失所	,	和	标准	碎

,	[ænd; ənd]	['treɪsɪs]	[ænd; ənd]	[reɪnz]	['sʌndəd]	,
,	**and**	**traces**	**and**	**reins**	**sundered**	**,**
,	和	痕迹	和	缰绳	分离	,

他们的武器和箭袋被移走，旗帜被粉碎，缰绳和缰绳被扯断，

[ænd; ənd] ['wʊdn] ['fensɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] ['brəʊkən] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['evri] ['bɒdi] [wɪð]
and wooden fences and shafts broken already , and filling every body with
和 木制的 栅栏 和 轴 破碎的 已经 , 和 填充 每一个 身体 和
['wʌndə(r)] ,
wonder ,
想知道 ,

木栅栏和木桩已经断裂，这让每个人都感到惊奇。

[ə'tʃiːvd] [fiːts] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][tuː; tə][bɪ'həʊld][ænd; ənd] [ɹ'aɪvəl,ɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] , - [greɪt]
achieved feats magnificent to behold and rivalling those of a 1 , 000 great
已达成 壮举 壮丽 到 看哪 和 竞争对手 那些 的 一个 1 , - 伟大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['faɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
car - warriors fighting together .
车 - 战士 斗争 一起 .

取得了令人叹为观止的壮举，堪比 1000 名伟大的汽车战士并肩作战。

[kraʊdz] [ɒv; əv] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd] - [ɔːl] [ə'plɔːdɪd] [hɪm] .
Crowds of Siddhas and celestial Rishis and Charanas all applauded him .
人群 的 悉达多 和 天体 圣贤 和 - 全部 鼓掌 他 .

众多悉达多、天界圣贤和查拉那都为他鼓掌。

[ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['ket(ə)l] - [drʌmz] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd]['flɔːrəl] ['ʃaʊərz] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]
And celestial kettle - drums sounded , and floral showers fell upon the heads of
和 天体 壶 - 鼓 听起来 , 和 花的 淋浴 跌倒 之上 这 头部 的
['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
Keshava and Arjuna .
凯沙瓦 和 阿朱那 .

天上的鼓声响起，花瓣如雨般落在凯沙瓦和阿朱那的头上。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [vɔɪs] [sed] , " [ðiːz] [vɪz] . , ['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
And an incorporeal voice said , " These viz . , Keshava and Arjuna ,
和 一个 无形的 嗓音 说 , " 这些 即 . , 凯沙瓦 和 阿朱那 ,

一个无形的声音说道：“这些人，即凯沙瓦和阿朱那，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [pə'zes] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] ['splendə(r)]
are those two heroes that always possess the beauty of the moon , the splendour
是 那些 二 英雄 那 总是 具有 这 美丽 的 这 月亮 , 这 辉煌
[ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
of fire ,
的 火 ,

那两位英雄总是拥有月亮般的美丽和火焰般的光辉。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
the force of the wind and the radiance of the sun .
这 力量 的 这 风 和 这 辐射 的 这 太阳 .

风的力量和太阳的光辉。

[st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] [ðiːz] [tuː] ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['iːv(ə)n] [laɪk] ['brɑːmən]
Stationed on the same car these two heroes are invincible even like Brahman
驻 在 这 相同的 车 这些 二 英雄 是 无敌 甚至 喜欢 婆罗门
[ænd; ənd][ɪ'sɑːnə] .
and Isana .
和 伊萨纳 .

这两个英雄坐在同一辆车上，就像婆罗门和伊沙那一样所向披靡。

[ðiːz] [tuː] ['hɪərəʊz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
These two heroes the foremost of all creatures are Nara and Narayana .
这些 二 英雄 这 首先 的 全部 生物 是 奈良 和 纳拉亚纳 .

这两位英雄，也是所有生物中最杰出的，就是那罗和那罗延。

" ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , - , [wɪð] [greɪt]
" Hearing and beholding these wonderful things , O Bharata , Ashvatthama , with great
" 听力 和 凝视 这些 精彩的 事物 , 哦 婆罗多 , - , 和 伟大的
[keə(r)][ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
care and resolution ,
关心 和 解决 ,

“婆罗多啊，阿什瓦塔玛啊，请你仔细聆听、亲眼目睹这些奇妙的事物，并下定决心，

[rʌʃt] [ə'genst] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
rushed against Krishna and Arjuna in that battle .
匆忙 反对 克里希那 和 阿朱那 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他冲向了克里希纳和阿朱那。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ðæt] [held] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [ɪts] [grɑːsp] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [heild] [ðə; ði]
With his arm that held an arrow in its grasp , the son of Drona hailed the
和 他的 手臂 那 握住 一个 箭 在 它是 抓牢 , 这 儿子 的 德罗纳 赞誉 这
['pɑːndəvɑː] ,
Pandava ,
潘达瓦 ,

德罗纳之子手持箭矢，向般度族人致敬。

['ʃuːtɪŋ] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [fəʊ] - ['sleɪɪŋ] [hedz] , [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋli] [təʊld] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] ,
shooting shafts equipped with foe - slaying heads , and smilingly told him these words ,
射击 轴 配备 和 敌人 - 杀戮 头部 , 和 微笑着 讲述 他 这些 字 ,
" [ɪf] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
" If , O hero ,
" 如果 , 哦 英雄 ,

射箭筒上装有斩杀敌人的箭尖，他笑着对他说：“如果，哦，英雄，

[ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['wɜːði] [gest] [ə'raɪvd] ([bɪ'fɔː(r)] [ðiː]) , [ðen] [gɪv] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] , [wɪð]
thou regardest me a worthy guest arrived (before thee) , then give me today , with
你 致 我 一个 值得 客人 到达的 (前 你) , 然后 给 我 今天 , 和
[ðə; ði] [həʊl] [hɑːt] ,
the whole heart ,
这 所有的 心 ,

如果你视我为尊贵的客人，那么请你今天全心全意地赐予我。

[ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
the hospitality of battle .
这 热情好客 的 战斗 .

战场上的款待。

" [ðʌs] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['ɑːdʒunə] [rɪ'gɑːdɪd]
" Thus summoned by the preceptor's son from desire of battle , Arjuna regarded
" 因此 被召唤 经过 这 - 儿子 从 欲望 的 战斗 , 阿朱那 认为
[hɪm'self] ['haɪli] ['ɒnəd] ,
himself highly honoured ,
他自己 高度 荣幸 ,

“因此，受师父之子因渴望战斗而召集的阿周那，感到无比荣幸。”

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] - [sed] , " [ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] ,
and addressing Janardana said , " The samsaptakas should be slain by me ,
和 解决 - 说 , " 这 - 应该 是 被杀 经过 我 ,

他对贾纳尔达纳说：“萨姆萨普塔卡人应该由我来杀死。”

[bʌt; bət] - [sʌn] [ə'gen] [ɪz] ['sʌmənɪŋ] [ˌem 'iː] .
but Drona's son again is summoning me .
但 - 儿子 再次 是 召唤 我 .

但是德罗纳的儿子又在召唤我了。

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈdjuːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [fɜːst] [tɜːn] ?
Tell me , O Madhava , to which of these duties should I first turn ?
告诉 我 , 哦 马达瓦 , 到 哪个 的 这些 职责 应该 我 第一的 转动 ?

玛达瓦啊，请告诉我，我应该首先履行哪项职责?

[fɜːst] [let] [ðə; ði] [ˈsɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪˈtæləti] [biː; bi] [ˈɒfəd] , [ɪf] [ðaʊ] [ˈθɪŋkɪst] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi]
First let the services of hospitality be offered , if thou thinkest that to be
第一的 让 这 服务 的 热情好客 是 提供 , 如果 你 思考 那 到 是
[ˈprɒpə(r)] .
proper .
恰当的 .

首先，如果你们认为合适，就应该提供款待服务。

" [ðʌs] [əˈdrest] ,
" Thus addressed ,
" 因此 已解决 ,

“如此一来，

[ˈkrɪʃnə] [bɔː(r)] [ˈpɑːrθə] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈsʌmənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]
Krishna bore Partha who had been summoned according to the rules of
克里希那 钻孔 帕尔塔 WHO 有 到过 被召唤 根据 到 这 规则 的
[traɪˈʌmfənt] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
triumphant challenge to the vicinity of Drona's son ,
凯 挑战 到 这 附近 的 - 儿子 ,

克里希纳生下了帕尔塔，帕尔塔是根据胜利挑战的规则被召唤到德罗纳之子附近的。

[laɪk] [ˈvɑːjuː] [ˈbeərɪŋ] [ˈɪndrə] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] .
like Vayu bearing Indra to the sacrifice .
喜欢 风神 轴承 因陀罗 到 这 牺牲 .

就像风神瓦尤带着因陀罗去参加祭祀一样。

[səˈljuːt, sɑːˈluːte] - [sʌn] [huːz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [fɪkst] [əˈpɒn] [wʌn] [θɪŋ] , [ˈkɛʃəvə] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu]
Saluting Drona's son whose mind was fixed upon one thing , Keshava said unto
敬礼 - 儿子 谁 头脑 曾是 固定的 之上 一 事物 , 凯沙瓦 说 到
[hɪm] , " [əʊ] - ,
him , " O Ashvatthama ,
他 , " 哦 - ,

凯沙瓦向德罗纳的儿子致敬，他一心只想着一件事，凯沙瓦对他说：“哦，阿什瓦塔玛，

[biː; bi] [kuːl] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [straɪk] [ænd; ənd] [beə(r)] .
be cool , and without losing a moment strike and bear .
是 凉爽的 , 和 没有 输 一个 片刻 罢工 和 熊 .

保持冷静，毫不犹豫地发起进攻。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈpendənt] [ɒn] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðeə(r)]
The time has come for those that are dependent on others to repay their
这 时间 有 来 为了 那些 那 是 依赖 在 其他的 到 偿还 他们的
[ˌɒblɪˈɡeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈmɑːstəz] .
obligation to their masters .
义务 到 他们的 大师 .

那些依赖他人的人，是时候偿还他们对主人的义务了。

[ðə; ði] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] [bɪˈtwiːn] [ˈbrɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌt(ə)l] .
The disputes between Brahmanas are subtle .
这 争议 之间 婆罗门 是 微妙的 .

婆罗门之间的争端十分微妙。

[ðə; ði]	[ˈkɒnsɪkwənsɪz]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts]	[ɒv; əv]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈpælpəb(ə)l]	,
The	**consequences**	**,**	**however**	**,**	**of**	**the**	**disputes**	**of**	**Kshatriyas**	**are**	**palpable**	**,**
这	结果	,	然而	,	的	这	争议	的	刹帝利	是	可感知的	,

[ˈbiːɪŋ]	[ˈaɪðə(r)]	[ˈvɪktəri]	[ɔː(r)]	[dɪˈfiːt]	.
being	**either**	**victory**	**or**	**defeat**	**.**
存在	任何一个	胜利	或者	击败	.

然而，刹帝利之间的争端所带来的后果是显而易见的，要么是胜利，要么是失败。

[fɔː(r); fə(r)]	[əbˈteɪnɪŋ]	[ðəʊz]	[ˈeksələnt]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[ˌhɒspɪˈtæləti]	[ðæt]	[frɒm; frəm]	[ˈfɒli]	[ðaʊ]	[səˈlɪsɪt]
For	**obtaining**	**those**	**excellent**	**rites**	**of**	**hospitality**	**that**	**from**	**folly**	**thou**	**solicitest**
为了	获得	那些	出色的	仪式	的	热情好客	那	从	蠢事	你	请求

[æt; ət]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːrθə]	,
at	**the**	**hands**	**of**	**Partha**	**,**
在	这	双手	的	帕尔塔	,

为了获得你因愚昧而向帕尔塔祈求的那些卓越的款待仪式，

[faɪt]	[ˈkuːlli]	[naʊ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	.
fight	**coolly**	**now**	**with**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
斗争	冷静地	现在	和	这	儿子	的	潘杜	.

现在冷静地与般度之子战斗。

"	[ðʌs]	[əˈdrest]	[baɪ]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	,	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɪˈdʒenəreɪt]	[wʌnz]	,	[rɪˈplaɪd]	[ˈseɪɪŋ]	,	" [səʊ]
"	**Thus**	**addressed**	**by**	**Vasudeva**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**regenerate**	**ones**	**,**	**replied**	**saying**	**,**	**" So**
"	因此	已解决	经过	瓦苏德瓦	,	那	首先	的	再生	一个	,	回复	说	,	" 所以

[biː; bi]	[ˌaɪ ˈtiː]	!
be	**it**	**!**
是	它	!

“瓦苏提婆，那位最杰出的再生者，如此说道：‘就这么办吧！’

"	[pɪəst]	[ˈkɛʃəvə]	[wɪð]	[ˈsɪksti]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[ˈɑːdʒunə]	[wɪð]	[θriː]	.
"	**pierced**	**Keshava**	**with**	**sixty**	**shafts**	**and**	**Arjuna**	**with**	**three**	**.**
"	穿孔	凯沙瓦	和	六十	轴	和	阿朱那	和	三	.

“用六十支箭射穿了凯沙瓦，用三支箭射穿了阿朱那。”

[ˈɑːdʒunə]	[ðen]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	.
Arjuna	**then**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**cut**	**off**	**Ashvatthama's**	**bow**	**with**	**three**	**shafts**	**.**
阿朱那	然后	,	已填	和	愤怒	,	切	离开	-	弓	和	三	轴	.

阿周那怒不可遏，用三支箭砍断了阿什瓦塔摩的弓。

-	[sʌn]	[tʊk]	[ʌp]	[əˈnʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[stɪl]	[mɔː(r)]	[fəˈmɪdəb(ə)l]	.
Drona's	**son**	**took**	**up**	**another**	**bow**	**that**	**was**	**still**	**more**	**formidable**	**.**
-	儿子	采取	向上	其他	弓	那	曾是	仍然	更多的	强大	.

德罗纳的儿子拿起另一把弓，这把弓更加威武雄壮。

[ˈstrɪŋɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[ˈtwɪŋklɪŋ]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[aɪ]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ˈɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ˈkɛʃəvə]
Stringing	**it**	**within**	**the**	**twinkling**	**of**	**an**	**eye**	**,**	**he**	**pierced**	**Arjuna**	**and**	**Keshava**
串	它	之内	这	闪烁	的	一个	眼睛	,	他	穿孔	阿朱那	和	凯沙瓦

,
,
,

他眨眼间便将箭矢射穿了阿周那和凯沙瓦。

[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	[wɪð]	[θriː]	[ˈhʌndrəd]	[ˈærəʊs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈfɔːmə(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[wʌn]	,	-	.
the	**latter**	**with**	**three**	**hundred**	**arrows**	**,**	**and**	**the**	**former**	**with**	**a**	**1**	**,**	**000**	**.**
这	后者	和	三	百	箭头	,	和	这	以前的	和	一个	1	,	-	.

后者有三百支箭，前者有 1,000 支箭。

[ænd; ənd]	[ðen]	-	[sʌn]	,	[wɪð]	[gʊd]	[keə(r)]	,	[ˈstjuːpɪfaɪɪŋ]	[ˈɑːdʒunə]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	,
And	**then**	**Drona's**	**son**	**,**	**with**	**good**	**care**	**,**	**stupefying**	**Arjuna**	**in**	**that**	**battle**	**,**
和	然后	-	儿子	,	和	好的	关心	,	令人震惊	阿朱那	在	那	战斗	,

然后，德罗纳的儿子巧妙地使阿周那在战斗中昏迷不醒。

[ʃɒt] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
shot thousands and tens of thousands and millions of arrows .
射击 数千 和 十 的 数千 和 百万 的 箭头 .

射出了成千上万支箭。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwivə] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [ðə; ði] ['fɪŋgəz] , [ðə; ði] [ɑːmz] ,
From the quivers , the bow , the bow - string , the fingers , the arms ,
从 这 箭筒 , 这 弓 , 这 弓 - 细绳 , 这 手指 , 这 武器 ,
[ðə; ði][hændz] , [ðə; ði] [tʃest] ,
the hands , the chest ,
这 双手 , 这 胸部 ,

从箭筒、弓、弓弦、手指、手臂、双手、胸膛，

[ðə; ði] [feɪs] , [ðə; ði] [nəʊz] , [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [ɪəz] , [ðə; ði] [hedz] , [ðə; ði] [lɪmz] , [ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv]
the face , the nose , the eyes , the ears , the heads , the limbs , the pores of
这 脸 , 这 鼻子 , 这 眼睛 , 这 耳朵 , 这 头部 , 这 四肢 , 这 毛孔 的
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,

脸、鼻子、眼睛、耳朵、头部、四肢、身体的毛孔

[ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] , [ðə; ði] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stændəd] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt]
the armour on his person , the car , and the standard , O sire , of that
这 盔甲 在 他的 人 , 这 车 , 和 这 标准 , 哦 父系 , 的 那
['ʌtərər] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
utterer of Brahma ,
发声者 的 梵 ,

陛下，那位梵天之语者的盔甲、战车和旗帜，

['ærəus] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɪʃuː] .
arrows began to issue .
箭头 开始 到 问题 .

箭矢开始射出。

['pɪəsɪŋ] ['mɑːdəvə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [ðə; ði] [θɪk] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] , -
Piercing Madhava and the son of Pandu with the thick arrowy shower , Drona's
冲孔 马达瓦 和 这 儿子 的 潘杜 和 这 厚的 箭头 淋浴 , -
[sʌn] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
son filled with joy ,
儿子 已填 和 喜悦 ,

德罗纳的儿子用密集的箭雨刺穿了玛达瓦和般度之子，心中充满了喜悦。

[rɔːd] [ə'laʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [vɑːst] [mæs] [ɒv; əv] ['kɔŋgri,geit] [klaʊdz] .
roared aloud like a vast mass of congregated clouds .
咆哮 大声 喜欢 一个 广阔的 大量的 的 聚集 云 .

发出如同大量聚集的云团般的轰鸣声。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
Hearing that roar of his ,
听力 那 吼 的 他的 ,

听到他那震耳欲聋的咆哮声，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɛʃəvə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [ðiːz] [wɜːdz] " [bɪ'həʊld] , [əʊ]
the son of Pandu said unto Keshava of unfading glory these words " Behold , O
这 儿子 的 潘杜 说 到 凯沙瓦 的 不褪色 荣耀 这些 字 " 看哪 , 哦
['mɑːdəvə] ,
Madhava ,
马达瓦 ,

般度之子对永垂不朽的凯沙瓦说道：“看啊，玛达瓦啊，

[ðɪs]	['wɪkɪdnəs]	[tə'wɔːdz]	[ˌem 'iː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	.
this	**wickedness**	**towards**	**me**	**of**	**the**	**preceptor's**	**son**	**.**
这	邪恶	向	我	的	这	-	儿子	.

这位师父的儿子对我如此恶劣。

[hiː; hi]	[rəgɑːrdɪθ]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	,	['hævɪŋ]	['ʃraʊdɪd]	[ˌjuː 'es]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[dens]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	.
He	**regardeth**	**us**	**to**	**be**	**slain**	**,**	**having**	**shrouded**	**us**	**with**	**his**	**dense**	**arrowy**	**shower**	**.**
他	考虑	我们	到	是	被杀	,	拥有	被遮蔽的	我们	和	他的	稠密	箭头	淋浴	.

他以为我们已经阵亡，用密集的箭雨将我们笼罩。

[ai]	[wɪl]	['prez(ə)ntli]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[baɪ]	[maɪ]	['treɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	[mait]	,	['bæf(ə)l]	[hɪz; ɪz]	['pɜːpəs]	.
I	**will**	**presently**	**,**	**however**	**,**	**by**	**my**	**training**	**and**	**might**	**,**	**baffle**	**his**	**purpose**	**.**
我	将要	目前	,	然而	,	经过	我的	训练	和	可能	,	挡板	他的	目的	.

然而，凭借我的训练和力量，我很快就会挫败他的企图。

"	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	-	['ɪntuː]	[θriː]	['frægmənts]	,
"	**Cutting**	**off**	**every**	**one**	**of**	**those**	**arrows**	**shot**	**by**	**Ashvatthama**	**into**	**three**	**fragments**	**,**
"	切割	离开	每一个	一	的	那些	箭头	射击	经过	-	进入	三	片段	,

“将阿什瓦塔玛射出的每一支箭都砍成三段，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[dɪ'strɔɪd]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[di'strɔi]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[fɒg]	.
that	**foremost**	**one**	**of**	**Bharata's**	**race**	**destroyed**	**them**	**all**	**like**	**the**	**Sun**	**destroying**	**a**	**thick**	**fog**	**.**
那	首先	一	的	-	种族	损毁	他们	全部	喜欢	这	太阳	摧毁	一个	厚的	多雾路段	.

婆罗多族中最杰出的一位将他们全部消灭，就像太阳驱散浓雾一样。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fɪəs]	[ʃɑːfts]	,
After	**this**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**once**	**more**	**pierced**	**with**	**his**	**fierce**	**shafts**	**,**
后	这	这	儿子	的	潘杜	一次	更多的	穿孔	和	他的	凶猛的	轴	,

此后，般度之子再次用他凶猛的箭矢刺穿了敌人。

[ðə; ði]	-	[wɪð]	[ðeə(r)]	[sti:d]	,	['draɪvəz]	,	[kɑːz]	,	['elɪfənts]	,	['stændədz]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	.
the	**samsaptakas**	**with**	**their**	**steeds**	**,**	**drivers**	**,**	**cars**	**,**	**elephants**	**,**	**standards**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**.**
这	-	和	他们的	马匹	,	司机	,	汽车	,	大象	,	标准	和	脚	-	士兵	.

萨姆萨普塔卡人带着他们的坐骑、车夫、汽车、大象、旗帜和步兵。

['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[stʊd]	[ðeə(r)]	[æz; əz]	[spek'tetər]	,
Every	**one**	**of**	**those**	**that**	**stood**	**there**	**as**	**spectators**	**,**
每一个	一	的	那些	那	站立	那里	作为	观众	,

每一个站在那里作为旁观者的人，

['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[st'eɪʃənd]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[fʊt]	[ɔː(r)]	[kɑː(r)]	[ɔː(r)]	[stiːd]	[ɔː(r)]	['elɪfənt]	,
every	**one**	**of**	**those**	**that**	**were**	**stationed**	**there**	**on**	**foot**	**or**	**car**	**or**	**steed**	**or**	**elephant**	**,**
每一个	一	的	那些	那	是	驻	那里	在	脚	或者	车	或者	骏马	或者	大象	,

所有驻扎在那里的人，无论是步行、驾车、骑马还是骑象，

[rɪ'gɑːdɪd]	[hɪm'self]	[æz; əz]	['ʃraʊdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	.
regarded	**himself**	**as**	**shrouded**	**by**	**the**	**arrows**	**of**	**Arjuna**	**.**
认为	他自己	作为	被遮蔽的	经过	这	箭头	的	阿朱那	.

他觉得自己仿佛被阿周那的箭矢所笼罩。

[ʃɒt] [frɒm; frəm] - ,
Shot from Gandiva ,
射击 从 - ,

拍摄于甘迪瓦

[ðəʊz] [wɪŋd] ['ærəus] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [sluː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]
those winged arrows of diverse forms slew in that battle elephants and steeds
那些 有翅膀的 箭头 的 各种各样的 表格 一万 在 那 战斗 大象 和 马匹
[ænd; ənd] [men] ['weðə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [frʌnt] [ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [tuː]
and men whether stationed in his immediate front or at the distance of two
和 男人 无论 驻 在 他的 即时 正面 或者 在 这 距离 的 二
[maɪlz] .
miles .
英里 .

那些形状各异的带翼箭矢在那场战斗中斩杀了大象、战马和士兵，无论他们是驻扎在他正前方还是两英里之外。

[ðə; ði] [trʌŋks] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
The trunks , cut off with broad - headed shafts , of elephants ,
这 树干 , 切 离开 和 广阔 - 标题 轴 , 的 大象 ,

被宽头长矛砍断的象鼻，

[daʊn] [huːz] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɪmz] [fləʊd] [ðə; ði] [dʒuːs] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,
down whose cheeks and other limbs flowed the juice indicative of excitement ,
向下 谁 脸颊 和 其他 四肢 流动 这 汁 指示性的 的 激动 ,

兴奋的汁液顺着他的脸颊和其他四肢流淌下来，

[fel] [daʊn] [laɪk] [tɔːl] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [strʌk] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [æks] .
fell down like tall trees in the forest struck down with the axe .
跌倒 向下 喜欢 高的 树木 在 这 森林 击 向下 和 这 斧头 .

像森林里被斧头砍倒的高大树木一样轰然倒下。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [daʊn] [fel] ['elɪfənts] , [hjuːdʒ] [æz; əz] ['hɪlək] , [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] ,
A little after down fell elephants , huge as hillocks , with their riders ,
一个 小的 后 向下 跌倒 大象 , 巨大的 作为 小山丘 , 和 他们的 骑手 ,

不久之后，几头体型庞大如小山丘的大象连同它们的骑手一起倒下了。

[laɪk] ['maʊntənz] [krʌʃt] [baɪ] ['ɪndrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] .
like mountains crushed by Indra with his thunder .
喜欢 山脉 碎 经过 因陀罗 和 他的 雷 .

如同因陀罗用雷霆摧毁的山岳。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪnɪt] ['pɔːʃənz] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [kɑːz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]
With his shafts cutting into minute portions well - equipped cars that looked like
和 他的 轴 切割 进入 分钟 部分 出色地 - 配备 汽车 那 看起来 喜欢
[dɪ'zɑːlvɪŋ] ['edifis] [ɒv; əv] ['veɪpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [skaɪ] [ænd; ənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt]
dissolving edifices of vapour in the evening sky and unto which were yoked
溶解 建筑物 的 汽 在 这 晚上 天空 和 到 哪个 是 轭
[wel] - [treɪnd] [stiːd] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪdn] [baɪ] ['wɒrɪəz]
well - trained steeds of great speed and which were ridden by warriors
出色地 - 受过训练 马匹 的 伟大的 速度 和 哪个 是 骑 经过 战士
[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
invincible in battle ,
无敌 在 战斗 ,

他的长矛将装备精良的汽车切成细小的碎片，这些汽车在傍晚的天空中看起来像是正在消散的蒸汽建筑，它们后面套着训练有素、速度极快的骏马，骑着这些马的是战无不胜的战士。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
the son of Pandu continued to shower his arrows on his enemies .
这 儿子 的 潘杜 持续 到 淋浴 他的 箭头 在 他的 敌人 .

般度之子继续向敌人倾泻箭雨。

[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sleɪ] [wel] - [dekt] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]
And Dhananjaya continued to slay well - decked horsemen and foot - soldiers
和 达纳贾亚 持续 到 杀戮 出色地 - 甲板 骑兵 和 脚 - 士兵
[ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
of the foe .
的 这 敌人 .

达纳贾亚继续斩杀敌方装备精良的骑兵和步兵。

[ɪn'diːd] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] [æz; əz][hiː; hi]['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]
Indeed , Dhananjaya , resembling the very Sun as he rises at the end of the
的确 , 达纳贾亚 , 类似 这 非常 太阳 作为 他 上升 在 这 结尾 的 这
['jʊgɜː] ,
Yuga ,
尤加 ,

的确，达纳迦亚就像太阳在时代末期升起时那样，

[draɪd] [ʌp] [ðə; ði] - ['əʊʃ(ə)n] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [draɪd] [ʌp] ['iːzəli] ,
dried up the samsaptaka ocean incapable of being dried up easily ,
干燥 向上 这 - 海洋 无法 的 存在 干燥 向上 容易地 ,

使难以干涸的萨姆萨普塔卡海干涸，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kiːn] ['ærəus] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] .
by means of keen arrows constituting his rays .
经过 方法 的 敏锐的 箭头 构成 他的 射线 .

凭借构成他光芒的锋利箭矢。

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] - [sʌn]
Without losing a moment , the son of Pandu once more pierced Drona's son
没有 输 一个 片刻 , 这 儿子 的 潘杜 一次 更多的 穿孔 - 儿子
[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [hɪl] ,
resembling a huge hill ,
类似 一个 巨大的 爬坡道 ,

潘度之子毫不犹豫地再次刺穿了德罗纳之子，那刺就像一座巨大的山丘。

[wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
with shafts of great impetuosity and the splendour of the Sun ,
和 轴 的 伟大的 冲动 和 这 辉煌 的 这 太阳 ,

带着澎湃的气势和太阳般的光辉，

[laɪk] [ðə; ði] [wiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ['pɪəsɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
like the wielder of the thunderbolt piercing a mountain with the thunder .
喜欢 这 持有者 的 这 霹雳 冲孔 一个 山 和 这 雷 .

就像挥舞雷霆之人用雷霆之力击穿山峰一样。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] - [sʌn] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Desirous of battle , the preceptor's son then , filled with rage ,
渴望 的 战斗 , 这 - 儿子 然后 , 已填 和 愤怒 ,

渴望战斗的导师之子，怒火中烧，

[ɛpɹ'əʊtʃt] ['ɑːdʒunə][fɔː(r); fə(r)] ['pɪəsɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [baɪ] [miːnz]
approached Arjuna for piercing him and his steeds and drivers by means
接近 阿朱那 为了 冲孔 他 和 他的 马匹 和 司机 经过 方法
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['swɪftli] ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] .
of his swiftly coursing shafts .
的 他的 迅速地 赛跑 轴 .

他向阿朱那求饶，用他疾驰的箭矢刺穿他、他的战马和车夫。

['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [baɪ] - .
Arjuna , however , quickly cut off the shafts shot at him by Ashvatthama .
阿朱那 , 然而 , 迅速地 切 离开 这 轴 射击 在 他 经过 - .

然而，阿周那迅速截断了阿什瓦塔摩射向他的箭矢。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [fɪld] [wɪð] [ɡreɪt] [rɒθ] , ['prɔfə] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðæt]
The son of Pandu then filled with great wrath , proffered unto Ashvatthama , that
这 儿子 的 潘杜 然后 已填 和 伟大的 愤怒 , 提供的 到 - , 那
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [gest] ,
desirable guest ,
理想 客人 ,

般度之子怒不可遏，将那位令人敬仰的客人阿什瓦塔摩献给了他。

['kwivə] [ə'pɒn] ['kwivə] [ɒv; əv] ['ærəus] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['pɜːs(ə)n] ['ɒfərɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
quivers upon quivers of arrows , like a charitable person offering everything in his
箭筒 之上 箭筒 的 箭头 , 喜欢 一个 慈善 人 提供 一切 在 他的
[haʊs] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [gest] .
house unto a guest .
房子 到 一个 客人 .

箭筒里装满了箭，就像好心人把家里所有的东西都献给客人一样。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] - [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [sʌn] [laɪk] [ə; eɪ]
Leaving the samsaptakas then the son of Pandu rushed towards Drona's son like a
离开 这 - 然后 这 儿子 的 潘杜 匆忙 向 - 儿子 喜欢 一个
['dəʊnə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ʌn'wɜːði] [gests] ,
donor abandoning unworthy guests ,
捐赠者 放弃 不配 客人 ,

离开萨姆萨普塔卡斯之后，般度之子便像施舍者抛弃不配的客人一样，径直走向德罗纳之子。

[fɔː(r); fə(r)] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['wɜːði] . - " -
for proceeding towards one that is worthy . ' " 17
为了 进行中 向 一 那 是 值得 . - " -

为了朝着值得追求的目标前进。”17

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [ðen] [ə'kɜːd] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] - [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['plænɪts]
' Then occurred that battle between Arjuna and Ashvatthama resembling the planets
- 然后 发生 那 战斗 之间 阿朱那 和 - 类似 这 行星
['ʃuːkrə] [ænd; ənd][ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː][ɪn] ['splendə(r)] ,
Shukra and Brihaspati in splendour ,
舒克拉 和 布里哈斯帕蒂 在 辉煌 ,

“随后，阿周那与阿什瓦塔摩之间爆发了一场战斗，其壮观程度堪比金星和木星。”

[laɪk] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ʃuːkrə] [ænd; ənd][ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ]
like the battle between Shukra and Brihaspati in the firmament for entering
喜欢 这 战斗 之间 舒克拉 和 布里哈斯帕蒂 在 这 苍穹 为了 进入
[ðə; ði] [seɪm] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] .
the same constellation .
这 相同的 星座 .

就像金星和木星在苍穹中为了进入同一星座而进行的战斗一样。

[ə'flɪktɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [ðæt] ['kɔnstitjuːt] [ðeə(r)] [reɪz] ,
Afflicting each other with blazing shafts that constituted their rays ,
折磨 每个 其他 和 炽烈 轴 那 构成 他们的 射线 ,

他们互相发射出炽热的光束，这些光束构成了他们的射线。

[ðəʊz] ['terifai] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [stʊd] [laɪk] [tuː] ['plænɪts] [bəʊθ] ['diːvieɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɔːbits] .
those terrifiers of the world stood like two planets both deviating from their orbits .
那些 恐怖分子 的 这 世界 站立 喜欢 二 行星 两个都 偏离 从 他们的 轨道 .

这些世界级的恐怖分子就像两颗偏离轨道的行星。

[ðen] ['ɑːdʒunə] ['diːpli] [piəst] - [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz]
Then Arjuna deeply pierced Ashvatthama with a shaft in the midst of his eyebrows
然后 阿朱那 深 穿孔 - 和 一个 轴 在 这 中间 的 他的 眉毛
.
.
.

然后，阿周那用箭矢深深刺穿了阿什瓦塔摩的眉心。

[wɪð] [ðæt] [ʃɑːft] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð] ['ʌpwəd] [reɪz] .
With that shaft the son of Drona looked resplendent like the Sun with upward rays .
和 那 轴 这 儿子 的 德罗纳 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 和 向上 射线 .

凭借那支箭，德罗纳之子显得光彩照人，如同太阳向上散发光芒一般。

[ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] (['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə]) , ['ɔːlsəʊ] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] - [wɪð]
The two Krishnas (Nara and Narayana) , also deeply afflicted by Ashvatthama with
这 二 克里希那 (奈良 和 纳拉亚纳) , 还 深 受苦的 经过 - 和
['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
hundreds of arrows ,
数百 的 箭头 ,

两位克里希那（那罗和那罗延），也深受阿什瓦塔摩的折磨，身中数百支箭。

[lʊkt] [laɪk] [tuː] [sʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] , [rɪ'splendənt] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪz] .
looked like two Suns at the end of the Yuga , resplendent with their own rays .
看起来 喜欢 二 太阳队 在 这 结尾 的 这 尤加 , 灿烂 和 他们的 自己的 射线 .

看起来像是末世的两个太阳，各自散发着耀眼的光芒。

[ðen] [wen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] ,
Then when Vasudeva seemed to be stupefied ,
然后 什么时候 瓦苏德瓦 似乎 到 是 目瞪口呆 ,

随后，当瓦苏德瓦似乎惊呆了的时候，

['ɑːdʒunə] [ʃɒt] [ə; eɪ] ['wepən] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['ɪʃuːd] [t'ɒrənts] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Arjuna shot a weapon from which issued torrents of shafts on all sides .
阿朱那 射击 一个 武器 从 哪个 发布 种子 的 轴 在 全部 侧面 .

阿周那射出一门武器，向四面八方射出无数箭矢。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] ,
And he struck the son of Drona with innumerable shafts ,
和 他 击 这 儿子 的 德罗纳 和 无数 轴 ,

他用无数支箭射中了德罗纳的儿子，

[iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɔː(r)]['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['septə(r)] [ɒv; əv] [deθ] .
each resembling the thunder or fire or the sceptre of Death .
每个 类似 这 雷 或者 火 或者 这 权杖 的 死亡 .

它们分别形似雷霆、火焰或死神的权杖。

[in'dju:] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [ðæt] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [fiːts] ,
Endued with mighty energy , that achiever of fierce feats ,
赋予 和 强大的 活力 , 那 成功者 的 凶猛的 壮举 ,

他精力充沛，成就斐然。

(-) [ðen] [piəst] [bəuθ] ['keʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [wɪð] [wel] - [ʃɒt] [ʃɑːfts] [wɪtʃ]
(Ashvatthama) then pierced both Keshava and Arjuna with well - shot shafts which
(-) 然后 穿孔 两个都 凯沙瓦 和 阿朱那 和 出色地 - 射击 轴 哪个
[wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] [wɪtʃ] [deθ] [hɪm'self] [wʊd]
were inspired with great impetuosity and struck with which Death himself would
是 灵感 和 伟大的 冲动 和 击 和 哪个 死亡 他自己 会
[fiːl] [peɪn] .
feel pain .
感觉 疼痛 .

（阿什瓦塔玛）随后用精准的箭矢刺穿了凯沙瓦和阿朱那，这些箭矢充满力量，连死神都会感到疼痛。

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Checking the shafts of Drona's son ,
检查 这 轴 的 - 儿子 ,

检查德罗纳儿子的轴，

['ɑːdʒunə] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gʊdli] [wɪŋz] ,
Arjuna covered him with twice as many arrows equipped with goodly wings ,
阿朱那 涵盖 他 和 两次 作为 许多 箭头 配备 和 很好 翅膀 ,

阿周那用两倍数量的带翼箭矢将他射杀，

[ænd; ənd] ['ʃraʊdɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd]['draɪvə(r)][ænd; ənd]
and shrouding that foremost of heroes and his steeds and driver and
和 裹尸布 那 首先 的 英雄 和 他的 马匹 和 司机 和
['stændəd] ,
standard ,
标准 ,

并将那位最杰出的英雄及其坐骑、车夫和旗帜遮盖起来，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] - .
began to strike the samsaptakas .
开始 到 罢工 这 - .

开始打击三七。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [wel] - [ʃɒt] [ʃɑːfts] ['pɑːrθə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊz] [ænd; ənd] ['kwivə] [ænd; ənd]
With his well - shot shafts Partha began to cut off the bows and quivers and
和 他的 出色地 - 射击 轴 帕尔塔 开始 到 切 离开 这 弓 和 箭筒 和
['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd][hændz][ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['taɪtli] [grɑːsp, græsp] ['wepənz] [ænd; ənd]
bowstrings and hands and arms and tightly grasped weapons and
弓弦 和 双手 和 武器 和 紧紧 抓住 武器 和
[ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd]
umbrellas and standards and steeds and car shafts and robes and
雨伞 和 标准 和 马匹 和 车 轴 和 长袍 和
['flɔːrəl] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ʃiːldz]
floral garlands and ornaments and coats of mail and handsome shields
花的 花环 和 装饰品 和 外套 的 邮件 和 英俊的 盾牌
[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [hedz] ,
and beautiful heads ,
和 美丽的 头部 ,

帕尔塔用他精准的箭矢开始砍断弓、箭筒、弓弦、手、手臂、紧握的武器、雨伞、旗帜、骏马、车轴、长袍、花环、饰品、锁子甲、漂亮的盾牌和美丽的头颅。

[ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [fəʊz] .
in large numbers , of his unretreating foes .
在 大的 数字 , 的 他的 毫不退缩 敌人 .

数量众多，他那些毫不退缩的敌人。

[wel] - [ɪ'kwɪpt] [kɑːz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , ['rɪdn] [baɪ]['hɪərəʊz] ['faɪtɪŋ] [wɪð]
Well - equipped cars and steeds and elephants , ridden by heroes fighting with
出色地 - 配备 汽车 和 马匹 和 大象 , 骑 经过 英雄 斗争 和
[greɪt] [keə(r)] ,
great care ,
伟大的 关心 ,

装备精良的汽车、骏马和大象，由英勇的战士们小心翼翼地骑乘作战。

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [sped][baɪ]['pɑːrθə][ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ə'lɒŋ]
were destroyed by the hundreds of shafts sped by Partha and fell down along
是 损毁 经过 这 数百 的 轴 加速 经过 帕尔塔 和 跌倒 向下 沿着
[wɪð] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [ðæt] [rəʊd] [ɒn][ðem; ðəm] .
with the heroes that rode on them .
和 这 英雄 那 骑 在 他们 .

被帕尔塔高速射出的数百根箭矢摧毁，与骑在箭矢上的英雄们一起坠落。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊs] ,
Cut off with broad - headed and crescent - shaped and razor - faced arrows ,
切 离开 和 广阔 - 标题 和 新月 - 形状 和 剃刀 - 面对 箭头 ,
['hjuːmən] [hedz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊtəs] , [ðə; ði] [sʌn] ,
human heads , resembling the lotus , the Sun ,
人类 头部 , 类似 这 莲花 , 这 太阳 ,

被宽头、新月形和剃刀状的箭矢砍下的头颅，形似莲花、太阳，

[ɔː(r)][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [wɪð] ['daɪədem] [ænd; ənd] ['nekləsɪz] [ænd; ənd]
or the full Moon in beauty and resplendent with diadems and necklaces and
或者 这 满的 月亮 在 美丽 和 灿烂 和 头饰 和 项链 和
[kraʊnz] ,
crowns ,
皇冠 ,

或者，一轮美丽动人的满月，佩戴着头饰、项链和皇冠，光彩夺目。

[drɒpt] ['siːsləsli] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
dropped ceaselessly on the earth .
掉落 不停地 在 这 地球 .

不断坠落到地球上。

[ðen] [ðə; ði]['kɑːlɪŋgə] , [ðə; ði]['væŋgə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɪ'ʃɑːdə] ['hɪərəʊz] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['elɪfənts] ,
Then the Kalinga , the Vanga , and the Nishada heroes , riding on elephants ,
然后 这 卡林加 , 这 万加 , 和 这 尼沙达 英雄 , 骑术 在 大象 ,

然后是卡林加人、万加人和尼沙达人的英雄们，他们骑着大象。

[ðæt] [rɪ'zembld] [ɪn] ['splendə(r)] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] ,
that resembled in splendour the elephant of the great foe of the Daityas ,
那 类似 在 辉煌 这 大象 的 这 伟大的 敌人 的 这 代提耶 ,

它辉煌灿烂，宛如阿修罗大敌的战象。

[rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kwɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
rushed with speed against the queller of the pride of the Danavas , the son of
匆忙 和 速度 反对 这 克勒 的 这 自豪 的 这 达纳瓦斯 , 这 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

迅速冲向了平度之子、达那婆族骄傲的终结者，

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
from desire of slaying him .
从 欲望 的 杀戮 他 .

出于想要杀死他的欲望。

['pɑːrθə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] , [ðə; ði] [trʌŋks] , [ðə; ði]['raɪdəz] , [ðə; ði] ['stændədz] ,
Partha cut off the vital limbs , the trunks , the riders , the standards ,
帕尔塔 切 离开 这 必不可少的 四肢 , 这 树干 , 这 骑手 , 这 标准 ,

帕尔塔砍断了要害部位、躯干、骑兵和旗帜，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['elɪfənts] ,
and the banners of those elephants ,
和 这 横幅 的 那些 大象 ,

还有那些大象的旗帜，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðəʊz] [biːsts] [fel] [daʊn] [laɪk] ['maʊntən] ['sʌmit] ['rɪv(ə)n] [wɪð] ['θʌndə(r)] .
upon which those beasts fell down like mountain summits riven with thunder .
之上 哪个 那些 野兽 跌倒 向下 喜欢 山 峰会 裂隙 和 雷 .

那些野兽像被雷霆撕裂的山峰一样轰然倒下。

[wen] [ðæt] ['elɪfənt] [fɔːs] [wɒz; wəz]['brəʊkən] ,
When that elephant force was broken ,
什么时候 那 大象 力量 曾是 破碎的 ,

当那支象军被击溃时，

[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	['ɑːdʒunə]	['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[prɪ'septə(r)]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['njuːli]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	,
the	**diadem**	**-**	**decked**	**Arjuna**	**shrouded**	**the**	**son**	**of**	**his**	**preceptor**	**with**	**shafts**	**endued**	**with**	**the**	**splendour**	**of**	**the**	**newly**	**risen**	**Sun**	**,**
这	冠冕	-	甲板	阿朱那	被遮蔽的	这	儿子	的	他的	导师	和	轴	赋予	和	这	辉煌	的	这	新	升起	太阳	，

头戴王冠的阿周那用闪耀着初升太阳光芒的箭矢将他老师的儿子包裹起来。

[laɪk]	[ðə; ði]	[wɪnd]	['ʃraʊdɪŋ]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	[wɪð]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	['kɔŋgri,geit]	[klaʊdz]	.
like	**the**	**wind**	**shrouding**	**the**	**risen**	**Sun**	**with**	**masses**	**of**	**congregated**	**clouds**	**.**
喜欢	这	风	裹尸布	这	升起	太阳	和	群众	的	聚集	云	.

就像风裹挟着厚厚的云层，将冉冉升起的太阳笼罩起来一样。

['tʃekɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ʃɑːfts]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,
Checking	**with**	**his**	**own**	**shafts**	**those**	**of**	**Arjuna**	**,**
检查	和	他的	自己的	轴	那些	的	阿朱那	，

他用自己的箭矢与阿朱那的箭矢进行了比对，

-	[sʌn]	['ʃraʊdɪŋ]	[bəuθ]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[geɪv]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	,
Drona's	**son**	**shrouding**	**both**	**Arjuna**	**and**	**Vasudeva**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**gave**	**a**	**loud**	**roar**	**,**
-	儿子	裹尸布	两个都	阿朱那	和	瓦苏德瓦	和	他的	箭头	，	给予	一个	大声	吼	，

德罗纳之子用箭矢将阿周那和瓦苏提婆都笼罩在笼罩之中，发出了一声响亮的咆哮。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kləʊz]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	['ɑːftə(r)]	['ʃraʊdɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[muːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.
like	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**at**	**the**	**close**	**of**	**summer**	**after**	**shrouding**	**the**	**Sun**	**or**	**the**	**Moon**	**in**	**the**	**firmament**	**.**
喜欢	一个	大量的	的	云	在	这	关闭	的	夏天	后	裹尸布	这	太阳	或者	这	月亮	在	这	苍穹	.

就像夏末时节笼罩在苍穹中的一大片云层，遮蔽了太阳或月亮。

['diːpli]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	['ɑːdʒunə]	,
Deeply	**afflicted**	**with**	**those**	**arrows**	**,**	**Arjuna**	**,**
深	受苦的	和	那些	箭头	，	阿朱那	，

阿周那身中数箭，痛苦不堪。

['eɪmɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	[æt; ət]	-	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðəʊz]	['fɑːloʊərz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	,
aiming	**his**	**weapons**	**at**	**Ashvatthama**	**and**	**at**	**those**	**followers**	**of**	**his**	**belonging**	**to**	**the**	**army**	**,**
瞄准	他的	武器	在	-	和	在	那些	追随者	的	他的	属于	到	这	军队	，

他将武器对准阿什瓦塔玛以及他的军队追随者。

['spiːdəli]	[dɪ'speld]	[ðæt]	['dɑːknəs]	[kɔːzd]	[baɪ]	-	['ærəus]	,
speedily	**dispelled**	**that**	**darkness**	**caused**	**by**	**Ashvatthama's**	**arrows**	**,**
迅速地	驱散	那	黑暗	导致	经过	-	箭头	，

迅速驱散了阿什瓦塔玛的箭矢所带来的黑暗。

[ænd; ənd]	[pɪəst]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['gʊdli]	[wɪŋz]	.
and	**pierced**	**all**	**of**	**them**	**with**	**shafts**	**equipped**	**with**	**goodly**	**wings**	**.**
和	穿孔	全部	的	他们	和	轴	配备	和	很好	翅膀	.

并用带有漂亮翅膀的箭矢将它们全部刺穿。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [nʌn] [kʊd; kəd] [siː] [wen] - [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [wen] [hiː; hi] [eɪmd]

In that battle none could see when Savyasaci took up his shafts , when he aimed

在 那 战斗 没有任何 可以 看 什么时候 - 采取 向上 他的 轴 , 什么时候 他 旨在

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

在那场战斗中，没有人能看清萨维亚萨奇何时拿起箭矢，何时瞄准。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .

and when he let them off .

和 什么时候 他 让 他们 离开 .

当他放他们走的时候。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðæt] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]

All that could be seen was that elephants and steeds and foot - soldiers

全部 那 可以 是 已见 曾是 那 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵

[ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,

and car - warriors ,

和 车 - 战士 ,

映入眼帘的只有大象、骏马、步兵和战车战士，

[strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .

struck with his arrows , fell down deprived of life .

击 和 他的 箭头 , 跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 .

他被箭射中，倒地身亡。

[ðen] - [sʌn] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , ['eɪmɪŋ] [ten] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ærəus] ,

Then Drona's son without losing a moment , aiming ten foremost of arrows ,

然后 - 儿子 没有 输 一个 片刻 , 瞄准 十 首先 的 箭头 ,

然后，德罗纳的儿子毫不犹豫，射出了最前面的十支箭。

[sped] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [fɔːmd] ['əʊnli] [wʌn] ['ærəʊ] .

sped them quickly as if they formed only one arrow .

加速 他们 迅速地 作为 如果 他们 形成 仅有的 一 箭 .

它们飞速旋转，仿佛汇聚成一支箭。

[ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [faɪv] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faɪv] [pɪəst]

Shot with great force , five of these pierced Arjuna and the other five pierced

射击 和 伟大的 力量 , 五 的 这些 穿孔 阿朱那 和 这 其他 五 穿孔

[ˌvɑːsuː'deɪvə] .

Vasudeva .

瓦苏德瓦 .

这些子弹威力巨大，其中五颗射穿了阿朱那，另外五颗射穿了瓦苏提婆。

[strʌk] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəus] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [laɪk] [kuː'vɪərə] [ænd; ənd] ['ɪndrə] ,

Struck with those arrows , those two foremost of men , like Kuvera and Indra ,

击中 和 那些 箭头 , 那些 二 首先 的 男人 , 喜欢 库维拉 和 因陀罗 ,

[bɪ'keɪm] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .

became bathed in blood .

成为 洗澡 在 血 .

被箭射中后，这两位最杰出的人，如同俱毗罗和因陀罗一样，浑身浴血。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] ,

Thus afflicted ,

因此 受苦的 ,

如此受苦，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz][æz; əz] [sleɪn] [baɪ] - [ðə; ði] ['wɒriə(r)]
all the people there regarded those two heroes as slain by Ashvatthama the warrior
全部 这 人们 那里 认为 那些 二 英雄 作为 被杀 经过 - 这 战士
[huː] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['mɑːstəd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
who had completely mastered the science of arms .
WHO 有 完全地 精通 这 科学 的 武器 .

那里的所有人都认为那两位英雄是被完全掌握了武艺的战士阿什瓦塔玛所杀。

[ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'drest] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [sed] , " [waɪ] [ɜː] [ðaʊ] [ɪn]
Then the chief of the Dasharhas addressed Arjuna and said , " Why errest thou in
然后 这 首席 的 这 - 已解决 阿朱那 和 说 , " 为什么 埃雷斯特 你 在
[ðʌs] ['speərɪŋ] - ?
thus sparing Ashvatthama ?
因此 节省 - ?

然后，十神族的首领对阿周那说：“你为何如此放过阿什瓦塔摩呢？”

[sleɪ] [ðɪs] ['wɒriə(r)] .
Slay this warrior .
杀 这 战士 .

斩杀这个战士。

[ɪf] ['triːtɪd] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [greɪt] [wəʊ] ,
If treated with indifference , even this one will be the cause of great woe ,
如果 治疗 和 漠不关心 , 甚至 这 一 将要 是 这 原因 的 伟大的 悲哀 ,

如果对此漠不关心，即使是这件事也会造成巨大的痛苦。

[laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [nɒt] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [daʊn] [baɪ] ['triːtmənt] .
like a disease not sought to be put down by treatment .
喜欢 一个 疾病 不是 寻求 到 是 放 向下 经过 治疗 .

就像一种不寻求通过治疗来根除的疾病。

" [ri'plai] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɛʃəvə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] !
" Replying unto Keshava of unfading glory with the words " So be it !
" 回复 到 凯沙瓦 的 不褪色 荣耀 和 这 字 " 所以 是 它 !

“回答凯沙瓦永不褪色的荣耀，说道：‘就这样吧！’

" ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [ʌn'klaʊdɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'gæn] [wɪð] [gʊd] [keə(r)][tuː; tə]['mæŋg(ə)l][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
" Arjuna of unclouded understanding began with good care to mangle the son of
" 阿朱那 的 晴朗无云 理解 开始 和 好的 关心 到 绞肉机 这 儿子 的
['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Drona with his shafts .
德罗纳 和 他的 轴 .

“头脑清醒的阿周那开始小心翼翼地用箭矢攻击德罗纳之子。”

[naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] ['mæsɪv] [ɑːmz] , [smɪəd]
Now the son of Pandu , filled with rage , quickly pierced the massive arms , smeared
现在 这 儿子 的 潘杜 , 已填 和 愤怒 , 迅速地 穿孔 这 大量的 武器 , 涂抹
[wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] ,
with sandal - paste ,
和 凉鞋 - 粘贴 ,

潘度之子怒不可遏，迅速刺穿了那涂满檀香膏的巨大手臂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] , [ðə; ði] [hed] ,
and the chest , the head ,
和 这 胸部 , 这 头 ,

还有胸部、头部，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʌn'raɪvld]	[θaɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tæɡənɪst]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[hedz]	[laɪk]	[ɡəʊts]	-	[ɪəz]	,
and	**the**	**unrivalled**	**thighs**	**of**	**his**	**antagonist**	**with**	**shafts**	**equipped**	**with**	**heads**	**like**	**goats**	**'**	**ears**	**,**
和	这	无与伦比	大腿	的	他的	反派	和	轴	配备	和	头部	喜欢	山羊	-	耳朵	,

还有他对手那无与伦比的大腿，腿上长着像山羊耳朵一样的头。

[ænd; ənd]	[ʃɒt]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[fɔːs]	[frɒm; frəm]	-	.
and	**shot**	**with**	**great**	**force**	**from**	**Gandiva**	**.**
和	射击	和	伟大的	力量	从	-	.

并从甘迪瓦弓上以极大的力量射出。

[ðen]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	['treɪsɪs]	[ɒv; əv]	-	[stiːd]	,	['ɑːdʒunə]	[bɪ'ɡæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ðəm'selvz]	,
Then	**cutting**	**off**	**the**	**traces**	**of**	**Ashvatthama's**	**steeds**	**,**	**Arjuna**	**began**	**to**	**pierce**	**the**	**steeds**	**themselves**	**,**
然后	切割	离开	这	痕迹	的	-	马匹	,	阿朱那	开始	到	刺穿	这	马匹	他们自己	,

然后，阿周那斩断了阿什瓦塔摩战马的踪迹，开始刺穿战马本身。

[weə'æt]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[bɔː(r)]	-	[ə'weɪ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[ɡreɪt]	['dɪstəns]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
whereat	**the**	**latter**	**bore**	**Ashvatthama**	**away**	**to**	**a**	**great**	**distance**	**from**	**the**	**field**	**.**
哪里	这	后者	钻孔	-	离开	到	一个	伟大的	距离	从	这	场地	.

于是后者带着阿什瓦塔玛远离了战场。

[ðʌs]	[bɔːn]	[ə'weɪ]	[baɪ]	[ðiːz]	[stiːd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
Thus	**borne**	**away**	**by**	**these**	**steeds**	**endued**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**wind**	**,**
因此	出生	离开	经过	这些	马匹	赋予	和	这	速度	的	这	风	,

于是，他们被这些速度如风的骏马载着远去。

[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	['diːpli]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	,	[rɪ'flektɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	,
the	**intelligent**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**deeply**	**afflicted**	**with**	**the**	**shafts**	**of**	**Partha**	**,**	**reflecting**	**for**	**some**	**time**	**,**
这	聪明的	儿子	的	德罗纳	,	深	受苦的	和	这	轴	的	帕尔塔	,	反思	为了	一些	时间	,

德罗纳的聪慧之子，身负帕尔塔的箭矢，痛苦万分，沉思良久。

[wɪʃt]	[nɒt]	[tuː; tə]	[ɡəʊ]	[bæk]	[ænd; ənd]	[rɪ'njuː]	[ðə; ði]	[faɪt]	[wɪð]	['pɑːrθə]	.
wished	**not**	**to**	**go**	**back**	**and**	**renew**	**the**	**fight**	**with**	**Partha**	**.**
希望	不是	到	去	后退	和	更新	这	斗争	和	帕尔塔	.

不想再回去与帕尔塔重燃战火。

['nəʊɪŋ]	[ðæt]	['vɪktəri]	[ɪz]	['evə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
Knowing	**that**	**victory**	**is**	**ever**	**with**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Vrishnis**	**and**	**with**	**Dhananjaya**	**,**
会心	那	胜利	是	曾经	和	这	首席	的	这	弗里什尼斯	和	和	达纳贾亚	,

深知胜利永远属于弗里什尼族的首领和达纳贾亚，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[æk'tɪvəti]	,	['entəd]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,
that	**foremost**	**one**	**of**	**Angirasa's**	**race**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**activity**	**,**	**entered**	**the**	**army**	**of**	**Karna**	**,**
那	首先	一	的	-	种族	,	赋予	和	伟大的	活动	,	进入	这	军队	的	卡尔纳	,

安吉罗萨族中最杰出的一位，精力充沛，加入了迦尔纳的军队。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[həʊp]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	['wepənz]	['ɔːlməʊst]	[ɪɡ'zɔːstɪd]	.
deprived	**of**	**hope**	**and**	**with**	**shafts**	**and**	**weapons**	**almost**	**exhausted**	**.**
被剥夺的	的	希望	和	和	轴	和	武器	几乎	筋疲力尽的	.

希望破灭，箭矢和武器也几乎耗尽。

[ɪn'diːd] , - [sʌn] , [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kʌmfət] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Indeed , Drona's son , restraining his steeds , and having comforted himself a little
的确 , - 儿子 , 限制 他的 马匹 , 和 拥有 安慰 他自己 一个 小的
, [əʊ]['saɪə(r)] ,
, O sire ,
, 哦 父系 ,

德罗纳之子，勒住他的骏马，稍稍安抚了一下自己，陛下，

['entəd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , ['tiːmɪŋ] [wɪð] [kɑːz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] .
entered the force of Karna , teeming with cars and steeds and men .
进入 这 力量 的 卡尔纳 , 繁盛 和 汽车 和 马匹 和 男人 .

迦尔纳的军队浩浩荡荡地进入战场，车马成群，士兵众多。

['ɑːftə(r)] - , [ðæt] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðeəz] ,
After Ashvatthama , that enemy of theirs ,
后 - , 那 敌人 的 他们的 ,

继他们的敌人阿什瓦塔玛之后，

[hæd; həd] [biːn] [ðʌs] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [stiːd] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [rɪ'muːvd]
had been thus removed from the field by his steeds like a disease removed
有 到过 因此 已移除 从 这 场地 经过 他的 马匹 喜欢 一个 疾病 已移除
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [baɪ] [,inkæn'teiʃən] [ænd; ənd] ['medsnz] [ænd; ənd] [miːnz] ,
from the body by incantations and medicines and means ,
从 这 身体 经过 咒语 和 药物 和 方法 ,

就这样，他被自己的战马从战场上带走了，就像疾病通过咒语、药物和各种方法从身体里被清除一样。

['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - ,
Keshava and Arjuna proceeded towards the samsaptakas ,
凯沙瓦 和 阿朱那 继续 向 这 - ,

凯沙瓦和阿朱那向萨姆萨普塔卡斯进发，

[ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)] [huːz] ['ræt(ə)l] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [huːz] ['bænə(r)]
on their car whose rattle resembled the roar of the clouds and whose banner
在 他们的 车 谁 嘎嘎作响 类似 这 吼 的 这 云 和 谁 横幅
[weɪvd] [ɒn][ðə; ði] [wɪnd] . - " -
waved on the wind . ' " 18
挥手 在 这 风 . - " -

他们的汽车嘎嘎作响，如同乌云咆哮，车上的旗帜在风中飘扬。18

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
" Sanjaya said , ' Meanwhile towards the northern part of the Pandava army ,
" 桑贾亚 说 , - 同时 向 这 北方 部分 的 这 潘达瓦 军队 ,

桑贾亚说道：“与此同时，在般度族军队的北部，

[ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]
a loud uproar arose of cars and elephants and steeds and foot - soldiers
一个 大声 骚动 出现 的 汽车 和 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵
[æz; əz] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['mæsəkə] [baɪ] - .
as those were being massacred by Dandadhara .
作为 那些 是 存在 大屠杀 经过 - .

当丹达达拉屠杀他们时，汽车、大象、骏马和步兵都发出了震耳欲聋的喧闹声。

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,
Turning the course of the car ,
转弯 这 课程 的 这 车 ,

改变汽车行驶方向，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [sti:d] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [fliːt] [æz; əz]['gɑːrʊdɑː][ɔː(r)][ðə; ði]
but without stopping the steeds which were as fleet as Garuda or the
但 没有 停止 这 马匹 哪个 是 作为 舰队 作为 迦楼罗 或者 这
[wɪnd] , ['kɛʃəvə] ,
wind , Keshava ,
风 , 凯沙瓦 ,

但凯沙瓦并没有阻止那些像迦楼罗或风一样迅捷的骏马，

[ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [sed] , " [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪð] [hɪz; ɪz] ([fəʊ] - ['krʌʃɪŋ])
addressing Arjuna , said , " The chief of the Magadhas , with his (foe - crushing)
解决 阿朱那 , 说 , " 这 首席 的 这 - , 和 他的 (敌人 - 压碎)
['elɪfənt] [ɪz] [ʌn'raɪvld] [ɪn] ['praʊəs] .
elephant is unrivalled in prowess .
大象 是 无与伦比 在 能力 .

对阿周那说：“摩揭陀国的首领，凭借他那头（碾压敌人的）大象，其武艺无人能及。”

[ɪn] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [mait] [hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] .
In training and might he is not inferior to Bhagadatta himself .
在 训练 和 可能 他 是 不是 下 到 巴格达塔 他自己 .

在训练和力量方面，他并不逊色于巴格达塔本人。

['hævɪŋ] [sleɪn] [hɪm] [fɜːst] , [ðaʊ] [wɪlt] [ðen] [sleɪ] [ðə; ði] - .
Having slain him first , thou wilt then slay the samsaptakas .
拥有 被杀 他 第一的 , 你 枯萎 然后 杀戮 这 - .

你先杀了他，然后才会杀三七迦。

" [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , ['kɛʃəvə] [bɔː(r)] ['pɑːrθə] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
" At the conclusion of his words , Keshava bore Partha to the presence of
" 在 这 结论 的 他的 字 , 凯沙瓦 钻孔 帕尔塔 到 这 在场 的
- .
Dandadhara .
- .

“说完这些话，凯沙瓦带着帕尔塔来到丹达达拉面前。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
The chief of the Magadhas ,
这 首席 的 这 - ,

摩揭陀人的首领，

['pɪələs] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] - [hʊk] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['hedləs] ['plænɪt] ['kiːtuː] ([ɪz]
peerless in handling the elephant - hook even as the headless planet Ketu (is
无与伦比 在 处理 这 大象 - 钩 甚至 作为 这 无头 行星 计都 (是
['pɪələs]) [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['plænɪts] ,
peerless) among all the planets ,
无与伦比) 之中 全部 这 行星 ,

就像无头行星计都（Ketu）在所有行星中都是无与伦比的一样，它在驾驭象钩方面也无人能及。

[wɒz; wəz] [di'strɔi] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['kɒmɪt] [di'strɔi] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
was destroying the hostile army like a fierce comet destroying the whole earth .
曾是 摧毁 这 敌对的 军队 喜欢 一个 凶猛的 彗星 摧毁 这 所有的 地球 .

它像一颗凶猛的彗星摧毁整个地球一样，摧毁了敌军。

['raɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][fəʊ] - ['sleɪɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['elɪfənt] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði]
Riding on his foe - slaying and well - equipped elephant which looked like the
骑术 在 他的 敌人 - 杀戮 和 出色地 - 配备 大象 哪个 看起来 喜欢 这
['dænəvə] [wɪð] [ˌelɪ'fæntaɪn] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːm] ,
danava with elephantine face and form ,
达纳瓦 和 大象 脸 和 形式 ,

他骑着那头斩敌如命、装备精良的大象，这头大象外形酷似达纳瓦，有着象的脸和身形。

[ænd; ənd]	[huːz]	[rɔː(r)]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kɔŋgri,geit]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,
and	**whose**	**roar**	**resembled**	**that**	**of**	**a**	**congregated**	**mass**	**of**	**clouds**	**,**
和	谁	吼	类似	那	的	一个	聚集	大量的	的	云	,

它们的轰鸣声如同聚集在一起的云团一般，

-	[wɒz; wəz]	[di'strɔi]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[men]	.
Dandadhara	**was**	**destroying**	**with**	**his**	**shafts**	**thousands**	**of**	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**and**	**men**	**.**
-	曾是	摧毁	和	他的	轴	数千	的	汽车	和	马匹	和	大象	和	男人	.

丹达达拉用他的长矛摧毁了成千上万的汽车、骏马、大象和人。

[ðə; ði]	['elɪfənts]	['ɔːlsəʊ]	,	['tredɪŋ]	[ə'pɒn]	[kɑːz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[fiːt]	,
The	**elephants**	**also**	**,**	**treading**	**upon**	**cars**	**with**	**their**	**feet**	**,**
这	大象	还	,	踩踏	之上	汽车	和	他们的	脚	,

大象们也用脚踩踏汽车，

[prest]	[daʊn]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['draɪvəz]	.
pressed	**down**	**into**	**the**	**Earth**	**a**	**large**	**number**	**of**	**men**	**with**	**their**	**steeds**	**and**	**drivers**	**.**
按下	向下	进入	这	地球	一个	大的	数字	的	男人	和	他们的	马匹	和	司机	.

大量男子连同他们的马匹和车夫一起被压入地底。

['meni]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['elɪfənts]	,	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪtʃ]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
Many	**were**	**the**	**elephants**	**,**	**also**	**,**	**which**	**that**	**foremost**	**of**	**elephants**	**,**
许多	是	这	大象	,	还	,	哪个	那	首先	的	大象	,

还有许多大象，其中最杰出的那头大象……

[krʌʃt]	[ænd; ənd]	[sluː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	['fɔːrfiːt]	[ænd; ənd]	[trʌŋk]	.
crushed	**and**	**slew**	**with**	**his**	**two**	**forefeet**	**and**	**trunk**	**.**
碎	和	一万	和	他的	二	前脚	和	树干	.

用他的两只前蹄和躯干碾碎并杀死了它。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[biːst]	[muːvd]	[laɪk]	[ðə; ði]	[wiːl]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
Indeed	**,**	**the**	**beast**	**moved**	**like**	**the**	**wheel**	**of**	**Death**	**.**
的确	,	这	兽	已搬	喜欢	这	车轮	的	死亡	.

那野兽的行动，真像死亡之轮。

['sleɪɪŋ]	[men]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[stiːl]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['hɔːsɪz]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,
Slaying	**men**	**adorned**	**with**	**steel**	**coats**	**of**	**mail**	**,**	**along**	**with**	**their**	**horses**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**
杀戮	男人	装饰	和	钢	外套	的	邮件	,	沿着	和	他们的	马匹	和	脚	-	士兵	,

屠戮身披钢甲的战士，以及他们的战马和步兵。

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kɔːzd]	[ðiːz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[prest]	[daʊn]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
the	**chief**	**of**	**the**	**Magadhas**	**caused**	**these**	**to**	**be**	**pressed**	**down**	**into**	**the**	**earth**	**,**
这	首席	的	这	-	导致	这些	到	是	按下	向下	进入	这	地球	,

摩揭陀人的首领下令将这些土块压入地下。

[laɪk]	[θɪk]	[riːdz]	[prest]	[daʊn]	[wɪð]	['kræklɪŋ]	[saʊndz]	,
like	**thick**	**reeds**	**pressed**	**down**	**with**	**crackling**	**sounds**	**,**
喜欢	厚的	芦苇	按下	向下	和	噼啪作响	声音	,

就像厚厚的芦苇被压下去发出噼啪声一样，

[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['maɪti]	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
by	**means**	**of**	**that**	**mighty**	**and**	**foremost**	**of**	**elephants**	**belonging**	**to**	**him**	**.**
经过	方法	的	那	强大的	和	首先	的	大象	属于	到	他	.

凭借他拥有的那头威猛无比的大象。

[ðen]	['ɑːdʒunə]	,	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
Then	**Arjuna**	**,**	**riding**	**on**	**that**	**foremost**	**of**	**cars**	**,**
然后	阿朱那	，	骑术	在	那	首先	的	汽车	，

然后，阿朱那乘坐着那辆最先进的汽车，

[rʌʃt]	['kwɪkli]	[tə'wɔːdz]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[həʊst]	['tiːmɪŋ]
rushed	**quickly**	**towards**	**that**	**prince**	**of**	**elephants**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**that**	**host**	**teeming**
匆忙	迅速地	向	那	王子	的	大象	在	这	中间	的	那	主持人	繁盛

[wɪð]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
with	**thousands**	**of**	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**,**
和	数千	的	汽车	和	马匹	和	大象	，

在成千上万辆汽车、骏马和大象组成的庞大队伍中，他迅速冲向了那位象群王子。

[ænd; ənd]	[rɪ'zaʊndɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[biːt]	[ænd; ənd]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['sɪmblz]	[ænd; ənd]	[drʌmz]
and	**resounding**	**with**	**the**	**beat**	**and**	**blare**	**of**	**innumerable**	**cymbals**	**and**	**drums**
和	高亢	和	这	打	和	喧嚣	的	无数	钹	和	鼓

[ænd; ənd]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[ʌp'rɔːriəs]	[wɪð]	[ðə; ði]	['klætə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	,
and	**conchs**	**and**	**uproarious**	**with**	**the**	**clatter**	**of**	**car**	**-**	**wheels**	**,**
和	海螺	和	哄然	和	这	哒	的	车	-	车轮	，

无数钹、鼓、海螺的节奏和嘹亮声响彻云霄，汽车车轮的哐当声震耳欲聋。

[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[pɑːmz]	.
the	**twang**	**of**	**bow**	**-**	**strings**	**,**	**and**	**the**	**sound**	**of**	**palms**	**.**
这	颤音	的	弓	-	字符串	，	和	这	声音	的	棕榈树	.

弓弦的拨动声和手掌拍打的声音。

['iːv(ə)n]	-	[pɪəst]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	-
Even	**Dandadhara**	**pierced**	**Arjuna**	**with**	**a**	**dozen**	**foremost**	**of**	**shafts**	**and**	**Janardana**
甚至	-	穿孔	阿朱那	和	一个	打	首先	的	轴	和	-

[wɪð]	[ˌsɪks'tiːn]	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stiːd]	[wɪð]	[θriː]	,
with	**sixteen**	**and**	**each**	**of**	**the**	**steeds**	**with**	**three**	**,**
和	十六	和	每个	的	这	马匹	和	三	，

即使是丹达达拉也用十二支箭射穿了阿周那，用十六支箭射穿了贾纳尔达纳，每匹战马也都被射穿了三支箭。

[ænd; ənd]	[ðen]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	[ænd; ənd]	[lɑːft]	[rɪ'piːtɪdli]	.
and	**then**	**uttered**	**a**	**loud**	**shout**	**and**	**laughed**	**repeatedly**	**.**
和	然后	说出	一个	大声	喊	和	笑了	反复	.

然后他大声喊叫，并反复大笑。

[ðen]	['pɑːrθə]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	,
Then	**Partha**	**,**	**with**	**a**	**number**	**of**	**broad**	**-**	**headed**	**shafts**	**,**
然后	帕尔塔	，	和	一个	数字	的	广阔	-	标题	轴	，

然后帕尔塔，带着许多宽头箭矢，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	[wɪð]	[ɪts]	[strɪŋ]	[ænd; ənd]	['ærəʊ]	[fɪkst]	[ˌðeər'ɒn]	,
cut	**off**	**the**	**bow**	**of**	**his**	**antagonist**	**with**	**its**	**string**	**and**	**arrow**	**fixed**	**thereon**	**,**
切	离开	这	弓	的	他的	反派	和	它是	细绳	和	箭	固定的	其上	，

砍断对手的弓，连同弓弦和箭一起砍断。

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	[dekt]	['stændəd]	,
as	**also**	**his**	**well**	**-**	**decked**	**standard**	**,**
作为	还	他的	出色地	-	甲板	标准	，

还有他那支装备精良的队伍，

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[gaɪdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[biːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fʊtˌmen]	[ðæt]	[prə'tektɪd]	[ðə; ði]
and	**then**	**the**	**guides**	**of**	**his**	**beast**	**and**	**the**	**footmen**	**that**	**protected**	**the**
和	然后	这	指南	的	他的	兽	和	这	侍从	那	受保护	这

['ænɪm(ə)l]	.
animal	**.**
动物	.

然后是牵着这头牲畜的向导和保护这头牲畜的随从。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	-	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
At	**this**	**,**	**the**	**lord**	**of**	**Girivraja**	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**.**
在	这	,	这	主	的	-	成为	已填	和	愤怒	.

对此，吉里弗拉贾之主勃然大怒。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['ædʒɪteɪtɪŋ]	-	[wɪð]	[ðæt]	['tʌskə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[huːz]	['templz]	[hæd; həd]	[splɪt]
Desirous	**of**	**agitating**	**Janardana**	**with**	**that**	**tusker**	**of**	**his**	**,**	**whose**	**temples**	**had**	**split**
渴望	的	搅拌	-	和	那	巨牙鲨	的	他的	,	谁	寺庙	有	分裂

[frɒm; frəm]	[ɪk'saɪtmənt]	,
from	**excitement**	**,**
从	激动	,

他想用他那头兴奋得太阳穴都裂开的大象来激怒贾纳尔达纳，

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]
and	**which**	**resembled**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**and**	**was**	**endued**	**with**	**the**	**speed**
和	哪个	类似	一个	大量的	的	云	和	曾是	赋予	和	这	速度

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
of	**the**	**wind**	**,**
的	这	风	,

它看起来像一大团云，速度快如疾风。

-	[strʌk]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɪð]	['meni]	[lɑːns]	.
Dandadhara	**struck**	**Dhananjaya**	**with**	**many**	**lances**	**.**
-	击	达纳贾亚	和	许多	长矛	.

丹达达拉 (Dandadhara) 用许多长矛攻击了达南贾亚 (Dhananjaya)。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðen]	,	[wɪð]	[θriː]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	['ærəus]	,	[kʌt]	[ɒf]	,
The	**son**	**of**	**Pandu**	**then**	**,**	**with**	**three**	**razor**	**-**	**headed**	**arrows**	**,**	**cut**	**off**	**,**
这	儿子	的	潘杜	然后	,	和	三	剃刀	-	标题	箭头	,	切	离开	,

于是，般度之子用三支锋利的箭，斩杀了……

['ɔːlməʊst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	['ɪnstənt]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,
almost	**at**	**the**	**same**	**instant**	**of**	**time**	**,**
几乎	在	这	相同的	立即的	的	时间	,

几乎在同一时刻，

[ðə; ði]	[tuː]	[ɑːmz]	[iːtʃ]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[trʌŋk]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['elɪfənt]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[hed]	,
the	**two**	**arms**	**each**	**looking**	**like**	**the**	**trunk**	**of**	**an**	**elephant**	**,**	**and**	**then**	**the**	**head**	**,**
这	二	武器	每个	寻找	喜欢	这	树干	的	一个	大象	,	和	然后	这	头	,

两只手臂看起来都像大象的鼻子，然后是头部。

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[fʊl]	[muːn]	,	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
resembling	**the**	**full**	**Moon**	**,**	**of**	**his**	**foe**	**.**
类似	这	满的	月亮	,	的	他的	敌人	.

如同他敌人的满月。

[ðen]	['ɑːdʒunə]	[strʌk]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[æn'tægənɪst]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
Then	**Arjuna**	**struck**	**the**	**elephant**	**of**	**this**	**antagonist**	**with**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**.**
然后	阿朱那	击	这	大象	的	这	反派	和	数百	的	箭头	.

然后，阿周那用数百支箭射中了对手的大象。

['kʌvəd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[gəʊld]	-	[dekt]	['ærəus]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	,
Covered	**with**	**the**	**gold**	**-**	**decked**	**arrows**	**of**	**Partha**	**,**
涵盖	和	这	金子	-	甲板	箭头	的	帕尔塔	,

被帕尔塔的镀金箭矢覆盖，

[ðæt]	['elɪfənt]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['gəʊldən]	['ɑːmə(r)]	[lʊkt]	[æz; əz]	[rɪ'splendənt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[ɪn]
that	**elephant**	**equipped**	**with**	**golden**	**armour**	**looked**	**as**	**resplendent**	**as**	**a**	**mountain**	**in**
那	大象	配备	和	金的	盔甲	看起来	作为	灿烂	作为	一个	山	在

[ðə; ði]	[naɪt]	[wɪð]	[ɪts]	[hɜːbs]	[ænd; ənd]	[triːz]	['bleɪzɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	.
the	**night**	**with**	**its**	**herbs**	**and**	**trees**	**blazing**	**in**	**a**	**conflagration**	**.**
这	夜晚	和	它是	草药	和	树木	炽烈	在	一个	大火	.

那头身披金甲的大象，在夜色中如同山峦般壮丽，山上的草木在烈火中燃烧。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[peɪn]	[ænd; ənd]	['rɔːrɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]
Afflicted	**with**	**the**	**pain**	**and**	**roaring**	**like**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**,**	**and**	**exceedingly**
受苦的	和	这	疼痛	和	咆哮	喜欢	一个	大量的	的	云	,	和	非常

['wiːkənd]	,
weakened	**,**
减弱	,

饱受剧痛折磨，发出如云团般咆哮的怒吼，并且极度虚弱，

[ðə; ði]	['elɪfənt]	['kraɪɪŋ]	[ænd; ənd]	['wɒndərɪŋ]	[ænd; ənd]	['rʌnɪŋ]	[wɪð]	['tɒtərɪŋ]	[steps]	,
the	**elephant**	**crying**	**and**	**wandering**	**and**	**running**	**with**	**tottering**	**steps**	**,**
这	大象	哭泣	和	漫游	和	跑步	和	颤巍巍	步骤	,

大象哭喊着，徘徊着，蹒跚着奔跑着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第4/134页

[fel]	[daʊn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[gaɪd]	[ɒn]	[ɪts]	[nek]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	['rɪv(ə)n]	[baɪ]	['θʌndə(r)]	.
fell	**down**	**with**	**the**	**guide**	**on**	**its**	**neck**	**,**	**like**	**a**	**mountain**	**summit**	**riven**	**by**	**thunder**	**.**
跌倒	向下	和	这	指导	在	它是	脖子	,	喜欢	一个	山	首脑	裂隙	经过	雷	.

它带着向导倒了下去，就像被雷霆劈开的山峰一样。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['dændə]	[əd'vɑːnst]	[ə'genst]	['ɪndrəz]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
Upon	**the**	**fall**	**of**	**his**	**brother**	**in**	**battle**	**,**	**Danda**	**advanced**	**against**	**Indra's**	**younger**	**brother**	**and**	**Dhananjaya**	**,**
之上	这	落下	的	他的	兄弟	在	战斗	,	丹达	先进的	反对	因陀罗的	年轻	兄弟	和	达纳贾亚	,

哥哥战死后，丹达向因陀罗的弟弟和达纳迦耶发起进攻。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðem; ðəm]	,
desirous	**of**	**slaying**	**them**	**,**
渴望	的	杀戮	他们	,

渴望杀死他们，

[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['tʌskə(r)]	[waɪt]	[æz; əz]	[snəʊ]	[ænd; ənd]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˌhɪmə'leɪən]	['sʌmɪt]	.
on	**his**	**tusker**	**white**	**as**	**snow**	**and**	**adorned**	**with**	**gold**	**and**	**looking**	**like**	**a**	**Himalayan**	**summit**	**.**
在	他的	巨牙鲨	白色的	作为	雪	和	装饰	和	金子	和	寻找	喜欢	一个	喜马拉雅山	首脑	.

他的象牙洁白如雪，饰以黄金，宛如一座喜马拉雅山峰。

['dændə]	[strʌk]	-	[wɪð]	[θriː]	['wetɪd]	[lɑːns]	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
Danda	**struck**	**Janardana**	**with**	**three**	**whetted**	**lances**	**bright**	**as**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**,**
丹达	击	-	和	三	磨砺	长矛	明亮的	作为	这	射线	的	这	太阳	,

丹达用三支锋利如太阳光芒的长矛击打贾纳尔达纳。

[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[faɪv]	,	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	.
and	**Arjuna**	**with**	**five**	**,**	**and**	**uttered**	**a**	**loud**	**shout**	**.**
和	阿朱那	和	五	,	和	说出	一个	大声	喊	.

阿朱那与五人一起，发出了一声响亮的呐喊。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðen]	['ʌtərɪŋ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[tuː]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	['dændə]	.
The	**son**	**of**	**Pandu**	**then**	**uttering**	**a**	**loud**	**shout**	**cut**	**off**	**the**	**two**	**arms**	**of**	**Danda**	**.**
这	儿子	的	潘杜	然后	发出声音	一个	大声	喊	切	离开	这	二	武器	的	丹达	.

般度之子随即大喊一声，砍断了丹达的双臂。

[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[ɑːmz]	,	[smɪəd]	[wɪð]	['sænd(ə)l]	-	[peɪst]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	-	,
Cut	**off**	**by**	**means**	**of**	**razor**	**-**	**headed**	**shafts**	**,**	**those**	**two**	**arms**	**,**	**smeared**	**with**	**sandal**	**-**	**paste**	**,**	**adorned**	**with**	**angadas**	**,**
切	离开	经过	方法	的	剃刀	-	标题	轴	,	那些	二	武器	,	涂抹	和	凉鞋	-	粘贴	,	装饰	和	-	,

被剃刀头砍断的两条手臂，涂着檀香膏，饰以头饰，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[lɑːns]	[ɪn]	[grɑːsp]	,
and	**with**	**lances**	**in**	**grasp**	**,**
和	和	长矛	在	抓牢	,

他们手中紧握长矛，

[æz; əz]	[ðeɪ]	[fel]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['ɛləfənts]	[bæk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	['ɪnstənt]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,
as	**they**	**fell**	**from**	**the**	**elephant's**	**back**	**at**	**the**	**same**	**instant**	**of**	**time**	**,**
作为	他们	跌倒	从	这	大象的	后退	在	这	相同的	立即的	的	时间	,

他们同时从象背上摔了下来。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [sneɪks] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ['fɔːlɪŋ] [daʊn]
looked resplendent like a couple of large snakes of great beauty falling down
看起来 灿烂 喜欢 一个 夫妻 的 大的 蛇 的 伟大的 美丽 坠落 向下
[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] .
from a mountain summit .
从 一个 山 首脑 .

看起来就像两条美丽无比的大蛇从山顶坠落下来一样，气势磅礴。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['pɑːrθə]) ,
Cut off with a crescent - shaped arrow by the diadem - decked (Partha) ,
切 离开 和 一个 新月 - 形状 箭 经过 这 冠冕 - 甲板 (帕尔塔) ,

被头戴冠冕的（帕尔塔）用新月形箭矢斩断，

[ðə; ði] [hed] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['dændə] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] ,
the head also of Danda fell down on the Earth from the elephant's back ,
这 头 还 的 丹达 跌倒 向下 在 这 地球 从 这 大象的 后退 ,

丹达的头颅也从象背上掉到了地上。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [drɒpt]
and covered with blood it looked resplendent as it lay like the sun dropped
和 涵盖 和 血 它 看起来 灿烂 作为 它 躺 喜欢 这 太阳 掉落
[frɒm; frəm][ðə; ði]['æstə] ['maʊntən] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['westən] ['kwɔːtə(r)] .
from the Asta mountain towards the western quarter .
从 这 阿斯塔 山 向 这 西 四分之一 .

它浑身浴血，看起来光彩夺目，就像太阳从阿斯塔山上落到西方的那一刻。

[ðen] ['pɑːrθə] [pɪəst] [wɪð] ['meni] ['eksələnt] ['ærəus] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ðæt]
Then Partha pierced with many excellent arrows bright as the rays of the sun that
然后 帕尔塔 穿孔 和 许多 出色的 箭头 明亮的 作为 这 射线 的 这 太阳 那
['elɪfənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] ,
elephant of his foe ,
大象 的 他的 敌人 ,

然后，帕尔塔用许多像太阳光芒般明亮的精良箭矢射穿了敌人的那头大象。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [waɪt] [klaʊdz] [ˌweərə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
resembling a mass of white clouds whereupon it fell down with a noise like a
类似 一个 大量的 的 白色的 云 于是 它 跌倒 向下 和 一个 噪音 喜欢 一个
[ˌhɪmə'leɪən] ['sʌmɪt] ['rɪv(ə)n] [wɪð] ['θʌndə(r)] .
Himalayan summit riven with thunder .
喜马拉雅山 首脑 裂隙 和 雷 .

宛如一大团白云，随即轰然落下，发出如同喜马拉雅山峰雷鸣般的巨响。

[ðen] ['ʌðə(r)][hjuːdʒ] ['elɪfənts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [tuː]
Then other huge elephants capable of winning victory and resembling the two
然后 其他 巨大的 大象 有能力的 的 获胜 胜利 和 类似 这 二
[ɔːl'redi] [sleɪn] ,
already slain ,
已经 被杀 ,

然后还有其他体型庞大、能够赢得胜利且与已被杀死的两头大象相似的大象，

[wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [baɪ] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
were cut off by Savyasaci , in that battle ,
是 切 离开 经过 - , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他们被萨维亚萨奇截断了去路。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ([bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['dændə][ænd; ənd] -) [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
even as the two (belonging to Danda and Dandadhara) had been cut off .
甚至 作为 这 二 (属于 到 丹达 和 -) 有 到过 切 离开 .

即使这两个（属于 Danda 和 Dandadhara 的）已经断绝了关系。

[æt; ət]	[ðɪs]	[ðə; ði]	[vɑːst]	['hɒstaɪl]	[fɔːs]	[brəʊk]	.
At	**this**	**the**	**vast**	**hostile**	**force**	**broke**	**.**
在	这	这	广阔的	敌对的	力量	打破	.

这时，庞大的敌军溃败了。

[ðen]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[men]	,	[ɪn]	[dens]	[θrɔŋ, θrɔːŋ]	,
Then	**elephants**	**and**	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**men**	**,**	**in**	**dense**	**throngs**	**,**
然后	大象	和	汽车	和	马匹	和	男人	,	在	稠密	人群	,

然后是大象、汽车、骏马和人，密密麻麻地挤在一起。

[klæʃ]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
clashed	**against**	**one**	**another**	**and**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**field**	**.**
冲突	反对	一	其他	和	跌倒	向下	在	这	场地	.

他们互相碰撞，倒在了地上。

['tɒtərɪŋ]	,	[ðeɪ]	['vaɪələntli]	[strʌk]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
Tottering	**,**	**they**	**violently**	**struck**	**one**	**another**	**and**	**fell**	**down**	**deprived**	**of**	**life**	**.**
颤巍巍	,	他们	暴力	击	一	其他	和	跌倒	向下	被剥夺的	的	生活	.

他们摇摇晃晃，互相猛烈撞击，最终倒地身亡。

[ðen]	[hɪz; ɪz]	['səʊldʒəz]	,	[ɪn'kʌmpəsɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ɪn'kʌmpəsɪŋ]	-	,
Then	**his**	**soldiers**	**,**	**encompassing**	**Arjuna**	**like**	**the**	**celestials**	**encompassing**	**Purandara**	**,**
然后	他的	士兵	,	包含	阿朱那	喜欢	这	天体	包含	-	,

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[seɪ]	,	"	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,
began	**to**	**say**	**,**	**"**	**O**	**hero**	**,**
开始	到	说	,	"	哦	英雄	,

然后，他的士兵们像天神环绕普兰达拉一样，将阿周那簇拥在侧，开始说道：“哦，英雄，

[ðæt]	[fəʊ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wiː; wi]	[hæd; həd]	[biːn]	['fraɪt(ə)nd]	[laɪk]	['kriːtʃəz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]
that	**foe**	**of**	**whom**	**we**	**had**	**been**	**frightened**	**like**	**creatures**	**at**	**the**	**sight**	**of**
那	敌人	的	谁	我们	有	到过	害怕	喜欢	生物	在	这	视线	的

[deθ]	[hɪm'self]	,
Death	**himself**	**,**
死亡	他自己	,

那个我们曾像见到死神一样恐惧的敌人，

[hæθ]	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	.
hath	**by**	**good**	**luck**	**been**	**slain**	**by**	**thee**	**.**
有	经过	好的	运气	到过	被杀	经过	你	.

幸亏你，他才被你杀死。

[ɪf]	[ðaʊ]	[hædst]	[nɒt]	[prə'tektɪd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[fɪə(r)]	[ðəʊz]	['piːp(ə)l]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[səʊ]	['diːpli]
If	**thou**	**hadst**	**not**	**protected**	**from**	**that**	**fear**	**those**	**people**	**that**	**were**	**so**	**deeply**
如果	你	哈斯特	不是	受保护	从	那	害怕	那些	人们	那	是	所以	深

[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['maɪti]	[fəʊz]	,
afflicted	**by**	**mighty**	**foes**	**,**
受苦的	经过	强大的	敌人	,

如果你没有保护那些饱受强大敌人蹂躏的人们免受恐惧的侵袭，

[ðen]	[baɪ]	[ðɪs]	[taɪm]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	[wʊd]	[hæv; həv]	[felt]	[ðæt]	[dɪ'laɪt]	[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[naʊ]	[fiːl]	[æt; ət]	[ðeə(r)]
then	**by**	**this**	**time**	**our**	**foes**	**would**	**have**	**felt**	**that**	**delight**	**which**	**we**	**now**	**feel**	**at**	**their**
然后	经过	这	时间	我们的	敌人	会	有	毛毡	那	喜	哪个	我们	现在	感觉	在	他们的

[deθ]	,
death	**,**
死亡	,

到那时，我们的敌人就会感受到我们现在因他们死亡而感受到的那种喜悦。

[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['enəmɪz]	.
O	**slayer**	**of**	**enemies**	**.**
哦	杀手	的	敌人	.

敌人的克星。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['ælaɪz] , ['ɑːdʒunə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ,
" Hearing these and other words uttered by friends and allies , Arjuna , with a cheerful heart ,
" 听力 这些 和 其他 字 说出 经过 朋友们 和 盟国 , 阿朱那 , 和 一个 快乐 心 ,

听到朋友和盟友们说的这些话，阿周那心中充满喜悦，

['wəːʃip] [ðəʊz] [men] , [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zɜːts] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] - . - " -
worshipped those men , each according to his deserts , and proceeded once more against the samsaptakas . ' " 19
崇拜 那些 男人 , 每个 根据 到 他的 沙漠 , 和 继续 一次 更多的 反对 这 - . - " -

他们按照各自的功绩祭拜了这些人，然后再次向萨姆萨普塔卡人进军。”19

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['wiːlɪŋ] [raʊnd] , [laɪk] [ðə; ði] ['plænɪt] ['mɜːkjəri] [ɪn][ðə; ði] ['kɜːvətʃə(r)] [ɒv; əv][ɪts] ['ɔːbɪt] ,
" Sanjaya said , ' Wheeling round , like the planet Mercury in the curvature of its orbit ,
" 桑贾亚 说 , - 惠灵 圆形的 , 喜欢 这 行星 汞 在 这 曲率 的 它是 轨道 ,

桑贾亚说：“像水星在其轨道上弯曲一样旋转，

[dʒɪʃnuː] (['ɑːdʒunə]) [wʌns] [mɔː(r)] [sluː] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
Jishnu (Arjuna) once more slew large number of the samsaptakas .
吉什努 （ 阿朱那 ） 一次 更多的 一万 大的 数字 的 这 - .

吉什努（阿朱那）再次杀死了大量的萨姆萨普塔卡人。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [əʊ] [kɪŋ] , [men] , [stiːd] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Afflicted with the shafts of Partha , O king , men , steeds , and elephants , O Bharata ,
受苦的 和 这 轴 的 帕尔塔 , 哦 国王 , 男人 , 马匹 , 和 大象 , 哦 婆罗多 ,

国王啊，你们受帕尔塔之箭的折磨吧，人民啊，战马啊，大象啊，婆罗多啊！

['weivə] [ænd; ənd] ['wɔndə] [ænd; ənd] [lɒst] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [daɪd] .
wavered and wandered and lost colour and fell down and died .
犹豫不决 和 漫步 和 丢失的 颜色 和 跌倒 向下 和 死亡 .

摇摇晃晃，神情恍惚，失去了色彩，倒下死去。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [taɪd] [tuː; tə] [jəʊks] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [ænd; ənd] ['stændədz] , [ænd; ənd] [bəʊz] ,
Many foremost of animals tied to yokes and drivers and standards , and bows ,
许多 首先 的 动物 系 到 轭 和 司机 和 标准 , 和 弓 ,

许多最重要的动物被拴在轭、赶车人、旗帜和弓箭上，

[ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][hændz][ænd; ənd] ['wepənz] [ɪn][grɑːsp] , [ænd; ənd] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [hedz] ,
and shafts and hands and weapons in grasp , and arms , and heads ,
和 轴 和 双手 和 武器 在 抓牢 , 和 武器 , 和 头部 ,

还有杆子、手、手中的武器、手臂和头颅，

[ɒv; əv][hə'rəʊɪk] [fəʊz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
of heroic foes fighting with him , the son of Pandu cut off in that battle ,
的 英勇 敌人 斗争 和 他 , 这 儿子 的 潘杜 切 离开 在 那 战斗 ,

与他并肩作战的英勇敌人中，般度之子在那场战斗中被淘汰。

[wɪð] ['ærəus] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] , [sʌm; səm] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [hedz]
with arrows , some of which were broad - headed , some equipped with heads
和 箭头 , 一些 的 哪个 是 广阔 - 标题 , 一些 配备 和 头部
[laɪk] ['reɪzəz] , [sʌm; səm] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ,
like razors , some crescent - shaped ,
喜欢 剃须刀 , 一些 新月 - 形状 ,

箭矢种类繁多，有的箭头宽阔，有的箭头锋利如剃刀，有的箭头呈新月形。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [hedz] [laɪk] [ðə; ði] [kæfs] [tuːθ] .
and some furnished with heads like the calf's tooth .
和 一些 提供 和 头部 喜欢 这 小牛的 齿 .

有些动物的头部像牛犊的牙齿一样。

[laɪk] [bʊlz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn] ['siːz(ə)n] ,
Like bulls fighting with a bull for the sake of a cow in season ,
喜欢 公牛 斗争 和 一个 公牛 为了 这 清酒 的 一个 奶牛 在 季节 ,

就像公牛为了争夺发情期的母牛而互相争斗一样，

[breɪv] ['wɒrɪəz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [kləʊzd] [ə'pɒn] ['ɑːdʒunə] .
brave warriors by hundreds and thousands closed upon Arjuna .
勇敢的 战士 经过 数百 和 数千 关闭 之上 阿朱那 .

成百上千的勇士向阿朱那逼近。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hɪm] [meɪd] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn]
The battle that took place between them and him made the hair to stand on
这 战斗 那 采取 地方 之间 他们 和 他 制成 这 头发 到 站立 在
[end] [laɪk] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd] ['ɪndrə] ,
end like the encounter between the Daityas and Indra ,
结尾 喜欢 这 遇到 之间 这 代提耶 和 因陀罗 ,

他们与他之间的战斗令人毛骨悚然，就像阿修罗与因陀罗的战斗一样。

[ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
the wielder of the thunderbolt on the occasion of the conquest of the three
这 持有者 的 这 霹雳 在 这 场合 的 这 征服 的 这 三
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

在征服三界之际，挥舞雷霆之人。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [θriː] ['venəməs]
Then the son of Ugrayudha pierced Partha with three shafts resembling three venomous
然后 这 儿子 的 - 穿孔 帕尔塔 和 三 轴 类似 三 有毒
[sneɪks] .
snakes .
蛇 .

然后，乌格瑞尤达之子用三支形似三条毒蛇的箭刺穿了帕尔塔。

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [trʌŋk] [ðə; ði] ['lætərz] [hed] .
Partha , however , cut off from his enemy's trunk the latter's head .
帕尔塔 , 然而 , 切 离开 从 他的 敌人的 树干 这 后者的 头 .

然而，帕尔塔却从敌人的躯干上砍下了敌人的头颅。

[ðen] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then those warriors , filled with rage ,
然后 那些 战士 , 已填 和 愤怒 ,

然后那些战士，怒火中烧，

['kʌvəd] ['ɑːdʒunə][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɜːrdʒd]
covered Arjuna from every side with diverse kinds of weapons like the clouds urged
涵盖 阿朱那 从 每一个 边 和 各种各样的 种类 的 武器 喜欢 这 云 敦促
[baɪ][ðə; ði]['mɑːrəts] ['ʃraʊdɪŋ] ['himəvæt] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
by the Maruts shrouding Himavat at the close of summer .
经过 这 玛鲁茨 裹尸布 喜马拉雅山 在 这 关闭 的 夏天 .

如同夏末时分，摩鲁特神驱使的云雾笼罩喜马拉雅山一般，阿周那被各种各样的武器从四面八方包围。

['tʃekɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Checking with his own weapons those of his foes on every side ,
检查 和 他的 自己的 武器 那些 的 他的 敌人 在 每一个 边 ,

他用自己的武器检查了四面八方敌人的武器，

['ɑːdʒunə] [sluː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɪð] [wel] - [ʃɒt] [ʃɑːfts] .
Arjuna slew a large number of his enemies with well - shot shafts .
阿朱那 一万 一个 大的 数字 的 他的 敌人 和 出色地 - 射击 轴 .

阿周那用精准的箭矢杀死了大量敌人。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ['ɑːdʒunə] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [sti:d] , [ðə; ði] ['draɪvəz] ,
With his arrows Arjuna then cut off the Trivenus , the steeds , the drivers ,
和 他的 箭头 阿朱那 然后 切 离开 这 - , 这 马匹 , 这 司机 ,

阿周那用箭射杀了三头马、战马和车夫。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['draɪvəz] [ɒv; əv] ['meni] [kɑːz] , [ænd; ənd] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd]
and the parshni drivers of many cars , and displaced the weapons and
和 这 - 司机 的 许多 汽车 , 和 流离失所 这 武器 和
['kwivə] [ɒv; əv] ['meni] ,
quivers of many ,
箭筒 的 许多 ,

还有许多汽车的帕尔什尼司机，以及许多人的武器和箭筒，

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wiːlz] [ænd; ənd] ['stændədz] , [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [kɔːdz] ,
and deprived many of their wheels and standards , and broke the cords ,
和 被剥夺的 许多 的 他们的 车轮 和 标准 , 和 打破 这 绳索 ,

并夺走了许多人的车轮和旗杆，还折断了绳索。

[ðə; ði] ['treɪsɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ækslz][ɒv; əv] ['meni] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['bɒtəms] [ænd; ənd] [jəʊks]
the traces and the axles of many , and destroyed the bottoms and yokes
这 痕迹 和 这 车轴 的 许多 , 和 损毁 这 底部 和 轭
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
of others ,
的 其他的 ,

摧毁了许多人的痕迹和轴心，也摧毁了另一些人的底部和轭。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] ['meni] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .
and caused all the equipment of many to fall from their places .
和 导致 全部 这 设备 的 许多 到 落下 从 他们的 地方 .

并导致许多人的所有设备从原位掉落。

[ðəʊz] [kɑːz] , [ðʌs] [smæʃt] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [baɪ]['ɑːdʒunə][ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ,
Those cars , thus smashed and injured by Arjuna in large numbers ,
那些 汽车 , 因此 粉碎 和 受伤 经过 阿朱那 在 大的 数字 ,

因此，许多汽车被阿朱那砸毁或损坏。

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [lʌg'ʒʊəriəs] ['mænʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [reɪn]
looked like the luxurious mansions of the rich destroyed by fire , wind , and rain
看起来 喜欢 这 豪华 豪宅 的 这 富有的 损毁 经过 火 , 风 , 和 雨
.
:
.

看起来像是富人的豪华宅邸被大火、狂风和暴雨摧毁了。

['elɪfənts] , [ðeə(r)]['vaɪt(ə)lz] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn] [ɪm,petʃu'ɒsəti] ,
Elephants , their vitals pierced with shafts resembling thunderbolts in impetuosity ,
大象 , 他们的 命脉 穿孔 和 轴 类似 雷电 在 冲动 ,

大象的要害部位被如同雷霆般猛烈的利箭刺穿，

[fel] [daʊn] [laɪk] ['mænʃənz] [ɒn] ['maʊntən] - [tɒps] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ][blɑːsts][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
fell down like mansions on mountain - tops overthrown by blasts of lightning .
跌倒 向下 喜欢 豪宅 在 山 - 最高额 被推翻 经过 爆炸 的 闪电 .

如同山顶上的豪宅被闪电击中后轰然倒塌。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [stiːd] [wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz] , [strʌk] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Large numbers of steeds with their riders , struck by Arjuna , fell down on the Earth ,
大的 数字 的 马匹 和 他们的 骑手 , 击 经过 阿朱那 , 跌倒 向下 在 这 地球 ,

大量战马连同骑手被阿周那击中，倒在地上。

[ðeə(r)] [tʌŋz] [ænd; ənd] ['entreɪlz] [prest] [aʊt] , [ðəm'selvz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd]
their tongues and entrails pressed out , themselves deprived of strength and
他们的 舌头 和 内脏 按下 出去 , 他们自己 被剥夺的 的 力量 和
[beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
bathed in blood ,
洗澡 在 血 ,

它们的舌头和内脏被挤出来，它们自身也失去了力气，浑身浴血。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [saɪt] .
and presenting an awful sight .
和 呈现 一个 可怕 视线 .

呈现出一幅可怕的景象。

[men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [pɪəst] [baɪ] - (['ɑːdʒunə]) [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Men and steeds and elephants , pierced by Savyasaci (Arjuna) with his shafts ,
男人 和 马匹 和 大象 , 穿孔 经过 - (阿朱那) 和 他的 轴 ,

萨维亚萨奇（阿周那）用箭矢刺穿了人、马和象，

[w'ʌndəd] [ænd; ənd] ['tɔtə] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] ['ʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd]
wondered and tottered and fell down and uttered cries of pain and
想知道 和 摇摇晃晃 和 跌倒 向下 和 说出 哭泣 的 疼痛 和
[lʊkt] [peɪl] , [əʊ]['saɪə(r)] .
looked pale , O sire .
看起来 苍白 , 哦 父系 .

惊慌失措，步履蹒跚，跌倒在地，发出痛苦的叫喊声，脸色苍白，陛下。

[laɪk] [mə'hendrə] ['smaɪtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][dænɑːvəz] , ['pɑːrθə] [sməʊt] [daʊn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Like Mahendra smiting down the Danavas , Partha smote down large numbers of his
喜欢 马亨德拉 惩罚 向下 这 达纳瓦斯 , 帕尔塔 猛击 向下 大的 数字 的 他的
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ,

就像摩亨德拉击败达那婆人一样，帕尔塔也击败了大量的敌人。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][ɪn]
by means of shafts whetted on stone and resembling the thunder of poison in
经过 方法 的 轴 磨砺 在 石头 和 类似 这 雷 的 毒 在
['dedlɪnəs] .
deadliness .
致命性 .

用石头磨出的箭矢，威力如同致命的雷霆，如同毒液一般。

[breɪv] ['wɒrɪəz] ,
Brave warriors ,
勇敢的 战士 ,

勇敢的战士们，

[keɪst] [ɪn] ['kɒstli] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
cased in costly coats of mail and decked with ornaments and armed with diverse kinds of weapons ,
有壳 在 昂贵 外套 的 邮件 和 甲板 和 装饰品 和 武装 和 各种各样的 种类 的 武器 ，

身披昂贵的锁子甲，佩戴饰品，配备各种武器，

[leɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [wɪð] [ðeə(r)][kɑːz][ænd; ənd] ['stændədz] , [sleɪn][baɪ]['pɑːrθə] .
lay on the field , with their cars and standards , slain by Partha .
躺 在 这 场地 ， 和 他们的 汽车 和 标准 ， 被杀 经过 帕尔塔 .

他们连同他们的汽车和旗帜一起躺在战场上，被帕尔塔屠杀殆尽。

['væŋkwɪʃt] ([ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf]) [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [bɜːθ] [ænd; ənd] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] ,
Vanquished (and deprived of life) persons of righteous deeds , possessed of noble birth and great knowledge ,
战败者 （ 和 被剥夺的 的 生活 ） 人 的 正义 契约 ， 拥有 的 高贵 出生 和 伟大的 知识 ，

战败（并被剥夺生命）的正义之士，出身高贵，学识渊博，

[prə'siːdid] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['glɔːriəs] [diːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] [waɪl] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['əʊnli] [leɪ] [ɒn] [ɜːθ] .
proceeded to heaven in consequence of those glorious deeds of theirs while their bodies only lay on Earth .
继续 到 天堂 在 结果 的 那些 辉煌 契约 的 他们的 尽管 他们的 身体 仅有的 躺 在 地球 .

由于他们生前所行的伟大功绩，他们的灵魂升入了天堂，而他们的肉身却还留在人间。

[ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ɒv; əv] ['veəriəs] [relmz] ,
Then the chief , belonging to thy army , of various realms ,
然后 这 首席 ， 属于 到 你的 军队 ， 的 各种各样的 领域 ，

然后，你军队中的统帅，来自各个王国，

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , [rʌʃt] [ə'genst] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
filled with wrath and accompanied by their followers , rushed against Arjuna , that foremost of car - warriors .
已填 和 愤怒 和 伴随 经过 他们的 追随者 ， 匆忙 反对 阿朱那 ， 那 首先 的 车 - 战士 .

众人怒不可遏，率领追随者向最杰出的战车战士阿朱那发起冲锋。

['wɒrɪəz] [bɔːn] [ɒn][ðeə(r)][kɑːz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ['ɔːlsəʊ] , [ɔːl] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] (['ɑːdʒunə]) ,
Warriors borne on their cars and steeds and elephants , and foot - soldiers also , all desirous of slaying (Arjuna) ,
勇士队 出生 在 他们的 汽车 和 马匹 和 大象 ， 和 脚 - 士兵 还 ， 全部 渴望 的 杀戮 （ 阿朱那 ） ，

乘坐战车、骏马和大象的战士，以及步兵，都渴望杀戮（阿周那），

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] , ['ʃuːtɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
rushed towards him , shooting diverse weapons with great speed .
匆忙 向 他 ， 射击 各种各样的 武器 和 伟大的 速度 .

他们冲向他，以极快的速度发射各种武器。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [laɪk] [wɪnd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
Then Arjuna like wind , by means of keen shafts ,
然后 阿朱那 喜欢 风 ， 经过 方法 的 敏锐的 轴 ，

然后，阿周那如同疾风，凭借锋利的箭矢，

[dɪ'strɔɪd]	[ðæt]	[θɪk]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[drɒpt]	[baɪ]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	['kɒnstɪtjuːtɪŋ]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	['kɔŋgri,geit]	[klaʊdz]	.
destroyed	**that**	**thick**	**shower**	**of**	**weapons**	**dropped**	**by**	**those**	**warriors**	**constituting**	**a**	**mass**	**of**	**congregated**	**clouds**	**.**
损毁	那	厚的	淋浴	的	武器	掉落	经过	那些	战士	构成	一个	大量的	的	聚集	云	.

摧毁了那些战士们投下的如雨般的武器，这些战士如同聚集的云团一般。

['piːp(ə)l]	[ðen]	[bɪ'held]	['ɑːdʒunə]	['krɒsɪŋ]	[ðæt]		['əʊʃ(ə)n]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,
People	**then**	**beheld**	**Arjuna**	**crossing**	**that**	**raftless**	**ocean**	**constituted**	**by**	**steeds**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**and**	**elephants**	**and**	**cars**	**,**
人们	然后	观看	阿朱那	过境	那	无筏	海洋	构成	经过	马匹	和	脚	-	士兵	和	大象	和	汽车	,

人们随即看到阿朱那穿越了那片由骏马、步兵、大象和战车组成的无筏之海。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['maɪti]	['wepənz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[weɪvz]	,
and	**having**	**mighty**	**weapons**	**for**	**its**	**waves**	**,**
和	拥有	强大的	武器	为了	它是	波浪	,

并拥有强大的武器来应对海浪，

[ɒn]	[ə; eɪ]	[brɪdʒ]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['maɪti]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ə'fens]	[ænd; ənd]	[dɪ'fens]	.
on	**a**	**bridge**	**constituted**	**by**	**his**	**own**	**mighty**	**weapons**	**of**	**offence**	**and**	**defence**	**.**
在	一个	桥	构成	经过	他的	自己的	强大的	武器	的	罪行	和	防御	.

在一座由他自身强大的进攻和防御武器构成的桥梁上。

[ðen]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ə'dresɪŋ]	['pɑːrθə]	,	[sed]	,	"	[waɪ]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[spɔːt]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	?
Then	**Vasudeva**	**,**	**addressing**	**Partha**	**,**	**said**	**,**	**"**	**Why**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**dost**	**thou**	**sport**	**in**	**this**	**way**	**?**
然后	瓦苏德瓦	,	解决	帕尔塔	,	说	,	"	为什么	,	哦	无罪	一	,	朋友	你	运动	在	这	方式	?

然后，瓦苏德瓦对帕尔塔说：“无罪之人啊，你为何要这样嬉戏呢？ ”

['graɪndɪŋ]	[ðiːz]	-	,	[heɪst]	[ðaɪ'self]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɑːrnəz]	['slɔːtə(r)]	.
Grinding	**these**	**samsaptakas**	**,**	**haste**	**thyself**	**for**	**Karna's**	**slaughter**	**.**
研磨	这些	-	,	匆忙	你自己	为了	迦尔纳的	屠宰	.

磨碎这些萨姆萨普塔卡，快快去屠杀迦尔纳吧。

"	['seɪɪŋ]	,	"	[səʊ]	[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	"	['ʌntə; 'ʌntu]	['krɪʃnə]	,	['ɑːdʒunə]	[ðen]	,
"	**Saying**	**,**	**"**	**So**	**be**	**it**	**"**	**unto**	**Krishna**	**,**	**Arjuna**	**then**	**,**
"	说	,	"	所以	是	它	"	到	克里希那	,	阿朱那	然后	,

阿朱那对克里希那说：“就这么办吧。”

['fɔːsəbli]	['smaɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
forcibly	**smiting**	**the**	**remnant**	**of**	**the**	**samsaptakas**	**with**	**his**	**weapons**	**,**
强制	惩罚	这	剩	的	这	-	和	他的	武器	,

他用武器强行击溃了残余的萨姆萨普塔卡人，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɪ'strɔɪ]	[ðem; ðəm]	[laɪk]	['ɪndrə]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	.
began	**to**	**destroy**	**them**	**like**	**Indra**	**destroying**	**the**	**Daityas**	**.**
开始	到	破坏	他们	喜欢	因陀罗	摧毁	这	代提耶	.

开始像因陀罗摧毁阿修罗一样摧毁他们。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[wɪð]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[kləusɪst]	[ə'tenʃ(ə)n]	,
At	**that**	**time**	**,**	**with**	**even**	**the**	**closest**	**attention**	**,**
在	那	时间	,	和	甚至	这	最接近	注意力	,

那时，即使最仔细地观察，

[men]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[mɑːk]	[wen]	['ɑːdʒunə]	[tʊk]	[aʊt]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
men	**could**	**not**	**mark**	**when**	**Arjuna**	**took**	**out**	**his**	**shafts**	**,**
男人	可以	不是	标记	什么时候	阿朱那	采取	出去	他的	轴	,

众人无法察觉阿周那何时拔出箭矢。

[wen]	[hiː; hi]	[eɪmd]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	[let]	[ðem; ðəm]	[ɒf]	['kwɪkli]	.
when	**he**	**aimed**	**them**	**and**	**when**	**he**	**let**	**them**	**off**	**quickly**	**.**
什么时候	他	旨在	他们	和	什么时候	他	让	他们	离开	迅速地	.

他瞄准射击，并迅速开枪。

[goʊ'vɪndə]	[hɪm'self]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[rɪ'gɑːdɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	['wʌndəf(ə)l]	.
Govinda	**himself**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**regarded**	**it**	**wonderful**	**.**
戈文达	他自己	,	哦	婆罗多	,	认为	它	精彩的	.

婆罗多啊，戈文达本人也认为这很奇妙。

[laɪk]	[swɒnz]	['daɪvɪŋ]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[leɪk]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,	[waɪt]	[ænd; ənd]	['æktɪv]	[æz; əz]	[swɒnz]	,
Like	**swans**	**diving**	**into**	**a**	**lake**	**the**	**shafts**	**of**	**Arjuna**	**,**	**white**	**and**	**active**	**as**	**swans**	**,**
喜欢	天鹅	潜水	进入	一个	湖	这	轴	的	阿朱那	,	白色的	和	积极的	作为	天鹅	,

阿朱那的箭矢如同天鹅潜入湖中，洁白灵动，如同天鹅一般。

['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[fɔːs]	.
penetrated	**into**	**the**	**hostile**	**force**	**.**
渗透	进入	这	敌对的	力量	.

渗透到敌军内部。

[ðen]	[goʊ'vɪndə]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['kɑːnɪdʒ]	,
Then	**Govinda**	**,**	**beholding**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**during**	**the**	**progress**	**of**	**that**	**carnage**	**,**
然后	戈文达	,	凝视	这	场地	的	战斗	期间	这	进步	的	那	屠杀	,

然后，戈文达目睹了那场屠杀过程中的战场景象，

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[tuː; tə]	-	,	"	[hɪə(r)]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ə'ləʊn]	,
said	**these**	**words**	**to**	**Savyasaci**	**,**	**"**	**Here**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Duryodhana**	**alone**	**,**
说	这些	字	到	-	,	"	这里	,	哦	帕尔塔	,	为了	这	清酒	的	杜尤达纳	独自的	,

他对萨维亚萨奇说：“帕尔塔啊，我只是为了杜尤达纳才这么说的。”

-	[ðɪs]	[greɪt]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	.
occurreth	**this**	**great**	**and**	**terrible**	**destruction**	**of**	**the**	**Bharatas**	**and**	**other**	**kings**	**of**	**Earth**	**.**
-	这	伟大的	和	糟糕的	破坏	的	这	-	和	其他	国王	的	地球	.

于是，婆罗多族和其他地球国王遭遇了这场巨大而可怕的毁灭。

[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['bɑːrətə]	,	[ðiːz]	[baʊz]	,	[wɪð]	['gəʊldən]	[bæks]	,	[ɒv; əv]	['meni]	['maɪti]	['bəʊmən]	,
Behold	**,**	**O**	**son**	**of**	**Bharata**	**,**	**these**	**bows**	**,**	**with**	**golden**	**backs**	**,**	**of**	**many**	**mighty**	**bowmen**	**,**
看哪	,	哦	儿子	的	婆罗多	,	这些	弓	,	和	金的	背部	,	的	许多	强大的	弓箭手	,

婆罗多之子啊，请看，这些弓箭，弓背镀金，属于许多强大的弓箭手。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	['gɜːdlz]	[ænd; ənd]	['kwivə]	['luːs(ə)nd]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	.
and	**these**	**girdles**	**and**	**quivers**	**loosened**	**from**	**their**	**bodies**	**.**
和	这些	腰带	和	箭筒	松动	从	他们的	身体	.

于是，这些腰带和箭袋从他们身上松开了。

[bɪ'həʊld]	[ðiːz]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
Behold	**these**	**straight**	**shafts**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**,**
看哪	这些	直的	轴	配备	和	翅膀	的	金子	,

看哪，这些笔直的箭矢，箭矢上装有金色的翅膀！

[ænd; ənd]	[ðiːz]	[lɒŋ]	['ærəus]	[wɒʃt]	[wɪð]	[ɔɪl]	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[sneɪks]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[slau]	.
and	**these**	**long**	**arrows**	**washed**	**with**	**oil**	**and**	**looking**	**like**	**snakes**	**freed**	**from**	**their**	**sloughs**	**.**
和	这些	长的	箭头	洗过	和	油	和	寻找	喜欢	蛇	自由	从	他们的	沼泽	.

这些长长的箭矢涂满了油，看起来像是从蜕皮中挣脱出来的蛇。

[bɪ'həʊld]	[ðiːz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[lɑːns]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	['laɪɪŋ]	['skætəd]	[ə'baʊt]	,	[ænd; ənd]	[ðiːz]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,
Behold	**these**	**beautiful**	**lances**	**decked**	**with**	**gold**	**lying**	**scattered**	**about**	**,**	**and**	**these**	**coats**	**of**	**mail**	**,**
看哪	这些	美丽的	长矛	甲板	和	金子	说谎	疏散	关于	,	和	这些	外套	的	邮件	,

瞧瞧这些装饰着黄金的美丽长矛散落在各处，还有这些锁子甲，

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['fɔːlən]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	.
O	**Bharata**	**,**	**adorned**	**with**	**gold**	**and**	**fallen**	**off**	**from**	**the**	**bodies**	**of**	**the**	**warriors**	**:**
哦	婆罗多	,	装饰	和	金子	和	倒下	离开	从	这	身体	的	这	战士	.

哦，婆罗多，你身披黄金，却从战士们的尸体上脱落。

[bɪ'həʊld]	[ðiːz]	[spiə]	[ɪm'belɪʃt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ðiːz]	[dɑːts]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[seɪm]	['met(ə)l]	,
Behold	**these**	**spears**	**embellished**	**with**	**gold**	**,**	**these**	**darts**	**adorned**	**with**	**the**	**same**	**metal**	**,**
看哪	这些	长矛	修饰过的	和	金子	,	这些	飞镖	装饰	和	这	相同的	金属	,

看哪，这些饰以黄金的长矛，这些用同样金属装饰的飞镖！

[ænd; ənd]	[ðiːz]	[hjuːdʒ]	['meɪsɪz]	[twaɪnd]	[raʊnd]	[wɪð]	[θredz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ænd; ənd]	[kɔːdz]	[ɒv; əv]	[hemp]	.
and	**these**	**huge**	**maces**	**twined**	**round**	**with**	**threads**	**of**	**gold**	**,**	**and**	**cords**	**of**	**hemp**	**.**
和	这些	巨大的	权杖	缠绕	圆形的	和	线程	的	金子	,	和	绳索	的	麻	.

这些巨大的权杖缠绕着金线和麻绳。

[bɪ'həʊld]	[ðiːz]	[sɔːrdz]	[dekt]	[wɪð]	[braɪt]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[ðiːz]	['æksiːz]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[seɪm]	,
Behold	**these**	**swords**	**decked**	**with**	**bright**	**gold**	**and**	**these**	**axes**	**adorned**	**with**	**the**	**same**	**,**
看哪	这些	剑	甲板	和	明亮的	金子	和	这些	轴	装饰	和	这	相同的	,

看哪，这些剑上镶满了闪亮的黄金，这些斧头上也装饰着同样的黄金！

[ænd; ənd]	[ðiːz]	['bæt(ə)l]	-	['æksiːz]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[gəʊld]	-	[dekt]	['hænd(ə)lz]	.
and	**these**	**battle**	**-**	**axes**	**equipped**	**with**	**gold**	**-**	**decked**	**handles**	**.**
和	这些	战斗	-	轴	配备	和	金子	-	甲板	把手	.

这些战斧配有镀金斧柄。

[bɪ'həʊld]	['ɔːlsəʊ]	[ðiːz]	[spaɪkt]	[klʌbz]	,	[ðiːz]	[ʃɔːt]	['ærəus]	,	[ðiːz]	-	,	[ænd; ənd]	[ðiːz]	-	;
Behold	**also**	**these**	**spiked**	**clubs**	**,**	**these**	**short**	**arrows**	**,**	**these**	**Bhusundis**	**,**	**and**	**these**	**Kanapas**	**;**
看哪	还	这些	尖峰	俱乐部	,	这些	短的	箭头	,	这些	-	,	和	这些	-	;

再看这些带刺的棍棒、这些短箭、这些布桑迪棍和这些卡纳帕棍；

[ðiːz]	['aɪən]	-	['laɪɪŋ]	[ə'raʊnd]	,	[ænd; ənd]	[ðiːz]	['hevi]	-	.
these	**iron**	**Kuntas**	**lying**	**around**	**,**	**and**	**these**	**heavy**	**Mushalas**	**.**
这些	铁	-	说谎	大约	,	和	这些	重的	-	.

这些散落在各处的铁制昆塔，还有这些沉重的穆沙拉。

[ðiːz]	['vɪktəri]	-	['lɒŋɪŋ]	['wɒrɪəz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]
These	**victory**	**-**	**longing**	**warriors**	**endued**	**with**	**great**	**activity**	**and**	**armed**	**with**	**diverse**
这些	胜利	-	渴望	战士	赋予	和	伟大的	活动	和	武装	和	各种各样的

['wepənz]	,	[ðəʊ]	[ded]	,
weapons	**,**	**though**	**dead**	**,**
武器	,	尽管	死的	,

这些渴望胜利、行动敏捷、装备精良的战士，虽然已经阵亡，但他们的英勇事迹依然令人难忘。

[stɪl]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kwɪk]	[wɪð]	[laɪf]	.
still	**seem**	**to**	**be**	**quick**	**with**	**life**	**.**
仍然	似乎	到	是	快的	和	生活	.

依然保持着对生活的热情。

[bɪ'həʊld]	[ðəʊz]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	,	[ðeə(r)]	[lɪmz]	[krʌʃt]	[wɪð]	['meɪsɪz]	,
Behold	**those**	**thousands**	**of**	**warriors**	**,**	**their**	**limbs**	**crushed**	**with**	**maces**	**,**
看哪	那些	数千	的	战士	,	他们的	四肢	碎	和	权杖	,

看哪，成千上万的战士，他们的四肢都被狼牙棒打断了。

[ænd; ənd]	[hedz]	[splɪt]	[wɪð]	-	[ɔː(r)]	[smæʃt]	[ænd; ənd]	[trɒd]	[baɪ]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]
and	**heads**	**split**	**with**	**Mushalas**	**or**	**smashed**	**and**	**trod**	**by**	**elephants**	**and**	**steeds**
和	头部	分裂	和	-	或者	粉碎	和	践踏	经过	大象	和	马匹

[ænd; ənd]	[kɑːz]	.
and	**cars**	**.**
和	汽车	.

头颅被穆沙拉人劈开，或被大象、骏马和汽车碾碎践踏。

[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
O	**slayer**	**of**	**foes**	**,**
哦	杀手	的	敌人	,

哦，敌人的克星！

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	[struːn]	[wɪð]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]
the	**field**	**of**	**battle**	**is**	**strewn**	**with**	**the**	**bodies**	**of**	**men**	**and**	**elephants**	**and**
这	场地	的	战斗	是	散落的	和	这	身体	的	男人	和	大象	和

[stiːd]	,
steeds	**,**
马匹	,

战场上到处都是人、象和马的尸体。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
deprived	**of**	**life**	**,**
被剥夺的	的	生活	,

失去生命，

['dredfəli]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	[ænd; ənd]
dreadfully	**mangled**	**with**	**shafts**	**and**	**darts**	**and**	**swords**	**and**	**lances**	**and**
极其糟糕	残缺不全	和	轴	和	飞镖	和	剑	和	长矛	和

['sɪmɪtə(r)]	[ænd; ənd]	['æksiːz]	[ænd; ənd]	[spiə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['blʌdʒən]	,
scimitars	**and**	**axes**	**and**	**spears**	**and**	**Nakharas**	**and**	**bludgeons**	**,**
弯刀	和	轴	和	长矛	和	-	和	棍棒	,

被箭矢、飞镖、刀剑、长矛、弯刀、斧头、长矛、纳卡拉剑和棍棒残忍地砍得血肉模糊。

[ænd; ənd]	[beɪðd]	[ɪn]	[striːmz]	[ɒv; əv]	[blʌd]	.
and	**bathed**	**in**	**streams**	**of**	**blood**	**.**
和	洗澡	在	溪流	的	血	.

沐浴在血泊之中。

[struːn] [wɪð] [ɑːmz] [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] - [ænd; ənd]
Strewn with arms smeared with sandal - paste and decked with Angadas and
散落的 和 武器 涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 和 甲板 和 - 和
[greis] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs] [ˌɪndə'keʃənz] [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] ['leðən] ['fensɪz] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]
graced with auspicious indications and cased in leathern fences and adorned with
恩赐 和 吉祥 症状 和 有壳 在 皮革 栅栏 和 装饰 和
- ,
Keyuras ,
- ,

遍地涂抹着檀香膏的手臂，装饰着安加达斯，点缀着吉祥的标志，用皮革栅栏包裹，并饰以凯尤拉斯，

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊks] [rɪ'splendənt] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
the Earth looks resplendent , O Bharata .
这 地球 看起来 灿烂 , 哦 婆罗多 .

大地看起来绚丽多彩，哦，婆罗多！

[struːn] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hændz] ['hævɪŋ] ['fɪŋgəz] [keɪst] [ɪn] ['fensɪz] , [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd]
Strewn also with hands having fingers cased in fences , decked with ornaments , and
散落的 还 和 双手 拥有 手指 有壳 在 栅栏 , 甲板 和 装饰品 , 和
[lɔp] [ɒf] [frɒm; frəm] [ɑːmz] ,
lopped off from arms ,
砍伐 离开 从 武器 ,

地上还散落着许多手指被栅栏包裹、装饰着饰品、手臂被砍断的手。

[ænd; ənd] [wɪð] [s'ɛvəd] [θaɪz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
and with severed thighs looking like the trunks of elephants ,
和 和 切断 大腿 寻找 喜欢 这 树干 的 大象 ,

断腿看起来像大象的鼻子，

[ɒv; əv]['hɪərəʊz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] [wɪð] [hedz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] [ænd; ənd]
of heroes endued with great activity and with heads adorned with earrings and
的 英雄 赋予 和 伟大的 活动 和 和 头部 装饰 和 耳环 和
['hedgɪə(r)] [set] [wɪð] [dʒemz] ,
headgears set with gems ,
头饰 放 和 宝石 ,

那些英勇善战、头戴镶嵌宝石的耳环和头饰的英雄们

([ðə; ði] [ɜːθ] [lʊks] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l]) .
(the Earth looks exceedingly beautiful) .
(这 地球 看起来 非常 美丽的) .

（地球看起来非常美丽）。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑːz] , [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] [belz] , ['brəʊkən][ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] .
Behold those beautiful cars , decked with golden bells , broken in diverse ways .
看哪 那些 美丽的 汽车 , 甲板 和 金的 铃铛 , 破碎的 在 各种各样的 方式 .

瞧瞧这些漂亮的汽车，它们装饰着金铃铛，却以各种方式损坏了。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['njuːmərəs] [stiːd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [ðəʊz] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [lɒŋ]
Behold those numerous steeds bathed in blood , those bottoms of cars and long
看哪 那些 很多的 马匹 洗澡 在 血 , 那些 底部 的 汽车 和 长的
['kwivə] ,
quivers ,
箭筒 ,

看哪，那些浑身浴血的骏马，那些汽车的底部和长长的箭筒，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [hjuːdʒ] [kɒŋks] , [ɒv; əv]
and diverse kinds of standards and banners and those huge conchs , of
和 各种各样的 种类 的 标准 和 横幅 和 那些 巨大的 海螺 , 的
[ðə; ði] ['kɔmbətənt] ,
the combatants ,
这 战斗人员 ,

以及各种各样的旗帜、横幅和巨大的海螺，都是参战双方的象征。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[jæk]	-	[teɪlz]	['pɜːfɪktli]	[waɪt]	,
and	**those**	**yak**	**-**	**tails**	**perfectly**	**white**	**,**
和	那些	牦牛	-	尾巴	完美	白色的	,

那些牦牛尾巴洁白无瑕，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['elɪfənts]	[wɪð]	[tʌŋz]	[lɒl]	[aʊt]	[ænd; ənd]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[laɪk]	[hɪlz]	,
and	**those**	**elephants**	**with**	**tongues**	**lolling**	**out**	**and**	**lying**	**on**	**the**	**field**	**like**	**hills**	**,**
和	那些	大象	和	舌头	懒散	出去	和	说谎	在	这	场地	喜欢	丘陵	,

还有那些吐着舌头、像小山一样躺在田野上的大象，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wɪð]	[traɪ'ʌmfl]	['bænəz]	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[sleɪn]	['elɪfənt]	-	['wɒrɪəz]	,
and	**those**	**beautiful**	**with**	**triumphal**	**banners**	**,**	**and**	**those**	**slain**	**elephant**	**-**	**warriors**	**,**
和	那些	美丽的	和	凯旋的	横幅	,	和	那些	被杀	大象	-	战士	,

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[rɪtʃ]	['kʌvəlit]	,
and	**those**	**rich**	**coverlets**	**,**
和	那些	富有的	床罩	,

还有那些手持凯旋旗帜的美丽女子，那些被杀的象兵，以及那些华丽的床罩。

[iːtʃ]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[piːs]	[ɒv; əv]	['blæŋkit]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[hjuːdʒ]	[biːsts]	,
each	**consisting**	**of**	**one**	**piece**	**of**	**blanket**	**,**	**for**	**the**	**backs**	**of**	**those**	**huge**	**beasts**	**,**
每个	由	的	一	片	的	毯子	,	为了	这	背部	的	那些	巨大的	野兽	,

每只毯子都由一块布组成，用来盖住那些巨兽的背。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	['veəriəgeɪtɪd]	[ænd; ənd]	[tɔːn]	['blæŋkɪts]	,
and	**those**	**beautiful**	**and**	**variegated**	**and**	**torn**	**blankets**	**,**
和	那些	美丽的	和	斑	和	撕裂	毯子	,

还有那些美丽多彩却又破旧的毯子，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['njuːmərəs]	[belz]	['luːs(ə)nd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]
and	**those**	**numerous**	**bells**	**loosened**	**from**	**the**	**bodies**	**of**	**elephants**	**and**
和	那些	很多的	铃铛	松动	从	这	身体	的	大象	和

['brəʊkən]	['ɪntuː]	['frægmənts]	[baɪ]	[ðəʊz]	['fɔːlɪŋ]	['kriːtʃəz]	,
broken	**into**	**fragments**	**by**	**those**	**falling**	**creatures**	**,**
破碎的	进入	片段	经过	那些	坠落	生物	,

还有那些从大象身上脱落、被坠落的动物摔碎成碎片的无数铃铛，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[hʊks]	[wɪð]	['hænd(ə)lz]	[set]	[wɪð]	[stəʊnz]	[ɒv; əv]	['læpɪs]	['læzjʊli]	['fɔːlən]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
and	**those**	**hooks**	**with**	**handles**	**set**	**with**	**stones**	**of**	**lapis**	**lazuli**	**fallen**	**upon**	**the**	**Earth**	**,**
和	那些	钩子	和	把手	放	和	石头	的	青金石	青金石	倒下	之上	这	地球	,

还有那些用散落在地球上的青金石镶嵌的带柄钩子，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ˌɔːnə'ment(ə)l]	[jəʊks]	[ɒv; əv]	[stiːd]	,
and	**those**	**ornamental**	**yokes**	**of**	**steeds**	**,**
和	那些	装饰	轭	的	马匹	,

还有那些装饰性的马轭，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['ɑːmə(r)]	[set]	[wɪð]	['daɪəməndz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[brests]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[rɪtʃ]	[klɒθs]	,
and	**those**	**armours**	**set**	**with**	**diamonds**	**for**	**their**	**breasts**	**and**	**those**	**rich**	**cloths**	**,**
和	那些	盔甲	放	和	钻石	为了	他们的	乳房	和	那些	富有的	布料	,

还有那些胸前镶嵌钻石的盔甲和那些华丽的衣裳，

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[taɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[endz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['stændədz]	[bɔːn]	[baɪ]	['hɔːsmən]	,
adorned	**with**	**gold**	**and**	**tied**	**to**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**standards**	**borne**	**by**	**horsemen**	**,**
装饰	和	金子	和	系	到	这	结束	的	这	标准	出生	经过	骑兵	,

饰以黄金，系在骑兵所持旗帜的末端，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['veəriəgeɪtɪd]	['kʌvəlit]	[ænd; ənd]	['haʊzɪŋz]	[ænd; ənd]	-	[skɪnz]	,	[set]	[wɪð]	['brɪliənt]
and	**those**	**variegated**	**coverlets**	**and**	**housings**	**and**	**Ranku**	**skins**	**,**	**set**	**with**	**brilliant**
和	那些	斑	床罩	和	住房	和	-	皮肤	,	放	和	杰出的

[dʒemz]	[ænd; ənd]	[ˌɪn'leɪd]	[wɪð]	[gəʊld]	,
gems	**and**	**inlaid**	**with**	**gold**	**,**
宝石	和	镶嵌	和	金子	,

还有那些色彩斑斓的床罩、床罩和兰库兽皮，上面镶嵌着璀璨的宝石和黄金，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
for the backs of steeds and fallen on the ground ,
为了 这 背部 的 马匹 和 倒下 在 这 地面 ,

落在马背上和地上的

[ænd; ənd] [ðəʊz] [lɑːdʒ] ['daɪəməndz] [ə'dɔːnɪŋ] [ðə; ði] [hed] - [gɪr] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ðəʊz]
and those large diamonds adorning the head - gears of kings , and those
和 那些 大的 钻石 装饰 这 头 - 齿轮 的 国王 , 和 那些
['bjuːtɪf(ə)l] ['nekləsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
beautiful necklaces of gold ,
美丽的 项链 的 金子 ,

还有国王头饰上镶嵌的大钻石，以及那些美丽的金项链，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ʌm'breləz] [dɪs'pleɪst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [jæk] - [teɪlz]
and those umbrellas displaced from their positions , and those yak - tails
和 那些 雨伞 流离失所 从 他们的 职位 , 和 那些 牦牛 - 尾巴
[ænd; ənd] [fænz] .
and fans .
和 粉丝 .

还有那些被移位的雨伞，以及那些牦牛尾巴和扇子。

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [ɜːθ] [struːn] [wɪð] ['feɪsɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] [braɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] [ɔː(r)]
Behold the earth strewn with faces adorned with earrings bright as the moon or
看哪 这 地球 散落的 和 面孔 装饰 和 耳环 明亮的 作为 这 月亮 或者
[stɑːz] ,
stars ,
明星 ,

看哪，大地上散落着一张张面孔，脸上戴着像月亮或星星一样明亮的耳环。

[ænd; ənd] [ɪm'belɪʃt] [wɪð] [wel] - [kʌt] [bɪrdz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
and embellished with well - cut beards , and each looking like the full moon .
和 修饰过的 和 出色地 - 切 胡须 , 和 每个 寻找 喜欢 这 满的 月亮 .

他们留着精心修剪的胡须，个个都像一轮满月。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [struːn] [wɪð] [ðəʊz] ['feɪsɪz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['lɪliz] [ænd; ənd] ['ləʊtəs] ,
The earth , strewn with those faces looking like lilies and lotuses ,
这 地球 , 散落的 和 那些 面孔 寻找 喜欢 百合花 和 莲花 ,

大地上散落着那些像百合花和莲花一样的面孔，

[rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [leɪk] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪliz] [ænd; ənd] ['ləʊtəs] .
resembles a lake adorned with a dense assemblage of lilies and lotuses .
类似 一个 湖 装饰 和 一个 稠密 装配 的 百合花 和 莲花 .

宛如一个湖泊，点缀着茂密的睡莲和荷花。

[bɪ'həʊld] ,
Behold ,
看哪 ,

看哪，

[ðə; ði] [ɜːθ] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] [æz; əz] [ɪf]
the earth possessing the effulgence of the bright moon and diversified as if
这 地球 拥有 这 光辉 的 这 明亮的 月亮 和 多元化 作为 如果
[wɪð] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [stɑːz] ,
with myriads of stars ,
和 无数 的 明星 ,

大地散发着皎洁月光，繁星点点，宛如万千繁星。

[lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['stelə(r)] [laɪts] .
looks like the autumnal firmament bespangled with stellar lights .
看起来 喜欢 这 秋季 苍穹 闪闪发光的 和 恒星 灯 .

宛如秋日的星空，繁星点点。

[əʊ]['ɑːdʒunə] , [ðiːz] [fiːts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðiː] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] [tə'deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
O Arjuna , these feats that have been achieved by thee in great battle today are ,
哦 阿朱那 , 这些 壮举 那 有 到过 已达成 经过 你 在 伟大的 战斗 今天 是 ,

阿周那啊，你今天在大战中所取得的这些功绩是：

[ɪn'diːd] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] [ɪn] ['hev(ə)n] .
indeed , worthy of thee or of the chief of the celestials himself in heaven .
的确 , 值得 的 你 或者 的 这 首席 的 这 天体 他自己 在 天堂 .

的确，配得上你，或者配得上天上的众神之首。

" ['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] ['krɪʃnə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu]['ɑːdʒunə] .
" Even thus did Krishna show the field of battle unto Arjuna .
" 甚至 因此 做过 克里希那 展示 这 场地 的 战斗 到 阿朱那 .

“克里希那就是这样向阿朱那展示了战场。”

[ænd; ənd] [waɪl] [rɪ'tɜːnɪŋ] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp]) ,
And while returning (from the field to their camp) ,
和 尽管 返回 (从 这 场地 到 他们的 营) ,

在返回（营地）的途中，

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
they heard a loud noise in the army of Duryodhana .
他们 听到 一个 大声 噪音 在 这 军队 的 杜尤达纳 .

他们听到杜尤达纳军队中传来一声巨响。

[ɪn'diːd] [ðə; ði]['ʌprɔː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði]
Indeed the uproar that was heard consisted of the blare of conchs and the
的确 这 骚动 那 曾是 听到 由……组成 的 这 喧嚣 的 海螺 和 这
[biːt] [ɒv; əv] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] [wiːlz] ,
beat of cymbals and drums and Patahas and the clatter of car wheels ,
打 的 钹 和 鼓 和 - 和 这 哒 的 车 车轮 ,

事实上，人们听到的喧闹声是由海螺的嘹亮声、钹和鼓的敲击声、帕塔哈斯鼓声以及汽车车轮的咔嗒声组成的。

[ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] [sti:d] , [ðə; ði] [grʌnt] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] [klæʃ] [ɒv; əv]
the neighing of steeds , the grunt of elephants , and the fierce clash of
这 嘶鸣 的 马匹 , 这 咕哝 的 大象 , 和 这 凶猛的 冲突 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

马儿嘶鸣，大象咆哮，兵器碰撞，发出激烈的声响。

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [fɔːs] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sti:d] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ɒv; əv]
Penetrating into that force by the aid of his steeds possessing the fleetness of
渗透 进入 那 力量 经过 这 援助 的 他的 马匹 拥有 这 速度 的
[ðə; ði] [wɪnd] ,
the wind ,
这 风 ,

他骑着疾风般迅捷的战马，深入那股力量之中。

['krɪʃnə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [graɪnd] [baɪ] ['pɑːndjə] .
Krishna became filled with wonder upon beholding the army grinded by Pandya .
克里希那 成为 已填 和 想知道 之上 凝视 这 军队 研磨 经过 潘迪亚 .

克里希纳看到潘迪亚军队溃败的景象，感到无比惊奇。

[laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self] ['sleɪɪŋ] ['kriːtʃəz] [huːz] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [rʌn] [aʊt] , ['pɑːndjə] ,
Like Yama himself slaying creatures whose lives have run out , Pandya ,
喜欢 阎王 他自己 杀戮 生物 谁 生活 有 跑步 出去 , 潘迪亚 ,

就像阎摩本人斩杀那些生命已逝的生灵一样，潘迪亚

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [skɪld] [ɪn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
that foremost of warriors skilled in shafts and weapons ,
那 首先 的 战士 熟练 在 轴 和 武器 ,

那位最精通箭术和武器的战士，

[wɒz; wəz] [di'strɔi] [kraʊdz] [ɒv; əv] [fəʊz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
was destroying crowds of foes by means of diverse kinds of shafts .
曾是 摧毁 人群 的 敌人 经过 方法 的 各种各样的 种类 的 轴 .

他利用各种箭矢摧毁了成群的敌人。

['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,
Piercing the bodies of the elephants and steeds and men with sharp shafts ,
冲孔 这 身体 的 这 大象 和 马匹 和 男人 和 锋利的 轴 ,

用锋利的箭矢刺穿大象、战马和人的身体，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] [ˌəʊvə'θruː] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [laɪf] .
that foremost of smiters overthrew and deprived them of life .
那 首先 的 重击者 推翻 和 被剥夺的 他们 的 生活 .

其中最杰出的暴君推翻了他们的统治，剥夺了他们的生命。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [hə:l] [æt; ət] [hɪm] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Cutting off with his own shafts the diverse weapons hurled at him by many foremost of foes ,
切割 离开 和 他的 自己的 轴 这 各种各样的 武器 投掷 在 他 经过 许多 首先 的 敌人 ,

他用自己的箭矢截断了众多敌军首领向他投掷的各种武器。

['pɑːndjə] [sluː] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [laɪk] ['sɑːkrə] (['ɪndrə]) [di'strɔi] [ðə; ði][dænɑːvəz] . - " -
Pandya slew his enemies like Sakra (Indra) destroying the Danavas . ' " 20
潘迪亚 一万 他的 敌人 喜欢 萨克拉 (因陀罗) 摧毁 这 达纳瓦斯 . - " -

潘迪亚像舍迦罗（因陀罗）摧毁达那婆族一样，屠戮他的敌人。”20

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðaʊ] [dɪdst] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['pɑːndjə] , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [wɜːld] - [waɪd] [sə'lebrəti] ,
" Dhritarashtra said , ' Thou didst mention to me before the name of Pandya , that hero of world - wide celebrity ,
" 持国 说 , - 你 迪斯特 提到 到 我 前 这 姓名 的 潘迪亚 , 那 英雄 的 世界 - 宽的 名人 ,

持国说道：“你之前曾向我提及潘迪亚的名字，那位举世闻名的英雄，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [fiːts] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn]['bæt(ə)l][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [nə'reɪtɪd] [baɪ] [ðiː] .
but his feats , O Sanjaya , in battle have never been narrated by thee .
但 他的 壮举 , 哦 桑贾亚 , 在 战斗 有 绝不 到过 旁白 经过 你 .

但是，桑贾亚啊，你从未讲述过他在战场上的英勇事迹。

[tel] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] [ɪn] ['diːteɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['hɪərəʊ] , [hɪz; ɪz] [skɪl] , ['spɪrɪt] ,
Tell me today in detail of the prowess of that great hero , his skill , spirit ,
告诉 我 今天 在 细节 的 这 能力 的 那 伟大的 英雄 , 他的 技能 , 精神 ,

今天请详细告诉我那位伟大英雄的英勇事迹、技艺和精神。

[ænd; ənd] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mait] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [praɪd] . -
and energy , the measure of his might , and his pride . '
和 活力 , 这 措施 的 他的 可能 , 和 他的 自豪 . -

精力，是他力量和骄傲的体现。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] - ,
" Sanjaya said , ' Bhishma and Drona and Kripa and Drona's son and Karna and Arjuna and Janardana ,
" 桑贾亚 说 , - 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和 - 儿子 和 卡尔纳 和 阿朱那 和 - ,

“Sanjaya 说，‘Bhishma 和 Drona 和 Kripa 和 Drona 的儿子以及 Karna 和 Arjuna 和 Janardana，

[ðəʊz] ['θʌrə] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz]
those thorough masters of the science of weapons , are regarded by thee as
那些 彻底 大师 的 这 科学 的 武器 , 是 认为 经过 你 作为
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
the foremost of car - warriors .
这 首先 的 车 - 战士 .

那些精通武器科学的大师们，在你眼中是汽车战士中的佼佼者。

[nəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['pɑːndjə] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)]
Know , however , that Pandya regarded himself superior to all these foremost of car
知道 , 然而 , 那 潘迪亚 认为 他自己 优越的 到 全部 这些 首先 的 车
- ['wɒrɪəz] [ɪn] ['enədʒi] .
- warriors in energy .
- 战士 在 活力 .

但须知，潘迪亚认为自己在能源方面比所有这些最杰出的汽车战士都要优越。

[ɪn'diːd] [hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] ['eni] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɪŋz] [æz; əz]['iːkwəl][tuː; tə] [hɪm'self] .
Indeed he never regarded any one amongst the kings as equal to himself .
的确 他 绝不 认为 任何 一 在 这 国王 作为 平等的 到 他自己 .

事实上，他从未将任何一位国王视为与自己平等的存在。

[hiː; hi]['nevə(r)] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [i'kwɒləti] [wɪð] ['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] .
He never admitted his equality with Karna and Bhishma .
他 绝不 承认 他的 平等 和 卡尔纳 和 毗湿摩 .

他从未承认自己与迦尔纳和毗湿摩地位平等。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [əd'mɪt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
Nor did he admit within his heart that he was inferior in any respect to
也不 做过 他 承认 之内 他的 心 那 他 曾是 下 在 任何 尊重 到
[ˌvɑːsuː'deɪvə][ɔː(r)]['ɑːdʒunə] .
Vasudeva or Arjuna .
瓦苏德瓦 或者 阿朱那 .

他内心深处也从未承认自己在任何方面逊于瓦苏提婆或阿朱那。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] ['pɑːndjə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]
Even such was Pandya , that foremost of kings , that first of wielder of
甚至 这样的 曾是 潘迪亚 , 那 首先 的 国王 , 那 第一的 的 持有者 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

即使是潘迪亚，这位最杰出的君王，这位最早使用武器的人，也是如此。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , ['pɑːndjə] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ['slɔːtərɪŋ]
Filled with rage like the Destroyer himself , Pandya at the time was slaughtering
已填 和 愤怒 喜欢 这 驱逐舰 他自己 , 潘迪亚 在 这 时间 曾是 屠宰
[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
the army of Karna .
这 军队 的 卡尔纳 .

潘迪亚当时怒火中烧，如同毁灭者一般，正在屠杀迦尔纳的军队。

[ðæt] [fɔːs] , ['swelɪŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [fʊt] -
That force , swelling with cars and steeds and teeming with foremost of foot -
那 力量 , 肿胀 和 汽车 和 马匹 和 繁盛 和 首先 的 脚 -
['səʊldʒəz] , [strʌk] [baɪ] ['pɑːndjə] ,
soldiers , struck by Pandya ,
士兵 , 击 经过 潘迪亚 ,

那支军队，由汽车、战马组成，挤满了最精锐的步兵，被潘迪亚击溃了。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɜːn] [raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] ['pɑːtərz] [wiːl] .
began to turn round like the potter's wheel .
开始 到 转动 圆形的 喜欢 这 陶工的 车轮 .

开始像陶轮一样旋转起来。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [dɪ'spɜːrs] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['kɔŋgri,geit] [klaʊdz] , ['pɑːndjə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [wel] [ʃɒt]
Like the wind dispersing a mass of congregated clouds , Pandya , with his well shot
喜欢 这 风 分散 一个 大量的 的 聚集 云 , 潘迪亚 , 和 他的 出色地 射击
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

就像风吹散了聚集的云朵，潘迪亚用他精准的箭矢，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [ðæt] [fɔːs] ,
began to disperse that force ,
开始 到 分散 那 力量 ,

开始分散那股力量，

[di'strɔi] [ɪts] [sti:d] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ɪts]
destroying its steeds and drivers and standards and cars and causing its
摧毁 它是 马匹 和 司机 和 标准 和 汽车 和 导致 它是
['wepənz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
weapons and elephants to fall down .
武器 和 大象 到 落下 向下 .

摧毁了它的战马、车夫、旗帜和车辆，并导致它的武器和战象倒塌。

[laɪk] [ðə; ði] ['splɪtə(r)] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ['straɪkɪŋ] [daʊn] ['maʊntənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] , ['pɑːndjə]
Like the splitter of mountains striking down mountains with his thunder , Pandya
喜欢 这 分线器 的 山脉 引人注目 向下 山脉 和 他的 雷 , 潘迪亚
[ˌəʊvə'θruː] ['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] ,
overthrew elephants with their riders ,
推翻 大象 和 他们的 骑手 ,

潘迪亚如同劈开群山的神祇，以雷霆击倒群山，他掀翻了大象及其骑手。

['hævɪŋ] ['priːviəsli] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] ['wepənz] [wɪð] [wɪtʃ]
having previously cut down the standards and banners and weapons with which
拥有 之前 切 向下 这 标准 和 横幅 和 武器 和 哪个
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] ,
they were armed ,
他们 是 武装 ,

此前他们已经砍倒了对方的旗帜、横幅和武器。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðəʊz] [biːsts] .
as also the foot - soldiers that protected those beasts .
作为 还 这 脚 - 士兵 那 受保护 那些 野兽 .

还有那些保护这些野兽的步兵。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʌt] [daʊn] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɪð] [ðeə(r)] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]
And he cut down horses , and horsemen with their darts and lances and
和 他 切 向下 马匹 , 和 骑兵 和 他们的 飞镖 和 长矛 和
['kwivə] .
quivers .
箭筒 .

他砍倒了马匹，以及骑兵和他们的飞镖、长矛和箭袋。

['mæŋglɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðə; ði] , [ðə; ði] [kɑːsəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ,
Mangling with his shafts the Pulindas , the Khasas , the Bahlikas , the Nishadas ,
扭曲 和 他的 轴 这 普林达斯 , 这 卡萨斯 , 这 - , 这 尼沙达斯 ,
[ðə; ði] [ændɑːkəz] , [ðə; ði] - ,
the Andhakas , the Tanganas ,
这 安达卡人 , 这 - ,

用他的斧头猛击普林达人、卡萨斯人、巴利卡人、尼沙达人、安达卡斯人、坦加纳人，

[ðə; ði] ['sʌðənə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
the Southerners , and the Bhojas , all of whom , endued with great courage ,
这 南方人 , 和 这 - , 全部 的 谁 , 赋予 和 伟大的 勇气 ,

南方人和博贾人，他们都拥有极大的勇气，

[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'jiːldɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒbstɪnət] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [daɪ'vestɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)]
were unyielding and obstinate in battle , and divesting them of their
是 不屈 和 顽固 在 战斗 , 和 撤资 他们 的 他们的
['wepənz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
weapons and coats of mail ,
武器 和 外套 的 邮件 ,

他们在战斗中毫不屈服、顽强抵抗，并被剥夺了武器和铠甲。

['pɑːndjə] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Pandya deprived them of their lives .
潘迪亚 被剥夺的 他们 的 他们的 生活 .

潘迪亚剥夺了他们的生命。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːndjə] [di'strɔi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [həʊst] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz]
Beholding Pandya destroying with his shafts in battle that host consisting of four kinds
凝视 潘迪亚 摧毁 和 他的 轴 在 战斗 那 主持人 由 的 四 种类
[ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ,
of forces ,
的 力量 ,

目睹潘迪亚用长矛在战场上摧毁由四种兵种组成的敌军，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ['fɪələsli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['fɪələs] ['wɒriə(r)] .
the son of Drona fearlessly proceeded towards that fearless warrior .
这 儿子 的 德罗纳 无畏地 继续 向 那 无畏 战士 .

德罗纳之子无所畏惧地走向了那位无畏的战士。

['fɪələsli] [ə'dresɪŋ] [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ðen] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ɒn][hɪz; ɪz]
Fearlessly addressing in sweet words that warrior who then seemed to dance on his
无畏地 解决 在 甜的 字 那 战士 WHO 然后 似乎 到 舞蹈 在 他的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

她用温柔的话语无所畏惧地向那位战士致意，然后那战士似乎在他的车上跳舞了。

- [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , ['sʌmənd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed]
Drona's son , that foremost of smiters , smiling the while , summoned him and said
- 儿子 , 那 首先 的 重击者 , 微笑 这 尽管 , 被召唤 他 和 说
, " [əʊ] [kɪŋ] ,
, " O king ,
, " 哦 国王 ,

德罗纳之子，那位最杰出的击杀者，面带微笑地召见了他，说道：“国王啊，

[əʊ] [ðaʊ] [wɪð] [aɪz] [laɪk] [ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] , [ðaɪ] [bɜːθ] [ɪz]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ]
O thou with eyes like the petals of the lotus , thy birth is noble and learning
哦 你 和 眼睛 喜欢 这 花瓣 的 这 莲花 , 你的 出生 是 高贵 和 学习
[greɪt] .
great .
伟大的 .

你拥有莲花般明亮的双眸，出身高贵，学识渊博。

[ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪd] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [ðaʊ] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
Of celebrated might and prowess , thou resemblest Indra himself .
的 著名 可能 和 能力 , 你 最相似 因陀罗 他自己 .

你拥有举世闻名的强大力量和英勇武艺，宛如因陀罗本人。

['stretʃɪŋ] [wɪð] [ðaɪ] [tuː] ['mæsɪv] [ɑːmz] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [held] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd] [huːz] [lɑːdʒ] [strɪŋ]
Stretching with thy two massive arms the bow held by thee and whose large string
伸展 和 你的 二 大量的 武器 这 弓 握住 经过 你 和 谁 大的 细绳
[ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðaɪ] [grɑːsp] ,
is attached to thy grasp ,
是 随附的 到 你的 抓牢 ,

你伸出两只粗壮的手臂，拉开手中的弓，弓弦粗大，系在你的手上。

[ðaʊ] [lʊkəst] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['kɔŋgri,geit] [klaʊdz] [æz; əz] [ðaʊ] [pɔː] ['əʊvə(r)] [ðaɪ]
thou lookest beautiful like a mass of congregated clouds as thou pourest over thy
你 最漂亮 美丽的 喜欢 一个 大量的 的 聚集 云 作为 你 倾倒 超过 你的
[fəʊz] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ɪm'petʃuəs] [ʃɑːfts] .
foes thick showers of impetuous shafts .
敌人 厚的 淋浴 的 浮躁 轴 .

你像一团聚集的云朵般美丽，向你的敌人倾泻下汹涌澎湃的箭雨。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ['enibɒdi] [seɪv] [maɪ'self] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I do not see anybody save myself that can be a match for thee in battle .
我 做 不是 看 任何人 节省 我 那 能 是 一个 匹配 为了 你 在 战斗 .

除了我之外，我看不出有谁能在战场上与你匹敌。

[ə'ləʊn] [ðaʊ] [krʌʃ] ['njuːmərəs] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [stiːd]
Alone thou crushest numerous cars and elephants and foot - soldiers and steeds
独自的 你 最心动的人 很多的 汽车 和 大象 和 脚 - 士兵 和 马匹
,
,
,

你一人便能粉碎无数的战车、大象、步兵和战马。

[laɪk] [ðə; ði] ['fɪələs] ['laɪən][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [mait] ['krʌʃɪŋ] [hɜːrdz][ɒv; əv][dɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
like the fearless lion of terrible might crushing herds of deer in the forest .
喜欢 这 无畏 狮子 的 糟糕的 可能 压碎 畜群 的 鹿 在 这 森林 .

就像无所畏惧、威猛无比的狮子在森林里碾压成群的鹿。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] ['klætə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)] -
Making the welkin and the Earth resound with the loud clatter of thy car -
制作 这 威尔金 和 这 地球 回响 和 这 大声 哒 的 你的 车 -
[wiːlz] [ðaʊ] [lʊkəst] [rɪ'splendənt] ,
wheels thou lookest resplendent ,
车轮 你 最漂亮 灿烂 ,

你驾车疾驰，车轮的轰鸣声响彻天地，你看起来光彩照人。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [krɒp] - [di'strɔi] [ɔː'tʌmnəl] [klaʊd] [ɒv; əv] [laʊd] [rɔːrz] .
O king , like a crop - destroying autumnal cloud of loud roars .
哦 国王 , 喜欢 一个 庄稼 - 摧毁 秋季 云 的 大声 咆哮 .

哦，国王啊，就像秋天里摧毁庄稼的喧嚣乌云。

['teɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kwɪvə(r)][ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [ðaɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv]
Taking out of thy quiver and shooting thy keen shafts resembling snakes of
采取 出去 的 你的 颤动 和 射击 你的 敏锐的 轴 类似 蛇 的
['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] [faɪt] [wɪð] [maɪ'self]['əʊnli] ,
virulent poison fight with myself only ,
剧毒的 毒 斗争 和 我 仅有的 ,

你从箭筒中取出箭矢，射出锋利的箭矢，如同剧毒的毒蛇，只与自己战斗。

[laɪk] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) - ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['deɪəti; 'diːəti] .
like (the asura) Andhaka fighting with the three - eyed deity .
喜欢 (这 阿修罗) - 斗争 和 这 三 - 眼睛 神 .

就像（阿修罗）安达卡与三眼神战斗一样。

" [ðʌs] [ə'drest] , ['pɑːndjə] ['ɑːnsə(r)d] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
" Thus addressed , Pandya answered , " So be it .
" 因此 已解决 , 潘迪亚 回答 , " 所以 是 它 .

潘迪亚回答说：“就这样吧。”

" [ðen] - [sʌn] , ['telɪŋ] [hɪm] " [straɪk] , " [ə'seil] [hɪm] [wɪð] ['vɪgə(r)] .
" Then Drona's son , telling him " Strike , " assailed him with vigour .
" 然后 - 儿子 , 讲述 他 " 罢工 , " 遭受攻击 他 和 活力 .

“然后德罗纳的儿子对他说‘攻击’，便猛地向他发起攻击。”

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , - [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [wɪð] [ə; eɪ] [bɑːbd] ['ærəʊ] .

In return , Malayadhwaja pierced the son of Drona with a barbed arrow .

在 返回 , - 穿孔 这 儿子 的 德罗纳 和 一个 带倒刺的 箭 .

作为报复，马拉亚德瓦贾用带倒钩的箭刺穿了德罗纳的儿子。

[ðen] - [sʌn] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [pri'septə, 'pri:se-] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [strʌk] ['pɑːndjə] [wɪð]

Then Drona's son , that best of preceptors , smiling the while , struck Pandya with

然后 - 儿子 , 那 最好的 的 导师 , 微笑 这 尽管 , 击 潘迪亚 和

[sʌm; səm] [fɪəs] ['ærəus] ,

some fierce arrows ,

一些 凶猛的 箭头 ,

然后，德罗纳之子，那位最优秀的导师，面带微笑，用几支凶猛的箭射中了潘迪亚。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .

capable of penetrating into the very vitals and resembling flames of fire .

有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 和 类似 火焰 的 火 .

能够深入人体要害，形似火焰。

[ðen] - [wʌns] [mɔː(r)] [sped] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]

Then Ashvatthama once more sped at his foe some other large arrows equipped with

然后 - 一次 更多的 加速 在 他的 敌人 一些 其他 大的 箭头 配备 和

[kiːn] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] ,

keen points and capable of piercing the very vitals ,

敏锐的 积分 和 有能力的 的 冲孔 这 非常 命脉 ,

然后，阿什瓦塔玛再次向敌人射出几支巨大的箭，这些箭矢箭尖锐，能够刺穿要害。

['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kɔːs] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ten] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv]

causing them to course through the welkin with the ten different kinds of

导致 他们 到 课程 通过 这 威尔金 和 这 十 不同的 种类 的

['məʊʃn] .

motion .

运动 .

使它们以十种不同的运动方式在苍穹中穿行。

['pɑːndjə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

Pandya , however , with nine shafts of his cut off all those arrows of his

潘迪亚 , 然而 , 和 九 轴 的 他的 切 离开 全部 那些 箭头 的 他的

[æn'tægənɪst] .

antagonist .

反派 .

然而，潘迪亚用九支箭射断了对手的所有箭矢。

[wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [sti:d] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊ] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ]

With four other shafts he afflicted the four steeds of his foe , at which they

和 四 其他 轴 他 受苦的 这 四 马匹 的 他的 敌人 , 在 哪个 他们

['spiːdəli] [ɪk'spaɪəd] .

speedily expired .

迅速地 已到期 .

他又用另外四支箭射中了敌人的四匹战马，它们很快就死了。

['hævɪŋ] [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - [sʌn] ,

Having then , with his sharp shafts , cut off the arrows of Drona's son ,

拥有 然后 , 和 他的 锋利的 轴 , 切 离开 这 箭头 的 - 儿子 ,

然后，他用锋利的箭矢砍断了德罗纳之子的箭矢，

['pɑːndjə] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [stretʃt] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ɒv; əv] - , [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði]

Pandya then cut off the stretched bow - string of Ashvatthama , endued with the

潘迪亚 然后 切 离开 这 拉伸 弓 - 细绳 的 - , 赋予 和 这

['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

splendour of the sun .

辉煌 的 这 太阳 .

潘迪亚随后砍断了阿什瓦塔玛绷紧的弓弦，这弓弦闪耀着太阳的光辉。

[ðen]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['strɪŋɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ʌn'strɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	,
Then	**Drona's**	**son**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**stringing**	**his**	**unstringed**	**bow**	**,**
然后	-	儿子	,	那	杀手	的	敌人	,	串	他的	未编码	弓	,

然后，德罗娜之子，那位屠戮敌人的勇士，拉开了他那张未上弦的弓。

[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[men]	[hæd; həd]	['miːnwaɪl]	['spiːdəli]	[jəʊkt]	['ʌðə(r)]	['eksələnt]	[stiːd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
and	**seeing**	**that**	**his**	**men**	**had**	**meanwhile**	**speedily**	**yoked**	**other**	**excellent**	**steeds**	**unto**	**his**	**car**	**,**
和	看到	那	他的	男人	有	同时	迅速地	轭	其他	出色的	马匹	到	他的	车	,

他看到手下已经迅速地为他的车套上了其他良驹，

[sped]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	(	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	)	.
sped	**thousands**	**of**	**arrows**	**(**	**at**	**his**	**foe**	**)**	**.**
加速	数千	的	箭头	(	在	他的	敌人	)	.

向敌人射出数千支箭。

[baɪ]	[ðɪs]	,
By	**this**	**,**
经过	这	,

由此，

[ðæt]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌn]	[fɪld]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['welkɪn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	.
that	**regenerate**	**one**	**filled**	**the**	**entire**	**welkin**	**and**	**the**	**ten**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**with**	**his**	**arrows**	**.**
那	再生	一	已填	这	全部的	威尔金	和	这	十	积分	的	这	罗盘	和	他的	箭头	.

那位重生者用他的箭射遍了整个天空和十个方位。

[ɔːl'ðəʊ]	['nəʊɪŋ]	[ðæt]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	['ʃuːtɪŋ]	[wɜː(r); wə(r)]	['riːəli]	[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]	,
Although	**knowing**	**that**	**those**	**shafts**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Drona**	**employed**	**in**	**shooting**	**were**	**really**	**inexhaustible**	**,**
虽然	会心	那	那些	轴	的	这	高的	-	有灵魂的	儿子	的	德罗纳	受雇	在	射击	是	真的	取之不尽的	,

尽管知道德罗纳那位高尚之子用来射箭的箭矢实际上是无穷无尽的，

[jet]	['pɑːndjə]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[kʌt]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	['ɪntuː]	['piːsɪz]	.
yet	**Pandya**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**cut**	**them**	**all**	**into**	**pieces**	**.**
然而	潘迪亚	,	那	公牛	之中	男人	,	切	他们	全部	进入	件	.

然而，潘迪亚，这头人中之牛，却将他们全部砍成了碎片。

[ðə; ði]	[æn'tægənɪst]	[ɒv; əv]	-	,	['keəfəli]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,
The	**antagonist**	**of**	**Ashvatthama**	**,**	**carefully**	**cutting**	**off**	**all**	**those**	**shafts**	**shot**	**by**	**the**	**latter**	**,**
这	反派	的	-	,	小心	切割	离开	全部	那些	轴	射击	经过	这	后者	,

阿什瓦塔玛的对手，小心翼翼地砍断了后者射出的所有箭矢。

[ðen]	[sluː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[tuː]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætərz]	[kɑː(r)]	[wiːlz]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
then	**slew**	**with**	**his**	**own**	**keen**	**shafts**	**the**	**two**	**protectors**	**of**	**the**	**latter's**	**car**	**wheels**	**in**	**that**	**encounter**	**.**
然后	一万	和	他的	自己的	敏锐的	轴	这	二	保护者	的	这	后者的	车	车轮	在	那	遇到	.

然后，他用自己锋利的箭矢射杀了那次遭遇中保护对方汽车车轮的两名守卫。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] [dɪ'spleɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][fəʊ] , - [sʌn] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz]
Beholding the lightness of hand displayed by his foe , Drona's son , drawing his
凝视 这 亮度 的 手 显示 经过 他的 敌人 , - 儿子 , 绘画 他的
[baʊ; bəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
bow to a circle ,
弓 到 一个 圆圈 ,
看到敌人的手法如此轻盈，德罗纳之子便拉弓搭箭，画出了一个圆圈。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
began to shoot his arrows like a mass of clouds pouring torrents of rain .
开始 到 射击 他的 箭头 喜欢 一个 大量的 的 云 浇注 种子 的 雨 .
他开始射箭，如同倾盆大雨般倾泻而下。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪtʃ] [kən'sistid] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [pɑːt] [ɒv; əv]
During that space of time , O sire , which consisted only of the eighth part of
期间 那 空间 的 时间 , 哦 父系 , 哪个 由……组成 仅有的 的 这 第八 部分 的
[ə; eɪ] [deɪ] ,
a day ,
一个 天 ,
在那段时间里，哦，陛下，那只是一天的八分之一，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ʃɒt] [æz; əz] ['meni] ['ærəʊs] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn] [eɪt] [kɑːts] [iːtʃ]
the son of Drona shot as many arrows as were carried on eight carts each
这 儿子 的 德罗纳 射击 作为 许多 箭头 作为 是 携带 在 八 购物车 每个
[drɔːn] [baɪ] [eɪt] ['bʊlək] .
drawn by eight bullocks .
绘制 经过 八 牛 .
德罗纳之子射出的箭矢数量，相当于八辆由八头牛拉着的马车上所能装载的箭矢数量。

['ɔːlməʊst][ɔːl] [ðəʊz] [men] [ðæt] [ðen] [bɪ'held] - ,
Almost all those men that then beheld Ashvatthama ,
几乎 全部 那些 男人 那 然后 观看 - ,
当时几乎所有见过阿什瓦塔玛的人，

[huː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
who at the time looked like the Destroyer himself filled with rage ,
WHO 在 这 时间 看起来 喜欢 这 驱逐舰 他自己 已填 和 愤怒 ,
当时他看起来就像毁灭者本人，充满了愤怒。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [lɒst] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
or rather the Destroyer of the Destroyer , lost their senses .
或者 相当 这 驱逐舰 的 这 驱逐舰 , 丢失的 他们的 感官 .
或者更确切地说，是毁灭者的毁灭者，失去了理智。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['drentʃɪŋ] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn]
Like a mass of clouds at the close of summer drenching with torrents of rain
喜欢 一个 大量的 的 云 在 这 关闭 的 夏天 浸透 和 种子 的 雨
,
,
,
就像夏末时节倾盆大雨中的一大片云层，

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [triːz] ,
the Earth with her mountains and trees ,
这 地球 和 她 山脉 和 树木 ,
地球，以及她的山川和树木，

[ðə; ði] - [sʌn] [pɔː] [ɒn] [ðæt] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] .
the preceptor's son poured on that hostile force his arrowy shower .
这 - 儿子 倾倒 在 那 敌对的 力量 他的 箭头 淋浴 .
导师的儿子向那支敌军倾泻了箭雨般的攻击。

['bæflɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - ['wepən] [ðæt] [ʌn'beərəb(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði]
Baffling with the Vayavya weapon that unbearable shower of arrows shot by the
莫名其妙 和 这 - 武器 那 难以忍受 淋浴 的 箭头 射击 经过 这
- - [klaʊd] , [ðə; ði] ['pɑːndjə] - [wɪnd] ,
Ashvatthama - cloud , the Pandya - wind ,
- - 云 , 这 潘迪亚 - 风 ,

令人费解的是，Vayavya武器所射出的那场由Ashvatthama云、Pandya风所引发的难以忍受的箭雨，

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , ['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] .
filled with joy , uttered loud roars .
已填 和 喜悦 , 说出 大声 咆哮 .

充满喜悦，发出响亮的咆哮声。

[ðen] - [sʌn] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] ,
Then Drona's son cutting off the standard ,
然后 - 儿子 切割 离开 这 标准 ,

然后德罗纳的儿子砍断了旗杆，

[smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɜːfjuːmd] ['ʌŋgwənt] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs]
smeared with sandal - paste and other perfumed unguents and bearing the device
涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 和 其他 香 药膏 和 轴承 这 设备
[ɒv; əv][ðə; ði] [mə'leɪə] ['maʊntən] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
of the Malaya mountain on it ,
的 这 马来亚 山 在 它 ,

涂抹檀香膏和其他香膏，并绘有马来山图案，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['pɑːndjə] , [sluː] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
of the roaring Pandya , slew the four steeds of the latter .
的 这 咆哮 潘迪亚 , 一万 这 四 马匹 的 这 后者 .

咆哮的潘迪亚人杀死了后者的四匹战马。

['sleɪɪŋ] [ðen] [hɪz; ɪz] [foʊz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] ,
Slaying then his foe's driver with a single shaft ,
杀戮 然后 他的 敌人的 司机 和 一个 单身的 轴 ,

然后他用一根杆子就击杀了对手的驾驶员。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)]
and cutting off with a crescent - shaped arrow the bow also of that warrior
和 切割 离开 和 一个 新月 - 形状 箭 这 弓 还 的 那 战士
[huːz] [twæŋ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ,
whose twang resembled the roar of the clouds ,
谁 颤音 类似 这 吼 的 这 云 ,

并用一支新月形的箭斩断了那位战士的弓，他的弓弦声如同乌云的咆哮。

- [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [kɑː(r)]['ɪntuː] ['mɪnɪt] ['frægmənts] .
Ashvatthama cut off his enemy's car into minute fragments .
- 切 离开 他的 敌人的 车 进入 分钟 片段 .

阿什瓦塔玛将敌人的汽车切成了碎片。

['tʃekɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] ['wepənz]
Checking with the weapons those of his enemy , and cutting off all the weapons
检查 和 这 武器 那些 的 他的 敌人 , 和 切割 离开 全部 这 武器
[ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ,
of the latter ,
的 这 后者 ,

检查敌人的武器，并砍断敌人的所有武器。

- [sʌn] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ðə; ði]

Drona's son , although he obtained the opportunity to do his enemy the

- 儿子 , 虽然 他 获得 这 机会 到 做 他的 敌人 这

['kraʊnɪŋ] ['iːv(ə)l] ,

crowning evil ,

加冕 邪恶的 ,

德罗纳的儿子，虽然他有机会对他的敌人施以最邪恶的惩罚，

[stɪl] [sluː] [hɪm] [nɒt] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [mɔː(r)] .

still slew him not , from desire of battling with him for some time more .

仍然 一万 他 不是 , 从 欲望 的 战斗 和 他 为了 一些 时间 更多的 .

但他仍然没有杀死他，因为他想再和他战斗一段时间。

['miːnwaɪl] ['kɑːrnə] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['elɪfənt] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd]

Meanwhile Karna rushed against the large elephant force of the Pandavas and

同时 卡尔纳 匆忙 反对 这 大的 大象 力量 的 这 般度族五兄弟 和

[bɪ'gæn][tuː; tə] [raʊt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

began to rout and destroy it .

开始 到 路线 和 破坏 它 .

与此同时，迦尔纳冲向般度族庞大的象军，开始击溃并摧毁它。

[dɪ'praɪvɪŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] , [hiː; hi] [strʌk] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]

Depriving car - warriors of their cars , he struck elephants and steeds and

剥夺 车 - 战士 的 他们的 汽车 , 他 击 大象 和 马匹 和

['hjuːmən] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

human warriors , O Bharata ,

人类 战士 , 哦 婆罗多 ,

他夺走了汽车战士的汽车，还击杀了大象、骏马和人类战士，哦，婆罗多！

[wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [streɪt] [ʃɑːfts] .

with innumerable straight shafts .

和 无数 直的 轴 .

拥有无数根直轴。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['pɑːndjə] ,

That mighty bowman , the son of Drona , although he had made Pandya ,

那 强大的 弓箭手 , 这 儿子 的 德罗纳 , 虽然 他 有 制成 潘迪亚 ,

那位强大的弓箭手，德罗纳之子，虽然他使潘迪亚……

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['kɑːlɪs] ,

that slayer of foes and foremost of car - warriors , carless ,

那 杀手 的 敌人 和 首先 的 车 - 战士 , 无车 ,

那位斩杀敌人的勇士，也是汽车战士中的佼佼者，却无车可驾。

[jet] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [sleɪ] [hɪm] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [faɪt] .

yet he did not slay him from desire of fight .

然而 他 做过 不是 杀戮 他 从 欲望 的 斗争 .

但他并没有因为好战而杀死他。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['raɪdələs] ['elɪfənt] [wɪð] [lɑːdʒ] [tʌsks] , [wel] - [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ɔːl]

At that time a huge riderless elephant with large tusks , well - equipped with all

在 那 时间 一个 巨大的 无骑手 大象 和 大的 象牙 , 出色地 - 配备 和 全部

[juː'tensɪlz][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

utensils of war ,

餐具 的 战争 ,

当时有一头巨大的、没有骑手的、长着巨大象牙的大象，装备齐全，配备了所有战争用具。

['tredɪŋ] [wɪð] [spiːd] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [kwɪk] [tuː; tə] [prə'siːd] [ə'genst] ['eni] ['enəmi] ,
treading with speed , endued with great might , quick to proceed against any enemy ,
踩踏 和 速度 , 赋予 和 伟大的 可能 , 快的 到 继续 反对 任何 敌人 ,
[strʌk] [wɪð] - [ʃɑːfts] ,
struck with Ashvatthama's shafts ,
击 和 - 轴 ,

步伐迅捷，力大无穷，能迅速对抗任何敌人，被阿什瓦塔摩的箭矢击中

[əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːndjə] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , ['rɔːrɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ]
advanced towards the direction of Pandya with great impetuosity , roaring against a
先进的 向 这 方向 的 潘迪亚 和 伟大的 冲动 , 咆哮 反对 一个
['hɒstaɪl] ['kɒmpɪə(r)] .
hostile compeer .
敌对的 竞争对手 .

气势汹汹地向潘地亚方向前进，向敌对的对手发出怒吼。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kləʊv(ə)n] ['maʊntən] ['sʌmɪt] , ['pɑːndjə] ,
Beholding that prince of elephants , looking like a cloven mountain summit , Pandya ,
凝视 那 王子 的 大象 , 寻找 喜欢 一个 裂瓣 山 首脑 , 潘迪亚 ,

望着那头象王，它看起来像一座裂开的山峰，潘迪亚，

[huː] [wɒz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv]
who was well acquainted with the method of fighting from the neck of
WHO 曾是 出色地 熟人 和 这 方法 的 斗争 从 这 脖子 的
[æn; ən] ['elɪfənt] ,
an elephant ,
一个 大象 ,

他非常熟悉骑在象脖子上战斗的方法，

['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðæt] [biːst] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ['sprɪŋɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]
quickly ascended that beast like a lion springing with a loud roar to the top of
迅速地 上升 那 兽 喜欢 一个 狮子 弹簧 和 一个 大声 吼 到 这 顶部 的
[ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] .
a mountain summit .
一个 山 首脑 .

它像狮子咆哮着跃上山顶一样，迅速地爬上了那头巨兽。

[ðen] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] ,
Then that lord of the prince of mountains , striking the elephant with the hook ,
然后 那 主 的 这 王子 的 山脉 , 引人注目 这 大象 和 这 钩 ,

然后，那位山中王子的领主，用钩子击打大象，

[ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
and inspired with rage ,
和 灵感 和 愤怒 ,

并被愤怒所激励，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [kuːl] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] ['hɜːlɪŋ] ['wepənz]
and with that cool care for which he was distinguished in hurling weapons
和 和 那 凉爽的 关心 为了 哪个 他 曾是 杰出的 在 投掷 武器
[wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
with great force ,
和 伟大的 力量 ,

他以那种冷静沉着的姿态，用极大的力量投掷武器，而这正是他为人称道的。

['kwɪkli] [sped] [ə; eɪ] [lɑːns] , [braɪt] [æz; əz] ['sʊriəz] [reɪz] , [æt; ət] [ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd]
quickly sped a lance , bright as Surya's rays , at the preceptor's son and
迅速地 加速 一个 槊 , 明亮的 作为 苏里亚的 射线 , 在 这 - 儿子 和
['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
uttered a loud shout .
说出 一个 大声 喊 .

他迅速地将一支像太阳神苏利耶的光芒一样明亮的长矛射向师父的儿子，并大声喊叫起来。

[rɪ'piːtɪdli]	['ʃaʊtɪŋ]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	,	"	[ðaʊ]	[ɑːt]	[sleɪn]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[sleɪn]	!
Repeatedly	**shouting**	**in**	**joy**	**,**	**"**	**Thou**	**art**	**slain**	**,**	**Thou**	**art**	**slain**	**!**
反复	喊叫	在	喜悦	,	"	你	艺术	被杀	,	你	艺术	被杀	!

他们反复欢呼：“你被杀了，你被杀了！”

"	['pɑːndjə]	(	[wɪð]	[ðæt]	[lɑːns]	)	[krʌʃt]	[tuː; tə]	['piːsɪz]	[ðə; ði]	['daɪədem]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ɐd'ɔːnd]
"	**Pandya**	**(**	**with**	**that**	**lance**	**)**	**crushed**	**to**	**pieces**	**the**	**diadem**	**of**	**Drona's**	**son**	**adorned**
"	潘迪亚	(	和	那	槊	)	碎	到	件	这	冠冕	的	-	儿子	装饰

[wɪð]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	['daɪəməndz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːst]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['veri]	[best]
with	**foremost**	**of**	**jewels**	**and**	**diamonds**	**of**	**the**	**first**	**water**	**and**	**the**	**very**	**best**
和	首先	的	珠宝	和	钻石	的	这	第一的	水	和	这	非常	最好的

[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['eksələnt]	[klɒθ]	[ænd; ənd]	[strɪŋz]	[ɒv; əv]	[pɜːlz]	.
kind	**of**	**gold**	**and**	**excellent**	**cloth**	**and**	**strings**	**of**	**pearls**	**.**
种类	的	金子	和	出色的	布	和	字符串	的	珍珠	.

“潘迪亚（用那支长矛）将德罗纳之子的王冠砸得粉碎，那王冠上镶嵌着上等的珠宝和钻石，以及最上等的黄金、精美的布料和成串的珍珠。

[ðæt]	['daɪədem]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[ðə; ði]	[muːn]	,	[ðə; ði]	['plænɪts]	,
That	**diadem**	**possessed**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**the**	**Sun**	**,**	**the**	**Moon**	**,**	**the**	**planets**	**,**
那	冠冕	拥有	的	这	辉煌	的	这	太阳	,	这	月亮	,	这	行星	,

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	,
or	**the**	**fire**	**,**
或者	这	火	,

那顶拥有太阳、月亮、行星或火焰般光辉的冠冕，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vaɪələns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[strəʊk]	,	[fel]	[daʊn]	,	[splɪt]	['ɪntuː]	['frægmənts]	,
in	**consequence**	**of**	**the**	**violence**	**of**	**the**	**stroke**	**,**	**fell**	**down**	**,**	**split**	**into**	**fragments**	**,**
在	结果	的	这	暴力	的	这	中风	,	跌倒	向下	,	分裂	进入	片段	,

由于中风的剧烈冲击，倒地，碎裂成碎片。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	['rɪv(ə)n]	[baɪ]	['ɪndrəz]	['θʌndə(r)]	,	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[greɪt]
like	**a**	**mountain**	**summit**	**riven**	**by**	**Indra's**	**thunder**	**,**	**falling**	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**with**	**great**
喜欢	一个	山	首脑	裂隙	经过	因陀罗的	雷	,	坠落	向下	在	这	地球	和	伟大的

[nɔɪz]	.
noise	**.**
噪音	.

如同被因陀罗的雷霆劈开的山峰，轰然坠落大地，发出巨大的声响。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	-	[bleiz]	[ʌp]	[wɪð]	[ɪk'siːdɪŋ]	[reɪdʒ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	[strʌk]
At	**this**	**,**	**Ashvatthama**	**blazed**	**up**	**with**	**exceeding**	**rage**	**like**	**a**	**prince**	**of**	**snakes**	**struck**
在	这	,	-	燃烧的	向上	和	超过	愤怒	喜欢	一个	王子	的	蛇	击

[wɪð]	[ðə; ði]	[fʊt]	,
with	**the**	**foot**	**,**
和	这	脚	,

阿什瓦塔玛闻言勃然大怒，如同被人踢了一脚的蛇王一般。

[ænd; ənd]	[tʊk]	[ʌp]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ten]	[ʃɑːfts]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[in'flikt]	[greɪt]	[peɪn]	[ə'pɒn]	[fəʊz]
and	**took**	**up**	**four**	**and**	**ten**	**shafts**	**capable**	**of**	**inflicting**	**great**	**pain**	**upon**	**foes**
和	采取	向上	四	和	十	轴	有能力的	的	造成	伟大的	疼痛	之上	敌人

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪərz]	[rɒd]	.
and	**each**	**resembling**	**the**	**Destroyer's**	**rod**	**.**
和	每个	类似	这	驱逐舰的	杆	.

他们拿起了四根和十根箭矢，每根箭矢都能给敌人带来巨大的痛苦，而且每根箭矢都像毁灭者的权杖。

[wɪð]	[faɪv]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[fiːt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[trʌŋk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
With	**five**	**of**	**those**	**shafts**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**four**	**feet**	**and**	**the**	**trunk**	**of**	**his**
和	五	的	那些	轴	他	切	离开	这	四	脚	和	这	树干	的	他的

['ædvərˌsɛriz]	['elɪfənt]	,
adversary's	**elephant**	**,**
敌方的	大象	,

他用其中五支箭砍断了对手大象的四只脚和鼻子。

[ænd; ənd] [wɪð] [θriː] [ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

and with three the two arms and the head of the king ,

和 和 三 这 二 武器 和 这 头 的 这 国王 ,

以及国王的双臂和头颅，共三人。

[ænd; ənd] [wɪð] [sɪks][hiː; hi] [sluː] [ðə; ði][sɪks] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns]

and with six he slew the six mighty car - warriors , endued with great effulgence

和 和 六 他 一万 这 六 强大的 车 - 战士 , 赋予 和 伟大的 光辉

, [ðæt] ['fɒləʊd] [kɪŋ] ['pɑːndjə] .

, that followed king Pandya .

, 那 随后 国王 潘迪亚 .

他用六个人杀死了跟随潘迪亚国王的六个威猛的战车战士，这些战士浑身散发着耀眼的光芒。

[ðəʊz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['raʊndɪd] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [smɪəd] [wɪð] ['eksələnt] ['sænd(ə)l] -

Those long and well - rounded arms of the king , smeared with excellent sandal -

那些 长的 和 出色地 - 圆润 武器 的 这 国王 , 涂抹 和 出色的 凉鞋 -

[peɪst] ,

paste ,

粘贴 ,

国王那修长而圆润的双臂，涂抹着上等的檀香膏，

[ænd; ənd] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd]['daɪəməndz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn]

and adorned with gold and pearls and gems and diamonds falling upon

和 装饰 和 金子 和 珍珠 和 宝石 和 钻石 坠落 之上

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the Earth ,

这 地球 ,

并饰以坠落大地的黄金、珍珠、宝石和钻石，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [raɪð] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sneɪks] [sleɪn] [baɪ]['gɑːrʊdɑː] .

began to writhe like a couple of snakes slain by Garuda .

开始 到 翻腾 喜欢 一个 夫妻 的 蛇 被杀 经过 迦楼罗 .

它们开始像被迦楼罗杀死的两条蛇一样扭动。

[ðæt] [hed] ['ɔːlsəʊ] , [greis] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,

That head also , graced with a face bright as the full Moon ,

那 头 还 , 恩赐 和 一个 脸 明亮的 作为 这 满的 月亮 ,

那颗头颅，也长着一张像满月般明亮的脸庞，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [nəʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] , [red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] [wɪð] [reɪdʒ]

having a prominent nose and a pair of large eyes , red as copper with rage

拥有 一个 著名的 鼻子 和 一个 一对 的 大的 眼睛 , 红色的 作为 铜 和 愤怒

,

,

,

他鼻子高挺，眼睛很大，因愤怒而变得通红如铜。

[ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['ɪr,rɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [hɪm'self]

adorned with earrings , falling on the ground , looked resplendent like the Moon himself

装饰 和 耳环 , 坠落 在 这 地面 , 看起来 灿烂 喜欢 这 月亮 他自己

[bɪ'twiːn] [tuː] [braɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

between two bright constellations .

之间 二 明亮的 星座 .

她戴着耳环，耳环散落在地上，看起来就像两颗明亮的星座之间的一轮明月，光彩夺目。

[ðə; ði] ['elɪfənt] ,

The elephant ,

这 大象 ,

大象，

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ðæt] ['skɪlfl] ['wɒriə(r)] ['ɪntuː][sɪks] ['piːsɪz] [wɪð] [ðəʊz] [faɪv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
thus cut off by that skilful warrior into six pieces with those five shafts and the king
因此 切 离开 经过 那 熟练 战士 进入 六 件 和 那些 五 轴 和 这 国王
['ɪntuː][fɔː(r)] ['piːsɪz] [wɪð] [ðəʊz] [θriː] [ʃɑːfts] [leɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ɔːl]['ɪntuː][ten] ['piːsɪz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]
into four pieces with those three shafts lay divided in all into ten pieces that looked like
进入 四 件 和 那些 三 轴 躺 分割 在 全部 进入 十 件 那 看起来 喜欢
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['bʌtə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː] [ten] ['pɔːʃənz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ten]
the sacrificial butter distributed into ten portions intended for the ten
这 献祭 黄油 分布式 进入 十 部分 故意的 为了 这 十
['diəti] .
deities .
神灵 .

因此，那位技艺高超的战士用五支箭将他砍成六块，用三支箭将国王砍成四块，总共被分成十块，就像献祭的黄油分成十份，要献给十位神灵一样。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] ['njuːmərəs] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['ɒfəd]
Having cut off numerous steeds and men and elephants into pieces and offered
拥有 切 离开 很多的 马匹 和 男人 和 大象 进入 件 和 提供
[ðem; ðəm][æz; əz] [fuːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
them as food into the Rakshasas ,
他们 作为 食物 进入 这 罗刹 ,

他们将无数的马匹、人和大象砍成碎片，献给罗刹族作为食物。

[kɪŋ] ['pɑːndjə] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['kwaiətid] [baɪ] - [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn]
king Pandya was thus quieted by Drona's son with his shafts like a blazing fire in
国王 潘迪亚 曾是 因此 安静 经过 - 儿子 和 他的 轴 喜欢 一个 炽烈 火 在
[ə; eɪ] [ˌkremə'tɔːriəm] ,
a crematorium ,
一个 火葬场 ,

于是，潘迪亚王被德罗纳之子用箭矢射杀，如同火葬场中的熊熊烈火一般。

[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [wɪð] ['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
extinguished with water after it has received a libation in the shape of
熄灭 和 水 后 它 有 已收到 一个 奠 在 这 形状 的
[ə; eɪ] ['laɪfləs] ['bɒdi] .
a lifeless body .
一个 无生命 身体 .

在接受了形似无生命尸体的祭祀后，用水将其熄灭。

[ðen] [laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['dʒɔɪfəli] ['wɜːʃɪpɪŋ] ['vɪʃnuː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn]
Then like the chief of the celestials joyfully worshipping Vishnu after the subjugation
然后 喜欢 这 首席 的 这 天体 欣喜地 崇拜 毗湿奴 后 这 征服
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːli] ,
of the Asura Vali ,
的 这 阿修罗 瓦利 ,

然后，就像天神之首在征服阿修罗瓦利后欣喜地崇拜毗湿奴一样，

[ðaɪ] [sʌn] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
thy son , the king ,
你的 儿子 , 这 国王 ,

你的儿子，国王，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] ['wəːʃip] [wɪð] [greɪt]
accompanied by his brothers approaching the preceptor's son worshipped with great
伴随 经过 他的 兄弟 接近 这 - 儿子 崇拜 和 伟大的
[rɪ'spekt] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
respect that warrior who is a complete master of the science of arms ,
尊重 那 战士 WHO 是 一个 完全的 掌握 的 这 科学 的 武器 ,

他的兄弟们陪同他走近导师的儿子，对这位精通兵法的武士表示极大的敬意。

[ˈɑːftə(r)] [ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][hæd; həd] [kəmˈplitɪd] [ðə; ði][tɑːsk][hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndəˈteɪkən] . - " -
after indeed , he had completed the task he had undertaken . ' " 21
后 的确 , 他 有 完全的 这 任务 他 有 已 . - " -

事实上，他已经完成了他所承担的任务。21

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ˈpɑːndjə][hæd; həd] [biːn] [sleɪn][ænd; ənd] [wen] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
" Dhritarashtra said , ' When Pandya had been slain and when that foremost of
" 持国 说 , - 什么时候 潘迪亚 有 到过 被杀 和 什么时候 那 首先 的
[ˈhɪərəʊz] , [vɪz] . ,
heroes , viz . ,
英雄 , 即 . ,

“持国说道：‘当潘迪亚被杀，当那位最杰出的英雄，即……

[ˈkɑːrnə][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈruːtɪŋ] [ænd; ənd] [diˈstrɔi] [ðə; ði][fəʊ] , [wɒt] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [dɪd]
Karna was employed in routing and destroying the foe , what , O Sanjaya , did
卡尔纳 曾是 受雇 在 路由 和 摧毁 这 敌人 , 什么 , 哦 桑贾亚 , 做过
[ˈɑːdʒunə][duː; də][ɪn][ˈbæt(ə)l] ?
Arjuna do in battle ?
阿朱那 做 在 战斗 ?

迦尔纳负责击溃和消灭敌人，桑贾亚啊，阿周那在战斗中做了什么？

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] , [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [maɪt] , [əˈtentɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdjuːtiz]
That son of Pandu is a hero , endued with great might , attentive to his duties
那 儿子 的 潘杜 是 一个 英雄 , 赋予 和 伟大的 可能 , 细心 到 他的 职责
,
,
,

般度之子是一位英雄，拥有强大的力量，并且恪尽职守。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
and a complete master of the science of arms .
和 一个 完全的 掌握 的 这 科学 的 武器 .

并且是一位精通武器科学的大师。

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈsʌŋkərə] [hɪmˈself] [hæθ] [meɪd] [hɪm] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
The high - souled Sankara himself hath made him invincible among all creatures .
这 高的 - 有灵魂的 商羯罗 他自己 有 制成 他 无敌 之中 全部 生物 .

高尚的商羯罗使他成为众生中无敌的存在。

[maɪ] [ˈɡreɪtɪst] [fɪəz] [prəˈsiːd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
My greatest fears proceed from that Dhananjaya , that slayer of foes .
我的 最 恐惧 继续 从 那 达纳贾亚 , 那 杀手 的 敌人 .

我最大的恐惧源于那位屠戮敌人的达纳迦亚。

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ɔːl] [ðæt] [ˈpɑːrθə] [əˈtʃiːvd] [ðeə(r)] [ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] . -
Tell me , O Sanjaya , all that Partha achieved there on that occasion . '
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 全部 那 帕尔塔 已达成 那里 在 那 场合 . -

桑贾亚啊，请告诉我，帕尔塔在那次事件中究竟取得了什么成就？

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈɑːftə(r)] - [fɔːl] , [ˈkrɪʃnə] [ˈkwɪkli] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈɑːdʒunə] [ðiːz]
" Sanjaya said , ' After Pandya's fall , Krishna quickly said unto Arjuna these
" 桑贾亚 说 , - 后 - 落下 , 克里希那 迅速地 说 到 阿朱那 这些
[ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [wɜːdz] ,
beneficial words ,
有利 字 ,

桑贾亚说：“潘迪亚倒台后，克里希纳迅速对阿朱那说了这些有益的话，

" [ai][duː; də][nɒt][bɪˈhəʊld][ðə; ði] [kɪŋ] .
" I do not behold the King .
" 我 做 不是 看哪 这 国王 .

“我没有见到国王。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] .
The other Pandavas also have retreated .
这 其他 般度族五兄弟 还 有 撤退 .

其他般度族兄弟也撤退了。

[ɪf] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] , [ðə; ði][vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['brəʊkən] .
If the Parthas had returned , the vast force of the enemy would have been broken .
如果 这 帕尔塔斯 有 返回 , 这 广阔的 力量 的 这 敌人 会 有 到过 破碎的 .

如果帕尔塔人返回，敌军的庞大兵力就会被击溃。

[ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [p'ɜːpəsɪz] [entə'teɪnd] [baɪ] - , ['kɑːrnə][ɪz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - .
In fulfilment of purposes entertained by Ashvatthama , Karna is slaying the Srinjayas .
在 履行 的 目的 娱乐 经过 - , 卡尔纳 是 杀戮 这 - .

为了实现阿什瓦塔玛的旨意，迦尔纳正在屠杀斯林贾亚人。

[ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ([baɪ] [ðæt] ['wɒriə(r)]) [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
A great carnage is being made (by that warrior) of steeds and car - warriors and elephants .
一个 伟大的 屠杀 是 存在 制成 (经过 那 战士) 的 马匹 和 车 - 战士 和 大象 .

那个战士正在对战马、战车战士和大象进行大屠杀。

" [ðʌs] [ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) .
" Thus the heroic Vasudeva represented everything unto the diadem - decked (Arjuna) .
" 因此 这 英勇 瓦苏德瓦 代表 一切 到 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) .

“因此，英勇的瓦苏提婆代表了头戴王冠的（阿周那）的一切。”

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) , ['pɑːrθə] ['kwɪkli] [ə'drest] ['krɪʃnə] ,
Hearing of and beholding that great danger of his brother (Yudhishthira) , Partha quickly addressed Krishna ,
听力 的 和 凝视 那 伟大的 危险 的 他的 兄弟 (尤迪什提拉) , 帕尔塔 迅速地 已解决 克里希那 ,

帕尔塔听到并看到他哥哥（尤迪什提拉）面临如此巨大的危险，便立即向克里希纳报告。

['seɪɪŋ] , " [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - .
saying , " Urge the steeds , O Hrishikesha .
说 , " 敦促 这 马匹 , 哦 - .

他说：“催促骏马吧，赫里希凯沙啊。”

" [ðen] - [prə'siːdid] [ɒn] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [kɑː(r)] .
" Then Hrishikesha proceeded on that irresistible car .
" 然后 - 继续 在 那 无法抗拒 车 .

然后，赫里希凯沙继续驾驶着那辆令人无法抗拒的汽车前行。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðen] [ðæt] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
The encounter then that once more took place became exceedingly fierce .
这 遇到 然后 那 一次 更多的 采取 地方 成为 非常 凶猛的 .

随后再次发生的冲突变得异常激烈。

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wʌns] [mɔː(r)] ['fɪələsli] [kləʊzd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,
The Kurus and the Pandavas once more fearlessly closed with each other , that is ,
这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 一次 更多的 无畏地 关闭 和 每个 其他 , 那 是 ,

俱卢族和般度族再次无所畏惧地结盟，也就是说，

[ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] [ɑː'selvz] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] .
the Parthas headed by Bhimasena and ourselves headed by the Suta's son .
这 帕尔塔斯 标题 经过 - 和 我们自己 标题 经过 这 - 儿子 .

帕尔塔人由比玛塞纳领导，而我们则由苏塔之子领导。

[ðen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Then , O best of kings ,
然后 , 哦 最好的 的 国王 ,

那么，最伟大的君王啊，

[ðeə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðæt] [sweld]
there once more commenced a battle between Karna and the Pandavas that swelled
那里 一次 更多的 开始 一个 战斗 之间 卡尔纳 和 这 般度族五兄弟 那 肿胀
[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
the population of Yama's kingdom .
这 人口 的 亚玛的 王国 .

迦尔纳与般度族之间再次爆发战争，导致阎摩王国人口激增。

[wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]
With bows and arrows and spiked clubs and swords and lances and
和 弓 和 箭头 和 尖峰 俱乐部 和 剑 和 长矛 和
['æksiːz][ænd; ənd] [ʃɔːt] [klʌbz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd]['reɪpiə(r)][ænd; ənd]['bæt(ə)l]
axes and short clubs and Bhushundis and darts and rapiers and battle
轴 和 短的 俱乐部 和 - 和 飞镖 和 细剑 和 战斗
- ['æksiːz][ænd; ənd] ['meɪsɪz][ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] - ,
- axes and maces and spears and polished Kuntas ,
- 轴 和 权杖 和 长矛 和 抛光 - ,

带着弓箭、带刺的棍棒、剑、长矛、斧头、短棍、布顺迪棍、飞镖、细剑、战斧、权杖、长矛和磨光的昆塔棍，

[ænd; ənd] [ʃɔːt] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [hʊks] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['kwɪkli] [fel] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
and short shafts and hooks , the combatants quickly fell upon one another ,
和 短的 轴 和 钩子 , 这 战斗人员 迅速地 跌倒 之上 一 其他 ,

双方使用短杆和钩子，迅速交战起来。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðərz] [laɪf] .
desirous of taking one another's life .
渴望 的 采取 一 另一个的 生活 .

渴望夺取对方的生命。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] , [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [wʌnz] , [ðə; ði]
Filling the welkin , the cardinal points of the compass , the subsidiary ones , the
填充 这 威尔金 , 这 红衣主教 积分 的 这 罗盘 , 这 子公司 一个 , 这
['fɜːməmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ,
firmament , and the Earth ,
苍穹 , 和 这 地球 ,

充满苍穹、方位、副方位、苍穹和大地，

[wɪð] [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [pɑːmz] ,
with the whizz of arrows , the twang of bow - strings , the sound of palms ,
和 这 呼啸 的 箭头 , 这 颤音 的 弓 - 字符串 , 这 声音 的 棕榈树 ,

伴着箭矢的呼啸声、弓弦的拨动声、手掌拍击声，

[ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] , [fəʊz] [rʌʃt] [ə'pɒn] [fəʊz] .
and the clatter of car - wheels , foes rushed upon foes .
和 这 哒 的 车 - 车轮 , 敌人 匆忙 之上 敌人 .

车轮的哐当声，敌人冲向敌人。

['glædən] [baɪ] [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] , ['hɪərəʊz] , [fɔːt] [wɪð] ['hɪərəʊz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]
Gladdened by that loud noise , heroes , fought with heroes desirous of reaching the
高兴 经过 那 大声 噪音 , 英雄 , 战斗 和 英雄 渴望 的 到达 这
[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑː'stɪlətiz] .
end of the hostilities .
结尾 的 这 敌对行动 .

听到这震耳欲聋的声响，英雄们欢呼雀跃，与渴望结束战争的英雄们并肩作战。

[laʊd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ænd; ənd] ['fensɪz]
Loud became the noise caused by the sound of bow - strings and fences
大声 成为 这 噪音 导致 经过 这 声音 的 弓 - 字符串 和 栅栏
[ænd; ənd] [bəʊz] ,
and bows ,
和 弓 ,

弓弦、栅栏和弓箭发出的声音变得震耳欲聋。

[ðə; ði] [grʌnt] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [men] .
the grunt of elephants , and the shouts of foot - soldiers and falling men .
这 咕哝 的 大象 , 和 这 喊叫 的 脚 - 士兵 和 坠落 男人 .

大象的咆哮声，步兵的喊叫声和倒地者的哀嚎声。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [wɪz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
Hearing the terrible whizz of arrows and the diverse shouts of brave warriors ,
听力 这 糟糕的 呼啸 的 箭头 和 这 各种各样的 喊叫 的 勇敢的 战士 ,
[ðə; ði] [truːps] [tʊk] [fraɪt] ,
the troops took fright ,
这 军队 采取 惊吓 ,

听到箭矢呼啸的恐怖声响和勇士们各异的呐喊声，士兵们吓坏了。

[bɪ'keɪm] [peɪl] , [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
became pale , and fell down .
成为 苍白 , 和 跌倒 向下 .

脸色变得苍白，倒在了地上。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fəʊz] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['wepənz] ,
Large numbers of those foes thus employed in shouting and shooting weapons ,
大的 数字 的 那些 敌人 因此 受雇 在 喊叫 和 射击 武器 ,

大量敌军因此参与到喊叫和射击武器的行动中，

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - [krʌʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
the heroic son of Adhiratha crushed with his arrows .
这 英勇 儿子 的 - 碎 和 他的 箭头 .

阿迪拉塔的英雄之子被他的箭矢射杀。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['kɑːrnə] [ðen] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] ['twenti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ]
With his shafts Karna then despatched to Yama's abode twenty car - warriors among
和 他的 轴 卡尔纳 然后 已派送 到 亚玛的 住所 二十 车 - 战士 之中
[ðə; ði] [breɪv] - ['hɪərəʊz] ,
the brave Pancala heroes ,
这 勇敢的 - 英雄 ,

迦尔纳随后用他的长矛将二十名勇猛的般遮罗英雄中的战车战士送往阎摩的居所。

[wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] , ['draɪvəz] , [ænd; ənd] ['stændədz] .
with their steeds , drivers , and standards .
和 他们的 马匹 , 司机 , 和 标准 .

以及他们的马匹、车夫和旗帜。

[ðen] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
Then many foremost of warriors of the Pandava army ,
然后 许多 首先 的 战士 的 这 潘达瓦 军队 ,

然后，般度族军队中的许多最杰出的战士，

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [kwɪk] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] , ['spiːdəli] ['wiːlɪŋ]
endued with great energy and quick in the use of weapons , speedily wheeling
赋予 和 伟大的 活力 和 快的 在 这 使用 的 武器 , 迅速地 惠灵
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

精力充沛，武器使用迅速，能快速转身移动。

[in'kʌmpəs] ['kɑːrnə][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
encompassed Karna on all sides .
包括 卡尔纳 在 全部 侧面 .

卡尔纳被四面包围。

['kɑːrnə]['ædʒɪteɪtɪd] [ðæt] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] [laɪk] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][æn; ən]
Karna agitated that hostile force with showers of weapons like the leader of an
卡尔纳 激动 那 敌对的 力量 和 淋浴 的 武器 喜欢 这 领导者 的 一个
[ˌelɪ'fæntaɪn] [hɜːd] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [leɪk] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ləutəs] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [swɒnz] .
elephantine herd plunging into a lake adorned with lotuses and covered with swans .
大象 一群 骤降 进入 一个 湖 装饰 和 莲花 和 涵盖 和 天鹅 .

迦尔纳如同象群首领纵身跃入莲花点缀、天鹅环绕的湖泊一般，用如雨般的武器激怒了那支敌军。

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [best]
Penetrating into the midst of his foes , the son of Radha , shaking his best
渗透 进入 这 中间 的 他的 敌人 , 这 儿子 的 拉达 , 摇晃 他的 最好的
[ɒv; əv] [bəʊz] ,
of bows ,
的 弓 ,

拉达之子，潜入敌阵，挥舞着他最好的弓箭，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [ɒf] [ænd; ənd] [fel] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
began to strike off and fell their heads with his sharp shafts .
开始 到 罢工 离开 和 跌倒 他们的 头部 和 他的 锋利的 轴 .

他开始挥舞利箭，用锋利的箭矢击落他们的头颅。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [kʌt] [ɒf] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
The shield and coats of mail of the warriors , cut off , fell down on the Earth .
这 盾 和 外套 的 邮件 的 这 战士 , 切 离开 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

战士们的盾牌和铠甲被砍断，掉落在地上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] ['niːdɪd] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] [ɒv; əv]
There was none amongst them that needed the touch of a second arrow of
那里 曾是 没有任何 在 他们 那 需要 这 触碰 的 一个 第二 箭 的
['kɑːrnəz] .
Karna's .
迦尔纳的 .

他们之中没有一个人需要迦尔纳的第二支箭。

[laɪk] [ə; eɪ]['draɪvə(r)] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] , ['kɑːrnə] ,
Like a driver striking the steeds with the whip , Karna ,
喜欢 一个 司机 引人注目 这 马匹 和 这 鞭 , 卡尔纳 ,

就像驾车人用鞭子抽打马匹一样，迦尔纳，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf]
with his shafts capable of crushing coats of mail and bodies and the life
和 他的 轴 有能力的 的 压碎 外套 的 邮件 和 身体 和 这 生活
[ðæt] ['kwikən] [ðem; ðəm] ,
that quickened them ,
那 加速 他们 ,

他的箭矢能够粉碎锁子甲、撕裂躯体，甚至夺走维持生命的力量。

[strʌk]	[ðə; ði]	['fensɪz]	(	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	)	[pər'sivəbl]	['əʊnli]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋz]	.
struck	**the**	**fences**	**(**	**of**	**his**	**foes**	**)**	**perceivable**	**only**	**by**	**their**	**bow**	**-**	**strings**	**.**
击	这	栅栏	（	的	他的	敌人	）	可感知的	仅有的	经过	他们的	弓	-	字符串	.

他击中了（敌人的）栅栏，这些栅栏只能通过弓弦看到。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	['graɪndɪŋ]	[hɜːrdz]	[ɒv; əv]	[dɪə(r)]	,
Like	**a**	**lion**	**grinding**	**herds**	**of**	**deer**	**,**
喜欢	一个	狮子	研磨	畜群	的	鹿	,

就像狮子碾压成群的鹿一样，

['kɑːrnə]	['spiːdəli]	[graɪnd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ðæt]	[keɪm]	[wɪ'ðɪn]	[reɪndʒ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	.
Karna	**speedily**	**grinded**	**all**	**those**	**Pandus**	**and**	**Srinjayas**	**and**	**Pancalas**	**that**	**came**	**within**	**range**	**of**	**his**	**arrows**	**.**
卡尔纳	迅速地	研磨	全部	那些	-	和	-	和	-	那	来了	之内	范围	的	他的	箭头	.

迦尔纳迅速将所有进入他箭矢射程内的般度族、斯林迦亚族和般遮罗族人全部消灭。

[ðen]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	,
Then	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Pancalas**	**,**	**and**	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**and**	**the**	**twins**	**,**
然后	这	首席	的	这	-	,	和	这	儿子们	的	德罗波蒂	,	哦	父系	,	和	这	双胞胎	,

然后是般遮罗族的首领，还有德罗波蒂的儿子们，哦，陛下，以及双胞胎，

[ænd; ənd]	-	,	[ju'naɪtɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	['kɑːrnə]	.
and	**Yuyudhana**	**,**	**uniting**	**together**	**,**	**proceeded**	**against**	**Karna**	**.**
和	-	,	联合	一起	,	继续	反对	卡尔纳	.

尤尤达纳联合起来，向迦尔纳发起进攻。

[wen]	[ðəʊz]	[kʊ'ruːʃ]	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['wɒrɪəz]	,
When	**those**	**Kurus**	**,**	**and**	**Pancalas**	**and**	**Pandus**	**were**	**thus**	**engaged**	**in**	**battle**	**,**	**the**	**other**	**warriors**	**,**
什么时候	那些	库鲁斯	,	和	-	和	-	是	因此	已订婚的	在	战斗	,	这	其他	战士	,

当俱卢族、般遮罗族和般度族交战时，其他战士们

['rekləs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['veri]	[laɪvz; lɪvz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[æt; ət]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
reckless	**of**	**their**	**very**	**lives**	**,**	**began**	**to**	**strike**	**at**	**one**	**another**	**.**
鲁莽	的	他们的	非常	生活	,	开始	到	罢工	在	一	其他	.

他们不顾性命，开始互相攻击。

[wel]	-	[keɪst]	[ɪn]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[ə'dɔːnd]	[wɪð]	[hed]	-	[gɪr]	,
Well	**-**	**cased**	**in**	**armour**	**and**	**coats**	**of**	**mail**	**and**	**adorned**	**with**	**head**	**-**	**gears**	**,**
出色地	-	有壳	在	盔甲	和	外套	的	邮件	和	装饰	和	头	-	齿轮	,

他们身着全套盔甲和锁子甲，头戴头盔，

['kɔmbətənt]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	[rʌʃt]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	,
combatants	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**rushed**	**at**	**their**	**foes**	**,**
战斗人员	赋予	和	伟大的	力量	匆忙	在	他们的	敌人	,

拥有强大力量的战士们向敌人发起冲锋，

[wɪð]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	[klʌbz]	[ænd; ənd]	[spaɪkt]	['blʌdʒən]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[rɒdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	,
with	**maces**	**and**	**short**	**clubs**	**and**	**spiked**	**bludgeons**	**looking**	**like**	**uplifted**	**rods**	**of**	**the**	**Destroyer**	**,**
和	权杖	和	短的	俱乐部	和	尖峰	棍棒	寻找	喜欢	提升	杆	的	这	驱逐舰	,

他们手持权杖、短棍和带刺的钝器，看起来像是毁灭者高举的权杖。

[ænd; ənd]	['dʒʌmpɪŋ]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	['tʃælɪndʒɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃaʊts]	.
and	**jumping**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**and**	**challenging**	**one**	**another**	**,**	**uttered**	**loud**	**shouts**	**.**
和	跳	,	哦	父系	,	和	具有挑战性的	一	其他	,	说出	大声	喊叫	.

哦，陛下，他们跳跃着，互相挑战，发出响亮的叫喊声。

[ðeɪ]	[strʌk]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	,
They	**struck**	**one**	**another**	**,**	**and**	**fell**	**down**	**,**
他们	击	一	其他	,	和	跌倒	向下	,

他们互相殴打，然后倒地。

[ə'seil]	[baɪ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[blʌd]	['raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[lɪmz]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[breɪnz]
assailed	**by**	**one**	**another**	**with**	**blood**	**rising**	**from**	**their**	**limbs**	**and**	**deprived**	**of**	**brains**
遭受攻击	经过	一	其他	和	血	上升	从	他们的	四肢	和	被剥夺的	的	大脑

[ænd; ənd]	[aɪz]	[ænd; ənd]	['wepənz]	.
and	**eyes**	**and**	**weapons**	**.**
和	眼睛	和	武器	.

他们互相攻击，鲜血从四肢涌出，大脑、眼睛和武器都被夺走。

['kʌvəd]	[wɪð]	['wepənz]	,	[sʌm; səm]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[leɪ]	[ðeə(r)]	[wɪð]	['feɪsɪz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	
Covered	**with**	**weapons**	**,**	**some**	**,**	**as**	**they**	**lay**	**there**	**with**	**faces**	**beautiful**	**as**	
涵盖	和	武器	,	一些	,	作为	他们	躺	那里	和	面孔	美丽的	作为	

['pɒmˌgrænɪts]	,
pomegranates	**,**
石榴	,

他们身上沾满了武器，有的躺在那里，面容却像石榴一样美丽。

['hævɪŋ]	[tiːθ]	-	[ɪd'ɔːnd]	[maʊðz]	[fɪld]	[wɪð]	[blʌd]	,	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'laɪv]	.
having	**teeth**	**-**	**adorned**	**mouths**	**filled**	**with**	**blood**	**,**	**seemed**	**to**	**be**	**alive**	**.**
拥有	牙齿	-	装饰	嘴	已填	和	血	,	似乎	到	是	活	.

它们满嘴鲜血，牙齿密布，看起来像是活着的。

['ʌðə(r)z]	,	[ɪn]	[ðæt]	[vɑːst]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
Others	**,**	**in**	**that**	**vast**	**ocean**	**of**	**battle**	**,**
其他的	,	在	那	广阔的	海洋	的	战斗	,

在那片浩瀚的战场上，其他人……

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	['mæŋgld]	[ɔː(r)]	[kʌt]	[ɔː(r)]	[pɪəst]	[ɔː(r)]	[ˌəʊvə'θruː]	[ɔː(r)]	[lɒp]	[ɒf]	[ɔː(r)]	[sluː]	[wʌn]	
filled	**with**	**rage**	**mangled**	**or**	**cut**	**or**	**pierced**	**or**	**overthrew**	**or**	**lopped**	**off**	**or**	**slew**	**one**	
已填	和	愤怒	残缺不全	或者	切	或者	穿孔	或者	推翻	或者	砍伐	离开	或者	一万	一	

[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	['bæt(ə)l]	-	['æksiːz]	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[hʊks]	[ænd; ənd]	[spiə]	[ænd; ənd]	
another	**with**	**battle**	**-**	**axes**	**and**	**short**	**arrows**	**and**	**hooks**	**and**	**spears**	**and**	
其他	和	战斗	-	轴	和	短的	箭头	和	钩子	和	长矛	和	

[lɑːns]	.
lances	**.**
长矛	.

怒火中烧，他们用战斧、短箭、钩子、长矛和标枪互相残杀、砍杀、刺杀、推翻、砍断或杀死。

[sleɪn]	[baɪ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ðeɪ]	[fel]	[daʊn]	,
Slain	**by**	**one**	**another**	**they**	**fell**	**down**	**,**
被杀	经过	一	其他	他们	跌倒	向下	,

他们互相残杀，倒在了地上。

['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[laɪk]	['sænd(ə)l]	[triːz]	[kʌt]	[daʊn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[æks]
covered	**with**	**blood**	**and**	**deprived**	**of**	**life**	**like**	**sandal**	**trees**	**cut**	**down**	**with**	**the**	**axe**
涵盖	和	血	和	被剥夺的	的	生活	喜欢	凉鞋	树木	切	向下	和	这	斧头

['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[ænd; ənd]	['ʃedɪŋ]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[fɔːl]	[ðeə(r)]	[kuːl]	[blʌd]	-	[red]	[dʒuːs]	.
falling	**down**	**and**	**shedding**	**as**	**they**	**fall**	**their**	**cool**	**blood**	**-**	**red**	**juice**	**.**
坠落	向下	和	脱落	作为	他们	落下	他们的	凉爽的	血	-	红色的	汁	.

浑身浴血，失去生命，就像被斧头砍倒的檀香树倒下时，流淌出冰冷的血红色汁液。

[kɑːz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [kɑːz] , ['elɪfənts] [baɪ] ['elɪfənts] , [men] [baɪ] [men] , [ænd; ənd] [stiːd] [baɪ] [stiːd] ,
Cars destroyed by cars , elephants by elephants , men by men , and steeds by steeds ,
汽车 损毁 经过 汽车 , 大象 经过 大象 , 男人 经过 男人 , 和 马匹 经过 马匹 ,

汽车互相残杀，大象互相残杀，人互相残杀，马互相残杀。

[fel] [daʊn] [ɪn] [θ'aʊzəndz] .
fell down in thousands .
跌倒 向下 在 数千 .

成千上万的人倒下了。

['stændədz] , [ænd; ənd] [hedz] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [trʌŋks] , [ænd; ənd]
Standards , and heads , and umbrellas , and elephants , trunks , and
标准 , 和 头部 , 和 雨伞 , 和 大象 , 树干 , 和
['hjuːmən] [ɑːmz] ,
human arms ,
人类 武器 ,

旗帜、旗头、雨伞、大象、象鼻和人的手臂，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] ['reɪzə(r)] - [feɪst] [ɔː(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ɔː(r)] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] , [fel] [daʊn] [ɒn]
cut off with razor - faced or broad - headed or crescent - shaped arrows , fell down on
切 离开 和 剃刀 - 面对 或者 广阔 - 标题 或者 新月 - 形状 箭头 , 跌倒 向下 在
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the Earth .
这 地球 .

被锋利的箭头、宽阔的箭头或新月形的箭头砍断，倒在了地上。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [kɑːz] [wɪð] [stiːd] [jəʊkt] [ˌðeə'tuː]
Large numbers also of men , and elephants , and cars with steed yoked thereto
大的 数字 还 的 男人 , 和 大象 , 和 汽车 和 骏马 轭 到
,
,
,

还有大量的人、大象和用骏马拉着的马车。

[wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
were crushed in that battle .
是 碎 在 那 战斗 .

在那场战斗中被彻底击败。

['meni] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [sleɪn] [baɪ] ['hɔːsmən] , [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] ['meni] ['tʌskə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)]
Many brave warriors , slain by horsemen , fell down , and many tuskers , with their
许多 勇敢的 战士 , 被杀 经过 骑兵 , 跌倒 向下 , 和 许多 长牙 , 和 他们的
[trʌŋks] [kʌt] [ɒf] ,
trunks cut off ,
树干 切 离开 ,

许多勇敢的战士被骑兵杀死，倒在地上；许多象牙也被砍断。

[ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] ['stændədz] ([ɒn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz]) , [fel] [daʊn] [laɪk] ['fɔːlən] ['maʊntənz] .
and banners and standards (on their bodies) , fell down like fallen mountains .
和 横幅 和 标准 (在 他们的 身体) , 跌倒 向下 喜欢 倒下 山脉 .

他们身上的旗帜和军旗，像倒塌的山一样纷纷坠落。

[ə'seil] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , ['meni] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] , [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv]
Assailed by foot - soldiers , many elephants and cars , destroyed or in course of
遭受攻击 经过 脚 - 士兵 , 许多 大象 和 汽车 , 损毁 或者 在 课程 的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

遭到步兵、大象和汽车的攻击，被摧毁或正在被摧毁。

[fel] [daʊn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
fell down on all sides .
跌倒 向下 在 全部 侧面 .

四面八方倒塌了。

['hɔːsmən] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [æk'tɪvəti] , [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
Horsemen , encountering foot - soldiers with activity , were slain by the latter .
骑兵 , 遭遇 脚 - 士兵 和 活动 , 是 被杀 经过 这 后者 .

骑兵遇到活跃的步兵，被步兵杀死。

['sɪmələli] [kraʊdz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [sleɪn] [baɪ] ['hɔːsmən] , [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði]
Similarly crowds of foot - soldiers , slain by horsemen , laid themselves down on the
相似地 人群 的 脚 - 士兵 , 被杀 经过 骑兵 , 铺设 他们自己 向下 在 这
[fiːld] .
field .
场地 .

同样，被骑兵杀死的成群步兵也倒在了战场上。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sleɪn] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [lʊkt] [laɪk] [krʌʃt]
The faces and the limbs of those slain in that dreadful battle looked like crushed
这 面孔 和 这 四肢 的 那些 被杀 在 那 可怕 战斗 看起来 喜欢 碎
['ləutəs] [ænd; ənd] ['feɪdɪd] ['flɔːrəl] [riːðz; riːθs] .
lotuses and faded floral wreaths .
莲花 和 褪色 花的 花圈 .

在那场可怕的战斗中丧生的人，他们的脸和肢体看起来就像被压碎的莲花和褪色的花环。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The beautiful forms of elephants and steeds and human beings , O king ,
这 美丽的 表格 的 大象 和 马匹 和 人类 生物 , 哦 国王 ,

国王啊，大象、骏马和人类的身姿多么优美啊！

[ðen] [rɪ'zembld] [klɒθs] [faʊl] [wɪð] [dɜːt] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'pʌlsɪv] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
then resembled cloths foul with dirt , and became exceedingly repulsive to look at
然后 类似 布料 犯规 和 污垢 , 和 成为 非常 丑恶 到 看 在
. - " -
. ' " 22
. - " -

然后就如同沾满污垢的布料，看起来极其令人作呕。”22

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['meni] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [biːsts] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] ,
" Sanjaya said , ' Many elephant - warriors riding on their beasts , urged by thy son ,
" 桑贾亚 说 , - 许多 大象 - 战士 骑术 在 他们的 野兽 , 敦促 经过 你的 儿子 ,
[prə'siːdid] [ə'genst] - ,
proceeded against Dhrishtadyumna ,
继续 反对 - ,

桑贾亚说：“许多骑着象的战士，在你的儿子的号召下，向德里什塔杜尤姆纳进发，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['kʌmpəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
filled with rage and desirous of compassing his destruction .
已填 和 愤怒 和 渴望 的 罗盘 他的 破坏 .

充满愤怒，渴望彻底毁灭他。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [skɪld] [ɪn] ['elɪfənt] - [faɪt] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstənə(r)]
Many foremost of combatants skilled in elephant - fight , belonging to the Easterners
许多 首先 的 战斗人员 熟练 在 大象 - 斗争 , 属于 到 这 东部人
, [ðə; ði] ['sʌðənə(r)] , [ðə; ði]['æŋgəs] ,
, the Southerners , the Angas ,
, 这 南方人 , 这 安加斯 ,

许多擅长与大象搏斗的顶尖战士，分别来自东部、南部和安加斯地区。

[ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Vangas , the Pundras , the Magadhas , the Tamraliptakas , the Mekalas , the
这 万加斯 , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这
- , [ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðə; ði] - ,
Koshalas , the Madras , the Dasharnas ,
- , 这 马德拉斯 , 这 - ,

旺加斯人、彭德拉人、摩揭陀人、塔姆拉里普塔卡人、梅卡拉人、科沙拉斯人、马德拉斯人、达沙纳人、

[ðə; ði] [ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
the Nishadas uniting with the Kalingas , O Bharata ,
这 尼沙达斯 联合 和 这 卡林加斯 , 哦 婆罗多 ,

尼沙达人与卡林加人联合起来，哦，婆罗多！

[ænd; ənd] ['ʃaʊəɪŋ] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['ærəus] [laɪk] ['pɔːrɪŋ] [klaʊdz] ,
and showering shafts and lances and arrows like pouring clouds ,
和 淋浴 轴 和 长矛 和 箭头 喜欢 浇注 云 ,

箭矢、长矛和箭矢如倾盆大雨般落下，如同暴雨倾盆。

[drentʃt] [ðə; ði] - [fɔːs] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
drenched the Pancala force therewith in that battle .
湿透了 这 - 力量 由此 在 那 战斗 .

在那场战斗中，潘卡拉军队被淋得透湿。

- [sʌn] ['kʌvəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ðəʊz] ([fəʊ] - ['krʌʃɪŋ]) ['elɪfənts]
Prishata's son covered with his arrows and shafts those (foe - crushing) elephants
- 儿子 涵盖 和 他的 箭头 和 轴 那些 (敌人 - 压碎) 大象
[ɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [baɪ][ðeə(r)]['raɪdəz] [wɪð] [hiːlz] [ænd; ənd] [təʊz] [ænd; ənd] [hʊks] .
urged forward by their riders with heels and toes and hooks .
敦促 向前 经过 他们的 骑手 和 高跟鞋 和 脚趾 和 钩子 .

普里沙塔的儿子用箭矢和箭杆覆盖了那些（碾压敌人的）大象，骑手们用脚后跟、脚趾和钩子驱赶着它们前进。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [biːsts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] , [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] [pɪəst] [wɪð]
Each of those beasts that were huge as hills , the Pancala hero pierced with
每个 的 那些 野兽 那 是 巨大的 作为 丘陵 , 这 - 英雄 穿孔 和
[ten] ,
ten ,
十 ,

那些体型如山般巨大的野兽，每一头都被潘卡拉英雄用十支箭刺穿。

[eɪt] , [ɔː(r)][sɪks] ['wetɪd] [ʃɑːfts] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
eight , or six whetted shafts , O Bharata .
八 , 或者 六 磨砺 轴 , 哦 婆罗多 .

八支，或六支磨利的箭矢，哦，婆罗多。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['elɪfənts] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [baɪ]
Beholding the prince of the Pancalas shrouded by those elephants like the Sun by
凝视 这 王子 的 这 - 被遮蔽的 经过 那些 大象 喜欢 这 太阳 经过
[ðə; ði] [klaʊdz] ,
the clouds ,
这 云 ,

只见般遮天蔽日的潘卡拉王子被象群簇拥着，如同太阳被云层遮蔽一般。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪm] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['reskjuː]) ['ʌtərɪŋ]
the Pandus and the Pancalas proceeded towards him (for his rescue) uttering
这 - 和 这 - 继续 向 他 (为了 他的 救援) 发出声音
[laʊd] [rɔːrz] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [ʃɑːp] ['wepənz] .
loud roars and armed with sharp weapons .
大声 咆哮 和 武装 和 锋利的 武器 .

潘杜斯人和潘卡拉斯人高声呐喊，手持利器，向他走来（营救他）。

['pɔːrɪŋ] [ðeə(r)] ['wepənz] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['elɪfənts] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɑːns] [ðə; ði] [dɑːns]
Pouring their weapons upon those elephants , those warriors began to dance the dance
浇注 他们的 武器 之上 那些 大象 , 那些 战士 开始 到 舞蹈 这 舞蹈
[ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
of heroes ,
的 英雄 ,

战士们将武器倾泻在那些大象身上，然后开始跳英雄之舞。

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðeə(r)][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pɑːmz] ,
aided by the music of their bow - strings and the sound of their palms ,
协助 经过 这 音乐 的 他们的 弓 - 字符串 和 这 声音 的 他们的 棕榈树 ,

在弓弦的乐声和手掌的拍击声的伴奏下，

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [baɪ]['hɪərəʊz] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] .
and urged by heroes beating the time .
和 敦促 经过 英雄 殴打 这 时间 .

并受到英雄们战胜时间的鼓舞。

[ðen] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Then Nakula and Sahadeva , and the sons of Draupadi , and the
然后 纳库拉 和 萨哈德瓦 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 这
- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
Prabhadrakas , and Satyaki , and Shikhandi ,
- , 和 - , 和 - ,

然后是纳库拉（Nakula）和萨哈戴瓦（Sahadeva），以及德劳帕迪（Draupadi）的儿子们，普拉巴德拉卡斯（Prabhadrakas），萨蒂亚基（Satyaki）和希坎迪（Shikhandi），

[ænd; ənd] - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , — [ɔːl] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] — [drentʃt] [ðəʊz]
and Chekitana endued with great energy , — all those heroes — drenched those
和 - 赋予 和 伟大的 活力 , — 全部 那些 英雄 — 湿透了 那些
['elɪfənts] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['wepənz] ,
elephants from every side with their weapons ,
大象 从 每一个 边 和 他们的 武器 ,

而切基塔纳则精力充沛，——所有这些英雄——用他们的武器从四面八方攻击那些大象。

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['drentʃɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʃaʊərz] .
like the clouds drenching the hills with their showers .
喜欢 这 云 浸透 这 丘陵 和 他们的 淋浴 .

就像云朵用雨水浸透山峦。

[ðəʊz] ['fjʊəriəs] ['elɪfənts] ,
Those furious elephants ,
那些 狂怒 大象 ,

那些愤怒的大象，

[ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] ['mleɪtʃə] ['wɒrɪəz] ['drægɪŋ] [daʊn] [wɪð] [ðeə(r)] [trʌŋks] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
urged on by Mleccha warriors dragging down with their trunks men and steeds and
敦促 在 经过 mleccha 战士 拖拽 向下 和 他们的 树干 男人 和 马匹 和
[kɑːz] ,
cars ,
汽车 ,

在蛮族战士的怂恿下，他们用象鼻拖拽着人、马和汽车向下行进。

[krʌʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] .
crushed them with their feet .
碎 他们 和 他们的 脚 .

用脚踩死了他们。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðeɪ] [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʌsks] ,
And some they pierced with the points of their tusks ,
和 一些 他们 穿孔 和 这 积分 的 他们的 象牙 ,

有些动物被它们用獠牙尖刺穿了。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ðeɪ] [reɪzd] [ə'lɒft] [ænd; ənd] [dæʃt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ;
and some they raised aloft and dashed down on the ground ;
和 一些 他们 提高 高空 和 虚线 向下 在 这 地面 ;

他们把一些鹰高高举起，然后猛地摔在地上；

['ʌðə(r)z] ['teɪkən] [ə'lɒft] [ɒn] [ðə; ði] [tʌsks] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hjuːdʒ] [biːsts] , [fel] [daʊn] [ɪn'spaɪərɪŋ] [spek'tetər] [wɪð] [fɪə(r)] .
others taken aloft on the tusks of those huge beasts , fell down inspiring spectators with fear .
其他的 已采取 高空 在 这 象牙 的 那些 巨大的 野兽 , 跌倒 向下 鼓舞人心 观众 和 害怕 .

另一些被这些巨兽的獠牙驮着高高飞起的人，却从高处摔了下来，令旁观者胆战心惊。

[ðen] - ,
Then Satyaki ,
然后 - ,

然后是萨蒂亚基，

['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
piercing the vitals of the elephant belonging to the king of the Vangas staying before him ,
冲孔 这 命脉 的 这 大象 属于 到 这 国王 的 这 万加斯 入住 前 他 ,

他刺穿了面前那头属于梵加斯国王的大象的要害部位。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
with a long shaft endued with great impetuosity ,
和 一个 长的 轴 赋予 和 伟大的 冲动 ,

拥有一根长而有力的杆子，

[kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
caused it to fall down on the field of battle .
导致 它 到 落下 向下 在 这 场地 的 战斗 .

导致它倒在了战场上。

[ðen] - [pɪəst] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] [ʃɑːft] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [huːm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌhɪðə'tuː] [tʌtʃ] ,
Then Satyaki pierced with another long shaft the chest of the rider whom he could not hitherto touch ,
然后 - 穿孔 和 其他 长的 轴 这 胸部 的 这 骑士 谁 他 可以 不是 迄今为止 触碰 ,

然后，萨蒂亚基用另一支长箭刺穿了之前他一直无法触及的骑手的胸膛。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dʒʌmp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [biːst] .
just as the latter was about to jump from the back of his beast .
只是 作为 这 后者 曾是 关于 到 跳 从 这 后退 的 他的 兽 .

就在后者即将从他的坐骑背上跳下来的时候。

[ðʌs] [strʌk] [baɪ] - , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Thus struck by Satwata , he fell down on the Earth .
因此 击 经过 - , 他 跌倒 向下 在 这 地球 .

就这样，他被萨特瓦塔击中，倒在了地上。

" - ['miːnwaɪl] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [strʌk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɒv; əv] - ,
" ' Meanwhile Sahadeva , with three shafts shot with great care , struck the elephant of Pundra ,
" - 同时 萨哈德瓦 , 和 三 轴 射击 和 伟大的 关心 , 击 这 大象 的 - ,

“与此同时，萨哈德瓦小心翼翼地射出三支箭，击中了蓬德拉的大象，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ədˈvɑːnst] [əˈgenst] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmuːvɪŋ] [ˈmaʊntən] ,
as it advanced against him like a moving mountain ,
作为 它 先进的 反对 他 喜欢 一个 移动 山 ,

它像一座移动的山一样向他逼近，

[dɪˈpraɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv][ɪts] [ˈstændəd] [ænd; ənd][ˈdraɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd][laɪf] .
depriving it of its standard and driver and armour and life .
剥夺 它 的 它是 标准 和 司机 和 盔甲 和 生活 .

剥夺了它的标准、驾驶员、装甲和生命。

[ˈhævɪŋ] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [ˈelɪfənt] , [ˌsɑːdəˈdeɪvə] [prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæŋgəs]
Having thus cut off that elephant , Sahadeva proceeded against the chief of the Angas
拥有 因此 切 离开 那 大象 , 萨哈德瓦 继续 反对 这 首席 的 这 安加斯
.
:
.

萨哈德瓦斩杀了那头大象后，便继续向安伽族的首领进发。

" - [ˈnɑːkʊlə] , [haʊˈevə(r)] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˌsɑːdəˈdeɪvə][tuː; tə] [dɪˈzɪst] , [hɪmˈself] [əˈflɪktɪd] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv]
" ' Nakula , however , causing Sahadeva to desist , himself afflicted the ruler of
" - 纳库拉 , 然而 , 导致 萨哈德瓦 到 停止 , 他自己 受苦的 这 统治者 的
[ðə; ði][ˈæŋgəs] [wɪð] [θriː] [lɒŋ] [ʃɑːfts] ,
the Angas with three long shafts ,
这 安加斯 和 三 长的 轴 ,

“然而，纳库拉迫使萨哈德瓦停止攻击，自己则用三支长箭射伤了安伽斯的统治者，

[iːtʃ] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [ˈjʌmə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [foʊz] [ˈelɪfənt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
each resembling the rod of Yama , and his foe's elephant with a hundred
每个 类似 这 杆 的 阎王 , 和 他的 敌人的 大象 和 一个 百
[ˈærəʊs] .
arrows .
箭头 .

每一只都像阎摩的权杖，以及敌人的百箭象。

[ðen] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈæŋgəs] [hə:l] [æt; ət] [ˈnɑːkʊlə] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [lɑːns] [braɪt] [æz; əz]
Then the ruler of the Angas hurled at Nakula eight hundred lances bright as
然后 这 统治者 的 这 安加斯 投掷 在 纳库拉 八 百 长矛 明亮的 作为
[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
the rays of the Sun .
这 射线 的 这 太阳 .

然后，安加斯人的统治者向纳库拉投掷了八百支像太阳光芒一样明亮的长矛。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈnɑːkʊlə] [kʌt] [ɒf] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈfrægmənts] .
Each of these Nakula cut off into three fragments .
每个 的 这些 纳库拉 切 离开 进入 三 片段 .

纳库拉将每块都切成了三块。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænˈtægənɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] -
The son of Pandu then cut off the head of his antagonist with a crescent -
这 儿子 的 潘杜 然后 切 离开 这 头 的 他的 反派 和 一个 新月 -
[ʃeɪpt] [ˈærəʊ] .
shaped arrow .
形状 箭 .

般度之子用一支弯月形的箭砍下了对手的头颅。

[æt; ət] [ðɪs] [ðæt] [ˈmleɪtʃə] [kɪŋ] , [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][laɪf] , [fel] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][hiː; hi] [rəʊd] .
At this that Mleccha king , deprived of life , fell down with the animal he rode .
在 这 那 mleccha 国王 , 被剥夺的 的 生活 , 跌倒 向下 和 这 动物 他 骑 .

这时，那个被剥夺了生命的蛮族国王连同他所骑的牲畜一起倒下了。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgəs] [huː] [wɒz; wəz] [wel] - [skɪld] [ɪn] ['elɪfənt] - [lɔː(r)] ,
Upon the fall of the prince of the Angas who was well - skilled in elephant - lore ,
之上 这 落下 的 这 王子 的 这 安加斯 WHO 曾是 出色地 - 熟练 在 大象 - 知识 ，

安加斯王子去世后，他精通大象的知识。

[ðə; ði] ['elɪfənt] - [men] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgəs] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [prə'siːdid] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] ['nɑːkʊlə] ,
the elephant - men of the Angas , filled with rage , proceeded with speed against Nakula ,
这 大象 - 男人 的 这 安加斯 , 已填 和 愤怒 , 继续 和 速度 反对 纳库拉 ,

昂加斯人的象兵们怒不可遏，迅速向纳库拉发起进攻。

[ɒn][ðeə(r)] ['elɪfənts] [dekt] [wɪð] ['bænəz] [ðæt] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [pə'zesɪŋ] ['eksələnt] [maʊðz] ,
on their elephants decked with banners that waved in the air , possessing excellent mouths ,
在 他们的 大象 甲板 和 横幅 那 挥手 在 这 空气 , 拥有 出色的 嘴 ,

他们骑着装饰着旗帜的大象，旗帜在空中飘扬，大象的嘴巴非常漂亮。

[ə'dɔːnd] [wɪð] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['bleɪzɪŋ] ['maʊntənz] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
adorned with housings of gold , and looking like blazing mountains , from desire of crushing him to pieces .
装饰 和 住房 的 金子 , 和 寻找 喜欢 炽烈 山脉 , 从 欲望 的 压碎 他 到 件 .

用黄金打造的外壳，看起来像燃烧的山峰，渴望将他碾成碎片。

[ænd; ənd] ['meni] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] - , ['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːnst] [ə'genst] ['nɑːkʊlə] ,
And many Mekalas and Utkalas , and Kalingas , and Nishadas , and Tamraliptakas , also advanced against Nakula ,
和 许多 - 和 - , 和 卡林加斯 , 和 尼沙达斯 , 和 - , 还 先进的 反对 纳库拉 ,

许多梅卡拉斯和乌特卡拉斯、卡林加斯、尼沙达斯和塔姆拉利塔卡斯也向纳库拉进攻，

['ʃaʊəɪŋ] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [lɑːns] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
showering their shafts and lances , desirous of slaying him .
淋浴 他们的 轴 和 长矛 , 渴望 的 杀戮 他 .

他们挥舞着箭矢和长矛，一心想要杀死他。

[ðen] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then the Pandus , the Pancalas , and the Somakas , filled with rage ,
然后 这 - , 这 - , 和 这 - , 已填 和 愤怒 ,

随后，潘杜斯人、潘卡拉斯人和索玛卡斯人怒不可遏，

[rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv]['nɑːkʊlə] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [laɪk][ðə; ði] [sʌn] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] .
rushed with speed for the rescue of Nakula shrouded by those warriors like the Sun by the clouds .
匆忙 和 速度 为了 这 救援 的 纳库拉 被遮蔽的 经过 那些 战士 喜欢 这 太阳 经过 这 云 .

那些战士像太阳被云层遮蔽一样，迅速冲向被他们包围的纳库拉，去营救她。

[ðen] [ə'kɜːd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - [men] ,
Then occurred a fierce battle between those car - warriors and elephant - men ,
然后 发生 一个 凶猛的 战斗 之间 那些 车 - 战士 和 大象 - 男人 ,

随后，汽车战士和象人之间爆发了一场激烈的战斗。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ʃaʊəɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ðə; ði]['lætə(r)][ðeə(r)] [lɑːns] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
the former showering their arrows and shafts the latter their lances by thousands .
这 以前的 淋浴 他们的 箭头 和 轴 这 后者 他们的 长矛 经过 数千 .

前者箭如雨下，后者长矛如雨般倾泻。

[ðə; ði] ['frʌntl] ['gləʊbz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɪmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʌsks] [ænd; ənd] [ə'dɔːrnmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənts] ,
The frontal globes and other limbs and the tusks and adornments of the elephants ,
这 正面 地球仪 和 其他 四肢 和 这 象牙 和 装饰品 的 这 大象 ,

大象的额球、其他肢体、象牙和装饰物，

[ɪk'siːdɪŋli] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] , [wɜː(r); wə(r)] [splɪt] [ænd; ənd] ['mæŋgld] .
exceedingly pierced with shafts , were split and mangled .
非常 穿孔 和 轴 , 是 分裂 和 残缺不全 .

被箭矢严重刺穿，四肢被劈开，残破不堪。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['sɪksti] [ɪm'petʃuəs] ['ærəus] ,
Then Sahadeva , with four and sixty impetuous arrows ,
然后 萨哈德瓦 , 和 四 和 六十 浮躁 箭头 ,

然后萨哈德瓦，带着六十四支迅猛的箭，

['kwɪkli] [sluː] [eɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [wɪtʃ] [fel] [daʊn] [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] .
quickly slew eight of those huge elephants which fell down with their riders .
迅速地 一万 八 的 那些 巨大的 大象 哪个 跌倒 向下 和 他们的 骑手 .

迅速杀死了八头巨大的大象，它们连同骑手一起摔倒在地。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] ,
And Nakula also , that delighter of his race , bending his excellent bow with great vigour ,
和 纳库拉 还 , 那 令人愉悦的 的 他的 种族 , 弯曲 他的 出色的 弓 和 伟大的 活力 ,

还有那位令他的族人欢欣鼓舞的纳库拉，他正用力拉开他那精良的弓。

[wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] , [sluː] ['meni] ['elɪfənts] .
with many straight shafts , slew many elephants .
和 许多 直的 轴 , 一万 许多 大象 .

用许多直箭射杀了许多大象。

[ðen] [ðə; ði] - [prɪns] ,
Then the Pancala prince ,
然后 这 - 王子 ,

然后是潘卡拉王子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] (-) [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - ,
and the grandson of Sini (Satyaki) and the sons of Draupadi and the Prabhadrakas , and Shikhandi ,
和 这 孙子 的 西尼 (-) 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 这 - , 和 - ,

以及辛尼（萨蒂亚基）的孙子、德罗波蒂和普拉巴德拉卡的儿子们，还有希坎迪，

[drentʃt] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
drenched those huge elephants with showers of shafts .
湿透了 那些 巨大的 大象 和 淋浴 的 轴 .

用箭雨淋湿了那些巨大的大象。

[ðen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
Then in consequence of those rain - charged clouds constituted by the Pandava
然后 在 结果 的 那些 雨 - 带电 云 构成 经过 这 潘达瓦
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

然后，由于般度族战士们制造的那些充满雨水的云层，

[ðəʊz] [hɪlz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] ['elɪfənts] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] , [fel] ,
those hills constituted by the elephants of the foe , fell ,
那些 丘陵 构成 经过 这 大象 的 这 敌人 , 跌倒 ,

那些由敌军战象构筑的山丘，陷落了。

[strʌk] [daʊn] [baɪ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [fɔːmd] [baɪ][ðeə(r)] ['njuːmərəs] [ʃɑːfts] ,
struck down by torrents of rain formed by their numerous shafts ,
击 向下 经过 种子 的 雨 形成 经过 他们的 很多的 轴 ,

被它们众多箭矢形成的倾盆大雨击中，

[laɪk] ['riːəl] ['maʊntənz] [strʌk] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] - [stɔːm] .
like real mountains struck down with a thunder - storm .
喜欢 真实的 山脉 击 向下 和 一个 雷 - 风暴 .

就像真正的山峰被雷暴摧毁一样。

[ðəʊz] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðen] ,
Those leaders of the Pandava car - warriors then ,
那些 领导人 的 这 潘达瓦 车 - 战士 然后 ,

当时的般度族战车战士的那些领袖们，

[ðʌs] ['sleɪɪŋ] [ðəʊz] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [ðaɪn] [kɑːst][ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði]['hɒstaɪl] ['ɑːmi] , [wɪtʃ] ,
thus slaying those elephants of thine cast their eyes on the hostile army , which ,
因此 杀戮 那些 大象 的 你的 投掷 他们的 眼睛 在 这 敌对的 军队 , 哪个 ,

于是，你们的战象被杀死后，便将目光投向了敌军，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fled] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [huːz] ['kɒntɪnənts] [hæd; həd] [biːn]
as it fled away at that time resembled a river whose continents had been
作为 它 逃亡 离开 在 那 时间 类似 一个 河 谁 各大洲 有 到过
[wɒʃt] [ə'weɪ] .
washed away .
洗过 离开 .

当时它逃逸的样子就像一条大陆被冲走的河流。

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['hævɪŋ] [ðʌs] ['ædʒɪteɪtɪd] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] , ['ædʒɪteɪtɪd]
Those warriors of Pandu's son , having thus agitated that army of thine , agitated
那些 战士 的 - 儿子 , 拥有 因此 激动 那 军队 的 你的 , 激动
[ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] ,
it once more ,
它 一次 更多的 ,

般度之子的那些战士，在如此激怒你的军队之后，又一次激怒了它。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌʃt] [ə'genst] ['kɑːrnə] . - " -
and then rushed against Karna . ' " 23
和 然后 匆忙 反对 卡尔纳 . - " -

然后向迦尔纳发起冲锋。”23

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [waɪl] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [wɒz; wəz] [ðʌs] ['blɑːstɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] ,
" Sanjaya said , ' While Sahadeva , filled with rage , was thus blasting thy host ,
" 桑贾亚 说 , - 尽管 萨哈德瓦 , 已填 和 愤怒 , 曾是 因此 爆破 你的 主持人 ,
- , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
Duhshasana , O great king ,
- , 哦 伟大的 国王 ,

桑贾亚说道：“当萨哈德瓦怒火中烧，猛烈攻击你的军队时，伟大的国王杜沙沙那啊，

[prə'siːdid] [ə'genst] [hɪm] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] .
proceeded against him , the brother against the brother .
继续 反对 他 , 这 兄弟 反对 这 兄弟 .

兄弟反目，互相残杀。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['kɒmbæt] ,
Beholding those two engaged in dreadful combat ,
凝视 那些 二 已订婚的 在 可怕 战斗 ,

目睹两人进行着惨烈的搏斗，

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] .
all the great car - warriors uttered leonine shouts and waved their garments .
全部 这 伟大的 车 - 战士 说出 狮科 喊叫 和 挥手 他们的 服装 .

所有伟大的汽车战士都发出狮子般的吼声，挥舞着他们的衣袍。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then , O Bharata ,
然后 , 哦 婆罗多 ,

然后，哦，婆罗多！

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [θriː] ['ærəus] [baɪ] [ðaɪ] ['æŋgri]
the mighty son of Pandu was struck in the chest with three arrows by thy angry
这 强大的 儿子 的 潘杜 曾是 击 在 这 胸部 和 三 箭头 经过 你的 生气的
[sʌn] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] .
son armed with bow .
儿子 武装 和 弓 .

般度之子被你愤怒的儿子用弓箭射中胸膛三箭。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [fɜːst] [pɪəst] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
Then Sahadeva , O king , having first pierced thy son with an arrow ,
然后 萨哈德瓦 , 哦 国王 , 拥有 第一的 穿孔 你的 儿子 和 一个 箭 ,

然后，萨哈德瓦，国王啊，你先用箭射穿了你的儿子，

[pɪəst] [hɪm] [ə'gen] [wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəus] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [θriː] .
pierced him again with seventy arrows , and then his driver with three .
穿孔 他 再次 和 七十 箭头 , 和 然后 他的 司机 和 三 .

他又被射了七十支箭，然后又被射了三支箭射中了他的司机。

[ðen] - , [əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
Then Duhshasana , O monarch , having cut off Sahadeva's bow in that great battle ,
然后 - , 哦 君主 , 拥有 切 离开 - 弓 在 那 伟大的 战斗 ,

然后，君王啊，杜沙沙那在那场大战中砍断了萨哈德瓦的弓，

[pɪəst] [ˌsɑːdə'deɪvə] [hɪm'self] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
pierced Sahadeva himself with three and seventy arrows in the arms and the
穿孔 萨哈德瓦 他自己 和 三 和 七十 箭头 在 这 武器 和 这
[tʃest] .
chest .
胸部 .

萨哈德瓦本人被三支七十支箭射穿了手臂和胸部。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɒnflɪkt] , [ænd; ənd]
Then Sahadeva filled with rage , took up a sword , in that dreadful conflict , and
然后 萨哈德瓦 已填 和 愤怒 , 采取 向上 一个 剑 , 在 那 可怕 冲突 , 和
[hwɜːrl] ,
whirling ,
旋转 ,

然后，萨哈德瓦怒不可遏，拿起一把剑，在那场可怕的冲突中，他旋转着，

[hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
hurled it quickly towards the car of thy son .
投掷 它 迅速地 向 这 车 的 你的 儿子 .

迅速地把它扔向你儿子的车。

[ˈkʌtɪŋ] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [strɪŋ] [ænd; ənd] [ˈærəʊ] [fɪkst] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ,

Cutting off Duhshasana's bow with string and arrow fixed on it ,

切割 离开 - 弓 和 细绳 和 箭 固定的 在 它 ,

砍断杜沙沙那的弓，连同弓弦和箭一起砍断。

[ðæt] [lɑːdʒ] [sɒːd] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] .

that large sword fell down on the Earth like a snake from the firmament .

那 大的 剑 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 蛇 从 这 苍穹 .

那把巨剑如同毒蛇般从天而降，落到地上。

[ðen] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˌsɑːdəˈdeɪvə] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ʃɒt] [ə; eɪ] [ˈdedli] [ʃɑːft] [æt; ət]

Then the valiant Sahadeva taking up another bow , shot a deadly shaft at

然后 这 英勇 萨哈德瓦 采取 向上 其他 弓 , 射击 一个 致命 轴 在

- .

Duhshasana .

- .

然后，英勇的萨哈德瓦拿起另一把弓，向杜沙沙那射出了一箭致命的箭矢。

[ðə; ði][ˈkʊruː] [ˈwɒriə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] - [edʒd] [sɒːd] , [kʌt] [ɒf] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈfrægmənts]

The Kuru warrior , however , with his keen - edged sword , cut off into two fragments

这 库鲁 战士 , 然而 , 和 他的 敏锐的 - 边缘 剑 , 切 离开 进入 二 片段

[ðæt] [ʃɑːft] ,

that shaft ,

那 轴 ,

然而，库鲁武士用他锋利的剑，将那根矛杆砍成了两截。

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [deθ] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːst] [təˈwɔːdz] [hɪm] .

bright as the rod of Death , as it coursed towards him .

明亮的 作为 这 杆 的 死亡 , 作为 它 课程 向 他 .

如同死神之杖般耀眼，向他袭来。

[ðen] [hwɜːrl] [ðæt] [ʃɑːp] [sɒːd] , - [ˈkwɪkli] [hɜːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz]

Then whirling that sharp sword , Duhshasana quickly hurled it in that battle at his

然后 旋转 那 锋利的 剑 , - 迅速地 投掷 它 在 那 战斗 在 他的

[fəʊ] .

foe .

敌人 .

然后，杜沙沙那挥舞着那把锋利的剑，迅速地将它掷向敌人。

[ˈmiːnwaɪl] [ðæt] [ˈvæliənt] [ˈwɒriə(r)] [tʊk] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] .

Meanwhile that valiant warrior took up another bow with a shaft .

同时 那 英勇 战士 采取 向上 其他 弓 和 一个 轴 .

与此同时，那位英勇的战士又拿起了一把弓箭。

[ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [haʊˈevə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [iːz] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] ,

Sahadeva , however , with the greatest ease , cut off , with his keen shafts ,

萨哈德瓦 , 然而 , 和 这 最 舒适 , 切 离开 , 和 他的 敏锐的 轴 ,

然而，萨哈德瓦却轻而易举地用他锋利的箭矢将其斩断。

[ðæt] [sɒːd] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːst] [təˈwɔːdz] [hɪm] , [ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [ɪn] [ðæt]

that sword as it coursed towards him , and caused it to fall down in that

那 剑 作为 它 课程 向 他 , 和 导致 它 到 落下 向下 在 那

[ˈbæt(ə)l] .

battle .

战斗 .

那把剑朝着他飞来，导致他在那场战斗中倒地。

[ðen] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ðaɪ] [sʌn] , [ɪn] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] ,

Then , O Bharata , thy son , in that dreadful battle ,

然后 , 哦 婆罗多 , 你的 儿子 , 在 那 可怕 战斗 ,

然后，哦，婆罗多，你的儿子，在那场可怕的战斗中，

['kwɪkli] [sped] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['sɪksti] [ʃɑːfts] [æt; ət] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ˌsɑːdə'deɪvə] .
quickly sped four and sixty shafts at the car of Sahadeva .
迅速地 加速 四 和 六十 轴 在 这 车 的 萨哈德瓦 .

迅速地向萨哈德瓦的汽车发射了四根六十英尺长的轴。

[ˌsɑːdə'deɪvə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Sahadeva , however , O king ,
萨哈德瓦 , 然而 , 哦 国王 ,

萨哈德瓦啊，国王啊，

[kʌt] [ɒf] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['njuːmərəs] ['ærəus] [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːst] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti]
cut off every one of those numerous arrows as they coursed with great impetuosity
切 离开 每一个 一 的 那些 很多的 箭头 作为 他们 课程 和 伟大的 冲动
[tə'wɔːdz] [hɪm] ,
towards him ,
向 他 ,

在他被无数支箭矢以迅雷不及掩耳之势射向他时，将它们全部斩断。

[wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
with five shafts of his .
和 五 轴 的 他的 .

用他的五根箭。

['tʃekɪŋ] [ðen] [ðəʊz] ['maɪti] [ʃɑːfts] [sped] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Checking then those mighty shafts sped by thy son , Sahadeva , in that battle ,
检查 然后 那些 强大的 轴 加速 经过 你的 儿子 , 萨哈德瓦 , 在 那 战斗 ,

然后，仔细查看你儿子萨哈德瓦在那场战斗中射出的那些威力强大的箭矢。

[sped] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
sped a large number of arrows at his foe .
加速 一个 大的 数字 的 箭头 在 他的 敌人 .

他向敌人射出了大量的箭矢。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [ðaɪ] [sʌn] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd]
Cutting off each of those shafts with three shafts of his , thy son uttered a loud
切割 离开 每个 的 那些 轴 和 三 轴 的 他的 , 你的 儿子 说出 一个 大声
[ʃaʊt] ,
shout ,
喊 ,

你的儿子用自己的三支箭砍断了那些箭矢，同时发出了一声响亮的呐喊。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
making the whole Earth resound with it .
制作 这 所有的 地球 回响 和 它 .

让整个地球都回荡着它的声音。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [pɪəst] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [strʌk] [ðə; ði] ['lætərz]
Then Duhshasana , O king , having pierced Sahadeva in that battle , struck the latter's
然后 - , 哦 国王 , 拥有 穿孔 萨哈德瓦 在 那 战斗 , 击 这 后者的
['draɪvə(r)] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
driver with nine arrows .
司机 和 九 箭头 .

国王啊，杜沙沙那在那场战斗中刺穿了萨哈德瓦之后，又用九支箭射中了萨哈德瓦的司机。

[ðə; ði] ['væliənt] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The valiant Sahadeva then , O monarch , filled with rage ,
这 英勇 萨哈德瓦 然后 , 哦 君主 , 已填 和 愤怒 ,

英勇的萨哈德瓦，哦君王，当时怒火中烧，

[fɪkst] [ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃɑːft] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd]
fixed on his bow - string a terrible shaft resembling the Destroyer himself and
固定的 在 他的 弓 - 细绳 一个 糟糕的 轴 类似 这 驱逐舰 他自己 和
['fɔːsəbli] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
forcibly drawing the bow ,
强制 绘画 这 弓 ,

他将一根酷似毁灭者本人的可怕长矛固定在弓弦上，并用力拉开了弓。

[hiː; hi] [sped] [ðæt] [ʃɑːft] [æt; ət] [ðaɪ] [sʌn] .
he sped that shaft at thy son .
他 加速 那 轴 在 你的 儿子 .

他朝你儿子射出了那支箭。

['pɪəsɪŋ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [θruː] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [ðæt] [ʃɑːft] ['entəd]
Piercing with great speed through his strong armour and body , that shaft entered
冲孔 和 伟大的 速度 通过 他的 强的 盔甲 和 身体 , 那 轴 进入
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the Earth ,
这 地球 ,

那根尖刺以极快的速度穿透了他坚硬的盔甲和躯体，直入地底。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ænt] - [hɪl] .
O king , like a snake penetrating into an ant - hill .
哦 国王 , 喜欢 一个 蛇 渗透 进入 一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

哦，国王啊，就像蛇钻进蚁穴一样。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [swuːn] [ə'weɪ] , [əʊ] [kɪŋ] .
Then thy son , that great car - warrior , swooned away , O king .
然后 你的 儿子 , 那 伟大的 车 - 战士 , 晕倒 离开 , 哦 国王 .

然后，你的儿子，那位伟大的战车勇士，昏厥过去了，哦，国王。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ['kwɪkli] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði][kɑː(r)] ,
Beholding him deprived of his senses , his driver quickly took away the car ,
凝视 他 被剥夺的 的 他的 感官 , 他的 司机 迅速地 采取 离开 这 车 ,

见他神志不清，司机赶紧把车开走了。

[hɪm'self] ['fɔːsəbli] [strʌk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [wɪð] [kiːn] ['ærəus] .
himself forcibly struck all the while with keen arrows .
他自己 强制 击 全部 这 尽管 和 敏锐的 箭头 .

他自己则一边猛烈攻击，一边用锋利的箭矢不断射击。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði]['kʊruː] ['wɒriə(r)] [ðʌs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [bɪ'həʊldɪŋ] -
Having vanquished the Kuru warrior thus , the son of Pandu , beholding Duryodhana's
拥有 战败者 这 库鲁 战士 因此 , 这 儿子 的 潘杜 , 凝视 -
[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
division ,
分配 ,

潘度之子击败俱卢战士后，目睹了杜尤达纳的分裂，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
began to crush it on all sides .
开始 到 压碎 它 在 全部 侧面 .

开始从四面八方碾压它。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [krʌʃ] [swɔːm] [ɒv; əv][ænts] , ['iːv(ə)n][səʊ] ,
Indeed , O king , as a man excited with wrath crushes swarm of ants , even so ,
的确 , 哦 国王 , 作为 一个 男人 兴奋的 和 愤怒 暗恋 蜂群 的 蚂蚁 , 甚至 所以 ,

的确，哦，王啊，就像一个怒火中烧的人碾碎一群蚂蚁一样，也是如此。

[əʊ] ['bɑːrətə] [dɪd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] . - " -
O Bharata did that son of Pandu begin to crush the Kaurava host . ' " 24
哦 婆罗多 做过 那 儿子 的 潘杜 开始 到 压碎 这 俱卢族 主持人 . - " -

“婆罗多啊，般度之子为何开始击溃俱卢族大军？”24

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [waɪl] ['nɑːkʊlə] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [di'strɔi] [ænd; ənd] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] ,
' While Nakula was employed in destroying and routing the Kaurava divisions in battle with great force ,
- 尽管 纳库拉 曾是 受雇 在 摧毁 和 路由 这 俱卢族 部门 在 战斗 和 伟大的 力量 ,

“当纳库拉率领大军在战斗中摧毁并击溃俱卢族各部时，

- [sʌn] ['kɑːrnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʃekt] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] .
Vikartana's son Karna , filled with rage , checked him , O king .
- 儿子 卡尔纳 , 已填 和 愤怒 , 已检查 他 , 哦 国王 .

国王啊，维卡塔纳之子迦尔纳怒不可遏，制止了他。

[ðen] ['nɑːkʊlə] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [ə'drest] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] [sed] , " ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Then Nakula smiling the while , addressed Karna , and said , " After a long time ,
然后 纳库拉 微笑 这 尽管 , 已解决 卡尔纳 , 和 说 , " 后 一个 长的 时间 ,

然后，纳库拉面带微笑地对卡尔纳说：“过了很久，

[θruː] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒdz] , [ai] [ˌeɪ 'em] [siːn] [baɪ] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [retʃ] ,
through the favour of the gods , I am seen by thee , and thou also , O wretch ,
通过 这 偏爱 的 这 神 , 我 是 已见 经过 你 , 和 你 还 , 哦 可怜虫 ,

蒙诸神恩宠，你得以看见我，你也得以看见你，你这可怜虫。

[dʌst] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [maɪ] [saɪt] .
dost become the object of my sight .
朋友 变得 这 目的 的 我的 视线 .

成为我目光的目标。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['iːvəlz] , [ðɪs] [hɒ'stɪləti] , [ðɪs] ['kwɒrəl] .
Thou art the root of all these evils , this hostility , this quarrel .
你 艺术 这 根 的 全部 这些 罪恶 , 这 敌意 , 这 争吵 .

你是这一切罪恶、敌意和争吵的根源。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [ðaɪ] [fɔːlts] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [θɪnd] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
It is through thy faults that the Kauravas are being thinned , encountering one another .
它 是 通过 你的 故障 那 这 俱卢族 是 存在 变薄 , 遭遇 一 其他 .

正是由于你的过错，俱卢族人才逐渐减少，彼此遭遇。

['sleɪɪŋ] [ðiː] [ɪn] ['bæt(ə)l] [tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [rɪ'ɡɑːd] [maɪ'self] [æz; əz] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Slaying thee in battle today , I will regard myself as one that has achieved his object ,
杀戮 你 在 战斗 今天 , 我 将要 看待 我 作为 一 那 有 已达成 他的 目的 ,

今天若能在战场上将你斩杀，我将视自己已达成目标。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'speld] .
and the fever of my heart will be dispelled .
和 这 发烧 的 我的 心 将要 是 驱散 .

我的心热将会消散。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['nɑːkʊlə] ,
" Thus addressed by Nakula ,
" 因此 已解决 经过 纳库拉 ,

“纳库拉如此说道，

[ðə; ði] - [sʌn] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
the Suta's son said unto him the following words befitting a prince and a
这 - 儿子 说 到 他 这 下列的 字 合适 一个 王子 和 一个
['bəʊmən] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
bowman in particular ,
弓箭手 在 特别的 ,

苏塔之子对他说的话，既符合王子的身份，又符合弓箭手的身份：

" [straɪk] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['hɪərəʊ] .
" Strike me , O hero .
" 罢工 我 , 哦 英雄 .

英雄啊，请惩罚我吧。

[wiː; wi] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðaɪ] ['mænlinəs] .
We desire to witness thy manliness .
我们 欲望 到 证人 你的 男子气概 .

我们渴望亲眼见证你的男子气概。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [sʌm; səm] [fiːts] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [breɪv] ['wɒriə(r)] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [ðen] [bəʊst] .
Having achieved some feats in battle , O brave warrior , thou shouldst then boast .
拥有 已达成 一些 壮举 在 战斗 , 哦 勇敢的 战士 , 你 应该 然后 夸 .

勇敢的战士啊，你既然在战场上取得了一些功绩，就应该夸耀一番。

[əʊ] ['saɪə(r)] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪərəʊz] [faɪt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [p'aʊəz] ,
O sire , they that are heroes fight in battle to the best of their powers ,
哦 父系 , 他们 那 是 英雄 斗争 在 战斗 到 这 最好的 的 他们的 权力 ,

陛下，英雄们在战场上会竭尽全力战斗。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [bræg] .
without indulging in brag .
没有 沉溺于 在 吹牛 .

不炫耀。

[faɪt] [naʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðaɪ] [mait] .
Fight now with me to the best of thy might .
斗争 现在 和 我 到 这 最好的 的 你的 可能 .

现在就与我并肩作战，使出你最大的力量！

[ai] [wɪl] [kwel] [ðaɪ] [praɪd] .
I will quell thy pride .
我 将要 荡平 你的 自豪 .

我将挫败你的骄傲。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] - [sʌn] ['kwɪkli] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ænd; ənd]
" Having said these words the Suta's son quickly struck the son of Pandu and
" 拥有 说 这些 字 这 - 儿子 迅速地 击 这 儿子 的 潘杜 和
[pɪəst] [hɪm] ,
pierced him ,
穿孔 他 ,

“说完这些话，苏塔之子迅速击打般度之子，将其刺穿。”

[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] .
in that encounter , with three and seventy shafts .
在 那 遇到 , 和 三 和 七十 轴 .

在那场遭遇战中，他用了三支七十号箭。

[ðen]	['nɑːkʊlə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðʌs]	[pɪəst]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,
Then	**Nakula**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**thus**	**pierced**	**by**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**
然后	纳库拉	,	哦	婆罗多	,	因此	穿孔	经过	这	-	儿子	,

然后纳库拉，巴拉塔啊，被苏塔的儿子刺穿，

[pɪəst]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	['eɪti]	[ʃɑːfts]	[rɪ'zemblɪŋ]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	.
pierced	**the**	**latter**	**in**	**return**	**with**	**eighty**	**shafts**	**resembling**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**	**.**
穿孔	这	后者	在	返回	和	八十	轴	类似	蛇	的	剧毒的	毒	.

他随即向后者射出八十支形似剧毒毒蛇的箭矢。

[ðen]	['kɑːrnə]	,	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,
Then	**Karna**	**,**	**that**	**great**	**bowman**	**,**
然后	卡尔纳	,	那	伟大的	弓箭手	,

然后是迦尔纳，那位伟大的弓箭手，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld]
cutting off his antagonist's bow with a number of arrows winged with gold
切割 离开 他的 反派的 弓 和 一个 数字 的 箭头 有翅膀的 和 金子
[ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
and whetted on stone ,
和 磨砺 在 石头 ,

他用数支镶金翼、石磨锋利的箭矢砍断了对手的弓。

[ə'flɪktɪd] [hɪm] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəus] .
afflicted him with thirty arrows .
受苦的 他 和 三十 箭头 .

他被射了三十支箭。

[ðəʊz] ['ærəus] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [dræŋk] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Those arrows , piercing through his armour drank his blood in that battle ,
那些 箭头 , 冲孔 通过 他的 盔甲 喝 他的 血 在 那 战斗 ,

那些箭矢穿透了他的盔甲，在那场战斗中吸干了他的鲜血。

[laɪk] [ðə; ði] ['nɑːgəs] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði]
like the Nagas of virulent poison drinking water after having pierced through the
喜欢 这 那加人 的 剧毒的 毒 喝 水 后 拥有 穿孔 通过 这
[ɜːθ] .
Earth .
地球 .

就像剧毒的那伽族人穿透大地后饮用泉水一样。

[ðen] ['nɑːkʊlə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [huːz] [bæk] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Then Nakula , taking up another formidable bow whose back was decked with gold ,
然后 纳库拉 , 采取 向上 其他 强大 弓 谁 后退 曾是 甲板 和 金子 ,

然后，纳库拉拿起另一把威风凛凛的弓，弓背上装饰着黄金。

[pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [θriː] .
pierced Karna with twenty arrows and his driver with three .
穿孔 卡尔纳 和 二十 箭头 和 他的 司机 和 三 .

迦尔纳被二十支箭射中，他的车夫被三支箭射中。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['nɑːkʊlə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then , O monarch , that slayer of hostile heroes , viz . , Nakula , filled with rage ,
然后 , 哦 君主 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 纳库拉 , 已填 和 愤怒 ,

然后，哦，君王啊，那位屠戮敌方英雄的纳库拉，怒火中烧，

[kʌt] [ɒf] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [greɪt] ['kiːnnəs] .
cut off Karna's bow with a razor - headed shaft of great keenness .
切 离开 迦尔纳的 弓 和 一个 剃刀 - 标题 轴 的 伟大的 敏锐 .

用锋利无比的剃刀状箭矢砍断了迦尔纳的弓。

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] ['boʊləs] ['kɑːrnə] , [ðæt]
Smiling the while , the heroic son of Pandu then struck the bowless Karna , that
微笑 这 尽管 , 这 英勇 儿子 的 潘杜 然后 击 这 无弓 卡尔纳 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

潘度的英雄之子面带微笑，随后向没有弓箭的迦尔纳——这位最杰出的战车战士——发起了攻击。

[wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
with three hundred arrows .
和 三 百 箭头 .

用三百支箭。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɔːl][ðə; ði][kɑː(r)] -
Beholding Karna thus afflicted , O sire , by the son of Pandu , all the car -
凝视 卡尔纳 因此 受苦的 , 哦 父系 , 经过 这 儿子 的 潘杜 , 全部 这 车 -
['wɒrɪəz] [ðeə(r)] ,
warriors there ,
战士 那里 ,
陛下，看到迦尔纳被般度之子如此折磨，在场的所有战车武士都……

[wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ([ɪn][ðə; ði] ['welkɪn]) , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['wʌndə(r)] .
with the gods (in the welkin) , were filled with great wonder .
和 这 神 (在 这 威尔金) , 是 已填 和 伟大的 想知道 .
与天上的众神一起，充满了惊奇。

[ðen] - [sʌn] ['kɑːrnə] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [strʌk] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [faɪv] ['ærəʊs] [ɪn]
Then Vikartana's son Karna taking up another bow , struck Nakula with five arrows in
然后 - 儿子 卡尔纳 采取 向上 其他 弓 , 击 纳库拉 和 五 箭头 在
[ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] .
the shoulder - joint .
这 肩膀 - 联合的 .
然后，维卡塔纳的儿子卡尔纳拿起另一把弓，用五支箭射中了纳库拉的肩关节。

[wɪð] [ðəʊz] ['ærəʊs] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [hɪə(r)] ,
With those arrows sticking to him here ,
和 那些 箭头 粘性 到 他 这里 ,
他身上还插着这些箭呢。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪz] [waɪl] ['ʃedɪŋ]
the son of Madri looked resplendent like the Sun with his own rays while shedding
这 儿子 的 马德里 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 和 他的 自己的 射线 尽管 脱落
[hɪz; ɪz] [lait] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
his light on the Earth .
他的 光 在 这 地球 .
马德里的儿子容光焕发，如同太阳一般，散发着耀眼的光芒，将光芒洒向大地。

[ðen] ['nɑːkʊlə] ['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] , [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Then Nakula piercing Karna with seven shafts , once more , O sire ,
然后 纳库拉 冲孔 卡尔纳 和 七 轴 , 一次 更多的 , 哦 父系 ,
然后，那库拉再次用七支箭刺穿了迦尔纳，我的天啊！

[kʌt] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] .
cut off one of the horns of Karna's bow .
切 离开 一 的 这 角 的 迦尔纳的 弓 .
砍掉迦尔纳弓上的一根弓角。

[ðen] ['kɑːrnə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ] ['tʌfə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Then Karna , taking up in that battle a tougher bow ,
然后 卡尔纳 , 采取 向上 在 那 战斗 一个 更难 弓 ,
然后，迦尔纳在那场战斗中拿起了一把更难的弓。

[fɪld] [ðə; ði] ['welkɪn] [ɒn] ['evri] [saɪd] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] .
filled the welkin on every side of Nakula with his arrows .
已填 这 威尔金 在 每一个 边 的 纳库拉 和 他的 箭头 .
纳库拉四面八方的天空都被他的箭矢填满了。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['nɑːkʊlə] , [haʊ'evə(r)] ,
The mighty car - warrior , Nakula , however ,
这 强大的 车 - 战士 , 纳库拉 , 然而 ,
然而，强大的汽车战士纳库拉

[ðʌs] ['sʌd(ə)nli] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ɔːl]
thus suddenly shrouded with the arrows shot from Karna's bow quickly cut off all
因此 突然 被遮蔽的 和 这 箭头 射击 从 迦尔纳的 弓 迅速地 切 离开 全部
[ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
those shafts with shafts of his own .
那些 轴 和 轴 的 他的 自己的 .

于是，突然间，他被迦尔纳射出的箭矢笼罩，迅速用自己的箭矢斩断了所有箭矢。

[ðen] [wɒz; wəz] [siːn] [ˌəʊvə'spred] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] [ə; eɪ] [vɑːst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [tuː; tə] [ðə; ði]
Then was seen overspread in the welkin a vast number of arrows like to the
然后 曾是 已见 蔓延 在 这 威尔金 一个 广阔的 数字 的 箭头 喜欢 到 这
['spektək(ə)l] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [skaɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['rəʊvɪŋ] ['faɪrˌflaɪz] .
spectacle presented by the sky when it is filled with myriads of roving fireflies .
奇观 呈现 经过 这 天空 什么时候 它 是 已填 和 无数 的 漫游 萤火虫 .

随后，人们看到天空中布满了无数的箭矢，就像天空中布满了无数游荡的萤火虫一样。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [skaɪ] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] ([baɪ] [bəuθ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz])
Indeed , the sky shrouded with those hundreds of arrows shot (by both the warriors)
的确 , 这 天空 被遮蔽的 和 那些 数百 的 箭头 射击 (经过 两个都 这 战士)
[lʊkt] ,
looked ,
看起来 ,

的确，被数百支箭矢（两位战士射出的）遮蔽的天空看起来是这样的：

[əʊ] ['mɒnək] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ləʊkəsts] .
O monarch , as if it was covered with flights of locusts .
哦 君主 , 作为 如果 它 曾是 涵盖 和 航班 的 蝗虫 .

哦，君王啊，仿佛被蝗虫群覆盖了一般。

[ðəʊz] ['ærəus] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , ['ɪʃuːɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] [laɪnz] ,
Those arrows , decked with gold , issuing repeatedly in continuous lines ,
那些 箭头 , 甲板 和 金子 , 发行 反复 在 连续的 线条 ,

那些镶满黄金的箭矢，如雨后春笋般不断射出，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [rəʊz] [ɒv; əv] [kreɪnz] [waɪl] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] .
looked beautiful like rows of cranes while flying through the welkin .
看起来 美丽的 喜欢 行 的 起重机 尽管 飞行 通过 这 威尔金 .

飞越苍穹时，它们看起来就像一排排美丽的仙鹤。

[wen] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self]
When the sky was thus covered with showers of arrows and the sun himself
什么时候 这 天空 曾是 因此 涵盖 和 淋浴 的 箭头 和 这 太阳 他自己
[hɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] ,
hid from the view ,
隐藏 从 这 看法 ,

当天空被箭雨覆盖，太阳也隐没在视线之外时

[nəʊ] ['kriːtʃə(r)] ['reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [eə(r)] [kʊd; kəd] [dɪ'send] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
no creature ranging the air could descend on the Earth .
不 生物 范围 这 空气 可以 下降 在 这 地球 .

任何在空中活动的生物都无法降落到地球上。

[wen] [ɔːl] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['kʌvəd] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
When all sides were thus covered with showers of arrows ,
什么时候 全部 侧面 是 因此 涵盖 和 淋浴 的 箭头 ,

当四面八方都被箭雨覆盖时，

[ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [tuː] [sʌnz] ['rɪz(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end]
those two high - souled warriors looked resplendent like two Suns risen at the end
那些 二 高的 - 有灵魂的 战士 看起来 灿烂 喜欢 二 太阳队 升起 在 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] .
of the Yuga .
的 这 尤加 .

那两位高尚的战士看起来就像时代末期升起的两轮太阳，光彩夺目。

['slɔːtəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm]['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ][ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] ,
Slaughtered with the shafts issuing from Karna's bow the Somakas , O monarch ,
屠杀 和 这 轴 发行 从 迦尔纳的 弓 这 - ， 哦 君主 ，

索玛卡人被迦尔纳弓射出的箭矢屠戮殆尽，君王啊！

['greɪtli] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] [peɪn] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [briːð] [ðeə(r)][lɑːst] .
greatly afflicted and feeling much pain , began to breathe their last .
非常 受苦的 和 感觉 很多 疼痛 ， 开始 到 呼吸 他们的 最后的 .

他们饱受折磨，痛苦不堪，开始奄奄一息。

['sɪmələli] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] , [dɪ'spɜːst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [əʊ]
Similarly , thy warriors , struck with the shafts of Nakula , dispersed on all sides , O
相似地 ， 你的 战士 ， 击 和 这 轴 的 纳库拉 ， 分散的 在 全部 侧面 ， 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ，

同样，你的战士们被纳库拉的箭矢击中，四散奔逃，哦，国王啊。

[laɪk] [klaʊdz] [tɒst] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
like clouds tossed by the wind .
喜欢 云 抛掷 经过 这 风 .

就像被风吹动的云朵。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['maɪti] [sə'lestiəl] [ʃɑːfts] ,
The two armies thus slaughtered by those two warriors with their mighty celestial shafts ,
这 二 军队 因此 屠杀 经过 那些 二 战士 和 他们的 强大的 天体 轴 ，

就这样，两支军队被这两位勇士用他们威力强大的天箭屠戮殆尽。

[rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəus] [ænd; ənd] [stʊd] [æz; əz] [spek'tetər] [ɒv; əv][ðə; ði]
retreated from the range of those arrows and stood as spectators of the
撤退 从 这 范围 的 那些 箭头 和 站立 作为 观众 的 这
[ɪn'kaʊntə(r)] .
encounter .
遇到 .

他们退到箭矢射程之外，站在一旁观看这场遭遇战。

[wen] [bəuθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['kɑːrnə]
When both the armies were driven off by means of the shafts of Karna
什么时候 两个都 这 军队 是 驱动 离开 经过 方法 的 这 轴 的 卡尔纳
[ænd; ənd]['nɑːkʊlə] ,
and Nakula ,
和 纳库拉 ，

当两军都被卡尔纳和纳库拉的箭矢击退后，

[ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪəs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
those two high - souled warriors began to pierce each other with showers of shafts .
那些 二 高的 - 有灵魂的 战士 开始 到 刺穿 每个 其他 和 淋浴 的 轴 .

这两位英勇无畏的战士开始互相射出箭矢。

[dɪ'spleɪɪŋ]	**Displaying**	显示
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[sə'lestiəl]	**celestial**	天体
['wepənz]	**weapons**	武器
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[fiːld]	**field**	场地
[ɒv; əv]	**of**	的
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,
[ðeɪ]	**they**	他们
['kwɪkli]	**quickly**	迅速地
['ʃraʊdɪd]	**shrouded**	被遮蔽的
[iːtʃ]	**each**	每个
['ʌðə(r)]	**other**	其他
,	**,**	,

他们在战场上展示各自的天界武器，迅速互相掩护。

[iːtʃ]	**each**	每个
[dɪ'zaɪərəs]	**desirous**	渴望
[ɒv; əv]	**of**	的
['kʌmpəsɪŋ]	**compassing**	罗盘
[ðə; ði]	**the**	这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	**destruction**	破坏
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['ʌðə(r)]	**other**	其他
.	**.**	.

双方都渴望毁灭对方。

[ðə; ði]	**The**	这
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
[ʃɒt]	**shot**	射击
[baɪ]	**by**	经过
['nɑːkʊlə]	**Nakula**	纳库拉
,	**,**	,
[drest]	**dressed**	穿着
[wɪð]	**with**	和
['kæŋkə]	**Kanka**	坎卡
[ænd; ənd]	**and**	和
['piːkɒk]	**peacock**	孔雀
['feðər]	**feathers**	羽毛
,	**,**	,
['ʃraʊdɪŋ]	**shrouding**	裹尸布
[ðə; ði]	**the**	这
-	**Suta's**	-
[sʌn]	**son**	儿子
,	**,**	,

纳库拉射出的箭矢，用坎卡和孔雀羽毛装饰，遮盖了苏塔的儿子。

[siːmd]	**seemed**	似乎
[tuː; tə]	**to**	到
[steɪ]	**stay**	停留
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['welkɪn]	**welkin**	威尔金
.	**.**	.

似乎停留在苍穹之中。

['sɪmələli]	**Similarly**	相似地
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
[sped]	**sped**	加速
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
-	**Suta's**	-
[sʌn]	**son**	儿子
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['dredf(ə)l]	**dreadful**	可怕
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,
['ʃraʊdɪŋ]	**shrouding**	裹尸布
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
,	**,**	,

同样，苏塔之子在那场可怕的战斗中射出的箭矢，也掩埋了般度之子。

[siːmd]	**seemed**	似乎
[tuː; tə]	**to**	到
[steɪ]	**stay**	停留
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['welkɪn]	**welkin**	威尔金
.	**.**	.

似乎停留在苍穹之中。

['ʃraʊdɪd]	**Shrouded**	被遮蔽的
[wɪ'ðɪn]	**within**	之内
['ærəʊi]	**arrowy**	箭头
['tʃeɪmbəz]	**chambers**	房间
,	**,**	,
[bəʊθ]	**both**	两个都
[ðə; ði]	**the**	这
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[bɪ'keɪm]	**became**	成为
[ɪn'vɪzəb(ə)l]	**invisible**	无形的
,	**,**	,
[laɪk]	**like**	喜欢
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**Sun**	太阳
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[muːn]	**Moon**	月亮
,	**,**	,

在箭矢密布的密室中，两位战士如同日月一般隐入黑暗。

[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,
['hɪd(ə)n]	**hidden**	隐
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
[klaʊdz]	**clouds**	云
.	**.**	.

哦，隐匿于云雾之中的君王。

[ðen]	**Then**	然后
['kɑːrnə]	**Karna**	卡尔纳
,	**,**	,
[fɪld]	**filled**	已填
[wɪð]	**with**	和
[reɪdʒ]	**rage**	愤怒
[ænd; ənd]	**and**	和
[ə'sjuːmɪŋ]	**assuming**	假设
[ə; eɪ]	**a**	一个
['terəb(ə)l]	**terrible**	糟糕的
['æspekt]	**aspect**	方面
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,

随后，迦尔纳怒火中烧，在战斗中展现出可怕的面貌，

['kʌvəd]	**covered**	涵盖
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
[wɪð]	**with**	和
['ʃaʊərz]	**showers**	淋浴
[ɒv; əv]	**of**	的
['ærəʊs]	**arrows**	箭头
[frɒm; frəm]	**from**	从
['evri]	**every**	每一个
[saɪd]	**side**	边
.	**.**	.

般度之子被四面八方射来的箭雨笼罩。

[kəm'pliːtli] ['kʌvəd] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ,
Completely covered , O monarch , by the Suta's son ,
完全地 涵盖 , 哦 君主 , 经过 这 - 儿子 ,

君王啊，你已被苏塔之子完全遮盖。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [felt] [nəʊ] [peɪn] [laɪk] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] [deɪ] [wen] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði]
the son of Pandu felt no pain like the Maker of day when covered by the
这 儿子 的 潘杜 毛毡 不 疼痛 喜欢 这 制造商 的 天 什么时候 涵盖 经过 这
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

般度之子被云雾遮蔽时，没有感受到白昼创造者所感受到的痛苦。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [sped] ['ærəʊi] [laɪnz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn]
The son of Adhiratha then , smiling the while , sped arrowy lines , O sire , in
这 儿子 的 - 然后 , 微笑 这 尽管 , 加速 箭头 线条 , 哦 父系 , 在
['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
hundreds and thousands ,
数百 和 数千 ,

阿迪拉塔之子面带微笑，飞快地画出箭矢般的线条，哦，陛下，成百上千条。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
in that battle .
在 那 战斗 .

在那场战斗中。

[wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] ,
With those shafts of the high - souled Karna ,
和 那些 轴 的 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 ,

凭借着高尚灵魂的迦尔纳的那些箭矢，

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ʃeɪd] [siːmd] [tuː; tə] [rest] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
an extensive shade seemed to rest on the field of battle .
一个 广泛的 阴影 似乎 到 休息 在 这 场地 的 战斗 .

战场上仿佛笼罩着一片广阔的阴影。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ðəʊz] ['eksələnt] [ʃɑːfts] ['kɒnstəntli] ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]) ,
Indeed , with those excellent shafts constantly issuing out (of his bow) ,
的确 , 和 那些 出色的 轴 不断地 发行 出去 (的 他的 弓) ,

的确，他的弓箭不断射出那些精良的箭矢，

[ə; eɪ] [ʃeɪd] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [ðeə(r)] [laɪk] [ðæt] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] .
a shade was caused there like that formed by the clouds .
一个 阴影 曾是 导致 那里 喜欢 那 形成 经过 这 云 .

那里形成了一片类似云层形成的阴影。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['nɑːkʊlə] ,
Then Karna , O monarch , cutting off the bow of the high - souled Nakula ,
然后 卡尔纳 , 哦 君主 , 切割 离开 这 弓 的 这 高的 - 有灵魂的 纳库拉 ,

然后迦尔纳，哦君王，砍断了高贵灵魂的纳库拉的弓，

[feld] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] - [niːʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] .
felled the latter's driver from the car - niche with the greatest ease .
倒下 这 后者的 司机 从 这 车 - 小众市场 和 这 最 舒适 .

轻而易举地将后者的司机从汽车领域拉了出来。

[wɪð] [fɔː(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] , [nekst] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] , [əʊ]
With four keen shafts , next , he quickly despatched the four steeds of Nakula , O
和 四 敏锐的 轴 , 下一个 , 他 迅速地 已派送 这 四 马匹 的 纳库拉 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

接下来，他用四支锋利的箭迅速射杀了纳库拉的四匹战马，哦，婆罗多！

[tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['jʌmə] .
to the abode of Yama .
到 这 住所 的 阎王 .

前往阎摩的居所。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
With his shafts ,
和 他的 轴 ,

用他的杆子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['mɪnɪt] ['frægmənts] [ðæt] ['eksələnt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][æz; əz]
he also cut off into minute fragments that excellent car of his antagonist as
他 还 切 离开 进入 分钟 片段 那 出色的 车 的 他的 反派 作为
['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] ,
also his standard and the protectors of his car - wheels ,
还 他的 标准 和 这 保护者 的 他的 车 - 车轮 ,

他还把对手那辆性能卓越的汽车、他的标配以及车轮保护装置都切成了碎片。

[ænd; ənd] [meɪs] , [ænd; ənd] [sɒːd] , [ænd; ənd] [ʃiːld] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [muːnz] ,
and mace , and sword , and shield decked with a hundred moons ,
和 锤 , 和 剑 , 和 盾 甲板 和 一个 百 月亮 ,

还有权杖、剑和饰有百月的盾牌，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][juː'tensɪlz][ænd; ənd] [ɪkw'ɪpmənts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
and other utensils and equipments of battle .
和 其他 餐具 和 设备 的 战斗 .

以及其他作战用具和装备。

[ðen] ['nɑːkʊlə] , ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kwɪkli] [ə'laɪtɪŋ]
Then Nakula , steedless and carless and armourless , O monarch , quickly alighting
然后 纳库拉 , 无马 和 无车 和 无盔甲 , 哦 君主 , 迅速地 下车
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [stʊd] ,
from his car , stood ,
从 他的 车 , 站立 ,

然后，纳库拉，没有坐骑，没有汽车，也没有盔甲，哦，君王，迅速从车上下来，站了起来，

[ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['blʌdʒən] .
armed with a spiked bludgeon .
武装 和 一个 尖峰 棍棒 .

手持带刺的钝器。

['iːv(ə)n] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['blʌdʒən] , [səʊ] [ˌʌp'lɪftɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ]
Even that terrible bludgeon , so uplifted by the son of Pandu , the Suta's son , O
甚至 那 糟糕的 棍棒 , 所以 提升 经过 这 儿子 的 潘杜 , 这 - 儿子 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

即使是那可怕的棍棒，被般度之子、苏陀之子举起的，哦，国王啊，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəʊs] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] .
cut off with many keen arrows capable of bearing a great strain .
切 离开 和 许多 敏锐的 箭头 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 .

被许多锋利的箭矢斩断，这些箭矢能够承受巨大的拉力。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] ['wepənlɪs] .
Beholding his adversary weaponless .
凝视 他的 对手 无武器 .

眼见对手赤手空拳。

['kɑːrnə][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] , [bʌt; bət] [tʊk] [keə(r)][nɒt][tuː; tə] [ə'flɪkt]
Karna began to strike him with many straight shafts , but took care not to afflict
卡尔纳 开始 到 罢工 他 和 许多 直的 轴 , 但 采取 关心 不是 到 折磨
[hɪm] ['greɪtli] .
him greatly .
他 非常 .

迦尔纳开始用许多直箭射他，但小心翼翼地不让他遭受太大的痛苦。

[ðʌs] [strʌk] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , ['nɑːkʊlə] , [əʊ]
Thus struck in that battle by that mighty warrior accomplished in weapons , Nakula , O
因此 击 在 那 战斗 经过 那 强大的 战士 完成 在 武器 , 纳库拉 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

就这样，在那场战斗中，被那位精通武器的强大战士纳库拉击倒了，哦，国王啊！

[fled] [ə'weɪ] [prɪ'sɪpɪtətli] [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
fled away precipitately in great affliction .
逃亡 离开 突然地 在 伟大的 痛苦 .

悲痛欲绝，仓皇逃走。

['lɑːfɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [pə'sjuːd] [hɪm] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['strɪŋd]
Laughing repeatedly , the son of Radha pursued him and placed his stringed
笑 反复 , 这 儿子 的 拉达 追击 他 和 放置 他的 弦
[baʊ; bəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
bow , O Bharata ,
弓 , 哦 婆罗多 ,

拉达之子一边大笑，一边追赶他，并举起弓弦，说道：“婆罗多啊！”

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['nɑːkʊlə] .
around the neck of the retreating Nakula .
大约 这 脖子 的 这 撤退 纳库拉 .

绕在撤退的纳库拉的脖子上。

[wɪð] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [əʊ] [kɪŋ] ,
With the large bow around his neck , O king ,
和 这 大的 弓 大约 他的 脖子 , 哦 国王 ,

王啊，他脖子上挂着大弓，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [wen] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
the son of Pandu looked resplendent like Moon in the firmament when within a
这 儿子 的 潘杜 看起来 灿烂 喜欢 月亮 在 这 苍穹 什么时候 之内 一个
['sɜːkjələ(r)]['heɪləʊ][ɒv; əv] [lait] ,
circular halo of light ,
圆 光环 的 光 ,

般度之子在圆形光环的照耀下，宛如苍穹中的明月般光彩夺目。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] ['gəːdl] [raʊnd] [baɪ] ['ɪndrəz] [baʊ; bəʊ] .
or a white cloud girdled round by Indra's bow .
或者 一个 白色的 云 束腰 圆形的 经过 因陀罗的 弓 .

或者说，是因陀罗弓环绕的一片白云。

[ðen] ['kɑːrnə] , [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] , " [ðə; ði] [wɜːdz] [ðaʊ] [hædst] ['ʌtə] [wɜː(r); wə(r)]['fjuːtaɪl] .
Then Karna , addressing him , said , " The words thou hadst uttered were futile .
然后 卡尔纳 , 解决 他 , 说 , " 这 字 你 哈斯特 说出 是 徒劳 .

然后迦尔纳对他说：“你所说的话是徒劳的。”

[kænst] [ðaʊ] [ˈʌtə(r)] [ðem; ðəm] [naʊ] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn] [dʒɔɪ] , [rɪˈpiːtɪdli] [strʌk] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [baɪ] [ˌem ˈiː]
Canst thou utter them now once more in joy , repeatedly struck as thou art by me
罐 你 说出 他们 现在 一次 更多的 在 喜悦 ， 反复 击 作为 你 艺术 经过 我
?
?
?

你如今还能再次欢欣地吟诵这些诗句吗？你曾多次遭受我的打击。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] ,
Do not , O son of Pandu ,
做 不是 ， 哦 儿子 的 潘杜 ，

般度之子啊，切莫如此！

[faɪt] [əˈgen] [wɪð] [ðəʊz] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈgreɪtə(r)] [mait] .
fight again with those amongst the Kurus that are possessed of greater might .
斗争 再次 和 那些 在 这 库鲁斯 那 是 拥有 的 更大的 可能 .

再次与库鲁族中那些拥有更强大力量的人战斗。

[əʊ] [tʃaɪld] , [faɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [ˈiːkwəlz] .
O child , fight with them that are thy equals .
哦 孩子 ， 斗争 和 他们 那 是 你的 等于 .

孩子啊，与那些与你实力相当的人战斗吧。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [fiːl] [ˈeni] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
Do not , O son of Pandu , feel any shame for it .
做 不是 ， 哦 儿子 的 潘杜 ， 感觉 任何 耻辱 为了 它 .

般度之子啊，不要为此感到羞愧。

[rɪˈtɜːn] [həʊm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈmɑːˌdriː] , [ɔː(r)] [gəʊ] [ˈðɪðə(r)] [weə(r)] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [fælgunə] [ɑː(r); ə(r)]
Return home , O son of Madri , or go thither where Krishna and Phalguna are
返回 家 ， 哦 儿子 的 马德里 ， 或者 去 那里 在哪里 克里希那 和 法尔古纳 是
.
.
.

玛德里之子啊，回家吧，或者去克里希纳和法尔古纳所在的地方。

" [ˈhævɪŋ] [əˈdrest] [hɪm] [ðʌs] [hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪm] [ðen] .
" Having addressed him thus he abandoned him then .
" 拥有 已解决 他 因此 他 弃 他 然后 .

“说完这些话后，他就离开了他。”

[əˈkweɪntɪd] [wɪð] [məˈræləti] [æz; əz] [ðə; ði] [breɪv] [ˈkɑːrnə] [wɒz; wəz] ,
Acquainted with morality as the brave Karna was ,
熟人 和 道德 作为 这 勇敢的 卡尔纳 曾是 ，

像勇敢的迦尔纳一样，他深谙道德之道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ðen] [sleɪ] [ˈnɑːkʊlə] [huː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [deθ] .
he did not then slay Nakula who was already within the jaws of death .
他 做过 不是 然后 杀戮 纳库拉 WHO 曾是 已经 之内 这 下颚 的 死亡 .

他当时并没有杀死已经命悬一线的纳库拉。

[ˌrekəˈlekt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈkɑːrnə] [let] [ˈnɑːkʊlə] [gəʊ] .
Recollecting the words of Kunti , O king , Karna let Nakula go .
回忆 这 字 的 昆蒂 ， 哦 国王 ， 卡尔纳 让 纳库拉 去 .

想起琨蒂的话，王啊，迦尔纳放走了纳库拉。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [ðʌs] [let] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [ðæt] [ˈbəʊmən] , - [sʌn] ,
The son of Pandu , thus let off , O king , by that bowman , Suta's son ,
这 儿子 的 潘杜 ， 因此 让 离开 ， 哦 国王 ， 经过 那 弓箭手 ， - 儿子 ，

般度之子就这样被那位弓箭手，苏陀之子，释放了，国王啊。

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)][ɪn] [greɪt] [ʃeɪm] .
proceeded towards Yudhishthira's car in great shame .
继续 向 - 车 在 伟大的 耻辱 .

他羞愧难当，走向尤迪什提拉的汽车。

[skɔːtʃt] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] , [hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [kɑː(r)] ,
Scorched by the Suta's son , he then ascended his brother's car ,
烧焦的 经过 这 - 儿子 , 他 然后 上升 他的 兄弟 车 ,

被苏塔的儿子烧伤后，他爬上了哥哥的车。

[ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [saɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [kept] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][dʒɑː(r)] .
and burning with grief he continued to sigh like a snake kept within a jar .
和 燃烧 和 悲伤 他 持续 到 叹 喜欢 一个 蛇 保留 之内 一个 罐 .

他悲痛欲绝，像被关在罐子里的蛇一样不停地叹息。

['miːnwaɪl] ['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ['nɑːkʊlə] , ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] - ,
Meanwhile Karna , having vanquished Nakula , quickly proceeded against the Pancalas ,
同时 卡尔纳 , 拥有 战败者 纳库拉 , 迅速地 继续 反对 这 - ,

与此同时，迦尔纳击败了纳库拉之后，迅速向般遮罗王朝进军。

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [bɔː(r)] ['meni] ['gɔːdʒəs] ['penən] [ænd; ənd] [huːz] [stiːd]
riding on that car of his which bore many gorgeous pennons and whose steeds
骑术 在 那 车 的 他的 哪个 钻孔 许多 华丽的 旗帜 和 谁 马匹
[wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] .
were as white as the Moon .
是 作为 白色的 作为 这 月亮 .

他乘坐着那辆装饰着许多华丽旗帜的汽车，他的骏马洁白如月。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,
There , O monarch ,
那里 , 哦 君主 ,

君王啊，请看这里。

[ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
a great uproar arose among the Pandavas when they saw the leader of the
一个 伟大的 骚动 出现 之中 这 般度族五兄弟 什么时候 他们 锯 这 领导者 的 这
[kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - [kɑː(r)] - [θrɔŋ, θrɔːŋ] .
Kaurava army proceeding towards the Pancala car - throngs .
俱卢族 军队 进行中 向 这 - 车 - 人群 .

当般度族人看到俱卢族军队的首领向般遮罗族的车队前进时，他们中爆发出一阵骚动。

[ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The Suta's son , O monarch ,
这 - 儿子 , 哦 君主 ,

苏塔之子，君王啊，

[meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['mæsəkə(r)] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]
made a great massacre there at that hour when the Sun had reached the
制成 一个 伟大的 屠杀 那里 在 那 小时 什么时候 这 太阳 有 达到 这
[mə'rɪdiən] ,
meridian ,
子午线 ,

就在太阳到达中天的那一刻，他们在那里进行了一场大屠杀。

[ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] ['wɒriə(r)] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [wɪð] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .
that puissant warrior careering all the while with the activity of a wheel .
那 强大的 战士 职业 全部 这 尽管 和 这 活动 的 一个 车轮 .

那位强大的战士一路疾驰，如同车轮一般。

[wiː; wi] [bɪ'held] ['meni] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [bɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒn][ðeə(r)]
We beheld many Pancala car - warriors borne away from the battle on their
我们 观看 许多 - 车 - 战士 出生 离开 从 这 战斗 在 他们的

['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [kɑːz] [wɪð] ['brəʊkən] [wiːlz] [ænd; ənd]['brəʊkən]['ækslz][ænd; ənd] [wɪð]
steedless and driverless cars with broken wheels and broken axles and with
无马 和 无人驾驶 汽车 和 破碎的 车轮 和 破碎的 车轴 和 和

['stændədz] [ænd; ənd] ['penən] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd] [tɔːn] ,
standards and pennons also that were broken and torn ,
标准 和 旗帜 还 那 是 破碎的 和 撕裂 ,

我们看到许多潘卡拉战车战士被从战场上抬走，他们的战车没有马匹也没有司机，车轮和车轴都已损坏，旗帜和三角旗也已破损不堪。

[əʊ]['saɪə(r)] .
O sire .
哦 父系 .

陛下。

[ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ([wɪð] [lɪmz]
And many elephants were seen to wander there in all directions (with limbs
和 许多 大象 是 已见 到 漫步 那里 在 全部 方向 (和 四肢

[skɔːtʃt] [baɪ] ['ærəʊs]) [laɪk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] ['fɒrɪst] [wɪð] [lɪmz]
scorched by arrows) like individuals of their species in the wide forest with limbs
烧焦的 经过 箭头) 喜欢 个人 的 他们的 物种 在 这 宽的 森林 和 四肢

[skɔːtʃt] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
scorched and burned in a forest conflagration .
烧焦的 和 烧伤 在 一个 森林 大火 .

人们看到许多大象四处游荡（四肢被箭射伤），就像它们同类在广阔的森林中被森林大火烧焦的四肢一样。

['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðeə(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] [splɪt] ['əʊpən] , [ɔː(r)] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [ɔː(r)] [wɪð] [trʌŋks] [lɒp]
Others with their frontal globes split open , or bathed in blood , or with trunks lopped
其他的 和 他们的 正面 地球仪 分裂 打开 , 或者 洗澡 在 血 , 或者 和 树干 砍伐

[ɒf] ,
off ,
离开 ,

另一些则额球破裂，或浑身是血，或躯干被砍断。

[ɔː(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] [kʌt] [daʊn] , [ɔː(r)][ðeə(r)] [teɪlz] [lɒp] [ɒf] , [fel] [daʊn] ,
or with their armour cut down , or their tails lopped off , fell down ,
或者 和 他们的 盔甲 切 向下 , 或者 他们的 尾巴 砍伐 离开 , 跌倒 向下 ,

或者它们的盔甲被砍破，或者它们的尾巴被砍掉，然后倒下了，

[strʌk] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] , [laɪk] ['stræglɪŋ] [klaʊdz] .
struck by the high - souled Karna , like straggling clouds .
击 经过 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 , 喜欢 零散的 云 .

被高尚灵魂的迦尔纳击中，如同飘落的云朵。

['ʌðə(r)] ['elɪfənts] ,
Other elephants ,
其他 大象 ,

其他大象，

['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] [prə'siːdid] [ə'genst] ['rɑːdəz] [sʌn]
frightened by the shafts and lances of Radha's son proceeded against Radha's son
害怕 经过 这 轴 和 长矛 的 拉达的 儿子 继续 反对 拉达的 儿子

[hɪm'self] [laɪk] ['ɪnsekts] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
himself like insects towards a blazing fire .
他自己 喜欢 昆虫 向 一个 炽烈 火 .

被拉达之子的箭矢和长矛吓坏了，像昆虫扑向熊熊烈火一样扑向拉达之子。

['ʌðə(r)]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	['straɪkɪŋ]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	['ʃedɪŋ]	[blʌd]
Other	**huge**	**elephants**	**were**	**seen**	**striking**	**against**	**one**	**another**	**and**	**shedding**	**blood**
其他	巨大的	大象	是	已见	引人注目	反对	一	其他	和	脱落	血

[frɒm; frəm]	['veəriəs]	[lɪmz]	[laɪk]	['maʊntənz]	[wɪð]	['rɪlɪt]	['rʌnɪŋ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[brests]	.
from	**various**	**limbs**	**like**	**mountains**	**with**	**rillets**	**running**	**down**	**their**	**breasts**	**.**
从	各种各样的	四肢	喜欢	山脉	和	肉汁	跑步	向下	他们的	乳房	.

还可以看到其他巨大的大象互相攻击，鲜血从四肢流淌而出，如同山峦一般，鲜血顺着它们的胸膛流淌下来。

[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[briːd]	,	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[brest]	-	[pleɪts]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ɔːrnəmənts]
Steeds	**of**	**the**	**foremost**	**breed**	**,**	**divested**	**of**	**breast**	**-**	**plates**	**and**	**their**	**ornaments**
骏马	的	这	首先	品种	,	剥离	的	胸部	-	盘子	和	他们的	装饰品

[ɒv; əv]	['sɪlvə(r)]	[ænd; ənd]	[brɑːs]	[ænd; ənd]	[gəʊld]	,
of	**silver**	**and**	**brass**	**and**	**gold**	**,**
的	银	和	黄铜	和	金子	,

最优秀的骏马，被剥去了胸甲和金银铜饰，

['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['træpɪŋz]	[ænd; ənd]	['braɪd(ə)l]	-	['bɪts]	[ænd; ənd]	[jæk]	-	[teɪlz]	[ænd; ənd]	['sæd(ə)l]	-	[klɒθs]	,
destitute	**of**	**trappings**	**and**	**bridle**	**-**	**bits**	**and**	**yak**	**-**	**tails**	**and**	**saddle**	**-**	**cloths**	**,**
贫困	的	服饰	和	辔	-	比特	和	牦牛	-	尾巴	和	鞍	-	布料	,

[wɪð]	['kwivə]	['fɔːlən]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[bæks]	,
with	**quivers**	**fallen**	**off**	**from**	**their**	**backs**	**,**
和	箭筒	倒下	离开	从	他们的	背部	,

它们身无挂饰，没有嚼子、牦牛尾巴和鞍毯，背上的箭筒也掉了下来。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[hə'rəʊɪk]	['raɪdəz]	,	—	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	—	[sleɪn]	,
and	**with**	**their**	**heroic**	**riders**	**,**	**—**	**ornaments**	**of**	**battle**	**,**	**—**	**slain**	**,**
和	和	他们的	英勇	骑手	,	—	装饰品	的	战斗	,	—	被杀	,

以及他们英勇的骑兵——战场上的装饰品——阵亡了，

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	['wɒndərɪŋ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
were	**seen**	**wandering**	**here**	**and**	**there**	**on**	**the**	**field**	**.**
是	已见	漫游	这里	和	那里	在	这	场地	.

有人看到他们在田野里四处游荡。

[pɪəst]	[ænd; ənd]	[kʌt]	[wɪð]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	['sɪmɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Pierced	**and**	**cut**	**with**	**lances**	**and**	**scimitars**	**and**	**swords**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
穿孔	和	切	和	长矛	和	弯刀	和	剑	,	哦	婆罗多	,

哦，婆罗多啊，你被长矛、弯刀和利剑刺穿、砍伤了！

[wiː; wi]	[bɪ'held]	['meni]	[ə; eɪ]	['hɔːsmən]	[əd'ɔːnd]	[wɪð]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[hed]	-	[gɪə(r)]	,
we	**beheld**	**many**	**a**	**horseman**	**adorned**	**with**	**armour**	**and**	**head**	**-**	**gear**	**,**
我们	观看	许多	一个	骑手	装饰	和	盔甲	和	头	-	齿轮	,

我们看到许多骑兵身披盔甲，头戴头盔。

[sleɪn]	[ɔː(r)]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[ɔː(r)]	['tremblɪŋ]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]
slain	**or**	**in**	**course**	**of**	**being**	**slain**	**or**	**trembling**	**with**	**fear**	**,**	**and**	**deprived**	**,**	**O**	**Bharata**
被杀	或者	在	课程	的	存在	被杀	或者	发抖	和	害怕	,	和	被剥夺的	,	哦	婆罗多

,
,
,

被杀，或在被杀的过程中，或因恐惧而颤抖，并被剥夺，哦，婆罗多，

[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[lɪmz]	.
of	**diverse**	**limbs**	**.**
的	各种各样的	四肢	.

肢体各异。

[kɑːz] [ˈɔːlsəʊ] , [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] , [ænd; ənd][ˈʌntə; ˈʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [stiːd] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
Cars also , decked with gold , and unto which were yoked steeds of great
汽车 还 , 甲板 和 金子 , 和 到 哪个 是 轭 马匹 的 伟大的
[ˈfliːtnɪs] ,
fleetness ,
速度 ,

还有装饰着黄金的汽车，车后套着速度极快的骏马。

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ][ˌjuː ˈes] [dræɡd] [wɪð] [ɪkˈsiːdɪŋ] [spiːd] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] , [ðeə(r)][ˈraɪdəz]
were seen by us dragged with exceeding speed hither and thither , their riders
是 已见 经过 我们 拖拽 和 超过 速度 这里 和 那里 , 他们的 骑手
[ˈhævɪŋ] [biːn] [sleɪn] .
having been slain .
拥有 到过 被杀 .

我们看到它们被以极快的速度拖来拖去，而骑在它们身上的人已经被杀害了。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [hæd; həd][ðeə(r)][ˈækslz][ænd; ənd] [pəulz] [ˈbrəʊkən] , [ænd; ənd][sʌm; səm] , [əʊ]
Some of these had their axles and poles broken , and some , O
一些 的 这些 有 他们的 车轴 和 杆子 破碎的 , 和 一些 , 哦
[ˈbɑːrətə] , [hæd; həd][ðeə(r)] [wiːlz] [ˈbrəʊkən] ;
Bharata , had their wheels broken ;
婆罗多 , 有 他们的 车轮 破碎的 ;

其中一些车轴和杆子断了，婆罗多啊，其中一些车轮坏了；

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [ˈstændədz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]
and some were without banners and standards , and some were
和 一些 是 没有 横幅 和 标准 , 和 一些 是
[daɪˈvestɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
divested of their shafts .
剥离 的 他们的 轴 .

有些旗帜和旗帜都被夺走了，有些旗帜的旗杆也被砍掉了。

[ˈmeni] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðeə(r)] , [baɪ][ˌjuː ˈes] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈwɒndərɪŋ] [ɔːl]
Many car - warriors also were seen there , by us , O monarch , wandering all
许多 车 - 战士 还 是 已见 那里 , 经过 我们 , 哦 君主 , 漫游 全部
[əˈraʊnd] ,
around ,
大约 ,

我们还看到许多汽车战士在那里四处游荡，陛下。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)][kɑːz][ænd; ənd] [skɔːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] .
deprived of their cars and scorched with the shafts of the Suta's son .
被剥夺的 的 他们的 汽车 和 烧焦的 和 这 轴 的 这 - 儿子 .

他们的汽车被夺走，并被苏塔之子的车轴烧伤。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð] [ˈwepənz] [stɪl] [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz]
And some destitute of weapons and some with weapons still in their arms
和 一些 贫困 的 武器 和 一些 和 武器 仍然 在 他们的 武器
[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈlaɪɪŋ] [ˈlaɪfləs] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] .
were seen lying lifeless on the field in large numbers .
是 已见 说谎 无生命 在 这 场地 在 大的 数字 .

可以看到，一些身无分文的人和一些身上还拿着武器的人成群结队地躺在战场上，已经失去了生命迹象。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈelɪfənts] [ˈɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ][ˌjuː ˈes] , [ˈwɒndərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
And many elephants also were seen by us , wandering in all directions ,
和 许多 大象 还 是 已见 经过 我们 , 漫游 在 全部 方向 ,
[ˈstʌdɪd] [wɪð] [ˈklʌstəz] [ɒv; əv] [stɑːz] ,
studded with clusters of stars ,
带钉的 和 集群 的 明星 ,

我们还看到了许多大象，它们向四面八方游荡，身上点缀着簇簇繁星。

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [belz] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['veəriəgeɪtɪd] ['bænəz] [ɒv; əv]
adorned with rows of beautiful bells , and decked with variegated banners of
装饰 和 行 的 美丽的 铃铛 , 和 甲板 和 斑 横幅 的
[daɪ'vɜːs] [hjʊ] .
diverse hues .
各种各样的 色调 .

装饰着一排排美丽的铃铛，并挂满了色彩斑斓的旗帜。

[hedz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃests] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɪmz] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm]
Heads and arms and chests and other limbs , cut off with shafts sped from
头部 和 武器 和 箱子 和 其他 四肢 , 切 离开 和 轴 加速 从
['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] ,
Karna's bow ,
迦尔纳的 弓 ,

头颅、手臂、胸膛和其他肢体，都被迦尔纳弓箭射出的箭矢斩断。

[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'held] [baɪ][juː 'es] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
were beheld by us lying around .
是 观看 经过 我们 说谎 大约 .

我们看到它们躺在那里。

[ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [fɪəs] [kə'læməti] [ˌəʊvə'tʊk] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [æz; əz]
A great and fierce calamity overtook the warriors (of the Pandava army) as
一个 伟大的 和 凶猛的 灾害 超越 这 战士 (的 这 潘达瓦 军队) 作为
[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] ['wetɪd] ['ærəus] ,
they fought with whetted arrows ,
他们 战斗 和 磨砺 箭头 ,

潘达瓦军队的战士们在用磨利的箭矢作战时，遭遇了一场巨大而猛烈的灾难。

[ænd; ənd] ['mæŋgld] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
and mangled as they were with the shafts of Karna .
和 残缺不全 作为 他们 是 和 这 轴 的 卡尔纳 .

他们被迦尔纳的箭矢刺得支离破碎。

[ðə; ði] - , ['slɔːtəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ,
The Srinjayas , slaughtered in that battle by the Suta's son ,
这 - , 屠杀 在 那 战斗 经过 这 - 儿子 ,

斯林贾亚家族在那场战斗中被苏塔之子屠杀殆尽。

['blaɪndli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['lætərz] [self] [laɪk] ['ɪnsekts] ['rʌʃɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
blindly proceeded against the latter's self like insects rushing upon a blazing fire .
盲目地 继续 反对 这 后者的 自己 喜欢 昆虫 匆忙 之上 一个 炽烈 火 .

盲目地与后者对抗，就像昆虫扑向熊熊烈火一样。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
Indeed , as that mighty car - warrior was engaged in scorching the Pandava
的确 , 作为 那 强大的 车 - 战士 曾是 已订婚的 在 灼热 这 潘达瓦
[dɪ'vɪʒnz] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm] ,
divisions , the Kshatriyas avoided him ,
部门 , 这 刹帝利 避免 他 ,

事实上，当那位强大的战车战士正在蹂躏般度族军队时，刹帝利们都避开了他。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['jʊgɜː] ['faɪə(r)] .
regarding him to be the blazing Yuga fire .
关于 他 到 是 这 炽烈 尤加 火 .

视他为熊熊燃烧的尤迦之火。

[ðəʊz] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [sə'vaivd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)]
Those heroic and mighty car - warriors of the Pancala that survived the slaughter
那些 英勇 和 强大的 车 - 战士 的 这 - 那 幸存下来 这 屠宰
[fled] [ə'weɪ] .
fled away .
逃亡 离开 .

那些在屠杀中幸存下来的潘卡拉英勇强大的汽车战士们逃走了。

[ðə; ði] [breɪv] ['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [pə'sjuːd] [ðəʊz] ['brəʊkən][ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm]
The brave Karna , however , pursued those broken and retreating warriors from
这 勇敢的 卡尔纳 , 然而 , 追击 那些 破碎的 和 撤退 战士 从
[bɪ'haɪnd] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðem; ðəm] .
behind , shooting his shafts at them .
在后面 , 射击 他的 轴 在 他们 .

然而，勇敢的迦尔纳从后面追击那些溃败的战士，向他们射箭。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi] [pə'sjuːd] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd]
Endued with great energy , he pursued those combatants divested of armour and
赋予 和 伟大的 活力 , 他 追击 那些 战斗人员 剥离 的 盔甲 和
['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['stændədz] .
destitute of standards .
贫困 的 标准 .

他精力充沛，追击那些失去盔甲和旗帜的战斗人员。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] - [sʌn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [skɔːtʃ] [ðem; ðəm] [wɪð]
Indeed , the Suta's son , possessed of great might , continued to scorch them with
的确 , 这 - 儿子 , 拥有 的 伟大的 可能 , 持续 到 烧焦 他们 和
[hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
his shafts ,
他的 轴 ,

事实上，苏塔之子力大无穷，继续用箭矢灼烧他们。

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ['skɔːtʃɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wen] [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]
like the dispeller of darkness scorching all creatures when he attains to the
喜欢 这 驱散器 的 黑暗 灼热 全部 生物 什么时候 他 达到 到 这
[mə'rɪdiən] . - " -
meridian . ' " 25
子午线 . - " -

就像驱散黑暗者到达正午时，灼烧一切生灵一样。”25

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'genst] [jʌjuːtsuː] [huː] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði][vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Against Yuyutsu who was employed in routing the vast army of
" 桑贾亚 说 , - 反对 悠悠津 WHO 曾是 受雇 在 路由 这 广阔的 军队 的
[ðaɪ] [sʌn] ,
thy son ,
你的 儿子 ,

桑贾亚说道：“针对尤尤苏，他曾受雇击溃你儿子的大军，

- [prə'siːdid] [wɪð] [spiːd] ['seɪɪŋ] " [weɪt] , [weɪt] .
Uluka proceeded with speed saying " Wait , Wait .
- 继续 和 速度 说 " 等待 , 等待 .

乌鲁卡迅速说道：“等等，等等。”

" [ðen] [jʌjuːtsuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋd] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [kiːn] [edʒ] [strʌk] - [wɪð] [greɪt]
" Then Yuyutsu , O king , with a winged arrow of keen edge struck Uluka with great
" 然后 悠悠津 , 哦 国王 , 和 一个 有翅膀的 箭 的 敏锐的 边缘 击 - 和 伟大的
[fɔːs] ,
force ,
力量 ,

“然后，尤尤苏，哦，国王，用一支锋利的带翼箭猛击了乌鲁卡，

[laɪk]	(	['ɪndrə]	[hɪm'self]	['straɪkɪŋ]	)	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[wɪð]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	.
like	**(**	**Indra**	**himself**	**striking**	**)**	**a**	**mountain**	**with**	**the**	**thunderbolt**	**.**
喜欢	(	因陀罗	他自己	引人注目	)	一个	山	和	这	霹雳	.

就像（因陀罗本人用雷霆击碎）一座山一样。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[æt; ət]	[ðɪs]	,	-	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Filled	**with**	**rage**	**at**	**this**	**,**	**Uluka**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
已填	和	愤怒	在	这	,	-	,	在	那	战斗	,

乌鲁卡对此充满愤怒，在那场战斗中

[kʌt]	[ɒf]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[ænd; ənd]	[strʌk]	[ðaɪ]	[sʌn]	[hɪm'self]
cut	**off**	**thy**	**son's**	**bow**	**with**	**a**	**razor**	**-**	**headed**	**arrow**	**and**	**struck**	**thy**	**son**	**himself**
切	离开	你的	儿子的	弓	和	一个	剃刀	-	标题	箭	和	击	你的	儿子	他自己

[wɪð]	[ə; eɪ]	[bɑːbd]	[ʃɑːft]	.
with	**a**	**barbed**	**shaft**	**.**
和	一个	带倒刺的	轴	.

用带剃刀的箭砍断你儿子的弓，用带倒钩的箭射中你儿子本人。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðæt]	['brəʊkən]	[baʊ; bəʊ]	,	[jʌjuːtsuː]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,
Casting	**off**	**that**	**broken**	**bow**	**,**	**Yuyutsu**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**
铸件	离开	那	破碎的	弓	,	悠悠津	,	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,

尤尤茨扔掉那张断弓，双眼因愤怒而通红。

[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[in'djuː]	[wɪð]	['greɪtə(r)]	['ɪmpɪtəs]	.
took	**up**	**another**	**formidable**	**bow**	**endued**	**with**	**greater**	**impetus**	**.**
采取	向上	其他	强大	弓	赋予	和	更大的	动力	.

他再次摆出威武雄壮的弓步，这次的气势更加强劲。

[ðə; ði]	[prɪns]	[ðen]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[pɪəst]	-	[wɪð]	['sɪksti]	['ærəus]	.
The	**prince**	**then**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**pierced**	**Uluka**	**with**	**sixty**	**arrows**	**.**
这	王子	然后	,	哦	公牛	的	-	种族	,	穿孔	-	和	六十	箭头	.

于是，婆罗多族的王子，如公牛一般，用六十支箭射穿了乌鲁卡。

['pɪəsɪŋ]	[nekst]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[jʌjuːtsuː]	[strʌk]	-	[wʌns]	[mɔː(r)]	.
Piercing	**next**	**the**	**driver**	**of**	**Uluka**	**,**	**Yuyutsu**	**struck**	**Uluka**	**once**	**more**	**.**
冲孔	下一个	这	司机	的	-	,	悠悠津	击	-	一次	更多的	.

接下来，尤尤兹刺穿了乌鲁卡的驾驶员，再次击中了乌鲁卡。

[ðen]	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[pɪəst]	[jʌjuːtsuː]	[wɪð]	['twenti]	[ʃɑːfts]	[ə'dɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,
Then	**Uluka**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**pierced**	**Yuyutsu**	**with**	**twenty**	**shafts**	**adorned**	**with**	**gold**	**,**
然后	-	,	已填	和	愤怒	穿孔	悠悠津	和	二十	轴	装饰	和	金子	,

然后，乌鲁卡怒不可遏，用二十支镶满黄金的箭矢刺穿了尤尤苏。

[ænd; ənd]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
and	**then**	**cut**	**off**	**his**	**standard**	**made**	**of**	**gold**	**.**
和	然后	切	离开	他的	标准	制成	的	金子	.

然后砍断了他用黄金制成的旗帜。

[ðæt]	['lɒfti]	[ænd; ənd]	['gɔːdʒəs]	['stændəd]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðʌs]	[kʌt]	[ɒf]	(	[baɪ]	-	)	,
That	**lofty**	**and**	**gorgeous**	**standard**	**made**	**of**	**gold**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thus**	**cut**	**off**	**(**	**by**	**Uluka**	**)**	**,**
那	高远	和	华丽的	标准	制成	的	金子	,	哦	国王	,	因此	切	离开	(	经过	-	)	,

那高耸华丽的金质旗帜啊，国王啊，就这样被乌鲁卡砍断了。

[fel]	[daʊn]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	.
fell	**down**	**in**	**front**	**of**	**Yuyutsu's**	**car**	**.**
跌倒	向下	在	正面	的	-	车	.

摔倒在了Yuyutsu的车前。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[kʌt]	[ɒf]	,	[jʌjuːtsuː]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[baɪ]	[rɒθ]	,
Beholding	**his**	**standard**	**cut**	**off**	**,**	**Yuyutsu**	**,**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**by**	**wrath**	**,**
凝视	他的	标准	切	离开	,	悠悠津	,	被剥夺的	的	他的	感官	经过	愤怒	,

看着自己那标志性的截肢，尤尤茨被愤怒冲昏了头脑，失去了理智。

[strʌk] - [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
struck Uluka with five shafts in the centre of the chest .
击 - 和 五 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

五支箭射中了乌卢卡的胸口正中央。

[ðen] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] ,
Then Uluka , O sire , in that battle , cut off , with a broad - headed arrow steeped in oil ,
然后 - , 哦 父系 , 在 那 战斗 , 切 离开 , 和 一个 广阔 - 标题 箭 浸泡 在 油 ,

然后，陛下，乌卢卡在那场战斗中，被一支浸过油的宽头箭射杀了，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] ['draɪvə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the head of his antagonist's driver , O best of the Bharatas .
这 头 的 他的 反派的 司机 , 哦 最好的 的 这 - .

他是对手的司机的头颅，哦，婆罗多族中最优秀的人。

['sleɪɪŋ] [nekst][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] [hiː; hi] [strʌk] [jʌjuːtsuː] [hɪm'self] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
Slaying next his four steeds he struck Yuyutsu himself with five arrows .
杀戮 下一个 他的 四 马匹 他 击 悠悠津 他自己 和 五 箭头 .

他杀死了自己的四匹坐骑，然后用五支箭射中了尤尤苏本人。

['diːpli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [strɒŋ] - , [jʌjuːtsuː] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] .
Deeply struck by the strong Uluka , Yuyutsu proceeded to another car .
深 击 经过 这 强的 - , 悠悠津 继续 到 其他 车 .

被乌鲁卡的强烈情绪深深震撼，尤尤茨走向了另一辆车。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Having vanquished him in battle , O king ,
拥有 战败者 他 在 战斗 , 哦 国王 ,

国王啊，你已在战场上击败了他，

- [prə'siːdid] ['kwɪkli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
Uluka proceeded quickly towards the Pancalas and the Srinjayas and began to slaughter them with sharp shafts .
- 继续 迅速地 向 这 - 和 这 - 和 开始 到 屠宰 他们 和 锋利的 轴 .

乌鲁卡迅速向潘卡拉人和斯林贾亚人走去，开始用锋利的长矛屠杀他们。

[ðaɪ] [sʌn] - , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪ'ðɪn] [hɑːf][ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] [wɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,
Thy son Srutakarman , O monarch , within half the time taken up by a wink of the eye ,
你的 儿子 - , 哦 君主 , 之内 一半 这 时间 已采取 向上 经过 一个 眨眼 的 这 眼睛 ,

君王啊，你的儿子斯鲁塔卡曼，在眨眼之间，便已离世。

['fɪələsli] [meɪd] - ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] .
fearlessly made Satanika steedless and driverless and carless .
无畏地 制成 - 无马 和 无人驾驶 和 无车 .

无所畏惧地让萨塔尼卡失去了坐骑、司机和汽车。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [haʊ'evə(r)] , ['steɪˌɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [həːl] [ə; eɪ] [meɪs] ,
The mighty car - warrior Satanika , however , staying on his steedless car , O sire , hurled a mace ,
这 强大的 车 - 战士 - , 然而 , 入住 在 他的 无马 车 , 哦 父系 , 投掷 一个 锤 ,

然而，强大的汽车战士萨塔尼卡却依然待在他的无马战车上，陛下，投掷出一根狼牙棒。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [æt; ət] [ðaɪ] [sʌn] .
filled with rage , at thy son .
已填 和 愤怒 , 在 你的 儿子 .

你对你的儿子充满了愤怒。

[ðæt] [meɪs] , [rɪ'dʊsɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] [kɑː(r)] [wɪð] [ɪts] [stiːd] [ænd; ənd]['draɪvə(r)]['ɪntuː] ['frægmənts] ,
That mace , reducing thy son's car with its steeds and driver into fragments ,
那 锤 , 减少 你的 儿子的 车 和 它是 马匹 和 司机 进入 片段 ,

那根权杖，将你儿子的战车连同马匹和车夫一起炸成了碎片，

[fel] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ænd; ənd] [pɪəst] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
fell down upon the Earth with great speed , and pierced it through .
跌倒 向下 之上 这 地球 和 伟大的 速度 , 和 穿孔 它 通过 .

它以极快的速度坠落到地球上，并穿透了地球。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [bəuθ] [ɛnh'ɑːnsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
Then those two heroes , both enhancers of the glory of the Kurus , deprived of
然后 那些 二 英雄 , 两个都 增强剂 的 这 荣耀 的 这 库鲁斯 , 被剥夺的 的
[ðeə(r)] [kɑːz] ,
their cars ,
他们的 汽车 ,

然后，这两位英雄，两位都曾为库鲁斯增光添彩的人物，却失去了他们的爱车。

[rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] , ['gleərɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
retreated from the encounter , glaring at each other .
撤退 从 这 遇到 , 刺眼 在 每个 其他 .

两人怒目而视，各自退后一步。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] , ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - ,
Then thy son , overcome with fear , mounted upon the car of Vivingsu ,
然后 你的 儿子 , 克服 和 害怕 , 安装 之上 这 车 的 - ,

然后，你的儿子吓得魂飞魄散，登上了维文苏的战车。

[waɪl] - ['kwɪkli] [gɒt] [ə'pɒn] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
while Satanika quickly got upon the car of Prativindhya .
尽管 - 迅速地 得到 之上 这 车 的 - .

而萨塔尼卡则迅速上了普拉蒂文迪亚的车。

['ʃɑːkuːniː] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] - [wɪð] ['meni] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
Shakuni , filled with rage , pierced Sutasoma with many keen shafts ,
沙恭尼 , 已填 和 愤怒 , 穿孔 - 和 许多 敏锐的 轴 ,

沙恭尼怒不可遏，用许多锋利的箭矢刺穿了苏塔索玛。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lætə(r)]['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə]
but failed to make the latter tremble like a torrent of water failing to
但 失败的 到 制作 这 后者 颤抖 喜欢 一个 激流 的 水 失败 到
[prə'djuːs] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
produce any impression upon a mountain .
生产 任何 印象 之上 一个 山 .

但却未能使后者颤抖，就像奔腾的溪流未能给山峦留下任何痕迹一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['enəmi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , - ['kʌvəd] ['ʃɑːkuːniː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Beholding that great enemy of his father , Sutasoma covered Shakuni , O Bharata ,
凝视 那 伟大的 敌人 的 他的 父亲 , - 涵盖 沙恭尼 , 哦 婆罗多 ,
[wɪð] ['meni] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
with many thousands of arrows .
和 许多 数千 的 箭头 .

苏塔索玛看到父亲的劲敌，便用成千上万支箭射死了沙恭尼，婆罗多啊。

['ʃɑːkuːniː] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ʃʊə(r)] [eɪm] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['meθədz] [ɒv; əv]
Shakuni , however , that warrior of sure aim and conversant with all methods of
沙恭尼 , 然而 , 那 战士 的 当然 目的 和 熟人 和 全部 方法 的
['wɔːfeə(r)] ,
warfare ,
战争 ,

然而，沙恭尼，这位枪法精准、精通各种作战方法的战士，

['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪŋd]
actuated by desire of battle , quickly cut off all those shafts with his own winged
驱动 经过 欲望 的 战斗 , 迅速地 切 离开 全部 那些 轴 和 他的 自己的 有翅膀的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

受战斗欲望的驱使，他迅速用自己的带翼箭斩断了所有箭矢。

['hævɪŋ] [tʃekt] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kiːn] ['ærəus] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['ʃɑːkuːniː] , [fɪld] [wɪð]
Having checked those shafts with his own keen arrows in battle , Shakuni , filled with
拥有 已检查 那些 轴 和 他的 自己的 敏锐的 箭头 在 战斗 , 沙恭尼 , 已填 和
[reɪdʒ] ,
rage ,
愤怒 ,

沙恭尼在战场上用自己锋利的箭矢检查过那些箭杆后，怒火中烧。

[strʌk] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
struck Sutasoma with three arrows .
击 - 和 三 箭头 .

用三支箭射中了苏塔索玛。

[ðaɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['mɪnɪt] ['frægmənts]
Thy brother - in - law then , O monarch , with his arrows cut off into minute fragments
你的 兄弟 - 在 - 法律 然后 , 哦 君主 , 和 他的 箭头 切 离开 进入 分钟 片段
[ðə; ði] [stiːd] ,
the steeds ,
这 马匹 ,

君王啊，你的妹夫用箭矢将战马射成碎片，

[ðə; ði] ['stændəd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [spek'tetər]
the standard , and the driver of his adversary , at which all the spectators
这 标准 , 和 这 司机 的 他的 对手 , 在 哪个 全部 这 观众
['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
uttered a loud shout .
说出 一个 大声 喊 .

标准杆，以及对手的驾驶员，所有观众都发出了一声响亮的欢呼。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [kʌt] [ɒf] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Deprived of his steed and car , and having his standard cut off , O sire ,
被剥夺的 的 他的 骏马 和 车 , 和 拥有 他的 标准 切 离开 , 哦 父系 ,

陛下，他失去了骏马和战车，旗帜也被砍断了，

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] (-) , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ]
the great bowman (Sutasoma) , jumping down from his car , stood on the Earth
这 伟大的 弓箭手 (-) , 跳 向下 从 他的 车 , 站立 在 这 地球
,
,
,

伟大的弓箭手（苏塔索玛）从车上跳下来，站在了地上，

['hævɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; bəʊ] .
having taken up a good bow .
拥有 已采取 向上 一个 好的 弓 .

鞠躬致意。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃɒt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd]
And he shot a large number of arrows equipped with golden wings and
和 他 射击 一个 大的 数字 的 箭头 配备 和 金的 翅膀 和
['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
whetted on stone ,
磨砺 在 石头 ,

他射出了大量箭，这些箭都装有金翼，并在石头上磨利过。

[ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] [lɔː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and shrouded therewith the car of thy brother - in law in that battle .
和 被遮蔽的 由此 这 车 的 你的 兄弟 - 在 法律 在 那 战斗 .

并用它掩盖了你姐夫在那场战斗中的战车。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]
The son of Subala , however , beholding those showers of arrows that resembled a
这 儿子 的 - , 然而 , 凝视 那些 淋浴 的 箭头 那 类似 一个
[flaɪt] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] ,
flight of locusts ,
航班 的 蝗虫 ,

然而，苏巴拉之子目睹了那如同蝗虫般飞舞的箭雨，

['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [dɪd] [nɒt] ['tremb(ə)l] .
coming towards his car , did not tremble .
未来 向 他的 车 , 做过 不是 颤抖 .

他走向自己的车，没有颤抖。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] [krʌʃt] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] [wɪð] ['ærəus] [ɒv; əv]
On the other hand , that illustrious warrior crushed all those arrows with arrows of
在 这 其他 手 , 那 杰出 战士 碎 全部 那些 箭头 和 箭头 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] .
his own .
他的 自己的 .

另一方面，那位杰出的战士用自己的箭矢击碎了所有那些箭矢。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [ðeə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɪdəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
The warriors that were present there , as also the Siddhas in the firmament ,
这 战士 那 是 展示 那里 , 作为 还 这 悉达多 在 这 苍穹 ,

在场的勇士们，以及苍穹中的悉达多们，

[wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [pliːzd] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'kredəb(ə)l] [fiːt] [ɒv; əv]
were highly pleased at sight of that wonderful and incredible feat of
是 高度 高兴 在 视线 的 那 精彩的 和 极好的 特技 的
- ,
Sutasoma ,
- ,

看到苏塔索玛那令人惊叹的壮举，我们都非常高兴。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [kən'tend] [ɒn] [fʊt] [wɪð] ['ʃɑːkuːniː] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
inasmuch as he contended on foot with Shakuni staying in his car .
因此 作为 他 有争议 在 脚 和 沙恭尼 入住 在 他的 车 .

他徒步与沙恭尼搏斗，而沙恭尼则待在车里。

[ðen] ['ʃɑːkuːniː] , [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [kiːn]
Then Shakuni , with a number of broad - headed shafts of great impetuosity , keen
然后 沙恭尼 , 和 一个 数字 的 广阔 - 标题 轴 的 伟大的 冲动 , 敏锐的
[ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [streɪt] ,
and perfectly straight ,
和 完美 直的 ,

然后沙恭尼，带着许多粗壮有力、锋利笔直的箭矢，

[kʌt] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kwivə] .
cut off , O king , the bow of Sutasoma as also all his quivers .
切 离开 , 哦 国王 , 这 弓 的 - 作为 还 全部 他的 箭筒 .

国王啊，请砍断苏塔索玛的弓和他的所有箭囊。

['boʊləs] , [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] , - [ðen] ,
Bowless , and carless , Sutasoma then ,
无弓 , 和 无车 , - 然后 ,

那时，苏塔索玛既没有弓，也没有车。

[ˌʌp'lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][hjuː][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bluː] ['ləʊtəs][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [æn; ən]
uplifting a scimitar of the hue of the blue lotus and equipped with an
令人振奋 一个 弯刀 的 这 色调 的 这 蓝色的 莲花 和 配备 和 一个
['aɪvəri]['hænd(ə)l] ,
ivory handle ,
象牙 处理 ,

他高举一把蓝莲花色的弯刀，刀柄是象牙做的。

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
uttered a loud shout .
说出 一个 大声 喊 .

发出了一声响亮的喊叫。

[ðæt] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'telɪdʒənt] - [ɒv; əv][ðə; ðɪ][hjuː][ɒv; əv][ðə; ðɪ][klɪə(r)][skaɪ] ,
That scimitar of the intelligent Sutasoma of the hue of the clear sky ,
那 弯刀 的 这 聪明的 - 的 这 色调 的 这 清除 天空 ,

那把拥有晴空般色调的智慧苏塔索玛的弯刀，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːl] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
as it was whirled by that hero ,
作为 它 曾是 旋转 经过 那 英雄 ,

被那位英雄挥舞着时，

[wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] ['ʃɑːkuːniː] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz]['feɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ðɪ][rɒd][ɒv; əv] [deθ] .
was regarded by Shakuni to be as fatal as the rod of Death .
曾是 认为 经过 沙恭尼 到 是 作为 致命的 作为 这 杆 的 死亡 .

沙恭尼认为它与死神之杖一样致命。

[ɑːmd] [wɪð] [ðæt] ['sɪmɪtə(r)] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kə'rɪə(r)][ɪn] ['sɜːklz] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][ə'riːnə] ,
Armed with that scimitar he suddenly began to career in circles over the arena ,
武装 和 那 弯刀 他 突然 开始 到 职业 在 界 超过 这 竞技场 ,
[dɪ'spleɪɪŋ] ,
displaying ,
显示 ,

他手持弯刀，突然开始在竞技场上空盘旋，炫耀着：

[əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ðɪ] [ˌfɔː'tiːn] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [mə'nuːvə(r)] , [in'djuː] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]
O monarch , the fourteen different kinds of manoeuvres , endued as he was
哦 君主 , 这 十四 不同的 种类 的 机动 , 赋予 作为 他 曾是
[wɪð] [skɪl] [ænd; ənd] [mait] .
with skill and might .
和 技能 和 可能 .

哦，君王，十四种不同的策略，赋予了他技巧和力量。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɔːl] [ðəʊz] ['məʊʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['wiːlɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd]
Indeed , he displayed in that battle all those motions such as wheeling about and
的确 , 他 显示 在 那 战斗 全部 那些 运动 这样的 作为 惠灵 关于 和
[hwɜːrl] [ɒn] [haɪ] ,
whirling on high ,
旋转 在 高的 ,

的确，在那场战斗中，他展现了所有那些动作，比如转身和高空旋转。

[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[saɪd]	-	[θrʌst]	[ænd; ənd]	['dʒʌmpɪŋ]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	['liːpɪŋ]	[ɒn]	[haɪ]	[ænd; ənd]
and	**making**	**side**	**-**	**thrusts**	**and**	**jumping**	**forward**	**and**	**leaping**	**on**	**high**	**and**
和	制作	边	-	推力	和	跳	向前	和	跳跃	在	高的	和

['rʌnɪŋ]	[ə'bʌv]	[ænd; ənd]	['rʌʃɪŋ]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	['rʌʃɪŋ]	['ʌpwədz]	.
running	**above**	**and**	**rushing**	**forward**	**and**	**rushing**	**upwards**	**.**
跑步	多于	和	匆忙	向前	和	匆忙	向上	.

并进行侧向突刺、向前跳跃、高高跃起、在空中奔跑、向前冲刺和向上冲刺。

[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ðen]	[sped]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,
The	**valiant**	**son**	**of**	**Subala**	**then**	**sped**	**a**	**number**	**of**	**arrows**	**at**	**his**	**foe**	**,**
这	英勇	儿子	的	-	然后	加速	一个	数字	的	箭头	在	他的	敌人	,

苏巴拉的英勇之子随即向敌人射出数支箭。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	['kwɪkli]	[kʌt]	[ðem; ðəm]	[ɒf]	[wɪð]	[ðæt]	['eksələnt]	['sɪmɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æz; əz]	[ðeɪ]
but	**the**	**latter**	**quickly**	**cut**	**them**	**off**	**with**	**that**	**excellent**	**scimitar**	**of**	**his**	**as**	**they**
但	这	后者	迅速地	切	他们	离开	和	那	出色的	弯刀	的	他的	作为	他们

[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
coursed	**towards**	**him**	**.**
课程	向	他	.

但后者迅速用他那把精良的弯刀将朝他冲过来的敌人斩杀。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	(	[æt; ət]	[ðɪs]	)	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Filled	**with**	**rage**	**(**	**at**	**this**	**)**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Subala**	**,**	**O**	**king**	**,**
已填	和	愤怒	(	在	这	)	,	这	儿子	的	-	,	哦	国王	,

苏巴拉之子，国王啊，对此怒不可遏。

[wʌns]	[mɔː(r)]	[sped]	[æt; ət]	-	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[sneɪks]	[ɒv; əv]
once	**more**	**sped**	**at**	**Sutasoma**	**a**	**number**	**of**	**shafts**	**that**	**resembled**	**snakes**	**of**
一次	更多的	加速	在	-	一个	数字	的	轴	那	类似	蛇	的

['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	.
virulent	**poison**	**.**
剧毒的	毒	.

苏塔索玛再次发射出许多形似剧毒毒蛇的箭矢。

['eɪdɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[skɪl]	[ænd; ənd]	[mait]	,	-	[kʌt]	[ɒf]	['iːv(ə)n]	[ðiːz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['sɪmɪtə(r)]	,
Aided	**by**	**his**	**skill**	**and**	**might**	**,**	**Sutasoma**	**cut**	**off**	**even**	**these**	**with**	**his**	**scimitar**	**,**
协助	经过	他的	技能	和	可能	,	-	切	离开	甚至	这些	和	他的	弯刀	,

凭借高超的技艺和强大的力量，苏塔索玛用弯刀斩断了这些敌人。

[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	['praʊəs]	['iːkwəl]
displaying	**his**	**great**	**activity**	**,**	**and**	**possessed**	**as**	**he**	**was**	**of**	**prowess**	**equal**
显示	他的	伟大的	活动	,	和	拥有	作为	他	曾是	的	能力	平等的

[tuː; tə]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['gɑːrʊdɑː]	[hɪm'self]	.
to	**that**	**of**	**Garuda**	**himself**	**.**
到	那	的	迦楼罗	他自己	.

他展现出惊人的活力，并且拥有与迦楼罗本人不相上下的武艺。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	,	['ʃɑːkuːniː]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
With	**a**	**razor**	**-**	**headed**	**arrow**	**of**	**great**	**sharpness**	**,**	**Shakuni**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	一个	剃刀	-	标题	箭	的	伟大的	锐利度	,	沙恭尼	然后	,	哦	国王	,

沙恭尼，国王啊，手持一支锋利无比的剃刀箭矢，

[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[braɪt]	['sɪmɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ædvəsəri]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[kəɹ'iəd]	[ɪn]	['sɝklz]	[bɪ'fɔː(r)]
cut	**off**	**that**	**bright**	**scimitar**	**of**	**his**	**adversary**	**as**	**the**	**latter**	**careered**	**in**	**circles**	**before**
切	离开	那	明亮的	弯刀	的	他的	对手	作为	这	后者	职业生涯	在	界	前

[hɪm]	.
him	**.**
他	.

当对手在他面前原地打转时，他砍断了对手那把锋利的弯刀。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] , ([hɑːf][ɒv; əv]) [ðæt] [lɑːdʒ] ['sɪmɪtə(r)] ['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Thus cut off , (half of) that large scimitar suddenly fell down on the Earth ,
因此 切 离开 , (一半 的) 那 大的 弯刀 突然 跌倒 向下 在 这 地球 ,

就这样，被砍断的那把大弯刀的一半突然掉落在地上。

[waɪl] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv] - .
while half of it , O Bharata , continued in the grasp of Sutasoma .
尽管 一半 的 它 , 哦 婆罗多 , 持续 在 这 抓牢 的 - .

而其中一半，哦，婆罗多，仍然在苏塔索玛手中。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [kʌt] [ɒf] ,
Seeing his sword cut off ,
看到 他的 剑 切 离开 ,

眼见自己的剑被砍断，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [rɪ'triːtɪd] [sɪks] [steps] [ænd; ənd] [ðen] [həːl] [ðæt] [hɑːf] (
the mighty car - warrior Sutasoma retreated six steps and then hurled that half (
这 强大的 车 - 战士 - 撤退 六 步骤 和 然后 投掷 那 一半 (
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmɪtə(r)]) [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][grɑːsp][æt; ət][hɪz; ɪz] [fəʊ] .
of the scimitar) which he had in his grasp at his foe .
的 这 弯刀) 哪个 他 有 在 他的 抓牢 在 他的 敌人 .

强大的汽车战士苏塔索玛后退六步，然后将他手中握着的那半把弯刀掷向敌人。

[ðə; ði] ['frægmənt] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒemz] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [wɪð] [strɪŋ] ,
The fragment decked with gold and gems , cutting off the bow , with string ,
这 分段 甲板 和 金子 和 宝石 , 切割 离开 这 弓 , 和 细绳 ,
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ʃɑːkuːniː] ,
of the illustrious Shakuni ,
的 这 杰出 沙恭尼 ,

这块镶嵌着黄金和宝石的碎片，切断了著名沙恭尼的弓弦。

['kwɪkli] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
quickly fell down on the Earth .
迅速地 跌倒 向下 在 这 地球 .

迅速坠落到地球上。

[ðen] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)][ɒv; əv] - .
Then Sutasoma went to the great car of Srutakirti .
然后 - 去 到 这 伟大的 车 的 - .

然后苏塔索玛去了斯鲁塔基尔蒂的大车。

- [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l][baʊ; bəʊ] , [prə'siːdid]
Subala's son also , taking up another formidable and invincible bow , proceeded
- 儿子 还 , 采取 向上 其他 强大 和 无敌 弓 , 继续
[tə'wɔːdz] [ðə; ði]['pɑːndəvaː] ['ɑːmi] ,
towards the Pandava army ,
向 这 潘达瓦 军队 ,

苏巴拉的儿子也拿起另一把威力无比、所向披靡的弓，向般度族军队进发。

['sleɪɪŋ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fəʊz] ([ɒn][ðə; ði] [wei]) .
slaying large numbers of foes (on the way) .
杀戮 大的 数字 的 敌人 (在 这 方式) .

（沿途）斩杀大量敌人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [kəɹ'iəɹɪŋ] ['fɪələsli] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding the son of Subala careering fearlessly in battle , a loud uproar , O king ,
凝视 这 儿子 的 - 职业 无畏地 在 战斗 , 一个 大声 骚动 , 哦 国王 ,

看到苏巴拉之子在战场上无畏地驰骋，国王啊，顿时一片欢呼！

[ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
arose among the Pandavas in that part of the army .
出现 之中 这 般度族五兄弟 在 那 部分 的 这 军队 .

在军队的那部分潘达瓦人中兴起。

['piːp(ə)l] ['witnis] [ðəʊz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [praʊd] [dɪ'vɪʒnz] ['brɪslɪŋ] [wɪð] [ɑːmz] , ['raʊtɪd] [baɪ][ðə; ði]
People witnessed those large and proud divisions bristling with arms , routed by the
人们 目击者 那些 大的 和 自豪的 部门 竖起的 和 武器 , 路由 经过 这
[ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] - .
illustrious son of Subala .
杰出 儿子 的 - .

人们亲眼目睹了那些装备精良、气势磅礴的庞大部队，被苏巴拉的杰出之子击溃。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [krʌʃt] [ðə; ði] ['daɪtjə] ['ɑːmi] ,
Even as the chief of the celestials crushed the Daitya army ,
甚至 作为 这 首席 的 这 天体 碎 这 恶魔 军队 ,

即使天神之首击溃了阿修罗大军，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [dɪ'strɔɪd] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] . - " -
the son of Subala destroyed that army of the Pandavas . ' " 26
这 儿子 的 - 损毁 那 军队 的 这 般度族五兄弟 . - " -

苏巴拉之子摧毁了般度族的军队。26

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'zɪstɪd] - [ɪn]['bæt(ə)l] ,
" Sanjaya said , ' Kripa , O king , resisted Dhrishtadyumna in battle ,
" 桑贾亚 说 , - 克里帕 , 哦 国王 , 抵抗 - 在 战斗 ,

“桑贾亚说，‘国王啊，克里帕，在战斗中抵抗了 Dhrishtadyumna，

[laɪk] [ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [rɪ'zɪstɪŋ] [ə; eɪ] [praʊd] ['laɪən] .
like a Sarabha in the forest resisting a proud lion .
喜欢 一个 - 在 这 森林 抵抗 一个 自豪的 狮子 .

就像森林里的萨拉巴猫反抗骄傲的狮子一样。

[tʃekt] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] , - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [kʊd; kəd] [nɒt]
Checked by the mighty son of Gautama , Prishata's son , O Bharata , could not
已检查 经过 这 强大的 儿子 的 乔达摩 , - 儿子 , 哦 婆罗多 , 可以 不是
[əd'vɑːns] ['iːv(ə)n] [wʌn] [step] .
advance even one step .
进步 甚至 一 步 .

被乔答摩之子、普里沙塔之子，婆罗多啊，止步不前，连一步也迈不出去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [gɔtɑːməs] [kɑː(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ,
Beholding Gautama's car in front of Dhrishtadyumna's ,
凝视 乔达摩的 车 在 正面 的 - ,

目睹乔答摩的汽车停在德里什塔杜尤姆纳的汽车前，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fraɪt] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['lætərz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]
all creatures were inspired with fright and regarded the latter's destruction to
全部 生物 是 灵感 和 惊吓 和 认为 这 后者的 破坏 到
[biː; bi][æt; ət][hænd] .
be at hand .
是 在 手 .

所有生物都惊恐万分，认为后者即将灭亡。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['veri] ['tʃɪələs] , [sed] , " [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs]
Car - warriors and horsemen , becoming very cheerless , said , " Without doubt , this
车 - 战士 和 骑兵 , 成为 非常 冷冷清清 , 说 , " 没有 怀疑 , 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
foremost of men ,
首先 的 男人 ,

汽车战士和骑兵们变得非常沮丧，说道：“毫无疑问，这位最杰出的人，

-	[sʌn]	[ɒv; əv]	['maɪti]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	[vɜːst]	[ɪn]	[sə'lestiəl]	['wepən]	,
Sharadvata's	**son**	**of**	**mighty**	**energy**	**and**	**great**	**intelligence**	**and**	**versed**	**in**	**celestial**	**weapon**	**,**
-	儿子	的	强大的	活力	和	伟大的	智力	和	精通	在	天体	武器	,

沙拉德瓦塔之子，拥有强大的能量和卓越的智慧，精通天界武器。

[ɪz]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
is	**filled**	**with**	**rage**	**at**	**the**	**death**	**of**	**Drona**	**.**
是	已填	和	愤怒	在	这	死亡	的	德罗纳	.

德罗娜之死令他怒不可遏。

[wɪl]	-	[tə'deɪ]	[ɪ'skeɪp]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	['gaʊtəmə]	?
Will	**Dhrishtadyumna**	**today**	**escape**	**from**	**the**	**hands**	**of**	**Gautama**	**?**
将要	-	今天	逃脱	从	这	双手	的	乔达摩	?

德里什塔杜尤姆纳今天能否逃脱乔达摩的魔爪?

[wɪl]	[ðɪs]	[vɑːst]	['ɑːmi]	[ɪ'skeɪp]	[tə'deɪ]	[ðɪs]	[greɪt]	['deɪndʒə(r)]	?
Will	**this**	**vast**	**army**	**escape**	**today**	**this**	**great**	**danger**	**?**
将要	这	广阔的	军队	逃脱	今天	这	伟大的	危险	?

这支庞大的军队今天能否逃脱这场巨大的危险?

[wɪl]	[nɒt]	[ðɪs]	['brɑːmənə]	[sleɪ]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[tə'geðə(r)]	?
Will	**not**	**this**	**Brahmana**	**slay**	**all**	**of**	**us**	**together**	**?**
将要	不是	这	婆罗门	杀戮	全部	的	我们	一起	?

这个婆罗门难道不会把我们所有人一起杀掉吗?

[ðə; ði]	[fɔːm]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ə'sjuːmd]	[tə'deɪ]	,	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	,
The	**form**	**that**	**he**	**has**	**assumed**	**today**	**,**	**even**	**like**	**that**	**of**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**,**
这	形式	那	他	有	假定	今天	,	甚至	喜欢	那	的	这	驱逐舰	他自己	,

他如今所呈现出的形态，甚至与毁灭者本人如出一辙。

[ʃəʊz]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɪl]	[tə'deɪ]	[ækt]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['mænə(r)]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[hɪm'self]	.
shows	**that**	**he**	**will**	**today**	**act**	**after**	**the**	**manner**	**of**	**Drona**	**himself**	**.**
演出	那	他	将要	今天	行为	后	这	方式	的	德罗纳	他自己	.

这表明他今天将效仿德罗纳本人的行事方式。

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	['gaʊtəmə]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hændz]	,	[ɪz]	['evə(r)]	[vɪk'tɔːriəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
The	**preceptor**	**Gautama**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**lightness**	**of**	**hands**	**,**	**is**	**ever**	**victorious**	**in**	**battle**	**.**
这	导师	乔达摩	,	赋予	和	伟大的	亮度	的	双手	,	是	曾经	胜利者	在	战斗	.

师父乔达摩双手轻盈，在战斗中总是战无不胜。

[pə'zesɪŋ]	[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
Possessing	**a**	**knowledge**	**of**	**weapons**	**,**	**he**	**is**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**and**	**filled**	**with**	**rage**	**.**
拥有	一个	知识	的	武器	,	他	是	赋予	和	伟大的	活力	和	已填	和	愤怒	.

他精通武器，精力充沛，怒火中烧。

"	[daɪ'vɜːs]	['spiːtʃɪz]	[laɪk]	[ðiːz]	,	['ʌtə]	[baɪ]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	['ɑːmiz]	[wɜː(r); wə(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
"	**Diverse**	**speeches**	**like**	**these**	**,**	**uttered**	**by**	**the**	**warriors**	**of**	**both**	**the**	**armies**	**were**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
"	各种各样的	演讲	喜欢	这些	,	说出	经过	这	战士	的	两个都	这	军队	是	,	哦	君主	,

“陛下，双方战士们所发表的诸如此类的演讲，都是……”

[hɜːd] [ðeə(r)] [æz; əz] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
heard there as those two heroes encountered each other .
听到 那里 作为 那些 二 英雄 遭遇 每个 其他 .

那里传来两位英雄相遇的声音。

['drɔːɪŋ] [diːp] [breθ] [ɪn] [reɪdʒ] , - [sʌn] ['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Drawing deep breath in rage , Sharadvata's son Kripa , O king ,
绘画 深的 气息 在 愤怒 , - 儿子 克里帕 , 哦 国王 ,

沙拉德瓦塔之子克里帕，国王啊，怒火中烧，深吸一口气。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [stʊd] [ɪn'æktɪv] .
began to afflict the son of Prishata in all his vital limbs while the latter stood inactive .
开始 到 折磨 这 儿子 的 - 在 全部 他的 必不可少的 四肢 尽管 这 后者 站立 不活跃 .

当普里沙塔之子一动不动地站在那里时，普里沙塔之子便开始遭受四肢的折磨。

[strʌk] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['gaʊtəmə] , - , ['greɪtli] ['stjuːpɪfaɪd] , [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Struck in that battle by the illustrious Gautama , Dhrishtadyumna , greatly stupefied , knew not what to do .
击中 在 那 战斗 经过 这 杰出 乔达摩 , - , 非常 目瞪口呆 , 知道 不是 什么 到 做 .

在那场战斗中，被杰出的乔答摩击中，德里什塔杜尤姆纳大为震惊，不知所措。

[hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] [ðen] , [ə'dresɪŋ] [hɪm] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - .
His driver then , addressing him said , " It is not all right with thee , O son of Prishata .
他的 司机 然后 , 解决 他 说 , " 它 是 不是 全部 正确的 和 你 , 哦 儿子 的 - .

他的司机对他说：“普里沙塔之子啊，你这样做并不妥当。”

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæv; həv] [ai] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] [ˌəʊvə'teɪk] [ðiː] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Never before have I seen such a calamity overtake thee in battle .
绝不 前 有 我 已见 这样的 一个 灾害 超过 你 在 战斗 .

我从未见过你在战场上遭遇如此灾难。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lʌki] [tʃɑːns] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ðæt] [ðiːz] [ʃɑːfts] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] ,
It is a lucky chance , it seems , that these shafts , capable of penetrating the very vitals ,
它 是 一个 幸运的 机会 , 它 似乎 , 那 这些 轴 , 有能力的 的 渗透 这 非常 命脉 ,

似乎这是一种幸运的巧合，这些能够穿透要害的血管，

[sped] [baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ðaɪ] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['straɪkɪŋ] [ðiː] .
sped by that foremost of Brahmanas aiming at thy vital limbs , are not striking thee .
加速 经过 那 首先 的 婆罗门 瞄准 在 你的 必不可少的 四肢 , 是 不是 引人注目 你 .

那位最杰出的婆罗门以迅雷不及掩耳之势瞄准你的要害部位，却并未击中你。

[ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [kɔːz] [ðə; ði] [kɑː(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] ,
I will presently cause the car to turn back ,
我 将要 目前 原因 这 车 到 转动 后退 ,

我马上让车掉头。

[laɪk]	[ðə; ði]	['kʌrənt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	[dæʃt]	[bæk]	[baɪ]	[ðə; ði]	[siː]	.
like	**the**	**current**	**of**	**a**	**river**	**dashed**	**back**	**by**	**the**	**sea**	**.**
喜欢	这	当前的	的	一个	河	虚线	后退	经过	这	海	.

就像河流的水流被大海冲刷回去一样。

[ai]	[θɪŋk]	[ðæt]	['brɑːmənə]	,	[baɪ]	[huːm]	[ðaɪ]	['praʊəs]	[hæθ]	[biːn]	[ə'naɪəleɪtɪd]	,
I	**think**	**that**	**Brahmana**	**,**	**by**	**whom**	**thy**	**prowess**	**hath**	**been**	**annihilated**	**,**
我	思考	那	婆罗门	,	经过	谁	你的	能力	有	到过	彻底消灭	,

我认为，是婆罗门，你的武艺已被他彻底摧毁。

[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	.
is	**incapable**	**of**	**being**	**slain**	**by**	**thee**	**.**
是	无法	的	存在	被杀	经过	你	.

你不可能杀死他。

"	[ðʌs]	[ə'drest]	,	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['sləʊli]	[sed]	,	"	[maɪ]	[maɪnd]	[bɪ'kʌmɪθ]	['stjuːpɪfaɪd]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
"	**Thus**	**addressed**	**,**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**O**	**king**	**,**	**slowly**	**said**	**,**	**"**	**My**	**mind**	**becometh**	**stupefied**	**,**	**O**	**sire**	**,**
"	因此	已解决	,	-	,	哦	国王	,	缓慢地	说	,	"	我的	头脑	变成	目瞪口呆	,	哦	父系	,

“就这样，德里什塔杜尤姆纳，国王啊，缓缓说道：‘我的心变得麻木了，陛下，

[ænd; ənd]	[ˌpɜːspə'reɪʃn]	['kʌvərɪθ]	[maɪ]	[lɪmz]	.
and	**perspiration**	**covereth**	**my**	**limbs**	**.**
和	汗	覆盖	我的	四肢	.

汗水浸透了我的四肢。

[maɪ]	['bɒdi]	['trembəlz]	[ænd; ənd]	[maɪ]	[heə(r)]	[stændz]	[ɒn]	[end]	.
My	**body**	**trembles**	**and**	**my**	**hair**	**stands**	**on**	**end**	**.**
我的	身体	颤抖	和	我的	头发	站立	在	结尾	.

我浑身颤抖，汗毛倒竖。

[ə'vɔɪdɪŋ]	[ðæt]	['brɑːmənə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[prə'siːd]	['sləʊli]	[tuː; tə]	[weə(r)]	['ɑːdʒunə]	[ɪz]	,	[əʊ]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	;
Avoiding	**that**	**Brahmana**	**in**	**battle**	**,**	**proceed**	**slowly**	**to**	**where**	**Arjuna**	**is**	**,**	**O**	**charioteer**	**;**
避免	那	婆罗门	在	战斗	,	继续	缓慢地	到	在哪里	阿朱那	是	,	哦	车夫	;

御者啊，避开那婆罗门，慢慢向阿周那所在的地方前进；

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	['aɪðə(r)]	['ɑːdʒunə]	[ɔː(r)]	-	,	[prɒ'sperəti]	[meɪ]	[biː; bi]	[maɪn]	.
arrived	**at**	**the**	**presence**	**of**	**either**	**Arjuna**	**or**	**Bhimasena**	**,**	**prosperity**	**may**	**be**	**mine**	**.**
到达的	在	这	在场	的	任何一个	阿朱那	或者	-	,	繁荣	可能	是	矿	.

能见到阿朱那或毗摩塞那，我便可获得繁荣。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪ]	['sɜːt(ə)n]	[kən'vɪkʃn]	.
Even	**this**	**is**	**my**	**certain**	**conviction**	**.**
甚至	这	是	我的	肯定	定罪	.

这一点，我也深信不疑。

"	[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	[ɜːdʒɪŋ]	[ðə; ði]	[stiːd]	,
"	**Then**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**charioteer**	**,**	**urging**	**the**	**steeds**	**,**
"	然后	,	哦	君主	,	这	车夫	,	敦促	这	马匹	,

“然后，君王啊，御者，催促着战马，

[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	-	[wɒz; wəz]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[ðaɪ]	[truːps]	.
proceeded	**to**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**mighty**	**bowman**	**Bhimasena**	**was**	**battling**	**with**	**thy**	**troops**	**.**
继续	到	这	点	在哪里	这	强大的	弓箭手	-	曾是	战斗	和	你的	军队	.

前往强大的弓箭手比玛塞纳与你的军队交战的地方。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɒv; əv] - ['spiːdəli] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt]
Beholding the car , O sire , of Dhrishtadyumna speedily moving away from that
凝视 这 车 , 哦 父系 , 的 - 迅速地 移动 离开 从 那
[spɒt] , ['gaʊtəmə] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
spot , Gautama followed it ,
点 , 乔达摩 随后 它 ,

大人啊，我看见德里什塔杜尤姆纳的战车迅速离开那里，乔答摩便跟了上去。

['ʃuːtɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
shooting hundreds of shafts .
射击 数百 的 轴 .

射出数百支箭。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] .
And that chastiser of foes also repeatedly blew his conch .
和 那 惩罚者 的 敌人 还 反复 吹 他的 海螺 .

而这位惩戒敌人的英雄也多次吹响了他的海螺。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['raʊtɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [laɪk] ['ɪndrə] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] ['dænəvə] [nɑːmuːtʃi] .
Indeed , he routed the son of Prishata like Indra routing the Danava Namuci .
的确 , 他 路由 这 儿子 的 - 喜欢 因陀罗 路由 这 达纳瓦 纳木奇 .

事实上，他击败了普里沙塔之子，就像因陀罗击败了达那婆那摩奇一样。

" - [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] - [deθ] , [wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
" ' The invincible Shikhandi , the cause of Bhishma's death , was in that battle ,
" - 这 无敌 - , 这 原因 的 - 死亡 , 曾是 在 那 战斗 ,

“那场战斗中，所向披靡的希坎迪，正是导致毗湿摩死亡的罪魁祸首。”

[rɪ'zɪstɪd] [baɪ] - [sʌn] [huː] [smaɪld] [rɪ'piːtɪdli] [æz; əz][hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
resisted by Hridika's son who smiled repeatedly as he fought with the former .
抵抗 经过 - 儿子 WHO 微笑 反复 作为 他 战斗 和 这 以前的 .

赫里迪卡的儿子奋力反抗，在与赫里迪卡搏斗的过程中，他脸上始终带着笑容。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Shikhandi , however , encountering the mighty car - warrior of the Hridikas ,
- , 然而 , 遭遇 这 强大的 车 - 战士 的 这 - ,

然而，希坎迪却遇到了赫里迪卡人强大的战车战士，

[strʌk] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [kiːn] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] .
struck him with five keen and broad - headed shafts at the shoulder - joint .
击 他 和 五 敏锐的 和 广阔 - 标题 轴 在 这 肩膀 - 联合的 .

用五支锋利宽阔的箭矢击中了他的肩关节。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] ['sɪksti]
Then the mighty car - warrior Kritavarma filled with rage , pierced his foe with sixty
然后 这 强大的 车 - 战士 - 已填 和 愤怒 , 穿孔 他的 敌人 和 六十
[wɪŋd] ['ærəus] .
winged arrows .
有翅膀的 箭头 .

然后，强大的战车战士克里塔瓦尔玛怒火中烧，用六十支带翼箭射穿了他的敌人。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [ðen] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
With a single arrow then , he cut off his bow , laughing the while .
和 一个 单身的 箭 然后 , 他 切 离开 他的 弓 , 笑 这 尽管 .

然后他一箭射断了弓，同时大笑起来。

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
The mighty son of Drupada , filled with wrath , took up another bow ,
这 强大的 儿子 的 - , 已填 和 愤怒 , 采取 向上 其他 弓 ,

德鲁帕达之子，这位威猛的神童，怒火中烧，再次举起了弓箭。

[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[sed]	,	"	[weɪt]	,	[weɪt]	.
and	**addressing**	**the**	**son**	**of**	**Hridika**	**,**	**said**	**,**	**"**	**Wait**	**,**	**Wait**	**.**
和	解决	这	儿子	的	-	,	说	,	"	等待	,	等待	.

并对赫里迪卡的儿子说：“等等，等等。”

"	[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	-	[sped]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	['naɪnti]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]
"	**Then**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Shikhandi**	**sped**	**at**	**his**	**foe**	**ninety**	**shafts**	**of**	**great**
"	然后	,	哦	君主	,	-	加速	在	他的	敌人	九十	轴	的	伟大的

[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,
impetuosity	**,**
冲动	,

“然后，君王啊，希坎迪向他的敌人射出了九十支迅猛无比的箭矢，

[ɔːl]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[wɪŋz]	.
all	**equipped**	**with**	**golden**	**wings**	**.**
全部	配备	和	金的	翅膀	.

它们都长着金色的翅膀。

[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɔːl]	[ri'kɔil, 'riːkɔil]	[frɒm; frəm]	-	['ɑːmə(r)]	.
Those	**shafts**	**,**	**however**	**,**	**all**	**recoiled**	**from**	**Kritavarma's**	**armour**	**.**
那些	轴	,	然而	,	全部	反冲	从	-	盔甲	.

然而，这些箭矢都被克里塔瓦尔玛的盔甲弹开了。

['siːɪŋ]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[rɪ'kɔɪl]	[ænd; ənd]	['skætəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Seeing	**those**	**shafts**	**recoil**	**and**	**scattered**	**on**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**Earth**	**,**
看到	那些	轴	畏缩	和	疏散	在	这	表面	的	这	地球	,

看着那些箭矢反弹并散落在地球表面，

-	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[kiːn]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	.
Shikhandi	**cut**	**off**	**Kritavarma's**	**bow**	**with**	**a**	**keen**	**razor**	**-**	**headed**	**arrow**	**.**
-	切	离开	-	弓	和	一个	敏锐的	剃刀	-	标题	箭	.

希坎迪用一支锋利的剃刀头箭砍断了克里塔瓦尔玛的弓。

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[hiː; hi]	[strʌk]	[ðə; ði]	['bəʊləs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[huː]	[ðen]	[rɪ'zembld]
Filled	**with**	**wrath**	**he**	**struck**	**the**	**bowless**	**son**	**of**	**Hridika**	**,**	**who**	**then**	**resembled**
已填	和	愤怒	他	击	这	无弓	儿子	的	-	,	WHO	然后	类似

[ə; eɪ]	['hɔːnlɪs]	[bʊl]	,
a	**hornless**	**bull**	**,**
一个	无角	公牛	,

他怒不可遏，击打了赫里迪卡的无弓之子，那人顿时如同无角公牛一般。

[ɪn]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tʃest]	,	[wɪð]	['eɪti]	['ærəʊs]	.
in	**the**	**arms**	**and**	**the**	**chest**	**,**	**with**	**eighty**	**arrows**	**.**
在	这	武器	和	这	胸部	,	和	八十	箭头	.

手臂和胸部中了八十支箭。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[bʌt; bət]	[tɔːn]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,
Filled	**with**	**rage**	**but**	**torn**	**and**	**mangled**	**with**	**shafts**	**,**
已填	和	愤怒	但	撕裂	和	残缺不全	和	轴	,

充满愤怒，却又被箭矢撕裂、扭曲，

-	['vɔmit]	[blʌd]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	[lɪmz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[dʒɑː(r)]	[dɪs'gɔːrdʒɪŋ]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[wɪð]
Kritavarma	**vomited**	**blood**	**through**	**his**	**limbs**	**like**	**a**	**jar**	**disgorging**	**the**	**water**	**with**
-	呕吐	血	通过	他的	四肢	喜欢	一个	罐	呕吐	这	水	和

[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɪld]	.
which	**it**	**is**	**filled**	**.**
哪个	它	是	已填	.

克里塔瓦尔玛像一个罐子吐出里面的水一样，从四肢吐出鲜血。

[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,	[ðə; ði]	['bəʊdʒə]	[kɪŋ]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Bathed	**in**	**blood**	**,**	**the**	**Bhoja**	**king**	**looked**	**beautiful**	**like**	**a**	**mountain**	**,**	**O**	**king**	**,**
洗澡	在	血	,	这	博贾	国王	看起来	美丽的	喜欢	一个	山	,	哦	国王	,

沐浴在鲜血中的博贾国王，宛如一座山峰，英俊无比，哦，国王！

[striːkt] [wɪð] [striːmz] [ɒv; əv] ['lɪkwɪfaɪd] [red] [tʃɔːk] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] .
streaked with streams of liquefied red chalk after a shower .
条纹 和 溪流 的 液化的 红色的 粉笔 后 一个 淋浴 .

阵雨过后，地面上留下了红色粉笔液的痕迹。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] - [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən]
The puissant Kritavarma then , taking up another bow with a string and an
这 强大的 - 然后 ， 采取 向上 其他 弓 和 一个 细绳 和 一个
['ærəʊ] [fɪkst] [ˌðeər'ɒn] ,
arrow fixed thereon ,
箭 固定的 其上 ，

于是，强大的克里塔瓦尔玛拿起另一张弓，弓上已经装好了弓弦和箭。

[strʌk] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] .
struck Shikhandi in his shoulder - joint .
击 - 在 他的 肩膀 - 联合的 .

击中了希坎迪的肩关节。

[wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] ,
With those shafts sticking to his shoulder - joint ,
和 那些 轴 粘性 到 他的 肩膀 - 联合的 ，

那些杆子粘在他的肩关节上，

- [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɔːdli] [triː] [wɪð] [ɪts] ['spredɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] .
Shikhandi looked resplendent like a lordly tree with its spreading branches and twigs .
- 看起来 灿烂 喜欢 一个 尊贵的 树 和 它是 传播 分支 和 树枝 .

希坎迪树枝繁叶茂，宛如一棵枝繁叶茂的大树，显得格外壮丽。

['hævɪŋ] [pɪəst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['kɔmbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
Having pierced each other , the two combatants were bathed in blood ,
拥有 穿孔 每个 其他 ， 这 二 战斗人员 是 洗澡 在 血 ，

两人互相刺伤后，浑身浴血。

[ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bʊlz] [ðæt] [hæv; həv] [gɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːnz]
and resembled a couple of bulls that have gored each other with their horns
和 类似 一个 夫妻 的 公牛 那 有 刺伤 每个 其他 和 他们的 角
['keəfəli] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [sleɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Carefully exerting themselves to slay each other ,
小心 施力 他们自己 到 杀戮 每个 其他 ，

它们就像两头公牛用角互相顶撞，小心翼翼地使出浑身解数想要杀死对方。

[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [muːvd] [ɪn][ə; eɪ][wʌn] , - ['sɜːklz] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kɑːz]
those two mighty car - warriors moved in a 1 , 000 circles with their respective cars
那些 二 强大的 车 - 战士 已搬 在 一个 1 ， - 界 和 他们的 各自 汽车
[ɒn] [ðæt] [ə'riːnə] .
on that arena .
在 那 竞技场 .

那两位强大的汽车战士驾驶着各自的赛车在竞技场上绕着1000圈飞驰。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Then Kritavarma , O king , in that encounter ,
然后 - ， 哦 国王 ， 在 那 遇到 ，

那么Kritavarma，国王啊，在那次遭遇中，

[pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
pierced the son of Prishata with seventy shafts all of which were equipped with
穿孔 这 儿子 的 - 和 七十 轴 全部 的 哪个 是 配备 和
[wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
wings of gold and whetted on stone .
翅膀 的 金子 和 磨砺 在 石头 .

用七十支箭刺穿了普里沙塔的儿子，这些箭都装有金翼，并在石头上磨利。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðen]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['smaɪtərz]	,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Bhojas**	**then**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**smiters**	**,**
这	统治者	的	这	-	然后	,	那	首先	的	重击者	,

当时的博贾人统治者，那位最杰出的杀戮者，

[sped]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	['feɪt(ə)l]	[ʃɑːft]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
sped	**with**	**great**	**activity**	**a**	**terrible**	**and**	**fatal**	**shaft**	**at**	**his**	**foe**	**.**
加速	和	伟大的	活动	一个	糟糕的	和	致命的	轴	在	他的	敌人	.

他以迅雷不及掩耳之势向敌人射出一记可怕而致命的箭矢。

[strʌk]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,	-	['kwɪkli]	[swuːn]	[ə'weɪ]	.
Struck	**therewith**	**,**	**Shikhandi**	**quickly**	**swooned**	**away**	**.**
击中	由此	,	-	迅速地	晕倒	离开	.

受此打击，希坎迪很快昏了过去。

[ˌəʊvə'kʌm]	[wɪð]	[ˌstjuːpɪ'fækʃn]	,	[hiː; hi]	[sə'pɔːrtɪd]	[hɪm'self]	[baɪ]	['siːzɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[flæg]	-	[stɑːf]	.
Overcome	**with**	**stupefaction**	**,**	**he**	**supported**	**himself**	**by**	**seizing**	**his**	**flag**	**-**	**staff**	**.**
克服	和	震惊	,	他	有	他自己	经过	抓住	他的	旗帜	-	职员	.

他惊恐万分，抓住旗杆支撑自己。

[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[ðen]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['spiːdəli]	[bɔː(r)]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	.
The	**driver**	**then**	**of**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**speedily**	**bore**	**him**	**away**	**from**	**the**	**fight**	**.**
这	司机	然后	的	那	首先	的	车	-	战士	迅速地	钻孔	他	离开	从	这	斗争	.

随后，那位最杰出的汽车战士的司机迅速将他从战斗中带走。

[skɔːtʃt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːft]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[hiː; hi]	[druː]	[breθ]	[ə'pɒn]	[breθ]	[rɪ'piːtɪdli]	.
Scorched	**with**	**the**	**shaft**	**of**	**Hridika's**	**son**	**he**	**drew**	**breath**	**upon**	**breath**	**repeatedly**	**.**
烧焦的	和	这	轴	的	-	儿子	他	画	气息	之上	气息	反复	.

被赫里迪卡的儿子用矛灼伤，他一次又一次地艰难呼吸。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'fiːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	,
After	**the**	**defeat**	**of**	**the**	**heroic**	**son**	**of**	**Drupada**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**the**	**Pandava**	**army**	**,**
后	这	击败	的	这	英勇	儿子	的	-	,	哦	主	,	这	潘达瓦	军队	,

主啊，在德鲁帕达的英雄之子战败之后，般度族军队……

['slɔːtəd]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[fled]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.	-	"	-
slaughtered	**on**	**all**	**sides**	**,**	**fled**	**away**	**from**	**the**	**field**	**.**	**'**	**"**	**27**
屠杀	在	全部	侧面	,	逃亡	离开	从	这	场地	.	-	"	-

四面受敌，溃不成军，逃离战场。27

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[waɪt]	-	(	['ɑːdʒunə]	)	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['raʊtɪd]	[ðaɪ]	[fɔːs]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɪndz; waɪndz]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**The**	**white**	**steeded**	**(**	**Arjuna**	**)**	**also**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**routed**	**thy**	**force**	**even**	**as**	**the**	**winds**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	这	白色的	-	(	阿朱那	)	还	,	哦	君主	,	路由	你的	力量	甚至	作为	这	风	,

桑贾亚说道：“君王啊，白马（阿周那）也像狂风一样击溃了你的军队，

[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[ɒv; əv]	['kɒtn]	,	['skætə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
approaching	**a**	**heap**	**of**	**cotton**	**,**	**scatters**	**it**	**on**	**all**	**sides**	**.**
接近	一个	堆	的	棉布	,	散布	它	在	全部	侧面	.

靠近一堆棉花，将棉花四处散落。

[ə'genst]	[hɪm]	[rʌʃt]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,
Against	**him**	**rushed**	**the**	**Trigartas**	**,**	**the**	**Sivis**	**,**	**the**	**Kauravas**	**,**	**the**	**Salwas**	**,**	**the**	**samsaptakas**	**,**
反对	他	匆忙	这	-	,	这	-	,	这	俱卢族	,	这	-	,	这	-	,

特里加尔塔斯人、西维斯人、考拉瓦斯人、萨尔瓦斯人、萨姆萨普塔卡斯人向他发起冲锋，

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːs] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
and that force which consisted of the Narayanas .
和 那 力量 哪个 由……组成 的 这 - .

以及由那罗延人组成的那支军队。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
And Satyasena and Candradeva , and Mitradeva and Satrunjaya , and
和 - 和 - , 和 - 和 - , 和
- [sʌn] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Susruta's son , and Citrasena , and Mitravarman , O Bharata ,
- 儿子 , 和 - , 和 - , 哦 婆罗多 ,

还有萨蒂亚塞纳 (Satyasena) 和坎德拉戴瓦 (Candradeva)、米特拉戴瓦 (Mitradeva) 和萨特伦佳亚 (Satrunjaya)、苏苏鲁塔 (Susruta) 的儿子、西特拉塞纳 (Citrasena) 和米特拉瓦尔曼 (Mitravarman)，噢，婆罗多 (O Bharata)，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [sʌnz]
and the king of the Trigartas surrounded by his brothers and by his sons
和 这 国王 的 这 - 包围 经过 他的 兄弟 和 经过 他的 儿子们
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] ,
that were all mighty bowmen accomplished in diverse weapons ,
那 是 全部 强大的 弓箭手 完成 在 各种各样的 武器 ,

特里加尔塔斯国王被他的兄弟和儿子们簇拥着，他们都是技艺高超、精通各种武器的弓箭手。

['sʌd(ə)nli] [əd'vɑːnst] , ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
suddenly advanced , shooting and scattering showers of shafts in that battle ,
突然 先进的 , 射击 和 散射 淋浴 的 轴 在 那 战斗 ,
[ə'genst] ['ɑːdʒunə] ,
against Arjuna ,
反对 阿朱那 ,

突然发起进攻，在那场战斗中向阿周那射出如雨点般落下的箭矢。

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['kʌrənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
like a fierce current of water towards the ocean .
喜欢 一个 凶猛的 当前的 的 水 向 这 海洋 .

就像一股汹涌的水流奔向大海。

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ɑːdʒunə] ,
Those warriors in hundreds of thousands , approaching Arjuna ,
那些 战士 在 数百 的 数千 , 接近 阿朱那 ,

数十万勇士逼近阿周那，

[siːmd] [tuː; tə] [melt] [ə'weɪ] [laɪk] [sneɪks] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː] .
seemed to melt away like snakes at sight of Garuda .
似乎 到 熔化 离开 喜欢 蛇 在 视线 的 迦楼罗 .

一见到迦楼罗，它们就像蛇一样迅速消融了。

[ðəʊ] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [stɪl] [liːv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [laɪk] ['ɪnsekts] ,
Though slaughtered in battle , they did not still leave the son of Pandu like insects ,
尽管 屠杀 在 战斗 , 他们 做过 不是 仍然 离开 这 儿子 的 潘杜 喜欢 昆虫 ,

虽然在战场上被屠戮殆尽，但他们并没有像对待虫子一样抛弃般度之子。

[əʊ] ['mɒnək] , ['nevə(r)] [ri'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
O monarch , never receding from a blazing fire .
哦 君主 , 绝不 消退 从 一个 炽烈 火 .

君王啊，你从不畏惧烈火。

- , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [pɪəst] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [θriː] ['ærəus] ,
Satyasena , in that encounter , pierced that son of Pandu with three arrows ,
- , 在 那 遇到 , 穿孔 那 儿子 的 潘杜 和 三 箭头 ,

在那场战斗中，萨蒂亚塞纳用三支箭射穿了般度之子。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd]['sɪksti] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] .
and Mitradeva pierced him with three and sixty , and Candradeva with seven .
和 - 穿孔 他 和 三 和 六十 , 和 - 和 七 .

弥陀罗天用六十三根针刺穿了他，旃陀罗天用七根针刺穿了他。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [sʌn]
And Mitravarman pierced him with three and seventy arrows , and Susruta's son
和 - 穿孔 他 和 三 和 七十 箭头 , 和 - 儿子
[wɪð] ['sev(ə)n] .
with seven .
和 七 .

米特拉瓦尔曼用七十三支箭射穿了他，用七支箭射穿了苏斯鲁塔的儿子。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['twenti] , [ænd; ənd] - [wɪð] [naɪn] .
And Satrunjaya pierced him with twenty , and Susharma with nine .
和 - 穿孔 他 和 二十 , 和 - 和 九 .

萨特伦贾亚用二十根针刺穿了他，苏沙尔玛用九根针刺穿了他。

[ðʌs] [pɪəst] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [baɪ] ['meni] , ['ɑːdʒunə] [pɪəst] [ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Thus pierced in that encounter by many , Arjuna pierced all those kings in return .
因此 穿孔 在 那 遇到 经过 许多 , 阿朱那 穿孔 全部 那些 国王 在 返回 .

因此，在那场战斗中被许多人刺伤的阿周那，反过来刺穿了所有那些国王。

[ɪn'diːd] , ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] , [hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð]
Indeed , piercing the son of Susruta with seven arrows , he pierced Satyasena with
的确 , 冲孔 这 儿子 的 - 和 七 箭头 , 他 穿孔 - 和
[θriː] ,
three ,
三 ,

事实上，他用七支箭射穿了苏斯鲁塔之子，却用三支箭射穿了萨蒂亚塞纳。

- [wɪð] ['twenti] [ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] , - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Satrunjaya with twenty and Candradeva with eight , Mitradeva with a hundred ,
- 和 二十 和 - 和 八 , - 和 一个 百 ,
- [wɪð] [θriː] , - [wɪð] [naɪn] ,
Srutasena with three , Mitravarman with nine ,
- 和 三 , - 和 九 ,

Satrunjaya得20分，Candradeva得8分，Mitradeva得100分，Srutasena得3分，Mitravarman得9分。

[ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] .
and Susharma with eight .
和 - 和 八 .

苏沙尔玛有八分。

[ðen] ['sleɪɪŋ] [kɪŋ] - [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
Then slaying king Satrunjaya with a number of arrows whetted on stone ,
然后 杀戮 国王 - 和 一个 数字 的 箭头 磨砺 在 石头 ,

然后，他用许多在石头上磨过的箭射杀了国王萨特伦贾亚。

[hiː; hi] [sməʊt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [ðə; ði] [hed] , [dekt] [wɪð] ['hedgɪə(r)] , [ɒv; əv] -
he smote off from his trunk , the head , decked with headgear , of Susruta's
他 猛击 离开 从 他的 树干 , 这 头 , 甲板 和 帽子 , 的 -
[sʌn] .
son .
儿子 .

他用树干砍下了苏斯鲁塔之子的头颅，头上戴着头饰。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] [hiː; hi] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] ,
Without any delay he then , with a number of other shafts ,
没有 任何 延迟 他 然后 , 和 一个 数字 的 其他 轴 ,

他毫不迟疑地带着其他几根杆子，

[dɪ'spætʃ]	-	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
despatched	**Candradeva**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**.**
已派送	-	到	这	住所	的	阎王	.

派遣旃陀罗天前往阎摩的居所。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['vɪgərəsli]	[kən'tendɪŋ]	[wɪð]	[hɪm]	,
As	**regards**	**the**	**other**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**vigorously**	**contending**	**with**	**him**	**,**
作为	问候	这	其他	强大的	车	-	战士	大力	争吵	和	他	,

至于其他与他激烈竞争的汽车强手们，

[hiː; hi]	[tʃekt]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəus]	.
he	**checked**	**each**	**of**	**them**	**with**	**five**	**arrows**	**.**
他	已检查	每个	的	他们	和	五	箭头	.

他用五支箭逐一检查了他们。

[ðen]	-	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**Satyasena**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
然后	-	已填	和	愤怒	,

随后，萨蒂亚塞纳怒不可遏，

[həːl]	[ə; eɪ]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[lɑːns]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]
hurled	**a**	**formidable**	**lance**	**in**	**that**	**battle**	**aiming**	**at**	**Krishna**	**and**	**uttered**	**a**	**leonine**
投掷	一个	强大	槊	在	那	战斗	瞄准	在	克里希那	和	说出	一个	狮科
[rɔː(r)]	.												
roar	**.**												
吼	.												

在那场战斗中，他向克里希纳投掷了一支威力巨大的长矛，并发出了一声狮子般的咆哮。

[ðæt]	-	[lɑːns]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	[ʃɑːft]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[left]	[ɑːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
That	**ironmouthed**	**lance**	**having**	**a**	**golden**	**shaft**	**,**	**piercing**	**through**	**the**	**left**	**arm**	**of**	**the**
那	-	槊	拥有	一个	金的	轴	,	冲孔	通过	这	左边	手臂	的	这
[haɪ]	-	[s'əʊld]	['mɑːdəvə]	,										
high	**-**	**souled**	**Madhava**	**,**										
高的	-	有灵魂的	马达瓦	,										

那支铁嘴金柄长矛，刺穿了高尚灵魂的玛达瓦的左臂。

['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
penetrated	**into**	**the**	**Earth**	**.**
渗透	进入	这	地球	.

渗入地下。

['mɑːdəvə]	['biːɪŋ]	[ðʌs]	[pɪəst]	[wɪð]	[ðæt]	[lɑːns]	[ɪn]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[gəʊd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[reɪnz]	,
Madhava	**being**	**thus**	**pierced**	**with**	**that**	**lance**	**in**	**great**	**battle**	**the**	**goad**	**and**	**the**	**reins**	**,**
马达瓦	存在	因此	穿孔	和	那	槊	在	伟大的	战斗	这	刺激	和	这	缰绳	,

玛达瓦在激战中被那支长矛刺穿，鞭子和缰绳也随之被刺穿。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fel]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	.
O	**king**	**,**	**fell**	**down**	**from**	**his**	**hands**	**.**
哦	国王	,	跌倒	向下	从	他的	双手	.

哦，王啊，从他手中跌落。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[lɪm]	[pɪəst]	[θruː]	,	-	[sʌn]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	['mʌstə]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]
Beholding	**Vasudeva's**	**limb**	**pierced**	**through**	**,**	**Pritha's**	**son**	**Dhananjaya**	**mustered**	**all**	**his**
凝视	-	肢	穿孔	通过	,	-	儿子	达纳贾亚	集结	全部	他的
[rɒθ]	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[sed]	,						
wrath	**and**	**addressing**	**Vasudeva**	**said**	**,**						
愤怒	和	解决	瓦苏德瓦	说	,						

看到瓦苏德瓦的肢体被刺穿，普里塔的儿子达纳贾亚怒火中烧，对瓦苏德瓦说道：

" [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [beə(r)][ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] - , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] ,
" O mighty - armed one , bear the car to Satyasena , O puissant one , so that I may ,
" 哦 强大的 - 武装 一 , 熊 这 车 到 - , 哦 强大的 一 , 所以 那 我 可能 ,

“哦，臂力强大的人，请将战车抬到萨蒂亚塞纳面前，哦，强大的人，以便我能……”

[wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [dɪ'spætʃ] [hɪm] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
with keen shafts , despatch him to Yama's abode .
和 敏锐的 轴 , 调度 他 到 亚玛的 住所 .

用锋利的箭矢将他送往阎罗王的居所。

" [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['kɛʃəvə] [ðen] , ['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [gəʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪnz] ,
" The illustrious Keshava then , quickly taking up the goad and the reins ,
" 这 杰出 凯沙瓦 然后 , 迅速地 采取 向上 这 刺激 和 这 缰绳 ,

“于是，那位杰出的凯沙瓦迅速接过鞭子和缰绳，

[kɔːzd] [ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['viːəkl] .
caused the steeds to bear the car to the front of Satyasena's vehicle .
导致 这 马匹 到 熊 这 车 到 这 正面 的 - 车辆 .

让马匹驮着汽车到萨蒂亚塞纳的车前。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [pɪəst] , - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Beholding the Ruler of the Universe pierced , Pritha's son Dhananjaya , that mighty car - warrior ,
凝视 这 统治者 的 这 宇宙 穿孔 , - 儿子 达纳贾亚 , 那 强大的 车 - 战士 ,

目睹宇宙之主被刺穿，普里塔之子达纳贾亚，那位强大的战车战士，

['tʃekɪŋ] - [wɪð] [sʌm; səm] [kiːn] ['ærəus] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] ,
checking Satyasena with some keen arrows , cut off with a number of broad - headed shafts of great sharpness ,
检查 - 和 一些 敏锐的 箭头 , 切 离开 和 一个 数字 的 广阔 - 标题 轴 的 伟大的 锐利度 ,

用几支锋利的箭矢试探萨蒂亚塞纳，这些箭矢是用许多宽头且非常锋利的箭杆射出的。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] [dekt] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] ,
the large head of that king decked with earrings ,
这 大的 头 的 那 国王 甲板 和 耳环 ,

那位国王硕大的头像上戴着耳环，

[frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
from off his trunk at the head of the army .
从 离开 他的 树干 在 这 头 的 这 军队 .

从他率领军队的躯干上。

['hævɪŋ] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] - [hed] , [hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃ] - [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
Having thus cut off Satyasena's head , he then despatched Citravarman with a number of keen shafts ,
拥有 因此 切 离开 - 头 , 他 然后 已派送 - 和 一个 数字 的 敏锐的 轴 ,

砍下萨蒂亚塞纳的头颅后，他又用数支锋利的箭矢射杀了奇特拉瓦尔曼。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] [kɑːf] - [tuːθt; tuːðd] ['ærəʊ] .
and then the latter's driver , O sire , with a keen calf - toothed arrow .
和 然后 这 后者的 司机 , 哦 父系 , 和 一个 敏锐的 小牛 - 有齿的 箭 .

然后，后者的司机，哦，老爷，带着一支锋利的牛齿箭。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːrθə] [ðen] , [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Filled with rage , the mighty Partha then , with hundreds of shafts ,
已填 和 愤怒 , 这 强大的 帕尔塔 然后 , 和 数百 的 轴 ,

怒火中烧的帕尔塔神，手持数百支箭矢，

[feld] [ðə; ði] - [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
felled the samsaptakas in hundreds and thousands .
倒下 这 - 在 数百 和 数千 .

成百上千地击倒了三七迦。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Then , O king , with a razor - headed arrow equipped with wings of silver ,
然后 , 哦 国王 , 和 一个 剃刀 - 标题 箭 配备 和 翅膀 的 银 ,

然后，王啊，你拿着一支装有银翼的利刃箭，

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - .
that mighty car - warrior cut off the head of the illustrious Mitrasena .
那 强大的 车 - 战士 切 离开 这 头 的 这 杰出 - .

那位强大的汽车战士砍下了杰出的米特拉塞纳的头颅。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][hiː; hi] [ðen] [strʌk] - [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] .
Filled with rage he then struck Susharma in the shoulder - joint .
已填 和 愤怒 他 然后 击 - 在 这 肩膀 - 联合的 .

他怒火中烧，随即击中了苏沙尔玛的肩关节。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then all the samsaptakas , filled with wrath ,
然后 全部 这 - , 已填 和 愤怒 ,

然后所有萨姆萨普塔卡都充满了愤怒，

[in'kʌmpəs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
encompassed Dhananjaya on all sides and began to afflict him with showers of
包括 达纳贾亚 在 全部 侧面 和 开始 到 折磨 他 和 淋浴 的
['wepənz] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃaʊts] .
weapons and make all the points of the compass resound with their shouts .
武器 和 制作 全部 这 积分 的 这 罗盘 回响 和 他们的 喊叫 .

众人从四面八方包围了达纳贾亚，开始用武器如雨般攻击他，并大声喊叫，使四面八方都回荡着他们的呐喊声。

[ə'flɪktɪd] [baɪ][ðem; ðəm] [ðʌs] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [dʒɪʃnuː] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
Afflicted by them thus , the mighty car - warrior Jishnu , of immeasurable soul ,
受苦的 经过 他们 因此 , 这 强大的 车 - 战士 吉什努 , 的 无法估量的 灵魂 ,

受其折磨的，是拥有无量灵魂的强大战车战士吉什努。

[in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] , [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] - ['wepən] .
endued with prowess resembling that of Sakra himself , invoked the Aindra weapon .
赋予 和 能力 类似 那 的 萨克拉 他自己 , 调用 这 - 武器 .

拥有堪比萨克拉本人的强大实力，召唤出了艾因陀罗武器。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['wepən] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [kən'tɪnjuəli] .
From that weapon , thousands of shafts , O king , began to issue continually .
从 那 武器 , 数千 的 轴 , 哦 国王 , 开始 到 问题 持续 .

王啊，从那武器中，成千上万支箭矢源源不断地射出。

[ðen] [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [laʊd] [dɪn][wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [kɑːz] [wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd] ['kwivə]
Then O king , a loud din was heard of falling cars with standards and quivers
然后 哦 国王 , 一个 大声 din 曾是 听到 的 坠落 汽车 和 标准 和 箭筒
[ænd; ənd] [jəʊks] ,
and yokes ,
和 轭 ,

随后，国王啊，传来一阵巨响，那是战车、旗帜、箭筒和轭坠落的声音。

[ænd; ənd]	['ækslz]	[ænd; ənd]	[wiːlz]	[ænd; ənd]	['treɪsɪs]	[wɪð]	[kɔːrdz]	,	[ɒv; əv]	['bɒtəms]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]
and	**axles**	**and**	**wheels**	**and**	**traces**	**with**	**chords**	**,**	**of**	**bottoms**	**of**	**cars**	**and**
和	车轴	和	车轮	和	痕迹	和	和弦	,	的	底部	的	汽车	和

['wʊdn]	['fensɪz]	[ə'raʊnd]	[ðem; ðəm]	,
wooden	**fences**	**around**	**them**	**,**
木制的	栅栏	大约	他们	,

还有车轴、车轮、带弦的履带、汽车底部以及周围的木栅栏，

[ɒv; əv]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	[spiə]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	,
of	**arrows**	**and**	**steeds**	**and**	**spears**	**and**	**swords**	**,**
的	箭头	和	马匹	和	长矛	和	剑	,

弓箭、骏马、长矛和刀剑，

[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[spaɪkt]	[klʌbz]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	['æksiːz]	,
and	**maces**	**and**	**spiked**	**clubs**	**and**	**darts**	**and**	**lances**	**and**	**axes**	**,**
和	权杖	和	尖峰	俱乐部	和	飞镖	和	长矛	和	轴	,

还有狼牙棒、带刺的棍棒、飞镖、长矛和斧头，

[ænd; ənd]	-	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wiːlz]	[ænd; ənd]	['ærəus]	.
and	**Sataghnis**	**equipped**	**with**	**wheels**	**and**	**arrows**	**.**
和	-	配备	和	车轮	和	箭头	.

以及配备轮子和箭矢的萨塔格尼斯。

[θaɪz]	[ænd; ənd]	['nekləsɪz]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	['gɑːləndz]
Thighs	**and**	**necklaces**	**and**	**Angadas**	**and**	**Keyuras**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**and**	**garlands**
大腿	和	项链	和	-	和	-	,	哦	父系	,	和	花环

[ænd; ənd]	[kwɪ'ræs]	[ænd; ənd]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,
and	**cuirasses**	**and**	**coats**	**of**	**mail**	**,**
和	胸甲	和	外套	的	邮件	,

大腿、项链、安加达斯、凯尤拉，哦，陛下，还有花环、胸甲和锁子甲，

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ænd; ənd]	[ʌm'breləz]	[ænd; ənd]	[fænz]	[ænd; ənd]	[hedz]	[dekt]	[wɪð]	['daɪədem]	[leɪ]	[ɒn]
O	**Bharata**	**,**	**and**	**umbrellas**	**and**	**fans**	**and**	**heads**	**decked**	**with**	**diadems**	**lay**	**on**
哦	婆罗多	,	和	雨伞	和	粉丝	和	头部	甲板	和	头饰	躺	在

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	-	[fiːld]	.
the	**battle**	**-**	**field**	**.**
这	战斗	-	场地	.

哦，婆罗多啊，战场上散落着伞、扇子和戴着王冠的头饰。

[hedz]	[ed'ɔːnd]	[wɪð]	['ɪrˌrɪŋ]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	[aɪz]	,	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[fʊl]
Heads	**adorned**	**with**	**earrings**	**and**	**beautiful**	**eyes**	**,**	**and**	**each**	**resembling**	**the**	**full**
头部	装饰	和	耳环	和	美丽的	眼睛	,	和	每个	类似	这	满的

[muːn]	,	[lʊkt]	,
moon	**,**	**looked**	**,**
月亮	,	看起来	,

她们头戴耳环，双眸明亮动人，宛如一轮满月，看起来……

[æz; əz]	[ðeɪ]	[leɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[laɪk]	[stɑːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːmənt]	.
as	**they**	**lay**	**on**	**the**	**field**	**,**	**like**	**stars**	**in**	**the**	**firmament**	**.**
作为	他们	躺	在	这	场地	,	喜欢	明星	在	这	苍穹	.

他们躺在球场上，如同苍穹中的繁星。

[ed'ɔːnd]	[wɪð]	['sænd(ə)l]	-	[peɪst]	,	['bjuːtɪf(ə)l]	['gɑːləndz]	[ɒv; əv]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]	['eksələnt]	[rəʊbz]	,
Adorned	**with**	**sandal**	**-**	**paste**	**,**	**beautiful**	**garlands**	**of**	**flowers**	**and**	**excellent**	**robes**	**,**
装饰	和	凉鞋	-	粘贴	,	美丽的	花环	的	花朵	和	出色的	长袍	,

身着檀香膏、美丽的花环和华丽的长袍，

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] ['wɒrɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][laɪ][ɒn][ðə; ði]
many were the bodies of slain warriors that were seen to lie on the
许多 是 这 身体 的 被杀 战士 那 是 已见 到 说谎 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

地上躺着许多阵亡战士的尸体。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['terəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['welkɪn] ['tiːmɪŋ] [wɪð]
The field of battle , terrible as it was , looked like the welkin teeming with
这 场地 的 战斗 , 糟糕的 作为 它 曾是 , 看起来 喜欢 这 威尔金 繁盛 和
['veipəri] [fɔːmz] .
vapoury forms .
雾状的 表格 .

战场虽然惨烈，却如同苍穹之上弥漫着雾气般狰狞的景象。

[wɪð] [ðə; ði] [sleɪn] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['elɪfənts]
With the slain princes and Kshatriyas of great might and fallen elephants
和 这 被杀 王子们 和 刹帝利 的 伟大的 可能 和 倒下 大象
[ænd; ənd] [stiːd] ,
and steeds ,
和 马匹 ,

伴随着被杀的王子和强大的刹帝利，以及倒下的大象和战马，

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [struːn] [wɪð] [hɪlz] .
the Earth became impassable in that battle as if she were strewn with hills .
这 地球 成为 不可逾越 在 那 战斗 作为 如果 她 是 散落的 和 丘陵 .

在那场战役中，大地变得寸步难行，仿佛遍布山丘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pɑːθ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] -
There was no path on the field for the wheels of the illustrious Pandava's
那里 曾是 不 小路 在 这 场地 为了 这 车轮 的 这 杰出 -
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

场地上没有适合般度族战车车轮行驶的道路。

[ɪn'geɪdʒd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [kən'tɪnjuəli] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [daʊn]
engaged as he was in continually slaying his foes and striking down
已订婚的 作为 他 曾是 在 持续 杀戮 他的 敌人 和 引人注目 向下
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] .
elephants and steeds with his broad - headed shafts .
大象 和 马匹 和 他的 广阔 - 标题 轴 .

他忙于不断地杀死敌人，用宽头箭射杀大象和战马。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
It seemed , O sire ,
它 似乎 , 哦 父系 ,

陛下，看来……

[ðæt] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [stɒpt] [ɪn] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [self]
that the wheels of his car stopped in fright at the sight of his own self
那 这 车轮 的 他的 车 停止 在 惊吓 在 这 视线 的 他的 自己的 自己
[kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [θruː] [ðæt] ['blʌdi] ['maɪə(r)] .
careering in that battle through that bloody mire .
职业 在 那 战斗 通过 那 血腥 沼泽 .

看到自己在那场血腥的泥沼中横冲直撞，他的车子吓得停了下来。

[hɪz; ɪz] [stiːd] , [haʊ'evə(r)] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] ,
His steeds , however , endued with the speed of the mind or the wind ,
他的 马匹 , 然而 , 赋予 和 这 速度 的 这 头脑 或者 这 风 ,

然而，他的坐骑却拥有如意神速或如风般迅捷的速度。

[drægd] [wɪð] [greɪt] ['efəts] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] [ðəʊz] [wiːlz] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [muːv] .
dragged with great efforts and labour those wheels that had refused to move .
拖拽 和 伟大的 努力 和 劳动 那些 车轮 那 有 拒绝 到 移动 .

费了九牛二虎之力才拖动了那些原本纹丝不动的轮子。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] - [sʌn] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ðæt] [həʊst] [fled] [ə'weɪ] ['ɔːlməʊst]
Thus slaughtered by Pandu's son armed with the bow , that host fled away almost
因此 屠杀 经过 - 儿子 武装 和 这 弓 , 那 主持人 逃亡 离开 几乎
[ɪn'taɪəli] ,
entirely ,
完全 ,

于是，这支军队被般度之子用弓箭屠杀殆尽，几乎全部溃逃。

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['remnənt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] .
without leaving even a remnant , O Bharata , contending with the foe .
没有 离开 甚至 一个 剩 , 哦 婆罗多 , 争吵 和 这 敌人 .

婆罗多啊，与敌人战斗，不留一丝残余。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn]['bæt(ə)l] , - [sʌn] [dʒɪʃnuː]
Having vanquished large numbers of the samsaptakas in battle , Pritha's son Jishnu
拥有 战败者 大的 数字 的 这 - 在 战斗 , - 儿子 吉什努
[lʊkt] [rɪ'splendənt] ,
looked resplendent ,
看起来 灿烂 ,

普里塔之子吉什努在战场上击败了大量萨姆萨普塔卡人后，显得光彩照人。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sməʊk] . - " -
like a blazing fire without smoke . ' " 28
喜欢 一个 炽烈 火 没有 抽烟 . - " -

就像熊熊燃烧却无烟的火焰。28

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [hɪm'self] ['fɪələsli] [rɪ'siːvd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
" Sanjaya said , ' King Duryodhana , O monarch , himself fearlessly received Yudhishthira ,
" 桑贾亚 说 , - 国王 杜尤达纳 , 哦 君主 , 他自己 无畏地 已收到 尤迪什提拉 ,

桑贾亚说道：“国王杜尤达纳啊，他亲自无畏地接见了尤迪什提拉，

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
as the latter was engaged in shooting large numbers of shafts .
作为 这 后者 曾是 已订婚的 在 射击 大的 数字 的 轴 .

后者当时正在射出大量的箭矢。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['spiːdəli] ['pɪəsɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
The royal Yudhishthira the just , speedily piercing thy son , that mighty car - warrior ,
这 皇家 尤迪什提拉 这 只是 , 迅速地 冲孔 你的 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

英勇的尤迪什提拉，这位公正的王者，迅速刺穿了你的儿子，那位强大的战车战士，

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , "
as the latter was rushing towards him with impetuosity , addressed him , saying , "
作为 这 后者 曾是 匆忙 向 他 和 冲动 , 已解决 他 , 说 , "
[weɪt] , [weɪt] .
Wait , Wait .
等待 , 等待 .

当后者急切地朝他冲过来时，他开口说道：“等等，等等。”

" [ˌdjʊri'oʊdənə] , [haʊ'evə(r)] , [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [wɪð] [naɪn] [kiːn] ['ærəʊs] , [ænd; ənd]
" Duryodhana , however , pierced Yudhishthira , in return , with nine keen arrows , and
" 杜尤达纳 , 然而 , 穿孔 尤迪什提拉 , 在 返回 , 和 九 敏锐的 箭头 , 和
[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,
filled with great wrath ,
已填 和 伟大的 愤怒 ,

“然而，杜尤达纳怒不可遏，以九支利箭射穿了尤迪什提拉，

[strʌk] - ['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] .
struck Yudhishthira's driver also with a broad - headed shaft .
击 - 司机 还 和 一个 广阔 - 标题 轴 .

尤迪什提拉的球杆也被宽头杆击中。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sped] [æt; ət] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [θriː] [ænd; ənd] [ten] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
Then king Yudhishthira sped at Duryodhana three and ten arrows equipped with
然后 国王 尤迪什提拉 加速 在 杜尤达纳 三 和 十 箭头 配备 和
[wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
wings of gold and whetted on stone .
翅膀 的 金子 和 磨砺 在 石头 .

然后，尤迪什提拉国王向杜尤达纳射出三支箭和十支箭，这些箭都装有金翼，并在石头上磨利。

[wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts]
With four shafts
和 四 轴

有四个轴

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] [sluː] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] ,
that mighty car - warrior then slew the four steeds of his foe ,
那 强大的 车 - 战士 然后 一万 这 四 马匹 的 他的 敌人 ,

那位强大的汽车战士随后击杀了敌人的四匹战马。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [fɪfθ] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] -
and with the fifth he cut off from his trunk the head of Duryodhana's
和 和 这 第五 他 切 离开 从 他的 树干 这 头 的 -
['draɪvə(r)] .
driver .
司机 .

第五次，他用象鼻砍下了杜尤达纳的司机的头颅。

[wɪð] [ðə; ði][sɪksθ] ['ærəʊ] [hiː; hi] [feld] [ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋz] ['stændəd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
With the sixth arrow he felled the (Kuru) king's standard on the Earth ,
和 这 第六 箭 他 倒下 这 （ 库鲁 ） 国王的 标准 在 这 地球 ,

他用第六支箭射倒了（俱卢）国王的旗帜，使其倒在地上。

[wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [eɪtθ] [hɪz; ɪz] ['sɪmɪtə(r)] .
with the seventh his bow , and with the eighth his scimitar .
和 这 第七 他的 弓 , 和 和 这 第八 他的 弯刀 .

第七个士兵给他弓箭，第八个士兵给他弯刀。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [faɪv] [mɔː(r)] [ʃɑːfts] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði]['kʊruː]
And then with five more shafts king Yudhishthira the just deeply afflicted the Kuru
和 然后 和 五 更多的 轴 国王 尤迪什提拉 这 只是 深 受苦的 这 库鲁
['mɒnək] .
monarch .
君主 .

然后，尤迪什提拉国王又用五支箭射中了刚刚遭受重创的俱卢国王。

[ðaɪ] [sʌn] , [ðen] , [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] ['ɪmɪnənt]
Thy son , then , alighting from that steedless car , stood on the Earth in imminent
你的 儿子 , 然后 , 下车 从 那 无马 车 , 站立 在 这 地球 在 迫在眉睫
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

于是，你的儿子从那辆没有骏马的马车上下来，站在地球上，面临着迫在眉睫的危险。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['perəl] ,
Beholding him in that situation of great peril ,
凝视 他 在 那 情况 的 伟大的 危险 ,

看到他身处如此危险的境地，

['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[rʌʃt]	['sʌd(ə)nli]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[spɒt]
Karna	**and**	**Drona's**	**son**	**and**	**Kripa**	**and**	**others**	**rushed**	**suddenly**	**towards**	**the**	**spot**
卡尔纳	和	-	儿子	和	克里帕	和	其他的	匆忙	突然	向	这	点

,
,
,

迦尔纳和德罗纳的儿子、克里帕等人突然冲向事发地点。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
desirous	**of**	**rescuing**	**the**	**king**	**.**
渴望	的	救援	这	国王	.

渴望营救国王。

[ðen]	[ðə; ði]	(	['ʌðə(r)]	)	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[sə'raʊndɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ɔːl]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
Then	**the**	**(**	**other**	**)**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**surrounding**	**Yudhishthira**	**,**	**all**	**proceeded**	**to**	**the**
然后	这	(	其他	)	儿子们	的	潘杜	,	周围	尤迪什提拉	,	全部	继续	到	这

[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ə'pɒn]	[wɪtʃ]	,
encounter	**,**	**upon**	**which**	**,**
遇到	,	之上	哪个	,

然后，般度的其他儿子们围绕在坚战周围，一同前往交战地点，随后，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[wɒz; wəz]	[fɔːt]	.
O	**king**	**,**	**a**	**fierce**	**battle**	**was**	**fought**	**.**
哦	国王	,	一个	凶猛的	战斗	曾是	战斗	.

王啊，一场激烈的战斗已经打响。

[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['trʌmpɪts]	[ðen]	[wɜː(r); wə(r)]	[bləʊn]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	[ɪn'geɪdʒmənt]	,
Thousands	**of**	**trumpets**	**then**	**were**	**blown**	**in**	**that**	**great**	**engagement**	**,**
数千	的	小号	然后	是	吹	在	那	伟大的	订婚	,

在那场伟大的战役中，成千上万支号角齐鸣。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[kən'fjuːzd]	[dɪn]	[ɒv; əv]	['mɪriəd]	['vɔɪsɪz]	[ə'rəʊz]	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
and	**a**	**confused**	**din**	**of**	**myriad**	**voices**	**arose**	**there**	**,**	**O**	**king**	**.**
和	一个	使困惑	din	的	无数	声音	出现	那里	,	哦	国王	.

国王啊，那里响起了一阵嘈杂混乱的声音。

[ðeə(r)]	[weə(r)]	[ðə; ði]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[men]	[kləʊzd]	[wɪð]	[men]	,
There	**where**	**the**	**Pancalas**	**engaged**	**the**	**Kauravas**	**,**	**in**	**battle**	**,**	**men**	**closed**	**with**	**men**	**,**
那里	在哪里	这	-	已订婚的	这	俱卢族	,	在	战斗	,	男人	关闭	和	男人	,

在般遮罗人和俱卢人交战的地方，双方士兵近身搏斗。

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[wɪð]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	.
and	**elephants**	**with**	**foremost**	**of**	**elephants**	**.**
和	大象	和	首先	的	大象	.

以及大象，其中大象最为重要。

[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[kləʊzd]	[wɪð]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	[hɔːs]	[wɪð]	[hɔːs]	.
And	**car**	**-**	**warriors**	**closed**	**with**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**and**	**horse**	**with**	**horse**	**.**
和	车	-	战士	关闭	和	车	-	战士	,	和	马	和	马	.

汽车战士与汽车战士决一死战，马与马决一死战。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['veəriəs]	['kʌplz]	[ɒv; əv]	['bætlɪŋ]	[men]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	,
And	**the**	**various**	**couples**	**of**	**battling**	**men**	**and**	**animals**	**,**
和	这	各种各样的	情侣	的	战斗	男人	和	动物	,

还有形形色色的人与动物之间的战斗，

[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[pə'zest]
of	**great**	**prowess**	**and**	**armed**	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**	**weapons**	**and**	**possessed**
的	伟大的	能力	和	武装	和	各种各样的	种类	的	武器	和	拥有

[ɒv; əv]	[greɪt]	[skɪl]	[prɪ'zentɪd]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[saɪt]	,
of	**great**	**skill**	**presented**	**a**	**beautiful**	**sight**	**,**
的	伟大的	技能	呈现	一个	美丽的	视线	,

他们武艺高强，装备各种武器，技艺精湛，呈现出一幅美丽的景象。

[əʊ] [kɪŋ] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
O king , over the field .
哦 国王 , 超过 这 场地 .

哦，国王，越过田野。

[ɔːl] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði]
All those heroes endued with great impetuosity and desirous of compassing the
全部 那些 英雄 赋予 和 伟大的 冲动 和 渴望 的 罗盘 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
destruction of one another ,
破坏 的 一 其他 ,

所有这些英雄都充满冲动，渴望互相毁灭。

[fɔːt] ['bjuːtɪfli] [ænd; ənd] [wɪð] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [skɪl] .
fought beautifully and with great activity and skill .
战斗 非常漂亮 和 和 伟大的 活动 和 技能 .

战斗精彩，表现得非常积极主动、技巧高超。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] (['sæŋkʃnd]) ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ðeɪ] [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Observing the (sanctioned) practices of warriors , they slew one another in battle .
观察 这 (已制裁) 实践 的 战士 , 他们 一万 一 其他 在 战斗 .

他们效仿武士的（合法）做法，在战场上互相残杀。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ['ʌðə(r)z] .
None of them fought from behind others .
没有任何 的 他们 战斗 从 在后面 其他的 .

他们中没有一个人是在背后偷袭。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ðæt] ['bæt(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æspekt] .
For only a very short time that battle presented a beautiful aspect .
为了 仅有的 一个 非常 短的 时间 那 战斗 呈现 一个 美丽的 方面 .

那场战争只有在很短的时间内呈现出美丽的景象。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv][mæd] [men] ,
Soon it became an encounter of mad men ,
很快 它 成为 一个 遇到 的 疯狂的 男人 ,

很快，这里就变成了一群疯子的聚会。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ʃəʊd] [nəʊ] [rɪ'ɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
in which the combatants showed no regard for one another .
在 哪个 这 战斗人员 显示 不 看待 为了 一 其他 .

交战双方毫无怜悯之心。

[ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] ,
The car - warrior , approaching the elephant ,
这 车 - 战士 , 接近 这 大象 ,

汽车战士，正接近大象，

[pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['jæməs] ['prez(ə)ns] [baɪ]
pierced the latter with keen shafts and despatched it to Yama's presence by
穿孔 这 后者 和 敏锐的 轴 和 已派送 它 到 亚玛的 在场 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [streɪt] ['ærəus] .
means of straight arrows .
方法 的 直的 箭头 .

用锋利的箭矢刺穿后者，并用笔直的箭矢将其送往阎罗王面前。

['elɪfənts] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [stiːd] , [dræɡd] [daʊn] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Elephants , approaching steeds , dragged down many of them in that battle ,
大象 , 接近 马匹 , 拖拽 向下 许多 的 他们 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，大象追赶战马，将许多战马拖倒在地。

[ænd; ənd][tɔː(r)][ðem; ðəm] ([wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks]) [məʊst] ['fɪəsli] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['pleɪsɪz] .
and tore them (with their tusks) most fiercely in diverse places .
和 撕裂 他们 (和 他们的 象牙) 最多 激烈地 在 各种各样的 地方 .

并用獠牙在各处极其凶猛地撕咬它们。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] , [meɪd] [ə; eɪ]
Large numbers of horsemen also , encompassing many foremost of steeds , made a
大的 数字 的 骑兵 还 , 包含 许多 首先 的 马匹 , 制成 一个
[laʊd] [nɔɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [pɑːmz] ,
loud noise with their palms ,
大声 噪音 和 他们的 棕榈树 ,

大量骑兵，包括许多骏马，挥舞着手掌发出响亮的声响。

[ænd; ənd] [kləʊzd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and closed with them .
和 关闭 和 他们 .

然后和他们一起结束了谈话。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['hɔːsmən] [sluː] [ðəʊz] [stiːd] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,
And those horsemen slew those steeds as they ran hither and thither ,
和 那些 骑兵 一万 那些 马匹 作为 他们 跑 这里 和 那里 ,

那些骑兵把那些四处奔逃的战马都杀了。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['meni] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [æz; əz] [ðiːz] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]
as also many huge elephants as these wandered over the field , from behind
作为 还 许多 巨大的 大象 作为 这些 漫步 超过 这 场地 , 从 在后面
[ænd; ənd][ðə; ði] [flæŋks] .
and the flanks .
和 这 侧翼 .

还有许多巨大的大象从后面和侧面游荡到田野上。

[ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ruːtɪŋ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [stiːd] ,
Infuriate elephants , O king , routing large numbers of steeds ,
激怒 大象 , 哦 国王 , 路由 大的 数字 的 马匹 ,

国王啊，激怒大象，驱散成群的战马吧！

[sluː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] [ɔː(r)] [krʌʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
slew them with their tusks or crushed them with great force .
一万 他们 和 他们的 象牙 或者 碎 他们 和 伟大的 力量 .

用獠牙杀死它们，或者用巨大的力量将它们碾碎。

[sʌm; səm] ['elɪfənts] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [pɪəst] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] ['hɔːsɪz] [wɪð] ['hɔːsmən] .
Some elephants , filled with wrath pierced with their tusks horses with horsemen .
一些 大象 , 已填 和 愤怒 穿孔 和 他们的 象牙 马匹 和 骑兵 .

有些大象怒气冲冲地用象牙刺穿了马和骑兵。

['ʌðə(r)z] ['siːzɪŋ] [sʌtʃ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [həːl] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] ['vaɪələns] .
Others seizing such with great force hurled them to the ground with violence .
其他的 抓住 这样的 和 伟大的 力量 投掷 他们 到 这 地面 和 暴力 .

其他人则用尽全力抓住这些人，猛地将他们摔倒在地。

['meni] ['elɪfənts] , [strʌk] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ə'veil] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ,
Many elephants , struck by foot - soldiers availing of the proper opportunities ,
许多 大象 , 击 经过 脚 - 士兵 利用 的 这 恰当的 机会 ,

许多大象被步兵抓住机会击中，

['ʌtə] ['terəb(ə)l] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
uttered terrible cries of pain and fled away on all sides .
说出 糟糕的 哭泣 的 疼痛 和 逃亡 离开 在 全部 侧面 .

它们发出凄厉的惨叫声，四散奔逃。

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ðæt]	[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	['θrəʊɪŋ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	['ɔːrnəmənts]	,
Among	**the**	**foot**	**-**	**soldiers**	**that**	**fled**	**away**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**throwing**	**down**	**their**	**ornaments**	**,**
之中	这	脚	-	士兵	那	逃亡	离开	在	那	伟大的	战斗	投掷	向下	他们的	装饰品	,

在那场大战中溃逃的步兵中，有人丢掉了身上的饰品。

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['meni]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['kwɪkli]	[in'kʌmpəs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
there	**were**	**many**	**that**	**were**	**quickly**	**encompassed**	**on**	**the**	**field**	**.**
那里	是	许多	那	是	迅速地	包括	在	这	场地	.

场上有很多球员很快就被包围了。

['elɪfənt]	-	['wɒrɪəz]	,	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	,	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
Elephant	**-**	**warriors**	**,**	**riding**	**on**	**huge**	**elephants**	**,**	**understanding**	**indications**	**of**	**victory**	**,**
大象	-	战士	,	骑术	在	巨大的	大象	,	理解	症状	的	胜利	,

骑着巨象的象兵，洞悉胜利的征兆。

[wiːld]	[ðeə(r)]	[biːsts]	[ænd; ənd]	['kɔːzɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[siːz]	[ðəʊz]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ɔːrnəmənts]	,
wheeled	**their**	**beasts**	**and**	**causing**	**them**	**to**	**seize**	**those**	**beautiful**	**ornaments**	**,**
带轮子的	他们的	野兽	和	导致	他们	到	抢占	那些	美丽的	装饰品	,

他们驱赶牲畜，抢夺那些美丽的饰品，

[meɪd]	[ðə; ði]	[biːsts]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	.
made	**the**	**beasts**	**to**	**pierce**	**them**	**with**	**their**	**tusks**	**.**
制成	这	野兽	到	刺穿	他们	和	他们的	象牙	.

使野兽用獠牙刺穿他们。

['ʌðə(r)]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	[mait]	,
Other	**foot**	**-**	**soldiers**	**endued**	**with**	**great**	**impetuosity**	**and**	**fierce**	**might**	**,**
其他	脚	-	士兵	赋予	和	伟大的	冲动	和	凶猛的	可能	,

其他步兵则拥有极大的冲动和强大的力量，

[sə'raʊndɪŋ]	[ðəʊz]	['elɪfənt]	-	['wɒrɪəz]	[ðʌs]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðəʊz]	[spɒts]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðem; ðəm]	.
surrounding	**those**	**elephant**	**-**	**warriors**	**thus**	**engaged**	**in**	**those**	**spots**	**began**	**to**	**slay**	**them**	**:**
周围	那些	大象	-	战士	因此	已订婚的	在	那些	地点	开始	到	杀戮	他们	.

包围了那些正在交战的象战士，开始屠杀他们。

['ʌðə(r)z]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,	[θrəʊn]	[ə'lɒft]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[baɪ]	['elɪfənts]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[trʌŋks]	,
Others	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**	**thrown**	**aloft**	**into**	**the**	**air**	**by**	**elephants**	**with**	**their**	**trunks**	**,**
其他的	在	那	伟大的	战斗	,	抛掷	高空	进入	这	空气	经过	大象	和	他们的	树干	,

在那场大战中，还有一些人被大象用鼻子抛到空中。

[wɜː(r); wə(r)]	[pɪəst]	[baɪ]	[ðəʊz]	[treɪnd]	[biːsts]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[fel]	[daʊn]	.
were	**pierced**	**by**	**those**	**trained**	**beasts**	**with**	**the**	**points**	**of**	**their**	**tusks**	**as**	**they**	**fell**	**down**	**.**
是	穿孔	经过	那些	受过训练	野兽	和	这	积分	的	他们的	象牙	作为	他们	跌倒	向下	.

他们倒下时，被那些训练有素的野兽用獠牙刺穿了。

['ʌðə(r)z]	,	['sʌd(ə)nli]	[siːzd]	[baɪ]	['ʌðə(r)]	['elɪfənts]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	.
Others	**,**	**suddenly**	**seized**	**by**	**other**	**elephants**	**,**	**were**	**deprived**	**of**	**life**	**with**	**their**	**tusks**	**.**
其他的	,	突然	查获	经过	其他	大象	,	是	被剥夺的	的	生活	和	他们的	象牙	.

另一些大象突然被其他大象抓住，连同它们的象牙一起被夺去了生命。

['ʌðə(r)z] , [bɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'vɪʒnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [wɜː(r); wə(r)] ,
Others , borne away from their own divisions into the midst of others , were ,
其他的 , 出生 离开 从 他们的 自己的 部门 进入 这 中间 的 其他的 , 是 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

另一些人，则脱离了他们自己的阵营，融入了其他人的阵营之中，哦，国王啊，

['mæŋgld] [baɪ][hjuːdʒ] ['elɪfənts] [wɪtʃ] [rəʊld] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
mangled by huge elephants which rolled them repeatedly on the ground .
残缺不全 经过 巨大的 大象 哪个 滚动 他们 反复 在 这 地面 .

被巨大的大象撕咬，大象反复将它们在地上翻滚。

['ʌðə(r)z] , [wɜːl] [ɒn] [haɪ] [laɪk] [fænz] , [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Others , whirled on high like fans , were slain in that battle .
其他的 , 旋转 在 高的 喜欢 粉丝 , 是 被杀 在 那 战斗 .

还有一些人像扇子一样被抛到高空，在那场战斗中被杀。

['ʌðə(r)z] , ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
Others , hither and thither on the field ,
其他的 , 这里 和 那里 在 这 场地 ,

其他人则在球场上四处游荡。

[ðæt] [stʊd] [fʊl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] [hæd; həd][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [pɪəst]
that stood full in front of other elephants had their bodies exceedingly pierced
那 站立 满的 在 正面 的 其他 大象 有 他们的 身体 非常 穿孔
[ænd; ənd] [tɔːn] .
and torn .
和 撕裂 .

那些站在其他大象前面的大象，身上布满了刺伤和撕裂的伤口。

['meni] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['wuːndɪd] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [dɑːts] [ɪn][ðeə(r)]
Many elephants were deeply wounded with spears and lances and darts in their
许多 大象 是 深 受伤 和 长矛 和 长矛 和 飞镖 在 他们的
[tʃiːks] [ænd; ənd] ['frʌntl] ['gləʊbz] [ænd; ənd] [pɑːts] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [tʌsks] .
cheeks and frontal globes and parts between their tusks .
脸颊 和 正面 地球仪 和 部分 之间 他们的 象牙 .

许多大象的脸颊、额头和象牙间都被长矛、长枪和飞镖深深刺伤。

[ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [fɪəs] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðeə(r)] [flæŋks] ,
Exceedingly afflicted by fierce car - warriors and horsemen stationed on their flanks ,
非常 受苦的 经过 凶猛的 车 - 战士 和 骑兵 驻 在 他们的 侧翼 ,
['meni] ['elɪfənts] , [rɪpt] ['əʊpən] ,
many elephants , ripped open ,
许多 大象 , 撕裂 打开 ,

受到驻守在侧翼的凶猛战车战士和骑兵的重创，许多大象被撕裂开来。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
fell down on the Earth .
跌倒 向下 在 这 地球 .

坠落到地球上。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ['meni] ['hɔːsmən] [ɒn][ðeə(r)] [stiːd] , ['straɪkɪŋ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [ðeə(r)]
In that dreadful battle many horsemen on their steeds , striking foot - soldiers with their
在 那 可怕的 战斗 许多 骑兵 在 他们的 马匹 , 引人注目 脚 - 士兵 和 他们的
[lɑːns] ,
lances ,
长矛 ,

在那场可怕的战斗中，许多骑兵骑着战马，用长矛攻击步兵，

[pɪnd] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] [krʌʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
pinned them down to the Earth or crushed them with great force .
已置顶 他们 向下 到 这 地球 或者 碎 他们 和 伟大的 力量 .

将他们钉在地上，或者用巨大的力量将他们碾碎。

[sʌm; səm] ['elɪfənts] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [meɪl] - [klæd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Some elephants , approaching mail - clad car - warriors , O sire ,
一些 大象 , 接近 邮件 - 覆膜 车 - 战士 , 哦 父系 ,

一些大象，正接近身披锁甲的汽车战士，哦，陛下，

[reɪzd] [ðem; ðəm] [ə'lɒft] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [hə:l] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] [greɪt] [fɔːs]
raised them aloft from their vehicles and hurled them down with great force
提高 他们 高空 从 他们的 车辆 和 投掷 他们 向下 和 伟大的 力量
[ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [faɪt] .
upon the Earth in that fierce and awful fight .
之上 这 地球 在 那 凶猛的 和 可怕 斗争 .

在那场激烈而可怕的战斗中，他们被从载具上高高举起，然后被猛烈地摔向地球。

[sʌm; səm][hjuːdʒ] ['elɪfənts] [sleɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] ,
Some huge elephants slain by means of cloth - yard shafts ,
一些 巨大的 大象 被杀 经过 方法 的 布 - 院子 轴 ,

一些体型巨大的大象被用布匹卷轴射杀，

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['maʊntən] ['sʌmit] ['rɪv(ə)n][baɪ] ['θʌndə(r)] .
fell down on the Earth like mountain summits riven by thunder .
跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 山 峰会 裂隙 经过 雷 .

如同被雷霆撕裂的山峰般轰然坠落大地。

['kɔmbətənt] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['kɔmbətənt] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪsts] ,
Combatants , encountering combatants , began to strike each other with their fists ,
战斗人员 , 遭遇 战斗人员 , 开始 到 罢工 每个 其他 和 他们的 拳头 ,

交战双方相遇后，便开始用拳头互相殴打。

[ɔː(r)] ['siːzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə][dræg][ænd; ənd] [θrəʊ] [daʊn] [ænd; ənd]
or seizing each other by the hair , began to drag and throw down and
或者 抓住 每个 其他 经过 这 头发 , 开始 到 拖 和 扔 向下 和
['mæŋg(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
mangle each other .
绞肉机 每个 其他 .

或者互相揪住头发，开始拖拽、摔倒、撕咬。

['ʌðə(r)z] , ['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [fəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Others , stretching their arms and throwing down their foes on the Earth ,
其他的 , 伸展 他们的 武器 和 投掷 向下 他们的 敌人 在 这 地球 ,

另一些人则伸出双臂，将敌人摔倒在地，

[pleɪst] [ðeə(r)] [fiːt] [ɒn][ðeə(r)] [tʃests] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [hedz] .
placed their feet on their chests and with great activity cut off their heads .
放置 他们的 脚 在 他们的 箱子 和 和 伟大的 活动 切 离开 他们的 头部 .

他们将脚放在胸前，然后迅速砍下他们的头颅。

[sʌm; səm] ['kɒmbətənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [sʌm; səm][fəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ded] ,
Some combatant , O king , struck with his feet some foe that was dead ,
一些 战斗人员 , 哦 国王 , 击 和 他的 脚 一些 敌人 那 曾是 死的 ,
[ænd; ənd][sʌm; səm] ,
and some ,
和 一些 ,

国王啊，有些战士用脚踢死了敌人，有些……

[əʊ] [kɪŋ] , [strʌk] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [fəʊ] ,
O king , struck off with his sword , the head of a falling foe ,
哦 国王 , 击 离开 和 他的 剑 , 这 头 的 一个 坠落 敌人 ,

哦，国王啊，你用剑斩下了倒下的敌人的头颅，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['wepən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fəʊ] .

and some thrust his weapon into the body of a living foe .

和 一些 推力 他的 武器 进入 这 身体 的 一个 活的 敌人 .

有些人甚至将武器刺入活生生的敌人体内。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

A fierce battle took place there , O Bharata ,

一个 凶猛的 战斗 采取 地方 那里 ， 哦 婆罗多 ，

婆罗多啊，那里曾发生过一场激烈的战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [strʌk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [fɪsts] [ɔː(r)] [siːzd] [wʌn] [ə'nʌðərz] [heə(r)][ɔː(r)]

in which the combatants struck one another with fists or seized one another's hair or

在 哪个 这 战斗人员 击 一 其他 和 拳头 或者 查获 一 另一个的 头发 或者

['resl] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [beə(r)] [ɑːmz] .

wrestled with one another with bare arms .

摔跤 和 一 其他 和 裸 武器 .

战斗中，交战双方用拳头互相殴打，或揪住对方的头发，或赤手空拳地互相搏斗。

[ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] , ['kɔmbətənt] , ['juːzɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] ,

In many instances , combatants , using diverse kinds of weapons ,

在 许多 实例 ， 战斗人员 ， 使用 各种各样的 种类 的 武器 ，

在许多情况下，战斗人员使用各种类型的武器，

[tʊk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʌnpə'siːvd]

took the lives of combatants engaged with others and , therefore , unperceived

采取 这 生活 的 战斗人员 已订婚的 和 其他的 和 ， 所以 ， 未被察觉的

[baɪ][ðem; ðəm] .

by them .

经过 他们 .

夺去了正在与其他战斗人员交战的战斗人员的生命，因此这些战斗人员没有察觉到。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [wɜː(r); wə(r)]

During the progress of that general engagement when all the combatants were

期间 这 进步 的 那 一般的 订婚 什么时候 全部 这 战斗人员 是

['mæŋgld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

mangled in battle ,

残缺不全 在 战斗 ，

在那场全面战争进行期间，所有参战人员都伤亡惨重，

['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hedləs] [trʌŋks] [stʊd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .

hundreds and thousands of headless trunks stood up on the field .

数百 和 数千 的 无头 树干 站立 向上 在 这 场地 .

成千上万的无头树干直立在田野上。

['wepənz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [drentʃt] [wɪð] [gɔː(r)] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] , [laɪk] [klɒθs]

Weapons and coats of mail , drenched with gore , looked resplendent , like cloths

武器 和 外套 的 邮件 ， 湿透了 和 血块 ， 看起来 灿烂 ， 喜欢 布料

[daɪd] [wɪð] ['gɔːdʒəs] [red] .

dyed with gorgeous red .

染色 和 华丽的 红色的 .

沾满鲜血的武器和锁子甲，看起来光彩夺目，就像染成艳丽红色的布料一样。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ə'kɜːd] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [klæʃ] [ɒv; əv] ['wepənz] .

Even thus occurred that fierce battle marked by the awful clash of weapons .

甚至 因此 发生 那 凶猛的 战斗 标记 经过 这 可怕 冲突 的 武器 .

即便如此，还是发生了那场以可怕的武器碰撞为标志的激烈战斗。

[laɪk] [ðə; ði][mæd][ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gʌŋgə] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [həʊl]
Like the mad and roaring current of the Ganga it seemed to fill the whole
喜欢 这 疯狂的 和 咆哮 当前的 的 这 恒河 它 似乎 到 充满 这 所有的
['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɪts] ['ʌprɔː(r)] .
universe with its uproar .
宇宙 和 它是 骚动 .

它如同恒河狂奔咆哮的洪流，仿佛用它的喧嚣充满了整个宇宙。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frendz] [frɒm; frəm] [fəʊz] .
Afflicted with shafts , the warriors failed to distinguish friends from foes .
受苦的 和 轴 , 这 战士 失败的 到 区分 朋友们 从 敌人 .

战士们身中数箭，无法分辨敌友。

[sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ðə; ði] [kɪŋz] [fɔːt] [ɒn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [faɪt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
Solicitous of victory , the kings fought on because they thought that fight they should
殷勤 的 胜利 , 这 国王 战斗 在 因为 他们 想法 那 斗争 他们 应该
.
.
.

国王们渴望胜利，他们认为自己应该战斗，所以继续战斗。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [sluː] [bəuθ] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] , [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['kɒntækt] .
The warriors slew both friends and foes , with whom they came in contact .
这 战士 一万 两个都 朋友们 和 敌人 , 和 谁 他们 来了 在 接触 .

战士们杀死了所有与他们接触过的朋友和敌人。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['hɪərəʊz]
The combatants of both the armies were deprived of reason by the heroes
这 战斗人员 的 两个都 这 军队 是 被剥夺的 的 原因 经过 这 英雄
[ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ə'seil] [ðem; ðəm] [wɪð] ['fjʊəri] .
of both the armies assailing them with fury .
的 两个都 这 军队 攻击 他们 和 愤怒 .

双方军队的战士们都被双方英雄的猛烈攻击所震慑，丧失了理智。

[wɪð] ['brəʊkən] [kɑːz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['fɔːlən] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]
With broken cars , O monarch , the fallen elephants , and steeds lying on the
和 破碎的 汽车 , 哦 君主 , 这 倒下 大象 , 和 马匹 说谎 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

君王啊，汽车残骸，大象倒地，骏马横卧在地，

[ænd; ənd] [men] [leɪd] [ləʊ] , [ðə; ði] [ɜːθ] , ['maɪəri] [wɪð] [gɔː(r)] [ænd; ənd] [fleʃ] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð]
and men laid low , the Earth , miry with gore and flesh , and covered with
和 男人 铺设 低的 , 这 地球 , 溷 和 血块 和 肉 , 和 涵盖 和
[striːmz] [ɒv; əv] [blʌd] ,
streams of blood ,
溪流 的 血 ,

人尸横遍野，大地被血肉浸透，鲜血汩汩流淌。

[suːn] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
soon became impassable .
很快 成为 不可逾越 .

很快便无法通行。

['kɑːrnə] ['slɔːtəd] [ðə; ði] - [waɪl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['slɔːtəd] [ðə; ði] - .
Karna slaughtered the Pancalas while Dhananjaya slaughtered the Trigartas .
卡尔纳 屠杀 这 - 尽管 达纳贾亚 屠杀 这 - .

卡纳（Karna）屠杀了潘卡拉（Pancalas），而达南贾亚（Dhananjaya）屠杀了三伽塔（Trigartas）。

[ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [dɪˈvɪʒnz]
And Bhimasena , O king , slaughtered the Kurus and all the elephant divisions
和 - , 哦 国王 , 屠杀 这 库鲁斯 和 全部 这 大象 部门
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] .
of the latter .
的 这 后者 .

国王啊，毗摩塞那屠杀了俱卢族及其所有象兵部队。

[ˈiːv(ə)n] [ðʌs] [əˈkɜːd] [ðæt] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːps] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Even thus occurred that destruction of troops of both the Kurus and the
甚至 因此 发生 那 破坏 的 军队 的 两个都 这 库鲁斯 和 这
[ˈpʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

即使如此，俱卢族和般度族的军队仍然遭到了毁灭。

[bəʊθ] [ˈpɑːtiz] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈæktʃuːeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [greɪt] [feɪm] ,
both parties having been actuated by the desire of winning great fame ,
两个都 各方 拥有 到过 驱动 经过 这 欲望 的 获胜 伟大的 名声 ,

双方都是出于赢得巨大名声的愿望而行事的。

[æt; ət] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [məˈrɪdiən] . - " -
at that hour when the Sun had passed the meridian . ' " 29
在 那 小时 什么时候 这 太阳 有 通过了 这 子午线 . - " -

就在太阳过中天的那一刻。”29

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðiː] , [əʊ] [sɑːnˈdʒeɪjə] ,
" Dhritarashtra said , ' I have heard from thee , O Sanjaya ,
" 持国 说 , - 我 有 听到 从 你 , 哦 桑贾亚 ,

“兑塔拉什特拉说：‘桑佳亚啊，我收到了你的来信，

[ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈpɔɪnjənt] [ænd; ənd] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [gɹˈiːfs] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɒsɪz] [səˈsteɪnd] [baɪ]
of many poignant and unbearable griefs as also of the losses sustained by
的 许多 令人心酸的 和 难以忍受 悲伤 作为 还 的 这 损失 持续 经过
[maɪ] [sʌnz] .
my sons .
我的 儿子们 .

许多令人心碎和难以承受的悲痛，以及我的儿子们所遭受的损失。

[frɒm; frəm] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌem ˈiː] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l]
From what thou hast said unto me , from the manner in which the battle
从 什么 你 哈斯特 说 到 我 , 从 这 方式 在 哪个 这 战斗
[hæz; həz] [biːn] [fɔːt] ,
has been fought ,
有 到过 战斗 ,

从你对我说的话，从这场战斗的进行方式来看，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [kənˈvɪkʃn] , [əʊ] [ˈsuːtə] , [ðæt] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] .
it is my certain conviction , O Suta , that the Kauravas are no more .
它 是 我的 肯定 定罪 , 哦 苏塔 , 那 这 俱卢族 是 不 更多的 .

苏塔啊，我确信俱卢族已经不复存在了。

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [wɒz; wəz] [meɪd] [ˈkɑːlɪs] [ɪn] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] .
Duryodhana was made carless in that dreadful battle .
杜尤达纳 曾是 制成 无车 在 那 可怕 战斗 .

在那场可怕的战斗中，杜尤达纳失去了战车。

[haʊ] [dɪd] ['dɑːrməz] [sʌn] ([ðen]) [faɪt] , [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] [faɪt] [ɪn]
How did Dharma's son (then) fight , and how did the royal Duryodhana also fight in
如何 做过 佛法的 儿子 （ 然后 ） 斗争 ， 和 如何 做过 这 皇家 杜尤达纳 还 斗争 在
[rɪ'tɜːn] ?
return ?
返回 ?

当时，达摩之子是如何战斗的？而王室成员杜尤达纳又是如何反击的？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [ə'kɜːd] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ?
How also occurred that battle which was fought in the afternoon ?
如何 还 发生 那 战斗 哪个 曾是 战斗 在 这 下午 ?

下午发生的那场战斗又是如何进行的？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] [ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] . -
Tell me all this in detail , for thou art skilled in narration , O Sanjaya . '
告诉 我 全部 这 在 细节 ， 为了 你 艺术 熟练 在 旁白 ， 哦 桑贾亚 . -

桑贾亚啊，请你详细地告诉我这一切，因为你擅长叙述。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][bəʊθ] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
" Sanjaya said , ' When the troops of both armies were engaged in battle ,
" 桑贾亚 说 ， - 什么时候 这 军队 的 两个都 军队 是 已订婚的 在 战斗 ，
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'vɪʒnz] ,
according to their respective divisions ,
根据 到 他们的 各自 部门 ，

桑贾亚说：“当两军交战时，根据各自的师级编制，

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
thy son Duryodhana , O king ,
你的 儿子 杜尤达纳 ， 哦 国王 ，

国王啊，你的儿子杜尤达纳，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)][ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
riding on another car and filled with rage like a snake of virulent poison ,
骑术 在 其他 车 和 已填 和 愤怒 喜欢 一个 蛇 的 剧毒的 毒 ，

坐在另一辆车上，怒火中烧，像一条剧毒的毒蛇。

[bɪ'həʊldɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['kwɪkli] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['draɪvə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
beholding king Yudhishthira the just , quickly addressed his own driver , O Bharata ,
凝视 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 迅速地 已解决 他的 自己的 司机 ， 哦 婆罗多 ，
['seɪɪŋ] , " [prə'siːd] , [prə'siːd] ,
saying , " Proceed , proceed ,
说 ， " 继续 ， 继续 ，

看到公正的国王尤迪什提拉，他立刻对自己的车夫婆罗多说：“走吧，走吧，

['kwɪkli] [teɪk] [ˌem 'iː][ðeə(r)] , [əʊ]['draɪvə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
quickly take me there , O driver , where the royal son of Pandu ,
迅速地 拿 我 那里 ， 哦 司机 ， 在哪里 这 皇家 儿子 的 潘杜 ，

司机，快带我去那里，潘杜的王子所在的地方。

[klæd][ɪn] [meɪl] ['ʃaɪnɛθ] ['ʌndə(r)] [jɒn] [ʌm'brelə] [held] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
clad in mail shineth under yon umbrella held over his head .
覆膜 在 邮件 闪耀 在下面 远 伞 握住 超过 他的 头 .

他身穿锁子甲，在头顶撑起的伞下闪闪发光。

" [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði]['draɪvə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
" Thus urged by the king , the driver , in that battle ,
" 因此 敦促 经过 这 国王 ， 这 司机 ， 在 那 战斗 ，

“因此，在国王和车夫的敦促下，在那场战斗中，

['kwɪkli] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['maːstəz] ['gʊdli] [kɑː(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
quickly urged his royal master's goodly car towards the face of Yudhishthira .
迅速地 敦促 他的 皇家 硕士学位 很好 车 向 这 脸 的 尤迪什提拉 .

迅速催促他的皇家主人驾驶着漂亮的汽车，朝着尤迪什提拉的脸庞驶去。

[æt; ət] [ðɪs] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt]
At this , Yudhishthira also , filled with rage and looking like an infuriate elephant
在 这 ， 尤迪什提拉 还 ， 已填 和 愤怒 和 寻找 喜欢 一个 激怒 大象

,
,
,

对此，尤迪什提拉也怒不可遏，如同暴怒的大象一般。

[ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['draɪvə(r)] ['seɪɪŋ] , " [prə'siːd] [tuː; tə] [weə(r)] - [ɪz] .
urged his own driver saying , " Proceed to where Suyodhana is .
敦促 他的 自己的 司机 说 ， " 继续 到 在哪里 - 是 .

催促自己的司机说：“前往苏尤达纳所在的地方。”

" [ðen] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
" Then those two heroes and brothers and foremost of car - warriors
" 然后 那些 二 英雄 和 兄弟 和 首先 的 车 - 战士
[ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
encountered each other .
遭遇 每个 其他 .

“然后，这两位英雄、兄弟，也是汽车战士中的佼佼者相遇了。”

[bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [bəuθ] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [bəuθ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l]
Both endued with great energy , both filled with wrath , both difficult of defeat in battle
两个都 赋予 和 伟大的 活力 ， 两个都 已填 和 愤怒 ， 两个都 难的 的 击败 在 战斗

,
,
,

两者都精力充沛，都充满愤怒，在战斗中都很难被击败。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
approaching each other ,
接近 每个 其他 ，

彼此靠近，

[ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['bəʊmən] [bɪ'gæn][tuː; tə]['mæŋg(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
those two great bowmen began to mangle each other with their arrows in that battle .
那些 二 伟大的 弓箭手 开始 到 绞肉机 每个 其他 和 他们的 箭头 在 那 战斗 .

在那场战斗中，这两位伟大的弓箭手开始用箭矢互相残杀。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ]
Then king Duryodhana , in that encounter , O sire , with a broad - headed arrow
然后 国王 杜尤达纳 ， 在 那 遇到 ， 哦 父系 ， 和 一个 广阔 - 标题 箭
['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
whetted on stone ,
磨砺 在 石头 ，

然后，国王杜尤达纳在那场战斗中，哦，陛下，用一支在石头上磨出的宽头箭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第6/134页

[kʌt]	[ɪn]	[tweɪn]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	['mɒnək]	.
cut	**in**	**twain**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**virtuous**	**monarch**	**.**
切	在	马克·吐温	这	弓	的	这	有德行的	君主	.

将贤君的弓箭一分为二。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[brʊk]	[ðæt]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	.
Filled	**with**	**rage**	**,**	**Yudhishthira**	**could**	**not**	**brook**	**that**	**insult**	**.**
已填	和	愤怒	,	尤迪什提拉	可以	不是	溪	那	侮辱	.

尤迪什提拉怒不可遏，无法容忍这种侮辱。

['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['brəʊkən]	[baʊ; bəʊ]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,
Casting	**aside**	**his**	**broken**	**bow**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**
铸件	旁边	他的	破碎的	弓	,	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,

他扔掉断弓，双眼因愤怒而通红。

['dɑːrməz]	[sʌn]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	,
Dharma's	**son**	**took**	**up**	**another**	**bow**	**at**	**the**	**head**	**of**	**his**	**forces**	**,**
佛法的	儿子	采取	向上	其他	弓	在	这	头	的	他的	力量	,

达摩之子率领军队再次鞠躬致意。

[ænd; ənd]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	-	['stændəd]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	.
and	**then**	**cut**	**off**	**Duryodhana's**	**standard**	**and**	**bow**	**.**
和	然后	切	离开	-	标准	和	弓	.

然后砍断了杜尤达纳的旗帜和弓。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðen]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
Duryodhana	**then**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**	**pierced**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
杜尤达纳	然后	,	采取	向上	其他	弓	,	穿孔	这	儿子	的	潘杜	.

于是，杜尤达纳拿起另一张弓，射穿了般度之子。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ðeɪ]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[ʃuːt]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
Filled	**with**	**rage**	**,**	**they**	**continued**	**to**	**shoot**	**showers**	**of**	**shafts**	**at**	**each**	**other**	**.**
已填	和	愤怒	,	他们	持续	到	射击	淋浴	的	轴	在	每个	其他	.

他们怒火中烧，继续互相发射箭矢。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['væŋkwiʃ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[ðeɪ]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]	['æŋgri]	['laɪənz]	.
Desirous	**of**	**vanquishing**	**each**	**other**	**,**	**they**	**resembled**	**a**	**pair**	**of**	**angry**	**lions**	**.**
渴望	的	战胜	每个	其他	,	他们	类似	一个	一对	的	生气的	狮子	.

它们都想战胜对方，就像一对愤怒的狮子。

[ðeɪ]	[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['rɔːrɪŋ]	[bʊlz]	.
They	**struck**	**each**	**other**	**in**	**that**	**battle**	**like**	**a**	**couple**	**of**	**roaring**	**bulls**	**.**
他们	击	每个	其他	在	那	战斗	喜欢	一个	夫妻	的	咆哮	公牛	.

在那场战斗中，他们就像两头咆哮的公牛一样互相冲撞。

[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[kə'rɪə(r)]	,	[ɪk'spektɪŋ]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[læpsiz]	.
Those	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**continued**	**to**	**career**	**,**	**expecting**	**to**	**find**	**each**	**other's**	**lapses**	**.**
那些	强大的	车	-	战士	持续	到	职业	,	期待	到	寻找	每个	其他的	失误	.

这些强大的汽车战士继续驰骋，期待发现对方的弱点。

[ðen]	['wuːndɪd]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[sped]	[frɒm; frəm]	[bəʊz]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	[ðə; ði]	[tuː]	['wɒrɪəz]	,
Then	**wounded**	**with**	**shafts**	**sped**	**from**	**bows**	**drawn**	**to**	**their**	**fullest**	**stretch**	**the**	**two**	**warriors**	**,**
然后	受伤	和	轴	加速	从	弓	绘制	到	他们的	最	拉紧	这	二	战士	,

然后，两名战士被拉满弓弦射出的箭矢射伤，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	['flaʊərɪŋ]	-	.
O	**king**	**,**	**looked**	**resplendent**	**like**	**flowering**	**Kinsukas**	**.**
哦	国王	,	看起来	灿烂	喜欢	开花	-	.

哦，国王，你看起来就像盛开的金光菊一样光彩夺目。

[ðeɪ]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[rɪ'piːtɪdli]	['ʌtə]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
They	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**repeatedly**	**uttered**	**leonine**	**roars**	**.**
他们	然后	,	哦	国王	,	反复	说出	狮科	咆哮	.

然后，哦，国王，他们反复发出狮子般的咆哮。

[ðəʊz]	[tuː]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,
Those	**two**	**rulers**	**of**	**men**	**,**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**,**
那些	二	统治者	的	男人	,	在	那	可怕	战斗	,

那两位人类的统治者，在那场可怕的战役中，

['ɔːlsəʊ]	[meɪd]	[laʊd]	[saʊndz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[pɑːmz]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	[tuː; tə]	[twæŋ]	['laʊdli]	.
also	**made**	**loud**	**sounds**	**with**	**their**	**palms**	**and**	**caused**	**their**	**bows**	**to**	**twang**	**loudly**	**.**
还	制成	大声	声音	和	他们的	棕榈树	和	导致	他们的	弓	到	颤音	高声	.

他们还用手掌发出响亮的声音，使弓发出响亮的拨弦声。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	[tuː]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	.
And	**they**	**blew**	**their**	**conchs**	**too**	**with**	**great**	**force**	**.**
和	他们	吹	他们的	海螺	也	和	伟大的	力量	.

他们也用力吹响了海螺。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ə'flɪktɪd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	['veri]	[mʌtʃ]	.
And	**they**	**afflicted**	**each**	**other**	**very**	**much**	**.**
和	他们	受苦的	每个	其他	非常	很多	.

他们彼此伤害甚深。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**king**	**Yudhishthira**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
然后	国王	尤迪什提拉	,	已填	和	愤怒	,

于是，尤迪什提拉王怒不可遏，

[strʌk]	[ðaɪ]	[sʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[θriː]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	[in'djuː]	[wɪð]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	.
struck	**thy**	**son**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**three**	**irresistible**	**shafts**	**endued**	**with**	**force**	**of**	**thunder**	**.**
击	你的	儿子	在	这	胸部	和	三	无法抗拒	轴	赋予	和	力量	的	雷	.

用三支威力无比、如同雷霆般的箭矢射中了你儿子的胸膛。

[hɪm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðaɪ]	['rɔɪəl]	[sʌn]	['kwɪkli]	[pɪəst]	,	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,
Him	**,**	**however**	**,**	**thy**	**royal**	**son**	**quickly**	**pierced**	**,**	**in**	**return**	**,**
他	,	然而	,	你的	皇家	儿子	迅速地	穿孔	,	在	返回	,

然而，你的王子却迅速地刺穿了他，作为回应。

[wɪð]	[faɪv]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[wɪŋd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	.
with	**five**	**keen**	**shafts**	**winged**	**with**	**gold**	**and**	**whetted**	**on**	**stone**	**.**
和	五	敏锐的	轴	有翅膀的	和	金子	和	磨砺	在	石头	.

五支锋利的箭矢，箭翼镶金，箭杆经石头磨砺。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[hɜːl]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈsleɪɪŋ]	[ˈevribɒdi]	,	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[kiːn]	,
Then	**king**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**hurled**	**a**	**dart**	**capable**	**of**	**slaying**	**everybody**	**,**	**exceedingly**	**keen**	**,**
然后	国王	杜尤达纳	,	哦	婆罗多	,	投掷	一个	镖	有能力的	的	杀戮	大家	,	非常	敏锐的	,

然后，婆罗多啊，杜尤达纳王投掷出一支威力无比、足以杀死所有人的飞镖。

[ænd; ənd]	[rɪˈzemblɪŋ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[ˈbleɪzɪŋ]	[brænd]	.
and	**resembling**	**a**	**large**	**blazing**	**brand**	**.**
和	类似	一个	大的	炽烈	品牌	.

形似一个巨大的燃烧的烙印。

[æz; əz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ədˈvɑːnst]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	,	[ˈspiːdəli]	[kʌt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɒf]	[ˈɪntuː]	[θriː]	[ˈfrægmənts]	,
As	**it**	**advanced**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**with**	**sharp**	**shafts**	**,**	**speedily**	**cut**	**it**	**off**	**into**	**three**	**fragments**	**,**
作为	它	先进的	,	国王	尤迪什提拉	这	只是	,	和	锋利的	轴	,	迅速地	切	它	离开	进入	三	片段	,

随着它向前推进，公正的国王尤迪什提拉用锋利的箭迅速将其斩成三段。

[ænd; ənd]	[ðen]	[pɪəst]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ˈɔːlsəʊ]	[wɪð]	[faɪv]	[ˈærəʊs]	.
and	**then**	**pierced**	**Duryodhana**	**also**	**with**	**five**	**arrows**	**.**
和	然后	穿孔	杜尤达纳	还	和	五	箭头	.

然后又用五支箭射穿了杜尤达纳。

[ɪˈkwɪpt]	[wɪð]	[ˈgəʊldən]	[stɑːf]	,	[ænd; ənd]	[prəˈdjuːsɪŋ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[wɪz]	,	[ðæt]	[dɑːt]	[ðen]	[fel]	[daʊn]	,	[ænd; ənd]	[waɪl]	[ˈfɔːlɪŋ]	,
Equipped	**with**	**golden**	**staff**	**,**	**and**	**producing**	**a**	**loud**	**whizz**	**,**	**that**	**dart**	**then**	**fell**	**down**	**,**	**and**	**while**	**falling**	**,**
配备	和	金的	职员	,	和	生产	一个	大声	呼啸	,	那	镖	然后	跌倒	向下	,	和	尽管	坠落	,

那支飞镖配有一根金杖，发出响亮的呼啸声后落下，在下落的过程中，

[lʊkt]	[rɪˈsplendənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[brænd]	[wɪð]	[ˈbleɪzɪŋ]	[fleɪmz]	.
looked	**resplendent**	**like**	**a**	**large**	**brand**	**with**	**blazing**	**flames**	**.**
看起来	灿烂	喜欢	一个	大的	品牌	和	炽烈	火焰	.

看起来像一个燃烧着火焰的大牌子，熠熠生辉。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[dɑːt]	[ˈbæfld]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[strʌk]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[wɪð]	[naɪn]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	[kiːn]	-	[ˈpɔɪntɪd]	[ˈærəʊs]	.
Beholding	**the**	**dart**	**baffled**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**struck**	**Yudhishthira**	**with**	**nine**	**sharp**	**and**	**keen**	**-**	**pointed**	**arrows**	**.**
凝视	这	镖	困惑	,	你的	儿子	,	哦	君主	,	击	尤迪什提拉	和	九	锋利的	和	敏锐的	-	尖	箭头	.

君王啊，你的儿子见飞镖落空，便用九支锋利无比的箭射中了尤迪什提拉。

[pɪəst]	[ˈdiːpli]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ˈmaɪti]	[fəʊ]	,
Pierced	**deeply**	**by**	**his**	**mighty**	**foe**	**,**
穿孔	深	经过	他的	强大的	敌人	,

被他强大的敌人深深刺穿，

[ðæt]	[ˈskɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ˈkwɪkli]	[tʊk]	[ʌp]	[æn; ən]	[ˈærəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈeɪmɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[æt; ət]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	.
that	**scorcher**	**of**	**foes**	**quickly**	**took**	**up**	**an**	**arrow**	**for**	**aiming**	**it**	**at**	**Duryodhana**	**.**
那	酷热	的	敌人	迅速地	采取	向上	一个	箭	为了	瞄准	它	在	杜尤达纳	.

那位所向披靡的敌人迅速拿起一支箭，瞄准了杜尤达纳。

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] [pleɪst] [ðæt] ['ærəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] .
The mighty Yudhishthira then placed that arrow on his bow - string .
这 强大的 尤迪什提拉 然后 放置 那 箭 在 他的 弓 - 细绳 .

强大的尤迪什提拉随后将那支箭搭在了弓弦上。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] ,
Filled with rage and possessed of great valour ,
已填 和 愤怒 和 拥有 的 伟大的 勇气 ,

充满愤怒，且拥有极大的勇气，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [fəʊ] .
the son of Pandu then shot it at his foe .
这 儿子 的 潘杜 然后 射击 它 在 他的 敌人 .

般度之子随后将它射向敌人。

[ðæt] ['ærəʊ] , ['straɪkɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
That arrow , striking thy son , that mighty car - warrior ,
那 箭 , 引人注目 你的 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

那支箭，射中了你的儿子，那个强大的战车战士，

['stjuːpɪfaɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [ðen] (['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]) ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
stupefied him and then (passing through his body) entered the Earth .
目瞪口呆 他 和 然后 （ 通过 通过 他的 身体 ） 进入 这 地球 .

使他目瞪口呆，然后（穿过他的身体）进入了地球。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [meɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [rʌʃt]
Then Duryodhana , filled with wrath , uplifting a mace of great impetuosity , rushed
然后 杜尤达纳 , 已填 和 愤怒 , 令人振奋 一个 锤 的 伟大的 冲动 , 匆忙
[æt; ət] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
at king Yudhishthira the just ,
在 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

然后，杜尤达纳怒不可遏，挥舞着威力无比的狼牙棒，冲向公正的国王尤迪什提拉。

[fɔː(r); fə(r)] ['endɪŋ] [ðə; ði] [hɑː'stɪlətiz] ([ðæt] [reɪdʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] -) .
for ending the hostilities (that raged between the Kurus and the Pandus) .
为了 结束 这 敌对行动 （ 那 愤怒 之间 这 库鲁斯 和 这 - ） .

为了结束（俱卢族和般度族之间）的敌对行动。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɑːmd] [wɪð] [ðæt] [ˌʌp'lɪftɪd] [meɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['jʌmə] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Beholding him armed with that uplifted mace and resembling Yama himself with his
凝视 他 武装 和 那 提升 锤 和 类似 阎王 他自己 和 他的
['blʌdʒən] ,
bludgeon ,
棍棒 ,

只见他高举着权杖，手持木棒，宛如阎摩本人一般。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [hɜːl] [æt; ət] [ðaɪ] [sʌn] [ə; eɪ] ['maɪti] [dɑːt] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['splendə(r)] ,
king Yudhishthira the just hurled at thy son a mighty dart blazing with splendour ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 投掷 在 你的 儿子 一个 强大的 镖 炽烈 和 辉煌 ,

正义的尤迪什提拉王向你的儿子投掷了一支威力无穷、光芒四射的神箭。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bleɪzɪŋ] [brænd] .
endued with great impetuosity , and looking like a large blazing brand .
赋予 和 伟大的 冲动 , 和 寻找 喜欢 一个 大的 炽烈 品牌 .

充满气势，看起来像一个巨大的燃烧的烙印。

['diːpli] [pɪəst] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [baɪ] [ðæt] [dɑːt] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðə; ði]['kʊruː] [prɪns]
Deeply pierced in the chest by that dart as he stood on his car , the Kuru prince
深 穿孔 在 这 胸部 经过 那 镖 作为 他 站立 在 他的 车 , 这 库鲁 王子
,
,
,

库鲁王子站在车上时，胸口被飞镖深深刺穿。

['diːpli] [peɪnd] , [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [swuːn] [ə'weɪ] .

deeply pained , fell down and swooned away .

深 痛苦 , 跌倒 向下 和 晕倒 离开 .

他痛苦万分，跌倒在地，昏厥过去。

[ðen] ['biːmə] , [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vaʊ] , [ə'drest] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['seɪɪŋ] , " [ðɪs] [wʌn]

Then Bhima , recollecting his own vow , addressed Yudhishthira , saying , " This one

然后 毗摩 , 回忆 他的 自己的 发誓 , 已解决 尤迪什提拉 , 说 , " 这 一

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] ,

should not be slain by thee ,

应该 不是 是 被杀 经过 你 ,

随后，毗摩想起自己的誓言，对坚战说道：“这个人不应该被你杀死，

[əʊ] [kɪŋ] .

O king .

哦 国王 .

哦，国王。

" [æt; ət] [ðɪs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['ɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [bləʊ] .

" At this Yudhishthira abstained from giving his foe the finishing blow .

" 在 这 尤迪什提拉 弃权 从 给予 他的 敌人 这 精加工 吹 .

“此时，尤迪什提拉没有给敌人致命一击。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] - , ['kwɪkli] [əd'vɑːnsɪŋ] ,

At that time Kritavarma , quickly advancing ,

在 那 时间 - , 迅速地 前进 ,

当时，克里塔瓦尔玛迅速推进，

[keɪm] [ə'pɒn] [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] [ðen] [sʌŋk] [ɪn] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'læməti] .

came upon thy royal son then sunk in an ocean of calamity .

来了 之上 你的 皇家 儿子 然后 沉没 在 一个 海洋 的 灾害 .

遇见了你的王子，然后他沉入了灾难的海洋。

['biːmə] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [ɡəʊld] [ænd; ənd] ['flæksn] [kɔːrdz] ,

Bhima then , taking up a mace adorned with gold and flaxen chords ,

毗摩 然后 , 采取 向上 一个 锤 装饰 和 金子 和 亚麻色 和弦 ,

于是，毗摩拿起一根饰有金线和亚麻绳的权杖，

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

rushed impetuously towards Kritavarma in that battle .

匆忙 冲动地 向 - 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他鲁莽地冲向了克里塔瓦尔玛。

[ðʌs] [ə'kɜːd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fəʊ] [ɒn] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [əʊ]

Thus occurred the battle between thy troops and the foe on that afternoon , O

因此 发生 这 战斗 之间 你的 军队 和 这 敌人 在 那 下午 , 哦

['mɒnək] ,

monarch ,

君主 ,

君王啊，那天下午，你的军队与敌人之间就发生了这场战斗。

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['biːɪŋ] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] . - " -

every one of the combatants being inspired with the desire of victory . ' " 30

每一个 一 的 这 战斗人员 存在 灵感 和 这 欲望 的 胜利 . - " -

所有参战人员都充满着胜利的渴望。”30

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['pleɪsɪŋ] ['kɑːrnə] [æt; ət] [ðeə(r)] [væn] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn] [faɪt]

" Sanjaya said , ' Placing Karna at their van , thy warriors , difficult of defeat in fight

" 桑贾亚 说 , - 放置 卡尔纳 在 他们的 货车 , 你的 战士 , 难的 的 击败 在 斗争

,

,

,

桑贾亚说道：“将迦尔纳置于他们的前锋，你的战士们，在战斗中很难被击败，

[rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [fɔːt] ([wɪð] [ðə; ði] [fəʊ]) [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
returned and fought (with the foe) a battle that resembled that between the
返回 和 战斗 (和 这 敌人) 一个 战斗 那 类似 那 之间 这
[gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] .
gods and the Asuras .
神 和 这 阿修罗 .

返回并与敌人展开了一场类似于神与阿修罗之间战斗的战役。

[ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd]
Excited by the loud uproar made by elephants and men and cars and steeds
兴奋的 经过 这 大声 骚动 制成 经过 大象 和 男人 和 汽车 和 马匹
[ænd; ənd] [kɒŋks] ,
and conchs ,
和 海螺 ,

被大象、人、汽车、骏马和海螺发出的巨大喧闹声所震撼，

['elɪfənt] - [men] [ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] , [ɪn] [lɑːdʒ]
elephant - men and car - warriors and foot - soldiers and horsemen , in large
大象 - 男人 和 车 - 战士 和 脚 - 士兵 和 骑兵 , 在 大的
['nʌmbəz] ,
numbers ,
数字 ,

数量众多的象人、战车战士、步兵和骑兵，

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪð] [strəʊks] [ɒv; əv]
filled with wrath advanced against the foe and slew the latter with strokes of
已填 和 愤怒 先进的 反对 这 敌人 和 一万 这 后者 和 笔画 的
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepənz] .
diverse kinds of weapons .
各种各样的 种类 的 武器 .

怒火中烧的他冲向敌人，用各种武器将敌人斩杀殆尽。

['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] , [stiːd] [ænd; ənd] [men] ,
Elephants and cars , steeds and men ,
大象 和 汽车 , 马匹 和 男人 ,

大象和汽车，骏马和人，

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [breɪv] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ʃɑːp] ['bæt(ə)l] ['æksiːz]
in that dreadful battle were destroyed by brave warriors with sharp battle axes
在 那 可怕 战斗 是 损毁 经过 勇敢的 战士 和 锋利的 战斗 轴
[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['æksiːz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ænd; ənd] [baɪ] [miːnz] ['ɔːlsəʊ]
and swords and axes and shafts of diverse kinds and by means also
和 剑 和 轴 和 轴 的 各种各样的 种类 和 经过 方法 还
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] .
of their animals .
的 他们的 动物 .

在那场可怕的战斗中，他们被勇敢的战士们用锋利的战斧、剑、各种斧头和长矛，以及他们的牲畜摧毁了。

[struːn] [wɪð] ['hjuːmən] [hedz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [feə(r)] ['feɪsɪz]
Strewn with human heads that were adorned with white teeth and fair faces
散落的 和 人类 头部 那 是 装饰 和 白色的 牙齿 和 公平的 面孔
[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] ['gʊdli] ['nəʊzɪz] ,
and beautiful eyes and goodly noses ,
和 美丽的 眼睛 和 很好 鼻子 ,

遍地都是人头，那些人头牙齿洁白，面容白皙，眼睛美丽，鼻子挺拔。

[ænd; ənd]	[greis]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	['daɪədem]	[ænd; ənd]	['ɪrˌrɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]
and	**graced**	**with**	**beautiful**	**diadems**	**and**	**earrings**	**,**	**and**	**every**	**one**	**of**	**which**
和	恩赐	和	美丽的	头饰	和	耳环	，	和	每一个	一	的	哪个

[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	,
resembled	**the**	**lotus**	**,**
类似	这	莲花	，

她们头戴精美的冠冕和耳环，每一件都像莲花一样。

[ðə; ði]	[sʌn]	,	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[muːn]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	[rɪ'splendənt]	.
the	**Sun**	**,**	**or**	**the**	**Moon**	**,**	**the**	**Earth**	**looked**	**exceedingly**	**resplendent**	**.**
这	太阳	，	或者	这	月亮	，	这	地球	看起来	非常	灿烂	.

太阳、月亮、地球，看起来格外绚丽多彩。

['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	,
Elephants	**and**	**men**	**and**	**steeds**	**,**	**by**	**thousands**	**,**
大象	和	男人	和	马匹	，	经过	数千	，

成千上万的大象、人和马匹，

[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[spaɪkt]	[klʌbz]	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	['blʌdʒən]	[ænd; ənd]	[dɑːts]
were	**slain**	**with**	**hundreds**	**of**	**spiked**	**clubs**	**and**	**short**	**bludgeons**	**and**	**darts**
是	被杀	和	数百	的	尖峰	俱乐部	和	短的	棍棒	和	飞镖

[ænd; ənd]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[hʊks]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	.
and	**lances**	**and**	**hooks**	**and**	**Bhusundis**	**and**	**maces**	**.**
和	长矛	和	钩子	和	-	和	权杖	.

他们被数百根带刺的棍棒、短棍、飞镖、长矛、钩子、布桑迪棍和狼牙棒杀害。

[ðə; ði]	[blʌd]	[ðæt]	[fel]	[fɔːmd]	[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	[laɪk]	['kʌrənts]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
The	**blood**	**that**	**fell**	**formed**	**a**	**river**	**like**	**currents**	**on**	**the**	**field**	**.**
这	血	那	跌倒	形成	一个	河	喜欢	电流	在	这	场地	.

滴落的鲜血在田野上汇成一道道河流。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]
In	**consequence**	**of**	**those**	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**
在	结果	的	那些	车	-	战士	和	男人	和	马匹	和	大象

[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
slain	**by**	**the**	**foe**	**,**
被杀	经过	这	敌人	，

由于那些战车战士、士兵、战马和大象被敌人杀害，

[ænd; ənd]	['laɪɪŋ]	[wɪð]	['gɑːstli]	['fiːtʃəz]	[ænd; ənd]	['geɪpɪŋ]	[wuːndz]	,
and	**lying**	**with**	**ghastly**	**features**	**and**	**gaping**	**wounds**	**,**
和	说谎	和	阴森	特征	和	张开的	伤口	，

他面目狰狞，浑身是血淋淋的伤口，躺在那里。

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[də(ʊ)'meɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ded]	[æt; ət]	[ðə; ði]
the	**field**	**of**	**battle**	**looked**	**like**	**the**	**domains**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**dead**	**at**	**the**
这	场地	的	战斗	看起来	喜欢	这	域名	的	这	国王	的	这	死的	在	这

[taɪm]	[ɒv; əv]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[ˌdɪsə'luːʃn]	.
time	**of**	**universal**	**dissolution**	**.**
时间	的	普遍的	溶解	.

战场宛如世界末日来临之际，亡灵之王的领地。

[ðen]	,	[əʊ]	[gɒd]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðaɪ]	[truːps]	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[vɪz]	.	,
Then	**,**	**O**	**god**	**among**	**men**	**,**	**thy**	**troops**	**,**	**and**	**those**	**bulls**	**amongst**	**the**	**Kurus**	**,**	**viz**	**.**	**,**
然后	，	哦	上帝	之中	男人	，	你的	军队	，	和	那些	公牛	在	这	库鲁斯	，	即	.	，

然后，人中之神啊，你的军队，以及俱卢族中的那些公牛，即：

[ðaɪ]	[sʌnz]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
thy	**sons**	**resembling**	**the**	**children**	**of**	**the**	**celestials**	**,**
你的	儿子们	类似	这	孩子们	的	这	天体	，

你的儿子们如同天神之子，

[wɪð]	[ə; eɪ]	[həʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[mait]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[væn]	,	[ɔːl]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	-	,
with	**a**	**host**	**of**	**warriors**	**of**	**immeasurable**	**might**	**at**	**their**	**van**	**,**	**all**	**proceeded**	**against**	**Satyaki**	**,**
和	一个	主持人	的	战士	的	无法估量的	可能	在	他们的	货车	,	全部	继续	反对	-	,

率领着一大群骁勇善战的战士，向萨蒂亚基进军。

[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
that	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**.**
那	公牛	的	-	种族	.

那头属于西尼族的公牛。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	[həʊst]	,	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
Thereupon	**that**	**host**	**,**	**teeming**	**with**	**many**	**foremost**	**of**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**elephants**	**,**
于是	那	主持人	,	繁盛	和	许多	首先	的	男人	和	马匹	和	汽车	和	大象	,

于是，那支队伍，由许多杰出的人物、骏马、战车和大象组成，

[prə'djuːsɪŋ]	[æn; ən]	['ʌprɔː(r)]	[laʊd]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vɑːst]	[diːp]	,
producing	**an**	**uproar**	**loud**	**as**	**that**	**of**	**the**	**vast**	**deep**	**,**
生产	一个	骚动	大声	作为	那	的	这	广阔的	深的	,

发出如同深海般响亮的喧嚣，

[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ɔː(r)]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ʃɒn]	[wɪð]	[fɪəs]	['bjuːti]	.
and	**resembling**	**the**	**army**	**of**	**the**	**Asuras**	**or**	**that**	**of**	**the**	**celestials**	**,**	**shone**	**with**	**fierce**	**beauty**	**.**
和	类似	这	军队	的	这	阿修罗	或者	那	的	这	天体	,	闪耀	和	凶猛的	美丽	.

他们如同阿修罗大军或天神大军一般，散发着凌厉的美丽。

[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['sʊriə]	,
Then	**the**	**son**	**of**	**Surya**	**,**
然后	这	儿子	的	苏里亚	,

然后是苏利耶之子，

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[hɪm'self]	[ɪn]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	,
resembling	**the**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**himself**	**in**	**prowess**	**and**	**like**	**unto**	**the**	**younger**	**brother**	**of**	**Indra**	**,**
类似	这	首席	的	这	天体	他自己	在	能力	和	喜欢	到	这	年轻	兄弟	的	因陀罗	,

其武艺堪比天神之王，又像因陀罗的弟弟。

[strʌk]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[huːz]	['splendə(r)]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
struck	**that**	**foremost**	**one**	**of**	**Sini's**	**race**	**with**	**shafts**	**whose**	**splendour**	**resembled**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**Sun**	**.**
击	那	首先	一	的	-	种族	和	轴	谁	辉煌	类似	这	射线	的	这	太阳	.

用箭矢射中了西尼族中最杰出的一位，箭矢的光辉如同太阳的光芒。

[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	['ɔːlsəʊ]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ðen]	['kwɪkli]	['ʃraʊdɪd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
That	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**also**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**then**	**quickly**	**shrouded**	**that**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
那	公牛	的	-	种族	还	,	在	那	战斗	,	然后	迅速地	被遮蔽的	那	首先	的	男人	,

在那场战斗中，西尼族的那头公牛也迅速地将那位最杰出的人淹没了。

[wɪð] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]['draɪvə(r)] ,
with his car and steeds and driver ,
和 他的 车 和 马匹 和 司机 ，

带着他的汽车、马匹和司机，

[wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['terəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .
with diverse kinds of shafts terrible as the poison of the snake .
和 各种各样的 种类 的 轴 糟糕的 作为 这 毒 的 这 蛇 .

具有各种各样可怕的箭矢，如同蛇毒一般。

[ðen] ['meni] - [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz]
Then many Atirathas belonging to thy army , accompanied by elephants and cars
然后 许多 - 属于 到 你的 军队 ， 伴随 经过 大象 和 汽车
[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and foot - soldiers ,
和 脚 - 士兵 ，

然后，你军队中的许多阿提拉塔人，带着大象、战车和步兵，

['kwɪkli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - ,
quickly approached that bull among car - warriors , viz . , Vasusena ,
迅速地 接近 那 公牛 之中 车 - 战士 ， 即 . ， - ，

迅速接近了汽车界的那头公牛，即瓦苏塞纳，

[wen] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði]['lætə(r)] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] ['hɪərəʊ]
when they beheld the latter deeply afflicted with the shafts of that foremost hero
什么时候 他们 观看 这 后者 深 受苦的 和 这 轴 的 那 首先 英雄
[ɒv; əv] - [reɪs] .
of Sini's race .
的 - 种族 .

当他们看到后者身负重伤，被辛尼族最杰出的英雄所射中时。

[ðæt] [fɔːs] , [haʊ'evə(r)] , [vɑːst][æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ə'seil] [baɪ] [fəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
That force , however , vast as the ocean , assailed by foes possessed of great
那 力量 ， 然而 ， 广阔的 作为 这 海洋 ， 遭受攻击 经过 敌人 拥有 的 伟大的
['kwɪknəs] [vɪz] . ,
quickness viz . ,
速度 即 . ，

然而，这支如海洋般浩瀚的力量，却遭到了拥有极快速度的敌人的攻击，即：

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
the Pandava warriors headed by the sons of Drupada , fled away from the field .
这 潘达瓦 战士 标题 经过 这 儿子们 的 - ， 逃亡 离开 从 这 场地 .

以德鲁帕达之子为首的般度族战士逃离了战场。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'kɜːd] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
At that time a great carnage occurred of men and cars and steeds and
在 那 时间 一个 伟大的 屠杀 发生 的 男人 和 汽车 和 马匹 和
['elɪfənts] .
elephants .
大象 .

当时发生了一场大规模的屠杀，人员、车辆、马匹和大象都损失惨重。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['kɛʃəvə] ,
Then those two foremost of men , viz . , Arjuna and Keshava ,
然后 那些 二 首先 的 男人 ， 即 . ， 阿朱那 和 凯沙瓦 ，

然后是那两位最杰出的人，即阿周那和凯沙瓦，

['hævɪŋ] [sed] [ðeə(r)] ['deɪli] [preə(r)] [ænd; ənd]['dju:li] ['wə:ʃip] [ðə; ði] [lɔ:d] ['bɑ:və] , ['kwɪkli] [rʌʃt]
having said their daily prayer and duly worshipped the lord Bhava , quickly rushed
拥有 说 他们的 日常的 祷告 和 正式地 崇拜 这 主 梵文 , 迅速地 匆忙
[ə'genst] [ðaɪ] [tru:ps] ,
against thy troops ,
反对 你的 军队 ,

他们诵读了每日的祈祷文，并虔诚地祭拜了婆婆神之后，便迅速向你的军队发起冲锋。

[rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [sleɪ] [ðəʊz] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðeəz] .
resolved to slay those foes of theirs .
已解决 到 杀戮 那些 敌人 的 他们的 .

决心消灭他们的敌人。

[ðeə(r)] [fəʊz] ([ai] . [iː] . ,
Their foes (i . e . ,
他们的 敌人 (我 . e . ,

他们的敌人（即，

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) [kɑːst][ðeə(r)] [aɪz] ['tʃɪrləsli] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] ['ræt(ə)l] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)]
the Kurus) cast their eyes cheerlessly on that car whose rattle resembled the roar
这 库鲁斯) 投掷 他们的 眼睛 沮丧地 在 那 车 谁 嘎嘎作响 类似 这 吼
[ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [huːz] ['bænəz] [weɪvd] ['bjuːtɪfli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ]
of the clouds and whose banners waved beautifully in the air and which
的 这 云 和 谁 横幅 挥手 非常漂亮 在 这 空气 和 哪个
[hæd; həd] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
had white steeds yoked unto it and which was coming towards them .
有 白色的 马匹 轭 到 它 和 哪个 曾是 未来 向 他们 .

库鲁人）沮丧地望着那辆车，它的嘎嘎作响如同乌云的咆哮，旗帜在空中飘扬，后面套着白马，正朝他们驶来。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , ['bendɪŋ] - [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Then Arjuna , bending Gandiva and as if dancing on his car ,
然后 阿朱那 , 弯曲 - 和 作为 如果 跳舞 在 他的 车 ,

然后，阿朱那弯下甘迪瓦神箭，仿佛在战车上跳舞一般，

[fɪld] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] ,
filled the welkin and all the points of the compass , cardinal and subsidiary ,
已填 这 威尔金 和 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和 子公司 ,
[wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
with showers of shafts ,
和 淋浴 的 轴 ,

天地间，四面八方，无论正方还是副方，都布满了箭雨。

[nɒt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [speɪs] ['empti] .
not leaving the smallest space empty .
不是 离开 这 最小 空间 空的 .

不留一丝空隙。

[laɪk] [ðə; ði] ['tempɪst] [di'strɔi] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Like the tempest destroying the clouds ,
喜欢 这 暴风雨 摧毁 这 云 ,

就像暴风雨摧毁了云层一样，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ['meni] [kɑːz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [sə'lestiəl] ['viːək(ə)lz] ,
the son of Pandu destroyed with his arrows many cars looking like celestial vehicles ,
这 儿子 的 潘杜 损毁 和 他的 箭头 许多 汽车 寻找 喜欢 天体 车辆 ,
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [ɐd'ɔːnd] ,
that were well - adorned ,
那 是 出色地 - 装饰 ,

般度之子用箭摧毁了许多外形酷似天界座驾、装饰华丽的汽车。

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd] ['stændədz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['draɪvəz] .
and equipped with weapons and standards , along with their drivers .
和 配备 和 武器 和 标准 , 沿着 和 他们的 司机 .

他们配备了武器和旗帜，以及司机。

['meni] ['elɪfənts] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [men] [ðæt] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [traɪ'ʌmfl]
Many elephants also , with the men that guided them , adorned with triumphal
许多 大象 还 , 和 这 男人 那 引导 他们 , 装饰 和 凯旋的
['bænəz] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
banners and weapons ,
横幅 和 武器 ,

还有许多大象，以及牵着它们的向导，身上装饰着凯旋的旗帜和武器。

[ænd; ənd] ['meni] ['hɔːsmən] [wɪð] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ['ɔːlsəʊ] , ['ɑːdʒunə]
and many horsemen with horses , and many foot - soldiers also , Arjuna
和 许多 骑兵 和 马匹 , 和 许多 脚 - 士兵 还 , 阿朱那
[dɪ'spætʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
despatched with his arrows to Yama's abode .
已派送 和 他的 箭头 到 亚玛的 住所 .

以及许多骑兵和马匹，还有许多步兵，阿周那用箭将他们送往阎摩的居所。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['sɪŋgli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['æŋgri]
Then Duryodhana singly proceeded against that mighty car - warrior who was angry
然后 杜尤达纳 单独 继续 反对 那 强大的 车 - 战士 WHO 曾是 生气的
[ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] ['jʌmə] ,
and irresistible and resembled a veritable Yama ,
和 无法抗拒 和 类似 一个 真正的 阎王 ,

然后，杜尤达纳孤身一人向那位愤怒而势不可挡的强大战车战士发起挑战，那战士宛如阎摩一般。

['straɪkɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] .
striking him with his straight shafts .
引人注目 他 和 他的 直的 轴 .

用笔直的球杆击打他。

['ɑːdʒunə] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
Arjuna , cutting off his adversary's bow and driver and steeds and
阿朱那 , 切割 离开 他的 敌方的 弓 和 司机 和 马匹 和
['stændəd] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] ,
standard with seven shafts ,
标准 和 七 轴 ,

阿周那砍断了对手的弓箭、乘员、战马和七支箭的旗帜，

[nekst] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] .
next cut off his umbrella with one arrow .
下一个 切 离开 他的 伞 和 一 箭 .

接着，他用一箭射断了他的雨伞。

[əb'teɪnɪŋ] [ðen] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [hiː; hi] [sped] [æt; ət] [ˌdjʊri'oʊdənə] [æn; ən] ['eksələnt] [ʃɑːft] ,
Obtaining then an opportunity , he sped at Duryodhana an excellent shaft ,
获得 然后 一个 机会 , 他 加速 在 杜尤达纳 一个 出色的 轴 ,

他抓住机会，向杜尤达纳射出了一记漂亮的球。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [strʌk] .
capable of taking the life of the person struck .
有能力的 的 采取 这 生活 的 这 人 击 .

能够夺走被击中者的生命。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] [ʃɑːft] ['ɪntuː] ['sev(ə)n] ['frægmənts] .
Drona's son , however , cut off that shaft into seven fragments .
- 儿子 , 然而 , 切 离开 那 轴 进入 七 片段 .

然而，德罗纳的儿子却把那根轴砍成了七截。

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðen]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Cutting	**off**	**then**	**the**	**bow**	**of**	**Drona's**	**son**	**and**	**slaying**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**the**
切割	离开	然后	这	弓	的	-	儿子	和	杀戮	这	四	马匹	的	这

['lætə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊ]	,
latter	**with**	**his**	**arrow**	**,**
后者	和	他的	箭	,

然后砍断了德罗纳之子的弓，并用箭射死了他的四匹坐骑。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[nekst]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['krɪpɑː]	[tuː]	.
the	**son**	**of**	**Pandu**	**next**	**cut**	**off**	**the**	**formidable**	**bow**	**of**	**Kripa**	**too**	**.**
这	儿子	的	潘杜	下一个	切	离开	这	强大	弓	的	克里帕	也	.

般度之子随后也砍断了克里帕的神弓。

[ðen]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[hiː; hi]	[feld]	[ðə; ði]	['lætərz]	['stændəd]	[ænd; ənd]
Then	**cutting**	**off**	**the**	**bow**	**of**	**Hridika's**	**son**	**,**	**he**	**felled**	**the**	**latter's**	**standard**	**and**
然后	切割	离开	这	弓	的	-	儿子	,	他	倒下	这	后者的	标准	和

[stiːd]	.
steeds	**.**
马匹	.

然后砍断了赫里迪卡之子的弓，击倒了后者的旗帜和战马。

[ðen]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	,	[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]
Then	**cutting**	**off**	**the**	**bow**	**of**	**Duhshasana**	**,**	**he**	**proceeded**	**against**	**the**	**son**	**of**
然后	切割	离开	这	弓	的	-	,	他	继续	反对	这	儿子	的

['rɑːdə]	.
Radha	**.**
拉达	.

然后砍断了杜沙沙那的弓，继续向拉达之子进发。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	['kɑːrnə]	,	['liːvɪŋ]	-	['kwɪkli]	[pɪəst]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[θriː]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]
At	**this**	**,**	**Karna**	**,**	**leaving**	**Satyaki**	**quickly**	**pierced**	**Arjuna**	**with**	**three**	**arrows**	**and**	**Krishna**
在	这	,	卡尔纳	,	离开	-	迅速地	穿孔	阿朱那	和	三	箭头	和	克里希那

[wɪð]	['twenti]	,
with	**twenty**	**,**
和	二十	,

于是，迦尔纳离开萨蒂亚基，迅速用三支箭射穿了阿周那，用二十支箭射穿了克里希纳。

[ænd; ənd]	['pɑːrθə]	[ə'gen]	[rɪ'piːtɪdli]	.
and	**Partha**	**again**	**repeatedly**	**.**
和	帕尔塔	再次	反复	.

帕尔塔又反复这样做。

[ɔːl'ðəʊ]	['meni]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ʃɒt]	[waɪl]	['sleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]
Although	**many**	**were**	**the**	**arrows**	**that**	**he**	**shot**	**while**	**slaying**	**his**	**foes**	**in**	**that**	**battle**
虽然	许多	是	这	箭头	那	他	射击	尽管	杀戮	他的	敌人	在	那	战斗

,
,
,

虽然他在那场战斗中射出了许多箭矢来斩杀敌人，

[laɪk]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	['kɑːrnə]	[jet]	[felt]	[nəʊ]	[fə'tiːg]	.
like	**Indra**	**himself**	**inspired**	**with**	**wrath**	**,**	**Karna**	**yet**	**felt**	**no**	**fatigue**	**.**
喜欢	因陀罗	他自己	灵感	和	愤怒	,	卡尔纳	然而	毛毡	不	疲劳	.

如同因陀罗本人被愤怒所激励一般，迦尔纳却丝毫没有感到疲倦。

['miːnwaɪl]	-	,	['kʌmɪŋ]	[ʌp]	,	[pɪəst]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[naɪn]	[ænd; ənd]	['naɪnti]	[fɪəs]	['ærəus]	,
Meanwhile	**Satyaki**	**,**	**coming**	**up**	**,**	**pierced**	**Karna**	**with**	**nine**	**and**	**ninety**	**fierce**	**arrows**	**,**
同时	-	,	未来	向上	,	穿孔	卡尔纳	和	九	和	九十	凶猛的	箭头	,

与此同时，萨蒂亚基迎面而来，用九十支凶猛的箭射穿了迦尔纳的身体。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
and once more with a hundred .
和 一次 更多的 和 一个 百 .

再一次，一百。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] ['kɑːrnə] .
Then all the foremost heroes among the Parthas began to afflict Karna .
然后 全部 这 首先 英雄 之中 这 帕尔塔斯 开始 到 折磨 卡尔纳 .

随后，帕尔塔斯诸神中最杰出的英雄们开始折磨迦尔纳。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
Yudhamanyu and Shikhandi and the sons of Draupadi and the Prabhadrakas ,
- 和 - 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 这 - ,

Yudhamamyu 和 Shikhandi 以及 Draupadi 和 Prabhadraka 的儿子，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] - ,
and Uttamauja and Yuyutsu and the twins and Dhrishtadyumna ,
和 - 和 悠悠津 和 这 双胞胎 和 - ,

还有 Uttamauja 和 Yuyutsu 以及双胞胎和 Dhrishtadyumna，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - ,
and the divisions of the Cedis and the Karushas and the Matsyas and Kaikeyas ,
和 这 部门 的 这 塞地 和 这 - 和 这 - 和 - ,

以及塞迪人、卡鲁沙人、马特西亚人和凯凯亚人的各个分支，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] - , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] , [ɔːl] [ðiːz] ,
and the mighty Chekitana , and king Yudhishthira of excellent vows , all these ,
和 这 强大的 - , 和 国王 尤迪什提拉 的 出色的 誓言 , 全部 这些 ,

还有强大的切基塔纳，以及誓言美好的国王尤迪什提拉，所有这些人，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] ,
accompanied by cars and steeds and elephants , and foot - soldiers of fierce prowess ,
伴随 经过 汽车 和 马匹 和 大象 , 和 脚 - 士兵 的 凶猛的 能力 ,

伴随着汽车、骏马、大象和骁勇善战的步兵，

[in'kʌmpəs] ['kɑːrnə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [hɪm] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
encompassed Karna on all sides in that battle , and showered upon him diverse kinds of weapons ,
包括 卡尔纳 在 全部 侧面 在 那 战斗 , 和 淋浴 之上 他 各种各样的 种类 的 武器 ,

在那场战斗中，他们从四面八方包围了迦尔纳，并向他倾泻了各种各样的武器。

[ə'dresɪŋ] [hɪm] [ɪn] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
addressing him in harsh words and resolved to compass his destruction .
解决 他 在 残酷的 字 和 已解决 到 罗盘 他的 破坏 .

用严厉的言辞斥责他，决心彻底毁灭他。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,
Cutting off that shower of weapons with his sharp shafts ,
切割 离开 那 淋浴 的 武器 和 他的 锋利的 轴 ,

他用锋利的长矛截断了那阵武器雨，

['kɑːrnə] [dɪ'spɜːst] [hɪz; ɪz] [ə'seilənt] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['breɪkɪŋ]
Karna dispersed his assailants by the power of his weapons like the wind breaking
卡尔纳 分散的 他的 袭击者 经过 这 力量 的 他的 武器 喜欢 这 风 打破
[daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [stænd] [ɒn] [ɪts] [wei] .
down the trees that stand on its way .
向下 这 树木 那 站立 在 它是 方式 .

迦尔纳凭借武器的力量驱散了攻击者，就像风吹倒挡路的树木一样。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , ['kɑːrnə][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɪð]
Filled with wrath , Karna was seen to destroy car - warriors , and elephants with
已填 和 愤怒 ， 卡尔纳 曾是 已见 到 破坏 车 - 战士 ， 和 大象 和
[ðeə(r)]['raɪdəz] ,
their riders ,
他们的 骑手 ，

迦尔纳怒不可遏，摧毁了战车战士和骑着大象的战车。

[ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɪð] [hɔːs] - [men] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and horses with horse - men , and large bands of foot - soldiers .
和 马匹 和 马 - 男人 ， 和 大的 乐队 的 脚 - 士兵 .

还有骑兵和马匹，以及大批步兵。

['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['wepənz] , ['ɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːs]
Slaughtered by the energy of Karna's weapons , almost the whole of that force
屠杀 经过 这 活力 的 迦尔纳的 武器 ， 几乎 这 所有的 的 那 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
of the Pandavas ,
的 这 般度族五兄弟 ，

潘达瓦五兄弟几乎全军覆没，全军被迦尔纳的武器威力屠戮殆尽。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ænd; ənd] [wɪð] [lɪmz] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [tɔːn] , [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
deprived of weapons , and with limbs mangled and torn , retired from the
被剥夺的 的 武器 ， 和 和 四肢 残缺不全 和 撕裂 ， 退休 从 这
[fiːld] .
field .
场地 .

失去武器，四肢残缺不全，退出了战场。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Then Arjuna , smiling the while ,
然后 阿朱那 ， 微笑 这 尽管 ，

然后，阿朱那面带微笑地说道：

['bæfld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
baffled with his own weapons the weapons of Karna and covered the welkin ,
困惑 和 他的 自己的 武器 这 武器 的 卡尔纳 和 涵盖 这 威尔金 ，
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the Earth ,
这 地球 ，

他被自己的武器——迦尔纳的武器——弄得晕头转向，这些武器覆盖了苍穹和大地。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
and all the points of the compass with dense shower of arrows .
和 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 稠密 淋浴 的 箭头 .

方位各处都布满了密集的箭雨。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [fel] [laɪk] ['hevi] [klʌbz] [ænd; ənd] [spaɪkt] ['blʌdʒən] .
The shafts of Arjuna fell like heavy clubs and spiked bludgeons .
这 轴 的 阿朱那 跌倒 喜欢 重的 俱乐部 和 尖峰 棍棒 .

阿周那的箭矢如同沉重的棍棒和带刺的钝器般落下。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [fel] [laɪk] - [ænd; ənd][sʌm; səm] [fel] [laɪk] [fɪəs]
And some amongst them fell like Sataghnis and some fell like fierce
和 一些 在 他们 跌倒 喜欢 - 和 一些 跌倒 喜欢 凶猛的
['θʌndəbəʊlt] .
thunderbolts .
雷电 .

他们之中有些人像萨塔格尼斯一样倒下，有些人像猛烈的雷霆一样倒下。

['slɔːtəd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [fɔːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [hɔːs]
Slaughtered therewith , the Kaurava force consisting of infantry and horse
屠杀 由此 , 这 俱卢族 力量 由 的 步兵 和 马
[ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , ['ʃʌtɪŋ] [ɪts] [aɪz] ,
and cars and elephants , shutting its eyes ,
和 汽车 和 大象 , 关闭 它是 眼睛 ,

随之而来的是俱卢族军队，包括步兵、骑兵、战车和战象，他们闭上了眼睛。

['ʌtə] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] [ænd; ənd] ['wɔndə] ['sensləsli] .
uttered loud wails of woe and wandered senselessly .
说出 大声 哀嚎 的 悲哀 和 漫步 无意义地 .

发出凄厉的哀嚎，茫然地游荡。

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ðæt] ['perɪʃt] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
Many were the steeds and men and elephants that perished on that occasion .
许多 是 这 马匹 和 男人 和 大象 那 遇难 在 那 场合 .

那次事件中，许多马匹、人和大象丧生。

['meni] , [ə'gen] , [strʌk] [wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
Many , again , struck with shafts and deeply afflicted fled away in fear .
许多 , 再次 , 击 和 轴 和 深 受苦的 逃亡 离开 在 害怕 .

许多再次被箭矢射中、身受重伤的人惊恐地逃走了。

" - [waɪlst] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
" ' Whilst thy warriors were thus engaged in battle from desire of victory ,
" - 而 你的 战士 是 因此 已订婚的 在 战斗 从 欲望 的 胜利 ,

“当你的战士们为了胜利而投入战斗时，

[ðə; ði] [sʌn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['setɪŋ] ['maʊntən] , ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] .
the Sun approaching the Setting Mountain , entered it .
这 太阳 接近 这 环境 山 , 进入 它 .

夕阳西下，落日余晖洒在山峦上，映入眼帘。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] ,
In consequence of the darkness , O king , but especially owing to the dust ,
在 结果 的 这 黑暗 , 哦 国王 , 但 尤其 欠款 到 这 灰尘 ,

王啊，这一切都是由于黑暗，尤其是由于尘埃。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['nəʊtɪs] ['eniθɪŋ] ['feɪvərəb(ə)l] [ɔː(r)] [ʌn'feɪvərəbl] .
we could not notice anything favourable or unfavourable .
我们 可以 不是 注意 任何事物 有利 或者 不利 .

我们没有发现任何有利或不利的情况。

[ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] ([ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) , ['fɪrɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] - ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The mighty bowmen (amongst the Kauravas) , fearing a night - battle , O Bharata ,
这 强大的 弓箭手 (在 这 俱卢族) , 害怕 一个 夜晚 - 战斗 , 哦 婆罗多 ,
[ðen] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
then retired from the field ,
然后 退休 从 这 场地 ,

婆罗多啊，俱卢族的强大弓箭手们，因为害怕夜战，便撤出了战场。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['kɔmbətənt] .
accompanied by all their combatants .
伴随 经过 全部 他们的 战斗人员 .

以及他们所有的战斗人员。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
Upon the retirement of the Kauravas , O king , at the close of the day , the Parthas ,
之上 这 退休 的 这 俱卢族 , 哦 国王 , 在 这 关闭 的 这 天 , 这 帕尔塔斯 ,

国王啊，俱卢族退下之后，一天结束之时，帕尔塔族……

['tʃɪəf(ə)l] [æt; ət] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , ['ɔːlsəʊ] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ɪn'kæmpmənt] ,
cheerful at having obtained the victory , also retired to their own encampment ,
快乐 在 拥有 获得 这 胜利 , 还 退休 到 他们的 自己的 营地 ,

他们为取得胜利而欢欣鼓舞，也退回了自己的营地。

['dʒɪərɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] ['enəmɪz] [baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [saʊndz] [wɪð] [ðeə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
jeering at their enemies by producing diverse kinds of sounds with their musical instruments ,
嘲笑 在 他们的 敌人 经过 生产 各种各样的 种类 的 声音 和 他们的 音乐 仪器 ,

他们用乐器发出各种各样的声音来嘲弄敌人，

[ænd; ənd] [ə'plɔːd] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
and applauding Acyuta and Arjuna .
和 鼓掌 - 和 阿朱那 .

并为阿丘塔和阿朱那鼓掌。

['ɑːftə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][hæd; həd] [ðʌs] [wɪð'drɔːn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
After those heroes had thus withdrawn the army ,
后 那些 英雄 有 因此 撤回 这 军队 ,

这些英雄们就这样撤退了军队之后，

[ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌtə] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
all the troops and all the kings uttered benediction upon the Pandavas .
全部 这 军队 和 全部 这 国王 说出 祝福 之上 这 般度族五兄弟 .

所有军队和所有国王都向般度族人表达了祝福。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] , [ðəʊz] ['sɪnləs] [men] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bɪ'keɪm] ['veri] [glæd] ,
The withdrawal having been made , those sinless men , the Pandavas , became very glad ,
这 退出 拥有 到过 制成 , 那些 无罪 男人 , 这 般度族五兄弟 , 成为 非常 高兴的 ,

撤退之后，那些无罪的般度族人非常高兴。

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] ['restɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
and proceeding to their tents rested there for the night .
和 进行中 到 他们的 帐篷 休息 那里 为了 这 夜晚 .

然后他们回到帐篷，在那里休息了一夜。

[ðen] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kɑː'nɪvərəs] [biːsts] ,
Then Rakshasas and Pishacas , and carnivorous beasts ,
然后 罗刹 和 - , 和 食肉的 野兽 ,

然后是罗刹、毕舍遮，以及食肉野兽，

[ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['spɔːtɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv]['ruːdrə] [hɪm'self] . - " -
in large numbers came to that awful field of battle resembling the sporting ground of Rudra himself . ' " 31
在 大的 数字 来了 到 那 可怕 场地 的 战斗 类似 这 体育 地面 的 鲁德拉 他自己 . - " -

大批人涌向那片可怕的战场，那里宛如鲁陀罗本人的运动场。31

" [ˌdrɪtəraːʃtrə] [sed] , - [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˈɑːdʒunə] [sluː] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
" Dhritarashtra said , ' It seems that Arjuna slew all of you at his will .
" 持国 说 , - 它 似乎 那 阿朱那 一万 全部 的 你 在 他的 将要 .

持国说道：“看来阿周那随心所欲地杀死了你们所有人。”

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [hɪmˈself] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪˈskeɪp] [hɪm] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [ɪf] [ˈɑːdʒunə] [tʊk] [ʌp] [ɑːmz]
Indeed , the Destroyer himself could not escape him in battle , if Arjuna took up arms
的确 , 这 驱逐舰 他自己 可以 不是 逃脱 他 在 战斗 , 如果 阿朱那 采取 向上 武器
[əˈgenst] [hɪm] .
against Him .
反对 他 .

事实上，如果阿周那拿起武器与毁灭者对抗，即使是毁灭者本人也无法在战斗中逃脱他的追杀。

[ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [ˈpɑːrθə] [ˈrævɪʃ] [ˈbɑːdrə] , [ænd; ənd] [ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [hiː; hi] [ˈgrætɪfaɪd] [ˈʌgni] .
Single - handed , Partha ravished Bhadra , and single - handed , he gratified Agni .
单身的 - 递交 , 帕尔塔 被蹂躏 巴德拉 , 和 单身的 - 递交 , 他 满意 阿格尼 .

帕尔塔独自一人征服了巴德拉，又独自一人取悦了阿耆尼。

[ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [hiː; hi] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [peɪ]
Single - handed , he subjugated the whole Earth , and made all the kings pay
单身的 - 递交 , 他 被征服 这 所有的 地球 , 和 制成 全部 这 国王 支付
[ˈtrɪbjuːt] .
tribute .
贡 .

他凭借一己之力征服了整个世界，并让所有国王都向他进贡。

[ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [səˈlestiəl] [baʊ; bəʊ] [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] - .
Single - handed , with his celestial bow he slew the Nivatakavachas .
单身的 - 递交 , 和 他的 天体 弓 他 一万 这 - .

他单枪匹马，用天神之弓射杀了尼瓦塔卡瓦查斯。

[ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [hiː; hi] [kənˈtend] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [məˈhɑːdeivə] [huː] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði]
Single - handed , he contended in battle with Mahadeva who stood before him in the
单身的 - 递交 , 他 有争议 在 战斗 和 摩诃提婆 WHO 站立 前 他 在 这
[gaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌntə(r)] .
guise of a hunter .
伪装 的 一个 猎人 .

他孤身一人与化身为猎人的摩诃提婆展开激战。

[ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [hiː; hi] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [hiː; hi] [ˈgrætɪfaɪd]
Single - handed , he protected the Bharatas , and single - handed , he gratified
单身的 - 递交 , 他 受保护 这 - , 和 单身的 - 递交 , 他 满意
[ˈbɑːvə] .
Bhava .
梵文 .

他独自一人保护了婆罗多族，也独自一人满足了婆婆的愿望。

[ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪnˈdjuː] [wɪð]
Single - handed , were vanquished by him all the kings of the Earth endued with
单身的 - 递交 , 是 战败者 经过 他 全部 这 国王 的 这 地球 赋予 和
[fɪəs] [ˈpraʊəs] .
fierce prowess .
凶猛的 能力 .

他单枪匹马，击败了地球上所有拥有强大力量的君王。

[ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [bleɪmd] .
The Kurus cannot be blamed .
这 库鲁斯 不能 是 被指责 .

库鲁人不能受到指责。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [preɪz] ([fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [fɔːt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)]) .
On the other hand , they deserve praise (for having fought with such a warrior) .
在 这 其他 手 ， 他们 应得 称赞 （ 为了 拥有 战斗 和 这样的 一个 战士 ）.

另一方面，他们值得称赞（因为他们曾与这样一位勇士并肩作战）。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] .
Tell me now what they did .
告诉 我 现在 什么 他们 做过 .

现在告诉我他们做了什么。

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]
Tell me also , O
告诉 我 还 ， 哦

也请你告诉我，哦

['suːtə] , [wɒt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪd]['ɑːftə(r)] [ðæt] . -
Suta , what Duryodhana did after that . '
苏塔 ， 什么 杜尤达纳 做过 后 那 . -

苏塔，杜尤达纳之后做了什么？

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ，

桑贾亚说：

- [strʌk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv]
' Struck and wounded and overthrown from their vehicles and divested of
- 击中 和 受伤 和 被推翻 从 他们的 车辆 和 剥离 的
['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [biːsts] [sleɪn] ,
armour and deprived of weapons and their beasts slain ,
盔甲 和 被剥夺的 的 武器 和 他们的 野兽 被杀 ，

“他们遭到袭击、受伤，被从车辆上掀翻，盔甲被剥夺，武器被缴获，牲畜也被杀死。”

[wɪð] ['pleɪntɪv] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ɡriːf] [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðeə(r)] [fəʊz] , [ðə; ði]
with plaintive voices and burning with grief and vanquished by their foes , the
和 哀怨 声音 和 燃烧 和 悲伤 和 战败者 经过 他们的 敌人 ， 这
[veɪn] [kɑː'rɑːvəs] ,
vain Kauravas ,
徒劳 俱卢族 ，

虚荣的俱卢族人，带着哀怨的嗓音，心中充满悲痛，被他们的敌人击败了。

['entərɪŋ] [ðeə(r)] [tents] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
entering their tents once more took counsel of one another .
进入 他们的 帐篷 一次 更多的 采取 法律顾问 的 一 其他 .

他们再次进入帐篷，彼此商议。

[ðeɪ] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [sneɪks] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [fæŋz] [ænd; ənd]['pɔɪz(ə)n] [trɒd] [ə'pɒn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
They then looked like snakes deprived of fangs and poison trod upon by others .
他们 然后 看起来 喜欢 蛇 被剥夺的 的 獠牙 和 毒 践踏 之上 经过 其他的 .

它们看起来就像被其他动物踩过，失去了毒牙和毒液的蛇。

['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['kɑːrnə] , ['saɪɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['æŋɡri] [sneɪk] , ['skwiːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd]
Unto them , Karna , sighing like an angry snake , squeezing his hands , and
到 他们 ， 卡尔纳 ， 叹息 喜欢 一个 生气的 蛇 ， 挤压 他的 双手 ， 和
['aɪɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] ,
eyeing thy son ,
觊觎 你的 儿子 ，

迦尔纳像一条愤怒的蛇一样叹了口气，紧紧攥着双手，目光紧紧盯着你的儿子，

[sed] , " ['ɑːdʒunə][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['keəf(ə)l] , [fɜːm] , [pə'zest] [ɒv; əv] [skɪl] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð]
said , " Arjuna is always careful , firm , possessed of skill , and endued with
说 , " 阿朱那 是 总是 小心 , 公司 , 拥有 的 技能 , 和 赋予 和
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

他说：“阿朱那总是谨慎、坚定、技艺精湛、才智过人。”

[ə'gen] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ə'weik] [hɪm] ([tuː; tə] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn]) .
Again , when the time comes , Vasudeva awakes him (to what should be done) .
再次 , 什么时候 这 时间 来 , 瓦苏德瓦 醒来 他 (到 什么 应该 是 完毕) .

再次，时机成熟时，瓦苏德瓦唤醒了他（让他知道应该做什么）。

[tə'deɪ] , [baɪ] [ðæt] ['sʌd(ə)n] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ][hɪm] .
Today , by that sudden shower of weapons we were deceived by him .
今天 , 经过 那 突然 淋浴 的 武器 我们 是 受骗 经过 他 .

今天，他突然发动的武器攻击让我们上当受骗了。

[tə'mɒrəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ai] [wɪl] [frʌ'streɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] .
Tomorrow , however , O lord of Earth , I will frustrate all his purposes .
明天 , 然而 , 哦 主 的 地球 , 我 将要 阻挠 全部 他的 目的 .

然而，大地之主啊，明天我将挫败他的一切阴谋。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ]['kɑːrnə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ,
" Thus addressed by Karna , Duryodhana said , " So be it ,
" 因此 已解决 经过 卡尔纳 , 杜尤达纳 说 , " 所以 是 它 ,

卡尔纳如此说道，杜尤达纳回答说：“就这么办吧。”

" [ænd; ənd] [ðen] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .
" and then granted permission to those foremost of kings to retire .
" 和 然后 的确 允许 到 那些 首先 的 国王 到 退休 .

然后允许那些最杰出的君王退位。

['bɪdn] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [tents] .
Bidden by the king , all those rulers proceeded to their respective tents .
拜登 经过 这 国王 , 全部 那些 统治者 继续 到 他们的 各自 帐篷 .

奉国王之命，所有统治者都回到了各自的帐篷。

['hævɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['hæpɪli] , [ðeɪ] ['tʃɪəfəli] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ([ðə; ði][nekst] [deɪ]
Having passed the night happily , they cheerfully went out for battle (the next day
拥有 通过了 这 夜晚 快乐地 , 他们 愉快地 去 出去 为了 战斗 (这 下一个 天
) .
) .
) .

他们愉快地度过了一夜，第二天兴高采烈地出征了。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'held] [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'reɪ] [fɔːmd] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
They then beheld an invincible array formed by king Yudhishthira the just ,
他们 然后 观看 一个 无敌 大批 形成 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

然后，他们看到了由公正的国王尤迪什提拉所组成的所向披靡的阵法。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv]['kʊruː] [reɪs] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
that foremost one of Kuru race , with great care ,
那 首先 一 的 库鲁 种族 , 和 伟大的 关心 ,

库鲁族中最杰出的一位，非常谨慎地，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː][ænd; ənd] - .
and according to the sanction of Brihaspati and Usanas .
和 根据 到 这 制裁 的 布里哈斯帕蒂 和 - .

并根据 Brihaspati 和 Usanas 的许可。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [kɔːld] [tuː; tə] [maɪnd] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['kɑːrnə] , [ðæt]
Then that slayer of foes , Duryodhana , called to mind the heroic Karna , that
然后 那 杀手 的 敌人 , 杜尤达纳 , 称为 到 头脑 这 英勇 卡尔纳 , 那
[ˌkauntə'rækt] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
counteractor of foes ,
反制者 的 敌人 ,

于是，那位斩杀敌人的杜尤达纳，让人想起了那位对抗敌人的英雄迦尔纳。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [wɪð] [nek] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊl] , ['iːkwəl] [tuː; tə] - [hɪm'self] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
that warrior with neck like that of a bull , equal to Purandara himself in battle ,
那 战士 和 脖子 喜欢 那 的 一个 公牛 , 平等的 到 - 他自己 在 战斗 ,

那位拥有公牛般脖颈的战士，在战场上能与普兰达拉本人匹敌。

[ðə; ði] ['mɑːrəts] [ɪn] [mait] , [ænd; ənd] [kɑːrtəvɪrjə] [ɪn] ['enədʒi] .
the Maruts in might , and Kartavirya in energy .
这 玛鲁茨 在 可能 , 和 卡尔塔维里亚 在 活力 .

Maruts 代表力量，Kartavirya 代表能量。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] .
Indeed , the heart of the king turned towards Karna .
的确 , 这 心 的 这 国王 转向 向 卡尔纳 .

事实上，国王的心转向了迦尔纳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] - [sʌn] ,
And the hearts of all the troops also turned to that hero , that Suta's son ,
和 这 心 的 全部 这 军队 还 转向 到 那 英雄 , 那 - 儿子 ,

所有士兵的心也都转向了那位英雄，那位苏塔的儿子。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [æz; əz] [wʌnz] [hɑːt] [tɜːnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt]
that mighty bowman , as one's heart turns to a friend in a situation of great
那 强大的 弓箭手 , 作为 一个人的 心 转弯 到 一个 朋友 在 一个 情况 的 伟大的
['deɪndʒə(r)] . -
danger . '
危险 . -

那位英勇的弓箭手，在危难之际，当人们的心转向朋友时，便会如此。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wɒt] [dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [nekst] [duː; də] , [əʊ] ['suːtə] ,
" Dhritarashtra said , ' What did Duryodhana next do , O Suta ,
" 持国 说 , - 什么 做过 杜尤达纳 下一个 做 , 哦 苏塔 ,

“兑塔拉什特拉说：‘苏塔啊，杜尤丹接下来做了什么？

[wen] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] - [sʌn] ['kɑːrnə] ?
when the hearts of all of you turned towards Vikarna's son Karna ?
什么时候 这 心 的 全部 的 你 转向 向 - 儿子 卡尔纳 ?

你们所有人的心何时都转向了毗迦那之子迦尔纳？

[dɪd] [maɪ] [truːps] [kɑːst] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] ['rɑːdəz] [sʌn] [laɪk] [p'ɜːsənz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [kəʊld] ['tɜːnɪŋ] [ðeə(r)]
Did my troops cast their eyes on Radha's son like persons afflicted with cold turning their
做过 我的 军队 投掷 他们的 眼睛 在 拉达的 儿子 喜欢 人 受苦的 和 寒冷的 转弯 他们的
[geɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] ?
gaze towards the Sun ?
目光 向 这 太阳 ?

我的士兵们是否像感冒的人渴望阳光一样，将目光投向了拉达的儿子？

[ə'pɒn] [ðə; ði] [riːkə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] ,
Upon the recommencement of the battle after the withdrawal of the troops ,
之上 这 重新开始 的 这 战斗 后 这 退出 的 这 军队 ,
[haʊ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
how , O Sanjaya ,
如何 , 哦 桑贾亚 ,

桑贾亚啊，当军队撤退后战斗重新开始时，情况会如何？

[dɪd]	-	[sʌn]	['kɑːrnə]	[faɪt]	?
did	**Vikarna's**	**son**	**Karna**	**fight**	**?**
做过	-	儿子	卡尔纳	斗争	?

维卡纳的儿子卡纳打架了吗?

[haʊ]	['ɔːlsəʊ]	[dɪd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	?
How	**also**	**did**	**all**	**the**	**Pandavas**	**fight**	**with**	**the**	**Suta's**	**son**	**?**
如何	还	做过	全部	这	般度族五兄弟	斗争	和	这	-	儿子	?

般度五子是如何与苏陀之子作战的?

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['kɑːrnə]	[wʊd]	,	['sɪŋɡ(ə)l]	-	['hændɪd]	,	[sleɪ]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	.
The	**mighty**	**-**	**armed**	**Karna**	**would**	**,**	**single**	**-**	**handed**	**,**	**slay**	**the**	**Parthas**	**with**	**the**	**Srinjayas**	**.**
这	强大的	-	武装	卡尔纳	会	,	单身的	-	递交	,	杀戮	这	帕尔塔斯	和	这	-	.

拥有强大臂力的迦尔纳将单枪匹马地与斯林贾亚人联手杀死帕尔塔人。

[ðə; ði]	[maɪt]	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	[ɑːmz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	['iːkwəlz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['sɑːkrə]	[ɔː(r)]	['vɪʃnuː]	.
The	**might**	**of**	**Karna's**	**arms**	**in**	**battle**	**equals**	**that**	**of**	**Sakra**	**or**	**Vishnu**	**.**
这	可能	的	迦尔纳的	武器	在	战斗	等于	那	的	萨克拉	或者	毗湿奴	.

迦尔纳的武力在战场上堪比萨克拉或毗湿奴。

[hɪz; ɪz]	['wepənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɪəs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['praʊəs]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	[ɪz]	[fɪəs]	.
His	**weapons**	**are**	**fierce**	**,**	**and**	**the**	**prowess**	**also**	**of**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**one**	**is**	**fierce**	**.**
他的	武器	是	凶猛的	,	和	这	能力	还	的	那	高的	-	有灵魂的	一	是	凶猛的	.

他的武器凶猛，那位高尚之人的武艺也十分强大。

[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	['kɑːrnə]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hæd; həd]	[set]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ɒn]	['bæt(ə)l]	.
Relying	**upon**	**Karna**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**had**	**set**	**his**	**heart**	**on**	**battle**	**.**
依靠	之上	卡尔纳	,	国王	杜尤达纳	有	放	他的	心	在	战斗	.

依靠迦尔纳，杜尤达纳王一心想要打仗。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	['diːpli]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Beholding	**Duryodhana**	**deeply**	**afflicted**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
凝视	杜尤达纳	深	受苦的	经过	这	儿子	的	潘杜	,

看到杜尤达纳被般度之子折磨得痛苦不堪，

[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[ɡreɪt]	['praʊəs]	,	[wɒt]	[dɪd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
and	**seeing**	**also**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**displaying**	**great**	**prowess**	**,**	**what**	**did**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**
和	看到	还	这	儿子们	的	潘杜	显示	伟大的	能力	,	什么	做过	那	强大的	车	-	战士	,

看到般度之子们展现出强大的武艺，那位强大的战车战士又作何反应呢?

[vɪz]	.	,	['kɑːrnə]	,	[duː; də]	?
viz	**.**	**,**	**Karna**	**,**	**do**	**?**
即	.	,	卡尔纳	,	做	?

即，迦尔纳，你呢?

[ə'læs]	,	[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	['kɑːrnə]	,
Alas	**,**	**the**	**foolish**	**Duryodhana**	**,**	**relying**	**on**	**Karna**	**,**
唉	,	这	愚蠢	杜尤达纳	,	依靠	在	卡尔纳	,

唉，愚蠢的杜尤达纳，竟然信赖迦尔纳，

[hoʊpɪθ]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['kɛʃəvə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
hopeth	**to**	**vanquish**	**the**	**Parthas**	**with**	**their**	**sons**	**and**	**Keshava**	**in**	**battle**	**!**
希望	到	征服	这	帕尔塔斯	和	他们的	儿子们	和	凯沙瓦	在	战斗	!

希望与儿子们和凯沙瓦一起在战场上击败帕尔塔人!

[ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [griːf] [ðæt] ['kɑːrnə][kʊd; kəd][nɒt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Alas , it is a matter of great grief that Karna could not , with his strength ,
唉 , 它 是 一个 事情 的 伟大的 悲伤 那 卡尔纳 可以 不是 , 和 他的 力量 ,

可惜的是，卡尔纳凭借他的力量，却未能做到，这实在令人痛心。

[ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn] [faɪt] !
overcome the sons of Pandu in fight !
克服 这 儿子们 的 潘杜 在 斗争 !

在战斗中战胜般度之子！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['destəni] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] .
Without doubt , Destiny is supreme .
没有 怀疑 , 命运 是 最高 .

毫无疑问，命运至高无上。

[ə'læs] , [ðə; ði]['terəb(ə)l] [end] [ɒv; əv] [ðæt] ['gæmblɪŋ] [mætʃ] [hæθ] [naʊ] [kʌm] !
Alas , the terrible end of that gambling match hath now come !
唉 , 这 糟糕的 结尾 的 那 赌博 匹配 有 现在 来 !

唉，这场赌博的可怕结局终于到来了！

[ə'læs] , [ðiːz] ['hɑːtˌrendɪŋ] ['sɒrəʊz] , [djuː] [tuː; tə] - [ækts] , ['meni] [ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]
Alas , these heartrending sorrows , due to Duryodhana's acts , many in number and
唉 , 这些 令人心碎 悲伤 , 到期的 到 - 行为 , 许多 在 数字 和
[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['terəb(ə)l] [dɑːts] ,
like unto terrible darts ,
喜欢 到 糟糕的 飞镖 ,

唉，这些令人心碎的悲痛，都是由于杜尤达纳的所作所为造成的，数量众多，如同可怕的飞镖一般。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [bɔːn] [baɪ] , [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] !
are now being borne by , me , O Sanjaya !
是 现在 存在 出生 经过 , 我 , 哦 桑贾亚 !

现在这一切都由我，哦，桑贾亚！

[əʊ]['saɪə(r)] , - [sʌn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ðen] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɒlətɪk]['pɜːs(ə)n] .
O sire , Subala's son used to be then regarded as a politic person .
哦 父系 , - 儿子 用过的 到 是 然后 认为 作为 一个 政治 人 .

陛下，苏巴拉的儿子当时被认为是一位政治人物。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
Karna also is always exceedingly attached to king Duryodhana .
卡尔纳 还 是 总是 非常 随附的 到 国王 杜尤达纳 .

迦尔纳也一直非常依恋杜尤达纳国王。

[ə'læs] , [wen] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Alas , when such is the case , O Sanjaya ,
唉 , 什么时候 这样的 是 这 案件 , 哦 桑贾亚 ,

唉，如果真是这样的话，哦，桑贾亚，

[waɪ] [hæv; həv][ai] [ðen] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['friːkwənt] [di'fiːt] [ænd; ənd] ['deθs] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] ?
why have I then to hear of the frequent defeats and deaths of my sons ?
为什么 有 我 然后 到 听到 的 这 频繁 失败 和 死亡人数 的 我的 儿子们 ?

那么，我为何总是听到我的儿子们战败和阵亡的消息呢？

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
There is no one that can resist the Pandavas in battle .
那里 是 不 一 那 能 抵抗 这 般度族五兄弟 在 战斗 .

在战场上，无人能与般度族人抗衡。

[ðeɪ] ['penətreɪt] ['ɪntuː][maɪ] ['ɑːmi] [laɪk] [ə; eɪ][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['helpləs] ['wɪmɪn] .
They penetrate into my army like a man into the midst of helpless women .
他们 穿透 进入 我的 军队 喜欢 一个 男人 进入 这 中间 的 无助 女性 .

他们像男人闯入一群手无寸铁的女人中间一样，渗透进我的军队。

['destəni] , [ɪn'diːd] , [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] . -
Destiny , indeed , is supreme . '
命运 , 的确 , 是 最高 . -

命运的确至高无上。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya said , ' O king ,
" 桑贾亚 说 , - 哦 国王 ,

桑贾亚说道：“国王啊，

[θɪŋk] [naʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] ['rɒŋfl] [ækts] [ɒv; əv] [ðaɪn] [laɪk] [ðæt] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
think now of all those wrongful acts of thine like that match at dice and the
思考 现在 的 全部 那些 错误的 行为 的 你的 喜欢 那 匹配 在 骰子 和 这
['ʌðə(r)z] — [ækts] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪð] [mæn] .
others — acts that have passed away from the subjects of thought with man .
其他的 — 行为 那 有 通过了 离开 从 这 主题 的 想法 和 男人 .

现在想想你那些不义之举，比如掷骰子比赛之类的——这些行为早已被人们遗忘。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'flekt] [ɒn] ['baɪgɒn] [ækts] .
One should not , however , reflect on bygone acts .
一 应该 不是 , 然而 , 反映 在 逝去的 行为 .

然而，我们不应该对过去的行为进行反思。

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] [sʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
One may be ruined by such reflection .
一 可能 是 毁坏 经过 这样的 反射 .

这样的反思可能会毁了一个人。

[ðæt] [rɪ'zʌlt] ([wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [ɪk'spektɪd]) [ɪz] [naʊ] [mʌtʃ] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
That result (which thou hadst expected) is now much removed from the point of
那 结果 (哪个 你 哈斯特 预期的) 是 现在 很多 已移除 从 这 观点 的
[fru'ɪʃ(ə)n] ,
fruition ,
果实 ,

你原本期待的结果，如今距离实现还很遥远。

[sɪns] , [ɔːl'ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
since , although possessed of knowledge ,
自从 , 虽然 拥有 的 知识 ,

因为，尽管拥有知识，

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɔː(r)] [ˌɪmprə'praɪəti] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ækts] [ðen] .
thou didst not reflect on the propriety or impropriety of thy acts then .
你 迪斯特 不是 反映 在 这 礼 或者 不当行为 的 你的 行为 然后 .

你当时并没有思考你的行为是否得体。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [wɜːt] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kaʊnsld] [ə'genst] ['wɔːrɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Many a time wert thou , O king , counselled against warring with the Pandavas .
许多 一个 时间 沃特 你 , 哦 国王 , 建议 反对 战争 和 这 般度族五兄弟 .

国王啊，你曾多次被劝阻不要与般度族开战。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ək'sept] [ðəʊz] ['kaunsəl] , [frɒm; frəm] ['fɒli] .
Thou didst not , however , O monarch , accept those counsels , from folly .
你 迪斯特 不是 , 然而 , 哦 君主 , 接受 那些 律师 , 从 蠢事 .

然而，君王啊，你出于愚昧，没有接受这些建议。

[daɪ'vɜːs] ['sɪnfl] [ækts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪv] ['neɪtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pəːpitreit] [baɪ] [ðiː] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌnz]
Diverse sinful acts of a grave nature were perpetrated by thee against the sons
各种各样的 罪恶的 行为 的 一个 严重 自然 是 实施 经过 你 反对 这 儿子们
[ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
of Pandu .
的 潘杜 .

你对般度之子犯下了各种性质极其严重的罪行。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ækts] [ðɪs] [ˈɔːf(ə)l] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋz] [hæθ] [naʊ] [kʌm] .
For those acts this awful slaughter of kings hath now come .
为了 那些 行为 这 可怕 屠宰 的 国王 有 现在 来 .

正是因为这些罪行，如今才有了这场可怕的屠杀君王的惨剧。

[ɔːl] [ðæt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [naʊ] [pɑːst] .
All that , however , is now past .
全部 那 , 然而 , 是 现在 过去的 .

然而，这一切都已成为过去。

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
Do not grieve , O bull of Bharata's race .
做 不是 悲伤 , 哦 公牛 的 - 种族 .

婆罗多族的公牛啊，不要悲伤。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈglɔːri] , [ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːf(ə)l] [ˈkɑːnɪdʒ] [ðæt] [hæz; həz] [əˈkɜːd] .
O thou of unfading glory , listen now to the details of the awful carnage that has occurred .
哦 你 的 不褪色 荣耀 , 听 现在 到 这 细节 的 这 可怕 屠杀 那 有 发生 .

永垂不朽的荣耀啊，现在请听听这场可怕屠杀的细节。

" - [wen] [ðə; ði] [naɪt] [dɔːnd] , [ˈkɑːrnə] [rɪˈpeəd] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
" ' When the night dawned , Karna repaired to king Duryodhana .
" - 什么时候 这 夜晚 黎明 , 卡尔纳 已修复 到 国王 杜尤达纳 .

“夜幕降临之时，迦尔纳前往杜尤达纳国王处。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈhɪərəʊ] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Approaching the king , the mighty - armed hero said , " I shall , O king ,
接近 这 国王 , 这 强大的 - 武装 英雄 说 , " 我 将 , 哦 国王 ,

这位臂膀强壮的英雄走到国王面前，说道：“我将，哦，国王，

[ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
engage in battle today the illustrious son of Pandu .
从事 在 战斗 今天 这 杰出 儿子 的 潘杜 .

今天，般度的杰出之子将投入战斗。

[ˈaɪðə(r)][ai] [wɪl] [sleɪ] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] [təˈdeɪ] , [ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˌem ˈiː] .
Either I will slay that hero today , or he will slay me .
任何一个 我 将要 杀戮 那 英雄 今天 , 或者 他 将要 杀戮 我 .

今天要么我杀了那个英雄，要么他杀了我。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [θɪŋz] [bəʊθ][maɪˈself][ænd; ənd][ˈpɑːrθə] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
In consequence of the diverse things both myself and Partha had to do , O Bharata ,
在 结果 的 这 各种各样的 事物 两个都 我 和 帕尔塔 有 到 做 , 哦 婆罗多 ,

由于我和帕尔塔各自要做的事情各不相同，哦，婆罗多，

[æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌhɪðəˈtuː] [teɪk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [maɪˈself][ænd; ənd][ˈɑːdʒunə] !
an encounter , O king , could not hitherto take place between myself and Arjuna !
一个 遇到 , 哦 国王 , 可以 不是 迄今为止 拿 地方 之间 我 和 阿朱那 !

国王啊，我和阿周那之间此前从未有过相遇！

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , [ˈspəʊkən] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈwɪzdəm] .
Listen now , O monarch , to these words of mine , spoken according to my wisdom .
听 现在 , 哦 君主 , 到 这些 字 的 矿 , 说 根据 到 我的 智慧 .

君王啊，请听我根据我的智慧所说的话。

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] ['pɑːrθə] [ɪn]['bæt(ə)l][ai] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [bæk] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Without slaying Partha in battle I will not come back , O Bharata .
没有 杀戮 帕尔塔 在 战斗 我 将要 不是 来 后退 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，若不斩杀帕尔塔，我将无法归来。

[sɪns] [ðɪs] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['aʊəz] [hæθ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] ,
Since this army of ours hath been deprived of its foremost warriors ,
自从 这 军队 的 我们的 有 到过 被剥夺的 的 它是 首先 战士 ,

由于我军失去了最优秀的战士，

[ænd; ənd] [sɪns] [ai] [wɪl] [stænd][ɪn]['bæt(ə)l] , ['pɑːrθə] [wɪl] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,
and since I will stand in battle , Partha will advance against me ,
和 自从 我 将要 站立 在 战斗 , 帕尔塔 将要 进步 反对 我 ,

既然我将奋勇作战，帕尔塔必将向我发起进攻。

[ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːt] ['sɑːkrə] [geɪv] [ˌem 'iː] .
especially because I am destitute of the dart Sakra gave me .
尤其 因为 我 是 贫困 的 这 镖 萨克拉 给予 我 .

尤其是因为我失去了萨克拉给我的飞镖。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Therefore , O ruler of men , listen now to what is beneficial .
所以 , 哦 统治者 的 男人 , 听 现在 到 什么 是 有利 .

所以，人类的统治者啊，现在请听听那些有益的话吧。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][maɪ] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] ['wepənz] .
The energy of my celestial weapons is equal to the energy of Arjuna's weapons .
这 活力 的 我的 天体 武器 是 平等的 到 这 活力 的 阿朱那的 武器 .

我的天界武器的能量与阿周那的武器的能量相同。

[ɪn] [ˌkauntə'rækt] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [fəʊz] , [ɪn] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] , [ɪn][reɪndʒ][ɒv; əv]
In counteracting the feats of powerful foes , in lightness of hands , in range of
在 抵消 这 壮举 的 强大的 敌人 , 在 亮度 的 双手 , 在 范围 的
[ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] ,
the arrows shot ,
这 箭头 射击 ,

在对抗强大敌人的攻势时，凭借轻盈的双手和精准的箭矢射程，

[ɪn] [skɪl] , [ænd; ənd][ɪn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [mɑːk] , - [ɪz]['nevə(r)][maɪ]['iːkwəl] .
in skill , and in hitting the mark , Savyasaci is never my equal .
在 技能 , 和 在 击中 这 标记 , - 是 绝不 我的 平等的 .

在技巧和命中目标方面，萨维亚萨奇永远无法与我匹敌。

[ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] , [ɪn] ['kʌrɪdʒ] , [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] (['wepənz]) , [ɪn] ['praʊəs] , [əʊ] ['bɑːrətə]
In physical strength , in courage , in knowledge of (weapons) , in prowess , O Bharata
在 身体的 力量 , 在 勇气 , 在 知识 的 (武器) , 在 能力 , 哦 婆罗多
, [ɪn] ['eɪmɪŋ] ,
, in aiming ,
, 在 瞄准 ,

婆罗多啊，在体魄、勇气、武器知识、武艺、瞄准方面，

- [ɪz]['nevə(r)][maɪ]['iːkwəl] .
Savyasaci is never my equal .
- 是 绝不 我的 平等的 .

萨维亚萨奇永远无法与我匹敌。

[maɪ][baʊ; bəʊ] , [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] , [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wepənz] ([ɒv; əv][ɪts][kaɪnd]) .
My bow , called Vijaya , is the foremost of all weapons (of its kind) .
我的 弓 , 称为 维贾亚 , 是 这 首先 的 全部 武器 (的 它是 种类) .

我的弓名为维贾亚，是同类武器中最杰出的。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] ([tuː; tə] ['ɪndrə]) ,
Desirous of doing what was agreeable (to Indra) ,
渴望 的 正在做 什么 曾是 同意 （ 到 因陀罗 ），
渴望做（因陀罗）乐意做的事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] - ([ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɑː'tɪfɪsə(r)]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndrə] .
it was made by Viswakarman (the celestial artificer) for Indra .
它 曾是 制成 经过 - （ 这 天体 工匠 ） 为了 因陀罗 .
这是天界工匠毗首羯磨为因陀罗制作的。

[wɪð] [ðæt] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɪndrə] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [deɪtjəz] .
With that bow , O king , Indra had vanquished the Daityas .
和 那 弓 ， 哦 国王 ， 因陀罗 有 战败者 这 代提耶 .
王啊，因陀罗正是凭借那把弓击败了阿修罗。

[æt; ət][ɪts] [twæŋ] [ðə; ði] [deɪtjəz] [bɪ'held] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] ['empti] .
At its twang the Daityas beheld the ten points to be empty .
在 它是 颤音 这 代提耶 观看 这 十 积分 到 是 空的 .
听到它的响声，阿修罗们发现那十个点都是空的。

[ðæt] [baʊ; bəʊ] , [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] , ['sɑːkrə] [geɪv] [tuː; tə] - [sʌn] (['rɑːmə]) .
That bow , respected by all , Sakra gave to Bhrigu's son (Rama) .
那 弓 ， 受人尊敬 经过 全部 ， 萨克拉 给予 到 - 儿子 （ 罗摩 ） .
那把受人尊敬的弓，是释迦牟尼送给婆利古之子（罗摩）的。

[ðæt] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] - [sʌn] [geɪv] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
That celestial and foremost of bows Bhrigu's son gave to me .
那 天体 和 首先 的 弓 - 儿子 给予 到 我 .
布里古之子送给我的那把天上最顶级的弓。

[wɪð] [ðæt] [baʊ; bəʊ][ai] [wɪl] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['fɔːməʊst]
With that bow I will contend in battle with the mighty - armed Arjuna , that foremost
和 那 弓 我 将要 抗衡 在 战斗 和 这 强大的 - 武装 阿朱那 ， 那 首先
[ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs] ['wɒrɪəz] ,
of victorious warriors ,
的 胜利者 战士 ，
我将用这把弓与拥有强大臂膀的阿周那——那位最杰出的胜利战士——展开战斗。

[laɪk] ['ɪndrə] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sembəld] [deɪtjəz] .
like Indra fighting with the assembled Daityas .
喜欢 因陀罗 斗争 和 这 组装 代提耶 .
就像因陀罗与聚集起来的阿修罗们战斗一样。

[ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv]['rɑːmə] , [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] - .
That formidable bow , the gift of Rama , is superior to Gandiva .
那 强大 弓 ， 这 礼物 的 罗摩 ， 是 优越的 到 - .
那把威力无比的弓，是罗摩的馈赠，比甘迪瓦弓还要强大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz]['sʌbdʒugeɪtɪd] [θraɪs] ['sev(ə)n] [taɪmz] ([baɪ]
It was with that bow that the Earth was subjugated thrice seven times (by
它 曾是 和 那 弓 那 这 地球 曾是 被征服 三次 七 时代 （ 经过
- [sʌn]) .
Bhrigu's son) .
- 儿子 ） .
正是凭借那把弓，大地被征服了七次（由布里古之子所为）。

[wɪð] [ðæt] [baʊ; bəʊ]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ]['rɑːmə][ai] [wɪl] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
With that bow given to me by Rama I will contend in battle with the son of
和 那 弓 给定 到 我 经过 罗摩 我 将要 抗衡 在 战斗 和 这 儿子 的
['pɑːnduː] .
Pandu .
潘杜 .
我将用罗摩赐予我的这把弓与般度之子决一死战。

[ai] [wɪl] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['glædn] [ðiː] [tə'deɪ] [wɪð] [ðaɪ] [frendz] , [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
I will , O Duryodhana , gladden thee today with thy friends , by slaying in battle that hero ,
我 将要 , 哦 杜尤达纳 , 格拉登 你 今天 和 你的 朋友们 , 经过 杀戮 在 战斗 那 英雄 ,

杜尤达纳啊，我今天将通过在战场上杀死那个英雄，让你和你的朋友们感到高兴。

[vɪz] . , ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kɔŋkərə] .
viz . , Arjuna , that foremost of conquerors .
即 . , 阿朱那 , 那 首先 的 征服者 .

即阿周那，最杰出的征服者。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['aɪləndz] ,
The whole Earth with her mountains and forest and islands ,
这 所有的 地球 和 她 山脉 和 森林 和 岛屿 ,

整个地球，包括她的山脉、森林和岛屿，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hə'rəʊɪk] ['wɒriə(r)] ([tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðaɪ] [wɪʃ]) , [wɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'kʌm] [ðaɪn] [tə'deɪ] ,
without a heroic warrior (to oppose thy wish) , will , O king , become thine today ,
没有 一个 英勇 战士 (到 反对 你的 希望) , 将要 , 哦 国王 , 变得 你的 今天 ,

若没有一位英勇的战士（来阻挠你的意愿），国王啊，你今日便无法成为你的子民。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðaɪ'self] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [wɪl] [reɪn] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
over which thyself with thy sons and grandsons will reign supreme .
超过 哪个 你自己 和 你的 儿子们 和 孙子们 将要 在位 最高 .

你将与你的子孙后代一起统治这片土地，直至天下。

[tə'deɪ] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
Today there is nothing that is incapable of being achieved by me ,
今天 那里 是 没有什么 那 是 无法 的 存在 已达成 经过 我 ,

今天，没有什么事是我做不到的。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] ,
especially when the object is to do what is agreeable to thee ,
尤其 什么时候 这 目的 是 到 做 什么 是 同意 到 你 ,

尤其当目的是为了做你乐意做的事时，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [sək'ses] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [mɪst] [baɪ] [æn; ən] [ə'setɪk] ['zeləsli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
even as success is incapable of being missed by an ascetic zealously devoted to
甚至 作为 成功 是 无法 的 存在 错过 经过 一个 苦行僧 热忱地 奉献 到
['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] .
virtue and having his soul under control .
美德 和 拥有 他的 灵魂 在下面 控制 .

即使对于一位虔诚追求美德、并能控制自己灵魂的苦行僧来说，成功也是必然的。

['ɑːdʒunə] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ˌem 'iː] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Arjuna will not be able to bear me in battle ,
阿朱那 将要 不是 是 有能力的 到 熊 我 在 战斗 ,

阿周那在战场上无法承受我的攻击。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [triː] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] ['faɪə(r)] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðæt] ['elɪmənt] .
even as a tree in contact with fire is incapable of bearing that element .
甚至 作为 一个 树 在 接触 和 火 是 无法 的 轴承 那 元素 .

就像一棵树一旦接触到火，就无法承受火焰的侵蚀一样。

[ai] [mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'kleə(r)] [ɪn] [wɒt] [rɪ'spekt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] ['ɑːdʒunə] .
I must , however , declare in what respect I am inferior to Arjuna .
我 必须 , 然而 , 宣布 在 什么 尊重 我 是 下 到 阿朱那 .

但我必须声明，我在哪些方面不如阿朱那。

[ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪz] [sə'lestiəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] ['kwivə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The string of his bow is celestial , and the two large quivers of his
这 细绳 的 他的 弓 是 天体 , 和 这 二 大的 箭筒 的 他的
[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
are inexhaustible .
是 取之不尽的 .

他的弓弦是天上的，他的两个大箭袋取之不尽用之不竭。

[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][ɪz][goʊ'vɪndə] .
His driver is Govinda .
他的 司机 是 戈文达 .

他的司机是戈文达。

[ai][hæv; həv] [nʌn] [laɪk] [hɪm] .
I have none like him .
我 有 没有任何 喜欢 他 .

我没有像他那样的人。

[hɪz; ɪz][ɪz] [ðæt] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] , [kɔːld] - , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn]
His is that celestial and foremost of bows , called Gandiva , which is irrefragible in
他的 是 那 天体 和 首先 的 弓 , 称为 - , 哪个 是 无可辩驳的 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他拥有的是那把天上最强、最卓越的弓，名为甘迪瓦弓，在战场上所向披靡。

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ðæt] ['eksələnt] , [sə'lestiəl] , [ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] .
I also have that excellent , celestial , and formidable bow called Vijaya .
我 还 有 那 出色的 , 天体 , 和 强大 弓 称为 维贾亚 .

我还有一把名为维贾亚的极品弓，它威力无比，宛如天神下凡。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bəʊz] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['ɑːdʒunə] .
In respect of our bows , therefore , O king , I am superior to Arjuna .
在 尊重 的 我们的 弓 , 所以 , 哦 国王 , 我 是 优越的 到 阿朱那 .

因此，就弓箭而言，大王啊，我比阿周那更胜一筹。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]
Listen now to those matters in which the heroic son of Pandu is superior to
听 现在 到 那些 事情 在 哪个 这 英勇 儿子 的 潘杜 是 优越的 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

现在请听听般度之子英雄们在哪些方面比我更胜一筹。

[ðə; ði]['həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sti:d]) [ɪz][hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] [huː] [ɪz]
The holder of the reins (of his steeds) is he of Dasharha's race who is
这 持有者 的 这 缰绳 (的 他的 马匹) 是 他 的 - 种族 WHO 是
[ə'dɔːrd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
adored by all the worlds .
受人喜爱 经过 全部 这 世界 .

驾驭骏马的，是达沙拉哈一族的人，他受到所有世界的爱戴。

[hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , ['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [baɪ] ['ʌgni] , [ɪz] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ɪn]
His celestial car decked with gold , given unto him by Agni , is impenetrable in
他的 天体 车 甲板 和 金子 , 给定 到 他 经过 阿格尼 , 是 坚不可摧 在
['evri] [pɑːt] ,
every part ,
每一个 部分 ,

他那辆装饰着黄金的天车，是火神阿耆尼赐予他的，坚不可摧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
and his steeds also , O hero , are endued with the speed of the mind .
和 他的 马匹 还 ， 哦 英雄 ， 是 赋予 和 这 速度 的 这 头脑 .

英雄啊，他的坐骑也拥有心灵的速度。

[hɪz; ɪz] [səˈlestiəl] [ˈstændəd] , [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [eɪp] , [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] .
His celestial standard , bearing the blazing Ape , is exceedingly wonderful .
他的 天体 标准 ， 轴承 这 炽烈 猿 ， 是 非常 精彩的 .

他那面绘有燃烧猿猴的天旗，真是无比壮观。

[əˈgen] , [ˈkrɪʃnə] , [huː] [ɪz][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [prəˈtekts] [ðæt] [kɑː(r)] .
Again , Krishna , who is Creator of the universe , protects that car .
再次 ， 克里希那 ， WHO 是 创作者 的 这 宇宙 ， 保护 那 车 .

再次，宇宙的创造者克里希纳保护了那辆车。

[ðəʊ] [ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə][ˈɑːdʒunə][ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [ai] [stɪl] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
Though inferior to Arjuna in respect of these things , I still desire to fight with him .
尽管 下 到 阿朱那 在 尊重 的 这些 事物 ， 我 仍然 欲望 到 斗争 和 他 .

虽然我在这些方面不如阿周那，但我仍然渴望与他战斗。

[ðɪs] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈɔːnəmənt] [ɒv; əv] [əˈsembliz] , [ɪz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ˈsɔːrɪn] .
This Shalya , however , the ornament of assemblies , is equal to Saurin .
这 沙利亚 ， 然而 ， 这 装饰品 的 组件 ， 是 平等的 到 索林 .

然而，这尊沙利亚像，也就是集会的装饰，与索林一样尊贵。

[ɪf] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [maɪ][ˈdraɪvə(r)] , [ˈvɪktəri] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ðaɪn] .
If he becomes my driver , victory will certainly be thine .
如果 他 变成 我的 司机 ， 胜利 将要 当然 是 你的 .

如果他成为我的车手，胜利必将属于你。

[let] , [ˈðeəfɔː(r)] , [huː] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɪstɪd] [baɪ] [fəʊz] [biː; bi][ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] [ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)] .
Let Shalya , therefore , who is incapable of being resisted by foes be the driver of my car .
让 沙利亚 ， 所以 ， WHO 是 无法 的 存在 抵抗 经过 敌人 是 这 司机 的 我的 车 .

因此，就让无敌的沙利亚来驾驶我的车吧。

[let] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːts] [beə(r)][maɪ] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪŋd] [wɪð] [ˈvʌltʃʊraɪn] [ˈfeðər] .
Let a large number of carts bear my long shafts and those that are winged with vulturine feathers .
让 一个 大的 数字 的 购物车 熊 我的 长的 轴 和 那些 那 是 有翅膀的 和 秃鹫 羽毛 .

让无数的马车驮着我的长杆，以及那些长着秃鹫羽毛的翅膀。

[let] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈfɔːməʊst] [kɑːz] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [wɪð] [ˈeksələnt] [stiːd] [jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðem; ðəm] , [ˈɔːlweɪz] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] ,
Let a number of foremost cars , O monarch , with excellent steeds yoked unto them , always follow me ,
让 一个 数字 的 首先 汽车 ， 哦 君主 ， 和 出色的 马匹 轭 到 他们 ， 总是 跟随 我 ，

君王啊，愿众多骏马驾驭的顶级战车，永远跟随在我身后。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊！

[baɪ] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] [ai] [wɪl] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] ['menʃ(ə)nd] , [biː; bi][suː'pɪəriə(r)]
By these arrangements I will , as regards the qualities mentioned , be superior
经过 这些 安排 我 将要 , 作为 问候 这 品质 提及 , 是 优越的
[tuː; tə]['ɑːdʒunə] .
to Arjuna .
到 阿朱那 .

通过这些安排，我在上述品质方面将胜过阿朱那。

[ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['krɪʃnə] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['ɑːdʒunə] .
Shalya is superior to Krishna , and I am superior to Arjuna .
沙利亚 是 优越的 到 克里希那 , 和 我 是 优越的 到 阿朱那 .

沙利亚比克里希纳更优秀，而我比阿朱那更优秀。

[æz; əz] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
As that slayer of foes , viz . , he of Dasharha's race , is acquainted with horselore
作为 那 杀手 的 敌人 , 即 . , 他 的 - 种族 , 是 熟人 和 马术传说
,
,
,

作为屠戮敌人的勇士，即达沙拉族人，他精通马术。

['iːv(ə)n][səʊ][ɪz] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
even so is that mighty car - warrior , viz . ,
甚至 所以 是 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,

即便如此，那位强大的汽车战士，即

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] .
Shalya acquainted with horselore .
沙利亚 熟人 和 马术传说 .

莎莉亚熟悉马术。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ɪn] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
There is none equal to the chief of the Madras in might of arms .
那里 是 没有任何 平等的 到 这 首席 的 这 马德拉斯 在 可能 的 武器 .

在武力方面，无人能与马德拉斯的首领匹敌。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['iːkwəl] [tuː; tə][maɪ'self][ɪn] ['wepənz] ,
As there is none equal to myself in weapons ,
作为 那里 是 没有任何 平等的 到 我 在 武器 ,

因为在武器方面无人能与我匹敌，

[səʊ][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [stiːd] .
so there is none equal to Shalya in knowledge of steeds .
所以 那里 是 没有任何 平等的 到 沙利亚 在 知识 的 马匹 .

所以，在马匹知识方面，没有人能与沙利亚相提并论。

[səʊ] ['sɜːkəmstænst] , [ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['pɑːrθə] .
So circumstanced , I will become superior to Partha .
所以 情境 , 我 将要 变得 优越的 到 帕尔塔 .

如此一来，我将超越帕尔塔。

[ə'genst] [maɪ][kɑː(r)] , [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [wɪl] [nɒt][deə(r)] [əd'vɑːns] .
Against my car , the very gods with Vasava at their head will not dare advance .
反对 我的 车 , 这 非常 神 和 - 在 他们的 头 将要 不是 敢 进步 .

即使是瓦萨瓦神这样的众神，也不敢在我的车前靠近。

[ɔːl] [ðiːz] ['biːɪŋ] [ə'tendɪd] [tuː; tə] , [wen] [ai] [teɪk] [maɪ][stænd][ɒn][maɪ][kɑː(r)] ,
All these being attended to , when I take my stand on my car ,
全部 这些 存在 参加 到 , 什么时候 我 拿 我的 站立 在 我的 车 ,

所有这些事情都处理妥当后，当我把车停好时，

[ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['ɑːdʒunə][ɪn][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] [ðen] ,
I will become superior to Arjuna in the attributes of warrior and will then ,
我 将要 变得 优越的 到 阿朱那 在 这 属性 的 战士 和 将要 然后 ,

我将在武士的素质上超越阿周那，然后，

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['væŋkwɪʃ] [fælgunə] .
O best of the Kurus , vanquish Phalguna .
哦 最好的 的 这 库鲁斯 , 征服 法尔古纳 .

库鲁族的勇士们，征服法尔古纳吧！

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] .
I desire , O monarch , all this to be done by thee , O scorcher of foes .
我 欲望 , 哦 君主 , 全部 这 到 是 完毕 经过 你 , 哦 酷热 的 敌人 .

君王啊，我愿这一切由你来完成，敌人的毁灭者啊。

[let] [ðiːz] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [maɪn] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Let these wishes of mine be accomplished .
让 这些 愿望 的 矿 是 完成 .

愿我的这些愿望得以实现。

[let] [nəʊ] [taɪm] [biː; bi] ['sʌfəd] [tuː; tə] [ɪ'læps] .
Let no time be suffered to elapse .
让 不 时间 是 遭受 到 流逝 .

切勿让时间白白流逝。

[ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ,
If all this be accomplished ,
如果 全部 这 是 完成 ,

如果这一切都能实现，

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektʃuəl] [eɪd] [wɪl] [biː; bi] ['rendəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn] ['evri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pɔɪnt] .
the most effectual aid will be rendered to me on every desirable point .
这 最多 有效的 援助 将要 是 渲染 到 我 在 每一个 理想 观点 .

我将在所有需要的地方得到最有效的帮助。

[ðaʊ] [wɪlt] [ðen] [siː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒt] [ai] [wɪl] [ə'tʃiːv] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Thou wilt then see , O Bharata , what I will achieve in battle .
你 枯萎 然后 看 , 哦 婆罗多 , 什么 我 将要 达到 在 战斗 .

那时你就会看到，婆罗多啊，我在战场上将会取得怎样的成就。

[ai] [wɪl] [baɪ] ['evri] [miːnz] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] .
I will by every means vanquish the sons of Pandu in battle when they will approach me .
我 将要 经过 每一个 方法 征服 这 儿子们 的 潘杜 在 战斗 什么时候 他们 将要 方法 我 .

当般度之子胆敢来袭时，我必将不惜一切代价在战场上击败他们。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
The very gods and Asuras are not able to advance against me in battle .
这 非常 神 和 阿修罗 是 不是 有能力的 到 进步 反对 我 在 战斗 .

即使是神明和阿修罗也无法在战场上与我抗衡。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən]['ɒrɪdʒɪn] ? "
What need be said then of the sons of Pandu that are of human origin ? "
什么 需要 是 说 然后 的 这 儿子们 的 潘杜 那 是 的 人类 起源 ? "

"
' "
"

那么，对于般度王的那些人类后裔，又该如何解释呢？

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] , [ðaɪ]
" Sanjaya continued , ' Thus addressed by that ornament of battle , viz . , Karna , thy
" 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 经过 那 装饰品 的 战斗 , 即 . , 卡尔纳 , 你的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

桑贾亚继续说道：“你以那象征战争荣耀的称呼——迦尔纳，你的儿子——来称呼我，

[wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , [wɪð] [ə; eɪ] [glæd] [hɑːt] , ['seɪɪŋ] , "
worshipping the son of Radha , answered him , with a glad heart , saying , "
崇拜 这 儿子 的 拉达 , 回答 他 , 和 一个 高兴的 心 , 说 , "
[ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
Accomplish that , O Karna ,
完成 那 , 哦 卡尔纳 ,

崇拜拉达之子，并满怀喜悦地回答他：“迦尔纳啊，完成这件事吧！”

[wɪtʃ] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] .
which thou thinkest .
哪个 你 思考 .

你认为呢?

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gʊdli] ['kwivə] [ænd; ənd] [sti:d] , [sʌtʃ] [kɑːz] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Equipped with goodly quivers and steeds , such cars shall follow thee in battle .
配备 和 很好 箭筒 和 马匹 , 这样的 汽车 将 跟随 你 在 战斗 .

配备精良的箭袋和骏马，这样的战车将伴随你征战沙场。

[let] [æz; əz] ['meni] [kɑːz] [æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] [beə(r)] [ðaɪ] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
Let as many cars as thou wishest bear thy long shafts and arrows equipped with
让 作为 许多 汽车 作为 你 愿望 熊 你的 长的 轴 和 箭头 配备 和
['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] .
vulturine feathers .
秃鹫 羽毛 .

让你的长箭和饰有秃鹫羽毛的长箭，装满你心仪的车辆。

[ɑː'selvz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [əʊ]['kɑːrnə] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] . " - "
Ourselves , as also all the kings , O Karna will follow thee in battle . " ' "
我们自己 , 作为 还 全部 这 国王 , 哦 卡尔纳 将要 跟随 你 在 战斗 . " - "

“我们自己，以及所有的国王，迦尔纳啊，都将追随你征战沙场。”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
" Sanjaya continued , ' Having said these words , thy royal son , endued with great
" 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这些 字 , 你的 皇家 儿子 , 赋予 和 伟大的
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

桑贾亚继续说道：“说完这些话，你那英勇善战的王子，

[əp'rəʊtʃt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
approached the ruler of the Madras and addressed him in the following
接近 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 已解决 他 在 这 下列的
[wɜːdz] . - " -
words . ' " 32
字 . - " -

他觐见马德拉斯的统治者，并对他说了以下这番话。“32

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðaɪ] [sʌn] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hʌmbli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
" Sanjaya said , ' Thy son then , O monarch , humbly approaching that mighty car -
" 桑贾亚 说 , - 你的 儿子 然后 , 哦 君主 , 谦卑地 接近 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
warrior , viz . ,
战士 , 即 . ,

桑贾亚说道：“君王啊，你的儿子谦卑地走向那位强大的战车战士，即……”

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ə'drest] [hɪm] , [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
the ruler of the Madras , addressed him , from affection , in these words ,
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 已解决 他 , 从 感情 , 在 这些 字 ,
" [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [truː] [vaʊz] ,
" O thou of true vows ,
" 哦 你 的 真的 誓言 ,

马德拉斯的统治者满怀爱意地对他说：“哦，你这发誓真诚的人啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [əʊ][ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
O thou of great good fortune , O enhancer of the sorrows of foes ,
哦 你 的 伟大的 好的 财富 , 哦 增强剂 的 这 悲伤 的 敌人 ,

哦，你这带来巨大好运的人，哦，你这加剧敌人痛苦的人，

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [əʊ]['hɪərəʊ][ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɪn'spaɪə] ['hɒstaɪl]
O ruler of the Madras , O hero in battle , O thou that inspirest hostile
哦 统治者 的 这 马德拉斯 , 哦 英雄 在 战斗 , 哦 你 那 灵感 敌对的
[truːps] [wɪð] [fɪə(r)] ,
troops with fear ,
军队 和 害怕 ,

马德拉斯的统治者啊，战场上的英雄啊，令敌军胆寒的你啊！

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] , [haʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [huː]
thou hast heard , O foremost of speakers , how , for the sake of Karna who
你 哈斯特 听到 , 哦 首先 的 演讲者 , 如何 , 为了 这 清酒 的 卡尔纳 WHO
[spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,
spoke unto me ,
辐 到 我 ,

演说家之首啊，你已听闻，为了向我讲述此事的迦尔纳，

[ai][maɪ'self][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðiː] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['laɪənz][ɒv; əv] [kɪŋz] .
I myself am desirous of soliciting thee among all these lions of kings .
我 我 是 渴望 的 征求 你 之中 全部 这些 狮子 的 国王 .

在群雄逐鹿之中，我渴望得到你的青睐。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl] ['praʊəs] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
O thou of incomparable prowess , O king of the Madras , for the
哦 你 的 无与伦比 能力 , 哦 国王 的 这 马德拉斯 , 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] ,
destruction of the foe ,
破坏 的 这 敌人 ,

哦，你拥有无与伦比的英勇，哦，马德拉斯之王，为了消灭敌人，

[ai] [sə'lɪsɪt] [ðiː] [tə'deɪ] , [wɪð] [hjuː'mɪləti][ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
I solicit thee today , with humility and bow of the head .
我 征求 你 今天 , 和 谦逊 和 弓 的 这 头 .

今天，我怀着谦卑和低头的心情向你恳求。

['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [gʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
Therefore , for the destruction of Partha and for my good , it behoveth
所以 , 为了 这 破坏 的 帕尔塔 和 为了 我的 好的 , 它 应当
[ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
thee , O foremost of car - warriors ,
你 , 哦 首先 的 车 - 战士 ,

因此，为了摧毁帕尔塔，也为了我的利益，你，最杰出的战车战士啊，理应如此。

[tuː; tə] [ək'sept] , [frɒm; frəm] [lʌv] , [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
to accept , from love , the office of charioteer .
到 接受 , 从 爱 , 这 办公室 的 车夫 .

出于爱，接受了车夫的职位。

[wɪð] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [wɪl] ['sʌbdʒugeɪt][maɪ] [fəʊz] .
With thee for his driver , the son of Radha will subjugate my foes .
和 你 为了 他的 司机 , 这 儿子 的 拉达 将要 征服 我的 敌人 .

有你作他的车夫，拉达之子将征服我的敌人。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [stiːd] , [ɪk'sept] [ðiː] ,
There is none else for holding the reins of Karna's steeds , except thee ,
那里 是 没有任何 别的 为了 保持 这 缰绳 的 迦尔纳的 马匹 , 除了 你 ,

除了你之外，没有人能驾驭迦尔纳的战马。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['iːkwəl] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪn]['bæt(ə)l] .
O thou of great good fortune , thou that art the equal of Vasudeva in battle .
哦 你 的 伟大的 好的 财富 , 你 那 艺术 这 平等的 的 瓦苏德瓦 在 战斗 .

啊，你真是幸运儿，你在战场上能与瓦苏提婆匹敌。

[prə'tekt] ['kɑːrnə] [ðen] [baɪ] ['evri] [miːnz] [laɪk] ['brɑːmə] [prə'tektɪŋ] - .
Protect Karna then by every means like Brahma protecting Maheswara .
保护 卡尔纳 然后 经过 每一个 方法 喜欢 梵 保护 - .

然后像梵天保护湿婆神一样，用尽一切办法保护迦尔纳。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] [prə'tekts] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn][ɔːl]
Even as he of Vrishni's race protects by every means the son of Pandu in all
甚至 作为 他 的 - 种族 保护 经过 每一个 方法 这 儿子 的 潘杜 在 全部
['deindʒəz] ,
dangers ,
危险 ,

即使他身为弗里什尼族人，竭尽全力保护般度之子免受一切危险，

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [prə'tekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [tə'deɪ] .
do thou , O chief of the Madras , protect the son of Radha today .
做 你 , 哦 首席 的 这 马德拉斯 , 保护 这 儿子 的 拉达 今天 .

马德拉斯的首领啊，请你今日保护拉达之子。

['biːʃmə] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
Bhishma , and Drona , and Kripa , and thyself and the valiant ruler of
毗湿摩 , 和 德罗纳 , 和 克里帕 , 和 你自己 和 这 英勇 统治者 的
[ðə; ði] - ,
the Bhojas ,
这 - ,

毗湿摩、德罗纳、克里帕、你自己以及博迦族的英勇统治者，

[ænd; ənd] ['ʃɑːkuniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd][maɪ'self] ,
and Shakuni the son of Subala , and Drona's son and myself ,
和 沙恭尼 这 儿子 的 - , 和 - 儿子 和 我 ,

还有苏巴拉之子沙恭尼，德罗纳之子和我，

['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [streŋθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
constituted the chief strength of our army .
构成 这 首席 力量 的 我们的 军队 .

构成了我军的主要力量。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
Even thus , O lord of Earth ,
甚至 因此 , 哦 主 的 地球 ,

即使如此，大地之主啊，

[wiː; wi][hæd; həd][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] ['ɪntuː] ['pɔːʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
we had divided amongst ourselves the hostile army into portions for the
我们 有 分割 在 我们自己 这 敌对的 军队 进入 部分 为了 这
[ʃeə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
share of each .
分享 的 每个 .

我们将敌军分成了若干份，每人一份。

[ðə; ði] [ʃeə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'lɒtid] [tuː; tə] ['biːʃmə] [ɪz] [naʊ] [nəʊ][mɔː(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt]
The share that had been allotted to Bhishma is now no more as also that
这 分享 那 有 到过 分配 到 毗湿摩 是 现在 不 更多的 作为 还 那
[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ə'lɒtid] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə] .
which had been allotted to the high - souled Drona .
哪个 有 到过 分配 到 这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 .

分配给毗湿摩的那份股份现在已经不复存在了，分配给高尚灵魂的德罗纳的那份股份也不复存在了。

[ˈgəʊɪŋ] ['iːv(ə)n] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [ə'lɒtid] [ʃer] , [ðəʊz] [tuː] [sluː] [maɪ] [fəʊz] .
Going even beyond their allotted shares , those two slew my foes .
去 甚至 超过 他们的 分配 分享 ， 那些 二 一万 我的 敌人 .

他们二人甚至超越了分配给他们的份额，屠杀了我的敌人。

[ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][əʊld] , [ænd; ənd][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]
Those two tigers among men , however , were old , and both of them
那些 二 老虎 之中 男人 ， 然而 ， 是 老的 ， 和 两个都 的 他们
[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [dɪ'siːtfəli] .
have been slain deceitfully .
有 到过 被杀 欺骗地 .

然而，这两位人中之虎都已年迈，而且都被人以欺骗的手段杀害了。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] , [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [hæv; həv]
Having achieved the most difficult feats , both of them , O sinless one , have
拥有 已达成 这 最多 难的 壮举 ， 两个都 的 他们 ， 哦 无罪 一 ， 有
[dɪ'pɑːtɪd] [hens] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
departed hence to heaven .
已离开 因此 到 天堂 .

无罪之人啊，他们二人完成了最艰巨的壮举，如今已升入天堂。

['sɪmələli] , ['meni] ['ʌðə(r)] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] , [sleɪn] [baɪ] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Similarly , many other tigers among men , of our army , slain by foes in battle ,
相似地 ， 许多 其他 老虎 之中 男人 ， 的 我们的 军队 ， 被杀 经过 敌人 在 战斗 ，

同样，我们军队中还有许多其他像老虎一样英勇善战的人，在战场上被敌人杀死。

[hæv; həv] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
have ascended to heaven ,
有 上升 到 天堂 ，

已升天，

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [greɪt] [ig'zəːʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)]
casting off their lives and having made great exertions to the best of their
铸件 离开 他们的 生活 和 拥有 制成 伟大的 努力 到 这 最好的 的 他们的
[p'aʊəz] .
powers .
权力 .

他们抛弃了生命，竭尽全力。

[ðɪs] [maɪ][həʊst] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]
This my host , therefore , O king , the greater portion of which has been
这 我的 主持人 ， 所以 ， 哦 国王 ， 这 更大的 部分 的 哪个 有 到过
['slɔːtəd] ,
slaughtered ,
屠杀 ，

因此，我的军队，哦，王啊，其中大部分已被屠戮。

[hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] [baɪ][ðə; ði] [pɑːrθəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst]['fjuːə(r)]
has been reduced to this state by the Parthas who were at first fewer
有 到过 减少 到 这 状态 经过 这 帕尔塔斯 WHO 是 在 第一的 更少
[ðæn; ðən][juː 'es] .
than us .
比 我们 .

我们之所以沦落到如今这般境地，是因为帕尔塔人起初人数比我们少。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ?

What should be done for the present ?

什么 应该 是 完毕 为了 这 展示 ?

目前应该怎么办?

[duː; də] [ðæt] [naʊ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]

Do that now , O lord of Earth , by which the mighty and the high - souled

做 那 现在 , 哦 主 的 地球 , 经过 哪个 这 强大的 和 这 高的 - 有灵魂的

[sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,

sons of Kunti ,

儿子们 的 昆蒂 ,

大地之主啊，请你现在就这样做，以此来拯救昆蒂那些强大而高尚的儿子们。

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ]

of prowess incapable of being baffled , may be prevented from exterminating

的 能力 无法 的 存在 困惑 , 可能 是 阻止 从 灭绝

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][maɪ][həʊst] .

the remnant of my host .

这 剩 的 我的 主持人 .

即使拥有不可战胜的强大力量，也无法彻底消灭我宿主的残余势力。

[əʊ] [lɔːd] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv][ɪn]['bæt(ə)l] [sleɪn] [ðə; ði] ['breɪvɪst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ] [fɔːs] .

O lord , the Pandavas have in battle slain the bravest warriors of this my force .

哦 主 , 这 般度族五兄弟 有 在 战斗 被杀 这 最勇敢的 战士 的 这 我的 力量 .

主啊，般度族在战场上杀死了我军中最勇敢的战士。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['kɑːrnə] [ə'ləʊn] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [gʊd] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ'self] , [əʊ]

The mighty - armed Karna alone is devoted to our good , as also thyself , O

这 强大的 - 武装 卡尔纳 独自的 是 奉献 到 我们的 好的 , 作为 还 你自己 , 哦

['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,

tiger among men ,

老虎 之中 男人 ,

只有拥有强大臂膀的迦尔纳一心为我们谋福祉，正如你自身一样，人中之虎啊！

[ðæt] [ɑːt][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

that art the foremost of car - warriors in the whole world .

那 艺术 这 首先 的 车 - 战士 在 这 所有的 世界 .

那位艺术家是全世界最杰出的汽车战士。

[əʊ]

O

哦

哦

, ['kɑːrnə] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] [wɪð] ['ɑːdʒunə] .

Shalya , Karna wishes to contend in battle today with Arjuna .

沙利亚 , 卡尔纳 愿望 到 抗衡 在 战斗 今天 和 阿朱那 .

沙利亚，迦尔纳今天想与阿周那决一死战。

[ɒn] [hɪm] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [maɪ] [həʊps] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] .

On him , O ruler of the Madras , my hopes of victory are great .

在 他 , 哦 统治者 的 这 马德拉斯 , 我的 希望 的 胜利 是 伟大的 .

马德拉斯的统治者啊，我对他的胜利充满希望。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ([seɪv] [ðiː]) [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ]['həʊldə(r)]

There is none else in the world (save thee) that can make so good a holder

那里 是 没有任何 别的 在 这 世界 (节省 你) 那 能 制作 所以 好的 一个 持有者

[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['kɑːrnə] .

of the reins for Karna .

的 这 缰绳 为了 卡尔纳 .

世界上除了你之外，没有人能像你一样成为迦尔纳的如此优秀的掌舵人。

[æz; əz] ['krɪʃnə] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [h'əʊldəz][ɒv; əv] [reɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːrθə] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['iːv(ə)n] [səʊ] ,
As Krishna is the foremost of all holders of reins for Partha in battle , even so ,
作为 克里希那 是 这 首先 的 全部 持有者 的 缰绳 为了 帕尔塔 在 战斗 ， 甚至 所以 ，

即便如此，克里希纳仍然是帕尔塔在战场上最重要的指挥者。

[əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [h'əʊldəz] [ɒv; əv] [reɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
O king , be thou the foremost of all holders of reins for Karna's car .
哦 国王 ， 是 你 这 首先 的 全部 持有者 的 缰绳 为了 迦尔纳的 车 .

国王啊，你将成为卡尔纳战车最杰出的驾驭者。

[ə'kʌmp(ə)nid] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Accompanied and protected , O sire , by him in battle ,
伴随 和 受保护 ， 哦 父系 ， 经过 他 在 战斗 ，

陛下，在战场上，有他陪伴和保护，

[ðə; ði] [fiːts] [ðæt] ['pɑːrθə] [ə'tʃiːv] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
the feats that Partha achieve are all before thee .
这 壮举 那 帕尔塔 达到 是 全部 前 你 .

帕尔塔所取得的功绩都已呈现在你面前。

['fɔːməli] , ['ɑːdʒunə][hæd; həd]['nevə(r)] [sleɪn] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] .
Formerly , Arjuna had never slain his foes in battle in such a way .
以前 ， 阿朱那 有 绝不 被杀 他的 敌人 在 战斗 在 这样的 一个 方式 .

此前，阿周那从未在战场上以这种方式杀死过敌人。

[naʊ] [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [greɪt] , [ju'naɪtɪd][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wɪð] ['krɪʃnə] .
Now however , his prowess has become great , united as he is with Krishna .
现在 然而 ， 他的 能力 有 变得 伟大的 ， 团结的 作为 他 是 和 克里希那 .

然而，如今他与克里希纳合而为一，他的武艺也变得非常强大。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Day after day , O ruler of the Madras ,
天 后 天 ， 哦 统治者 的 这 马德拉斯 ，

日复一日，马德拉斯的统治者啊，

[ðɪs] [vɑːst] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [fɔːs] [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['raʊtɪd] [baɪ] ['pɑːrθə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ju'naɪtɪd] [wɪð] ['krɪʃnə] .
this vast Dhritarashtra force is seen to be routed by Partha because he is united with Krishna .
这 广阔的 持国 力量 是 已见 到 是 路由 经过 帕尔塔 因为 他 是 团结的 和 克里希那 .

庞大的持国军队被帕尔塔击败，因为他与克里希纳合而为一。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ə'lɒtid] [tuː; tə]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ðaɪ'self] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] .
A portion remains of the share allotted to Karna and thyself , O thou of great splendour .
一个 部分 遗迹 的 这 分享 分配 到 卡尔纳 和 你自己 ， 哦 你 的 伟大的 辉煌 .

分配给迦尔纳和你自己的那份份额中，还剩下一部分，哦，光辉灿烂的你。

[beə(r)] [ðæt] [ʃeə(r)] [wɪð] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ju'naitidli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Bear that share with Karna , and destroy it unitedly in battle .
熊 那 分享 和 卡尔纳 ， 和 破坏 它 团结一致 在 战斗 .

与迦尔纳共同承担这个责任，并在战斗中联手将其摧毁。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ˈsʊriə] , [juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [əˈruːnə] , [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] , [duː; də] [ðaʊ] , [juˈnaɪtɪŋ] [wɪð]
Even as Surya , uniting with Aruna , destroys the darkness , do thou , uniting with
甚至 作为 苏里亚 ， 联合 和 阿鲁纳 ， 摧毁 这 黑暗 ， 做 你 ， 联合 和
[ˈkɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ，

就像苏利耶与阿鲁那联手摧毁黑暗一样，你也应该与迦尔纳联手摧毁黑暗。

[sleɪ] [ˈpɑːrθə] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
slay Partha in battle .
杀戮 帕尔塔 在 战斗 .

在战斗中杀死帕尔塔。

[let] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi]) , [flaɪ] [əˈweɪ] ,
Let the mighty car - warriors (of the enemy) , fly away ,
让 这 强大的 车 - 战士 （ 的 这 敌人 ）， 飞 离开 ，

让敌方的强大汽车战士们飞走吧！

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [ðəʊz] [tuː] [ˈwɒrɪəz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈfʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [sʌn]
beholding in battle those two warriors endued with the effulgence of the morning sun
凝视 在 战斗 那些 二 战士 赋予 和 这 光辉 的 这 早晨 太阳
, [vɪz] . ,
, viz . ,
， 即 . ，

在战场上，我看到了那两位如同晨曦般耀眼的战士，即：

[ˈkɑːrnə][ænd; ənd] , [rɪˈzemblɪŋ] [tuː] [sʌnz] [ˈrɪz(ə)n] [əˈbʌv] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .
Karna and Shalya , resembling two Suns risen above the horizon .
卡尔纳 和 沙利亚 ， 类似 二 太阳队 升起 多于 这 地平线 .

迦尔纳和沙利亚，就像两轮冉冉升起的太阳。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ˈdɑːknəs] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈsʊriə] [ænd; ənd][əˈruːnə] ,
Even as darkness is destroyed , O sire , at the sight of Surya and Aruna ,
甚至 作为 黑暗 是 损毁 ， 哦 父系 ， 在 这 视线 的 苏里亚 和 阿鲁纳 ，

即使黑暗被驱散，哦，陛下，在苏利耶和阿鲁那的映照下，

[ˈiːv(ə)n][səʊ] [let] [ðə; ði] - ([ˈpʌndəvəz]) [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈperɪʃ]
even so let the Kaunteyas (Pandavas) with the Pancalas and the Srinjayas perish
甚至 所以 让 这 - （ 般度族五兄弟 ） 和 这 - 和 这 - 沦
[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðiː] [ænd; ənd][ˈkɑːrnə] .
beholding thee and Karna .
凝视 你 和 卡尔纳 .

即使如此，也让俱卢族（般度族）与般遮罗族和斯林贾亚族一起，在目睹你和迦尔纳的景象后灭亡吧。

[ˈkɑːrnə][ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒriəz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ˈdraɪvəz] .
Karna is the foremost of car - warriors , and thou art the foremost of drivers .
卡尔纳 是 这 首先 的 车 - 战士 ， 和 你 艺术 这 首先 的 司机 .

卡纳是汽车战士中的佼佼者，而你是驾驶员中的佼佼者。

[ɪn][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , [əˈgen] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðiː] .
In the clash of battle , again there is none equal to thee .
在 这 冲突 的 战斗 ， 再次 那里 是 没有任何 平等的 到 你 .

在激烈的战斗中，无人能与你匹敌。

[æz; əz][hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] [prəˈtekts] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː][ˈʌndə(r)][ɔːl] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
As he of Vrishni's race protects the son of Pandu under all circumstances ,
作为 他 的 - 种族 保护 这 儿子 的 潘杜 在下面 全部 情况 ，

作为弗里什尼族人，他无论如何都会保护般度之子。

[ˈiːv(ə)n][səʊ] [let] [ðaɪˈself] [prəˈtekt] - [sʌn] [ˈkɑːrnə][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
even so let thyself protect Vikarna's son Karna in battle .
甚至 所以 让 你自己 保护 - 儿子 卡尔纳 在 战斗 .

即便如此，你也要在战斗中保护维卡纳的儿子卡纳。

[wɪð] [ðiː] [æz; əz][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , ['kɑːrnə] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
With thee as his driver , Karna will become invincible , O king ,
和 你 作为 他的 司机 , 卡尔纳 将要 变得 无敌 , 哦 国王 ,

有你作他的御者，迦尔纳将所向披靡，国王啊！

[ɪn]['bæt(ə)l]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ['hævɪŋ] ['sɑːkrə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] !
in battle even with the gods having Sakra at their head !
在 战斗 甚至 和 这 神 拥有 萨克拉 在 他们的 头 !

即使面对以萨克拉为首的神明，也无济于事！

[wɒt] [ðen] [niːd] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
What then need be said about the Pandavas ?
什么 然后 需要 是 说 关于 这 般度族五兄弟 ?

那么，关于般度族五兄弟，还需要说些什么呢?

[duː; də][nɒt] [daʊt] [maɪ] [wɜːdz] . - "
Do not doubt my words . ' "
做 不是 怀疑 我的 字 . - "

不要怀疑我的话。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð]
" Sanjaya continued , ' Hearing these words of Duryodhana , Shalya , became filled with
" 桑贾亚 持续 , - 听力 这些 字 的 杜尤达纳 , 沙利亚 , 成为 已填 和
[reɪdʒ] .
rage .
愤怒 .

桑贾亚继续说道：“听到杜尤达纳的这些话，沙利亚怒不可遏。”

[kən'træktɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊ] ['ɪntuː] [θriː] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [rɪ'piːtɪdli] ,
Contracting his brow into three lines , and waving his arms repeatedly ,
承包 他的 眉头 进入 三 线条 , 和 挥手 他的 武器 反复 ,

他眉头紧锁，皱成三道线，并不停地挥动双臂。

[ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
and rolling his large eyes red in wrath ,
和 滚动 他的 大的 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

他怒气冲冲地翻着红肿的大眼睛，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['mæsɪv] [ɑːmz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ]
that warrior of massive arms proud of his lineage and wealth and knowledge
那 战士 的 大量的 武器 自豪的 的 他的 血统 和 财富 和 知识
[ænd; ənd] [streŋθ] ,
and strength ,
和 力量 ,

那位拥有强大武器的战士，为自己的血统、财富、知识和力量感到自豪。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] :
said these words :
说 这些 字 :

他说了这些话：

" - [sed] " [ðaʊ] [ɪn'sʌlt] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt]
" ' Shalya said " Thou insultest me , O son of Gandhari , or without doubt
" - 沙利亚 说 " 你 侮辱 我 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 或者 没有 怀疑
['sʌspekt; (for v.) sə'spekt][ˌem 'iː] ,
suspectest me ,
最可疑 我 ,

沙利亚说：“甘陀利之子啊，你是在侮辱我，还是毫无疑问地怀疑我？”

[sɪns] [ðaʊ] [sə'lɪsɪt] [ˌem 'iː] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , ['seɪɪŋ] , - [ækt] [ðaʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['draɪvə(r)] . -
since thou solicitest me , without hesitation , saying , ' Act thou as a driver . '
自从 你 请求 我 , 没有 犹豫 , 说 , - 行为 你 作为 一个 司机 . -

因为你毫不犹豫地请求我，说：“你当司机。”

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] ['kɑːrnə][tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ɑː'selvz] , [ðaʊ] [ə'plɔːd] [hɪm] [ðʌs] .
Regarding Karna to be superior to ourselves , thou applaudest him thus .
关于 卡尔纳 到 是 优越的 到 我们自己 ， 你 鼓掌 他 因此 .

你认为迦尔纳比我们更优秀，所以你这样称赞他。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [rɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [æz; əz] [maɪ] ['iːkwəl] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
I , however , do not regard the son of Radha as my equal in battle .
我 ， 然而 ， 做 不是 看待 这 儿子 的 拉达 作为 我的 平等的 在 战斗 .

然而，我并不认为拉达之子在战场上能与我匹敌。

[ə'saɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ɡreɪtə(r)] [ʃeə(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Assign to me a much greater share , O lord of Earth .
分配 到 我 一个 很多 更大的 分享 ， 哦 主 的 地球 .

大地之主啊，请赐予我更大的份额。

[di'strɔi] [ðæt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ai] [kʌm] [frɒm; frəm] .
Destroying that in battle , I will return to the place I come from .
摧毁 那 在 战斗 ， 我 将要 返回 到 这 地方 我 来 从 .

在战场上摧毁它之后，我将回到我的故乡。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] , [ai] [wɪl] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [kən'tend] , ['sɪŋɡ(ə)l] - ['hændɪd] ,
Or , if thou wishest , I will , O delighter of the Kurus , contend , single - handed ,
或者 ，如果 你 愿望 ， 我 将要 ， 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 ， 抗衡 ， 单身的 - 递交 ，
[wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
with the enemy .
和 这 敌人 .

或者，如果你愿意，我，库鲁斯的喜悦者啊，将独自一人与敌人作战。

[waɪl] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] , [bɪ'həʊld] [ðaʊ] [maɪ] ['praʊəs] [tə'deɪ] .
While engaged in consuming the foe , behold thou my prowess today .
尽管 已订婚的 在 消费 这 敌人 ， 看哪 你 我的 能力 今天 .

在吞噬敌人的同时，你也要见识一下我今日的英勇。

['bruːdɪŋ] [ə'pɒn] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Brooding upon an insult , O thou of Kuru's race ,
沉思 之上 一个 侮辱 ， 哦 你 的 - 种族 ，

库鲁族的你啊，心中积压着侮辱吧！

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ɑː'selvz] ['nevə(r)] [ɪn][maɪ][tɑːsk] .
a person like ourselves never engageth in my task .
一个 人 喜欢 我们自己 绝不 参与 在 我的 任务 .

像我们这样的人永远不会参与我的任务。

[duː; də][nɒt][hæv; həv][ðaɪ] [daut] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Do not have thy doubts about me .
做 不是 有 你的 疑虑 关于 我 .

不要对我抱有任何怀疑。

['nevə(r)] [ʃʊdst] [ðaʊ] [hjuː'mɪlieɪt] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
Never shouldst thou humiliate me in battle .
绝不 应该 你 羞辱 我 在 战斗 .

你绝不能在战场上羞辱我。

[bɪ'həʊld] [ðiːz] [tuː] ['mæsɪv] [ɑːmz] [ɒv; əv] [maɪn] , [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
Behold these two massive arms of mine , strong as the thunder .
看哪 这些 二 大量的 武器 的 矿 ， 强的 作为 这 雷 .

瞧瞧我这两条粗壮的手臂，强如雷霆。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ][maɪ] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt]
Behold also my excellent bow , and these shafts that resemble snakes of virulent
看哪 还 我的 出色的 弓 , 和 这些 轴 那 类似 蛇 的 剧毒的
['pɔɪz(ə)n] .
poison .
毒 .

再看看我的精良弓箭，以及这些形似剧毒毒蛇的箭矢。

[bɪ'həʊld][maɪ][kɑː(r)] , ['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] ['eksələnt] [stiːd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd]
Behold my car , unto which are yoked excellent steeds endued with the speed
看哪 我的 车 , 到 哪个 是 轭 出色的 马匹 赋予 和 这 速度
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
of the wind .
的 这 风 .

看哪，我的战车，后面套着骏马，速度如风。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [maɪ] [meɪs] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [twaɪnd] [wɪð]
Behold also , O son of Gandhari , my mace decked with gold and twined with
看哪 还 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 我的 锤 甲板 和 金子 和 缠绕 和
['hempən] [kɔːrdz] .
hempen chords .
麻杆 和弦 .

甘陀利之子啊，请看，我的权杖饰以黄金，缠绕着麻绳。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ai][kæn; kən] [splɪt] [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] , ['skætə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd][draɪ]
Filled with wrath , I can split the very Earth , scatter the mountains , and dry
已填 和 愤怒 , 我 能 分裂 这 非常 地球 , 分散 这 山脉 , 和 干燥
[ʌp] [ðə; ði] ['əʊʃnz] ,
up the oceans ,
向上 这 海洋 ,

我怒火中烧，能劈开大地，崩塌群山，使海洋干涸。

[wɪð] [maɪ] [əʊn] ['enədʒi] , [əʊ] [kɪŋ] .
with my own energy , O king .
和 我的 自己的 活力 , 哦 国王 .

凭借我自己的力量，我的国王。

['nəʊɪŋ] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['keɪpəb(ə)l] , [ɒv; əv] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] ,
Knowing me , O monarch , to be so capable , of afflicting the foe ,
会心 我 , 哦 君主 , 到 是 所以 有能力的 , 的 折磨 这 敌人 ,

君王啊，您知道我有能力重创敌人，

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ə'pɔɪnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['draɪvə(r)][ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ləʊ] -
why dost thou appoint me to the office of driver in battle for such a low -
为什么 朋友 你 委 我 到 这 办公室 的 司机 在 战斗 为了 这样的 一个 低的 -
[bɔːn] ['pɜːs(ə)n][æz; əz] - [sʌn] ?
born person as Adhiratha's son ?
出生 人 作为 - 儿子 ?

你为何任命我这样的出身低微之人——阿迪拉塔之子——担任战场上的车夫?

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [tuː; tə][set][ˌem 'iː][tuː; tə] [sʌtʃ] [miːn] [tɑːsks] !
It behoveth thee not , O king of kings , to set me to such mean tasks !
它 应当 你 不是 , 哦 国王 的 国王 , 到 放 我 到 这样的 意思是 任务 !

万王之王啊，你不该让我去做如此卑微的事!

['biːɪŋ] [səʊ][suː'pɪəriə(r)] , [ai] ['kænɒt] [meɪk] [ʌp] [maɪ][maɪnd][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Being so superior , I cannot make up my mind to obey the commands of a
存在 所以 优越的 , 我 不能 制作 向上 我的 头脑 到 服从 这 命令 的 一个
['sɪnfl] ['pɜːs(ə)n] .
sinful person .
罪恶的 人 .

身居高位，我实在无法下定决心服从罪人的命令。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈkɔːzɪθ] [ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)][ˈpɜːs(ə)n] [əˈraɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] [ænd; ənd] [əˈbiːdiənt]
He that causeth a superior person arrived of his own will and obedient
他 那 原因 一个 优越的 人 到达的 的 他的 自己的 将要 和 听话
[frɒm; frəm] [lʌv] ,
from love ,
从 爱 ,

使人成为出于自愿、出于爱而服从的优秀之人，

[tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɪnfl] [waɪt] , [ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [kənˈfjuːzɪŋ] [ðə; ði]
to yield to a sinful wight , certainly incurreth the sin of confusing the
到 屈服 到 一个 罪恶的 怀特岛 , 当然 产生 这 罪 的 令人困惑 这
[suːˈpɪəriə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)] .
superior with the inferior .
优越的 和 这 下 .

向罪恶之人屈服，必然犯下混淆上下之罪。

[ˈbrɑːmən] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [frɒm; frəm]
Brahman created the Brahmanas from his mouth , and the Kshatriyas from
婆罗门 创建 这 婆罗门 从 他的 嘴 , 和 这 刹帝利 从
[hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
his arms .
他的 武器 .

梵天用他的口创造了婆罗门，用他的手臂创造了刹帝利。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈvaɪʃjəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃuːdrəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He created the Vaishyas from his thighs and the Shudras from his feet .
他 创建 这 吠舍 从 他的 大腿 和 这 首陀罗 从 他的 脚 .

他用自己的大腿创造了吠舍种姓，用自己的脚创造了首陀罗种姓。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntəˈmɪkstʃə] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] [ˈɔːdərs] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
In consequence of the intermixture of those four orders , O Bharata ,
在 结果 的 这 混合 的 那些 四 订单 , 哦 婆罗多 ,

由于这四种秩序的交融，哦，婆罗多，

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [fɔː(r)][hæv; həv] [sprʌŋ] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈklɑːsɪz] , [vɪz] . ,
from those four have sprung particular classes , viz . ,
从 那些 四 有 弹簧 特别的 课程 , 即 . ,

从这四个类别中衍生出了特定的类别，即：

[ðəʊz] [bɔːn] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv][suːˈpɪəriə(r)] [ˈklɑːsɪz] [ˈwedɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ˈklɑːsɪz] [ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə]
those born of men of superior classes wedding women of classes inferior to
那些 出生 的 男人 的 优越的 课程 婚礼 女性 的 课程 下 到
[ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [vaɪs] [ˈvɜːsə] .
themselves , and vice versa .
他们自己 , 和 副 反之亦然 .

出身优越的男子与出身低微的女子结婚，反之亦然。

[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈskraɪbd] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈtektər] ([ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈklɑːsɪz])
The Kshatriyas have been described to be protectors (of the other classes)
这 刹帝利 有 到过 描述 到 是 保护者 (的 这 其他 课程)
[əˈkwaɪərə(r)][ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈgivə] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
acquirers of wealth and givers of the same .
收购方 的 财富 和 捐赠者 的 这 相同的 .

刹帝利被认为是（其他阶级的）保护者、财富的获取者和给予者。

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈfeɪvərɪŋ]
The Brahmanas have been established on the Earth for the sake of favouring
这 婆罗门 有 到过 已确立的 在 这 地球 为了 这 清酒 的 偏爱
[ɪts] [ˈpiːp(ə)l] [baɪ] [əˈsɪstɪŋ] [æt; ət][ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
its people by assisting at sacrifices ,
它是 人们 经过 协助 在 牺牲 ,

婆罗门教徒在地球上建立社会，是为了通过协助祭祀来造福人民。

[baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ək'septəns] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [gɪfts] .
by teaching and acceptance of pure gifts .
经过 教学 和 验收 的 纯的 礼物 .

通过教导和接受纯粹的恩赐。

['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['tendɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [gɪft] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Agriculture and tending of cattle and gift are the occupations of the
农业 和 倾向于 的 牛 和 礼物 是 这 职业 的 这
['vaɪʃjəz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Vaishyas according to the scriptures .
吠舍 根据 到 这 经文 .

根据经文记载，农业、畜牧业和布施是吠舍种姓的职业。

['ʃuːdrəz] [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði]
Shudras have been ordained to be the servants of the Brahmanas , the
首陀罗 有 到过 受戒 到 是 这 仆人 的 这 婆罗门 , 这
['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaɪʃjəz] .
Kshatriyas , and the Vaishyas .
刹帝利 , 和 这 吠舍 .

首陀罗被指定为婆罗门、刹帝利和吠舍的仆人。

['sɪmələli] , [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] [nɒt] ['lætə(r)][ðə; ði]
Similarly , the Sutas are the servants of Kshatriyas , and not latter the
相似地 , 这 - 是 这 仆人 的 刹帝利 , 和 不是 后者 这
['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
servants of the former .
仆人 的 这 以前的 .

同样，苏陀人是刹帝利的仆人，而不是刹帝利是苏陀人的仆人。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] .
Listen to these my words , O sinless one .
听 到 这些 我的 字 , 哦 无罪 一 .

无罪之人，请听我说。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai][ˌeɪ 'em][wʌn] [huːz] ['kɒrənəl] [lɒks] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði]['seɪkrɪd]
As regards myself , I am one whose coronal locks have undergone the sacred
作为 问候 我 , 我 是 一 谁 冠 锁 有 经历 这 神圣
[bæθ.bɑːθ] .
bath .
洗澡 .

至于我自己，我的头发已经接受了神圣的洗礼。

[ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] .
I am born in a race of royal sages .
我 是 出生 在 一个 种族 的 皇家 智者 .

我生于一个拥有高贵血统的贤者种族。

[ai][ˌeɪ 'em] ['rekən] [ə; eɪ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
I am reckoned a great car - warrior .
我 是 估计 一个 伟大的 车 - 战士 .

我被认为是个了不起的汽车战士。

[ai] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ðæt] [bɑːrdz][ænd; ənd] ['juːləˌdʒɪst] ['rendə(r)][ænd; ənd]
I deserve the worship and the praises that bards and eulogists render and
我 应得 这 崇拜 和 这 赞扬 那 吟游诗人 和 悼词作者 使成为 和
[sɪŋ] .
sing .
唱歌 .

我理应得到吟游诗人和颂词家们所给予和歌颂的崇拜和赞美。

[ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [truːps] ,
Being all this , O slayer of hostile troops ,
存在 全部 这 , 哦 杀手 的 敌对的 军队 ,

拥有这一切，哦，敌军的屠戮者啊！

[ai] [ˈkænɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
I cannot go to the extent of acting as the driver of the Suta's son in battle .
我 不能 去 到 这 程度 的 表演 作为 这 司机 的 这 - 儿子 在 战斗 .

我不能去当苏塔之子在战场上的司机。

[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [faɪt] , [ˌʌndəˈgəu] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
I will never fight , undergoing an act of humiliation .
我 将要 绝不 斗争 , 正在经历 一个 行为 的 屈辱 .

我绝不会打架，那样只会让我蒙受羞辱。

[ai][ɑːsk] [ðaɪ] [pəˈmɪʃ(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gændˈhɑːriː] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] . "
I ask thy permission , O son of Gandhari , for returning home . "
我 问 你的 允许 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 为了 返回 家 . "

甘陀利之子啊，我请求你允许我回家。

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈɔːnəmənt] [ɒv; əv] [əˈsembliz] , [vɪz] . ,
" Sanjaya continued , ' Having said these words that tiger among men and ornament of assemblies , viz . ,
" 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这些 字 那 老虎 之中 男人 和 装饰品 的 组件 , 即 . ,

桑贾亚继续说道：“说了这些话之后，这位人中之虎、集会之光，即……”

, [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [stʊd] [ʌp] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈkɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
Shalya , filled with rage stood up quickly and endeavoured to get away from that concourse of kings .
沙利亚 , 已填 和 愤怒 站立 向上 迅速地 和 努力 到 得到 离开 从 那 大厅 的 国王 .

莎莉娅怒火中烧，迅速站起身来，试图逃离那群国王的集会。

[ðaɪ] [sʌn] , [haʊˈevə(r)] , [frɒm; frəm] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [greɪt] [rɪˈgɑːd] , [held] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Thy son , however , from affection and great regard , held the king ,
你的 儿子 , 然而 , 从 感情 和 伟大的 看待 , 握住 这 国王 ,

然而，你的儿子出于对国王的爱戴和崇敬，

[ænd; ənd] [əˈdrest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [swiːt] [ænd; ənd] [kənˈsɪliətəri] [wɜːdz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɐkˈɒmplɪʃɪŋ] [ˈevri] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,
and addressed him in these sweet and conciliatory words , that were capable of accomplishing every object ,
和 已解决 他 在 这些 甜的 和 和解 字 , 那 是 有能力的 的 完成 每一个 目的 ,

她用这些甜言蜜语和解的言辞对他说，这些言辞足以达到任何目的。

" [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][səʊ][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [sed] .
" Without doubt , O Shalya , it is even so as thou hast said .
" 没有 怀疑 , 哦 沙利亚 , 它 是 甚至 所以 作为 你 哈斯特 说 .

“毫无疑问，沙利亚，正如你所说，事实的确如此。”

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈpɜːpəs] [ɪn] [vjuː] .
But I have a certain purpose in view .
但 我 有 一个 肯定 目的 在 看法 .

但我有明确的目的。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ˈkɑːrnə][ɪz] [nɒt] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,

Listen to it , O ruler of men , Karna is not superior to thee ,

听 到 它 ， 哦 统治者 的 男人 ， 卡尔纳 是 不是 优越的 到 你 ，

听着，人类的统治者啊，迦尔纳并不比你强大。

[nɔː(r)][duː; də][ai] [səˈspekt] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] .

nor do I suspect thee , O king .

也不 做 我 怀疑 你 ， 哦 国王 .

我也不怀疑你，我的王。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] [wɪl] [ˈnevə(r)][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔːls] .

The royal chief of the Madras will never do that which is false .

这 皇家 首席 的 这 马德拉斯 将要 绝不 做 那 哪个 是 错误的 .

马德拉斯的王室首领绝不会做虚假的事。

[ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðaɪ] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] [ˈɔːlweɪz] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] .

Those foremost of men that were thy ancestors always told the truth .

那些 首先 的 男人 那 是 你的 祖先 总是 讲述 这 真相 .

你的祖先中那些最杰出的人总是说真话。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] - ([ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]

I think it is for this that thou art called Artayani (the descendant of those that

我 思考 它 是 为了 这 那 你 艺术 称为 - （ 这 后裔 的 那些 那

[hæd; həd] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈrefjuːdʒ]) .

had truth for their refuge) .

有 真相 为了 他们的 避难所 ） .

我认为正是因为这个原因，你才被称为阿尔塔亚尼（以真理为避难所者的后裔）。

[ænd; ənd] [sɪns] , [əʊ][ˈɡɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈɒnəz] , [ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɑːbd] [ˈærəʊ] [tuː; tə] [ðaɪ] [fəʊz] ,

And since , O giver of honours , thou art like a barbed arrow to thy foes ,

和 自从 ， 哦 赠予者 的 荣誉 ， 你 艺术 喜欢 一个 带倒刺的 箭 到 你的 敌人 ，

而赐予荣耀者啊，你对你的敌人来说就像一支带倒钩的箭，

[ˈðeəfɔː(r)] [ɑːt] [ðaʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ɒn] [ɜːθ] .

therefore art thou called by the name of Shalya on earth .

所以 艺术 你 称为 经过 这 姓名 的 沙利亚 在 地球 .

因此，你在世间被称为沙利亚。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ˈmeɪkɪst] [lɑːdʒ] [ˈprez(ə)nts] ([tuː; tə] [ˈbrɑːmənəz]) [æt; ət][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [duː; də] [ðaʊ]

O thou that makest large presents (to Brahmanas) at sacrifices , do thou

哦 你 那 制造 大的 礼物 （ 到 婆罗门 ） 在 牺牲 ， 做 你

[əˈkʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] ,

accomplish all that which ,

完成 全部 那 哪个 ，

哦，你在祭祀中慷慨赠予（婆罗门）礼物，你实现了所有愿望，

[əʊ] [ˈvɜːtʃuəs] [wʌn] , [ðaʊ] [hædst] [ˈpriːviəsli] [sed] [ðaʊ] [wʊdst] [əˈkʌmplɪʃ] .

O virtuous one , thou hadst previously said thou wouldst accomplish .

哦 有德行的 一 ， 你 哈斯特 之前 说 你 会 完成 .

贤者啊，你先前曾说过你会完成这件事。

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] [nɔː(r)][maɪˈself][ˌeɪ ˈem][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ˈvælə(r)] [ðæt] [ai] [wʊd]

Neither the son of Radha nor myself am superior to thee in valour that I would

两者都不 这 儿子 的 拉达 也不 我 是 优越的 到 你 在 勇气 那 我 会

[sɪˈlekt] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt]

select thee as the driver of those foremost of steeds (that are yoked

选择 你 作为 这 司机 的 那些 首先 的 马匹 （ 那 是 轭

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈkɑːrnəz] [kɑː(r)]) .

unto Karna's car) .

到 迦尔纳的 车 ） .

无论是拉达之子还是我，在勇气上都不及你，所以我不会选择你来驾驭那些最优秀的骏马（套在迦尔纳战车上的骏马）。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['kɑːrnə][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['meni]
As , however , O sire , Karna is superior to Dhananjaya in regard to many
作为 , 然而 , 哦 父系 , 卡尔纳 是 优越的 到 达纳贾亚 在 看待 到 许多
['kwɒlətiz] ,
qualities ,
品质 ,

然而，陛下，迦尔纳在许多方面都优于达纳迦亚。

['iːv(ə)n][səʊ] [dʌθ] [ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə] .
even so doth the world regard thee to be superior to Vasudeva .
甚至 所以 确实 这 世界 看待 你 到 是 优越的 到 瓦苏德瓦 .

即便如此，世人仍然认为你比瓦苏德瓦更胜一筹。

['kɑːrnə][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['pɑːrθə] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['wepənz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men]
Karna is certainly superior to Partha in the matter of weapons , O bull among men
卡尔纳 是 当然 优越的 到 帕尔塔 在 这 事情 的 武器 , 哦 公牛 之中 男人
.
:
.

迦尔纳在武器方面确实胜过帕尔塔，人中之牛啊。

[ðaʊ] [tuː] [ɑːt] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['krɪʃnə] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [mait] .
Thou too art superior to Krishna in knowledge of steeds and might .
你 也 艺术 优越的 到 克里希那 在 知识 的 马匹 和 可能 .

你在骏马和力量方面的知识也胜过克里希纳。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Without doubt O ruler of the Madras ,
没有 怀疑 哦 统治者 的 这 马德拉斯 ,

毫无疑问，马德拉斯的统治者啊，

[ðaɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɔːs] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [hæθ] . "
thy knowledge of horse is double that which the high - souled Vasudeva hath . "
你的 知识 的 马 是 双倍的 那 哪个 这 高的 - 有灵魂的 瓦苏德瓦 有 . "

你对马的了解是高尚的瓦苏德瓦的两倍。

" - [sed] , " [sɪns] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [ðaʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
" ' Shalya said , " Since , O son of Gandhari , thou describest me , O thou of
" - 沙利亚 说 , " 自从 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 你 描述 我 , 哦 你 的
- [reɪs] ,
Kuru's race ,
- 种族 ,

“‘沙利亚说：“甘陀利之子啊，既然你描述了我，库鲁族的你，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [truːps] , [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] - [sʌn] ,
in the midst of all these troops , to be superior to Devaki's son ,
在 这 中间 的 全部 这些 军队 , 到 是 优越的 到 - 儿子 ,

在如此众多的军队中，竟然能胜过提婆吉的儿子，

[ai][ˌeɪ 'em] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] .
I am gratified with thee .
我 是 满意 和 你 .

我对你很满意。

[ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [waɪl] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd]
I will become the driver of Radha's son of great fame while he will be engaged
我 将要 变得 这 司机 的 拉达的 儿子 的 伟大的 名声 尽管 他 将要 是 已订婚的
[ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [sʌnz] ,
in battle with the foremost one of Pandu's sons ,
在 战斗 和 这 首先 一 的 - 儿子们 ,

我将成为拉达之子——一位名声显赫的勇士——的御者，而他将与般度之子中最杰出的勇士交战。

[æz; əz] [ðaʊ] [sə'lɪsɪt] [ˌem 'iː] .
as thou solicitest me .
作为 你 请求 我 .

正如你所请求的。

[let] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Let this , however , O hero ,
让 这 , 然而 , 哦 英雄 ,

然而，英雄啊，请记住这一点。

[biː; bi][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] - [sʌn] [ðæt] [ai] [wɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['ʌtə(r)] [wɒt'evə(r)]
be my understanding with Vikartana's son that I will in his presence utter whatever
是 我的 理解 和 - 儿子 那 我 将要 在 他的 在场 说出 任何
['spiːtʃɪz] [ai][dɪ'zaɪə(r)] . " - "
speeches I desire . " ' "
演讲 我 欲望 . " - "

请允许我向维卡塔纳之子表明，我将在他面前发表任何我想发表的演讲。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] , [wɪð] ['kɑːrnə] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]
" Sanjaya continued , ' O king , thy son , with Karna then , O Bharata , answered the
" 桑贾亚 持续 , - 哦 国王 , 你的 儿子 , 和 卡尔纳 然后 , 哦 婆罗多 , 回答 这
[prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
prince of the Madras ,
王子 的 这 马德拉斯 ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，你的儿子，还有迦尔纳，婆罗多啊，”马德拉斯王子回答道。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['seɪɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . " - " -
O best of Bharata's race , saying , " So be it . " ' " 33
哦 最好的 的 - 种族 , 说 , " 所以 是 它 . " - " -

婆罗多族中最优秀的人啊，说道：“就这么办吧。”33

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [tuː; tə] [wɒt]
" ' Duryodhana said , " Listen , once more , O ruler of the Madras , to what
" - 杜尤达纳 说 , " 听 , 一次 更多的 , 哦 统治者 的 这 马德拉斯 , 到 什么
[ai] [wɪl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,
I will say unto thee ,
我 将要 说 到 你 ,

杜尤达纳说：“马德拉斯的统治者啊，请你再听我说一遍，

[ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] , [əʊ] [lɔːd] ,
about what happened , O lord ,
关于 什么 发生 , 哦 主 ,

主啊，关于所发生的事情，

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
in the battle between the gods and the Asuras in days of yore .
在 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 在 天 的 昔时 .

在远古时代，众神与阿修罗之间的战争中。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ˌmɑːrkɑːn'deɪə] [nə'reɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]['saɪə(r)] .
The great rishi Markandeya narrated it to my sire .
这 伟大的 里希 马克安德亚 旁白 它 到 我的 父系 .

伟大的圣人马尔坎德耶将这个故事讲述给了我的父亲。

[ai] [wɪl] [naʊ] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [aʊt] ['eniθɪŋ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] .
I will now recite it without leaving out anything , O best of royal sages .
我 将要 现在 背诵 它 没有 离开 出去 任何事物 , 哦 最好的 的 皇家 智者 .

现在我将一字不漏地背诵它，哦，最伟大的皇家智者啊。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ə'kaʊnt] [kən'faɪdɪŋli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌmis'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
Listen to that account confidingly and without mistrusting it at all .
听 到 那 帐户 悄悄地 和 没有 不信任 它 在 全部 .

要带着信任和不怀疑的态度去听这个说法。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ðeə(r)]
Between the gods and the Asuras , each desirous of vanquishing the other , there
之间 这 神 和 这 阿修罗 ， 每个 渴望 的 战胜 这 其他 ， 那里
['hæpənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
happened a great battle ,
发生 一个 伟大的 战斗 ，

诸神与阿修罗之间，都渴望战胜对方，爆发了一场大战。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['tɑːrɑːkə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['iːv(ə)l] ([ruːt]) .
O king , which had Taraka for its evil (root) .
哦 国王 ， 哪个 有 塔拉卡 为了 它是 邪恶的 （ 根 ） .

哦，国王啊，你的邪恶根源是塔拉卡。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [deɪtjəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] .
It hath been heard by us that the Daityas were defeated by the gods .
它 有 到过 听到 经过 我们 那 这 代提耶 是 战败 经过 这 神 .

我们听说，阿修罗族已被众神击败。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪtjəz] , [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['tɑːrɑːkə] , [nemd] - ,
Upon the defeat of the Daityas , the three sons of Taraka , named Tarakaksha ,
之上 这 击败 的 这 代提耶 ， 这 三 儿子们 的 塔拉卡 ， 命名 - ，
- [ænd; ənd] - ,
Kamalaksha and Vidyunmalin ,
- 和 - ，

击败代提亚后，塔拉卡的三个儿子，塔拉卡克沙、卡玛拉克沙和维丁马林，

[əʊ] [kɪŋ] , ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] , [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] .
O king , practising the austerest penances , lived in the observance of high vows .
哦 国王 ， 练习 这 最简朴的 忏悔 ， 居住地 在 这 观察 的 高的 誓言 .

哦，国王啊，您苦修禁忌，恪守高尚的誓言。

[baɪ] [ðəʊz] ['penəns] [ðeɪ] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] .
By those penances they emaciated their bodies , O scorcher of foes .
经过 那些 忏悔 他们 瘦弱 他们的 身体 ， 哦 酷热 的 敌人 .

他们因苦修而骨瘦如柴，哦，敌人的焚烧者。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ðeə(r)] ['penəns] , [ðeə(r)] [vaʊz] [ænd; ənd]
In consequence of their self - restraint , their penances , their vows and
在 结果 的 他们的 自己 - 克制 ， 他们的 忏悔 ， 他们的 誓言 和
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
contemplation ,
沉思 ，

由于他们的自制、忏悔、誓言和沉思，

[ðə; ði] - ['grændˌsaɪə] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [buːn] .
the boongiving Grandsire became gratified with them and gave them boons .
这 - 祖父 成为 满意 和 他们 和 给予 他们 恩惠 .

慷慨的祖父对他们很满意，并赐予他们恩惠。

[ju'naitidli] [ðeɪ] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Unitedly they solicited the Grandsire of all the worlds , O king ,
团结一致 他们 征求意见 这 祖父 的 全部 这 世界 ， 哦 国王 ，

他们齐心协力地向万世之祖祈求，哦，国王！

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [buːn] [ɒv; əv] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv]
for the boon of immunity from death at the hands of all Creatures of
为了 这 恩惠 的 免疫 从 死亡 在 这 双手 的 全部 生物 的
[ɔːl] [taɪmz] .
all times .
全部 时代 .

为了获得免受所有时代所有生物致命攻击的恩惠。

[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	[ænd; ənd]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	,
The	**divine**	**Lord**	**and**	**Master**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**said**	**unto**	**them**	**,**
这	神圣的	主	和	掌握	的	全部	这	世界	说	到	他们	,

万世之主对他们说：

-	[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[laɪk]	[ɪ'mjuːnəti]	[frɒm; frəm]	[deθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
'	**There**	**is**	**nothing**	**like**	**immunity**	**from**	**death**	**at**	**the**	**hands**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
-	那里	是	没有什么	喜欢	免疫	从	死亡	在	这	双手	的	全部	生物	.

“没有什么能让人免受所有生物的死亡威胁。”

['ðeəfɔː(r)]	,	[jiː; ji]	['ɑːsʊrəz]	,	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[preə(r)]	.
Therefore	**,**	**ye**	**Asuras**	**,**	**abstain**	**from**	**such**	**a**	**prayer**	**.**
所以	,	是的	阿修罗	,	弃权	从	这样的	一个	祷告	.

因此，阿修罗们，你们应当远离这样的祈祷。

[sə'lɪsɪt]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	[buːn]	[ðæt]	[meɪ]	[siːm]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	.	-
Solicit	**some**	**other**	**boon**	**that**	**may**	**seem**	**desirable**	**to**	**you**	**.**	**'**
征求	一些	其他	恩惠	那	可能	似乎	理想	到	你	.	-

再去请求一些你认为合适的其他恩惠吧。

[wen]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['hævɪŋ]	['set(ə)ld]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'mʌŋst]	[ðəm'selvz]	['ɑːftə(r)]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[rɪ'piːtɪd]	['kɒnfərənsis]	,
When	**all**	**of**	**them**	**,**	**O**	**king**	**,**	**having**	**settled**	**it**	**amongst**	**themselves**	**after**	**long**	**and**	**repeated**	**conferences**	**,**
什么时候	全部	的	他们	,	哦	国王	,	拥有	定居	它	在	他们自己	后	长的	和	重复	会议	,

当他们所有人经过长时间反复的商议后，最终达成一致时，国王啊，

[baʊd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[greɪt]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[əʊ]	[gɒd]	,
bowed	**to**	**the**	**great**	**Master**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**and**	**said**	**these**	**words**	**,**	**'**	**O**	**god**	**,**
鞠躬	到	这	伟大的	掌握	的	全部	这	世界	和	说	这些	字	,	-	哦	上帝	,

他向万物之主宰鞠躬，说道：“哦，神啊，

[əʊ]	['grændˌsaɪə]	,	[gɪv]	[ˌjuː 'es]	[ðɪs]	[buːn]	.
O	**Grandsire**	**,**	**give**	**us**	**this**	**boon**	**.**
哦	祖父	,	给	我们	这	恩惠	.

祖父啊，请赐予我们这份恩惠。

[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ɪn]	[θriː]	['sɪtɪz]	,	[wiː; wi]	[wɪl]	[rəʊv]	['əʊvə(r)]	[ðɪs]	[ɜːθ]	,	[wɪð]	[ðaɪ]	[greɪs]	['evə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌjuː 'es]	.
Residing	**in**	**three**	**cities**	**,**	**we**	**will**	**rove**	**over**	**this**	**Earth**	**,**	**with**	**thy**	**grace**	**ever**	**before**	**us**	**.**
居住	在	三	城市	,	我们	将要	漫游	超过	这	地球	,	和	你的	优雅	曾经	前	我们	.

我们将居住在三座城市，游历大地，你的恩典将永远伴随着我们。

['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[wʌn]	,	-	[j'iəz]	[ðen]	,	[wiː; wi]	[wɪl]	[kʌm]	[tə'geðə(r)]	,	[ænd; ənd]	['aʊə(r)]	[θriː]	['sɪtɪz]	['ɔːlsəʊ]	,
After	**a**	**1**	**,**	**000**	**years**	**then**	**,**	**we**	**will**	**come**	**together**	**,**	**and**	**our**	**three**	**cities**	**also**	**,**
后	一个	1	,	-	年	然后	,	我们	将要	来	一起	,	和	我们的	三	城市	还	,

一千年后，我们将再次相聚，我们的三座城市也将再次相聚。

[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[ju'naɪtɪd]	['ɪntuː]	[wʌn]	.
O	**sinless**	**one**	**,**	**will**	**become**	**united**	**into**	**one**	**.**
哦	无罪	一	,	将要	变得	团结的	进入	一	.

无罪者啊，你将与他人合而为一。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[huː]	[wɪl]	,	[wɪð]	[wʌn]	[ʃɑːft]	,
That	**foremost**	**one**	**amongst**	**the**	**gods**	**who**	**will**	**,**	**with**	**one**	**shaft**	**,**
那	首先	一	在	这	神	WHO	将要	,	和	一	轴	,

那位众神之首，将以一箭之力，

[pɪəs] [ðəʊz] [θriː] ['sɪtɪz] [ju'naɪtɪd]['ɪntuː][wʌn] , [wɪl] , [əʊ] [lɔːd] , [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
pierce those three cities united into one , will , O lord , be the cause of our
刺穿 那些 三 城市 团结的 进入 一 ， 将要 ， 哦 主 ， 是 这 原因 的 我们的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] . -
destruction . '
破坏 . -

主啊，刺穿那三座合为一体的城市，必将成为我们毁灭的原因。

['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , - [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] , - [ðæt] [gɒd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Saying unto them , ' Let it be so , ' that god ascended to heaven .
说 到 他们 ， - 让 它 是 所以 ， - 那 上帝 上升 到 天堂 .

神对他们说：“就这么办吧。”于是神升天了。

[ðəʊz] ['ɑːsʊrəz] [ðen] ,
Those Asuras then ,
那些 阿修罗 然后 ，

那些阿修罗啊，

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðəʊz] [buːn] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['set(ə)ld][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ]
filled with joy at having obtained those boons and having settled it among
已填 和 喜悦 在 拥有 获得 那些 恩惠 和 拥有 定居 它 之中
[ðəm'selvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] ,
themselves about the construction of the three cities ,
他们自己 关于 这 建造 的 这 三 城市 ，

他们为获得这些恩惠而欣喜不已，并就建造三座城市的事宜达成了一致。

[sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə] ['meɪə] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɑː'tɪfɪsə(r)] , ['nəʊɪŋ] [nəʊ]
selected for the purpose the great Asura Maya , the celestial artificer , knowing no
已选 为了 这 目的 这 伟大的 阿修罗 玛雅 ， 这 天体 工匠 ， 会心 不
[fə'tiːg] [ɔː(r)] [dɪ'keɪ] ,
fatigue or decay ,
疲劳 或者 衰变 ，

为此，他选中了伟大的阿修罗玛雅，这位天界工匠，他不知疲倦，也不知衰败。

[ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] .
and worshipped by all the Daityas and Danavas .
和 崇拜 经过 全部 这 代提耶 和 达纳瓦斯 .

受到所有阿修罗和达那婆的崇拜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] ['meɪə] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'setɪk] ['merɪt] , [kən'strʌktɪd] [θriː] ['sɪtɪz] ,
Then Maya , of great intelligence , by the aid of his own ascetic merit , constructed three cities ,
然后 玛雅 ， 的 伟大的 智力 ， 经过 这 援助 的 他的 自己的 苦行僧 优点 ， 建造 三 城市 ，

然后，极具智慧的玛雅凭借自身的苦行功德，建造了三座城市。

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [blæk] ['aɪən] .
one of which was of gold , another of silver , and the third of black iron .
一 的 哪个 曾是 的 金子 ， 其他 的 银 ， 和 这 第三 的 黑色的 铁 .

其中一件是金的，一件是银的，还有一件是黑铁的。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['sɪti] [wɒz; wəz] [set] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['sɪti] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
The golden city was set in heaven , the silver city in the welkin ,
这 金的 城市 曾是 放 在 天堂 ， 这 银 城市 在 这 威尔金 ，

金城建于天上，银城建于苍穹。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪən] ['sɪti] [wɒz; wəz] [set] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and the iron city was set on the Earth ,
和 这 铁 城市 曾是 放 在 这 地球 ，

于是，铁城建在了地球上。

[ɔːl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'vɒlv] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
all in such a way as to revolve in a circle , O lord of Earth .
全部 在 这样的 一个 方式 作为 到 围绕 在 一个 圆圈 ， 哦 主 的 地球 .

一切都将围绕一个圆圈运转，大地之主啊。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪtɪz] ['meʒəd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz] [ɪn] [bredθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .
Each of those cities measured a hundred yojanas in breadth and a hundred in length .
每个 的 那些 城市 测量 一个 百 由旬 在 宽度 和 一个 百 在 长度 .

这些城市每座的宽度和长度都是一百由旬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['mænʃənz] [ænd; ənd] ['lɒfti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [pɔːrtʃɪz] .
And they consisted of houses and mansions and lofty walls and porches .
和 他们 由……组成 的 房屋 和 豪宅 和 高远 墙壁 和 门廊 .

它们由房屋、豪宅、高墙和门廊组成。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['lɔːdli] ['pæləs] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [jet] [ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
And though teeming with lordly palaces close to each other , yet the streets were wide and spacious .
和 尽管 繁盛 和 尊贵的 宫殿 关闭 到 每个 其他 ， 然而 这 街道 是 宽的 和 宽敞 .

虽然街道两旁林立着许多富丽堂皇的宫殿，但街道却宽阔平坦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['mænʃənz] [ænd; ənd] [geɪt] - [weɪz] .
And they were adorned with diverse mansions and gate - ways .
和 他们 是 装饰 和 各种各样的 豪宅 和 门 - 方式 .

它们上面装饰着各式各样的豪宅和城门。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪtɪz] , [ə'gen] , [əʊ] ['mɒnək] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['seprət] [kɪŋ] .

Each of those cities , again , O monarch , had a separate king .

每个 的 那些 城市 , 再次 , 哦 君主 , 有 一个 分离 国王 .

陛下，这些城市中的每一座都有各自的国王。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv][gəʊld] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - : [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['sɪti]

The beautiful city of gold belonged to the illustrious Tarakaksha : the silver city

这 美丽的 城市 的 金子 属于 到 这 杰出 - : 这 银 城市

[tuː; tə] - ,

to Kamalaksha ,

到 - ,

美丽的黄金之城属于显赫的塔拉卡沙，白银之城属于卡玛拉卡沙。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən][wʌn][tuː; tə] - .

and the iron one to Vidyunmalin .

和 这 铁 一 到 - .

把铁的那个给了维迪云马林。

[ðəʊz] [θriː] ['daɪtjə] [kɪŋz] , [suːn] [ə'seil] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)] ['enədʒi] , [kən'tɪnjuːd]

Those three Daitya kings , soon assailing the three worlds with their energy , continued

那些 三 恶魔 国王 , 很快 攻击 这 三 世界 和 他们的 活力 , 持续

[tuː; tə] [dwel] [ænd; ənd] [reɪn] ,

to dwell and reign ,

到 住 和 在位 ,

那三位阿修罗王很快便以其强大的力量侵袭了三个世界，并继续居住和统治着它们。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] , - [huː] [ɪz][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ? -

and began to say , ' Who is he called the Creator ? '

和 开始 到 说 , - WHO 是 他 称为 这 创作者 ? -

于是开始说：“那被称为创造者的是谁？”

['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][dænɑːvəz] ['hævɪŋ] [nəʊ]['hɪərəʊz]['iːkwəl][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Unto those foremost of Danavas having no heroes equal to them ,

到 那些 首先 的 达纳瓦斯 拥有 不 英雄 平等的 到 他们 ,

对于那些达纳瓦斯族中最杰出的人来说，没有哪个英雄能与他们匹敌。

[keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] ,

came from every side millions upon millions ,

来了 从 每一个 边 百万 之上 百万 ,

来自四面八方的数以百万计的人，

[ɒv; əv] [praʊd] [ænd; ənd] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] [dænɑːvəz] [huː] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði]

of proud and flesh - eating Danavas who had before been defeated by the

的 自豪的 和 肉 - 吃 达纳瓦斯 WHO 有 前 到过 战败 经过 这

[sə'lestʃəlz] ,

celestials ,

天体 ,

那些骄傲自大、嗜食人肉的达纳瓦人，他们之前曾被天神击败。

[ænd; ənd] [huː] [naʊ] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti] .

and who now settled in the three cities , desirous of great prosperity .

和 WHO 现在 定居 在 这 三 城市 , 渴望 的 伟大的 繁荣 .

他们现在定居在这三座城市，渴望获得巨大的财富。

['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðʌs] [ju'naɪtɪd] , ['meɪə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][sə'plaɪə(r)][ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [ðeɪ]

Unto all of them thus united , Maya became the supplier of every thing they

到 全部 的 他们 因此 团结的 , 玛雅 成为 这 供应商 的 每一个 事物 他们

['wɒntɪd] .

wanted .

通缉 .

对于所有这些联合起来的人来说，玛雅成为了他们想要的一切的供应商。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'zaɪdɪd] [ðeə(r)] , [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['fɪələsnəs] .
Relying upon him , all of them resided there , in perfect fearlessness .
依靠 之上 他 , 全部 的 他们 居住地 那里 , 在 完美的 无畏 .

他们全都信赖他，无所畏惧地居住在那里。

[huː'evə(r)] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['sɪti] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn]
Whoever amongst those residing in the triple city wished for any object in
谁 在 那些 居住 在 这 三倍 城市 希望 为了 任何 目的 在
[hɪz; ɪz] [hɑːt] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [fʊl'fɪld] [baɪ] ['meɪə] ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lætərz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n]
his heart had his wish fulfilled by Maya aided by the latter's powers of illusion
他的 心 有 他的 希望 已完成 经过 玛雅 协助 经过 这 后者的 权力 的 错觉
.
:
.

居住在三重城中的任何人，只要心中渴望得到任何东西，玛雅都会借助她的幻术能力来实现他的愿望。

- [hæd; həd] [ə; eɪ] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] [sʌn] [nemd] ['hɑːri] .
Tarakaksha had a heroic and mighty son named Hari .
- 有 一个 英勇 和 强大的 儿子 命名 哈里 .

塔拉卡克沙有一个英勇强大的儿子，名叫哈里。

[hiː; hi] [ˌʌndə'went] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd]
He underwent the austerest of penances , upon which the Grandsire became gratified
他 经历了 这 最简朴的 的 忏悔 , 之上 哪个 这 祖父 成为 满意
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

他接受了最严酷的苦修，祖父因此对他感到满意。

[wen] [ðə; ði] [gɒd] [wɒz; wəz] ['grætɪfaɪd] , ['hɑːri] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ə; eɪ] [buːn] [ɒv; əv] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
When the god was gratified , Hari solicited a boon of him , saying ,
什么时候 这 上帝 曾是 满意 , 哈里 征求意见 一个 恩惠 的 他 , 说 ,

神明心满意足后，哈里向他祈求一个恩惠，说道：

- [let] [ə; eɪ] [leɪk] [stɑːt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɪti] , [sʌtʃ] [ðæt] [p'ɜːsənz] , [sleɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
' Let a lake start into existence in our city , such that persons , slain by means of
- 让 一个 湖 开始 进入 存在 在 我们的 城市 , 这样的 那 人 , 被杀 经过 方法 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

“让我们的城市里出现一个湖泊，这样，那些被武器杀害的人，

[meɪ] , [wen] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , [kʌm] [aʊt] [wɪð] [laɪf] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌriː'dʌbld] [streŋθ] . -
may , when thrown into it , come out with life , and with redoubled strength . '
可能 , 什么时候 抛掷 进入 它 , 来 出去 和 生活 , 和 和 加倍 力量 . -

即使身处险境，也可能浴火重生，并且变得更加强大。

[əb'teɪnɪŋ] [ðɪs] [buːn] , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['hɑːri] , [sʌn] [ɒv; əv] - , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [leɪk] , [əʊ] [lɔːd] ,
Obtaining this boon , the heroic Hari , son of Tarakaksha , created a lake , O lord ,
获得 这 恩惠 , 这 英勇 哈里 , 儿子 的 - , 创建 一个 湖 , 哦 主 ,
[ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɪti] ,
in his city ,
在 他的 城市 ,

获得此恩赐后，英雄哈里（塔拉卡沙之子）在他的城市中创造了一个湖泊，主啊。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] [ded] .
that was capable of reviving the dead .
那 曾是 有能力的 的 复苏 这 死的 .

它能够使死者复活。

[ɪn] [wɒt'evə(r)] [fɔːm] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [gaɪz] [ə; eɪ] ['daɪtjə] [mait] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [ɪf] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðæt] [leɪk] ,
In whatever form and whatever guise a Daitya might have been slain , if thrown into that lake ,
在 任何 形式 和 任何 伪装 一个 恶魔 可能 有 到过 被杀 , 如果 抛掷 进入 那 湖 ,

无论恶魔以何种形态、何种面目被杀死，只要将其扔进那个湖里，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [laɪf] , [ɪn] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [fɔːm] [ænd; ənd] [gaɪz] .
he was restored to life , in the self - same form and guise .
他 曾是 恢复 到 生活 , 在 这 自己 - 相同的 形式 和 伪装 .

他复活了，外形和容貌与之前完全一样。

[əb'teɪnɪŋ] [ə'laɪv] [ðə; ði] [sleɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [deɪtjəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
Obtaining alive the slain among them , the Daityas began to afflict the three worlds .
获得 活 这 被杀 之中 他们 , 这 代提耶 开始 到 折磨 这 三 世界 .

恶魔们从他们中间复活了被杀者，开始祸害三界。

[kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] , [ðəʊz] [ɛnh'ɑːnsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [sə'steɪnd] ,
Crowned with success by means of austere penances , those enhancers of the fears of the gods sustained ,
加冕 和 成功 经过 方法 的 简朴 忏悔 , 那些 增强剂 的 这 恐惧 的 这 神 持续 ,

那些通过严酷苦修而获得成功，并因此而令诸神畏惧的人，

[əʊ] [kɪŋ] , [nəʊ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
O king , no diminution in battle .
哦 国王 , 不 减少 在 战斗 .

国王啊，战无不胜。

['stjuːpɪfaɪd] [ðen] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] ['fɒli] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Stupefied then by covetousness and folly , and deprived of their senses ,
目瞪口呆 然后 经过 贪婪 和 蠢事 , 和 被剥夺的 的 他们的 感官 ,

他们当时被贪婪和愚蠢蒙蔽了双眼，丧失了理智。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʃeɪmləsli] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
all of them began to shamelessly exterminate the cities and towns established all over the universe .
全部 的 他们 开始 到 厚颜无耻 歼 这 城市 和 城镇 已确立的 全部 超过 这 宇宙 .

他们开始肆无忌惮地屠杀宇宙各地建立的城市和城镇。

[fɪld] [wɪð] [praɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [buːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
Filled with pride at the boons they had received , and driving before them ,
已填 和 自豪 在 这 恩惠 他们 有 已收到 , 和 驾驶 前 他们 ,

他们为自己所获得的恩惠感到无比自豪，驾车走在前面，

[æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['pleɪsɪz] , [ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənts] ,
at all times and from all places , the gods with their attendants ,
在 全部 时代 和 从 全部 地方 , 这 神 和 他们的 服务员 ,

无论何时何地，众神及其侍从，

[ðeɪ] [rəum] [æt; ət] [wɪl] ['əʊvə(r)] [sə'lestiəl] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [relmz] [dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
they roamed at will over celestial forests and other realms dear to the
他们 漫游 在 将要 超过 天体 森林 和 其他 领域 亲爱的 到 这
['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [ə'saɪləmz] [ɒv; əv] ['rɪʃi] .
denizens of heaven and the delightful and sacred asylums of Rishis .
居民 的 天堂 和 这 愉快 和 神圣 精神病院 的 圣贤 .

他们随意漫游于天界森林和天界居民喜爱的其他领域，以及圣贤们令人愉悦和神圣的庇护所。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [dænɑːvəz] [siːst] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['eni] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] .
And the wicked Danavas ceased to show any respect for anybody .
和 这 邪恶 达纳瓦斯 停止 到 展示 任何 尊重 为了 任何人 .

邪恶的达纳瓦斯人不再对任何人表示尊重。

[waɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] , ['sɑːkrə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːrəts] ,
While the worlds were thus afflicted , Sakra , surrounded by the Maruts ,
尽管 这 世界 是 因此 受苦的 , 萨克拉 , 包围 经过 这 玛鲁茨 ,

当世界因此遭受苦难时，萨克拉被摩鲁特们环绕，

['bætld] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] [baɪ] ['hɜːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] [ə'pɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd]
battled against the three cities by hurling his thunder upon them from every side
战斗 反对 这 三 城市 经过 投掷 他的 雷 之上 他们 从 每一个 边
.
.
.

他从四面八方向三座城市投掷雷霆，与它们展开激战。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , - [feɪld] [tuː; tə] [pɪəs] [ðəʊz] ['sɪtɪz] [meɪd] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
When , however , Purandra failed to pierce those cities made impenetrable , O king ,
什么时候 , 然而 , - 失败的 到 刺穿 那些 城市 制成 坚不可摧 , 哦 国王 ,

然而，当普兰德拉未能攻破那些固若金汤的城市时，哦，国王啊，

[baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [buːn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] , [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] , [ænd; ənd]
by the Creator with his boons , the chief of celestials , filled with fear , and
经过 这 创作者 和 他的 恩惠 , 这 首席 的 天体 , 已填 和 害怕 , 和
['liːvɪŋ] [ðəʊz] ['sɪtɪz] ,
leaving those cities ,
离开 那些 城市 ,

造物主赐予他恩惠，天神之首却心怀恐惧，离开了那些城市。

[rɪ'peəd] [wɪð] [ðəʊz] ['veri] [gɒdz][tuː; tə] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ,
repaired with those very gods to that chastiser of foes , viz . , the Grandsire ,
已修复 和 那些 非常 神 到 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 这 祖父 ,

与那些神明一起，向那位惩罚敌人的神明，即祖灵，进行了修复。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðə; ði] [ə'preʃn] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
for representing unto him the oppressions committed by the Asuras .
为了 代表 到 他 这 压迫 坚定的 经过 这 阿修罗 .

因为他向他讲述了阿修罗人犯下的暴行。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
Representing everything and bowing with their heads unto him ,
代表 一切 和 鞠躬 和 他们的 头部 到 他 ,

他们代表着一切，并向他鞠躬致敬。

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['grændˌsaɪə][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] [kʊd; kəd][biː; bi]
they asked the divine Grandsire the means by which the triple city could be
他们 问 这 神圣的 祖父 这 方法 经过 哪个 这 三倍 城市 可以 是
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .

他们向神圣的祖父询问摧毁三重城的方法。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [təʊld] [ðə; ði] [gɒdz] ,
The illustrious Deity , hearing the words of Indra , told the gods ,
这 杰出 神 , 听力 这 字 的 因陀罗 , 讲述 这 神 ,

这位尊贵的神祇听了因陀罗的话，便告诉众神：

- [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [æn; ən] [ə'fendə(r)] [ə'genst] [juː; jʊ] [ə'fend] [ə'genst] [ˌem 'iː] ['ɔːlsəʊ] .
' He that is an offender against you offends against me also .
- 他 那 是 一个 罪犯 反对 你 冒犯 反对 我 还 .

“凡得罪你们的，就是得罪我。”

[ðə; ði] ['ɑːsʊərəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊlz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [heɪt] [ðə; ði] [gɒdz] .
The Asuras are all of wicked souls and always hate the gods .
这 阿修罗 是 全部 的 邪恶 灵魂 和 总是 恨 这 神 .

阿修罗都是邪恶之徒，他们始终憎恨神明。

[ðeɪ] [ðæt] [gɪv] [peɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [ə'fend] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
They that give pain to you always offend against me .
他们 那 给 疼痛 到 你 总是 得罪 反对 我 .

那些伤害你的人，也总是冒犯我。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
I am impartial to all creatures .
我 是 公正 到 全部 生物 .

我对所有生灵一视同仁。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There is no doubt in this .
那里 是 不 怀疑 在 这 .

这一点毋庸置疑。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] .
For all that , however , they that are unrighteous should be slain .
为了 全部 那 , 然而 , 他们 那 是 不义的 应该 是 被杀 .

然而，无论如何，那些不义之人应当被杀戮。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [fɪkst] [vaʊ] .
This is my fixed vow .
这 是 我的 固定的 发誓 .

这是我的既定誓言。

[ðəʊz] [θriː] [fɔːrts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪəst] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] .
Those three forts are to be pierced with one shaft .
那些 三 堡垒 是 到 是 穿孔 和 一 轴 .

要用一箭穿透这三座堡垒。

[baɪ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [miːnz] [kæn; kən] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] .
By no other means can their destruction be effected .
经过 不 其他 方法 能 他们的 破坏 是 受影响 .

除此之外，别无他法可以摧毁它们。

[nʌn] [els] , [seɪv] - , [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [pɪəs] [ðem; ðəm] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] .
None else , save Sthanu , is competent to pierce them with one shaft .
没有任何 别的 , 节省 - , 是 胜任的 到 刺穿 他们 和 一 轴 .

除了斯塔努之外，没有人能够一箭穿刺它们。

[jiː; ji] [ədɪtjəs] , [sɪ'lekt] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - [ænd; ənd] [dʒɪʃnuː] , [huː] [ɪz] ['nevə(r)] [fə'tiːgd]
Ye Adityas , select Sthanu , otherwise called Ishana and Jishnu , who is never fatigued
叶 阿迪亚斯 , 选择 - , 否则 称为 - 和 吉什努 , WHO 是 绝不 疲劳
[wɪð] [wɜːk] ,
with work ,
和 工作 ,

诸阿底提亚啊，选择斯塔努，又名伊沙那和吉什努，他永不疲倦。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['wɒriə(r)] .
as your warrior .
作为 你的 战士 .

作为你的战士。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] ['ɑːsʊrəz] . -
It is he that will destroy those Asuras . '
它 是 他 那 将要 破坏 那些 阿修罗 . -

他将消灭那些阿修罗。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] ['sɑːkrə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , ['meɪkɪŋ] ['brɑːmən]
Hearing these words of his , the gods with Sakra at their head , making Brahman
听力 这些 字 的 他的 , 这 神 和 萨克拉 在 他们的 头 , 制作 婆罗门
[teɪk] [ðeə(r)] [liːd] ,
take their lead ,
拿 他们的 带领 ,

听到他这番话，众神以帝释天为首，以梵天为首，

[sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] .
sought the protection of the Deity having the bull for his mark .
寻求 这 保护 的 这 神 拥有 这 公牛 为了 他的 标记 .

他寻求以公牛为标志的神灵的庇护。

[ðəʊz] ['raɪtʃəs] [wʌnz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['rɪʃi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['penəns] [ænd; ənd]
Those righteous ones accompanied by Rishis devoted to the severest penances and
那些 正义 一个 伴随 经过 圣贤 奉献 到 这 最严重 忏悔 和
['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
uttering the eternal words of the Vedas ,
发出声音 这 永恒 字 的 这 吠陀经 ,

那些正直的人，与虔诚苦修、吟诵吠陀经永恒经文的圣贤们在一起，

[sɔːt] ['bɑːvə] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊl] .
sought Bhava with their whole soul .
寻求 梵文 和 他们的 所有的 灵魂 .

他们全心全意地寻求梵天。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪzd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
And they praised , O king , in the high words of the Vedas ,
和 他们 赞扬 , 哦 国王 , 在 这 高的 字 的 这 吠陀经 ,

他们用吠陀经中崇高的词句赞美你，国王啊！

[ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv] [fɪəz] [ɪn][ɔːl] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒv; əv][fɪə(r)] [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] , [ðæt]
that dispeller of fears in all situations of fear that Universal Soul , that
那 驱散器 的 恐惧 在 全部 情况 的 害怕 那 普遍的 灵魂 , 那
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
Supreme Soul ,
最高 灵魂 ,

在所有恐惧情境中驱散恐惧的宇宙灵魂，至高灵魂，

[ðæt] [wʌn] [baɪ] [huːm] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][pəː'veid, pə-] [wɪð] [hɪz; ɪz] [səʊl] .
that One by whom All this is pervaded with his Soul .
那 一 经过 谁 全部 这 是 弥漫 和 他的 灵魂 .

万物都因祂的灵魂而充满。

[ðen] [ðə; ði] [gɒdz] [huː] , [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['penəns] ,
Then the gods who , by special penances ,
然后 这 神 WHO , 经过 特别的 忏悔 ,

然后，那些通过特殊苦行而获得神灵的

[hæd; həd] [lɜːnt] [tuː; tə] [stɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [səʊl]
had learnt to still all the functions of his Soul and to withdraw Soul
有 学会了 到 仍然 全部 这 函数 的 他的 灵魂 和 到 提取 灵魂
[frɒm; frəm] ['mætə(r)] ,
from Matter ,
从 事情 ，

他学会了抑制灵魂的所有功能，并将灵魂从物质中抽离出来。

— [ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [ðeə(r)] [səʊl] ['ɔːlweɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] — [bɪ'held] [hɪm] , [kɔːld] - , — [ðæt]
— they who had their soul always under control — beheld him , called Ishana , — that
— 他们 WHO 有 他们的 灵魂 总是 在下面 控制 — 观看 他 ， 称为 - ， — 那
[lɔːd] [ɒv; əv] ['juːmə] ,
lord of Uma ,
主 的 乌玛 ，

那些始终掌控自己灵魂的人，看到了他，名叫伊沙那，——乌玛之主。

[ðæt] [mæs] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [ðæt] [ɪz] , [huː] [hæθ] [nəʊ] ['iːkwəl] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðæt] [sɔːs] ([ɒv; əv]
that mass of energy , that is , who hath no equal in the universe , that source (of
那 大量的 的 活力 ， 那 是 ， WHO 有 不 平等的 在 这 宇宙 ， 那 来源 （ 的
['evriθɪŋ]) ,
everything) ,
一切 ），

那团能量，也就是宇宙中独一无二的存在，万物之源，

[ðæt] ['sɪnləs] [self] .
that sinless Self .
那 无罪 自己 .

那无罪的自我。

[ðəʊ] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] [ɪz] [wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'mædʒɪnd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔːmz] .
Though that Deity is one they had imagined him to be of various forms .
尽管 那 神 是 一 他们 有 想象 他 到 是 的 各种各样的 表格 .

虽然他们想象中的神灵有多种形态。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɪn] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [ðæt] [iːtʃ] [hæd; həd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli]
Beholding in that high - souled one those diverse forms that each had individually
凝视 在 那 高的 - 有灵魂的 一 那些 各种各样的 表格 那 每个 有 单独
[kən'siːvd] [ɪn] [əʊn] [hɑːt] ,
conceived in own heart ,
构思 在 自己的 心 ，

在那位高尚灵魂的人身上，看到了每个人心中各自构想的那些形形色色的事物，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
all of them became filled with wonder .
全部 的 他们 成为 已填 和 想知道 .

他们都充满了惊奇。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ˌʌn'bɔːn] [wʌn] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt]
Beholding that Unborn one , that Lord of the universe , to be the embodiment
凝视 那 未出生的 一 ， 那 主 的 这 宇宙 ， 到 是 这 实施例
[ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
of all creatures ,
的 全部 生物 ，

瞻仰那未出生者，那宇宙之主，乃是万物化身，

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [ɔːl] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] .
the gods and the regenerate Rishis , all touched the Earth with their heads .
这 神 和 这 再生 圣贤 ， 全部 感动 这 地球 和 他们的 头部 .

众神和重生的圣贤们都用头触碰了大地。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] - ['welkəm] - [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)]
Saluting them with the word ' Welcome ' and raising them from their
敬礼 他们 和 这 单词 - 欢迎 - 和 提高 他们 从 他们的
[bent] ['ætətjʊd] ,
bent attitudes ,
弯曲 态度 ，

用“欢迎”一词向他们致意，并帮助他们改正消极的态度。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['sʌŋkərə] [ə'drest] [ðem; ðəm] ['smaɪlɪŋli] , ['seɪɪŋ] , - [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði]
the illustrious Sankara addressed them smilingly , saying , ' Tell us the
这 杰出 商羯罗 已解决 他们 微笑着 ， 说 ， - 告诉 我们 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] . -
object of your visit . '
目的 的 你的 访问 . -

德高望重的商羯罗面带微笑地对他们说：“请告诉我们你们此行的目的。”

[kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [gɒd] , [ðeə(r)] [hɑːts] [bɪ'keɪm] ['iːzi] .
Commanded by the Three - eyed god , their hearts became easy .
命令 经过 这 三 - 眼睛 上帝 ， 他们的 心 成为 简单的 .

在三眼神的命令下，他们的心变得平静下来。

[ðeɪ] [ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - ['aʊə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] .
They then said these words unto him , ' Our repeated salutations to thee , O Lord .
他们 然后 说 这些 字 到 他 ， - 我们的 重复 问候 到 你 ， 哦 主 .

然后他们对他说：“主啊，我们再次向您致以问候。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] ,
Salutations to thee that art the source of all the gods ,
问候 到 你 那 艺术 这 来源 的 全部 这 神 ，

向您致敬，您是众神之源！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [rɒθ] .
to thee that art armed with the bow , to thee that art full of wrath .
到 你 那 艺术 武装 和 这 弓 ， 到 你 那 艺术 满的 的 愤怒 .

致你这手持弓箭之人，致你这充满愤怒之人。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hædst] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ([vɪz]
Salutations to thee that hadst destroyed the sacrifice of that lord of creatures (viz
问候 到 你 那 哈斯特 损毁 这 牺牲 的 那 主 的 生物 （ 即
. , ['dɑːkʃə]) ,
. , Daksha) ,
. ， 达克沙 ） ，

向你致敬，你摧毁了众生之主（即达刹）的祭祀！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ə'dɔːrd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
to thee that art adored by all the lords of creatures .
到 你 那 艺术 受人喜爱 经过 全部 这 领主们 的 生物 .

献给你那受万物之主敬仰的艺术。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [preɪzd] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [preɪzd]
Salutations to thee that art always praised , to thee that deservest to be praised
问候 到 你 那 艺术 总是 赞扬 ， 到 你 那 值得 到 是 赞扬
,
,
，

向你致敬，你这艺术永受赞誉之人，向你这最值得赞誉之人致敬！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [dɛθs] [self] .
to thee that art Death's self .
到 你 那 艺术 死亡人数 自己 .

你就是死神本身。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [red] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɪəs] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [bluː] - [θrəut] ,
Salutations to thee that art red , to thee that art fierce , to thee that art blue - throated ,
问候 到 你 那 艺术 红色的 , 到 你 那 艺术 凶猛的 , 到 你 那 艺术 蓝色的 - 喉咙 ,

向你致敬，你那鲜红的身躯，你那凶猛的身躯，你那蓝喉的身躯！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['traɪdnt] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
to thee that art armed with the trident , to thee that art incapable of being baffled ,
到 你 那 艺术 武装 和 这 三叉戟 , 到 你 那 艺术 无法 的 存在 困惑 ,

致你，手持三叉戟的勇士，致你，所向披靡的勇士！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [aɪz] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gə'zel] ,
to thee that hast eyes as beautiful as those of the gazelle ,
到 你 那 哈斯特 眼睛 作为 美丽的 作为 那些 的 这 羚羊 ,

致你，拥有如羚羊般美丽的双眸，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wepənz] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [ɔːl] [preɪz] ,
to thee that fightest with the foremost of weapons , to thee that deservest all praise ,
到 你 那 战斗 和 这 首先 的 武器 , 到 你 那 值得 全部 称赞 ,

向你致敬，你是一位使用最先进武器的战士，向你致敬，你配得上所有的赞美。

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [pjʊə(r)] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'strʌkʃənz] [self] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ;
to thee that art pure , to thee that art destruction's self , to thee that art the destroyer ;
到 你 那 艺术 纯的 , 到 你 那 艺术 毁灭的 自己 , 到 你 那 艺术 这 驱逐舰 ;

致纯洁的你，致毁灭本身的你，致毁灭者你；

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['brɑːmən] ,
to thee that art irresistible , to thee that art Brahman ,
到 你 那 艺术 无法抗拒 , 到 你 那 艺术 婆罗门 ,

对你而言，那艺术是不可抗拒的；对你而言，那艺术是梵天。

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [liːd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - ; [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] - ;
to thee that leadest the life of a brahmacari ; to thee that art Ishana ;
到 你 那 领先 这 生活 的 一个 - ; 到 你 那 艺术 - ;

致奉行梵行者之人；致伊沙那之人；

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɪ'meʒərəbl] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [greɪt] [kən'trəʊlə(r)] ,
to thee that art immeasurable , to thee that art the great controller ,
到 你 那 艺术 无法估量的 , 到 你 那 艺术 这 伟大的 控制器 ,

至高无上的艺术，至高无上的掌控者，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [rəʊbd] [ɪn] ['tætəz] ; [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] ,
to thee that art robed in tatters ; to thee that art ever engaged in penances ,
到 你 那 艺术 身着长袍 在 破烂不堪 ; 到 你 那 艺术 曾经 已订婚的 在 忏悔 ,

致你，身披褴褛衣衫者；致你，终日苦修者，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['tɔːni] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] ,
to thee that art tawny , to thee that art observant of vows ,
到 你 那 艺术 黄褐色 , 到 你 那 艺术 观察者 的 誓言 ,

致你，肤色黝黑的人，致你，恪守誓言的人，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [rəʊbd] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [skɪnz] ; [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['saɪə(r)][ɒv; əv][kuː'mɑːrə] ,
to thee that art robed in animal skins ; to thee that art the sire of Kumara ,
到 你 那 艺术 身着长袍 在 动物 皮肤 ; 到 你 那 艺术 这 父系 的 库马拉 ,

致身披兽皮的你；致库玛拉之父的你，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [θriː] - [aɪd] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
to thee that art three - eyed , to thee that art armed with the foremost of
到 你 那 艺术 三 - 眼睛 , 到 你 那 艺术 武装 和 这 首先 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

致你，那位拥有三只眼睛的人，致你，那位拥有最先进武器的人，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ə'flikʃən] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [siːk] [ðaɪ] ['ʃeltə(r)] ,
to thee that destroyest the afflictions of all that seek thy shelter ,
到 你 那 最毁灭者 这 苦难 的 全部 那 寻找 你的 庇护所 ,

你是摧毁一切寻求你庇护之人苦难的神，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['heitəz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl]
to thee that destroyest all haters of Brahmanas , to thee that art the lord of all
到 你 那 最毁灭者 全部 仇恨者 的 婆罗门 , 到 你 那 艺术 这 主 的 全部
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

向你致敬，你摧毁了所有仇恨婆罗门的人；向你致敬，你乃是所有树木之主。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪn] , [ænd; ənd]['evə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
the lord of all men , the lord of all kine , and ever the lord of sacrifices .
这 主 的 全部 男人 , 这 主 的 全部 牛 , 和 曾经 这 主 的 牺牲 .

他是所有人的主宰，是所有牲畜的主宰，也是祭祀的主宰。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [truːps] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt]
Salutations to thee that art always at the head of troops , to thee that art
问候 到 你 那 艺术 总是 在 这 头 的 军队 , 到 你 那 艺术
[θriː] - [aɪd] ,
three - eyed ,
三 - 眼睛 ,

向永远统领军队的你致敬，向三眼之神致敬！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [fɪəs] ['enədʒi] .
to thee that art endued with fierce energy .
到 你 那 艺术 赋予 和 凶猛的 活力 .

献给你那充满炽热能量的艺术。

[wiː; wi] [dɪ'vəʊt] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .
We devote ourselves to thee in thought , word and deed .
我们 奉献 我们自己 到 你 在 想法 , 单词 和 契据 .

我们在思想、言语和行动上都全心全意地侍奉你。

[biː; bi] ['greɪʃəs] ['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es] . -
Be gracious unto us . '
是 亲切 到 我们 . -

请善待我们。

['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiːz] [ˌædə'reiʃən] , [ðə; ði]['həʊli][wʌn] , [sə'ljuːt, sɑː'luːte][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] -
Gratified with these adorations , the holy one , saluting them with the word '
满意 和 这些 崇拜 , 这 圣 一 , 敬礼 他们 和 这 单词 -
['welkəm] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
Welcome ' said unto them ,
欢迎 - 说 到 他们 ,

圣者对这些敬拜感到欣慰，用“欢迎”一词向他们致意，并说道：

- [let] [jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] [biː; bi] [dɪ'speld] .
' Let your fears be dispelled .
- 让 你的 恐惧 是 驱散 .

让你的恐惧消散吧。

[seɪ] , [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? - " - " -
Say , what we are to do for you ? ' " ' " 34
说 , 什么 我们 是 到 做 为了 你 ? - " - " -

你说，我们该为你做些什么？""""34

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs] , [ðə; ði][gɒdz]
" ' Duryodhana said , " After the fears of those throngs of the pitris , the gods
" - 杜尤达纳 说 , " 后 这 恐惧 的 那些 人群 的 这 皮特里斯 , 这 神
,
,
,

杜尤达纳说：“在那些成群的祖先神灵的恐惧之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [dɪ'speld] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['deɪəti; 'diːəti] , ['brɑːmən]
and the Rishis had thus been dispelled by that high - souled Deity , Brahman
和 这 圣贤 有 因此 到过 驱散 经过 那 高的 - 有灵魂的 神 , 婆罗门
[ðen] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [ˌædə'reiʃən] ,
then offered his adorations ,
然后 提供 他的 崇拜 ,

就这样，众圣贤被这位高尚的神灵驱散了，梵天随后向他表达了敬意。

['ʌntə; 'ʌntu] ['sʌŋkərə] , [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , -
unto Sankara , and said these words for the benefit of the universe , '
到 商羯罗 , 和 说 这些 字 为了 这 益处 的 这 宇宙 , -
[θruː] [ðaɪ] ['feɪvə(r)] ,
Through thy favour ,
通过 你的 偏爱 ,

他对商羯罗说，为了宇宙的利益，他说了这些话：“因你的恩惠，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] ['lɔːdʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz] [maɪn] .
O Lord of all , the Lordship of all creatures is mine .
哦 主 的 全部 , 这 领主 的 全部 生物 是 矿 .

万物之主啊，万物的主宰权都属于我。

['ɔkjupaiŋ] [ðæt] [ræŋk] , [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [buːn] [tuː; tə][ðə; ði][dænɑːvəz] .
Occupying that rank , I have given a great boon to the Danavas .
占领 那 秩 , 我 有 给定 一个 伟大的 恩惠 到 这 达纳瓦斯 .

身居高位，我给达纳瓦人带来了巨大的恩惠。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[nʌn] [els] , [seɪv] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
none else , save thee , O Lord of the Past and the Future ,
没有任何 别的 , 节省 你 , 哦 主 的 这 过去的 和 这 未来 ,

除了你之外，别无他人，过去与未来的主宰，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [wait] [ðæt] [ʃəʊ] [nəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] .
to destroy those wicked wights that show no regard for any one .
到 破坏 那些 邪恶 重量级 那 展示 不 看待 为了 任何 一 .

消灭那些残暴无情、不顾任何人的恶灵。

[ðaʊ] [əʊ][gɒd] ,
Thou O god ,
你 哦 上帝 ,

神啊，你

[ɑːt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['pɜːs(ə)n] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðæt]
art the only person competent to slay the foes of these denizens of heaven that
艺术 这 仅有的 人 胜任的 到 杀戮 这 敌人 的 这些 居民 的 天堂 那
[hæv; həv] [sɔːt] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [sə'lɪsɪt] [ðiː] .
have sought thy protection and that solicit thee .
有 寻求 你的 保护 和 那 征求 你 .

只有阿特尔才有能力消灭这些寻求你保护并请求你帮助的天界居民的敌人。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [ʃəʊ] ['feɪvə(r)] [tuː; tə] [ðiːz] .
O lord of all the gods , show favour to these .
哦 主 的 全部 这 神 , 展示 偏爱 到 这些 .

万神之主啊，请您恩待他们。

[sleɪ] [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [əʊ] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪdnt] .
Slay the Danavas , O wielder of the trident .
杀 这 达纳瓦斯 , 哦 持有者 的 这 三叉戟 .

斩杀达纳瓦斯吧，三叉戟的持有者啊！

[əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] , [let] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əb'teɪn] ['hæpinəs] .
O giver of honours , let the universe , through thy grace , obtain happiness .
哦 赠予者 的 荣誉 , 让 这 宇宙 , 通过 你的 优雅 , 获得 幸福 .

赐予荣耀者啊，愿宇宙因你的恩典而获得幸福。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [wʌn] [huːz] ['ʃeltə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːt] .
O Lord of all the worlds , thou art the one whose shelter should be sought .
哦 主 的 全部 这 世界 , 你 艺术 这 一 谁 庇护所 应该 是 寻求 .

万世之主啊，我们应当寻求你的庇护。

[wiː; wi] [ɔːl] [siːk] [ðaɪ] ['ʃeltə(r)] . -
We all seek thy shelter . '
我们 全部 寻找 你的 庇护所 . -

我们都寻求你的庇护。

" - " - [sed] , - [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] .
" ' " Sthanu said , ' All your foes should be slain .
" - " - 说 , - 全部 你的 敌人 应该 是 被杀 .

斯塔努说：“你们所有的敌人都应该被杀掉。”

[bʌt; bət] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [haʊ'evə(r)] , [sleɪ] [ðem; ðəm] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] .
But , I shall not however , slay them single - handed .
但 , 我 将 不是 然而 , 杀戮 他们 单身的 - 递交 .

但是，我不会单枪匹马地将他们全部杀死。

[ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] .
The enemies of the gods are possessed of might .
这 敌人 的 这 神 是 拥有 的 可能 .

神的敌人拥有强大的力量。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [kən'sjuːm] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [jɔːz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Therefore , all of you , united together , consume those enemies of yours in battle ,
所以 , 全部 的 你 , 团结的 一起 , 消耗 那些 敌人 的 你的 在 战斗 ,
[wɪð] [hɑːf] [maɪ] [mait] .
with half my might .
和 一半 我的 可能 .

因此，你们所有人，团结起来，用我一半的力量，在战场上消灭你们的敌人。

['juːniən] [ɪz] [greɪt] [streŋθ] . -
Union is great strength . '
联盟 是 伟大的 力量 . -

团结就是巨大的力量。

" - " [ðə; ði] [gɒdz] [sed] , - [ðeəz] ([dænɑːvəz] -) [ɪz] [twaɪs] [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] [ɒv; əv]
" ' " The gods said , ' Theirs (Danavas ') is twice the energy and might of
" - " 这 神 说 , - 他们的 (达纳瓦斯 -) 是 两次 这 活力 和 可能 的
[ɑː'selvz] , [wiː; wi] [θɪŋk] ,
ourselves , we think ,
我们自己 , 我们 思考 ,

“众神说：‘我们认为，他们的（达那瓦族）能量和力量是我们自己的两倍。’”

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðeə(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] . -
for we have already seen their energy and might . '
为了 我们 有 已经 已见 他们的 活力 和 可能 . -

因为我们已经见识过他们的活力和力量。

" - " [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [sed] , - [ðəʊz] ['sɪnfl] [wait] [ðæt] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [ə'genst] [jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd]
" ' " The holy one said , ' Those sinful wights that have offended against ye should
" - " 这 圣 一 说 , - 那些 罪恶的 重量级 那 有 被冒犯了 反对 是的 应该
[biː; bi] [sleɪn] .
be slain .
是 被杀 .

圣者说：“那些得罪你们的罪人应当被杀。”

[wɪð] [hɑːf] [ɒv; əv] [maɪ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] , [sleɪ] [ɔːl] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [jɔːz] . -
With half of my energy and might , slay all those enemies of yours . '
和 一半 的 我的 活力 和 可能 , 杀戮 全部 那些 敌人 的 你的 . -

用我一半的精力和力量，消灭你所有的敌人。

" - " [ðə; ði] [gɒdz] [sed] , - [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] , [əʊ] - , [tuː; tə] [beə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðaɪ]
" ' " The gods said , ' We will not be able , O Maheswara , to bear half of thy
" - " 这 神 说 , - 我们 将要 不是 是 有能力的 , 哦 - , 到 熊 一半 的 你的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

众神说：“摩醯首罗啊，我们无法承受你一半的力量。”

[wɪð] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hɑːf] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ju'naɪtɪd] [mait] , [duː; də] [ðaʊ] [sleɪ] [ðəʊz] [fəʊz] . -
With , on the other hand , half of our united might , do thou slay those foes . '
和 , 在 这 其他 手 , 一半 的 我们的 团结的 可能 , 做 你 杀戮 那些 敌人 . -

另一方面，你只需运用我们一半的联合力量，去消灭那些敌人。

" - " [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [sed] , - [ɪf] , [ɪn'diːd] , [jiː; ji] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [beə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv]
" ' " The holy one said , ' If , indeed , ye have not the ability to bear half of
" - " 这 圣 一 说 , - 如果 , 的确 , 是的 有 不是 这 能力 到 熊 一半 的
[maɪ] [mait] ,
my might ,
我的 可能 ,

圣者说：“如果你们真的没有能力承受我一半的力量，

[ðen] , [in'djuː] [wɪð] [hɑːf] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ju'naɪtɪd] ['enədʒi] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] . -
then , endued with half of your united energy , I will slay them . '
然后 , 赋予 和 一半 的 你的 团结的 活力 , 我 将要 杀戮 他们 . -

然后，我将凭借你们一半的联合力量，将他们全部消灭。

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðen] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
" ' Duryodhana continued , " The celestials then , addressing the god of gods ,
" - 杜尤达纳 持续 , " 这 天体 然后 , 解决 这 上帝 的 神 ,

杜尤达纳继续说道：“于是，天神们向众神之神说道：

[sed] - [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
said ' So be it ' O best of kings .
说 - 所以 是 它 - 哦 最好的 的 国王 .

说道：“就这么办吧。” 最伟大的君王啊。

['teɪkɪŋ] [hɑːf][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enədʒiz] [frɒm; frəm][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [suː'pɪəriə(r)][ɪn] [mait]
Taking half of their energies from all of them , he became superior in might
采取 一半 的 他们的 能量 从 全部 的 他们 ， 他 成为 优越的 在 可能

.
.
.

他夺取了他们所有人一半的能量，变得无比强大。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [mait] [ðæt] [gɒd] [bɪ'keɪm] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Indeed , in might that god became superior to all in the universe .
的确 ， 在 可能 那 上帝 成为 优越的 到 全部 在 这 宇宙 .

的确，在力量上，那位神凌驾于宇宙万物之上。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['sʌŋkərə] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [mə'hɑːdeivə] .
From that time Sankara came to be called Mahadeva .
从 那 时间 商羯罗 来了 到 是 称为 摩诃提婆 .

从那时起，商羯罗就被称为摩诃提婆。

[ænd; ənd][mə'hɑːdeivə] [ðen] [sed] , - [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɑːft] , [ai] [wɪl] , [frɒm; frəm][maɪ]
And Mahadeva then said , ' Armed with bow and shaft , I will , from my
和 摩诃提婆 然后 说 ， - 武装 和 弓 和 轴 ， 我 将要 ， 从 我的

[kɑː(r)] ,
car ,
车 ，

于是摩诃提婆说道：“我将手持弓箭，从我的战车上，

[sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðəʊz] [fəʊz] [ɒv; əv] [jɔːz] , [jiː; ji] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
slay in battle those foes of yours , ye denizens of heaven .
杀戮 在 战斗 那些 敌人 的 你的 ， 是的 居民 的 天堂 .

天上的居民们，在战场上斩杀你们的敌人吧！

['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] [gɒdz] , [siː] [naʊ] [tuː; tə][maɪ][kɑː(r)][ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɑːft] [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ]
Therefore , ye gods , see now to my car and bow and shaft so that I may
所以 ， 是的 神 ， 看 现在 到 我的 车 和 弓 和 轴 所以 那 我 可能

,
,
,

因此，诸神啊，请保佑我的战车、弓箭和箭杆，以便我能……

[ðɪs] ['veri] [deɪ] , [θrəʊ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] . -
this very day , throw the Asuras down on the Earth . '
这 非常 天 ， 扔 这 阿修罗 向下 在 这 地球 . -

就在今天，将阿修罗们驱逐到地球上。

" - " [ðə; ði] [gɒdz] [sed] ,
" ' " The gods said ,
" - " 这 神 说 ，

众神说，

- ['gæðərɪŋ] [ɔːl] [fɔːmz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['pɔːʃənz]
' Gathering all forms that may be found in the three worlds and taking portions
- 采集 全部 表格 那 可能 是 成立 在 这 三 世界 和 采取 部分

[ɒv; əv] [iːtʃ] ,
of each ,
的 每个 ，

“收集三界中所有可能存在的形态，并取其一部分，

[wiː; wi] [wɪl] [iːtʃ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] , [kən'strʌkt] [ə; eɪ][kɑː(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] [fɔː(r); fə(r)]
we will each , O Lord of the gods , construct a car of great energy for
我们 将要 每个 , 哦 主 的 这 神 , 构造 一个 车 的 伟大的 活力 为了
[ðiː] .
thee .
你 .

众神之主啊，我们每个人都将为您打造一辆能量巨大的汽车。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] , [ðə; ði] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv] - , [dɪ'zaɪnd] [wɪð]
It will be a large car , the handiwork of Viswakarman , designed with
它 将要 是 一个 大的 车 , 这 手工制品 的 - , 设计 和
[ɪn'telɪdʒəns] . -
intelligence . '
智力 . -

这将是一辆大型汽车，出自维斯瓦卡曼之手，设计精巧。

['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðəʊz] [t'aɪɡəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [bɪ'ɡæn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
Saying this , those tigers among the gods began the construction of that car .
说 这 , 那些 老虎 之中 这 神 开始 这 建造 的 那 车 .

说完这些话，那些神中之虎便开始建造那辆车。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd]['səʊmə][ænd; ənd] - [ðə; ði] ['ærəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['sɑːŋkɑːrəz]
And they made Vishnu and Soma and Hutasana the arrow for Sankara's
和 他们 制成 毗湿奴 和 索玛 和 - 这 箭 为了 桑卡拉的
[juːz] .
use .
使用 .

他们为商羯罗制作了毗湿奴、苏摩和胡塔萨那的箭。

['ʌɡni] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [stɑːf] , [ænd; ənd]['səʊmə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [əʊ]
Agni became the staff , and Soma became the head , and Vishnu the point , O
阿格尼 成为 这 职员 , 和 索玛 成为 这 头 , 和 毗湿奴 这 观点 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

阿耆尼化作权杖，苏摩化作头部，毗湿奴化作尖端，国王啊！

[ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ærəus] .
of that foremost of arrows .
的 那 首先 的 箭头 .

最先射出的那支箭。

[ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] [ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːdʒ] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] , [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz]
The goddess Earth , with her large cities and towns , her mountains
这 女神 地球 , 和 她 大的 城市 和 城镇 , 她 山脉
[ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['aɪləndz] ,
and forests and islands ,
和 森林 和 岛屿 ,

大地女神，拥有她的大城市和城镇，她的山脉、森林和岛屿，

[ðæt] [həʊm] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] , [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] .
that home of diverse creatures , was made the car .
那 家 的 各种各样的 生物 , 曾是 制成 这 车 .

那个曾是各种生物家园的地方，如今却变成了汽车。

[ðə; ði]['mændərə] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪts]['æks(ə)l] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪvə(r)] ['ɡʌŋɡə] [wɒz; wəz]
The Mandara mountain was made its axle ; and the great river Ganga was
这 曼陀罗 山 曾是 制成 它是 轴 ; 和 这 伟大的 河 恒河 曾是
[meɪd] [ɪts] - ;
made its Jangha ;
制成 它是 - ;

曼陀罗山成为它的轴心；恒河成为它的河道；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɒɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
and the points of the compass , cardinal and subsidiary became the
和 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和 子公司 成为 这
['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
ornaments of the car .
装饰品 的 这 车 .

罗盘上的方位，包括主方位和副方位，都成了汽车的装饰。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [bɪ'keɪm] [ɪts] [ʃɑːft] ; [ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] [bɪ'keɪm] [ɪts] [jəʊk] ; [ænd; ənd] [ðæt] [best]
The constellations became its shaft ; the Krita age became its yoke ; and that best
这 星座 成为 它是 轴 ; 这 Krita 年龄 成为 它是 轭 ; 和 那 最好的
[ɒv; əv] [sneɪks] ,
of Snakes ,
的 蛇 ,

星座化作它的轴心；克里塔时代化作它的枷锁；而蛇中最优秀的那一个，

[vɪz] . , ['vɑːsʊki] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
viz . , Vasuki , became the Kuvara of that car .
即 . , 瓦苏基 , 成为 这 - 的 那 车 .

即 Vasuki，成为那辆车的 Kuvara。

['himəvæt] [ænd; ənd] ['vɪndhiːə] ['maʊntənz] [bɪ'keɪm] [ɪts] - [ænd; ənd] - ;
Himavat and Vindhya mountains became its Apaskara and Adhishthana ;
喜马拉雅山 和 文迪亚 山脉 成为 它是 - 和 - ;

Himavat 和 Vindhya 山脉成为其 Apaskara 和 Adhishthana；

[ænd; ənd][ðə; ði] [uː'daɪə] [ænd; ənd][ðə; ði]['æstə] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [ðæt]
and the Udaya and the Asta mountains were made the wheels of that
和 这 乌达亚 和 这 阿斯塔 山脉 是 制成 这 车轮 的 那
[kɑː(r)][baɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
car by those foremost ones among the gods .
车 经过 那些 首先 一个 之中 这 神 .

而乌达亚山和阿斯塔山则被众神中最杰出的那些人当作了那辆车的车轮。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['eksələnt] ['əʊʃ(ə)n] , [ðæt] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz][ɪts] ['ʌðə(r)] ['æks(ə)l] .
They made the excellent Ocean , that abode of the Danavas its other axle .
他们 制成 这 出色的 海洋 , 那 住所 的 这 达纳瓦斯 它是 其他 轴 .

他们把伟大的海洋，也就是达那瓦人的居所，作为它的另一个轴心。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
The seven Rishis became the protectors of the wheels of that car .
这 七 圣贤 成为 这 保护者 的 这 车轮 的 那 车 .

七位圣贤成为了那辆车车轮的守护者。

['gʌŋgə] [ænd; ənd][ˌsɑːrə'svɑːti][ænd; ənd]['sɪndhuː][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [bɪ'keɪm] [ɪts] - ;
Ganga and Sarasvati and Sindhu and the Sky became its Dhura ;
恒河 和 萨拉斯瓦蒂 和 辛杜 和 这 天空 成为 它是 - ;

恒河、萨拉斯瓦蒂河、印度河和天空都成了它的杜拉；

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɔːrdz] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði]
all the other rivers and all the waters became the chords for binding the
全部 这 其他 河流 和 全部 这 水 成为 这 和弦 为了 结合 这
['sevrəl] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
several limbs of that car .
一些 四肢 的 那 车 .

其他所有河流和所有水域都变成了连接那辆车各个部件的绳索。

[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	['kɑːləs]	[ænd; ənd]	-
Day	**and**	**Night**	**and**	**the**	**other**	**divisions**	**of**	**time**	**such**	**as**	**Kalas**	**and**	**Kasthas**
天	和	夜晚	和	这	其他	部门	的	时间	这样的	作为	卡拉斯	和	-

,
,
,

昼夜以及其他时间划分，例如卡拉斯和卡斯塔斯，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['siːz(ə)nz]	[bɪ'keɪm]	[ɪts]	-	.
and	**the**	**Seasons**	**became**	**its**	**Amukarsha**	**.**
和	这	季节	成为	它是	-	.

四季成为了它的阿穆卡尔沙。

[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	['plænɪts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[stɑːz]	[bɪ'keɪm]	[ɪts]	['wʊdn]	[fens]	;	[rɪ'lɪdʒən]	,	['prɒfɪt]	,
The	**blazing**	**planets**	**and**	**the**	**stars**	**became**	**its**	**wooden**	**fence**	**;**	**Religion**	**,**	**Profit**	**,**
这	炽烈	行星	和	这	明星	成为	它是	木制的	栅栏	;	宗教	,	利润	,

[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	,	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	,
and	**Pleasure**	**,**	**united**	**together**	**,**
和	乐趣	,	团结的	一起	,

炽热的行星和星辰化作它的木栅栏；宗教、利益和享乐，融为一体。

[bɪ'keɪm]	[ɪts]	-	.
became	**its**	**Trivenu**	**.**
成为	它是	-	.

成为其 Trivenu。

[ðə; ði]	[hɜːbs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[k'riːpəz]	,	[dekt]	[wɪð]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]	[fruːts]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪts]	[belz]	.
The	**herbs**	**and**	**the**	**creepers**	**,**	**decked**	**with**	**flowers**	**and**	**fruits**	**,**	**became**	**its**	**bells**	**.**
这	草药	和	这	爬行者	,	甲板	和	花朵	和	水果	,	成为	它是	铃铛	.

草本植物和藤蔓，缀满了鲜花和果实，变成了它的钟声。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	['iːkwəl]	,
Making	**the**	**Sun**	**and**	**the**	**Moon**	**equal**	**,**
制作	这	太阳	和	这	月亮	平等的	,

使太阳和月亮相等，

[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	[ðə; ði]	(	['ʌðə(r)]	[tuː]	)	[wiːlz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	.
these	**were**	**made**	**the**	**(**	**other**	**two**	**)**	**wheels**	**of**	**that**	**foremost**	**of**	**cars**	**.**
这些	是	制成	这	（	其他	二	）	车轮	的	那	首先	的	汽车	.

这些车轮是当时最先进的汽车的（另外两个）车轮。

[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	[ɪts]	[ɔː'spɪʃəs]	[wɪŋz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[left]	.
Day	**and**	**Night**	**were**	**made**	**its**	**auspicious**	**wings**	**on**	**the**	**right**	**and**	**left**	**.**
天	和	夜晚	是	制成	它是	吉祥	翅膀	在	这	正确的	和	左边	.

日夜化作它左右两侧吉祥的翅膀。

[ðə; ði]	[ten]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	['hævɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[fɜːst]	,	[ɔːl]	[ɪk'siːdɪŋli]
The	**ten**	**foremost**	**of**	**snakes**	**having**	**Dhritarashtra**	**for**	**their**	**first**	**,**	**all**	**exceedingly**
这	十	首先	的	蛇	拥有	持国	为了	他们的	第一的	,	全部	非常

[strɒŋ]	,
strong	**,**
强的	,

十条最强大的蛇，都以持国（Dhritarashtra）为首，实力极其强劲。

[fɔːmd]	[ðə; ði]	(	['ʌðə(r)]	)	[ʃɑːft]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɑː(r)]	.
formed	**the**	**(**	**other**	**)**	**shaft**	**of**	**that**	**car**	**.**
形成	这	（	其他	）	轴	的	那	车	.

构成了那辆车的（另一根）轴。

[ðə; ði]	[skaɪ]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ɪts]	(	['ʌðə(r)]	)	[jəʊk]	,
The	**Sky**	**was**	**made**	**its**	**(**	**other**	**)**	**yoke**	**,**
这	天空	曾是	制成	它是	（	其他	）	轭	,

天空成了它的（另一个）轭，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [kɔːld] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['leðən] [strɪŋz]
and the clouds called Samvartaka and Valahaka were the leathern strings
和 这 云 称为 - 和 - 是 这 皮革 字符串
[ɒv; əv][ðə; ði] [jəʊk] .
of the yoke .
的 这 轭 .

而名为 Samvartaka 和 Valahaka 的云朵，则是轭的皮革绳。

[ðə; ði] [tuː] ['twailait] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['miːˌdɑː] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
The two Twilights and Dhritri and Medha and Sthiti and Sannati ,
这 二 黄昏 和 - 和 梅达 和 - 和 - ,

两个暮光之城、Dhritri、Medha、Sthiti 和 Sannati，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [skɪnz]
and the firmament bespangled with planets and stars , were made the skins
和 这 苍穹 闪闪发光的 和 行星 和 明星 , 是 制成 这 皮肤
[fɔː(r); fə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] .
for covering that car .
为了 覆盖 那 车 .

繁星点点的苍穹，成了覆盖那辆车的外皮。

[ðəʊz] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
Those Regents of the world , viz . , the Lords of the gods , of the waters ,
那些 摄政王 的 这 世界 , 即 . , 这 领主 的 这 神 , 的 这 水 ,
[ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
of the dead ,
的 这 死的 ,

那些世界的统治者，即诸神之主、水之主、亡灵之主，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['treʒəz] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
and of treasures , were made the steeds of that car .
和 的 宝藏 , 是 制成 这 马匹 的 那 车 .

而那些珍贵的宝物，则成了那辆车的坐骑。

- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
Kalaprishtha , and Nahusha , and Karkotaka ,
- , 和 - , 和 - ,

Kalaprishtha、Nahusha、Karkotaka，

[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sneɪks] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɔːrdz] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði]
and Dhananjaya and the other snakes became the chords for binding the
和 达纳贾亚 和 这 其他 蛇 成为 这 和弦 为了 结合 这
['meɪniːz][ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] .
manes of the steeds .
鬃毛 的 这 马匹 .

达纳贾亚和其他蛇变成了捆绑骏马鬃毛的绳索。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [də'rekʃ(ə)nz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv]
The cardinal and the subsidiary directions became the reins of the steeds of
这 红衣主教 和 这 子公司 方向 成为 这 缰绳 的 这 马匹 的
[ðæt] [kɑː(r)] .
that car .
那 车 .

主方向和辅助方向就像那辆车的缰绳。

[ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [saʊnd] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [gəʊd] , [ænd; ənd]['gɑːjəˌtriː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [strɪŋ]
The Vedic sound Vashat became the goad , and Gayatri became the string
这 吠陀 声音 - 成为 这 刺激 , 和 加亚特里 成为 这 细绳
[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðæt] [gəʊd] .
attached to that goad .
随附的 到 那 刺激 .

吠陀音符Vashat变成了刺棒，Gayatri变成了系在该刺棒上的绳子。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ɔː'spɪʃəs] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] ,
The four auspicious days were made the traces of the steeds ,
这 四 吉祥 天 是 制成 这 痕迹 的 这 马匹 ,

这四个吉日被制成了骏马的足迹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtriːs] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [hʊks] [ænd; ənd][pɪnz] .
and the pitris presiding over them were made the hooks and pins .
和 这 皮特里斯 主持 超过 他们 是 制成 这 钩子 和 别针 .

而主宰他们的祖先们则被制成了钩子和别针。

['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] [ə'setɪk] ['penəns] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [kɔːrdz]
Action and truth and ascetic penances and profit were made the chords
行动 和 真相 和 苦行僧 忏悔 和 利润 是 制成 这 和弦
[ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
of that car .
的 那 车 .

行动、真理、苦行和利益构成了那辆车的弦线。

[ðə; ði][maɪnd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðæt] [kɑː(r)] [stʊd] ,
The Mind became the ground upon which that car stood ,
这 头脑 成为 这 地面 之上 哪个 那 车 站立 ,

心灵成为了那辆车站立的根基。

[ænd; ənd] [spiːtʃ] [ðə; ði] [træks] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [prə'siːd] .
and Speech the tracks upon which it was to proceed .
和 演讲 这 轨道 之上 哪个 它 曾是 到 继续 .

以及演讲将要进行的轨道。

['bjuːtɪf(ə)l] ['bænəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [hjʊ] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Beautiful banners of various hues waved in the air .
美丽的 横幅 的 各种各样的 色调 挥手 在 这 空气 .

五彩缤纷的漂亮横幅在空中飘扬。

[wɪð] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪndrəz] [baʊ; bəʊ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] ['bleɪzɪŋ] [kɑː(r)] [geɪv] [fɪəs]
With lightning and Indra's bow attached to it , that blazing car gave fierce
和 闪电 和 因陀罗的 弓 随附的 到 它 , 那 炽烈 车 给予 凶猛的
[lait] .
light .
光 .

那辆燃烧的汽车，带着闪电和因陀罗之弓，发出耀眼的光芒。

[ðæt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] , [ɒn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] , [hæd; həd] , [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]
That space of time which , on a former occasion , had , in the Sacrifice of
那 空间 的 时间 哪个 , 在 一个 以前的 场合 , 有 , 在 这 牺牲 的
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ,
the high - souled Ishana ,
这 高的 - 有灵魂的 - ,

那段时间，在先前献祭高尚灵魂的伊沙那的仪式中，

[biːn] [fɪkst] [æz; əz][ə; eɪ] [jɪə(r)] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['sɑːvɪtri] [bɪ'keɪm]
been fixed as a Year , became the bow , and the goddess Savitri became
到过 固定的 作为 一个 年 , 成为 这 弓 , 和 这 女神 萨维特里 成为
[ðə; ði] [laʊd] - ['saʊndɪŋ] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] .
the loud - sounding bow - string .
这 大声 - 听起来 弓 - 细绳 .

一年被固定下来，变成了弓，女神萨维特里变成了发出响亮声音的弓弦。

[ə; eɪ] [sə'lestiəl] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [wɒz; wəz] [meɪd] , [dekt] [wɪð] ['kɒstli] [dʒemz] , [ænd; ənd] [ɪm'penɪtrəb(ə)l]
A celestial coat of mail was made , decked with costly gems , and impenetrable
一个 天体 外套 的 邮件 曾是 制成 , 甲板 和 昂贵 宝石 , 和 坚不可摧
[ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒənt] ,
and effulgent ,
和 光辉灿烂的 ,

一件天界铠甲被打造出来，上面镶嵌着昂贵的宝石，坚不可摧，光彩夺目。

[sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [taɪm] .
sprung from the wheel of Time .
弹簧 从 这 车轮 的 时间 .

源于时间之轮。

[ðæt] ['gəʊldən] ['maʊntən] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɛruː] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['flægstɑːf] ,
That golden mountain , viz . , the beautiful Meru , became the flagstaff ,
那 金的 山 , 即 . , 这 美丽的 梅鲁 , 成为 这 旗杆 ,

那座金色的山峰，也就是美丽的须弥山，成为了旗杆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dekt] [wɪð] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [bɪ'keɪm] [ɪts] ['bænəz] .
and the clouds decked with flashes of lightning became its banners .
和 这 云 甲板 和 闪光灯 的 闪电 成为 它是 横幅 .

闪电划破长空的云层，成了它的旗帜。

[ðʌs] [ɪ'kwɪpt] ,
Thus equipped ,
因此 配备 ,

如此一来，

[ðæt] [kɑː(r)] [ʃɒn] ['brɪliəntli] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ə'fɪʃieɪtɪŋ]
that car shone brilliantly like a blazing fire in the midst of the priests officiating
那 车 闪耀 精彩 喜欢 一个 炽烈 火 在 这 中间 的 这 神父 裁判
[æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
at a sacrifice .
在 一个 牺牲 .

在主持祭祀仪式的祭司们中间，那辆车像熊熊燃烧的火焰一样闪闪发光。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] ['prɒpəli] [ɪ'kwɪpt] , [ðə; ði] [gɒdz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
Beholding that car properly equipped , the gods became filled with wonder .
凝视 那 车 适当地 配备 , 这 神 成为 已填 和 想知道 .

众神看到那辆装备齐全的汽车，都惊叹不已。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Seeing the energies of the entire universe united together in one place , O sire ,
看到 这 能量 的 这 全部的 宇宙 团结的 一起 在 一 地方 , 哦 父系 ,
[ðə; ði] [gɒdz] [w'ʌndəd] ,
the gods wondered ,
这 神 想知道 ,

众神看到整个宇宙的能量汇聚于一处，哦，陛下，不禁惊叹不已。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] [ðæt] [ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz]
and at last represented unto that illustrious Deity that the car was
和 在 最后的 代表 到 那 杰出 神 那 这 车 曾是
['redi] .
ready .
准备好 .

最后，他向那位尊贵的上帝禀报说，车子已经准备好了。

['ɑːftə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɑːz] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] ,
After , O monarch , that best of cars had thus been constructed by the gods ,
后 , 哦 君主 , 那 最好的 的 汽车 有 因此 到过 建造 经过 这 神 ,

君王啊，在那之后，众神就这样打造出了最好的汽车。

[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['graɪndɪŋ]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	,	['sʌŋkərə]	[pleɪst]	[ə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	.
O	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**for**	**grinding**	**their**	**foes**	**,**	**Sankara**	**placed**	**upon**	**it**	**his**	**own**	**celestial**	**weapons**	**.**
哦	老虎	之中	男人	，	为了	研磨	他们的	敌人	，	商羯罗	放置	之上	它	他的	自己的	天体	武器	.

人中之虎啊，为了粉碎敌人，商羯罗将自己的天界武器安放在它身上。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ɪts]	['flægstɑːf]	,	[hiː; hi]	[pleɪst]	[ə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	[hɪz; ɪz]	['bəʊvaɪn]	[bʊl]	.
Making	**the**	**sky**	**its**	**flagstaff**	**,**	**he**	**placed**	**upon**	**it**	**his**	**bovine**	**bull**	**.**
制作	这	天空	它是	旗杆	，	他	放置	之上	它	他的	牛	公牛	.

他以天空为旗杆，将他的公牛安放在旗杆之上。

[ðə; ði]	-	[rɒd]	,	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[deθ]	,	-	[rɒd]	,
The	**Brahmana's**	**rod**	**,**	**the**	**rod**	**of**	**Death**	**,**	**Rudra's**	**rod**	**,**
这	-	杆	，	这	杆	的	死亡	，	-	杆	，

婆罗门之杖，死神之杖，鲁陀罗之杖

[ænd; ənd]	['fiːvə(r)]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[saɪdz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[stʊd]	[wɪð]	['feɪsɪz]	[tɜːnd]	[tə'wɔːdz]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
and	**Fever**	**became**	**the**	**protectors**	**of**	**the**	**sides**	**of**	**that**	**car**	**and**	**stood**	**with**	**faces**	**turned**	**towards**	**all**	**sides**	**.**
和	发烧	成为	这	保护者	的	这	侧面	的	那	车	和	站立	和	面孔	转向	向	全部	侧面	.

而 Fever 则成了那辆车两侧的守护者，它们面向四面八方站着。

[ɑː'θɑːrvən]	[ænd; ənd]	-	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒriə(r)]	.
Atharvan	**and**	**Angirasa**	**became**	**the**	**protectors**	**of**	**the**	**car**	**-**	**wheels**	**of**	**that**	**illustrious**	**warrior**	**.**
阿塔尔万	和	-	成为	这	保护者	的	这	车	-	车轮	的	那	杰出	战士	.

阿塔尔瓦和安吉罗萨成为了那位杰出战士的车轮守护者。

[ðə; ði]	['rɪgˌveɪdə]	,	[ðə; ði]	[sɑːməveɪdə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[pʊ'rɑːnə]	[stʊd]	[ɪn]	[əd'vɑːns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɑː(r)]	.
The	**Rigveda**	**,**	**the**	**Samaveda**	**,**	**and**	**the**	**Puranas**	**stood**	**in**	**advance**	**of**	**that**	**car**	**.**
这	《梨俱吠陀》	，	这	娑摩吠陀	，	和	这	往世书	站立	在	进步	的	那	车	.

《梨俱吠陀》、《娑摩吠陀》和《往世书》都排在那辆车前面。

[ðə; ði]	['hɪstəriz; 'hɪstriz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌjɑːdʒʊr'veɪdə]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪə(r)]	.
The	**histories**	**and**	**the**	**Yajurveda**	**became**	**the**	**protectors**	**of**	**the**	**rear**	**.**
这	历史	和	这	耶柔吠陀	成为	这	保护者	的	这	后部	.

历史和《耶柔吠陀》成为了后方的守护者。

[ɔːl]	['seɪkrɪd]	['spiːtʃɪz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[stʊd]	[ə'raʊnd]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[hɪmz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
All	**sacred**	**Speeches**	**and**	**all**	**the**	**Sciences**	**stood**	**around**	**it**	**,**	**and**	**all**	**hymns**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
全部	神圣	演讲	和	全部	这	科学	站立	大约	它	，	和	全部	赞美诗	，	哦	君主	，

一切神圣的言辞和一切科学都围绕着它，一切赞美诗，哦，君王，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	-	['ɔːlsəʊ]	.
and	**the**	**Vedic**	**sound**	**of**	**Vashat**	**also**	**.**
和	这	吠陀	声音	的	-	还	.

还有吠陀经中的瓦沙特之音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] , [əʊ] [kɪŋ] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] , [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
And the syllable Om , O king , standing in the van of that car , made it exceedingly beautiful .
和 这 音节 唵 , 哦 国王 , 常设 在 这 货车 的 那 车 , 制成 它 非常 美丽的 .

而“唵”这个音节，哦，国王，站在那辆车的车厢里，使它变得格外美丽。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ed'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['siːz(ə)nz] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
Having made the Year adorned with the six seasons his bow ,
拥有 制成 这 年 装饰 和 这 六 季节 他的 弓 ,

以六季为主题的一年作为他的谢幕之作，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃædəʊ] [ðə; ði] [ɪ'refrəgəb(ə)l] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
he made his own shadow the irrefragable string of that bow in that battle .
他 制成 他的 自己的 阴影 这 无可辩驳的 细绳 的 那 弓 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他把自己的影子变成了那张弓上坚不可摧的弓弦。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ruːdrə][ɪz] [dɛθs] [self] .
The illustrious Rudra is Death's self .
这 杰出 鲁德拉 是 死亡人数 自己 .

尊贵的鲁陀罗就是死神本身。

[ðə; ði][jɪə(r)] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ; [kə'lɑː]['rɑːtri][ðə; ði] [deθ] - [naɪt] ['ðeəfɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] - ['ʃædəʊ] ,
The Year became his bow ; Kala Ratri the Death - night therefore , which is Rudra's shadow ,
这 年 成为 他的 弓 ; 卡拉 拉特里 这 死亡 - 夜晚 所以 , 哪个 是 - 阴影 ,

年轮化作他的弓；因此，卡拉·拉特里（Kala Ratri）即死亡之夜，是鲁陀罗的影子。

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ] .
became the indestructible string of that bow .
成为 这 坚不可摧 细绳 的 那 弓 .

变成了那张弓上坚不可摧的弓弦。

['vɪʃnuː] [ænd; ənd] ['ʌgni] [ænd; ənd]['səʊmə] [bɪ'keɪm] ([æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]) [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Vishnu and Agni and Soma became (as already said) the arrow .
毗湿奴 和 阿格尼 和 索玛 成为 (作为 已经 说) 这 箭 .

毗湿奴、阿耆尼和苏摩（如前所述）化作了箭。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['ʌgni] [ænd; ənd]['səʊmə] .
The universe is said to consist of Agni and Soma .
这 宇宙 是 说 到 由 的 阿格尼 和 索玛 .

据说宇宙由火神阿耆尼和苏摩神组成。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['sɪmələli] [sed] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
The universe is similarly said to consist of Vishnu .
这 宇宙 是 相似地 说 到 由 的 毗湿奴 .

也有人说宇宙是由毗湿奴构成的。

['vɪʃnuː] [ɪz] , [ə'gen] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['bɑːvə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
Vishnu is , again , the Soul of the holy Bhava of immeasurable energy .
毗湿奴 是 , 再次 , 这 灵魂 的 这 圣 梵文 的 无法估量的 活力 .

毗湿奴再次成为拥有无限能量的神圣梵天之魂。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [bɪ'keɪm] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
For this the touch of that bow - string became unbearable to the Asuras .
为了 这 这 触碰 的 那 弓 - 细绳 成为 难以忍受 到 这 阿修罗 .

因此，阿修罗们无法忍受弓弦的触碰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['sʌŋkərə] [kɑːst][ɒn] [ðæt] ['ærəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] [rɒθ] ,
And the lord Sankara cast on that arrow his own irresistible and fierce wrath ,
和 这 主 商羯罗 投掷 在 那 箭 他的 自己的 无法抗拒 和 凶猛的 愤怒 ,

而商羯罗神将他那不可抗拒的、猛烈的怒火倾泻在那支箭上。

[ðə; ði] [ʌn'beərəb(ə)l] ['faɪə(r)][ɒv; əv]['æŋgə(r)] , [vɪz] . , [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [rɒθ] [ɒv; əv] ['brɪguː]
the unbearable fire of anger , viz . , that which was born of wrath of Bhrigu
这 难以忍受 火 的 愤怒 , 即 . , 那 哪个 曾是 出生 的 愤怒 的 布里古
[ænd; ənd] - .
and Angirasa .
和 - .

难以忍受的愤怒之火，即布里古和安吉罗萨的愤怒之火。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] ['niːlə][roʊhiːtə] ([bluː] [ænd; ənd] [red] [ɔː(r)] [sməʊk]) — [ðæt] ['terəb(ə)l]['deɪəti; 'diːəti]
Then He called Nila Rohita (Blue and Red or smoke) — that terrible deity
然后 他 称为 尼拉 罗希塔 （ 蓝色的 和 红色的 或者 抽烟 ） — 那 糟糕的 神
[rəʊbd] [ɪn] [skɪnz] ,
robed in skins ,
身着长袍 在 皮肤 ,

然后祂称尼拉·罗希塔（蓝色和红色或烟雾）——那个身披兽皮的可怕神灵，

— ['lʊkɪŋ] [laɪk] - , - [sʌnz] , [ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]
— looking like 10 , 000 Suns , and shrouded by the fire of
— 寻找 喜欢 - , - 太阳队 , 和 被遮蔽的 经过 这 火 的
[ˌsuːpərə'bʌndənt; ˌsjuːpərə'bʌndənt] ['enədʒi] , [bleiz] [ʌp] [wɪð] ['splendə(r)] .
superabundant Energy , blazed up with splendour .
超级丰富的 活力 , 燃烧的 向上 和 辉煌 .

——看起来像 10,000 个太阳，被超乎寻常的能源之火所笼罩，闪耀着辉煌的光芒。

[ðæt] [dɪs'kʌmfɪtər] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪs'kʌmfɪtɪd] , [ðæt] ['vɪktə(r)] ,
That discomfiter of even him that is difficult of being discomfited , that victor ,
那 令人不安的 的 甚至 他 那 是 难的 的 存在 不安 , 那 胜利者 ,

即使是对他这种难以被击败的人来说，那件令他感到不安的事，那位胜利者，

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv][ɔːl] ['heitəz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ]['hɑːrə] ,
that slayer of all haters of Brahma , called also Hara ,
那 杀手 的 全部 仇恨者 的 梵 , 称为 还 原 ,

这位斩杀所有憎恨梵天之人的神，也被称为哈拉，

[ðæt] ['reskjuːə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] , [vɪz] . , [ðə; ði]
that rescuer of the righteous and destroyer of the unrighteous , viz . , the
那 救援人员 的 这 正义 和 驱逐舰 的 这 不义的 , 即 . , 这
[ɪ'lʌstriəs] - ,
illustrious Sthanu ,
杰出 - ,

那位拯救正义者、毁灭邪恶者，即杰出的斯塔努，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] ['biːɪŋs] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [mait] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [fɔːmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
accompanied by many beings of terrible might and terrible forms that were
伴随 经过 许多 生物 的 糟糕的 可能 和 糟糕的 表格 那 是
[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['ædʒɪteɪtɪŋ][ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ]
endued with the speed of the mind and capable of agitating and crushing
赋予 和 这 速度 的 这 头脑 和 有能力的 的 搅拌 和 压碎
[ɔːl] [fəʊz] ,
all foes ,
全部 敌人 ,

它们伴随着许多拥有可怕力量和可怕形态的生物，这些生物具备心灵的速度，能够煽动和粉碎所有敌人。

[æz; əz] [ɪf] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ə'weɪk] [ə'baʊt] [hɪm] , [lʊkt]
as if with all the fourteen faculties of the soul awake about him , looked
作为 如果 和 全部 这 十四 学院 的 这 灵魂 醒 关于 他 , 看起来
[ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
exceedingly resplendent .
非常 灿烂 .

仿佛他周身所有十四种感官都已觉醒，显得格外光彩照人。

['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['refjuːdʒ] ,
Having his limbs for their refuge ,
拥有 他的 四肢 为了 他们的 避难所 ,

以他的四肢为庇护所，

[ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ðeə(r)] ,
this entire universe of mobile and immobile creatures that were present there ,
这 全部的 宇宙 的 移动的 和 不动 生物 那 是 展示 那里 ,
[əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
O king , looked beautiful ,
哦 国王 , 看起来 美丽的 ,

王啊，那里的一切动静皆美，整个宇宙真是太美了。

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] [ə'pɪərəns] .
presenting a highly wonderful appearance .
呈现 一个 高度 精彩的 外貌 .

呈现出非常美妙的外表。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] , ['djuːli] [ɪ'kwɪpt] , [hiː; hi] [keɪst] [hɪm'self] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [ɑːmd] [hɪm'self]
Beholding that car , duly equipped , he cased himself in mail and armed himself
凝视 那 车 , 正式地 配备 , 他 有壳 他自己 在 邮件 和 武装 他自己
[wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
with the bow ,
和 这 弓 ,

他看见那辆装备齐全的汽车，便穿上盔甲，拿起弓箭。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ðæt] [sə'lestiəl] [ʃɑːft] [bɔːn] [ɒv; əv]['səʊmə][ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd] ['ʌgni] .
and took up that celestial shaft born of Soma and Vishnu and Agni .
和 采取 向上 那 天体 轴 出生 的 索玛 和 毗湿奴 和 阿格尼 .

并拿起了由苏摩、毗湿奴和阿耆尼所诞生的那根天界之箭。

[ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðen] [kə'mɑːnd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] , [vɪz] . , [wɪnd] ,
The gods , O king , then commanded that foremost of celestials , viz . , Wind ,
这 神 , 哦 国王 , 然后 命令 那 首先 的 天体 , 即 . , 风 ,

诸神，国王啊，于是命令天界之首，即风神，

[tuː; tə] [briːð] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt]['deɪəti; 'diːəti][ɔːl][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ðæt] [hiː; hi] ['kæriz] .
to breathe after that puissant Deity all the fragrance that he carries .
到 呼吸 后 那 强大的 神 全部 这 香味 那 他 携带 .

呼吸着那位威严的神灵所散发的所有芬芳。

[ðen] [mə'hɑːdeivə] , ['terɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] ['tremb(ə)l] ,
Then Mahadeva , terrifying the very gods , and making the very Earth tremble ,
然后 摩诃提婆 , 恐怖 这 非常 神 , 和 制作 这 非常 地球 颤抖 ,
[ə'sendɪd] [ðæt] [kɑː(r)] ['rezəluːtli] .
ascended that car resolutely .
上升 那 车 坚决地 .

然后，摩诃提婆（Mahadeva）令众神都感到恐惧，令大地都为之颤抖，他坚定地登上了那辆战车。

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ,
Then the great Rishis , the Gandharvas ,
然后 这 伟大的 圣贤 , 这 乾闼婆 ,

然后是伟大的圣贤，乾闼婆，

[ðəʊz] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv][gɒdz][ænd; ənd] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [preɪz]
those throngs of gods and those diverse tribes of Apsaras began to praise
那些 人群 的 神 和 那些 各种各样的 部落 的 阿普萨拉斯 开始 到 称赞
[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [ə'send] [ðæt] [kɑː(r)] .
that Lord of the gods while he was about to ascend that car .
那 主 的 这 神 尽管 他 曾是 关于 到 上升 那 车 .

当众神之主即将登上那辆战车时，众神和形形色色的阿普萨拉斯族群开始赞美他。

[ə'dɔːrd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
Adored by the regenerate Rishis ,
受人喜爱 经过 这 再生 圣贤 ,

深受重生圣贤们的喜爱，

[ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['juːləˌdʒɪst] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ['ʌpsərəs] [wel] - [vɜːst]
and praised by the eulogists and diverse tribes of dancing Apsaras well - versed
和 赞扬 经过 这 悼词作者 和 各种各样的 部落 的 跳舞 阿普萨拉斯 出色地 - 精通
[ɪn][ðə; ði][ɑːt] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ,
in the art of dancing ,
在 这 艺术 的 跳舞 ,

并受到赞颂者和精通舞蹈艺术的各个阿普萨拉斯舞蹈部落的赞扬，

[ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [lɔːd] , [ɑːmd] [wɪð] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['ærəʊ] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] , [lʊkt] ['veri]
that boon - giving lord , armed with scimitar and arrow and bow , looked very
那 恩惠 - 给予 主 , 武装 和 弯刀 和 箭 和 弓 , 看起来 非常
['bjuːtɪf(ə)l] .
beautiful .
美丽的 .

那位赐予恩惠的领主，手持弯刀、弓箭，看起来非常英俊。

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [gɒdz] , - [huː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [maɪ]['draɪvə(r)] ? -
Smiling , he then asked the gods , ' Who will become my driver ? '
微笑 , 他 然后 问 这 神 , - WHO 将要 变得 我的 司机 ? -

他笑着问众神：“谁愿意做我的司机？”

[ðə; ði] [gɒdz] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [hiː; hi] [huːm] [ðaʊ] [wɪlt] [ə'pɔɪnt] , [wɪl] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
The gods answered him , saying , ' He whom thou wilt appoint , will , O Lord of the
这 神 回答 他 , 说 , - 他 谁 你 枯萎 委 , 将要 , 哦 主 的 这
[gɒdz] ,
gods ,
神 ,

众神回答他说：“诸神之主啊，你所要任命的人，必将由你任命。”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [bɪ'kʌm] [ðaɪ] ['draɪvə(r)] ! -
without doubt , become thy driver ! '
没有 怀疑 , 变得 你的 司机 ! -

毫无疑问，成为你自己的司机！

['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði][gɒd] [rɪ'plaɪd] , - [rɪ'flektɪŋ] [jɔː'selvz] ,
Unto them the god replied , ' Reflecting yourselves ,
到 他们 这 上帝 回复 , - 反思 你们自己 ,

神回答他们说：“你们反思自己，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [meɪk] [hɪm][maɪ]['draɪvə(r)] [huː] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] ! -
without delay make him my driver who is superior to me ! '
没有 延迟 制作 他 我的 司机 WHO 是 优越的 到 我 ! -

立刻让他做我的司机，他比我厉害多了！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['deɪəti; 'diːəti] ,
Hearing these words uttered by that high - souled Deity ,
听力 这些 字 说出 经过 那 高的 - 有灵魂的 神 ,

听到这位高尚神灵说出这些话，

[ðə; ði] [gɒdz] [rɪ'peəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] [ænd; ənd] [ɪn'klaɪnɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [greɪs] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
the gods repaired unto the Grandsire and inclining him to grace , said these words ,
这 神 已修复 到 这 祖父 和 倾斜 他 到 优雅 , 说 这些 字 ,

众神来到祖师爷面前，向他施以恩惠，说道：

- [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] ['evriθɪŋ] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] ,
' We have accomplished everything , O holy one ,
- 我们 有 完成 一切 , 哦 圣 一 ,

“我们已经完成了一切，圣者啊，

[ðæt] [ðaʊ] [hædst] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] .
that thou hadst ordered us to do in the matter of afflicting the foes of celestials .
那 你 哈斯特 订购 我们 到 做 在 这 事情 的 折磨 这 敌人 的 天体 .

遵照你的命令，我们去惩罚天界的敌人。

[ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [mɑːk] [hæz; həz] [biːn] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
The Deity having the bull for his mark has been gratified with us .
这 神 拥有 这 公牛 为了 他的 标记 有 到过 满意 和 我们 .

以公牛为标志的神明对我们感到满意。

[ə; eɪ] [kɑː(r)] [hæθ] [biːn] [kən'strʌktɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] ['wepənz] .
A car hath been constructed by us , equipped with many wonderful weapons .
一个 车 有 到过 建造 经过 我们 , 配备 和 许多 精彩的 武器 .

我们制造了一辆汽车，配备了许多精良的武器。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [huː] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] .
We do not , however , know who is to become the driver of that foremost of cars .
我们 做 不是 , 然而 , 知道 WHO 是 到 变得 这 司机 的 那 首先 的 汽车 .

然而，我们并不知道谁将成为这辆顶级汽车的驾驶员。

['ðeəfɔː(r)] , [let] [sʌm; səm] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] .
Therefore , let some foremost one among the gods be appointed as the driver .
所以 , 让 一些 首先 一 之中 这 神 是 任命 作为 这 司机 .

因此，应当从众神之中选出一位至高无上的神来担任驾驶员。

[əʊ] ['həʊli] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [meɪk] [truː] [ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] ,
O holy one , it behoveth thee to make true those words that thou , O lord ,
哦 圣 一 , 它 应当 你 到 制作 真的 那些 字 那 你 , 哦 主 ,

圣者啊，你理应实现你所许下的诺言，我的主啊，

[hædst] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
hadst then said to us .
哈斯特 然后 说 到 我们 .

他当时对我们说。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [əʊ] [gɒd] , [ðaʊ] [hædst] ['iːv(ə)n] [sed] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [duː; də] [ˌjuː 'es] [gʊd] .
Before this , O god , thou hadst even said to us that thou wouldst do us good .
前 这 , 哦 上帝 , 你 哈斯特 甚至 说 到 我们 那 你 会 做 我们 好的 .

上帝啊，在此之前，你曾对我们说过你会给我们带来好处。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðæt]	['prɒmɪs]	.
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**accomplish**	**that**	**promise**	**.**
它	应当	你	到	完成	那	承诺	.

你有责任履行这个承诺。

[ðæt]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[best]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[ðæt]	['ruːtə(r)]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	,
That	**irresistible**	**and**	**best**	**of**	**cars**	**,**	**that**	**router**	**of**	**our**	**foes**	**,**
那	无法抗拒	和	最好的	的	汽车	，	那	路由器	的	我们的	敌人	，

那辆令人无法抗拒的顶级汽车，那辆令敌人束手无策的路由器，

[hæθ]	[biːn]	[kən'strʌktɪd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəm'pəʊnənt]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
hath	**been**	**constructed**	**out**	**of**	**the**	**component**	**parts**	**of**	**the**	**celestials**	**.**
有	到过	建造	出去	的	这	成分	部分	的	这	天体	.

它是由天体的各个组成部分构成的。

[ðə; ði]	['deɪəti; 'diːəti]	[ɑːmd]	[wɪð]	['piːnɑːkɑː]	[hæθ]	[biːn]	[meɪd]	[ðə; ði]	['wɒriə(r)]	[huː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[stænd]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
The	**Deity**	**armed**	**with**	**Pinaka**	**hath**	**been**	**made**	**the**	**warrior**	**who**	**is**	**to**	**stand**	**on**	**it**	**.**
这	神	武装	和	皮纳卡	有	到过	制成	这	战士	WHO	是	到	站立	在	它	.

手持皮纳卡神杖的神灵，成为了站在它上面的战士。

['straɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[prɪ'peəd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	.
Striking	**the**	**Danavas**	**with**	**fear**	**,**	**he**	**is**	**prepared**	**for**	**battle**	**.**
引人注目	这	达纳瓦斯	和	害怕	，	他	是	准备	为了	战斗	.

他用恐惧震慑了达纳瓦人，做好了战斗准备。

[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[stiːd]	.
The	**four**	**Vedas**	**have**	**become**	**the**	**four**	**foremost**	**of**	**steeds**	**.**
这	四	吠陀经	有	变得	这	四	首先	的	马匹	.

四部吠陀经已成为四匹最杰出的骏马。

[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	['maʊntənz]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[hæz; həz]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	.
With	**her**	**mountains**	**,**	**the**	**Earth**	**has**	**become**	**the**	**car**	**of**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**one**	**.**
和	她	山脉	，	这	地球	有	变得	这	车	的	那	高的	-	有灵魂的	一	.

地球和她的群山，成为了那位高尚灵魂的座驾。

[ðə; ði]	[stɑːz]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[ə'dɔːrnmənts]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['viːəkl]	.
The	**stars**	**have**	**become**	**the**	**adornments**	**of**	**that**	**vehicle**	**.**
这	明星	有	变得	这	装饰品	的	那	车辆	.

星星成了那辆车的装饰。

(	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sed]	)	['hɑːrə]	[ɪz]	[ðə; ði]	['wɒriə(r)]	.
(	**As**	**already**	**said**	**)**	**Hara**	**is**	**the**	**warrior**	**.**
(	作为	已经	说	)	原	是	这	战士	.

（如前所述）哈拉是战士。

[wiː; wi]	[duː; də]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[siː]	[huː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	.
We	**do**	**not**	**,**	**however**	**,**	**see**	**who**	**is**	**to**	**become**	**the**	**driver**	**.**
我们	做	不是	，	然而	，	看	WHO	是	到	变得	这	司机	.

然而，我们并不知道谁将成为驾驶员。

[ə; eɪ]	['draɪvə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[huː]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðiːz]	.
A	**driver**	**should**	**be**	**sought**	**for**	**that**	**car**	**who**	**is**	**superior**	**to**	**all**	**these**	**.**
一个	司机	应该	是	寻求	为了	那	车	WHO	是	优越的	到	全部	这些	.

应该为这辆车寻找一位比所有这些司机都更优秀的司机。

['iːkwəl][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪz] [ðæt] [kɑː(r)] , [əʊ][gɒd] , [ænd; ənd]['hɑːrə][ɪz][ðə; ði] ['wɒriə(r)] .
Equal to thee in importance is that car , O god , and Hara is the warrior .
平等的 到 你 在 重要性 是 那 车 , 哦 上帝 , 和 原 是 这 战士 .

神啊，那辆车与你同等重要，而哈拉就是战士。

['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['wepənz] , [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] , [ðiːz] [wiː; wi][hæv; həv][gɒt] [ɔːl'redi] , [əʊ]['grændˌsaɪə]
Armour , and weapons , and bow , these we have got already , O Grandsire
盔甲 , 和 武器 , 和 弓 , 这些 我们 有 得到 已经 , 哦 祖父
.
:
.

盔甲、武器和弓箭，这些我们都有了，我的祖父。

[ɪk'sept] [ðiː] , [wiː; wi][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] [ɪts]['draɪvə(r)] .
Except thee , we do not behold any person that can make its driver .
除了 你 , 我们 做 不是 看哪 任何 人 那 能 制作 它是 司机 .

除了你之外，我们看不到任何能驾驶它的人。

[ðaʊ] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
Thou art endued with every accomplishment .
你 艺术 赋予 和 每一个 成就 .

你拥有所有成就。

[ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] , [ɑːt] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] .
Thou , O lord , art superior to all the gods .
你 , 哦 主 , 艺术 优越的 到 全部 这 神 .

主啊，你凌驾于众神之上。

['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [wɪð] [spiːd] , [həʊld][ðə; ði][reɪnz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] ,
Mounting upon that car with speed , hold the reins of those foremost of steeds ,
安装 之上 那 车 和 速度 , 抓住 这 缰绳 的 那些 首先 的 马匹 ,

飞驰上车，握紧缰绳，驾驭那匹骏马。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] . -
for the victory of the celestials and the destruction of their foes . '
为了 这 胜利 的 这 天体 和 这 破坏 的 他们的 敌人 . -

为了天神的胜利和敌人的毁灭。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] ['bəʊɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['grændˌsaɪə]
It has been heard by us that bowing with their heads unto the Grandsire
它 有 到过 听到 经过 我们 那 鞠躬 和 他们的 头部 到 这 祖父
[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
that Lord of the three worlds ,
那 主 的 这 三 世界 ,

我们听说，他们向三界之主祖师鞠躬，

[ðə; ði] [gɒdz] [sɔːt] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'djuːsɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [draɪvəʃɪp] .
the gods sought to gratify him for inducing him to accept the drivership .
这 神 寻求 到 满足 他 为了 诱导 他 到 接受 这 驾驶 .

众神想要奖赏他，因为他促使他接受了车手的职位。

" - " [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [sed] , - [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌʌn'truːθ] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [sed] ,
" ' " The Grandsire said , ' There is nothing of untruth in all this that ye have said ,
" - " 这 祖父 说 , - 那里 是 没有什么 的 谎言 在 全部 这 那 是的 有 说 ,

祖父说：“你们所说的一切都没有一句谎言，

[jiː; ji] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
ye denizens of heaven .
是的 居民 的 天堂 .

天上的居民们。

[ai] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [fɔː(r); fə(r)] - [waɪl] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
I will hold the reins of the steeds for Kapaddin while he will be engaged in
我 将要 抓住 这 缰绳 的 这 马匹 为了 - 尽管 他 将要 是 已订婚的 在
[faɪt] . -
fight . '
斗争 . -

我将为卡帕丁牵着马，让他安心作战。

[ðen] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] , [ðæt] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ,
Then that illustrious god , that Creator of the worlds , the Grandsire ,
然后 那 杰出 上帝 , 那 创作者 的 这 世界 , 这 祖父 ,

然后是那位尊贵的神，那位世界的创造者，那位祖师爷，

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [æz; əz][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - .
was appointed by the gods as the driver of the high - souled Ishana .
曾是 任命 经过 这 神 作为 这 司机 的 这 高的 - 有灵魂的 - .

被众神任命为高贵灵魂伊莎娜的御者。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'send] ['kwɪkli] [ə'pɒn] [ðæt] [kɑː(r)] ['wəːʃip] [baɪ][ɔːl] ,
And when he was about to ascend quickly upon that car worshipped by all ,
和 什么时候 他 曾是 关于 到 上升 迅速地 之上 那 车 崇拜 经过 全部 ,
[ðəʊz] [stiːd] ,
those steeds ,
那些 马匹 ,

当他即将迅速登上那辆备受所有人崇拜的战车，那些骏马时，

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [baʊd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə][ðə; ði]
endued with the speed of the wind , bowed themselves with their heads to the
赋予 和 这 速度 的 这 风 , 鞠躬 他们自己 和 他们的 头部 到 这
[ɜːθ] .
Earth .
地球 .

他们拥有风的速度，低头向大地俯伏。

['hævɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] , [vɪz] . , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [rɪ'splendənt]
Having ascended the car the illustrious Deity , viz . , the Grandsire resplendent
拥有 上升 这 车 这 杰出 神 , 即 . , 这 祖父 灿烂
[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['enədʒi] ,
with his own energy ,
和 他的 自己的 活力 ,

登上汽车后，这位光辉灿烂的神灵，也就是祖父，浑身散发着自身能量，

[tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊd] .
took the reins and the goad .
采取 这 缰绳 和 这 刺激 .

掌握了缰绳和鞭策。

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] , ['reɪzɪŋ] [ðəʊz] [stiːd] [ə'drest] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Then the illustrious god , raising those steeds addressed that foremost one among the
然后 这 杰出 上帝 , 提高 那些 马匹 已解决 那 首先 一 之中 这
[gɒdz] , [vɪz] . ,
gods , viz . ,
神 , 即 . ,

然后，这位尊贵的神祇，骑着骏马，向众神之首，即……说道：

- , ['seɪɪŋ] , - [ə'send] . -
Sthanu , saying , ' Ascend . '
- , 说 , - 上升 . -

斯塔努说：“升天。”

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [ðæt] ['ærəʊ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd]['səʊmə][ænd; ənd] ['ʌgni] , -
Then , taking that arrow composed of Vishnu and Soma and Agni , Sthanu
然后 , 采取 那 箭 由 的 毗湿奴 和 索玛 和 阿格尼 , -
['əsendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] ,
ascended the car ,
上升 这 车 ,

然后，斯塔努拿起那支由毗湿奴、苏摩和阿耆尼组成的箭，登上了战车。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði][fəʊ][tuː; tə]['tremb(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
causing the foe to tremble by means of his bow .
导致 这 敌人 到 颤抖 经过 方法 的 他的 弓 .

用弓箭使敌人颤抖。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv][gɒdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ'vɜːs]
The great Rishis , the Gandharvas , the throngs of gods , and the diverse
这 伟大的 圣贤 , 这 乾闼婆 , 这 人群 的 神 , 和 这 各种各样的
[traɪbz] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] ,
tribes of Apsaras ,
部落 的 阿普萨拉斯 ,

伟大的圣贤、乾闼婆、众神以及形形色色的阿普萨拉斯仙女，

[ðen] [preɪzd] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] .
then praised that Lord of the gods after he had ascended the car .
然后 赞扬 那 主 的 这 神 后 他 有 上升 这 车 .

然后，在他登上汽车后，他赞美了那位众神之主。

[rɪ'splendənt] [wɪð] ['bjuːti] , [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [lɔːd] , [ɑːmd] [wɪð] ['sɪmɪtə(r)] , [ʃɑːft] , [ænd; ənd]
Resplendent with beauty , the boon - giving Lord , armed with scimitar , shaft , and
灿烂 和 美丽 , 这 恩惠 - 给予 主 , 武装 和 弯刀 , 轴 , 和
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

这位赐予恩惠的神祇，容貌俊美，手持弯刀、长矛和弓箭。

[steɪd] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['enədʒi] .
stayed on the car causing the three worlds to blaze forth with his own energy .
入住 在 这 车 导致 这 三 世界 到 火焰 前进 和 他的 自己的 活力 .

他留在车上，导致三个世界因他自身的能量而燃烧起来。

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gɒdz] ['hedɪd] [baɪ]['ɪndrə] , - [jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd]
The great Deity once more said unto the gods headed by Indra , ' Ye should
这 伟大的 神 一次 更多的 说 到 这 神 标题 经过 因陀罗 , - 叶 应该
['nevə(r)] [griːv] ,
never grieve ,
绝不 悲伤 ,

伟大的神祇再次对以因陀罗为首的众神说：“你们永远不应该悲伤，

['daʊtɪŋ] [maɪ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] .
doubting my ability to destroy the Asura .
怀疑 我的 能力 到 破坏 这 阿修罗 .

怀疑我是否有能力消灭阿修罗。

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ærəʊ] - .
Know that the Asuras have already been slain by means of this arrow ' .
知道 那 这 阿修罗 有 已经 到过 被杀 经过 方法 的 这 箭 - .

要知道，阿修罗们已经被这支箭射杀了。

[ðə; ði][gɒdz] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] !
The gods then answered , saying , ' It is true !
这 神 然后 回答 , 说 , - 它 是 真的 !

众神回答说：“这是真的！”

[ðə; ði][ˈɑːsʊrəz][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [sleɪn] . -
The Asuras have already been slain . '
这 阿修罗 有 已经 到过 被杀 . -

阿修罗们已经被消灭了。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ɡɒdz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [lɔːd] [hæd; həd] [sed] [kʊd; kəd]
Indeed , the gods thinking that the words which the divine Lord had said could
的确 , 这 神 思维 那 这 字 哪个 这 神圣的 主 有 说 可以
[nɒt] [biː; bi] [ʌnˈtruː] ,
not be untrue ,
不是 是 不属实 ,

事实上，众神认为神圣的主宰所说的话不可能是假的，

[bɪˈkeɪm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈɡrætɪfaɪd] .
became exceedingly gratified .
成为 非常 满意 .

感到非常满意。

[ðen] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] [prəˈsiːdid] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][ɡɒdz] , [əˈpɒn] [ðæt] [lɑːdʒ]
Then that Lord of the gods proceeded surrounded by all the gods , upon that large
然后 那 主 的 这 神 继续 包围 经过 全部 这 神 , 之上 那 大的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

然后，那位众神之主在众神簇拥下，乘坐着那辆巨大的战车继续前进。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][kəmˈpeə(r)] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
O king , which had nothing to compare with it .
哦 国王 , 哪个 有 没有什么 到 比较 和 它 .

哦，国王啊，没有什么能与之相比。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][wɒz; wəz] [əˈdɔːrd] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [baɪ][ðə; ði] [əˈtendənts] [ðæt]
And the illustrious Deity was adored , all the while by the attendants that
和 这 杰出 神 曾是 受人喜爱 , 全部 这 尽管 经过 这 服务员 那
[ˈɔːlweɪz] [weɪt] [əˈpɒn] [hɪm] ,
always wait upon him ,
总是 等待 之上 他 ,

而这位尊贵的神祇则一直受到侍奉他的侍从们的崇拜。

[ænd; ənd][baɪ] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [səbˈsist] [ɒn] [miːt] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
and by others that subsisted on meat , that were invincible in battle ,
和 经过 其他的 那 生存 在 肉 , 那 是 无敌 在 战斗 ,

还有一些以肉为生的种族，他们在战场上所向披靡。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɑːnst] [ɪn][dʒɔɪ][ɒn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
and that danced in joy on the present occasion ,
和 那 跳舞 在 喜悦 在 这 展示 场合 ,

而此刻，他们欢欣雀跃，载歌载舞。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈwaɪldli][ɒn][ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
running wildly on all sides and shouting at one another .
跑步 疯狂地 在 全部 侧面 和 喊叫 在 一 其他 .

他们四处乱窜，互相叫喊。

[ˈrɪʃi] [ˈɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð]
Rishis also , of great good fortune , possessed of ascetic merit and endued with
圣贤 还 , 的 伟大的 好的 财富 , 拥有 的 苦行僧 优点 和 赋予 和
[haɪ] [ˈkwɒlətiz] ,
high qualities ,
高的 品质 ,

还有一些圣贤，他们拥有极大的福报，具备苦行功德和高尚品德。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][gɒdz] , [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] - [sək'ses] .
as also the gods , wished for Mahadeva's success .
作为 还 这 神 , 希望 为了 - 成功 .

众神也祝愿摩诃提婆成功。

[wen] [ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [lɔːd] , [ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ðʌs]
When that boon - giving Lord , that dispeller of the fears of the three worlds , thus
什么时候 那 恩惠 - 给予 主 , 那 驱散器 的 这 恐惧 的 这 三 世界 , 因此
[prə'siːdid] ,
proceeded ,
继续 ,

当那位赐予恩惠的主宰，那位驱散三界恐惧的主宰如此行事时，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] , [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['grætɪfaɪd] .
the entire universe , all the gods , O best of men , became exceedingly gratified .
这 全部的 宇宙 , 全部 这 神 , 哦 最好的 的 男人 , 成为 非常 满意 .

整个宇宙，所有的神灵，最优秀的人啊，都感到无比欣慰。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [ðeə(r)] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [hɪmz] , [ænd; ənd]
And the Rishis there adored the Lord of the gods with diverse hymns , and
和 这 圣贤 那里 受人喜爱 这 主 的 这 神 和 各种各样的 赞美诗 , 和
[ɪn'hɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] ,
enhancing his energy ,
增强 他的 活力 ,

那里的圣贤们用各种各样的赞歌来崇拜众神之主，并增强他的力量。

[əʊ] [kɪŋ] , [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)]['steɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] .
O king , took up their station there .
哦 国王 , 采取 向上 他们的 车站 那里 .

哦，国王，他们在那里就位了。

[ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [gænd'hɑːrvəz] [pleɪd] [ə'pɒn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l]
And millions upon millions of Gandharvas played upon diverse kinds of musical
和 百万 之上 百万 的 乾闼婆 玩 之上 各种各样的 种类 的 音乐
['ɪnstrʊm(ə)nts] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['setɪŋ] [aʊt] .
instruments at the hour of his setting out .
仪器 在 这 小时 的 他的 环境 出去 .

在他出发的时候，数以百万计的乾闼婆弹奏着各种乐器。

[wen] [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['brɑːmən] , ['hævɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] , [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
When the boon - giving Brahman , having ascended the car , set out for the
什么时候 这 恩惠 - 给予 婆罗门 , 拥有 上升 这 车 , 放 出去 为了 这
['ɑːsʊrəz] ,
Asuras ,
阿修罗 ,

当赐予恩惠的婆罗门登上战车，启程前往阿修罗族时，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [sed] , - ['eksələnt] , ['eksələnt] !
the Lord of the Universe , smiling the while , said , ' Excellent , Excellent !
这 主 的 这 宇宙 , 微笑 这 尽管 , 说 , - 出色的 , 出色的 !

宇宙之主面带微笑地说：“太好了，太好了！”

[prə'siːd] , [əʊ][gɒd] , [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ɑː(r); ə(r)] .
Proceed , O god , to the spot where the Daityas are .
继续 , 哦 上帝 , 到 这 点 在哪里 这 代提耶 是 .

神啊，请您前往阿修罗所在之处。

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] ['wekfəli] .
Urge the steeds wakefully .
敦促 这 马匹 清醒地 .

催促马匹保持清醒。

[bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] [waɪl] [ai] [sleɪ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] . -
Behold today the might of arms while I slay the foe in battle . '
看哪 今天 这 可能 的 武器 尽管 我 杀戮 这 敌人 在 战斗 . -

今天，你们将见识到我麾下武力的威力，我将在战场上斩杀敌人。

[ðʌs] [ə'drest] ,
Thus addressed ,
因此 已解决 ,

如此一来，

['brɑːmən] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] [stiːd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [θɔːt]
Brahman urged those steeds endued with the fleetness of the wind or thought
婆罗门 敦促 那些 马匹 赋予 和 这 速度 的 这 风 或者 想法
[tə'wɔːdz] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] ,
towards that spot where the triple city ,
向 那 点 在哪里 这 三倍 城市 ,

婆罗门催促那些拥有风一般迅捷的骏马，或者说，催促它们朝着三城所在之处前进。

[əʊ] [kɪŋ] , [stʊd] , [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] .
O king , stood , protected by the Daityas and the Danavas .
哦 国王 , 站立 , 受保护 经过 这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 .

哦，国王啊，你屹立不倒，受到阿修罗和达那婆的庇护。

[wɪð] [ðəʊz] [stiːd] ['wəːʃip] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
With those steeds worshipped by all the worlds ,
和 那些 马匹 崇拜 经过 全部 这 世界 ,

那些被世人敬仰的骏马，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kɔːst] [wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [skaɪz] ,
and which coursed with such speed that they seemed to devour the skies ,
和 哪个 课程 和 这样的 速度 那 他们 似乎 到 吞食 这 天空 ,

它们奔腾而下，速度之快，仿佛要吞噬天空。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
the illustrious god quickly proceeded for the victory of the denizens of heaven
这 杰出 上帝 迅速地 继续 为了 这 胜利 的 这 居民 的 天堂
.
:
.

这位伟大的神明迅速地为天界众生赢得了胜利。

[ɪn'diːd] , [wen] ['bɑːvə] , ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] , [set] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] ,
Indeed , when Bhava , riding on the car , set out towards the triple city ,
的确 , 什么时候 梵文 , 骑术 在 这 车 , 放 出去 向 这 三倍 城市 ,

事实上，当婆婆乘车前往三城时，

[hɪz; ɪz] [bʊl] ['ʌtə] [trə'mendəs] [rɔːrz] , ['fɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
his bull uttered tremendous roars , filling all the points of the compass .
他的 公牛 说出 巨大的 咆哮 , 填充 全部 这 积分 的 这 罗盘 .

他的公牛发出震耳欲聋的咆哮声，响彻四方。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [laʊd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊl] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendənts]
Hearing that loud and terrible roar of the bull , many of the descendants
听力 那 大声 和 糟糕的 吼 的 这 公牛 , 许多 的 这 后代
[ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['tɑːrɑːkə] ,
and followers of Taraka ,
和 追随者 的 塔拉卡 ,

听到公牛那响亮而可怕的咆哮声，塔拉卡的许多后裔和追随者

[ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [briːðd] [ðeə(r)][lɑːst] .
those enemies of the gods , breathed their last .
那些 敌人 的 这 神 , 呼吸 他们的 最后的 .

那些与神为敌的人，都咽下了最后一口气。

['ʌðə(r)z]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[stʊd]	['feɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	.
Others	**amongst**	**them**	**stood**	**facing**	**the**	**foe**	**for**	**battle**	**.**
其他的	在	他们	站立	面向	这	敌人	为了	战斗	.

他们当中其他人则迎敌而立，准备战斗。

[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	['traɪdnt]	[bɪ'keɪm]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[ɪn]	[rɒθ]	.
Then	**Sthanu**	**,**	**O**	**king**	**,**	**armed**	**with**	**trident**	**became**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**in**	**wrath**	**.**
然后	-	,	哦	国王	,	武装	和	三叉戟	成为	被剥夺的	的	他的	感官	在	愤怒	.

随后，国王啊，手持三叉戟的斯塔努怒不可遏，失去了理智。

[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[bɪ'keɪm]	['fraɪt(ə)nd]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
All	**creatures**	**became**	**frightened**	**,**	**and**	**the**	**three**	**worlds**	**began**	**to**	**tremble**	**.**
全部	生物	成为	害怕	,	和	这	三	世界	开始	到	颤抖	.

众生皆惊恐万分，三界也开始颤抖。

['fraɪtf(ə)l]	['pɔːtent, 'pəu-]	[ə'pɪəd]	[wen]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	['eɪmɪŋ]	[ðæt]	[ʃɑːft]	.
Frightful	**portents**	**appeared**	**when**	**he**	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**aiming**	**that**	**shaft**	**.**
可怕	预兆	出现	什么时候	他	曾是	在	这	观点	的	瞄准	那	轴	.

当他准备射出那支箭时，可怕的预兆出现了。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['preʃə(r)]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[weɪt]	[ɒv; əv]	['səʊmə]	,	['ʌgni]	,
In	**consequence**	**,**	**however**	**,**	**of**	**the**	**pressure**	**caused**	**by**	**the**	**weight**	**of**	**Soma**	**,**	**Agni**	**,**
在	结果	,	然而	,	的	这	压力	导致	经过	这	重量	的	索玛	,	阿格尼	,

然而，由于苏摩的重量所造成的压力，阿耆尼，

[ænd; ənd]	['vɪʃnuː]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[ʃɑːft]	,
and	**Vishnu**	**that**	**were**	**in**	**that**	**shaft**	**,**
和	毗湿奴	那	是	在	那	轴	,

还有那座竖井里的毗湿奴，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['preʃə(r)]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[weɪt]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	[ænd; ənd]	['ruːdrə]
as	**also**	**of**	**the**	**pressure**	**caused**	**by**	**the**	**weight**	**of**	**Brahman**	**and**	**Rudra**
作为	还	的	这	压力	导致	经过	这	重量	的	婆罗门	和	鲁德拉

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lætərz]	[baʊ; bəʊ]	,
and	**the**	**latter's**	**bow**	**,**
和	这	后者的	弓	,

以及梵天和鲁陀罗的重量以及鲁陀罗的弓所产生的压力，

[ðæt]	[kɑː(r)]	[siːmd]	[tuː; tə]	[sɪŋk]	.
that	**car**	**seemed**	**to**	**sink**	**.**
那	车	似乎	到	下沉	.

那辆车好像下沉了。

[ðen]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	['ɪʃuːɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ʃɑːft]	,
Then	**Narayana**	**,**	**issuing**	**out**	**of**	**the**	**point**	**of**	**that**	**shaft**	**,**
然后	纳拉亚纳	,	发行	出去	的	这	观点	的	那	轴	,

然后，那罗延从那根柱子的尖端出现，

[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[bʊl]	[ænd; ənd]	[reɪzd]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	[kɑː(r)]	.
assumed	**the**	**form**	**of**	**a**	**bull**	**and**	**raised**	**that**	**large**	**car**	**.**
假定	这	形式	的	一个	公牛	和	提高	那	大的	车	.

它化作一头公牛，举起了那辆大汽车。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[hæd; həd]	[sʌŋk]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[hæd; həd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɔː(r)]	,	[ðə; ði]
During	**the**	**time**	**the**	**car**	**had**	**sunk**	**and**	**the**	**foe**	**had**	**began**	**to**	**roar**	**,**	**the**
期间	这	时间	这	车	有	沉没	和	这	敌人	有	开始	到	吼	,	这

[ɪ'lʌstriəs]	['deɪəti; 'diːəti]	,
illustrious	**Deity**	**,**
杰出	神	,

在汽车沉没、敌人开始咆哮的这段时间里，那位尊贵的神明，

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [bɪ'gæn] , [frɒm; frəm][reɪdʒ] , [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [laʊd] [ʃaʊts] , ['stændɪŋ] , [əʊ]
endued with great might began , from rage , to utter loud shouts , standing , O
赋予 和 伟大的 可能 开始 ， 从 愤怒 ， 到 说出 大声 喊叫 ， 常设 ， 哦
['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
giver of honours ,
赠予者 的 荣誉 ，

被赋予了强大的力量，从愤怒中开始，发出响亮的呼喊，站着，哦，赐予荣誉者，

[ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] .
on the head of his bull and the back of his steeds .
在 这 头 的 他的 公牛 和 这 后退 的 他的 马匹 .

在他的公牛头上和他骏马的背上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ruːdrə][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['aɪɪŋ] [ðə; ði]['dænəvə] ['sɪti] .
At that time the illustrious Rudra was employed in eyeing the Danava city .
在 那 时间 这 杰出 鲁德拉 曾是 受雇 在 觊觎 这 达纳瓦 城市 .

当时，杰出的鲁陀罗正伺机觊觎达那瓦城。

[waɪl] [ɪn] [ðæt] ['pɒstʃə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
While in that posture , O best of men ,
尽管 在 那 姿势 ， 哦 最好的 的 男人 ，

在那姿势中，哦，最优秀的人啊，

['ruːdrə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tiːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kləʊv] [ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊl] .
Rudra cut off the teats of the horses and clove the hoofs of the bull .
鲁德拉 切 离开 这 乳头 的 这 马匹 和 丁香 这 蹄子 的 这 公牛 .

鲁德拉割掉了马的乳头，割掉了公牛的蹄子。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] ,
Blessed be thou ,
蒙福 是 你 ，

愿你蒙福，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊvaɪn] ['spiːʃiːz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]
from the date the hoofs of all animals of the bovine species came to be
从 这 日期 这 蹄子 的 全部 动物 的 这 牛 物种 来了 到 是
['kləʊv(ə)n] .
cloven .
裂瓣 .

自牛科动物的蹄子分叉之日起。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hɔːsɪz] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['ruːdrə][ɒv; əv]
And from that time , O king , horses , afflicted by the mighty Rudra of
和 从 那 时间 ， 哦 国王 ， 马匹 ， 受苦的 经过 这 强大的 鲁德拉 的
['wʌndəf(ə)l] [diːdz] ,
wonderful deeds ,
精彩的 契约 ，

从那时起，哦，国王，那些马匹，都受到了拥有神奇功绩的强大鲁陀罗的折磨。

[keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [tiːts] .
came to be without teats .
来了 到 是 没有 乳头 .

后来没有了乳头。

[ðen] ['sɑːrvə] ,
Then Sarva ,
然后 萨尔瓦 ，

然后是萨尔瓦，

['hævɪŋ] ['strɪŋd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [eɪmd] [ðæt] [ʃɑːft] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ju'naɪtɪd]
having stringed his bow and aimed that shaft with which he had united
拥有 弦 他的 弓 和 旨在 那 轴 和 哪个 他 有 团结的
[ðə; ði] - ['wepən] ,
the Pasupata weapon ,
这 - 武器 ,

他拉开弓弦，瞄准目标，将那根与帕苏帕塔武器结合在一起的箭矢对准目标。

['weɪtɪd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] .
waited thinking of the triple city .
等待 思维 的 这 三倍 城市 .

等待着，心中想着三重城。

[ænd; ənd][əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz]['ruːdrə] [ðʌs] [stʊd] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
And O king , as Rudra thus stood , holding his bow ,
和 哦 国王 , 作为 鲁德拉 因此 站立 , 保持 他的 弓 ,

国王啊，当鲁陀罗手持弓箭站在那里时，

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [bɪ'keɪm] [ju'naɪtɪd] .
the three cities during that time became united .
这 三 城市 期间 那 时间 成为 团结的 .

那段时间，这三座城市合并了。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] , ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['seprət] ['kærəktəz] [bɪ'keɪm] [ju'naɪtɪd] ,
When the three cities , losing their separate characters became united ,
什么时候 这 三 城市 , 输 他们的 分离 人物 成为 团结的 ,

当这三座城市失去各自的特色，最终融合在一起时，

[tjuː'mʌltʃuəs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [gɒdz] .
tumultuous became the joy of the high - souled gods .
动荡的 成为 这 喜悦 的 这 高的 - 有灵魂的 神 .

喧嚣竟成了高贵神灵的喜悦。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , ['ʌtə] [ðə; ði] [wɜːd] ['dʒeɪə] ,
Then all the gods , the Siddhas , and the great Rishis , uttered the word Jaya ,
然后 全部 这 神 , 这 悉达多 , 和 这 伟大的 圣贤 , 说出 这 单词 贾亚 ,
[ə'dɔːrɪŋ] - .
adoring Maheshwara .
崇拜 - .

然后，众神、悉达多和伟大的圣贤们齐声高呼“胜利”，赞美湿婆神。

[ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] [ðen] [ə'pɪəd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [gɒd][ɒv; əv][ʌn'beərəb(ə)l] ['enədʒi] ,
The triple city then appeared immediately before that god of unbearable energy ,
这 三倍 城市 然后 出现 立即地 前 那 上帝 的 难以忍受 活力 ,

随后，三重城池立刻出现在那位拥有难以承受能量的神明面前。

[ðæt] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [fɔːm] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs]
that Deity of fierce and indescribable form , that warrior who was desirous
那 神 的 凶猛的 和 无法形容 形式 , 那 战士 WHO 曾是 渴望
[ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
of slaying the Asuras .
的 杀戮 这 阿修罗 .

那位拥有凶猛而难以形容的神祇，那位渴望斩杀阿修罗的战士。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðen] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [sə'lestiəl]
The illustrious deity , that Lord of the universe , then drawing that celestial
这 杰出 神 , 那 主 的 这 宇宙 , 然后 绘画 那 天体
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

那位尊贵的神祇，宇宙之主，当时正在拉开那张天弓。

[sped] [ðæt] [ʃɑːft] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [æt; ət][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] .
sped that shaft which represented the might of the whole universe , at the triple city .
加速 那 轴 哪个 代表 这 可能 的 这 所有的 宇宙 , 在 这 三倍 城市 .

在三重城，加速了那代表整个宇宙力量的轴。

[ə'pɒn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , ['biːɪŋ] [ʃɒt] ,
Upon that foremost of shafts , O thou of great good fortune , being shot ,
之上 那 首先 的 轴 , 哦 你 的 伟大的 好的 财富 , 存在 射击 ,

啊，幸运的你，被射中了最前面的那支箭。

[laʊd] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['sɪtɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɜːθ] .
loud wails of woe were heard from those cities as they began to fall down towards the Earth .
大声 哀嚎 的 悲哀 是 听到 从 那些 城市 作为 他们 开始 到 落下 向下 向 这 地球 .

当那些城市开始向地球坠落时，人们听到了凄厉的哀嚎。

['bɜːnɪŋ] [ðəʊz] ['ɑːsʊrəz] , [hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] .
Burning those Asuras , he threw them down into the Western ocean .
燃烧 那些 阿修罗 , 他 扔 他们 向下 进入 这 西 海洋 .

他将那些阿修罗烧死，然后扔进了西方的海洋。

[ðʌs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] [bɜːnt] [ænd; ənd] [ðʌs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][dænɑːvəz] [ik'stə:mineit] [baɪ] - [ɪn] [rɒθ] ,
Thus was the triple city burnt and thus were the Danavas exterminated by Maheswara in wrath ,
因此 曾是 这 三倍 城市 烧焦的 和 因此 是 这 达纳瓦斯 灭绝 经过 - 在 愤怒 ,

于是，三座城市被焚毁，达那瓦族人也因此被摩醯首罗愤怒地灭绝。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
from desire of doing good to the three worlds .
从 欲望 的 正在做 好的 到 这 三 世界 .

出于行善的愿望，造福三界。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɒθ] , [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [gɒd] [kwentʃt] , ['seɪɪŋ] ,
The fire born of his own wrath , the three - eyed god quenched , saying ,
这 火 出生 的 他的 自己的 愤怒 , 这 三 - 眼睛 上帝 淬火 , 说 ,

三眼神将自己怒火中烧的火焰熄灭，说道：

- [duː; də] [nɒt] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tuː; tə] ['æʃɪz] . -
' Do not reduce the three worlds to ashes . '
- 做 不是 减少 这 三 世界 到 灰烬 . -

“不要将三界化为灰烬。”

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [bɪ'keɪm] [ɔːl] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [ˌdɪspə'zɪʃnz] ,
After this , the gods , the Rishis , and the three worlds became all restored to their natural dispositions ,
后 这 , 这 神 , 这 圣贤 , 和 这 三 世界 成为 全部 恢复 到 他们的 自然的 性情 ,

此后，诸神、圣贤和三界都恢复了各自的自然状态。

[ænd; ənd]['grætɪfaɪd] - [ɒv; əv] [ʌn'raɪvld] ['enədʒi] [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɪmpɔːt] .
and gratified Sthanu of unrivalled energy with words of high import .
和 满意 - 的 无与伦比 活力 和 字 的 高的 进口 .

并用意义重大的话语满足了精力充沛的斯塔努。

[rɪ'siːvɪŋ]	[ðen]	[ðə; ði]	[pə'mɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	,
Receiving	**then**	**the**	**permission**	**of**	**the**	**great**	**god**	**,**
接收	然后	这	允许	的	这	伟大的	上帝	，

得到伟大神的许可后，

[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	[went]	[ə'weɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pleɪsɪz]	[ðeɪ]	[keɪm]
the	**gods**	**with**	**the**	**Creator**	**at**	**their**	**head**	**went**	**away**	**to**	**the**	**places**	**they**	**came**
这	神	和	这	创作者	在	他们的	头	去	离开	到	这	地方	他们	来了

[frɒm; frəm]	,
from	**,**
从	，

众神以造物主为首，各自返回了他们来自的地方。

[ðeə(r)]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	['biːɪŋ]	[ə'kʌmplɪʃt]	['ɑːftə(r)]	[sʌtʃ]	['efət]	.
their	**object**	**being**	**accomplished**	**after**	**such**	**effort**	**.**
他们的	目的	存在	完成	后	这样的	努力	.

经过这样的努力，他们的目标终于实现了。

[ðʌs]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	['deɪəti; 'diːəti]	,	[ðæt]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
Thus	**that**	**illustrious**	**Deity**	**,**	**that**	**Creator**	**of**	**the**	**worlds**	**,**
因此	那	杰出	神	，	那	创作者	的	这	世界	，

因此，那位荣耀的神，那位世界的创造者，

[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,	[vɪz]	.	,	-	,
that	**Lord**	**of**	**both**	**the**	**Gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Maheswara**	**,**
那	主	的	两个都	这	神	和	这	阿修罗	，	即	.	，	-	，

那位众神和阿修罗之主，即摩醯首罗，

[dɪd]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
did	**that**	**which**	**was**	**for**	**the**	**good**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**.**
做过	那	哪个	曾是	为了	这	好的	的	全部	这	世界	.

他做了对全世界都有好处的事。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['brɑːmən]	,	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	,	[ðə; ði]
As	**the**	**illustrious**	**Brahman**	**,**	**the**	**Creator**	**of**	**the**	**worlds**	**,**	**the**	**Grandsire**	**,**	**the**
作为	这	杰出	婆罗门	，	这	创作者	的	这	世界	，	这	祖父	，	这

[suː'priːm; sjuː'priːm]	['deɪəti; 'diːəti]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,
Supreme	**Deity**	**of**	**unfading**	**glory**	**,**
最高	神	的	不褪色	荣耀	，

作为光辉灿烂的梵天，世界的创造者，至高无上的祖师，永恒荣耀的至高神，

['æktɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[ɒv; əv]	['ruːdrə]	,
acted	**as**	**the**	**driver**	**of**	**Rudra**	**,**
行动	作为	这	司机	的	鲁德拉	，

担任鲁德拉的司机，

[səʊ]	[duː; də]	[ðaʊ]	[rɪ'streɪn]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	[laɪk]	['grænd,saɪə]
so	**do**	**thou**	**restrain**	**the**	**steeds**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Radha**	**like**	**Grandsire**
所以	做	你	抑制	这	马匹	的	这	高的	-	有灵魂的	儿子	的	拉达	喜欢	祖父

[rɪ'streɪnɪŋ]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['ruːdrə]	.
restraining	**those**	**of**	**Rudra**	**.**
限制	那些	的	鲁德拉	.

所以，你要像祖父约束鲁陀罗的骏马一样，约束拉达高尚之子的骏马。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	['slaɪtɪst]	[daʊt]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]
There	**is**	**not**	**the**	**slightest**	**doubt**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**kings**	**,**	**that**	**thou**	**art**	**superior**	**to**
那里	是	不是	这	丝毫	怀疑	，	哦	老虎	之中	国王	，	那	你	艺术	优越的	到

['krɪʃnə]	,
Krishna	**,**
克里希那	，

毫无疑问，王者之虎啊，你比克里希纳更胜一筹。

[tuː; tə]['kɑːrnə] , [ænd; ənd][tuː; tə] [fælgunə] .
to Karna , and to Phalguna .
到 卡尔纳 , 和 到 法尔古纳 .

致迦尔纳，致法尔古纳。

[ɪn]['bæt(ə)l] , ['kɑːrnə][ɪz] [laɪk] ['ruːdrə] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] ['brɑːmən] [ɪn] ['pɒləsi] .
In battle , Karna is like Rudra , and thou art like Brahman in policy .
在 战斗 , 卡尔纳 是 喜欢 鲁德拉 , 和 你 艺术 喜欢 婆罗门 在 政策 .

在战场上，迦尔纳如同鲁陀罗；而在谋略上，你如同婆罗门。

[ju'naɪtɪd] , [jiː; ji] [tuː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [maɪ] [fəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n]
United , ye two , therefore , are competent to vanquish my foes that are even
团结的 , 是的 二 , 所以 , 是 胜任的 到 征服 我的 敌人 那 是 甚至
[laɪk] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
like the Asuras .
喜欢 这 阿修罗 .

因此，你们二人联手，便有能力战胜我的敌人，即使这些敌人如同阿修罗一般强大。

[let] , [əʊ] , [ðæt] [biː; bi] [dʌn] ['spiːdəli] [tə'deɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kɑːrnə] , ['graɪndɪŋ] [ðə; ði]
Let , O Shalya , that be done speedily today by which this Karna , grinding the
让 , 哦 沙利亚 , 那 是 完毕 迅速地 今天 经过 哪个 这 卡尔纳 , 研磨 这
['pɑːndəvɑː] [truːps] ,
Pandava troops ,
潘达瓦 军队 ,

沙利亚啊，愿此事今日速办，使迦尔纳能够击溃般度族军队。

[meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] - [sʌn] ['əʊnɪŋ] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)]
may be able to slay Kunti's son owning white steeds and having Krishna for
可能 是 有能力的 到 杀戮 - 儿子 拥有 白色的 马匹 和 拥有 克里希那 为了
[ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
the driver of his car .
这 司机 的 他的 车 .

他或许能够杀死昆蒂的儿子，因为他拥有一匹白马，而且他的司机是克里希纳。

[ə'pɒn] [ðiː] [dɪ'pend] ['kɑːrnə] , [ɑː'selvz] , ['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] (['aʊə(r)]) ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Upon thee depend Karna , ourselves , our kingdom , and (our) victory in battle .
之上 你 依赖 卡尔纳 , 我们自己 , 我们的 王国 , 和 (我们的) 胜利 在 战斗 .

迦尔纳，我们、我们的王国以及我们在战场上的胜利都取决于你。

[həʊld][ðə; ði] [reɪnz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələnt] [stiːd] ([ɒv; əv]['kɑːrnə]) .
Hold the reins , therefore , of the excellent steeds (of Karna) .
抓住 这 缰绳 , 所以 , 的 这 出色的 马匹 (的 卡尔纳) .

因此，要牢牢驾驭（迦尔纳的）骏马。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [nə'reɪt] .
There is another story which I will narrate .
那里 是 其他 故事 哪个 我 将要 叙事 .

我还要讲述另一个故事。

['lɪs(ə)n] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Listen once more to it .
听 一次 更多的 到 它 .

再听一遍。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brɑːmənə] [hæd; həd] [riˈsait] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] .
A virtuous Brahmana had recited it in the presence of my father .
一个 有德行的 婆罗门 有 背诵 它 在 这 在场 的 我的 父亲 .

一位德高望重的婆罗门曾在我父亲面前诵读过它。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ækts] ,
Hearing these delightful words fraught with the reasons and purposes of acts ,
听力 这些 愉快 字 充满危机 和 这 原因 和 目的 的 行为 ，
[duː; də] , [əʊ] ,
do , O Shalya ,
做 ， 哦 沙利亚 ，

听到这些充满理由和目的的动人话语，沙利亚啊，就去做吧！

[wɒt] [ðaʊ] [meɪst] ['set(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['eni] ['skruːplz] .
what thou mayst settle , without entertaining any scruples .
什么 你 五月 定居 ， 没有 娱乐 任何 顾虑 .

你可以毫无顾虑地解决任何事情。

[ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] - [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] [ə'setɪk] ['penəns] .
In the race of the Bhrigus was Jamadagni of severe ascetic penances .
在 这 种族 的 这 - 曾是 - 的 严重 苦行僧 忏悔 .

在布里古斯族中，有一位名叫贾玛达格尼的苦行僧。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
He had a son endued with energy and every virtue ,
他 有 一个 儿子 赋予 和 活力 和 每一个 美德 ，

他有一个精力充沛、品德高尚的儿子。

[huː] [bɪ'keɪm] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['rɑːmə] .
who became celebrated by the name of Rama .
WHO 成为 著名 经过 这 姓名 的 罗摩 .

他后来被尊称为罗摩。

['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] , [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] , [baʊnd] [tuː; tə] [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd]
Practising the austerest penances , of cheerful soul , bound to observances and
练习 这 最简朴的 忏悔 ， 的 快乐 灵魂 ， 边界 到 观察 和
[vaʊz] ,
vows ,
誓言 ，

苦行最严苛的修行，心地善良，恪守戒律和誓言，

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [hiː; hi] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] [gɒd] ['bɑːvə] [fɔː(r); fə(r)]
and keeping his senses under control , he gratified the god Bhava for
和 保持 他的 感官 在下面 控制 ， 他 满意 这 上帝 梵文 为了
[əb'teɪnɪŋ] ['wepənz] .
obtaining weapons .
获得 武器 .

他克制住自己的情绪，感谢了婆婆神赐予他武器。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] , [mə'hɑːdeivə] [bɪ'keɪm]
In consequence of his devotion and tranquillity of heart , Mahadeva became
在 结果 的 他的 虔诚 和 宁静 的 心 ， 摩诃提婆 成为
['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] .
gratified with him .
满意 和 他 .

由于他的虔诚和内心的平静，摩诃提婆对他感到满意。

['sʌŋkərə] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] ['tʃerɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ʃəʊd] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu]
Sankara , understanding the desire cherished in his heart , showed himself unto
商羯罗 ， 理解 这 欲望 珍爱 在 他的 心 ， 显示 他自己 到
['rɑːmə] .
Rama .
罗摩 .

商羯罗了解罗摩心中的渴望，便现身向他显现。

[ænd; ənd][mə'hɑːdeivə] [sed] , - [əʊ]['rɑːmə] , [ai][ˌeɪ 'em]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] .
And Mahadeva said , ' O Rama , I am gratified with thee .
和 摩诃提婆 说 , - 哦 罗摩 , 我 是 满意 和 你 .

摩诃提婆说：“罗摩啊，我对你感到很满意。”

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Blessed be thou , thy desire is known to me .
蒙福 是 你 , 你的 欲望 是 已知 到 我 .

愿你蒙福，你的愿望我已知晓。

[meɪk] [ðaɪ] [səʊl] [pjʊə(r)] .
Make thy soul pure .
制作 你的 灵魂 纯的 .

净化你的灵魂。

[ðaʊ] [wɪlt] [ðen] [hæv; həv] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] .
Thou wilt then have all that thou desirest .
你 枯萎 然后 有 全部 那 你 最渴望 .

那时，你将拥有你想要的一切。

[ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ɔːl] ['wepənz] [wen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'kʌm] [pjʊə(r)] .
I will give thee all weapons when thou wilt become pure .
我 将要 给 你 全部 武器 什么时候 你 枯萎 变得 纯的 .

当你变得纯洁无瑕时，我会把所有武器都给你。

[ðəʊz] ['wepənz] , [əʊ] [sʌn] , [ɒv; əv] ['brɪguː] ,
Those weapons , O son , of Bhrigu ,
那些 武器 , 哦 儿子 , 的 布里古 ,

布里古之子啊，那些武器，

[bɜːn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . -
burn a person that is incompetent and that is not deserving of them . '
烧伤 一个 人 那 是 不称职的 和 那 是 不是 值得 的 他们 . -

烧死那些无能且不配得到这些荣誉的人。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðæt] [gɒd][ɒv; əv][gɒdz] , [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['traɪdnt] , [ðə; ði] [sʌn]
Thus addressed by that god of gods , that deity bearing the trident , the son
因此 已解决 经过 那 上帝 的 神 , 那 神 轴承 这 三叉戟 , 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Jamadagni ,
的 - ,

这位众神之神，这位手持三叉戟的神祇，贾玛达格尼之子，如此说道：

['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] , [sed] , - [əʊ][gɒd][ɒv; əv][gɒdz] ,
bending his head unto that puissant high - souled one , said , ' O god of gods ,
弯曲 他的 头 到 那 强大的 高的 - 有灵魂的 一 , 说 , - 哦 上帝 的 神 ,

他低下头，对着那位强大而高贵的灵魂说道：“众神之神啊，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [gɪv] [ðəʊz] ['wepənz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
it behoveth thee to give those weapons unto me that am always devoted to
它 应当 你 到 给 那些 武器 到 我 那 是 总是 奉献 到
[ðaɪ] ['sɜːvɪs] ,
thy service ,
你的 服务 ,

你理应将那些武器交给我，我将永远效忠于你。

[wen] , [ɪn'diːd] [ðaʊ] [wɪlt] [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] . - " -
when , indeed thou wilt regard me fit for holding them . ' " '
什么时候 , 的确 你 枯萎 看待 我 合身 为了 保持 他们 . - " -

“当你真正认为我配得上持有它们的时候。”

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [kən'tɪnjuːd] .
" ' Duryodhana continued .
" - 杜尤达纳 持续 .

“杜尤达纳继续说道。

" [wɪð] ['penəns] [ðen] , [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv] [vaʊz] ,
" With penances then , and restraining his senses , and observances of vows ,
" 和 忏悔 然后 , 和 限制 他的 感官 , 和 观察 的 誓言 ,

“于是他通过忏悔、克制欲望和遵守誓言，

[ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd] [wɪð] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] ['hɒmə] [pə'fɔːmd] [wɪð]
and worship and offerings and with sacrifices and Homa performed with
和 崇拜 和 供品 和 和 牺牲 和 霍马 执行 和
['mæntrəz] ,
mantras ,
咒语 ,

还有祭祀、供奉、献祭和火祭，以及念诵咒语进行的火祭。

['rɑːmə] [ə'dɔːrd] ['sɑːrvə][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .
Rama adored Sarva for many long years .
罗摩 受人喜爱 萨尔瓦 为了 许多 长的 年 .

罗摩多年来一直深爱着萨尔瓦。

[æt; ət][lɑːst][mə'hɑːdeivə] , [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [dɪ'skraɪbd]
At last Mahadeva , pleased with the high - souled son of Bhrigu's race , described
在 最后的 摩诃提婆 , 高兴 和 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - 种族 , 描述
[hɪm] ,
him ,
他 ,

最后，摩诃提婆对布里古族这位品德高尚的儿子感到满意，便这样描述他：

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [spaʊs] , [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['meni] ['vɜːtjuːz] : - [ðɪs]
in the presence of his divine spouse , as possessed of many virtues : ' This
在 这 在场 的 他的 神圣的 配偶 , 作为 拥有 的 许多 美德 : - 这
['rɑːmə] ,
Rama ,
罗摩 ,

在他神圣的妻子面前，他拥有诸多美德：“这位罗摩，

[ɒv; əv][fɜːm] [vaʊz] [ɪz]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . -
of firm vows is ever devoted to me . '
的 公司 誓言 是 曾经 奉献 到 我 . -

她对我始终忠贞不渝。

['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] ,
Gratified with him ,
满意 和 他 ,

对他很满意，

[ðə; ði] [lɔːd] ['sʌŋkərə] [ðʌs] [rɪ'piːtɪdli] [prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['vɜːtjuːz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɡɒdz]
the Lord Sankara thus repeatedly proclaimed his virtues in the presence of gods
这 主 商羯罗 因此 反复 宣布 他的 美德 在 这 在场 的 神
[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] ,
and the Rishis ,
和 这 圣贤 ,

因此，商羯罗尊者在诸神和圣贤面前反复宣扬他的美德。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
O slayer of foes .
哦 杀手 的 敌人 .

哦，敌人的克星。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [deɪtjəz] [bɪ'keɪm] ['veri] ['maɪti] .
Meanwhile , the Daityas became very mighty .
同时 , 这 代提耶 成为 非常 强大的 .

与此同时，阿修罗变得非常强大。

['blaɪndɪd] [baɪ] [praɪd] [ænd; ənd] ['fɒli] , [ðeɪ] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Blinded by pride and folly , they afflicted the denizens of heaven .
失明 经过 自豪 和 蠢事 , 他们 受苦的 这 居民 的 天堂 .

他们因骄傲和愚昧而蒙蔽了双眼，给天上的居民带来了苦难。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðen] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] ,
The gods then , uniting together , and firmly resolved to slay them ,
这 神 然后 , 联合 一起 , 和 牢牢 已解决 到 杀戮 他们 ,

于是众神联合起来，下定决心要将他们杀死。

[strəʊv] ['ɜːnɪstli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fəʊz] .
strove earnestly for the destruction of those foes .
努力 切实 为了 这 破坏 的 那些 敌人 .

竭尽全力消灭那些敌人。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [feɪld] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðem; ðəm] .
They , however , failed to vanquish them .
他们 , 然而 , 失败的 到 征服 他们 .

然而，他们未能战胜他们。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðen] , [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] - , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['juːmə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ]
The gods then , repairing to Maheswara , the Lord of Uma , began to gratify
这 神 然后 , 维修 到 - , 这 主 的 乌玛 , 开始 到 满足
[hɪm] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] ,
him with devotion ,
他 和 虔诚 ,

于是，众神回到乌玛之主摩醯首罗面前，开始以虔诚的敬拜来取悦他。

['seɪɪŋ] , - [sleɪ] ['aʊə(r)] [fəʊz] . -
saying , ' Slay our foes . '
说 , - 杀 我们的 敌人 . -

说：“消灭我们的敌人。”

[ðæt] [gɒd] , ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
That god , having promised the destruction of their foes unto the celestials ,
那 上帝 , 拥有 承诺 这 破坏 的 他们的 敌人 到 这 天体 ,

那位神明曾向天神承诺毁灭他们的敌人，

['sʌmənd] ['rɑːmə] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['brɪguː] .
summoned Rama the descendant of Bhrigu .
被召唤 罗摩 这 后裔 的 布里古 .

召来了婆利古的后裔罗摩。

[ænd; ənd] ['sʌŋkərə] [ə'drest] ['rɑːmə] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['brɪguː] , [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði]
And Sankara addressed Rama , saying , ' O descendant of Bhrigu , slay all the
和 商羯罗 已解决 罗摩 , 说 , - 哦 后裔 的 布里古 , 杀戮 全部 这
[ə'sembəld] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
assembled foes of the gods ,
组装 敌人 的 这 神 ,

商羯罗对罗摩说：“婆利古的后裔啊，杀光所有聚集起来的天神之敌吧！”

[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ]
from desire of doing good unto all the worlds as also for my
从 欲望 的 正在做 好的 到 全部 这 世界 作为 还 为了 我的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . -
satisfaction . '
满意 . -

出于造福世人的愿望，也为了满足我自己的愿望。

[ðʌs] [ə'drest] , ['rɑːmə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [lɔːd] [ɒv; əv] [θriː] - [aɪz] , ['seɪɪŋ] ,
Thus addressed , Rama replied unto that boon - giving Lord of Three - eyes , saying ,
因此 已解决 , 罗摩 回复 到 那 恩惠 - 给予 主 的 三 - 眼睛 , 说 ,
- [wɒt] [streŋθ] [hæv; həv][ai] ,
' What strength have I ,
- 什么 力量 有 我 ,

罗摩听后，回答这位赐予恩惠的三眼之主说：“我有什么力量，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ['destɪtjuːt] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['wepənz] ,
O chief of the gods destitute as I am of weapons ,
哦 首席 的 这 神 贫困 作为 我 是 的 武器 ,

众神之王啊，我虽无武器，

[tuː; tə] [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [ə'sembəld] [dænɑːvəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd]
to slay in battle the assembled Danavas that are accomplished in weapons and
到 杀戮 在 战斗 这 组装 达纳瓦斯 那 是 完成 在 武器 和
[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] [faɪt] ? -
invincible in fight ? '
无敌 在 斗争 ? -

要如何才能在战场上击败那些精通武器、战无不胜的达纳瓦人？

- [sed] , - [gəʊ] [ðaʊ] [æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] .
Maheswara said , ' Go thou at my command .
- 说 , - 去 你 在 我的 命令 .

摩醯首罗说：“听从我的命令，去吧。”

[ðaʊ] [ʃælt] [sleɪ] [ðəʊz] [fəʊz] .
Thou shalt slay those foes .
你 应 杀戮 那些 敌人 .

你必须消灭那些敌人。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðəʊz] ['enəmɪz] , [ðaʊ] [ʃælt] [ə'kwaɪə(r)] ['njuːmərəs] ['merɪts] . -
Having vanquished all those enemies , thou shalt acquire numerous merits . '
拥有 战败者 全部 那些 敌人 , 你 应 获得 很多的 优点 . -

战胜所有敌人后，你将获得无数功德。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] , ['rɑːmə] , ['kɔːzɪŋ] [prə'pɪʃiətri] [raɪts] [tuː; tə]
Hearing these words and accepting them all , Rama , causing propitiatory rites to
听力 这些 字 和 接受 他们 全部 , 罗摩 , 导致 安抚 仪式 到
[biː; bi] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
be performed for his success ,
是 执行 为了 他的 成功 ,

听到这些话，罗摩全盘接受，并下令举行祭祀仪式祈求成功。

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
proceeded against the Danavas .
继续 反对 这 达纳瓦斯 .

对达纳瓦人继续进行攻击。

[ə'dresɪŋ] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [mait] [ænd; ənd]
Addressing those enemies of the gods that were endued with might and
解决 那些 敌人 的 这 神 那 是 赋予 和 可能 和
[pə'zest] [wɪð] ['fɒli] [ænd; ənd] [praɪd] ,
possessed with folly and pride ,
拥有 和 蠢事 和 自豪 ,

致那些拥有强大力量却又愚昧傲慢的神明之敌：

[hiː; hi] [sed] , - [jiː; ji] [deɪtjəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [gɪv] [ˌem 'iː]['bæt(ə)l] .
he said , ' Ye Daityas that are fierce in battle , give me battle .
他 说 , - 叶 代提耶 那 是 凶猛的 在 战斗 , 给 我 战斗 .

他说：“勇猛好战的阿修罗们，来和我战斗吧。”

[ai][hæv; həv] [biːn] [sent] [baɪ][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [juː; jʊ] . -

I have been sent by the God of gods to vanquish you . '

我 有 到过 发送 经过 这 上帝 的 神 到 征服 你 . -

我奉万神之神之命前来消灭你。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['brɪguː] , [ðə; ði] [deɪtjəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] .

Thus addressed by the descendant of Bhrigu , the Daityas began to fight .

因此 已解决 经过 这 后裔 的 布里古 , 这 代提耶 开始 到 斗争 .

于是，在布里古的后裔的训诫下，阿修罗们开始战斗。

[ðə; ði] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːrgɑːvəs] , [haʊ'evə(r)] , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

The delighter of the Bhargavas , however , slaying the Daityas in battle ,

这 令人愉悦的 的 这 巴尔加瓦斯 , 然而 , 杀戮 这 代提耶 在 战斗 ,

然而，婆罗伽婆族的喜悦之神，在战场上斩杀了阿修罗族。

[wɪð] [strəʊks] [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə][mə'hɑːdeivə]

with strokes whose touch resembled that of Indra's thunder , came back to Mahadeva

和 笔画 谁 触碰 类似 那 的 因陀罗的 雷 , 来了 后退 到 摩诃提婆

.

.

.

以如同因陀罗雷霆般的笔触，回到了摩诃提婆身边。

- [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] ['meni] [wuːndz] [ɒn][hɪz; ɪz]

Jamadagni's son , that foremost of Brahmanas returned with many wounds on his

- 儿子 , 那 首先 的 婆罗门 返回 和 许多 伤口 在 他的

['pɜːs(ə)n] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][dænɑːvəz] .

person inflicted by the Danavas .

人 造成的 经过 这 达纳瓦斯 .

贾玛达格尼之子，这位最杰出的婆罗门，带着达那婆人造成的众多伤口返回。

[tʌtʃt] , [haʊ'evə(r)] [baɪ] - , [hɪz; ɪz] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [hiːld] .

Touched , however by Sthanu , his wounds were immediately healed .

感动 , 然而 经过 - , 他的 伤口 是 立即地 已治愈 .

然而，受到斯塔努的触碰后，他的伤口立刻痊愈了。

['grætɪfaɪd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,

Gratified also with that feat of his ,

满意 还 和 那 特技 的 他的 ,

他也对自己的这一壮举感到欣慰，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] [geɪv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]

the illustrious god gave diverse kinds of boons unto the high - souled son of

这 杰出 上帝 给予 各种各样的 种类 的 恩惠 到 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的

['brɪguː] .

Bhrigu .

布里古 .

这位杰出的神祇赐予了布里古高尚的儿子各种各样的恩惠。

[wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ðə; ði] ['traɪdnt] - ['wiːldɪŋ] [gɒd][ɒv; əv][gɒdz] [sed] ,

With satisfaction in his heart , the trident - wielding God of gods said ,

和 满意 在 他的 心 , 这 三叉戟 - 挥舞 上帝 的 神 说 ,

手持三叉戟的众神之神心中充满满足，说道：

- [ðə; ði] [peɪn] [ðaʊ] [hæst] ['sʌfəd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['wepənz] [ə'pɒn] [ðaɪ] ['bɒdi]

' The pain thou hast suffered in consequence of the fall of weapons upon thy body

- 这 疼痛 你 哈斯特 遭受 在 结果 的 这 落下 的 武器 之上 你的 身体

['evɪdənsɪz] [ðə; ði]['suːpə(r)] - ['hjuːmən] [fiːt] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ə'tʃiːvd] ,

evidences the super - human feat that thou hast achieved ,

证据 这 极好的 - 人类 特技 那 你 哈斯特 已达成 ,

“你因武器落在身上而遭受的痛苦，证明了你所取得的超人成就。”

[əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
O delighter of the Bhrigus .
哦 令人愉悦的 的 这 - .

布里古斯的喜悦者啊。

[æz; əz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðiː] , [ək'sept] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [ðiːz] [sə'lestiəl] ['wepənz] . - " -
As desired by thee , accept from me these celestial weapons . ' " '
作为 想要的 经过 你 , 接受 从 我 这些 天体 武器 . - " -

如你所愿，接受我赐予的这些天界武器吧。

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ɔːl][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [buːn]
" ' Duryodhana continued , " Having obtained all the celestial weapons and the boons
" - 杜尤达纳 持续 , " 拥有 获得 全部 这 天体 武器 和 这 恩惠
[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [hɪm] ,
that had been desired by him ,
那 有 到过 想要的 经过 他 ,

杜尤达纳继续说道：“他已经获得了所有他渴望的天界武器和恩赐，

['rɑːmə] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu]['sivər] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] .
Rama bowed unto Siva with his head .
罗摩 鞠躬 到 湿婆 和 他的 头 .

罗摩向湿婆神鞠躬。

[əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [liːv] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [greɪt] [ə'setɪk] [went] [ə'weɪ] .
Obtaining the leave also of the gods that great ascetic went away .
获得 这 离开 还 的 这 神 那 伟大的 苦行僧 去 离开 .

得到诸神的许可后，那位伟大的苦行僧离开了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd] [ri'sait] .
This is the old story that the rishi had recited .
这 是 这 老的 故事 那 这 里希 有 背诵 .

这是那位圣人讲述过的古老故事。

[ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['brɪguː] [geɪv] [ðə; ði] [həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haɪ] -
The descendant of Bhrigu gave the whole science of weapons unto the high -
这 后裔 的 布里古 给予 这 所有的 科学 的 武器 到 这 高的 -
[s'əʊld] ['kɑːrnə] ,
souled Karna ,
有灵魂的 卡尔纳 ,

布里古的后裔将全部兵器学传授给了高尚灵魂的迦尔纳。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] [wɪð] [dɪ'laɪtɪd] [hɑːt] .
O tiger among kings with delighted heart .
哦 老虎 之中 国王 和 高兴极了 心 .

王者之虎，心中充满喜悦。

[ɪf] ['kɑːrnə][hæd; həd] ['eni] [fɔːlt] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
If Karna had any fault , O lord of Earth ,
如果 卡尔纳 有 任何 过错 , 哦 主 的 地球 ,

大地之主啊，如果迦尔纳有任何过错，

[ðə; ði] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] - [reɪs] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
the delighter of Bhrigu's race would never have given him his celestial weapons .
这 令人愉悦的 的 - 种族 会 绝不 有 给定 他 他的 天体 武器 .

布里古一族的至尊神祇绝不会将他的天界武器赐予他。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['kɑːrnə][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['suːtə]['ɔːdə(r)] .
I do not think that Karna could have been born in the Suta order .
我 做 不是 思考 那 卡尔纳 可以 有 到过 出生 在 这 苏塔 命令 .

我认为迦尔纳不可能出生于苏陀教派。

[ai] [θɪŋk] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] , [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] .
I think him to be the son of a god , born in the Kshatriya order .
我 思考 他 到 是 这 儿子 的 一个 上帝 , 出生 在 这 刹帝利 命令 .

我认为他是神之子，出身刹帝利种姓。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'bændənd] ([ɪn] ['ɪnfənsi]) [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
I think that he was abandoned (in infancy) in order that the race in which he
我 思考 那 他 曾是 弃 (在 婴儿期) 在 命令 那 这 种族 在 哪个 他
[wɒz; wəz] [bɔːn] [mait] [biː; bi] [æsə'teind] ([baɪ][hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [fiːts]) .
was born might be ascertained (by his features and feats) .
曾是 出生 可能 是 已确定 (经过 他的 特征 和 壮举) .

我认为他（在婴儿时期）被遗弃，是为了通过他的容貌和事迹来确定他出生的种族。

[baɪ][nəʊ] [miːnz] , [əʊ] , [kʊd; kəd] [ðɪs] ['kɑːrnə][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['suːtə]['ɔːdə(r)] .
By no means , O Shalya , could this Karna have been born in the Suta order .
经过 不 方法 , 哦 沙利亚 , 可以 这 卡尔纳 有 到过 出生 在 这 苏塔 命令 .

沙利亚啊，这个迦尔纳绝不可能出生于苏陀教派。

[wɪð] [hɪz; ɪz] (['nætʃ(ə)rəl]) ['ɪərɪŋ] [ænd; ənd] (['nætʃ(ə)rəl]) [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , [ðɪs] ['maɪti] [kɑː(r)] -
With his (natural) earring and (natural) coat of mail , this mighty car -
和 他的 (自然的) 耳环 和 (自然的) 外套 的 邮件 , 这 强大的 车 -
['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] ,
warrior of long arms ,
战士 的 长的 武器 ,

这位身披（天然）耳环和（天然）锁子甲、臂膀修长的威猛汽车战士，

[rɪ'zemblɪŋ] ['sʊriə] [hɪm'self] ,
resembling Surya himself ,
类似 苏里亚 他自己 ,

酷似太阳神苏利耶本人，

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [bɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒmən] ['wʊmən] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - [dɪə(r)][kæn; kən]['nevə(r)]
could not be borne by a common woman even as a she - deer can never
可以 不是 是 出生 经过 一个 常见的 女士 甚至 作为 一个 她 - 鹿 能 绝不
[beə(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
bear a tiger .
熊 一个 老虎 .

即使是普通女子也无法承受，就像母鹿永远无法生下老虎一样。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['mæsɪv] , [iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
His arms are massive , each resembling the trunk of a prince of elephants .
他的 武器 是 大量的 , 每个 类似 这 树干 的 一个 王子 的 大象 .

他的双臂粗壮无比，每一只都像大象王子的鼻子一样。

[bɪ'həʊld][hɪz; ɪz] [tʃest] [ðæt] [ɪz][səʊ] [brɔːd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] ['evri] [fəʊ] .
Behold his chest that is so broad and capable of resisting every foe .
看哪 他的 胸部 那 是 所以 广阔 和 有能力的 的 抵抗 每一个 敌人 .

瞧瞧他那宽阔的胸膛，足以抵御一切敌人。

['kɑːrnə] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['kænɒt] [biː; bi][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
Karna otherwise called Vaikartana , O king , cannot be an ordinary person .
卡尔纳 否则 称为 - , 哦 国王 , 不能 是 一个 普通的 人 .

迦尔纳，又名维卡尔塔纳，国王啊，他绝非普通人。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['vælə(r)] , [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['rɑːmə] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] -
Endued with great valour , this disciple of Rama , O king of kings , is a high -
赋予 和 伟大的 勇气 , 这 弟子 的 罗摩 , 哦 国王 的 国王 , 是 一个 高的 -
[s'əʊld] ['pɜːsənɪdʒ] . " - " -
souled personage . " ' " 35
有灵魂的 人士 . " - " -

这位罗摩的弟子，万王之王啊，他英勇无畏，是一位品格高尚的人。”35

" - [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , " [ˈiːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [ðæt] [ˈɡrændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl]
" ' Duryodhana said , " Even thus did that illustrious Deity , that Grandsire of all
" - 杜尤达纳 说 , " 甚至 因此 做过 那 杰出 神 , 那 祖父 的 全部
[ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . ,
the worlds , viz . ,
这 世界 , 即 . ,

杜尤达纳说：“那位尊贵的神，那位所有世界的祖师，也曾如此行事，即……”

[ˈbrɑːmən] , [ækt][æz; əz][ˈdraɪvə(r)][ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ˈruːdrə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði]
Brahman , act as driver on that occasion and even thus did Rudra become the
婆罗门 , 行为 作为 司机 在 那 场合 和 甚至 因此 做过 鲁德拉 变得 这
[ˈwɒriə(r)] .
warrior .
战士 .

婆罗门在那次活动中担任司机，鲁陀罗也因此成为了战士。

[ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɒriə(r)] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
The driver of the car , O hero , should be superior to the warrior on it .
这 司机 的 这 车 , 哦 英雄 , 应该 是 优越的 到 这 战士 在 它 .

英雄啊，驾车者应当胜过车上的战士。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [duː; də] [ðaʊ] [həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [ɪn] [ðɪs]
Therefore , O tiger among men , do thou hold the reins of the steeds in this
所以 , 哦 老虎 之中 男人 , 做 你 抓住 这 缰绳 的 这 马匹 在 这
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

因此，人中猛虎啊，在这场战斗中，你要掌控战马的缰绳。

[æz; əz][ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [ˈɡrændˌsaɪə][hæd; həd] [biːn] [sɪˈlektɪd] [wɪð] [keə(r)][baɪ][ɔːl][ðə; ði]
As on that occasion the Grandsire had been selected with care by all the
作为 在 那 场合 这 祖父 有 到过 已选 和 关心 经过 全部 这
[səˈlestʃəlz] ,
celestials ,
天体 ,

因为在那次选举中，祖父是由所有天神精心挑选出来的。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [ɡreɪt] [kɪŋ] , [æz; əz][wʌn] [ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən] [ˈsʌŋkərə] ,
indeed , O great king , as one greater than Sankara ,
的确 , 哦 伟大的 国王 , 作为 一 更大的 比 商羯罗 ,

的确，伟大的国王啊，您比商羯罗还要伟大，

[səʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˈkɑːrnə] [ɑːt] [naʊ] [sɪˈlektɪd] [baɪ][ˌjuː ˈes] [wɪð] [keə(r)] .
so thou that art superior to Karna art now selected by us with care .
所以 你 那 艺术 优越的 到 卡尔纳 艺术 现在 已选 经过 我们 和 关心 .

所以，你这比迦尔纳更优秀的人，是我们精心挑选出来的。

[laɪk] [ðə; ði][ˈɡrændˌsaɪə] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] - [stiːd] , [duː; də] [ðaʊ] [həʊld] , [wɪˈðaʊt]
Like the Grandsire holding the reins of Rudra's steeds , do thou hold , without
喜欢 这 祖父 保持 这 缰绳 的 - 马匹 , 做 你 抓住 , 没有
[dɪˈleɪ] ,
delay ,
延迟 ,

如同祖父握着鲁陀罗骏马的缰绳，你当立即握紧缰绳。

[ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ˈkɑːrnəz] [stiːd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈsplendə(r)] . "
the reins of Karna's steeds in battle , O thou of great splendour . "
这 缰绳 的 迦尔纳的 马匹 在 战斗 , 哦 你 的 伟大的 辉煌 . "

“你是卡尔纳战马的缰绳，英姿飒爽之人啊。”

" - [sed] , " [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hæv; həv][ai] [hɜːd] [ðɪs] ['eksələnt]
" ' Shalya said , " O foremost of men , many a time have I heard this excellent
" - 沙利亚 说 , " 哦 首先 的 男人 , 许多 一个 时间 有 我 听到 这 出色的
[ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
and celestial history ,
和 天体 历史 ,

沙利亚说道：“哦，最杰出的人啊，我曾多次听过这个精彩绝伦、充满天国气息的故事，

[ri'sait] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [gɒdz] .
recited to me , of those two lions among gods .
背诵 到 我 , 的 那些 二 狮子 之中 神 .

有人向我讲述了那两位神中雄狮的故事。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [haʊ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə]['æktɪd][æz; əz][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] ['bɑːvə] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]
I have heard how the Grandsire acted as the driver of Bhava and how the
我 有 听到 如何 这 祖父 行动 作为 这 司机 的 梵文 和 如何 这
['ɑːsʊrəz]['ɔːlsəʊ] ,
Asuras also ,
阿修罗 还 ,

我听说祖父是如何扮演梵天（Bhava）的驱动者，以及阿修罗们是如何扮演梵天（Bhava）的驱动者的。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] .
O Bharata , were all destroyed with one shaft .
哦 婆罗多 , 是 全部 损毁 和 一 轴 .

婆罗多啊，你们都被一箭射杀了。

['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] , [vɪz] . ,
Krishna also had knowledge of all this before , the knowledge , viz . ,
克里希那 还 有 知识 的 全部 这 前 , 这 知识 , 即 . ,

克里希那此前也知晓这一切，即：

[ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['grændˌsaɪə][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
of how the illustrious Grandsire had become the driver on that occasion of
的 如何 这 杰出 祖父 有 变得 这 司机 在 那 场合 的
[jɔː(r)] .
yore .
昔时 .

讲述了那次盛事中，那位声名显赫的祖父是如何成为车手的。

[ɪn'diːd] , ['krɪʃnə] ['noʊɪθ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['diːteɪlz] .
Indeed , Krishna knoweth the past and the future with all their details .
的确 , 克里希那 知道 这 过去的 和 这 未来 和 全部 他们的 细节 .

事实上，克里希那知晓过去和未来的一切细节。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [fækt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['draɪvə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Knowing this fact , he became the driver , O Bharata ,
会心 这 事实 , 他 成为 这 司机 , 哦 婆罗多 ,

知道了这一点，他就成了司机，哦，婆罗多！

[ɒv; əv] ['pɑːrθə] [laɪk] [ðə; ði] [self] - [kri'eɪt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv]['ruːdrə] .
of Partha like the Self - create becoming the driver of Rudra .
的 帕尔塔 喜欢 这 自己 - 创造 成为 这 司机 的 鲁德拉 .

帕尔塔如同自我创造者，成为鲁陀罗的驱动者。

[ɪf]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[baɪ]	[sʌm; səm]	[miːnz]	,	[sək'siːdz]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	['kɛʃəvə]	,
If	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**by**	**some**	**means**	**,**	**succeeds**	**in**	**slaying**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**Keshava**	**,**
如果	这	-	儿子	,	经过	一些	方法	,	成功	在	杀戮	这	儿子	的	昆蒂	,	凯沙瓦	,

如果苏塔之子以某种方式成功杀死了昆蒂之子凯沙瓦，

[bɪ'həʊldɪŋ]	['pɑːrθə]	[sleɪn]	,	[wɪl]	[faɪt]	[hɪm'self]	.
beholding	**Partha**	**slain**	**,**	**will**	**fight**	**himself**	**.**
凝视	帕尔塔	被杀	,	将要	斗争	他自己	.

目睹帕尔塔被杀，他将奋起反抗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第8/134页

[ðæt] ['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒntʃ] , [ðə; ði]['dɪskəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪs] , [wɪl] [ðen] [kən'sjuːm] [ðaɪ]
That bearer of the conch , the discus , and the mace , will then consume thy
那 持有人 的 这 海螺 , 这 铁饼 , 和 这 锤 , 将要 然后 消耗 你的
['ɑːmi] .
army .
军队 .

手持海螺、圆盘和权杖的那位，将吞噬你的军队。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɪŋ] [hɪə(r)] [ðæt] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn][ɒv; əv]
There is no king here that will stay in the ranks in front of that illustrious one of
那里 是 不 国王 这里 那 将要 停留 在 这 排名 在 正面 的 那 杰出 一 的
- [reɪs] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] . " - "
Vrishni's race when he will be excited with wrath . " ' "
- 种族 什么时候 他 将要 是 兴奋的 和 愤怒 . " - "

“这里没有哪个国王敢在弗里什尼族那位显赫人物发怒时站在他前面。”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn]
" Sanjaya said , ' Unto the ruler of the Madras who was speaking in
" 桑贾亚 说 , - 到 这 统治者 的 这 马德拉斯 WHO 曾是 请讲 在
[ðæt] [streɪn] ,
that strain ,
那 拉紧 ,

桑贾亚说道：“那位用那种语气说话的马德拉斯统治者，

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðaɪ] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] ,
that chastiser of foes , viz . , thy mighty - armed son of cheerful soul replied , saying ,
那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 你的 强大的 - 武装 儿子 的 快乐 灵魂 回复 , 说 ,
" [duː; də] [nɒt] ,
" Do not ,
" 做 不是 ,

那位惩罚敌人的勇士，也就是你那臂力强健、性情开朗的儿子回答说：“不要，

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [θɪŋk] [dɪ'speərɪdʒɪŋli] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [ɪn]
O mighty - armed one , think disparagingly of Karna , otherwise called Vaikartana , in
哦 强大的 - 武装 一 , 思考 轻蔑地 的 卡尔纳 , 否则 称为 - , 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

大力士啊，在战场上，你应当轻蔑地看待迦尔纳，又名维卡尔塔纳。

— [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [huː] [ɪz]
— that warrior who is the foremost of all wielders of arms and who is
— 那 战士 WHO 是 这 首先 的 全部 持有者 的 武器 和 WHO 是
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['skrɪptʃəz] .
acquainted with the meaning of the whole body of our scriptures .
熟人 和 这 意义 的 这 所有的 身体 的 我们的 经文 .

——这位战士是所有武艺最精湛的战士，他熟知我们全部经文的含义。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [laʊd] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Hearing the terrible and loud twang of his bow and the sound of his
听力 这 糟糕的 和 大声 颤音 的 他的 弓 和 这 声音 的 他的
[pɑːmz] ,
palms ,
棕榈树 ,

听到他弓弦发出可怕而响亮的拉扯声，以及他手掌拍击地面的声音，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] [flaɪ] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
the Pandava troops fly away on all sides .
这 潘达瓦 军队 飞 离开 在 全部 侧面 .

般度族军队四散奔逃。

[ðaʊ] [hæst] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [aɪz] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [haʊ] - ,
Thou hast witnessed it with thy own eyes , O mighty - armed one , how Ghatotkaca ,
你 哈斯特 目击者 它 和 你的 自己的 眼睛 , 哦 强大的 - 武装 一 , 如何 - ,

大力士啊，你亲眼目睹了格托卡卡是如何……

[skriːnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪ'ljʊʒən] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] , [wɒz; wəz] [stɪl] [sleɪn]
screened by his illusions and displaying hundreds of illusions , was still slain
筛选 经过 他的 幻觉 和 显示 数百 的 幻觉 , 曾是 仍然 被杀
[ðæt] [naɪt] ([baɪ]['kɑːrnə]) .
that night (by Karna) .
那 夜晚 (经过 卡尔纳) .

他被幻术所迷惑，展现了数百种幻术，但当晚还是被迦尔纳杀死了。

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)][ɔːl] [ðiːz] [deɪz] - [kʊd; kəd]['nevə(r)][stænd] , ['frʌntɪŋ] ['kɑːrnə] .
Feeling a great fear all these days Vibhatsu could never stand , fronting Karna .
感觉 一个 伟大的 害怕 全部 这些 天 - 可以 绝不 站立 , 正面 卡尔纳 .

这些天来，毗婆娑一直心怀恐惧，始终无法与迦尔纳正面交锋。

[ðə; ði] ['maɪti] - ['ɔːlsəʊ] , [muːvd] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz]
The mighty Bhimasena also , moved hither and thither by the horn of Karna's
这 强大的 - 还 , 已搬 这里 和 那里 经过 这 喇叭 的 迦尔纳的
[baʊ; bəʊ] , [wɒz; wəz] ,
bow , was ,
弓 , 曾是 ,

强大的毗摩塞那也被迦尔纳弓的号角吹得四处移动，

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'drest] [ɪn] ['veri] [hɑːʃ] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] - [fuːl] - [ænd; ənd] - ['glʌtn] . -
O king , addressed in very harsh words such as ' Fool ' and ' Glutton . '
哦 国王 , 已解决 在 非常 残酷的 字 这样的 作为 - 傻子 - 和 - 馋嘴 . -

哦，国王啊，你被人用“傻瓜”、“贪食者”这样极其严厉的词语称呼。

[ðə; ði] [tuː] [breɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
The two brave sons of Madri also were defeated by Karna in great battle ,
这 二 勇敢的 儿子们 的 马德里 还 是 战败 经过 卡尔纳 在 伟大的 战斗 ,
[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ,

玛德里的两个勇敢的儿子也在一场大战中被迦尔纳击败了。

[frɒm; frəm][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [vjuː] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [sleɪ]
from some object he had in view , he did not , O sire , slay
从 一些 目的 他 有 在 看法 , 他 做过 不是 , 哦 父系 , 杀戮
[ðem; ðəm] [ðen] .
them then .
他们 然后 .

陛下，他当时没有杀害他们，是因为他心中另有所图。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , [vɪz] . , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
That foremost one of Vrishni's race , viz . , the heroic Satyaki , the chief of the
那 首先 一 的 - 种族 , 即 . , 这 英勇 - , 这 首席 的 这
- [klæn] ,
Satwata clan ,
- 氏族 ,

弗里什尼族中最杰出的人物，即英雄萨蒂亚基，萨特瓦塔氏族的族长，

[wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd] [meɪd] ['kɑːlɪs] .

was vanquished by Karna and made carless .

曾是 战败者 经过 卡尔纳 和 制成 无车 .

被迦尔纳击败，失去了汽车。

['ʌðə(r)z] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] - ['hedɪd] [baɪ] - ,

Others , such as all the Srinjayas headed by Dhrishtadyumna ,

其他的 , 这样的 作为 全部 这 - 标题 经过 - ,

其他势力，例如以德里什塔杜姆纳为首的所有斯林贾亚家族，

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['kɑːrnə][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [huː] [hæz; həz]

have been repeatedly defeated in battle by Karna the great car - warrior who has

有 到过 反复 战败 在 战斗 经过 卡尔纳 这 伟大的 车 - 战士 WHO 有

[ə'tʃiːvd] [ɔːl] [ðiːz] [fiːts] [ænd; ənd] [huː] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,

achieved all these feats and who excited with wrath ,

已达成 全部 这些 壮举 和 WHO 兴奋的 和 愤怒 ,

他们曾多次在战斗中被伟大的战车战士迦尔纳击败，迦尔纳取得了所有这些成就，并激起了他们的愤怒。

[ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [sleɪ] - [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn] [faɪt] .

is competent to slay Purandara himself armed with the thunderbolt in fight .

是 胜任的 到 杀戮 - 他自己 武装 和 这 霹雳 在 斗争 .

他有能力在战斗中用雷霆之力杀死普兰达拉本人。

[ðaɪ'self] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] ['wepən] .

Thyself also , O hero , art acquainted with every weapon .

你自己 还 , 哦 英雄 , 艺术 熟人 和 每一个 武器 .

英雄啊，你自身也精通各种武器。

[ðaʊ] [ɑːt] , [ə'gen] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .

Thou art , again , the master of all branches of learning .

你 艺术 , 再次 , 这 掌握 的 全部 分支 的 学习 .

你再次展现了你精通所有学问的才能。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ɒn] [ɜːθ] [huː] [ɪz] [ðaɪ] ['iːkwəl] [ɪn] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] .

There is none on Earth who is thy equal in might of arms .

那里 是 没有任何 在 地球 WHO 是 你的 平等的 在 可能 的 武器 .

世上无人能在武力上与你匹敌。

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn] ['praʊəs] , [ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [dɑːt] ( ) ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['enəmɪz] .

Irresistible in prowess , thou art like a dart (Shalya) unto thy enemies .

无法抗拒 在 能力 , 你 艺术 喜欢 一个 镖 (沙利亚) 到 你的 敌人 .

你武艺超群，如同利箭（Shalya）射向你的敌人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðaʊ] [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɑːt] [kɔːld] - . -

It is for this , O king , that thou O slayer of foes , art called ' Shalya . '

它 是 为了 这 , 哦 国王 , 那 你 哦 杀手 的 敌人 , 艺术 称为 - 沙利亚 . -

正因如此，哦，国王啊，你，哦，敌人的杀手，才被称为“沙利亚”。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːmz] , [ɔːl][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ðə; ði]

Encountering the might of thy arms , all the Satwatas were unable to get the

遭遇 这 可能 的 你的 武器 , 全部 这 - 是 无法 到 得到 这

['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

better of it .

更好的 的 它 .

面对你强大的武力，所有的萨特瓦塔人都无法战胜你。

[ɪz] ['krɪʃnə] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [əʊ] [kɪŋ] ?

Is Krishna superior to thee in might of arms , O king ?

是 克里希那 优越的 到 你 在 可能 的 武器 , 哦 国王 ?

国王啊，克里希那的武力比你强吗？

[ɪn'diːd]	,	[æz; əz]	['krɪʃnə]	[ɪz]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['bɜːðən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[truːps]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]
Indeed	**,**	**as**	**Krishna**	**is**	**to**	**bear**	**the**	**burthen**	**of**	**the**	**Pandava**	**troops**	**upon**	**the**
的确	,	作为	克里希那	是	到	熊	这	负担	的	这	潘达瓦	军队	之上	这

['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	,
slaughter	**of**	**Partha**	**,**
屠宰	的	帕尔塔	,

的确，正如克里希纳将在帕尔塔被杀后承担般度族军队的重担一样，

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ɑːt]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['bɜːðən]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɑːst]	(	[kɑː'rɑːvə]	)	[fɔːs]	[ɪf]	['kɑːrnə]	[leɪz]
even	**so**	**art**	**thou**	**to**	**bear**	**the**	**burthen**	**of**	**this**	**vast**	**(**	**Kaurava**	**)**	**force**	**if**	**Karna**	**lays**
甚至	所以	艺术	你	到	熊	这	负担	的	这	广阔的	(	俱卢族	)	力量	如果	卡尔纳	躺下

[daʊn]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	.
down	**his**	**life**	**.**
向下	他的	生活	.

即使迦尔纳牺牲，你也要承担这支庞大（俱卢族）军队的重担。

[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[rɪ'zɪst]	[maɪ]	[truːps]	[ænd; ənd]	[waɪ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[ðaʊ]	[biː; bi]
Why	**should**	**he**	**be**	**able**	**to**	**resist**	**my**	**troops**	**and**	**why**	**shouldst**	**not**	**thou**	**be**
为什么	应该	他	是	有能力的	到	抵抗	我的	军队	和	为什么	应该	不是	你	是

['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[truːps]	,
able	**to**	**slay**	**the**	**hostile**	**troops**	**,**
有能力的	到	杀戮	这	敌对的	军队	,

他为何能够抵抗我的军队？你为何不能杀死敌军？

[əʊ]	['saɪə(r)]	?
O	**sire**	**?**
哦	父系	?

陛下？

[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[seɪk]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
For	**thy**	**sake**	**,**	**O**	**sire**	**,**
为了	你的	清酒	,	哦	父系	,

为了祢的缘故，我的父啊，

[ai]	[wʊd]	['wɪlɪŋli]	['fɒləʊ]	[ðə; ði]	['fʊtsteps]	[ɒv; əv]	[maɪ]	(	[sleɪn]	)	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]
I	**would**	**willingly**	**follow**	**the**	**footsteps**	**of**	**my**	**(**	**slain**	**)**	**brothers**	**and**	**the**	**other**
我	会	心甘情愿	跟随	这	脚步声	的	我的	(	被杀	)	兄弟	和	这	其他

[hə'rəʊɪk]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.	"	-
heroic	**kings**	**of**	**the**	**Earth**	**.**	**"**	**'**
英勇	国王	的	这	地球	.	"	-

我愿追随我（已故）兄弟和地球上其他英勇君王的足迹。

"	-		[sed]	,	"	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[gænd'hɑːriː]	,	[wen]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	['ɒnəz]	,
"	**'**	**Shalya**	**said**	**,**	**"**	**O**	**son**	**of**	**Gandhari**	**,**	**when**	**thou**	**,**	**O**	**giver**	**of**	**honours**	**,**
"	-	沙利亚	说	,	"	哦	儿子	的	甘陀利	,	什么时候	你	,	哦	赠予者	的	荣誉	,

沙利亚说道：“甘陀利之子啊，当你，尊荣的赐予者啊，

[dɪ'skraɪb]	[ˌem 'iː]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðaɪ]	[truːps]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[də'vɑːki]	,
describest	**me**	**before**	**thy**	**troops**	**to**	**be**	**superior**	**to**	**the**	**son**	**of**	**Devaki**	**,**
描述	我	前	你的	军队	到	是	优越的	到	这	儿子	的	德瓦基	,

在你的军队面前，你曾说我比提婆吉之子更强大。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪk'siːdɪŋli]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ðiː]	.
I	**am**	**exceedingly**	**gratified**	**with**	**thee**	**.**
我	是	非常	满意	和	你	.

我非常感激你。

[ai] [ək'sept] [ðə; ði] [draɪvəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sʌn][ɒv; əv] ['rɑːdə] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [wɪð]
I accept the drivership of the celebrated son of Radha when he will fight with
我 接受 这 驾驶 的 这 著名 儿子 的 拉达 什么时候 他 将要 斗争 和
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
that foremost of the sons of Pandu ,
那 首先 的 这 儿子们 的 潘杜 ，

我接受拉达之子这位著名人物的驾驶任务，他将与般度之子中最杰出的那位交战。

[æz; əz] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] .
as thou desirest .
作为 你 最渴望 .

如你所愿。

[ai][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ə; eɪ] [kəm'pækt] [tuː; tə] [meɪk] [wɪð] - , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]
I have , however , O hero , a compact to make with Vaikartana , and that is
我 有 , 然而 , 哦 英雄 , 一个 袖珍的 到 制作 和 - , 和 那 是
[ðɪs] :
this :
这 :

然而，我的英雄啊，我与瓦伊卡尔塔纳之间有一个约定，那就是：

[ai] [wɪl] ['ʌtə(r)] [wɒt'evə(r)] [wɜːdz] [ai] [meɪ] [wɪʃ] , [ɪn] [ðɪs] [wʌnz] ['prez(ə)ns] . " -
I will utter whatever words I may wish , in this one's presence . " '
我 将要 说出 任何 字 我 可能 希望 , 在 这 一个人的 在场 . " -

当着此人的面，我想说什么就说什么。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðaɪ] [sʌn] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['kɑːrnə] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]
" Sanjaya continued , ' Thy son then , O king , with Karna , O sire , answered the
" 桑贾亚 持续 , - 你的 儿子 然后 , 哦 国王 , 和 卡尔纳 , 哦 父系 , 回答 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
ruler of the Madras ,
统治者 的 这 马德拉斯 ,

桑贾亚继续说道：“那么，国王啊，你的儿子，还有迦尔纳，陛下，”马德拉斯的统治者回答道。

['seɪɪŋ] , " [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] " [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
saying , " Let it be so " in the presence of all the Kshatriyas .
说 , " 让 它 是 所以 " 在 这 在场 的 全部 这 刹帝利 .

当着所有刹帝利的面说：“就这么办吧。”

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ] - [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [draɪvəʃɪp] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Assured by Shalya's acceptance of the drivership , Duryodhana , filled with joy ,
保证 经过 - 验收 的 这 驾驶 , 杜尤达纳 , 已填 和 喜悦 ,
[ɪm'breɪst] ['kɑːrnə] .
embraced Karna .
拥抱 卡尔纳 .

沙利亚接受了车夫之位，杜尤达纳欣喜若狂，拥抱了迦尔纳。

[j'uːlədʒˌaɪzd] ([baɪ][bɑːrdz][ænd; ənd] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [ə'raʊnd]) , [ðaɪ] [sʌn] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest]
Eulogised (by bards and panegyrists around) , thy son then once more addressed
悼词 (经过 吟游诗人 和 颂词者 大约) , 你的 儿子 然后 一次 更多的 已解决
['kɑːrnə] , ['seɪɪŋ] ,
Karna , saying ,
卡尔纳 , 说 ,

你的儿子（在周围吟游诗人和颂词家的赞颂下）再次对迦尔纳说道：

" [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
" Slay all the Parthas in battle , like the great Indra slaying the Danavas .
" 杀 全部 这 帕尔塔斯 在 战斗 , 喜欢 这 伟大的 因陀罗 杀戮 这 达纳瓦斯 .

“像伟大的因陀罗杀死达那婆人一样，在战场上杀死所有帕尔塔人。”

" ['hævɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stiːd] , ['kɑːrnə] ,
" Shalya having accepted the office of holding the reins of his steeds , Karna ,
" 沙利亚 拥有 公认 这 办公室 的 保持 这 缰绳 的 他的 马匹 , 卡尔纳 ,
[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ,
with a cheerful heart ,
和 一个 快乐 心 ,

“沙利亚接受了驾驭迦尔纳战马的职务，迦尔纳欣然接受了，

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['seɪɪŋ] ,
once more addressed Duryodhana , saying ,
一次 更多的 已解决 杜尤达纳 , 说 ,

他再次对杜尤达纳说道：

" [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [dʌz] [nɒt] [seɪ] ['veri] ['tʃɪəfəli] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
" The ruler of the Madras does not say very cheerfully what he says .
" 这 统治者 的 这 马德拉斯 做 不是 说 非常 愉快地 什么 他 说道 .

“马德拉斯的统治者说话的语气并不轻松愉快。”

[əʊ] [kɪŋ] , [sə'lɪsɪt] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] .
O king , solicit him once more in sweet words .
哦 国王 , 征求 他 一次 更多的 在 甜的 字 .

王啊，请你再用甜言蜜语恳求他一次。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
" Thus addressed , the mighty king Duryodhana , possessed of great wisdom and
" 因此 已解决 , 这 强大的 国王 杜尤达纳 , 拥有 的 伟大的 智慧 和
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['evriθɪŋ] ,
accomplished in everything ,
完成 在 一切 ,

“如此一来，拥有伟大智慧、精通一切的强大国王杜尤达纳，

[wʌns] [mɔː(r)] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [vɪz] . , , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv]
once more spoke unto that lord of Earth , viz . , Shalya , the ruler of
一次 更多的 辐 到 那 主 的 地球 , 即 . , 沙利亚 , 这 统治者 的
[mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ,

他再次与大地之主，即马德拉斯的统治者沙利亚交谈，

[ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['riːdʒən] [ðeə(r)] [wɪð]
in a voice deep as that of the clouds and filling the whole region there with
在 一个 嗓音 深的 作为 那 的 这 云 和 填充 这 所有的 地区 那里 和
[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [vɔɪs] :
the sound of that voice :
这 声音 的 那 嗓音 :

那声音低沉如云，响彻整个地区：

" [əʊ] , ['kɑːrnə] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] ['ɑːdʒunə] [tə'deɪ] .
" O Shalya , Karna thinks that he should fight with Arjuna today .
" 哦 沙利亚 , 卡尔纳 思考 那 他 应该 斗争 和 阿朱那 今天 .

“哦，沙利亚，迦尔纳认为他今天应该和阿周那决斗。”

[əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [həʊld] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [stiːd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
O tiger among men hold the reins of Karna's steeds in battle .
哦 老虎 之中 男人 抓住 这 缰绳 的 迦尔纳的 马匹 在 战斗 .

人中猛虎啊，在战场上驾驭迦尔纳的战马吧！

['hævɪŋ] [sleɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ['kɑːrnə] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [sleɪ] [fælgunə] .
Having slain all the other warriors Karna desires to slay Phalguna .
拥有 被杀 全部 这 其他 战士 卡尔纳 欲望 到 杀戮 法尔古纳 .

杀死所有其他战士后，迦尔纳想要杀死法尔古纳。

[ai] [səˈlɪsɪt] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪˈpiːtɪdli] , [ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
I solicit thee , O king , repeatedly , in the matter of holding the reins of his
我 征求 你 , 哦 国王 , 反复 , 在 这 事情 的 保持 这 缰绳 的 他的
[stiːd] .
steeds .
马匹 .

王啊，我多次恳求您，让我能掌控我的战马。

[æz; əz] [ˈkrɪʃnə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈdraɪvəz] , [ɪz][ðə; ði] [ˈkaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [ˈpɑːrθə] ,
As Krishna , that foremost of all drivers , is the counsellor of Partha ,
作为 克里希那 , 那 首先 的 全部 司机 , 是 这 顾问 的 帕尔塔 ,

作为所有驾驶员中最杰出的克里希那，他是帕尔塔的顾问，

[ˈiːv(ə)n][səʊ][duː; də] [ðaʊ] [prəˈtekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] [təˈdeɪ] [frɒm; frəm] [ˈevri] [ˈdeɪndʒə(r)] . " - "
even so do thou protect the son of Radha today from every danger . " ' "
甚至 所以 做 你 保护 这 儿子 的 拉达 今天 从 每一个 危险 . " - "

即便如此，你今天也当保护拉达之子免受一切危险。

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [ðen] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" Sanjaya continued , ' Embracing thy son then , Shalya the ruler of the
" 桑贾亚 持续 , - 拥抱 你的 儿子 然后 , 沙利亚 这 统治者 的 这
[məˈdræs; məˈdrɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ,

桑贾亚继续说道：“于是，他拥抱了你的儿子，马德拉斯的统治者沙利亚，

[ˈdʒɔɪfəli] [ˈɑːnsə(r)d] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ˈseɪɪŋ] , " [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz]
joyfully answered that slayer of foes , viz . , Duryodhana , saying , " If this is what is
欣喜地 回答 那 杀手 的 敌人 , 即 . , 杜尤达纳 , 说 , " 如果 这 是 什么 是
[ðaʊ] [ˈθɪŋkɪst] ,
thou thinkest ,
你 思考 ,

那位斩杀敌人的勇士，即杜尤达纳，欣然回答道：“如果你所想的真是如此，

[əʊ] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv][gændˈhɑːriː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈhænsəm] [ˈfiːtʃəz] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
O royal son of Gandhari , O thou of handsome features , I shall , for that ,
哦 皇家 儿子 的 甘陀利 , 哦 你 的 英俊的 特征 , 我 将 , 为了 那 ,

甘陀利的王子啊，英俊的你啊，我将为此，

[əˈkʌmplɪʃ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
accomplish everything that may be agreeable to thee .
完成 一切 那 可能 是 同意 到 你 .

去做一切你乐意做的事。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [fɔː(r); fə(r)] [wɒtˈevə(r)] [ækts][ai] [meɪ] [biː; bi] [fɪt] ,
O chief of the Bharatas , for whatever acts I may be fit ,
哦 首席 的 这 - , 为了 任何 行为 我 可能 是 合身 ,

婆罗多族的首领啊，无论我做出何种行为，

[ɪmˈplɔɪɪŋ] [maɪˈself] [ˌðeərˈɪn] [wɪð] [maɪ] [həʊl] [hɑːt] , [ai] [wɪl] [beə(r)][ðə; ði] [ˈbɜːðən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts]
employing myself therein with my whole heart , I will bear the burthen of those acts
雇用 我 其中 和 我的 所有的 心 , 我 将要 熊 这 负担 的 那些 行为
[ɒv; əv] [ðaɪn] .
of thine .
的 你的 .

我将全心全意地投入其中，承担你那些行为的后果。

[let] ['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðaɪ'self] ['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː][ɔːl] [ðəʊz] [wɜːdz] , [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)]
Let Karna , however , and thyself pardon me all those words , agreeable or
让 卡尔纳 , 然而 , 和 你自己 赦免 我 全部 那些 字 , 同意 或者
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,
disagreeable ,
令人不快的 ,

然而，请迦尔纳，也请你本人，原谅我所说的所有话，无论好听还是不好听。

[ðæt] [ai] [meɪ] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] . " - "
that I may speak unto Karna from desire of his good . " ' "
那 我 可能 说话 到 卡尔纳 从 欲望 的 他的 好的 . " - "

愿我能出于对迦尔纳的福祉的愿望与他交谈。

" - ['kɑːrnə] [sed] , " [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [biː; bi] [ðaʊ] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['aʊə(r)]
" ' Karna said , " O ruler of the Madras , be thou ever engaged in our
" - 卡尔纳 说 , " 哦 统治者 的 这 马德拉斯 , 是 你 曾经 已订婚的 在 我们的
[gʊd] [æz; əz]
good as
好的 作为

迦尔纳说道：“马德拉斯的统治者啊，愿你永远为我们谋福祉。”

['brɑːmən] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] - , [æz; əz] ['kɛʃəvə] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] . "
Brahman in that of Ishana , as Keshava in that of Partha . "
婆罗门 在 那 的 - , 作为 凯沙瓦 在 那 的 帕尔塔 . "

梵天在伊沙那之中，正如凯沙瓦在帕尔塔之中。

" - [sed] , " [ðiːz] [fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [kən'dʌkt] — [self] - [rɪ'bjuːk] [ænd; ənd] [self] - [preɪz] ,
" ' Shalya said , " These four kinds of conduct — self - rebuke and self - praise ,
" - 沙利亚 说 , " 这些 四 种类 的 执行 — 自己 - 训斥 和 自己 - 称赞 ,
['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][ˌædju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
speaking ill of others , and adulation of others ,
请讲 患病的 的 其他的 , 和 崇拜 的 其他的 ,

沙利亚说：“这四种行为——自责自夸、说别人坏话、奉承别人，

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['præktɪst] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektəbl] .
are never practised by those that are respectable .
是 绝不 已实践 经过 那些 那 是 可敬 .

体面的人绝不会这样做。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn'spaɪərɪŋ] [ðaɪ] ['kɒnfɪdəns] [ɪz]
That , however , O learned one , which I shall say , for inspiring thy confidence is
那 , 然而 , 哦 学习 一 , 哪个 我 将 说 , 为了 鼓舞人心 你的 信心 是
[frɔːt] [wɪð] [self] - [ˌædju'leɪʃ(ə)n] .
fraught with self - adulation .
充满危机 和 自己 - 崇拜 .

然而，哦，博学之士，我要说的是，为了赢得你的信任，我只能说这其中充满了自我吹捧。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['djuːli] .
For all that , listen to it duly .
为了 全部 那 , 听 到 它 正式地 .

尽管如此，还是要认真听取意见。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [laɪk] [mɑːtɑːli] [hɪm'self] ,
O puissant one , like Matali himself ,
哦 强大的 一 , 喜欢 马塔利 他自己 ,

哦，强大的人，就像马塔利本人一样，

[aɪ][ˌeɪ 'em][fɪt][tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)n]['ɪndrə][ɪn] ['wɒtʃflnəs] , [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ]
I am fit to act as the driver of even Indra in watchfulness , in managing
我 是 合身 到 行为 作为 这 司机 的 甚至 因陀罗 在 警惕 , 在 管理
[ðə; ði] [stiːd] ,
the steeds ,
这 马匹 ,

我警惕性高，驾驭战马的能力也足以胜任因陀罗的御者之职。

[ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
in knowledge of coming danger and of the means of avoiding it ,
在 知识 的 未来 危险 和 的 这 方法 的 避免 它 ,

了解即将到来的危险以及避免危险的方法，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒmpɪtəns] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['præktɪs] .
and in competence to avoid it in practice .
和 在 权限 到 避免 它 在 实践 .

并且有能力在实践中避免这种情况。

[wen] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['pɑːrθə] , [ai] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [stiːd]
When thou wilt be engaged in battle with Partha , I will hold the reins of thy steeds
什么时候 你 枯萎 是 已订婚的 在 战斗 和 帕尔塔 , 我 将要 抓住 这 缰绳 的 你的 马匹
.
.
.

当你与帕尔塔交战时，我将为你掌控战马的缰绳。

[let] [ðaɪ] [æŋ'zaɪəti][biː; bi] [dɪ'speld] , [əʊ] - [sʌn] . " - " -
Let thy anxiety be dispelled , O Suta's son . " ' " 36
让 你的 焦虑 是 驱散 , 哦 - 儿子 . " - " -

苏塔之子啊，愿你的忧虑消散吧。”36

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [ðɪs] [wʌn] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wɪl] [ækt][æz; əz] [ðaɪ] ['draɪvə(r)] , [ðɪs] ['ruːlə(r)][ɒv; əv]
" ' Duryodhana said , " This one , O Karna , will act as thy driver , this ruler of
" - 杜尤达纳 说 , " 这 一 , 哦 卡尔纳 , 将要 行为 作为 你的 司机 , 这 统治者 的
[ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
the Madras ,
这 马德拉斯 ,

杜尤达纳说：“迦尔纳啊，这个人将做你的司机，这位马德拉斯的统治者，

[huː] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['krɪʃnə] , [laɪk] [mɑːtɑːli][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
who is superior to Krishna , like Matali the driver of the chief of the
WHO 是 优越的 到 克里希那 , 喜欢 马塔利 这 司机 的 这 首席 的 这
[sə'lestʃəlz] .
celestials .
天体 .

比克里希纳更强大的人，就像天神之首的司机玛塔利一样。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][mɑːtɑːli] ['teɪkɪθ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stiːd]
Indeed , as Matali taketh the management of the car unto which the steeds
的确 , 作为 马塔利 拿 这 管理 的 这 车 到 哪个 这 马匹
[ɒv; əv] ['ɪndrə] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] ,
of Indra are attached ,
的 因陀罗 是 随附的 ,

事实上，当玛塔利接管了因陀罗坐骑所依附的战车时，

['iːv(ə)n][səʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)] [tə'deɪ] .
even so will Shalya be the driver of the steeds of thy car today .
甚至 所以 将要 沙利亚 是 这 司机 的 这 马匹 的 你的 车 今天 .

即便如此，今天沙利亚仍将是你的车夫。

[wɪð] [ðaɪ'self] [æz; əz] ['wɒriə(r)] [ɒn] [ðæt] ['viːəkl] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs]
With thyself as warrior on that vehicle and the ruler of the Madras
和 你自己 作为 战士 在 那 车辆 和 这 统治者 的 这 马德拉斯
[æz; əz][ɪts]['draɪvə(r)] ,
as its driver ,
作为 它是 司机 ,

以你自己为骑兵，以马德拉斯的统治者为车夫，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] . " - "
that foremost of car will certainly vanquish the Parthas in battle . " ' "
那 首先 的 车 将要 当然 征服 这 帕尔塔斯 在 战斗 . " - "

“那辆最顶尖的汽车肯定会在战斗中击败帕尔塔人。”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" Sanjaya continued , ' When the morning came , O monarch ,
" 桑贾亚 持续 , - 什么时候 这 早晨 来了 , 哦 君主 ,

桑贾亚继续说道：“当晨曦来临之时，陛下，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
Duryodhana once more addressed the ruler of the Madras endued with great
杜尤达纳 一次 更多的 已解决 这 统治者 的 这 马德拉斯 赋予 和 伟大的
[æk'tɪvəti] , ['seɪɪŋ] ,
activity , saying ,
活动 , 说 ,

杜尤达纳再次对马德拉斯的统治者发表了一番慷慨激昂的讲话，说道：

" [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['fɔːməʊst]
" O ruler of the Madras , hold the reins in battle of Karna's foremost
" 哦 统治者 的 这 马德拉斯 , 抓住 这 缰绳 在 战斗 的 迦尔纳的 首先
[ɒv; əv] [stiːd] .
of steeds .
的 马匹 .

“马德拉斯的统治者啊，请掌控卡尔纳最强大的战马的缰绳，投入战斗吧。”

[prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Protected by thee , the son of Radha will vanquish Dhananjaya .
受保护 经过 你 , 这 儿子 的 拉达 将要 征服 达纳贾亚 .

在你的保护下，拉妲之子将征服达南佳亚。

" [ðʌs] [ə'drest] , , ['ɑːnsərɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] " [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
" Thus addressed , Shalya , answering , " So be it " ascended the car , O Bharata .
" 因此 已解决 , 沙利亚 , 回答 , " 所以 是 它 " 上升 这 车 , 哦 婆罗多 .

“就这样，沙利亚回答说：‘那就这样吧’，然后登上了车，哦，婆罗多。”

[wen] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðæt] [kɑː(r)] , ['kɑːrnə] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] [ə'drest] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ,
When Shalya approached that car , Karna with a cheerful heart addressed his driver ,
什么时候 沙利亚 接近 那 车 , 卡尔纳 和 一个 快乐 心 已解决 他的 司机 ,
['seɪɪŋ] , " [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
saying , " O charioteer ,
说 , " 哦 车夫 ,

当沙利亚走向那辆车时，卡尔纳心情愉快地对车夫说：“车夫啊，

['kwɪkli] [ɪ'kwɪp] [ðə; ði][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
quickly equip the car for me .
迅速地 装备 这 车 为了 我 .

快点帮我把车准备好。

" ['hævɪŋ] ['djuːli] [ɪ'kwɪpt] [ðæt] [traɪ'ʌmfl] [kɑː(r)] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] ,
" Having duly equipped that triumphal car , the foremost of its kind ,
" 拥有 正式地 配备 那 凯旋的 车 , 这 首先 的 它是 种类 ,

“在为这辆凯旋之车——同类车型中的佼佼者——进行适当的装备之后，

[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['veipəri]	['mænʃənz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,		[prɪ'zentɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	['kɑːrnə]	,	['seɪɪŋ]	,	"	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,
which	**resembled**	**the**	**vapoury**	**mansions**	**in**	**the**	**sky**	**,**	**Shalya**	**presented**	**it**	**to**	**Karna**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Blessed**	**be**	**thou**	**,**
哪个	类似	这	雾状的	豪宅	在	这	天空	,	沙利亚	呈现	它	到	卡尔纳	,	说	,	"	蒙福	是	你	,

它如同天空中朦胧的宫殿，沙利亚将它呈给迦尔纳，说道：“愿你蒙福，

['vɪktəri]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
victory	**to**	**thee**	**.**
胜利	到	你	.

胜利属于你。

"	[ðen]	['kɑːrnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
"	**Then**	**Karna**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
"	然后	卡尔纳	,	那	首先	的	车	-	战士	,

“然后是卡尔纳，那位最杰出的汽车战士，

['djuːli]	[w'ɜːʃɪpɪŋ]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[biːn]	['sæŋktɪfaɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[priːst]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['brɑːmə]	,
duly	**worshipping**	**that**	**car**	**which**	**had**	**in**	**days**	**of**	**old**	**been**	**sanctified**	**by**	**a**	**priest**	**conversant**	**with**	**Brahma**	**,**
正式地	崇拜	那	车	哪个	有	在	天	的	老的	到过	圣化	经过	一个	牧师	熟人	和	梵	,

他们虔诚地膜拜着那辆古时由一位精通梵天之道的祭司加持过的汽车。

[ænd; ənd]	[ˌsəːkəm'æmbjuleit]	[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	['keəfəli]	[ə'dɔːrɪŋ]	[ðə; ði]	[gɒd]	['sʊriə]	[ə'drest]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	['stændɪŋ]	[nɪə(r)]	,
and	**circumambulating**	**it**	**and**	**carefully**	**adoring**	**the**	**god**	**Surya**	**addressed**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**standing**	**near**	**,**
和	环绕	它	和	小心	崇拜	这	上帝	苏里亚	已解决	这	统治者	的	这	马德拉斯	常设	靠近	,

绕着它转圈，仔细地膜拜太阳神苏利耶，然后向站在附近的马德拉斯统治者说道：

['seɪɪŋ]	,	"	[ə'send]	[ðə; ði]	['viːəkl]	.
saying	**,**	**"**	**Ascend**	**the**	**vehicle**	**.**
说	,	"	上升	这	车辆	.

说：“登上车辆。”

"	[ˌðeərə'pɒn]		[ɒv; əv]	['maɪti]	['enədʒi]	[ə'sendɪd]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	,	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
"	**Thereupon**	**Shalya**	**of**	**mighty**	**energy**	**ascended**	**that**	**large**	**,**	**invincible**	**,**	**and**	**foremost**	**of**	**cars**	**,**
"	于是	沙利亚	的	强大的	活力	上升	那	大的	,	无敌	,	和	首先	的	汽车	,

于是，精力充沛的沙利亚登上了那辆巨大、无敌、最顶尖的汽车。

[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	['kɑːrnə]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	[ə'sendɪŋ]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	.
belonging	**to**	**Karna**	**like**	**a**	**lion**	**ascending**	**a**	**mountain**	**summit**	**.**
属于	到	卡尔纳	喜欢	一个	狮子	上升	一个	山	首脑	.

迦尔纳如同雄狮攀登高峰一般。

[bɪ'həʊldɪŋ]		[st'eɪʃənd]	,
Beholding	**Shalya**	**stationed**	**,**
凝视	沙利亚	驻	,

看到沙利亚驻守，

['kɑːrnə] [ə'sendɪd] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd]
Karna ascended his excellent car like the Sun riding on a mass of clouds charged
卡尔纳 上升 他的 出色的 车 喜欢 这 太阳 骑术 在 一个 大量的 的 云 带电
[wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
with lightning .
和 闪电 .

迦尔纳乘坐着他那辆性能卓越的汽车，如同太阳驾驭着充满闪电的云层一般。

['maʊntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] ,
Mounted on the same car ,
安装 在 这 相同的 车 ,

安装在同一辆车上，

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [lʊkt] [rɪ'splendənt]
those two heroes endued with the splendour or the Sun of fire looked resplendent
那些 二 英雄 赋予 和 这 辉煌 或者 这 太阳 的 火 看起来 灿烂
[laɪk] ['sʊriə] [ænd; ənd] ['ʌgni] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
like Surya and Agni sitting together on a cloud in the firmament .
喜欢 苏里亚 和 阿格尼 坐着 一起 在 一个 云 在 这 苍穹 .

这两位英雄拥有太阳之火的光辉，看起来就像太阳神苏利耶和火神阿耆尼并肩坐在苍穹的云端，光彩夺目。

[j'uːlədʒˌaɪzd] [ðen] ([baɪ] [bɑːrdz] [ænd; ənd] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst]) ,
Eulogised then (by bards and panegyrists) ,
悼词 然后 (经过 吟游诗人 和 颂词者) ,

随后（由吟游诗人和颂词家）颂扬

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] [lʊkt] [laɪk] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['ʌgni] [ə'dɔːrd] [wɪð] [hɪmz]
those two heroes of great effulgence looked like Indra and Agni adored with hymns
那些 二 英雄 的 伟大的 光辉 看起来 喜欢 因陀罗 和 阿格尼 受人喜爱 和 赞美诗
[ɪn] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [baɪ] - [ænd; ənd] - .
in a sacrifice by Ritwiks and Sadasyas .
在 一个 牺牲 经过 - 和 - .

这两位光芒四射的英雄，就像因陀罗和阿耆尼在祭祀中被里特维克和萨达斯亚用赞歌膜拜一样。

['kɑːrnə] [stʊd] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] , [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [huːz] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [held] [baɪ] ,
Karna stood on that car , the reins of whose steeds were held by Shalya ,
卡尔纳 站立 在 那 车 , 这 缰绳 的 谁 马匹 是 握住 经过 沙利亚 ,

迦尔纳站在那辆战车上，战车上的骏马由沙利亚牵着缰绳。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['heɪləʊ] [ɒv; əv] ['sɜːkjələ(r)]
stretching his formidable bow , like the Sun himself within a halo of circular
伸展 他的 强大 弓 , 喜欢 这 太阳 他自己 之内 一个 光环 的 圆
[laɪt] .
light .
光 .

他伸展着威力无比的弓，如同太阳本身被一圈圆形光环笼罩一般。

[st'eɪʃənd] [ɒn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['kɑːrnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts]
Stationed on that foremost of cars , that tiger among men , Karna , with his shafts
驻 在 那 首先 的 汽车 , 那 老虎 之中 男人 , 卡尔纳 , 和 他的 轴
['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,
constituting his rays ,
构成 他的 射线 ,

驻守在那辆最顶尖的战车上，人中之虎迦尔纳，他的箭矢构成了他的光芒，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['mændərə] ['maʊntənz] .
looked beautiful like the Sun on the Mandara mountains .
看起来 美丽的 喜欢 这 太阳 在 这 曼陀罗 山脉 .

美得像曼陀罗山脉上的太阳。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] [ðæt] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] ,
Unto the mighty - armed son of Radha that warrior of immeasurable energy ,
到 这 强大的 - 武装 儿子 的 拉达 那 战士 的 无法估量的 活力 ,
[stˈeɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] ,
stationed on his car for battle ,
驻 在 他的 车 为了 战斗 ,

致拉达那臂力惊人的儿子，那位精力无穷的战士，他正坐在战车上准备战斗。

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [ˈhɪərəʊ] ,
Duryodhana said these words , " O son of Adhiratha , O hero ,
杜尤达纳 说 这些 字 , " 哦 儿子 的 - , 哦 英雄 ,

杜尤达纳说道：“阿迪拉塔之子啊，英雄啊，

[duː; də] [ðaʊ] [əˈtʃiːv] [ðæt] [fiːt] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əˈkʌmplɪʃmənt] [wɪtʃ] [ˈdroʊnə][ænd; ənd] [ˈbiːʃmə]
do thou achieve that feat difficult of accomplishment which Drona and Bhishma
做 你 达到 那 特技 难的 的 成就 哪个 德罗纳 和 毗湿摩
[hæv; həv] [nɒt] [əˈtʃiːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbəʊmən] .
have not achieved in the very sight of all the bowmen .
有 不是 已达成 在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 .

在所有弓箭手的注视下，你能否完成德罗纳和毗湿摩都未能完成的艰巨壮举?

[ai][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd]
I had always believed that those two mighty car - warriors , viz . , Bhishma and
我 有 总是 相信 那 那些 二 强大的 车 - 战士 , 即 . , 毗湿摩 和
[ˈdroʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

我一直相信那两位强大的战车战士，即毗湿摩和德罗纳，

[wʊd] [wɪˈðaʊt] [daʊt] [sleɪ] [ˈɑːdʒunə][ænd; ənd] - [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
would without doubt slay Arjuna and Bhimasena in battle .
会 没有 怀疑 杀戮 阿朱那 和 - 在 战斗 .

毫无疑问，他会在战斗中杀死阿周那和毗摩塞那。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndəbəʊlt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] ,
Like a second wielder of the thunderbolt , O son of Radha ,
喜欢 一个 第二 持有者 的 这 霹雳 , 哦 儿子 的 拉达 ,

如同第二个挥舞雷霆之人，拉达之子啊，

[duː; də] [ðaʊ] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] [əˈtʃiːv] [ðæt] [fiːt] [ˈwɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt]
do thou in great battle achieve that feat worthy of a hero which was not
做 你 在 伟大的 战斗 达到 那 特技 值得 的 一个 英雄 哪个 曾是 不是
[əˈtʃiːvd] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] .
achieved by those two .
已达成 经过 那些 二 .

你在伟大的战斗中能否取得那两位英雄未能取得的壮举?

[ˈaɪðə(r)] [siːz] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɔː(r)] [sleɪ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ænd; ənd] - , [əʊ] [sʌn]
Either seize king Yudhishthira the just or slay Dhananjaya and Bhimasena , O son
任何一个 抢占 国王 尤迪什提拉 这 只是 或者 杀戮 达纳贾亚 和 - , 哦 儿子
[ɒv; əv] [ˈrɑːdə] ,
of Radha ,
的 拉达 ,

要么抓住正义的国王尤帝施提拉，要么杀死达南贾亚和比马塞纳，茹阿妲的儿子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈmɑːˌdriː] .
and the twin sons of Madri .
和 这 双 儿子们 的 马德里 .

还有马德里的双胞胎儿子。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [let] ['vɪktəri] [biː; bi] [ðaɪn] .
Blessed be thou , let victory be thine .
蒙福 是 你 , 让 胜利 是 你的 .

愿你蒙福，愿胜利属于你。

[set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
Set out for battle , O tiger among men .
放 出去 为了 战斗 , 哦 老虎 之中 男人 .

出征吧，人中之虎！

[rɪ'djuːs] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [sʌn] .
Reduce to ashes all the troops of Pandu's son .
减少 到 灰烬 全部 这 军队 的 - 儿子 .

将般度之子的所有军队化为灰烬。

" [ðen] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [drʌmz] , ['saʊndɪd]
" Then thousands of trumpets and tens of thousands of drums , sounded
" 然后 数千 的 小号 和 十 的 数千 的 鼓 , 听起来
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

“随后，成千上万支号角和数万面鼓齐鸣，

[prə'djuːst] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
produced a noise like that of the clouds in the welkin .
生产 一个 噪音 喜欢 那 的 这 云 在 这 威尔金 .

发出的声音就像天空中的云朵一样。

[ək'septɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] ([ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə]) , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [st'eɪʃənd]
Accepting those words (of Duryodhana) , the foremost of car - warriors stationed
接受 那些 字 (的 杜尤达纳) , 这 首先 的 车 - 战士 驻
[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [vɪz] . ,
on his car , viz . ,
在 他的 车 , 即 . ,

接受了杜尤达纳的这番话，驻守在他车上的最杰出的战车战士，即：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ə'drest] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['seɪɪŋ] , "
the son of Radha , addressed Shalya , that warrior accomplished in battle , saying , "
这 儿子 的 拉达 , 已解决 沙利亚 , 那 战士 完成 在 战斗 , 说 , "
[ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] ,
Urge the steeds ,
敦促 这 马匹 ,

拉达之子对那位骁勇善战的勇士沙利亚说：“催动战马，

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
O mighty - armed one ,
哦 强大的 - 武装 一 ,

哦，臂力强大的人，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [sleɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [kɪŋ]
so that I may slay Dhananjaya and Bhimasena and both the twins and king
所以 那 我 可能 杀戮 达纳贾亚 和 - 和 两个都 这 双胞胎 和 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Yudhishthira .
尤迪什提拉 .

这样我就可以杀死达纳迦亚、毗摩塞那、双胞胎兄弟和尤帝什提拉国王。

[əʊ] , [let] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] ,
O Shalya , let Dhananjaya behold today the might of my arms ,
哦 沙利亚 , 让 达纳贾亚 看哪 今天 这 可能 的 我的 武器 ,

沙利亚啊，让 Dhananjaya 今天看到我手臂的力量，

[wen] [ai] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] [ɪn] ['hʌndrədz]
when I will be engaged in shooting shafts winged with Kanka feathers in hundreds
什么时候 我 将要 是 已订婚的 在 射击 轴 有翅膀的 和 坎卡 羽毛 在 数百
[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
and thousands .
和 数千 .

那时我将忙于射杀成百上千支插着坎卡羽毛的箭矢。

[tə'deɪ] , [əʊ] ,
Today , O Shalya ,
今天 , 哦 沙利亚 ,

今天，哦，沙利亚，

[ai] [wɪl] [ʃuːt] [ʃɑːfts] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd]
I will shoot shafts with great energy for the destruction of the Pandavas and
我 将要 射击 轴 和 伟大的 活力 为了 这 破坏 的 这 般度族五兄弟 和
[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] . "
the victory of Duryodhana . "
这 胜利 的 杜尤达纳 . "

我将以极大的力量射出箭矢，摧毁般度族，成就难敌的胜利。

" - [sed] , " [əʊ] - [sʌn] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [səʊ] [ləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː]
" ' Shalya said , " O Suta's son , why dost thou think so low of the sons of Pandu
" - 沙利亚 说 , " 哦 - 儿子 , 为什么 朋友 你 思考 所以 低的 的 这 儿子们 的 潘杜
,
,
,

沙利亚说：“苏塔之子啊，你为何如此轻视般度之子呢？”

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] ,
all of whom are endued with great might , all of whom are great bowmen ,
全部 的 谁 是 赋予 和 伟大的 可能 , 全部 的 谁 是 伟大的 弓箭手 ,

他们都拥有强大的力量，他们都是优秀的弓箭手。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] ['wepən] ?
and all of whom are acquainted with every weapon ?
和 全部 的 谁 是 熟人 和 每一个 武器 ?

他们每个人都熟悉每一种武器吗？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] , [ɒv; əv] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['praʊəs]
They are unretreating , of great good fortune , invincible , and of prowess
他们 是 毫不退缩 , 的 伟大的 好的 财富 , 无敌 , 和 的 能力
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] .
incapable of being baffled .
无法 的 存在 困惑 .

他们毫不退缩，拥有巨大的好运，所向披靡，并且拥有无人能敌的强大力量。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'spaɪərɪŋ] [fɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
They are capable of inspiring fear in the heart of Indra himself .
他们 是 有能力的 的 鼓舞人心 害怕 在 这 心 的 因陀罗 他自己 .

他们甚至能让因陀罗都感到恐惧。

[wen] , [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ðaʊ] [wɪlt] [hɪə(r)] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
When , son of Radha thou wilt hear the twang of Gandiva in battle ,
什么时候 , 儿子 的 拉达 你 枯萎 听到 这 颤音 的 - 在 战斗 ,

拉达之子啊，当你在战场上听到甘迪瓦琴的鸣响时，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɪt'self] , [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [ðen] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] .
resembling the peal of the thunder itself , thou wilt not then utter such speeches .
类似 这 皮尔 的 这 雷 本身 , 你 枯萎 不是 然后 说出 这样的 演讲 .

如同雷鸣一般，你将不再发表这样的言论。

[wen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld] ['dɑːrməz] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kænəpi] ,
When thou wilt behold Dharma's son and the twins causing a canopy ,
什么时候 你 枯萎 看哪 佛法的 儿子 和 这 双胞胎 导致 一个 树冠 ,

当你看到法之子和双子星撑起华盖时，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] , [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːp] ['ærəus] ,
like that of the clouds in the welkin , with their sharp arrows ,
喜欢 那 的 这 云 在 这 威尔金 , 和 他们的 锋利的 箭头 ,

就像天空中的云朵，有着锋利的箭头，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [kɪŋz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) ,
and the other invincible kings (of the Pandava army) ,
和 这 其他 无敌 国王 (的 这 潘达瓦 军队) ,

以及其他所向披靡的国王（般度族军队的国王），

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hændz] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] (['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts]) [ænd; ənd]
endued with great lightness of hands and shooting (showers of shafts) and
赋予 和 伟大的 亮度 的 双手 和 射击 (淋浴 的 轴) 和
['wiːkənɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] ,
weakening their foes ,
减弱 他们的 敌人 ,

他们手法轻盈，射箭如雨，削弱了敌人的力量。

[ðen] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] . " - "
then thou wilt not utter such words . " ' "
然后 你 枯萎 不是 说出 这样的 字 . " - "

那么你就不会再说出这样的话了。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [disri'gɑːd] [ðəʊz] [wɜːdz] ['spəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Sanjaya continued , ' Disregarding those words spoken by the ruler of the
" 桑贾亚 持续 , - 不予理会 那些 字 说 经过 这 统治者 的 这

桑贾亚继续说道：“无视统治者所说的话……”

[mə'dræs; mə'drɑːs] , ['kɑːrnə] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , ['seɪɪŋ] ,
Madras , Karna addressing him endued with great activity , saying ,
马德拉斯 , 卡尔纳 解决 他 赋予 和 伟大的 活动 , 说 ,

马德拉斯，卡尔纳向他发表了讲话，语气充满活力，说道：

" [prə'siːd] . " - " -
" Proceed . " ' " 37
" 继续 . " - " -

“继续。”37

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['steɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Beholding the mighty Karna take up his station from desire of
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 强大的 卡尔纳 拿 向上 他的 车站 从 欲望 的
['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
battle , the Kauravas ,
战斗 , 这 俱卢族 ,

桑贾亚说道：“看到强大的迦尔纳因渴望战斗而占据有利位置，俱卢族人……”

[fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
filled with delight , uttered loud shouts from every side .
已填 和 喜 , 说出 大声 喊叫 从 每一个 边 .

周围一片欢腾，人们发出阵阵欢呼声。

[wɪð] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] ,
With the beat of cymbals and the sound of drums ,
和 这 打 的 钹 和 这 声音 的 鼓 ,

伴随着钹的敲击声和鼓声，

[wɪð]	[ðə; ði]	[wɪz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɔːrz]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,
with	**the**	**whizz**	**of**	**diverse**	**kinds**	**of**	**arrows**	**and**	**the**	**roars**	**of**	**combatants**	**endued**	**with**	**great**	**activity**	**,**
和	这	呼啸	的	各种各样的	种类	的	箭头	和	这	咆哮	的	战斗人员	赋予	和	伟大的	活动	,

伴随着各种箭矢的呼啸声和战斗者激烈的咆哮声，

[ɔːl]	[ðaɪ]	[truːps]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,	['meɪkɪŋ]	[deθ]	['əʊnli]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[æt; ət]	[wɪtʃ]	[tuː; tə]	[stɒp]	.
all	**thy**	**troops**	**proceeded**	**to**	**battle**	**,**	**making**	**death**	**only**	**the**	**point**	**at**	**which**	**to**	**stop**	**.**
全部	你的	军队	继续	到	战斗	,	制作	死亡	仅有的	这	观点	在	哪个	到	停止	.

你的所有军队都投入战斗，唯有死亡才是他们停止战斗的终点。

[wen]	['kɑːrnə]	[set]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['ɑːmi]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,
When	**Karna**	**set**	**out**	**and**	**the**	**warriors**	**of**	**the**	**Kuru**	**army**	**were**	**filled**	**with**	**joy**	**,**
什么时候	卡尔纳	放	出去	和	这	战士	的	这	库鲁	军队	是	已填	和	喜悦	,

当迦尔纳出发时，俱卢军队的战士们都充满了喜悦。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['trembld]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[nɔɪz]	.
the	**Earth**	**,**	**O**	**king**	**,**	**trembled**	**and**	**made**	**a**	**loud**	**noise**	**.**
这	地球	,	哦	国王	,	颤抖	和	制成	一个	大声	噪音	.

大地啊，颤抖，发出巨响。

[ðə; ði]	['sev(ə)n]	[greɪt]	['plænɪts]	[ɪn'kluːdɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[siːmd]	[tuː; tə]	[prə'siːd]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['kɒmbæt]	)	.
The	**seven**	**great**	**planets**	**including**	**the**	**Sun**	**seemed**	**to**	**proceed**	**against**	**one**	**another**	**(**	**for**	**combat**	**)**	**.**
这	七	伟大的	行星	包括	这	太阳	似乎	到	继续	反对	一	其他	(	为了	战斗	)	.

包括太阳在内的七大行星似乎在相互对抗（为了战斗）。

[ˌmiːti'ɒrɪk]	['ʃaʊərz]	[bɪ'keɪm]	['nəʊtɪsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kwɔːtəz]	[siːmd]	[ə'bleɪz]	.
Meteoric	**showers**	**became**	**noticeable**	**and**	**all**	**the**	**quarters**	**seemed**	**ablaze**	**.**
流星	淋浴	成为	显	和	全部	这	四分之一	似乎	燃烧	.

流星雨变得十分明显，各个角落仿佛都燃起了火焰。

['θʌndəz]	[fel]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['klaʊdləs]	[skaɪ]	,	[ænd; ənd]	[fɪəs]	[wɪndz; waɪndz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	.
Thunders	**fell**	**from**	**a**	**cloudless**	**sky**	**,**	**and**	**fierce**	**winds**	**began**	**to**	**blow**	**.**
雷声	跌倒	从	一个	无云	天空	,	和	凶猛的	风	开始	到	吹	.

雷声从万里无云的天空落下，狂风骤起。

['ænɪmlz]	[ænd; ənd]	[bɜ˞dz]	[ɪn]	['lɑːdʒə(r)]	['nʌmbəz]	[kept]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[raɪt]	,	[fɔː'bəʊdɪŋ]	[greɪt]	[kə'læmitiz]	.
Animals	**and**	**birds**	**in**	**larger**	**numbers**	**kept**	**thy**	**army**	**to**	**their**	**right**	**,**	**foreboding**	**great**	**calamities**	**.**
动物	和	鸟类	在	更大的	数字	保留	你的	军队	到	他们的	正确的	,	不祥的预感	伟大的	灾难	.

大量的动物和鸟类守卫着你的军队，位于他们的右侧，预示着巨大的灾难即将到来。

['ɑːftə(r)]	['kɑːrnə]	[hæd; həd]	[set]	[aʊt]	,	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	['tʌmbld]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
After	**Karna**	**had**	**set**	**out**	**,**	**his**	**steeds**	**tumbled**	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**.**
后	卡尔纳	有	放	出去	,	他的	马匹	翻滚	向下	在	这	地球	.

迦尔纳出发后，他的坐骑纷纷坠落到地上。

[ə; eɪ]	['fraɪtf(ə)l]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[bəʊnz]	[fel]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
A	**frightful**	**shower**	**of**	**bones**	**fell**	**from**	**the**	**sky**	**.**
一个	可怕	淋浴	的	骨头	跌倒	从	这	天空	.

漫天飞舞的骨头如同可怕的雨点般落下。

[ðə; ði] ['wepənz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz]) [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bleɪz] ; [ðeə(r)] ['stændədz]
The weapons (of the Kuru warriors) seemed to be ablaze ; their standards
这 武器 (的 这 库鲁 战士) 似乎 到 是 燃烧 ; 他们的 标准
['trembld] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ænɪmlz] ,
trembled ; and their animals ,
颤抖 ; 和 他们的 动物 ,

库鲁战士的武器仿佛燃起了火焰；他们的旗帜颤抖着；他们的牲畜，

[əʊ] ['mɒnək] , [ʃed] ['kəʊpiəs] [tɪəz] .
O monarch , shed copious tears .
哦 君主 , 棚 丰富 眼泪 .

君王啊，请尽情流泪吧。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['pɔːtent, 'pəu-] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
These and many other terrible and awful portents appeared for the
这些 和 许多 其他 糟糕的 和 可怕 预兆 出现 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
destruction of the Kurus .
破坏 的 这 库鲁斯 .

这些以及许多其他可怕的预兆都预示着库鲁斯人的毁灭。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['destəni] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəʊz] ['pɔːtent, 'pəu-][æt; ət][ɔːl] .
Stupefied by destiny , none of them regarded those portents at all .
目瞪口呆 经过 命运 , 没有任何 的 他们 认为 那些 预兆 在 全部 .

命运让他们目瞪口呆，他们谁也没有注意到那些预兆。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] ['setɪŋ] [aʊt] ,
Beholding the Suta's son setting out ,
凝视 这 - 儿子 环境 出去 ,

目睹苏塔之子启程，

[ɔːl][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][men] ([ɪn][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi]) [kraɪd] ['vɪktəri] [tuː; tə][hɪm] .
all the rulers of men (in the Kaurava army) cried victory to him .
全部 这 统治者 的 男人 (在 这 俱卢族 军队) 哭 胜利 到 他 .

俱卢族军队中的所有统治者都向他欢呼胜利。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] ['væŋkwɪʃt] .
The Kauravas regarded the Pandavas to have been already vanquished .
这 俱卢族 认为 这 般度族五兄弟 到 有 到过 已经 战败者 .

俱卢族人认为般度族人已经被打败了。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - ,
That slayer of hostile heroes , that foremost of car - warriors , viz . , Vaikartana ,
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , - ,

那位斩杀敌方英雄的勇士，那位最杰出的汽车战士，即瓦伊卡尔塔纳

[æz; əz][hiː; hi] [steɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [,rekə'lekt] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] ,
as he stayed on his car recollecting the death of Bhishma and Drona ,
作为 他 入住 在 他的 车 回忆 这 死亡 的 毗湿摩 和 德罗纳 ,

他坐在车里，回忆着毗湿摩和德罗纳的死，

[bleiz] [ʌp] [wɪð] ['splendə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)]['faɪə(r)] .
blazed up with splendour like the Sun or fire .
燃烧的 向上 和 辉煌 喜欢 这 太阳 或者 火 .

像太阳或火焰一样，闪耀着耀眼的光芒。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maɪti] [fiːts] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [self] - [kən'siːt] [ænd; ənd]
Reflecting on the mighty feats of Partha , and burning with self - conceit and
反思 在 这 强大的 壮举 的 帕尔塔 , 和 燃烧 和 自己 - 自负 和
[praɪd] ,
pride ,
自豪 ,

回想起帕尔塔的丰功伟绩，心中充满了自负和骄傲，

[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] , [hiː; hi] [ə'drest]
and blazing with wrath and breathing long and hard , he addressed Shalya
和 炽烈 和 愤怒 和 呼吸 长的 和 难的 , 他 已解决 沙利亚
[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] :
and said these words :
和 说 这些 字 :

他怒火中烧，喘着粗气，对莎莉娅说道：

" [wen] [st'eɪʃənd] [ɒn] [maɪ] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [maɪ] [baʊ; bəʊ] ,
" When stationed on my car and armed with my bow ,
" 什么时候 驻 在 我的 车 和 武装 和 我的 弓 ,

“当我驻守在车上，手持弓箭时，

[ai] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [fraɪt] [æt; ət] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð]
I would not take fright at Indra himself armed with the thunder and excited with
我 会 不是 拿 惊吓 在 因陀罗 他自己 武装 和 这 雷 和 兴奋的 和
[rɒθ] .
wrath .
愤怒 .

我不会被手持雷霆、怒火中烧的因陀罗吓倒。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [greɪt] ['hɪərəʊz] ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
Beholding those great heroes headed by Bhishma lying on the field of battle ,
凝视 那些 伟大的 英雄 标题 经过 毗湿摩 说谎 在 这 场地 的 战斗 ,

目睹以毗湿摩为首的伟大英雄们横尸战场，

[duː; də] [nɒt] [fiːl] ['eni] [æŋ'zaɪəti] .
do not feel any anxiety .
做 不是 感觉 任何 焦虑 .

不要感到任何焦虑。

['siːɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɔːltləs] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] , ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] ,
Seeing even the faultless Bhishma and Drona , equal unto Indra and Vishnu ,
看到 甚至 这 完美无瑕 毗湿摩 和 德罗纳 , 平等的 到 因陀罗 和 毗湿奴 ,

即使是完美无瑕的毗湿摩和德罗纳，也与因陀罗和毗湿奴平起平坐。

[ðəʊz] ['krʌʃəz] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz]
those crushers of foremost of cars and steeds and elephants , those heroes
那些 破碎机 的 首先 的 汽车 和 马匹 和 大象 , 那些 英雄
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'sleɪəbl] ,
that were unslayable ,
那 是 不可战胜的 ,

那些碾压汽车、骏马和大象的先锋，那些所向披靡的英雄，

[sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] , [ai] [duː; də] [nɒt] [stɪl] [ɪk'spɪəriəns] ['eni] [fɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
slain by the foe , I do not still experience any fear in this battle .
被杀 经过 这 敌人 , 我 做 不是 仍然 经验 任何 害怕 在 这 战斗 .

即使被敌人杀死，我在这场战斗中仍然毫无畏惧。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['maɪti] ['wepənz] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [waɪ] ,
Acquainted with mighty weapons , and himself the foremost of Brahmanas , why ,
熟人 和 强大的 武器 , 和 他自己 这 首先 的 婆罗门 , 为什么 ,
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

他精通强大的武器，而且是婆罗门中最杰出的人物，那么，为什么呢？

[dɪd] [nɒt] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [sleɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [fəʊz] ,
did not the preceptor slay in battle all foes ,
做过 不是 这 导师 杀戮 在 战斗 全部 敌人 ,

难道导师没有在战斗中杀死所有敌人吗？

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɪŋz] [wɪð] [ðeə(r)] ['draɪvəz] [ænd; ənd]

seeing them destroy the mightiest of our kings with their drivers and

看到 他们 破坏 这 最强大的 的 我们的 国王 和 他们的 司机 和

['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] ?

elephants and cars ?

大象 和 汽车 ?

亲眼目睹他们用车夫、战象和战车摧毁我们最强大的国王吗?

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] ['droʊnə][ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ai] [tel] [juː; jʊ] ['truːli] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [jiː; ji] [kʊ'ruːʃ] ,

Remembering that Drona in great battle , I tell you truly , listen to me , ye Kurus ,

记住 那 德罗纳 在 伟大的 战斗 , 我 告诉 你 真的 , 听 到 我 , 是的 库鲁斯 ,

想起德罗纳在大战中的经历，我实话实说，库鲁斯们，听我说。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] , [seɪv] [maɪ'self] , [ðæt] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ]

there is none amongst you , save myself , that is competent to bear the advancing

那里 是 没有任何 在 你 , 节省 我 , 那 是 胜任的 到 熊 这 前进

['ɑːdʒunə] ,

Arjuna ,

阿朱那 ,

除了我之外，你们之中无人能够抵挡住步步逼近的阿周那。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [rɪ'zemb(ə)lz] [deθ] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪrsɪst] [fɔːm] .

that warrior who resembles Death himself in his fiercest form .

那 战士 WHO 类似 死亡 他自己 在 他的 最凶猛 形式 .

那位战士酷似死神最凶猛的形态。

[ɪn]['droʊnə][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['skɪlz] [ə'tendənt] [ɒn] ['præktɪs] , [ænd; ənd] [mait] , [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,

In Drona were the skills attendant on practice , and might , and bravery ,

在 德罗纳 是 这 技能 服务员 在 实践 , 和 可能 , 和 勇敢 ,

德罗纳拥有与实践相关的技能、力量和勇气。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd]['pɒləsi] .

and the highest of weapons and policy .

和 这 最高 的 武器 和 政策 .

以及最高级别的武器和政策。

[wen] ['iːv(ə)n] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [sə'kʌm] [tuː; tə] [deθ] ,

When even that high - souled one had to succumb to Death ,

什么时候 甚至 那 高的 - 有灵魂的 一 有 到 屈服 到 死亡 ,

即使像他这样高尚的人，最终也难逃死亡的命运。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ([ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi]) , ['streŋθlɪs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

I regard all the others (of our army) , strengthless and on the point of

我 看待 全部 这 其他的 (的 我们的 军队) , 无力 和 在 这 观点 的

[deθ] .

death .

死亡 .

我认为我们军队中的其他人都是弱小无力、奄奄一息的。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ai][duː; də][nɒt][faɪnd] ['eniθɪŋ] , ['iːv(ə)n][ɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi]['steɪb(ə)l] ,

In this world I do not find anything , even on reflection , to be stable ,

在 这 世界 我 做 不是 寻找 任何事物 , 甚至 在 反射 , 到 是 稳定的 ,

在这个世界上，即使仔细思考，我也找不到任何稳定的东西。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ækts] .

in consequence of the inevitable connection of acts .

在 结果 的 这 不可避免的 联系 的 行为 .

由于行为之间必然存在联系。

[wen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [hɪm'self] [ɪz] [ded] ,

When the preceptor himself is dead ,

什么时候 这 导师 他自己 是 死的 ,

当导师本人去世后，

[huː]	[ðen]	[wɪl]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɜːt(ə)n]	[bɪ'liːf]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɪl]	[lɪv; laɪv]	[tɪl]	['iːv(ə)n]	[tə'deɪz]	[sʌn]	-	[raɪz]	?
who	**then**	**will**	**indulge**	**in**	**the**	**certain**	**belief**	**that**	**he**	**will**	**live**	**till**	**even**	**today's**	**sun**	**-**	**rise**	**?**
WHO	然后	将要	放纵	在	这	肯定	信仰	那	他	将要	居住	直到	甚至	今天的	太阳	-	上升	?

那么，谁还会坚信自己能活到今天的日出呢?

[wen]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enəmi]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	['wepənz]	,	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	[ænd; ənd]	[sə'lestiəl]	,
When	**the**	**preceptor**	**was**	**thus**	**slain**	**by**	**the**	**enemy**	**in**	**battle**	**,**	**without**	**doubt**	**weapons**	**,**	**ordinary**	**and**	**celestial**	**,**
什么时候	这	导师	曾是	因此	被杀	经过	这	敌人	在	战斗	,	没有	怀疑	武器	,	普通的	和	天体	,

当导师在战斗中被敌人杀害时，毫无疑问，敌人使用了各种武器，包括普通武器和神兵利器。

[ænd; ənd]	[mait]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,	[ænd; ənd]	[etʃ'iːvmənts]	[ænd; ənd]	[waɪz]	['pɒləsi]	,
and	**might**	**and**	**prowess**	**,**	**and**	**achievements**	**and**	**wise**	**policy**	**,**
和	可能	和	能力	,	和	成就	和	明智的	政策	,

以及实力、武艺、成就和明智的政策，

[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['kʌmpəs]	[ðə; ði]	['hæpinəs]	[ɒv; əv]	[mæn]	.
are	**not**	**able**	**to**	**compass**	**the**	**happiness**	**of**	**man**	**.**
是	不是	有能力的	到	罗盘	这	幸福	的	男人	.

无法理解人类的幸福。

[ɪn]	['enədʒi]	['droʊnə]	[wɒz; wəz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['faɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[ɪn]	['praʊəs]	[hiː; hi]	[rɪ'zembld]	['vɪʃnuː]	[ɔː(r)]	-	;
In	**energy**	**Drona**	**was**	**equal**	**to**	**fire**	**or**	**the**	**Sun**	**,**	**in**	**prowess**	**he**	**resembled**	**Vishnu**	**or**	**Purandara**	**;**
在	活力	德罗纳	曾是	平等的	到	火	或者	这	太阳	,	在	能力	他	类似	毗湿奴	或者	-	;

德罗纳精力堪比火神或太阳，武艺堪比毗湿奴或普兰达拉；

[ɪn]	['pɒləsi]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː]	[ɔː(r)]	[juː'sɑːnə]	;	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	,
in	**policy**	**he**	**was**	**equal**	**to**	**Brihaspati**	**or**	**Usana**	**;**	**irresistible**	**as**	**he**	**was**	**,**
在	政策	他	曾是	平等的	到	布里哈斯帕蒂	或者	优莎娜	;	无法抗拒	作为	他	曾是	,

在政策方面，他与布里哈斯帕蒂或乌萨纳不相上下；他魅力非凡，令人无法抗拒。

['wepənz]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[jet]	[prə'tekt]	[hɪm]	.
weapons	**could**	**not**	**yet**	**protect**	**him**	**.**
武器	可以	不是	然而	保护	他	.

武器还无法保护他。

[wen]	(	['aʊə(r)]	)	['wɪmɪn]	[ænd; ənd]	['tʃɪldrən]	[ɑː(r); ə(r)]	['wiːpɪŋ]	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[weil]	,
When	**(**	**our**	**)**	**women**	**and**	**children**	**are**	**weeping**	**and**	**uttering**	**loud**	**wails**	**,**
什么时候	(	我们的	)	女性	和	孩子们	是	哭泣	和	发出声音	大声	哀嚎	,

当我们的妇女儿童哭泣、发出凄厉的哀嚎时，

[wen]	[ðə; ði]	['vælə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[hæz; həz]	[biːn]	[dɪ'fiːtɪd]	,	[ai]	[nəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[əʊ]		,
when	**the**	**valour**	**of**	**the**	**Dhartarashtras**	**has**	**been**	**defeated**	**,**	**I**	**know**	**it**	**,**	**O**	**Shalya**	**,**
什么时候	这	勇气	的	这	-	有	到过	战败	,	我	知道	它	,	哦	沙利亚	,

沙利亚啊，当持国勇士的英勇战败之时，我便知晓。

[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ai]	[huː]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	[faɪt]	.
that	**it**	**is**	**I**	**who**	**am**	**to**	**fight**	**.**
那	它	是	我	WHO	是	到	斗争	.

战斗的任务落在了我身上。

[prə'siːd] ['ðeəfɔː(r)] , [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enəmiz] .
Proceed therefore , against the army of our enemies .
继续 所以 ， 反对 这 军队 的 我们的 敌人 .
因此，向敌军发起进攻。

[huː] [els] , [seɪv] [maɪ'self] ,
Who else , save myself ,
WHO 别的 ， 节省 我 ，
除了我自己，还有谁?

[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðəʊz] [truːps] [ə'mʌŋst] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn]
will be able to bear those troops amongst whom are stationed the royal son
将要 是 有能力的 到 熊 那些 军队 在 谁 是 驻 这 皇家 儿子
[ɒv; əv]['pɑːnduː][fɜːm][ɪn] [truːθ] ,
of Pandu firm in truth ,
的 潘杜 公司 在 真相 ，
将能够承受那些驻扎在潘杜王室之子麾下的军队，而潘杜王室之子确实坚定不移。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ?
and Bhimasena and Arjuna , and Satyaki , and the twins ?
和 - 和 阿朱那 ， 和 - ， 和 这 双胞胎 ？
还有毗摩塞那、阿周那、萨蒂亚基和双胞胎?

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [prə'siːd] ['kwɪkli] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [tə'wɔːdz]
Therefore , O ruler of the Madras , proceed quickly , in this battle , towards
所以 ， 哦 统治者 的 这 马德拉斯 ， 继续 迅速地 ， 在 这 战斗 ， 向
[ðə; ði] - , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pancalas , the Pandavas ,
这 - ， 这 般度族五兄弟 ，
因此，马德拉斯的统治者啊，在这场战斗中，你应该迅速向潘查拉人，也就是潘达瓦人进军。

[ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the Srinjayas .
和 这 - .
还有斯林贾亚家族。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] , ['aɪðə(r)][ai] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] ,
Encountering them in battle , either I will slay them ,
遭遇 他们 在 战斗 ，任何一个 我 将要 杀戮 他们 ，
若在战场上遭遇他们，要么我将他们杀死，要么我将他们杀死。

[ɔː(r)][maɪ'self][tuː; tə] ['jæməs] ['prez(ə)ns] [baɪ][ðə; ði] [pɑːθ] ['teɪkən][baɪ]['droʊnə] .
or myself to Yama's presence by the path taken by Drona .
或者 我 到 亚玛的 在场 经过 这 小路 已采取 经过 德罗纳 .
或者我自己沿着德罗纳走过的路来到阎摩面前。

[duː; də][nɒt] [θɪŋk] , [əʊ] , [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] .
Do not think , O Shalya , that I will not go into the very midst of those heroes .
做 不是 思考 ， 哦 沙利亚 ， 那 我 将要 不是 去 进入 这 非常 中间 的 那些 英雄 .
沙利亚啊，你不要以为我不会深入那些英雄之中。

[ðiːz] [ɪn'testɪn] [di'senʃən] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
These intestine dissensions cannot be tolerated by me .
这些 肠 分歧 不能 是 容忍 经过 我 .
我无法容忍这些肠胃不适。

([wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ðem; ðəm])
(Without seeking to tolerate them)
(没有 寻求 到 容忍 他们)
(不试图容忍他们)

[ai] [wɪl] ['iːv(ə)n] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv]['droʊnə] .
I will even follow in the wake of Drona .
我 将要 甚至 跟随 在 这 唤醒 的 德罗纳 .

我甚至会追随德罗纳的脚步。

[waɪz] [ɔː(r)] ['ɪgnərənt] , [wen] [hɪz; ɪz]['pɪəriəd][ɪz] [rʌn] [aʊt] , ['evribɒdi] [ɪz] ['iːkwəli] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði]
Wise or ignorant , when his period is run out , everybody is equally regarded by the
明智的 或者 无知 , 什么时候 他的 时期 是 跑步 出去 , 大家 是 同样地 认为 经过 这
[dɪ'strɔɪə(r)] ;
Destroyer ;
驱逐舰 ;

无论智者还是愚者，当他的生命走到尽头时，毁灭者对每个人都一视同仁；

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ai] [wɪl] [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ði]
no one can escape , O learned one , for this , I will proceed against the
不 一 能 逃脱 , 哦 学习 一 , 为了 这 , 我 将要 继续 反对 这
[pɑːrθəz] .
Parthas .
帕尔塔斯 .

无人能够逃脱，博学之士啊，为此，我将对帕尔塔人发起进攻。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [trænz'gres] [maɪ] ['destəni] .
I am unable to transgress my destiny .
我 是 无法 到 越界 我的 命运 .

我无法违背我的命运。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] [gʊd] .
The son of Vichitravirya's son is , O king , always engaged in doing me good .
这 儿子 的 - 儿子 是 , 哦 国王 , 总是 已订婚的 在 正在做 我 好的 .

国王啊，毗奇特拉维耶之子的儿子，总是竭尽全力为我谋福利。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] , [ai] [wɪl] [kɑːst] [ə'weɪ] [maɪ][laɪf] - [breθs] [ðæt]
For the accomplishment of his purpose , I will cast away my life - breaths that
为了 这 成就 的 他的 目的 , 我 将要 投掷 离开 我的 生活 - 呼吸 那
[ɑː(r); ə(r)][səʊ][dɪə(r)] ,
are so dear ,
是 所以 亲爱的 ,

为了达成他的目的，我愿舍弃我宝贵的生命气息。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bɒdi] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːst] [ə'weɪ] .
and this body that is so difficult of being cast away .
和 这 身体 那 是 所以 难的 的 存在 投掷 离开 .

而这具身体，却如此难以舍弃。

[ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] ['kʌvəd] [wɪð] ,
This foremost of cars covered with tigerskins ,
这 首先 的 汽车 涵盖 和 虎皮 ,

这是最引人注目的一辆披着虎皮的汽车，

[wɪð] ['æks(ə)l] [prə'djuːsɪŋ] [nəʊ] [saʊnd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [siːt] [in'djuː] [wɪð] - [meɪd]
with axle producing no sound equipped with a golden seat endued with trivenu made
和 轴 生产 不 声音 配备 和 一个 金的 座位 赋予 和 - 制成
[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
of silver ,
的 银 ,

车轴运转时无声，配有金色座椅，座椅上饰有银质三联饰。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] , ['rɑːmə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]
and unto which are yoked these foremost of steeds , Rama gave unto
和 到 哪个 是 轭 这些 首先 的 马匹 , 罗摩 给予 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

罗摩将这些最优秀的骏马套在了马鞍上，并赐予了我。

[bɪ'həʊld] , ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] , [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊz] , [ðiːz] ['stændədz] , [ðiːz] ['meɪsɪz] , [ðiːz]
Behold , also , O Shalya , these beautiful bows , these standards , these maces , these
看哪 , 还 , 哦 沙利亚 , 这些 美丽的 弓 , 这些 标准 , 这些 权杖 , 这些
[ʃɑːfts] [ɒv; əv] [fɪəs] [fɔːmz] ,
shafts of fierce forms ,
轴 的 凶猛的 表格 ,

沙利亚啊，请看，这些美丽的弓箭，这些旗帜，这些权杖，这些造型凶猛的箭矢。

[ðɪs] ['bleɪzɪŋ] [sɔːd] , [ðɪs] ['maɪti] ['wepən] , [ðɪs] [waɪt] [kɒntʃ] [ɒv; əv] [fɪəs] [ænd; ənd] [laʊd] [bleə(r)] .
this blazing sword , this mighty weapon , this white conch of fierce and loud blare .
这 炽烈 剑 , 这 强大的 武器 , 这 白色的 海螺 的 凶猛的 和 大声 喧嚣 .

这把燃烧的宝剑，这件威力强大的武器，这只发出凶猛响亮巨响的白色海螺。

['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] ['bænəz] ,
Riding upon this car decked with banners ,
骑术 之上 这 车 甲板 和 横幅 ,

乘坐这辆装饰着横幅的汽车，

[ɪts] [wiːlz] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]['ræt(ə)l] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] , ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd]
its wheels producing a rattle deep as that of the thunder , having white steeds
它是 车轮 生产 一个 嘎嘎作响 深的 作为 那 的 这 雷 , 拥有 白色的 马匹
[jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] ,
yoked unto it ,
轭 到 它 ,

它的车轮发出如同雷鸣般深沉的轰鸣声，后面套着白色的骏马。

[ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['eksələnt] ['kwivə] , [ai] [wɪl] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [mait] ,
and adorned with excellent quivers , I will , putting forth my might ,
和 装饰 和 出色的 箭筒 , 我 将要 , 推杆 前进 我的 可能 ,

我将佩戴上好的箭囊，竭尽全力，

[sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['ɑːdʒunə] .
slay in battle that bull among car - warriors , Arjuna .
杀戮 在 战斗 那 公牛 之中 车 - 战士 , 阿朱那 .

阿朱那，在战场上斩杀那头汽车战士中的公牛吧。

[ɪf] [deθ] [hɪm'self] , [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][kən'sjuːmə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [wɪð] ['vɪdʒɪləns] [ðə; ði]
If Death himself , that universal consumer , were to protect with vigilance the
如果 死亡 他自己 , 那 普遍的 消费者 , 是 到 保护 和 警觉 这
[sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] ,
son of Pandu in battle ,
儿子 的 潘杜 在 战斗 ,

如果死神本人，这位普世的消耗者，要在战场上尽心守护般度之子，

[ai] [wʊd] [stɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [hɪm] [ɪn] [faɪt] [ænd; ənd]['aɪðə(r)] [sleɪ] [hɪm] [ɔː(r)][maɪ'self][gəʊ][tuː; tə] ['jæməs]
I would still encounter him in fight and either slay him or myself go to Yama's
我 会 仍然 遇到 他 在 斗争 和 任何一个 杀戮 他 或者 我 去 到 亚玛的
['prez(ə)ns] ['fɒləʊɪŋ] ['biːʃmə] .
presence following Bhishma .
在场 下列的 毗湿摩 .

我还是会在战斗中遇到他，要么杀了他，要么跟随毗湿摩前往阎摩那里。

[ɪf] ['jʌmə] , ['vəːrunə] , [kuː'vɪərə] , [ænd; ənd] - , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ['kʌmɪŋ] ['hɪðə(r)] ,
If Yama , Varuna , Kuvera , and Vasava , with all their followers coming hither ,
如果 阎王 , 瓦鲁那 , 库维拉 , 和 - , 和 全部 他们的 追随者 未来 这里 ,

如果阎摩、伐楼那、俱毗罗和婆娑婆，以及他们所有的追随者都来到这里，

[ju'naitidli] [prə'tekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [wɒt] [niːd] [ɒv; əv] ['meni] [wɜːdz] ,
unitedly protect the son of Pandu in this great battle , what need of many words ,
团结一致 保护 这 儿子 的 潘杜 在 这 伟大的 战斗 , 什么 需要 的 许多 字 ,

在这场伟大的战役中，团结一致保护般度之子，还需要多少言语呢？

[ai] [wɪl] [stɪl] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] . " - "
I will still vanquish him with them . " ' "
我 将要 仍然 征服 他 和 他们 . " - "

我依然会用它们打败他。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] ,
" Sanjaya continued ,
" 桑贾亚 持续 ,

桑贾亚继续说道：

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bræɡɪŋ] ['kɑːrnə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð]
' Hearing these words of the bragging Karna who was exceedingly delighted with
- 听力 这些 字 的 这 吹嘘 卡尔纳 WHO 曾是 非常 高兴极了 和
[ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
the prospect of battle ,
这 前景 的 战斗 ,

“听到夸夸其谈的迦尔纳说出这些话，他显然对即将到来的战斗感到无比兴奋，

[ðə; ði] ['væliənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [dɪ'raɪdɪŋ] [hɪm] , [lɑːft] [ə'laʊd] ,
the valiant king of the Madras , deriding him , laughed aloud ,
这 英勇 国王 的 这 马德拉斯 , 嘲笑 他 , 笑了 大声 ,

马德拉斯的英勇国王嘲笑他，放声大笑。

[ænd; ənd] [ɡeɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃekɪŋ] [hɪm] .
and gave him the following reply for checking him .
和 给予 他 这 下列的 回复 为了 检查 他 .

并给了他以下回复以示核实。

" - [sed] , " [fɔː'beə(r)] , [fɔː'beə(r)] , [əʊ] ['kɑːrnə] , [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['bræɡɪŋ] .
" ' Shalya said , " Forbear , forbear , O Karna , from such bragging .
" - 沙利亚 说 , " 忍耐 , 忍耐 , 哦 卡尔纳 , 从 这样的 吹嘘 .

”沙莉亚说，“迦尔纳啊，别再这样吹牛了。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] ['træns,pɔːrts] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['seɪɪst] [wɒt] [ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)] [seɪ] .
Thou art in transports of delight and sayest what thou shouldst never say .
你 艺术 在 运输 的 喜 和 萨耶斯特 什么 你 应该 绝不 说 .

你欣喜若狂，说出了不该说的话。

[weə(r)] [ɪz] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ə'gen] , [ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ] [ləʊɪst]
Where is Dhananjaya , that foremost of men , and where again , art thou , O lowest
在哪里 是 达纳贾亚 , 那 首先 的 男人 , 和 在哪里 再次 , 艺术 你 , 哦 最低
[ɒv; əv] [men] ?
of men ?
的 男人 ?

最杰出的达纳迦亚在哪里？而你，最卑微的人类啊，又在哪里？

[huː] [els] , [seɪv] ['ɑːdʒunə] , [kʊd; kəd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] (['kɛʃəvə]) [ðæt]
Who else , save Arjuna , could take away the younger sister of (Keshava) that
WHO 别的 , 节省 阿朱那 , 可以 拿 离开 这 年轻 姐姐 的 (凯沙瓦) 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] ,
foremost of all persons ,
首先 的 全部 人 ,

除了阿周那，还有谁能夺走（凯沙瓦）——这位最杰出的人——的妹妹呢？

['hævɪŋ] ['fɔːsəbli] ['ædʒɪteɪtɪd][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] [ðæt] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]
having forcibly agitated the home of the Yadus that was protected by the
拥有 强制 激动 这 家 的 这 亚都斯 那 曾是 受保护 经过 这
['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'zembld] ['hev(ə)n] [ɪt'self] [ðæt] [ɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði]
younger brother of Indra and that resembled heaven itself that is guarded by the
年轻 兄弟 的 因陀罗 和 那 类似 天堂 本身 那 是 守卫 经过 这
[tʃiːf] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] ?
chief of celestials ?
首席 的 天体 ?

强行扰乱了雅度族的家园，而雅度族的家园受到因陀罗的弟弟的保护，并且如同天界本身一样，由天神之首守护?

[wɒt] [mæn] [seɪv] ['ɑːdʒunə] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]
What man save Arjuna who is endued with prowess that is equal to the prowess of
什么 男人 节省 阿朱那 WHO 是 赋予 和 能力 那 是 平等的 到 这 能力 的
[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the chief of the celestials ,
这 首席 的 这 天体 ,

除了阿周那之外，还有谁能拥有与天神之首匹敌的武艺呢?

[kʊd; kəd][ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,
could on the occasion of the dispute caused by the slaughter of an animal ,
可以 在 这 场合 的 这 争议 导致 经过 这 屠宰 的 一个 动物 ,

可能在因宰杀动物而引起的纠纷中,

['sʌmən] ['bɑːvə] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [tuː; tə]['bæt(ə)l] ?
summon Bhava the Lord of Lords , the Creator of the worlds , to battle ?
召唤 梵文 这 主 的 领主 , 这 创作者 的 这 世界 , 到 战斗 ?

召唤诸神之主、世界创造者婆婆来参战?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['ʌgni] ,
For the sake of honouring Agni ,
为了 这 清酒 的 致敬 阿格尼 ,

为了祭祀火神阿耆尼,

['dʒeɪə][hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] ['ɑːsʊrəz][ænd; ənd][gɒdz][ænd; ənd] [greɪt] [sneɪks] [ænd; ənd][men][ænd; ənd]
Jaya had vanquished Asuras and gods and great snakes and men and
贾亚 有 战败者 阿修罗 和 神 和 伟大的 蛇 和 男人 和
[bɝdz][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑː'kʃɑːsəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [geɪv]
birds and Pishacas and Yakshas and Rakshasas with his shafts and gave
鸟类 和 - 和 夜叉 和 罗刹 和 他的 轴 和 给予
['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [gɒd][ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] .
unto that god the food he had desired .
到 那 上帝 这 食物 他 有 想要的 .

贾亚用他的箭矢战胜了阿修罗、诸神、巨蛇、人类、飞鸟、毕舍遮、夜叉和罗刹，并给了那位神他所渴望的食物。

[dʌst] [ðaʊ] [rɪ'membə(r)] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] ,
Dost thou remember , O Karna , the occasion when ,
多斯特 你 记住 , 哦 卡尔纳 , 这 场合 什么时候 ,

迦尔纳啊，你是否还记得那次事件?

['slɔːtərɪŋ] [ðəʊz] [fəʊz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]
slaughtering those foes in large numbers with his excellent shafts endued with the
屠宰 那些 敌人 在 大的 数字 和 他的 出色的 轴 赋予 和 这
[ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
effulgence of the Sun ,
光辉 的 这 太阳 ,

他用闪耀着太阳光芒的精良箭矢，屠戮了大量的敌人。

[fælgunə] ['lɪbəreɪtɪd] - [sʌn] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ?
Phalguna liberated Dhritarashtra's son himself among the Kurus ?
法尔古纳 解放 - 儿子 他自己 之中 这 库鲁斯 ?

帕尔古纳亲自在库鲁人中解放了兑塔拉什特拉的儿子?

[dʌst] [ðaʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] , [ðaɪ'self] ['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [flai] [ə'weɪ] ,
Dost thou remember the occasion when , thyself having been the first to fly away ,
多斯特 你 记住 这 场合 什么时候 , 你自己 拥有 到过 这 第一的 到 飞 离开 ,

你是否还记得，当你第一个飞走的时候？

[ðə; ði] ['kwɒrəlsəm] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪbəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
the quarrelsome sons of Dhritarashtra were liberated by the Pandavas after the
这 爱争吵的 儿子们 的 持国 是 解放 经过 这 般度族五兄弟 后 这
['lætə(r)] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [ðəʊz] ['reɪndʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪz] ([ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ['hedɪd] [baɪ]
latter had defeated those rangers of the skies (the Gandharvas headed by
后者 有 战败 那些 护林员 的 这 天空 (这 乾闼婆 标题 经过
-) ?
Citraratha) ?
-) ?

争吵不休的持国之子们在般度族击败了天界游侠（以奇特拉拉塔为首的乾闼婆）之后，被般度族解救了出来？

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] ([vɪrɑːtɑːz]) [kaɪn] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
On the occasion also of the seizure of (Virata's) kine , the Kauravas ,
在 这 场合 还 的 这 发作 的 (维拉塔的) 牛 , 这 俱卢族 ,

趁着（维拉塔的）牛群被夺走之际，俱卢族人……

['swelɪŋ] [wɪð] ['nʌmbəz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [bəʊθ] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
swelling with numbers in respect of both men and animals ,
肿胀 和 数字 在 尊重 的 两个都 男人 和 动物 ,

人和动物的数量都在激增，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ə'mʌŋst]
and having the preceptor and the preceptor's son and Bhishma amongst
和 拥有 这 导师 和 这 - 儿子 和 毗湿摩 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

其中有师父、师父的儿子和毗湿摩，

[wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
were vanquished by that foremost of men .
是 战败者 经过 那 首先 的 男人 .

被那位最杰出的人击败了。

[waɪ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['suːtə] , [dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] ['væŋkwɪʃ] ['ɑːdʒunə] [ðen] ?
Why , O son of Suta , didst thou not vanquish Arjuna then ?
为什么 , 哦 儿子 的 苏塔 , 迪斯特 你 不是 征服 阿朱那 然后 ?

苏塔之子啊，你为何当时没有战胜阿周那？

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'nʌðə(r)] ['eksələnt] ['bæt(ə)l] [hæz; həz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .
For thy destruction another excellent battle has now presented itself .
为了 你的 破坏 其他 出色的 战斗 有 现在 呈现 本身 .

一场足以毁灭你的绝境之战已经摆在眼前。

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['enəmi] , [nəʊ] [əʊ] - [sʌn] ,
If thou dost not fly away from fear of thy enemy , know O Suta's son ,
如果 你 朋友 不是 飞 离开 从 害怕 的 你的 敌人 , 知道 哦 - 儿子 ,

苏塔之子啊，如果你不因惧怕敌人而逃离，须知

[ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðaʊ] ['gəʊɪst] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [sleɪn] . " - "
that as soon as thou goest to battle thou wilt be slain . " ' "
那 作为 很快 作为 你 去 到 战斗 你 枯萎 是 被杀 . " - "

你一旦上战场，就会被杀。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] ,
" Sanjaya continued ,
" 桑贾亚 持续 ,

桑贾亚继续说道：

- [wen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][wɒz; wəz][məʊst] ['hɑːtɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'dresɪŋ]

' When the ruler of the Madras was most heartily engaged in addressing

- 什么时候 这 统治者 的 这 马德拉斯 曾是 最多 衷心地 已订婚的 在 解决

[ðiːz] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] [tuː; tə]['kɑːrnə][ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] [fəʊ] ,

these harsh speeches to Karna and uttering these praises of the latter's foe ,

这些 残酷的 演讲 到 卡尔纳 和 发出声音 这些 赞扬 的 这 后者的 敌人 ,

“当马德拉斯的统治者竭尽全力地向迦尔纳发表这些严厉的演说，并赞扬迦尔纳的敌人时，

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,

that scorcher of foes , viz . , the commander of the Kuru army , excited with rage ,

那 酷热 的 敌人 , 即 . , 这 指挥官 的 这 库鲁 军队 , 兴奋的 和 愤怒 ,

那位屠戮敌人的烈焰，即俱卢军的统帅，怒不可遏，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['mɑːdrə] [kɪŋ] .

said these words unto the Madra king .

说 这些 字 到 这 马德拉 国王 .

他对摩德拉国王说了这些话。

" - ['kɑːrnə] [sed] , " [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] , [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] .

" ' Karna said , " Let it be so , let it be so .

" - 卡尔纳 说 , " 让 它 是 所以 , 让 它 是 所以 .

迦尔纳说：“就这么办吧，就这么办吧。”

[waɪ] , [haʊ'evə(r)] , [dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ɑːr'dʒuːnəz] ['preɪzɪz] ?

Why , however , dost thou indulge in Arjuna's praises ?

为什么 , 然而 , 朋友 你 放纵 在 阿朱那的 赞扬 ?

然而，你为何如此赞美阿周那呢?

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'sjuː] [bɪ'twiːn] [maɪ'self][ænd; ənd] [hɪm] .

A battle is about to ensue between myself and him .

一个 战斗 是 关于 到 随之而来 之间 我 和 他 .

我和他之间即将爆发一场战斗。

[ɪf] [hiː; hi] ['væŋkwiʃ] [ˌem 'iː][ɪn] [faɪt] , [ðen] [wɪl] [ðiːz] [ðaɪ] ['preɪzɪz] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [wel] -

If he vanquishes me in fight , then will these thy praises be regarded as well -

如果 他 战胜 我 在 斗争 , 然后 将要 这些 你的 赞扬 是 认为 作为 出色地 -

['ʌtə] . " - "

uttered . " ' "

说出 . " - "

如果他能在战斗中击败我，那么你这些赞美之词才算名副其实。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [sed] , " [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] , "

" Sanjaya continued , ' The ruler of the Madras said , " Let it be so , "

" 桑贾亚 持续 , - 这 统治者 的 这 马德拉斯 说 , " 让 它 是 所以 , "

[ænd; ənd] [geɪv] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .

and gave no reply .

和 给予 不 回复 .

桑贾亚继续说道：“马德拉斯的统治者说：‘就这么办吧。’然后没有回答。”

[wen] ['kɑːrnə] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [faɪt] , [ə'drest] , ['seɪɪŋ] , " [prə'siːd] , " [ðen]

When Karna , from desire of fight , addressed Shalya , saying , " Proceed , " then

什么时候 卡尔纳 , 从 欲望 的 斗争 , 已解决 沙利亚 , 说 , " 继续 , " 然后

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,

that great car - warrior ,

那 伟大的 车 - 战士 ,

当迦尔纳因渴望战斗而对沙利亚说：“上吧！”时，这位伟大的战车战士……

['hævɪŋ] [waɪt] [sti:d] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['vi:əkl] [ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]
having white steeds yoked unto his vehicle and owning Shalya as his
拥有 白色的 马匹 轭 到 他的 车辆 和 拥有 沙利亚 作为 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [prə'si:did] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
charioteer , proceeded against his foes ,
车夫 , 继续 反对 他的 敌人 ,

他驾着白马，以沙利亚为车夫，向敌人进发。

['sleɪɪŋ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [wei] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [di'strɔi] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
slaying large numbers in battle along his way , like the Sun destroying the darkness .
杀戮 大的 数字 在 战斗 沿着 他的 方式 , 喜欢 这 太阳 摧毁 这 黑暗 .

他一路浴血奋战，所向披靡，如同太阳驱散黑暗一般。

[ɪn'diːd] , [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['taɪgə(r)] - [skɪnz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [waɪt] [sti:d] [jəʊkt]
Indeed , on that car covered with tiger - skins and having white steeds yoked
的确 , 在 那 车 涵盖 和 老虎 - 皮肤 和 拥有 白色的 马匹 轭
['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] ,
unto it ,
到 它 ,

的确，在那辆披着虎皮、套着白马的车上，

['kɑːrnə] [prə'siːdid] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði]
Karna proceeded with a cheerful heart , and beholding the army of the
卡尔纳 继续 和 一个 快乐 心 , 和 凝视 这 军队 的 这
['pʌndəvəz] , ['spiːdəli] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] . - " -
Pandavas , speedily enquired after Dhananjaya . ' " 38
般度族五兄弟 , 迅速地 询问 后 达纳贾亚 . - " -

迦尔纳心情愉悦地继续前进，看到般度族的军队，便立即询问达纳迦亚的下落。38

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] - ['ɑːftə(r)]['kɑːrnə] , ['glædən] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [hæd; həd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
" Sanjaya said ' After Karna , gladdening thy army , had set out for battle ,
" 桑贾亚 说 - 后 卡尔纳 , 令人高兴 你的 军队 , 有 放 出去 为了 战斗 ,

桑贾亚说道：“迦尔纳鼓舞了你的军队，出发去战斗之后，

[hiː; hi] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] ['pɑːndəvɑː]['səʊldʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [met] [wɪð] , ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] :
he spoke unto every Pandava soldier that he met with , even these words :
他 辐 到 每一个 潘达瓦 士兵 那 他 遇见 和 , 甚至 这些 字 :

他与遇到的每一位般度族士兵都说过这样的话：

" ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [wɪl] [tə'deɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɒv; əv] [waɪt] [sti:d]
" Unto him that will today point out the high - souled Dhananjaya of white steeds
" 到 他 那 将要 今天 观点 出去 这 高的 - 有灵魂的 达纳贾亚 的 白色的 马匹
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to me ,
到 我 ,

“今天谁能为我指出那匹高贵的白马神达纳迦亚，

[ai] [wɪl] [gɪv] [wɒt'evə(r)] [welθ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] .
I will give whatever wealth he desires .
我 将要 给 任何 财富 他 欲望 .

我会给他他想要的任何财富。

[ɪf] ['hævɪŋ] [gɒt][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['sætɪsfaɪd] , [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [gɪv] [hɪm] ,
If having got it he does not become satisfied , I shall in addition , give him ,
如果 拥有 得到 它 他 做 不是 变得 使满意 , 我 将 在 添加 , 给 他 ,

如果他得到之后还不满意，我还会额外给他。

— [hɪm] [ðæt] [ɪz] , [ðæt] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)]['ɑːdʒunə][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [kɑːt] - [ləʊd] [ɒv; əv]['dʒuːəlz][ænd; ənd]
— him that is , that will discover Arjuna to me , a cart - load of jewels and
— 他 那 是 ， 那 将要 发现 阿朱那 到 我 ， 一个 大车 - 加载 的 珠宝 和
[dʒemz] .
gems .
宝石 .

——也就是说，他会发现阿朱那，就像一车珠宝和宝石一样珍贵。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [dis'kʌvə] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If that does not satisfy the person who discovers Arjuna to me ,
如果 那 做 不是 满足 这 人 WHO 发现 阿朱那 到 我 ，

如果这还不能让向我介绍阿朱那的人满意，

[ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [kaɪn] [wɪð] [æz; əz] ['meni] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [brɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlkɪŋ]
I will give him a century of kine with as many vessels of brass for milking
我 将要 给 他 一个 世纪 的 牛 和 作为 许多 船只 的 黄铜 为了 挤奶
[ðəʊz] ['ænɪmlz] .
those animals .
那些 动物 .

我将赠予他一百头牛，以及一百个用来挤奶的铜制器皿。

[ai] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dis'kʌvə] ['ɑːdʒunə]
I will give a hundred foremost of villages unto the person that discovers Arjuna
我 将要 给 一个 百 首先 的 村庄 到 这 人 那 发现 阿朱那
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

谁能找到阿朱那，我就把一百个最棒的村庄赏给他。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [hɪm] [ðæt] [ʃəʊz] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɒŋ] - [trest]
I will also give him that shows Arjuna to me a number of long - tressed
我 将要 还 给 他 那 演出 阿朱那 到 我 一个 数字 的 长的 - 蓬松的
['dæmzlz] [ɒv; əv] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [jəʊkt] [waɪt] [mjuːlz] .
damsels of black eyes and a car unto which shall be yoked white mules .
少女们 的 黑色的 眼睛 和 一个 车 到 哪个 将 是 轭 白色的 骡子 .

我还会给他，让他带阿朱那来见我，并给他一些黑眼睛的长发少女和一辆套着白骡子的车。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dis'kʌvə] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If that does not satisfy the person that discovers Arjuna to me ,
如果 那 做 不是 满足 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 ，

如果这还不能让向我介绍阿朱那的人满意，

[ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] , [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
I shall give him another foremost of cars , made of gold ,
我 将 给 他 其他 首先 的 汽车 ， 制成 的 金子 ，

我将送给他另一辆顶级的黄金汽车。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sɪks] [bʊlz] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] ['elɪfənts] .
and having six bulls yoked unto it that shall be as large as elephants .
和 拥有 六 公牛 轭 到 它 那 将 是 作为 大的 作为 大象 .

它后面套着六头像大象一样大的公牛。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dæmzlz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [wɪð] ['kɒləz]
I shall also give unto him a hundred damsels decked with ornaments , with collars
我 将 还 给 到 他 一个 百 少女们 甲板 和 装饰品 ， 和 项圈
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ，

我还要赐给他一百个佩戴金项圈、身披华服的少女。

[feə(r)] - [kəm'plekʃənd] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
fair - complexioned and accomplished in singing and dancing .
公平的 - 肤色 和 完成 在 歌唱 和 跳舞 .

肤色白皙，擅长唱歌跳舞。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dis'kʌvə] ['ɑːdʒunə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
If that does not satisfy the person that discovers Arjuna to me ,
如果 那 做 不是 满足 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 ,

如果这还不能让向我介绍阿朱那的人满意，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] - ['elɪfənts] , [ə; eɪ] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [kɑːz] , [ænd; ənd] - ,
I shall give him a 100 elephants , a 100 villages and a 100 cars , and 10 ,
我 将 给 他 一个 - 大象 , 一个 - 村庄 和 一个 - 汽车 , 和 - ,

我将给他100头大象、100个村庄、100辆汽车和10,

- [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [briːd] , [fæt] , ['dəʊsaɪl] , [in'djuː] [wɪð] ['meni] ['eksələnt] ['kwɒlətiz] ,
000 steeds of the foremost of breed , fat , docile , endued with many excellent qualities ,
- 马匹 的 这 首先 的 品种 , 胖的 , 温顺 , 赋予 和 许多 出色的 品质 ,

000匹血统优良、体格健壮、性情温顺、具备诸多优良品质的骏马

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['drægɪŋ] [kɑːz] [ænd; ənd] [wel] - [treɪnd] .
capable of dragging cars and well - trained .
有能力的 的 拖拽 汽车 和 出色地 - 受过训练 .

能够拖拽汽车且训练有素。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dis'kʌvə] ['ɑːdʒunə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kaɪn] ,
I shall also give to the person that discovers Arjuna to me four hundred kine ,
我 将 还 给 到 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 四 百 牛 ,

我还会赏赐给发现阿朱那的人四百牛金币。

[iːtʃ] [wɪð] ['gəʊldən] [hɔːnz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kɑːf] .
each with golden horns and her calf .
每个 和 金的 角 和 她 小牛 .

它们各自都长着金色的角，还有它的小牛。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dis'kʌvə] ['ɑːdʒunə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
If that does not satisfy the person that discovers Arjuna to me ,
如果 那 做 不是 满足 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 ,

如果这还不能让向我介绍阿朱那的人满意，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] [gɪft] , [vɪz] . , [faɪv] ['hʌndrəd] [stiːd] ,
I shall make him a more valuable gift , viz . , five hundred steeds ,
我 将 制作 他 一个 更多的 有价值的 礼物 , 即 . , 五 百 马匹 ,

我将送给他一份更贵重的礼物，即五百匹骏马。

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['dʒuːəld] ['ɔːrnəmənts] .
adorned with trappings of gold and decked with jewelled ornaments .
装饰 和 服饰 的 金子 和 甲板 和 珠宝 装饰品 .

饰以黄金饰品，并佩戴珠宝首饰。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ˌeɪ'tiːn] ['ʌðə(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [greɪt] [dəʊ'sɪləti] .
I shall also give eighteen other steeds of great docility .
我 将 还 给 十八 其他 马匹 的 伟大的 码头 .

我还会赠送十八匹性情温顺的马。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dɪs'kʌvə] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [braɪt] [kɑː(r)] [meɪd] [ɒv; əv]
I shall also give the person that discovers Arjuna to me a bright car made of
我 将 还 给 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 一个 明亮的 车 制成 的
[gəʊld][ænd; ənd] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɒm'bəʊ.d͡ʒə]
gold and adorned with diverse ornaments and having foremost of Kamboja
金子 和 装饰 和 各种各样的 装饰品 和 拥有 首先 的 坎波加
[stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .
steeds yoked unto it .
马匹 轭 到 它 .

我还会把发现阿朱那的人送给一辆金光闪闪的汽车，车上装饰着各种各样的饰品，并套着一匹坎波贾骏马。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt]['sætɪsfaɪ][ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dɪs'kʌvə] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If that does not satisfy the person that discovers Arjuna to me ,
如果 那 做 不是 满足 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 ,

如果这还不能让向我介绍阿朱那的人满意，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][gɪft] , [vɪz] . , [sɪks] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] ,
I shall make him a more valuable gift , viz . , six hundred elephants ,
我 将 制作 他 一个 更多的 有价值的 礼物 , 即 . , 六 百 大象 ,

我将送给他一份更贵重的礼物，那就是六百头大象。

[wɪð] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [neks] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
with chains of gold around their necks , and covered with housings of gold ,
和 链条 的 金子 大约 他们的 脖子 , 和 涵盖 和 住房 的 金子 ,

脖子上戴着金链子，身上也戴着金饰，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['westən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [treɪnd] [baɪ] ['elɪfənt] ['treɪnəz] .
born in the western shores of the ocean , and trained by elephant trainers .
出生 在 这 西 海岸 的 这 海洋 , 和 受过训练 经过 大象 教练 .

出生于海洋西岸，由驯象师训练。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt]['sætɪsfaɪ][ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dɪs'kʌvə] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If that does not satisfy the person that discovers Arjuna to me ,
如果 那 做 不是 满足 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 ,

如果这还不能让向我介绍阿朱那的人满意，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][gɪft] , [vɪz] . , [ˌfɔː'tiːn] ['vaɪʃjə] ['vɪlɪdʒ] , ['tiːmɪŋ] [wɪð]
I shall make him a more valuable gift , viz . , fourteen Vaishya villages , teeming with
我 将 制作 他 一个 更多的 有价值的 礼物 , 即 . , 十四 吠舍 村庄 , 繁盛 和
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

我将送给他一份更珍贵的礼物，那就是十四个人口稠密的吠舍村庄。

[fʊl] [ɒv; əv] [welθ] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][prɒk'sɪməti][ɒv; əv]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['rɪvəz] , [friː]
full of wealth , situated in the proximity of forests and rivers , free
满的 的 财富 , 位于 在 这 邻近 的 森林 和 河流 , 自由的
[frɒm; frəm][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,
from all sorts of danger ,
从 全部 排序 的 危险 ,

富饶之地，毗邻森林和河流，远离一切危险，

[wel] ['fɜːnɪʃt] ([wɪð] ['ʌðə(r)] ['nesəsəriz]) , [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [kɪŋz] .
well furnished (with other necessaries) , and worthy of being enjoyed by kings .
出色地 提供 (和 其他 必需品) , 和 值得 的 存在 享受 经过 国王 .

设施齐全（以及其他必需品），堪称帝王之居。

[tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ai] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fiːmeɪl] [sleɪvz] ,
To him that will discover Dhananjaya to me , I shall also give a hundred female slaves ,
到 他 那 将要 发现 达纳贾亚 到 我 , 我 将 还 给 一个 百 女性 奴隶 ,

谁能将达纳迦亚告诉我，我将赐予他一百名女奴。

[wɪð] ['gəʊldən] ['kɒləz] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['veri] ['juːθfl] [eɪdʒ] .
with golden collars , belonging to the country of the Magadhas , and of very youthful age .
和 金的 项圈 , 属于 到 这 国家 的 这 - , 和 的 非常 青春 年龄 .

戴着金项圈，属于摩揭陀国，而且年纪很小。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dis'kʌvə] ['ɑːdʒunə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
If that does not satisfy the person that discovers Arjuna to me ,
如果 那 做 不是 满足 这 人 那 发现 阿朱那 到 我 ,

如果这还不能让向我介绍阿朱那的人满意，

[ai] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] [gɪft] , [ðæt] , [ɪn'diːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɪl] [sə'lɪsɪt] .
I will make him a more valuable gift , that , indeed , which he himself will solicit .
我 将要 制作 他 一个 更多的 有价值的 礼物 , 那 , 的确 , 哪个 他 他自己 将要 征求 .

我将送给他一份更珍贵的礼物，一份他自己会主动索要的礼物。

[sʌnz] , [waɪvz] [ænd; ənd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ,
Sons , wives and articles of pleasure and enjoyment that I have ,
儿子们 , 妻子们 和 文章 的 乐趣 和 享受 那 我 有 ,

我的儿子、妻子以及我所拥有的快乐和享受之物，

[ðiːz] [ɔːl] [ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ðem; ðəm] .
these all I shall give him if he desires them .
这些 全部 我 将 给 他 如果 他 欲望 他们 .

如果他愿意，我会把这些都给他。

[ɪn'diːd] , ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [dis'kʌvə] ['kɛʃəvə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ai] [ʃæl; ʃəl] , ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ,
Indeed , unto him who discovers Keshava and Arjuna to me , I shall , after slaying those two ,
的确 , 到 他 WHO 发现 凯沙瓦 和 阿朱那 到 我 , 我 将 , 后 杀戮 那些 二 ,

事实上，谁能向我指认凯沙瓦和阿周那，我将在杀死他们二人之后，……

[gɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [left] [baɪ] [ðem; ðəm] .
give all the wealth that may be left by them .
给 全部 这 财富 那 可能 是 左边 经过 他们 .

把他们可能留下的所有财富都捐出去。

" ['hævɪŋ] ['ʌtə] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] ['spiːtʃɪz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['kɑːrnə] [bluː] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɒntʃ] ,
" Having uttered those diverse speeches in that battle , Karna blew his excellent conch ,
" 拥有 说出 那些 各种各样的 演讲 在 那 战斗 , 卡尔纳 吹 他的 出色的 海螺 ,

“在那场战斗中发表了那些形形色色的演说之后，迦尔纳吹响了他那精妙绝伦的海螺。”

[siː] - [bɔːn] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] [bleə(r)] .
sea - born and producing a sweet blare .
海 - 出生 和 生产 一个 甜的 喧嚣 .

源自海洋，发出甜美的鸣叫声。

[ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈsuːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌdɪspəˈzɪʃn] ,
Hearing these words of Suta's son that were suitable to his disposition ,
听力 这些 字 的 - 儿子 那 是 合适的 到 他的 处置 ,
[ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Duryodhana , O king ,
杜尤达纳 , 哦 国王 ,

听到苏塔之子这番话，觉得很合情理，杜尤达纳王啊，

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
with all his followers became filled with joy .
和 全部 他的 追随者 成为 已填 和 喜悦 .

他的所有追随者都充满了喜悦。

[æt; ət] [ðæt] [ˈdʒʌŋktʃə(r)][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [ˈsɪmblz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈliːənaɪn] [ʃaʊts] ,
At that juncture the beat of cymbals and drums and leonine shouts ,
在 那 契机 这 打 的 钹 和 鼓 和 狮科 喊叫 ,

就在这时，钹声、鼓声和狮子般的吼叫声响起。

[ænd; ənd] [grʌnts] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] , [əˈrəʊz]
and grunts of elephants with the sounds of diverse musical instruments , arose
和 咕哝声 的 大象 和 这 声音 的 各种各样的 音乐 仪器 , 出现
[ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
there , O king ,
那里 , 哦 国王 ,

那里传来大象的咕噜声，伴随着各种乐器的鸣叫声，哦，国王啊！

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ([kɑːˈrɑːvə]) [truːps] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] .
among the (Kaurava) troops , O bull among men .
之中 这 (俱卢族) 军队 , 哦 公牛 之中 男人 .

在（俱卢族）军队中，哦，人中的公牛。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][əˈrəʊz] [ðeə(r)] .
The shouts also of warriors filled with joy arose there .
这 喊叫 还 的 战士 已填 和 喜悦 出现 那里 .

那里也响起了战士们充满喜悦的呐喊声。

[wen] [ðə; ði] ([kɑːˈrɑːvə]) [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
When the (Kaurava) troops were thus filled with joy , the ruler of the
什么时候 这 (俱卢族) 军队 是 因此 已填 和 喜悦 , 这 统治者 的 这
[məˈdræs; məˈdrɑːs] , [ˈlɑːfɪŋ] [ɪn] [skɔːn] ,
Madras , laughing in scorn ,
马德拉斯 , 笑 在 轻蔑 ,

当俱卢族军队因此而欢欣鼓舞时，马德拉斯的统治者却嗤之以鼻地大笑起来。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˈgraɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] ,
said these words unto that grinder of foes , viz . , the son of Radha ,
说 这些 字 到 那 磨床 的 敌人 , 即 . , 这 儿子 的 拉达 ,

他对那个敌人的克星，也就是拉达之子，说了这些话：

[ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l]
that mighty car - warrior who was about to plunge into that ocean of battle
那 强大的 车 - 战士 WHO 曾是 关于 到 暴跌 进入 那 海洋 的 战斗
[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [veɪn] [ˈbrægɪŋ] . - " -
and who was indulging in such vain bragging . ' " 39
和 WHO 曾是 沉溺于 在 这样的 徒劳 吹嘘 . - " -

那位即将投身战场、却还在妄自吹自擂的强大汽车战士。”39

" - [sed] , " [duː; də] [nɒt] , [əʊ] - [sʌn] ,
" ' Shalya said , " Do not , O Suta's son ,
" - 沙利亚 说 , " 做 不是 , 哦 - 儿子 ,

“‘沙利亚说：“苏塔的儿子啊，不要，

[gɪv] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['eni] [mæn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [kɑː(r)] [wɪð] [sɪks] [bʊlz] [ɒv; əv] [ˌelɪ'fæntaɪn] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
give away to any man a golden car with six bulls of elephantine proportions .
给 离开 到 任何 男人 一个 金的 车 和 六 公牛 的 大象 比例 .

任何男士都将获得一辆金色汽车，车上装饰着六头体型如大象般巨大的公牛。

[ðaʊ] [wɪlt] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tə'deɪ] .
Thou wilt obtain a sight of Dhananjaya today .
你 枯萎 获得 一个 视线 的 达纳贾亚 今天 .

你今日将得见达那迦耶。

[frɒm; frəm] ['fuːlɪʃnəs] [ðaʊ] [ɑːt] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [welθ] [æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [wɜːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] .
From foolishness thou art giving away wealth as if thou wert the Lord of treasures .
从 愚蠢 你 艺术 给予 离开 财富 作为 如果 你 沃特 这 主 的 宝藏 .

你因愚昧而挥霍财富，仿佛你是财神爷。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tə'deɪ] .
Without any trouble , however , O son of Radha , thou wilt behold Dhananjaya today .
没有 任何 麻烦 , 然而 , 哦 儿子 的 拉达 , 你 枯萎 看哪 达纳贾亚 今天 .

然而，拉达之子啊，你今天必将毫无困难地见到达纳迦亚。

[ðaʊ] [ɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðɪs] [welθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['sensləs] ['pɜːs(ə)n] ;
Thou art for giving away this wealth like a senseless person ;
你 艺术 为了 给予 离开 这 财富 喜欢 一个 无意义的 人 ;

你竟像个傻子一样挥霍这些财富;

[bʌt; bət] [ðaʊ] [siːst] [nɒt] [ðə; ði] [dɪ'merɪts] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [gɪfts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] .
but thou seest not the demerits attaching to those gifts that are made to undeserving persons .
但 你 西斯特 不是 这 缺点 连接 到 那些 礼物 那 是 制成 到 不配 人 .

但是你没有看到那些赠予不配之人的礼物所带来的弊端。

[wɪð] [ðæt] [lɑːdʒ] [welθ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ,
With that large wealth which thou art desirous of giving away ,
和 那 大的 财富 哪个 你 艺术 渴望 的 给予 离开 ,

你想要捐赠的那笔巨额财富，

[ðaʊ] [ɑːt] ['sɜːt(ə)nli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['meni] ['sækrɪfaɪsɪz] .
thou art certainly able to perform many sacrifices .
你 艺术 当然 有能力的 到 履行 许多 牺牲 .

你当然有能力献祭许多祭品。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - [sʌn] , [duː; də] [ðaʊ] [pə'fɔːm] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Therefore , O Suta's son , do thou perform those sacrifices .
所以 , 哦 - 儿子 , 做 你 履行 那些 牺牲 .

因此，苏塔之子啊，你应当举行这些祭祀。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)] , [entə'teɪnd] [frɒm; frəm] ['fɒli] , [ðæt] [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [veɪn] .
As regards thy desire , entertained from folly , that is surely vain .
作为 问候 你的 欲望 , 娱乐 从 蠢事 , 那 是 一定 徒劳 .

至于你那出于愚昧的欲望，那必然是虚妄的。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['laɪənz] ['hævɪŋ] [biːn] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [fɒks] .
We have never heard of a couple of lions having been overthrown by a fox :
我们 有 绝不 听到 的 一个 夫妻 的 狮子 拥有 到过 被推翻 经过 一个 狐狸 .

我们从未听说过两只狮子被一只狐狸打败的故事。

[ðaʊ] [siːkəst] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [sɔːt] [baɪ] [ðiː] .
Thou seekest what should never be sought by thee .
你 寻找 什么 应该 绝不 是 寻求 经过 你 .

你追求的，是你不该追求的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [nəʊ] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] [fə'bɪdɪŋ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['spiːdəli] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]
It seems that thou hast no friends for forbidding thee that art speedily falling into
它 似乎 那 你 哈斯特 不 朋友们 为了 禁止 你 那 艺术 迅速地 坠落 进入
[ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
a blazing fire .
一个 炽烈 火 .

看来你没有朋友阻止你，因为你正迅速坠入熊熊烈火之中。

[ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [wɒt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [duː; də] [ænd; ənd] [wɒt] [ðaʊ]
Thou art unable to discriminate between what thou shouldst do and what thou
你 艺术 无法 到 辨析 之间 什么 你 应该 做 和 什么 你
[ʃʊdst] [nɒt] .
shouldst not .
应该 不是 .

你无法分辨哪些事该做，哪些事不该做。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðaɪ] ['pɪəriəd] [ɪz] [fʊl] .
Without doubt thy period is full .
没有 怀疑 你的 时期 是 满的 .

毫无疑问，你的月经期已满。

[wɒt] [mæn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wʊd] ['ʌtə(r)] ['spiːtʃɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [ænd; ənd]
What man desirous of living would utter speeches that are so incoherent and
什么 男人 渴望 的 活的 会 说出 演讲 那 是 所以 语无伦次 和
[ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] ?
undeserving of being listened to ?
不配 的 存在 听着 到 ?

哪个渴望活下去的人会发表如此语无伦次、不值得倾听的演讲?

[ðɪs] [ðaɪ] [ɪn'devə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]
This thy endeavour is like that of a person desirous of crossing the ocean by the
这 你的 努力 是 喜欢 那 的 一个 人 渴望 的 过境 这 海洋 经过 这
[eɪd] [ɒv; əv] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nek] [ə; eɪ] ['hevi] [stəʊn] ,
aid of only his two arms after having attached to his neck a heavy stone ,
援助 的 仅有的 他的 二 武器 后 拥有 随附的 到 他的 脖子 一个 重的 石头 ,

你这种做法就好比一个人脖子上挂着一块巨石，却想只靠两只胳膊横渡大洋一样。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['liːpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
or of one desirous of leaping down from the summit of a mountain .
或者 的 一 渴望 的 跳跃 向下 从 这 首脑 的 一个 山 .

或者指想要从山顶跳下去的人。

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [faɪt] [wɪð] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
If thou art desirous of winning what is for thy good , fight with Dhananjaya ,
如果 你 艺术 渴望 的 获胜 什么 是 为了 你的 好的 , 斗争 和 达纳贾亚 ,

如果你渴望赢得对你有利的东西，就与达纳迦亚战斗吧。

[wel] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [ə'reɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] .
well protected from within thy arrayed division , and aided by all thy warriors .
出色地 受保护 从 之内 你的 排列 分配 , 和 协助 经过 全部 你的 战士 .

在你的严密部署下，你将得到很好的保护，并且你的所有战士都会协助你。

[ai] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] ['eni]
I say this to thee for the good of Dhritarashtra's son and not from any
我 说 这 到 你 为了 这 好的 的 - 儿子 和 不是 从 任何
[ɪl] [wɪl] [tuː; tə] [ðiː] .
ill will to thee .
患病的 将要 到 你 .

我这么说是为了持国之子好，并非出于对你的任何恶意。

[ɪf] [ðaʊ] [hæst] ['eni] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːrv] [ðaɪ] [laɪf] [ðen] [ək'sept] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ˌem 'iː] .
If thou hast any wish for preserving thy life then accept the words spoken by me .
如果 你 哈斯特 任何 希望 为了 保存 你的 生活 然后 接受 这 字 说 经过 我 .
- "
' "
- -
- "

如果你还想保住性命，那就接受我说的话吧。

" - ['kɑːrnə] [sed] , " [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ɑːmz] [ai] [siːk] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
" ' Karna said , " Relying on the might of my own arms I seek Arjuna in battle .
" - 卡尔纳 说 , " 依靠 在 这 可能 的 我的 自己的 武器 我 寻找 阿朱那 在 战斗 .

迦尔纳说：“凭借我自身武力的力量，我将在战场上与阿周那决一死战。”

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] [fəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n]
Thou , however , that art a foe with the face of a friend desirest to frighten
你 , 然而 , 那 艺术 一个 敌人 和 这 脸 的 一个 朋友 最渴望 到 吓唬
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

然而，你这披着朋友外衣的敌人，却想吓唬我。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][ʃæl; ʃəl][dɪ'tɜː(r)][ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [nɒt] ['iːv(ə)n] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ˌʌp'lɪftɪŋ]
No person shall deter me from this resolution , not even Indra himself uplifting
不 人 将 阻止 我 从 这 解决 , 不是 甚至 因陀罗 他自己 令人振奋
[hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] ;
his thunder ;
他的 雷 ;

任何人，即使是因陀罗举起雷霆，也不能动摇我的决心；

[wɒt] [ðen] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] ? " - "
what then need be said of a mortal ? " ' "
什么 然后 需要 是 说 的 一个 凡人 ? " - "

那么，对于凡人，又该如何评价呢？

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , , [ðə; ði]
" Sanjaya continued , ' At the conclusion of these words of Karna , Shalya , the
" 桑贾亚 持续 , - 在 这 结论 的 这些 字 的 卡尔纳 , 沙利亚 , 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
ruler of the Madras ,
统治者 的 这 马德拉斯 ,

桑贾亚继续说道：“卡尔纳说完这些话后，马德拉斯的统治者沙利亚……”

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'vəʊkɪŋ] ['kɑːrnə] [ɪk'siːdɪŋli] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][rɪ'plaɪ] , " [wen] [kiːn] -
desirous of provoking Karna exceedingly , said these words in reply , " When keen -
渴望 的 挑衅 卡尔纳 非常 , 说 这些 字 在 回复 , " 什么时候 敏锐的 -
['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] ,
pointed shafts winged with Kanka feathers ,
尖 轴 有翅膀的 和 坎卡 羽毛 ,

为了激怒迦尔纳，他回答说：“当尖锐的箭矢，带着坎卡羽毛飞舞时，

[ʃɒt] [baɪ] [fælgunə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪm'peld] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ]
shot by Phalguna of mighty arms and impelled from his bow - string
射击 经过 法尔古纳 的 强大的 武器 和 被迫 从 他的 弓 - 细绳
[ænd; ənd] [sped] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [wɪl] [siːk] [ðiː] [ðen] [wɪlt] [ðaʊ] [lə'ment] [ðaɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð]
and sped with all his energy will seek thee then wilt thou lament thy encounter with
和 加速 和 全部 他的 活力 将要 寻找 你 然后 枯萎 你 哀叹 你的 遇到 和
[ðæt] ['hɪərəʊ] .
that hero .
那 英雄 .

被拥有强大臂膀的法尔古纳射出的箭矢，从他的弓弦中射出，以他全部的力量飞速追击你，那时你将为与这位英雄的遭遇而感到悲痛。

[wen] ['pɑːrθə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ] ,
When Partha , called also Savyasaci , taking up his celestial bow ,
什么时候 帕尔塔 , 称为 还 - , 采取 向上 他的 天体 弓 ,

当帕尔塔（又名萨维亚萨奇）拿起他的天弓时，

[wɪl] [skɔːtʃ] [ðə; ði] (['kʊruː]) ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ə'flɪkt] [ðiː] [ɪk'siːdɪŋli] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ðen] , [əʊ]
will scorch the (Kuru) army and afflict thee exceedingly with keen shafts , then , O
将要 烧焦 这 (库鲁) 军队 和 折磨 你 非常 和 敏锐的 轴 , 然后 , 哦
- [sʌn] ,
Suta's son ,
- 儿子 ,

将会焚毁（俱卢）军队，并用锋利的箭矢使你遭受极大的痛苦，哦，苏塔之子，

[wɪlt] [ðaʊ] [rɪ'pent] ([ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɒli]) .
wilt thou repent (of thy folly) .
枯萎 你 悔改 (的 你的 蠢事) .

你是否会悔改（你的愚蠢）？

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [læp] [ɒv; əv] [ɪts] ['mʌðə(r)] [siːk] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [muːn] ,
As a child lying on the lap of its mother seeks to seize the Moon ,
作为 一个 孩子 说谎 在 这 膝 的 它是 母亲 寻找 到 抢占 这 月亮 ,

就像躺在母亲膝上的婴儿想要抓住月亮一样，

['iːv(ə)n] [səʊ] [dʌst] [ðaʊ] [frɒm; frəm] ['fɒli] [siːk] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'splendənt] ['ɑːdʒunə] [st'eɪʃənd] [ɒn]
even so dost thou from folly seek to vanquish the resplendent Arjuna stationed on
甚至 所以 朋友 你 从 蠢事 寻找 到 征服 这 灿烂 阿朱那 驻 在
[hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
his car .
他的 车 .

即使如此，你仍出于愚昧，试图战胜驻守战车上的光彩夺目的阿朱那。

[ɪn] [dɪ'zaɪərɪŋ] , [əʊ] ['kɑːrnə] , [tuː; tə] [faɪt] [tə'deɪ] [wɪð] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [kiːn] - [edʒd] [fiːts] ,
In desiring , O Karna , to fight today with Arjuna of keen - edged feats ,
在 渴望 , 哦 卡尔纳 , 到 斗争 今天 和 阿朱那 的 敏锐的 - 边缘 壮举 ,

迦尔纳啊，你今天渴望与身怀绝技的阿周那一战吗?

[ðaʊ] [ɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌbɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] [lɪmz] [ə'genst] [ðə; ði] [kiːn] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['traɪdnt] .
thou art for rubbing all thy limbs against the keen edges of a trident .
你 艺术 为了 擦 全部 你的 四肢 反对 这 敏锐的 边缘 的 一个 三叉戟 .

你注定要用你的四肢摩擦三叉戟的锋利边缘。

[ðɪs] [ðaɪ] ['tʃælɪndʒ] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] - [sʌn] ,
This thy challenge of Arjuna , O Suta's son ,
这 你的 挑战 的 阿朱那 , 哦 - 儿子 ,

这是你向阿周那提出的挑战，哦，苏陀之子啊！

[ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [jʌŋ] [ˈlɪt(ə)l][dɪə(r)][ɒv; əv][ækˈtɪvəti] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈlaɪən]
is like that of a foolish young little deer of activity challenging a huge lion
是 喜欢 那 的 一个 愚蠢 年轻的 小的 鹿 的 活动 具有挑战性的 一个 巨大的 狮子
[ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] .
excited with wrath .
兴奋的 和 愤怒 .

就像一只愚蠢的小鹿勇敢地挑战一头怒气冲冲的大狮子一样。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] - [sʌn] ,
Do not , O Suta's son ,
做 不是 , 哦 - 儿子 ,

苏塔之子啊，不要这样。

[ˈtʃælɪndʒ] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈenədʒi] [laɪk] [ə; eɪ][fɒks][ˈɡrætɪfaɪd] [wɪð] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst]
challenge that prince of mighty energy like a fox gratified with meat in the forest
挑战 那 王子 的 强大的 活力 喜欢 一个 狐狸 满意 和 肉 在 这 森林
[ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [meɪnd] [ˈmɒnək] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
challenging the maned monarch of the forest .
具有挑战性的 这 有人 君主 的 这 森林 .

就像森林里吃饱了肉的狐狸挑战森林里鬃毛浓密的君王一样，挑战那位精力充沛的王子。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] , [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈɑːdʒunə] .
Do not be destroyed , encountering Arjuna .
做 不是 是 损毁 , 遭遇 阿朱那 .

不要被阿周那的遭遇所毁灭。

[ðaʊ] , [əʊ][ˈkɑːrnə] , [ˈtʃælɪn(d)ʒ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] ,
Thou , O Karna , challengest Dhananjaya , the son of Pritha ,
你 , 哦 卡尔纳 , 挑战 达纳贾亚 , 这 儿子 的 普里塔 ,

卡纳啊，你向普里萨的儿子达南贾亚发起挑战，

[ˈiːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ][heə(r)] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈelɪfənt] [wɪð] [tʌsks] [lɑːdʒ] [æz; əz] [plaʊ] - [ʃɑːfts] ,
even like a hare challenging a mighty elephant with tusks large as plough - shafts ,
甚至 喜欢 一个 野兔 具有挑战性的 一个 强大的 大象 和 象牙 大的 作为 犁 - 轴 ,

就像兔子挑战长着犁铧般粗壮象牙的强大大象一样，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][dʒuːs] [ˈɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] [rent] [tʃiːks] .
and with the juice issuing out of its mouth and rent cheeks .
和 和 这 汁 发行 出去 的 它是 嘴 和 租 脸颊 .

汁液从它的嘴和撕裂的脸颊中流出。

[frɒm; frəm] [ˈfɒli] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈpɪəsɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
From folly thou art piercing , with a piece of wood ,
从 蠢事 你 艺术 冲孔 , 和 一个 片 的 木头 ,

你用一根木头，刺穿了愚昧。

[ðə; ði] [blæk] [ˈkəʊbrə][ɒv; əv] [ˈvɪrələnt] [ˈpɔɪz(ə)n] [ɪkˈsaɪtɪd] [tuː; tə][ˈfjʊəri] [wɪˈðɪn] [ɪts] [həʊl] ,
the black cobra of virulent poison excited to fury within its hole ,
这 黑色的 眼镜蛇 的 剧毒的 毒 兴奋的 到 愤怒 之内 它是 洞 ,

那条剧毒的黑眼镜蛇在洞穴里狂怒起来。

[ɪn][dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˈpɑːrθə] .
in desiring to fight with Partha .
在 渴望 到 斗争 和 帕尔塔 .

渴望与帕尔塔战斗。

[inˈdjuː] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ðaʊ] , [əʊ][ˈkɑːrnə] , [disriˈɡɑːd] [ðæt] [ˈlaɪən] [əˈmʌŋ] [men] , [vɪz]
Endued with little understanding , thou , O Karna , disregarding that lion among men , viz
赋予 和 小的 理解 , 你 , 哦 卡尔纳 , 不予理会 那 狮子 之中 男人 , 即
. , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
. , the son of Pandu ,
. , 这 儿子 的 潘杜 ,

迦尔纳啊，你愚昧无知，竟轻视了人中之狮，即般度之子。

-	[æt; ət]	[hɪm]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['dʒækl; 'dʒækɔːl]	[ðæt]	,	[disri'gɑ:d]	[ə; eɪ]	[meɪnd]	['laɪən]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]
yellest	**at**	**him**	**,**	**like**	**a**	**jackal**	**that**	**,**	**disregarding**	**a**	**maned**	**lion**	**excited**	**with**
-	在	他	,	喜欢	一个	豺狼	那	,	不予理会	一个	有人	狮子	兴奋的	和

[rɒθ]	,	[jel]	[æt; ət]	[hɪm]	.
wrath	**,**	**yells**	**at**	**him**	**.**
愤怒	,	喊叫	在	他	.

像豺狼一样冲着他大吼，不顾愤怒的鬃狮，冲着它大吼。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[əʊn]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,	['tʃælɪndʒɪz]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[bɜ˞dz]	,	[vɪz]	. ,
As	**a**	**snake**	**,**	**for**	**its**	**own**	**destruction**	**,**	**challenges**	**that**	**foremost**	**of**	**birds**	**,**	**viz**	**. ,**
作为	一个	蛇	,	为了	它是	自己的	破坏	,	挑战	那	首先	的	鸟类	,	即	. ,

-	[sʌn]	,
Vinata's	**son**	**,**
-	儿子	,

如同蛇为了自取灭亡，挑战最杰出的鸟类，即维纳塔之子，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	['pluːmɪdʒ]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,	['iːv(ə)n]	[səʊ]	[dʌst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,
possessed	**of**	**beautiful**	**plumage**	**and**	**great**	**activity**	**,**	**even**	**so**	**dost**	**thou**	**,**	**O**	**Karna**	**,**
拥有	的	美丽的	羽毛	和	伟大的	活动	,	甚至	所以	朋友	你	,	哦	卡尔纳	,

你拥有美丽的羽毛和旺盛的活力，迦尔纳啊！

['tʃælɪndʒ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
challenge	**Dhananjaya**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
挑战	达纳贾亚	这	儿子	的	潘杜	.

挑战Pandu 的儿子Dhananjaya。

[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	[tuː; tə]	[krɒs]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[rɑːft]	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	['əʊʃ(ə)n]	,	[ðə; ði]	[rɪ'septək(ə)l]	[ɒv; əv]	[ɔːl]
Thou	**desirest**	**to**	**cross**	**without**	**a**	**raft**	**the**	**terrible**	**ocean**	**,**	**the**	**receptacle**	**of**	**all**
你	最渴望	到	叉	没有	一个	筏	这	糟糕的	海洋	,	这	容器	的	全部

[ðə; ði]	['wɔːtəz]	,
the	**waters**	**,**
这	水	,

你渴望不借助木筏横渡可怕的海洋，那容纳万水的大海。

[wɪð]	[ɪts]	['maʊntən]	[weɪvz]	[ænd; ənd]	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[ə'kwætɪk]	['ænɪmlz]	,
with	**its**	**mountain**	**waves**	**and**	**teeming**	**with**	**aquatic**	**animals**	**,**
和	它是	山	波浪	和	繁盛	和	水	动物	,

这里有连绵起伏的山峦，还有大量的水生动物。

[wen]	[æt; ət]	[ɪts]	[haɪt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[raɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[muːn]	.
when	**at**	**its**	**height**	**at**	**the**	**rise**	**of**	**the**	**Moon**	**.**
什么时候	在	它是	高度	在	这	上升	的	这	月亮	.

当月亮升起时，它达到最高点。

[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[ðaʊ]	['tʃælɪn(d)ʒ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
O	**Karna**	**,**	**thou**	**challengest**	**Dhananjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**
哦	卡尔纳	,	你	挑战	达纳贾亚	,	这	儿子	的	普里塔	,

卡纳啊，你向普里萨的儿子达南贾亚发起挑战，

[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[kɑːf]	['tʃælɪndʒɪŋ]	[ə; eɪ]	['smaɪtɪŋ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[hɔːnz]	[ænd; ənd]	[nek]
to	**battle**	**even**	**like**	**a**	**calf**	**challenging**	**a**	**smiting**	**bull**	**of**	**keen**	**horns**	**and**	**neck**
到	战斗	甚至	喜欢	一个	小牛	具有挑战性的	一个	惩罚	公牛	的	敏锐的	角	和	脖子

[θɪk]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[drʌm]	.
thick	**as**	**a**	**drum**	**.**
厚的	作为	一个	鼓	.

就像小牛犊挑战长着锋利牛角和粗壮脖子的公牛一样，奋力反抗。

[laɪk] [ə; eɪ] [frɒg] ['krəʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪti] [klaʊd] ['jiːldɪŋ] ['kəʊpiəs] ['ʃaʊərz]
Like a frog croaking at a terrible and mighty cloud yielding copious showers
喜欢 一个 青蛙 呱呱叫 在 一个 糟糕的 和 强大的 云 屈服 丰富 淋浴
[ɒv; əv] [reɪn] ,
of rain ,
的 雨 ,

就像青蛙对着可怕的、巨大的乌云呱呱叫，那乌云正带来倾盆大雨，

[ðaʊ] - [æt; ət] ['ɑːdʒunə] [huː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [laɪk] ['pɑːrdʒənjə] [ə'mʌŋ] [men] .
thou croakest at Arjuna who is even like Parjanya among men .
你 - 在 阿朱那 WHO 是 甚至 喜欢 帕尔贾尼亚 之中 男人 .

你对阿朱那发出嘶哑的叫声，他就像人中的帕尔贾尼亚一样伟大。

[æz; əz] [ə; eɪ] [dɒg] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [bɑːrks]
As a dog from within the precincts of the house of his master barks
作为 一个 狗 从 之内 这 辖区 的 这 房子 的 他的 掌握 树皮
[æt; ət] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] - ['rəʊmɪŋ] ['taɪgə(r)] ,
at a forest - roaming tiger ,
在 一个 森林 - 漫游 老虎 ,

就像主人家的狗对着森林里游荡的老虎吠叫一样，

['iːv(ə)n] [səʊ] , [əʊ] ['kɑːrnə] , [ðaʊ] [bɑːk] [æt; ət] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
even so , O Karna , thou barkest at Dhananjaya , that tiger among men .
甚至 所以 , 哦 卡尔纳 , 你 最树皮 在 达纳贾亚 , 那 老虎 之中 男人 .

即便如此，迦尔纳啊，你还是对人类中的老虎达南贾亚（Dhananjaya）狂吠。

[ə; eɪ] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [əʊ] ['kɑːrnə] ,
A jackal , O Karna ,
一个 豺狼 , 哦 卡尔纳 ,

豺狼，哦，迦尔纳，

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [heəz] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['laɪən] [tɪl] [hiː; hi]
residing in the forest in the midst of hares regardeth himself a lion till he
居住 在 这 森林 在 这 中间 的 野兔 考虑 他自己 一个 狮子 直到 他
['æktʃuəli] [siːz] [ə; eɪ] ['laɪən] .
actually sees a lion .
实际上 看到 一个 狮子 .

住在森林里，周围都是野兔，就以为自己是狮子，直到他真正见到狮子为止。

['iːv(ə)n] [səʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ'self] [ə; eɪ] ['laɪən] ,
Even so , O son of Radha , thou regardest thyself a lion ,
甚至 所以 , 哦 儿子 的 拉达 , 你 致 你自己 一个 狮子 ,

即便如此，拉达之子啊，你仍自视为狮子。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðæt] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . ,
for thou dost not behold that repressor of foes , that tiger among men , viz . ,
为了 你 朋友 不是 看哪 那 阻遏物 的 敌人 , 那 老虎 之中 男人 , 即 . ,
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Dhananjaya .
达纳贾亚 .

因为你没有看到那镇压敌人的勇士，那人中之虎，即达纳迦亚。

[ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ'self] [ə; eɪ] ['laɪən] [tɪl] [ðaʊ] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðə; ði]
Thou regardest thyself a lion till thou beholdest the two Krishnas stationed on the
你 致 你自己 一个 狮子 直到 你 看哪 这 二 克里希那 驻 在 这
[seɪm] [kɑː(r)] [laɪk] ['sʊriə] [ænd; ənd] - .
same car like Surya and Candramas .
相同的 车 喜欢 苏里亚 和 - .

你自以为是狮子，直到你看到两位克里希那像太阳神苏利耶和月亮神旃陀罗摩一样并肩而立。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [hɪə(r)][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
As long as thou dost not hear the twang of Gandiva in great battle ,
作为 长的 作为 你 朋友 不是 听到 这 颤音 的 - 在 伟大的 战斗 ，
只要你没有在激烈的战斗中听到甘迪瓦琴的琴声，

[səʊ] [lɒŋ] [ɑːt] [ðaʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [pliːz] .
so long art thou able to do what thou pleasest .
所以 长的 艺术 你 有能力的 到 做 什么 你 请 .
只要你能随心所欲。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːrθə] ,
Beholding Partha ,
凝视 帕尔塔 ，
凝视着帕尔塔，

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)]
causing the ten points of the compass to resound with the roar of his car
导致 这 十 积分 的 这 罗盘 到 回响 和 这 吼 的 他的 车
[ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
and the twang of his bow ,
和 这 颤音 的 他的 弓 ，
他的汽车轰鸣声和弓弦的拨动声，让罗盘的十个方位都回荡着。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
and beholding him roaring like a tiger , thou wilt become a jackal .
和 凝视 他 咆哮 喜欢 一个 老虎 ， 你 枯萎 变得 一个 豺狼 .
看到他像老虎一样咆哮，你就会变成豺狼。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['laɪən] .
Thou art always a jackal , and Dhananjaya always a lion .
你 艺术 总是 一个 豺狼 ， 和 达纳贾亚 总是 一个 狮子 .
你永远是豺狼，而达纳贾亚永远是狮子。

[əʊ] [fuːl] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['envi] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz] , [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ,
O fool , in consequence of thy envy and hatred for heroes , thou always ,
哦 傻子 ， 在 结果 的 你的 嫉妒 和 仇恨 为了 英雄 ， 你 总是 ，
愚人啊，由于你对英雄的嫉妒和仇恨，你总是……

[siːməst] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
seemest to be like a jackal .
似乎 到 是 喜欢 一个 豺狼 .
看起来像豺狼。

[æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ][kɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [streŋθ] ,
As a mouse and a car are to each other in strength ,
作为 一个 老鼠 和 一个 车 是 到 每个 其他 在 力量 ，
就像老鼠和汽车在力量上相差无几一样，

[ɔː(r)][ə; eɪ][dɒg][ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [ə; eɪ][fɒks][ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] , [ɔː(r)][ə; eɪ][heə(r)][ænd; ənd][æn; ən]
or a dog and a tiger , a fox and a lion , or a hare and an
或者 一个 狗 和 一个 老虎 ， 一个 狐狸 和 一个 狮子 ， 或者 一个 野兔 和 一个
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ，
或者狗和老虎，狐狸和狮子，或者野兔和大象，

[æz; əz] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd] [truːθ] , [æz; əz]['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd]['nektə(r)] ,
as falsehood and truth , as poison and nectar ,
作为 谬误 和 真相 ， 作为 毒 和 花蜜 ，
如同谎言与真理，如同毒药与甘露，

['iːv(ə)n][səʊ][ɑːt] [ðaʊ] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] [diːdz] . " - " -
even so art thou and Partha known to all by your respective deeds . " ' " 40
甚至 所以 艺术 你 和 帕尔塔 已知 到 全部 经过 你的 各自 契约 . " - " -

即便如此，你和帕尔塔也因你们各自的功绩而闻名于世。“40

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðʌs] [ri'bjuːk] [baɪ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Thus rebuked by Shalya of immeasurable energy , the son of
" 桑贾亚 说 , - 因此 责备 经过 沙利亚 的 无法估量的 活力 , 这 儿子 的
['rɑːdə] ,
Radha ,
拉达 ,

桑贾亚说道：“就这样，被拥有无穷能量的沙利亚斥责，拉达之子……”

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [neɪm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːdi] [dɑːts] ,
feeling the propriety of his rebuker's name in consequence of his wordy darts ,
感觉 这 礼 的 他的 - 姓名 在 结果 的 他的 冗长 飞镖 ,

他觉得自己的斥责者的名字很贴切，因为他言辞犀利，令人不齿。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ðʌs] :
and becoming filled with rage , answered him thus :
和 成为 已填 和 愤怒 , 回答 他 因此 :

他怒不可遏，回答说：

" - ['kɑːrnə] [sed] , " [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [men] , [əʊ] ,
" ' Karna said , " The merits of meritorious men , O Shalya ,
" - 卡尔纳 说 , " 这 优点 的 有功绩的 男人 , 哦 沙利亚 ,

”迦尔纳说：“沙利亚啊，有功之人的功绩，

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə][ðem; ðəm]
are known to them that are themselves meritorious but not to them
是 已知 到 他们 那 是 他们自己 有功绩的 但 不是 到 他们
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['merɪt] .
that are destitute of merit .
那 是 贫困 的 优点 .

有功德者知晓，无功德者不知晓。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːt] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['evri] ['merɪt] .
Thou , however , art destitute of every merit .
你 , 然而 , 艺术 贫困 的 每一个 优点 .

然而，你却一无是处。

[haʊ] [ðen] [kænst] [ðaʊ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] [diː'merɪt] ?
How then canst thou judge of merit and demerit ?
如何 然后 罐 你 法官 的 优点 和 缺点 ?

那么，你如何判断功过呢？

[ðə; ði] ['maɪti] ['wepənz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [hɪz; ɪz] [rɒθ] , [hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
The mighty weapons of Arjuna , his wrath , his energy , his bow ,
这 强大的 武器 的 阿朱那 , 他的 愤怒 , 他的 活力 , 他的 弓 ,

阿周那的强大武器、他的愤怒、他的能量、他的弓箭，

[hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['praʊəs] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊ][ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] ,
his shafts and the prowess also of that high - souled hero are , O Shalya ,
他的 轴 和 这 能力 还 的 那 高的 - 有灵魂的 英雄 是 , 哦 沙利亚 ,
[wel] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
well known to me .
出色地 已知 到 我 .

哦，莎莉娅，他的箭术和那位高尚英雄的英勇事迹我都非常了解。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [nəʊ] , [səʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][maɪ'self] ,
So also , O Shalya , thou dost not know , so as well as I myself ,
所以 还 , 哦 沙利亚 , 你 朋友 不是 知道 , 所以 作为 出色地 作为 我 我 ,

沙利亚啊，你也不知道，就像我一样。

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
the greatness of Krishna , that bull among the lords of Earth .
这 伟大 的 克里希那 , 那 公牛 之中 这 领主们 的 地球 .

克里希那的伟大，他是大地之主中的一头公牛。

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [maɪ] [əʊn] ['enədʒi] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ai] ['tʃælɪndʒ] [hɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ,
But knowing my own energy as also that of Pandu's son , I challenge him to battle ,
但 会心 我的 自己的 活力 作为 还 那 的 - 儿子 , 我 挑战 他 到 战斗 ,

但我深知自己的实力，也了解般度之子的实力，所以我向他发起挑战。

[əʊ] , [ai][duː; də][nɒt][ækt][laɪk] [æn; ən]['ɪnsekt][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
O Shalya , I do not act like an insect in respect of a blazing fire .
哦 沙利亚 , 我 做 不是 行为 喜欢 一个 昆虫 在 尊重 的 一个 炽烈 火 .

哦，莎莉娅，面对熊熊烈火，我不会像昆虫一样畏缩不前。

[ai][hæv; həv] [ðɪs] [ʃɑːft] , [əʊ] , [ɒv; əv] [kiːn] [maʊθ] , [blʌd] - ['drɪŋkɪŋ] , ['laɪɪŋ] [ə'ləʊn] [wɪ'ðɪn] [wʌn]['kwɪvə(r)] ,
I have this shaft , O Shalya , of keen mouth , blood - drinking , lying alone within one quiver ,
我 有 这 轴 , 哦 沙利亚 , 的 敏锐的 嘴 , 血 - 喝 , 说谎 独自的 之内 一 颤动 ,

哦，莎莉娅，我有一支箭，箭尖锋利，嗜血，孤零零地躺在箭筒里。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] , [wel] - [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] [ænd; ənd] [wel] - [əd'ɔːnd] .
equipped with wings , well - steeped in oil and well - adorned .
配备 和 翅膀 , 出色地 - 浸泡 在 油 和 出色地 - 装饰 .

长着翅膀，浸透了油，装饰精美。

[ˌaɪ 'tiː] [liːθ] [ə'mɪd]['sænd(ə)l] [dʌst] , ['wəːʃip] [baɪ][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [j'iəz] .
It lieth amid sandal dust , worshipped by me for long years .
它 谎言 之中 凉鞋 灰尘 , 崇拜 经过 我 为了 长的 年 .

它静静地躺在檀香尘土中，多年来一直受到我的膜拜。

[pɑː'teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] ,
Partaking of the nature and form of a snake ,
参与 的 这 自然 和 形式 的 一个 蛇 ,

具有蛇的本性和形态，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] [fɪəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [fɔːm] ,
it is poisonous and fierce and capable of killing large numbers of men and steeds and elephants of terrible form ,
它 是 有毒 和 凶猛的 和 有能力的 的 杀 大的 数字 的 男人 和 马匹 和 大象 的 糟糕的 形式 ,

它剧毒无比，性情凶猛，能够杀死大量的人、马匹和体型可怕的大象。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
and exceedingly awful , it is capable of piercing coats of mail and bones .
和 非常 可怕 , 它 是 有能力的 的 冲孔 外套 的 邮件 和 骨头 .

而且极其可怕，它能够刺穿锁子甲和骨头。

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [rɒθ] , [ai] [meɪ] [pɪəs] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['maɪti] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Inspired with wrath , I may pierce even the mighty mountains of Meru with it .
灵感 和 愤怒 , 我 可能 刺穿 甚至 这 强大的 山脉 的 梅鲁 和 它 .

怒火中烧，我甚至可以用它刺穿巍峨的须弥山。

[ðæt] [ʃɑːft] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ʃuːt] [æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] [seɪv] [fælgunə] [ɔː(r)] ['krɪʃnə] ,
That shaft I will never shoot at any other person save Phalguna or Krishna ,
那 轴 我 将要 绝不 射击 在 任何 其他 人 节省 法尔古纳 或者 克里希那 ,

除了法尔古纳和克里希纳之外，我绝不会用那支箭射向其他人。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [də'vɑːki] .
the son of Devaki .
这 儿子 的 德瓦基 .

提婆吉之子。

[ɪn] [ðɪs] [ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [truːθ] .
In this I tell thee the truth .
在 这 我 告诉 你 这 真相 .

我在此告诉你实话。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Listen to it .
听 到 它 .

听着。

[wɪð] [ðæt] [ʃɑːft] , [əʊ] , [ai] [wɪl] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [reɪdʒ] , [faɪt] [wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd]
With that shaft , O Shalya , I will , inspired with rage , fight with Vasudeva and
和 那 轴 , 哦 沙利亚 , 我 将要 , 灵感 和 愤怒 , 斗争 和 瓦苏德瓦 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Dhananjaya .
达纳贾亚 .

哦，沙利亚，我将用那根长矛，满怀愤怒地与瓦苏德瓦和达纳贾亚战斗。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fiːt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
That would be a feat worthy of me .
那 会 是 一个 特技 值得 的 我 .

那将是我应得的壮举。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɪn] [ðə; ði] - [reɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['krɪʃnə] [ɪn] [huːm] [prɒ'sperəti] [ɪz] ['ɔːlweɪz]
Of all the heroes in the Vrishni race , it is Krishna in whom Prosperity is always
的 全部 这 英雄 在 这 - 种族 , 它 是 克里希那 在 谁 繁荣 是 总是
[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 .

在弗里什尼族的所有英雄中，只有克里希纳才能带来繁荣昌盛。

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːrθə] [ɪn] [huːm] ['vɪktəri] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Among all the sons of Pandu , it is Partha in whom Victory is always established .
之中 全部 这 儿子们 的 潘杜 , 它 是 帕尔塔 在 谁 胜利 是 总是 已确立的 .

在般度的所有儿子中，只有帕尔塔始终保持胜利。

[ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [st'eɪʃənd] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] ,
Those two tigers among men , stationed together on the same car ,
那些 二 老虎 之中 男人 , 驻 一起 在 这 相同的 车 ,

那两个身怀绝技的人，并肩坐在同一辆车上。

[wɪl] [əd'vɑːns] [ə'genst] [maɪ] ['sɪŋg(ə)l] [self] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
will advance against my single self for battle .
将要 进步 反对 我的 单身的 自己 为了 战斗 .

我将独自一人向自己发起进攻。

[ðaʊ] [ʃælt] , [əʊ] , [bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] [ɒv; əv] [maɪ] ['lɪniɪdʒ] .
Thou shalt , O Shalya , behold today the nobility of my lineage .
你 应 , 哦 沙利亚 , 看哪 今天 这 贵族 的 我的 血统 .

沙利亚啊，你今天将亲眼目睹我血统的高贵。

[ðəʊz] [tuː] ['kʌz(ə)nz] ,
Those two cousins ,
那些 二 表兄弟姐妹 ,

那两个表兄弟，

[wʌn][ɒv; əv] [huːm] [ɪz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːnt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
one of whom is the son of the aunt and the other the son of the
一 的 谁 是 这 儿子 的 这 阿姨 和 这 其他 这 儿子 的 这
[mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
maternal uncle ,
母体 叔叔 ，

其中一人是姑姑的儿子，另一人是舅舅的儿子。

[ðəʊz] [tuː] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒrɪəz] , [ðaʊ] [ʃælt] [siː] ,
those two invincible warriors , thou shalt see ,
那些 二 无敌 战士 ， 你 应 看 ，

你将亲眼见到那两位所向披靡的战士。

[wɪl] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] ([wɪð] [wʌn] [ʃɑːft]) [ænd; ənd] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [tuː] [pɜːlz] [strʌŋ] [tə'geðə(r)]
will be slain by me (with one shaft) and will look like two pearls strung together
将要 是 被杀 经过 我 （ 和 一 轴 ） 和 将要 看 喜欢 二 珍珠 串 一起
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [strɪŋ] .
in the same string .
在 这 相同的 细绳 .

将被我（一箭）射杀，看起来像两颗珍珠串在同一根绳子上。

[ɑːr'dʒuːnəz] - [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪp] - ['beərɪŋ] ['bænə(r)] , [ænd; ənd] ['krɪʃnəz] ['dɪskəs] [ænd; ənd]
Arjuna's Gandiva and the ape - bearing banner , and Krishna's discus and
阿朱那的 - 和 这 猿 - 轴承 横幅 ， 和 克里希那的 铁饼 和
[ðə; ði]['gɑːrʊdɑː] - ['beərɪŋ] ['bænə(r)] ,
the Garuda - bearing banner ,
这 迦楼罗 - 轴承 横幅 ，

阿周那的甘迪瓦弓和猿猴旗，以及克里希那的轮宝和迦楼罗旗，

[ɪn'spaɪə(r)] [wɪð] [fɪə(r)]['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪmɪd] .
inspire with fear only those that are timid .
启发 和 害怕 仅有的 那些 那 是 胆小 .

恐惧只会吓唬那些胆小的人。

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .
To me , however , O Shalya , they are causes of delight .
到 我 ， 然而 ， 哦 沙利亚 ， 他们 是 原因 的 喜 .

然而，沙利亚啊，对我而言，它们是快乐的源泉。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [fuːl] , [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ænd; ənd] [ˌʌn'skɪld] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['bæt(ə)l]
Thou art a fool , of evil disposition , and unskilled in the ways of great battle
你 艺术 一个 傻子 ， 的 邪恶的 处置 ， 和 非熟练工 在 这 方式 的 伟大的 战斗
.
:
.

你是个愚昧无知、心肠歹毒、不谙战争之道的人。

[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['terə(r)] , [ðaʊ] ['ʌtə(r)] [ðiːz] ['reɪvɪŋz] .
Overcome with terror , thou utterest these ravings .
克服 和 恐怖 ， 你 最彻底的 这些 胡言乱语 .

你因恐惧而语无伦次。

[ɔː(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] ['preɪzɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Or , thou art praising them for some reason not known to me .
或者 ， 你 艺术 赞扬 他们 为了 一些 原因 不是 已知 到 我 .

或者，你赞扬他们的原因我并不清楚。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðəʊz] [tuː] [fɜːst] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [sleɪ] [ðiː] [tə'deɪ] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['kɪnzmən] .
Having slain those two first , I shall then slay thee today with all thy kinsmen .
拥有 被杀 那些 二 第一的 ， 我 将 然后 杀戮 你 今天 和 全部 你的 亲属 .

先杀了那两个人，今天我还要杀了你和你所有的族人。

[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	['kʌntri]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	[miːn]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[retʃ]
Born	**in**	**a**	**sinful**	**country**	**thou**	**art**	**wicked**	**-**	**souled**	**and**	**mean**	**,**	**and**	**a**	**wretch**
出生	在	一个	罪恶的	国家	你	艺术	邪恶	-	有灵魂的	和	意思是	,	和	一个	可怜虫

[ə'mʌŋst]	['kʃɑːtrijə]	.
amongst	**Kshatriyas**	**.**
在	刹帝利	.

你生于罪恶之国，心肠歹毒，卑鄙无耻，是刹帝利中的贱民。

['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	[frend]	,	[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	,	[laɪk]	[æn; ən]	['enəmi]	,
Being	**a**	**friend**	**,**	**why**	**dost**	**thou**	**,**	**like**	**an**	**enemy**	**,**
存在	一个	朋友	,	为什么	朋友	你	,	喜欢	一个	敌人	,

身为朋友，为何你却像敌人一样?

['fraɪt(ə)n]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[ðiːz]	['preɪzɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	['krɪʃnə]	?
frighten	**me**	**with**	**these**	**praises**	**of**	**the**	**two**	**Krishnas**	**?**
吓唬	我	和	这些	赞扬	的	这	二	克里希那	?

用这些对两位克里希那的赞美之词来吓唬我?

['aɪðə(r)]	[ðeɪ]	[tuː]	[wɪl]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]	[tə'deɪ]	[ɔː(r)]	[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðem; ðəm]	[tuː]	.
Either	**they**	**two**	**will**	**slay**	**me**	**today**	**or**	**I**	**will**	**slay**	**them**	**two**	**.**
任何一个	他们	二	将要	杀戮	我	今天	或者	我	将要	杀戮	他们	二	.

今天要么他们两个杀了我，要么我杀了他们两个。

['nəʊɪŋ]	[æz; əz]	[ai]	[duː; də]	[maɪ]	[əʊn]	[mait]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	['tʃerɪʃ]	['eni]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]
Knowing	**as**	**I**	**do**	**my**	**own**	**might**	**,**	**I**	**do**	**not**	**cherish**	**any**	**fear**	**of**	**the**	**two**
会心	作为	我	做	我的	自己的	可能	,	我	做	不是	珍惜	任何	害怕	的	这	二

['krɪʃnə]	.
Krishnas	**.**
克里希那	.

因为我深知自己的力量，所以我对两位克里希那没有任何畏惧。

[ə; eɪ]	[wʌn]	,	-	-	[ænd; ənd]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	-	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	['sɪŋɡ(ə)l]	-	['hændɪd]	,	[sleɪ]
A	**1**	**,**	**000**	**Vasudevas**	**and**	**hundreds**	**of**	**Phalgunas**	**,**	**I**	**shall**	**,**	**single**	**-**	**handed**	**,**	**slay**
一个	1	,	-	-	和	数百	的	-	,	我	将	,	单身的	-	递交	,	杀戮

.
.
.

我将单枪匹马杀死一千个瓦苏提婆和数百个法尔古那。

[həʊld]	[ðaɪ]	[tʌŋ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	['kʌntri]	.
Hold	**thy**	**tongue**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**born**	**in**	**a**	**sinful**	**country**	**.**
抓住	你的	舌头	,	哦	你	那	艺术	出生	在	一个	罪恶的	国家	.

生于罪恶之国的你，请保持沉默。

[hɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]		,	[ðə; ði]	['seɪɪŋz]	,	[ɔːl'redi]	[pɑːst]	['ɪntuː]	['prɒvɜːbz]	,	[ðæt]	[men]	,
Hear	**from**	**me**	**,**	**O**	**Shalya**	**,**	**the**	**sayings**	**,**	**already**	**passed**	**into**	**proverbs**	**,**	**that**	**men**	**,**
听到	从	我	,	哦	沙利亚	,	这	谚语	,	已经	通过了	进入	谚语	,	那	男人	,

[jʌŋ]	[ænd; ənd]	[əʊld]	,
young	**and**	**old**	**,**
年轻的	和	老的	,

沙利亚啊，听我说，那些早已流传成谚语的格言，是说，无论老幼，

[ænd; ənd]	['wɪmɪn]	,	[ænd; ənd]	[p'ɜːsənz]	[ə'raɪvd]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['lɪstləs]	['wɒndərɪŋz]	,
and	**women**	**,**	**and**	**persons**	**arrived**	**in**	**course**	**of**	**their**	**listless**	**wanderings**	**,**
和	女性	,	和	人	到达的	在	课程	的	他们的	蔫	漫游	,

['dʒen(ə)rəli]	['ʌtə(r)]	,
generally	**utter**	**,**
一般来说	说出	,

还有妇女，以及在漫无目的地游荡过程中到达的人们，通常都说着：

[æz; əz] [ɪf] [ðəʊz] ['seɪɪŋz] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['stʌdiz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - .
as if those sayings formed part of their studies , about the wicked Madrakas .
作为 如果 那些 谚语 形成 部分 的 他们的 研究 , 关于 这 邪恶 - .

仿佛这些说法是他们研究邪恶的马德拉卡人的内容之一。

['brɑːmənəz] ['ɔːlsəʊ]['djuːli] [nə'reɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ['fɔːməli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
Brahmanas also duly narrated the same things formerly in the courts of kings .
婆罗门 还 正式地 旁白 这 相同的 事物 以前 在 这 法院 的 国王 .

婆罗门也曾在国王的宫廷中如实叙述过同样的事情。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['seɪɪŋz] [ə'tentɪvli] , [əʊ] [fuːl] , [ðaʊ] [meɪst] [fə'gɪv] [ɔː(r)][ˌriː'dʒɔɪn] .
Listening to those sayings attentively , O fool , thou mayst forgive or rejoin .
聆听 到 那些 谚语 认真地 , 哦 傻子 , 你 五月 原谅 或者 重新加入 .

愚人啊，仔细聆听这些话语，你或许会宽恕，或许会重新加入。

[ðə; ði] - [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv] [frendz] .
The Madraka is always a hater of friends .
这 - 是 总是 一个 仇恨者 的 朋友们 .

马德拉卡总是憎恨朋友。

[hiː; hi] [ðæt] ['heɪtɪθ] [ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ] - .
He that hateth us is a Madraka .
他 那 恨 我们 是 一个 - .

憎恨我们的人是马德拉卡人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['frendʃɪp] [ɪn][ðə; ði] - [huː] [ɪz] [miːn] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv]
There is no friendship in the Madraka who is mean in speech and is the lowest of
那里 是 不 友谊 在 这 - WHO 是 意思是 在 演讲 和 是 这 最低 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 .

马德拉卡人言语刻薄，是人类中最卑劣的人，他们心中没有友谊。

[ðə; ði] - [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʌn'truːθfl] [ænd; ənd] ['krʊkɪd]
The Madraka is always a person of wicked soul , is always untruthful and crooked
这 - 是 总是 一个 人 的 邪恶 灵魂 , 是 总是 不真实的 和 歪
.
:
.

马德拉卡人总是心怀邪恶，总是说谎和奸诈。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [tɪl] [ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] [deθ] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)]
It hath been heard by us that till the moment of death the Madrakas are
它 有 到过 听到 经过 我们 那 直到 这 片刻 的 死亡 这 - 是
['wɪkɪd] .
wicked .
邪恶 .

我们听说，马德拉卡人直到临终前都是邪恶的。

([ə'mʌŋst] [ðə; ði] -) [ðə; ði]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
(Amongst the Madrakas) the sire , the son , the mother , the mother - in - law ,
(在 这 -) 这 父系 , 这 儿子 , 这 母亲 , 这 母亲 - 在 - 法律 ,
[ðə; ði] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði][grænd] - [sʌn] ,
the brother , the grand - son ,
这 兄弟 , 这 盛大 - 儿子 ,

（在马德拉卡语中）父亲、儿子、母亲、岳母、兄弟、孙子，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɪnzmən] , [kəm'pænjənz] , ['strendʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðeə(r)] [hoʊmz] , [sleɪvz] [meɪl]
and other kinsmen , companions , strangers arrived at their homes , slaves male
和 其他 亲属 , 同伴 , 陌生人 到达的 在 他们的 房屋 , 奴隶 男性
[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , ['mɪŋ(ə)l] [tə'geðə(r)] .
and female , mingle together .
和 女性 , 交融 一起 .

其他亲戚、同伴、陌生人也来到了他们的家中，男女奴隶混杂在一起。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['mɪŋ(ə)l] , [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [wɪl] , [wɪð] [men] [nəʊn] [ænd; ənd]
The women of the Madrakas mingle , at their own will , with men known and
这 女性 的 这 - 交融 , 在 他们的 自己的 将要 , 和 男人 已知 和
[ˌʌn'nəʊn] .
unknown .
未知 .

马德拉卡妇女可以自由地与认识或不认识的男子交往。

[ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəs] [kən'dʌkt] , [ænd; ənd] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [fraɪd] [ænd; ənd] ['paʊdəd] [kɔːn] [ænd; ənd]
Of unrighteous conduct , and subsisting upon fried and powdered corn and
的 不义的 执行 , 和 生存 之上 油煎 和 粉末状 玉米 和
[fɪʃ] , [ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] ,
fish , in their homes ,
鱼 , 在 他们的 房屋 ,

他们行为不端，在家中以油炸玉米粉和鱼粉充饥。

[ðeɪ] [lɑːf] [ænd; ənd][kraɪ] ['hævɪŋ] [drʌŋk] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [biːf] .
they laugh and cry having drunk spirits and eaten beef .
他们 笑 和 哭 拥有 醉 烈酒 和 吃 牛肉 .

他们喝了烈酒，吃了牛肉，又哭又笑。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['mɪŋ(ə)l] ['lʌstfəli] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðə; ði]
They sing incoherent songs and mingle lustfully with one another , indulging the
他们 唱歌 语无伦次 歌曲 和 交融 好色地 和 一 其他 , 沉溺于 这
[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['friːɪst] ['spiːtʃɪz] .
while in the freest speeches .
尽管 在 这 自由 演讲 .

他们唱着语无伦次的歌，彼此淫荡地交往，同时还发表着最自由的言论。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] ['vɜːtʃuː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ærəgənt]
How then can virtue have a place amongst the Madrakas who are arrogant
如何 然后 能 美德 有 一个 地方 在 这 - WHO 是 傲慢的
[ænd; ənd] [nəʊ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['iːv(ə)l][ækts] ?
and notorious for all kinds of evil acts ?
和 臭名昭著 为了 全部 种类 的 邪恶的 行为 ?

那么，在傲慢自大、作恶多端的马德拉卡人中，美德又怎能有一席之地呢?

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ə; eɪ] - [ɔː(r)] [prə'vəʊk] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [hɪm] .
No one should make friends with a Madraka or provoke hostilities with him .
不 一 应该 制作 朋友们 和 一个 - 或者 惹 敌对行动 和 他 .

任何人都不应该与马德拉卡人交朋友，也不应该挑起与他的冲突。

[ɪn][ðə; ði] - [lænd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['frendʃɪp] .
In the Madraka land there is no friendship .
在 这 - 土地 那里 是 不 友谊 .

在马德拉卡这片土地上，没有友谊。

[ðə; ði] - [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][dɜːt][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
The Madraka is always the dirt of humanity .
这 - 是 总是 这 污垢 的 人类 .

马德拉卡永远是人类的污秽。

[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	-	[ɔːl]	[ækts]	[ɒv; əv]	['frendʃɪp]	[ɑː(r); ə(r)]	[lɒst]	[æz; əz]	['pjʊərəti]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]
Amongst	**the**	**Madrakas**	**all**	**acts**	**of**	**friendship**	**are**	**lost**	**as**	**purity**	**amongst**	**the**
在	这	-	全部	行为	的	友谊	是	丢失的	作为	纯度	在	这

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[laɪ'beɪʃn]	[pɔː]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sækrɪfaɪs]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪz]	[hɪm'self]
Gandharakas	**and**	**the**	**libations**	**poured**	**in**	**a**	**sacrifice**	**in**	**which**	**the**	**king**	**is**	**himself**
-	和	这	酒	倾倒	在	一个	牺牲	在	哪个	这	国王	是	他自己

[ðə; ði]	['sækrɪfaɪsər]	[ænd; ənd]	[priːst]	.
the	**sacrificer**	**and**	**priest**	**.**
这	献祭者	和	牧师	.

在摩陀罗迦人中，所有友谊的行为都丧失殆尽，就像在犍陀罗迦人中，纯洁无瑕，祭祀中倾倒的奠酒，国王本人既是祭司又是祭祀者。

[ðen]	[ə'gen]	,
Then	**again**	**,**
然后	再次	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['truːli]	[siːn]	[ðæt]	[waɪz]	[men]	[triːt]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[bɪt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['skɔːpiən]	[ænd; ənd]	[ə'fektɪd]	[baɪ]
it	**is**	**truly**	**seen**	**that**	**wise**	**men**	**treat**	**a**	**person**	**bit**	**by**	**a**	**scorpion**	**and**	**affected**	**by**
它	是	真的	已见	那	明智的	男人	对待	一个	人	少量	经过	一个	蝎	和	做作的	经过

[ɪts]	['pɔɪz(ə)n]	,
its	**poison**	**,**
它是	毒	,

的确，智者会善待被蝎子咬伤并中毒的人。

['iːv(ə)n]	[wɪð]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
even	**with**	**these**	**words**	**:**
甚至	和	这些	字	:

即使有了这些话：

-	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[ðæt]	[ə'sɪsts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒəs]	['serɪmənɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['ʃuːdrə]	['sʌ.fə.rɪθ]
'	**As**	**a**	**Brahmana**	**that**	**assists**	**at**	**the**	**religious**	**ceremonies**	**of**	**a**	**Shudra**	**suffereth**
-	作为	一个	婆罗门	那	助攻	在	这	宗教	仪式	的	一个	首陀罗	遭受

[ˌdegrə'deɪʃn]	,
degradation	**,**
降解	,

“如同婆罗门协助首陀罗进行宗教仪式而遭受屈辱一样”，

[æz; əz]	[wʌn]	[ðæt]	['heɪtɪθ]	['brɑːmənəz]	['ɔːlweɪz]	['sʌ.fə.rɪθ]	[ˌdegrə'deɪʃn]	,
as	**one**	**that**	**hateth**	**Brahmanas**	**always**	**suffereth**	**degradation**	**,**
作为	一	那	恨	婆罗门	总是	遭受	降解	,

憎恨婆罗门的人必将遭受屈辱。

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[baɪ]	['meɪkɪŋ]	[æn; ən]	[ə'laɪəns]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[bɪ'kʌmɪθ]	['fɔːlən]	.
even	**so**	**a**	**person**	**by**	**making**	**an**	**alliance**	**with**	**the**	**Madrakas**	**becometh**	**fallen**	**.**
甚至	所以	一个	人	经过	制作	一个	联盟	和	这	-	变成	倒下	.

即使如此，一个人一旦与马德拉卡人结盟，就会堕落。

[æz; əz]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['frendʃɪp]	[ɪn]	[ðə; ði]	-	,	[səʊ]	,	[əʊ]	['skɔːpiən]	,	[ðaɪ]	['pɔɪz(ə)n]	[ɪz]	[nɔːt]	. -
As	**there**	**is**	**no**	**friendship**	**in**	**the**	**Madraka**	**,**	**so**	**,**	**O**	**scorpion**	**,**	**thy**	**poison**	**is**	**nought**	**. '**
作为	那里	是	不	友谊	在	这	-	,	所以	,	哦	蝎	,	你的	毒	是	零	. -

摩德拉卡城里没有友谊，所以，蝎子啊，你的毒液也毫无用处。

[wɪð]	[ðiːz]	['mæntrəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɑː'θɑːrvən]	[ai]	[hæv; həv]	['djuːli]	[pə'fɔːmd]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ɒv; əv]	['eksɔːsɪzəm]
With	**these**	**mantras**	**of**	**the**	**Atharvan**	**I**	**have**	**duly**	**performed**	**the**	**rite**	**of**	**exorcism**
和	这些	咒语	的	这	阿塔尔万	我	有	正式地	执行	这	仪式	的	驱魔

.
.
.

我已按照阿闼婆婆的这些咒语，完成了驱魔仪式。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [həʊld] [ðaɪ] [tʌŋ] , [ɔː(r)] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ðæt] [ai]
Knowing this , O learned one , hold thy tongue , or listen to something further that I
会心 这 , 哦 学习 一 , 抓住 你的 舌头 , 或者 听 到 某物 更远 那 我
[wɪl] [seɪ] .
will say .
将要 说 .

既然如此，有学问的人啊，就闭嘴吧，或者听我继续说下去。

[ðəʊz] ['wɪmɪn] [ðæt] , [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [baɪ] ['spɪrɪt] , [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd] [dɑːns] ,
Those women that , intoxicated by spirits , cast off their robes and dance ,
那些 女性 那 , 酣 经过 烈酒 , 投掷 离开 他们的 长袍 和 舞蹈 ,

那些被酒神迷醉的女子，脱去长袍，翩翩起舞。

[ðəʊz] ['wɪmɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'tætʃt] ([tuː; tə] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]) [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv]
those women that are not attached (to particular individuals) in the matter of
那些 女性 那 是 不是 随附的 (到 特别的 个人) 在 这 事情 的
['ɪntəkɔːs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] [wɪ'ðaʊt] ['əʊnɪŋ] ['eni] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,
intercourse and that they do as they please without owning any restrictions ,
交往 和 那 他们 做 作为 他们 请 没有 拥有 任何 限制 ,

那些在性方面不依恋（特定个体）且不受任何限制地随心所欲的女性，

[ai] [seɪ] , [ðæt] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɪmɪn] , [haʊ] [kænst] [ðaʊ]
I say , that being as thou art the child of one of those women , how canst thou
我 说 , 那 存在 作为 你 艺术 这 孩子 的 一 的 那些 女性 , 如何 罐 你
,
,
,

我说，既然你是那些女人的孩子，你怎么能……

[əʊ] - , [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪt] ['pɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [men] ?
O Madraka , be a fit person for declaring the duties of men ?
哦 - , 是 一个 合身 人 为了 声明 这 职责 的 男人 ?

哦，马德拉卡，你适合宣告男人的职责吗?

[ðəʊz] ['wɪmɪn] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] [kɔːlz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [laɪk] ['kæmlz] [ænd; ənd] ['æsɪz] ,
Those women that live and answer calls of nature like camels and asses ,
那些 女性 那 居住 和 回答 呼叫 的 自然 喜欢 骆驼 和 亚斯 ,

那些像骆驼和驴一样生活，并顺应自然需求的女性，

['biːɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] ['kriːtʃəz] ,
being as thou art the child of one of those sinful and shameless creatures ,
存在 作为 你 艺术 这 孩子 的 一 的 那些 罪恶的 和 不要脸 生物 ,

因为你是那些罪恶无耻之徒的孩子，

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [men] ?
how canst thou wish to declare the duties of men ?
如何 罐 你 希望 到 宣布 这 职责 的 男人 ?

你怎能妄图规定人的职责?

[wen] [ə; eɪ] - ['wʊmən] [ɪz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
When a Madraka woman is solicited for the gift of a little quantity of
什么时候 一个 - 女士 是 征求意见 为了 这 礼物 的 一个 小的 数量 的
['vɪnɪgə(r)] ,
vinegar ,
醋 ,

当有人向一位马德拉卡妇女索要少量醋作为礼物时，

[ʃiː; ʃi] ['skrætʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] [hɪps] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [sez] [ðiːz]
she scratches her hips and without being desirous of giving it , says these
她 划痕 她 臀部 和 没有 存在 渴望 的 给予 它 , 说道 这些
['kruːəl] [wɜːdz] ,
cruel words ,
残忍的 字 ,

她挠了挠臀部，明明并不想付出，却说出了这些残酷的话。

- [let] [nəʊ] [mæn] [ɑːsk] ['eni] ['vɪnɪgə(r)] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪz] [səʊ] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
' Let no man ask any vinegar of me that is so dear to me .
- 让 不 男人 问 任何 醋 的 我 那 是 所以 亲爱的 到 我 .

“任何人不得向我索要我最珍贵的醋。”

[ai] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [maɪ] [sʌn] , [ai] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
I would give him my son , I would give him my husband ,
我 会 给 他 我的 儿子 , 我 会 给 他 我的 丈夫 ,

我愿意把我的儿子给他，我愿意把我的丈夫给他。

[bʌt; bət] ['vɪnɪgə(r)] [ai] [wʊd] [nɒt] [gɪv] . -
but vinegar I would not give . '
但 醋 我 会 不是 给 . -

但我不会送醋。

[ðə; ði] [jʌŋ] - ['meidnz] , [wiː; wi] [hɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['veri] ['ʃeɪmləs] [ænd; ənd] ['heəri]
The young Madraka maidens , we hear , are generally very shameless and hairy
这 年轻的 - 少女们 , 我们 听到 , 是 一般来说 非常 不要脸 和 毛茸茸
[ænd; ənd] ['glʌtənəs] [ænd; ənd] [ɪm'pjʊə(r)] .
and gluttonous and impure .
和 饕 和 不纯 .

据我们所知，年轻的马德拉卡少女通常都很不知羞耻、毛发旺盛、贪吃且不洁。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [ækts] ,
These and many other things of a like nature , in respect of all their acts ,
这些 和 许多 其他 事物 的 一个 喜欢 自然 , 在 尊重 的 全部 他们的 行为 ,

就他们的所有行为而言，这些以及许多其他性质类似的事情，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðeə(r)] [təʊz] ,
from the crown of their heads to the tip of their toes ,
从 这 王冠 的 他们的 头部 到 这 提示 的 他们的 脚趾 ,

从头顶到脚趾尖，

[ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'sɜːtɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][maɪ'self][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
are capable of being asserted of them by myself and others .
是 有能力的 的 存在 断言 的 他们 经过 我 和 其他的 .

我自己和其他人都可以断言它们。

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [wʊd] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪndhuː] - - [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]
How , indeed , would the Madrakas and the Sindhu - Sauviras know anything of
如何 , 的确 , 会 这 - 和 这 辛杜 - - 知道 任何事物 的
['djuːti] , ['biːɪŋ] [bɔːn] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
duty , being born , as they are ,
责任 , 存在 出生 , 作为 他们 是 ,

马德拉卡人和辛杜-索维拉人，生来如此，又怎会懂得责任呢?

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪnfl] ['kʌntri] , ['biːɪŋ] [mlɛkəz] [ɪn][ðeə(r)] ['præktɪsɪz] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['təʊtəli] [rɪ'gɑːdləs]
in a sinful country , being Mlecchas in their practices , and being totally regardless
在 一个 罪恶的 国家 , 存在 mlecchas 在 他们的 实践 , 和 存在 完全 不管
[ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] ?
of all duties ?
的 全部 职责 ?

在一个罪恶的国家里，他们的行为如同乡巴佬一般，完全无视一切责任?

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
It hath been heard by us that even this is the highest duty of a Kshatriya ,
它 有 到过 听到 经过 我们 那 甚至 这 是 这 最高 责任 的 一个 刹帝利 ,

我们听说，这甚至是刹帝利最高的职责。

[vɪz] . , [ðæt] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði]
viz . , that slain in battle , he should lie down on the Earth , applauded by the
即 . , 那 被杀 在 战斗 , 他 应该 说谎 向下 在 这 地球 , 鼓掌 经过 这
['raɪtʃəs] .
righteous .
正义 .

也就是说，战死沙场的人应该躺在地上，受到义人的赞扬。

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [daʊn] ([maɪ] [laɪf]) [ɪn] [ðɪs] [klæʃ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪz][maɪ] ['fɔːməʊst] [wɪʃ] ,
That I should lay down (my life) in this clash of arms is my foremost wish ,
那 我 应该 躺 向下 (我的 生活) 在 这 冲突 的 武器 是 我的 首先 希望 ,

我最大的愿望就是在这场战争中献出生命。

[dɪ'zaɪərəs][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [θruː] [deθ] .
desirous as I am of heaven through Death .
渴望 作为 我 是 的 天堂 通过 死亡 .

我渴望通过死亡进入天堂。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
I am also the dear friend of the intelligent son of Dhritarashtra .
我 是 还 这 亲爱的 朋友 的 这 聪明的 儿子 的 持国 .

我也是持国那位聪明的儿子的挚友。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ɑː(r); ə(r)][maɪ][laɪf] - [breθs] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [welθ] [ai][hæv; həv] !
For his sake are my life - breaths and whatever wealth I have !
为了 他的 清酒 是 我的 生活 - 呼吸 和 任何 财富 我 有 !

我的生命气息和我的所有财富都归于他!

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðaɪ'self] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪnfl] ['kʌntri] ,
As regards thyself , O thou that art born in a sinful country ,
作为 问候 你自己 , 哦 你 那 艺术 出生 在 一个 罪恶的 国家 ,

至于你自己，你这生于罪恶之国的人啊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [biːn] ['tæmpəd] [wɪð] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
it is evident that thou hast been tampered with by the Pandavas ,
它 是 明显 那 你 哈斯特 到过 篡改 和 经过 这 般度族五兄弟 ,

很明显，你已被般度族人所陷害。

[sɪns] [ðaʊ] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es][ɪn] ['evriθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [fəʊ] .
since thou behavest towards us in everything like a foe .
自从 你 行为 向 我们 在 一切 喜欢 一个 敌人 .

因为你处处都像对待敌人一样对待我们。

[laɪk] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [led] [ə'streɪ] [baɪ] ['eiθiist] ,
Like a righteous man that is incapable of being led astray by atheists ,
喜欢 一个 正义 男人 那 是 无法 的 存在 引领 误入歧途 经过 无神论者 ,

就像一个正直的人不会被无神论者误导一样，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'sweɪdɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bæt(ə)l][baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
surely I am incapable of being dissuaded from this battle by hundreds of
一定 我 是 无法 的 存在 劝阻 从 这 战斗 经过 数百 的
[p'ɜːsənz] [laɪk] [ðiː] .
persons like thee .
人 喜欢 你 .

我绝不会被像你这样的数百人劝退，放弃这场战斗。

[laɪk] [ə; eɪ][dɪə(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] [swet] , [ðaʊ] [ɑːt][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [wiːp] [ɔː(r)] [θɜːst] .
Like a deer , covered with sweat , thou art at liberty to weep or thirst .
喜欢 一个 鹿 , 涵盖 和 汗 , 你 艺术 在 自由 到 哭泣 或者 口渴 .

就像一只浑身汗水的鹿，你可以自由地哭泣或口渴。

[əb'zɜːvənt] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
Observant as I am of the duties of a Kshatriya ,
观察者 作为 我 是 的 这 职责 的 一个 刹帝利 ,

我虽恪守刹帝利的职责，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðiː] .
I am incapable of being frightened by thee .
我 是 无法 的 存在 害怕 经过 你 .

我根本吓不倒你。

[ai] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðə; ði][end] , [dɪ'kleəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn][pɑːst] [taɪmz] [baɪ][maɪ] [prɪ'septə(r)]
I recall to my mind the end , declared unto me in past times by my preceptor
我 记起 到 我的 头脑 这 结尾 , 声明 到 我 在 过去的 时代 经过 我的 导师
['rɑːmə] ,
Rama ,
罗摩 ,

我忆起我的导师罗摩过去曾向我宣告的结局，

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] ['hɪərəʊz] , [ðæt] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn]
of those lions among men , those unreturning heroes , that laid down their lives in
的 那些 狮子 之中 男人 , 那些 不可逆转 英雄 , 那 铺设 向下 他们的 生活 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

那些人中之狮，那些永不归来的英雄，在战场上献出了生命。

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)] [fəʊz] ,
Prepared for rescuing the Kauravas and slaying our foes ,
准备 为了 救援 这 俱卢族 和 杀戮 我们的 敌人 ,

我们已做好营救俱卢族人和消灭敌人的准备。

[nəʊ]	[ðæt]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[naʊ]	[dɪ'tɜːmɪnd]	[tuː; tə]	['ɪmɪteɪt]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[ɒv; əv]	-	.
know	**that**	**I**	**am**	**now**	**determined**	**to**	**imitate**	**the**	**excellent**	**behaviour**	**of**	**Pururavas**	**.**
知道	那	我	是	现在	决定	到	模拟	这	出色的	行为	的	-	.

我知道我现在决心效仿普鲁拉瓦斯的优秀品行。

[aɪ]	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[ðæt]	[kæn; kən]	,
I	**do**	**not**	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**the**	**Madrakas**	**,**	**behold**	**the**	**person**	**in**	**the**	**three**	**worlds**	**that**	**can**	**,**
我	做	不是	,	哦	统治者	的	这	-	,	看哪	这	人	在	这	三	世界	那	能	,

马德拉卡的统治者啊，我未曾见过三界之中有谁能做到……

[aɪ]	[θɪŋk]	,	[dɪ'sweɪd]	[ˌem 'iː]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['pɜːpəs]	.
I	**think**	**,**	**dissuade**	**me**	**from**	**this**	**purpose**	**.**
我	思考	,	劝阻	我	从	这	目的	.

我认为，请劝阻我不要这样做。

[fɔː'beə(r)]	[tuː; tə]	[spiːk]	,	['nəʊɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	.
Forbear	**to**	**speak**	**,**	**knowing**	**all**	**this**	**.**
忍耐	到	说话	,	会心	全部	这	.

既然知道这一切，就请保持沉默。

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[reɪv]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	?
Why	**dost**	**thou**	**rave**	**in**	**such**	**a**	**way**	**from**	**fear**	**?**
为什么	朋友	你	锐舞	在	这样的	一个	方式	从	害怕	?

你为何因恐惧而如此惊慌失措?

[əʊ]	[retʃ]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	-	,
O	**wretch**	**amongst**	**the**	**Madrakas**	**,**
哦	可怜虫	在	这	-	,

马德拉卡人中的可怜虫啊！

[aɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[naʊ]	[sleɪ]	[ðiː]	[ænd; ənd]	['prez(ə)nt]	[ðaɪ]	['kɑːkəs]	[æz; əz]	[æn; ən]	['ɒfərɪŋ]	[tuː; tə]	[kɑː'nɪvərəs]	['kriːtʃəz]	.
I	**shall**	**not**	**now**	**slay**	**thee**	**and**	**present**	**thy**	**carcase**	**as**	**an**	**offering**	**to**	**carnivorous**	**creatures**	**.**
我	将	不是	现在	杀戮	你	和	展示	你的	尸体	作为	一个	提供	到	食肉的	生物	.

我现在不会杀了你，也不会把你的尸体献给食肉动物。

[frɒm; frəm]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[frend]	,	[əʊ]		,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'vɔɪdɪŋ]	[bleɪm]	,
From	**regard**	**for**	**a**	**friend**	**,**	**O**	**Shalya**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Dhritarashtra's**	**son**	**,**	**and**	**for**	**avoiding**	**blame**	**,**
从	看待	为了	一个	朋友	,	哦	沙利亚	,	为了	这	清酒	的	-	儿子	,	和	为了	避免	责备	,

出于对朋友的尊重，哦，沙利亚，为了持国之子，也为了避免受到责备，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	[θriː]	['riːz(ə)nz]	,	[ðaʊ]	[stɪl]	[l'aɪvst]	.
for	**these**	**three**	**reasons**	**,**	**thou**	**still**	**livest**	**.**
为了	这些	三	原因	,	你	仍然	活的	.

因这三点原因，你依然活着。

[ɪf]	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[ðaʊ]	['spiːkɪst]	[sʌtʃ]	[wɜːdz]	[ə'gen]	,
If	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**thou**	**speakest**	**such**	**words**	**again**	**,**
如果	,	哦	统治者	的	这	马德拉斯	,	你	演讲者	这样的	字	再次	,

马德拉斯的统治者啊，如果你再说这样的话，

[aɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[ðen]	[krʌʃ]	[ðaɪ]	[hed]	[wɪð]	[maɪ]	[meɪs]	[ðæt]	[ɪz]	[æz; əz]	[hɑːd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	.
I	**shall**	**then**	**crush**	**thy**	**head**	**with**	**my**	**mace**	**that**	**is**	**as**	**hard**	**as**	**the**	**thunder**	**.**
我	将	然后	压碎	你的	头	和	我的	锤	那	是	作为	难的	作为	这	雷	.

然后我将用我那坚硬如雷的权杖砸碎你的头颅。

['piːp(ə)l] [wɪl] [tə'deɪ] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪnfl] ['kʌntri] ,
People will today see or hear , O thou that art born in a sinful country ,
人们 将要 今天 看 或者 听到 , 哦 你 那 艺术 出生 在 一个 罪恶的 国家 ,

人们今天将会看到或听到：哦，你生于罪恶之国！

['aɪðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [hæv; həv] [sleɪn] ['kɑːrnə][ɔː(r)] [ðæt] ['kɑːrnə][hæz; həz] [sleɪn] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] .
either that the two Krishnas have slain Karna or that Karna has slain the two Krishnas .
任何一个 那 这 二 克里希那 有 被杀 卡尔纳 或者 那 卡尔纳 有 被杀 这 二 克里希那 .

要么是两位克里希那杀死了迦尔纳，要么是迦尔纳杀死了两位克里希那。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" Having said these words , the son of Radha , O monarch ,
" 拥有 说 这些 字 , 这 儿子 的 拉达 , 哦 君主 ,

“说完这些话，拉达之子，君王啊，

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , ['fɪələsli] ['seɪɪŋ] , " [prə'siːd] , [prə'siːd] . " - " -
once more addressed the king of the Madras , fearlessly saying , " Proceed , proceed . " ' " 41
一次 更多的 已解决 这 国王 的 这 马德拉斯 , 无畏地 说 , " 继续 , 继续 . " - " -

他再次对马德拉斯国王说道：“前进，前进。”[41]

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
" Sanjaya said , ' Hearing , O sire , these words of Radha's son who delighted in battle ,
" 桑贾亚 说 , - 听力 , 哦 父系 , 这些 字 的 拉达的 儿子 WHO 高兴极了 在 战斗 ,

桑贾亚说道：“陛下，我听闻拉达之子，这位喜爱战斗的人，所说的话，

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] ['kɑːrnə] , [saɪtɪŋ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Shalya once more addressed Karna , citing an example ,
沙利亚 一次 更多的 已解决 卡尔纳 , 引用 一个 例子 ,

沙利亚再次向迦尔纳讲话，并举例说明：

" [ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [huː] [pə'fɔːmd] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] , [huː] ['nevə(r)] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
" I am born in the race of men who performed great sacrifices , who never retreated from battle ,
" 我 是 出生 在 这 种族 的 男人 WHO 执行 伟大的 牺牲 , WHO 绝不 撤退 从 战斗 ,

“我生于一个做出巨大牺牲、从不从战场上退缩的民族，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪŋz] [huːz] ['kɒrənəl] [lɒks] [ˌʌndə'went] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [bæθ.bɑːθ] .
who were kings whose coronal locks underwent the sacred bath .
WHO 是 国王 谁 冠 锁 经历了 这 神圣 洗澡 .

他们是国王，他们的发髻要经过神圣的沐浴。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][maɪ'self] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
I am also myself devoted to the practice of virtue .
我 是 还 我 奉献 到 这 实践 的 美德 .

我本人也致力于践行美德。

[ðaʊ] , [əʊ] - , [siːməst] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] ['spɪrɪt] .
Thou , O Vrisha , seemest to be like one that is intoxicated with spirits .
你 , 哦 - , 似乎 到 是 喜欢 一 那 是 酣 和 烈酒 .

弗里沙啊，你似乎像喝醉了酒一样。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [ai] [wɪl] , [frɒm; frəm] ['frendʃɪp] , [siːk] [tuː; tə][kjʊə(r)][ðaɪ] ['ɜːrɪŋ] [ænd; ənd]
For all that , I will , from friendship , seek to cure thy erring and
为了 全部 那 ， 我 将要 ， 从 友谊 ， 寻找 到 治愈 你的 犯错 和
[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [self] .
intoxicated self .
酣 自己 .

尽管如此，我仍将出于友谊，尽力治愈你那迷途和醉酒的心灵。

['lɪs(ə)n] , [əʊ]['kɑːrnə] , [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪməli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [nə'reɪt] .
Listen , O Karna , to this simile of a crow that I am about to narrate .
听 ， 哦 卡尔纳 ， 到 这 明喻 的 一个 乌鸦 那 我 是 关于 到 叙事 .

迦尔纳啊，请听我讲述这个关于乌鸦的比喻。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðaʊ] ['meɪɪst] [duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [tʃuːz] ,
Having heard it , thou mayest do what thou choosest ,
拥有 听到 它 ， 你 五月 做 什么 你 精选 ，

听完之后，你可以做任何你想做的事。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt][ə; eɪ] [retʃ] [ɒv; əv][ðaɪ] [reɪs] .
O thou that art destitute of intelligence and that art a wretch of thy race .
哦 你 那 艺术 贫困 的 智力 和 那 艺术 一个 可怜虫 的 你的 种族 .

你这愚昧无知、卑微可怜的人类啊！

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ]['kɑːrnə] , [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [fɔːlt] [ɪn][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ,
I do not , O Karna , remember the slightest fault in me for which ,
我 做 不是 ， 哦 卡尔纳 ， 记住 这 丝毫 过错 在 我 为了 哪个 ，

迦尔纳啊，我不记得我身上有任何过错，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðaʊ] [meɪst] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [maɪ] ['ɪnəs(ə)nt] [self] .
O thou of mighty arms , thou mayst desire to slay my innocent self .
哦 你 的 强大的 武器 ， 你 五月 欲望 到 杀戮 我的 清白的 自己 .

拥有强大臂膀的你，或许想要夺走我无辜的生命。

[ai][mʌst; məst] [tel] [ðiː] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ɪl] ,
I must tell thee what is for thy good and what is for thy ill ,
我 必须 告诉 你 什么 是 为了 你的 好的 和 什么 是 为了 你的 患病的 ，

我必须告诉你什么对你有益，什么对你有害。

[ə'kweɪntɪd] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [bəuθ] ,
acquainted as I am with both ,
熟人 作为 我 是 和 两个都 ，

由于我对他们两人都很熟悉，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]
especially as I am the driver of thy car and desirous of the good of
尤其 作为 我 是 这 司机 的 你的 车 和 渴望 的 这 好的 的
[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
king Duryodhana .
国王 杜尤达纳 .

尤其是我作为你的司机，一心希望杜尤达纳国王幸福安康。

[wɒt] [lænd][ɪz]['lev(ə)l][ænd; ənd] [wɒt] [nɒt] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɒriə(r)] ([ɒn]
What land is level and what not , the strength or weakness of the warrior (on
什么 土地 是 等级 和 什么 不是 ， 这 力量 或者 弱点 的 这 战士 （ 在
[maɪ] ['viːəkl]) ,
my vehicle) ,
我的 车辆 ）,

哪些地形平坦，哪些地形崎岖，战士的强弱（在我的车上），

[ðə; ði] [fə'tiːg] [ænd; ənd] ['feɪntnəs] , [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒriə(r)] ([ai]
the fatigue and faintness , at all times , of the steeds and the warrior (I
这 疲劳 和 模糊 ， 在 全部 时代 ， 的 这 马匹 和 这 战士 （ 我
[ˌeɪ 'em] ['draɪvɪŋ]) ,
am driving) ,
是 驾驶 ） ，

马匹和骑兵（我负责驾驭）始终感到疲惫和虚弱。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] , [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]
a knowledge of the weapons that are available , the cries of animals and
一个 知识 的 这 武器 那 是 可用的 ， 这 哭泣 的 动物 和
[bɝdz] ,
birds ,
鸟类 ，

对现有武器的了解，以及对动物和鸟类叫声的辨别，

[wɒt] [wʊd] [biː; bi] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪk'siːdɪŋli] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)]
what would be heavy for the steeds and what exceedingly heavy for
什么 会 是 重的 为了 这 马匹 和 什么 非常 重的 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

对马来说，什么重量算是重的？什么重量又会令它们感到极重？

[ðə; ði] [ɪk'strækʃn] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd][ðə; ði]['kjʊərɪŋ][ɒv; əv] [wuːndz] [wɪtʃ] ['wepənz] [ˌkaʊntər'ækt]
the extraction of arrows and the curing of wounds which weapons counteract
这 萃取 的 箭头 和 这 养护 的 伤口 哪个 武器 抵消
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ，

拔箭和治疗伤口，哪些武器克制哪些武器。

[ðə; ði] ['sevrəl] ['meθədz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv]['əʊmənz][ænd; ənd] [ˌɪndə'keʃənz] ,
the several methods of battle , and all kinds of omens and indications ,
这 一些 方法 的 战斗 ， 和 全部 种类 的 预兆 和 症状 ，

各种作战方法，以及各种预兆和征兆，

[ai] [huː] [ˌeɪ 'em][səʊ] ['nɪəli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [kɑː(r)] , ['biːɪŋ] [nʌn] [els] [ðæn; ðən][ɪts]['draɪvə(r)] ,
I who am so nearly connected with this car , being none else than its driver ,
我 WHO 是 所以 几乎 连接 和 这 车 ， 存在 没有任何 别的 比 它是 司机 ，

我与这辆车有着如此紧密的联系，因为我正是它的驾驶员。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] .
should be familiar with .
应该 是 熟悉的 和 .

应该熟悉。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ai] [nə'reɪt] [ðɪs] ['ɪnstəns] [tuː; tə] [ðiː] [wʌns] [mɔː(r)] .
For this , O Karna , I narrate this instance to thee once more .
为了 这 ， 哦 卡尔纳 ， 我 叙事 这 实例 到 你 一次 更多的 .

为此，迦尔纳啊，我再把这件事告诉你。

[ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ə; eɪ] ['vaɪʃjə] [huː] [hæd; həd] [ə'bʌndəns]
There lived on the other side of the ocean a Vaishya who had abundance
那里 居住地 在 这 其他 边 的 这 海洋 一个 吠舍 WHO 有 丰富
[ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [kɔːn] .
of wealth and corn .
的 财富 和 玉米 .

在大洋的另一边住着一位吠舍，他拥有大量的财富和粮食。

[hiː; hi] [pəˈfɔːmd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [meɪd] [ˈlɪbərəl] [gɪfts] , [wɒz; wəz] [ˈpiːsf(ə)l] , [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdjuːtiz]
He performed sacrifices , made liberal gifts , was peaceful , devoted to the duties
他 执行 牺牲 , 制成 自由主义 礼物 , 曾是 和平 , 奉献 到 这 职责
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɔːdə(r)] ,
of his own order ,
的 他的 自己的 命令 ,

他举行祭祀仪式，慷慨解囊，为人爱好和平，忠于自己所属教团的职责。

[ænd; ənd][pjʊə(r)][ɪn][ˈhæbɪts][ænd; ənd][maɪnd] .
and pure in habits and mind .
和 纯的 在 习惯 和 头脑 .

品行纯洁，思想清白。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [sʌnz] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][kaɪnd][ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
He had many sons whom he loved , and was kind unto all creatures .
他 有 许多 儿子们 谁 他 喜爱 , 和 曾是 种类 到 全部 生物 .

他有很多儿子，他很爱他们，并且善待所有生灵。

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈfɪələsli] [ɪn][ðə; ði] [dəˈmɪnjənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈgaɪdɪd] [baɪ] [ˈvɜːtʃuː] .
He lived fearlessly in the dominions of a king that was guided by virtue .
他 居住地 无畏地 在 这 领地 的 一个 国王 那 曾是 引导 经过 美德 .

他无所畏惧地生活在一位以德行为指导的国王的统治下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [krəʊ] [ðæt] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn][ðə; ði] [rɪˈfjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [set] [bɪˈfɔː(r)] [ðəʊz] [wel]
There was a crow that lived on the refuse of the dishes set before those well
那里 曾是 一个 乌鸦 那 居住地 在 这 拒绝 的 这 菜肴 放 前 那些 出色地
- [bɪˈheɪvd] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪʃjə] .
- behaved young children of the Vaishya .
- 表现 年轻的 孩子们 的 这 吠舍 .

有一只乌鸦以吠舍族那些乖巧的小孩面前摆放的残羹剩饭为食。

[ðəʊz] [ˈvaɪʃjə] [ˈtʃɪldrən] [ˈɔːlweɪz] [geɪv] [ðə; ði] [krəʊ] [miːt] [ænd; ənd] [ˈkɜːdz] , [ænd; ənd] [mɪlk] , [ænd; ənd]
Those Vaishya children always gave the crow meat and curds , and milk , and
那些 吠舍 孩子们 总是 给予 这 乌鸦 肉 和 凝乳 , 和 牛奶 , 和
[ˈʃʊgəd] [mɪlk] [wɪð] [raɪs] ,
sugared milk with rice ,
糖 牛奶 和 米 ,

那些吠舍族的孩子总是给乌鸦喂肉、凝乳、牛奶和加糖的牛奶拌米饭。

[ænd; ənd] [ˈhʌni] , [ænd; ənd] [ˈbʌtə(r)] .
and honey , and butter .
和 蜂蜜 , 和 黄油 .

还有蜂蜜和黄油。

[ðʌs] [fed] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈfjuːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdɪʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈvaɪʃjə] ,
Thus fed with the refuse of their dishes by the young children of that Vaishya ,
因此 美联储 和 这 拒绝 的 他们的 菜肴 经过 这 年轻的 孩子们 的 那 吠舍 ,

于是，那些吠舍族的幼童便用他们碗里的残羹剩饭喂养他们。

[ðə; ði] [krəʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈærəgənt] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪˈgɑːd] [ɔːl] [bɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːkwəl]
the crow became arrogant and came to disregard all birds that were equal
这 乌鸦 成为 傲慢的 和 来了 到 漠视 全部 鸟类 那 是 平等的
[tuː; tə] [hɪm][ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][suːˈpɪəriə(r)] .
to him or even superior .
到 他 或者 甚至 优越的 .

乌鸦变得傲慢自大，开始轻视所有与它地位相当甚至高于它的鸟类。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [wʌns] [ˈsɜːt(ə)n] [swɒnz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪəf(ə)l] [hɑːts] ,
It chanced that once certain swans of cheerful hearts ,
它 偶然 那 一次 肯定 天鹅 的 快乐 心 ,

机缘巧合之下，某些心地善良的天鹅，

[ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ['evriweə(r)] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]
of great speed and capable of going everywhere at will and equal unto
的 伟大的 速度 和 有能力的 的 去 到处 在 将要 和 平等的 到
['gɑːrʊdɑː] [hɪm'self] [ɪn] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [spiːd] [ɒv; əv] [flaɪt] ，
Garuda himself in range and speed of flight ,
迦楼罗 他自己 在 范围 和 速度 的 航班 ，

速度极快，能够随心所欲地飞往任何地方，其飞行范围和速度与迦楼罗不相上下。

[keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
came to that side of the ocean .
来了 到 那 边 的 这 海洋 .

来到了海洋的彼岸。

[ðə; ði] ['vaɪʃjə] [bɔɪz] ， [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [swɒnz] ， [ə'drest] [ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd] [sed] ， - [əʊ]
The Vaishya boys , beholding those swans , addressed the crow and said , ' O
这 吠舍 男孩们 ， 凝视 那些 天鹅 ， 已解决 这 乌鸦 和 说 ， - 哦
['reɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪz] ，
ranger of the skies ,
游侠 的 这 天空 ，

吠舍族的男孩们看着那些天鹅，对乌鸦说：“天空的守护者啊，

[ðaʊ] [ɑːt] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] . -
thou art superior to all winged creatures . '
你 艺术 优越的 到 全部 有翅膀的 生物 . -

你凌驾于一切有翼生物之上。

[dɪ'siːvd] [baɪ] [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] ， [ðæt] [əʊ'vɪpərəs] ['kriːtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['fɒli]
Deceived by those children of little understanding , that oviparous creature from folly
受骗 经过 那些 孩子们 的 小的 理解 ， 那 卵生 生物 从 蠢事
[ænd; ənd] [praɪd] ，
and pride ,
和 自豪 ，

被那些懵懂无知的孩子所欺骗，那因愚蠢和骄傲而产卵的生物，

[rɪ'gɑːdɪd] [ðeə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
regarded their words to be true .
认为 他们的 字 到 是 真的 .

他们认为他们的话是真的。

[praʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['dɪʃɪz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fed] ， [ðə; ði] [krəʊ] [ðen] ，
Proud of the refuse of the children's dishes upon which he fed , the crow then ,
自豪的 的 这 拒绝 的 这 孩子们的 菜肴 之上 哪个 他 美联储 ， 这 乌鸦 然后 ，

乌鸦以孩子们吃剩的残羹剩饭为食，并以此为荣。

[ə'laɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [swɒnz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['trævɝsɪŋ] [greɪt] ['dɪstənsɪz] ，
alighting in the midst of those swans capable of traversing great distances ,
下车 在 这 中间 的 那些 天鹅 有能力的 的 穿越 伟大的 距离 ，

降落在那些能够长途跋涉的天鹅群中，

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [huː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
desired to enquire as to who amongst them was their leader .
想要的 到 查询 作为 到 WHO 在 他们 曾是 他们的 领导者 .

想打听一下他们当中谁是他们的首领。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [krəʊ] [æt; ət] [lɑːst] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [bɝdz] [ɒv; əv] ['taɪələs] [wɪŋz] [huːm]
The foolish crow at last challenged him amongst those birds of tireless wings whom
这 愚蠢 乌鸦 在 最后的 挑战 他 在 那些 鸟类 的 不知疲倦 翅膀 谁
[hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] ，
he regarded their leader ,
他 认为 他们的 领导者 ，

那只愚蠢的乌鸦最终向他发起了挑战，挑战的对象是那些它视为首领的、拥有不知疲倦翅膀的鸟儿们。

['seɪɪŋ] , - [let] [ˌjuː 'es] [kəm'piːt] [ɪn] [flaɪt] . -
saying , ' Let us compete in flight . '
说 , - 让 我们 竞争 在 航班 . -

他说：“让我们在飞行中一决高下。”

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪvɪŋ] [krəʊ] , [ðə; ði] [swɒnz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ðeə(r)] ,
Hearing those words of the raving crow , the swans that had assembled there ,
听力 那些 字 的 这 狂言 乌鸦 , 这 天鹅 那 有 组装 那里 ,

听到乌鸦的咆哮，聚集在那里的天鹅们......

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] .
those foremost of birds endued with great strength , began to laugh .
那些 首先 的 鸟类 赋予 和 伟大的 力量 , 开始 到 笑 .

那些力大无穷的鸟类之首，开始大笑起来。

[ðə; ði] [swɒnz] [ðen] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ['evriweə(r)] [æt; ət] [wɪl] , [ə'drest]
The swans then , that were capable of going everywhere at will , addressed
这 天鹅 然后 , 那 是 有能力的 的 去 到处 在 将要 , 已解决
[ðə; ði] [krəʊ] , ['seɪɪŋ] .
the crow , saying .
这 乌鸦 , 说 .

天鹅们能够自由地飞向任何地方，它们对乌鸦说：

- [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [swɒnz] , ['hævɪŋ] ['aʊə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [mə'nɑːsə] [leɪk] .
' We are swans , having our abode in the Manasa lake .
- 我们 是 天鹅 , 拥有 我们的 住所 在 这 玛纳萨 湖 .

我们是天鹅，居住在玛纳萨湖。

[wiː; wi] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
We traverse the whole Earth ,
我们 横穿 这 所有的 地球 ,

我们走遍了整个地球，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'plɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]
and amongst winged creatures we are always applauded for the length
和 在 有翅膀的 生物 我们 是 总是 鼓掌 为了 这 长度
[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [wiː; wi] [trə'vɜːs] .
of the distances we traverse .
的 这 距离 我们 横穿 .

在有翼生物中，我们总是因飞行距离的远近而受到赞扬。

['biːɪŋ] , [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , ['əʊnli][ə; eɪ] [krəʊ] , [haʊ] [kænst] [ðaʊ] , [əʊ] [fuːl] ,
Being , as thou art , only a crow , how canst thou , O fool ,
存在 , 作为 你 艺术 , 仅有的 一个 乌鸦 , 如何 罐 你 , 哦 傻子 ,

你不过是一只乌鸦，你这傻瓜，怎能......

['tʃælɪndʒ] [ə; eɪ] [swɒn] [in'djuː] [wɪð] [mait] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['evriweə(r)] [æt; ət] [wɪl] ,
challenge a swan endued with might , capable of going everywhere at will ,
挑战 一个 天鹅 赋予 和 可能 , 有能力的 的 去 到处 在 将要 ,

挑战一只拥有强大力量、能够随心所欲去任何地方的天鹅，

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [lɑːdʒ] ['dɪstənsɪz] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] ?
and doing large distances in course of his flight ?
和 正在做 大的 距离 在 课程 的 他的 航班 ?

他在飞行过程中是否飞行了很远的距离？

[tel] [ˌjuː 'es] , [əʊ] [krəʊ] , [haʊ] [ðaʊ] [ʃælt] [flai] [wɪð] [ˌjuː 'es] . -
Tell us , O crow , how thou shalt fly with us . '
告诉 我们 , 哦 乌鸦 , 如何 你 应 飞 和 我们 . -

乌鸦啊，请告诉我们，你将如何与我们一同飞翔？

[ðə; ði] ['bəʊstfl] [krəʊ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] ,

The boastful crow , in consequence of the foolishness of his species ,

这 自夸 乌鸦 , 在 结果 的 这 愚蠢 的 他的 物种 ,

由于同类的愚蠢，那只自夸的乌鸦

[rɪ'piːtɪdli] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [swɒn] , [æt; ət][lɑːst] [geɪv] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] .

repeatedly finding fault with the words of that swan , at last gave this answer .

反复 寻找 过错 和 这 字 的 那 天鹅 , 在 最后的 给予 这 回答 .

他反复挑剔那只天鹅的话语，最后给出了这样的回答。

[ðə; ði] [krəʊ] [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [flai] [dɪ'spleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] ['dɪfrənt]

The crow said , ' I shall without doubt fly displaying a hundred and one different

这 乌鸦 说 , - 我 将 没有 怀疑 飞 显示 一个 百 和 一 不同的

[kaɪndz][ɒv; əv] ['məʊʃn] .

kinds of motion .

种类 的 运动 .

乌鸦说：“我一定会飞翔，展现一百零一种不同的动作。”

['duːɪŋ] ['evri] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kaɪnd][ɒv; əv] ['məʊʃn] ,

Doing every hundred Yojanas in a separate and beautiful kind of motion ,

正在做 每一个 百 由旬 在 一个 分离 和 美丽的 种类 的 运动 ,

每做一百由旬，动作都别具一格，优美动人。

[ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'spleɪ] [ɔːl] [ðəʊz] ['məuʃənz] .

I shall display all those motions .

我 将 展示 全部 那些 运动 .

我将展示所有这些动作。

['raɪzɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [swuːp] [daʊn] , [ænd; ənd] [hwɜːrl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['kɔːsɪŋ] [streɪt] ,

Rising up , and swooping down , and whirling around , and coursing straight ,

崛起 向上 , 和 俯冲 向下 , 和 旋转 大约 , 和 赛跑 直的 ,

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] ['dʒentli] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] ['stedəli] ,

and proceeding gently , and advancing steadily ,

和 进行中 轻轻地 , 和 前进 稳步 ,

升起，俯冲，旋转，直线前进，轻柔地行进，稳步地前进，

[ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['kɔːsɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [ri'siːdɪŋ] [bæk] , [ænd; ənd] ['sɔːrɪŋ] [haɪ] ,

and performing the diverse courses up and receding back , and soaring high ,

和 表演 这 各种各样的 课程 向上 和 消退 后退 , 和 翱翔 高的 ,

并进行各种各样的飞行路线，时而上升，时而下降，时而高高翱翔，

[ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['sɔːrɪŋ] ['ʌpwədz] [wɪð] ['fɪəsə(r)] [və'lɒsəti] ,

and darting forward and soaring upwards with fiercer velocity ,

和 飞镖 向前 和 翱翔 向上 和 更凶猛 速度 ,

然后向前疾驰，向上翱翔，速度越来越快，

[ænd; ənd][wʌns] [mɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] ['dʒentli][ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,

and once more proceeding gently and then proceeding with great impetuosity ,

和 一次 更多的 进行中 轻轻地 和 然后 进行中 和 伟大的 冲动 ,

然后再次轻柔地前进，接着又猛烈地前进。

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [hwɜːrl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] ['stedəli] ,

and once again swooping down and whirling around and advancing steadily ,

和 一次 再次 俯冲 向下 和 旋转 大约 和 前进 稳步 ,

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][dʒɜːks] ,

and rising up by the jerks ,

和 上升 向上 经过 这 混蛋 ,

然后再次俯冲而下，旋转着稳步前进，并猛然跃起。

[ænd; ənd] ['sɔːrɪŋ] [streɪt] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['wiːlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l]

and soaring straight , and once more falling down and wheeling in a circle

和 翱翔 直的 , 和 一次 更多的 坠落 向下 和 惠灵 在 一个 圆圈

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['praʊdli] ,

and rushing proudly ,

和 匆忙 自豪地 ,

然后笔直地翱翔，再次坠落，盘旋一圈，骄傲地冲向远方。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] , [ðiːz] [ɔːl] [ai] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl]

and diverse other kinds of motion , these all I shall display in the sight of all

和 各种各样的 其他 种类 的 运动 , 这些 全部 我 将 展示 在 这 视线 的 全部

[juː; jʊ] .

you .

你 .

以及其他各种各样的动作，我将在你们所有人面前全部展示出来。

[jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [ðen] ['wɪtnəs] [maɪ] [streŋθ] .

Ye shall then witness my strength .

叶 将 然后 证人 我的 力量 .

届时你们将亲眼见证我的力量。

[wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [raɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .

With one of these different kinds of motion I shall presently rise into the sky .

和 一 的 这些 不同的 种类 的 运动 我 将 目前 上升 进入 这 天空 .

我即将借助这些不同的运动方式之一升入天空。

[pɔɪnt] [aʊt] ['djuːli] , [jiː; ji] [swɒnz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['məuʃənz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [kɔːs] [θruː] [speɪs] .

Point out duly , ye swans , by which of these motions I shall course through space .

观点 出去 正式地 , 是的 天鹅 , 经过 哪个 的 这些 运动 我 将 课程 通过 空间 .

天鹅们，请指出我将以哪种运动方式在太空中穿梭。

['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [ə'mʌŋst] [jɔː'selvz] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kɔːs] [wɪð]

Settling the kind of motion amongst yourselves , you will have to course with

安顿 这 种类 的 运动 在 你们自己 , 你 将要 有 到 课程 和

[ˌem 'iː] .

me .

我 .

你们要自行解决这种运动方式，就必须听从我的安排。

[ə'dɔpt] [ɔːl] [ðəʊz] ['dɪfrənt] ['məʊʃn] , [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kɔːs] [wɪð] [ˌem 'iː] [θruː]

Adopting all those different motion , ye shall have to course with me through

收养 全部 那些 不同的 运动 , 是的 将 有 到 课程 和 我 通过

[sə'pɔːtlɪs] [speɪs] . -

supportless space . '

无助 空间 . -

你们要采取所有这些不同的动作，与我一起穿越无支撑的太空。

[ðə; ði] [krəʊ] ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɒnz] [ə'drest] [hɪm] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn]

The crow having said these words , one of the swans addressed him , ' Listen , O son

这 乌鸦 拥有 说 这些 字 , 一 的 这 天鹅 已解决 他 , - 听 , 哦 儿子

[ɒv; əv] ['rɑːdə] ,

of Radha ,

的 拉达 ,

乌鸦说完这些话后，一只天鹅对他说：“听着，拉达之子啊，

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] [swɒn] [sed] .

to the words that the swan said .

到 这 字 那 这 天鹅 说 .

天鹅说的话。

[ðə; ði]	[swɒn]	[spəʊk]	,	-	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[krəʊ]	,	[wɪlt]	['daʊtləs]	[flai]	[ðə; ði]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	[wʌn]	['dɪfrənt]
The	**swan**	**spoke**	**,**	**'**	**Thou**	**,**	**O**	**crow**	**,**	**wilt**	**doubtless**	**fly**	**the**	**hundred**	**and**	**one**	**different**
这	天鹅	辐	,	-	你	,	哦	乌鸦	,	枯萎	毫无疑问	飞	这	百	和	一	不同的

[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[flaɪt]	.
kinds	**of**	**flight**	**.**
种类	的	航班	.

天鹅说：“乌鸦啊，你无疑会飞翔一百零一种不同的飞行方式。”

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[flai]	[ɪn]	[ðæt]	[wʌn]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['məʊʃn]	[ðæt]	[ɔːl]	(	['ʌðə(r)]	)	[bɜːdz]	[nəʊ]	,
I	**shall**	**,**	**however**	**,**	**fly**	**in**	**that**	**one**	**kind**	**of**	**motion**	**that**	**all**	**(**	**other**	**)**	**birds**	**know**	**,**
我	将	,	然而	,	飞	在	那	一	种类	的	运动	那	全部	(	其他	)	鸟类	知道	,

然而，我将以所有（其他）鸟类都熟悉的那种方式飞行。

[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	[krəʊ]	,	[nəʊ]	['eni]	['ʌðə(r)]	.
for	**I**	**do**	**not**	**,**	**O**	**crow**	**,**	**know**	**any**	**other**	**.**
为了	我	做	不是	,	哦	乌鸦	,	知道	任何	其他	.

因为我，哦，乌鸦，不知道还有别的。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[red]	[aɪz]	,
As	**regards**	**thee**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**red**	**eyes**	**,**
作为	问候	你	,	哦	你	的	红色的	眼睛	,

至于你，哦，红眼之人，

[flai]	[ðaʊ]	[ɪn]	['eni]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kɔːs]	[ðæt]	[ðaʊ]	[laik]	.	-
fly	**thou**	**in**	**any**	**kind**	**of**	**course**	**that**	**thou**	**likest**	**.**	**'**
飞	你	在	任何	种类	的	课程	那	你	最喜欢	.	-

随心所欲地选择你喜欢的航线飞行吧。

[æt; ət]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ðəʊz]	[krəʊz]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[ə'sembəld]	[ðeə(r)]	[lɑːft]	[ə'laʊd]	,	['seɪɪŋ]	,
At	**these**	**words**	**,**	**those**	**crows**	**that**	**had**	**been**	**assembled**	**there**	**laughed**	**aloud**	**,**	**saying**	**,**
在	这些	字	,	那些	乌鸦	那	有	到过	组装	那里	笑了	大声	,	说	,

听到这话，聚集在那里的乌鸦们放声大笑，说道：

-	[haʊ]	[wɪl]	[ðə; ði]	[swɒn]	[wɪð]	['əʊnli]	[wʌn]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[flaɪt]	[get]	[ðə; ði]	['betə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]
'	**How**	**will**	**the**	**swan**	**with**	**only**	**one**	**kind**	**of**	**flight**	**get**	**the**	**better**	**of**	**a**	**hundred**
-	如何	将要	这	天鹅	和	仅有的	一	种类	的	航班	得到	这	更好的	的	一个	百

['dɪfrənt]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[flaɪt]	?	-
different	**kinds**	**of**	**flight**	**?**	**'**
不同的	种类	的	航班	?	-

“一只只会一种飞行方式的天鹅，如何才能战胜一百种不同的飞行方式呢？”

"	-	"	[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[swɒn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[krəʊ]	,	[rəʊz]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,
"	**'**	**"**	**Then**	**those**	**two**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**swan**	**and**	**the**	**crow**	**,**	**rose**	**into**	**the**	**sky**	**,**
"	-	"	然后	那些	二	,	即	.	,	这	天鹅	和	这	乌鸦	,	玫瑰	进入	这	天空	,

['tʃælɪndʒɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
challenging	**each**	**other**	**.**
具有挑战性的	每个	其他	.

然后，天鹅和乌鸦这两个家伙飞向天空，互相挑战。

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['gəʊɪŋ]	['evriweə(r)]	[æt; ət]	[wɪl]	,	[ðə; ði]	[swɒn]	[prə'siːdid]	[ɪn]	[wʌn]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['məʊʃn]	,
Capable	**of**	**going**	**everywhere**	**at**	**will**	**,**	**the**	**swan**	**proceeded**	**in**	**one**	**kind**	**of**	**motion**	**,**
有能力的	的	去	到处	在	将要	,	这	天鹅	继续	在	一	种类	的	运动	,

天鹅能够随心所欲地去任何地方，它以一种固定的方式前进。

[waɪl]	[ðə; ði]	[krəʊ]	[kɔːst]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['dɪfrənt]	[kaɪndz]	.
while	**the**	**crow**	**coursed**	**in**	**a**	**hundred**	**different**	**kinds**	**.**
尽管	这	乌鸦	课程	在	一个	百	不同的	种类	.

而乌鸦则以一百多种不同的种类出现。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[swɒn]	[fluː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[krəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[fluː]	,
And	**the**	**swan**	**flew**	**and**	**the**	**crow**	**also**	**flew**	**,**
和	这	天鹅	飞翔	和	这	乌鸦	还	飞翔	,

天鹅飞了，乌鸦也飞了。

['kɔːzɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[tuː; tə]	['wʌndə(r)]	(	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[skɪl]	)	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	['spiːkɪŋ]	['haɪli]	[ɒv; əv]
causing	**each**	**other**	**to**	**wonder**	**(**	**at**	**his**	**skill**	**)**	**and**	**each**	**speaking**	**highly**	**of**
导致	每个	其他	到	想知道	(	在	他的	技能	)	和	每个	请讲	高度	的

[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɪtʃiːvmənts]	.
his	**own**	**achievements**	**.**
他的	自己的	成就	.

两人都对他的技艺感到惊叹，并且都对自己的成就赞不绝口。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[flaɪt]	[æt; ət]	[sək'sesɪv]	['ɪnstənts]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,
Beholding	**the**	**diverse**	**kinds**	**of**	**flight**	**at**	**successive**	**instants**	**of**	**time**	**,**
凝视	这	各种各样的	种类	的	航班	在	连续	瞬间	的	时间	,

目睹不同时刻的各种飞行方式，

[ðə; ði]	[krəʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kɔː]
the	**crows**	**that**	**were**	**there**	**were**	**filled**	**with**	**great**	**joy**	**and**	**began**	**to**	**caw**
这	乌鸦	那	是	那里	是	已填	和	伟大的	喜悦	和	开始	到	啼

[mɔː(r)]	['laʊdli]	.
more	**loudly**	**.**
更多的	高声	.

那里的乌鸦们欣喜若狂，开始更加大声地鸣叫起来。

[ðə; ði]	[swɒnz]	['ɔːlsəʊ]	[lɑːft]	[ɪn]	['mɒkəri]	,	['ʌtərɪŋ]	['meni]	[rɪ'mɑːks]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	(	[tuː; tə]	[ðə; ði]
The	**swans**	**also**	**laughed**	**in**	**mockery**	**,**	**uttering**	**many**	**remarks**	**disagreeable**	**(**	**to**	**the**
这	天鹅	还	笑了	在	嘲讽	,	发出声音	许多	评论	令人不快的	(	到	这

[krəʊz]	)	.
crows	**)**	**.**
乌鸦	)	.

天鹅也发出嘲笑的笑声，说了许多（乌鸦）不悦的话。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ə'laɪt]	[rɪ'piːtɪdli]	,	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]
And	**they**	**began**	**to**	**soar**	**and**	**alight**	**repeatedly**	**,**	**here**	**and**	**there**
和	他们	开始	到	翱翔	和	点燃	反复	,	这里	和	那里

.
.
.

于是它们开始不时地翱翔和降落。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kʌm]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[raɪz]	[ʌp]	[frɒm; frəm]	[triː]	-	[tɒps]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
And	**they**	**began**	**to**	**come**	**down**	**and**	**rise**	**up**	**from**	**tree**	**-**	**tops**	**and**	**the**
和	他们	开始	到	来	向下	和	上升	向上	从	树	-	最高额	和	这

['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
surface	**of**	**the**	**earth**	**.**
表面	的	这	地球	.

于是它们开始从树梢和地面降落和升起。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['ʌtə]	[daɪ'vɜːs]	[kraɪz]	[ɪn'dɪkətɪv]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['vɪktəri]	.
And	**they**	**uttered**	**diverse**	**cries**	**indicative**	**of**	**their**	**victory**	**.**
和	他们	说出	各种各样的	哭泣	指示性的	的	他们的	胜利	.

他们发出各种各样的欢呼声，表明他们取得了胜利。

[ðə; ði]	[swɒn]	,	[haʊ'evə(r)]	,
The	**swan**	**,**	**however**	**,**
这	天鹅	,	然而	,

然而，天鹅

[wɪð]	[ðæt]	[wʌn]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[sləʊ]	['məʊʃn]	(	[wɪð]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[fə'mɪliə(r)]	)	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]
with	**that**	**one**	**kind**	**of**	**slow**	**motion**	**(**	**with**	**which**	**he**	**was**	**familiar**	**)**	**began**	**to**
和	那	一	种类	的	慢的	运动	(	和	哪个	他	曾是	熟悉的	)	开始	到

[trə'vɜːs]	[ðə; ði]	[skaɪz]	.
traverse	**the**	**skies**	**.**
横穿	这	天空	.

以他所熟悉的那种慢动作，他开始穿越天空。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [krəʊ] .

For a moment , therefore , O sire , he seemed to yield to the crow .

为了 一个 片刻 , 所以 , 哦 父系 , 他 似乎 到 屈服 到 这 乌鸦 .

因此，陛下，他似乎有一瞬间向乌鸦屈服了。

[ðə; ði] [krəʊz] , [æt; ət] [ðɪs] , [disri'gɑ:d] [ðə; ði] [swɒnz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] :

The crows , at this , disregarding the swans , said these words :

这 乌鸦 , 在 这 , 不予理会 这 天鹅 , 说 这些 字 :

这时，乌鸦们不顾天鹅的遭遇，说道：

- [ðæt] [swɒn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [ɪz] ['evɪdəntli] ['jiːldɪŋ] - .

' That swan amongst you which has soared into the sky , is evidently yielding ' .

- 那 天鹅 在 你 哪个 有 飙升 进入 这 天空 , 是 显然 屈服 - .

“你们中间那只翱翔天际的天鹅，显然正在屈服。”

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] (['sɔːrɪŋ]) [swɒn] [fluː] ['westwədz] [wɪð] [ɡreɪt] [və'lɒsəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,

Hearing these words , the (soaring) swan flew westwards with great velocity to the ocean ,

听力 这些 字 , 这 (翱翔) 天鹅 飞翔 向西 和 伟大的 速度 到 这 海洋 ,

听到这话，天鹅便以极快的速度向西飞向大海。

[ðæt] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] .

that abode of Makaras .

那 住所 的 摩羯座 .

摩羯座的居所。

[ðen] [fɪə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] [huː] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] ['sensləs] [æt; ət] [nɒt] ['siːɪŋ] ['eni] ['aɪlənd] [ɔː(r)] [triːz] [weər'ɒn] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [wen] ['taɪəd] .

Then fear entered the heart of the crow who became almost senseless at not seeing any island or trees whereon to perch when tired .

然后 害怕 进入 这 心 的 这 乌鸦 WHO 成为 几乎 无意义的 在 不是 看到 任何 岛 或者 树木 其中 到 栖息 什么时候 疲劳的 .

随后，恐惧涌上乌鸦的心头，它因为看不到任何岛屿或树木可以栖息而变得几乎失去了知觉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] [θɔːt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laɪt] [wen] ['taɪəd] ,

And the crow thought within his heart as to where he should alight when tired ,

和 这 乌鸦 想法 之内 他的 心 作为 到 在哪里 他 应该 点燃 什么时候 疲劳的 ,

乌鸦心里琢磨着，累了该在哪里落脚。

[ə'pɒn] [ðæt] [vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

upon that vast expanse of water .

之上 那 广阔的 广阔 的 水 .

在那片浩瀚的水面上。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['kriːtʃəz] , [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

The ocean , being as it is the abode of countless creatures , is irresistible .

这 海洋 , 存在 作为 它 是 这 住所 的 无数 生物 , 是 无法抗拒 .

海洋是无数生物的家园，因此具有不可抗拒的魅力。

[dwelt] [ɪn][baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['mɒnstəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɡrændə(r)][ðæn; ðən] [speɪs] .

Dwelt in by hundreds of monsters , it is grander than space .

居住 在 经过 数百 的 怪物 , 它 是 更宏伟 比 空间 .

这里居住着数百种怪物，比太空还要宏伟。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ɪk'siːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [depθ] , [əʊ] - [sʌn] .

Nothing can exceed it in depth , O Suta's son .

没有什么 能 超过 它 在 深度 , 哦 - 儿子 .

苏塔之子，没有什么能比它更深刻。

[men] [naʊ] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['lɪmɪtləs] [æz; əz] [speɪs]
Men know , O Karna , that the waters of the ocean are as limitless as space
男人 知道 , 哦 卡尔纳 , 那 这 水 的 这 海洋 是 作为 无限 作为 空间
.
.
.

迦尔纳啊，人们都知道，海洋之水如同宇宙之空一样无边无际。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ɪts] ['wɔːtəz] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [krəʊ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?
For the extent of its waters , O Karna , what is a crow to it ?
为了 这 程度 的 它是 水 , 哦 卡尔纳 , 什么 是 一个 乌鸦 到 它 ?

迦尔纳啊，与浩瀚的水域相比，一只乌鸦又算得了什么呢?

[ðə; ði] [swɒn] , ['hævɪŋ] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [krəʊ] ,
The swan , having traversed a great distance in a moment , looked back at the crow ,
这 天鹅 , 拥有 穿越 一个 伟大的 距离 在 一个 片刻 , 看起来 后退 在 这 乌鸦 ,

天鹅瞬间飞越了很远的距离，回头望向乌鸦。

[ænd; ənd] ([ðəʊ] ['keɪpəb(ə)l]) [kʊd; kəd] [nɒt] [liːv] [hɪm] [bɪ'haɪnd] .
and (though capable) could not leave him behind .
和 (尽管 有能力的) 可以 不是 离开 他 在后面 .

虽然有能力，但不能抛下他。

['hævɪŋ] [træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [krəʊ] , [ðə; ði] [swɒn] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , ['θɪŋkɪŋ] ,
Having transgressed the crow , the swan cast his eyes on him and waited , thinking ,
拥有 违反了 这 乌鸦 , 这 天鹅 投掷 他的 眼睛 在 他 和 等待 , 思维 ,

天鹅得罪了乌鸦，便注视着他，静静地等待着，心想：

- [let] [ðə; ði] [krəʊ] [kʌm] [ʌp] . -
' Let the crow come up . '
- 让 这 乌鸦 来 向上 . -

“让乌鸦飞上来吧。”

[ðə; ði] [krəʊ] [ðen] , [ɪk'siːdɪŋli] ['taɪəd] , [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [swɒn] .
The crow then , exceedingly tired , came up to the swan .
这 乌鸦 然后 , 非常 疲劳的 , 来了 向上 到 这 天鹅 .

乌鸦疲惫不堪，便飞到天鹅跟前。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [sə'kʌm] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪŋk] ,
Beholding him succumbing , and about to sink ,
凝视 他 屈服 , 和 关于 到 下沉 ,

眼见他奄奄一息，即将沉没，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪm] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [fəʊks] ,
and desirous of rescuing him in remembrance of the practices of good folks ,
和 渴望 的 救援 他 在 纪念 的 这 实践 的 好的 各位 ,

并希望效仿好人的做法来营救他，

[ðə; ði] [swɒn] [ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
the swan addressed him in these words ,
这 天鹅 已解决 他 在 这些 字 ,

天鹅用这些话对他说：

- [ðaʊ] [hædst] [rɪ'piːtɪdli] ['spəʊkən][ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [flaɪt] [waɪl] ['spiːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
' Thou hadst repeatedly spoken of many kinds of flight while speaking on the subject
- 你 哈斯特 反复 说 的 许多 种类 的 航班 尽管 请讲 在 这 主题
.
:
.

“你在谈论这个话题时，曾多次提到各种类型的飞行。”

[ðaʊ] [wʊdst] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ([ðaɪ] ['prez(ə)nt] ['məʊʃn]) [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ?
Thou wouldst not speak of this (thy present motion) because of its having been a mystery to us ?
你 会 不是 说话 的 这 （ 你的 展示 运动 ） 因为 的 它是 拥有 到过 一个 神秘 到 我们 ?

你不愿谈及此事（你现在的举动），是因为它对我们来说一直是个谜吗?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [flaɪt] , [əʊ] [krəʊ] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [naʊ] [ə'dɒptɪd] ?
What is the name of this kind of flight , O crow , that thou hast now adopted ?
什么 是 这 姓名 的 这 种类 的 航班 , 哦 乌鸦 , 那 你 哈斯特 现在 已采用 ?

乌鸦啊，你现在所采用的这种飞行方式叫什么名字?

[ðaʊ] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪð] [ðaɪ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [biːk] [rɪ'piːtɪdli] .
Thou touchest the waters with thy wings and beak repeatedly .
你 最触感 这 水 和 你的 翅膀 和 喙 反复 .

你用翅膀和喙反复触碰水面。

[wɪtʃ] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [flaɪt] [ɪz] [ðɪs] , [əʊ] [krəʊ] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] ['præktɪsɪŋ] ?
Which amongst those diverse kinds of flight is this , O crow , that thou art now practising ?
哪个 在 那些 各种各样的 种类 的 航班 是 这 , 哦 乌鸦 , 那 你 艺术 现在 练习 ?

乌鸦啊，你现在练习的，是各种飞行方式中的哪一种呢?

[kʌm] , [kʌm] , ['kwɪkli] , [əʊ] [krəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . - " - "
Come , come , quickly , O crow , for I am waiting for thee . ' " ' "
来 , 来 , 迅速地 , 哦 乌鸦 , 为了 我 是 等待 为了 你 . - " - "

来吧，快来，乌鸦啊，我正在等你。

" - [kən'tɪnjuːd] , " [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] , [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [biːk] ,
" ' Shalya continued , " Exceedingly afflicted , and touching the water with his wings and beak ,
" - 沙利亚 持续 , " 非常 受苦的 , 和 接触 这 水 和 他的 翅膀 和 喙 ,

沙利亚继续说道：“它极其痛苦，用翅膀和喙触碰着水面，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ðə; ði] [krəʊ] , [bɪ'held] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [baɪ][ðə; ði] [swɒn] , [ə'drest] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
O thou of wicked soul , the crow , beheld in that state by the swan , addressed the latter .
哦 你 的 邪恶 灵魂 , 这 乌鸦 , 观看 在 那 状态 经过 这 天鹅 , 已解决 这 后者 .

“你这邪恶的灵魂啊！”乌鸦被天鹅看到这副模样，便对天鹅说道。

[ɪn'diːd] , [nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv] [ðæt] ['wɔːtəri] [ɪk'spæns] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [fə'tiːg] ,
Indeed , not seeing the limit of that watery expanse and sinking down in fatigue ,
的确 , 不是 看到 这 限制 的 那 水状的 广阔 和 下沉 向下 在 疲劳 ,

的确，看不到那片水域的尽头，疲惫不堪地沉了下去。

[ænd; ənd] [ɪɡ'zɔːstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['efət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] [ðə; ði] [krəʊ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [swɒn] , -
and exhausted with the effort of his flight the crow said unto the swan , '
和 筋疲力尽的 和 这 努力 的 他的 航班 这 乌鸦 说 到 这 天鹅 , -
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [krəʊz] ,
We are crows ,
我们 是 乌鸦 ,

乌鸦飞得筋疲力尽，对天鹅说：“我们是乌鸦，

[wiː; wi]['wɒndə(r)]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , ['kraɪɪŋ] [kɔː] , [kɔː] .
we wander hither and thither , crying caw , caw .
我们 漫步 这里 和 那里 , 哭泣 啼 , 啼 .

我们四处游荡，嘎嘎叫着。

[əʊ] [swɒn] , [ai] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] , ['pleɪsɪŋ] [maɪ] [laɪf] - [breθs] [æt; ət] [ðaɪ] [hændz] .
O swan , I seek thy protection , placing my life - breaths at thy hands .
哦 天鹅 , 我 寻找 你的 保护 , 放置 我的 生活 - 呼吸 在 你的 双手 .

天鹅啊，我祈求你的庇护，将我的生命气息托付于你。

[əʊ] , [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [biːk] . -
Oh , take me to the shores of the ocean with the wings and beak . '
哦 , 拿 我 到 这 海岸 的 这 海洋 和 这 翅膀 和 喙 . -

哦，带我去海边，去见那长着翅膀和喙的海鸟吧。

[ðə; ði] [krəʊ] , ['veri] [mʌtʃ] [fə'tiːɡd] , ['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] .
The crow , very much fatigued , suddenly fell down .
这 乌鸦 , 非常 很多 疲劳 , 突然 跌倒 向下 .

乌鸦筋疲力尽，突然跌落下来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['melənkəli] [hɑːt] , [ðə; ði]
Beholding him fallen upon the waters of the ocean with a melancholy heart , the
凝视 他 倒下 之上 这 水 的 这 海洋 和 一个 忧郁 心 , 这
[swɒn] ,
swan ,
天鹅 ,

天鹅望着他倒在海面上，心中充满忧伤。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [krəʊ] [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , -
addressing the crow who was on the point of death , said these words , '
解决 这 乌鸦 WHO 曾是 在 这 观点 的 死亡 , 说 这些 字 , -
[rɪ'membə(r)] , [əʊ] [krəʊ] ,
Remember , O crow ,
记住 , 哦 乌鸦 ,

对着那只即将死去的乌鸦，说道：“记住，乌鸦啊，

[wɒt] [ðaʊ] [hædst] [sed] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] .
what thou hadst said in praise of thyself .
什么 你 哈斯特 说 在 称赞 的 你自己 .

你曾说过那些赞美你自己的话。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['iːv(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [kɔːs] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
The words even were that thou wouldst course through the sky in a hundred
这 字 甚至 是 那 你 会 课程 通过 这 天空 在 一个 百
[ænd; ənd][wʌn] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [flaɪt] .
and one different kinds of flight .
和 一 不同的 种类 的 航班 .

字里行间还说，你将以一百零一种不同的飞行方式翱翔于天空。

[ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] [ðæt] [wʊdst] [flaɪ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [flaɪt] , [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt]
Thou , therefore that wouldst fly a hundred different kinds of flight , thou that art
你 , 所以 那 会 飞 一个 百 不同的 种类 的 航班 , 你 那 艺术
[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
superior to me ,
优越的 到 我 ,

因此，你，能够飞翔一百种不同飞行方式的人，你，比我更胜一筹的人，

[əˈlæs] , [waɪ] [ðen] [ɑːt] [ðaʊ] [ˈtaɪəd][ænd; ənd][ˈfɔːlən] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ? -
alas , why then art thou tired and fallen down on the ocean ? '
唉 , 为什么 然后 艺术 你 疲劳的 和 倒下 向下 在 这 海洋 ? -

唉，你为何疲惫不堪，倒在了大海之中呢?

[ˌəʊvəˈkʌm] [wɪð] [ˈwiːknəs] , [ðə; ði] [krəʊ] [ðen] , [ˈkɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈʌpwədz] [æt; ət][ðə; ði] [swɒn] ,
Overcome with weakness , the crow then , casting his eyes upwards at the swan ,
克服 和 弱点 , 这 乌鸦 然后 , 铸件 他的 眼睛 向上 在 这 天鹅 ,

乌鸦虚弱不堪，于是抬头望向天鹅，

[ænd; ənd] [siːkɪŋ] [tuː; tə][ˈɡrætɪfaɪ][hɪm] , [rɪˈplaɪd] , [ˈseɪɪŋ] ,
and seeking to gratify him , replied , saying ,
和 寻求 到 满足 他 , 回复 , 说 ,

为了讨好他，便回答说：

- [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] - [ˈdɪʃɪz] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ai] [fed] , [ai][hæd; həd] , [əʊ] [swɒn] ,
' Proud of the remains of others ' dishes upon which I fed , I had , O swan ,
- 自豪的 的 这 遗迹 的 其他的 - 菜肴 之上 哪个 我 美联储 , 我 有 , 哦 天鹅 ,

“我以他人残存的餐盘为荣”，我曾享用过，哦，天鹅，

[rɪˈɡɑːdɪd] [maɪˈself][æz; əz][ðə; ði][ˈiːkwəl][ɒv; əv][ˈɡɑːrʊdɑː][ænd; ənd] [ˌdisriˈɡɑːdid] [ɔːl] [krəʊz] [ænd; ənd] [ˈmeni]
regarded myself as the equal of Garuda and disregarded all crows and many
认为 我 作为 这 平等的 的 迦楼罗 和 被忽视 全部 乌鸦 和 许多
[ˈʌðə(r)] [bɝdz] .
other birds .
其他 鸟类 .

我自认为与迦楼罗平起平坐，对乌鸦和许多其他鸟类不屑一顾。

[ai] [naʊ] , [haʊˈevə(r)] , [siːk] [ðaɪ] [prəˈtekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pleɪs] [maɪ][laɪf] - [breθs] [æt; ət][ðaɪ][hændz] .
I now , however , seek thy protection and place my life - breaths at thy hands .
我 现在 , 然而 , 寻找 你的 保护 和 地方 我的 生活 - 呼吸 在 你的 双手 .

然而，我现在寻求你的庇护，并将我的生命气息托付于你。

[əʊ] , [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈaɪlənd] .
Oh , take me to the shores of some island .
哦 , 拿 我 到 这 海岸 的 一些 岛 .

哦，带我去某个岛屿的海岸吧。

[ɪf] , [əʊ] [swɒn] , [ai][kæn; kən] , [əʊ] [lɔːd] , [rɪˈtɜːn] [ɪn] [ˈseɪfti] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] [ˈkʌntri] ,
If , O swan , I can , O lord , return in safety to my own country ,
如果 , 哦 天鹅 , 我 能 , 哦 主 , 返回 在 安全 到 我的 自己的 国家 ,

天鹅啊，如果我能平安地回到我的祖国，我的主啊，

[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [əˈɡen] [ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [ˈenibɒdi] .
I will never again disregard anybody .
我 将要 绝不 再次 漠视 任何人 .

我以后绝不会再轻视任何人。

[əʊ] [ˈreskjuː][ˌem ˈiː] [naʊ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kəˈlæməti] . -
Oh rescue me now from this calamity . '
哦 救援 我 现在 从 这 灾害 . -

哦，请你救我脱离这场灾难吧！

[hɪm] [ðæt] [sed] [səʊ][ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] ['melənkəli] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['sensɪz] ,
Him that said so and was so melancholy and weeping and deprived of senses ,
他 那 说 所以 和 曾是 所以 忧郁 和 哭泣 和 被剥夺的 的 感官 ,

说出这番话的人，神情忧郁，哭泣不止，仿佛失去了理智。

[hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] - [kɔː] , [kɔː] ,
him that was sinking in the ocean , uttering cries ' caw , caw ,
他 那 曾是 下沉 在 这 海洋 , 发出声音 哭泣 - 啼 , 啼 ,

他正在下沉到海里，发出“嘎嘎”的叫声

- [hɪm] [səʊ] [drentʃt] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][səʊ] [dɪs'gʌstɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
' him so drenched by the water and so disgusting to look at and trembling with fear ,
- 他 所以 湿透了 经过 这 水 和 所以 令人作呕 到 看 在 和 发抖 和 害怕 ,

他浑身湿透，看起来十分恶心，而且吓得浑身发抖。

[ðə; ði] [swɒn] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] , [tʊk] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
the swan , without a word , took up with his feet ,
这 天鹅 , 没有 一个 单词 , 采取 向上 和 他的 脚 ,

天鹅一言不发，用脚抬起了身子。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
and slowly caused him to ride on his back .
和 缓慢地 导致 他 到 骑 在 他的 后退 .

慢慢地，他便骑到自己背上。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [krəʊ] [huːz] ['sensɪz] [hæd; həd] [dɪ'zɜːtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [raɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Having caused the crow whose senses had deserted him to ride upon his back ,
拥有 导致 这 乌鸦 谁 感官 有 荒凉的 他 到 骑 之上 他的 后退 ,

他让那只失去知觉的乌鸦骑在自己的背上，

[ðə; ði] [swɒn] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðæt] ['aɪlənd] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [bəuθ] [fləʊn] , ['tʃælɪndʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
the swan quickly returned to that island whence they had both flown , challenging each other .
这 天鹅 迅速地 返回 到 那 岛 何处 他们 有 两个都 飞行 , 具有挑战性的 每个 其他 .

天鹅迅速飞回了它们一起飞出的那个岛屿，互相挑战。

['pleɪsɪŋ] [daʊn] [ðæt] ['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɒn][draɪ][lænd][ænd; ənd] ['kʌmfətɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði] [swɒn] ,
Placing down that ranger of the sky on dry land and comforting him , the swan ,
放置 向下 那 游侠 的 这 天空 在 干燥 土地 和 令人感到安慰 他 , 这 天鹅 ,

将那只天空的守护者——天鹅——安放在干燥的陆地上，并安慰它。

[fliːt] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] , [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] .
fleet as the mind , proceeded to the region he desired .
舰队 作为 这 头脑 , 继续 到 这 地区 他 想要的 .

他思维敏捷，迅速抵达了他想去的地方。

[ðʌs]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[krəʊ]	,	[fed]	[ɒn]	[ðə; ði]	[rɪ'meɪnz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	-	['dinəz]	,	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]
Thus	**was**	**that**	**crow**	**,**	**fed**	**on**	**the**	**remains**	**of**	**others**	**'**	**dinners**	**,**	**vanquished**	**by**	**the**
因此	曾是	那	乌鸦	,	美联储	在	这	遗迹	的	其他的	-	晚餐	,	战败者	经过	这

[swɒn]	.
swan	**.**
天鹅	.

就这样，那只以别人晚餐残羹剩饭为食的乌鸦，被天鹅打败了。

[ðə; ði]	[krəʊ]	,	[ðen]	,	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[praɪd]	[ɒv; əv]	[mait]	[ænd; ənd]	['enədʒi]	,
The	**crow**	**,**	**then**	**,**	**casting**	**off**	**the**	**pride**	**of**	**might**	**and**	**energy**	**,**
这	乌鸦	,	然后	,	铸件	离开	这	自豪	的	可能	和	活力	,

于是，乌鸦抛弃了力量和活力的骄傲，

[ə'dɒptɪd]	[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[piːs]	[ænd; ənd]	['kwaɪət]	.
adopted	**a**	**life**	**of**	**peace**	**and**	**quiet**	**.**
已采用	一个	生活	的	和平	和	安静的	.

从此过上了平静安宁的生活。

[ɪn'diːd]	,	['iːv(ə)n]	,	[æz; əz]	[ðæt]	[krəʊ]	,	[fed]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[rɪ'meɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dinəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Indeed	**,**	**even**	**,**	**as**	**that**	**crow**	**,**	**fed**	**upon**	**the**	**remains**	**of**	**the**	**dinners**	**of**	**the**
的确	,	甚至	,	作为	那	乌鸦	,	美联储	之上	这	遗迹	的	这	晚餐	的	这

['vaɪʃjə]	['tʃɪldrən]	,
Vaishya	**children**	**,**
吠舍	孩子们	,

的确，就像那只乌鸦，以吠舍族孩子们晚餐的残羹剩饭为食一样，

[ˌdisri'gɑːdid]	[hɪz; ɪz]	['iːkwəlz]	[ænd; ənd]	[sju'piəriəz]	,	[səʊ]	[dʌst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,
disregarded	**his**	**equals**	**and**	**superiors**	**,**	**so**	**dost**	**thou**	**,**	**O**	**Karna**	**,**
被忽视	他的	等于	和	上级	,	所以	朋友	你	,	哦	卡尔纳	,

他无视同辈和上级，你也一样，迦尔纳啊！

[ðæt]	[ɑːt]	[fed]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[rɪ'meɪnz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['dɪʃɪz]	,
that	**art**	**fed**	**by**	**the**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**upon**	**the**	**remains**	**of**	**their**	**dishes**	**,**
那	艺术	美联储	经过	这	儿子们	的	持国	之上	这	遗迹	的	他们的	菜肴	,

那门艺术是由持国之子们以残羹剩饭为食而传承下来的。

[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['iːkwəlz]	[ænd; ənd]	[sju'piəriəz]	.
disregard	**all**	**thy**	**equals**	**and**	**superiors**	**.**
漠视	全部	你的	等于	和	上级	.

无视所有与你地位相同或高于你的人。

[waɪ]	[dɪdst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[sleɪ]	['pɑːrθə]	[æt; ət]	[vɪrɑːtɑːz]	['sɪti]	[wen]	[ðaʊ]	[hædst]	[ðə; ði]	[əd'vɑːntɪdʒ]	[ɒv; əv]
Why	**didst**	**thou**	**not**	**slay**	**Partha**	**at**	**Virata's**	**city**	**when**	**thou**	**hadst**	**the**	**advantage**	**of**
为什么	迪斯特	你	不是	杀戮	帕尔塔	在	维拉塔的	城市	什么时候	你	哈斯特	这	优势	的

['biːɪŋ]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
being	**protected**	**by**	**Drona**	**and**	**Drona's**	**son**	**and**	**Kripa**	**and**	**Bhishma**	**and**	**the**
存在	受保护	经过	德罗纳	和	-	儿子	和	克里帕	和	毗湿摩	和	这

['ʌðə(r)]	[kɑː'rɑːvəs]	?
other	**Kauravas**	**?**
其他	俱卢族	?

你为何在维拉塔城，有德罗纳、德罗纳之子、克里帕、毗湿摩以及其他俱卢族人的保护，却不杀帕尔塔？

[ðeə(r)]	[weə(r)]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[pæk]	[ɒv; əv]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	[dɪ'fiːtɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]	,
There	**where**	**,**	**like**	**a**	**pack**	**of**	**jackals**	**defeated**	**by**	**a**	**lion**	**,**
那里	在哪里	,	喜欢	一个	盒	的	豺狼	战败	经过	一个	狮子	,

那里，就像一群豺狼被狮子击败一样，

[jiː; ji][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [wɪð] [ɡreɪt] ['slɔːtə(r)] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] , [wɒt]
ye all were defeated with great slaughter by the diadem - decked Arjuna , what
是的 全部 是 战败 和 伟大的 屠宰 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 , 什么
[bɪ'keɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['praʊəs] ?
became of your prowess ?
成为 的 你的 能力 ?

你们都被头戴王冠的阿周那击败，损失惨重，你们的武艺又如何了呢?

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [sleɪn] [baɪ] - , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊz] ,
Beholding also thy brother slain by Savyasaci , in the very sight of the Kuru heroes ,
凝视 还 你的 兄弟 被杀 经过 - , 在 这 非常 视线 的 这 库鲁 英雄 ,

亲眼目睹你的兄弟被萨维亚萨奇杀害，就在俱卢英雄们的眼前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] [dɪdst] [flaɪ] [ə'weɪ] [fɜːst] .
it was thou that didst fly away first .
它 曾是 你 那 迪斯特 飞 离开 第一的 .

你才是第一个飞走的人。

[baɪ][ðə; ði][skɜːrts]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [leɪk] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wen] [ðaʊ] [wɜːt] [ə'seil] [baɪ][ðə; ði]
By the skirts also of the dvaitya lake , O Karna , when thou wert assailed by the
经过 这 裙子 还 的 这 - 湖 , 哦 卡尔纳 , 什么时候 你 沃特 遭受攻击 经过 这
[ɡænd'hɑːrvəz] ,
Gandharvas ,
乾闼婆 ,

迦尔纳啊，在二元湖畔，当你被乾闼婆攻击时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] , ['dezət] [ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [dɪdst] [fɜːst] [rʌn] [ə'weɪ] .
it was thou that , deserting all the Kurus , didst first run away .
它 曾是 你 那 , 逃兵 全部 这 库鲁斯 , 迪斯特 第一的 跑步 离开 .

是你抛弃了所有俱卢族人，第一个逃走了。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði][ɡænd'hɑːrvəz] ['hedɪd] [baɪ] - , [wɪð] [ɡreɪt] ['slɔːtə(r)] ,
Having vanquished in battle the Gandharvas headed by Citrasena , with great slaughter ,
拥有 战败者 在 战斗 这 乾闼婆 标题 经过 - , 和 伟大的 屠宰 ,
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɑːrθə] ,
it was Partha ,
它 曾是 帕尔塔 ,

在与以奇特拉塞纳为首的乾闼婆的战斗中，帕尔塔以惨重的伤亡击败了他们。

[əʊ]['kɑːrnə] , [ðæt] ['lɪbəreɪtɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
O Karna , that liberated Duryodhana with his wife .
哦 卡尔纳 , 那 解放 杜尤达纳 和 他的 妻子 .

哦，迦尔纳，你解救了难敌和他的妻子。

['rɑːmə] [hɪm'self] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
Rama himself , O Karna ,
罗摩 他自己 , 哦 卡尔纳 ,

罗摩本人，哦，迦尔纳，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði] (['kʊruː]) [ə'sembli] [speɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['praʊəs] [ɒv; əv][bəʊθ]
before the kings in the (Kuru) assembly spake of the great prowess of both
前 这 国王 在 这 (库鲁) 集会 说 的 这 伟大的 能力 的 两个都
['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['kɛʃəvə] .
Partha and Keshava .
帕尔塔 和 凯沙瓦 .

在俱卢王的议会上，众王讲述了帕尔塔和凯沙瓦的伟大英勇。

[ðaʊ] [dɪdst] ['friːkwəntli] [hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
Thou didst frequently hear the words of Drona and Bhishma ,
你 迪斯特 频繁地 听到 这 字 的 德罗纳 和 毗湿摩 ,

你曾多次听到德罗纳和毗湿摩的话语，

['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'sleɪəbl] .
speaking in the presence of all the kings , that the two Krishnas are unslayable .
请讲 在 这 在场 的 全部 这 国王 ， 那 这 二 克里希那 是 不可战胜的 .

在众王面前宣称，两位克里希那神是不可战胜的。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊnli] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðəʊz] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz]
I have told thee a little only regarding those matters in which Dhananjaya is
我 有 讲述 你 一个 小的 仅有的 关于 那些 事情 在 哪个 达纳贾亚 是
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [laɪk] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] .
superior to thee like the Brahmana who is superior to all created beings .
优越的 到 你 喜欢 这 婆罗门 WHO 是 优越的 到 全部 创建 生物 .

我只向你略述了一些事情，在这些事情上，达纳贾亚比你更胜一筹，就像婆罗门比所有受造物都更胜一筹一样。

[suːn] [wɪlt] [ðaʊ] [siː] , [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
Soon wilt thou see , stationed on that foremost of cars ,
很快 枯萎 你 看 ， 驻 在 那 首先 的 汽车 ，

你很快就会看到，就在那辆最前面的车厢里，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ænd; ənd]['pɑːnduː] .
the son of Vasudeva and the son of Kunti and Pandu .
这 儿子 的 瓦苏德瓦 和 这 儿子 的 昆蒂 和 潘杜 .

他是瓦苏提婆之子，昆蒂和般度之子。

[æz; əz][ðə; ði] [krəʊ] ([ɪn][ðə; ði] ['stɔːri]) , ['æktɪŋ] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [hæd; həd] [sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
As the crow (in the story) , acting with intelligence , had sought the protection
作为 这 乌鸦 （ 在 这 故事 ）， 表演 和 智力 ， 有 寻求 这 保护
[ɒv; əv][ðə; ði] [swɒn] ,
of the swan ,
的 这 天鹅 ，

故事中的乌鸦凭借智慧，寻求天鹅的庇护。

[səʊ][duː; də] [ðaʊ] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd][ɒv; əv] -
so do thou seek the protection of him of Vrishni's race , and of Pandu's
所以 做 你 寻找 这 保护 的 他 的 - 种族 ， 和 的 -
[sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
son Dhananjaya .
儿子 达纳贾亚 .

所以你寻求弗里什尼族的他，以及般度之子达纳迦耶的庇护。

[wen] [ðaʊ] [ʃælt] [ɪn]['bæt(ə)l][bɪ'həʊld][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðəʊz] [tuː] [in'djuː] [wɪð]
When thou shalt in battle behold Vasudeva and Dhananjaya , those two endued with
什么时候 你 应 在 战斗 看哪 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 ， 那些 二 赋予 和
[greɪt] ['praʊəs] ,
great prowess ,
伟大的 能力 ，

当你在战场上见到瓦苏提婆和达纳迦亚，这两位拥有强大武艺的勇士时，

[st'eɪʃənd] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ðen] , [əʊ]['kɑːrnə] , ['ʌtə(r)] [sʌtʃ]
stationed together on the same car , thou shalt not then , O Karna , utter such
驻 一起 在 这 相同的 车 ， 你 应 不是 然后 ， 哦 卡尔纳 ， 说出 这样的
['spiːtʃɪz] .
speeches .
演讲 .

迦尔纳啊，你与他同乘一辆车，就不要再说这样的话了。

[wen] ['pɑːrθə] [wɪl] , [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [kwel] [ðaɪ] [praɪd] ,
When Partha will , with hundreds of arrows , quell thy pride ,
什么时候 帕尔塔 将要 ， 和 数百 的 箭头 ， 荡平 你的 自豪 ，

当帕尔塔用数百支箭矢，平息你的骄傲时，

[ðen] [wɪlt] [ðaʊ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
then wilt thou behold the difference between thyself and Dhananjaya .
然后 枯萎 你 看哪 这 不同之处 之间 你自己 和 达纳贾亚 .

那时你就会明白你与达纳迦亚之间的区别。

[ðəʊz] [tuː] [best] [ɒv; əv] ['pɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd]
Those two best of persons are celebrated among the gods , the Asuras and
那些 二 最好的 的 人 是 著名 之中 这 神 , 这 阿修罗 和
['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
human beings .
人类 生物 .

这两位最杰出的人受到众神、阿修罗和人类的赞颂。

[ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ]['faɪəflaɪ] , [duː; də] [nɒt] , [frɒm; frəm] ['fɒli] , [θɪŋk] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː]
Thou that art a firefly , do not , from folly , think disrespectfully of those two
你 那 艺术 一个 萤火虫 , 做 不是 , 从 蠢事 , 思考 不尊重 的 那些 二
[rɪ'splendənt] ['lʊməˌneri] .
resplendent luminaries .
灿烂 杰出人物 .

你这萤火虫啊，不要愚昧地对那两颗璀璨的星辰心生不敬。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] , ['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɑː(r); ə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Like the Sun and moon , Keshava and Arjuna are celebrated for their
喜欢 这 太阳 和 月亮 , 凯沙瓦 和 阿朱那 是 著名 为了 他们的
[rɪ'splendəns] .
resplendence .
辉煌 .

如同太阳和月亮一样，凯沙瓦和阿朱那也因其光辉灿烂而闻名。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - [flai] [ə'mʌŋ] [men] .
Thou , however , art like a fire - fly among men .
你 , 然而 , 艺术 喜欢 一个 火 - 飞 之中 男人 .

然而，你却像人群中的萤火虫。

[əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] , [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [ɒv; əv] -
O learned one , O son of a Suta , do not think disrespectfully of Acyuta
哦 学习 一 , 哦 儿子 的 一个 苏塔 , 做 不是 思考 不尊重 的 -
[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
and Arjuna .
和 阿朱那 .

博学之人啊，苏陀之子啊，不要对阿丘塔和阿周那不敬。

[ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)]['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] .
Those two high - souled persons are lions among men .
那些 二 高的 - 有灵魂的 人 是 狮子 之中 男人 .

这两位品格高尚的人，堪称人中之狮。

[fɔː'beə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [bəʊsts] . " - " -
Forbear indulging in such boasts . " ' " 42
忍耐 沉溺于 在 这样的 吹嘘 . " - " -

不要妄自夸耀。”“42

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
" Sanjaya said , ' The high - souled son of Adhiratha ,
" 桑贾亚 说 , - 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - ,

桑贾亚说道：“阿迪拉塔高尚的儿子，

['hævɪŋ]	['lɪsnd]	[ˌʌnkən'vɪnst]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,
having	**listened**	**unconvinced**	**to**	**these**	**words**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**
拥有	听着	不信服	到	这些	字	的	这	统治者	的	这	马德拉斯	,

[ə'drest]		,	['seɪɪŋ]	,
addressed	**Shalya**	**,**	**saying**	**,**
已解决	沙利亚	,	说	,

沙利亚听了马德拉斯统治者的这些话，但并不信服，于是对沙利亚说：

"	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪz]	[wel]	-	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
"	**That**	**which**	**Vasudeva**	**and**	**Arjuna**	**are**	**is**	**well**	**-**	**known**	**to**	**me**	**.**
"	那	哪个	瓦苏德瓦	和	阿朱那	是	是	出色地	-	已知	到	我	.

“瓦苏提婆和阿朱那是什么，我非常清楚。”

[ðə; ði]	[skɪl]	[ɒv; əv]	['sɔːrɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mænɪdʒmənt]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
The	**skill**	**of**	**Saurin**	**in**	**the**	**management**	**of**	**cars**	**,**
这	技能	的	索林	在	这	管理	的	汽车	,

索林在汽车管理方面的技能

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mait]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪ]	['wepənz]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,
and	**the**	**might**	**and**	**the**	**high**	**weapons**	**of**	**Arjuna**	**,**
和	这	可能	和	这	高的	武器	的	阿朱那	,

以及阿周那的强大力量和精良武器，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɑː(r); ə(r)]	[wel]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æt; ət]	[ðɪs]	['aʊə(r)]	.
the	**son**	**of**	**Pandu**	**are**	**well**	**known**	**to**	**me**	**at**	**this**	**hour**	**.**
这	儿子	的	潘杜	是	出色地	已知	到	我	在	这	小时	.

此时此刻，我对般度之子已十分熟悉。

[ðaʊ]	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]		,	[hæst]	[nəʊ]	['ɒkjələ(r)]	[pruːf]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['mætəz]	.
Thou	**however**	**,**	**O**	**Shalya**	**,**	**hast**	**no**	**ocular**	**proof**	**of**	**those**	**matters**	**.**
你	然而	,	哦	沙利亚	,	哈斯特	不	眼部	证明	的	那些	事情	.

然而，沙利亚啊，你却没有亲眼所见的证据来证明这些事情。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['fɪələsli]	[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[tuː]	['krɪʃnə]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]
I	**shall**	**fearlessly**	**fight**	**with**	**the**	**two**	**Krishnas**	**,**	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**
我	将	无畏地	斗争	和	这	二	克里希那	,	那些	二	首先	的	全部	持有者	的

['wepənz]	.
weapons	**.**
武器	.

我将无所畏惧地与两位克里希那战斗，他们是所有武器使用者中最杰出的两位。

[ðə; ði]	[kɜːs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	['rɑːmə]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[p'ɜːsənz]	,		[ˌem 'iː]	['greɪtli]
The	**curse**	**,**	**however**	**,**	**of**	**Rama**	**that**	**best**	**of**	**regenerate**	**persons**	**,**	**paineth**	**me**	**greatly**
这	诅咒	,	然而	,	的	罗摩	那	最好的	的	再生	人	,	潘尼斯	我	非常

[tə'deɪ]	.
today	**.**
今天	.

然而，罗摩——这位最优秀的重生之人——的诅咒，今天却令我无比痛苦。

[ai]	[dwelt]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪs'gaɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,	[wɪð]	['rɑːmə]	[ɪn]	['fɔːmə(r)]	[deɪz]	,
I	**dwelt**	**,**	**in**	**the**	**disguise**	**of**	**a**	**Brahmana**	**,**	**with**	**Rama**	**in**	**former**	**days**	**,**
我	居住	,	在	这	伪装	的	一个	婆罗门	,	和	罗摩	在	以前的	天	,

我曾以婆罗门的身份，在往昔岁月里与罗摩同住。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[əb'teɪnɪŋ]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	.
desirous	**of**	**obtaining**	**celestial**	**weapons**	**from**	**him**	**.**
渴望	的	获得	天体	武器	从	他	.

渴望从他那里获得天界武器。

[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,	[əʊ]		,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	['wɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	['benɪfɪt]	[fælgunə]	,	[kɔːzd]	[æn; ən]	['ɒbstək(ə)l]	,
On	**that**	**occasion**	**,**	**O**	**Shalya**	**,**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**wishing**	**to**	**benefit**	**Phalguna**	**,**	**caused**	**an**	**obstacle**	**,**
在	那	场合	,	哦	沙利亚	,	这	首席	的	这	神	,	祝	到	益处	法尔古纳	,	导致	一个	障碍	,

当时，众神之王沙利亚为了帮助法尔古纳，制造了障碍。

[baɪ]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[maɪ]	[θaɪ]	[ænd; ənd]	['pɪəsɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	['hævɪŋ]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	['daɪə(r)]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[wɜːm]	.
by	**approaching**	**my**	**thigh**	**and**	**piercing**	**it**	**,**	**having**	**assumed**	**the**	**dire**	**form**	**of**	**a**	**worm**	**.**
经过	接近	我的	大腿	和	冲孔	它	,	拥有	假定	这	可怕的	形式	的	一个	蠕虫	.

它靠近我的大腿，刺穿了我的大腿，变成了可怕的蠕虫形态。

[wen]	[maɪ]	[prɪ'septə(r)]	[slept]	,	['hævɪŋ]	[leɪd]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ˌðeər'ɒn]	,	[ðæt]	[wɜːm]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[maɪ]	[θaɪ]	,
When	**my**	**preceptor**	**slept**	**,**	**having**	**laid**	**his**	**head**	**thereon**	**,**	**that**	**worm**	**,**	**approaching**	**my**	**thigh**	**,**
什么时候	我的	导师	睡着了	,	拥有	铺设	他的	头	其上	,	那	蠕虫	,	接近	我的	大腿	,

当我的老师睡着时，他把头枕在我的腿上，那条虫子向我的大腿爬去，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ˌaɪ 'tiː]	[θruː]	.
began	**to**	**pierce**	**it**	**through**	**.**
开始	到	刺穿	它	通过	.

开始刺穿它。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɪəsɪŋ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[θaɪ]	,	[ə; eɪ]	[puːl]	[ɒv; əv]	[θɪk]	[blʌd]	[fləʊd]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	['bɒdi]	.
In	**consequence**	**of**	**the**	**piercing**	**of**	**my**	**thigh**	**,**	**a**	**pool**	**of**	**thick**	**blood**	**flowed**	**from**	**my**	**body**	**.**
在	结果	的	这	冲孔	的	我的	大腿	,	一个	水池	的	厚的	血	流动	从	我的	身体	.

由于大腿被刺穿，大量浓稠的血液从我的身体流出。

[fɔː(r); fə(r)]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	(	[dɪ'stɜːbɪŋ]	[ðə; ði]	['slʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	)
For	**fear**	**of**	**(**	**disturbing**	**the**	**slumber**	**of**	**)**
为了	害怕	的	(	令人不安	这	睡眠	的	)

为避免（打扰他人睡眠）

[maɪ]	[prɪ'septə(r)]	[ai]	[dɪd]	[nɒt]	[muːv]	[maɪ]	[lɪm]	.
my	**preceptor**	**I**	**did**	**not**	**move**	**my**	**limb**	**.**
我的	导师	我	做过	不是	移动	我的	肢	.

我的指导老师说我没有移动我的肢体。

[ə'weɪkɪŋ]	,	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[bɪ'held]	[wɒt]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	.
Awaking	**,**	**the**	**Brahmana**	**,**	**however**	**,**	**beheld**	**what**	**had**	**taken**	**place**	**.**
觉醒	,	这	婆罗门	,	然而	,	观看	什么	有	已采取	地方	.

然而，婆罗门醒来后，看到了眼前发生的一切。

['wɪtnəsɪŋ]	[maɪ]	['peɪʃ(ə)ns]	[hiː; hi]	[ə'drest]	[ˌem 'iː]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ðaʊ]	[ɑːt]	['nevə(r)]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.
Witnessing	**my**	**patience**	**he**	**addressed**	**me**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Thou**	**art**	**never**	**a**	**Brahmana**	**.**
见证	我的	耐心	他	已解决	我	,	说	,	-	你	艺术	绝不	一个	婆罗门	.

他见我如此耐心，便对我说：“你永远不是婆罗门。”

[tel]	[ˌem 'iː]	['truːli]	[huː]	[ðaʊ]	[ɑːt]	.	-
Tell	**me**	**truly**	**who**	**thou**	**art**	**.**	**'**
告诉	我	真的	WHO	你	艺术	.	-

告诉我，你究竟是谁？

[ai] [ðen] , [əʊ] , ['truːli] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv][maɪ'self] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['suːtə] .
I then , O Shalya , truly informed him of myself , saying that I was a Suta .
我 然后 , 哦 沙利亚 , 真的 知情的 他 的 我 , 说 那 我 曾是 一个 苏塔 .

然后，哦，沙利亚，我如实向他介绍了我自己，说我是一个苏塔人。

['hɪərɪŋ] [maɪ] [wɜːdz] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [kɜːst; 'kɜːsɪd][ˌem 'iː] ,
Hearing my words , the great ascetic , his heart filled with rage , cursed me ,
听力 我的 字 , 这 伟大的 苦行僧 , 他的 心 已填 和 愤怒 , 被诅咒的 我 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

听到我的话，那位伟大的苦行僧怒不可遏，咒骂我说：

- [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sepʃn] , [əʊ]['suːtə] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['wepən]
' In consequence of the deception , O Suta , by which thou hast obtained this weapon
- 在 结果 的 这 欺骗 , 哦 苏塔 , 经过 哪个 你 哈斯特 获得 这 武器
, [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] ,
, it will never ,
, 它 将要 绝不 ,

“由于你用欺骗手段获得了这件武器，苏塔啊，它永远不会……”

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] , [wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [deθ] ['kʌmz] , [ə'kɜː(r)][tuː; tə] [ðaɪ]
at the time of need , when the hour of thy death comes , occur to thy
在 这 时间 的 需要 , 什么时候 这 小时 的 你的 死亡 来 , 发生 到 你的
['meməri] .
memory .
记忆 .

在危难之际，在你临终之时，要想起你。

['brɑːmə] ['kænɒt] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'zaɪd] [ɪn][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['brɑːmənə] . -
Brahma cannot certainly reside in one that is not a Brahmana . '
梵 不能 当然 居住 在 一 那 是 不是 一个 婆罗门 . -

梵天绝不可能居住在非婆罗门之人身上。

[ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðæt] [greɪt] ['wepən] [ɪn] [ðɪs] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] .
I have forgotten that great weapon in this fierce and terrible battle .
我 有 被遗忘的 那 伟大的 武器 在 这 凶猛的 和 糟糕的 战斗 .

在这场残酷的战斗中，我竟然忘记了那件威力强大的武器。

[hiː; hi] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - , [əʊ] , [huː] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [huː] [ɪz][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl]
He amongst the Bharatas , O Shalya , who is accomplished , who is an effectual
他 在 这 - , 哦 沙利亚 , WHO 是 完成 , WHO 是 一个 有效的
['smaɪtər] ,
smiter ,
重击者 ,

他是婆罗多族人中的佼佼者，哦，沙利亚，他是一位技艺精湛、打击力极强的战士。

[huː] [ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] , ([vɪz] . , ['ɑːdʒunə]) , — [ðæt]
who is universal destroyer , and who is exceedingly terrible , (viz . , Arjuna) , — that
WHO 是 普遍的 驱逐舰 , 和 WHO 是 非常 糟糕的 , (即 . , 阿朱那) , — 那
['maɪti] ['krʌʃə(r)] , — [ai] [θɪŋk] ,
mighty crusher , — I think ,
强大的 破碎机 , — 我 思考 ,

他是宇宙的毁灭者，也是极其可怕的存在（即阿周那），——那位强大的毁灭者，——我想，

[wɪl] [bɜːn] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
will burn many foremost of Kshatriyas .
将要 烧伤 许多 首先 的 刹帝利 .

将会烧死许多刹帝利中最杰出的人物。

[nəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] , [ðæt] [ai] [wɪl] [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [fɪəs] ['bəʊmən] , [ðæt] ['fɔːməʊst]
Know , however , O Shalya , that I will slay in battle that fierce bowman , that foremost
知道 , 然而 , 哦 沙利亚 , 那 我 将要 杀戮 在 战斗 那 凶猛的 弓箭手 , 那 首先
[ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
of warriors ,
的 战士 ,

然而，沙利亚啊，你要知道，我将在战场上杀死那个凶猛的弓箭手，那个最杰出的战士。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [æk'tɪvəti] , [ðæt] ['terəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] [huːz] ['enədʒi] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] ,
that hero endued with activity , that terrible person whose energy is unbearable ,
那 英雄 赋予 和 活动 , 那 糟糕的 人 谁 活力 是 难以忍受 ,

那位精力充沛的英雄，那位精力旺盛得令人难以忍受的可怕人物，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huːz] ['prɒmɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [vɪz] . ,
that warrior whose promises are accomplished , that son of Pandu , viz . ,
那 战士 谁 承诺 是 完成 , 那 儿子 的 潘杜 , 即 . ,
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Dhananjaya .
达纳贾亚 .

那位承诺得以实现的勇士，般度之子，即达那迦耶。

[ai][hæv; həv] [ðæt] ['wepən] ([æt; ət] [liːst]) ['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] [tə'deɪ] [wɪð] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l]
I have that weapon (at least) under my control today with which I will be able
我 有 那 武器 (在 至少) 在下面 我的 控制 今天 和 哪个 我 将要 是 有能力的
[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fəʊz] .
to destroy large numbers of foes .
到 破坏 大的 数字 的 敌人 .

如今我至少掌握了那件武器，有了它，我能够消灭大量的敌人。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['enəmɪz] , [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]
I will slay in battle that scorcher of enemies , that mighty warrior accomplished in
我 将要 杀戮 在 战斗 那 酷热 的 敌人 , 那 强大的 战士 完成 在
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

我将在战场上斩杀那嗜血的敌人，那精通武器的强大战士。

[ðæt] [fɪəs] ['bəʊmən] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ðæt] ['kruːəl][ænd; ənd]['terəb(ə)l]['hɪərəʊ] , [ðæt]
that fierce bowman of immeasurable energy , that cruel and terrible hero , that
那 凶猛的 弓箭手 的 无法估量的 活力 , 那 残忍的 和 糟糕的 英雄 , 那
[greɪt] [rɪ'zɪstə(r)][ɒv; əv] ['enəmɪz] ,
great resister of enemies ,
伟大的 反抗者 的 敌人 ,

那位精力充沛、勇猛无比的弓箭手，那位残酷可怕的英雄，那位伟大的反抗敌人者，

[vɪz] . , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
viz . , Dhananjaya .
即 . , 达纳贾亚 .

即，达纳贾亚。

[ðə; ði] [ɪ'meʒərəbl] ['əʊʃ(ə)n] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wɔːtəz] , [wɪð] [fɪəs] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti]
The immeasurable Ocean , that lord of all waters , rusheth with fierce impetuosity
这 无法估量的 海洋 , 那 主 的 全部 水 , 拉什斯 和 凶猛的 冲动
[fɔː(r); fə(r)] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kriːtʃəz] .
for overwhelming innumerable creatures .
为了 压倒 无数 生物 .

无垠的海洋，万水之王，以汹涌澎湃的势头奔涌而来，吞噬着无数生灵。

[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [haʊ'evə(r)] , [həʊldz][ænd; ənd] [tʃeks] [hɪm] .
The continent , however , holds and checks him .
这 大陆 , 然而 , 持有 和 检查 他 .

然而，这片大陆束缚并制约着他。

[tə'deɪ] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ai] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ɪn] [faɪt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Today , in this world , I will resist in fight the son of Kunti ,
今天 , 在 这 世界 , 我 将要 抵抗 在 斗争 这 儿子 的 昆蒂 ,

今天，在这个世界上，我将与昆蒂之子战斗到底。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [drɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
that foremost of all drawers of the bow - string ,
那 首先 的 全部 抽屉 的 这 弓 - 细绳 ,

在所有拉弓弦的人中，最重要的是

[waɪl] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['siːsləsli] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
while he will be engaged in ceaselessly shooting his countless shafts equipped with
尽管 他 将要 是 已订婚的 在 不停地 射击 他的 无数 轴 配备 和
['gʊdli] [wɪŋz] ,
goodly wings ,
很好 翅膀 ,

而他将不停地射出无数支装有漂亮翅膀的箭矢，

[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] ['evri] [lɪm] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv]
destructive of heroes , capable of penetrating into every limb and none of
破坏性的 的 英雄 , 有能力的 的 渗透 进入 每一个 肢 和 没有任何 的
[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] ['fjuːtaɪl] .
which becomes futile .
哪个 变成 徒劳 .

毁灭英雄，能够渗透到每一个肢体，而且没有一丝一毫的伤害是徒劳的。

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , [ai] [wɪl] [tə'deɪ] [rɪ'zɪst] [ðæt] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv][ðə; ði]
Like the continent resisting the Ocean , I will today resist that mightiest of the
喜欢 这 大陆 抵抗 这 海洋 , 我 将要 今天 抵抗 那 最强大的 的 这
['maɪti] ,
mighty ,
强大的 ,

就像大陆抵抗海洋一样，今天我也会抵抗那最强大的力量。

[ðæt] [greɪt] ['wɒriə(r)] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['oʊʃənz]
that great warrior possessing the highest weapons , that hero like unto the Ocean's
那 伟大的 战士 拥有 这 最高 武器 , 那 英雄 喜欢 到 这 海洋的
[self] [ɒv; əv][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ['ærəus] ,
self of far - reaching arrows ,
自己 的 远的 - 到达 箭头 ,

那位拥有最强大武器的伟大战士，那位如同海洋般箭矢射程极远的英雄，

[fɪəs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [weɪvz] , [waɪl] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
fierce , and having shafts for his waves , while he will be engaged in
凶猛的 , 和 拥有 轴 为了 他的 波浪 , 尽管 他 将要 是 已订婚的 在
[ˌəʊvə'welmɪŋ] (['hɒstaɪl]) [kɪŋz] .
overwhelming (hostile) kings .
压倒 (敌对的) 国王 .

他凶猛无比，拥有驾驭海浪的利箭，同时他将致力于征服（敌对的）君王。

[bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l][ai] [faɪt] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] ['iːkwəl] , [ai] [θɪŋk] ,
Behold today the fierce battle I fight with him that hath no equal , I think ,
看哪 今天 这 凶猛的 战斗 我 斗争 和 他 那 有 不 平等的 , 我 思考 ,

今天，我要与一位我认为无人能敌的对手展开一场激烈的战斗。

[ə'mʌŋ] [men] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ju'naɪtɪd]
among men wielding the bow , and that would vanquish the very gods united
之中 男人 挥舞 这 弓 , 和 那 会 征服 这 非常 神 团结的
[wɪð] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
with the Asuras .
和 这 阿修罗 .

在那些使用弓箭的人当中，有人甚至能战胜与阿修罗联手的诸神。

[ɪk'siːdɪŋli] [praʊd] [ɪz] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Exceedingly proud is that son of Pandu .
非常 自豪的 是 那 儿子 的 潘杜 .

般度之子无比自豪。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [ænd; ənd]['suːpə(r)] - ['hjuːmən]
Desirous of battle he will approach me with his mighty and super - human
渴望 的 战斗 他 将要 方法 我 和 他的 强大的 和 极好的 - 人类
['wepənz] .
weapons .
武器 .

他渴望战斗，将带着他威力强大、超乎常人的武器向我逼近。

['bæflɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Baffling his weapons with my own weapons in battle ,
莫名其妙 他的 武器 和 我的 自己的 武器 在 战斗 ,

在战斗中，我用自己的武器扰乱了他的武器。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðæt] ['pɑːrθə] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['eksələnt] [ʃɑːfts] .
I shall today overthrow that Partha with my own excellent shafts .
我 将 今天 推翻 那 帕尔塔 和 我的 自己的 出色的 轴 .

今天，我将用我精良的箭矢推翻那个帕尔塔。

['skɔːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [in'dju:] [wɪð] ['faɪəri] [reɪz] ,
Scorching his foes like the Sun endued with fiery rays ,
灼热 他的 敌人 喜欢 这 太阳 赋予 和 火热 射线 ,

他像烈日灼烧敌人一样，

[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [fleɪm] [laɪk] [ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [laɪk] [ə; eɪ] [mæs]
and blazing with flame like that dispeller of the darkness , I shall , like a mass
和 炽烈 和 火焰 喜欢 那 驱散器 的 这 黑暗 , 我 将 , 喜欢 一个 大量的
[ɒv; əv] [klaʊdz] ,
of clouds ,
的 云 ,

我将如驱散黑暗的火焰般熊熊燃烧，如同云团一般，

[kəm'pliːtli] [ʃraʊd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tə'deɪ] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] .
completely shroud Dhananjaya today with my shafts .
完全地 裹尸布 达纳贾亚 今天 和 我的 轴 .

今天用我的矛将达纳贾亚彻底淹没。

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [sməʊk] - [mɪkst]
Like the clouds extinguishing a blazing fire of great energy and smoke - mixed
喜欢 这 云 熄灭 一个 炽烈 火 的 伟大的 活力 和 抽烟 - 混合
[fleɪmz] ,
flames ,
火焰 ,

就像乌云扑灭了熊熊燃烧、能量巨大、浓烟滚滚的火焰一样，

[ðæt] [si:m] ['redi] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [maɪ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus]
that seems ready to consume the whole Earth , I shall , with my showers of arrows
那 似乎 准备好 到 消耗 这 所有的 地球 , 我 将 , 和 我的 淋浴 的 箭头
,
,
,

那似乎准备吞噬整个地球的东西，我将用我的箭雨，

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɪn]['bæt(ə)l] .
extinguish the son of Kunti in battle .
熄灭 这 儿子 的 昆蒂 在 战斗 .

在战场上消灭昆蒂之子。

[wɪð] [maɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ai][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðæt] ['terəb(ə)l] [sneɪk] [ɒv; əv]
With my broad - headed shafts I shall still the son of Kunti , that terrible snake of
和 我的 广阔 - 标题 轴 我 将 仍然 这 儿子 的 昆蒂 , 那 糟糕的 蛇 的
['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
virulent poison ,
剧毒的 毒 ,

我将用我宽阔的箭矢，斩杀昆蒂之子，那条剧毒无比的毒蛇。

[ðæt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] , [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [kiːn] [fæŋz] ,
that is exceedingly difficult of being captured , that is endued with keen fangs ,
那 是 非常 难的 的 存在 捕获 , 那 是 赋予 和 敏锐的 獠牙 ,

它极难被捕获，它长着锋利的獠牙。

[ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ðæt] [fleɪmz] [ʌp] [ɪn] [rɒθ] ,
that is even like a blazing fire that flames up in wrath ,
那 是 甚至 喜欢 一个 炽烈 火 那 火焰 向上 在 愤怒 ,

那简直就像熊熊燃烧的怒火，瞬间燃起。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [kən'sjuːmz] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
and that always consumes his foes .
和 那 总是 消耗 他的 敌人 .

而这总是会吞噬他的敌人。

[laɪk] ['himəvæt] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] , [ɔːl] - ['krʌʃɪŋ] , [fɪəs] [ænd; ənd] ['smaɪtɪŋ] [gɒd] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
Like Himavat bearing the mighty , all - crushing , fierce and smiting god of wind ,
喜欢 喜马拉雅山 轴承 这 强大的 , 全部 - 压碎 , 凶猛的 和 惩罚 上帝 的 风 ,
[ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] ,
I shall , without moving ,
我 将 , 没有 移动 ,

如同喜马拉雅山驮着威猛无比、摧枯拉朽、凶猛无比的风神一般，我将纹丝不动，

[beə(r)][ðə; ði] ['æŋgri] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
bear the angry and vindictive Dhananjaya .
熊 这 生气的 和 报复心强的 达纳贾亚 .

忍受愤怒而记仇的达纳贾亚。

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'zɪst] [ɪn]['bæt(ə)l] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [bəʊz] [ɪn][ðə; ði]
I shall resist in battle Dhananjaya , that foremost of all wielders of bows in the
我 将 抵抗 在 战斗 达纳贾亚 , 那 首先 的 全部 持有者 的 弓 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

我必将在战场上抵抗达纳尼亚亚，他是世上最杰出的弓箭手。

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɪn] [faɪt] ,
that hero in fight ,
那 英雄 在 斗争 ,

那位战斗中的英雄，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði][væn][ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [fəʊz] ,
that warrior who is always in the van and who is competent to meet all foes ,
那 战士 WHO 是 总是 在 这 货车 和 WHO 是 胜任的 到 见面 全部 敌人 ,

那位始终在车里、能够应对所有敌人的战士，

[ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][kɑː(r)] - [træks] .
that car - warrior who is conversant with all car - tracks .
那 车 - 战士 WHO 是 熟人 和 全部 车 - 轨道 .

那位精通所有赛道的汽车战士。

[tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæθ] , [ai] [θɪŋk] ,
Today I shall fight in battle with that person who hath , I think ,
今天 我 将 斗争 在 战斗 和 那 人 WHO 有 , 我 思考 ,

今天我将与那个我认为拥有……的人交战。

[nəʊ]['iːkwəl] [ə'mʌŋ] [men] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [huː] ['kɔŋkə] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] .

no equal among men wielding the bow and who conquered the entire Earth .

不 平等的 之中 男人 挥舞 这 弓 和 WHO 征服 这 全部的 地球 .

在弓箭手中，无人能及他，他征服了整个地球。

[wɒt] ['ʌðə(r)] [mæn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [ɪk'sept] [maɪ'self] , [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðæt]

What other man desirous of saving his life , except myself , will fight with that

什么 其他 男人 渴望 的 保存 他的 生活 , 除了 我 , 将要 斗争 和 那

- ,

Savyasaci ,

- ,

除了我之外，还有哪个想保命的人会去和那个萨维亚萨奇战斗？

[huː] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːld] - ?

who vanquished all creatures including the very gods in the country called Khandava ?

WHO 战败者 全部 生物 包括 这 非常 神 在 这 国家 称为 - ?

谁征服了坎达瓦国的所有生灵，包括众神？

['ɑːdʒunə][ɪz] [praʊd] ; [hɪz; ɪz] ['wepənz] [straɪk] [diːp] ; [hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv]

Arjuna is proud ; his weapons strike deep ; he is endued with great lightness of

阿朱那 是 自豪的 ; 他的 武器 罢工 深的 ; 他 是 赋予 和 伟大的 亮度 的

[hændz] ;

hands ;

双手 ;

阿周那骄傲自大；他的武器威力强大；他的双手轻盈灵巧；

[hiː; hi][ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [stiːd] ; [hiː; hi]['ædʒiteit][vɑːst][hoʊsts] ; [hiː; hi][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æn; ən] - .

he is conversant with steeds ; he agitates vast hosts ; he is regarded an Atiratha .

他 是 熟人 和 马匹 ; 他 搅动 广阔的 主持人 ; 他 是 认为 一个 - .

他精通马匹之道；他能调动庞大的军队；他被视为阿提拉塔。

[ðəʊ] [sʌtʃ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [jet] , [wɪð] [maɪ] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [straɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz]

Though such , I shall yet , with my sharp shafts , strike his head from off his

尽管 这样的 , 我 将 然而 , 和 我的 锋利的 轴 , 罢工 他的 头 从 离开 他的

[trʌŋk] [tə'deɪ] .

trunk today .

树干 今天 .

即便如此，我今天仍将用我锋利的箭矢，将他的头颅从树干上砍下来。

[əʊ]

O

哦

哦

, ['evə(r)] ['kiːpɪŋ] [deθ] [ɔː(r)] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [faɪt] [wɪð]

Shalya , ever keeping Death or victory in battle before me , I shall today fight with

沙利亚 , 曾经 保持 死亡 或者 胜利 在 战斗 前 我 , 我 将 今天 斗争 和

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] .

Dhananjaya .

达纳贾亚 .

沙利亚，我时刻将生死或胜放在首位，今天我将与达纳贾亚战斗。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [seɪv] [maɪ'self] [ðæt] [wʊd] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] [faɪt] [wɪð] [ðæt] ['pɑːndəvɑː] [huː]

There is none else save myself that would on a single car fight with that Pandava who

那里 是 没有任何 别的 节省 我 那 会 在 一个 单身的 车 斗争 和 那 潘达瓦 WHO

[rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] .

resembles the destroyer himself .

类似 这 驱逐舰 他自己 .

除了我之外，没有人会和那个酷似毁灭者的潘达瓦兄弟进行一场单车决斗。

[ai]	[maɪ'self]	[wɪl]	['glædli]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[fælgunə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ə'sembli]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	.
I	**myself**	**will**	**gladly**	**speak**	**of**	**the**	**prowess**	**of**	**Phalguna**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**an**	**assembly**	**of**	**Kshatriyas**	**.**
我	我	将要	乐意	说话	的	这	能力	的	法尔古纳	在	这	中间	的	一个	集会	的	刹帝利	.

我本人乐意在刹帝利大会上讲述法尔古纳的英勇事迹。

[waɪ]	[haʊ'evə(r)]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	,	[ə; eɪ]	[fuːl]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['fuːlɪʃ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,
Why	**however**	**,**	**dost**	**thou**	**,**	**a**	**fool**	**as**	**thou**	**art**	**and**	**of**	**foolish**	**understanding**	**,**
为什么	然而	,	朋友	你	,	一个	傻子	作为	你	艺术	和	的	愚蠢	理解	,

然而，你这愚昧无知之徒，为何要这样做呢?

[spiːk]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɒv; əv]	-	['praʊəs]	?
speak	**to**	**me**	**of**	**Phalguna's**	**prowess**	**?**
说话	到	我	的	-	能力	?

请你谈谈法尔古纳的实力?

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['duːə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	[diːdz]	.
Thou	**art**	**a**	**doer**	**of**	**disagreeable**	**deeds**	**.**
你	艺术	一个	实干家	的	令人不快的	契约	.

你是一个作恶多端的人。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['kruːəl]	[ænd; ənd]	[miːn]	[ænd; ənd]	['biːɪŋ]	[ðaɪ'self]	[ˌʌnfə'gɪvɪŋ]	,
Thou	**art**	**cruel**	**and**	**mean**	**and**	**being**	**thyself**	**unforgiving**	**,**
你	艺术	残忍的	和	意思是	和	存在	你自己	毫不留情	,

你残忍卑鄙，而且自己也毫不宽恕。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[dɪ'træktə(r)]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[fə'gɪvɪŋ]	.
thou	**art**	**a**	**detractor**	**of**	**one**	**that**	**is**	**forgiving**	**.**
你	艺术	一个	诽谤者	的	一	那	是	宽恕	.

你诋毁的是一个宽容的人。

[ai]	[kæn; kən]	[sleɪ]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[p'ɜːsənz]	[laɪk]	[ðiː]	,
I	**can**	**slay**	**a**	**hundred**	**persons**	**like**	**thee**	**,**
我	能	杀戮	一个	百	人	喜欢	你	,

我可以杀死一百个像你一样的人，

[bʌt; bət]	[ai]	[fə'gɪv]	[ðiː]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[fə'gɪvɪŋ]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	,	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['eksɪdʒənsi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[taɪmz]	.
but	**I**	**forgive**	**thee**	**in**	**consequence**	**of**	**my**	**forgiving**	**disposition**	**,**	**owing**	**to**	**the**	**exigency**	**of**	**the**	**times**	**.**
但	我	原谅	你	在	结果	的	我的	宽恕	处置	,	欠款	到	这	紧急情况	的	这	时代	.

但我本性宽容，鉴于时局所迫，就原谅你吧。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	['sɪnfl]	[diːdz]	.
Thou	**art**	**of**	**sinful**	**deeds**	**.**
你	艺术	的	罪恶的	契约	.

你犯下了罪恶。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[fuːl]	[ðaʊ]	[hæst]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
Like	**a**	**fool**	**thou**	**hast**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Pandu's**	**son**	**,**
喜欢	一个	傻子	你	哈斯特	,	为了	这	清酒	的	-	儿子	,

你像个傻瓜一样，为了般度之子，

[ri'bjuːk]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	[təʊld]	[ˌem 'iː]	['meni]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	[θɪŋz]	.
rebuked	**me**	**and**	**told**	**me**	**many**	**disagreeable**	**things**	**.**
责备	我	和	讲述	我	许多	令人不快的	事物	.

他斥责了我，还说了许多令我不快的话。

['krʊkɪd] - [hɑːtɪd] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðaʊ] [hæst] [sed] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,
Crooked - hearted as thou art , thou hast said all these words unto me ,
歪 - 心地 作为 你 艺术 , 你 哈斯特 说 全部 这些 字 到 我 ,

你这颗心肠歹毒的人，竟然对我说了这些话。

[ðæt] [ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] [hɑːt] .
that am of a sincere heart .
那 是 的 一个 真诚 心 .

我心地善良。

[kɜːst; 'kɜːsɪd] [ɑːt] [ðaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən]['ɪndʒərə(r)][ɒv; əv] [frendz] , — [ɒv; əv] [frendz] ,
Cursed art thou for thou art an injurer of friends , — of friends ,
被诅咒的 艺术 你 为了 你 艺术 一个 伤害者 的 朋友们 , — 的 朋友们 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['frendʃɪp] [ɪz]['sev(ə)n] - [peɪst] .
because friendship is seven - paced .
因为 友谊 是 七 - 踱步 .

你受诅咒，因为你伤害了朋友，——伤害朋友，因为友谊是七步的。

['terəb(ə)l][ɪz][ðə; ði]['aʊə(r)] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['pɑːsɪŋ] .
Terrible is the hour that is now passing .
糟糕的 是 这 小时 那 是 现在 通过 .

现在正过去的这一刻糟透了。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [hæθ] [hɪm'self] [kʌm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Duryodhana hath himself come to battle .
杜尤达纳 有 他自己 来 到 战斗 .

杜尤达纳亲自前来作战。

[ai][ˌeɪ 'em] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] [ə'tʃiːvd] .
I am solicitous of seeing his purposes achieved .
我 是 殷勤 的 看到 他的 目的 已达成 .

我衷心希望看到他的目标得以实现。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] ,
Thou , however ,
你 , 然而 ,

然而，你

[ɑːt] ['æktɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðiː] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['frendʃɪp] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
art acting in such a way that it shows thee to have no friendship (for the
艺术 表演 在 这样的 一个 方式 那 它 演出 你 到 有 不 友谊 (为了 这
['kʊruː] [kɪŋ]) !
Kuru king) !
库鲁 国王) !

艺术表演的方式表明你对库鲁国王没有友谊!

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [huː] [ʃəʊz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [huː] ['glædən] [ə'nʌðə(r)] ,
He is a friend who shows affection for another , who gladdens another ,
他 是 一个 朋友 WHO 演出 感情 为了 其他 , WHO 格拉登斯 其他 ,

他是一位会表达对朋友的关爱、会给别人带来快乐的朋友。

[huː] [meɪks] [hɪm'self] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [huː] [prə'tekts] [ə'nʌðə(r)] , [huː] ['ɒnəz] [ə'nʌðə(r)] ,
who makes himself agreeable to another , who protects another , who honours another ,
WHO 制作 他自己 同意 到 其他 , WHO 保护 其他 , WHO 荣誉 其他 ,

待人友善、保护他人、尊重他人的人

[ænd; ənd] [huː] [ri'dʒɔis] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
and who rejoices in the joys of another .
和 WHO 欢欣鼓舞 在 这 喜悦 的 其他 .

并乐于见到他人快乐的人。

[ai] [tel] [ðiː] [ðæt] [ai][hæv; həv][ɔːl] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [nəʊz] [ɔːl] [ðɪs] .
I tell thee that I have all those attributes , and the king himself knows all this .
我 告诉 你 那 我 有 全部 那些 属性 ， 和 这 国王 他自己 知道 全部 这 .

我告诉你，我具备所有这些特质，国王本人也知道这一切。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðæt] [di'strɔi] , [tʃæs'taiz] , ['ʃɑːpən] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , ['indʒə] ,
He , on the other hand , that destroys , chastises , sharpens his weapons , injures ,
他 ， 在 这 其他 手 ， 那 摧毁 ， 惩罚 ， 磨利 他的 武器 ， 受伤 ，
['kɔːzɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [saɪ] ,
causes us to sigh ,
原因 我们 到 叹 ，

另一方面，他却摧毁、惩罚、磨利武器、伤害我们，让我们叹息。

[meɪks] [ˌjuː 'es] ['tʃɪələs] , [ænd; ənd][rɒŋ, rɔːŋ][ˌjuː 'es][ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] , [ɪz][ə; eɪ][fəʊ] .
makes us cheerless , and wrongs us in diverse ways , is a foe .
制作 我们 冷冷清清 ， 和 错误 我们 在 各种各样的 方式 ， 是 一个 敌人 .

使我们沮丧，并以各种方式伤害我们，是我们的敌人。

[ɔːl] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaʊ] [dɪ'skʌvə] [ɔːl][ɒv; əv]
All these attributes are to be found in thee and thou discoverest all of
全部 这些 属性 是 到 是 成立 在 你 和 你 发现 全部 的
[ðem; ðəm][ɪn][ˌem 'iː] .
them in me .
他们 在 我 .

你身上具备所有这些特质，而你也会在我身上发现所有这些特质。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l]
For the sake of Duryodhana , for the sake of doing what is agreeable
为了 这 清酒 的 杜尤达纳 ， 为了 这 清酒 的 正在做 什么 是 同意
[tuː; tə] [ðiː] ,
to thee ,
到 你 ，

为了杜尤达纳，为了做你乐意做的事，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ'self] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
for the sake of victory , for the sake of myself , and for the
为了 这 清酒 的 胜利 ， 为了 这 清酒 的 我 ， 和 为了 这
[seɪk] [ɒv; əv][gɒd] [hɪm'self] ,
sake of God himself ,
清酒 的 上帝 他自己 ，

为了胜利，为了我自己，也为了上帝，

[ai] [wɪl] [wɪð] ['vɪgərəs] [ɪg'zɜːʃn] , [faɪt] [wɪð] ['pɑːrθə] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] .
I will with vigorous exertion , fight with Partha and Vasudeva .
我 将要 和 蓬勃 用力 ， 斗争 和 帕尔塔 和 瓦苏德瓦 .

我将竭尽全力与帕尔塔和瓦苏德瓦战斗。

['wɪtnəs] [tə'deɪ] [maɪ] [fiːts] .
Witness today my feats .
证人 今天 我的 壮举 .

今天就来见证我的壮举吧。

[bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [maɪ] ['eksələnt] ['wepənz] , [maɪ] [ˌbrɑːmə'strɑː] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
Behold today my excellent weapons , my brahmastra and other celestial weapons ,
看哪 今天 我的 出色的 武器 ， 我的 梵天神箭 和 其他 天体 武器 ，
[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['hjuːmən] .
as also those that are human .
作为 还 那些 那 是 人类 .

今天，请看我卓越的武器，我的梵天神箭和其他天界武器，以及我的人类武器。

[ai]	[wɪl]	[tə'deɪ]	[sleɪ]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['praʊəs]	,
I	**will**	**today**	**slay**	**that**	**hero**	**of**	**fierce**	**prowess**	**,**
我	将要	今天	杀戮	那	英雄	的	凶猛的	能力	,

我今天就要斩杀那位骁勇善战的英雄。

[laɪk]	[æn; ən]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ɪn'fjʊərieɪt]	['elɪfənt]	['sleɪɪŋ]	[æn; ən]	[ɪn'fjʊərieɪt]	['kɒmpɪə(r)]	.
like	**an**	**exceedingly**	**infuriate**	**elephant**	**slaying**	**an**	**infuriate**	**compeer**	**.**
喜欢	一个	非常	激怒	大象	杀戮	一个	激怒	竞争对手	.

就像一头极度愤怒的大象杀死了另一头同样愤怒的同伴。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[baɪ]	[maɪ]	[maɪnd]	[ə'ləʊn]	,	[hɜːl]	[tə'deɪ]	[æt; ət]	['pɑːrθə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	['vɪktəri]	,
I	**shall**	**,**	**by**	**my**	**mind**	**alone**	**,**	**hurl**	**today**	**at**	**Partha**	**,**	**for**	**my**	**victory**	**,**
我	将	,	经过	我的	头脑	独自的	,	投	今天	在	帕尔塔	,	为了	我的	胜利	,

今天，我将仅凭我的意志，向帕尔塔发起猛攻，以求胜利。

[ðæt]	['wepən]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,	[kɔːld]	[ðə; ði]	[ˌbrɑːmə'strɑː]	.
that	**weapon**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**,**	**called**	**the**	**brahmastra**	**.**
那	武器	的	无法估量的	活力	,	称为	这	梵天神箭	.

那件蕴含着无穷能量的武器，被称为梵天神箭。

['ɑːdʒunə]	[wɪl]	['nevə(r)]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	[ðæt]	['wepən]	,
Arjuna	**will**	**never**	**be**	**able**	**to**	**escape**	**that**	**weapon**	**,**
阿朱那	将要	绝不	是	有能力的	到	逃脱	那	武器	,

阿周那永远也无法摆脱那件武器。

[ɪf]	['əʊnli]	[ðə; ði]	[wiːlz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[kɑː(r)]	[duː; də]	[nɒt]	[sɪŋk]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[tə'deɪ]	.
if	**only**	**the**	**wheels**	**of**	**my**	**car**	**do**	**not**	**sink**	**into**	**the**	**Earth**	**in**	**battle**	**today**	**.**
如果	仅有的	这	车轮	的	我的	车	做	不是	下沉	进入	这	地球	在	战斗	今天	.

但愿我的车轮子今天在战场上不会陷进土里。

[nəʊ]	[ðɪs]	,	[əʊ]		,	[ðæt]	[ai]	[wʊd]	[nɒt]	[teɪk]	[fraɪt]	[æt; ət]	['jʌmə]	[hɪm'self]	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[rɒd]	,
Know	**this**	**,**	**O**	**Shalya**	**,**	**that**	**I**	**would**	**not**	**take**	**fright**	**at**	**Yama**	**himself**	**armed**	**with**	**his**	**rod**	**,**
知道	这	,	哦	沙利亚	,	那	我	会	不是	拿	惊吓	在	阎王	他自己	武装	和	他的	杆	,

沙利亚啊，你要知道，即使阎摩手持权杖，我也不会感到恐惧。

[ɔː(r)]	['vəːrunə]	[hɪm'self]	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[nuːs]	,	[ɔː(r)]	[kuː'vɪərə]	[hɪm'self]	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,
or	**Varuna**	**himself**	**armed**	**with**	**his**	**noose**	**,**	**or**	**Kuvera**	**himself**	**armed**	**with**	**his**	**mace**	**,**
或者	瓦鲁那	他自己	武装	和	他的	套索	,	或者	库维拉	他自己	武装	和	他的	锤	,

或是手持绳索的伐楼那本人，或是手持权杖的俱毗罗本人。

[ɔː(r)]	-	[hɪm'self]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	,
or	**Vasava**	**himself**	**armed**	**with**	**the**	**thunderbolt**	**,**
或者	-	他自己	武装	和	这	霹雳	,

或者瓦萨瓦本人手持雷霆，

[ɔː(r)]	[æt; ət]	['eni]	['ʌðə(r)]	[fəʊ]	[wɒt'evə(r)]	[ðæt]	[meɪ]	[ə'prəʊtʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	['sleɪɪŋ]	[ˌem 'iː]	.
or	**at**	**any**	**other**	**foe**	**whatever**	**that**	**may**	**approach**	**for**	**slaying**	**me**	**.**
或者	在	任何	其他	敌人	任何	那	可能	方法	为了	杀戮	我	.

或者任何其他胆敢前来杀害我的敌人。

['ðeəfɔː(r)]	,	[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	[frɒm; frəm]	['pɑːrθə]	,	[nɔː(r)]	[frɒm; frəm]	-	.
Therefore	**,**	**I**	**have**	**no**	**fear**	**from**	**Partha**	**,**	**nor**	**from**	**Janardana**	**.**
所以	,	我	有	不	害怕	从	帕尔塔	,	也不	从	-	.

因此，我既不惧怕帕尔塔，也不惧怕贾纳尔达纳。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðem; ðəm]	[bəʊθ]	[ɪn]	[tə'deɪz]	[dɪ'strʌktɪv]	['bæt(ə)l]	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**I**	**shall**	**encounter**	**them**	**both**	**in**	**today's**	**destructive**	**battle**	**.**
在	这	其他	手	,	我	将	遇到	他们	两个都	在	今天的	破坏性的	战斗	.

另一方面，我将在今天这场毁灭性的战斗中与他们二人交锋。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [waɪl] ['wɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] ['wepənz] [ɒn][maɪ] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] ,
Once on a time , while wandering for the sake of practising weapons on my bow called Vijaya ,
一次 在 一个 时间 ， 尽管 漫游 为了 这 清酒 的 练习 武器 在 我的 弓 称为 维贾亚 ，

从前，我为了练习使用我的弓箭——维贾亚——而四处游荡，

[əʊ] [kɪŋ] , [ai][hæd; həd] , [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] ['meni] [fɪəs] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [fɔːmz] ,
O king , I had , by shooting many fierce shafts of terrible forms ,
哦 国王 ， 我 有 ， 经过 射击 许多 凶猛的 轴 的 糟糕的 表格 ，

哦，国王，我曾射出许多凶猛可怕的箭矢，

['hiːdləsli] [strʌk] [ðə; ði][kɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ] (-) ['hɒmə] [kaʊ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,
heedlessly struck the calf of a (Brahmana's) homa cow with one of those shafts ,
鲁莽地 击 这 小牛 的 一个 (-) 霍玛 奶牛 和 一 的 那些 轴 ，

他鲁莽地用其中一根箭矢射中了婆罗门祭祀仪式中一头母牛的小牛犊。

[ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋli] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒlətri] ['fɒrɪst] .
and unwillingly killed it while it was wandering in a solitary forest .
和 不情愿地 被杀 它 尽管 它 曾是 漫游 在 一个 孤 森林 .

在它独自漫步于森林时，他无意中杀死了它。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðen] [ə'drest] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , - [sɪns] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'senseɪt] ,
The Brahmana then addressed me , saying , ' Since , becoming insensate ,
这 婆罗门 然后 已解决 我 ， 说 ， - 自从 ， 成为 无知觉 ，

婆罗门接着对我说：“既然我已经失去知觉，

[ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][maɪ]['hɒmə] [kaʊ] ,
thou hast slain the offspring of my homa cow ,
你 哈斯特 被杀 这 后代 的 我的 霍玛 奶牛 ，

你杀害了我的火祭母牛的后代，

[ðə; ði] [wiːl] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)]) [wɪl] [sɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [fɪə(r)] [wɪl] ['entə(r)] [ðaɪ] [hɑːt] . -
the wheel (of thy car) will sink into the Earth while at the time of battle fear will enter thy heart . '
这 车轮 (的 你的 车) 将要 下沉 进入 这 地球 尽管 在 这 时间 的 战斗 害怕 将要 进入 你的 心 . -

你的车轮会陷进泥土里，而战斗之时，恐惧会侵入你的心房。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənə] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [greɪt] [fɪə(r)] .
From these words of the Brahmana I am experiencing great fear .
从 这些 字 的 这 婆罗门 我 是 体验 伟大的 害怕 .

婆罗门的这些话让我感到非常恐惧。

[ðiːz] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [reɪs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv] (['ʌðə(r)] ['piːpəlz]) [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] ,
These kings of the Lunar race that are lords of (other people's) weal and woe ,
这些 国王 的 这 月球 种族 那 是 领主们 的 (其他 人们的) 福利 和 悲哀 ，

这些月族之王，主宰着（他人的）福祉与苦难，

['ɒfəd] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] ['brɑːmənə] [ə; eɪ][wʌn] , - [kaɪn] [ænd; ənd] - ['bəʊvaɪn] [bʊlz] .
offered to give that Brahmana a 1 , 000 kine and 600 bovine bulls .
提供 到 给 那 婆罗门 一个 1 ， - 牛 和 - 牛 公牛 .

提议赠予那位婆罗门1000头母牛和600头公牛。

[wɪð] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] , [əʊ] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] ,
With even such a gift , O Shalya , the Brahmana would not be gratified ,
和 甚至 这样的 一个 礼物 ， 哦 沙利亚 ， 这 婆罗门 会 不是 是 满意 ，

沙利亚啊，即使有了这样的礼物，婆罗门也不会感到满足。

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
O ruler of the Madras .
哦 统治者 的 这 马德拉斯 .

马德拉斯的统治者啊。

[ai][wɒz; wəz] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪm]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [tʌsks] [ænd; ənd] ['meni]
I was then for giving him seven hundred elephants of large tusks and many
我 曾是 然后 为了 给予 他 七 百 大象 的 大的 象牙 和 许多
['hʌndrəd] [ɒv; əv] [sleɪvz] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
hundred of slaves male and female .
百 的 奴隶 男性 和 女性 .

当时我打算送给他七百头长着巨大象牙的大象和数百名男女奴隶。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənə] [wʊd] [nɒt] [stɪl] [biː; bi]['grætɪfaɪd] .
That foremost of Brahmana would not still be gratified .
那 首先 的 婆罗门 会 不是 仍然 是 满意 .

这位婆罗门中的佼佼者仍不肯罢休。

[kə'lektɪŋ] [nekst] [fʊl] - , - [kaɪn] ,
Collecting next full 14 , 000 kine ,
收集 下一个 满的 - , - 牛 ,

收集接下来的14000千磅，

[iːtʃ] [blæk] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [kɑːf][ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]
each black in hue and having a white calf I was still unable to obtain the
每个 黑色的 在 色调 和 拥有 一个 白色的 小牛 我 曾是 仍然 无法 到 获得 这
[greɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənə] .
grace of that best of Brahmana .
优雅 的 那 最好的 的 婆罗门 .

即便肤色黝黑，拥有一头白牛犊，我仍然无法获得那位最优秀的婆罗门的恩典。

[ə; eɪ] ['welθi] ['mænʃ(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [ɪn][fækt] , [wɒt'evə(r)] [welθ]
A wealthy mansion full of every object of desire , in fact , whatever wealth
一个 富裕 大厦 满的 的 每一个 目的 的 欲望 , 在 事实 , 任何 财富
[ai][hæd; həd] ,
I had ,
我 有 ,

一座富丽堂皇的豪宅，里面摆满了各种令人垂涎的物品，事实上，我所有的财富都倾注于此。

[ai] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [wɪð] [djuː] ['wɜːʃɪp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [gɪft] .
I wished to give him with due worship , but he refused to accept the gift .
我 希望 到 给 他 和 到期的 崇拜 , 但 他 拒绝 到 接受 这 礼物 .

我本想以应有的敬意向他献上礼物，但他却拒绝接受。

['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðen] [ðæt] [hæd; həd] [ə'fendɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd] [begd] [səʊ] [ɪm'pɔːrtʃənətli]
Unto me then that had offended and that had begged so importunately
到 我 然后 那 有 被冒犯了 和 那 有 乞求 所以 急切地
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɑːd(ə)n] ,
for his pardon ,
为了 他的 赦免 ,

那时，那个冒犯了我，又如此恳求我原谅的人，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ðæt] [wɪtʃ] , [əʊ]['suːtə] , [hæθ] [biːn] ['ʌtə] [baɪ][ˌem 'iː][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə]
the Brahmana said , ' That which , O Suta , hath been uttered by me is sure to
这 婆罗门 说 , - 那 哪个 , 哦 苏塔 , 有 到过 说出 经过 我 是 当然 到
['hæpən] .
happen .
发生 .

婆罗门说：“苏塔啊，我所说的一定会发生。”

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It cannot be otherwise .
它 不能 是 否则 .

不可能有别的结果。

[ə; eɪ] [fɔːls] [spiːtʃ] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][sɪn]['ɔːlsəʊ] [wʊd] [biː; bi][maɪn] .
A false speech would destroy creatures , and sin also would be mine .
一个 错误的 演讲 会 破坏 生物 , 和 罪 还 会 是 矿 .

虚假的言语会毁灭生灵，我的罪孽也会加重。

['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ai][duː; də][nɒt] ['ventʃə(r)][tuː; tə] [spiːk] [wɒt] [ɪz]
Therefore , for the preservation of virtue I do not venture to speak what is
所以 , 为了 这 保存 的 美德 我 做 不是 风险投资 到 说话 什么 是
[fɔːls] .
false .
错误的 .

因此，为了维护美德，我不敢说虚假的话。

[duː; də][nɒt] , [ə'gen] , [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [sə'pɔːt] .
Do not , again , destroy the means of a Brahmana's support .
做 不是 , 再次 , 破坏 这 方法 的 一个 - 支持 .

不要再次摧毁婆罗门赖以生存的手段。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɔːlsɪfaɪ][maɪ] [spiːtʃ] .
There is none in the world that would be able to falsify my speech .
那里 是 没有任何 在 这 世界 那 会 是 有能力的 到 伪造 我的 演讲 .

世界上没有人能够伪造我的演讲。

[ək'sept] [ðəʊz] [wɜːdz] .
Accept those words .
接受 那些 字 .

接受这些话。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] [ə'təʊnmənt] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ][kɑːf]) . -
It will be thy atonement (for the sin of having slain a calf) . '
它 将要 是 你的 赎罪 (为了 这 罪 的 拥有 被杀 一个 小牛) . -

这将是你（因宰杀小牛而犯下的）罪孽的赎罪。

[ðəʊ] [ri'bjuːk] [baɪ] [ðiː] , [stɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['frɛndʃɪps] [seɪk] , [ai][hæv; həv] [dis'kləuz] [tuː; tə] [ðiː] [ɔːl]
Though rebuked by thee , still for friendship's sake , I have disclosed to thee all
尽管 责备 经过 你 , 仍然 为了 友谊的 清酒 , 我 有 披露 到 你 全部
[ðɪs] .
this .
这 .

虽然你责备我，但为了友谊，我还是把这一切都告诉了你。

[ai] [nəʊ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ri'bjuːk] [ˌem 'iː] [ðʌs] .
I know thee that art rebuking me thus .
我 知道 你 那 艺术 责备 我 因此 .

我知道你这样责备我。

[biː; bi]['saɪlənt] [naʊ] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [wɒt] [ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [seɪ] . " - " -
Be silent now , and hear what I will presently say . " ' " 43
是 沉默的 现在 , 和 听到 什么 我 将要 目前 说 . " - " -

现在保持安静，听我接下来要说的话。”43

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
" Sanjaya said , ' That chastiser of foes , viz . , the son of Radha ,
" 桑贾亚 说 , - 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 这 儿子 的 拉达 ,

桑贾亚说道：“那位惩罚敌人的人，也就是拉达之子，

[ðʌs] ['saɪlənsɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪm] , [əʊ]
thus silencing the ruler of the Madras , once more addressed him , O
因此 沉默 这 统治者 的 这 马德拉斯 ， 一次 更多的 已解决 他 ， 哦
['mɒnək] , ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
monarch , saying these words ,
君主 ， 说 这些 字 ，
于是，他让马德拉斯的统治者哑口无言，然后再次对他说：“君王啊！”，说道：

" [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] , [əʊ] , [ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][baɪ] [wei] [ɒv; əv]
" In answer to that which , O Shalya , thou hast said unto me by way of
" 在 回答 到 那 哪个 ， 哦 沙利亚 ， 你 哈斯特 说 到 我 经过 方式 的
['ɪnstəns] ,
instance ,
实例 ，
“沙利亚啊，你曾举例告诉我，

[ai] [tel] [ðiː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] .
I tell thee that I am incapable of being frightened by thee in battle with thy words .
我 告诉 你 那 我 是 无法 的 存在 害怕 经过 你 在 战斗 和 你的 字 .
我告诉你，你的言语无法吓倒我。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [ðəm'selvz] [wɪð] - [wʊd] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
If all the gods themselves with Vasava would fight with me ,
如果全部 这 神 他们自己 和 - 会 斗争 和 我 ，
即使所有神明，包括瓦萨瓦在内，都与我作战，

[ai] [wʊd] [nɒt] [stɪl] [fiːl] ['eni] [fɪə(r)] ,
I would not still feel any fear ,
我 会 不是 仍然 感觉 任何 害怕 ，
我不会再感到任何恐惧。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ðen] [ɒv; əv][maɪ] [fɪəz] [frɒm; frəm] ['prɪθə] [ænd; ənd] ['kɛʃəvə] ?
what need be said then of my fears from Pritha and Keshava ?
什么 需要 是 说 然后 的 我的 恐惧 从 普里塔 和 凯沙瓦 ？
那么，我又何须向普里塔和凯沙瓦解释我的恐惧呢?

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ə'ləʊn] .
I am incapable of being frightened by means of words alone .
我 是 无法 的 存在 害怕 经过 方法 的 字 独自的 .
单凭言语是吓不倒我的。

[hiː; hi] , [əʊ] ,
He , O Shalya ,
他 ， 哦 沙利亚 ，
他，哦，沙利亚，

[huːm] [ðaʊ] [wʊdst] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪz][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] ([ænd; ənd]
whom thou wouldst be able to frighten in battle is some other person (and
谁 你 会 是 有能力的 到 吓唬 在 战斗 是 一些 其他 人 （ 和
[nɒt][maɪ'self]) !
not myself) !
不是 我 ）！
你在战场上能吓到的人是别人（而不是我）！

[ðaʊ] [hæst]['spəʊkən] ['meni] ['bɪtə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Thou hast spoken many bitter words to me .
你 哈斯特 说 许多 苦的 字 到 我 .
你曾对我说了许多伤人的话。

[ˌðeər'ɪn] [liːθ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ləʊ] .
Therein lieth the strength of a person that is low .
其中 谎言 这 力量 的 一个 人 那 是 低的 .
这正是卑微之人的力量所在。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] ['merɪts] , [ðaʊ] [seɪst] ['meni] ['bɪtə(r)] [θɪŋz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [hɑːt] ;
Incapable of speaking of my merits , thou sayst many bitter things , O thou of wicked heart ;
无法 的 请讲 的 我的 优点 , 你 说 许多 苦的 事物 , 哦 你 的 邪恶 心 ;

你无法说我的功德，却说了许多恶毒的话，你这心肠歹毒的人啊！

['kɑːrnə] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [bɔːn] , [əʊ] - , [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Karna was never born , O Madraka , for fear in battle .
卡尔纳 曾是 绝不 出生 , 哦 - , 为了 害怕 在 战斗 .

摩陀罗迦啊，迦尔纳之所以没有出生，是因为惧怕战争。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ] ['vælə(r)] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] ['glɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] [self] .
I was born for displaying valour as also for achieving glory for my own self .
我 曾是 出生 为了 显示 勇气 作为 还 为了 实现 荣耀 为了 我的 自己的 自己 .

我生来就适合展现英勇，也适合为自己赢得荣耀。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [maɪ] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ə'fekʃn] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ælaɪ] ,
For the sake of my friendship for thee , for my affection , and for thy being an ally ,
为了 这 清酒 的 我的 友谊 为了 你 , 为了 我的 感情 , 和 为了 你的 存在 一个 盟友 ,

为了我们对你的友谊，为了我对你的爱，也因为你是我的盟友，

— [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θriː] ['riːz(ə)nz] [ðaʊ] [stɪl] ['laɪvst] , [əʊ] .
— for these three reasons thou still livest , O Shalya .
— 为了 这些 三 原因 你 仍然 活的 , 哦 沙利亚 .

—正是因为这三个原因，你才得以存活，哦，沙利亚。

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪz] [ðə; ði] [tɑːsk] [ðæt] [hæz; həz] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
Important is the task that has now to be done for king Dhritarashtra .
重要的 是 这 任务 那 有 现在 到 是 完毕 为了 国王 持国 .

现在对持国国王来说，最重要的是要完成这项任务。

[ðæt] [tɑːsk] , [əʊ] , [dɪ'pendz] [ɒn] [ˌem 'iː] .
That task , O Shalya , depends on me .
那 任务 , 哦 沙利亚 , 取决于 在 我 .

沙利亚，这项任务取决于我。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðaʊ] ['laɪvst] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
For this , thou livest a moment .
为了 这 , 你 活的 一个 片刻 .

为此，你只活片刻。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
Before this ,
前 这 ,

在此之前，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [wɪð] [ðiː] [ðæt] ['eni] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ðaʊ] [mait] ['ʌtə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [baɪ] [ˌem 'iː] .
I made a compact with thee that any disagreeable speeches thou mightest utter would be pardoned by me .
我 制成 一个 袖珍的 和 你 那 任何 令人不快的 演讲 你 最强 说出 会 是 赦免 经过 我 .

我曾与你约定，无论你说什么不中听的话，我都会原谅你。

[ðæt] [kəm'pækt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvd] .
That compact should be observed .
那 袖珍的 应该 是 观察到 .

该协议应当遵守。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [l'aɪvst] , [əʊ] - .
It is for this that thou livest , O Madraka .
它 是 为了 这 那 你 活的 , 哦 - .

玛德拉卡啊，你活着就是为了这个。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wʌn] , - - [ai] [wʊd] ['væŋkwɪʃ] [maɪ] [fəʊz] .
Without a 1 , 000 Salyas I would vanquish my foes .
没有 一个 1 , - - 我 会 征服 我的 敌人 .

如果没有1000个萨利亚斯，我就能战胜我的敌人。

[hiː; hi] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] ['sɪnfl] .
He that injureth a friend is sinful .
他 那 受伤 一个 朋友 是 罪恶的 .

伤害朋友的人是有罪的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [l'aɪvst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] . " - " -
It is for this that thou livest for the present . " ' " 44
它 是 为了 这 那 你 活的 为了 这 展示 . " - " -

正因如此，你才为当下而活。”44

" - [sed] , " [ðiːz] , [əʊ] ['kɑːrnə] , [ɑː(r); ə(r)] ['reɪvɪŋz] [ðæt] [ðaʊ] ['ʌtə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] .
" ' Shalya said , " These , O Karna , are ravings that thou utterest regarding the foe .
" - 沙利亚 说 , " 这些 , 哦 卡尔纳 , 是 胡言乱语 那 你 最彻底的 关于 这 敌人 .

沙利亚说：“迦尔纳啊，这些都是你对敌人的胡言乱语。”

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wʌn] , - [kɑːrnəz] [ai] [ˌeɪ 'em] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] . " - "
As regards myself without a 1 , 000 Karnas I am able to vanquish the foe in battle . " ' "
作为 问候 我 没有 一个 1 , - 卡纳斯 我 是 有能力的 到 征服 这 敌人 在 战斗 . " - "

至于我自己，即使没有一千卡尔纳斯，我也能够在战场上战胜敌人。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [ɒv; əv] [hɑːʃ] ['fiːtʃəz] ,
" Sanjaya continued , ' Unto the ruler of Madras , of harsh features ,
" 桑贾亚 持续 , - 到 这 统治者 的 马德拉斯 , 的 残酷的 特征 ,

桑贾亚继续说道：“致那位面容凶悍的马德拉斯统治者，

[huː] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [θɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɑːrnə] ,
who was saying such disagreeable things unto Karna ,
WHO 曾是 说 这样的 令人不快的 事物 到 卡尔纳 ,

是谁对迦尔纳说了那些令人不快的话？

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [twaɪs] ['bɪtə(r)] .
the latter once more said words that were twice bitter .
这 后者 一次 更多的 说 字 那 是 两次 苦的 .

后者再次说出了更加苦涩的话。

" - ['kɑːrnə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] [wɪð] [dɪ'vəʊtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" ' Karna said , " Listen with devoted attention to this , O ruler of the
" - 卡尔纳 说 , " 听 和 奉献 注意力 到 这 , 哦 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ,

迦尔纳说道：“马德拉斯的统治者啊，请你全神贯注地听我说：”

[ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ][ˌem 'iː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ri'sait] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
that was heard by me while it was recited in the presence of Dhritarashtra .
那 曾是 听到 经过 我 尽管 它 曾是 背诵 在 这 在场 的 持国 .

我亲耳听到有人在持国面前诵读这段经文。

[ɪn] - [ə'bəʊd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [juːst] [tuː; tə] [nə'reɪt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
In Dhritarashtra's abode the Brahmanas used to narrate the accounts of diverse
在 - 住所 这 婆罗门 用过的 到 叙事 这 账户 的 各种各样的
[dɪ'laɪtf(ə)l] ['riːdʒənz] [ænd; ənd] ['meni] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
delightful regions and many kings of ancient times .
愉快 地区 和 许多 国王 的 古老的 时代 .

在持国的居所里，婆罗门们讲述着古代各种美丽地区和众多国王的故事。

[ə; eɪ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , ['venərəb(ə)l][ɪn] [j'iəz] [waɪl] [rɪ'saɪtɪŋ] [əʊld]['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,
A foremost one among Brahmanas , venerable in years while reciting old histories ,
一个 首先 一 之中 婆罗门 , 可敬 在 年 尽管 背诵 老的 历史 ,
[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
said these words ,
说 这些 字 ,

一位德高望重的婆罗门，年纪尊贵，在背诵古代史书时说道：

['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - , - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] - ,
blaming the Vahikas and Madrakas , ' One should always avoid the Vahikas ,
指责 这 - 和 - , - 一 应该 总是 避免 这 - ,

指责瓦希卡和马德拉卡，“人们应该始终避开瓦希卡，

[ðəʊz] [ɪm'pjʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
those impure people that are out of the pale of virtue ,
那些 不纯 人们 那 是 出去 的 这 苍白 的 美德 ,

那些不洁之人，那些丧失了道德底线的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['himəvæt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌŋgə] [ænd; ənd][ˌsɑːrə'svɑːti]
and that live away from the Himavat and the Ganga and Sarasvati
和 那 居住 离开 从 这 喜马拉雅山 和 这 恒河 和 萨拉斯瓦蒂
[ænd; ənd] [jə'muːnə] [ænd; ənd] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪndhuː][ænd; ənd][ɪts] [faɪv] ['trɪbjətri] ['rɪvəz] .
and Yamuna and Kurukshetra and the Sindhu and its five tributary rivers .
和 亚穆纳河 和 库鲁克舍特拉 和 这 辛杜 和 它是 五 支流 河流 .

并且居住在远离喜马拉雅山脉、恒河、萨拉斯瓦蒂河、亚穆纳河、库鲁克舍特拉河、印度河及其五条支流的地方。

[ai] [rɪ'membə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][maɪ] [juːθ] [ðæt] [ə; eɪ] ['slɔːtə(r)] - [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [kaɪn]
I remember from the days of my youth that a slaughter - ground for kine
我 记住 从 这 天 的 我的 青年 那 一个 屠宰 - 地面 为了 牛
[ænd; ənd][ə; eɪ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪŋ] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['spɪrɪt] ['ɔːlweɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['entrənsiz]
and a space for storing intoxicating spirits always distinguish the entrances
和 一个 空间 为了 存储 醉人 烈酒 总是 区分 这 入口
[ɒv; əv][ðə; ði][ə'bəud][ɒv; əv][ðə; ði] (-) [kɪŋz] .
of the abodes of the (Vahika) kings .
的 这 住所 的 这 (-) 国王 .

我记得年轻时，屠宰牲畜的场所和存放烈酒的地方总是（Vahika）国王住所入口的标志。

[ɒn] [sʌm; səm] ['veri] ['siːkrət] ['mɪʃ(ə)n] [ai][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
On some very secret mission I had to live among the Vahikas .
在 一些 非常 秘密 使命 我 有 到 居住 之中 这 - .

奉命执行一项绝密任务，我必须与瓦希卡人一起生活。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['rezɪdəns] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə]
In consequence of such residence the conduct of these people is well known to
在 结果 的 这样的 住宅 这 执行 的 这些 人们 是 出色地 已知 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

正因如此，我对这些人的行径十分了解。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][sɑː'kɑːlə] , [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɑːpɑːgə] ,
There is a town of the name of Sakala , a river of the name of Apaga ,
那里 是 一个 镇 的 这 姓名 的 萨卡拉 , 一个 河 的 这 姓名 的 阿帕加 ,

有一个名叫萨卡拉的城镇，一条名叫阿帕加的河流，

[ænd; ənd][ə; eɪ][klæn][ɒv; əv][ðə; ði] - [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
and a clan of the Vahikas known by the name of the Jarttikas .
和 一个 氏族 的 这 - 已知 经过 这 姓名 的 这 - .

以及瓦希卡人的一个氏族，名为贾蒂卡人。

[ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['senʃərəb(ə)l] .
The practices of these people are very censurable .
这 实践 的 这些 人们 是 非常 应受谴责的 .

这些人的行为非常应受谴责。

[ðeɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] [kɔːld] ['gɔːdə] , [ænd; ənd] [iːt] [fraɪd] ['bɑːli] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
They drink the liquor called Gauda , and eat fried barley with it .
他们 喝 这 酒 称为 高达 , 和 吃 油煎 大麦 和 它 .

他们喝一种叫做高德酒的酒，并佐以炒大麦。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [iːt] [biːf] [wɪð] ['gɑːlɪk] .
They also eat beef with garlic .
他们 还 吃 牛肉 和 蒜 .

他们也吃蒜蓉牛肉。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [iːt] [keɪks] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] [mɪkst] [wɪð] [miːt] , [ænd; ənd] [bɔɪld] [raɪs] [ðæt] [ɪz] [bɔːt]
They also eat cakes of flour mixed with meat , and boiled rice that is bought
他们 还 吃 蛋糕 的 面粉 混合 和 肉 , 和 煮沸 米 那 是 买
[frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
from others .
从 其他的 .

他们还吃肉馅面饼和从别人那里买来的米饭。

[ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['præktɪsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] .
Of righteous practices they have none .
的 正义 实践 他们 有 没有任何 .

他们没有任何正义的行为。

[ðeə(r)] ['wɪmɪn] , [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [drɪŋk] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [rəʊbz] ,
Their women , intoxicated with drink and divested of robes ,
他们的 女性 , 酣 和 喝 和 剥离 的 长袍 ,

她们的妇女们，喝得酩酊大醉，脱去了长袍，

[lɑːf] [ænd; ənd] [dɑːns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] ['sɪtɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['gɑːləndz]
laugh and dance outside the walls of the houses in cities , without garlands
笑 和 舞蹈 外部 这 墙壁 的 这 房屋 在 城市 , 没有 花环
[ænd; ənd] ['ʌŋgwənt] ,
and unguents ,
和 药膏 ,

在城市房屋的墙外欢笑跳舞，无需花环和香膏。

['sɪŋɪŋ] [waɪl] [drʌŋk] [əb'siːn] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['mjuːzɪk(ə)l][æz; əz]
singing while drunk obscene songs of diverse kinds that are as musical as
歌唱 尽管 醉 猥亵 歌曲 的 各种各样的 种类 那 是 作为 音乐 作为
[ðə; ði] [breɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [æs] [ɔː(r)][ðə; ði] [bliːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l] .
the bray of the ass or the bleat of the camel .
这 嘶叫 的 这 屁股 或者 这 咩咩叫 的 这 骆驼 .

醉酒时唱着各种下流的歌曲，这些歌曲就像驴叫或骆驼咩叫一样难听。

[ɪn] ['ɪntəkɔːs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'streɪnt] ,
In intercourse they are absolutely without any restraint ,
在 交往 他们 是 绝对地 没有 任何 克制 ,

在性交过程中，他们完全没有任何顾忌。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] ['mætəz] [ðeɪ] [ækt][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] .
and in all other matters they act as they like .
和 在 全部 其他 事情 他们 行为 作为 他们 喜欢 .

在其他所有事情上，他们都随心所欲。

['mædən] [wɪð] [drɪŋk] , [ðeɪ] [kɔːl] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['juːzɪŋ] ['meni] [ɪn'dɪərɪŋ] ['epəˌθets] .
Maddened with drink , they call upon one another , using many endearing epithets .
疯狂的 和 喝 , 他们 称呼 之上 一 其他 , 使用 许多 可爱的 绰号 .

他们酒后神志不清，互相呼唤，用了许多亲昵的称呼。

[ə'dresɪŋ] ['meni] ['drʌŋkən] [ˌeksklə'meiʃən] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [lɔːdz] , [ðə; ði] ['fɔːlən]
Addressing many drunken exclamations to their husbands and lords , the fallen
解决 许多 醉 感叹词 到 他们的 丈夫们 和 领主们 , 这 倒下
['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
women among the Vahikas ,
女性 之中 这 - ,

瓦希卡斯中的堕落女子们，醉酒后常常向她们的丈夫和领主发出许多惊呼，

[wɪ'ðaʊt] [əb'zɜːvɪŋ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ['iːv(ə)n][ɒn] ['seɪkrɪd] [deɪz] , [gɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə] ['dɑːnsɪŋ] .
without observing restrictions even on sacred days , give themselves up to dancing .
没有 观察 限制 甚至 在 神圣 天 , 给 他们自己 向上 到 跳舞 .

即使在神圣的日子里，他们也不遵守任何限制，尽情跳舞。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɪkɪd] - , — [wʌn] [ðæt] [ɪz] , [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['ærəgənt]
One of those wicked Vahikas , — one that is , that lived amongst those arrogant
一 的 那些 邪恶 - , — 一 那 是 , 那 居住地 在 那些 傲慢的
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

那些邪恶的瓦希卡之一——就是住在那些傲慢女人中间的那个——

— [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [ɪn] - , [bɜːst] [aʊt] [wɪð]
— who happened to live for some days in Kurujangala , burst out with
— WHO 发生 到 居住 为了 一些 天 在 - , 爆裂 出去 和
['tʃɪələs] [hɑːt] , ['seɪɪŋ] ,
cheerless heart , saying ,
冷冷清清 心 , 说 ,

——一位恰巧在库鲁扬加拉住了几天的人，突然沮丧地说道：

" [ə'læs] , [ðæt] (-) ['meɪdn] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , [drest] [ɪn] [θɪn] ['blæŋkɪts] , [ɪz]
" Alas , that (Vahika) maiden of large proportions , dressed in thin blankets , is
" 唉 , 那 (-) 少女 的 大的 比例 , 穿着 在 薄的 毯子 , 是
['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
thinking of me ,
思维 的 我 ,

“唉，那位身材高大的（瓦希卡）少女，身披薄毯，正在想着我。”

— [hɜː(r); hə(r)] - [ˈlʌvə(r)] — [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ˈpɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] - ,
— her Vahika lover — that is now passing his days in Kurujangala ,
— 她 - 情人 — 那 是 现在 通过 他的 天 在 - ,

——她的情人瓦希卡——现在在库鲁扬加拉度过余生，

[æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][bed] .
at the hour of her going to bed .
在 这 小时 的 她 去 到 床 .

在她准备睡觉的时候。

" [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈsʌtledʒ][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈlaɪtf(ə)l] - , [ænd; ənd] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][maɪ] [əʊn]
" Crossing the Sutlej and the delightful Iravati , and arriving at my own
" 十字路口 这 萨特莱杰 和 这 愉快 - , 和 抵达 在 我的 自己的
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

“穿越萨特莱杰河和迷人的伊拉瓦蒂河，抵达我的祖国，

[wen] [ʃæl; ʃəl][ai][kɑːst][maɪ] [aɪz] [əˈpɒn] [ðəʊz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [wɪð] [θɪk] [ˈfrʌntl] [bəʊnz] ,
when shall I cast my eyes upon those beautiful women with thick frontal bones ,
什么时候 将 我 投掷 我的 眼睛 之上 那些 美丽的 女性 和 厚的 正面 骨头 ,

我何时才能一睹那些拥有丰满额骨的美丽女子的风采？

[wɪð] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈsɜːrklɪts][ɒv; əv] [red] [ˈɑːsnɪk] [ɒn][ðeə(r)] [ˈfɔːhed] ,
with blazing circlets of red arsenic on their foreheads ,
和 炽烈 圆环 的 红色的 砷 在 他们的 额头 ,

他们的额头上戴着燃烧着的红色砷环，

[wɪð] [striːks] [ɒv; əv][dʒet] [blæk] [kɒˈlɪərɪəm] [ɒn][ðeə(r)] [aɪz] ,
with streaks of jet black collyrium on their eyes ,
和 连胜 的 喷射 黑色的 眼线 在 他们的 眼睛 ,

他们的眼睛上涂着漆黑的眼线，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fɔːmz] [əˈtaɪəd] [ɪn] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [skɪnz] [ænd; ənd] [ðəmˈselvz] [ˈʌtərɪŋ]
and their beautiful forms attired in blankets and skins and themselves uttering
和 他们的 美丽的 表格 穿着 在 毯子 和 皮肤 和 他们自己 发出声音
[ʃrɪl] [kraɪz] !
shrill cries !
尖锐 哭泣 !

它们美丽的身躯披着毯子和兽皮，发出尖锐的叫声！

[wen] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [ˈhæpi] ,
When shall I be happy ,
什么时候 将 我 是 快乐的 ,

我何时才能快乐？

[ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] [ˈleɪdɪz] [əˈmɪd][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈket(ə)l]
in the company of those intoxicated ladies amid the music of drums and kettle
在 这 公司 的 那些 酣 女士们 之中 这 音乐 的 鼓 和 壶
- [drʌmz] [ænd; ənd] [kɒŋks] [swiːt] [æz; əz][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˈæsɪz] [ænd; ənd] [ˈkæmlz] [ænd; ənd] [mjuːlz] !
- drums and conchs sweet as the cries of asses and camels and mules !
- 鼓 和 海螺 甜的 作为 这 哭泣 的 亚斯 和 骆驼 和 骡子 !

在那些醉醺醺的女士们的陪伴下，伴随着鼓声、定音鼓声和海螺声，那声音如同驴、骆驼和骡子的叫声一样甜美！

[wen] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [əˈmʌŋst] [ðəʊz] [ˈleɪdɪz] [ˈiːtɪŋ] [keɪks] [ɒv; əv][ˈflaʊə(r)][ænd; ənd] [miːt] [ænd; ənd]
When shall I be amongst those ladies eating cakes of flour and meat and
什么时候 将 我 是 在 那些 女士们 吃 蛋糕 的 面粉 和 肉 和
[bɔːlz] [ɒv; əv] [ˈpaʊndɪd] [ˈbɑːli] [mɪkst] [wɪð] [skɪmd] [mɪlk] ,
balls of pounded barley mixed with skimmed milk ,
球 的 猛击 大麦 混合 和 脱脂 牛奶 ,

我何时才能和那些女士们一起享用面粉肉饼和拌着脱脂牛奶的捣碎大麦丸子呢？

[ɪn]	[ðə; ði]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	,	['hævɪŋ]	['meni]	['plez(ə)nt]	[pɑːðz]	[ɒv; əv]	['sɑːmi]	[ænd; ənd]	['piːluː]	[ænd; ənd]	-	!
in	**the**	**forests**	**,**	**having**	**many**	**pleasant**	**paths**	**of**	**Sami**	**and**	**Pilu**	**and**	**Karira**	**!**
在	这	森林	,	拥有	许多	令人愉快的	路径	的	萨米	和	pilu	和	-	!

在森林里，有许多宜人的小径，例如萨米小径、皮卢小径和卡里拉小径！

[wen]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	,	[ə'mɪd]	[maɪ]	[əʊn]	['kʌntrimən]	,	['mʌstə]	[ɪn]	[streŋθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[rəʊdz]	,
When	**shall**	**I**	**,**	**amid**	**my**	**own**	**countrymen**	**,**	**mustering**	**in**	**strength**	**on**	**the**	**high**	**-**	**roads**	**,**
什么时候	将	我	,	之中	我的	自己的	同胞们	,	集结	在	力量	在	这	高的	-	道路	,

[fɔːl]	[ə'pɒn]	['pæsndʒər]	,
fall	**upon**	**passengers**	**,**
落下	之上	乘客	,

我何时才能在自己的同胞中间，在公路上集结力量，袭击过往旅客？

[ænd; ənd]	['snætʃɪŋ]	[ðeə(r)]	[rəʊbz]	[ænd; ənd]	[ə'taiə]	[biːt]	[ðem; ðəm]	[rɪ'piːtɪdli]	!
and	**snatching**	**their**	**robes**	**and**	**attires**	**beat**	**them**	**repeatedly**	**!**
和	抢夺	他们的	长袍	和	服装	打	他们	反复	!

并抢走他们的长袍和衣服，反复殴打他们！

[wɒt]	[mæn]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wʊd]	['wɪlɪŋli]	[dwel]	,
What	**man**	**is**	**there**	**that**	**would**	**willingly**	**dwell**	**,**
什么	男人	是	那里	那	会	心甘情愿	住	,

世上哪有男人愿意居住于此？

['iːv(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	-	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	['fɔːlən]	[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	,
even	**for**	**a**	**moment**	**amongst**	**the**	**Vahikas**	**that**	**are**	**so**	**fallen**	**and**	**wicked**	**,**
甚至	为了	一个	片刻	在	这	-	那	是	所以	倒下	和	邪恶	,

即使只是片刻，身处那些堕落邪恶的瓦希卡人之中，

[ænd; ənd]	[səʊ]	[dɪ'preɪvd]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['præktɪs]	?	-
and	**so**	**depraved**	**in**	**their**	**practises**	**?**	**'**
和	所以	堕落的	在	他们的	实践	?	-

他们的行径如此堕落吗？

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[dɪd]	[ðæt]	['brɑːmənə]	[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	[beɪs]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,
Even	**thus**	**did**	**that**	**Brahmana**	**describe**	**the**	**Vahikas**	**of**	**base**	**behaviour**	**,**
甚至	因此	做过	那	婆罗门	描述	这	-	的	根据	行为	,

即使如此，那位婆罗门也描述了低劣行为的瓦希卡斯（Vahikas，梵文，意为“低级行为”）。

[ə; eɪ]	[sɪksθ]	[ɒv; əv]	[huːz]	['merɪts]	[ænd; ənd]	[dɪ'merɪts]	[ɪz]	[ðaɪn]	,	[əʊ]		.
a	**sixth**	**of**	**whose**	**merits**	**and**	**demerits**	**is**	**thine**	**,**	**O**	**Shalya**	**.**
一个	第六	的	谁	优点	和	缺点	是	你的	,	哦	沙利亚	.

沙利亚啊，你的功过六分之一都属于你。

['hævɪŋ]	[sed]	[ðɪs]	,
Having	**said**	**this**	**,**
拥有	说	这	,

话虽如此，

[ðæt]	['paɪəs]	['brɑːmənə]	[bɪ'gæn]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[tuː; tə]	[seɪ]	[wɒt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[rɪ'piːt]	[rɪ'spektɪŋ]
that	**pious**	**Brahmana**	**began**	**once**	**more**	**to**	**say**	**what**	**I**	**am**	**about**	**to**	**repeat**	**respecting**
那	虔诚的	婆罗门	开始	一次	更多的	到	说	什么	我	是	关于	到	重复	尊重

[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	.
the	**wicked**	**Vahikas**	**.**
这	邪恶	-	.

那位虔诚的婆罗门又开始讲述我即将重复的关于邪恶的瓦希卡斯的话。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ai]	[seɪ]	,	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	['pɒpjələs]	[taʊn]	[ɒv; əv]	[sɑː'kɑːlə]	,
Listen	**to**	**what**	**I**	**say**	**,**	**'**	**In**	**the**	**large**	**and**	**populous**	**town**	**of**	**Sakala**	**,**
听	到	什么	我	说	,	-	在	这	大的	和	人口众多	镇	的	萨卡拉	,

听我说，“在萨卡拉这个人口众多的大城市里，

[ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɒn] ['evri] [ˌfɔː'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] ,

a Rakshasa woman used to sing on every fourteenth day of the dark fortnight ,

一个 罗刹 女士 用过的 到 唱歌 在 每一个 第十四 天 的 这 黑暗的 两星期 ,

罗刹女过去常常在黑半月的第十四天唱歌。

[ɪn] [ə'kʌmpənimənt] [wɪð] [ə; eɪ] [drʌm] ,

in accompaniment with a drum ,

在 伴奏 和 一个 鼓 ,

伴以鼓声，

" [wen] [ʃæl; ʃəl][ai][nekst] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] [ðɪs] [sɑː'kɑːlə] [taʊn] ,

" When shall I next sing the songs of the Vahikas in this Sakala town ,

" 什么时候 将 我 下一个 唱歌 这 歌曲 的 这 - 在 这 萨卡拉 镇 ,

“我何时才能再次在这座萨卡拉镇演唱瓦希卡人的歌曲呢？”

['hævɪŋ] [gɔːdʒ] [maɪ'self] [wɪð] [biːf] [ænd; ənd] [drʌŋk] [ðə; ði] ['gɔːdə] ['lɪkə(r)] ?

having gorged myself with beef and drunk the Gauda liquor ?

拥有 饱食 我 和 牛肉 和 醉 这 高达 酒 ?

我吃了很多牛肉，喝了很多高德酒吗？

[wen] [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'gen] , [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] ['meidnz] [ænd; ənd] ['leɪdɪz]

When shall I again , decked in ornaments , and with those maidens and ladies

什么时候 将 我 再次 , 甲板 在 装饰品 , 和 和 那些 少女们 和 女士们

[ɒv; əv] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

of large proportions ,

的 大的 比例 ,

我何时才能再次盛装打扮，与那些身材丰满的少女和女士们在一起？

[gɔːdʒ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [pɔːk] [ænd; ənd] [biːf]

gorge upon a large number of sheep and large quantities of pork and beef

峡谷 之上 一个 大的 数字 的 羊 和 大的 数量 的 猪肉 和 牛肉

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv] [faul] [ænd; ənd] ['æsɪz] [ænd; ənd] ['kæmlz] ?

and the meat of fowls and asses and camels ?

和 这 肉 的 家禽 和 亚斯 和 骆驼 ?

大量食用羊肉、猪肉、牛肉、家禽、驴肉和骆驼肉？

[ðeɪ] [huː] [duː; də] [nɒt] [iːt] [ʃiːp] [lɪv; laɪv][ɪn] [veɪn] ! " - ['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ,

They who do not eat sheep live in vain ! " ' Even thus , O Shalya ,

他们 WHO 做 不是 吃 羊 居住 在 徒劳 ! " - 甚至 因此 , 哦 沙利亚 ,

不吃羊肉的人，活着是徒劳的！“沙利亚啊，就是这样。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][sɑː'kɑːlə] , [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] ['spɪrɪt] ,

the young and old , among the inhabitants of Sakala , intoxicated with spirits ,

这 年轻的 和 老的 , 之中 这 居民 的 萨卡拉 , 酣 和 烈酒 ,

[sɪŋ] [ænd; ənd][kraɪ] .

sing and cry .

唱歌 和 哭 .

萨卡拉的居民中，无论老幼，都喝得酩酊大醉，又唱又哭。

[haʊ] [kæn; kən] ['vɜːtʃuː] [biː; bi] [met] [wɪð] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ?

How can virtue be met with among such a people ?

如何 能 美德 是 遇见 和 之中 这样的 一个 人们 ?

在这样的人民中，美德如何才能得到体现？

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [ðɪs] .

Thou shouldst know this .

你 应该 知道 这 .

你应该知道这一点。

[ai][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] ,

I must , however ,

我 必须 , 然而 ,

然而，我必须……

[spiːk] [əˈgen] [tuː; tə] [ðiː] [əˈbaʊt] [wɒt] [əˈnʌðə(r)] [ˈbrɑːmənə] [hæd; həd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði]
speak again to thee about what another Brahmana had said unto us in the
说话 再次 到 你 关于 什么 其他 婆罗门 有 说 到 我们 在 这
[ˈkʊruː] [kɔːt] ,
Kuru court ,
库鲁 法庭 ,

请你再跟我说说另一位婆罗门在俱卢宫廷里对我们说过的话。

- [ðeə(r)] [weə(r)] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ɒv; əv][ˈpaɪləs][stænd] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [faɪv] [ˈrɪvəz] [fləʊ] , [vɪz] . , [ðə; ði]
' There where forests of Pilus stand , and those five rivers flow , viz . , the
- 那里 在哪里 森林 的 菌毛 站立 , 和 那些 五 河流 流动 , 即 . , 这
[sɑtædruː] , [ðə; ði] - ,
Satadru , the Vipasa ,
萨塔德鲁 , 这 - ,

“那里有皮卢斯森林，有五条河流流淌，即萨塔德鲁河、维帕萨河、

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði][ˈsɪndhuː]
the Iravati , the Candrabhaga , and the Vitasa and which have the Sindhu
这 - , 这 - , 和 这 - 和 哪个 有 这 辛杜
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪksθ] ,
for their sixth ,
为了 他们的 第六 ,

伊拉瓦蒂河、旃陀罗婆伽河和维塔萨河，它们的第六条河都是印度河。

[ðeə(r)][ɪn] [ðəʊz] [ˈriːdʒənz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhiməvæt] ,
there in those regions removed from the Himavat ,
那里 在 那些 地区 已移除 从 这 喜马拉雅山 ,

在远离喜马拉雅山脉的那些地区，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntriz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
are the countries called by the name of the Arattas .
是 这 国家 称为 经过 这 姓名 的 这 - .

这些国家被称为阿拉塔斯人。

[ðəʊz] [ˈriːdʒənz][ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] .
Those regions are without virtue and religion .
那些 地区 是 没有 美德 和 宗教 .

这些地区没有美德，也没有宗教信仰。

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ˈðɪðə(r)] .
No one should go thither .
不 一 应该 去 那里 .

任何人都不应该去那里。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [ˈpɪtriːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [ˈnevə(r)] [əkˈsept] [gɪfts] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt]
The gods , the pitris , and the Brahmanas , never accept gifts from those that
这 神 , 这 皮特里斯 , 和 这 婆罗门 , 绝不 接受 礼物 从 那些 那
[ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlən] ,
are fallen ,
是 倒下 ,

诸神、祖先和婆罗门从不接受堕落者的馈赠。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈgɒtn] [baɪ] [ˈʃuːdrəz] [ɒn][ðə; ði][gˈɜːlz][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [kɑːsts] ,
or those that are begotten by Shudras on the girls of other castes ,
或者 那些 那 是 所生的 经过 首陀罗 在 这 女孩们 的 其他 种姓 ,

或者那些由首陀罗与其他种姓的女孩所生的孩子，

[ɔː(r)][ðə; ði] - [huː] [ˈnevə(r)] [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˌɪrɪˈlɪdʒəs] . -
or the Vahikas who never perform sacrifices and are exceedingly irreligious . '
或者 这 - WHO 绝不 履行 牺牲 和 是 非常 无宗教信仰者 . -

或者那些从不举行祭祀仪式、极其不信教的瓦希卡人。

[ðæt] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [sed] [ɪn][ðə; ði]['kʊruː] [kɔːt] , - [ðə; ði] - , [wɪ'ðaʊt] ['eni]
That learned Brahmana had also said in the Kuru court , ' The Vahikas , without any
那 学习 婆罗门 有 还 说 在 这 库鲁 法庭 , - 这 - , 没有 任何
['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] ,
feelings of revulsion ,
情怀 的 厌恶 ,

那位博学的婆罗门也曾在俱卢宫廷中说过：“瓦希卡人，没有任何厌恶之情，

[iːt] [ɒv; əv] ['wʊdn] ['ves(ə)lz] ['hævɪŋ] [diːp] ['stʌməks] [ænd; ənd] ['ɜːθn] [pleɪts] [ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [ðæt]
eat of wooden vessels having deep stomachs and earthen plates and vessels that
吃 的 木制的 船只 拥有 深的 胃 和 土 盘子 和 船只 那
[hæv; həv] [biːn] [lik] [baɪ] [dɒgz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [wɪð] ['paʊndɪd] ['bɑːli] [ænd; ənd]
have been licked by dogs and that are stained with pounded barley and
有 到过 舔过 经过 狗 和 那 是 染色 和 猛击 大麦 和
['ʌðə(r)] [kɔːn] .
other corn .
其他 玉米 .

食用深腹木器、被狗舔过、沾染了捣碎的大麦和其他玉米的陶盘和陶器。

[ðə; ði] - [drɪŋk] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kæmlz] [ænd; ənd] ['æsɪz] [ænd; ənd] [iːt] ['kɜːdz]
The Vahikas drink the milk of sheep and camels and asses and eat curds
这 - 喝 这 牛奶 的 羊 和 骆驼 和 亚斯 和 吃 凝乳
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [mɪlk] .
and other preparations from those different kinds of milk .
和 其他 准备工作 从 那些 不同的 种类 的 牛奶 .

瓦希卡人饮用绵羊奶、骆驼奶和驴奶，并食用用这些不同种类的奶制成的凝乳和其他食品。

[ðəʊz] [dɪ'greɪdɪd] ['piːp(ə)l] ['nʌmbə(r)] ['meni] ['bæstədz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Those degraded people number many bastards among them .
那些 退化的 人们 数字 许多 混蛋 之中 他们 .

那些堕落的人当中有很多混蛋。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fuːd] [ænd; ənd][nəʊ] [mɪlk] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [teɪk] .
There is no food and no milk that they do not take .
那里 是 不 食物 和 不 牛奶 那 他们 做 不是 拿 .

没有他们不吃的食物，也没有他们不喝的奶。

[ðə; ði] [ɑːrɑːtə] - - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stiːpt] [ɪn] ['ɪgnərəns] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . -
The Aratta - Vahikas that are steeped in ignorance , should be avoided . '
这 阿拉塔 - - 那 是 浸泡 在 无知 , 应该 是 避免 . -

那些充满无知的阿拉塔·瓦希卡斯（Aratta-Vahikas）应该被避开。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [ðɪs] , [əʊ] .
Thou shouldst know this , O Shalya .
你 应该 知道 这 , 哦 沙利亚 .

沙利亚啊，你应该知道这一点。

[ai][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] ,
I must , however ,
我 必须 , 然而 ,

然而，我必须……

[ə'gen] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ə'baʊt] [wɒt] [ə'nʌðə(r)] ['brɑːmənə] [hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]
again speak to thee about what another Brahmana had said unto me in the
再次 说话 到 你 关于 什么 其他 婆罗门 有 说 到 我 在 这
['kʊruː] [kɔːt] ,
Kuru court ,
库鲁 法庭 ,

请你再跟我说说另一位婆罗门在俱卢宫廷里对我说过的话。

- [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [gəʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , ['hævɪŋ] [drʌŋk] [mɪlk] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [kɔːld] - ,
' How can one go to heaven , having drunk milk in the town called Yugandhara ,
- 如何 能 一 去 到 天堂 , 拥有 醉 牛奶 在 这 镇 称为 - ,

“一个人在名为尤甘达拉的城镇喝过牛奶，怎么能上天堂呢？”

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] - , [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [ðə; ði] [spɒt] [kɔːld]
and resided in the place called Acyutasthala , and bathed in the spot called
和 居住地 在 这 地方 称为 - , 和 洗澡 在 这 点 称为
- ?
Bhutilaya ?
- ?

他们居住在名为阿丘塔斯塔拉的地方，并在名为布蒂拉亚的地方沐浴？

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [faɪv] ['rɪvəz] [fləʊ] [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðeə(r)]
There where the five rivers flow just after issuing from the mountains , there
那里 在哪里 这 五 河流 流动 只是 后 发行 从 这 山脉 , 那里
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɑːrɑːtə] - - ,
among the Aratta - Vahikas ,
之中 这 阿拉塔 - - ,

在五条河流从山中奔流而下的地方，在阿拉塔-瓦希卡斯山脉之间，

[nəʊ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [dwel] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
no respectable person should dwell even for two days .
不 可敬 人 应该 住 甚至 为了 二 天 .

任何有尊严的人都不应该在此停留哪怕两天。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] - [nemd] ['vɑːhiː] [ænd; ənd] ['hiːkə] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - .
There are two Pishacas named Vahi and Hika in the river Vipasa .
那里 是 二 - 命名 瓦希 和 希卡 在 这 河 - .

毗婆舍河中有两座毕舍迦山，分别名为瓦希和希卡。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] - .
The Vahikas are the offspring of those two Pishacas .
这 - 是 这 后代 的 那些 二 - .

瓦希卡人是那两个皮沙卡人的后代。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kriːtʃəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] .
They are not creatures created by the Creator .
他们 是 不是 生物 创建 经过 这 创作者 .

它们并非造物主所创造的生物。

['biːɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ləʊ] ['ɒrɪdʒɪn] , [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɔː'deɪnd]
Being of such low origin , how can they be conversant with the duties ordained
存在 的 这样的 低的 起源 , 如何 能 他们 是 熟人 和 这 职责 受戒
[ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ?
in the scriptures ?
在 这 经文 ?

出身如此卑微，他们怎能熟悉经文规定的职责？

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
The Karashakas , the Mahishakas , the Kalingas , the Keralas , the Karkotakas , the
这 - , 这 - , 这 卡林加斯 , 这 - , 这 - , 这
- ,
Virakas ,
- ,

卡拉沙卡人、马希沙卡人、卡林加人、喀拉拉人、卡科塔卡人、维拉卡人、

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['piːplz] [ɒv; əv] [nəʊ] [rɪ'lɪdʒən] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'vɔɪd] . -
and other peoples of no religion , one should always avoid . '
和 其他 人民 的 不 宗教 , 一 应该 总是 避免 . -

以及其他没有宗教信仰的人，都应该尽量避免接触。

[ˈiːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd][ə; eɪ] [rɑːkˈʃɑːsə] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][dʒaɪˈgæntɪk][hɪps] [spiːk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [huː]
Even thus did a Rakshasa woman of gigantic hips speak unto a Brahmana who
甚至 因此 做过 一个 罗刹 女士 的 巨大 臀部 说话 到 一个 婆罗门 WHO

[ɒn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [əˈkeɪʒ(ə)n] [went] [tuː; tə] [ðæt] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbeɪðɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd][ˈwɔːtə(r)]
on a certain occasion went to that country for bathing in a sacred water
在 一个 肯定 场合 去 到 那 国家 为了 洗澡 在 一个 神圣 水

[ænd; ənd] [pɑːst] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [naɪt] [ðeə(r)] .
and passed a single night there .
和 通过了 一个 单身的 夜晚 那里 .

就这样，一个臀部巨大的罗刹女人对一个婆罗门说，他某天去那个国家沐浴圣水，并在那里过夜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
The	**regions**	**are**	**called**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Arattas**	**.**
这	地区	是	称为	经过	这	姓名	的	-	.

这些地区被称为阿拉塔斯（Arattas）。

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	[ðə; ði]	-	.
The	**people**	**residing**	**there**	**are**	**called**	**the**	**Vahikas**	**.**
这	人们	居住	那里	是	称为	这	-	.

居住在那里的人们被称为瓦希卡人。

[ðə; ði]	[ləʊɪst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ðeə(r)]	[frɒm; frəm]	['veri]	[rɪ'məʊt]	[taɪmz]	.
The	**lowest**	**of**	**Brahmanas**	**also**	**are**	**residing**	**there**	**from**	**very**	**remote**	**times**	**.**
这	最低	的	婆罗门	还	是	居住	那里	从	非常	偏僻的	时代	.

地位最低的婆罗门也从远古时期就居住在那里。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['veɪdə; 'viːdə]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	['nɒlɪdʒ]	,
They	**are**	**without**	**the**	**Veda**	**and**	**without**	**knowledge**	**,**
他们	是	没有	这	吠陀经	和	没有	知识	,

他们既不了解吠陀经，也不具备知识。

[wɪ'ðaʊt]	['sækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[tuː; tə]	[ə'sɪst]	[æt; ət]	['ʌðərz]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
without	**sacrifice**	**and**	**without**	**the**	**power**	**to**	**assist**	**at**	**other's**	**sacrifices**	**.**
没有	牺牲	和	没有	这	力量	到	协助	在	其他的	牺牲	.

没有牺牲，也没有能力协助他人做出牺牲。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['fɔːlən]	[ænd; ənd]	['meni]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[hæv; həv]	[biːn]	[bɪ'gɒtn]	[baɪ]	['ʃuːdrəz]
They	**are**	**all**	**fallen**	**and**	**many**	**amongst**	**them**	**have**	**been**	**begotten**	**by**	**Shudras**
他们	是	全部	倒下	和	许多	在	他们	有	到过	所生的	经过	首陀罗

[ə'pɒn]	['ʌðə(r)]	['piːplz]	-	[g'ɜːlz]	.
upon	**other**	**peoples**	**'**	**girls**	**.**
之上	其他	人民	-	女孩们	.

他们都已堕落，其中许多人是首陀罗与他人女子所生。

[ðə; ði]	[gɒdz]	['nevə(r)]	[ək'sept]	['eni]	[gɪfts]	[frɒm; frəm]	[ðem; ðəm]	.
The	**gods**	**never**	**accept**	**any**	**gifts**	**from**	**them**	**.**
这	神	绝不	接受	任何	礼物	从	他们	.

众神从不接受他们的任何礼物。

[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðəʊz]	[kɔːld]	[kɑːsəs]
The	**Prasthalas**	**,**	**the**	**Madras**	**,**	**the**	**Gandharas**	**,**	**the**	**Arattas**	**,**	**those**	**called**	**Khasas**
这	-	,	这	马德拉斯	,	这	-	,	这	-	,	那些	称为	卡萨斯

,	[ðə; ði]	-	,
,	**the**	**Vasatis**	**,**
,	这	-	,

Prasthalas、Madras、Gandhara、Arattas、那些被称为 Khasas、Vasatis 的人，

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlməʊst]	[æz; əz]	['bleɪməbl]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['præktɪsɪz]	.	" -	"
the	**Sindhus**	**and**	**the**	**Sauviras**	**are**	**almost**	**as**	**blamable**	**in**	**their**	**practices**	**.**	**" '**	**"**
这	-	和	这	-	是	几乎	作为	应受责备的	在	他们的	实践	.	" -	"

-
45
-

信度人和索维拉人的做法几乎同样应受谴责。”45

"	-	['kɑːrnə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nəʊ]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[əʊ]	
"	**'**	**Karna**	**continued**	**,**	**"**	**Thou**	**shouldst**	**know**	**all**	**this**	**,**	**O**	**Shalya**
"	-	卡尔纳	持续	,	"	你	应该	知道	全部	这	,	哦	沙利亚

.
.
.

卡尔纳继续说道：“沙利亚啊，你应该知道这一切。”

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[haʊ'evə(r)]	,	[ə'gen]	[spiːk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	.
I	**shall**	**however**	**,**	**again**	**speak**	**unto**	**thee**	**.**
我	将	然而	,	再次	说话	到	你	.

不过，我还会再跟你说话。

['lɪs(ə)n]	[wɪð]	[kləʊz]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ai]	[seɪ]	.
Listen	**with**	**close**	**attention**	**to**	**what**	**I**	**say**	**.**
听	和	关闭	注意力	到	什么	我	说	.

仔细听我说的话。

[wʌns]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[keɪm]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	[haʊs]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[gest]	.
Once	**on**	**a**	**time**	**a**	**Brahmana**	**came**	**to**	**our**	**house**	**as**	**a**	**guest**	**.**
一次	在	一个	时间	一个	婆罗门	来了	到	我们的	房子	作为	一个	客人	.

从前，一位婆罗门来我们家做客。

[əb'zɜːvɪŋ]	['aʊə(r)]	['præktɪsɪz]	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	['haɪli]	['grætɪfaɪd]	[ænd; ənd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuː 'es]	,
Observing	**our**	**practices**	**he**	**became**	**highly**	**gratified**	**and**	**said**	**unto**	**us**	**,**
观察	我们的	实践	他	成为	高度	满意	和	说	到	我们	,

他观察了我们的做法，非常满意，并对我们说：

-	[ai]	[dwelt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[piːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['himəvæt]	[kwaɪt]	[ə'ləʊn]	.
'	**I**	**dwelt**	**for**	**a**	**long**	**time**	**on**	**a**	**peak**	**of**	**the**	**Himavat**	**quite**	**alone**	**.**
-	我	居住	为了	一个	长的	时间	在	一个	顶峰	的	这	喜马拉雅山	相当	独自的	.

“我曾独自一人在喜马拉雅山的一座山峰上住了很久。”

[sɪns]	[ðen]	[ai]	[hæv; həv]	[siːn]	[daɪ'vɜːs]	['kʌntriz]	['fɒləʊɪŋ]	[daɪ'vɜːs]	[rɪ'lɪdʒən]	.
Since	**then**	**I**	**have**	**seen**	**diverse**	**countries**	**following**	**diverse**	**religions**	**.**
自从	然后	我	有	已见	各种各样的	国家	下列的	各种各样的	宗教	.

从那时起，我看到了许多信奉不同宗教的国家。

['nevə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæv; həv]	[ai]	[siːn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʌntri]	[ækt]	[ʌn'raitʃəsli]	.
Never	**,**	**however**	**,**	**have**	**I**	**seen**	**all**	**the**	**people**	**of**	**a**	**country**	**act**	**unrighteously**	**.**
绝不	,	然而	,	有	我	已见	全部	这	人们	的	一个	国家	行为	不义地	.

然而，我从未见过一个国家的所有人民都做出不义之举。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['reɪsɪz]	[ai]	[hæv; həv]	[met]	[wɪl]	[əd'mɪt]	[ðæt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[truː]	[rɪ'lɪdʒən]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[biːn]
All	**the**	**races**	**I**	**have**	**met**	**will**	**admit**	**that**	**to**	**be**	**true**	**religion**	**which**	**has**	**been**
全部	这	种族	我	有	遇见	将要	承认	那	到	是	真的	宗教	哪个	有	到过

[dɪ'kleəd]	[baɪ]	['pɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
declared	**by**	**persons**	**conversant**	**with**	**the**	**Vedas**	**.**
声明	经过	人	熟人	和	这	吠陀经	.

我所遇到的所有民族都会承认，精通吠陀经的人所宣称的宗教才是真正的宗教。

['trævəlɪŋ]	[θruː]	['veəriəs]	['kʌntriz]	['fɒləʊɪŋ]	['veəriəs]	[rɪ'lɪdʒən]	,	[ai]	[æt; ət]	[lɑːst]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Travelling	**through**	**various**	**countries**	**following**	**various**	**religions**	**,**	**I**	**at**	**last**	**,**	**O**	**king**	**,**
旅行	通过	各种各样的	国家	下列的	各种各样的	宗教	,	我	在	最后的	,	哦	国王	,

[keɪm]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	.
came	**among**	**the**	**Vahikas**	**.**
来了	之中	这	-	.

游历各国，追随各种宗教，最终，国王啊，我来到了瓦希卡人中间。

[ðeə(r)]	[ai]	[hɜːd]	[ðæt]	[wʌn]	[æt; ət]	[fɜːst]	[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]
There	**I**	**heard**	**that**	**one**	**at**	**first**	**becomes**	**a**	**Brahmana**
那里	我	听到	那	一	在	第一的	变成	一个	婆罗门

我在那里听说，一个人最初会成为婆罗门。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	.
and	**then**	**he**	**becomes**	**a**	**Kshatriya**	**.**
和	然后	他	变成	一个	刹帝利	.

然后他就成为了刹帝利。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] - [wʊd] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vaɪʃjə] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['ʃuːdrə] ,
Indeed , a Vahika would , after that , become a Vaishya , and then a Shudra ,
的确 , 一个 - 会 , 后 那 , 变得 一个 吠舍 , 和 然后 一个 首陀罗 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['bɑːbə(r)] .
and then a barber .
和 然后 一个 理发师 .

事实上，一个瓦希卡人之后会变成吠舍，然后变成首陀罗，最后成为理发师。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bɑːbə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [ðen] [ə'gen] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Having become a barber , he would then again become a Brahmana .
拥有 变得 一个 理发师 , 他 会 然后 再次 变得 一个 婆罗门 .

他先是当了理发师，然后又成为了婆罗门。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sleɪv] .
Returning to the status of a Brahmana , he would again become a slave .
返回 到 这 地位 的 一个 婆罗门 , 他 会 再次 变得 一个 奴隶 .

恢复婆罗门身份后，他将再次沦为奴隶。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['fæməli] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] : [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm]
One person in a family becomes a Brahmana : all the others , falling off from
一 人 在 一个 家庭 变成 一个 婆罗门 : 全部 这 其他的 , 坠落 离开 从
['vɜːtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

一个家庭中只有一个人成为婆罗门：其他人则逐渐丧失美德。

[ækt][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] .
act as they like .
行为 作为 他们 喜欢 .

随心所欲。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]
The Gandharas , the Madrakas , and the Vahikas of little understanding are
这 - , 这 - , 和 这 - 的 小的 理解 是
['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
even such .
甚至 这样的 .

犍陀罗人、摩陀罗人、瓦希卡人，这些愚昧无知的人也是如此。

['hævɪŋ] ['trævld] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ai] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['præktɪsɪz] , [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]
Having travelled through the whole world I heard of these practices , destructive of
拥有 旅行 通过 这 所有的 世界 我 听到 的 这些 实践 , 破坏性的 的
['vɜːtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

我游历世界各地，听说过这些败坏美德的习俗。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪnfl] [ˌɪregjə'lærəti] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - . -
of these sinful irregularities amongst the Vahikas . '
的 这些 罪恶的 违规行为 在 这 - . -

瓦希卡人中这些罪恶的违规行为。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] .
Thou shouldst know all this , O Shalya .
你 应该 知道 全部 这 , 哦 沙利亚 .

沙利亚啊，你应该知道这一切。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] ,
I shall , however ,
我 将 , 然而 ,

不过，我将……

[ə'gen] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['ʌgli] [wɜːdz] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] - .
again speak to thee about those ugly words that another said unto me regarding the Vahikas .
再次 说话 到 你 关于 那些 丑陋的 字 那 其他 说 到 我 关于 这 - .

再跟你说说别人对我说的关于瓦希卡斯的那些难听的话。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] [baɪ] ['rɒbəz] (['heɪlɪŋ]) [frɒm; frəm][ɑːrɑːtə] .
In former days a chaste woman was abducted by robbers (hailing) from Aratta .
在 以前的 天 一个 贞洁 女士 曾是 被绑架 经过 强盗 (欢呼) 从 阿拉塔 .

过去，一名贞洁的女子被来自阿拉塔的强盗绑架。

['sɪnfəli] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi]['vaɪəleɪtɪd][baɪ][ðem; ðəm] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
Sinfully was she violated by them , upon which she cursed them , saying ,
罪恶地 曾是 她 违反 经过 他们 , 之上 哪个 她 被诅咒的 他们 , 说 ,

她被他们以罪恶的方式侵犯，为此她诅咒他们，说道：

- [sɪns] [jiː; ji][hæv; həv] ['sɪnfəli] ['vaɪəleɪtɪd][ə; eɪ] ['helpləs] [gɜːl] [huː] [ˌeɪ 'em][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
' Since ye have sinfully violated a helpless girl who am not without a husband , therefore ,
- 自从 是的 有 罪恶地 违反 一个 无助 女孩 WHO 是 不是 没有 一个 丈夫 , 所以 ,

“既然你们犯下了玷污一个无助女子的罪行，而她又并非没有丈夫，那么，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [ʃæl; ʃəl][ɔːl] [bɪ'kʌm] [ʌn'tʃeɪst] .
the women of your families shall all become unchaste .
这 女性 的 你的 家庭 将 全部 变得 不贞洁 .

你们家族中的所有女性都将失去贞洁。

[jiː; ji] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [men] , ['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [sɪn] . -
Ye lowest of men , never shall ye escape from the consequences of this dreadful sin . '
叶 最低 的 男人 , 绝不 将 是的 逃脱 从 这 结果 的 这 可怕 罪 . -

你们这些卑劣之人，永远无法逃脱这可怕罪行的后果！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəz] - [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
It is for this , O Shalya , that the sisters ' sons of the Arattas ,
它 是 为了 这 , 哦 沙利亚 , 那 这 姐妹 - 儿子们 的 这 - ,

正因如此，沙利亚啊，阿拉塔斯姐妹的儿子们，

[ænd; ənd][nɒt][ðeə(r)] [əʊn] [sʌnz] , [bɪ'kʌm] [ðeə(r)] ['eəz] .
and not their own sons , become their heirs .
和 不是 他们的 自己的 儿子们 , 变得 他们的 继承人 .

而他们的继承人却不是他们的儿子。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
The Kauravas with the Pancalas , the Salwas , the Matsyas , the Naimishas , the Koshalas , the Kasapaundras ,
这 俱卢族 和 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - ,

Kauravas 与 Pancalas、Salwas、Matsyas、Naimishas、Koshalas、Kasapaundras、

[ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪdi] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['haɪli] ['blesɪd; blest] ,
the Kalingas , the Magadhas , and the Cedis who are all highly blessed ,
这 卡林加斯 , 这 - , 和 这 塞地 WHO 是 全部 高度 蒙福 ,

卡林加人、摩揭陀人和切迪人都是极其受祝福的民族。

[nəʊ]	[wɒt]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɪz]	.
know	**what**	**the**	**eternal**	**religion**	**is**	**.**
知道	什么	这	永恒	宗教	是	.

要知道什么是永恒的宗教。

[ðə; ði]	['wɪkɪd]	['iːv(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['veəriəs]	['kʌntriz]	[nəʊ]	[wɒt]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɪz]	.
The	**wicked**	**even**	**of**	**these**	**various**	**countries**	**know**	**what**	**religion**	**is**	**.**
这	邪恶	甚至	的	这些	各种各样的	国家	知道	什么	宗教	是	.

即使是这些国家中的恶人也知道什么是宗教。

[ðə; ði]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[lɪv; laɪv]	[wɪ'ðaʊt]	['raɪtʃəsnəs]	.
The	**Vahikas**	**,**	**however**	**,**	**live**	**without**	**righteousness**	**.**
这	-	,	然而	,	居住	没有	义	.

然而，瓦希卡人却过着没有正义的生活。

[bɪ'gɪnɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	['rezɪdənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['kʌntriz]	,
Beginning	**with**	**the**	**Matsyas**	**,**	**the**	**residents**	**of**	**the**	**Kuru**	**and**	**the**	**Pancala**	**countries**	**,**
开始	和	这	-	,	这	居民	的	这	库鲁	和	这	-	国家	,

从摩蹉人（Matsyas）开始，他们是俱卢国和潘查拉国的居民。

[ðə; ði]	-	[æz; əz]	[wel]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[rɪ'spektəbl]	['piːplz]	,
the	**Naimishas**	**as**	**well**	**and**	**the**	**other**	**respectable**	**peoples**	**,**
这	-	作为	出色地	和	这	其他	可敬	人民	,

奈米沙人以及其他受人尊敬的民族，

[ðə; ði]	['paɪəs]	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	['reɪsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[truːðz]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒən]	.
the	**pious**	**among**	**all**	**races**	**are**	**conversant**	**with**	**the**	**eternal**	**truths**	**of**	**religion**	**.**
这	虔诚的	之中	全部	种族	是	熟人	和	这	永恒	真相	的	宗教	.

各个种族中虔诚的人都熟知宗教的永恒真理。

[ðɪs]	['kænɒt]	[biː; bi]	[sed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['krʊkɪd]	-	[hɑːtɪd]	[reɪs]	[ðæt]	[rɪ'zaɪdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	['rɪvəz]
This	**cannot**	**be**	**said**	**of**	**the**	**Madrakas**	**and**	**the**	**crooked**	**-**	**hearted**	**race**	**that**	**resides**	**in**	**the**	**country**	**of**	**the**	**five**	**rivers**
这	不能	是	说	的	这	-	和	这	歪	-	心地	种族	那	居住地	在	这	国家	的	这	五	河流

.	
.	
.	

但对于居住在五河之国的马德拉卡人和心肠歹毒的民族来说，情况就不同了。

['nəʊɪŋ]	[ɔːl]	[ðiːz]	[θɪŋz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[həʊld]	[ðaɪ]	[tʌŋ]	,	[əʊ]		,	[laɪk]	[wʌn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['ʌtərəns]	,
Knowing	**all**	**these**	**things**	**,**	**O**	**king**	**,**	**hold**	**thy**	**tongue**	**,**	**O**	**Shalya**	**,**	**like**	**one**	**deprived**	**of**	**utterance**	**,**
会心	全部	这些	事物	,	哦	国王	,	抓住	你的	舌头	,	哦	沙利亚	,	喜欢	一	被剥夺的	的	发声	,

国王啊，既然你明白这一切，沙利亚啊，就请你保持沉默，如同一个失语之人。

[ɪn]	[ɔːl]	['mætəz]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	[rɪ'lɪdʒən]	[ænd; ənd]	['vɜːtʃuː]	.
in	**all**	**matters**	**connected**	**with**	**religion**	**and**	**virtue**	**.**
在	全部	事情	连接	和	宗教	和	美德	.

在所有与宗教和美德有关的事项上。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['piːp(ə)l]	,	[ænd; ənd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
Thou	**art**	**the**	**protector**	**and**	**king**	**of**	**that**	**people**	**,**	**and**	**,**	**therefore**	**,**
你	艺术	这	保护者	和	国王	的	那	人们	,	和	,	所以	,

你是那群人民的保护者和国王，因此，

[ðə; ði]	[pɑː'teikə]	[ɒv; əv]	[sɪksθ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['merɪts]	[ænd; ənd]	[dɪ'merɪts]	.
the	**partaker**	**of**	**sixth**	**part**	**of**	**their**	**merits**	**and**	**demerits**	**.**
这	参与者	的	第六	部分	的	他们的	优点	和	缺点	.

承受他们功过六分之一的人。

[ɔː(r)] [pə'hæps] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [pa:'teikə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪksθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'merɪts] ['əʊnli] ,

Or perhaps , thou art the partaker of a sixth part of their demerits only ,

或者 也许 , 你 艺术 这 参与者 的 一个 第六 部分 的 他们的 缺点 仅有的 ,

或许，你只承担了他们六分之一的罪责。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] ['nevə(r)] [ðem; ðəm] .

for thou never protectest them .

为了 你 绝不 保护 他们 .

因为你从未保护过他们。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [prə'tekts] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃeərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .

A king that protects is a sharer in the merits of his subjects .

一个 国王 那 保护 是 一个 分享者 在 这 优点 的 他的 主题 .

一位保护百姓的君主，会分享百姓的功绩。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ə; eɪ] ['ʃeərə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['merɪts] .

Thou art not a sharer in their merits .

你 艺术 不是 一个 分享者 在 他们的 优点 .

你无权分享他们的功绩。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [wen] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] ['revərənst] [ɪn] [ɔːl] ['kʌntriz] , [ðə; ði]

In days of yore , when the eternal religion was reverenced in all countries , the

在 天 的 昔时 , 什么时候 这 永恒 宗教 曾是 受人尊敬的 在 全部 国家 , 这

['grændˌsaɪə] ,

Grandsire ,

祖父 ,

在遥远的过去，当永恒的宗教在所有国家都受到尊崇的时候，祖父，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['rɪvəz] , [kraɪd] [faɪ] [ɒn] [ðem; ðəm] .

observing the practices of the country of the five rivers , cried fie on them .

观察 这 实践 的 这 国家 的 这 五 河流 , 哭 菲 在 他们 .

观察五河之国的习俗，便对他们大喊“呸！”

[wen] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kriːtɑː] [eɪdʒ] ,

When even in the Krita age ,

什么时候 甚至 在 这 Krita 年龄 ,

即使在Krita时代，

['brɑːmən] [hæd; həd] ['senʃəd] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːlən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [diːdz] [huː]

Brahman had censured the practices of those fallen people of evil deeds who

婆罗门 有 受谴责 这 实践 的 那些 倒下 人们 的 邪恶的 契约 WHO

[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɒtn] [baɪ] ['ʃuːdrəz] [ɒn] ['ʌðə(r)z] - [waɪvz] ,

were begotten by Shudras on others ' wives ,

是 所生的 经过 首陀罗 在 其他的 - 妻子们 ,

婆罗门谴责了那些堕落之人（他们是首陀罗与他人妻子所生）的恶行。

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [naʊ] [seɪ] [tuː; tə] [men] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?

what would you now say to men in the world ?

什么 会 你 现在 说 到 男人 在 这 世界 ?

你现在想对世上的男人们说些什么?

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [kən'dem] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv]

Even thus did the Grandsire condemn the practices of the country of the five

甚至 因此 做过 这 祖父 谴责 这 实践 的 这 国家 的 这 五

['wɔːtəz] .

waters .

水 .

即便如此，祖父仍然谴责五水之国的习俗。

[wen] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɔːdərs] ,

When all people were observant of the duties of their respective orders ,

什么时候 全部 人们 是 观察者 的 这 职责 的 他们的 各自 订单 ,

当所有人都恪守各自岗位的职责时，

[ðə; ði]['grændˌsaɪə][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðiːz] [men] .
the Grandsire had to find fault with these men .
这 祖父 有 到 寻找 过错 和 这些 男人 .

祖父一定要挑出这些人的毛病。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] .
Thou shouldst know all this , O Shalya .
你 应该 知道 全部 这 , 哦 沙利亚 .

沙利亚啊，你应该知道这一切。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [ə'gen] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] .
I shall , however , again speak to thee .
我 将 , 然而 , 再次 说话 到 你 .

不过，我还会再跟你说话。

[ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [waɪl] ['plʌndʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][tæŋk] , [sed] ,
A Rakshasa of the name of Kalmashapada , while plunging in a tank , said ,
一个 罗刹 的 这 姓名 的 - , 尽管 骤降 在 一个 坦克 , 说 ,

一个名叫迦尔玛沙帕达的罗刹，在水池中跳动时说道：

- - [ɪz][ə; eɪ] - [dɜːt] , [waɪl] [ðə; ði] [nɒn] - [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [ɪz][ə; eɪ]
' Eleemosynation is a Kshatriya's dirt , while the non - observance of vows is a
- - 是 一个 - 污垢 , 尽管 这 非 - 观察 的 誓言 是 一个
- [dɜːt] .
Brahmana's dirt .
- 污垢 .

“不遵守誓言是刹帝利的污秽，而不遵守誓言是婆罗门的污秽。”

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɜːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
The Vahikas are the dirt of the Earth ,
这 - 是 这 污垢 的 这 地球 ,

瓦希卡斯是地球的尘土，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːdrə] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɜːt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['fiːmeɪl] [seks] . -
and the Madra women are the dirt of the whole female sex . '
和 这 马德拉 女性 是 这 污垢 的 这 所有的 女性 性别 . -

马德拉女人是所有女性中的污秽。

[waɪl] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] , [ə; eɪ] [kɪŋ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] .
While sinking in the stream , a king rescued the Rakshasa .
尽管 下沉 在 这 溪流 , 一个 国王 获救 这 罗刹 .

国王在溪流中救起了正在下沉的罗刹。

[ɑːskt] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ðə; ði]['lætə(r)] [geɪv] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] .
Asked by the former , the latter gave this answer .
问 经过 这 以前的 , 这 后者 给予 这 回答 .

前者询问后者，后者给出了这样的回答。

[ai] [wɪl] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will recite it to you .
我 将要 背诵 它 到 你 .

我会把它背诵给你听。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我说。

- [ðə; ði] [mlɛkəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɜːt][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] : [ðə; ði] ['ɒɪlmən] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɜːt][ɒv; əv][ðə; ði]
' The Mlecchas are the dirt of mankind : the oilmen are the dirt of the
- 这 mlecchas 是 这 污垢 的 人类 : 这 石油大亨 是 这 污垢 的 这
[mlɛkəz] ;
Mlecchas ;
mlecchas ;

“蛮族是人类的污秽；石油大亨是蛮族的污秽；

['juːnəks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɜːt][ɒv; əv] ['ɒɪlmən] ; [ðeɪ] [huː] [ə'veɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːstli] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz]
eunuchs are the dirt of oilmen ; they who avail of the priestly ministrations
太监 是 这 污垢 的 石油大亨 ; 他们 WHO 可用 的 这 祭司 服事
[ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
of Kshatriyas ,
的 刹帝利 ,

太监是石油大亨的污秽；他们利用刹帝利的祭司服务，

[ɪn][ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɜːt][ɒv; əv] ['juːnəks] .
in their sacrifices , are the dirt of eunuchs .
在 他们的 牺牲 , 是 这 污垢 的 太监 .

他们的祭品，是太监的尘土。

[ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'gen] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði][lɑːst] - [nemd] [p'ɜːsənz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [priːsts] ,
The sin of those again that have the last - named persons for their priests ,
这 罪 的 那些 再次 那 有 这 最后的 - 命名 人 为了 他们的 神父 ,

那些再次以上述人员为祭司的人所犯的罪过，

[ɒv; əv]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðaɪn] [ɪf] [ðaʊ] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . -
of also of the Madrakas , shall be thine if thou do not abandon me . '
的 还 的 这 - , 将 是 你的 如果 你 做 不是 放弃 我 . -

如果你不抛弃我，马德拉卡人也将属于你。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːmjələ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Even this was declared by the Rakshasa to be the formula that should be
甚至 这 曾是 声明 经过 这 罗刹 到 是 这 公式 那 应该 是
[juːst] [fɔː(r); fə(r)]['kjʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɔː(r)][wʌn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi]
used for curing a person possessed by a Rakshasa or one killed by the energy
用过的 为了 养护 一个 人 拥有 经过 一个 罗刹 或者 一 被杀 经过 这 活力
[ɒv; əv][ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n] .
of a poison .
的 一个 毒 .

甚至连罗刹都宣称，这是治疗被罗刹附身的人或被毒气杀死的人的秘方。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['veri] [truː] .
The words that follow are all very true .
这 字 那 跟随 是 全部 非常 真的 .

接下来这些话都很有道理。

[ðə; ði] - [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [in'dʒɔin] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ; [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [əb'zɜːv]
The Pancalas observe the duties enjoined in the Vedas ; the Kauravas observe
这 - 观察 这 职责 禁止 在 这 吠陀经 ; 这 俱卢族 观察
[truːθ] ;
truth ;
真相 ;

般遮罗族遵守吠陀经规定的义务；俱卢族遵循真理；

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] ['iːstənə(r)] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
the Matsyas and the Surasenas perform sacrifices , the Easterners follow the
这 - 和 这 - 履行 牺牲 , 这 东部人 跟随 这
['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃuːdrəz] ;
practices of the Shudras ;
实践 的 这 首陀罗 ;

摩蹉人（Matsyas）和苏罗塞那人（Surasenas）举行祭祀，东方人遵循首陀罗的习俗；

[ðə; ði] ['sʌðənə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlən] ; [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] ; [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)]
the Southerners are fallen ; the Vahikas are thieves ; the Saurashtras are
这 南方人 是 倒下 ; 这 - 是 窃贼 ; 这 索拉什特拉 是
['bæstədz] .
bastards .
混蛋 .

南方人堕落了；瓦希卡人是窃贼；索拉什特拉人是私生子。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [di'fail] [baɪ] [ɪn'grætɪtjuːd] , [θeft] , ['drʌŋkənnəs] , [ə'dʌltəri] [wɪð] [ðə; ði] [waɪvz]
They that are defiled by ingratitude , theft , drunkenness , adultery with the wives
他们 那 是 被玷污的 经过 忘恩负义 , 盗窃 , 酒醉 , 通奸 和 这 妻子们
[ɒv; əv][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] ,
of their preceptors ,
的 他们的 导师 ,

那些忘恩负义、偷窃、酗酒、与师父妻子通奸的人，

['hɑːʃnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kaɪn] , ['lʌstfl] ['wɒndərɪŋz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [aʊt]
harshness of speech , slaughter of kine , lustful wanderings during the night out
严厉 的 演讲 , 屠宰 的 牛 , 好色的 漫游 期间 这 夜晚 出去
[ɒv; əv] [həʊm] ,
of home ,
的 家 ,

言语粗暴，屠杀牲畜，夜间在外寻欢作乐，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weərɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['ɔːrnəmənts] , — [wɒt] [sɪn][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də]
and the wearing of other people's ornaments , — what sin is there that they do
和 这 穿着 的 其他 人们的 装饰品 , — 什么 罪 是 那里 那 他们 做
[nɒt][ɪn'kɜː(r)] ?
not incur ?
不是 招致 ?

佩戴他人的饰品——他们犯了什么罪呢？

[faɪ] [ɒn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['rɪvəz] !
Fie on the Arattas and the people of the country of the five rivers !
菲 在 这 - 和 这 人们 的 这 国家 的 这 五 河流 !

呸！阿拉塔斯人和五河之国的人民！

[kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , — [ɔːl]
Commencing with the Pancalas , the Kauravas , the Naimishas , the Matsyas , — all
开始 和 这 - , 这 俱卢族 , 这 - , 这 - , — 全部
[ðiːz] , — [nəʊ] [wɒt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] .
these , — know what religion is .
这些 , — 知道 什么 宗教 是 .

从般遮罗人、俱卢人、奈米沙人、摩蹉人开始，所有这些人都知道什么是宗教。

[ðə; ði][əʊld] [men] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔːðənə] , [ðə; ði]['æŋgəs] , [ðə; ði] - ,
The old men among the Northerners , the Angas , the Magadhas ,
这 老的 男人 之中 这 北方人 , 这 安加斯 , 这 - ,

北方人中的老人，安伽人，摩揭陀人，

([wɪ'ðaʊt] [ðəm'selvz] ['nəʊɪŋ] [wɒt] ['vɜːtʃuː] [ɪz]) ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paɪəs] .
(without themselves knowing what virtue is) follow the practices of the pious .
(没有 他们自己 会心 什么 美德 是) 跟随 这 实践 的 这 虔诚的 .

（自己并不知道什么是美德）却效仿虔诚之人的行为。

['meni] [gɒdz] , ['hedɪd] [baɪ] ['ʌgni] , [dwel] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Many gods , headed by Agni , dwell in the East .
许多 神 , 标题 经过 阿格尼 , 住 在 这 东方 .

以阿耆尼为首的许多神灵居住在东方。

[ðə; ði]	['pɪtriːs]	[dwel]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[ðæt]	[ɪz]	[prɪ'zaɪdɪd]	['əʊvə(r)]	[baɪ]	['jʌmə]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[diːdz]	.
The	**pitris**	**dwell**	**in**	**the**	**South**	**that**	**is**	**presided**	**over**	**by**	**Yama**	**of**	**righteous**	**deeds**	**.**
这	皮特里斯	住	在	这	南	那	是	主持	超过	经过	阎王	的	正义	契约	.

祖先神居住在南方，南方由正义之神阎摩掌管。

[ðə; ði]	[west]	[ɪz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['maɪti]	['vəːrunə]	[huː]	[ˌəuvə'luks]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[gɒdz]	[ðeə(r)]	.
The	**West**	**is**	**protected**	**by**	**the**	**mighty**	**Varuna**	**who**	**overlooks**	**the**	**other**	**gods**	**there**	**.**
这	西方	是	受保护	经过	这	强大的	瓦鲁那	WHO	俯瞰	这	其他	神	那里	.

西方受到强大的伐楼那神的庇护，他俯瞰着那里的其他神灵。

[ðə; ði]	[nɔːθ]	[ɪz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	['səʊmə]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.
The	**north**	**is**	**protected**	**by**	**the**	**divine**	**Soma**	**along**	**with**	**the**	**Brahmanas**	**.**
这	北	是	受保护	经过	这	神圣的	索玛	沿着	和	这	婆罗门	.

北方受到神圣的苏摩和婆罗门的保护。

[səʊ]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	-	[prə'tekt]	[ðə; ði]	['himəvæt]	,	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	['maʊntənz]	.
So	**Rakshasas**	**and**	**Pishacas**	**protect**	**the**	**Himavat**	**,**	**the**	**best**	**of**	**mountains**	**.**
所以	罗刹	和	-	保护	这	喜马拉雅山	,	这	最好的	的	山脉	.

所以罗刹和毕舍遮保护着喜马拉雅山，这座最伟大的山脉。

[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[prə'tekt]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	-	.
The	**Guhyakas**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**protect**	**the**	**mountains**	**of**	**Gandhamadana**	**.**
这	-	,	哦	伟大的	国王	,	保护	这	山脉	的	-	.

伟大的国王啊，请守护甘达摩达那山脉的古希亚卡人。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	['vɪʃnuː]	,	['ʌðəwaɪz]	,	[kɔːld]	-	,	[prə'tekts]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
Without	**doubt**	**,**	**Vishnu**	**,**	**otherwise**	**,**	**called**	**Janardana**	**,**	**protects**	**all**	**creatures**	**.**
没有	怀疑	,	毗湿奴	,	否则	,	称为	-	,	保护	全部	生物	.

毫无疑问，毗湿奴（又名贾纳尔达那）庇护着所有生灵。

(	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðæt]	[ðə; ði]	-	[hæv; həv]	[nəʊ]	[ɪ'speʃl]	[prə'tektər]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	)	.
(	**For**	**all**	**that**	**the**	**Vahikas**	**have**	**no**	**especial**	**protectors**	**among**	**the**	**gods**	**)**	**.**
(	为了	全部	那	这	-	有	不	特别的	保护者	之中	这	神	)	.

（尽管瓦希卡人并没有受到诸神的特殊庇护）。

[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌkɒmpri'hend]	[ɒv; əv]	[saɪnz]	;	[ðə; ði]	-	[ˌkɒmprɪ'hend]	[frɒm; frəm]	[wɒt]	[ðeɪ]	[siː]	;
The	**Magadhas**	**are**	**comprehenders**	**of**	**signs**	**;**	**the**	**Koshalas**	**comprehend**	**from**	**what**	**they**	**see**	**;**
这	-	是	理解者	的	标志	;	这	-	理解	从	什么	他们	看	;

摩揭陀人能领悟迹象；拘尸那罗人能从所见中领悟；

[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ˌkɒmprɪ'hend]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[hɑːf]	-	['ʌtə]	[spiːtʃ]	;
the	**Kurus**	**and**	**the**	**Pancalas**	**comprehend**	**from**	**a**	**half**	**-**	**uttered**	**speech**	**;**
这	库鲁斯	和	这	-	理解	从	一个	一半	-	说出	演讲	;

俱卢族和般遮罗族能从半句话中理解意思；

[ðə; ði]	-	['kænɒt]	[ˌkɒmprɪ'hend]	[tɪl]	[ðə; ði]	[həʊl]	[spiːtʃ]	[ɪz]	['ʌtə]	.
the	**Salwas**	**cannot**	**comprehend**	**till**	**the**	**whole**	**speech**	**is**	**uttered**	**.**
这	-	不能	理解	直到	这	所有的	演讲	是	说出	.

萨尔瓦人只有在整篇演讲结束后才能理解。

[ðə; ði]	[ˌmaunti'niə]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	-	,	[ɑː(r); ə(r)]	['veri]	['stjuːpɪd]	.
The	**Mountaineers**	**,**	**like**	**the**	**Sivis**	**,**	**are**	**very**	**stupid**	**.**
这	登山者	,	喜欢	这	-	,	是	非常	愚蠢的	.

山地人跟西维人一样，非常愚蠢。

[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒm'nɪsiənt]	;	[ðə; ði]	['sʊərə]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'tɪkjələli]	[səʊ]	.
The	**Yavanas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**are**	**omniscient**	**;**	**the**	**Suras**	**are**	**particularly**	**so**	**.**
这	-	,	哦	国王	,	是	无所不知	;	这	苏拉斯	是	特别	所以	.

王啊，雅瓦那人是全知的；古兰经尤其如此。

[ðə; ði]	[mlɛkəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['wedɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[krɪ'eʃən]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['fænsi]	.
The	**Mlecchas**	**are**	**wedded**	**to**	**the**	**creations**	**of**	**their**	**own**	**fancy**	**.**
这	mlecchas	是	已婚	到	这	作品	的	他们的	自己的	想要	.

姆莱查人沉迷于他们自己幻想创造的东西。

['ʌðə(r)]	['piːplz]	['kænɒt]	[ˌʌndə'stænd]	.
Other	**peoples**	**cannot**	**understand**	**.**
其他	人民	不能	理解	.

其他人无法理解。

[ðə; ði]	-	[rɪ'zent]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	['kaunsəl]	;	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	-	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[nʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðəʊz]	(	['menʃ(ə)nd]	[ə'bʌv]	.	)
The	**Vahikas**	**resent**	**beneficial**	**counsels**	**;**	**as**	**regards**	**the**	**Madrakas**	**there**	**are**	**none**	**amongst**	**those**	**(**	**mentioned**	**above**	**.**	**)**
这	-	怨恨	有利	律师	;	作为	问候	这	-	那里	是	没有任何	在	那些	(	提及	多于	.	)

瓦希卡人憎恶有益的建议；至于马德拉卡人，上述提及的这些人中没有一个。

[ðaʊ]	,	[əʊ]		,	[ɑːt]	[səʊ]	.
Thou	**,**	**O**	**Shalya**	**,**	**art**	**so**	**.**
你	,	哦	沙利亚	,	艺术	所以	.

沙利亚啊，你就是这样。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[rɪ'plaɪ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Thou	**shouldst**	**not**	**reply**	**to**	**me**	**.**
你	应该	不是	回复	到	我	.

你不必回复我。

[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ɒn]	[ɜːθ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[dɜːt]	[ɒv; əv]	['evri]	['neɪʃ(ə)n]	.
The	**Madrakas**	**are**	**regarded**	**on**	**Earth**	**as**	**the**	**dirt**	**of**	**every**	**nation**	**.**
这	-	是	认为	在	地球	作为	这	污垢	的	每一个	国家	.

马德拉卡人被世人视为各个国家的污秽。

[səʊ]	[ðə; ði]	['mɑːdrə]	['wʊmən]	[ɪz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[dɜːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	['fiːmeɪl]	[seks]	.
So	**the**	**Madra**	**woman**	**is**	**called**	**the**	**dirt**	**of**	**the**	**whole**	**female**	**sex**	**.**
所以	这	马德拉	女士	是	称为	这	污垢	的	这	所有的	女性	性别	.

所以，马德拉女人被称为所有女性中的污秽。

[ðeɪ]	[ðæt]	[hæv; həv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['præktɪsɪz]	[ðə; ði]	['drɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	['spɪrɪt]	,
They	**that**	**have**	**for**	**their**	**practices**	**the**	**drinking**	**of**	**spirits**	**,**
他们	那	有	为了	他们的	实践	这	喝	的	烈酒	,

那些以饮酒为习俗的人，

[ðə; ði]	[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bedz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[pri'septə, 'pri:se-]	,	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['embriəʊ]	[baɪ]	[prə'kjʊərɪŋ]	['mɪskærɪdʒ]	,
the	**violation**	**of**	**the**	**beds**	**of**	**their**	**preceptors**	**,**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**embryo**	**by**	**procuring**	**miscarriage**	**,**
这	违反	的	这	床	的	他们的	导师	,	这	破坏	的	这	胚胎	经过	采购	流产	,

侵犯导师的床榻，通过诱发流产来破坏胚胎，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɒbɪŋ]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['piːpəlz]	[welθ]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[sɪn]	[ðæt]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[nɒt]	.
and	**the**	**robbing**	**of**	**other**	**people's**	**wealth**	**,**	**there**	**is**	**no**	**sin**	**that**	**they**	**have**	**not**	**.**
和	这	抢劫	的	其他	人们的	财富	,	那里	是	不	罪	那	他们	有	不是	.

掠夺他人财富，他们犯下了各种各样的罪行。

[faɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	['rɪvəz]	.
Fie	**on**	**the**	**Arattas**	**and**	**the**	**people**	**of**	**the**	**country**	**of**	**the**	**five**	**rivers**	**.**
菲	在	这	-	和	这	人们	的	这	国家	的	这	五	河流	.

呸，阿拉塔斯人和五河之国的人民。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [biː; bi]['saɪlənt] .
Knowing this , be silent .
会心 这 , 是 沉默的 .

明白这一点后，保持沉默。

[duː; də] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] .
Do not seek to oppose me .
做 不是 寻找 到 反对 我 .

不要试图与我作对。

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [sleɪ] ['kɛʃəvə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðiː] [fɜːst] . " - "
Do not let me slay Keshava and Arjuna , having slain thee first . " ' "
做 不是 让 我 杀戮 凯沙瓦 和 阿朱那 , 拥有 被杀 你 第一的 . " - "

“别让我杀死凯沙瓦和阿周那，我已经先杀死了你。”

" - [sed] , " [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [waɪvz]
" ' Shalya said , " The abandonment of the afflicted and the sale of wives
" - 沙利亚 说 , " 这 放弃 的 这 受苦的 和 这 销售 的 妻子们
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ,
and children are ,
和 孩子们 是 ,

沙利亚说：“遗弃受苦的人，贩卖妻子和孩子，都是……”

[əʊ]['kɑːrnə] , ['prevələnt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['æŋgəs] [huːz] [kɪŋ] [ðaʊ] [ɑːt] .
O Karna , prevalent amongst the Angas whose king thou art .
哦 卡尔纳 , 流行 在 这 安加斯 谁 国王 你 艺术 .

迦尔纳啊，你是昂伽族的王，你统治着昂伽族。

[ˌrekə'lekt] [ðəʊz] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] ['biːʃmə] [ri'sait] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl]
Recollecting those faults of thine that Bhishma recited on the occasion of the tale
回忆 那些 故障 的 你的 那 毗湿摩 背诵 在 这 场合 的 这 故事
[ɒv; əv] [reɪðəz] [ænd; ənd] - ,
of Rathas and Atirathas ,
的 战车 和 - ,

回想起毗湿摩在讲述战车和阿提拉塔的故事时所列举的你的那些过错，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðaɪ] [rɒθ] .
drive away thy wrath .
驾驶 离开 你的 愤怒 .

驱散你的怒气。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] .
Do not be angry .
做 不是 是 生气的 .

不要生气。

['brɑːmənəz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['evriweə(r)] ; ['kʃɑːtrijə] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['evriweə(r)] ; [səʊ]['ɔːlsəʊ]
Brahmanas may be found everywhere ; Kshatriyas may be found everywhere ; so also
婆罗门 可能 是 成立 到处 ; 刹帝利 可能 是 成立 到处 ; 所以 还
['vaɪʃjəz] [ænd; ənd] ['ʃuːdrəz] ,
Vaishyas and Shudras ,
吠舍 和 首陀罗 ,

婆罗门随处可见；刹帝利随处可见；吠舍和首陀罗也是如此。

[əʊ]['kɑːrnə] , ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['eksələnt] [vaʊz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [faʊnd] ['evriweə(r)] .
O Karna , women of chastity and excellent vows may also be found everywhere .
哦 卡尔纳 , 女性 的 贞洁 和 出色的 誓言 可能 还 是 成立 到处 .

迦尔纳啊，贞洁贤淑、誓言美好的女子也随处可见。

['evriweə(r)] [men] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn]['dʒestɪŋ] [wɪð] [men] [ænd; ənd] ['wuːndɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Everywhere men take delight in jesting with men and wounding one another .
到处 男人 拿 喜 在 开玩笑 和 男人 和 受伤 一 其他 .

到处都有男人喜欢和男人开玩笑，互相伤害。

['lʌstfl] [men] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['evriweə(r)] .
Lustful men also may be found everywhere .
好色的 男人 还 可能 是 成立 到处 .

好色之徒也随处可见。

['evriwʌn] [ɒn] ['evri] [ə'keɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [kə'mɑːnd] [skɪl] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Everyone on every occasion can command skill in speaking of the faults of others
每个人 在 每一个 场合 能 命令 技能 在 请讲 的 这 故障 的 其他的
.
.
.

任何人在任何场合都能熟练地指出他人的缺点。

[nəʊ][wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] , [ɔː(r)] ['nəʊɪŋ] [ðem; ðəm] , [fiːlz] [ʃeɪm] .
No one , however , knows his own faults , or knowing them , feels shame .
不 一 , 然而 , 知道 他的 自己的 故障 , 或者 会心 他们 , 感觉 耻辱 .

然而，没有人知道自己的缺点，即使知道了，也不会感到羞耻。

['evriweə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
Everywhere are kings devoted to their respective religions , and employed in
到处 是 国王 奉献 到 他们的 各自 宗教 , 和 受雇 在
[tʃæs'taiz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
chastising the wicked .
责备 这 邪恶 .

各地都有虔诚的君王，他们致力于各自的宗教，并惩恶扬善。

['evriweə(r)] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['vɜːtʃuəs] [men] .
Everywhere may be found virtuous men .
到处 可能 是 成立 有德行的 男人 .

到处都能找到品德高尚的人。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] .
It cannot be , O Karna , that all the people of a country are sinful .
它 不能 是 , 哦 卡尔纳 , 那 全部 这 人们 的 一个 国家 是 罪恶的 .

迦尔纳啊，不可能一个国家的所有人民都是有罪的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɪn] ['meni] ['kʌntriz] [ðæt] [sə'pɑːs] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [baɪ][ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] . " - "
There are men in many countries that surpass the very gods by their behaviour . " ' "
那里 是 男人 在 许多 国家 那 超过 这 非常 神 经过 他们的 行为 . " - "

许多国家都有一些人，他们的行为甚至超越了神明。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [stɒpt] ['kɑːrnə][ænd; ənd] ([frɒm; frəm]
" Sanjaya continued , ' Then king Duryodhana stopped Karna and Shalya (from
" 桑贾亚 持续 , - 然后 国王 杜尤达纳 停止 卡尔纳 和 沙利亚 (从
['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɜːdi] ['wɔːfeə(r)]) ,
going on with their wordy warfare) ,
去 在 和 他们的 冗长 战争) ,

桑贾亚继续说道：“然后，杜尤达纳王阻止了迦尔纳和沙利耶（继续进行他们的口舌之争），”

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] , [ænd; ənd] [bɪ'siːtʃɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪnd]
addressing the son of Radha as a friend , and beseeching Shalya with joined
解决 这 儿子 的 拉达 作为 一个 朋友 , 和 恳求 沙利亚 和 加入
[hændz] , ['kɑːrnə] ,
hands , Karna ,
双手 , 卡尔纳 ,

迦尔纳称呼拉达之子为朋友，双手合十恳求沙利亚，

[əʊ]['saɪə(r)] , [wɒz; wəz] ['kwaiətid] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [fɔː'bɔː(r)] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
O sire , was quieted by thy son and forbore saying anything more .
哦 父系 , 曾是 安静 经过 你的 儿子 和 前钻孔 说 任何事物 更多的 .

陛下，您的儿子让他安静下来，他便不再多言了。

['ɔːlsəʊ] [ðen] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Shalya also then faced the enemy .
沙利亚 还 然后 面对 这 敌人 .

随后，沙利亚也与敌人交战。

[ðen] ['rɑːdəz] [sʌn] , ['smaɪlɪŋ] , [wʌns] [mɔː(r)] [ɜːrdʒd] , ['seɪɪŋ] , " [prə'siːd] . " - " -
Then Radha's son , smiling , once more urged Shalya , saying , " Proceed . " ' " 46
然后 拉达的 儿子 , 微笑 , 一次 更多的 敦促 沙利亚 , 说 , " 继续 . " - " -

然后，拉达的儿子面带微笑，再次催促沙利亚说："继续。"46

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [ʌn'raɪvld] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [meɪd] [baɪ] - [wɪtʃ]
' Beholding then that unrivalled array of the Parthas made by Dhrishtadyumna which
- 凝视 然后 那 无与伦比 大批 的 这 帕尔塔斯 制成 经过 - 哪个
[wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ɔːl] ['hɒstaɪl] ['ɑːmiz] ,
was capable of resisting all hostile armies ,
曾是 有能力的 的 抵抗 全部 敌对的 军队 ,

"于是，人们看到了德里什塔杜尤姆纳所打造的无与伦比的帕尔塔军队，这支军队能够抵御所有敌军。"

['kɑːrnə] [prə'siːdid] , ['ʌtərɪŋ] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ]
Karna proceeded , uttering leonine shouts and causing his car to produce a
卡尔纳 继续 , 发出声音 狮科 喊叫 和 导致 他的 车 到 生产 一个
[laʊd] ['ræt(ə)l] .
loud rattle .
大声 嘎嘎作响 .

卡尔纳继续前进，发出狮子般的吼叫，导致他的汽车发出巨大的嘎嘎声。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] [dɪn] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts]
And he made the Earth to tremble with the loud din of musical instruments
和 他 制成 这 地球 到 颤抖 和 这 大声 din 的 音乐 仪器
.
.
.

他让大地因乐器的喧闹声而颤抖。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [siːmd] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [ɪn] [reɪdʒ] .
And that chastiser of foes , that hero in battle , seemed to tremble in rage .
和 那 惩罚者 的 敌人 , 那 英雄 在 战斗 , 似乎 到 颤抖 在 愤怒 .

那位惩恶扬善、战功赫赫的英雄，似乎也因愤怒而颤抖。

['djuːli] [dɪ'spəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ɪn] ['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Duly disposing his own troops in counter - array , O bull of Bharata's race ,
正式地 处置 他的 自己的 军队 在 柜台 - 大批 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的雄牛啊，你已妥善部署己方军队，摆出反攻阵型。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['fɔːsɪz] [laɪk]
that hero of great energy made a great slaughter of the Pandava forces like
那 英雄 的 伟大的 活力 制成 一个 伟大的 屠宰 的 这 潘达瓦 力量 喜欢
- ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [həʊst] .
Maghavat slaughtering the Asura host .
- 屠宰 这 阿修罗 主持人 .

那位精力充沛的英雄对般度族军队进行了大屠杀，就像摩诃婆罗多屠戮阿修罗大军一样。

['straɪkɪŋ] [juːdɪ'ʃɪθɪrə] [ðen] [wɪð] ['meni] ['ærəus] , [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː]
Striking Yudhishthira then with many arrows , he placed the eldest son of Pandu
引人注目 尤迪什提拉 然后 和 许多 箭头 , 他 放置 这 长子 儿子 的 潘杜
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [raɪt] . -
to his right . '
到 他的 正确的 . -

然后他用许多箭射中了尤迪什提拉，并将般度的长子安置在自己的右边。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [haʊ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
" Dhritarashtra said , ' How , O Sanjaya ,
" 持国 说 , - 如何 , 哦 桑贾亚 ,

“兑塔拉什特拉说：‘桑佳亚啊，怎么样，

[dɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [dɪ'spəʊz] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['kaʊntə(r)] [ə'reɪ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
did the son of Radha dispose his forces in counter array to all the Pandavas
做过 这 儿子 的 拉达 处置 他的 力量 在 柜台 大批 到 全部 这 般度族五兄弟
['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] - ,
headed by Dhristadyumna and protected by Bhimasena ,
标题 经过 - 和 受保护 经过 - ,

罗陀之子是否已部署兵力，与以持国为首、毗摩塞那为护卫的般度族五兄弟对峙?

[vɪz] . , [ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ?
viz . , all those great bowmen invincible by the very gods ?
即 . , 全部 那些 伟大的 弓箭手 无敌 经过 这 非常 神 ?

也就是说，那些连神明都无法战胜的伟大弓箭手?

[huː] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ?
Who , O Sanjaya , stood in the wings and the further wings of our army ?
WHO , 哦 桑贾亚 , 站立 在 这 翅膀 和 这 更远 翅膀 的 我们的 军队 ?

桑贾亚啊，是谁站在我们军队的侧翼和更远的侧翼?

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðəm'selvz] ['prɒpəli] , [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [st'eɪʃənd] ?
Dividing themselves properly , how were the warriors stationed ?
分割 他们自己 适当地 , 如何 是 这 战士 驻 ?

战士们合理划分阵型后，是如何部署的?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [dɪ'spəʊz] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [ɪn] ['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] [tuː; tə] [maɪn] ?
How also did the sons of Pandu dispose their army in counter - array to mine ?
如何 还 做过 这 儿子们 的 潘杜 处置 他们的 军队 在 柜台 - 大批 到 矿 ?

般度之子们又是如何部署军队与我的军队进行对抗的呢?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [kə'mens] ?
How also did that great and awful battle commence ?
如何 还 做过 那 伟大的 和 可怕 战斗 开始 ?

那场伟大而可怕的战争又是如何开始的呢?

[weə(r)] [wɒz; wəz] - [wen] ['kɑːrnə] [prə'siːdɪd] [ə'genst] [ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə] ?
Where was Vibhatsu when Karna proceeded against Yudhishthira ?
在哪里 曾是 - 什么时候 卡尔纳 继续 反对 尤迪什提拉 ?

当迦尔纳进攻尤帝什提拉时，维巴苏在哪里?

[huː] [kʊd; kəd] [sək'siːd] [ɪn] [ə'seil] [ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ?
Who could succeed in assailing Yudhishthira in the presence of Arjuna ?
WHO 可以 成功 在 攻击 尤迪什提拉 在 这 在场 的 阿朱那 ?

谁能在阿周那面前成功攻击尤迪什提拉?

[ðæt] ['ɑːdʒunə] [huː] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət]
That Arjuna who had vanquished , single - handed in former days , all creatures at
那 阿朱那 WHO 有 战败者 , 单身的 - 递交 在 以前的 天 , 全部 生物 在
- ,
Khandava ,
- ,

那位曾在往昔独自一人征服坎达瓦所有生灵的阿周那，

[huː] [els] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [laɪf] , [seɪv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [wʊd] [faɪt] [wɪð] [hɪm] ? -
who else that is desirous of life , save the son of Radha , would fight with him ? '
WHO 别的 那 是 渴望 的 生活 , 节省 这 儿子 的 拉达 , 会 斗争 和 他 ? -
除了拉达之子，还有谁会为了活命而与他战斗呢?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] [naʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪz] ,
" Sanjaya said , ' Hear now of the formation of the arrays ,
" 桑贾亚 说 , - 听到 现在 的 这 形成 的 这 数组 ,
桑贾亚说道：“现在听听阵型是如何形成的，

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑːdʒunə] [keɪm] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [fɔːt] [baɪ] [bəuθ] [saɪdz]
the manner in which Arjuna came and how the battle was fought by both sides
这 方式 在 哪个 阿朱那 来了 和 如何 这 战斗 曾是 战斗 经过 两个都 侧面
[sə'raʊndɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kɪŋz] .
surrounding their respective kings .
周围 他们的 各自 国王 .
阿周那的到来方式，以及双方围绕各自国王展开的战斗。

- [sʌn] ['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
Sharadvata's son Kripa , O king , and the Magadhas endued with great activity ,
- 儿子 克里帕 , 哦 国王 , 和 这 - 赋予 和 伟大的 活动 ,
[ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
and Kritavarma of Satwata race ,
和 - 的 - 种族 ,
国王啊，沙拉德瓦塔的儿子克里帕和摩揭陀人，以及萨瓦塔种族的克里塔瓦玛，都表现出了伟大的活动，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
took up their position in the right wing .
采取 向上 他们的 位置 在 这 正确的 翼 .
他们占据了右翼的位置。

['ʃɑːkuːniː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
Shakuni , and the mighty car - warrior Uluka , standing on the right of these ,
沙恭尼 , 和 这 强大的 车 - 战士 - , 常设 在 这 正确的 的 这些 ,
沙恭尼，以及站在他们右边的威猛的汽车战士乌鲁卡，

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] ['fɪələs] ['gæn'dɑːrə] ['hɔːsmən] [ɑːmd] [wɪð] [braɪt] [lɑːns] ,
and accompanied by many fearless Gandhara horsemen armed with bright lances ,
和 伴随 经过 许多 无畏 犍陀罗 骑兵 武装 和 明亮的 长矛 ,
[ænd; ənd] ['meni] [,maunti'niə] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ,
and many mountaineers difficult to defeat ,
和 许多 登山者 难的 到 击败 ,
此外，还有许多无畏的犍陀罗骑兵，他们装备着闪亮的长矛，以及许多难以战胜的山民。

['njuːmərəs] [æz; əz] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ləʊkəsts] , [ænd; ənd] [grɪm] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] - , [prə'tektɪd] [ðə; ði] (
numerous as flights of locusts , and grim looking as Pishacas , protected the (
很多的 作为 航班 的 蝗虫 , 和 严峻 寻找 作为 - , 受保护 这 (
[kɑː'rɑːvə]) ['ɑːmi] .
Kaurava) army .
俱卢族) 军队 .
数量众多，如同蝗虫般多，面容凶狠，如同毕舍遮人一般，守护着（俱卢族）军队。

- , - [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] [kɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [mæd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
34 , 000 unreturning cars of the samsaptakas , mad with desire of battle ,
- , - 不可逆转 汽车 的 这 - , 疯狂的 和 欲望 的 战斗 ,
三万四千辆萨姆萨普塔卡人的战车，因渴望战斗而疯狂，再也回不来了。

[wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn] [ðeə(r)] [mɪdst] , [ænd; ənd] [ɔːl] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] ,
with thy sons in their midst , and all desirous of slaying Krishna and Arjuna ,
和 你的 儿子们 在 他们的 中间 , 和 全部 渴望 的 杀戮 克里希那 和 阿朱那 ,
你的儿子们都在他们中间，而且都渴望杀死克里希纳和阿朱那，

[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	[left]	[saɪd]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	['ɑːmi]	)	.
protected	**the**	**left**	**side**	**(**	**of**	**the**	**Kaurava**	**army**	**)**	**.**
受保护	这	左边	边	(	的	这	俱卢族	军队	)	.

保护了（俱卢族军队的）左翼。

[ɒn]	[ðeə(r)]	[left]	,	[ðə; ði]		,	[ðə; ði]	['sɑːkɑːs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[wɪð]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[hɔːs]	[ænd; ənd]	[fʊt]	,		
On	**their**	**left**	**,**	**the**	**Kambojas**	**,**	**the**	**Sakas**	**,**	**and**	**the**	**Yavanas**	**,**	**with**	**cars**	**and**	**horse**	**and**	**foot**	**,**		
在	他们的	左边	,	这	坎博贾斯	,	这	萨卡斯	,	和	这	-	,	和	汽车	和	马	和	脚	,		

在他们的左边，是坎波贾人、萨卡人和亚瓦纳人，他们有汽车、马匹和步行。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[stʊd]	,	['tʃælɪndʒɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	['kɛʃəvə]	.
at	**the**	**command**	**of**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**stood**	**,**	**challenging**	**Arjuna**	**and**	**the**	**mighty**	**Keshava**	**.**
在	这	命令	的	这	-	儿子	,	站立	,	具有挑战性的	阿朱那	和	这	强大的	凯沙瓦	.

奉苏塔之子之命，站起身来，向阿周那和强大的凯沙瓦发起挑战。

[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[həʊst]	,	[stʊd]	['kɑːrnə]	,
In	**the**	**centre**	**,**	**at**	**the**	**head**	**of**	**that**	**host**	**,**	**stood**	**Karna**	**,**
在	这	中心	,	在	这	头	的	那	主持人	,	站立	卡尔纳	,

在中央，站在众人之首的是迦尔纳，

[klæd]	[ɪn]	['ɑːmə(r)]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	['gɑːləndz]	,
clad	**in**	**armour**	**with**	**beautiful**	**coat**	**of**	**mail**	**and**	**adorned**	**with**	**Angadas**	**and**	**garlands**	**,**
覆膜	在	盔甲	和	美丽的	外套	的	邮件	和	装饰	和	-	和	花环	,

身着华丽的锁子甲，佩戴精美的安加达斯头饰和花环，

[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[ðæt]	[pɔɪnt]	.
for	**protecting**	**that**	**point**	**.**
为了	保护	那	观点	.

为了保护那个点。

[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['æŋgri]	[sʌnz]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,
Supported	**by**	**his**	**own**	**angry**	**sons**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**,**	**that**	**hero**	**,**
有	经过	他的	自己的	生气的	儿子们	,	那	首先	的	全部	持有者	的	武器	,	那	英雄	,

在他的愤怒的儿子们的支持下，这位最杰出的武器使用者，这位英雄，

[ʃɒn]	[rɪ'splendənt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[druː]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[rɪ'piːtɪdli]	.
shone	**resplendent**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**army**	**as**	**he**	**drew**	**his**	**bow**	**repeatedly**	**.**
闪耀	灿烂	在	这	头	的	这	军队	作为	他	画	他的	弓	反复	.

他率领军队，身姿矫健，不断拉弓射箭，光芒四射。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	,
The	**mighty**	**-**	**armed**	**Duhshasana**	**,**
这	强大的	-	武装	-	,

强壮的杜沙萨那，

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)]['faɪə(r)] [wɪð] ['tɔːni] [aɪz] [ænd; ənd]
possessed of the effulgence of the sun or fire with tawny eyes and
拥有 的 这 光辉 的 这 太阳 或者 火 和 黄褐色 眼睛 和
['hænsəm] ['fiːtʃəz] ,
handsome features ,
英俊的 特征 ,

拥有太阳或火焰般的光辉，黄褐色的眼睛和英俊的五官，

['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['elɪfənt] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [truːps] ,
riding on the neck of a huge elephant , surrounded by many troops ,
骑术 在 这 脖子 的 一个 巨大的 大象 , 包围 经过 许多 军队 ,

骑在一头巨象的脖子上，周围簇拥着许多士兵，

[ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['grædʒuəli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
and stationed at the rear of the army gradually approached for fight .
和 驻 在 这 后部 的 这 军队 逐步地 接近 为了 斗争 .

并驻扎在军队后方，逐渐逼近战场。

[bɪ'haɪnd][hɪm] [keɪm] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Behind him came Duryodhana himself , O monarch ,
在后面 他 来了 杜尤达纳 他自己 , 哦 君主 ,

国王啊，杜尤达纳本人就跟在他身后。

[prə'tektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['bjuːtɪf(ə)l] [stiːd] [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l]
protected by his uterine brothers riding on beautiful steeds and cased in beautiful
受保护 经过 他的 子宫 兄弟 骑术 在 美丽的 马匹 和 有壳 在 美丽的
[meɪl] .
mail .
邮件 .

他的子宫兄弟们骑着骏马，身披华丽的锁子甲，保护着他。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['enədʒi] , [ðə; ði]
Protected by the united Madrakas and the Kekayas of exceeding energy , the
受保护 经过 这 团结的 - 和 这 - 的 超过 活力 , 这
[kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
king , O monarch ,
国王 , 哦 君主 ,

在拥有超凡能量的马德拉卡斯和凯卡亚斯的庇护下，国王啊，君王，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] ['ɪndrə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [wen] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]
looked resplendent like Indra of a hundred sacrifices when surrounded by the
看起来 灿烂 喜欢 因陀罗 的 一个 百 牺牲 什么时候 包围 经过 这
[sə'lestʃəlz] .
celestials .
天体 .

被天神环绕时，他看起来光彩夺目，如同举行百祭的因陀罗一般。

- [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriəz] ,
Ashvatthama and the other foremost of mighty car - warriors ,
- 和 这 其他 首先 的 强大的 车 - 战士 ,

阿什瓦塔玛和其他最强大的战车战士，

[ænd; ənd] ['meni] ['evə(r)] - [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] ['ʃedɪŋ] ['tempərəl] [sɪ'kriːʃən] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [klaʊdz]
and many ever - infuriate elephants shedding temporal secretions like the very clouds
和 许多 曾经 - 激怒 大象 脱落 颞 分泌物 喜欢 这 非常 云
[ænd; ənd] ['rɪdn] [baɪ] [breɪv] [mlɛkəz] ,
and ridden by brave Mlecchas ,
和 骑 经过 勇敢的 mlecchas ,

还有许多永远愤怒的大象，它们像云朵一样散发着暂时的分泌物，并由勇敢的野驴骑乘。

['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] .
followed behind that car - force .
随后 在后面 那 车 - 力量 .

紧随其后的是那辆汽车。

[dekt] [wɪð] [traɪ'ʌmfl] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['wepənz] , [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['kriːtʃəz] ,
Decked with triumphal standards and blazing weapons , those huge creatures ,
甲板 和 凯旋的 标准 和 炽烈 武器 , 那些 巨大的 生物 ,

这些巨大的生物，身披凯旋的旗帜，手持燃烧的武器，

['rɪdn] [baɪ] ['wɒrɪəz] [skɪld] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bæks] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [hɪlz]
ridden by warriors skilled in fighting from their backs , looked beautiful like hills
骑 经过 战士 熟练 在 斗争 从 他们的 背部 , 看起来 美丽的 喜欢 丘陵
[ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [triːz] .
overgrown with trees .
长得太茂盛了 和 树木 .

由擅长背负作战的战士骑乘，看起来就像树木繁茂的山丘，十分美丽。

['meni] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] ['wɒrɪəz] , [ɑːmd] [wɪð] ['æksiːz][ænd; ənd]
Many thousands of brave and unreturning warriors , armed with axes and
许多 数千 的 勇敢的 和 不可逆转 战士 , 武装 和 轴 和
[sɔːrdz] ,
swords ,
剑 ,

成千上万勇敢无畏、英勇不屈的战士，手持斧头和刀剑，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fʊtgɑːrdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['elɪfənts] .
became the footguards of those elephants .
成为 这 护脚板 的 那些 大象 .

成为了那些大象的护卫。

['gɔːdʒəsli] [dekt] [wɪð] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
Gorgeously decked with horsemen and car - warriors and elephants ,
美极了 甲板 和 骑兵 和 车 - 战士 和 大象 ,

装饰华丽，有骑马者、驾车战士和大象，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'reɪz] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz]
that foremost of arrays looked exceedingly beautiful like the array of the celestials
那 首先 的 数组 看起来 非常 美丽的 喜欢 这 大批 的 这 天体
[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
or of the Asuras .
或者 的 这 阿修罗 .

其中最前面的阵列看起来极其美丽，就像天神或阿修罗的阵列一样。

[ðæt] [greɪt] [ə'reɪ] , [fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv][ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː][baɪ][ɪts] [kə'mɑːndə(r)] ,
That great array , formed according to the scheme of Brihaspati by its commander ,
那 伟大的 大批 , 形成 根据 到 这 方案 的 布里哈斯帕蒂 经过 它是 指挥官 ,

那支由其统帅按照布里哈斯帕蒂的计划所组成的庞大军队，

[wel] - [vɜːst] [ɪn] [weɪz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
well - versed in ways of battle ,
出色地 - 精通 在 方式 的 战斗 ,

精通作战之道，

[siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst]) [ænd; ənd] [strʌk] ['terə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
seemed to dance (as it advanced) and struck terror into the hearts of
似乎 到 舞蹈 (作为 它 先进的) 和 击 恐怖 进入 这 心 的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

它前进时仿佛在跳舞，令敌人胆寒。

[laɪk] ['evə(r)] - [ə'piəriŋ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] , [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsmən]
Like ever - appearing clouds in the season of rains , foot - soldiers and horsemen
喜欢 曾经 - 出现 云 在 这 季节 的 雨 ， 脚 - 士兵 和 骑兵
[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and car - warriors and elephants ,
和 车 - 战士 和 大象 ，

就像雨季里总是出现的云朵，步兵、骑兵、车兵和大象，

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [wɪŋz] [ɒv; əv]
longing for battle began to issue from the wings and further wings of
渴望 为了 战斗 开始 到 问题 从 这 翅膀 和 更远 翅膀 的
[ðæt] [ə'reɪ] .
that array .
那 大批 .

渴望战斗的情绪开始从那支军队的各个角落蔓延开来。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) ['ɑːmi] ,
Then king Yudhishthira , beholding Karna at the head of the (hostile) army ,
然后 国王 尤迪什提拉 ， 凝视 卡尔纳 在 这 头 的 这 （ 敌对的 ） 军队 ，
[ə'drest] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
addressed Dhananjaya ,
已解决 达纳贾亚 ，

随后，尤帝什提罗王看到迦尔纳率领（敌军）军队，便对达纳迦亚说道：

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] [wʌn] ['hɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [bɪ'həʊld] ,
that slayer of foes , that one hero in the world , and said these words , " Behold ,
那 杀手 的 敌人 ， 那 一 英雄 在 这 世界 ， 和 说 这些 字 ， " 看哪 ，

那位斩杀敌人的英雄，那位世间唯一的英雄，说道：“看哪，

[əʊ]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] ['maɪti] [ə'reɪ] [fɔːmd] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
O Arjuna , the mighty array formed by Karna in battle .
哦 阿朱那 ， 这 强大的 大批 形成 经过 卡尔纳 在 战斗 .

阿周那啊，迦尔纳在战场上所布下的强大阵法。

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [lʊks] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [wɪŋz] .
The hostile force looks resplendent with its wings and further wings .
这 敌对的 力量 看起来 灿烂 和 它是 翅膀 和 更远 翅膀 .

敌军展翅高飞，显得威风凛凛。

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst] ['hɒstaɪl] [fɔːs] ,
At sight of this vast hostile force ,
在 视线 的 这 广阔的 敌对的 力量 ，

看到这支庞大的敌军，

[let] [sʌtʃ] ['meʒəz] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] ['væŋkwɪʃ] [ˌjuː 'es] .
let such measures be adopted that it may not vanquish us .
让 这样的 措施 是 已采用 那 它 可能 不是 征服 我们 .

必须采取这样的措施，以免它战胜我们。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , ['ɑːdʒunə] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , " ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi]
" Thus addressed by the king , Arjuna replied with joined hands , " Everything will be
" 因此 已解决 经过 这 国王 ， 阿朱那 回复 和 加入 双手 ， " 一切 将要 是
[dʌn] [æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] .
done as thou sayest .
完毕 作为 你 萨耶斯特 .

“国王如此吩咐，阿周那双手合十回答说：‘一切都将如您所愿。’

['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
Nothing will be otherwise .
没有什么 将要 是 否则 .

一切都将如此。

[ai] [wɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [duː; də] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] [biː; bi]
I will , O Bharata , do that by which the destruction of the enemy may be
我 将要 , 哦 婆罗多 , 做 那 经过 哪个 这 破坏 的 这 敌人 可能 是
['kʌmpəs] .
compassed .
罗盘 .

婆罗多啊，我将竭尽所能，彻底消灭敌人。

[baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ai] [wɪl] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . "
By slaying their foremost of warriors , I will achieve their destruction . "
经过 杀戮 他们的 首先 的 战士 , 我 将要 达到 他们的 破坏 . "

只要我斩杀他们最精锐的战士，就能彻底消灭他们。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɪð] [ðæt] [vjuː] , [duː; də] [ðaʊ] [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
" ' Yudhishthira said , " With that view , do thou proceed against the son of Radha ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 和 那 看法 , 做 你 继续 反对 这 儿子 的 拉达 ,

尤迪什提拉说：“你若以此为念，就去对付罗陀之子吧。”

[ænd; ənd] [let] - [prə'siːd] [ə'genst] - , ['nɑːkʊlə] [ə'genst] - , [ˌsɑːdə'deɪvə]
and let Bhimasena proceed against Suyodhana , Nakula against Virshasena , Sahadeva
和 让 - 继续 反对 - , 纳库拉 反对 - , 萨哈德瓦
[ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
against the son of Subala ,
反对 这 儿子 的 - ,

让Bhimasena对抗Suyodhana，Nakula对抗Virshasena，Sahadeva对抗Subala的儿子，

- [ə'genst] - , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sɪnɪs] , [vɪz] . , - , [ə'genst] [ðə; ði]
Satanika against Duhshasana , that bull amongst the Sinis , viz . , Satyaki , against the
- 反对 - , 那 公牛 在 这 西尼斯 , 即 . , - , 反对 这
[sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Hridika ,
儿子 的 - ,

萨蒂尼卡（Satanika）对抗杜赫沙萨纳（Duhshasana），西尼人中的那头公牛，即萨蒂亚基（Satyaki）对抗赫里迪卡（Hridika）的儿子，

[ænd; ənd] ['pɑːndjə] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] .
and Pandya against the son of Drona .
和 潘迪亚 反对 这 儿子 的 德罗纳 .

潘迪亚对抗德罗纳之子。

[ai][maɪ'self] [wɪl] [faɪt] [wɪð] ['krɪpɑː] .
I myself will fight with Kripa .
我 我 将要 斗争 和 克里帕 .

我本人将与克里帕决斗。

[let] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] - [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ði] [rest]
Let the sons of Draupadi with Shikhandi amongst them , proceed against the rest
让 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 - 在 他们 , 继续 反对 这 休息
[ɒv; əv][ðə; ði] - .
of the Dhartarashtras .
的 这 - .

让德罗波蒂的儿子们，包括希坎迪在内，去对抗其余的持国。

[let] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪn'kaʊntə(r)] ['aʊə(r)] ['ʌðə(r)] [fəʊz] . " - "
Let the other warriors of our army encounter our other foes . " ' "
让 这 其他 战士 的 我们的 军队 遇到 我们的 其他 敌人 . " - "

让其他战士去迎战其他敌人吧。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['seɪɪŋ] , "
" Sanjaya continued , ' Thus addressed by Yudhishthira the just , Dhananjaya saying , "
" 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 经过 尤迪什提拉 这 只是 , 达纳贾亚 说 , "
[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ,
So be it ,
所以 是 它 ,

桑贾亚继续说道：“公正的尤迪什提拉如此说道，达纳贾亚说道：‘就这么办吧。’”

" ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] ([tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['niːdfl]) [ænd; ənd] [hɪm'self] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]
" ordered his troops (to do the needful) and himself proceeded to the
" 订购 他的 军队 (到 做 这 需要) 和 他自己 继续 到 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
head of the army .
头 的 这 军队 .

他命令他的部队（采取必要的行动），然后自己前往军队的首领。

[ðæt] [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [vɪz] . , ['ʌgni] , [huː] [dɪ'raɪvz] [hɪz; ɪz]
That car for which the Leader of the universe , viz . , Agni , who derives his
那 车 为了 哪个 这 领导者 的 这 宇宙 , 即 . , 阿格尼 , WHO 衍生 他的
[ɪ'fʌldʒəns] [frɒm; frəm] ['brɑːmən] ,
effulgence from Brahman ,
光辉 从 婆罗门 ,

那辆车是宇宙之主，即火神阿耆尼（其光辉源自梵天）所钟爱的，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [stiːd] ,
became the steeds ,
成为 这 马匹 ,

变成了骏马，

[ðæt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmən]
that car which was known amongst the gods as belonging to Brahman
那 车 哪个 曾是 已知 在 这 神 作为 属于 到 婆罗门
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] [fɜːst] [frɒm; frəm] ['brɑːmən] [hɪm'self] ,
because it sprang first from Brahman himself ,
因为 它 弹簧 第一的 从 婆罗门 他自己 ,

那辆车在众神之中被称为属于梵天的，因为它最初是由梵天自身创造的。

[ðæt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][hæd; həd] [sək'sesɪvli] [bɔːn] ['brɑːmən] [ænd; ənd] -
that car which in days of old had successively borne Brahman and Ishana
那 车 哪个 在 天 的 老的 有 依次 出生 婆罗门 和 -
[ænd; ənd]['ɪndrə][ænd; ənd]['vɑːrunə][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
and Indra and Varuna one after another ,
和 因陀罗 和 瓦鲁那 一 后 其他 ,

那辆在古代曾先后载着梵天、伊沙那、因陀罗和伐楼那的汽车，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] [praɪ'miːv(ə)l][kɑː(r)] , ['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [naʊ] [prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
riding on that primeval car , Keshava and Arjuna now proceeded to battle .
骑术 在 那 原始 车 , 凯沙瓦 和 阿朱那 现在 继续 到 战斗 .

凯沙瓦和阿朱那乘坐着那辆古老的战车，继续投入战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [əd'vɑːnsɪŋ] [kɑː(r)][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekt] , [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
Beholding that advancing car of wonderful aspect , Shalya once more said unto
凝视 那 前进 车 的 精彩的 方面 , 沙利亚 一次 更多的 说 到
- [sʌn] ,
Adhiratha's son ,
- 儿子 ,

望着那辆外形奇特的汽车缓缓驶来，沙利亚再次对阿迪拉塔的儿子说道：

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
that warrior of great energy in battle ,
那 战士 的 伟大的 活力 在 战斗 ,

那位在战场上精力充沛的战士，

[ðiːz] [wɜːdz] " [ˈjɒndə(r)] [ˈkɒmz] [ðæt] [kɑː(r)] [ˈhævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd]
these words " Yonder comes that car having white steeds yoked unto it and
这些 字 " 远处 来 那 车 拥有 白色的 马匹 轭 到 它 和
[ˈəʊnɪŋ] [ˈkrɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˈdraɪvə(r)] ,
owning Krishna for its driver ,
拥有 克里希那 为了 它是 司机 ,

这些文字“那边来的是一辆白色骏马的汽车，车夫是克里希纳，

[ðæt] [ˈviːəkl] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɪstɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [laɪk] [ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [fruːt] [ɒv; əv]
[wɜːk] .
that vehicle incapable of being resisted by all the troops , like the inevitable fruit of
work .
那 车辆 无法 的 存在 抵抗 经过 全部 这 军队 , 喜欢 这 不可避免的 水果 的
工作 .

那辆战车是所有部队都无法抵抗的，就像是努力的必然成果。

[ðeə(r)] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ˈslɔːtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , — [hiː; hi] , [ðæt]
There comes the son of Kunti , slaughtering his foes along the way , — he , that
那里 来 这 儿子 的 昆蒂 , 屠宰 他的 敌人 沿着 这 方式 , — 他 , 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

昆蒂之子驾临，一路屠戮敌人——他，就是他。

[əˈbaʊt] [huːm] [ðaʊ] [hædst] [biːn] [ɪnˈkwaɪərɪŋ] .
about whom thou hadst been enquiring .
关于 谁 你 哈斯特 到过 查询 .

你一直在打听的是谁?

[sɪns] [trəˈmendəs] [ɪz][ðə; ði][ˈʌprɔː(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [hɜːd] , [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Since tremendous is the uproar that is being heard , deep as the roar of the
自从 巨大的 是 这 骚动 那 是 存在 听到 , 深的 作为 这 吼 的 这
[klaʊdz] ,
clouds ,
云 ,

因为所听到的喧嚣声如此巨大，如同云层的咆哮般深沉，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðəʊz] [haɪ] - [sˈəʊld] [wʌnz] , [vɪz] . , [ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] .
it is , without doubt , those high - souled ones , viz . , Vasudeva and Dhananjaya .
它 是 , 没有 怀疑 , 那些 高的 - 有灵魂的 一个 , 即 . , 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 .

毫无疑问，正是那些高尚的灵魂，即瓦苏德瓦和达纳贾亚。

[ˈjɒndə(r)] [əˈsendz] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ðæt] [ˌəuvəˈspred] [ðə; ði] [ˈwelkɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkænəpi] .
Yonder ascends a cloud of dust that overspreads the welkin like a canopy .
远处 上升 一个 云 的 灰尘 那 过度传播 这 威尔金 喜欢 一个 树冠 .

远处升起一团尘土，像华盖一样笼罩着天空。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [əʊ][ˈkɑːrnə] , [siːm] [tuː; tə][ˈtremb(ə)l] , [kʌt] [diːp] [baɪ][ðə; ði] [səˈkʌmfərəns] [ɒv; əv]
The whole Earth , O Karna , seems to tremble , cut deep by the circumference of
这 所有的 地球 , 哦 卡尔纳 , 似乎 到 颤抖 , 切 深的 经过 这 圆周 的
[ɑːrˈdʒuːnəz] [wiːlz] .
Arjuna's wheels .
阿朱那的 车轮 .

迦尔纳啊，整个大地似乎都在颤抖，被阿周那的车轮深深地切割着。

[ðiːz] [ˈvaɪələnt][wɪndz; waɪndz][ɑː(r); ə(r)] [ˈbləʊɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] .
These violent winds are blowing on both sides of thy army .
这些 暴力 风 是 吹 在 两个都 侧面 的 你的 军队 .

狂风正从你军队的两侧吹来。

[ðiːz]	[kɑː'nɪvərəs]	['kriːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['jelɪŋ]	[ə'laʊd]	[ænd; ənd]	[ðiːz]	['ænɪmlz]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌtərɪŋ]
These	**carnivorous**	**creatures**	**are**	**yelling**	**aloud**	**and**	**these**	**animals**	**are**	**uttering**
这些	食肉的	生物	是	大喊	大声	和	这些	动物	是	发出声音

['fɪəf(ə)l]	[kraɪz]	.
fearful	**cries**	**.**
可怕	哭泣	.

这些食肉动物大声叫喊，这些动物发出恐惧的哀嚎。

[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[pɔː'tentəs]	['kiːtuː]	[ɒv; əv]	['veipəri]	[fɔːm]	,
Behold	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**the**	**terrible**	**and**	**portentous**	**Ketu**	**of**	**vapoury**	**form**	**,**
看哪	,	哦	卡尔纳	,	这	糟糕的	和	不祥的	计都	的	雾状的	形式	,

迦尔纳啊，看哪，那可怕而凶险的计都星，以虚幻的形态存在！

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[tuː; tə]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,	[hæθ]	[ə'pɪəd]	,	['kʌvərɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
making	**the**	**hair**	**to**	**stand**	**on**	**end**	**,**	**hath**	**appeared**	**,**	**covering**	**the**	**Sun**	**.**
制作	这	头发	到	站立	在	结尾	,	有	出现	,	覆盖	这	太阳	.

令毛发竖立，它出现了，遮蔽了太阳。

[bɪ'həʊld]	,	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ænɪmlz]	,	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ɪn]	[lɑːdʒ]	[pæks]	,
Behold	**,**	**diverse**	**kinds**	**of**	**animals**	**,**	**all**	**around**	**in**	**large**	**packs**	**,**
看哪	,	各种各样的	种类	的	动物	,	全部	大约	在	大的	包装	,

瞧，各种各样的动物，成群结队地四处游荡。

[ænd; ənd]	['meni]	['maɪti]	[wʊlvz]	[ænd; ənd]	[t'aɪgəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
and	**many**	**mighty**	**wolves**	**and**	**tigers**	**are**	**looking**	**at**	**the**	**Sun**	**.**
和	许多	强大的	狼	和	老虎	是	寻找	在	这	太阳	.

许多威猛的狼和老虎正望着太阳。

[bɪ'həʊld]	[ðəʊz]	['terəb(ə)l]	[kænkəz]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['vʌltʃəz]	,	[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	,
Behold	**those**	**terrible**	**Kankas**	**and**	**those**	**vultures**	**,**	**assembled**	**together**	**in**	**thousands**	**,**
看哪	那些	糟糕的	坎卡斯	和	那些	秃鹫	,	组装	一起	在	数千	,

['sɪtɪŋ]	[wɪð]	['feɪsɪz]	[tə'wɔːdz]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
sitting	**with**	**faces**	**towards**	**one**	**another**	**,**
坐着	和	面孔	向	一	其他	,

瞧瞧那些可怕的坎卡人和秃鹫，成千上万地聚集在一起，彼此面对面坐着。

[ɪn]	['siːmɪŋ]	['dɪskɔːs]	.
in	**seeming**	**discourse**	**.**
在	似乎	话语	.

在看似对话中。

[ðəʊz]	['kʌləd]	[jæk]	-	[teɪlz]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[greɪt]	[kɑː(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['weɪvɪŋ]	[ˌʌn'kwaiət]	.
Those	**coloured**	**yak**	**-**	**tails**	**attached**	**to**	**thy**	**great**	**car**	**are**	**waving**	**unquietly**	**.**
那些	有色	牦牛	-	尾巴	随附的	到	你的	伟大的	车	是	挥手	不安地	.

你那辆大车上挂着的彩色牦牛尾巴不安地摇摆着。

[ðaɪ]	['stændəd]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[tremblɪŋ]	.
Thy	**standard**	**also**	**is**	**trembling**	**.**
你的	标准	还	是	发抖	.

你的旗帜也在颤抖。

[bɪ'həʊld]	[ðiːz]	[ðaɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[stiːd]	,	[ɒv; əv]	[hjuːdʒ]	[lɪmz]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[spiːd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðæt]
Behold	**these**	**thy**	**beautiful**	**steeds**	**,**	**of**	**huge**	**limbs**	**and**	**great**	**speed**	**resembling**	**that**
看哪	这些	你的	美丽的	马匹	,	的	巨大的	四肢	和	伟大的	速度	类似	那

[ɒv; əv]	['sɔːrɪŋ]	[bɝdz]	,
of	**soaring**	**birds**	**,**
的	翱翔	鸟类	,

看哪，你这些美丽的骏马，四肢粗壮，速度极快，如同翱翔的飞鸟。

[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlsəʊ]	['kwɪvərɪŋ]	.
are	**also**	**quivering**	**.**
是	还	颤抖	.

它们也在颤抖。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['pɔːtent, 'pəu-] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [kɪŋz] , [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , [əʊ]
From these portents , it is certain that kings , in hundreds and thousands , O
从 这些 预兆 , 它 是 肯定 那 国王 , 在 数百 和 数千 , 哦
['kɑːrnə] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Karna , deprived of life ,
卡尔纳 , 被剥夺的 的 生活 ,

从这些预兆可以确定，成百上千的国王，哦，迦尔纳，都失去了生命。

[wɪl] [laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [sliːp] .
will lie down on the ground for eternal sleep .
将要 说谎 向下 在 这 地面 为了 永恒 睡觉 .

将会躺在地上，长眠不醒。

[ðə; ði] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] [kɒŋks] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn] [end] , [ɪz] ['biːɪŋ] [hɜːd] .
The loud uproar of conchs , making the hair to stand on end , is being heard .
这 大声 骚动 的 海螺 , 制作 这 头发 到 站立 在 结尾 , 是 存在 听到 .

响起震耳欲聋的海螺声，令人毛骨悚然。

[ðə; ði] [saʊnd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ɪz] ['biːɪŋ] [hɜːd] [ɒn] [ɔːl]
The sound also of drums and cymbals , O son of Radha , is being heard on all
这 声音 还 的 鼓 和 钹 , 哦 儿子 的 拉达 , 是 存在 听到 在 全部
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

拉达之子啊，四面八方都传来鼓声和钹声。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ærəus] ,
as also the whizz of diverse kinds of arrows ,
作为 还 这 呼啸 的 各种各样的 种类 的 箭头 ,

还有各种箭矢呼啸而过的声音，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪn] [meɪd] [baɪ] [kɑːz] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [men] .
and the din made by cars and steeds and men .
和 这 din 制成 经过 汽车 和 马匹 和 男人 .

还有汽车、马匹和人发出的喧闹声。

['lɪs(ə)n] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['kɑːrnə] , [tuː; tə][ðə; ði] [laʊd] [twæŋ] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ɒv; əv]
Listen also , O Karna , to the loud twang produced by the bow - strings of
听 还 , 哦 卡尔纳 , 到 这 大声 颤音 生产 经过 这 弓 - 字符串 的
[haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] .
high - souled warriors .
高的 - 有灵魂的 战士 .

迦尔纳啊，你也要听听那些英勇战士的弓弦发出的响亮的颤音。

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðəʊz] ['bænəz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz]
Behold , O Karna , those banners of Arjuna , that are equipped with rows of bells
看哪 , 哦 卡尔纳 , 那些 横幅 的 阿朱那 , 那 是 配备 和 行 的 铃铛
,
,
,

迦尔纳啊，请看，那是阿周那的旗帜，上面挂满了铃铛。

[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] [muːnz] [ænd; ənd] [stɑːz] .
and decked with golden moons and stars .
和 甲板 和 金的 月亮 和 明星 .

并饰以金色的月亮和星星。

[meɪd] [baɪ] ['skɪlfl] ['ɑːtɪsts] [aʊt] [ɒv; əv] [klɒθs] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjʊ] ,
Made by skilful artists out of cloths embroidered with gold and of diverse hues ,
制成 经过 熟练 艺术家 出去 的 布料 绣花 和 金子 和 的 各种各样的 色调 ,

由技艺精湛的艺术家用绣有金线和各种颜色的布料制成，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɪ'splendəns] [ɒn][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði]
they are blazing with resplendence on Arjuna's car as they are shaken by the
他们 是 炽烈 和 辉煌 在 阿朱那的 车 作为 他们 是 摇晃 经过 这
[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

它们在阿朱那的战车上熠熠生辉，随风摇曳。

[laɪk] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
like flashes of lightning in a mass of clouds .
喜欢 闪光灯 的 闪电 在 一个 大量的 的 云 .

就像云层中闪烁的闪电。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] (['ʌðə(r)]) ['bænəz] [prə'djuːsɪŋ] [ʃɑːp] [saʊndz] [æz; əz] [ðeɪ] [weɪv] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Behold those (other) banners producing sharp sounds as they wave in the air .
看哪 那些 (其他) 横幅 生产 锋利的 声音 作为 他们 海浪 在 这 空气 .

瞧瞧那些（其他的）旗帜，它们在空中飘扬时发出清脆的声响。

[ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [wɪð] [flæg] - [dekt] ['stændədz] [ɒn]
Those car - warriors of the high - souled Pancalas , with flag - decked standards on
那些 车 - 战士 的 这 高的 - 有灵魂的 - , 和 旗帜 - 甲板 标准 在
[ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] , [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [rɪ'splendənt] ,
their vehicles , are looking resplendent ,
他们的 车辆 , 是 寻找 灿烂 ,

那些来自潘卡拉斯高尚部落的汽车战士们，车上插着旗帜，看起来英姿飒爽。

[əʊ]['kɑːrnə] , [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɒn][ðeə(r)] [sə'lestiəl] [kɑːz] .
O Karna , like the very gods on their celestial cars .
哦 卡尔纳 , 喜欢 这 非常 神 在 他们的 天体 汽车 .

迦尔纳啊，就像诸神乘坐天车一样。

[bɪ'həʊld][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Behold the heroic son of Kunti ,
看哪 这 英勇 儿子 的 昆蒂 ,

看哪，这是昆蒂的英雄之子！

[ðə; ði] [ʌn'væŋkwɪʃt] - (['ɑːdʒunə]) [wɪð] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [eɪps] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stændəd] ,
the unvanquished Vibhatsu (Arjuna) with that foremost of apes on his standard ,
这 未被征服的 - (阿朱那) 和 那 首先 的 猿猴 在 他的 标准 ,

战无不胜的毗婆娑（阿周那）手持最强大的猿猴，

[əd'vɑːnsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
advancing for the destruction of the foe .
前进 为了 这 破坏 的 这 敌人 .

向敌人发起进攻，将其消灭。

[ðeə(r)] , [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] - ['stændəd] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] ['terəb(ə)l] [eɪp] ,
There , on the top of Partha's standard , is to be seen that terrible ape ,
那里 , 在 这 顶部 的 - 标准 , 是 到 是 已见 那 糟糕的 猿 ,

在帕尔塔的旗帜顶端，可以看到那只可怕的猿猴，

[ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [geɪz] ([ɒv; əv] ['wɒrɪəz]) [frɒm; frəm]
that enhancer of the fears of foes , attracting the gaze (of warriors) from
那 增强剂 的 这 恐惧 的 敌人 , 吸引 这 目光 (的 战士) 从
['evri] [saɪd] .
every side .
每一个 边 .

它加剧了敌人的恐惧，吸引了四面八方（战士们）的目光。

[ðə; ði]	['dɪskəs]	,	[ðə; ði]	[meɪs]	,	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[kɔːld]	[sɝæŋgə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɒntʃ]	(	[kɔːld]	[pɑntʃədʒɑːnjə]	)	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	['krɪʃnə]	,
The	**discus**	**,**	**the**	**mace**	**,**	**the**	**bow**	**called**	**Saranga**	**and**	**the**	**conch**	**(**	**called**	**Panchajanya**	**)**	**of**	**the**	**intelligent**	**Krishna**	**,**
这	铁饼	,	这	锤	,	这	弓	称为	萨兰加	和	这	海螺	(	称为	潘查贾尼亚	)	的	这	聪明的	克里希那	,

智慧的克里希那的圆盘、权杖、名为萨朗伽的弓和名为潘查贾尼亚的海螺

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[dʒem]	-	,	[lʊk]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɪn]	[hɪm]	.
as	**also**	**his**	**gem**	**Kaustubha**	**,**	**look**	**exceedingly**	**beautiful**	**in**	**him**	**.**
作为	还	他的	宝石	-	,	看	非常	美丽的	在	他	.

他的宝石考斯图巴在他身上也显得格外美丽。

[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[sɝæŋgə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[meɪs]	,	[vɪz]	.	,	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	['kʌmɪθ]	,
The	**wielder**	**of**	**Saranga**	**and**	**the**	**mace**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Vasudeva**	**,**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**cometh**	**,**
这	持有者	的	萨兰加	和	这	锤	,	即	.	,	瓦苏德瓦	,	的	伟大的	活力	,	到来	,

手持萨朗伽琴和权杖的瓦苏德瓦，拥有强大的力量，降临了。

[ɜːdʒɪŋ]	[ðəʊz]	[waɪt]	[stiːd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['fliːtnɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
urging	**those**	**white**	**steeds**	**endued**	**with**	**the**	**fleetness**	**of**	**the**	**wind**	**.**
敦促	那些	白色的	马匹	赋予	和	这	速度	的	这	风	.

催促那些身怀疾风般迅捷的白色骏马。

['jɒndə(r)]	[twæŋ]	-	,	[drɔːn]	[baɪ]	-	.
Yonder	**twangs**	**Gandiva**	**,**	**drawn**	**by**	**Savyasaci**	**.**
远处	拨弦	-	,	绘制	经过	-	.

那边有甘迪瓦（Gandiva）的鼻音，由萨维亚萨奇（Savyasaci）绘制。

[ðəʊz]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	,	[sped]	[baɪ]	[ðæt]	[strɒŋ]	-	[ɑːmd]	['hɪərəʊ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[di'strɔi]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	.
Those	**whetted**	**shafts**	**,**	**sped**	**by**	**that**	**strong**	**-**	**armed**	**hero**	**,**	**are**	**destroying**	**his**	**enemies**	**.**
那些	磨砺	轴	,	加速	经过	那	强的	-	武装	英雄	,	是	摧毁	他的	敌人	.

那位臂膀强壮的英雄射出的锋利箭矢，正在摧毁他的敌人。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪz]	[struːn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ]	[kɪŋz]	,
The	**Earth**	**is**	**strewn**	**with**	**the**	**heads**	**of**	**unretreating**	**kings**	**,**
这	地球	是	散落的	和	这	头部	的	毫不退缩	国王	,

大地上散落着那些不肯退却的君王的头颅。

[wɪð]	['feɪsɪz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[muːn]	[æt; ət]	[fʊl]	,
with	**faces**	**beautiful**	**as**	**the**	**moon**	**at**	**full**	**,**
和	面孔	美丽的	作为	这	月亮	在	满的	,

她们的脸庞美得像满月一样，

[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	[ɪk'spænsɪv]	[aɪz]	[ɒv; əv]	['kɒpəri]	[hjuː]	.
and	**decked**	**with**	**large**	**and**	**expansive**	**eyes**	**of**	**coppery**	**hue**	**.**
和	甲板	和	大的	和	广阔的	眼睛	的	铜色	色调	.

并拥有一双又大又圆的眼睛，呈铜色。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[spaɪkt]	['meɪsɪz]	,	[wɪð]	['wepənz]	[ɪn]	[grɑːsp]	,	[ænd; ənd]	[smɪəd]	[wɪð]	['eksələnt]	['pɜːfjuːmz]	,
There	**the**	**arms**	**,**	**looking**	**like**	**spiked**	**maces**	**,**	**with**	**weapons**	**in**	**grasp**	**,**	**and**	**smeared**	**with**	**excellent**	**perfumes**	**,**
那里	这	武器	,	寻找	喜欢	尖峰	权杖	,	和	武器	在	抓牢	,	和	涂抹	和	出色的	香水	,

那里有手臂，看起来像带刺的狼牙棒，手中握着武器，身上涂抹着上好的香水。

[ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] ['wepənz] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ]
of warriors delighting in battle and contending with uplifted weapons , are falling
的 战士 令人愉悦 在 战斗 和 争吵 和 提升 武器 , 是 坠落
.
.
.

那些沉迷于战斗、挥舞着高举武器的战士们正在倒下。

[sti:d] [wɪð] [aɪz] , [tʌŋz] , [ænd; ənd] ['entreɪlz] [drɔːn] [aʊt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz] ,
Steeds with eyes , tongues , and entrails drawn out along with their riders ,
骏马 和 眼睛 , 舌头 , 和 内脏 绘制 出去 沿着 和 他们的 骑手 ,

马匹的眼睛、舌头和内脏都连同骑手一起被拉了出来，

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [laɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
are falling and fallen and deprived of life lie prostrate on the Earth .
是 坠落 和 倒下 和 被剥夺的 的 生活 说谎 前列腺 在 这 地球 .

正在坠落，已经死去，失去了生命，匍匐在地。

[ðəʊz] ['laɪfləs] ['elɪfənts] [hjuːdʒ][æz; əz] ['maʊntən] ['sʌmit] , [tɔːn] , ['mæŋgld] , [ænd; ənd] [pɪəst]
Those lifeless elephants huge as mountain summits , torn , mangled , and pierced
那些 无生命 大象 巨大的 作为 山 峰会 , 撕裂 , 残缺不全 , 和 穿孔
[baɪ] ['pɑːrθə] ,
by Partha ,
经过 帕尔塔 ,

那些如同山峰般巨大的死去的象群，被帕尔塔撕裂、残害、刺穿。

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [laɪk] ['verɪtəb(ə)l] [hɪlz] .
are falling down like veritable hills .
是 坠落 向下 喜欢 真正的 丘陵 .

像山一样纷纷倒塌。

[ðəʊz] [kɑːz] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒfʊl] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['veɪpə(r)] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [wɪð] [ðeə(r)] ['rɔɪəl]
Those cars , looking like the changeful forms of vapour in the sky , with their royal
那些 汽车 , 寻找 喜欢 这 变化 表格 的 汽 在 这 天空 , 和 他们的 皇家
['raɪdəz] [sleɪn] ,
riders slain ,
骑手 被杀 ,

那些汽车，看起来像天空中变幻莫测的雾气，车上的皇室成员却已惨遭杀害。

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [laɪk] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði]
are falling down like the celestial cars of the denizens of heaven upon the
是 坠落 向下 喜欢 这 天体 汽车 的 这 居民 的 天堂 之上 这
[ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] ['merɪts] .
exhaustion of the latter's merits .
疲惫 的 这 后者的 优点 .

如同天上的居民耗尽功德后，天上的汽车坠落一般。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] ,
Behold , the army is exceedingly agitated by the diadem - decked Arjuna ,
看哪 , 这 军队 是 非常 激动 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 ,

瞧，军队被头戴王冠的阿周那激起了极大的激动。

[laɪk] [hɜːrdz][ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['kæt(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [meɪnd] ['laɪən] .
like herds of countless cattle by a maned lion .
喜欢 畜群 的 无数 牛 经过 一个 有人 狮子 .

就像鬃狮驱赶无数牛群一样。

[ðeə(r)] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz] , [əd'vɑːnsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] ,
There the Pandava heroes , advancing for the attack ,
那里 这 潘达瓦 英雄 , 前进 为了 这 攻击 ,

潘达瓦英雄们在那里发起进攻，

[ɑː(r); ə(r)] ['sleɪɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] -
are slaying kings and large numbers of elephants and steeds and car -
是 杀戮 国王 和 大的 数字 的 大象 和 马匹 和 车 -
['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
warriors and foot - soldiers of thy army engaged in battle .
战士 和 脚 - 士兵 的 你的 军队 已订婚的 在 战斗 .
正在屠戮国王，你军队中的大量战象、战马、战车战士和步兵正在战斗。

[ðeə(r)] ['pɑːrθə] , ['ʃraʊdɪd] ([baɪ] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] [ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] [dʌst]) [ɪz] [nɒt]
There Partha , shrouded (by friends and foes and weapons and dust) is not
那里 帕尔塔 , 被遮蔽的 （ 经过 朋友们 和 敌人 和 武器 和 灰尘 ） 是 不是
[tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
to be seen ,
到 是 已见 ,
在那里，帕尔塔被（朋友、敌人、武器和尘埃）掩盖，不见踪影。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [klaʊdz] .
like the Sun shrouded by clouds .
喜欢 这 太阳 被遮蔽的 经过 云 .
就像太阳被云层遮蔽了一样。

['əʊnli][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stændəd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] -
Only the top of his standard may be seen and the twang of his bow -
仅有的 这 顶部 的 他的 标准 可能 是 已见 和 这 颤音 的 他的 弓 -
[strɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] .
string may be heard .
细绳 可能 是 听到 .
只能看到他旗帜的顶端，听到他弓弦的拨动声。

[ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
Thou art sure , O Karna ,
你 艺术 当然 , 哦 卡尔纳 ,
迦尔纳啊，你确是确定的。

[tuː; tə][bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] [wɪð] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ,
to behold today that hero of white steed with Krishna for his driver ,
到 看哪 今天 那 英雄 的 白色的 骏马 和 克里希那 为了 他的 司机 ,
今天，我们得以一睹那位骑着白马的英雄，他的车夫是克里希纳。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
engaged in slaughtering his foes in battle .
已订婚的 在 屠宰 他的 敌人 在 战斗 .
在战场上屠杀敌人。

[ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [huːm] [ðaʊ] [hædst] [biːn] [ɪn'kwaɪərɪŋ] .
Thou art sure of beholding him about whom thou hadst been enquiring .
你 艺术 当然 的 凝视 他 关于 谁 你 哈斯特 到过 查询 .
你确信你见到了你一直在打听的那个人。

[tə'deɪ] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [bəʊθ][ɒv; əv] [red]
Today , O Karna , thou art sure to behold those two tigers among men , both of red
今天 , 哦 卡尔纳 , 你 艺术 当然 到 看哪 那些 二 老虎 之中 男人 , 两个都 的 红色的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,
迦尔纳啊，今天你必将见到那两只人中之虎，它们都有一双红眼睛。

[bəʊθ] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] .
both chastisers of foes , viz . , Vasudeva and Arjuna , stationed on the same car .
两个都 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 瓦苏德瓦 和 阿朱那 , 驻 在 这 相同的 车 .
两位惩戒敌人的英雄，即瓦苏提婆和阿朱那，都驻守在同一辆战车上。

[ɪf] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
If , O son of Radha ,
如果 , 哦 儿子 的 拉达 ,

如果，拉达之子啊，

[ðaʊ] [səksiːdəst] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hæθ] ['kɛʃəvə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] -
thou succeedest in slaying him that hath Keshava for his driver and Gandiva
你 成功 在 杀戮 他 那 有 凯沙瓦 为了 他的 司机 和 -
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
for his bow ,
为了 他的 弓 ,

你成功杀死了以凯沙瓦为车夫、甘迪瓦为弓的敌人。

[ðen] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] ['aʊə(r)] [kɪŋ] .
then thou shalt be our king .
然后 你 应 是 我们的 国王 .

那么你将成为我们的国王。

['tʃælɪndʒd] [baɪ] [ðə; ði] - , ['pɑːrθə] [naʊ] [prə'siːdɪθ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Challenged by the samsaptakas , Partha now proceedeth against them .
挑战 经过 这 - , 帕尔塔 现在 进行 反对 他们 .

面对萨姆萨普塔卡人的挑战，帕尔塔现在对他们采取行动。

[ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
That mighty warrior is engaged in making a great slaughter of his foes in battle .
那 强大的 战士 是 已订婚的 在 制作 一个 伟大的 屠宰 的 他的 敌人 在 战斗 .

那位英勇的战士正在战场上大开杀戒，屠戮他的敌人。

" ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [səʊ] , ['kɑːrnə] , [ɪn] [reɪdʒ] ,
" Unto the ruler of the Madras who was saying so , Karna , in rage ,
" 到 这 统治者 的 这 马德拉斯 WHO 曾是 说 所以 , 卡尔纳 , 在 愤怒 ,
[sed] , " [bɪ'həʊld] ,
said , " Behold ,
说 , " 看哪 ,

“当马德拉斯的统治者这样说时，迦尔纳勃然大怒，说道：‘瞧，

['pɑːrθə] [ɪz] [ə'seil] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] ['æŋgri] - .
Partha is assailed on all sides by the angry samsaptakas .
帕尔塔 是 遭受攻击 在 全部 侧面 经过 这 生气的 - .

帕尔塔遭到愤怒的萨姆萨普塔卡斯的四面围攻。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] , ['pɑːrθə] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .
Like the Sun shrouded by the clouds , Partha is no longer visible .
喜欢 这 太阳 被遮蔽的 经过 这 云 , 帕尔塔 是 不 更长 可见的 .

就像太阳被云层遮蔽一样，帕尔塔也消失不见了。

[plʌndʒd] , ['ɪntuː] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [əʊ] , ['ɑːdʒunə] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] ['perɪʃ] . "
Plunged , into that ocean of warriors , O Shalya , Arjuna is sure to perish . "
暴跌 , 进入 那 海洋 的 战士 , 哦 沙利亚 , 阿朱那 是 当然 到 沦 . "

沙利亚啊，阿朱那一旦投入那战士的海洋，必将丧命。

" - [sed] , " [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [sleɪ] ['vəːrunə] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)] [kwentʃ] ['faɪə(r)] [wɪð]
" ' Shalya said , " Who is there that would slay Varuna with water , or quench fire with
" - 沙利亚 说 , " WHO 是 那里 那 会 杀戮 瓦鲁那 和 水 , 或者 淬火 火 和
['fjuːəl] ?
fuel ?
燃料 ?

沙利亚说：“谁能用水杀死伐楼那，或者用燃料灭火呢？”

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [siːz] [ðə; ði] [wɪnd] , [ɔː(r)] [drɪŋk] [ɒf] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ?
Who is there that would seize the wind , or drink off the ocean ?
WHO 是 那里 那 会 抢占 这 风 , 或者 喝 离开 这 海洋 ?

谁能抓住风，或饮尽海洋？

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðaɪ] [ækt][ɒv; əv] [ə'flɪktɪŋ] ['pɑːrθə] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
I regard thy act of afflicting Partha to be even such .
我 看待 你的 行为 的 折磨 帕尔塔 到 是 甚至 这样的 .

我认为你折磨帕尔塔的行为也属于此类。

['ɑːdʒunə][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz]
Arjuna is incapable of being vanquished in battle by the very gods and the Asuras
阿朱那 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 这 非常 神 和 这 阿修罗
[ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɪndrə] [hɪm'self] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
united together and having Indra himself at their head .
团结的 一起 和 拥有 因陀罗 他自己 在 他们的 头 .

即使是众神和阿修罗联手，以因陀罗为首领，也无法在战场上击败阿周那。

[ɔː(r)] , ['sʌfə(r)] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi]['grætɪfaɪd] , [ænd; ənd][biː; bi][ɒv; əv] ['iːzi] [maɪnd] ,
Or , suffer thyself to be gratified , and be of easy mind ,
或者 , 遭受 你自己 到 是 满意 , 和 是 的 简单的 头脑 ,

或者，让自己感到满足，心境平和。

['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] ([ə'baʊt] [ðaɪ] [kə'pæsəti][tuː; tə] [sleɪ] ['pɑːrθə]) ['pɑːrθə] ['kænɒt] [biː; bi]
having said those words (about thy capacity to slay Partha) Partha cannot be
拥有 说 那些 字 (关于 你的 容量 到 杀戮 帕尔塔) 帕尔塔 不能 是
['kɔŋkə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
conquered in battle .
征服 在 战斗 .

既然你已经说过那些话（关于你有能力杀死帕尔塔），那么帕尔塔在战场上是不会被征服的。

[ə'kʌmplɪʃ] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['pɜːpəs] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv][ɪn] [ðaɪ][maɪnd] .
Accomplish some other purpose thou mayst have in thy mind .
完成 一些 其他 目的 你 五月 有 在 你的 头脑 .

实现你心中可能另有的其他目的。

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] ['ʌplɪft] [ðɪs] [ɜːθ] [ɒn][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] , [ɔː(r)] [bɜːn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [rɒθ] ,
He that would uplift this Earth on his two arms , or burn all creatures in wrath ,
他 那 会 提升 这 地球 在 他的 二 武器 , 或者 烧伤 全部 生物 在 愤怒 ,

他要用双臂举起这大地，或以愤怒焚烧一切生灵，

[ɔː(r)] [hɜːl] [ðə; ði] [gɒdz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [meɪ] ['væŋkwɪʃ] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
or hurl the gods from heaven , may vanquish Arjuna in battle .
或者 投 这 神 从 天堂 , 可能 征服 阿朱那 在 战斗 .

或者将众神从天上扔下去，或许能在战斗中击败阿周那。

[bɪ'həʊld] [ðæt] ['ʌðə(r)] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnti] , [vɪz] . , ['biːmə] , [huː] [ɪz]['nevə(r)] [fə'tiːgd] [wɪð]
Behold that other heroic son of Kunti , viz . , Bhima , who is never fatigued with
看哪 那 其他 英勇 儿子 的 昆蒂 , 即 . , 毗摩 , WHO 是 绝不 疲劳 和
[ɪg'zɜːʃn] ,
exertion ,
用力 ,

看哪，昆蒂的另一位英雄之子，即毗摩，他从不因劳作而疲倦。

['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɪ'splendəns] , ['maɪti] - [ɑːmd] , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] ['mɛruː] .
blazing with resplendence , mighty - armed , and standing like another Meru .
炽烈 和 辉煌 , 强大的 - 武装 , 和 常设 喜欢 其他 梅鲁 .

光芒四射，臂膀强壮，像另一个须弥山一样屹立不倒。

[wɪð] [rɒθ] ['evə(r)]['kɪnd(ə)ld][ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
With wrath ever kindled and longing for revenge ,
和 愤怒 曾经 点燃 和 渴望 为了 复仇 ,

心中怒火未熄，复仇的渴望永存，

['biːmə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] [stændz] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd]
Bhima of great energy stands there desirous of victory in battle , and
毗摩 的 伟大的 活力 站立 那里 渴望 的 胜利 在 战斗 ， 和
[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
remembering all his injuries .
记住 全部 他的 受伤 .

精力充沛的毗摩站在那里，渴望在战斗中取得胜利，并且牢记着他所受的所有伤。

[ðeə(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] , [vɪz] . , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [ðæt]
There that foremost of virtuous men , viz . , king Yudhishthira the just , that
那里 那 首先 的 有德行的 男人 ， 即 . ， 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 那
['sʌbdʒʊgeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] ,
subjugator of hostile towns ,
征服者 的 敌对的 城镇 ，

那里最杰出的贤士，即公正的国王尤迪什提拉，那位征服敌对城镇的君主，

[stændz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
stands difficult of being resisted by foes in battle .
站立 难的 的 存在 抵抗 经过 敌人 在 战斗 .

在战斗中，它很难被敌人抵抗。

[ðeə(r)] [stænd] [ðəʊz] [tuː] ['taɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [twɪn] - , [ðə; ði] [tuː] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz]
There stand those two tigers among men , the twin Ashvinis , the two uterine brothers
那里 站立 那些 二 老虎 之中 男人 ， 这 双 - ， 这 二 子宫 兄弟
['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
Nakula and Sahadeva ,
纳库拉 和 萨哈德瓦 ，

那里站着两位人中猛虎，他们是双胞胎阿什维尼，是子宫里的两位兄弟纳库拉和萨哈德瓦。

[bəuθ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
both invincible in battle .
两个都 无敌 在 战斗 .

两人在战场上都所向披靡。

['jɒndə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ðæt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]
Yonder may be seen the five sons of Krishna , that have the features of
远处 可能 是 已见 这 五 儿子们 的 克里希那 ， 那 有 这 特征 的
- ['prɪnsɪz] .
Pancala princes .
- 王子们 .

远处可见克里希那的五个儿子，他们具有般遮罗王子的特征。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['iːkwəl] [tuː; tə] ['ɑːdʒunə] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [faɪt] .
All of them , equal to Arjuna in battle , are standing , desirous of fight .
全部 的 他们 ， 平等的 到 阿朱那 在 战斗 ， 是 常设 ， 渴望 的 斗争 .

他们个个武艺不相上下，都已准备战斗，渴望一战。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - , ['hedɪd] [baɪ] - , ['swelɪŋ] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd]
There the sons of Drupada , headed by Dhristadyumna , swelling with pride and
那里 这 儿子们 的 - ， 标题 经过 - ， 肿胀 和 自豪 和
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ，

德鲁帕达的儿子们，以德里什塔杜姆纳为首，骄傲而充满活力，

— ['hɪərəʊz] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['enədʒi] , — [hæv; həv] ['teɪkən] [ʌp] [ðeə(r)] [stænd] .
— heroes endued with great energy , — have taken up their stand .
— 英雄 赋予 和 伟大的 活力 ， — 有 已采取 向上 他们的 站立 .

——充满力量的英雄们——已经挺身而出。

[ðeə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [vɪz] . , - , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [laɪk] ['ɪndrə] ,

There , that foremost one among the Satwatas , viz . , Satyaki , irresistible like Indra ,

那里 , 那 首先 一 之中 这 - , 即 . , - , 无法抗拒 喜欢 因陀罗 ,

[ə'genst] [juː 'es] ,

advanceth against us ,

进步 反对 我们 ,

在那里，萨特瓦塔三圣中最杰出的一位，即萨蒂亚基，如同因陀罗一般势不可挡，向我们进发。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [faɪt] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] .

from desire of fight , like the destroyer himself in wrath before our eyes .

从 欲望 的 斗争 , 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 前 我们的 眼睛 .

出于战斗的欲望，就像毁灭者本人在我们眼前愤怒地咆哮一样。

" [waɪl] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ə'dresɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

" While those two lions among men were thus addressing each other ,

" 尽管 那些 二 狮子 之中 男人 是 因此 解决 每个 其他 ,

“当这两位人中之龙如此交谈时，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['mɪŋgld] ['fɪəsli] [ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk] [ðə; ði] ['kʌrənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌŋgə] [ænd; ənd]

the two armies mingled fiercely in battle , like the currents of the Ganga and

这 二 军队 混合 激烈地 在 战斗 , 喜欢 这 电流 的 这 恒河 和

[jə'muːnə] . - " -

Yamuna . ' " 47

亚穆纳河 . - " -

两军激战正酣，如同恒河与亚穆纳河的湍急水流。[47]

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , ['djuːli] [ə'reɪd] , [ðʌs] ['mɪŋgld] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

" Dhritarashtra said , ' When the two armies , duly arrayed , thus mingled with each other

" 持国 说 , - 什么时候 这 二 军队 , 正式地 排列 , 因此 混合 和 每个 其他

[fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,

for battle ,

为了 战斗 ,

持国说道：“当两军列阵完毕，彼此交战时，

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] [dɪd] ['pɑːrθə] [ə'seɪl] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [haʊ] ['kɑːrnə] [ə'seɪl] [ðə; ði]

O Sanjaya , how did Partha assail the samsaptakas , and how Karna assail the

哦 桑贾亚 , 如何 做过 帕尔塔 攻击 这 - , 和 如何 卡尔纳 攻击 这

['pʌndəvəz] ?

Pandavas ?

般度族五兄弟 ?

桑贾亚啊，帕尔塔是如何攻击萨姆萨普塔卡人的，卡尔纳又是如何攻击潘达瓦人的？

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] ['diːteɪl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] [ɪn]

Tell me the incidents of the battle in detail , for thou art skilled in

告诉 我 这 事件 的 这 战斗 在 细节 , 为了 你 艺术 熟练 在

[nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] .

narration .

旁白 .

请你详细地告诉我这场战斗的经过，因为你很擅长叙述。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn]['bæt(ə)l] , [ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)]

Listening to the accounts of the prowess of heroes in battle , I am never

聆听 到 这 账户 的 这 能力 的 英雄 在 战斗 , 我 是 绝不

['seɪʃieɪtɪd] . -

satiated . '

饱足 . -

听着英雄们在战场上的英勇事迹，我永远也听不腻。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][vɑːst] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] ,

" Sanjaya said , ' Observing the vast hostile force stationed in that manner ,

" 桑贾亚 说 , - 观察 这 广阔的 敌对的 力量 驻 在 那 方式 ,

桑贾亚说道：“看到如此庞大的敌军以这种方式驻扎，

['ɑːdʒunə] [ə'reɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn]['prɒpə(r)] [fɔːm] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['pɒləsi] [ɒv; əv]

Arjuna arrayed his troops in proper form , in consequence of the evil policy of

阿朱那 排列 他的 军队 在 恰当的 形式 ， 在 结果 的 这 邪恶的 政策 的

[ðaɪ] [sʌn] .

thy son .

你的 儿子 .

由于你儿子的邪恶政策，阿周那使他的军队列阵就绪。

[ðə; ði][vɑːst]['pɑːndəvɑː] [fɔːs] [ðen] , ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] -

The vast Pandava force then , teeming with horsemen and elephants and foot -

这 广阔的 潘达瓦 力量 然后 ， 繁盛 和 骑兵 和 大象 和 脚 -

['səʊldʒəz][ænd; ənd] [kɑːz] ,

soldiers and cars ,

士兵 和 汽车 ，

当时庞大的般度族军队，由骑兵、大象、步兵和战车组成，

[ænd; ənd] ['hedɪd] [baɪ] - , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

and headed by Dhrishtadyumna , looked exceedingly magnificent .

和 标题 经过 - ， 看起来 非常 壮丽 .

在德里什塔杜姆纳的带领下，看起来非常壮观。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] [waɪt] [æz; əz] ['pɪdʒɪns] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

With his steeds white as pigeons , the son of Prishata ,

和 他的 马匹 白色的 作为 鸽子 ， 这 儿子 的 - ，

普里沙塔之子，骑着洁白如鸽的骏马，

['iːkwəl] [ɪn] ['splendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] ,

equal in splendour to the Sun or the Moon , armed with bow ,

平等的 在 辉煌 到 这 太阳 或者 这 月亮 ， 武装 和 弓 ，

与太阳或月亮一样光辉灿烂，手持弓箭，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] [ɪn] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] .

looked resplendent like Death himself in embodied form .

看起来 灿烂 喜欢 死亡 他自己 在 具身化的 形式 .

他看起来就像死神化身一般，光彩夺目。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]

The sons of Draupadi , desirous of battle , stood by the side of the son of

这 儿子们 的 德罗波蒂 ， 渴望 的 战斗 ， 站立 经过 这 边 的 这 儿子 的

- .

Prishata .

- .

德罗波蒂的儿子们渴望战斗，站在普里沙塔之子一边。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][klæd][ɪn] ['eksələnt] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] ['eksələnt] ['wepənz] ,

They were clad in excellent coats of mail , and armed with excellent weapons ,

他们 是 覆膜 在 出色的 外套 的 邮件 ， 和 武装 和 出色的 武器 ，

他们身穿精良的锁子甲，配备精良的武器。

[ænd; ənd][ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][t'aɪgəz] .

and all of them were endued with the prowess of tigers .

和 全部 的 他们 是 赋予 和 这 能力 的 老虎 .

他们都拥有老虎般的勇猛。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒənt] ['bɒdɪz] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [stɑːz]

Possessed of effulgent bodies , they followed their maternal uncle like the stars

拥有 的 光辉灿烂的 身体 ， 他们 随后 他们的 母体 叔叔 喜欢 这 明星

[ə'piəriŋ] [wɪð] [ðə; ði] [muːn] .

appearing with the Moon .

出现 和 这 月亮 .

她们拥有光彩夺目的身躯，像星星伴随月亮出现一样，紧随她们的舅舅。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - ['stændɪŋ] [ɪn] [ə'reɪ] , ['ɑːdʒunə] , [wɪð] [rɒθ] [ɪk'saɪtɪd] , [rʌʃt] [ə'genst]
Beholding the samsaptakas standing in array , Arjuna , with wrath excited , rushed against
凝视 这 - 常设 在 大批 , 阿朱那 , 和 愤怒 兴奋的 , 匆忙 反对
[ðem; ðəm] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - .
them , drawing his bow Gandiva .
他们 , 绘画 他的 弓 - .

看到萨姆萨普塔卡们列队站好，阿周那怒火中烧，拔出弓箭甘迪瓦，向他们冲去。

[ðə; ði] - [ðen] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [rʌʃt] [ə'genst] ['pɑːrθə] , ['fɜːmli]
The samsaptakas then , desirous of slaying Arjuna , rushed against Partha , firmly
这 - 然后 , 渴望 的 杀戮 阿朱那 , 匆忙 反对 帕尔塔 , 牢牢
[rɪ'zɒlvd] [ɒn] ['vɪktəri] ,
resolved on victory ,
已解决 在 胜利 ,

随后，萨姆萨普塔卡人一心想要杀死阿周那，便向帕尔塔发起冲锋，决心取得胜利。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [deθ] [ðeə(r)] [gəʊl] .
and making death their goal .
和 制作 死亡 他们的 目标 .

并将死亡作为他们的目标。

[ðæt] [breɪv] [həʊst][ɒv; əv]['hɪərəʊz] , ['tiːmɪŋ] [wɪð] [men] , [stiːd] , [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] , [ænd; ənd]
That brave host of heroes , teeming with men , steeds , infuriate elephants , and
那 勇敢的 主持人 的 英雄 , 繁盛 和 男人 , 马匹 , 激怒 大象 , 和
[kɑːz] ,
cars ,
汽车 ,

那支勇敢的英雄队伍，由众多男子、骏马、狂怒的大象和汽车组成，

[bɪ'gæn] ['veri] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ə'flɪkt] ['ɑːdʒunə] .
began very quickly to afflict Arjuna .
开始 非常 迅速地 到 折磨 阿朱那 .

很快就开始折磨阿朱那。

[ðeə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] - (['ɑːdʒunə]) [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['fjʊəriəs] .
Their encounter with Kiritin (Arjuna) became exceedingly furious .
他们的 遇到 和 - (阿朱那) 成为 非常 狂怒 .

他们与基里廷（阿朱那）的遭遇变得异常激烈。

[ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [rɪ'zembld] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ðə; ði]
That encounter resembled the one that took place between Arjuna and the
那 遇到 类似 这 一 那 采取 地方 之间 阿朱那 和 这
- , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] .
Nivatakavachas , as we have heard .
- , 作为 我们 有 听到 .

据我们所知，那次遭遇与阿朱那和尼瓦塔卡瓦查人之间的遭遇很相似。

['pɑːrθə] [kʌt] [ɒf] [kɑːz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] -
Partha cut off cars and steeds and standards and elephants and foot -
帕尔塔 切 离开 汽车 和 马匹 和 标准 和 大象 和 脚 -
['səʊldʒəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] ,
soldiers engaged in fight ,
士兵 已订婚的 在 斗争 ,

帕尔塔切断了敌方的战车、战马、旗帜、战象和步兵的退路，使他们无法继续战斗。

[wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɪsks] [ænd; ənd]['bæt(ə)l]['æksiːz] ,
with shafts and bows and swords and discs and battle axes ,
和 轴 和 弓 和 剑 和 光盘 和 战斗 轴 ,

带着长矛、弓箭、剑、圆盘和战斧，

[ænd; ənd] [ʌp'lɪftɪd] [ɑːmz] [wɪð] ['wepənz] [ɪn][grɑːsp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][fəʊz] , [baɪ]
and uplifted arms with weapons in grasp , and the heads also of foes , by
和 提升 武器 和 武器 在 抓牢 , 和 这 头部 还 的 敌人 , 经过
[θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] .
thousands upon thousands .
数千 之上 数千 .

他们高举手臂，手中紧握武器，还有成千上万敌人的头颅。

[ðə; ði] - , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['pɑːrθə] [sʌŋk] [ɪn] [ðæt] [diːp] ['vɔːteks][ɒv; əv] ['wɒrɪəz]
The samsaptakas , regarding the car of Partha sunk in that deep vortex of warriors
这 - , 关于 这 车 的 帕尔塔 沉没 在 那 深的 涡流 的 战士
, ['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] .
, uttered loud roars .
, 说出 大声 咆哮 .

众战士看着帕尔塔的战车沉入战士们的漩涡深处，发出了响亮的咆哮。

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , ['sleɪɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz][fəʊz][ɪn] [frʌnt] , [sluː] [ðəʊz] [ðæt] [stʊd] ['fɜːðə(r)] [ɒf] ,
Partha , however , slaying all his foes in front , slew those that stood further off ,
帕尔塔 , 然而 , 杀戮 全部 他的 敌人 在 正面 , 一万 那些 那 站立 更远 离开 ,

然而，帕尔塔先是杀死了所有挡在他面前的敌人，然后又屠杀了那些站在远处的敌人。

[ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bæk] ,
and then those that were on his right and his back ,
和 然后 那些 那 是 在 他的 正确的 和 他的 后退 ,

然后是那些在他右边和背后的人，

[laɪk] ['ruːdrə] [hɪm'self] [ɪn][reɪdʒ] ['slɔːtərɪŋ] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] .
like Rudra himself in rage slaughtering all created things endued with life .
喜欢 鲁德拉 他自己 在 愤怒 屠宰 全部 创建 事物 赋予 和 生活 .

就像鲁陀罗本人在愤怒中屠杀所有被创造的、有生命的事物一样。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['seɪdi] ,
The encounter that took place when the Pancalas , the Cedis ,
这 遇到 那 采取 地方 什么时候 这 - , 这 塞地 ,

潘卡拉人、塞迪人之间的遭遇

[ænd; ənd][ðə; ði] - [feɪst] [ðaɪ] [truːps] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
and the Srinjayas faced thy troops was exceedingly fierce .
和 这 - 面对 你的 军队 曾是 非常 凶猛的 .

斯林贾亚人面对你的军队时表现得极其凶猛。

['krɪpɑː][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['dɪfɪkəlt]
Kripa and Kritavarma , and Shakuni the son of Subala , those heroes difficult
克里帕 和 - , 和 沙恭尼 这 儿子 的 - , 那些 英雄 难的
[ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
of defeat in battle ,
的 击败 在 战斗 ,

克里帕、克里塔瓦尔玛，以及苏巴拉之子沙恭尼，这些在战场上难以被击败的英雄，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [truːps] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['tʃɪəf(ə)l] , [ðəm'selvz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
accompanied by troops that were all cheerful , themselves filled with rage ,
伴随 经过 军队 那 是 全部 快乐 , 他们自己 已填 和 愤怒 ,

伴随他们的是一群兴高采烈、内心却充满愤怒的士兵。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] [daʊn] [θɪk] [ræŋks][ɒv; əv] [kɑːz] , [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] - ,
and capable of smiting down thick ranks of cars , fought with the Koshalas ,
和 有能力的 的 惩罚 向下 厚的 排名 的 汽车 , 战斗 和 这 - ,
[ðə; ði] - ,
the Kasis ,
这 - ,

能够摧毁密集的汽车队列，曾与科沙拉人、卡西人作战，

[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]
the	**Matsyas**	**,**	**the**	**Karusas**	**,**	**the**	**Kaikayas**	**,**	**and**	**the**	**Surasenas**	**,**	**all**	**of**	**whom**
这	-	,	这	-	,	这	-	,	和	这	-	,	全部	的	谁

[wɜː(r); wə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['kʌrɪdʒ]	.
were	**possessed**	**of**	**great**	**courage**	**.**
是	拥有	的	伟大的	勇气	.

摩蹉人、迦楼罗人、迦衣人、苏罗塞那人，他们都拥有极大的勇气。

[ðæt]	['bæt(ə)l]	[frɔːt]	[wɪð]	[greɪt]	['slɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	,	[laɪf]	[ænd; ənd]	[sɪnz]	,
That	**battle**	**fraught**	**with**	**great**	**slaughter**	**and**	**destructive**	**of**	**body**	**,**	**life**	**and**	**sins**	**,**
那	战斗	充满危机	和	伟大的	屠宰	和	破坏性的	的	身体	,	生活	和	罪孽	,

[bɪ'keɪm]	[kən'djuːsɪv]	[tuː; tə]	[feɪm]	,
became	**conducive**	**to**	**fame**	**,**
成为	有利的	到	名声	,

那场造成大量伤亡、摧毁身体、生命和罪孽的战争，却成就了名声。

['hev(ə)n]	,	[ænd; ənd]	['vɜːtʃuː]	,	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	,	[ðə; ði]	['vaɪʃjə]	,
heaven	**,**	**and**	**virtue**	**,**	**in**	**respect**	**of**	**the**	**Kshatriya**	**,**	**the**	**Vaishya**	**,**
天堂	,	和	美德	,	在	尊重	的	这	刹帝利	,	这	吠舍	,

天堂，以及关于刹帝利和吠舍的德行，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʃuːdrə]	['hɪərəʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
and	**the**	**Shudra**	**heroes**	**that**	**were**	**engaged**	**in**	**it**	**.**
和	这	首陀罗	英雄	那	是	已订婚的	在	它	.

以及参与其中的首陀罗英雄们。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Meanwhile	**the**	**Kuru**	**king**	**Duryodhana**	**with**	**his**	**brothers**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
同时	这	库鲁	国王	杜尤达纳	和	他的	兄弟	,	哦	公牛	的	-	种族	,

与此同时，俱卢王杜尤达纳和他的兄弟们，哦，婆罗多族的公牛，

[ænd; ənd]	[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	['meni]	['kʊruː]	['hɪərəʊz]	[ænd; ənd]	['meni]	['maɪti]	-	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
and	**supported**	**by**	**many**	**Kuru**	**heroes**	**and**	**many**	**mighty**	**Madraka**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
和	有	经过	许多	库鲁	英雄	和	许多	强大的	-	车	-	战士	,

并得到了众多库鲁英雄和众多强大的马德拉卡战车战士的支持，

[prə'tektɪd]	['kɑːrnə]	[waɪl]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɒz; wəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[ðə; ði]
protected	**Karna**	**while**	**the**	**latter**	**was**	**engaged**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**Pandavas**	**,**	**the**
受保护	卡尔纳	尽管	这	后者	曾是	已订婚的	在	战斗	和	这	般度族五兄弟	,	这

-	,	[ðə; ði]	['seɪdi]	,
Pancalas	**,**	**the**	**Cedis**	**,**
-	,	这	塞地	,

在迦尔纳与般度族、般遮罗族、切迪族交战期间，有人保护了他。

[ænd; ənd]	-	.
and	**Satyaki**	**.**
和	-	.

和萨蒂亚基。

[di'strɔi]	[ðæt]	[vɑːst]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːp]	['ærəus]	,
Destroying	**that**	**vast**	**division**	**with**	**his**	**sharp**	**arrows**	**,**
摧毁	那	广阔的	分配	和	他的	锋利的	箭头	,

他用锋利的箭矢摧毁了那道巨大的鸿沟。

[ænd; ənd]	['krʌʃɪŋ]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['kɑːrnə]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[ə'flɪktɪŋ]
and	**crushing**	**many**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**Karna**	**succeeded**	**in**	**afflicting**
和	压碎	许多	首先	的	车	-	战士	卡尔纳	成功了	在	折磨

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
Yudhishthira	**.**
尤迪什提拉	.

迦尔纳击败了许多最杰出的战车战士，成功地使尤迪什提拉陷入苦海。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] , [ðə; ði] ['wepənz] ,
Cutting off the armour , the weapons ,
切割 离开 这 盔甲 , 这 武器 ,

砍掉盔甲，缴获武器，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [baɪ] [θ'aʊzəndz]
and the bodies of thousands of foes and slaying his foes by thousands
和 这 身体 的 数千 的 敌人 和 杀戮 他的 敌人 经过 数千
[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɜːn] [greɪt] [feɪm] ,
and sending them to heaven and making them earn great fame ,
和 发送 他们 到 天堂 和 制作 他们 赚 伟大的 名声 ,

他屠戮了成千上万的敌人，并将他们送上天堂，使他们名扬四海。

['kɑːrnə] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [frendz] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Karna caused his friends great joy .
卡尔纳 导致 他的 朋友们 伟大的 喜悦 .

迦尔纳给他的朋友们带来了极大的欢乐。

[ðʌs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] ['bæt(ə)l] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [men] , [stiːd] , [ænd; ənd] [kɑːz] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
Thus , O sire , that battle destructive of men , steeds , and cars , between the
因此 , 哦 父系 , 那 战斗 破坏性的 的 男人 , 马匹 , 和 汽车 , 之间 这
[kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Kurus and the Srinjayas ,
库鲁斯 和 这 - ,

因此，陛下，俱卢族与斯林迦亚族之间那场毁灭了人、马和战车的战争，

[rɪ'zembld] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɒv; əv][əʊld] . - " -
resembled the battle between the gods and the Asuras of old . ' " 48
类似 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 的 老的 . - " -

就像古代神与阿修罗之间的战争一样。”48

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] ['kɑːrnə] ,
" Dhritarashtra said , ' Tell me , O Sanjaya , how Karna ,
" 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 如何 卡尔纳 ,

“Dhritarashtra 说，‘桑佳亚啊，告诉我，卡纳是如何，

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] ,
having caused a great slaughter penetrated into the midst of the Pandava troops ,
拥有 导致 一个 伟大的 屠宰 渗透 进入 这 中间 的 这 潘达瓦 军队 ,

造成大批伤亡后，他深入到了般度族军队的腹地。

[ænd; ənd] [strʌk] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
and struck and afflicted king Yudhishthira .
和 击 和 受苦的 国王 尤迪什提拉 .

并击溃了尤迪什提拉王。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ðæt] [rɪ'zɪstɪd] ['kɑːrnə] ?
Who were those foremost of heroes among the Parthas that resisted Karna ?
WHO 是 那些 首先 的 英雄 之中 这 帕尔塔斯 那 抵抗 卡尔纳 ?

在帕尔塔人中，有哪些最杰出的英雄抵抗了迦尔纳?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [huːm] ['kɑːrnə] [krʌʃt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sək'siːd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ]
Who were they whom Karna crushed before he could succeed in afflicting
WHO 是 他们 谁 卡尔纳 碎 前 他 可以 成功 在 折磨
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ? -
Yudhishthira ? '
尤迪什提拉 ? -

在迦尔纳成功折磨尤迪什提拉之前，他击败了哪些人?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hedɪd] [baɪ] - [st'eɪʃənd] [fɔː(r); fə(r)]
" Sanjaya said , ' Beholding the Parthas headed by Dhrishtadyumna stationed for
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 帕尔塔斯 标题 经过 - 驻 为了
['bæt(ə)l] , [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
battle , that crusher of foes ,
战斗 , 那 破碎机 的 敌人 ,

桑贾亚说道：“看到由德里什塔杜姆纳率领的帕尔塔人严阵以待，准备迎战，这位敌人的粉碎者，

[vɪz] . , ['kɑːrnə] , [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] [ðə; ði] - .
viz . , Karna , rushed impetuously against the Pancalas .
即 . , 卡尔纳 , 匆忙 冲动地 反对 这 - .

即迦尔纳，鲁莽地向般遮罗王朝发起进攻。

[laɪk] [swɒnz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] - , ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ,
Like swans rushing towards the sea , the Pancalas , longing for victory ,
喜欢 天鹅 匆忙 向 这 海 , 这 - , 渴望 为了 胜利 ,

潘卡拉人如同天鹅奔向大海，渴望胜利，

[rʌʃt] [æz; əz] ['kwɪkli] [ə'genst] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .
rushed as quickly against that high - souled warrior advancing to the encounter .
匆忙 作为 迅速地 反对 那 高的 - 有灵魂的 战士 前进 到 这 遇到 .

迅速冲向那位高尚的战士，迎战而来。

[ðen] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɒŋks] , [æz; əz] [ɪf] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [baɪ][ɪts] ['ʃrɪlnəs]
Then the blare of thousands of conchs , as if piercing the heart by its shrillness
然后 这 喧嚣 的 数千 的 海螺 , 作为 如果 冲孔 这 心 经过 它是 尖锐
,
,
,

随后，成千上万只海螺齐鸣，其尖锐刺耳的声音仿佛要刺穿心脏。

[ə'rəʊz][frɒm; frəm][bəʊθ][hoʊsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] [piːl] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [drʌmz] .
arose from both hosts , and the fierce peal also of thousands of drums .
出现 从 两个都 主持人 , 和 这 凶猛的 皮尔 还 的 数千 的 鼓 .

双方阵营同时发出呐喊，还有数千面战鼓的猛烈轰鸣。

[ðə; ði] [saʊnd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ] ['elɪfənts]
The sound also of diverse musical instruments and the noise made by elephants
这 声音 还 的 各种各样的 音乐 仪器 和 这 噪音 制成 经过 大象
[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
and steeds and cars ,
和 马匹 和 汽车 ,

还有各种乐器的声音，以及大象、马匹和汽车发出的噪音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ðæt] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːf(ə)l] .
and the leonine shouts of heroes , that arose there , became exceedingly awful .
和 这 狮科 喊叫 的 英雄 , 那 出现 那里 , 成为 非常 可怕 .

那里传来的英雄们的雄狮般的呐喊声，变得极其可怕。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] ['əʊʃnz] ,
It seemed that the whole Earth with her mountains and trees and oceans ,
它 似乎 那 这 所有的 地球 和 她 山脉 和 树木 和 海洋 ,

仿佛整个地球，包括她的山川、树木和海洋，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] ['kʌvəd] [wɪð] [wɪnd] - [tɒst] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['fɜːməmənt] [wɪð]
the entire welkin covered with wind - tossed clouds , and the whole firmament with
这 全部的 威尔金 涵盖 和 风 - 抛掷 云 , 和 这 所有的 苍穹 和
[ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] ,
the Sun , the Moon ,
这 太阳 , 这 月亮 ,

整个天空都被风吹起的云层覆盖，整个苍穹上日月星辰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] , ['trembld] [wɪð] [ðæt] [saʊnd] .
and the stars , trembled with that sound .
和 这 明星 , 颤抖 和 那 声音 .

连星星都因那声音而颤抖。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðæt] [nɔɪz] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
All creatures regarded that noise to be even such and became agitated .
全部 生物 认为 那 噪音 到 是 甚至 这样的 和 成为 激动 .

所有生物都认为这种声音极其可怕，变得焦躁不安。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [streŋθ] [fel] [ded] .
Those amongst them that were endued with little strength fell dead .
那些 在 他们 那 是 赋予 和 小的 力量 跌倒 死的 .

他们当中那些体弱多病的人都倒下了。

[ðen] ['kɑːrnə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] , ['kwɪkli] [ɪn'vəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
Then Karna , excited with great wrath , quickly invoking his weapons ,
然后 卡尔纳 , 兴奋的 和 伟大的 愤怒 , 迅速地 调用 他的 武器 ,

迦尔纳怒不可遏，迅速拔出武器。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [laɪk] - ['smaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
began to smite the Pandava army like Maghavat smiting the army of the Asuras .
开始 到 惩击 这 潘达瓦 军队 喜欢 - 惩罚 这 军队 的 这 阿修罗 .

开始像摩诃婆罗多击败阿修罗军队一样，猛攻般度族军队。

['penətreɪtɪŋ] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
Penetrating then into the Pandava host and shooting his arrows ,
渗透 然后 进入 这 潘达瓦 主持人 和 射击 他的 箭头 ,

然后他潜入般度族军队，射出箭矢。

['kɑːrnə] [sluː] ['sev(ə)n][ænd; ənd]['sev(ə)nti] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
Karna slew seven and seventy foremost of warriors among the Prabhadrakas .
卡尔纳 一万 七 和 七十 首先 的 战士 之中 这 - .

迦尔纳杀死了普拉巴德拉卡人中最杰出的七七十名战士。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt]
Then that foremost of car - warriors , with five and twenty sharp shafts equipped
然后 那 首先 的 车 - 战士 , 和 五 和 二十 锋利的 轴 配备
[wɪð] ['gʊdli] [wɪŋz] ,
with goodly wings ,
和 很好 翅膀 ,

然后是那辆最杰出的汽车战士，它有205根锋利的轴，并配有漂亮的翼片，

[sluː] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] - .
slew five and twenty Pancalas .
一万 五 和 二十 - .

杀死了五名和二十名潘卡拉人。

[wɪð] ['meni] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
With many cloth - yard shafts equipped with wings of gold and capable of
和 许多 布 - 院子 轴 配备 和 翅膀 的 金子 和 有能力的 的
['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [fəʊz] ,
piercing the bodies of all foes ,
冲孔 这 身体 的 全部 敌人 ,

带有许多布匹码尺的箭杆，箭杆上装有许多金色的翅膀，能够刺穿所有敌人的身体，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [sluː] [ðə; ði] ['seɪdi] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
that hero slew the Cedis by hundreds and thousands .
那 英雄 一万 这 塞地 经过 数百 和 数千 .

那位英雄屠杀了成百上千的塞迪人。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðəʊz] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
While he was employed in achieving those superhuman feats in battle ,
尽管 他 曾是 受雇 在 实现 那些 超人类 壮举 在 战斗 ,
[lɑːdʒ] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv] - [kɑːz] ,
large throngs of Pancala cars ,
大的 人群 的 - 汽车 ,

当他忙于在战斗中取得那些超人般的成就时，潘卡拉的大批战车……

[əʊ] [kɪŋ] , ['kwɪkli] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
O king , quickly surrounded him on all sides .
哦 国王 , 迅速地 包围 他 在 全部 侧面 .

国王啊，快从四面八方包围他。

['eɪmɪŋ] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [faɪv] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ʃɑːfts] , ['kɑːrnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - [ɔː(r)]
Aiming then , O Bharata , five irresistible shafts , Karna , otherwise called Vaikartana or
瞄准 然后 , 哦 婆罗多 , 五 无法抗拒 轴 , 卡尔纳 , 否则 称为 - 或者
- , [sluː] [faɪv] - ['wɒrɪəz] .
Vrisha , slew five Pancala warriors .
- , 一万 五 - 战士 .

巴拉塔啊，卡纳（Karna），也称为 Vaikartana 或 Vrisha，五把不可抗拒的箭瞄准了目标，杀死了五名 Pancala 战士。

[ðə; ði] [faɪv] - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The five Pancalas , O Bharata ,
这 五 - , 哦 婆罗多 ,

五般遮罗，哦，婆罗多，

[ðæt] [hiː; hi] [sluː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -
that he slew in that battle were Bhanudeva and Citrasena and Senavindu
那 他 一万 在 那 战斗 是 - 和 - 和 -
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - .
and Tapana and Surasena .
和 - 和 - .

在那场战斗中，他杀死了巴努德瓦、奇特拉塞纳、塞纳文杜、塔帕纳和苏拉塞纳。

[waɪl] [ðə; ði] - ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [wɪð] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l]
While the Pancala heroes were thus being slaughtered with arrows in that great battle
尽管 这 - 英雄 是 因此 存在 屠杀 和 箭头 在 那 伟大的 战斗
,
,
,

当潘卡拉英雄们在那场大战中被箭矢屠杀时

[laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] " [ænd; ənd] " [ə'læs] " [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [həʊst] .
loud cries of " Oh " and " Alas " arose from among the Pancala host .
大声 哭泣 的 " 哦 " 和 " 唉 " 出现 从 之中 这 - 主持人 .

潘卡拉军队中响起一片“哦”和“唉”的哀叹声。

[ðen] [ten] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] , [sə'raʊndɪd] ['kɑːrnə] .
Then ten car - warriors among the Pancalas , O monarch , surrounded Karna .
然后 十 车 - 战士 之中 这 - , 哦 君主 , 包围 卡尔纳 .

随后，般遮罗国的十名战车武士，君王啊，包围了迦尔纳。

[ðem; ðəm] , [tuː] , ['kɑːrnə] ['spiːdəli] [sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Them , too , Karna speedily slew with his shafts .
他们 , 也 , 卡尔纳 迅速地 一万 和 他的 轴 .

迦尔纳也迅速用箭将他们射杀。

[ðə; ði] [tuː] [prə'tektər] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] [wiːlz] , [vɪz] . , [hɪz; ɪz] [tuː] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sʌnz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
The two protectors of Karna's car wheels , viz . , his two invincible sons , O sire ,
这 二 保护者 的 迦尔纳的 车 车轮 , 即 . , 他的 二 无敌 儿子们 , 哦 父系 ,

迦尔纳战车轮的两位守护者，也就是他那两位所向披靡的儿子，陛下，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] - [ænd; ənd] - , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] , ['rekləs] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
that were named Sushena and Satyasena , began to fight , reckless of their
那 是 命名 - 和 - , 开始 到 斗争 , 鲁莽 的 他们的
['veri] [laɪvz; lɪvz] .
very lives .
非常 生活 .

他们名叫苏舍那和萨蒂亚塞那，开始战斗，不顾自己的性命。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [hɪm'self]
The eldest son of Karna , viz . , the mighty car - warrior Vrishasena , himself
这 长子 儿子 的 卡尔纳 , 即 . , 这 强大的 车 - 战士 - , 他自己
[prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [rɪə(r)] .
protected his father's rear .
受保护 他的 父亲的 后部 .

迦尔纳的长子，即强大的战车战士弗里沙塞纳，亲自保护了他的父亲的后方。

[ðen] - , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] - ,
Then Dhrishtadyumna , Satyaki , and the five sons of Draupadi , and Vrikodara ,
然后 - , - , 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 - ,
, [ænd; ənd] - ,
Janamejaya , and Shikhandi ,
贾纳梅贾亚 , 和 - ,

然后是 Dhrishtadyumna、Satyaki 和 Draupadi 的五个儿子、Vrikodara、Janamejaya 和 Shikhandi，

[ænd; ənd] ['meni] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['meni] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
and many foremost warriors among the Prabhadrakas , and many amongst the
和 许多 首先 战士 之中 这 - , 和 许多 在 这
['seɪdi] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Cedis , the Kaikayas , and the Pancalas ,
塞地 , 这 - , 和 这 - ,

还有普拉巴德拉卡人中的许多杰出战士，以及切迪人、凯卡亚人和潘卡拉人中的许多杰出战士。

[ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]) , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ɔːl] [klæd][ɪn] [meɪl] , [rʌʃt]
the twins (Nakula and Sahadeva) , and the Matsyas , all clad in mail , rushed
这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) , 和 这 - , 全部 覆膜 在 邮件 , 匆忙
['fɪəsli] [ə'pɒn] ['rɑːdəz] [sʌn] ,
fiercely upon Radha's son ,
激烈地 之上 拉达的 儿子 ,

双胞胎兄弟（纳库拉和萨哈德瓦）以及摩蹉人，都身穿锁子甲，凶猛地冲向拉达的儿子。

[skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
skilled in smiting , from desire of slaying him .
熟练 在 惩罚 , 从 欲望 的 杀戮 他 .

擅长击杀，一心想要杀死他。

['pɔːrɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ,
Pouring upon him diverse kinds of weapons and thick showers of arrows ,
浇注 之上 他 各种各样的 种类 的 武器 和 厚的 淋浴 的 箭头 ,

他们向他倾泻各种武器和密集的箭雨，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [brest] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n]
they began to afflict him like the clouds afflicting the mountain breast in the season
他们 开始 到 折磨 他 喜欢 这 云 折磨 这 山 胸部 在 这 季节
[ɒv; əv] [reɪnz] .
of rains .
的 雨 .

它们开始折磨他，就像雨季时分乌云笼罩山峦一样。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]
Desirous of rescuing their father , the sons of Karna , all of whom were
渴望 的 救援 他们的 父亲 ， 这 儿子们 的 卡尔纳 ，全部 的 谁 是
[ɪ'fektʃuəl] ['smaɪtərz] ,
effectual smiters ,
有效的 重击者 ，

为了救回他们的父亲，迦尔纳的儿子们，个个都是骁勇善战的战士，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['hɪərəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [rɪ'zɪstɪd] [ðəʊz] (['pɑːndəvɑː]) ['hɪərəʊz] .
and many other heroes , O king , of thy army , resisted those (Pandava) heroes .
和 许多 其他 英雄 ， 哦 国王 ， 的 你的 军队 ， 抵抗 那些 （ 潘达瓦 ） 英雄 .

国王啊，你军队中还有许多其他英雄，他们抵抗了那些（般度族）英雄。

- , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - ,
Sushena , cutting off with a broad - headed arrow the bow of Bhimasena ,
- ， 切割 离开 和 一个 广阔 - 标题 箭 这 弓 的 - ，

苏舍那用一支宽头箭砍断了毗摩塞那的弓，

[pɪəst] ['biːmə] [hɪm'self] [wɪð] ['sev(ə)n] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ]
pierced Bhima himself with seven cloth - yard shafts in the chest , and uttered a
穿孔 毗摩 他自己 和 七 布 - 院子 轴 在 这 胸部 ， 和 说出 一个
[laʊd] [rɔː(r)] .
loud roar .
大声 吼 .

七码长的箭矢刺穿了毗摩的胸膛，发出了一声响亮的咆哮。

[ðen] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [tʌf] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['strɪŋɪŋ]
Then Vrikodara of terrible prowess , taking up another tough bow and stringing
然后 - 的 糟糕的 能力 ， 采取 向上 其他 艰难的 弓 和 串
[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ,
it quickly ,
它 迅速地 ，

然后，拥有可怕武艺的弗里科达拉拿起另一张难拉的弓，迅速地拉开了弓弦。

[kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] .
cut off Sushena's bow .
切 离开 - 弓 .

砍断苏舍那的弓。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['dɑːnsɪŋ] ([ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) ,
Excited with rage and as if dancing (on his car) ,
兴奋的 和 愤怒 和 作为 如果 跳舞 （ 在 他的 车 ），

他怒火中烧，仿佛在车上跳舞一般。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] [ten] ['ærəus] , [ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] ['kɑːrnə] ,
he quickly pierced Sushena himself with ten arrows , and then pierced Karna ,
他 迅速地 穿孔 - 他自己 和 十 箭头 ， 和 然后 穿孔 卡尔纳 ，

他迅速用十支箭射穿了苏舍那，然后又射穿了迦尔纳。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
within the twinkling of an eye , with seventy sharp shafts .
之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 ， 和 七十 锋利的 轴 .

眨眼之间，便射出七十支锋利的箭矢。

[wɪð] [ten] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] , ['biːmə] [ðen] [feld] - , [ə'nʌðə(r)] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
With ten other shafts , Bhima then felled Bhanusena , another son of Karna , with his
和 十 其他 轴 ， 毗摩 然后 倒下 - ， 其他 儿子 的 卡尔纳 ， 和 他的
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ，

然后，毗摩用另外十支箭射杀了迦尔纳的另一个儿子巴努塞纳及其战马。

['draɪvə(r)] , ['wepənz] , [ænd; ənd] ['stændəd] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] [frendz] .
driver , weapons , and standard , in the very sight of the latter's friends .
司机 , 武器 , 和 标准 , 在 这 非常 视线 的 这 后者的 朋友们 .

司机、武器和标准，就在后者的朋友们的眼前。

[ðə; ði] ['saɪtli] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [juːθ] , [greis] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] ,
The sightly head of that youth , graced with a face as beautiful as the Moon ,
这 略微 头 的 那 青年 , 恩赐 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 这 月亮 ,

那少年俊俏的头颅，容貌如月般美丽，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['ləʊtəs] [plʌkt] [frɒm; frəm][ɪts] [stɔːk] .
cut off with a razor - headed arrow , looked like a lotus plucked from its stalk .
切 离开 和 一个 剃刀 - 标题 箭 , 看起来 喜欢 一个 莲花 拨弦 从 它是 茎 .

被锋利的箭矢斩断，就像莲花被从茎上摘下来一样。

['hævɪŋ] [sleɪn] ['kɑːrnəz] [sʌn] , ['biːmə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðaɪ] [truːps] [wʌns] [mɔː(r)] .
Having slain Karna's son , Bhima began to afflict thy troops once more .
拥有 被杀 迦尔纳的 儿子 , 毗摩 开始 到 折磨 你的 军队 一次 更多的 .

杀死迦尔纳之子后，毗摩再次开始蹂躏你的军队。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊz] [ðen] [ɒv; əv]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðəʊz]
Cutting off the bows then of Kripa and Hridika's son , he began to afflict those
切割 离开 这 弓 然后 的 克里帕 和 - 儿子 , 他 开始 到 折磨 那些
[tuː] ['ɔːlsəʊ] .
two also .
二 还 .

然后，他砍断了克里帕和赫里迪卡的儿子的弓，并开始折磨他们两人。

['pɪəsɪŋ] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] , [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] [wɪð] [sɪks] ,
Piercing Duhshasana with three arrows made wholly of iron , and Shakuni with six ,
冲孔 - 和 三 箭头 制成 完全 的 铁 , 和 沙恭尼 和 六 ,

用三支全铁箭刺穿杜沙沙那，用六支箭刺穿沙恭尼。

[hiː; hi] [dɪ'praɪvd] [bəuθ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] .
he deprived both Uluka and his brother Patatri of their cars .
他 被剥夺的 两个都 - 和 他的 兄弟 - 的 他们的 汽车 .

他剥夺了乌鲁卡和他的兄弟帕塔特里的汽车。

[ə'dresɪŋ] - [nekst][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , " [ðaʊ] [ɑːt] [sleɪn] , " ['biːmə] [tʊk] [ʌp][æn; ən]
Addressing Sushena next in these words , viz . , " Thou art slain , " Bhima took up an
解决 - 下一个 在 这些 字 , 即 . , " 你 艺术 被杀 , " 毗摩 采取 向上 一个
['ærəʊ] .
arrow .
箭 .

接下来，毗摩对苏舍那说道：“你被杀死了。”然后拿起一支箭。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [strʌk] ['biːmə] [hɪm'self] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
Karna , however , cut off that arrow and struck Bhima himself with three shafts .
卡尔纳 , 然而 , 切 离开 那 箭 和 击 毗摩 他自己 和 三 轴 .

然而，迦尔纳砍断了那支箭，并用三支箭射中了毗摩本人。

[ðen] ['biːmə] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [streɪt] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] [sped] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]
Then Bhima took up another straight arrow of great impetuosity and sped it at
然后 毗摩 采取 向上 其他 直的 箭 的 伟大的 冲动 和 加速 它 在
- .
Sushena .
- .

然后，毗摩又奋力射出一支笔直的箭，朝着苏舍那飞去。

[bʌt; bət] - [kʌt] [ðæt] ['ærəʊ] ['ɔːlsəʊ] .
But Vrisha cut that arrow also .
但 - 切 那 箭 还 .

但弗里沙也砍断了那支箭。

[ðen] ['kɑːrnə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv]
Then Karna , desirous of rescuing his son , and wishing to make an end of
然后 卡尔纳 , 渴望 的 救援 他的 儿子 , 和 祝 到 制作 一个 结尾 的
[ðə; ði] ['kruːəl] - ,
the cruel Bhimasena ,
这 残忍的 - ,

于是，迦尔纳一心想救回儿子，又想除掉残暴的毗摩塞那，

[strʌk] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [fɪəs] ['ærəus] .
struck the latter with three and seventy fierce arrows .
击 这 后者 和 三 和 七十 凶猛的 箭头 .

用七十三支凶猛的箭射中了后者。

[ðen] - ['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] ,
Then Sushena taking up an excellent bow capable of bearing a great strain ,
然后 - 采取 向上 一个 出色的 弓 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 ,

然后苏舍那拿起一把能承受巨大拉力的极佳弓。

[pɪəst] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃest] .
pierced Nakula with five arrows in the arms and the chest .
穿孔 纳库拉 和 五 箭头 在 这 武器 和 这 胸部 .

纳库拉的双臂和胸部中了五支箭。

['nɑːkʊlə] , [ðen] ['pɪəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [wɪð] ['twenti] [strɒŋ] [ʃɑːfts] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ]
Nakula , then piercing his antagonist with twenty strong shafts capable of bearing a
纳库拉 , 然后 冲孔 他的 反派 和 二十 强的 轴 有能力的 的 轴承 一个
[greɪt] [streɪn] ,
great strain ,
伟大的 拉紧 ,

然后，纳库拉用二十根能够承受巨大压力的坚固长矛刺穿了他的对手。

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] ['kɑːrnə] [wɪð] [fraɪt] .
uttered a loud roar and inspired Karna with fright .
说出 一个 大声 吼 和 灵感 卡尔纳 和 惊吓 .

他发出一声震耳欲聋的咆哮，吓得迦尔纳魂飞魄散。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['pɪəsɪŋ] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ,
The mighty car - warrior Sushena , however , O king , piercing Nakula with ten shafts ,
这 强大的 车 - 战士 - , 然而 , 哦 国王 , 冲孔 纳库拉 和 十 轴 ,

然而，强大的战车战士苏舍那，哦，国王，用十支箭刺穿了纳库拉，

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
quickly cut off the latter's bow with a razor - headed arrow .
迅速地 切 离开 这 后者的 弓 和 一个 剃刀 - 标题 箭 .

迅速用一支装有剃刀头的箭砍断了后者的弓。

[ðen] ['nɑːkʊlə] , [ɪn'senseɪt] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Then Nakula , insensate with rage , took up another bow ,
然后 纳库拉 , 无知觉 和 愤怒 , 采取 向上 其他 弓 ,

然后，纳库拉怒不可遏，再次鞠躬致意。

[ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪd] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
and resisted Sushena in that battle with nine shafts .
和 抵抗 - 在 那 战斗 和 九 轴 .

在那场战斗中，他用九支箭抵挡住了苏舍那的攻击。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʃraʊdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
That slayer of hostile heroes , O king , shrouding all the quarters with showers of
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 哦 国王 , 裹尸布 全部 这 四分之一 和 淋浴 的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

那位屠戮敌方英雄的英雄啊，哦，国王，他用箭雨笼罩了四方，

[sluː] - ['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] - [hɪm'self] [ə'gen] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] ,
slew Sushena's driver , and piercing Sushena himself again with three shafts ,
一万 - 司机 , 和 冲孔 - 他自己 再次 和 三 轴 ,

击毙了苏舍那的司机，并用三根杆子再次刺穿了苏舍那本人。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [greɪt]
and then with three other broad - headed arrows , cut off his bow of great
和 然后 和 三 其他 广阔 - 标题 箭头 , 切 离开 他的 弓 的 伟大的
[streŋθ] ['ɪntuː] [θriː] ['frægmənts] .
strength into three fragments .
力量 进入 三 片段 .

然后又用三支宽头箭，将他那张威力巨大的弓砍成了三截。

- ['ɔːlsəʊ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪn][reɪdʒ] ,
Sushena also , deprived of his senses in rage ,
- 还 , 被剥夺的 的 他的 感官 在 愤怒 ,

苏舍那也因愤怒而丧失了理智，

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [pɪəst] ['nɑːkʊlə] [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð]
took up another bow and pierced Nakula with sixty arrows and Sahadeva with
采取 向上 其他 弓 和 穿孔 纳库拉 和 六十 箭头 和 萨哈德瓦 和
['sev(ə)n] .
seven .
七 .

他又拿起另一把弓，用六十支箭射中了纳库拉，用七支箭射中了萨哈德瓦。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd] ['fɪəsli] ,
The battle raged fiercely ,
这 战斗 愤怒 激烈地 ,

战斗异常激烈。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
like that of the gods and the Asuras between those heroes striking one another .
喜欢 那 的 这 神 和 这 阿修罗 之间 那些 英雄 引人注目 一 其他 .

就像神与阿修罗之间，英雄们互相攻击一样。

- , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] ,
Satyaki , slaying the driver of Vrishasena with three arrows ,
- , 杀戮 这 司机 的 - 和 三 箭头 ,

萨蒂亚基用三支箭射杀了弗里沙塞纳的车夫，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [stiːd] [wɪð]
cut off the latter's bow with a broad - headed shaft and struck his steeds with
切 离开 这 后者的 弓 和 一个 广阔 - 标题 轴 和 击 他的 马匹 和
['sev(ə)n] ['ærəus] .
seven arrows .
七 箭头 .

用宽头箭砍断了后者的弓，并用七支箭射中了他的坐骑。

['krʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ðen] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] , [hiː; hi] [strʌk] - [hɪm'self] [wɪð] [θriː]
Crushing his standard then with another arrow , he struck Vrishasena himself with three
压碎 他的 标准 然后 和 其他 箭 , 他 击 - 他自己 和 三
['ærəus] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
arrows in the chest .
箭头 在 这 胸部 .

他用另一支箭击碎了对方的旗帜，然后用三支箭射中了弗里沙塞那的胸膛。

[ðʌs]	[strʌk]	,	-	[bɪ'keɪm]	['sensləs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[bʌt; bət]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['twɪŋklɪŋ]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[aɪ]	,
Thus	**struck**	**,**	**Vrishasena**	**became**	**senseless**	**on**	**his**	**car**	**,**	**but**	**within**	**the**	**twinkling**	**of**	**an**	**eye**	**,**
因此	击	,	-	成为	无意义的	在	他的	车	,	但	之内	这	闪烁	的	一个	眼睛	,

就这样，弗里沙塞纳被击中后昏倒在车上，但转瞬之间，

[stʊd]	[ʌp]	[ə'gen]	.
stood	**up**	**again**	**.**
站立	向上	再次	.

他再次站了起来。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	['stændəd]	[baɪ]	-	(	-	)	,	-	[ðen]	,
Deprived	**of**	**his**	**driver**	**and**	**steeds**	**and**	**car**	**standard**	**by**	**Yuyudhana**	**(**	**Satyaki**	**)**	**,**	**Vrishasena**	**then**	**,**
被剥夺的	的	他的	司机	和	马匹	和	车	标准	经过	-	(	-	)	,	-	然后	,

Yuyudhana（Satyaki）剥夺了他的司机、战马和汽车标准，然后，Vrishasena，

[ɑːmd]	[wɪð]	[sɒːd]	[ænd; ənd]	[ʃiːld]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	-	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[hɪm]	.
armed	**with**	**sword**	**and**	**shield**	**,**	**rushed**	**against**	**Yuyudhana**	**from**	**desire**	**of**	**slaying**	**him**	**.**
武装	和	剑	和	盾	,	匆忙	反对	-	从	欲望	的	杀戮	他	.

他手持剑盾，一心想要杀死尤尤达纳，向他冲去。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
Satyaki	**,**	**however**	**,**	**as**	**his**	**antagonist**	**rushed**	**towards**	**him**	**,**
-	,	然而	,	作为	他的	反派	匆忙	向	他	,

然而，当萨蒂亚基的对手向他冲来时，

[strʌk]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[sɒːd]	[ænd; ənd]	[ʃiːld]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[hedz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bɔːrz]	[ɪə(r)]	.
struck	**at**	**his**	**sword**	**and**	**shield**	**with**	**ten**	**arrows**	**equipped**	**with**	**heads**	**like**	**a**	**boar's**	**ear**	**.**
击	在	他的	剑	和	盾	和	十	箭头	配备	和	头部	喜欢	一个	野猪的	耳朵	.

十支箭射向他的剑和盾，箭尖像野猪耳朵。

[ðen]	-	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[meɪd]	['kɑːlɪs]	[ænd; ənd]	['wepənlɪs]	,	['kwɪkli]	[kɔːzd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ə'send]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	,
Then	**Duhshasana**	**,**	**beholding**	**Vrishasena**	**made**	**carless**	**and**	**weaponless**	**,**	**quickly**	**caused**	**him**	**to**	**ascend**	**his**	**own**	**car**	**,**
然后	-	,	凝视	-	制成	无车	和	无武器	,	迅速地	导致	他	到	上升	他的	自己的	车	,

杜沙沙那见弗里沙塞那失去了汽车和武器，便迅速命令他登上自己的汽车。

[ænd; ənd]	['beərɪŋ]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[spɒt]	,	[kɔːzd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[raɪd]	[ə'nʌðə(r)]	['viːəkl]	.
and	**bearing**	**him**	**away**	**from**	**the**	**spot**	**,**	**caused**	**him**	**to**	**ride**	**another**	**vehicle**	**.**
和	轴承	他	离开	从	这	点	,	导致	他	到	骑	其他	车辆	.

将他从原地带走，让他乘坐另一辆车。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[ðen]	,	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[ə'nʌðə(r)]	['viːəkl]	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Vrishasena**	**then**	**,**	**riding**	**on**	**another**	**vehicle**	**,**
这	强大的	车	-	战士	-	然后	,	骑术	在	其他	车辆	,

强大的汽车战士弗里沙塞纳随后乘坐另一辆车，

[pɪəst] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] ['sev(ə)nti] [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] ,
pierced the five sons of Draupadi with seventy and Yuyudhana with five ,
穿孔 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 和 七十 和 - 和 五 ,

德罗波蒂的五个儿子被刺穿七十处，尤尤达纳被刺穿五处。

[ænd; ənd] - [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] [faɪv] , [ænd; ənd]['nɑːkʊlə]
and Bhimasena with four and sixty , and Sahadeva with five , and Nakula
和 - 和 四 和 六十 , 和 萨哈德瓦 和 五 , 和 纳库拉
[wɪð] ['θɜːti] ,
with thirty ,
和 三十 ,

比玛塞纳有460人，萨哈德瓦有5人，纳库拉有30人。

[ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] [ten] , [ænd; ənd] [kɪŋ]
and Satanika with seven arrows , and Shikhandi with ten , and king
和 - 和 七 箭头 , 和 - 和 十 , 和 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Yudhishthira with a hundred .
尤迪什提拉 和 一个 百 .

萨塔尼卡有七支箭，希坎迪有十支箭，尤迪什提拉王有一百支箭。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
These and many other foremost of heroes , O king ,
这些 和 许多 其他 首先 的 英雄 , 哦 国王 ,

国王啊，这些以及其他许多最杰出的英雄们，

[ɔːl] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [əʊ]
all inspired with desire of victory that great bowman , viz . , the son of Karna , O
全部 灵感 和 欲望 的 胜利 那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 儿子 的 卡尔纳 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

所有人都被胜利的渴望所激励，那位伟大的弓箭手，即迦尔纳之子，君王啊！

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
continued to afflict with his shafts .
持续 到 折磨 和 他的 轴 .

他继续用箭矢折磨他人。

[ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]
Then , in that battle , the invincible Vrishasena continued to protect the rear of
然后 , 在 那 战斗 , 这 无敌 - 持续 到 保护 这 后部 的
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

然后，在那场战斗中，所向披靡的弗里沙塞那继续保护着迦尔纳的后方。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,
The grandson of Sini ,
这 孙子 的 西尼 ,

西尼的孙子

['hævɪŋ] [meɪd] - ['draɪvələs] [ænd; ənd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [naɪn]
having made Duhshasana driverless and steedless and carless by means of nine
拥有 制成 - 无人驾驶 和 无马 和 无车 经过 方法 的 九
[taɪmz] [naɪn] ['ærəus] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] ,
times nine arrows made wholly of iron ,
时代 九 箭头 制成 完全 的 铁 ,

用九支完全由铁制成的箭，使杜沙沙那失去了驾驭者、坐骑和车辆。

[strʌk] - [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

struck Duhshasana with ten shafts in the forehead .

击 - 和 十 轴 在 这 前额 .

用十支箭射中了杜沙沙那的额头。

[ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] [ðen] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz]['djuːli] [ɪ'kwɪpt] ([wɪð] [ɔːl]

The Kuru prince then , riding on another car that was duly equipped (with all

这 库鲁 王子 然后 , 骑术 在 其他 车 那 曾是 正式地 配备 (和 全部

['nesəsəri] ['ɪmplɪm(ə)nts]) ,

necessary implements) ,

必要的 实施) ,

库鲁王子随后乘坐另一辆装备齐全（配备所有必要工具）的汽车，

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːrnə]

once more began to fight with the Pandavas , from within the division of Karna

一次 更多的 开始 到 斗争 和 这 般度族五兄弟 , 从 之内 这 分配 的 卡尔纳

.

:

.

迦尔纳再次从其部下内部与般度族展开战斗。

[ðen] - [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [ten] ['ærəus] ,

Then Dhristadyumna pierced Karna with ten arrows ,

然后 - 穿孔 卡尔纳 和 十 箭头 ,

然后，德里什塔杜姆纳用十支箭射穿了迦尔纳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] , [ænd; ənd]

and the sons of Draupadi pierced him with three and seventy , and

和 这 儿子们 的 德罗波蒂 穿孔 他 和 三 和 七十 , 和

- [wɪð] ['sev(ə)n] .

Yuyudhana with seven .

- 和 七 .

德罗波蒂的儿子们用七十三个刺穿了他，尤尤达纳用七个刺穿了他。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] ['ærəus] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð]

And Bhimasena pierced him with four and sixty arrows , and Sahadeva with

和 - 穿孔 他 和 四 和 六十 箭头 , 和 萨哈德瓦 和

['sev(ə)n] .

seven .

七 .

毗摩塞那用六十支箭射穿了他，萨哈德瓦用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] .

And Nakula pierced him with thirty arrows , and Satanika with seven .

和 纳库拉 穿孔 他 和 三十 箭头 , 和 - 和 七 .

纳库拉用三十支箭射穿了他，萨塔尼卡用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ə; eɪ]

And the heroic Shikhandi pierced him with ten and king Yudhishthira with a

和 这 英勇 - 穿孔 他 和 十 和 国王 尤迪什提拉 和 一个

['hʌndrəd] .

hundred .

百 .

英勇的希坎迪用十根剑刺穿了他，而国王尤迪什提拉则用一百根剑刺穿了他。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]

These and other foremost of men , O monarch , all inspired with desire of

这些 和 其他 首先 的 男人 , 哦 君主 , 全部 灵感 和 欲望 的

['vɪktəri] ,

victory ,

胜利 ,

君王啊，这些以及其他杰出人物，他们都怀着胜利的渴望。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [graɪnd] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [sʌn] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
began to grind that great bowman , viz . , the Suta's son , in that dreadful battle .
开始 到 研磨 那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 - 儿子 , 在 那 可怕 战斗 .
在那场可怕的战斗中，他开始折磨那位伟大的弓箭手，也就是苏塔之子。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['herəʊɪzəm] , [pə'fɔːmɪŋ] [kwɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
That chastiser of foes , viz . , the Suta's son of great heroism , performing quick evolutions with his car ,
那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 这 - 儿子 的 伟大的 英雄主义 , 表演 快的 进化 和 他的 车 ,
那位惩戒敌人的英雄，即苏塔之子，一位伟大的英雄，驾驶着他的汽车进行着快速的特技表演，

[pɪəst] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
pierced every one of those warriors with ten arrows .
穿孔 每一个 一 的 那些 战士 和 十 箭头 .
十支箭射穿了每个战士。

[wiː; wi] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
We then , O king ,
我们 然后 , 哦 国王 ,
然后，哦，国王，

['witnis] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
witnessed the lightness of hand displayed by the high - souled Karna and the power of his weapons .
目击者 这 亮度 的 手 显示 经过 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 和 这 力量 的 他的 武器 .
亲眼目睹了高尚灵魂的迦尔纳所展现出的轻盈手法和他武器的威力。

[ɪn'diːd] , [wɒt] [wiː; wi] [sɔː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
Indeed , what we saw appeared to be highly wonderful .
的确 , 什么 我们 锯 出现 到 是 高度 精彩的 .
的确，我们所看到的景象非常奇妙。

['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [wen] [hiː; hi] [eɪmd] [ðem; ðəm] ,
People could not notice when he took up his arrows , when he aimed them ,
人们 可以 不是 注意 什么时候 他 采取 向上 他的 箭头 , 什么时候 他 旨在 他们 ,
人们无法注意到他何时拿起箭，何时瞄准。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .
and when he let them off .
和 什么时候 他 让 他们 离开 .
当他放他们走的时候。

[ðeɪ] ['əʊnli] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['daɪɪŋ] [fɑːst] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɒθ] .
They only beheld his enemies dying fast in consequence of his wrath .
他们 仅有的 观看 他的 敌人 垂死 快速地 在 结果 的 他的 愤怒 .
他们只看到他的敌人因他的愤怒而迅速死去。

[ðə; ði] [skaɪ] , [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ðə; ði] [ɜːθ] ,
The sky , the firmament , the Earth ,
这 天空 , 这 苍穹 , 这 地球 ,
天空，苍穹，大地，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] .
and all the quarters seemed to be entirely shrouded with sharp arrows .
和 全部 这 四分之一 似乎 到 是 完全 被遮蔽的 和 锋利的 箭头 .
各个区域似乎都被锋利的箭矢完全遮蔽了。

[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[æz; əz]	[ɪf]	['kʌvəd]	[wɪð]	[red]	[klaʊdz]	.
The	**firmament**	**looked**	**resplendent**	**as**	**if**	**covered**	**with**	**red**	**clouds**	**.**
这	苍穹	看起来	灿烂	作为	如果	涵盖	和	红色的	云	.

天空仿佛被红色的云朵覆盖，显得绚丽多彩。

[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ɪf]	['dɑːnsɪŋ]	(	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	)	,
The	**valiant**	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**armed**	**with**	**the**	**bow**	**,**	**and**	**as**	**if**	**dancing**	**(**	**on**	**his**	**car**	**)**	**,**
这	英勇	儿子	的	拉达	，	武装	和	这	弓	，	和	作为	如果	跳舞	（	在	他的	车	）	，

拉达的英勇之子，手持弓箭，仿佛在（他的战车上）翩翩起舞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'seilənt] [wɪð] [θraɪs] [æz; əz] ['meni] ['ærəus] [æz; əz] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
pierced each of his assailants with thrice as many arrows as each of them
穿孔 每个 的 他的 袭击者 和 三次 作为 许多 箭头 作为 每个 的 他们
[hæd; həd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] .
had pierced him with .
有 穿孔 他 和 .

他用箭射穿了每一个袭击者，箭的数量是他们射穿他的箭数量的三倍。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] , ['draɪvə(r)] , [kɑː(r)] ,
And once more piercing each of them , and his steeds , driver , car ,
和 一次 更多的 冲孔 每个 的 他们 , 和 他的 马匹 , 司机 , 车 ,
[ænd; ənd] ['stændəd] [wɪð] [ten] ['ærəus] ,
and standard with ten arrows ,
和 标准 和 十 箭头 ,

然后，他又用十支箭射穿了他们每一个人，包括他的坐骑、车夫、战车和旗帜。

[hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
he uttered a loud roar .
他 说出 一个 大声 吼 .

他发出了一声响亮的咆哮。

[hɪz; ɪz] [ə'seilənt] [ðen] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [wei] ([θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pɑːst] [aʊt]) .
His assailants then gave him a way (through which he passed out) .
他的 袭击者 然后 给予 他 一个 方式 (通过 哪个 他 通过了 出去) .

袭击者随后给他开了一条路（他因此昏了过去）。

['hævɪŋ] [krʌʃt] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
Having crushed those mighty bowmen with showers of arrows , the son of Radha ,
拥有 碎 那些 强大的 弓箭手 和 淋浴 的 箭头 , 这 儿子 的 拉达 ,
[ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
that crusher of foes ,
那 破碎机 的 敌人 ,

用箭雨击溃了那些强大的弓箭手之后，拉达之子，那位敌人的粉碎者，

[ðen] ['penətreɪtɪd] , [ʌnrɪ'zɪstɪd] , ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði]
then penetrated , unresisted , into the midst of the division commanded by the
然后 渗透 , 未受抵抗 , 进入 这 中间 的 这 分配 命令 经过 这
['pɑːndəvɑː] [kɪŋ] .
Pandava king .
潘达瓦 国王 .

然后，他毫无抵抗地突入了般度族国王指挥的部队中。

['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ['θɜːti] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] ['seɪdi] ,
Having destroyed thirty cars of the unreturning Cedis ,
拥有 损毁 三十 汽车 的 这 不可逆转 塞地 ,

摧毁了三十辆无法返回的塞地汽车后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [strʌk] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] .
the son of Radha struck Yudhishthira with many sharp arrows .
这 儿子 的 拉达 击 尤迪什提拉 和 许多 锋利的 箭头 .

拉达之子用许多锋利的箭射中了尤迪什提拉。

[ðen] ['meni] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] - [ænd; ənd] - ,
Then many Pandava warriors , O king , with Shikhandi and Satyaki ,
然后 许多 潘达瓦 战士 , 哦 国王 , 和 - 和 - ,

然后许多潘达瓦战士，国王啊，还有希坎迪和萨蒂亚基，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[sə'raʊndɪd]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	.
desirous	of	rescuing	the	king	from	the	son	of	Radha	,	surrounded	the	former	.
渴望	的	救援	这	国王	从	这	儿子	的	拉达	,	包围	这	以前的	.

为了从拉达之子手中救出国王，众人围住了国王。

['sɪmələli]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[breɪv]	[ænd; ənd]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	['rezəluːtli]	[prə'tektɪd]	[ðə; ði]
Similarly	all	the	brave	and	mighty	bowmen	of	thy	army	resolutely	protected	the
相似地	全部	这	勇敢的	和	强大的	弓箭手	的	你的	军队	坚决地	受保护	这

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	['kɑːrnə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
irresistible	Karna	in	that	battle	.
无法抗拒	卡尔纳	在	那	战斗	.

同样，你军队中所有勇敢而强大的弓箭手在那场战斗中坚决保护了所向披靡的迦尔纳。

[ðə; ði]	[nɒɪz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	['mjuːzɪk(ə)l]	['ɪnstrəmənt]	[ə'rəʊz]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
The	noise	of	diverse	musical	instrument	arose	then	,	O	king	,
这	噪音	的	各种各样的	音乐	乐器	出现	然后	,	哦	国王	,

这时，各种乐器的喧闹声响起，哦，国王啊！

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[rent]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
and	the	leonine	shouts	of	brave	warriors	rent	the	sky	.
和	这	狮科	喊叫	的	勇敢的	战士	租	这	天空	.

勇敢战士们的狮吼响彻云霄。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wʌns]	[mɔː(r)]	['fɪələsli]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
And	the	Kurus	and	the	Pandavas	once	more	fearlessly	encountered	each	other	,
和	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	一次	更多的	无畏地	遭遇	每个	其他	,

于是，俱卢族和般度族再次无畏地相遇了。

[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	['hedɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[baɪ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.	-	"	-
the	former	headed	by	the	Suta's	son	and	the	latter	by	Yudhishthira	.	'	"	49
这	以前的	标题	经过	这	-	儿子	和	这	后者	经过	尤迪什提拉	.	-	"	-

前者由苏塔之子领导，后者由尤迪什提拉领导。49

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	,	['kɑːrnə]	,
"	Sanjaya	said	,	'	Piercing	through	the	Pandava	host	,	Karna	,
"	桑贾亚	说	,	-	冲孔	通过	这	潘达瓦	主持人	,	卡尔纳	,

“桑贾亚说，‘刺穿潘达瓦宿主卡纳，

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-
surrounded	by	thousands	of	cars	and	elephants	and	steeds	and	foot	-
包围	经过	数千	的	汽车	和	大象	和	马匹	和	脚	-

['səʊldʒəz]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	.
soldiers	,	rushed	towards	king	Yudhishthira	the	just	.
士兵	,	匆忙	向	国王	尤迪什提拉	这	只是	.

在成千上万辆汽车、大象、骏马和步兵的簇拥下，向公正的国王尤迪什提拉冲去。

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[sped]	[æt; ət]	[hɪm]
Cutting	off	with	hundreds	of	fierce	shafts	the	thousands	of	weapons	sped	at	him
切割	离开	和	数百	的	凶猛的	轴	这	数千	的	武器	加速	在	他

[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
by	his	foes	,
经过	他的	敌人	,

他用数百支利箭斩断了敌人向他袭来的数千件武器。

-	['fɪələsli]	[pɪəst]	[θruː]	[ðæt]	[həʊst]	.
Vrisha	fearlessly	pierced	through	that	host	.
-	无畏地	穿孔	通过	那	主持人	.

弗里沙无所畏惧地刺穿了那个宿主。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] - [sʌn] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] , [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θaɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
Indeed , the Suta's son cut off the heads , the arms and the thighs of his enemies ,
的确 , 这 - 儿子 切 离开 这 头部 , 这 武器 和 这 大腿 的 他的 敌人 ,

事实上，苏塔之子砍下了敌人的头颅、手臂和大腿。

[huː] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
who , deprived of life , fell down on the Earth .
WHO , 被剥夺的 的 生活 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

那些失去生命的人，坠落到地球上。

['ʌðə(r)z] , ['faɪndɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] ['brəʊkən] , [fled] [ə'weɪ] .
Others , finding their divisions broken , fled away .
其他的 , 寻找 他们的 部门 破碎的 , 逃亡 离开 .

其他人发现自己的阵营已经瓦解，便逃离了。

[ðə; ði] ['drævɪdə] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɪ'ʃɑːdə] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ] - ,
The Dravida , the Andhaka , and the Nishada foot - soldiers , urged on by Satyaki ,
这 德拉维达 , 这 - , 和 这 尼沙达 脚 - 士兵 , 敦促 在 经过 - ,

在萨蒂亚基的鼓动下，德拉维达人、安达卡人和尼沙达人的步兵们，

[wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
once more rushed towards Karna in that battle , from desire of slaying him .
一次 更多的 匆忙 向 卡尔纳 在 那 战斗 , 从 欲望 的 杀戮 他 .

在那场战斗中，他再次冲向迦尔纳，一心想要杀死他。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hed] - [gɪr] , [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Deprived of arms and head - gears , and slain by Karna with his shafts ,
被剥夺的 的 武器 和 头 - 齿轮 , 和 被杀 经过 卡尔纳 和 他的 轴 ,

被剥夺了武器和头盔，并被迦尔纳用箭矢射杀，

[ðeɪ] [fel] [daʊn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
they fell down simultaneously on the Earth ,
他们 跌倒 向下 同时地 在 这 地球 ,

它们同时坠落到地球上，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]['sɑːlə] [triː] [kʌt] [daʊn] ([wɪð] [ðə; ði][æks]) .
like a forest of Sala tree cut down (with the axe) .
喜欢 一个 森林 的 萨拉 树 切 向下 (和 这 斧头) .

就像一片沙拉树林被砍伐（用斧头）。

[ðʌs] ['hʌndrədz] , [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [ten] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] ,
Thus hundreds , thousands and ten thousands of combatants ,
因此 数百 , 数千 和 十 数千 的 战斗人员 ,

因此，成百上千、成千上万的战斗人员，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['welkɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [feɪm] ,
deprived of life and filling the whole welkin with their fame ,
被剥夺的 的 生活 和 填充 这 所有的 威尔金 和 他们的 名声 ,

他们失去了生命，却用他们的名声响彻整个天空。

[fel] [daʊn] [wɪð] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
fell down with their bodies on the Earth .
跌倒 向下 和 他们的 身体 在 这 地球 .

他们连人带躯倒在了地上。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [əb'strʌktɪd] ['kɑːrnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
The Pandus and the Pancalas obstructed Karna , otherwise called Vaikartana ,
这 - 和 这 - 受阻 卡尔纳 , 否则 称为 - ,

Pandus 和 Pancalas 阻碍了 Karna，也称为 Vaikartana，

[huː] [kəɹ'iəd] ['rɒθfəli] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ,
who careered wrathfully in battle like the Destroyer himself ,
WHO 职业生涯 愤怒地 在 战斗 喜欢 这 驱逐舰 他自己 ,

他像毁灭者本人一样，在战场上横冲直撞，怒气冲冲。

['iːv(ə)n][æz; əz] ['piːp(ə)l] [siːk] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð] [,inkæn'teiʃən] [ænd; ənd] [drʌgz] .
even as people seek to obstruct a disease with incantations and drugs .
甚至 作为 人们 寻找 到 阻碍 一个 疾病 和 咒语 和 药物 .

即使人们试图用咒语和药物来阻止疾病的发生。

['krʌʃɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ə'seilənt] ['kɑːrnə] [wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Crushing all those assailants Karna once more rushed towards Yudhishthira ,
压碎 全部 那些 袭击者 卡尔纳 一次 更多的 匆忙 向 尤迪什提拉 ,

击溃所有攻击者后，迦尔纳再次冲向尤迪什提拉。

[laɪk] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [dɪ'ziːz] [ˌʌn'tʃekt] [baɪ] [,inkæn'teiʃən] [ænd; ənd] [drʌgz] [ænd; ənd] (
like an irresistible disease unchecked by incantations and drugs and (
喜欢 一个 无法抗拒 疾病 未经核实 经过 咒语 和 药物 和 （
[prə'pɪʃiətri]) [raɪts] .
propitiatory) rites .
安抚 ） 仪式 .

就像一种无法抗拒的疾病，咒语、药物和（祭祀）仪式都无法控制。

[æt; ət][lɑːst] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
At last checked by the Pandus , the Pancalas , and the Kekayas ,
在 最后的 已检查 经过 这 - , 这 - , 和 这 - ,

最后，潘杜斯人、潘卡拉斯人和凯卡亚人阻止了这一切。

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['kɑːrnə] [kʊd; kəd] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn]
all of whom were desirous of rescuing the king , Karna could not succeed in
全部 的 谁 是 渴望 的 救援 这 国王 , 卡尔纳 可以 不是 成功 在
['pɑːsɪŋ] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] ,
passing them over ,
通过 他们 超过 ,

他们都想救国王，但迦尔纳却无法放过他们。

[laɪk] [deθ] [ðæt] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['pɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] .
like Death that is unable to vanquish persons conversant with Brahma .
喜欢 死亡 那 是 无法 到 征服 人 熟人 和 梵 .

就像死亡无法战胜与梵天相通之人一样。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [ə'drest] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
Then Yudhishthira , with eyes red in wrath , addressed Karna , that slayer of hostile
然后 尤迪什提拉 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 已解决 卡尔纳 , 那 杀手 的 敌对的
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

然后，尤迪什提拉双目赤红，怒火中烧，对屠戮敌方英雄的迦尔纳说道：

[huː] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [tʃek] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz]
who was held in check at a little distance from him , and said these words
WHO 曾是 握住 在 查看 在 一个 小的 距离 从 他 , 和 说 这些 字
" [əʊ]['kɑːrnə] ,
" O Karna ,
" 哦 卡尔纳 ,

他被拦在离他不远的地方，说道：“哦，迦尔纳，

[əʊ]['kɑːrnə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [veɪn] [saɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːtə] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːdz] .
O Karna , O thou of vain sight , O son of a Suta , listen to my words .
哦 卡尔纳 , 哦 你 的 徒劳 视线 , 哦 儿子 的 一个 苏塔 , 听 到 我的 字 .

迦尔纳啊，你这目光虚妄的人，你这苏陀之子啊，请听我说。

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['tʃælɪn(d)ʒ] [ðə; ði] ['æktɪv] [fælgunə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Thou always challengest the active Phalguna in battle .
你 总是 挑战 这 积极的 法尔古纳 在 战斗 .

你总是在战斗中挑战活跃的法尔古纳。

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [siːkəst] [tuː; tə] [ə'pəʊz]
Obedient to the counsels of Dhritarashtra's son , thou always seekest to oppose
听话 到 这 律师 的 - 儿子 , 你 总是 寻找 到 反对
[juː 'es] .
us .
我们 .

你听从持国之子的指示，总是想方设法与我们作对。

['mʌstə] [ðaɪ] [greɪt] ['praʊəs] , [ʃəʊ] [ðaʊ] [tə'deɪ] [ɔːl] [ðaɪ] [mait] , [ɔːl] [ðaɪ] ['enədʒi] ,
Mustering thy great prowess , show thou today all thy might , all thy energy ,
集结 你的 伟大的 能力 , 展示 你 今天 全部 你的 可能 , 全部 你的 活力 ,

发挥你强大的力量，今天就展现你全部的威力，全部的精力！

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['heɪtrɪd] [ðaʊ] [bɛə] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
and all the hatred thou bearest towards the sons of Pandu .
和 全部 这 仇恨 你 熊 向 这 儿子们 的 潘杜 .

以及你对般度之子们的所有仇恨。

[tə'deɪ] [ɪn] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ai] [wɪl] [pɜːdʒ] [ðiː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Today in dreadful encounter , I will purge thee of thy desire for battle .
今天 在 可怕 遇到 , 我 将要 清除 你 的 你的 欲望 为了 战斗 .

今天，在一场可怕的遭遇战中，我将消除你对战争的渴望。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Having said these words , the son of Pandu , O king ,
" 拥有 说 这些 字 , 这 儿子 的 潘杜 , 哦 国王 ,

“说完这些话，般度之子，国王啊，

[pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv]
pierced Karna with ten shafts made entirely of iron and equipped with wings of
穿孔 卡尔纳 和 十 轴 制成 完全 的 铁 和 配备 和 翅膀 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

卡尔纳被十支完全由铁制成、带有金翼的箭矢刺穿。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
That chastiser of foes , and great bowman , viz . , the Suta's son , O Bharata ,
那 惩罚者 的 敌人 , 和 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 - 儿子 , 哦 婆罗多 ,
[pɪəst] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
pierced Yudhishthira ,
穿孔 尤迪什提拉 ,

那位惩敌者，伟大的弓箭手，即苏陀之子，婆罗多啊，他刺穿了尤迪什提拉。

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [wɪð] [ten] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [hedz] [laɪk] [ðə; ði] [kæfs]
with the greatest care , in return , with ten arrows equipped with heads like the calf's
和 这 最 关心 , 在 返回 , 和 十 箭头 配备 和 头部 喜欢 这 小牛的
[tuːθ] .
tooth .
齿 .

作为回报，他们精心准备了十支箭，箭尖像牛犊的牙齿一样锋利。

[ðʌs] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [kən'tempt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Thus pierced by the Suta's son in contempt , O sire , the mighty - armed Yudhishthira
因此 穿孔 经过 这 - 儿子 在 鄙视 , 哦 父系 , 这 强大的 - 武装 尤迪什提拉
,
,
,

就这样，被苏塔之子轻蔑地刺穿了，哦，大帝，臂膀强壮的尤迪什提拉，

[bleiz] [ʌp] [wɪð] [rɒθ] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] ['bʌtə(r)] .
blazed up with wrath like a fire upon receiving butter .
燃烧的 向上 和 愤怒 喜欢 一个 火 之上 接收 黄油 .

怒火中烧，如同收到黄油的火焰般熊熊燃烧。

['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Bending his formidable bow decked with gold ,
弯曲 他的 强大 弓 甲板 和 金子 ,

他弯曲着那张装饰着黄金的威武弓，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ə; eɪ] ['wetɪd] ['ærəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
the son of Pandu placed on his bow - string a whetted arrow capable of
这 儿子 的 潘杜 放置 在 他的 弓 - 细绳 一个 磨砺 箭 有能力的 的
['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [hɪlz] .
piercing the very hills .
冲孔 这 非常 丘陵 .

般度之子在弓弦上搭了一支锋利的箭，这支箭能穿透山峦。

['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['kwɪkli] [sped] [ðæt] ['ærəʊ] ,
Drawing the bow to its fullest stretch , the king quickly sped that arrow ,
绘画 这 弓 到 它是 最 拉紧 , 这 国王 迅速地 加速 那 箭 ,

国王将弓拉满，迅速射出一箭。

['feɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] .
fatal as the rod of the Destroyer , from desire of slaying the Suta's son .
致命的 作为 这 杆 的 这 驱逐舰 , 从 欲望 的 杀戮 这 - 儿子 .

如同毁灭者的魔杖般致命，只因渴望杀死苏塔之子。

[sped] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [maɪt] ,
Sped by the king endued with great might ,
加速 经过 这 国王 赋予 和 伟大的 可能 ,

由拥有强大力量的国王率领

[ðæt] ['ærəʊ] [huːz] [wɪz] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] , ['sʌd(ə)nli] [pɪəst] ['kɑːrnə] ,
that arrow whose whizz resembled the noise of the thunder , suddenly pierced Karna ,
那 箭 谁 呼啸 类似 这 噪音 的 这 雷 , 突然 穿孔 卡尔纳 ,
[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
that mighty car - warrior ,
那 强大的 车 - 战士 ,

那支呼啸而过、如同雷鸣般的箭矢，突然刺穿了强大的战车战士迦尔纳。

[ɒn][hɪz; ɪz] [left] [saɪd] .
on his left side .
在 他的 左边 边 .

在他的左侧。

['diːpli] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðæt] [strəʊk] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['kɑːrnə] [wɪð]
Deeply afflicted by the violence of that stroke , the mighty - armed Karna with
深 受苦的 经过 这 暴力 的 那 中风 , 这 强大的 - 武装 卡尔纳 和
['wiːkənd] [lɪmz] ,
weakened limbs ,
减弱 四肢 ,

受到那次重击的猛烈冲击，原本臂膀强壮的迦尔纳四肢虚弱。

[fel]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[swuːn]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	['drɒpɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	.
fell	**into**	**a**	**swoon**	**on**	**his**	**car**	**,**	**his**	**bow**	**dropping**	**from**	**his**	**hand**	**.**
跌倒	进入	一个	昏厥	在	他的	车	,	他的	弓	下降	从	他的	手	.

他晕倒在车里，手中的弓也掉了下来。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['kɑːrnə]	[ɪn]	[ðæt]	[plaɪt]	,	[ðə; ði]	[vɑːst]	-	[həʊst]	['ʌtə]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	"	[əʊ]	"	[ænd; ənd]	"	[ə'læs]	,		
Beholding	**Karna**	**in**	**that**	**plight**	**,**	**the**	**vast**	**Dhartarashtra**	**host**	**uttered**	**cries**	**of**	**"**	**Oh**	**"**	**and**	**"**	**Alas**	**,**		
凝视	卡尔纳	在	那	困境	,	这	广阔的	-	主持人	说出	哭泣	的	"	哦	"	和	"	唉	,		

看到迦尔纳处于那种困境，庞大的持国军队发出“哦”和“唉”的叹息声。

"	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['feɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɒmbətənt]	[bɪ'keɪm]	['kʌlələs]	.
"	**and**	**the**	**faces**	**of**	**all**	**the**	**combatants**	**became**	**colourless**	**.**
"	和	这	面孔	的	全部	这	战斗人员	成为	无色	.

所有战斗人员的脸色都变得惨白。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɪŋ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Beholding	**the**	**prowess**	**of**	**their**	**king**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**amongst**	**the**	**Pandavas**	**,**
凝视	这	能力	的	他们的	国王	,	在	这	其他	手	,	哦	君主	,	在	这	般度族五兄弟	,

另一方面，君王啊，在般度族人中，目睹了他们国王的英勇，

['liːənaɪn]	[rɔːrz]	[ænd; ənd]	[ʃaʊts]	[ænd; ənd]	[kən'fjuːzd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	[ə'rəʊz]	.
leonine	**roars**	**and**	**shouts**	**and**	**confused**	**cries**	**of**	**joy**	**arose**	**.**
狮科	咆哮	和	喊叫	和	使困惑	哭泣	的	喜悦	出现	.

狮子般的咆哮声、呐喊声和欢呼声此起彼伏。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	['kruːəl]	['praʊəs]	,	[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[suːn]	[ɪ'nʌf]	,
The	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**however**	**,**	**of**	**cruel**	**prowess**	**,**	**recovering**	**his**	**senses**	**soon**	**enough**	**,**
这	儿子	的	拉达	,	然而	,	的	残忍的	能力	,	恢复中	他的	感官	很快	足够的	,

然而，拉达之子，一个残暴无比的人，很快就恢复了理智。

[set]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
set	**his**	**heart**	**on**	**the**	**destruction**	**of**	**Yudhishthira**	**.**
放	他的	心	在	这	破坏	的	尤迪什提拉	.

他一心想要除掉尤迪什提拉。

['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[kɔːld]	[vɪ'dʒɑːjə]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,
Drawing	**his**	**formidable**	**bow**	**called**	**Vijaya**	**that**	**was**	**decked**	**with**	**gold**	**,**
绘画	他的	强大	弓	称为	维贾亚	那	曾是	甲板	和	金子	,

他拉开那把名为“胜利”的威力无比的弓，弓身镶满了黄金。

[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'zɪst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	.
the	**Suta's**	**son**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**began**	**to**	**resist**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**with**	**his**	**sharp**	**shafts**	**.**
这	-	儿子	的	无法估量的	灵魂	开始	到	抵抗	这	儿子	的	潘杜	和	他的	锋利的	轴	.

拥有无量灵魂的苏塔之子开始用他锋利的箭矢抵抗般度之子。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəus] [hiː; hi] [sluː] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] -

With a couple of razor - headed arrows he slew in that encounter Candradeva

和 一个 夫妻 的 剃刀 - 标题 箭头 他 一万 在 那 遇到 -

[ænd; ənd] - ,

and Dandadhara ,

和 - ,

在那场战斗中，他用几支锋利的箭射杀了旃陀罗和丹达达拉。

[ðə; ði] [tuː] - ['prɪnsɪz] , [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [tuː] [kɑː(r)] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]

the two Pancala princes , that protected the two car wheels of the high - souled

这 二 - 王子们 , 那 受保护 这 二 车 车轮 的 这 高的 - 有灵魂的

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .

Yudhishthira .

尤迪什提拉 .

两位般遮罗王子，守护着高尚的尤迪什提拉的两辆汽车车轮。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] - [kɑː(r)] ,

Each of those heroes , standing by the side of Yudhishthira's car ,

每个 的 那些 英雄 , 常设 经过 这 边 的 - 车 ,

每一位英雄都站在尤迪什提拉的汽车旁，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [puːnɑːrvɑːsuː][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

looked resplendent like the constellation Punarvasu by the side of the moon .

看起来 灿烂 喜欢 这 星座 普纳尔瓦苏 经过 这 边 的 这 月亮 .

看起来像月亮旁边的普纳尔瓦苏星座一样璀璨夺目。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [haʊ'evə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəus] .

Yudhishthira , however , once more pierced Karna with thirty arrows .

尤迪什提拉 , 然而 , 一次 更多的 穿孔 卡尔纳 和 三十 箭头 .

然而，尤迪什提拉再次用三十支箭射穿了迦尔纳。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] - [ænd; ənd] - , [iːtʃ] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .

And he struck Sushena and Satyasena , each with three arrows .

和 他 击 - 和 - , 每个 和 三 箭头 .

他用三支箭射中了苏舍那和萨蒂亚塞那。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [wɪð] [θriː] [streɪt] ['ærəus]

And he pierced every one of the protectors of Karna with three straight arrows

和 他 穿孔 每一个 一 的 这 保护者 的 卡尔纳 和 三 直的 箭头

.

.

.

他用三支笔直的箭射穿了迦尔纳的每一位护卫者。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] ,

The son of Adhiratha then ,

这 儿子 的 - 然后 ,

阿迪拉塔之子，

['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [wuːnd] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋz] ['bɒdi] [wɪð]

laughing and shaking his bow inflicted a cutting wound on the king's body with

笑 和 摇晃 他的 弓 造成的 一个 切割 伤口 在 这 国王的 身体 和

[ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,

a broad - headed arrow ,

一个 广阔 - 标题 箭 ,

他笑着摇晃弓箭，一记宽头箭射中了国王的身体，留下一道利刃般的伤口。

[ænd; ənd] [ə'gen] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðen] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .

and again pierced him with sixty arrows and then uttered a loud shout .

和 再次 穿孔 他 和 六十 箭头 和 然后 说出 一个 大声 喊 .

然后又用六十支箭射穿了他，并发出了一声响亮的呐喊。

[ðen] ['meni] ['fɔːməʊst] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Then many foremost heroes amongst the Pandavas , desirous of rescuing the king ,
然后 许多 首先 英雄 在 这 般度族五兄弟 , 渴望 的 救援 这 国王 ,

于是，般度族中许多杰出的英雄，都渴望营救国王，

[rʌʃt] [ɪn] [rɒθ] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [graɪnd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] .
rushed in wrath towards Karna and began to grind him with their arrows .
匆忙 在 愤怒 向 卡尔纳 和 开始 到 研磨 他 和 他们的 箭头 .

他们怒气冲冲地冲向迦尔纳，开始用箭矢将他射得遍体鳞伤。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
Satyaki and Chekitana and Yuyutsu and Shikhandi and the sons of
- 和 - 和 悠悠津 和 - 和 这 儿子们 的
[draʊ'pɑːdiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
Draupadi and the Prabhadrakas ,
德罗波蒂 和 这 - ,

萨蒂亚基（Satyaki）和切基塔纳（Chekitana）、尤尤苏（Yuyutsu）和希坎迪（Shikhandi）以及德劳帕迪（Draupadi）和普拉巴德拉卡斯（Prabhadrakas）的儿子们，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə]) [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -
and the twins (Nakula and Sahadeva) and Bhimasena and Shishupala
和 这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) 和 - 和 -
[ænd; ənd] [ðə; ði] - , - , [ðə; ði] ['sʊərə] ,
and the Karushas , Matsyas , the Suras ,
和 这 - , - , 这 苏拉斯 ,

还有双胞胎（Nakula 和 Sahadeva）、Bhimasena 和 Shishupala 以及 Karushas、Matsyas、Suras，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ɔːl] [ðiːz] [breɪv] ['hɪərəʊz] , [in'djuː] [wɪð]
the Kaikayas , the Kasis and the Kosalas , all these brave heroes , endued with
这 - , 这 - 和 这 - , 全部 这些 勇敢的 英雄 , 赋予 和
[greɪt] [æk'tɪvəti] , [ə'seil] - .
great activity , assailed Vasusena .
伟大的 活动 , 遭受攻击 - .

凯卡亚人、卡西人和科萨拉人，所有这些勇敢的英雄，都充满活力，向瓦苏塞那发起进攻。

[ðə; ði] - [prɪns] [ðen] [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
The Pancala prince Janamejaya then pierced Karna with many arrows .
这 - 王子 贾纳梅贾亚 然后 穿孔 卡尔纳 和 许多 箭头 .

般遮罗王子贾纳梅贾亚随后用许多箭射穿了迦尔纳。

[ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['hɪərəʊz] ,
The Pandava heroes ,
这 潘达瓦 英雄 ,

般度族英雄们

[ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
armed with diverse kinds of arrows and diverse weapons and accompanied by
武装 和 各种各样的 种类 的 箭头 和 各种各样的 武器 和 伴随 经过
[kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
cars and elephants and steeds ,
汽车 和 大象 和 马匹 ,

他们配备了各种弓箭和各种武器，并有汽车、大象和骏马相伴。

['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] , [in'kʌmpəs] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
rushing towards Karna , encompassed him on all sides , from desire of slaying him .
匆忙 向 卡尔纳 , 包括 他 在 全部 侧面 , 从 欲望 的 杀戮 他 .

众人蜂拥而至，从四面八方包围了迦尔纳，一心想要杀死他。

[ðʌs] [ə'seil] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ,
Thus assailed on all sides by the foremost of Pandava warriors ,
因此 遭受攻击 在 全部 侧面 经过 这 首先 的 潘达瓦 战士 ,

于是，他遭到般度族最杰出战士的四面围攻。

['kɑːrnə] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'strɑː] [ænd; ənd] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Karna invoked into existence the brahmastra and filled all the points of the
卡尔纳 调用 进入 存在 这 梵天神箭 和 已填 全部 这 积分 的 这
['kʌmpəs] [wɪð] ['ærəus] .
compass with arrows .
罗盘 和 箭头 .

迦尔纳召唤出梵天神箭，并用箭矢填满了四方。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['kɑːrnə] [ðen] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ['hævɪŋ] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['skɔːtʃɪŋ]
The heroic Karna then , like unto a blazing fire having shafts for its scorching
这 英勇 卡尔纳 然后 ， 喜欢 到 一个 炽烈 火 拥有 轴 为了 它是 灼热
[fleɪm] ,
flame ,
火焰 ，

英勇的迦尔纳，如同熊熊燃烧的火焰，喷吐出灼热的箭矢。

[kəɹ'iəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['bɜːnɪŋ] [ðæt] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['pʌndəvəz] [truːps] .
careered in battle , burning that forest of Pandavas troops .
职业生涯 在 战斗 ， 燃烧 那 森林 的 般度族五兄弟 军队 .

在战场上横冲直撞，烧毁了般度族军队所在的森林。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , ['eɪmɪŋ] [sʌm; səm] ['maɪti] ['wepənz] , [ænd; ənd]
The high - souled Karna , that great bowman , aiming some mighty weapons , and
这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 ， 那 伟大的 弓箭手 ， 瞄准 一些 强大的 武器 ， 和
['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
laughing the while ,
笑 这 尽管 ，

高尚的迦尔纳，那位伟大的弓箭手，举着威力强大的武器，一边笑着，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
cut off the bow of that foremost of men , Yudhishthira .
切 离开 这 弓 的 那 首先 的 男人 ， 尤迪什提拉 .

砍断最杰出的战士尤迪什提拉的弓。

[ðen] ['eɪmɪŋ] ['naɪnti] [streɪt] ['ærəus] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , ['kɑːrnə] [kʌt] [ɒf] ,
Then aiming ninety straight arrows within the twinkling of an eye , Karna cut off ,
然后 瞄准 九十 直的 箭头 之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 ， 卡尔纳 切 离开 ，

然后，卡尔纳眨眼间射出九十支笔直的箭，结束了战斗。

[wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .
with those sharp shafts , the armour of his antagonist .
和 那些 锋利的 轴 ， 这 盔甲 的 他的 反派 .

用那些锋利的箭矢，刺穿他对手的盔甲。

[ðæt] ['ɑːmə(r)] , [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][set] [wɪð] [dʒemz] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel]
That armour , decked with gold and set with gems , looked beautiful , as it fell
那 盔甲 ， 甲板 和 金子 和 放 和 宝石 ， 看起来 美丽的 ， 作为 它 跌倒
[daʊn] ,
down ,
向下 ，

那件镶满黄金和宝石的盔甲，在坠落的那一刻显得格外美丽。

[laɪk] [ə; eɪ] [wɪnd] - [tɒst] [klaʊd] ['penətreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
like a wind - tossed cloud penetrated by the rays of the Sun .
喜欢 一个 风 - 抛掷 云 渗透 经过 这 射线 的 这 太阳 .

就像阳光穿透被风吹拂的云朵。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['ɑːmə(r)] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['kɒstli] ['brɪliənts] , ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
Indeed , that armour , adorned with costly brilliants , fallen off from the body of
的确 , 那 盔甲 , 装饰 和 昂贵 才华横溢 , 倒下 离开 从 这 身体 的
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
that foremost of men ,
那 首先 的 男人 ,

的确，那件缀满昂贵宝石的盔甲，从那位最杰出的人身上脱落下来。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [bi'spæŋgl] [wɪð] [stɑːz] .
looked beautiful like the firmament in the night , bespangled with stars .
看起来 美丽的 喜欢 这 苍穹 在 这 夜晚 , 闪闪发光的 和 明星 .

看起来美极了，就像夜空中繁星点点的苍穹。

[hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəus] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
His armour cut off with those arrows , the son of Pritha , covered with blood ,
他的 盔甲 切 离开 和 那些 箭头 , 这 儿子 的 普里塔 , 涵盖 和 血 ,

他的盔甲被箭矢射穿，普里塔之子浑身浴血。

['rɒθfəli] [hɜːl] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [dɑːt] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] .
wrathfully hurled at the son of Adhiratha a dart made wholly of iron .
愤怒地 投掷 在 这 儿子 的 - 一个 镖 制成 完全 的 铁 .

他愤怒地向阿迪拉塔之子投掷了一支完全由铁制成的飞镖。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] (['ɪntuː] ['piːsɪz]) [ðæt] ['bleɪzɪŋ] [dɑːt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [θruː] [ðə; ði]
Karna , however , cut (into pieces) that blazing dart , as it coursed through the
卡尔纳 , 然而 , 切 (进入 件) 那 炽烈 镖 , 作为 它 课程 通过 这
['welkɪn] , [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] .
welkin , with seven shafts .
威尔金 , 和 七 轴 .

然而，迦尔纳用七根箭杆将那支划破苍穹的炽热飞镖斩成了碎片。

[ðæt] [dɑːt] , [ðʌs] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['bəʊmən] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
That dart , thus cut off with those shafts of great bowman , fell down on the Earth .
那 镖 , 因此 切 离开 和 那些 轴 的 伟大的 弓箭手 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

那支被伟大弓箭手的箭矢斩断的飞镖，坠落到地上。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['straɪkɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] [fɔː(r)] [lɑːns] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [ænd; ənd]['fɔːhed; 'fɒrɪd]
Then Yudhishthira , striking Karna with four lances in his two arms and forehead
然后 尤迪什提拉 , 引人注目 卡尔纳 和 四 长矛 在 他的 二 武器 和 前额
[ænd; ənd] [tʃest] ,
and chest ,
和 胸部 ,

然后，尤迪什提拉用四支长矛刺中了迦尔纳的双臂、额头和胸膛，

[rɪ'piːtɪdli] ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] .
repeatedly uttered loud shouts .
反复 说出 大声 喊叫 .

反复发出响亮的喊叫声。

[ˌðeərə'pɒn] [blʌd] ['spaʊtɪd] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] ,
Thereupon blood spouted forth from the wounds of Karna , and the latter ,
于是 血 喷涌而出 前进 从 这 伤口 的 卡尔纳 , 和 这 后者 ,

于是，鲜血从迦尔纳的伤口喷涌而出，后者

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
filled with rage and breathing like a snake ,
已填 和 愤怒 和 呼吸 喜欢 一个 蛇 ,

充满愤怒，呼吸像蛇一样。

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] ['stændəd] [ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [hɪm'self] [wɪð] [θriː] [brɔːd] -
cut off his antagonist's standard and pierced the Pandava himself with three broad -
切 离开 他的 反派的 标准 和 穿孔 这 潘达瓦 他自己 和 三 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊs] .
headed arrows .
标题 箭头 .

他砍断了对手的旗帜，并用三支宽头箭射穿了般度族人本人。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kwivə] ([ðæt] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [hæd; həd]) [ænd; ənd][ðə; ði]
And he also cut off the couple of quivers (that his foe had) and the
和 他 还 切 离开 这 夫妻 的 箭筒 （ 那 他的 敌人 有 ） 和 这
[kɑː(r)] ([hiː; hi] [rəʊd]) ['ɪntuː] ['mɪnɪt] ['fræɡmənts] .
car (he rode) into minute fragments .
车 （ 他 骑 ） 进入 分钟 片段 .

他还把敌人的几个箭筒和他乘坐的汽车都砍成了碎片。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [ðəʊz] [stiːd] ,
Thereupon the king , riding on another car unto which were yoked those steeds ,
于是 这 国王 , 骑术 在 其他 车 到 哪个 是 轭 那些 马匹 ,

于是，国王乘坐另一辆马车，车上套着那些骏马，

[waɪt] [æz; əz]['aɪvəri][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [blæk] [heə(r)][ɒn][ðeə(r)] [teɪlz] , [ðæt] [juːst] [tuː; tə][beə(r)][hɪm] (
white as ivory and having black hair on their tails , that used to bear him (
白色的 作为 象牙 和 拥有 黑色的 头发 在 他们的 尾巴 , 那 用过的 到 熊 他 （
[tuː; tə]['bæt(ə)l]) ,
to battle) ,
到 战斗 ） ,

它们洁白如象牙，尾巴上长着黑色的毛，过去常常驮着他（去战斗）。

[tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][bɪ'ɡæn][tuː; tə][flai] .
turned his face and began to fly .
转向 他的 脸 和 开始 到 飞 .

他转过脸，开始飞翔。

[ðʌs] [dɪd] [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Thus did Yudhishthira began to retreat .
因此 做过 尤迪什提拉 开始 到 撤退 .

于是，尤迪什提拉开始撤退。

[hɪz; ɪz] - ['draɪvə(r)][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] .
His Parshni driver had been slain .
他的 - 司机 有 到过 被杀 .

他的帕尔什尼司机被杀害了。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['kɑːrnə] .
He became exceedingly cheerless and unable to stay before Karna .
他 成为 非常 冷冷清清 和 无法 到 停留 前 卡尔纳 .

他变得极其沮丧，无法在迦尔纳面前停留。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ðen] , [pə'sjuːɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
The son of Radha then , pursuing Yudhishthira , the son of Pandu ,
这 儿子 的 拉达 然后 , 追求 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 潘杜 ,

拉达之子随后追赶般度之子尤迪什提拉，

[klenzd] [hɪm'self] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [feə(r)][hænd] ([ðə; ði] [pɑːm]
cleansed himself by touching him in the shoulder with his own fair hand (the palm
已清洗 他自己 经过 接触 他 在 这 肩膀 和 他的 自己的 公平的 手 （ 这 棕榈
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]) [greis] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ,
of which was) graced with the auspicious signs of the thunderbolt ,
的 哪个 曾是 ） 恩赐 和 这 吉祥 标志 的 这 霹雳 ,

他用自己那只白皙的手（手掌上绘有吉祥的雷霆图案）轻触他的肩膀，以此洁净自己。

[ðə; ði] [ʌm'brelə] , [ðə; ði] [hʊk] , [ðə; ði] [fɪʃ] , [ðə; ði] ['tɔːtəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the umbrella , the hook , the fish , the tortoise , and the conchshell ,
这 伞 , 这 钩 , 这 鱼 , 这 龟 , 和 这 - ,

雨伞、鱼钩、鱼、乌龟和海螺，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] [baɪ] [fɔːs] .
and desired to seize him by force .
和 想要的 到 抢占 他 经过 力量 .

并想用武力抓住他。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
He then remembered the words of Kunti .
他 然后 记得 这 字 的 昆蒂 .

他这才想起昆蒂的话。

[ðen] [ə'drest] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , " [duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['kɑːrnə] , [siːz] [ðɪs] [best] [ɒv; əv]
Then Shalya addressed him , and said , " Do not , O Karna , seize this best of
然后 沙利亚 已解决 他 , 和 说 , " 做 不是 , 哦 卡尔纳 , 抢占 这 最好的 的
[kɪŋz] .
kings .
国王 .

然后沙利亚对他说：“迦尔纳啊，不要夺取这位最伟大的国王。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðaʊ] [siːz] [hɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'djuːs] [bəʊθ] [ðiː] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə] ['æʃɪz] .
As soon as thou seizest him , he will reduce both thee and me to ashes .
作为 很快 作为 你 抓住 他 , 他 将要 减少 两个都 你 和 我 到 灰烬 .

你一旦抓住他，他就会把你我化为灰烬。

" [ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['lɑːfɪŋ] [ɪn] ['mɒkəri] ,
" Then Karna , O king , laughing in mockery ,
" 然后 卡尔纳 , 哦 国王 , 笑 在 嘲讽 ,

“然后迦尔纳，哦国王，嘲笑道，

[ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd] [ðʌs] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [dɪ'spærɪdʒɪŋli] .
addressed the son of Pandu and thus spoke unto him disparagingly .
已解决 这 儿子 的 潘杜 和 因此 辐 到 他 轻蔑地 .

他对般度之子说道，语气十分轻蔑。

" [haʊ] , [ɪn'diːd] , [bɔːn] [ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [reɪs] ,
" How , indeed , born though thou art in a noble race ,
" 如何 , 的确 , 出生 尽管 你 艺术 在 一个 高贵 种族 ,

“即便你出身高贵，

[ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] , [wʊdst] [ðaʊ] [liːv] [ðə; ði]['bæt(ə)l]
and observant though thou art of Kshatriya duties , wouldst thou leave the battle
和 观察者 尽管 你 艺术 的 刹帝利 职责 , 会 你 离开 这 战斗
[ɪn][fɪə(r)] ,
in fear ,
在 害怕 ,

即使你恪守刹帝利的职责，也会因恐惧而离开战场吗？

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [ðaɪ] [laɪf] ?
desiring to save thy life ?
渴望 到 节省 你的 生活 ?

想要保全性命？

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
I think that thou art not well - acquainted with the duties of Kshatriyas .
我 思考 那 你 艺术 不是 出色地 - 熟人 和 这 职责 的 刹帝利 .

我认为你对刹帝利的职责并不熟悉。

[ɪn'djuː] [wɪð] ['brɑːmə] - [fɔːs] ,
Endued with Brahma - force ,
赋予 和 梵 - 力量 ,

蕴含梵天之力，

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'diːd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'fɔːməns]
thou art indeed devoted to the study of the Vedas and the performance
你 艺术 的确 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经 和 这 表现
[ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] .
of sacrificial rites .
的 献祭 仪式 .

你确实致力于研究吠陀经和举行祭祀仪式。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [faɪt] [ə'gen] , [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [ə'gen] [ə'prəʊtʃ] [breɪv]
Do not , O son of Kunti , fight again , and do not again approach brave
做 不是 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 斗争 再次 , 和 做 不是 再次 方法 勇敢的
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

昆蒂之子啊，不要再战斗，也不要再接近勇敢的战士。

[duː; də] [nɒt] [juːz] [hɑːʃ] ['læŋgwɪdʒ] [tə'wɔːdz] ['hɪərəʊz][ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [greɪt] ['bæt(ə)lz] .
Do not use harsh language towards heroes and do not come to great battles .
做 不是 使用 残酷的 语言 向 英雄 和 做 不是 来 到 伟大的 战斗 .

不要用粗鲁的语言对待英雄，也不要参与大规模战斗。

[ðaʊ] [meɪst] [juːz] [sʌtʃ] [wɜːdz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] ,
Thou mayst use such words , O sire , towards others ,
你 五月 使用 这样的 字 , 哦 父系 , 向 其他的 ,

陛下，您或许可以对他人使用这样的言辞。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)] [ə'dres] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðæt] [wei] .
but thou shouldst never address persons like us in that way .
但 你 应该 绝不 地址 人 喜欢 我们 在 那 方式 .

但你绝不应该那样称呼我们这样的人。

[baɪ] ['juːzɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [tə'wɔːdz] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ˌjuː 'es] ,
By using such words towards persons like us ,
经过 使用 这样的 字 向 人 喜欢 我们 ,

对像我们这样的人说出这样的话，

[ðaʊ] [wʊdst] [ɪn]['bæt(ə)l] [miːt] [wɪð] [ðɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] .
thou wouldst in battle meet with this and other kinds of behaviour .
你 会 在 战斗 见面 和 这 和 其他 种类 的 行为 .

你在战场上会遇到这种行为以及其他类型的行为。

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðaɪ] ['kwɔːtəz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɔː(r)] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] [tuː] , [vɪz] . ,
Go back to thy quarters , O son of Kunti , or thither where those two , viz . ,
去 后退 到 你的 四分之一 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 或者 那里 在哪里 那些 二 , 即 . ,

昆蒂之子啊，回到你的住处去吧，或者回到那两个人所在的地方，即：

['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [ɑː(r); ə(r)] .
Keshava and Arjuna , are .
凯沙瓦 和 阿朱那 , 是 .

凯沙瓦和阿朱那，是。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kɑːrnə] [wɪl] ['nevə(r)] [sleɪ] [wʌn] [laɪk] [ðiː] .
Indeed , O king , Karna will never slay one like thee .
的确 , 哦 国王 , 卡尔纳 将要 绝不 杀戮 一 喜欢 你 .

诚然，国王啊，迦尔纳永远也杀不死像你这样的人。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] , ['setɪŋ]
" Having said these words unto the son of Pritha , the mighty Karna , setting
" 拥有 说 这些 字 到 这 儿子 的 普里塔 , 这 强大的 卡尔纳 , 环境
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [friː] ,
Yudhishthira free ,
尤迪什提拉 自由的 ,

“他对普里塔之子，强大的迦尔纳说了这些话，释放了尤迪什提拉，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst] [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt]
began to slaughter the Pandava host like the wielder of the thunderbolt
开始 到 屠宰 这 潘达瓦 主持人 喜欢 这 持有者 的 这 霹雳
['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [həʊst] .
slaughtering the Asura host .
屠宰 这 阿修罗 主持人 .

开始像雷霆使者屠杀阿修罗大军一样屠杀般度族大军。

[ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , ([vɪz] . , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,) [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kwɪkli] [fled] [ə'weɪ] .
That ruler of men , (viz . , Yudhishthira ,) then , O king , quickly fled away .
那 统治者 的 男人 , (即 . , 尤迪什提拉 ,) 然后 , 哦 国王 , 迅速地 逃亡 离开 .

那位人类的统治者（即尤迪什提拉），国王啊，随即逃走了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['seɪdi] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Beholding the king flying away , the Cedis , the Pandavas , the Pancalas , and the
凝视 这 国王 飞行 离开 , 这 塞地 , 这 般度族五兄弟 , 这 - , 和 这
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
mighty car - warrior Satyaki ,
强大的 车 - 战士 - ,

目睹国王飞走，切迪人、般度族人、般遮罗族人，以及强大的战车战士萨蒂亚基，

[ɔːl] ['fɒləʊd] [ðæt] ['mɒnək] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] .
all followed that monarch of unfading glory .
全部 随后 那 君主 的 不褪色 荣耀 .

所有人都追随那位永垂不朽的君主。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʊərə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]
And the sons of Draupadi , and the Suras , and the twin sons of
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 这 苏拉斯 , 和 这 双 儿子们 的
['mɑːˌdriː] [baɪ] ['pɑːnduː] ,
Madri by Pandu ,
马德里 经过 潘杜 ,

还有德罗波蒂的儿子们、苏罗神们，以及般度与玛德里所生的双胞胎儿子们。

['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
also followed the king .
还 随后 这 国王 .

也跟随国王。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'triːtɪŋ] ,
Beholding the division of Yudhishthira retreating ,
凝视 这 分配 的 尤迪什提拉 撤退 ,

目睹尤迪什提拉分崩离析后撤退，

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['kɑːrnə] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [glæd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði]
the heroic Karna became highly glad with all the Kurus and began to pursue the
这 英勇 卡尔纳 成为 高度 高兴的 和 全部 这 库鲁斯 和 开始 到 追求 这
[rɪ'triːtɪŋ] [fɔːs] .
retreating force .
撤退 力量 .

英勇的迦尔纳对所有俱卢族人感到非常高兴，并开始追击撤退的敌军。

[ðə; ði][dɪn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] - [drʌmz] [ænd; ənd] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [bəʊz] , [ænd; ənd]
The din of battle - drums and conchs and cymbals and bows , and
这 din 的 战斗 - 鼓 和 海螺 和 钹 和 弓 , 和
['liːənaɪn] [ʃaʊts] ,
leonine shouts ,
狮科 喊叫 ,

战鼓、海螺、钹、弓箭的喧嚣声，以及狮子般的吼叫声，

[ə'rəʊz][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [truːps] .
arose from among the Dhartarashtra troops .
出现 从 之中 这 - 军队 .

出身于达塔拉什特拉军队。

['miːnwaɪl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['kwɪkli] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]
Meanwhile Yudhishthira , O thou of Kuru's race , quickly riding on the car of
同时 尤迪什提拉 , 哦 你 的 - 种族 , 迅速地 骑术 在 这 车 的
- ,
Srutakirti ,
- ,

与此同时，俱卢族的尤迪什提拉啊，你正乘坐着斯鲁塔基尔蒂的战车疾驰而去。

[bɪ'gæn][tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
began to behold the prowess of Karna .
开始 到 看哪 这 能力 的 卡尔纳 .

开始见识到迦尔纳的英勇。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][dʒʌst] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɑːst] ['slɔːtəd] , [bɪ'keɪm] [fɪld]
Then king Yudhishthira , the just , seeing his troops fast slaughtered , became filled
然后 国王 尤迪什提拉 , 这 只是 , 看到 他的 军队 快速地 屠杀 , 成为 已填
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ,

公正的国王尤迪什提拉看到自己的军队迅速被屠杀，怒不可遏。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] , [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , " [sleɪ] [ðiːz] ['enəmɪz] .
and addressing his warriors , commanded them , saying , " Slay these enemies .
和 解决 他的 战士 , 命令 他们 , 说 , " 杀 这些 敌人 .

他对着他的战士们命令道：“杀死这些敌人。”

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [ɪn'æktɪv] ?
Why are ye inactive ?
为什么 是 是的 不活跃 ?

你们为何不活跃？

" [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hedɪd] [baɪ] - , [ðʌs]
" Then the mighty car - warriors of the Pandavas , headed by Bhimasena , thus
" 然后 这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 标题 经过 - , 因此
[kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
commanded by the king ,
命令 经过 这 国王 ,

“然后，强大的般度族战车武士，由毗摩塞那率领，奉国王之命，

[ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] [ðaɪ] [sʌnz] .
all rushed against thy sons .
全部 匆忙 反对 你的 儿子们 .

他们都冲向你的儿子们。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][bəʊθ][həʊsts]) ,
The shouts then , O Bharata , of the warriors (of both hosts) ,
这 喊叫 然后 , 哦 婆罗多 , 的 这 战士 (的 两个都 主持人) ,

那时，（双方）战士们高声呐喊：“婆罗多啊！”

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and the noise made by cars and elephants and steeds and foot - soldiers ,
和 这 噪音 制成 经过 汽车 和 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
and the clash of weapons ,
和 这 冲突 的 武器 ,

还有汽车、大象、战马和步兵发出的噪音，以及武器碰撞的声音。

[bɪ'keɪm] [trə'mendəs] .
became tremendous .
成为 巨大的 .

变得非常出色。

" [ɪg'zɜːt] , "
" Exert , "
" 发挥 , "

“努力，

" [straɪk] , "
" Strike , "
" 罢工 , "

“罢工，”

" [feɪs] [ðə; ði] [fəʊ] ,
" Face the foe ,
" 脸 这 敌人 ,

直面敌人，

" [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ə'drest] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn]
" were the words that the combatants addressed to one another as they began
" 是 这 字 那 这 战斗人员 已解决 到 一 其他 作为 他们 开始
[tuː; tə] [sleɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
to slay one another in that dreadful battle .
到 杀戮 一 其他 在 那 可怕 战斗 .

“这是交战双方在那场可怕的战斗中开始互相残杀时彼此说的话。”

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [æz; əz]
And in consequence of the showers of shafts shot by them a shadow as
和 在 结果 的 这 淋浴 的 轴 射击 经过 他们 一个 阴影 作为
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [siːmd] [tuː; tə] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
that of the clouds seemed to spread over the field .
那 的 这 云 似乎 到 传播 超过 这 场地 .

由于他们射出的箭矢如雨般落下，一片如同云雾般的阴影笼罩了田野。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][men] , ['kʌvəd] [wɪð] ['ærəus] , ['straɪkɪŋ] [wʌn]
And in consequence of those rulers of men , covered with arrows , striking one
和 在 结果 的 那些 统治者 的 男人 , 涵盖 和 箭头 , 引人注目 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

因此，那些人类的统治者，浑身长满箭矢，互相攻击，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] ['bænəz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [stiːd]
they became divested of banners and standards and umbrellas and steeds
他们 成为 剥离 的 横幅 和 标准 和 雨伞 和 马匹
[ænd; ənd]['draɪvəz][ænd; ənd] ['wepənz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and drivers and weapons in that battle .
和 司机 和 武器 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他们失去了旗帜、军旗、雨伞、战马、车夫和武器。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [lɪmz] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ]
Indeed , those lords of Earth , deprived of life and limbs , fell down on the Earth
的确 , 那些 领主们 的 地球 , 被剥夺的 的 生活 和 四肢 , 跌倒 向下 在 这 地球
.
.
.

确实，那些地球之主，失去了生命和肢体，坠落到地球上。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['sʌmit] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ʌn'iːv(ə)n] [bæks] , [hjuːdʒ]
Looking like the mountain - summits in consequence of their uneven backs , huge
寻找 喜欢 这 山 - 峰会 在 结果 的 他们的 不均匀 背部 , 巨大的
['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz] ,
elephants with their riders ,
大象 和 他们的 骑手 ,

由于背部高低不平，巨大的大象和它们的骑手看起来像一座座山峰。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [fel] [daʊn] [laɪk] ['maʊntənz] ['rɪv(ə)n][baɪ] ['θʌndə(r)] .
deprived of life , fell down like mountains riven by thunder .
被剥夺的 的 生活 , 跌倒 向下 喜欢 山脉 裂隙 经过 雷 .

失去生命，像被雷霆劈开的山峦般轰然倒塌。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [stiːd] , [wɪð] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] , [ɪkw'ɪpmənts] , [ænd; ənd] [ə'dɔːrnmənts] [ɔːl] [tɔːn]
Thousands of steeds , with their armour , equipments , and adornments all torn
数千 的 马匹 , 和 他们的 盔甲 , 设备 , 和 装饰品 全部 撕裂
[ænd; ənd]['brəʊkən][ænd; ənd] [dɪs'pleɪst] ,
and broken and displaced ,
和 破碎的 和 流离失所 ,

成千上万匹战马，它们的盔甲、装备和装饰品全都破损不堪，散落各处。

[fel] [daʊn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)][hə'rəʊɪk]['raɪdəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
fell down , along with their heroic riders , deprived of life .
跌倒 向下 , 沿着 和 他们的 英勇 骑手 , 被剥夺的 的 生活 .

连同他们英勇的骑手们一起坠落身亡，失去了生命。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] ['wepənz] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][grɑːsp] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [baɪ] (['hɒstaɪl]
Car - warriors with weapons loosened from their grasp , and deprived by (hostile
车 - 战士 和 武器 松动 从 他们的 抓牢 , 和 被剥夺的 经过 (敌对的
) [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [laɪf] ,
) car - warriors of cars and life ,
) 车 - 战士 的 汽车 和 生活 ,

汽车战士们手中的武器被夺走，他们被（敌对的）汽车战士们剥夺了汽车和生命。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [sleɪn] [baɪ] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [klæʃ] , [fel]
and large bands of foot - soldiers , slain by hostile heroes in that dreadful clash , fell
和 大的 乐队 的 脚 - 士兵 , 被杀 经过 敌对的 英雄 在 那 可怕 冲突 , 跌倒
[daʊn] [ɪn] [θ'aʊzəndz] .
down in thousands .
向下 在 数千 .

在那场可怕的冲突中，成千上万的步兵被敌方英雄杀死，倒下了。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] ['bæt(ə)l]
The Earth became covered with the heads of heroic combatants intoxicated with battle
这 地球 成为 涵盖 和 这 头部 的 英勇 战斗人员 酣 和 战斗
,
,
,

大地上布满了英勇战士的头颅，他们沉醉于战斗之中。

[hedz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] [aɪz] [ɒv; əv] ['kɒpəri] [hjuː] [ænd; ənd]
heads that were adorned with large and expansive eyes of coppery hue and
头部 那 是 装饰 和 大的 和 广阔的 眼睛 的 铜色 色调 和
['feɪsɪz] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [muːn] .
faces as beautiful as the lotus or the moon .
面孔 作为 美丽的 作为 这 莲花 或者 这 月亮 .

她们的头颅上装饰着又大又圆的眼睛，呈铜色，脸庞像莲花或月亮一样美丽。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [hɜːd] ['nɔɪzɪz] [æz; əz] [laʊd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
And people heard noises as loud in the sky as on the surface of the Earth ,
和 人们 听到 噪音 作为 大声 在 这 天空 作为 在 这 表面 的 这 地球 ,

人们听到天空中传来的声音和地球表面一样响亮。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [sɒŋ] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] [bændz]
in consequence of the sound of music and song proceeding from large bands
在 结果 的 这 声音 的 音乐 和 歌曲 进行中 从 大的 乐队
[ɒv; əv] ['ʌpsərəs] [ɒn] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] [kɑːz] ,
of Apsaras on their celestial cars ,
的 阿普萨拉斯 在 他们的 天体 汽车 ,

由于从乘坐天车的众多阿普萨拉斯仙女中传出的音乐和歌声，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðəʊz] [bændz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['kɒristəz] [kən'tɪnjuəli] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['njuːli] - [ə'raɪvd]
with which those bands of heavenly choristers continually greeted the newly - arrived
和 哪个 那些 乐队 的 天上 唱诗班成员 持续 问候 这 新 - 到达的
['hɪərəʊz] [sleɪn] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['θaʊzəndz] [baɪ] [breɪv] ['enəmɪz] [ɒn] [ɜːθ] ,
heroes slain in hundreds and thousands by brave enemies on Earth ,
英雄 被杀 在 数百 和 数千 经过 勇敢的 敌人 在 地球 ,

天上的合唱团用歌声不断迎接那些在地球上被勇敢的敌人成百上千地杀害的新英雄们。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] , ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [sə'lestiəl] [kɑːz] ,
and with which , placing them on celestial cars ,
和 和 哪个 , 放置 他们 在 天体 汽车 ,

并将它们放置在天上的汽车上，

[ðeɪ] [rɪ'peəd] [ɒn] [ðəʊz] ['viːək(ə)lz] ([tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['ɪndrə]) .
they repaired on those vehicles (towards the region of Indra) .
他们 已修复 在 那些 车辆 (向 这 地区 的 因陀罗) .

他们修理了那些车辆（朝因陀罗地区方向）。

['wɪtnəsɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪz] [ðəʊz] ['wʌndəf(ə)l] [saɪts] , [ænd; ənd] ['æktʃuːeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)]
Witnessing with their own eyes those wonderful sights , and actuated by the desire
见证 和 他们的 自己的 眼睛 那些 精彩的 景点 , 和 驱动 经过 这 欲望
[ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
of going to heaven ,
的 去 到 天堂 ,

亲眼目睹了那些奇妙的景象，并被升入天堂的愿望所驱使，

['hɪərəʊz] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] ['spiːdəli] [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
heroes with cheerful hearts speedily slew one another .
英雄 和 快乐 心 迅速地 一万 一 其他 .

心地善良的英雄们迅速互相残杀。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fɔːt] ['bjuːtɪfli] [wɪð] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]
Car - warriors fought beautifully with car - warriors in that battle , and foot - soldiers
车 - 战士 战斗 非常漂亮 和 车 - 战士 在 那 战斗 , 和 脚 - 士兵
[wɪð] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɪð] ['elɪfənts] ,
with foot - soldiers , and elephants with elephants ,
和 脚 - 士兵 , 和 大象 和 大象 ,

在那场战斗中，汽车战士与汽车战士打得非常精彩，步兵与步兵打得非常精彩，大象与大象打得非常精彩。

[ænd; ənd]	[sti:d]	[wɪð]	[sti:d]	.
and	**steeds**	**with**	**steeds**	**.**
和	马匹	和	马匹	.

还有马匹与马匹。

[ɪn'diːd]	,	[wen]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	[men]	,	[reɪdʒd]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,
Indeed	**,**	**when**	**that**	**battle**	**,**	**destructive**	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**men**	**,**	**raged**	**in**	**this**	**way**	**,**
的确	,	什么时候	那	战斗	,	破坏性的	的	大象	和	马匹	和	男人	,	愤怒	在	这	方式	,

的确，当那场屠杀大象、战马和人的战争以这种方式爆发时，

[ðə; ði]	[fiːld]	[bɪ'keɪm]	['kʌvəd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dʌst]	[reɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[tru:ps]	.
the	**field**	**became**	**covered**	**with**	**the**	**dust**	**raised**	**by**	**the**	**troops**	**.**
这	场地	成为	涵盖	和	这	灰尘	提高	经过	这	军队	.

战场上满是士兵扬起的尘土。

[ðen]	['enəmɪz]	[sluː]	['enəmɪz]	[ænd; ənd]	[frendz]	[sluː]	[frendz]	.
Then	**enemies**	**slew**	**enemies**	**and**	**friends**	**slew**	**friends**	**.**
然后	敌人	一万	敌人	和	朋友们	一万	朋友们	.

然后敌人互相残杀，朋友互相残杀。

[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[drægd]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[lɒks]	,	[bɪt]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tiːθ]	,
The	**combatants**	**dragged**	**one**	**another**	**by**	**their**	**locks**	**,**	**bit**	**one**	**another**	**with**	**their**	**teeth**	**,**
这	战斗人员	拖拽	一	其他	经过	他们的	锁	,	少量	一	其他	和	他们的	牙齿	,

交战双方揪着对方的头发互相拖拽，用牙齿互相撕咬。

[tɔː(r)]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[neɪlz]	,	[ænd; ənd]	[strʌk]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[klentʃt]	[fɪsts]	,
tore	**one**	**another**	**with**	**their**	**nails**	**,**	**and**	**struck**	**one**	**another**	**with**	**clenched**	**fists**	**,**
撕裂	一	其他	和	他们的	指甲	,	和	击	一	其他	和	紧握	拳头	,

他们用指甲互相撕咬，用紧握的拳头互相殴打。

[ænd; ənd]	[fɔːt]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[beə(r)]	[ɑːmz]	[ɪn]	[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[sɪnz]	.
and	**fought**	**one**	**another**	**with**	**bare**	**arms**	**in**	**that**	**fierce**	**battle**	**destructive**	**of**	**both**	**life**	**and**	**sins**	**.**
和	战斗	一	其他	和	裸	武器	在	那	凶猛的	战斗	破坏性的	的	两个都	生活	和	罪孽	.

他们赤手空拳地互相厮杀，在那场残酷的战斗中，生命和罪恶都化为乌有。

[ɪn'diːd]	,	[æz; əz]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[frɔːt]	[wɪð]	['kɑːnɪdʒ]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	[men]	,	[reɪdʒd]	[ɒn]	[səʊ]	['fɪəsli]
Indeed	**,**	**as**	**that**	**battle**	**,**	**fraught**	**with**	**carnage**	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**men**	**,**	**raged**	**on**	**so**	**fiercely**
的确	,	作为	那	战斗	,	充满危机	和	屠杀	的	大象	和	马匹	和	男人	,	愤怒	在	所以	激烈地

,
,
,

的确，那场战斗异常激烈，战象、战马和士兵都伤亡惨重。

[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[ræn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	(	[sleɪn]	)	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
a	**river**	**of**	**blood**	**ran**	**from**	**the**	**bodies**	**of**	**(**	**slain**	**)**	**human**	**beings**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**.**
一个	河	的	血	跑	从	这	身体	的	(	被杀	)	人类	生物	和	马匹	和	大象	.

鲜血从（被杀的）人类、马匹和大象的尸体中流淌而出，汇成一条血河。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʌrənt] ['kærid] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts]
And that current carried away a large number of dead bodies of elephants
和 那 当前的 携带 离开 一个 大的 数字 的 死的 身体 的 大象
[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] .
and steeds and men .
和 马匹 和 男人 .

那股水流带走了大量的大象、马匹和人的尸体。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ðæt] [vɑːst][həʊst] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [men] , [stiːd] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
Indeed , in that vast host teeming with men , steeds , and elephants ,
的确 , 在 那 广阔的 主持人 繁盛 和 男人 , 马匹 , 和 大象 ,

的确，在那支庞大的队伍中，挤满了人、马和大象，

[ðæt] ['rɪvə(r)] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
that river formed by the blood of men and steeds and elephants and
那 河 形成 经过 这 血 的 男人 和 马匹 和 大象 和
['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - [men] ,
horsemen and elephant - men ,
骑兵 和 大象 - 男人 ,

那条由人、马、象、骑兵和象人的鲜血汇聚而成的河流，

[bɪ'keɪm] ['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] .
became miry with flesh and exceedingly terrible .
成为 溷 和 肉 和 非常 糟糕的 .

变得血肉模糊，极其可怕。

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] ['kʌrənt] , [ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði]['tɪmɪd] [wɪð] ['terə(r)] ,
And on that current , inspiring the timid with terror ,
和 在 那 当前的 , 鼓舞人心 这 胆小 和 恐怖 ,

而正是在这种潮流的驱使下，恐惧开始在胆小者心中滋生。

['fləʊtɪd] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
floated the bodies of men and steeds and elephants .
漂浮 这 身体 的 男人 和 马匹 和 大象 .

漂浮着人、马和象的尸体。

[ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [sʌm; səm] ['kɔmbətənt] [fɔːdid] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][sʌm; səm]
Impelled by the desire of victory , some combatants forded it and some
被迫 经过 这 欲望 的 胜利 , 一些 战斗人员 福特 它 和 一些
[rɪ'meɪnd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .
remained on the other side .
剩余 在 这 其他 边 .

受胜利的驱使，一些战斗人员渡过了河，而另一些则留在了河对岸。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ɪts] [depθs] ,
And some plunged into its depths ,
和 一些 暴跌 进入 它是 深度 ,

有些人则纵身跃入它的深处。

[ænd; ənd][sʌm; səm][sæŋk][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][sʌm; səm][rəʊz] [ə'bʌv] [ɪts] ['sɜːfɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [swæm]
and some sank in it and some rose above its surface as they swam
和 一些 沉没 在 它 和 一些 玫瑰 多于 它是 表面 作为 他们 游泳
[θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
through it .
通过 它 .

有的沉入水中，有的浮出水面，它们游过其中。

[smɪəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[blʌd]	,	[ðeə(r)]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[rəʊbz]	—	[ɔːl]	[bɪ'keɪm]	['blʌdi]	.
Smeared	**all**	**over**	**with**	**blood**	**,**	**their**	**armour**	**and**	**weapons**	**and**	**robes**	**—**	**all**	**became**	**bloody**	**.**
涂抹	全部	超过	和	血	,	他们的	盔甲	和	武器	和	长袍	—	全部	成为	血腥	.

他们的盔甲、武器和长袍上都沾满了鲜血。

[sʌm; səm]	[beɪðd]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[dræŋk]	[ðə; ði]	['lɪkwɪd]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[bɪ'keɪm]	['streŋθlɪs]	,
Some	**bathed**	**in**	**it**	**and**	**some**	**drank**	**the**	**liquid**	**and**	**some**	**became**	**strengthless**	**,**
一些	洗澡	在	它	和	一些	喝	这	液体	和	一些	成为	无力	,

有些人用它洗澡，有些人喝了这种液体，有些人变得虚弱无力。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**.**
哦	公牛	的	-	种族	.

哦，婆罗多族的公牛啊！

[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[ænd; ənd]	[men]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]	,	[ænd; ənd]	[rəʊbz]	[ænd; ənd]	['ɑːmə(r)]	,
Cars	**and**	**steeds**	**,**	**and**	**men**	**and**	**elephants**	**and**	**weapons**	**and**	**ornaments**	**,**	**and**	**robes**	**and**	**armour**	**,**
汽车	和	马匹	,	和	男人	和	大象	和	武器	和	装饰品	,	和	长袍	和	盔甲	,

汽车、骏马、男人、大象、武器、饰品、长袍和盔甲，

[ænd; ənd]	['kɔmbətənt]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	[ɔː(r)]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðə; ði]	['welkɪn]	,
and	**combatants**	**that**	**were**	**slain**	**or**	**about**	**to**	**be**	**slain**	**,**	**and**	**the**	**Earth**	**,**	**the**	**welkin**	**,**
和	战斗人员	那	是	被杀	或者	关于	到	是	被杀	,	和	这	地球	,	这	威尔金	,

以及被杀或即将被杀的战斗人员，还有地球，天空，

[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	,	[bɪ'keɪm]	[red]	.
the	**firmament**	**,**	**and**	**all**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**,**	**became**	**red**	**.**
这	苍穹	,	和	全部	这	积分	的	这	罗盘	,	成为	红色的	.

天空和四方都变成了红色。

[wɪð]	[ðə; ði]	['əʊdə(r)]	,	[ðə; ði]	[tʌtʃ]	,	[ðə; ði]	[teɪst]	,
With	**the**	**odour**	**,**	**the**	**touch**	**,**	**the**	**taste**	**,**
和	这	气味	,	这	触碰	,	这	品尝	,

气味、触感、味道，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪk'siːdɪŋli]	[red]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[ɪts]	['rʌʃɪŋ]	[saʊnd]	,	['ɔːlməʊst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,
and	**the**	**exceedingly**	**red**	**sight**	**of**	**that**	**blood**	**and**	**its**	**rushing**	**sound**	**,**	**almost**	**all**	**the**	**combatants**	**,**
和	这	非常	红色的	视线	的	那	血	和	它是	匆忙	声音	,	几乎	全部	这	战斗人员	,

鲜血的鲜红景象和奔涌的声音，几乎让所有参战人员都感到震惊。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[bɪ'keɪm]	['veri]	['tʃɪələs]	.
O	**Bharata**	**,**	**became**	**very**	**cheerless**	**.**
哦	婆罗多	,	成为	非常	冷冷清清	.

哦，婆罗多，变得非常沮丧。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz] [ðen] , ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] - ,
The Pandava heroes then , headed by Bhimasena and Satyaki ,
这 潘达瓦 英雄 然后 , 标题 经过 - 和 - ,

随后，以毗摩塞那和萨蒂亚基为首的般度族英雄们

[wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] [ðæt] ['ɑːmi] [ɔːl'redi] ['biːt(ə)n] .
once more rushed impetuously against that army already beaten .
一次 更多的 匆忙 冲动地 反对 那 军队 已经 被打败 .

他们再次鲁莽地向那支已被击败的军队发起冲锋。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm,petʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðæt] [rʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz][tuː; tə][biː; bi] [,ɪrɪ'zɪstəb(ə)l]
Beholding the impetuosity of that rush of the Pandava heroes to be irresistible
凝视 这 冲动 的 那 匆忙 的 这 潘达瓦 英雄 到 是 无法抗拒
,
,
,

目睹般度族英雄们那势不可挡的冲锋陷阵，

[ðə; ði][vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [tɜːnd] [ɪts] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
the vast force of thy sons , O king , turned its back on the field .
这 广阔的 力量 的 你的 儿子们 , 哦 国王 , 转向 它是 后退 在 这 场地 .

国王啊，你儿子的庞大军队背弃了战场。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] ,
Indeed , that host of thine ,
的确 , 那 主持人 的 你的 ,

事实上，你的那群人，

['tiːmɪŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [men] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ɪn] [kəm'pækt]
teeming with cars and steeds and elephants and men no longer in compact
繁盛 和 汽车 和 马匹 和 大象 和 男人 不 更长 在 袖珍的
[ə'reɪ] ,
array ,
大批 ,

到处都是汽车、马匹、大象和不再列队行进的人群，

[wɪð] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] [bəʊz] ['luːs(ə)nd]
with armour and coats of mail displaced and weapons and bows loosened
和 盔甲 和 外套 的 邮件 流离失所 和 武器 和 弓 松动
[frɒm; frəm][ðeə(r)][grɑːsp] ,
from their grasp ,
从 他们的 抓牢 ,

盔甲和锁子甲散落一地，武器和弓箭也从手中滑落，

[fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [waɪlst] ['biːɪŋ] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
fled away in all directions , whilst being agitated by the enemy ,
逃亡 离开 在 全部 方向 , 而 存在 激动 经过 这 敌人 ,

在敌人的煽动下，他们四散奔逃。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['laɪənz] . - " -
even like a herd of elephants in the forest afflicted by lions . ' " 50
甚至 喜欢 一个 一群 的 大象 在 这 森林 受苦的 经过 狮子 . - " -

就像森林里一群受狮子侵扰的大象一样。”50

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz] ['rʌʃɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] [həʊst] ,
" Sanjaya said , ' Beholding the Pandava heroes rushing impetuously towards thy host ,
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 潘达瓦 英雄 匆忙 冲动地 向 你的 主持人 ,
[,djʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Duryodhana , O monarch ,
杜尤达纳 , 哦 君主 ,

桑贾亚说道："看到般度族的英雄们气势汹汹地向你的军队冲来，杜尤达纳君王啊，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] ['bɑːrətə]
endeavoured to check the warriors of his army on all sides , O bull of Bharata
努力 到 查看 这 战士 的 他的 军队 在 全部 侧面 , 哦 公牛 的 婆罗多
[reɪs] .
race .
种族 .

婆罗多族的公牛啊，你竭力从四面八方阻挡你军队的战士们。

[ɔːl'ðəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] [kraɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [truːps] , [əʊ]
Although , however , thy son cried at the top of his voice , his flying troops , O
虽然 , 然而 , 你的 儿子 哭 在 这 顶部 的 他的 嗓音 , 他的 飞行 军队 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

然而，尽管你的儿子声嘶力竭地呼喊，他的军队溃败，哦，国王啊，

[stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [stɒp] .
still refused to stop .
仍然 拒绝 到 停止 .

仍然拒绝停止。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ɪts] ['fɜːðə(r)] [wɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] ,
Then one of the wings of the army and its further wing , and Shakuni ,
然后 一 的 这 翅膀 的 这 军队 和 它是 更远 翼 , 和 沙恭尼 ,

然后是军队的一个侧翼及其另一个侧翼，以及沙恭尼，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wel] - [ɑːmd] [tɜːnd] [ə'genst] - [ɪn]
the son of Subala , and the Kauravas well - armed turned against Bhimasena in
这 儿子 的 - , 和 这 俱卢族 出色地 - 武装 转向 反对 - 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] .
that battle .
那 战斗 .

苏巴拉之子和装备精良的俱卢族人在那场战斗中转而与毗摩塞那作战。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - [fɔːs] [wɪð] [ɔːl][ɪts] [kɪŋz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
Karna also , beholding the Dhartarashtra force with all its kings flying away ,
卡尔纳 还 , 凝视 这 - 力量 和 全部 它是 国王 飞行 离开 ,

迦尔纳也目睹了持国大军及其诸王四散逃窜的景象。

[ə'drest] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , ['seɪɪŋ] , " [prə'siːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)]
addressed the ruler of the Madras , saying , " Proceed towards the car
已解决 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 说 , " 继续 向 这 车
[ɒv; əv] ['biːmə] .
of Bhima .
的 毗摩 .

对马德拉斯的统治者说：“前往比玛的战车。”

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ]['kɑːrnə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðəʊz]
" Thus addressed by Karna , the ruler of the Madras began to urge those
" 因此 已解决 经过 卡尔纳 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 开始 到 敦促 那些
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] ,
foremost of steeds ,
首先 的 马匹 ,

“迦尔纳如此训诫马德拉斯的统治者后，便开始敦促那些最杰出的骏马们……”

[ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [swɒnz] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] - [wɒz; wəz] .
of the hue of swans , towards the spot where Vrikodara was .
的 这 色调 的 天鹅 , 向 这 点 在哪里 - 曾是 .

天鹅的颜色，朝着Vrikodara所在的地方飞去。

[ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] , [ðæt] [ˈɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] , [ðəʊz] [stiːd] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - ,
Thus urged by Shalya , that ornament of battle , those steeds approaching the car of Bhimasena ,
因此 敦促 经过 沙利亚 , 那 装饰品 的 战斗 , 那些 马匹 接近 这 车 的 - ,

于是，在沙利亚的催促下，那些象征着战争的骏马，正向比玛塞纳的战车靠近。

[ˈmæŋgld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
mangled in battle .
残缺不全 在 战斗 .

战死沙场。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈbiːmə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈkɑːrnə] [əˈprəʊtʃ] , [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Meanwhile , Bhima , beholding Karna approach , became filled with rage ,
同时 , 毗摩 , 凝视 卡尔纳 方法 , 成为 已填 和 愤怒 ,

与此同时，毗摩看到迦尔纳走近，怒火中烧。

[ænd; ənd][set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
and set his heart on the destruction of Karna , O bull of Bharata's race .
和 放 他的 心 在 这 破坏 的 卡尔纳 , 哦 公牛 的 - 种族 .

他一心想要毁灭迦尔纳，婆罗多族的公牛啊。

[əˈdresɪŋ] [ðə; ði][həˈrəʊɪk] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [hiː; hi] [sed] ,
Addressing the heroic Satyaki and Dhrishtadyumna , the son of Prishata , he said ,
解决 这 英勇 - 和 - , 这 儿子 的 - , 他 说 ,

他对英雄萨蒂亚基（Satyaki）和普里沙塔（Prishata）的儿子德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna）说道：

" [gəʊ][juː; jʊ][tuː; tə] [prəˈtekt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [səʊl] .
" Go you to protect king Yudhishthira of virtuous soul .
" 去 你 到 保护 国王 尤迪什提拉 的 有德行的 灵魂 .

“去保护拥有高尚灵魂的尤迪什提拉国王吧。”

[wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] [hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] [ˈperəl] [bɪˈfɔː(r)] [maɪ] [ˈveri] [aɪz] .
With difficulty he escaped from a situation of great peril before my very eyes .
和 困难 他 逃脱 从 一个 情况 的 伟大的 危险 前 我的 非常 眼睛 .

就在我眼前，他费尽周折才从极度危险的境地脱身。

[ɪn][maɪ] [saɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [biːn] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [tɔːn] ,
In my sight have the armour and robes of the king been cut off and torn ,
在 我的 视线 有 这 盔甲 和 长袍 的 这 国王 到过 切 离开 和 撕裂 ,

在我眼前，国王的盔甲和长袍已被割断撕破。

[fɔː(r); fə(r)] - [ˌgrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] , [baɪ] [ˈrɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [səʊl] .
for Duryodhana's gratification , by Radha's son of wicked soul .
为了 - 满足感 , 经过 拉达的 儿子 的 邪恶 灵魂 .

为了取悦杜尤达纳，由拉达的邪恶灵魂之子所为。

[ai][ʃæl; ʃəl] [təˈdeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] [wəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - .
I shall today reach the end of that woe , O son of Prishata .
我 将 今天 抵达 这 结尾 的 那 悲哀 , 哦 儿子 的 - .

普里沙塔之子啊，我今天必将摆脱那份苦难。

[təˈdeɪ] , [ˈaɪðə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ˈkɑːrnə][ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] .
Today , either I shall slay Karna in battle , or he will slay me in dreadful battle .
今天 , 任何一个 我 将 杀戮 卡尔纳 在 战斗 , 或者 他 将要 杀戮 我 在 可怕 战斗 .

今天，要么我将在战场上杀死迦尔纳，要么他将在惨烈的战斗中杀死我。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] .
I tell thee truly .
我 告诉 你 真的 .

我实话实说。

[tə'deɪ] [ai] [meɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz]['seɪkrɪd] [pledʒ] .
Today I make over the king to you as sacred pledge .
今天 我 制作 超过 这 国王 到 你 作为 神圣 保证 .

今天我将君王的权柄交托给你，作为神圣的誓言。

[wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] [ɪg'zɜːt][jiː; ji] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
With cheerful hearts exert ye today for protecting the king .
和 快乐 心 发挥 是的 今天 为了 保护 这 国王 .

今天，你们要怀着振奋人心的心情，竭尽全力保护国王。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [sʌn] ,
" Having said these words , the mighty - armed Bhima proceeded towards Adhiratha's son ,
" 拥有 说 这些 字 , 这 强大的 - 武装 毗摩 继续 向 - 儿子 ,

说完这些话，臂力惊人的毗摩便向阿迪拉塔的儿子走去。

['meɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] .
making all the points of the compass resound with a loud leonine shout .
制作 全部 这 积分 的 这 罗盘 回响 和 一个 大声 狮科 喊 .

一声响亮的狮吼响彻四方。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əd'vɑːnsɪŋ] ['kwɪkli] ,
Beholding Bhima , that delighter in battle , advancing quickly ,
凝视 毗摩 , 那 令人愉悦的 在 战斗 , 前进 迅速地 ,

目睹比玛，那位战场上的英雄，疾驰而来，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ə'drest] [ðə; ði] - [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
the puissant king of the Madras addressed the Suta's son in the following
这 强大的 国王 的 这 马德拉斯 已解决 这 - 儿子 在 这 下列的
[wɜːdz] :
words :
字 :

马德拉斯强大的国王对苏塔的儿子说了以下这番话：

" - [sed] , " [bɪ'həʊld] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [huː] [ɪz] [fɪld]
" ' Shalya said , " Behold , O Karna , the mighty - armed son of Pandu , who is filled
" - 沙利亚 说 , " 看哪 , 哦 卡尔纳 , 这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , WHO 是 已填
[wɪð] [reɪdʒ] .
with rage .
和 愤怒 .

沙利亚说：“看啊，迦尔纳啊，般度之子，臂力强大的迦尔纳，心中充满了愤怒。”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[hiː; hi][ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɒmɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ðiː] [ðæt] [rɒθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['tʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]
he is desirous of vomiting upon thee that wrath which he has cherished for
他 是 渴望 的 呕吐 之上 你 那 愤怒 哪个 他 有 珍爱 为了
['meni] [j'iəz] .
many years .
许多 年 .

他渴望将多年来积压的愤怒倾泻到你身上。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [dɪd][ai] [siː] [hɪm] [ə'sjuːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːm] ,
Never before did I see him assume such a form ,
绝不 前 做过 我 看 他 认为 这样的 一个 形式 ,

我从未见过他以这种形态出现。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - .
not even when Abhimanyu was slain and the Rakshasa Ghatotkaca .
不是 甚至 什么时候 阿比曼纽 曾是 被杀 和 这 罗刹 - .

甚至当阿比曼纽和罗刹加托卡查被杀时也没有。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ðə; ði] [fɔːm] [hiː; hi] [hæθ] [naʊ] [ə'sjuːmd] ,
Filled with wrath , the form he hath now assumed ,
已填 和 愤怒 , 这 形式 他 有 现在 假定 ,

他如今的模样，充满了愤怒。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl] - [di'strɔi] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː]
endued with the splendour of the all - destroying fire at the end of the Yuga
赋予 和 这 辉煌 的 这 全部 - 摧毁 火 在 这 结尾 的 这 尤加
,
,
,

被赋予了末世末期毁灭一切之火的光辉，

[ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiː; hi] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
is such that it seems he is capable of resisting the three worlds united together .
是 这样的 那 它 似乎 他 是 有能力的 的 抵抗 这 三 世界 团结的 一起 .
" - "
" ' "
" - "

他的这种能力，似乎足以对抗三个世界联合起来的力量。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [waɪl] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðiːz]
" Sanjaya continued , ' While the ruler of the Madras was saying these
" 桑贾亚 持续 , - 尽管 这 统治者 的 这 马德拉斯 曾是 说 这些
[wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
words unto the son of Radha ,
字 到 这 儿子 的 拉达 ,

桑贾亚继续说道：“当马德拉斯的统治者对拉达之子说出这些话时，

- , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [keɪm] [ə'pɒn] ['kɑːrnə] .
Vrikodara , excited with rage , came upon Karna .
- , 兴奋的 和 愤怒 , 来了 之上 卡尔纳 .

弗里科达拉怒不可遏，来到了迦尔纳面前。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
Beholding Bhima , that delighter in battle , approaching him in that way ,
凝视 毗摩 , 那 令人愉悦的 在 战斗 , 接近 他 在 那 方式 ,

看到那位嗜战如命的毗摩，以这种方式向他走来，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ['lɑːfɪŋli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiːz] [wɜːdz] , " [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] ,
the son of Radha laughingly said unto Shalya these words , " The words that thou ,
这 儿子 的 拉达 笑着 说 到 沙利亚 这些 字 , " 这 字 那 你 ,

拉达之子笑着对沙利亚说：“你说的这些话，

[əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [hæst] [tə'deɪ] ['spəʊkən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['biːmə] , [əʊ]
O ruler of the Madras , hast today spoken to me regarding Bhima , O
哦 统治者 的 这 马德拉斯 , 哈斯特 今天 说 到 我 关于 毗摩 , 哦
[lɔːd] ,
lord ,
主 ,

马德拉斯的统治者啊，今天您向我讲述了毗摩的事，我的主啊。

[ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ɔːl] [truː] .
are without doubt all true .
是 没有 怀疑 全部 真的 .

毫无疑问，这些都是真的。

[ðɪs]	-	[ɪz]	[breɪv]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	.
This	**Vrikodara**	**is**	**brave**	**and**	**is**	**a**	**hero**	**full**	**of**	**wrath**	**.**
这	-	是	勇敢的	和	是	一个	英雄	满的	的	愤怒	.

这位Vrikodara勇敢无畏，是一位充满愤怒的英雄。

[hiː; hi]	[ɪz]	['rekləs]	[ɪn]	[prə'tektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[lɪmz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ɔːl]	.
He	**is**	**reckless**	**in**	**protecting**	**his**	**body**	**,**	**and**	**in**	**strength**	**of**	**limbs**	**he**	**is**	**superior**	**to**	**all**	**.**
他	是	鲁莽	在	保护	他的	身体	,	和	在	力量	的	四肢	他	是	优越的	到	全部	.

他保护自己身体毫不留情，四肢力量也远胜众人。

[waɪl]	['liːdɪŋ]	[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[kən'siːlmənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,
While	**leading**	**a**	**life**	**of**	**concealment**	**in**	**the**	**city**	**of**	**Virata**	**,**
尽管	领导	一个	生活	的	隐蔽	在	这	城市	的	病毒	,

在维拉塔城过着隐姓埋名的生活期间，

[rɪ'laɪɪŋ]	[ðen]	[ɒn]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[beə(r)]	[ɑːmz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['duːɪŋ]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[draʊ'pɑːdiː]	,
relying	**then**	**on**	**the**	**might**	**of**	**his**	**bare**	**arms**	**,**	**for**	**doing**	**what**	**was**	**agreeable**	**to**	**Draupadi**	**,**
依靠	然后	在	这	可能	的	他的	裸	武器	,	为了	正在做	什么	曾是	同意	到	德罗波蒂	,

于是他便依靠自己赤裸双臂的力量，去做德罗波蒂乐意做的事。

[hiː; hi]	['siːkrətli]	[sluː]	-	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['relətɪvz]	.
he	**secretly**	**slew**	**Kichaka**	**with**	**all**	**his**	**relatives**	**.**
他	偷偷	一万	-	和	全部	他的	亲属	.

他秘密地杀害了基查卡及其所有亲属。

['iːv(ə)n]	[hiː; hi]	[stændz]	[tə'deɪ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[ɪn'senseɪt]	[wɪð]	[rɒθ]	.
Even	**he**	**stands**	**today**	**at**	**the**	**head**	**of**	**battle**	**clad**	**in**	**mail**	**and**	**insensate**	**with**	**wrath**	**.**
甚至	他	站立	今天	在	这	头	的	战斗	覆膜	在	邮件	和	无知觉	和	愤怒	.

即使到了今天，他依然身披铠甲，冲锋陷阵，怒火中烧。

[hiː; hi]	[ɪz]	['redi]	[tuː; tə]	[ɪn'geɪdʒ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[meɪs]	.
He	**is**	**ready**	**to**	**engage**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**Destroyer**	**armed**	**with**	**uplifted**	**mace**	**.**
他	是	准备好	到	从事	在	战斗	和	这	驱逐舰	武装	和	提升	锤	.

他手持高举的权杖，准备与毁灭者展开战斗。

[ðɪs]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæθ]	[biːn]	['tʃerɪʃt]	[θruː]	[ɔːl]	[maɪ]	[deɪz]	,	[vɪz]	.	,
This	**desire**	**,**	**however**	**,**	**hath**	**been**	**cherished**	**through**	**all**	**my**	**days**	**,**	**viz**	**.**	**,**
这	欲望	,	然而	,	有	到过	珍爱	通过	全部	我的	天	,	即	.	,

然而，这个愿望却一直伴随着我，即：

[ðæt]	['aɪðə(r)]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[sleɪ]	['ɑːdʒunə]	[ɔː(r)]	['ɑːdʒunə]	[wɪl]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]	.
that	**either**	**I**	**shall**	**slay**	**Arjuna**	**or**	**Arjuna**	**will**	**slay**	**me**	**.**
那	任何一个	我	将	杀戮	阿朱那	或者	阿朱那	将要	杀戮	我	.

要么我杀死阿周那，要么阿周那杀死我。

[ðæt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[meɪ]	[biː; bi]	[fʊl'fɪld]	[tə'deɪ]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	['biːmə]	.
That	**desire**	**of**	**mine**	**may**	**be**	**fulfilled**	**today**	**in**	**consequence**	**of**	**my**	**encounter**	**with**	**Bhima**	**.**
那	欲望	的	矿	可能	是	已完成	今天	在	结果	的	我的	遇到	和	毗摩	.

今天，我与毗摩的相遇或许能实现我的这个愿望。

[ɪf] [ai] [sleɪ] ['biːmə] [ɔː(r)] [meɪk] [hɪm] ['kɑːlɪs] , ['pɑːrθə] [meɪ] [kʌm] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
If I slay Bhima or make him carless , Partha may come against me .
如果 我 杀戮 毗摩 或者 制作 他 无车 , 帕尔塔 可能 来 反对 我 .
如果我杀死比玛或者让他失去行囊，帕尔塔可能会与我为敌。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
That will be well for me .
那 将要 是 出色地 为了 我 .
那对我来说是好事。

['set(ə)l] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [tuː; tə][biː; bi]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['aʊə(r)] .
Settle that without delay which thou thinkest to be suitable to the hour .
定居 那 没有 延迟 哪个 你 思考 到 是 合适的 到 这 小时 .
立即处理你认为此时此刻最合适的事情。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] ,
" Hearing these words of Radha's son of immeasurable energy Shalya replied , saying ,
" 听力 这些 字 的 拉达的 儿子 的 无法估量的 活力 沙利亚 回复 , 说 ,
" [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
" O thou of mighty arms ,
" 哦 你 的 强大的 武器 ,
听到拉达之子、拥有无穷力量的这些话，沙利亚回答说：“哦，你这臂膀强壮的人啊，

[prə'siːd] [ə'genst] - [ɒv; əv] [greɪt] [mait] .
proceed against Bhimasena of great might .
继续 反对 - 的 伟大的 可能 .
向强大的毗摩塞那发起进攻。

['hævɪŋ] [tʃekt] - , [ðaʊ] [meɪst] [ðen] [əb'teɪn] [fælgunə] .
Having checked Bhimasena , thou mayst then obtain Phalguna .
拥有 已检查 - , 你 五月 然后 获得 法尔古纳 .
检查完比玛塞纳之后，你就可以得到法尔古纳。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðaɪ] ['pɜːpəs] ,
That which is thy purpose ,
那 哪个 是 你的 目的 ,
你的意图是什么？

[ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] [ðaʊ] [hæst] ['tʃerɪʃt] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] , [wɪl] [biː; bi]
that desire which for many long years thou hast cherished in thy heart , will be
那 欲望 哪个 为了 许多 长的 年 你 哈斯特 珍爱 在 你的 心 , 将要 是
[ə'kʌmplɪʃt] ,
accomplished ,
完成 ,
你多年来一直珍藏在心中的那个愿望，将会实现。

[əʊ]['kɑːrnə] .
O Karna .
哦 卡尔纳 .
哦，卡尔纳。

[ai] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I tell the truth .
我 告诉 这 真相 .
我说的是实话。

" [ðʌs] [ə'drest] , ['kɑːrnə] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] , " ['aɪðə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] ['ɑːdʒunə][ɪn]
" Thus addressed , Karna once more said unto Shalya , " Either I shall slay Arjuna in
" 因此 已解决 , 卡尔纳 一次 更多的 说 到 沙利亚 , " 任何一个 我 将 杀戮 阿朱那 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,
听完这些话，迦尔纳再次对沙利耶说道：“要么我在战场上杀死阿周那，

[ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˌem ˈiː] .
or he will slay me .
或者 他 将要 杀戮 我 .

否则他会杀了我。

[ˈsetɪŋ] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn][ˈbæt(ə)l] [prəˈsiːd] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] - [ɪz] . " - "
Setting thy heart on battle proceed to the spot where Vrikodara is . " ' "
环境 你的 心 在 战斗 继续 到 这 点 在哪里 - 是 . " - "

下定决心战斗，前往弗里科达拉所在的地方。

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya continued , ' Then , O king ,
" 桑贾亚 持续 , - 然后 , 哦 国王 ,

“桑贾亚继续说道，‘那么，国王啊，

[ˈspiːdəli] [prəˈsiːdid] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðæt] [greɪt] [ˈbəʊmən] , [vɪz] . ,
Shalya speedily proceeded on that car to the spot where that great bowman , viz . ,
沙利亚 迅速地 继续 在 那 车 到 这 点 在哪里 那 伟大的 弓箭手 , 即 . ,
[ˈbiːmə] ,
Bhima ,
毗摩 ,

沙利亚乘着那辆车迅速前往那位伟大的弓箭手，即比玛所在的地方。

[wɒz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈruːtɪŋ] [ðaɪ] [ˈɑːmi] .
was engaged in routing thy army .
曾是 已订婚的 在 路由 你的 军队 .

正忙于击溃你的军队。

[ðeə(r)] [rəʊz] [ðen] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ˈtrʌmpɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] [drʌmz] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
There rose then the blare of trumpets and the peal of drums , O monarch ,
那里 玫瑰 然后 这 喧嚣 的 小号 和 这 皮尔 的 鼓 , 哦 君主 ,

于是号角齐鸣，战鼓隆隆，哦，君王啊！

[wen] [ˈbiːmə] [ænd; ənd][ˈkɑːrnə] [met] .
when Bhima and Karna met .
什么时候 毗摩 和 卡尔纳 遇见 .

毗摩与迦尔纳相遇之时。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪˈgæn] [tuː; tə][ˈskætə(r)] [ðaɪ] [truːps] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
The mighty Bhimasena , filled with rage , began to scatter thy troops difficult of
这 强大的 - , 已填 和 愤怒 , 开始 到 分散 你的 军队 难的 的
[dɪˈfiːt] ,
defeat ,
击败 ,

强大的毗摩塞那怒不可遏，开始击溃你那难以战胜的军队。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ˈpɒlɪʃt] [ʃɑːfts] , [tuː; tə] [ɔːl] [saɪdz] .
with his sharp and polished shafts , to all sides .
和 他的 锋利的 和 抛光 轴 , 到 全部 侧面 .

他用锋利光滑的矛，向四面八方袭来。

[ðæt] [kəˈlɪʒ(ə)n] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [bɪˈtwiːn] [ˈkɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː]
That collision in battle , O monarch , between Karna and the son of Pandu
那 碰撞 在 战斗 , 哦 君主 , 之间 卡尔纳 和 这 儿子 的 潘杜
[bɪˈkeɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
became , O king ,
成为 , 哦 国王 ,

君王啊，迦尔纳与般度之子在战场上的那场冲突，变成了，国王啊，

[fɪəs] [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [əˈrəʊz] [wɒz; wəz] [trəˈmendəs] .
fierce and awful , and the noise that arose was tremendous .
凶猛的 和 可怕 , 和 这 噪音 那 出现 曾是 巨大的 .

凶猛可怕，发出的声音震耳欲聋。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] , ['kɑːrnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - [ɔː(r)] - , [fɪld]
Beholding Bhima coming towards him , Karna , otherwise called Vaikartana or Vrisha , filled
凝视 毗摩 未来 向 他 , 卡尔纳 , 否则 称为 - 或者 - , 已填
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ,

看到毗摩向他走来，迦尔纳（又名维卡尔塔纳或弗里沙）怒火中烧。

[strʌk] [hɪm] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
struck him with shafts in the centre of the chest .
击 他 和 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

用箭矢射中他的胸口正中央。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔː(r)] , ['kɑːrnə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]
And once more , Karna of immeasurable soul , covered him with a shower of
和 一次 更多的 , 卡尔纳 的 无法估量的 灵魂 , 涵盖 他 和 一个 淋浴 的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

于是，拥有无比强大灵魂的迦尔纳再次用箭雨将他淹没。

[ðʌs] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] , ['biːmə] ['kʌvəd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɪð] [wɪŋd] ['ærəus] .
Thus pierced by the Suta's son , Bhima covered the former with winged arrows .
因此 穿孔 经过 这 - 儿子 , 毗摩 涵盖 这 以前的 和 有翅膀的 箭头 .

就这样，被苏塔之子刺穿的毗摩用带翼的箭矢覆盖了苏塔之子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [naɪn] [streɪt] [ænd; ənd] [kiːn] [ʃɑːfts] .
And he once more pierced Karna with nine straight and keen shafts .
和 他 一次 更多的 穿孔 卡尔纳 和 九 直的 和 敏锐的 轴 .

他又一次用九支笔直而锋利的箭矢刺穿了迦尔纳。

[ðen] ['kɑːrnə] , [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] , [kʌt] [ɪn] [tweɪn] [biːməs] [baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði]
Then Karna , with a number of arrows , cut in twain Bhima's bow at the
然后 卡尔纳 , 和 一个 数字 的 箭头 , 切 在 马克·吐温 比玛的 弓 在 这
['hænd(ə)l] .
handle .
处理 .

然后迦尔纳用许多箭，将毗摩的弓从弓柄处砍断。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
And after cutting off his bow ,
和 后 切割 离开 他的 弓 ,

砍断他的弓之后，

[hiː; hi] [pɪəst] [hɪm] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [greɪt]
he pierced him once again in the centre of the chest with a shaft of great
他 穿孔 他 一次 再次 在 这 中心 的 这 胸部 和 一个 轴 的 伟大的
['kiːnnəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .
keenness and capable of penetrating every kind of armour .
敏锐 和 有能力的 的 渗透 每一个 种类 的 盔甲 .

他再次用一根极其锋利的箭矢刺穿了他的胸膛正中央，这根箭矢能够穿透任何类型的盔甲。

[ðen] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Vrikodara , taking up another bow , O king ,
然后 - , 采取 向上 其他 弓 , 哦 国王 ,

然后，弗里科达拉再次鞠躬，说道：“国王啊！”

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [wɒt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] ,
and knowing full well what the vital parts of the body are ,
和 会心 满的 出色地 什么 这 必不可少的 部分 的 这 身体 是 ,

而且他完全清楚身体的各个重要部位是什么，

[pɪəst]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[wɪð]	['meni]	[kiːn]	['ærəus]	.
pierced	**the**	**Suta's**	**son**	**with**	**many**	**keen**	**arrows**	**.**
穿孔	这	-	儿子	和	许多	敏锐的	箭头	.

用许多锋利的箭射穿了苏塔的儿子。

[ðen]	['kɑːrnə]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['ærəus]	,
Then	**Karna**	**pierced**	**him**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**,**
然后	卡尔纳	穿孔	他	和	五	和	二十	箭头	,

然后迦尔纳用二十五支箭射穿了他。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['hʌntə(r)]	['straɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[praʊd]	[ænd; ənd]	[ɪn'fjʊərieɪt]	['elɪfənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[wɪð]	[ə; eɪ]
like	**a**	**hunter**	**striking**	**a**	**proud**	**and**	**infuriate**	**elephant**	**in**	**the**	**forest**	**with**	**a**
喜欢	一个	猎人	引人注目	一个	自豪的	和	激怒	大象	在	这	森林	和	一个

['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[brændz]	.
number	**of**	**blazing**	**brands**	**.**
数字	的	炽烈	品牌	.

就像猎人在森林里用许多燃烧的烙铁击打骄傲而愤怒的大象一样。

[hɪz; ɪz]	[lɪmz]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[red]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]
His	**limbs**	**mangled**	**with**	**those**	**shafts**	**,**	**his**	**eyes**	**red**	**with**	**rage**	**and**	**the**	**desire**	**of**
他的	四肢	残缺不全	和	那些	轴	,	他的	眼睛	红色的	和	愤怒	和	这	欲望	的

[rɪ'vendʒ]	,
revenge	**,**
复仇	,

他的四肢被箭矢射得血肉模糊，双眼因愤怒和复仇的渴望而通红。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ɪn'senseɪt]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ænd; ənd]	[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]
the	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**insensate**	**with**	**wrath**	**,**	**and**	**impelled**	**by**	**the**	**desire**	**of**
这	儿子	的	潘杜	,	无知觉	和	愤怒	,	和	被迫	经过	这	欲望	的

['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,
slaying	**the**	**Suta's**	**son**	**,**
杀戮	这	-	儿子	,

般度之子，怒火中烧，一心想要杀死苏陀之子，

[fɪkst]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[æn; ən]	['eksələnt]	[ʃɑːft]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]
fixed	**on**	**his**	**bow**	**an**	**excellent**	**shaft**	**of**	**great**	**impetuosity**	**,**	**capable**	**of**	**bearing**
固定的	在	他的	弓	一个	出色的	轴	的	伟大的	冲动	,	有能力的	的	轴承

[ə; eɪ]	[greɪt]	[streɪn]	,
a	**great**	**strain**	**,**
一个	伟大的	拉紧	,

他的弓上装了一根极好的箭杆，这根箭杆威力巨大，能够承受很大的拉力。

[ænd; ənd]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðə; ði]	['veri]	['maʊntənz]	.
and	**competent**	**to**	**pierce**	**the**	**very**	**mountains**	**.**
和	胜任的	到	刺穿	这	非常	山脉	.

并且有能力刺穿巍峨的高山。

['fɔːsəbli]	['drɔːɪŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[ɪə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[gɒd]
Forcibly	**drawing**	**the**	**bow**	**-**	**string**	**to**	**his**	**very**	**ear**	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Wind**	**-**	**god**
强制	绘画	这	弓	-	细绳	到	他的	非常	耳朵	,	这	儿子	的	这	风	-	上帝

,	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,
,	**that**	**great**	**bowman**	**,**
,	那	伟大的	弓箭手	,

风神之子，那位伟大的弓箭手，用力将弓弦拉到耳边，

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['meɪkɪŋ]	[æn; ən]	[end]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	[sped]	[ðæt]	[ʃɑːft]	.
filled	**with**	**wrath**	**and**	**desirous**	**of**	**making**	**an**	**end**	**of**	**Karna**	**,**	**sped**	**that**	**shaft**	**.**
已填	和	愤怒	和	渴望	的	制作	一个	结尾	的	卡尔纳	,	加速	那	轴	.

心中充满愤怒，一心想要除掉迦尔纳，他发射了那支箭。

[ðʌs] [sped] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , [ðæt] [ʃɑːft] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laʊd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,

Thus sped by the mighty Bhima , that shaft , making a noise loud as that of the thunder ,

因此 加速 经过 这 强大的 毗摩 , 那 轴 , 制作 一个 噪音 大声 作为 那 的 这 雷 ,

于是，在强大的毗摩的推动下，那支箭疾驰而去，发出如同雷鸣般响亮的声音。

[pɪəst] [θruː] ['kɑːrnə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɪt'self] ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['maʊntən] .

pierced through Karna in that battle , like the thunderbolt itself piercing through a mountain .

穿孔 通过 卡尔纳 在 那 战斗 , 喜欢 这 霹雳 本身 冲孔 通过 一个 山 .

在那场战斗中，它像雷霆穿透山峰一样，彻底击穿了迦尔纳。

[strʌk] [baɪ] - , [əʊ] [pə'petjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] ([ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːsɪz]) ,

Struck by Bhimasena , O perpetuator of Kuru's race , the Suta's son , that commander (of thy forces) ,

击中 经过 - , 哦 加害者 的 - 种族 , 这 - 儿子 , 那 指挥官 (的 你的 力量) ,

被毗摩塞那击中啊，俱卢族的延续者，苏陀之子，你军队的统帅，

[sæt] [daʊn] ['sensləs] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .

sat down senseless on the terrace of his car .

卫星 向下 无意义的 在 这 阳台 的 他的 车 .

他昏昏沉沉地坐在汽车的露台上。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,

The ruler of the Madras then , beholding the Suta's son deprived of his senses ,

这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 , 凝视 这 - 儿子 被剥夺的 的 他的 感官 ,

马德拉斯的统治者当时看到苏塔的儿子失去了知觉，

[bɔː(r)] [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ə'weɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [frɒm; frəm] [ðæt] [faɪt] .

bore that ornament of battle away on his car , from that fight .

钻孔 那 装饰品 的 战斗 离开 在 他的 车 , 从 那 斗争 .

他的车上带着那场战斗的战利品。

[ðen] ['ɑːftə(r)] ['kɑːrnəz] [dɪ'fiːt] , - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raʊt] [ðə; ði] [vɑːst] - [həʊst] [laɪk] ['ɪndrə] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] [dænɑːvəz] . - " -

Then after Karna's defeat , Bhimasena began to rout the vast Dhartarashtra host like Indra routing the Danavas . ' " 51

然后 后 迦尔纳的 击败 , - 开始 到 路线 这 广阔的 - 主持人 喜欢 因陀罗 路由 这 达纳瓦斯 . - " -

卡纳被击败后，比马塞纳开始击溃庞大的达塔拉施特拉大军，就像因陀罗击溃达纳瓦人一样。”51

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ðæt] [fiːt] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,

" Dhritarashtra said , ' Exceedingly difficult of accomplishment was that feat , O Sanjaya ,

" 持国 说 , - 非常 难的 的 成就 曾是 那 特技 , 哦 桑贾亚 ,

持国说道：“桑贾亚啊，那是一项极其困难的壮举。”

[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	['biːmə]	[huː]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['kɑːrnə]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['meʒə(r)]	[hɪz; ɪz]	[leŋkθ; leŋθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]
which	**was**	**achieved**	**by**	**Bhima**	**who**	**caused**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Karna**	**himself**	**to**	**measure**	**his**	**length**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**
哪个	曾是	已达成	经过	毗摩	WHO	导致	这	强大的	-	武装	卡尔纳	他自己	到	措施	他的	长度	在	这	阳台	的	他的	车

.
.
.

这是毗摩所为，他让拥有强大臂膀的迦尔纳亲自在车顶上量了量自己的身长。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['əʊnli]	[wʌn]	['pɜːs(ə)n]	,	['kɑːrnə]	,
There	**is**	**only**	**one**	**person**	**,**	**Karna**	**,**
那里	是	仅有的	一	人	，	卡尔纳	，

只有一个人，那就是迦尔纳。

[huː]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	—	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[wɒt]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	['suːtə]	,
who	**will**	**slay**	**the**	**Pandavas**	**along**	**with**	**the**	**Srinjayas**	**—**	**even**	**this**	**is**	**what**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**Suta**	**,**
WHO	将要	杀戮	这	般度族五兄弟	沿着	和	这	-	—	甚至	这	是	什么	杜尤达纳	，	哦	苏塔	，

谁将与斯林贾亚人一起杀死般度族人——即使是杜尤达纳，哦，苏塔，

[juːst]	['veri]	['ɒf(ə)n]	[tuː; tə]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌem 'iː]	.
used	**very**	**often**	**to**	**say**	**unto**	**me**	**.**
用过的	非常	经常	到	说	到	我	.

经常用来对我说。

[bɪ'həʊldɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	[naʊ]	[dɪ'fiːtɪd]	[baɪ]	['biːmə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]
Beholding	**,**	**however**	**,**	**that**	**son**	**of**	**Radha**	**now**	**defeated**	**by**	**Bhima**	**in**	**battle**
凝视	，	然而	，	那	儿子	的	拉达	现在	战败	经过	毗摩	在	战斗

,
,
，

然而，他却看到拉达之子如今在战场上被毗摩击败。

[wɒt]	[dɪd]	[maɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[nekst]	[duː; də]	?	-
what	**did**	**my**	**son**	**Duryodhana**	**next**	**do**	**?**	**'**
什么	做过	我的	儿子	杜尤达纳	下一个	做	?	-

我的儿子杜尤达纳接下来做了什么？

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**
"	桑贾亚	说	，

桑贾亚说：

-	[bɪ'həʊldɪŋ]	['rɑːdəz]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['suːtə]	[kɑːst]	[tɜːnd]	[bæk]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	[ɪn]	[ðæt]	[ɡreɪt]	['bæt(ə)l]	,
'	**Beholding**	**Radha's**	**son**	**of**	**the**	**Suta**	**caste**	**turned**	**back**	**from**	**the**	**fight**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**
-	凝视	拉达的	儿子	的	这	苏塔	种姓	转向	后退	从	这	斗争	在	那	伟大的	战斗	，

“看到苏塔种姓的拉达之子在那场大战中临阵退缩，

[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	['juːtəraɪn]	['brʌðəz]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[ɡəʊ]	[jiː; ji]	['kwɪkli]	,	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[jiː; ji]
thy	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**addressed**	**his**	**uterine**	**brothers**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Go**	**ye**	**quickly**	**,**	**blessed**	**be**	**ye**
你的	儿子	，	哦	君主	，	已解决	他的	子宫	兄弟	，	说	，	"	去	是的	迅速地	，	蒙福	是	是的

,
,
，

君王啊，你的儿子对他的同胞兄弟们说：“快去吧，愿你们蒙福，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [huː] [ɪz] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðæt] ['fæðəmləs] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and protect the son of Radha who is plunged into that fathomless ocean of
和 保护 这 儿子 的 拉达 WHO 是 暴跌 进入 那 深不可测 海洋 的
[kə'læməti] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] - .
calamity represented by the fear of Bhimasena .
灾害 代表 经过 这 害怕 的 - .

保护拉达之子，他正陷入由对毗摩塞那的恐惧所代表的无底灾难之海中。

" [ðʌs] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðəʊz] ['prɪnsɪz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
" Thus commanded by the king , those princes , excited with wrath and desirous of
" 因此 命令 经过 这 国王 , 那些 王子们 , 兴奋的 和 愤怒 和 渴望 的
['sleɪɪŋ] - ,
slaying Bhimasena ,
杀戮 - ,

“国王如此命令，那些王子们怒火中烧，一心想要杀死毗摩塞那，

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] ['ɪnsekts] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
rushed towards him like insects towards a blazing fire .
匆忙 向 他 喜欢 昆虫 向 一个 炽烈 火 .

他们像飞蛾扑火般向他涌来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -
They were Srutarvan and Durddhara and Kratha and Vivitsu and Vikata
他们 是 - 和 - 和 - 和 - 和 -
[ænd; ənd] ['səʊmə] ,
and Soma ,
和 索玛 ,

他们是 Srutarvan、Durddhara、Kratha、Vivitu、Vikata 和 Soma，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['pɑːsiːn] [ænd; ənd] ['nændə] [ænd; ənd] - ,
and Nishangin and Kavashin and Pasin and Nanda and Upanandaka ,
和 - 和 - 和 帕辛 和 南达 和 - ,

还有 Nishangin、Kavashin、Pasin、Nanda 和 Upanandaka，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Duspradharsha and Suvahu and Vatavega and Suvarchasas ,
和 - 和 - 和 - 和 - ,

以及 Duspradharsha、Suvahu、Vatavega 和 Suvarchasas，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['sɑːlə] [ænd; ənd] ['sɑːhə] .
and Dhanurgraha and Durmada and Jalasandha and Sala and Saha .
和 - 和 - 和 - 和 萨拉 和 萨哈 .

还有 Dhanurgraha、Durmada、Jalasandha、Sala 和 Saha。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] - [fɔːs] , [ðəʊz] ['prɪnsɪz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd]
Surrounded by a large car - force , those princes , endued with great energy and
包围 经过 一个 大的 车 - 力量 , 那些 王子们 , 赋予 和 伟大的 活力 和
[maɪt] ,
might ,
可能 ,

在庞大的车队包围下，这些王子们精力充沛，力量强大。

[ɛpɹ'əʊtʃt] - [ænd; ənd] [in'kʌmpəs] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
approached Bhimasena and encompassed him on all sides .
接近 - 和 包括 他 在 全部 侧面 .

他们走向比玛塞纳，将他从四面八方包围起来。

[ðeɪ] [sped] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
They sped at him from every side showers of arrows of diverse kinds .
他们 加速 在 他 从 每一个 边 淋浴 的 箭头 的 各种各样的 种类 .

他们从四面八方射来各种各样的箭矢，如同雨点般落下。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðem; ðəm] , ['biːmə] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus afflicted by them , Bhima of great strength , O king ,
因此 受苦的 经过 他们 , 毗摩 的 伟大的 力量 , 哦 国王 ,

如此，身强力壮的毗摩王啊，你竟也饱受他们的折磨！

['kwɪkli] [sluː] ['fɪfti] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)z] ,
quickly slew fifty foremost car - warriors with five hundred others ,
迅速地 一万 五十 首先 车 - 战士 和 五 百 其他的 ,

迅速击毙了五十名顶尖的汽车战士，以及其他五百名战士。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [hɪm] .
amongst those sons of thine that advanced against him .
在 那些 儿子们 的 你的 那 先进的 反对 他 .

在那些与他对抗的你的儿子中。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
Filled with rage , Bhimasena then , O king , with a broad - headed arrow ,
已填 和 愤怒 , - 然后 , 哦 国王 , 和 一个 广阔 - 标题 箭 ,

怒火中烧的毗摩塞那，国王啊，手持一支宽头箭，

[strʌk] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] [ænd; ənd] [hed] - [gɪə(r)] ,
struck off the head of Vivitsu adorned with earrings and head - gear ,
击 离开 这 头 的 - 装饰 和 耳环 和 头 - 齿轮 ,

维维苏的头颅被砍下，他戴着耳环和头饰。

[ænd; ənd] [greis] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
and graced with a face resembling the full moon .
和 恩赐 和 一个 脸 类似 这 满的 月亮 .

面容宛如一轮满月。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] , [ðæt] [prɪns] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Thus cut off , that prince fell down on the Earth .
因此 切 离开 , 那 王子 跌倒 向下 在 这 地球 .

就这样，那位王子被斩断了所有力量，坠落到地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðeəz] [sleɪn] , [ðə; ði] (['ʌðə(r)]) ['brʌðəz] [ðeə(r)] , [əʊ] [lɔːd] ,
Beholding that heroic brother of theirs slain , the (other) brothers there , O lord ,
凝视 那 英勇 兄弟 的 他们的 被杀 , 这 (其他) 兄弟 那里 , 哦 主 ,
[rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
rushed in that battle ,
匆忙 在 那 战斗 ,

看到他们英勇的兄弟阵亡，其他兄弟，我的主啊，便冲进了战场。

[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [ə'pɒn] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] .
from every side , upon Bhima of terrible prowess .
从 每一个 边 , 之上 毗摩 的 糟糕的 能力 .

四面八方，都向拥有可怕力量的毗摩袭来。

[wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ðen] ,
With two other broad - headed arrows then ,
和 二 其他 广阔 - 标题 箭头 然后 ,

然后，又用了两支宽头箭，

['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] [tʊk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [tuː] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪn] [ðæt]
Bhima of terrible prowess took the lives of two other sons of thine in that
毗摩 的 糟糕的 能力 采取 这 生活 的 二 其他 儿子们 的 你的 在 那
['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
dreadful battle .
可怕 战斗 .

在那场可怕的战斗中，拥有可怕力量的毗摩夺走了你另外两个儿子的性命。

[ðəʊz] [tuː] , - [ænd; ənd] ['sɑːhə] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [juːðz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Those two , Vikata and Saha , looking like a couple of celestial youths , O king ,
那些 二 , - 和 萨哈 , 寻找 喜欢 一个 夫妻 的 天体 青年 , 哦 国王 ,

王啊，维卡塔和萨哈这两个人，看起来就像一对天上的少年。

[ˌðeərə'pɒn] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [triːz] [ʌp'ruːt] [baɪ] [ðə; ði] ['tempɪst] .
thereupon fell down on the Earth like a couple of trees uprooted by the tempest .
于是 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 夫妻 的 树木 连根拔起 经过 这 暴风雨 .

于是它们像被暴风雨连根拔起的两棵树一样，轰然倒在地上。

[ðen] ['biːmə] , [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [dɪ'spætʃ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] ,
Then Bhima , without losing a moment , despatched Kratha to the abode of Yama ,
然后 毗摩 , 没有 输 一个 片刻 , 已派送 - 到 这 住所 的 阎王 ,

于是，毗摩毫不犹豫地将克拉塔送往阎摩的居所。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnt] .
with a long arrow of keen point .
和 一个 长的 箭 的 敏锐的 观点 .

一支尖锐的长箭。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðæt] [prɪns] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Deprived of life , that prince fell down on the Earth .
被剥夺的 的 生活 , 那 王子 跌倒 向下 在 这 地球 .

王子失去了生命，坠落到地球上。

[laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] [ðen] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ə'rəʊz] [ðeə(r)] [wen] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
Loud cries of woe then , O ruler of men , arose there when those heroic sons of thine ,
大声 哭泣 的 悲哀 然后 , 哦 统治者 的 男人 , 出现 那里 什么时候 那些 英勇 儿子们 的 你的 ,

那时，人类的统治者啊，你的那些英勇的儿子们，在那里响起了凄厉的哀嚎。

[ɔːl] [greɪt] ['bəʊmən] , [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['slɔːtəd] .
all great bowmen , were being thus slaughtered .
全部 伟大的 弓箭手 , 是 存在 因此 屠杀 .

所有伟大的弓箭手都惨遭屠戮。

[wen] [ðəʊz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] ['ædʒɪteɪtɪd] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
When those troops were once more agitated , the mighty Bhima , O monarch ,
什么时候 那些 军队 是 一次 更多的 激动 , 这 强大的 毗摩 , 哦 君主 ,

当那些军队再次躁动不安时，强大的毗摩，哦，君王，

[ðen] [dɪ'spætʃ] ['nændə] [ænd; ənd] [uːpənændə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
then despatched Nanda and Upananda in that battle to Yama's abode .
然后 已派送 南达 和 乌帕南达 在 那 战斗 到 亚玛的 住所 .

然后派遣难陀和优波难陀前往阎摩的居所作战。

[ˌðeərə'pɒn] [ðaɪ] [sʌnz] , [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [fled] [ə'weɪ] ,
Thereupon thy sons , exceedingly agitated and inspired with fear , fled away ,
于是 你的 儿子们 , 非常 激动 和 灵感 和 害怕 , 逃亡 离开 ,

于是你的儿子们惊恐万分，四散逃窜。

['siːɪŋ] [ðæt] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'heɪvd] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
seeing that Bhimasena in that battle behaved like the Destroyer himself at the end of the Yuga .
看到 那 - 在 那 战斗 表现 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 这 结尾 的 这 尤加 .

鉴于毗摩塞那在那场战斗中的表现，他就像末世的毁灭者一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [sleɪn] ,

Beholding those sons of thine slain ,

凝视 那些 儿子们 的 你的 被杀 ,

看着你那些被杀的儿子们，

[ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪələs] [hɑːt] [wʌns] [mɔː(r)] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv]

the Suta's son with a cheerless heart once more urged his steeds of the hue of

这 - 儿子 和 一个 冷冷清清 心 一次 更多的 敦促 他的 马匹 的 这 色调 的

[swɒnz] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɒz; wəz] .

swans to that place where the son of Pandu was .

天鹅 到 那 地方 在哪里 这 儿子 的 潘杜 曾是 .

苏塔之子怀着一颗悲伤的心，再次驱使着他天鹅色的骏马，前往般度之子所在的地方。

[ðəʊz] [stiːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [mə'dræs; mə'drɑːs] ,

Those steeds , O king , urged on by the ruler of Madras ,

那些 马匹 , 哦 国王 , 敦促 在 经过 这 统治者 的 马德拉斯 ,

国王啊，那些骏马，是由马德拉斯的统治者驱赶的。

[ɐpɹ'əʊtʃt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['mɪŋgld] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

approached with great speed the car of Bhimasena and mingled in battle .

接近 和 伟大的 速度 这 车 的 - 和 混合 在 战斗 .

他们以极快的速度接近比玛塞纳的战车，并投入战斗。

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] ,

The collision , O monarch ,

这 碰撞 , 哦 君主 ,

碰撞啊，君王啊，

[ðæt] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [bɪ'keɪm]

that once more took place between Karna and the son of Pandu in battle , became

那 一次 更多的 采取 地方 之间 卡尔纳 和 这 儿子 的 潘杜 在 战斗 , 成为

,

,

,

那场战争再次发生在迦尔纳和般度之子之间，最终演变成……

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [dɪn] .

O king , exceedingly fierce and awful and fraught with a loud din .

哦 国王 , 非常 凶猛的 和 可怕 和 充满危机 和 一个 大声 din .

哦，国王啊，你极其凶猛可怕，而且充满了喧嚣。

[bɪ'həʊldɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [kləʊz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Beholding , O king , those two mighty car - warriors close with each other ,

凝视 , 哦 国王 , 那些 二 强大的 车 - 战士 关闭 和 每个 其他 ,

国王啊，请看，那两辆威猛的战车并肩而立！

[ai] [bɪ'keɪm] ['veri] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

I became very curious to observe the course of the battle .

我 成为 非常 好奇的 到 观察 这 课程 的 这 战斗 .

我对这场战役的进程产生了浓厚的兴趣。

[ðen] ['biːmə] , ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['kʌvəd] ['kɑːrnə] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ]

Then Bhima , boasting of his prowess in battle , covered Karna in that encounter , O

然后 毗摩 , 吹嘘 的 他的 能力 在 战斗 , 涵盖 卡尔纳 在 那 遇到 , 哦

[kɪŋ] ,

king ,

国王 ,

随后，毗摩夸耀自己的武艺，在那场战斗中掩护了迦尔纳，国王啊！

[wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [wɪŋd] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .

with showers of winged shafts in the very sight of thy sons .

和 淋浴 的 有翅膀的 轴 在 这 非常 视线 的 你的 儿子们 .

在你的儿子们眼前，如雨般落下带翼的箭矢。

[ðen] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] ['wepənz] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then Karna , that warrior acquainted with the highest of weapons , filled with wrath ,
然后 卡尔纳 , 那 战士 熟人 和 这 最高 的 武器 , 已填 和 愤怒 ,

然后，迦尔纳，那位精通最高级武器的战士，怒火中烧，

[pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [naɪn] [brɔːd] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [streɪt] ['ærəus] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['aɪən] .
pierced Bhima with nine broad - headed and straight arrows made entirely of iron .
穿孔 毗摩 和 九 广阔 - 标题 和 直的 箭头 制成 完全 的 铁 .

九支宽头直箭射穿了毗摩，这些箭完全由铁制成。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [ðʌs] [strʌk] [baɪ]['kɑːrnə] ,
Thereupon the mighty - armed Bhima of terrible prowess , thus struck by Karna ,
于是 这 强大的 - 武装 毗摩 的 糟糕的 能力 , 因此 击 经过 卡尔纳 ,

于是，拥有强大臂膀、武艺高强的比玛，被迦尔纳击中了。

[pɪəst] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ]
pierced his assailant in return with seven shafts sped from his bow - string
穿孔 他的 袭击者 在 返回 和 七 轴 加速 从 他的 弓 - 细绳
[drɔːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
drawn to his ear .
绘制 到 他的 耳朵 .

他用弓弦拉到耳边，射出七支箭，反击袭击者。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
Then Karna , O monarch , sighing like a snake of virulent poison ,
然后 卡尔纳 , 哦 君主 , 叹息 喜欢 一个 蛇 的 剧毒的 毒 ,

然后迦尔纳啊，君王啊，像一条剧毒的毒蛇一样叹息着，

['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
shrouded the son of Pandu with a thick shower of arrows .
被遮蔽的 这 儿子 的 潘杜 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

潘度之子被如雨般落下。

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] ,
The mighty Bhima also ,
这 强大的 毗摩 还 ,

强大的毗摩也……

['ʃraʊdɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɪð] [dens] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]
shrouding that mighty car - warrior with dense arrowy downpours in the very sight of
裹尸布 那 强大的 车 - 战士 和 稠密 箭头 倾盆大雨 在 这 非常 视线 的
[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
the Kauravas ,
这 俱卢族 ,

在俱卢族人的眼前，倾盆大雨如箭般猛烈地笼罩着那辆威武的战车。

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
uttered a loud shout .
说出 一个 大声 喊 .

发出了一声响亮的喊叫。

[ðen] ['kɑːrnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Karna , filled with rage ,
然后 卡尔纳 , 已填 和 愤怒 ,

随后，迦尔纳怒不可遏，

[grɑːsp, græsp][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [ten] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn]
grasped his strong bow and pierced Bhima with ten arrows whetted on stone
抓住 他的 强的 弓 和 穿孔 毗摩 和 十 箭头 磨砺 在 石头
[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
and equipped with Kanka feathers .
和 配备 和 坎卡 羽毛 .

他握紧弓箭，射出十支用石头磨砺、箭杆上插着坎卡羽毛的箭，刺穿了比玛。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [biːməs]
With another broad - headed arrow of great sharpness , he also cut off Bhima's
和 其他 广阔 - 标题 箭 的 伟大的 锐利度 , 他 还 切 离开 比玛的
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

他又用一支锋利无比的宽头箭，砍断了比玛的弓。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] - ,
Then the mighty - armed Bhima of great strength , taking up a terrible parigha ,
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 的 伟大的 力量 , 采取 向上 一个 糟糕的 - ,

然后，拥有强大臂膀和惊人力量的毗摩，拿起了一把可怕的帕里加（一种武器），

[twaɪnd] [raʊnd] [wɪð] ['hempən] [kɔːdz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd]
twined round with hempen cords and decked with gold and resembling a second
缠绕 圆形的 和 麻杆 绳索 和 甲板 和 金子 和 类似 一个 第二
['blʌdʒən] [ɒv; əv] [deθ] [hɪm'self] ,
bludgeon of Death himself ,
棍棒 的 死亡 他自己 ,

它用麻绳缠绕，饰以黄金，宛如死神的第二根重锤。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [sleɪ] ['kɑːrnə] ['aʊtraɪt] , [həːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
and desiring to slay Karna outright , hurled it at him with a loud roar .
和 渴望 到 杀戮 卡尔纳 直接 , 投掷 它 在 他 和 一个 大声 吼 .

他一心想杀死迦尔纳，便怒吼一声，将剑掷向他。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
Karna , however , with a number of arrows resembling snakes of virulent poison ,
卡尔纳 , 然而 , 和 一个 数字 的 箭头 类似 蛇 的 剧毒的 毒 ,

然而，迦尔纳却带着许多形似剧毒毒蛇的箭矢，

[kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['meni] ['frægmənts] [ðæt] [spaɪkt] [meɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]
cut off into many fragments that spiked mace as it coursed towards him with the
切 离开 进入 许多 片段 那 尖峰 锤 作为 它 课程 向 他 和 这
[trə'mendəs] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
tremendous peal of thunder .
巨大的 皮尔 的 雷 .

被砍成许多碎片，像尖刺一样向他袭来，伴随着震耳欲聋的雷鸣声。

[ðen] ['biːmə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [truːps] , ['grɑːspɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['greɪtə(r)]
Then Bhima , that grinder of hostile troops , grasping his bow with greater
然后 毗摩 , 那 磨床 的 敌对的 军队 , 抓握 他的 弓 和 更大的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

然后，比玛，那位粉碎敌军的勇士，更加用力地握紧了他的弓。

['kʌvəd] ['kɑːrnə] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
covered Karna with keen shafts .
涵盖 卡尔纳 和 敏锐的 轴 .

卡尔纳被锋利的箭矢射中。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn] [ðæt] ['miːtɪŋ]
The battle that took place between Karna and the son of Pandu in that meeting
这 战斗 那 采取 地方 之间 卡尔纳 和 这 儿子 的 潘杜 在 那 会议
[bɪ'keɪm] ['ɔːf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
became awful for a moment ,
成为 可怕 为了 一个 片刻 ,

在那次会面中，迦尔纳与般度之子之间的战斗一度变得异常惨烈。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][hjuːdʒ]['laɪənz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
like that of a couple of huge lions desirous of slaying each other .
喜欢 那 的 一个 夫妻 的 巨大的 狮子 渴望 的 杀戮 每个 其他 .

就像两头巨大的狮子渴望互相残杀一样。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Karna , O king ,
然后 卡尔纳 , 哦 国王 ,

然后，迦尔纳王啊，

['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] [ɪə(r)] ,
drawing the bow with great force and stretching the string to his very ear ,
绘画 这 弓 和 伟大的 力量 和 伸展 这 细绳 到 他的 非常 耳朵 ,

他用力拉弓，将弓弦绷到耳边。

[pɪəst] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
pierced Bhimasena with three arrows .
穿孔 - 和 三 箭头 .

比玛塞纳被三支箭射穿。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ]['kɑːrnə] ,
Deeply pierced by Karna ,
深 穿孔 经过 卡尔纳 ,

被迦尔纳深深刺穿，

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [mait] [ðen] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ]
that great bowman and foremost of all persons endued with might then took up a
那 伟大的 弓箭手 和 首先 的 全部 人 赋予 和 可能 然后 采取 向上 一个
['terəb(ə)l] [ʃɑːft] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .
terrible shaft capable of piercing through the body of his antagonist .
糟糕的 轴 有能力的 的 冲孔 通过 这 身体 的 他的 反派 .

那位伟大的弓箭手，也是所有拥有强大力量的人中最杰出的一位，拿起了一支可怕的箭，这支箭能够穿透对手的身体。

[ðæt] [ʃɑːft] , ['kʌtɪŋ] [θruː] ['kɑːrnəz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
That shaft , cutting through Karna's armour and piercing through his body ,
那 轴 , 切割 通过 迦尔纳的 盔甲 和 冲孔 通过 他的 身体 ,

那根箭矢穿透了迦尔纳的盔甲，刺穿了他的身体。

[pɑːst] [aʊt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['ɪntuː][ænt] - [hɪl] .
passed out and entered the Earth like a snake into ant - hill .
通过了 出去 和 进入 这 地球 喜欢 一个 蛇 进入 蚂蚁 - 爬坡道 .

他昏了过去，像蛇钻进蚁穴一样钻进了地底。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðæt] [strəʊk] , ['kɑːrnə] [felt] [greɪt] [peɪn] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
In consequence of the violence of that stroke , Karna felt great pain and became
在 结果 的 这 暴力 的 那 中风 , 卡尔纳 毛毡 伟大的 疼痛 和 成为
[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
exceedingly agitated .
非常 激动 .

由于那次中风的猛烈，卡尔纳感到剧烈的疼痛，变得异常激动。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['trembld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['djʊərɪŋ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
Indeed , he trembled on his car like a mountain during an earthquake .
的确 , 他 颤抖 在 他的 车 喜欢 一个 山 期间 一个 地震 .

确实，他坐在车里像地震中的山一样颤抖。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] ,
Then Karna , O king , filled with rage and the desire to retaliate ,
然后 卡尔纳 , 哦 国王 , 已填 和 愤怒 和 这 欲望 到 报复 ,

于是，迦尔纳王啊，心中充满愤怒和复仇的渴望，

[strʌk]	['biːmə]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[wɪð]	['meni]	[mɔː(r)]	.
struck	**Bhima**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**shafts**	**,**	**and**	**then**	**with**	**many**	**more**	**.**
击	毗摩	和	五	和	二十	轴	,	和	然后	和	许多	更多的	.

先用二十五支箭射中比玛，然后又用更多箭射中他。

[wɪð]	[wʌn]	['ærəʊ]	[hiː; hi]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	-	['stændəd]	,
With	**one**	**arrow**	**he**	**then**	**cut**	**off**	**Bhimasena's**	**standard**	**,**
和	一	箭	他	然后	切	离开	-	标准	,

然后他一箭射断了毗摩塞那的旗帜。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[hiː; hi]	[dɪ'spætʃ]	[biːməs]	['draɪvə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
and	**with**	**another**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**he**	**despatched**	**Bhima's**	**driver**	**to**	**the**
和	和	其他	广阔	-	标题	箭	他	已派送	比玛的	司机	到	这

['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
presence	**of**	**Yama**	**.**
在场	的	阎王	.

然后，他又用一支宽头箭将毗摩的司机送到阎摩面前。

[nekst]	['kwɪkli]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪŋd]	['ærəʊ]	,
Next	**quickly**	**cutting**	**off**	**the**	**bow**	**of**	**Pandu's**	**son**	**with**	**another**	**winged**	**arrow**	**,**
下一个	迅速地	切割	离开	这	弓	的	-	儿子	和	其他	有翅膀的	箭	,

接着，他迅速用另一支带翼箭砍断了般度之子的弓。

['kɑːrnə]	[dɪ'praɪvd]	['biːmə]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[fiːts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
Karna	**deprived**	**Bhima**	**of**	**terrible**	**feats**	**of**	**his**	**car**	**.**
卡尔纳	被剥夺的	毗摩	的	糟糕的	壮举	的	他的	车	.

迦尔纳剥夺了毗摩驾驶战车的可怕能力。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːmə]	,
Deprived	**of**	**his**	**car**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhima**	**,**
被剥夺的	的	他的	车	,	哦	首席	的	-	种族	,	这	强大的	-	武装	毗摩	,

失去了他的战车啊，婆罗多族的族长，力大无比的毗摩啊！

[huː]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[gɒd]	(	[ɪn]	['praʊəs]	)	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[meɪs]	[ænd; ənd]	[dʒʌmpt]	[daʊn]
who	**resembled**	**the**	**Wind**	**-**	**god**	**(**	**in**	**prowess**	**)**	**took**	**up**	**a**	**mace**	**and**	**jumped**	**down**
WHO	类似	这	风	-	上帝	(	在	能力	)	采取	向上	一个	锤	和	跳了起来	向下

[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	['viːəkl]	.
from	**his**	**excellent**	**vehicle**	**.**
从	他的	出色的	车辆	.

一位身手矫健、如同风神一般的男子拿起一根狼牙棒，从他那辆性能卓越的座驾上跳了下来。

[ɪn'diːd]	,	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[wɪð]	[greɪt]	['fjʊəri]	,	['biːmə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðaɪ]
Indeed	**,**	**jumping**	**down**	**from**	**his**	**car**	**with**	**great**	**fury**	**,**	**Bhima**	**began**	**to**	**slay**	**thy**
的确	,	跳	向下	从	他的	车	和	伟大的	愤怒	,	毗摩	开始	到	杀戮	你的

[truːps]	,
troops	**,**
军队	,

果然，毗摩怒不可遏地从车上跳下来，开始屠杀你的军队。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	['ɔːtəm]	.
O	**king**	**,**	**like**	**the**	**wind**	**destroying**	**the**	**clouds**	**of**	**autumn**	**.**
哦	国王	,	喜欢	这	风	摧毁	这	云	的	秋天	.

哦，国王啊，就像秋风吹散了秋云。

['sʌd(ə)nli]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	['raʊtɪd]	['sev(ə)n]
Suddenly	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**	**routed**	**seven**
突然	这	儿子	的	潘杜	,	那	酷热	的	敌人	,	已填	和	愤怒	,	路由	七

['hʌndrəd]	['elɪfənts]	,
hundred	**elephants**	**,**
百	大象	,

突然间，般度之子，那位屠戮敌人的烈焰之王，怒火中烧，击溃了七百头战象。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'dju:] [wɪð] [tʌsks] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [plaʊ] - [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [ɔːl] [skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ]
O king , endued with tusks as large as plough - shafts , and all skilled in smiting
哦 国王 , 赋予 和 象牙 作为 大的 作为 犁 - 轴 , 和 全部 熟练 在 惩罚
['hɒstaɪl] [tru:ps] .
hostile troops .
敌对的 军队 .

哦，国王啊，你拥有像犁杆一样大的獠牙，并且擅长击败敌军。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv]
Possessed of great strength and a knowledge of what the vital parts of
拥有 的 伟大的 力量 和 一个 知识 的 什么 这 必不可少的 部分 的
[æn; ən] ['elɪfənt] [ɑː(r); ə(r)] ,
an elephant are ,
一个 大象 是 ,

他力大无穷，并且了解大象的各个重要器官，

[hiː; hi] [strʌk] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] ['templz] [ænd; ənd] ['frʌntl] ['gləʊbz] [ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
he struck them on their temples and frontal globes and eyes and the
他 击 他们 在 他们的 寺庙 和 正面 地球仪 和 眼睛 和 这
[pɑːts] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [gʌmz] .
parts above their gums .
部分 多于 他们的 牙龈 .

他击打他们的太阳穴、额头、眼睛和牙龈上方的部位。

[ˌðeərə'pɒn] [ðəʊz] ['ænɪmlz] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ræn] [ə'weɪ] .
Thereupon those animals , inspired with fear , ran away .
于是 那些 动物 , 灵感 和 害怕 , 跑 离开 .

于是，那些动物吓坏了，四散奔逃。

[bʌt; bət] [ɜːrdʒd] [ə'gen] [baɪ] [ðeə(r)] ['draɪvəz] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - [wʌns] [mɔː(r)] , [laɪk] [ðə; ði]
But urged again by their drivers they surrounded Bhimasena once more , like the
但 敦促 再次 经过 他们的 司机 他们 包围 - 一次 更多的 , 喜欢 这
[klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
clouds covering the Sun .
云 覆盖 这 太阳 .

但在司机的催促下，他们再次将比马塞纳包围起来，就像遮蔽太阳的云层一样。

[laɪk] ['ɪndrə] ['felɪŋ] ['maʊntənz] [wɪð] ['θʌndə(r)] ,
Like Indra felling mountains with thunder ,
喜欢 因陀罗 感觉 山脉 和 雷 ,

如同因陀罗以雷霆摧毁山岳一般，

['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəʊz] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] [ænd; ənd]
Bhima with his mace prostrated those seven hundred elephants with their riders and
毗摩 和 他的 锤 俯卧 那些 七 百 大象 和 他们的 骑手 和
['wepənz] [ænd; ənd] ['stændədz] .
weapons and standards .
武器 和 标准 .

毗摩用他的权杖击倒了那七百头大象，连同它们的骑手、武器和旗帜。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
That chastiser of foes , the son of Kunti ,
那 惩罚者 的 敌人 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

那位惩罚敌人的神，昆蒂之子，

[nekst] [prest] [daʊn] [tuː] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
next pressed down two and fifty elephants of great strength belonging to the
下一个 按下 向下 二 和 五十 大象 的 伟大的 力量 属于 到 这
[sʌn] [ɒv; əv] - .
son of Subala .
儿子 的 - .

接下来，他们压制了属于苏巴拉之子的两头力大无比的大象。

[ˈskɔːtʃɪŋ] [ðaɪ] [ˈɑːmi] ,
Scorching thy army ,
灼热 你的 军队 ,

焚烧你的军队，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [ðen] [dɪˈstrɔɪd] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] [ˈfɔːməʊst] [kɑːz] [ænd; ənd] [ˈsevrəl]
the son of Pandu then destroyed a century of foremost cars and several
这 儿子 的 潘杜 然后 损毁 一个 世纪 的 首先 汽车 和 一些
[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
hundreds of foot - soldiers in that battle .
数百 的 脚 - 士兵 在 那 战斗 .

潘杜之子在那场战斗中摧毁了一支百年一遇的先进车队和数百名步兵。

[skɔːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈbiːmə] ,
Scorched by the Sun as also by the high - souled Bhima ,
烧焦的 经过 这 太阳 作为 还 经过 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 ,

既被烈日炙烤，也被高尚灵魂的毗摩所灼伤，

[ðaɪ] [ˈɑːmi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈleðə(r)] [spred] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] .
thy army began to shrink like a piece of leather spread over a fire .
你的 军队 开始 到 收缩 喜欢 一个 片 的 皮革 传播 超过 一个 火 .

你的军队开始像铺在火上的皮革一样迅速萎缩。

[ðəʊz] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv]
Those troops of thine , O bull of Bharata's race , filled with anxiety through fear of
那些 军队 的 你的 , 哦 公牛 的 - 种族 , 已填 和 焦虑 通过 害怕 的
- ,
Bhimasena ,
- ,

婆罗多族的公牛啊，你麾下的那些军队，因惧怕毗摩塞那而充满焦虑。

[əˈvɔɪdɪd] [ˈbiːmə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [ænd; ənd] [fled] [əˈweɪ] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
avoided Bhima in that battle and fled away in all directions .
避免 毗摩 在 那 战斗 和 逃亡 离开 在 全部 方向 .

在那场战斗中，他避开了毗摩，向四面八方逃窜。

[ðen] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [keɪst] [ɪn] [ˈeksələnt] [meɪl] , [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ˈbiːmə] [wɪð]
Then five hundred car - warriors , cased in excellent mail , rushed towards Bhima with
然后 五 百 车 - 战士 , 有壳 在 出色的 邮件 , 匆忙 向 毗摩 和
[laʊd] [ʃaʊts] ,
loud shouts ,
大声 喊叫 ,

随后，五百名身披精良铠甲的战车战士高声呐喊着，向比玛冲去。

[ˈʃuːtɪŋ] [θɪk] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
shooting thick showers of arrows on all sides .
射击 厚的 淋浴 的 箭头 在 全部 侧面 .

向四面八方射出密集的箭雨。

[laɪk] [ˈvɪʃnuː] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] ,
Like Vishnu destroying the Asuras ,
喜欢 毗湿奴 摧毁 这 阿修罗 ,

就像毗湿奴消灭阿修罗一样，

[ˈbiːmə] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ɔːl] [ðəʊz] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈdraɪvəz] [ænd; ənd] [kɑːz]
Bhima destroyed with his mace all those brave warriors with their drivers and cars
毗摩 损毁 和 他的 锤 全部 那些 勇敢的 战士 和 他们的 司机 和 汽车
[ænd; ənd] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [ˈstændədz] [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
and banners and standards and weapons .
和 横幅 和 标准 和 武器 .

毗摩用他的狼牙棒摧毁了所有那些勇敢的战士，以及他们的司机、汽车、旗帜、军旗和武器。

[ðen]	[θriː]	,	-	[ˈhɔːsmən]	,	[dɪˈspætʃ]	[baɪ]	[ʃɑːkuːniː]	,
Then	**3**	**,**	**000**	**horsemen**	**,**	**despatched**	**by**	**Shakuni**	**,**
然后	3	,	-	骑兵	,	已派送	经过	沙恭尼	,

然后沙恭尼派遣了3000名骑兵，

[rɪˈspektɪd]	[baɪ]	[ɔːl]	[breɪv]	[men]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	,	[rʌʃt]	[təˈwɔːdz]	[ˈbiːmə]	.
respected	**by**	**all**	**brave**	**men**	**and**	**armed**	**with**	**darts**	**and**	**swords**	**and**	**lances**	**,**	**rushed**	**towards**	**Bhima**	**.**
受人尊敬	经过	全部	勇敢的	男人	和	武装	和	飞镖	和	剑	和	长矛	,	匆忙	向	毗摩	.

受到所有勇敢男人的尊敬，手持飞镖、刀剑和长矛，向比玛冲去。

[ðæt]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ədˈvɑːnsɪŋ]	[ɪmˈpetʃuəsli]	[təˈwɔːdz]	[ðem; ðəm]	,	[ænd; ənd]	[ˈkɔːsɪŋ]	[ɪn]	[daɪˈvɜːs]	[træks]	,
That	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**advancing**	**impetuously**	**towards**	**them**	**,**	**and**	**coursing**	**in**	**diverse**	**tracks**	**,**
那	杀手	的	敌人	,	前进	冲动地	向	他们	,	和	赛跑	在	各种各样的	轨道	,

那屠戮敌人的勇士，气势汹汹地向他们逼近，奔腾着四面八方的足迹，

[sluː]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	.
slew	**them**	**with**	**his**	**mace**	**.**
一万	他们	和	他的	锤	.

他用狼牙棒将他们杀死。

[laʊd]	[saʊndz]	[əˈrəʊz]	[frɒm; frəm]	[əˈmʌŋ]	[ðem; ðəm]	[waɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈbiːɪŋ]	[əˈseil]	[baɪ]	[ˈbiːmə]	,
Loud	**sounds**	**arose**	**from**	**among**	**them**	**while**	**they**	**were**	**being**	**assailed**	**by**	**Bhima**	**,**
大声	声音	出现	从	之中	他们	尽管	他们	是	存在	遭受攻击	经过	毗摩	,

当他们遭到毗摩的攻击时，他们中间发出了巨大的声响。

[laɪk]	[ðəʊz]	[ðæt]	[əˈraɪz]	[frɒm; frəm]	[əˈmʌŋ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ˈelɪfənts]	[strʌk]	[wɪð]	[lɑːdʒ]	[ˈpiːsɪz]	[ɒv; əv]	[rɒks]	.
like	**those**	**that**	**arise**	**from**	**among**	**herd**	**of**	**elephants**	**struck**	**with**	**large**	**pieces**	**of**	**rocks**	**.**
喜欢	那些	那	出现	从	之中	一群	的	大象	击	和	大的	件	的	岩石	.

就像那些从被大石头击中的象群中诞生的大象一样。

[ˈhævɪŋ]	[sleɪn]	[ðəʊz]	[θriː]	,	-	[ˈeksələnt]	[ˈhɔːsɪz]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	[wei]	,
Having	**slain**	**those**	**3**	**,**	**000**	**excellent**	**horses**	**of**	**Subala's**	**son**	**in**	**that**	**way**	**,**
拥有	被杀	那些	3	,	-	出色的	马匹	的	-	儿子	在	那	方式	,

就这样，他杀死了苏巴拉之子那3000匹良驹。

[hiː; hi]	[rəʊd]	[əˈpɒn]	[əˈnʌðə(r)]	[kɑː(r)]	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[prəˈsiːdid]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈrɑːdə]	.
he	**rode**	**upon**	**another**	**car**	**,**	**and**	**filled**	**with**	**rage**	**proceeded**	**against**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**.**
他	骑	之上	其他	车	,	和	已填	和	愤怒	继续	反对	这	儿子	的	拉达	.

他乘着另一辆车，怒火中烧地向拉达的儿子走去。

[ˈmiːnwaɪl]	,	[ˈkɑːrnə]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈkʌvəd]	[ˈdɑːrməz]	[sʌn]	(	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	)	[ðæt]	[tʃæˈstaɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Meanwhile	**,**	**Karna**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**	**covered**	**Dharma's**	**son**	**(**	**Yudhishthira**	**)**	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**
同时	,	卡尔纳	还	,	哦	国王	,	涵盖	佛法的	儿子	(	尤迪什提拉	)	那	惩罚者	的	敌人	,

与此同时，迦尔纳也庇护了达摩之子（尤迪什提拉），那位惩罚敌人的勇士。

[wɪð] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd] [feld] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] .
with thick showers of arrows , and felled his driver .
和 厚的 淋浴 的 箭头 , 和 倒下 他的 司机 .

箭雨倾盆而下，他的司机被射倒了。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [flaɪ] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [pə'sjuːd] [hɪm] ,
Then that mighty car - warrior beholding Yudhishthira fly away in that battle , pursued him ,
然后 那 强大的 车 - 战士 凝视 尤迪什提拉 飞 离开 在 那 战斗 , 追击 他 ,

然后，那位强大的战车战士看到尤迪什提拉在战斗中飞驰而去，便追赶他。

['ʃuːtɪŋ] ['meni] [streɪt] - ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
shooting many straight - coursing shafts equipped with Kanka feathers .
射击 许多 直的 - 赛跑 轴 配备 和 坎卡 羽毛 .

射出许多装有坎卡羽毛的直线飞行箭杆。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
The son of the Wind - god , filled with wrath , and covering the entire welkin with his shafts ,
这 儿子 的 这 风 - 上帝 , 已填 和 愤怒 , 和 覆盖 这 全部的 威尔金 和 他的 轴 ,

风神之子，怒火中烧，箭矢覆盖整个苍穹，

['ʃraʊdɪd] ['kɑːrnə] [wɪð] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
shrouded Karna with thick showers of arrows as the latter pursued the king from behind .
被遮蔽的 卡尔纳 和 厚的 淋浴 的 箭头 作为 这 后者 追击 这 国王 从 在后面 .

当卡尔纳从背后追击国王时，箭如雨下，将他笼罩。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ðen] , [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['tɜːnɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'sjuːt] ,
The son of Radha then , that crusher of foes , turning back from the pursuit ,
这 儿子 的 拉达 然后 , 那 破碎机 的 敌人 , 转弯 后退 从 这 追逐 ,

拉达之子，那位敌人的克星，随即放弃了追击。

['kwɪkli] ['kʌvəd] ['biːmə] [hɪm'self] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
quickly covered Bhima himself with sharp arrows from every side .
迅速地 涵盖 毗摩 他自己 和 锋利的 箭头 从 每一个 边 .

瞬间，四面八方射来的利箭将比玛团团围住。

[ðen] - , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['pleɪsɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [biːməs] [kɑː(r)] ,
Then Satyaki , of immeasurable soul , O Bharata , placing himself on the side of Bhima's car ,
然后 - , 的 无法估量的 灵魂 , 哦 婆罗多 , 放置 他自己 在 这 边 的 比玛的 车 ,

然后，拥有无量灵魂的萨蒂亚基啊，婆罗多啊，他站在了比玛的战车旁，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] ['kɑːrnə] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['biːmə] .
began to afflict Karna who was in front of Bhima .
开始 到 折磨 卡尔纳 WHO 曾是 在 正面 的 毗摩 .

开始折磨站在毗摩面前的迦尔纳。

[ðəʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] - , ['kɑːrnə] [stɪl] [epɹ'əʊtʃt] ['biːmə] .
Though exceedingly afflicted by Satyaki , Karna still approached Bhima .
尽管 非常 受苦的 经过 - , 卡尔纳 仍然 接近 毗摩 .

尽管受到萨蒂亚基的折磨，迦尔纳仍然接近了毗摩。

[ə'prəʊtʃɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ðəʊz]	[tuː]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	[bəʊz]	,
Approaching	**each**	**other**	**those**	**two**	**bulls**	**among**	**all**	**wielders**	**of**	**bows**	**,**
接近	每个	其他	那些	二	公牛	之中	全部	持有者	的	弓	,

在所有弓箭手中，这两头公牛彼此靠近，

[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
those	**two**	**heroes**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
那些	二	英雄	赋予	和	伟大的	活力	,

这两位英雄精力充沛，

[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	[rɪ'splendənt]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[sped]	[ðeə(r)]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ærəus]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
looked	**exceedingly**	**resplendent**	**as**	**they**	**sped**	**their**	**beautiful**	**arrows**	**at**	**each**	**other**	**.**
看起来	非常	灿烂	作为	他们	加速	他们的	美丽的	箭头	在	每个	其他	.

他们互相射出美丽的箭矢，显得格外绚丽夺目。

[spred]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[ðəʊz]	[flaɪts]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,
Spread	**by**	**them**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**in**	**the**	**welkin**	**,**	**those**	**flights**	**of**	**arrows**	**,**
传播	经过	他们	,	哦	君主	,	在	这	威尔金	,	那些	航班	的	箭头	,

君王啊，愿他们散布于苍穹，那些箭矢如雨般飞舞。

['bleɪzɪŋ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	[kreɪnz]	,	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	.
blazing	**as**	**the**	**backs**	**of**	**cranes**	**,**	**looked**	**exceedingly**	**fierce**	**and**	**terrible**	**.**
炽烈	作为	这	背部	的	起重机	,	看起来	非常	凶猛的	和	糟糕的	.

像鹤背一样燃烧着火焰，看起来极其凶猛可怕。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
In	**consequence**	**of**	**those**	**thousands**	**of**	**arrows**	**,**	**O**	**king**	**,**
在	结果	的	那些	数千	的	箭头	,	哦	国王	,

因那成千上万支箭的缘故，哦，国王啊，

['naɪðə(r)]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	,	['kɑːdɪn(ə)l]	[ænd; ənd]
neither	**the**	**rays**	**of**	**the**	**Sun**	**nor**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**,**	**cardinal**	**and**
两者都不	这	射线	的	这	太阳	也不	这	积分	的	这	罗盘	,	红衣主教	和

[səb'sɪdiəri]	,
subsidiary	**,**
子公司	,

既非太阳的光芒，也非罗盘的方位，无论是基本方位还是辅助方位。

[kʊd; kəd]	['eni]	[lɒŋgə(r)]	[biː; bi]	['nəʊtɪst]	['aɪðə(r)]	[baɪ]	[ɑː'selvz]	[ɔː(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enəmi]	.
could	**any**	**longer**	**be**	**noticed**	**either**	**by**	**ourselves**	**or**	**by**	**the**	**enemy**	**.**
可以	任何	更长	是	注意到	任何一个	经过	我们自己	或者	经过	这	敌人	.

无论是我们自己还是敌人，都再也察觉不到了。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	['ʃaɪnɪŋ]	[æt; ət]	[mɪd]	-	[deɪ]	[wɒz; wəz]	[dɪ'speld]	[baɪ]	[ðəʊz]
the	**blazing**	**effulgence**	**of**	**the**	**Sun**	**shining**	**at**	**mid**	**-**	**day**	**was**	**dispelled**	**by**	**those**
这	炽烈	光辉	的	这	太阳	灼灼	在	中	-	天	曾是	驱散	经过	那些

[dens]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
dense	**showers**	**of**	**arrows**	**shot**	**by**	**Karna**	**and**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
稠密	淋浴	的	箭头	射击	经过	卡尔纳	和	这	儿子	的	潘杜	.

正午时分，耀眼的太阳光芒被迦尔纳和般度之子射出的密集箭雨所驱散。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]
Beholding	**the**	**son**	**of**	**Subala**	**,**	**and**	**Kritavarma**	**,**	**and**	**Drona's**	**son**	**,**	**and**
凝视	这	儿子	的	-	,	和	-	,	和	-	儿子	,	和

-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,
Adhiratha's	**son**	**,**	**and**	**Kripa**	**,**
-	儿子	,	和	克里帕	,

瞻仰苏巴拉之子、克里塔瓦尔玛之子、德罗纳之子、阿迪拉塔之子和克里帕，

[ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ræli] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] .
engaged with the Pandavas , the Kauravas rallied and came back to the fight .
已订婚的 和 这 般度族五兄弟 , 这 俱卢族 集结 和 来了 后退 到 这 斗争 .

与般度族交战后，俱卢族重整旗鼓，重返战场。

[trə'mendəs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][dɪn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Tremendous became the din , O monarch ,
巨大的 成为 这 din , 哦 君主 ,

喧嚣声震耳欲聋，君王啊！

[ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [həʊst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] [ðeə(r)] [fəʊz] ,
that was made by that host as it rushed impetuously against their foes ,
那 曾是 制成 经过 那 主持人 作为 它 匆忙 冲动地 反对 他们的 敌人 ,

那是那支军队在向敌人发起猛攻时所做出的举动。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [nɔɪz] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['meni] ['əʊʃnz] ['swəʊlən] [wɪð] [reɪnz] .
resembling that terrible noise that is made by many oceans swollen with rains .
类似 那 糟糕的 噪音 那 是 制成 经过 许多 海洋 肿 和 雨 .

类似于暴雨导致海洋水位暴涨时发出的那种可怕的噪音。

['fjʊəriəsli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Furiously engaged in battle ,
愤怒地 已订婚的 在 战斗 ,

激烈交战中，

[ðə; ði] [tuː] [hoʊsts] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ][æz; əz][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [bɪ'held] [ænd; ənd] [siːzd] [wʌn]
the two hosts became filled with great joy as the warriors beheld and seized one
这 二 主持人 成为 已填 和 伟大的 喜悦 作为 这 战士 观看 和 查获 一
[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['meleɪ] .
another in that dreadful melee .
其他 在 那 可怕 近战 .

看到战士们在可怕的混战中互相搏斗，双方都欣喜若狂。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [kə'menst] [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [mə'rɪdiən]
The battle that commenced at that hour when the Sun had reached the meridian
这 战斗 那 开始 在 那 小时 什么时候 这 太阳 有 达到 这 子午线
[wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ɪts] [laɪk] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [hɜːd] [ɔː(r)] [siːn] [baɪ][ˌjuː 'es] .
was such that its like had never been heard or seen by us .
曾是 这样的 那 它是 喜欢 有 绝不 到过 听到 或者 已见 经过 我们 .

太阳到达中天的那一刻，爆发了一场前所未有的战斗，其规模之大，我们前所未闻，前所未见。

[wʌn] [vɑːst][həʊst] [rʌʃt] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ][vɑːst]['rezəvwɑː(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz]
One vast host rushed against another , like a vast reservoir of water rushing towards
一 广阔的 主持人 匆忙 反对 其他 , 喜欢 一个 广阔的 水库 的 水 匆忙 向
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
the ocean .
这 海洋 .

一支庞大的队伍向另一支队伍猛烈冲撞，就像巨大的水库奔向大海一样。

[ðə; ði][dɪn] [ðæt] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [hoʊsts][æz; əz] [ðeɪ] [rɔːd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
The din that arose from the two hosts as they roared at each other ,
这 din 那 出现 从 这 二 主持人 作为 他们 咆哮 在 每个 其他 ,

两位主持人互相咆哮，发出震耳欲聋的巨响。

[wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [wen] ['sevrəl] ['əʊʃnz] ['mɪŋg(ə)l]
was loud and deep as that which may be heard when several oceans mingle
曾是 大声 和 深的 作为 那 哪个 可能 是 听到 什么时候 一些 海洋 交融
[wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
with one another .
和 一 其他 .

声音洪亮而深沉，如同数个海洋交汇时所听到的声音。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [tuː] ['fjʊəriəs] [həʊsts] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Indeed , the two furious hosts , approaching each other ,
的确 , 这 二 狂怒 主持人 , 接近 每个 其他 ,

的确，两位怒气冲冲的主人彼此靠近，

['mɪŋgld] ['ɪntuː][wʌn] [mæs] [laɪk] [tuː] ['fjʊəriəs] ['rɪvəz] [ðæt] [rʌn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
mingled into one mass like two furious rivers that run into each other .
混合 进入 一 大量的 喜欢 二 狂怒 河流 那 跑步 进入 每个 其他 .

就像两条奔腾的河流汇合在一起一样，它们混合成了一团。

" - [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [kə'menst] , ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]
" ' The battle then commenced , awful and terrible , between the Kurus and the
" - 这 战斗 然后 开始 , 可怕 和 糟糕的 , 之间 这 库鲁斯 和 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

“于是俱卢族和般度族之间爆发了一场惨烈而可怕的战斗。”

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [greɪt] [feɪm] .
both of whom were inspired with the desire of winning great fame .
两个都 的 谁 是 灵感 和 这 欲望 的 获胜 伟大的 名声 .

他们两人都渴望赢得巨大的名声。

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['beɪbl] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] ['wɒrɪəz] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)ntli] [hɜːd] [ðeə(r)] ,
A perfect Babel of voices of the shouting warriors was incessantly heard there ,
一个 完美的 巴别塔 的 声音 的 这 喊叫 战士 曾是 不已 听到 那里 ,
[əʊ] ['rɔɪəl] ['bɑːrətə] ,
O royal Bharata ,
哦 皇家 婆罗多 ,

那里充斥着战士们震耳欲聋的呐喊声，宛如巴别塔一般，哦，尊贵的婆罗多啊！

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'drest] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [neɪm] .
as they addressed one another by name .
作为 他们 已解决 一 其他 经过 姓名 .

他们彼此直呼对方的名字。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] ,
He who had anything ,
他 WHO 有 任何事物 ,

他拥有的一切，

[baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ɔː(r)] ['mʌðərz] [saɪd] [ɔː(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts][ɔː(r)] [kən'dʌkt] ,
by his father's or mother's side or in respect of his acts or conduct ,
经过 他的 父亲的 或者 母亲的 边 或者 在 尊重 的 他的 行为 或者 执行 ,

就其父亲或母亲一方而言，或就其行为或举止而言，

[ðæt] [kʊd; kəd] ['fɜːnɪʃ] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['rɪdɪkjuːl] , [wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [meɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]
that could furnish matter for ridicule , was in that battle made to hear it
那 可以 提供 事情 为了 嘲笑 , 曾是 在 那 战斗 制成 到 听到 它
[baɪ][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .
by his antagonist .
经过 他的 反派 .

在那场战斗中，他的对手让他听到了那些可能成为嘲笑对象的话。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] ['laʊdli] [ri'bju:k] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ai] [θɔːt] , [əʊ]
Beholding those brave warriors loudly rebuking one another in that battle , I thought , O
凝视 那些 勇敢的 战士 高声 责备 一 其他 在 那 战斗 , 我 想法 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

看到那些勇敢的战士在战场上大声互相斥责，我想，哦，国王啊，

[ðæt] [ðeə(r)] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [laɪf] [hæd; həd] [biːn] [rʌn] [aʊt] .
that their periods of life had been run out .
那 他们的 时期 的 生活 有 到过 跑步 出去 .

他们的生命阶段已经结束了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['æŋgri] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] ['entəd] [maɪ] [hɑːt] ,
Beholding the bodies of those angry heroes of immeasurable energy a great fear entered my heart ,
凝视 这 身体 的 那些 生气的 英雄 的 无法估量的 活力 一个 伟大的 害怕 进入 我的 心 ,

看到那些拥有无穷能量的愤怒英雄们的尸体，我心中涌起一阵巨大的恐惧。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['daɪə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [wʊd] [ɪn'sjuː] .
respecting the dire consequences that would ensue .
尊重 这 可怕的 结果 那 会 随之而来 .

考虑到由此可能产生的严重后果。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ] , ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɔːl] , ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Then the Pandavas , O king , and the Kauravas also , mighty car - warriors all , striking one another ,
然后 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 和 这 俱卢族 还 , 强大的 车 - 战士 全部 , 引人注目 一 其他 ,

然后，般度族人，哦国王，还有俱卢族人，他们都是强大的战车战士，互相攻击。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['mæŋg(ə)l] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] . - " -
began to mangle one another with their keen shafts . ' " 52
开始 到 绞肉机 一 其他 和 他们的 敏锐的 轴 . - " -

他们开始用锋利的箭矢互相残杀。52

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" Sanjaya said , ' Those Kshatriyas , O monarch ,
" 桑贾亚 说 , - 那些 刹帝利 , 哦 君主 ,

“桑贾亚说：‘君主啊，那些刹帝利，

['hɑːbərɪŋ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ə'nʌðərz] [laɪf] ,
harbouring feelings of animosity against one another and longing to take one another's life ,
窝藏 情怀 的 敌意 反对 一 其他 和 渴望 到 拿 一 另一个的 生活 ,

彼此怀有敌意，渴望取对方性命。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
began to slay one another in that battle .
开始 到 杀戮 一 其他 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他们开始互相残杀。

[θrɔŋ, θrɔːŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
Throngs of cars , and large bodies of horses ,
人群 的 汽车 , 和 大的 身体 的 马匹 ,

成群的汽车和大量的马匹，

[ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ['mɪŋgld] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and teeming divisions of infantry and elephants in large numbers mingled with one another , O king ,
和 繁盛 部门 的 步兵 和 大象 在 大的 数字 混合 和 一 其他 , 哦 国王 ,

国王啊，数不胜数的步兵和战象混杂在一起。

[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
.	**.**	.

为了战斗。

[wiː; wi]	**We**	我们
[bɪ'held]	**beheld**	观看
[ðə; ði]	**the**	这
['fɔːlɪŋ]	**falling**	坠落
[ɒv; əv]	**of**	的
['meɪsɪz]	**maces**	权杖
[ænd; ənd]	**and**	和
[spaɪkt]	**spiked**	尖峰
['blʌdʒən]	**bludgeons**	棍棒
[ænd; ənd]	**and**	和
-	**Kunapas**	-
[ænd; ənd]	**and**	和
[lɑːns]	**lances**	长矛
[ænd; ənd]	**and**	和
[ʃɔːt]	**short**	短的
['ærəus]	**arrows**	箭头
[ænd; ənd]	**and**	和
['rɑːkɪts]	**rockets**	火箭
[həːl]	**hurled**	投掷
[æt; ət]	**at**	在
[wʌn]	**one**	一
[ə'nʌðə(r)]	**another**	其他
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['dredf(ə)l]	**dreadful**	可怕
[ɪn'geɪdʒmənt]	**engagement**	订婚
.	**.**	.

在那场可怕的战斗中，我们目睹了狼牙棒、带刺的棍棒、库纳帕棍、长矛、短箭和火箭互相投掷的景象。

['ærəʊi]	**Arrowy**	箭头
['ʃaʊərz]	**showers**	淋浴
['terəb(ə)l]	**terrible**	糟糕的
[tuː; tə]	**to**	到
[lʊk]	**look**	看
[æt; ət]	**at**	在
[kɔːst]	**coursed**	课程
[laɪk]	**like**	喜欢
[flaɪts]	**flights**	航班
[ɒv; əv]	**of**	的
['ləʊkəsts]	**locusts**	蝗虫
.	**.**	.

箭雨倾盆而下，景象骇人，如同蝗虫迁徙一般。

['elɪfənts]	**Elephants**	大象
[ə'prəʊtʃɪŋ]	**approaching**	接近
['elɪfənts]	**elephants**	大象
['raʊtɪd]	**routed**	路由
[wʌn]	**one**	一
[ə'nʌðə(r)]	**another**	其他
.	**.**	.

大象之间互相攻击，最终溃败。

['hɔːsmən]	**Horsemen**	骑兵
[ɪn'kaʊntərɪŋ]	**encountering**	遭遇
['hɔːsmən]	**horsemen**	骑兵
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[ɪn'kaʊntərɪŋ]	**encountering**	遭遇
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[fʊt]	**foot**	脚
-	**-**	-
['səʊldʒəz]	**soldiers**	士兵
[ɪn'kaʊntərɪŋ]	**encountering**	遭遇
[fʊt]	**foot**	脚
-	**-**	-
['səʊldʒəz]	**soldiers**	士兵
,	**,**	,

在那场战斗中，骑兵与骑兵交战，汽车战士与汽车战士交战，步兵与步兵交战。

[ænd; ənd]	**and**	和
[fʊt]	**foot**	脚
-	**-**	-
['səʊldʒəz]	**soldiers**	士兵
['miːtɪŋ]	**meeting**	会议
[wɪð]	**with**	和
['hɔːsmən]	**horsemen**	骑兵
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[fʊt]	**foot**	脚
-	**-**	-
['səʊldʒəz]	**soldiers**	士兵
['miːtɪŋ]	**meeting**	会议
[wɪð]	**with**	和
[kɑːz]	**cars**	汽车
[ænd; ənd]	**and**	和
['elɪfənts]	**elephants**	大象
,	**,**	,

步兵与骑兵相遇，步兵与汽车和大象相遇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd]	[kɑːz]	['miːtɪŋ]	[wɪð]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['hɔːsmən]	,
and	**cars**	**meeting**	**with**	**elephants**	**and**	**horsemen**	**,**
和	汽车	会议	和	大象	和	骑兵	,

汽车与大象和骑马者相遇，

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[spiːd]	['miːtɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[θriː]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['fɔːsɪz]	,
and	**elephants**	**of**	**great**	**speed**	**meeting**	**with**	**the**	**three**	**other**	**kinds**	**of**	**forces**	**,**
和	大象	的	伟大的	速度	会议	和	这	三	其他	种类	的	力量	,

[bɪ'gæn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
began	**,**	**O**	**king**	**,**
开始	,	哦	国王	,

速度极快的象群与另外三种力量相遇，开始了，哦，国王啊！

[tuː; tə]	[krʌʃ]	[ænd; ənd]	[graɪnd]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
to	**crush**	**and**	**grind**	**one**	**another**	**.**
到	压碎	和	研磨	一	其他	.

互相碾压、互相磨灭。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[breɪv]	['kɔmbətənt]	['straɪkɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	['ʃaʊtɪŋ]	[æt; ət]
In	**consequence**	**of**	**those**	**brave**	**combatants**	**striking**	**one**	**another**	**and**	**shouting**	**at**
在	结果	的	那些	勇敢的	战斗人员	引人注目	一	其他	和	喊叫	在

[ðə; ði]	[tɒp]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['vɔɪsɪz]	,
the	**top**	**of**	**their**	**voices**	**,**
这	顶部	的	他们的	声音	,

由于这些勇敢的战士互相殴打并大声喊叫，

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[bɪ'keɪm]	['ɔːf(ə)l]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	-	[graʊnd]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	(
the	**field**	**of**	**battle**	**became**	**awful**	**,**	**resembling**	**the**	**slaughter**	**-**	**ground**	**of**	**creatures**	**(**
这	场地	的	战斗	成为	可怕	,	类似	这	屠宰	-	地面	的	生物	(

[ɒv; əv]	['ruːdrə]	[hɪm'self]	)	.
of	**Rudra**	**himself**	**)**	**.**
的	鲁德拉	他自己	)	.

战场变得惨烈无比，宛如（鲁陀罗本人的）屠戮场。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,
The	**Earth**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**covered**	**with**	**blood**	**,**
这	地球	,	哦	婆罗多	,	涵盖	和	血	,

大地啊，婆罗多啊，已被鲜血覆盖。

[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[vɑːst]	[pleɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[reɪnz]	['kʌvəd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[red]
looked	**beautiful**	**like**	**a**	**vast**	**plain**	**in**	**the**	**season**	**of**	**rains**	**covered**	**with**	**the**	**red**
看起来	美丽的	喜欢	一个	广阔的	清楚的	在	这	季节	的	雨	涵盖	和	这	红色的

[kɒk'saɪnelə]	.
coccinella	**.**
瓢虫	.

雨季时节，一片广袤的平原上覆盖着红色的瓢虫，景色十分美丽。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	['æspekt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['juːθfl]	['meɪdn]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['bjuːti]	,
Indeed	**,**	**the**	**Earth**	**assumed**	**the**	**aspect**	**of**	**a**	**youthful**	**maiden**	**of**	**great**	**beauty**	**,**
的确	,	这	地球	假定	这	方面	的	一个	青春	少女	的	伟大的	美丽	,

的确，大地呈现出一位绝世佳人的青春少女的形象。

[ə'taɪəd]	[ɪn]	[waɪt]	[rəʊbz]	[daɪd]	[wɪð]	[diːp]	[red]	.
attired	**in**	**white**	**robes**	**dyed**	**with**	**deep**	**red**	**.**
穿着	在	白色的	长袍	染色	和	深的	红色的	.

身穿染成深红色的白色长袍。

['veəriəgeɪtɪd]	[wɪð]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	,	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[lʊkt]	[æz; əz]	[ɪf]	[dekt]	[ɔːl]
Variegated	**with**	**flesh**	**and**	**blood**	**,**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**looked**	**as**	**if**	**decked**	**all**
斑	和	肉	和	血	,	这	场地	的	战斗	看起来	作为	如果	甲板	全部

['əʊvə(r)]	[wɪð]	[gəʊld]	.
over	**with**	**gold**	**.**
超过	和	金子	.

战场上血肉横飞，仿佛铺满了黄金。

[lɑːdʒ]	['nʌmbəz]	[ɒv; əv]	[hedz]	[s'ɛvəd]	[frɒm; frəm]	[trʌŋks]	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[θaɪz]	[ænd; ənd]
Large	**numbers**	**of**	**heads**	**severed**	**from**	**trunks**	**and**	**arms**	**and**	**thighs**	**and**
大的	数字	的	头部	切断	从	树干	和	武器	和	大腿	和

['ɪrˌrɪŋ]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['ɔːrnəmənts]	[dɪs'pleɪst]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	,
earrings	**and**	**other**	**ornaments**	**displaced**	**from**	**the**	**bodies**	**of**	**warriors**	**,**
耳环	和	其他	装饰品	流离失所	从	这	身体	的	战士	,

大量被砍下的头颅、手臂、大腿、耳环和其他饰品从战士的尸体上脱落。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ænd; ənd]	['kɒləz]	[ænd; ənd]	[kwɪ'ræs]	[ænd; ənd]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[breɪv]	['bəʊmən]	,	[ænd; ənd]
O	**Bharata**	**,**	**and**	**collars**	**and**	**cuirasses**	**and**	**bodies**	**of**	**brave**	**bowmen**	**,**	**and**
哦	婆罗多	,	和	项圈	和	胸甲	和	身体	的	勇敢的	弓箭手	,	和

[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,
coats	**of**	**mail**	**,**
外套	的	邮件	,

哦，婆罗多啊，还有衣领、胸甲、勇敢弓箭手的躯体，以及锁子甲，

[ænd; ənd]	['bænəz]	,	[leɪ]	['skætəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
and	**banners**	**,**	**lay**	**scattered**	**on**	**the**	**ground**	**.**
和	横幅	,	躺	疏散	在	这	地面	.

旗帜散落在地上。

['elɪfənts]	['kʌmɪŋ]	[ə'genst]	['elɪfənts]	[tɔː(r)]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
Elephants	**coming**	**against**	**elephants**	**tore**	**one**	**another**	**with**	**their**	**tusks**	**,**	**O**	**king**	**.**
大象	未来	反对	大象	撕裂	一	其他	和	他们的	象牙	,	哦	国王	.

王啊，大象之间互相攻击，用象牙撕咬对方。

[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[tʌsks]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[kəm'piə]	,	['elɪfənts]	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
Struck	**with**	**the**	**tusks**	**of**	**hostile**	**compeers**	**,**	**elephants**	**looked**	**exceedingly**	**beautiful**	**.**
击中	和	这	象牙	的	敌对的	竞争对手	,	大象	看起来	非常	美丽的	.

被敌对同伴的象牙击中后，大象看起来格外美丽。

[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,	[ðəʊz]	[hjuːdʒ]	['kriːtʃəz]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	['muːvɪŋ]	[hɪlz]	[dekt]	[wɪð]
Bathed	**in**	**blood**	**,**	**those**	**huge**	**creatures**	**looked**	**resplendent**	**like**	**moving**	**hills**	**decked**	**with**
洗澡	在	血	,	那些	巨大的	生物	看起来	灿烂	喜欢	移动	丘陵	甲板	和

['met(ə)lz]	,
metals	**,**
金属	,

这些浑身浴血的庞然大物，看起来就像披着金属外衣的移动山丘，熠熠生辉。

[daʊn]	[huːz]	[brests]	[ræn]	[striːmz]	[ɒv; əv]	['lɪkwɪd]	[tʃɔːk]	.
down	**whose**	**breasts**	**ran**	**streams**	**of**	**liquid**	**chalk**	**.**
向下	谁	乳房	跑	溪流	的	液体	粉笔	.

她的胸膛上流淌着液态的粉笔。

[lɑːns]	[hɜːl]	[baɪ]	['hɔːsmən]	,	[ɔː(r)]	[ðəʊz]	[held]	[ˌhɒrɪ'zɒntəli]	[baɪ]	['hɒstaɪl]	['kɒmbətənt]	,
Lances	**hurled**	**by**	**horsemen**	**,**	**or**	**those**	**held**	**horizontally**	**by**	**hostile**	**combatants**	**,**
长矛	投掷	经过	骑兵	,	或者	那些	握住	水平方向	经过	敌对的	战斗人员	,

骑兵投掷的长矛，或敌方战斗人员水平挥舞的长矛

[wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [biːsts] , [waɪl] ['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ['twɪstɪd]
were seized by many of those beasts , while many amongst them twisted
是 查获 经过 许多 的 那些 野兽 ， 尽管 许多 在 他们 扭曲
[ænd; ənd] [brəʊk] [ðəʊz] ['wepənz] .
and broke those weapons .
和 打破 那些 武器 .

这些武器被许多野兽夺走，而它们中的许多人则扭曲并折断了这些武器。

['meni] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [huːz] ['ɑːmə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ʃɑːfts] , [lʊkt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Many huge elephants , whose armour had been cut off with shafts , looked , O king ,
许多 巨大的 大象 ， 谁 盔甲 有 到过 切 离开 和 轴 ， 看起来 ， 哦 国王 ，

许多巨大的大象，它们的盔甲已被长矛砍掉，它们望着我，哦，国王啊，

[laɪk] ['maʊntənz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [klaʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
like mountains divested of clouds at the advent of winter .
喜欢 山脉 剥离 的 云 在 这 来临 的 冬天 .

就像冬天来临之际，山峦褪去了云雾。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk]
Many foremost of elephants pierced with arrows winged with gold , looked beautiful like
许多 首先 的 大象 穿孔 和 箭头 有翅膀的 和 金子 ， 看起来 美丽的 喜欢
['maʊntənz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
mountains , O sire ,
山脉 ， 哦 父系 ，

许多最强壮的大象身上插满了镶着金翼的箭，看起来就像山峦一样美丽，我的陛下。

[huːz] ['sʌmit] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [brændz] .
whose summits are lighted with blazing brands .
谁 峰会 是 照明 和 炽烈 品牌 .

其山顶被熊熊燃烧的火炬照亮。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] , [strʌk] [baɪ] ['hɒstaɪl] [kəm'piə] , [fel] [daʊn] [ɪn]
Some of those creatures , huge as hills , struck by hostile compeers , fell down in
一些 的 那些 生物 ， 巨大的 作为 丘陵 ， 击 经过 敌对的 竞争对手 ， 跌倒 向下 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ，

有些体型如山般巨大的生物，被敌对的同伴击中，在那场战斗中倒下了。

[laɪk] [wɪŋd] ['maʊntənz] ([wen] [klɪpt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz]) .
like winged mountains (when clipped of their wings) .
喜欢 有翅膀的 山脉 （ 什么时候 剪辑 的 他们的 翅膀 ） .

就像长着翅膀的山（当它们的翅膀被剪掉之后）。

['ʌðə(r)z] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [peɪnd] [baɪ][ðeə(r)] [wuːndz] , [fel] [daʊn] ['tʌtʃɪŋ]
Others , afflicted with arrows and much pained by their wounds , fell down touching
其他的 ， 受苦的 和 箭头 和 很多 痛苦 经过 他们的 伤口 ， 跌倒 向下 接触
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the Earth ,
这 地球 ，

另一些人身中箭矢，伤口剧痛，倒在地上。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [æt; ət][ðeə(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] [ɔː(r)][ðə; ði] [pɑːts] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [tʌsks] .
in that dreadful battle , at their frontal globes or the parts between their tusks .
在 那 可怕 战斗 ， 在 他们的 正面 地球仪 或者 这 部分 之间 他们的 象牙 .

在那场可怕的战斗中，它们的前额球状物或象牙之间的部位。

['ʌðə(r)z] [rɔːd] [ə'laʊd] [laɪk] ['laɪənz] .
Others roared aloud like lions .
其他的 咆哮 大声 喜欢 狮子 .

另一些则像狮子一样发出咆哮声。

[ænd; ənd] ['meni] , ['ʌtərɪŋ] ['terəb(ə)l] [saʊndz] , [ræn] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] , [əʊ]
And many , uttering terrible sounds , ran hither and thither , and many , O
和 许多 , 发出声音 糟糕的 声音 , 跑 这里 和 那里 , 和 许多 , 哦
[kɪŋ] , ['ʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] .
king , uttered cries of pain .
国王 , 说出 哭泣 的 疼痛 .

许多人发出可怕的声音，四处奔逃；许多人，哦，国王，发出痛苦的哭喊声。

[sti:d] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] ['gəʊldən] ['træpɪŋz] , [strʌk] [wɪð] ['ærəus] , [fel] [daʊn] , [ɔː(r)] [bɪ'keɪm] [wiːk] ,
Steeds also , in golden trappings , struck with arrows , fell down , or became weak ,
骏马 还 , 在 金的 服饰 , 击 和 箭头 , 跌倒 向下 , 或者 成为 虚弱的 ,

骏马，即便身披金饰，若被箭射中，也会倒下或变得虚弱。

[ɔː(r)] [ræn] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
or ran in all directions .
或者 跑 在 全部 方向 .

或者向四面八方跑去。

['ʌðə(r)z] , [strʌk] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] [ɔː(r)] [drægd] [daʊn] , [fel] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]
Others , struck with arrows and lances or dragged down , fell on the Earth and
其他的 , 击 和 箭头 和 长矛 或者 拖拽 向下 , 跌倒 在 这 地球 和
[raɪðd] [ɪn] ['ægəni] ,
writhed in agony ,
扭动 在 痛苦 ,

其他人则被箭矢和长矛击中或被拖倒在地，痛苦地扭动着身躯。

['meɪkɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] .
making diverse kinds of motion .
制作 各种各样的 种类 的 运动 .

做出各种不同的动作。

[men] ['ɔːlsəʊ] , [strʌk] [daʊn] , [fel] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['ʌtərɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] , [əʊ] ['saɪə(r)] ;
Men also , struck down , fell on the Earth , uttering diverse cries of pain , O sire ;
男人 还 , 击 向下 , 跌倒 在 这 地球 , 发出声音 各种各样的 哭泣 的 疼痛 , 哦 父系 ;

男人也被击倒在地，发出各种痛苦的呼喊声，我的天啊；

['ʌðə(r)z] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [saɪərz] [ænd; ənd] [grændsaɪrz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['siːɪŋ]
others , beholding their relatives and sires and grandsires , and others seeing
其他的 , 凝视 他们的 亲属 和 种公牛 和 祖父们 , 和 其他的 看到
[rɪ'triːtɪŋ] [fəʊz] ,
retreating foes ,
撤退 敌人 ,

其他人则看到了自己的亲人、父亲和祖父，还有一些人看到了撤退的敌人。

['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðeə(r)] [wel] - [nəʊn] [nems] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['reɪsɪz] .
shouted to one another their well - known names and the names of their races .
喊叫 到 一 其他 他们的 出色地 - 已知 姓名 和 这 姓名 的 他们的 种族 .

他们互相喊出自己众所周知的名字和种族名称。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['meni] ['kɔmbətənt] , [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [kʌt] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The arms of many combatants , decked with ornaments of gold , cut off , O king ,
这 武器 的 许多 战斗人员 , 甲板 和 装饰品 的 金子 , 切 离开 , 哦 国王 ,
[baɪ] [fəʊz] ,
by foes ,
经过 敌人 ,

国王啊，许多战士的手臂，装饰着金饰，都被敌人砍断了。

[raɪðd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['meɪkɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['məuʃənz] .
writhed on the ground , making diverse kinds of motions .
扭动 在 这 地面 , 制作 各种各样的 种类 的 运动 .

在地上扭动，做出各种各样的动作。

[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ɑːmz]	[fel]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[spræŋ]	[ʌp]	,
Thousands	of	such	arms	fell	down	and	sprang	up	,
数千	的	这样的	武器	跌倒	向下	和	弹簧	向上	，

成千上万的武器倒下又重新竖起，

[ænd; ənd]	['meni]	[siːmd]	[tuː; tə]	[dɑːt]	['fɔːwəd]	[laɪk]	[faɪv]	-	['hedɪd]	[sneɪks]	.
and	many	seemed	to	dart	forward	like	five	-	headed	snakes	.
和	许多	似乎	到	镖	向前	喜欢	五	-	标题	蛇	.

许多动物像五头蛇一样向前猛冲。

[ðəʊz]	[ɑːmz]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['teɪpərɪŋ]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	,	[ænd; ənd]	[smɪəd]	[wɪð]	['sænd(ə)l]	[peɪst]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Those	arms	,	looking	like	the	tapering	bodies	of	snakes	,	and	smeared	with	sandal	paste	,	O	king	,
那些	武器	，	寻找	喜欢	这	逐渐变细	身体	的	蛇	，	和	涂抹	和	凉鞋	粘贴	，	哦	国王	，

国王啊，你的双臂，像蛇身一样逐渐变细，还涂满了檀香膏。

[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	[wen]	[drentʃt]	[wɪð]	[blʌd]	,	[laɪk]	['lɪt(ə)l]	['stændədz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
looked	beautiful	,	when	drenched	with	blood	,	like	little	standards	of	gold	.
看起来	美丽的	，	什么时候	湿透了	和	血	，	喜欢	小的	标准	的	金子	.

被鲜血浸透后，看起来很漂亮，就像一小块一小块的金子。

[wen]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	[bɪ'kʌmɪŋ]	['dʒen(ə)rəl]	,	[reɪdʒd]	[səʊ]	['fjʊəriəsli]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
When	the	battle	,	becoming	general	,	raged	so	furiously	on	all	sides	,
什么时候	这	战斗	，	成为	一般的	，	愤怒	所以	愤怒地	在	全部	侧面	，

当战斗全面爆发，各方火力全开时，

[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[fɔːt]	[wɪð]	[ænd; ənd]	[sluː]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'stɪŋkt]	[pər'sepʃən]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðeɪ]	[fɔːt]	[wɪð]	[ɔː(r)]	[strʌk]	.
the	warriors	fought	with	and	slew	one	another	without	distinct	perceptions	of	those	they	fought	with	or	struck	.
这	战士	战斗	和	和	一万	一	其他	没有	清楚的	感知	的	那些	他们	战斗	和	或者	击	.

战士们互相厮杀，却对交战对象或攻击对象没有清晰的认知。

[ə; eɪ]	['dʌsti]	[klaʊd]	[ˌəʊvə'spred]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wepənz]	[juːst]	[fel]	[ɪn]	[θɪk]	['ʃaʊərz]	.
A	dusty	cloud	overspread	the	field	of	battle	,	and	the	weapons	used	fell	in	thick	showers	.
一个	尘土飞扬	云	蔓延	这	场地	的	战斗	，	和	这	武器	用过的	跌倒	在	厚的	淋浴	.

战场上尘土飞扬，武器如雨般落下。

[ðə; ði]	[siːn]	['biːɪŋ]	[ðʌs]	['daːkənd]	,	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[kʊd; kəd]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[dɪ'stɪŋgwɪʃ]	[frendz]	[frɒm; frəm]	[fəʊz]	.
The	scene	being	thus	darkened	,	the	combatants	could	no	longer	distinguish	friends	from	foes	.
这	场景	存在	因此	变暗	，	这	战斗人员	可以	不	更长	区分	朋友们	从	敌人	.

由于周围光线昏暗，交战双方无法分辨敌友。

[ɪn'diːd]	,	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[prə'siːdid]	[ðʌs]	.
Indeed	,	that	fierce	and	awful	battle	proceeded	thus	.
的确	，	那	凶猛的	和	可怕	战斗	继续	因此	.

事实上，那场残酷而可怕的战斗就是这样进行的。

[ænd; ənd]	[suːn]	[ðeə(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fləʊ]	['meni]	['maɪti]	['rɪvəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['blʌdi]	['kʌrənts]	.
And	soon	there	began	to	flow	many	mighty	rivers	of	the	bloody	currents	.
和	很快	那里	开始	到	流动	许多	强大的	河流	的	这	血腥	电流	.

很快，便涌现出许多奔腾不息的血流。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[əˈbaund]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ˈkɔmbətənt]	[ðæt]	[fɔːmd]	[ðeə(r)]	[rɒks]	.
And	**they**	**abounded**	**with**	**the**	**heads**	**of**	**combatants**	**that**	**formed**	**their**	**rocks**	**.**
和	他们	大量	和	这	头部	的	战斗人员	那	形成	他们的	岩石	.

这些岩石上布满了战斗者的头颅。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈwɒrɪəz]	[ˈkɔnstitjuːt]	[ðeə(r)]	[ˈfləʊtɪŋ]	[wiːdz]	[ænd; ənd]	[mɒs]	.
And	**the**	**hair**	**of**	**the**	**warriors**	**constituted**	**their**	**floating**	**weeds**	**and**	**moss**	**.**
和	这	头发	的	这	战士	构成	他们的	漂浮的	杂草	和	苔藓	.

战士们的头发就成了他们漂浮的杂草和苔藓。

[bəʊnz]	[fɔːmd]	[ðə; ði]	[ˈfɪʃɪz]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[tiːm]	,
Bones	**formed**	**the**	**fishes**	**with**	**which**	**they**	**teemed**	**,**
骨头	形成	这	鱼	和	哪个	他们	拥挤	,

鱼的骨骼构成了它们曾经繁盛的栖息地。

[ænd; ənd]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	[ˈærəus]	[ænd; ənd]	[ˈmeɪsɪz]	[fɔːmd]	[ðə; ði]	[rɑːfts]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[tuː; tə]	[krɒs]	[ðem; ðəm]	.
and	**bows**	**and**	**arrows**	**and**	**maces**	**formed**	**the**	**rafts**	**by**	**which**	**to**	**cross**	**them**	**.**
和	弓	和	箭头	和	权杖	形成	这	木筏	经过	哪个	到	叉	他们	.

弓箭和权杖构成了渡河的木筏。

[fleʃ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	[ˈfɔːmɪŋ]	[ðeə(r)]	[ˈmaɪə(r)]	,	[ðəʊz]	[ˈterəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˈɔːf(ə)l]	[ˈrɪvəz]	,	[wɪð]	[ˈkʌrənts]	[sweld]	[baɪ]	[blʌd]	,
Flesh	**and**	**blood**	**forming**	**their**	**mire**	**,**	**those**	**terrible**	**and**	**awful**	**rivers**	**,**	**with**	**currents**	**swelled**	**by**	**blood**	**,**
肉	和	血	成型	他们的	沼泽	,	那些	糟糕的	和	可怕	河流	,	和	电流	肿胀	经过	血	,

血肉汇聚成泥沼，形成可怕的河流，河水因鲜血而湍急。

[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	[fɔːmd]	[ðeə(r)]	,	[ɪnˈhɑːnsɪŋ]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈtɪmɪd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[breɪv]	.
were	**thus**	**formed**	**there**	**,**	**enhancing**	**the**	**fears**	**of**	**the**	**timid**	**and**	**the**	**joy**	**of**	**the**	**brave**	**.**
是	因此	形成	那里	,	增强	这	恐惧	的	这	胆小	和	这	喜悦	的	这	勇敢的	.

于是，恐惧和勇敢者的喜悦便在那里形成了，加剧了胆怯者的恐惧和勇敢者的喜悦。

[ðəʊz]	[ˈɔːf(ə)l]	[ˈrɪvəz]	[led]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[əˈbəʊd]	[ɒv; əv]	[ˈjʌmə]	.
Those	**awful**	**rivers**	**led**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**.**
那些	可怕	河流	引领	到	这	住所	的	阎王	.

那些可怕的河流通向阎摩的居所。

[ˈmeni]	[plʌndʒd]	[ˈɪntuː]	[ðəʊz]	[striːmz]	[ɪnˈspaɪərɪŋ]	[ˈkʃɑːtrijə]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ˈperɪʃt]	.
Many	**plunged**	**into**	**those**	**streams**	**inspiring**	**Kshatriyas**	**with**	**fear**	**,**	**and**	**perished**	**.**
许多	暴跌	进入	那些	溪流	鼓舞人心	刹帝利	和	害怕	,	和	遇难	.

许多人跳入那些令刹帝利感到恐惧的溪流中，葬身大海。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ˈveəriəs]	[kɑːˈnɪvərəs]	[ˈkriːtʃəz]	,	[əʊ]	[ˈtaɪgə(r)]	[əˈmʌŋ]	[men]	,	[ˈrɔːrɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˈjelɪŋ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
And	**in**	**consequence**	**of**	**various**	**carnivorous**	**creatures**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**roaring**	**and**	**yelling**	**on**	**all**	**sides**	**,**
和	在	结果	的	各种各样的	食肉的	生物	,	哦	老虎	之中	男人	,	咆哮	和	大喊	在	全部	侧面	,

而由于各种食肉动物的咆哮和怒吼，人中之虎啊，四面八方都是它们，

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˈbæt(ə)l]	[bɪˈkeɪm]	[ˈterəb(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	[də(ʊ)ˈmeɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ded]	.
the	**field**	**of**	**battle**	**became**	**terrible**	**like**	**the**	**domains**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**dead**	**.**
这	场地	的	战斗	成为	糟糕的	喜欢	这	域名	的	这	国王	的	这	死的	.

战场变得如同亡灵之王的领地一般恐怖。

[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['hedləs] [trʌŋks] [rəʊz] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
And innumerable headless trunks rose up on all sides .
和 无数 无头 树干 玫瑰 向上 在 全部 侧面 .

无数无头的树干从四面八方升起。

[ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['kriːtʃəz] , [gɔːdʒ] [ɒn] [fleʃ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [fæt] , [ænd; ənd] [blʌd] , [əʊ]
And terrible creatures , gorging on flesh and drinking fat , and blood , O
和 糟糕的 生物 , 暴饮暴食 在 肉 和 喝 胖的 , 和 血 , 哦
['bɑːrətə] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːns] [ə'raʊnd] .
Bharata , began to dance around .
婆罗多 , 开始 到 舞蹈 大约 .

婆罗多啊，可怕的生物们，吞噬着血肉，饮着脂肪和鲜血，开始四处跳舞。

[ænd; ənd] [krəʊz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kreɪnz] , ['grætɪfaɪd] [wɪð] [fæt][ænd; ənd] ['mærəʊ] [ænd; ənd]
And crows and vultures and cranes , gratified with fat and marrow and
和 乌鸦 和 秃鹫 和 起重机 , 满意 和 胖的 和 骨髓 和
['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['relɪʃ] [fleʃ] ,
other animals relishing flesh ,
其他 动物 享受 肉 ,

乌鸦、秃鹫和鹤，饱食着脂肪和骨髓，以及其他嗜食血肉的动物，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [ɪn] [gliː] .
were seen to move about in glee .
是 已见 到 移动 关于 在 高兴 .

他们高兴地四处走动。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['hɪərəʊz] ,
They , however , O king , that were heroes ,
他们 , 然而 , 哦 国王 , 那 是 英雄 ,

然而，哦，国王啊，他们可是英雄啊！

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][fɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːst] [ɒf] ,
casting off all fear which is so difficult of being cast off ,
铸件 离开 全部 害怕 哪个 是 所以 难的 的 存在 投掷 离开 ,

摆脱所有恐惧，而摆脱恐惧是如此困难。

[ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['fɪələsli] [dɪd][ðeə(r)]['djuːti] .
and observing the vow of warriors , fearlessly did their duty .
和 观察 这 发誓 的 战士 , 无畏地 做过 他们的 责任 .

他们恪守武士誓言，无畏地履行职责。

[ɪn'diːd] , [ɒn] [ðæt] [fiːld] [weə(r)] ['kaʊntləs] ['ærəus] [ænd; ənd] [dɑːts] [kɔːst] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,
Indeed , on that field where countless arrows and darts coursed through the air ,
的确 , 在 那 场地 在哪里 无数 箭头 和 飞镖 课程 通过 这 空气 ,

的确，在那片箭矢和飞镖划破夜空的战场上，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [breɪv]
and which was crowded with carnivorous creatures of diverse kinds , brave
和 哪个 曾是 挤 和 食肉的 生物 的 各种各样的 种类 , 勇敢的
['wɒrɪəz] [kə'rɪəd] ['fɪələsli] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['praʊəs] .
warriors careered fearlessly , displaying their prowess .
战士 职业生涯 无畏地 , 显示 他们的 能力 .

那里挤满了各种各样的食肉动物，勇敢的战士们无所畏惧地冲锋陷阵，展现着他们的英勇。

[ə'dresɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] .
Addressing one another , O Bharata , they declared their names and families .
解决 一 其他 , 哦 婆罗多 , 他们 声明 他们的 姓名 和 家庭 .

他们彼此呼唤：“婆罗多啊！”并报上了自己的姓名和家世。

[ænd; ənd] ['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðeə(r)][saɪərz][ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] ,
And many amongst them , declaring the names of their sires and families ,
和 许多 在 他们 , 声明 这 姓名 的 他们的 种公牛 和 家庭 ,
[əʊ] [lɔːd] ,
O lord ,
哦 主 ,

主啊，他们当中许多人都在报出自己祖先和家族的名字。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [krʌʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] .
began to crush one another , O king , with darts and lances and battle - axes .
开始 到 压碎 一 其他 , 哦 国王 , 和 飞镖 和 长矛 和 战斗 - 轴 .

王啊，他们开始用飞镖、长矛和战斧互相残杀。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
During the progress of that fierce and awful battle ,
期间 这 进步 的 那 凶猛的 和 可怕 战斗 ,

在那场激烈而可怕的战斗过程中，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [bɪ'keɪm] ['streŋθlɪs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ʌp] ['eni] [lɒŋgə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]
the Kaurava army became strengthless and unable to bear up any longer like a
这 俱卢族 军队 成为 无力 和 无法 到 熊 向上 任何 更长 喜欢 一个
['faundə] ['ves(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . - " -
foundered vessel on the bosom of the ocean . ' " 53
沉没 血管 在 这 怀 的 这 海洋 . - " -

俱卢族军队变得虚弱无力，再也无法支撑下去，就像一艘在大海中沉没的船只。53

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['kʃɑːtrijə] [sæŋk]
" Sanjaya said , ' During the progress of that battle in which so many Kshatriyas sank
" 桑贾亚 说 , - 期间 这 进步 的 那 战斗 在 哪个 所以 许多 刹帝利 沉没
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

桑贾亚说道：“在那场战斗中，许多刹帝利武士倒下了，

[ðə; ði] [laʊd] [twæŋ] [ɒv; əv] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɪn][ɒn] [ðæt] [spɒt] ,
the loud twang of Gandiva , O sire , was heard above the din on that spot ,
这 大声 颤音 的 - , 哦 父系 , 曾是 听到 多于 这 din 在 那 点 ,

远处喧嚣声中，响亮的甘迪瓦琴声盖过了周围的嘈杂。

[əʊ] [kɪŋ] , [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] - ,
O king , where the son of Pandu was engaged in slaughtering the samsaptakas ,
哦 国王 , 在哪里 这 儿子 的 潘杜 曾是 已订婚的 在 屠宰 这 - ,
[ðə; ði] - ,
the Kosalas ,
这 - ,

国王啊，般度之子正在屠杀萨姆萨普塔卡人，即拘萨罗人，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['fɔːsɪz] .
and the Narayana forces .
和 这 纳拉亚纳 力量 .

以及那罗延军队。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] , [ðə; ði] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Filled with rage and longing for victory , the samsaptakas , in that battle ,
已填 和 愤怒 和 渴望 为了 胜利 , 这 - , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，充满愤怒和对胜利的渴望的萨姆萨普塔卡人，

[bɪ'gæn][tuː; tə][pɔː(r)] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒn][ɑːr'dʒuːnəz] [hed] .
began to pour showers of arrows on Arjuna's head .
开始 到 倒 淋浴 的 箭头 在 阿朱那的 头 .

箭如雨下，直射阿周那的头部。

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['pɑːrθə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['kwɪkli]	['tʃekɪŋ]	[ðəʊz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
The	**puissant**	**Partha**	**,**	**however**	**,**	**quickly**	**checking**	**those**	**arrowy**	**showers**	**,**	**O**	**king**	**,**	**plunged**	**into**	**that**	**battle**	**,**
这	强大的	帕尔塔	,	然而	,	迅速地	检查	那些	箭头	淋浴	,	哦	国王	,	暴跌	进入	那	战斗	,

然而，强大的帕尔塔迅速化解了那些箭雨，哦，国王，他投身于那场战斗之中。

[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
and	**began**	**to**	**slay**	**many**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
和	开始	到	杀戮	许多	首先	的	车	-	战士	.

并开始屠杀许多最顶尖的汽车战士。

['plʌndʒɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['kæŋkə]	['feðər]	,
Plunging	**into**	**the**	**midst**	**of**	**that**	**division**	**of**	**cars**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**his**	**whetted**	**shafts**	**equipped**	**with**	**Kanka**	**feathers**	**,**
骤降	进入	这	中间	的	那	分配	的	汽车	和	这	援助	的	他的	磨砺	轴	配备	和	坎卡	羽毛	,

他挥舞着装有坎卡羽毛的磨利长矛，猛地冲入那片车群之中。

['pɑːrθə]	[keɪm]	[ə'pɒn]	-	[ɒv; əv]	['eksələnt]	['wepənz]	.
Partha	**came**	**upon**	**Susharma**	**of**	**excellent**	**weapons**	**.**
帕尔塔	来了	之上	-	的	出色的	武器	.

帕尔塔遇到了拥有精良武器的苏沙尔玛。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[pɔː]	[ɒn]	['ɑːdʒunə]	[θɪk]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
That	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**poured**	**on**	**Arjuna**	**thick**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
那	首先	的	车	-	战士	倾倒	在	阿朱那	厚的	淋浴	的	箭头	.

那位最杰出的车兵向阿朱那倾泻了如雨般的箭矢。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	-	['ɔːlsəʊ]	['kʌvəd]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	.
Meanwhile	**the**	**samsaptakas**	**also**	**covered**	**Partha**	**with**	**their**	**shafts**	**.**
同时	这	-	还	涵盖	帕尔塔	和	他们的	轴	.

与此同时，萨姆萨普塔卡人也用他们的矛覆盖了帕尔塔。

[ðen]	-	,	['pɪəsɪŋ]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	,	[strʌk]	-	[wɪð]	[θriː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ɑːm]	.
Then	**Susharma**	**,**	**piercing**	**Partha**	**with**	**ten**	**shafts**	**,**	**struck**	**Janardana**	**with**	**three**	**in**	**the**	**right**	**arm**	**.**
然后	-	,	冲孔	帕尔塔	和	十	轴	,	击	-	和	三	在	这	正确的	手臂	.

然后，苏沙尔玛用十支箭射穿了帕尔塔，又用三支箭射中了贾纳尔达纳的右臂。

[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	.
With	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**then**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**he**	**pierced**	**the**	**standard**	**of**	**Arjuna**	**.**
和	一个	广阔	-	标题	箭	然后	,	哦	父系	,	他	穿孔	这	标准	的	阿朱那	.

于是，陛下，他用一支宽头箭射穿了阿周那的旗帜。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[eɪps]	,	[ɒv; əv]	[hjuːdʒ]	[daɪ'menʃ(ə)nz]	,	[ðə; ði]	['hændiwɜːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	[ɑː'tɪfɪsə(r)]	[hɪm'self]	,
Thereupon	**that**	**foremost**	**of**	**apes**	**,**	**of**	**huge**	**dimensions**	**,**	**the**	**handiwork**	**of**	**the**	**celestial**	**artificer**	**himself**	**,**
于是	那	首先	的	猿猴	,	的	巨大的	方面	,	这	手工制品	的	这	天体	工匠	他自己	,

于是，那只体型巨大的猿猴之首，正是天界造物主亲手打造的杰作。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	[laʊd]	[saʊndz]	[ænd; ənd]	[rɔːd]	['veri]	['fɪəsli]	,	[ə'frait]	[ðaɪ]	[truːps]	.
began	**to**	**utter**	**loud**	**sounds**	**and**	**roared**	**very**	**fiercely**	**,**	**affrighting**	**thy**	**troops**	**.**
开始	到	说出	大声	声音	和	咆哮	非常	激烈地	,	令人恐惧的	你的	军队	.

开始发出响亮的声音，发出非常凶猛的咆哮，吓坏了你的军队。

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp] , [ðaɪ] [ˈɑːmi] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] .
Hearing the roars of the ape , thy army became inspired with fear .
听力 这 咆哮 的 这 猿 , 你的 军队 成为 灵感 和 害怕 .

听到猿猴的咆哮，你的军队顿时感到恐惧。

[ɪnˈdiːd] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [fɪə(r)] , [ðæt] [ˈɑːmi] [bɪˈkeɪm] [ˈpɜːfɪktli] [ɪnˈæktɪv] .
Indeed , under the influence of a great fear , that army became perfectly inactive .
的确 , 在下面 这 影响 的 一个 伟大的 害怕 , 那 军队 成为 完美 不活跃 .

事实上，在极度恐惧的影响下，那支军队完全丧失了战斗力。

[ðæt] [ˈɑːmi] [ðen] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [ɪnˈæktɪv] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That army then , as it stood inactive , O king ,
那 军队 然后 , 作为 它 站立 不活跃 , 哦 国王 ,

那支军队当时处于停滞状态，哦，国王啊，

[lʊkt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] - [ˈfɒrɪst] [wɪð] [ɪts] [ˈflaʊəri] [ˈbɜːðən] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] .
looked beautiful like the Citraratha forest with its flowery burthen of diverse kinds .
看起来 美丽的 喜欢 这 - 森林 和 它是 如花 负担 的 各种各样的 种类 .

看起来很漂亮，就像西特拉拉塔森林一样，到处都是各种各样的鲜花。

[ðen] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] , [rɪˈkʌvərɪŋ] [ðeə(r)] [ˈsensɪz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ,
Then those warriors , recovering their senses , O chief of the Kurus ,
然后 那些 战士 , 恢复中 他们的 感官 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

然后，那些战士们恢复了意识，库鲁族的首领啊，

[bɪˈɡæn][tuː; tə] [drentʃ] [ˈɑːdʒunə] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈærəʊi] [ˈdaʊnˌpɔːz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈdrentʃɪŋ] [ðə; ði]
began to drench Arjuna with their arrowy downpours like the clouds drenching the
开始 到 淋 阿朱那 和 他们的 箭头 倾盆大雨 喜欢 这 云 浸透 这
[ˈmaʊntənz] .
mountains .
山脉 .

如同乌云倾盆而下，雨水如箭雨般倾泻而下，淋湿了阿朱那。

[ðen] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [inˈkʌmpəs] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːndəvɑː] .
Then all of them encompassed the great car of the Pandava .
然后 全部 的 他们 包括 这 伟大的 车 的 这 潘达瓦 .

然后，他们全部都围住了般度族的豪车。

[əˈseil] [hɪm] ,
Assailing him ,
攻击 他 ,

攻击他，

[ðeɪ] [ˈʌtə] [laʊd] [rɔːrz] [ɔːlˈðəʊ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [ænd; ənd]
they uttered loud roars although all the while they were being struck and
他们 说出 大声 咆哮 虽然 全部 这 尽管 他们 是 存在 击 和
[ˈslɔːtəd] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
slaughtered with sharp shafts .
屠杀 和 锋利的 轴 .

尽管他们不断遭到利箭的射杀，但他们仍然发出响亮的咆哮声。

[əˈseil] [hɪz; ɪz] [stiːd] , [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] , [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [ʃɑːft] , [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [lɪm]
Assailing his steeds , his car - wheels , his car - shaft , and every other limb
攻击 他的 马匹 , 他的 车 - 车轮 , 他的 车 - 轴 , 和 每一个 其他 肢
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈviːəkl] , [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] ,
of his vehicle , with great force ,
的 他的 车辆 , 和 伟大的 力量 ,

他用极大的力量攻击他的坐骑、车轮、车轴以及车辆的每一个部件，

[əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ðeɪ] [ˈʌtə] [ˈmeni] [ˈliːənaɪn] [rɔːrz] .
O sire , they uttered many leonine roars .
哦 父系 , 他们 说出 许多 狮科 咆哮 .

哦，陛下！他们发出了许多狮吼。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [siːzd] [ðə; ði] ['mæsɪv] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['kɛʃəvə] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋ]
Some among them seized the massive arms of Keshava , and some among
一些 之中 他们 查获 这 大量的 武器 的 凯沙瓦 , 和 一些 之中
[ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
them , O king ,
他们 , 哦 国王 ,

他们当中有些人夺取了凯沙瓦的巨型武器，他们当中有些人，哦，国王啊，

[siːzd] ['pɑːrθə] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
seized Partha himself with great joy as he stood on his car .
查获 帕尔塔 他自己 和 伟大的 喜悦 作为 他 站立 在 他的 车 .

站在车上的帕尔塔欣喜若狂地抓住了他。

[ðen] ['kɛʃəvə] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Then Keshava , shaking his arms on the field of battle ,
然后 凯沙瓦 , 摇晃 他的 武器 在 这 场地 的 战斗 ,

然后，凯沙瓦在战场上挥舞着双臂，

[θruː] [daʊn] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [siːzd] [ðem; ðəm] ,
threw down all those that had seized them ,
扔 向下 全部 那些 那 有 查获 他们 ,

把所有抓住他们的人都推倒在地，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['elɪfənt] ['ʃeɪkɪŋ] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði]['raɪdəz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .
like a wicked elephant shaking down all the riders from his back .
喜欢 一个 邪恶 大象 摇晃 向下 全部 这 骑手 从 他的 后退 .

就像一头邪恶的大象，把背上的所有骑手都甩了下来。

[ðen] ['pɑːrθə] , [in'kʌmpəs] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Then Partha , encompassed by those great car - warriors ,
然后 帕尔塔 , 包括 经过 那些 伟大的 车 - 战士 ,

然后是帕尔塔，被那些伟大的汽车战士们包围着，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ə'seil] [ænd; ənd] ['kɛʃəvə] [ə'tækt] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] [bɪ'keɪm]
and beholding his car assailed and Keshava attacked in that manner became
和 凝视 他的 车 遭受攻击 和 凯沙瓦 遭到攻击 在 那 方式 成为
[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
filled with rage ,
已填 和 愤怒 ,

看到自己的车遭到袭击，凯沙瓦也以这种方式被攻击，他怒不可遏。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'θruː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and overthrew a large number of car - warriors and foot - soldiers .
和 推翻 一个 大的 数字 的 车 - 战士 和 脚 - 士兵 .

并击败了大量汽车战士和步兵。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌvəd] [ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] ['meni] ['ærəus]
And he covered all the combatants that were close to him with many arrows
和 他 涵盖 全部 这 战斗人员 那 是 关闭 到 他 和 许多 箭头
,
,
,

他用箭矢射中了所有靠近他的战斗人员。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kləʊz] [in'kauntəz] .
that were fit for close encounters .
那 是 合身 为了 关闭 遭遇 .

适合近距离接触。

[ə'dresɪŋ] ['kɛʃəvə] [ðen] , [hiː; hi] [sed] , " [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
Addressing Keshava then , he said , " Behold , O Krishna , O thou of mighty arms ,
解决 凯沙瓦 然后 , 他 说 , " 看哪 , 哦 克里希那 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

然后他对凯沙瓦说：“看啊，克里希纳啊，你拥有强大的手臂，

[ðiːz]	['kaʊntləs]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ek'ɒmplɪʃɪŋ]	[ə; eɪ]	['fɪəf(ə)l]	[tɑːsk]	[ɔːl'ðəʊ]	['slɔːtəd]
these	**countless**	**samsaptakas**	**engaged**	**in**	**accomplishing**	**a**	**fearful**	**task**	**although**	**slaughtered**
这些	无数	-	已订婚的	在	完成	一个	可怕	任务	虽然	屠杀

[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	.
in	**thousands**	**.**
在	数千	.

这些数以千计的萨姆萨普塔卡人参与了一项可怕的任务，尽管他们成千上万地被屠杀。

[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[jeɪdəs]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[ɒn]	[ɜːθ]	,	[seɪv]	[maɪ'self]	,
O	**bull**	**amongst**	**the**	**Yadus**	**,**	**there**	**is**	**none**	**on**	**Earth**	**,**	**save**	**myself**	**,**
哦	公牛	在	这	亚都斯	，	那里	是	没有任何	在	地球	，	节省	我	，

哦，雅度族中的公牛啊，世间再无其他，唯有我一人。

[ðæt]	[wʊd]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[kləʊz]	[ə'tæk]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
that	**would**	**be**	**able**	**to**	**bear**	**such**	**a**	**close**	**attack**	**on**	**his**	**car**	**.**
那	会	是	有能力的	到	熊	这样的	一个	关闭	攻击	在	他的	车	.

那辆车能够承受如此近距离的攻击。

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[bluː]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	.
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**Vibhatsu**	**blew**	**his**	**conch**	**.**
"	拥有	说	这些	字	，	-	吹	他的	海螺	.

说完这些话，毗婆娑吹响了海螺。

[ðen]	['krɪʃnə]	['ɔːlsəʊ]	[bluː]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[wɪð]	[ɪts]	[bleə(r)]	.
Then	**Krishna**	**also**	**blew**	**his**	**conch**	**filling**	**the**	**welkin**	**with**	**its**	**blare**	**.**
然后	克里希那	还	吹	他的	海螺	填充	这	威尔金	和	它是	喧嚣	.

然后克里希纳也吹响了他的海螺，海螺的响声响彻苍穹。

['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[bleə(r)]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['weɪvə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Hearing	**that**	**blare**	**the**	**army**	**of**	**the**	**samsaptakas**	**began**	**to**	**waver**	**,**	**O**	**king**	**,**
听力	那	喧嚣	这	军队	的	这	-	开始	到	动摇	，	哦	国王	，

听到那震耳欲聋的号角声，萨姆萨普塔卡人的军队开始动摇了，国王啊！

[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[greɪt]	[fraɪt]	.
and	**became**	**inspired**	**with**	**great**	**fright**	**.**
和	成为	灵感	和	伟大的	惊吓	.

并因此受到极大的惊吓。

[ðen]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Then	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
然后	那	杀手	的	敌对的	英雄	，	即	.	，	这	儿子	的	潘杜	，

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即般度之子，

['pærəlaɪzd]	[ðə; ði]	[legz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[baɪ]	[rɪ'piːtɪdli]	[ɪn'vəʊkɪŋ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]
paralysed	**the**	**legs**	**of**	**the**	**samsaptakas**	**by**	**repeatedly**	**invoking**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**
瘫痪	这	腿	的	这	-	经过	反复	调用	，	哦	君主	，	这

['wepən]	[kɔːld]	['nɑːgə]	.
weapon	**called**	**Naga**	**.**
武器	称为	那伽	.

君王啊，反复念诵名为那伽的武器，使三七迦的双腿瘫痪。

[ðʌs]	[taɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[fʊt]	-	['taɪɪŋ]	[bændz]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]
Thus	**tied**	**with**	**those**	**foot**	**-**	**tying**	**bands**	**by**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**all**	**of**
因此	系	和	那些	脚	-	捆绑	乐队	经过	这	高的	-	有灵魂的	儿子	的	潘杜	，	全部	的

[ðem; ðəm]	[stʊd]	['məʊʃnləs]	,
them	**stood**	**motionless**	**,**
他们	站立	静止不动	，

于是，在般度之子那位高尚之人的用绑脚带将他们全部捆了起来，他们都一动不动地站在那里。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[biːn]	['petrɪfaɪd]	.
O	**king**	**,**	**as**	**if**	**they**	**had**	**been**	**petrified**	**.**
哦	国王	，	作为	如果	他们	有	到过	石化	.

哦，国王啊，他们仿佛被石化了一般。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðəʊz] ['məʊʃnləs] ['wɒrɪəz] [laɪk] ['ɪndrə] [ɪn] [deɪz]
The son of Pandu then began to slay those motionless warriors like Indra in days
这 儿子 的 潘杜 然后 开始 到 杀戮 那些 静止不动 战士 喜欢 因陀罗 在 天

[ɒv; əv] [jɔː(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['tɑːrɑːkə] .
of yore slaying the Daityas in the battle with Taraka .
的 昔时 杀戮 这 代提耶 在 这 战斗 和 塔拉卡 .

般度之子随后开始像古代因陀罗在与塔拉卡的战斗中杀死阿修罗一样，杀死那些一动不动的战士。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [set] [ðə; ði] [kɑː(r)] [friː] ,
Thus slaughtered in that battle , they set the car free ,
因此 屠杀 在 那 战斗 , 他们 放 这 车 自由的 ,

在那场战斗中惨遭屠戮之后，他们释放了那辆汽车。

[ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wepənz] .
and commenced to throw down all their weapons .
和 开始 到 扔 向下 全部 他们的 武器 .

他们开始扔掉所有的武器。

[ðeə(r)] [legz] ['biːɪŋ] ['pærəlaɪzd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [muːv] [ə; eɪ] [step] .
Their legs being paralysed , they could not , O king , move a step .
他们的 腿 存在 瘫痪 , 他们 可以 不是 , 哦 国王 , 移动 一个 步 .

国王啊，他们的双腿瘫痪了，他们一步也迈不开。

[ðen] ['pɑːrθə] [sluː] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] ['ærəus] .
Then Partha slew them with his straight arrows .
然后 帕尔塔 一万 他们 和 他的 直的 箭头 .

然后帕尔塔用他的直箭射杀了他们。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðiːz] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [huːm] ['pɑːrθə] [hæd; həd] [ɪnv'əʊkt] [ðæt]
Indeed , all these warriors in that battle , aiming at whom Partha had invoked that
的确 , 全部 这些 战士 在 那 战斗 , 瞄准 在 谁 帕尔塔 有 调用 那

[fʊt] - ['taɪɪŋ] ['wepən] ,
foot - tying weapon ,
脚 - 捆绑 武器 ,

事实上，在那场战斗中，所有那些被帕尔塔用那件束缚双脚的武器瞄准的战士们，

[hæd; həd] [ðeə(r)] ['ləʊə(r)] [lɪmz] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [sneɪks] .
had their lower limbs encircled with snakes .
有 他们的 降低 四肢 包围 和 蛇 .

他们的下肢被蛇缠绕着。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ðʌs]
Then the mighty car - warrior Susharma , O monarch , beholding his army thus
然后 这 强大的 车 - 战士 - , 哦 君主 , 凝视 他的 军队 因此

['pærəlaɪzd] ,
paralysed ,
瘫痪 ,

这时，强大的战车勇士苏沙尔玛，哦，君王，看到他的军队如此瘫痪，

['kwɪkli] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] - .
quickly invoked the weapon called Sauparna .
迅速地 调用 这 武器 称为 - .

迅速召唤出名为“萨帕纳”的武器。

[ˌðeərə'pɒn] ['njuːmərəs] [bɝdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊə(r)] [ðəʊz] [sneɪks] .
Thereupon numerous birds began to come down and devour those snakes .
于是 很多的 鸟类 开始 到 来 向下 和 吞食 那些 蛇 .

于是，许多鸟儿开始飞下来，吞食那些蛇。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ə'gen]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	['reɪndʒəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	[bɪ'gæn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[flai]	[ə'weɪ]	.
The	**latter**	**again**	**,**	**at**	**the**	**sight**	**of**	**rangers**	**of**	**the**	**sky**	**,**	**began**	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**fly**	**away**	**.**
这	后者	再次	,	在	这	视线	的	护林员	的	这	天空	,	开始	,	哦	国王	,	到	飞	离开	.

后者一见到天空中的巡林者，便开始飞走了，国王啊。

[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[fʊt]	-	['taɪɪŋ]	['wepən]	,	[ðə; ði]	-	[fɔːs]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Freed	**from**	**that**	**foot**	**-**	**tying**	**weapon**	**,**	**the**	**Samsaptaka**	**force**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
弗里德	从	那	脚	-	捆绑	武器	,	这	-	力量	,	哦	君主	,

摆脱了束缚双脚的武器，萨姆萨普塔卡军队啊，君王啊，

[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	['gɪvɪŋ]	[lait]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[wen]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[klaʊdz]	.
looked	**like**	**the**	**Sun**	**himself**	**giving**	**light**	**unto**	**all**	**creatures**	**,**	**when**	**freed**	**from**	**clouds**	**:**
看起来	喜欢	这	太阳	他自己	给予	光	到	全部	生物	,	什么时候	自由	从	云	.

当太阳冲破云层，照亮万物时，宛如太阳本身。

[ðʌs]	['lɪbəreɪtɪd]	,	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ʃɒt]	[ðeə(r)]	['ærəus]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
Thus	**liberated**	**,**	**those**	**warriors**	**once**	**more**	**shot**	**their**	**arrows**	**,**	**O**	**sire**	**,**
因此	解放	,	那些	战士	一次	更多的	射击	他们的	箭头	,	哦	父系	,

就这样，那些获得自由的战士们再次射出了他们的箭矢，陛下。

[ænd; ənd]	[hə:l]	[ðeə(r)]	['wepənz]	[æt; ət]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[kɑː(r)]	.
and	**hurled**	**their**	**weapons**	**at**	**Arjuna's**	**car**	**.**
和	投掷	他们的	武器	在	阿朱那的	车	.

他们将武器扔向阿朱那的汽车。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[pɪəst]	['pɑːrθə]	[wɪð]	['njuːmərəs]	['wepənz]	.
And	**all**	**of**	**them**	**pierced**	**Partha**	**with**	**numerous**	**weapons**	**.**
和	全部	的	他们	穿孔	帕尔塔	和	很多的	武器	.

他们用各种武器刺穿了帕尔塔。

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]	[ðæt]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['maɪti]	['wepənz]	-	[sʌn]	,
Cutting	**off**	**with**	**his**	**own**	**arrowy**	**downpour**	**that**	**shower**	**of**	**mighty**	**weapons**	**Vasava's**	**son**	**,**
切割	离开	和	他的	自己的	箭头	倾盆大雨	那	淋浴	的	强大的	武器	-	儿子	,

他用自己如箭雨般倾泻而下的强大武器，切断了瓦萨瓦之子所遭受的攻击。

[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['slɔːtə(r)]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	.
that	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**began**	**to**	**slaughter**	**those**	**warriors**	**.**
那	杀手	的	敌对的	英雄	,	开始	到	屠宰	那些	战士	.

那位屠戮敌方英雄的英雄，开始屠杀那些战士。

[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[streɪt]	['ærəʊ]	,	[pɪəst]	['ɑːdʒunə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	,
Then	**Susharma**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**a**	**straight**	**arrow**	**,**	**pierced**	**Arjuna**	**in**	**the**	**chest**	**,**
然后	-	,	哦	国王	,	和	一个	直的	箭	,	穿孔	阿朱那	在	这	胸部	,

然后，苏沙尔玛，哦国王，用一支直箭射穿了阿周那的胸膛。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[θriː]	['ʌðə(r)]	[ʃɑːfts]	.
and	**then**	**he**	**pierced**	**him**	**with**	**three**	**other**	**shafts**	**.**
和	然后	他	穿孔	他	和	三	其他	轴	.

然后他又用三支箭刺穿了他。

['diːpli] [pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [greɪt] [peɪn] , ['ɑːdʒunə][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs]

Deeply pierced therewith , and feeling great pain , Arjuna sat down on the terrace

深 穿孔 由此 , 和 感觉 伟大的 疼痛 , 阿朱那 卫星 向下 在 这 阳台

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .

of his car .

的 他的 车 .

阿朱那被刺得非常厉害，感到剧痛，便坐在了汽车的露台上。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] ['laʊdli] [kraɪd] [aʊt] , ['seɪɪŋ] , " ['pɑːrθə] [ɪz] [sleɪn] .

Then all the troops loudly cried out , saying , " Partha is slain .

然后 全部 这 军队 高声 哭 出去 , 说 , " 帕尔塔 是 被杀 .

然后所有士兵都大声喊道：“帕尔塔被杀了。”

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] [drʌmz] ,

" At this the blare of conchs , and the peal of drums ,

" 在 这 这 喧嚣 的 海螺 , 和 这 皮尔 的 鼓 ,

这时，海螺声响起，鼓声隆隆，

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ænd; ənd] [laʊd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] , [ə'rəʊz]

and the sound of diverse musical instruments , and loud leonine shouts , arose

和 这 声音 的 各种各样的 音乐 仪器 , 和 大声 狮科 喊叫 , 出现

[ðeə(r)] .

there .

那里 .

那里传来各种乐器的鸣叫声和狮子般的高亢吼声。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , ['əʊnɪŋ] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd]

Recovering his senses , Partha of immeasurable soul , owning white steeds and

恢复中 他的 感官 , 帕尔塔 的 无法估量的 灵魂 , 拥有 白色的 马匹 和

['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ,

having Krishna for his driver ,

拥有 克里希那 为了 他的 司机 ,

帕尔塔恢复了神智，他拥有无比宽广的灵魂，骑着白马，由克里希纳担任车夫。

['spiːdəli] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] - ['wepən] .

speedily invoked the Aindra weapon .

迅速地 调用 这 - 武器 .

迅速发动了艾因陀罗武器。

[ðen] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['wepən] ,

Then thousands of arrows , O sire , issuing from that weapon ,

然后 数千 的 箭头 , 哦 父系 , 发行 从 那 武器 ,

然后，陛下，成千上万支箭矢从那武器中射出，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] [tuː; tə] [sleɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .

were seen on all sides to slay kings and elephants .

是 已见 在 全部 侧面 到 杀戮 国王 和 大象 .

四处可见他们屠戮国王和大象。

[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] , [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [siːn]

And steeds and warriors , in hundreds and thousands , were also seen

和 马匹 和 战士 , 在 数百 和 数千 , 是 还 已见

[tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

to be slaughtered in that battle ,

到 是 屠杀 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，成百上千的战马和战士也被屠杀。

[wɪð] [ðiːz] ['wepənz] .

with these weapons .

和 这些 武器 .

凭借这些武器。

[ðen]	**Then**	然后
[waɪl]	**while**	尽管
[ðə; ði]	**the**	这
[tru:ps]	**troops**	军队
[wɜː(r); wə(r)]	**were**	是
[ðʌs]	**thus**	因此
['biːɪŋ]	**being**	存在
['slɔːtəd]	**slaughtered**	屠杀
,	**,**	,

就在士兵们被屠杀的同时，

[ə; eɪ]	**a**	一个
[greɪt]	**great**	伟大的
[fɪə(r)]	**fear**	害怕
['entəd]	**entered**	进入
[ðə; ði]	**the**	这
[hɑːts]	**hearts**	心
[ɒv; əv]	**of**	的
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
-	**samsaptakas**	-
[ænd; ənd]	**and**	和
-	**Gopalas**	-
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
['bɑːrətə]	**Bharata**	婆罗多
.	**:**	.

婆罗多啊，所有萨姆萨普塔卡和戈帕拉的心中都充满了恐惧。

[ðeə(r)]	**There**	那里
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
[nəʊ]	**no**	不
[mæn]	**man**	男人
[ə'mʌŋst]	**amongst**	在
[ðem; ðəm]	**them**	他们
[ðæt]	**that**	那
[kʊd; kəd]	**could**	可以
[faɪt]	**fight**	斗争
[wɪð]	**with**	和
['ɑːdʒunə]	**Arjuna**	阿朱那
.	**.**	.

他们之中没有一个人能与阿周那匹敌。

[ðeə(r)]	**There**	那里
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['veri]	**very**	非常
[saɪt]	**sight**	视线
[ɒv; əv]	**of**	的
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
['hɪərəʊz]	**heroes**	英雄
,	**,**	,
['ɑːdʒunə]	**Arjuna**	阿朱那
[bɪ'gæn]	**began**	开始
[tuː; tə]	**to**	到
[dɪ'strɔɪ]	**destroy**	破坏
[ðaɪ]	**thy**	你的
[tru:ps]	**troops**	军队
.	**.**	.

当着所有英雄的面，阿周那开始歼灭你的军队。

[bɪ'həʊldɪŋ]	**Beholding**	凝视
[ðæt]	**that**	那
['slɔːtə(r)]	**slaughter**	屠宰
,	**,**	,
[ɔːl]	**all**	全部
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðem; ðəm]	**them**	他们
[rɪ'meɪnd]	**remained**	剩余
['pɜːfɪktli]	**perfectly**	完美
[ɪn'æktɪv]	**inactive**	不活跃
,	**,**	,
[wɪ'ðaʊt]	**without**	没有
['pʊtɪŋ]	**putting**	推杆
[fɔːθ]	**forth**	前进
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['praʊəs]	**prowess**	能力
.	**.**	.

目睹这场屠杀，他们都纹丝不动，没有展现自己的实力。

[ðen]	**Then**	然后
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
['hævɪŋ]	**having**	拥有
[sleɪn]	**slain**	被杀
[fʊl]	**full**	满的
-	**10**	-
,	**,**	,
-	**000**	-
['kɔmbətənt]	**combatants**	战斗人员
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,
[lʊkt]	**looked**	看起来
[rɪ'splendənt]	**resplendent**	灿烂
,	**,**	,

随后，般度之子在那场战斗中斩杀了整整一万名敌人，显得威风凛凛。

[əʊ]	**O**	哦
['mɒnək]	**monarch**	君主
,	**,**	,
[laɪk]	**like**	喜欢
[ə; eɪ]	**a**	一个
['bleɪzɪŋ]	**blazing**	炽烈
['faɪə(r)]	**fire**	火
[wɪ'ðaʊt]	**without**	没有
[sməʊk]	**smoke**	抽烟
.	**.**	.

君王啊，你如同熊熊燃烧却无烟的烈火。

[ænd; ənd]	**And**	和
[ðen]	**then**	然后
[hiː; hi]	**he**	他
[sluː]	**slew**	一万
[fʊl]	**full**	满的
-	**14**	-
,	**,**	,
-	**000**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[θriː]	**3**	3
,	**,**	,
-	**000**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[θriː]	**3**	3
,	**,**	,
-	**000**	-
['elɪfənts]	**elephants**	大象
.	**.**	.

然后他杀死了14000名战士、3000名战士和3000头大象。

[ðen]	**Then**	然后
[ðə; ði]	**the**	这
-	**samsaptakas**	-
[wʌns]	**once**	一次
[mɔː(r)]	**more**	更多的
[in'kʌmpəs]	**encompassed**	包括
[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	**Dhananjaya**	达纳贾亚
,	**,**	,
['meɪkɪŋ]	**making**	制作
[deθ]	**death**	死亡
[ɔː(r)]	**or**	或者
['vɪktəri]	**victory**	胜利
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[gəʊl]	**goal**	目标
.	**.**	.

然后，萨姆萨普塔卡再次将达纳贾亚纳入其中，以死亡或胜利为目标。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] ,
The battle then that took place there between thy warriors and that mighty hero ,
这 战斗 然后 那 采取 地方 那里 之间 你的 战士 和 那 强大的 英雄 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

当时你的战士与那位强大的英雄之间爆发了战斗，即：

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [bɪ'keɪm] ['ɔːf(ə)l] . - " -
the diadem - decked son of Pandu became awful . ' " 54
这 冠冕 - 甲板 儿子 的 潘杜 成为 可怕 . - " -

般度之子头戴王冠，变得十分可怕。54

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd]
" Sanjaya said , ' Then Kritavarma , and Kripa , and the son of Drona and
" 桑贾亚 说 , - 然后 - , 和 克里帕 , 和 这 儿子 的 德罗纳 和
[ðə; ði] - [sʌn] ,
the Suta's son ,
这 - 儿子 ,

桑贾亚说道：“然后是克里塔瓦尔玛、克里帕、德罗纳之子和苏塔之子，

[əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [sʌn] (['ʃɑːkuːniː]) , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ,
O sire , and Uluka , and Subala's son (Shakuni) , and the king himself ,
哦 父系 , 和 - , 和 - 儿子 (沙恭尼) , 和 这 国王 他自己 ,
[wɪð] [hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] ,
with his uterine brothers ,
和 他的 子宫 兄弟 ,

哦，陛下，还有乌鲁卡，苏巴拉之子（沙恭尼），以及国王本人，还有他的同胞兄弟们，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] (['kʊruː]) ['ɑːmi] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - [sʌn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd]
beholding the (Kuru) army afflicted with the fear of Pandu's son , unable to stand
凝视 这 (库鲁) 军队 受苦的 和 这 害怕 的 - 儿子 , 无法 到 站立
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

看到俱卢军队因惧怕般度之子而四分五裂，无法团结一致，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [rekt] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
like a vessel wrecked on the ocean , endeavoured to rescue it with great speed .
喜欢 一个 血管 损毁 在 这 海洋 , 努力 到 救援 它 和 伟大的 速度 .

就像一艘在海上遇难的船只，我们竭尽全力去营救它。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
For a short space of time , O Bharata ,
为了 一个 短的 空间 的 时间 , 哦 婆罗多 ,

哦，婆罗多啊，在短暂的时间里，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ,
the battle that once more took place became exceedingly fierce ,
这 战斗 那 一次 更多的 采取 地方 成为 非常 凶猛的 ,

再次爆发的战斗变得异常激烈。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv]['tɪmɪd][ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
enhancing as it did the fears of timid and the joy of the brave .
增强 作为 它 做过 这 恐惧 的 胆小 和 这 喜悦 的 这 勇敢的 .

它加剧了胆怯者的恐惧，也增强了勇敢者的喜悦。

[ðə; ði] [dens] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] [ʃɒt] [ɪn][ˈbæt(ə)l][baɪ][ˈkrɪpɑː] , [θɪk] , [æz; əz] [flaɪts] [ɒv; əv][ˈləʊkəsts]
The dense showers of arrows shot in battle by Kripa , thick , as flights of locusts
这 稠密 淋浴 的 箭头 射击 在 战斗 经过 克里帕 , 厚的 , 作为 航班 的 蝗虫
,
,
,

克里帕在战场上射出的箭雨密密麻麻，如同蝗虫过境一般。

[ˈkʌvəd] [ðə; ði] - .
covered the Srinjayas .
涵盖 这 - .

报道了斯林贾亚家族。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Shikhandi , filled with rage ,
然后 - , 已填 和 愤怒 ,

随后，希坎迪怒不可遏，

[ˈspiːdəli] [prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [ˈgaʊtəmə] ([ˈkrɪpɑː]) [ænd; ənd] [pɔː] [əˈpɒn] [ðæt]
speedily proceeded against the grandson of Gautama (Kripa) and poured upon that
迅速地 继续 反对 这 孙子 的 乔达摩 （ 克里帕 ） 和 倾倒 之上 那
[bʊl] [əˈmʌŋst] [ˈbrɑːmənəz] [hɪz; ɪz] [ˈærəʊi] [ˈdaʊn,pɔːz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
bull amongst Brahmanas his arrowy downpours from all sides .
公牛 在 婆罗门 他的 箭头 倾盆大雨 从 全部 侧面 .

迅速向乔答摩（克里帕）的孙子发起进攻，从四面八方向婆罗门中的那头公牛倾泻箭雨。

[əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈwepənz] [ˈkrɪpɑː] [ðen] [tʃekt] [ðæt] [ˈærəʊi] [ˈdaʊnpɔː(r)] ,
Acquainted with the highest weapons Kripa then checked that arrowy downpour ,
熟人 和 这 最高 武器 克里帕 然后 已检查 那 箭头 倾盆大雨 ,

熟悉了最高级武器的克里帕随后检查了那倾盆而下的箭雨，

[ænd; ənd] [ˈrɒθfəli] [pɪəst] - [wɪð] [ten] [ˈærəus] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
and wrathfully pierced Shikhandi with ten arrows in that battle .
和 愤怒地 穿孔 - 和 十 箭头 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他愤怒地用十支箭射穿了希坎迪。

[ðen] - [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ˈdiːpli] [pɪəst] [ˈkrɪpɑː] , [ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] ,
Then Shikhandi filled with rage , deeply pierced Kripa , in that encounter ,
然后 - 已填 和 愤怒 , 深 穿孔 克里帕 , 在 那 遇到 ,

随后，希坎迪怒火中烧，在那次遭遇中，他狠狠地刺向了克里帕。

[wɪð] [ˈsev(ə)n] [streɪt] [ˈærəus] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ˈkæŋkə] [ˈfeðər] .
with seven straight arrows equipped with Kanka feathers .
和 七 直的 箭头 配备 和 坎卡 羽毛 .

配有七支直箭，箭尾装有坎卡羽毛。

[ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] [ˈkrɪpɑː] [ðen] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [ˈdiːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [kiːn]
The twice - born Kripa then , that great car - warrior , deeply pierced with those keen
这 两次 - 出生 克里帕 然后 , 那 伟大的 车 - 战士 , 深 穿孔 和 那些 敏锐的
[ˈærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

重生两次的克里帕，那位伟大的战车战士，被那些锋利的箭矢深深刺穿了。

[dɪˈpraɪvd] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] , [ˈdraɪvə(r)][ænd; ənd][kɑː(r)] .
deprived Shikhandi of his steeds , driver and car .
被剥夺的 - 的 他的 马匹 , 司机 和 车 .

剥夺了希坎迪的马匹、司机和汽车。

['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['stiːdləs] ['viːəkl] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] (-)
Jumping down from his steedless vehicle , the mighty car - warrior (Shikhandi)
跳 向下 从 他的 无马 车辆 , 这 强大的 车 - 战士 (-)
[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət][ðə; ði] ['brɑːmənə] ,
rushed impetuously at the Brahmana ,
匆忙 冲动地 在 这 婆罗门 ,

这位威猛的汽车战士（希坎迪）从他那辆没有坐骑的汽车上跳下来，气势汹汹地冲向婆罗门。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] .
having taken up a sword and a shield .
拥有 已采取 向上 一个 剑 和 一个 盾 .

他拿起了剑和盾。

[æz; əz][ðə; ði] - [prɪns] [əd'vɑːnst] , ['krɪpɑː] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['meni] [streɪt] ['ærəus]
As the Pancala prince advanced , Kripa quickly covered him with many straight arrows
作为 这 - 王子 先进的 , 克里帕 迅速地 涵盖 他 和 许多 直的 箭头
[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
in that encounter ,
在 那 遇到 ,

潘卡拉王子上前时，克里帕迅速用许多直箭掩护他。

[wɪtʃ] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
which seemed exceedingly wonderful .
哪个 似乎 非常 精彩的 .

这看起来真是太棒了。

[ɪn'diːd] , [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] , ['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði]
Indeed , exceedingly wonderful was the sight that we then beheld , even like the
的确 , 非常 精彩的 曾是 这 视线 那 我们 然后 观看 , 甚至 喜欢 这
['flaɪɪŋ] [ɒv; əv] [rɒks] ,
flying of rocks ,
飞行 的 岩石 ,

当时我们所看到的景象确实非常奇妙，就像岩石飞舞一样。

[fɔː(r); fə(r)] - , [əʊ] [kɪŋ] , ([ðʌs] [ə'seil]) [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] [ɪn'æktɪv] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
for Shikhandi , O king , (thus assailed) remained perfectly inactive in that battle .
为了 - , 哦 国王 , (因此 遭受攻击) 剩余 完美 不活跃 在 那 战斗 .

国王啊，希坎迪（Shikhandi）因此遭受攻击，却在那场战斗中完全没有采取任何行动。

[bɪ'həʊldɪŋ] - ['kʌvəd] ([wɪð] ['ærəus]) [baɪ]['krɪpɑː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
Beholding Shikhandi covered (with arrows) by Kripa , O best of the kings ,
凝视 - 涵盖 (和 箭头) 经过 克里帕 , 哦 最好的 的 这 国王 ,

诸王之王啊，你看，希坎迪被克里帕用箭矢覆盖，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ['spiːdəli] [prə'siːdid] [ə'genst] ['krɪpɑː] .
the mighty car - warrior Dhrishtadyumna speedily proceeded against Kripa .
这 强大的 车 - 战士 - 迅速地 继续 反对 克里帕 .

强大的汽车战士 Dhrishtadyumna 迅速向 Kripa 发起进攻。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [haʊ'evə(r)] ,
The great car - warrior Kritavarma , however ,
这 伟大的 车 - 战士 - , 然而 ,

然而，伟大的汽车战士克里塔瓦尔玛

['rʌʃɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [rɪ'siːvd] - [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn]
rushing impetuously received Dhrishtadyumna as the latter proceeded against the son
匆忙 冲动地 已收到 - 作为 这 后者 继续 反对 这 儿子
[ɒv; əv] - (['krɪpɑː]) .
of Sharadvata (Kripa) .
的 - (克里帕) .

德里什塔杜姆纳鲁莽地冲了过来，因为他正对沙拉德瓦塔（克里帕）之子发起进攻。

[ðen] - [sʌn] [tʃekt] [ˌjuːdɪʃˈtɪʃθɪrə] [æz; əz][ðə; ði][ˈlætə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd] [truːps] ,
Then Drona's son checked Yudhishthira as the latter , with his son and troops ,
然后 - 儿子 已检查 尤迪什提拉 作为 这 后者 , 和 他的 儿子 和 军队 ,

然后，德罗纳的儿子率领他的儿子和军队与尤迪什提拉对峙。

[wɒz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .
was rushing towards the car of Sharadvata's son .
曾是 匆忙 向 这 车 的 - 儿子 .

他正朝着沙拉德瓦塔儿子的车跑去。

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ˈʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] , [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [tʃekt] [ˈnɑːkʊlə]
Thy son Duryodhana , shooting a shower of arrows , received and checked Nakula
你的 儿子 杜尤达纳 , 射击 一个 淋浴 的 箭头 , 已收到 和 已检查 纳库拉
[ænd; ənd][ˌsɑːdəˈdeɪvə] ,
and Sahadeva ,
和 萨哈德瓦 ,

你的儿子杜尤达纳射出一阵箭雨，接住了纳库拉和萨哈德瓦，并将他们制服。

[ðəʊz] [tuː] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [sɪˈlerɪti] .
those two great car - warriors endued with celerity .
那些 二 伟大的 车 - 战士 赋予 和 速度 .

这两位速度惊人的汽车战士。

[ˈkɑːrnə] [tuː] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [rɪˈzɪstɪd] - ,
Karna too , otherwise called Vaikartana , O Bharata , in that battle , resisted Bhimasena ,
卡尔纳 也 , 否则 称为 - , 哦 婆罗多 , 在 那 战斗 , 抵抗 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Karushas ,
和 这 - ,

卡纳（Karna）也被称为 Vaikartana，O Bharata，在那场战斗中，抵抗了 Bhimasena 和 Karushas，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Kaikayas , and the Srinjayas .
这 - , 和 这 - .

凯卡亚人，以及斯林贾亚人。

[ˈmiːnwaɪl] - [sʌn] , [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [wɪð] [ɡreɪt] [ækˈtɪvəti] , [sped] [ˈmeni]
Meanwhile Sharadvata's son , in that battle , O sire , with great activity , sped many
同时 - 儿子 , 在 那 战斗 , 哦 父系 , 和 伟大的 活动 , 加速 许多
[ˈærəʊs] [æt; ət] - ,
arrows at Shikhandi ,
箭头 在 - ,

与此同时，在那场战斗中，沙拉德瓦塔的儿子，哦，陛下，非常活跃地向希坎迪射出了许多箭矢。

[æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈbɜːnɪŋ] [hɪm] [ˈaʊtraɪt] .
as if for the purpose of burning him outright .
作为 如果 为了 这 目的 的 燃烧 他 直接 .

仿佛要将他彻底烧死。

[ðə; ði] - [prɪns] , [haʊˈevə(r)] , [hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [rɪˈpiːtɪdli] , [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈærəʊs] ,
The Pancala prince , however , whirling his sword repeatedly , cut off all those arrows ,
这 - 王子 , 然而 , 旋转 他的 剑 反复 , 切 离开 全部 那些 箭头 ,
[dekt] [wɪð] [ɡəʊld] ,
decked with gold ,
甲板 和 金子 ,

然而，潘卡拉王子挥舞着宝剑，斩断了所有那些装饰着黄金的箭矢。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sped] [æt; ət] [hɪm] [baɪ] [ˈkrɪpɑː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
that had been sped at him by Kripa from all sides .
那 有 到过 加速 在 他 经过 克里帕 从 全部 侧面 .

那是克里帕从四面八方向他发起的猛烈攻击。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] (['krɪpɑː]) [ðen] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] [ʃiːld]
The grandson of Gautama (Kripa) then quickly cut off with his arrows the shield
这 孙子 的 乔达摩 （ 克里帕 ） 然后 迅速地 切 离开 和 他的 箭头 这 盾
[ɒv; əv] - [sʌn] ,
of Prishata's son ,
的 - 儿子 ,

乔答摩的孙子（克里帕）随即用箭迅速射断了普里沙塔之子的盾牌。

[ðæt] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] ['hʌndrəd] [muːnz] .
that was decked with hundred moons .
那 曾是 甲板 和 百 月亮 .

上面装饰着一百个月亮。

[æt; ət] [ðɪs] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [truːps] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] .
At this feat of his , the troops made a loud uproar .
在 这 特技 的 他的 , 这 军队 制成 一个 大声 骚动 .

他的这一壮举让士兵们欢呼雀跃。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)] - ['paʊə(r)] - [stɪl]
Deprived of his shield , O monarch , and placed under Kripa's power Shikhandi still
被剥夺的 的 他的 盾 , 哦 君主 , 和 放置 在下面 - 力量 - 仍然
[rʌʃt] , [sɔːd] [ɪn][hænd] ,
rushed , sword in hand ,
匆忙 , 剑 在 手 ,

君王啊，即使失去了盾牌，落入克里帕之手，希坎迪依然手持利剑奋勇向前。

([tə'wɔːdz] ['krɪpɑː]) , [laɪk] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
(towards Kripa) , like a sick man towards the jaws of Death .
（ 向 克里帕 ） , 喜欢 一个 生病的 男人 向 这 下颚 的 死亡 .

（走向克里帕），就像病人走向死神。

[ðen] [suːkɛtuː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Suketu , the son of Citraketu , O king ,
然后 苏克图 , 这 儿子 的 - , 哦 国王 ,

然后苏克图，奇特拉克图的儿子，国王啊，

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maɪti] - [plʌndʒd] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [dɪ'stres] [ænd; ənd]
quickly proceeded towards the mighty Shikhandi plunged into such distress and
迅速地 继续 向 这 强大的 - 暴跌 进入 这样的 痛苦 和
[ə'seil] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)][baɪ]['krɪpɑː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
assailed in that manner by Kripa with his arrows .
遭受攻击 在 那 方式 经过 克里帕 和 他的 箭头 .

迅速向强大的希坎迪进发，陷入了如此困境，并被克里帕用箭矢攻击。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn]
the young prince of immeasurable soul rushed towards the car of Sharadvata's son
这 年轻的 王子 的 无法估量的 灵魂 匆忙 向 这 车 的 - 儿子
[ænd; ənd] [pɔː] [ə'pɒn] [ðæt] ['brɑːmənə] ,
and poured upon that Brahmana ,
和 倾倒 之上 那 婆罗门 ,

这位心胸宽广的年轻王子冲向沙拉德瓦塔之子的车，向那位婆罗门倾泻而下。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['kiːnnəs] .
in that battle , innumerable shafts of great keenness .
在 那 战斗 , 无数 轴 的 伟大的 敏锐 .

在那场战斗中，射出了无数支锋利的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['brɑːmənə] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ([wɪð] [ə'nʌðə(r)]) ,
Beholding that Brahmana observant of vows thus engaged in battle (with another) ,
凝视 那 婆罗门 观察者 的 誓言 因此 已订婚的 在 战斗 (和 其他) ,
- , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Shikhandi , O best of kings ,
- , 哦 最好的 的 国王 ,

看到那位恪守誓言的婆罗门正在与另一人交战，希坎迪啊，最伟大的国王啊，

[rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] .
retreated hastily from that spot .
撤退 草草 从 那 点 .

匆匆撤离了那里。

['miːnwaɪl] [suːkɛtuː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] ,
Meanwhile Suketu , O king , piercing the son of Gautama with nine arrows ,
同时 苏克图 , 哦 国王 , 冲孔 这 儿子 的 乔达摩 和 九 箭头 ,

与此同时，苏克图，哦，国王，用九支箭射穿了乔达摩之子，

[wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)nti] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð] [θriː] .
once more pierced him with seventy and again with three .
一次 更多的 穿孔 他 和 七十 和 再次 和 三 .

他又一次被七十支箭刺穿，又一次被三支箭刺穿。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] , [əʊ]['saɪə(r)] , [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ˌðeər'ɒn] ,
Then the prince , O sire , cut off Kripa's bow with arrow fixed thereon ,
然后 这 王子 , 哦 父系 , 切 离开 - 弓 和 箭 固定的 其上 ,

于是，王子，陛下，砍断了克里帕的弓，连同弓上的箭一起砍了下来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] [strʌk] [hɑːd] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [lɪm] .
and with another shaft struck hard the latter's driver in a vital limb .
和 和 其他 轴 击 难的 这 后者的 司机 在 一个 必不可少的 肢 .

另一根球杆狠狠地击中了后者的要害部位。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The grandson of Gautama then , filled with rage ,
这 孙子 的 乔达摩 然后 , 已填 和 愤怒 ,

乔达摩的孙子当时怒不可遏，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['veri] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [strʌk] [suːkɛtuː] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəus] [ɪn]
took up a new and very strong bow and struck Suketu with thirty arrows in
采取 向上 一个 新的 和 非常 强的 弓 和 击 苏克图 和 三十 箭头 在
[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] .
all his vital limbs .
全部 他的 必不可少的 四肢 .

他拿起一张威力强大的新弓，用三十支箭射中了苏克图的所有要害部位。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wiːkənd] ,
All his limbs exceedingly weakened ,
全部 他的 四肢 非常 减弱 ,

他四肢极度虚弱，

[ðə; ði] [prɪns] ['trembld] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [tremblɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ['djʊərɪŋ]
the prince trembled on his excellent car like a tree trembling exceedingly during
这 王子 颤抖 在 他的 出色的 车 喜欢 一个 树 发抖 非常 期间
[æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
an earthquake .
一个 地震 .

王子坐在他那辆豪华轿车里，像地震中剧烈摇晃的大树一样颤抖着。

[wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ðen] , ['krɪpɑː] [strʌk] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [trʌŋk] ,
With a razor - headed arrow then , Kripa struck off from the prince's trunk ,
和 一个 剃刀 - 标题 箭 然后 , 克里帕 击 离开 从 这 王子的 树干 ,

于是，克里帕用一支锋利的箭矢从王子的躯干上射了出去。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] ['tremblɪŋ] , [hɪz; ɪz] [hed] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ]
while the latter was still trembling , his head decked with a pair of blazing
尽管 这 后者 曾是 仍然 发抖 , 他的 头 甲板 和 一个 一对 的 炽烈
['ɪrˌrɪŋ] [ænd; ənd] [hed] - [prə'tektə(r)] .
earrings and head - protector .
耳环 和 头 - 保护者 .

后者仍在颤抖，头上戴着一对耀眼的耳环和护头。

[ðæt] [hed] [ˌðeərə'pɒn] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɔːz]
That head thereupon fell down on the Earth like a piece of meat from the claws
那 头 于是 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 片 的 肉 从 这 爪子
[ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːk] ,
of a hawk ,
的 一个 鹰 ,

那颗头颅随即像鹰爪撕下的一块肉一样掉落在地上。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ['ɔːlsəʊ] [fel] [daʊn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['glɔːri] .
and then his trunk also fell down , O thou of great glory .
和 然后 他的 树干 还 跌倒 向下 , 哦 你 的 伟大的 荣耀 .

然后他的躯干也倒了下去，哦，伟大的荣耀者啊！

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [suːkɛtuː] , [əʊ] ['mɒnək] , [hɪz; ɪz] [truːps] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd]
Upon the fall of Suketu , O monarch , his troops became frightened , and
之上 这 落下 的 苏克图 , 哦 君主 , 他的 军队 成为 害怕 , 和
[ə'vɔɪdɪŋ] ['krɪpɑː] ,
avoiding Kripa ,
避免 克里帕 ,

苏克图陷落后，君王啊，他的军队惊恐万分，纷纷躲避克里帕。

[fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
fled away on all sides .
逃亡 离开 在 全部 侧面 .

四散奔逃。

" - [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - , - ['tʃɪəfəli] [ə'drest] [hɪm] ['seɪɪŋ]
" ' Encompassing the mighty Dhrishtadyumna , Kritavarma cheerfully addressed him saying
" - 包含 这 强大的 - , - 愉快地 已解决 他 说
, " [weɪt] , [weɪt] !
, " Wait , Wait !
, " 等待 , 等待 !

“克里塔瓦尔玛拥抱了强大的德里什塔杜姆纳，兴高采烈地对他说：‘等等，等等！’

" [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['wɒrɪəz]
" The encounter then that took place between the Vrishni and the Pancala warriors
" 这 遇到 然后 那 采取 地方 之间 这 - 和 这 - 战士
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ,
in that battle became exceedingly fierce ,
在 那 战斗 成为 非常 凶猛的 ,

“当时弗里什尼武士和潘查拉武士之间的遭遇战变得异常激烈。”

[laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] [tuː] [hɔːks] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] .
like that between two hawks , O king , for a piece of meat .
喜欢 那 之间 二 老鹰 , 哦 国王 , 为了 一个 片 的 肉 .

就像两只鹰为了争夺一块肉而搏斗一样，我的国王啊。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - (
Filled with rage , Dhrishtadyumna , in that battle , struck the son of Hridika (
已填 和 愤怒 , - , 在 那 战斗 , 击 这 儿子 的 - (
- ,
Kritavarma ,
- ,

在那场战斗中，Dhrishtadyumna 充满了愤怒，击中了 Hridika（Kritavarma，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['boʊdʒə]) [wɪð] [naɪn] ['ærəʊs] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] , [ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ]
the ruler of Bhoja) with nine arrows in the chest , and succeeded in afflicting
这 统治者 的 博贾 ） 和 九 箭头 在 这 胸部 ， 和 成功了 在 折磨
[hɪm] ['greɪtli] .
him greatly .
他 非常 .

博贾的统治者）胸口中射出九支箭，成功地使他遭受重创。

[ðen] - , [ðʌs] ['diːpli] [strʌk] [baɪ] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , ['kʌvəd] [hɪz; ɪz]
Then Kritavarma , thus deeply struck by Prishata's son in that encounter , covered his
然后 - ， 因此 深 击 经过 - 儿子 在 那 遇到 ， 涵盖 他的
[ə'seɪlənt] , [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
assailant , his steeds ,
袭击者 ， 他的 马匹 ，

随后，克里塔瓦尔玛因在那次遭遇中被普里沙塔之子深深击中，便掩护了袭击者及其坐骑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
and his car with his shafts .
和 他的 车 和 他的 轴 .

还有他的车和他的轴。

[ðʌs] ['ʃraʊdɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , - [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
Thus shrouded , O king , along with his car , Dhrishtadyumna became invisible ,
因此 被遮蔽的 ， 哦 国王 ， 沿着 和 他的 车 ， - 成为 无形的 ，

就这样，国王啊，连同他的战车，德里什塔杜尤姆纳都隐身了。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] .
like the Sun shrouded by rain - charged clouds .
喜欢 这 太阳 被遮蔽的 经过 雨 - 带电 云 .

就像太阳被充满雨水的云层遮蔽了一样。

['bæflɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Baffling all those shafts decked with gold , Dhrishtadyumna , O king ,
莫名其妙 全部 那些 轴 甲板 和 金子 ， - ， 哦 国王 ，

德里什塔杜姆纳，哦，国王，请你解开所有那些装饰着黄金的箭矢吧！

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [wuːndz] .
looked resplendent in that battle in his wounds .
看起来 灿烂 在 那 战斗 在 他的 伤口 .

在那场战斗中，他虽身负重伤，却依然光彩照人。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['fɔːsɪz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðen] , [fɪld]
The commander of the Pandava forces , viz . , the son of Prishata , then , filled
这 指挥官 的 这 潘达瓦 力量 ， 即 . ， 这 儿子 的 - ， 然后 ， 已填
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ，

般度族军队的统帅，即普里沙塔之子，当时怒不可遏，

[ɐpɹ'əʊtʃt] - [ænd; ənd] [pɔː] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [fɪəs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
approached Kritavarma and poured upon him a fierce shower of arrows .
接近 - 和 倾倒 之上 他 一个 凶猛的 淋浴 的 箭头 .

他走近克里塔瓦尔玛，向他倾泻了一阵猛烈的箭雨。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
The son of Hridika , however , in that battle , with many thousands of his own
这 儿子 的 - ， 然而 ， 在 那 战斗 ， 和 许多 数千 的 他的 自己的
['ærəʊs] ,
arrows ,
箭头 ，

然而，赫里迪卡的儿子在那场战斗中，用他自己的数千支箭，

[dɪ'strɔɪd] [ðæt] [fɪəs] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
destroyed that fierce arrowy shower coursing towards him with great impetuosity .
损毁 那 凶猛的 箭头 淋浴 赛跑 向 他 和 伟大的 冲动 .

他摧毁了那股势不可挡地向他袭来的猛烈箭雨。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [tʃekt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [baɪ] - , [ðə; ði]
Beholding his irresistible shower of arrows checked in that battle by Kritavarma , the
凝视 他的 无法抗拒 淋浴 的 箭头 已检查 在 那 战斗 经过 - , 这
[sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Prishata ,
儿子 的 - ,

眼见克里塔瓦尔玛（普里沙塔之子）在那场战斗中挡住了他势不可挡的箭雨，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] .
approaching his antagonist , began to resist him .
接近 他的 反派 , 开始 到 抵抗 他 .

他走向对手，开始反抗。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] - ['draɪvə(r)] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] -
And soon he despatched Kritavarma's driver to Yama's abode with a broad -
和 很快 他 已派送 - 司机 到 亚玛的 住所 和 一个 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] .
headed arrow of great sharpness .
标题 箭 的 伟大的 锐利度 .

不久，他便派克里塔瓦尔玛的司机带着一支锋利无比的宽头箭前往阎摩的住所。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Deprived of life , the driver fell down from the car .
被剥夺的 的 生活 , 这 司机 跌倒 向下 从 这 车 .

司机因失去生命体征，从车上摔了下来。

[ðə; ði] ['maɪti] - , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [æn'tægənɪst] , [bɪ'gæn] [ðen] [tuː; tə]
The mighty Dhrishtadyumna , having vanquished his mighty antagonist , began then to
这 强大的 - , 拥有 战败者 他的 强大的 反派 , 开始 然后 到
[rɪ'zɪst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
resist the Kauravas with shafts ,
抵抗 这 俱卢族 和 轴 ,

强大的德里什塔杜尤姆纳战胜了强大的对手后，便开始用箭矢抵抗俱卢族人。

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
without losing a moment .
没有 输 一个 片刻 .

一刻也不能耽搁。

[ðen] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
Then thy warriors , O king , rushed towards Dhrishtadyumna , uttering loud leonine roars .
然后 你的 战士 , 哦 国王 , 匆忙 向 - , 发出声音 大声 狮科 咆哮 .

国王啊，你的勇士们发出狮子般的咆哮，向德里什塔杜姆纳冲去。

[æt; ət] [ðɪs] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] . - " -
At this a battle once more took place between them . ' " 55
在 这 一个 战斗 一次 更多的 采取 地方 之间 他们 . - " -

于是，他们之间再次爆发了战斗。55

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] (-) ,
" Sanjaya said , ' Meanwhile the son of Drona (Ashvatthama) ,
" 桑贾亚 说 , - 同时 这 儿子 的 德罗纳 (-) ,

“桑贾亚说，‘与此同时，德罗纳 (Ashvatthama) 的儿子，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] (-) [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]
beholding Yudhishthira protected by the grandson of Sini (Satyaki) and by the
凝视 尤迪什提拉 受保护 经过 这 孙子 的 西尼 (-) 和 经过 这
[hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
heroic sons of Draupadi ,
英勇 儿子们 的 德罗波蒂 ,

目睹尤迪什提拉受到辛尼（萨蒂亚基）的孙子和德罗波蒂的英勇儿子们的保护，

['tʃɪəfəli] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
cheerfully advanced against the king ,
愉快地 先进的 反对 这 国王 ,

兴高采烈地向国王进军，

['skætərɪŋ] ['meni] [fɪəs] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
scattering many fierce arrows equipped with wings of gold and whetted on stone ,
散射 许多 凶猛的 箭头 配备 和 翅膀 的 金子 和 磨砺 在 石头 ,

散布着许多锋利的箭矢，这些箭矢装有金翼，并在石头上磨砺而成。

[ænd; ənd] [dɪspleɪɪŋ] [daɪ'vɜːs] [mə'nuːvə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [skɪl] [hiː; hi]
and displaying diverse manoeuvres of his car and the great skill he
和 显示 各种各样的 机动 的 他的 车 和 这 伟大的 技能 他
[hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'siːdɪŋ] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] .
had acquired and his exceeding lightness of hands .
有 获得 和 他的 超过 亮度 的 双手 .

他展示了他驾驶汽车的各种技巧，以及他所掌握的高超技能和极其轻盈的手法。

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
He filled the entire welkin with shafts inspired with the force of celestial weapons .
他 已填 这 全部的 威尔金 和 轴 灵感 和 这 力量 的 天体 武器 .

他用天界武器的力量，向整个苍穹发射了无数箭矢。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['wepənz] , - [sʌn] [in'kʌmpəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Conversant with all weapons , Drona's son encompassed Yudhishthira in that battle .
熟人 和 全部 武器 , - 儿子 包括 尤迪什提拉 在 那 战斗 .

德罗纳之子精通各种武器，在那场战斗中压制住了尤迪什提拉。

[ðə; ði] ['welkɪn] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
The welkin being covered with the shafts of Drona's son , nothing could be seen .
这 威尔金 存在 涵盖 和 这 轴 的 - 儿子 , 没有什么 可以 是 已见 .

天空被德罗纳之子的箭矢覆盖，什么也看不见。

[ðə; ði][vɑːst] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['ærəus] .
The vast space in front of Ashvatthama became one expanse of arrows .
这 广阔的 空间 在 正面 的 - 成为 一 广阔 的 箭头 .

阿什瓦塔玛面前的广阔空间变成了一片箭雨。

[ðə; ði] ['welkɪn] [ðen] , [ðʌs] ['kʌvəd] [wɪð] [ðæt] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
The welkin then , thus covered with that dense shower of arrows decked with gold ,
这 威尔金 然后 , 因此 涵盖 和 那 稠密 淋浴 的 箭头 甲板 和 金子 ,
[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
looked beautiful ,
看起来 美丽的 ,

那时，天空被密密麻麻的金箭覆盖，显得格外美丽。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['kænəpi] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld][hæd; həd] [biːn]
O chief of the Bharatas , as if a canopy embroidered with gold had been
哦 首席 的 这 - , 作为 如果 一个 树冠 绣花 和 金子 有 到过
[spred] [ðeə(r)] .
spread there .
传播 那里 .

婆罗多族的首领啊，仿佛那里已经铺开了一座金线绣成的华盖。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [biːn] ['kʌvəd] [wɪð] [ðæt] [braɪt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]

Indeed , the firmament , O king , having been covered with that bright shower of

的确 , 这 苍穹 , 哦 国王 , 拥有 到过 涵盖 和 那 明亮的 淋浴 的

['ærəʊs] , [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ,

arrows , a shadow ,

箭头 , 一个 阴影 ,

的确，王啊，苍穹被那明亮的箭雨覆盖，一片阴影，

[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] , [ə'pɪəd] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .

as that of the clouds , appeared there on the occasion .

作为 那 的 这 云 , 出现 那里 在 这 场合 .

就像云朵一样，当时也出现在那里。

['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [wen] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [ðʌs] [bɪ'kʌm]

Wonderful was the sight that we then beheld when the sky had thus become

精彩的 曾是 这 视线 那 我们 然后 观看 什么时候 这 天空 有 因此 变得

[wʌn] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ,

one expanse of arrows ,

一 广阔 的 箭头 ,

当时我们看到的景象真是奇妙极了，天空仿佛变成了一片箭矢的海洋。

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [wʌn] ['kriːtʃə(r)] ['reɪndʒɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][kʊd; kəd] [kɔːs] [θruː] [hɪz; ɪz] ['elɪmənt] .

for not one creature ranging the sky could course through his element .

为了 不是 一 生物 范围 这 天空 可以 课程 通过 他的 元素 .

因为没有一只翱翔于天空的生物能够穿越他的领域。

[ðen] - , [ðəʊ] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['rezəluːtli] , [ænd; ənd] - [sʌn] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]

Then Satyaki , though struggling resolutely , and Pandu's son king Yudhishthira

然后 - , 尽管 挣扎 坚决地 , 和 - 儿子 国王 尤迪什提拉

然后是萨蒂亚基，尽管他顽强抵抗，还有般度的儿子国王尤迪什提拉。

[ðə; ði][dʒʌst] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] , [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['praʊəs] .

the just , as also all the other warriors , could not display their prowess .

这 只是 , 作为 还 全部 这 其他 战士 , 可以 不是 展示 他们的 能力 .

正义者和其他所有战士一样，都无法展现他们的武艺。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,

Beholding the great lightness of hands displayed by the son of Drona ,

凝视 这 伟大的 亮度 的 双手 显示 经过 这 儿子 的 德罗纳 ,

目睹德罗纳之子展现出的惊人手法轻盈，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .

the mighty car - warriors (of the Pandava army) were filled with wonder .

这 强大的 车 - 战士 (的 这 潘达瓦 军队) 是 已填 和 想知道 .

强大的战车战士（般度族军队）充满了惊奇。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'keɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - , [əʊ] ['mɒnək] ,

All the kings became incapable of even looking at Ashvatthama , O monarch ,

全部 这 国王 成为 无法 的 甚至 寻找 在 - , 哦 君主 ,

所有的国王都不敢再看阿什瓦塔玛一眼，君王啊！

[huː] [ðen] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

who then resembled the scorching Sun himself in the sky .

WHO 然后 类似 这 灼热 太阳 他自己 在 这 天空 .

那时，他就像天空中灼热的太阳一样。

[waɪl] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]

While the Pandava troops were thus being slaughtered , those mighty car - warriors

尽管 这 潘达瓦 军队 是 因此 存在 屠杀 , 那些 强大的 车 - 战士

, [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,

, viz . , the sons of Draupadi ,

, 即 . , 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

当般度族军队遭到屠杀时，那些强大的战车战士，也就是德罗波蒂的儿子们，

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[ɔːl]	[juˈnaɪtɪŋ]	[təˈgeðə(r)]	,
and	**Satyaki**	**,**	**and**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**and**	**the**	**Pancala**	**warriors**	**,**	**all**	**uniting**	**together**	**,**
和	-	,	和	国王	尤迪什提拉	这	只是	,	和	这	-	战士	,	全部	联合	一起	,

还有萨蒂亚基、公正的国王尤迪什提拉以及潘查拉的战士们，他们都团结在一起。

[kɑːst]	[ɒf]	[ðeə(r)]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[deθ]	[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	.
cast	**off**	**their**	**fears**	**of**	**death**	**and**	**rushed**	**against**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**.**
投掷	离开	他们的	恐惧	的	死亡	和	匆忙	反对	这	儿子	的	德罗纳	.

他们抛开对死亡的恐惧，向德罗纳之子发起冲锋。

[ðen]	-	,	[ˈpɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	[wɪð]	[ˈsev(ə)nti]	[ˈærəus]	,
Then	**Satyaki**	**,**	**piercing**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**with**	**seventy**	**arrows**	**,**
然后	-	,	冲孔	这	儿子	的	德罗纳	和	七十	箭头	,

然后萨蒂亚基用七十支箭射穿了德罗纳之子，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ˈsev(ə)n]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
once	**more**	**pierced**	**him**	**with**	**seven**	**long**	**shafts**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
一次	更多的	穿孔	他	和	七	长的	轴	甲板	和	金子	.

他再次被七支镶满黄金的长箭刺穿。

[ænd; ənd]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[θriː]	[ænd; ənd]	[ˈsev(ə)nti]	[ˈærəus]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[ˈsev(ə)n]	,
And	**Yudhishthira**	**pierced**	**him**	**with**	**three**	**and**	**seventy**	**arrows**	**,**	**and**	**Prativindya**	**with**	**seven**	**,**
和	尤迪什提拉	穿孔	他	和	三	和	七十	箭头	,	和	-	和	七	,

尤迪什提拉用七十三支箭射穿了他，普拉提文迪亚用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[θriː]	[ˈærəus]	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[faɪv]	.
and	**Srutakarman**	**pierced**	**him**	**with**	**three**	**arrows**	**and**	**Srutakirti**	**with**	**five**	**.**
和	-	穿孔	他	和	三	箭头	和	-	和	五	.

斯鲁塔卡曼用三支箭射穿了他，斯鲁塔基尔蒂用五支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[naɪn]	[ˈærəus]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[ˈsev(ə)n]	.
And	**Sutasoma**	**pierced**	**him**	**with**	**nine**	**arrows**	**,**	**and**	**Satanika**	**with**	**seven**	**.**
和	-	穿孔	他	和	九	箭头	,	和	-	和	七	.

苏塔索玛用九支箭射穿了他，萨塔尼卡用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	[ˈmeni]	[ˈʌðə(r)]	[ˈhɪərəʊz]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ˈmeni]	[ˈærəus]	[frɒm; frəm]	[ˈevri]	[saɪd]	.
And	**many**	**other**	**heroes**	**pierced**	**him**	**with**	**many**	**arrows**	**from**	**every**	**side**	**.**
和	许多	其他	英雄	穿孔	他	和	许多	箭头	从	每一个	边	.

还有许多其他英雄从四面八方用箭射穿了他。

[fɪld]	[ðen]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ˈbriːðɪŋ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	[ˈvɪrələnt]	[ˈpɔɪz(ə)n]	,
Filled	**then**	**with**	**rage**	**and**	**breathing**	**,**	**O**	**king**	**,**	**like**	**a**	**snake**	**of**	**virulent**	**poison**	**,**
已填	然后	和	愤怒	和	呼吸	,	哦	国王	,	喜欢	一个	蛇	的	剧毒的	毒	,

那时，你怒火中烧，喘息不止，哦，国王啊，就像一条剧毒的毒蛇，

-	[sʌn]	[pɪəst]	-	[ɪn]	[rɪˈtɜːn]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	[ˈtwenti]	[ˈærəus]	[ˈwetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	.
Drona's	**son**	**pierced**	**Satyaki**	**in**	**return**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**whetted**	**on**	**stone**	**.**
-	儿子	穿孔	-	在	返回	和	五	和	二十	箭头	磨砺	在	石头	.

德罗纳的儿子用二十五支磨在石头上的箭射穿了萨蒂亚基作为报复。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[naɪn]	[ˈærəus]	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[faɪv]	,
And	**he**	**pierced**	**Srutakirti**	**with**	**nine**	**arrows**	**and**	**Sutasoma**	**with**	**five**	**,**
和	他	穿孔	-	和	九	箭头	和	-	和	五	,

他用九支箭射穿了斯鲁塔基尔蒂，用五支箭射穿了苏塔索玛。

[ænd; ənd] [wɪð] [eɪt] ['ærəus] [hiː; hi] [pɪəst] - , [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] .
and with eight arrows he pierced Srutakarman , and Prativindya with three .
和 和 八 箭头 他 穿孔 - , 和 - 和 三 .

他用八支箭射穿了斯鲁塔卡曼，用三支箭射穿了普拉蒂文迪亚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [naɪn] ['ærəus] , [ænd; ənd] ['dɑːrməz] [sʌn] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [wɪð] [faɪv] .
And he pierced Satanika with nine arrows , and Dharma's son (Yudhishthira) with five .
和 他 穿孔 - 和 九 箭头 , 和 佛法的 儿子 (尤迪什提拉) 和 五 .

他用九支箭射穿了萨塔尼卡，用五支箭射穿了达摩之子（尤迪什提拉）。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [hiː; hi] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
And each of the other warriors he pierced with a couple of shafts .
和 每个 的 这 其他 战士 他 穿孔 和 一个 夫妻 的 轴 .

他又用两支箭射穿了其他每个战士。

[wɪð] [sʌm; səm] [kiːn] ['ærəus] [hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - .
With some keen arrows he then cut off the bow of Srutakirti .
和 一些 敏锐的 箭头 他 然后 切 离开 这 弓 的 - .

然后他用几支锋利的箭砍断了斯鲁塔基尔提的弓。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [pɪəst] - [sʌn] ,
The latter then , that great car - warrior , taking up another bow , pierced Drona's son ,
这 后者 然后 , 那 伟大的 车 - 战士 , 采取 向上 其他 弓 , 穿孔 - 儿子 ,

于是，那位伟大的汽车战士再次弓箭，刺穿了德罗纳的儿子。

[fɜːst] [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʃɑːp] [pɔɪnts] .
first with three arrows and then with many others equipped with sharp points .
第一的 和 三 箭头 和 然后 和 许多 其他的 配备 和 锋利的 积分 .

先是三支箭，然后是许多其他装有尖锐箭头的箭。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ['kʌvəd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Then , O monarch , the son of Drona covered the Pandava troops , O sire ,
然后 , 哦 君主 , 这 儿子 的 德罗纳 涵盖 这 潘达瓦 军队 , 哦 父系 ,

然后，陛下，德罗纳之子掩护了般度族军队，陛下，

[wɪð] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
with thick showers of arrows , O bull of Bharata's race .
和 厚的 淋浴 的 箭头 , 哦 公牛 的 - 种族 .

婆罗多族的公牛啊，箭雨倾盆而下！

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [nekst] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Of immeasurable soul , the son of Drona , next smiling the while ,
的 无法估量的 灵魂 , 这 儿子 的 德罗纳 , 下一个 微笑 这 尽管 ,

拥有无比灵魂的德罗纳之子，接下来面带微笑，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
cut off the bow of king Yudhishthira the just , and then pierced him with three arrows .
切 离开 这 弓 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 和 然后 穿孔 他 和 三 箭头 .

砍断了公正之王尤迪什提拉的弓，然后用三支箭射穿了他。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
The son of Dharma then , O king , taking up another formidable bow ,
这 儿子 的 法 然后 , 哦 国王 , 采取 向上 其他 强大 弓 ,

于是，法王之子，拿起另一把威力无比的弓箭，

[pɪəst] - [sʌn] [wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] .

pierced Drona's son with seventy arrows in the arms and the chest .

穿孔 - 儿子 和 七十 箭头 在 这 武器 和 这 胸部 .

用七十支箭射穿了德罗纳之子的双臂和胸膛。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] ,

Then Satyaki , filled with rage in that battle , cut off the bow of Drona's son ,

然后 - , 已填 和 愤怒 在 那 战斗 , 切 离开 这 弓 的 - 儿子 ,

随后，萨蒂亚基在那场战斗中怒火中烧，砍断了德罗纳之子的弓。

[ðæt] [greɪt] ['smaɪtər] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .

that great smiter , with a sharp crescent - shaped arrow and uttered a loud roar .

那 伟大的 重击者 , 和 一个 锋利的 新月 - 形状 箭 和 说出 一个 大声 吼 .

那伟大的打击者，带着一支锋利的弯月形箭矢，发出了一声响亮的咆哮。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][kʌt] [ɒf] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,

His bow cut off , that foremost of mighty men viz . , the son of Drona ,

他的 弓 切 离开 , 那 首先 的 强大的 男人 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 ,

他的弓被砍断了，那位最杰出的勇士，即德罗纳之子，

['kwɪkli] [feld] - ['draɪvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːt] .

quickly felled Satyaki's driver from his car with a dart .

迅速地 倒下 - 司机 从 他的 车 和 一个 镖 .

萨蒂亚基的司机迅速被一支飞镖击倒在车外。

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , ['kʌvəd] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]

The valiant son of Drona then , taking up another bow , covered the grandson of

这 英勇 儿子 的 德罗纳 然后 , 采取 向上 其他 弓 , 涵盖 这 孙子 的

['siːni] ,

Sini ,

西尼 ,

德罗纳的英勇之子随后再次弓箭，掩护了辛尼的孙子。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .

O Bharata , with a shower of arrows .

哦 婆罗多 , 和 一个 淋浴 的 箭头 .

婆罗多啊，用箭雨吧。

[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [sleɪn] , - [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [rʌn] ['hɪðə(r)][ænd; ənd]

His driver having been slain , Satyaki's steeds were seen to run hither and

他的 司机 拥有 到过 被杀 , - 马匹 是 已见 到 跑步 这里 和

['ðɪðə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

thither , O Bharata ,

那里 , 哦 婆罗多 ,

他的车夫被杀后，萨蒂亚基的马匹四处乱窜，哦，婆罗多！

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

in that battle .

在 那 战斗 .

在那场战斗中。

[ðen] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['ʃuːtɪŋ] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [ɔːl] [rʌʃt]

Then the Pandava warriors headed by Yudhishthira , shooting sharp shafts , all rushed

然后 这 潘达瓦 战士 标题 经过 尤迪什提拉 , 射击 锋利的 轴 , 全部 匆忙

[wɪð] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [tə'wɔːdz] - [sʌn] ,

with impetuosity towards Drona's son ,

和 冲动 向 - 儿子 ,

然后，以尤迪什提拉为首的般度族战士们，射出锋利的箭矢，气势汹汹地冲向德罗纳的儿子。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [wiːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] .

that foremost of all wielders of weapons .

那 首先 的 全部 持有者 的 武器 .

他是所有武器使用者中最杰出的一个。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
That scorcher of foes , however , viz . , the son of Drona ,
那 酷热 的 敌人 , 然而 , 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 ,

然而，那位屠戮敌人的英雄，即德罗纳之子，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['rɒθfəli] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
beholding those warriors wrathfully advancing against him received them all in that dreadful battle .
凝视 那些 战士 愤怒地 前进 反对 他 已收到 他们 全部 在 那 可怕 战斗 .

看到那些战士怒气冲冲地向他逼近，他在那场可怕的战斗中全部阵亡。

[ðen] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [kən'sjuːmɪŋ] [hiːps] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [strɔː] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Then like a fire in the forest consuming heaps of dry grass and straw , that mighty car - warrior ,
然后 喜欢 一个 火 在 这 森林 消费 堆积如山 的 干燥 草 和 稻草 , 那 强大的 车 - 战士 ,

然后，就像森林里的大火吞噬了成堆的干草和稻草一样，那辆强大的汽车战士，

[vɪz] . , - [sʌn] , ['hævɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fleɪmz] , [kən'sjuːmd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
viz . , Drona's son , having showers of arrows for his flames , consumed the Pandava troops in that battle ,
即 . , - 儿子 , 拥有 淋浴 的 箭头 为了 他的 火焰 , 消耗 这 潘达瓦 军队 在 那 战斗 ,

也就是说，德罗纳的儿子，以箭雨般的火焰为武器，在那场战斗中吞噬了般度族军队。

[huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [strɔː] .
who resembled a heap of dry grass and straw .
WHO 类似 一个 堆 的 干燥 草 和 稻草 .

他看起来像一堆干草和稻草。

[ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðʌs] [skɔːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
That army of Pandu's son , thus scorched by the son of Drona , became exceedingly agitated ,
那 军队 的 - 儿子 , 因此 烧焦的 经过 这 儿子 的 德罗纳 , 成为 非常 激动 ,

般度之子的军队，被德罗纳之子重创之后，变得异常狂躁。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [laɪk] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)][baɪ][ə; eɪ] [weɪl] .
O chief of the Bharatas , like the mouth of a river by a whale .
哦 首席 的 这 - , 喜欢 这 嘴 的 一个 河 经过 一个 鲸 .

婆罗多族的首领啊，就像鲸鱼入海口一样。

['piːp(ə)l] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
People then , O monarch , beholding the prowess of Drona's son ,
人们 然后 , 哦 君主 , 凝视 这 能力 的 - 儿子 ,

君王啊，那时的人们，目睹了德罗纳之子的英勇，

[rɪ'gɑːdɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz] [ɔːl'redi] [sleɪn] [baɪ][hɪm] .
regarded all the Pandavas as already slain by him .
认为 全部 这 般度族五兄弟 作为 已经 被杀 经过 他 .

他认为所有般度族五兄弟都已被他杀死。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['droʊnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ]
Then Yudhishthira , that great car - warrior and disciple of Drona , filled with rage
然后 尤迪什提拉 , 那 伟大的 车 - 战士 和 弟子 的 德罗纳 , 已填 和 愤怒
[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] ,
and the desire to retaliate ,
和 这 欲望 到 报复 ,

这时，伟大的战车战士、德罗纳的弟子尤迪什提拉，怒火中烧，一心想要报复。

[ə'drest] - [sʌn] , ['seɪɪŋ] " [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðaʊ] [hæst][nəʊ] [ə'fekʃn] , [ðaʊ] [hæst]
addressed Drona's son , saying " O tiger among men , thou hast no affection , thou hast
已解决 - 儿子 , 说 " 哦 老虎 之中 男人 , 你 哈斯特 不 感情 , 你 哈斯特
[nəʊ] ['grætɪtjuːd] ,
no gratitude ,
不 感激 ,

他对德罗纳的儿子说：“人中之虎啊，你没有爱心，没有感恩之心。”

[sɪns] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
since thou desirest to slay me today .
自从 你 最渴望 到 杀戮 我 今天 .

既然你今天想要杀了我。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɑː(r); ə(r)] [ə'setɪsɪzəm] [ænd; ənd] [gɪft] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
The duties of a Brahmana are asceticism and gift and study .
这 职责 的 一个 婆罗门 是 禁欲主义 和 礼物 和 学习 .

婆罗门的职责是苦行、布施和学习。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bent] [baɪ][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['əʊnli] .
The bow should be bent by the Kshatriya only .
这 弓 应该 是 弯曲 经过 这 刹帝利 仅有的 .

只有刹帝利才能拉弓。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] .
It seems , therefore , that thou art a Brahmana in name only .
它 似乎 , 所以 , 那 你 艺术 一个 婆罗门 在 姓名 仅有的 .

因此，看来你只是名义上的婆罗门而已。

[ɪn] [ðaɪ] ['veri] [saɪt] , [haʊ'evə(r)] .
In thy very sight , however .
在 你的 非常 视线 , 然而 .

然而，就在你眼前。

" [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [kaː'rɑːvəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
" O thou of mighty arms , I will vanquish the Kauravas in battle .
" 哦 你 的 强大的 武器 , 我 将要 征服 这 俱卢族 在 战斗 .

“你这拥有强大臂膀的勇士啊，我将在战场上战胜俱卢族。”

[duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [kænst][ɪn]['bæt(ə)l] .
Do what thou canst in battle .
做 什么 你 罐 在 战斗 .

在战场上尽你所能。

[ai] [tel] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt][ə; eɪ] [retʃ] [ə'mʌŋst] ['brɑːmənəz] .
I tell thee that thou art a wretch amongst Brahmanas .
我 告诉 你 那 你 艺术 一个 可怜虫 在 婆罗门 .

我告诉你，你在婆罗门中是个卑鄙之徒。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , ['smaɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [wɒt] [wɒz; wəz]
" Thus addressed , the son of Drona , smiling , and reflecting upon what was
" 因此 已解决 , 这 儿子 的 德罗纳 , 微笑 , 和 反思 之上 什么 曾是
['prɒpə(r)][ænd; ənd] [truː] ,
proper and true ,
恰当的 和 真的 ,

“德罗纳之子如此说道，面带微笑，沉思着何为恰当与真理，

[geɪv] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .
gave no reply .
给予 不 回复 .

没有回复。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Without saying anything ,
没有 说 任何事物 ,

一言不发

[hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði]
he covered the son of Pandu in that battle with a shower of arrows like the
他 涵盖 这 儿子 的 潘杜 在 那 战斗 和 一个 淋浴 的 箭头 喜欢 这
[dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'naɪəleɪtɪŋ] ['kriːtʃəz] .
destroyer himself in wrath while engaged in annihilating creatures .
驱逐舰 他自己 在 愤怒 尽管 已订婚的 在 歼灭 生物 .

在那场战斗中，他像毁灭者本人一样，在愤怒中用箭雨将般度之子淹没，如同毁灭者在屠戮众生一般。

[ðʌs] ['kʌvəd] [baɪ] - [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ['kwɪkli] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Thus covered by Drona's son , O sire , the son of Pritha quickly went away from
因此 涵盖 经过 - 儿子 , 哦 父系 , 这 儿子 的 普里塔 迅速地 去 离开 从
[ðæt] [spɒt] ,
that spot ,
那 点 ,

于是，德罗纳之子，也就是普里塔之子，迅速离开了那个地方。

['liːvɪŋ] [ðæt] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
leaving that large division of his .
离开 那 大的 分配 的 他的 .

离开他那一大片区域。

['ɑːftə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn]
After Yudhishthira , the son of Dharma , had gone away , the high - souled son
后 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 有 已消失 离开 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子
[ɒv; əv]['droʊnə]['ɔːlsəʊ] ,
of Drona also ,
的 德罗纳 还 ,

在达摩之子尤迪什提拉离去之后，德罗纳那位高尚的儿子也离开了。

[əʊ] [kɪŋ] , [left] [ðæt] [spɒt] .
O king , left that spot .
哦 国王 , 左边 那 点 .

哦，国王，离开那个地方吧。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [prə'siːdid]
Then Yudhishthira , O king , avoiding the son of Drona in that great battle proceeded
然后 尤迪什提拉 , 哦 国王 , 避免 这 儿子 的 德罗纳 在 那 伟大的 战斗 继续
[ə'genst] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
against thy army ,
反对 你的 军队 ,

然后，国王啊，尤迪什提拉避开了德罗纳之子，继续向你的军队发起进攻。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði]['kruːəl][tɑːsk][ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] . - " -
resolved to achieve the cruel task of slaughter . ' " 56
已解决 到 达到 这 残忍的 任务 的 屠宰 . - " -

决心完成残酷的屠杀任务。”56

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] - [hɪm'self] , [rɪ'zɪstɪŋ] - [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]
" Sanjaya said , ' Meanwhile Vikartana himself , resisting Bhimasena supported by the
" 桑贾亚 说 , - 同时 - 他自己 , 抵抗 - 有 经过 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Pancalas and the Cedis and the Kaikayas ,
- 和 这 塞地 和 这 - ,

桑贾亚说：“与此同时，维卡塔纳本人在潘卡拉人、塞迪人和凯卡亚人的支持下，抵抗着比马塞纳，

['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
covered him with many arrows .
涵盖 他 和 许多 箭头 .

他被箭射中了许多次。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - , ['kɑːrnə] , [sluː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] -
In the very sight of Bhimasena , Karna , slew in that battle many mighty car -
在 这 非常 视线 的 - , 卡尔纳 , 一万 在 那 战斗 许多 强大的 车 -
['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪdi] ,
warriors among the Cedis ,
战士 之中 这 塞地 ,

在毗摩塞那的眼前，迦尔纳在那场战斗中杀死了许多塞迪人中强大的战车战士。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Karushas , and the Srinjayas .
这 - , 和 这 - .

卡鲁沙家族和斯林贾亚家族。

[ðen] - , [ə'vɔɪdɪŋ] ['kɑːrnə] , [ðæt] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Then Bhimasena , avoiding Karna , that best of car - warriors ,
然后 - , 避免 卡尔纳 , 那 最好的 的 车 - 战士 ,

然后，毗摩塞那避开了迦尔纳，这位最优秀的汽车战士，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ]
proceeded against the Kaurava troops like a blazing fire towards a heap of dry
继续 反对 这 俱卢族 军队 喜欢 一个 炽烈 火 向 一个 堆 的 干燥
[grɑːs] .
grass .
草 .

像烈火焚烧干草堆一样，猛烈地向俱卢族军队发起进攻。

[ðə; ði] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
The Suta's son also in that battle , began to slay the mighty bowmen amongst the
这 - 儿子 还 在 那 战斗 , 开始 到 杀戮 这 强大的 弓箭手 在 这
- ,
Pancalas ,
- ,

苏塔之子也在那场战斗中开始屠杀潘卡拉人中强大的弓箭手。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ɪn] [θ'aʊzəndz] .
the Kaikayas , and the Srinjayas , in thousands .
这 - , 和 这 - , 在 数千 .

成千上万的凯卡亚人和斯林贾亚人。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [θriː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [vɪz] . , ['pɑːrθə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
Indeed , the three mighty car - warriors viz . , Partha and Vrikodara and Karna ,
的确 , 这 三 强大的 车 - 战士 即 . , 帕尔塔 和 - 和 卡尔纳 ,
[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] - ,
began to exterminate the samsaptakas ,
开始 到 歼 这 - ,

事实上，三位强大的战车战士，即帕尔塔、弗里科达拉和迦尔纳，开始消灭萨姆萨普塔卡人。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [rɪ'spektɪvli] .
the Kauravas , and the Pancalas , respectively .
这 俱卢族 , 和 这 - , 分别 .
分别是俱卢族和般遮罗族。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðiːz] ['kʃɑːtrijə] ,
In consequence of thy evil policy , O king , all these Kshatriyas ,
在 结果 的 你的 邪恶的 政策 , 哦 国王 , 全部 这些 刹帝利 ,
国王啊，由于你的邪恶政策，所有这些刹帝利，

[skɔːtʃt] [wɪð] ['eksələnt] [ʃɑːfts] [baɪ] [ðəʊz] [θriː] [greɪt] ['wɒrɪəz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi]
scorched with excellent shafts by those three great warriors , began to be
烧焦的 和 出色的 轴 经过 那些 三 伟大的 战士 , 开始 到 是
[ik'stə:mineit] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
exterminated in that battle .
灭绝 在 那 战斗 .
被那三位伟大的战士用精良的箭矢灼伤，开始在那场战斗中被消灭。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Duryodhana , O chief of the Bharatas , filled with rage ,
然后 杜尤达纳 , 哦 首席 的 这 - , 已填 和 愤怒 ,
这时，婆罗多族的首领杜尤达纳怒不可遏，

[pɪəst] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [sti:d] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
pierced Nakula and his four steeds with nine arrows .
穿孔 纳库拉 和 他的 四 马匹 和 九 箭头 .
九支箭射穿了纳库拉和他的四匹坐骑。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ðaɪ] [sʌn] [nekst] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
Of immeasurable soul , thy son next , O ruler of men ,
的 无法估量的 灵魂 , 你的 儿子 下一个 , 哦 统治者 的 男人 ,
你的儿子，拥有无比博大的灵魂，哦，人类的统治者啊，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði]['gəʊldən] ['stændəd] [ɒv; əv] [ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - [feɪst] [ʃɑːft] .
cut off the golden standard of Sahadeva with a razor - faced shaft .
切 离开 这 金的 标准 的 萨哈德瓦 和 一个 剃刀 - 面对 轴 .
用剃刀般的刀柄砍断萨哈德瓦的金标。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , ['nɑːkʊlə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Filled with wrath , Nakula then , O king ,
已填 和 愤怒 , 纳库拉 然后 , 哦 国王 ,
纳库拉王啊，那时你怒火中烧。

[strʌk] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [strʌk]
struck thy son with three and seventy arrows in that battle , and Sahadeva struck
击 你的 儿子 和 三 和 七十 箭头 在 那 战斗 , 和 萨哈德瓦 击
[hɪm] [wɪð] [faɪv] .
him with five .
他 和 五 .
在那场战斗中，你用七十三支箭射中了你的儿子，而萨哈德瓦用五支箭射中了他。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] ,
Each of those foremost warriors of Bharata's race and foremost of all bowmen ,
每个 的 那些 首先 战士 的 - 种族 和 首先 的 全部 弓箭手 ,
婆罗多族中最杰出的战士，也是所有弓箭手中最杰出的战士，

[wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][reɪdʒ] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
was struck by Duryodhana in rage with five arrows .
曾是 击 经过 杜尤达纳 在 愤怒 和 五 箭头 .
被愤怒的杜尤达纳用五支箭射中。

[wɪð]	**With**	和
[ə; eɪ]	**a**	一个
['kʌp(ə)l]	**couple**	夫妻
[ɒv; əv]	**of**	的
[brɔːd]	**broad**	广阔
-	**-**	-
['hedɪd]	**headed**	标题
['ærəus]	**arrows**	箭头
,	**,**	,
[ðen]	**then**	然后
,	**,**	,
[hiː; hi]	**he**	他
[kʌt]	**cut**	切
[ɒf]	**off**	离开
[ðə; ði]	**the**	这
[bəʊz]	**bows**	弓
[ɒv; əv]	**of**	的
[bəuθ]	**both**	两个都
[ðəʊz]	**those**	那些
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
;	**;**	;

于是，他用两支宽头箭砍断了那两个战士的弓；

[ænd; ənd]	**and**	和
[ðen]	**then**	然后
[hiː; hi]	**he**	他
['sʌd(ə)nli]	**suddenly**	突然
[pɪəst]	**pierced**	穿孔
[iːtʃ]	**each**	每个
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[twɪnz]	**twins**	双胞胎
[wɪð]	**with**	和
[θriː]	**three**	三
[ænd; ənd]	**and**	和
['sev(ə)nti]	**seventy**	七十
['ærəus]	**arrows**	箭头
.	**.**	.

然后他突然用七十三支箭射穿了这对双胞胎。

['teɪkɪŋ]	**Taking**	采取
[ʌp]	**up**	向上
[ðen]	**then**	然后
[tuː]	**two**	二
['ʌðə(r)]	**other**	其他
['bjuːtɪf(ə)l]	**beautiful**	美丽的
[ænd; ənd]	**and**	和
['fɔːməʊst]	**foremost**	首先
[ɒv; əv]	**of**	的
[bəʊz]	**bows**	弓
[iːtʃ]	**each**	每个
[ɒv; əv]	**of**	的
[wɪtʃ]	**which**	哪个
[rɪ'zembld]	**resembled**	类似
[ðə; ði]	**the**	这
[baʊ; bəʊ]	**bow**	弓
[ɒv; əv]	**of**	的
['ɪndrə]	**Indra**	因陀罗
[hɪm'self]	**himself**	他自己
,	**,**	,

然后他又拿起另外两把精美绝伦的弓，每一把都像极了因陀罗的弓。

[ðəʊz]	**those**	那些
[tuː]	**two**	二
['hɪərəʊz]	**heroes**	英雄
[lʊkt]	**looked**	看起来
['bjuːtɪf(ə)l]	**beautiful**	美丽的
[laɪk]	**like**	喜欢
[ə; eɪ]	**a**	一个
[peə(r)]	**pair**	一对
[ɒv; əv]	**of**	的
[sə'lestiəl]	**celestial**	天体
[juːðz]	**youths**	青年
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
.	**.**	.

那两位英雄在战斗中看起来就像一对天上的少年，英姿飒爽。

[ðen]	**Then**	然后
[ðəʊz]	**those**	那些
[tuː]	**two**	二
['brʌðəz]	**brothers**	兄弟
,	**,**	,
[bəuθ]	**both**	两个都
[in'djuː]	**endued**	赋予
[wɪð]	**with**	和
[greɪt]	**great**	伟大的
[æk'tɪvəti]	**activity**	活动
[ɪn]	**in**	在
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,
[pɔː]	**poured**	倾倒
[ə'pɒn]	**upon**	之上
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['kʌz(ə)n]	**cousin**	表哥
,	**,**	,

然后，那两个在战场上都非常活跃的兄弟向他们的堂兄发起了猛攻。

[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,
['siːsləs]	**ceaseless**	不停歇
['ʃaʊərz]	**showers**	淋浴
[ɒv; əv]	**of**	的
['terəb(ə)l]	**terrible**	糟糕的
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
[laɪk]	**like**	喜欢
[tuː]	**two**	二
['mæsɪz]	**masses**	群众
[ɒv; əv]	**of**	的
[klaʊdz]	**clouds**	云
,	**,**	,

哦，国王啊，如同两团乌云般无休止地倾泻下可怕的箭雨，

['pɔːrɪŋ]	**pouring**	浇注
[reɪn]	**rain**	雨
[ə'pɒn]	**upon**	之上
[ə; eɪ]	**a**	一个
['maʊntən]	**mountain**	山
[brest]	**breast**	胸部
.	**.**	.

倾盆大雨落在山峦的胸膛上。

[ˌðeərə'pɒn]	**Thereupon**	于是
[ðaɪ]	**thy**	你的
[sʌn]	**son**	儿子
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
[greɪt]	**great**	伟大的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒriə(r)]	**warrior**	战士
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,
[fɪld]	**filled**	已填
[wɪð]	**with**	和
[reɪdʒ]	**rage**	愤怒
,	**,**	,
[rɪ'zɪstɪd]	**resisted**	抵抗
[ðəʊz]	**those**	那些
[tuː]	**two**	二
[greɪt]	**great**	伟大的
['bəʊmən]	**bowmen**	弓箭手
,	**,**	,

于是，你的儿子，那位伟大的战车战士，哦，国王，怒火中烧，奋力抵抗那两位伟大的弓箭手。

[vɪz]	**viz**	即
.	**.**	.
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
[twɪn]	**twin**	双
[sʌnz]	**sons**	儿子们
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
,	**,**	,
[wɪð]	**with**	和
['ʃaʊərz]	**showers**	淋浴
[ɒv; əv]	**of**	的
[wɪŋd]	**winged**	有翅膀的
['ærəus]	**arrows**	箭头
.	**.**	.

即般度的双胞胎儿子，带着如雨般落下的带翼箭矢。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuəsli]
The bow of Duryodhana in that battle , O Bharata , seemed to be continuously
这 弓 的 杜尤达纳 在 那 战斗 , 哦 婆罗多 , 似乎 到 是 持续
[drɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)l] ,
drawn into a circle ,
绘制 进入 一个 圆圈 ,

婆罗多啊，在那场战斗中，难敌的弓似乎一直在画圆。

[ænd; ənd] [ʃɑːfts] [siːmd] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsiːsləsli] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
and shafts seemed to issue from it ceaselessly on all sides .
和 轴 似乎 到 问题 从 它 不停地 在 全部 侧面 .

似乎有无数的箭矢从它四面八方不断射出。

[ˈkʌvəd] [wɪð] - [ʃɑːfts] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [siːst] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] ,
Covered with Duryodhana's shafts the two sons of Pandu ceased to shine brightly ,
涵盖 和 - 轴 这 二 儿子们 的 潘杜 停止 到 闪耀 明亮地 ,

遍体鳞伤的般度二子被难敌的箭矢击中，失去了往日的光芒。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] , [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ˈsplendə(r)] ,
like the Sun and the Moon in the firmament , divested of splendour ,
喜欢 这 太阳 和 这 月亮 在 这 苍穹 , 剥离 的 辉煌 ,

如同苍穹中的太阳和月亮，失去了光辉，

[wen] [ˈʃraʊdɪd] [baɪ] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
when shrouded by masses of clouds .
什么时候 被遮蔽的 经过 群众 的 云 .

当被厚厚的云层笼罩时。

[ɪnˈdiːd] , [ðəʊz] [ˈærəus] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [ˈwetɪd] [ɒn] [stəʊn]
Indeed , those arrows , O king , equipped with wings of gold and whetted on stone
的确 , 那些 箭头 , 哦 国王 , 配备 和 翅膀 的 金子 和 磨砺 在 石头
,
,
,

的确，国王啊，那些箭矢，配有金翼，在石头上磨砺而成，

[ˈkʌvəd] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [laɪk][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
covered all the points of the compass like the rays of the Sun ,
涵盖 全部 这 积分 的 这 罗盘 喜欢 这 射线 的 这 太阳 ,

像太阳的光芒一样覆盖了所有方位，

[wen] [ðə; ði] [ˈwelkɪn] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈʃraʊdɪd] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [siːn] [wɒz; wəz][wʌn][ˈjuːnɪfɔːm]
when the welkin was thus shrouded and all that was seen was one uniform
什么时候 这 威尔金 曾是 因此 被遮蔽的 和 全部 那 曾是 已见 曾是 一 制服
[ɪkˈspæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [hɪmˈself] ,
expanse of the Destroyer himself ,
广阔 的 这 驱逐舰 他自己 ,

当苍穹被笼罩，所见的只有毁灭者本身那一片统一的轮廓时，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjʊgɜː] .
at the end of the Yuga .
在 这 结尾 的 这 尤加 .

在时代末期。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
Beholding on the other hand , the prowess of thy son ,
凝视 在 这 其他 手 , 这 能力 的 你的 儿子 ,

另一方面，当你目睹你儿子的英勇事迹时，

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɔːl] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
the great car - warriors all regarded the twin sons of Madri to be in the
这 伟大的 车 - 战士 全部 认为 这 双 儿子们 的 马德里 到 是 在 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [deθ] .
presence of Death .
在场 的 死亡 .

伟大的汽车战士们都认为马德里的双胞胎儿子是死神。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [vɪz] . ,
The commander then , O king , of the Pandava army , viz . ,
这 指挥官 然后 , 哦 国王 , 的 这 潘达瓦 军队 , 即 . ,

当时的统帅，国王啊，是般度族军队的统帅，即

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ([sʌn] [ɒv; əv] -) [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)]
the mighty car - warrior Parshata (Son of Prishata) proceeded to that spot where
这 强大的 车 - 战士 - (儿子 的 -) 继续 到 那 点 在哪里
[ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] .
Duryodhana was .
杜尤达纳 曾是 .

强大的战车战士帕尔沙塔（普里沙塔之子）前往杜尤达纳所在的地方。

[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðəʊz] [tuː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] [breɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]
Transgressing those two great car - warriors , viz . , the two brave sons of
违规 那些 二 伟大的 车 - 战士 , 即 . , 这 二 勇敢的 儿子们 的
['mɑːˌdriː] ,
Madri ,
马德里 ,

违抗那两位伟大的汽车战士，也就是马德里的两位勇敢的儿子，

- [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Dhrishtadyumna began to resist thy son with his shafts .
- 开始 到 抵抗 你的 儿子 和 他的 轴 .

德里什塔杜尤姆纳开始用箭矢抵抗你的儿子。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)]
Of immeasurable soul , that bull among men , viz . , thy son , filled with the desire
的 无法估量的 灵魂 , 那 公牛 之中 男人 , 即 . , 你的 儿子 , 已填 和 这 欲望
[tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] ,
to retaliate ,
到 报复 ,

你的儿子，那人中之牛，拥有无比强大的灵魂，充满了复仇的渴望。

[ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [pɪəst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti]
and smiling the while , pierced the prince of Pancala with five and twenty
和 微笑 这 尽管 , 穿孔 这 王子 的 - 和 五 和 二十
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

他面带微笑，用二十五支箭射穿了潘卡拉王子。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] ,
Of immeasurable soul and filled with the desire to retaliate ,
的 无法估量的 灵魂 和 已填 和 这 欲望 到 报复 ,

拥有无比深邃的灵魂，并且充满了复仇的欲望，

[ðaɪ] [sʌn] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen]
thy son once more pierced the prince of Pancala with sixty shafts and once again
你的 儿子 一次 更多的 穿孔 这 王子 的 - 和 六十 轴 和 一次 再次
[wɪð] [faɪv] ,
with five ,
和 五 ,

你的儿子又一次用六十支箭射穿了潘卡拉王子，又一次用五支箭射穿了潘卡拉王子。

[ænd; ənd] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
and uttered a loud roar .
和 说出 一个 大声 吼 .

他发出了一声响亮的咆哮。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈreɪzə(r)] - [feɪst] [ˈærəʊ] , [kʌt] [ɒf] , [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] ,
Then the king , with a sharp razor - faced arrow , cut off , in that battle , O sire ,
然后 这 国王 , 和 一个 锋利的 剃刀 - 面对 箭 , 切 离开 , 在 那 战斗 , 哦 父系 ,

然后国王用一支锋利的剃刀箭，在那场战斗中，斩杀了，哦，陛下，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] [ˈærəʊ] [fɪkst] [ˌðeərˈɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleðən] [fens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænˈtæɡənɪst] .
the bow with arrow fixed thereon and the leathern fence of his antagonist .
这 弓 和 箭 固定的 其上 和 这 皮革 栅栏 的 他的 反派 .

弓上装着箭，还有他对手的皮革栅栏。

[ˈkɑːstɪŋ] [əˈsaɪd] [ðæt] [ˈbrəʊkən][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [ðæt] [ˈkrʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Casting aside that broken bow , the prince of Pancala , that crusher of foes ,
铸件 旁边 那 破碎的 弓 , 这 王子 的 - , 那 破碎机 的 敌人 ,

潘卡拉王子，那位敌人的粉碎者，抛弃了那张断弓，

[ˈkwɪkli] [tʊk] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [njuː] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈbeərɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
quickly took up another bow that was new and capable of bearing a great
迅速地 采取 向上 其他 弓 那 曾是 新的 和 有能力的 的 轴承 一个 伟大的
[streɪn] .
strain .
拉紧 .

他迅速拿起另一把新弓，这把弓能够承受很大的拉力。

[ˈbleɪzɪŋ] [wɪð] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] [blʌd] [frɒm; frəm][reɪdʒ] , [ðə; ði] [ɡreɪt]
Blazing with impetuosity , and with eyes red as blood from rage , the great
炽烈 和 冲动 , 和 和 眼睛 红色的 作为 血 从 愤怒 , 这 伟大的
[ˈbəʊmən] - ,
bowman Dhrishtadyumna ,
弓箭手 - ,

伟大的弓箭手德里什塔杜姆纳，怒火中烧，双眼通红，

[wɪð] [ˈmeni] [wuːndz] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈpɜːs(ə)n] [lʊkt] [rɪˈsplendənt] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
with many wounds on his person looked resplendent on his car .
和 许多 伤口 在 他的 人 看起来 灿烂 在 他的 车 .

他身上虽有多处伤痕，但坐在车里却显得格外威风凛凛。

[dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ˌdjʊriˈəʊdənə] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Desirous of slaying Duryodhana , O chief of the Bharatas ,
渴望 的 杀戮 杜尤达纳 , 哦 首席 的 这 - ,

婆罗多族的首领啊，你渴望杀死杜尤达纳吗？

[ðə; ði] - [ˈhɪərəʊ][sped] [faɪv] [ænd; ənd][ten] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪˈzembld] [ˈhɪsɪŋ] [sneɪks] .
the Pancala hero sped five and ten cloth - yard shafts that resembled hissing snakes .
这 - 英雄 加速 五 和 十 布 - 院子 轴 那 类似 嘶嘶声 蛇 .

潘卡拉英雄发射了五码和十码长的布箭，箭矢形似嘶嘶作响的蛇。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ˈwetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ɒv; əv] [kænkəz] [ænd; ənd]
Those shafts , whetted on stone and equipped with the feathers of Kankas and
那些 轴 , 磨砺 在 石头 和 配备 和 这 羽毛 的 坎卡斯 和
[ˈpiːˌkɔks] ,
peacocks ,
孔雀 ,

那些用石头磨砺而成，并饰以坎卡人和孔雀羽毛的箭杆，

['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [pɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
cutting through the armour decked with gold of the king passed through his body
切割 通过 这 盔甲 甲板 和 金子 的 这 国王 通过了 通过 他的 身体
[ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
and entered the Earth in consequence of the force with which they had been
和 进入 这 地球 在 结果 的 这 力量 和 哪个 他们 有 到过
[ʃɒt] .
shot .
射击 .

切割国王金甲的利刃穿过他的身体，由于利刃射出的力量巨大，利刃最终落入大地。

['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Deeply pierced , O monarch ,
深 穿孔 , 哦 君主 ,

君王啊，你被深深刺穿了。

[ðaɪ] [sʌn] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] - [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
thy son looked exceedingly beautiful like a gigantic Kinsuka in the season of spring
你的 儿子 看起来 非常 美丽的 喜欢 一个 巨大 - 在 这 季节 的 春天
[wɪð] [ɪts] ['flaʊəri] [weɪt] .
with its flowery weight .
和 它是 如花 重量 .

你的儿子看起来非常漂亮，就像春天里一朵巨大的金丝雀，带着花朵般的重量。

[hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] ['rendəd] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'fɜːm]
His armour pierced with those shafts , and all his limbs rendered exceedingly infirm
他的 盔甲 穿孔 和 那些 轴 , 和 全部 他的 四肢 渲染 非常 虚弱
[wɪð] [wuːndz] ,
with wounds ,
和 伤口 ,

他的盔甲被箭矢穿透，四肢也因伤势过重而极其虚弱。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] -
he became filled with rage and cut off Dhrishtadyumna's bow , with a broad -
他 成为 已填 和 愤怒 和 切 离开 - 弓 , 和 一个 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊ] .
headed arrow .
标题 箭 .

他怒火中烧，用一支宽头箭砍断了德里什塔杜姆纳的弓。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənts] [baʊ; bəʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
Having cut off his assailant's bow the king then , O monarch , with great speed ,
拥有 切 离开 他的 袭击者的 弓 这 国王 然后 , 哦 君主 , 和 伟大的 速度 ,

国王砍断了袭击者的弓箭后，君王啊，随即以极快的速度，

[strʌk] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['aɪbraʊz] .
struck him with ten shafts on the forehead between the two eyebrows .
击 他 和 十 轴 在 这 前额 之间 这 二 眉毛 .

用箭射中他额头两眉之间的位置，一共射了十箭。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , ['pɒlɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɪθ] , [ə'dɔːnd] - [feɪs] [laɪk]
Those shafts , polished by the hands of the smith , adorned Dhrishtadyumna's face like
那些 轴 , 抛光 经过 这 双手 的 这 史密斯 , 装饰 - 脸 喜欢
[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [biːz] ,
a number of bees ,
一个 数字 的 蜜蜂 ,

那些经铁匠之手打磨得锃亮的箭杆，如同无数蜜蜂般点缀着德里什塔杜姆纳的脸庞。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['hʌni] , [ə'dɔːnɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] - [bləʊn] ['ləʊtəs] .
desirous of honey , adorning a full - blown lotus .
渴望 的 蜂蜜 , 装饰 一个 满的 - 吹 莲花 .

渴望蜂蜜，点缀着盛开的莲花。

['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ['kwɪkli] [tʊk] [ʌp]
Throwing aside that broken bow , the high - souled Dhrishtadyumna quickly took up
投掷 旁边 那 破碎的 弓 , 这 高的 - 有灵魂的 - 迅速地 采取 向上
[ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
another , and with it ,
其他 , 和 和 它 ,

高尚的德里什塔杜尤姆纳扔掉那张断弓，迅速拿起另一张，然后，

[ˌsɪks'tiːn] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] .
sixteen broad - headed arrows .
十六 广阔 - 标题 箭头 .

十六支宽头箭。

[wɪð] [faɪv] [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
With five he slew the four steeds and the driver of Duryodhana ,
和 五 他 一万 这 四 马匹 和 这 司机 的 杜尤达纳 ,

他用五只手杀死了杜尤达纳的四匹战马和驾车人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
and he cut off with another his bow decked with gold .
和 他 切 离开 和 其他 他的 弓 甲板 和 金子 .

他用另一把镶满黄金的弓箭砍了下去。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ten] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði]
With the remaining ten shafts , the son of Prishata cut off the car with the
和 这 其余的 十 轴 , 这 儿子 的 - 切 离开 这 车 和 这
- ,
upashkara ,
- ,

普里沙塔之子用剩下的十根轴，用乌帕什卡拉刀砍断了汽车。

[ðə; ði] [ʌm'brelə] , [ðə; ði] [dɑːt] , [ðə; ði] [sɒːd] , [ðə; ði] [meɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
the umbrella , the dart , the sword , the mace , and the standard of thy son .
这 伞 , 这 镖 , 这 剑 , 这 锤 , 和 这 标准 的 你的 儿子 .

你儿子的雨伞、飞镖、宝剑、权杖和旗帜。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'held] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ,
Indeed , all the kings beheld the beautiful standard of the Kuru king ,
的确 , 全部 这 国王 观看 这 美丽的 标准 的 这 库鲁 国王 ,

的确，所有国王都看到了俱卢国王那美丽的旗帜。

[dekt] [wɪð] ['gəʊldən] - [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] [wɜːkt] [ɪn]
decked with golden Angadas and bearing the device of an elephant worked in
甲板 和 金的 - 和 轴承 这 设备 的 一个 大象 工作 在
['dʒuːəlz] ,
jewels ,
珠宝 ,

饰以金色的安加达斯，并带有用宝石镶嵌的大象图案，

[kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
cut off by the prince of the Pancalas .
切 离开 经过 这 王子 的 这 - .

被潘卡拉王子切断了联系。

[ðen] [ðə; ði]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then the uterine brothers of Duryodhana , O bull of Bharata's race ,
然后 这 子宫 兄弟 的 杜尤达纳 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

然后是杜尤达纳的同胞兄弟，哦，婆罗多族的公牛啊，

['reskjuːd] [ðə; ði] ['kɑːlɪs] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [hæd; həd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , [bɪ'saɪdz] , [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt]
rescued the carless Duryodhana who had all his weapons , besides , cut off in that
获救 这 无车 杜尤达纳 WHO 有 全部 他的 武器 , 除了 , 切 离开 在 那
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

救出了没有车的杜尤达纳，他的所有武器也在那场战斗中被砍断了。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - , - , [əʊ] ['mɒnək] ,
In the very sight of Dhrishtadyumna , Durdhara , O monarch ,
在 这 非常 视线 的 - , - , 哦 君主 ,

君主啊，在 Dhrishtadyumna、Durdhara 的注视下，

['kɔːzɪŋ] [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [raɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ['kwɪkli] [bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
causing that ruler of men to ride upon his car quickly bore him away from
导致 那 统治者 的 男人 到 骑 之上 他的 车 迅速地 钻孔 他 离开 从
[ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
the battle .
这 战斗 .

导致那位统治者乘坐战车迅速逃离战场。

" - ['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] - [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
" ' Meanwhile the mighty Karna , having vanquished Satyaki and desirous of
" - 同时 这 强大的 卡尔纳 , 拥有 战败者 - 和 渴望 的
['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋ] ,
rescuing the (Kuru) king ,
救援 这 (库鲁) 国王 ,

“与此同时，强大的迦尔纳击败了萨蒂亚基，并渴望营救（俱卢）国王，

[prə'siːdid] [streɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] - ['sleiə] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
proceeded straight against the face of Drona's slayer , that warrior of fierce shafts .
继续 直的 反对 这 脸 的 - 杀手 , 那 战士 的 凶猛的 轴 .

径直冲向了德罗纳的杀手，那个擅长投掷凶猛箭矢的战士。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [pə'sjuːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] , ['straɪkɪŋ] [hɪm]
The grandson of Sini , however , quickly pursued him from behind , striking him
这 孙子 的 西尼 , 然而 , 迅速地 追击 他 从 在后面 , 引人注目 他
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
with his arrows ,
和 他的 箭头 ,

然而，辛尼的孙子迅速从后面追上来，用箭射中了他。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [pə'sjuːɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɪndə(r)] [lɪmz] [wɪð]
like an elephant pursuing a rival and striking him at the hinder limbs with
喜欢 一个 大象 追求 一个 竞争对手 和 引人注目 他 在 这 阻碍 四肢 和
[hɪz; ɪz] [tʌsks] .
his tusks .
他的 象牙 .

就像大象追逐对手，用象牙猛击对手的后腿一样。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [fɪəs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [reɪdʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
Then , O Bharata , fierce became the battle that raged between the high - souled
然后 , 哦 婆罗多 , 凶猛的 成为 这 战斗 那 愤怒 之间 这 高的 - 有灵魂的
['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,
warriors of the two armies ,
战士 的 这 二 军队 ,

随后，婆罗多啊，两军英勇善战的战士们之间爆发了激烈的战斗。

[ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ðæt] [ˌɪntə'viːnd] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
in the space that intervened between Karna and the son of Prishata .
在 这 空间 那 介入 之间 卡尔纳 和 这 儿子 的 - .

在迦尔纳和普里沙塔之子之间的空隙中。

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbətənt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [nɔː(r)] [ɑː'selvz] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs]
Not a single combatant of either the Pandavas nor ourselves turned his face
不是 一个 单身的 战斗人员 的 任何一个 这 般度族五兄弟 也不 我们自己 转向 他的 脸
[frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
from the battle .
从 这 战斗 .

无论是般度族人还是我们自己人，没有一个战士在战斗中退缩。

[ðen] ['kɑːrnə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] - [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
Then Karna proceeded against the Pancalas with great speed .
然后 卡尔纳 继续 反对 这 - 和 伟大的 速度 .

然后，迦尔纳以极快的速度向般遮罗国发起进攻。

[æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] , [greɪt] ['slɔːtə(r)] , [əʊ] [best]
At that hour when the Sun had ascended the meridian , great slaughter , O best
在 那 小时 什么时候 这 太阳 有 上升 这 子午线 , 伟大的 屠宰 , 哦 最好的
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

当太阳升起，正午之时，大屠杀即将发生，哦，最优秀的人们啊！

[ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] , [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
of elephants and steeds and men , took place on both sides .
的 大象 和 马匹 和 男人 , 采取 地方 在 两个都 侧面 .

双方都出动了大象、战马和人。

[ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
The Pancalas , O king , inspired with the desire of victory ,
这 - , 哦 国王 , 灵感 和 这 欲望 的 胜利 ,

国王啊，潘卡拉斯人，怀着胜利的渴望，

[ɔːl] [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] ['kɑːrnə] [laɪk] [bɝdz] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [triː] .
all rushed with speed against Karna like birds towards a tree .
全部 匆忙 和 速度 反对 卡尔纳 喜欢 鸟类 向 一个 树 .

众人如同飞鸟扑向树木般，以迅雷不及掩耳之势向迦尔纳冲去。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The son of Adhiratha , of great energy , filled with rage ,
这 儿子 的 - , 的 伟大的 活力 , 已填 和 愤怒 ,

阿迪拉塔之子，精力充沛，怒火中烧，

[bɪ'gæn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [frʌnt] [tuː; tə] [straɪk] [ðəʊz] - , [wɪð] [ðə; ði] [kiːn] [pɔɪnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
began from their front to strike those Pancalas , with the keen points of his
开始 从 他们的 正面 到 罢工 那些 - , 和 这 敏锐的 积分 的 他的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

他们从正面开始，用箭矢锋利的尖端攻击那些潘卡拉人。

['sɪŋglɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['liːdəz] , [vɪz] . ,
singling out their leaders , viz . ,
单身 出去 他们的 领导人 , 即 . ,

特别指出他们的领导人，即

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['sɪtrə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['dʒeɪə][ænd; ənd]
Vyaghraketu and Susharma and Citra and Ugrayudha and Jaya and
- 和 - 和 西特拉 和 - 和 贾亚 和
[suːklə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sɪŋgəsiːnə] .
Sukla and Rochamana and the invincible Singhasena .
苏克拉 和 - 和 这 无敌 辛哈塞纳 .

Vyaghraketu、Susharma、Citra、Ugrayudha、Jaya、Sukla、Rochamana 和无敌的 Singhasena。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] , ['spiːdəli] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] , [in'kʌmpəs] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Those heroes , speedily advancing with their cars , encompassed that foremost of men ,
那些 英雄 , 迅速地 前进 和 他们的 汽车 , 包括 那 首先 的 男人 ,

那些英雄们驾车疾驰而来，包围了那位最杰出的人。

[ænd; ənd] [pɔː] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ə'pɒn] [ðæt] ['æŋgri] ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]
and poured their shafts upon that angry warrior , viz . , Karna , that ornament of
和 倾倒 他们的 轴 之上 那 生气的 战士 , 即 . , 卡尔纳 , 那 装饰品 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

并将箭矢倾泻在那位愤怒的战士，即战争的象征——迦尔纳身上。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['vælə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
That foremost of men endued with great valour , viz . , the son of Radha ,
那 首先 的 男人 赋予 和 伟大的 勇气 , 即 . , 这 儿子 的 拉达 ,

那位英勇无畏的杰出人物，即拉达之子，

[ə'flɪktɪd] [ðəʊz] [eɪt] ['hɪərəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [eɪt] [kiːn] [ʃɑːfts] .
afflicted those eight heroes engaged in battle with eight keen shafts .
受苦的 那些 八 英雄 已订婚的 在 战斗 和 八 敏锐的 轴 .

八位交战的英雄被八支锋利的箭矢所伤。

[ðə; ði] - [sʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The Suta's son possessed of great prowess , O king ,
这 - 儿子 拥有 的 伟大的 能力 , 哦 国王 ,

国王啊，苏塔之子拥有非凡的武艺。

[ðen] [sluː] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [skɪld] [ɪn] [faɪt] .
then slew many thousands of other warriors skilled in fight .
然后 一万 许多 数千 的 其他 战士 熟练 在 斗争 .

然后又屠杀了成千上万其他身经百战的战士。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ðen] [sluː] [dʒɪʃnuː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
Filled with rage , the son of Radha then slew Jishnu , and Jishnukarman , and
已填 和 愤怒 , 这 儿子 的 拉达 然后 一万 吉什努 , 和 - , 和
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Devapi , O king ,
- , 哦 国王 ,

国王啊，拉达之子怒不可遏，杀死了吉什努、吉什努卡尔曼和提婆毗。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['sɪtrə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['hɑːri] ,
in that battle , and Citra , and Citrayudha , and Hari ,
在 那 战斗 , 和 西特拉 , 和 - , 和 哈里 ,

在那场战斗中，还有西特拉、西特拉尤达和哈里，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
and Singhaketu and Rochamana and the great car - warrior Salabha ,
和 - 和 - 和 这 伟大的 车 - 战士 - ,

还有辛哈克图、罗查玛纳和伟大的战车战士萨拉巴，

[ænd; ənd] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪdi] [beɪðd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn]
and many car - warriors among the Cedis bathed the form of Adhiratha's son in
和 许多 车 - 战士 之中 这 塞地 洗澡 这 形式 的 - 儿子 在
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

塞迪人中的许多车武士用鲜血沐浴了阿迪拉塔之子的遗体。

[waɪl] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] .
while he himself was engaged in taking the lives of those heroes .
尽管 他 他自己 曾是 已订婚的 在 采取 这 生活 的 那些 英雄 .

而他自己却在夺走那些英雄的生命。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['elɪfənts] , [ə'seil] [wɪð] ['ærəus] [baɪ]['kɑːrnə] ,
There , O Bharata , elephants , assailed with arrows by Karna ,
那里 , 哦 婆罗多 , 大象 , 遭受攻击 和 箭头 经过 卡尔纳 ,

婆罗多啊，那里，象群遭到迦尔纳的箭矢攻击，

[fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]
fled away on all sides in fear and caused a great agitation on the field of battle
逃亡 离开 在 全部 侧面 在 害怕 和 导致 一个 伟大的 搅动 在 这 场地 的 战斗
.
.
.

士兵们惊恐地四散奔逃，在战场上引起了极大的骚动。

['ʌðə(r)z] [ə'seil] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , ['ʌtə] [daɪ'vɜːs] [kraɪz] ,
Others assailed with the shafts of Karna , uttered diverse cries ,
其他的 遭受攻击 和 这 轴 的 卡尔纳 , 说出 各种各样的 哭泣 ,

其他人则用迦尔纳的箭矢攻击，发出各种各样的叫喊声。

[ænd; ənd] [fel] [daʊn] [laɪk] ['maʊntənz] ['rɪv(ə)n] [wɪð] ['θʌndə(r)] .
and fell down like mountains riven with thunder .
和 跌倒 向下 喜欢 山脉 裂隙 和 雷 .

它们像被雷声撕裂的山峰一样轰然倒塌。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][men][ænd; ənd] [wɪð] ['fɔːlən] [kɑːz]
With the fallen bodies of elephants and steeds and men and with fallen cars
和 这 倒下 身体 的 大象 和 马匹 和 男人 和 和 倒下 汽车
,
,
,

到处都是倒下的大象、马匹和人的尸体，还有倾倒的车辆。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [struːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
the Earth became strewn along the track of Karna's car .
这 地球 成为 散落的 沿着 这 追踪 的 迦尔纳的 车 .

泥土散落在迦尔纳的战车行驶的轨迹上。

[ɪn'diːd] , ['naɪðə(r)] ['biːʃmə] , [nɔː(r)]['droʊnə] ,
Indeed , neither Bhishma , nor Drona ,
的确 , 两者都不 毗湿摩 , 也不 德罗纳 ,

事实上，无论是毗湿摩，还是德罗纳，

[nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [hæd; həd]['evə(r)] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] [fiːts] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)]
nor any other warrior of thy army had ever achieved such feats as were
也不 任何 其他 战士 的 你的 军队 有 曾经 已达成 这样的 壮举 作为 是
[ðen] [ə'tʃiːvd] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
then achieved by Karna in that battle .
然后 已达成 经过 卡尔纳 在 那 战斗 .

你的军队中也没有任何一位战士曾取得过迦尔纳在那场战役中所取得的成就。

[ə'mʌŋst] ['elɪfənts] , [ə'mʌŋst] [stiːd] , [ə'mʌŋst] [kɑːz][ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [men] , [ðə; ði] - [sʌn]
Amongst elephants , amongst steeds , amongst cars and amongst men , the Suta's son
在 大象 , 在 马匹 , 在 汽车 和 在 男人 , 这 - 儿子
[kɔːzd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] ,
caused a very great carnage ,
导致 一个 非常 伟大的 屠杀 ,

在象群、骏马、车辆和人群中，苏塔之子造成了极其惨重的伤亡。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
O tiger among men .
哦 老虎 之中 男人 .

人中之虎。

[æz; əz][ə; eɪ]['laɪən][ɪz] [siːn] [tuː; tə][kə'rɪə(r)] ['fɪələsli] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] ,
As a lion is seen to career fearlessly among a herd of deer ,
作为 一个 狮子 是 已见 到 职业 无畏地 之中 一个 一群 的 鹿 ,

就像人们看到狮子无所畏惧地在鹿群中奔跑一样，

['iːv(ə)n][səʊ]['kɑːrnə] [kəɹ'iəd] ['fɪələsli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
even so Karna careered fearlessly among the Pancalas .
甚至 所以 卡尔纳 职业生涯 无畏地 之中 这 - .

即便如此，迦尔纳依然无所畏惧地在般遮罗王朝中横冲直撞。

[æz; əz][ə; eɪ]['laɪən] - [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['terɪfaɪd] [dɪə(r)][tuː; tə][ɔːl] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
As a lion routeth a herd of terrified deer to all points of the compass ,
作为 一个 狮子 - 一个 一群 的 恐惧 鹿 到 全部 积分 的 这 罗盘 ,

就像狮子将一群惊恐的鹿群驱赶到四面八方一样，

['iːv(ə)n][səʊ]['kɑːrnə] ['raʊtɪd] [ðəʊz] [θrɒŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv] - [kɑːz] [tuː; tə][ɔːl] [saɪdz] .
even so Karna routed those throngs of Pancala cars to all sides .
甚至 所以 卡尔纳 路由 那些 人群 的 - 汽车 到 全部 侧面 .

即便如此，卡尔纳还是将潘卡拉军队的大批战车驱散到了四面八方。

[æz; əz][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən][kæn; kən]['nevə(r)]
As a herd of deer that have approached the jaws of a lion can never
作为 一个 一群 的 鹿 那 有 接近 这 下颚 的 一个 狮子 能 绝不
[ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] ,
escape with life ,
逃脱 和 生活 ,

就像一群鹿一旦靠近狮子的利齿，就永远无法活着逃脱一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðæt] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['kɑːrnə][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [ðeə(r)]
even so those great car - warriors that approached Karna could not escape with their
甚至 所以 那些 伟大的 车 - 战士 那 接近 卡尔纳 可以 不是 逃脱 和 他们的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

即便如此，那些逼近迦尔纳的伟大车武士也未能活着逃脱。

[æz; əz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [bɜːnt] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
As people are certainly burnt if they come in contact with a blazing fire ,
作为 人们 是 当然 烧焦的 如果 他们 来 在 接触 和 一个 炽烈 火 ,

人一旦接触到熊熊烈火，肯定会被烧伤。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
even so the Srinjayas , O Bharata ,
甚至 所以 这 - , 哦 婆罗多 ,

即使如此，Srinjayas，O Bharata，

[wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] [baɪ][ðə; ði]['kɑːrnə] - ['faɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
were burnt by the Karna - fire when they came in contact with it .
是 烧焦的 经过 这 卡尔纳 - 火 什么时候 他们 来了 在 接触 和 它 .

他们接触到迦尔纳之火时被烧伤了。

['meni] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
Many warriors among the Cedis and the Pancalas , O Bharata , that were
许多 战士 之中 这 塞地 和 这 - , 哦 婆罗多 , 那 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['hɪərəʊz] ,
regarded as heroes ,
认为 作为 英雄 ,

婆罗多啊，切迪人和潘卡拉人中有许多战士，他们被视为英雄。

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ['kɑːrnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [huː] [fɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
were slain by the single - handed Karna in that battle who fought with them ,
是 被杀 经过 这 单身的 - 递交 卡尔纳 在 那 战斗 WHO 战斗 和 他们 ,
[prəu'kleim] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
proclaiming his name ,
宣告 他的 姓名 ,

在那场战斗中，他们被孤胆英雄迦尔纳杀死，迦尔纳与他们并肩作战，高呼自己的名字。

[ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] .
in every instance .
在 每一个 实例 .

在任何情况下都是如此。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['iːv(ə)n]
Beholding the prowess of Karna , O king , I thought that a single Pancala even
凝视 这 能力 的 卡尔纳 , 哦 国王 , 我 想法 那 一个 单身的 - 甚至
[wʊd] [nɒt] ,
would not ,
会 不是 ,

目睹迦尔纳的英勇，国王啊，我想即使是一个般遮罗也无法做到。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
in that battle , escape from the son of Adhiratha .
在 那 战斗 , 逃脱 从 这 儿子 的 - .

在那场战斗中，逃脱了阿迪拉塔之子的魔爪。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [rɪ'piːtɪdli] ['raʊtɪd] [ðə; ði] - .
Indeed , the Suta's son in that battle repeatedly routed the Pancalas .
的确 , 这 - 儿子 在 那 战斗 反复 路由 这 - .

事实上，苏塔之子在那场战役中多次击败潘卡拉人。

" - [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [ðʌs] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
" ' Beholding Karna thus slaughtering the Pancalas in that dreadful battle ,
" - 凝视 卡尔纳 因此 屠宰 这 - 在 那 可怕 战斗 ,

“目睹迦尔纳在那场可怕的战役中屠杀般遮罗王朝，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [rʌʃt] [ɪn] [rɒθ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ; - [ænd; ənd][ðə; ði]
King Yudhishthira the just rushed in wrath towards him ; Dhrishtadyumna and the
国王 尤迪什提拉 这 只是 匆忙 在 愤怒 向 他 ; - 和 这
[sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː]['ɔːlsəʊ] ,
sons of Draupadi also ,
儿子们 的 德罗波蒂 还 ,

正义的尤迪什提拉王怒气冲冲地朝他冲去；德里什塔杜尤姆纳和德罗波蒂的儿子们也一样。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [in'kʌmpəs] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [vɪz] . , [ðə; ði]
O sire , and hundreds of warriors , encompassed that slayer of foes viz . , the
哦 父系 , 和 数百 的 战士 , 包括 那 杀手 的 敌人 即 . , 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
son of Radha .
儿子 的 拉达 .

哦，陛下，还有数百名勇士，包围着那位敌人的杀手，即拉达之子。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd]
And Shikhandi , and Sahadeva , and Nakula , and Nakula's son , and
和 - , 和 萨哈德瓦 , 和 纳库拉 , 和 - 儿子 , 和
, [ænd; ənd][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,
Janamejaya , and the grandson of Sini ,
贾纳梅贾亚 , 和 这 孙子 的 西尼 ,

还有 Shikhandi、Sahadeva、Nakula、Nakula 的儿子、Janamejaya、Sini 的孙子，

[ænd; ənd]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	-	,	[ɔːl]	[in'djuː]	[wɪð]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,	[əd'vɑːnsɪŋ]	[wɪð]	-	[ɪn]	[ðeə(r)]	[væn]	,
and	**innumerable**	**Prabhadrakas**	**,**	**all**	**endued**	**with**	**immeasurable**	**energy**	**,**	**advancing**	**with**	**Dhrishtadyumna**	**in**	**their**	**van**	**,**
和	无数	-	,	全部	赋予	和	无法估量的	活力	,	前进	和	-	在	他们的	货车	,

还有无数的普拉巴德拉卡，他们都精力充沛，与德里什塔杜尤姆纳一起在他们的队伍中前进。

[lʊkt]	[mæg'nɪfɪs(ə)nt]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[strʌk]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	['wepənz]	.
looked	**magnificent**	**as**	**they**	**struck**	**Karna**	**with**	**shafts**	**and**	**diverse**	**weapons**	**.**
看起来	壮丽	作为	他们	击	卡尔纳	和	轴	和	各种各样的	武器	.

他们用长矛和各种武器攻击迦尔纳，场面十分壮观。

[laɪk]	['gɑːrʊdɑː]	['fɔːlɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ˌsɪŋgl'hændɪd]	,
Like	**Garuda**	**falling**	**upon**	**a**	**large**	**number**	**of**	**snakes**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Adhiratha**	**,**	**singlehanded**	**,**
喜欢	迦楼罗	坠落	之上	一个	大的	数字	的	蛇	,	这	儿子	的	-	,	单手	,

如同迦楼罗扑向众多毒蛇一般，阿迪拉塔之子，单枪匹马，

[fel]	[ə'pɒn]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['seɪdi]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['pʌndəvəz]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
fell	**upon**	**all**	**those**	**Cedis**	**and**	**Pancalas**	**and**	**Pandavas**	**in**	**that**	**encounter**	**.**
跌倒	之上	全部	那些	塞地	和	-	和	般度族五兄弟	在	那	遇到	.

在那场战斗中，所有切迪人、潘查拉人和潘达瓦人都遭受了厄运。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
The	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**them**	**and**	**Karna**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
这	战斗	那	采取	地方	之间	他们	和	卡尔纳	,	哦	君主	,

君王啊，他们与迦尔纳之间发生的那场战斗……

[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	[laɪk]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[ə'kɜːd]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	.
became	**exceedingly**	**fierce**	**like**	**that**	**which**	**had**	**occurred**	**in**	**days**	**of**	**old**	**between**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Danavas**	**.**
成为	非常	凶猛的	喜欢	那	哪个	有	发生	在	天	的	老的	之间	这	神	和	这	达纳瓦斯	.

变得极其激烈，就像古代神灵与达那瓦人之间发生的那样。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[dɪ'spelɪŋ]	[ðə; ði]	[sə'raʊndɪŋ]	['dɑːknəs]	,
Like	**the**	**Sun**	**dispelling**	**the**	**surrounding**	**darkness**	**,**
喜欢	这	太阳	驱散	这	周围	黑暗	,

就像太阳驱散了周围的黑暗一样，

['kɑːrnə]	['fɪələsli]	[ænd; ənd]	[ə'ləʊn]	[ɪn'kaʊntəd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	['pɔːrɪŋ]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[rɪ'piːtɪd]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
Karna	**fearlessly**	**and**	**alone**	**encountered**	**all**	**those**	**great**	**bowmen**	**united**	**together**	**and**	**pouring**	**upon**	**him**	**repeated**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
卡尔纳	无畏地	和	独自的	遭遇	全部	那些	伟大的	弓箭手	团结的	一起	和	浇注	之上	他	重复	淋浴	的	箭头	.

迦尔纳孤身一人，无所畏惧地迎战所有那些伟大的弓箭手，他们联合起来向他倾泻如雨的箭矢。

[waɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
While	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**was**	**thus**	**engaged**	**with**	**the**	**Pandavas**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
尽管	这	儿子	的	拉达	曾是	因此	已订婚的	和	这	般度族五兄弟	,	-	,	已填	和	愤怒	,

当罗陀之子与般度族人交战时，比玛塞纳怒不可遏，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] [ʃɑːfts] , ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [lɔːd]
began to slaughter the Kurus with shafts , every one of which resembled the lord
开始 到 屠宰 这 库鲁斯 和 轴 , 每一个 一 的 哪个 类似 这 主
[ɒv; əv] ['jʌmə] .
of Yama .
的 阎王 .

开始用长矛屠杀俱卢族人，每一支长矛都像阎摩之神。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , ['faɪtɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [wɪð] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
That great bowman , fighting single - handed with the Bahlikas , and the Kaikayas ,
那 伟大的 弓箭手 , 斗争 单身的 - 递交 和 这 - , 和 这 - ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Matsyas , the Vasatas ,
这 - , 这 - ,

那位伟大的弓箭手，单枪匹马与巴利卡人、凯卡亚人、马特西亚人、瓦萨塔人作战，

[ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [ænd; ənd] - , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
the Madras , and Saindhavas , looked exceedingly resplendent .
这 马德拉斯 , 和 - , 看起来 非常 灿烂 .

马德拉斯和赛因达瓦斯看起来格外华丽。

[ðeə(r)] , ['elɪfənts] , [ə'seil] [ɪn] [ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts]
There , elephants , assailed in their vital limbs by Bhima with his cloth - yard shafts
那里 , 大象 , 遭受攻击 在 他们的 必不可少的 四肢 经过 毗摩 和 他的 布 - 院子 轴
[fel] [daʊn] ,
fell down ,
跌倒 向下 ,

在那里，比玛用布匹箭矢攻击大象的要害部位，大象纷纷倒地。

[wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] [sleɪn] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['tremb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɔːl] .
with their riders slain , making the Earth tremble with the violence of their fall .
和 他们的 骑手 被杀 , 制作 这 地球 颤抖 和 这 暴力 的 他们的 落下 .

他们的骑手全部阵亡，坠落的猛烈冲击令大地颤抖。

[stiːd] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] [sleɪn] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [leɪ] [daʊn] ,
Steeds also , with their riders slain , and foot - soldiers deprived of life , lay down ,
骏马 还 , 和 他们的 骑手 被杀 , 和 脚 - 士兵 被剥夺的 的 生活 , 躺 向下 ,

战马也倒下了，骑手们被杀，步兵也失去了生命。

[pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] .
pierced with arrows and vomiting blood in large quantities .
穿孔 和 箭头 和 呕吐 血 在 大的 数量 .

身中数箭，大量吐血。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [fel] [daʊn] , [ðeə(r)] ['wepənz] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [hændz] .
Car - warriors in thousands fell down , their weapons loosened from their hands .
车 - 战士 在 数千 跌倒 向下 , 他们的 武器 松动 从 他们的 双手 .

成千上万的汽车战士倒下，手中的武器也松脱了。

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːmə] , [ðeɪ] [leɪ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['mæŋgld]
Inspired with the fear of Bhima , they lay deprived of life , their bodies mangled
灵感 和 这 害怕 的 毗摩 , 他们 躺 被剥夺的 的 生活 , 他们的 身体 残缺不全
[wɪð] [wuːndz] .
with wounds .
和 伤口 .

因惧怕毗摩，他们奄奄一息，浑身伤痕累累。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [struːn] [wɪð] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - [men]
The Earth became strewn with car - warriors and horsemen and elephant - men
这 地球 成为 散落的 和 车 - 战士 和 骑兵 和 大象 - 男人
[ænd; ənd] ['draɪvəz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɔːl] ['mæŋgld] [wɪð]
and drivers and foot - soldiers and steeds and elephants all mangled with
和 司机 和 脚 - 士兵 和 马匹 和 大象 全部 残缺不全 和
[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - .
the shafts of Bhimasena .
这 轴 的 - .

大地上到处都是战车战士、骑马者、象夫、车夫、步兵、战马和大象，全都被毗摩塞那的长矛砍得血肉模糊。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['tʃɪələs] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð]
The army of Duryodhana , O king , cheerless and mangled and afflicted with
这 军队 的 杜尤达纳 , 哦 国王 , 冷冷清清 和 残缺不全 和 受苦的 和
[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - ,
the fear of Bhimasena ,
这 害怕 的 - ,

国王啊，杜尤达纳的军队，士气低落，伤痕累累，并且惧怕毗摩塞那。

[stʊd] [æz; əz] [ɪf] ['stjuːpɪfaɪd] .
stood as if stupefied .
站立 作为 如果 目瞪口呆 .

他呆立在那里，仿佛惊呆了一般。

[ɪn'diːd] [ðæt] ['melənkəli] [həʊst] [stʊd] ['məʊʃnləs] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , [əʊ]
Indeed that melancholy host stood motionless in that dreadful battle like the Ocean , O
的确 那 忧郁 主持人 站立 静止不动 在 那 可怕 战斗 喜欢 这 海洋 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

的确，那支悲壮的军队在那场可怕的战斗中一动不动，就像海洋一样，我的国王啊。

['djʊərɪŋ][ə; eɪ][kɑːm][ɪn] ['ɔːtəm] .
during a calm in autumn .
期间 一个 冷静的 在 秋天 .

秋日的宁静时光。

['stjuːpɪfaɪd] , [ðæt] [həʊst] [stʊd] ['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɪn] [kɑːm] .
Stupefied , that host stood even like the Ocean in calm .
目瞪口呆 , 那 主持人 站立 甚至 喜欢 这 海洋 在 冷静的 .

那位主人呆立不动，如同平静的海洋。

[haʊ'evə(r)] [in'djuː] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ðen] ,
However endued with wrath and energy and might , the army of thy son then ,
然而 赋予 和 愤怒 和 活力 和 可能 , 这 军队 的 你的 儿子 然后 ,

然而，无论你儿子的军队多么充满愤怒、活力和力量，

[daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ɪts] [praɪd] , [lɒst] [ɔːl] [ɪts] ['splendə(r)] .
divested of its pride , lost all its splendour .
剥离 的 它是 自豪 , 丢失的 全部 它是 辉煌 .

失去了骄傲，失去了所有的辉煌。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] [həʊst] , [waɪlst] [ðʌs] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [bɪ'keɪm] [drentʃt] [wɪð] [gɔː(r)] [ænd; ənd]
Indeed , thy host , whilst thus being slaughtered became drenched with gore and
的确 , 你的 主持人 , 而 因此 存在 屠杀 成为 湿透了 和 血块 和
[siːmd] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] [blʌd] .
seemed to bathe in blood .
似乎 到 洗澡 在 血 .

事实上，你的军队在被屠杀的过程中，浑身沾满了鲜血，仿佛沐浴在血泊之中。

[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[drentʃt]	[wɪð]	[blʌd]	,
The	**combatants**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**drenched**	**with**	**blood**	**,**
这	战斗人员	，	哦	首席	的	这	-	，	湿透了	和	血	，

婆罗多族的首领啊，那些战士浑身浴血，

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[ə'prəʊtʃ]	[ænd; ənd]	['slɔːtə(r)]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
were	**seen**	**to**	**approach**	**and**	**slaughter**	**one**	**another**	**.**
是	已见	到	方法	和	屠宰	一	其他	.

人们看到他们互相靠近并互相残杀。

[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['raʊtɪd]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,	[waɪl]	-	[ɪn]	[reɪdʒ]	['raʊtɪd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
The	**Suta's**	**son**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**routed**	**the**	**Pandava**	**division**	**,**	**while**	**Bhimasena**	**in**	**rage**	**routed**	**the**	**Kurus**	**.**
这	-	儿子	，	已填	和	愤怒	，	路由	这	潘达瓦	分配	，	尽管	-	在	愤怒	路由	这	库鲁斯	.

苏塔之子怒不可遏，击溃了般度族；而毗摩塞那怒不可遏，击溃了俱卢族。

[ænd; ənd]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[waɪl]	[ðʌs]	[ɪm'plɔɪd]	,	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	[rɪ'splendənt]	.
And	**both**	**of**	**them**	**,**	**while**	**thus**	**employed**	**,**	**looked**	**exceedingly**	**resplendent**	**.**
和	两个都	的	他们	，	尽管	因此	受雇	，	看起来	非常	灿烂	.

他们两人在从事这项工作时，看起来都非常光彩照人。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[spek'tetər]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	,	['ɑːdʒunə]	,
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**fierce**	**battle**	**filling**	**the**	**spectators**	**with**	**wonder**	**,**	**Arjuna**	**,**
期间	这	进步	的	那	凶猛的	战斗	填充	这	观众	和	想知道	，	阿朱那	，

在那场令旁观者惊叹不已的激烈战斗中，阿周那

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第13/134页

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['veəriəs] [p'ɜːsənz] ,
that foremost of various persons ,
那 首先 的 各种各样的 人 ,

在众多人士中，最杰出的那位，

['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'reɪ] , [ə'drest]
having slain a large number of samsaptakas in the midst of their array , addressed
拥有 被杀 一个 大的 数字 的 - 在 这 中间 的 他们的 大批 , 已解决
[ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Vasudeva ,
瓦苏德瓦 ,

在击杀了大量萨姆萨普塔卡人之后，他对瓦苏提婆说道：

['seɪɪŋ] , " [ðɪs] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] - , [əʊ] - , [ɪz] ['brəʊkən] .
saying , " This struggling force of samsaptakas , O Janardana , is broken .
说 , " 这 挣扎 力量 的 - , 哦 - , 是 破碎的 .

说：“这股挣扎的萨姆萨普塔卡斯之力，哦，贾纳尔达纳，已经崩溃了。”

[ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðeə(r)]
Those great car - warriors amongst the samsaptakas are flying away with their
那些 伟大的 车 - 战士 在 这 - 是 飞行 离开 和 他们的
['fɑːloʊərz] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [maɪ] [ʃɑːfts] ,
followers , unable to bear my shafts ,
追随者 , 无法 到 熊 我的 轴 ,

那些伟大的汽车战士，在萨姆萨普塔卡人中，正带着他们的追随者飞走，无法承受我的鞭挞。

[laɪk] [dɪə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] .
like deer unable to bear the roar of the lion .
喜欢 鹿 无法 到 熊 这 吼 的 这 狮子 .

就像鹿无法承受狮子的咆哮一样。

[ðə; ði] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
The vast force of the Srinjayas also seems to break in this great battle .
这 广阔的 力量 的 这 - 还 似乎 到 休息 在 这 伟大的 战斗 .

在这场大战中，斯林贾亚人的庞大军队似乎也崩溃了。

[ðeə(r)] [ðæt] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['kɑːrnə] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛləfənts]
There that banner of the intelligent Karna , bearing the device of the elephant's
那里 那 横幅 的 这 聪明的 卡尔纳 , 轴承 这 设备 的 这 大象的
[rəʊp] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
rope , O Krishna ,
绳索 , 哦 克里希那 ,

那里飘扬着智慧的迦尔纳的旗帜，旗帜上绘有象绳的图案，哦，克里希纳，

[ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [kəɹ'iəɹɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
is seen in the midst of Yudhishthira's division , where he is careering with activity .
是 已见 在 这 中间 的 - 分配 , 在哪里 他 是 职业 和 活动 .

在尤迪什提拉的阵营中，可以看到他正在四处奔走，行动十分活跃。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ]
The other great car - warriors (of our army) are incapable of vanquishing
这 其他 伟大的 车 - 战士 (的 我们的 军队) 是 无法 的 战胜
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

我军其他伟大的战车战士都无法战胜迦尔纳。

[ðaʊ] [nəʊ] [ðæt] ['kɑːrnə][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Thou knowest that Karna is possessed of great energy as regards prowess in battle .
你 最了解 那 卡尔纳 是 拥有 的 伟大的 活力 作为 问候 能力 在 战斗 .

你知道迦尔纳在战斗方面拥有强大的力量和卓越的才能。

[prə'siːd] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] ['kɑːrnə][ɪz] ['ruːtɪŋ] ['aʊə(r)] [fɔːs] .
Proceed thither where Karna is routing our force .
继续 那里 在哪里 卡尔纳 是 路由 我们的 力量 .

前往迦尔纳正在击溃我军的地方。

[ə'vɔɪdɪŋ] (['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz]) [ɪn]['bæt(ə)l] , [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Avoiding (other warriors) in battle , proceed against the Suta's son , that mighty car -
避免 (其他 战士) 在 战斗 , 继续 反对 这 - 儿子 , 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] .
warrior .
战士 .

避开（其他战士）的战斗，向苏塔之子，那位强大的战车战士进发。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [wɪʃ] , [əʊ] ['krɪʃnə] .
This is what I wish , O Krishna .
这 是 什么 我 希望 , 哦 克里希那 .

这就是我的愿望，克里希那神啊。

[duː; də] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [laik] .
Do , however , that which thou likest .
做 , 然而 , 那 哪个 你 最喜欢 .

不过，做你喜欢的事就好。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [goʊ'vɪndə] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [sed] , "
" Hearing these words of his , Govinda smiled , and addressing Arjuna , said , "
" 听力 这些 字 的 他的 , 戈文达 微笑 , 和 解决 阿朱那 , 说 , "
[sleɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
Slay the Kauravas ,
杀 这 俱卢族 ,

听到这些话，戈文达笑了，对阿周那说：“杀戮俱卢族人吧！”

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
O son of Pandu , without delay .
哦 儿子 的 潘杜 , 没有 延迟 .

般度之子啊，不要迟疑。

" [ðen] [ðəʊz] [stiːd] , [waɪt] [æz; əz] [swɒnz] , [ɜːrdʒd] [baɪ][goʊ'vɪndə] ,
" Then those steeds , white as swans , urged by Govinda ,
" 然后 那些 马匹 , 白色的 作为 天鹅 , 敦促 经过 戈文达 ,

“然后，那些像天鹅一样洁白的骏马，在戈文达的驱使下，

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['penətreɪtɪd] [ðaɪ] [vɑːst] [fɔːs] .
and bearing Krishna and the son of Pandu penetrated thy vast force .
和 轴承 克里希那 和 这 儿子 的 潘杜 渗透 你的 广阔的 力量 .

怀抱克里希那和般度之子，你强大的力量穿透了你的魔爪。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] [həʊst] [brəʊk] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [æz; əz] [ðəʊz] [waɪt] [stiːd] [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Indeed , thy host broke on all sides as those white steeds in trappings of gold ,
的确 , 你的 主持人 打破 在 全部 侧面 作为 那些 白色的 马匹 在 服饰 的 金子 ,

你的军队确实像那些身披金饰的白马一样，四面八方溃散。

[ɜːrdʒd] [baɪ] ['kɛʃəvə] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ɪts] [mɪdst] .
urged by Keshava , penetrated into its midst .
敦促 经过 凯沙瓦 , 渗透 进入 它是 中间 .

在凯沙瓦的敦促下，渗透到了它的中心。

[ðæt] [eɪp] - ['bænəd] [kɑː(r)] ,
That ape - bannered car ,
那 猿 - 横幅 车 ,

那辆挂着猿猴图案的车，

[ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːz] [wiːlz] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [diːp] [rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [huːz]
the clatter of whose wheels resembled the deep roar of the clouds and whose
这 哒 的 谁 车轮 类似 这 深的 吼 的 这 云 和 谁
[flægz] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
flags waved in the air ,
旗帜 挥手 在 这 空气 ,

车轮的哐当声如同云层的低沉轰鸣，旗帜在空中飘扬。

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] .
penetrated into the host like a celestial car passing through the welkin .
渗透 进入 这 主持人 喜欢 一个 天体 车 通过 通过 这 威尔金 .

如同天车穿梭苍穹般穿透宿主。

['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] [blʌd] , [æz; əz] [ðeɪ]
Keshava and Arjuna , filled with rage , and with eyes red as blood , as they
凯沙瓦 和 阿朱那 , 已填 和 愤怒 , 和 和 眼睛 红色的 作为 血 , 作为 他们
['penətreɪtɪd] ,
penetrated ,
渗透 ,

凯沙瓦和阿朱那怒火中烧，双眼通红如血，他们深入敌阵。

['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðaɪ] [vɑːst][həʊst] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] [ɪn][ðeə(r)] ['splendə(r)] .
piercing through thy vast host , looked exceedingly resplendent in their splendour .
冲孔 通过 你的 广阔的 主持人 , 看起来 非常 灿烂 在 他们的 辉煌 .

穿透你庞大的军队，它们显得格外辉煌灿烂。

[bəuθ] [di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l] , [æz; əz] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , ['tʃælɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [keɪm] [tuː; tə]
Both delighting in battle , as those two heroes , challenged by the Kurus , came to
两个都 令人愉悦 在 战斗 , 作为 那些 二 英雄 , 挑战 经过 这 库鲁斯 , 来了 到
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

两人都乐于战斗，这两位英雄受到俱卢族的挑战，踏上了战场。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [twɪn] - [ɪnv'əʊkt] [wɪð] ['prɒpə(r)] [raɪts] [ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][baɪ][ðə; ði]
they looked like the twin Ashvinis invoked with proper rites in a sacrifice by the
他们 看起来 喜欢 这 双 - 调用 和 恰当的 仪式 在 一个 牺牲 经过 这
[ə'fɪʃieɪtɪŋ] [priːsts] .
officiating priests .
裁判 神父 .

他们看起来就像是祭司们按照适当的仪式在祭祀中召唤出来的阿什维尼双子神。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Filled with rage ,
已填 和 愤怒 ,

充满愤怒，

[ðə; ði] [ɪm,petʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [ɪn'kriːst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] ['elɪfənts]
the impetuosity of those two tigers among men increased like that of two elephants
这 冲动 的 那些 二 老虎 之中 男人 增加 喜欢 那 的 二 大象
[ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] ,
in a large forest ,
在 一个 大的 森林 ,

那两个虎人般的狂妄之气，如同两头大象闯入大森林一般，愈演愈烈。

[ɪn'reɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði][klæps][ɒv; əv] ['hʌntəz] .
enraged at the claps of hunters .
愤怒 在 这 鼓掌 的 猎人 .

被猎人的掌声激怒了。

['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [hɔːs] ,
Having penetrated into the midst of that car - force and those bodies of horse ,
拥有 渗透 进入 这 中间 的 那 车 - 力量 和 那些 身体 的 马 ,

冲进那支车队和那些马匹的包围圈后，

[fælgunə] [kəˌɹ'iəd] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði]
Phalguna careered within those divisions like the Destroyer himself , armed with the
法尔古纳 职业生涯 之内 那些 部门 喜欢 这 驱逐舰 他自己 , 武装 和 这
['feɪt(ə)l] [nuːs] .
fatal noose .
致命的 套索 .

法尔古纳像毁灭者本人一样在这些区域内横冲直撞，手持致命的绞索。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [pʊt] [fɔːθ] [sʌtʃ] ['praʊəs] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Beholding him put forth such prowess within his army , thy son , O Bharata ,
凝视 他 放 前进 这样的 能力 之内 他的 军队 , 你的 儿子 , 哦 婆罗多 ,

你的儿子婆罗多啊，看到他在军队中展现出如此的英勇，

[wʌns] [mɔː(r)] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] - [ə'genst] [hɪm] .
once more urged the samsaptakas against him .
一次 更多的 敦促 这 - 反对 他 .

再次敦促萨姆萨普塔卡斯反对他。

[ˌðeərə'pɒn] , [wɪð] [ə; eɪ][wʌn] , - [kɑːz] , [ænd; ənd] - ['elɪfənts] , [ænd; ənd] - , - ['hɔːsɪz] ,
Thereupon , with a 1 , 000 cars , and 300 elephants , and 14 , 000 horses ,
于是 , 和 一个 1 , - 汽车 , 和 - 大象 , 和 - , - 马匹 ,
[ænd; ənd] - ,
and 200 ,
和 - ,

于是，他们用1000辆汽车、300头大象、14000匹马和200辆汽车，

- [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
000 of foot - soldiers armed with the bow , endued with great courage ,
- 的 脚 - 士兵 武装 和 这 弓 , 赋予 和 伟大的 勇气 ,

数千名装备弓箭、英勇无比的步兵

[ɒv; əv]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv] [eɪm] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
of sureness of aim and conversant with all the ways of battle ,
的 确定性 的 目的 和 熟人 和 全部 这 方式 的 战斗 ,

枪法精准，精通各种作战方式，

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [rʌʃt] ([frɒm; frəm] ['evri] [saɪd]) [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
the leaders of the samsaptakas rushed (from every side) towards the son of
这 领导人 的 这 - 匆忙 (从 每一个 边) 向 这 儿子 的
['kʊnti] ([ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l]) ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ,
Kunti (in the great battle) covering the Pandava ,
昆蒂 (在 这 伟大的 战斗) 覆盖 这 潘达瓦 ,

萨姆萨普塔卡诸王的首领们从四面八方冲向昆蒂之子（在大战中），掩护般度族人。

[əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
O monarch , with showers of arrows from all sides .
哦 君主 , 和 淋浴 的 箭头 从 全部 侧面 .

君王啊，四面八方箭如雨下。

[ðʌs] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['pɑːrθə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] ,
Thus covered with shafts in that battle , Partha , that grinder of hostile forces ,
因此 涵盖 和 轴 在 那 战斗 , 帕尔塔 , 那 磨床 的 敌对的 力量 ,

因此，在那场战斗中，帕尔塔，这位敌军的粉碎者，浑身布满箭矢。

[ig'zibitid] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [fɔːm] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [nuːs] .
exhibited himself in a fierce form like the Destroyer himself , armed with the noose .
展出 他自己 在 一个 凶猛的 形式 喜欢 这 驱逐舰 他自己 ， 武装 和 这 套索 .

他以毁灭者般的凶猛姿态出现，手持绞索。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] - , ['pɑːrθə] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
While engaged in slaughtering the samsaptakas , Partha became a worthy object
尽管 已订婚的 在 屠宰 这 - ， 帕尔塔 成为 一个 值得 目的
[ɒv; əv] [saɪt] [tuː; tə] [ɔːl] .
of sight to all .
的 视线 到 全部 .

在屠杀萨姆萨普塔卡人的过程中，帕尔塔成为了众人瞩目的焦点。

[ðen] [ðə; ði] ['welkɪn] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [ʃɑːfts] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then the welkin became filled with shafts decked with gold and possessed of the
然后 这 威尔金 成为 已填 和 轴 甲板 和 金子 和 拥有 的 这
[ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['siːsləsli] [ʃɔːt] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə]
effulgence of lightning that were ceaselessly short by the diadem - decked Arjuna
光辉 的 闪电 那 是 不停地 短的 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那
.
:
.

随后，苍穹中布满了装饰着黄金、闪耀着闪电光芒的箭矢，这些箭矢不断地被头戴王冠的阿朱那射向天空。

[ɪn'diːd] , ['evriθɪŋ] [kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] ['maɪti] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm][ɑːr'dʒuːnəz] [ɑːmz]
Indeed , everything completely shrouded with mighty shafts sped from Arjuna's arms
的确 ， 一切 完全地 被遮蔽的 和 强大的 轴 加速 从 阿朱那的 武器
[ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['siːsləsli] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
and falling ceaselessly all around ,
和 坠落 不停地 全部 大约 ，

的确，所有的一切都被从阿周那的手臂中射出的强大箭矢完全笼罩，并不停地向四周落下。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] , [əʊ] [lɔːd] , [æz; əz] [ɪf] ['kʌvəd] [wɪð] [sneɪks] .
looked resplendent , O lord , as if covered with snakes .
看起来 灿烂 ， 哦 主 ， 作为 如果 涵盖 和 蛇 .

主啊，祂看起来光彩夺目，仿佛浑身爬满了蛇。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
The son of Pandu , of immeasurable soul ,
这 儿子 的 潘杜 ， 的 无法估量的 灵魂 ，

般度之子，拥有无量灵魂，

[ʃɒt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt]
shot on all sides his straight shafts equipped with wings of gold and furnished
射击 在 全部 侧面 他的 直的 轴 配备 和 翅膀 的 金子 和 提供
[wɪð] [kiːn] [pɔɪnts] .
with keen points .
和 敏锐的 积分 .

他向四面八方射出笔直的箭矢，箭矢上装有金翼，箭尖锋利。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] - [pɑːmz] , ['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
In consequence of the sound of Partha's palms , people thought that the Earth ,
在 结果 的 这 声音 的 - 棕榈树 ， 人们 想法 那 这 地球 ，

由于帕尔塔手掌拍击的声音，人们认为地球，

[ɔː(r)][ðə; ði] [vɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welkɪn] , [ɔː(r)][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['sevrəl]
or the vault of the welkin , or all the points of the compass , or the several
或者 这 金库 的 这 威尔金 ， 或者 全部 这 积分 的 这 罗盘 ， 或者 这 一些
['əʊʃnz] ,
oceans ,
海洋 ，

或者苍穹，或者罗盘上的所有方位，或者各个海洋，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [siːmd] [tuː; tə][splɪt] .
or the mountains seemed to split .
或者 这 山脉 似乎 到 分裂 .

或者说，群山仿佛裂开了。

['hævɪŋ] [sleɪn] - , - ['kʃɑːtrijə] , - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Having slain 10 , 000 Kshatriyas , Kunti's son , that mighty car - warrior ,
拥有 被杀 - , - 刹帝利 , - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

昆蒂之子，那位威猛的战车勇士，曾斩杀一万名刹帝利，

[ðen] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
then quickly proceeded to the further wing of the samsaptakas .
然后 迅速地 继续 到 这 更远 翼 的 这 - .

然后迅速前往 samsaptakas 的更远翼。

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['fɜːðə(r)] [wɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ,
Repairing to that further wing which was protected by the Kambojas ,
维修 到 那 更远 翼 哪个 曾是 受保护 经过 这 坎博贾斯 ,

修复至由坎博贾人保护的更远处的翼楼，

['pɑːrθə] [bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːsəbli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [laɪk] - ['graɪndɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
Partha began to grind it forcibly with his arrows like Vasava grinding the Danavas .
帕尔塔 开始 到 研磨 它 强制 和 他的 箭头 喜欢 - 研磨 这 达纳瓦斯 .

帕尔塔开始用箭猛烈地碾碎它，就像瓦萨瓦碾碎达纳瓦人一样。

[wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɑːmz] , [wɪð] ['wepənz] [ɪn]
With broad - headed arrows he began to quickly cut off the arms , with weapons in
和 广阔 - 标题 箭头 他 开始 到 迅速地 切 离开 这 武器 , 和 武器 在
[grɑːsp] ,
grasp ,
抓牢 ,

他手持武器，用宽头箭迅速砍断了那些人的手臂。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [fəʊz] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm] .
and also the heads of foes longing to slay him .
和 还 这 头部 的 敌人 渴望 到 杀戮 他 .

还有那些渴望杀死他的敌人的头颅。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [lɪmz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['wepənz] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]
Deprived of diverse limbs , and of weapons , they began to fall down on the
被剥夺的 的 各种各样的 四肢 , 和 的 武器 , 他们 开始 到 落下 向下 在 这
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

他们失去了四肢和武器，开始倒在地上。

[laɪk] [triːz] [ɒv; əv] ['meni] [bau] ['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] .
like trees of many boughs broken by a hurricane .
喜欢 树木 的 许多 树枝 破碎的 经过 一个 飓风 .

就像被飓风吹断的许多枝繁叶茂的大树一样。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðʌs] ['slɔːtərɪŋ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] -
While he was engaged in thus slaughtering elephants and steeds and car -
尽管 他 曾是 已订婚的 在 因此 屠宰 大象 和 马匹 和 车 -
['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
warriors and foot - soldiers ,
战士 和 脚 - 士兵 ,

当他忙于屠杀大象、骏马、战车战士和步兵时，

[ðə; ði]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[suːdækʃiːnə]	(	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		)	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]
the	**younger**	**brother**	**of**	**Sudakshina**	**(**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Kambojas**	**)**	**began**	**to**	**pour**
这	年轻	兄弟	的	苏达克希纳	（	这	首席	的	这	坎博贾斯	）	开始	到	倒

['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ɒn]	[hɪm]	.
showers	**of**	**arrows**	**on**	**him**	**.**
淋浴	的	箭头	在	他	.

苏达克希纳（坎波贾人的首领）的弟弟开始向他倾泻箭雨。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['kres(ə)nt]	-	[ʃeɪpt]	['ærəus]	,	['ɑːdʒunə]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[tuː]	[ɑːmz]	,	['lʊkɪŋ]
With	**a**	**couple**	**of**	**crescent**	**-**	**shaped**	**arrows**	**,**	**Arjuna**	**cut**	**off**	**the**	**two**	**arms**	**,**	**looking**
和	一个	夫妻	的	新月	-	形状	箭头	，	阿朱那	切	离开	这	二	武器	，	寻找

[laɪk]	[spaɪkt]	['meɪsɪz]	,
like	**spiked**	**maces**	**,**
喜欢	尖峰	权杖	，

阿周那用两支新月形的箭砍断了那两条手臂，它们看起来像带刺的狼牙棒。

[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['straɪkɪŋ]	[ə'seɪlənt]	,
of	**his**	**striking**	**assailant**	**,**
的	他的	引人注目	袭击者	，

他的袭击者，

[ænd; ənd]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[greis]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[feɪs]	[æz; əz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fʊl]	[muːn]	,
and	**then**	**his**	**head**	**graced**	**with**	**a**	**face**	**as**	**beautiful**	**as**	**the**	**full**	**moon**	**,**
和	然后	他的	头	恩赐	和	一个	脸	作为	美丽的	作为	这	满的	月亮	，

然后，他的头上长出了一张像满月一样美丽的脸庞。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	.
with	**a**	**razor**	**-**	**headed**	**arrow**	**.**
和	一个	剃刀	-	标题	箭	.

用一支锋利的箭。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[hiː; hi]	[fel]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['viːəkl]	,	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,
Deprived	**of**	**life**	**,**	**he**	**fell**	**down**	**from**	**his**	**vehicle**	**,**	**his**	**body**	**bathed**	**in**	**blood**	**,**
被剥夺的	的	生活	，	他	跌倒	向下	从	他的	车辆	，	他的	身体	洗澡	在	血	，

他失去了生命，从车上摔了下来，浑身是血。

[laɪk]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	['rɪv(ə)n]	['sʌmɪt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[ɒv; əv]	[red]	['ɑːsnɪk]	.
like	**the**	**thunder**	**-**	**riven**	**summit**	**of**	**a**	**mountain**	**of**	**red**	**arsenic**	**.**
喜欢	这	雷	-	裂隙	首脑	的	一个	山	的	红色的	砷	.

就像被雷声撕裂的赤砷山峰顶。

[ɪn'diːd]	,	['piːp(ə)l]	[sɔː]	[ðə; ði]	[tɔːl]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['hænsəm]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]
Indeed	**,**	**people**	**saw**	**the**	**tall**	**and**	**exceedingly**	**handsome**	**younger**	**brother**	**of**
的确	，	人们	锯	这	高的	和	非常	英俊的	年轻	兄弟	的

[suːdækʃiːnə]	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,
Sudakshina	**,**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Kambojas**	**,**
苏达克希纳	，	这	首席	的	这	坎博贾斯	，

事实上，人们看到了坎波贾人首领苏达克希纳身材高大、相貌英俊的弟弟。

[ɒv; əv]	[aɪz]	[rɪ'zemblɪŋ]	['ləʊtəs]	[pet(ə)lz]	,
of	**eyes**	**resembling**	**lotus**	**petals**	**,**
的	眼睛	类似	莲花	花瓣	，

眼睛像莲花花瓣一样，

[sleɪn]	[ænd; ənd]	[fɔːl]	[daʊn]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['kɒləm]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ɔː(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sʌmɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gəʊldən]
slain	**and**	**fall**	**down**	**like**	**a**	**column**	**of**	**gold**	**or**	**like**	**a**	**summit**	**of**	**the**	**golden**
被杀	和	落下	向下	喜欢	一个	柱子	的	金子	或者	喜欢	一个	首脑	的	这	金的

['suːˌmɛruː]	.
Sumeru	**.**
须弥	.

被杀后，像金柱或金色的须弥山之巅一样倒下。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ðeə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli]
Then commenced a battle there once more that was fierce and exceedingly
然后 开始 一个 战斗 那里 一次 更多的 那 曾是 凶猛的 和 非常
['wʌndəf(ə)l] .
wonderful .
精彩的 .

随后，那里再次爆发了一场激烈而又精彩绝伦的战斗。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['kɔmbətənt] ['veərid] [rɪ'piːtɪdli] .
The condition of the struggling combatants varied repeatedly .
这 状况 的 这 挣扎 战斗人员 多种多样 反复 .

战斗人员的状况时好时坏。

[iːtʃ] [sleɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒm'bəʊ.d͡ʒə] , [ðə; ði] ['jɑːvənə] ,
Each slain with a single arrow , and combatants of the Kamboja , the Yavana ,
每个 被杀 和 一个 单身的 箭 , 和 战斗人员 的 这 坎波加 , 这 雅瓦纳 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['saːkə] ['reɪsɪz] ,
and the Saka races ,
和 这 坂 种族 ,

他们全部被一支箭射杀，分别是坎波加人、雅瓦纳人和萨卡人的战士。

[fel] [daʊn] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɪk'spæns]
fell down bathed in blood , upon which the whole field of battle became one expanse
跌倒 向下 洗澡 在 血 , 之上 哪个 这 所有的 场地 的 战斗 成为 一 广阔
[ɒv; əv] [red] ,
of red ,
的 红色的 ,

倒在血泊中，整个战场瞬间变成了一片血红。

[əʊ] ['mɒnək] .
O monarch .
哦 君主 .

哦，君主。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvəz] , [ænd; ənd] [stiːd]
In consequence of car - warriors deprived of steeds and drivers , and steeds
在 结果 的 车 - 战士 被剥夺的 的 马匹 和 司机 , 和 马匹
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['raɪdəz] ,
deprived of riders ,
被剥夺的 的 骑手 ,

由于汽车战士失去了坐骑和驾驶员，而坐骑也失去了骑手，

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['raɪdəz] , [ænd; ənd] ['raɪdəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , ['bætlɪŋ]
and elephants deprived of riders , and riders deprived of elephants , battling
和 大象 被剥夺的 的 骑手 , 和 骑手 被剥夺的 的 大象 , 战斗
[wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
with one another , O king ,
和 一 其他 , 哦 国王 ,

大象失去了骑手，骑手失去了大象，彼此争斗，哦，国王啊!

[ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [tʊk] [pleɪs] .
a great carnage took place .
一个 伟大的 屠杀 采取 地方 .

发生了一场惨烈的屠杀。

[wen] [ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [wɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ðʌs] [biːn]
When the wing and the further wing of the samsaptakas had thus been
什么时候 这 翼 和 这 更远 翼 的 这 - 有 因此 到过
[ik'stəːmineit] [baɪ] - ,
exterminated by Savyasaci ,
灭绝 经过 - ,

当萨维亚萨奇彻底消灭了萨姆萨普塔卡斯的翼部及其后翼部之后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs] ['wɒrɪəz] .
the son of Drona quickly proceeded against Arjuna , that foremost of victorious warriors .
这 儿子 的 德罗纳 迅速地 继续 反对 阿朱那 , 那 首先 的 胜利者 战士 .

德罗纳之子迅速向最杰出的胜利战士阿周那发起进攻。

[ɪn'diːd] , - [sʌn] [rʌʃt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
Indeed , Drona's son rushed , shaking his formidable bow ,
的确 , - 儿子 匆忙 , 摇晃 他的 强大 弓 ,

果然，德罗纳的儿子挥舞着他那威力无比的弓箭冲了过来。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['meni] ['terəb(ə)l] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ə'piəriŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪz] .
and taking with him many terrible arrows like the Sun himself appearing with his own rays .
和 采取 和 他 许多 糟糕的 箭头 喜欢 这 太阳 他自己 出现 和 他的 自己的 射线 .

他带着许多可怕的箭矢，就像太阳本身带着自己的光芒出现一样。

[wɪð] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] [frɒm; frəm] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] , [ænd; ənd] [wɪð] [red] [aɪz] ,
With mouth wide open from rage and with the desire to retaliate , and with red eyes ,
和 嘴 宽的 打开 从 愤怒 和 和 这 欲望 到 报复 , 和 和 红色的 眼睛 ,

他张大嘴巴，怒火中烧，一心想要报复，双眼通红。

[ðə; ði] ['maɪti] - [lʊkt] [fə'mɪdəb(ə)l] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] ,
the mighty Ashvatthama looked formidable like death himself ,
这 强大的 - 看起来 强大 喜欢 死亡 他自己 ,

强大的阿什瓦塔玛看起来就像死神本人一样可怕。

[ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
armed with his mace and filled with wrath as at the end of the Yuga .
武装 和 他的 锤 和 已填 和 愤怒 作为 在 这 结尾 的 这 尤加 .

他手持权杖，怒火中烧，如同时代末期一般。

[hiː; hi] [ðen] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
He then shot showers of fierce shafts .
他 然后 射击 淋浴 的 凶猛的 轴 .

随后，他射出一阵阵猛烈的箭矢。

[wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [sped] [baɪ] [hɪm] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raʊt] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .
With those shafts sped by him , he began to rout the Pandava army .
和 那些 轴 加速 经过 他 , 他 开始 到 路线 这 潘达瓦 军队 .

随着那些箭矢从他身边呼啸而过，他开始击溃般度族军队。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [bɪ'held] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] (['kɛʃəvə]) [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
As soon as he beheld him of Dasharha's race (Keshava) on the car , O king ,
作为 很快 作为 他 观看 他 的 - 种族 (凯沙瓦) 在 这 车 , 哦 国王 ,

当他一见到达沙拉哈族（凯沙瓦）的骑士坐在战车上时，国王啊，

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [sped] [æt; ət] [hɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
he once more sped at him , and repeated showers of fierce shafts .
他 一次 更多的 加速 在 他 , 和 重复 淋浴 的 凶猛的 轴 .

他再次向他疾驰而来，一道道猛烈的箭矢如雨点般落下。

[wɪð] [ðəʊz] ['fɔːlɪŋ] [ʃɑːfts] , [əʊ] ['mɒnək] , [sped] [baɪ] - [sʌn] ,
With those falling shafts , O monarch , sped by Drona's son ,
和 那些 坠落 轴 , 哦 君主 , 加速 经过 - 儿子 ,

君王啊，那些飞来的箭矢，是由德罗纳之子射出的。

[bəuθ] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [ˈʃraʊdɪd] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
both Krishna and Dhananjaya were completely shrouded on the car .
两个都 克里希那 和 达纳贾亚 是 完全地 被遮蔽的 在 这 车 .

克里希纳和达纳贾亚都被完全遮盖在车上。

[ðen] [ðə; ði] [ˈvæliənt] - , [wɪð] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [kiːn] [ˈærəus] ,
Then the valiant Ashvatthama , with hundreds of keen arrows ,
然后 这 英勇 - , 和 数百 的 敏锐的 箭头 ,

然后是英勇的阿什瓦塔玛，带着数百支锋利的箭矢，

[ˈstjuːpɪfaɪd] [bəuθ] [ˈmɑːdəvə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
stupefied both Madhava and the son of Pandu in that battle .
目瞪口呆 两个都 马达瓦 和 这 儿子 的 潘杜 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他让玛达瓦和般度之子都惊呆了。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [prəˈtektər] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈməʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz] [ðʌs] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈærəus] ,
Beholding those two protectors of all mobile and immobile creatures thus covered with arrows ,
凝视 那些 二 保护者 的 全部 移动的 和 不动 生物 因此 涵盖 和 箭头 ,

看到这两位守护所有动静生物的神兽浑身布满箭矢，

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [ˈməʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] [ˈbiːɪŋs] [ˈʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] ! " [ænd; ənd] " [əˈlæs] !
the universe of mobile and immobile beings uttered cries of " Oh ! " and " Alas !
这 宇宙 的 移动的 和 不动 生物 说出 哭泣 的 " 哦 ! " 和 " 唉 !

宇宙中所有移动的和静止的生物都发出“哦！”和“唉！”的哀叹。

" [kraʊdz] [ɒv; əv] [ˈsɪdəz] [ænd; ənd] - [bɪˈgæn] [tuː; tə] [rɪˈpeə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] ,
" Crowds of Siddhas and Charanas began to repair to that spot from every side ,
" 人群 的 悉达多 和 - 开始 到 维修 到 那 点 从 每一个 边 ,

“大批悉达和查拉那从四面八方涌向那里，

[ˈmentəli] [ˈʌtərɪŋ] [ðɪs] [preə(r)] , [vɪz] . , " [let] [gʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
mentally uttering this prayer , viz . , " Let good be to all the worlds .
精神上 发出声音 这 祷告 , 即 . , " 让 好的 是 到 全部 这 世界 .

在心中默念这句祈祷词：“愿一切众生皆得福祉。”

" [ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Never before , O king ,
" 绝不 前 , 哦 国王 ,

“国王啊，从来没有过这样的事。”

[dɪd] [ai] [siː] [ˈpraʊəs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈkrɪʃnə] [wɪð] [ʃɑːfts] .
did I see prowess like that of Drona's son in that battle while he was engaged in shrouding the two Krishnas with shafts .
做过 我 看 能力 喜欢 那 的 - 儿子 在 那 战斗 尽管 他 曾是 已订婚的 在 裹尸布 这 二 克里希那 和 轴 .

在那场战斗中，我是否看到了像德罗纳之子那样的英勇，当时他正用箭矢将两个克里希纳围困起来。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] - [baʊ; bəʊ] , [ɪn'spaɪərɪŋ] [fəʊz] [wɪð] ['terə(r)] , [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli]
The sound of Ashvatthama's bow , inspiring foes with terror , was repeatedly
这 声音 的 - 弓 , 鼓舞人心 敌人 和 恐怖 , 曾是 反复
[hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
heard by us in that battle ,
听到 经过 我们 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，我们反复听到阿什瓦塔玛的弓箭声，那声音令敌人胆寒。

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['laɪən] .
O king , to resemble that of a roaring lion .
哦 国王 , 到 类似 那 的 一个 咆哮 狮子 .

哦，国王，要像咆哮的狮子一样。

[waɪl] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
While careering in that battle and striking right and left the string of his
尽管 职业 在 那 战斗 和 引人注目 正确的 和 左边 这 细绳 的 他的
[baʊ; bəʊ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]
bow looked beautiful like flashes of lightning in the midst of a mass of
弓 看起来 美丽的 喜欢 闪光灯 的 闪电 在 这 中间 的 一个 大量的 的
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

在那场战斗中，他左右横冲直撞，弓弦划过云层，如同闪电般美丽动人。

[ðəʊ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Though endued with great firmness and lightness of hand the son of Pandu ,
尽管 赋予 和 伟大的 硬度 和 亮度 的 手 这 儿子 的 潘杜 ,
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ,
for all that ,
为了 全部 那 ,

虽然般度之子拥有极强的柔韧性和轻盈的手法，但即便如此，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ðen] , [bɪ'keɪm] ['greɪtli] ['stjuːpɪfaɪd] .
beholding the son of Drona then , became greatly stupefied .
凝视 这 儿子 的 德罗纳 然后 , 成为 非常 目瞪口呆 .

看到德罗纳之子，顿时惊愕不已。

[ɪn'diːd] , ['ɑːdʒunə] [ðen] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['praʊəs] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [haɪ] -
Indeed , Arjuna then regarded his own prowess to be destroyed by his high -
的确 , 阿朱那 然后 认为 他的 自己的 能力 到 是 损毁 经过 他的 高的 -
[s'əʊld] [ə'seɪlənt] .
souled assailant .
有灵魂的 袭击者 .

事实上，阿周那当时认为自己的武艺会被这位高尚的敌人所摧毁。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [men] [kʊd; kəd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti]
The form of Ashvatthama became such in that battle that men could with difficulty
这 形式 的 - 成为 这样的 在 那 战斗 那 男人 可以 和 困难
[geɪz] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
gaze at it .
目光 在 它 .

在那场战斗中，阿什瓦塔玛的形态变得如此巨大，以至于人们很难直视它。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
During the progress of that dreadful battle between Drona's son and the Pandava
期间 这 进步 的 那 可怕 战斗 之间 - 儿子 和 这 潘达瓦
,
,
,

在德罗纳之子与般度族之间那场可怕的战斗进行期间，

['djʊərɪŋ]	[ðæt]	[taɪm]	[wen]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
during	**that**	**time**	**when**	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
期间	那	时间	什么时候	这	强大的	儿子	的	德罗纳	,	哦	君主	,

在那段时期，当德罗纳的强大之子，哦，君王，

[ðʌs]	[prɪ'veɪld]	['əʊvə(r)]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	,
thus	**prevailed**	**over**	**his**	**antagonist**	**and**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**lost**	**his**	**energy**	**,**
因此	最终获胜	超过	他的	反派	和	这	儿子	的	昆蒂	丢失的	他的	活力	,

于是他战胜了对手，昆蒂之子失去了力气。

['krɪʃnə]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
Krishna	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**.**
克里希那	成为	已填	和	愤怒	.

克里希纳怒不可遏。

[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[rɒθ]	[hiː; hi]	[druː]	[diːp]	[breθs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Inspired	**with**	**wrath**	**he**	**drew**	**deep**	**breaths**	**,**	**O**	**king**	**,**
灵感	和	愤怒	他	画	深的	呼吸	,	哦	国王	,

他怒火中烧，深吸一口气，哦，国王啊！

[ænd; ənd]	[siːmd]	[tuː; tə]	[bɜːn]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[bəuθ]	-	[ænd; ənd]	[fælgunə]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[lʊkt]	[æt; ət]	[ðem; ðəm]	[rɪ'piːtɪdli]	.
and	**seemed**	**to**	**burn**	**with**	**his**	**eyes**	**both**	**Ashvatthama**	**and**	**Phalguna**	**as**	**he**	**looked**	**at**	**them**	**repeatedly**	**.**
和	似乎	到	烧伤	和	他的	眼睛	两个都	-	和	法尔古纳	作为	他	看起来	在	他们	反复	.

他反复注视着阿什瓦塔玛和法尔古纳，仿佛他们的目光都燃烧起来。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['krɪʃnə]	[ə'drest]	['pɑːrθə]	[ɪn]	[æn; ən]	[ə'fekʃənət]	[təʊn]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[ðɪs]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]
Filled	**with**	**rage**	**,**	**Krishna**	**addressed**	**Partha**	**in**	**an**	**affectionate**	**tone**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**This**	**,**	**O**	**Partha**
已填	和	愤怒	,	克里希那	已解决	帕尔塔	在	一个	亲热	语气	,	说	,	"	这	,	哦	帕尔塔

,
,
,

克里希纳怒火中烧，却用慈爱的语气对帕尔塔说：“哦，帕尔塔，

[ðæt]	[ai]	[bɪ'həʊld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ðiː]	,	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	[streɪndʒ]	,	[sɪns]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,
that	**I**	**behold**	**in**	**battle**	**regarding**	**thee**	**,**	**is**	**exceedingly**	**strange**	**,**	**since**	**Drona's**	**son**	**,**	**O**	**Partha**	**,**
那	我	看哪	在	战斗	关于	你	,	是	非常	奇怪的	,	自从	-	儿子	,	哦	帕尔塔	,

我在战场上看到的你，真是极其奇怪，因为德罗纳之子，哦，帕尔塔，

[sɝpæsɪθ]	[ðiː]	[tə'deɪ]	!
surpasseth	**thee**	**today**	**!**
超越	你	今天	!

今天他超越了你！

[hæst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[naʊ]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ɑːmz]	[ðaʊ]	[hædst]	[bɪ'fɔː(r)]	?
Hast	**thou**	**not**	**now**	**the**	**energy**	**and**	**the**	**might**	**of**	**thy**	**arms**	**thou**	**hadst**	**before**	**?**
哈斯特	你	不是	现在	这	活力	和	这	可能	的	你的	武器	你	哈斯特	前	?

你现在难道没有以前那样的精力和力量了吗?

[hæst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ðæt]	-	[stɪl]	[ɪn]	[ðaɪ]	[hændz]	,
Hast	**thou**	**not**	**that**	**Gandiva**	**still**	**in**	**thy**	**hands**	**,**
哈斯特	你	不是	那	-	仍然	在	你的	双手	,

你手中难道没有那把甘迪瓦弓吗?

[ænd; ənd]	[dʌst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[steɪ]	[ɒn]	[ðaɪ]	[kɑː(r)]	[naʊ]	?
and	**dost**	**thou**	**not**	**stay**	**on**	**thy**	**car**	**now**	**?**
和	朋友	你	不是	停留	在	你的	车	现在	?

你现在不待在车里吗?

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðaɪ] [tuː] [ɑːmz] [saʊnd] ?
Are not thy two arms sound ?
是 不是 你的 二 武器 声音 ?

你的双臂难道不健全吗?

[hæθ] [ðaɪ] [fɪst] ['sʌfəd] ['eni] [hɜːt] ?
Hath thy fist suffered any hurt ?
有 你的 拳头 遭受 任何 伤害 ?

你的拳头受伤了吗?

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ðæt] [ai] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)] [ðiː] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
Why is it then that I see the son of Drona prevail over thee in battle ?
为什么 是 它 然后 那 我 看 这 儿子 的 德罗纳 占上风 超过 你 在 战斗 ?

那么，为什么我会看到德罗纳之子在战场上战胜你呢?

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [speə(r)] [ðaɪ] [ə'seɪlənt] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Do not , O Partha , spare thy assailant , regarding him as the son of thy
做 不是 , 哦 帕尔塔 , 空闲的 你的 袭击者 , 关于 他 作为 这 儿子 的 你的
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

帕尔塔啊，不要放过你的袭击者，把他看作是你导师的儿子。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊!

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['speərɪŋ] [hɪm] .
This is not the time for sparing him .
这 是 不是 这 时间 为了 节省 他 .

现在不是饶恕他的时候。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['krɪʃnə] , ['pɑːrθə] ['spiːdəli] [tʊk] [ʌp] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ten] [brɔːd] - ['hedɪd]
" Thus addressed by Krishna , Partha speedily took up four and ten broad - headed
" 因此 已解决 经过 克里希那 , 帕尔塔 迅速地 采取 向上 四 和 十 广阔 - 标题
['ærəʊs] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
arrows at a time ,
箭头 在 一个 时间 ,

“克里希那如此吩咐之后，帕尔塔迅速拿起四支或十支宽头箭，

[wen] [spiːd] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['məʊmənt] ,
when speed was of the highest moment ,
什么时候 速度 曾是 的 这 最高 片刻 ,

当速度达到最高点时，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd]
and with them he cut off Ashvatthama's bow and standard and
和 和 他们 他 切 离开 - 弓 和 标准 和
[ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [dɑːt] [ænd; ənd] [meɪs] .
umbrella and banners and car and dart and mace .
伞 和 横幅 和 车 和 镖 和 锤 .

他用这些武器砍下了阿什瓦塔玛的弓、旗帜、伞、彩旗、战车、飞镖和权杖。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [kɑːf] - [tuːθt; tuːðd] ['ærəʊs] [hiː; hi] [ðen] ['diːpli] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ɪn] [ðə; ði]
With a few calf - toothed arrows he then deeply struck the son of Drona in the
和 一个 很少 小牛 - 有齿的 箭头 他 然后 深 击 这 儿子 的 德罗纳 在 这
['lætərz] ['ʃəʊldə(r)] .
latter's shoulder .
后者的 肩膀 .

然后，他用几支牛牙箭深深地射中了德罗纳之子的肩膀。

[ˌðeərə'pɒn] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] [swuːn] , - [sæt] [daʊn] , [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn]
Thereupon overcome with a deep swoon , Ashvatthama sat down , supporting himself on
于是 克服 和 一个 深的 昏厥 , - 卫星 向下 , 支持 他自己 在
[hɪz; ɪz] ['flægstɑːf] .
his flagstaff .
他的 旗杆 .

阿什瓦塔玛随即昏厥过去，坐了下来，扶着旗杆站了起来。

[ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˌdɑːnən'dʒeɪə]
The latter's driver then , O monarch , desirous of protecting him from Dhananjaya
这 后者的 司机 然后 , 哦 君主 , 渴望 的 保护 他 从 达纳贾亚
,
,
,

后者的司机，哦，君王，想要保护他免受达纳贾亚的伤害，

[bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] [ɪn'sensəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðʌs] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] .
bore him away insensible and thus deeply afflicted by the foe .
钻孔 他 离开 麻木不仁 和 因此 深 受苦的 经过 这 敌人 .

敌人将他抬走，他当时已失去知觉，因此深受敌人的折磨。

['miːnwaɪl] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [vɪ'dʒɑːjə] , ['slɔːtəd] [ðaɪ] [truːps] [baɪ] ['hʌndrədz]
Meanwhile that scorcher of foes , viz . , Vijaya , slaughtered thy troops by hundreds
同时 那 酷热 的 敌人 , 即 . , 维贾亚 , 屠杀 你的 军队 经过 数百
[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
and thousands ,
和 数千 ,

与此同时，那位屠戮敌人的勇士，即维贾亚，屠杀了你的军队成百上千人。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] .
in the very sight of that hero , viz . , thy son , O sire .
在 这 非常 视线 的 那 英雄 , 即 . , 你的 儿子 , 哦 父系 .

就在那位英雄，也就是你的儿子面前，哦，陛下。

[ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['kaunsəl] ,
Thus , O king , in consequence of thy evil counsels ,
因此 , 哦 国王 , 在 结果 的 你的 邪恶的 律师 ,

因此，哦，国王啊，由于你的恶计，

[ə; eɪ]['kruːəl][ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɑːnɪdʒ] [kə'menst] [æz; əz] [ðaɪ] ['wɒrɪəz]
a cruel and awful destruction and carnage commenced as thy warriors
一个 残忍的 和 可怕 破坏 和 屠杀 开始 作为 你的 战士
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
were engaged with the enemy .
是 已订婚的 和 这 敌人 .

当你的战士与敌人交战时，残酷可怕的破坏和屠杀开始了。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] - ['raʊtɪd] [ðə; ði] - , - , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd]
Within a short time Vibhatsu routed the samsaptakas , Vrikodara , the Kurus , and
之内 一个 短的 时间 - 路由 这 - , - , 这 库鲁斯 , 和
- , [ðə; ði] - .
Vasusena , the Pancalas .
- , 这 - .

在很短的时间内，Vibhatsu 就击败了 samsaptakas、Vrikodara、Kurus 和 Vasusena、Pancalas。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['hɪərəʊz] , [ðeə(r)] [rəʊz] ['meni]
During the progress of the battle destructive of great heroes , there rose many
期间 这 进步 的 这 战斗 破坏性的 的 伟大的 英雄 , 那里 玫瑰 许多
['hedləs] [trʌŋks] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
headless trunks all around .
无头 树干 全部 大约 .

在这场毁灭伟大英雄的战斗进行过程中，周围出现了许多无头树干。

['miːnwaɪl]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ɪn]	[greɪt]	[peɪn]	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]
Meanwhile	**Yudhishthira**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**in**	**great**	**pain**	**owing**	**to**	**his**
同时	尤迪什提拉	,	哦	首席	的	这	-	,	在	伟大的	疼痛	欠款	到	他的

[wuːndz]	,
wounds	**,**
伤口	,

与此同时，婆罗多族的首领尤迪什提拉因伤势严重而痛苦不堪，

[rɪ'triːtɪŋ]	[ə'baʊt]	[tuː]	[maɪlz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	['restɪd]	[hɪm'self]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	.	-	"
retreating	**about**	**two**	**miles**	**from**	**the**	**battle**	**,**	**rested**	**himself**	**for**	**some**	**time**	**.**	**'**	**"**
撤退	关于	二	英里	从	这	战斗	,	休息	他自己	为了	一些	时间	.	-	"

-
57
-

他撤退到距离战场约两英里的地方，休息了一会儿。57

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	-	,	[rɪ'peərɪŋ]	[tuː; tə]	['kɑːrnə]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Then**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**Bharatas**	**,**	**repairing**	**to**	**Karna**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	然后	杜尤达纳	,	哦	首席	的	-	,	维修	到	卡尔纳	,

“桑贾亚说：‘那么巴拉塔酋长杜尤丹 (Duryodhana) 正在前往卡纳 (Karna)，

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
said	**unto**	**him**	**as**	**also**	**unto**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**and**	**the**
说	到	他	作为	还	到	这	统治者	的	这	马德拉斯	和	这

['ʌðə(r)]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	['prez(ə)nt]	[ðeə(r)]	,
other	**lords**	**of**	**Earth**	**present**	**there**	**,**
其他	领主们	的	地球	展示	那里	,

他对马德拉斯的统治者以及在场的其他大地之主说道：

[ðiːz]	[wɜːdz]	,	"	[wɪ'ðaʊt]	['siːkɪŋ]	[hæθ]	[ðɪs]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ə'raɪvd]	,	[wen]	[ðə; ði]	['geɪts]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]
these	**words**	**,**	**"**	**Without**	**seeking**	**hath**	**this**	**occasion**	**arrived**	**,**	**when**	**the**	**gates**	**of**	**heaven**
这些	字	,	"	没有	寻求	有	这	场合	到达的	,	什么时候	这	大门	的	天堂

[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[waɪd]	['əʊpən]	.
have	**become**	**wide**	**open**	**.**
有	变得	宽的	打开	.

这些话是：“无需寻觅，时机已到，天堂之门已敞开。”

['hæpi]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	['kʃɑːtrijə]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[ðæt]	[əb'teɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	.
Happy	**are**	**those**	**Kshatriyas**	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**that**	**obtain**	**such**	**a**	**battle**	**.**
快乐的	是	那些	刹帝利	,	哦	卡尔纳	,	那	获得	这样的	一个	战斗	.

迦尔纳啊，那些刹帝利能获得这样的战斗，是多么幸福啊！

[breɪv]	['hɪərəʊz]	['faɪtɪŋ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[breɪv]	['kʃɑːtrijə]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[mait]	[ænd; ənd]
Brave	**heroes**	**fighting**	**in**	**battle**	**with**	**brave**	**Kshatriyas**	**equal**	**to**	**them**	**in**	**might**	**and**
勇敢的	英雄	斗争	在	战斗	和	勇敢的	刹帝利	平等的	到	他们	在	可能	和

['praʊəs]	,
prowess	**,**
能力	,

勇敢的英雄们与实力相当的勇敢刹帝利武士并肩作战。

[əb'teɪn]	[greɪt]	[gʊd]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	.
obtain	**great**	**good**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Radha**	**.**
获得	伟大的	好的	,	哦	儿子	的	拉达	.

拉达之子啊，愿你获得巨大的福祉。

[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ðæt]	[hæθ]	[kʌm]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	.
The	**occasion**	**that**	**hath**	**come**	**is**	**even**	**such**	**.**
这	场合	那	有	来	是	甚至	这样的	.

如今的时机正是如此。

['aɪðə(r)] [let] [ðiːz] [breɪv] ['kʃɑːtrijə] , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əb'teɪn] [ðə; ði] [brɔːd] [ɜːθ]
Either let these brave Kshatriyas , slaying the Pandavas in battle , obtain the broad Earth
任何一个 让 这些 勇敢的 刹帝利 , 杀戮 这 般度族五兄弟 在 战斗 , 获得 这 广阔 地球
, [ɔː(r)] [let] [ðem; ðəm] ,
, or let them ,
, 或者 让 他们 ,

要么让这些勇敢的刹帝利在战场上杀死般度族人，夺取广袤的大地；要么就让他们……

[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [fəʊ] , [wɪn] [ðə; ði]['blesɪd; blest]['riːdʒən] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz] .
slain in battle by the foe , win the blessed region reserved for heroes .
被杀 在 战斗 经过 这 敌人 , 赢 这 蒙福 地区 预订的 为了 英雄 .

在战斗中被敌人杀死，赢得为英雄保留的福地。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
" Hearing these words of Duryodhana ,
" 听力 这些 字 的 杜尤达纳 ,

听到杜尤达纳的这些话，

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] ['tʃɪəfəli] ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [biːt] [ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)]
those bulls among Kshatriyas cheerfully uttered loud shouts and beat and blew their
那些 公牛 之中 刹帝利 愉快地 说出 大声 喊叫 和 打 和 吹 他们的
['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
musical instruments .
音乐 仪器 .

刹帝利中的那些公牛欢快地大声叫喊，敲打吹奏乐器。

[wen] - [fɔːs] [bɪ'keɪm] [ðʌs] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
When Duryodhana's force became thus filled with joy , the son of Drona ,
什么时候 - 力量 成为 因此 已填 和 喜悦 , 这 儿子 的 德罗纳 ,

当杜尤达纳的军队充满喜悦时，德罗纳之子

['glædən] [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] ['fɜːðə(r)] [sed] , " [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] ,
gladdening all thy warriors further said , " In the very sight of all the troops ,
令人高兴 全部 你的 战士 更远 说 , " 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 ,

你进一步说道，令所有战士都欢欣鼓舞：“当着所有士兵的面，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] , [maɪ]['fɑːðə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz]
and before the eyes of you all , my father after he had laid aside his
和 前 这 眼睛 的 你 全部 , 我的 父亲 后 他 有 铺设 旁边 他的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

在你们所有人眼前，我的父亲放下武器之后，

[wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] - .
was slain by Dhrishtadyumna .
曾是 被杀 经过 - .

被德里什塔杜姆纳所杀。

[baɪ] [ðæt] [rɒθ] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [mait] ['kɪnd(ə)l] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]
By that wrath which such an act might kindle , and for the sake also of
经过 那 愤怒 哪个 这样的 一个 行为 可能 点燃 , 和 为了 这 清酒 还 的
[maɪ] [frend] ,
my friend ,
我的 朋友 ,

因这种行为可能激起的愤怒，也为了我的朋友，

[jiː; ji] [kɪŋz] , [ai][sweə(r)]['truːli] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ɔːl] .
ye kings , I swear truly before you all .
是的 国王 , 我 发誓 真的 前 你 全部 .

诸位君王，我在此向你们所有人郑重发誓。

['lɪs(ə)n] [ðen] [tuː; tə] [ðæt] [əʊθ] [ɒv; əv] [maɪn] .
Listen then to that oath of mine .
听 然后 到 那 誓言 的 矿 .

那么，请听听我的誓言。

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] - [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [dɒf] [maɪ] ['ɑːmə(r)] .
Without slaying Dhrishtadyumna I shall not doff my armour .
没有 杀戮 - 我 将 不是 脱 我的 盔甲 .

不斩杀德里什塔杜姆纳，我绝不脱下盔甲。

[ɪf] [ðɪs] [vaʊ] [ɒv; əv] [maɪn] [biː; bi] [nɒt] [fʊl'fɪld] , [let] [ˌem 'iː] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
If this vow of mine be not fulfilled , let me not go to heaven .
如果 这 发誓 的 矿 是 不是 已完成 , 让 我 不是 去 到 天堂 .

如果我未能实现这个誓言，就让我不得升入天堂吧。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['ɑːdʒunə] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] - , [ɔː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['enibɒdi] [els] ,
Be it Arjuna , be it Bhimasena , or be it anybody else ,
是 它 阿朱那 , 是 它 - , 或者 是 它 任何人 别的 ,

无论是阿朱那，还是毗摩塞那，或是其他任何人，

[huː'evə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə'genst] [ˌem 'iː][ai] [wɪl] [krʌʃ] [hɪm] [ɔː(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
whoever will come against me I will crush him or all of them .
谁 将要 来 反对 我 我 将要 压碎 他 或者 全部 的 他们 .

凡是胆敢与我作对的，我必将他或他们全部消灭。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There is no doubt in this .
那里 是 不 怀疑 在 这 .

这一点毋庸置疑。

" ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] , [ju'naɪtɪd]
" After Ashvatthama had uttered these words , the entire Bharata army , united
" 后 - 有 说出 这些 字 , 这 全部的 婆罗多 军队 , 团结的
[tə'geðə(r)] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
together , rushed against the Pandavas ,
一起 , 匆忙 反对 这 般度族五兄弟 ,

阿什瓦塔玛说完这些话后，整个婆罗多军队团结一致，向般度族军队发起冲锋。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
and the latter also rushed against the former .
和 这 后者 还 匆忙 反对 这 以前的 .

后者也向前者发起了猛攻。

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [breɪv] ['liːdəz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli]
The collision of brave leaders of car - divisions , O Bharata , became exceedingly
这 碰撞 的 勇敢的 领导人 的 车 - 部门 , 哦 婆罗多 , 成为 非常
['ɔːf(ə)l] .
awful .
可怕 .

勇敢的汽车部门领导人之间的碰撞，哦，印度，变得极其可怕。

[ə; eɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] [ðen] [set] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] -
A destruction of life then set in at the van of the Kurus and the Srinjayas
一个 破坏 的 生活 然后 放 在 在 这 货车 的 这 库鲁斯 和 这 -
,
,
,

随后，库鲁人和斯林贾亚人的车队遭遇了惨重的生命毁灭。

[ðæt] [rɪ'zembld] [wɒt] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [greɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
that resembled what takes place at the last great universal dissolution .
那 类似 什么 需要 地方 在 这 最后的 伟大的 普遍的 溶解 .

这与上一次宇宙大毁灭时发生的事情类似。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['pæsɪdʒ] - [æt; ət] - [ɑːmz] , ['veəriəs] ([suː'pɪəriə(r)]) ['biːɪŋs] ,
Upon the commencement of that passage - at - arms , various (superior) beings ,
之上 这 开始 的 那 通道 - 在 - 武器 , 各种各样的 (优越的) 生物 ,
[wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ,
with the gods ,
和 这 神 ,

在开始那场武艺游行时，各种（高等）存在，包括诸神，

[keɪm] [ðeə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌpsərəs] , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
came there accompanied by the Apsaras , for beholding those foremost of men .
来了 那里 伴随 经过 这 阿普萨拉斯 , 为了 凝视 那些 首先 的 男人 .

他们与阿普萨拉斯一同前来，是为了瞻仰那些最杰出的人类。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Filled with joy ,
已填 和 喜悦 ,

充满喜悦，

[ðə; ði] ['ʌpsərəs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
the Apsaras began to cover those foremost of men devoted to the duties of
这 阿普萨拉斯 开始 到 覆盖 那些 首先 的 男人 奉献 到 这 职责 的
[ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] ,
their order ,
他们的 命令 ,

阿普萨拉斯开始庇护那些最杰出、最忠于其教团职责的人。

[wɪð] [sə'lestiəl] ['gɑːləndz] , [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['pəːfjuːmz] , [ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs]
with celestial garlands , with diverse kinds of celestial perfumes , and with diverse
和 天体 花环 , 和 各种各样的 种类 的 天体 香水 , 和 和 各种各样的
['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [dʒemz] .
species of gems .
物种 的 宝石 .

带着天上的花环，带着各种各样的天上的香水，带着各种各样的宝石。

[sɒft] [wɪndz; waɪndz] [bɔː(r)] [ðəʊz] ['eksələnt] ['əudəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Soft winds bore those excellent odours to the nostrils of all the foremost of
柔软的 风 钻孔 那些 出色的 气味 到 这 鼻孔 的 全部 这 首先 的
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

微风将这些美妙的气味带到了所有最杰出战士的鼻孔里。

['hævɪŋ] [smelt] [ðəʊz] ['pəːfjuːmz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Having smelt those perfumes in consequence of the action of the wind ,
拥有 冶炼 那些 香水 在 结果 的 这 行动 的 这 风 ,

闻到了风吹来的那些香水味，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
the warriors once more engaged in battle ,
这 战士 一次 更多的 已订婚的 在 战斗 ,

战士们再次投入战斗，

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and striking one another began to fall down on the Earth .
和 引人注目 一 其他 开始 到 落下 向下 在 这 地球 .

互相撞击后，它们开始坠落到地上。

[struːn] [wɪð] [sə'lestiəl] ['flaʊəz] , [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
Strewn with celestial flowers , with beautiful shafts equipped with wings of gold ,
散落的 和 天体 花朵 , 和 美丽的 轴 配备 和 翅膀 的 金子 ,

遍地天花，美丽的箭杆上缀满金色的翅膀，

[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,

and with many foremost of warriors ,

和 和 许多 首先 的 战士 ,

以及众多最杰出的战士，

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [stɑːz] .

the Earth looked beautiful like the firmament bespangled with myriads of stars .

这 地球 看起来 美丽的 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和 无数 的 明星 .

地球看起来美极了，就像繁星点点的苍穹。

[ðen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [tʃɪəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]

Then in consequence of cheers coming from the welkin and the noise of

然后 在 结果 的 干杯 未来 从 这 威尔金 和 这 噪音 的

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

musical instruments ,

音乐 仪器 ,

随后，伴随着来自天空的欢呼声和乐器的鸣响，

[ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['pæsɪdʒ] - [æt; ət] - [ɑːmz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd]['klætə(r)][ɒv; əv]

the furious passage - at - arms distinguished by twang of bows and clatter of

这 狂怒 通道 - 在 - 武器 杰出的 经过 颤音 的 弓 和 哒 的

[kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] . - " -

car - wheels and shouts of warriors became exceedingly fierce . ' " 58

车 - 车轮 和 喊叫 的 战士 成为 非常 凶猛的 . - " -

伴随着弓弦的咂嘴声、车轮的碰撞声和战士们的呐喊声，激烈的阅兵式变得异常凶猛。58

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,

" Sanjaya said ,

" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [ðʌs] [reɪdʒd] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wen] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd]['kɑːrnə]

' Thus raged that great battle between those lords of Earth when Arjuna and Karna

- 因此 愤怒 那 伟大的 战斗 之间 那些 领主们 的 地球 什么时候 阿朱那 和 卡尔纳

[ænd; ənd] - ,

and Bhimasena ,

和 - ,

“于是，大地之主阿周那、迦尔纳和毗摩塞那之间爆发了那场伟大的战争。”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .

the son of Pandu became angry .

这 儿子 的 潘杜 成为 生气的 .

般度之子勃然大怒。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['ɑːdʒunə] , [əʊ]

Having vanquished the son of Drona , and other great car - warriors , Arjuna , O

拥有 战败者 这 儿子 的 德罗纳 , 和 其他 伟大的 车 - 战士 , 阿朱那 , 哦

[kɪŋ] , [ə'dresɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,

king , addressing Vasudeva ,

国王 , 解决 瓦苏德瓦 ,

阿周那击败了德罗纳之子和其他伟大的战车战士后，国王啊，阿周那对瓦苏提婆说道：

[sed] , " [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .

said , " Behold , O Krishna of mighty arms , the Pandava army is flying away .

说 , " 看哪 , 哦 克里希那 的 强大的 武器 , 这 潘达瓦 军队 是 飞行 离开 .

他说：“看啊，拥有强大臂膀的克里希那啊，般度族军队正在逃窜。”

[bɪ'həʊld] , ['kɑːrnə][ɪz] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .

Behold , Karna is slaying our great car - warriors in this battle .

看哪 , 卡尔纳 是 杀戮 我们的 伟大的 车 - 战士 在 这 战斗 .

瞧，迦尔纳在这场战斗中击败了我们伟大的汽车战士。

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [siː] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
I do not , O thou of Dasaratha's race , see king Yudhishthira the just .
我 做 不是 , 哦 你 的 - 种族 , 看 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

达沙拉塔的后裔啊，我不见公正的尤迪什提拉王。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['dɑːrməz] [sʌn] , ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['vɪzəb(ə)l] .
Nor is the standard of Dharma's son , foremost of warriors , visible .
也不 是 这 标准 的 佛法的 儿子 , 首先 的 战士 , 可见的 .

也看不到达摩之子——最杰出的战士——的旗帜。

[ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [stɪl] [rɪ'meɪnɪθ] , - .
The third part of the day still remaineth , Janardana .
这 第三 部分 的 这 天 仍然 仍然 , - .

一天中的第三部分还未结束，贾纳尔达纳。

[nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - ['kʌmɪθ] [ə'genst] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
No one amongst the Dhartarashtras cometh against me for fight .
不 一 在 这 - 到来 反对 我 为了 斗争 .

达摩罗什特拉人中无人敢与我交战。

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)]
For doing , therefore , what is agreeable to me , proceed to the spot where
为了 正在做 , 所以 , 什么 是 同意 到 我 , 继续 到 这 点 在哪里
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] .
Yudhishthira is .
尤迪什提拉 是 .

因此，为了做我所乐意的事，前往尤迪什提拉所在的地方。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['dɑːrməz] [sʌn] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Beholding Dharma's son safe and sound with his younger brothers in battle ,
凝视 佛法的 儿子 安全的 和 声音 和 他的 年轻 兄弟 在 战斗 ,

看到达摩的儿子和他的弟弟们在战场上安然无恙，

[ai] [wɪl] [ə'gen] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .
I will again fight with the foe , O thou of Vrishni's race .
我 将要 再次 斗争 和 这 敌人 , 哦 你 的 - 种族 .

我将再次与敌人战斗，弗里什尼族的你啊。

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - ,
" At these words of Vibhatsu ,
" 在 这些 字 的 - ,

“听到维巴图的这番话，

['hɑːri] (['krɪʃnə]) ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)][tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Hari (Krishna) quickly proceeded on that car to that spot where king Yudhishthira ,
哈里 (克里希那) 迅速地 继续 在 那 车 到 那 点 在哪里 国王 尤迪什提拉 ,

哈里（克里希纳）迅速乘坐那辆车前往尤迪什提拉国王所在的地方，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ]
along with the mighty Srinjaya car - warriors of great strength , were fighting
沿着 和 这 强大的 - 车 - 战士 的 伟大的 力量 , 是 斗争
[wɪð] [ðə; ði][fəʊ] ,
with the foe ,
和 这 敌人 ,

他们与身强力壮的斯林贾亚战车战士一起，与敌人作战。

['meɪkɪŋ] [deθ] [ðeə(r)][gəʊl] .
making death their goal .
制作 死亡 他们的 目标 .

以杀戮为目标。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] , [goʊ'vɪndə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

During the progress of that great carnage , Govinda , beholding the field of battle ,

期间 这 进步 的 那 伟大的 屠杀 , 戈文达 , 凝视 这 场地 的 战斗 ,

[ə'drest] - ,

addressed Savyasaci ,

已解决 - ,

在那场大屠杀进行期间，戈文达注视着战场，对萨维亚萨奇说道：

['seɪɪŋ] , " [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [haʊ] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['kɑːnɪdʒ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

saying , " Behold , O Partha , how great and awful is this carnage , O Bharata ,

说 , " 看哪 , 哦 帕尔塔 , 如何 伟大的 和 可怕 是 这 屠杀 , 哦 婆罗多 ,

他说："帕尔塔啊，请看，婆罗多啊，这屠杀多么巨大、多么可怕啊！"

[ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

of Kshatriyas on Earth for the sake of Duryodhana .

的 刹帝利 在 地球 为了 这 清酒 的 杜尤达纳 .

刹帝利为了杜尤达纳的缘故来到人间。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði][gəʊld] - [bækt] [bəʊz] [ɒv; əv] [sleɪn] ['wɒrɪəz] ,

Behold , O Bharata , the gold - backed bows of slain warriors ,

看哪 , 哦 婆罗多 , 这 金子 - 支持的 弓 的 被杀 战士 ,

婆罗多啊，请看，那是阵亡勇士的金背弓！

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] ['kɒstli] ['kwivə] [dɪs'pleɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .

as also their costly quivers displaced from their shoulders .

作为 还 他们的 昂贵 箭筒 流离失所 从 他们的 肩膀 .

他们昂贵的箭筒也从肩上滑落了。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

Behold those straight shafts equipped with wings of gold ,

看哪 那些 直的 轴 配备 和 翅膀 的 金子 ,

看哪，那些笔直的箭矢，箭矢上长着金色的翅膀！

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ærəus] [wɒʃt] [wɪð] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [sneɪks] [friːd] [frɒm; frəm]

and those clothyard arrows washed with oil and looking like snakes freed from

和 那些 布料 箭头 洗过 和 油 和 寻找 喜欢 蛇 自由 从

[ðeə(r)] [slau] .

their sloughs .

他们的 沼泽 .

还有那些用油洗过的布场箭，看起来像是从蜕皮中挣脱出来的蛇。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðəʊz] ['sɪmɪtə(r)] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['aɪvəri]['hænd(ə)lz] ,

Behold , O Bharata , those scimitars , decked with gold , and having ivory handles ,

看哪 , 哦 婆罗多 , 那些 弯刀 , 甲板 和 金子 , 和 拥有 象牙 把手 ,

婆罗多啊，请看，那些弯刀，刀柄镶嵌着黄金，刀柄是象牙做的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [dɪs'pleɪst] [ʃiːldz] [ɪm'bɒst] [wɪð] [gəʊld] .

and those displaced shields embossed with gold .

和 那些 流离失所 盾牌 压纹 和 金子 .

还有那些被移走的、饰有金色图案的盾牌。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] [lɑːns] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ðəʊz] [dɑːts] ['hævɪŋ] ['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] ,

Behold those lances decked with gold , those darts having golden ornaments ,

看哪 那些 长矛 甲板 和 金子 , 那些 飞镖 拥有 金的 装饰品 ,

看哪，那些饰以黄金的长矛，那些镶嵌着金饰的飞镖！

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['meɪsɪz] [twaɪnd] [raʊnd] [wɪð] [gəʊld] .

and those huge maces twined round with gold .

和 那些 巨大的 权杖 缠绕 圆形的 和 金子 .

还有那些缠绕着黄金的巨大权杖。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] [sɔːrdz] [əd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [ðəʊz] ['æksiːz] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] ,
Behold those swords adorned with gold , those axes with golden ornaments ,
看哪 那些 剑 装饰 和 金子 ， 那些 轴 和 金的 装饰品 ，

看哪，那些镶满黄金的宝剑，那些饰有金饰的斧头！

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['gəʊldən]['hænd(ə)lz] .
and the heads of those battle - axes fallen off from their golden handles .
和 这 头部 的 那些 战斗 - 轴 倒下 离开 从 他们的 金的 把手 .

那些战斧的斧头从金柄上脱落了。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['aɪən] - , [ðəʊz] [ʃɔːt] [klʌbz] [ɪk'siːdɪŋli] ['hevi] , [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɑːkɪts] ,
Behold those iron Kuntas , those short clubs exceedingly heavy , those beautiful rockets ,
看哪 那些 铁 - ， 那些 短的 俱乐部 非常 重的 ， 那些 美丽的 火箭 ，

瞧瞧那些铁制的昆塔棍，那些短小却异常沉重的棍棒，那些美丽的火箭！

[ðəʊz] [hjuːdʒ] ['blʌdʒən] [wɪð] [spaɪkt] [hedz] , [ðəʊz] [dɪsks] [dɪs'pleɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]
those huge bludgeons with spiked heads , those discs displaced from the arms of
那些 巨大的 棍棒 和 尖峰 头部 ， 那些 光盘 流离失所 从 这 武器 的
[ðeə(r)] [w'iːldəz] ,
their wielders ,
他们的 持有者 ，

那些头部带刺的巨大钝器，那些从使用者手臂上脱落的圆盘状武器，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [spiə] ([ðæt] [hæv; həv] [biːn] [juːst]) [ɪn] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
and those spears (that have been used) in this dreadful battle .
和 那些 长矛 （ 那 有 到过 用过的 ） 在 这 可怕 战斗 .

还有那些在这场可怕的战斗中使用过的长矛。

[in'djuː] ([waɪl] ['lɪvɪŋ]) [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , ['wɒrɪəz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , ['hævɪŋ] ['teɪkən]
Endued (while living) with great activity , warriors that came to battle , having taken
赋予 （ 尽管 活的 ） 和 伟大的 活动 ， 战士 那 来了 到 战斗 ， 拥有 已采取
[ʌp] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] ,
up diverse weapons ,
向上各种各样的 武器 ，

他们生前精力充沛，骁勇善战，手持各种武器奔赴战场。

[ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] , [ðəʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [æz; əz] [ɪf] [stɪl] [ə'laɪv] .
are lying , though deprived of life , as if still alive .
是 说谎 ， 尽管 被剥夺的 的 生活 ， 作为 如果 仍然 活 .

它们虽然失去了生命，却像活着一样躺在那里。

[bɪ'həʊld] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [wɪð] [lɪmz] [krʌʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Behold , thousands of warriors lying on the field , with limbs crushed by means of
看哪 ， 数千 的 战士 说谎 在 这 场地 ， 和 四肢 碎 经过 方法 的
['meɪsɪz] ,
maces ,
权杖 ，

看哪，成千上万的战士躺在战场上，四肢被狼牙棒打断。

[ɔː(r)] [hedz] ['brəʊkən][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['hevi] [klʌbz] ,
or heads broken by means of heavy clubs ,
或者 头部 破碎的 经过 方法 的 重的 俱乐部 ，

或被重棒击碎头部，

[ɔː(r)] [tɔːn] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [kɑːz] .
or torn and mangled by elephants and steeds and cars .
或者 撕裂 和 残缺不全 经过 大象 和 马匹 和 汽车 .

或者被大象、骏马和汽车撕裂、损毁。

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	['kʌvəd]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	['æksiːz]
The	**field**	**of**	**battle**	**is**	**covered**	**with**	**shafts**	**and**	**darts**	**and**	**swords**	**and**	**axes**
这	场地	的	战斗	是	涵盖	和	轴	和	飞镖	和	剑	和	轴

[ænd; ənd]	['sɪmɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[spaɪkt]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	['aɪən]	-	[ænd; ənd]	['bæt(ə)l]	-
and	**scimitars**	**and**	**spiked**	**maces**	**and**	**lances**	**and**	**iron**	**Kuntas**	**and**	**battle**	**-**
和	弯刀	和	尖峰	权杖	和	长矛	和	铁	-	和	战斗	-

['æksiːz]	,
axes	**,**
轴	,

战场上到处都是箭矢、飞镖、刀剑、斧头、弯刀、带刺的狼牙棒、长矛、铁制昆塔长矛和战斧。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
and	**the**	**bodies**	**of**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**,**
和	这	身体	的	男人	和	马匹	和	大象	,

还有人、马和象的尸体，

[hækt]	[wɪð]	['meni]	[wuːndz]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[wɪð]	[striːmz]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]
hacked	**with**	**many**	**wounds**	**and**	**covered**	**with**	**streams**	**of**	**blood**	**and**	**deprived**	**of**
被黑客攻击	和	许多	伤口	和	涵盖	和	溪流	的	血	和	被剥夺的	的

[laɪf]	,
life	**,**
生活	,

浑身是伤，鲜血淋漓，已无生命迹象。

[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
O	**slayer**	**of**	**foes**	**.**
哦	杀手	的	敌人	.

哦，敌人的克星。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[lʊks]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[wɪð]	[ɑːmz]	[smɪəd]	[wɪð]	['sænd(ə)l]
The	**Earth**	**looks**	**beautiful**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**with**	**arms**	**smeared**	**with**	**sandal**
这	地球	看起来	美丽的	,	哦	婆罗多	,	和	武器	涂抹	和	凉鞋

,
,
,

大地啊，婆罗多啊，你手臂上涂满了檀香，看起来真美。

[dekt]	[wɪð]	-	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[wɪð]	-	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ðeə(r)]	[endz]	[keɪst]	[ɪn]
decked	**with**	**Angadas**	**of**	**gold**	**and**	**with**	**Keyuras**	**,**	**and**	**having**	**their**	**ends**	**cased**	**in**
甲板	和	-	的	金子	和	和	-	,	和	拥有	他们的	结束	有壳	在

['leðən]	['fensɪz]	.
leathern	**fences**	**.**
皮革	栅栏	.

饰以金质安加达和凯尤拉，末端用皮革栅栏包裹。

[wɪð]	[hændz]	[keɪst]	[ɪn]	['leðən]	['fensɪz]	,	[wɪð]	[dɪs'pleɪst]	['ɔːrnəmənts]	,
With	**hands**	**cased**	**in**	**leathern**	**fences**	**,**	**with**	**displaced**	**ornaments**	**,**
和	双手	有壳	在	皮革	栅栏	,	和	流离失所	装饰品	,

双手被皮革包裹，饰品散落一地，

[wɪð]	[s'ɛvəd]	[θaɪz]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	['elɪfənts]	-	[trʌŋks]	[ɒv; əv]	['meni]	['æktɪv]	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	['fɔːlən]
with	**severed**	**thighs**	**looking**	**like**	**elephants**	**'**	**trunks**	**of**	**many**	**active**	**warriors**	**,**	**with**	**fallen**
和	切断	大腿	寻找	喜欢	大象	-	树干	的	许多	积极的	战士	,	和	倒下

[hedz]	,
heads	**,**
头部	,

许多活跃战士的断腿像大象的鼻子一样，头颅纷纷掉落。

[dekt]	[wɪð]	['kɒstli]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	['ɪrˌrɪŋ]	,	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	['hævɪŋ]	[lɑːdʒ]	[ɪk'spænsɪv]	[aɪz]	,	[ðə; ði]
decked	**with**	**costly**	**gems**	**and**	**earrings**	**,**	**of**	**heroes**	**having**	**large**	**expansive**	**eyes**	**,**	**the**
甲板	和	昂贵	宝石	和	耳环	,	的	英雄	拥有	大的	广阔的	眼睛	,	这

[ɜːθ]	[lʊks]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
Earth	**looks**	**exceedingly**	**beautiful**	**.**
地球	看起来	非常	美丽的	.

地球装饰着昂贵的宝石和耳环，英雄们有着大大的眼睛，地球看起来格外美丽。

[wɪð] ['hedləs] [trʌŋks] [smɪəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [blʌd] [wɪð] [s'ɛvəd] [lɪmz] [ænd; ənd] [hedz]
With headless trunks smeared all over with blood with severed limbs and heads
和 无头 树干 涂抹 全部 超过 和 血 和 切断 四肢 和 头部
[ænd; ənd][hɪps] ,
and hips ,
和 臀部 ,

无头的躯干上沾满了鲜血，四肢、头颅和臀部都被砍断了。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊks] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [laɪk] [æn; ən]['ɔːltə(r)] [struːn] [wɪð]
the Earth looks , O best of the Bharatas , like an altar strewn with
这 地球 看起来 , 哦 最好的 的 这 - , 喜欢 一个 坛 散落的 和
[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]['faɪərz] .
extinguished fires .
熄灭 火灾 .

婆罗多族中最杰出的人物啊，大地看起来就像一座布满熄灭火焰的祭坛。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑːz] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv]['gəʊldən] [belz] , ['brəʊkən][ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] ,
Behold those beautiful cars with rows of golden bells , broken in diverse ways ,
看哪 那些 美丽的 汽车 和 行 的 金的 铃铛 , 破碎的 在 各种各样的 方式 ,

瞧瞧那些漂亮的汽车，车身上挂满了金色的铃铛，但损坏的方式却各不相同。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [sleɪn] [stiːd] ['laɪɪŋ] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [wɪð] ['ærəus] [jet] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə]
and those slain steeds lying scattered on the field , with arrows yet sticking to
和 那些 被杀 马匹 说谎 疏散 在 这 场地 , 和 箭头 然而 粘性 到
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
their bodies .
他们的 身体 .

那些被杀死的战马散落在田野上，身上还插着箭。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ðəʊz] ['kwivə] , [ðəʊz] ['bænəz] , [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
Behold those bottoms of cars , those quivers , those banners , those diverse kinds of
看哪 那些 底部 的 汽车 , 那些 箭筒 , 那些 横幅 , 那些 各种各样的 种类 的
['stændədz] ,
standards ,
标准 ,

瞧瞧那些车底，那些颤抖的旗帜，那些横幅，那些形形色色的标准，

[ðəʊz] [dʒaɪ'gæntɪk] [kɒŋks] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [waɪt] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd] ['skætəd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]
those gigantic conchs of car - warriors , white in hue and scattered all over the
那些 巨大 海螺 的 车 - 战士 , 白色的 在 色调 和 疏散 全部 超过 这
[fiːld] .
field .
场地 .

那些巨大的汽车战士海螺，呈白色，散落在田野各处。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['elɪfənts] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] , ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [tʌŋz] [lɔl] [aʊt] ,
Behold those elephants , huge as hills , lying on the Earth , with tongues lolling out ,
看哪 那些 大象 , 巨大的 作为 丘陵 , 说谎 在 这 地球 , 和 舌头 懒散 出去 ,

看哪，那些大象，像山一样巨大，横卧在地，舌头伸了出来。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð]
and those other elephants and steeds , deprived of life and decked with
和 那些 其他 大象 和 马匹 , 被剥夺的 的 生活 和 甲板 和
[traɪ'ʌmfl] ['bænəz] .
triumphal banners .
凯旋的 横幅 .

以及其他那些被剥夺了生命、装饰着凯旋旗帜的大象和骏马。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [skɪnz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] ,
Behold those housings of elephants , and those skins and blankets ,
看哪 那些 住房 的 大象 , 和 那些 皮肤 和 毯子 ,

瞧瞧那些象舍，还有那些象皮和毯子！

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['veəriəgeɪtɪd] [ænd; ənd] [tɔːn] ['blæŋkɪts] .

and those other beautiful and variegated and torn blankets .

和 那些 其他 美丽的 和 斑 和 撕裂 毯子 .

以及其他那些美丽多彩、破旧的毯子。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] [tɔːn] [ænd; ənd] ['brəʊkən] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]

Behold those rows of bells torn and broken in diverse ways in consequence of

看哪 那些 行 的 铃铛 撕裂 和 破碎的 在 各种各样的 方式 在 结果 的

['fɔːlɪŋ] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [saɪz] ,

falling elephants of gigantic size ,

坠落 大象 的 巨大 尺寸 ，

瞧瞧那些成排的钟，它们因体型巨大的大象坠落而以各种方式撕裂和破碎。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [gəud] [set] [wɪð] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['læpɪs] ['læzjʊli] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [hʊks]

and those beautiful goads set with stones of lapis lazuli , and those hooks

和 那些 美丽的 刺棒 放 和 石头 的 青金石 青金石 ， 和 那些 钩子

['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

falling upon the ground .

坠落 之上 这 地面 .

还有那些镶嵌着青金石的美丽刺棒，以及那些掉落在地上的钩子。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] [wɪps] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [dʒemz] , [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːsp]

Behold those whips , adorned with gold , and variegated with gems , still in the grasp

看哪 那些 鞭子 ， 装饰 和 金子 ， 和 斑 和 宝石 ， 仍然 在 这 抓牢

[ɒv; əv] ([sleɪn]) ['hɔːsmən] ,

of (slain) horsemen ,

的 （ 被杀 ） 骑兵 ，

瞧瞧那些鞭子，镶满黄金，缀满宝石，仍然在（阵亡的）骑兵手中。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [skɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [dɪə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [bʌt; bət]

and those blankets and skins of the Ranku deer falling on the ground but

和 那些 毯子 和 皮肤 的 这 - 鹿 坠落 在 这 地面 但

[wɪtʃ] [hæd; həd] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [siːts] [ɒn] [hɔːs] [bæk] .

which had served for seats on horse back .

哪个 有 服务 为了 座位 在 马 后退 .

还有那些兰库鹿的毯子和皮毛掉落在地上，它们原本是马背上的座椅。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] [dʒemz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['daɪədem] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l]

Behold those gems for adorning the diadems of kings , and those beautiful

看哪 那些 宝石 为了 装饰 这 头饰 的 国王 ， 和 那些 美丽的

['nekləsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

necklaces of gold ,

项链 的 金子 ，

瞧瞧这些用来装饰国王王冠的宝石，还有这些美丽的金项链！

[ænd; ənd] [ðəʊz] [dɪs'pleɪst] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['fænɪŋ] .

and those displaced umbrellas and yak - tails for fanning .

和 那些 流离失所 雨伞 和 牦牛 - 尾巴 为了 扇形 .

还有那些被挪动的雨伞和牦牛尾巴用来扇风。

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['maɪəri] [wɪð] [blʌd] , [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] ,

Behold the Earth , miry with blood , strewn with the faces of heroes ,

看哪 这 地球 ， 泥 和 血 ， 散落的 和 这 面孔 的 英雄 ，

看哪，大地血流成河，遍地英雄的面容。

[dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪrˌrɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - [kʌt] [bɪrdz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði]

decked with beautiful earrings and well - cut beards and possessed of the

甲板 和 美丽的 耳环 和 出色地 - 切 胡须 和 拥有 的 这

['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] .

splendour of the moon and stars .

辉煌 的 这 月亮 和 明星 .

戴着漂亮的耳环，留着精心修剪的胡须，拥有月亮和星星般的光辉。

[bɪ'həʊld]	[ðəʊz]	['wuːndɪd]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	[huːm]	[laɪf]	[ɪz]	[nɒt]	[jet]	[ɪk'stɪŋkt]	[ænd; ənd]	[huː]	,	['laɪɪŋ]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	,
Behold	**those**	**wounded**	**warriors**	**in**	**whom**	**life**	**is**	**not**	**yet**	**extinct**	**and**	**who**	**,**	**lying**	**all**	**around**	**,**
看哪	那些	受伤	战士	在	谁	生活	是	不是	然而	灭绝	和	WHO	,	说谎	全部	大约	,

看哪，那些受伤的战士，他们生命尚未消逝，他们遍布四周，

[ɑː(r); ə(r)]	['ʌtərɪŋ]	[weil]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	.
are	**uttering**	**wails**	**of**	**woe**	**.**
是	发出声音	哀嚎	的	悲哀	.

发出悲恸的哀嚎。

[ðeə(r)]	['relətɪvz]	,	[əʊ]	[prɪns]	,	['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[ðeə(r)]	['wepənz]	[ɑː(r); ə(r)]	['tendɪŋ]	[ðem; ðəm]	,	['wiːpɪŋ]	[ɪn'ses(ə)ntli]	.
Their	**relatives**	**,**	**O**	**prince**	**,**	**casting**	**aside**	**their**	**weapons**	**are**	**tending**	**them**	**,**	**weeping**	**incessantly**	**.**
他们的	亲属	,	哦	王子	,	铸件	旁边	他们的	武器	是	倾向于	他们	,	哭泣	不已	.

王子啊，他们的亲属们扔下武器，照顾他们，不停地哭泣。

['hævɪŋ]	['kʌvəd]	['meni]	['wɒrɪəz]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[bɪ'həʊld]	[ðəʊz]	['kɔmbətənt]	,
Having	**covered**	**many**	**warriors**	**with**	**arrows**	**and**	**deprived**	**them**	**of**	**life**	**,**	**behold**	**those**	**combatants**	**,**
拥有	涵盖	许多	战士	和	箭头	和	被剥夺的	他们	的	生活	,	看哪	那些	战斗人员	,

看哪，这些战士们，他们用箭矢射杀了许多勇士，夺去了他们的生命。

[in'djuː]	[wɪð]	[æk'tɪvəti]	['lɒŋɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪktəri]	,	[ænd; ənd]	['swelɪŋ]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
endued	**with**	**activity**	**longing**	**for**	**victory**	**,**	**and**	**swelling**	**with**	**rage**	**,**
赋予	和	活动	渴望	为了	胜利	,	和	肿胀	和	愤怒	,

充满渴望胜利的活力，以及熊熊怒火，

[ɑː(r); ə(r)]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[prə'siːdɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	[ə'genst]	[ðeə(r)]	[æn'tæɡənɪsts]	.
are	**once**	**more**	**proceeding**	**for**	**battle**	**against**	**their**	**antagonists**	**.**
是	一次	更多的	进行中	为了	战斗	反对	他们的	反派	.

他们再次向敌人发起进攻。

['ʌðə(r)z]	[ɑː(r); ə(r)]	['rʌnɪŋ]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
Others	**are**	**running**	**hither**	**and**	**thither**	**on**	**the**	**field**	**.**
其他的	是	跑步	这里	和	那里	在	这	场地	.

其他人则在场上四处奔跑。

['biːɪŋ]	[begd]	[fɔː(r); fə(r)]	['wɔːtə(r)]	[baɪ]	['fɔːlən]	['hɪərəʊz]	,	['ʌðə(r)z]	[rɪ'leɪtɪd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[hæv; həv]	[ɡɒn]	[ɪn]	[kwest]	[ɒv; əv]	[drɪŋk]	.
Being	**begged**	**for**	**water**	**by**	**fallen**	**heroes**	**,**	**others**	**related**	**to**	**them**	**have**	**gone**	**in**	**quest**	**of**	**drink**	**.**
存在	乞求	为了	水	经过	倒下	英雄	,	其他的	有关的	到	他们	有	已消失	在	寻求	的	喝	.

阵亡的英雄们向他们乞求水，他们的亲属们也因此踏上了寻找水源的旅程。

['meni]	,	[əʊ]	['ɑːdʒunə]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['briːðɪŋ]	[ðeə(r)]	[lɑːst]	['miːnwaɪl]	.
Many	**,**	**O**	**Arjuna**	**,**	**are**	**breathing**	**their**	**last**	**meanwhile**	**.**
许多	,	哦	阿朱那	,	是	呼吸	他们的	最后的	同时	.

阿周那啊，与此同时，许多人正在咽下最后一口气。

[rɪ'tɜːnɪŋ]	[ðeə(r)]	[breɪv]	['relətɪvz]	,
Returning	**their**	**brave**	**relatives**	**,**
返回	他们的	勇敢的	亲属	,

送回他们勇敢的亲人，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] ['sensləs] [ɑː(r); ə(r)] ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] ['waɪldli] ,
seeing them become senseless are throwing down the water they brought and are running wildly ,
看到 他们 变得 无意义的 是 投掷 向下 这 水 他们 带来 和 是 跑步 疯狂地 ,

眼见他们失去理智，扔掉带来的水，四处乱窜，

['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
shouting at one another .
喊叫 在 一 其他 .

互相大声叫喊。

[bɪ'həʊld] , ['meni] [hæv; həv] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sleɪkt] [ðeə(r)] [θɜːst] , [ænd; ənd] ['meni] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] .
Behold , many have died after having slaked their thirst , and many , O Bharata , are dying while drinking .
看哪 , 许多 有 死亡 后 拥有 熟化 他们的 口渴 , 和 许多 , 哦 婆罗多 , 是 垂死 尽管 喝 .

看哪，许多人解渴后死去，还有许多人，婆罗多啊，正在饮水时死去。

['ʌðə(r)z] , [ðəʊ] [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] ['relətɪvz] ,
Others , though affectionate towards relatives ,
其他的 , 尽管 亲热 向 亲属 ,

另一些人，虽然对亲戚充满感情，

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [siːn] [tuː; tə] [rʌʃ] [tə'wɔːdz] [fəʊz] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ['dezət] [ðeə(r)][dɪə(r)] ['relətɪvz] .
are still seen to rush towards foes in great battle deserting their dear relatives .
是 仍然 已见 到 匆忙 向 敌人 在 伟大的 战斗 逃兵 他们的 亲爱的 亲属 .

在激烈的战斗中，人们仍然会看到他们冲向敌人，抛弃自己的亲人。

['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , ['baɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['neðə(r)] [lɪps] ,
Others , again , O best of men , biting their nether lips ,
其他的 , 再次 , 哦 最好的 的 男人 , 咬 他们的 下 嘴唇 ,

其他人，哦，最优秀的人啊，却又咬着下唇。

[ænd; ənd] [wɪð] ['feɪsɪz] ['rendəd] ['terəb(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [braʊz] ,
and with faces rendered terrible in consequence of the contraction of their brows ,
和 和 面孔 渲染 糟糕的 在 结果 的 这 收缩 的 他们的 眉毛 ,

他们眉头紧锁，面容变得十分可怕。

[ɑː(r); ə(r)] [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
are surveying the field all around .
是 测量 这 场地 全部 大约 .

正在勘察周围的场地。

" [waɪl] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu]['ɑːdʒunə] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
" While saying these words unto Arjuna , Vasudeva proceeded towards Yudhishthira .
" 尽管 说 这些 字 到 阿朱那 , 瓦苏德瓦 继续 向 尤迪什提拉 .

“瓦苏提婆一边对阿周那说着这些话，一边走向尤迪什提拉。”

['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [goʊ'vɪndə] , ['seɪɪŋ] , " [prə'siːd] , [prə'siːd] .
Arjuna also , beholding the king in that great battle , repeatedly urged Govinda , saying , " Proceed , Proceed .
阿朱那 还 , 凝视 这 国王 在 那 伟大的 战斗 , 反复 敦促 戈文达 , 说 , " 继续 , 继续 .

阿周那看到国王在那场伟大的战斗中，也反复敦促戈文达说：“前进，前进。”

" ['hævɪŋ] [ʃəʊn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][tuː; tə] ['pɑːrθə] , ['mɑːdəvə] , [waɪl] [prə'siːdɪŋ] ['kwɪkli] ,
" Having shown the field of battle to Partha , Madhava , while proceeding quickly ,
" 拥有 所示 这 场地 的 战斗 到 帕尔塔 , 马达瓦 , 尽管 进行中 迅速地 ,

“向帕尔塔指明战场后，玛达瓦迅速前进，

['sləʊli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] [wʌns] [mɔː(r)] , " [bɪ'həʊld] [ðəʊz] [kɪŋz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [kɪŋ]
slowly said unto Partha once more , " Behold those kings rushing towards king
缓慢地 说 到 帕尔塔 一次 更多的 , " 看哪 那些 国王 匆忙 向 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Yudhishthira .
尤迪什提拉 .

帕尔塔再次缓缓说道：“看哪，那些国王正向尤迪什提拉国王冲来。”

[bɪ'həʊld]['kɑːrnə] , [huː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [ə'riːnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Behold Karna , who resembles a blazing fire , on the arena of the battle .
看哪 卡尔纳 , WHO 类似 一个 炽烈 火 , 在 这 竞技场 的 这 战斗 .

看哪，迦尔纳，他如同熊熊烈火，屹立在战场之上。

['jɒndə(r)][ðə; ði] ['maɪti] - ['bəʊmən] ['biːmə] [ɪz] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Yonder the mighty - bowman Bhima is proceeding to battle .
远处 这 强大的 - 弓箭手 毗摩 是 进行中 到 战斗 .

远处，强大的弓箭手比玛正准备投入战斗。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
They that are the foremost among the Pancalas , the Srinjayas , and the
他们 那 是 这 首先 之中 这 - , 这 - , 和 这
['pʌndəvəz] — [ðeɪ] , [ðæt] [ɪz] ,
Pandavas — they , that is ,
般度族五兄弟 — 他们 , 那 是 ,

他们是般遮罗族、斯里纳亚族和般度族中最杰出的——也就是说，他们

[ðæt] [hæv; həv] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hed] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ['biːmə] .
that have Dhrishtadyumna for their head , are following Bhima .
那 有 - 为了 他们的 头 , 是 下列的 毗摩 .

以德里什塔杜姆纳为首的，都是追随比玛的。

[ðə; ði][vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'gen] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [pɑːrθəz] .
The vast army of the enemy is again broken by the rushing Parthas .
这 广阔的 军队 的 这 敌人 是 再次 破碎的 经过 这 匆忙 帕尔塔斯 .

敌军大军再次被疾驰的帕尔塔人击溃。

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , ['kɑːrnə][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['ræli] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kaː'rɑːvəs] .
Behold , O Arjuna , Karna is trying to rally the flying Kauravas .
看哪 , 哦 阿朱那 , 卡尔纳 是 尝试 到 集会 这 飞行 俱卢族 .

阿周那啊，你看，迦尔纳正在试图召集飞翔的俱卢族人。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn] ['praʊəs] , ['jɒndə(r)]
Resembling the Destroyer himself in impetuosity and Indra himself in prowess , yonder
类似 这 驱逐舰 他自己 在 冲动 和 因陀罗 他自己 在 能力 , 远处
[prə'siːdɪθ] - [sʌn] ,
proceedeth Drona's son ,
进行 - 儿子 ,

那边走来的是德罗纳之子，他迅猛得如同毁灭之神，勇猛得如同因陀罗。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz]
O thou of Kuru's race , that hero who is the foremost of all wielders of weapons
哦 你 的 - 种族 , 那 英雄 WHO 是 这 首先 的 全部 持有者 的 武器
.
.
.

库鲁族的英雄啊，你是所有武器使用者中最杰出的英雄。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [ɪz] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðæt] ['hɪərəʊ] .
The mighty car - warrior Dhrishtadyumna is rushing against that hero .
这 强大的 车 - 战士 - 是 匆忙 反对 那 英雄 .

强大的汽车战士德里什塔杜姆纳正向那位英雄发起冲锋。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] - .
The Srinjayas are following the lead of Dhristadyumna .
这 - 是 下列的 这 带领 的 - .

斯林贾亚家族正在效仿德里什塔迪尤姆纳家族的做法。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] .
Behold , the Srinjayas are falling .
看哪 , 这 - 是 坠落 .

看哪，斯林贾亚家族正在衰落。

" [ðʌs] [dɪd] [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [dɪ'skraɪb] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] .
" Thus did the invincible Vasudeva describe everything unto the diadem - decked Arjuna .
" 因此 做过 这 无敌 瓦苏德瓦 描述 一切 到 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 .

“就这样，所向披靡的瓦苏提婆向头戴王冠的阿周那描述了一切。”

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [kə'menst] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
Then , O king , commenced a terrible and awful battle .
然后 , 哦 国王 , 开始 一个 糟糕的 和 可怕 战斗 .

于是，国王啊，一场可怕而惨烈的战斗开始了。

[laʊd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ə'rəʊz] [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [həʊsts] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , ['meɪkɪŋ] [deθ] [ðeə(r)] [gəʊl] .
Loud leonine shouts arose as the two hosts encountered each other , O monarch , making death their goal .
大声 狮科 喊叫 出现 作为 这 二 主持人 遭遇 每个 其他 , 哦 君主 , 制作 死亡 他们的 目标 .

两军相遇，发出震耳欲聋的狮吼，君王啊，他们的目标是杀死对方。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['kaunsəl] , [dɪd] [ðæt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [set] [ɪn] [ɒn] [ɜːθ] ,
Even thus , O king , in consequence of thy evil counsels , did that destruction set in on Earth ,
甚至 因此 , 哦 国王 , 在 结果 的 你的 邪恶的 律师 , 做过 那 破坏 放 在 在 地球 ,

国王啊，正是由于你的邪恶谋略，才导致了大地遭受毁灭。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] . - " -
O lord of Earth , of both thy warriors and those of the enemy . ' " 59
哦 主 的 地球 , 的 两个都 你的 战士 和 那些 的 这 敌人 . - " -

大地之主啊，你既是己方战士，也是敌方战士的主宰。”59

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [wʌns] [mɔː(r)] ['fɪələsli] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
" Sanjaya said , ' Then the Kurus and the Srinjayas once more fearlessly encountered each other in battle ,
" 桑贾亚 说 , - 然后 这 库鲁斯 和 这 - 一次 更多的 无畏地 遭遇 每个 其他 在 战斗 ,

桑贾亚说道：“于是，俱卢族和斯林贾亚族再次无畏地交战。”

[ðə; ði] [pɑːrθəz] ['biːɪŋ] ['hedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] [ɑː'selvz] ['hedɪd] [baɪ] [ðə; ði] - [sʌn] .
the Parthas being headed by Yudhishthira , and ourselves headed by the Suta's son .
这 帕尔塔斯 存在 标题 经过 尤迪什提拉 , 和 我们自己 标题 经过 这 - 儿子 .

帕尔塔斯人由尤迪什提拉领导，而我们则由苏塔之子领导。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn][end] , [bɪ'twiːn]
Then commenced a terrible battle , making the hair to stand on end , between
然后 开始 一个 糟糕的 战斗 , 制作 这 头发 到 站立 在 结尾 , 之间
['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Karna and the Pandavas ,
卡尔纳 和 这 般度族五兄弟 ,

随后，迦尔纳与般度族之间爆发了一场惨烈的战斗，令人毛骨悚然。

[ðæt] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
that increased the population of Yama's kingdom .
那 增加 这 人口 的 亚玛的 王国 .

这使得阎摩王国的人口增加。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['fjʊəriəs] ['bæt(ə)l] , [prə'djuːsɪŋ] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [blʌd] , [hæd; həd] [kə'menst] ,
After that furious battle , producing rivers of blood , had commenced ,
后 那 狂怒 战斗 , 生产 河流 的 血 , 有 开始 ,

在那场血流成河的激烈战斗之后，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['remnənt] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] [left]
and when a remnant only of the brave samsaptakas , O Bharata , were left
和 什么时候 一个 剩 仅有的 的 这 勇敢的 - , 哦 婆罗多 , 是 左边
[ˌʌn'slɔːtərd] , - ,
unslaughtered , Dhrishtadyumna ,
未被屠宰的 , - ,

当勇敢的萨姆萨普塔卡人只剩下残存者时，哦，婆罗多，德里什塔杜尤姆纳，

[əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][saɪd]) [ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] -
O monarch , with all the kings (on the Pandava side) and those mighty car -
哦 君主 , 和 全部 这 国王 (在 这 潘达瓦 边) 和 那些 强大的 车 -
['wɒrɪəz] — [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðəm'selvz] ,
warriors — the Pandavas themselves ,
战士 — 这 般度族五兄弟 他们自己 ,

君王啊，在般度族的所有国王和那些强大的战车战士——般度族五兄弟之中，

[ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] ['kɑːrnə]['əʊnli] .
all rushed against Karna only .
全部 匆忙 反对 卡尔纳 仅有的 .

所有人都冲向了迦尔纳。

[laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , ['kɑːrnə] , [ʌn'eɪdɪd] [baɪ] ['eniwʌn] ,
Like the mountain receiving a vast body of water , Karna , unaided by anyone ,
喜欢 这 山 接收 一个 广阔的 身体 的 水 , 卡尔纳 , 未受帮助 经过 任何人 ,

如同山峦接纳浩瀚的水体，迦尔纳在没有任何人帮助的情况下，

[rɪ'siːvd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɔːl] [ðəʊz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['wɒrɪəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
received in that battle all those advancing warriors filled with joy and longing for
已收到 在 那 战斗 全部 那些 前进 战士 已填 和 喜悦 和 渴望 为了
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

在那场战斗中，所有冲锋陷阵的战士都充满了喜悦和对胜利的渴望。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['kɑːrnə] , [wɜː(r); wə(r)] [biːt] [ɒf] [ænd; ənd]['brəʊkən] [laɪk]
Those mighty car - warriors encountering Karna , were beat off and broken like
那些 强大的 车 - 战士 遭遇 卡尔纳 , 是 打 离开 和 破碎的 喜欢
[ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
a mass of water ,
一个 大量的 的 水 ,

那些强大的汽车战士与迦尔纳交战，却像水流一样被击溃粉碎。

[ænd; ənd] [biːt] [bæk] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [in'kauntəz] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
and beat back on all sides when it encounters a mountain .
和 打 后退 在 全部 侧面 什么时候 它 遭遇 一个 山 .

遇到山峰时，它会被四面八方的敌人击退。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['kɑːrnə] [meɪd] [ðə; ði][heə(r)]
The battle , however , that took place between them and Karna made the hair
这 战斗 , 然而 , 那 采取 地方 之间 他们 和 卡尔纳 制成 这 头发
[stænd][ɒn][end] .
stand on end .
站立 在 结尾 .

然而，他们与迦尔纳之间的战斗却令人毛骨悚然。

[ðen] - [ə'seil] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Then Dhrishtadyumna assailed the son of Radha with a straight shaft in that battle ,
然后 - 遭受攻击 这 儿子 的 拉达 和 一个 直的 轴 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，德里什塔杜尤姆纳用直箭攻击了拉达之子。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [sed] , " [weɪt] , [weɪt] .
and addressing him said , " Wait , Wait .
和 解决 他 说 , " 等待 , 等待 .

然后对他说：“等等，等等。”

" [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz]
" The mighty car - warrior Karna , filled with rage , shook his foremost of bows
" 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 , 已填 和 愤怒 , 摇晃 他的 首先 的 弓
[kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] ,
called Vijaya ,
称为 维贾亚 ,

“强大的战车战士迦尔纳怒不可遏，挥舞着他最前面的弓箭，名为胜利之弓（Vijaya）。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - ,
and cutting off the bow of Dhrishtadyumna ,
和 切割 离开 这 弓 的 - ,

并砍断德里什塔杜姆纳的弓，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɒɪz(ə)n] [ə'seil] -
as also his arrows resembling snakes of virulent poison assailed Dhrishtadyumna
作为 还 他的 箭头 类似 蛇 的 剧毒的 毒 遭受攻击 -
[hɪm'self] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
himself with nine arrows .
他自己 和 九 箭头 .

而且，他的箭矢如同剧毒的毒蛇，九支箭射中了德里什塔杜尤姆纳本人。

[ðəʊz] ['ærəus] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][gəʊld] - [dekt] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ]
Those arrows , O sinless one , piercing through the gold - decked armour of the high
那些 箭头 , 哦 无罪 一 , 冲孔 通过 这 金子 - 甲板 盔甲 的 这 高的
- [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
- souled son of Prishata ,
- 有灵魂的 儿子 的 - ,

无罪之人啊，那些箭矢穿透了普里沙塔高尚之子金光闪闪的铠甲，

[bɪ'keɪm] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [səʊ] ['meni] [ˌkɒtʃɪ'niːl] .
became bathed in blood and looked beautiful like so many cochineal .
成为 洗澡 在 血 和 看起来 美丽的 喜欢 所以 许多 胭脂虫 .

浑身浴血，像许多胭脂虫一样美丽。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , ['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] ,
The mighty car - warrior Dhrishtadyumna , casting aside that broken bow ,
这 强大的 车 - 战士 - , 铸件 旁边 那 破碎的 弓 ,

强大的战车战士德里什塔杜姆纳，抛弃了那张断弓。

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt]

took up another bow and a number of shafts resembling snakes of virulent

采取 向上 其他 弓 和 一个 数字 的 轴 类似 蛇 的 剧毒的

['pɔɪz(ə)n] .

poison .

毒 .

他又拿起一张弓，弓上射出许多箭矢，形似剧毒的毒蛇。

[wɪð] [ðəʊz] [streɪt] [ʃɑːfts] ['nʌmbərɪŋ] ['sev(ə)nti] , [hiː; hi] [pɪəst] ['kɑːrnə] .

With those straight shafts numbering seventy , he pierced Karna .

和 那些 直的 轴 编号 七十 , 他 穿孔 卡尔纳 .

他用那七十支笔直的箭矢刺穿了迦尔纳。

['sɪmələli] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kɑːrnə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['kʌvəd] - [sʌn] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz]

Similarly , O king , Karna , in that battle , covered Prishata's son , that scorcher of foes

相似地 , 哦 国王 , 卡尔纳 , 在 那 战斗 , 涵盖 - 儿子 , 那 酷热 的 敌人

,

,

,

同样，国王啊，迦尔纳在那场战役中掩护了普里沙塔之子，那个屠戮敌人的英雄。

[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .

with many shafts resembling snakes of virulent poison .

和 许多 轴 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

有许多形似剧毒毒蛇的轴。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ri'tælieit] [baɪ] ['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] ['meni] [kiːn]

The slayer of Drona , that great bowman , retaliated by piercing Karna with many keen

这 杀手 的 德罗纳 , 那 伟大的 弓箭手 , 报复 经过 冲孔 卡尔纳 和 许多 敏锐的

[ʃɑːfts] .

shafts .

轴 .

德罗纳的杀手，那位伟大的弓箭手，用许多锋利的箭矢刺穿了迦尔纳，进行了报复。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kɑːrnə] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,

Filled with rage , Karna then , O monarch ,

已填 和 愤怒 , 卡尔纳 然后 , 哦 君主 ,

君王啊，迦尔纳当时怒火中烧，

[sped] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [ə; eɪ] [gəʊld] - [dekt] [ʃɑːft] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['sekənd] [rɒd] [ɒv; əv]

sped at his antagonist a gold - decked shaft that resembled a second rod of

加速 在 他的 反派 一个 金子 - 甲板 轴 那 类似 一个 第二 杆 的

[deθ] .

death .

死亡 .

他向对手发射了一根镀金的长矛，这根长矛就像第二根死亡之杖。

[ðæt] ['terəb(ə)l] [ʃɑːft] , [əʊ] ['mɒnək] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] - [sʌn] ,

That terrible shaft , O monarch , as it coursed impetuously towards Prishata's son ,

那 糟糕的 轴 , 哦 君主 , 作为 它 课程 冲动地 向 - 儿子 ,

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] ,

the grandson of Sini ,

这 孙子 的 西尼 ,

君王啊，那可怕的箭矢，它狂怒地射向普里沙塔之子，辛尼之孙，

[əʊ] [kɪŋ] , [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː]['sev(ə)n] ['frægmənts] , [dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] .

O king , cut off into seven fragments , displaying great lightness of hand .

哦 国王 , 切 离开 进入 七 片段 , 显示 伟大的 亮度 的 手 .

哦，国王，被砍成七块，手法轻盈。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːft]	['bæfld]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Beholding	**his**	**shaft**	**baffled**	**by**	**the**	**arrows**	**of**	**Satyaki**	**,**	**O**	**king**	**,**
凝视	他的	轴	困惑	经过	这	箭头	的	-	,	哦	国王	,

国王啊，你看见自己的箭矢被萨蒂亚基的箭矢阻挡，

['kɑːrnə]	[rɪ'zɪstɪd]	-	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
Karna	**resisted**	**Satyaki**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**from**	**every**	**side**	**.**
卡尔纳	抵抗	-	和	淋浴	的	箭头	从	每一个	边	.

迦尔纳用四面八方的箭雨抵抗萨蒂亚基的进攻。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	['sev(ə)n]		[ʃɑːfts]	.
And	**he**	**pierced**	**Satyaki**	**in**	**that**	**encounter**	**with**	**seven**	**clothyard**	**shafts**	**.**
和	他	穿孔	-	在	那	遇到	和	七	布料	轴	.

在那次交锋中，他用七码长的箭刺穿了萨蒂亚基。

[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[pɪəst]	[hɪm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
The	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**however**	**,**	**pierced**	**him**	**in**	**return**	**with**	**many**	**arrows**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
这	孙子	的	西尼	,	然而	,	穿孔	他	在	返回	和	许多	箭头	甲板	和	金子	.

然而，辛尼的孙子用许多镶有黄金的箭矢还击，刺穿了他。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðen]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
The	**battle**	**then**	**that**	**took**	**place**	**,**	**O**	**king**	**,**
这	战斗	然后	那	采取	地方	,	哦	国王	,

当时发生的那场战役，哦，国王啊，

[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[wɒz; wəz]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[fɪl]	[bəuθ]	[spek'tetər]	[ænd; ənd]	['lɪsnər]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
between	**those**	**two**	**warriors**	**was**	**such**	**as**	**to**	**fill**	**both**	**spectators**	**and**	**listeners**	**with**	**fear**	**.**
之间	那些	二	战士	曾是	这样的	作为	到	充满	两个都	观众	和	听众	和	害怕	.

这两位勇士之间的对峙令旁观者和听众都感到恐惧。

[ðəʊ]	['ɔːf(ə)l]	,	[suːn]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'keɪm]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[saɪt]	.
Though	**awful**	**,**	**soon**	**it**	**became**	**beautiful**	**and**	**deserving**	**objects**	**of**	**sight**	**.**
尽管	可怕	,	很快	它	成为	美丽的	和	值得	对象	的	视线	.

虽然曾经丑陋不堪，但很快它就变得美丽动人，成为值得观赏的景致。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːts]	,	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,
Beholding	**the**	**feats**	**,**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**of**	**Karna**	**and**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**
凝视	这	壮举	,	在	那	遇到	,	的	卡尔纳	和	这	孙子	的	西尼	,

目睹迦尔纳与辛尼之孙在那场战斗中的英勇表现，

[ðə; ði]	[heə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kriːtʃəz]	[ðeə(r)]	['prez(ə)nt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[stænd]	[ɒn]	[end]	.
the	**hair**	**of**	**all**	**the**	**creatures**	**there**	**present**	**seemed**	**to**	**stand**	**on**	**end**	**.**
这	头发	的	全部	这	生物	那里	展示	似乎	到	站立	在	结尾	.

在场所有生物的毛发似乎都竖了起来。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[rʌʃt]	[ə'genst]	-	[sʌn]	,
Meanwhile	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Drona**	**rushed**	**against**	**Prishata's**	**son**	**,**
同时	这	强大的	儿子	的	德罗纳	匆忙	反对	-	儿子	,

与此同时，德罗纳的勇猛之子向普里沙塔之子发起了猛攻。

[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	['kwɛlər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['enəmɪz]	.
that	**chastiser**	**of**	**foes**	**and**	**queller**	**of**	**the**	**prowess**	**of**	**all**	**enemies**	**.**
那	惩罚者	的	敌人	和	克勒	的	这	能力	的	全部	敌人	.

他是敌人的惩罚者，是所有敌人力量的终结者。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , - [sʌn] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] , [ə'dresɪŋ]
Filled with rage , Drona's son , that subjugator of hostile towns , addressing
已填 和 愤怒 , - 儿子 , 那 征服者 的 敌对的 城镇 , 解决
- , [sed] , " [weɪt] , [weɪt] ,
Dhrishtadyumna , said , " Wait , wait ,
- , 说 , " 等待 , 等待 ,

德罗纳之子，这位征服敌对城镇的征服者，怒火中烧，对德里什塔杜尤姆纳说道：“等等，等等，

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] [wɪð] [laɪf] .
O slayer of a Brahmana , thou shalt not escape me today with life .
哦 杀手 的 一个 婆罗门 , 你 应 不是 逃脱 我 今天 和 生活 .

残杀婆罗门的恶徒啊，今天你休想从我手中逃脱。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd]
" Having said these words , that mighty car - warrior of great lightness of hand
" 拥有 说 这些 字 , 那 强大的 车 - 战士 的 伟大的 亮度 的 手
['straɪvɪŋ] ['rezəluːtli] ,
striving resolutely ,
努力 坚决地 ,

“说完这些话，那位身手轻盈、威猛无比的汽车战士便坚定地奋力向前，

['diːpli] [pɪəst] [ðə; ði] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv] - , [huː] ['ɔːlsəʊ] [strəʊv] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv]
deeply pierced the brave son of Prishata , who also strove to the utmost of
深 穿孔 这 勇敢的 儿子 的 - , WHO 还 努力 到 这 极致 的
[hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
his prowess ,
他的 能力 ,

深深刺痛了普里沙塔勇敢的儿子，他也竭尽全力地发挥了自己的才能。

[wɪð] ['meni] [kiːn] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
with many keen and terrible shafts endued with great impetuosity .
和 许多 敏锐的 和 糟糕的 轴 赋予 和 伟大的 冲动 .

带有许多锋利而可怕的箭矢，充满强大的冲击力。

[æz; əz]['droʊnə] ([waɪl] [ə'laɪv]) , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ]['saɪə(r)] ,
As Drona (while alive) , beholding the son of Prishata , O sire ,
作为 德罗纳 (尽管 活) , 凝视 这 儿子 的 - , 哦 父系 ,

德罗纳（生前）目睹普里沙塔之子，哦，陛下，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['tʃɪələs] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [deθ] , ['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [sʌn]
had become cheerless and regarded him as his death , even so the son
有 变得 冷冷清清 和 认为 他 作为 他的 死亡 , 甚至 所以 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Prishata ,
的 - ,

他变得意志消沉，视他为死神，普里沙塔之子也是如此。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [naʊ] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm]
that slayer of hostile heroes , beholding Drona's son in that battle , now regarded him
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 凝视 - 儿子 在 那 战斗 , 现在 认为 他
[æz; əz][hɪz; ɪz] [deθ] .
as his death .
作为 他的 死亡 .

那位屠戮敌方英雄的英雄，在那场战斗中看到了德罗纳的儿子，如今他视他为自己的死神。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌn'sleɪəbl] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Soon , however , remembering that he was unslayable in battle by means of
很快 , 然而 , 记住 那 他 曾是 不可战胜的 在 战斗 经过 方法 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

然而，很快他便想起自己是刀枪不入的，

[hiː; hi] [rʌʃt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ə'genst] - [sʌn] ,
he rushed with great speed against Drona's son ,
他 匆忙 和 伟大的 速度 反对 - 儿子 ,

他以极快的速度冲向德罗纳的儿子，

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
like the Destroyer running against the Destroyer at the time of the universal
喜欢 这 驱逐舰 跑步 反对 这 驱逐舰 在 这 时间 的 这 普遍的
[ˌdɪsə'luːʃn] .
dissolution .
溶解 .

就像宇宙解体时毁灭者与毁灭者之间的对抗。

- [hə'rəʊɪk] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [st'eɪʃənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]
Drona's heroic son , however , O monarch , beholding Dhrishtadyumna stationed before him
- 英勇 儿子 , 然而 , 哦 君主 , 凝视 - 驻 前 他
, [druː] [diːp] [breθs] , [ɪn] [rɒθ] ,
, drew deep breaths , in wrath ,
, 画 深的 呼吸 , 在 愤怒 ,

然而，德罗纳的英雄之子，哦，君王，看到德里什塔杜姆纳站在他面前，怒火中烧，深吸了一口气。

[ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
and rushed towards him .
和 匆忙 向 他 .

然后冲向他。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Both of them were filled with great rage at the sight of each other .
两个都 的 他们 是 已填 和 伟大的 愤怒 在 这 视线 的 每个 其他 .

两人见到对方都怒火中烧。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Endued with great activity , the valiant son of Drona then , O monarch ,
赋予 和 伟大的 活动 , 这 英勇 儿子 的 德罗纳 然后 , 哦 君主 ,

这位英勇的德罗纳之子，君王啊，他精力充沛，英勇无畏。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - ['steɪɪŋ] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [hɪm] , " [əʊ] [retʃ]
said these words unto Dhrishtadyumna staying not far from him , " O wretch
说 这些 字 到 - 入住 不是 远的 从 他 , " 哦 可怜虫
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] - ,
amongst the Pancalas ,
在 这 - ,

他对离德里什塔杜尤姆纳不远的德里什塔杜尤姆纳说了这些话：“哦，潘卡拉人中的可怜虫啊，

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [dɪ'spætʃ] [ðiː] [tuː; tə] ['jʌmə] .
I shall today despatch thee to Yama .
我 将 今天 调度 你 到 阎王 .

我今日将送你去见阎罗王。

[ðə; ði][sɪn] [ðaʊ] [hæst] [kə'mɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] ['sleɪɪŋ] ['droʊnə] [wɪl] [fɪl] [ðiː] [tə'deɪ] [wɪð] [rɪ'gret] ,
The sin thou hast committed before by slaying Drona will fill thee today with regret ,
这 罪 你 哈斯特 坚定的 前 经过 杀戮 德罗纳 将要 充满 你 今天 和 后悔 ,

你之前杀害德罗纳所犯下的罪孽，今天将使你充满悔恨。

[tuː; tə] [ðaɪ] [greɪt] ['iːv(ə)l] , [ɪf] [ðaʊ] [stei] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [prə'tektɪd] [baɪ] ['pɑːrθə] ,
to thy great evil , if thou stayest in battle without being protected by Partha ,
到 你的 伟大的 邪恶的 , 如果 你 最 在 战斗 没有 存在 受保护 经过 帕尔塔 ,

如果你没有帕尔塔的保护就留在战场上，那将给你带来极大的灾祸。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [flai] [ə'weɪ] , [əʊ] [fuːl] , [ai] [tel] [ðiː] ['truːli] .
or if thou dost not fly away , O fool , I tell thee truly .
或者 如果 你 朋友 不是 飞 离开 , 哦 傻子 , 我 告诉 你 真的 .

或者，如果你不飞走，你这傻瓜，我实话实说。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['væliənt] - [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] , " [ðæt] [seɪm] [sɒːd] [ɒv; əv]
" Thus addressed , the valiant Dhrishtadyumna replied , saying , " That same sword of
" 因此 已解决 , 这 英勇 - 回复 , 说 , " 那 相同的 剑 的
[maɪn] [wɪtʃ] ['ɑːnsə(r)d] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ,
mine which answered thy sire ,
矿 哪个 回答 你的 父系 ,

“听到这番话，英勇的德里什塔杜姆纳回答说：‘我那把曾回应你父亲的剑，

['rezəluːtli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [wɪl] [tə'deɪ] ['ɑːnsə(r)] [ðɪs] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
resolutely engaged in battle , will today answer this speech of thine .
坚决地 已订婚的 在 战斗 , 将要 今天 回答 这 演讲 的 你的 .

今天，我将坚定地投身战斗，回应你的这番演讲。

[ɪf] ['droʊnə] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] ,
If Drona could be slain by me , O thou that art a Brahmana in name only ,
如果 德罗纳 可以 是 被杀 经过 我 , 哦 你 那 艺术 一个 婆罗门 在 姓名 仅有的 ,

如果我能杀死德罗纳，你这徒有婆罗门之名的人啊！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [ðen] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] ['praʊəs] , [sleɪ] [ðiː] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [tə'deɪ] ?
why should I not then , putting forth my prowess , slay thee also in battle today ?
为什么 应该 我 不是 然后 , 推杆 前进 我的 能力 , 杀戮 你 还 在 战斗 今天 ?

那么，我为何不能发挥我的武艺，在今日的战场上将你斩杀呢？

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['rɒθfl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['fɔːsɪz] , [vɪz] . ,
" Having said these words , the wrathful commander of the Pandava forces , viz . ,
" 拥有 说 这些 字 , 这 愤怒的 指挥官 的 这 潘达瓦 力量 , 即 . ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
the son of Prishata ,
这 儿子 的 - ,

“说完这些话，愤怒的般度族军队统帅，即普里沙塔之子，

[pɪəst] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] ['ærəʊ] .
pierced Drona's son with a keen arrow .
穿孔 - 儿子 和 一个 敏锐的 箭 .

用一支锋利的箭射穿了德罗纳的儿子。

[ðen] - [sʌn] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [reɪdʒ] , ['ʃraʊdɪd] ['evri] [saɪd] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ]
Then Drona's son filled with great rage , shrouded every side of Dhrishtadyumna , O king
然后 - 儿子 已填 和 伟大的 愤怒 , 被遮蔽的 每一个 边 的 - , 哦 国王
, [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
, in that battle ,
, 在 那 战斗 ,

随后，德罗纳之子怒火中烧，将德里什塔杜尤姆纳四面八方包围，国王啊，在那场战斗中，

[wɪð] [streɪt] ['ærəus] .
with straight arrows .
和 直的 箭头 .

用直线箭头。

['ʃraʊdɪd] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['welkɪn] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Shrouded with thousands of arrows , neither the welkin , nor the points of the
被遮蔽的 和 数千 的 箭头 , 两者都不 这 威尔金 , 也不 这 积分 的 这
['kʌmpəs] ,
compass ,
罗盘 ,

被成千上万支箭矢笼罩，既非苍穹，也非罗盘方位，

[nɔː(r)] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [kʊd; kəd] , [əʊ] ['mɒnək] , [biː; bi] ['eni] [lɒŋgə(r)] [siːn] .
nor the combatants all around , could , O monarch , be any longer seen .
也不 这 战斗人员 全部 大约 , 可以 , 哦 君主 , 是 任何 更长 已见 .

陛下，周围的交战者也已不见踪影。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʃraʊdɪd] - [sʌn] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]
Similarly , the son of Prishata , O king , shrouded Drona's son , that ornament of
相似地 , 这 儿子 的 - , 哦 国王 , 被遮蔽的 - 儿子 , 那 装饰品 的
['bæt(ə)l] , [wɪð] ['ærəus] ,
battle , with arrows ,
战斗 , 和 箭头 ,

同样，普里沙塔之子，哦，国王，用箭矢将德罗纳之子，那战场上的荣耀，包裹起来。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
in the very sight of Karna .
在 这 非常 视线 的 卡尔纳 .

在迦尔纳的眼前。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [tuː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The son of Radha , too , O monarch ,
这 儿子 的 拉达 , 也 , 哦 君主 ,

君王啊，拉达之子也是如此。

['sɪŋgli] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv]
singly resisted the Pancalas and the Pandavas and the (five) sons of
单独 抵抗 这 - 和 这 般度族五兄弟 和 这 (五) 儿子们 的
[draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
Draupadi and Yudhamanyu and the mighty car - warrior Satyaki ,
德罗波蒂 和 - 和 这 强大的 车 - 战士 - ,

他独自一人抵抗了般遮罗王朝、般度族、德罗波蒂和尤达曼尤的五个儿子以及强大的战车战士萨蒂亚基。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fiːt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['saɪnəsjʊə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [aɪz] .
in consequence of which feat he became the cynosure of all eyes .
在 结果 的 哪个 特技 他 成为 这 焦点 的 全部 眼睛 .

正因如此，他成为了所有人关注的焦点。

[ðen] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['veri] [tʌf] [ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ]
Then Dhrishtadyumna in that battle cut off the very tough and formidable bow
然后 - 在 那 战斗 切 离开 这 非常 艰难的 和 强大 弓
[ɒv; əv] - [sʌn] ,
of Drona's son ,
的 - 儿子 ,

随后，德里什塔杜尤姆纳在那场战斗中砍断了德罗纳之子那把非常坚韧且威力强大的弓。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
as also all his arrows resembling snakes of virulent poison .
作为 还 全部 他的 箭头 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

他的箭矢也都像剧毒的毒蛇。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ]
Drona's son , however , with his arrows , destroyed within the twinkling of an eye
- 儿子 , 然而 , 和 他的 箭头 , 损毁 之内 这 闪烁 的 一个 眼睛
[ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
the bow ,
这 弓 ,

然而，德罗纳的儿子却用箭矢，在眨眼间摧毁了弓。

[ðə; ði] [dɑːt] , [ðə; ði] [meɪs] , [ðə; ði] ['stændəd] , [ðə; ði] [stiːd] , [ðə; ði]['draɪvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)]
the dart , the mace , the standard , the steeds , the driver , and the car
这 镖 , 这 锤 , 这 标准 , 这 马匹 , 这 司机 , 和 这 车
[ɒv; əv] - [sʌn] .
of Prishata's son .
的 - 儿子 .

飞镖、权杖、旗帜、骏马、车夫，还有普里沙塔儿子的汽车。

['boʊləs]	[ænd; ənd]	['kɑːlɪs]	[ænd; ənd]	['stiːdləs]	[ænd; ənd]	['draɪvələs]	,
Bowless	**and**	**carless**	**and**	**steedless**	**and**	**driverless**	**,**
无弓	和	无车	和	无马	和	无人驾驶	,

没有弓箭，没有汽车，没有马匹，也没有司机，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ðen]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[hjuːdʒ]	['sɪmɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	[ʃiːld]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[muːnz]	.
the	**son**	**of**	**Prishata**	**then**	**took**	**up**	**a**	**huge**	**scimitar**	**and**	**a**	**blazing**	**shield**	**decked**	**with**	**a**	**hundred**	**moons**	**.**
这	儿子	的	-	然后	采取	向上	一个	巨大的	弯刀	和	一个	炽烈	盾	甲板	和	一个	百	月亮	.

普里沙塔之子拿起一把巨大的弯刀和一面装饰着百轮明月的燃烧盾牌。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	,	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['maɪti]	['wepənz]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	. ,
Endued	**with**	**great**	**lightness**	**of**	**hand**	**,**	**and**	**possessed**	**of**	**mighty**	**weapons**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**. ,**
赋予	和	伟大的	亮度	的	手	,	和	拥有	的	强大的	武器	,	那	强大的	车	-	战士	,	即	. ,

这位身手敏捷、拥有强大武器的战车战士，即：

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kwɪkli]	[kʌt]	[ɒf]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	['meni]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	,
the	**heroic**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**O**	**king**	**,**	**quickly**	**cut**	**off**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**with**	**many**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**,**
这	英勇	儿子	的	德罗纳	,	哦	国王	,	迅速地	切	离开	,	在	那	战斗	,	和	许多	广阔	-	标题	箭头	,

国王啊，德罗纳的英勇之子，在那场战斗中，被许多宽头箭迅速射杀。

[ðəʊz]	['wepənz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	-	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[kʊd; kəd]	[kʌm]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
those	**weapons**	**also**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**before**	**the**	**latter**	**could**	**come**	**down**	**from**	**his**	**car**	**.**
那些	武器	还	的	-	前	这	后者	可以	来	向下	从	他的	车	.

在德里什塔杜姆纳从车上下来之前，他也拥有了那些武器。

[ɔːl]	[ðɪs]	[siːmd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	.
All	**this**	**seemed**	**exceedingly**	**wonderful**	**.**
全部	这	似乎	非常	精彩的	.

这一切都显得无比美好。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðəʊ]	['strʌg(ə)lɪŋ]	['vɪgərəsli]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Ashvatthama**	**,**	**however**	**,**	**though**	**struggling**	**vigorously**	**,**	**could**	**not**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
这	强大的	车	-	战士	-	,	然而	,	尽管	挣扎	大力	,	可以	不是	,	哦	首席	的	这	-	,

然而，强大的战车战士阿什瓦塔玛，尽管奋力挣扎，却仍然无法做到，婆罗多族的首领啊！

[sleɪ]	[ðə; ði]	['kɑːlɪs]	[ænd; ənd]	['stiːdləs]	[ænd; ənd]	['boʊləs]	-	,	[ɔːl'ðəʊ]	[pɪəst]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['mæŋgld]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	.
slay	**the**	**carless**	**and**	**steedless**	**and**	**bowless**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**although**	**pierced**	**and**	**exceedingly**	**mangled**	**with**	**many**	**arrows**	**.**
杀戮	这	无车	和	无马	和	无弓	-	,	虽然	穿孔	和	非常	残缺不全	和	许多	箭头	.

即使身中数箭、伤痕累累，也要杀死没有马车、没有坐骑、没有弓箭的德里什塔杜姆纳。

[wen]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
When	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**king**	**,**
什么时候	,	所以	,	哦	国王	,

因此，王啊，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [sleɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɪð] ['æraʊs] ,
the son of Drona found that he could not slay his enemy with arrows ,
这 儿子 的 德罗纳 成立 那 他 可以 不是 杀戮 他的 敌人 和 箭头 ,

德罗纳之子发现自己无法用箭射杀敌人。

[hiː; hi] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
he laid aside his bow and quickly proceeded towards the son of Prishata .
他 铺设 旁边 他的 弓 和 迅速地 继续 向 这 儿子 的 - .

他放下弓箭，迅速走向普里沙塔的儿子。

[ðə; ði] [ɪm,petʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] , [æz; əz] [hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [fəʊ] ,
The impetuosity of that high - souled one , as he rushed towards his foe ,
这 冲动 的 那 高的 - 有灵魂的 一 , 作为 他 匆忙 向 他的 敌人 ,

那位高尚之人，在冲向敌人时，展现出一种冲动的气势。

[rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] [gɑːrʊdɑː] [swuːp] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sneɪk] .
resembled that of Garuda swooping down for seizing a large snake .
类似 那 的 迦楼罗 俯冲 向下 为了 抓住 一个 大的 蛇 .

就像迦楼罗俯冲下来抓住一条大蛇一样。

['miːnwaɪl] ['mɑːdəvə] , [ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [sed] , " [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
Meanwhile Madhava , addressing Arjuna , said , " Behold , O Partha ,
同时 马达瓦 , 解决 阿朱那 , 说 , " 看哪 , 哦 帕尔塔 ,

与此同时，玛达瓦对阿朱那说：“帕尔塔啊，请看，

[haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ɪz] ['rʌʃɪŋ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] -
how the son of Drona is rushing with great speed towards the car of Prishata's
如何 这 儿子 的 德罗纳 是 匆忙 和 伟大的 速度 向 这 车 的 -
[sʌn] .
son .
儿子 .

德罗纳的儿子正以极快的速度冲向普里沙塔儿子的车。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [prɪns] .
Without doubt , he will slay the prince .
没有 怀疑 , 他 将要 杀戮 这 王子 .

毫无疑问，他会杀死王子。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [əʊ] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['reskjuː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
O mighty - armed one , O crusher of foes , rescue the son of Prishata ,
哦 强大的 - 武装 一 , 哦 破碎机 的 敌人 , 救援 这 儿子 的 - ,

大力士啊，敌人的粉碎者啊，救救普里沙塔之子吧！

[huː] [ɪz] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] - [sʌn] [æz; əz] [ɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ]
who is now within the jaws of Drona's son as if within the jaws of Death
WHO 是 现在 之内 这 下颚 的 - 儿子 作为 如果 之内 这 下颚 的 死亡
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他现在就像死神本人一样，落入了德罗纳之子的口中。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['væliənt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [stiːd] [tə'wɔːdz] [ðæt] [spɒt]
" Having said these words , the valiant Vasudeva urged the steeds towards that spot
" 拥有 说 这些 字 , 这 英勇 瓦苏德瓦 敦促 这 马匹 向 那 点
[weə(r)] - [sʌn] [wɒz; wəz] .
where Drona's son was .
在哪里 - 儿子 曾是 .

“说完这些话，英勇的瓦苏德瓦催马朝着德罗纳之子所在的地方奔去。

[ðəʊz] [stiːd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ɜːrdʒd] [baɪ] ['kɛʃəvə] ,
Those steeds , of the splendour of the moon , urged by Keshava ,
那些 马匹 , 的 这 辉煌 的 这 月亮 , 敦促 经过 凯沙瓦 ,

那些骏马，拥有月亮般的光辉，由凯沙瓦驱赶，

[prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] , [dɪˈvaʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [skaɪz] .
proceeded towards the car of Drona's son , devouring the very skies .
继续 向 这 车 的 - 儿子 , 吞噬 这 非常 天空 .

朝着德罗纳儿子的车走去，吞噬了天空。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] , [vɪz] . , [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ˈkʌmɪŋ]
Beholding those two of great energy , viz . , Krishna and Dhananjaya , coming
凝视 那些 二 的 伟大的 活力 , 即 . , 克里希那 和 达纳贾亚 , 未来
[təˈwɔːdz] [hɪm] ,
towards him ,
向 他 ,

看到那两位精力充沛的神祇，即克里希纳和达纳贾亚，向他走来，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] - [meɪd] [ɡreɪt] [ˈefəts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsleɪɪŋ] - [suːn] .
the mighty Ashvatthama made great efforts for slaying Dhrishtadyumna soon .
这 强大的 - 制成 伟大的 努力 为了 杀戮 - 很快 .

强大的 Ashvatthama 为很快杀死 Dhrishtadyumna 付出了巨大的努力。

[ˈsiːɪŋ] - [dræɡd] , [əʊ][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,
Seeing Dhrishtadyumna dragged , O ruler of men , by his enemy ,
看到 - 拖拽 , 哦 统治者 的 男人 , 经过 他的 敌人 ,

人类的统治者啊，看到德里什塔杜姆纳被他的敌人拖走，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈpɑːrθə] [sped] [ˈmeni] [ˈærəus] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] .
the mighty Partha sped many arrows at the son of Drona .
这 强大的 帕尔塔 加速 许多 箭头 在 这 儿子 的 德罗纳 .

强大的帕尔塔向德罗纳之子射出了许多箭。

[ðəʊz] [ˈærəus] , [dekt] [wɪð] [ɡəʊld][ænd; ənd] [sped] [frɒm; frəm] - ,
Those arrows , decked with gold and sped from Gandiva ,
那些 箭头 , 甲板 和 金子 和 加速 从 - ,

那些镶满黄金、从甘迪瓦疾驰而来的箭矢，

[ɐpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə][ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [ˈdiːpli] [laɪk] [sneɪks] [ˈpenətreɪtɪŋ] [ˈɪntuː]
approached the son of Drona and pierced him deeply like snakes penetrating into
接近 这 儿子 的 德罗纳 和 穿孔 他 深 喜欢 蛇 渗透 进入
[æn; ən][ænt] - [hɪl] .
an ant - hill .
一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

接近德罗纳之子，像蛇钻入蚁穴一样深深刺穿了他。

[ðʌs] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ˈterəb(ə)l] [ˈærəus] , [ðə; ði] [ˈvæliənt] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus pierced with those terrible arrows , the valiant son of Drona , O king ,
因此 穿孔 和 那些 糟糕的 箭头 , 这 英勇 儿子 的 德罗纳 , 哦 国王 ,

就这样，英勇的德罗纳之子，哦，国王啊，被那些可怕的箭矢刺穿了。

[əˈbændənd] [ðə; ði] - [prɪns] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] .
abandoned the Pancala prince of immeasurable energy .
弃 这 - 王子 的 无法估量的 活力 .

抛弃了精力无限的潘卡拉王子。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [ðʌs] [əˈflɪktɪd] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [ˈmaʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Indeed , the hero , thus afflicted with Dhananjaya's shafts , mounted on his car ,
的确 , 这 英雄 , 因此 受苦的 和 - 轴 , 安装 在 他的 车 ,

事实上，这位英雄，就这样被达纳贾亚的箭矢所困扰，骑上了他的战车，

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈeksələnt] [baʊ; bəʊ] , [bɪˈɡæn][tuː; tə] [pɪəs] [ˈpɑːrθə] [wɪð] [ˈmeni] [ʃɑːfts]
and taking up his own excellent bow , began to pierce Partha with many shafts
和 采取 向上 他的 自己的 出色的 弓 , 开始 到 刺穿 帕尔塔 和 许多 轴
.
:
.

他拿起自己精良的弓，开始用许多箭矢射穿帕尔塔。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [bɔː(r)] [ə'weɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Meanwhile , the heroic Sahadeva , O ruler of men , bore away on his car the son of Prishata ,
同时 , 这 英勇 萨哈德瓦 , 哦 统治者 的 男人 , 钻孔 离开 在 他的 车 这 儿子 的 - ,

与此同时，英勇的萨哈德瓦，人间之王啊，用他的战车载着普里沙塔之子扬长而去。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] .
that scorcher of foes .
那 酷热 的 敌人 .

那位屠戮敌人的烈焰。

['ɑːdʒunə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
Arjuna then , O king , pierced Drona's son with many arrows .
阿朱那 然后 , 哦 国王 , 穿孔 - 儿子 和 许多 箭头 .

国王啊，阿周那用许多箭射穿了德罗纳的儿子。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , - [sʌn] [strʌk] ['ɑːdʒunə][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] .
Filled with rage , Drona's son struck Arjuna in the arms and the chest .
已填 和 愤怒 , - 儿子 击 阿朱那 在 这 武器 和 这 胸部 .

德罗纳的儿子怒不可遏，击打了阿朱那的手臂和胸膛。

[ðʌs] [prə'voʊkt] , ['pɑːrθə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [sped] [æt; ət] - [sʌn] ,
Thus provoked , Partha , in that battle , sped at Drona's son ,
因此 挑衅 , 帕尔塔 , 在 那 战斗 , 加速 在 - 儿子 ,

帕尔塔因此受到激怒，在那场战斗中，他迅速向德罗纳的儿子发起冲锋。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɑːft] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['sekənd] [rɒd] [ɒv; əv] [deθ] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [deθ] [hɪm'self] .
a long shaft that resembled a second rod of Death , or rather , Death himself .
一个 长的 轴 那 类似 一个 第二 杆 的 死亡 , 或者 相当 , 死亡 他自己 .

一根长长的杆子，看起来像是死神的第二根权杖，或者更确切地说，就是死神本身。

[ðæt] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənə] ['hɪərəʊ] .
That arrow of great splendour fell upon the shoulder of the Brahmana hero .
那 箭 的 伟大的 辉煌 跌倒 之上 这 肩膀 的 这 婆罗门 英雄 .

那支威力无比的箭矢落在了婆罗门英雄的肩上。

[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊk] ,
Exceedingly agitated , O monarch , in that battle , by the violence of the stroke ,
非常 激动 , 哦 君主 , 在 那 战斗 , 经过 这 暴力 的 这 中风 ,

君王啊，在那场战斗中，您因猛烈的攻击而极度惊恐。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [swuːn] [ə'weɪ] .
he sat down on the terrace of his car and swooned away .
他 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 和 晕倒 离开 .

他坐在汽车的露台上，昏昏沉沉地睡着了。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][vɪ'dʒɑːjə][ænd; ənd] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Karna , O monarch , shook his bow Vijaya and , filled with rage ,
然后 卡尔纳 , 哦 君主 , 摇晃 他的 弓 维贾亚 和 , 已填 和 愤怒 ,

然后，迦尔纳，哦君王，摇晃着他的弓箭维贾亚，怒火中烧，

[rɪ'piːtɪdli] [aɪd] ['ɑːdʒunə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [dɪ'zaɪərɪŋ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] [hɪm] .
repeatedly eyed Arjuna in that battle , desiring a single combat with him .
反复 眼睛 阿朱那 在 那 战斗 , 渴望 一个 单身的 战斗 和 他 .

在那场战斗中，他多次注视着阿周那，渴望与他进行一场一对一的较量。

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] - [sʌn] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] ['sensləs] ,
Meanwhile the driver of Drona's son , beholding the latter senseless ,
同时 这 司机 的 - 儿子 , 凝视 这 后者 无意义的 ,

与此同时，德罗纳儿子的司机看到德罗纳儿子昏迷不醒，

['kwɪkli] [bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
quickly bore him away on his car from the field of battle .
迅速地 钻孔 他 离开 在 他的 车 从 这 场地 的 战斗 .

他迅速乘车离开战场。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] ['reskjuːd] [ænd; ənd] - [sʌn] [ə'flɪktɪd] , [ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding Prishata's son rescued and Drona's son afflicted , the Pancalas , O king ,
凝视 - 儿子 获救 和 - 儿子 受苦的 , 这 - , 哦 国王 ,
[ɪk'spektənt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
expectant of victory ,
怀孕 的 胜利 ,

看到普里沙塔之子获救，德罗纳之子受苦，般遮罗们，哦，国王啊，期待着胜利，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [laʊd] [ʃaʊts] .
began to utter loud shouts .
开始 到 说出 大声 喊叫 .

开始大声喊叫。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [swiːt] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] .
Thousands of sweet instruments began to be sounded .
数千 的 甜的 仪器 开始 到 是 听起来 .

成千上万种悦耳的乐器开始响起。

['siːɪŋ] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
Seeing such wonderful feats in battle , the combatants uttered leonine roars .
看到 这样的 精彩的 壮举 在 战斗 , 这 战斗人员 说出 狮科 咆哮 .

看到战场上如此精彩的场面，参战的战士们发出了狮吼。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðæt] [fiːt] , ['pɑːrθə] [ə'drest] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , ['seɪɪŋ] " [prə'siːd] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Having achieved that feat , Partha addressed Vasudeva , saying " Proceed , O Krishna ,
拥有 已达成 那 特技 , 帕尔塔 已解决 瓦苏德瓦 , 说 " 继续 , 哦 克里希那 ,
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] - ,
towards the samsaptakas ,
向 这 - ,

完成这一壮举后，帕尔塔对瓦苏德瓦说：“克里希纳啊，请前往萨姆萨普塔卡斯，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['greɪtli] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
for this is greatly desired by me .
为了 这 是 非常 想要的 经过 我 .

因为我非常渴望这样做。

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
" Hearing those words of Pandu's son ,
" 听力 那些 字 的 - 儿子 ,

听到般度之子所说的话，

[hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] [prə'siːdid] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [greis] [wɪð] ['meni] ['bænəz] [ænd; ənd]
he of Dasharha's race proceeded on that car graced with many banners and
他 的 - 种族 继续 在 那 车 恩赐 和 许多 横幅 和
[huːz] [spiːd] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [ðə; ði] [maɪnd] . - " -
whose speed resembled that of the wind or the mind . ' " 60
谁 速度 类似 那 的 这 风 或者 这 头脑 . - " -

达沙拉哈的族人乘坐着那辆装饰着众多旗帜的战车前行，那战车的速度如同风或心一般迅疾。60

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] ['krɪʃnə] , ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , ['ʌntə; 'ʌntu]
" Sanjaya said , ' Meanwhile Krishna , pointing out king Yudhishthira the just , unto
" 桑贾亚 说 , - 同时 克里希那 , 指向 出去 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 到
- [sʌn] ['pɑːrθə] ,
Kunti's son Partha ,
- 儿子 帕尔塔 ,

桑贾亚说道：“与此同时，克里希纳指着公正的国王尤迪什提拉，对昆蒂的儿子帕尔塔说，

[ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] : " ['jɒndə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
addressed him in these words : " Yonder , O son of Pandu ,
已解决 他 在 这些 字 : " 远处 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

他对他说：“彼岸，般度之子啊，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [ɪz] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] [baɪ] ['meni] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['bəʊmən]
your brother (Yudhishthira) is being pursued by many mighty and great bowmen
你的 兄弟 (尤迪什提拉) 是 存在 追击 经过 许多 强大的 和 伟大的 弓箭手
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] - ,
amongst the Dhartarashtras ,
在 这 - ,

你的兄弟（尤迪什提拉）正被持国中许多强大而杰出的弓箭手追杀。

[ɔːl] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [hɪm] .
all inspired with the desire of slaughtering him .
全部 灵感 和 这 欲望 的 屠宰 他 .

所有人都渴望将他杀死。

[ðə; ði] ['maɪti] - , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
The mighty Pancalas , difficult of defeat in battle ,
这 强大的 - , 难的 的 击败 在 战斗 ,

强大的潘卡拉斯，在战场上难以被击败，

[ɑː(r); ə(r)] [prə'siːdɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ]
are proceeding after the high - souled Yudhishthira from desire of rescuing
是 进行中 后 这 高的 - 有灵魂的 尤迪什提拉 从 欲望 的 救援
[hɪm] .
him .
他 .

他们追随高尚的尤迪什提拉，想要拯救他。

['jɒndə(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
Yonder , Duryodhana , O Partha , the king of the whole world ,
远处 , 杜尤达纳 , 哦 帕尔塔 , 这 国王 的 这 所有的 世界 ,

彼岸，杜尤达纳，哦，帕尔塔，整个世界的国王，

[klæd] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] [fɔːs] , [ɪz] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [kɪŋ] .
clad in mail and accompanied by a large car force , is pursuing the Pandava king .
覆膜 在 邮件 和 伴随 经过 一个 大的 车 力量 , 是 追求 这 潘达瓦 国王 .

身披锁子甲，率领庞大的车队，追击般度族国王。

[ɪm'peld] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪv(ə)l] , [ðə; ði] ['maɪti] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]
Impelled by the desire of slaughtering his rival , the mighty Duryodhana , O
被迫 经过 这 欲望 的 屠宰 他的 竞争对手 , 这 强大的 杜尤达纳 , 哦
['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
tiger among men ,
老虎 之中 男人 ,

被屠戮对手的欲望所驱使，强大的杜尤达纳啊，人中之虎！

[ɪz] [pə'sjuːɪŋ] [hɪm] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
is pursuing him , accompanied by his brothers ,
是 追求 他 , 伴随 经过 他的 兄弟 ,

他的兄弟们正追赶他，

[ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [huːz] ['wepənz] [ɪz] [æz; əz] ['feɪt(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] [ænd; ənd]
the touch of whose weapons is as fatal as that of poisonous snakes and
这 触碰 的 谁 武器 是 作为 致命的 作为 那 的 有毒 蛇 和
[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] .
who are all conversant with every mode of warfare .
WHO 是 全部 熟人 和 每一个 模式 的 战争 .

他们的武器触碰起来如同毒蛇一般致命，而且他们精通各种作战方式。

[ðəʊz] - ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [fʊt] -
Those Dhartarashtra elephants and horses and car - warriors and foot -
那些 - 大象 和 马匹 和 车 - 战士 和 脚 -
['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [laɪk] [pɔː(r); pʊə(r)] [men] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['preʃəs]
soldiers are advancing to seize Yudhishthira like poor men after a precious
士兵 是 前进 到 抢占 尤迪什提拉 喜欢 贫穷的 男人 后 一个 宝贵的
[dʒem] .
gem .
宝石 .

那些达摩罗什特拉的象群、骏马、战车战士和步兵，正像穷人争夺珍贵宝石一样，向尤迪什提拉进军。

[bɪ'həʊld] , [tʃekt] [baɪ] - [ænd; ənd] ['biːmə] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'gen] [biːn] ['stjuːpɪfaɪd] , [laɪk] [ðə; ði]
Behold , checked by Satyaki and Bhima , they have again been stupefied , like the
看哪 , 已检查 经过 - 和 毗摩 , 他们 有 再次 到过 目瞪口呆 , 喜欢 这
[deɪtjəz] ,
Daityas ,
代提耶 ,

瞧，在萨蒂亚基和比玛的阻拦下，他们又像阿修罗一样惊呆了。

[ðæt] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][æm'riːtə] , [meɪd] ['məʊʃnləs] [baɪ]['sɑːkrə][ænd; ənd] ['ʌgni] .
that desired to take away the Amrita , made motionless by Sakra and Agni .
那 想要的 到 拿 离开 这 阿姆里塔 , 制成 静止不动 经过 萨克拉 和 阿格尼 .

想要夺走甘露的人，被轮宝和火神阿耆尼使之静止不动。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
The mighty car - warriors (of the Kuru army) , however , in consequence of the
这 强大的 车 - 战士 (的 这 库鲁 军队) , 然而 , 在 结果 的 这
['vɑːstnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nʌmbəz] ,
vastness of their numbers ,
广袤无垠 的 他们的 数字 ,

然而，强大的战车战士（库鲁军队的）由于人数众多，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [laɪk] [ə; eɪ][vɑːst] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]
are again proceeding towards Yudhishthira like a vast quantity of water in the
是 再次 进行中 向 尤迪什提拉 喜欢 一个 广阔的 数量 的 水 在 这
['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
season of rains rushing towards the ocean .
季节 的 雨 匆忙 向 这 海洋 .

就像雨季里大量的水奔向大海一样，它们再次向尤迪什提拉涌来。

[ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , ['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] [kɒŋks] , [ænd; ənd]
Those mighty bowmen are uttering leonine roars , blowing their conchs , and
那些 强大的 弓箭手 是 发出声音 狮科 咆哮 , 吹 他们的 海螺 , 和
['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] .
shaking their bows .
摇晃 他们的 弓 .

那些威猛的弓箭手发出狮吼，吹响海螺，挥舞弓箭。

[ai] [rɪ'gɑːd] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðʌs] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
I regard Kunti's son Yudhishthira , thus brought under the influence of Duryodhana ,
我 看待 - 儿子 尤迪什提拉 , 因此 带来 在下面 这 影响 的 杜尤达纳 ,

我认为昆蒂之子尤迪什提拉因此受到了杜尤达纳的影响。

[tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] [ɔː(r)] [ɔːl'redi] [pɔː] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn]
to be already within the jaws of Death or already poured as a libation on
到 是 已经 之内 这 下颚 的 死亡 或者 已经 倾倒 作为 一个 奠 在
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] .
the sacrificial fire .
这 献祭 火 .

已经落入死神的魔爪，或者已经作为祭品倾倒在祭火上。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] , [əʊ]['pɑːndəvɑː] , [ɪz] [ə'reɪd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] ['djuːli] .
The army of Dhritarashtra's son , O Pandava , is arrayed and equipped duly .
这 军队 的 - 儿子 , 哦 潘达瓦 , 是 排列 和 配备 正式地 .
般度族啊，持国之子潘达瓦的军队已经整装待发，装备齐全。

['sɑːkrə] [hɪm'self] , ['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪts] ['ærəʊs] , [kæn; kən] ['skeəsli] [ɪ'skeɪp] .
Sakra himself , coming within the range of its arrows , can scarcely escape .
萨克拉 他自己 , 未来 之内 这 范围 的 它是 箭头 , 能 几乎 逃脱 .
萨克拉本人进入了箭矢的射程之内，几乎无法逃脱。

[huː] [wɪl] [ɪn] ['bæt(ə)l] [beə(r)] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [ʃuːts] ['ʃaʊərz]
Who will in battle bear the impetuosity of the heroic Duryodhana who shoots showers
WHO 将要 在 战斗 熊 这 冲动 的 这 英勇 杜尤达纳 WHO 芽 淋浴
[ɒv; əv] ['ærəʊs] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɪ'lerɪti] [ænd; ənd] [huː] ,
of arrows with the greatest celerity and who ,
的 箭头 和 这 最 速度 和 WHO ,
谁能在战场上承受住英勇的杜尤达纳的猛烈攻势？他能以最快的速度射出如雨般的箭矢。

[wen] ['æŋgri] , [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ?
when angry , resembles the Destroyer himself ?
什么时候 生气的 , 类似 这 驱逐舰 他自己 ?
生气的时候，是不是像极了毁灭者本人？

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - [ʃɑːfts] ,
The force of the heroic Duryodhana's shafts ,
这 力量 的 这 英勇 - 轴 ,
英雄杜尤达纳的箭矢威力无穷

[ɔː(r)] - [sʌnz] [ɔː(r)] - [ɔː(r)] ['kɑːrnəz] [wʊd] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['veri] ['maʊntənz] .
or Drona's son's or Kripa's or Karna's would break down the very mountains .
或者 - 儿子的 或者 - 或者 迦尔纳的 会 休息 向下 这 非常 山脉 .
或者德罗纳的儿子、克里帕的儿子或者卡尔纳的儿子会摧毁整座山。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
That scorcher of foes , viz . , king Yudhishthira ,
那 酷热 的 敌人 , 即 . , 国王 尤迪什提拉 ,
那位屠戮敌人的勇士，即尤迪什提拉王，

[wɒz; wəz] [wʌns] [kəm'peld] [baɪ] ['kɑːrnə] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
was once compelled by Karna to turn his back upon the field .
曾是 一次 被迫 经过 卡尔纳 到 转动 他的 后退 之上 这 场地 .
他曾被迦尔纳逼迫背弃战场。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] .
The son of Radha is endued with great might and great lightness of hand .
这 儿子 的 拉达 是 赋予 和 伟大的 可能 和 伟大的 亮度 的 手 .
拉达之子力大无穷，身手敏捷。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [skɪl] , [hiː; hi] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Possessed of great skill , he is accomplished in battle .
拥有 的 伟大的 技能 , 他 是 完成 在 战斗 .
他技艺高超，骁勇善战。

[hiː; hi] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪn] [faɪt] ,
He is competent to afflict the eldest son of Pandu in fight ,
他 是 胜任的 到 折磨 这 长子 儿子 的 潘杜 在 斗争 ,
他有能力在战斗中重创般度的长子。

['speʃəli] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
specially when he is united with the mighty and brave son of Dhritarashtra .
特别 什么时候 他 是 团结的 和 这 强大的 和 勇敢的 儿子 的 持国 .
尤其是当他与英勇强大的持国之子联手时。

[ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] ,
Of rigid vows ,
的 死板的 誓言 ,

僵硬的誓言，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz]
when the son of Pritha (Yudhishthira) had been engaged in battle with all those
什么时候 这 儿子 的 普里塔 (尤迪什提拉) 有 到过 已订婚的 在 战斗 和 全部 那些
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

当普里塔之子（尤迪什提拉）与那些战士交战时，

['ʌðə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm] [ænd; ənd] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
other great car - warriors had struck him and contributed to his defeat .
其他 伟大的 车 - 战士 有 击 他 和 贡献 到 他的 击败 .

其他伟大的汽车战士也曾攻击过他，导致他战败。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
The king , O best of the Bharatas , is exceedingly emaciated in consequence of
这 国王 , 哦 最好的 的 这 - , 是 非常 瘦弱 在 结果 的
[hɪz; ɪz][fɑːsts] .
his fasts .
他的 斋戒 .

婆罗多族中最杰出的国王啊，由于斋戒，他已经非常消瘦了。

[hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['brɑːmə] - [fɔːs] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn][ɪz][nɒt] [in'djuː] [wɪð] [mʌtʃ]
He is endued with Brahma - force , but the puissant one is not endued with much
他 是 赋予 和 梵 - 力量 , 但 这 强大的 一 是 不是 赋予 和 很多
[ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] - [mait] .
of Kshatriya - might .
的 刹帝利 - 可能 .

他拥有梵天之力，但这位强大的存在却没有多少刹帝利之力。

[ə'seil] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ]['kɑːrnə] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)]
Assailed , however , by Karna , the royal son of Pandu , Yudhishthira , that scorcher
遭受攻击 , 然而 , 经过 卡尔纳 , 这 皇家 儿子 的 潘杜 , 尤迪什提拉 , 那 酷热
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

然而，面对般度王的儿子迦尔纳的攻击，尤迪什提拉，这位敌人的克星，

[hæθ] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['perəl] .
hath been placed in a situation of great peril .
有 到过 放置 在 一个 情况 的 伟大的 危险 .

已处于极度危险的境地。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
I think , O Partha , that king Yudhishthira has fallen .
我 思考 , 哦 帕尔塔 , 那 国王 尤迪什提拉 有 倒下 .

帕尔塔啊，我认为尤迪什提拉王已经倒下了。

[ɪn'diːd] , [sɪns] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] ['rɒθfl] - ,
Indeed , since that chastiser of foes , the wrathful Bhimasena ,
的确 , 自从 那 惩罚者 的 敌人 , 这 愤怒的 - ,

的确，自从那位惩罚敌人的愤怒者毗摩塞那以来，

['kuːlli] ['hɪrɪθ] [ðə; ði] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːkwəntli] ['ʃaʊtɪŋ] - ['lɒŋɪŋ]
coolly heareth the leonine roars of the frequently shouting Dhartarashtra's longing
冷静地 听到 这 狮科 咆哮 的 这 频繁地 喊叫 - 渴望
[fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] [kɒŋks] ,
for victory and blowing their conchs ,
为了 胜利 和 吹 他们的 海螺 ，

他冷静地听着达摩罗什特拉人频繁的呐喊，那是他们渴望胜利和吹响海螺的狮吼声。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [ded] .
I think , O bull among men , that Pandu's son Yudhishthira is dead .
我 思考 ， 哦 公牛 之中 男人 ， 那 - 儿子 尤迪什提拉 是 死的 .

我认为，人中之牛啊，般度之子坚战已经死了。

['jɒndə(r)]['kɑːrnə]['ɜːrdʒɪz] ['fɔːwəd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [tə'wɔːdz]
Yonder Karna urges forward the mighty car - warriors of the Dhartarashtras towards
远处 卡尔纳 敦促 向前 这 强大的 车 - 战士 的 这 - 向
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [kɔːld] - ,
the son of Pritha with the weapons called Sthunakarna ,
这 儿子 的 普里塔 和 这 武器 称为 - ，

Yonder Karna 率领强大的 Dhartarashtras 战车战士，手持名为 Sthunakarna 的武器，向 Pritha 之子发起进攻。

- [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [wɪð] [klʌbz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wepənz] .
Indrasjaha and Pasupata , and with clubs and other weapons .
- 和 - ， 和 和 俱乐部 和 其他 武器 .

因陀罗沙迦和帕苏帕塔，以及棍棒和其他武器。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [mʌst; məst][biː; bi] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wiːkənd] ,
The king , O Bharata , must be deeply afflicted and exceedingly weakened ,
这 国王 ， 哦 婆罗多 ， 必须 是 深 受苦的 和 非常 减弱 ，
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
because the Pancalas and the Pandavas ,
因为 这 - 和 这 般度族五兄弟 ，

婆罗多啊，国王一定遭受了巨大的痛苦，身体也极其虚弱，因为般遮罗族和般度族，

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
those foremost of all wielders of weapons ,
那些 首先 的 全部 持有者 的 武器 ，

那些最杰出的武器使用者，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tə'wɔːdz] [hɪm][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [spiːd] [ɪz]
are seen to proceed with great speed towards him at a time when speed is
是 已见 到 继续 和 伟大的 速度 向 他 在 一个 时间 什么时候 速度 是
[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['məʊmənt] [laɪk] [strɒŋ] [men] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
of the highest moment like strong men rushing to the rescue of a person
的 这 最高 片刻 喜欢 强的 男人 匆忙 到 这 救援 的 一个 人
['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒtəmləs] [siː] .
sinking in a bottomless sea .
下沉 在 一个 无底 海 .

在速度至关重要的时刻，人们看到他们以极快的速度向他冲来，就像大力士们冲向正在无底深海中下沉的人一样。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['stændəd] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
The king's standard is no longer visible .
这 国王的 标准 是 不 更长 可见的 .

国王的旗帜已经不见了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['prɒbəbli] [biːn] [strʌk] [daʊn] [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
It has probably been struck down by Karna with his shafts .
它 有 大概 到过 击 向下 经过 卡尔纳 和 他的 轴 .

它很可能是被迦尔纳用箭射倒的。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [twɪnz] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,
In the very sight of the twins , O Partha , and of Satyaki and Shikhandi ,
在 这 非常 视线 的 这 双胞胎 , 哦 帕尔塔 , 和 的 - 和 - ,
在双胞胎的注视下，哦，帕尔塔，以及萨蒂亚基和希坎迪，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd] - , [əʊ] [lɔːd] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɔːl]
and Dhrishtadyumna and Bhima and Satanika , O lord , as also of all
和 - 和 毗摩 和 - , 哦 主 , 作为 还 的 全部
[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪdi] ,
the Pancalas and the Cedis ,
这 - 和 这 塞地 ,
还有德里什塔杜尤姆纳、比玛和萨塔尼卡，主啊，以及所有的潘查拉和切迪人，

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['jɒndə(r)]['kɑːrnə][ɪz] [di'strɔi] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
O Bharata , yonder Karna is destroying the Pandava division with his arrows ,
哦 婆罗多 , 远处 卡尔纳 是 摧毁 这 潘达瓦 分配 和 他的 箭头 ,
婆罗多啊，远处的迦尔纳正用箭矢摧毁般度族军队！

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [di'strɔi] [æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['ləutəs] .
like an elephant destroying an assemblage of lotuses .
喜欢 一个 大象 摧毁 一个 装配 的 莲花 .
就像一头大象摧毁了一丛莲花。

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
There , those car - warriors of thy army , O son of Pandu , are flying away .
那里 , 那些 车 - 战士 的 你的 军队 , 哦 儿子 的 潘杜 , 是 飞行 离开 .
潘度之子啊，你军队中的那些战车战士正在那里飞走。

[siː] , [siː] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [haʊ] [ðəʊz] [greɪt] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] .
See , see , O Partha , how those great warriors are retreating .
看 , 看 , 哦 帕尔塔 , 如何 那些 伟大的 战士 是 撤退 .
帕尔塔啊，你看，那些伟大的战士们正在撤退。

[ðəʊz] ['elɪfənts] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'seil] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl]
Those elephants , O Bharata , assailed by Karna in battle , are flying away in all
那些 大象 , 哦 婆罗多 , 遭受攻击 经过 卡尔纳 在 战斗 , 是 飞行 离开 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,
婆罗多啊，那些在战场上被迦尔纳攻击的大象，正四散奔逃。

['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] .
uttering cries of pain .
发出声音 哭泣 的 疼痛 .
发出痛苦的呻吟声。

[ðeə(r)] [ðəʊz] [kraʊdz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['raʊtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [baɪ]['kɑːrnə] , [ðæt]
There those crowds of car - warriors , routed in battle , O Partha , by Karna , that
那里 那些 人群 的 车 - 战士 , 路由 在 战斗 , 哦 帕尔塔 , 经过 卡尔纳 , 那
['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
crusher of foes ,
破碎机 的 敌人 ,
帕尔塔啊，那些成群的战车战士，在战斗中被迦尔纳——敌人的粉碎者——击溃了。

[ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
are flying away in all directions .
是 飞行 离开 在 全部 方向 .
它们向四面八方飞去。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['stændədz] , [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Behold , O Partha , that foremost of standards , of the Suta's son , on his car ,
看哪 , 哦 帕尔塔 , 那 首先 的 标准 , 的 这 - 儿子 , 在 他的 车 ,
帕尔塔啊，请看，苏塔之子，他那战车上，是最高贵的旗帜。

['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛləfənts] [rəʊp] , [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [muːv] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
bearing the device of the elephant's rope , is seen to move all over the field .
轴承 这 设备 的 这 大象的 绳索 , 是 已见 到 移动 全部 超过 这 场地 .

可以看到，带着大象绳索的装置在田野里四处移动。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ɪz] [naʊ] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] - ,
There , the son of Radha is now rushing against Bhimasena ,
那里 , 这 儿子 的 拉达 是 现在 匆忙 反对 - ,

那里，拉达之子正与毗摩塞那展开激战。

['skætərɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æz; əz][hiː; hi] ['prəʊsiːdz] [ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi]
scattering hundreds of shafts as he proceeds and slaughtering thy army
散射 数百 的 轴 作为 他 收益 和 屠宰 你的 军队
[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
therewith .
由此 .

他一路射出数百支箭，屠戮你的军队。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里，

[ðəʊz] ['maɪtɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['raʊtɪd] ([baɪ]['kɑːrnə]) ['iːv(ə)n]
those mighty car - warriors of the Pancalas are being routed (by Karna) even
那些 强大的 车 - 战士 的 这 - 是 存在 路由 (经过 卡尔纳) 甚至
[æz; əz][ðə; ði] [deɪtjəz] [hæd; həd] [biːn] ['raʊtɪd] [baɪ]['sɑːkrə][ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
as the Daityas had been routed by Sakra in dreadful battle .
作为 这 代提耶 有 到过 路由 经过 萨克拉 在 可怕 战斗 .

潘卡拉的那些强大的战车战士被（迦尔纳）击溃，就像阿修罗在可怕的战斗中被萨克拉击溃一样。

[ðeə(r)] , ['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
There , Karna , having vanquished the Pancalas , the Pandus , and the Srinjayas ,
那里 , 卡尔纳 , 拥有 战败者 这 - , 这 - , 和 这 - ,

迦尔纳在那里征服了潘卡拉族、潘杜斯族和斯林贾亚族，

[ɪz] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ai] [θɪŋk] , [fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] [ðiː] .
is casting his eyes on all sides , I think , for seeking thee .
是 铸件 他的 眼睛 在 全部 侧面 , 我 思考 , 为了 寻求 你 .

我想，他正环顾四周，寻找你。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['pɑːrθə] , ['kɑːrnə] , [æz; əz][hiː; hi] ['bjuːtɪfli] [drɔːz] [hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] ,
Behold , O Partha , Karna , as he beautifully draws his foremost of bows ,
看哪 , 哦 帕尔塔 , 卡尔纳 , 作为 他 非常漂亮 平局 他的 首先 的 弓 ,

帕尔塔啊，看啊，迦尔纳，他正优美地拉开他最出色的一张弓。

['lʊkəθ] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['iːv(ə)n][æz; əz]['sɑːkrə][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , ['ɑːftə(r)]
looketh exceedingly beautiful even as Sakra in the midst of the celestials , after
看看 非常 美丽的 甚至 作为 萨克拉 在 这 中间 的 这 天体 , 后
['væŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
vanquishing his foes .
战胜 他的 敌人 .

即使像释迦牟尼在天界战胜敌人后那样，看起来也极其美丽。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
There the Kauravas , beholding the prowess of Karna ,
那里 这 俱卢族 , 凝视 这 能力 的 卡尔纳 ,

在那里，俱卢族人目睹了迦尔纳的英勇，

[ɑː(r); ə(r)] ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] [fɪə(r)][ɒn] ['evri]
are roaring and inspiring the Pandus and the Srinjayas with fear on every
是 咆哮 和 鼓舞人心 这 - 和 这 - 和 害怕 在 每一个
[saɪd] .
side .
边 .

咆哮声震耳欲聋，令潘杜人和斯林贾亚人四面楚歌，恐惧不已。

[ðeə(r)] , ['kɑːrnə] [hɪm'self] , ['terɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [səʊl] , [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
There , Karna himself , terrifying the Pandus with his whole soul , in dreadful battle ,
那里 , 卡尔纳 他自己 , 恐怖 这 - 和 他的 所有的 灵魂 , 在 可怕 战斗 ,

在那里，迦尔纳亲自出战，以他全部的灵魂震慑般度族，展开了一场可怕的战斗。

[ɪz] [ə'dresɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [əʊ]['ɡɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , ['seɪɪŋ] , - ['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] ,
is addressing all the troops , O giver of honours , saying , ' Blessed be ye ,
是 解决 全部 这 军队 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 说 , - 蒙福 是 是的 ,
[əd'vɑːns] ,
advance ,
进步 ,

赐予荣耀的主啊，您正在向全体士兵讲话，说道：“愿你们蒙福，前进！”

[jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd] [rʌʃ] [wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] [ðæt] [nəʊ] - [meɪ] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ɪ'skeɪp]
ye Kauravas and rush with such speed that no Srinjaya may , in this battle escape
是的 俱卢族 和 匆忙 和 这样的 速度 那 不 - 可能 , 在 这 战斗 逃脱
[wɪð] [laɪf] .
with life .
和 生活 .

耶，俱卢族，你们冲锋陷阵，速度之快，以至于没有一个斯林贾亚族人能在这场战斗中活着逃脱。

[ju'naɪtɪd] [tə'ɡeðə(r)] , [duː; də] [ðɪs] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
United together , do this all of you .
团结的 一起 , 做 这 全部 的 你 .

你们所有人团结起来，一起完成这件事。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [wɪl] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] . -
As regards ourselves , we will follow behind you . '
作为 问候 我们自己 , 我们 将要 跟随 在后面 你 . -

至于我们自己，我们将跟随你们。

['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi][ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [bɪ'haɪnd] ([hɪz; ɪz] [truːps]) , ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Saying these words , he is advancing behind (his troops) , scattering his shafts .
说 这些 字 , 他 是 前进 在后面 (他的 军队) , 散射 他的 轴 .

说着这些话，他绕到（他的部队）后面，散布箭矢。

[bɪ'həʊld]['kɑːrnə] ,
Behold Karna ,
看哪 卡尔纳 ,

看啊，迦尔纳！

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ʌm'brelə] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [uː'daɪə] [hɪlz]
adorned with his white umbrella in this battle and looking like the Udaya hills
装饰 和 他的 白色的 伞 在 这 战斗 和 寻找 喜欢 这 乌达亚 丘陵
[ɐd'ɔːnd] [baɪ][ðə; ði] [muːn] .
adorned by the moon .
装饰 经过 这 月亮 .

在这场战斗中，他撑着一把白色雨伞，宛如月光下的乌达亚山。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌm'brelə] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌndrəd] [rɪbz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [fʊl] , [held]
With his beautiful umbrella of a hundred ribs , resembling the moon in full , held
和 他的 美丽的 伞 的 一个 百 肋骨 , 类似 这 月亮 在 满的 , 握住
['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,
over his head ,
超过 他的 头 ,

他头顶撑着一把由百根伞骨组成的精美雨伞，伞面如同皎洁的满月。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , ['kɑːrnə] , [əʊ] [prɪns] , [ɪz] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] ['ɑːftə(r)] [ðiː] .
O Bharata , in this battle , Karna , O prince , is casting his glances after thee .
哦 婆罗多 , 在 这 战斗 , 卡尔纳 , 哦 王子 , 是 铸件 他的 眼神 后 你 .

婆罗多啊，在这场战斗中，迦尔纳王子啊，正注视着你。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] [wɪl] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [kʌm] ['hɪðə(r)] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
Without doubt , he will , in this battle , come hither , with great speed .
没有 怀疑 , 他 将要 , 在 这 战斗 , 来 这里 , 和 伟大的 速度 .

毫无疑问，在这场战斗中，他将以极快的速度赶到这里。

[bɪ'həʊld] [hɪm] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [æz; əz] [hiː; hi] [ʃəkɪθ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd]
Behold him , O mighty - armed one , as he shaketh his formidable bow and
看哪 他 , 哦 强大的 - 武装 一 , 作为 他 摇晃 他的 强大 弓 和
, [ɪn] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
shooteth , in this dreadful battle ,
射击 , 在 这 可怕 战斗 ,

看哪，大力士啊，他正挥舞着威力无比的弓箭，在这场可怕的战斗中射箭！

[hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
his shafts resembling snakes of virulent poison .
他的 轴 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

他的箭矢如同剧毒的毒蛇。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ['tɜːrnɪθ] [tə'wɔːdz] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] ['bænə(r)] ['beərɪŋ]
There , the son of Radha turneth towards this direction , beholding thy banner bearing
那里 , 这 儿子 的 拉达 转身 向 这 方向 , 凝视 你的 横幅 轴承
[ðə; ði] [eɪp] ,
the ape ,
这 猿 ,

在那里，拉达之子转向这个方向，看到了你那面绘有猿猴的旗帜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第14/134页

[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərɪŋ]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	[ðiː]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
and	**desiring**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**an**	**encounter**	**with**	**thee**	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**foes**	**.**
和	渴望	,	哦	帕尔塔	,	一个	遇到	和	你	,	哦	酷热	的	敌人	.

帕尔塔啊，我渴望与你相遇，哦，敌人的焚烧者。

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	['kʌmɪθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[æn; ən]	['ɪnsekt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]
Indeed	**,**	**he**	**cometh**	**for**	**his**	**own**	**destruction**	**,**	**even**	**like**	**an**	**insect**	**into**	**the**
的确	,	他	到来	为了	他的	自己的	破坏	,	甚至	喜欢	一个	昆虫	进入	这

[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[læmp]	.
mouth	**of**	**a**	**lamp**	**.**
嘴	的	一个	灯	.

他来是要自取灭亡，就像昆虫飞进灯盏一样。

['rɒθfl]	[ænd; ənd]	[breɪv]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	['evə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
Wrathful	**and**	**brave**	**,**	**he**	**is**	**ever**	**engaged**	**in**	**the**	**good**	**of**	**Dhritarashtra's**	**son**	**.**
愤怒的	和	勇敢的	,	他	是	曾经	已订婚的	在	这	好的	的	-	儿子	.

他既愤怒又勇敢，始终致力于维护持国之子的利益。

[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[pʊt]	[ʌp]	[wɪð]	[ðiː]	.
Of	**wicked**	**understanding**	**,**	**he**	**is**	**always**	**unable**	**to**	**put**	**up**	**with**	**thee**	**.**
的	邪恶	理解	,	他	是	总是	无法	到	放	向上	和	你	.

他心地邪恶，始终无法容忍你。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['kɑːrnə]	[ə'ləʊn]	[ænd; ənd]	[ˌʌnsə'pɔːtɪd]	,	-	[sʌn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['tɜːrnɪθ]
Beholding	**Karna**	**alone**	**and**	**unsupported**	**,**	**Dhritarashtra's**	**son**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**turneth**
凝视	卡尔纳	独自的	和	不支持	,	-	儿子	,	哦	婆罗多	,	转身

[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[wɪð]	[greɪt]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	,
towards	**him**	**with**	**great**	**resolution**	**,**
向	他	和	伟大的	解决	,

看到孤身一人、孤立无援的迦尔纳，持国之子婆罗多啊，便下定决心转向他。

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	-	[fɔːs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[hɪm]	.
accompanied	**by**	**his**	**car**	**-**	**force**	**,**	**for**	**protecting**	**him**	**.**
伴随	经过	他的	车	-	力量	,	为了	保护	他	.

他的车队陪同他，负责保护他。

[let]	[ðæt]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['ælaɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	,
Let	**that**	**wicked**	**-**	**souled**	**one**	**,**	**along**	**with**	**all**	**those**	**allies**	**of**	**his**	**,**	**be**	**slain**	**by**	**thee**	**,**
让	那	邪恶	-	有灵魂的	一	,	沿着	和	全部	那些	盟国	的	他的	,	是	被杀	经过	你	,

让那个邪恶之徒及其所有同伙都被你杀死吧！

['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[ðaɪ]	['vɪgə(r)]	,	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['wɪnɪŋ]	[feɪm]	,	['kɪŋdəm]	[ænd; ənd]	['hæpinəs]
putting	**forth**	**thy**	**vigour**	**,**	**from**	**desire**	**of**	**winning**	**fame**	**,**	**kingdom**	**and**	**happiness**
推杆	前进	你的	活力	,	从	欲望	的	获胜	名声	,	王国	和	幸福

.
:
.

你竭尽全力，渴望赢得名誉、王国和幸福。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	.
Both	**of**	**you**	**are**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**.**
两个都	的	你	是	赋予	和	伟大的	力量	.

你们两个都力大无穷。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[sə'lebrəti]	.
Both	**of**	**you**	**are**	**possessed**	**of**	**great**	**celebrity**	**.**
两个都	的	你	是	拥有	的	伟大的	名人	.

你们两位都拥有极高的知名度。

[wen]	[ɪnˈkaʊntərɪŋ]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,	[əʊ]	[ˈpɑːrθə]	,
When	**encountering**	**each**	**other**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**Partha**	**,**
什么时候	遭遇	每个	其他	在	战斗	,	哦	帕尔塔	,

帕尔塔啊，当你们在战场上相遇时，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[səˈlestiəl]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ˈdænəvə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[ˈbæt(ə)l]	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈɑːsʊrəz]	,
like	**a**	**celestial**	**and**	**a**	**Danava**	**in**	**the**	**great**	**battle**	**between**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**,**
喜欢	一个	天体	和	一个	达纳瓦	在	这	伟大的	战斗	之间	这	神	和	这	阿修罗	,

就像天神和达那瓦在众神与阿修罗的大战中一样，

[let]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvəs]	[bɪˈhəʊld]	[ðaɪ]	[ˈpraʊəs]	.
let	**all**	**the**	**Kauravas**	**behold**	**thy**	**prowess**	**.**
让	全部	这	俱卢族	看哪	你的	能力	.

让所有俱卢族人都见识一下你的英勇。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðiː]	[fɪld]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ˈkɑːrnə]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɪkˈsaɪtɪd]	[tuː; tə]	[ˈfjʊəri]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Beholding	**thee**	**filled**	**with**	**great**	**rage**	**and**	**Karna**	**also**	**excited**	**to**	**fury**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
凝视	你	已填	和	伟大的	愤怒	和	卡尔纳	还	兴奋的	到	愤怒	,	哦	公牛	的	-	种族	,

看到你怒火中烧，迦尔纳也怒不可遏，婆罗多族的公牛啊！

[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ɪn]	[rɒθ]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ˈeniθɪŋ]	.
Duryodhana	**in**	**wrath**	**will**	**not**	**be**	**able**	**to**	**do**	**anything**	**.**
杜尤达纳	在	愤怒	将要	不是	是	有能力的	到	做	任何事物	.

愤怒的杜尤达纳将无能为力。

[rɪˈmembə(r)ɪŋ]	[ðaɪˈself]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɒv; əv]	[ˈpjʊərɪfaɪd]	[səʊl]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Remembering	**thyself**	**to**	**be**	**of**	**purified**	**soul**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
记住	你自己	到	是	的	纯化	灵魂	,	哦	公牛	的	-	种族	,

婆罗多族的公牛啊，谨记你拥有纯净的灵魂！

[ænd; ənd]	[rɪˈmembə(r)ɪŋ]	[ˈɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈrɑːdə]		[ə; eɪ]	[ɡreɪt]	[ˌænɪˈmɒsəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈvɜːtʃuəs]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,
and	**remembering**	**also**	**that**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**harboureth**	**a**	**great**	**animosity**	**for**	**the**	**virtuous**	**Yudhishthira**	**,**
和	记住	还	那	这	儿子	的	拉达	哈伯雷斯	一个	伟大的	敌意	为了	这	有德行的	尤迪什提拉	,

此外，还要记住，拉达之子对品德高尚的尤迪什提拉怀有极大的仇恨。

[əˈtʃiːv]	[ðæt]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	,	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[naʊ]	[biː; bi]	[əˈtʃiːvd]	.
achieve	**that**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**which**	**should**	**now**	**be**	**achieved**	**.**
达到	那	,	哦	儿子	的	昆蒂	,	哪个	应该	现在	是	已达成	.

昆蒂之子啊，你当实现那现在应该实现的目标。

[ˈraɪtʃəsli]	[ˈsetɪŋ]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ədˈvɑːns]	[əˈɡenst]	[ðæt]	[ˈliːdə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	.
Righteously	**setting**	**thy**	**heart**	**on**	**battle**	**,**	**advance**	**against**	**that**	**leader**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
义正直地	环境	你的	心	在	战斗	,	进步	反对	那	领导者	的	车	-	战士	.

义无反顾地投身战斗，向那位汽车战士的首领发起进攻。

[ðeə(r)]	,	[faɪv]	[ˈhʌndrəd]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,
There	**,**	**five**	**hundred**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**O**	**thou**	**best**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
那里	,	五	百	首先	的	车	-	战士	,	哦	你	最好的	的	车	-	战士	,

那里有五百名最杰出的汽车战士，哦，你是最优秀的汽车战士，

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[maɪt]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	[ˈenədʒi]	,	[ænd; ənd]	[faɪv]	,	-	[ˈelɪfənts]	,
that	**are**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**and**	**fierce**	**energy**	**,**	**and**	**5**	**,**	**000**	**elephants**	**,**
那	是	赋予	和	伟大的	可能	和	凶猛的	活力	,	和	5	,	-	大象	,

它们拥有强大的力量和旺盛的精力，还有5000头大象。

[ænd; ənd] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ɔːl] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)]
and twice as many horses , and innumerable foot - soldiers , all united together
和 两次 作为 许多 马匹 , 和 无数 脚 - 士兵 , 全部 团结的 一起
, [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
, O son of Kunti ,
, 哦 儿子 的 昆蒂 ,

还有两倍数量的战马，以及数不清的步兵，他们团结一致，昆蒂之子啊！

[ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [ðiː] .
and protecting one another , O hero , are advancing against thee .
和 保护 一 其他 , 哦 英雄 , 是 前进 反对 你 .

英雄啊，他们互相保护，正向你进军。

[ʃəʊ] [ðaɪ'self] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [wɪl] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [sʌn] .
Show thyself , of thy own will , unto that great bowman , viz . , the Suta's son .
展示 你自己 , 的 你的 自己的 将要 , 到 那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 - 儿子 .

自愿地向那位伟大的弓箭手，即苏塔之子，显现你的身影。

[əd'vɑːns] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
Advance , O bull of Bharata's race , towards him with great speed .
进步 , 哦 公牛 的 - 种族 , 向 他 和 伟大的 速度 .

前进吧，婆罗多族的公牛啊，快快地向他冲去！

[ðeə(r)] , ['kɑːrnə] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] [ɪz] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] - .
There , Karna , filled with great wrath is rushing against the Pancalas .
那里 , 卡尔纳 , 已填 和 伟大的 愤怒 是 匆忙 反对 这 - .

在那里，迦尔纳怒不可遏，正向般遮罗王朝发起进攻。

[ai] [siː] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
I see his standard approaching towards the car of Dhrishtadyumna .
我 看 他的 标准 接近 向 这 车 的 - .

我看到他的旗帜正朝着德里什塔杜姆纳的汽车走来。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] - .
I think he will exterminate the Pancalas .
我 思考 他 将要 歼 这 - .

我认为他会消灭潘卡拉家族。

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] , [əʊ] ['pɑːrθə] .
I will tell thee , O bull of Bharata's race , some good news , O Partha .
我 将要 告诉 你 , 哦 公牛 的 - 种族 , 一些 好的 消息 , 哦 帕尔塔 .

我将告诉你一些好消息，婆罗多族的公牛啊，帕尔塔啊。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɪz] ['lɪvɪŋ] .
King Yudhishthira the just is living .
国王 尤迪什提拉 这 只是 是 活的 .

公正的国王尤迪什提拉仍然活着。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , ['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] , [ɪz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
There , the mighty - armed Bhima , having returned , is stationed at the head of
那里 , 这 强大的 - 武装 毗摩 , 拥有 返回 , 是 驻 在 这 头 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] ,
the army ,
这 军队 ,

在那里，拥有强大臂力的毗摩已经返回，并统领着军队。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][baɪ] - , [əʊ] ['bɑːrətə] .
supported by the Srinjayas and by Satyaki , O Bharata .
有 经过 这 - 和 经过 - , 哦 婆罗多 .

得到了 Srinjayas 和 Satyaki, O Bharata 的支持。

[ðeə(r)]	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ɑː(r); ə(r)]	['biːɪŋ]	['slɔːtəd]	[wɪð]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	-	,	[əʊ]	[sʌn]
There	**,**	**the**	**Kauravas**	**are**	**being**	**slaughtered**	**with**	**keen**	**shafts**	**by**	**Bhimasena**	**,**	**O**	**son**
那里	,	这	俱卢族	是	存在	屠杀	和	敏锐的	轴	经过	-	,	哦	儿子

[ɒv; əv]	['kʊnti]	,
of	**Kunti**	**,**
的	昆蒂	,

贡蒂之子毗摩塞那啊，在那里，俱卢族人正被毗摩塞那用锋利的箭矢屠杀。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	.
and	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Pancalas**	**.**
和	这	高的	-	有灵魂的	-	.

还有高尚的潘卡拉人。

[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	['feɪsɪz]	[tɜːnd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
The	**troops**	**of**	**Dhritarashtra's**	**son**	**,**	**with**	**their**	**faces**	**turned**	**from**	**the**	**field**	**,**
这	军队	的	-	儿子	,	和	他们的	面孔	转向	从	这	场地	,

持国之子的军队背对着战场，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[blʌd]	['striːmɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[wuːndz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['spiːdəli]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]
and	**with**	**blood**	**streaming**	**down**	**from**	**their**	**wounds**	**,**	**are**	**speedily**	**flying**	**away**
和	和	血	流媒体	向下	从	他们的	伤口	,	是	迅速地	飞行	离开

[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	,
from	**battle**	**,**
从	战斗	,

他们浑身是血，迅速逃离战场。

[strʌk]	[baɪ]	['biːmə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
struck	**by**	**Bhima**	**with**	**his**	**shafts**	**.**
击	经过	毗摩	和	他的	轴	.

被毗摩用箭射中。

[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	['ɑːmi]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Bathed	**in**	**blood**	**,**	**the**	**Bharata**	**army**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
洗澡	在	血	,	这	婆罗多	军队	,	哦	首席	的	-	种族	,

浴血奋战的婆罗多军队，婆罗多民族的首领啊！

['prez(ə)nts]	[æn; ən]	[ɪk'siːdɪŋli]	['tʃɪələs]	['æspekt]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wen]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]
presents	**an**	**exceedingly**	**cheerless**	**aspect**	**like**	**that**	**of**	**the**	**Earth**	**when**	**divested**	**of**
礼物	一个	非常	冷冷清清	方面	喜欢	那	的	这	地球	什么时候	剥离	的

[krɒps]	.
crops	**.**
农作物	.

呈现出极其凄凉的景象，就像地球失去了农作物一样。

[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	-	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	,
Behold	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**combatants**	**,**
看哪	,	哦	儿子	的	昆蒂	,	-	,	那	首先	的	战斗人员	,

看啊，昆蒂之子毗摩塞那，最杰出的战士！

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['ruːtɪŋ]	[ðə; ði]	(
filled	**with**	**rage**	**like**	**a**	**snake**	**of**	**virulent**	**poison**	**,**	**and**	**engaged**	**in**	**routing**	**the**	**(**
已填	和	愤怒	喜欢	一个	蛇	的	剧毒的	毒	,	和	已订婚的	在	路由	这	(

[kɑː'rɑːvə]	)	[həʊst]	.
Kaurava	**)**	**host**	**.**
俱卢族	)	主持人	.

怒火中烧，如同剧毒的毒蛇，正在围攻（俱卢族）军队。

['jeləʊ]	[ænd; ənd]	[red]	[ænd; ənd]	[blæk]	[ænd; ənd]	[waɪt]	['bænəz]	,
Yellow	**and**	**red**	**and**	**black**	**and**	**white**	**banners**	**,**
黄色的	和	红色的	和	黑色的	和	白色的	横幅	,

黄、红、黑、白相间的旗帜，

[əd'ɔːnd] [wɪð] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːnz] [ænd; ənd] [sʌnz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['meni] [ʌm'breləz] , [əʊ]['ɑːdʒunə] ,
adorned with stars and moons and suns as also many umbrellas , O Arjuna ,
装饰 和 明星 和 月亮 和 太阳 作为 还 许多 雨伞 , 哦 阿朱那 ,
[laɪ] ['skætəd] [ə'baʊt] .
lie scattered about .
说谎 疏散 关于 .

阿周那啊，星星、月亮和太阳点缀其间，许多伞盖散落在各处。

[meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [brɑːs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['met(ə)lz] , ['stændədz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
Made of gold or silver or brass and other metals , standards are lying about ,
制成 的 金子 或者 银 或者 黄铜 和 其他 金属 , 标准 是 说谎 关于 ,

标准由黄金、白银、黄铜和其他金属制成，却随处可见。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] , ['skætəd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
and elephants and steeds also , scattered all over the field .
和 大象 和 马匹 还 , 疏散 全部 超过 这 场地 .

还有大象和骏马，散落在田野各处。

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] ,
There , those car - warriors are falling from their cars ,
那里 , 那些 车 - 战士 是 坠落 从 他们的 汽车 ,

那里，那些飙车族正从车上摔下来。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] - [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
deprived of life by the unreturning Pancalas with shafts of diverse kinds .
被剥夺的 的 生活 经过 这 不可逆转 - 和 轴 的 各种各样的 种类 .

被永不归还的潘卡拉神用各种箭矢夺去了生命。

[ðeə(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
There the Pancalas of great speed , O Dhananjaya ,
那里 这 - 的 伟大的 速度 , 哦 达纳贾亚 ,

那里有速度极快的 Pancalas，O Dhananjaya，

[ɑː(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['raɪdələs] - ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] .
are rushing against the riderless Dhartarashtra elephants and steeds and cars .
是 匆忙 反对 这 无骑手 - 大象 和 马匹 和 汽车 .

正向无人骑乘的达摩拉什特拉的大象、骏马和汽车发起冲锋。

['rekləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ,
Reckless of their very lives , O chastiser of foes , those warriors ,
鲁莽 的 他们的 非常 生活 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 那些 战士 ,

那些战士，他们不顾性命，哦，敌人的惩罚者啊！

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] ['krʌʃɪŋ] , [əʊ]
difficult of defeat in battle aided by the might of Bhimasena are crushing , O
难的 的 击败 在 战斗 协助 经过 这 可能 的 - 是 压碎 , 哦
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
tiger among men ,
老虎 之中 男人 ,

在毗摩塞那的强大力量的帮助下，你难以在战场上被击败，你这人中之虎啊！

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] .
the hostile force .
这 敌对的 力量 .

敌对势力。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里，

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] [kɒŋks] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
the Pancalas are uttering loud roars and blowing their conchs as they are
这 - 是 发出声音 大声 咆哮 和 吹 他们的 海螺 作为 他们 是
['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðeə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
rushing against their foes and crushing them with their shafts in battle .
匆忙 反对 他们的 敌人 和 压碎 他们 和 他们的 轴 在 战斗 .

潘卡拉人发出震耳欲聋的咆哮，吹响海螺，冲向敌人，用长矛在战斗中击溃他们。

[bɪ'həʊld] [ðeə(r)] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
Behold their great energy and power .
看哪 他们的 伟大的 活力 和 力量 .

瞧瞧他们巨大的能量和力量!

[θruː] [ʃɪə(r)] ['vælə(r)] , [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] - [laɪk] ['æŋgri]
Through sheer valour , the Pancalas are slaughtering the Dhartarashtras like angry
通过 透明 勇气 , 这 - 是 屠宰 这 - 喜欢 生气的
['laɪənz] ['sleɪɪŋ] ['elɪfənts] .
lions slaying elephants .
狮子 杀戮 大象 .

凭借着无比的勇气，般遮罗人像愤怒的狮子屠杀大象一样，屠杀了持国人。

[ˌʌn'ɑːmd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['snætʃɪŋ] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɑːmd] [fəʊz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz]
Unarmed they are snatching the weapons of their armed foes and with those
徒手 他们 是 抢夺 这 武器 的 他们的 武装 敌人 和 和 那些
['wepənz] [ðʌs] [snætʃt] ,
weapons thus snatched ,
武器 因此 抢夺 ,

他们手无寸铁，却夺取了武装敌人的武器，并用这些夺来的武器，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fektʃuəl] ['smaɪtərz] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] .
they are slaying their foes that are effectual smiters , and uttering loud roars .
他们 是 杀戮 他们的 敌人 那 是 有效的 重击者 , 和 发出声音 大声 咆哮 .

他们正在屠戮那些强大的敌人，并发出响亮的咆哮。

[ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [strʌk] [ɒf] [ænd; ənd] [feld] [ɒn] [ðə; ði]
The heads and arms of their foes are being struck off and felled on the
这 头部 和 武器 的 他们的 敌人 是 存在 击 离开 和 倒下 在 这
[fiːld] .
field .
场地 .

敌人的头颅和手臂被砍下，倒在战场上。

[ðə; ði] - [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst]
The Pancala cars and elephants and horses are all worthy of the highest
这 - 汽车 和 大象 和 马匹 是 全部 值得 的 这 最高
[preɪz] .
praise .
称赞 .

潘卡拉的战车、大象和马匹都值得最高的赞誉。

[laɪk] [swɒnz] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [mə'nɑːsə] [leɪk] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gʌŋgə] ,
Like swans of great speed leaving the Manasa lake and rushing into the Ganga ,
喜欢 天鹅 的 伟大的 速度 离开 这 玛纳萨 湖 和 匆忙 进入 这 恒河 ,

就像天鹅以极快的速度离开玛纳萨湖，奔向恒河一样，

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
the Pancalas are rushing against the Kauravas ,
这 - 是 匆忙 反对 这 俱卢族 ,

般遮罗族正向俱卢族发起进攻。

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] - [fɔːs] [ɪz] [ə'seil] [baɪ][ðem; ðəm] .
and every part of the vast Dhartarashtra force is assailed by them .
和 每一个 部分 的 这 广阔的 - 力量 是 遭受攻击 经过 他们 .

庞大的达摩罗什特拉军队的每个部分都遭到了他们的攻击。

[laɪk] [bʊlz] [rɪ'zɪstɪŋ] [bʊlz] ,
Like bulls resisting bulls ,
喜欢 公牛 抵抗 公牛 ,

就像公牛对抗公牛一样，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['krɪpɑː][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['vælə(r)]
the heroic Kripa and Karna and other leaders are putting forth all their valour
这 英勇 克里帕 和 卡尔纳 和 其他 领导人 是 推杆 前进 全部 他们的 勇气
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] - .
for resisting the Pancalas .
为了 抵抗 这 - .

英勇的克里帕、卡尔纳和其他领袖们竭尽全力抵抗般遮罗王朝。

[ðə; ði] - ['hɪərəʊz] ['hedɪd] [baɪ] - [ɑː(r); ə(r)] ['sleɪɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] ,
The Pancala heroes headed by Dhrishtadyumna are slaying thousands of their foes ,
这 - 英雄 标题 经过 - 是 杀戮 数千 的 他们的 敌人 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

以德里什塔杜尤姆纳为首的潘卡拉英雄们正在屠戮成千上万的敌人，即：

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] [ɔːl'redi] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
the great car - warriors of the Dhartarashtra army already sinking in the ocean
这 伟大的 车 - 战士 的 这 - 军队 已经 下沉 在 这 海洋
[ɒv; əv] [biːməs] ['wepənz] .
of Bhima's weapons .
的 比玛的 武器 .

达摩罗什特拉军队的伟大战车战士们已经沉入比玛的武器海洋中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðeə(r)] [fəʊz] , [ðə; ði] ['fɪələs] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] -
Beholding the Pancalas overwhelmed by their foes , the fearless son of the Wind -
凝视 这 - 不堪重负 经过 他们的 敌人 , 这 无畏 儿子 的 这 风 -
[gɒd] , [ə'seil] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] ,
god , assailing the hostile force ,
上帝 , 攻击 这 敌对的 力量 ,

看到潘卡拉斯人被敌人压制，无畏的风神之子奋起反击敌军。

[ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] .
is shooting his shafts and uttering loud roars .
是 射击 他的 轴 和 发出声音 大声 咆哮 .

他射出箭矢，发出响亮的咆哮声。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] - ['ɑːmi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli]
The greater portion of the vast Dhartarashtra army has become exceedingly
这 更大的 部分 的 这 广阔的 - 军队 有 变得 非常
['fraɪt(ə)nd] .
frightened .
害怕 .

庞大的达摩罗什特拉军队的大部分士兵都感到极度恐惧。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['elɪfənts] , [pɪəst] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] ,
Behold those elephants , pierced by Bhima with his cloth - yard shafts ,
看哪 那些 大象 , 穿孔 经过 毗摩 和 他的 布 - 院子 轴 ,

看哪，这些大象被毗摩用布匹制成的箭矢刺穿了！

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [laɪk] ['maʊntən] ['sʌmit] ['rɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɒv; əv]['ɪndrə] .
are falling down like mountain summits riven by the thunderbolt of Indra .
是 坠落 向下 喜欢 山 峰会 裂隙 经过 这 霹雳 的 因陀罗 .

如同被因陀罗雷霆劈开的山峰般轰然倒塌。

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] , ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] -
There , those huge elephants , deeply pierced with the straight shafts of Bhimasena
那里 , 那些 巨大的 大象 , 深 穿孔 和 这 直的 轴 的 -
[ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
are flying away ,
是 飞行 离开 ,

那里，那些被毗摩塞那的笔直长矛深深刺穿的巨象正在飞走。

['krʌʃɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ræŋks] .
crushing their own ranks .
压碎 他们的 自己的 排名 .

自行瓦解。

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ʌn'beərəb(ə)l] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] , [əʊ]['ɑːdʒunə] ,
Dost thou not recognise the unbearable leonine shouts , O Arjuna ,
多斯特 你 不是 认出 这 难以忍受 狮科 喊叫 , 哦 阿朱那 ,

阿周那啊，你难道听不出那令人难以忍受的狮子吼声吗?

[ɒv; əv][ðə; ði] ['terəbli] - ['rɔːrɪŋ] - [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
of the terribly - roaring Bhimasena inspired with desire of victory in battle ?
的 这 可怕 - 咆哮 - 灵感 和 欲望 的 胜利 在 战斗 ?

是那声震耳欲聋、充满胜利渴望的毗摩塞那吗?

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
There , the prince of the Nishadas , filled with rage , is coming against the son of
那里 , 这 王子 的 这 尼沙达斯 , 已填 和 愤怒 , 是 未来 反对 这 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

在那里，尼沙达斯王子怒不可遏，正向般度之子发起进攻。

[ɒn][hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːns] ,
on his foremost of elephants , from desire of slaying him with his lances ,
在 他的 首先 的 大象 , 从 欲望 的 杀戮 他 和 他的 长矛 ,

骑着他最前面的象群，一心想用长矛杀死他，

['iːv(ə)n] [laɪk] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['blʌdʒən] .
even like Destroyer himself armed with his bludgeon .
甚至 喜欢 驱逐舰 他自己 武装 和 他的 棍棒 .

甚至像毁灭者本人一样，手持他的棍棒。

[strʌk] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [ten] [kiːn] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Struck by Bhima with ten keen cloth - yard shafts endued with the splendour of the
击中 经过 毗摩 和 十 敏锐的 布 - 院子 轴 赋予 和 这 辉煌 的 这
['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
fire or the Sun ,
火 或者 这 太阳 ,

由毗摩用十支锋利的布尺箭射出，箭矢闪耀着火焰或太阳的光辉。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [prɪns] , [wɪð] [lɑːns] [ɪn][grɑːsp] , [ɑː(r); ə(r)] [lɒp] [ɒf] .
the two arms of the roaring prince , with lances in grasp , are lopped off .
这 二 武器 的 这 咆哮 王子 , 和 长矛 在 抓牢 , 是 砍伐 离开 .

咆哮的王子手中紧握长矛，双臂却被砍断了。

['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ,
Slaying the prince ,
杀戮 这 王子 ,

弑君

['biːmə] [prə'siːdɪθ] [ə'genst] ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [bluː] [klaʊdz] [ænd; ənd]
Bhima proceedeth against other elephants looking like masses of blue clouds and
毗摩 进行 反对 其他 大象 寻找 喜欢 群众 的 蓝色的 云 和
['rɪdn] [baɪ]['raɪdəz] ['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [skɪl] .
ridden by riders guiding them with skill .
骑 经过 骑手 指导 他们 和 技能 .

比玛迎战其他大象，这些大象看起来像一大团蓝色的云朵，由骑手熟练地驾驭着。

[bɪ'həʊld] [ðəʊz] ['raɪdəz] ['straɪkɪŋ] - [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .
Behold those riders striking Vrikodara with darts and lances in profusion .
看哪 那些 骑手 引人注目 - 和 飞镖 和 长矛 在 丰富 .

看哪，那些骑兵正用大量的飞镖和长矛猛击弗里科达拉。

['sleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] [ðəʊz] ['elɪfənts] , ['sev(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)] [traɪ'ʌmfl]
Slaying with his keen shafts those elephants , seven at a time , their triumphal
杀戮 和 他的 敏锐的 轴 那些 大象 , 七 在 一个 时间 , 他们的 凯旋的
['stændədz] ['ɔːlsəʊ] ,
standards also ,
标准 还 ,

他用锋利的箭矢一次射杀七头大象，连同它们的凯旋旗帜也一并射杀。

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [ðaɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
O Partha , are cut down by thy elder brother .
哦 帕尔塔 , 是 切 向下 经过 你的 长老 兄弟 .

帕尔塔啊，你被你的兄长砍倒了。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['biːɪŋ] [sleɪn] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [baɪ]
As regards those other elephants , each of them is being slain with ten shafts by
作为 问候 那些 其他 大象 , 每个 的 他们 是 存在 被杀 和 十 轴 经过
[hɪm] .
him .
他 .

至于其他那些大象，他每头都用十支箭射杀了它们。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [hɜːd] , [naʊ] [ðæt] ['biːmə] , [əʊ] [bʊl]
The shouts of the Dhartarashtras are no longer heard , now that Bhima , O bull
这 喊叫 的 这 - 是 不 更长 听到 , 现在 那 毗摩 , 哦 公牛
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Bharata's race ,
的 - 种族 ,

如今，已听不到持国之人的呐喊了，因为毗摩，婆罗多族的公牛啊，

[huː] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] - [hɪm'self] , [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
who is equal to Purandara himself , is engaged in battle .
WHO 是 平等的 到 - 他自己 , 是 已订婚的 在 战斗 .

与普兰达拉本人实力相当的人正在战斗。

[fʊl] [θriː] - [ɒv; əv] - ['səʊldʒəz][hæd; həd] [biːn] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ([ɪn]
Full three Akshauhinis of Duryodhana's soldiers had been assembled together (in
满的 三 - 的 - 士兵 有 到过 组装 一起 (在
[frʌnt] [ɒv; əv] ['biːmə]) .
front of Bhima) .
正面 的 毗摩) .

杜尤达纳的三支阿克绍希尼军队全部聚集在一起（在比玛面前）。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [tʃekt] [baɪ] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] , - , [ɪn] [rɒθ] . " - "
They have all been checked by that lion among men , Bhimasena , in wrath . " ' "
他们 有 全部 到过 已检查 经过 那 狮子 之中 男人 , - , 在 愤怒 . " - "

他们都曾被那头人中雄狮毗摩塞那愤怒地制服过。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [bɪ'həʊld] [ðæt] [fiːt] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] , [ə'tʃiːvd] [baɪ]
" Sanjaya continued , ' Behold that feat , difficult of accomplishment , achieved by
" 桑贾亚 持续 , - 看哪 那 特技 , 难的 的 成就 , 已达成 经过
- .
Bhimasena .
- .

桑贾亚继续说道：“请看比马塞纳所取得的这项壮举，这是一项艰巨的任务。”

['ɑːdʒunə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] , [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
Arjuna , with his keen shafts , destroyed the remnant of his foes .
阿朱那 , 和 他的 敏锐的 轴 , 损毁 这 剩 的 他的 敌人 .

阿周那用他锋利的箭矢消灭了残余的敌人。

[ðə; ði] ['maɪti] - , [əʊ] [lɔːd] , ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['raʊtɪd] ([baɪ]['ɑːdʒunə]) ,
The mighty samsaptakas , O lord , slaughtered in battle and routed (by Arjuna) ,
这 强大的 - , 哦 主 , 屠杀 在 战斗 和 路由 (经过 阿朱那) ,
[fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
fled away in all directions ,
逃亡 离开 在 全部 方向 ,

主啊，强大的萨姆萨普塔卡人，在战场上被阿周那屠戮和击溃，四散逃窜。

[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] .
overcome with fear .
克服 和 害怕 .

恐惧袭来。

['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ([ðæt] [fel]) [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [gests] [ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [tuː; tə]
Many amongst them (that fell) became the guests of Shakra and attained to
许多 在 他们 (那 跌倒) 成为 这 客人 的 沙克拉 和 已达到 到
[greɪt] ['hæpinəs] .
great happiness .
伟大的 幸福 .

他们当中许多（堕落者）成为了沙克拉的客人，并获得了极大的幸福。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['pɑːrθə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
As regards Partha , that tiger among men , he continued , with his straight shafts ,
作为 问候 帕尔塔 , 那 老虎 之中 男人 , 他 持续 , 和 他的 直的 轴 ,

至于帕尔塔，那个人中之虎，他继续说道，他箭矢笔直有力。

[tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] - [həʊst] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] . - " -
to slaughter the Dhartarashtra host consisting of four kinds of forces . ' " 61
到 屠宰 这 - 主持人 由 的 四 种类 的 力量 . - " -

屠杀由四种兵力组成的达摩拉什特拉军队。”61

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] ['biːmə] [ænd; ənd] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
" Dhritarashtra said , ' When Bhima and Pandu's son Yudhishthira were engaged in
" 持国 说 , - 什么时候 毗摩 和 - 儿子 尤迪什提拉 是 已订婚的 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

“兑塔拉什特拉说：‘当比玛和潘度的儿子尤帝施提拉交战时，

[wen] [maɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wen]
when my troops were being slaughtered by the Pandus and the Srinjayas , when
什么时候 我的 军队 是 存在 屠杀 经过 这 - 和 这 - , 什么时候
, [ɪn'diːd] ,
, indeed ,
, 的确 ,

当我的军队被潘杜人和斯林贾亚人屠杀时，的确，

[maɪ][vɑːst] [ˈɑːmi] [ˈbiːɪŋ] [ˈbrəʊkən][ænd; ənd] [ˈraʊtɪd] [rɪˈpiːtɪdli] [bɪˈkeɪm] [ˈtʃɪələs] , [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ]
my vast army being broken and routed repeatedly became cheerless , tell me , O
我的 广阔的 军队 存在 破碎的 和 路由 反复 成为 冷冷清清 , 告诉 我 , 哦
[sɑːnˈdʒeɪjə] ,
Sanjaya ,
桑贾亚 ,

我的大军屡遭击溃，士气低落，桑贾亚啊，告诉我吧！

[wɒt] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [dɪd] . -
what the Kauravas did . '
什么 这 俱卢族 做过 . -

俱卢族人做了什么？

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈbiːmə] , [ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt]
" Sanjaya said , ' Beholding the mighty - armed Bhima , the Suta's son of great
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 强大的 - 武装 毗摩 , 这 - 儿子 的 伟大的
[ˈvælə(r)] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
valour , with eyes red in wrath ,
勇气 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

桑贾亚说道：“看到拥有强壮臂膀的比玛，苏塔族英勇无畏的儿子，双目赤红，怒火中烧，

[əʊ] [kɪŋ] , [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [hɪm] .
O king , rushed towards him .
哦 国王 , 匆忙 向 他 .

哦，国王，向他冲去。

[ˈsiːɪŋ] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [flaɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] - , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈkɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈræli] [ˌaɪ ˈtiː]
Seeing thy army fly away from Bhimasena , the mighty Karna , O king , rallied it
看到 你的 军队 飞 离开 从 - , 这 强大的 卡尔纳 , 哦 国王 , 集结 它
[wɪð] [greɪt] [ˈefəts] .
with great efforts .
和 伟大的 努力 .

看到你的军队从毗摩塞那手中溃逃，强大的迦尔纳国王啊，竭尽全力重新集结了军队。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈkɑːrnə] , [ˈhævɪŋ] [ˈræli] [ðaɪ] [sʌnz] [həʊst] , [prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ðə; ði]
The mighty - armed Karna , having rallied thy son's host , proceeded against the
这 强大的 - 武装 卡尔纳 , 拥有 集结 你的 儿子的 主持人 , 继续 反对 这
[ˈpʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

拥有强大臂膀的迦尔纳集结了你儿子的军队，向般度族发起进攻。

[ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪˈfiːt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
those heroes difficult of defeat in battle .
那些 英雄 难的 的 击败 在 战斗 .

那些在战场上难以被击败的英雄。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ˈɔːlsəʊ] , [ˈʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈʃuːtɪŋ]
The great car - warriors of the Pandavas also , shaking their bows and shooting
这 伟大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 还 , 摇晃 他们的 弓 和 射击
[ðeə(r)] [ʃɑːfts] ,
their shafts ,
他们的 轴 ,

般度族的伟大战车战士们也摇动弓箭，射出箭矢。

[prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] .
proceeded against the son of Radha .
继续 反对 这 儿子 的 拉达 .

对拉达之子提起诉讼。

-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]		,
Bhimasena	**,**	**and**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**and**	**Shikhandi**	**and**	**Janamejaya**	**,**
-	,	和	这	孙子	的	西尼	,	和	-	和	贾纳梅贾亚	,

[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,
and	**Dhrishtadyumna**	**of**	**great**	**strength**	**,**
和	-	的	伟大的	力量	,

Bhimasena、Sini 的孙子、Shikhandi 和 Janamejaya、以及力大无穷的 Dhrishtadyumna，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[t'aɪgəz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðə; ði]	-	,
and	**all**	**the**	**Prabhadrakas**	**,**	**and**	**those**	**tigers**	**among**	**men**	**,**	**the**	**Pancalas**	**,**
和	全部	这	-	,	和	那些	老虎	之中	男人	,	这	-	,

还有所有的普拉巴德拉卡人，以及那些人中之虎，潘卡拉人，

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
filled	**with**	**rage**	**and**	**inspired**	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**,**
已填	和	愤怒	和	灵感	和	欲望	的	胜利	,

充满愤怒，并渴望胜利，

[rʌʃt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	[ə'genst]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	.
rushed	**in**	**that**	**battle**	**from**	**every**	**side**	**against**	**thy**	**army**	**.**
匆忙	在	那	战斗	从	每一个	边	反对	你的	军队	.

在那场战斗中，四面八方都有敌人冲向你的军队。

['sɪmələli]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kwɪkli]	[prə'siːdid]	[ə'genst]
Similarly	**,**	**the**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**O**	**king**	**,**	**quickly**	**proceeded**	**against**
相似地	,	这	伟大的	车	-	战士	的	你的	军队	,	哦	国王	,	迅速地	继续	反对

[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	,
the	**Pandava**	**host**	**,**
这	潘达瓦	主持人	,

同样，国王啊，你军队中的伟大战车战士们迅速向般度族军队发起进攻。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['slɔːtərɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
desirous	**of**	**slaughtering**	**it**	**.**
渴望	的	屠宰	它	.

渴望将其宰杀。

['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	,	[ænd; ənd]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[fʊt]	-
Teeming	**with**	**cars**	**and**	**elephants**	**and**	**horses**	**,**	**and**	**abounding**	**with**	**foot**	**-**
繁盛	和	汽车	和	大象	和	马匹	,	和	丰富	和	脚	-

['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	['stændədz]	,	[ðə; ði]	[tuː]	['ɑːmiz]	[ðen]	,
soldiers	**and**	**standards**	**,**	**the**	**two**	**armies**	**then**	**,**
士兵	和	标准	,	这	二	军队	然后	,

当时的两军兵力充斥着汽车、大象和马匹，步兵和旗帜也比比皆是。

[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ə'sjuːmd]	[ə; eɪ]	['wʌndəf(ə)l]	['æspekt]	.
O	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**assumed**	**a**	**wonderful**	**aspect**	**.**
哦	老虎	之中	男人	,	假定	一个	精彩的	方面	.

人中之虎，展现出惊人的风采。

-	[prə'siːdid]	[ə'genst]	['kɑːrnə]	,	[ænd; ənd]	-	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðaɪ]	[sʌn]
Shikhandi	**proceeded**	**against**	**Karna**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**proceeded**	**against**	**thy**	**son**
-	继续	反对	卡尔纳	,	和	-	继续	反对	你的	儿子

-	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	.
Duhshasana	**,**	**accompanied**	**by**	**a**	**large**	**force**	**.**
-	,	伴随	经过	一个	大的	力量	.

希罕迪 (Shikhandi) 率领大军进攻卡纳 (Karna)，而迪什塔迪姆纳 (Dhrishtadyumna) 则率领大军进攻你的儿子杜赫沙萨纳 (Duhshasana)。

['nɑːkʊlə]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	-	,	[waɪl]	[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	[ə'genst]	-	.
Nakula	**proceeded**	**against**	**Vrishasena**	**,**	**while**	**Yudhishthira**	**against**	**Citrasena**	**.**
纳库拉	继续	反对	-	,	尽管	尤迪什提拉	反对	-	.

纳库拉（Nakula）继续对抗维里沙塞纳（Vrishasena），尤帝什提拉（Yudhishthira）对抗奇特拉塞纳（Citrasena）。

[ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [prə'siːdid] [ə'genst] - .
Sahadeva , O king , in that battle , proceeded against Uluka .
萨哈德瓦 , 哦 国王 , 在 那 战斗 , 继续 反对 - .

国王啊，萨哈戴瓦在那场战斗中继续对抗乌鲁卡。

- [prə'siːdid] [ə'genst] ['ʃɑːkuːniː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
Satyaki proceeded against Shakuni , and the sons of Draupadi against the other
- 继续 反对 沙恭尼 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 反对 这 其他
[kɑː'rɑːvəs] .
Kauravas .
俱卢族 .

萨蒂亚基对抗沙恭尼，德罗波蒂的儿子们对抗其他俱卢族人。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [prə'siːdid] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [ə'genst] ['ɑːdʒunə] .
The mighty car - warrior Ashvatthama proceeded , with great care , against Arjuna .
这 强大的 车 - 战士 - 继续 , 和 伟大的 关心 , 反对 阿朱那 .

强大的战车战士阿什瓦塔玛小心翼翼地向阿朱那发起进攻。

- [sʌn] ['krɪpɑː] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] - , [waɪl]
Sharadvata's son Kripa proceeded against the mighty bowman Yudhamanyu , while
- 儿子 克里帕 继续 反对 这 强大的 弓箭手 - , 尽管
- [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [prə'siːdid] [ə'genst] - .
Kritavarma of great strength proceeded against Uttamauja .
- 的 伟大的 力量 继续 反对 - .

沙拉瓦塔的儿子克里帕 (Kripa) 继续对抗强大的弓箭手尤达曼纽 (Yudhamanyu)，而力量强大的克里塔瓦玛 (Kritavarma) 则继续对抗乌塔摩贾 (Uttamauja)。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] ,
The mighty - armed Bhimasena , O sire , alone and unsupported ,
这 强大的 - 武装 - , 哦 父系 , 独自的 和 不支持 ,

陛下，那臂力强大的毗摩塞那孤身一人，孤立无援，

[rɪ'zɪstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
resisted all the Kurus and thy sons at the head of their division .
抵抗 全部 这 库鲁斯 和 你的 儿子们 在 这 头 的 他们的 分配 .

库鲁族全军和你的儿子们率领部下奋勇抵抗。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , - , [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪŋd] ['ærəus] ,
The slayer of Bhishma , Shikhandi , then , O monarch , with his winged arrows ,
这 杀手 的 毗湿摩 , - , 然后 , 哦 君主 , 和 他的 有翅膀的 箭头 ,
[rɪ'zɪstɪd] ['kɑːrnə] ,
resisted Karna ,
抵抗 卡尔纳 ,

国王啊，毗湿摩的杀手希坎迪，用他的飞箭抵抗了迦尔纳。

[kəɹ'iəɹɪŋ] ['fɪələsli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
careering fearlessly in that battle .
职业 无畏地 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他无所畏惧地奋勇向前。

[held] [ɪn] [tʃek] , ['kɑːrnə] [ðen] , [hɪz; ɪz] [lɪps] [tremblɪŋ] [ɪn] [reɪdʒ] ,
Held in check , Karna then , his lips trembling in rage ,
握住 在 查看 , 卡尔纳 然后 , 他的 嘴唇 发抖 在 愤怒 ,

被压制住后，迦尔纳的嘴唇因愤怒而颤抖。

[ə'seil] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .
assailed Shikhandi with three arrows in the midst of his eyebrows .
遭受攻击 - 和 三 箭头 在 这 中间 的 他的 眉毛 .

三支箭射中了希坎迪的眉心。

[wɪð]	[ðəʊz]	[θriː]	['ærəus]	['stɪkɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	,
With	**those**	**three**	**arrows**	**sticking**	**on**	**his**	**forehead**	**,**
和	那些	三	箭头	粘性	在	他的	前额	,

他额头上插着三支箭，

-	[lʊkt]	['haɪli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sɪlvə(r)]	['maʊntən]	[wɪð]	[θriː]	['elɪveɪtɪd]	[krest]	.
Shikhandi	**looked**	**highly**	**beautiful**	**like**	**a**	**silver**	**mountain**	**with**	**three**	**elevated**	**crests**	**.**
-	看起来	高度	美丽的	喜欢	一个	银	山	和	三	升高	冠状物	.

希坎迪山景色优美，宛如一座银色的山峰，有三个高耸的山峰。

['diːpli]	[pɪəst]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	-	[pɪəst]	['kɑːrnə]	,
Deeply	**pierced**	**by**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**the**	**mighty**	**bowman**	**Shikhandi**	**pierced**	**Karna**	**,**
深	穿孔	经过	这	-	儿子	在	那	遇到	,	这	强大的	弓箭手	-	穿孔	卡尔纳	,

在那次交锋中，强大的弓箭手希坎迪被苏塔之子深深刺穿，随后又刺穿了迦尔纳。

[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,	[wɪð]	['naɪnti]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
in	**return**	**,**	**with**	**ninety**	**keen**	**shafts**	**.**
在	返回	,	和	九十	敏锐的	轴	.

作为回报，他得到了九十支锋利的箭。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['kɑːrnə]	[ðen]	,	['sleɪɪŋ]	-	[stiːd]	[ænd; ənd]	[nekst]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	[wɪð]	[θriː]	['ærəus]	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Karna**	**then**	**,**	**slaying**	**Shikhandi's**	**steeds**	**and**	**next**	**his**	**driver**	**with**	**three**	**arrows**	**,**
这	强大的	车	-	战士	卡尔纳	然后	,	杀戮	-	马匹	和	下一个	他的	司机	和	三	箭头	,

强大的战车战士迦尔纳随后用三支箭射杀了希坎迪的坐骑，接着又射杀了他的车夫。

[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	[feɪst]	['ærəʊ]	.
cut	**off**	**his**	**standard**	**with**	**a**	**razor**	**-**	**faced**	**arrow**	**.**
切	离开	他的	标准	和	一个	剃刀	-	面对	箭	.

用一支锋利的箭矢砍断了他的旗帜。

[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ðen]	,	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
That	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**then**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
那	强大的	车	-	战士	然后	,	那	酷热	的	敌人	,	已填	和	愤怒	,

那辆威猛的汽车战士，那辆屠戮敌人的烈焰，充满了愤怒，

[dʒʌmpt]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['stiːdləs]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[həːl]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[æt; ət]	['kɑːrnə]	.
jumped	**down**	**from**	**his**	**steedless**	**car**	**and**	**hurled**	**a**	**dart**	**at**	**Karna**	**.**
跳了起来	向下	从	他的	无马	车	和	投掷	一个	镖	在	卡尔纳	.

他从无马车上跳下来，向迦尔纳投掷了一支飞镖。

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðæt]	[dɑːt]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	['kɑːrnə]	[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Cutting	**off**	**that**	**dart**	**with**	**three**	**shafts**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**Karna**	**then**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
切割	离开	那	镖	和	三	轴	在	那	遇到	,	卡尔纳	然后	,	哦	婆罗多	,

在那场战斗中，迦尔纳用三根箭矢斩断了那支飞镖，哦，婆罗多！

[pɪəst]	-	[wɪð]	[naɪn]	[kiːn]	['ærəus]	.
pierced	**Shikhandi**	**with**	**nine**	**keen**	**arrows**	**.**
穿孔	-	和	九	敏锐的	箭头	.

九支利箭射穿了希坎迪。

[ə'vɔɪdɪŋ]	[ðen]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[sped]	[frɒm; frəm]	['kɑːrnəz]	[baʊ; bəʊ]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	-	,	[ɪk'siːdɪŋli]	['mæŋgld]	,
Avoiding	**then**	**the**	**shafts**	**sped**	**from**	**Karna's**	**bow**	**,**	**that**	**best**	**of**	**men**	**,**	**Shikhandi**	**,**	**exceedingly**	**mangled**	**,**
避免	然后	这	轴	加速	从	迦尔纳的	弓	,	那	最好的	的	男人	,	-	,	非常	残缺不全	,

为了躲避迦尔纳射出的箭矢，最优秀的战士希坎迪身负重伤。

[rɪ'triːtɪd] ['spiːdəli] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] .
retreated speedily from that spot .
撤退 迅速地 从 那 点 .

迅速撤离了该地点。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['skætə(r)] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Then Karna , O monarch , began to scatter the troops of the Pandavas ,
然后 卡尔纳 , 哦 君主 , 开始 到 分散 这 军队 的 这 般度族五兄弟 ,

然后，国王啊，迦尔纳开始击溃般度族的军队。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd] ['skætərɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
like a mighty wind scattering a heap of cotton .
喜欢 一个 强大的 风 散射 一个 堆 的 棉布 .

就像一阵狂风吹散了一堆棉花。

['miːnwaɪl] - , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [pɪəst] - , [ɪn]
Meanwhile Dhrishtadyumna , O monarch , afflicted by thy son , pierced Duhshasana , in
同时 - , 哦 君主 , 受苦的 经过 你的 儿子 , 穿孔 - , 在
[rɪ'tɜːn] ,
return ,
返回 ,

与此同时，君王啊，你被你的儿子所折磨，刺穿了杜沙沙那，作为回报。

[wɪð] [θriː] ['ærəʊs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
with three arrows in the centre of the chest .
和 三 箭头 在 这 中心 的 这 胸部 .

胸口正中央插着三支箭。

[ðen] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [pɪəst] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənts] [left] [ɑːm] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd]
Then Duhshasana , O sire , pierced his assailant's left arm with a broad - headed
然后 - , 哦 父系 , 穿孔 他的 袭击者的 左边 手臂 和 一个 广阔 - 标题
[ʃɑːft] ,
shaft ,
轴 ,

然后，杜沙沙那（Duhshasana）用一根宽头箭刺穿了袭击者的左臂。

[ʃɑːp] [ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .
sharp and straight and equipped with wings of gold .
锋利的 和 直的 和 配备 和 翅膀 的 金子 .

锋利笔直，并配有金色的翅膀。

[ðʌs] [pɪəst] , - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] , [sped]
Thus pierced , Dhrishtadyumna , filled with wrath and the desire to retaliate , sped
因此 穿孔 , - , 已填 和 愤怒 和 这 欲望 到 报复 , 加速
[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃɑːft] ,
a terrible shaft ,
一个 糟糕的 轴 ,

就这样，被刺穿的德里什塔杜尤姆纳怒火中烧，一心想要报复，于是射出了一支可怕的箭矢。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [æt; ət] - .
O Bharata , at Duhshasana .
哦 婆罗多 , 在 - .

哦，婆罗多，在杜沙沙那。

[ðaɪ] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
Thy son , however , O king , with three shafts of his ,
你的 儿子 , 然而 , 哦 国王 , 和 三 轴 的 他的 ,

然而，国王啊，你的儿子用他的三支箭，

[kʌt] [ɒf] [ðæt] [ɪm'petʃuəs] ['ærəʊ] [sped] [baɪ] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
cut off that impetuous arrow sped by Dhrishtadyumna as it coursed towards him .
切 离开 那 浮躁 箭 加速 经过 - 作为 它 课程 向 他 .

截断了德里什塔杜尤姆纳射向他的那支迅猛的箭矢。

[ə'prəʊtʃɪŋ] - [ðen] ,
Approaching Dhrishtadyumna then ,
接近 - 然后 ,

然后接近Dhrishtadyumna，

[hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['ʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd]
he struck him in the arms and the chest with seventeen other broad - headed
他 击 他 在 这 武器 和 这 胸部 和 十七 其他 广阔 - 标题
[ʃɑːfts] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
shafts adorned with gold .
轴 装饰 和 金子 .

他用十七支饰有黄金的宽头箭矢射中了他的手臂和胸部。

[ðeər'æt] - [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]
Thereat Prishata's son , filled with rage , cut off Duhshasana's bow , O sire , with a
那里 - 儿子 , 已填 和 愤怒 , 切 离开 - 弓 , 哦 父系 , 和 一个
[ʃɑːp] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
sharp razor - headed arrow ,
锋利的 剃刀 - 标题 箭 ,

于是，普里沙塔之子怒不可遏，用一支锋利的剃刀头箭砍断了杜沙沙那的弓，陛下。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ðeə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
at which all the troops there uttered a loud shout .
在 哪个 全部 这 军队 那里 说出 一个 大声 喊 .

于是，在场所有士兵都发出了一声响亮的呐喊。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ðaɪ] [sʌn] , [æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] ,
Taking up then another bow , thy son , as if smiling ,
采取 向上 然后 其他 弓 , 你的 儿子 , 作为 如果 微笑 ,

你的儿子，再次鞠躬，仿佛面带微笑。

[held] - [ɪn] [tʃek] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
held Dhrishtadyumna in check with showers of arrows from every side .
握住 - 在 查看 和 淋浴 的 箭头 从 每一个 边 .

四面八方射出的箭雨阻挡住了德里什塔杜姆纳的进攻。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ,
Beholding the prowess of that high - souled son of thine , the combatants ,
凝视 这 能力 的 那 高的 - 有灵魂的 儿子 的 你的 , 这 战斗人员 ,

目睹你那位高尚之子的英勇，战士们……

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpsərəs] , [bɪ'keɪm] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
as also the Siddhas and the Apsaras , became all filled with wonder .
作为 还 这 悉达多 和 这 阿普萨拉斯 , 成为 全部 已填 和 想知道 .

悉达多和阿普萨拉斯也都充满了惊奇。

[wiː; wi] [ðen] [sɔː] [ðə; ði] ['maɪti] - [ðʌs] [ə'seil] [baɪ] - [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l]
We then saw the mighty Dhrishtadyumna thus assailed by Duhshasana to resemble
我们 然后 锯 这 强大的 - 因此 遭受攻击 经过 - 到 类似
[ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] ,
a huge elephant ,
一个 巨大的 大象 ,

然后我们看到强大的德里什塔杜姆纳被杜赫沙萨那攻击，变成了一头巨大的大象。

[held] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [ə; eɪ] ['laɪən] .
held in check by a lion .
握住 在 查看 经过 一个 狮子 .

被狮子制止。

[ðen] ['meni] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [əʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)]

Then many Pancala car - warriors and elephants and horses , O elder brother

然后 许多 - 车 - 战士 和 大象 和 马匹 , 哦 长老 兄弟

[ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

of Pandu ,

的 潘杜 ,

然后，潘达拉的许多战车战士、大象和马匹，哦，潘杜的兄长，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [in'kʌmpəs] [ðaɪ] [sʌn] .

desirous of rescuing the commander (of the Pandava army) encompassed thy son .

渴望 的 救援 这 指挥官 （ 的 这 潘达瓦 军队 ） 包括 你的 儿子 .

一心想救出（般度族军队的）统帅，你的儿子被他包围了。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [kə'menst] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði]

The battle that commenced , O scorcher of foes , between thy warriors and the

这 战斗 那 开始 , 哦 酷热 的 敌人 , 之间 你的 战士 和 这

['enəmi] ,

enemy ,

敌人 ,

敌人的焚烧者啊，你的战士与敌人之间爆发了战斗，

[prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['fraɪtf(ə)l] [ə; eɪ] [saɪt] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]

presented as frightful a sight as that which may be seen at the destruction

呈现 作为 可怕 一个 视线 作为 那 哪个 可能 是 已见 在 这 破坏

[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] .

of all creatures at the end of the Yuga .

的 全部 生物 在 这 结尾 的 这 尤加 .

呈现出的景象与时代末期所有生物毁灭时的景象一样可怕。

" - - , ['steɪˌɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

" ' Vrishasena , staying by the side of his father ,

" - - , 入住 经过 这 边 的 他的 父亲 ,

“弗里沙塞纳一直陪伴在他父亲身边，

['hævɪŋ] [pɪəst] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] ,

having pierced Nakula with five arrows made wholly of iron ,

拥有 穿孔 纳库拉 和 五 箭头 制成 完全 的 铁 ,

用五支完全由铁制成的箭射穿了纳库拉，

[pɪəst] [hɪm] [wʌns] [ə'gen] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ærəus] .

pierced him once again with three other arrows .

穿孔 他 一次 再次 和 三 其他 箭头 .

他又被另外三支箭射穿了。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['nɑːkʊlə] [ðen] , [æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] ,

The heroic Nakula then , as if smiling ,

这 英勇 纳库拉 然后 , 作为 如果 微笑 ,

英勇的纳库拉仿佛带着微笑，

['diːpli] [pɪəst] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [greɪt] ['kiːnnəs] .

deeply pierced Vrishasena in the chest with a cloth - yard shaft of great keenness .

深 穿孔 - 在 这 胸部 和 一个 布 - 院子 轴 的 伟大的 敏锐 .

一根锋利如布匹的箭矢深深刺穿了弗里沙塞那的胸膛。

[ðʌs] [pɪəst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['maɪtɪ] [fəʊ] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - ,

Thus pierced by his mighty foe , that scorcher of foes , viz . , Vrishasena ,

因此 穿孔 经过 他的 强大的 敌人 , 那 酷热 的 敌人 , 即 . , - ,

就这样，他被他强大的敌人，那位敌人的灼烧者，即弗里沙塞那，刺穿了。

[pɪəst] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [hɪm'self] [pɪəst] [baɪ][hɪm] [wɪð] [faɪv] .
pierced his assailant with twenty arrows and was himself pierced by him with five :
穿孔 他的 袭击者 和 二十 箭头 和 曾是 他自己 穿孔 经过 他 和 五 .

他用二十支箭射穿了袭击者，自己也被袭击者射穿了五支箭。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ['ʃraʊdɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Then those two bulls among men shrouded each other with thousands of arrows ,
然后 那些 二 公牛 之中 男人 被遮蔽的 每个 其他 和 数千 的 箭头 ,

然后，这两个人中之龙用成千上万支箭将对方围困起来。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ðæt] [sə'pɔːrtɪd] [ðem; ðəm] [brəʊk] .
at which the divisions that supported them broke .
在 哪个 这 部门 那 有 他们 打破 .

正是在那时，支持他们的各派势力崩溃了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] - [sʌn] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðə; ði] - [sʌn] , ['fɒləʊɪŋ]
Beholding the troops of Dhritarashtra's son flying away , the Suta's son , following
凝视 这 军队 的 - 儿子 飞行 离开 , 这 - 儿子 , 下列的
[ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
them , O king ,
他们 , 哦 国王 ,

看到持国之子的军队溃逃，苏陀之子紧随其后，国王啊，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['fɔːsəbli] [stɒp] [ðem; ðəm] .
began to forcibly stop them .
开始 到 强制 停止 他们 .

开始强行阻止他们。

['ɑːftə(r)] ['kaːrnə] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] , ['naːkʊlə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [kaː'raːvəs] .
After Karna had gone away , Nakula proceeded against the Kauravas .
后 卡尔纳 有 已消失 离开 , 纳库拉 继续 反对 这 俱卢族 .

迦尔纳离开后，那俱卢继续向俱卢族进军。

['kaːrnəz] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['naːkʊlə] , [prə'siːdid] ['kwɪkli] , [əʊ]['saɪə(r)] , [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
Karna's son also , avoiding Nakula , proceeded quickly , O sire , to where his father
迦尔纳的 儿子 还 , 避免 纳库拉 , 继续 迅速地 , 哦 父系 , 到 在哪里 他的 父亲
, [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['raːdə] ,
, the son of Radha ,
, 这 儿子 的 拉达 ,

迦尔纳之子也避开了纳库拉，迅速地向前走去，陛下，前往他父亲，拉达之子所在的地方。

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz][kaː(r)] - [wiːl] .
was for protecting his car - wheel .
曾是 为了 保护 他的 车 - 车轮 .

是为了保护他的车轮。

" - [ðə; ði] ['æŋgri] - [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ][ˌsaːdə'deɪvə] .
" ' The angry Uluka was held in check by Sahadeva .
" - 这 生气的 - 曾是 握住 在 查看 经过 萨哈德瓦 .

“愤怒的乌鲁卡被萨哈德瓦制止了。”

['hævɪŋ] [sleɪn] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] ,
Having slain his four steeds ,
拥有 被杀 他的 四 马匹 ,

他杀死了自己的四匹坐骑，

[ðə; ði] ['væliənt] [ˌsaːdə'deɪvə] [ðen] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ['draɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
the valiant Sahadeva then despatched his foe's driver to the abode of Yama .
这 英勇 萨哈德瓦 然后 已派送 他的 敌人的 司机 到 这 住所 的 阎王 .

英勇的萨哈德瓦随后将敌人的司机送往阎摩的住所。

- [ðen] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Uluka then , that delighter of his father , jumping down from his car , O king ,
- 然后 , 那 令人愉悦的 的 他的 父亲 , 跳 向下 从 他的 车 , 哦 国王 ,

乌鲁卡，他父亲的宠儿，从车上跳了下来，哦，国王！

['kwɪkli] [prə'siːdid] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
quickly proceeded and entered the division of the Trigartas .
迅速地 继续 和 进入 这 分配 的 这 - .

迅速进入了 Trigartas 的分区。

- , ['hævɪŋ] [pɪəst] ['ʃɑːkuːniː] [wɪð] ['twenti] [kiːn] ['ærəus] ,
Satyaki , having pierced Shakuni with twenty keen arrows ,
- , 拥有 穿孔 沙恭尼 和 二十 敏锐的 箭头 ,

萨蒂亚基用二十支锋利的箭射穿了沙恭尼，

['iːzəli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
easily cut off the standard of Subala's son with a broad - headed arrow .
容易地 切 离开 这 标准 的 - 儿子 和 一个 广阔 - 标题 箭 .

用一支宽头箭轻易地砍断了苏巴拉儿子的旗帜。

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
The valiant son of Subala , filled with rage , O king , in that encounter ,
这 英勇 儿子 的 - , 已填 和 愤怒 , 哦 国王 , 在 那 遇到 ,

苏巴拉的英勇之子，怒火中烧，国王啊，在那场遭遇战中，

[pɪəst] - ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] ['stændəd] .
pierced Satyaki's armour and then cut off his golden standard .
穿孔 - 盔甲 和 然后 切 离开 他的 金的 标准 .

刺穿了萨蒂亚基的盔甲，然后砍下了他的金旗。

[ðen] - [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəus] , [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] ,
Then Satyaki pierced him in return with many keen arrows , and struck his driver ,
然后 - 穿孔 他 在 返回 和 许多 敏锐的 箭头 , 和 击 他的 司机 ,

[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

然后萨蒂亚基用许多锋利的箭矢还击，射中了他的司机，哦，君王！

[wɪð] [θriː] ['ærəus] .
with three arrows .
和 三 箭头 .

用三支箭。

[wɪð] [greɪt] [spiːd] [ðen] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] [tuː; tə]
With great speed then , he despatched with other shafts the steeds of Shakuni to
和 伟大的 速度 然后 , 他 已派送 和 其他 轴 这 马匹 的 沙恭尼 到

['jæməs] [ə'bəʊd] .
Yama's abode .
亚玛的 住所 .

于是，他迅速地用其他马车将沙恭尼的坐骑送往阎罗王的住所。

['spiːdəli] [ə'laɪtɪŋ] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , ['ʃɑːkuːniː] , [ðæt] ['maɪti]
Speedily alighting then , O bull among men , from his car , Shakuni , that mighty
迅速地 下车 然后 , 哦 公牛 之中 男人 , 从 他的 车 , 沙恭尼 , 那 强大的

[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
car - warrior ,
车 - 战士 ,

于是，那人中之牛，沙恭尼，那位威武的战车勇士，迅速地从他的战车上下来了。

['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - .
quickly ascended the car of Uluka .
迅速地 上升 这 车 的 - .

迅速登上乌鲁卡的汽车。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ðen] [bɔː(r)] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] - ['grænsʌn] ,
The latter then bore away with great speed his father from Sini's grandson ,
这 后者 然后 钻孔 离开 和 伟大的 速度 他的 父亲 从 - 孙子 ,

后者随后迅速将他的父亲从西尼的孙子身边带走，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
that warrior skilled in battle .
那 战士 熟练 在 战斗 .

那位骁勇善战的战士。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðaɪ] ['ɑːmi] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
Then Satyaki , O king , rushed in that battle against thy army with great impetuosity ,
然后 - , 哦 国王 , 匆忙 在 那 战斗 反对 你的 军队 和 伟大的 冲动 ,

国王啊，萨蒂亚基当时以极大的热情冲向你的军队，投入战斗。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðæt] ['ɑːmi] [brəʊk] .
at which that army broke .
在 哪个 那 军队 打破 .

那支军队就此崩溃。

['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - ['grænsʌn] , [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Shrouded with the arrows of Sini's grandson , thy army , O monarch ,
被遮蔽的 和 这 箭头 的 - 孙子 , 你的 军队 , 哦 君主 ,

君王啊，你的军队被辛尼之孙的箭矢所笼罩，

[fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
fled away on all sides with great speed , and fell down deprived of life .
逃亡 离开 在 全部 侧面 和 伟大的 速度 , 和 跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 .

它们以极快的速度向四面八方逃窜，最终倒地身亡。

" - [ðaɪ] [sʌn] [rɪ'zɪstɪd] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
" ' Thy son resisted Bhimasena in that battle ,
" - 你的 儿子 抵抗 - 在 那 战斗 ,

“你的儿子在那场战斗中抵抗了毗摩塞那，

[ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] ['biːmə] [meɪd] [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] [stændɚdləs] ,
in a trice Bhima made that ruler of men steedless and driverless and carless and standardless ,
在 一个 瞬间 毗摩 制成 那 统治者 的 男人 无马 和 无人驾驶 和 无车 和 无标准 ,

转眼间，毗摩就让那位统治人类的君王失去了坐骑、车夫、马车和旗帜。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [truːps] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [glæd] .
at which the (Pandava) troops became highly glad .
在 哪个 这 (潘达瓦) 军队 成为 高度 高兴的 .

（般度族）军队对此非常高兴。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - ['prez(ə)ns] .
Then thy son , O king , went away from Bhimasena's presence .
然后 你的 儿子 , 哦 国王 , 去 离开 从 - 在场 .

于是，国王啊，你的儿子离开了比玛塞纳。

[ðə; ði] [həʊl] ['kʊruː] ['ɑːmi] , [æt; ət] [ðɪs] , [rʌʃt] [ə'genst] - .
The whole Kuru army , at this , rushed against Bhimasena .
这 所有的 库鲁 军队 , 在 这 , 匆忙 反对 - .

于是，整个俱卢军队向毗摩塞那发起冲锋。

[trə'mendəs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][dɪn] [meɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
Tremendous became the din made by those combatants inspired with the desire of
巨大的 成为 这 din 制成 经过 那些 战斗人员 灵感 和 这 欲望 的
['sleɪɪŋ] - .
slaying Bhimasena .
杀戮 - .

那些一心想要杀死比玛塞纳的战士们发出了震耳欲聋的喧嚣。

- , ['pɪəsɪŋ] ['krɪpɑː] , ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Yudhamanyu , piercing Kripa , quickly cut off his bow .
- , 冲孔 克里帕 , 迅速地 切 离开 他的 弓 .

尤达曼纽刺穿克里帕，迅速切断了他的弓。

[ðen] ['krɪpɑː] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Then Kripa , that foremost of all wielders of weapons , taking up another bow ,
然后 克里帕 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 采取 向上 其他 弓 ,

然后，克里帕，这位最杰出的武器使用者，拿起另一把弓，

[feld] - ['stændəd] [ænd; ənd]['draɪvə(r)][ænd; ənd] [ʌm'brelə] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
felled Yudhamanyu's standard and driver and umbrella on the Earth .
倒下 - 标准 和 司机 和 伞 在 这 地球 .

尤达曼尤的旗帜、司机和雨伞都倒在了地球上。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [rɪ'triːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['draɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
At this , the mighty car - warrior Yudhamanyu retreated on his car , driving it
在 这 , 这 强大的 车 - 战士 - 撤退 在 他的 车 , 驾驶 它
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

这时，强大的汽车战士尤达曼尤亲自驾驶汽车撤退了。

- ['kʌvəd] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] - , [in'djuː] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] ,
Uttamauja covered the terrible son of Hridika , endued with terrible prowess ,
- 涵盖 这 糟糕的 儿子 的 - , 赋予 和 糟糕的 能力 ,

乌塔毛贾掩盖了赫里迪卡的可怕儿子，他拥有可怕的力量，

[wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn][ə; eɪ]
with a thick shower of arrows like a cloud pouring torrents of rain on a
和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 喜欢 一个 云 浇注 种子 的 雨 在 一个
['maʊntən] .
mountain .
山 .

箭雨倾盆而下，如同乌云密布，倾泻而下暴雨。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪ'keɪm] [səʊ] ['ɔːf(ə)l] [ðæt] [ɪts] [laɪk] , [əʊ]
The battle between them , O scorcher of foes , became so awful that its like , O
这 战斗 之间 他们 , 哦 酷热 的 敌人 , 成为 所以 可怕 那 它是 喜欢 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

敌人的毁灭者啊，他们之间的战斗变得如此可怕，以至于，君王啊，

[ai][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
I had never seen before .
我 有 绝不 已见 前 .

我以前从未见过。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , ['sʌd(ə)nli] [pɪəst] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] ,
Then Kritavarma , O king , in that encounter , suddenly pierced Uttamauja in the chest ,
然后 - , 哦 国王 , 在 那 遇到 , 突然 穿孔 - 在 这 胸部 ,

国王啊，在那次交锋中，克里塔瓦尔玛突然刺穿了乌塔玛乌贾的胸膛。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
at which the latter sat down on the terrace of his car .
在 哪个 这 后者 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 .

于是，后者坐在了他汽车的露台上。

[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] [ðen] [bɔː(r)] [ə'weɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
His driver then bore away that foremost of car - warriors .
他的 司机 然后 钻孔 离开 那 首先 的 车 - 战士 .

他的司机随后带走了那位最杰出的汽车战士。

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['kʊruː] ['ɑːmi] [rʌʃt] [æt; ət] - .
Then the whole Kuru army rushed at Bhimasena .
然后 这 所有的 库鲁 军队 匆忙 在 - .

然后，整个俱卢军队向毗摩塞那冲了过去。

- [ænd; ənd] - [sʌn] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
Duhshasana and Subala's son , encompassing the son of Pandu with a large
- 和 - 儿子 , 包含 这 儿子 的 潘杜 和 一个 大的
['elɪfənt] [fɔːs] ,
elephant force ,
大象 力量 ,

杜沙沙那和苏巴拉之子，率领一支庞大的象军包围了般度之子，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [wɪð] [smɔːl] ['ærəus] .
began to strike him with small arrows .
开始 到 罢工 他 和 小的 箭头 .

开始用小箭射他。

[ðen] ['biːmə] ,
Then Bhima ,
然后 毗摩 ,

然后是毗摩，

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['rɒθfl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
causing the wrathful Duryodhana to turn his back on the field by means of
导致 这 愤怒的 杜尤达纳 到 转动 他的 后退 在 这 场地 经过 方法 的
['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
hundreds of arrows ,
数百 的 箭头 ,

数百支箭射中愤怒的杜尤达纳，使他背对战场。

['kwɪkli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['elɪfənt] [fɔːs] .
quickly rushed towards that elephant force .
迅速地 匆忙 向 那 大象 力量 .

迅速向那群大象冲去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['elɪfənt] - [fɔːs] [əd'vɑːns] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] [hɪm] ,
Beholding that elephant - force advance impetuously against him ,
凝视 那 大象 - 力量 进步 冲动地 反对 他 ,

眼见那支象群向他猛扑过来，

- [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ɪnv'əʊkt] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
Vrikodara became filled with great rage and invoked his celestial weapons .
- 成为 已填 和 伟大的 愤怒 和 调用 他的 天体 武器 .

弗里科达拉怒不可遏，召唤出了他的天界武器。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] ['elɪfənts] [wɪð] ['elɪfənts] [laɪk] ['ɪndrə] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
And he began to strike elephants with elephants like Indra striking the Asuras .
和 他 开始 到 罢工 大象 和 大象 喜欢 因陀罗 引人注目 这 阿修罗 .

于是他开始用大象攻击大象，就像因陀罗攻击阿修罗一样。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [ðəʊz] ['elɪfənts] , - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
While engaged in slaughtering those elephants , Vrikodara , in that battle ,
尽管 已订婚的 在 屠宰 那些 大象 , - , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，弗里科达拉在屠杀那些大象时，

['kʌvəd] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [laɪk] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
covered the welkin with his shafts like myriads of insects covering a fire .
涵盖 这 威尔金 和 他的 轴 喜欢 无数 的 昆虫 覆盖 一个 火 .

他的箭矢覆盖了整个天空，就像无数昆虫覆盖着火焰一样。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['skætərɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Like the wind scattering masses of clouds ,
喜欢 这 风 散射 群众 的 云 ,

就像风吹散了成片的云朵一样，

['biːmə] ['kwɪkli] ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn]
Bhima quickly scattered and destroyed crowds of elephants united together in
毗摩 迅速地 疏散 和 损毁 人群 的 大象 团结的 一起 在
[θ'aʊzəndz] .
thousands .
数千 .

比玛迅速驱散并摧毁了成千上万聚集在一起的象群。

['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['netˌwɜːrk] [ɒv; əv][gəʊld] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['meni] [dʒemz] ,
Covered all over with networks of gold , as also with many gems ,
涵盖 全部 超过 和 网络 的 金子 , 作为 还 和 许多 宝石 ,

通体覆盖着金丝网，并镶嵌着许多宝石。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ]
the elephants looked exceedingly beautiful in that battle like clouds charged with lightning
这 大象 看起来 非常 美丽的 在 那 战斗 喜欢 云 带电 和 闪电
.
.
.

在那场战斗中，大象们看起来格外美丽，就像充满闪电的云朵。

['slɔːtəd] [baɪ] ['biːmə] , [ðəʊz] ['elɪfənts] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] .
Slaughtered by Bhima , those elephants , O king , began to fly away .
屠杀 经过 毗摩 , 那些 大象 , 哦 国王 , 开始 到 飞 离开 .

国王啊，那些被毗摩屠杀的大象开始飞走了。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ðeə(r)] [hɑːts] [pɪəst] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Some amongst them , with their hearts pierced , fell down on the Earth .
一些 在 他们 , 和 他们的 心 穿孔 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

他们当中有些人心脏被刺穿，倒在了地上。

[wɪð] [ðəʊz] ['fɔːlən] [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] ['elɪfənts] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l]
With those fallen and failing elephants adorned with gold , the Earth looked beautiful
和 那些 倒下 和 失败 大象 装饰 和 金子 , 这 地球 看起来 美丽的
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

那些倒下垂危的大象身上装饰着黄金，让大地显得格外美丽。

[æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] ['brəʊkən] ['maʊntənz] .
as if strewn with broken mountains .
作为 如果 散落的 和 破碎的 山脉 .

仿佛遍布破碎的山峦。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [rɪ'splendəns] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [dʒemz] ,
With the fallen elephant - warriors of blazing resplendence and adorned with gems ,
和 这 倒下 大象 - 战士 的 炽烈 辉煌 和 装饰 和 宝石 ,

那些身披耀眼光芒、镶嵌宝石的倒下象战士们，

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] ['plænɪts] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstɪd] ['merɪt] .
the Earth looked beautiful as if strewn with planets of exhausted merit .
这 地球 看起来 美丽的 作为 如果 散落的 和 行星 的 筋疲力尽的 优点 .

地球看起来很美，仿佛散落着许多耗尽功德的行星。

[ðen] ['elɪfənts] , [wɪð] [ðeə(r)] ['templz] , ['frʌntl] ['gləʊbz] , [ænd; ənd] [trʌŋks] ['diːpli] [pɪəst] , [fled] [ɪn]
Then elephants , with their temples , frontal globes , and trunks deeply pierced , fled in
然后 大象 , 和 他们的 寺庙 , 正面 地球仪 , 和 树干 深 穿孔 , 逃亡 在
['hʌndrədz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
hundreds in that battle ,
数百 在 那 战斗 ,

随后，成百上千头大象，太阳穴、额头和象鼻都被深深刺穿，在那场战斗中四散奔逃。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - .
afflicted with the shafts of Bhimasena .
受苦的 和 这 轴 的 - .

被毗摩塞那的箭矢所伤。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [hjuːdʒ] [æz; əz] [hɪlz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] ,
Some amongst them , huge as hills , afflicted with fear and vomiting blood ,
一些 在 他们 , 巨大的 作为 丘陵 , 受苦的 和 害怕 和 呕吐 血 ,
[ræn] [ə'weɪ] ,
ran away ,
跑 离开 ,

他们当中有些身形巨大如山，惊恐万分，吐血而逃。

[ðeə(r)] [lɪmz] ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] ,
their limbs mangled with arrows , and looked on that account ,
他们的 四肢 残缺不全 和 箭头 , 和 看起来 在 那 帐户 ,

他们的四肢被箭矢射得血肉模糊，因此看起来很憔悴。

[laɪk] ['maʊntənz] [wɪð] ['lɪkwɪd] ['met(ə)lz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [saɪdz] .
like mountains with liquid metals running down their sides .
喜欢 山脉 和 液体 金属 跑步 向下 他们的 侧面 .

就像山体侧面流淌着液态金属一样。

['piːp(ə)l] [ðen] [bɪ'held] [ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['biːmə] , [rɪ'zemblɪŋ] [tuː] ['maɪti] [sneɪks] ,
People then beheld the two arms of Bhima , resembling two mighty snakes ,
人们 然后 观看 这 二 武器 的 毗摩 , 类似 二 强大的 蛇 ,

人们随即看到毗摩的双臂，形似两条巨大的蛇。

[smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['paʊndɪd] ['ʌŋgwənt] , [kən'tɪnjuəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
smeared with sandal - paste and other pounded unguents , continually employed in
涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 和 其他 猛击 药膏 , 持续 受雇 在
['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .
drawing the bow .
绘画 这 弓 .

涂上檀香膏和其他捣碎的药膏，在拉弓时不断使用。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd] [pɑːmz] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [piːl]
Hearing the sound of his bow - string and palms that resembled the peal
听力 这 声音 的 他的 弓 - 细绳 和 棕榈树 那 类似 这 皮尔
[ɒv; əv] ['θʌndə(r)] , [ðəʊz] ['elɪfənts] ,
of thunder , those elephants ,
的 雷 , 那些 大象 ,

听到他弓弦和手掌拍击的声音如同雷鸣，那些大象，

[ɪ'dʒektɪŋ] ['jʊərɪn] [ænd; ənd] [ɪk'skriːtə] , [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [fɪə(r)] .
ejecting urine and excreta , ran away in fear .
喷射 尿 和 排泄物 , 跑 离开 在 害怕 .

排出尿液和粪便，吓得逃走了。

[ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ['biːmə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
The feats of the single - handed Bhima of great intelligence , on that occasion ,
这 壮举 的 这 单身的 - 递交 毗摩 的 伟大的 智力 , 在 那 场合 ,
[ʃɒn] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ruːdrə] ,
shone like those of Rudra ,
闪耀 喜欢 那些 的 鲁德拉 ,

那次，单枪匹马、智慧超群的毗摩所展现的功绩，堪比鲁陀罗的功绩。

[hɪm'self] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [di'strɔi] [ɔːl] ['kriːtʃəz] . - " -
himself , while engaged in destroying all creatures . ' " 62
他自己 , 尽管 已订婚的 在 摧毁 全部 生物 . - " -

他自己则在忙于毁灭一切生灵。”62

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] ['hænsəm] ['ɑːdʒunə] [ðen] , [ɒn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
" Sanjaya said , ' The handsome Arjuna then , on that foremost car of his ,
" 桑贾亚 说 , - 这 英俊的 阿朱那 然后 , 在 那 首先 车 的 他的 ,

桑贾亚说道：“英俊的阿朱那当时就坐在他最前面的那辆车里，

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [waɪt] [stiːd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ˌnɑːrə'jɑːnə]
unto which were yoked white steeds , and which was urged by Narayana
到 哪个 是 轭 白色的 马匹 , 和 哪个 曾是 敦促 经过 纳拉亚纳
[hɪm'self] , [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .
himself , appeared on the scene .
他自己 , 出现 在 这 场景 .

一匹套着白色骏马的神兽，在纳拉亚纳的亲自驱使下，出现在了人们的视野中。

[laɪk] [ðə; ði] ['tempɪst] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [vɪ'dʒɑːjə] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Like the tempest agitating the ocean , Vijaya , O foremost of kings , in that battle ,
喜欢 这 暴风雨 搅拌 这 海洋 , 维贾亚 , 哦 首先 的 国王 , 在 那 战斗 ,

如同搅动海洋的风暴，维贾亚，最伟大的国王啊，在那场战役中，

['ædʒɪteɪtɪd] [ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['hɔːsmən] .
agitated that host of thine teeming with horsemen .
激动 那 主持人 的 你的 繁盛 和 骑兵 .

激怒了你那群骑兵。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] - - ['ɑːdʒunə][wɒz; wəz] ['ʌðəwaɪz] [ɪn'geɪdʒd] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
When the white - steeded Arjuna was otherwise engaged , thy son Duryodhana ,
什么时候 这 白色的 - - 阿朱那 曾是 否则 已订婚的 , 你的 儿子 杜尤达纳 ,

当白马阿周那忙于其他事情时，你的儿子杜尤达纳，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɑːf] [hɪz; ɪz] [truːps] , [ɐpɹ'əʊtʃt] ['sʌd(ə)nli] ,
filled with rage and surrounded by half his troops , approached suddenly ,
已填 和 愤怒 和 包围 经过 一半 他的 军队 , 接近 突然 ,

他怒火中烧，身边簇拥着半数士兵，突然逼近。

[ænd; ənd] [in'kʌmpəs] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] .
and encompassed the advancing Yudhishthira inspired with the desire of revenge .
和 包括 这 前进 尤迪什提拉 灵感 和 这 欲望 的 复仇 .

并包含了怀着复仇之心不断前进的尤迪什提拉。

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ðen] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] ['reɪzə(r)] -
The Kuru king then pierced the son of Pandu with three and seventy razor -
这 库鲁 国王 然后 穿孔 这 儿子 的 潘杜 和 三 和 七十 剃刀 -
['hedɪd] ['ærəus] .
headed arrows .
标题 箭头 .

俱卢王随后用七十三支剃刀箭射穿了般度之子。

[æt; ət] [ðɪs] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [bɪ'keɪm] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] ['aɪə(r)] ,
At this , Yudhishthira , the son of Kunti , became inflamed with ire ,
在 这 , 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 成为 发炎的 和 愤怒 ,

对此，昆蒂之子尤迪什提拉勃然大怒。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [strʌk] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] ['θɜːti] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] .
and quickly struck thy son with thirty broad - headed arrows .
和 迅速地 击 你的 儿子 和 三十 广阔 - 标题 箭头 .

然后迅速用三十支宽头箭射中了你的儿子。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] [ðen] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
The Kaurava troops then rushed impetuously for seizing Yudhishthira .
这 俱卢族 军队 然后 匆忙 冲动地 为了 抓住 尤迪什提拉 .

俱卢族军队随即猛冲上前去，企图抓住尤迪什提拉。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
Understanding the wicked intentions of the enemy , the great car - warriors of
理解 这 邪恶 意图 的 这 敌人 , 这 伟大的 车 - 战士 的
[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
the Pandava army , uniting together ,
这 潘达瓦 军队 , 联合 一起 ,

了解了敌人的邪恶意图后，般度族军队的伟大战车战士们团结起来，

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [hɪm] .
rushed towards Yudhishthira , the son of Kunti , for rescuing him .
匆忙 向 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 为了 救援 他 .

冲向昆蒂之子尤迪什提拉，请求他救人。

[ɪn'diːd] , ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Indeed , Nakula and Sahadeva and Dhrishtadyumna , the son of Prishata ,
的确 , 纳库拉 和 萨哈德瓦 和 - , 这 儿子 的 - ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [truːps] ,
surrounded by a full Akshauhini of troops ,
包围 经过 一个 满的 阿克绍希尼 的 军队 ,

事实上，纳库拉（Nakula）、萨哈戴瓦（Sahadeva）和普里沙塔（Prishata）的儿子德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna）被阿克肖希尼（Akshauhini）的全部军队包围，

[ðʌs] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
thus proceeded towards Yudhishthira .
因此 继续 向 尤迪什提拉 .

于是他们向尤迪什提拉方向前进。

- ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
Bhimasena also , in that battle , crushing the great car - warriors of thy army ,
- 还 , 在 那 战斗 , 压碎 这 伟大的 车 - 战士 的 你的 军队 ,

在那场战役中，毗摩塞那也击溃了你军队中强大的战车战士。

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [fəʊz] .
proceeded towards the king surrounded by foes .
继续 向 这 国王 包围 经过 敌人 .

在敌人的包围下，向国王进发。

['kɑːrnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʃuːtɪŋ] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Karna , otherwise called Vaikartana , O king , shooting dense showers of arrows ,
卡尔纳 , 否则 称为 - , 哦 国王 , 射击 稠密 淋浴 的 箭头 ,
[tʃekt] , ['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪd] ,
checked , single - handed ,
已检查 , 单身的 - 递交 ,

迦尔纳，又名瓦伊卡尔塔纳，哦，国王，射出密集的箭雨，被阻挡，单手，

[ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] ([tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]) .
all those mighty bowmen thus advancing (to the rescue) .
全部 那些 强大的 弓箭手 因此 前进 (到 这 救援) .

所有这些强大的弓箭手就这样向前推进（去营救）。

[ðəʊ]	[ðeɪ]	[ʃɒt]	[dens]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[hə:l]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[lɑːns]	,	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]	,
Though	**they**	**shot**	**dense**	**showers**	**of**	**arrows**	**and**	**hurled**	**innumerable**	**lances**	**,**	**fighting**	**with**	**determination**	**,**
尽管	他们	射击	稠密	淋浴	的	箭头	和	投掷	无数	长矛	,	斗争	和	决心	,

虽然他们射出密集的箭雨，投掷无数长矛，奋力战斗，

[jet]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʌn'eɪb(ə)l]	['iːv(ə)n]	[tuː; tə]	[lʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	.
yet	**they**	**were**	**unable**	**even**	**to**	**look**	**at**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**.**
然而	他们	是	无法	甚至	到	看	在	这	儿子	的	拉达	.

然而，他们甚至不敢看一眼拉达的儿子。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[ðæt]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wepənz]	[ə'fensɪv]	[ænd; ənd]	[dɪ'fensɪv]	,
Indeed	**,**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**that**	**master**	**of**	**all**	**weapons**	**offensive**	**and**	**defensive**	**,**
的确	,	这	儿子	的	拉达	,	那	掌握	的	全部	武器	进攻	和	防守	,

事实上，拉达之子，那位精通攻防各种武器的大师，

[baɪ]	['ʃuːtɪŋ]	[dens]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[tʃekt]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[greɪt]	['bəʊmən]	.
by	**shooting**	**dense**	**showers**	**of**	**shafts**	**checked**	**all**	**those**	**great**	**bowmen**	**.**
经过	射击	稠密	淋浴	的	轴	已检查	全部	那些	伟大的	弓箭手	.

通过发射密集的箭雨，他们挫败了所有伟大的弓箭手。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['kwɪkli]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	(	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɒz; wəz]	)	,
The	**high**	**-**	**souled**	**Sahadeva**	**,**	**however**	**,**	**quickly**	**approaching**	**(**	**the**	**spot**	**where**	**Duryodhana**	**was**	**)**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	萨哈德瓦	,	然而	,	迅速地	接近	(	这	点	在哪里	杜尤达纳	曾是	)	,

然而，高尚的萨哈德瓦迅速接近（杜尤达纳所在的地方），

[ænd; ənd]	[ɪn'vəʊkɪŋ]	[wɪ'ðaʊt]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ə; eɪ]	(	[sə'lestiəl]	)	['wepən]	,	[pɪəst]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	['twenti]	['ærəus]	.
and	**invoking**	**without**	**loss**	**of**	**time**	**a**	**(**	**celestial**	**)**	**weapon**	**,**	**pierced**	**Duryodhana**	**with**	**twenty**	**arrows**	**.**
和	调用	没有	损失	的	时间	一个	(	天体	)	武器	,	穿孔	杜尤达纳	和	二十	箭头	.

他毫不犹豫地召唤出一件（天界）武器，用二十支箭射穿了杜尤达纳。

[ðʌs]	[pɪəst]	[baɪ]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	,
Thus	**pierced**	**by**	**Sahadeva**	**,**	**the**	**Kuru**	**king**	**,**	**covered**	**with**	**blood**	**,**	**looked**	**beautiful**	**,**
因此	穿孔	经过	萨哈德瓦	,	这	库鲁	国王	,	涵盖	和	血	,	看起来	美丽的	,

就这样，被萨哈德瓦刺穿的俱卢王，浑身浴血，却显得格外英俊。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[hjuːdʒ]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]	[splɪt]	['templz]	.
like	**a**	**huge**	**elephant**	**of**	**split**	**temples**	**.**
喜欢	一个	巨大的	大象	的	分裂	寺庙	.

就像一头巨大的、四肢裂开的大象。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌn]	['diːpli]	[pɪəst]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
Beholding	**thy**	**son**	**deeply**	**pierced**	**with**	**many**	**arrows**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
凝视	你的	儿子	深	穿孔	和	许多	箭头	的	伟大的	活力	,	那	首先	的	车	-	战士	,

眼见你的儿子身中数支威力强大的箭矢，这位最杰出的汽车战士，

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[rʌʃt]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	.
viz	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**rushed**	**to**	**that**	**spot**	**.**
即	.	,	这	儿子	的	拉达	,	已填	和	愤怒	,	匆忙	到	那	点	.

也就是说，拉达的儿子怒不可遏，冲到了那里。

['siːɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[rɪ'djuːst]	[tuː; tə]	[ðæt]	[plaɪt]	,	['kɑːrnə]	,	[ɪn'vəʊkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	['kwɪkli]	,
Seeing	**Duryodhana**	**reduced**	**to**	**that**	**plight**	**,**	**Karna**	**,**	**invoking**	**his**	**weapons**	**quickly**	**,**
看到	杜尤达纳	减少	到	那	困境	,	卡尔纳	,	调用	他的	武器	迅速地	,

看到杜尤达纳落到这般境地，迦尔纳迅速拔出武器，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['slɔːtə(r)]	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	.
began	**to**	**slaughter**	**the**	**troops**	**of**	**Yudhishthira**	**and**	**Prishata's**	**son**	**.**
开始	到	屠宰	这	军队	的	尤迪什提拉	和	-	儿子	.

开始屠杀尤迪什提拉和普里沙塔之子的军队。

[ðʌs]	['slɔːtəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kɑːrnə]	,	-	[truːps]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Thus	**slaughtered**	**by**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Karna**	**,**	**Yudhishthira's**	**troops**	**,**	**O**	**king**	**,**
因此	屠杀	经过	这	高的	-	有灵魂的	卡尔纳	,	-	军队	,	哦	国王	,

就这样，被高尚的迦尔纳屠戮殆尽，尤迪什提拉的军队，哦，国王啊！

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[suːn]	[fled]	[ə'weɪ]	.
afflicted	**with**	**the**	**arrows**	**of**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**soon**	**fled**	**away**	**.**
受苦的	和	这	箭头	的	这	-	儿子	,	很快	逃亡	离开	.

被苏塔之子射中后，很快逃走了。

['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[fel]	[tə'geðə(r)]	.
Showers	**of**	**shafts**	**fell**	**together**	**.**
淋浴	的	轴	跌倒	一起	.

无数竖井同时倾泻而下。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðəʊz]	[sped]	['sʌbsɪkwəntli]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[tʌtʃt]	[wɪð]	[ðeə(r)]
those	**sped**	**subsequently**	**from**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**Suta's**	**son**	**touched**	**with**	**their**
那些	加速	随后	从	这	弓	的	这	-	儿子	感动	和	他们的

[hedz]	[ðə; ði]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[sped]	[bɪ'fɔː(r)]	.
heads	**the**	**wings**	**of**	**those**	**sped**	**before**	**.**
头部	这	翅膀	的	那些	加速	前	.

随后从苏塔之子船头飞出的那些人，用头碰到了之前飞出的那些人的翅膀。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['fɔːlɪŋ]	['ʃaʊərz]	,	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[kə'laɪdɪŋ]	[wɪð]	[wʌn]	
In	**consequence**	**of**	**those**	**falling**	**showers**	**,**	**of**	**shafts**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**colliding**	**with**	**one**	
在	结果	的	那些	坠落	淋浴	,	的	轴	,	哦	君主	,	碰撞	和	一	

[ə'nʌðə(r)]	,
another	**,**
其他	,

由于那些倾泻而下的雨滴，由于那些相互碰撞的箭矢，哦，君王，

[ə; eɪ]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	[siːmd]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[fɔːθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
a	**conflagration**	**seemed**	**to**	**blaze**	**forth**	**in**	**the**	**welkin**	**.**
一个	大火	似乎	到	火焰	前进	在	这	威尔金	.

天空仿佛燃起了熊熊烈火。

[suːn]	['kɑːrnə]	['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Soon	**Karna**	**shrouded**	**the**	**ten**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**,**	**O**	**king**	**,**
很快	卡尔纳	被遮蔽的	这	十	积分	的	这	罗盘	,	哦	国王	,

不久，迦尔纳便笼罩了整个东南西北方向，国王啊！

[wɪð]	['ærəus]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[wɪð]	[əd'vɑːnsɪŋ]	[flaɪts]
with	**arrows**	**capable**	**of**	**piercing**	**the**	**bodies**	**of**	**foes**	**,**	**as**	**if**	**with**	**advancing**	**flights**
和	箭头	有能力的	的	冲孔	这	身体	的	敌人	,	作为	如果	和	前进	航班

[ɒv; əv]	['ləʊkəsts]	.
of	**locusts**	**.**
的	蝗虫	.

箭矢能穿透敌人的身体，如同蝗虫般袭来。

[dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] ,

Displaying the highest weapons ,

显示 这 最高 武器 ,

展示最顶级的武器，

['kɑːrnə][bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪv] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [smɪəd] [wɪð] [red] ['sænd(ə)l] - [peɪst]

Karna began to wave with great force his two arms smeared with red sandal - paste

卡尔纳 开始 到 海浪 和 伟大的 力量 他的 二 武器 涂抹 和 红色的 凉鞋 - 粘贴

[ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd][gəʊld] .

and adorned with jewels and gold .

和 装饰 和 珠宝 和 金子 .

迦尔纳开始用力挥舞他涂满红色檀香膏、佩戴着珠宝和黄金的双臂。

[ðen] ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ɔːl] [saɪdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , ['kɑːrnə] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]

Then stupefying all sides , O king , with his shafts , Karna deeply afflicted Yudhishthira

然后 令人震惊 全部 侧面 , 哦 国王 , 和 他的 轴 , 卡尔纳 深 受苦的 尤迪什提拉

[ðə; ði][dʒʌst] .

the just .

这 只是 .

然后，国王啊，迦尔纳用他的箭矢令四面八方都为之震惊，使公正的尤迪什提拉遭受重创。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [ðɪs] , ['dɑːrməz] [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [strʌk] ['kɑːrnə] [wɪð] ['fɪfti] [kiːn] [ʃɑːfts] .

Filled with rage at this , Dharma's son Yudhishthira struck Karna with fifty keen shafts .

已填 和 愤怒 在 这 , 佛法的 儿子 尤迪什提拉 击 卡尔纳 和 五十 敏锐的 轴 .

对此，达摩之子尤迪什提拉怒不可遏，用五十支锋利的箭射向迦尔纳。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] [kɔːzd] [baɪ] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,

In consequence then of the darkness caused by those showers of arrows ,

在 结果 然后 的 这 黑暗 导致 经过 那些 淋浴 的 箭头 ,

因此，由于箭雨造成的黑暗，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] ['ɔːf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

the battle became awful to look at .

这 战斗 成为 可怕 到 看 在 .

这场战斗场面惨不忍睹。

[laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['mɒnək] ,

Loud cries of woe arose from among thy troops , O monarch ,

大声 哭泣 的 悲哀 出现 从 之中 你的 军队 , 哦 君主 ,

君王啊，你的军队中响起了凄厉的哀嚎。

[waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ] ['dɑːrməz] [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] ,

whilst they were being slaughtered by Dharma's son , O sire ,

而 他们 是 存在 屠杀 经过 佛法的 儿子 , 哦 父系 ,

当他们被达摩之子屠杀时，哦，陛下，

[wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] [ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn]

with diverse kinds of keen shafts equipped with Kanka feathers and whetted on

和 各种各样的 种类 的 敏锐的 轴 配备 和 坎卡 羽毛 和 磨砺 在

[stəʊn] ,

stone ,

石头 ,

箭杆种类繁多，锋利无比，配有坎卡羽毛，并在石头上磨利。

[wɪð] ['njuːmərəs] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɑːts] [ænd; ənd]

with numerous broad - headed arrows , and with diverse kinds of darts and

和 很多的 广阔 - 标题 箭头 , 和 和 各种各样的 种类 的 飞镖 和

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

swords and clubs .

剑 和 俱乐部 .

他们携带了大量的宽头箭，以及各种飞镖、刀剑和棍棒。

['ðɪðə(r)] [weə(r)] - [sʌn] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
Thither where Pandu's son of virtuous soul cast his eyes with the desire of
那里 在哪里 - 儿子 的 有德行的 灵魂 投掷 他的 眼睛 和 这 欲望 的
[prə'djuːsɪŋ] ['iːv(ə)l] ,
producing evil ,
生产 邪恶的 ,

般度之子，那颗善良的心，将目光投向了那里，怀着作恶的欲望。

['ðɪðə(r)] [ðaɪ] ['ɑːmi] [brəʊk] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
thither thy army broke , O bull of Bharata's race .
那里 你的 军队 打破 , 哦 公牛 的 - 种族 .

你的军队冲向那里，婆罗多族的公牛啊。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [ɡreɪt] [reɪdʒ] , ['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði]
Inflamed with great rage , Karna also , of immeasurable soul , inspired with the
发炎的 和 伟大的 愤怒 , 卡尔纳 还 , 的 无法估量的 灵魂 , 灵感 和 这
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ri'tælieit] ,
desire of retaliating ,
欲望 的 报复 ,

迦尔纳怒火中烧，他那无比宽广的灵魂也燃起了复仇的渴望。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [ɪn]['æŋɡə(r)] , [rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'ɡenst] - [sʌn] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
his face flushed in anger , rushed in that battle against Pandu's son , king Yudhishthira
他的 脸 酡 在 愤怒 , 匆忙 在 那 战斗 反对 - 儿子 , 国王 尤迪什提拉
[ðə; ði][dʒʌst] ,
the just ,
这 只是 ,

他怒火中烧，冲向般度之子，公正的尤帝士提罗王，投入战斗。

['ʃuːtɪŋ] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
shooting cloth - yard shafts and crescent - shaped arrows and those equipped with
射击 布 - 院子 轴 和 新月 - 形状 箭头 和 那些 配备 和
[hedz] [laɪk] [ðə; ði] [kæfs] [tuːθ] .
heads like the calf's tooth .
头部 喜欢 这 小牛的 齿 .

射出的箭矢有布条杆、新月形箭和箭头像牛牙一样的箭。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['wetɪd] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
Yudhishthira also pierced him with many whetted arrows equipped with wings of gold .
尤迪什提拉 还 穿孔 他 和 许多 磨砺 箭头 配备 和 翅膀 的 金子 .

尤迪什提拉还用许多装有金翼的锋利箭矢刺穿了他。

[æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
As if smiling the while ,
作为 如果 微笑 这 尽管 ,

仿佛脸上带着微笑，

['kɑːrnə] [pɪəst] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] ,
Karna pierced the royal son of Pandu in the chest with three broad - headed arrows ,
卡尔纳 穿孔 这 皇家 儿子 的 潘杜 在 这 胸部 和 三 广阔 - 标题 箭头 ,
['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
whetted on stone ,
磨砺 在 石头 ,

迦尔纳用三支在石头上磨砺过的宽头箭射穿了般度王的儿子的胸膛。

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
and equipped with Kanka feathers .
和 配备 和 坎卡 羽毛 .

并配以坎卡羽毛。

['diːpli] [ə'flɪktɪd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs]
Deeply afflicted therewith , king Yudhishthira the just , sitting down on the terrace
深 受苦的 由此 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 坐着 向下 在 这 阳台
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
of his car ,
的 他的 车 ,

国王尤迪什提拉（Yudhishthira）深受此事困扰，这位公正的国王坐在他的战车露台上。

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
ordered his driver to retreat .
订购 他的 司机 到 撤退 .

他命令司机撤退。

[ˌðeərə'pɒn] [ɔːl][ðə; ði] - , [wɪð] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , ['seɪɪŋ] , "
Thereupon all the Dhartarashtras , with their king , set up a loud shout , saying , "
于是 全部 这 - , 和 他们的 国王 , 放 向上 一个 大声 喊 , 说 , "
[siːz] ! [siːz] !
Seize ! Seize !
抢占 ! 抢占 !

于是，所有持国之民，连同他们的国王，都大声喊道：“夺取！夺取！”

" [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [pə'sjuːd] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [kɪŋ] .
" and all of them then pursued the (Pandava) king .
" 和 全部 的 他们 然后 追击 这 (潘达瓦) 国王 .

于是他们全都追赶（般度族）国王。

[ðen] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] - [truːps] , [skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]
Then seventeen hundred Kekaya troops , skilled in smiting , united with a body of
然后 十七 百 - 军队 , 熟练 在 惩罚 , 团结的 和 一个 身体 的
[ðə; ði] - [truːps] ,
the Pancala troops ,
这 - 军队 ,

随后，一千七百名擅长击杀的凯卡亚士兵与潘卡拉军队的一部分会合。

[əʊ] [kɪŋ] , [tʃekt] [ðə; ði] - .
O king , checked the Dhartarashtras .
哦 国王 , 已检查 这 - .

国王啊，请检查《Dhartarashtras》。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['biːmə] ,
During the progress of that fierce and terrible battle , Duryodhana and Bhima ,
期间 这 进步 的 那 凶猛的 和 糟糕的 战斗 , 杜尤达纳 和 毗摩 ,

在那场激烈而可怕的战斗过程中，杜尤达纳和比玛，

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . - " -
those two warriors endued with great might , encountered each other . ' " 63
那些 二 战士 赋予 和 伟大的 可能 , 遭遇 每个 其他 . - " -

这两位拥有强大力量的战士相遇了。63

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] ['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] [bɪ'gæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
" Sanjaya said , ' Meanwhile Karna also began , with his arrowy showers ,
" 桑贾亚 说 , - 同时 卡尔纳 还 开始 , 和 他的 箭头 淋浴 ,

桑贾亚说道：“与此同时，迦尔纳也开始了，他如箭雨般倾泻而下。”

[tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən]
to afflict the mighty car - warriors of the Kaikayas , viz . , those great bowmen
到 折磨 这 强大的 车 - 战士 的 这 - , 即 . , 那些 伟大的 弓箭手
[ðæt] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
that stood before him .
那 站立 前 他 .

折磨凯卡亚斯强大的战车战士，也就是站在他面前的那些伟大的弓箭手。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [fʊl] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz]
the son of Radha despatched to Yama's abode full five hundred of those warriors
这 儿子 的 拉达 已派送 到 亚玛的 住所 满的 五 百 的 那些 战士
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['tʃekɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
that were employed in checking him in that battle .
那 是 受雇 在 检查 他 在 那 战斗 .

罗陀之子将五百名曾在那场战斗中阻挡阎摩的战士派往阎摩的住所。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ,
Beholding the son of Radha to be irresistible in that battle , those warriors ,
凝视 这 儿子 的 拉达 到 是 无法抗拒 在 那 战斗 , 那些 战士 ,

那些战士们见拉达之子在那场战斗中所向披靡，便

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'seɪlənt] , [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
afflicted with the arrows of their assailant , repaired to the presence of
受苦的 和 这 箭头 的 他们的 袭击者 , 已修复 到 这 在场 的
- .
Bhimasena .
- .

他们身中数箭，逃到毗摩塞那面前。

['breɪkɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] ['ɪntuː] ['meni] [pɑːts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , ['kɑːrnə] ,
Breaking that car - force into many parts by means of his arrows , Karna ,
打破 那 车 - 力量 进入 许多 部分 经过 方法 的 他的 箭头 , 卡尔纳 ,

迦尔纳用箭矢将那股汽车般的力量分解成许多部分，

['sɪŋgli] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] [seɪm] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [pə'sjuːd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [huː] [ðen] ,
singly and riding on that same car of his , pursued Yudhishthira , who then ,
单独 和 骑术 在 那 相同的 车 的 他的 , 追击 尤迪什提拉 , WHO 然后 ,

他独自一人，驾驶着自己的那辆车，追赶尤迪什提拉，尤迪什提拉随后……

[ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'sensəb(ə)l] ,
exceedingly mangled with arrows and almost insensible ,
非常 残缺不全 和 箭头 和 几乎 麻木不仁 ,

浑身插满箭矢，几乎失去知觉。

[wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] ['sləʊli] [fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [ɪn'kæmpmənt] [wɪð] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd]
was proceeding slowly for reaching the Pandava encampment with Nakula and
曾是 进行中 缓慢地 为了 到达 这 潘达瓦 营地 和 纳库拉 和
[ˌsɑːdə'deɪvə] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tuː] [saɪdz] .
Sahadeva on his two sides .
萨哈德瓦 在 他的 二 侧面 .

他缓慢地向般度族营地进发，纳库拉和萨哈德瓦分列两侧。

['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] - [sʌn] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə]
Having approached the king , the Suta's son , from desire of doing good to
拥有 接近 这 国王 , 这 - 儿子 , 从 欲望 的 正在做 好的 到
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

出于对杜尤达纳的善意，苏塔之子接近了国王，

[pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [θriː] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ærəus] .
pierced the son of Pandu with three formidable arrows .
穿孔 这 儿子 的 潘杜 和 三 强大 箭头 .

用三支威力强大的箭射穿了般度之子。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
In return ,
在 返回 ,

回报，

[ðə; ði] [kɪŋ] [pɪəst] ['rɑːdəz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)]
the king pierced Radha's son in the centre of the chest and then his driver
这 国王 穿孔 拉达的 儿子 在 这 中心 的 这 胸部 和 然后 他的 司机
[wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
with three shafts .
和 三 轴 .

国王用三支箭刺穿了拉达之子的胸膛，然后又刺穿了他的司机。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
Then those two scorchers of foes , viz . , the twin sons of Madri ,
然后 那些 二 酷热 的 敌人 , 即 . , 这 双 儿子们 的 马德里 ,

然后是那两个凶神恶煞的敌人，即马德里的双胞胎儿子，

[ðəʊz] [tuː] [prə'tektər] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] - [wiːlz] ,
those two protectors of Yudhishthira's car - wheels ,
那些 二 保护者 的 - 车 - 车轮 ,

那两位守护尤迪什提拉战车轮子的人，

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] [mait] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
rushed towards Karna so that the latter might not succeed in slaying the king .
匆忙 向 卡尔纳 所以 那 这 后者 可能 不是 成功 在 杀戮 这 国王 .

他们冲向迦尔纳，以免迦尔纳成功杀死国王。

[ðen] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [bəʊθ] ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
Then Nakula and Sahadeva , both shooting showers of shafts with great care ,
然后 纳库拉 和 萨哈德瓦 , 两个都 射击 淋浴 的 轴 和 伟大的 关心 ,

然后，纳库拉和萨哈德瓦都小心翼翼地射出一连串的箭矢，

['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
covered the son of Radha therewith .
涵盖 这 儿子 的 拉达 由此 .

用它盖住了拉达的儿子。

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
The valiant son of the Suta , however , in return ,
这 英勇 儿子 的 这 苏塔 , 然而 , 在 返回 ,

然而，作为回报，苏塔的英勇之子

[pɪəst] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [wɪð] [tuː] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv]
pierced those two high - souled chastisers of foes with two broad - headed arrows of
穿孔 那些 二 高的 - 有灵魂的 惩罚者 的 敌人 和 二 广阔 - 标题 箭头 的
[greɪt] ['ʃɑːpnəs] .
great sharpness .
伟大的 锐利度 .

用两支锋利无比的宽头箭射穿了那两个高尚的惩戒敌人的勇士。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ðen] [sluː] - ['eksələnt] [stiːd] , [waɪt] [æz; əz]['aɪvəri][ænd; ənd]
The son of Radha then slew Yudhishthira's excellent steeds , white as ivory and
这 儿子 的 拉达 然后 一万 - 出色的 马匹 , 白色的 作为 象牙 和
[fliːt] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] ,
fleet as the mind ,
舰队 作为 这 头脑 ,

拉达之子随后杀死了尤迪什提拉的骏马，这些骏马洁白如象牙，迅捷如心。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [blæk] [heə(r)][ɪn][ðeə(r)] [teɪlz] .
and having black hair in their tails .
和 拥有 黑色的 头发 在 他们的 尾巴 .

它们的尾巴上有黑色的毛。

[ðen] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] -
Then , smiling the while , the Suta's son , that great bowman , with another broadheaded
然后 , 微笑 这 尽管 , 这 - 儿子 , 那 伟大的 弓箭手 , 和 其他 -
[ʃɑːft] ,
shaft ,
轴 ,

然后，苏塔的儿子，那位伟大的弓箭手，面带微笑，又拿起一支宽头箭矢。

[feld] [ðə; ði] [hed] - [gɪə(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .
felled the head - gear of Kunti's son .
倒下 这 头 - 齿轮 的 - 儿子 .

打掉了昆蒂儿子的头饰。

['sɪmələli] , [ðə; ði] ['væliənt] ['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] ,
Similarly , the valiant Karna , having slain the steeds of Nakula ,
相似地 , 这 英勇 卡尔纳 , 拥有 被杀 这 马匹 的 纳库拉 ,

同样，英勇的迦尔纳杀死了纳库拉的战马，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] .
cut off the car shafts and bow of that intelligent son of Madri .
切 离开 这 车 轴 和 弓 的 那 聪明的 儿子 的 马德里 .

砍断马德里那个聪明儿子的车轴和车弓。

[ðəʊz] [tuː] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , — [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] , —
Those two steedless and carless sons of Pandu , — those two brothers , —
那些 二 无马 和 无车 儿子们 的 潘杜 , — 那些 二 兄弟 , —
[ˌðeərə'pɒn] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ˌsɑːdə'deɪvə] .
thereupon ascended the car of Sahadeva .
于是 上升 这 车 的 萨哈德瓦 .

般度的那两个没有马也没有车的儿子——那两个兄弟——于是登上了萨哈德瓦的战车。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] [meɪd] ['kɑːlɪs] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðeə(r)]
Beholding those two brothers made carless , that slayer of hostile heroes , viz . , their
凝视 那些 二 兄弟 制成 无车 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 他们的
[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,
maternal uncle ,
母体 叔叔 ,

目睹那两兄弟失去爱车，还有那位屠戮敌方英雄的英雄，也就是他们的舅舅，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [muːvd] [baɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
the ruler of the Madras , moved by compassion , addressed the son of
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 已搬 经过 同情 , 已解决 这 儿子 的
['rɑːdə] [ænd; ənd] [sed] ,
Radha and said ,
拉达 和 说 ,

马德拉斯的统治者心生怜悯，对拉达的儿子说道：

" [ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə] [faɪt] [tə'deɪ] [wɪð] - [sʌn] [fælgunə] .
" Thou art to fight today with Pritha's son Phalguna .
" 你 艺术 到 斗争 今天 和 - 儿子 法尔古纳 .

“你今天要与普里塔的儿子法尔古纳战斗。”

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ðen] , [wɪð] [reɪdʒ] [ɪn'fleɪmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] , ['bæt(ə)l] [wɪð] ['dɑːrməz] ['rɔɪəl]
Why dost thou then , with rage inflamed to such a pitch , battle with Dharma's royal
为什么 朋友 你 然后 , 和 愤怒 发炎的 到 这样的 一个 沥青 , 战斗 和 佛法的 皇家
[sʌn] ?
son ?
儿子 ?

那么，你为何怒火中烧，与达摩之子交战呢?

[ðaʊ] [ɑːt] ['sʌfərɪŋ] [ðaɪ] ['wepənz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
Thou art suffering thy weapons to be exhausted .
你 艺术 痛苦 你的 武器 到 是 筋疲力尽的 .

你的武器正在耗尽。

[ðaɪ] [əʊn] ['ɑːmə(r)] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wiːkənd] .
Thy own armour is being weakened .
你的 自己的 盔甲 是 存在 减弱 .

你自身的盔甲正在被削弱。

[wɪð] [ðaɪ] [ʃɑːfts] [rɪ'djuːst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kwivə] , [wɪð] [ðaɪ] ['draɪvə(r)][ænd; ənd] [sti:d] [fə'tiːgd]
With thy shafts reduced , and without quivers , with thy driver and steeds fatigued
和 你的 轴 减少 , 和 没有 箭筒 , 和 你的 司机 和 马匹 疲劳
,
,
,

你的箭矢已减少，箭袋也已丢失，你的骑手和马匹也已疲惫不堪，

[ænd; ənd] [ðaɪ'self] ['mæŋgld] [baɪ] [fəʊz] [wɪð] ['wepənz] , [wen] [ðaʊ] [wɪlt] [ə'prəʊtʃ] ['pɑːrθə] , [əʊ] [sʌn]
and thyself mangled by foes with weapons , when thou wilt approach Partha , O son
和 你自己 残缺不全 经过 敌人 和 武器 , 什么时候 你 枯萎 方法 帕尔塔 , 哦 儿子
[ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
of Radha ,
的 拉达 ,

当你接近帕尔塔时，拉达之子啊，你必被敌人用武器折磨得遍体鳞伤。

[ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [dɪ'rɪʒn] [ænd; ənd] [mɜːθ] .
thou wilt be an object of derision and mirth .
你 枯萎 是 一个 目的 的 嘲笑 和 欢笑 .

你将成为人们嘲笑和取笑的对象。

" [ðəʊ] [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , ['kɑːrnə] [stɪl] , [fɪld] [wɪð]
" Though thus addressed by the ruler of the Madras , Karna still , filled with
" 尽管 因此 已解决 经过 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 卡尔纳 仍然 , 已填 和
[reɪdʒ] ,
rage ,
愤怒 ,

“尽管马德拉斯的统治者如此称呼迦尔纳，迦尔纳仍然怒火中烧，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'seɪl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
continued to assail Yudhishthira in battle .
持续 到 攻击 尤迪什提拉 在 战斗 .

继续在战斗中攻击尤迪什提拉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][baɪ]['pɑːnduː] [wɪð] ['meni] [kiːn]
And he continued to pierce the two sons of Madri by Pandu with many keen
和 他 持续 到 刺穿 这 二 儿子们 的 马德里 经过 潘杜 和 许多 敏锐的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

他继续用许多锋利的箭射穿般度所生的玛德里的两个儿子。

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [meɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [feɪs]
Smiling the while , by means of his shafts he made Yudhishthira turn his face
微笑 这 尽管 , 经过 方法 的 他的 轴 他 制成 尤迪什提拉 转动 他的 脸
[frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
from the battle .
从 这 战斗 .

他面带微笑，用箭矢迫使尤迪什提拉转过脸去，不再参与战斗。

[ðen]		,	[ˈlɑːfɪŋ]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ˈkɑːrnə]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	,
Then	**Shalya**	**,**	**laughing**	**,**	**once**	**more**	**said**	**unto**	**Karna**	**as**	**the**	**latter**	**,**
然后	沙利亚	，	笑	，	一次	更多的	说	到	卡尔纳	作为	这	后者	，

然后，沙利亚笑着再次对迦尔纳说道：

[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[rɪˈzɒlvd]	[əˈpɒn]	-	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[stʊd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
excited	**with**	**great**	**wrath**	**and**	**resolved**	**upon**	**Yudhishthira's**	**destruction**	**stood**	**on**	**his**	**car**	**,**	**these**	**words**	**,**
兴奋的	和	伟大的	愤怒	和	已解决	之上	-	破坏	站立	在	他的	车	，	这些	字	，

他怒火中烧，决心要除掉尤迪什提拉，站在战车上，说道：

"	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[huːz]	[seɪk]	-	[sʌn]	[ˈɔːlweɪz]	[ˈɒnəz]	[ðiː]	,	[sleɪ]	[ðæt]	[ˈpɑːrθə]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈrɑːdə]	.
"	**Him**	**for**	**whose**	**sake**	**Dhritarashtra's**	**son**	**always**	**honours**	**thee**	**,**	**slay**	**that**	**Partha**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Radha**	**.**
"	他	为了	谁	清酒	-	儿子	总是	荣誉	你	，	杀戮	那	帕尔塔	，	哦	儿子	的	拉达	.

“为了他，持国之子永远尊敬你，罗陀之子啊，杀死帕尔塔吧。”

[wɒt]	[wʊdst]	[ðaʊ]	[ɡeɪn]	[baɪ]	[ˈsleɪɪŋ]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	?
What	**wouldst**	**thou**	**gain**	**by**	**slaying**	**Yudhishthira**	**?**
什么	会	你	获得	经过	杀戮	尤迪什提拉	?

你杀了尤迪什提拉又能得到什么好处呢?

[ðə; ði]	[tuː]	[ˈkrɪʃnə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈbləʊɪŋ]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	,	[huːz]	[laʊd]	[bleə(r)]	[ɪz]	[ˈbiːɪŋ]	[hɜːd]	.
The	**two**	**Krishnas**	**are**	**blowing**	**their**	**conchs**	**,**	**whose**	**loud**	**blare**	**is**	**being**	**heard**	**.**
这	二	克里希那	是	吹	他们的	海螺	，	谁	大声	喧嚣	是	存在	听到	.

两位克里希那正在吹响海螺，发出响亮的声响。

[ðə; ði]	[twæŋ]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ɑːrˈdʒuːnəz]	[baʊ; bəʊ]	[ɪz]	[ˈbiːɪŋ]	[hɜːd]	,
The	**twang**	**also**	**of**	**Arjuna's**	**bow**	**is**	**being**	**heard**	**,**
这	颤音	还	的	阿朱那的	弓	是	存在	听到	，

还能听到阿周那弓弦的拨动声。

[laɪk]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsiːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[reɪnz]	.
like	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**in**	**the**	**season**	**of**	**rains**	**.**
喜欢	这	吼	的	这	云	在	这	季节	的	雨	.

就像雨季时乌云的咆哮。

[ðeə(r)]	,	[ˈɑːdʒunə]	,	[ˈstraɪkɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈaʊə(r)]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒriəz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ˈærəʊi]	[daʊn]	-	[pɔːrz]	,
There	**,**	**Arjuna**	**,**	**striking**	**down**	**the**	**foremost**	**of**	**our**	**car**	**-**	**warriors**	**with**	**his**	**arrowy**	**down**	**-**	**pours**	**,**
那里	，	阿朱那	，	引人注目	向下	这	首先	的	我们的	车	-	战士	和	他的	箭头	向下	-	倾倒	，

在那里，阿朱那用他箭雨般的箭雨击倒了我们最强大的汽车战士。

[ɪz]	[dɪˈvaʊərɪŋ]	[ɔːl]	[ˈaʊə(r)]	[truːps]	.
is	**devouring**	**all**	**our**	**troops**	**.**
是	吞噬	全部	我们的	军队	.

正在吞噬我们所有的军队。

[bɪˈhəʊld]	[hɪm]	,	[əʊ]	[ˈkɑːrnə]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[ˈbæt(ə)l]	.
Behold	**him**	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**in**	**this**	**battle**	**.**
看哪	他	，	哦	卡尔纳	，	在	这	战斗	.

迦尔纳啊，看他在这场战斗中的表现吧。

[ðə; ði]	[tuː]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[prəˈtektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[rɪə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	-	[ænd; ənd]	-	.
The	**two**	**that**	**are**	**protecting**	**his**	**rear**	**are**	**Yudhamanyu**	**and**	**Uttamauja**	**.**
这	二	那	是	保护	他的	后部	是	-	和	-	.

保护他后方的是尤达曼尤和乌塔毛贾。

[ðə; ði] [breɪv] - [ɪz] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [left] [wiːl] , [ænd; ənd] - [ɪz] [prə'tektɪŋ]

The brave Satyaki is protecting his left wheel , and Dhrishtadyumna is protecting

这 勇敢的 - 是 保护 他的 左边 车轮 ， 和 - 是 保护

[hɪz; ɪz] [raɪt] [wiːl] .

his right wheel .

他的 正确的 车轮 .

勇敢的萨蒂亚基保护着他的左轮，德里什塔杜姆纳保护着他的右轮。

[ðeə(r)] , - [ɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .

There , Bhimasena is fighting with the royal son of Dhritarashtra .

那里 ， - 是 斗争 和 这 皇家 儿子 的 持国 .

在那里，比马塞纳 (Bhimasena) 正在与兑塔茹阿施陀 (Dhritarashtra) 的皇家儿子战斗。

[ækt][ɪn] [sʌtʃ] [wei] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,

Act in such way , O son of Radha ,

行为 在 这样的 方式 ， 哦 儿子 的 拉达 ，

拉达之子啊，你当如此行事。

[ðæt] ['biːmə] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tə'deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ,

that Bhima may not be able to slay the king today in the sight of us all ,

那 毗摩 可能 不是 是 有能力的 到 杀戮 这 国王 今天 在 这 视线 的 我们 全部 ，

或许今天当着我们所有人的面，比玛无法杀死国王。

— [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] , [ɪn'diːd] , [ɪ'skeɪp] [hɪm] .

— that the king may , indeed , escape him .

— 那 这 国王 可能 ， 的确 ， 逃脱 他 .

——这样国王或许真的可以逃脱他的魔爪。

[bɪ'həʊld] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] - , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]

Behold , Duryodhana is brought under the power of Bhimasena , that ornament of

看哪 ， 杜尤达纳 是 带来 在下面 这 力量 的 - ， 那 装饰品 的

['bæt(ə)l] .

battle .

战斗 .

看哪，杜尤达纳已被战神毗摩塞那制服。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪf] [ðaʊ] [kænst] ['reskjuː] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ɪn'diːd] , [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] .

Approaching if thou canst rescue him , it will , indeed , be a very wonderful feat .

接近 如果 你 罐 救援 他 ， 它 将要 ， 的确 ， 是 一个 非常 精彩的 特技 .

如果你能救他，那将是一件非常了不起的事。

['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] , ['reskjuː] [ðə; ði] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['perəl][hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən] [hɪm] .

Going thither , rescue the king , for a great peril has overtaken him .

去 那里 ， 救援 这 国王 ， 为了 一个 伟大的 危险 有 被超越 他 .

去那里，救出国王，他遇到了大危险。

[wɒt] [wɪlt] [ðaʊ] [geɪn] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][ɔː(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ?

What wilt thou gain by slaying the sons of Madri or king Yudhishthira ?

什么 枯萎 你 获得 经过 杀戮 这 儿子们 的 马德里 或者 国王 尤迪什提拉 ?

你杀了玛德里的儿子们或尤迪什提拉王的儿子们，又能得到什么好处呢?

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,

" Hearing these words of Shalya , O lord of Earth ,

" 听力 这些 字 的 沙利亚 ， 哦 主 的 地球 ，

“听到沙利亚的这些话，大地之主啊，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['væliənt]

and beholding Duryodhana overpowered by Bhima in that dreadful battle , the valiant

和 凝视 杜尤达纳 实力悬殊 经过 毗摩 在 那 可怕 战斗 ， 这 英勇

[sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,

son of Radha ,

儿子 的 拉达 ，

目睹杜尤达纳在那场可怕的战斗中被拉达的英勇之子比玛击败，

[ðʌs]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]		[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
thus	**urged**	**by**	**the**	**words**	**of**	**Shalya**	**and**	**exceedingly**	**desirous**	**of**	**rescuing**	**the**	**king**	**,**
因此	敦促	经过	这	字	的	沙利亚	和	非常	渴望	的	救援	这	国王	，

因此，在沙利亚的劝说下，并且非常渴望营救国王，

[left]	[ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪn]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	[baɪ]	['pɑːnduː]	,	[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[fɔː(r); fə(r)]	['reskjuːɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌn]	.
left	**Ajatasatru**	**and**	**the**	**twin**	**sons**	**of**	**Madri**	**by**	**Pandu**	**,**	**and**	**rushed**	**for**	**rescuing**	**thy**	**son**	**.**
左边	阿阇世	和	这	双	儿子们	的	马德里	经过	潘杜	，	和	匆忙	为了	救援	你的	儿子	.

抛下阿阇世王和般度与玛德里的双胞胎儿子，赶去营救你的儿子。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[fliːt]	[æz; əz]	[bɜ˞dz]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	.
He	**was**	**borne**	**by**	**his**	**steeds**	**that**	**were**	**fleet**	**as**	**birds**	**and**	**that**	**were**	**urged**	**by**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**.**
他	曾是	出生	经过	他的	马匹	那	是	舰队	作为	鸟类	和	那	是	敦促	经过	这	统治者	的	这	马德拉斯	.

他由马德拉斯的统治者驱使，骑着像鸟儿一样迅捷的骏马前行。

['ɑːftə(r)]	['kɑːrnə]	[hæd; həd]	[gɒn]	[ə'weɪ]	,	-	[sʌn]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[rɪ'triːtɪd]	,	[bɔːn]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
After	**Karna**	**had**	**gone**	**away**	**,**	**Kunti's**	**son**	**Yudhishthira**	**retreated**	**,**	**borne**	**,**	**O**	**sire**	**,**
后	卡尔纳	有	已消失	离开	，	-	儿子	尤迪什提拉	撤退	，	出生	，	哦	父系	，

迦尔纳离开后，贡蒂之子尤迪什提拉退隐，陛下，

[baɪ]	[ðə; ði]	[fliːt]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	.
by	**the**	**fleet**	**steeds**	**of**	**Sahadeva**	**.**
经过	这	舰队	马匹	的	萨哈德瓦	.

乘着萨哈德瓦的骏马。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[twɪn]	['brʌðəz]	[ə'kʌmpəniɪŋ]	[hɪm]	,	[ðæt]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,
With	**his**	**twin**	**brothers**	**accompanying**	**him**	**,**	**that**	**ruler**	**of**	**men**	**,**
和	他的	双	兄弟	随同	他	，	那	统治者	的	男人	，

他的孪生兄弟也陪伴在他身边，这位人类的统治者，

['kwɪkli]	[rɪ'peərɪŋ]	[ɪn]	[ʃeɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	(	['pɑːndəvɑː]	)	[kæmp]	,	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ɪk'siːdɪŋli]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,
quickly	**repairing**	**in**	**shame**	**to**	**the**	**(**	**Pandava**	**)**	**camp**	**,**	**his**	**body**	**exceedingly**	**mangled**	**with**	**shafts**	**,**
迅速地	维修	在	耻辱	到	这	（	潘达瓦	）	营	，	他的	身体	非常	残缺不全	和	轴	，

他羞愧地迅速返回（般度族）营地，身上布满了箭矢，伤痕累累。

[ə'lait]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	['heɪstɪli]	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[æn; ən]	['eksələnt]	[bed]	.
alighted	**from**	**the**	**car**	**and**	**hastily**	**sat**	**down**	**on**	**an**	**excellent**	**bed**	**.**
下车	从	这	车	和	草草	卫星	向下	在	一个	出色的	床	.

下了车，匆匆坐到一张舒适的床上。

[ðə; ði]	['ærəus]	[ðen]	['biːɪŋ]	[ɪk'stræktɪd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
The	**arrows**	**then**	**being**	**extracted**	**from**	**his**	**body**	**,**	**the**	**royal**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
这	箭头	然后	存在	提取	从	他的	身体	，	这	皇家	儿子	的	潘杜	，

随后，潘度王的儿子，也就是被从体内拔出的箭矢，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɔːroʊz] [dɑːt] , [ə'drest] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] , [vɪz] . ,
his heart exceedingly afflicted with sorrow's dart , addressed his two brothers , viz . ,
他的 心 非常 受苦的 和 悲伤的 镖 , 已解决 他的 二 兄弟 , 即 . ,
[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
those two mighty car - warriors ,
那些 二 强大的 车 - 战士 ,

他心中充满悲伤，向他的两个兄弟，也就是那两个强大的汽车战士，说道：

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , ['seɪɪŋ] , " [rɪ'peə(r)] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] - .
the sons of Madri , saying , " Repair quickly to the division of Bhimasena .
这 儿子们 的 马德里 , 说 , " 维修 迅速地 到 这 分配 的 - .

马德里的儿子们说："尽快修复比马塞纳的分裂。"

['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] , - [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Roaring like a cloud , Vrikodara is engaged in battle .
咆哮 喜欢 一个 云 , - 是 已订婚的 在 战斗 .

如同乌云般咆哮，Vrikodara 投入了战斗。

" ['raɪdɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] , ['nɑːkʊlə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə][ɒv; əv]
" Riding another car , Nakula , that bull among car - warriors , and Sahadeva of
" 骑术 其他 车 , 纳库拉 , 那 公牛 之中 车 - 战士 , 和 萨哈德瓦 的
[greɪt] ['enədʒi] , — [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] ,
great energy , — those two brothers ,
伟大的 活力 , — 那些 二 兄弟 ,

"纳库拉，那位汽车战士中的公牛，还有精力充沛的萨哈德瓦，——那两位兄弟，他们开着另一辆车，

[ðəʊz] [tuː] ['krʌʃəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , — [bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [ðen] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz]
those two crushers of foes , — both endued with great might , then proceeded towards
那些 二 破碎机 的 敌人 , — 两个都 赋予 和 伟大的 可能 , 然后 继续 向
['biːmə] ,
Bhima ,
毗摩 ,

那两个所向披靡的敌人，——两人都拥有强大的力量——然后向比玛走去。

[bɔːn] [baɪ] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['fliːtnɪs] .
borne by steeds of the utmost fleetness .
出生 经过 马匹 的 这 极致 速度 .

由速度最快的骏马驮着。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['brʌðəz] ['hævɪŋ] [tə'geðə(r)] [rɪ'peəd] [tuː; tə] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)]
Indeed , the brothers having together repaired to Bhimasena's division , took up their
的确 , 这 兄弟 拥有 一起 已修复 到 - 分配 , 采取 向上 他们的
['pleɪsɪz] [ðeə(r)] . - " -
places there . ' " 64
地方 那里 . - " -

事实上，兄弟二人一同前往比玛塞纳的部队，并在那里就位。64

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] - [sʌn] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] - [fɔːs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya said , ' Meanwhile Drona's son , surrounded by a large car - force , O king ,
" 桑贾亚 说 , - 同时 - 儿子 , 包围 经过 一个 大的 车 - 力量 , 哦 国王 ,

桑贾亚说道："与此同时，德罗纳的儿子被一支庞大的车队包围着，国王啊，

['sʌd(ə)nli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] ['pɑːrθə] [wɒz; wəz] .
suddenly proceeded to that spot where Partha was .
突然 继续 到 那 点 在哪里 帕尔塔 曾是 .

突然走到帕尔塔所在的地方。

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wið'stænd, wiθ-][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] ,
Like the continent withstanding the surging ocean ,
喜欢 这 大陆 承受 这 滔滔 海洋 ,

就像大陆抵挡着汹涌的海洋一样，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['pɑːrθə]['hævɪŋ]['sɔːrɪn] (['krɪʃnə]) [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][help] - [meit] [wɪð'stʊd] [ðə; ði]
the heroic Partha having Saurin (Krishna) for his help - mate withstood the
这 英勇 帕尔塔 拥有 索林 (克里希那) 为了 他的 帮助 - 伴侣 经受住了考验 这
[ɪm'petʃuəsli] ['rʌʃɪŋ] - .
impetuously rushing Ashvatthama .
冲动地 匆忙 - .

英勇的帕尔塔与他的伙伴索林（克里希纳）一起抵御了鲁莽冲锋的阿什瓦塔玛。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['vælɪənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then , O monarch , the valiant son of Drona , filled with rage ,
然后 , 哦 君主 , 这 英勇 儿子 的 德罗纳 , 已填 和 愤怒 ,

然后，哦，君王啊，德罗纳的英勇之子，怒火中烧，

['kʌvəd] [bəuθ]['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
covered both Arjuna and Vasudeva with his shafts .
涵盖 两个都 阿朱那 和 瓦苏德瓦 和 他的 轴 .

他的箭矢射中了阿周那和瓦苏提婆。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] ['ærəus] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]
Beholding the two Krishnas shrouded with arrows , the great car - warriors (of the
凝视 这 二 克里希那 被遮蔽的 和 箭头 , 这 伟大的 车 - 战士 (的 这
['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) ,
Pandava army) ,
潘达瓦 军队) ,

看到两个克里希纳神像被箭矢缠身，他们是（般度族军队的）伟大战车战士。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðæt] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] , [w'ʌndəd] [ɪk'siːdɪŋli] .
as also the Kurus that witnessed it , wondered exceedingly .
作为 还 这 库鲁斯 那 目击者 它 , 想知道 非常 .

目睹此事的库鲁人也感到非常惊奇。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['wepən] .
Then Arjuna , as if smiling , invoked into existence a celestial weapon .
然后 阿朱那 , 作为 如果 微笑 , 调用 进入 存在 一个 天体 武器 .

然后，阿周那仿佛面带微笑，召唤出一件天界神兵。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] - , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['bæfld] [ðæt] ['wepən] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
The Brahmana Ashvatthama , however , O Bharata , baffled that weapon in that battle .
这 婆罗门 - , 然而 , 哦 婆罗多 , 困惑 那 武器 在 那 战斗 .

然而，婆罗门阿什瓦塔玛（Ashvatthama）啊，婆罗多啊，在那场战斗中挫败了那件武器。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɔːl] [ðəʊz] ['wepənz] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [sped] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə]
all those weapons that Arjuna sped from desire of slaying the son of Drona
全部 那些 武器 那 阿朱那 加速 从 欲望 的 杀戮 这 儿子 的 德罗纳
[wɜː(r); wə(r)] ['bæfld] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] ,
were baffled by the latter ,
是 困惑 经过 这 后者 ,

阿周那为了杀死德罗纳之子而使用的所有武器，都被后者化解了。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
that great bowman , in that encounter .
那 伟大的 弓箭手 , 在 那 遇到 .

那场战斗中，那位伟大的弓箭手。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
During the progress of that awful encounter of weapons , O king ,
期间 这 进步 的 那 可怕 遇到 的 武器 , 哦 国王 ,

在那场可怕的兵器交锋中，哦，国王啊，

[wiː; wi] [bɪ'held] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , [wɪð] ['ɡeɪpɪŋ] [maʊθ] .
we beheld the son of Drona to resemble the Destroyer himself , with gaping mouth .
我们 观看 这 儿子 的 德罗纳 到 类似 这 驱逐舰 他自己 ， 和 张开的 嘴 .

我们看到德罗纳之子酷似毁灭者本人，张着血盆大口。

['hævɪŋ] ['kʌvəd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] , [wɪð] [streɪt] ['ærəus] ,
Having covered all the points of the compass , cardinal and subsidiary , with straight arrows ,
拥有 涵盖 全部 这 积分 的 这 罗盘 ， 红衣主教 和 子公司 ， 和 直的 箭头 ，

用直线箭头覆盖了罗盘上的所有方位，包括基本方位和次要方位，

[hiː; hi] [pɪəst] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] .
he pierced Vasudeva with three arrows in the right arm .
他 穿孔 瓦苏德瓦 和 三 箭头 在 这 正确的 手臂 .

他用三支箭射穿了瓦苏德瓦的右臂。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'seɪlənt] ,
Then Arjuna , slaying all the steeds of his high - souled assailant ,
然后 阿朱那 ， 杀戮 全部 这 马匹 的 他的 高的 - 有灵魂的 袭击者 ，

然后，阿周那杀死了他那位高尚敌人的所有战马，

[kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːf(ə)l] [ðæt] [led] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
caused the Earth in that battle to be covered with a river of blood that was exceedingly awful that led towards the other world ,
导致 这 地球 在 那 战斗 到 是 涵盖 和 一个 河 的 血 那 曾是 非常 可怕的 那 引领 向 这 其他 世界 ，

那场战斗导致地球被一条极其可怕的血河覆盖，血河一直流向另一个世界。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
and that had diverse kinds of creatures floating on it .
和 那 有 各种各样的 种类 的 生物 漂浮的 在 它 .

上面漂浮着各种各样的生物。

[ɔːl] [ðə; ði] [spek'tetər] [bɪ'held] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] ,
All the spectators beheld a large number of car - warriors along with their cars ,
全部 这 观众 观看 一个 大的 数字 的 车 - 战士 沿着 和 他们的 汽车 ，

所有观众都看到了大量的汽车战士和他们的汽车，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
belonging to the division of Ashvatthama ,
属于 到 这 分配 的 - ，

属于阿什瓦塔玛教派

[sleɪn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ærəus] [sped] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] .
slain and destroyed by means of the arrows sped from Partha's bow .
被杀 和 损毁 经过 方法 的 这 箭头 加速 从 - 弓 .

被帕尔塔弓射出的箭矢杀死并摧毁。

- ['ɔːlsəʊ] , ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
Ashvatthama also , slaying his enemies ,
- 还 ， 杀戮 他的 敌人 ，

阿什瓦塔玛也杀死了他的敌人，

[kɔːzd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] [ðæt] [led] [tuː; tə] ['jæməs] [də(ʊ)'meɪns] .
caused a terrible river of blood to flow there that led to Yama's domains .
导致 一个 糟糕的 河 的 血 到 流动 那里 那 引领 到 亚玛的 域名 .

导致那里流淌着可怕的血河，直通阎罗王的领地。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] - [sʌn] [ænd; ənd]
During the progress of that fierce and awful battle between Drona's son and
期间 这 进步 的 那 凶猛的 和 可怕 战斗 之间 - 儿子 和
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

在德罗纳之子与帕尔塔之间那场激烈而可怕的战斗进行期间，

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [rʌʃt]
the combatants fought without showing any regard for one another , and rushed
这 战斗人员 战斗 没有 显示 任何 看待 为了 一 其他 , 和 匆忙
['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] .
hither and thither .
这里 和 那里 .

交战双方毫无顾忌地互相厮杀，四处乱窜。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [kɑːz] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [sleɪn] , [ænd; ənd] [stiːd] ['hævɪŋ]
In consequence of cars having their steeds and drivers slain , and steeds having
在 结果 的 汽车 拥有 他们的 马匹 和 司机 被杀 , 和 马匹 拥有
[ðeə(r)] ['raɪdəz] [sleɪn] ,
their riders slain ,
他们的 骑手 被杀 ,

由于汽车的马匹和驾驶员被杀，以及马匹的骑手被杀，

[ænd; ənd] ['elɪfənts] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['raɪdəz] [ænd; ənd] [gaɪdz] [sleɪn] , [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and elephants having their riders and guides slain , an awful carnage , O king ,
和 大象 拥有 他们的 骑手 和 指南 被杀 , 一个 可怕 屠杀 , 哦 国王 ,

大象的骑手和向导都被杀害，这是一场可怕的屠杀，哦，国王！

[wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] !
was made by Partha in that battle !
曾是 制成 经过 帕尔塔 在 那 战斗 !

是帕尔塔在那场战斗中制造的！

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪð] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] , [fel] [daʊn] .
Car - warriors , deprived of life with shafts sped from Partha's bow , fell down .
车 - 战士 , 被剥夺的 的 生活 和 轴 加速 从 - 弓 , 跌倒 向下 .

被帕尔塔弓箭射出的箭矢夺去性命的汽车战士们纷纷倒下。

[stiːd] [friːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['træpɪŋz] [ræn] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] .
Steeds freed from their trappings ran hither and thither .
骏马 自由 从 他们的 服饰 跑 这里 和 那里 .

挣脱束缚的骏马四处奔跑。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [fiːts] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
Beholding those feats of Partha , that ornament of battle ,
凝视 那些 壮举 的 帕尔塔 , 那 装饰品 的 战斗 ,

目睹帕尔塔的那些功绩，那战场上的荣耀，

[ðæt] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['kwɪkli] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs]
that valiant son of Drona quickly approached the former , that foremost of victorious
那 英勇 儿子 的 德罗纳 迅速地 接近 这 以前的 , 那 首先 的 胜利者
[men] ,
men ,
男人 ,

德罗纳的这位英勇之子迅速接近了前者，那位最杰出的胜利者，

[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
shook his formidable bow decked with gold ,
摇晃 他的 强大 弓 甲板 和 金子 ,

他晃动着那把装饰着黄金的威武弓，

[ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] [hɪm][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] .
and then pierced him from every side with many sharp arrows .
和 然后 穿孔 他 从 每一个 边 和 许多 锋利的 箭头 .

然后从四面八方射出许多锋利的箭矢，将他射穿。

[wʌns] [mɔː(r)] ['bendɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ['kruːəli] [strʌk] ['ɑːdʒunə] ,
Once more bending the bow , O king , the son of Drona cruelly struck Arjuna ,
一次 更多的 弯曲 这 弓 , 哦 国王 , 这 儿子 的 德罗纳 残酷地 击 阿朱那 ,

王啊，德罗纳之子再次拉弓，残忍地射中了阿周那。

['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃest] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋd] ['ærəʊ] .
aiming at the chest , with a winged arrow .
瞄准 在 这 胸部 , 和 一个 有翅膀的 箭 .

用带翼箭瞄准胸口。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] -
Deeply pierced by Drona's son , O Bharata , in that encounter , the wielder of Gandiva
深 穿孔 经过 - 儿子 , 哦 婆罗多 , 在 那 遇到 , 这 持有者 的 -
,
,
,

婆罗多啊，在那场战斗中，甘迪瓦剑的持有者被德罗纳之子深深刺穿了。

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ['fɔːsəbli] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
that hero of great intelligence forcibly covered the son of Drona with showers of
那 英雄 的 伟大的 智力 强制 涵盖 这 儿子 的 德罗纳 和 淋浴 的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

那位才智过人的英雄用箭雨猛击德罗纳之子，将他彻底击倒。

[ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
and then cut off his bow .
和 然后 切 离开 他的 弓 .

然后砍断了他的弓。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] - [sʌn] [ðen] ,
His bow cut off Drona's son then ,
他的 弓 切 离开 - 儿子 然后 ,

他的弓箭射杀了德罗娜的儿子。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [spaɪkt] [meɪs] [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['θʌndərz] , [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn]
taking up a spiked mace whose touch resembled that of thunder's , hurled it , in
采取 向上 一个 尖峰 锤 谁 触碰 类似 那 的 雷声 , 投掷 它 , 在
[ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
that encounter ,
那 遇到 ,

在那次交锋中，他拿起一根触感如同雷霆般强劲的带刺狼牙棒，将其掷了出去。

[æt; ət][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] .
at the diadem - decked Arjuna .
在 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 .

在头戴王冠的阿朱那面前。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
The son of Pandu , however , O king , as if smiling the while ,
这 儿子 的 潘杜 , 然而 , 哦 国王 , 作为 如果 微笑 这 尽管 ,

然而，般度之子，哦国王，仿佛面带微笑，

['sʌd(ə)nli] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [spaɪkt] [meɪs] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
suddenly cut off that spiked mace decked with gold , as it advanced towards him .
突然 切 离开 那 尖峰 锤 甲板 和 金子 , 作为 它 先进的 向 他 .

那根镶满黄金的尖刺权杖朝他袭来时，他突然将其砍断。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [ˌaɪ ˈtiː] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
Thus cut off with Partha's shafts , it fell down on the Earth , like a mountain ,
因此 切 离开 和 - 轴 , 它 跌倒 向下 在 这 地球 , 喜欢 一个 山 ,

就这样，它被帕尔塔的箭矢斩断，像一座山一样轰然倒塌在地上。

[əʊ] [kɪŋ] , ['brəʊkən]['ɪntuː] ['piːsɪz] , [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
O king , broken into pieces , struck with the thunderbolt .
哦 国王 , 破碎的 进入 件 , 击 和 这 霹雳 .

哦，王者啊，破碎成片，被雷霆击中。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [ðɪs] , - [sʌn] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['kʌvə(r)]
Filled with rage at this , Drona's son , that great car - warrior , began to cover
已填 和 愤怒 在 这 , - 儿子 , 那 伟大的 车 - 战士 , 开始 到 覆盖
- ,
Vibhatsu ,
- ,

德罗纳的儿子，那位伟大的汽车战士，对此怒不可遏，开始掩护维巴图。

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['wepən] .
aided by the energy of the Aindra weapon .
协助 经过 这 活力 的 这 - 武器 .

借助艾因陀罗武器的能量。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['welkɪn] [θruː] [ðə; ði] - ['wepən] ,
Beholding that shower of arrows spread over the welkin through the Aindra weapon ,
凝视 那 淋浴 的 箭头 传播 超过 这 威尔金 通过 这 - 武器 ,
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

帕尔塔目睹了那如雨般洒满苍穹的箭矢，它们通过艾因陀罗的武器倾泻而下。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [əʊ] [kɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - ,
endued with great activity , O king , taking up his bow Gandiva ,
赋予 和 伟大的 活动 , 哦 国王 , 采取 向上 他的 弓 - ,

国王啊，你精力充沛，拿起你的弓——甘迪瓦弓，

[ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wepən] [kri'eɪtɪd] [baɪ]['ɪndrə] , [dɪ'strɔɪd] [ðæt]
and fixing on his bowstring a mighty weapon created by Indra , destroyed that
和 定影 在 他的 弦 一个 强大的 武器 创建 经过 因陀罗 , 损毁 那
- - ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Aindra - shower of arrows .
- - 淋浴 的 箭头 .

他将因陀罗所创造的强大武器固定在弓弦上，摧毁了因陀罗的箭雨。

['hævɪŋ] ['bæfld] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] - ['wepən] ,
Having baffled that arrowy shower caused by the Aindra weapon ,
拥有 困惑 那 箭头 淋浴 导致 经过 这 - 武器 ,

挡住了艾因陀罗武器引发的那场箭雨之后，

['pɑːrθə] [suːn] ['kʌvəd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ærəus]) .
Partha soon covered the car of Drona's son (with his own arrows) .
帕尔塔 很快 涵盖 这 车 的 - 儿子 (和 他的 自己的 箭头) .

帕尔塔很快用自己的箭射穿了德罗纳儿子的汽车。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['drəʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] - [ʃɑːfts] ,
The son of Drona , however , overwhelmed with Partha's shafts ,
这 儿子 的 德罗纳 , 然而 , 不堪重负 和 - 轴 ,

然而，德罗纳之子却被帕尔塔的箭矢所淹没。

['penətreɪtɪd] [θruː] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd]
penetrated through that shower of arrows shot by the son of Pandu , and
渗透 通过 那 淋浴 的 箭头 射击 经过 这 儿子 的 潘杜 , 和
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
approaching the latter ,
接近 这 后者 ,

他穿过般度之子射出的箭雨，向般度之子逼近，

[ɪnv'əʊkt] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wepən] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [pɪəst] ['krɪʃnə] [wɪð] ['hʌndrəd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]
invoked a mighty weapon and suddenly pierced Krishna with hundred shafts and
调用 一个 强大的 武器 和 突然 穿孔 克里希那 和 百 轴 和
['ɑːdʒunə] [wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] [smɔːl] ['ærəus] .
Arjuna with three hundred small arrows .
阿朱那 和 三 百 小的 箭头 .

他召唤出一件威力强大的武器，突然用一百支箭射穿了克里希纳，又用三百支小箭射穿了阿朱那。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
Then Arjuna pierced the son of his preceptor with a hundred arrows in all his
然后 阿朱那 穿孔 这 儿子 的 他的 导师 和 一个 百 箭头 在 全部 他的
['vaɪt(ə)l] [lɪmz] .
vital limbs .
必不可少的 四肢 .

然后，阿周那用一百支箭射穿了他老师的儿子的所有要害部位。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɔː] ['meni] ['ærəus] [ɒn][ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd]['draɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
And then he poured many arrows on the steeds and driver and the
和 然后 他 倾倒 许多 箭头 在 这 马匹 和 司机 和 这
['bəʊstrɪŋ] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] .
bowstring of Drona's son in the very sight of thy warriors .
弦 的 - 儿子 在 这 非常 视线 的 你的 战士 .

然后，他当着你战士的面，向德罗纳之子的战马、车夫和弓弦射出了许多箭。

['hævɪŋ] [pɪəst] - [sʌn] [ɪn] ['evri] ['vaɪt(ə)l] [pɑːt] , - [sʌn] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
Having pierced Drona's son in every vital part , Pandu's son , that slayer of hostile
拥有 穿孔 - 儿子 在 每一个 必不可少的 部分 , - 儿子 , 那 杀手 的 敌对的
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

他刺穿了德罗纳之子的所有要害，潘度之子，那位屠戮敌方英雄的英雄，

[ðen] [feld] [hɪz; ɪz] ['ædvər,sɛriz] ['draɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] - [niːʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd]
then felled his adversary's driver from the car - niche with a broad - headed
然后 倒下 他的 敌方的 司机 从 这 车 - 小众市场 和 一个 广阔 - 标题
['ærəʊ] .
arrow .
箭 .

然后，他用一支宽头箭将对手的司机从车位上射了下来。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [hɪm'self] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [reɪnz] , ['kʌvəd] ['krɪʃnə] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
Drona's son , however , himself taking up the reins , covered Krishna with many arrows .
- 儿子 , 然而 , 他自己 采取 向上 这 缰绳 , 涵盖 克里希那 和 许多 箭头 .

然而，德罗纳的儿子亲自接过指挥棒，用许多箭射死了克里希纳。

[ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɪn] - [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli]
The activity of prowess that we then beheld in Drona's son was exceedingly
这 活动 的 能力 那 我们 然后 观看 在 - 儿子 曾是 非常
['wʌndəf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

我们当时在德罗纳之子身上所看到的英勇事迹，真是令人叹为观止。

[sɪns] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [waɪl] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [fəlguːni] .
since he guided his steeds while he fought with Phalguni .
自从 他 引导 他的 马匹 尽管 他 战斗 和 法尔古尼 .

因为他一边指挥战马，一边与法尔古尼作战。

[ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
That feat of his in battle , O king , was applauded by all the warriors .
那 特技 的 他的 在 战斗 , 哦 国王 , 曾是 鼓掌 经过 全部 这 战士 .

国王啊，他在战场上的英勇表现赢得了所有战士的喝彩。

[ðen] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['dʒeɪə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Then Vibhatsu , otherwise called Jaya , smiling the while ,
然后 - , 否则 称为 贾亚 , 微笑 这 尽管 ,

然后，Vibhatsu，又名 Jaya，面带微笑地说道：

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] - [stiːd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] -
quickly cut off the traces of Ashvatthama's steeds in that battle , with a razor -
迅速地 切 离开 这 痕迹 的 - 马匹 在 那 战斗 , 和 一个 剃刀 -
[feɪst] ['ærəʊ] .
faced arrow .
面对 箭 .

在那场战斗中，他用一支锋利的箭迅速切断了阿什瓦塔玛的战马的踪迹。

[ɔːl'redi] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - [sʌn]
Already afflicted by the energy of Arjuna's shafts , the steeds of Drona's son
已经 受苦的 经过 这 活力 的 阿朱那的 轴 , 这 马匹 的 - 儿子
[ˌðeərə'pɒn] [ræn] [ə'weɪ] .
thereupon ran away .
于是 跑 离开 .

德罗纳之子的坐骑早已被阿周那的箭矢威力所震慑，随即四散奔逃。

[ðen] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Then a loud noise arose from thy troops , O Bharata !
然后 一个 大声 噪音 出现 从 你的 军队 , 哦 婆罗多 !

这时，你的军队中传来一阵喧闹声，哦，婆罗多！

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [ɪm'pruːv]
Meanwhile the Pandavas , having obtained the victory , and desiring to improve
同时 这 般度族五兄弟 , 拥有 获得 这 胜利 , 和 渴望 到 提升
[ˌaɪ 'tiː] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðaɪ] [truːps] ,
it , rushed against thy troops ,
它 , 匆忙 反对 你的 军队 ,

与此同时，般度族人取得了胜利，为了扩大战果，便向你的军队发起猛攻。

['ʃuːtɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [ʃɑːp] ['ærəus] [æt; ət][ðem; ðəm] .
shooting from all sides sharp arrows at them .
射击 从 全部 侧面 锋利的 箭头 在 他们 .

四面八方射来锋利的箭矢。

[ðə; ði][vɑːst] - [həʊst] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The vast Dhartarashtra host , then , O king ,
这 广阔的 - 主持人 , 然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，浩瀚的达塔拉什特拉大军，

[wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['pʌndəvəz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ɪn]
was repeatedly broken by the heroic Pandavas inspired with desire of victory , in
曾是 反复 破碎的 经过 这 英勇 般度族五兄弟 灵感 和 欲望 的 胜利 , 在
[ðə; ði] ['veri] [saɪt] ,
the very sight ,
这 非常 视线 ,

在众目睽睽之下，英勇的般度族人屡次打破了僵局，他们渴望胜利。

[əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
O monarch , of thy sons , conversant with all modes of warfare ,
哦 君主 , 的 你的 儿子们 , 熟人 和 全部 模式 的 战争 ,

君王啊，你的儿子们精通各种战争方式，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɒv; əv]['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] !
and of Shakuni the son of Subala , and of Karna , O king !
和 的 沙恭尼 这 儿子 的 - , 和 的 卡尔纳 , 哦 国王 !

还有苏巴拉之子沙恭尼，以及迦尔纳，国王啊！

[ðəʊ] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðæt] [greɪt] ['ɑːmi] , [ə'flɪktɪd] [ɒn]
Though sought to be stopped , O king , by thy sons , that great army , afflicted on
尽管 寻求 到 是 停止 , 哦 国王 , 经过 你的 儿子们 , 那 伟大的 军队 , 受苦的 在
[ɔːl] [saɪdz] ,
all sides ,
全部 侧面 ,

国王啊，尽管你的儿子们竭力阻止那支四面受敌的大军，

[steɪd] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
stayed not on the field .
入住 不是 在 这 场地 .

未留在场上。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [set] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][vɑːst] ['terɪfaɪd] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
a confusion set in among the vast terrified host of thy son in consequence of
一个 困惑 放 在 之中 这 广阔的 恐惧 主持人 的 你的 儿子 在 结果 的
['meni] ['wɒrɪəz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
many warriors flying away on all sides .
许多 战士 飞行 离开 在 全部 侧面 .

由于许多战士四散奔逃，你儿子的庞大军队陷入了恐慌之中。

[ðə; ði] - [sʌn] ['laʊdli] [kraɪd] [aʊt] , ['seɪɪŋ] " [steɪ] , [steɪ] !
The Suta's son loudly cried out , saying " Stay , Stay !
这 - 儿子 高声 哭 出去 , 说 " 停留 , 停留 !

苏塔的儿子大声喊道：“留下来，留下来！”

" [bʌt; bət] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['slɔːtəd] [baɪ] ['meni] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] , [dɪd] [nɒt] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
" but thy army , slaughtered by many high - souled warriors , did not stay on the field
" 但 你的 军队 , 屠杀 经过 许多 高的 - 有灵魂的 战士 , 做过 不是 停留 在 这 场地
.
.
.

“但是你的军队，被许多英勇善战的战士屠杀殆尽，并没有留在战场上。”

[laʊd] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðɪs]
Loud shouts were uttered then , O monarch , by the Pandavas , inspired with this
大声 喊叫 是 说出 然后 , 哦 君主 , 经过 这 般度族五兄弟 , 灵感 和 这
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
desire of victory ,
欲望 的 胜利 ,

那时，般度族人发出了响亮的呐喊，陛下，他们被胜利的渴望所激励。

[ɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - [həʊst] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
on beholding the Dhartarashtra host flying away on all sides .
在 凝视 这 - 主持人 飞行 离开 在 全部 侧面 .

目睹达摩罗阇特拉大军四散奔逃。

[ðen] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [əˈdresɪŋ] [ˈkɑːrnə][frɒm; frəm] [əˈfekʃn] , " [bɪˈhəʊld] , [əʊ][ˈkɑːrnə] , [haʊ] [ˈaʊə(r)]
Then Duryodhana addressing Karna from affection , " Behold , O Karna , how our
然后 杜尤达纳 解决 卡尔纳 从 感情 , " 看哪 , 哦 卡尔纳 , 如何 我们的
[ˈɑːmi] , [ɪkˈsiːdɪŋli] [əˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
army , exceedingly afflicted by the Pandavas ,
军队 , 非常 受苦的 经过 这 般度族五兄弟 ,

然后，杜尤达纳满怀爱意地对迦尔纳说：“迦尔纳啊，你看，我们的军队被般度族人重创，

[ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [hɪə(r)] , [ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] !
though thou art here , is flying away from battle !
尽管 你 艺术 这里 , 是 飞行 离开 从 战斗 !

虽然你在这里，却正逃离战场！

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊə(r)]
Knowing this , O thou of mighty arms , do that which is suited to the hour
会心 这 , 哦 你 的 强大的 武器 , 做 那 哪个 是 适合 到 这 小时
,
,
,

拥有强大臂膀的你啊，既然知道这一点，就当按时行事吧。

[əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] !
O chastiser of foes !
哦 惩罚者 的 敌人 !

惩罚敌人的英雄啊！

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] ([ˈaʊə(r)]) [ˈwɒrɪəz] , [ˈraʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] , [ˈkɔːlɪŋ]
Thousands of (our) warriors , routed by the Pandavas , are , O hero , calling
数千 的 (我们的) 战士 , 路由 经过 这 般度族五兄弟 , 是 , 哦 英雄 , 呼叫
[ˈɑːftə(r)] [ðiː] [ˈəʊnli] ,
after thee only ,
后 你 仅有的 ,

成千上万被般度族击败的（我们）战士，哦，英雄，他们只呼唤着你的名字。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] !
O best of men !
哦 最好的 的 男人 !

哦，最优秀的人！

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [greɪv] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] , [æz; əz] [ɪf] [ˈsmaɪlɪŋ] ,
" Hearing these grave words of Duryodhana , the son of Radha , as if smiling ,
" 听力 这些 严重 字 的 杜尤达纳 , 这 儿子 的 拉达 , 作为 如果 微笑 ,

听到杜尤达纳（拉达之子）这番严肃的话语，杜尤达纳仿佛露出了微笑，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] ,
said these words unto the ruler of the Madras ,
说 这些 字 到 这 统治者 的 这 马德拉斯 ,

他对马德拉斯的统治者说了这些话。

" [bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][maɪ] [ˈwepənz] , [əʊ][ˈruːlə(r)]
" Behold the prowess of my arms and the energy of my weapons , O ruler
" 看哪 这 能力 的 我的 武器 和 这 活力 的 我的 武器 , 哦 统治者
[ɒv; əv] [men] !
of men !
的 男人 !

“看啊，人类的统治者啊，看看我武力的威猛和武器的威力吧！”

[təˈdeɪ] [ai] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] !
Today I will slay all the Pancalas and the Pandavas in battle !
今天 我 将要 杀戮 全部 这 - 和 这 般度族五兄弟 在 战斗 !

今天我要在战场上斩杀所有般遮罗族和般度族人！

[kɔːz] [ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [maɪ][kɑː(r)] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] !

Cause the steeds to proceed with my car , O tiger among men !

原因 这 马匹 到 继续 和 我的 车 , 哦 老虎 之中 男人 !

让骏马护送我的战车前进吧，人中之虎啊！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] !

Without doubt , everything will be as I have said !

没有 怀疑 , 一切 将要 是 作为 我 有 说 !

毫无疑问，一切都会如我所说！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ,

" Having said these words , the Suta's son of great valour , that hero ,

" 拥有 说 这些 字 , 这 - 儿子 的 伟大的 勇气 , 那 英雄 ,

“说完这些话，苏塔的英勇之子，那位英雄，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] , ['strɪŋd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

taking up his ancient and foremost of bows called Vijaya , stringed it and

采取 向上 他的 古老的 和 首先 的 弓 称为 维贾亚 , 弦 它 和

[rʌbd] [ðə; ði] [strɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] .

rubbed the string repeatedly .

摩擦 这 细绳 反复 .

他拿起他那把古老而又最杰出的弓——维贾亚弓，搭上弓弦，反复摩擦弓弦。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [truːθ]

Bidding the troops stay on the field after having assured them upon his truth

投标 这 军队 停留 在 这 场地 后 拥有 保证 他们 之上 他的 真相

[ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [əʊθ] ,

and by an oath ,

和 经过 一个 誓言 ,

他以自己的真诚和誓言向士兵们保证后，命令他们留在战场上。

[ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [fɪkst] [ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ðə; ði] ['wepən]

the mighty Karna of immeasurable soul fixed on his bow - string the weapon

这 强大的 卡尔纳 的 无法估量的 灵魂 固定的 在 他的 弓 - 细绳 这 武器

[nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['bɑːrgəvə] .

known by the name of Bhargava .

已知 经过 这 姓名 的 巴尔加瓦 .

拥有无比强大灵魂的迦尔纳，将名为婆罗伽婆的武器固定在弓弦上。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['wepən] [fləʊd] , [əʊ] [kɪŋ] , [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [kiːn] ['ærəus] [ɪn] [ðæt]

From that weapon flowed , O king , millions and millions of keen arrows in that

从 那 武器 流动 , 哦 国王 , 百万 和 百万 的 敏锐的 箭头 在 那

[greɪt] ['bæt(ə)l] .

great battle .

伟大的 战斗 .

国王啊，在那场伟大的战役中，从那件武器中射出了亿万支锋利的箭矢。

[ɪn'taɪəli] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['ærəus] [wɪŋd] [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv]

Entirely shrouded with those blazing and terrible arrows winged with feathers of

完全 被遮蔽的 和 那些 炽烈 和 糟糕的 箭头 有翅膀的 和 羽毛 的

[kænkəz] [ænd; ənd] ['piːˌkɔks] ,

Kankas and peacocks ,

坎卡斯 和 孔雀 ,

完全被那些燃烧着的、可怕的箭矢所笼罩，这些箭矢的翅膀上装饰着坎卡鸟和孔雀的羽毛，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['eniθɪŋ] .

the Pandava army could not see anything .

这 潘达瓦 军队 可以 不是 看 任何事物 .

般度族军队什么也看不见。

[laʊd]	[weil]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	[ə'rəʊz]	[frɒm; frəm]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə'flɪktɪd]	,	[ɪn]	[ðæt]
Loud	**wails**	**of**	**woe**	**arose**	**from**	**among**	**the**	**Pancalas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**afflicted**	**,**	**in**	**that**
大声	哀嚎	的	悲哀	出现	从	之中	这	-	，	哦	国王	，	受苦的	，	在	那

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	，

在那场战役中，潘卡拉人中传来阵阵哀嚎，哦，饱受苦难的国王啊！

[wɪð]	[ðə; ði]	['maɪti]	['bɑːrgəvə]	['wepən]	.
with	**the**	**mighty**	**Bhargava**	**weapon**	**.**
和	这	强大的	巴尔加瓦	武器	.

凭借强大的婆罗伽婆武器。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ðen]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[sti:d]	,	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	,	[ænd; ənd]
In	**consequence**	**then**	**of**	**elephants**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**steeds**	**,**	**by**	**thousands**	**,**	**and**
在	结果	然后	的	大象	，	哦	国王	，	和	马匹	，	经过	数千	，	和

[kɑːz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
cars	**,**	**O**	**monarch**	**,**
汽车	，	哦	君主	，

因此，国王啊，用大象，用成千上万的骏马，用战车，哦君王啊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第15/134页

[ænd; ənd] [men] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
and men , falling on all sides , deprived of life , the Earth began to tremble .
和 男人 , 坠落 在 全部 侧面 , 被剥夺的 的 生活 , 这 地球 开始 到 颤抖 .

男人四散倒地，失去了生命，大地开始颤抖。

[ðə; ði] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɪk'streməti] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
The vast force of the Pandavas became agitated from one extremity to another
这 广阔的 力量 的 这 般度族五兄弟 成为 激动 从 一 末端 到 其他
.
:
.

潘达瓦家族庞大的军队从一端到另一端都陷入了混乱。

['miːnwaɪl] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ðæt] ['taɪgə(r)]
Meanwhile Karna , that scorcher of foes , that foremost of warriors , that tiger
同时 卡尔纳 , 那 酷热 的 敌人 , 那 首先 的 战士 , 那 老虎
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

与此同时，迦尔纳，那位屠戮敌人的烈焰，那位最杰出的战士，那位人中之虎，

[waɪl] [kən'sjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] ['faɪə(r)] .
while consuming his foes , looked resplendent like a smokeless fire .
尽管 消费 他的 敌人 , 看起来 灿烂 喜欢 一个 无烟 火 .

在吞噬敌人的同时，他看起来就像无烟之火般绚丽夺目。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] ['kɑːrnə] ,
Thus slaughtered by Karna ,
因此 屠杀 经过 卡尔纳 ,

于是被迦尔纳屠杀。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] ['sensɪz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] [laɪk]
the Pancalas and the Cedis began to lose their senses all over the field like
这 - 和 这 塞地 开始 到 失去 他们的 感官 全部 超过 这 场地 喜欢
['elɪfənts] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
elephants during the conflagration in a forest .
大象 期间 这 大火 在 一个 森林 .

潘卡拉人和塞迪人像森林大火中的大象一样，在战场上四处失去理智。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Those foremost of men , O tiger among men , uttered loud roars like those of the
那些 首先 的 男人 , 哦 老虎 之中 男人 , 说出 大声 咆哮 喜欢 那些 的 这
['taɪgə(r)] .
tiger .
老虎 .

那些最杰出的人啊，人中之虎，发出像老虎一样响亮的咆哮。

[laʊd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] ,
Loud became the wails of woe ,
大声 成为 这 哀嚎 的 悲哀 ,

悲恸的哭喊声响彻云霄。

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ]
like those of living creatures at the universal dissolution that were uttered by
喜欢 那些 的 活的 生物 在 这 普遍的 溶解 那 是 说出 经过
[ðəʊz] ['kraɪɪŋ] ['kɔmbətənt] [strʌk] [wɪð] ['pænɪk][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['waɪldli][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
those crying combatants struck with panic and running wildly on all sides ,
那些 哭泣 战斗人员 击 和 恐慌 和 跑步 疯狂地 在 全部 侧面 ，

就像宇宙毁灭时，那些惊慌失措、四处乱窜的战斗者发出的哀嚎一样，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .
O king , of the field of battle and trembling with fear .
哦 国王 ， 的 这 场地 的 战斗 和 发抖 和 害怕 .

哦，身处战场，战栗不已的君王啊！

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ðʌs] ['slɔːtəd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['iːv(ə)n]
Beholding them thus slaughtered , O sire , by the Suta's son , all creatures , even
凝视 他们 因此 屠杀 ， 哦 父系 ，经过 这 - 儿子 ，全部 生物 ， 甚至
[biːsts] [ænd; ənd] [bɝdz] ,
beasts and birds ,
野兽 和 鸟类 ，

目睹这一切，哦，陛下，都是苏陀之子所为，所有生灵，甚至野兽和飞鸟，都感到悲痛欲绝。

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
were filled with fear .
是 已填 和 害怕 .

充满了恐惧。

[ðə; ði] - [ðen] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ,
The Srinjayas then , thus slaughtered in battle by the Suta's son ,
这 - 然后 ， 因此 屠杀 在 战斗 经过 这 - 儿子 ，

于是，斯林贾亚家族在战斗中被苏塔之子屠杀殆尽。

[rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [ə'pɒn] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [laɪk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wɪ'ðɪn]
repeatedly called upon Arjuna and Vasudeva like the spirits of the dead within
反复 称为 之上 阿朱那 和 瓦苏德瓦 喜欢 这 烈酒 的 这 死的 之内
['jæməs] [də'mɪnjənz] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['jʌmə] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Yama's dominions calling upon Yama to rescue them .
亚玛的 领地 呼叫 之上 阎王 到 救援 他们 .

如同阎摩统治下的亡灵呼唤阿周那和瓦苏提婆一样，他们反复呼唤阎摩来拯救他们。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [weil] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ['slɔːtəd] [wɪð] ['kɑːrnəz] [ʃɑːfts] ,
Hearing those wails of the troops slaughtered with Karna's shafts ,
听力 那些 哀嚎 的 这 军队 屠杀 和 迦尔纳的 轴 ，

听到那些被迦尔纳的箭矢屠戮的士兵的哀嚎，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['bɑːrgəvə] ['wepən] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] - [sʌn]
and beholding the terrible bhargava weapon invoked into existence Kunti's son
和 凝视 这 糟糕的 巴尔加瓦 武器 调用 进入 存在 - 儿子
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Dhananjaya said unto Vasudeva these words ,
达纳贾亚 说 到 瓦苏德瓦 这些 字 ，

看到可怕的婆罗伽婆武器被召唤出来，昆蒂之子达纳贾亚对瓦苏德瓦说了这样一番话：

" [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrgəvə] ['wepən] !
" Behold , O Krishna of mighty arms , the prowess of the bhargava weapon !
" 看哪 ， 哦 克里希那 的 强大的 武器 ， 这 能力 的 这 巴尔加瓦 武器 ！

“看啊，拥有强大臂膀的克里希纳啊，巴尔加瓦武器的威力！”

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] , [baɪ] ['eni] [miːnz] , [biː; bi] ['bæfld] !
It cannot , by any means , be baffled !
它 不能 ，经过 任何 方法 ， 是 困惑 ！

它绝不可能被难倒！

[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
Behold	**the**	**Suta's**	**son**	**also**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
看哪	这	-	儿子	还	,	哦	克里希那	,

克里希那啊，请看看苏塔之子吧！

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ɪn]	[ðɪs]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	,
filled	**with**	**rage**	**in**	**this**	**great**	**battle**	**and**	**resembling**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**,**
已填	和	愤怒	在	这	伟大的	战斗	和	类似	这	驱逐舰	他自己	,

在这场大战中，他怒火中烧，宛如毁灭者本人。

[ɪn]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[fiːt]	!
in	**prowess**	**and**	**employed**	**in**	**achieving**	**such**	**a**	**fierce**	**feat**	**!**
在	能力	和	受雇	在	实现	这样的	一个	凶猛的	特技	!

凭借高超的技艺和卓越的才能，完成了如此艰巨的壮举！

[ɜːdʒɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[ɪn'ses(ə)ntli]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[rɪ'piːtɪdli]	['kɑːstɪŋ]	['æŋgri]	['glɑːnsɪz]	[ə'pɒn]	[ˌem 'iː]	!
Urging	**his**	**steeds**	**incessantly**	**,**	**he**	**is**	**repeatedly**	**casting**	**angry**	**glances**	**upon**	**me**	**!**
敦促	他的	马匹	不已	,	他	是	反复	铸件	生气的	眼神	之上	我	!

他不停地催马，同时还不时地怒视着我！

[ai]	[wɪl]	['nevə(r)]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[flai]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['kɑːrnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
I	**will**	**never**	**be**	**able**	**to**	**fly**	**away**	**from**	**Karna**	**in**	**battle**	**!**
我	将要	绝不	是	有能力的	到	飞	离开	从	卡尔纳	在	战斗	!

在战场上，我永远无法逃离迦尔纳！

[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	['lɪvɪŋ]	,	[meɪ]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[miːt]	[wɪð]	['aɪðə(r)]	['vɪktəri]	[ɔː(r)]	[dɪ'fiːt]	.
The	**person**	**that**	**is**	**living**	**,**	**may**	**,**	**in**	**battle**	**,**	**meet**	**with**	**either**	**victory**	**or**	**defeat**	**.**
这	人	那	是	活的	,	可能	,	在	战斗	,	见面	和	任何一个	胜利	或者	击败	.

活着的人，在战斗中，可能会遇到胜利，也可能会遇到失败。

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[mæn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ɪz]	[ded]	,	[əʊ]	-	,	['iːv(ə)n]	[deθ]	[ɪz]	['vɪktəri]	.
To	**the**	**man**	**,**	**however**	**,**	**that**	**is**	**dead**	**,**	**O**	**Hrishikesha**	**,**	**even**	**death**	**is**	**victory**	**.**
到	这	男人	,	然而	,	那	是	死的	,	哦	-	,	甚至	死亡	是	胜利	.

然而，对于已逝之人而言，哦，赫里希凯沙，即使是死亡也是胜利。

[haʊ]	[kæn; kən]	[dɪ'fiːt]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[ðæt]	[ɪz]	[ded]	?
How	**can**	**defeat**	**be**	**his**	**that**	**is**	**dead**	**?**
如何	能	击败	是	他的	那	是	死的	?

死者怎能算得上失败?

"	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	['pɑːrθə]	,	['krɪʃnə]	[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒənt]	[men]
"	**Thus**	**addressed**	**by**	**Partha**	**,**	**Krishna**	**replied**	**unto**	**that**	**foremost**	**of**	**intelligent**	**men**
"	因此	已解决	经过	帕尔塔	,	克里希那	回复	到	那	首先	的	聪明的	男人

[ænd; ənd]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
and	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**
和	惩罚者	的	敌人	,

“帕尔塔如此称呼克里希纳，克里希纳便回答了这位最聪明的人和敌人的惩罚者：

[ðiːz]	[wɜːdz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['suːtəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,
these	**words**	**that**	**were**	**suitable**	**to**	**the**	**occasion**	**,**
这些	字	那	是	合适的	到	这	场合	,

这些话语非常契合当时的场合，

"	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[hæθ]	[biːn]	['diːpli]	['wuːndɪd]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[baɪ]	['kɑːrnə]	.
"	**The**	**royal**	**son**	**of**	**Kunti**	**hath**	**been**	**deeply**	**wounded**	**and**	**mangled**	**by**	**Karna**	**.**
"	这	皇家	儿子	的	昆蒂	有	到过	深	受伤	和	残缺不全	经过	卡尔纳	.

“昆蒂的王子被迦尔纳重伤致残。”

['hævɪŋ]	[siːn]	[hɪm]	[fɜːst]	[ænd; ənd]	['kʌmfət]	[hɪm]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	[ðen]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[sleɪ]	['kɑːrnə]	.
Having	**seen**	**him**	**first**	**and**	**comforted**	**him**	**,**	**thou**	**wilt**	**then**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**slay**	**Karna**	**.**
拥有	已见	他	第一的	和	安慰	他	,	你	枯萎	然后	,	哦	帕尔塔	,	杀戮	卡尔纳	.

帕尔塔啊，你先见到他并安慰了他，然后你将杀死迦尔纳。

" [ðen] ['keʃəvə] [prə'siːdid] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə]
" Then Keshava proceeded , desirous of beholding Yudhishthira , thinking that Karna
" 然后 凯沙瓦 继续 , 渴望 的 凝视 尤迪什提拉 , 思维 那 卡尔纳
['miːnwaɪl] , [əʊ] ['mɒnək] ,
meanwhile , O monarch ,
同时 , 哦 君主 ,

“于是凯沙瓦继续前进，渴望见到尤迪什提拉，心想迦尔纳此时此刻，哦，君王，

[wʊd] [biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [fə'tiːg] .
would be overwhelmed with fatigue .
会 是 不堪重负 和 疲劳 .

会感到极度疲惫。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [hɪm'self] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] , ['kwɪkli]
Then Dhananjaya , himself desirous of beholding the king afflicted with arrows , quickly
然后 达纳贾亚 , 他自己 渴望 的 凝视 这 国王 受苦的 和 箭头 , 迅速地
[prə'siːdid] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] ,
proceeded on that car ,
继续 在 那 车 ,

然后，达纳贾亚本人也想亲眼目睹国王身中箭矢的情景，便迅速登上那辆战车前去。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [æt; ət] - [kə'mɑːnd] .
avoiding the battle , at Keshava's command .
避免 这 战斗 , 在 - 命令 .

奉凯沙瓦之命，避免战斗。

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wɒz; wəz] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [kɪŋ]
While the son of Kunti was thus proceeding from desire of seeing king
尽管 这 儿子 的 昆蒂 曾是 因此 进行中 从 欲望 的 看到 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Yudhishthira the just ,
尤迪什提拉 这 只是 ,

昆蒂之子出于想要见公正的国王尤迪什提拉的愿望而前往那里，

[hiː; hi][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['eldɪst]
he cast his eyes on every part of the army but failed to find his eldest
他 投掷 他的 眼睛 在 每一个 部分 的 这 军队 但 失败的 到 寻找 他的 长子
['brʌðə(r)] ['eniweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
brother anywhere on the field .
兄弟 任何地方 在 这 场地 .

他环顾了军队的每个角落，却始终没能在战场上找到他的大哥。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [prə'siːdid] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['hævɪŋ] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The son of Kunti proceeded , O Bharata , having fought with the son of his
这 儿子 的 昆蒂 继续 , 哦 婆罗多 , 拥有 战斗 和 这 儿子 的 他的
[prɪ'septə(r)] ['droʊnə] ,
preceptor Drona ,
导师 德罗纳 ,

昆蒂之子，婆罗多啊，在与他的老师德罗纳之子交战之后，继续前行。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv]
and having vanquished that hero incapable of being resisted by the wielder of
和 拥有 战败者 那 英雄 无法 的 存在 抵抗 经过 这 持有者 的
[ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [hɪm'self] . - " -
the thunderbolt himself . ' " 65
这 霹雳 他自己 . - " -

并且击败了那位连雷霆之主都无法抵挡的英雄。”65

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [fiːt]

' Having vanquished the son of Drona and achieved a mighty and heroic feat

- 拥有 战败者 这 儿子 的 德罗纳 和 已达成 一个 强大的 和 英勇 特技

[ðæt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,

that is exceedingly difficult of accomplishment ,

那 是 非常 难的 的 成就 ,

“他击败了德罗纳之子，完成了一项极其困难的伟大而英勇的壮举，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [baɪ] [fəʊz] , [ænd; ənd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] [ˌaʊt'stretʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

Dhananjaya , irresistible by foes , and with bow outstretched in his hands ,

达纳贾亚 , 无法抗拒 经过 敌人 , 和 和 弓 伸展 在 他的 双手 ,

敌军无法抵挡的达纳贾亚，手中伸出弓箭，

[kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .

cast his eyes among his own troops .

投掷 他的 眼睛 之中 他的 自己的 军队 .

他的目光扫过自己的部下。

[ðə; ði] [breɪv] - ,

The brave Savyasaci ,

这 勇敢的 - ,

勇敢的萨维亚萨奇人

['glædən] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['bætlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)]

gladdening those warriors of his that were still battling at the head of their

令人高兴 那些 战士 的 他的 那 是 仍然 战斗 在 这 头 的 他们的

[dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] [ðəʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

divisions and applauding those among them that were celebrated for their

部门 和 鼓掌 那些 之中 他们 那 是 著名 为了 他们的

['fɔːmə(r)] [ətʃiːvmənts] ,

former achievements ,

以前的 成就 ,

他令那些仍在各自部队中冲锋陷阵的勇士们感到欣慰，并为他们中那些因过去的功绩而受到表彰的人鼓掌。

[kɔːzd] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðeə(r)][pəʊsts] .

caused the car - warriors of his own army to continue to stand in their posts .

导致 这 车 - 战士 的 他的 自己的 军队 到 继续 到 站立 在 他们的 帖子 .

导致他自己军队中的汽车战士继续坚守岗位。

[nɒt] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] ,

Not seeing his brother Yudhishthira of Ajamida's race , the diadem - decked Arjuna ,

不是 看到 他的 兄弟 尤迪什提拉 的 - 种族 , 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 ,

[ɐd'ɔːnd] , [bɪ'saɪdz] ,

adorned , besides ,

装饰 , 除了 ,

此外，阿周那没有见到他的兄弟，阿贾米达族的尤迪什提拉，头戴王冠的阿周那，也……

[wɪð] [ə; eɪ] ['nekləs] [ɒv; əv][gəʊld] , ['spiːdəli] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['biːmə] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][hɪm][ðə; ði]

with a necklace of gold , speedily approached Bhima and enquired of him the

和 一个 项链 的 金子 , 迅速地 接近 毗摩 和 询问 的 他 这

['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

whereabouts of the king ,

下落 的 这 国王 ,

她戴着一条金项链，迅速来到比玛面前，询问国王的下落。

['seɪɪŋ] , " [tel] [ˌem 'iː] , [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] ?

saying , " Tell me , where is the king ?

说 , " 告诉 我 , 在哪里 是 这 国王 ?

说：“告诉我，国王在哪里？”

" [ðʌs] [ɑːskt] , ['biːmə] [sed] , " [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [hæθ] [gɒn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ,
" Thus asked , Bhima said , " King Yudhishthira the just , hath gone away from this place ,
" 因此 问 , 毗摩 说 , " 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 有 已消失 离开 从 这 地方 ,

毗摩如此问道：“公正的尤帝什提拉王已经离开了这里。”

[hɪz; ɪz] [lɪmz] [skɔːtʃt] [wɪð] ['kɑːrnəz] [ʃɑːfts] .
his limbs scorched with Karna's shafts .
他的 四肢 烧焦的 和 迦尔纳的 轴 .

他的四肢被迦尔纳的箭矢灼伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [hiː; hi] [stɪl] ['lɪvəθ] !
It is doubtful whether he still liveth !
它 是 疑 无论 他 仍然 活着 !

他是否还活着都成疑问！

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] , ['ɑːdʒunə] [sed] ,
" Hearing those words , Arjuna said ,
" 听力 那些 字 , 阿朱那 说 ,

听到这些话，阿朱那说道：

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [gəʊ] [ðaʊ] ['kwɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" For this reason go thou quickly from the spot for bringing intelligence of the king ,
" 为了 这 原因 去 你 迅速地 从 这 点 为了 带来 智力 的 这 国王 ,

“因此，你当尽快离开那里，去向国王禀报消息。”

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['kʊruː] !
that best of all the descendants of Kuru !
那 最好的 的 全部 这 后代 的 库鲁 !

最棒的是库鲁的后代！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['diːpli] [pɪəst] [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [kɪŋ] [hæθ] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] !
Without doubt , deeply pierced by Karna with shafts , the king hath gone to the camp !
没有 怀疑 , 深 穿孔 经过 卡尔纳 和 轴 , 这 国王 有 已消失 到 这 营 !

毫无疑问，国王已被迦尔纳的箭矢深深刺穿，回到了营地！

[ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['pæsɪdʒ] [æt; ət] [ɑːmz] , [ðəʊ] ['diːpli] [pɪəst] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
In that fierce passage at arms , though deeply pierced by Drona with keen shafts ,
在 那 凶猛的 通道 在 武器 , 尽管 深 穿孔 经过 德罗纳 和 敏锐的 轴 ,

在那场激烈的战斗中，尽管被德罗纳用锋利的箭矢深深刺穿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [hæd; həd] [stɪl] [steɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪk'spektənt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
the king endued with great activity , had still stayed in battle , expectant of victory ,
这 国王 赋予 和 伟大的 活动 , 有 仍然 入住 在 战斗 , 怀孕 的 胜利 ,

国王精力充沛，仍然留在战场上，期待着胜利。

[ʌn'tɪl] ['droʊnə][wɒz; wəz] [sleɪn] !
until Drona was slain !
直到 德罗纳 曾是 被杀 !

直到德罗娜被杀！

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌmægnə'nɪməti] ,
That foremost one among the Pandavas , possessed of great magnanimity ,
那 首先 一 之中 这 般度族五兄弟 , 拥有 的 伟大的 海量 ,

般度五子中最杰出的一位，拥有极大的宽宏大量，

[wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'perəld] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn] [tə'deɪz] ['bæt(ə)l] !
was greatly imperilled by Karna in today's battle !
曾是 非常 危及 经过 卡尔纳 在 今天的 战斗 !

在今天的战斗中，他被迦尔纳重创！

[fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] , ['kwɪkli] [gəʊ] [hens] , [əʊ] ['biːmə] !
For ascertaining his condition , quickly go hence , O Bhima !
为了 确定 他的 状况 , 迅速地 去 因此 , 哦 毗摩 !

为了解清他的病情，比玛啊，快去看看吧！

[ai] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] , ['tʃekɪŋ] [ɔːl] ['aʊə(r)] [fəʊz] !
I will stay here , checking all our foes !
我 将要 停留 这里 , 检查 全部 我们的 敌人 !

我将留在这里，监视所有敌人！

" [ðʌs] [ə'drest] , ['biːmə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['glɔːri] ,
" Thus addressed , Bhima said , " O thou of great glory ,
" 因此 已解决 , 毗摩 说 , " 哦 你 的 伟大的 荣耀 ,

毗摩如此说道：“哦，伟大的荣耀者啊，

[gəʊ] [ðaɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
go thyself for ascertaining the condition of the king , that bull amongst the
去 你自己 为了 确定 这 状况 的 这 国王 , 那 公牛 在 这
- !
Bharatas !
- !

你亲自去查明国王的状况，那头婆罗多族中的公牛！

[ɪf] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ai][gəʊ] [ðeə(r)] ,
If , O Arjuna , I go there ,
如果 , 哦 阿朱那 , 我 去 那里 ,

阿周那啊，如果我去那里，

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [wɪl] [ðen] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn]['bæt(ə)l] !
many foremost of heroes will then say that I am frightened in battle !
许多 首先 的 英雄 将要 然后 说 那 我 是 害怕 在 战斗 !

许多最杰出的英雄都会说，我在战场上也会感到害怕！

" [ðen] ['ɑːdʒunə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - , " [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] !
" Then Arjuna said unto Bhimasena , " The samsaptakas are before my division !
" 然后 阿朱那 说 到 - , " 这 - 是 前 我的 分配 !

“然后阿周那对毗摩塞那说：‘萨姆萨普塔卡在我面前！’

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] [ðəʊz] [ə'sembəld] [fəʊz] [fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][stɜː(r)]
Without slaying those assembled foes first , it is impossible for me to stir
没有 杀戮 那些 组装 敌人 第一的 , 它 是 不可能的 为了 我 到 搅拌
[frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] !
from this place !
从 这 地方 !

若不先消灭这些聚集起来的敌人，我根本无法离开这里！

" [ðen] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['ɑːdʒunə] , " [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [maɪ] [əʊn] [mait] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn]
" Then Bhimasena said unto Arjuna , " Relying upon my own might , O foremost one
" 然后 - 说 到 阿朱那 , " 依靠 之上 我的 自己的 可能 , 哦 首先 一
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
among the Kurus ,
之中 这 库鲁斯 ,

“然后毗摩塞那对阿周那说：‘俱卢族中最杰出的勇士啊，我将依靠自己的力量，

[ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] - [ɪn] ['bæt(ə)l] !
I will fight with all the samsaptakas in battle !
我 将要 斗争 和 全部 这 - 在 战斗 !

我将与所有萨姆萨普塔卡人并肩作战！

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [duː; də] [ðaʊ] [gəʊ] [ðaɪ'self] ! " - "
Therefore , O Dhananjaya , do thou go thyself ! " ' "
所以 , 哦 达纳贾亚 , 做 你 去 你自己 ! " - "

因此，哦，达纳迦亚，你自己去吧！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
" Sanjaya continued , ' Hearing in the midst of foes ,
" 桑贾亚 持续 , - 听力 在 这 中间 的 敌人 ,

桑贾亚继续说道：“在敌人的包围中听取意见，

[ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
those words of his brother Bhimasena that were difficult of accomplishment ,
那些 字 的 他的 兄弟 - 那 是 难的 的 成就 ,
['ɑːdʒunə] , [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Arjuna , desiring to see the king ,
阿朱那 , 渴望 到 看 这 国王 ,

阿周那听从了哥哥毗摩塞那的嘱托，认为难以实现，便想见国王。

[ə'drest] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , ['seɪɪŋ] , " [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - , ['liːvɪŋ] [ðɪs]
addressed the Vrishni hero , saying , " Urge the steeds , O Hrishikesha , leaving this
已解决 这 - 英雄 , 说 , " 敦促 这 马匹 , 哦 - , 离开 这
[siː] [ɒv; əv] [truːps] !
sea of troops !
海 的 军队 !

对弗里什尼英雄说道：“哦，赫里希凯沙，催促战马离开这人海！”

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] ['kɛʃəvə] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] ! " - "
I desire , O Keshava to see king Ajatasatru ! " ' "
我 欲望 , 哦 凯沙瓦 到 看 国王 阿阇世 ! " - "

克沙瓦啊，我渴望见到阿阇世王！“”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] ,
" Sanjaya continued , ' Just as he was on the point of urging the steeds ,
" 桑贾亚 持续 , - 只是 作为 他 曾是 在 这 观点 的 敦促 这 马匹 ,
['kɛʃəvə] ,
Keshava ,
凯沙瓦 ,

桑贾亚继续说道：“正当他要催马的时候，凯沙瓦……”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'drest] ['biːmə] , ['seɪɪŋ] ,
that foremost one of the Dasharhas , addressed Bhima , saying ,
那 首先 一 的 这 - , 已解决 毗摩 , 说 ,

那位地位最高的十圣之一对毗摩说道：

" [ðɪs] [fiːt] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['wʌndəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] ['biːmə] !
" This feat is not at all wonderful for thee , O Bhima !
" 这 特技 是 不是 在 全部 精彩的 为了 你 , 哦 毗摩 !

“对于你来说，这壮举一点也不了不起，比玛啊！”

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] ([hens]) .
I am about to go (hence) .
我 是 关于 到 去 (因此) .

我即将离开（因此）。

[sleɪ] [ðiːz] [ə'sembəld] [fəʊz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] !
Slay these assembled foes of Partha !
杀 这些 组装 敌人 的 帕尔塔 !

消灭这些聚集起来的帕尔塔的敌人！

" [ðen] - [prə'siːdid] [wɪð] ['veri] [greɪt] [spiːd] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
" Then Hrishikesha proceeded with very great speed to the spot where king Yudhishthira
" 然后 - 继续 和 非常 伟大的 速度 到 这 点 在哪里 国王 尤迪什提拉
[wɒz; wəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
was , O king ,
曾是 , 哦 国王 ,

“然后，赫里希凯沙以极快的速度来到尤迪什提拉国王所在的地方，国王啊，

[bɔːn] [baɪ] [ðəʊz] [stiːd] [ðæt] [rɪ'zembld] ['gɑːrʊdɑː] , ['hævɪŋ] [st'eɪʃənd] ['biːmə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə]
borne by those steeds that resembled Garuda , having stationed Bhima , that chastiser
出生 经过 那些 马匹 那 类似 迦楼罗 , 拥有 驻 毗摩 , 那 惩罚者
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

由那些形似迦楼罗的骏马驮着，驻守着惩罚敌人的毗摩。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kə'mɑːnd] [hɪm] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] [faɪt]
at the head of the army and having commanded him , O monarch , to fight
在 这 头 的 这 军队 和 拥有 命令 他 , 哦 君主 , 到 斗争
([wɪð] [ðə; ði] -) .
(with the samsaptakas) .
(和 这 -) .

率领军队，并命令他，君王啊，去战斗（与萨姆萨普塔卡人）。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , (['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə]) , [prə'siːdɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑː(r)]
Then those two foremost of men , (Krishna and Arjuna) , proceeding on their car
然后 那些 二 首先 的 男人 , (克里希那 和 阿朱那) , 进行中 在 他们的 车
,
,
,

然后，那两位最杰出的人（克里希那和阿朱那）乘坐他们的战车继续前进，

[ˌepɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bed] .
approached the king who was lying alone on his bed .
接近 这 国王 WHO 曾是 说谎 独自的 在 他的 床 .

他走近独自躺在床上的国王。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] , ['wəːʃip] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [kɪŋ]
Both of them , alighting from that car , worshipped the feet of king
两个都 的 他们 , 下车 从 那 车 , 崇拜 这 脚 的 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
Yudhishthira the just .
尤迪什提拉 这 只是 .

他们二人从车上下来，跪拜在公正的国王尤迪什提拉的脚下。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv]['taɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [bɪ'keɪm]
Beholding that bull of tigers among men safe and sound , the two Krishnas became
凝视 那 公牛 的 老虎 之中 男人 安全的 和 声音 , 这 二 克里希那 成为
[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
filled with joy ,
已填 和 喜悦 ,

看到这头人中之虎安然无恙，两位克里希那欣喜若狂。

[laɪk] [ðə; ði] [twɪn] - [ɒn] ['siːɪŋ] - .
like the twin Ashvinis on seeing Vasava .
喜欢 这 双 - 在 看到 - .

就像双胞胎阿什维尼见到瓦萨瓦时那样。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [kən'grætʃu,leit] [ðem; ðəm][bəuθ] [laɪk] [vɪvəsvæt] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] - ,
The king then congratulated them both like Vivasvat congratulating the twin Ashvinis ,
这 国王 然后 恭喜 他们 两个都 喜欢 维瓦斯瓦特 祝贺 这 双 - ,

国王随后像维瓦斯瓦特祝贺阿什维尼双胞胎兄弟那样，向他们二人表示祝贺。

[ɔː(r)] [laɪk] [ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
or like Brihaspati congratulating Sankara and Vishnu after the slaughter of the
或者 喜欢 布里哈斯帕蒂 祝贺 商羯罗 和 毗湿奴 后 这 屠宰 的 这
['maɪti] ['ʌsʊrə] - .
mighty asura Jambha .
强大的 阿修罗 - .

或者就像布里哈斯帕蒂在强大的阿修罗贾姆巴被杀后向商羯罗和毗湿奴表示祝贺一样。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð]
King Yudhishthira the just , thinking that Karna had been slain , became filled with
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 思维 那 卡尔纳 有 到过 被杀 , 成为 已填 和
[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

公正的国王尤迪什提拉以为迦尔纳已被杀死，心中充满了喜悦。

[ænd; ənd] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ˌðeərə'pɒn] [ə'drest] [ðem; ðəm][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs]
and that scorcher of foes thereupon addressed them in these words in a voice
和 那 酷热 的 敌人 于是 已解决 他们 在 这些 字 在 一个 嗓音
[tʃəʊkt] [wɪð] [dɪ'laɪt] . - " -
choked with delight . ' " 66
窒息 和 喜 . - " -

于是，这位屠戮敌人的勇士用哽咽着、欣喜若狂的声音对他们说了这些话。“66

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " ['welkəm] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [də'vɑːki] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd]
" ' Yudhishthira said , " Welcome , O thou that hast Devaki for thy mother , and
" - 尤迪什提拉 说 , " 欢迎 , 哦 你 那 哈斯特 德瓦基 为了 你的 母亲 , 和
['welkəm] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] !
welcome to thee , O Dhananjaya !
欢迎 到 你 , 哦 达纳贾亚 !

尤迪什提拉说：“欢迎你，以提婆吉为母的你；欢迎你，达纳迦亚！”

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [əʊ] - [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] , [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'griːəb(ə)l] !
The sight of both of you , O Acyuta and Arjuna , is exceedingly agreeable !
这 视线 的 两个都 的 你 , 哦 - 和 阿朱那 , 是 非常 同意 !

阿丘塔和阿周那，你们二人在一起真是赏心悦目！

[ai] [siː] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] [jɔː'selvz] , [juː; jʊ] [tuː] , [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [hæv; həv] [sleɪn] [ðə; ði]
I see that without being wounded yourselves , you two , his foes , have slain the
我 看 那 没有 存在 受伤 你们自己 , 你 二 , 他的 敌人 , 有 被杀 这
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] !
mighty car - warrior Karna !
强大的 车 - 战士 卡尔纳 !

我看到你们两个，他的敌人，在自身毫发无损的情况下，杀死了强大的战车战士迦尔纳！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
He was in battle like unto a snake of virulent poison .
他 曾是 在 战斗 喜欢 到 一个 蛇 的 剧毒的 毒 .

他在战场上如同剧毒的毒蛇一般凶猛。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ɔːl] ['wepənz] .
He was accomplished in all weapons .
他 曾是 完成 在 全部 武器 .

他精通所有武器。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] - , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [prə'tektə(r)] !
The leader of all the Dhartarashtras , he was their armour and protector !
这 领导者 的 全部 这 - , 他 曾是 他们的 盔甲 和 保护者 !

他是所有持国之首，是他们的盔甲和保护者！

[waɪl] ['faɪtɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][baɪ] - , [bəuθ][ɒv; əv]
While fighting he was always protected by Vrishasena and by Sushena , both of
尽管 斗争 他 曾是 总是 受保护 经过 - 和 经过 - , 两个都 的
[huːm] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] !
whom are great bowmen !
谁 是 伟大的 弓箭手 !

战斗时，他始终受到弗里沙塞纳和苏舍纳的保护，她们都是伟大的弓箭手！

[ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['lesnz] [frɒm; frəm]['rɑːmə][ɪn] ['wepənz] !
Of great energy , he had received lessons from Rama in weapons !
的 伟大的 活力 , 他 有 已收到 课程 从 罗摩 在 武器 !

他精力充沛，曾向罗摩学习武器使用！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] !
He was invincible in battle !
他 曾是 无敌 在 战斗 !

他在战场上所向披靡！

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz][ə; eɪ][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd]
The foremost one in all the world , as a car - warrior he was celebrated
这 首先 一 在 全部 这 世界 , 作为 一个 车 - 战士 他 曾是 著名
[θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
throughout all the worlds .
自始至终 全部 这 世界 .

他是全世界最杰出的汽车战士，享誉全球。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'siːdər] [ɪn][ðeə(r)][væn] !
He was the saviour of the Dhartarashtras , and the proceeder in their van !
他 曾是 这 救主 的 这 - , 和 这 诉讼人 在 他们的 货车 !

他是达摩罗什特拉人的救星，也是他们队伍的领头羊！

[ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [truːps] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv] [fəʊz] .
A slayer of hostile troops , he was the crusher of large bands of foes .
一个 杀手 的 敌对的 军队 , 他 曾是 这 破碎机 的 大的 乐队 的 敌人 .

他曾是敌军的屠戮者，也曾是大批敌军的粉碎者。

['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] - [gʊd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [wəʊ] [ɒn]
Ever engaged in Duryodhana's good , he was always prepared to inflict woe on
曾经 已订婚的 在 - 好的 , 他 曾是 总是 准备 到 造成 悲哀 在
[ˌjuː 'es] !
us !
我们 !

他一心为杜尤达纳谋利，却总是伺机给我们带来灾祸！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
He was invincible in battle by the very gods with Vasava at their head .
他 曾是 无敌 在 战斗 经过 这 非常 神 和 - 在 他们的 头 .

他是诸神所向披靡的战士，而众神之首是瓦萨瓦。

[ɪn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
In energy and might he was equal unto the god of fire and the
在 活力 和 可能 他 曾是 平等的 到 这 上帝 的 火 和 这
[gɒd][ɒv; əv] [wɪnd] .
god of wind .
上帝 的 风 .

他的力量和能量堪比火神和风神。

[ɪn] ['grævəti] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'fæðəməbl] [æz; əz][ðə; ði] ['neðə(r)] [wɜːld] .
In gravity he was unfathomable as the Nether world .
在 重力 他 曾是 深不可测 作为 这 下界 世界 .

在重力作用下，他深不可测，如同冥界一般。

[ðə; ði][ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [frendz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self]
The enhancer of the joys of friends , he was like the Destroyer himself
这 增强剂 的 这 喜悦 的 朋友们 ， 他 曾是 喜欢 这 驱逐舰 他自己
['ʌntə; 'ʌntu] [fəʊz] !
unto foes !
到 敌人 !

他能给朋友们带来快乐，对敌人来说，他就像毁灭者一样！

['hævɪŋ] [sleɪn] ['kɑːrnə] ([huː] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][səʊ]) [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Having slain Karna (who was even so) in dreadful battle ,
拥有 被杀 卡尔纳 （ WHO 曾是 甚至 所以 ） 在 可怕 战斗 ，

在一场惨烈的战斗中杀死了迦尔纳（即便迦尔纳也是个强者），

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] ,
by good luck it is that you two have come ,
经过 好的 运气 它 是 那 你 二 有 来 ，

你们俩能来真是太幸运了。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] ['ɑːftə(r)] ['væŋkwiʃ] [æn; ən] ['ʌsʊrə] !
like a couple of celestials after vanquishing an Asura !
喜欢 一个 夫妻 的 天体 后 战胜 一个 阿修罗 !

就像一对天神击败阿修罗后那样！

[tə'deɪ] , [əʊ] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
Today , O Acyuta and Arjuna ,
今天 ， 哦 - 和 阿朱那 ，

今天，阿丘塔和阿朱那，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] [bɪ'twiːn] [maɪ'self] [ɪg'zɜːtɪŋ] [wɪð] [mait] [ænd; ənd] [ðæt] ['hɪərəʊ]
a great battle was fought between myself exerting with might and that hero
一个 伟大的 战斗 曾是 战斗 之间 我 施力 和 可能 和 那 英雄
[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ,
resembling the Destroyer himself ,
类似 这 驱逐舰 他自己 ，

我与那位酷似毁灭者的英雄展开了一场激烈的战斗。

[waɪl] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] !
while seeking to exterminate all creatures !
尽管 寻求 到 歼 全部 生物 !

同时试图消灭所有生物！

[maɪ] ['stændəd] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] , [ænd; ənd][maɪ] [tuː] - ['draɪvəz] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ]
My standard was cut down , and my two Parshni drivers also were slain by
我的 标准 曾是 切 向下 ， 和 我的 二 - 司机 还 是 被杀 经过
[hɪm] .
him .
他 .

我的军旗被砍断了，我的两名帕尔什尼族司机也被他杀害了。

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] [baɪ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - ,
I was also made steedless and carless by him in the very sight of Yuyudhana ,
我 曾是 还 制成 无马 和 无车 经过 他 在 这 非常 视线 的 - ，

当着尤尤达纳的面，他也让我失去了坐骑和马车。

[ɒv; əv] - , [ɒv; əv][ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]) , [ɒv; əv][ðə; ði] [hə'rəʊɪk]
of Dhrishtadyumna , of the twins (Nakula and Sahadeva) , of the heroic
的 - ， 的 这 双胞胎 （ 纳库拉 和 萨哈德瓦 ） ， 的 这 英勇
- ,
Shikhandi ,
- ，

Dhrishtadyumna，双胞胎（Nakula 和 Sahadeva），英雄 Shikhandi，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] - !
as also in the very sight of the sons of Draupadi , and all the Pancalas !
作为 还 在 这 非常 视线 的 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 全部 这 - !

也当着德罗波蒂的儿子们和所有般遮罗人的面！

[ˈhævɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [ðəʊz] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [fəʊz] , [ˈkɑːrnə][ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈenədʒi] [ðen] [ˈvæŋkwɪʃt]
Having vanquished those innumerable foes , Karna of mighty energy then vanquished
拥有 战败者 那些 无数 敌人 , 卡尔纳 的 强大的 活力 然后 战败者
[ˌem ˈiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] ,
me , O thou of mighty arms ,
我 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

迦尔纳凭借强大的力量击败了无数敌人，然后又击败了我，哦，你这拥有强大臂膀的勇士！

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [igˈzəːtid] [maɪˈself] [ˈrezəluːtli] [ɪn][ˈbæt(ə)l] !
although I exerted myself resolutely in battle !
虽然 我 施加 我 坚决地 在 战斗 !

虽然我在战斗中竭尽全力！

[pəˈsjuːɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðen] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ˈvæŋkwiʃ] [ɔːl][maɪ] [prəˈtektər] ,
Pursuing me then and without doubt , vanquishing all my protectors ,
追求 我 然后 和 没有 怀疑 , 战胜 全部 我的 保护者 ,

毫无疑问，他当时就追杀我，击败了我所有的保护者。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [əˈdrest] [ˌem ˈiː][ɪn] [daɪˈvɜːs] [hɑːʃ] [ˈspiːtʃɪz] .
that foremost of warriors addressed me in diverse harsh speeches .
那 首先 的 战士 已解决 我 在 各种各样的 残酷的 演讲 .

那位最杰出的战士用各种严厉的言辞向我讲话。

[ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [stɪl] [əˈlaɪv] , [əʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv] - .
That I am still alive , O Dhananjaya , is due to the prowess of Bhimasena .
那 我 是 仍然 活 , 哦 达纳贾亚 , 是 到期的 到 这 能力 的 - .

哦，达纳贾亚，我之所以还能活着，全赖于比玛塞纳的英勇。

[wɒt] [mɔː(r)] [niːd] [ai] [seɪ] ?
What more need I say ?
什么 更多的 需要 我 说 ?

我还需要多说什么吗？

[ai][ˌeɪ ˈem][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðæt] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] !
I am unable to bear that humiliation !
我 是 无法 到 熊 那 屈辱 !

我无法忍受这种羞辱！

[fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] [jˈiəz] , [əʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv][ˈkɑːrnə] ,
For thirteen years , O Dhananjaya , through fear of Karna ,
为了 十三 年 , 哦 达纳贾亚 , 通过 害怕 的 卡尔纳 ,

十三年来，哦，达纳贾亚，因为惧怕迦尔纳，

[ai][dɪd] [nɒt] [əbˈteɪn] [ˈeni] [sliːp] [baɪ] [naɪt] [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈkʌmfət] [baɪ] [deɪ] !
I did not obtain any sleep by night or any comfort by day !
我 做过 不是 获得 任何 睡觉 经过 夜晚 或者 任何 舒适 经过 天 !

我晚上睡不好觉，白天也过得很不舒服！

[fɪld] [wɪð] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə] , [ai] [bɜːn] , [əʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] !
Filled with hatred of Karna , I burn , O Dhananjaya !
已填 和 仇恨 的 卡尔纳 , 我 烧伤 , 哦 达纳贾亚 !

我充满了对卡纳的仇恨，燃烧吧，达南贾亚啊！

[laɪk] [ðə; ði][bɜːd] - [ai] [fled] [frɒm; frəm][ˈkɑːrnə] ,
Like the bird Vaddhrinasa I fled from Karna ,
喜欢 这 鸟 - 我 逃亡 从 卡尔纳 ,

如同飞鸟瓦德里纳萨，我逃离了迦尔纳。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hæd; həd] [kʌm] .
knowing that the time for my own destruction had come .
会心 那 这 时间 为了 我的 自己的 破坏 有 来 .

我知道，自我毁灭的时刻已经到来。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][maɪ] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ai] [wʊd]
The whole of my time had passed in the thought as to how I would
这 所有的 的 我的 时间 有 通过了 在 这 想法 作为 到 如何 我 会
[ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] !
accomplish the destruction of Karna in battle !
完成 这 破坏 的 卡尔纳 在 战斗 !

我一直都在思考如何才能在战斗中彻底消灭迦尔纳！

[ə'weɪk] [ɔː(r)] [ə'sliːp] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ai] ['ɔːlweɪz] [bɪ'held] ['kɑːrnə] ([wɪð] [maɪ][maɪndz] [aɪ]) .
Awake or asleep , O son of Kunti , I always beheld Karna (with my mind's eye) .
醒 或者 睡着了 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 我 总是 观看 卡尔纳 (和 我的 心灵的 眼睛) .

昆蒂之子啊，无论醒着还是睡着，我心中始终怀着迦尔纳。

[weər'evə(r)] [ai][wɒz; wəz] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv]['kɑːrnə] !
Wherever I was , the universe appeared to me to be full of Karna !
无论 我 曾是 , 这 宇宙 出现 到 我 到 是 满的 的 卡尔纳 !

无论我身在何处，宇宙在我眼中似乎都充满了迦尔纳！

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]['kɑːrnə] , [weər'evə(r)][ai] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Inspired with the fear of Karna , wherever I used to go , O Dhananjaya ,
灵感 和 这 害怕 的 卡尔纳 , 无论 我 用过的 到 去 , 哦 达纳贾亚 ,

因惧怕迦尔纳，无论我走到哪里，哦，达纳迦亚，

['ðɪðə(r)] [ai] [bɪ'held] ['kɑːrnə] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] !
thither I beheld Karna standing before my eyes !
那里 我 观看 卡尔纳 常设 前 我的 眼睛 !

我看见迦尔纳就站在我眼前！

['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð] [maɪ] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] , [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] ['nevə(r)] [rɪ'triːtɪd]
Vanquished in battle , with my steeds and car , by that hero who never retreated
战败者 在 战斗 , 和 我的 马匹 和 车 , 经过 那 英雄 WHO 绝不 撤退
[frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
from battle ,
从 战斗 ,

我的战马和战车，连同那位从不退缩的英雄，都在战场上被击败了。

[ə'laɪv] [ai][wɒz; wəz] [let] [ɒf] [baɪ] [hɪm] !
alive I was let off by him !
活 我 曾是 让 离开 经过 他 !

他放我走了，我还活着！

[wɒt] [juːz][hæv; həv][ai][ɒv; əv] [laɪf] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['kɪŋdəm] ['aɪðə(r)] , [sɪns] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]
What use have I of life or of kingdom either , since Karna , that ornament of
什么 使用 有 我 的 生活 或者 的 王国 任何一个 , 自从 卡尔纳 , 那 装饰品 的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

自从迦尔纳——那战场上的荣耀——离我而去，我的生命和王国又有何用?

[tə'deɪ] [kraɪd] [faɪ] [ɒn][ˌem 'iː] ?
today cried fie on me ?
今天 哭 菲 在 我 ?

今天哭着骂我?

[ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [met] [wɪð] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɔː(r)]['krɪpɑː][ɔː(r)]
That which I had never before met with at the hands of Bhishma or Kripa or
那 哪个 我 有 绝不 前 遇见 和 在 这 双手 的 毗湿摩 或者 克里帕 或者
['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] ，
Drona in battle ,
德罗纳 在 战斗 ，

我从未在战场上从毗湿摩、克里帕或德罗纳手中遭遇过这种力量，

[ðæt] [ai] [met] [wɪð] [tə'deɪ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] ，[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ！
that I met with today at the hands of the Suta's son , that mighty car - warrior !
那 我 遇见 和 今天 在 这 双手 的 这 - 儿子 ， 那 强大的 车 - 战士 ！

今天，我遇到了苏塔的儿子，那位强大的汽车战士！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ，[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ，[ðæt] [ai][ɑːsk] [ðiː] [tə'deɪ] [ə'baʊt] [ðaɪ] ['welfeə(r)] ！
It is for this , O son of Kunti , that I ask thee today about thy welfare !
它 是 为了 这 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 那 我 问 你 今天 关于 你的 福利 ！

昆蒂之子啊，我今天向你询问你的安危，正是为了这个缘故！

[tel] [ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [ðaʊ] [hæst] [sleɪn] ['kɑːrnə] [tə'deɪ] ！
Tell me in detail how thou hast slain Karna today !
告诉 我 在 细节 如何 你 哈斯特 被杀 卡尔纳 今天 ！

请详细告诉我你今天是如何杀死迦尔纳的！

[ɪn]['bæt(ə)l]['kɑːrnə][wɒz; wəz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]['sɑːkrə] [hɪm'self] .
In battle Karna was equal unto Sakra himself .
在 战斗 卡尔纳 曾是 平等的 到 萨克拉 他自己 .

在战斗中，迦尔纳与萨克拉势均力敌。

[ɪn] ['praʊəs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] ['jʌmə] .
In prowess he was equal unto Yama .
在 能力 他 曾是 平等的 到 阎王 .

他的武艺与阎摩不相上下。

[ɪn] ['wepənz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]['rɑːmə] .
In weapons he was equal unto Rama .
在 武器 他 曾是 平等的 到 罗摩 .

他的武器实力与罗摩不相上下。

[haʊ] [ðen] [hæθ] [hiː; hi] [biːn] [sleɪn] ？
How then hath he been slain ?
如何 然后 有 他 到过 被杀 ？

那么他究竟是如何被杀的呢？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ，[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]
He was regarded as a mighty car - warrior , conversant with all modes of
他 曾是 认为 作为 一个 强大的 车 - 战士 ， 熟人 和 全部 模式 的
['wɔːfeə(r)] .
warfare .
战争 .

他被视为一位强大的汽车战士，精通各种作战方式。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] ，[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][mæn] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [men] ！
He was the foremost of all bowmen , and the one man amongst all men !
他 曾是 这 首先 的 全部 弓箭手 ， 和 这 一 男人 在 全部 男人 ！

他是所有弓箭手中最杰出的，也是所有人中唯一的英雄！

[əʊ] [prɪns] ，[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wɜːʃɪp] [baɪ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
O prince , the son of Radha was always worshipped by Dhritarashtra and his
哦 王子 ， 这 儿子 的 拉达 曾是 总是 崇拜 经过 持国 和 他的
[sʌn] ，[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] ！
son , for thy sake !
儿子 ， 为了 你的 清酒 ！

王子啊，为了你，持国和他的儿子一直敬仰着拉达之子！

[haʊ]	[ðen]	[hæθ]	[hiː; hi]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	?
How	then	hath	he	been	slain	by	thee	?
如何	然后	有	他	到过	被杀	经过	你	?

那么，他究竟是如何被你杀死的呢?

[ɪn]	[ɔːl]	[en'geɪdʒmənts]	,	-	[sʌn]	,	[əʊ]	['ɑːdʒunə]	,	[juːst]	[tuː; tə]	[rɪ'gɑːd]	['kɑːrnə]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[deθ]	,
In	all	engagements	,	Dhritarashtra's	son	,	O	Arjuna	,	used	to	regard	Karna	as	thy	death	,
在	全部	订婚	,	-	儿子	,	哦	阿朱那	,	用过的	到	看待	卡尔纳	作为	你的	死亡	,

在所有的交战中，兑塔拉什特拉的儿子阿周那啊，常常把卡纳视为你的死亡，

[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	!
O	bull	among	men	!
哦	公牛	之中	男人	!

人中之牛啊!

[haʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[hæθ]	[ðæt]	['kɑːrnə]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
How	then	,	O	tiger	among	men	,	hath	that	Karna	been	slain	by	thee	in	battle	?
如何	然后	,	哦	老虎	之中	男人	,	有	那	卡尔纳	到过	被杀	经过	你	在	战斗	?

那么，人中之虎啊，你究竟是如何在战场上杀死迦尔纳的呢?

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[haʊ]	[ðæt]	['kɑːrnə]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	!
Tell	me	,	O	son	of	Kunti	,	how	that	Karna	hath	been	slain	by	thee	!
告诉	我	,	哦	儿子	的	昆蒂	,	如何	那	卡尔纳	有	到过	被杀	经过	你	!

告诉我，昆蒂之子啊，你是如何杀死迦尔纳的!

[haʊ]	,	[waɪl]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[dɪdst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
How	,	while	he	was	engaged	in	battle	,	didst	thou	,	O	tiger	among	men	,
如何	,	尽管	他	曾是	已订婚的	在	战斗	,	迪斯特	你	,	哦	老虎	之中	男人	,

当他浴血奋战之时，你，人中之虎，是如何做到的?

[straɪk]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	['teərɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['ruːruː]	[dɪə(r)]	?
strike	off	his	head	in	the	very	sight	of	all	his	friends	like	a	tiger	tearing	off	the	head	of	a	ruru	deer	?
罢工	离开	他的	头	在	这	非常	视线	的	全部	他的	朋友们	喜欢	一个	老虎	撕裂	离开	这	头	的	一个	ruru	鹿	?

当着所有朋友的面，像老虎撕下鹿头一样，砍下他的脑袋?

[ðæt]	-	[sʌn]	[huː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[sɜːrtʃt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['faɪndɪŋ]	[ðiː]	,
That	Suta's	son	who	in	battle	searched	all	the	points	of	the	compass	for	finding	thee	,
那	-	儿子	WHO	在	战斗	搜索	全部	这	积分	的	这	罗盘	为了	寻找	你	,

那位在战场上搜寻四方以寻找你的苏塔之子，

[ðæt]	['kɑːrnə]	[huː]	[hæd; həd]	['prɒmɪst]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	[wɪð]	[sɪks]	[bʊlz]	[ɒv; əv]	[ˌelɪ'fæntaɪn]	[prə'pɔːʃ(ə)nz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ðæt]	[wʊd]	[pɔɪnt]	[ðiː]	[aʊt]	,
that	Karna	who	had	promised	to	give	a	car	with	six	bulls	of	elephantine	proportions	unto	him	that	would	point	thee	out	,
那	卡尔纳	WHO	有	承诺	到	给	一个	车	和	六	公牛	的	大象	比例	到	他	那	会	观点	你	出去	,

迦尔纳曾答应给他一辆载有六头体型如象般巨大的公牛的战车，这辆战车会指引他找到你。

[ai]	[ɑːsk]	:	[dʌθ]	[ðæt]	['kɑːrnə]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	[laɪ]	[tə'deɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,
I	ask	:	doth	that	Karna	of	wicked	soul	lie	today	on	the	bare	ground	,
我	问	:	确实	那	卡尔纳	的	邪恶	灵魂	说谎	今天	在	这	裸	地面	,

我问：那邪恶灵魂的迦尔纳，如今是否已躺在荒芜的土地上?

[sleɪn]	[wɪð]	[ðaɪ]	[kiːn]	['ærəus]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['kæŋkə]	['feðər]	?
slain	**with**	**thy**	**keen**	**arrows**	**equipped**	**with**	**Kanka**	**feathers**	**?**
被杀	和	你的	敏锐的	箭头	配备	和	坎卡	羽毛	?

被你那装有坎卡羽毛的锋利箭矢射杀?

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ə; eɪ]	[diːd]	['haɪli]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	!
Having	**slain**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**battle**	**,**	**thou**	**hast**	**accomplished**	**a**	**deed**	**highly**	**agreeable**	**to**	**me**	**!**
拥有	被杀	这	-	儿子	在	战斗	,	你	哈斯特	完成	一个	契据	高度	同意	到	我	!

你在战场上杀死了苏塔之子，你做了一件令我非常满意的事!

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[hæst]	[ðaʊ]	['riːəli]	[sleɪn]	[ðæt]	-	[sʌn]	,	[huː]	,
Encountering	**him**	**in**	**battle**	**,**	**hast**	**thou**	**really**	**slain**	**that**	**Suta's**	**son**	**,**	**who**	**,**
遭遇	他	在	战斗	,	哈斯特	你	真的	被杀	那	-	儿子	,	WHO	,

你真的在战场上与他交战，并杀死了苏塔之子吗?

[fɪld]	[wɪð]	['ærəgəns]	[ænd; ənd]	[praɪd]	[ænd; ənd]	['brægɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['herəʊɪzəm]	,
filled	**with**	**arrogance**	**and**	**pride**	**and**	**bragging**	**of**	**his**	**heroism**	**,**
已填	和	傲慢	和	自豪	和	吹嘘	的	他的	英雄主义	,

他傲慢自大，到处吹嘘自己的英雄事迹。

[juːst]	[tuː; tə]	[sɜːtʃ]	['evriweə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	?
used	**to**	**search**	**everywhere**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**for**	**thee**	**?**
用过的	到	搜索	到处	在	这	场地	的	战斗	为了	你	?

曾经在战场上四处搜寻你的踪迹?

[hæst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
Hast	**thou**	**,**	**O**	**sire**	**,**
哈斯特	你	,	哦	父系	,

陛下，您有吗?

['riːəli]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	['sɪnfl]	[retʃ]	[huː]	[juːst]	[tuː; tə]	['ɔːlweɪz]	['tʃælɪndʒ]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[huː]	[wɒz; wəz]	[dɪ'zaɪərəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['gɪvɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	['ʌðə(r)z]	[ə; eɪ]	[mæg'nɪfɪs(ə)nt]	[kɑː(r)]	,
really	**slain**	**in**	**battle**	**that**	**sinful**	**wretch**	**who**	**used**	**to**	**always**	**challenge**	**thee**	**and**	**who**	**was**	**desirous**	**for**	**thy**	**sake**	**of**	**giving**	**unto**	**others**	**a**	**magnificent**	**car**	**,**
真的	被杀	在	战斗	那	罪恶的	可怜虫	WHO	用过的	到	总是	挑战	你	和	WHO	曾是	渴望	为了	你的	清酒	的	给予	到	其他的	一个	壮丽	车	,

那个罪恶的家伙，总是挑战你，还想借你的名义把一辆豪车送给别人，他真的在战场上被你杀死了。

[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[bʊlz]	[ænd; ənd]	[sti:d]	?
made	**of**	**gold**	**along**	**with**	**a**	**number**	**of**	**elephants**	**and**	**bulls**	**and**	**steeds**	**?**
制成	的	金子	沿着	和	一个	数字	的	大象	和	公牛	和	马匹	?

用黄金制成，还有许多大象、公牛和骏马?

[hæst]	[ðaʊ]	['riːəli]	[sleɪn]	[tə'deɪ]	[ðæt]	['sɪnfl]	[waɪt]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɪk'siːdɪŋli]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	-	,	[ænd; ənd]	[huː]	,
Hast	**thou**	**really**	**slain**	**today**	**that**	**sinful**	**wight**	**who**	**was**	**exceedingly**	**dear**	**to**	**Suyodhana**	**,**	**and**	**who**	**,**
哈斯特	你	真的	被杀	今天	那	罪恶的	怀特岛	WHO	曾是	非常	亲爱的	到	-	,	和	WHO	,

你今天真的杀死了那个罪孽深重、深受苏尤达纳喜爱的恶徒吗?

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd]	[wɪð]	[praɪd]	[ɒv; əv]	['herəʊɪzəm]	,	[juːst]	['ɔːlweɪz]	[tuː; tə]	[bræg]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	?
intoxicated	**with**	**pride**	**of**	**heroism**	**,**	**used**	**always**	**to**	**brag**	**in**	**the**	**assembly**	**of**	**the**	**Kurus**	**?**
酣	和	自豪	的	英雄主义	,	用过的	总是	到	吹牛	在	这	集会	的	这	库鲁斯	?

沉醉于英雄主义的骄傲之中，总是在库鲁斯人的集会上吹嘘?

[ɪn'kaʊntəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [dʌθ] [ðæt] [retʃ] [laɪ] [tə'deɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
Encountered in battle , doth that wretch lie today on the field ,
遭遇 在 战斗 , 确实 那 可怜虫 说谎 今天 在 这 场地 ,

那可怜的家伙，在战场上被击毙，如今就躺在战场上。

[hɪz; ɪz] [lɪmz] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] [wɪð] [skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] [ʃɑːfts] [sped] [baɪ] [ðiː] [frɒm; frəm] [ðaɪ]
his limbs exceedingly mangled with sky - ranging shafts sped by thee from thy
他的 四肢 非常 残缺不全 和 天空 - 范围 轴 加速 经过 你 从 你的
[baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ɔːl] [stiːpt] [ɪn] [blʌd] ?
bow and all steeped in blood ?
弓 和 全部 浸泡 在 血 ?

他的四肢被你从弓上射出的疾驰箭矢严重撕裂，浑身沾满鲜血?

[hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] [ɒv; əv] - [sʌn] [biːn] ([æt; ət][lɑːst]) ['brəʊkən] ?
Have the two arms of Dhritarashtra's son been (at last) broken ?
有 这 二 武器 的 - 儿子 到过 (在 最后的) 破碎的 ?

持国之子的双臂（终于）折断了吗?

[hæv; həv] [ðəʊz] [wɜːdz] [biːn] [ˌʌnfʊl'fɪld] , ['ʌtə] [frɒm; frəm] ['fɒli] [baɪ][hɪm] [huː] , [fɪld] [wɪð] [praɪd] ,
Have those words been unfulfilled , uttered from folly by him who , filled with pride ,
有 那些 字 到过 未实现的 , 说出 从 蠢事 经过 他 WHO , 已填 和 自豪 ,

那些话语是否已然落空，是否是那充满骄傲之人出于愚昧而脱口而出?

[juːst] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [bəʊst] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['glædən] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
used to always boast in the midst of the kings for gladdening Duryodhana ,
用过的 到 总是 夸 在 这 中间 的 这 国王 为了 令人高兴 杜尤达纳 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

他过去常常在众王面前吹嘘自己让杜尤达纳高兴，说道：

- [ai] [wɪl] [sleɪ] [fælgunə] - ?
' I will slay Phalguna ' ?
- 我 将要 杀戮 法尔古纳 - ?

“我要杀死法尔古纳”?

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [hæθ] [ðæt] ['kɑːrnə][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] [tə'deɪ] ,
O son of Indra , hath that Karna of little understanding been slain by thee today ,
哦 儿子 的 因陀罗 , 有 那 卡尔纳 的 小的 理解 到过 被杀 经过 你 今天 ,

因陀罗之子啊，你今日是否已将愚昧无知的迦尔纳所杀?

[ðæt] - [sʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [vaʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
that Suta's son who made the vow that he would not wash his feet as long as
那 - 儿子 WHO 制成 这 发誓 那 他 会 不是 洗 他的 脚 作为 长的 作为
['pɑːrθə] [lɪvd; 'laɪvd] ?
Partha lived ?
帕尔塔 居住地 ?

是苏塔的儿子发誓，只要帕尔塔活着，他就绝不洗他的脚吗?

[ðæt] ['kɑːrnə][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [huː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['kʊruː] [tʃiːfs] ,
That Karna of wicked understanding who in the assembly before the Kuru chiefs ,
那 卡尔纳 的 邪恶 理解 WHO 在 这 集会 前 这 库鲁 酋长们 ,
[hæd; həd] [ə'drest] ['krɪʃnə] ,
had addressed Krishna ,
有 已解决 克里希那 ,

那个心怀邪恶的迦尔纳，曾在俱卢族首领面前的集会上，对克里希纳说道：

['seɪɪŋ] , - [waɪ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'bændən] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd]
saying , ' Why , O Krishna , dost thou not abandon the Pandavas that are divested
说 , - 为什么 , 哦 克里希那 , 朋友 你 不是 放弃 这 般度族五兄弟 那 是 剥离
[ɒv; əv] [mait] ,
of might ,
的 可能 ,

他说：“克里希那啊，你为何不抛弃那些失去力量的般度族人呢？”

[ɪk'siːdɪŋli] [wiːk] , [ænd; ənd] ['fɔːlən] ? -
exceedingly weak , and fallen ? '
非常 虚弱的 , 和 倒下 ? -

极其虚弱，而且堕落了？

[ðæt] ['kɑːrnə] [huː] [hæd; həd] [vau] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] ,
That Karna who had vowed for thy sake ,
那 卡尔纳 WHO 有 发誓 为了 你的 清酒 ,

那位为了你而发誓的迦尔纳，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]
saying that he would not return from battle without having slain Krishna and
说 那 他 会 不是 返回 从 战斗 没有 拥有 被杀 克里希那 和
['pɑːrθə] .
Partha .
帕尔塔 .

他说，如果没杀死克里希纳和帕尔塔，他绝不会从战场上回来。

[ai][ɑːsk] , [dʌθ] [ðæt] ['kɑːrnə][ɒv; əv] ['sɪnfl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [laɪ] [tə'deɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
I ask , doth that Karna of sinful understanding lie today on the field ,
我 问 , 确实 那 卡尔纳 的 罪恶的 理解 说谎 今天 在 这 场地 ,

我问，那位充满罪恶理解力的迦尔纳，如今是否倒在战场上？

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] ?
his body pierced with shafts ?
他的 身体 穿孔 和 轴 ?

他的身体被箭矢刺穿了吗？

[ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] - [ænd; ənd]
Thou knowest the nature of the battle that took place when the Srinjayas and
你 最了解 这 自然 的 这 战斗 那 采取 地方 什么时候 这 - 和
[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
the Kauravas encountered each other ,
这 俱卢族 遭遇 每个 其他 ,

你知道斯里纳亚族和俱卢族交战时所发生的战斗的性质，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'stresfəl] [plaɪt] .
the battle in which I was brought to that distressful plight .
这 战斗 在 哪个 我 曾是 带来 到 那 令人痛苦的 困境 .

导致我陷入如此悲惨境地的那场战役。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə] , [hæst] [ðaʊ] [sleɪn] [hɪm] [tə'deɪ] ?
Encountering that Karna , hast thou slain him today ?
遭遇 那 卡尔纳 , 哈斯特 你 被杀 他 今天 ?

你今日是否已与迦尔纳交战并将其斩杀？

[əʊ] - , [hæst] [ðaʊ] [tə'deɪ] , [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] - ,
O Savyasaci , hast thou today , with blazing shafts sped from Gandiva ,
哦 - , 哈斯特 你 今天 , 和 炽烈 轴 加速 从 - ,

萨维亚萨奇啊，你今天带着从甘迪瓦射出的炽热箭矢吗？

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɑːrnə][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'splendənt]
cut off from the trunk of that Karna of wicked understanding his resplendent
切 离开 从 这 树干 的 那 卡尔纳 的 邪恶 理解 他的 灿烂
[hed] [dekt] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] ?
head decked with earrings ?
头 甲板 和 耳环 ?

从邪恶理解者迦尔纳的躯干上砍下，他那戴着耳环、光彩夺目的头颅?

[pɪəst] [wɪð] ['kɑːrnəz] [ʃɑːfts] [tə'deɪ] , [ai][hæd; həd] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [θɔːt] [ɒv; əv] [ðiː] ([ðæt] [ðaʊ]
Pierced with Karna's shafts today , I had , O hero , thought of thee (that thou
穿孔 和 迦尔纳的 轴 今天 , 我 有 , 哦 英雄 , 想法 的 你 (那 你
[wʊdst] [sleɪ] [hɪm]) !
wouldst slay him) !
会 杀戮 他) !

今天我被迦尔纳的箭矢刺穿，啊，英雄，我曾想过你（会杀死他）！

[hæst] [ðaʊ] [ðen] , [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [meɪd] [ðæt] [θɔːt] [ɒv; əv] [maɪn] [truː] ?
Hast thou then , by the slaughter of Karna , made that thought of mine true ?
哈斯特 你 然后 , 经过 这 屠宰 的 卡尔纳 , 制成 那 想法 的 矿 真的 ?

那么，你通过杀死迦尔纳，是否使我的想法成真了呢?

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] ['grɑːntɪd] [hɪm] [baɪ]['kɑːrnə] , - , [fɪld] [wɪð] [praɪd] ,
In consequence of the protection granted him by Karna , Suyodhana , filled with pride ,
在 结果 的 这 保护 的确 他 经过 卡尔纳 , - , 已填 和 自豪 ,
['ɔːlweɪz] [rek] [ˌjuː 'es]['lɪt(ə)l] .
always recked us little .
总是 毁灭 我们 小的 .

由于受到迦尔纳的庇护，骄傲自大的苏尤达纳总是轻视我们。

[dɪ'spleɪɪŋ] [ðaɪ] ['praʊəs] , [hæst] [ðaʊ] [tə'deɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv] - ?
Displaying thy prowess , hast thou today destroyed that refuge of Suyodhana ?
显示 你的 能力 , 哈斯特 你 今天 损毁 那 避难所 的 - ?

你今日竟展现你的武艺，摧毁了苏尤达纳的庇护所?

[ðæt] - [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ðæt] ['kɑːrnə][ɒv; əv] [greɪt] [rɒθ] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] ,
That Suta's son of wicked soul , that Karna of great wrath , who had formerly ,
那 - 儿子 的 邪恶 灵魂 , 那 卡尔纳 的 伟大的 愤怒 , WHO 有 以前 ,

那个苏塔之子，那个心怀恶念的迦尔纳，他曾是……

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [kɔːld] [ˌjuː 'es]
in the presence of the Kauravas and in the midst of the assembly called us
在 这 在场 的 这 俱卢族 和 在 这 中间 的 这 集会 称为 我们
['sesəmi] [siːdz] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] ,
sesame seeds without kernel ,
芝麻 种子 没有 核心 ,

在俱卢族人面前，在众人面前，他们称我们为没有核的芝麻。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] , [hæst] [ðaʊ] [sleɪn] [hɪm] [tə'deɪ] ?
encountering that Karna in battle , hast thou slain him today ?
遭遇 那 卡尔纳 在 战斗 , 哈斯特 你 被杀 他 今天 ?

你今天在战场上遇到迦尔纳，并已将其斩杀吗?

[ðæt] - [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [huː] [hæd; həd] , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
That Suta's son of wicked soul who had , laughing the while ,
那 - 儿子 的 邪恶 灵魂 WHO 有 , 笑 这 尽管 ,

那个苏塔的邪恶之子，一边笑着，一边……

[kə'mɑːnd]	-	[tuː; tə]	['fɔːsəbli]	[dræg]	-	['dɔːtə(r)]	[wʌn]	[ɪn]	['gæmblɪŋ]	[baɪ]
commanded	**Duhshasana**	**to**	**forcibly**	**drag**	**Yajnasena's**	**daughter**	**won**	**in**	**gambling**	**by**
命令	-	到	强制	拖	-	女儿	韩元	在	赌博	经过

-	[sʌn]	,
Subala's	**son**	**,**
-	儿子	,

命令杜沙沙那强行拖走雅吉那塞那的女儿，她是苏巴拉的儿子在赌博中赢来的。

[hæθ]	[hiː; hi]	[biːn]	[sleɪn]	[tə'deɪ]	[baɪ]	[ðiː]	?
hath	**he**	**been**	**slain**	**today**	**by**	**thee**	**?**
有	他	到过	被杀	今天	经过	你	?

他今天被你杀死了吗?

[ðæt]	['kɑːrnə]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[huː]	,
That	**Karna**	**of**	**little**	**understanding**	**who**	**,**
那	卡尔纳	的	小的	理解	WHO	,

那个懵懂无知的迦尔纳，

['hævɪŋ]	[biːn]	['kaʊntɪd]	[æz; əz]	['əʊnli]	[hɑːf]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[reɪðəz]
having	**been**	**counted**	**as**	**only**	**half**	**a**	**car**	**-**	**warrior**	**during**	**the**	**tale**	**of**	**rathas**
拥有	到过	计数	作为	仅有的	一半	一个	车	-	战士	期间	这	故事	的	战车

[ænd; ənd]	-	,
and	**atirathas**	**,**
和	-	,

在战车和战车的故事中，他只被视为半个战车战士，

[hæd; həd]	[ʌp'breid]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ɒn]	[ɜːθ]	,	['aʊə(r)]	['grændˌsaɪə]
had	**upbraided**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**on**	**Earth**	**,**	**our**	**grandsire**
有	责备	那	首先	的	全部	持有者	的	武器	在	地球	,	我们的	祖父

['biːʃmə]	,
Bhishma	**,**
毗湿摩	,

曾斥责过地球上最杰出的武器使用者，我们的祖父毗湿摩，

[hæθ]	[hiː; hi]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	?
hath	**he**	**been**	**slain**	**by**	**thee**	**?**
有	他	到过	被杀	经过	你	?

他被你杀死了吗?

[ɪk'stɪŋgwɪʃ]	,	[əʊ]	[fælgunə]	,
Extinguish	**,**	**O**	**Phalguna**	**,**
熄灭	,	哦	法尔古纳	,

熄灭吧，哦，法尔古纳，

[ðɪs]	['faɪə(r)]	[ɪn]	[maɪ]	[hɑːt]	[ðæt]	[ɪz]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[vɪn'dɪktɪvnəs]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[fænd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]
this	**fire**	**in**	**my**	**heart**	**that**	**is**	**born**	**of**	**vindictiveness**	**and**	**is**	**fanned**	**by**	**the**	**wind**
这	火	在	我的	心	那	是	出生	的	报复心	和	是	扇形	经过	这	风

[ɒv; əv]	[hjuːˌmɪli'eɪʃn]	,
of	**humiliation**	**,**
的	屈辱	,

我心中燃起的这团火焰，源于复仇的怒火，又被屈辱的狂风助长。

[baɪ]	['telɪŋ]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[sleɪn]	['kɑːrnə]	[tə'deɪ]	,	['hævɪŋ]	[ɪn'kaʊntəd]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
by	**telling**	**me**	**that**	**thou**	**hast**	**slain**	**Karna**	**today**	**,**	**having**	**encountered**	**him**	**in**	**battle**	**!**
经过	讲述	我	那	你	哈斯特	被杀	卡尔纳	今天	,	拥有	遭遇	他	在	战斗	!

你告诉我，你今天在战场上与迦尔纳交战，并杀死了他！

[ðə; ði]	[njuːz]	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	['slɔːtə(r)]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
The	**news**	**of**	**Karna's**	**slaughter**	**is**	**exceedingly**	**agreeable**	**to**	**me**	**.**
这	消息	的	迦尔纳的	屠宰	是	非常	同意	到	我	.

听到迦尔纳被杀的消息，我感到非常高兴。

[tel] [ˌem ˈiː] , [ˈðeəfɔː(r)] , [haʊ] [ðə; ði] - [sʌn] [hæθ] [biːn] [sleɪn] !
Tell me , therefore , how the Suta's son hath been slain !
告诉 我 , 所以 , 如何 这 - 儿子 有 到过 被杀 !

所以，告诉我，苏塔之子是如何被杀害的！

[laɪk] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈvɪʃnuː] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɒv; əv] - [ˈslɔːtə(r)] ,
Like the divine Vishnu waiting for the arrival of Indra with the intelligence of Vritra's slaughter ,
喜欢 这 神圣的 毗湿奴 等待 为了 这 到达 的 因陀罗 和 这 智力 的 - 屠宰 ,

就像神圣的毗湿奴等待因陀罗到来，并预知了弗栗多被屠杀的惨状一样，

[ai] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] [ˈhɪərəʊ] ! " - " -
I had so long waited for thee , O hero ! " ' " 67
我 有 所以 长的 等待 为了 你 , 哦 英雄 ! " - " -

我等你等了这么久，我的英雄！“67

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] ,
" Sanjaya said , ' Hearing these words of the righteous king who had been filled with anger ,
" 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 这 正义 国王 WHO 有 到过 已填 和 愤怒 ,

桑贾亚说道：“听到这位义君愤怒之语，

[ðæt] [haɪ] - [sˈəʊld] - , [dʒɪʃnuː] [ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈenədʒi] , [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [maɪt] ,
that high - souled atiratha , Jishnu of infinite energy , replied unto the invincible Yudhishthira of great might ,
那 高的 - 有灵魂的 - , 吉什努 的 无限 活力 , 回复 到 这 无敌 尤迪什提拉 的 伟大的 可能 ,

那位高尚的阿提拉塔，拥有无限能量的吉什努，回答了无敌的尤迪什提拉，他拥有强大的力量。

[ˈseɪɪŋ] , " [waɪl] [ˈbætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [təˈdeɪ] ,
saying , " While battling with the samsaptakas today ,
说 , " 尽管 战斗 和 这 - 今天 ,

他说：“今天与萨姆萨普塔卡斯战斗时，

- [sʌn] [huː] [ˈɔːlweɪz] [prəˈsiːdɪθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʊruː] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Drona's son who always proceedeth at the head of the Kuru troops , O king ,
- 儿子 WHO 总是 进行 在 这 头 的 这 库鲁 军队 , 哦 国王 ,

国王啊，你是德罗纳之子，总是率领俱卢大军前进。

[ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] , [ˈʃuːtɪŋ] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪˈzembld] [sneɪks] [ɒv; əv] [ˈvɪrələnt] [ˈpɔɪz(ə)n] .
suddenly came before me , shooting shafts that resembled snakes of virulent poison .
突然 来了 前 我 , 射击 轴 那 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

突然间，一道道箭矢出现在我面前，如同毒蛇般喷射出剧毒的箭矢。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [maɪ] [kɑː(r)] , [ɒv; əv] [ˈræt(ə)l] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Beholding my car , of rattle deep as the roar of clouds ,
凝视 我的 车 , 的 嘎嘎作响 深的 作为 这 吼 的 云 ,

凝视着我的车，发出如同云层咆哮般深沉的嘎嘎声，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ɪnˈkʌmpəs] [ˌaɪ ˈtiː] .
all the troops began to encompass it .
全部 这 军队 开始 到 包含 它 .

所有部队开始包围它。

['sleɪɪŋ]	[fʊl]	[faɪv]	['hʌndrəd]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	,	[ai]	[ðen]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	-	[sʌn]	.
Slaying	**full**	**five**	**hundred**	**of**	**those**	**,**	**I**	**then**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**kings**	**,**	**proceeded**	**against**	**Drona's**	**son**	**.**
杀戮	满的	五	百	的	那些	，	我	然后	，	哦	首先	的	国王	，	继续	反对	-	儿子	.

我，众王之首，斩杀了其中五百人后，便向德罗纳之子进军。

[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Approaching	**me**	**,**	**O**	**king**	**,**
接近	我	，	哦	国王	，

向我走来，我的王啊，

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[wɪð]	[greɪt]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ˌem 'iː]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ə'genst]	[ə; eɪ]	['laɪən]	,
that	**hero**	**with**	**great**	**resolution**	**rushed**	**against**	**me**	**like**	**a**	**prince**	**of**	**elephants**	**against**	**a**	**lion**	**,**
那	英雄	和	伟大的	解决	匆忙	反对	我	喜欢	一个	王子	的	大象	反对	一个	狮子	，

那位英雄以无比的决心向我冲来，就像象群王子冲向狮子一样。

[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	['reskjuː]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	['slɔːtəd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
and	**desired**	**to**	**rescue**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**Kaurava**	**car**	**-**	**warriors**	**that**	**were**	**being**	**slaughtered**	**by**	**me**	**.**
和	想要的	到	救援	，	哦	君主	，	这	俱卢族	车	-	战士	那	是	存在	屠杀	经过	我	.

君王啊，我渴望拯救那些被我屠杀的俱卢族战车战士。

[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
Then	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**preceptor's**	**son**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**heroes**	**among**	**the**	**Kurus**	**,**
然后	，	在	那	战斗	，	哦	婆罗多	，	这	-	儿子	，	那	首先	的	英雄	之中	这	库鲁斯	，

然后，在那场战役中，婆罗多啊，师父之子，俱卢族中最杰出的英雄，

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[meɪd]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	,
incapable	**of**	**being**	**made**	**to**	**tremble**	**,**
无法	的	存在	制成	到	颤抖	，

不会颤抖，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	[rɪ'zemblɪŋ]	['pɔɪz(ə)n]	[ɔː(r)]	['faɪə(r)]	.
began	**to**	**afflict**	**me**	**and**	**Janardana**	**with**	**whetted**	**shafts**	**resembling**	**poison**	**or**	**fire**	**.**
开始	到	折磨	我	和	-	和	磨砺	轴	类似	毒	或者	火	.

开始用类似毒药或火焰的磨尖箭矢攻击我和贾纳尔达纳。

[waɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,	[eɪt]	[kɑːts]	,	[iːtʃ]	[drɔːn]	[baɪ]	[eɪt]	['bʊlək]	,
While	**engaged**	**in**	**battle**	**with**	**me**	**,**	**eight**	**carts**	**,**	**each**	**drawn**	**by**	**eight**	**bullocks**	**,**
尽管	已订婚的	在	战斗	和	我	，	八	购物车	，	每个	绘制	经过	八	牛	，

与我交战时，有八辆战车，每辆战车由八头牛拉着，

['kærid]	[hɪz; ɪz]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
carried	**his**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**.**
携带	他的	数百	的	箭头	.

他携带了数百支箭。

[hiː; hi] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [ˌem ˈiː] ,
He shot them all at me ,
他 射击 他们 全部 在 我 ,

他把他们都朝我开了枪，

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪnd] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [klaʊdz] [ai] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] [ðæt] [ˈærəʊi] [ˈʃaʊə(r)]
but like a wind destroying the clouds I destroyed with my shafts that arrowy shower
但 喜欢 一个 风 摧毁 这 云 我 损毁 和 我的 轴 那 箭头 淋浴
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
of his .
的 他的 .

但就像狂风吹散云朵，我用箭矢摧毁了他如雨般倾泻而下的攻击。

[hiː; hi] [ðen] [ʃɒt] [æt; ət] [ˌem ˈiː] , [wɪð] [skɪl] [ænd; ənd] [fɔːs] [ænd; ənd] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] , [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]
He then shot at me , with skill and force and resolution , thousands of
他 然后 射击 在 我 , 和 技能 和 力量 和 解决 , 数千 的
[ˈʌðə(r)] [ˈærəus] ,
other arrows ,
其他 箭头 ,

然后，他以娴熟的技巧、强大的力量和坚定的决心，向我射出了成千上万支箭。

[ɔːl] [sped] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [stretʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [ɪə(r)] ,
all sped from his bow - string stretched to his very ear ,
全部 加速 从 他的 弓 - 细绳 拉伸 到 他的 非常 耳朵 ,

所有光线都从他拉到耳边的弓弦上迅速射出，

[ˈiːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] [ˈpɔːrɪŋ] [ɪn] [tˈɒɹənts] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [wɪð]
even like a black cloud in the season of rains pouring in torrents the water with
甚至 喜欢 一个 黑色的 云 在 这 季节 的 雨 浇注 在 种子 这 水 和
[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tʃɑːdʒd] .
which it is charged .
哪个 它 是 带电 .

就像雨季的乌云倾泻而下，裹挟着雨水。

[səʊ] [ˈkwɪkli] [dɪd] - [sʌn] [kəˈrɪə(r)] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈsɜːn] [frɒm; frəm]
So quickly did Drona's son career in that battle that we could not discern from
所以 迅速地 做过 - 儿子 职业 在 那 战斗 那 我们 可以 不是 辨别 从
[wɪtʃ] [saɪd] ,
which side ,
哪个 边 ,

德罗纳的儿子在那场战斗中迅速崛起，以至于我们无法分辨他究竟站在哪一边。

[ðə; ði] [left] [ɔː(r)] [ðə; ði] [raɪt] , [hiː; hi] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [ˈærəus] ,
the left or the right , he shot his arrows ,
这 左边 或者 这 正确的 , 他 射击 他的 箭头 ,

他向左边或右边射箭。

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [ˈnəʊtɪs] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈærəus] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm]
nor could we notice when he took up his arrows and when he let them
也不 可以 我们 注意 什么时候 他 采取 向上 他的 箭头 和 什么时候 他 让 他们
[ɒf] .
off .
离开 .

我们既没注意到他何时拿起箭，也没注意到他何时放箭。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɒz; wəz] [siːn] [baɪ] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈses(ə)ntli] [drɔːn]
Indeed , the bow of Drona's son was seen by us to be incessantly drawn
的确 , 这 弓 的 - 儿子 曾是 已见 经过 我们 到 是 不已 绘制
[tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɜːk(ə)l] .
to a circle .
到 一个 圆圈 .

事实上，我们看到德罗纳之子的弓箭不断地画成一个圆圈。

[æt; ət][lɑːst] ,
At last ,
在 最后的 ,

终于，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [pɪəst] [ˌem 'iː] [wɪð] [faɪv] ['wetɪd] ['ærəus] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə]['ɔːlsəʊ] [wɪð]
the son of Drona pierced me with five whetted arrows and Vasudeva also with
这 儿子 的 德罗纳 穿孔 我 和 五 磨砺 箭头 和 瓦苏德瓦 还 和
[faɪv] ['wetɪd] ['ærəus] .
five whetted arrows .
五 磨砺 箭头 .

德罗纳之子用五支磨利的箭射穿了我，瓦苏提婆也用五支磨利的箭射穿了她。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [ə'flɪktɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]
Within the twinkling of an eye , however , I afflicted him with the force of
之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 , 然而 , 我 受苦的 他 和 这 力量 的
['θʌndəbəʊlt] .
thunderbolts .
雷电 .

然而，转瞬之间，我便以雷霆之力惩罚了他。

[ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [sped] [baɪ][ˌem 'iː] , [hiː; hi] [suːn] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
Exceedingly afflicted with those shafts sped by me , he soon assumed the form of
非常 受苦的 和 那些 轴 加速 经过 我 , 他 很快 假定 这 形式 的
[ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] .
a porcupine .
一个 豪猪 .

他被我射出的箭矢折磨得痛苦不堪，很快就变成了一只豪猪。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [bɪ'keɪm] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
All his limbs became bathed in blood .
全部 他的 四肢 成为 洗澡 在 血 .

他的四肢都浸透了鲜血。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd]
Beholding his troops , those foremost of warriors all covered with blood and
凝视 他的 军队 , 那些 首先 的 战士 全部 涵盖 和 血 和
[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
overwhelmed by me ,
不堪重负 经过 我 ,

看着他的军队，那些最精锐的战士们，全都浑身是血，被我彻底击败，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] .
he then entered the car - division of the Suta's son .
他 然后 进入 这 车 - 分配 的 这 - 儿子 .

然后他进入了苏塔儿子的汽车部门。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Seeing the troops overwhelmed by me in battle , and struck with fear ,
看到 这 军队 不堪重负 经过 我 在 战斗 , 和 击 和 害怕 ,

看到敌军在战场上被我压制，他们惊恐万分，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðæt] ['graɪndə(r)] ([ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
and beholding the elephants and steeds flying away , that grinder (of hostile
和 凝视 这 大象 和 马匹 飞行 离开 , 那 磨床 (的 敌对的
[hoʊsts]) , [vɪz] . ,
hosts) , viz . ,
主持人) , 即 . ,

眼见战象和战马飞散而去，那（敌军的）碾磨者，即

['kɑːrnə] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] [wɪð] ['fɪfti] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
Karna approached me quickly with fifty great car - warriors .
卡尔纳 接近 我 迅速地 和 五十 伟大的 车 - 战士 .

卡纳很快带着五十名优秀的汽车战士向我走来。

['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] ['kɑːrnə] , [ai] [hæv; həv] ['kwɪkli] [kʌm] ['hɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðiː] .
Slaying them all and avoiding Karna , I have quickly come hither for seeing thee .
杀戮 他们 全部 和 避免 卡尔纳 , 我 有 迅速地 来 这里 为了 看到 你 .

我斩杀了他们所有人，避开了迦尔纳，匆匆赶来见你。

[ɔːl] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [laɪk] [kaɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] .
All the Pancalas are afflicted with fear at sight of Karna like kine at the scent of a lion .
全部 这 - 是 受苦的 和 害怕 在 视线 的 卡尔纳 喜欢 牛 在 这 香味 的 一个 狮子 .

潘查拉三族一见到迦尔纳就如同牛闻到狮子的气味一样恐惧。

[ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['kɑːrnə] ,
The Prabhadrakas also , O king , having approached Karna ,
这 - 还 , 哦 国王 , 拥有 接近 卡尔纳 ,

国王啊，普拉巴德拉卡人也曾接近过迦尔纳，

[ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] [waɪd] ['əʊpən] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [deθ] .
are like persons that have entered the wide open jaws of Death .
是 喜欢 人 那 有 进入 这 宽的 打开 下颚 的 死亡 .

就像已经踏入死神张开的大嘴的人一样。

['kɑːrnə] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [fʊl] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'strest] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
Karna has already despatched to Yama's abode full seventeen hundred of those distressed car - warriors .
卡尔纳 有 已经 已派送 到 亚玛的 住所 满的 十七 百 的 那些 苦恼 车 - 战士 .

迦尔纳已经将一千七百名受难的战车战士送往阎罗王的居所。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] - [sʌn] [dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['tʃɪələs] [tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
Indeed , O king , the Suta's son did not become cheerless till he had a sight of us .
的确 , 哦 国王 , 这 - 儿子 做过 不是 变得 冷冷清清 直到 他 有 一个 视线 的 我们 .

的确，国王啊，苏塔之子直到见到我们才变得愁容满面。

[ðaʊ] [hædst] [fɜːst] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] - [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] [baɪ] [hɪm] .
Thou hadst first been engaged with Ashvatthama and exceedingly mangled by him .
你 哈斯特 第一的 到过 已订婚的 和 - 和 非常 残缺不全 经过 他 .

你曾与阿什瓦塔玛订婚，并被他折磨得遍体鳞伤。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [wɜːt] [siːn] [baɪ] ['kɑːrnə] .
I heard that after that thou wert seen by Karna .
我 听到 那 后 那 你 沃特 已见 经过 卡尔纳 .

我听说之后迦尔纳见过你。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [fiːts] , [ai] [θɔːt] [ðæt] [ðaʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] , [əʊ] [kɪŋ] ,
O thou of inconceivable feats , I thought that thou must have , O king ,
哦 你 的 不可思议 壮举 , 我 想法 那 你 必须 有 , 哦 国王 ,

哦，你拥有不可思议的功绩，我以为你一定拥有过，哦，国王。

[biːn] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [rest] ([ɪn][ðə; ði][kæmp]) , [ˈhævɪŋ] [kʌm] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkruːəl][ˈkɑːrnə] .
been enjoying rest (in the camp) , having come away from the cruel Karna .
到过 享受 休息 (在 这 营) , 拥有 来 离开 从 这 残忍的 卡尔纳 .

逃离了残酷的迦尔纳之后，一直在（营地里）享受休息。

[ai][hæv; həv] [siːn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
I have seen , O son of Pandu ,
我 有 已见 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

我已见过，般度之子啊，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] ([ˈbɑːrɡəvə]) [ˈwepən] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə] [dɪˈspleɪd] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv]
the great and wonderful (Bhargava) weapon of Karna displayed in the van of
这 伟大的 和 精彩的 (巴尔加瓦) 武器 的 卡尔纳 显示 在 这 货车 的
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

迦尔纳的伟大而神奇的（婆罗伽婆）武器在战场前线展示。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈwɒriə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] - [ðæt] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈmaɪti]
There is now no other warrior among the Srinjayas that is able to resist the mighty
那里 是 现在 不 其他 战士 之中 这 - 那 是 有能力的 到 抵抗 这 强大的
[kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [ˈkɑːrnə] .
car - warrior Karna .
车 - 战士 卡尔纳 .

如今，斯林贾亚家族中已无其他战士能够与强大的战车战士卡尔纳抗衡。

[let] - [ˈɡrænsʌn] - [ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi][ðə; ði] [prəˈtektər] [ɒv; əv]
Let Sini's grandson Satyaki and Dhrishtadyumna , O king , be the protectors of
让 - 孙子 - 和 - , 哦 国王 , 是 这 保护者 的
[maɪ][kɑː(r)] - [wiːlz] .
my car - wheels .
我的 车 - 车轮 .

国王啊，愿辛尼的孙子萨蒂亚基和德里什塔杜姆纳守护我的车轮。

[let] [ðə; ði][həˈrəʊɪk] [ˈprɪnsɪz] - [ænd; ənd] - [prəˈtekt] [maɪ][rɪə(r)] .
Let the heroic princes Yudhamanyu and Uttamauja protect my rear .
让 这 英勇 王子们 - 和 - 保护 我的 后部 .

让英勇的尤达曼纽王子和乌塔玛乌加王子保护我的后方。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈɡlɔːri] , [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðæt] [həˈrəʊɪk][ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] .
O thou of great glory , encountering that heroic and invincible car - warrior , viz .
哦 你 的 伟大的 荣耀 , 遭遇 那 英勇 和 无敌 车 - 战士 , 即 .
, [ðə; ði] - [sʌn] ,
, the Suta's son ,
, 这 - 儿子 ,

哦，你这荣耀无比的勇士，遇到了那位英勇无敌的战车战士，即苏塔之子，

[ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmi] , [laɪk] [ˈsɑːkrə] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈvrɪtrə] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ai]
staying in the hostile army , like Sakra encountering Vritra , O foremost of kings , I
入住 在 这 敌对的 军队 , 喜欢 萨克拉 遭遇 弗里特拉 , 哦 首先 的 国王 , 我
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

如同舍迦罗与弗栗多相遇一般，留在敌军之中，诸王之首啊，我将如此。

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [təˈdeɪ] .
O Bharata , fight with the Suta's son if he can be found in this battle today .
哦 婆罗多 , 斗争 和 这 - 儿子 如果 他 能 是 成立 在 这 战斗 今天 .

婆罗多啊，如果今天能在这场战斗中找到苏塔之子，就与他战斗吧。

[kʌm] [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn]['bæt(ə)l]
Come and behold me and the Suta's son contending with each other in battle
来 和 看哪 我 和 这 - 儿子 争吵 和 每个 其他 在 战斗
[fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] .
for victory .
为了 胜利 .

来吧，看看我和苏塔之子如何为了胜利而决一死战。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [bʊl] .
There , the Prabhadrakas are rushing towards the face of a mighty bull .
那里 , 这 - 是 匆忙 向 这 脸 的 一个 强大的 公牛 .

那里，普拉巴德拉卡人正朝着一头威猛公牛的脸奔去。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sɪks] , - ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] ,
There , O Bharata , 6 , 000 princes are sacrificing themselves in battle today ,
那里 , 哦 婆罗多 , 6 , - 王子们 是 牺牲 他们自己 在 战斗 今天 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
for the sake of heaven .
为了 这 清酒 的 天堂 .

哦，婆罗多啊，今天有6000位王子为了天国的利益在战场上牺牲。

[ɪf] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [streŋθ] , [ai][duː; də][nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
If , putting forth my strength , I do not , O king ,
如果 , 推杆 前进 我的 力量 , 我 做 不是 , 哦 国王 ,

如果竭尽全力，我仍然做不到，哦，国王啊，

[sleɪ] ['kɑːrnə] [tə'deɪ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] ,
slay Karna today with all his relatives while engaged in battle with him ,
杀戮 卡尔纳 今天 和 全部 他的 亲属 尽管 已订婚的 在 战斗 和 他 ,

今天在与迦尔纳交战时，将他及其所有亲属一同杀死。

[ðen] [ðæt] [end] [wɪl] [biː; bi] [maɪn] , [əʊ]['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
then that end will be mine , O lion among kings ,
然后 那 结尾 将要 是 矿 , 哦 狮子 之中 国王 ,

那么，那结局将属于我，王者之狮啊！

[wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] [vaʊ] ['teɪkən][baɪ][hɪm] .
which is his that does not accomplish a vow taken by him .
哪个 是 他的 那 做 不是 完成 一个 发誓 已采取 经过 他 .

那是他自己的，却没有履行他所立下的誓言。

[ai][beg][ɒv; əv] [ðiː] , [bles] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [maɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I beg of thee , bless me , saying that victory will be mine in battle .
我 求 的 你 , 保佑 我 , 说 那 胜利 将要 是 矿 在 战斗 .

我恳求你，保佑我，说我必在战场上取得胜利。

['jɒndə(r)] , [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)] ['biːmə] .
Yonder , the Dhartarashtras are about to devour Bhima .
远处 , 这 - 是 关于 到 吞食 毗摩 .

那边，达塔拉什特拉即将吞噬比玛。

[ai] [wɪl] , [əʊ]['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [sleɪ] [ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)]
I will , O lion among kings , slay the Suta's son and his troops and all our
我 将要 , 哦 狮子 之中 国王 , 杀戮 这 - 儿子 和 他的 军队 和 全部 我们的
[fəʊz] ! " - " -
foes ! " ' " 68
敌人 ! " - " -

“我，王者之狮啊，必将斩杀苏塔之子及其军队，以及我们所有的敌人！”68

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə][ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] , - [sʌn]
" Sanjaya said , ' Hearing that Karna of mighty energy was still alive , Pritha's son
" 桑贾亚 说 , - 听力 那 卡尔纳 的 强大的 活力 曾是 仍然 活 , - 儿子
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Yudhishthira of immeasurable energy ,
尤迪什提拉 的 无法估量的 活力 ,

桑贾亚说道：“听说拥有强大力量的迦尔纳还活着，拥有无量力量的普里塔之子尤迪什提拉也还活着，

[ɪk'siːdɪŋli] ['æŋgri] [wɪð] [fælgunə] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [sed] [ðiːz]
exceedingly angry with Phalguna and burning with the shafts of Karna , said these
非常 生气的 和 法尔古纳 和 燃烧 和 这 轴 的 卡尔纳 , 说 这些
[wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
words unto Dhananjaya ,
字 到 达纳贾亚 ,

因法尔古纳的愤怒和迦尔纳的怒火，达纳贾亚对法尔古纳说了这些话。

" [əʊ]['saɪə(r)] , [ðaɪ] ['ɑːmi] [ɪz] [fled] [ænd; ənd] [hæθ] [biːn] ['biːt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ɪz] ['skeəsli]
" O sire , thy army is fled and hath been beaten in a way that is scarcely
" 哦 父系 , 你的 军队 是 逃亡 和 有 到过 被打败 在 一个 方式 那 是 几乎
['ɒnərəb(ə)l] !
honourable !
光荣的 !

“陛下，您的军队溃败了，而且败得很惨，简直有失体面！”

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] ['dezət] ['biːmə] ,
Inspired with fear and deserting Bhima ,
灵感 和 害怕 和 逃兵 毗摩 ,

恐惧驱使着他抛弃了毗摩，

[ðaʊ] [hæst] [kʌm] ['hɪðə(r)] [sɪns] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] ['kɑːrnə] .
thou hast come hither since thou hast been unable to slay Karna .
你 哈斯特 来 这里 自从 你 哈斯特 到过 无法 到 杀戮 卡尔纳 .

你来到这里，是因为你没能杀死迦尔纳。

[ðaʊ] [hæst] , [baɪ] ['entərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wuːm] , ['rendəd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ə'bɔːtɪv] .
Thou hast , by entering her womb , rendered the conception of Kunti abortive .
你 哈斯特 , 经过 进入 她 子宫 , 渲染 这 概念 的 昆蒂 未遂 .

你进入她的子宫，使昆蒂的妊娠夭折。

[ðaʊ] [hæst]['æktɪd] [ɪm'prɒpəli] [baɪ] ['dezət] ['biːmə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [wɜːt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ]
Thou hast acted improperly by deserting Bhima , because thou wert unable to slay
你 哈斯特 行动 不恰当 经过 逃兵 毗摩 , 因为 你 沃特 无法 到 杀戮
[ðə; ði] - [sʌn] .
the Suta's son .
这 - 儿子 .

你抛弃毗摩的行为是不恰当的，因为你无法杀死苏陀之子。

[ðaʊ] [hædst] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] - [wʊdz] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] ,
Thou hadst , O Partha , said unto me in the Dwaita woods that thou wouldst ,
你 哈斯特 , 哦 帕尔塔 , 说 到 我 在 这 - 树林 那 你 会 ,

帕尔塔啊，你曾在德瓦伊塔森林中对我说，你会……

[ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] , [sleɪ] ['kɑːrnə] .
on a single car , slay Karna .
在 一个 单身的 车 , 杀戮 卡尔纳 .

一辆车，干掉迦尔纳。

[waɪ] , [ðen] , [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv]['kɑːrnə][hæst] [kʌm] ['hɪðə(r)] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['kɑːrnə][ænd; ənd] ['dezət]
Why , then , through fear of Karna hast come hither , avoiding Karna and deserting
为什么 , 然后 , 通过 害怕 的 卡尔纳 哈斯特 来 这里 , 避免 卡尔纳 和 逃兵
['biːmə] ?
Bhima ?
毗摩 ?

那么，为什么因为害怕迦尔纳而来到这里，避开迦尔纳，抛弃毗摩呢?

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] - [wʊdz] [ðaʊ] [hædst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , - [əʊ] [kɪŋ] ,
If in the Dwaita woods thou hadst said unto me , ' O king ,
如果 在 这 - 树林 你 哈斯特 说 到 我 , - 哦 国王 ,

如果在德瓦伊塔森林里你曾对我说：“哦，国王，

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['kɑːrnə] , - [wiː; wi] [wʊd] [ðen] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
I shall not be able to fight with Karna , ' we would then , O Partha ,
我 将 不是 是 有能力的 到 斗争 和 卡尔纳 , - 我们 会 然后 , 哦 帕尔塔 ,

我将无法与迦尔纳战斗，‘那时我们就会……哦，帕尔塔。’

[hæv; həv] [meɪd] ['ʌðə(r)] [ə'rendʒmənts] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
have made other arrangements suitable to the circumstances .
有 制成 其他 安排 合适的 到 这 情况 .

已根据实际情况作出其他安排。

['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ðaʊ] [hæst][nɒt] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [kept] [ðæt]
Having promised me the slaughter of Karna , thou hast not , O hero , kept that
拥有 承诺 我 这 屠宰 的 卡尔纳 , 你 哈斯特 不是 , 哦 英雄 , 保留 那
['prɒmɪs] .
promise .
承诺 .

英雄啊，你曾答应我杀死迦尔纳，但你却没有遵守诺言。

['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Bringing us into the midst of foes ,
带来 我们 进入 这 中间 的 敌人 ,

把我们带入敌人的包围圈，

[waɪ] [hæst] [ðaʊ] ['brəʊkən][ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['piːsɪz] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][hɑːd] [sɔɪl] ?
why hast thou broken us into pieces by throwing us down on a hard soil ?
为什么 哈斯特 你 破碎的 我们 进入 件 经过 投掷 我们 向下 在 一个 难的 土壤 ?

你为何将我们摔在坚硬的土地上，使我们破碎不堪?

[ɪk'spektɪŋ] [daɪ'vɜːs] [gʊd] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm] [ðiː] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [wiː; wi][hæv; həv]
Expecting diverse good things and benefits from thee , O Arjuna , we have
期待 各种各样的 好的 事物 和 好处 从 你 , 哦 阿朱那 , 我们 有
['ɔːlweɪz] ['ʌtə] ['blesɪŋz] [ɒn] [ðiː] .
always uttered blessings on thee .
总是 说出 祝福 在 你 .

阿周那啊，我们一直祈求你赐予我们各种美好的事物和利益，也一直祝福着你。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [prɪns] ,
All those expectations , however , O prince ,
全部 那些 期望 , 然而 , 哦 王子 ,

然而，所有这些期望啊，王子殿下，

[hæv; həv] [pruːvd] [veɪn] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪk'spektənt] [ɒv; əv] [fruːt] ['getɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]
have proved vain like those of persons expectant of fruit getting instead of a
有 已证实 徒劳 喜欢 那些 的 人 怀孕 的 水果 获得 反而 的 一个
[triː] ['bɜːðən] ['əʊnli] [wɪð] ['flaʊəz] !
tree burthened only with flowers !
树 沉重的 仅有的 和 花朵 !

事实证明，他们的期望是徒劳的，就像那些期待收获果实而不是只开满花朵的树一样！

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] - [hʊk] [hɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] , [ɔː(r)]['pɔɪz(ə)n][ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [fuːd] , [ðaʊ]
Like a fish - hook hid within a piece of meat , or poison overlaid with food , thou
喜欢 一个 鱼 - 钩 隐藏 之内 一个 片 的 肉 ， 或者 毒 叠加 和 食物 ， 你
[dɪdst] ,
didst ,
迪斯特 ，

你就像把鱼钩藏在肉里，或者把毒药藏在食物里一样，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [ˌjuː 'es][æt; ət][lɑːst] ,
for disappointing us at last ,
为了 令人失望 我们 在 最后的 ，

最终还是让我们失望了，

[pɔɪnt] [aʊt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɑː'selvz] ['kʌvətəs] [ɒv; əv]
point out destruction in the shape of kingdom unto ourselves covetous of
观点 出去 破坏 在 这 形状 的 王国 到 我们自己 贪婪的 的
['kɪŋdəm] !
kingdom !
王国 ！

指出以王国形式出现的毁灭，正是我们自己贪恋王国的结果！

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wiː; wi][hæv; həv] , [frɒm; frəm] [həʊp] , [lɪvd; 'laɪvd]
For these thirteen years , O Dhananjaya , we have , from hope , lived
为了 这些 十三 年 ， 哦 达纳贾亚 ， 我们 有 ， 从 希望 ， 居住地
[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðiː] ,
relying on thee ,
依靠 在 你 ，

哦，达纳迦亚，这十三年来，我们怀着希望，依靠着你而活。

[laɪk] [siːdz] [səʊn] [ɒn] [ɜːθ] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaʊərz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['siːz(ə)n] !
like seeds sown on earth in expectation of the showers sent by the gods in season !
喜欢 种子 播种 在 地球 在 期待 的 这 淋浴 发送 经过 这 神 在 季节 ！

就像播撒在地上的种子，期盼着神明按时降下的甘霖！

['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] [hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['prɪθə]
Even these were the words that a voice in the skies had said unto Pritha
甚至 这些 是 这 字 那 一个 嗓音 在 这 天空 有 说 到 普里塔
[ɒn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðaɪ] [bɜːθ] ,
on the seventh day after thy birth ,
在 这 第七 天 后 你的 出生 ，

甚至这些话，也是在你出生后的第七天，天空中的声音对普里塔说的话。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] !
O thou of foolish understanding !
哦 你 的 愚蠢 理解 ！

你这愚昧无知的人啊！

- [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [hɪm'self] !
' This son of thine that is born will have the prowess of Vasava himself !
- 这 儿子 的 你的 那 是 出生 将要 有 这 能力 的 - 他自己 ！

“你即将出生的这个儿子将拥有瓦萨瓦本人的英勇！”

[hiː; hi] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [fəʊz] !
He will vanquish all his heroic foes !
他 将要 征服 全部 他的 英勇 敌人 ！

他将战胜所有英勇的敌人！

[ɪn'djuː] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] ['enədʒi] ,
Endued with superior energy ,
赋予 和 优越的 活力 ，

充满超凡能量，

[hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] - ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)]
he will at Khandava vanquish all the celestials united together and diverse other
他 将要 在 - 征服 全部 这 天体 团结的 一起 和 各种各样的 其他
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

在坎达瓦，他将击败所有联合起来的天神和各种各样的其他生物。

[ðɪs] [wʌn] [wɪl] ['sʌbdʒugeɪt] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
This one will subjugate the Madras , the Kalingas , and the Kaikeyas .
这 一 将要 征服 这 马德拉斯 , 这 卡林加斯 , 和 这 - .

这位将征服马德拉斯人、卡林加人和凯凯亚人。

[ðɪs] [wʌn] [wɪl] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['meni] [kɪŋz] , [sleɪ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
This one will , in the midst of many kings , slay the Kurus .
这 一 将要 , 在 这 中间 的 许多 国王 , 杀戮 这 库鲁斯 .

在众多君王之中，他将斩杀俱卢族。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['bəʊmən] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɪm] ,
There will be no bowman superior to him ,
那里 将要 是 不 弓箭手 优越的 到 他 ,

没有哪个弓箭手能比他更出色。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [wɪl] ['evə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] .
and no creature will ever be able to vanquish him .
和 不 生物 将要 曾经 是 有能力的 到 征服 他 .

没有任何生物能够战胜他。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]
With his senses under control , and having obtained mastery over all branches of
和 他的 感官 在下面 控制 , 和 拥有 获得 精通 超过 全部 分支 的
['nɒlɪdʒ] , [ðɪs] [wʌn] ,
knowledge , this one ,
知识 , 这 一 ,

他神智清醒，精通各领域知识，这个人，

[baɪ] ['mɪəli] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [brɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['ʌndə(r)] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [hɪm'self] .
by merely desiring it , will bring all creatures under subjection to himself .
经过 仅仅 渴望 它 , 将要 带来 全部 生物 在下面 隶属 到 他自己 .

仅仅凭借欲望，就能使万物臣服于自己。

[ðɪs] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ] ['kʊnti] ,
This high - souled son that is born of thee , O Kunti ,
这 高的 - 有灵魂的 儿子 那 是 出生 的 你 , 哦 昆蒂 ,

昆蒂啊，你所生的这位高尚之子，

[wɪl] [ɪn] ['bjuːti] [biː; bi] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['səʊmə] , [ɪn] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
will in beauty be the rival of Soma , in speed of the god of wind ,
将要 在 美丽 是 这 竞争对手 的 索玛 , 在 速度 的 这 上帝 的 风 ,

美貌上将与索玛匹敌，速度上将与风神相提并论。

[ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] ['mɛruː] , [ɪn] [fə'gɪvnəs] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɪn] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['sʊriə] ,
in patience of Meru , in forgiveness of Earth , in splendour of Surya ,
在 耐心 的 梅鲁 , 在 饶恕 的 地球 , 在 辉煌 的 苏里亚 ,

凭借须弥山的耐心，凭借大地的宽恕，凭借太阳神苏利耶的光辉，

[ɪn] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] , [ɪn] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɑːkrə] , [ænd; ənd] [ɪn] [mait]
in prosperity of the Lord of treasures , in courage of Sakra , and in might
在 繁荣 的 这 主 的 宝藏 , 在 勇气 的 萨克拉 , 和 在 可能
[ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
of Vishnu .
的 毗湿奴 .

在财神之主的繁荣昌盛中，在帝释天的勇气中，在毗湿奴的威能中。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ɔːl] [fəʊz] [laɪk] ['vɪʃnuː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə'diːti] .
He will be the slayer of all foes like Vishnu , the son of Aditi .
他 将要 是 这 杀手 的 全部 敌人 喜欢 毗湿奴 , 这 儿子 的 阿迪蒂 .

他将像毗湿奴（阿底提之子）一样，成为所有敌人的克星。

[in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Endued with immeasurable energy ,
赋予 和 无法估量的 活力 ,

蕴含着无穷的能量，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɪl] [diːl] [tuː; tə] [fəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]
he will be celebrated for the destruction he will deal to foes and the
他 将要 是 著名 为了 这 破坏 他 将要 交易 到 敌人 和 这
[sək'ses] [hiː; hi] [wɪl] [wɪn] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] .
success he will win for friends .
成功 他 将要 赢 为了 朋友们 .

他将因其对敌人的毁灭性打击和为朋友赢得的成功而受到人们的赞誉。

[hiː; hi] [wɪl] , [bɪ'saɪdz] , [biː; bi][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] ! -
He will , besides , be the founder of a race ! '
他 将要 , 除了 , 是 这 创始人 的 一个 种族 ! -

此外，他还将创立一个种族！

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] , [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['maʊntənz] ,
Even thus , in the skies , on the summit of the Satasringa mountains ,
甚至 因此 , 在 这 天空 , 在 这 首脑 的 这 - 山脉 ,

即使如此，在天空中，在萨塔斯林加山脉的顶峰，

[ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [ə'setɪk] , [ðæt] [vɔɪs] [spəʊk] .
in the hearing of many ascetics , that voice spoke .
在 这 听力 的 许多 苦行僧 , 那 嗓音 辐 .

许多苦行僧都听到了那个声音。

[ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [hæθ] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
All that , however , hath not come to pass .
全部 那 , 然而 , 有 不是 来 到 经过 .

然而，这一切并未发生。

[ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] ['iːv(ə)n] [meɪ] [spiːk] [ˌʌn'truːθ] !
Alas , it shows that the gods even may speak untruths !
唉 , 它 演出 那 这 神 甚至 可能 说话 谎言 !

唉，这说明就连神明也会说谎！

['hɪərɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [preɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʌtə] [ə'baʊt] [ðiː] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Hearing also the words of praise always uttered about thee by many foremost of
听力 还 这 字 的 称赞 总是 说出 关于 你 经过 许多 首先 的
['rɪʃi] ,
Rishis ,
圣贤 ,

也听闻许多杰出的圣贤对你的赞誉之词，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] - [wʊd] [wɪn] [sək'ses] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)] [ðæt] [ðaʊ]
I never expected that Suyodhana would win success and prosperity or that thou
我 绝不 预期的 那 - 会 赢 成功 和 繁荣 或者 那 你
[ðaɪ'self] [wʊdst] [biː; bi] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]['kɑːrnə] !
thyself wouldst be afflicted with the fear of Karna !
你自己 会 是 受苦的 和 这 害怕 的 卡尔纳 !

我从未想过苏尤达纳会获得成功和繁荣，也从未想过你自己会惧怕迦尔纳！

[ðaʊ] [ə'pɒn] [æn; ən] ['eksələnt] [kɑː(r)] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɑː'tɪfɪsə(r)] [hɪm'self] ,
Thou ridest upon an excellent car constructed by the celestial artificer himself ,
你 骑行 之上 一个 出色的 车 建造 经过 这 天体 工匠 他自己 ,

你乘坐的是由天界工匠亲自打造的精良座驾，

[wɪð] ['ækslz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [kriːk] , [ænd; ənd] [wɪð] ['stændəd] [ðæt] [beəz] [ðə; ði] [eɪp] .
with axles that do not creak , and with standard that bears the ape .
和 车轴 那 做 不是 吱嘎声 , 和 和 标准 那 熊 这 猿 .

车轴不会发出吱吱声，而且标准配置能够承受猿猴的重量。

[ðaʊ] [bɛə] [ə; eɪ] [sɒːd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðaɪ] [belt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Thou bearest a sword attached to thy belt of gold and silk .
你 熊 一个 剑 随附的 到 你的 腰带 的 金子 和 丝绸 .

你腰间系着金丝腰带，上面挂着一把剑。

[ðɪs] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] - [ɪz] [fʊl] [sɪks] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] .
This thy bow Gandiva is full six cubits long .
这 你的 弓 - 是 满的 六 肘尺 长的 .

这把弓 Gandiva 足有六肘长。

[ðaʊ] [hæst] ['kɛʃəvə] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['draɪvə(r)] .
Thou hast Keshava for thy driver .
你 哈斯特 凯沙瓦 为了 你的 司机 .

你的司机是凯沙瓦。

[waɪ] , [ðen] , [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv]['kɑːrnə][hæst] [ðaʊ] [kʌm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['pɑːrθə] ?
Why , then , through fear of Karna hast thou come away from battle , O Partha ?
为什么 , 然后 , 通过 害怕 的 卡尔纳 哈斯特 你 来 离开 从 战斗 , 哦 帕尔塔 ?

那么，帕尔塔啊，你为何因惧怕迦尔纳而离开战场呢?

[ɪf] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ðaʊ] [hædst]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] ['kɛʃəvə] [ænd; ənd]
If , O thou of wicked soul , thou hadst given this bow to Keshava and
如果 , 哦 你 的 邪恶 灵魂 , 你 哈斯特 给定 这 弓 到 凯沙瓦 和
[bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ,
become his driver ,
变得 他的 司机 ,

你这邪恶的灵魂啊，如果你把这把弓给了凯沙瓦，并成为他的侍从，

[ðen] ['kɛʃəvə] [kʊd; kəd][hæv; həv] ([baɪ] [ðɪs] [taɪm]) [sleɪn] [ðə; ði] [fɪəs] ['kɑːrnə] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
then Keshava could have (by this time) slain the fierce Karna like the lord of
然后 凯沙瓦 可以 有 (经过 这 时间) 被杀 这 凶猛的 卡尔纳 喜欢 这 主 的
[ðə; ði]['mɑːrəts] (['sɑːkrə]) ['sleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] .
the Maruts (Sakra) slaying with his thunder the Asura Vritra .
这 玛鲁茨 (萨克拉) 杀戮 和 他的 雷 这 阿修罗 弗里特拉 .

到那时，凯沙瓦本可以像摩鲁特之主（萨克拉）用雷霆杀死阿修罗弗里特拉一样，杀死凶猛的迦尔纳。

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [fɪəs] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [tə'deɪ] ,
If thou art unable to resist the fierce son of Radha today ,
如果 你 艺术 无法 到 抵抗 这 凶猛的 儿子 的 拉达 今天 ,

如果你今天无法抵挡拉达的凶猛之子，

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [gɪv] [ðɪs] [ðaɪ] - [tə'deɪ] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɪŋ] ,
as he is careering in battle , give this thy Gandiva today to some other king ,
作为 他 是 职业 在 战斗 , 给 这 你的 - 今天 到 一些 其他 国王 ,

当他驰骋沙场之时，今日就把你的甘迪瓦弓赐予其他国王吧。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ðaɪ] [suː'pɪəriə(r)][ɪn] ([ðə; ði] [juːz] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]) ['wepənz] .
that may be thy superior in (the use and knowledge of) weapons .
那 可能 是 你的 优越的 在 (这 使用 和 知识 的) 武器 .

那可能比你在武器的使用和知识方面更胜一筹。

[ɪf] [ðæt] [biː; bi] [dʌn] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [nɒt] [ðen] [bɪ'həʊld][ˌjuː 'es] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,
If that be done , the world will not then behold us bereft of sons and wives ,
如果 那 是 完毕 , 这 世界 将要 不是 然后 看哪 我们 失去 的 儿子们 和 妻子们 ,

如果那样做，世人就不会看到我们失去儿女和妻子了。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈhæpinəs] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈkɪŋdəm] , [ænd; ənd] [sʌŋk] , [əʊ]
deprived of happiness in consequence of the loss of kingdom , and sunk , O
被剥夺的 的 幸福 在 结果 的 这 损失 的 王国 , 和 沉没 , 哦
[sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
son of Pandu ,
儿子 的 潘杜 ,

般度之子啊，因失去王国而失去幸福，沉沦于黑暗之中。

[ɪn][æn; ən] [ʌnˈfæðəməbl] [hel] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈmɪzəri] .
in an unfathomable hell of great misery .
在 一个 深不可测 地狱 的 伟大的 苦难 .

身处难以想象的巨大痛苦地狱。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɪf] [ðaʊ] [hædst][ˈnevə(r)] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [wuːm]
It would have been better for thee if thou hadst never been born in the womb
它 会 有 到过 更好的 为了 你 如果 你 哈斯特 绝不 到过 出生 在 这 子宫
[ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
of Kunti ,
的 昆蒂 ,

如果你从未出生在昆蒂的子宫里，对你来说会更好。

[ɔː(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [ðaɪ] [bɜːθ] [ðeə(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [hædst] [kʌm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [æn; ən]
or having taken thy birth there , if thou hadst come out on the fifth month an
或者 拥有 已采取 你的 出生 那里 , 如果 你 哈斯特 来 出去 在 这 第五 月 一个
[əˈbɔːʃ(ə)n] ,
abortion ,
流产 ,

或者，如果你在那里出生，却在怀孕第五个月时流产了，

[ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] , [əʊ] [prɪns] , [ðʌs] [kʌm] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd]
than to have , O prince , thus come away from battle , O thou of wicked
比 到 有 , 哦 王子 , 因此 来 离开 从 战斗 , 哦 你 的 邪恶
[səʊl] !
soul !
灵魂 !

与其如此，王子啊，你这邪恶的灵魂，竟能从战场上如此狼狈地逃走！

[faɪ] [ɒn] [ðaɪ] - , [faɪ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːmz] , [faɪ] [ɒn] [ðaɪ] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] [ˈærəus] !
Fie on thy Gandiva , fie on the might of thy arms , fie on thy inexhaustible arrows !
菲 在 你的 - , 菲 在 这 可能 的 你的 武器 , 菲 在 你的 取之不尽的 箭头 !

呸！你的甘迪瓦战车！呸！你的武力！呸！你无穷无尽的箭矢！

[faɪ] [ɒn] [ðaɪ] [ˈbænə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dʒaɪˈgæntɪk] [eɪp] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ,
Fie on thy banner with the gigantic ape on it ,
菲 在 你的 横幅 和 这 巨大 猿 在 它 ,

呸！你那面绘着巨猿的旗帜！

[ænd; ənd][faɪ] [ɒn] [ðaɪ] [kɑː(r)][ˈgɪv(ə)n] [ðiː] [baɪ][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ! " - " -
and fie on thy car given thee by the god of fire ! " ' " 69
和 菲 在 你的 车 给定 你 经过 这 上帝 的 火 ! " - " -

呸！去你的火神赐予你的战车！“69

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , - [sʌn] [ˈəʊnɪŋ] [waɪt] [stiːd] , [fɪld]
" Sanjaya said , ' Thus addressed by Yudhishthira , Kunti's son owning white steeds , filled
" 桑贾亚 说 , - 因此 已解决 经过 尤迪什提拉 , - 儿子 拥有 白色的 马匹 , 已填
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ,

桑贾亚说道：“昆蒂之子尤迪什提拉，拥有一匹白马，满怀愤怒地如此说道：

[druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
drew his sword for slaying that bull of Bharata's race .
画 他的 剑 为了 杀戮 那 公牛 的 - 种族 .

他拔剑斩杀了婆罗多族的那头公牛。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɒθ] , ['kɛʃəvə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] (['hjuːmən]) [hɑːt]
Beholding his wrath , Keshava , conversant with the workings of the (human) heart
凝视 他的 愤怒 , 凯沙瓦 , 熟人 和 这 运作 的 这 (人类) 心
[sed] , " [waɪ] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
said , " Why , O Partha ,
说 , " 为什么 , 哦 帕尔塔 ,

凯沙瓦见他怒火中烧，深谙人心，便说道：“帕尔塔啊，为什么……”

[dʌst] [ðaʊ] [drɔː] [ðaɪ] [sɒːd] ?
dost thou draw thy sword ?
朋友 你 画 你的 剑 ?

你拔剑了吗?

[ai][duː; də] [nɒt] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [bɪ'həʊld] ['eniwʌn] [hɪə(r)] [wɪð] [huːm] [ðaʊ] [hæst][tuː; tə] [faɪt] !
I do not , O Dhananjaya , behold anyone here with whom thou hast to fight !
我 做 不是 , 哦 达纳贾亚 , 看哪 任何人 这里 和 谁 你 哈斯特 到 斗争 !

哦，达纳迦亚，我在这里没有看到任何你需要与之战斗的人！

[ðə; ði] - [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ə'seil] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] - .
The Dhartarashtras have now been assailed by the intelligent Bhimasena .
这 - 有 现在 到过 遭受攻击 经过 这 聪明的 - .

现在，达摩罗什特拉王朝正遭受足智多谋的毗摩塞那的攻击。

[ðaʊ] ['kʌmɛst] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Thou comest from battle , O son of Kunti , for seeing the king .
你 彗星 从 战斗 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 为了 看到 这 国王 .

昆蒂之子啊，你从战场归来，只为觐见国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [baɪ] [ðiː] .
The king has been seen by thee .
这 国王 有 到过 已见 经过 你 .

国王已被你见过。

[ɪn'diːd] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [wel] .
Indeed , Yudhishthira is well .
的确 , 尤迪什提拉 是 出色地 .

尤迪什提拉确实安然无恙。

['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
Having seen that tiger among kings who is endued with prowess equal to that of
拥有 已见 那 老虎 之中 国王 WHO 是 赋予 和 能力 平等的 到 那 的
[ə; eɪ]['taɪgə(r)] ,
a tiger ,
一个 老虎 ,

见过那位王者之王，他拥有与老虎匹敌的勇猛，

[waɪ] [ðɪs] ['fɒli] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðaʊ] [ʃʊdst] [rɪ'dʒɔɪs] ?
why this folly at a time when thou shouldst rejoice ?
为什么 这 蠢事 在 一个 时间 什么时候 你 应该 麾 ?

为何在应该欢欣鼓舞的时候，却做出如此愚行?

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] [hɪə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huːm] [ðaʊ] [meɪst] [sleɪ] .
I do not see here , O son of Kunti , the person whom thou mayst slay .
我 做 不是 看 这里 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 这 人 谁 你 五月 杀戮 .

昆蒂之子啊，我在这里没有看到你可以杀死的人。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [straɪk] ?
Why then dost thou desire to strike ?
为什么 然后 朋友 你 欲望 到 罢工 ?

那么你为何想要发动攻击?

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [dɪ'luːʒn] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maɪnd] ?
What is this delusion of thy mind ?
什么 是 这 错觉 的 你的 头脑 ?

你心中究竟抱有怎样的幻想?

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , [wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] , [teɪk] [ʌp] [ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] [sɒːd] ?
Why dost thou , with such speed , take up that formidable sword ?
为什么 朋友 你 , 和 这样的 速度 , 拿 向上 那 强大 剑 ?

你为何如此迅速地拿起那把威力无比的剑?

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] !
I ask thee this , O son of Kunti !
我 问 你 这 , 哦 儿子 的 昆蒂 !

我问你这个问题，昆蒂之子啊!

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'baʊt] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['praʊəs] ,
What is this that thou art about , inasmuch as , O thou of inconceivable prowess ,
什么 是 这 那 你 艺术 关于 , 因此 作为 , 哦 你 的 不可思议 能力 ,

你究竟在做什么? 哦，你拥有不可思议的才能啊!

[ðaʊ] [grɑːsp] [ðæt] [sɒːd] [ɪn]['æŋgə(r)] ?
thou graspest that sword in anger ?
你 最能理解 那 剑 在 愤怒 ?

你愤怒地握紧了那把剑?

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['krɪʃnə] , ['ɑːdʒunə] , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd]
" Thus addressed by Krishna , Arjuna , casting his eyes on Yudhishthira , and
" 因此 已解决 经过 克里希那 , 阿朱那 , 铸件 他的 眼睛 在 尤迪什提拉 , 和
['briːðɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk] ,
breathing like an angry snake ,
呼吸 喜欢 一个 生气的 蛇 ,

“克里希那如此训诫阿周那，阿周那目光投向尤迪什提拉，呼吸如同愤怒的毒蛇一般，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][goʊ'vɪndə] ,
said unto Govinda ,
说 到 戈文达 ,

对戈文达说:

" [ai] [wʊd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] [huː] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] - [gɪv] [ðaɪ] - [tuː; tə]
" I would cut off the head of that man who would tell me ' Give thy Gandiva to
" 我 会 切 离开 这 头 的 那 男人 WHO 会 告诉 我 - 给 你的 - 到
[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] . -
another person . '
其他 人 . -

“如果有人对我说‘把你的甘迪瓦琴给别人’，我会砍掉他的头。”

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['siːkrət] [vaʊ] .
Even this is my secret vow .
甚至 这 是 我的 秘密 发誓 .

甚至这是我的秘密誓言。

[ðəʊz] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən][baɪ] [ðɪs] [kɪŋ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , [ɪn]
Those words have been spoken by this king , O thou of immeasurable prowess , in
那些 字 有 到过 说 经过 这 国王 , 哦 你 的 无法估量的 能力 , 在
[ðaɪ] ['prez(ə)ns] ,
thy presence ,
你的 在场 ,

这些话是这位拥有无比英勇的君王，当着你的面说的。

[əʊ][goʊ'vɪndə] !
O Govinda !
哦 戈文达 !

哦，戈文达！

[ai][deə(r)][nɒt] [fə'gɪv] [ðem; ðəm] .
I dare not forgive them .
我 敢 不是 原谅 他们 .

我不敢原谅他们。

[ai] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [sleɪ] [ðɪs] [kɪŋ] [huː] [hɪm'self] [fɪəz] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] ['vɜːtʃuː] .
I will for that slay this king who himself fears the slightest falling from virtue .
我 将要 为了 那 杀戮 这 国王 WHO 他自己 恐惧 这 丝毫 坠落 从 美德 .

为此，我必将杀死这位连最轻微的道德败坏都害怕的国王。

['sleɪɪŋ] [ðɪs] [best] [ɒv; əv] [men] , [ai] [wɪl] [kiːp] [maɪ] [vaʊ] .
Slaying this best of men , I will keep my vow .
杀戮 这 最好的 的 男人 , 我 将要 保持 我的 发誓 .

我将击败这些最优秀的人，以履行我的誓言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæv; həv] [drɔːn] [ðə; ði] [sɔːd] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] .
It is for this that I have drawn the sword , O delighter of the Yadus .
它 是 为了 这 那 我 有 绘制 这 剑 , 哦 令人愉悦的 的 这 亚都斯 .

正因如此，我才拔剑而出，雅度斯河的喜悦者啊。

['iːv(ə)n][ai] , ['sleɪɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪl] [peɪ] [ɒf] [maɪ] [det] [tuː; tə] [truːθ] .
Even I , slaying Yudhishthira , will pay off my debt to truth .
甚至 我 , 杀戮 尤迪什提拉 , 将要 支付 离开 我的 债务 到 真相 .

即使我杀死尤迪什提拉，也要偿还我对真理的亏欠。

[baɪ] [ðæt] [ai] [wɪl] [dɪ'spel] [maɪ] [griːf] [ænd; ənd]['fiːvə(r)] , [əʊ] - .
By that I will dispel my grief and fever , O Janardana .
经过 那 我 将要 打消 我的 悲伤 和 发烧 , 哦 - .

我将借此驱散我的悲伤和发烧，哦，贾纳尔达纳。

[ai][ɑːsk] [ðiː] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðæt] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] ?
I ask thee , what do you think suitable to the circumstances that have arisen ?
我 问 你 , 什么 做 你 思考 合适的 到 这 情况 那 有 出现 ?

我问你，你认为在目前情况下什么才是合适的？

[ðaʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [nəʊ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][pɑːst][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] .
Thou , O sire , knowest the entire past and future of this universe .
你 , 哦 父系 , 最了解 这 全部的 过去的 和 未来 的 这 宇宙 .

圣父啊，您知晓宇宙的全部过去和未来。

[ai] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [wɪlt] [tel] [ˌem 'iː] . " - "
I will do what thou wilt tell me . " ' "
我 将要 做 什么 你 枯萎 告诉 我 . " - "

“我会照你说的做。”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [goʊ'vɪndə] [ðen] [sed] , " [faɪ] , [faɪ] , " ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [wʌns]
" Sanjaya continued , ' Govinda then said , " Fie , fie , " unto Partha and once
" 桑贾亚 持续 , - 戈文达 然后 说 , " 菲 , 菲 , " 到 帕尔塔 和 一次
[mɔː(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [seɪ] ,
more continued to say ,
更多的 持续 到 说 ,

桑贾亚继续说道：“戈文达对帕尔塔说了声‘呸，呸’，然后又继续说道：

" [ai] [naʊ] [nəʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði][əʊld] , [sɪns] ,
" I now know , O Partha , that thou hast not waited upon the old , since ,
" 我 现在 知道 , 哦 帕尔塔 , 那 你 哈斯特 不是 等待 之上 这 老的 , 自从 ,

“我现在明白了，帕尔塔啊，自从……以来，你就没有服侍过老人。”

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
O tiger among men ,
哦 老虎 之中 男人 ,

人中之虎啊!

[ðaʊ] [hæst] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [rɒθ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] .
thou hast yielded to wrath at a time when thou shouldst not have done so .
你 哈斯特 产生 到 愤怒 在 一个 时间 什么时候 你 应该 不是 有 完毕 所以 .

你本不该在这个时候屈服于愤怒。

[nəʊ][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [wʊd] [ækt][ɪn][ðə; ði] [wei] ,
No one that is acquainted with the distinctions of morality would act in the way ,
不 一 那 是 熟人 和 这 区别 的 道德 会 行为 在 这 方式 ,

任何了解道德规范的人都不会那样做。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðæt] [ɑːt] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
O Dhananjaya , in which thou , O son of Pandu , that art unacquainted with them ,
哦 达纳贾亚 , 在 哪个 你 , 哦 儿子 的 潘杜 , 那 艺术 不熟悉的 和 他们 ,
[ɑːt] ['æktɪŋ] [tə'deɪ] !
art acting today !
艺术 表演 今天 !

哦，达纳迦亚，哦，般度之子，你对他们一无所知，却在今天扮演着怎样的角色!

[hiː; hi] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
He , O Partha ,
他 , 哦 帕尔塔 ,

他，哦，帕尔塔，

[ɪz][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] [huː] [kə'mɪtɪθ] [ækts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] ['duːɪθ] [ækts]
is the worst of men who committeth acts that should not be done and doeth acts
是 这 最差 的 男人 WHO 承诺 行为 那 应该 不是 是 完毕 和 做 行为
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] ['prɒpə(r)][bʌt; bət] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
that are apparently proper but condemned by the scriptures .
那 是 显然 恰当的 但 谴责 经过 这 经文 .

最恶劣的人是那些做不该做的事，以及做表面上合情合理但实际上为圣经所谴责的事的人。

[ðaʊ] [nəʊ] [nɒt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɜːnɪd] [men] [huː] , ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ]['pjuːp(ə)lz] ,
Thou knowest not the decisions of those learned men who , waited upon by pupils ,
你 最了解 不是 这 决策 的 那些 学习 男人 WHO , 等待 之上 经过 学生 ,
[dɪ'kleə(r)][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] ,
declare their opinions ,
宣布 他们的 意见 ,

你并不了解那些博学之士的决定，他们面对学生的觐见，发表自己的意见。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
following the dictates of morality .
下列的 这 规定 的 道德 .

遵循道德准则。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['ruːliŋ] [bɪ'kʌmz] [kən'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['stjuːpɪfaɪd] ,
The man that is not acquainted with those rulings becomes confounded and stupefied ,
这 男人 那 是 不是 熟人 和 那些 裁决 变成 令人困惑 和 目瞪口呆 ,
[əʊ] ['pɑːrθə] ,
O Partha ,
哦 帕尔塔 ,

帕尔塔啊，不熟悉这些判例的人会感到困惑和茫然。

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [biːn] ['stjuːpɪfaɪd] , [ɪn] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn]
even as thou hast been stupefied , in discriminating between what should be done
甚至 作为 你 哈斯特 到过 目瞪口呆 , 在 歧视性的 之间 什么 应该 是 完毕
[ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .
and what should not .
和 什么 应该 不是 .

即使你感到麻木，无法分辨什么该做什么不该做。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kænɒt] [biː; bi] [æsə'teind] ['iːzəli] .
What should be done and what should not cannot be ascertained easily .
什么 应该 是 完毕 和 什么 应该 不是 不能 是 已确定 容易地 .

什么该做，什么不该做，很难确定。

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [æsə'teind] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Everything can be ascertained by the aid of the scriptures .
一切 能 是 已确定 经过 这 援助 的 这 经文 .

一切事物都可以通过经文来查明。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːt] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Thou , however , art not acquainted with the scriptures .
你 , 然而 , 艺术 不是 熟人 和 这 经文 .

然而，你却不熟悉经文。

[sɪns] ([bɪ'liːvɪŋ] [ðaɪ'self]) [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] , [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ]
Since (believing thyself) conversant with morality , thou art desirous of observing
自从 (相信 你自己) 熟人 和 道德 , 你 艺术 渴望 的 观察
[mə'ræləti] ([ɪn] [ðɪs] [wei] ,
morality (in this way ,
道德 (在 这 方式 ,

既然你自认为精通道德，你就渴望遵守道德（如此，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm]) [ðaʊ] [ɑːt] ['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] ['ɪgnərəns] .
it seems) thou art actuated by ignorance .
它 似乎) 你 艺术 驱动 经过 无知 .

看来你是被无知所驱使。

[ðaʊ] [bɪ'liːv] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [nəʊ] , [əʊ]
Thou believest thyself to be conversant with virtue , but thou dost not know , O
你 相信 你自己 到 是 熟人 和 美德 , 但 你 朋友 不是 知道 , 哦
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

帕尔塔啊，你自以为精通美德，但你却一无所知。

[ðæt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɪz][ə; eɪ][sɪn] .
that the slaughter of living creatures is a sin .
那 这 屠宰 的 活的 生物 是 一个 罪 .

屠杀活物是一种罪过。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['ænɪmlz] [ɪz] , [ai] [θɪŋk] , [ðə; ði] [haɪɪst] ['vɜːtʃuː] .
Abstention from injury to animals is , I think , the highest virtue .
弃权 从 受伤 到 动物 是 , 我 思考 , 这 最高 美德 .

我认为，不伤害动物是最高的德行。

[wʌn] [meɪ] ['iːv(ə)n] [spiːk] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] , [bʌt; bət][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kɪl] .
One may even speak an untruth , but one should never kill .
一 可能 甚至 说话 一个 谎言 , 但 一 应该 绝不 杀 .

一个人甚至可以说谎，但绝不能杀人。

[haʊ] [ðen] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [kʊdst] [ðaʊ] [wɪʃ] , [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] ,
How then , O foremost of men , couldst thou wish , like an ordinary person ,
如何 然后 , 哦 首先 的 男人 , 可以 你 希望 , 喜欢 一个 普通的 人 ,

那么，你这位杰出的人物啊，怎能像一个普通人那样渴望呢？

[tuː; tə] [sleɪ] [ðaɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] ?
to slay thy eldest brother , the King , who is conversant with morality ?
到 杀戮 你的 长子 兄弟 , 这 国王 , WHO 是 熟人 和 道德 ?
竟要杀害你的长兄，也就是国王，他可是精通道德之人？

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][fəʊ] ,
The slaughter of a person not engaged in battle , or of a foe ,
这 屠宰 的 一个 人 不是 已订婚的 在 战斗 , 或者 的 一个 敌人 ,
屠杀非战斗人员或敌人

[əʊ] ['bɑːrətə] [huː] [hæz; həz] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l][ɔː(r)] [huː] [flaɪz] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [siːk]
O Bharata who has turned his face from battle or who flies away or seeks
哦 婆罗多 WHO 有 转向 他的 脸 从 战斗 或者 WHO 苍蝇 离开 或者 寻找
[prə'tekʃ(ə)n] [ɔː(r)][dʒɔɪnz][hɪz; ɪz][hændz][ɔː(r)] [jiːldz] [hɪm'self] [ʌp] [ɔː(r)][ɪz] ['kɑːlɪs] ,
protection or joins his hands or yields himself up or is carless ,
保护 或者 加入 他的 双手 或者 产量 他自己 向上 或者 是 无车 ,
哦，婆罗多啊，你背弃了战场，或者逃离了战场，或者寻求庇护，或者双手合十，或者投降，或者漠不关心，

[ɪz]['nevə(r)] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
is never applauded by the righteous .
是 绝不 鼓掌 经过 这 正义 .
正义之士从不赞赏这种行为。

[ɔːl] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðaɪ] [suː'pɪəriə(r)] .
All these attributes are in thy superior .
全部 这些 属性 是 在 你的 优越的 .
所有这些特质都属于你的上级。

[ðɪs] [vaʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] [frɒm; frəm] ['fuːlɪʃnəs] .
This vow , O Partha , was adopted by thee before from foolishness .
这 发誓 , 哦 帕尔塔 , 曾是 已采用 经过 你 前 从 愚蠢 .
帕尔塔啊，你以前出于愚昧而立下这个誓言。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [vaʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] , [frɒm; frəm] ['fɒli] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['pəːpitreit]
In consequence of that vow thou art now , from folly , desirous of perpetrating
在 结果 的 那 发誓 你 艺术 现在 , 从 蠢事 , 渴望 的 实施
[ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] .
a sinful act .
一个 罪恶的 行为 .
由于你发了那个誓言，你现在出于愚昧，想要犯下罪恶之举。

[waɪ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [dʌst] [ðaʊ] [rʌʃ] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] ['revərənd] [suː'pɪəriə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] ,
Why , O Partha , dost thou rush towards thy reverend superior for slaying him ,
为什么 , 哦 帕尔塔 , 朋友 你 匆忙 向 你的 牧师 优越的 为了 杀戮 他 ,
帕尔塔啊，你为何要冲向你尊敬的上司，指责他杀害了他？

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌt(ə)l] [kɔːs] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ðæt] [ɪz] , [ə'gen] ,
without having resolved the exceedingly subtle course of morality that is , again ,
没有 拥有 已解决 这 非常 微妙的 课程 的 道德 那 是 , 再次 ,
['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] ?
difficult of being understood ?
难的 的 存在 理解 ?
难道还没有解决极其微妙的道德问题，而这个问题本身又难以理解吗？

[ai] [wɪl] [naʊ] [tel] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] [kə'nektɪd] [wɪð] [mə'ræləti] ,
I will now tell thee , O son of Pandu , this mystery connected with morality ,
我 将要 现在 告诉 你 , 哦 儿子 的 潘杜 , 这 神秘 连接 和 道德 ,
现在我将告诉你，般度之子啊，这个与道德有关的奥秘。

[ðɪs] ['mɪst(ə)ri] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [baɪ] ['biːʃmə] , [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [baɪ]['vɪdjuːrə]
this mystery that was declared by Bhishma , by the righteous Yudhishthira , by Vidura
这 神秘 那 曾是 声明 经过 毗湿摩 , 经过 这 正义 尤迪什提拉 , 经过 维杜拉
['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ,
otherwise called Kshatri ,
否则 称为 刹帝利 ,

这个奥秘是由毗湿摩、正义的坚战、以及又名刹帝利的维杜罗所揭示的。

[ænd; ənd][baɪ] ['kʊnti] , [ɒv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] .
and by Kunti , of great celebrity .
和 经过 昆蒂 , 的 伟大的 名人 .

以及著名歌手昆蒂。

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [ðæt] ['mɪst(ə)ri] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] .
I will tell thee that mystery in all its details .
我 将要 告诉 你 那 神秘 在 全部 它是 细节 .

我会把那个谜团的每一个细节都告诉你。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] !
Listen to it , O Dhananjaya !
听 到 它 , 哦 达纳贾亚 !

听着，哦，达纳贾亚！

[wʌn] [huː] [spiːks] [truːθ] [ɪz] ['raɪtʃəs] .
One who speaks truth is righteous .
一 WHO 说话 真相 是 正义 .

说真话的人是正义的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [truːθ] .
There is nothing higher than truth .
那里 是 没有什么 更高 比 真相 .

真理至高无上。

[bɪ'həʊld] , [haʊ'evə(r)] , [truːθ] [æz; əz] ['præktɪst] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz]
Behold , however , truth as practised is exceedingly difficult to be understood as
看哪 , 然而 , 真相 作为 已实践 是 非常 难的 到 是 理解 作为
[rɪ'gɑːdz] [ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːts] .
regards its essential attributes .
问候 它是 基本的 属性 .

然而，实践中的真理，就其本质属性而言，是极其难以理解的。

[truːθ] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'ʌtərəbl] ,
Truth may be unutterable ,
真相 可能 是 难以言喻 ,

真相或许难以言说，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['fɔːlshʊd] [meɪ] [biː; bi] ['ʌtərəbəl] [weə(r)] ['fɔːlshʊd] [wʊd] [bɪ'kʌm] [truːθ] [ænd; ənd]
and even falsehood may be utterable where falsehood would become truth and
和 甚至 谬误 可能 是 可表达的 在哪里 谬误 会 变得 真相 和
[truːθ] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['fɔːlshʊd] .
truth would become falsehood .
真相 会 变得 谬误 .

甚至谎言也可以被说出，谎言会变成真理，真理会变成谎言。

[ɪn] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['perəl][tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd][ɪn] ['mærɪdʒ] , ['fɔːlshʊd] [bɪ'kʌmz] ['ʌtərəbəl] .
In a situation of peril to life and in marriage , falsehood becomes utterable .
在 一个 情况 的 危险 到 生活 和 在 婚姻 , 谬误 变成 可表达的 .

在生命受到威胁或婚姻面临危机时，谎言就变得可以脱口而出。

[ɪn]	**In**	在
[ə; eɪ]	**a**	一个
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	**situation**	情况
[ɪnv'ɒlvɪŋ]	**involving**	涉及
[ðə; ði]	**the**	这
[lɒs]	**loss**	损失
[ɒv; əv]	**of**	的
[wʌnz]	**one's**	一个人的
[ɪn'taɪə(r)]	**entire**	全部的
['prɒpəti]	**property**	财产
,	**,**	,
['fɔːlshʊd]	**falsehood**	谬误
[bɪ'kʌmz]	**becomes**	变成
['ʌtərəbəl]	**utterable**	可表达的
.	**.**	.

在失去全部财产的情况下，说谎是可以接受的。

[ɒn]	**On**	在
[æn; ən]	**an**	一个
[ə'keɪʒ(ə)n]	**occasion**	场合
[ɒv; əv]	**of**	的
['mærɪdʒ]	**marriage**	婚姻
,	**,**	,
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ɒv; əv]	**of**	的
[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	**enjoying**	享受
[ə; eɪ]	**a**	一个
['wʊmən]	**woman**	女士
,	**,**	,
[ɔː(r)]	**or**	或者
[wen]	**when**	什么时候
[laɪf]	**life**	生活
[ɪz]	**is**	是
[ɪn]	**in**	在
['deɪndʒə(r)]	**danger**	危险
,	**,**	,

在结婚的场合，或在享受与女子欢愉的场合，或在生命受到威胁的场合，

[ɔː(r)]	**or**	或者
[wen]	**when**	什么时候
[wʌnz]	**one's**	一个人的
[ɪn'taɪə(r)]	**entire**	全部的
['prɒpəti]	**property**	财产
[ɪz]	**is**	是
[ə'baʊt]	**about**	关于
[tuː; tə]	**to**	到
[biː; bi]	**be**	是
['teɪkən]	**taken**	已采取
[ə'weɪ]	**away**	离开
,	**,**	,

或者当一个人的全部财产即将被夺走时，

[ɔː(r)]	**or**	或者
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[ðə; ði]	**the**	这
[seɪk]	**sake**	清酒
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
['brɑːmənə]	**Brahmana**	婆罗门
,	**,**	,
['fɔːlshʊd]	**falsehood**	谬误
[meɪ]	**may**	可能
[biː; bi]	**be**	是
['ʌtə]	**uttered**	说出
.	**.**	.

或者为了婆罗门，可以说谎。

[ðiːz]	**These**	这些
[faɪv]	**five**	五
[kaɪndz]	**kinds**	种类
[ɒv; əv]	**of**	的
['fɔːlshʊd]	**falsehood**	谬误
[hæv; həv]	**have**	有
[biːn]	**been**	到过
[dɪ'kleəd]	**declared**	声明
[tuː; tə]	**to**	到
[biː; bi]	**be**	是
['sɪnləs]	**sinless**	无罪
.	**.**	.

这五种谎言被认为是无罪的。

[ɒn]	**On**	在
[ðiːz]	**these**	这些
[ə'keɪʒnz]	**occasions**	场合
['fɔːlshʊd]	**falsehood**	谬误
[wʊd]	**would**	会
[bɪ'kʌm]	**become**	变得
[truːθ]	**truth**	真相
[ænd; ənd]	**and**	和
[truːθ]	**truth**	真相
[wʊd]	**would**	会
[bɪ'kʌm]	**become**	变得
['fɔːlshʊd]	**falsehood**	谬误
.	**.**	.

在这种情况下，谎言会变成真理，真理会变成谎言。

[hiː; hi]	**He**	他
[ɪz]	**is**	是
[ə; eɪ]	**a**	一个
[fuːl]	**fool**	傻子
[ðæt]	**that**	那
['præktɪs]	**practises**	实践
[truːθ]	**truth**	真相
[wɪ'ðaʊt]	**without**	没有
['nəʊɪŋ]	**knowing**	会心
[ðə; ði]	**the**	这
['dɪfrəns]	**difference**	不同之处
[bɪ'twiːn]	**between**	之间
[truːθ]	**truth**	真相
[ænd; ənd]	**and**	和
['fɔːlshʊd]	**falsehood**	谬误
.	**.**	.

他是个傻瓜，不懂真假却自诩真理。

[wʌn]	**One**	一
[ɪz]	**is**	是
[sed]	**said**	说
[tuː; tə]	**to**	到
[biː; bi]	**be**	是
[kən'vɜːs(ə)nt]	**conversant**	熟人
[wɪð]	**with**	和
[mə'ræləti]	**morality**	道德
[wen]	**when**	什么时候
[wʌn]	**one**	一
[ɪz]	**is**	是
['eɪb(ə)l]	**able**	有能力的
[tuː; tə]	**to**	到
[dɪ'stɪŋgwɪʃ]	**distinguish**	区分
[bɪ'twiːn]	**between**	之间
[truːθ]	**truth**	真相
[ænd; ənd]	**and**	和
['fɔːlshʊd]	**falsehood**	谬误
.	**.**	.

据说，能够分辨真假的人就具备道德素养。

[wɒt]	**What**	什么
['wʌndə(r)]	**wonder**	想知道
[ðen]	**then**	然后
[ɪn]	**in**	在
[ðɪs]	**this**	这
[ðæt]	**that**	那
[ə; eɪ]	**a**	一个
[mæn]	**man**	男人
[ɒv; əv]	**of**	的
['wɪzdəm]	**wisdom**	智慧
,	**,**	,
[baɪ]	**by**	经过
['pə:pitreit]	**perpetrating**	实施
['iːv(ə)n]	**even**	甚至
[ə; eɪ]	**a**	一个
['kruːəl]	**cruel**	残忍的
[ækt]	**act**	行为
,	**,**	,

那么，一个有智慧的人，即使犯下残忍的罪行，又有什么可惊讶的呢?

[meɪ] [əb'teɪn] [greɪt] ['merɪt] [laɪk] - [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] [biːst] ?
may obtain great merit like Valaka by the slaughter of the blind beast ?
可能 获得 伟大的 优点 喜欢 - 经过 这 屠宰 的 这 瞎的 兽 ?

能否像瓦拉卡一样，通过屠杀盲兽而获得巨大的功德?

[wɒt] ['wʌndə(r)] , [ə'gen] , [ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n] ,
What wonder , again , in this that a foolish and ignorant person ,
什么 想知道 , 再次 , 在 这 那 一个 愚蠢 和 无知 人 ,

难怪一个愚蠢无知的人会这样想。

[frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ['merɪt] , [ə:n] [greɪt] [sɪn] [laɪk] - (['lɪvɪŋ])
from even the desire of winning merit , earns great sin like Kausika (living)
从 甚至 这 欲望 的 获胜 优点 , 收入 伟大的 罪 喜欢 - (活的)
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] ? "
among the rivers ? "
之中 这 河流 ? "

仅仅因为渴望获得功德，就会像考西卡（Kausika）那样，在河流中生活，从而造下滔天罪孽吗?

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ðɪs] ['stɔːri] [ðæt] [ai] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [vɪz] . ,
" ' Arjuna said , " Tell me , O holy one , this story that I may understand it , viz . ,
" - 阿朱那 说 , " 告诉 我 , 哦 圣 一 , 这 故事 那 我 可能 理解 它 , 即 . ,

阿周那说：“圣者啊，请告诉我这个故事，以便我能理解它，即……”

[ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [ə'baʊt] - (['lɪvɪŋ]) [ə'mʌŋ] ['rɪvəz] . "
this illustration about Valaka and about Kausika (living) among rivers . "
这 插图 关于 - 和 关于 - (活的) 之中 河流 . "

这幅插图描绘的是瓦拉卡和考西卡（生活在）河流之间。

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['hʌntə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv]
" ' Vasudeva said , " There was a certain hunter of animals , O Bharata , of
" - 瓦苏德瓦 说 , " 那里 曾是 一个 肯定 猎人 的 动物 , 哦 婆罗多 , 的
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
the name of Valaka .
这 姓名 的 - .

瓦苏德瓦说：“婆罗多啊，有一个名叫瓦拉卡的猎人。”

[hiː; hi] [juːst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪvlihʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪvz] [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [wɪl]
He used , for the livelihood of his son and wives and not from will
他 用过的 , 为了 这 生计 的 他的 儿子 和 妻子们 和 不是 从 将要
, [tuː; tə] [sleɪ] ['ænɪmlz] .
, to slay animals .
, 到 杀戮 动物 .

他并非出于自愿，而是为了养活儿子和妻子，才去猎杀动物。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Devoted to the duties of his own order and always speaking the truth
奉献 到 这 职责 的 他的 自己的 命令 和 总是 请讲 这 真相
[ænd; ənd]['nevə(r)] ['hɑːbərɪŋ] ['mælɪs] ,
and never harbouring malice ,
和 绝不 窝藏 恶意 ,

他忠于自己所属的组织，始终说真话，从不怀恶意。

[hiː; hi] [juːst] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [hɪm] .
he used also to support his parents and others that depended upon him .
他 用过的 还 到 支持 他的 父母 和 其他的 那 取决于 之上 他 .

他也曾赡养父母和其他依靠他的人。

[wʌn]	[deɪ]	,	['sɜːtʃɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['ænɪmlz]	['iːv(ə)n]	[wɪð]	[ˌpɜːsə'vɪərəns]	[ænd; ənd]	[keə(r)]	,	[hiː; hi]	[faʊnd]	[nʌn]	.
One	**day**	**,**	**searching**	**for**	**animals**	**even**	**with**	**perseverance**	**and**	**care**	**,**	**he**	**found**	**none**	**.**
一	天	,	搜索	为了	动物	甚至	和	毅力	和	关心	,	他	成立	没有任何	.

有一天，他即使坚持不懈、细心寻找，也一无所获。

[æt; ət]	[lɑːst]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ə; eɪ]	[biːst]	[ɒv; əv]	[preɪ]	[huːz]	[sens]	[ɒv; əv]	[smel]	[sə'plaɪd]	[ðə; ði]	['diːfekt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	,
At	**last**	**he**	**saw**	**a**	**beast**	**of**	**prey**	**whose**	**sense**	**of**	**smell**	**supplied**	**the**	**defect**	**of**	**his**	**eyes**	**,**
在	最后的	他	锯	一个	兽	的	猎物	谁	感觉	的	闻	供应	这	缺点	的	他的	眼睛	,

最后，他看到了一头猛兽，它的嗅觉弥补了它视力的缺陷。

[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	['drɪŋkɪŋ]	['wɔːtə(r)]	.
employed	**in**	**drinking**	**water**	**.**
受雇	在	喝	水	.

用于饮用水。

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[siːn]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	['ænɪm(ə)l]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[stɪl]	[hiː; hi]	[sluː]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪ'miːdiətli]	.
Although	**he**	**had**	**never**	**seen**	**such**	**an**	**animal**	**before**	**,**	**still**	**he**	**slew**	**it**	**immediately**	**.**
虽然	他	有	绝不	已见	这样的	一个	动物	前	,	仍然	他	一万	它	立即地	.

虽然他以前从未见过这种动物，但他还是立即将其杀死。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[blaɪnd]	[biːst]	,
After	**the**	**slaughter**	**of**	**that**	**blind**	**beast**	**,**
后	这	屠宰	的	那	瞎的	兽	,

那头瞎眼的野兽被宰杀之后，

[ə; eɪ]	['flɔːrəl]	['ʃaʊə(r)]	[fel]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[skaɪz]	(	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hʌntə(r)]	) .
a	**floral**	**shower**	**fell**	**from**	**the**	**skies**	**(**	**upon**	**the**	**head**	**of**	**the**	**hunter**	**) .**
一个	花的	淋浴	跌倒	从	这	天空	(	之上	这	头	的	这	猎人	) .

漫天花雨从天而降（落在猎人的头上）。

[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	[kɑː(r)]	['ɔːlsəʊ]	,
A	**celestial**	**car**	**also**	**,**
一个	天体	车	还	,

还有一辆天上的车，

[ɪk'siːdɪŋli]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[ænd; ənd]	[rɪ'zaʊndɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sɔːŋz]	[ɒv; əv]	['ʌpsərəs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['mjuːzɪk]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	,
exceedingly	**delightful**	**and**	**resounding**	**with**	**the**	**songs**	**of**	**Apsaras**	**and**	**the**	**music**	**of**	**their**	**instruments**	**,**
非常	愉快	和	高亢	和	这	歌曲	的	阿普萨拉斯	和	这	音乐	的	他们的	仪器	,

美妙绝伦，回荡着阿普萨拉斯的歌声和她们的乐器声。

[keɪm]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[ðæt]	['hʌntə(r)]	[ɒv; əv]	['ænɪmlz]	.
came	**from**	**heaven**	**for**	**taking**	**away**	**that**	**hunter**	**of**	**animals**	**.**
来了	从	天堂	为了	采取	离开	那	猎人	的	动物	.

上天派他来带走那个猎杀动物的猎人。

[ðæt]	[biːst]	[ɒv; əv]	[preɪ]	,	['hævɪŋ]	[ˌʌndə'gɒn]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti] ,
That	**beast**	**of**	**prey**	**,**	**having**	**undergone**	**ascetic**	**austerities ,**
那	兽	的	猎物	,	拥有	经历	苦行僧	紧缩政策 ,

那头猛兽，经过苦修之后，

[hæd; həd]	[əb'teɪnd]	[ə; eɪ]	[buːn]	[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
had	**obtained**	**a**	**boon**	**and**	**had**	**become**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**destruction**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
有	获得	一个	恩惠	和	有	变得	这	原因	的	这	破坏	的	全部	生物	.

他获得了某种恩惠，却也因此成为了毁灭一切生灵的罪魁祸首。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[blaɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[self]	-	[bɔːn]	.
For	**this**	**reason**	**he**	**was**	**made**	**blind**	**by**	**the**	**Self**	**-**	**born**	**.**
为了	这	原因	他	曾是	制成	瞎的	经过	这	自己	-	出生	.

因此，他被自生者弄瞎了双眼。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðæt]	['ænɪm(ə)l]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	-	[went]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
Having	**slain**	**that**	**animal**	**which**	**had**	**resolved**	**to**	**slay**	**all**	**creatures**	**,**	**Valaka**	**went**	**to**	**heaven**	**.**
拥有	被杀	那	动物	哪个	有	已解决	到	杀戮	全部	生物	,	-	去	到	天堂	.

杀死了那头决心屠戮所有生灵的野兽后，瓦拉卡升入了天堂。

[mə'ræləti]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[səʊ]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ˌʌndə'stʊd]	.
Morality	**is**	**even**	**so**	**difficult**	**of**	**being**	**understood**	**.**
道德	是	甚至	所以	难的	的	存在	理解	.

道德甚至连理解它都如此困难。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[ə'setɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	[wɪ'ðaʊt]	[mʌtʃ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
There	**was**	**an**	**ascetic**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Kausika**	**without**	**much**	**knowledge**	**of**	**the**	**scriptures**	**.**
那里	曾是	一个	苦行僧	的	这	姓名	的	-	没有	很多	知识	的	这	经文	.

有一位名叫考西卡的苦行僧，他对经文了解不多。

[hiː; hi]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[spɒt]	[mʌtʃ]	[rɪ'muːvd]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['vɪlɪdʒ]	,	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[pɔɪnt]	[weə(r)]	['meni]	['rɪvəz]	[met]	.
He	**lived**	**in**	**a**	**spot**	**much**	**removed**	**from**	**a**	**village**	**,**	**at**	**a**	**point**	**where**	**many**	**rivers**	**met**	**.**
他	居住地	在	一个	点	很多	已移除	从	一个	村庄	,	在	一个	观点	在哪里	许多	河流	遇见	.

他住在远离村庄的地方，那里是许多河流的交汇处。

[hiː; hi]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[vaʊ]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ai]	[mʌst; məst]	['ɔːlweɪz]	[spiːk]	[ðə; ði]	[truːθ]	.	-
He	**made**	**a**	**vow**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**I**	**must**	**always**	**speak**	**the**	**truth**	**.**	**'**
他	制成	一个	发誓	,	说	,	-	我	必须	总是	说话	这	真相	.	-

他发誓说：“我必须永远说真话。”

[hiː; hi]	[ðen]	[bɪ'keɪm]	['selɪbreɪtɪd]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['spiːkə(r)]	[ɒv; əv]	[truːθ]	.
He	**then**	**became**	**celebrated**	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**	**as**	**a**	**speaker**	**of**	**truth**	**.**
他	然后	成为	著名	,	哦	达纳贾亚	,	作为	一个	扬声器	的	真相	.

后来，他被誉为真理的代言人，哦，达纳贾亚。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	['sɜːt(ə)n]	[p'ɜːsənz]	,	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['rɒbəz]	,	['entəd]	[ðæt]	[wʊd]	(	[weə(r)]	-	[dwelt]	)	.
At	**that**	**time**	**certain**	**persons**	**,**	**from**	**fear**	**of**	**robbers**	**,**	**entered**	**that**	**wood**	**(**	**where**	**Kausika**	**dwelt**	**)**	**.**
在	那	时间	肯定	人	,	从	害怕	的	强盗	,	进入	那	木头	（	在哪里	-	居住	）	.

当时，一些人因为害怕强盗，进入了那片树林（考西卡居住的地方）。

['ðɪðə(r)] ['iːv(ə)n] , [ðə; ði] ['rɒbəz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ['keəfəli] .
Thither even , the robbers , filled with rage , searched for them carefully .
那里 甚至 , 这 强盗 , 已填 和 愤怒 , 搜索 为了 他们 小心 .

甚至连强盗们都怒火中烧，仔细地搜寻他们。

[ə'prəʊtʃɪŋ] - [ðen] , [ðæt] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] , [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] ['seɪɪŋ] , - [əʊ]['həʊli][wʌn]
Approaching Kausika then , that speaker of truth , they asked him saying , ' O holy one
接近 - 然后 , 那 扬声器 的 真相 , 他们 问 他 说 , - 哦 圣 一
,
,
,

于是，他们来到真理的代言人考西卡面前，问道：“圣者啊，

[baɪ] [wɪtʃ] [pɑːθ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [men] [gɒn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ?
by which path have a multitude of men gone a little while before ?
经过 哪个 小路 有 一个 民众 的 男人 已消失 一个 小的 尽管 前 ?

不久前，许多人走了哪条路？

[ɑːskt] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [truːθ] , ['ɑːnsə(r)] [ˌjuː 'es] .
Asked in the name of Truth , answer us .
问 在 这 姓名 的 真相 , 回答 我们 .

以真理之名，请回答我们。

[ɪf] [ðaʊ] [hæst] [siːn] [ðem; ðəm] , [tel] [ˌjuː 'es] [ðɪs] - .
If thou hast seen them , tell us this ' .
如果 你 哈斯特 已见 他们 , 告诉 我们 这 - .

如果你见过他们，请告诉我们。

[ðʌs] [ə'dʒʊəd] , - [təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] , ['seɪɪŋ] ,
Thus adjured , Kausika told them the truth , saying ,
因此 受伤 , - 讲述 他们 这 真相 , 说 ,

于是，考西卡被劝服，便将真相告诉了他们，说道：

- [ðəʊz] [men] [hæv; həv] ['entəd] [ðɪs] [wʊd] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['meni] [triːz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] [ænd; ənd]
' Those men have entered this wood crowded with many trees and creepers and
- 那些 男人 有 进入 这 木头 挤 和 许多 树木 和 爬行者 和
[plɑːnts] - .
plants ' .
植物 - .

“那些人已经进入了这片树木、藤蔓和植物茂盛的树林。”

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [dɪd] - [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Even thus , O Partha , did Kausika give them the information .
甚至 因此 , 哦 帕尔塔 , 做过 - 给 他们 这 信息 .

即便如此，哦，帕尔塔，考西卡还是把消息告诉了他们。

[ðen] [ðəʊz] ['kruːəl] [men] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] , ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ðeɪ] [sɔːt] , [sluː] [ðem; ðəm]
Then those cruel men , it is heard , finding out the persons they sought , slew them
然后 那些 残忍的 男人 , 它 是 听到 , 寻找 出去 这 人 他们 寻求 , 一万 他们
[ɔːl] .
all .
全部 .

据说，那些残忍的人找到他们要找的人后，把他们全部杀害了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [sɪn] [kən'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən] , - ,
In consequence of that great sin consisting in the words spoken , Kausika ,
在 结果 的 那 伟大的 罪 由 在 这 字 说 , - ,

由于说出了那句罪孽深重的话语，考西卡，

[ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌb'tɪlɪti] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['griːvəs] [hel] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]
ignorant of the subtilities of morality , fell into a grievous hell , even as a
无知 的 这 微妙之处 的 道德 , 跌倒 进入 一个 严重的 地狱 , 甚至 作为 一个
['fuːlɪʃ] [mæn] ,
foolish man ,
愚蠢 男人 ,

由于不了解道德的微妙之处，即使作为一个愚人，也堕入了可怕的地狱。

[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
of little knowledge , and unacquainted with the distinctions of morality ,
的 小的 知识 , 和 不熟悉的 和 这 区别 的 道德 ,

知识匮乏，不了解道德规范，

['fɔːləθ] ['ɪntuː]['peɪnf(ə)l] [hel] [baɪ] [nɒt] ['hævɪŋ] [ɑːskt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][eɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]
falleth into painful hell by not having asked persons of age for the solution of
坠落 进入 痛苦 地狱 经过 不是 拥有 问 人 的 年龄 为了 这 解决方案 的
[hɪz; ɪz] [daut] .
his doubts .
他的 疑虑 .

因为没有向成年人寻求解答疑问，而坠入了痛苦的地狱。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ˌɪndə'keʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['vɜːtʃuː] [frɒm; frəm][sɪn] .
There must be some indications for distinguishing virtue from sin .
那里 必须 是 一些 症状 为了 区别 美德 从 罪 .

一定存在一些迹象可以区分美德和罪恶。

['sʌmtaɪmz] [ðæt] [haɪ] [ænd; ənd] [ˌʌnə'teɪnəbl] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][baɪ][ðə; ði] ['eksəsaɪz]
Sometimes that high and unattainable knowledge may be had by the exercise
有时 那 高的 和 高不可攀 知识 可能 是 有 经过 这 锻炼
[ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .
of reason .
的 原因 .

有时，通过运用理性，可以获得那种高深莫测的知识。

['meni] [p'ɜːsənz] [seɪ] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðæt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['ɪndɪkeɪt] [mə'ræləti] .
Many persons say , on the one hand , that the scriptures indicate morality .
许多 人 说 , 在 这 一 手 , 那 这 经文 表明 道德 .

一方面，许多人认为经文指明了道德准则。

[ai][duː; də][nɒt] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðɪs] .
I do not contradict this .
我 做 不是 顶撞 这 .

我并不反对这一点。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [keɪs] .
The scriptures , however , do not provide for every case .
这 经文 , 然而 , 做 不是 提供 为了 每一个 案件 .

然而，经文并没有涵盖所有情况。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [pɹ'iːsεpts] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [biːn] [dɪ'kleəd] .
For the growth of creatures have precepts of morality been declared .
为了 这 生长 的 生物 有 戒律 的 道德 到过 声明 .

为了促进生物的成长，已经制定了道德准则。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌɪnə'fεnsɪvnəs] [ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
That which is connected with inoffensiveness is religion .
那 哪个 是 连接 和 无害性 是 宗教 .

与无害性相关的便是宗教。

['dɑːmə] [prə'tekts] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Dharma protects and preserves the people .
法 保护 和 果酱 这 人们 .

佛法保护和维护人民。

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpændɪt] [ðæt] [wɒt] [meinˈtein] [ɪz] [ˈdɑːmə] .
So it is the conclusion of the Pandits that what maintains is Dharma .
所以 它 是 这 结论 的 这 潘迪特 那 什么 保持 是 法 .

因此，学者们的结论是，维系一切的就是法。

[əʊ] [ˈpɑːrθə] , [ai][hæv; həv] [nəˈreɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [saɪnz] [ænd; ənd] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [ˈdɑːmə] .
O Partha , I have narrated to you the signs and indications of Dharma .
哦 帕尔塔 , 我 有 旁白 到 你 这 标志 和 症状 的 法 .

帕尔塔啊，我已经向你讲述了法的征兆和迹象。

[ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [juː; jʊ] [dɪˈsaɪd] [ˈweðə(r)] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈslɔːtəd] [baɪ][juː; jʊ][ɔː(r)][nɒt] .
Hearing this , you decide whether Yudhishthira is to be slaughtered by you or not .
听力 这 , 你 决定 无论 尤迪什提拉 是 到 是 屠杀 经过 你 或者 不是 .

听到这些话，你要决定是否要杀死尤迪什提拉。

" [ˈɑːdʒunə] [sed] , " [ˈkrɪʃnə] , [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd]
" Arjuna said , " Krishna , your words are fraught with great intelligence and
" 阿朱那 说 , " 克里希那 , 你的 字 是 充满危机 和 伟大的 智力 和
[ˈɪmprɛɡneɪtɪt] [wɪð] [ˈwɪzdəm] .
impregnated with wisdom .
受精 和 智慧 .

阿周那说：“克里希那，你的话语充满了智慧，蕴含着深刻的哲理。”

[ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [laɪk] [ˈaʊə(r)][ˈpeərənts][ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈrefjuːdʒ] .
Thou art to us like our parents and our refuge .
你 艺术 到 我们 喜欢 我们的 父母 和 我们的 避难所 .

你如同我们的父母和避难所。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
Nothing is unknown to thee in the three worlds ,
没有什么 是 未知 到 你 在 这 三 世界 ,

三界之中，没有什么是你不知道的。

[səʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈkænənz][ɒv; əv] [məˈræləti] .
so thou art conversant with the canons of morality .
所以 你 艺术 熟人 和 这 教规 的 道德 .

看来你很了解道德准则。

[əʊ] [ˈkɛʃəvə] [ɒv; əv][ðə; ði] - [klæn] , [ðaʊ] [nəʊ] [maɪ] [vaʊ] [ðæt] [huːˈevə(r)] [əˈmʌŋ] [men] [wʊd]
O Keshava of the Vrishni clan , thou knowest my vow that whoever among men would
哦 凯沙瓦 的 这 - 氏族 , 你 最了解 我的 发誓 那 谁 之中 男人 会
[tel] [ˌem ˈiː] ,
tell me ,
告诉 我 ,

弗里什尼氏族的凯沙瓦啊，你知道我的誓言，无论何人愿意告诉我，

- [ˈpɑːrθə] , [ɡɪv] [ðaɪ] - [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn][ˈbreɪvə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] ,
' Partha , give thy Gandiva to some one braver than you ,
- 帕尔塔 , 给 你的 - 到 一些 一 更勇敢 比 你 ,

“帕尔塔，把你的甘迪瓦剑交给比你更勇敢的人吧。”

- [ai][ʃæl; ʃəl][æt; ət][wʌns] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [laɪf] .
' I shall at once put an end to his life .
- 我 将 在 一次 放 一个 结尾 到 他的 生活 .

我将立即结束他的生命。

[ˈbiːmə] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [ðæt] [huːˈevə(r)] [wʊd] [kɔːl] [hɪm] - - - ,
Bhima has also made a promise that whoever would call him ' tularak ' ,
毗摩 有 还 制成 一个 承诺 那 谁 会 称呼 他 - - - ,

毗摩还承诺，无论谁叫他“图拉拉克”，

[wʊd] [biː; bi] [ˈslɔːtəd] [baɪ][hɪm] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] .
would be slaughtered by him there and then .
会 是 屠杀 经过 他 那里 和 然后 .

他会当场将他屠杀。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [juːst] [ðəʊz] [ˈveri] [wɜːdz] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [ðaɪ] [ˈprez(ə)ns] , [əʊ]
Now the King has repeatedly used those very words to me in thy presence , O
现在 这 国王 有 反复 用过的 那些 非常 字 到 我 在 你的 在场 , 哦
[ˈhɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

英雄啊，国王如今已当着你的面，多次对我说过这些话。

[vɪz] . , - [gɪv] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] . -
viz . , ' Give thy bow . '
即 . , - 给 你的 弓 . -

即，“交出你的弓。”

[ɪf] [ai] [sleɪ] [hɪm] , [əʊ] [ˈkɛʃəvə] ,
If I slay him , O Keshava ,
如果 我 杀戮 他 , 哦 凯沙瓦 ,

如果我杀了他，哦，凯沙瓦，

[ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I will not be able to live in this world for even a moment .
我 将要 不是 是 有能力的 到 居住 在 这 世界 为了 甚至 一个 片刻 .

我一刻也无法在这个世界里生存下去。

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈtendɪd] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [θruː] [ˈfɒli] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
Having intended again the slaughter of the king through folly and the loss of
拥有 故意的 再次 这 屠宰 的 这 国王 通过 蠢事 和 这 损失 的
[maɪ][ˈment(ə)l] [ˈfæk(ə)ltɪz] ,
my mental faculties ,
我的 精神的 学院 ,

由于愚蠢和丧失理智，我再次意图谋害国王，

[ai][hæv; həv] [biːn] [pəˈluːtɪd] [baɪ][sɪn] .
I have been polluted by sin .
我 有 到过 受污染的 经过 罪 .

我已被罪恶玷污。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [təˈdeɪ] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈraɪtʃəs] [pˈɜːsənz] ,
It behoveth thee today , O foremost of all righteous persons ,
它 应当 你 今天 , 哦 首先 的 全部 正义 人 ,

今天，你，所有义人中最杰出的一位，理应如此。

[tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː] [sʌtʃ] [ˈkaʊnsl] [ðæt] [maɪ] [vaʊ] , [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
to give me such counsel that my vow , known throughout the world ,
到 给 我 这样的 法律顾问 那 我的 发誓 , 已知 自始至终 这 世界 ,

给我这样的建议，使我的誓言，举世闻名，

[meɪ] [bɪˈkʌm] [truː] [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bəuθ][maɪˈself][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn][ɒv; əv]
may become true while at the same time both myself and the eldest son of
可能 变得 真的 尽管 在 这 相同的 时间 两个都 我 和 这 长子 儿子 的
[ˈpɑːnduː] [meɪ] [lɪv; laɪv] . " - "
Pandu may live . " ' "
潘杜 可能 居住 . " - "

这可能会成真，同时我和般度的长子也可能都活下来。

" - [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [fəˈtiːgd] , [ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [griːf] ,
" ' Vasudeva said , " The king was fatigued , and under the influence of grief ,
" - 瓦苏德瓦 说 , " 这 国王 曾是 疲劳 , 和 在下面 这 影响 的 悲伤 ,

瓦苏德瓦说：“国王疲惫不堪，又悲痛欲绝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['mæŋgld] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] ['njuːmərəs] ['ærəus] .
He had been mangled in battle by Karna with numerous arrows .
他 有 到过 残缺不全 在 战斗 经过 卡尔纳 和 很多的 箭头 .

他在与迦尔纳的战斗中被无数箭矢射伤。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts]) ,
After that , O hero , he was repeatedly struck by the Suta's son (with his shafts) ,
后 那 , 哦 英雄 , 他 曾是 反复 击 经过 这 - 儿子 (和 他的 轴) ,

此后，哦，英雄，他被苏塔之子（用箭矢）反复击打，

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
while he was retreating from battle .
尽管 他 曾是 撤退 从 战斗 .

当时他正从战场上撤退。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] , ['leɪbərɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
It was for this that , labouring under a load of sorrow ,
它 曾是 为了 这 那 , 劳动 在下面 一个 加载 的 悲哀 ,

正因如此，她才背负着沉重的悲伤，

[hiː; hi] [spəʊk] [ðəʊz] [ɪm'prɒpə(r)] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɪn] [rɒθ] .
he spoke those improper words unto thee in wrath .
他 辐 那些 不当 字 到 你 在 愤怒 .

他因愤怒而对你说了那些不恰当的话。

[hiː; hi] [prə'voʊkt] [ðiː] [baɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] [səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [mait] [sleɪ] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
He provoked thee by those words so that thou mightest slay Karna in battle .
他 挑衅 你 经过 那些 字 所以 那 你 最强 杀戮 卡尔纳 在 战斗 .

他用那些话激怒你，是为了让你在战场上杀死迦尔纳。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['kɑːrnə][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] [baɪ] ['eni] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ([seɪv] [ðiː]) .
The son of Pandu knows that the wretched Karna is incapable of being borne by any one else in the world (save thee) .
这 儿子 的 潘杜 知道 那 这 可怜 卡尔纳 是 无法 的 存在 出生 经过 任何 一 别的 在 这 世界 (节省 你) .

般度之子知道，除了你之外，世上没有人能够承受可怜的迦尔纳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
It was for this , O Partha ,
它 曾是 为了 这 , 哦 帕尔塔 ,

正是为了这个，哦，帕尔塔，

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [greɪt] [rɒθ] [sed] [ðəʊz] [hɑːʃ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðaɪ] [feɪs] .
that the king in great wrath said those harsh words to thy face .
那 这 国王 在 伟大的 愤怒 说 那些 残酷的 字 到 你的 脸 .

国王怒不可遏，当面说了那些恶毒的话。

[ðə; ði] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [tə'deɪz] ['bæt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][laɪ] [ɪn][ðə; ði]['evə(r)] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] ['kɑːrnə] .
The stake in the game of today's battle has been made to lie in the ever alert and always unbearable Karna .
这 赌注 在 这 游戏 的 今天的 战斗 有 到过 制成 到 说谎 在 这 曾经 警报 和 总是 难以忍受 卡尔纳 .

今天这场战斗的胜负，取决于时刻保持警惕、令人难以忍受的迦尔纳的命运。

[ðæt] ['kɑːrnə] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] .
That Karna being slain , the Kauravas would necessarily be vanquished .
那 卡尔纳 存在 被杀 ， 这 俱卢族 会 一定 是 战败者 .
迦尔纳被杀，俱卢族必然战败。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [hæd; həd] [θɔːt] .
Even this is what the royal son of Dharma had thought .
甚至 这 是 什么 这 皇家 儿子 的 法 有 想法 .
就连达摩的王子也曾这样想过。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [deθ] .
For this the son of Dharma does not deserve death .
为了 这 这 儿子 的 法 做 不是 应得 死亡 .
因此，达摩之子不该死。

[ðaɪ] [vaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] .
Thy vow also , O Arjuna , should be kept .
你的 发誓 还 ， 哦 阿朱那 ， 应该 是 保留 .
阿周那啊，你的誓言也应当遵守。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][maɪ] ['kaunsəl] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] ,
Listen now to my counsels that will be agreeable to thee ,
听 现在 到 我的 律师 那 将要 是 同意 到 你 ，
现在请听听我的建议，这些建议你一定会喜欢。

[tuː; tə] ['kaunsəl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['æktʃuəli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
to counsels in consequence of which Yudhishthira without being actually deprived of
到 律师 在 结果 的 哪个 尤迪什提拉 没有 存在 实际上 被剥夺的 的
[laɪf] [meɪ] [jet] [biː; bi] [ded] .
life may yet be dead .
生活 可能 然而 是 死的 .
由此出台的建议，使得尤迪什提拉虽然没有真正失去生命，却可能已经死去。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [rɪ'spekt] ,
As long as one that is deserving of respect continues to receive respect ,
作为 长的 作为 一 那 是 值得 的 尊重 继续 到 收到 尊重 ，
只要值得尊重的人继续受到尊重，

[wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] .
one is said to live in the world of men .
一 是 说 到 居住 在 这 世界 的 男人 .
据说一个人生活在人类的世界里。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [miːts] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] ,
When , however , such a person meets with disrespect ,
什么时候 ， 然而 ， 这样的 一个 人 满足 和 不尊重 ，
然而，当这样的人受到不尊重时，

[hiː; hi][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] [ðəʊ] [ə'laɪv] .
he is spoken of as one that is dead though alive .
他 是 说 的 作为 一 那 是 死的 尽管 活 .
人们说他如同活着却已死去的人。

[ðɪs] [kɪŋ] [hæθ] ['ɔːlweɪz] [biːn] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd][baɪ] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ,
This king hath always been respected by thee and by Bhima and the twins ,
这 国王 有 总是 到过 受人尊敬 经过 你 和 经过 毗摩 和 这 双胞胎 ，
这位国王一直受到你、毗摩和双胞胎兄弟的尊敬。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ɔːl]['hɪərəʊz][ænd; ənd][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['venərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
as also by all heroes and all persons in the world that are venerable for
作为 还 经过 全部 英雄 和 全部 人 在 这 世界 那 是 可敬 为了
[j'iəz] .
years .
年 .

也包括世界上所有受人尊敬多年的英雄和所有人。

[ɪn][sʌm; səm]['traɪf(ə)l] [ðen] [ʃəʊ] [hɪm] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
In some trifle then show him disrespect .
在 一些 琐事 然后 展示 他 不尊重 .

在一些小事上对他不敬。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ə'dres] [ðɪs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æz; əz] - [ðaʊ] - [wen] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [fɔːm] [ɒv; əv]
Therefore , O Partha , address this Yudhishthira as ' thou ' when his usual form of
所以 , 哦 帕尔塔 , 地址 这 尤迪什提拉 作为 - 你 - 什么时候 他的 通常 形式 的
[ə'dres] [ɪz] - [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] . -
address is ' your honour . '
地址 是 - 你的 荣誉 . -

因此，帕尔塔啊，当尤迪什提拉通常被尊称为“阁下”时，你应该称呼他为“你”。

[ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] ['biːɪŋ] [ə'drest] [æz; əz] - [ðaʊ] , - [ɪz] [kɪld] [ðəʊ] [nɒt]
A superior , O Bharata , by being addressed as ' thou , ' is killed though not
一个 优越的 , 哦 婆罗多 , 经过 存在 已解决 作为 - 你 , - 是 被杀 尽管 不是
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
deprived of life .
被剥夺的 的 生活 .

婆罗多啊，被尊称为“汝”虽然没有失去生命，却如同被杀死一般。

[beə(r)] [ðaɪ'self] [ðʌs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [tə'wɔːdz] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][dʒʌst] .
Bear thyself thus , O son of Kunti , towards king Yudhishthira , the just .
熊 你自己 因此 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 向 国王 尤迪什提拉 , 这 只是 .

昆蒂之子啊，你要以这样的姿态对待公正的尤迪什提拉王。

[ə'dɒpt] [ðɪs] ['senʃərəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] !
Adopt this censurable behaviour , O perpetuator of Kuru's race !
采纳 这 应受谴责的 行为 , 哦 加害者 的 - 种族 !

库鲁族的始作俑者啊，你竟敢效仿这种应受谴责的行为！

[ðɪs] [best] [ɔː'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ɔː'dɪʃnz] , [hæθ] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][bəʊθ] [ɑː'θɑːrvən] [ænd; ənd]
This best audition of all auditions , hath been declared by both Atharvan and Angiras
这 最好的 试镜 的 全部 试镜 , 有 到过 声明 经过 两个都 阿塔尔万 和 安吉拉斯
.
:
.

阿塔尔万和安吉拉斯一致认为，这是所有试镜中最好的一次。

[men] [dɪ'zaɪərɪŋ] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪ'ðaʊt] ['skruːplz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
Men desiring good should always act in this way without scruples of any kind .
男人 渴望 好的 应该 总是 行为 在 这 方式 没有 顾虑 的 任何 种类 .

心怀善念的人应当毫无顾忌地这样做。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][ɪz] [jet] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ɪf] [ðæt]
Without being deprived of life a superior is yet said to be killed if that
没有 存在 被剥夺的 的 生活 一个 优越的 是 然而 说 到 是 被杀 如果 那
['venərəb(ə)l] [wʌn] [ɪz] [ə'drest] [æz; əz] - [ðaʊ] . -
venerable one is addressed as ' thou . '
可敬 一 是 已解决 作为 - 你 . -

即使不剥夺其生命，如果称呼一位德高望重的长者为“汝”，也算是杀死了这位长者。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti][æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ə'dres] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)]
Conversant with duty as thou art , address king Yudhishthira the just , in the manner
熟人 和 责任 作为 你 艺术 , 地址 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 在 这 方式
[ai][hæv; həv]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
I have indicated .
我 有 表明的 .

既然你如此精通职责，就按照我所指示的方式向公正的国王尤迪什提拉致敬吧。

[ðɪs] [deθ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [æt; ət] [ðaɪ] [hændz] ,
This death , O son of Pandu , at thy hands ,
这 死亡 , 哦 儿子 的 潘杜 , 在 你的 双手 ,

般度之子啊，你将死于自己之手。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fens] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ðiː] .
king Yudhishthira will never regard as an offence committed by thee .
国王 尤迪什提拉 将要 绝不 看待 作为 一个 罪行 坚定的 经过 你 .

国王尤迪什提拉绝不会将你所犯的罪行视为冒犯。

['hævɪŋ] [ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Having addressed him in this way ,
拥有 已解决 他 在 这 方式 ,

如此称呼他之后，

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] ['wɜːʃɪp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [spiːk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [sʌn]
thou mayst then worship his feet and speak words of respect unto this son
你 五月 然后 崇拜 他的 脚 和 说话 字 的 尊重 到 这 儿子
[ɒv; əv] ['prɪθə] [ænd; ənd] [suːð] [hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] ['ɒnə(r)] .
of Pritha and soothe his wounded honour .
的 普里塔 和 舒缓 他的 受伤 荣誉 .

然后你可以膜拜他的脚，向这位普里塔之子表达敬意，抚慰他受伤的名誉。

[ðaɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [waɪz] .
Thy brother is wise .
你的 兄弟 是 明智的 .

你的兄弟很有智慧。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [ðiː] .
The royal son of Pandu , therefore , will never be angry with thee .
这 皇家 儿子 的 潘杜 , 所以 , 将要 绝不 是 生气的 和 你 .

因此，般度王的儿子永远不会生你的气。

[friːd] [frɒm; frəm] ['fɔːlshʊd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] ['frætrɪsaɪd] , [ðaʊ] [wɪlt] [ðen] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
Freed from falsehood as also from fratricide , thou wilt then , O Partha ,
弗里德 从 谬误 作为 还 从 兄弟相残 , 你 枯萎 然后 , 哦 帕尔塔 ,

摆脱了谎言和兄弟相残的罪恶，你那时将会，哦，帕尔塔，

['tʃɪəfəli] [sleɪ] [ðə; ði] - [sʌn] ['kɑːrnə] ! " - " -
cheerfully slay the Suta's son Karna ! " ' " 70
愉快地 杀戮 这 - 儿子 卡尔纳 ! " - " -

欢快地杀死苏塔之子迦尔纳！ ""'70

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - , - [sʌn] ['ɑːdʒunə] , [ə'plɔːd] [ðəʊz]
" Sanjaya said , ' Thus addressed by Janardana , Pritha's son Arjuna , applauding those
" 桑贾亚 说 , - 因此 已解决 经过 - , - 儿子 阿朱那 , 鼓掌 那些
['kaunsəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,
counsels of his friend ,
律师 的 他的 朋友 ,

桑贾亚说道："贾纳尔达纳如此说道，普里塔之子阿朱那赞赏了他朋友的这些建议，

[ðen] ['viːəməntli] [ə'drest] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
then vehemently addressed king Yudhishthira the just ,
然后 强烈地 已解决 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

然后他义正言辞地向公正的国王尤迪什提拉喊话。

[ɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [juːst]
in language that was harsh and the like of which he had never used
在 语言 那 曾是 残酷的 和 这 喜欢 的 哪个 他 有 绝不 用过的
[bɪˈfɔː(r)] .
before .
前 .

他使用了极其严厉的语言，这种语言是他以前从未用过的。

" - [ˈɑːdʒunə] [sed] , " [duː; də] [ðaʊ] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [əˈdres] [ðiːz] [ʌpˈbredɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
" ' Arjuna said , " Do thou not , O king , address these upbraidings to me ,
" - 阿朱那 说 , " 做 你 不是 , 哦 国王 , 地址 这些 责骂 到 我 ,

阿周那说：“国王啊，你难道不应该对我进行这些责备吗？”

[ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ˈpɑːsɪŋ] [ðaɪ] [taɪm] [fʊl] [tuː] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] .
thou that art passing thy time full two miles away from battle .
你 那 艺术 通过 你的 时间 满的 二 英里 离开 从 战斗 .

你这闲散的人，离战场足足有两英里远。

[ˈbiːmə] , [haʊˈevə(r)] , [huː] [ɪz] [ˈbætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [meɪ] [ʌpˈbreɪd]
Bhima , however , who is battling with the foremost heroes of the world may upbraid
毗摩 , 然而 , WHO 是 战斗 和 这 首先 英雄 的 这 世界 可能 吒
[ˌem ˈiː] .
me .
我 .

然而，正在与世界最杰出的英雄们战斗的毗摩可能会责备我。

[ˈhævɪŋ] [əˈflɪktɪd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [taɪm] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Having afflicted his foes at the proper time in battle ,
拥有 受苦的 他的 敌人 在 这 恰当的 时间 在 战斗 ,

在战场上适时地重创敌人之后，

[ænd; ənd] [sleɪn] [ˈmeni] [breɪv] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz]
and slain many brave lords of earth and many foremost of car - warriors
和 被杀 许多 勇敢的 领主们 的 地球 和 许多 首先 的 车 - 战士
[ænd; ənd][hjuːdʒ] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [ˈmeni] [həˈrəʊɪk] [ˈhɔːsmən] [ænd; ənd] [ˈkaʊntləs] [breɪv]
and huge elephants and many heroic horsemen and countless brave
和 巨大的 大象 和 许多 英勇 骑兵 和 无数 勇敢的
[ˈkɔmbətənt] ,
combatants ,
战斗人员 ,

并杀死了许多勇敢的地球领主、许多最杰出的战车战士、巨大的大象、许多英勇的骑兵和无数勇敢的战士，

[hiː; hi] [hæθ] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [sleɪn] [ə; eɪ][wʌn] , - [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] - , - [kɒmˈbəʊ.d͡ʒə]
he hath , in addition , slain a 1 , 000 elephants and 10 , 000 Kamboja
他 有 , 在 添加 , 被杀 一个 1 , - 大象 和 - , - 坎波加
[ˌmauntiˈniə] ,
mountaineers ,
登山者 ,

此外，他还杀死了1000头大象和10000名坎波加山民。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən][ˈɑːftə(r)] [ˈsleɪɪŋ] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [smɔːlə(r)]
and is uttering loud roars in battle like a lion after slaying innumerable smaller
和 是 发出声音 大声 咆哮 在 战斗 喜欢 一个 狮子 后 杀戮 无数 较小的
[ˈænɪmlz] .
animals .
动物 .

它在战斗中发出像狮子杀死无数小动物后一样的响亮咆哮。

[ðæt]	['hɪərəʊ]	-	[ðə; ði]	[məʊst]	['dɪfɪkəlt]	[fiːts]	,	[ðə; ði]	[laɪk]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[kænst]	['nevə(r)]	[ə'tʃiːv]	.
That	**hero**	**achieveth**	**the**	**most**	**difficult**	**feats**	**,**	**the**	**like**	**of**	**which**	**thou**	**canst**	**never**	**achieve**	**.**
那	英雄	-	这	最多	难的	壮举	,	这	喜欢	的	哪个	你	罐	绝不	达到	.

那位英雄完成了你永远无法完成的最艰难的壮举。

['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[meɪs]	[ɪn]	[hænd]	,
Jumping	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**	**mace**	**in**	**hand**	**,**
跳	向下	从	他的	车	,	锤	在	手	,

他从车上跳下来，手里拿着防狼喷雾。

[hiː; hi]	[hæθ]	[dɪ'strɔɪd]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
he	**hath**	**destroyed**	**a**	**large**	**number**	**of**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**elephants**	**in**	**battle**	**:**
他	有	损毁	一个	大的	数字	的	马匹	和	汽车	和	大象	在	战斗	.

他在战斗中摧毁了大量的战马、战车和战象。

[wɪð]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[sɔːrdz]	[hiː; hi]	[hæθ]	[dɪ'strɔɪd]	['meni]	['hɔːsmən]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
With	**also**	**his**	**foremost**	**of**	**swords**	**he**	**hath**	**destroyed**	**many**	**horsemen**	**and**	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**.**
和	还	他的	首先	的	剑	他	有	损毁	许多	骑兵	和	汽车	和	马匹	和	大象	.

他还用他最厉害的剑摧毁了许多骑兵、战车、骏马和大象。

[wɪð]	[ðə; ði]	['brəʊkən]	[lɪmz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	['ɔːlsəʊ]	,	[hiː; hi]		[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
With	**the**	**broken**	**limbs**	**of**	**cars**	**,**	**and**	**with**	**his**	**bow**	**also**	**,**	**he**	**consumeth**	**his**	**foes**	**.**
和	这	破碎的	四肢	的	汽车	,	和	和	他的	弓	还	,	他	消耗	他的	敌人	.

他用断裂的汽车残肢和弓箭，消灭敌人。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	,
Endued	**with**	**the**	**prowess**	**of**	**Indra**	**,**
赋予	和	这	能力	的	因陀罗	,

拥有因陀罗的神力，

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[beə(r)]	[ɑːmz]	[hiː; hi]	[sleɪθ]	['njuːmərəs]	[fəʊz]	.
with	**his**	**feet**	**and**	**also**	**his**	**bare**	**arms**	**he**	**slayeth**	**numerous**	**foes**	**.**
和	他的	脚	和	还	他的	裸	武器	他	杀戮	很多的	敌人	.

他用双脚和赤裸的双臂斩杀了无数敌人。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[mait]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[kuː'vɪərə]	[ænd; ənd]	['jʌmə]	,	[hiː; hi]	[dɪstrɔɪɪθ]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	,
Possessed	**of**	**great**	**might**	**and**	**resembling**	**Kuvera**	**and**	**Yama**	**,**	**he**	**destroyeth**	**the**	**hostile**	**army**	**,**
拥有	的	伟大的	可能	和	类似	库维拉	和	阎王	,	他	摧毁	这	敌对的	军队	,

他拥有强大的力量，外形酷似俱毗罗和阎摩，摧毁了敌军。

['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	[streŋθ]	.
putting	**forth**	**his**	**strength**	**.**
推杆	前进	他的	力量	.

使出浑身解数。

[ðæt] - [hæθ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ʌp'breɪd] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [nɒt] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['ɔːlweɪz]
That Bhimasena hath the right to upbraid me , but not thou that art always
那 - 有 这 正确的 到 吒 我 , 但 不是 你 那 艺术 总是
[prə'tektɪd] [baɪ] [frendz] .
protected by friends .
受保护 经过 朋友们 .

毗摩塞那有权责备我，但你没有，因为你总是受到朋友的庇护。

['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt]
Agitating the foremost of car - warriors and elephants and steeds and foot
搅拌 这 首先 的 车 - 战士 和 大象 和 马匹 和 脚
- ['səʊldʒəz] , ['biːmə] , ['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪd] ,
- soldiers , Bhima , single - handed ,
- 士兵 , 毗摩 , 单身的 - 递交 ,

比玛单枪匹马，率领着最精锐的战车战士、大象、骏马和步兵，

[ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
is now in the midst of the Dhartarashtras .
是 现在 在 这 中间 的 这 - .

现在正处于达摩罗什特拉王朝的统治之下。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [hæθ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ʌp'breɪd] [ˌem 'iː] .
That chastiser of foes hath the right to upbraid me .
那 惩罚者 的 敌人 有 这 正确的 到 吒 我 .

那位惩戒敌人的人有权责备我。

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [huː] [ɪz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] , [ðə; ði]['æŋgəs] , [ðə; ði]
The chastiser of foes who is slaying the Kalingas , the Vangas , the Angas , the
这 惩罚者 的 敌人 WHO 是 杀戮 这 卡林加斯 , 这 万加斯 , 这 安加斯 , 这
,
Nishadas ,
尼沙达斯 ,

惩罚敌人的凶手，他正在屠戮卡林加人、万加人、安加人、尼沙达人。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Magadhas ,
和 这 - ,

还有摩揭陀国，

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['elɪfənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][ænd; ənd] [ðæt]
and large numbers of hostile elephants that are ever infuriated and that
和 大的 数字 的 敌对的 大象 那 是 曾经 愤怒的 和 那
[lʊk] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [bluː] [klaʊdz] ,
look like masses of blue clouds ,
看 喜欢 群众 的 蓝色的 云 ,

还有大量充满敌意、怒气冲冲的大象，它们看起来就像一团团蓝色的云朵。

[ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ʌp'breɪd] [ˌem 'iː] .
is competent to upbraid me .
是 胜任的 到 吒 我 .

他有能力责备我。

['raɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][kɑː(r)] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] ,
Riding on a suitable car , shaking his bow at the proper time ,
骑术 在 一个 合适的 车 , 摇晃 他的 弓 在 这 恰当的 时间 ,

乘坐合适的汽车，在适当的时候挥动弓箭，

[ænd; ənd] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn][hɪz; ɪz] (['ʌðə(r)]) [hænd] ,
and with shafts in his (other) hand ,
和 和 轴 在 他的 (其他) 手 ,

他（另一只）手里拿着箭矢，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [pʊreɪθ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts]
that hero poureth showers of arrows in great battle like the clouds pouring torrents
那 英雄 倾泻 淋浴 的 箭头 在 伟大的 战斗 喜欢 这 云 浇注 种子
[ɒv; əv] [reɪn] .
of rain .
的 雨 .

那位英雄在激战中箭如雨下，如同乌云倾泻暴雨。

[eɪt] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] , [ai][hæv; həv] [siːn] ,
Eight hundred elephants , I have seen ,
八 百 大象 ， 我 有 已见 ，

我见过八百头大象。

[wɪð] [ðeə(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] [splɪt] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʌsks] [kʌt] [ɒf] ,
with their frontal globes split open and the ends of their tusks cut off ,
和 他们的 正面 地球仪 分裂 打开 和 这 结束 的 他们的 象牙 切 离开 ，

它们的额球裂开，獠牙末端被切断，

[hæv; həv] [tə'deɪ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn]['bæt(ə)l] .
have today been slain by Bhima with shafts in battle .
有 今天 到过 被杀 经过 毗摩 和 轴 在 战斗 .

今天，他们被毗摩用箭矢在战场上射杀。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [hɑːʃ] [wɜːdz] .
That slayer of foes is competent to tell me harsh words .
那 杀手 的 敌人 是 胜任的 到 告诉 我 残酷的 字 .

这位屠戮敌人的勇士有能力对我说些狠话。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [laɪz] [ɪn] [spiːtʃ] ,
The learned say that the strength of the foremost of Brahmanas lies in speech ,
这 学习 说 那 这 力量 的 这 首先 的 婆罗门 谎言 在 演讲 ，

学者们说，最杰出的婆罗门的力量在于言辞。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] - [streŋθ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
and that the Kshatriya's strength is in his arms .
和 那 这 - 力量 是 在 他的 武器 .

刹帝利的力量在于他的双臂。

[ðaʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑːt] [strɒŋ] [ɪn] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['veri] [ʌn'fiːlɪŋ] .
Thou , O Bharata , art strong in words and very unfeeling .
你 ， 哦 婆罗多 ， 艺术 强的 在 字 和 非常 冷漠无情 .

婆罗多啊，你言辞犀利，却冷酷无情。

[ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðaɪ'self] .
Thou thinkest me to be like thyself .
你 思考 我 到 是 喜欢 你自己 .

你认为我和你一样。

[ai] ['ɔːlweɪz] [straɪv] [tuː; tə][duː; də] [ðiː] [gʊd] [wɪð] [maɪ] [səʊl] , [laɪf] , [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
I always strive to do thee good with my soul , life , sons and wives .
我 总是 努力 到 做 你 好的 和 我的 灵魂 ， 生活 ， 儿子们 和 妻子们 .

我一直努力用我的灵魂、生命、儿女和妻子来为你谋福利。

[sɪns] , [nɒt] [wɪð'stænd, wɪθ-] [ɔːl] [ðɪs] , [ðaʊ] [stɪl] [pɪəs] [ˌem 'iː] [wɪð] [sʌtʃ] ['wɜːdi] [dɑːts] ,
Since , not withstanding all this , thou still piercest me with such wordy darts ,
自从 ， 不是 承受 全部 这 ， 你 仍然 穿孔 我 和 这样的 冗长 飞镖 ，

尽管如此，你仍然用如此尖刻的言辞刺痛我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪk'spekt] ['eni] ['hæpinəs] [frɒm; frəm] [ðiː] .
it is evident that we cannot expect any happiness from thee .
它 是 明显 那 我们 不能 预计 任何 幸福 从 你 .

很显然，我们不能指望从你那里得到任何快乐。

['laɪɪŋ] [ɒn] [draʊ'pɑːdiːz] [bed] [ðaʊ] [ɪn'sʌlt] [ˌem 'iː] , [ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [ai] [sleɪ] [ðə; ði]
Lying on Draupadi's bed thou insultest me , though for thy sake I slay the
说谎 在 德罗波蒂的 床 你 侮辱 我 ， 尽管 为了 你的 清酒 我 杀戮 这
[m'aɪtɪəst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
mightiest of car - warriors .
最强大的 的 车 - 战士 .

你躺在德罗波蒂的床上侮辱我，但为了你，我斩杀了最强大的战车战士。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æŋ'zaɪəti] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['kruːəl] .
Thou art without any anxiety , O Bharata , and thou art cruel .
你 艺术 没有 任何 焦虑 ， 哦 婆罗多 ， 和 你 艺术 残忍的 .

婆罗多啊，你毫无忧虑，你却又残忍无情。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [əb'teɪnd] ['eni] ['hæpinəs] [frɒm; frəm] [ðiː] .
I have never obtained any happiness from thee .
我 有 绝不 获得 任何 幸福 从 你 .

我从未从你身上获得过任何快乐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [gʊd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] , [ðæt] ['biːʃmə] , ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
It was for thy good , O chief of men , that Bhishma , firmly devoted to
它 曾是 为了 你的 好的 ， 哦 首席 的 男人 ， 那 毗湿摩 ， 牢牢 奉献 到
[truːθ] ,
truth ,
真相 ，

正是为了你的福祉，人类之首啊，毗湿摩，一位坚定信仰真理的人，

[hɪm'self] [təʊld] [ðiː] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
himself told thee the means of his death in battle ,
他自己 讲述 你 这 方法 的 他的 死亡 在 战斗 ，

他亲自告诉你他在战场上是如何战死的，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
and was slain by the heroic and high - souled Shikhandi , the son of
和 曾是 被杀 经过 这 英勇 和 高的 - 有灵魂的 - ， 这 儿子 的
- , [prə'tektɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
Drupada , protected by me .
- ， 受保护 经过 我 .

他被英勇高尚的德鲁帕达之子希坎迪所杀，而希坎迪当时受到我的保护。

[ai][duː; də][nɒt] [dɪ'raɪv] ['eni] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
I do not derive any pleasure from the thought of thy restoration to
我 做 不是 派生 任何 乐趣 从 这 想法 的 你的 恢复 到
['sɒvrənti] ,
sovereignty ,
主权 ，

想到你恢复统治，我丝毫没有感到高兴。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] .
since thou art addicted to the evil practice of gambling .
自从 你 艺术 上瘾 到 这 邪恶的 实践 的 赌博 .

因为你沉迷于赌博这种恶习。

['hævɪŋ] [ðaɪ'self] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ækt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [ðæt]
Having thyself committed a wicked act to which they only are addicted that
拥有 你自己 坚定的 一个 邪恶 行为 到 哪个 他们 仅有的 是 上瘾 那
[ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] ,
are low ,
是 低的 ，

你既然犯了只有卑鄙之人才会沉迷的罪恶，

[ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [naʊ] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðaɪ] [fəʊz] [θruː] ['aʊə(r)][eɪd] .
thou desirest now to vanquish thy foes through our aid .
你 最渴望 现在 到 征服 你的 敌人 通过 我们的 援助 .

你现在想要借助我们的力量战胜你的敌人。

[ðaʊ] [hædst] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [fɔːlts] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['sɪnflnəs] [ɒv; əv][daɪs] [ðæt]
Thou hadst heard of the numerous faults and the great sinfulness of dice that
你 哈斯特 听到 的 这 很多的 故障 和 这 伟大的 罪恶 的 骰子 那
[ˌsɑːdə'deɪvə] [spəʊk] [ə'baʊt] .
Sahadeva spoke about .
萨哈德瓦 辐 关于 .

你曾听过萨哈德瓦所说的骰子的诸多缺点和巨大罪恶。

[jet] [daɪs] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] [ə'bændən] .
Yet dice , which are worshipped by the wicked , thou couldst not abandon .
然而 骰子 , 哪个 是 崇拜 经过 这 邪恶 , 你 可以 不是 放弃 .

然而，你却无法舍弃被恶人崇拜的骰子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [hel] .
It was for this that all of us have fallen into hell .
它 曾是 为了 这 那 全部 的 我们 有 倒下 进入 地狱 .

正因如此，我们所有人才堕入地狱。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [dɪ'raɪvd] ['eni] ['hæpinəs] [frɒm; frəm] [ðiː] [sɪns] [ðaʊ] [wɜːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
We have never derived any happiness from thee since thou wert engaged in
我们 有 绝不 衍生的 任何 幸福 从 你 自从 你 沃特 已订婚的 在
['gæmblɪŋ] [wɪð] [daɪs] .
gambling with dice .
赌博 和 骰子 .

自从你沉迷于掷骰子赌博以来，我们就从未从你身上获得过任何快乐。

['hævɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðaɪ'self] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] [kə'læməti] , [ðaʊ] [ɑːt] , [ə'gen] ,
Having , O son of Pandu , thyself caused all this calamity , thou art , again ,
拥有 , 哦 儿子 的 潘杜 , 你自己 导致 全部 这 灾害 , 你 艺术 , 再次 ,

般度之子啊，你既然亲手造成了这一切灾难，你又回来了。

[ə'dresɪŋ] [ðiːz] [hɑːʃ] [wɜːdz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
addressing these harsh words to me .
解决 这些 残酷的 字 到 我 .

她对我说出了这些刺耳的话。

[sleɪn] [baɪ][ˌjuː 'es] , ['hɒstaɪl] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [wɪð] ['mæŋgld] ['bɒdɪz] [ænd; ənd]
Slain by us , hostile troops are lying on the field , with mangled bodies and
被杀 经过 我们 , 敌对的 军队 是 说谎 在 这 场地 , 和 残缺不全 身体 和
['ʌtərɪŋ] [laʊd] [weil] .
uttering loud wails .
发出声音 大声 哀嚎 .

被我们击毙的敌军士兵躺在战场上，尸体残缺不全，发出凄厉的哀嚎。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] [dɪdst] [ðæt] ['kruːəl][ækt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]
It was thou that didst that cruel act in consequence of which the Kauravas
它 曾是 你 那 迪斯特 那 残忍的 行为 在 结果 的 哪个 这 俱卢族
[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'fendər] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .
have become offenders and are being destroyed .
有 变得 罪犯 和 是 存在 损毁 .

是你做了那件残忍的事，导致俱卢族沦为罪犯，最终走向灭亡。

['neɪʃnz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	,	[ðə; ði]	[west]	,	[ðə; ði]	[iːst]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊθ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['biːɪŋ]
Nations	**from**	**the**	**North**	**,**	**the**	**West**	**,**	**the**	**East**	**,**	**and**	**the**	**South**	**,**	**are**	**being**
国家	从	这	北	,	这	西方	,	这	东方	,	和	这	南	,	是	存在

[strʌk]	,	['wuːndɪd]	[ænd; ənd]	[sleɪn]	,
struck	**,**	**wounded**	**and**	**slain**	**,**
击	,	受伤	和	被杀	,

来自北方、西方、东方和南方的各个国家都遭受了打击、伤亡。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[pə'fɔːməns]	[ɒv; əv]	[ɪn'kɒmprəbl]	[fiːts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[greɪt]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[bəuθ]
after	**the**	**performance**	**of**	**incomparable**	**feats**	**in**	**battle**	**by**	**great**	**warriors**	**of**	**both**
后	这	表现	的	无与伦比	壮举	在	战斗	经过	伟大的	战士	的	两个都

[saɪdz]	.
sides	**.**
侧面	.

在双方伟大战士于战场上展现出无与伦比的英勇之后。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðaʊ]	[ðæt]	[hædst]	['gæmbl]	.
It	**was**	**thou**	**that**	**hadst**	**gambled**	**.**
它	曾是	你	那	哈斯特	赌博	.

是你参与了赌博。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[ðæt]	[wiː; wi]	[lɒst]	['aʊə(r)]	['kɪŋdəm]	.
It	**was**	**for**	**thee**	**that**	**we**	**lost**	**our**	**kingdom**	**.**
它	曾是	为了	你	那	我们	丢失的	我们的	王国	.

我们失去王国，都是为了你。

['aʊə(r)]	[kə'læməti]	[ə'rəʊz]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	!
Our	**calamity**	**arose**	**from**	**thee**	**,**	**O**	**king**	**!**
我们的	灾害	出现	从	你	,	哦	国王	!

国王啊，我们的灾难源于你！

['straɪkɪŋ]	[ˌjuː 'es]	,	[ə'gen]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	['kruːəl]	[gəʊd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['spiːtʃɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[duː; də]	[nɒt]
Striking	**us**	**,**	**again**	**,**	**with**	**the**	**cruel**	**goad**	**of**	**thy**	**speeches**	**,**	**O**	**king**	**,**	**do**	**not**
引人注目	我们	,	再次	,	和	这	残忍的	刺激	的	你的	演讲	,	哦	国王	,	做	不是

[prə'vəʊk]	['aʊə(r)]	[rɒθ]	.	"	-	"
provoke	**our**	**wrath**	**.**	**"**	**'**	**"**
惹	我们的	愤怒	.	"	-	"

国王啊，请不要再用你那残酷的言辞激怒我们，不要触怒我们。

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**
"	桑贾亚	说	,

桑贾亚说：

-	['hævɪŋ]	[ə'drest]	[ðiːz]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bɪtə(r)]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['eldɪst]
'	**Having**	**addressed**	**these**	**harsh**	**and**	**exceedingly**	**bitter**	**words**	**unto**	**his**	**eldest**
-	拥有	已解决	这些	残酷的	和	非常	苦的	字	到	他的	长子

['brʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]	[kə'mɪtɪd]	[ə; eɪ]	['viːniəl]	[sɪn]	,
brother	**and**	**thereby**	**committed**	**a**	**venial**	**sin**	**,**
兄弟	和	从而	坚定的	一个	可怜的	罪	,

“他向他的兄长说出了这些严厉而极其刻薄的话语，从而犯下了轻微的罪过，

[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	-	[ɒv; əv]	[kɑːm]	['wɪzdəm]	,	[huː]	[ɪz]	['evə(r)]	['æktʃuːeɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]
the	**intelligent**	**Savyasaci**	**of**	**calm**	**wisdom**	**,**	**who**	**is**	**ever**	**actuated**	**by**	**the**	**fear**	**of**
这	聪明的	-	的	冷静的	智慧	,	WHO	是	曾经	驱动	经过	这	害怕	的

[dɪ'fekʃn]	[frɒm; frəm]	['vɜːtʃuː]	,
defection	**from**	**virtue**	**,**
叛逃	从	美德	,

那位拥有沉稳智慧的萨维亚萨奇，始终因害怕背离美德而行事。

[bɪ'keɪm] ['veri] ['tʃɪələs] .
became very cheerless .
成为 非常 冷冷清清 .

变得非常沮丧。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] ,
The son of the chief of the celestials became filled with remorse and breathing heavily ,
这 儿子 的 这 首席 的 这 天体 成为 已填 和 悔恨 和 呼吸 重度 ,

天神之首的儿子满心悔恨，呼吸沉重。

[druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
drew his sword .
画 他的 剑 .

他拔出了剑。

['siːɪŋ] [ðɪs] , ['krɪʃnə] [ɑːskt] [hɪm] , " [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ?
Seeing this , Krishna asked him , " What is this ?
看到 这 , 克里希那 问 他 , " 什么 是 这 ?

克里希纳看到这一幕，问他：“这是什么？”

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ə'gen] [ʌn'ʃiːð] [ðaɪ] [sɒːd] [bluː] [æz; əz] [ðə; ði] [skaɪ] ?
Why dost thou again unsheathe thy sword blue as the sky ?
为什么 朋友 你 再次 拔出 你的 剑 蓝色的 作为 这 天空 ?

你为何再次拔出那碧蓝如天的宝剑?

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðaɪ] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] ,
Tell me what thy answer is ,
告诉 我 什么 你的 回答 是 ,

告诉我你的答案是什么。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðiː] ['kaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
for then I shall give thee counsel for the gratification of thy object .
为了 然后 我 将 给 你 法律顾问 为了 这 满足感 的 你的 目的 .

那时我将给你出谋划策，助你达成所愿。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['ɑːdʒunə] , [ɪn] [greɪt] ['sɒrəʊ] ['ɑːnsə(r)d] ['kɛʃəvə] , ['seɪɪŋ] , " [ai] [ʃæl; ʃəl] ,
" Thus addressed by that foremost of men , Arjuna , in great sorrow answered Keshava , saying , " I shall ,
" 因此 已解决 经过 那 首先 的 男人 , 阿朱那 , 在 伟大的 悲哀 回答 凯沙瓦 , 说 , " 我 将 ,

“于是，那位最杰出的人——阿周那——悲痛地回答凯沙瓦说：‘我将，

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [streŋθ] , [sleɪ] [maɪ] [əʊn] [self] [baɪ] [huːm] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ækt] [hæθ] [biːn] [dʌn] .
putting forth my strength , slay my own self by whom this wicked act hath been done .
推杆 前进 我的 力量 , 杀戮 我的 自己的 自己 经过 谁 这 邪恶 行为 有 到过 完毕 .

我将竭尽全力，杀死犯下这桩罪恶的自己。

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , ['kɛʃəvə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
" Hearing those words of Partha , Keshava , that foremost of all righteous persons said this unto Dhananjaya ,
" 听力 那些 字 的 帕尔塔 , 凯沙瓦 , 那 首先 的 全部 正义 人 说 这 到 达纳贾亚 ,

“听到帕尔塔的这些话，凯沙瓦，这位最正直的人，对达纳贾亚说了这样一番话：

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['tʃɪələs] ?
" Having said these words unto the king , why hast thou become so cheerless ?
" 拥有 说 这些 字 到 这 国王 , 为什么 哈斯特 你 变得 所以 冷冷清清 ?

“你既然已经对国王说了这些话，为何变得如此愁容满面呢？”

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [naʊ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðaɪ] [əʊn] [self] .

O slayer of foes , thou desirest now to destroy thy own self .

哦 杀手 的 敌人 , 你 最渴望 现在 到 破坏 你的 自己的 自己 .

哦，敌人的克星，你现在却想毁灭自己。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , - , [ɪz] [nɒt] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .

This , however , Kiritin , is not approved by the righteous .

这 , 然而 , - , 是 不是 得到正式认可的 经过 这 正义 .

然而，基里廷，这并非义人所认可的。

[ɪf] , [əʊ] ['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] [men] , [ðaʊ] [hædst] [tə'deɪ] , [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [sɪn] ,

If , O hero among men , thou hadst today , from fear of sin ,

如果 , 哦 英雄 之中 男人 , 你 哈斯特 今天 , 从 害怕 的 罪 ,

如果你，人间英雄啊，今天因为害怕罪恶，

[sleɪn] [ðɪs] [ðaɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,

slain this thy eldest brother of virtuous soul ,

被杀 这 你的 长子 兄弟 的 有德行的 灵魂 ,

你杀害了你这位品德高尚的兄长，

[wɒt] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [biːn] [ðaɪ] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [wɒt] [wʊdst] [ðaʊ] [nɒt] [ðen] [hæv; həv] [dʌn] ?

what would then have been thy condition and what wouldst thou not then have done ?

什么 会 然后 有 到过 你的 状况 和 什么 会 你 不是 然后 有 完毕 ?

那时你的处境会是怎样的？那时你又会做些什么？

[mə'ræləti] [ɪz] ['sʌt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [ʌn'nəʊəbl] , [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] .

Morality is subtle , O Bharata , and unknowable , especially by those that are ignorant .

道德 是 微妙的 , 哦 婆罗多 , 和 不可知的 , 尤其 经过 那些 那 是 无知 .

婆罗多啊，道德是微妙的，是不可知的，尤其是对于无知的人来说更是如此。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðiː] .

Listen to me as I preach to thee .

听 到 我 作为 我 布道 到 你 .

请听我向你们宣讲。

[baɪ] [di'strɔi] [ðaɪ] [əʊn] [self] ,

By destroying thy own self ,

经过 摧毁 你的 自己的 自己 ,

通过毁灭自己，

[ðaʊ] [wʊdst] [sɪŋk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [hel] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðaʊ] [hædst] [sleɪn] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] .

thou wouldst sink into a more terrible hell than if thou hadst slain thy brother .

你 会 下沉 进入 一个 更多的 糟糕的 地狱 比 如果 你 哈斯特 被杀 你的 兄弟 .

如果你杀了你的兄弟，你将坠入比这更可怕的地狱。

[dɪ'kleə(r)] [naʊ] , [ɪn] [wɜːdz] , [ðaɪ] [əʊn] ['merɪt] .

Declare now , in words , thy own merit .

宣布 现在 , 在 字 , 你的 自己的 优点 .

现在，用言语宣告你自己的功绩。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [hæv; həv] [sleɪn] [ðaɪ] [əʊn] [self] .

Thou shalt then , O Partha , have slain thy own self .

你 应 然后 , 哦 帕尔塔 , 有 被杀 你的 自己的 自己 .

那时，帕尔塔啊，你必将自取灭亡。

" [ə'plɔːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , " [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
" Applauding these words and saying , " Let it be so , O Krishna , " Dhananjaya ,
" 鼓掌 这些 字 和 说 , " 让 它 是 所以 , 哦 克里希那 , " 达纳贾亚 ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['sɑːkrə] ,
the son of Sakra ,
这 儿子 的 萨克拉 ,

“为这些话鼓掌，并说：“就这样吧，克里希纳啊，”帝释天之子达南佳亚 (Dhananjaya)，

['ləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] , "
lowering his bow , said unto Yudhishthira , that foremost of virtuous persons , "
降低 他的 弓 , 说 到 尤迪什提拉 , 那 首先 的 有德行的 人 , "
['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Listen , O king ,
听 , 哦 国王 ,

他放下弓箭，对最贤良的尤迪什提拉说：“听着，国王啊，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['bəʊmən] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ'self] ,
there is no other bowman , O ruler of men , like unto myself ,
那里 是 不 其他 弓箭手 , 哦 统治者 的 男人 , 喜欢 到 我 ,

世间再无其他弓箭手，人类的统治者啊，能与我相提并论的弓箭手。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [ðæt] [beəz] ['piːnɑːkɑː] ; [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ]['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs]
except the deity that bears Pinaka ; I am regarded by even that illustrious
除了 这 神 那 熊 皮纳卡 ; 我 是 认为 经过 甚至 那 杰出
['deɪəti; 'diːəti] .
deity .
神 .

除了那位拥有皮纳卡的神灵之外；就连那位显赫的神灵也对我另眼相看。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ai][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] .
In a moment I can destroy this universe of mobile and immobile creatures .
在 一个 片刻 我 能 破坏 这 宇宙 的 移动的 和 不动 生物 .

我只需片刻就能毁灭这个由移动和静止生物组成的世界。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] , [əʊ] [kɪŋ] ,
It was I , O king ,
它 曾是 我 , 哦 国王 ,

是我，哦，国王。

[ðæt] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['ruːlɪŋ] [ðeə(r)] ,
that vanquished all the points of the compass with all the kings ruling there ,
那 战败者 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 全部 这 国王 裁决 那里 ,

它征服了所有方位，那里的所有国王都曾统治过它。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ɔːl][tuː; tə] [ðaɪ] [səb'dʒekʃn] .
and brought all to thy subjection .
和 带来 全部 到 你的 隶属 .

并使所有人都臣服于你。

[ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə] ([pə'fɔːmd] [baɪ] [ðiː]) , [brɔːt] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] [baɪ] [gɪft] [ɒv; əv] ['dɑːkʃɪnə] ,
The Rajasuya (performed by thee) , brought to completion by gift of Dakshina ,
这 拉贾苏亚 (执行 经过 你) , 带来 到 完成 经过 礼物 的 达克希纳 ,

由你表演的拉贾苏亚（Rajasuya），因达克希纳（Dakshina）的馈赠而得以完成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['pæləs] [əʊnd] [baɪ] [ðiː] , [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [djuː] [tuː; tə][maɪ] ['praʊəs] .
and the celestial palace owned by thee , were both due to my prowess .
和 这 天体 宫殿 拥有 经过 你 , 是 两个都 到期的 到 我的 能力 .

你所拥有的天宫，都是我凭借自身实力获得的。

[ɪn] [maɪ] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] ([mɑːrks] [ɒv; əv]) [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['strɪŋd] [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ]
In my hands are (marks of) sharp shafts and a stringed bow with arrow
在 我的 双手 是 (标记 的) 锋利的 轴 和 一个 弦 弓 和 箭
[fɪkst] [ˌðeər'ɒn] .
fixed thereon .
固定的 其上 .

我手中拿着锋利的箭杆和一把已上弦的弓，弓上还固定着一支箭。

[ɒn] [bəuθ] [maɪ] [səʊls] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [kɑːz] [wɪð] ['stændədz] .
On both my soles are the signs of cars with standards .
在 两个都 我的 鞋底 是 这 标志 的 汽车 和 标准 .

我的两只脚底都有汽车标线的痕迹。

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] ['væŋkwɪʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
No one can vanquish a person like me in battle .
不 一 能 征服 一个 人 喜欢 我 在 战斗 .

没有人能在战场上战胜像我这样的人。

['neɪʃnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊθ] , [hæv; həv] [biːn]
Nations from the North , the West , the East and the South , have been
国家 从 这 北 , 这 西方 , 这 东方 和 这 南 , 有 到过
[strʌk] [daʊn] ,
struck down ,
击 向下 ,

从北方、西方、东方到南方，各国都遭受了重创。

[sleɪn] , [ik'stə:mineit] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
slain , exterminated and destroyed .
被杀 , 灭绝 和 损毁 .

被杀害、灭绝和摧毁。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['remnənt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] [ə'laɪv] .
A small remnant only of the samsaptakas is alive .
一个 小的 剩 仅有的 的 这 - 是 活 .

萨姆萨普塔卡家族仅剩一小批幸存者。

[ai] [ə'ləʊn] [hæv; həv] [sleɪn] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] (['hɒstaɪl]) ['ɑːmi] .
I alone have slain half of the entire (hostile) army .
我 独自的 有 被杀 一半 的 这 全部的 (敌对的) 军队 .

我一人就消灭了敌军一半的兵力。

['slɔːtəd] [baɪ] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] [ðæt] [rɪ'zembld] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['veri] [həʊst] [ɒv; əv]
Slaughtered by me , the Bharata host that resembled , O king , the very host of
屠杀 经过 我 , 这 婆罗多 主持人 那 类似 , 哦 国王 , 这 非常 主持人 的
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the celestials ,
这 天体 ,

被我屠戮的，是那如同天神大军一般的婆罗多军队，哦，国王啊！

[ɪz] ['laɪɪŋ] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
is lying dead on the field .
是 说谎 死的 在 这 场地 .

他躺在田野里，已经死了。

[ai] [sleɪ] [ðəʊz] [wɪð] ([haɪ]) ['wepənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [haɪ] ['wepənz] .
I slay those with (high) weapons that are conversant with high weapons .
我 杀戮 那些 和 (高的) 武器 那 是 熟人 和 高的 武器 .

我斩杀那些精通高级武器且拥有高级武器的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ai] [duː; də] [nɒt] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
For this reason I do not reduce the three worlds to ashes .
为了 这 原因 我 做 不是 减少 这 三 世界 到 灰烬 .

因此，我不会将三界化为灰烬。

['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [maɪ]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [vɪk'tɔːriəs] [kɑː(r)] ,
Riding upon my terrible and victorious car ,
骑术 之上 我的 糟糕的 和 胜利者 车 ,
乘坐着我那辆既可怕又胜利的汽车，

['krɪʃnə] [ænd; ənd][maɪ'self] [wɪl] [suːn] [prə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] .
Krishna and myself will soon proceed for slaying the Suta's son .
克里希那 和 我 将要 很快 继续 为了 杀戮 这 - 儿子 .
我和克里希纳很快就会去杀死苏塔的儿子。

[let] [ðɪs] [kɪŋ] [bɪ'kʌm] ['tʃɪəf(ə)l] [naʊ] .
Let this king become cheerful now .
让 这 国王 变得 快乐 现在 .
愿这位国王此刻心情愉快。

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sleɪ] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð] [maɪ] ['ærəus] .
I will surely slay Karna in battle , with my arrows .
我 将要 一定 杀戮 卡尔纳 在 战斗 , 和 我的 箭头 .
我必将在战场上用我的箭射杀迦尔纳。

['aɪðə(r)][ðə; ði]['suːtə] [deɪm] [wɪl] [tə'deɪ] [biː; bi] [meɪd] ['tʃaɪldləs] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Either the Suta dame will today be made childless by me ,
任何一个 这 苏塔 贵妇人 将要 今天 是 制成 无子女 经过 我 ,
今天，苏塔夫人要么会被我弄得无法生育，要么就是我让苏塔夫人失去孩子。

[ɔː(r)] ['kʊnti] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['tʃaɪldləs] [baɪ]['kɑːrnə] .
or Kunti will be made childless by Karna .
或者 昆蒂 将要 是 制成 无子女 经过 卡尔纳 .
或者，迦尔纳会让昆蒂失去孩子。

['truːli] [duː; də][ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [pʊt] [ɒf] [maɪ] ['ɑːmə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ai][hæv; həv] [sleɪn] ['kɑːrnə] [wɪð]
Truly do I say it that I will not put off my armour before I have slain Karna with
真的 做 我 说 它 那 我 将要 不是 放 离开 我的 盔甲 前 我 有 被杀 卡尔纳 和
[maɪ] ['ærəus] [ɪn]['bæt(ə)l] . " - "
my arrows in battle . " ' "
我的 箭头 在 战斗 . " - "
我郑重声明，在用箭矢斩杀迦尔纳之前，我绝不会脱下盔甲。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːsənz] ,
" Sanjaya said , ' Having said these words unto that foremost of virtuous persons ,
" 桑贾亚 说 , - 拥有 说 这些 字 到 那 首先 的 有德行的 人 ,
[vɪz] . , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
viz . , Yudhishthira ,
即 . , 尤迪什提拉 ,
桑贾亚说道：“我已将这些话告诉了最贤德的人，即尤迪什提拉，

['pɑːrθə] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd][kɑːst][ə'saɪd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['kwɪkli] [θrʌst]
Partha threw down his weapons and cast aside his bow and quickly thrust
帕尔塔 扔 向下 他的 武器 和 投掷 旁边 他的 弓 和 迅速地 推力
[hɪz; ɪz] [sɔːd] [bæk] ['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] .
his sword back into its sheath .
他的 剑 后退 进入 它是 鞘 .
帕尔塔扔下武器，丢弃弓箭，迅速将剑插回剑鞘。

['hæŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] , [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
Hanging down his head in shame , the diadem - decked Arjuna , with joined hands ,
绞刑 向下 他的 头 在 耻辱 , 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 , 和 加入 双手 ,
[ə'drest] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] [sed] ,
addressed Yudhishthira , and said ,
已解决 尤迪什提拉 , 和 说 ,
阿周那羞愧地低下头，头戴王冠，双手合十，对尤帝什提拉说道：

"	[biː; bi]	['tʃɪəf(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fə'gɪvɪŋ]	[ˌem 'iː]	.
"	**Be**	**cheerful**	**,**	**O**	**king**	**,**	**forgiving**	**me**	**.**
"	是	快乐	,	哦	国王	,	宽恕	我	.

“请您宽恕我，我的王啊。”

[wɒt]	[ai]	[hæv; həv]	[sed]	,	[juː; jʊ]	[wɪl]	[ˌʌndə'stænd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[waɪl]	['ɑːftə(r)]	.
What	**I**	**have**	**said**	**,**	**you**	**will**	**understand**	**a**	**little**	**while**	**after**	**.**
什么	我	有	说	,	你	将要	理解	一个	小的	尽管	后	.

我说的话，过一会儿你就会明白了。

[ai]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
I	**bow**	**to**	**thee**	**.**
我	弓	到	你	.

我向你鞠躬。

"	[ðʌs]	[siːkɪŋ]	[tuː; tə]	[tʃɪə(r)]	[ðæt]	['rɔɪəl]	['hɪərəʊ]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ɔːl]	[fəʊz]	,	['ɑːdʒunə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
"	**Thus**	**seeking**	**to**	**cheer**	**that**	**royal**	**hero**	**capable**	**of**	**bearing**	**all**	**foes**	**,**	**Arjuna**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
"	因此	寻求	到	欢呼	那	皇家	英雄	有能力的	的	轴承	全部	敌人	,	阿朱那	,	那	首先	的	男人	,

“因此，为了鼓舞那位能够对抗所有敌人的皇家英雄阿周那，那位最杰出的人，

['stændɪŋ]	[ðeə(r)]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[sed]	,	"	[ðɪs]	[tɑːsk]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	[dɪ'leɪd]	.
standing	**there**	**,**	**once**	**more**	**said**	**,**	**"**	**This**	**task**	**will**	**not**	**be**	**delayed**	**.**
常设	那里	,	一次	更多的	说	,	"	这	任务	将要	不是	是	延迟	.

他站在那里，再次说道：“这项任务不会拖延。”

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[biː; bi]	[ə'kʌmplɪʃt]	[suːn]	.
It	**will**	**be**	**accomplished**	**soon**	**.**
它	将要	是	完成	很快	.

很快就能完成。

['kɑːrnə]	['kʌmɪθ]	[tə'wɔːdz]	[ˌem 'iː]	.
Karna	**cometh**	**towards**	**me**	**.**
卡尔纳	到来	向	我	.

迦尔纳向我走来。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[prə'siːd]	[ə'genst]	[hɪm]	.
I	**shall**	**proceed**	**against**	**him**	**.**
我	将	继续	反对	他	.

我将对他采取行动。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[wɪð]	[maɪ]	[həʊl]	[səʊl]	,
I	**shall**	**,**	**with**	**my**	**whole**	**soul**	**,**
我	将	,	和	我的	所有的	灵魂	,

我将全心全意地，

[prə'siːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['reskjuːɪŋ]	['biːmə]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	.
proceed	**for**	**rescuing**	**Bhima**	**from**	**the**	**battle**	**and**	**for**	**slaying**	**the**	**Suta's**	**son**	**.**
继续	为了	救援	毗摩	从	这	战斗	和	为了	杀戮	这	-	儿子	.

继续前进，从战场上救出毗摩，并杀死苏陀之子。

[ai]	[tel]	[ðiː]	[ðæt]	[ai]	[həʊld]	[maɪ]	[laɪf]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[gʊd]	.
I	**tell**	**thee**	**that**	**I**	**hold**	**my**	**life**	**for**	**thy**	**good**	**.**
我	告诉	你	那	我	抓住	我的	生活	为了	你的	好的	.

我告诉你，我愿以我的生命为你的益处而活。

[nəʊ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] , [əʊ] [kɪŋ] .
Know this for the truth , O king .
知道 这 为了 这 真相 , 哦 国王 .

王啊，你要知道这是真理。

" ['hævɪŋ] [sed] [səʊ] ,
" Having said so ,
" 拥有 说 所以 ,

话虽如此，

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] [tʌtʃt] [ðə; ði] [kɪŋz] [fiːt] [ænd; ənd][rəʊz]
the diadem - decked Arjuna of blazing splendour touched the king's feet and rose
这 冠冕 - 甲板 阿朱那 的 炽烈 辉煌 感动 这 国王的 脚 和 玫瑰
[fɔː(r); fə(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
for proceeding to the field .
为了 进行中 到 这 场地 .

头戴华丽王冠、光彩夺目的阿周那触摸了国王的脚，然后起身前往战场。

['hɪərɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [fælgunə] , - [sʌn] , [kɪŋ]
Hearing , however , those harsh words of his brother Phalguna , Pandu's son , king
听力 , 然而 , 那些 残酷的 字 的 他的 兄弟 法尔古纳 , - 儿子 , 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][dʒʌst] ,
Yudhishthira , the just ,
尤迪什提拉 , 这 只是 ,

然而，听到他兄弟法尔古那的那些严厉的话语，般度的儿子，公正的国王尤迪什提拉，

['raɪzɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðæt] [bed] ([ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ]) , [sed] [ðiːz] [wɜːdz]
rising up from that bed (on which he had been sitting) , said these words
上升 向上 从 那 床 (在 哪个 他 有 到过 坐着) , 说 这些 字
['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] ,
unto Partha ,
到 帕尔塔 ,

他从床上（他之前一直坐在床上）起身，对帕尔塔说了这些话：

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] , " [əʊ] ['pɑːrθə] , [ai][hæv; həv] ['æktɪd] ['wɪkɪdli] .
with his heart filled with sorrow , " O Partha , I have acted wickedly .
和 他的 心 已填 和 悲哀 , " 哦 帕尔塔 , 我 有 行动 邪恶地 .

他心中充满悲伤，说道：“帕尔塔啊，我做了邪恶的事。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [jiː; ji][hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] .
For that , ye have been overwhelmed with terrible calamity .
为了 那 , 是的 有 到过 不堪重负 和 糟糕的 灾害 .

为此，你们遭受了可怕的灾难。

[duː; də] [ðaʊ] [straɪk] [ɒf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [maɪ] [hed] [tə'deɪ] .
Do thou strike off , therefore , this my head today .
做 你 罢工 离开 , 所以 , 这 我的 头 今天 .

所以，今天就斩下我的头颅吧。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv][maɪ] [reɪs] .
I am the worst of men , and the exterminator of my race .
我 是 这 最差 的 男人 , 和 这 灭虫员 的 我的 种族 .

我是人中最邪恶的，也是我种族的灭绝者。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [retʃ] .
I am a wretch .
我 是 一个 可怜虫 .

我真是个可怜虫。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['wɪkɪd] ['kɔːsɪz] .
I am addicted to wicked courses .
我 是 上瘾 到 邪恶 课程 .

我沉迷于高难度课程。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɒv; əv]	['fuːlɪʃ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
I	**am**	**of**	**foolish**	**understanding**	**.**
我	是	的	愚蠢	理解	.

我愚钝无知。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['aɪd(ə)l]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['kaʊəd]	.
I	**am**	**idle**	**and**	**a**	**coward**	**.**
我	是	闲置的	和	一个	懦夫	.

我游手好闲，胆小如鼠。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[æn; ən]	[ɪn'sʌltə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əʊld]	.
I	**am**	**an**	**insulter**	**of**	**the**	**old**	**.**
我	是	一个	侮辱者	的	这	老的	.

我侮辱老年人。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['kruːəl]	.
I	**am**	**cruel**	**.**
我	是	残忍的	.

我心狠手辣。

[wɒt]	[wʊdst]	[ðaʊ]	[geɪn]	[baɪ]	['ɔːlweɪz]	['biːɪŋ]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['kruːəl]	['pɜːs(ə)n]	[laɪk]	[ˌem 'iː]	?
What	**wouldst**	**thou**	**gain**	**by**	**always**	**being**	**obedient**	**to**	**a**	**cruel**	**person**	**like**	**me**	**?**
什么	会	你	获得	经过	总是	存在	听话	到	一个	残忍的	人	喜欢	我	?

你一直服从像我这样残忍的人，又能得到什么好处呢?

[ə; eɪ]	[retʃ]	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ðɪs]	['veri]	[deɪ]	[rɪ'taɪə(r)]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
A	**wretch**	**that**	**I**	**am**	**,**	**I**	**shall**	**this**	**very**	**day**	**retire**	**into**	**the**	**woods**	**.**
一个	可怜虫	那	我	是	,	我	将	这	非常	天	退休	进入	这	树林	.

我这穷苦人儿，今天就要隐居到森林里去。

[lɪv; laɪv]	[juː; jʊ]	['hæpɪli]	[wɪ'ðaʊt]	[ˌem 'iː]	.
Live	**you**	**happily**	**without**	**me**	**.**
居住	你	快乐地	没有	我	.

没有我，你也能过得幸福快乐。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	[ɪz]	[fɪt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɪŋ]	.
The	**high**	**-**	**souled**	**Bhimasena**	**is**	**fit**	**to**	**be**	**king**	**.**
这	高的	-	有灵魂的	-	是	合身	到	是	国王	.

高尚情操的毗摩塞那适合当国王。

[ə; eɪ]	['juːnək]	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[wɒt]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[duː; də]	[wɪð]	['sɒvrənti]	?
A	**eunuch**	**that**	**I**	**am**	**,**	**what**	**shall**	**I**	**do**	**with**	**sovereignty**	**?**
一个	宦官	那	我	是	,	什么	将	我	做	和	主权	?

我身为太监，怎能拥有主权?

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ðiːz]	[hɑːʃ]	['spiːtʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðiː]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	.
I	**am**	**incapable**	**of**	**bearing**	**these**	**harsh**	**speeches**	**of**	**thee**	**excited**	**with**	**wrath**	**.**
我	是	无法	的	轴承	这些	残酷的	演讲	的	你	兴奋的	和	愤怒	.

我无法忍受你怒火中烧时说出的这些尖刻的话语。

[let]	['biːmə]	[bɪ'kʌm]	[kɪŋ]	.
Let	**Bhima**	**become**	**king**	**.**
让	毗摩	变得	国王	.

让毗摩成为国王。

['hævɪŋ]	[biːn]	[ɪn'sʌlt]	[ðʌs]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,	[wɒt]	[juːz]	[hæv; həv]	[ai]	[wɪð]	[laɪf]	.
Having	**been**	**insulted**	**thus**	**,**	**O**	**hero**	**,**	**what**	**use**	**have**	**I**	**with**	**life**	**.**
拥有	到过	受辱	因此	,	哦	英雄	,	什么	使用	有	我	和	生活	.

英雄啊，我遭受如此侮辱，活着还有什么用?

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['liːvɪŋ]	[ðæt]	[bed]	,
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**the**	**king**	**,**	**leaving**	**that**	**bed**	**,**
"	拥有	说	这些	字	,	这	国王	,	离开	那	床	,

“说完这些话，国王便离开了床榻，

['sʌd(ə)nli]	[stʊd]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
suddenly	**stood**	**up**	**and**	**desired**	**to**	**go**	**to**	**the**	**woods**	**.**
突然	站立	向上	和	想要的	到	去	到	这	树林	.

他突然站起身来，想要去树林里。

[ðen]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	['baʊɪŋ]	[daʊn]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	"	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Then	**Vasudeva**	**,**	**bowing**	**down**	**,**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**"**	**O**	**king**	**,**
然后	瓦苏德瓦	,	鞠躬	向下	,	说	到	他	,	"	哦	国王	,

然后，瓦苏德瓦俯身向他鞠躬，说道：“国王啊，

[ðə; ði]	['selɪbreɪtɪd]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	[huː]	[ɪz]	['evə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[truːθ]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	-	,
the	**celebrated**	**vow**	**of**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**who**	**is**	**ever**	**devoted**	**to**	**truth**	**about**	**his**	**Gandiva**	**,**
这	著名	发誓	的	这	持有者	的	-	WHO	是	曾经	奉献	到	真相	关于	他的	-	,

持剑者毕生致力于探寻关于甘迪瓦剑的真理，并以此为名立万。

[ɪz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
is	**known**	**to**	**thee**	**.**
是	已知	到	你	.

你知道的。

[ðæt]	[mæn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[huː]	[wʊd]	[tel]	[hɪm]	,	-	[gɪv]	[ðaɪ]	-	[tuː; tə]	[ə'nʌðə(r)]	-	,
That	**man**	**in**	**the**	**world**	**who**	**would**	**tell**	**him**	**,**	**'**	**Give**	**thy**	**Gandiva**	**to**	**another**	**'**	**,**
那	男人	在	这	世界	WHO	会	告诉	他	,	-	给	你的	-	到	其他	-	,

世上总有人会告诉他：“把你的甘迪瓦琴送给别人吧。”

[wʊd]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	[hɪm]	.
would	**be**	**slain**	**by**	**him**	**.**
会	是	被杀	经过	他	.

会被他杀死。

['iːv(ə)n]	[ðəʊz]	['veri]	[wɜːdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'drest]	[tuː; tə]	[hɪm]	[baɪ]	[juː; jʊ]	.
Even	**those**	**very**	**words**	**were**	**addressed**	**to**	**him**	**by**	**you**	**.**
甚至	那些	非常	字	是	已解决	到	他	经过	你	.

甚至连这些话都是你对他说的。

['ðeəfɔː(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['kiːpɪŋ]	[ðæt]	['ɜːnɪst]	[vaʊ]	,	['pɑːrθə]	,	['æktɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[æt; ət]	[maɪ]	['ɪnstəns]	,	[ɪn'flɪktɪd]	[juː; jʊ]	[ðɪs]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	,
Therefore	**,**	**for**	**keeping**	**that**	**earnest**	**vow**	**,**	**Partha**	**,**	**acting**	**also**	**at**	**my**	**instance**	**,**	**inflicted**	**you**	**this**	**insult**	**,**
所以	,	为了	保持	那	认真	发誓	,	帕尔塔	,	表演	还	在	我的	实例	,	造成的	你	这	侮辱	,

因此，为了恪守那份郑重的誓言，帕尔塔也受我的指使，对你施以了这种侮辱。

[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	.
O	**lord**	**of**	**Earth**	**.**
哦	主	的	地球	.

大地之主啊。

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	[tuː; tə]	[sjuˈpiəriəz]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðeə(r)]	[deθ]	.
Insult	**to**	**superiors**	**is**	**said**	**to**	**be**	**their**	**death**	**.**
侮辱	到	上级	是	说	到	是	他们的	死亡	.

侮辱上级据说会要了他们的命。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,
For	**this**	**reason**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**
为了	这	原因	,	哦	你	的	强大的	武器	,

因此，你这拥有强大臂膀的勇士啊，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [bɪ'siːtʃ] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [ðɪs]
it behoveth thee to forgive me that beseech and bow to thee this
它 应当 你 到 原谅 我 那 恳求 和 弓 到 你 这
[trænz'ɡreʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
transgression , O king ,
越轨行为 ， 哦 国王 ，

王啊，我恳求您宽恕我这罪过，我向您俯首称臣。

[ɒv; əv][bəuθ][maɪ'self][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [kə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
of both myself and Arjuna , committed for maintaining the truth .
的 两个都 我 和 阿朱那 ， 坚定的 为了 保持 这 真相 .

我和阿朱那都致力于维护真理。

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [əʊ] [ɡreɪt] [kɪŋ] , [θrəʊ] [ɑː'selvz] [ɒn] [ðaɪ] ['mɜːsi] .
Both of us , O great king , throw ourselves on thy mercy .
两个都 的 我们 ， 哦 伟大的 国王 ， 扔 我们自己 在 你的 怜悯 .

伟大的君王啊，我们二人愿将自己交托于您的慈悲。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['retʃɪd] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
The Earth shall today drink the blood of the wretched son of Radha .
这 地球 将 今天 喝 这 血 的 这 可怜 儿子 的 拉达 .

今天，大地将饮尽拉达那可怜儿子的鲜血。

[ai][sweə(r)]['truːli] [tuː; tə] [ðiː] .
I swear truly to thee .
我 发誓 真的 到 你 .

我向你发誓。

[nəʊ] [ðə; ði] - [sʌn] [æz; əz] [sleɪn] [tə'deɪ] .
Know the Suta's son as slain today .
知道 这 - 儿子 作为 被杀 今天 .

得知苏塔的儿子今天被杀害了。

[hiː; hi] , [huːz] ['slɔːtə(r)] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] , [hæθ] [tə'deɪ] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He , whose slaughter thou desirest , hath today lost his life .
他 ， 谁 屠宰 你 最渴望 ， 有 今天 丢失的 他的 生活 .

你所渴望杀死的那个人，今天已经失去了生命。

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fjʊəri] ,
" Hearing those words of Krishna , king Yudhishthira the just , in a great fury ,
" 听力 那些 字 的 克里希那 ， 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 在 一个 伟大的 愤怒 ，

“听到克里希那的这些话，公正的国王尤迪什提拉勃然大怒，

[reɪzd] [ðə; ði] ['prɒstreɪt] - [ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz][hændz] , [sed] [ɪn] [heɪst] ,
raised the prostrate Hrishikesha and joining his hands , said in haste ,
提高 这 前列腺 - 和 加入 他的 双手 ， 说 在 匆忙 ，

他扶起匍匐在地的赫里希凯沙，双手合十，急忙说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [sed] .
" It is even so as thou hast said .
" 它 是 甚至 所以 作为 你 哈斯特 说 .

“正如你所说。”

[ai][hæv; həv] [biːn] ['ɡɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trænz'ɡreʃ(ə)n] , [ai][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ]
I have been guilty of a transgression , I have now been awakened by thee , O
我 有 到过 有罪的 的 一个 越轨行为 ， 我 有 现在 到过 觉醒 经过 你 ， 哦
[ɡoʊ'vɪndə] .
Govinda .
戈文达 .

我曾犯下过错，如今我蒙你唤醒，哦，戈文达。

[ai][ˌeɪ 'em] [seɪvd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['mɑːdəvə] .
I am saved by thee , O Madhava .
我 是 已保存 经过 你 , 哦 马达瓦 .

玛达瓦啊，我蒙你拯救了。

[baɪ] [ðiː] , [əʊ] - , [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] [biːn] ['reskjuːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
By thee , O Acyuta , we have today been rescued from a great calamity .
经过 你 , 哦 - , 我们 有 今天 到过 获救 从 一个 伟大的 灾害 .

阿丘塔啊，多亏了你，我们今天才得以从一场巨大的灾难中解救出来。

[bəuθ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['fɒli] , [vɪz] . , [maɪ'self] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] ,
Both of us stupefied by folly , viz . , myself and Arjuna ,
两个都 的 我们 目瞪口呆 经过 蠢事 , 即 . , 我 和 阿朱那 ,

我和阿朱那都因愚蠢而麻木不仁。

[hæv; həv] [biːn] ['reskjuːd] [frɒm; frəm][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'stres] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiː] [æz; əz]['aʊə(r)]
have been rescued from an ocean of distress , having obtained thee as our
有 到过 获救 从 一个 海洋 的 痛苦 , 拥有 获得 你 作为 我们的
[lɔːd] .
lord .
主 .

我们已从苦难的海洋中被拯救出来，因为我们得到了你的庇佑。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði][rɑːft][ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] , [wɪð] ['aʊə(r)]
Indeed , having obtained the raft of thy intelligence today , we have , with our
的确 , 拥有 获得 这 筏 的 你的 智力 今天 , 我们 有 , 和 我们的
['relətɪvz] [ænd; ənd] ['ælaɪz] ,
relatives and allies ,
亲属 和 盟国 ,

的确，今天我们获得了你智慧的源泉，我们与我们的亲属和盟友，

[pɑːst] ['əʊvə(r)][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
passed over an ocean of sorrow and grief .
通过了 超过 一个 海洋 的 悲哀 和 悲伤 .

跨越了悲伤和痛苦的汪洋大海。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiː] , [əʊ] - , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mɑːstəlɪs] . " - " -
Having obtained thee , O Acyuta , we are not masterless . " ' " 71
拥有 获得 你 , 哦 - , 我们 是 不是 无主 . " - " -

阿丘塔啊，我们既然得到了你，我们便不再是无主之人了。”71

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] ['dʒɔɪfl] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [goʊ'vɪndə][ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Having heard these joyful words of king Yudhishthira , Govinda of
" 桑贾亚 说 , - 拥有 听到 这些 快乐 字 的 国王 尤迪什提拉 , 戈文达 的
['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,
virtuous soul ,
有德行的 灵魂 ,

桑贾亚说道：“听到尤迪什提拉国王这些令人欣喜的话语，拥有美德的戈文达，

[ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] , [ðen] [ə'drest] ['pɑːrθə] .
that delighter of the Yadus , then addressed Partha .
那 令人愉悦的 的 这 亚都斯 , 然后 已解决 帕尔塔 .

那位雅度族的喜悦之人，随后对帕尔塔说道。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ə'drest] [ðəʊz] [wɜːdz]
The latter , however , having at the instance of Krishna addressed those words
这 后者 , 然而 , 拥有 在 这 实例 的 克里希那 已解决 那些 字
['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
unto Yudhishthira ,
到 尤迪什提拉 ,

然而，后者是在克里希纳的指示下，将这些话告诉了尤迪什提拉的。

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['trɪviəl] [sɪn] .
became exceedingly cheerless for having committed a trivial sin .
成为 非常 冷冷清清 为了 拥有 坚定的 一个 琐碎的 罪 .

因为犯了一个小错而变得极其沮丧。

[ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , ['smaɪlɪŋ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , " [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
Then Vasudeva , smiling , said unto the son of Pandu , " What would have been
然后 瓦苏德瓦 , 微笑 , 说 到 这 儿子 的 潘杜 , " 什么 会 有 到过
[ðaɪ] [kən'dɪʃn] ,
thy condition ,
你的 状况 ,

然后，瓦苏提婆微笑着对般度之子说：“你当时的处境会是怎样的呢？”

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ɪf] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ðaʊ] [hædst] [sleɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [wɪð] [ðaɪ]
O Partha , if , observant of virtue thou hadst slain the son of Dharma with thy
哦 帕尔塔 , 如果 , 观察者 的 美德 你 哈斯特 被杀 这 儿子 的 法 和 你的
[ʃɑːp] [sɔːd] ?
sharp sword ?
锋利的 剑 ?

帕尔塔啊，如果你恪守美德，用你的利剑杀死了达摩之子呢？

['hævɪŋ] ['əʊnli] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] , [sʌtʃ] ['tʃɪrləsnəs] [hæθ] [pə'zest] [ðaɪ] [hɑːt] .
Having only addressed the king as thou , such cheerlessness hath possessed thy heart .
拥有 仅有的 已解决 这 国王 作为 你 , 这样的 沮丧 有 拥有 你的 心 .

你只称呼国王为“你”，可见你心中充满了如此的忧郁。

[ɪf] [ðaʊ] [hædst] [sleɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [wɒt] [wʊdst] [ðaʊ] [hæv; həv] [dʌn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ?
If thou hadst slain the king , O Partha , what wouldst thou have done after that ?
如果 你 哈斯特 被杀 这 国王 , 哦 帕尔塔 , 什么 会 你 有 完毕 后 那 ?

帕尔塔啊，如果你杀了国王，之后你会做什么呢？

[mə'ræləti] [ɪz] [səʊ] [ɪn'skruːtəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Morality is so inscrutable , especially by persons of foolish understanding .
道德 是 所以 难以捉摸 , 尤其 经过 人 的 愚蠢 理解 .

道德是如此难以捉摸，尤其对于愚昧无知的人来说更是如此。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [greɪt] [griːf] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðaɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [sɪn] .
Without doubt great grief would have been thine in consequence of thy fear of sin .
没有 怀疑 伟大的 悲伤 会 有 到过 你的 在 结果 的 你的 害怕 的 罪 .

毫无疑问，你因害怕犯罪而感到极度悲伤。

[ðaʊ] [wʊdst] [hæv; həv] [sʌŋk] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['terəb(ə)l] [hel] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]
Thou wouldst have sunk also in terrible hell in consequence of the slaughter of
你 会 有 沉没 还 在 糟糕的 地狱 在 结果 的 这 屠宰 的
[ðaɪ] ['brʌðə(r)] .
thy brother .
你的 兄弟 .

你也会因为杀害你的兄弟而坠入可怕的地狱。

['grætɪfaɪ] [naʊ] [ðɪs] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː]
Gratify now this king of virtuous behaviour , this foremost of all practisers of virtue
满足 现在 这 国王 的 有德行的 行为 , 这 首先 的 全部 从业者 的 美德
,
,
,

现在就奖赏这位品德高尚之王，这位德行最杰出的践行者吧！

[ðɪs] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] .
this chief of Kuru's race .
这 首席 的 - 种族 .

这位库鲁族的首领。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
Even this is my wish .
甚至 这 是 我的 希望 .

这也是我的愿望。

['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [meɪd]
Gratifying the king with devotion , and after Yudhishthira will have been made
可喜 这 国王 和 虔诚 , 和 后 尤迪什提拉 将要 有 到过 制成
['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

以虔诚取悦国王，之后尤迪什提拉就会感到高兴。

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [hɪm] .
we two will proceed against the car of the Suta's son for fighting him .
我们 二 将要 继续 反对 这 车 的 这 - 儿子 为了 斗争 他 .

我们两人将对苏塔之子驾车进行整治，因为他与苏塔打架。

['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə] [tə'deɪ] [wɪð] [ðaɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪn]['bæt(ə)l] , [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
Slaying Karna today with thy keen shafts in battle , do thou , O giver of honours ,
杀戮 卡尔纳 今天 和 你的 敏锐的 轴 在 战斗 , 做 你 , 哦 赠予者 的 荣誉 ,

赐予荣耀者啊，愿你今日用锋利的箭矢在战场上斩杀迦尔纳！

[gɪv] [greɪt] ['hæpinəs] [tuː; tə] ['dɑːrməz] [sʌn] .
give great happiness to Dharma's son .
给 伟大的 幸福 到 佛法的 儿子 .

给达摩的儿子带来极大的幸福。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [tuː; tə][biː; bi]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] ['aʊə(r)] .
Even this , O mighty - armed one , is what I think to be suitable to this hour .
甚至 这 , 哦 强大的 - 武装 一 , 是 什么 我 思考 到 是 合适的 到 这 小时 .

即使是这样，哦，臂膀强壮的人，我也认为最适合此时此刻。

['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] , [ðaɪ] ['pɜːpəs] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Having done this , thy purpose will be achieved .
拥有 完毕 这 , 你的 目的 将要 是 已达成 .

这样做，你的目的就能达到。

" [ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ʃeɪm] , [tʌtʃt] [kɪŋ] - [fiːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Then Arjuna , O monarch , in shame , touched king Yudhishthira's feet with his head .
" 然后 阿朱那 , 哦 君主 , 在 耻辱 , 感动 国王 - 脚 和 他的 头 .

“然后，阿周那，哦，君王，羞愧地用头触碰了尤帝什提拉王的脚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , " [biː; bi] [pliːzd] [wɪð]
And he repeatedly said unto that chief of the Bharatas , " Be pleased with
和 他 反复 说 到 那 首席 的 这 - , " 是 高兴 和
[ˌem 'iː] , [fə'gɪv] ,
me , Forgive ,
我 , 原谅 ,

他反复对婆罗多族的首领说：“请你满意，请你原谅我，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] [sed] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][frɒm; frəm]
O king , all that I have said from desire of observing virtue and from
哦 国王 , 全部 那 我 有 说 从 欲望 的 观察 美德 和 从
[fɪə(r)][ɒv; əv][sɪnz] . " - "
fear of sins . " ' "
害怕 的 罪孽 . " - "

“陛下，我所说的一切都是出于对美德的渴望和对罪恶的恐惧。”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['laɪɪŋ] ['wiːpɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
" Sanjaya said , ' Beholding Dhananjaya , that slayer of foes , lying weeping at his
" 桑贾亚 说 , - 凝视 达纳贾亚 , 那 杀手 的 敌人 , 说谎 哭泣 在 他的
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

桑贾亚说道：“看到屠戮敌人的达纳贾亚倒在他脚下哭泣，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
O bull of Bharata's race , king Yudhishthira the just raised his brother .
哦 公牛 的 - 种族 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 提高 他的 兄弟 .

婆罗多族的公牛啊，公正的国王尤迪什提拉抚养了他的兄弟。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðen] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
And king Yudhishthira , that lord of the earth , then embraced his brother
和 国王 尤迪什提拉 , 那 主 的 这 地球 , 然后 拥抱 他的 兄弟
[ə'fekʃənətli] [ænd; ənd] [wept] [ə'laʊd] .
affectionately and wept aloud .
亲切地 和 哭泣 大声 .

于是，大地之主尤迪什提拉王深情地拥抱了他的兄弟，放声痛哭。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , ['hævɪŋ] [wept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
The two brothers , of great splendour , having wept for a long while ,
这 二 兄弟 , 的 伟大的 辉煌 , 拥有 哭泣 为了 一个 长的 尽管 ,

两位相貌堂堂的兄弟，哭了很久，

[æt; ət][lɑːst] [bɪ'keɪm] [friːd] [frɒm; frəm] [griːf] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd][æz; əz] ['tʃɪəf(ə)l] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
at last became freed from grief , O monarch , and as cheerful as before .
在 最后的 成为 自由 从 悲伤 , 哦 君主 , 和 作为 快乐 作为 前 .

君王啊，您终于摆脱了悲伤，恢复了往日的快乐。

[ðen] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['smelɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Then embracing him once more with affection and smelling his head , the son of
然后 拥抱 他 一次 更多的 和 感情 和 闻起来 他的 头 , 这 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

然后，般度之子再次深情地拥抱了他，并嗅了嗅他的头，

[ɪk'siːdɪŋli] ['grætɪfaɪd] , [ə'plɔːdɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['dʒeɪə][ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti]
exceedingly gratified , applauded his brother Jaya and said , " O thou of mighty
非常 满意 , 鼓掌 他的 兄弟 贾亚 和 说 , " 哦 你 的 强大的
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

他非常高兴，称赞他的兄弟贾亚，并说：“哦，你这臂膀强壮的人啊，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [maɪ] ['ɑːmə(r)] , ['stændəd] , [baʊ; bəʊ] , [dɑːt] , [stiːd] ,
in the very sight of all the troops , my armour , standard , bow , dart , steeds ,
在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 , 我的 盔甲 , 标准 , 弓 , 镖 , 马匹 ,
[ænd; ənd] ['ærəus] ,
and arrows ,
和 箭头 ,

在全体士兵的注视下，我的盔甲、旗帜、弓箭、飞镖、战马和箭矢，

[wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [greɪt] ['bəʊmən] , [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
were cut off in battle , O great bowman , by Karna with his shafts ,
是 切 离开 在 战斗 , 哦 伟大的 弓箭手 , 经过 卡尔纳 和 他的 轴 ,

伟大的弓箭手啊，你在战场上被迦尔纳的箭矢射杀了。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ig'zəːtid] [maɪ'self] [wɪð] [keə(r)] .
although I exerted myself with care .
虽然 我 施加 我 和 关心 .

虽然我尽了全力，但还是小心翼翼的。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [fælgunə] , [ai] [luːz] [maɪ] ['enədʒiz] [ɪn]
Thinking of and seeing his feats in battle , O Phalguna , I lose my energies in
思维 的 和 看到 他的 壮举 在 战斗 , 哦 法尔古纳 , 我 失去 我的 能量 在
[griːf] .
grief .
悲伤 .

想起他在战场上的英勇事迹，哦，法尔古纳，我悲痛欲绝，精疲力竭。

[laɪf] [ɪt'self] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Life itself is no longer dear to me .
生活 本身 是 不 更长 亲爱的 到 我 .

生命本身对我来说已不再珍贵。

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [sleɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [kɑːst] [ə'weɪ] [maɪ] [laɪf] [breθs] .
If thou dost not slay that hero in battle today , I will cast away my life breaths .
如果 你 朋友 不是 杀戮 那 英雄 在 战斗 今天 , 我 将要 投掷 离开 我的 生活 呼吸 .

如果你今天不能在战场上杀死那个英雄，我将舍弃我的生命气息。

[wɒt] [juːz][hæv; həv][ai] [wɪð] [laɪf] ?
What use have I with life ?
什么 使用 有 我 和 生活 ?

我活着还有什么用?

" [ðʌs] [ə'drest] , [vɪ'dʒɑːjə] , [rɪ'plaɪd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['seɪɪŋ] , " [ai][sweə(r)][baɪ]
" Thus addressed , Vijaya , replied , O bull of Bharata's race , saying , " I swear by
" 因此 已解决 , 维贾亚 , 回复 , 哦 公牛 的 - 种族 , 说 , " 我 发誓 经过
[truːθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Truth , O king ,
真相 , 哦 国王 ,

“听到这番话，毗阇耶回答道，婆罗多族的公牛啊，说道：‘我以真理起誓，国王啊，

[ænd; ənd][baɪ] [ðaɪ] [greɪs] , [baɪ] ['biːmə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [twɪnz] ,
and by thy grace , by Bhima , O best of men , and by the twins ,
和 经过 你的 优雅 , 经过 毗摩 , 哦 最好的 的 男人 , 和 经过 这 双胞胎 ,

承蒙祢恩典，承蒙比玛（人中之龙），承蒙双子之命，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðæt] [tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] ['kɑːrnə] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɔː(r)] ,
O lord of the earth , that today I shall slay Karna , in battle , or ,
哦 主 的 这 地球 , 那 今天 我 将 杀戮 卡尔纳 , 在 战斗 , 或者 ,

大地之主啊，今天我将在战场上杀死迦尔纳，或者，

['biːɪŋ] [maɪ'self] [sleɪn] [baɪ] [hɪm] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
being myself slain by him fall down on the earth .
存在 我 被杀 经过 他 落下 向下 在 这 地球 .

想象自己被他杀死，倒在地上。

['sweərɪŋ] ['truːli] , [ai] [tʌtʃ] [maɪ] ['wepənz] .
Swearing truly , I touch my weapons .
咒骂 真的 , 我 触碰 我的 武器 .

我发誓，我触摸了我的武器。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] [ə'drest] ['mɑːdəvə] , ['seɪɪŋ] , "
" Having said these words unto the king , he addressed Madhava , saying , "
" 拥有 说 这些 字 到 这 国王 , 他 已解决 马达瓦 , 说 , "
[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Without doubt , O Krishna ,
没有 怀疑 , 哦 克里希那 ,

“他对国王说了这些话之后，又对玛达瓦说：‘毫无疑问，克里希纳啊，

[ai] [wɪl] [sleɪ] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] .
I will slay Karna in battle today .
我 将要 杀戮 卡尔纳 在 战斗 今天 .

我今天将在战场上杀死迦尔纳。

['eɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld]
Aided by thy intelligence , blessed be thou , the slaughter of that wicked - souled
协助 经过 你的 智力 , 蒙福 是 你 , 这 屠宰 的 那 邪恶 - 有灵魂的
[wʌn] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
one is certain .
一 是 肯定 .

凭借你的智慧，愿你蒙福，那个邪恶之徒必将惨遭屠戮。

" [ðʌs] [ə'drest] , ['kɛʃəvə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] , " [ðaʊ] [ɑːt]
" Thus addressed , Keshava , O best of kings , said unto Partha , " Thou art
" 因此 已解决 , 凯沙瓦 , 哦 最好的 的 国王 , 说 到 帕尔塔 , " 你 艺术
['kɒmpɪtənt] ,
competent ,
胜任的 ,

“于是，凯沙瓦，最伟大的国王啊，对帕尔塔说：‘你有能力，

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] .
O best of the Bharatas , to slay the mighty Karna .
哦 最好的 的 这 - , 到 杀戮 这 强大的 卡尔纳 .

婆罗多族中最优秀的战士啊，去斩杀强大的迦尔纳吧！

['iːv(ə)n] [ðɪs] [hæθ] ['evə(r)] [biːn] [maɪ] [θɔːt] , [əʊ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ,
Even this hath ever been my thought , O mighty car - warrior , as to how ,
甚至 这 有 曾经 到过 我的 想法 , 哦 强大的 车 - 战士 , 作为 到 如何 ,

即使是这样，哦，强大的汽车战士，我也一直在思考如何才能做到，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] [ðaʊ] , [wʊdst] [sleɪ] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
O best of men thou , wouldst slay Karna in battle .
哦 最好的 的 男人 你 , 会 杀戮 卡尔纳 在 战斗 .

哦，你是最优秀的人啊，你渴望在战场上杀死迦尔纳。

" [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , ['mɑːdəvə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
" Endued with great intelligence , Madhava once more addressed the son of Dharma ,
" 赋予 和 伟大的 智力 , 马达瓦 一次 更多的 已解决 这 儿子 的 法 ,
['seɪɪŋ] , " [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
saying , " O Yudhishthira ,
说 , " 哦 尤迪什提拉 ,

“玛达瓦拥有极高的智慧，他再次对达摩之子说道：‘哦，尤迪什提拉，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] ['kʌmfət] - , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [hɪm] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] ['kɑːrnə]
it behoveth thee to comfort Vibhatsu , and command him to slaughter Karna
它 应当 你 到 舒适 - , 和 命令 他 到 屠宰 卡尔纳
[ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] .
of wicked soul .
的 邪恶 灵魂 .

你应当安慰毗婆苏，并命令他杀死邪恶灵魂的迦尔纳。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [biːn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [maɪ'self][ænd; ənd] [ðɪs]
Having heard that thou hadst been afflicted with shafts of Karna , myself and this
拥有 听到 那 你 哈斯特 到过 受苦的 和 轴 的 卡尔纳 , 我 和 这
[wʌn] [keɪm] ['hɪðə(r)] ,
one came hither ,
一 来了 这里 ,

听说你曾遭受迦尔纳的箭矢袭击，我和这个人便前来此处。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [ðaɪ] [plaɪt] .
O son of Pandu , for ascertaining thy plight .
哦 儿子 的 潘杜 , 为了 确定 你的 困境 .

般度之子啊，为了查明你的困境。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [wɜːt] [nɒt] [sleɪn] .
By good luck , O king , thou wert not slain .
经过 好的 运气 , 哦 国王 , 你 沃特 不是 被杀 .

幸亏有你，国王啊，你没有被杀。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ðaʊ] [wɜːt] [nɒt] [siːzd] .
By good luck thou wert not seized .
经过 好的 运气 你 沃特 不是 查获 .

你真是幸运，没有被抓获。

['kʌmfət] [ðaɪ] - , [ænd; ənd] [bles] [hɪm] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [wɪð] [ðaɪ] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] . " - "
Comfort thy Vibhatsu , and bless him , O sinless one , with thy wishes for his victory . " ' "
舒适 你的 - , 和 保佑 他 , 哦 无罪 一 , 和 你的 愿望 为了 他的 胜利 . " - "

无罪之人，请安慰你的毗婆娑，并祝福他，愿他胜利。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [kʌm] , [kʌm] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [əʊ] - , [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
" ' Yudhishthira said , " Come , Come , O Partha , O Vibhatsu , and embrace me , O son of Pandu .
" - 尤迪什提拉 说 , " 来 , 来 , 哦 帕尔塔 , 哦 - , 和 拥抱 我 , 哦 儿子 的 潘杜 .

“尤帝什提尔说：“来吧，来吧，帕塔啊，维巴苏啊，拥抱我吧，潘杜之子。

[ðaʊ] [hæst][təʊld][ˌem 'iː] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [fə'givn] [ðiː] .
Thou hast told me beneficial words that deserved to be said , and I have forgiven thee .
你 哈斯特 讲述 我 有利 字 那 应得的 到 是 说 , 和 我 有 已原谅 你 .

你对我说了一些有益的话，这些话值得说出口，我已经原谅你了。

[ai] [kə'mɑːnd] [ðiː] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [gəʊ][ænd; ənd] [sleɪ] ['kɑːrnə] .
I command thee , O Dhananjaya , go and slay Karna .
我 命令 你 , 哦 达纳贾亚 , 去 和 杀戮 卡尔纳 .

我命令你，哦达南贾亚，去杀死迦尔纳。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [biː; bi] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] . " - "
Do not , O Partha , be angry for the harsh words I said unto thee . " ' "
做 不是 , 哦 帕尔塔 , 是 生气的 为了 这 残酷的 字 我 说 到 你 . " - "

帕尔塔啊，请不要因为我对你说过的那些难听的话而生气。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ] [kɪŋ] , [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [baɪ] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
" Sanjaya continued , ' Then Dhananjaya , O king , bowed unto Yudhishthira by bending his head ,
" 桑贾亚 持续 , - 然后 达纳贾亚 , 哦 国王 , 鞠躬 到 尤迪什提拉 经过 弯曲 他的 头 ,

桑贾亚继续说道：“然后，达纳贾亚，国王啊，低下头向尤迪什提拉鞠躬，

[ænd; ənd] [siːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
and seized with his two hands , O sire , the feet of his eldest brother .
和 查获 和 他的 二 双手 , 哦 父系 , 这 脚 的 他的 长子 兄弟 .

陛下，他用双手抓住了他大哥的脚。

['reɪzɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] ['kləʊsli] ,
Raising him and embracing him closely ,
提高 他 和 拥抱 他 密切 ，

抚养他长大，紧紧拥抱他，

[ðə; ði] [kɪŋ] [smelt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " [əʊ]
the king smelt his head and once more said these words unto him , " O
这 国王 冶炼 他的 头 和 一次 更多的 说 这些 字 到 他 ， " 哦
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Dhananjaya ,
达纳贾亚 ，

国王闻了闻他的头，又一次对他说：“哦，达纳贾亚，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai] [hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] ['ɒnəd] [baɪ] [ðiː] .
O thou of mighty arms , I have been greatly honoured by thee .
哦 你 的 强大的 武器 ， 我 有 到过 非常 荣幸 经过 你 .

拥有强大臂膀的你啊，我深感荣幸。

[duː; də] [ðaʊ] ['evə(r)] [wɪn] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['vɪktəri] . " - "
Do thou ever win greatness and victory . " ' "
做 你 曾经 赢 伟大 和 胜利 . " - "

愿你永远赢得伟大和胜利。

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [ə'prəʊtʃɪŋ] ['rɑːdəz] [sʌn] [tə'deɪ] [ðæt] [ɪz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mait] ,
" ' Arjuna said , " Approaching Radha's son today that is proud of his might ,
" - 阿朱那 说 ， " 接近 拉达的 儿子 今天 那 是 自豪的 的 他的 可能 ，

阿周那说道：“今天接近拉达之子，他为自己的强大而骄傲，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðæt] [mæn] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
I shall slay that man of sinful deeds with my shafts in battle ,
我 将 杀戮 那 男人 的 罪恶的 契约 和 我的 轴 在 战斗 ，

我将在战场上用我的箭矢射杀那个罪孽深重的人。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['fɑːləʊərz] .
along with all his kinsmen and followers .
沿着 和 全部 他的 亲属 和 追随者 .

以及他的所有亲属和追随者。

[hiː; hi] [huː] , ['hævɪŋ] [bent] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ['strɒŋli] , [ə'flɪktɪd] [ðiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ai] [seɪ] , [ðæt]
He who , having bent the bow strongly , afflicted thee with his shafts , I say , that
他 WHO ， 拥有 弯曲 这 弓 强烈 ， 受苦的 你 和 他的 轴 ， 我 说 ， 那
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ，

我说，那位用力拉弓，用箭矢射伤你的人，就是迦尔纳。

[wɪl] [əb'teɪn] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
will obtain today the bitter fruit of that act of his .
将要 获得 今天 这 苦的 水果 的 那 行为 的 他的 .

今天他将承受他那番行为的苦果。

['hævɪŋ] [sleɪn] ['kɑːrnə] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Having slain Karna , O lord of the earth ,
拥有 被杀 卡尔纳 ， 哦 主 的 这 地球 ，

大地之主啊，你已斩杀迦尔纳，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ðiː] [maɪ] [rɪ'spekts] [baɪ]
I shall today come back from the dreadful battle to pay thee my respects by
我 将 今天 来 后退 从 这 可怕 战斗 到 支付 你 我的 尊重 经过
['wɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðiː] .
walking behind thee .
步行 在后面 你 .

今天我将从那场可怕的战斗中归来，跟在你身后，向你表达我的敬意。

[ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] ['truːli] .
I tell thee this truly .
我 告诉 你 这 真的 .

我实话实说。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['kɑːrnə][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [kʌm] [bæk] [tə'deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
Without having slain Karna I shall not come back today from the great battle .
没有 拥有 被杀 卡尔纳 我 将 不是 来 后退 今天 从 这 伟大的 战斗 .

如果不能杀死迦尔纳，我今天就无法从这场大战中活着回来。

['truːli] [duː; də][ai][sweə(r)] [ðɪs] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ðaɪ] [fiːt] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . " - "
Truly do I swear this by touching thy feet , O lord of the universe . " ' "
真的 做 我 发誓 这 经过 接触 你的 脚 , 哦 主 的 这 宇宙 . " - "

我以触摸您双足的真心发誓，宇宙之主啊。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [huː] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn]
" Sanjaya continued , ' Unto the diadem - decked (Arjuna) who was speaking in
" 桑贾亚 持续 , - 到 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) WHO 曾是 请讲 在
[ðæt] [wei] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ,
that way , Yudhishthira , with a cheerful heart ,
那 方式 , 尤迪什提拉 , 和 一个 快乐 心 ,

桑贾亚继续说道：“对于那位头戴王冠、如此说话的（阿周那），尤迪什提拉，带着愉悦的心情，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] , " [duː; də] [ðaʊ] [əb'teɪn] [ɪm'perɪʃəbl] [feɪm] ,
said these words of grave import , " Do thou obtain imperishable fame ,
说 这些 字 的 严重 进口 , " 做 你 获得 不朽的 名声 ,

他说了这些意义重大的话：“你将获得不朽的名声，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf][æz; əz] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] ,
and such a period of life as accordeth with thy own desire , and victory ,
和 这样的 一个 时期 的 生活 作为 和 和 你的 自己的 欲望 , 和 胜利 ,
[ænd; ənd] ['enədʒi] ,
and energy ,
和 活力 ,

以及一段符合你自身愿望、胜利和精力的生活时期，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] .
and the destruction of thy foes .
和 这 破坏 的 你的 敌人 .

并消灭你的敌人。

[let] [ðə; ði] [gɒdz] [grɑːnt] [ðiː] [prɒ'sperəti] .
Let the gods grant thee prosperity .
让 这 神 授予 你 繁荣 .

愿神明赐予你繁荣昌盛。

[əb'teɪn] [ðaʊ] [ɔːl] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ˌem 'iː] .
Obtain thou all these to the measure desired by me .
获得 你 全部 这些 到 这 措施 想要的 经过 我 .

你要按我所要求的量，得到这一切。

[gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [sleɪ] ['kɑːrnə] , ['iːv(ə)n][æz; əz] - [sluː] ['vrɪtrə] [fɔː(r); fə(r)]
Go quickly to battle , and slay Karna , even as Purandara slew Vritra for
去 迅速地 到 战斗 , 和 杀戮 卡尔纳 , 甚至 作为 - 一万 弗里特拉 为了
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ɐgɹ'ændaɪzmənt] . " - " -
his own aggrandisement . " ' " 72
他的 自己的 扩张 . " - " -

迅速出征，杀死迦尔纳，就像普兰达拉为了彰显自己的荣耀而杀死弗里特拉一样。”72

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ['grætɪfaɪd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
" Sanjaya said , ' Having with a cheerful heart gratified king Yudhishthira the just ,
" 桑贾亚 说 , - 拥有 和 一个 快乐 心 满意 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

桑贾亚说道：“帕尔塔怀着喜悦的心情满足了公正的国王尤迪什提拉，

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] - [sʌn] , [ə'drest] [goʊ'vɪndə] , ['seɪɪŋ] ,
prepared to slay the Suta's son , addressed Govinda , saying ,
准备 到 杀戮 这 - 儿子 , 已解决 戈文达 , 说 ,

准备杀死苏塔的儿子时，戈文达对他说：

" [let] [maɪ][kɑː(r)][biː; bi] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [let] [maɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [biː; bi] [jəʊkt]
" Let my car be once more equipped and let my foremost of steeds be yoked
" 让 我的 车 是 一次 更多的 配备 和 让 我的 首先 的 马匹 是 轭
[ˌðeə'tuː] .
thereto .
到 .

“让我的车再次整备完毕，让我的骏马再次套上缰绳。”

[let] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepən] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðæt] [greɪt] ['viːəkl] .
Let all kinds of weapon be placed upon that great vehicle .
让 全部 种类 的 武器 是 放置 之上 那 伟大的 车辆 .

让各种武器都装备在那辆巨大的战车上。

[ðə; ði] [stiːd] [hæv; həv] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The steeds have rolled on the ground .
这 马匹 有 滚动 在 这 地面 .

马儿们在地上打滚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [treɪnd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [skɪld] [ɪn] [hɔːs] [lɔː(r)] .
They have been trained by persons skilled in horse lore .
他们 有 到过 受过训练 经过 人 熟练 在 马 知识 .

他们接受过精通马术知识的人士的训练。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,
Along with the other equipment of the car ,
沿着 和 这 其他 设备 的 这 车 ,

以及汽车的其他设备，

[let] [ðem; ðəm][biː; bi] ['kwɪkli] [brɔːt] [ænd; ənd] [dekt] [ɪn][ðeə(r)] ['træpɪŋz] .
let them be quickly brought and decked in their trappings .
让 他们 是 迅速地 带来 和 甲板 在 他们的 服饰 .

让他们尽快被带过来，并穿戴好他们的行头。

[prə'siːd] ['kwɪkli] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] .
Proceed quickly , O Govinda , for the slaughter of the Suta's son .
继续 迅速地 , 哦 戈文达 , 为了 这 屠宰 的 这 - 儿子 .

戈文达啊，快去宰杀苏塔的儿子吧。

" [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [fælgunə] , ['krɪʃnə] [kə'mɑːnd]
" Thus addressed , O monarch , by the high - souled Phalguna , Krishna commanded
" 因此 已解决 , 哦 君主 , 经过 这 高的 - 有灵魂的 法尔古纳 , 克里希那 命令
- , ['seɪɪŋ] , " [duː; də][ɔːl] [ðæt] ['ɑːdʒunə] ,
Daruka , saying , " Do all that Arjuna ,
- , 说 , " 做 全部 那 阿朱那 ,

“君王啊，高尚的法尔古纳如此称呼克里希纳，克里希纳便命令达鲁卡说：‘阿朱那，照你说的去做吧。’”

[ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
that chief of Bharata's race and that foremost of all wielders of the bow ,
那 首席 的 - 种族 和 那 首先 的 全部 持有者 的 这 弓 ,
[hæθ] [sed] .
hath said .
有 说 .

婆罗多族的首领，也是所有弓箭手中最杰出的使用者，曾这样说过。

" [ðʌs] ['ɔːdəd] [baɪ] ['krɪʃnə] , - , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
" Thus ordered by Krishna , Daruka , O best of kings ,
" 因此 订购 经过 克里希那 , - , 哦 最好的 的 国王 ,

“奉克里希那之命，达鲁卡，诸王之王啊，

[jəʊkt] [ðəʊz] [stiːd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [kɑː(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['taɪgə(r)] - [skɪnz] [ænd; ənd] ['evə(r)] ['keɪpəb(ə)l]
yoked those steeds unto that car covered with tiger - skins and ever capable
轭 那些 马匹 到 那 车 涵盖 和 老虎 - 皮肤 和 曾经 有能力的
[ɒv; əv] ['skɔːtʃɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] .
of scorching all foes .
的 灼热 全部 敌人 .

将这些骏马套在虎皮战车上，这辆战车随时准备烧毁所有敌人。

[hiː; hi] [ðen] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]
He then represented unto the high - souled son of Pandu the fact of having
他 然后 代表 到 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 这 事实 的 拥有
[ɪ'kwɪpt] [hɪz; ɪz] ['viːəkl] .
equipped his vehicle .
配备 他的 车辆 .

然后，他向般度的崇高之子表明，他已经为他的坐骑配备了装备。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɪ'kwɪpt] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [fælgunə] ,
Beholding the car equipped by the high - souled Daruka , Phalguna ,
凝视 这 车 配备 经过 这 高的 - 有灵魂的 - , 法尔古纳 ,

看到由高尚的达鲁卡·法尔古纳（Daruka Phalguna）配备的汽车，

[əb'teɪnɪŋ] - [liːv] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [prə'pɪʃiətri]
obtaining Yudhishthira's leave and causing the Brahmanas to perform propitiatory
获得 - 离开 和 导致 这 婆罗门 到 履行 安抚
[raɪts] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [ˌbeni'dikʃən] [ɒn] [hɪm] ,
rites and utter benedictions on him ,
仪式 和 说出 祝福 在 他 ,

征得尤迪什提拉的同意，并让婆罗门们为他举行祭祀仪式，并向他祈福。

[ə'sendɪd] [ðæt] ['eksələnt] ['viːəkl] .
ascended that excellent vehicle .
上升 那 出色的 车辆 .

登上了那辆性能卓越的车辆。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , ['ɔːlsəʊ] ['blesɪd; blest] [hɪm] .
King Yudhishthira the just , of great wisdom , also blessed him .
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 的 伟大的 智慧 , 还 蒙福 他 .

公正睿智的尤帝什提罗王也祝福了他。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [fælgunə] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
After this , Phalguna proceeded towards Karna's car .
后 这 , 法尔古纳 继续 向 迦尔纳的 车 .

之后，帕尔古纳朝迦尔纳的车走去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Beholding that great bowman thus proceeding , all creatures , O Bharata ,
凝视 那 伟大的 弓箭手 因此 进行中 , 全部 生物 , 哦 婆罗多 ,

诸生灵啊，婆罗多啊，看到那伟大的弓箭手如此行进，

[rɪ'gɑːdɪd]	['kɑːrnə]	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɑːndəvɑː]	.
regarded	**Karna**	**as**	**already**	**slain**	**by**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Pandava**	**.**
认为	卡尔纳	作为	已经	被杀	经过	这	高的	-	有灵魂的	潘达瓦	.

认为迦尔纳已被高尚的般度族人所杀。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	[sə'riːn]	.
All	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**serene**	**.**
全部	这	积分	的	这	罗盘	,	哦	国王	,	成为	安详	.

国王啊，四方都变得平静了。

[kɪŋ]	-	['fɪʃəz]	[ænd; ənd]	['pærəts]	[ænd; ənd]	['herən]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wiːld]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]
King	**-**	**fishers**	**and**	**parrots**	**and**	**herons**	**,**	**O**	**king**	**,**	**wheeled**	**around**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**
国王	-	渔民	和	鹦鹉	和	苍鹭	,	哦	国王	,	带轮子的	大约	这	儿子	的	潘杜

.	
.	
.	

国王啊，翠鸟、鹦鹉和苍鹭围绕着般度之子盘旋。

[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɔː'spɪʃəs]	[bɝdz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kɔːld]	[pʌŋ]	,
A	**large**	**number**	**of**	**beautiful**	**and**	**auspicious**	**birds**	**,**	**O**	**king**	**,**	**called**	**Pung**	**,**
一个	大的	数字	的	美丽的	和	吉祥	鸟类	,	哦	国王	,	称为	蓬	,

国王啊，这里有许多美丽吉祥的鸟儿，名叫蓬。

['kɔːzɪŋ]	['ɑːdʒunə]	(	[baɪ]	[ðeə(r)]	['taɪmli]	[ə'pɪərəns]	)	[tuː; tə]	[pʊt]	[fɔːθ]	['greɪtə(r)]	[spiːd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
causing	**Arjuna**	**(**	**by**	**their**	**timely**	**appearance**	**)**	**to**	**put**	**forth**	**greater**	**speed**	**in**	**battle**	**,**
导致	阿朱那	(	经过	他们的	及时	外貌	)	到	放	前进	更大的	速度	在	战斗	,

由于他们的及时出现，使得阿周那能够在战斗中发挥出更快的速度。

['tʃɪəfəli]	['ʌtə]	[ðeə(r)]	[kraɪz]	[ə'raʊnd]	[hɪm]	.
cheerfully	**uttered**	**their**	**cries**	**around**	**him**	**.**
愉快地	说出	他们的	哭泣	大约	他	.

他们欢快地在他周围喊叫。

['terəb(ə)l]	[kænkəz]	[ænd; ənd]	['vʌltʃəz]	,	[ænd; ənd]	[kreɪnz]	[ænd; ənd]	[hɔːks]	[ænd; ənd]	['rævənz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Terrible	**Kankas**	**and**	**vultures**	**,**	**and**	**cranes**	**and**	**hawks**	**and**	**ravens**	**,**	**O**	**king**	**,**
糟糕的	坎卡斯	和	秃鹫	,	和	起重机	和	老鹰	和	渡鸦	,	哦	国王	,

可怕的袋鼠、秃鹫、鹤、鹰和渡鸦啊，哦，国王！

['temptɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['prɒspekt]	[ɒv; əv]	[fuːd]	,	[prə'siːdid]	[ɪn]	[əd'vɑːns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
tempted	**by**	**the**	**prospect**	**of**	**food**	**,**	**proceeded**	**in**	**advance**	**of**	**his**	**car**	**,**
受诱惑	经过	这	前景	的	食物	,	继续	在	进步	的	他的	车	,

被食物的诱惑所吸引，他走在了车前。

[ænd; ənd]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[ɔː'spɪʃəs]	['oʊmənz]	[fɔː'bəʊdɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[həʊst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]
and	**indicated**	**auspicious**	**omens**	**foreboding**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**hostile**	**host**	**and**	**the**	**slaughter**	**of**	**Karna**
和	表明的	吉祥	预兆	不祥的预感	这	破坏	的	这	敌对的	主持人	和	这	屠宰	的	卡尔纳

.	
.	
.	

并预示着敌军将被消灭，迦尔纳将被屠杀。

[ænd; ənd]	[waɪl]	['pɑːrθə]	[prə'siːdid]	,	[ə; eɪ]	['kəʊpiəs]	[ˌpɜːspə'reɪʃn]	['kʌvəd]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
And	**while**	**Partha**	**proceeded**	**,**	**a**	**copious**	**perspiration**	**covered**	**his**	**body**	**.**
和	尽管	帕尔塔	继续	,	一个	丰富	汗	涵盖	他的	身体	.

帕尔塔继续前进时，浑身汗流浃背。

[hɪz; ɪz]	[æŋ'zaɪəti]	['ɔːlsəʊ]	[bɪ'keɪm]	['veri]	[greɪt]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[haʊ]	[hiː; hi]	[wʊd]	[ə'tʃiːv]	[hɪz; ɪz]	[vaʊ]	.
His	**anxiety**	**also**	**became**	**very**	**great**	**as**	**to**	**how**	**he**	**would**	**achieve**	**his**	**vow**	**.**
他的	焦虑	还	成为	非常	伟大的	作为	到	如何	他	会	达到	他的	发誓	.

他对自己如何才能实现誓言也感到非常焦虑。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːrθə] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] [æz; əz] [hiː; hi] [prə'siːdid] ,
The slayer of Madhu then , beholding Partha filled with anxiety as he proceeded ,
这 杀手 的 马杜 然后 , 凝视 帕尔塔 已填 和 焦虑 作为 他 继续 ,
玛杜的杀手看着帕尔塔充满焦虑地继续前进，

[ə'drest] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
addressed the wielder of Gandiva and said these words .
已解决 这 持有者 的 - 和 说 这些 字 .
对甘迪瓦琴的持有者说了这些话。

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [əʊ] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - ,
" ' Vasudeva said , " O wielder of Gandiva ,
" - 瓦苏德瓦 说 , " 哦 持有者 的 - ,
“瓦苏戴瓦说：“甘迪瓦的持有者啊，

[seɪv] [ðiː] [ðeə(r)] [ɪg'zɪsts] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [mæn] [ðæt] [kʊd; kəd] ['væŋkwɪʃ] [ðəʊz] [huːm] [ðaʊ] [hæst]
save thee there exists no other man that could vanquish those whom thou hast
节省 你 那里 存在 不 其他 男人 那 可以 征服 那些 谁 你 哈斯特
['væŋkwɪʃt] [wɪð] [ðɪs] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
vanquished with this bow of thine .
战败者 和 这 弓 的 你的 .
除了你之外，世上再也没有人能战胜你用这把弓箭所战胜的那些人。

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ['meni] ['hɪərəʊz] , [huː] , [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [laɪk] [ðæt] ['sɑːkrə] ,
We have seen many heroes , who , endued with prowess like that Sakra ,
我们 有 已见 许多 英雄 , WHO , 赋予 和 能力 喜欢 那 萨克拉 ,
我们见过许多英雄，他们拥有像萨克拉那样的非凡能力，

[hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['riːdʒənz] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk] [self] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
have attained to the highest regions , encountering thy heroic self in battle !
有 已达到 到 这 最高 地区 , 遭遇 你的 英勇 自己 在 战斗 !
已抵达最高境界，在战斗中与英勇的自己相遇！

[huː] [els] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] , [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] ,
Who else , O puissant one , that is not equal to thee ,
WHO 别的 , 哦 强大的 一 , 那 是 不是 平等的 到 你 ,
还有谁，哦，强大的存在，不与你匹敌？

[wʊd] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ['ɑːftə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
would be safe and sound after encountering Drona and Bhishma and
会 是 安全的 和 声音 后 遭遇 德罗纳 和 毗湿摩 和
, [əʊ] ['saɪə(r)] ,
Bhagadatta , O sire ,
巴格达塔 , 哦 父系 ,
陛下，在遇到德罗纳、毗湿摩和巴格达塔之后，您一定会安然无恙。

[ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] ,
and Vinda and Anuvinda of Avanti and Sudakshina ,
和 文达 和 - 的 阿凡提 和 苏达克希纳 ,
还有阿凡蒂和苏达克希纳的文达和阿努文达，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [ænd; ənd]
the chief of the Kambojas and Srutayudha of mighty energy and
这 首席 的 这 坎博贾斯 和 - 的 强大的 活力 和
- [æz; əz] [wel] ?
Acyutayudha as well ?
- 作为 出色地 ?
坎波贾斯之首，拥有强大能量的斯鲁塔尤达，以及阿丘塔尤达？

[ðaʊ] [hæst] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [ænd; ənd] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd] [maɪt] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt]
Thou hast celestial weapons , and lightness of hand and might , and thou art
你 哈斯特 天体 武器 ， 和 亮度 的 手 和 可能 ， 和 你 艺术
['nevə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
never stupefied in battle !
绝不 目瞪口呆 在 战斗 ！

你拥有天赐武器，身轻如燕，力量无穷，在战场上从不怯场！

[ðaʊ] [hæst] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hjuː'mɪləti] [wɪtʃ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] !
Thou hast also that humility which is due to knowledge !
你 哈斯特 还 那 谦逊 哪个 是 到期的 到 知识 ！

你也拥有因知识而来的谦逊！

[ðaʊ] [kænst] [straɪk] [wɪð] [ɪ'fekt] !
Thou canst strike with effect !
你 罐 罢工 和 影响 ！

你的攻击威力十足！

[ðaʊ] [hæst] ['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs] [ɒv; əv] [eɪm] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [maɪnd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n]
Thou hast sureness of aim , and presence of mind as regards the selection
你 哈斯特 确定性 的 目的 ， 和 在场 的 头脑 作为 问候 这 选择
[ɒv; əv] [miːnz] , [əʊ] ['ɑːdʒunə] !
of means , O Arjuna !
的 方法 ， 哦 阿朱那 ！

阿周那啊，你目标明确，行事果断！

[ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri]
Thou art competent to destroy all mobile and immobile creatures including the very
你 艺术 胜任的 到 破坏 全部 移动的 和 不动 生物 包括 这 非常
[gɒdz] [wɪð] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] !
gods with the Gandharvas !
神 和 这 乾闼婆 ！

你有能力借助乾闼婆摧毁一切有形和无形的生物，包括诸神！

[ɒn] [ɜːθ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['hjuːmən] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
On earth , O Partha , there is no human warrior who is equal to thee in battle .
在 地球 ， 哦 帕尔塔 ， 那里 是 不 人类 战士 WHO 是 平等的 到 你 在 战斗 .

帕尔塔啊，人间没有一个战士能在战场上与你匹敌。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] ['kʃɑːtrijə] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðæt] [wiːld] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['veri]
Amongst all Kshatriyas , invincible in battle , that wield the bow , amongst the very
在 全部 刹帝利 ， 无敌 在 战斗 ， 那 挥 这 弓 ， 在 这 非常
[gɒdz] ,
gods ,
神 ，

在所有刹帝利之中，战无不胜，精通弓箭，甚至在众神之中，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] .
I have not seen or heard of even one that is equal to thee .
我 有 不是 已见 或者 听到 的 甚至 一 那 是 平等的 到 你 .

我从未见过或听说过有人能与你相提并论。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [vɪz] . , ['brɑːmə] [hɪm'self] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [baʊ; bəʊ] -
The Creator of all beings , viz . , Brahma himself created the great bow Gandiva
这 创作者 的 全部 生物 ， 即 . ， 梵 他自己 创建 这 伟大的 弓 -
[wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] [faɪt] ,
with which thou fightest ,
和 哪个 你 战斗 ，

万物之创造者梵天亲自创造了你所用来战斗的伟大弓箭甘迪瓦。

[əʊ] ['pɑːrθə] !
O Partha !
哦 帕尔塔 !

哦，帕尔塔！

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] .
For this reason there is no one that is equal to thee .
为了 这 原因 那里 是 不 一 那 是 平等的 到 你 .

因此，世上无人能与你匹敌。

[ai] [mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [seɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
I must , however , O son of Pandu , say that which is beneficial to thee .
我 必须 , 然而 , 哦 儿子 的 潘杜 , 说 那 哪个 是 有利 到 你 .

然而，般度之子啊，我必须说一些对你有益的话。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] !
Do not , O mighty - armed one , disregard Karna , that ornament of battle !
做 不是 , 哦 强大的 - 武装 一 , 漠视 卡尔纳 , 那 装饰品 的 战斗 !

大力士啊，不要轻视迦尔纳，那战场上的明珠！

['kɑːrnə] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] .
Karna is possessed of might .
卡尔纳 是 拥有 的 可能 .

迦尔纳拥有强大的力量。

[hiː; hi] [ɪz] [praʊd] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] .
He is proud and accomplished in weapons .
他 是 自豪的 和 完成 在 武器 .

他精通武器，并以此为傲。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] - .
He is a maharatha .
他 是 一个 - .

他是一位伟人。

[hiː; hi] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ([ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l]) [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] .
He is accomplished (in the ways of battle) and conversant with all modes of warfare .
他 是 完成 (在 这 方式 的 战斗) 和 熟人 和 全部 模式 的 战争 .

他精通作战之道，熟悉各种作战方式。

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [suːts] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] .
He is also well - acquainted with all that suits place and time .
他 是 还 出色地 - 熟人 和 全部 那 西装 地方 和 时间 .

他也非常了解所有符合时空背景的事物。

[wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [mʌtʃ] ?
What need is there of saying much ?
什么 需要 是 那里 的 说 很多 ?

何必多言呢？

[hɪə(r)] [ɪn] [briːf] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] !
Hear in brief , O son of Pandu !
听到 在 简短的 , 哦 儿子 的 潘杜 !

潘度之子啊，请简要听我说！

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] [æz; əz] [ðaɪ] ['iːkwəl] , [ɔː(r)] [pə'hæps] , [ðaɪ] [suː'pɪəriə(r)] !
I regard the mighty car - warrior Karna as thy equal , or perhaps , thy superior !
我 看待 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 作为 你的 平等的 , 或者 也许 , 你的 优越的 !

我认为强大的战车战士迦尔纳与你势均力敌，甚至可能比你更胜一筹！

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ʃʊdst] [ðaʊ] [sleɪ] [hɪm] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
With the greatest care and resolution shouldst thou slay him in great battle .
和 这 最 关心 和 解决 应该 你 杀戮 他 在 伟大的 战斗 .

你必须以最大的谨慎和决心，在一场大战中将他杀死。

[ɪn] ['enədʒi] [hiː; hi][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] ['ʌgni] .
In energy he is equal to Agni .
在 活力 他 是 平等的 到 阿格尼 .

在能量方面，他与阿耆尼（火神）不相上下。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [spiːd] , [hiː; hi][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
As regards speed , he is equal to the impetuosity of the wind .
作为 问候 速度 , 他 是 平等的 到 这 冲动 的 这 风 .

至于速度，他与风的势头不相上下。

[ɪn] [rɒθ] , [hiː; hi] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] .
In wrath , he resembles the Destroyer himself .
在 愤怒 , 他 类似 这 驱逐舰 他自己 .

愤怒之下，他宛如毁灭者本人。

[in'djuː] [wɪð] [mait] , [hiː; hi] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ]['laɪən][ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Endued with might , he resembles a lion in the formation of his body .
赋予 和 可能 , 他 类似 一个 狮子 在 这 形成 的 他的 身体 .

他力大无穷，体态酷似狮子。

[hiː; hi][ɪz] [eɪt] - [ɪn]['stætʃə(r)] .
He is eight ratnis in stature .
他 是 八 - 在 身材 .

他身高八拉特尼斯。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] .
His arms are large .
他的 武器 是 大的 .

他的手臂很粗壮。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪz] [brɔːd] .
His chest is broad .
他的 胸部 是 广阔 .

他胸膛宽阔。

[hiː; hi][ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
He is invincible .
他 是 无敌 .

他所向披靡。

[hiː; hi][ɪz] ['sensətɪv] .
He is sensitive .
他 是 敏感的 .

他很敏感。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He is a hero .
他 是 一个 英雄 .

他是英雄。

[hiː; hi][ɪz] , [ə'gen] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
He is , again , the foremost of heroes .
他 是 , 再次 , 这 首先 的 英雄 .

他再次成为最杰出的英雄。

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] .
He is exceedingly handsome .
他 是 非常 英俊的 .

他长得非常英俊。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spelər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [frendz] .
Possessed of every accomplishment of a warrior , he is a dispeller of the fears of friends .
拥有 的 每一个 成就 的 一个 战士 , 他 是 一个 驱散器 的 这 恐惧 的 朋友们 .

他具备战士的一切才能，能够消除朋友们的恐惧。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] - [sʌn] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [heɪts] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Engaged in the good of Dhritarashtra's son , he always hates the sons of Pandu .
已订婚的 在 这 好的 的 - 儿子 , 他 总是 讨厌 这 儿子们 的 潘杜 .

他一心为持国之子谋利，因此始终憎恨般度之子。

[nəʊ][wʌn] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [kæn; kən] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
No one , not even the gods with Vasava at their head , can slay the son of Radha ,
不 一 , 不是 甚至 这 神 和 - 在 他们的 头 , 能 杀戮 这 儿子 的 拉达 ,

没有人，即使是以瓦萨瓦为首的众神，也无法杀死拉达之子。

[seɪv] [ðiː] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] .
save thee , as I think .
节省 你 , 作为 我 思考 .

我想，救救你吧。

[sleɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] - [sʌn] [tə'deɪ] .
Slay , therefore , the Suta's son today .
杀 , 所以 , 这 - 儿子 今天 .

因此，今天就杀死苏塔的儿子吧。

[nəʊ][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
No one possessed of flesh and blood , not even the gods fighting with great care ,
不 一 拥有 的 肉 和 血 , 不是 甚至 这 神 斗争 和 伟大的 关心 ,

即使是血肉之躯，哪怕是神明精心作战，也无法做到。

[nɒt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld]) ['faɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [kæn; kən] ['væŋkwɪʃ] [ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
not all the warriors (of the three worlds) fighting together can vanquish that car - warrior .
不是 全部 这 战士 (的 这 三 世界) 斗争 一起 能 征服 那 车 - 战士 .

三个世界的战士们联手也无法战胜那个汽车战士。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] ['kruːəl] ,
Towards the Pandavas he is always of wicked soul and sinful behaviour , and cruel ,
向 这 般度族五兄弟 他 是 总是 的 邪恶 灵魂 和 罪恶的 行为 , 和 残忍的 ,

他对待般度族人始终心怀邪恶，行为罪恶，而且残忍无情。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ɪn'telɪdʒəns] .
and of wicked intelligence .
和 的 邪恶 智力 .

而且极具邪恶的智慧。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
In his quarrel with the sons of Pandu ,
在 他的 争吵 和 这 儿子们 的 潘杜 ,

在他与般度之子们的争执中，

[hiː; hi][ɪz]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][nəʊ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ə'fektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
he is actuated by no consideration affecting his own interests .
他 是 驱动 经过 不 考虑 影响 他的 自己的 兴趣 .

他的行为并非出于任何影响自身利益的考虑。

['sleɪɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə] , ['ðeəfɔː(r)] , [fʊl'fɪl] [ðaɪ] ['pɜːpəs] [tə'deɪ] .
Slaying that Karna , therefore , fulfill thy purpose today .
杀戮 那 卡尔纳 , 所以 , 实现 你的 目的 今天 .

因此，斩杀迦尔纳，今日便可达成你的目标。

[dɪ'spætʃ] [tə'deɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['jæməs] ['prez(ə)ns] [ðæt] - [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
Despatch today unto Yama's presence that Suta's son , that foremost of car -
调度 今天 到 亚玛的 在场 那 - 儿子 , 那 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] , [huːz] [deθ] [ɪz][nɪə(r)] .
warriors , whose death is near .
战士 , 谁 死亡 是 靠近 .

今天将苏塔之子，那位最杰出的车武士，即将离世的消息送往阎摩面前。

[ɪn'diːd] , ['sleɪɪŋ] [ðæt] - [sʌn] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ʃəʊ] [ðaɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]
Indeed , slaying that Suta's son , that first of car - warriors , show thy love for
的确 , 杀戮 那 - 儿子 , 那 第一的 的 车 - 战士 , 展示 你的 爱 为了
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
Yudhishthira the just .
尤迪什提拉 这 只是 .

的确，杀死苏塔之子，那位第一位战车战士，就能展现你对公正的尤迪什提拉的爱。

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] ['praʊəs] ['truːli] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
I know thy prowess truly , O Partha ,
我 知道 你的 能力 真的 , 哦 帕尔塔 ,

帕尔塔啊，我深知你的英勇。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] .
which is incapable of being resisted by the gods and Asuras .
哪个 是 无法 的 存在 抵抗 经过 这 神 和 阿修罗 .

连神明和阿修罗都无法抵抗它。

[ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [frɒm; frəm] [ɪk'siːdɪŋ] [praɪd] , ['ɔːlweɪz] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [sʌnz]
The Suta's son of wicked soul , from exceeding pride , always disregards the sons
这 - 儿子 的 邪恶 灵魂 , 从 超过 自豪 , 总是 漠视 这 儿子们
[ɒv; əv]['pɑːnduː] .
of Pandu .
的 潘杜 .

苏塔之子，心怀恶念，傲慢自大，总是轻视般度之子。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [sleɪ] [ðæt] [mæn] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [ðə; ði] ['retʃɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə]
O Dhananjaya , slay that man today for whose sake the wretched Duryodhana
哦 达纳贾亚 , 杀戮 那 男人 今天 为了 谁 清酒 这 可怜 杜尤达纳
[rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
regardeth himself a hero ,
考虑 他自己 一个 英雄 ,

哦，达纳贾亚，今天就杀死那个让可怜的杜尤达纳自诩为英雄的人吧！

[ðæt] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl] ([ðəʊz]) ['sɪnfl] [p'ɜːsənz] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] .
that root of all (those) sinful persons , that son of a Suta .
那 根 的 全部 (那些) 罪恶的 人 , 那 儿子 的 一个 苏塔 .

一切罪人的根源，苏陀之子。

[sleɪ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] ['æktɪv] [ænd; ənd] [praʊd] ['kɑːrnə] ,
Slay , O Dhananjaya , that tiger among men , that active and proud Karna ,
杀 , 哦 达纳贾亚 , 那 老虎 之中 男人 , 那 积极的 和 自豪的 卡尔纳 ,

杀掉吧，Dhananjaya，人类中的老虎，活跃而骄傲的卡纳，

[huː] [hæθ] [ə; eɪ] [sɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd]
who hath a sword for his tongue , a bow for his mouth , and
WHO 有 一个 剑 为了 他的 舌头 , 一个 弓 为了 他的 嘴 , 和
['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
arrows for his teeth .
箭头 为了 他的 牙齿 .

他舌头如剑，嘴巴如弓，牙齿如箭。

[ai] [nəʊ] [ðiː] [wel] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mait] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðiː] .
I know thee well as regards the energy and the might that are in thee .
我 知道 你 出色地 作为 问候 这 活力 和 这 可能 那 是 在 你 .

我深知你体内蕴藏着多么强大的能量和力量。

[sleɪ] [ðə; ði] [breɪv] ['kɑːrnə] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ['sleɪɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] .
Slay the brave Karna in battle , like a lion slaying an elephant .
杀 这 勇敢的 卡尔纳 在 战斗 , 喜欢 一个 狮子 杀戮 一个 大象 .

在战场上杀死勇敢的迦尔纳，就像狮子杀死大象一样。

[sleɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [tə'deɪ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] ['kɑːrnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
Slay in battle today , O Partha , that Karna , otherwise called Vaikartana ,
杀 在 战斗 今天 , 哦 帕尔塔 , 那 卡尔纳 , 否则 称为 - ,

今天在战斗中杀戮吧，帕塔啊，卡纳，也称为外卡塔纳，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [huːz] ['enədʒi] - [sʌn] [disri'gɑːd] [ðaɪn] . " - " -
in consequence of whose energy Dhritarashtra's son disregards thine . " ' " 73
在 结果 的 谁 活力 - 儿子 漠视 你的 . " - " -

正因如此，持国之子才不屑于你的力量。”73

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wʌns] [mɔː(r)] ['kɛʃəvə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu]
" Sanjaya said , ' Once more Keshava of immeasurable soul said these words unto
" 桑贾亚 说 , - 一次 更多的 凯沙瓦 的 无法估量的 灵魂 说 这些 字 到
['ɑːdʒunə] , [huː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Arjuna , who , O Bharata ,
阿朱那 , WHO , 哦 婆罗多 ,

“桑贾亚说，‘无量灵魂的克沙瓦再次对阿朱那说了这些话，阿朱那，哦巴拉塔，

[wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ([tuː; tə] ['bæt(ə)l]) , ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə] , " [tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði]
was advancing (to battle) , firmly resolved upon slaying Karna , " Today is the
曾是 前进 (到 战斗) , 牢牢 已解决 之上 杀戮 卡尔纳 , " 今天 是 这
[ˌsev(ə)n'tiːnθ] [deɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
seventeenth day , O Bharata ,
第十七 天 , 哦 婆罗多 ,

他正向战场进发，决心杀死迦尔纳，“今天是第十七天，婆罗多啊，

[ɒv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['mæsəkə(r)] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
of this terrible massacre of men and elephants and steeds .
的 这 糟糕的 屠杀 的 男人 和 大象 和 马匹 .

这场可怕的屠杀，受害者包括人、象和马。

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [vɑːst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊst] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
At the outset vast was the host that belonged to you .
在 这 开端 广阔的 曾是 这 主持人 那 属于 到 你 .

一开始，广阔无垠的就是属于你的主机。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðæt] [həʊst] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['nʌmbəz] ,
Encountering the foe in battle , that host has been very much reduced in numbers ,
遭遇 这 敌人 在 战斗 , 那 主持人 有 到过 非常 很多 减少 在 数字 ,
[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

王啊，那支军队在战场上遭遇敌人，人数锐减！

[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈnjuːmərəs] [æt; ət] [fɜːst] , [ˈtiːmɪŋ] [wɪð] [ˈelɪfənts]
The Kauravas also , O Partha , were numerous at first , teeming with elephants
这 俱卢族 还 , 哦 帕尔塔 , 是 很多的 在 第一的 , 繁盛 和 大象
[ænd; ənd] [stiːd] .
and steeds .
和 马匹 .

帕尔塔啊，俱卢族起初也人数众多，拥有大量的象群和骏马。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðiː] , [haʊˈevə(r)] , [æz; əz][ðeə(r)][fəʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈnɪəli] [ikˈstəːmineit] [ɪn]
Encountering thee , however , as their foe , they have been nearly exterminated in
遭遇 你 , 然而 , 作为 他们的 敌人 , 他们 有 到过 几乎 灭绝 在
[ðə; ði][væn][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] !
the van of battle !
这 货车 的 战斗 !

然而，当他们遭遇你这个敌人时，他们几乎在战斗的前线就被全歼了！

[ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðiːz] - , [juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈpɑːndəvɑː]
These lords of Earth and these Srinjayas , united together , and these Pandava
这些 领主们 的 地球 和 这些 - , 团结的 一起 , 和 这些 潘达瓦
[truːps] [ˈɔːlsəʊ] ,
troops also ,
军队 还 ,

这些大地之主和这些斯林贾亚人联合起来，还有这些般度族军队，

[əbˈteɪnɪŋ] [ðaɪ] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [self] [æz; əz][ðeə(r)] [ˈliːdə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðeə(r)] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði]
obtaining thy invincible self as their leader , are maintaining their ground on the
获得 你的 无敌 自己 作为 他们的 领导者 , 是 保持 他们的 地面 在 这
[fiːld] .
field .
场地 .

获得你那所向披靡的领袖地位，才能在赛场上站稳脚跟。

[prəˈtektɪd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Protected by thee , O slayer of foes , the Pancalas , the Matsyas , the Karushas ,
受保护 经过 你 , 哦 杀手 的 敌人 , 这 - , 这 - , 这 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪdi] ,
and the Cedis ,
和 这 塞地 ,

在你的庇护下，哦，敌人的克星，潘卡拉人、摩蹉人、卡鲁沙人和切迪人，

[hæv; həv] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] .
have caused a great destruction of thy foes .
有 导致 一个 伟大的 破坏 的 你的 敌人 .

已经对你的敌人造成了巨大的破坏。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðə; ði] [əˈsembəld] [kɑːˈrɑːvəs] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ?
Who is there that can vanquish the assembled Kauravas in battle ?
WHO 是 那里 那 能 征服 这 组装 俱卢族 在 战斗 ?

谁能战胜集结起来的俱卢族人？

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz]
who is there that can vanquish the mighty car - warriors of the Pandavas
WHO 是 那里 那 能 征服 这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟
[prəˈtektɪd] [baɪ] [ðiː] ?
protected by thee ?
受保护 经过 你 ?

谁能战胜你守护的般度族强大的战车战士？

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
Thou , however , art competent to vanquish in battle the three worlds consisting of
你 , 然而 , 艺术 胜任的 到 征服 在 战斗 这 三 世界 由 的
[ðə; ði] [gɒdz] ,
the gods ,
这 神 ,

然而，你却有能力在战斗中战胜由众神组成的三界。

[ðə; ði]['ɑːsʊərəz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
the Asuras , and human beings , united together .
这 阿修罗 , 和 人类 生物 , 团结的 一起 .

阿修罗和人类联合起来。

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] ?
What need I say then of the Kaurava host ?
什么 需要 我 说 然后 的 这 俱卢族 主持人 ?

那么，对于俱卢族军队，我还需要说什么呢?

[seɪv] [ðiː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [huː] [els] [ɪz] [ðeə(r)] ,
Save thee , O tiger among men , who else is there ,
节省 你 , 哦 老虎 之中 男人 , WHO 别的 是 那里 ,

救救你吧，人中之虎，还有谁能救你?

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'zemb(ə)l] - [hɪm'self] [ɪn] ['praʊəs] , [ðæt] [kʊd; kəd] ['væŋkwɪʃ] [kɪŋ] ?
even if he resemble Vasava himself in prowess , that could vanquish king Bhagadatta ?
甚至 如果 他 类似 - 他自己 在 能力 , 那 可以 征服 国王 巴格达塔 ?

即使他武艺堪比婆娑婆，也能战胜巴格达塔王吗?

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ɔːl][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] ,
So also , O sinless one , all the lords of earth , united together , are incapable ,
所以 还 , 哦 无罪 一 , 全部 这 领主们 的 地球 , 团结的 一起 , 是 无法 ,
[əʊ] ['pɑːrθə] ,
O Partha ,
哦 帕尔塔 ,

同样，无罪者啊，大地上所有的主宰，即使联合起来，也无能为力，帕尔塔啊。

[ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [vɑːst] [fɔːs] [ðæt] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] .
of even gazing at this vast force that is protected by thee .
的 甚至 凝视 在 这 广阔的 力量 那 是 受保护 经过 你 .

甚至连凝视这股受你庇护的浩瀚力量都感到恐惧。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
So also , O Partha ,
所以 还 , 哦 帕尔塔 ,

帕尔塔啊，也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] [ðæt] -
it is owing to their having been always protected by thee that Dhrishtadyumna
它 是 欠款 到 他们的 拥有 到过 总是 受保护 经过 你 那 -
[ænd; ənd] - [sək'siːdɪd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] ['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] .
and Shikhandi succeeded in slaying Drona and Bhishma .
和 - 成功了 在 杀戮 德罗纳 和 毗湿摩 .

正因为有你一直保护他们，德里什塔杜尤姆纳和希坎迪才能成功杀死德罗纳和毗湿摩。

[huː] , [ɪn'diːd] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [kʊd; kəd] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
Who , indeed , O Partha , could vanquish in battle those two mighty car - warriors of
WHO , 的确 , 哦 帕尔塔 , 可以 征服 在 战斗 那些 二 强大的 车 - 战士 的
[ðə; ði] - ,
the Bharatas ,
这 - ,

帕尔塔啊，究竟有谁能在战场上战胜婆罗多族的那两位强大的战车战士呢?

['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] , [bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'djuː] [wɪð] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt]
Bhishma and Drona , both of whom were endued with prowess equal to that
毗湿摩 和 德罗纳 ，两个都 的 谁 是 赋予 和 能力 平等的 到 那
[ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] ?
of Sakra himself ?
的 萨克拉 他自己 ？

毗湿摩和德罗纳，他们都拥有与萨克拉本人不相上下的武艺?

[seɪv] [ðiː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
Save thee , O tiger among men ,
节省 你 ， 哦 老虎 之中 男人 ，

救救你，人中之虎!

[wɒt] ['ʌðə(r)][mæn][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðəʊz] [fɪəs] [lɔːdz] [ɒv; əv] - ,
what other man in this world is able to vanquish those fierce lords of Akshauhinis ,
什么 其他 男人 在 这 世界 是 有能力的 到 征服 那些 凶猛的 领主们 的 - ，

世上还有谁能战胜那些凶猛的阿克绍希尼领主?

[ðəʊz] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪərəʊz] , [ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd][ju'naɪtɪd]
those unreturning and invincible heroes , all accomplished in weapons and united
那些 不可逆转 和 无敌 英雄 ，全部 完成 在 武器 和 团结的
[tə'geðə(r)] , - [sʌn] ['biːʃmə] ,
together , Shantanu's son Bhishma ,
一起 ， - 儿子 毗湿摩 ，

那些永不言败、所向披靡的英雄们，个个精通武器，团结一致，其中还有沙坦努之子毗湿摩。

[ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] [kɪŋ]
and Drona , and Vaikartana , and Kripa , and Drona's son , and king
和 德罗纳 ， 和 - ， 和 克里帕 ， 和 - 儿子 ， 和 国王
[ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] ?
Duryodhana himself ?
杜尤达纳 他自己 ？

还有德罗纳、瓦伊卡尔塔纳、克里帕、德罗纳的儿子，以及国王杜尤达纳本人?

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] ([baɪ] [ðiː]) ,
Innumerable divisions of soldiers have been destroyed (by thee) ,
无数 部门 的 士兵 有 到过 损毁 （ 经过 你 ） ，

无数的士兵部队已被你摧毁，

[ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ['hævɪŋ] [biːn] ['mæŋgld] ([wɪð] [ðaɪ] [ʃɑːfts]) .
their steeds and cars and elephants having been mangled (with thy shafts) .
他们的 马匹 和 汽车 和 大象 拥有 到过 残缺不全 （ 和 你的 轴 ） .

他们的马匹、战车和大象都被（你的箭矢）击伤了。

['nʌmbələs] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːlsəʊ] , ['rɒθfl] [ænd; ənd] [fɪəs] , ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['prɒvɪnsɪz] ,
Numberless Kshatriyas also , wrathful and fierce , hailing from diverse provinces ,
无数 刹帝利 还 ， 愤怒的 和 凶猛的 ， 欢呼 从 各种各样的 省份 ，
[hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðiː] .
have been destroyed by thee .
有 到过 损毁 经过 你 .

你还消灭了无数愤怒凶猛的刹帝利，他们来自不同的省份。

['tiːmɪŋ] [wɪð] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
Teeming with horses and elephants , large bodies of combatants of diverse
繁盛 和 马匹 和 大象 ， 大的 身体 的 战斗人员 的 各种各样的
['kʃɑːtrijə] [klænz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - ,
Kshatriya clans , such as the Govasas ,
刹帝利 氏族 ，这样的 作为 这 - ，

到处都是马匹和大象，还有来自不同刹帝利氏族（如戈瓦萨氏族）的大批战士。

[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['iːstənə(r)]	,	[ðə; ði]	-	,
the	**Dasamiyas**	**,**	**the**	**Vasatis**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**and**	**the**	**Easterners**	**,**	**the**	**Vatadhanas**	**,**
这	-	,	这	-	,	哦	婆罗多	,	和	这	东部人	,	这	-	,

达萨米亚人、瓦萨蒂人，哦，婆罗多，还有东方人，瓦塔达纳人，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['veri]	['sensətɪv]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['ɒnə(r)]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðiː]
and	**the**	**Bhojas**	**that**	**are**	**very**	**sensitive**	**of**	**their**	**honour**	**,**	**approaching**	**thee**
和	这	-	那	是	非常	敏感的	的	他们的	荣誉	,	接近	你

[ænd; ənd]	['biːmə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
and	**Bhima**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	毗摩	,	哦	婆罗多	,

还有那些非常注重荣誉的博迦人，他们向你和比玛走来，哦，婆罗多，

[hæv; həv]	[met]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
have	**met**	**with**	**destruction**	**.**
有	遇见	和	破坏	.

遭遇了毁灭。

[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[diːdz]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	,	[ðə; ði]	[tʊʃɑːəs]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[kɑːsəs]
Of	**terrible**	**deeds**	**and**	**exceedingly**	**fierce**	**,**	**the**	**Tusharas**	**,**	**the**	**Yavanas**	**,**	**the**	**Khasas**
的	糟糕的	契约	和	非常	凶猛的	,	这	图沙拉	,	这	-	,	这	卡萨斯

,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,
,	**the**	**Darvabhisaras**	**,**	**the**	**Daradas**	**,**
,	这	-	,	这	-	,

恶行滔天、极其凶残的图沙拉人、雅瓦那人、卡萨人、达尔瓦比萨拉斯人、达拉达斯人，

[ðə; ði]	['sɑːkɑːs]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]
the	**Sakas**	**,**	**the**	**Kamathas**	**,**	**the**	**Ramathas**	**,**	**the**	**Tanganas**	**,**	**the**	**Andhrakas**	**,**	**the**
这	萨卡斯	,	这	-	,	这	-	,	这	-	,	这	-	,	这

	,	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['praʊəs]	,
Pulindas	**,**	**the**	**Kiratas**	**of**	**fierce**	**prowess**	**,**
普林达斯	,	这	-	的	凶猛的	能力	,

萨卡人、卡玛塔人、拉玛塔人、坦加纳人、安德拉卡人、普林达人、勇猛的基拉塔人，

[ðə; ði]	[mlɛkəz]	,	[ðə; ði]	[ˌmaunti'niə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['reɪsɪz]	['heɪlɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[siː]	-	[saɪd]	,
the	**Mlecchas**	**,**	**the**	**Mountaineers**	**,**	**and**	**the**	**races**	**hailing**	**from**	**the**	**sea**	**-**	**side**	**,**
这	mlecchas	,	这	登山者	,	和	这	种族	欢呼	从	这	海	-	边	,

蛮族、山民和来自海边的民族，

[ɔːl]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[maɪt]	,	[di'lait]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]
all	**endued**	**with**	**great**	**wrath**	**and**	**great**	**might**	**,**	**delighting**	**in**	**battle**	**and**	**armed**	**with**
全部	赋予	和	伟大的	愤怒	和	伟大的	可能	,	令人愉悦	在	战斗	和	武装	和

['meɪsɪz]	,
maces	**,**
权杖	,

他们都充满愤怒和力量，喜爱战斗，并配备狼牙棒。

[ðiːz]	[ɔːl]	—	[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	['faɪtɪŋ]	['rɒθfəli]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[seɪk]
these	**all**	**—**	**united**	**with**	**the**	**Kurus**	**and**	**fighting**	**wrathfully**	**for**	**Duryodhana's**	**sake**
这些	全部	—	团结的	和	这	库鲁斯	和	斗争	愤怒地	为了	-	清酒

[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['enibɒdi]	[els]	[seɪv]	[ðiː]	,
were	**incapable**	**of**	**being**	**vanquished**	**in**	**battle**	**by**	**anybody**	**else**	**save**	**thee**	**,**
是	无法	的	存在	战败者	在	战斗	经过	任何人	别的	节省	你	,

这些人——与俱卢族联合起来，为了难敌而奋勇作战，除了你之外，没有人能在战场上击败他们。

[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	!
O	**scorcher**	**of**	**foes**	**!**
哦	酷热	的	敌人	!

敌人的焚烧者啊！

[wɒt] [mæn] , [ˌʌnprə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] , [kʊd; kəd] [əd'vɑːns] ,
What man , unprotected by thee , could advance ,
什么 男人 , 未受保护 经过 你 , 可以 进步 ,

若无你的庇护，何人能够前进?

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)]
beholding the mighty and swelling host of the Dhartarashtras arrayed in order
凝视 这 强大的 和 肿胀 主持人 的 这 - 排列 在 命令
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] ?
of battle ?
的 战斗 ?

瞧瞧那支庞大而威武的持国军队，整齐列队，摆开战斗阵型!

[prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd]
Protected by thee , O puissant one , the Pandavas , filled with wrath , and
受保护 经过 你 , 哦 强大的 一 , 这 般度族五兄弟 , 已填 和 愤怒 , 和
['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ɪts] [mɪdst] ,
penetrating into its midst ,
渗透 进入 它是 中间 ,

在你的庇护下，哦，强大的神啊，般度族人，怒火中烧，深入其中，

[hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [həʊst] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['swəʊlən] [siː] .
have destroyed that host shrouded with dust and resembling a swollen sea .
有 损毁 那 主持人 被遮蔽的 和 灰尘 和 类似 一个 肿 海 .

摧毁了那座被尘土覆盖、如同波涛汹涌的大海般的宿主。

['sev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] ['maɪti] - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Seven days have elapsed since the mighty Jayatsena , the ruler of the Magadhas ,
七 天 有 过去 自从 这 强大的 - , 这 统治者 的 这 - ,

自强大的摩揭陀国统治者贾亚特塞纳去世以来，已经过去了七天。

[wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
was slain in battle by Abhimanyu .
曾是 被杀 在 战斗 经过 阿比曼纽 .

在战斗中被阿比曼纽杀死。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , - , - ['elɪfənts] , [ɒv; əv] [fɪəs] [fiːts] , [ðæt] [juːst] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðæt] [kɪŋ] ,
After that , 10 , 000 elephants , of fierce feats , that used to follow that king ,
后 那 , - , - 大象 , 的 凶猛的 壮举 , 那 用过的 到 跟随 那 国王 ,

此后，那位国王身边常有1万头骁勇善战的大象跟随。

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
were slain by Bhimasena with his mace .
是 被杀 经过 - 和 他的 锤 .

被毗摩塞那用他的权杖杀死。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [baɪ] ['hʌndrədz] ,
After that , other elephants , and car - warriors , by hundreds ,
后 那 , 其他 大象 , 和 车 - 战士 , 经过 数百 ,

之后，又有数百头大象和汽车战士加入进来。

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mait] .
have been destroyed by Bhima in that exercise of his might .
有 到过 损毁 经过 毗摩 在 那 锻炼 的 他的 可能 .

都被毗摩用他强大的力量摧毁了。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['pɑːrθə] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
Even thus , O Partha , during the progress of this awful battle , the Kauravas ,
甚至 因此 , 哦 帕尔塔 , 期间 这 进步 的 这 可怕 战斗 , 这 俱卢族 ,

即便如此，帕尔塔啊，在这场可怕的战争进行期间，俱卢族人，

[wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] -
with their steeds and car - warriors and elephants , encountering Bhimasena
和 他们的 马匹 和 车 - 战士 和 大象 , 遭遇 -
[ænd; ənd] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
and thee , O son of Pandu ,
和 你 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

他们骑着骏马，驾着战车，带着战象，遇见了毗摩塞那和你，般度之子啊。

[hæv; həv][frɒm; frəm] [hens] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] [deθ] .
have from hence repaired to the region of Death .
有 从 因此 已修复 到 这 地区 的 死亡 .

从此修复至死亡之地。

[ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [əʊ] ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] [biːn] [strʌk] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
The van of the Kaurava army , O Partha , having been struck down by the Pandavas
这 货车 的 这 俱卢族 军队 , 哦 帕尔塔 , 拥有 到过 击 向下 经过 这 般度族五兄弟
,
,
,

帕尔塔啊，俱卢军的前锋被般度族击溃了。

['biːʃmə] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] , [əʊ]['saɪə(r)] !
Bhishma shot showers of fierce shafts , O sire !
毗湿摩 射击 淋浴 的 凶猛的 轴 , 哦 父系 !

毗湿摩射出如雨般猛烈的箭矢，我的陛下！

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] , [hiː; hi] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['seɪdi] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
Conversant with the highest weapons , he shrouded the Cedis , the Pancalas , the
熟人 和 这 最高 武器 , 他 被遮蔽的 这 塞地 , 这 - , 这
- , [ðə; ði] - ,
Karushas , the Matsyas ,
- , 这 - ,

他精通最高级的武器，将塞迪斯、潘卡拉斯、卡鲁沙斯、马特西亚斯等武器隐藏起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [laɪf] !
and the Kaikayas with the shafts , and deprived them of life !
和 这 - 和 这 轴 , 和 被剥夺的 他们 的 生活 !

还有那些拿着箭的凯卡亚人，他们被夺去了生命！

[ðə; ði] ['welkɪn] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [gəʊld] - [wɪŋd] [ænd; ənd] [streɪt] ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] ,
The welkin became filled with gold - winged and straight coursing shafts ,
这 威尔金 成为 已填 和 金子 - 有翅膀的 和 直的 赛跑 轴 ,

天空布满了金色的翅膀和笔直奔跑的箭矢，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [fəʊz] , [ðæt] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
capable of piercing the bodies of all foes , that issued out of his bow .
有能力的 的 冲孔 这 身体 的 全部 敌人 , 那 发布 出去 的 他的 弓 .

从他的弓中射出的箭矢能够穿透所有敌人的身体。

[hiː; hi] [sluː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
He slew thousands of car - warriors , shooting showers of shafts at a time .
他 一万 数千 的 车 - 战士 , 射击 淋浴 的 轴 在 一个 时间 .

他屠杀了成千上万的汽车战士，一次发射大量炮弹。

[ɪn] [ɔːl] , [hiː; hi] [sluː] [ə; eɪ] - , - [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] .
In all , he slew a 100 , 000 men and elephants of great might .
在 全部 , 他 一万 一个 - , - 男人 和 大象 的 伟大的 可能 .

他总共杀死了10万名士兵和强大的战象。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['məʊʃənz] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kəɹ'iəd] ,
Abandoning the diverse motions , each of a new kind , in which they careered ,
放弃 这 各种各样的 运动 , 每个 的 一个 新的 种类 , 在 哪个 他们 职业生涯 ,

他们放弃了之前那种五花八门、各有特色的运动方式，

[ðəʊz] ['wɪkɪd] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [waɪl] ['perɪʃɪŋ] , [dɪ'strɔɪd] ['meni] [stiːd] [ænd; ənd]
those wicked kings and elephants , while perishing , destroyed many steeds and
那些 邪恶 国王 和 大象 , 尽管 消亡 , 损毁 许多 马匹 和
[kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
cars and elephants .
汽车 和 大象 .

那些邪恶的国王和大象在灭亡的同时，摧毁了许多骏马、战车和大象。

[ɪn'diːd] , ['nʌmbələs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ðæt] ['biːʃmə] [ʃɒt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Indeed , numberless were the shafts that Bhishma shot in battle .
的确 , 无数 是 这 轴 那 毗湿摩 射击 在 战斗 .

事实上，毗湿摩在战斗中射出的箭矢数不胜数。

['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] [tə'geðə(r)] ,
Slaughtering the Pandava host for ten days together ,
屠宰 这 潘达瓦 主持人 为了 十 天 一起 ,

连续十天屠杀般度族军队

['biːʃmə] [meɪd] [ðə; ði] ['terəsɪz] [ɒv; əv] ['nʌmbələs] [kɑːz] ['empti] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l]
Bhishma made the terraces of numberless cars empty and deprived innumerable
毗湿摩 制成 这 露台 的 无数 汽车 空的 和 被剥夺的 无数
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ɒv; əv] [laɪf] .
elephants and steeds of life .
大象 和 马匹 的 生活 .

毗湿摩使无数汽车的露台空无一人，夺去了无数大象和骏马的生命。

['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ruːdrə] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌuː'pɛndrə] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Having assumed the form of Rudra or of Upendra in battle ,
拥有 假定 这 形式 的 鲁德拉 或者 的 乌彭德拉 在 战斗 ,

在战斗中化身为鲁陀罗或乌彭陀罗，

[hiː; hi] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
he afflicted the Pandava divisions and caused a great carnage amongst them .
他 受苦的 这 潘达瓦 部门 和 导致 一个 伟大的 屠杀 在 他们 .

他重创了般度族各部，给他们造成了巨大的伤亡。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [huː] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] ,
Desirous of rescuing the wicked Suyodhana who was sinking in a raftless sea ,
渴望 的 救援 这 邪恶 - WHO 曾是 下沉 在 一个 无筏 海 ,

一心想要救起在茫茫大海中无筏沉没的邪恶的苏尤达纳，

[hiː; hi] ['slɔːtəd] ['meni] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪdi] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði]
he slaughtered many lords of Earth among the Cedis , the Pancalas , and the
他 屠杀 许多 领主们 的 地球 之中 这 塞地 , 这 - , 和 这
- ,
Kaikayas ,
- ,

他屠杀了许多大地之主，其中包括塞迪人、潘卡拉人和凯卡亚人。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['mæsəkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd]
and caused a great massacre of the Pandava army teeming with cars and
和 导致 一个 伟大的 屠杀 的 这 潘达瓦 军队 繁盛 和 汽车 和
[stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
steeds and elephants .
马匹 和 大象 .

并对拥有大量汽车、骏马和大象的般度族军队造成了大屠杀。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ɔːl] [wel] - [ɑːmd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɔːdz]

Innumerable foot - soldiers among the Srinjayas , all well - armed , and other lords

无数 脚 - 士兵 之中 这 - ，全部出色地 - 武装 ， 和 其他 领主们

[ɒv; əv] [ɜːθ] ,

of earth ,

的 地球 ，

斯林贾亚人中有无数全副武装的步兵，以及其他大地领主，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['hɪərəʊ] [wen] [hiː; hi] [kəɹ'iəd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [laɪk]

were incapable of even looking at that hero when he careered in battle like

是 无法 的 甚至 寻找 在 那 英雄 什么时候 他 职业生涯 在 战斗 喜欢

[ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['skɔːtʃɪŋ] ['splendə(r)] .

the Sun himself of scorching splendour .

这 太阳 他自己 的 灼热 辉煌 .

当那位英雄像灼热的太阳一样在战场上横冲直撞时，他们甚至不敢直视他。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] , [meɪd] [ə; eɪ] ['maɪti] ['efət] ,

At last the Pandavas , with all their resources , made a mighty effort ,

在 最后的 这 般度族五兄弟 ， 和 全部 他们的 资源 ， 制成 一个 强大的 努力 ，

最后，般度族五兄弟动用一切资源，进行了一次巨大的努力。

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,

and rushed against that warrior who , inspired with the desire of victory ,

和 匆忙 反对 那 战士 WHO ， 灵感 和 这 欲望 的 胜利 ，

于是他冲向了那个战士，那个战士被胜利的渴望所激励，

[juːst] [tuː; tə] [kə'rɪə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

used to career in battle even in this way .

用过的 到 职业 在 战斗 甚至 在 这 方式 .

即使以这种方式，也习惯了在战场上驰骋。

[wɪ'ðaʊt] [ə'veil] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['eni] [eɪd] , [hiː; hi] ['raʊtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Without availing himself of any aid , he routed , however , the Pandavas and the

没有 利用 他自己 的 任何 援助 ， 他 路由 ， 然而 ， 这 般度族五兄弟 和 这

- [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

Srinjayas in battle ,

- 在 战斗 ，

然而，他并未借助任何外力，便在战斗中击败了般度族和斯林贾亚族。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] ['fɔːməʊst] ['hɪərəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

and came to be regarded as the one foremost hero in the world .

和 来了 到 是 认为 作为 这 一 首先 英雄 在 这 世界 .

并被誉为世界上最伟大的英雄。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [hɪm] , - , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] , [sluː] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Encountering him , Shikhandi , protected by thee , slew that tiger among men with his

遭遇 他 ， - ， 受保护 经过 你 ， 一万 那 老虎 之中 男人 和 他的

[streɪt] [ʃɑːfts] .

straight shafts .

直的 轴 .

希坎迪与他相遇，在你的庇护下，用他笔直的箭矢杀死了人中之虎。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ([æz; əz] [hɪz; ɪz] [fəʊ]) ,

Having obtained thee that art a tiger among men (as his foe) ,

拥有 获得 你 那 艺术 一个 老虎 之中 男人 （ 作为 他的 敌人 ） ，

既然他已将你——人中猛虎（作为他的敌人）——捕获，

[ðæt] ['grænd,saɪə][ɪz] [naʊ] [stretʃt] [ɒn] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] ['ærəus] ,

that grandsire is now stretched on a bed of arrows ,

那 祖父 是 现在 拉伸 在 一个 床 的 箭头 ，

那位祖父现在躺在箭床上。

[laɪk] ['vrɪtrə] [wen] [hiː; hi] [əb'teɪnd] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fəʊ] .
like Vritra when he obtained Vasava for his foe .
喜欢 弗里特拉什么时候 他 获得 - 为了 他的 敌人 .

就像弗栗多为他的敌人夺取了婆娑婆一样。

[ðə; ði] [fɪəs] ['droʊnə]['ɔːlsəʊ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] [tə'geðə(r)] .
The fierce Drona also slaughtered the hostile army for five days together .
这 凶猛的 德罗纳 还 屠杀 这 敌对的 军队 为了 五 天 一起 .

凶猛的德罗纳连续五天屠杀了敌军。

['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ə'reɪ] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [tuː; tə]
Having made an impenetrable array and caused many mighty car - warriors to
拥有 制成 一个 坚不可摧 大批 和 导致 许多 强大的 车 - 战士 到
[biː; bi] [sleɪn] ,
be slain ,
是 被杀 ,

他布下密布的阵法，击杀了许多强大的战车战士。

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [hæd; həd] [prə'tektɪd] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ([fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm]) .
that great car - warrior had protected Jayadratha (for some time) .
那 伟大的 车 - 战士 有 受保护 贾亚德拉塔 (为了 一些 时间) .

那位伟大的汽车战士曾保护过贾亚德拉塔（一段时间）。

[fɪəs] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , [hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [nɒk'tɜːn(ə)l]
Fierce as the Destroyer himself , he caused a great carnage in the nocturnal
凶猛的 作为 这 驱逐舰 他自己 , 他 导致 一个 伟大的 屠杀 在 这 夜
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他像毁灭者本人一样凶猛，在夜间战斗中造成了巨大的伤亡。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['vælə(r)] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [kən'sjuːmd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l]
Endued with great valour , the heroic son of Bharadwaja consumed innumerable
赋予 和 伟大的 勇气 , 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 消耗 无数
['kɔmbətənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
combatants with his arrows .
战斗人员 和 他的 箭头 .

这位英勇的婆罗多瓦贾之子，天生胆大，用箭矢消灭了无数战士。

[æt; ət][lɑːst] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] - , [hiː; hi] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
At last , encountering Dhrishtadyumna , he attained to the highest end .
在 最后的 , 遭遇 - , 他 已达到 到 这 最高 结尾 .

最终，他遇到了德里什塔杜姆纳，达到了至高境界。

[ɪf] , [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
If , on that day ,
如果 , 在 那 天 ,

如果，在那一天，

[ðaʊ] [hædst] [nɒt] [tʃekt] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] (-) [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði]
thou hadst not checked in battle all the (Dhartarashtra) car - warriors headed by the
你 哈斯特 不是 已检查 在 战斗 全部 这 (-) 车 - 战士 标题 经过 这
- [sʌn] ,
Suta's son ,
- 儿子 ,

你没有在战场上阻挡住苏塔之子率领的所有（达摩罗什特拉）战车武士，

['droʊnə] [ðen] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
Drona then would never have been slain .
德罗纳 然后 会 绝不 有 到过 被杀 .

这样一来，德罗娜就不会被杀了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðaʊ] - [ɪn] [tʃek] [ðə; ði] [həʊl] - [fɔːs] .
Thou heldst in check the whole Dhartarashtra force .
你 - 在 查看 这 所有的 - 力量 .

你曾令整个达摩罗什特拉军队束手无策。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðæt] [ˈdroʊnə][kʊd; kəd][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
It was for this , O Dhananjaya , that Drona could be slain by the son of
它 曾是 为了 这 , 哦 达纳贾亚 , 那 德罗纳 可以 是 被杀 经过 这 儿子 的
- .
Prishata .
- .

正因如此，达纳尼亚亚啊，普里沙塔之子才得以杀死德罗纳。

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ˈkʃɑːtrijə] , [seɪv] [ðiː] , [kʊd; kəd][ɪn][ˈbæt(ə)l] [əˈtʃiːv] [sʌtʃ] [fiːts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmpəsɪŋ]
What other Kshatriya , save thee , could in battle achieve such feats for compassing
什么 其他 刹帝利 , 节省 你 , 可以 在 战斗 达到 这样的 壮举 为了 罗盘
[ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] .
the slaughter of Jayadratha .
这 屠宰 的 贾亚德拉塔 .

除了你之外，还有哪位刹帝利能在战场上取得如此辉煌的战绩，甚至屠杀了贾亚德拉塔?

[ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði][vɑːst] ([kaːˈrɑːvə]) [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] [ˈmeni] [breɪv] [kɪŋz] , [ðaʊ] - [kɪŋ]
Checking the vast (Kaurava) army and slaying many brave kings , thou killedest king
检查 这 广阔的 (俱卢族) 军队 和 杀戮 许多 勇敢的 国王 , 你 - 国王
[ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] ,
Jayadratha ,
贾亚德拉塔 ,

你曾击溃庞大的（俱卢族）军队，并杀死了许多勇敢的国王，最终杀死了国王贾亚德拉塔。

[ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈwepənz] .
aided by the might and energy of thy weapons .
协助 经过 这 可能 和 活力 的 你的 武器 .

借助你武器的威力和能量。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [rɪˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə][hæv; həv]
All the kings regarded the slaughter of the ruler of the Sindhus to have
全部 这 国王 认为 这 屠宰 的 这 统治者 的 这 - 到 有
[biːn] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] .
been exceedingly wonderful .
到过 非常 精彩的 .

所有国王都认为屠杀信德统治者是一件极其了不起的事情。

[ai] , [haʊˈevə(r)] , [duː; də] [nɒt] [rɪˈɡɑːd] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] ; [ðaʊ] [dɪdst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kɑː(r)] -
I , however , do not regard it so ; thou didst it and thou art a great car -
我 , 然而 , 做 不是 看待 它 所以 ; 你 迪斯特 它 和 你 艺术 一个 伟大的 车 -
[ˈwɒriə(r)] .
warrior .
战士 .

但我并不这么认为；是你做到的，你是一位伟大的汽车战士。

[ɪf] [ðɪs] [vɑːst] [əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] , [əbˈteɪnɪŋ] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] [fəʊ] ,
If this vast assemblage of Kshatriyas , obtaining thee as a foe ,
如果 这 广阔的 装配 的 刹帝利 , 获得 你 作为 一个 敌人 ,

如果这群庞大的刹帝利将你视为敌人，

['sʌfə(r)] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] , [ai] [θɪŋk] ,
suffer extermination in course of even a whole day , I should , I think ,
遭受 灭绝 在 课程 的 甚至 一个 所有的 天 , 我 应该 , 我 思考 ,

哪怕只在一天之内遭受灭绝，我想我也应该……

[stɪl] [rɪ'ɡɑːd] [ðiːz] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə][biː; bi] ['truːli] ['maɪti] .
still regard these Kshatriyas to be truly mighty .
仍然 看待 这些 刹帝利 到 是 真的 强大的 .

仍然认为这些刹帝利非常强大。

[wen] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [ðə; ði]['terəb(ə)l] - [həʊst] , [əʊ]
When Bhishma and Drona have been slain , the terrible Dhartarashtra host , O
什么时候 毗湿摩 和 德罗纳 有 到过 被杀 , 这 糟糕的 - 主持人 , 哦
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

当比什玛（Bhishma）和德罗纳（Drona）被杀后，可怕的达尔塔拉施特拉（Dhartarashtra）主人，帕塔（Partha），

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [ɔːl] [ɪts]['hɪərəʊz] .
may be regarded to have lost all its heroes .
可能 是 认为 到 有 丢失的全部它是 英雄 .

或许可以认为它已经失去了所有的英雄。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [sleɪn] , [wɪð] [ɪts] [stiːd] , [kɑːz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts]
Indeed , with all its foremost warriors slain , with its steeds , cars , and elephants
的确 , 和 全部它是 首先 战士 被杀 , 和 它是 马匹 , 汽车 , 和 大象
[dɪ'strɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

的确，尽管它最杰出的战士全部阵亡，战马、战车和大象都被摧毁，

[ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] ['lʊkəθ] [tə'deɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [reft] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] ,
the Bharata army looketh today like the firmament , reft of the Sun , the Moon ,
这 婆罗多 军队 看看 今天 喜欢 这 苍穹 , 反射 的 这 太阳 , 这 月亮 ,
[ænd; ənd] [stɑːz] .
and stars .
和 明星 .

如今的婆罗多军队就像苍穹，没有了日月星辰。

['jɒndə(r)][həʊst][ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
Yonder host of fierce prowess , O Partha ,
远处 主持人 的 凶猛的 能力 , 哦 帕尔塔 ,

那边拥有强大力量的主人啊，帕尔塔啊！

[hæθ] [biːn] [ʃɔːn] [ɒv; əv][ɪts] ['splendə(r)] [tə'deɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [həʊst][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ʃɔːn]
hath been shorn of its splendours today like the Asura host in days of yore shorn
有 到过 剪 的 它是 辉煌 今天 喜欢 这 阿修罗 主持人 在 天 的 昔时 剪
[ɒv; əv][ɪts] ['splendə(r)] [baɪ] - ['praʊəs] .
of its splendours by Sakra's prowess .
的 它是 辉煌 经过 - 能力 .

如今它已失去了往日的辉煌，就像昔日的阿修罗大军被萨克拉的武力夺去了辉煌一样。

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɡrænd]['mɑːstə(r)] [naʊ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['əʊnli][faɪv] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
The remnant of that grand master now consists of only five great car - warriors ,
这 剩 的 那 盛大 掌握 现在 由 的 仅有的 五 伟大的 车 - 战士 ,
[vɪz] . , - ,
viz . , Ashvatthama ,
即 . , - ,

那位伟大宗师的遗泽如今只剩下五位伟大的战车战士，即阿什瓦塔玛、

- , [ˈkɑːrnə] , , [ænd; ənd][ˈkrɪpɑː] .
Kritavarma , Karna , Shalya , and Kripa .
- , 卡尔纳 , 沙利亚 , 和 克里帕 .

Kritavarma、Karna、Shalya 和 Kripa。

[ˈsleɪɪŋ] [ðəʊz] [faɪv] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [təˈdeɪ] , [əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] ,
Slaying those five great car - warriors today , O tiger among men ,
杀戮 那些 五 伟大的 车 - 战士 今天 , 哦 老虎 之中 男人 ,

今天斩杀那五大汽车强敌，人中之虎啊！

[biː; bi] [ðaʊ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [ðæt] [hæθ] [kɪld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
be thou a hero that hath killed all his foes ,
是 你 一个 英雄 那 有 被杀 全部 他的 敌人 ,

做一名杀光所有敌人的英雄吧！

[ænd; ənd] [bɪˈstəʊ] [ðaʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [ˈaɪləndz] [ænd; ənd] [ˈsɪtɪz] [ɒn] [kɪŋ]
and bestow thou the Earth with all her islands and cities on king
和 赐给 你 这 地球 和 全部 她 岛屿 和 城市 在 国王
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] .
Yudhishthira .
尤迪什提拉 .

将大地及其所有岛屿和城市赐予尤迪什提拉国王。

[let] - [sʌn] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] ,
Let Pritha's son Yudhishthira of immeasurable energy and prosperity ,
让 - 儿子 尤迪什提拉 的 无法估量的 活力 和 繁荣 ,

愿普里塔之子尤迪什提拉拥有无尽的精力和财富，

[əbˈteɪn] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwelkɪn] [əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ,
obtain today the whole earth with the welkin above it , the waters on it ,
获得 今天 这 所有的 地球 和 这 威尔金 多于 它 , 这 水 在 它 ,

今天，你们要得着整个地球和其上的苍穹，以及其上的水。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈneðə(r)] [ˈriːdʒənz] [bɪˈləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
and the nether regions below it .
和 这 下 地区 以下 它 .

以及它下方的下部区域。

[ˈsleɪɪŋ] [ðɪs] [həʊst] [laɪk] [ˈvɪʃnuː] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] ,
Slaying this host like Vishnu in days of yore slaying the Daityas and the Danavas ,
杀戮 这 主持人 喜欢 毗湿奴 在 天 的 昔时 杀戮 这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 ,

像毗湿奴在古代斩杀阿修罗和达那婆一样，斩杀这台主机。

[bɪˈstəʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [laɪk] [ˈhɑːri] [biˈstəu] ([ðə; ði] [θriː] [wɜːld]) [ɒn][ˈsɑːkrə] .
bestow the Earth on the king like Hari bestowing (the three worlds) on Sakra .
赐给 这 地球 在 这 国王 喜欢 哈里 授予 (这 三 世界) 在 萨克拉 .

将大地赐予国王，如同哈里将（三界）赐予萨克拉一样。

[let] [ðə; ði] - [rɪˈdʒɔɪs] [təˈdeɪ] , [ðeə(r)] [fəʊz] [ˈbiːɪŋ] [sleɪn] ,
Let the Pancalas rejoice today , their foes being slain ,
让 这 - 麾 今天 , 他们的 敌人 存在 被杀 ,

让潘卡拉人今天欢庆吧，他们的敌人已被消灭！

[laɪk] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz][baɪ] [ˈvɪʃnuː] .
like the celestials rejoicing after the slaughter of the Danavas by Vishnu .
喜欢 这 天体 欢欣鼓舞 后 这 屠宰 的 这 达纳瓦斯 经过 毗湿奴 .

就像天神们在毗湿奴屠杀达那婆人后欢欣鼓舞一样。

[ɪf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [ðaɪ] [prɪ'septə(r)]
If in consequence of thy regard for that foremost of men , viz . , thy preceptor
如果 在 结果 的 你的 看待 为了 那 首先 的 男人 , 即 . , 你的 导师
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

如果因为你敬重那位最杰出的人，即你的导师德罗纳，

[ðaʊ] - [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - , [ɪf] , [ə'gen] ,
thou cherishest compassion for Ashvatthama , if , again ,
你 - 同情 为了 - , 如果 , 再次 ,

如果你对阿什瓦塔玛怀有最深切的同情，那么，再次

[ðaʊ] [hæst] ['eni] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)]['krɪpɑː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ðæt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]
thou hast any kindness for Kripa for the sake of respect that is due to a
你 哈斯特 任何 仁慈 为了 克里帕 为了 这 清酒 的 尊重 那 是 到期的 到 一个
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

你对克里帕的任何善意，都是出于对导师应有的尊重。

[ɪf] , [ə'prəʊtʃɪŋ] - ,
if , approaching Kritavarma ,
如果 , 接近 - ,

如果接近克里塔瓦尔玛，

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [dɪ'spætʃ] [hɪm] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnə(r)]
thou dost not despatch him today to Yama's abode in consequence of the honour
你 朋友 不是 调度 他 今天 到 亚玛的 住所 在 结果 的 这 荣誉
[ðæt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [wʌnz] ['kɪnzmən] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪd] ,
that is due to one's kinsmen by the mother's side ,
那 是 到期的 到 一个人的 亲属 经过 这 母亲的 边 ,

你今天不将他送往阎罗王的居所，是因为母系亲属应受的尊重。

[ɪf] , [əʊ]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðaɪ] ['mʌðərz] ['brʌðə(r)] , [vɪz] . ,
if , O lotus - eyed one , approaching thy mother's brother , viz . ,
如果 , 哦 莲花 - 眼睛 一 , 接近 你的 母亲的 兄弟 , 即 . ,

如果，莲花眼的女子啊，接近你母亲的兄弟，即，

, [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] [sleɪ] [hɪm]
Shalya , the ruler of the Madras , thou dost not from compassion slay him
沙利亚 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 你 朋友 不是 从 同情 杀戮 他
, [ai][ɑːsk] [ðiː] ,
, I ask thee ,
, 我 问 你 ,

马德拉斯的统治者沙利亚，我恳求你，不要出于怜悯而杀害他。

[duː; də] [ðaʊ] , [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [sleɪ] ['kɑːrnə] [tə'deɪ] [wɪð] [spiːd] ,
do thou , with keen shafts , O foremost of men slay Karna today with speed ,
做 你 , 和 敏锐的 轴 , 哦 首先 的 男人 杀戮 卡尔纳 今天 和 速度 ,

勇猛无畏的勇士啊，今日务必以利箭速杀迦尔纳！

[ðæt] [vaɪl] [retʃ] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [hɑːt] [huː] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] [heɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
that vile wretch of sinful heart who cherisheth the fiercest hate for the son of
那 卑鄙的 可怜虫 的 罪恶的 心 WHO 珍惜 这 最凶猛 恨 为了 这 儿子 的
['pɑːnduː] .
Pandu .
潘杜 .

那个心怀罪恶的卑鄙之人，对般度之子怀有最强烈的仇恨。

[ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] ['nəʊblɪst] ['djuːti] .
This is thy noblest duty .
这 是 你的 最高贵 责任 .

这是你最高尚的职责。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'prɒpə(r)] .
There is nothing in it that would be improper .
那里 是 没有什么 在 它 那 会 是 不当 .

里面没有任何不妥之处。

[wiː; wi] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] .
We approve of it , and here is no fault in the act .
我们 批准 的 它 , 和 这里 是 不 过错 在 这 行为 .

我们对此表示赞同，这种行为本身并无不妥。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] [ɪz] [ðə; ði] [ruːt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [ɒv; əv] [ðæt] [ə'tempt] ,
The wicked - souled Karna is the root , O thou of unfading glory , of that attempt ,
这 邪恶 - 有灵魂的 卡尔纳 是 这 根 , 哦 你 的 不褪色 荣耀 , 的 那 试图 ,
[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
O sinless one ,
哦 无罪 一 ,

邪恶的迦尔纳是那次尝试的根源，哦，永恒荣耀的你，哦，无罪者。

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
made in the night for burning thy mother with all her children ,
制成 在 这 夜晚 为了 燃烧 你的 母亲 和 全部 她 孩子们 ,

夜里制作，用来焚烧你的母亲和她所有的孩子。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðæt] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] - [ə'dɒptɪd] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
and of that conduct which Suyodhana adopted towards you in consequence of
和 的 那 执行 哪个 - 已采用 向 你 在 结果 的
[ðæt] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] .
that match at dice .
那 匹配 在 骰子 .

以及苏尤达纳因那场骰子比赛而对你采取的那种行为。

- ['ɔːlweɪz] [hoʊpɪθ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərəns] [θruː] ['kɑːrnə] .
Suyodhana always hopeth for deliverance through Karna .
- 总是 希望 为了 解救 通过 卡尔纳 .

苏尤达纳始终希望通过迦尔纳获得解脱。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ˌem 'iː] ['ɔːlsəʊ] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt]
Filled with rage , he endeavours to afflict me also (in consequence of that
已填 和 愤怒 , 他 努力 到 折磨 我 还 (在 结果 的 那
[sə'pɔːt]) .
support) .
支持) .

他怒不可遏，企图让我（因为我的支持）也遭受同样的痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːm] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] - ['rɔɪəl] [sʌn] , [əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ðæt] ['kɑːrnə]
It is the firm belief of Dhritarashtra's royal son , O giver of honours , that Karna
它 是 这 公司 信仰 的 - 皇家 儿子 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 那 卡尔纳
,
,
,

赐予荣耀者啊，持国之子迦尔纳坚信，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wɪl] [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] - [ɪn] ['bæt(ə)l] .
without doubt , will slay all the Prithas in battle .
没有 怀疑 , 将要 杀戮 全部 这 - 在 战斗 .

毫无疑问，他将在战场上斩杀所有普里塔人。

[ðəʊ] ['fʊli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðaɪ] [mait] , [stɪl] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Though fully acquainted with thy might , still , O son of Kunti ,
尽管 完全 熟人 和 你的 可能 , 仍然 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

即便你完全了解你的力量，昆蒂之子啊，

- [sʌn] [hæθ] [sɪ'lektɪd] [wɔː(r)] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'laɪəns] [ɒn]
Dhritarashtra's son hath selected war with you in consequence of his reliance on
- 儿子 有 已选 战争 和 你 在 结果 的 他的 依赖 在
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

由于信赖迦尔纳，持国之子选择了与你开战。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] ['ɔːlweɪz] [sez] , - [ai] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ə'sembəld] [pɑːrθəz] [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti]
Karna also always says , ' I will vanquish the assembled Parthas and that mighty
卡尔纳 还 总是 说道 , - 我 将要 征服 这 组装 帕尔塔斯 和 那 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
car - warrior , viz . ,
车 - 战士 , 即 . ,

迦尔纳也总是说：“我将战胜聚集起来的帕尔塔人和那强大的战车战士，即……”

[ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] - [reɪs] - .
Vasudeva of Dasharha's race ' .
瓦苏德瓦 的 - 种族 - .

达沙拉哈族的瓦苏德瓦。

['bɔɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['kɑːrnə] ['ɔːlweɪz] [rɔrɪθ]
Buoying up the wicked - souled son of Dhritarashtra , the wicked Karna always roareth
浮力 向上 这 邪恶 - 有灵魂的 儿子 的 持国 , 这 邪恶 卡尔纳 总是 罗雷斯
[ɪn][ðə; ði] (['kʊruː]) [ə'sembli] .
in the (Kuru) assembly .
在 这 (库鲁) 集会 .

邪恶的迦尔纳（Karna）总是在俱卢（Kuru）大会上咆哮，他怂恿着持国（Dhritarashtra）邪恶的儿子。

[sleɪ] [hɪm] [tə'deɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Slay him today , O Bharata .
杀 他 今天 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，今天就杀了他吧。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv]['ɪndʒəri] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [sʌn] [hæθ] [biːn] ['gɪlti] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ]
In all the acts of injury , of which Dhritarashtra's son hath been guilty towards you
在 全部 这 行为 的 受伤 , 的 哪个 - 儿子 有 到过 有罪的 向 你
,
,
,

持国之子对你犯下的所有伤害行为，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] ['kɑːrnə][ɒv; əv] ['sɪnfl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæθ] [biːn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
the wicked - souled Karna of sinful understanding hath been the leader .
这 邪恶 - 有灵魂的 卡尔纳 的 罪恶的 理解 有 到过 这 领导者 .

邪恶之心、充满罪恶理解的迦尔纳一直是领袖。

[ai] [sɔː] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] ,
I saw the heroic son of Subhadra of eyes like those of a bull ,
我 锯 这 英勇 儿子 的 苏巴德拉 的 眼睛 喜欢 那些 的 一个 公牛 ,

我看见了苏跋陀罗英勇的儿子，他有着像公牛一样的眼睛。

[sleɪn]	[baɪ]	[sɪks]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[hɑːt]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	['ɑːmi]	.
slain	**by**	**six**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**cruel**	**heart**	**belonging**	**to**	**the**	**Dhritarashtra**	**army**	**.**
被杀	经过	六	强大的	车	-	战士	的	残忍的	心	属于	到	这	持国	军队	.

被六名心狠手辣、隶属于持国军队的强大战车战士所杀。

['graɪndɪŋ]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	['droʊnə]	,	-	[sʌn]	,	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['hɪərəʊz]	,
Grinding	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Drona**	**,**	**Drona's**	**son**	**,**	**Kripa**	**and**	**other**	**heroes**	**,**
研磨	那些	公牛	之中	男人	，	即	.	，	德罗纳	，	-	儿子	，	克里帕	和	其他	英雄	，

碾碎那些人间的公牛，即德罗纳、德罗纳之子、克里帕和其他英雄。

[hiː; hi]	[dɪ'praɪvd]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	.
he	**deprived**	**elephants**	**of**	**their**	**riders**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**their**	**cars**	**.**
他	被剥夺的	大象	的	他们的	骑手	和	强大的	车	-	战士	的	他们的	汽车	.

他剥夺了大象的骑手，也剥夺了强大的汽车战士的汽车。

[ðə; ði]	[bʊl]	-	[nekt]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[ðæt]	['spredə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	,
The	**bull**	**-**	**necked**	**Abhimanyu**	**,**	**that**	**spreader**	**of**	**the**	**fame**	**of**	**both**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Vrishnis**	**,**
这	公牛	-	颈部	阿比曼纽	，	那	撒布器	的	这	名声	的	两个都	这	库鲁斯	和	这	弗里什尼斯	，

牛颈的阿比曼纽，他传播了俱卢族和弗里什尼族的荣耀，

[dɪ'praɪvd]	[stiːd]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[laɪf]	.
deprived	**steeds**	**also**	**of**	**their**	**riders**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**of**	**weapons**	**and**	**life**	**.**
被剥夺的	马匹	还	的	他们的	骑手	和	脚	-	士兵	的	武器	和	生活	.

战马失去了骑手，步兵失去了武器和生命。

['ruːtɪŋ]	[ðə; ði]	(	[kɑː'rɑːvə]	)	[dɪ'vɪʒnz]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪŋ]	['meni]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
Routing	**the**	**(**	**Kaurava**	**)**	**divisions**	**and**	**afflicting**	**many**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
路由	这	（	俱卢族	）	部门	和	折磨	许多	强大的	车	-	战士	，

击溃（俱卢族）各部，重创众多强大的战车战士，

[hiː; hi]	[dɪ'spætʃ]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
he	**despatched**	**innumerable**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**to**	**Yama's**	**abode**	**.**
他	已派送	无数	男人	和	马匹	和	大象	到	亚玛的	住所	.

他派遣了无数的人马和大象前往阎摩的居所。

[aɪ]	[sweə(r)]	[baɪ]	[truːθ]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[əʊ]	[frend]	,
I	**swear**	**by**	**Truth**	**to**	**thee**	**,**	**O**	**friend**	**,**
我	发誓	经过	真相	到	你	，	哦	朋友	，

朋友，我以真理起誓，

[ðæt]	[maɪ]	[lɪmz]	[ɑː(r); ə(r)]	['bɜːnɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ðæt]	[waɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[əd'vɑːnsɪŋ]	,
that	**my**	**limbs**	**are**	**burning**	**at**	**the**	**thought**	**that**	**while**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**was**	**thus**	**advancing**	**,**
那	我的	四肢	是	燃烧	在	这	想法	那	尽管	这	儿子	的	苏巴德拉	曾是	因此	前进	，

一想到苏跋陀罗之子正这样前进，我的四肢就灼痛不已。

[kən'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
consuming	**the**	**hostile**	**army**	**with**	**his**	**shafts**	**,**
消费	这	敌对的	军队	和	他的	轴	，

他用箭矢吞噬了敌军，

[ˈiːv(ə)n][ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] [ˈkɑːrnə][wɒz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ækts][ɒv; əv] [hɒˈstɪləti]

even on that occasion the wicked - souled Karna was engaged in acts of hostility

甚至 在 那 场合 这 邪恶 - 有灵魂的 卡尔纳 曾是 已订婚的 在 行为 的 敌意

[tuː; tə] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] ,

to that hero ,

到 那 英雄 ,

即使在那次事件中，心怀邪恶的迦尔纳也对那位英雄怀有敌意。

[əʊ] [lɔːd] !

O lord !

哦 主 !

主啊！

[ʌnˈeɪb(ə)l] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] , [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] - [feɪs] ,

Unable , O Partha , to stay in that battle before Abhimanyu's face ,

无法 , 哦 帕尔塔 , 到 停留 在 那 战斗 前 - 脸 ,

帕尔塔啊，你无法在阿比曼纽面前继续战斗，

[ˈmæŋɡld] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] , [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd]

mangled with the shafts of Subhadra's son , deprived of consciousness , and

残缺不全 和 这 轴 的 - 儿子 , 被剥夺的 的 意识 , 和

[beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,

bathed in blood ,

洗澡 在 血 ,

被苏跋陀罗之子所刺，失去知觉，浑身浴血。

[ˈkɑːrnə] [druː] [diːp] [breθs] , [ɪnˈfleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] .

Karna drew deep breaths , inflamed with rage .

卡尔纳 画 深的 呼吸 , 发炎的 和 愤怒 .

迦尔纳怒火中烧，深吸了几口气。

[æt; ət][lɑːst] , [əˈflɪktɪd] [wɪð] [ˈærəus] , [hiː; hi][wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [əˈpɒn] [ðə; ði]

At last , afflicted with arrows , he was obliged to turn his back upon the

在 最后的 , 受苦的 和 箭头 , 他 曾是 有义务 到 转动 他的 后退 之上 这

[fiːld] .

field .

场地 .

最后，他身中数箭，被迫背对战场。

[ˈiːɡəli] [dɪzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈhəʊpləs] [ɒv; əv][laɪf] , [hiː; hi] [steɪd]

Eagerly desirous of flying away and becoming hopeless of life , he stayed

急切地 渴望 的 飞行 离开 和 成为 绝望 的 生活 , 他 入住

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,

for some time in battle ,

为了 一些 时间 在 战斗 ,

他急于逃离，对生命感到绝望，却在战场上停留了一段时间。

[ˈpɜːfɪktli] [ˈstjuːpɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɔːstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wuːndz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] .

perfectly stupefied and exhausted with the wounds he had received .

完美 目瞪口呆 和 筋疲力尽的 和 这 伤口 他 有 已收到 .

他因所受的伤而完全麻木和疲惫不堪。

[æt; ət][lɑːst] [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [ˈkruːəl] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈdroʊnə][ɪn][ˈbæt(ə)l] — [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

At last hearing those cruel words of Drona in battle — words that were

在 最后的 听力 那些 残忍的 字 的 德罗纳 在 战斗 — 字 那 是

[ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊə(r)] — [ˈkɑːrnə] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] .

suited to the hour — Karna cut off Abhimanyu's bow .

适合 到 这 小时 — 卡尔纳 切 离开 - 弓 .

终于听到了德罗纳在战场上说出的那些残酷的话语——那些话语恰如其分地反映了当时的形势——迦尔纳砍断了阿比曼纽的弓。

[meɪd]	['boʊləs]	[baɪ]	[hɪm]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[faɪv]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ðen]	,
Made	**bowless**	**by**	**him**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**five**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**then**	**,**
制成	无弓	经过	他	在	那	战斗	，	五	伟大的	车	-	战士	然后	，

在那场战斗中，他让五位伟大的战车战士失去了弓箭。

[wel]	-	[vɜːst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[weɪz]	[ɒv; əv]	[faʊl]	['wɔːfeə(r)]	,	[sluː]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
well	**-**	**versed**	**in**	**the**	**ways**	**of**	**foul**	**warfare**	**,**	**slew**	**that**	**hero**	**with**	**showers**	**of**	**shafts**	**.**
出色地	-	精通	在	这	方式	的	犯规	战争	，	一万	那	英雄	和	淋浴	的	轴	.

他精通卑鄙的战争手段，用箭雨杀死了那位英雄。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,	[griːf]	['entəd]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	['evriwʌn]	.
Upon	**the**	**slaughter**	**of**	**that**	**hero**	**,**	**grief**	**entered**	**the**	**heart**	**of**	**everyone**	**.**
之上	这	屠宰	的	那	英雄	，	悲伤	进入	这	心	的	每个人	.

这位英雄的牺牲，令所有人悲痛不已。

['əʊnli]	,	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	[lɑːft]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	.
Only	**,**	**the**	**wicked**	**-**	**souled**	**Karna**	**and**	**Suyodhana**	**laughed**	**in**	**joy**	**.**
仅有的	，	这	邪恶	-	有灵魂的	卡尔纳	和	-	笑了	在	喜悦	.

只有心怀邪念的迦尔纳和苏尤达纳开怀大笑。

(	[ðaʊ]	[rɪmɛmbɚəst]	['ɔːlsəʊ]	)	[ðə; ði]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	['bɪtə(r)]	[wɜːdz]	[ðæt]	['kɑːrnə]	['kruːəli]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	['krɪʃnə]	[ɪn]	[ðə; ði]	(	['kʊruː]	)	[ə'sembli]	,
(	**Thou**	**rememberest**	**also**	**)**	**the**	**harsh**	**and**	**bitter**	**words**	**that**	**Karna**	**cruelly**	**said**	**unto**	**Krishna**	**in**	**the**	**(**	**Kuru**	**)**	**assembly**	**,**
(	你	记住	还	)	这	残酷的	和	苦的	字	那	卡尔纳	残酷地	说	到	克里希那	在	这	(	库鲁	)	集会	，

（你也记得）迦尔纳在（俱卢）集会上对克里希纳说的那些尖刻而刻薄的话，

[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[kʊ'ruːʃ]	,	-	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ded]	!
in	**the**	**presence**	**of**	**the**	**Pandavas**	**and**	**Kurus**	**,**	**'**	**The**	**Pandavas**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**are**	**dead**	**!**
在	这	在场	的	这	般度族五兄弟	和	库鲁斯	，	-	这	般度族五兄弟	，	哦	克里希那	，	是	死的	！

在般度族和俱卢族面前，克里希那说道：“般度族人死了！”

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[sʌŋk]	['ɪntuː]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[hel]	!
They	**have**	**sunk**	**into**	**eternal**	**hell**	**!**
他们	有	沉没	进入	永恒	地狱	！

他们已经堕入永恒的地狱！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[hɪps]	,	[tʃuːz]	['ʌðə(r)]	[lɔːdz]	[naʊ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[swiːt]	['spiːtʃɪz]	!
O	**thou**	**of**	**large**	**hips**	**,**	**choose**	**other**	**lords**	**now**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**sweet**	**speeches**	**!**
哦	你	的	大的	臀部	，	选择	其他	领主们	现在	，	哦	你	的	甜的	演讲	！

哦，拥有丰臀的你，现在选择其他的主人吧！哦，拥有甜言蜜语的你！

['entə(r)]	[naʊ]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['sɜːvɪŋ]	['wʊmən]	,	[fɔː(r); fə(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[kɜːrvɪŋ]	[aɪ]	-	['læʃɪz]	,
Enter	**now**	**the**	**abode**	**of**	**Dhritarashtra**	**as**	**a**	**serving**	**woman**	**,**	**for**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**curving**	**eye**	**-**	**lashes**	**,**
进入	现在	这	住所	的	持国	作为	一个	服务	女士	，	为了	，	哦	你	的	弯曲	眼睛	-	睫毛	，

现在，你这拥有卷翘睫毛的女子，就以侍女的身份进入持国的居所吧！

[ðaɪ]	['hʌzbəndz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	!
thy	**husbands**	**are**	**no**	**more**	**!**
你的	丈夫们	是	不	更多的	！

你的丈夫们都已不在人世！

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪl]	[nɒt]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[biː; bi]	[ɒv; əv]	['eni]	['sɜːvɪs]	[tuː; tə]	[ðiː]	[tə'deɪ]	!
The	**Pandavas**	**will**	**not**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**be**	**of**	**any**	**service**	**to**	**thee**	**today**	**!**
这	般度族五兄弟	将要	不是	，	哦	克里希那	，	是	的	任何	服务	到	你	今天	！

克里希那啊，般度族人今天对你没有任何用处！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðaʊ]
Thou art the wife of men that are slaves , O princess of Pancala , and thou
你 艺术 这 妻子 的 男人 那 是 奴隶 , 哦 公主 的 - , 和 你
[ɑːt] [ðaɪ'self] ,
art thyself ,
艺术 你自己 ,

潘卡拉公主啊，你是奴隶之人的妻子，而你就是你自己。

[əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] , [ə; eɪ] [sleɪv] !
O beautiful lady , a slave !
哦 美丽的 女士 , 一个 奴隶 !

美丽的女士，你竟是个奴隶！

[tə'deɪ] ['əʊnli] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [kɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] ;
Today only Duryodhana is regarded as the one king on earth ;
今天 仅有的 杜尤达纳 是 认为 作为 这 一 国王 在 地球 ;

如今，只有杜尤达纳被公认为世间唯一的国王；

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
all other kings of the world are worshipping the agency by which his
全部 其他 国王 的 这 世界 是 崇拜 这 机构 经过 哪个 他的
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [kept] [ʌp] .
administration is kept up .
行政 是 保留 向上 .

世界上所有其他君王都在崇拜维持他统治的机构。

[bɪ'həʊld] [naʊ] , [əʊ] ['eɪmiəb(ə)l] [wʌn] , [haʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [hæv; həv] ['iːkwəli] ['fɔːlən] !
Behold now , O amiable one , how all the sons of Pandu have equally fallen !
看哪 现在 , 哦 可亲 一 , 如何 全部 这 儿子们 的 潘杜 有 同样地 倒下 !

亲爱的，请看啊，般度的所有儿子都同样陨落了！

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['saɪləntli] ['aɪɪŋ]
Overwhelmed by the energy of Dhritarashtra's son , they are now silently eyeing
不堪重负 经过 这 活力 的 - 儿子 , 他们 是 现在 默默 觊觎
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
one another .
一 其他 .

他们被持国之子旺盛的精力所震慑，现在正默默地互相打量着。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['sesəmi] [siːdz] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌŋk]
It is evident that they are all sesame seeds without kernel , and have sunk
它 是 明显 那 他们 是 全部 芝麻 种子 没有 核心 , 和 有 沉没
['ɪntuː] [hel] .
into hell .
进入 地狱 .

很明显，它们都是没有籽仁的芝麻，已经堕入地狱了。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [æz; əz]
They will have to serve the Kaurava (Duryodhana) , that king of kings , as
他们 将要 有 到 服务 这 俱卢族 (杜尤达纳) , 那 国王 的 国王 , 作为
[hɪz; ɪz] [sleɪvz] . -
his slaves . '
他的 奴隶 . -

他们将不得不侍奉俱卢族（难敌），那位万王之王，成为他的奴隶。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [faʊl] [wɜːdz] [ðæt] [ðæt] [retʃ] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['sɪnfl] ['kɑːrnə] [ɒv; əv]
Even these were the foul words that that wretch , viz . , the sinful Karna of
甚至 这些 是 这 犯规 字 那 那 可怜虫 , 即 . , 这 罪恶的 卡尔纳 的
[ɪk'siːdɪŋli] ['wɪkɪd] [hɑːt] ,
exceedingly wicked heart ,
非常 邪恶 心 ,

即使是这些污秽的话语，也是那个卑鄙之人，即罪恶滔天、心怀邪恶的迦尔纳所说的话。

[spəʊk] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ɪn] [ðaɪ] ['hɪərɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
spoke on that occasion , in thy hearing , O Bharata !
辐 在 那 场合 ， 在 你的 听力 ， 哦 婆罗多 ！
那次讲话，你听见了，哦，婆罗多！

[let] [gəʊld] - [dekt] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [hɪm]
Let gold - decked shafts whetted on stone and capable of taking the life of him
让 金子 - 甲板 轴 磨砺 在 石头 和 有能力的 的 采取 这 生活 的 他
[æt; ət] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sped] ,
at whom they are sped ,
在 谁 他们 是 加速 ，
让镀金的箭矢在石头上磨砺，足以夺走被射向之人的生命。

[ʃɒt] [baɪ] [ðiː] ,
shot by thee ,
射击 经过 你 ，
被你射杀的

[kwentʃ] ([ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv]) [ðəʊz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɒŋ, rɔːŋ] [ðæt] [ðæt] ['wɪkɪd] -
quench (the fire of) those words and all the other wrongs that that wicked -
淬火 （ 这 火 的 ） 那些 字 和 全部 这 其他 错误 那 那 邪恶 -
[s'əʊld] [waɪt] [dɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
souled wight did unto thee .
有灵魂的 怀特岛 做过 到 你 .
熄灭那些话语以及那个邪恶之人对你所做的一切其他不义之举所带来的怒火。

[let] [ðaɪ] [ʃɑːfts] [kwentʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [rɒŋ, rɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] [waɪt] .
Let thy shafts quench all those wrongs and the life also of that wicked wight .
让 你的 轴 淬火 全部 那些 错误 和 这 生活 还 的 那 邪恶 怀特岛 .
愿你的箭矢熄灭所有罪恶，也终结那恶人的生命。

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['ærəus] [sped] [frɒm; frəm] - ,
Feeling the touch of terrible arrows sped from Gandiva ,
感觉 这 触碰 的 糟糕的 箭头 加速 从 - ，
感受到从甘迪瓦疾驰而来的可怕箭矢的触碰，

[let] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] [ˌrekə'lekt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] !
let the wicked - souled Karna recollect today the words of Bhishma and Drona !
让 这 邪恶 - 有灵魂的 卡尔纳 追忆 今天 这 字 的 毗湿摩 和 德罗纳 ！
让邪恶的迦尔纳今天记住毗湿摩和德罗纳的话语吧！

[let] [fəʊ] - ['kɪlɪŋ] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [ʃɒt] [baɪ]
Let foe - killing cloth - yard shafts , equipped with the effulgence of lightning , shot by
让 敌人 - 杀 布 - 院子 轴 ， 配备 和 这 光辉 的 闪电 ， 射击 经过
[ðiː] ,
thee ,
你 ，
让你射出杀敌的布匹箭矢，箭矢闪耀着闪电般的光芒，

[pɪəs] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [blʌd] !
pierce his vital limbs and drink his blood !
刺穿 他的 必不可少的 四肢 和 喝 他的 血 ！
刺穿他的要害部位，喝他的血！

[let] [fɪəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [ʃɑːfts] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [sped] [baɪ] [ðaɪ] [ɑːmz] ,
Let fierce and mighty shafts , of great impetuosity , sped by thy arms ,
让 凶猛的 和 强大的 轴 ， 的 伟大的 冲动 ， 加速 经过 你的 武器 ，
让迅猛无比、威力无穷的箭矢，经由你的双臂射出，

['penətreɪt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)lz] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [hɪm] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
penetrate the vitals of Karna today and despatch him to Yama's abode .
穿透 这 命脉 的 卡尔纳 今天 和 调度 他 到 亚玛的 住所 .
今天就刺穿迦尔纳的要害，把他送到阎罗王的居所。

[let] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['tʃɪələs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ]
Let all the kings of the earth , cheerless and filled with grief and uttering
让 全部 这 国王 的 这 地球 ， 冷冷清清 和 已填 和 悲伤 和 发出声音
[weil] [ɒv; əv] [wəʊ] ,
wails of woe ,
哀嚎 的 悲哀 ，

愿地上所有的君王，都愁容满面，悲痛欲绝，发出哀号。

[bɪ'həʊld]['kɑːrnə] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [tə'deɪ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðaɪ] ['ærəus] .
behold Karna fall down from his car today , afflicted with thy arrows .
看哪 卡尔纳 落下 向下 从 他的 车 今天 ， 受苦的 和 你的 箭头 .

看哪，迦尔纳今日从战车上跌落，被你的箭矢所伤。

[let] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [wɪð] ['tʃɪələs] ['feɪsɪz] , [bɪ'həʊld]['kɑːrnə] [tə'deɪ] ,
Let his kinsmen , with cheerless faces , behold Karna today ,
让 他的 亲属 ， 和 冷冷清清 面孔 ， 看哪 卡尔纳 今天 ，

让他的族人，面容愁容地瞻仰今日的迦尔纳吧。

['fɔːlən] [daʊn] [ænd; ənd] [stretʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz][leŋkθ; leŋθ][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
fallen down and stretched at his length on the earth ,
倒下 向下 和 拉伸 在 他的 长度 在 这 地球 ，

他倒在地上，四肢摊开躺在地上。

[dip] [ɪn][gɔː(r)][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepənz] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][grɑːsp] !
dipped in gore and with his weapons loosened from his grasp !
浸入 在 血块 和 和 他的 武器 松动 从 他的 抓牢 ！

浑身浴血，武器也从手中滑落！

[let] [ðə; ði] ['lɒfti] ['stændəd] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛləfənts]
Let the lofty standard of Adhiratha's son , bearing the device of the elephant's
让 这 高远 标准 的 - 儿子 ， 轴承 这 设备 的 这 大象的
[rəʊp] ,
rope ,
绳索 ，

让阿迪拉塔之子高高飘扬的旗帜，旗帜上绘有象绳图案，

[fɔːl] ['flʌtərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
fall fluttering on the earth , cut off by thee with a broad - headed arrow .
落下 飘动 在 这 地球 ， 切 离开 经过 你 和 一个 广阔 - 标题 箭 .

坠落大地，被你用宽头箭斩断。

[let] [flai] [ə'weɪ] [ɪn] ['terə(r)] ,
Let Shalya fly away in terror ,
让 沙利亚 飞 离开 在 恐怖 ，

让莎莉娅惊恐地飞走吧。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [kɑː(r)] ([hiː; hi] [draɪvz]) [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts]
abandoning the gold - decked car (he drives) upon seeing it deprived of its
放弃 这 金子 - 甲板 车 （ 他 驱动 ） 之上 看到 它 被剥夺的 的 它是
['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['frægmənts] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [baɪ] [ðiː] .
warrior and steeds and cut off into fragments with hundreds of shafts by thee .
战士 和 马匹 和 切 离开 进入 片段 和 数百 的 轴 经过 你 .

他看到自己驾驶的金饰战车被你用数百支箭射成碎片，车上的战士和战马都被你夺走，他便弃车而去。

[let] [ðaɪ] ['enəmi] - [tə'deɪ] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] ,
Let thy enemy Suyodhana today , beholding Adhiratha's son slain by thee ,
让 你的 敌人 - 今天 ， 凝视 - 儿子 被杀 经过 你 ，

今天，让你的敌人Suyodhana看到Adhiratha的儿子被你杀死，

[dɪ'speə(r)][ɒv; əv][bəʊθ][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] .
despair of both his life and kingdom .
绝望 的 两个都 他的 生活 和 王国 .

他对自己的生命和王国都感到绝望。

['jɒndə(r)] , [əʊ] ['pɑːrθə] , ['kɑːrnə] , ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [ɪn] ['enədʒi] , [ɔː(r)] , [pə'hæps] , ['sʌŋkərə]
Yonder , O Partha , Karna , equal unto Indra in energy , or , perhaps , Sankara
远处 , 哦 帕尔塔 , 卡尔纳 , 平等的 到 因陀罗 在 活力 , 或者 , 也许 , 商羯罗

[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

那边，哦，帕尔塔，迦尔纳，拥有与因陀罗同等的力量，或者，也许，是商羯罗本人。

[ɪz] ['slɔːtərɪŋ] [ðaɪ] [truːps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
is slaughtering thy troops with his shafts .
是 屠宰 你的 军队 和 他的 轴 .

他正用箭矢屠杀你的军队。

[ðeə(r)] [ðə; ði] - , [ðəʊ] ['slɔːtəd] [baɪ] ['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wetɪd] [ʃɑːfts] , [ɑː(r); ə(r)] [jet] ,
There the Pancalas , though slaughtered by Karna with his whetted shafts , are yet ,
那里 这 - , 尽管 屠杀 经过 卡尔纳 和 他的 磨砺 轴 , 是 然而 ,

潘卡拉王朝虽然被迦尔纳用磨利的箭矢屠杀殆尽，但他们依然存在。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['rʌʃɪŋ] ([tuː; tə] ['bæt(ə)l]) , [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
O chief of Bharata's race , rushing (to battle) , for serving the cause of
哦 首席 的 - 种族 , 匆忙 (到 战斗) , 为了 服务 这 原因 的

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the Pandavas .
这 般度族五兄弟 .

婆罗多族的首领啊，为了般度族的事业，奔赴战场吧！

[nəʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [ɪz] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv]
Know , O Partha , that is prevailing over the Pancalas , and the (five) sons of
知道 , 哦 帕尔塔 , 那 是 盛行 超过 这 - , 和 这 (五) 儿子们 的

[draʊ'pɑːdiː] ,
Draupadi ,
德罗波蒂 ,

帕尔塔啊，须知那战胜了般遮罗王朝和德罗波蒂的五个儿子。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - ,
and Dhrishtadyumna and Shikhandi , and the sons of Dhrishtadyumna ,
和 - 和 - , 和 这 儿子们 的 - ,

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] ,
and Satanika , the son of Nakula ,
和 - , 这 儿子 的 纳库拉 ,

还有 Dhrishtadyumna 和 Shikhandi，以及 Dhrishtadyumna 的儿子和 Nakula 的儿子 Satika，

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ,
and Nakula himself , and Sahadeva , and Durmukha , and Janamejaya ,
和 纳库拉 他自己 , 和 萨哈德瓦 , 和 - , 和 贾纳梅贾亚 ,

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - !
and Sudharman , and Satyaki !
和 - , 和 - !

还有 Nakula 本人、Sahadeva、Durmukha、Janamejaya、Sudharman 和 Satyaki！

[ðə; ði] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['ælaɪz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [vɪz] . , [ðə; ði] - , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv]
The loud uproar made by those allies of thine , viz . , the Pancalas , O scorcher of
这 大声 骚动 制成 经过 那些 盟国 的 你的 , 即 . , 这 - , 哦 酷热 的

[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ,

你的盟友，即潘卡拉人，发出了震耳欲聋的喧嚣，哦，敌人的焚烧者啊！

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ] ['kɑːrnə] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ɪz] [hɜːd] .
as they are being struck by Karna in dreadful battle , is heard .
作为 他们 是 存在 击 经过 卡尔纳 在 可怕 战斗 , 是 听到 .

传来他们被迦尔纳在可怕的战斗中击倒的声音。

[ðə; ði] - [hæv; həv] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [biːn] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
The Pancalas have not at all been inspired with fear ,
这 - 有 不是 在 全部 到过 灵感 和 害怕 ,

潘卡拉人丝毫没有感到恐惧。

[nɔː(r)] [duː; də] [ðeɪ] [tɜːn] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
nor do they turn away their faces from the battle .
也不 做 他们 转动 离开 他们的 面孔 从 这 战斗 .

他们也没有对战斗视而不见。

[ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['rekləs] [ɒv; əv] [deθ] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
Those mighty bowmen are utterly reckless of death in great battle .
那些 强大的 弓箭手 是 完全地 鲁莽 的 死亡 在 伟大的 战斗 .

那些强大的弓箭手在大战中完全无视死亡。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðæt] ['biːʃmə] [huː] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [hæd; həd] [ɪn'kʌmpəs] [ðə; ði]
Encountering even that Bhishma who , single - handed , had encompassed the
遭遇 甚至 那 毗湿摩 WHO , 单身的 - 递交 , 有 包括 这
['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Pandava army with a cloud of shafts ,
潘达瓦 军队 和 一个 云 的 轴 ,

甚至遇到了那位曾以一己之力用箭雨包围般度族军队的毗湿摩，

[ðə; ði] - [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
the Pancalas did not turn away their faces from him .
这 - 做过 不是 转动 离开 他们的 面孔 从 他 .

潘卡拉人没有将脸转开来不看他。

[ðen] [ə'gen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Then again , O chastiser of foes ,
然后 再次 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

然而，哦，敌人的惩罚者啊！

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [strəʊv] [wɪð] [ə'lækrəti] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['fɔːsəbli] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðeə(r)] [greɪt] [fəʊ] , [vɪz] . ,
they always strove with alacrity to vanquish forcibly in battle their great foe , viz . ,
他们 总是 努力 和 敏捷 到 征服 强制 在 战斗 他们的 伟大的 敌人 , 即 . ,
[ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['droʊnə] ,
the invincible Drona ,
这 无敌 德罗纳 ,

他们总是积极主动地努力在战斗中武力击败他们的大敌，即所向披靡的德罗纳。

[ðæt] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
that preceptor of all wielders of the bow , that blazing fire of weapons ,
那 导师 的 全部 持有者 的 这 弓 , 那 炽烈 火 的 武器 ,

那是所有弓箭手的导师，那是武器的烈焰，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] ['ɔːlweɪz] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
that hero who always burnt his foes in battle .
那 英雄 WHO 总是 烧焦的 他的 敌人 在 战斗 .

那位总能在战场上将敌人烧成灰烬的英雄。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] , [ə'freɪd] [ɒv; əv] - [sʌn] .
They have never turned their faces from battle , afraid of Adhiratha's son .
他们 有 绝不 转向 他们的 面孔 从 战斗 , 害怕的 的 - 儿子 .

他们从未因惧怕阿迪拉塔之子而退缩过战场。

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
The heroic Karna , however , with his shafts ,
这 英勇 卡尔纳 , 然而 , 和 他的 轴 ,

然而，英勇的迦尔纳，凭借他的箭矢，

[ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] - ['wɒrɪəz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti][æz; əz] [ðeɪ]
is taking the lives of the Pancala warriors endued with great activity as they
是 采取 这 生活 的 这 - 战士 赋予 和 伟大的 活动 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] ,
are advancing against him ,
是 前进 反对 他 ,

他正在夺取那些英勇善战的潘卡拉战士的生命，因为他们正向他发起进攻。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] .
like a blazing fire taking the lives of myriads of insects .
喜欢 一个 炽烈 火 采取 这 生活 的 无数 的 昆虫 .

就像熊熊烈火夺去了无数昆虫的生命。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
The son of Radha , in this battle ,
这 儿子 的 拉达 , 在 这 战斗 ,

拉达之子，在这场战斗中

[ɪz] [di'strɔi] [ɪn] ['hʌndrədz] [ðə; ði] - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] , — [ðəʊz]
is destroying in hundreds the Pancalas that are advancing against him , — those
是 摧毁 在 数百 这 - 那 是 前进 反对 他 , — 那些
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

他正在屠杀数百名向他进犯的潘卡拉战士——那些英雄们。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ælaɪz] !
that are resolved to lay down their lives for the sake of their allies !
那 是 已解决 到 躺 向下 他们的 生活 为了 这 清酒 的 他们的 盟国 !

他们决心为盟友献出生命！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][rɑːft][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðəʊz] [breɪv]
It behoveth thee , O Bharata , to become a raft and rescue those brave
它 应当 你 , 哦 婆罗多 , 到 变得 一个 筏 和 救援 那些 勇敢的
['wɒrɪəz] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ,
warriors , those great bowmen ,
战士 , 那些 伟大的 弓箭手 ,

婆罗多啊，你应当化作木筏，去营救那些勇敢的战士，那些伟大的弓箭手。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['kɑːrnə] .
that are sinking in the raftless ocean represented by Karna .
那 是 下沉 在 这 无筏 海洋 代表 经过 卡尔纳 .

那些在卡尔纳所代表的没有筏子的海洋中下沉的人。

[ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ]['kɑːrnə][frɒm; frəm] [ðæt] ['fɔːməʊst]
The awful form of that weapon which was obtained by Karna from that foremost
这 可怕 形式 的 那 武器 哪个 曾是 获得 经过 卡尔纳 从 那 首先
[ɒv; əv]['seɪdʒɪz] ,
of sages ,
的 智者 ,

迦尔纳从那位最伟大的圣贤那里得到的武器，其形态极其可怕。

[vɪz] . , ['rɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] , [hæθ] [biːn] [dɪ'spleɪd] .
viz . , Rama of Bhrigu's race , hath been displayed .
即 . , 罗摩 的 - 种族 , 有 到过 显示 .

即，布里古种族的罗摩，已被展示。

['skɔːtʃɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] ,
Scorching all the troops ,
灼热 全部 这 军队 ,

烧毁所有部队，

[ðæt] ['wepən] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [fɔːm] [ɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['enədʒi] ,
that weapon of exceedingly fierce and awful form is blazing with its own energy ,
那 武器 的 非常 凶猛的 和 可怕 形式 是 炽烈 和 它是自己的 活力 ,

那件外形极其凶猛可怕的武器，正燃烧着自身的能量。

[sə'raʊndɪŋ] ['aʊə(r)] [vɑːst] ['ɑːmi] .
surrounding our vast army .
周围 我们的 广阔的 军队 .

包围着我们庞大的军队。

[ðəʊz] ['ærəus] , [sped] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːsɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [θɪk] [æz; əz] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] ,
Those arrows , sped from Karna's bow , are coursing in battle thick as swarm of bees ,
那些 箭头 , 加速 从 迦尔纳的 弓 , 是 赛跑 在 战斗 厚的 作为 蜂群 的 蜜蜂 ,

从迦尔纳的弓上射出的箭矢，如同蜂群般密集地在战场上奔涌。

[ænd; ənd] ['skɔːtʃɪŋ] [ðaɪ] [truːps] .
and scorching thy troops .
和 灼热 你的 军队 .

烧毁你的军队。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['kɑːrnəz] ['wepən] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðæt] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [baɪ] [p'ɜːsənz] [nɒt] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [səʊlz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
Encountering Karna's weapon in battle , that is irresistible by persons not having their souls under control ,
遭遇 迦尔纳的 武器 在 战斗 , 那 是 无法抗拒 经过 人 不是 拥有 他们的 灵魂 在下面 控制 ,

在战斗中遭遇迦尔纳的武器，这种武器对于无法控制自己灵魂的人来说是无法抗拒的。

[ðeə(r)] [ðə; ði] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] !
there the Pancalas , O Bharata , are flying away in all directions !
那里 这 - , 哦 婆罗多 , 是 飞行 离开 在 全部 方向 !

婆罗多啊，潘卡拉们正向四面八方飞去！

['jɒndə(r)] , ['biːmə] , [ɒv; əv] [ʌnə'piːzəb(ə)l] [rɒθ] , [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] - , [ɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['kɑːrnə] ,
Yonder , Bhima , of unappeasable wrath , surrounded on all sides by the Srinjayas , is fighting with Karna ,
远处 , 毗摩 , 的 无法平息 愤怒 , 包围 在 全部 侧面 经过 这 - , 是 斗争 和 卡尔纳 ,

远处，怒火中烧的毗摩被斯林迦耶家族四面包围，正与迦尔纳交战。

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] !
O Partha , afflicted by the latter with keen shafts !
哦 帕尔塔 , 受苦的 经过 这 后者 和 敏锐的 轴 !

哦，帕尔塔，你被后者用利箭射伤了！

[ɪf] [nɪ'glektɪd] , ['kɑːrnə] [wɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
If neglected , Karna will , O Bharata , exterminate the Pandavas , the Srinjayas , and the Pancalas ,
如果 被忽视的 , 卡尔纳 将要 , 哦 婆罗多 , 歼 这 般度族五兄弟 , 这 - , 和 这 - ,

婆罗多啊，若不加以重视，迦尔纳将会灭绝般度族、斯里纳亚族和般遮罗族。

[laɪk] [ə; eɪ] [nɪ'glektɪd] [dɪ'ziːz] [huːz] [dʒɜːm] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
like a neglected disease whose germ has entered the body .
喜欢 一个 被忽视的 疾病 谁 细菌 有 进入 这 身体 .

就像一种被忽视的疾病，其病菌已经侵入人体。

[seɪv] [ðiː] [ai][duː; də][nɒt] [siː] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] - [ɑːmi] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [həʊm] [seɪf]
Save thee I do not see another in Yudhishthira's army that would come home safe
节省 你 我 做 不是 看 其他 在 - 军队 那 会 来 家 安全的
[ænd; ənd] [saʊnd] ,
and sound ,
和 声音 ,

除了你之外，我看不出尤迪什提拉的军队中还有谁能平安归来。

['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
having encountered the son of Radha in battle .
拥有 遭遇 这 儿子 的 拉达 在 战斗 .

在战场上遇到了拉达之子。

['sleɪɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə] [tə'deɪ] [wɪð] [ðaɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ]
Slaying that Karna today with thy keen shafts , O bull among men , act according to thy
杀戮 那 卡尔纳 今天 和 你的 敏锐的 轴 , 哦 公牛 之中 男人 , 行为 根据 到 你的
[vaʊ] ,
vow ,
发誓 ,

今日，用你锋利的箭矢斩杀迦尔纳吧，人中之牛啊，履行你的誓言吧！

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd] [wɪn] [greɪt] [feɪm] .
O Partha , and win great fame .
哦 帕尔塔 , 和 赢 伟大的 名声 .

哦，帕尔塔，赢得伟大的名声吧！

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] ,
I tell thee truly ,
我 告诉 你 真的 ,

我实话实说，

[ðaʊ] ['əʊnli] [ɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] [wɪð] ['kɑːrnə] [ə'mʌŋst]
thou only art able to vanquish in battle the Kaurava host with Karna amongst
你 仅有的 艺术 有能力的 到 征服 在 战斗 这 俱卢族 主持人 和 卡尔纳 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

只有你，以及其中的迦尔纳，才能在战场上击败俱卢族大军。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [els] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] !
and no one else , O foremost of warriors !
和 不 一 别的 , 哦 首先 的 战士 !

除此之外，别无他人，最杰出的战士啊！

[ə'tʃiːvɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] , [vɪz] . , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] , [ə'teɪn] [ðaɪ]
Achieving this great feat , viz . , slaying the mighty car - warrior Karna , attain thy
实现 这 伟大的 特技 , 即 . , 杀戮 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 , 达到 你的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
object , O Partha ,
目的 , 哦 帕尔塔 ,

完成这项伟大的壮举，即杀死强大的战车战士迦尔纳，即可达成你的目标，帕尔塔啊！

[ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] , [biː; bi] ['hæpi] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ! - " -
and crowned with success , be happy , O best of men ! ' " 74
和 加冕 和 成功 , 是 快乐的 , 哦 最好的 的 男人 ! - " -

功成名就，欢欣鼓舞吧，最优秀的人啊！'"74

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɛʃəvə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" Sanjaya said , ' Hearing these words of Keshava , O Bharata ,
" 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 凯沙瓦 , 哦 婆罗多 ,

“桑贾亚说，‘巴拉塔啊，听了克沙瓦的这些话，

- [suːn] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['tʃɪəf(ə)l] .
Vibhatsu soon cast off his anxiety and became cheerful .
- 很快 投掷 离开 他的 焦虑 和 成为 快乐 .

Vibhatsu很快摆脱了焦虑，变得开朗起来。

['rʌbɪŋ] [ðen] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Rubbing then the string of Gandiva and stretching it ,
擦 然后 这 细绳 的 - 和 伸展 它 ,

然后摩擦甘迪瓦琴的琴弦并将其拉伸，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] [ə'drest] ['kɛʃəvə] , ['seɪɪŋ] ,
he held his bow for the destruction of Karna , and addressed Keshava , saying ,
他 握住 他的 弓 为了 这 破坏 的 卡尔纳 , 和 已解决 凯沙瓦 , 说 ,

他举弓射杀迦尔纳，对凯沙瓦说道：

" [wɪð] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][prə'tektə(r)] , [əʊ][goʊ'vɪndə] ,
" With thee for my protector , O Govinda ,
" 和 你 为了 我的 保护者 , 哦 戈文达 ,

“有你作我的保护者，哦，戈文达，

[ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɑːt] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
and when thou that art acquainted with the past and the future art gratified with me today ,
和 什么时候 你 那 艺术 熟人 和 这 过去的 和 这 未来 艺术 满意 和 我 今天 ,

而你，通晓过去与未来之人，今日若对我感到满意，

['vɪktəri] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [maɪn] .
victory is sure to be mine .
胜利 是 当然 到 是 矿 .

胜利必将属于我。

['eɪdɪd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai][kæn; kən] , [ɪn] [ɡreɪt] ['bæt(ə)l] , [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ə'sembəld] [tə'ɡeðə(r)] ,
Aided by thee , O Krishna , I can , in great battle , destroy the three worlds assembled together ,
协助 经过 你 , 哦 克里希那 , 我 能 , 在 伟大的 战斗 , 破坏 这 三 世界 组装 一起 ,

克里希那啊，若有你的帮助，我便能在大战中摧毁三界。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [ðen] ?
what need be said of Karna then ?
什么 需要 是 说 的 卡尔纳 然后 ?

那么，关于迦尔纳，还需要多说什么呢？

[ai] [siː] [ðə; ði] - [həʊst][ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [əʊ] - .
I see the Pancala host is flying away , O Janardana .
我 看 这 - 主持人 是 飞行 离开 , 哦 - .

我看到潘卡拉宿主正在飞走，哦，贾纳尔达纳。

[ai] [siː] ['ɔːlsəʊ]['kɑːrnə] [kəɹ'iəɹɪŋ] ['fɪələsli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I see also Karna careering fearlessly in battle .
我 看 还 卡尔纳 职业 无畏地 在 战斗 .

我还看到迦尔纳在战场上无所畏惧地冲锋陷阵。

[ai] [siː] [tuː] [ðə; ði] ['bɑːrgəvə] ['wepən] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , ['hævɪŋ] [biːn] [ɪnv'əʊkt] [baɪ] ['kɑːrnə]
I see too the bhargava weapon careering in all directions , having been invoked by Karna
我 看 也 这 巴尔加瓦 武器 职业 在 全部 方向 ， 拥有 到过 调用 经过 卡尔纳
,
,
,

我还看到迦尔纳召唤出的婆罗伽瓦神兵向四面八方飞去。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [laɪk] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] ['θʌndə(r)] [ɪnv'əʊkt] [baɪ] ['ʃɑːkrə] .
O thou of Vrishni's race , like the puissant thunder invoked by Shakra .
哦 你 的 - 种族 ， 喜欢 这 强大的 雷 调用 经过 沙克拉 .

哦，弗里什尼的后裔啊，如同沙克拉召唤出的强大雷霆。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɑːrnə] [wɪl] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kriːtʃəz]
This is that battle in which Karna will be slain by me and of which all creatures
这 是 那 战斗 在 哪个 卡尔纳 将要 是 被杀 经过 我 和 的 哪个 全部 生物
[wɪl] [spiːk] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [lɑːst] .
will speak as long as the earth will last .
将要 说话 作为 长的 作为 这 地球 将要 最后的 .

这将是迦尔纳被我杀死的那场战斗，也是所有生灵在大地存在期间都会谈论的那场战斗。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ˌʌn'bɑːbd] ['ærəus] , [ɪm'peld] [baɪ] [maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sped] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Today , O Krishna , unbarbed arrows , impelled by my arms and sped from the
今天 ， 哦 克里希那 ， 无刺的 箭头 ， 被迫 经过 我的 武器 和 加速 从 这
- , ['mæŋglɪŋ] ['kɑːrnə] ,
Gandiva , mangling Karna ,
- ， 扭曲 卡尔纳 ，

今天，克里希纳啊，无倒钩的箭矢，由我的双臂推动，从甘迪瓦弓疾驰而出，将卡尔纳撕成碎片。

[wɪl] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] ['jʌmə] .
will take him to Yama .
将要 拿 他 到 阎王 .

会把他带到阎摩那里。

[tə'deɪ] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] [kɜːs] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
Today king Dhritarashtra will curse that intelligence of his in consequence of which
今天 国王 持国 将要 诅咒 那 智力 的 他的 在 结果 的 哪个
[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'stɔːld] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
he had installed Duryodhana ,
他 有 已安装 杜尤达纳 ，

今天，持国国王将会诅咒他当初的聪明才智，正是这种聪明才智让他扶植了难敌上台。

[huː] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
who was undeserving of sovereignty , on the throne .
WHO 曾是 不配 的 主权 ， 在 这 王座 .

一个不配拥有王位的人，却登上了王位。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] [biː; bi] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] ,
Today , O mighty - armed one , Dhritarashtra will be divested of sovereignty ,
今天 ， 哦 强大的 - 武装 一 ， 持国 将要 是 剥离 的 主权 ，
['hæpinəs] , [prɒ'sperəti] , ['kɪŋdəm] , ['sɪti] , [ænd; ənd] [sʌnz] .
happiness , prosperity , kingdom , city , and sons .
幸福 ， 繁荣 ， 王国 ， 城市 ， 和 儿子们 .

今天，大臂之神啊，持国将失去主权、幸福、繁荣、王国、城市和子嗣。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðæt] [tə'deɪ] , ['kɑːrnə] ['biːɪŋ] [sleɪn] ,
I tell thee truly , O Krishna , that today , Karna being slain ,
我 告诉 你 真的 ， 哦 克里希那 ， 那 今天 ， 卡尔纳 存在 被杀 ，

克里希那啊，我实话实说，今天，迦尔纳被杀，

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˈhəʊpləs] [ɒv; əv] [bəʊθ] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈkɪŋdəm] .
Duryodhana will become hopeless of both life and kingdom .
杜尤达纳 将要 变得 绝望 的 两个都 生活 和 王国 .

杜尤达纳将对生命和王国都感到绝望。

[təˈdeɪ] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈkɑːrnə] [kʌt] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [baɪ][ˌem ˈiː] [wɪð] [maɪ] [ˈærəus] ,
Today , beholding Karna cut in pieces by me with my arrows ,
今天 , 凝视 卡尔纳 切 在 件 经过 我 和 我的 箭头 ,

今天，我亲眼目睹迦尔纳被我的箭矢斩成碎片。

[laɪk] [ˈvrɪtrə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [baɪ] [ˈɪndrə] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]
like Vritra in days of yore by Indra in the battle between the gods and the
喜欢 弗里特拉 在 天 的 昔时 经过 因陀罗 在 这 战斗 之间 这 神 和 这
[ˈɑːsʊrəz] ,
Asuras ,
阿修罗 ,

就像古代因陀罗在众神与阿修罗的战争中击败的弗里特拉一样

[let] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [kɔːl] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [wɜːdz] [ðaʊ] [hæst][ˈspəʊkən][fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt]
let king Duryodhana call to mind the words thou hast spoken for bringing about
让 国王 杜尤达纳 称呼 到 头脑 这 字 你 哈斯特 说 为了 带来 关于
[piːs] .
peace .
和平 .

愿杜尤达纳王牢记你为带来和平而说过的话。

[təˈdeɪ] [let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)] [daɪs] ,
Today let the son of Subala , O Krishna , know that my shafts are dice ,
今天 让 这 儿子 的 - , 哦 克里希那 , 知道 那 我的 轴 是 骰子 ,

克里希纳啊，今天就让苏巴拉之子知道，我的箭矢是骰子。

[maɪ] - [ðə; ði][bɒks][fɔː(r); fə(r)] [ˈθrəʊɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][maɪ][kɑː(r)] , [ðə; ði] [ˈtʃekəd] [klɒθ]
my Gandiva the box for throwing them , and my car , the chequered cloth
我的 - 这 盒子 为了 投掷 他们 , 和 我的 车 , 这 方格 布
.
.
.

我的甘迪瓦（Gandiva）是用来扔它们的箱子，我的车是格子布。

[əʊ][goʊˈvɪndə] , [ˈsleɪɪŋ] [ˈkɑːrnə] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [ai] [wɪl] [dɪˈspel] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈsliːpləsnəs] [ɒv; əv]
O Govinda , slaying Karna with keen shafts I will dispel the long sleeplessness of
哦 戈文达 , 杀戮 卡尔纳 和 敏锐的 轴 我 将要 打消 这 长的 失眠 的
- [sʌn] .
Kunti's son .
- 儿子 .

哦，戈文达，我将用锋利的箭矢杀死迦尔纳，驱散昆蒂之子长久的失眠。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkɒnti] , [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [baɪ][ˌem ˈiː] ,
Today the royal son of Kunti , upon the slaughter of the Suta's son by me ,
今天 这 皇家 儿子 的 昆蒂 , 之上 这 屠宰 的 这 - 儿子 经过 我 ,

今天，昆蒂的王子，在我杀死苏塔之子之后，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈgrætɪfaɪd] [ænd; ənd][biː; bi][ɒv; əv] [ˈtʃɪəf(ə)l] [hɑːt] [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ˈhæpinəs] [fɔː(r); fə(r)]
shall be gratified and be of cheerful heart and obtain happiness for
将 是 满意 和 是 的 快乐 心 和 获得 幸福 为了
[ˈevə(r)] .
ever .
曾经 .

将会感到满足，心情愉悦，并获得永远的幸福。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['kɛʃəvə] , [ai] [wɪl] [ʃuːt] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] ['ærəʊ] [ðæt] [wɪl]
Today , O Keshava , I will shoot an irresistible and unrivalled arrow that will
今天 , 哦 凯沙瓦 , 我 将要 射击 一个 无法抗拒 和 无与伦比 箭 那 将要
[dɪ'praɪv] ['kɑːrnə] [ɒv; əv] [laɪf] .
deprive Karna of life .
剥夺 卡尔纳 的 生活 .

今天，哦，凯沙瓦，我将射出一支威力无穷、无与伦比的箭，夺走迦尔纳的生命。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [wʌn] [ə'baʊt] [maɪ]
Even this , O Krishna , was the vow of that wicked - souled one about my
甚至 这 , 哦 克里希那 , 曾是 这 发誓 的 那 邪恶 - 有灵魂的 一 关于 我的
['slɔːtə(r)] , [vɪz] . ,
slaughter , viz . ,
屠宰 , 即 . ,

克里希那啊，就连这，也是那个邪恶之人对我的杀戮所发的誓言，即：

- [ai] [wɪl] [nɒt] [wɒʃ] [maɪ] [fiːt] [tɪl] [ai] [sleɪ] [fælgunə] . -
' I will not wash my feet till I slay Phalguna . '
- 我 将要 不是 洗 我的 脚 直到 我 杀戮 法尔古纳 . -

“我杀了法尔古纳之前绝不洗脚。”

['fɔːlsɪfaɪɪŋ] [ðɪs] [vaʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [retʃ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ai] [wɪl] , [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Falsifying this vow of that wretch , O slayer of Madhu , I will , with straight shafts ,
伪造 这 发誓 的 那 可怜虫 , 哦 杀手 的 马杜 , 我 将要 , 和 直的 轴 ,

玛杜的屠戮者啊，我将用笔直的箭矢，粉碎那恶人的誓言。

[θrəʊ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tə'deɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
throw down his body today from his car .
扔 向下 他的 身体 今天 从 他的 车 .

今天他从车里把尸体扔了下来。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðæt] - [sʌn] [huː] [ɪn] ['bæt(ə)l] [kən'demz] [ɔːl]
Today the earth will drink the blood of that Suta's son who in battle condemns all
今天 这 地球 将要 喝 这 血 的 那 - 儿子 WHO 在 战斗 谴责 全部
['ʌðə(r)] [men] [ɒn] [ɜːθ] !
other men on earth !
其他 男人 在 地球 !

今天，大地将饮尽苏塔之子的鲜血，他在战场上将世间所有其他男人定罪！

[wɪð] - [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] - [sʌn] ['kɑːrnə] , ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪts] ,
With Dhritarashtra's approbation , the Suta's son Karna , boasting of his own merits ,
和 - 赞许 , 这 - 儿子 卡尔纳 , 吹嘘 的 他的 自己的 优点 ,
[hæd; həd] [sed] ,
had said ,
有 说 ,

在持国的赞许下，苏陀之子迦尔纳夸耀自己的功绩，说道：

- [ðaʊ] [hæst] [nəʊ] ['hʌzbənd] [naʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] ! -
' Thou hast no husband now , O Krishna ! '
- 你 哈斯特 不 丈夫 现在 , 哦 克里希那 ! -

“克里希那啊，你现在没有丈夫了！”

[maɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] [wɪl] ['fɔːlsɪfaɪ] [ðæt] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
My keen shafts will falsify that speech of his .
我的 敏锐的 轴 将要 伪造 那 演讲 的 他的 .

我的利箭会驳斥他的那番言论。

[laɪk] ['æŋgri] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [laɪf] - [blʌd] .
Like angry snakes of virulent poison , they will drink his life - blood .
喜欢 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 , 他们 将要 喝 他的 生活 - 血 .

就像充满剧毒的愤怒毒蛇，它们将吸干他的鲜血。

[klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] , [ʃɒt] [baɪ][maɪ'self] [pə'zest]
Cloth - yard shafts , of the effulgence of the lightning , shot by myself possessed
布 - 院子 轴 , 的 这 光辉 的 这 闪电 , 射击 经过 我 拥有
[ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
of mighty arms ,
的 强大的 武器 ,

布匹尺，如闪电般耀眼，由我本人凭借强壮的臂膀射出，

[sped] [frɒm; frəm] - , [wɪl] [send] ['kɑːrnə] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ['dʒɜːni] .
sped from Gandiva , will send Karna on his last journey .
加速 从 - , 将要 发送 卡尔纳 在 他的 最后的 旅行 .

从甘迪瓦出发，将送迦尔纳踏上他最后的旅程。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [wɪl] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['kruːəl] [wɜːdz] [ðæt] [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
Today the son of Radha will repent for those cruel words that he said unto
今天 这 儿子 的 拉达 将要 悔改 为了 那些 残忍的 字 那 他 说 到
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] ,
the princess of Pancala in the midst of the assembly ,
这 公主 的 - 在 这 中间 的 这 集会 ,

今天，拉达之子将为他在集会上对般遮罗公主说出的那些残忍的话语而忏悔。

[ɪn] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
in disparagement of the Pandavas !
在 贬损 的 这 般度族五兄弟 !

诋毁般度族！

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ['sesəmi] [siːdz] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] ,
They that were on that occasion sesame seeds without kernel ,
他们 那 是 在 那 场合 芝麻 种子 没有 核心 ,

当时那些芝麻粒，没有籽仁。

[wɪl] [tə'deɪ] [bɪ'kʌm] [siːdz] [wɪð] ['kɜːn(ə)l] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] ['kɑːrnə] [ɒv; əv]
will today become seeds with kernel after the fall of the Suta's son Karna of
将要 今天 变得 种子 和 核心 后 这 落下 的 这 - 儿子 卡尔纳 的
['wɪkɪd] [səʊl] ,
wicked soul ,
邪恶 灵魂 ,

今天，在邪恶灵魂苏陀之子迦尔纳陨落后，他们将化作带有果核的种子。

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - !
otherwise called Vaikartana !
否则 称为 - !

又称 Vaikartana！

- [ai] [wɪl] [seɪv] [jiː; ji] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ! - — ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz]
' I will save ye from the sons of Pandu ! ' — even these were the words
- 我 将要 节省 是的 从 这 儿子们 的 潘杜 ! - — 甚至 这些 是 这 字
[ðæt] ['kɑːrnə] ,
that Karna ,
那 卡尔纳 ,

“我将从般度之子手中拯救你们！”——这甚至是迦尔纳所说的话。

['brægɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪts] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] !
bragging of his own merits , said unto the sons of Dhritarashtra !
吹嘘 的 他的 自己的 优点 , 说 到 这 儿子们 的 持国 !

他夸耀自己的功绩，对持国的儿子们说道！

[maɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] [wɪl] ['fɔːlsɪfaɪ] [ðæt] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] !
My keen shafts will falsify that speech of his !
我的 敏锐的 轴 将要 伪造 那 演讲 的 他的 !

我的利箭将驳斥他的那番言论！

[tə'deɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bəʊmən] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðæt] ['kɑːrnə] [huː] [sed] ,
Today , in the very sight of all the bowmen , I will slay that Karna who said ,
今天 , 在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 , 我 将要 杀戮 那 卡尔纳 WHO 说 ,

今天，当着所有弓箭手的面，我要杀死那个说过“

- [ai] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] - [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] . -
' I will slay all the Pancalas with their sons . '
- 我 将要 杀戮 全部 这 - 和 他们的 儿子们 . -

“我要杀光所有潘卡拉人及其子嗣。”

[tə'deɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðæt] ['kɑːrnə] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
Today , O slayer of Madhu , I will slay that Karna , that son of Radha ,
今天 , 哦 杀手 的 马杜 , 我 将要 杀戮 那 卡尔纳 , 那 儿子 的 拉达 ,

今天，玛杜的屠戮者啊，我将杀死那个迦尔纳，那个拉达之子。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [huːz] ['praʊəs] [ðə; ði] [praʊd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
relying on whose prowess the proud son of Dhritarashtra , of wicked understanding ,
依靠 在 谁 能力 这 自豪的 儿子 的 持国 , 的 邪恶 理解 ,
['ɔːlweɪz] [ˌdisri'gɑːdid] [ˌjuː 'es] .
always disregarded us .
总是 被忽视 我们 .

凭借着他的武力，骄傲的持国之子，一个心怀邪恶的人，总是轻视我们。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , ['ɑːftə(r)] ['kɑːrnəz] [fɔːl] , [ðə; ði] - [wɪð] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [strʌk] [wɪð]
Today , O Krishna , after Karna's fall , the Dhartarashtras with their king , struck with
今天 , 哦 克里希那 , 后 迦尔纳的 落下 , 这 - 和 他们的 国王 , 击 和
['pænɪk] ,
panic ,
恐慌 ,

克里希那啊，今天，迦尔纳倒台后，持国及其国王陷入了恐慌。

[wɪl] [flai] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [laɪk] [dɪə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .
will fly away in all directions , like deer afraid of the lion .
将要 飞 离开 在 全部 方向 , 喜欢 鹿 害怕的 的 这 狮子 .

会像害怕狮子的鹿一样，四散逃窜。

[tə'deɪ] [let] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'pent] [ə'pɒn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd]
Today let king Duryodhana repent upon the slaughter of Karna , with his sons and
今天 让 国王 杜尤达纳 悔改 之上 这 屠宰 的 卡尔纳 , 和 他的 儿子们 和
['relətɪvz] ,
relatives ,
亲属 ,

今天，让杜尤达纳国王与他的儿子和亲属一起，为屠杀迦尔纳忏悔。

[baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
by me in battle .
经过 我 在 战斗 .

被我击败。

[tə'deɪ] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [sleɪn] , [let][ðə; ði] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Today , beholding Karna slain , let the wrathful son of Dhritarashtra , O Krishna ,
今天 , 凝视 卡尔纳 被杀 , 让 这 愤怒的 儿子 的 持国 , 哦 克里希那 ,

今天，看到卡纳被杀，让Dhritarashtra的愤怒之子，克里希纳，

[nəʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] [ɪn]['bæt(ə)l] .
know me to be the foremost of all bowmen in battle .
知道 我 到 是 这 首先 的 全部 弓箭手 在 战斗 .

你们都知道我是战场上最杰出的弓箭手。

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [meɪk] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd]
Today , I will make king Dhritarashtra , with his sons and grandsons and
今天 , 我 将要 制作 国王 持国 , 和 他的 儿子们 和 孙子们 和
['kaʊnsələz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] , ['ʃeltəlɪs] .
counsellors and servants , shelterless .
咨询师 和 仆人 , 无家可归者 .

今天，我将使持国国王及其子孙、谋士和仆人流离失所。

[tə'deɪ] , [kreɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] [bɝdz] [wɪl] , [əʊ] ['kɛʃəvə] ,
Today , cranes and other carnivorous birds will , O Keshava ,
今天 , 起重机 和 其他 食肉的 鸟类 将要 , 哦 凯沙瓦 ,

今天，鹤和其他食肉鸟类将会，哦，凯沙瓦，

[spɔːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] .
sport over the limbs of Karna cut off into pieces with my shafts .
运动 超过 这 四肢 的 卡尔纳 切 离开 进入 件 和 我的 轴 .

用我的长矛砍断卡尔纳的肢体，然后进行嬉戏。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] ['kɑːrnə] ,
Today , O slayer of Madhu , I will cut off in battle the head of Radha's son Karna ,
今天 , 哦 杀手 的 马杜 , 我 将要 切 离开 在 战斗 这 头 的 拉达的 儿子 卡尔纳 ,

今天，玛杜的屠戮者啊，我将在战场上斩下拉达之子迦尔纳的头颅。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊmən] .
in the very sight of all the bowmen .
在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 .

就在所有弓箭手的眼前。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
Today , O slayer of Madhu ,
今天 , 哦 杀手 的 马杜 ,

今天，哦，玛杜的屠戮者，

[ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [wɪð] [kiːn] -
I will cut off in battle the limbs of Radha's son of wicked soul with keen vipathas
我 将要 切 离开 在 战斗 这 四肢 的 拉达的 儿子 的 邪恶 灵魂 和 敏锐的 -
[ænd; ənd] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəus] .
and razor - faced arrows .
和 剃刀 - 面对 箭头 .

我将在战场上用锋利的箭矢和剃刀般的箭矢砍断拉达邪恶灵魂之子的肢体。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

今天，

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪl] [kɑːst] [ɒf] [ə; eɪ] [greɪt] [peɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɒrəʊ]
the heroic king Yudhishthira will cast off a great pain and a great sorrow
这 英勇 国王 尤迪什提拉 将要 投掷 离开 一个 伟大的 疼痛 和 一个 伟大的 悲哀
['tʃerɪʃt] [lɒŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
cherished long in his heart .
珍爱 长的 在 他的 心 .

英勇的国王尤迪什提拉将摆脱心中长久以来的巨大痛苦和悲伤。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['kɛʃəvə] , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [ai] [wɪl] ['glædn]
Today , O Keshava , slaying the son of Radha , with all his kinsmen , I will gladden
今天 , 哦 凯沙瓦 , 杀戮 这 儿子 的 拉达 , 和 全部 他的 亲属 , 我 将要 格拉登
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
king Yudhishthira ,
国王 尤迪什提拉 ,

今天，凯沙瓦啊，我将杀死拉达之子及其所有亲属，以此取悦尤迪什提拉王。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] .
the son of Dharma .
这 儿子 的 法 .

达摩之子。

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] ['tʃɪələs] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Today , I will slay the cheerless followers of Karna in battle ,
今天 , 我 将要 杀戮 这 冷冷清清 追随者 的 卡尔纳 在 战斗 ,

今天，我将在战场上斩杀迦尔纳那些毫无斗志的追随者。

[wɪð] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .
with shafts resembling the blazing fire or the poison of the snake .
和 轴 类似 这 炽烈 火 或者 这 毒 的 这 蛇 .

箭杆形似熊熊燃烧的火焰或蛇毒。

[tə'deɪ] , [wɪð] [maɪ] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] , [ai] [wɪl] , [əʊ][goʊ'vɪndə] ,
Today , with my straight shafts equipped with vulturine feathers , I will , O Govinda ,
今天 , 和 我的 直的 轴 配备 和 秃鹫 羽毛 , 我 将要 , 哦 戈文达 ,

今天，我将用我那装有秃鹫羽毛的笔直箭杆，哦，戈文达，

[kɔːz] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] [struːn] [wɪð] ([ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]) [kɪŋz] [keɪst] [ɪn]['gəʊldən] ['ɑːmə(r)]
cause the earth to be strewn with (the bodies of) kings cased in golden armour
原因 这 地球 到 是 散落的 和 (这 身体 的) 国王 有壳 在 金的 盔甲
.
.
.

使大地遍地都是身披金甲的君王的尸体。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ai] [wɪl] , [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
Today , O slayer of Madhu , I will , with keen shafts ,
今天 , 哦 杀手 的 马杜 , 我 将要 , 和 敏锐的 轴 ,

今天，玛杜的屠戮者啊，我将用锋利的箭矢，

[krʌʃ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
crush the bodies and cut off the heads of all the foes of Abhimanyu .
压碎 这 身体 和 切 离开 这 头部 的 全部 这 敌人 的 阿比曼纽 .

粉碎阿比曼纽所有敌人的尸体，砍下他们的头颅。

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] - [ɒn] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [ɔː(r)] ,
Today , I will bestow the earth , divested of Dhartarashtras on my brother , or ,
今天 , 我 将要 赐给 这 地球 , 剥离 的 - 在 我的 兄弟 , 或者 ,
[pə'hæps] , [ðaʊ] ,
perhaps , thou ,
也许 , 你 ,

今天，我将把这片没有了持国统治者的土地赐予我的兄弟，或者，也许是你。

[əʊ] ['kɛʃəvə] , [wɪlt] [wɔːk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] !
O Keshava , wilt walk over the earth divested of Arjuna !
哦 凯沙瓦 , 枯萎 走 超过 这 地球 剥离 的 阿朱那 !

哦，凯沙瓦，你将行走在失去阿朱那的大地上！

[tə'deɪ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai] [wɪl] [friː] [maɪ'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [tuː; tə][ɔːl] ['bəʊmən] ,
Today , O Krishna , I will free myself from the debt I owe to all bowmen ,
今天 , 哦 克里希那 , 我 将要 自由的 我 从 这 债务 我 欠 到 全部 弓箭手 ,

克里希那啊，今天我将偿清我欠所有弓箭手的债。

[tuː; tə][maɪ] [əʊn] [rɒθ] , [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [tuː; tə][maɪ] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][tuː; tə] - .
to my own wrath , to the Kurus , to my shafts , and to Gandiva .
到 我的 自己的 愤怒 , 到 这 库鲁斯 , 到 我的 轴 , 和 到 - .

献给我自己的愤怒，献给库鲁人，献给我的长矛，献给甘迪瓦。

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːf] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['tʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn]
Today , I will be freed from the grief that I have cherished for thirteen
今天 , 我 将要 是 自由 从 这 悲伤 那 我 有 珍爱 为了 十三
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

今天，我将从困扰我十三年的悲痛中解脱出来。

[əʊ] ['krɪʃnə] , [baɪ] ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] - ['sleɪɪŋ] - .
O Krishna , by slaying Karna in battle like Maghavat slaying Samvara .
哦 克里希那 , 经过 杀戮 卡尔纳 在 战斗 喜欢 - 杀戮 - .

克里希纳啊，在战斗中杀死卡纳，就像玛格哈瓦特杀死桑瓦拉一样。

[tə'deɪ] , ['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [sleɪn] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] , [let] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Today , after I have slain Karna in battle , let the mighty car - warriors of the
今天 , 后 我 有 被杀 卡尔纳 在 战斗 , 让 这 强大的 车 - 战士 的 这
- ,
Somakas ,
- ,

今天，在我于战场上斩杀迦尔纳之后，让索玛卡强大的战车战士们......

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][ðeə(r)]['ælaɪz] , [rɪ'gɑːd] [ðeə(r)][tɑːsk]
who are desirous of accomplishing the task of their allies , regard their task
WHO 是 渴望 的 完成 这 任务 的 他们的 盟国 , 看待 他们的 任务
[æz; əz] [ə'kʌmplɪʃt] .
as accomplished .
作为 完成 .

那些渴望完成盟友任务的人，认为自己的任务已经完成。

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒə(r)] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
I do not know what will be the measure , O Madhava ,
我 做 不是 知道 什么 将要 是 这 措施 , 哦 马达瓦 ,

我不知道该如何衡量，哦，玛达瓦。

[ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] - ['grænsʌn] [tə'deɪ] ['ɑːftə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [sleɪn] ['kɑːrnə][ænd; ənd] [wʌn]
of the joy of Sini's grandson today after I shall have slain Karna and won
的 这 喜悦 的 - 孙子 今天 后 我 将 有 被杀 卡尔纳 和 韩元
[ðə; ði] ['vɪktəri] .
the victory .
这 胜利 .

今天，我将杀死迦尔纳，赢得胜利，西尼的孙子将无比喜悦。

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [sleɪ] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Today , I will slay Karna in battle as also his son , that mighty car - warrior ,
今天 , 我 将要 杀戮 卡尔纳 在 战斗 作为 还 他的 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

今天，我将在战场上杀死迦尔纳，以及他那强大的战车战士之子。

[ænd; ənd] [gɪv] [dʒɔɪ][tuː; tə] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] - .
and give joy to Bhima and the twins and Satyaki .
和 给 喜悦 到 毗摩 和 这 双胞胎 和 - .

并给毗摩、双胞胎和萨蒂亚基带来欢乐。

[tə'deɪ] , ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə][ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] [peɪ] [ɒf] [maɪ] [det] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
Today , slaying Karna in dreadful battle , I will pay off my debt , O Madhava ,
今天 , 杀戮 卡尔纳 在 可怕 战斗 , 我 将要 支付 离开 我的 债务 , 哦 马达瓦 ,

今天，我将在惨烈的战斗中杀死迦尔纳，偿还我的债务，哦，玛达瓦！

[tuː; tə][ðə; ði] - [wɪð] - [ænd; ənd] - !
to the Pancalas with Dhrishtadyumna and Shikhandi !
到 这 - 和 - 和 - !

与 Dhrishtadyumna 和 Shikhandi 一起去 Pancalas！

[tə'deɪ] [let] [ɔːl] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['rɒθfl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd]
Today let all behold the wrathful Dhananjaya fight with the Kauravas in battle and
今天 让 全部 看哪 这 愤怒的 达纳贾亚 斗争 和 这 俱卢族 在 战斗 和
[sleɪ] [ðə; ði] - [sʌn] .
slay the Suta's son .
杀戮 这 - 儿子 .

今天，让所有人都能看到愤怒的达纳迦亚与俱卢族人战斗，并杀死苏塔之子。

[wʌns] [mɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Once more there is none equal to me in the world .
一次 更多的 那里 是 没有任何 平等的 到 我 在 这 世界 .

我再次证明，世界上没有人能与我匹敌。

[ɪn] ['praʊəs] ['ɔːlsəʊ] , [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ˌem 'iː] ?
In prowess also , who is there that resembles me ?
在 能力 还 , WHO 是 那里 那 类似 我 ?

论实力，又有谁能与我匹敌？

[wɒt] ['ʌðə(r)] [mæn] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [fə'gɪvnəs] ?
What other man is there that is equal to me in forgiveness ?
什么 其他 男人 是 那里 那 是 平等的 到 我 在 饶恕 ?

还有谁能在宽恕方面与我相提并论？

[ɪn] [rɒθ] ['ɔːlsəʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
In wrath also , there is no one that is equal to me .
在 愤怒 还 , 那里 是 不 一 那 是 平等的 到 我 .

在愤怒方面，也没有人能与我匹敌。

[ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [maɪ] [ɑːmz] ,
Armed with the bow and aided by the prowess of my arms ,
武装 和 这 弓 和 协助 经过 这 能力 的 我的 武器 ,

我手持弓箭，凭借我精湛的武艺，

[ai] [kæn; kən] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
I can vanquish the Asuras and the gods and all creatures united together .
我 能 征服 这 阿修罗 和 这 神 和 全部 生物 团结的 一起 .

我可以战胜阿修罗、诸神以及所有生物。

[nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['praʊəs] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [haɪɪst] .
Know that my prowess is higher than the highest .
知道 那 我的 能力 是 更高 比 这 最高 .

要知道，我的实力远超常人。

[ə'ləʊn] [ə'seil] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ʃɑːfts] ['ɪʃuːɪŋ]
Alone assailing all the Kurus and the Bahlikas with the fire of my shafts issuing
独自的 攻击 全部 这 库鲁斯 和 这 - 和 这 火 的 我的 轴 发行
[frɒm; frəm] - ,
from Gandiva ,
从 - ,

我独自一人，用从甘迪瓦射出的箭矢之火，向所有的俱卢族和巴利卡族发起进攻。

[ai] [wɪl] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [mait] ,
I will , putting forth my might ,
我 将要 , 推杆 前进 我的 可能 ,

我将竭尽全力，

[bɜːn] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [draɪ]
burn them with their followers like a fire in the midst of a heap of dry
烧伤 他们 和 他们的 追随者 喜欢 一个 火 在 这 中间 的 一个 堆 的 干燥
[grɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
grass at the close of winter .
草 在 这 关闭 的 冬天 .

像冬末时节焚烧干草堆中的火焰一样，将他们及其追随者一起烧死。

[maɪ] [pɑːmz] [beə(r)] [ðiːz] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðɪs] ['eksələnt] [ænd; ənd] [ˌaʊt'stretʃt]

My palms bear these marks of arrows and this excellent and outstretched

我的 棕榈树 熊 这些 标记 的 箭头 和 这 出色的 和 伸展

[baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] [strɪŋ] .

bow with arrow fixed on the string .

弓 和 箭 固定的 在 这 细绳 .

我的手掌上有箭的痕迹，还有这张精美的、已经拉开的弓，箭已经搭在弓弦上。

[ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [maɪ] [fiːt] [ə'kɜː(r)] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

On each of the soles of my feet occur the mark of a car and a

在 每个 的 这 鞋底 的 我的 脚 发生 这 标记 的 一个 车 和 一个

['stændəd] .

standard .

标准 .

我的每只脚底都有汽车和旗帜的印记。

[wen] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['eni]

When a person like me goeth forth to battle , he cannot be vanquished by any

什么时候 一个 人 喜欢 我 戈特 前进 到 战斗 , 他 不能 是 战败者 经过 任何

[wʌn] .

one .

一 .

像我这样的人一旦上战场，无人能敌。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hɪərəʊz] , [ðæt] ['sleiə]

" Having said these words unto Acyuta , that foremost of all heroes , that slayer

" 拥有 说 这些 字 到 - , 那 首先 的 全部 英雄 , 那 杀手

[ɒv; əv] [fəʊz] ,

of foes ,

的 敌人 ,

“我对阿丘塔，那位最杰出的英雄，那位敌人的屠戮者，说了这些话之后，

[wɪð] [blʌd] [red] [aɪz] , [prə'siːdid] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ,

with blood red eyes , proceeded quickly to battle ,

和 血 红色的 眼睛 , 继续 迅速地 到 战斗 ,

他双目赤红，迅速投入战斗。

[fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] ['biːmə] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [trʌŋk] . - " -

for rescuing Bhima and cutting off the head from Karna's trunk . ' " 75

为了 救援 毗摩 和 切割 离开 这 头 从 迦尔纳的 树干 . - " -

为了救出比玛并砍下迦尔纳象鼻上的头颅。”75

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɪn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] ['fæðəmləs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

" Dhritarashtra said , ' In that awful and fathomless encounter of the

" 持国 说 , - 在 那 可怕 和 深不可测 遇到 的 这

持国说道：“在那场可怕而深不可测的遭遇战中……”

['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɑːmi] , [wen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,

Pandavas and the Srinjayas with the warriors of my army , when Dhananjaya ,

般度族五兄弟 和 这 - 和 这 战士 的 我的 军队 , 什么时候 达纳贾亚 ,

般度族和斯林贾亚族，以及我军的战士们，当达纳贾亚，

[əʊ] ['saɪə(r)] , [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] , [haʊ] , [ɪn'diːd] , [dɪd] [ðə; ði] [faɪt] [ə'kɜː(r)] ? -

O sire , proceeded for battle , how , indeed , did the fight occur ? '

哦 父系 , 继续 为了 战斗 , 如何 , 的确 , 做过 这 斗争 发生 ? -

陛下，当军队出征时，战斗究竟是如何发生的？

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,

" Sanjaya said , ' The innumerable divisions of the Pandava army ,

" 桑贾亚 说 , - 这 无数 部门 的 这 潘达瓦 军队 ,

桑贾亚说道：“般度族军队的无数师团，

[dekt] [wɪð] ['lɒfti] ['stændədz] [ænd; ənd] ['swelɪŋ] ([wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] ['enədʒi]) [ænd; ənd][ju'naɪtɪd]
decked with lofty standards and swelling (with pride and energy) and united
甲板 和 高远 标准 和 肿胀 （ 和 自豪 和 活力 ） 和 团结的
[tə'geðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
together in battle ,
一起 在 战斗 ，

秉持崇高标准，充满自豪和活力，团结一致投入战斗，

[bɪ'gæn][tuː; tə][rɔː(r)] [ə'laʊd] , [drʌmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðeə(r)] [maʊθ] ,
began to roar aloud , drums and other instruments constituting their mouth ,
开始 到 吼 大声 ， 鼓 和 其他 仪器 构成 他们的 嘴 ，

开始发出震耳欲聋的咆哮声，鼓和其他乐器构成了它们的嘴巴。

[laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['ʌtərɪŋ] [diːp] [rɔːrz] .
like masses of clouds at the close of summer uttering deep roars .
喜欢 群众 的 云 在 这 关闭 的 夏天 发出声音 深的 咆哮 .

就像夏末时节的乌云发出低沉的咆哮声。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [in'sjuː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['beɪnfl] ['ʃaʊə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['siːz(ə)n] , ['kruːəl][ænd; ənd]
The battle that ensued resembled a baneful shower out of season , cruel and
这 战斗 那 随后 类似 一个 有害的 淋浴 出去 的 季节 ， 残忍的 和
[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
destructive of living creatures .
破坏性的 的 活的 生物 .

随之而来的战斗就像一场不合时宜的暴雨，残酷无情，对生灵造成了毁灭性的打击。

[hjuːdʒ] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)][ɪts] [klaʊdz] ; ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
Huge elephants were its clouds ; weapons were the water they were to
巨大的 大象 是 它是 云 ； 武器 是 这 水 他们 是 到
[pɔː(r)] ;
pour ;
倒 ；

巨大的大象是它的云朵；武器是它们要倾泻的水；

[ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz]
the peal of musical instruments , the rattle of car - wheels , and the noise
这 皮尔 的 音乐 仪器 ， 这 嘎嘎作响 的 车 - 车轮 ， 和 这 噪音
[ɒv; əv][pɑːmz] , ['kɔnstitjuːt] [ðeə(r)][rɔː(r)] ;
of palms , constituted their roar ;
的 棕榈树 ， 构成 他们的 吼 ；

乐器的鸣响、车轮的嘎嘎声和手掌拍打的声音，构成了他们的咆哮声；

[daɪ'vɜːs] ['wepənz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] [fɔːmd] [ðeə(r)] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ;
diverse weapons decked with gold formed their flashes of lightning ;
各种各样的 武器 甲板 和 金子 形成 他们的 闪光灯 的 闪电 ；

各种装饰着黄金的武器闪耀着闪电般的光芒；

[ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wepənz]
and arrows and swords and cloth - yard shafts and mighty weapons
和 箭头 和 剑 和 布 - 院子 轴 和 强大的 武器
['kɔnstitjuːt] [ðeə(r)] ['tɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
constituted their torrents of rain .
构成 他们的 种子 的 雨 .

箭矢、刀剑、布匹杆和强大的武器构成了他们的倾盆大雨。

[mɑːkt] [baɪ] [ɪm'petʃuəs] ['ɔnset, 'ɔːn-] [blʌd] [fləʊd] [ɪn] [striːmz] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Marked by impetuous onsets blood flowed in streams in that encounter .
标记 经过 浮躁 发作 血 流动 在 溪流 在 那 遇到 .

那次遭遇中，冲突来得猝不及防，鲜血如泉涌般流淌。

['rendəd] [ˈɔːf(ə)l] [baɪ] [ɪn'ses(ə)nt] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt]
Rendered awful by incessant strokes of the sword , it was fraught with a great
渲染 可怕 经过 不停歇 笔画 的 这 剑 , 它 曾是 充满危机 和 一个 伟大的
['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
carnage of Kshatriyas .
屠杀 的 刹帝利 .

刀剑不停地砍伐，使这里变得惨不忍睹，刹帝利们惨遭屠戮。

['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [in'kʌmpəs] [wʌn] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd]
Many car - warriors , united together , encompassed one car - warrior and
许多 车 - 战士 , 团结的 一起 , 包括 一 车 - 战士 和
[dɪ'spætʃ] [hɪm] [tuː; tə] ['jæməs] ['prez(ə)ns] .
despatched him to Yama's presence .
已派送 他 到 亚玛的 在场 .

许多汽车战士联合起来，围攻一个汽车战士，把他送到阎罗王面前。

[ɔː(r)] , [wʌn] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ædvəsəri] , [ɔː(r)][wʌn]
Or , one foremost of car - warriors despatched a single adversary , or one
或者 , 一 首先 的 车 - 战士 已派送 一个 单身的 对手 , 或者 一
[dɪ'spætʃ] ['meni] ['ædvəs(ə)riz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
despatched many adversaries united together .
已派送 许多 对手 团结的 一起 .

或者，一位顶尖的汽车战士派出了一个对手，或者一位顶尖的汽车战士派出了许多联合起来的对手。

[ə'gen] , [sʌm; səm][wʌn][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd][sʌm; səm][wʌn] ['ædvəsəri]
Again , some one car - warrior despatched to Yama's abode some one adversary
再次 , 一些 一 车 - 战士 已派送 到 亚玛的 住所 一些 一 对手
[ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][ænd; ənd] [stiːd] .
along with his driver and steeds .
沿着 和 他的 司机 和 马匹 .

又一次，一位汽车战士派遣一位敌人带着他的司机和坐骑前往阎罗王的住所。

[sʌm; səm][wʌn]['raɪdə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['elɪfənt] , [dɪ'spætʃ] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
Some one rider , with a single elephant , despatched many car - warriors and
一些 一 骑士 , 和 一个 单身的 大象 , 已派送 许多 车 - 战士 和
['hɔːsmən] .
horsemen .
骑兵 .

一名骑手，骑着一头大象，击败了许多汽车战士和骑兵。

['sɪmələli] , ['pɑːrθə] , [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [dɪ'spætʃ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][kɑːz] [wɪð]
Similarly , Partha , with clouds of shafts , despatched large number of cars with
相似地 , 帕尔塔 , 和 云 的 轴 , 已派送 大的 数字 的 汽车 和
['draɪvəz][ænd; ənd] [stiːd] ,
drivers and steeds ,
司机 和 马匹 ,

同样，帕尔塔用无数的箭矢，派遣了大量的车辆，并配备了司机和马匹。

[ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [bɪ'lɒŋɪŋ]
of elephants and horses with their riders , and of foot - soldiers , belonging
的 大象 和 马匹 和 他们的 骑手 , 和 的 脚 - 士兵 , 属于
[tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
to the enemy .
到 这 敌人 .

敌方有大象、马匹及其骑兵，以及步兵。

['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [waɪl] - [prə'siːdid]
Kripa and Shikhandi encountered each other in that battle , while Satyaki proceeded
克里帕 和 - 遭遇 每个 其他 在 那 战斗 , 尽管 - 继续
[ə'genst] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
against Duryodhana .
反对 杜尤达纳 .

克里帕和希坎迪在那场战斗中相遇，而萨蒂亚基则继续与杜尤达纳作战。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] - [sʌn] , [ænd; ənd] - [wɪð] -
And Srutasravas was engaged with Drona's son , and Yudhamanyu with Citrasena
和 - 曾是 已订婚的 和 - 儿子 , 和 - 和 -
.
.
.

而斯鲁塔斯拉瓦斯与德罗纳的儿子订婚，尤达曼尤与奇特拉塞纳订婚。

[ðə; ði] [greɪt] - [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['kɑːrnəz] [sʌn] - ,
The great Srinjaya car - warrior Uttamauja was engaged with Karna's son Sushena ,
这 伟大的 - 车 - 战士 - 曾是 已订婚的 和 迦尔纳的 儿子 - ,
[waɪl] [ˌsɑːdə'deɪvə] [rʌʃt] [ə'genst] ['ʃɑːkuːniː] ,
while Sahadeva rushed against Shakuni ,
尽管 萨哈德瓦 匆忙 反对 沙恭尼 ,

伟大的 Srinjaya 汽车战士 Uttamauja 与 Karna 的儿子 Sushena 交战，而 Sahadeva 则冲向 Shakuni，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['laɪən] [ə'genst] [ə; eɪ] ['maɪti] [bʊl] .
the king of the Gandharas , like a hungry lion against a mighty bull .
这 国王 的 这 - , 喜欢 一个 饥饿的 狮子 反对 一个 强大的 公牛 .

犍陀罗王，如同饥饿的狮子对抗强壮的公牛。

[ðə; ði] ['juːθfl] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['juːθfl] - ,
The youthful Satanika , the son of Nakula , rushed against the youthful Vrishasena ,
这 青春 - , 这 儿子 的 纳库拉 , 匆忙 反对 这 青春 - ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
the son of Karna ,
这 儿子 的 卡尔纳 ,

年轻的萨塔尼卡，纳库拉之子，向年轻的弗里沙塞纳，迦尔纳之子，发起冲锋。

['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
shooting showers of shafts .
射击 淋浴 的 轴 .

喷射出无数竖井。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [strʌk] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [wɪð] ['meni]
The heroic son of Karna struck that son of the princess of Pancala with many
这 英勇 儿子 的 卡尔纳 击 那 儿子 的 这 公主 的 - 和 许多
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

迦尔纳的英勇之子用许多箭射中了般遮罗公主的儿子。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , - [sʌn] ['nɑːkʊlə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] -
Conversant with all modes of warfare , Madri's son Nakula , that bull among car -
熟人 和 全部 模式 的 战争 , - 儿子 纳库拉 , 那 公牛 之中 车 -
['wɒrɪəz] , [ə'seil] - .
warriors , assailed Kritavarma .
战士 , 遭受攻击 - .

精通各种战争方式的马德里之子纳库拉，如同战车战士中的公牛，向克里塔瓦尔玛发起了攻击。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ə'tækt] ['kɑːrnə]
The king of the Pancalas , Dhrishtadyumna , the son of Yajnasena , attacked Karna
这 国王 的 这 - , - , 这 儿子 的 - , 遭到攻击 卡尔纳
,
,
,

Pancalas 国王，Yajnasena 的儿子 Dhrishtadyumna 攻击了 Karna，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] .
the commander of the Kaurava army , with all his forces .
这 指挥官 的 这 俱卢族 军队 , 和 全部 他的 力量 .

俱卢族军队的统帅，率领他的所有部队。

- , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]
Duhshasana , O Bharata , with the swelling host of the samsaptakas forming a
- , 哦 婆罗多 , 和 这 肿胀 主持人 的 这 - 成型 一个
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] ,
portion of the Bharata army ,
部分 的 这 婆罗多 军队 ,

杜沙沙那啊，婆罗多啊，萨姆萨普塔卡大军日益壮大，成为婆罗多军队的一部分，

['fɪəsli] [ə'tækt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['biːmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]
fiercely attacked in that battle Bhima , that foremost of warriors of irresistible
激烈地 遭到攻击 在 那 战斗 毗摩 , 那 首先 的 战士 的 无法抗拒
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
impetuosity .
冲动 .

在那场战斗中，凶猛地攻击了比玛，他是那位拥有不可阻挡的冲动精神的杰出战士。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
The heroic Uttamauja ,
这 英勇 - ,

英勇的乌塔毛贾

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪtʃ]
putting forth his strength struck the son of Karna and cut off his head which
推杆 前进 他的 力量 击 这 儿子 的 卡尔纳 和 切 离开 他的 头 哪个
[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
fell down on the earth ,
跌倒 向下 在 这 地球 ,

他使出全力击打迦尔纳之子，砍下了他的头颅，头颅掉落在地上。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
filling the earth and the welkin with a loud noise .
填充 这 地球 和 这 威尔金 和 一个 大声 噪音 .

响彻大地和苍穹的巨响。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['kɑːrnə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
Beholding the head of Sushena lying on the ground , Karna became filled with grief .
凝视 这 头 的 - 说谎 在 这 地面 , 卡尔纳 成为 已填 和 悲伤 .

看到苏舍那的头颅躺在地上，迦尔纳悲痛欲绝。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][reɪdʒ][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [stiːd] , [ðə; ði][kɑː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] ,
Soon , however , in rage he cut off the steeds , the car , and the standard ,
很快 , 然而 , 在 愤怒 他 切 离开 这 马匹 , 这 车 , 和 这 标准 ,

然而，很快，他勃然大怒，砍掉了马匹、汽车和旗帜。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['sleiə] [wɪð] ['meni] [kiːn] [ʃɑːfts] .
of his son's slayer with many keen shafts .
的 他的 儿子的 杀手 和 许多 敏锐的 轴 .

用许多锋利的箭矢射杀了他的儿子。

['miːnwaɪl]	-	,
Meanwhile	**Uttamauja**	**,**
同时	-	,

与此同时，乌塔毛贾

['pɪəsɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[braɪt]	[sɒːd]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]
piercing	**with**	**his**	**keen**	**shafts**	**and**	**cutting**	**off**	**with**	**his**	**bright**	**sword**	**the**	**steeds**	**of**
冲孔	和	他的	敏锐的	轴	和	切割	离开	和	他的	明亮的	剑	这	马匹	的

['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[prə'tektɪd]	-	[saɪdz]	,
Kripa	**and**	**those**	**warriors**	**also**	**that**	**protected**	**Kripa's**	**sides**	**,**
克里帕	和	那些	战士	还	那	受保护	-	侧面	,

他用锋利的箭矢刺穿克里帕的战马，用闪亮的宝剑斩杀了克里帕身边的战士们。

['kwɪkli]	[ə'sendɪd]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	.
quickly	**ascended**	**the**	**car**	**of**	**Shikhandi**	**.**
迅速地	上升	这	车	的	-	.

迅速登上希坎迪的汽车。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['krɪpɑː]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	-	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['viːəkl]	,
Beholding	**Kripa**	**deprived**	**of**	**his**	**car**	**,**	**Shikhandi**	**who**	**was**	**on**	**his**	**vehicle**	**,**
凝视	克里帕	被剥夺的	的	他的	车	,	-	WHO	曾是	在	他的	车辆	,

看到克里帕失去了他的车，而希坎迪当时就在他的车上，

[wɪʃt]	[nɒt]	[tuː; tə]	[straɪk]	[hɪm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
wished	**not**	**to**	**strike**	**him**	**with**	**his**	**shafts**	**.**
希望	不是	到	罢工	他	和	他的	轴	.

他不想用箭射中他。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[ðen]	,	['kʌvərɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['krɪpɑː]	,
The	**son**	**of**	**Drona**	**then**	**,**	**covering**	**with**	**his**	**own**	**the**	**car**	**of**	**Kripa**	**,**
这	儿子	的	德罗纳	然后	,	覆盖	和	他的	自己的	这	车	的	克里帕	,

德罗纳之子随后用自己的车盖住了克里帕的车。

['reskjuːd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[bʊl]	[sʌŋk]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['maɪə(r)]	.
rescued	**the**	**latter**	**like**	**a**	**bull**	**sunk**	**in**	**a**	**mire**	**.**
获救	这	后者	喜欢	一个	公牛	沉没	在	一个	沼泽	.

就像把陷在泥潭里的公牛从泥潭里救出来一样，把后者也救了出来。

['miːnwaɪl]	['biːmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[gɒd]	[klæd]	[ɪn]	['gəʊldən]	[meɪl]	,
Meanwhile	**Bhima**	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Wind**	**-**	**god**	**clad**	**in**	**golden**	**mail**	**,**
同时	毗摩	,	这	儿子	的	这	风	-	上帝	覆膜	在	金的	邮件	,

与此同时，身着金甲的风神之子毗摩

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[skɔːtʃ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kiːn]	['ærəus]	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[mɪd]	-	[deɪ]
began	**to**	**scorch**	**with**	**his**	**keen**	**arrows**	**the**	**troops**	**of**	**thy**	**sons**	**like**	**the**	**mid**	**-**	**day**
开始	到	烧焦	和	他的	敏锐的	箭头	这	军队	的	你的	儿子们	喜欢	这	中	-	天

[sʌn]	['skɔːtʃɪŋ]	['evriθɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌmə(r)]	['siːz(ə)n]	.	-	"	-
sun	**scorching**	**everything**	**in**	**the**	**summer**	**season**	**.**	**'**	**"**	**76**
太阳	灼热	一切	在	这	夏天	季节	.	-	"	-

他开始用锋利的箭矢灼烧你儿子的军队，就像盛夏正午的烈日炙烤万物一样。76

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[ɪn'geɪdʒmənt]	,	['biːmə]	,	[waɪl]
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**During**	**the**	**progress**	**of**	**the**	**fierce**	**engagement**	**,**	**Bhima**	**,**	**while**
"	桑贾亚	说	,	-	期间	这	进步	的	这	凶猛的	订婚	,	毗摩	,	尽管

['faɪtɪŋ]	[ə'lɒŋ]	,
fighting	**along**	**,**
斗争	沿着	,

桑贾亚说道：“在激烈的战斗过程中，比玛一边战斗，一边……”

['biːɪŋ]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[fəʊz]	,	[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,	['seɪɪŋ]	,
being	**encompassed**	**by**	**innumerable**	**foes**	**,**	**addressed**	**his**	**driver**	**,**	**saying**	**,**
存在	包括	经过	无数	敌人	,	已解决	他的	司机	,	说	,

他被无数敌人包围着，对司机说道：

" [beə(r)][ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] - [həʊst] .
" Bear me into the midst of the Dhartarashtra host .
" 熊 我 进入 这 中间 的 这 - 主持人 .

"带我进入达塔拉施特拉大军之中。

[prəˈsiːd] , [əʊ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [wɪð] [spiːd] , [bɔːn] [baɪ] [ðiːz] [stiːd] .
Proceed , O charioteer , with speed , borne by these steeds .
继续 , 哦 车夫 , 和 速度 , 出生 经过 这些 马匹 .

驾驭战车的车夫啊，快快前进，驾驭这些骏马。

[ai] [wɪl] [dɪˈspætʃ] [ɔːl] [ðiːz] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] .
I will despatch all these Dhartarashtras to the presence of Yama .
我 将要 调度 全部 这些 - 到 这 在场 的 阎王 .

我将把所有这些持国之人送往阎摩面前。

" [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] - , [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [prəˈsiːdid] , [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt]
" Thus urged by Bhimasena , the charioteer proceeded , quickly and with great
" 因此 敦促 经过 - , 这 车夫 继续 , 迅速地 和 和 伟大的
[ɪmˌpetʃuˈɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

在毗摩塞那的催促下，车夫迅速而急促地向前行驶。

[əˈgenst] [ðaɪ] [sʌnz] [həʊst][tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [wens] [ˈbiːmə] [dɪzaɪəd] [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
against thy son's host to that spot whence Bhima desired to slaughter it .
反对 你的 儿子的 主持人 到 那 点 何处 毗摩 想要的 到 屠宰 它 .

对抗你儿子的军队，前往毗摩想要屠戮的地方。

[ðen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kaːˈrɑːvə] [truːps] , [wɪð] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [hɔːs]
Then a large number of Kaurava troops , with elephants and cars and horse
然后 一个 大的 数字 的 俱卢族 军队 , 和 大象 和 汽车 和 马
[ænd; ənd] [fʊt] ,
and foot ,
和 脚 ,

然后，大批俱卢族军队，带着大象、战车、马匹和步兵，

[ədˈvɑːnst] [əˈgenst] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
advanced against him from all sides .
先进的 反对 他 从 全部 侧面 .

四面八方都向他发起了进攻。

[ðeɪ] [ðen] , [frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] , [bɪˈgæn] [tuː; tə] [straɪk] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈviːək(ə)lz] [bɪˈlɒŋɪŋ]
They then , from every side , began to strike that foremost of vehicles belonging
他们 然后 , 从 每一个 边 , 开始 到 罢工 那 首先 的 车辆 属于
[tuː; tə] [ˈbiːmə] ,
to Bhima ,
到 毗摩 ,

然后，他们从四面八方开始攻击比玛最前面的那辆车。

[wɪð] [ˈnjuːmərəs] [ˈærəus] .
with numerous arrows .
和 很多的 箭头 .

带着许多箭。

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈbiːmə] , [haʊˈevə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] [wɪŋz] ,
The high - souled Bhima , however , with his own shafts of golden wings ,
这 高的 - 有灵魂的 毗摩 , 然而 , 和 他的 自己的 轴 的 金的 翅膀 ,

然而，拥有高尚灵魂的毗摩，却也长着自己的金色翅膀。

[kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ˈærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] .
cut off all those advancing arrows of his enemies .
切 离开 全部 那些 前进 箭头 的 他的 敌人 .

斩断敌人所有射来的箭矢。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['frægmənts] [wɪð] [biːməs] ['ærəus] , [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt]
Thus cut off into two or three fragments with Bhima's arrows , those shafts , equipped
因此 切 离开 进入 二 或者 三 片段 和 比玛的 箭头 , 那些 轴 , 配备

[wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] ,
with golden wings ,
和 金的 翅膀 ,

于是，这些箭矢，连同那些装有金色翅膀的箭杆，被比玛的箭矢斩成了两三段。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
of his enemies , fell down on the earth .
的 他的 敌人 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

他的敌人倒在了地上。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [strʌk] [wɪð] [biːməs] [ʃɑːfts] ,
Then , O king , amongst those foremost of Kshatriyas , struck with Bhima's shafts ,
然后 , 哦 国王 , 在 那些 首先 的 刹帝利 , 击 和 比玛的 轴 ,

然后，国王啊，在刹帝利中最杰出的那些人中，有人被毗摩的箭矢击中，

[ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [weɪl] , [əʊ] ['mɒnək]
the elephants and cars and horse and foot , set up a loud wail , O monarch
这 大象 和 汽车 和 马 和 脚 , 放 向上 一个 大声 哀号 , 哦 君主

,
,
,

大象、汽车、马匹和行人，齐声哀号，哦，君王！

[ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪn] [meɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [wen] ['rɪv(ə)n] [wɪð] ['θʌndə(r)] .
that resembled the din made by mountains when riven with thunder .
那 类似 这 din 制成 经过 山脉 什么时候 裂隙 和 雷 .

那声音如同雷鸣撕裂群山时发出的轰鸣声。

[ðʌs] [strʌk] [baɪ] ['biːmə] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [ðeə(r)] [lɪmz] [pɪəst] [wɪð] [biːməs]
Thus struck by Bhima , those foremost of Kshatriyas , their limbs pierced with Bhima's
因此 击 经过 毗摩 , 那些 首先 的 刹帝利 , 他们的 四肢 穿孔 和 比玛的

['paʊəf(ə)l] [ʃɑːfts] ,
powerful shafts ,
强大的 轴 ,

就这样，被毗摩击中的刹帝利中首领们，四肢被毗摩强有力的箭矢贯穿。

[rʌʃt] [ə'genst] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [laɪk] [njuː] - [fledʒd] [bɝdz] [tə'wɔːdz]
rushed against Bhima in that battle from every side , like new - fledged birds towards
匆忙 反对 毗摩 在 那 战斗 从 每一个 边 , 喜欢 新的 - 羽翼丰满 鸟类 向

[ə; eɪ] [triː] .
a tree .
一个 树 .

在那场战斗中，四面八方的敌人像雏鸟扑向大树一样，向毗摩发起猛攻。

[wen] [ðaɪ] [tru:ps] [ðʌs] [rʌʃt] [ə'genst] [hɪm] ,
When thy troops thus rushed against him ,
什么时候 你的 军队 因此 匆忙 反对 他 ,

当你的军队这样冲向他时，

['biːmə] [ɒv; əv] ['fjʊəriəs] [ɪm,petʃu'ɒsəti] [dɪ'spleɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [vɪm] [laɪk] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð]
Bhima of furious impetuosity displayed all his vim like Destroyer himself armed with
毗摩 的 狂怒 冲动 显示 全部 他的 vim 喜欢 驱逐舰 他自己 武装 和

[ə; eɪ] [meɪs] [wen] [hiː; hi] [bɜːnz] [ænd; ənd] [ik'stə:mineit] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]
a mace when he burns and exterminates all creatures at the end of the
一个 锤 什么时候 他 烧伤 和 消灭 全部 生物 在 这 结尾 的 这

['jʊgɜː] .
Yuga .
尤加 .

狂怒的毗摩展现出如同毁灭者本人一般的活力，手持权杖，在时代末期焚烧并消灭所有生物。

[ðaɪ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [fɪəs] ['fɔːsəbl] ['enədʒi] [ɒv; əv]
Thy soldiers were unable to resist in that battle that fierce forcible energy of
你的 士兵 是 无法 到 抵抗 在 那 战斗 那 凶猛的 强制的 活力 的
['biːmə] [in'djuː] [wɪð] [fɪəs] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
Bhima endued with fierce impetuosity ,
毗摩 赋予 和 凶猛的 冲动 ,

在那场战斗中，你的士兵无法抵挡毗摩那股充满狂暴气势的强大力量。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɒv; əv] [waɪd] ['əʊpən] [maʊθ] [wen] [hiː; hi] [æt; ət][ðə; ði]
like that of the Destroyer himself of wide open mouth when he rusheth at the
喜欢 那 的 这 驱逐舰 他自己 的 宽的 打开 嘴 什么时候 他 拉什斯 在 这
[end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
end of the Yuga for exterminating all creatures .
结尾 的 这 尤加 为了 灭绝 全部 生物 .

就像毁灭者本人在时代末期张开大嘴冲锋，消灭所有生物时那样。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['skætəd] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] ,
Then , O Bharata , like masses of clouds scattered by the tempest the Bharata host ,
然后 , 哦 婆罗多 , 喜欢 群众 的 云 疏散 经过 这 暴风雨 这 婆罗多 主持人 ,

然后，哦，婆罗多，就像暴风雨中四散的云朵，婆罗多城邦

[ðʌs] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [bɜːnt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːmə] ,
thus mangled and burnt in that battle by the high - souled Bhima ,
因此 残缺不全 和 烧焦的 在 那 战斗 经过 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 ,

因此，在那场战斗中，他被高尚的毗摩折磨得遍体鳞伤、烧焦。

[brəʊk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][fɪə(r)][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
broke and fled in fear in all directions .
打破 和 逃亡 在 害怕 在 全部 方向 .

他们惊恐万分，四散奔逃。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [wʌns] [mɔː(r)] ['tʃɪəfəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
Then the mighty Bhimasena of great intelligence once more cheerfully said unto
然后 这 强大的 - 的 伟大的 智力 一次 更多的 愉快地 说 到
[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , " [ˌæsə'teɪn] ,
his charioteer , " Ascertain ,
他的 车夫 , " 探明 ,

于是，英勇无比、智慧超群的毗摩塞那再次兴高采烈地对他的车夫说：“查明，

[əʊ]['suːtə] , ['weðə(r)] [ðəʊz] [ə'sembəld] [kɑːz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz]
O Suta , whether those assembled cars and standards that are advancing towards
哦 苏塔 , 无论 那些 组装 汽车 和 标准 那 是 前进 向
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

O Suta，无论是那些组装好的汽车和正在向我走来的行业标准，

[ɑː(r); ə(r)]['aʊəz][ɔː(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] .
are ours or the enemy's .
是 我们的 或者 这 敌人的 .

是我们的还是敌人的?

[əb'zɔːbd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] .
Absorbed in battle , I am unable to distinguish them .
吸收 在 战斗 , 我 是 无法 到 区分 他们 .

战斗让我全神贯注，无法分辨他们。

[let] [ˌem 'iː] [nɒt] [ʃraʊd] ['aʊə(r)] [əʊn] [truːps] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] .
Let me not shroud our own troops with my shafts .
让 我 不是 裹尸布 我们的 自己的 军队 和 我的 轴 .

不要让我的箭矢误伤我们自己的军队。

[əʊ] - , [bɪ'həʊldɪŋ] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['stændədz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
O Visoka , beholding hostile warriors and cars and the tops of their standards on all sides ,
哦 - , 凝视 敌对的 战士 和 汽车 和 这 最高额 的 他们的 标准 在 全部 侧面 ,

哦，维索卡，你目睹了四面八方的敌军战士、战车以及他们的旗帜顶端，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] .
I am greatly afflicted .
我 是 非常 受苦的 .

我感到非常痛苦。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ɪn] [peɪn] .
The king is in pain .
这 国王 是 在 疼痛 .

国王很痛苦。

[ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [kʌm] .
The diadem - decked Arjuna also has not yet come .
这 冠冕 - 甲板 阿朱那 还 有 不是 然而 来 .

头戴王冠的阿周那也尚未出现。

[ðiːz] [θɪŋz] , [əʊ] ['suːtə] , [fɪl] [maɪ] [hɑːt] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
These things , O Suta , fill my heart with sorrow .
这些 事物 , 哦 苏塔 , 充满 我的 心 和 悲哀 .

苏塔啊，这些事令我心生悲伤。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [griːf] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ðæt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] ,
Even this is my grief , O charioteer , that king Yudhishthira the just should have gone away ,
甚至 这 是 我的 悲伤 , 哦 车夫 , 那 国王 尤迪什提拉 这 只是 应该 有 已消失 离开 ,

车夫啊，连这都是我的悲痛，正义的国王尤迪什提拉竟然离我而去。

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
leaving me in the midst of the enemy .
离开 我 在 这 中间 的 这 敌人 .

把我留在敌军之中。

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] - , [ɪz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .
I do not know whether he , as also Vibhatsu , is alive or dead .
我 做 不是 知道 无论 他 , 作为 还 - , 是 活 或者 死的 .

我不知道他和维巴图是生是死。

[ðɪs] [ædz] [tuː; tə] [maɪ] ['sɒrəʊ] .
This adds to my sorrow .
这 添加 到 我的 悲哀 .

这让我更加悲伤。

[ai] [ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊ] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [griːf] , [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] ['hɒstaɪl] [truːps] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] .
I shall , however , though filled with great grief , destroy those hostile troops of great might .
我 将 , 然而 , 尽管 已填 和 伟大的 悲伤 , 破坏 那些 敌对的 军队 的 伟大的 可能 .

然而，尽管我内心充满悲痛，但我仍将消灭那些强大的敌军。

[ðʌs] ['slɔːtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][maɪ] [ə'sembəld] [fəʊz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [ðiː]
Thus slaughtering in the midst of battle my assembled foes , I shall rejoice with thee
因此 屠宰 在 这 中间 的 战斗 我的 组装 敌人 , 我 将 麾 和 你
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

如此，在战场上屠戮我聚集的敌人，我今日将与你一同欢庆。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kwivə] [kən'teɪnɪŋ] [maɪ] ['ærəus] , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['suːtə] , [ˌæsə'tein] [ðə; ði]
Examining all the quivers containing my arrows , tell me , O Suta , ascertaining the
检查 全部 这 箭筒 包含 我的 箭头 , 告诉 我 , 哦 苏塔 , 确定 这
['mætə(r)] [wel] ,
matter well ,
事情 出色地 ,

苏塔啊，请你仔细检查我所有的箭筒，告诉我，彻底弄清事情的来龙去脉。

[wɒt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɪz] [stɪl] [left] [ɒn][maɪ][kɑː(r)] , [ðæt] [ɪz] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [sɔːt] . "
what quantity of arrows is still left on my car , that is , how much of what sort . "
什么 数量 的 箭头 是 仍然 左边 在 我的 车 , 那 是 , 如何 很多 的 什么 种类 . "

我的车上还剩下多少箭？具体来说，每种箭有多少支？

" - [ðʌs] [kə'mɑːnd] , - [sed] , " [ɒv; əv] ['ærəus] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðaʊ] [hæst] [jet] - , - ,
" ' Thus commanded , Visoka said , " Of arrows , O hero , thou hast yet 60 , 000 ,
" - 因此 命令 , - 说 , " 的 箭头 , 哦 英雄 , 你 哈斯特 然而 - , - ,

“维索卡奉命说道：‘英雄啊，你还有六万支箭，

[waɪl] [ðaɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] ['nʌmbə(r)] - , - , [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] [wʌnz] ['nʌmbə(r)]
while thy razor - headed shafts number 10 , 000 , and broad - headed ones number
尽管 你的 剃刀 - 标题 轴 数字 - , - , 和 广阔 - 标题 一个 数字
[æz; əz] [mʌtʃ] .
as much .
作为 很多 .

你的剃刀头箭矢有10000支，宽头箭矢也有10000支。

[ɒv; əv] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ðaʊ] [hæst] [stɪl] [ˌtuː'tuː] , - , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] - [ðaʊ]
Of cloth - yard shafts thou hast still 2 , 000 , O hero , and of Pradaras thou
的 布 - 院子 轴 你 哈斯特 仍然 2 , - , 哦 英雄 , 和 的 - 你
[hæst] [stɪl] ,
hast still ,
哈斯特 仍然 ,

英雄啊，你还有两千卷布匹，你还有普拉达拉斯。

[əʊ] ['pɑːrθə] , [θriː] , - !
O Partha , 3 , 000 !
哦 帕尔塔 , 3 , - !

哦，帕尔塔，3000！

[ɪn'diːd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Indeed , of the weapons , O son of Pandu ,
的确 , 的 这 武器 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

诚然，在武器之中，般度之子啊，

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ðæt] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] , [ɪf] [pleɪst] [ɒn] [kɑːts] ,
the portion that still remains is not capable of being borne , if placed on carts ,
这 部分 那 仍然 遗迹 是 不是 有能力的 的 存在 出生 , 如果 放置 在 购物车 ,

剩下的那部分如果放在手推车上是运不走的。

[baɪ][sɪks] ['bʊlək] .
by six bullocks .
经过 六 牛 .

由六头公牛驮着。

[ʃuːt] [ænd; ənd] [hɜːl] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] ,
Shoot and hurl them , O learned one ,
射击 和 投 他们 , 哦 学习 一 ,

射杀并投掷它们吧，博学之士啊！

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv]['meɪsɪz][ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] [juːst] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ə'ləʊn] ,
for of maces and swords and other weapons used with the arms alone ,
为了 的 权杖 和 剑 和 其他 武器 用过的 和 这 武器 独自的 ,

例如，仅用手臂使用的权杖、剑和其他武器。

[ðaʊ] [hæst] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [lɑːns] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [dɑːts]
thou hast thousands upon thousands , as also lances and scimitars and darts
你 哈斯特 数千 之上 数千 , 作为 还 长矛 和 弯刀 和 飞镖
[ænd; ənd] [spiə] !
and spears !
和 长矛 !

你拥有成千上万的武器，还有长矛、弯刀、飞镖和标枪！

['nevə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [ðaɪ] ['wepənz] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] . "
Never fear that thy weapons will be exhausted . "
绝不 害怕 那 你的 武器 将要 是 筋疲力尽的 . "

永远不要担心你的武器会耗尽。

" - ['biːmə] [sed] , " [bɪ'həʊld] , [əʊ]['suːtə] ,
" ' Bhima said , " Behold , O Suta ,
" - 毗摩 说 , " 看哪 , 哦 苏塔 ,

”比玛说：“看哪，苏塔啊，

[tə'deɪ] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [maɪ] [ɪm'petʃuəs] ['ærəus]
today this awful battle in which everything will be shrouded with my impetuous arrows
今天 这 可怕 战斗 在 哪个 一切 将要 是 被遮蔽的 和 我的 浮躁 箭头
[sped] ['fɪəsli] [frɒm; frəm][maɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ,
sped fiercely from my bow and ,
加速 激烈地 从 我的 弓 和 ,

今天这场可怕的战斗，一切都将被我鲁莽射出的箭矢所笼罩，这些箭矢将猛烈地从我的弓上飞出。

['mæŋglɪŋ] [ɔːl][maɪ][fəʊz] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)]
mangling all my foes , and in consequence of which the very sun will disappear
扭曲 全部 我的 敌人 , 和 在 结果 的 哪个 这 非常 太阳 将要 消失
[frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
from the field ,
从 这 场地 ,

我将屠戮所有敌人，结果连太阳都会从战场上消失。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði][də(ʊ)'meɪns][ɒv; əv] [deθ] !
making the latter resemble the domains of Death !
制作 这 后者 类似 这 域名 的 死亡 !

使后者类似于死亡的领域！

[tə'deɪ] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɪldrən] , [əʊ]
Today , even this will be known to all the Kshatriyas including the very children , O
今天 , 甚至 这 将要 是 已知 到 全部 这 刹帝利 包括 这 非常 孩子们 , 哦
['suːtə] ,
Suta ,
苏塔 ,

今天，就连刹帝利中的孩童也会知道这件事，哦，苏塔！

[ðæt] - [hæθ] [səˈkʌm] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɔː(r)] [ðæt] , [əˈləʊn] , [hiː; hi] [hæθ] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd][ɔːl][ðə; ði]
that Bhimasena hath succumbed in battle or that , alone , he hath subjugated all the
那 - 有 屈服了 在 战斗 或者 那 , 独自的 , 他 有 被征服 全部 这
[kʊˈruːʃ] !
Kurus !
库鲁斯 !

是毗摩塞那战败了，还是他独自一人征服了所有俱卢族人?

[təˈdeɪ] , [let] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [fɔːl] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɔː(r)] [let] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [əˈplɔːd] [ˌem ˈiː] ,
Today , let all the Kauravas fall in battle or let all the world applaud me ,
今天 , 让 全部 这 俱卢族 落下 在 战斗 或者 让 全部 这 世界 鼓掌 我 ,

今天，要么让所有俱卢族人战死沙场，要么让全世界都为我鼓掌。

[bɪˈgɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv][maɪ] [ˈɜːliɪst] [jˈiəz] .
beginning with the feats of my earliest years .
开始 和 这 壮举 的 我的 最早 年 .

从我早年的功绩开始。

[əˈləʊn] , [ai] [wɪl] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ɔː(r)] [let] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [straɪk] - [daʊn] .
Alone , I will overthrow them all , or let all of them strike Bhimasena down .
独自的 , 我 将要 推翻 他们 全部 , 或者 让 全部 的 他们 罢工 - 向下 .

我一个人就能推翻他们所有人，或者让他们所有人联手击败毗摩塞那。

[let] [ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [eɪd][ɪn][ðə; ði] [əˈtʃiːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][best][ækts] [bles] [ˌem ˈiː] .
Let the gods that aid in the achievement of the best acts bless me .
让 这 神 那 援助 在 这 成就 的 这 最好的 行为 保佑 我 .

愿助我成就美事的诸神保佑我。

[let] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ˈɑːdʒunə] [kʌm] [hɪə(r)] [naʊ] [laɪk] [ˈsɑːkrə] , [ˈdjuːli] [ɪnvˈəʊkt] ,
Let that slayer of foes Arjuna come here now like Sakra , duly invoked ,
让 那 杀手 的 敌人 阿朱那 来 这里 现在 喜欢 萨克拉 , 正式地 调用 ,

让斩敌者阿周那像萨克拉一样，按召唤而来。

[ˈkwɪkli] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] .
quickly coming to a sacrifice .
迅速地 未来 到 一个 牺牲 .

很快就要做出牺牲。

[bɪˈhəʊld] , [ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [həʊst][ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] !
Behold , the Bharata host is breaking !
看哪 , 这 婆罗多 主持人 是 打破 !

瞧，Bharata 主持人出事了!

[waɪ] [duː; də] [ðəʊz] [kɪŋz] [flai] [əˈweɪ] ?
Why do those kings fly away ?
为什么 做 那些 国王 飞 离开 ?

为什么那些国王要飞走?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] - , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ɪz] [ˈkwɪkli] [ˈʃraʊdɪŋ] [ðæt] [həʊst]
It is evident that Savyasaci , that foremost of men , is quickly shrouding that host
它 是 明显 那 - , 那 首先 的 男人 , 是 迅速地 裹尸布 那 主持人
[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
with his shafts .
和 他的 轴 .

很明显，萨维亚萨奇，这位最杰出的人，正在用他的箭矢迅速地将那群人笼罩起来。

[bɪˈhəʊld] , [ðəʊz] [ˈstændədz] , [əʊ] - , [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd][bændz][ɒv; əv]
Behold , those standards , O Visoka , and elephants and steeds and bands of
看哪 , 那些 标准 , 哦 - , 和 大象 和 马匹 和 乐队 的
[fʊt] - [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] .
foot - soldiers are flying away .
脚 - 士兵 是 飞行 离开 .

看啊，维索卡啊，那些旗帜、大象、骏马和成群的步兵都飞走了。

[bɪ'həʊld] , [ðiːz] [kɑːz] , [ə'seil] [wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [dɑːts] , [wɪð] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['raɪdɪŋ] [ɒn]
Behold , these cars , assailed with shafts and darts , with those warriors riding on
看哪 , 这些 汽车 , 遭受攻击 和 轴 和 飞镖 , 和 那些 战士 骑术 在
[ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['skætəd] ,
them , are being scattered ,
他们 , 是 存在 疏散 ,

看哪，这些战车，连同车上的战士们，遭到箭矢和飞镖的袭击，正在四散奔逃。

[əʊ]['suːtə] !
O Suta !
哦 苏塔 !

哦，苏塔!

['jɒndə(r)] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] , [ə'seil] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld]
Yonder , the Kaurava host , assailed with the shafts , equipped with wings of gold
远处 , 这 俱卢族 主持人 , 遭受攻击 和 这 轴 , 配备 和 翅膀 的 金子
[ænd; ənd] ['feðər] [ɒv; əv] ['piːˌkɔks] ,
and feathers of peacocks ,
和 羽毛 的 孔雀 ,

远处，俱卢族军队挥舞着箭矢，箭矢上装饰着金翼和孔雀羽毛。

[ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn] [fɔːs] , [ðəʊ] ['slɔːtəd] [ɪk'stensɪvli]
of Dhananjaya , and resembling thunderbolts in force , though slaughtered extensively
的 达纳贾亚 , 和 类似 雷电 在 力量 , 尽管 屠杀 广泛地
, [ɪz] [rɪ'piːtɪdli] ['fɪlɪŋ] [ɪts][gæps] .
, is repeatedly filling its gaps .
, 是 反复 填充 它是 差距 .

达纳贾亚，威力如同雷霆，虽然遭到广泛屠杀，但仍不断填补空缺。

[ðeə(r)] , [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , ['krʌʃɪŋ] [daʊn] [bændz]
There , cars and steeds and elephants are flying away , crushing down bands
那里 , 汽车 和 马匹 和 大象 是 飞行 离开 , 压碎 向下 乐队
[ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
of foot - soldiers .
的 脚 - 士兵 .

那里，汽车、骏马和大象飞驰而去，碾压成群的步兵。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , ['hævɪŋ] [lɒst] [ðeə(r)] [sens] , [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
Indeed , all the Kauravas , having lost their sense , are flying away ,
的确 , 全部 这 俱卢族 , 拥有 丢失的 他们的 感觉 , 是 飞行 离开 ,

事实上，所有俱卢族人都失去了理智，正在四散逃窜。

[laɪk] ['elɪfənts] [fɪld] [wɪð] ['pænɪk][æt; ət][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv]
like elephants filled with panic at a forest conflagration , and uttering cries of
喜欢 大象 已填 和 恐慌 在 一个 森林 大火 , 和 发出声音 哭泣 的
[wəʊ] .
woe .
悲哀 .

就像森林大火中惊慌失措的大象，发出悲鸣般的叫声。

[ðiːz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [ə'gen] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [kraɪz] , [ə'seil] [wɪð] [ʃɑːfts] .
These huge elephants , again , O Visoka , are uttering loud cries , assailed with shafts .
这些 巨大的 大象 , 再次 , 哦 - , 是 发出声音 大声 哭泣 , 遭受攻击 和 轴 .
"
"
"

维索卡啊，这些巨大的大象又在发出凄厉的嚎叫，它们正遭受箭矢的攻击。

" - - [sed] , " [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['biːmə] ,
" ' Visoka said , " How is it , O Bhima ,
" - - 说 , " 如何 是 它 , 哦 毗摩 ,

维索卡说：“哦，比玛，情况如何？”

[ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [hɪə(r)][ðə; ði] [laʊd] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɔːnɪŋ] - [stretʃt] [baɪ] ['pɑːrθə]
that thou dost not hear the loud twang of the yawning Gandiva stretched by Partha
那 你 朋友 不是 听到 这 大声 颤音 的 这 打哈欠 - 拉伸 经过 帕尔塔
[ɪn] [rɒθ] ?
in wrath ?
在 愤怒 ?

难道你听不到帕尔塔愤怒地伸展甘迪瓦琴时发出的响亮的颤音吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [gɒn] ?
Are these two ears of thine gone ?
是 这些 二 耳朵 的 你的 已消失 ?

你的这两只耳朵没了?

[ɔːl] [ðaɪ] ['wɪʃɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [hæv; həv] [biːn] [fʊl'fɪld] !
All thy wishes , O son of Pandu , have been fulfilled !
全部 你的 愿望 , 哦 儿子 的 潘杜 , 有 到过 已完成 !

般度之子啊，你的所有愿望都已实现!

['jɒndə(r)][ðə; ði] [eɪp] ([ɒn][ɑːr'dʒuːnəz]['bænə(r)]) [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [fɔːs] (
Yonder the Ape (on Arjuna's banner) is seen in the midst of the elephant force (
远处 这 猿 (在 阿朱那的 横幅) 是 已见 在 这 中间 的 这 大象 力量 (
[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]) .
of the enemy) .
的 这 敌人) .

在远处（阿朱那的旗帜上），可以看到猿猴位于（敌军的）象群之中。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪz] ['flæʃɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ə'mɪd] [bluː] [klaʊdz] .
Behold , the string of Gandiva is flashing repeatedly like lightning amid blue clouds .
看哪 , 这 细绳 的 - 是 闪烁 反复 喜欢 闪电 之中 蓝色的 云 .

瞧，甘迪瓦琴的琴弦在蓝色的云层中像闪电一样反复闪烁。

['jɒndə(r)][ðə; ði] [eɪp] [ɒn] - ['stændəd] - [tɒp] [ɪz] ['evriweə(r)] [siːn] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] ['hɒstaɪl]
Yonder the Ape on Dhananjaya's standard - top is everywhere seen to terrify hostile
远处 这 猿 在 - 标准 - 顶部 是 到处 已见 到 恐惧 敌对的
[dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
divisions in this dreadful battle .
部门 在 这 可怕 战斗 .

在达纳贾亚的标准顶部，到处都能看到猿猴的形象，它恐吓着这场可怕的战斗中的敌对势力。

['iːv(ə)n][ai] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ˌeɪ 'em] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] .
Even I , looking at it , am struck with fear .
甚至 我 , 寻找 在 它 , 是 击 和 害怕 .

即使是我，看到它也会感到恐惧。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['daɪədem][ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['brɪliəntli] .
There the beautiful diadem of Arjuna is shining brilliantly .
那里 这 美丽的 冠冕 的 阿朱那 是 灼灼 精彩 .

那里，阿朱那美丽的王冠熠熠生辉。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] ['preʃəs] ['dʒuːəl][ɒn][ðə; ði]['daɪədem] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
There , the precious jewel on the diadem , endued with the splendour of the sun ,
那里 , 这 宝贵的 宝石 在 这 冠冕 , 赋予 和 这 辉煌 的 这 太阳 ,
['lʊkəθ] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
looketh exceedingly resplendent .
看看 非常 灿烂 .

那里，王冠上的珍贵宝石，沐浴在太阳的光辉中，显得格外璀璨夺目。

[ðeə(r)]	,	[bɪ'saɪd]	[hɪm]	,	[bɪ'həʊld]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	[ˌdɛvə'dɑːtə]	[ɒv; əv]	[laʊd]	[bleə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[waɪt]	[klaʊd]	.
There	**,**	**beside**	**him**	**,**	**behold**	**his**	**conch**	**Devadatta**	**of**	**loud**	**blare**	**and**	**the**	**hue**	**of**	**a**	**white**	**cloud**	**.**
那里	,	旁	他	,	看哪	他的	海螺	德瓦达塔	的	大声	喧嚣	和	这	色调	的	一个	白色的	云	.

在他旁边，可以看到他的海螺 Devadatta，发出响亮的鸣叫声，颜色像一朵白云。

[ðeə(r)]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	-	,	[reɪnz]	[ɪn]	[hænd]	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	['penətreɪts]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	,
There	**,**	**by**	**the**	**side**	**of**	**Janardana**	**,**	**reins**	**in**	**hand**	**,**	**as**	**he**	**penetrates**	**into**	**the**	**hostile**	**army**	**,**
那里	,	经过	这	边	的	-	,	缰绳	在	手	,	作为	他	渗透	进入	这	敌对的	军队	,

在那里，贾纳尔达纳手持缰绳，紧随其后，冲入敌军阵地。

[bɪ'həʊld]	[hɪz; ɪz]	['dɪskəs]	[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	[ɪts]	[neɪv]	[hɑːd]	[æz; əz]	['θʌndə(r)]	,
behold	**his**	**discus**	**of**	**solar**	**effulgence**	**,**	**its**	**nave**	**hard**	**as**	**thunder**	**,**
看哪	他的	铁饼	的	太阳的	光辉	,	它是	中殿	难的	作为	雷	,

看哪，他那光芒四射的太阳圆盘，其中心坚硬如雷霆。

[ænd; ənd]	[ɪts]	[edʒ]	[ʃɑːp]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	.
and	**its**	**edge**	**sharp**	**as**	**a**	**razor**	**.**
和	它是	边缘	锋利的	作为	一个	剃刀	.

它的边缘锋利如剃刀。

[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,	[ðæt]	['dɪskəs]	[ɒv; əv]	['kɛʃəvə]	,	[ðæt]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[feɪm]	,
Behold	**,**	**O**	**hero**	**,**	**that**	**discus**	**of**	**Keshava**	**,**	**that**	**enhancer**	**of**	**his**	**fame**	**,**
看哪	,	哦	英雄	,	那	铁饼	的	凯沙瓦	,	那	增强剂	的	他的	名声	,

英雄啊，看哪，那是凯沙瓦的圆盘，那是提升他名声的法宝！

[wɪtʃ]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['wəːʃip]	[baɪ]	[ðə; ði]	[jeɪdəs]	.
which	**is**	**always**	**worshipped**	**by**	**the**	**Yadus**	**.**
哪个	是	总是	崇拜	经过	这	亚都斯	.

雅度人一直崇拜它。

[ðeə(r)]	,	[ðə; ði]	[trʌŋks]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	['lɒfti]	[triːz]	['pɜːfɪktli]	[streɪt]	,	[ɒv; əv]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	,	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	-	,
There	**,**	**the**	**trunks**	**,**	**resembling**	**lofty**	**trees**	**perfectly**	**straight**	**,**	**of**	**huge**	**elephants**	**,**	**cut**	**off**	**by**	**Kiritin**	**,**
那里	,	这	树干	,	类似	高远	树木	完美	直的	,	的	巨大的	大象	,	切	离开	经过	-	,

那里，巨大的象鼻像高耸入云的树木一样笔直挺拔，被基里廷砍断了。

[ɑː(r); ə(r)]	['fɔːlɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
are	**falling**	**upon**	**the**	**earth**	**.**
是	坠落	之上	这	地球	.

正在坠落到地球上。

[ðeə(r)]	[ðəʊz]	[hjuːdʒ]	['kriːtʃəz]	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	,	[pɪəst]	[ænd; ənd]	[splɪt]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	,
There	**those**	**huge**	**creatures**	**also**	**,**	**with**	**their**	**riders**	**,**	**pierced**	**and**	**split**	**with**	**shafts**	**,**	**are**	**falling**	**down**	**,**
那里	那些	巨大的	生物	还	,	和	他们的	骑手	,	穿孔	和	分裂	和	轴	,	是	坠落	向下	,

那里，那些巨大的生物连同它们的骑手，都被长矛刺穿、劈开，正在坠落。

[laɪk]	[hɪlz]	['rɪv(ə)n]	[wɪð]	['θʌndə(r)]	.
like	**hills**	**riven**	**with**	**thunder**	**.**
喜欢	丘陵	裂隙	和	雷	.

如同雷鸣撕裂的山峦。

[ðeə(r)] , [bɪˈhəʊld] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ðə; ði] [pɑntʃədʒɑːnjə] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnə] ,
There , behold , O son of Kunti , the Panchajanya of Krishna ,
那里 , 看哪 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 这 潘查贾尼亚 的 克里希那 ,

看啊，昆蒂之子啊，克里希纳的潘查贾尼亚就在那里！

[ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
exceedingly beautiful and of the hue of the moon ,
非常 美丽的 和 的 这 色调 的 这 月亮 ,

极其美丽，呈月光般的色泽。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] - [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [traɪˈʌmfl] [ˈɡɑːlənd] .
as also the blazing Kaustubha on his breast and his triumphal garland .
作为 还 这 炽烈 - 在 他的 胸部 和 他的 凯旋的 花环 .

还有他胸前燃烧的考斯图巴神像和凯旋花环。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðæt] [fɜːst][ænd; ənd] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ˈpɑːrθə] , [ɪz] [ədˈvɑːnsɪŋ] ,
Without doubt , that first and foremost of all car - warriors , Partha , is advancing ,
没有 怀疑 , 那 第一的 和 首先 的 全部 车 - 战士 , 帕尔塔 , 是 前进 ,

毫无疑问，在所有汽车战士中，帕尔塔（Partha）首当其冲，正在奋勇向前。

[ˈruːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmi] [æz; əz][hiː; hi] [ˈkʌmz] , [bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] ,
routing the hostile army as he comes , borne by his foremost of steeds ,
路由 这 敌对的 军队 作为 他 来 , 出生 经过 他的 首先 的 马匹 ,

他骑着最优秀的战马，一路击溃来犯的敌军。

[ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [waɪt] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ɜːrdʒd][baɪ] [ˈkrɪʃnə] .
of the hue of white clouds , and urged by Krishna .
的 这 色调 的 白色的 云 , 和 敦促 经过 克里希那 .

如同白云般洁白，并受到克里希那的敦促。

[bɪˈhəʊld] [ðəʊz] [kɑːz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][bændz][ɒv; əv] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] ,
Behold those cars and steeds and bands of foot - soldiers ,
看哪 那些 汽车 和 马匹 和 乐队 的 脚 - 士兵 ,

瞧瞧那些汽车、骏马和成群的步兵！

[ˈmæŋɡld] [baɪ] [ðaɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] .
mangled by thy younger brother with the energy of the chief of the celestials .
残缺不全 经过 你的 年轻 兄弟 和 这 活力 的 这 首席 的 这 天体 .

被你弟弟以天神之首的力量撕碎。

[bɪˈhəʊld] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] [ʌpˈruːt] [baɪ][ðə; ði] [ˈtempɪst] [kɔːzd] [baɪ]
Behold , they are falling down like a forest uprooted by the tempest caused by
看哪 , 他们 是 坠落 向下 喜欢 一个 森林 连根拔起 经过 这 暴风雨 导致 经过
[ˈɡærʊdəz] [wɪŋz] .
Garuda's wings .
迦楼罗的 翅膀 .

看哪，他们像被迦楼罗翅膀掀起的风暴连根拔起的森林一样纷纷倒下。

[bɪˈhəʊld] , [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈdraɪvəz] ,
Behold , four hundred car - warriors , with their steeds and drivers ,
看哪 , 四 百 车 - 战士 , 和 他们的 马匹 和 司机 ,

瞧，四百名汽车战士，连同他们的战车和驾驶员，

[ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd][ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsmən]
and seven hundred elephants and innumerable foot - soldiers and horsemen
和 七 百 大象 和 无数 脚 - 士兵 和 骑兵
[sleɪn][ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l][baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [ʃɑːfts] .
slain in this battle by Kiritin with his mighty shafts .
被杀 在 这 战斗 经过 - 和 他的 强大的 轴 .

在这场战斗中，基里廷用他强大的箭矢杀死了七百头大象和无数步兵和骑兵。

[ˈslɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːdʒunə][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðaɪ] [saɪd] [ˈiːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði]

Slaughtering the Kurus , the mighty Arjuna is coming towards thy side even like the

屠宰 这 库鲁斯 , 这 强大的 阿朱那 是 未来 向 你的 边 甚至 喜欢 这

[ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] [ˈsɪtrə] .

constellation Citra .

星座 西特拉 .

屠戮俱卢族的强大阿周那，如同星宿吉特拉一般，正向你走来。

[ɔːl] [ðaɪ] [ˈwɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊlˈfɪld] .

All thy wishes are fulfilled .

全部 你的 愿望 是 已完成 .

你的愿望全部实现。

[ðaɪ] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ikˈstəːmineit] .

Thy foes are being exterminated .

你的 敌人 是 存在 灭绝 .

你的敌人正在被消灭。

[let] [ðaɪ] [mait] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] , [ˈevə(r)] [ɪnˈkriːs] . "

Let thy might , as also the period of thy life , ever increase . "

让 你的 可能 , 作为 还 这 时期 的 你的 生活 , 曾经 增加 . "

愿你的力量和寿命都不断增长。

" - [ˈbiːmə] [sed] , " [sɪns] , [əʊ] - , [ðaʊ] [tel] [ˌem ˈiː][ɒv; əv][ɑːrˈdʒuːnəz][əˈraɪv(ə)l] ,

" ' Bhima said , " Since , O Visoka , thou tellest me of Arjuna's arrival ,

" - 毗摩 说 , " 自从 , 哦 - , 你 最 我 的 阿朱那的 到达 ,

毗摩说道：“既然你告诉我阿周那已经到来，维索卡啊，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [fɔː(r)][ænd; ənd][ten] [ˈpɒpjələs] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfiːmeɪl] [sleɪvz]

I will give thee four and ten populous villages and a hundred female slaves

我 将要 给 你 四 和 十 人口众多 村庄 和 一个 百 女性 奴隶

[ænd; ənd] [ˈtwenti] [kɑːz] ,

and twenty cars ,

和 二十 汽车 ,

我将赐给你四又十个人口稠密的村庄、一百名女奴和二十辆马车。

[ˈbiːɪŋ] [pliːzd] [wɪð] [ðiː] , [əʊ][ˈsuːtə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əˈgriːəb(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] [imˈpaːtid] [baɪ] [ðiː] ! "

being pleased with thee , O Suta , for this agreeable intelligence imparted by thee ! "

存在 高兴 和 你 , 哦 苏塔 , 为了 这 同意 智力 传授 经过 你 ! "

- " -

' " 77

- " -

苏塔啊，我因你传授的这令人愉悦的智慧而感到高兴！“77

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈliːənaɪn] [ʃaʊts] ([ɒv; əv][ðə; ði]

" Sanjaya said , ' Hearing the roars of cars and the leonine shouts (of the

" 桑贾亚 说 , - 听力 这 咆哮 的 汽车 和 这 狮科 喊叫 (的 这

[ˈwɒrɪəz]) [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,

warriors) in battle ,

战士) 在 战斗 ,

桑贾亚说：“听到汽车的轰鸣声和（战士们）在战场上如狮子般的吼叫声，

[ˈɑːdʒunə] [əˈdrest] [goʊˈvɪndə] , [ˈseɪɪŋ] , " [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə][ˈgreɪtə(r)] [spiːd] .

Arjuna addressed Govinda , saying , " Urge the steeds to greater speed .

阿朱那 已解决 戈文达 , 说 , " 敦促 这 马匹 到 更大的 速度 .

阿朱那对戈文达说：“催马加快速度。”

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈɑːdʒunə] , [goʊˈvɪndə] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ,

" Hearing these words of Arjuna , Govinda said unto him ,

" 听力 这些 字 的 阿朱那 , 戈文达 说 到 他 ,

听到阿朱那这些话，戈文达对他说：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [prəˈsiːdɪŋ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ˈbiːmə] [ɪz] [stˈeɪʃənd] .
" I am proceeding with great speed to the spot where Bhima is stationed .
" 我 是 进行中 和 伟大的 速度 到 这 点 在哪里 毗摩 是 驻 .

“我正以极快的速度前往比玛驻扎的地方。”

" [ðen] [ˈmeni] [ˈlaɪənz] [əˈmʌŋ] [men] ([bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈɑːmi]) ,
" Then many lions among men (belonging to the Kaurava army) ,
" 然后 许多 狮子 之中 男人 (属于 到 这 俱卢族 军队) ,

“然后，许多狮子在人中（属于俱卢族军队），

[ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [hɔːs]
excited with wrath and accompanied by a large force of cars and horse
兴奋的 和 愤怒 和 伴随 经过 一个 大的 力量 的 汽车 和 马
[ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪˈzaʊnd] [wɪð] [ðə; ði]
and elephants and foot - soldiers and making the earth resound with the
和 大象 和 脚 - 士兵 和 制作 这 地球 回响 和 这
[wɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈærəʊs] ,
whizz of their arrows ,
呼啸 的 他们的 箭头 ,

他们怒火中烧，率领着大批汽车、马匹、大象和步兵，箭矢呼啸而过，震耳欲聋。

[ðə; ði][ˈræt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)][kɑː(r)] [wiːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] - [huːf] ,
the rattle of their car wheels , and the tread of their horses ' hoofs ,
这 嘎嘎作响 的 他们的 车 车轮 , 和 这 踏 的 他们的 马匹 - 蹄子 ,

汽车车轮的嘎嘎声和马蹄的踏步声，

[ədˈvɑːnst] [əˈgenst] [ˈdʒeɪə] ([ˈɑːdʒunə]) [æz; əz][ðə; ði][ˈlætə(r)] [prəˈsiːdid] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] ,
advanced against Jaya (Arjuna) as the latter proceeded for victory ,
先进的 反对 贾亚 (阿朱那) 作为 这 后者 继续 为了 胜利 ,

当贾亚（阿朱那）走向胜利时，他却向贾亚（阿朱那）发起进攻。

[bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [stiːd] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] [ɔː(r)] [kɒŋks] [ænd; ənd] [dekt] [ɪn] [ˈtræpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld]
borne by his steeds white as snow or conchs and decked in trappings of gold
出生 经过 他的 马匹 白色的 作为 雪 或者 海螺 和 甲板 在 服饰 的 金子
[ænd; ənd] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒemz][laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ɪn] [greɪt] [rɒθ] [prəˈsiːdɪŋ]
and pearls and gems like the chief of the celestials in great wrath proceeding
和 珍珠 和 宝石 喜欢 这 首席 的 这 天体 在 伟大的 愤怒 进行中
,
,
,

他骑着雪白或海螺般洁白的骏马，身披金银珠宝，如同天神之首怒气冲冲地走来。

[ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] , [əˈgenst] ([ðə; ði] [ˈʌsʊrə]) - [fɔː(r); fə(r)] [ˈsleɪɪŋ] [hɪm] .
armed with the thunder , against (the asura) Jambha for slaying him .
武装 和 这 雷 , 反对 (这 阿修罗) - 为了 杀戮 他 .

手持雷霆，向（阿修罗）詹巴复仇，为他报仇。

[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈpɑːrθə] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [əˈkɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈbæt(ə)l] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv]
Between them and Partha , O sire , occurred a great battle destructive of
之间 他们 和 帕尔塔 , 哦 父系 , 发生 一个 伟大的 战斗 破坏性的 的
[ˈbɒdi] , [laɪf] , [ænd; ənd][sɪn] ,
body , life , and sin ,
身体 , 生活 , 和 罪 ,

陛下，他们与帕尔塔之间爆发了一场大战，这场大战摧毁了他们的身体、生命和罪恶。

[laɪk] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈɑːsʊərəz][ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] [ˈvɪʃnuː] ,
like the battle between the Asuras and the god Vishnu ,
喜欢 这 战斗 之间 这 阿修罗 和 这 上帝 毗湿奴 ,

就像阿修罗与毗湿奴神之间的战斗一样，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈviktə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
that foremost of victors for the sake of the three worlds .
那 首先 的 胜利者 为了 这 清酒 的 这 三 世界 .

为了三界，他是最杰出的胜利者。

[ə'ləʊn] , ['pɑːrθə] , [dekt] [wɪð] ['daɪədem][ænd; ənd] ['gɑːləndz] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['maɪti] ['wepənz] [sped]
Alone , Partha , decked with diadem and garlands , cut off the mighty weapons sped
独自的 , 帕尔塔 , 甲板 和 冠冕 和 花环 , 切 离开 这 强大的 武器 加速
[baɪ][ðem; ðəm] ,
by them ,
经过 他们 ,

帕尔塔独自一人，头戴王冠，佩戴花环，斩断了他们疾驰而来的强大武器。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] ,
as also their heads and arms in diverse ways ,
作为 还 他们的 头部 和 武器 在 各种各样的 方式 ,

它们的头部和手臂也以各种方式变形，

[wɪð] [hɪz; ɪz]['reɪzə(r)] - [feɪst] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv]
with his razor - faced and crescent - shaped and broad - headed arrows of
和 他的 剃刀 - 面对 和 新月 - 形状 和 广阔 - 标题 箭头 的
[greɪt] ['kiːnnəs] .
great keenness .
伟大的 敏锐 .

他射出的箭矢，箭尖锋利，箭身呈新月形，箭头宽阔。

[ʌm'breləz] , [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['fænɪŋ] , [ænd; ənd] ['stændədz] , [ænd; ənd] [stiːd] ,
Umbrellas , and yak - tails for fanning , and standards , and steeds ,
雨伞 , 和 牦牛 - 尾巴 为了 扇形 , 和 标准 , 和 马匹 ,
[ænd; ənd] [kɑːz] , [ænd; ənd][bændz][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and cars , and bands of foot - soldiers ,
和 汽车 , 和 乐队 的 脚 - 士兵 ,

雨伞、用来扇风的牦牛尾巴、旗帜、骏马、战车和成群的步兵。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['mjuːtɪleɪtɪd][ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] ,
and elephants , fell down on the earth , mutilated in diverse ways ,
和 大象 , 跌倒 向下 在 这 地球 , 残缺 在 各种各样的 方式 ,

还有大象，它们倒在地上，遭受了各种各样的伤亡。

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['brəʊkən] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['tempɪst] .
like a forest broken down by a tempest .
喜欢 一个 森林 破碎的 向下 经过 一个 暴风雨 .

就像被暴风雨摧毁的森林。

[hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [dekt] [ɪn] [kə'pærisən] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [traɪ'ʌmfl]
Huge elephants , decked in caparisons of gold and equipped with triumphal
巨大的 大象 , 甲板 在 饰物 的 金子 和 配备 和 凯旋的
['stændədz] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] ([ɒn][ðeə(r)] [bæks]) ,
standards and warriors (on their backs) ,
标准 和 战士 (在 他们的 背部) ,

巨大的大象，披着金饰，背上扛着凯旋旗帜和战士。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['gəʊldən] [wɪŋz] , [laɪk]
looked resplendent , as they were pierced with shafts of golden wings , like
看起来 灿烂 , 作为 他们 是 穿孔 和 轴 的 金的 翅膀 , 喜欢
['maʊntənz] [ə'bleɪz] [wɪð] [laɪt] .
mountains ablaze with light .
山脉 燃烧 和 光 .

它们看起来光彩夺目，仿佛被金色的翅膀贯穿，如同燃烧着光芒的山峦。

['pɪəsɪŋ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [kɑːz] [wɪð] ['eksələnt] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] -
Piercing elephants and steeds and cars with excellent shafts resembling Vasava's
冲孔 大象 和 马匹 和 汽车 和 出色的 轴 类似 -
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

穿刺的大象、骏马和战车，车辕如瓦萨瓦的雷霆般威猛。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [prə'si:did] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] ,
Dhananjaya proceeded quickly for the slaughter of Karna ,
达纳贾亚 继续 迅速地 为了 这 屠宰 的 卡尔纳 ,

达纳贾亚迅速着手屠杀迦尔纳。

['iːv(ə)n] [æz; əz] ['ɪndrə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪvɪŋ] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) ['vɑːlə] .
even as Indra in days of yore for riving (the asura) Vala .
甚至 作为 因陀罗 在 天 的 昔时 为了 驾驶 (这 阿修罗) 瓦拉 .

就像古时的因陀罗为了驱逐（阿修罗）瓦拉一样。

[ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Then that tiger among men , that mighty - armed chastiser of foes ,
然后 那 老虎 之中 男人 , 那 强大的 - 武装 惩罚者 的 敌人 ,

然后，那人中之虎，那臂力惊人的敌人克星，

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðaɪ] [həʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːkərə] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
penetrated into thy host like a makara into the ocean .
渗透 进入 你的 主持人 喜欢 一个 摩羯座 进入 这 海洋 .

像摩羯鱼钻入大海一样，穿透了你的宿主。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding the son of Pandu , thy warriors , O king ,
凝视 这 儿子 的 潘杜 , 你的 战士 , 哦 国王 ,

国王啊，你的勇士们，请看啊，般度之子！

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['elɪfənts]
accompanied by cars and foot - soldiers and a large number of elephants
伴随 经过 汽车 和 脚 - 士兵 和 一个 大的 数字 的 大象
[ænd; ənd] [sti:d] , [rʌʃt] [ə'genst] [hɪm] .
and steeds , rushed against him .
和 马匹 , 匆忙 反对 他 .

在汽车、步兵以及大量大象和战马的伴随下，他们向他发起冲锋。

[trə'mendəs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪn] [meɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ə'genst] ['pɑːrθə] ,
Tremendous was the din made by them as they advanced against Partha ,
巨大的 曾是 这 din 制成 经过 他们 作为 他们 先进的 反对 帕尔塔 ,

他们向帕尔塔进军时，发出了震耳欲聋的喧嚣。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [læʃt] ['ɪntuː] ['fjʊəri] [baɪ] [ðə; ði] ['tempɪst] .
resembling that made by the waters of the ocean lashed into fury by the tempest .
类似 那 制成 经过 这 水 的 这 海洋 鞭打 进入 愤怒 经过 这 暴风雨 .

如同狂风暴雨中汹涌澎湃的海水所形成的景象。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [rɪ'zemblɪŋ] [t'aɪgəz] ([ɪn] ['praʊəs]) [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]
Those mighty car - warriors , resembling tigers (in prowess) all rushed in that battle
那些 强大的 车 - 战士 , 类似 老虎 (在 能力) 全部 匆忙 在 那 战斗
[ə'genst] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
against that tiger among men ,
反对 那 老虎 之中 男人 ,

那些威猛无比的汽车战士，如同猛虎一般，全都冲进了与人中猛虎的战斗中。

[ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] .
abandoning all fear of death .
放弃 全部 害怕 的 死亡 .

彻底抛弃对死亡的恐惧。

[ˈɑːdʒunə] , [haʊˈevə(r)] , [ˈraʊtɪd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [æz; əz] [ðeɪ]
Arjuna , however , routed the troops of those leaders of the Kurus as they
阿朱那 , 然而 , 路由 这 军队 的 那些 领导人 的 这 库鲁斯 作为 他们
[ədˈvɑːnst] ,
advanced ,
先进的 ,

然而，阿周那击溃了俱卢族首领们的军队，一路推进。

[ˈʃuːtɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈwepənz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtempɪst] [ˈdraɪvɪŋ] [ɒf] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv]
shooting at him showers of weapons , like a tempest driving off masses of
射击 在 他 淋浴 的 武器 , 喜欢 一个 暴风雨 驾驶 离开 群众 的
[ˈkɔŋgri,geit] [klaʊdz] .
congregated clouds .
聚集 云 .

向他倾泻如雨的武器，如同暴风雨驱散了聚集的乌云。

[ðəʊz] [greɪt] [ˈbəʊmən] , [ɔːl] [skɪld] [ɪn] [ˈsmaɪtɪŋ] ,
Those great bowmen , all skilled in smiting ,
那些 伟大的 弓箭手 , 全部 熟练 在 惩罚 ,

那些伟大的弓箭手，个个身怀绝技，擅长斩杀敌人。

[juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ˈɑːdʒunə] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːz]
united together and proceeded against Arjuna with a large number of cars
团结的 一起 和 继续 反对 阿朱那 和 一个 大的 数字 的 汽车
[ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [pɪəs] [hɪm] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
and began to pierce him with keen shafts .
和 开始 到 刺穿 他 和 敏锐的 轴 .

他们联合起来，率领大量战车向阿周那进发，开始用锋利的箭矢刺他。

[ðen] [ˈɑːdʒunə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [dɪˈspætʃ] [tuː; tə] [ˈjæməs] [əˈbəʊd] [ˈsevrəl] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]
Then Arjuna , with his shafts , despatched to Yama's abode several thousands of
然后 阿朱那 , 和 他的 轴 , 已派送 到 亚玛的 住所 一些 数千 的
[kɑːz][ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
cars and elephants and steeds .
汽车 和 大象 和 马匹 .

然后，阿周那用他的箭矢，将数千辆汽车、大象和骏马送往阎罗王的住所。

[waɪl] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [strʌk] [wɪð] [ʃɑːfts] [sped]
While those great car - warriors in that battle were thus struck with shafts sped
尽管 那些 伟大的 车 - 战士 在 那 战斗 是 因此 击 和 轴 加速
[frɒm; frəm][ɑːrˈdʒuːnəz][baʊ; bəʊ] ,
from Arjuna's bow ,
从 阿朱那的 弓 ,

在那场战斗中，那些伟大的战车战士就这样被阿周那弓箭射出的箭矢击中了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] [frɒm; frəm]
they were filled with fear and seemed to disappear one after another from
他们 是 已填 和 害怕 和 似乎 到 消失 一 后 其他 从
[ðeə(r)] [kɑːz] .
their cars .
他们的 汽车 .

他们惊恐万分，似乎一个接一个地从车里消失了。

[ɪn] [ɔːl] , [ˈɑːdʒunə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ˈærəus] ,
In all , Arjuna , with his sharp arrows ,
在 全部 , 阿朱那 , 和 他的 锋利的 箭头 ,

总之，阿周那，凭借他锋利的箭矢，

[sluː]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[hə'rəʊɪk]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[ðəm'selvz]	['vɪgərəsli]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
slew	**four**	**hundred**	**of**	**those**	**heroic**	**car**	**-**	**warriors**	**exerting**	**themselves**	**vigorously**	**in**	**battle**	**.**
一万	四	百	的	那些	英勇	车	-	战士	施力	他们自己	大力	在	战斗	.

在激烈的战斗中，四百名英勇的汽车战士被屠杀。

[ðʌs]	[strʌk]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	,	[ðeɪ]	[fled]	[ə'weɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
Thus	**struck**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**sharp**	**shafts**	**of**	**diverse**	**kinds**	**,**	**they**	**fled**	**away**	**on**	**all**	**sides**	**,**
因此	击	在	那	战斗	和	锋利的	轴	的	各种各样的	种类	,	他们	逃亡	离开	在	全部	侧面	,

就这样，他们在战斗中被各种锋利的箭矢击中，四散奔逃。

[ə'vɔɪdɪŋ]	['ɑːdʒunə]	.
avoiding	**Arjuna**	**.**
避免	阿朱那	.

避开阿朱那。

[trə'mendəs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['ʌprɔː(r)]	[meɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[væn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[baɪ]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[brəʊk]	[ænd; ənd]	[fled]	,
Tremendous	**was**	**the**	**uproar**	**made**	**at**	**the**	**van**	**of**	**the**	**army**	**by**	**those**	**warriors**	**as**	**they**	**broke**	**and**	**fled**	**,**
巨大的	曾是	这	骚动	制成	在	这	货车	的	这	军队	经过	那些	战士	作为	他们	打破	和	逃亡	,

当那些战士溃逃时，他们向军队的前锋们发出了巨大的喧闹声。

[laɪk]	[ðæt]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['sɜːdʒɪŋ]	[siː]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[breɪks]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[rɒk]	.
like	**that**	**made**	**by**	**the**	**surging**	**sea**	**when**	**it**	**breaks**	**upon**	**a**	**rock**	**.**
喜欢	那	制成	经过	这	滔滔	海	什么时候	它	休息	之上	一个	岩石	.

就像汹涌的海浪拍打岩石时产生的声音。

['hævɪŋ]	['raʊtɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ðæt]	['ɑːmi]	[strʌk]	[wɪð]	[fraɪt]	,	-	[sʌn]	['ɑːdʒunə]	[ðen]	[prə'siːdid]	,
Having	**routed**	**with**	**his**	**arrows**	**that**	**army**	**struck**	**with**	**fright**	**,**	**Pritha's**	**son**	**Arjuna**	**then**	**proceeded**	**,**
拥有	路由	和	他的	箭头	那	军队	击	和	惊吓	,	-	儿子	阿朱那	然后	继续	,

阿周那用箭矢击溃了那支惊恐万分的军队，然后继续前进。

[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ə'genst]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	.
O	**sire**	**,**	**against**	**the**	**division**	**of**	**the**	**Suta's**	**son**	**.**
哦	父系	,	反对	这	分配	的	这	-	儿子	.

陛下，请阻止苏塔之子的分裂。

[laʊd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[wɪð]	[wɪtʃ]	['ɑːdʒunə]	[feɪst]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
Loud	**was**	**the**	**noise**	**with**	**which**	**Arjuna**	**faced**	**his**	**foes**	**,**
大声	曾是	这	噪音	和	哪个	阿朱那	面对	他的	敌人	,

阿周那面对敌人时，发出了震耳欲聋的呐喊。

[laɪk]	[ðæt]	[meɪd]	[baɪ]	['gɑːrʊdɑː]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	[wen]	[swuːp]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[sneɪks]	.
like	**that**	**made**	**by**	**Garuda**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**when**	**swooping**	**down**	**for**	**snakes**	**.**
喜欢	那	制成	经过	迦楼罗	在	天	的	昔时	什么时候	俯冲	向下	为了	蛇	.

就像古代迦楼罗俯冲捕蛇时那样。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [saʊnd] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [dɪ'zaɪərəs] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv]
Hearing that sound , the mighty Bhimasena , desirous as he had been of
听力 那 声音 ， 这 强大的 - ， 渴望 作为 他 有 到过 的
[əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,
obtaining a sight of Partha ,
获得 一个 视线 的 帕尔塔 ，

听到这声音，强大的毗摩塞那，一心想要见到帕尔塔，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
became filled with joy .
成为 已填 和 喜悦 .

心中充满了喜悦。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['væliənt] - [hɜːd] [ɒv; əv] - [ə'raɪv(ə)l] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] , [əʊ]
As soon as the valiant Bhimasena heard of Partha's arrival , he began , O
作为 很快 作为 这 英勇 - 听到 的 - 到达 ， 他 开始 ， 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ，

英勇的毗摩塞那一听到帕尔塔到来的消息，便开口说道：“陛下，

[tuː; tə] [graɪnd] [ðaɪ] [tru:ps] , ['rekləs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] .
to grind thy troops , reckless of his very life .
到 研磨 你的 军队 ， 鲁莽 的 他的 非常 生活 .

拼死抵抗，不顾性命。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] ['væliənt] ['biːmə] , [ðə; ði] [sʌn]
Possessed of prowess equal to that of the wind , the valiant Bhima , the son
拥有 的 能力 平等的 到 那 的 这 风 ， 这 英勇 毗摩 ， 这 儿子
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] ,
of the Wind - god ,
的 这 风 - 上帝 ，

拥有与风匹敌的强大力量，英勇的比玛，风神之子，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kə'rɪə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪt'self] .
began to career in that battle like the wind itself .
开始 到 职业 在 那 战斗 喜欢 这 风 本身 .

在那场战斗中，他开始像风一样疾驰。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [hɪm] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Afflicted by him , O monarch , thy army , O king ,
受苦的 经过 他 ， 哦 君主 ， 你的 军队 ， 哦 国王 ，

君王啊，你的军队啊，都饱受他的折磨。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːl] [laɪk] [ə; eɪ] [rekt] ['ves(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
began to reel like a wrecked vessel on the bosom of the sea .
开始 到 卷轴 喜欢 一个 损毁 血管 在 这 怀 的 这 海 .

开始像一艘搁浅在大海上的沉船一样摇晃。

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hændz] ,
Displaying his lightness of hands ,
显示 他的 亮度 的 双手 ，

他展现出轻盈的手法，

['biːmə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd] ['mæŋg(ə)l] [ðæt] [həʊst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ]
Bhima began to cut and mangle that host with his fierce arrows and despatch
毗摩 开始 到 切 和 绞肉机 那 主持人 和 他的 凶猛的 箭头 和 调度
[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
large numbers to the abode of Yama .
大的 数字 到 这 住所 的 阎王 .

毗摩开始用他凶猛的箭矢砍杀那支军队，并将大量敌人送往阎摩的居所。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ðə; ði]	[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]	[mait]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Beholding	**on**	**that**	**occasion**	**the**	**superhuman**	**might**	**of**	**Bhima**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
凝视	在	那	场合	这	超人类	可能	的	毗摩	,	哦	婆罗多	,

婆罗多啊，你当时目睹了毗摩超凡脱俗的力量，

[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]
like	**that**	**of**	**the**	**Destroyer**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**,**	**thy**	**warriors**	**became**	**filled**
喜欢	那	的	这	驱逐舰	在	这	结尾	的	这	尤加	,	你的	战士	成为	已填

[wɪð]	[fraɪt]	.
with	**fright**	**.**
和	惊吓	.

就像末世毁灭者一样，你的战士们充满了恐惧。

['siːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[m'aɪtɪəst]	['səʊldʒəz]	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Seeing	**his**	**mightiest**	**soldiers**	**thus**	**afflicted**	**by**	**Bhimasena**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
看到	他的	最强大的	士兵	因此	受苦的	经过	-	,	哦	婆罗多	,

看到自己最强大的士兵被毗摩塞那如此折磨，哦，婆罗多啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ə'drest]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
king	**Duryodhana**	**addressed**	**all**	**his**	**troops**	**and**	**great**	**bowmen**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
国王	杜尤达纳	已解决	全部	他的	军队	和	伟大的	弓箭手	,	哦	公牛	的	-	种族	,

杜尤达纳王向他所有的士兵和伟大的弓箭手们说道：“婆罗多族的公牛啊！”

[kə'mɑːndɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[sleɪ]	['biːmə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
commanding	**them**	**to**	**slay**	**Bhima**	**in**	**that**	**battle**	**,**
指挥	他们	到	杀戮	毗摩	在	那	战斗	,

命令他们在那场战斗中杀死比玛。

[sɪns]	[ə'pɒn]	[biːməs]	[fɔːl]	[hiː; hi]	[wʊd]	[rɪ'gɑːd]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[truːps]	[ɔːl'redi]	[ik'stəːmineit]	.
since	**upon**	**Bhima's**	**fall**	**he**	**would**	**regard**	**the**	**Pandava**	**troops**	**already**	**exterminated**	**.**
自从	之上	比玛的	落下	他	会	看待	这	潘达瓦	军队	已经	灭绝	.

因为毗摩倒下后，他会认为般度族军队已经被全歼。

[ək'septɪŋ]	[ðæt]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,
Accepting	**that**	**command**	**of**	**thy**	**son**	**,**
接受	那	命令	的	你的	儿子	,

接受你儿子的命令，

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['ʃraʊdɪd]	['biːmə]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
all	**the**	**kings**	**shrouded**	**Bhima**	**with**	**showers**	**of**	**shafts**	**from**	**every**	**side**	**.**
全部	这	国王	被遮蔽的	毗摩	和	淋浴	的	轴	从	每一个	边	.

众王从四面八方射来箭雨，将比玛笼罩其中。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['elɪfənts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[men]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	[hɔːs]	,
Innumerable	**elephants**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**men**	**inspired**	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**,**	**and**	**cars**	**,**	**and**	**horse**	**,**
无数	大象	,	哦	国王	,	和	男人	灵感	和	欲望	的	胜利	,	和	汽车	,	和	马	,

国王啊，数不清的大象，还有渴望胜利的勇士，以及战车和骏马。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[in'kʌmpəs]	-	.
O	**monarch**	**,**	**encompassed**	**Vrikodara**	**.**
哦	君主	,	包括	-	.

哦，君王，你已将弗里科达拉尽收眼底。

[ðʌs]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,
Thus	**encompassed**	**by**	**those**	**brave**	**warriors**	**on**	**all**	**sides**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**hero**	**,**
因此	包括	经过	那些	勇敢的	战士	在	全部	侧面	,	哦	国王	,	那	英雄	,

于是，被四面八方的勇敢战士们包围着，哦，国王，那位英雄，

[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[stɑːz]	.
that	**chief**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**looked**	**resplendent**	**like**	**the**	**Moon**	**surrounded**	**by**	**the**	**stars**	**.**
那	首席	的	-	种族	,	看起来	灿烂	喜欢	这	月亮	包围	经过	这	明星	.

婆罗多族的首领，容光焕发，宛如群星环绕的明月。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [æt; ət] [fʊl] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][kə'rəʊnə] [lʊks] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['iːv(ə)n][səʊ] [ðæt] [best]
Indeed , as the Moon at full within his corona looks beautiful , even so that best
的确 , 作为 这 月亮 在 满的 之内 他的 冠状病毒 看起来 美丽的 , 甚至 所以 那 最好的
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

的确，正如满月在他日冕中显得美丽一样，即使是最优秀的人，

[ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
exceedingly handsome , looked beautiful in that battle .
非常 英俊的 , 看起来 美丽的 在 那 战斗 .

他英俊极了，在那场战斗中显得格外英俊。

[ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] , [wɪð] ['kruːəl] [ɪn'tent] [ænd; ənd] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] -
All those kings , with cruel intent and eyes red in wrath , inflicted upon Vrikodara
全部 那些 国王 , 和 残忍的 意图 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 造成的 之上 -
[ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊn,pɔːz] ,
their arrowy downpours ,
他们的 箭头 倾盆大雨 ,

那些国王们，怀着残忍的意图，双眼因愤怒而通红，将箭雨倾盆而下，降临到弗里科达拉身上。

[muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
moved by the desire of slaying him .
已搬 经过 这 欲望 的 杀戮 他 .

被杀死他的欲望所驱使。

['pɪəsɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [həʊst] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Piercing that mighty host with straight shafts ,
冲孔 那 强大的 主持人 和 直的 轴 ,

用笔直的箭矢刺穿那强大的躯体，

['biːmə] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [net] , ['hævɪŋ] [sleɪn] - ,
Bhima came out of the press like a fish coming out of a net , having slain 10 ,
毗摩 来了 出去 的 这 按 喜欢 一个 鱼 未来 出去 的 一个 网 , 拥有 被杀 - ,

比玛从人群中走出来，就像鱼儿从网中游出来一样，他已经杀死了10个人。

- [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['elɪfənts] , - , - [men] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd][faɪv] , - ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd]
000 unretreating elephants , 200 , 200 men , O Bharata , and 5 , 000 horses , and
- 毫不退缩 大象 , - , - 男人 , 哦 婆罗多 , 和 5 , - 马匹 , 和
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
a hundred car - warriors .
一个 百 车 - 战士 .

000头不屈不挠的大象，200名士兵，哦，婆罗多，还有5000匹骏马，以及100名战车战士。

['hævɪŋ] ['slɔːtəd] [ðiːz] , ['biːmə] [kɔːzd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] .
Having slaughtered these , Bhima caused a river of blood to flow there .
拥有 屠杀 这些 , 毗摩 导致 一个 河 的 血 到 流动 那里 .

屠杀了这些人之后，毗摩使那里流淌着一条血河。

[blʌd] ['kɔnstitjuːt] [ɪts]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [kɑːz] [ɪts] ['ediːz] ; [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
Blood constituted its water , and cars its eddies ; and elephants were the
血 构成 它是 水 , 和 汽车 它是 涡流 ; 和 大象 是 这
['ælɪˌgeɪtəz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tiːm] .
alligators with which it teemed .
鳄鱼 和 哪个 它 拥挤 .

血液是它的水，汽车是它的漩涡；大象是它里面成群的鳄鱼。

[men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪts] ['fɪʃɪz] , [ænd; ənd] [stiːd] [ɪts] [ʃɑːks] ,
Men were its fishes , and steeds its sharks ,
男人 是 它是 鱼 , 和 马匹 它是 鲨鱼 ,

男人是它的鱼，马匹是它的鲨鱼。

[ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [fɔːmd] [ɪts] [wʊdz] [ænd; ənd] [mɒs] .
and the hair of animals formed its woods and moss .
和 这 头发 的 动物 形成 它是 树林 和 苔藓 .

动物的毛发形成了它的森林和苔藓。

[ɑːmz] [lɔp] [ɒf] [frɒm; frəm] [trʌŋks] [fɔːmd] [ɪts] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sneɪks] .
Arms lopped off from trunks formed its foremost of snakes .
武器 砍伐 离开 从 树干 形成 它是 首先 的 蛇 .

从树干上砍下的手臂构成了它最前端的蛇。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] .
Innumerable jewels and gems were carried along by the current .
无数 珠宝 和 宝石 是 携带 沿着 经过 这 当前的 .

无数的珠宝和宝石被水流带走。

[θaɪz] ['kɔnstitju:t] [ɪts]['grævəl] , [ænd; ənd] ['mærəʊ] [ɪts]['maɪə(r)] .
Thighs constituted its gravels , and marrow its mire .
大腿 构成 它是 砾石 , 和 骨髓 它是 沼泽 .

大腿构成了它的砾石，骨髓构成了它的泥沼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [hedz] ['fɔːmɪŋ] [ɪts] [rɒks] .
And it was covered with heads forming its rocks .
和 它 曾是 涵盖 和 头部 成型 它是 岩石 .

它的岩石上布满了人头。

[ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ['kɔnstitju:t] [ðə; ði][rɑːfts][baɪ] [wɪtʃ] [men] [sɔːt] [tuː; tə] [krɒs] [ðæt]
And bows and arrows constituted the rafts by which men sought to cross that
和 弓 和 箭头 构成 这 木筏 经过 哪个 男人 寻求 到 叉 那
['terəb(ə)l]['rɪvə(r)] ,
terrible river ,
糟糕的 河 ,

弓箭就是人们用来渡过那条可怕河流的“筏子”。

[ænd; ənd]['meɪsɪz][ænd; ənd] [spaɪkt] ['blʌdʒən] [fɔːmd] [ɪts] [sneɪks] .
and maces and spiked bludgeons formed its snakes .
和 权杖 和 尖峰 棍棒 形成 它是 蛇 .

而狼牙棒和带刺的棍棒则构成了它的蛇形武器。

[ænd; ənd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['stændədz] [fɔːmd] [ɪts] [swɒnz] , [ænd; ənd] [hed] - [gɪr] [ɪts] [fəʊm] .
And umbrellas and standards formed its swans , and head - gears its foam .
和 雨伞 和 标准 形成 它是 天鹅 , 和 头 - 齿轮 它是 泡沫 .

雨伞和旗帜构成了它的天鹅，头饰构成了它的泡沫。

['nekləsɪz] ['kɔnstitju:t] [ɪts] ['ləutəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːθi] [dʌst] [ðæt] [ə'rəʊz] [fɔːmd] [ɪts] [weɪvz] .
Necklaces constituted its lotuses , and the earthy dust that arose formed its waves .
项链 构成 它是 莲花 , 和 这 泥土 灰尘 那 出现 形成 它是 波浪 .

项链构成了它的莲花，扬起的尘土构成了它的波浪。

[ðəʊz] [in'dju:] [wɪð] ['nəʊb(ə)l] ['kwɒlətiz] [kʊd; kəd] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [iːz] ,
Those endued with noble qualities could cross it with ease ,
那些 赋予 和 高贵 品质 可以 叉 它 和 舒适 ,

那些品德高尚的人可以轻松越过它。

[waɪl] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['tɪmɪd][ænd; ənd] [ə'frait] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
while those that were timid and affrighted found it exceedingly difficult to
尽管 那些 那 是 胆小 和 惊恐 成立 它 非常 难的 到
[krɒs] .
cross .
叉 .

而那些胆小害怕的人则发现过河极其困难。

['wɒrɪəz]	['kɒnstɪtjuːtɪŋ]	[ɪts]	['krɒkədailz]	[ænd; ənd]	['ælɪˌgeɪtəz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ræn]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
Warriors	**constituting**	**its**	**crocodiles**	**and**	**alligators**	**,**	**it**	**ran**	**towards**	**the**	**region**	**of**	**Yama**	**.**
勇士队	构成	它是	鳄鱼	和	鳄鱼	,	它	跑	向	这	地区	的	阎王	.

它由鳄鱼和短吻鳄组成的战士，向阎摩地区奔去。

['veri]	[suːn]	,	[ɪn'diːd]	,	[dɪd]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[kɔːz]	[ðæt]	['rɪvə(r)]	[tuː; tə]	[fləʊ]	.
Very	**soon**	**,**	**indeed**	**,**	**did**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**cause**	**that**	**river**	**to**	**flow**	**.**
非常	很快	,	的确	,	做过	那	老虎	之中	男人	原因	那	河	到	流动	.

很快，那位人中之虎就让那条河奔流起来。

['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	-	[ɪz]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[krɒst]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ˌʌnrɪ'faɪnd]	[səʊlz]	,
Even	**as**	**the**	**terrible**	**Vaitarani**	**is**	**difficult**	**of**	**being**	**crossed**	**by**	**persons**	**of**	**unrefined**	**souls**	**,**
甚至	作为	这	糟糕的	-	是	难的	的	存在	交叉	经过	人	的	粗	灵魂	,

即使是心智不纯之人，也很难穿越可怕的瓦伊塔拉尼河。

[ðæt]	['blʌdi]	['rɪvə(r)]	,	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɪn'hɑːnsɪŋ]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]	,	[wɒz; wəz]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[krɒs]	.
that	**bloody**	**river**	**,**	**terrible**	**and**	**enhancing**	**the**	**fears**	**of**	**the**	**timid**	**,**	**was**	**difficult**	**to**	**cross**	**.**
那	血腥	河	,	糟糕的	和	增强	这	恐惧	的	这	胆小	,	曾是	难的	到	叉	.

那条血腥的河流，可怕至极，加剧了胆小者的恐惧，很难渡过。

['ðɪðə(r)]	[weə(r)]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	['penətreɪtɪd]	,
Thither	**where**	**that**	**best**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**penetrated**	**,**
那里	在哪里	那	最好的	的	车	-	战士	,	这	儿子	的	潘杜	,	渗透	,

那位最优秀的汽车战士，般度之子，就潜入了那里。

['ðɪðə(r)]	[hiː; hi]	[feld]	['hɒstaɪl]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	.
thither	**he**	**felled**	**hostile**	**warriors**	**in**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**.**
那里	他	倒下	敌对的	战士	在	数百	和	数千	.

他在那里击毙了成百上千的敌军战士。

['siːɪŋ]	[ðəʊz]	[fiːts]	[ə'tʃiːvd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	-	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə'dresɪŋ]	['ʃɑːkuːniː]	,	[sed]	,	"	['væŋkwɪʃ]	,
Seeing	**those**	**feats**	**achieved**	**in**	**battle**	**by**	**Bhimasena**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**addressing**	**Shakuni**	**,**	**said**	**,**	**"**	**Vanquish**	**,**
看到	那些	壮举	已达成	在	战斗	经过	-	,	杜尤达纳	,	哦	君主	,	解决	沙恭尼	,	说	,	"	征服	,

看到毗摩塞那在战场上取得的这些功绩，难敌，哦，君王，对沙恭尼说：“征服，

[əʊ]	['ʌŋk(ə)l]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
O	**uncle**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**in**	**battle**	**.**
哦	叔叔	,	这	强大的	-	在	战斗	.

叔叔啊，那是英勇的毗摩塞那在战场上。

[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'fiːt]	[ðə; ði]	['maɪti]	[həʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[meɪ]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[dɪ'fiːtɪd]	.
Upon	**his**	**defeat**	**the**	**mighty**	**host**	**of**	**the**	**Pandavas**	**may**	**be**	**regarded**	**as**	**defeated**	**:**
之上	他的	击败	这	强大的	主持人	的	这	般度族五兄弟	可能	是	认为	作为	战败	.

他战败后，强大的般度族军队就可以被视为战败了。

" [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [weɪdʒ]
" Thus addressed , O monarch , the valiant son of Subala , competent to wage
" 因此 已解决 , 哦 君主 , 这 英勇 儿子 的 - , 胜任的 到 工资
['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [prə'siːdid] ,
dreadful battle , proceeded ,
可怕 战斗 , 继续 ,

“就这样，君王啊，苏巴拉的英勇之子，有能力发动可怕的战斗，继续前进了。”

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
surrounded by his brothers .
包围 经过 他的 兄弟 .

他的兄弟们都围绕在他身边。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['biːmə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] ,
Approaching in that battle Bhima of terrible prowess ,
接近 在 那 战斗 毗摩 的 糟糕的 能力 ,

在那场战斗中，威力惊人的比玛迎面而来。

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['ʃɑːkuːniː] [tʃekt] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
the heroic Shakuni checked him like the continent resisting the ocean .
这 英勇 沙恭尼 已检查 他 喜欢 这 大陆 抵抗 这 海洋 .

英勇的沙恭尼像大陆抵抗海洋一样阻挡了他。

[ðəʊ] [rɪ'zɪstɪd] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , ['biːmə] , [disri'gɑːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [prə'siːdid] [ə'genst]
Though resisted with keen shafts , Bhima , disregarding them all , proceeded against
尽管 抵抗 和 敏锐的 轴 , 毗摩 , 不予理会 他们 全部 , 继续 反对
[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - .
the sons of Subala .
这 儿子们 的 - .

尽管遭到利箭的抵抗，比玛却不顾一切，继续向苏巴拉的儿子们发起进攻。

[ðen] ['ʃɑːkuːniː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then Shakuni , O monarch ,
然后 沙恭尼 , 哦 君主 ,

那么，沙恭尼啊，君王啊，

[sped] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['wetɪd]
sped a number of cloth - yard shafts equipped with wings of gold and whetted
加速 一个 数字 的 布 - 院子 轴 配备 和 翅膀 的 金子 和 磨砺
[ɒn] [stəʊn] ,
on stone ,
在 石头 ,

一些布匹码布杆，配有金翼，并用石头磨利。

[æt; ət] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [biːməs] [tʃest] .
at the left side of Bhima's chest .
在 这 左边 边 的 比玛的 胸部 .

在毗摩胸口的左侧。

['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðəʊz] [fɪəs] [ʃɑːfts]
Piercing through the armour of the high - souled son of Pandu , those fierce shafts
冲孔 通过 这 盔甲 的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 , 那些 凶猛的 轴
, [əʊ] ['mɒnək] ,
, O monarch ,
, 哦 君主 ,

君王啊，那些凶猛的箭矢穿透了般度之子高尚灵魂的盔甲，

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv] [kænkəz] [ænd; ənd] ['piːˌkɔks] , [sʌŋk] [diːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
equipped with feathers of Kankas and peacocks , sunk deep into his body .
配备 和 羽毛 的 坎卡斯 和 孔雀 , 沉没 深的 进入 他的 身体 .

身上插满了坎卡鸟和孔雀的羽毛，深深地扎进了他的身体里。

['diːpli]	[pɪəst]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['biːmə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Deeply	**pierced**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**Bhima**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
深	穿孔	在	那	战斗	,	毗摩	,	哦	婆罗多	,

在那场战斗中身负重伤的毗摩啊，婆罗多啊，

['sʌd(ə)nli]	[ʃɒt]	[æt; ət]	-	[sʌn]	[ə; eɪ]	[ʃɑːft]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
suddenly	**shot**	**at**	**Subala's**	**son**	**a**	**shaft**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
突然	射击	在	-	儿子	一个	轴	甲板	和	金子	.

突然，一根镶满黄金的箭射向了苏巴拉的儿子。

[ðə; ði]	['maɪti]	['ʃɑːkuːniː]	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hændz]	,
The	**mighty**	**Shakuni**	**however**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**O**	**king**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**lightness**	**of**	**hands**	**,**
这	强大的	沙恭尼	然而	,	那	酷热	的	敌人	,	哦	国王	,	赋予	和	伟大的	亮度	的	双手	,

然而，强大的沙恭尼，那位敌人的克星，哦，国王啊，他拥有轻盈的双手，

[kʌt]	[ɒf]	['ɪntuː]	['sev(ə)n]	['frægmənts]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	['ærəʊ]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
cut	**off**	**into**	**seven**	**fragments**	**that**	**terrible**	**arrow**	**as**	**it**	**coursed**	**towards**	**him**	**.**
切	离开	进入	七	片段	那	糟糕的	箭	作为	它	课程	向	他	.

那支可怕的箭射向他时，被斩成了七段。

[wen]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːft]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	['biːmə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	['haɪli]	[ɪn'reɪdʒd]	,
When	**his**	**shaft**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**Bhima**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**highly**	**enraged**	**,**
什么时候	他的	轴	跌倒	向下	在	这	地球	,	毗摩	,	哦	国王	,	成为	高度	愤怒	,

当他的箭矢落在地上时，毗摩王啊，勃然大怒。

[ænd; ənd]	[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[wɪð]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	[iːz]	.
and	**cut**	**off**	**with**	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**the**	**bow**	**of**	**Subala's**	**son**	**with**	**the**	**greatest**	**ease**	**.**
和	切	离开	和	一个	广阔	-	标题	箭	这	弓	的	-	儿子	和	这	最	舒适	.

他用一支宽头箭轻而易举地砍断了苏巴拉之子的弓。

[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ðen]	,	['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[ðæt]	['brəʊkən]	[baʊ; bəʊ]	,
The	**valiant**	**son**	**of**	**Subala**	**then**	**,**	**casting**	**aside**	**that**	**broken**	**bow**	**,**
这	英勇	儿子	的	-	然后	,	铸件	旁边	那	破碎的	弓	,

于是，苏巴拉的英勇之子丢弃了那张断弓，

['kwɪkli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[sɪks]	[ænd; ənd]	[ten]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	.
quickly	**took**	**up**	**another**	**and**	**six**	**and**	**ten**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**.**
迅速地	采取	向上	其他	和	六	和	十	广阔	-	标题	箭头	.

迅速又拿起了六支和十支宽头箭。

[wɪð]	[tuː]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[streɪt]	[ænd; ənd]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[hiː; hi]	[strʌk]	['biːmə]	[hɪm'self]	,
With	**two**	**of**	**those**	**straight**	**and**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**he**	**struck**	**Bhima**	**himself**	**,**
和	二	的	那些	直的	和	广阔	-	标题	箭头	,	哦	君主	,	他	击	毗摩	他自己	,

君王啊，他用两支笔直而宽阔的箭射中了毗摩本人。

[wɪð]	[wʌn]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[biːməs]	['stændəd]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[tuː]	,	[hɪz; ɪz]	[ʌm'brelə]	.
with	**one**	**he**	**cut**	**off**	**Bhima's**	**standard**	**,**	**and**	**with**	**two**	**,**	**his**	**umbrella**	**.**
和	一	他	切	离开	比玛的	标准	,	和	和	二	,	他的	伞	.

他用一根棍子砍断了比玛的旗帜，又用两根棍子砍断了他的雨伞。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔː(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [pɪəst] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
With the remaining four , the son of Subala pierced the four steeds of his
和 这 其余的 四 , 这 儿子 的 - 穿孔 这 四 马匹 的 他的
[æn'tægənɪst] .
antagonist .
反派 .

苏巴拉之子用剩下的四匹马刺穿了对手的四匹战马。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] ['væliənt] ['biːmə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Filled with rage at this , the valiant Bhima , O monarch ,
已填 和 愤怒 在 这 , 这 英勇 毗摩 , 哦 君主 ,

对此，英勇的毗摩怒不可遏，君王啊！

[hɜːl] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ] [dɑːt] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] , [wɪð] [ɪts] [stɑːf] [ɒd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
hurled in that battle a dart made of iron , with its staff adorned with gold .
投掷 在 那 战斗 一个 镖 制成 的 铁 , 和 它是 职员 装饰 和 金子 .

在那场战斗中，他投掷了一支铁制飞镖，镖杆上装饰着黄金。

[ðæt] [dɑːt] , ['restləs] [æz; əz][ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] , [hɜːl] [frɒm; frəm] [biːməs] [ɑːmz] ,
That dart , restless as the tongue of a snake , hurled from Bhima's arms ,
那 镖 , 不安 作为 这 舌头 的 一个 蛇 , 投掷 从 比玛的 武器 ,

那支飞镖，像蛇的舌头一样躁动不安，从毗摩的怀中射出。

['spiːdəli] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - .
speedily fell upon the car of the high - souled son of Subala .
迅速地 跌倒 之上 这 车 的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - .

迅速赶到苏巴拉那位高尚儿子的车旁。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The latter then , filled with wrath , O monarch ,
这 后者 然后 , 已填 和 愤怒 , 哦 君主 ,

于是，君王啊，后者怒火中烧，

[tʊk] [ʌp] [ðæt] [seɪm] [gəʊld] - [dekt] [dɑːt] [ænd; ənd] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æt; ət] - .
took up that same gold - decked dart and hurled it back at Bhimasena .
采取 向上 那 相同的 金子 - 甲板 镖 和 投掷 它 后退 在 - .

他拿起那支镶金边的飞镖，把它扔回给了比玛塞纳。

['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [left] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Piercing through the left arm of the high - souled son of Pandu ,
冲孔 通过 这 左边 手臂 的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 ,

刺穿了般度之子——那位高尚灵魂的潘度之子的左臂，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
it fell down on the earth like lightning flashed down from the sky .
它 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 闪电 闪光灯 向下 从 这 天空 .

它像闪电般从天而降，坠落在地上。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
At this , the Dhartarashtras , O monarch , set up a loud roar all around .
在 这 , 这 - , 哦 君主 , 放 向上 一个 大声 吼 全部 大约 .

这时，持国诸神发出震耳欲聋的咆哮声。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðæt] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt]
Bhima , however , could not bear that leonine roar of his foes endued with great
毗摩 , 然而 , 可以 不是 熊 那 狮科 吼 的 他的 敌人 赋予 和 伟大的
[æk'tɪvəti] .
activity .
活动 .

然而，毗摩无法忍受敌人那充满力量的狮子般的咆哮。

[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðen]	,	['kwɪkli]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	['strɪŋd]	[baʊ; bəʊ]	,	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
The	**mighty**	**son**	**of**	**Pandu**	**then**	**,**	**quickly**	**taking**	**up**	**another**	**stringed**	**bow**	**,**	**in**	**a**	**moment**	**,**
这	强大的	儿子	的	潘杜	然后	，	迅速地	采取	向上	其他	弦	弓	，	在	一个	片刻	，

于是，般度之子，这位英勇的王子，迅速拿起另一把弓，片刻之后，

[əʊ]	['mɒnək]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
O	**monarch**	**,**	**covered**	**with**	**shafts**	**the**	**soldiers**	**of**	**Subala's**	**son**	**in**	**that**	**battle**	**,**
哦	君主	，	涵盖	和	轴	这	士兵	的	-	儿子	在	那	战斗	，

君王啊，在那场战役中，苏巴拉之子的士兵们被箭矢射得遍体鳞伤。

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	['faɪtɪŋ]	['rekləs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['veri]	[laɪvz; lɪvz]	.
who	**were**	**fighting**	**reckless**	**of**	**their**	**very**	**lives**	**.**
WHO	是	斗争	鲁莽	的	他们的	非常	生活	.

他们不顾生命危险奋战。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[hɪz; ɪz]	[fɔː(r)]	[stiːd]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Having	**slain**	**his**	**four**	**steeds**	**,**	**and**	**then**	**his**	**driver**	**,**	**O**	**king**	**,**
拥有	被杀	他的	四	马匹	，	和	然后	他的	司机	，	哦	国王	，

国王啊，你杀死了他的四匹骏马，然后又杀死了他的车夫，

['biːmə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	[nekst]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	['stændəd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[wɪ'ðaʊt]	['luːzɪŋ]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	.
Bhima	**of**	**great**	**prowess**	**next**	**cut**	**off**	**his**	**antagonist's**	**standard**	**with**	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**without**	**losing**	**a**	**moment**	**.**
毗摩	的	伟大的	能力	下一个	切	离开	他的	反派的	标准	和	一个	广阔	-	标题	箭	没有	输	一个	片刻	.

武艺高强的比玛毫不犹豫地用一支宽头箭砍断了对手的旗帜。

[ə'bændənɪŋ]	[wɪð]	[spiːd]	[ðæt]	['stiːdləs]	[kɑː(r)]	,	['ʃɑːkuːniː]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[stʊd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
Abandoning	**with**	**speed**	**that**	**steedless**	**car**	**,**	**Shakuni**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**stood**	**on**	**the**	**ground**	**,**
放弃	和	速度	那	无马	车	，	沙恭尼	，	那	首先	的	男人	，	站立	在	这	地面	，

沙恭尼，这位人中翘楚，迅速弃车而立，站在了地上。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	['redi]	[drɔːn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[red]	[laɪk]	[blʌd]	[ɪn]	[reɪdʒ]	,
with	**his**	**bow**	**ready**	**drawn**	**in**	**his**	**hands**	**,**	**his**	**eyes**	**red**	**like**	**blood**	**in**	**rage**	**,**
和	他的	弓	准备好	绘制	在	他的	双手	，	他的	眼睛	红色的	喜欢	血	在	愤怒	，

他双手拉开弓弦，双眼因愤怒而通红。

[ænd; ənd]	[hɪm'self]	['briːðɪŋ]	['hevɪli]	.
and	**himself**	**breathing**	**heavily**	**.**
和	他自己	呼吸	重度	.

他自己也呼吸沉重。

[hiː; hi]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[strʌk]	['biːmə]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['ærəʊs]	.
He	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**struck**	**Bhima**	**from**	**every**	**side**	**with**	**innumerable**	**arrows**	**.**
他	然后	，	哦	国王	，	击	毗摩	从	每一个	边	和	无数	箭头	.

于是，国王啊，他从四面八方射出无数箭矢，攻击毗摩。

[ðə; ði]	['væliənt]	['biːmə]	,	['bæflɪŋ]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	['ʃɑːkuːniː]	[hɪm'self]	,
The	**valiant**	**Bhima**	**,**	**baffling**	**those**	**shafts**	**,**	**cut**	**off**	**Shakuni's**	**bow**	**in**	**rage**	**and**	**pierced**	**Shakuni**	**himself**	**,**
这	英勇	毗摩	，	莫名其妙	那些	轴	，	切	离开	-	弓	在	愤怒	和	穿孔	沙恭尼	他自己	，

英勇的毗摩挡下了那些箭矢，愤怒地砍断了沙恭尼的弓，并刺穿了沙恭尼本人。

[wɪð]	[ˈmeni]	[kiːn]	[ˈærəʊs]	.
with	**many**	**keen**	**arrows**	**.**
和	许多	敏锐的	箭头	.

带着许多锋利的箭矢。

[ˈdiːpli]	[pɪəst]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ˈpaʊəf(ə)l]	[ænˈtæɡənɪst]	,	[ðæt]	[ˈskɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Deeply	**pierced**	**by**	**his**	**powerful**	**antagonist**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**O**	**king**	**,**
深	穿孔	经过	他的	强大的	反派	,	那	酷热	的	敌人	,	哦	国王	,

国王啊，你被你强大的对手，那敌人的毁灭者，深深刺穿了。

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ˈɔːlməʊst]	[ˈlaɪfləs]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**earth**	**almost**	**lifeless**	**.**
跌倒	向下	在	这	地球	几乎	无生命	.

几乎毫无生气地倒在地上。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ˈsiːɪŋ]	[hɪm]	[ˈstjuːpɪfaɪd]	,
Then	**thy**	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**seeing**	**him**	**stupefied**	**,**
然后	你的	儿子	,	哦	君主	,	看到	他	目瞪口呆	,

然后，君王啊，你的儿子见他惊愕不已，

[bɔː(r)]	[hɪm]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ˈbæt(ə)l]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	.
bore	**him**	**away**	**from**	**battle**	**on**	**his**	**car**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Bhimasena**	**.**
钻孔	他	离开	从	战斗	在	他的	车	在	这	非常	视线	的	-	.

在比玛塞纳的注视下，用汽车将他从战场上运走。

[wen]	[ðæt]	[ˈtaɪɡə(r)]	[əˈmʌŋ]	[men]	,	[ˈʃɑːkuːniː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ˈteɪkən]	[ʌp]	[ɒn]	-	[kɑː(r)]	,	[ðə; ði]	-	[truːps]	,
When	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**Shakuni**	**was**	**thus**	**taken**	**up**	**on**	**Duryodhana's**	**car**	**,**	**the**	**Dhartarashtra**	**troops**	**,**
什么时候	那	老虎	之中	男人	,	沙恭尼	曾是	因此	已采取	向上	在	-	车	,	这	-	军队	,

当人中之虎沙恭尼被杜尤达纳的战车带走时，持国军队……

[ˈtɜːnɪŋ]	[ðeə(r)]	[ˈfeɪsɪz]	[frɒm; frəm]	[ˈbæt(ə)l]	,
turning	**their**	**faces**	**from**	**battle**	**,**
转弯	他们的	面孔	从	战斗	,

他们背弃了战场，

[fled]	[əˈweɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[ɪnˈspaɪəd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ɒn]	[ðæt]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[ˈterə(r)]	[djuː]	[tuː; tə]	-	.
fled	**away**	**on**	**all**	**sides**	**inspired**	**with**	**fear**	**on**	**that**	**occasion**	**of**	**great**	**terror**	**due**	**to**	**Bhimasena**	**.**
逃亡	离开	在	全部	侧面	灵感	和	害怕	在	那	场合	的	伟大的	恐怖	到期的	到	-	.

因毗摩塞那的恐怖行径，四面八方的人都吓得四散奔逃。

[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[dɪˈfiːt]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]	[ðæt]	[ɡreɪt]	[ˈbəʊmən]	,	-	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,
Upon	**the**	**defeat**	**of**	**Subala's**	**son**	**,**	**O**	**king**	**,**	**by**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**thy**	**son**	**Duryodhana**	**,**
之上	这	击败	的	-	儿子	,	哦	国王	,	经过	那	伟大的	弓箭手	,	-	,	你的	儿子	杜尤达纳	,

国王啊，你的儿子杜尤达纳在苏巴拉之子被伟大的弓箭手比玛塞纳击败之后，

[fɪld]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[fraɪt]	,	[rɪˈtriːtɪd]	,	[bɔːn]	[əˈweɪ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[fliːt]	[stiːd]	,
filled	**with**	**great**	**fright**	**,**	**retreated**	**,**	**borne**	**away**	**by**	**his**	**fleet**	**steeds**	**,**
已填	和	伟大的	惊吓	,	撤退	,	出生	离开	经过	他的	舰队	马匹	,

他惊恐万分，落荒而逃，被他的骏马带走了。

[frɒm; frəm]	[rɪˈɡɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[məˈtɜːn(ə)l]	[ˈʌŋkəlz]	[laɪf]	.
from	**regard**	**for**	**his**	**maternal**	**uncle's**	**life**	**.**
从	看待	为了	他的	母体	叔叔的	生活	.

出于对舅舅性命的顾虑。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Beholding the king himself turn away from the battle , the troops , O Bharata ,
凝视 这 国王 他自己 转动 离开 从 这 战斗 , 这 军队 , 哦 婆罗多 ,
[fled] [ə'weɪ] ,
fled away ,
逃亡 离开 ,

看到国王亲自转身离开战场，士兵们，婆罗多啊，都逃走了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [in'kauntəz] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] .
from the encounters in which each of them had been engaged .
从 这 遭遇 在 哪个 每个 的 他们 有 到过 已订婚的 .

从他们各自参与过的事件中。

['siːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] - [truːps] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l][ænd; ənd][flai][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Seeing all the Dhartarashtra troops turn away from battle and fly in all directions ,
看到 全部 这 - 军队 转动 离开 从 战斗 和 飞 在 全部 方向 ,
['biːmə] ['rʌʃɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] ,
Bhima rushing impetuously ,
毗摩 匆忙 冲动地 ,

眼见所有持国军队都弃战逃窜，比玛冲动地冲了过去。

[fel] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , ['ʃuːtɪŋ] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
fell upon them , shooting many hundreds of shafts .
跌倒 之上 他们 , 射击 许多 数百 的 轴 .

箭矢倾泻而下，射出数百支箭。

['slɔːtəd] [baɪ] ['biːmə] , [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [spɒt]
Slaughtered by Bhima , the retreating Dhartarashtras , O king , approaching the spot
屠杀 经过 毗摩 , 这 撤退 - , 哦 国王 , 接近 这 点
[weə(r)] ['kɑːrnə][wɒz; wəz] ,
where Karna was ,
在哪里 卡尔纳 曾是 ,

被毗摩屠戮殆尽的撤退的持国军队，哦，国王，正接近迦尔纳所在的地方，

[wʌns] [mɔː(r)] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .
once more stood for battle , surrounding him .
一次 更多的 站立 为了 战斗 , 周围 他 .

众人再次摆出战斗姿态，将他团团包围。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] , ['kɑːrnə] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)]['refjuːdʒ] .
Endued with great might and great energy , Karna then became their refuge .
赋予 和 伟大的 可能 和 伟大的 活力 , 卡尔纳 然后 成为 他们的 避难所 .

迦尔纳拥有强大的力量和充沛的精力，成为了他们的避难所。

['faɪndɪŋ] ['kɑːrnə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaɪ] [truːps] [bɪ'keɪm] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [stʊd]
Finding Karna , O bull of Bharata's race , thy troops became comforted and stood
寻找 卡尔纳 , 哦 公牛 的 - 种族 , 你的 军队 成为 安慰 和 站立
['tʃɪəfəli] ,
cheerfully ,
愉快地 ,

婆罗多族的雄牛啊，你的军队找到迦尔纳后，都感到鼓舞，并兴高采烈地站着。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [laɪk] ['ʃɪprekt] ['mærɪnəz] , [əʊ]['taɪgə(r)][ɒv; əv] [men] , [ɪn][ðeə(r)]
relying upon one another , like shipwrecked mariners , O tiger of men , in their
依靠 之上 一 其他 , 喜欢 遭遇海难 水手们 , 哦 老虎 的 男人 , 在 他们的
[dɪ'stresfəl] [plaɪt] ,
distressful plight ,
令人痛苦的 困境 ,

如同遇难的水手们一样，在困境中彼此依靠，哦，人中的猛虎，

[wen] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [riːtʃ] [æn; ən]['aɪlənd] .
when at last they reach an island .
什么时候 在 最后的 他们 抵达 一个 岛 .

最终，他们到达了一座岛屿。

[ðeɪ] [ðen] , [wʌns] [mɔː(r)] , ['meɪkɪŋ] [deθ] [ɪt'self] [ðeə(r)] [gəʊl] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðeə(r)] [fəʊz]
They then , once more , making death itself their goal , proceeded against their foes
他们 然后 , 一次 更多的 , 制作 死亡 本身 他们的 目标 , 继续 反对 他们的 敌人
[fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] . - " -
for battle . ' " 78
为了 战斗 . - " -

然后，他们再次以死亡为目标，向敌人发起进攻。78

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] ['aʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , [wɒt] ,
" Dhritarashtra said , ' When our troops were broken in battle by Bhimasena , what ,
" 持国 说 , - 什么时候 我们的 军队 是 破碎的 在 战斗 经过 - , 什么 ,
[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
O Sanjaya ,
哦 桑贾亚 ,

持国说道：“当我们的军队在与毗摩塞那的战斗中溃败时，桑贾亚啊，你该怎么办？”

[dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - [sʌn] [seɪ] ?
did Duryodhana and Subala's son say ?
做过 杜尤达纳 和 - 儿子 说 ?

杜尤丹和苏巴拉的儿子是这么说的吗?

[ɔː(r)] , [wɒt] [dɪd]['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['viktə] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [ɪn] [ðæt]
Or , what did Karna , that foremost of victors , or the warriors of my army in that
或者 , 什么 做过 卡尔纳 , 那 首先 的 胜利者 , 或者 这 战士 的 我的 军队 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

或者，迦尔纳，这位最杰出的胜利者，或者我军中的战士们在那场战役中做了什么?

[ɔː(r)]['krɪpɑː] , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)] - [sʌn] - , [seɪ] ?
or Kripa , or Kritavarma , or Drona's son Duhshasana , say ?
或者 克里帕 , 或者 - , 或者 - 儿子 - , 说 ?

或者是 Kripa、Kritavarma 或 Drona 的儿子 Duhshasana?

[ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [sʌn] , [sɪns] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd]
Exceedingly wonderful , I think , is the prowess of Pandu's son , since , single - handed
非常 精彩的 , 我 思考 , 是 这 能力 的 - 儿子 , 自从 , 单身的 - 递交
,
,
,

我认为般度之子的武艺极其惊人，因为他单枪匹马，

[hiː; hi] [fɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] .
he fought in battle with all the warriors of my army .
他 战斗 在 战斗 和 全部 这 战士 的 我的 军队 .

他与我军所有战士并肩作战。

[dɪd][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['rɑːdə] [ækt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [truːps] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vaʊ] ?
Did the son of Radha act towards the (hostile) troops according to his vow ?
做过 这 儿子 的 拉达 行为 向 这 (敌对的) 军队 根据 到 他的 发誓 ?

拉达之子是否按照誓言对待（敌对）军队?

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['kɑːrnə] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz][ðə; ði] [prɒ'sperəti] , [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] , [ðə; ði] [feɪm] ,
That slayer of foes , Karna , O Sanjaya , is the prosperity , the armour , the fame ,
那 杀手 的 敌人 , 卡尔纳 , 哦 桑贾亚 , 是 这 繁荣 , 这 盔甲 , 这 名声 ,

桑贾亚啊，那位斩杀敌人的迦尔纳，就是繁荣、盔甲和名望。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [həʊp] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
and the very hope of life , of the Kurus .
和 这 非常 希望 的 生活 , 的 这 库鲁斯 .

以及库鲁人的生命希望。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['brəʊkən][baɪ] - [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [wɒt] [dɪd]['kɑːrnə] ,
Beholding the army broken by Kunti's son of immeasurable energy , what did Karna ,
凝视 这 军队 破碎的 经过 - 儿子 的 无法估量的 活力 , 什么 做过 卡尔纳 ,

眼见昆蒂之子——拥有无穷力量的战士——击溃了敌军，迦尔纳作何感想?

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['rɑːdə] , [duː; də][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ?
the son of Adhiratha and Radha , do in that battle ?
这 儿子 的 - 和 拉达 , 做 在 那 战斗 ?

阿迪拉塔和拉达的儿子，在那场战斗中做了什么?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd][maɪ] [sʌnz] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [duː; də] ,
What also did my sons , difficult of defeat in battle , do ,
什么 还 做过 我的 儿子们 , 难的 的 击败 在 战斗 , 做 ,

我的儿子们，那些在战场上屡战屡败的勇士们，又做了些什么呢?

[ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ?
or the other kings and mighty car - warriors of our army ?
或者 这 其他 国王 和 强大的 车 - 战士 的 我们的 军队 ?

还是我们军队中的其他国王和强大的战车战士?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] [ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] ! -
Tell me all this , O Sanjaya , for thou art skilled in narration ! '
告诉 我 全部 这 , 哦 桑贾亚 , 为了 你 艺术 熟练 在 旁白 ! -

桑贾亚啊，请把这一切都告诉我，因为你擅长讲述故事!

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɪn] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" Sanjaya said , ' In that afternoon , O monarch ,
" 桑贾亚 说 , - 在 那 下午 , 哦 君主 ,

桑贾亚说道：“那天下午，陛下，

[ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smaɪt] [ɔːl][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt]
the Suta's son of great valour began to smite all the Somakas in the very sight
这 - 儿子 的 伟大的 勇气 开始 到 惩击 全部 这 - 在 这 非常 视线
[ɒv; əv] - .
of Bhimasena .
的 - .

苏塔的英勇之子当着比玛塞纳的面，开始痛击所有索玛卡人。

['biːmə] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] - [truːps] .
Bhima also of great strength began to destroy the Dhartarashtra troops .
毗摩 还 的 伟大的 力量 开始 到 破坏 这 - 军队 .

力大无穷的毗摩也开始摧毁达摩罗阇特拉的军队。

[ðen] ['kɑːrnə] , [ə'dresɪŋ] ([hɪz; ɪz]['draɪvə(r)])
Then Karna , addressing (his driver)
然后 卡尔纳 , 解决 (他的 司机)

然后迦尔纳对（他的司机）说道：

, [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " [beə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] - .
Shalya , said unto him , " Bear me to the Pancalas .
沙利亚 , 说 到 他 , " 熊 我 到 这 - .

沙利亚对他说：“带我去潘卡拉斯吧。

" [ɪn'diːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['raʊtɪd] [baɪ] - [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
" Indeed , beholding his army in course of being routed by Bhimasena of great intelligence ,
" 的确 , 凝视 他的 军队 在 课程 的 存在 路由 经过 - 的 伟大的 智力 ,

“事实上，眼见自己的军队被足智多谋的毗摩塞那击溃，

['kɑːrnə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [beə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['əʊnli] .
Karna once more addressed his driver , saying , " Bear me to the Pancalas only .
卡尔纳 一次 更多的 已解决 他的 司机 , 说 , " 熊 我 到 这 - 仅有的 .

迦尔纳再次对他的司机说：“只带我去往般遮罗国。”

" [ðʌs] [ɜːrdʒd] , , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
" Thus urged , Shalya , the ruler of the Madras , endued with great might ,
" 因此 敦促 , 沙利亚 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 赋予 和 伟大的 可能 ,

“于是，马德拉斯的统治者沙利亚，这位拥有强大力量的君主，便如此敦促道：

[ɜːrdʒd] [ðəʊz] [waɪt] [stiːd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fliːt] [æz; əz] [θɔːt] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['seɪdi] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
urged those white steeds that were fleet as thought , towards the Cedis , the Pancalas and the Karushas .
敦促 那些 白色的 马匹 那 是 舰队 作为 想法 , 向 这 塞地 , 这 - 和 这 - .

催促那些速度如飞的白色骏马，向塞迪人、潘卡拉人和卡鲁沙人进发。

['penətreɪtɪŋ] [ðen] ['ɪntuː] [ðæt] ['maɪti] [həʊst] , , [ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [truːps] ,
Penetrating then into that mighty host , Shalya , that grinder of hostile troops ,
渗透 然后 进入 那 强大的 主持人 , 沙利亚 , 那 磨床 的 敌对的 军队 ,

然后深入那支强大的军队——沙利亚，那支敌军的碾压者，

['tʃɪəfəli] ['kɒndʌktid] [ðəʊz] [stiːd] ['ɪntuː] ['evri] [spɒt] [ðæt] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] .
cheerfully conducted those steeds into every spot that Karna , that foremost of warriors , desired to go to .
愉快地 实施 那些 马匹 进入 每一个 点 那 卡尔纳 , 那 首先 的 战士 , 想要的 到 去 到 .

他们兴高采烈地驾驭着这些骏马，前往迦尔纳——这位最伟大的战士——想要去的每一个地方。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] [keɪst] [ɪn] ['taɪgə(r)] [skɪnz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
Beholding that car cased in tiger skins and looking like a cloud , the Pandus and the Pancalas ,
凝视 那 车 有壳 在 老虎 皮肤 和 寻找 喜欢 一个 云 , 这 - 和 这 - ,

潘杜斯和潘卡拉斯人望着那辆披着虎皮、宛如云朵般的汽车，

[əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] ['terɪfaɪd] .
O monarch , became terrified .
哦 君主 , 成为 恐惧 .

君王啊，你吓坏了。

[ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ðen] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] ,
The rattle then of that car ,
这 嘎嘎作响 然后 的 那 车 ,

那辆车当时发出嘎嘎作响的声音

[laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈɪntuː]
like unto the peal of thunder or the sound of a mountain splitting into
喜欢 到 这 皮尔 的 雷 或者 这 声音 的 一个 山 分裂 进入
[ˈfræɡmənts] ,
fragments ,
片段 ,

如同雷鸣或山崩地裂的声音，

[bɪˈkeɪm] [ˈɔːdəbl] [ɪn] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] .
became audible in that dreadful battle .
成为 可听见的 在 那 可怕 战斗 .

在那场可怕的战斗中，他的声音变得清晰可闻。

[wɪð] [ˈhʌndrədz] [əˈpɒn] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [kiːn] [ˈærəʊs] [sped] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [drɔːn]
With hundreds upon hundreds of keen arrows sped from the bow - string drawn
和 数百 之上 数百 的 敏锐的 箭头 加速 从 这 弓 - 细绳 绘制
[tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
to his ear ,
到 他的 耳朵 ,

数百支锋利的箭矢从他拉开的弓弦上疾驰而出，直抵他的耳畔。

[ˈkɑːrnə] [ðen] [sməʊt] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː]
Karna then smote hundreds and thousands of warriors belonging to the Pandava
卡尔纳 然后 猛击 数百 和 数千 的 战士 属于 到 这 潘达瓦
[ˈɑːmi] .
army .
军队 .

随后，迦尔纳击败了数以千计的般度族军队战士。

[waɪl] [ðə; ði] [ʌnˈvæŋkwiʃt] [ˈkɑːrnə][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [əˈtʃiːvɪŋ] [ðəʊz] [fiːts] ,
While the unvanquished Karna was employed in achieving those feats ,
尽管 这 未被征服的 卡尔纳 曾是 受雇 在 实现 那些 壮举 ,

在完成这些壮举的过程中，所向披靡的迦尔纳发挥了重要作用。

[ˈmeni] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [in'kʌmpəs]
many mighty bowmen and great car - warriors among the Pandavas encompassed
许多 强大的 弓箭手 和 伟大的 车 - 战士 之中 这 般度族五兄弟 包括
[hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
him on all sides .
他 在 全部 侧面 .

般度族中许多强大的弓箭手和伟大的战车战士将他团团围住。

[ɪnˈdiːd] , - , [ænd; ənd] [ˈbiːmə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Indeed , Shikhandi , and Bhima , and Dhrishtadyumna , the son of Prishata ,
的确 , - , 和 毗摩 , 和 - , 这 儿子 的 - ,
[ænd; ənd] [ˈnɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdəˈdeɪvə] ,
and Nakula , and Sahadeva ,
和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 ,

事实上，Shikhandi、Bhima、Prishata 的儿子 Dhrishtadyumna、Nakula 和 Sahadeva，

[ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː] , [ænd; ənd] - , [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
and the (five) sons of Draupadi , and Satyaki , surrounded the son of
和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 - , 包围 这 儿子 的
[ˈrɑːdə] ,
Radha ,
拉达 ,

德罗波蒂的五个儿子和萨蒂亚基围住了拉达的儿子，

['pɔːrɪŋ]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	[ə'pɒn]	[hɪm]	,	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[dɪsp'ætʃɪŋ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.
pouring	**showers**	**of**	**arrows**	**upon**	**him**	**,**	**from**	**desire**	**of**	**despatching**	**him**	**to**	**the**	**other**	**world**	**.**
浇注	淋浴	的	箭头	之上	他	,	从	欲望	的	派遣	他	到	这	其他	世界	.

他们向他倾泻箭雨，想要将他送往另一个世界。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,
The	**heroic**	**Satyaki**	**,**	**that**	**best**	**of**	**men**	**,**
这	英勇	-	,	那	最好的	的	男人	,

英勇的萨蒂亚基，那位最优秀的人，

[strʌk]	['kɑːrnə]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'geɪdʒmənt]	[wɪð]	['twenti]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʃəʊldə(r)]	-	[dʒɔɪnt]	.
struck	**Karna**	**in**	**that**	**engagement**	**with**	**twenty**	**keen**	**shafts**	**in**	**the**	**shoulder**	**-**	**joint**	**.**
击	卡尔纳	在	那	订婚	和	二十	敏锐的	轴	在	这	肩膀	-	联合的	.

在那场战斗中，他用二十支锋利的箭射中了迦尔纳的肩关节。

-	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	-	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	['sev(ə)n]	,
Shikhandi	**struck**	**him**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**shafts**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**struck**	**him**	**with**	**seven**	**,**
-	击	他	和	五	和	二十	轴	,	和	-	击	他	和	七	,

希坎迪用二十五支箭射中了他，德里什塔杜尤姆纳用七支箭射中了他。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	['sɪksti]	,	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[wɪð]	['sev(ə)n]	,
and	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**with**	**four**	**and**	**sixty**	**,**	**and**	**Sahadeva**	**with**	**seven**	**,**
和	这	儿子们	的	德罗波蒂	和	四	和	六十	,	和	萨哈德瓦	和	七	,

德罗波蒂的儿子有60个，萨哈德瓦有7个。

[ænd; ənd]	['nɑːkʊlə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
and	**Nakula**	**with**	**a**	**hundred**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**.**
和	纳库拉	和	一个	百	,	在	那	战斗	.

在那场战斗中，纳库拉也取得了一百分。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	,	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
The	**mighty**	**Bhimasena**	**,**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
这	强大的	-	,	在	那	遇到	,	已填	和	愤怒	,

在那场战斗中，强大的毗摩塞那怒不可遏，

[strʌk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʃəʊldə(r)]	-	[dʒɔɪnt]	[wɪð]	['naɪnti]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
struck	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**in**	**the**	**shoulder**	**-**	**joint**	**with**	**ninety**	**straight**	**shafts**	**.**
击	这	儿子	的	拉达	在	这	肩膀	-	联合的	和	九十	直的	轴	.

用九十支直箭射中了拉达之子的肩关节。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ðen]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	[mait]	['lɑːfɪŋ]	[ɪn]	[skɔːn]	,
The	**son**	**of**	**Adhiratha**	**,**	**then**	**,**	**of**	**great**	**might**	**laughing**	**in**	**scorn**	**,**
这	儿子	的	-	,	然后	,	的	伟大的	可能	笑	在	轻蔑	,

阿迪拉塔之子，力大无穷，却带着轻蔑的笑声，

[ænd; ənd]	['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	[let]	[ɒf]	['meni]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,	[ə'flɪktɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
and	**drawing**	**his**	**excellent**	**bow**	**let**	**off**	**many**	**keen**	**shafts**	**,**	**afflicting**	**his**	**foes**	**.**
和	绘画	他的	出色的	弓	让	离开	许多	敏锐的	轴	,	折磨	他的	敌人	.

他拉开精良的弓，射出许多锋利的箭矢，给敌人造成了极大的痛苦。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəʊs]	.
The	**son**	**of**	**Radha**	**pierced**	**each**	**of**	**them**	**in**	**return**	**with**	**five**	**arrows**	**.**
这	儿子	的	拉达	穿孔	每个	的	他们	在	返回	和	五	箭头	.

拉达之子用五支箭还击，将他们每人射穿。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] - , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Cutting off the bow of Satyaki , as also his standard , O bull of Bharata's race ,
切割 离开 这 弓 的 - , 作为 还 他的 标准 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

砍断萨蒂亚基的弓，以及他的旗帜，婆罗多族的公牛啊！

['kɑːrnə] [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] .
Karna pierced Satyaki himself with nine shafts in the centre of the chest .
卡尔纳 穿孔 - 他自己 和 九 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

迦尔纳用九支箭刺穿了萨蒂亚基的胸膛正中央。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] - [wɪð] ['θɜːti] [ʃɑːfts] .
Filled with wrath , he then pierced Bhimasena with thirty shafts .
已填 和 愤怒 , 他 然后 穿孔 - 和 三十 轴 .

他怒火中烧，用三十支箭射穿了毗摩塞那。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [hiː; hi] [nekst] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
With a broad - headed arrow , O sire , he next cut off the standard of Sahadeva ,
和 一个 广阔 - 标题 箭 , 哦 父系 , 他 下一个 切 离开 这 标准 的 萨哈德瓦 ,

陛下，他接着用一支宽头箭砍断了萨哈德瓦的旗帜。

[ænd; ənd] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ærəus] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ə'flɪktɪd] - ['draɪvə(r)] .
and with three other arrows , that chastiser of foes afflicted Sahadeva's driver .
和 和 三 其他 箭头 , 那 惩罚者 的 敌人 受苦的 - 司机 .

随后，那位惩罚敌人的神用另外三支箭射伤了萨哈德瓦的司机。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] [hiː; hi] [ðen] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑːz] ,
Within the twinkling of an eye he then deprived the (five) sons of Draupadi of their cars ,
之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 他 然后 被剥夺的 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 的 他们的 汽车 ,

眨眼间，他就夺走了德罗波蒂的五个儿子的汽车。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪtʃ] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
O bull of Bharata's race , which seemed exceedingly wonderful .
哦 公牛 的 - 种族 , 哪个 似乎 非常 精彩的 .

哦，婆罗多族的公牛啊，它看起来真是太棒了。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] ['kɔːzɪŋ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪt] ,
Indeed , with his straight shafts causing those heroes to turn back from the fight ,
的确 , 和 他的 直的 轴 导致 那些 英雄 到 转动 后退 从 这 斗争 ,

的确，他笔直的箭矢迫使那些英雄们放弃了战斗。

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['kɑːrnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪdi] .
the heroic Karna began to slay the Pancalas and many mighty car - warriors among the Cedis .
这 英勇 卡尔纳 开始 到 杀戮 这 - 和 许多 强大的 车 - 战士 之中 这 塞地 .

英勇的迦尔纳开始屠杀般遮罗人和塞迪人中许多强大的战车战士。

[ðʌs] [strʌk] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['seɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['rʌʃɪŋ] [ə'genst]
Thus struck in that battle , O monarch , the Cedis and the Matsyas , rushing against
因此 击 在 那 战斗 , 哦 君主 , 这 塞地 和 这 - , 匆忙 反对
['kɑːrnə] [ə'ləʊn] ,
Karna alone ,
卡尔纳 独自的 ,

在那场战斗中，君王啊，切迪人和摩蹉人孤身一人向迦尔纳发起冲锋。

[pɔː] [ə'pɒn] [hɪm] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
poured upon him showers of shafts .
倾倒 之上 他 淋浴 的 轴 .

向他倾泻了无数箭矢。

[ðə; ði] - [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smaɪt] [ðem; ðəm] [wɪð]
The Suta's son , however , that mighty car - warrior , began to smite them with
这 - 儿子 , 然而 , 那 强大的 车 - 战士 , 开始 到 惩击 他们 和
[hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] .
his keen shafts .
他的 敏锐的 轴 .

然而，苏塔的儿子，那位强大的战车战士，开始用他锋利的箭矢击打他们。

[ai] [bɪ'held] [ðɪs] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv]
I beheld this exceedingly wonderful feat , O Bharata , viz . , that the Suta's son of
我 观看 这 非常 精彩的 特技 , 哦 婆罗多 , 即 . , 那 这 - 儿子 的
[greɪt] ['praʊəs] ,
great prowess ,
伟大的 能力 ,

婆罗多啊，我亲眼目睹了这件极其奇妙的壮举，那就是苏塔之子，一位英勇无畏的勇士，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
alone and unsupported in that battle ,
独自的 和 不支持 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他孤身一人，孤立无援。

[fɔːt] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] ['bəʊmən] [huː] [kən'tend] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv][ðeə(r)]
fought with all those bowmen who contended with him to the utmost of their
战斗 和 全部 那些 弓箭手 WHO 有争议 和 他 到 这 极致 的 他们的
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

他与所有与他交锋的弓箭手都使出了浑身解数，展开了殊死搏斗。

[ænd; ənd] [tʃekt] [ɔːl] [ðəʊz] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
and checked all those Pandava warriors , O monarch , with his shafts .
和 已检查 全部 那些 潘达瓦 战士 , 哦 君主 , 和 他的 轴 .

君王啊，他用箭矢射杀了所有般度族战士。

[wɪð] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə][ɒn] [ðæt]
With the lightness of hand , O Bharata , of the high - souled Karna on that
和 这 亮度 的 手 , 哦 婆罗多 , 的 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 在 那
[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,

婆罗多啊，在那次场合，高尚的迦尔纳以轻盈的手法，

[ɔːl][ðə; ði][gɒdz][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)]['grætɪfaɪd] .
all the gods as also the Siddhas and the Charanas were gratified .
全部 这 神 作为 还 这 悉达多 和 这 - 是 满意 .

众神、悉达多和查拉那都感到十分满意。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ə'plɔːdɪd]
All the great bowmen among the Dhartarashtras also , O best of men , applauded
全部 这 伟大的 弓箭手 之中 这 - 还 , 哦 最好的 的 男人 , 鼓掌
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ,

Dhartarashtras 中所有伟大的弓箭手，最优秀的人啊，也为卡尔纳鼓掌，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] .
that foremost of great car - warriors , that first of all bowmen .
那 首先 的 伟大的 车 - 战士 , 那 第一的 的 全部 弓箭手 .

最伟大的汽车战士，最杰出的弓箭手。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then Karna , O monarch ,
然后 卡尔纳 , 哦 君主 ,

那么，迦尔纳啊，君王啊，

[bɜːnt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp]
burnt the hostile army like a mighty and blazing conflagration consuming a heap
烧焦的 这 敌对的 军队 喜欢 一个 强大的 和 炽烈 大火 消费 一个 堆
[ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] .
of dry grass in the summer season .
的 干燥 草 在 这 夏天 季节 .

如同盛夏时节熊熊燃烧的大火吞噬一堆干草，将敌军烧成灰烬。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ]['kɑːrnə] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] , [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] , [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Thus slaughtered by Karna , the Pandava troops , struck with fear , fled in all directions ,
因此 屠杀 经过 卡尔纳 , 这 潘达瓦 军队 , 击 和 害怕 , 逃亡 在 全部 方向 ,

就这样，被迦尔纳屠戮殆尽的般度族军队惊恐万分，四散奔逃。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
at the very sight of Karna .
在 这 非常 视线 的 卡尔纳 .

一见到迦尔纳就激动不已。

[laʊd] [weil] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
Loud wails arose there among the Pancalas in that great battle ,
大声 哀嚎 出现 那里 之中 这 - 在 那 伟大的 战斗 ,

在那场伟大的战役中，潘卡拉人中响起了凄厉的哀嚎。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [kiːn] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] .
while they were thus struck with the keen shafts sped from Karna's bow .
尽管 他们 是 因此 击 和 这 敏锐的 轴 加速 从 迦尔纳的 弓 .

他们就这样被迦尔纳弓射出的锋利箭矢击中了。

[strʌk] [wɪð] [fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] , [ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] ['enəmɪz]
Struck with fear at the noise , the vast host of the Pandavas , those enemies
击中 和 害怕 在 这 噪音 , 这 广阔的 主持人 的 这 般度族五兄弟 , 那些 敌人
[ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
of Karna ,
的 卡尔纳 ,

听到这喧闹声，迦尔纳的敌人——般度族的庞大军队——惊恐万分。

[rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['wɒriə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
regarded him as the one warrior in that battle .
认为 他 作为 这 一 战士 在 那 战斗 .

他认为他是那场战斗中唯一的战士。

[ðen] [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'tʃiːvd] [æn; ən]
Then that crusher of foes , viz . , the son of Radha , once more achieved an
然后 那 破碎机 的 敌人 , 即 . , 这 儿子 的 拉达 , 一次 更多的 已达成 一个
[ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] ,
exceedingly wonderful feat ,
非常 精彩的 特技 ,

然后，那位敌人的克星，即拉达之子，再次完成了一项极其了不起的壮举。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['iːv(ə)n] [geɪz]
inasmuch as all the Pandavas , united together , were unable to even gaze
因此 作为 全部 这 般度族五兄弟 , 团结的 一起 , 是 无法 到 甚至 目光
[æt; ət][hɪm] .
at him .
在 他 .

甚至所有般度族人联合起来，也不敢直视他一眼。

[laɪk] [ə; eɪ] ['swelɪŋ] [mæs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['breɪkɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ]
Like a swelling mass of water breaking when it comes in contact with a
喜欢 一个 肿胀 大量的 的 水 打破 什么时候 它 来 在 接触 和 一个
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

就像汹涌的水体遇到山峰时崩裂一样，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [brəʊk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] ['kɑːrnə] .
the Pandava army broke when it came in contact with Karna .
这 潘达瓦 军队 打破 什么时候 它 来了 在 接触 和 卡尔纳 .

般度族军队在与迦尔纳交战后溃败。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['kɑːrnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv]
Indeed , O king , the mighty - armed Karna in that battle , burning the vast host of
的确 , 哦 国王 , 这 强大的 - 武装 卡尔纳 在 那 战斗 , 燃烧 这 广阔的 主持人 的
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

的确，国王啊，在那场战役中，拥有强大臂膀的迦尔纳烧毁了般度族的庞大军队。

[stʊd] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sməʊk] .
stood there like a blazing fire without smoke .
站立 那里 喜欢 一个 炽烈 火 没有 抽烟 .

像熊熊燃烧却无烟的火焰一样矗立在那里。

[wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
With great activity that hero , with his shafts ,
和 伟大的 活动 那 英雄 , 和 他的 轴 ,

那位英雄动作敏捷，箭矢如雨，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breɪv] [fəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
cut off the arms and the heads of his brave foes , O king ,
切 离开 这 武器 和 这 头部 的 他的 勇敢的 敌人 , 哦 国王 ,

国王啊，砍下他勇敢敌人的手臂和头颅吧！

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪəz] [dekt] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] .
and their ears decked with earrings .
和 他们的 耳朵 甲板 和 耳环 .

她们的耳朵上戴着耳环。

[sɔːrdz] [wɪð] [hɪlt] [ɒv; əv]['aɪvəri] , [ænd; ənd] ['stændədz] , [ænd; ənd] [dɑːts] , [ænd; ənd] [stiːd] , [ænd; ənd]
Swords with hilts of ivory , and standards , and darts , and steeds , and
剑 和 剑柄 的 象牙 , 和 标准 , 和 飞镖 , 和 马匹 , 和
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

象牙柄的宝剑、旗帜、飞镖、骏马和大象，

[ænd; ənd] [kɑːz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['bænəz] , [ænd; ənd] ['ækslz] , [ænd; ənd] [jəʊks] ,
and cars of diverse kind , O king , and banners , and axles , and yokes ,
和 汽车 的 各种各样的 种类 , 哦 国王 , 和 横幅 , 和 车轴 , 和 轭 ,

还有各种各样的车辆，哦，国王，还有旗帜、车轴和轭，

[ænd; ənd] [wiːlz] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] , [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] [baɪ]['kɑːrnə] ,
and wheels of many kinds , were cut off in various ways by Karna ,
和 车轮 的 许多 种类 , 是 切 离开 在 各种各样的 方式 经过 卡尔纳 ,

迦尔纳用各种方法砍断了各种车轮。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriərz] [vaʊ] .
observant of a warrior's vow .
观察者 的 一个 战士们 发誓 .

恪守战士誓言。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [sleɪn] [baɪ]['kɑːrnə] ,
There , O Bharata , with elephants and steeds slain by Karna ,
那里 , 哦 婆罗多 , 和 大象 和 马匹 被杀 经过 卡尔纳 ,

婆罗多啊，那里有迦尔纳杀死的象群和骏马，

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd]['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
the earth became impassable and miry with flesh and blood .
这 地球 成为 不可逾越 和 泥 和 肉 和 血 .

大地变得泥泞不堪，到处都是血肉之躯，难以通行。

[ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [spɒts] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
The uneven and even spots also of the field ,
这 不均匀 和 甚至 地点 还 的 这 场地 ,

田野上既有不平整的地方，也有平坦的地方。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sleɪn] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] [ænd; ənd]['brəʊkən] [kɑːz] [ænd; ənd] [ded] ['elɪfənts] ,
in consequence of slain horse and foot and broken cars and dead elephants ,
在 结果 的 被杀 马 和 脚 和 破碎的 汽车 和 死的 大象 ,

由于马匹和行人被杀、汽车被毁、大象死亡，

[kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
could no longer be distinguished .
可以 不 更长 是 杰出的 .

已无法区分。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frendz] [frɒm; frəm] [fəʊz] [ɪn] [ðæt] [θɪk] ['dɑːknəs] [kɔːzd]
The combatants could not distinguish friends from foes in that thick darkness caused
这 战斗人员 可以 不是 区分 朋友们 从 敌人 在 那 厚的 黑暗 导致
[baɪ] [ʃɑːfts] [wen] ['kɑːrnəz] ([sə'lestiəl]) ['wepən] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] .
by shafts when Karna's (celestial) weapon was displayed .
经过 轴 什么时候 迦尔纳的 (天体) 武器 曾是 显示 .

当迦尔纳展示他的（天界）武器时，光束造成的浓重黑暗让交战双方无法分辨敌友。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli]
The mighty car - warriors of the Pandavas , O monarch , were completely
这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 哦 君主 , 是 完全地
['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
shrouded with shafts , decked with gold ,
被遮蔽的 和 轴 , 甲板 和 金子 ,

君王啊，般度族的威武战车武士全身布满箭矢，装饰着黄金。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sped] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] .
that were sped from Karna's bow .
那 是 加速 从 迦尔纳的 弓 .

那些从迦尔纳的弓箭中疾驰而出的箭矢。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðəʊ]
Those mighty car - warriors of the Pandavas , O king , in that battle , though
那些 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 在 那 战斗 , 尽管
['strʌg(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] ,
struggling vigorously ,
挣扎 大力 ,

国王啊，那些强大的般度族战车战士，在那场战斗中，虽然奋力抵抗，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
were repeatedly broken by the son of Radha ,
是 反复 破碎的 经过 这 儿子 的 拉达 ,

被拉达之子多次打破，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz] ['raʊtɪd] [baɪ][æn; ən]['æŋgri]['laɪən] .
even as a herd of deer in the forest is routed by an angry lion .
甚至 作为 一个 一群 的 鹿 在 这 森林 是 路由 经过 一个 生气的 狮子 .

即使森林里的一群鹿被愤怒的狮子驱赶。

['ruːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] (['ʌðə(r)]) [fəʊz] , ['kɑːrnə][ɒv; əv]
Routing the foremost of Pancala car - warriors and (other) foes , Karna of
路由 这 首先 的 - 车 - 战士 和 (其他) 敌人 , 卡尔纳 的
[greɪt] [feɪm] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
great fame , in that battle ,
伟大的 名声 , 在 那 战斗 ,

在那场战役中，声名显赫的迦尔纳击败了般遮罗王朝最杰出的战车战士和（其他）敌人。

[sluː] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] ['sleɪɪŋ] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] .
slew the Pandava warriors like a wolf slaying smaller animals .
一万 这 潘达瓦 战士 喜欢 一个 狼 杀戮 较小的 动物 .

他像狼捕食小动物一样屠杀了般度族战士。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
Beholding the Pandava army turn away from battle ,
凝视 这 潘达瓦 军队 转动 离开 从 战斗 ,

眼见般度族军队转身弃战，

[ðə; ði] - ['bəʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [həʊst] ['ʌtərɪŋ]
the Dhartarashtra bowmen of great might rushed against the retreating host uttering
这 - 弓箭手 的 伟大的 可能 匆忙 反对 这 撤退 主持人 发出声音
['terəb(ə)l] [ʃaʊts] .
terrible shouts .
糟糕的 喊叫 .

强大的达摩拉什特拉弓箭手向撤退的敌军发起冲锋，发出可怕的呐喊。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dɪ'laɪt] ,
Then Duryodhana , O monarch , filled with great delight ,
然后 杜尤达纳 , 哦 君主 , 已填 和 伟大的 喜 ,

这时，杜尤达纳，哦君王，心中充满了极大的喜悦，

[kɔːzd] [daɪ'vɜːs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [tuː; tə] [biː; bi] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [bləʊn] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
caused diverse musical instruments to be beaten and blown in all parts of the
导致 各种各样的 音乐 仪器 到 是 被打败 和 吹 在 全部 部分 的 这
['ɑːmi] .
army .
军队 .

导致军队各处响起各种乐器的敲击声和吹奏声。

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðəʊ] ['brəʊkən] ,
The great bowmen amongst the Pancalas , those foremost of men , though broken ,
这 伟大的 弓箭手 在 这 - , 那些 首先 的 男人 , 尽管 破碎的 ,
[rɪ'tɜːnd] [hə'rəʊɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪt] ,
returned heroically to the fight ,
返回 英勇地 到 这 斗争 ,

潘卡拉人中最伟大的弓箭手，那些最杰出的战士，即使伤痕累累，也英勇地重返战场。

['meɪkɪŋ] [deθ] [ðeə(r)] [gəʊl] .
making death their goal .
制作 死亡 他们的 目标 .

以杀戮为目标。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [əʊ]
The son of Radha , however , that bull among men and scorcher of foes , O
这 儿子 的 拉达 , 然而 , 那 公牛 之中 男人 和 酷热 的 敌人 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

然而，拉达之子，那人中之牛，敌人的克星，哦，君王啊，

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [brəʊk] [ðəʊz] [rɪ'tɜːnd] ['hɪərəʊz] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] .
in that battle , broke those returned heroes in diverse ways .
在 那 战斗 , 打破 那些 返回 英雄 在 各种各样的 方式 .

在那场战斗中，那些凯旋归来的英雄们以各种方式被击垮了。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里，

[əʊ] ['bɑːrətə] ['twenti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
O Bharata twenty car - warriors among the Pancalas and more than a hundred
哦 婆罗多 二十 车 - 战士 之中 这 - 和 更多的 比 一个 百
['seɪdi] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] ['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Cedi warriors were slain by Karna with his shafts .
塞地 战士 是 被杀 经过 卡尔纳 和 他的 轴 .

婆罗多啊，般遮罗国的二十名战车武士和切迪国的一百多名武士都被迦尔纳用箭射杀了。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['terəsɪz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [stiːd] ['empti] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Making the terraces of cars and the backs of steeds empty , O Bharata ,
制作 这 露台 的 汽车 和 这 背部 的 马匹 空的 , 哦 婆罗多 ,

让汽车的露台和马背空无一人，哦，婆罗多！

[ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðæt] [fɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd]
and slaying the combatants that fought from the necks of elephants , and
和 杀戮 这 战斗人员 那 战斗 从 这 脖子 的 大象 , 和
['ruːtɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
routing the foot - soldiers ,
路由 这 脚 - 士兵 ,

杀死那些骑在象颈上作战的战士，击溃步兵，

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['breɪvəri] ,
that scorcher of foes , the Suta's son of great bravery ,
那 酷热 的 敌人 , 这 - 儿子 的 伟大的 勇敢 ,

那位屠戮敌人的烈焰，苏塔族英勇无畏的儿子，

[bɪ'keɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] [laɪk] [ðə; ði] [mɪd] - [deɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [lʊkt]
became incapable of being gazed at like the mid - day sun and looked
成为 无法 的 存在 凝视 在 喜欢 这 中 - 天 太阳 和 看起来
[rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
resplendent like the Destroyer himself at the end of the Yuga .
灿烂 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 这 结尾 的 这 尤加 .

变得无法像正午的太阳那样被人凝视，在时代末期，它看起来就像毁灭者本人一样光彩夺目。

[ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [fʊt]
Thus , O monarch , that slayer of foes , that mighty bowman , Karna , having slain foot
因此 , 哦 君主 , 那 杀手 的 敌人 , 那 强大的 弓箭手 , 卡尔纳 , 拥有 被杀 脚
, [hɔːs] ,
, horse ,
, 马 ,

因此，哦，君王啊，那位敌人的杀手，那位强大的弓箭手迦尔纳，斩杀了步兵、骑兵，

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [stʊd] [ðeə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
car - warriors , and elephants , stood there on his car .
车 - 战士 , 和 大象 , 站立 那里 在 他的 车 .

汽车战士和大象站在他的车上。

[ɪn'diːd] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ['stændɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Indeed , like the Destroyer himself of great might standing after slaying all creatures ,
的确 , 喜欢 这 驱逐舰 他自己 的 伟大的 可能 常设 后 杀戮 全部 生物 ,

的确，就像那位拥有强大力量的毁灭者，在屠戮了所有生灵之后依然屹立不倒一样，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] [stʊd] [ə'ləʊn] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] - .
the mighty car - warrior Karna stood alone , having slain the Somakas .
这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 站立 独自的 , 拥有 被杀 这 - .

强大的战车战士迦尔纳独自一人屹立，他已经杀死了索玛卡人。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli]
The prowess that we then beheld of the Pancalas seemed to be exceedingly
这 能力 那 我们 然后 观看 的 这 - 似乎 到 是 非常
['wʌndəf(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] ,
wonderful , for ,
精彩的 , 为了 ,

我们当时所见的潘卡拉人的英勇事迹似乎极其惊人，因为：

[ðəʊ] [ðʌs] [strʌk] [baɪ] ['kɑːrnə] ,
though thus struck by Karna ,
尽管 因此 击 经过 卡尔纳 ,

虽然因此受到迦尔纳的打击，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['hɪərəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
they refused to fly away from that hero at the head of battle .
他们 拒绝 到 飞 离开 从 那 英雄 在 这 头 的 战斗 .

他们拒绝离开那位冲锋陷阵的英雄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn]
At that time , the king (Duryodhana) , and Duhshasana , and Kripa , the son
在 那 时间 , 这 国王 (杜尤达纳) , 和 - , 和 克里帕 , 这 儿子
[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - ,
of Sharadvata , and Ashvatthama ,
的 - , 和 - ,

当时，国王（杜尤达纳）、杜赫沙沙那、沙拉德瓦塔之子克里帕和阿什瓦塔玛，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [mait] , ['slɔːtəd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
and Kritavarma , and Shakuni also of great might , slaughtered the Pandava
和 - , 和 沙恭尼 还 的 伟大的 可能 , 屠杀 这 潘达瓦
['wɒrɪəz] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
warriors in hundreds and thousands .
战士 在 数百 和 数千 .

克里塔瓦尔玛和沙恭尼也拥有强大的力量，他们屠杀了成百上千的般度族战士。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl]
The two sons also of Karna , O monarch , those two brothers of prowess incapable
这 二 儿子们 还 的 卡尔纳 , 哦 君主 , 那些 二 兄弟 的 能力 无法
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
of being baffled ,
的 存在 困惑 ,

迦尔纳的两个儿子，哦，君王，那两位英勇无畏、所向披靡的兄弟，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['slɔːtəd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ɪn] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
filled with rage , slaughtered the Pandava army in several parts of the field .
已填 和 愤怒 , 屠杀 这 潘达瓦 军队 在 一些 部分 的 这 场地 .

怒火中烧的他，在战场上的多个地方屠杀了般度族军队。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd]['kruːəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [ðæt]
The battle at that place was dreadful and cruel and the carnage that
这 战斗 在 那 地方 曾是 可怕 和 残忍的 和 这 屠杀 那
[ə'kɜːd] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] .
occurred was very great .
发生 曾是 非常 伟大的 .

那场战斗非常惨烈残酷，造成的伤亡极其惨重。

['sɪmələli] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz] , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv])
Similarly the Pandava heroes , Dhrishtadyumna and Shikhandi and the (five)
相似地 这 潘达瓦 英雄 , - 和 - 和 这 (五)
[sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
sons of Draupadi , filled with rage ,
儿子们 的 德罗波蒂 , 已填 和 愤怒 ,

同样，潘达瓦族的英雄德里什塔杜尤姆纳和希坎迪，以及德罗波蒂的（五个）儿子，都充满了愤怒。

['slɔːtəd] [ðaɪ] [həʊst] .
slaughtered thy host .
屠杀 你的 主持人 .

屠戮了你的主人。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['evriweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
Even thus a great destruction took place among the Pandavas everywhere on the field
甚至 因此 一个 伟大的 破坏 采取 地方 之中 这 般度族五兄弟 到处 在 这 场地
,
,
,

即便如此，般度族在战场上也遭受了巨大的损失。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [greɪt] [lɒs] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti]
and even thus thy army also suffered great loss at the hands of the mighty
和 甚至 因此 你的 军队 还 遭受 伟大的 损失 在 这 双手 的 这 强大的
['biːmə] . - " -
Bhima . ' " 79
毗摩 . - " -

即便如此，你的军队也在强大的毗摩手中遭受了巨大的损失。”79

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Meanwhile Arjuna , O monarch , having slain the four kinds of
" 桑贾亚 说 , - 同时 阿朱那 , 哦 君主 , 拥有 被杀 这 四 种类 的
['fɔːsɪz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi]) ,
forces (of the enemy) ,
力量 (的 这 敌人) ,

桑贾亚说道：“与此同时，阿周那，君王啊，你已斩杀了四种敌人，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgri] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːtə] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l]
and having obtained a sight of the angry son of the Suta in that dreadful
和 拥有 获得 一个 视线 的 这 生气的 儿子 的 这 苏塔 在 那 可怕
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

在那场可怕的战斗中，他亲眼目睹了苏塔之子愤怒的模样，

[kɔːzd] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['tɔːni] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] ['mærəʊ]
caused a river of blood to flow there that was tawny with flesh and marrow
导致 一个 河 的 血 到 流动 那里 那 曾是 黄褐色 和 肉 和 骨髓
[ænd; ənd] [bəʊnz] .
and bones .
和 骨头 .

导致那里流淌出一条血河，血河呈黄褐色，里面混杂着血肉、骨髓和骨头。

['hjuːmən] [hedz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [rɒks] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Human heads constituted its rocks and stones .
人类 头部 构成 它是 岩石 和 石头 .

它的岩石和石头都是由人头构成的。

['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [fɔːmd] [ɪts] [bæŋks] .
Elephants and steeds formed its banks .
大象 和 马匹 形成 它是 银行 .

大象和骏马构成了它的河岸。

[fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv]
Full of the bones of heroic combatants , it resounded with the cries of
满的 的 这 骨头 的 英勇 战斗人员 , 它 回荡着 和 这 哭泣 的
['rævənz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] .
ravens and vultures .
渡鸦 和 秃鹫 .

里面堆满了英勇战士的骸骨，回荡着渡鸦和秃鹫的叫声。

[ʌm'breləz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪts] [swɒnz] [ɔː(r)] [rɑːfts] .
Umbrellas were its swans or rafts .
雨伞 是 它是 天鹅 或者 木筏 .

雨伞就是它的天鹅或木筏。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɪvə(r)] [ræn] , ['beərɪŋ] [ə'weɪ] ['hɪərəʊz] [laɪk] [triːz] [ə'lɒŋ] [ɪts] ['kʌrənt] .
And that river ran , bearing away heroes like trees along its current .
和 那 河 跑 , 轴承 离开 英雄 喜欢 树木 沿着 它是 当前的 .

那条河奔流不息，裹挟着英雄们像树木一样沿着河水流淌。

(['iːv(ə)n]) ['nekləsɪz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['ləutəs] , [ænd; ənd] [hed] - [gɪr] [fɔːmd]
(Even) necklaces constituted its assemblage of lotuses , and head - gears formed
(甚至) 项链 构成 它是 装配 的 莲花 , 和 头 - 齿轮 形成
[ɪts] ['eksələnt] [fəʊm] .
its excellent foam .
它是 出色的 泡沫 .

甚至项链构成了它的莲花组合，头饰构成了它的精美泡沫。

[bəʊz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['fɪʃɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊnz] [ɒv; əv] [krʌʃt] [men] ['fləʊtɪd]
Bows and shafts constituted its fishes ; and the crowns of crushed men floated
弓 和 轴 构成 它是 鱼 ; 和 这 皇冠 的 碎 男人 漂浮
[ɒn] [ɪts] ['sɜːfɪs] .
on its surface .
在 它是 表面 .

弓箭构成了它的鱼；被碾碎的人的冠冕漂浮在水面上。

[ʃiːldz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪts] ['ediːz] , [ænd; ənd] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [rɑːfts] [wɪð] [wɪtʃ]
Shields and armour were its eddies , and cars were the rafts with which
盾牌 和 盔甲 是 它是 涡流 , 和 汽车 是 这 木筏 和 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [tiːm] .
it teemed .
它 拥挤 .

盾牌和盔甲是它的漩涡，汽车是它拥挤的木筏。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['iːzəli] [fɔːdid] [baɪ] [p'ɜːsənz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
And it could be easily forded by persons desirous of victory ,
和 它 可以 是 容易地 福特 经过 人 渴望 的 胜利 ,

而渴望胜利的人可以轻易渡过它。

[waɪl] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kauəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌʌn'fɔːdəbl] .
while to those that were cowards it was unfordable .
尽管 到 那些 那 是 懦夫 它 曾是 无法逾越 .

而对于那些懦夫来说，这是无法逾越的鸿沟。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðæt] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [fləʊ] , - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [bʊl]
Having caused that river to flow , Vibhatsu , that slayer of hostile heroes and bull
拥有 导致 那 河 到 流动 , - , 那 杀手 的 敌对的 英雄 和 公牛
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

毗婆娑，这位斩杀敌方英雄、人中之牛的勇士，他使那条河流奔涌而出。

[ə'dresɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " ['jɒndə(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] [ɪz]
addressing Vasudeva said , " Yonder , O Krishna , the standard of the Suta's son is
解决 瓦苏德瓦 说 , " 远处 , 哦 克里希那 , 这 标准 的 这 - 儿子 是
['vɪzəb(ə)l] .
visible .
可见的 .

瓦苏德瓦对克里希纳说：“在那边，苏塔之子的旗帜清晰可见。”

[ðeə(r)] , - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
There , Bhimasena and others are fighting with that great car - warrior .
那里 , - 和 其他的 是 斗争 和 那 伟大的 车 - 战士 .

在那里，比马塞纳等人正在与那位伟大的汽车战士战斗。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] - , [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] , [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [əʊ] - .
There , the Pancalas , afraid of Karna , are flying away , O Janardana .
那里 , 这 - , 害怕的 的 卡尔纳 , 是 飞行 离开 , 哦 - .

贾纳尔达那啊，潘卡拉们害怕卡尔纳，正在那里飞走。

['jɒndə(r)] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [ʌm'brelə] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['kɑːrnə] ,
Yonder , king Duryodhana , with the white umbrella over his head , along with Karna ,
远处 , 国王 杜尤达纳 , 和 这 白色的 伞 超过 他的 头 , 沿着 和 卡尔纳 ,

那边，杜尤达纳王头顶白伞，与迦尔纳在一起。

['lʊkəθ] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] - .
looketh exceedingly resplendent as he is engaged in routing the Pancalas .
看看 非常 灿烂 作为 他 是 已订婚的 在 路由 这 - .

他英勇无比，正在击溃潘卡拉王朝。

[ðeə(r)] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
There Kripa , and Kritavarma , and Drona's son , that mighty car - warrior ,
那里 克里帕 , 和 - , 和 - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,
[ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪŋ] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
are protecting king Duryodhana ,
是 保护 国王 杜尤达纳 ,

克里帕、克里塔瓦尔玛，还有德罗纳的儿子，那位强大的战车战士，都在那里保护着国王杜尤达纳。

[ðəm'selvz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] .
themselves protected by the Suta's son .
他们自己 受保护 经过 这 - 儿子 .

他们受到苏塔之子的保护。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , , [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] , ['lʊkəθ] [ɪk'siːdɪŋli]
There , O Krishna , Shalya , well conversant with holding the reins , looketh exceedingly
那里 , 哦 克里希那 , 沙利亚 , 出色地 熟人 和 保持 这 缰绳 , 看看 非常
[rɪ'splendənt] [æz; əz] ,
resplendent as ,
灿烂 作为 ,

哦，克里希那，沙利亚，一位精于驾驭缰绳的骏马，看起来无比光彩照人，

['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] , [hiː; hi] [gaɪdɪθ] [ðæt] ['viːəkl] .
seated on the terrace of Karna's car , he guideth that vehicle .
坐着 在 这 阳台 的 迦尔纳的 车 , 他 指南 那 车辆 .

他坐在迦尔纳的汽车露台上，操控着这辆车。

[beə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɪʃ] ['tʃerɪʃt] [baɪ]
Bear me to that mighty car - warrior , for even such is the wish cherished by
熊 我 到 那 强大的 车 - 战士 , 为了 甚至 这样的 是 这 希望 珍爱 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

请带我去见那辆威猛的汽车战士，因为这正是我梦寐以求的。

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə][ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] .
Without slaying Karna in this battle I will never return .
没有 杀戮 卡尔纳 在 这 战斗 我 将要 绝不 返回 .

如果不能在这场战斗中杀死迦尔纳，我将永世不得翻身。

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [əʊ] - , [wɪl] , [ɪn][maɪ] [saɪt] ,
Otherwise , the son of Radha , O Janardana , will , in my sight ,
否则 , 这 儿子 的 拉达 , 哦 - , 将要 , 在 我的 视线 ,

否则，拉达之子，哦，贾纳尔达纳，在我眼中，将会……

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
exterminate the mighty car - warriors of the Parthas and the Srinjayas .
歼 这 强大的 车 - 战士 的 这 帕尔塔斯 和 这 - .

消灭帕尔塔斯和斯林贾亚的强大汽车战士。

" [ðʌs] [ə'drest] , ['kɛʃəvə] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən]
" Thus addressed , Keshava quickly proceeded on his car , towards the mighty bowman
" 因此 已解决 , 凯沙瓦 迅速地 继续 在 他的 车 , 向 这 强大的 弓箭手
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ,

“说完这些话，凯沙瓦迅速乘车，朝着强大的弓箭手迦尔纳驶去。”

[fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd] - .
for causing a single combat to take place between Karna and Savyasaci .
为了 导致 一个 单身的 战斗 到 拿 地方 之间 卡尔纳 和 - .

促成迦尔纳与萨维亚萨奇之间的一场战斗。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['hɑːri]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[prə'siːdid]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Indeed	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Hari**	**,**	**at**	**the**	**command**	**of**	**Pandu's**	**son**	**,**	**proceeded**	**on**	**his**	**car**	**,**
的确	,	这	强大的	-	武装	哈里	,	在	这	命令	的	-	儿子	,	继续	在	他的	车	,

果然，力大无穷的哈里奉般度之子的命令，驾着他的战车出发了。

[ə'ʃʊərɪŋ]	(	[baɪ]	[ðæt]	['veri]	[ækt]	)	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[truːps]	.
assuring	**(**	**by**	**that**	**very**	**act**	**)**	**all**	**the**	**Pandava**	**troops**	**.**
保证	(	经过	那	非常	行为	)	全部	这	潘达瓦	军队	.

（通过这一举动）确保了所有般度族军队的安全。

[ðə; ði]	['ræt(ə)l]	[ðen]	[ɒv; əv]	[ɑːr'dʒuːnəz]	['viːəkl]	[rəʊz]	[laʊd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
The	**rattle**	**then**	**of**	**Arjuna's**	**vehicle**	**rose**	**loud**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**resembling**	**,**	**O**	**sire**	**,**
这	嘎嘎作响	然后	的	阿朱那的	车辆	玫瑰	大声	在	那	战斗	,	类似	,	哦	父系	,

那时，阿周那的战车发出响亮的嘎嘎声，如同……陛下

[ðə; ði]	[trə'mendəs]	[piːl]	[ɒv; əv]	-	['θʌndə(r)]	.
the	**tremendous**	**peal**	**of**	**Vasu's**	**thunder**	**.**
这	巨大的	皮尔	的	-	雷	.

瓦苏发出震耳欲聋的雷鸣。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['krɪʃnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	[ðʌs]	[əd'vɑːns]	,
Beholding	**Arjuna**	**of**	**white**	**steeds**	**and**	**having**	**Krishna**	**for**	**his**	**driver**	**thus**	**advance**	**,**
凝视	阿朱那	的	白色的	马匹	和	拥有	克里希那	为了	他的	司机	因此	进步	,

看见阿周那骑着白马，克里希那为他的车夫，便向前走去。

[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[ə'dresɪŋ]	['kɑːrnə]	,	[sed]	,
and	**seeing**	**the**	**standard**	**of**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**one**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**addressing**	**Karna**	**,**	**said**	**,**
和	看到	这	标准	的	那	高的	-	有灵魂的	一	,	这	国王	的	这	马德拉斯	,	解决	卡尔纳	,	说	,

看到那位品格高尚的人，马德拉斯国王对迦尔纳说：

"	[ðeə(r)]	['kʌmɪθ]	[ðæt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['hævɪŋ]	[waɪt]	[stiːd]	[jəʊkt]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['viːəkl]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['krɪʃnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,
"	**There**	**cometh**	**that**	**car**	**-**	**warrior**	**having**	**white**	**steeds**	**yoked**	**unto**	**his**	**vehicle**	**and**	**having**	**Krishna**	**for**	**his**	**driver**	**,**
"	那里	到来	那	车	-	战士	拥有	白色的	马匹	轭	到	他的	车辆	和	拥有	克里希那	为了	他的	司机	,

“那骑着白马的勇士驾临，他的车后套着白马，车夫是克里希纳。”

['sleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
slaying	**his**	**foes**	**in**	**battle**	**.**
杀戮	他的	敌人	在	战斗	.

在战场上斩杀敌人。

[ðeə(r)]	['kʌmɪθ]	[hiː; hi]	[ə'baʊt]	[huːm]	[ðaʊ]	[wɜːt]	[ɪn'kwaɪərɪŋ]	,	['həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	-	.
There	**cometh**	**he**	**about**	**whom**	**thou**	**wert**	**enquiring**	**,**	**holding**	**his**	**bow**	**Gandiva**	**.**
那里	到来	他	关于	谁	你	沃特	查询	,	保持	他的	弓	-	.

你所打听的那个人来了，他手持甘迪瓦弓。

[ɪf]	[ðaʊ]	[kænst]	[sleɪ]	[hɪm]	[tə'deɪ]	,	[greɪt]	[gʊd]	[meɪ]	[ðen]	[biː; bi]	[dʌn]	[tuː; tə]	[juː 'es]	.
If	**thou**	**canst**	**slay**	**him**	**today**	**,**	**great**	**good**	**may**	**then**	**be**	**done**	**to**	**us**	**.**
如果	你	罐	杀戮	他	今天	,	伟大的	好的	可能	然后	是	完毕	到	我们	.

如果你今天能杀了他，那对我们来说将是莫大的福祉。

[hiː; hi] [ˈkʌmɪθ] , [əʊ][ˈkɑːrnə] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðiː] , [ˈsleɪɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi]

He cometh , O Karna , desirous of an encounter with thee , slaying , as he

他 到来 , 哦 卡尔纳 , 渴望 的 一个 遇到 和 你 , 杀戮 , 作为 他

[ˈkʌmɪθ] , [ˈaʊə(r)] [tʃiːf] [ˈwɒrɪəz] .

cometh , our chief warriors .

到来 , 我们的 首席 战士 .

迦尔纳啊，他来了，渴望与你交锋，他一路杀戮，斩杀了我们最强大的战士。

[duː; də] [ðaʊ] [prəˈsiːd] [əˈgenst] [ðæt] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] .

Do thou proceed against that hero of Bharata's race .

做 你 继续 反对 那 英雄 的 - 种族 .

你竟敢与婆罗多族的英雄为敌?

[əˈvɔɪdɪŋ] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [ˈwɒrɪəz] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ai]

Avoiding all our warriors , Dhananjaya advanceth with great speed , for , as I

避免 全部 我们的 战士 , 达纳贾亚 进步 和 伟大的 速度 , 为了 , 作为 我

[θɪŋk] , [æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðiː] ,

think , an encounter with thee ,

思考 , 一个 遇到 和 你 ,

避开我方所有战士，达纳贾亚疾驰而去，我想，他此行的目的是与你相遇。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːm] [ˈswelɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ˈenədʒi] .

judging by his form swelling with rage and energy .

评判 经过 他的 形式 肿胀 和 愤怒 和 活力 .

从他因愤怒和精力而膨胀的身躯来看。

[ˈbleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [ˈpɑːrθə] [wɪl] [nɒt] [stɒp] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ˈenibɒdi] [els]

Blazing with wrath , Partha will not stop from desire of battle with anybody else

炽烈 和 愤怒 , 帕尔塔 将要 不是 停止 从 欲望 的 战斗 和 任何人 别的

[seɪv] [ðiː] ,

save thee ,

节省 你 ,

帕尔塔怒火中烧，除了你之外，他不会停止与任何人战斗。

[ɪˈspeʃəli] [wen] - [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈflɪktɪd] ([baɪ] [ðiː]) .

especially when Vrikodara is being so much afflicted (by thee) .

尤其 什么时候 - 是 存在 所以 很多 受苦的 (经过 你) .

尤其是当 Vrikodara 遭受如此多的苦难（因你）时。

[ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [kɪŋ]

Learning that king

学习 那 国王

得知国王

[juːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [hæθ] [biːn] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈmæŋgld] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈkɑːlɪs] [baɪ] [ðiː] ,

Yudhishthira the just hath been exceedingly mangled and made carless by thee ,

尤迪什提拉 这 只是 有 到过 非常 残缺不全 和 制成 无车 经过 你 ,

正义的尤迪什提拉已被你彻底摧残，变得毫无还手之力。

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] ([ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv]) - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,

and seeing (the plight of) Shikhandi , and Satyaki , and Dhrishtadyumna ,

和 看到 (这 困境 的) - , 和 - , 和 - ,

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

the son of Prishata ,

这 儿子 的 - ,

看到 Shikhandi、Satyaki 和 Prishata 的儿子 Dhrishtadyumna（的困境），

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	(	[faɪv]	)	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,
and	**the**	**(**	**five**	**)**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**and**	**Yudhamanyu**	**,**	**and**	**Uttamauja**	**,**
和	这	(	五	)	儿子们	的	德罗波蒂	,	和	-	,	和	-	,

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['brʌðəz]	,	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,
and	**the**	**brothers**	**,**	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**,**
和	这	兄弟	,	纳库拉	和	萨哈德瓦	,

以及德劳帕迪（Draupadi）、尤达曼纽（Yudhamanyu）和乌塔毛贾（Uttamauja）的（五个）儿子，以及纳库拉（Nakula）和萨哈德瓦（Sahadeva）兄弟，

[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['pɑːrθə]	,		[ɪm'petʃuəsli]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[kɑː(r)]	[ə'genst]	[ðiː]	.
that	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**Partha**	**,**	**advanceth**	**impetuously**	**on**	**a**	**single**	**car**	**against**	**thee**	**.**
那	酷热	的	敌人	,	帕尔塔	,	进步	冲动地	在	一个	单身的	车	反对	你	.

那位敌人的克星帕尔塔，驾着一辆战车，气势汹汹地向你冲来。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[əd'vɑːnsɪŋ]	[wɪð]	[spiːd]	[ə'genst]	[ˌjuː 'es]	,	[ə'vɔɪdɪŋ]	['ʌðə(r)]	['kɔmbətənt]	.
Without	**doubt**	**,**	**he**	**is**	**advancing**	**with**	**speed**	**against**	**us**	**,**	**avoiding**	**other**	**combatants**	**.**
没有	怀疑	,	他	是	前进	和	速度	反对	我们	,	避免	其他	战斗人员	.

毫无疑问，他正迅速向我们推进，避开其他战斗人员。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[prə'siːd]	[ə'genst]	[hɪm]	,
Do	**thou**	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**proceed**	**against**	**him**	**,**
做	你	,	哦	卡尔纳	,	继续	反对	他	,

迦尔纳啊，你当向他进军！

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	['bəʊmən]	(	[ə'mʌŋ]	[ˌjuː 'es]	[ðæt]	[kæn; kən]	[duː; də]	[səʊ]	)	.
for	**there**	**is**	**no**	**other**	**bowman**	**(**	**among**	**us**	**that**	**can**	**do**	**so**	**)**	**.**
为了	那里	是	不	其他	弓箭手	(	之中	我们	那	能	做	所以	)	.

因为在我们之中，没有其他弓箭手能做到这一点。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[bɪ'həʊld]	['eni]	[ə'rendʒmənts]	[meɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[prə'tekʃ(ə)n]	,
I	**do**	**not**	**behold**	**any**	**arrangements**	**made**	**for**	**his**	**protection**	**,**
我	做	不是	看哪	任何	安排	制成	为了	他的	保护	,

我没有看到任何保护他的安排。

['aɪðə(r)]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[flæŋks]	[ɔː(r)]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[rɪə(r)]	.
either	**on**	**his**	**flanks**	**or**	**at**	**his**	**rear**	**.**
任何一个	在	他的	侧翼	或者	在	他的	后部	.

要么在他的侧翼，要么在他的后方。

[hiː; hi]		[ə'ləʊn]	[ə'genst]	[ðiː]	.
He	**advanceth**	**alone**	**against**	**thee**	**.**
他	进步	独自的	反对	你	.

他孤身一人向你进发。

[lʊk]	['ɑːftə(r)]	[ðaɪ]	[sək'ses]	[naʊ]	.
Look	**after**	**thy**	**success**	**now**	**.**
看	后	你的	成功	现在	.

现在就要好好把握你的成功机会。

[ðaʊ]	[ə'ləʊn]	[ɑːt]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðə; ði]	[tuː]	['krɪʃnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Thou	**alone**	**art**	**able**	**to**	**encounter**	**the**	**two**	**Krishnas**	**in**	**battle**	**.**
你	独自的	艺术	有能力的	到	遇到	这	二	克里希那	在	战斗	.

只有你才能与两位克里希那在战场上正面交锋。

[prə'siːd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ə'genst]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
Proceed	**,**	**therefore**	**,**	**against**	**Dhananjaya**	**.**
继续	,	所以	,	反对	达纳贾亚	.

因此，对达纳贾亚提起诉讼。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['iːkwəl]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[ɒv; əv]	['krɪpɑː]	.
Thou	**art**	**the**	**equal**	**of**	**Bhishma**	**,**	**of**	**Drona**	**,**	**of**	**Drona's**	**son**	**,**	**of**	**Kripa**	**.**
你	艺术	这	平等的	的	毗湿摩	,	的	德罗纳	,	的	-	儿子	,	的	克里帕	.

你与毗湿摩、德罗纳、德罗纳之子、克里帕平起平坐。

[duː; də] [ðaʊ] [rɪ'zɪst] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] - .
Do thou resist in this great battle the advancing Savyasaci .
做 你 抵抗 在 这 伟大的 战斗 这 前进 - .

在这场伟大的战斗中，你要抵抗萨维亚萨奇人的进攻。

[ɪn'diːd] , [əʊ]['kɑːrnə] , [sleɪ] [ðɪs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sneɪk] ['friːkwəntli] [dɑːtɪŋ] [aʊt] [ɪts] [tʌŋ] ,
Indeed , O Karna , slay this Dhananjaya that resembles a snake frequently darting out its tongue ,
的确 , 哦 卡尔纳 , 杀戮 这 达纳贾亚 那 类似 一个 蛇 频繁地 飞镖 出去 它是 舌头 ,

迦尔纳啊，你当斩杀这形似毒蛇、时常吐信的达纳迦亚！

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [bʊl] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
or a roaring bull , or a tiger in the forest .
或者 一个 咆哮 公牛 , 或者 一个 老虎 在 这 森林 .

或者一头咆哮的公牛，或者森林里的老虎。

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [kɪŋz] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] , [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
There , those kings , those mighty car - warriors of the Dhritarashtra's army , through fear of Arjuna ,
那里 , 那些 国王 , 那些 强大的 车 - 战士 的 这 - 军队 , 通过 害怕 的 阿朱那 ,

在那里，那些国王，那些强大的持国军队的战车战士，因为惧怕阿周那，

[ɑː(r); ə(r)] ['kwɪkli] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
are quickly flying away , regardless of one another .
是 迅速地 飞行 离开 , 不管 的 一 其他 .

它们迅速飞走，彼此毫不在意。

[seɪv] [ðiː] , [əʊ] - [sʌn] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][mæn] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðæt] [kæn; kən] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Save thee , O Suta's son , there is no other man , O hero , that can , in battle ,
节省 你 , 哦 - 儿子 , 那里 是 不 其他 男人 , 哦 英雄 , 那 能 , 在 战斗 ,

救救你吧，苏塔之子啊，英雄啊，战场上再也没有其他人能与你匹敌了。

[dɪ'spel][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪ'triːtɪŋ] ['kɔmbətənt] .
dispel the fears of those retreating combatants .
打消 这 恐惧 的 那些 撤退 战斗人员 .

消除撤退战士们的恐惧。

[ɔːl] [ðəʊz] [kʊ'ruːʃ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [əb'teɪnɪŋ] [ðiː] [æz; əz][ðeə(r)]['refjuːdʒ][ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
All those Kurus , O tiger among men , obtaining thee as their refuge in this battle ,
全部 那些 库鲁斯 , 哦 老虎 之中 男人 , 获得 你 作为 他们的 避难所 在 这 战斗 ,

所有库鲁族人，哦，人中之虎，在这场战斗中以你为避难所。

[stænd] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ðiː] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] .
stand depending on thee and desirous of thy protection .
站立 取决于 在 你 和 渴望 的 你的 保护 .

我仰赖于你，渴望得到你的庇护。

['mʌstə] [ðaɪ] [greɪt] ['praʊəs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [prə'siːd] [ə'genst] - [reɪs] ,
Mustering thy great prowess , O mighty - armed one , proceed against Vrishni's race ,
集结 你的 伟大的 能力 , 哦 强大的 - 武装 一 , 继续 反对 - 种族 ,

凭借你强大的武力，大力士啊，向弗里什尼的族人进军吧！

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['grætɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) . "
who is always gratified by the diadem - decked (Arjuna) . "
WHO 是 总是 满意 经过 这 冠冕 - 甲板 （ 阿朱那 ） . "

他总是对头戴王冠的（阿周那）感到满意。

" - ['kɑːrnə] [sed] ,
" ' Karna said ,
" - 卡尔纳 说 ,

卡尔纳说道：

" [ðaʊ] [siːməst] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðaɪ] ['juːʒuəl] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ]
" Thou seemest now to be in thy usual frame of mind and thou art now
" 你 似乎 现在 到 是 在 你的 通常 框架 的 头脑 和 你 艺术 现在
[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
agreeable to me .
同意 到 我 .

“你现在似乎恢复了往常的心境，我也很赞同你。”

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˌentə'teɪn] ['eni] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Do not , O mighty - armed one , entertain any fear of Dhananjaya .
做 不是 , 哦 强大的 - 武装 一 , 招待 任何 害怕 的 达纳贾亚 .

大臂之神啊，不要惧怕达纳迦亚。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] [tə'deɪ] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][maɪ] [skɪl] .
Behold the might of my arms today , and behold my skill .
看哪 这 可能 的 我的 武器 今天 , 和 看哪 我的 技能 .

今日，让你们见识我武艺的威力，让你们见识我的技艺。

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [ai] [wɪl] [tə'deɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Single - handed , I will today destroy the mighty host of the Pandavas ,
单身的 - 递交 , 我 将要 今天 破坏 这 强大的 主持人 的 这 般度族五兄弟 ,

今天，我将单枪匹马摧毁强大的般度族军队。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] !
as also those two lions among men , the two Krishnas !
作为 还 那些 二 狮子 之中 男人 , 这 二 克里希那 !

还有那两位人中之狮，两位克里希那！

[ai] [seɪ] [ðɪs] ['truːli]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
I say this truly unto thee .
我 说 这 真的 到 你 .

我实话实说。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] [tuː] ['hɪərəʊz] .
I will never return from the field today without slaying two heroes .
我 将要 绝不 返回 从 这 场地 今天 没有 杀戮 二 英雄 .

今天我绝不会空手而归，一定要干掉两名英雄。

[ɔː(r)] , [sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Or , slain by those two , I shall today sleep on the field of battle .
或者 , 被杀 经过 那些 二 , 我 将 今天 睡觉 在 这 场地 的 战斗 .

或者，被那两人杀死，我今天将长眠于战场之上。

['vɪktəri] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Victory is uncertain in battle .
胜利 是 不确定 在 战斗 .

战场上的胜利并无定论。

['sleɪɪŋ] [ɔː(r)] [sleɪn] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [ə'tʃiːv] [maɪ] ['pɜːpəs] . "
Slaying or slain , I shall today achieve my purpose . "
杀戮 或者 被杀 , 我 将 今天 达到 我的 目的 . "

无论杀戮还是被杀，我今天都将达成我的目的。

" - [sed] , " [ɔːl] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ]['kɑːrnə] , [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
" ' Shalya said , " All great car - warriors , O Karna , say that this foremost of car -
" - 沙利亚 说 , " 全部 伟大的 车 - 战士 , 哦 卡尔纳 , 说 那 这 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] , (['ɑːdʒunə]) , ['iːv(ə)n] [wen] [ə'ləʊn] ,
warriors , (Arjuna) , even when alone ,
战士 , (阿朱那) , 甚至 什么时候 独自的 ,

沙利亚说：“迦尔纳啊，所有伟大的战车战士都说，这位最杰出的战车战士（阿周那），即使独自一人，

[ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
is invincible .
是 无敌 .

所向披靡。

[wen] [ə'ɡen] , [hiː; hi][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['krɪʃnə] , [huː] [wɪl] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] ? "
When again , he is protected by Krishna , who will venture to vanquish him ? "
什么时候 再次 , 他 是 受保护 经过 克里希那 , WHO 将要 风险投资 到 征服 他 ? "

当他再次受到克里希纳的庇护时，谁又敢胆敢战胜他呢？

" - ['kɑːrnə] [sed] , " [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][hæv; həv] [hɜːd] ,
" ' Karna said , " As far as I have heard ,
" - 卡尔纳 说 , " 作为 远的 作为 我 有 听到 ,

卡尔纳说：“据我所知，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [bɔːn] [ɒn] [ɜːθ] !
such a superior car - warrior has never been born on earth !
这样的 一个 优越的 车 - 战士 有 绝不 到过 出生 在 地球 !

世上从未诞生过如此强大的汽车战士！

[bɪ'həʊld][maɪ] ['praʊəs] , [sɪns] [ai] [wɪl] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ðæt] ['pɑːrθə] [huː] [ɪz] [sʌtʃ] .
Behold my prowess , since I will contend in battle with even that Partha who is such .
看哪 我的 能力 , 自从 我 将要 抗衡 在 战斗 和 甚至 那 帕尔塔 WHO 是 这样的 .

见识一下我的武艺吧，我甚至敢与帕尔塔这样的强者交战。

[ðɪs] [prɪns] [ɒv; əv] - [laɪn] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [kəɹ'iəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
This prince of Kuru's line , this foremost of car - warriors , careers in battle ,
这 王子 的 - 线 , 这 首先 的 车 - 战士 , 职业生涯 在 战斗 ,

这位库鲁家族的王子，这位最杰出的汽车战士，以战斗为生。

[bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [stiːd] [waɪt] [ɪn][hjuː] .
borne by his steeds white in hue .
出生 经过 他的 马匹 白色的 在 色调 .

由他骑着的白色骏马驮着。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [tə'deɪ] .
Perhaps he will despatch me to Yama's abode today .
也许 他 将要 调度 我 到 亚玛的 住所 今天 .

或许他今天会派我去阎罗王的居所。

[nəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɪð] ['kɑːrnəz] [deθ] , [ðiːz] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [ik'stəːmineit] .
Know , however , that with Karna's death , these all will be exterminated .
知道 , 然而 , 那 和 迦尔纳的 死亡 , 这些 全部 将要 是 灭绝 .

但须知，随着迦尔纳的死亡，这一切都将终结。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [prɪns] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [swet] .
The two arms of this prince are never covered with sweat .
这 二 武器 的 这 王子 是 绝不 涵盖 和 汗 .

这位王子的双臂上从不沾汗。

[ðeɪ] ['nevə(r)]['tremb(ə)l] .
They never tremble .
他们 绝不 颤抖 .

他们从不颤抖。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mæsɪv] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌsɪkə'traɪsiːz] .
They are massive and covered with cicatrices .
他们 是 大量的 和 涵盖 和 疤痕 .
它们体积巨大，表面布满疤痕。

[fɜːm] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
Firm in the use of weapons ,
公司 在 这 使用 的 武器 ,
坚定地使用武器，

[hiː; hi][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] .
he is possessed of great skill and endued with great lightness of hands .
他 是 拥有 的 伟大的 技能 和 赋予 和 伟大的 亮度 的 双手 .
他技艺精湛，手法轻盈。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['wɒriə(r)] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Indeed , there is no warrior equal to the son of Pandu .
的确 , 那里 是 不 战士 平等的 到 这 儿子 的 潘杜 .
的确，没有哪个战士能与般度之子匹敌。

[hiː; hi] ['teɪkɪθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
He taketh a large number of arrows and shooteth them as if they
他 拿 一个 大的 数字 的 箭头 和 射击 他们 作为 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)][wʌn] .
were one .
是 一 .
他取了许多箭，然后像射一支箭一样将它们射出去。

['kwɪkli] ['fɪksɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [hiː; hi] - [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
Quickly fixing them on the bow - string , he propelleth them to the
迅速地 定影 他们 在 这 弓 - 细绳 , 他 - 他们 到 这
['dɪstəns] [ɒv; əv] [tuː] [maɪlz] .
distance of two miles .
距离 的 二 英里 .
他迅速将它们固定在弓弦上，将它们发射到两英里之外。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði][fəʊ] .
They always fall on the foe .
他们 总是 落下 在 这 敌人 .
它们总是落在敌人身上。

[wɒt] ['wɒriə(r)] [ɪz][ðeə(r)][ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][hɪm] ?
What warrior is there on earth that is equal to him ?
什么 战士 是 那里 在 地球 那 是 平等的 到 他 ?
世上哪有战士能与他匹敌?

[ðæt] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [wɪð] ['krɪʃnə] [æz; əz][hɪz; ɪz]['ælaɪ] , ['grætɪfaɪd][ðə; ði][gɒd]
That Atiratha , endued with great activity , with Krishna as his ally , gratified the god
那 - , 赋予 和 伟大的 活动 , 和 克里希那 作为 他的 盟友 , 满意 这 上帝
['ʌgni] [æt; ət] - .
Agni at Khandava .
阿格尼 在 - .
那位精力充沛的阿提拉塔，以克里希纳为盟友，在坎达瓦取悦了火神阿耆尼。

[ðeə(r)] , [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['krɪʃnə] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz]['dɪskəs] , [ænd; ənd]
There , on that occasion , the high - souled Krishna obtained his discus , and
那里 , 在 那 场合 , 这 高的 - 有灵魂的 克里希那 获得 他的 铁饼 , 和
- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Savyasaci , the son of Pandu ,
- , 这 儿子 的 潘杜 ,
在那次场合，高尚的克里希纳得到了他的圆盘，而般度的儿子萨维亚萨奇，

[əb'teɪnd]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	-	.
obtained	**his**	**bow**	**Gandiva**	**.**
获得	他的	弓	-	.

他获得了他的弓甘迪瓦。

[ðeə(r)]	[ðæt]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[in'dju:]	[wɪð]	[mait]	[ðæt]	[nəʊz]	[nəʊ]	[dɪ'keɪ]	,
There	**that**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**endued**	**with**	**might**	**that**	**knows**	**no**	**decay**	**,**
那里	那	强大的	-	武装	一	,	赋予	和	可能	那	知道	不	衰变	,

那里有一位臂膀强壮、拥有永不衰败的力量的人，

['ɔːlsəʊ]	[əb'teɪnd]	[hɪz; ɪz]	['terəb(ə)l]	[kɑː(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[jəʊkt]	[ðəʊz]	[waɪt]	[sti:d]	,
also	**obtained**	**his**	**terrible**	**car**	**unto**	**which**	**are**	**yoked**	**those**	**white**	**steeds**	**,**
还	获得	他的	糟糕的	车	到	哪个	是	轭	那些	白色的	马匹	,

他还得到了他那辆可怕的战车，战车上套着那些白马。

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[greɪt]	[sə'lestiəl]	[ænd; ənd]	[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]	['kwivə]	,	[ænd; ənd]	['meni]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	,
as	**also**	**his**	**two**	**great**	**celestial**	**and**	**inexhaustible**	**quivers**	**,**	**and**	**many**	**celestial**	**weapons**	**,**
作为	还	他的	二	伟大的	天体	和	取之不尽的	箭筒	,	和	许多	天体	武器	,

还有他的两个巨大的、取之不尽的天界箭袋，以及许多天界武器。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
from	**the**	**God**	**of**	**Fire**	**.**
从	这	上帝	的	火	.

来自火神。

[ɪn]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[hiː; hi]	[əb'teɪnd]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	[ˌdɛvə'dɑːtə]	[ænd; ənd]	[sluː]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[deɪtjəz]	,
In	**the**	**region**	**of**	**Indra**	**he**	**obtained**	**his**	**conch**	**Devadatta**	**and**	**slew**	**innumerable**	**Daityas**	**,**
在	这	地区	的	因陀罗	他	获得	他的	海螺	德瓦达塔	和	一万	无数	代提耶	,

在因陀罗的领地，他获得了海螺提婆达多，并杀死了无数的阿修罗。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	.
and	**all**	**the**	**Kalakeyas**	**.**
和	全部	这	-	.

以及所有卡拉凯亚人。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ɜːθ]	[ðæt]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[hɪm]	?
Who	**is**	**there**	**on**	**earth**	**that**	**is**	**superior**	**to**	**him**	**?**
WHO	是	那里	在	地球	那	是	优越的	到	他	?

世上还有谁比他更优秀?

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['greɪtnəs]	[ɒv; əv]	[səʊl]	,	[hiː; hi]	['grætɪfaɪd]	[mə'hɑ:deivə]	[hɪm'self]	[ɪn]	[feə(r)]	[faɪt]	,
Possessed	**of**	**greatness**	**of**	**soul**	**,**	**he**	**gratified**	**Mahadeva**	**himself**	**in**	**fair**	**fight**	**,**
拥有	的	伟大	的	灵魂	,	他	满意	摩诃提婆	他自己	在	公平的	斗争	,

他拥有伟大的灵魂，在公平的战斗中赢得了摩诃提婆的认可。

[ænd; ənd]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	['maɪti]	['wepən]	-	[ðæt]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
and	**obtained**	**from**	**him**	**the**	**terrible**	**and**	**mighty**	**weapon**	**Pasupata**	**that**	**is**	**capable**	**of**	**destroying**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
和	获得	从	他	这	糟糕的	和	强大的	武器	-	那	是	有能力的	的	摧毁	这	三	世界	.

并从他那里获得了能够毁灭三界的可怕而强大的武器帕苏帕塔。

[ðə; ði] ['sevrəl] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [geɪv] [hɪm] [ðeə(r)] ['wepənz] [ɒv; əv]
The several Regents of the world , united together gave him their weapons of
这 一些 摄政王 的 这 世界 ， 团结的 一起 给予 他 他们的 武器 的
[ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
immeasurable energy ,
无法估量的 活力 ，

世界各国的统治者联合起来，将他们威力无穷的武器交给了他。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] ['kwɪkli] [dɪ'strɔɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðəʊz] [ju'naɪtɪd]['ɑːsʊrəz] , [ðə; ði]
with which that lion among men quickly destroyed in battle those united Asuras , the
和 哪个 那 狮子 之中 男人 迅速地 损毁 在 战斗 那些 团结的 阿修罗 ， 这
- .
Kalakhanjas .
- .

这位人中之狮迅速在战斗中摧毁了那些联合起来的阿修罗——卡拉汉贾人。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , [ɪn][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] , ['muːvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)][hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] ,
So also , in Virata's city , moving on a single car he vanquished all of us ,
所以 还 ， 在 维拉塔的 城市 ， 移动 在 一个 单身的 车 他 战败者 全部 的 我们 ，

同样，在维拉塔的城市里，他只开着一辆车就击败了我们所有人。

[ænd; ənd] [snætʃt] [frɒm; frəm][juː 'es] [ðæt] [welθ] [ɒv; əv] [kaɪn] ,
and snatched from us that wealth of kine ,
和 抢夺 从 我们 那 财富 的 牛 ，

他们夺走了我们大量的牲畜，

[ænd; ənd] [tʊk] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] (['pɔːʃənz] [ɒv; əv]) [ðeə(r)]
and took from all the foremost of car - warriors (portions of) their
和 采取 从 全部 这 首先 的 车 - 战士 （ 部分 的 ） 他们的
['gɑːmənts] .
garments .
服装 .

并从所有最优秀的汽车战士身上夺走了（部分）衣物。

['tʃælɪndʒɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ['hævɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs]
Challenging that foremost of Kshatriyas , that hero having him of Vrishni's race
具有挑战性的 那 首先 的 刹帝利 ， 那 英雄 拥有 他 的 - 种族
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ælaɪ] ,
for his ally ,
为了 他的 盟友 ，

挑战刹帝利中最杰出的一位英雄，那位以弗里什尼族为盟友的英雄，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] , [ai] [rɪ'gɑːd] [maɪ'self] , [əʊ]
that warrior who is endued with such energy and such attributes , I regard myself , O
那 战士 WHO 是 赋予 和 这样的 活力 和 这样的 属性 ， 我 看待 我 ， 哦
,
Shalya ,
沙利亚 ，

拥有如此充沛精力和如此卓越品质的战士，我视自己为沙利亚啊！

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
to be the foremost of persons in all the world in point of courage .
到 是 这 首先 的 人 在 全部 这 世界 在 观点 的 勇气 .

成为全世界勇气最强的人。

[hiː; hi][ɪz] , [ə'gen] , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðæt] ['keʃəvə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
He is , again , protected by that Keshava of great energy ,
他 是 ， 再次 ， 受保护 经过 那 凯沙瓦 的 伟大的 活力 ，

他再次受到那股强大能量的凯沙瓦的庇护。

[huː] [ɪz][ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
who is Narayana himself and who is without a rival , that high - souled Vasudeva ,
WHO 是 纳拉亚纳 他自己 和 WHO 是 没有 一个 竞争对手 , 那 高的 - 有灵魂的 瓦苏德瓦 ,

他就是那罗延本人，他无可匹敌，他就是那位高尚灵魂的瓦苏提婆。

[ðæt] ['evə(r)] - [vɪk'tɔːriəs] ['vɪʃnuː] [ɑːmd] [wɪð] [kɒntʃ] , ['dɪskəs] , [ænd; ənd] [meɪs] , [huːz] [ə'trɪbjuːts]
that ever - victorious Vishnu armed with conch , discus , and mace , whose attributes
那 曾经 - 胜利者 毗湿奴 武装 和 海螺 , 铁饼 , 和 锤 , 谁 属性
[ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
all the world united together ,
全部 这 世界 团结的 一起 ,

那位永远胜利的毗湿奴，手持海螺、圆盘和权杖，他的神力使整个世界团结在一起。

['kænɒt] ([ɪn] [næ'ret]) [ɪɡ'zɔːst] [ɪn] - , - [j'iəz] .
cannot (in narrating) exhaust in 10 , 000 years .
不能 (在 叙述) 排气 在 - , - 年 .

（叙述中）不可能在 10,000 年内耗尽。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , [fɪə(r)] [ɛntɝɛθ] [maɪ] [hɑːt] [tə'geðə(r)]
Beholding the two Krishnas together on the same car , fear entereth my heart together
凝视 这 二 克里希那 一起 在 这 相同的 车 , 害怕 进入 我的 心 一起
[wɪð] ['kʌrɪdʒ] .
with courage .
和 勇气 .

看到两个克里希那同乘一辆车，我的心中既有恐惧又有勇气。

['pɑːrθə] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] , [waɪl] [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz] [ʌn'raɪvld] [ɪn] [in'kauntəz] [wɪð]
Partha is the foremost of all bowmen , while Narayana is unrivalled in encounters with
帕尔塔 是 这 首先 的 全部 弓箭手 , 尽管 纳拉亚纳 是 无与伦比 在 遭遇 和
[ðə; ði]['dɪskəs] .
the discus .
这 铁饼 .

帕尔塔是所有弓箭手中最杰出的，而纳拉亚纳在掷铁饼方面无人能敌。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Even such are Vasudeva , and the son of Pandu .
甚至 这样的 是 瓦苏德瓦 , 和 这 儿子 的 潘杜 .

瓦苏提婆和般度之子也是如此。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['himəvæt] [meɪ] [muːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [stænd][bʌt; bət][nɒt]
the mountains of Himavat may move from the spot where they stand but not
这 山脉 的 喜马拉雅山 可能 移动 从 这 点 在哪里 他们 站立 但 不是
[ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] .
the two Krishnas .
这 二 克里希那 .

喜马拉雅山脉可能会移动，但两位克里希纳不会。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [skɪl] , [fɜːm][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
Both of them are heroes , possessed of great skill , firm in the use of
两个都 的 他们 是 英雄 , 拥有 的 伟大的 技能 , 公司 在 这 使用 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

他们两人都是英雄，身怀绝技，精通武器使用。

[ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
and mighty car - warriors .
和 强大的 车 - 战士 .

还有强大的汽车战士。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ˌædə'mæntaɪn] [freɪmz] .
Both of them have adamantine frames .
两个都 的 他们 有 金刚石 框架 .

它们都拥有坚如磐石的骨架。

[huː] [els] , [əʊ] , [seɪv] [maɪ'self] , [wʊd] [prə'siːd] [ə'genst] [fælgunə] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðæt]
Who else , O Shalya , save myself , would proceed against Phalguna and Vasudeva that
WHO 别的 , 哦 沙利亚 , 节省 我 , 会 继续 反对 法尔古纳 和 瓦苏德瓦 那
[ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] ?
are even such ?
是 甚至 这样的 ?

沙利亚啊，除了我之外，还有谁会去对抗像法尔古纳和瓦苏德瓦这样的人呢?

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] [tə'deɪ] , [vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
The desire cherished by me today , viz . , that of a battle with the son of
这 欲望 珍爱 经过 我 今天 , 即 . , 那 的 一个 战斗 和 这 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

我今日所怀有的愿望，即与般度之子决一死战，

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
O ruler of the Madras , will be fulfilled without delay .
哦 统治者 的 这 马德拉斯 , 将要 是 已完成 没有 延迟 .

马德拉斯的统治者啊，此事必将立即实现。

[suːn] [wɪl] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['mætʃləs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bæt(ə)l] [teɪk] [pleɪs] .
Soon will that wonderful and matchless and beautiful battle take place .
很快 将要 那 精彩的 和 无比 和 美丽的 战斗 拿 地方 .

那场精彩绝伦、举世无双的壮丽战役即将上演。

['aɪðə(r)][ai] [wɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðəʊz] [tuː] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [wɪl] [tə'deɪ]
Either I will overthrow those two in battle today , or the two Krishnas will today
任何一个 我 将要 推翻 那些 二 在 战斗 今天 , 或者 这 二 克里希那 将要 今天
[ˌəʊvə'θrəʊ] [ˌem 'iː] .
overthrow me .
推翻 我 .

今天，要么我战胜他们二人，要么那两个克里希纳战胜我。

" ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
" Saying these words unto Shalya , Karna , that slayer of foes ,
" 说 这些 字 到 沙利亚 , 卡尔纳 , 那 杀手 的 敌人 ,

“对沙利亚，迦尔纳，那位斩杀敌人的英雄，说出这些话，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [laʊd] [rɔːrz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] .
began to utter loud roars in that battle , like those of the clouds .
开始 到 说出 大声 咆哮 在 那 战斗 , 喜欢 那些 的 这 云 .

在那场战斗中，它们开始发出响亮的咆哮声，如同云朵的咆哮。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd] [sə'luːtɪd]
Approaching then thy son , that foremost one among the Kurus , and saluted
接近 然后 你的 儿子 , 那 首先 一 之中 这 库鲁斯 , 和 敬礼
[rɪ'spektfəli] [baɪ] [hɪm] ,
respectfully by him ,
尊敬 经过 他 ,

于是你走近你的儿子，那位俱卢族中最杰出的人物，并受到他的恭敬问候。

['kɑːrnə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [prɪns] [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriəz] ,

Karna said unto that prince as also unto those two mighty - armed warriors ,

卡尔纳 说 到 那 王子 作为 还 到 那些 二 强大的 - 武装 战士 ,

迦尔纳对那位王子以及那两位臂力强大的战士说道：

['krɪpɑː][ænd; ənd][ðə; ði]['boʊdʒə] [tʃiːf] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð]

Kripa and the Bhoja chief Kritavarma , and the ruler of the Gandharas with

克里帕 和 这 博贾 首席 - , 和 这 统治者 的 这 - 和

[hɪz; ɪz] [sʌn] ,

his son ,

他的 儿子 ,

克里帕和博贾族首领克里塔瓦尔玛，以及犍陀罗族的统治者和他的儿子，

[ænd; ənd][ðə; ði][pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [fʊt] -

and the preceptors and his own younger brothers , and all the foot -

和 这 导师 和 他的 自己的 年轻 兄弟 , 和 全部 这 脚 -

['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] ,

soldiers and horsemen and elephant - riders ,

士兵 和 骑兵 和 大象 - 骑手 ,

还有他的导师、他自己的弟弟们，以及所有的步兵、骑兵和象兵。

[ðiːz] [wɜːdz] , " [rʌʃ] [tə'wɔːdz] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [kləʊz] [ʌp] [ðeə(r)] [pɑːθ] [ɔːl] [ə'raʊnd]

these words , " Rush towards Acyuta and Arjuna and close up their path all around

这些 字 , " 匆忙 向 - 和 阿朱那 和 关闭 向上 他们的 小路 全部 大约

,

,

,

这些话是：“冲向阿丘塔和阿周那，封锁他们四面八方的去路。”

[ænd; ənd] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['taɪəd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] , [səʊ] [ðæt] , [jiː; ji] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]

and cause them to be tired with exertion , so that , ye lords of the earth

和 原因 他们 到 是 疲劳的 和 用力 , 所以 那 , 是的 领主们 的 这 地球

,

,

,

并使他们因劳累而疲倦，以致，地上的主宰们，

[ai] [meɪ] ['iːzəli] [sleɪ] [ðəʊz] [tuː] ['ɑːftə(r)][jiː; ji][ɔːl] [wɪl] [hæv; həv] ['mæŋgld] [ðem; ðəm] ['diːpli] .

I may easily slay those two after ye all will have mangled them deeply .

我 可能 容易地 杀戮 那些 二 后 是的 全部 将要 有 残缺不全 他们 深 .

等你们把他们两个打得遍体鳞伤之后，我或许能轻易地把他们杀掉。

" ['seɪɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] !

" Saying , " So be it !

" 说 , " 所以 是 它 !

“说，‘那就这样吧！

" [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['ɑːdʒunə] , ['spiːdəli] [prə'siːdid] [ə'genst]

" those foremost of heroes , desirous of slaying Arjuna , speedily proceeded against

" 那些 首先 的 英雄 , 渴望 的 杀戮 阿朱那 , 迅速地 继续 反对

[hɪm] .

him .

他 .

“那些最杰出的英雄，一心想要杀死阿周那，便迅速向他发起了攻击。”

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriəz] [ðen] , [əu'bei] [ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,

Those mighty car - warriors then , obeying the behest of Karna ,

那些 强大的 车 - 战士 然后 , 服从 这 要求 的 卡尔纳 ,

那些强大的汽车战士，听从了迦尔纳的命令，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
began to strike Dhananjaya with innumerable arrows in that battle .
开始 到 罢工 达纳贾亚 和 无数 箭头 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他开始用无数箭矢射向达纳贾亚。

[laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ɔːl] ['rɪvəz] [wɪð]
Like the great ocean containing a vast quantity of water receiving all rivers with
喜欢 这 伟大的 海洋 包含 一个 广阔的 数量 的 水 接收 全部 河流 和
[ðeə(r)] ['trɪbjəˌteri] ['ɑːdʒunə] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
their tributaries Arjuna received all those warriors in battle .
他们的 支流 阿朱那 已收到 全部 那些 战士 在 战斗 .

就像浩瀚的海洋容纳了所有的河流及其支流一样，阿朱那在战场上接纳了所有的勇士。

[hɪz; ɪz] [fəʊz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [wen] [hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['ærəus] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ]
His foes could not notice when he fixed his excellent arrows on the bow - string
他的 敌人 可以 不是 注意 什么时候 他 固定的 他的 出色的 箭头 在 这 弓 - 细绳
[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .
and when he let them off .
和 什么时候 他 让 他们 离开 .

他的敌人无法察觉他何时将精良的箭矢搭在弓弦上，又何时放箭。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
All that could be seen was that men and steeds and elephants ,
全部 那 可以 是 已见 曾是 那 男人 和 马匹 和 大象 ,

映入眼帘的只有人、马和大象，

[pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [sped] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [kən'tɪnjuəli] [fel] [daʊn] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
pierced with the arrows sped by Dhananjaya , continually fell down , deprived of life .
穿孔 和 这 箭头 加速 经过 达纳贾亚 , 持续 跌倒 向下 , 被剥夺的 的 生活 .

被达纳贾亚射出的箭矢刺穿，不断倒下，失去了生命。

[laɪk] [men] [wɪð] [dɪ'ziːzd] [aɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ,
Like men with diseased eyes that are unable to gaze at the sun ,
喜欢 男人 和 患病的 眼睛 那 是 无法 到 目光 在 这 太阳 ,

就像患有眼疾而无法直视太阳的人一样，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [geɪz] [æt; ət]['dʒeɪə] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]
the Kauravas on that occasion could not gaze at Jaya who seemed to be
这 俱卢族 在 那 场合 可以 不是 目光 在 贾亚 WHO 似乎 到 是
[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [di'strɔi] [sʌn] [ðæt] ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]
possessed of the energy of the all - destroying Sun that rises at the end of
拥有 的 这 活力 的 这 全部 - 摧毁 太阳 那 上升 在 这 结尾 的
[ðə; ði]['jʊgɜː] ,
the Yuga ,
这 尤加 ,

当时的俱卢族人无法直视贾亚，因为她似乎拥有着末世升起的毁灭一切的太阳的能量。

['hævɪŋ] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [reɪz] , [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːkjələ(r)][dɪsk] .
having arrows for his rays , and Gandiva for his beautiful circular disc .
拥有 箭头 为了 他的 射线 , 和 - 为了 他的 美丽的 圆 光盘 .

他的光芒由箭矢构成，他美丽的圆形圆盘由甘迪瓦（Gandiva）构成。

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Smiling the while ,
微笑 这 尽管 ,

微笑着，

['pɑːrθə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['eksələnt] ['ærəus] [sped] [æt; ət] [hɪm] [baɪ]
Partha with his own showers of arrows cut off the excellent arrows sped at him by
帕尔塔 和 他的 自己的 淋浴 的 箭头 切 离开 这 出色的 箭头 加速 在 他 经过
[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
those mighty car - warriors .
那些 强大的 车 - 战士 .

帕尔塔用自己的箭雨挡住了那些强大的汽车战士向他射来的精锐箭矢。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi] [strʌk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] -
In return , he struck them with innumerable arrows , drawing his bow Gandiva
在 返回 , 他 击 他们 和 无数 箭头 , 绘画 他的 弓 -
[tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɜːk(ə)l] .
to a complete circle .
到 一个 完全的 圆圈 .

作为回应，他用无数支箭射向他们，拉开弓弦，使弓身呈完整的圆圈。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [fɪəs] [reɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
As the sun of fierce rays between the months of Jyaishtha and Ashadha
作为 这 太阳 的 凶猛的 射线 之间 这 几个月 的 - 和 阿沙达
['iːzəli] [draɪθ] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]) ,
easily drieth up the waters (of the earth) ,
容易地 德里斯 向上 这 水 (的 这 地球) ,

就像斋月和阿沙达月之间炽热的阳光很容易使（地球上的）水干涸一样，

['iːv(ə)n][səʊ]['ɑːdʒunə] , ['bæflɪŋ] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] , [kən'sjuːmd] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ]
even so Arjuna , baffling the arrows of his foes , consumed thy troops , O king
甚至 所以 阿朱那 , 莫名其妙 这 箭头 的 他的 敌人 , 消耗 你的 军队 , 哦 国王
[ɒv; əv] [kɪŋz] !
of kings !
的 国王 !

即便如此，阿周那仍能挡住敌人的箭矢，吞噬你的军队，万王之王啊！

[ðen] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] [hɪm'self] ['ʃuːtɪŋ]
Then Kripa , and the chief of the Bhojas , and thy son himself shooting
然后 克里帕 , 和 这 首席 的 这 - , 和 你的 儿子 他自己 射击
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
showers of shafts ,
淋浴 的 轴 ,

然后克里帕，还有博贾人的首领，以及你的儿子本人，都射出如雨般的箭矢。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
rushed towards him .
匆忙 向 他 .

朝他冲了过去。

- [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Drona's son also , that mighty car - warrior , rushed towards him , shooting his shafts .
- 儿子 还 , 那 强大的 车 - 战士 , 匆忙 向 他 , 射击 他的 轴 .

德罗纳的儿子，那个强大的汽车战士，也向他冲去，发射箭矢。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [reɪnd] [ðeə(r)] ['ærəus] [ɒn] [hɪm] ,
Indeed , all of them rained their arrows on him ,
的确 , 全部 的 他们 下雨了 他们的 箭头 在 他 ,

事实上，他们都向他射箭。

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
like the clouds pouring torrents of rain on a mountain .
喜欢 这 云 浇注 种子 的 雨 在 一个 山 .

就像乌云倾泻而下，暴雨倾盆而下。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [spiːd] ,
The son of Pandu , however , with great activity and speed ,
这 儿子 的 潘杜 ， 然而 ， 和 伟大的 活动 和 速度 ，

然而，般度之子却行动敏捷，速度极快。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] [ðəʊz] ['eksələnt] ['ærəus] [sped] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [ɪn] [ðæt]
cut off with his own shafts those excellent arrows sped at him with great care in that
切 离开 和 他的 自己的 轴 那些 出色的 箭头 加速 在 他 和 伟大的 关心 在 那
['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðəʊz] [ə'kʌmplɪʃt] ['wɒrɪəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] ,
dreadful battle by those accomplished warriors desirous of slaying him ,
可怕 战斗 经过 那些 完成 战士 渴望 的 杀戮 他 ，

那些精良的箭矢被他自己的箭矢截断，那些技艺高超的战士们在那场可怕的战斗中，小心翼翼地向他射来，一心想要杀死他。

[ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
and pierced the chest of each of his adversaries with three shafts .
和 穿孔 这 胸部 的 每个 的 他的 对手 和 三 轴 .

他用三支箭射穿了每个敌人的胸膛。

['hævɪŋ] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [reɪz] , [ðə; ði] ['ɑːdʒunə] [sʌn] ,
Having arrows for his fierce rays , the Arjuna sun ,
拥有 箭头 为了 他的 凶猛的 射线 ， 这 阿朱那 太阳 ，

阿周那太阳神，拥有如箭矢般炽烈的光芒，

[wɪð] - [drɔːn] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'rəʊnə] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] ,
with Gandiva drawn to its fullest stretch constituting his corona , looked resplendent ,
和 - 绘制 到 它是 最 拉紧 构成 他的 冠状病毒 ， 看起来 灿烂 ，
[æz; əz] [hiː; hi] [skɔːtʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
as he scorched his foes ,
作为 他 烧焦的 他的 敌人 ，

甘迪瓦剑完全伸展开来，形成他的光环，显得无比辉煌，他用它灼烧着他的敌人。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] , [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]
like the Sun himself between the months of Jyeshtha and Ashadha , within his
喜欢 这 太阳 他自己 之间 这 几个月 的 - 和 阿沙达 ， 之内 他的
[braɪt] [kə'rəʊnə] .
bright corona .
明亮的 冠状病毒 .

就像太阳在斋月和阿沙达月之间，在其明亮的日冕中一样。

[ðen] - [sʌn] [pɪəst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [ten] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] ['kɛʃəvə] [wɪð]
Then Drona's son pierced Dhananjaya with ten foremost of shafts , and Keshava with
然后 - 儿子 穿孔 达纳贾亚 和 十 首先 的 轴 ， 和 凯沙瓦 和
[θriː] ,
three ,
三 ，

然后，德罗纳之子用十支箭刺穿了达纳贾亚，用三支箭刺穿了凯沙瓦。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [fɔː(r)] ,
and the four steeds of Dhananjaya with four ,
和 这 四 马匹 的 达纳贾亚 和 四 ，

达纳迦亚的四匹骏马，每匹马有四个，

[ænd; ənd] ['ʃaʊəd] ['meni] [ʃɑːfts] [ɒn] [ðə; ði] [eɪp] [ɒn] [ɑːr'dʒuːnəz] ['bænə(r)] .
and showered many shafts on the Ape on Arjuna's banner .
和 淋浴 许多 轴 在 这 猿 在 阿朱那的 横幅 .

并向阿周那旗帜上的猿猴投掷了许多箭矢。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [fʊl] [drɔːn] [baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz] [hænd] [wɪð]
For all that , Dhananjaya cut off the full drawn bow in his adversary's hand with
为了 全部 那 ， 达纳贾亚 切 离开 这 满的 绘制 弓 在 他的 敌方的 手 和
[θriː] [ʃɑːfts] ,
three shafts ,
三 轴 ，

尽管如此，达纳贾亚还是用三支箭砍断了对手手中拉满的弓。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] ,
the head of his driver with a razor - faced arrow ,
这 头 的 他的 司机 和 一个 剃刀 - 面对 箭 ，

用一支锋利的箭射中了他的司机的头颅。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)]['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪð] [θriː]
and his four steeds with his four other shafts and his standard with three
和 他的 四 马匹 和 他的 四 其他 轴 和 他的 标准 和 三
['ʌðə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] [feld] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
other arrows and felled him from his car .
其他 箭头 和 倒下 他 从 他的 车 .

他的四匹骏马、四支箭、一面旗帜以及三支箭，将他从车上击倒。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] ['kɒstli] [baʊ; bəʊ] ,
The son of Drona then , filled with wrath , took up another costly bow ,
这 儿子 的 德罗纳 然后 ， 已填 和 愤怒 ， 采取 向上 其他 昂贵 弓 ，

德罗纳之子怒不可遏，拿起另一张价值连城的弓。

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [tɑːkʃɑːkə] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd]['daɪəməndz]
bright as the body of Takshaka , and decked with gems and diamonds
明亮的 作为 这 身体 的 塔克沙卡 ， 和 甲板 和 宝石 和 钻石
[ænd; ənd][gəʊld] ,
and gold ,
和 金子 ，

像塔克沙卡神像一样光彩夺目，浑身镶嵌着宝石、钻石和黄金。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk] [kɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] .
and resembling a mighty snake caught from the foot of a mountain .
和 类似 一个 强大的 蛇 捕捉 从 这 脚 的 一个 山 .

就像一条从山脚下捕获的巨蛇。

['strɪŋɪŋ] [ðæt] [baʊ; bəʊ][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Stringing that bow as he stood on the earth ,
串 那 弓 作为 他 站立 在 这 地球 ，

他站在地上，拉开了弓弦。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['wepənz] , - [sʌn] ,
and bringing out one after another shafts and weapons , Drona's son ,
和 带来 出去 一 后 其他 轴 和 武器 ， - 儿子 ，

德罗纳之子，接连不断地拿出箭矢和武器，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪk'seld] [ɪn] ['meni] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
that warrior who excelled in many accomplishments ,
那 战士 WHO 表现出色 在 许多 成就 ，

那位在许多方面都表现卓越的战士，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðəʊz] [tuː] [ʌn'væŋkwiʃt] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [pɪəs]
began to afflict those two unvanquished and foremost of men and pierce
开始 到 折磨 那些 二 未被征服的 和 首先 的 男人 和 刺穿
[ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ][nɪə(r)] [pɔɪnt] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] .
them from a near point with many shafts .
他们 从 一个 靠近 观点 和 许多 轴 .

开始折磨那两个战无不胜、最杰出的人，从近处用许多箭矢刺穿他们。

[ðen] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['krɪpɑː][ænd; ənd]['boʊdʒə][ænd; ənd][ðaɪ] [sʌn] , ['stændɪŋ] [æt; ət]
Then those mighty car - warriors , Kripa and Bhoja and thy son , standing at
然后 那些 强大的 车 - 战士 , 克里帕 和 博贾 和 你的 儿子 , 常设 在
[ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
the van of battle ,
这 货车 的 战斗 ,

然后，那些强大的战车战士，克里帕、博贾和你的儿子，站在战斗的最前线，

[fel] [ə'pɒn] [ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
fell upon and shrouded that bull among the Pandavas , shooting showers of shafts ,
跌倒 之上 和 被遮蔽的 那 公牛 之中 这 般度族五兄弟 , 射击 淋浴 的 轴 ,

箭如雨下，扑向并笼罩了般度族中的那头公牛。

[laɪk] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
like clouds shrouding the dispeller of darkness .
喜欢 云 裹尸布 这 驱散器 的 黑暗 .

就像乌云笼罩着驱散黑暗的人。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [ɑːmd] ([kɑːrtəvɪrjə]) ,
Possessed of prowess equal to that of the thousand - armed (Kartavirya) ,
拥有 的 能力 平等的 到 那 的 这 千 - 武装 (卡尔塔维里亚) ,

拥有与千臂巨人（Kartavirya）匹敌的武艺，

['pɑːrθə] [ðen] ['ʃaʊəd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [stiːd]
Partha then showered his shafts on Kripa's bow with arrow fixed on it , his steeds
帕尔塔 然后 淋浴 他的 轴 在 - 弓 和 箭 固定的 在 它 , 他的 马匹
,
,
,

帕尔塔随即向克里帕的弓箭射出箭矢，克里帕的弓上已经搭好了箭，他的战马也随之倒下。

[hɪz; ɪz] ['stændəd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ,
his standard , and his driver ,
他的 标准 , 和 他的 司机 ,

他的标准，以及他的司机，

[laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ['ʃaʊəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn] ([ðə; ði]
like the wielder of the thunder in days of yore showering his shafts on (the
喜欢 这 持有者 的 这 雷 在 天 的 昔时 淋浴 他的 轴 在 (这
['ʌsʊrə]) ['vɑːli] .
asura) Vali .
阿修罗) 瓦利 .

就像古代的雷神将雷霆之箭倾泻在（阿修罗）瓦利身上一样。

[hɪz; ɪz] ['wepənz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] - [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændəd] ['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [biːn]
His weapons destroyed by Partha's shafts , and his standard also having been
他的 武器 损毁 经过 - 轴 , 和 他的 标准 还 拥有 到过
[krʌʃt] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
crushed in that great battle ,
碎 在 那 伟大的 战斗 ,

他的武器被帕尔塔的箭矢摧毁，他的旗帜也在那场大战中被击碎。

['krɪpɑː][wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [æz; əz] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [baɪ]['ɑːdʒunə][æz; əz] ['gæŋgəz]
Kripa was afflicted with as many thousands of arrows by Arjuna as Ganga's
克里帕 曾是 受苦的 和 作为 许多 数千 的 箭头 经过 阿朱那 作为 恒河的
[sʌn] ['biːʃmə] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ([ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔːl]) [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['daɪədem] - [dekt]
son Bhishma before them (on the day of his fall) by the same diadem - decked
儿子 毗湿摩 前 他们 (在 这 天 的 他的 落下) 经过 这 相同的 冠冕 - 甲板
['wɒriə(r)] .
warrior .
战士 .

克里帕被阿朱那射中了成千上万支箭，就像之前甘加之子毗湿摩（在他陨落的那天）被同一位头戴王冠的战士射中一样。

[ðə; ði] ['væliənt] ['pɑːrθə] [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
The valiant Partha then , with his shafts ,
这 英勇 帕尔塔 然后 , 和 他的 轴 ,

英勇的帕尔塔于是用他的箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ] ['rɔːrɪŋ] [sʌn] .
cut off the standard and the bow of thy roaring son .
切 离开 这 标准 和 这 弓 的 你的 咆哮 儿子 .

砍断你那咆哮之子的旗帜和弓箭。

[di'strɔi] [nekst][ðə; ði] ['hænsəm] [stiːd] [ɒv; əv] - , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd]
Destroying next the handsome steeds of Kritavarma , he cut off the latter's standard
摧毁 下一个 这 英俊的 马匹 的 - , 他 切 离开 这 后者的 标准
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

接下来，他摧毁了克里塔瓦尔玛的骏马，并砍断了克里塔瓦尔玛的旗帜。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] ,
He then began to destroy with great speed the elephants of the hostile force ,
他 然后 开始 到 破坏 和 伟大的 速度 这 大象 的 这 敌对的 力量 ,

然后他开始以极快的速度摧毁敌军的战象，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪts] [kɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd]['draɪvəz][ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['stændədz] .
as also its cars with their steeds and drivers and bows and standards .
作为 还 它是 汽车 和 他们的 马匹 和 司机 和 弓 和 标准 .

还有它的汽车、马匹、车夫、弓箭和旗帜。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] [vɑːst][həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɑːts] [laɪk] [æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt]
Thereupon that vast host of thine broke into a hundred parts like an embankment
于是 那 广阔的 主持人 的 你的 打破 进入 一个 百 部分 喜欢 一个 堤
[wɒʃt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
washed off by the waters .
洗过 离开 经过 这 水 .

于是，你那庞大的军队像被洪水冲毁的堤岸一样，分裂成百上千支。

[ðen] ['kɛʃəvə] , ['kwɪkli] [ɜːdʒɪŋ] [ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] , [pleɪst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'flɪktɪd] [fəʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt]
Then Keshava , quickly urging Arjuna's car , placed all his afflicted foes on his right
然后 凯沙瓦 , 迅速地 敦促 阿朱那的 车 , 放置 全部 他的 受苦的 敌人 在 他的 正确的
[saɪd] .
side .
边 .

然后，凯沙瓦迅速催促阿朱那的战车，将所有受苦的敌人安置在自己的右侧。

[ðen] [ˈʌðə(r)] [ˈwɒrɪəz] , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] [wel] - [ɪˈkwɪpt] [kɑːz]

Then other warriors , desirous of an encounter , with their well - equipped cars

然后 其他 战士 , 渴望 的 一个 遇到 , 和 他们的 出色地 - 配备 汽车

[ˈbeərɪŋ] [ˈlɒfti] [ˈstændədz] ,

bearing lofty standards ,

轴承 高远 标准 ,

然后，其他渴望交锋的战士们，驾驶着装备精良、旗帜高高飘扬的战车，

[ˈfɒləʊd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [huː] [wɒz; wəz] [prəˈsiːdɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] [laɪk] [ˈɪndrə] [prəˈsiːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

followed Dhananjaya who was proceeding with great speed like Indra proceeding for

随后 达纳贾亚 WHO 曾是 进行中 和 伟大的 速度 喜欢 因陀罗 进行中 为了

[ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈvrɪtrə] .

the slaughter of Vritra .

这 屠宰 的 弗里特拉 .

紧随其后的是达纳贾亚，他以极快的速度前进，就像因陀罗前进去屠杀弗栗多一样。

[ðen] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] ,

Then those mighty car - warriors , Shikhandi and Satyaki and the twins ,

然后 那些 强大的 车 - 战士 , - 和 - 和 这 双胞胎 ,

[prəˈsiːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] ,

proceeding in the direction of Dhananjaya ,

进行中 在 这 方向 的 达纳贾亚 ,

然后，那些强大的汽车战士，希坎迪、萨蒂亚基和双胞胎，朝着达纳贾亚的方向前进，

[tʃekt] [ðəʊz] [fəʊz] [ænd; ənd] , [ˈpɪəsɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [kiːn] [ˈærəʊs] , [ˈʌtə] [ˈterəb(ə)l] [rɔːrz] .

checked those foes and , piercing them with keen arrows , uttered terrible roars .

已检查 那些 敌人 和 , 冲孔 他们 和 敏锐的 箭头 , 说出 糟糕的 咆哮 .

他盯住了那些敌人，用锋利的箭矢刺穿了他们，发出了可怕的咆哮。

[ðen] [ðə; ði] [ˈkʊruː] [ˈhɪərəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [wɪð] [reɪdʒ] ,

Then the Kuru heroes and the Srinjayas , encountering one another with rage ,

然后 这 库鲁 英雄 和 这 - , 遭遇 一 其他 和 愤怒 ,

然后，库鲁族的英雄们和斯林贾亚族的英雄们怒目而视，

[sluː] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] ,

slew one another with straight shafts of great energy ,

一万 一 其他 和 直的 轴 的 伟大的 活力 ,

他们用威力巨大的直线箭矢互相射杀，

[laɪk] [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] .

like the Asuras and the celestials in days of yore in great battle .

喜欢 这 阿修罗 和 这 天体 在 天 的 昔时 在 伟大的 战斗 .

就像古代阿修罗和天神在伟大的战斗中一样。

[ˈelɪfənt] - [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsmən] [ænd; ənd] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , — [ɔːl] [ˈtʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] ,

Elephant - warriors and horsemen and car - warriors , — all chastisers of foes ,

大象 - 战士 和 骑兵 和 车 - 战士 , — 全部 惩罚者 的 敌人 ,

象兵、骑兵和战车兵——都是敌人的惩罚者，

— [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [ɔː(r)] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [fel] [fɑːst]

— inspired with desire of victory or impatient of proceeding to heaven , fell fast

— 灵感 和 欲望 的 胜利 或者 不耐烦 的 进行中 到 天堂 , 跌倒 快速地

[ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .

on the field .

在 这 场地 .

——受到胜利的渴望或急于升天的冲动，猛地倒在了战场上。

[ˈʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] , [ðeɪ] [pɪəst] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɪɡərəsli] [wɪð] [wel] - [ʃɒt] [ˈærəʊs] .

Uttering loud shouts , they pierced one another vigorously with well - shot arrows .

发出声音 大声 喊叫 , 他们 穿孔 一 其他 大力 和 出色地 - 射击 箭头 .

他们大声喊叫着，用精准的箭矢互相猛烈射击。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ['ʃuːtɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəʊs]
In consequence of those high - souled warriors of great courage shooting their arrows
在 结果 的 那些 高的 - 有灵魂的 战士 的 伟大的 勇气 射击 他们的 箭头
[æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [miːnz] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːknəs]
at one another in that dreadful battle and by that means causing a darkness
在 一 其他 在 那 可怕 战斗 和 经过 那 方法 导致 一个 黑暗
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

由于那些英勇无畏、意志坚定的战士们在那场可怕的战斗中互相射箭，导致那里陷入黑暗，

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
the points of the compass ,
这 积分 的 这 罗盘 ,

罗盘的方位，

['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] [bɪ'keɪm] [ɪn'veləpt] [ɪn] [gluːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]
cardinal and subsidiary became enveloped in gloom and the very effulgence of
红衣主教 和 子公司 成为 被包裹 在 愁云 和 这 非常 光辉 的
[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'keɪm] ['təʊtəli] ['ʃraʊdɪd] . - " -
the sun became totally shrouded . ' " 80
这 太阳 成为 完全 被遮蔽的 . - " -

主星和副星都被黑暗笼罩，就连太阳的光辉也完全被遮蔽了。80

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] - [sʌn] ['biːmə]
" Sanjaya said , ' Then , O king , Dhananjaya , desirous of rescuing Kunti's son Bhima
" 桑贾亚 说 , - 然后 , 哦 国王 , 达纳贾亚 , 渴望 的 救援 - 儿子 毗摩
[huː] ,
who ,
WHO ,

“Sanjaya 说，‘那么，国王啊，Dhananjaya，渴望拯救 Kunti 的儿子 Bhima，他，

[ə'seil] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] , [siːmd] [tuː; tə] [sɪŋk] (['ʌndə(r)]
assailed by many foremost of warriors of the Kuru army , seemed to sink (under
遭受攻击 经过 许多 首先 的 战士 的 这 库鲁 军队 , 似乎 到 下沉 (在下面
[ðæt] [ə'tæk]) ,
that attack) ,
那 攻击) ,

遭到俱卢军众多精锐战士的攻击，似乎（在那次攻击下）沉没了。

[ə'vɔɪdɪd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
avoided , O Bharata , the troops of the Suta's son and began , with his shafts ,
避免 , 哦 婆罗多 , 这 军队 的 这 - 儿子 和 开始 , 和 他的 轴 ,

婆罗多啊，避开了苏塔之子的军队，开始用他的箭矢攻击。

[tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðəʊz] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ([ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] ['biːmə]) [tuː; tə][ðə; ði]
to despatch those hostile heroes (that were opposed to Bhima) to the
到 调度 那些 敌对的 英雄 (那 是 反对 到 毗摩) 到 这
['riːdʒənz][ɒv; əv] [deθ] .
regions of death .
地区 的 死亡 .

将那些敌对的英雄（与毗摩作对的英雄）送往死亡之地。

[sək'sesɪv] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˌəʊvə'spred] [ɒn][ðə; ði][skaɪ] ,
Successive showers of Arjuna's shafts were seen overspread on the sky ,
连续 淋浴 的 阿朱那的 轴 是 已见 蔓延 在 这 天空 ,

人们看到阿周那的箭矢如雨般倾泻在天空中。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
while others were seen to slay thy army .
尽管 其他的 是 已见 到 杀戮 你的 军队 .

而另一些人则被目睹屠戮你的军队。

['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[dens]	[flaɪts]	[ɒv; əv]	['feðəri]	['kriːtʃəz]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Filling	**the**	**welkin**	**with**	**his**	**shafts**	**that**	**resembled**	**dense**	**flights**	**of**	**feathery**	**creatures**	**,**	**Dhananjaya**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
填充	这	威尔金	和	他的	轴	那	类似	稠密	航班	的	羽毛状的	生物	,	达纳贾亚	,	哦	君主	,

达纳迦亚啊，君王啊，你用箭矢填满苍穹，如同密集的羽翼飞舞。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['veri]	[dɪ'strɔɪə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
at	**that**	**time**	**,**	**became**	**the**	**very**	**Destroyer**	**unto**	**the**	**Kurus**	**.**
在	那	时间	,	成为	这	非常	驱逐舰	到	这	库鲁斯	.

那时，他成为了库鲁斯人的毁灭者。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[hedz]	[flæt]	[ænd; ənd]	[ʃɑːp]	[æz; əz]	['reɪzəz]	,
With	**his**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**,**	**and**	**those**	**equipped**	**with**	**heads**	**flat**	**and**	**sharp**	**as**	**razors**	**,**
和	他的	广阔	-	标题	箭头	,	和	那些	配备	和	头部	平坦的	和	锋利的	作为	剃须刀	,

他使用的箭矢箭头宽阔，还有那些箭头扁平锋利如剃刀的箭矢。

[ænd; ənd]	[klɒθ]	-	[jɑːd]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[braɪt]	['pɒlɪʃ]	,
and	**cloth**	**-**	**yard**	**shafts**	**of**	**bright**	**polish**	**,**
和	布	-	院子	轴	的	明亮的	抛光	,

还有光亮如新的布匹卷轴。

['pɑːrθə]	['mæŋgld]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	[kʌt]	[ɒf]	[ðeə(r)]	[hedz]	.
Partha	**mangled**	**the**	**bodies**	**of**	**his**	**foes**	**and**	**cut**	**off**	**their**	**heads**	**.**
帕尔塔	残缺不全	这	身体	的	他的	敌人	和	切	离开	他们的	头部	.

帕尔塔将敌人的尸体肢解，并砍下他们的头颅。

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[bɪ'keɪm]	[struːn]	[wɪð]	['fɔːlɪŋ]	['wɒrɪəz]	,	[sʌm; səm]	[wɪð]	['bɒdɪz]	[kʌt]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	,
The	**field**	**of**	**battle**	**became**	**strewn**	**with**	**falling**	**warriors**	**,**	**some**	**with**	**bodies**	**cut**	**and**	**mangled**	**,**
这	场地	的	战斗	成为	散落的	和	坠落	战士	,	一些	和	身体	切	和	残缺不全	,

战场上到处都是倒下的战士，有些尸体血肉模糊，残肢断骸。

[sʌm; səm]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hedz]	.
some	**divested**	**of**	**armour**	**and**	**some**	**deprived**	**of**	**heads**	**.**
一些	剥离	的	盔甲	和	一些	被剥夺的	的	头部	.

有的被剥去了盔甲，有的被砍下了头颅。

[laɪk]	[ðə; ði]	[greɪt]	-	(	['sepəreɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ded]	)	,
Like	**the**	**great**	**Vaitarani**	**(**	**separating**	**the**	**regions**	**of**	**life**	**from**	**those**	**of**	**the**	**dead**	**)**	**,**
喜欢	这	伟大的	-	(	分离	这	地区	的	生活	从	那些	的	这	死的	)	,

就像伟大的毗耶娑罗尼（将生者之地与死者之地分隔开来）一样

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	[ʌn'iːv(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ʌn'saɪtli]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	,
the	**field**	**of**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**uneven**	**and**	**impassable**	**and**	**unsightly**	**and**	**terrible**	**,**
这	场地	的	战斗	,	哦	国王	,	成为	不均匀	和	不可逾越	和	难看的	和	糟糕的	,

国王啊，战场变得崎岖不平、难以通行、丑陋不堪、惨烈无比。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [wɪtʃ] [strʌk] [wɪð]
in consequence of steeds and cars and elephants , which struck with
在 结果 的 马匹 和 汽车 和 大象 , 哪个 击 和
- [ʃɑːfts] ,
Dhananjaya's shafts ,
- 轴 ,

由于马匹、汽车和大象被达纳贾亚的箭矢击中，

[wɜː(r); wə(r)] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] .
were mangled and crushed and cut off in diverse ways .
是 残缺不全 和 碎 和 切 离开 在 各种各样的 方式 .

被以各种方式肢解、压碎和切割。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [wɪð] ['brəʊkən] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [wiːlz] [ænd; ənd]['ækslz] ,
The earth was also covered with broken shafts and wheels and axles ,
这 地球 曾是 还 涵盖 和 破碎的 轴 和 车轮 和 车轴 ,

地面上也遍布着断裂的轴、车轮和车轴。

[ænd; ənd] [wɪð] [kɑːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['stiːdləs] [ɔː(r)] [ðæt] [hæd; həd][ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
and with cars that were steedless or that had their steeds and others
和 和 汽车 那 是 无马 或者 那 有 他们的 马匹 和 其他的
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['draɪvələs] [ɔː(r)] [ðæt] [hæd; həd][ðeə(r)]['draɪvəz] .
that were driverless or that had their drivers .
那 是 无人驾驶 或者 那 有 他们的 司机 .

以及一些没有马匹的汽车，或者有马匹的汽车，还有一些没有司机的汽车，或者有司机的汽车。

[ðen] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd]['evə(r)] - ['fjʊəriəs] ['elɪfənts] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then four hundred well - trained and ever - furious elephants , excited with wrath ,
然后 四 百 出色地 - 受过训练 和 曾经 - 狂怒 大象 , 兴奋的 和 愤怒 ,

然后，四百头训练有素、怒气冲冲的大象，被愤怒冲昏了头脑，

[ænd; ənd] ['rɪdn] [baɪ] ['wɒrɪəz] [keɪst] [ɪn] [meɪl] [ɒv; əv]['gəʊldən] [hjuː] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts]
and ridden by warriors cased in mail of golden hue and adorned with ornaments
和 骑 经过 战士 有壳 在 邮件 的 金的 色调 和 装饰 和 装饰品
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

由身披金色锁子甲、佩戴金饰的武士骑乘，

[ænd; ənd][ɜːrdʒd] [baɪ] [fɪəs] [gaɪdz] [wɪð] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [hiːlz] [ænd; ənd] [təʊz] , [fel] [daʊn] ,
and urged by fierce guides with pressure of heels and toes , fell down ,
和 敦促 经过 凶猛的 指南 和 压力 的 高跟鞋 和 脚趾 , 跌倒 向下 ,

在凶狠的向导用脚后跟和脚趾施压的驱使下，他们摔倒了。

[strʌk] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [laɪk] ['luːs(ə)nd] ['sʌmit] , ['piːp(ə)ld]
struck by the diadem - decked Arjuna with his shafts , like loosened summits , peopled
击 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 和 他的 轴 , 喜欢 松动 峰会 , 人
[wɪð] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
with living creatures ,
和 活的 生物 ,

被头戴王冠的阿周那用箭矢击中的，如同松动的山峰，上面栖息着活物。

[ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] ['maʊntənz] .
of gigantic mountains .
的 巨大 山脉 .

巍峨壮丽的山脉。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] (['ʌðə(r)]) [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [strʌk] [daʊn] [baɪ]

Indeed , the earth became covered with (other) huge elephants struck down by

的确 , 这 地球 成为 涵盖 和 (其他) 巨大的 大象 击 向下 经过

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .

Dhananjaya with his arrows .

达纳贾亚 和 他的 箭头 .

事实上，大地上布满了被达纳贾亚用箭射杀的（其他）巨大大象。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['pɪəsɪŋ] [θruː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,

Like the sun piercing through masses of clouds ,

喜欢 这 太阳 冲孔 通过 群众 的 云 ,

就像太阳穿透厚厚的云层一样，

[ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] [pɑːst] [θruː] [dens] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [wɪð] ['dʒuːsi] [sɪ'kriʃən] ['fləʊɪŋ]

Arjuna's car passed through dense bodies of elephants with juicy secretions flowing

阿朱那的 车 通过了 通过 稠密 身体 的 大象 和 多汁的 分泌物 流动

[daʊn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .

down their bodies and looking like masses of clouds .

向下 他们的 身体 和 寻找 喜欢 群众 的 云 .

阿朱那的车穿过密集的象群，象群身上流淌着汁液，看起来像一团团云雾。

[fælgunə] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [træk] [tuː; tə][biː; bi] [hiːpt] [ʌp] [wɪð] [sleɪn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,

Phalguna caused his track to be heaped up with slain elephants and steeds ,

法尔古纳 导致 他的 追踪 到 是 堆积如山 向上 和 被杀 大象 和 马匹 ,

法尔古纳所到之处，遍地都是被杀死的象群和战马。

[ænd; ənd] [wɪð] [kɑːz]['brəʊkən][ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] ,

and with cars broken in diverse ways ,

和 和 汽车 破碎的 在 各种各样的 方式 ,

而汽车的故障方式多种多样，

[ænd; ənd] [wɪð] ['laɪfləs] ['hɪərəʊz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] ['endʒɪnz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] ,

and with lifeless heroes deprived of weapons and engines and of armour ,

和 和 无生命 英雄 被剥夺的 的 武器 和 发动机 和 的 盔甲 ,

而那些失去武器、引擎和盔甲的英雄们，却如同行尸走肉一般。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ɑːmz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][hændz] [ðæt] [held] [ðem; ðəm] .

as also with arms of diverse kinds loosened from hands that held them .

作为 还 和 武器 的 各种各样的 种类 松动 从 双手 那 握住 他们 .

还有各种各样的手臂，它们从握着它们的手中挣脱出来。

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] [trə'mendəsli] [laʊd] , [laɪk] [ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði]

The twang of Gandiva became tremendously loud , like the peal of thunder in the

这 颤音 的 - 成为 非常 大声 , 喜欢 这 皮尔 的 雷 在 这

['welkɪn] .

welkin .

威尔金 .

甘迪瓦琴的琴声变得异常响亮，如同天上的雷鸣。

[ðə; ði] (-) ['ɑːmi] [ðen] , ['smɪtn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [brəʊk] ,

The (Dhartarashtra) army then , smitten with the shafts of Dhananjaya , broke ,

这 (-) 军队 然后 , 迷恋 和 这 轴 的 达纳贾亚 , 打破 ,

然后，（Dhartarashtra）军队被达南贾亚（Dhananjaya）的箭矢击中，崩溃了，

[laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ves(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['vaɪələntli] [læʃt] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .

like a large vessel on the bosom of the ocean violently lashed by the tempest .

喜欢 一个 大的 血管 在 这 怀 的 这 海洋 暴力 鞭打 经过 这 暴风雨 .

就像一艘巨轮漂浮在大海的怀抱中，被暴风雨猛烈拍打。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['feɪt(ə)l] [ʃɑːfts] , [sped] [frɒm; frəm] - , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['bɜːnɪŋ]
Diverse kinds of fatal shafts , sped from Gandiva , and resembling burning
各种各样的 种类 的 致命的 轴 , 加速 从 - , 和 类似 燃烧
[brændz][ænd; ənd] ['mitɪər] [ænd; ənd] ['θʌndəbəʊlt] ,
brands and meteors and thunderbolts ,
品牌 和 流星 和 雷电 ,

各种各样致命的箭矢，从甘迪瓦疾驰而来，形似燃烧的火把、流星和雷霆。

[bɜːnt] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
burnt thy army .
烧焦的 你的 军队 .

烧毁你的军队。

[ðæt] ['maɪti] [həʊst] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [wɪð] - [ʃɑːfts] ,
That mighty host , thus afflicted with Dhananjaya's shafts ,
那 强大的 主持人 , 因此 受苦的 和 - 轴 ,

那支强大的军队，就这样遭受了达纳迦亚之箭的袭击，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [bæm'buːz] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
looked beautiful like a blazing forest of bamboos on a mountain in the night .
看起来 美丽的 喜欢 一个 炽烈 森林 的 竹子 在 一个 山 在 这 夜晚 .

夜幕降临，山间竹林熊熊燃烧，美不胜收。

[krʌʃt] [ænd; ənd] [bɜːnt] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] ,
Crushed and burnt and thrown into confusion ,
碎 和 烧焦的 和 抛掷 进入 困惑 ,

被碾碎、焚烧、抛入混乱之中，

[ænd; ənd] ['mæŋgld] [ænd; ənd] ['mæsəkə] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
and mangled and massacred by the diadem - decked Arjuna with his arrows ,
和 残缺不全 和 大屠杀 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 和 他的 箭头 ,

被头戴王冠的阿周那用箭矢残忍地射杀。

[ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] [ðen] [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
that host of thine then fled away on all sides .
那 主持人 的 你的 然后 逃亡 离开 在 全部 侧面 .

于是，你的军队四散逃窜。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [bɜːnt] [baɪ] - , [dɪ'spɜːst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Indeed , the Kauravas , burnt by Savyasaci , dispersed on all sides ,
的确 , 这 俱卢族 , 烧焦的 经过 - , 分散的 在 全部 侧面 ,

事实上，俱卢族被萨维亚萨奇烧死后，四散奔逃。

[laɪk] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
like animals in the great forest frightened at a forest conflagration .
喜欢 动物 在 这 伟大的 森林 害怕 在 一个 森林 大火 .

就像大森林里的动物们被森林大火吓坏了一样。

[ðə; ði]['kʊruː][həʊst] [ðen] ([ðæt] [hæd; həd] [ə'seil] -) [ə'bændənɪŋ] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd]
The Kuru host then (that had assailed Bhimasena) abandoning that mighty - armed
这 库鲁 主持人 然后 (那 有 遭受攻击 -) 放弃 那 强大的 - 武装
['hɪərəʊ] , [tɜːnd] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
hero , turned their faces from battle ,
英雄 , 转向 他们的 面孔 从 战斗 ,

随后，库鲁军队（曾攻击比玛塞纳）抛弃了这位臂力强大的英雄，转身离开了战场。

[fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
filled with anxiety .
已填 和 焦虑 .

充满焦虑。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈraʊtɪd] , [ðə; ði] [ʌnˈvæŋkwiʃt] - , [əˈprəʊtʃɪŋ]
After the Kurus had been routed , the unvanquished Vibhatsu , approaching
后 这 库鲁斯 有 到过 路由 , 这 未被征服的 - , 接近

- , [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Bhimasena , stayed there for a moment .
- , 入住 那里 为了 一个 片刻 .

俱卢族战败后，不败的毗婆娑走向毗摩塞那，在那里停留了一会儿。

[ˈhævɪŋ] [met] [ˈbiːmə] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] ,
Having met Bhima and held a consultation with him ,
拥有 遇见 毗摩 和 握住 一个 咨询 和 他 ,

与比玛会面并与他进行了磋商后，

[fælgunə] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈærəus] [hæd; həd] [biːn] [ɪkˈstræktɪd] [frɒm; frəm]
Phalguna informed his brother that the arrows had been extracted from
法尔古纳 知情的 他的 兄弟 那 这 箭头 有 到过 提取 从

- [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈlætə(r)][wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪktli] [wel] .
Yudhishthira's body and that the latter was perfectly well .
- 身体 和 那 这 后者 曾是 完美 出色地 .

法尔古纳告诉他的兄弟，箭已经从尤迪什提拉的体内取出，尤迪什提拉也安然无恙。

" - [wɪð] - [liːv] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ðen] [prəˈsiːdid] ([wʌns] [mɔː(r)] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [fəʊz]) ,
" ' With Bhimasena's leave , Dhananjaya then proceeded (once more against his foes) ,
" - 和 - 离开 , 达纳贾亚 然后 继续 (一次 更多的 反对 他的 敌人) ,

[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwelkɪn] ,
causing the earth and the welkin ,
导致 这 地球 和 这 威尔金 ,

“在毗摩塞那的允许下，达纳迦耶继续前进（再次对抗他的敌人），导致大地和天空......”

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [tuː; tə] [rɪˈzaʊnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
O Bharata , to resound with the rattle of his car .
哦 婆罗多 , 到 回响 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车 .

哦，婆罗多啊，他的汽车嘎嘎作响吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第19/134页

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ten] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðaɪ]
He was then surrounded by ten heroic and foremost of warriors , viz . , thy
他 曾是 然后 包围 经过 十 英勇 和 首先 的 战士 , 即 . , 你的

[sʌnz] ,
sons ,
儿子们 ,

随后，他被十位英勇无畏、首屈一指的战士包围着，他们就是你的儿子们。

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] - ['dʒuːniəs] [ɪn] [eɪdʒ] .
all of whom were Duhshasana's juniors in age .
全部 的 谁 是 - 青少年 在 年龄 .

他们年龄都比杜沙沙那小。

[ə'flɪktɪŋ] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [laɪk] ['hʌntəz] [ə'flɪktɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] ['bɜːnɪŋ] [brændz]
Afflicting Arjuna with their shafts like hunters afflicting an elephant with burning brands
折磨 阿朱那 和 他们的 轴 喜欢 猎人 折磨 一个 大象 和 燃烧 品牌

, [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ,
, those heroes ,
, 那些 英雄 ,

那些英雄们用箭矢折磨阿周那，就像猎人用燃烧的火把折磨大象一样，

[wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [baʊ; bəʊ] , [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ([ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz]) .
with outstretched bow , seemed to dance , O Bharata , (on their cars) .
和 伸展 弓 , 似乎 到 舞蹈 , 哦 婆罗多 , (在 他们的 汽车) .

伸出弓弦，仿佛在跳舞，哦，婆罗多啊，(在他们的车上)。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [ðen] , ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [pleɪst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
The slayer of Madhu then , guiding his car , placed all of them to his
这 杀手 的 马杜 然后 , 指导 他的 车 , 放置 全部 的 他们 到 他的

[raɪt] .
right .
正确的 .

然后，杀死马杜的人驾驶着汽车，将他们全部置于他的右侧。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [wʊd] ['veri] [suːn] [send] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['jæməs]
Indeed , he expected that Arjuna would very soon send all of them to Yama's
的确 , 他 预期的 那 阿朱那 会 非常 很快 发送 全部 的 他们 到 亚玛的

['prez(ə)ns] .
presence .
在场 .

事实上，他预料阿周那很快就会把他们全部送到阎摩面前。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɑːr'dʒuːnəz] [kɑː(r)] [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [rʌʃt] [tə'wɔːdz]
Beholding Arjuna's car proceeding in a different direction , those heroes rushed towards
凝视 阿朱那的 车 进行中 在 一个 不同的 方向 , 那些 英雄 匆忙 向

[hɪm] .
him .
他 .

看到阿朱那的车朝另一个方向驶去，那些英雄们便冲向了他。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , ['pɑːrθə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] -
Soon , however , Partha , with a number of cloth - yard shafts and crescent -
很快 , 然而 , 帕尔塔 , 和 一个 数字 的 布 - 院子 轴 和 新月 -

[ʃeɪpt] ['ærəus] ,
shaped arrows ,
形状 箭头 ,

然而不久之后，帕尔塔带着一些布匹轴和新月形箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [baʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,
cut off their standards and steeds and bows and arrows ,
切 离开 他们的 标准 和 马匹 和 弓 和 箭头 ,

砍掉他们的旗帜、战马、弓箭。

['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
causing them to fall down on the earth .
导致 他们 到 落下 向下 在 这 地球 .

导致它们坠落到地上。

[ðen] [wɪð] [sʌm; səm] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [feld] [ðeə(r)] [hedz] [dekt]
Then with some broad - headed arrows he cut off and felled their heads decked
然后 和 一些 广阔 - 标题 箭头 他 切 离开 和 倒下 他们的 头部 甲板
[wɪð] [lɪps] [bɪt] [ænd; ənd] [aɪz] [blʌd] - [red] [ɪn] [reɪdʒ] .
with lips bit and eyes blood - red in rage .
和 嘴唇 少量 和 眼睛 血 - 红色的 在 愤怒 .

然后他用几支宽头箭砍下他们的头颅，他们的嘴唇被咬破，双眼因愤怒而变得通红。

[ðəʊz] ['feɪsɪz] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['ləutəs] .
Those faces looked beautiful like an assemblage of lotuses .
那些 面孔 看起来 美丽的 喜欢 一个 装配 的 莲花 .

那些脸庞美得像一朵盛开的莲花。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðəʊz] [ten] [kaː'rɑːvəs] [keɪst] [ɪn]['gəʊldən] [meɪl] ,
Having slain those ten Kauravas cased in golden mail ,
拥有 被杀 那些 十 俱卢族 有壳 在 金的 邮件 ,

杀死那十个身穿金甲的俱卢族人之后，

[wɪð] [ten] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz]
with ten broad - headed shafts endued with great impetuosity and equipped with wings
和 十 广阔 - 标题 轴 赋予 和 伟大的 冲动 和 配备 和 翅膀
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

十根宽阔的箭杆，气势磅礴，箭尾饰以金翼。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['ɑːdʒunə] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [prə'siːd] . - " -
that slayer of foes , Arjuna , continued to proceed . ' " 81
那 杀手 的 敌人 , 阿朱那 , 持续 到 继续 . - " -

那位斩敌者阿周那继续前进。81

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] ['naɪnti] [kaː'rɑːvə] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [rʌʃt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [ə'genst]
" Sanjaya said , ' Meanwhile ninety Kaurava car - warriors rushed for battle against
" 桑贾亚 说 , - 同时 九十 俱卢族 车 - 战士 匆忙 为了 战斗 反对
[ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] ['ɑːdʒunə] [huː] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
the ape - bannered Arjuna who was advancing ,
这 猿 - 横幅 阿朱那 WHO 曾是 前进 ,

桑贾亚说道：“与此同时，九十名俱卢族战车战士向迎战手持猿猴旗帜的阿周那发起冲锋。”

[bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [stiːd] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['fliːtnɪs] .
borne by his steeds of exceeding fleetness .
出生 经过 他的 马匹 的 超过 速度 .

由他那匹速度极快的骏马驮着。

[ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , ['hævɪŋ] [swɔːn] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [əʊθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
Those tigers among men , having sworn a terrible oath about the other world ,
那些 老虎 之中 男人 , 拥有 宣誓 一个 糟糕的 誓言 关于 这 其他 世界 ,

那些人中之虎，曾对另一个世界发过可怕的誓言，

[in'kʌmpəs] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['ɑːdʒunə] .
encompassed that tiger among men , Arjuna .
包围 那 老虎 之中 男人 , 阿朱那 .

他就是人中之虎——阿朱那。

['krɪʃnə] , [haʊ'evə(r)] , ([wɪ'ðaʊt] ['maɪndɪŋ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz]) , [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [waɪt] [stiːd] [ɒv; əv]
Krishna , however , (without minding those warriors) , urged the white steeds of
克里希那 , 然而 , (没有 介意 那些 战士) , 敦促 这 白色的 马匹 的
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

然而，克里希那（不顾那些战士）催促着阿朱那的白马，

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð]
endued with great speed and adorned with ornaments of gold and covered with
赋予 和 伟大的 速度 和 装饰 和 装饰品 的 金子 和 涵盖 和
['netˌwɜːrk] [ɒv; əv] [pɜːlz] ,
networks of pearls ,
网络 的 珍珠 ,

它速度极快，饰以黄金饰品，并缀满珍珠。

[tə'wɔːdz] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
towards Karna's car .
向 迦尔纳的 车 .

朝卡尔纳的车走去。

[ðəʊz] ['naɪnti] - [kɑːz] [pə'sjuːd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['pɔːrɪŋ] [ə'pɒn]
Those ninety Samsaptaka cars pursued Dhananjaya , that slayer of foes , pouring upon
那些 九十 - 汽车 追击 达纳贾亚 , 那 杀手 的 敌人 , 浇注 之上
[hɪm] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
him showers of shafts ,
他 淋浴 的 轴 ,

那九十辆萨姆萨普塔卡战车追击着敌人的克星达纳贾亚，向他倾泻如雨的箭矢。

[æz; əz] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
as he proceeded towards Karna's car .
作为 他 继续 向 迦尔纳的 车 .

他走向卡尔纳的车。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðəʊz] ['naɪnti] [ə'seilənt] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
Then Arjuna , with his keen shafts , cut off those ninety assailants endued with great
然后 阿朱那 , 和 他的 敏锐的 轴 , 切 离开 那些 九十 袭击者 赋予 和 伟大的
[æk'tɪvəti] ,
activity ,
活动 ,

然后，阿周那用他锋利的箭矢，斩杀了那九十名行动敏捷的攻击者。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['draɪvəz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['stændədz] .
along with their drivers and bows and standards .
沿着 和 他们的 司机 和 弓 和 标准 .

以及他们的司机、弓箭和旗帜。

[sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] [laɪk]
Slain by the diadem - decked Arjuna with diverse kinds of shafts , they fell down like
被杀 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 和 各种各样的 种类 的 轴 , 他们 跌倒 向下 喜欢
['sɪdəz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
Siddhas falling down ,
悉达多 坠落 向下 ,

他们被头戴王冠的阿周那用各种箭矢射杀，像悉达多们倒下一样。

[wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] , [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['merɪts] .
with their cars , from heaven upon the exhaustion of their merits .
和 他们的 汽车 , 从 天堂 之上 这 疲惫 的 他们的 优点 .

他们的汽车，在他们功德耗尽之后，从天而降。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['meni] [kɑː'rɑːvəs] , [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
After this , many Kauravas , with cars and elephants and steeds ,
后 这 , 许多 俱卢族 , 和 汽车 和 大象 和 马匹 ,

此后，许多俱卢族人，带着汽车、大象和骏马，

['fɪələsli] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
fearlessly advanced against that foremost one of Kuru's race , that chief of the
无畏地 先进的 反对 那 首先 一 的 - 种族 , 那 首席 的 这
- , [fælgunə] .
Bharatas , Phalguna .
- , 法尔古纳 .

无畏地向俱卢族的首领，婆罗多族的首领法尔古那发起进攻。

[ðæt] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['strʌg(ə)lɪŋ] [men] [ænd; ənd] [stiːd] ,
That large force of thy sons , teeming with struggling men and steeds ,
那 大的 力量 的 你的 儿子们 , 繁盛 和 挣扎 男人 和 马匹 ,

你那支庞大的子孙队伍，由无数奋力拼搏的战士和战马组成，

[ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪð] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ðen] [in'kʌmpəs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['tʃekɪŋ]
and swelling with foremost of elephants , then encompassed Dhananjaya , checking
和 肿胀 和 首先 的 大象 , 然后 包括 达纳贾亚 , 检查
[hɪz; ɪz] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] .
his further progress .
他的 更远 进步 .

然后，大象群膨胀起来，包围了达纳贾亚，阻止了他进一步前进。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː'rɑːvə] ['bəʊmən] ['ʃraʊdɪd] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] [wɪð] [dɑːts]
The mighty Kaurava bowmen shrouded that descendant of Kuru's race with darts
这 强大的 俱卢族 弓箭手 被遮蔽的 那 后裔 的 - 种族 和 飞镖
[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd]
and swords and lances and spears and maces and scimitars and
和 剑 和 长矛 和 长矛 和 权杖 和 弯刀 和
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

强大的俱卢族弓箭手用飞镖、剑、长矛、标枪、权杖、弯刀和箭矢将俱卢族的后裔笼罩起来。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [di'strɔi] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,
Like the Sun destroying the darkness with his rays ,
喜欢 这 太阳 摧毁 这 黑暗 和 他的 射线 ,

就像太阳用光芒驱散黑暗一样，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] ['əʊvə(r)] -
the son of Pandu destroyed with his own shafts that shower of weapons over -
这 儿子 的 潘杜 损毁 和 他的 自己的 轴 那 淋浴 的 武器 超过 -
[spred] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] .
spread in the welkin .
传播 在 这 威尔金 .

般度之子用自己的箭矢摧毁了漫天飞舞的武器。

[ðen] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [mlɛkəz] ['raɪdɪŋ] [ˌθɜː'tiːn] ['hʌndrəd] ['evə(r)] - [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] , [æt; ət]
Then a force of Mlecchas riding thirteen hundred ever - infuriated elephants , at
然后 一个 力量 的 mlecchas 骑术 十三 百 曾经 - 愤怒的 大象 , 在
[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
the command of thy son ,
这 命令 的 你的 儿子 ,

然后，你的儿子命令一群蛮族骑着一千三百头怒气冲冲的大象，

[ə'seil] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðə; ði] [flæŋk] .
assailed Partha in the flank .
遭受攻击 帕尔塔 在 这 侧翼 .

帕尔塔从侧翼发起攻击。

[wɪð] [bɑːbd] ['ærəus] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]
With barbed arrows and Nalikas and cloth - yard shafts and lances and
和 带倒刺的 箭头 和 - 和 布 - 院子 轴 和 长矛 和
[spiə] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] ,
spears and darts and Kampanas and short arrows ,
长矛 和 飞镖 和 - 和 短的 箭头 ,

配有倒钩箭、纳利卡箭、布卷箭杆、长矛、标枪、飞镖、坎帕纳箭和短箭，

[ðeɪ] [ə'flɪktɪd] ['pɑːrθə] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
they afflicted Partha on his car .
他们 受苦的 帕尔塔 在 他的 车 .

他们把帕尔塔折磨在他的车上。

[ðæt] ['mætʃləs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [həːl] [baɪ][ðə; ði]
That matchless shower of weapons , some of which were hurled by the
那 无比 淋浴 的 武器 , 一些 的 哪个 是 投掷 经过 这
['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] ,
elephants with their tusks ,
大象 和 他们的 象牙 ,

那场空前绝后的武器雨，其中一些是由大象用象牙投掷的，

[fælgunə] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] [ɒv; əv]
Phalguna cut off with his broad - headed shafts and crescent - shaped arrows of
法尔古纳 切 离开 和 他的 广阔 - 标题 轴 和 新月 - 形状 箭头 的
[greɪt] ['kiːnnəs] .
great keenness .
伟大的 敏锐 .

法尔古纳用他那宽头箭和锋利的新月形箭矢进行射击。

[wɪð] ['eksələnt] ['ærəus] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ,
With excellent arrows of diverse kinds ,
和 出色的 箭头 的 各种各样的 种类 ,

配备各种优质箭矢，

[hiː; hi] [strʌk] [ɔːl] [ðəʊz] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd]['raɪdəz] ,
he struck all those elephants and their standards and banners and riders ,
他 击 全部 那些 大象 和 他们的 标准 和 横幅 和 骑手 ,

他击落了所有那些大象以及它们的旗帜、横幅和骑兵。

[laɪk] ['ɪndrə] ['straɪkɪŋ] ['maʊntənz] [wɪð] ['θʌndəbəʊlt] .
like Indra striking mountains with thunderbolts .
喜欢 因陀罗 引人注目 山脉 和 雷电 .

就像因陀罗用雷霆击打山脉一样。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [gəʊld] - [wɪŋd] [ʃɑːfts] , [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [dekt] [wɪð] ['nekləsɪz] [ɒv; əv][gəʊld]
Afflicted with gold - winged shafts , those huge elephants decked with necklaces of gold
受苦的 和 金子 - 有翅膀的 轴 , 那些 巨大的 大象 甲板 和 项链 的 金子
[fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] ,
fell down deprived of life ,
跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 ,

那些佩戴着金项链的巨象，被金翼箭矢所伤，纷纷倒地，失去了生命。

[laɪk] ['maʊntənz] [ə'bleɪz] [wɪð] [vɒl'kænɪk]['faɪərz] .
like mountains ablaze with volcanic fires .
喜欢 山脉 燃烧 和 火山 火灾 .

如同火山爆发后燃烧的山峦。

[ə'mɪd]	[ðæt]	['rɔːrɪŋ]	[ænd; ənd]	['ʃaʊtɪŋ]	[ænd; ənd]	['weɪlɪŋ]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,
Amid	**that**	**roaring**	**and**	**shouting**	**and**	**wailing**	**army**	**of**	**men**	**and**	**elephants**	**and**	**steeds**	**,**
之中	那	咆哮	和	喊叫	和	哀嚎	军队	的	男人	和	大象	和	马匹	，

在那支咆哮、呐喊、哀嚎的人、象和马组成的庞大军队中，

[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[rəʊz]	[haɪ]	.
the	**twang**	**of**	**Gandiva**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**rose**	**high**	**.**
这	颤音	的	-	，	哦	君主	，	玫瑰	高的	.

君王啊，甘迪瓦琴的音色高亢嘹亮。

['elɪfənts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[strʌk]	(	[wɪð]	[ʃɑːfts]	)	,	[fled]	[ə'weɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
Elephants	**,**	**O**	**king**	**,**	**struck**	**(**	**with**	**shafts**	**)**	**,**	**fled**	**away**	**on**	**all**	**sides**	**.**
大象	，	哦	国王	，	击	（	和	轴	）	，	逃亡	离开	在	全部	侧面	.

国王啊，大象被箭射中，四散奔逃。

[stiːd]	['ɔːlsəʊ]	,	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	[sleɪn]	,	['wɔndə]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
Steeds	**also**	**,**	**their**	**riders**	**slain**	**,**	**wandered**	**in**	**all**	**directions**	**.**
骏马	还	，	他们的	骑手	被杀	，	漫步	在	全部	方向	.

战马及其骑手也已阵亡，它们四处游荡。

[kɑːz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['tʃeɪndʒfʊl]	[fɔːmz]	[ɒv; əv]	['veɪpə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,
Cars	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**looking**	**like**	**the**	**changeful**	**forms**	**of**	**vapour**	**in**	**the**	**sky**	**,**
汽车	，	哦	君主	，	寻找	喜欢	这	变化	表格	的	汽	在	这	天空	，

汽车啊，君王啊，看起来就像天空中变幻莫测的雾气。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['raɪdəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	.
deprived	**of**	**riders**	**and**	**steeds**	**,**	**were**	**seen**	**in**	**thousands**	**.**
被剥夺的	的	骑手	和	马匹	，	是	已见	在	数千	.

成千上万的人失去了骑手和马匹。

['hɔːsmən]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['wɒndərɪŋ]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	,
Horsemen	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**wandering**	**hither**	**and**	**thither**	**,**
骑兵	，	哦	君主	，	漫游	这里	和	那里	，

君王啊，骑兵们四处游荡，

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	.
were	**seen**	**to**	**fall**	**down**	**deprived**	**of**	**life**	**by**	**the**	**shafts**	**of**	**Partha**	**.**
是	已见	到	落下	向下	被剥夺的	的	生活	经过	这	轴	的	帕尔塔	.

他们被帕尔塔的箭矢夺去了生命，纷纷倒下。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[ɑːmz]	[wɒz; wəz]	[siːn]	.
At	**that**	**time**	**the**	**might**	**of**	**Arjuna's**	**arms**	**was**	**seen**	**.**
在	那	时间	这	可能	的	阿朱那的	武器	曾是	已见	.

那时，人们见识到了阿周那强大的臂力。

(	[səʊ]	[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[mait]	)	[ðæt]	[ə'ləʊn]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
(	**So**	**great**	**was**	**that**	**might**	**)**	**that**	**alone**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
（	所以	伟大的	曾是	那	可能	）	那	独自的	，	在	那	战斗	，

（那股力量如此强大）仅凭这一点，在那场战斗中，

[hiː; hi]	['væŋkwɪʃt]	['hɔːsmən]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	(	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[ə'seil]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	)	.
he	**vanquished**	**horsemen**	**and**	**elephants**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**(**	**that**	**had**	**been**	**assailing**	**him**	**from**	**every**	**side**	**)**	**.**
他	战败者	骑兵	和	大象	和	车	-	战士	（	那	有	到过	攻击	他	从	每一个	边	）	.

他击败了从四面八方攻击他的骑兵、大象和战车战士。

[ðen]	-	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	[fælgunə]	[in'kʌmpəs]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]
Then	**Bhimasena**	**,**	**beholding**	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**Phalguna**	**encompassed**	**,**	**O**	**bull**	**of**
然后	-	,	凝视	这	冠冕	-	甲板	法尔古纳	包括	,	哦	公牛	的

-	[reɪs]	,
Bharata's	**race**	**,**
-	种族	,

然后，毗摩塞那看到头戴冠冕的法尔古纳，说道：“婆罗多族的公牛啊！”

[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	(	[kɑː'rɑːvə]	)	[həʊst]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[θriː]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['fɔːsɪz]	,
by	**a**	**large**	**(**	**Kaurava**	**)**	**host**	**consisting**	**of**	**three**	**kinds**	**of**	**forces**	**,**
经过	一个	大的	（	俱卢族	）	主持人	由	的	三	种类	的	力量	，

由一支庞大的（俱卢族）军队组成，该军队由三种类型的军队构成，

[ə'bændənd]	[ðə; ði]	[smɔːl]	[ˌʌn'slɔːtərd]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[wɪð]	[huːm]
abandoned	**the**	**small**	**unslaughtered**	**remnant**	**of**	**the**	**Kaurava**	**car**	**-**	**warriors**	**with**	**whom**
弃	这	小的	未被屠宰的	剩	的	这	俱卢族	车	-	战士	和	谁

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɪn'geɪdʒd]	,
he	**had**	**been**	**engaged**	**,**
他	有	到过	已订婚的	，

他抛弃了与他交战的那支未被屠戮的俱卢族战车武士残余部队。

[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[ɪm'petʃuəsli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	-	[kɑː(r)]	[wɒz; wəz]	.
and	**rushed**	**impetuously**	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**the**	**spot**	**where**	**Dhananjaya's**	**car**	**was**	**.**
和	匆忙	冲动地	，	哦	国王	，	到	这	点	在哪里	-	车	曾是	.

国王啊，你急忙冲向达纳贾亚的汽车所在的地方。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[fɔːs]	[ðæt]	[stɪl]	[rɪ'meɪnd]	['ɑːftə(r)]	['hevi]	['slɔːtə(r)]	,	[ɪk'siːdɪŋli]
Meanwhile	**the**	**Kaurava**	**force**	**that**	**still**	**remained**	**after**	**heavy**	**slaughter**	**,**	**exceedingly**
同时	这	俱卢族	力量	那	仍然	剩余	后	重的	屠宰	，	非常

['wiːkənd]	,	[fled]	[ə'weɪ]	,
weakened	**,**	**fled**	**away**	**,**
减弱	，	逃亡	离开	，

与此同时，在惨重屠杀后残存的俱卢族军队，由于实力大减，已经溃逃。

['biːmə]	(	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sed]	)	[bɪ'həʊldɪŋ]	['ɑːdʒunə]	,	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	.
Bhima	**(**	**as**	**already**	**said**	**)**	**beholding**	**Arjuna**	**,**	**proceeded**	**towards**	**his**	**brother**	**.**
毗摩	（	作为	已经	说	）	凝视	阿朱那	，	继续	向	他的	兄弟	.

如前所述，毗摩看到阿周那，便走向他的兄弟。

[ðə; ði]	[ˌʌnfə'tiːgd]	['biːmə]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[meɪs]	,	[dɪ'strɔɪd]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
The	**unfatigued**	**Bhima**	**,**	**armed**	**with**	**a**	**mace**	**,**	**destroyed**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
这	不疲倦	毗摩	，	武装	和	一个	锤	，	损毁	，	在	那	战斗	，

在那场战斗中，不知疲倦的毗摩手持狼牙棒，摧毁了……

[ðə; ði]	['pɔːʃ(ə)n]	[ðæt]	[stɪl]	[rɪ'meɪnd]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['greɪtə(r)]	[pɑːt]	[hæd; həd]	[biːn]	['slɔːtəd]	[baɪ]
the	**portion**	**that**	**still**	**remained**	**after**	**the**	**greater**	**part**	**had**	**been**	**slaughtered**	**by**
这	部分	那	仍然	剩余	后	这	更大的	部分	有	到过	屠杀	经过

['ɑːdʒunə]	,
Arjuna	**,**
阿朱那	，

在大部分人被阿周那屠杀之后，剩下的那部分人，

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[həʊst]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[mait]	.
of	**the**	**Kaurava**	**host**	**possessed**	**of**	**great**	**might**	**.**
的	这	俱卢族	主持人	拥有	的	伟大的	可能	.

俱卢族军队拥有强大的力量。

[fɪəs] [æz; əz][ðə; ði] [deθ] - [naɪt] , [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]
Fierce as the death - night , subsisting upon men and elephants and steeds
凶猛的 作为 这 死亡 - 夜晚 , 生存 之上 男人 和 大象 和 马匹
[æz; əz] [ɪts] [fuːd] ,
as its food ,
作为 它是 食物 ,

它凶猛如死夜，以人、象和马为食。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['mænʃənz] [ænd; ənd] ['geɪts] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] ,
and capable of crushing walls and mansions and gates of cities ,
和 有能力的 的 压碎 墙壁 和 豪宅 和 大门 的 城市 ,

能够摧毁城墙、宅邸和城门，

[ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] [meɪs] [ɒv; əv] ['biːmə] [ɪn'ses(ə)ntli] [dɪ'sendɪd] [ɒn] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts]
that exceedingly terrible mace of Bhima incessantly descended on men and elephants
那 非常 糟糕的 锤 的 毗摩 不已 下降 在 男人 和 大象
[ænd; ənd] [stiːd] [ə'raʊnd] [hɪm] .
and steeds around him .
和 马匹 大约 他 .

毗摩那极其可怕的狼牙棒不断地袭击着他周围的人、大象和骏马。

[ðæt] [meɪs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [sluː] ['nʌmbələs] [stiːd] [ænd; ənd]['raɪdəz] .
That mace , O sire , slew numberless steeds and riders .
那 锤 , 哦 父系 , 一万 无数 马匹 和 骑手 .

陛下，那根权杖曾斩杀无数战马和骑手。

[wɪð] [ðæt] [meɪs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [krʌʃt] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [keɪst] [ɪn] [stiːl] ['ɑːmə(r)] .
With that mace the son of Pandu crushed men and steeds cased in steel armour .
和 那 锤 这 儿子 的 潘杜 碎 男人 和 马匹 有壳 在 钢 盔甲 .

般度之子用那根权杖击碎了身披钢甲的人和战马。

[strʌk] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] [wɪð] [greɪt] [nɔɪz] .
Struck therewith , they fell down with great noise .
击中 由此 , 他们 跌倒 向下 和 伟大的 噪音 .

被击中后，他们发出巨大的声响倒地。

['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [tiːθ] , [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [ðiːz] ,
Biting the earth with their teeth , and bathed in blood , these ,
咬 这 地球 和 他们的 牙齿 , 和 洗澡 在 血 , 这些 ,

它们用牙齿啃噬着大地，浑身浴血，

[wɪð] [ðə; ði] [kraʊnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [lɪmz] [krʌʃt] ,
with the crowns of their heads and bows and lower limbs crushed ,
和 这 皇冠 的 他们的 头部 和 弓 和 降低 四肢 碎 ,

它们的头顶、弓箭和下肢都被压碎了，

[leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [sə'plaɪɪŋ] [ɔːl] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] [wɪð] [fuːd] .
laid themselves down on the field , supplying all carnivorous creatures with food .
铺设 他们自己 向下 在 这 场地 , 供应 全部 食肉的 生物 和 食物 .

它们躺在田野上，为所有食肉动物提供了食物。

['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [ænd; ənd] ['mærəʊ] , [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [bəʊnz] [æz; əz] [wel] , [ðæt]
Satiated with blood and flesh and marrow , and eating bones as well , that
饱足 和 血 和 肉 和 骨髓 , 和 吃 骨头 作为 出色地 , 那
[meɪs] ([ɒv; əv] -) [bɪ'keɪm] ,
mace (of Bhimasena) became ,
锤 (的 -) 成为 ,

那根（毗摩塞那的）权杖，饱食了鲜血、血肉和骨髓，甚至连骨头也吃了，就变成了

[laɪk] [ðə; ði] [deθ] - [naɪt] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] .
like the death - night , difficult of being gazed at .
喜欢 这 死亡 - 夜晚 , 难的 的 存在 凝视 在 .

如同死亡之夜，令人难以直视。

['hævɪŋ] [sleɪn] - , - ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , ['biːmə] [ræn] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɪn] [reɪdʒ] ,
Having slain 10 , 000 horses and numerous foot - soldiers , Bhima ran hither and thither in rage ,
拥有 被杀 - , - 马匹 和 很多的 脚 - 士兵 , 毗摩 跑 这里 和 那里 在 愤怒 ,

杀死一万匹战马和无数步兵后，比玛愤怒地四处奔逃。

[ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
armed with his mace .
武装 和 他的 锤 .

他手持权杖。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðaɪ] [truːps] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] [meɪs] [ɪn][hænd] , [θɔːt] [ðæt] ['jʌmə] [hɪm'self] ,
Then , O Bharata , thy troops , beholding Bhima mace in hand , thought that Yama himself ,
然后 , 哦 婆罗多 , 你的 军队 , 凝视 毗摩 锤 在 手 , 想法 那 阎王 他自己 ,

那时，婆罗多啊，你的军队看见毗摩手持权杖，以为阎摩本人，

[ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['feɪt(ə)l] ['blʌdʒən] , [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] .
armed with his fatal bludgeon , was in their midst .
武装 和 他的 致命的 棍棒 , 曾是 在 他们的 中间 .

他手持致命的棍棒，混入了他们之中。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ,
The son of Pandu then , excited with rage , and resembling an infuriated elephant ,
这 儿子 的 潘杜 然后 , 兴奋的 和 愤怒 , 和 类似 一个 愤怒的 大象 ,

般度之子顿时怒不可遏，如同暴怒的大象一般，

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) , [laɪk] [ə; eɪ]['mɑːkərə] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
penetrated into the elephant division (of the Kauravas) , like a Makara entering the ocean .
渗透 进入 这 大象 分配 (的 这 俱卢族) , 喜欢 一个 摩羯座 进入 这 海洋 .

如同摩羯鱼进入海洋一般，深入俱卢族的象群。

['hævɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [meɪs] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['biːmə] ,
Having , with his formidable mace , penetrated into that elephant division , the enraged Bhima ,
拥有 , 和 他的 强大 锤 , 渗透 进入 那 大象 分配 , 这 愤怒 毗摩 ,

愤怒的毗摩挥舞着威力巨大的狼牙棒，冲进了象群之中，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] , [dɪ'spætʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
within a very short time , despatched it to Yama's abode .
之内 一个 非常 短的 时间 , 已派送 它 到 亚玛的 住所 .

在很短的时间内，就把它送到了阎罗王的住处。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ðəʊz] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] [wɪð] [spaɪkt] [pleɪts] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
We then beheld those infuriated elephants with spiked plates on their bodies falling on every side ,
我们 然后 观看 那些 愤怒的 大象 和 尖峰 盘子 在 他们的 身体 坠落 在 每一个 边 ,

然后我们看到那些愤怒的大象，身上带着尖刺的板状物，四散倒下。

[wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz][ænd; ənd] ['stændədz] , [laɪk] [wɪŋd] ['maʊntənz] .
with their riders and standards , like winged mountains .
和 他们的 骑手 和 标准 , 喜欢 有翅膀的 山脉 .

他们的骑手和旗帜，如同长着翅膀的山峰。

['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [wʌns] [mɔː(r)] ['raɪdɪŋ] [ɒn]
Having destroyed that elephant division , the mighty Bhimasena , once more riding on
拥有 损毁 那 大象 分配 , 这 强大的 - , 一次 更多的 骑术 在
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

摧毁了那支象队之后，强大的比玛塞纳再次乘坐他的战车，

['fɒləʊd] ['ɑːdʒunə][æt; ət][hɪz; ɪz][rɪə(r)] .
followed Arjuna at his rear .
随后 阿朱那 在 他的 后部 .

阿朱那跟在他身后。

[ðæt] [greɪt] [həʊst] , [ðʌs] ['slɔːtəd] , [fɪld] [wɪð] ['tʃɪrləsnəs] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] ,
That great host , thus slaughtered , filled with cheerlessness and about to fly away ,
那 伟大的 主持人 , 因此 屠杀 , 已填 和 沮丧 和 关于 到 飞 离开 ,
[stʊd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'æktɪv] ,
stood almost inactive ,
站立 几乎 不活跃 ,

那支庞大的军队，惨遭屠戮，满心愁容，正要逃离，却几乎一动不动地站在那里。

[əʊ] ['mɒnək] , [ə'seil] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['wepənz] .
O monarch , assailed on all sides with weapons .
哦 君主 , 遭受攻击 在 全部 侧面 和 武器 .

君王啊，你四面受敌，兵器林立。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [həʊst] ['lʊkɪŋ] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪn'æktɪv] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['məʊʃnləs] ,
Beholding that host looking humble and standing inactive and almost motionless ,
凝视 那 主持人 寻找 谦逊的 和 常设 不活跃 和 几乎 静止不动 ,
['ɑːdʒunə] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [laɪf] - ['skɔːtʃɪŋ] [ʃɑːfts] .
Arjuna covered it with life - scorching shafts .
阿朱那 涵盖 它 和 生活 - 灼热 轴 .

阿周那看到那群人面容卑微，一动不动地站着，阿周那便用灼热的箭矢射向他们。

[men][ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
Men and steeds and elephants ,
男人 和 马匹 和 大象 ,

人、马和大象，

[pɪəst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [baɪ][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - ,
pierced in that battle with showers of shafts by the wielder of Gandiva ,
穿孔 在 那 战斗 和 淋浴 的 轴 经过 这 持有者 的 - ,

在那场战斗中，他被甘迪瓦剑的持有者用箭雨刺穿。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] - ['flaʊəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪləmənts] .
looked beautiful like Kadamva flowers with their filaments .
看起来 美丽的 喜欢 - 花朵 和 他们的 丝状物 .

它们的花丝像卡达姆瓦花一样美丽。

[ðʌs] [strʌk] [wɪð] [ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] [ðæt] ['kwɪkli] [sluː] [men] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [kɑːz]
Thus struck with Arjuna's shafts that quickly slew men and steeds and cars
因此 击 和 阿朱那的 轴 那 迅速地 一万 男人 和 马匹 和 汽车
[ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and elephants ,
和 大象 ,

于是，阿周那的箭矢射中了目标，迅速杀死了人、马、车和大象。

[laʊd] [weil] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi] .
loud wails , O king , arose from the Kuru army .
大声 哀嚎 , 哦 国王 , 出现 从 这 库鲁 军队 .

国王啊，俱卢军中传来凄厉的哀号声。

[wɪð] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] " [ænd; ənd] " [ə'læs] , " [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] ['hʌdlɪŋ]
With cries of " Oh " and " Alas , " and exceedingly frightened , and huddling
和 哭泣 的 " 哦 " 和 " 唉 , " 和 非常 害怕 , 和 抱团取暖
[kləʊz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
close to one another ,
关闭 到 一 其他 ,

他们发出“哦”和“唉”的叫喊声，惊恐万分，紧紧地抱在一起。

[ðaɪ] ['ɑːmi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɜːn] [raʊnd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
thy army began to turn round with great speed .
你的 军队 开始 到 转动 圆形的 和 伟大的 速度 .

你的军队开始迅速掉头。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [kən'tɪnjuːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒv; əv] [greɪt]
The battle , however , continued between the Kurus and the Pandavas of great
这 战斗 , 然而 , 持续 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 的 伟大的
[mait] .
might .
可能 .

然而，俱卢族与强大的般度族之间的战斗仍在继续。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɔː(r)] ['hɔːsmən] [ɔː(r)] ['elɪfənt] - ['wɒriə(r)] [ɔː(r)] [stiːd]
There was not a single car - warrior or horseman or elephant - warrior or steed
那里 曾是 不是 一个 单身的 车 - 战士 或者 骑手 或者 大象 - 战士 或者 骏马
[ɔː(r)] ['elɪfənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʌn'wuːndɪd] .
or elephant that was unwounded .
或者 大象 那 曾是 未受伤 .

没有一个车兵、骑兵、象兵、战马或大象是毫发无损的。

[ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
Their coats of mail pierced with shafts and themselves bathed in blood ,
他们的 外套 的 邮件 穿孔 和 轴 和 他们自己 洗澡 在 血 ,

他们的锁子甲被箭矢刺穿，浑身浴血，

[ðə; ði] [truːps] [lʊkt] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] .
the troops looked blazing like a forest of flowering Asokas .
这 军队 看起来 炽烈 喜欢 一个 森林 的 开花 阿索卡斯 .

士兵们看起来就像一片盛开的阿育王森林，英姿飒爽。

[bɪ'həʊldɪŋ] - ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['vælə(r)] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [bɪ'keɪm]
Beholding Savyasaci putting forth his valour on that occasion , the Kauravas became
凝视 - 推杆 前进 他的 勇气 在 那 场合 , 这 俱卢族 成为
['həʊpləs] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [laɪf] .
hopeless of Karna's life .
绝望 的 迦尔纳的 生活 .

看到萨维亚萨奇在那次事件中展现出的英勇，俱卢族人对迦尔纳的生命感到绝望。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'beərəb(ə)l] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
Regarding the touch of Arjuna's shafts to be unbearable , the Kauravas ,
关于 这 触碰 的 阿朱那的 轴 到 是 难以忍受 , 这 俱卢族 ,
['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - ,
vanquished by the wielder of Gandiva ,
战败者 经过 这 持有者 的 - ,

俱卢族人认为阿周那的箭矢触碰起来令人难以忍受，因此被甘迪瓦箭的持有者击败。

[fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .

fled from the field .

逃亡 从 这 场地 .

逃离了田野。

['dezət] ['kɑːrnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [strʌk] [wɪð] [ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] ,

Deserting Karna in that battle as they were being thus struck with Arjuna's shafts ,

逃兵 卡尔纳 在 那 战斗 作为 他们 是 存在 因此 击 和 阿朱那的 轴 ,

在那场战斗中，当他们被阿周那的箭矢击中时，他们抛弃了迦尔纳。

[ðeɪ] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , ['laʊdli] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] - [sʌn] ([tuː; tə] ['reskjuː]

they fled away in fear on all sides , loudly calling upon the Suta's son (to rescue

他们 逃亡 离开 在 害怕 在 全部 侧面 , 高声 呼叫 之上 这 - 儿子 (到 救援

[ðem; ðəm]) .

them) .

他们) .

他们惊恐地四散奔逃，大声呼喊着苏塔之子（来救他们）。

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] , ['ʃuːtɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['glædən]

Partha , however , pursued them , shooting hundreds of shafts and gladdening

帕尔塔 , 然而 , 追击 他们 , 射击 数百 的 轴 和 令人高兴

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] - .

the Pandava warriors headed by Bhimasena .

这 潘达瓦 战士 标题 经过 - .

然而，帕尔塔追击他们，射出数百支箭，令以毗摩塞那为首的般度族战士们欣喜不已。

[ðaɪ] [sʌnz] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['kɑːrnə] .

Thy sons then , O monarch , proceeded towards the car of Karna .

你的 儿子们 然后 , 哦 君主 , 继续 向 这 车 的 卡尔纳 .

君王啊，你的儿子们随后走向迦尔纳的战车。

['sɪŋkɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] , [ɪn][ə; eɪ] ['fæðəmləs] ['əʊʃ(ə)n] , ['kɑːrnə] [ðen] [bɪ'keɪm]

Sinking , as they seemed to be , in a fathomless ocean , Karna then became

下沉 , 作为 他们 似乎 到 是 , 在 一个 深不可测 海洋 , 卡尔纳 然后 成为

[æn; ən]['aɪlənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

an island unto them .

一个 岛 到 他们 .

他们仿佛沉入无底的大海，而卡尔纳则成了他们的一座孤岛。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [əʊ] ['mɒnək] , [laɪk] [sneɪks] [wɪ'ðaʊt] ['pɔɪz(ə)n] , [tʊk] ['kɑːrnəz] ['ʃeltə(r)] ,

The Kauravas , O monarch , like snakes without poison , took Karna's shelter ,

这 俱卢族 , 哦 君主 , 喜欢 蛇 没有 毒 , 采取 迦尔纳的 庇护所 ,

君王啊，俱卢族人如同无毒的蛇，投奔了迦尔纳。

[muːvd] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - .

moved by the fear of the wielder of Gandiva .

已搬 经过 这 害怕 的 这 持有者 的 - .

被甘迪瓦剑持有者的威慑所感动。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n][æz; əz] ['kriːtʃəz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [in'djuː] [wɪð] ['ækʃ(ə)nz] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] ,

Indeed , even as creatures , O sire , endued with actions , from fear of death ,

的确 , 甚至 作为 生物 , 哦 父系 , 赋予 和 行动 , 从 害怕 的 死亡 ,

的确，即便作为受造物，哦，陛下，被赋予了行动的能力，也是出于对死亡的恐惧，

[teɪk] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,

take the shelter of virtue , thy sons , O ruler of men ,

拿 这 庇护所 的 美德 , 你的 儿子们 , 哦 统治者 的 男人 ,

人类的统治者啊，你的子民们，要寻求美德的庇护！

[frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn][ɒv; əv]['pɑːnduː] , [tʊk] ['ʃeltə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti]

from fear of the high - souled son of Pandu , took shelter with the mighty

从 害怕 的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 , 采取 庇护所 和 这 强大的

['bəʊmən] ['kɑːrnə] .

bowman Karna .

弓箭手 卡尔纳 .

由于惧怕般度之子高尚的品格，他投奔了强大的弓箭手迦尔纳。

[ðen] , ['kɑːrnə] , [ˌʌnɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ə'drest] [ðəʊz] [dɪ'strest] ['wɒrɪəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð]

Then , Karna , uninspired with fear , addressed those distressed warriors afflicted with

然后 , 卡尔纳 , 缺乏灵感 和 害怕 , 已解决 那些 苦恼 战士 受苦的 和

['ærəus] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,

arrows and bathed in blood ,

箭头 和 洗澡 在 血 ,

然后，迦尔纳无所畏惧，向那些身负箭伤、浑身浴血的悲惨战士们发表了讲话。

['seɪɪŋ] , " [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] !

saying , " Do not fear !

说 , " 做 不是 害怕 !

说：“不要害怕！”

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Come to me !

来 到 我 !

到我这里来！

" [bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['vɪgərəsli] ['brəʊkən][baɪ] ['pɑːrθə] , ['kɑːrnə] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [stʊd]

" Beholding thy army vigorously broken by Partha , Karna , stretching his bow , stood

" 凝视 你的 军队 大力 破碎的 经过 帕尔塔 , 卡尔纳 , 伸展 他的 弓 , 站立

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] .

desirous of slaughtering the foe .

渴望 的 屠宰 这 敌人 .

“看到你的军队被帕尔塔彻底击溃，迦尔纳伸出弓箭，渴望屠戮敌人。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [fiːld] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz]

Seeing that the Kurus had left the field , Karna , that foremost of all wielders

看到 那 这 库鲁斯 有 左边 这 场地 , 卡尔纳 , 那 首先 的 全部 持有者

[ɒv; əv] ['wepənz] ,

of weapons ,

的 武器 ,

眼见俱卢族人已离开战场，迦尔纳，这位最擅长使用武器的人，

[rɪ'flektɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

reflecting a little , set his heart upon the slaughter of Partha and began to

反思 一个 小的 , 放 他的 心 之上 这 屠宰 的 帕尔塔 和 开始 到

[drɔː] [diːp] [breθs] .

draw deep breaths .

画 深的 呼吸 .

他稍作思考，心中想着要杀死帕尔塔，然后开始深呼吸。

['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] , - [sʌn] - [wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði]

Bending his formidable bow , Adhiratha's son Vrisha once more rushed against the

弯曲 他的 强大 弓 , - 儿子 - 一次 更多的 匆忙 反对 这

- ,

Pancalas ,

- ,

阿迪拉塔之子弗里沙拉开他威力无比的弓箭，再次向潘卡拉王朝发起冲锋。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - .

in the very sight of Savyasaci .

在 这 非常 视线 的 - .

在萨维亚萨奇的注视下。

[suːn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['meni]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[æz; əz]	[blʌd]	,
Soon	**,**	**however**	**,**	**many**	**lords**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**as**	**blood**	**,**
很快	,	然而	,	许多	领主们	的	这	地球	,	和	眼睛	红色的	作为	血	,

然而不久之后，许多大地之主，双眼通红如血，

[pɔː]	[ðeə(r)]	['ærəʊi]	['daʊnˌpɔːz]	[ɒn]	[hɪm]	[laɪk]	[klaʊdz]	['pɔːrɪŋ]	[reɪn]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
poured	**their**	**arrowy**	**downpours**	**on**	**him**	**like**	**clouds**	**pouring**	**rain**	**upon**	**a**	**mountain**	**.**
倾倒	他们的	箭头	倾盆大雨	在	他	喜欢	云	浇注	雨	之上	一个	山	.

他们像乌云倾泻大雨般，将倾盆大雨倾泻在他身上。

[ðen]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	,	[ʃɒt]	[baɪ]	['kɑːrnə]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
Then	**thousands**	**of**	**arrows**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**living**	**creatures**	**,**	**shot**	**by**	**Karna**	**,**	**O**	**sire**	**,**
然后	数千	的	箭头	,	哦	首先	的	活的	生物	,	射击	经过	卡尔纳	,	哦	父系	,

然后，万物之王啊，迦尔纳射出成千上万支箭，由众生中最杰出的生物射出，我的父王啊，

[dɪ'praɪvd]	['meni]	-	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	.
deprived	**many**	**Pancalas**	**of**	**their**	**lives**	**.**
被剥夺的	许多	-	的	他们的	生活	.

夺去了许多潘卡拉人的生命。

[laʊd]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	['weɪlɪŋ]	[wɜː(r); wə(r)]	['ʌtə]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
Loud	**sounds**	**of**	**wailing**	**were**	**uttered**	**by**	**the**	**Pancalas**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**
大声	声音	的	哀嚎	是	说出	经过	这	-	,	哦	你	的	伟大的	智力	,

潘卡拉人发出凄厉的哀嚎，啊，你这位智慧非凡的神明！

[waɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	[ðʌs]	['smɪtn]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['reskjuːə(r)]	[ɒv; əv]	[frendz]	,
while	**they**	**were**	**being**	**thus**	**smitten**	**by**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**that**	**rescuer**	**of**	**friends**	**,**
尽管	他们	是	存在	因此	迷恋	经过	这	-	儿子	,	那	救援人员	的	朋友们	,

当他们被苏塔之子，那位朋友的救星，如此痛击时

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.	-	"	-
for	**the**	**sake**	**of**	**his**	**friends**	**.**	**'**	**"**	**82**
为了	这	清酒	的	他的	朋友们	.	-	"	-

为了他的朋友们。”82

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**After**	**the**	**Kurus**	**,**	**O**	**king**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	后	这	库鲁斯	,	哦	国王	,

“桑贾亚说，‘国王啊，在库鲁斯之后，

[hæd; həd]	[biːn]	[pʊt]	[tuː; tə]	[flaɪt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	,
had	**been**	**put**	**to**	**flight**	**by**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Arjuna**	**of**	**white**	**steeds**	**,**
有	到过	放	到	航班	经过	这	强大的	车	-	战士	阿朱那	的	白色的	马匹	,

被骑着白马的强大战车战士阿朱那击退了。

[ðə; ði]	-	[sʌn]	['kɑːrnə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɪ'strɔɪ]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['maɪti]	[ʃɑːfts]	,
the	**Suta's**	**son**	**Karna**	**began**	**to**	**destroy**	**the**	**sons**	**of**	**the**	**Pancalas**	**with**	**his**	**mighty**	**shafts**	**,**
这	-	儿子	卡尔纳	开始	到	破坏	这	儿子们	的	这	-	和	他的	强大的	轴	,

苏陀之子迦尔纳开始用他威力强大的箭矢摧毁般遮罗王朝的儿子们。

[laɪk]	[ðə; ði]	['tempɪst]	[di'strɔi]	['kɔŋgri,geit]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	.
like	**the**	**tempest**	**destroying**	**congregated**	**masses**	**of**	**clouds**	**.**
喜欢	这	暴风雨	摧毁	聚集	群众	的	云	.

就像暴风雨摧毁了聚集在一起的云团。

['felɪŋ] - ['draɪvə(r)] [wɪð] [brɔːd] - [feɪst] [ʃɑːfts] [kɔːld] - , [hiː; hi][nekst] [sluː] [ðə; ði]
Felling Janamejaya's driver with broad - faced shafts called Anjalikas , he next slew the
砍伐 - 司机 和 广阔 - 面对 轴 称为 - , 他 下一个 一万 这
[stiːd] [ɒv; əv] [ðæt] - ['wɒriə(r)] .
steeds of that Pancala warrior .
马匹 的 那 - 战士 .

他用名为安加利卡的宽面箭杆击倒了贾纳梅贾亚的司机，然后又杀死了那个潘卡拉战士的坐骑。

[wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] [bəuθ] - [ænd; ənd]
With a number of broad - headed arrows he then pierced both Satanika and
和 一个 数字 的 广阔 - 标题 箭头 他 然后 穿孔 两个都 - 和
- [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][bəuθ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] .
Sutasoma and then cut off the bows of both those heroes .
- 和 然后 切 离开 这 弓 的 两个都 那些 英雄 .

然后他用许多宽头箭射穿了萨塔尼卡和苏塔索玛，并砍断了这两位英雄的弓。

[nekst][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [sɪks] ['ærəus] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
Next he pierced Dhrishtadyumna with six arrows , and then , without the loss of
下一个 他 穿孔 - 和 六 箭头 , 和 然后 , 没有 这 损失 的
[ə; eɪ]['məʊmənt] ,
a moment ,
一个 片刻 ,

接着，他用六支箭射穿了德里什塔杜姆纳，然后，毫不犹豫地，

[hiː; hi] [sluː] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] .
he slew in that encounter the steeds of that prince .
他 一万 在 那 遇到 这 马匹 的 那 王子 .

在那次交锋中，他杀死了那位王子的坐骑。

['hævɪŋ] [sleɪn] [nekst][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] - [sʌn] [ðen] [sluː] - ,
Having slain next the steeds of Satyaki , the Suta's son then slew Visoka ,
拥有 被杀 下一个 这 马匹 的 - , 这 - 儿子 然后 一万 - ,

苏塔之子在杀死萨蒂亚基的坐骑后，又杀死了维索卡。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
the son of the ruler of the Kaikayas .
这 儿子 的 这 统治者 的 这 - .

凯卡亚斯统治者的儿子。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prɪns] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪ'vɪʒ(ə)n]
Upon the slaughter of the Kaikaya prince , the commander of the Kaikaya division
之上 这 屠宰 的 这 - 王子 , 这 指挥官 的 这 - 分配
, - ,
, Ugrakarman ,
, - ,

凯卡亚王子被杀后，凯卡亚师的指挥官乌格拉卡曼

[rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
rushed with speed and striking Prasena , the son of Karna ,
匆忙 和 速度 和 引人注目 - , 这 儿子 的 卡尔纳 ,

他以迅雷不及掩耳之势冲向迦尔纳之子普拉塞纳，

[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [fɪəs] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
with many shafts of fierce impetuosity caused him to tremble .
和 许多 轴 的 凶猛的 冲动 导致 他 到 颤抖 .

许多猛烈的箭矢射来，令他浑身颤抖。

[ðen] ['kɑːrnə] , [wɪð] [θriː] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed]
Then Karna , with three crescent - shaped arrows , cut off the arms and the head
然后 卡尔纳 , 和 三 新月 - 形状 箭头 , 切 离开 这 武器 和 这 头
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'seɪlənt] ,
of his son's assailant ,
的 他的 儿子的 袭击者 ,

然后，迦尔纳用三支弯月形的箭，砍下了袭击他儿子的凶手的胳膊和头颅。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði]['lætə(r)] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] , [fel] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
whereupon the latter , deprived of life , fell down upon the ground from his
于是 这 后者 , 被剥夺的 的 生活 , 跌倒 向下 之上 这 地面 从 他的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

于是，后者生命垂危，从车上摔倒在地。

[laɪk] [ə; eɪ]['sɑːlə] [triː] [wɪð] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] [lɒp] [ɒf] [wɪð] [æn; ən][æks] .
like a Sala tree with its branches lopped off with an axe .
喜欢 一个 萨拉 树 和 它是 分支 砍伐 离开 和 一个 斧头 .

就像一棵沙拉树，它的树枝被斧头砍掉了一样。

[ðen] - , [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəus] [ɒv; əv] [streɪt] [kɔːs] , ['kʌvəd] [ðə; ði] ['stiːdləs]
Then Prasena , with many keen arrows of straight course , covered the steedless
然后 - , 和 许多 敏锐的 箭头 的 直的 课程 , 涵盖 这 无马
['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,
grandson of Sini ,
孙子 的 西尼 ,

然后，普拉塞纳用许多笔直的利箭射向了辛尼的无马孙子。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
and seemed to dance upon his car .
和 似乎 到 舞蹈 之上 他的 车 .

他仿佛在车上跳舞。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [fel] [daʊn] .
Soon , however , the son of Karna , struck by the grandson of Sini , fell down .
很快 , 然而 , 这 儿子 的 卡尔纳 , 击 经过 这 孙子 的 西尼 , 跌倒 向下 .

然而不久，迦尔纳之子被辛尼之孙击中，倒下了。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['kɑːrnə] , [wɪð] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Upon the slaughter of his son , Karna , with heart filled with rage ,
之上 这 屠宰 的 他的 儿子 , 卡尔纳 , 和 心 已填 和 愤怒 ,

儿子被杀后，迦尔纳心中充满愤怒，

[ə'drest] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪnɪs][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [ðaʊ]
addressed that bull among the Sinis from desire of slaying him , saying , " Thou
已解决 那 公牛 之中 这 西尼斯 从 欲望 的 杀戮 他 , 说 , " 你
[ɑːt] [sleɪn] ,
art slain ,
艺术 被杀 ,

出于想要杀死那头公牛的愿望，他对着西尼斯人说道：“你被杀死了，

[əʊ] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ! " [ænd; ənd] [sped] [æt; ət] [hɪm] [æn; ən] ['ærəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [fəʊz]
O grandson of Sini ! " and sped at him an arrow capable of slaying all foes
哦 孙子 的 西尼 ! " 和 加速 在 他 一个 箭 有能力的 的 杀戮 全部 敌人
.
.
.

“西尼的孙子啊！”说着，他向西尼射出一支能杀死所有敌人的箭。

[ðen] - [kʌt] [ɒf] [ðæt] ['ærəʊ] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
Then Shikhandi cut off that arrow with three shafts of his ,
然后 - 切 离开 那 箭 和 三 轴 的 他的 ,

然后，希坎迪用他的三支箭砍断了那支箭。

[ænd; ənd] [strʌk] ['kɑːrnə] [hɪm'self] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] .
and struck Karna himself with three other shafts .
和 击 卡尔纳 他自己 和 三 其他 轴 .

然后又用另外三支箭射中了迦尔纳本人。

[ðə; ði] [fɪəs] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [ðen] ,
The fierce son of the Suta then ,
这 凶猛的 儿子 的 这 苏塔 然后 ,

苏塔的凶猛之子，

['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəus] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd]
cutting off with a couple of razor - faced arrows the bow and the standard
切割 离开 和 一个 夫妻 的 剃刀 - 面对 箭头 这 弓 和 这 标准
[ɒv; əv] - ,
of Shikhandi ,
的 - ,

用两支锋利的箭矢斩断了希坎迪的弓箭和旗帜。

[strʌk] [ænd; ənd] [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed]
struck and pierced Shikhandi himself with six shafts , and then cut off the head
击 和 穿孔 - 他自己 和 六 轴 , 和 然后 切 离开 这 头
[ɒv; əv] - [sʌn] .
of Dhrishtadyumna's son .
的 - 儿子 .

他用六支箭射穿了希坎迪本人，然后砍下了德里什塔杜姆纳之子的头颅。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [kiːn] [ʃɑːft] .
The high - souled son of Adhiratha then pierced Sutasoma with a very keen shaft .
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - 然后 穿孔 - 和 一个 非常 敏锐的 轴 .

阿迪拉塔高尚的儿子随后用一支非常锋利的箭刺穿了苏塔索玛。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] - [sʌn] [hæd; həd]
During the progress of that fierce battle , and after Dhrishtadyumna's son had
期间 这 进步 的 那 凶猛的 战斗 , 和 后 - 儿子 有
[biːn] [sleɪn] , ['krɪʃnə] ,
been slain , Krishna ,
到过 被杀 , 克里希那 ,

在那场激烈的战斗进行期间，在德里什塔杜姆纳的儿子被杀之后，克里希纳

[əʊ]['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ə'drest] ['pɑːrθə] , ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
O lion among kings , addressed Partha , saying , " The Pancalas are being
哦 狮子 之中 国王 , 已解决 帕尔塔 , 说 , " 这 - 是 存在
[ik'stəːmineit] .
exterminated .
灭绝 .

“王者之狮啊，”帕尔塔说道，“潘卡拉人正在被灭绝。”

[gəʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd] [sleɪ] ['kɑːrnə] .
Go , O Partha , and slay Karna .
去 , 哦 帕尔塔 , 和 杀戮 卡尔纳 .

去吧，帕尔塔，杀死迦尔纳。

" [ðʌs] [ə'drest] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
" Thus addressed the mighty - armed Arjuna , that foremost of men ,
" 因此 已解决 这 强大的 - 武装 阿朱那 , 那 首先 的 男人 ,

“于是，力大无比的阿周那，这位最杰出的人类，如此说道：

[smaɪld] [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn]

smiled and then proceeded on his car towards the car of Adhiratha's son

微笑 和 然后 继续 在 他的 车 向 这 车 的 - 儿子

[dɪ'zaɪərəs] ,

desirous ,

渴望 ,

他笑了笑，然后开车朝阿迪拉塔儿子的车驶去。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['terə(r)] , [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] - ['slɔːtəd] [baɪ]['kɑːrnə] , [ðæt]

on that occasion of terror , of rescuing the Pancalas slaughtered by Karna , that

在 那 场合 的 恐怖 , 的 救援 这 - 屠杀 经过 卡尔纳 , 那

['liːdə(r)] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .

leader of car - warriors .

领导者 的 车 - 战士 .

在那场恐怖的事件中，为了营救被战车勇士领袖迦尔纳屠杀的般遮罗人。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] - [ɒv; əv] [laʊd] [twæŋ] [ænd; ənd] ['fɪəsli] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [wɪð]

Stretching his Gandiva of loud twang and fiercely striking his palms with

伸展 他的 - 的 大声 颤音 和 激烈地 引人注目 他的 棕榈树 和

[hɜː(r); hə(r)][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,

her bow - string ,

她 弓 - 细绳 ,

他伸展着发出响亮颤音的甘迪瓦琴，用琴弦猛烈地敲击着自己的手掌。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['dɑːknəs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [lɑːdʒ]

he suddenly created a darkness by means of his arrows and destroyed large

他 突然 创建 一个 黑暗 经过 方法 的 他的 箭头 和 损毁 大的

['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['stændədz] .

numbers of men and steeds and cars and standards .

数字 的 男人 和 马匹 和 汽车 和 标准 .

他突然用箭矢制造出一片黑暗，摧毁了大量的人、马、车和旗帜。

[ðə; ði] ['ekəʊz] ([ɒv; əv] [ðæt] [twæŋ]) ['trævld] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] .

The echoes (of that twang) travelled through the welkin .

这 回声 (的 那 颤音) 旅行 通过 这 威尔金 .

那声轻柔的回响响彻云霄。

[ðə; ði] [bɝdz] , ([nəʊ][lɒŋgə(r)] ['faɪndɪŋ] [ruːm] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['elɪmənt]) , [tʊk] ['ʃeltə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kævənz]

The birds , (no longer finding room in their own element) , took shelter in the caverns

这 鸟类 , (不 更长 寻找 房间 在 他们的 自己的 元素) , 采取 庇护所 在 这 洞穴

[ɒv; əv] ['maʊntənz] .

of mountains .

的 山脉 .

这些鸟儿（在它们原本的栖息地已经找不到容身之处）便躲进了山洞里。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊl] - [drɔːn] [baʊ; bəʊ] , ['ɑːdʒunə] [lʊkt] [rɪ'splendənt] .

With his full - drawn bow , Arjuna looked resplendent .

和 他的 满的 - 绘制 弓 , 阿朱那 看起来 灿烂 .

阿周那拉满弓，显得威风凛凛。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['pɑːrθə] , [æt; ət] [ðæt] ['terəb(ə)l]['məʊmənt] , [fel] [ə'pɒn][ðə; ði]

Indeed , as the diadem - decked Partha , at that terrible moment , fell upon the

的确 , 作为 这 冠冕 - 甲板 帕尔塔 , 在 那 糟糕的 片刻 , 跌倒 之上 这

[fəʊ] , - ,

foe , Bhimasena ,

敌人 , - ,

的确，就在那可怕的时刻，头戴王冠的帕尔塔扑向了敌人比玛塞纳，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	,	[prə'siːdid]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[bɪ'haɪnd]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[prə'tektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[rɪə(r)]	.
that	**foremost**	**of**	**heroes**	**,**	**proceeded**	**on**	**his**	**car**	**behind**	**that**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**protecting**	**his**	**rear**	**.**
那	首先	的	英雄	,	继续	在	他的	车	在后面	那	儿子	的	潘杜	,	保护	他的	后部	.

那位最杰出的英雄，驾车跟在般度之子身后，掩护着他的后方。

[ðəʊz]	[tuː]	['prɪnsɪz]	[ðen]	,	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,	[prə'siːdid]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[tə'wɔːdz]	['kɑːrnə]	,
Those	**two**	**princes**	**then**	**,**	**on**	**their**	**cars**	**,**	**proceeded**	**with**	**great**	**speed**	**towards**	**Karna**	**,**
那些	二	王子们	然后	,	在	他们的	汽车	,	继续	和	伟大的	速度	向	卡尔纳	,

于是，两位王子乘坐战车，飞速向迦尔纳方向驶去。

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[wei]	.
encountering	**their**	**foes**	**along**	**the**	**way**	**.**
遭遇	他们的	敌人	沿着	这	方式	.

途中遭遇敌人。

['djʊərɪŋ]	[ðæt]	['ɪntəv(ə)l]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[fɔːt]	['fɪəsli]	,	['graɪndɪŋ]	[ðə; ði]	-	.
During	**that**	**interval**	**,**	**the**	**Suta's**	**son**	**fought**	**fiercely**	**,**	**grinding**	**the**	**Somakas**	**.**
期间	那	间隔	,	这	-	儿子	战斗	激烈地	,	研磨	这	-	.

在此期间，苏塔之子奋勇作战，将索玛卡人打得落花流水。

[hiː; hi]	[sluː]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
He	**slew**	**a**	**large**	**number**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**,**
他	一万	一个	大的	数字	的	车	-	战士	和	马匹	和	大象	,

他杀死了大量的战车战士、战马和大象。

[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
and	**covered**	**the**	**ten**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**with**	**his**	**shafts**	**.**
和	涵盖	这	十	积分	的	这	罗盘	和	他的	轴	.

他的箭矢覆盖了罗盘的十个方位。

[ðen]	-	[ænd; ənd]		,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'reɪdʒd]	-	[ænd; ənd]	-	,
Then	**Uttamauja**	**and**	**Janamejaya**	**,**	**and**	**the**	**enraged**	**Yudhamanyu**	**and**	**Shikhandi**	**,**
然后	-	和	贾纳梅贾亚	,	和	这	愤怒	-	和	-	,

然后是 Uttamauja 和 Janamejaya，以及愤怒的 Yudhamanyu 和 Shikhandi，

[ju'naɪtɪŋ]	[wɪð]	-	[sʌn]	(	-	)	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[rɔːrz]	,	[pɪəst]	['kɑːrnə]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	.
uniting	**with**	**Prishata's**	**son**	**(**	**Dhrishtadyumna**	**)**	**and**	**uttering**	**loud**	**roars**	**,**	**pierced**	**Karna**	**with**	**many**	**shafts**	**.**
联合	和	-	儿子	(	-	)	和	发出声音	大声	咆哮	,	穿孔	卡尔纳	和	许多	轴	.

与普里沙塔之子（德里什塔杜姆纳）合力，发出震耳欲聋的咆哮，用许多箭矢刺穿了迦尔纳。

[ðəʊz]	[faɪv]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[rʌʃt]	[ə'genst]	['kɑːrnə]	['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	-	,
Those	**five**	**foremost**	**of**	**Pancala**	**car**	**-**	**warriors**	**rushed**	**against**	**Karna**	**otherwise**	**called**	**Vaikartana**	**,**
那些	五	首先	的	-	车	-	战士	匆忙	反对	卡尔纳	否则	称为	-	,

那五位最杰出的潘卡拉战车战士向迦尔纳（又名瓦伊卡尔塔纳）发起冲锋。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʃeɪk] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] ['feɪlɪŋ]
but they could not shake him off his car like the objects of the senses failing
但 他们 可以 不是 摇 他 离开 他的 车 喜欢 这 对象 的 这 感官 失败
[tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['pjʊərɪfaɪd] [səʊl] [frɒm; frəm] ['æbstɪnəns] .
to shake off the person of purified soul from abstinence .
到 摇 离开 这 人 的 纯化 灵魂 从 节制 .

但他们无法像感官之物无法摆脱禁欲净化灵魂之人那样，将他从车上甩掉。

['kwɪkli] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [baʊz] , ['stændədz] , [stiːd] , ['draɪvəz] [ænd; ənd] ['bænəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
Quickly cutting off their bows , standards , steeds , drivers and banners , with his
迅速地 切割 离开 他们的 弓 , 标准 , 马匹 , 司机 和 横幅 , 和 他的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

他用长矛迅速砍断了他们的弓箭、旗帜、战马、车夫和横幅。

['kɑːrnə] [strʌk] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [faɪv] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [ðen] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [laɪk]
Karna struck each of them with five arrows and then uttered a loud roar like
卡尔纳 击 每个 的 他们 和 五 箭头 和 然后 说出 一个 大声 吼 喜欢
[ə; eɪ] ['laɪən] .
a lion .
一个 狮子 .

迦尔纳用五支箭射中了他们每一个人，然后像狮子一样发出了一声响亮的咆哮。

['piːp(ə)l] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
People then became exceedingly cheerless , thinking that the very earth , with her
人们 然后 成为 非常 冷冷清清 , 思维 那 这 非常 地球 , 和 她
['maʊntənz] [ænd; ənd] [triːz] ,
mountains and trees ,
山脉 和 树木 ,

人们变得极其沮丧，认为地球本身，连同她的山川树木，

[mait] [splɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] [waɪl] [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
might split at the twang of Karna's bow while that hero ,
可能 分裂 在 这 颤音 的 迦尔纳的 弓 尽管 那 英雄 ,

或许会在迦尔纳弓弦的响起时裂开，而那位英雄，

[wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn] [hænd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
with shafts in hand touching the bow - string ,
和 轴 在 手 接触 这 弓 - 细绳 ,

双手握住箭杆，箭杆触及弓弦，

[wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'seilənt] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
was employed in shooting at his assailants and slaying his foes .
曾是 受雇 在 射击 在 他的 袭击者 和 杀戮 他的 敌人 .

他曾参与向袭击者开枪并杀死敌人。

['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [wɪð] [ðæt] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ðæt] [rɪ'zembld]
Shooting his shafts with that large and extended bow of his that resembled
射击 他的 轴 和 那 大的 和 扩展 弓 的 他的 那 类似
[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] ['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
the bow of Sakra himself ,
这 弓 的 萨克拉 他自己 ,

他用那张又大又长的弓射箭，那张弓很像萨卡罗本人的弓。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]
the son of Adhiratha looked resplendent like the sun , with his multitude of
这 儿子 的 - 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 , 和 他的 民众 的
['bleɪzɪŋ] [reɪz] ,
blazing rays ,
炽烈 射线 ,

阿迪拉塔之子容光焕发，如同太阳一般，散发着无数耀眼的光芒。

[wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][kə'rəʊnə] .

within his corona .

之内 他的 冠状病毒 .

在他的冠状动脉内。

[ðə; ði] - [sʌn] [ðen] [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] -

The Suta's son then pierced Shikhandi with a dozen keen shafts , and Uttamauja

这 - 儿子 然后 穿孔 - 和 一个 打 敏锐的 轴 , 和 -

[wɪð] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,

with half a dozen ,

和 一半 一个 打 ,

苏塔之子随后用十二支锋利的箭矢刺穿了希坎迪，又用六支箭矢刺穿了乌塔毛贾。

[ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] , [ænd; ənd] [ðen] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] , [vɪz] . ,

and Yudhamanyu with three , and then each of the other two , viz . ,

和 - 和 三 , 和 然后 每个 的 这 其他 二 , 即 . ,

尤达曼尤有三人，然后另外两人各一人，即：

[səmɑːkə] ( ) [ænd; ənd] - [sʌn] (-) [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .

Somaka (Janamejaya) and Prishata's son (Dhrishtadyumna) with three shafts .

索马卡 (贾纳梅贾亚) 和 - 儿子 (-) 和 三 轴 .

Somaka (Janamejaya) 和 Prishata 的儿子 (Dhrishtadyumna) 拥有三根轴。

['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðəʊz] [faɪv] ['maɪti] [kɑː(r)] -

Vanquished in dreadful battle by the Suta's son , O sire , those five mighty car -

战败者 在 可怕 战斗 经过 这 - 儿子 , 哦 父系 , 那些 五 强大的 车 -

['wɒrɪəz] [ðen] [stʊd] [ɪn'æktɪv] ,

warriors then stood inactive ,

战士 然后 站立 不活跃 ,

陛下，那五位强大的战车战士在与苏塔之子的惨烈战斗中战败后，便一直处于无所事事的状态。

['glædən] [ðeə(r)] [fəʊz] ,

gladdening their foes ,

令人高兴 他们的 敌人 ,

令敌人欢欣鼓舞，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['pjʊərɪfaɪd]

even as the objects of the senses are vanquished by a person of purified

甚至 作为 这 对象 的 这 感官 是 战败者 经过 一个 人 的 纯化

[səʊl] .

soul .

灵魂 .

即使感官上的事物被心灵纯净的人所战胜。

[ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [ðen] , [wɪð] ['ʌðə(r)] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [kɑːz] ,

The five sons of Draupadi then , with other well - equipped cars ,

这 五 儿子们 的 德罗波蒂 然后 , 和 其他 出色地 - 配备 汽车 ,

德罗波蒂的五个儿子随后驾驶着其他装备精良的汽车，

['reskjuːd] [ðəʊz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ɒv; əv] [ðeəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɑːrnə]['əʊʃ(ə)n] ,

rescued those maternal uncles of theirs that were sinking in the Karna ocean ,

获救 那些 母体 叔叔们 的 他们的 那 是 下沉 在 这 卡尔纳 海洋 ,

他们救起了在卡尔纳海域沉没的舅舅们。

[laɪk] [p'ɜːsənz] ['reskjuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ʃɪp] - [rekt] ['mɜːrtʃənt] [ɪn]

like persons rescuing from the depths of the ocean ship - wrecked merchants in

喜欢 人 救援 从 这 深度 的 这 海洋 船 - 损毁 商人 在

[ðə; ði] [siː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ves(ə)lz] .

the sea by means of other vessels .

这 海 经过 方法 的 其他 船只 .

就像人们利用其他船只从深海中救起遇难商船一样。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪnɪs] ,
Then that bull among the Sinis ,
然后 那 公牛 之中 这 西尼斯 ,

然后是锡尼人中的那头公牛，

['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kiːn] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [sped] [baɪ] ['kɑːrnə] ,
cutting off with his own keen shafts the innumerable arrows sped by Karna ,
切割 离开 和 他的 自己的 敏锐的 轴 这 无数 箭头 加速 经过 卡尔纳 ,

他用自己锋利的箭矢截断了卡尔纳射出的无数支箭，

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [hɪm'self] [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəus] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['aɪən] ,
and piercing Karna himself with many keen arrows made entirely of iron ,
和 冲孔 卡尔纳 他自己 和 许多 敏锐的 箭头 制成 完全 的 铁 ,

并用许多完全由铁制成的锋利箭矢刺穿了迦尔纳本人。

[pɪəst] [ðaɪ] ['eldɪst] [sʌn] [wɪð] [eɪt] [ʃɑːfts] .
pierced thy eldest son with eight shafts .
穿孔 你的 长子 儿子 和 八 轴 .

用八支箭刺穿了你的长子。

[ðen] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['boʊdʒə] [tʃiːf] (-) , [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [hɪm'self] ,
Then Kripa , and the Bhoja chief (Kritavarma) , and thy son , and Karna himself ,
然后 克里帕 , 和 这 博贾 首席 (-) , 和 你的 儿子 , 和 卡尔纳 他自己 ,

然后是克里帕、博贾酋长（Kritavarma）、你的儿子和卡纳本人，

[ə'seil] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
assailed Satyaki in return with keen shafts .
遭受攻击 - 在 返回 和 敏锐的 轴 .

萨蒂亚基随即以犀利的箭矢还击。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] ,
That foremost one , however ,
那 首先 一 , 然而 ,

然而，最重要的那一个，

[ɒv; əv] - [reɪs] [fɔːt] [wɪð] [ðəʊz] [fɔː(r)] ['wɒrɪəz] [laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪtjəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ([fɔː(r)]) ['kwɔːtəz] .
of Yadu's race fought with those four warriors like the chief of the Daityas fighting with the Regents of the (four) quarters .
的 - 种族 战斗 和 那些 四 战士 喜欢 这 首席 的 这 代提耶 斗争 和 这 摄政王 的 这 (四) 四分之一 .

雅度族人与那四位勇士作战，就像阿修罗之首与四方摄政王作战一样。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [twæŋ] [baʊ; bəʊ] [stretʃt] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] ['lɪmɪts] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃɑːfts] [fləʊd] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
With his twanging bow stretched to its fullest limits , and from which shafts flowed incessantly ,
和 他的 拨弦 弓 拉伸 到 它是 最 限制 , 和 从 哪个 轴 流动 不已 ,

他拉开弓弦，弓身绷得笔直，箭矢源源不断地射出。

- [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [skaɪ] .
Satyaki became exceedingly irresistible like the meridian Sun in the autumnal sky .
- 成为 非常 无法抗拒 喜欢 这 子午线 太阳 在 这 秋季 天空 .

萨蒂亚基变得像秋日天空中的正午太阳一样，令人无法抗拒。

[ðəʊz] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
Those scorchers of foes then , viz . , the mighty car - warriors among the Pancalas ,
那些 酷热 的 敌人 然后 , 即 . , 这 强大的 车 - 战士 之中 这 - ,

那些敌人的克星，也就是潘卡拉王朝中强大的战车战士们，

[wʌns] [mɔː(r)] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] [klæd] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
once more riding on their cars and clad in mail and united together ,
一次 更多的 骑术 在 他们的 汽车 和 覆膜 在 邮件 和 团结的 一起 ,

他们再次乘坐汽车，身披邮件，团结一致。

[prə'tektɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪnɪs] ,
protected that foremost one among the Sinis ,
受保护 那 首先 一 之中 这 西尼斯 ,

保护了西尼斯人中最杰出的一位，

[laɪk] [ðə; ði] ['mɑːrəts] [prə'tektɪŋ] ['sɑːkrə] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
like the Maruts protecting Sakra while engaged in afflicting his foes in battle .
喜欢 这 玛鲁茨 保护 萨克拉 尽管 已订婚的 在 折磨 他的 敌人 在 战斗 .

就像玛鲁特神保护萨克拉，同时在战斗中折磨他的敌人一样。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ðæt]
The battle fraught with the slaughter of men and steeds and elephants that
这 战斗 充满危机 和 这 屠宰 的 男人 和 马匹 和 大象 那
[ðen] [in'sjuː] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
then ensued between thy foes and the warriors of thy army ,
然后 随后 之间 你的 敌人 和 这 战士 的 你的 军队 ,

随后，你的敌人与你的军队战士之间爆发了一场血腥的战斗，人、马、象都惨遭屠戮。

[bɪ'keɪm] [səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz]
became so fierce that it resembled the encounter in days of old between the gods
成为 所以 凶猛的 那 它 类似 这 遇到 在 天 的 老的 之间 这 神
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] .
and the Asuras .
和 这 阿修罗 .

战斗变得异常激烈，就像古代神与阿修罗之间的战斗一样。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , ['kʌvəd] [wɪð]
Car - warriors and elephants and steeds and foot - soldiers , covered with
车 - 战士 和 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵 , 涵盖 和
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] ,
showers of diverse weapons ,
淋浴 的 各种各样的 武器 ,

战车战士、大象、战马和步兵，身上覆盖着如雨点般落下的各种武器，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm] [wʌn] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
began to move from one point to another .
开始 到 移动 从 一 观点 到 其他 .

开始从一点移动到另一点。

[strʌk] [baɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Struck by one another ,
击中 经过 一 其他 ,

彼此相撞，

[ðeɪ] [riːld] [ɔː(r)] ['ʌtə] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
they reeled or uttered wails of woe in affliction or fell down deprived of life .
他们 卷曲 或者 说出 哀嚎 的 悲哀 在 痛苦 或者 跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 .

他们或踉跄跄，或发出悲恸的哀号，或倒地不起，失去了生命。

[wen] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [ðaɪ] [sʌn] - , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
When such was the state of affairs , thy son Duhshasana , the younger brother
什么时候 这样的 曾是 这 状态 的 事务 , 你的 儿子 - , 这 年轻 兄弟
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
of the king ,
的 这 国王 ,

当情况如此时，你的儿子杜沙沙那，国王的弟弟，

['fɪələsli] [əd'vɑːnst] [ə'genst] ['biːmə] , ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

fearlessly advanced against Bhima , shooting showers of shafts .

无畏地 先进的 反对 毗摩 , 射击 淋浴 的 轴 .

无畏地向毗摩发起进攻，射出如雨般的箭矢。

- [ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] [hɪm] , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['sprɪŋɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]

Vrikodara also rushed impetuously against him , like a lion springing towards a large

- 还 匆忙 冲动地 反对 他 , 喜欢 一个 狮子 弹簧 向 一个 大的

['ruːruː][dɪə(r)] .

Ruru deer .

ruru 鹿 .

Vrikodara 也像狮子扑向巨大的 Ruru 鹿一样，猛地向他冲去。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [ɪn'senst] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

The encounter then that took place between those two heroes incensed with each other

这 遇到 然后 那 采取 地方 之间 那些 二 英雄 愤怒 和 每个 其他

[ænd; ənd] [huː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bætəlz] [spɔːt] ['meɪkɪŋ] [laɪf] [ɪt'self] [ðə; ði] [steɪk] ,

and who engaged in battle's sport making life itself the stake ,

和 WHO 已订婚的 在 战斗的 运动 制作 生活 本身 这 赌注 ,

于是，两位彼此怒不可遏的英雄展开了殊死搏斗，将生命作为赌注。

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] , [rɪ'zembld] [ðæt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]['sɑːkrə][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]

became exceedingly fierce , resembled that between Samvara and Sakra in days of

成为 非常 凶猛的 , 类似 那 之间 - 和 萨克拉 在 天 的

[əʊld] .

old .

老的 .

变得极其凶猛，如同古代娑摩罗与舍利王之间的战争。

[ðeɪ] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['diːpli] [wɪð] [ʃɑːfts] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]

They struck each other deeply with shafts possessed of great energy and capable

他们 击 每个 其他 深 和 轴 拥有 的 伟大的 活力 和 有能力的

[ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['bɒdi] ,

of piercing each other's body ,

的 冲孔 每个 其他的 身体 ,

他们用威力巨大的箭矢互相猛击，这些箭矢能够穿透对方的身体。

[laɪk] [tuː] ['maɪti] ['elɪfənts] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [lʌst] [ænd; ənd] [wɪð] ['dʒuːsi] [sɪ'kriːʃən] [ɪn'ses(ə)ntli]

like two mighty elephants excited with lust and with juicy secretions incessantly

喜欢 二 强大的 大象 兴奋的 和 欲望 和 和 多汁的 分泌物 不已

['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,

trickling down their bodies ,

涓涓细流 向下 他们的 身体 ,

就像两头雄壮的大象，被欲望冲昏了头脑，身上分泌的汁液不停地流淌下来。

['faɪtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .

fighting with each other in the vicinity of a she - elephant in her season .

斗争 和 每个 其他 在 这 附近 的 一个 她 - 大象 在 她 季节 .

在发情期的母象附近，它们互相争斗。

- , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəus] ,

Vrikodara , with great speed , cut off , with a couple of razor - headed arrows ,

- , 和 伟大的 速度 , 切 离开 , 和 一个 夫妻 的 剃刀 - 标题 箭头 ,

弗里科达拉以极快的速度，用几支锋利的箭矢，切断了目标。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .

the bow and the standard of thy son .

这 弓 和 这 标准 的 你的 儿子 .

你儿子的弓箭和旗帜。

[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪŋd]	['ærəʊ]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[æn'tæɡənɪsts]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	[ænd; ənd]	[ðen]	(	[wɪð]
With	**another**	**winged**	**arrow**	**he**	**pierced**	**his**	**antagonist's**	**forehead**	**and**	**then**	**(**	**with**
和	其他	有翅膀的	箭	他	穿孔	他的	反派的	前额	和	然后	（	和

[ə; eɪ]	[fɔːθ]	)	[kʌt]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætərz]	['draɪvə(r)]	.
a	**fourth**	**)**	**cut**	**off**	**from**	**his**	**trunk**	**the**	**head**	**of**	**the**	**latter's**	**driver**	**.**
一个	第四	）	切	离开	从	他的	树干	这	头	的	这	后者的	司机	.

他用另一支带翼的箭刺穿了对手的额头，然后（用第四支箭）从对手的躯干上砍下了车夫的头颅。

[prɪns]	-	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	[pɪəst]	-	[wɪð]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[ʃɑːfts]	.
Prince	**Duhshasana**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**	**pierced**	**Vrikodara**	**with**	**a**	**dozen**	**shafts**	**.**
王子	-	,	采取	向上	其他	弓	,	穿孔	-	和	一个	打	轴	.

杜沙沙那王子拿起另一把弓，用十二支箭射穿了弗里科达拉。

[hɪm'self]	['həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[reɪnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,
Himself	**holding**	**the**	**reins**	**of**	**his**	**steeds**	**,**
他本人	保持	这	缰绳	的	他的	马匹	,

他自己握着马的缰绳，

[hiː; hi]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɔː]	['əʊvə(r)]	['biːmə]	[ə; eɪ]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[streɪt]	['ærəus]	.
he	**once**	**more**	**poured**	**over**	**Bhima**	**a**	**shower**	**of**	**straight**	**arrows**	**.**
他	一次	更多的	倾倒	超过	毗摩	一个	淋浴	的	直的	箭头	.

他再次向比玛倾泻了一阵箭雨。

[ðen]	-	[sped]	[ə; eɪ]	[ʃɑːft]	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[dekt]	[wɪð]	[ɡəʊld]	,
Then	**Duhshasana**	**sped**	**a**	**shaft**	**bright**	**as**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**,**	**decked**	**with**	**gold**	**,**
然后	-	加速	一个	轴	明亮的	作为	这	射线	的	这	太阳	,	甲板	和	金子	,

然后，杜沙沙那射出一道如同太阳光芒般耀眼、镶满黄金的箭矢。

['daɪəməndz]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['preʃəs]	[dʒemz]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
diamonds	**,**	**and**	**other**	**precious**	**gems**	**,**	**capable**	**of**	**piercing**	**the**	**body**	**of**	**his**
钻石	,	和	其他	宝贵的	宝石	,	有能力的	的	冲孔	这	身体	的	他的

[ə'seɪlənt]	,
assailant	**,**
袭击者	,

钻石和其他珍贵宝石，足以刺穿袭击者的身体。

[ænd; ənd]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[strəʊk]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	['θʌndə(r)]	.
and	**irresistible**	**as**	**the**	**stroke**	**of**	**Indra's**	**thunder**	**.**
和	无法抗拒	作为	这	中风	的	因陀罗的	雷	.

如同因陀罗的雷霆一般，势不可挡。

[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[pɪəst]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,	-	[fel]	,
His	**body**	**pierced**	**therewith**	**,**	**Vrikodara**	**fell**	**,**
他的	身体	穿孔	由此	,	-	跌倒	,

他的身体被刺穿，弗里科达拉倒下了。

[wɪð]	['læŋɡwɪd]	[lɪmz]	[ænd; ənd]	[laɪk]	[wʌn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ˌaʊt'stretʃt]	[ɑːmz]	,
with	**languid**	**limbs**	**and**	**like**	**one**	**deprived**	**of**	**life**	**and**	**with**	**outstretched**	**arms**	**,**
和	慵懒的	四肢	和	喜欢	一	被剥夺的	的	生活	和	和	伸展	武器	,

四肢无力，如同被剥夺了生命一般，双臂伸展开来。

[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['eksələnt]	[kɑː(r)]	.
upon	**his**	**own**	**excellent**	**car**	**.**
之上	他的	自己的	出色的	车	.

他开着自己那辆很棒的车。

[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hiː; hi]	[bɪ'ɡæn]	[tuː; tə]	[rɔː(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	.	-	"	-
Recovering	**his**	**senses**	**,**	**however**	**,**	**he**	**began**	**to**	**roar**	**like**	**a**	**lion**	**.**	**'**	**"**	**83**
恢复中	他的	感官	,	然而	,	他	开始	到	吼	喜欢	一个	狮子	.	-	"	-

然而，当他恢复意识后，便开始像狮子一样咆哮起来。83

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['faɪtɪŋ] ['fɪəsli] , [prɪns] - [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [ɪn]
" Sanjaya said , ' Fighting fiercely , prince Duhshasana achieved the most difficult feats in
" 桑贾亚 说 , - 斗争 激烈地 , 王子 - 已达成 这 最多 难的 壮举 在
[ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
that encounter .
那 遇到 .

桑贾亚说：“杜沙沙那王子英勇作战，在那场战斗中取得了最艰难的成就。”

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ʃɑːft] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [biːməs] [baʊ; bəʊ] ,
With a single shaft he cut off Bhima's bow ,
和 一个 单身的 轴 他 切 离开 比玛的 弓 ,

他一箭砍断了比玛的弓。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [foʊz] ['draɪvə(r)] .
and then with six shafts he pierced his foe's driver .
和 然后 和 六 轴 他 穿孔 他的 敌人的 司机 .

然后他用六支箭射穿了对手的球杆。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðəʊz] [fiːts] , [ðə; ði] [prɪns] , [ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] , [pɪəst] ['biːmə]
Having achieved those feats , the prince , endued with great activity , pierced Bhima
拥有 已达成 那些 壮举 , 这 王子 , 赋予 和 伟大的 活动 , 穿孔 毗摩
[hɪm'self] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
himself with nine shafts .
他自己 和 九 轴 .

完成这些壮举之后，这位精力充沛的王子用九支箭射穿了毗摩本人。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [pɪəst] -
Indeed the high - souled warrior , without losing a moment , then pierced Bhimasena
的确 这 高的 - 有灵魂的 战士 , 没有 输 一个 片刻 , 然后 穿孔 -
[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] .
with many shafts of great energy .
和 许多 轴 的 伟大的 活力 .

这位英勇无畏的战士毫不犹豫地用许多强大的能量箭矢刺穿了毗摩塞那。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [ðɪs] , - , [ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] , [sped] [æt; ət] [ðaɪ] [sʌn] [ə; eɪ]
Filled with rage at this , Bhimasena , endued with great activity , sped at thy son a
已填 和 愤怒 在 这 , - , 赋予 和 伟大的 活动 , 加速 在 你的 儿子 一个
[fɪəs] [dɑːt] .
fierce dart .
凶猛的 镖 .

对此，比玛塞纳怒不可遏，身手矫健，向你的儿子射出一支凶猛的飞镖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [dɑːt] [ɪm'petʃuəsli] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [brænd] ,
Beholding that terrible dart impetuously coursing towards him like a blazing brand ,
凝视 那 糟糕的 镖 冲动地 赛跑 向 他 喜欢 一个 炽烈 品牌 ,

眼见那可怕的飞镖像燃烧的烙铁一样，气势汹汹地朝他袭来，

[ðaɪ] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə]
thy high - souled son cut it off with ten shafts shot from his bow drawn to
你的 高的 - 有灵魂的 儿子 切 它 离开 和 十 轴 射击 从 他的 弓 绘制 到
[ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
its fullest stretch .
它是 最 拉紧 .

你那高尚的儿子用拉满的弓射出十支箭，将它斩断。

['siːɪŋ] [ðæt] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] [ə'tʃiːvd] [baɪ][hɪm] , [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ə'plɔːdɪd]
Seeing that difficult feat achieved by him , all the warriors , filled with joy , applauded
看到 那 难的 特技 已达成 经过 他 , 全部 这 战士 , 已填 和 喜悦 , 鼓掌
[hɪm] ['haɪli] .
him highly .
他 高度 .

看到他完成了如此艰巨的任务，所有战士都欣喜若狂，为他热烈鼓掌。

[ðaɪ] [sʌn] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] ['biːmə] ['diːpli] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] .
Thy son then once more pierced Bhima deeply with another shaft .
你的 儿子 然后 一次 更多的 穿孔 毗摩 深 和 其他 轴 .
于是，你的儿子再次用另一支箭深深刺穿了毗摩的身体。

['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] - , ['biːmə] [ðen] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , "
Blazing with wrath at sight of Duhshasana , Bhima then addressed him , saying , "
炽烈 和 愤怒 在 视线 的 - , 毗摩 然后 已解决 他 , 说 , "
[pɪəst] [ai][hæv; həv] [biːn] ,
Pierced I have been ,
穿孔 我 有 到过 ,
毗摩见到杜沙沙那，怒火中烧，对他说：“我已被刺穿，

[əʊ]['hɪərəʊ] , ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['diːpli] , [baɪ] [ðiː] .
O hero , quickly and deeply , by thee .
哦 英雄 , 迅速地 和 深 , 经过 你 .
哦，英雄，愿你迅速而深沉地……

[beə(r)] [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] , [ðə; ði] [strəʊk] [ɒv; əv][maɪ] [meɪs] .
Bear now , however , once more , the stroke of my mace .
熊 现在 , 然而 , 一次 更多的 , 这 中风 的 我的 锤 .
然而，现在，你还要再承受一次我的权杖的打击。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['biːmə] [tʊk] [ʌp] [ðæt] ['terəb(ə)l] [meɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔː(r); fə(r)]
" Having said this , the enraged Bhima took up that terrible mace of his for
" 拥有 说 这 , 这 愤怒 毗摩 采取 向上 那 糟糕的 锤 的 他的 为了
- ['slɔːtə(r)] .
Duhshasana's slaughter .
- 屠宰 .
“说完这番话，愤怒的毗摩拿起他那可怕的狼牙棒，准备屠杀杜沙沙那。

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] ,
Once more addressing him , he said , " O thou of wicked soul ,
一次 更多的 解决 他 , 他 说 , " 哦 你 的 邪恶 灵魂 ,
他再次对他说：“你这邪恶的灵魂啊！”

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [drɪŋk] [ðaɪ] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
I shall today drink thy blood on the field of battle .
我 将 今天 喝 你的 血 在 这 场地 的 战斗 .
今天，我将在战场上饮尽你的鲜血。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðaɪ] [sʌn] [sped] [æt; ət] ['biːmə] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ə; eɪ] [fɪəs] [dɑːt] [rɪ'zemblɪŋ]
" Thus addressed , thy son sped at Bhima with great force a fierce dart resembling
" 因此 已解决 , 你的 儿子 加速 在 毗摩 和 伟大的 力量 一个 凶猛的 镖 类似
[deθ] [ɪt'self] .
Death itself .
死亡 本身 .
“说完这番话，你的儿子便以极大的力量向毗摩射出一支凶猛的飞镖，如同死神一般。”

['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [hɪz; ɪz] [fɔːm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [wɜːl] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [meɪs] [ænd; ənd] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː]
Bhima also , his form filled with wrath , whirled his terrible mace and hurled it
毗摩 还 , 他的 形式 已填 和 愤怒 , 旋转 他的 糟糕的 锤 和 投掷 它
[æt; ət][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .
at his antagonist .
在 他的 反派 .
毗摩也怒火中烧，挥舞着可怕的狼牙棒，向他的对手投掷过去。

[ðæt] [meɪs] , [prɪ'sɪpɪtətli] ['breɪkɪŋ] - [dɑːt] , [strʌk] [ðaɪ] [sʌn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
That mace , precipitately breaking Duhshasana's dart , struck thy son on his head .
那 锤 , 突然地 打破 - 镖 , 击 你的 儿子 在 他的 头 .
那根狼牙棒猛地折断了杜沙沙那的飞镖，击中了你儿子的头部。

[ɪn'diːd]	,	[pə'spaɪərɪŋ]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[wɪð]	['dʒuːsi]	[sɪ'kriːʃən]	['trɪklɪŋ]	[daʊn]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,
Indeed	**,**	**perspiring**	**like**	**an**	**elephant**	**with**	**juicy**	**secretions**	**trickling**	**down**	**his**	**body**	**,**
的确	,	出汗	喜欢	一个	大象	和	多汁的	分泌物	涓涓细流	向下	他的	身体	,

['biːmə]	,	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,
Bhima	**,**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**,**
毗摩	,	在	那	可怕	战斗	,

确实，在那场可怕的战斗中，毗摩汗流浃背，汗水像大象一样顺着身体流淌下来。

[hɜːl]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[prɪns]	.
hurled	**his**	**mace**	**at**	**the**	**prince**	**.**
投掷	他的	锤	在	这	王子	.

他向王子投掷了权杖。

[wɪð]	[ðæt]	['wepən]	,
With	**that**	**weapon**	**,**
和	那	武器	,

凭借那件武器，

-	['fɔːsəbli]	[θruː]	-	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	['meʒəd]
Bhimasena	**forcibly**	**threw**	**Duhshasana**	**down**	**from**	**his**	**car**	**at**	**a**	**distance**	**measured**
-	强制	扔	-	向下	从	他的	车	在	一个	距离	测量

[baɪ]	[ðə; ði]	[leŋkθ; leŋθ]	[ɒv; əv]	[ten]	[bəʊz]	.
by	**the**	**length**	**of**	**ten**	**bows**	**.**
经过	这	长度	的	十	弓	.

毗摩塞那将杜沙沙那从车上猛地扔了下来，距离为十弓之远。

[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪm'petʃuəs]	[meɪs]	,	-	,	[θrəʊn]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	[bɪ'gæn]
Struck	**with**	**the**	**impetuous**	**mace**	**,**	**Duhshasana**	**,**	**thrown**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**began**
击中	和	这	浮躁	锤	,	-	,	抛掷	向下	在	这	地面	,	开始

[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
to	**tremble**	**.**
到	颤抖	.

杜沙沙那被狂暴的狼牙棒击中，摔倒在地，开始颤抖。

[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	,
All	**his**	**steeds**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**	**were**	**slain**	**,**
全部	他的	马匹	还	,	哦	国王	,	是	被杀	,

王啊，他的所有战马也都被杀了。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[tuː]	[wɒz; wəz]	[rɪ'djuːst]	[tuː; tə]	['ætəmz]	[baɪ]	[ðæt]	['fɔːlɪŋ]	['wepən]	.
and	**his**	**car**	**too**	**was**	**reduced**	**to**	**atoms**	**by**	**that**	**falling**	**weapon**	**.**
和	他的	车	也	曾是	减少	到	原子	经过	那	坠落	武器	.

他的车也被那枚坠落的武器炸成了碎片。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	-	[hɪm'self]	,	[hɪz; ɪz]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]	[ænd; ənd]	[ə'taɪə(r)]	[ænd; ənd]
As	**regards**	**Duhshasana**	**himself**	**,**	**his**	**armour**	**and**	**ornaments**	**and**	**attire**	**and**
作为	问候	-	他自己	,	他的	盔甲	和	装饰品	和	服装	和

['gɑːləndz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[dɪs'pleɪst]	,
garlands	**were**	**all**	**displaced**	**,**
花环	是	全部	流离失所	,

至于杜沙沙那本人，他的盔甲、饰品、服饰和花环都被移开了。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[raɪð]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ægəni]	.
and	**he**	**began**	**to**	**writhe**	**,**	**afflicted**	**with**	**agony**	**.**
和	他	开始	到	翻腾	,	受苦的	和	痛苦	.

他开始扭动身体，痛苦不堪。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,	-	[ðen]	[ˌrekə'lektɪd]	,
Endued	**with**	**great**	**activity**	**,**	**Bhimasena**	**then**	**recollected**	**,**
赋予	和	伟大的	活动	,	-	然后	回忆	,

比玛塞纳神志活跃，随后回忆道：

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ə'mɪd] ['meni]
in the midst of that terrible battle and standing as he did amid many
在 这 中间 的 那 糟糕的 战斗 和 常设 作为 他 做过 之中 许多
['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] ,
foremost warriors of the Kuru army ,
首先 战士 的 这 库鲁 军队 ,

在那场可怕的战斗中，他身处俱卢军众多杰出战士之中，

[ɔːl][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] ([dʌn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] .
all the acts of hostility (done towards the Pandavas) by thy sons .
全部 这 行为 的 敌意 (完毕 向 这 般度族五兄弟) 经过 你的 儿子们 .

你的儿子们对般度族所做的一切敌对行为。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [fiːts] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] - ([ɪn]
The mighty - armed Bhima of inconceivable feats , O king , beholding Duhshasana (in
这 强大的 - 武装 毗摩 的 不可思议 壮举 , 哦 国王 , 凝视 - (在
[ðæt] [plaɪt]) ,
that plight) ,
那 困境) ,

拥有不可思议功绩的大力士毗摩啊，看到杜沙沙那（身处那种境地），

[ænd; ənd] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiːz] ['tresɪz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dis'rəubɪŋ] [waɪl]
and recollecting the seizure of Draupadi's tresses and her disrobing while
和 回忆 这 发作 的 德罗波蒂的 头发 和 她 脱衣 尽管
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪl] , — [ɪn'diːd] ,
she was ill , — indeed ,
她 曾是 患病的 , — 的确 ,

回想起德罗波蒂生病时，她的头发被夺走，衣服被脱掉的情景——的确，

[ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['biːmə] ,
the innocent Bhima ,
这 清白的 毗摩 ,

无辜的毗摩

[rɪ'flektɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [rɒŋ, rɔːŋ] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [ðæt] [ˌprɪn'ses] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)]
reflecting also upon the diverse other wrongs inflicted on that princess while her
反思 还 之上 这 各种各样的 其他 错误 造成的 在 那 公主 尽管 她
['hʌzbəndz] [sæt] [wɪð] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] ,
husbands sat with faces turned away from the scene ,
丈夫们 卫星 和 面孔 转向 离开 从 这 场景 ,

同时，也让人想起当公主的丈夫们背对着她时，公主所遭受的其他种种不公。

[bleiz] [ʌp] [ɪn] [rɒθ] [laɪk] ['faɪə(r)] [fed] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
blazed up in wrath like fire fed with libations of clarified butter .
燃烧的 向上 在 愤怒 喜欢 火 美联储 和 酒 的 澄清 黄油 .

怒火熊熊燃烧，如同被澄清黄油浇灌的火焰。

[ə'dresɪŋ] ['kɑːrnə][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] -
Addressing Karna and Suyodhana and Kripa and Drona's son and Kritavarma
解决 卡尔纳 和 - 和 克里帕 和 - 儿子 和 -
, [hiː; hi] [sed] ,
, he said ,
, 他 说 ,

他对卡尔纳、苏约丹、克里帕、德罗纳的儿子和克里塔瓦玛说道：

" [tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðə; ði] ['retʃɪd] - .
" Today I shall slay the wretched Duhshasana .
" 今天 我 将 杀戮 这 可怜 - .

“今天我必将斩杀可恶的杜沙沙那。”

[let]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[prə'tekt]	[hɪm]	(	[ɪf]	[ðeɪ]	[kæn; kən]	)	.
Let	**all**	**the**	**warriors**	**protect**	**him**	**(**	**if**	**they**	**can**	**)**	**.**
让	全部	这	战士	保护	他	（	如果	他们	能	）	.

让所有战士保护他（如果他们能做到的话）。

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðɪs]	,	['biːmə]	[ɒv; əv]	[ɪk'siːdɪŋ]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	['sʌd(ə)nli]	[rʌʃt]	,
"	**Having**	**said**	**this**	**,**	**Bhima**	**of**	**exceeding**	**strength**	**and**	**great**	**activity**	**suddenly**	**rushed**	**,**
"	拥有	说	这	,	毗摩	的	超过	力量	和	伟大的	活动	突然	匆忙	,

[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	-	.
from	**desire**	**of**	**slaying**	**Duhshasana**	**.**
从	欲望	的	杀戮	-	.

“说完这话，力大无穷、行动敏捷的毗摩突然冲了上去，一心想要杀死杜沙沙那。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	['rʌʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['elɪfənt]	,	-	,
Like	**a**	**lion**	**of**	**fierce**	**impetuosity**	**rushing**	**towards**	**a**	**mighty**	**elephant**	**,**	**Vrikodara**	**,**
喜欢	一个	狮子	的	凶猛的	冲动	匆忙	向	一个	强大的	大象	,	-	,

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	,
that	**foremost**	**of**	**heroes**	**,**
那	首先	的	英雄	,

如同凶猛的狮子冲向威猛的大象，弗里科达拉，这位最杰出的英雄，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[ə'tækt]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]
rushed	**towards**	**Duhshasana**	**in**	**that**	**battle**	**and**	**attacked**	**him**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**
匆忙	向	-	在	那	战斗	和	遭到攻击	他	在	这	非常	视线	的

-	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	.
Suyodhana	**and**	**Karna**	**.**
-	和	卡尔纳	.

在那场战斗中，他冲向杜沙沙那，当着苏尤达纳和迦尔纳的面攻击了他。

['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	[ə'lait]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
Jumping	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**	**he**	**alighted**	**on**	**the**	**ground**	**,**
跳	向下	从	他的	车	,	他	下车	在	这	地面	,

他从车上跳下来，落在地上。

[ænd; ənd]	[fɪkst]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	['stedfɑːstli]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['fɔːlən]	[fəʊ]	.
and	**fixed**	**his**	**eyes**	**steadfastly**	**on**	**his**	**fallen**	**foe**	**.**
和	固定的	他的	眼睛	坚定不移	在	他的	倒下	敌人	.

他目光坚定地注视着倒下的敌人。

['drɔːɪŋ]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	['wetɪd]	[sɔːd]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[edʒ]	,	[ænd; ənd]	[tremblɪŋ]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Drawing	**then**	**his**	**whetted**	**sword**	**of**	**keen**	**edge**	**,**	**and**	**trembling**	**with**	**rage**	**,**
绘画	然后	他的	磨砺	剑	的	敏锐的	边缘	,	和	发抖	和	愤怒	,

于是他拔出锋利的宝剑，气得浑身颤抖，

[hiː; hi]	[pleɪst]	[hɪz; ɪz]	[fʊt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[θrəʊt]	[ɒv; əv]	-	,
he	**placed**	**his**	**foot**	**upon**	**the**	**throat**	**of**	**Duhshasana**	**,**
他	放置	他的	脚	之上	这	喉	的	-	,

他将脚踩在杜沙沙那的喉咙上，

[ænd; ənd]	['rɪpɪŋ]	['əʊpən]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['enəmi]	[stretʃt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	[kwɑːf, kwɒf]
and	**ripping**	**open**	**the**	**breast**	**of**	**his**	**enemy**	**stretched**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**quaffed**
和	撕裂	打开	这	胸部	的	他的	敌人	拉伸	在	这	地面	,	畅饮

[hɪz; ɪz]	[wɔːm]	[laɪf]	-	[blʌd]	.
his	**warm**	**life**	**-**	**blood**	**.**
他的	温暖的	生活	-	血	.

他撕开倒在地上的敌人的胸膛，痛饮他温暖的鲜血。

[ðen] ['θrəʊɪŋ] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðæt] [sɒ:d] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Then throwing him down and cutting off , O king , with that sword the head of thy
然后 投掷 他 向下 和 切割 离开 , 哦 国王 , 和 那 剑 这 头 的 你的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

然后把他扔下，用那把剑砍下你儿子的头，哦，国王啊！

['biːmə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] , [ə'gen] [kwɑːf, kwɔf]
Bhima of great intelligence , desirous of accomplishing his vow , again quaffed
毗摩 的 伟大的 智力 , 渴望 的 完成 他的 发誓 , 再次 畅饮
[hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [blʌd] ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ,
his enemy's blood little by little ,
他的 敌人的 血 小的 经过 小的 ,

智慧超群的毗摩，为了完成自己的誓言，再次一点一点地饮尽了敌人的鲜血。

[æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪts] [teɪst] .
as if for enjoying its taste .
作为 如果 为了 享受 它是 品尝 .

仿佛是为了品尝它的味道。

[ðen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] ['rɒθfl] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Then looking at him with wrathful eyes , he said these words ,
然后 寻找 在 他 和 愤怒的 眼睛 , 他 说 这些 字 ,

然后，他怒视着他，说道：

" [ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [blʌd] [ɒv; əv] [maɪ] ['enəmi] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
" I regard the taste of this blood of my enemy to be superior to that of
" 我 看待 这 品尝 的 这 血 的 我的 敌人 到 是 优越的 到 那 的
[maɪ] ['mʌðərz] [mɪlk] ,
my mother's milk ,
我的 母亲的 牛奶 ,

“我认为敌人的鲜血比我母亲的乳汁还要美味。”

[ɔː(r)] ['hʌni] , [ɔː(r)] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , [ɔː(r)] [gʊd] [waɪn] [ðæt] [ɪz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] ['hʌni] , [ɔː(r)]
or honey , or clarified butter , or good wine that is prepared from honey , or
或者 蜂蜜 , 或者 澄清 黄油 , 或者 好的 葡萄酒 那 是 准备 从 蜂蜜 , 或者
['eksələnt] ['wɔːtə(r)] ,
excellent water ,
出色的 水 ,

或者蜂蜜，或者澄清黄油，或者用蜂蜜酿造的优质葡萄酒，或者优质水，

[ɔː(r)] [mɪlk] , [ɔː(r)] ['kɜːdz] , [ɔː(r)] [skɪmd] [mɪlk] ,
or milk , or curds , or skimmed milk ,
或者 牛奶 , 或者 凝乳 , 或者 脱脂 牛奶 ,

或者牛奶，或者凝乳，或者脱脂牛奶，

[ɔː(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] [æz; əz] [æm'brəʊziə]
or all other kinds of drinks there are on earth that are sweet as ambrosia
或者 全部 其他 种类 的 饮料 那里 是 在 地球 那 是 甜的 作为 仙人掌
[ɔː(r)] ['nektə(r)] .
or nectar .
或者 花蜜 .

或者世上所有其他像琼浆玉液或甘露一样甜美的饮料。

" [wʌns] [mɔː(r)] , ['biːmə] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [bɪ'həʊldɪŋ]
" Once more , Bhima of fierce deeds , his heart filled with wrath , beholding
" 一次 更多的 , 毗摩 的 凶猛的 契约 , 他的 心 已填 和 愤怒 , 凝视
- [ded] ,
Duhshasana dead ,
- 死的 ,

“凶猛的毗摩再次怒目圆睁，目睹了杜沙沙那的死亡，心中充满了愤怒。”

[lɑːft] ['sɒftli] [ænd; ənd] [sed] , " [wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][ai][duː; də][tuː; tə] [ðiː] ?
laughed softly and said , " What more can I do to thee ?
笑了 轻轻 和 说 , " 什么 更多的 能 我 做 到 你 ?

他轻声笑道：“我还能为你做些什么呢？”

[deθ] [hæz; həz] ['reskjuːd] [ðiː] [frɒm; frəm][maɪ][hændz] .
Death has rescued thee from my hands .
死亡 有 获救 你 从 我的 双手 .

死亡已将你从我的手中解救出来。

" [ðeɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [sɔː] - ,
" They , O king , that saw Bhimasena ,
" 他们 , 哦 国王 , 那 锯 - ,

“国王啊，他们看到了 Bhimasena，

[waɪl] [hiː; hi] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] ['hævɪŋ] [kwɑːf, kwɔf][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] ,
while he filled with joy at having quaffed the blood of his foe ,
尽管 他 已填 和 喜悦 在 拥有 畅饮 这 血 的 他的 敌人 ,

当他饮尽敌人的鲜血时，心中充满了喜悦。

[wɒz; wəz] ['ʌtərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['stɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [fel] [daʊn] [ɪn][fɪə(r)] .
was uttering those words and stalking on the field of battle , fell down in fear .
曾是 发出声音 那些 字 和 跟踪 在 这 场地 的 战斗 , 跌倒 向下 在 害怕 .

一边说着这些话，一边在战场上徘徊，最后吓得跌倒在地。

[ðeɪ] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , [sɔː] [ðeə(r)] ['wepənz] [drɒp] [frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz]
They that did not fall down at the sight , saw their weapons drop from their hands
他们 那 做过 不是 落下 向下 在 这 视线 , 锯 他们的 武器 降低 从 他们的 双手
.
.
.

那些没有被眼前景象吓倒的人，眼睁睁地看着自己的武器从手中滑落。

['meni] , [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [kraɪd] [aʊt] ['fiːbli] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['biːmə] [wɪð] [hɑːf] - [ʃʌt] [aɪz] .
Many , from fear , cried out feebly and looked at Bhima with half - shut eyes .
许多 , 从 害怕 , 哭 出去 虚弱地 和 看起来 在 毗摩 和 一半 - 关闭 眼睛 .

许多人因恐惧而发出微弱的哭喊声，半闭着眼睛看着比玛。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [stʊd] [ə'raʊnd] ['biːmə] [ænd; ənd] [bɪ'held] [hɪm] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]
Indeed , all those that stood around Bhima and beheld him drink the blood of
的确 , 全部 那些 那 站立 大约 毗摩 和 观看 他 喝 这 血 的
- ,
Duhshasana ,
- ,

事实上，所有站在比玛周围，亲眼目睹他饮下杜沙沙那鲜血的人，

[fled] [ə'weɪ] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , " [ðɪs] [wʌn][ɪz][nəʊ]
fled away , overwhelmed with fear , and saying unto one another , " This one is no
逃亡 离开 , 不堪重负 和 害怕 , 和 说 到 一 其他 , " 这 一 是 不
['hjuːmən] ['biːɪŋ] !
human being !
人类 存在 !

他们惊恐万分，四散逃窜，彼此说道：“这个人不是人！”

" [wen] ['biːmə] [hæd; həd] [ə'sjuːmd] [ðæt] [fɔːm] , ['piːp(ə)l] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [kwɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz]
" When Bhima had assumed that form , people , beholding him quaff his enemy's
" 什么时候 毗摩 有 假定 那 形式 , 人们 , 凝视 他 畅饮 他的 敌人的
[blʌd] , [fled] [ə'weɪ] [wɪð] - ,
blood , fled away with Citrasena ,
血 , 逃亡 离开 和 - ,

“当毗摩化作那副模样时，人们看到他饮尽敌人的鲜血，便与柴特拉塞纳一起逃走了。”

['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , - [ðɪs] ['biːmə] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] !

saying unto one another , ' This Bhima must be a Rakshasa !

说 到 一 其他 , - 这 毗摩 必须 是 一个 罗刹 !

他们彼此说：“这个毗摩一定是罗刹！”

" [ðen] [ðə; ði] (-) [prɪns] - , [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] ,

" Then the (Pancala) prince Yudhamanyu , at the head of his troops ,

" 然后 这 (-) 王子 - , 在 这 头 的 他的 军队 ,

“然后，般遮罗王子尤达曼尤率领他的军队，

['fɪələsli] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] - [ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] [kiːn] [ʃɑːfts] ,

fearlessly pursued the retreating Citrasena and pierced him with seven keen shafts ,

无畏地 追击 这 撤退 - 和 穿孔 他 和 七 敏锐的 轴 ,

['kwɪkli] [sped] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

quickly sped one after another .

迅速地 加速 一 后 其他 .

无所畏惧地追击撤退的西特拉塞纳，用七支锋利的箭矢迅速地一支接一支地刺穿了他。

[æt; ət] [ðɪs] ,

At this ,

在 这 ,

至此，

[laɪk] [ə; eɪ] ['træmp(ə)ld] [sneɪk] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [rɪ'piːtɪdli] [dɑːtɪŋ] [aʊt] [ɪts] [tʌŋ] [ænd; ənd]

like a trampled snake of great energy repeatedly darting out its tongue and

喜欢 一个 践踏 蛇 的 伟大的 活力 反复 飞镖 出去 它是 舌头 和

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɒmɪtɪŋ] [ɪts] ['pɔɪz(ə)n] ,

desirous of vomiting its poison ,

渴望 的 呕吐 它是 毒 ,

就像一条被践踏的、充满力量的毒蛇，反复伸出舌头，想要吐出毒液。

- [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ði] - [prɪns] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

Citrasena turned back and pierced the Pancala prince with three shafts and his

- 转向 后退 和 穿孔 这 - 王子 和 三 轴 和 他的

['draɪvə(r)] [wɪð] [sɪks] .

driver with six .

司机 和 六 .

西特拉塞纳转身，用三根球杆刺穿了潘卡拉王子，又用六根球杆刺穿了他的一号木杆。

[ðə; ði] [breɪv] - [ðen] [strʌk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]

The brave Yudhamanyu then struck off his enemy's head with a shaft equipped with

这 勇敢的 - 然后 击 离开 他的 敌人的 头 和 一个 轴 配备 和

['gʊdli] [wɪŋz] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [kiːn] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [sped] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [frɒm; frəm]

goodly wings and an exceedingly keen point and sped with great care from

很好 翅膀 和 一个 非常 敏锐的 观点 和 加速 和 伟大的 关心 从

[hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] .

his bow drawn to its fullest stretch .

他的 弓 绘制 到 它是 最 拉紧 .

勇敢的尤达曼尤用一支装有锋利翅膀和极其尖锐箭尖的箭矢，从拉满的弓上小心翼翼地射出，斩下了敌人的头颅。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - , ['kɑːrnə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ]

Upon the fall of his brother Citrasena , Karna , filled with wrath and displaying

之上 这 落下 的 他的 兄弟 - , 卡尔纳 , 已填 和 愤怒 和 显示

[hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,

his prowess ,

他的 能力 ,

他的兄弟奇特拉塞纳战死后，迦尔纳怒不可遏，并展现出自己的武艺，

[pʊt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][tuː; tə] [flaɪt] , [æt; ət] [wɪtʃ] ['nɑːkʊlə] [rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]
put the Pandava host to flight , at which Nakula rushed against that warrior of
放 这 潘达瓦 主持人 到 航班 , 在 哪个 纳库拉 匆忙 反对 那 战士 的
[ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
immeasurable energy .
无法估量的 活力 .

潘达瓦军队溃败，纳库拉随即冲向那位精力无穷的战士。

['biːmə] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðeə(r)] ([æt; ət][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['kɑːrnə]) [ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] - ,
Bhima , having slain there (at the very sight of Karna) the vindictive Duhshasana ,
毗摩 , 拥有 被杀 那里 (在 这 非常 视线 的 卡尔纳) 这 报复心强的 - ,

毗摩当着迦尔纳的面，杀死了心怀怨恨的杜沙沙那。

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] , [ænd; ənd] , [in'djuː] [wɪð] [sten'tɔːriən] [lʌŋz] ,
took up a little quantity of his blood , and , endued with stentorian lungs ,
采取 向上 一个 小的 数量 的 他的 血 , 和 , 赋予 和 洪亮的 肺 ,

他吸食了自己少量的血液，并且，由于拥有洪亮的肺，

[hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
he said these words in the hearing of all those foremost of heroes of the world
他 说 这些 字 在 这 听力 的 全部 那些 首先 的 英雄 的 这 世界
,
,
,

他当着全世界最杰出英雄们的面说了这些话。

" [əʊ] [retʃ] [ə'mʌŋst] [men] , [hɪə(r)][ai] [drɪŋk] [ðaɪ] [laɪf] - [blʌd] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [θrəʊt] .
" O wretch amongst men , here I drink thy life - blood from thy throat .
" 哦 可怜虫 在 男人 , 这里 我 喝 你的 生活 - 血 从 你的 喉 .

“你这人间恶棍，我要从你的喉咙里喝下你的鲜血。”

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ə'bjuːs] [ˌjuː 'es] [wʌns] [mɔː(r)] , ['seɪɪŋ] - [biːst] , [biːst] - ([æz; əz] [ðaʊ] [dɪdst] [bɪ'fɔː(r)])
Filled with joy , abuse us once more , saying ' beast , beast ' (as thou didst before)
已填 和 喜悦 , 虐待 我们 一次 更多的 , 说 - 兽 , 兽 - (作为 你 迪斯特 前)
.
.
.

满心欢喜，再次辱骂我们，说“畜生，畜生”(就像你以前那样)。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðeɪ] [ðæt] [dɑːnst] [æt; ət][ˌjuː 'es] [ðen] , ['seɪɪŋ] , - [biːst] , [biːst] ,
" And he continued , " They that danced at us then , saying , ' beast , beast ,
" 和 他 持续 , " 他们 那 跳舞 在 我们 然后 , 说 , - 兽 , 兽 ,

他接着说：“那些当时对我们跳舞的人，喊着‘野兽，野兽’，

- ['iːv(ə)n][wiː; wi] [wɪl] [dɑːns] [æt; ət][ðem; ðəm] [naʊ] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [wɜːdz] .
' even we will dance at them now , repeating their own words .
- 甚至 我们 将要 舞蹈 在 他们 现在 , 重复 他们的 自己的 字 .

即使是我们现在也会为他们跳舞，重复他们自己的话。

['aʊə(r)] [sliːp] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] - , [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n]
Our sleep at the palace at Pramanakoti , the administration of deadly poison
我们的 睡觉 在 这 宫殿 在 - , 这 行政 的 致命 毒
[tuː; tə]['aʊə(r)] [fuːd] ,
to our food ,
到 我们的 食物 ,

我们在普拉玛纳科蒂宫殿过夜，食物中被下了致命毒药，

[ðə; ði] [baɪts] [ɒv; əv] [blæk] ['kəubrəz] , [ðə; ði] ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][læk] ,
the bites of black cobras , the setting fire to the house of lac ,
这 咬 的 黑色的 眼镜蛇 , 这 环境 火 到 这 房子 的 乳胶 ,

黑眼镜蛇的叮咬，焚烧漆树屋，

[ðə; ði] ['rɒbɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] [baɪ] ['gæmblɪŋ] , ['aʊə(r)]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
the robbing of our kingdom by gambling , our exile in the woods ,
这 抢劫 的 我们的 王国 经过 赌博 , 我们的 流亡 在 这 树林 ,

赌博导致王国破产，我们被流放到森林中。

[ðə; ði]['kruːəl] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tresɪz] , [ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]
the cruel seizure of Draupadi's beautiful tresses , the strokes of shafts and
这 残忍的 发作 的 德罗波蒂的 美丽的 头发 , 这 笔画 的 轴 和
['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
weapons in battle ,
武器 在 战斗 ,

残忍地夺走德罗波蒂美丽的秀发，战场上箭矢和武器的猛烈攻击，

['aʊə(r)] ['mɪzəriz] [æt; ət] [həʊm] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sʌfərɪŋz] [wiː; wi] [ɪn'djʊəd] [æt; ət] [vɪrɑːtɑːz]
our miseries at home , the other kinds of sufferings we endured at Virata's
我们的 苦难 在 家 , 这 其他 种类 的 苦难 我们 忍受 在 维拉塔的
[ə'bəʊd] ,
abode ,
住所 ,

我们在家所遭受的苦难，以及我们在维拉塔家中所忍受的其他各种痛苦，

[ɔːl] [ðiːz] [wəu] [bɔːn] [baɪ][ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə]
all these woes borne by us through the counsels of Shakuni and Duryodhana
全部 这些 烦恼 出生 经过 我们 通过 这 律师 的 沙恭尼 和 杜尤达纳
[ænd; ənd] ['rɑːdəz] [sʌn] ,
and Radha's son ,
和 拉达的 儿子 ,

我们之所以承受这一切苦难，都是因为听从了沙恭尼、杜尤达纳和拉达之子的劝告。

[prə'siːdid] [frɒm; frəm] [ðiː] [æz; əz][ðeə(r)] [kɔːz] .
proceeded from thee as their cause .
继续 从 你 作为 他们的 原因 .

他们的起因源于你。

[θruː] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ɔːl]
Through the wickedness of Dhritarashtra and his son , we have endured all
通过 这 邪恶 的 持国 和 他的 儿子 , 我们 有 忍受 全部
[ðiːz] [wəu] .
these woes .
这些 烦恼 .

我们之所以遭受这一切苦难，都是因为持国及其儿子的邪恶行径。

['hæpinəs] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['aʊəz] .
Happiness has never been ours .
幸福 有 绝不 到过 我们的 .

我们从未拥有过幸福。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] - ,
" Having said these words , O king , the victorious Vrikodara ,
" 拥有 说 这些 字 , 哦 国王 , 这 胜利者 - ,

“说完这些话，胜利的国王弗里科达拉啊，

[wʌns] [mɔː(r)] [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
once more spoke these words unto Keshava and Arjuna .
一次 更多的 辐 这些 字 到 凯沙瓦 和 阿朱那 .

他再次将这些话告诉了凯沙瓦和阿朱那。

[ɪn'diːd] , [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [wɪð] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːndz] , [wɪð] [feɪs] [ɪk'siːdɪŋli]
Indeed , bathed in blood , with blood flowing from his wounds , with face exceedingly
的确 , 洗澡 在 血 , 和 血 流动 从 他的 伤口 , 和 脸 非常
[red] ,
red ,
红色的 ,

他浑身浴血，鲜血从伤口汩汩流出，脸色通红。

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] , - [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [jiː; ji]
filled with great wrath , Bhimasena endued with great activity , said these words , " Ye
已填 和 伟大的 愤怒 , - 赋予 和 伟大的 活动 , 说 这些 字 , " 叶
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

毗摩塞那怒火中烧，行动敏捷，说道：“诸位英雄，

[ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [vau] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt]
that which I had vowed in respect of Duhshasana in battle , I have accomplished
那 哪个 我 有 发誓 在 尊重 的 - 在 战斗 , 我 有 完成
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

我曾向杜沙沙那在战场上许下的誓言，今天已经实现了。

[ai] [wɪl] [suːn] [ə'kʌmplɪʃ] [maɪ]['ʌðə(r)] [vaʊ] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðæt] ['sekənd] [biːst] , [vɪz] . ,
I will soon accomplish my other vow by slaying that second beast , viz . ,
我 将要 很快 完成 我的 其他 发誓 经过 杀戮 那 第二 兽 , 即 . ,

我很快就会实现我的另一个誓言，那就是杀死第二只野兽，即：

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɪn] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Duryodhana , in this sacrifice of battle .
杜尤达纳 , 在 这 牺牲 的 战斗 .

杜尤达纳，在这场战斗中牺牲了。

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [wʌn] [wɪð] [maɪ] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Striking the head of that wicked - souled one with my foot in the presence of the
引人注目 这 头 的 那 邪恶 - 有灵魂的 一 和 我的 脚 在 这 在场 的 这
[kɑː'rɑːvəs] ,
Kauravas ,
俱卢族 ,

当着俱卢族人的面，我用脚踢碎了那个邪恶之人的头颅。

[ai][ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [piːs] .
I shall obtain peace .
我 将 获得 和平 .

我将获得和平。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['biːmə] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] , [drentʃt] [wɪð] [blʌd] , ['ʌtə]
" Having said these words , Bhima , filled with great joy , drenched with blood , uttered
" 拥有 说 这些 字 , 毗摩 , 已填 和 伟大的 喜悦 , 湿透了 和 血 , 说出
[laʊd] [ʃaʊts] ,
loud shouts ,
大声 喊叫 ,

“说完这些话，毗摩满心欢喜，浑身浴血，发出响亮的呼喊声，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɪndrə] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] ,
even as the mighty and high - souled Indra of a 1 ,
甚至 作为 这 强大的 和 高的 - 有灵魂的 因陀罗 的 一个 1 ,

即使是强大而高尚的因陀罗，也是1，

- [aɪz] [hæd; həd] [rɔːd] ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) ['vrɪtrə] . - " -
000 eyes had roared after slaying (the Asura) Vritra . ' " 84
- 眼睛 有 咆哮 后 杀戮 (这 阿修罗) 弗里特拉 . - " -

斩杀阿修罗弗里特拉后，无数双眼睛发出了咆哮。'"84

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ten] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ,
" Sanjaya said , ' After the slaughter of Duhshasana , O king , ten of thy sons ,
" 桑贾亚 说 , - 后 这 屠宰 的 - , 哦 国王 , 十 的 你的 儿子们 ,

桑贾亚说："国王啊，杜沙沙那被杀之后，你的十个儿子……"

['hɪərəʊz] [ðæt] ['nevə(r)] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
heroes that never retreated from battle , all of whom were great car - warriors
英雄 那 绝不 撤退 从 战斗 , 全部 的 谁 是 伟大的 车 - 战士

, [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] ,
, endued with mighty energy ,
, 赋予 和 强大的 活力 ,

那些从不畏惧战斗的英雄，他们都是伟大的汽车战士，拥有强大的能量。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv] [rɒθ] , ['ʃraʊdɪd] ['biːmə] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
and filled with the poison of wrath , shrouded Bhima with their shafts .
和 已填 和 这 毒 的 愤怒 , 被遮蔽的 毗摩 和 他们的 轴 .

箭矢中充满了愤怒的毒液，将比玛笼罩其中。

- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['pɑːsiːn][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Nishangin , and Kavachin , and Pasin and Dundadhara and Dhanurgraha ,
- , 和 - , 和 帕辛 和 - 和 - ,

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːhə] , [ænd; ənd] ['ʃændə] ,
and Alolupa , and Saha , and Shanda ,
和 - , 和 萨哈 , 和 盛达 ,

Nishangin、Kavachin、Pasin、Dundadhara、Dhanurgraha、Alolupa、Saha、Shanda，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ðiːz] [ten] , [ə'flɪktɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and Vatavega and Suvarchasas , these ten , afflicted at the slaughter of their
和 - 和 - , 这些 十 , 受苦的 在 这 屠宰 的 他们的

['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

还有瓦塔维加和苏瓦尔查萨斯，这十个人，因兄弟被杀而受苦，

[ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [tʃekt] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
united together and checked the mighty - armed Bhimasena with their shafts .
团结的 一起 和 已检查 这 强大的 - 武装 - 和 他们的 轴 .

他们团结起来，用长矛阻挡了臂力强大的毗摩塞那。

[rɪ'zɪstɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['biːmə] ,
Resisted on all sides with their shafts by those great car - warriors , Bhima ,
抵抗 在 全部 侧面 和 他们的 轴 经过 那些 伟大的 车 - 战士 , 毗摩 ,

遭到四面八方的汽车战士比玛的抵抗，他们用长矛阻挡着

[wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz]['faɪə(r)] [wɪð] ['fjʊəri] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn]
with eyes red as fire with fury , looked resplendent like the Destroyer himself in
和 眼睛 红色的 作为 火 和 愤怒 , 看起来 灿烂 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在

[reɪdʒ] .
rage .
愤怒 .

他双目赤红如火，怒火中烧，宛如毁灭者本人怒吼一般威风凛凛。

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ten] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
Partha , however , with ten broad - headed shafts of great impetuosity , equipped with
帕尔塔 , 然而 , 和 十 广阔 - 标题 轴 的 伟大的 冲动 , 配备 和
['gəʊldən] [wɪŋz] ,
golden wings ,
金的 翅膀 ,

然而，帕尔塔却拥有十支威力无比、头部宽阔的箭矢，箭矢末端长有金色的翅膀。

[dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [ðəʊz] [ten] ['bɑːrətə] ['prɪnsɪz] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən]
despatched to Yama's abode those ten Bharata princes decked with golden
已派送 到 亚玛的 住所 那些 十 婆罗多 王子们 甲板 和 金的
['breɪsləts; 'breɪslɪts] .
bracelets .
手镯 .

十位佩戴金手镯的婆罗多王子被派往阎摩的居所。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ten] ['hɪərəʊz] ,
Upon the fall of those ten heroes ,
之上 这 落下 的 那些 十 英雄 ,

十位英雄倒下之后，

[ðaɪ] ['ɑːmi] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] ,
thy army fled away in the very sight of the Suta's son ,
你的 军队 逃亡 离开 在 这 非常 视线 的 这 - 儿子 ,

你的军队在苏塔之子的眼前就逃走了。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
overwhelmed with the fear of the Pandavas .
不堪重负 和 这 害怕 的 这 般度族五兄弟 .

被般度族人的恐惧所淹没。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

[greɪt] [fɪə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [biːməs] ['praʊəs] [wɪtʃ] [rɪ'zembld]
great fear entered the heart of Karna at sight of Bhima's prowess which resembled
伟大的 害怕 进入 这 心 的 卡尔纳 在 视线 的 比玛的 能力 哪个 类似
[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
that of the Destroyer himself unto living creatures .
那 的 这 驱逐舰 他自己 到 活的 生物 .

迦尔纳看到比玛的威力，心中充满了恐惧，因为比玛的威力对生灵来说就像毁灭者本人一样可怕。

[ðen] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'semblɪz] ,
Then Shalya , that ornament of assemblies ,
然后 沙利亚 , 那 装饰品 的 组件 ,

然后是沙利亚，集会的装饰，

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [maɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] ,
understanding the state of Karna's mind from a survey of his features ,
理解 这 状态 的 迦尔纳的 头脑 从 一个 民意调查 的 他的 特征 ,

通过观察迦尔纳的面部特征来了解他的精神状态，

[ə'drest] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪn] [wɜːdz] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊə(r)] , " [duː; də] [nɒt] [biː; bi]
addressed that chastiser of foes in words suited to the hour , " Do not be
已解决 那 惩罚者 的 敌人 在 字 适合 到 这 小时 , " 做 不是 是
[griːvd] ,
grieved ,
伤心 ,

用恰当的言辞对那位惩罚敌人的英雄说：“不要悲伤，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] !
O son of Radha !
哦 儿子 的 拉达 !

拉达之子啊！

[ðɪs] [diːd] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ðiː] .
This deed does not become thee .
这 契据 做 不是 变得 你 .

你做这种事有失身份。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - , [ðiːz] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
Afflicted with the fear of Bhimasena , these kings are all flying away .
受苦的 和 这 害怕 的 - , 这些 国王 是 全部 飞行 离开 .

这些国王都惧怕毗摩塞那，纷纷逃窜。

[ɪk'siːdɪŋli] [peɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn]
Exceedingly pained by the calamity that has befallen his brother Duhshasana in
非常 痛苦 经过 这 灾害 那 有 发生 他的 兄弟 - 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] ['hævɪŋ] [biːn] [kwɑːf, kwɔf][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːmə] ,
consequence of his blood having been quaffed by the high - souled Bhima ,
结果 的 他的 血 拥有 到过 畅饮 经过 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 ,

他的兄弟杜沙沙那因被高尚的毗摩饮尽鲜血而遭受灾难，他为此感到无比悲痛。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] ['stjuːpɪfaɪd] !
Duryodhana is stupefied !
杜尤达纳 是 目瞪口呆 !

杜尤达纳惊呆了！

['krɪpɑː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] , [wɪð]
Kripa and others , and those of the king's brothers that are still alive , with
克里帕 和 其他的 , 和 那些 的 这 国王的 兄弟 那 是 仍然 活 , 和
[ə'flɪktɪd] [hɑːts] ,
afflicted hearts ,
受苦的 心 ,

克里帕和其他人，以及国王那些仍然在世的兄弟们，都怀着悲痛的心情，

[ðeə(r)][reɪdʒ] [kwel] [baɪ] ['sɒrəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['tendɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
their rage quelled by sorrow , are tending Duryodhana , sitting around him .
他们的 愤怒 平息 经过 悲哀 , 是 倾向于 杜尤达纳 , 坐着 大约 他 .

他们的怒火被悲伤平息，他们围坐在杜尤达纳身边照顾他。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm] , ['hedɪd] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ]
Those heroes , the Pandavas of sure aim , headed by Dhananjaya , are advancing
那些 英雄 , 这 般度族五兄弟 的 当然 目的 , 标题 经过 达纳贾亚 , 是 前进
[ə'genst] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
against thee for battle .
反对 你 为了 战斗 .

那些英雄，神通广大的般度族人，以达纳迦耶为首，正向你进军。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
For these reasons , O tiger among men ,
为了 这些 原因 , 哦 老虎 之中 男人 ,

基于以上原因，人中之虎啊！

['mʌstə] [ɔːl] [ðaɪ] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [aɪz] ,
mustering all thy prowess and keeping the duties of a Kshatriya before thy eyes ,
集结 全部 你的 能力 和 保持 这 职责 的 一个 刹帝利 前 你的 眼睛 ,
[prə'siːd] [ə'genst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
proceed against Dhananjaya .
继续 反对 达纳贾亚 .

集结你所有的武艺，牢记刹帝利的职责，向达纳迦亚进军。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɜːðən] ([ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l]) [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðiː] [baɪ][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv]
The entire burthen (of this battle) has been placed upon thee by the son of
这 全部的 负担 (的 这 战斗) 有 到过 放置 之上 你 经过 这 儿子 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
Dhritarashtra .
持国 .

这场战争的全部重担都是持国之子托付给你的。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [beə(r)] [ðæt] ['bɜːðən] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['paʊə(r)][ænd; ənd]
O thou of mighty arms , bear that burthen to the best of thy power and
哦 你 的 强大的 武器 , 熊 那 负担 到 这 最好的 的 你的 力量 和
[mait] .
might .
可能 .

拥有强大臂膀的你啊，请尽你所能，以你的力量和威严，承担起这重担。

[ɪn] ['vɪktəri] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [feɪm] .
In victory there will be great fame .
在 胜利 那里 将要 是 伟大的 名声 .

胜利将带来巨大的荣耀。

[ɪn] [dɪ'fiːt] , ['hev(ə)n] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
In defeat , heaven is certain .
在 击败 , 天堂 是 肯定 .

失败之中，天堂必将降临。

[ðeə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ðaɪ] [sʌn] , - ,
There , O son of Radha , thy son , Vrishasena ,
那里 , 哦 儿子 的 拉达 , 你的 儿子 , - ,

哦，拉妲的儿子，你的儿子维里沙森纳，

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ðæt] [hæz; həz] [ˌəʊvə'welmd] [ðiː] , [ɪz]
filled with wrath at sight of the stupefaction that has overwhelmed thee , is
已填 和 愤怒 在 视线 的 这 震惊 那 有 不堪重负 你 , 是
['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
rushing towards the Pandavas .
匆忙 向 这 般度族五兄弟 .

看到你如此震惊，怒火中烧，正朝着般度族人冲去。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , ['kɑːrnə] , [rɪ'flektɪŋ] ,
" Hearing these words of Shalya of immeasurable energy , Karna , reflecting ,
" 听力 这些 字 的 沙利亚 的 无法估量的 活力 , 卡尔纳 , 反思 ,
[kən'kluːdɪd] [ʌn'ɔːltərəbli] [ðæt] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
concluded unalterably that fighting had become unavoidable .
结束 不可更改地 那 斗争 有 变得 不可避免的 .

“听到沙利亚这番充满无限能量的话语，迦尔纳沉思片刻，毫不动摇地得出结论：战斗已不可避免。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz]
Then Vrishasena , filled with wrath , and riding upon his own car , rushed towards
然后 - , 已填 和 愤怒 , 和 骑术 之上 他的 自己的 车 , 匆忙 向
[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
that son of Pandu ,
那 儿子 的 潘杜 ,

于是，弗里沙塞那怒不可遏，骑着自己的战车，朝着般度之子疾驰而去。

[vɪz] . , - , [huː] , [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] ,
viz . , Vrikodara , who , armed with his mace ,
即 . , - , WHO , 武装 和 他的 锤 ,

即，手持权杖的弗里科达拉，

[rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz]['feɪt(ə)l][rɒd][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
resembled the Destroyer himself with his fatal rod and was employed in
类似 这 驱逐舰 他自己 和 他的 致命的 杆 和 曾是 受雇 在
['slɔːtərɪŋ] [ðaɪ] [truːps] .
slaughtering thy troops .
屠宰 你的 军队 .

他手持致命的权杖，如同毁灭者一般，被用来屠杀你的军队。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , ['nɑːkʊlə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [rʌʃt] [æt; ət] [ðæt] ['enəmi] [ɒv; əv]
That foremost of heroes , Nakula , filled with wrath , rushed at that enemy of
那 首先 的 英雄 , 纳库拉 , 已填 和 愤怒 , 匆忙 在 那 敌人 的
[ðeəz] , ['kɑːrnəz] [sʌn] ,
theirs , Karna's son ,
他们的 , 迦尔纳的 儿子 ,

那位最杰出的英雄纳库拉，怒火中烧，冲向了他们的敌人，迦尔纳的儿子。

['straɪkɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['ærəus] , [laɪk] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] - [wɪð] ['dʒɔɪəs] [hɑːt] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] (
striking him with arrows , like the victorious Maghavat with joyous heart rushing against (
引人注目 他 和 箭头 , 喜欢 这 胜利者 - 和 欢乐 心 匆忙 反对 (
[ðə; ði] ['ʌsʊrə]) - .
the Asura) Jambha .
这 阿修罗) - .

用箭射他，就像胜利的摩伽婆特怀着喜悦的心情冲向（阿修罗）詹巴一样。

[ðen] [ðə; ði] [breɪv] ['nɑːkʊlə] , [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːft] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['stændəd]
Then the brave Nakula , with a razor - headed shaft , cut off his enemy's standard
然后 这 勇敢的 纳库拉 , 和 一个 剃刀 - 标题 轴 , 切 离开 他的 敌人的 标准
[dekt] [wɪð] [dʒemz] .
decked with gems .
甲板 和 宝石 .

然后，勇敢的纳库拉用一根剃刀头的长矛，砍断了敌人的镶满宝石的旗帜。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [hiː; hi][nekst] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [sʌn] ,
With a broad - headed arrow , he next cut off the bow also of Karna's son ,
和 一个 广阔 - 标题 箭 , 他 下一个 切 离开 这 弓 还 的 迦尔纳的 儿子 ,

接着，他又用一支宽头箭砍断了迦尔纳之子的弓。

[wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [belt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
with a golden belt attached to it .
和 一个 金的 腰带 随附的 到 它 .

还系着一条金腰带。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] ['wepənz] , ['kɑːrnəz] [sʌn] [ðen] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːd]
Possessed of mighty weapons , Karna's son then , desirous of showing his regard
拥有 的 强大的 武器 , 迦尔纳的 儿子 然后 , 渴望 的 显示 他的 看待
[fɔː(r); fə(r)] - ,
for Duhshasana ,
为了 - ,

拥有强大武器的迦尔纳之子，为了表达对杜沙沙那的敬意，

['kwɪkli] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [pɪəst] ['nɑːkʊlə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] ['meni]
quickly took up another bow , and pierced Nakula , the son of Pandu with many
迅速地 采取 向上 其他 弓 , 和 穿孔 纳库拉 , 这 儿子 的 潘杜 和 许多
['maɪti] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
mighty celestial weapons .
强大的 天体 武器 .

他迅速拿起另一把弓，用许多强大的天界武器刺穿了般度之子那库拉。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['nɑːkʊlə] , [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] [wɪð] [ʃɑːfts] [ðæt]
The high - souled Nakula , then , filled with rage , pierced his antagonist with shafts that
这 高的 - 有灵魂的 纳库拉 , 然后 , 已填 和 愤怒 , 穿孔 他的 反派 和 轴 那
[rɪ'zembld] [lɑːdʒ] ['bleɪzɪŋ] [brændz] .
resembled large blazing brands .
类似 大的 炽烈 品牌 .

于是，性情高尚的纳库拉怒火中烧，用像燃烧的大烙铁一样的箭矢刺穿了他的对手。

[æt; ət] [ðɪs] ['kɑːrnəz] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , ['ʃaʊəd] [sə'lestiəl] ['wepən] [ə'pɒn]
At this Karna's son also , accomplished in weapons , showered celestial weapon upon
在 这 迦尔纳的 儿子 还 , 完成 在 武器 , 淋浴 天体 武器 之上
['nɑːkʊlə] .
Nakula .
纳库拉 .

这时，迦尔纳的儿子，精通武器，向纳库拉倾泻天界武器。

[frɒm; frəm][reɪdʒ] [in'dʒendə] [baɪ][ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['wepən] ,
From rage engendered by the strokes of his enemy's weapon ,
从 愤怒 产生的 经过 这 笔画 的 他的 敌人的 武器 ,

因敌人的武器攻击而激起的愤怒，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'splendəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
as also from his own resplendence and the energy of his weapons ,
作为 还 从 他的 自己的 辉煌 和 这 活力 的 他的 武器 ,

也源于他自身的光辉和他武器的威力，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [bleiz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
the son of Karna blazed up like a fire with libations of clarified butter .
这 儿子 的 卡尔纳 燃烧的 向上 喜欢 一个 火 和 酒 的 澄清 黄油 .

迦尔纳之子如烈火般燃烧，献祭着酥油。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , O king ,
的确 , 哦 国王 ,

的确，哦，国王啊，

['kɑːrnəz] [sʌn] [ðen] [sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['wepənz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['delɪkət]
Karna's son then slew with his excellent weapons the beautiful steeds of the delicate
迦尔纳的 儿子 然后 一万 和 他的 出色的 武器 这 美丽的 马匹 的 这 精美的
['nɑːkʊlə] ,
Nakula ,
纳库拉 ,

迦尔纳之子随后用他精良的武器杀死了娇弱的纳库拉的骏马。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [briːd] , [waɪt] [ɪn] [hjuː] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['træpɪŋz] [ɒv; əv]
that were of the Vanayu breed , white in hue , and decked with trappings of
那 是 的 这 - 品种 , 白色的 在 色调 , 和 甲板 和 服饰 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

它们是瓦纳尤犬种，通体雪白，身上装饰着金色饰品。

[ə'laɪtɪŋ] [ðen] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['stiːdləs] ['viːəkl] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [braɪt] [ʃiːld] [dekt]
Alighting then from his steedless vehicle , and taking up a bright shield decked
下车 然后 从 他的 无马 车辆 , 和 采取 向上 一个 明亮的 盾 甲板
[wɪð] ['gəʊldən] [muːnz] ,
with golden moons ,
和 金的 月亮 ,

于是他从无马的载具上下来，拿起一面饰有金色月亮的明亮盾牌，

[ænd; ənd] [ɑːmd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [bluː] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] , ['nɑːkʊlə] , ['friːkwəntli] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ,
and armed also with a sword that was blue as the sky , Nakula , frequently jumping up ,
和 武装 还 和 一个 剑 那 曾是 蓝色的 作为 这 天空 ， 纳库拉 ， 频繁地 跳 向上 ，

纳库拉还配备了一把像天空一样蓝的剑，他经常跳起来。

[kəɹ'iəd] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] .
careered there like a bird .
职业生涯 那里 喜欢 一个 鸟 .

像鸟儿一样飞向那里。

[pə'fɔːmɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Performing diverse beautiful evolutions in the air ,
表演 各种各样的 美丽的 进化 在 这 空气 ，

在空中展现各种优美的飞行轨迹，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kʌt] [ɒf] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
the son of Pandu cut off many foremost of men and steeds and elephants .
这 儿子 的 潘杜 切 离开 许多 首先 的 男人 和 马匹 和 大象 .

般度之子斩杀了许多最杰出的人、马匹和大象。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ðæt] [sɒːd] ,
Cut off with that sword ,
切 离开 和 那 剑 ，

用那把剑砍倒，

[ðeɪ] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['ænɪmlz] [kʌt] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs][baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['djuːti] .
they fell down on the earth like animals cut off in a horse - sacrifice by the person appointed to that duty .
他们 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 动物 切 离开 在 一个 马 - 牺牲 经过 这 人 任命 到 那 责任 .

它们像被指定执行这项任务的人宰杀的牲畜一样倒在地上。

[ˌtuː'tuː] , - [wel] - [treɪnd] ['hɪərəʊz] , [di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] , [wel] - [peɪd] , [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm] ,
2 , 000 well - trained heroes , delighting in battle , hailing from diverse realms , well - paid , of sure aim ,
2 ， - 出色地 - 受过训练 英雄 ， 令人愉悦 在 战斗 ， 欢呼 从 各种各样的 领域 ， 出色地 - 有薪酬的 ， 的 当然 目的 ，

2000名训练有素、热爱战斗、来自不同领域的英雄，薪酬优厚、枪法精准。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [lɪmz] [smɪəd] [wɪð] ['eksələnt] ['sænd(ə)l] - [peɪst] ,
and their limbs smeared with excellent sandal - paste ,
和 他们的 四肢 涂抹 和 出色的 凉鞋 - 粘贴 ，

他们的四肢上涂抹着上好的檀香膏，

[wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ['nɑːkʊlə] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
were quickly cut off by the single - handed Nakula inspired with desire of victory .
是 迅速地 切 离开 经过 这 单身的 - 递交 纳库拉 灵感 和 欲望 的 胜利 .

很快就被单枪匹马、渴望胜利的纳库拉截断了。

[ðen] ['kɑːrnəz] [sʌn] ,
Then Karna's son ,
然后 迦尔纳的 儿子 ，

然后是迦尔纳的儿子，

['sʌd(ə)nli] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['nɑːkʊlə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [pɪəst] [hɪm]
suddenly advancing with great speed against the rushing Nakula in that battle pierced him
突然 前进 和 伟大的 速度 反对 这 匆忙 纳库拉 在 那 战斗 穿孔 他
[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəus] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
from every side with many keen arrows from desire of slaying him .
从 每一个 边 和 许多 敏锐的 箭头 从 欲望 的 杀戮 他 .

在那场战斗中，他突然以极快的速度冲向冲锋的纳库拉，从四面八方射出许多锋利的箭矢，一心想要杀死他。

[ðʌs] [strʌk] [wɪð] [ʃɑːfts] ([baɪ] -) , ['nɑːkʊlə] [strʌk] [hɪz; ɪz] [breɪv] [æn'tægənɪst] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Thus struck with shafts (by Vrishasena) , Nakula struck his brave antagonist in return .
因此 击 和 轴 （ 经过 - ）， 纳库拉 击 他的 勇敢的 反派 在 返回 .

于是，纳库拉用箭矢（被弗里沙塞纳射中）还击，击中了他勇敢的对手。

[pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , - [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] .
Pierced by the son of Pandu , Vrishasena became filled with wrath .
穿孔 经过 这 儿子 的 潘杜 ， - 成为 已填 和 愤怒 .

被般度之子刺伤后，弗里沙塞那怒火中烧。

[prə'tektɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['biːmə] ,
Protected , however , in that dreadful battle , by his brother Bhima ,
受保护 ， 然而 ， 在 那 可怕 战斗 ， 经过 他的 兄弟 毗摩 ，

然而，在那场可怕的战斗中，他受到了哥哥毗摩的保护。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['nɑːkʊlə] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [fiːts] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
the high - souled Nakula achieved such terrible feats on that occasion .
这 高的 - 有灵魂的 纳库拉 已达成 这样的 糟糕的 壮举 在 那 场合 .

高尚的纳库拉在那次事件中取得了如此可怕的成就。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Filled with rage ,
已填 和 愤怒 ，

充满愤怒，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [ðen] [pɪəst] [wɪð] [ˌeɪ'tiːn] [ʃɑːfts] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['nɑːkʊlə] [huː] [siːmd]
the son of Karna then pierced with eighteen shafts the heroic Nakula who seemed
这 儿子 的 卡尔纳 然后 穿孔 和 十八 轴 这 英勇 纳库拉 WHO 似乎
[tuː; tə] [spɔːt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
to sport in that battle ,
到 运动 在 那 战斗 ，

迦尔纳之子随后用十八支箭射穿了英勇的纳库拉，纳库拉似乎在那场战斗中嬉戏玩闹。

[waɪl] [ɪm'plɔɪd] , [ʌn'eɪdɪd] , [ɪn] [di'strɔi] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
while employed , unaided , in destroying the foremost of men and steeds and
尽管 受雇 ， 未受帮助 ， 在 摧毁 这 首先 的 男人 和 马匹 和
['elɪfənts] .
elephants .
大象 .

在受雇期间，独自一人摧毁了最优秀的人、马和象。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , - [sʌn] ['nɑːkʊlə] , [ðæt] ['fɔːməʊst]
Deeply pierced by Vrishasena in that battle , O king , Pandu's son Nakula , that foremost
深 穿孔 经过 - 在 那 战斗 ， 哦 国王 ， - 儿子 纳库拉 ， 那 首先
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ，

在那场战斗中被弗里沙塞那深深刺穿的，哦，国王啊，般度之子那库拉，那位最杰出的人，

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
endued with great activity ,
赋予 和 伟大的 活动 ，

充满活力，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə]
became filled with rage and rushed in that encounter against the son of Karna
成为 已填 和 愤怒 和 匆忙 在 那 遇到 反对 这 儿子 的 卡尔纳
[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
from desire of slaying him .
从 欲望 的 杀戮 他 .

他怒火中烧，一心想要杀死迦尔纳之子，于是冲向了他。

[ðen] - [pɔː] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] [ə'pɒn] ['nɑːkʊlə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [æz; əz]
Then Vrishasena poured showers of keen shafts upon Nakula of great energy as
然后 - 倾倒 淋浴 的 敏锐的 轴 之上 纳库拉 的 伟大的 活力 作为
[ðə; ði]['lætə(r)] [prɪ'sɪpɪtətli] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [wɪð]
the latter precipitately advanced against him in that battle like a hawk with
这 后者 突然地 先进的 反对 他 在 那 战斗 喜欢 一个 鹰 和
[ˌaʊt'stretʃt] [wɪŋz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [miːt] .
outstretched wings from desire of meat .
伸展 翅膀 从 欲望 的 肉 .

然后，弗里沙塞那向那库拉倾泻了一阵猛烈的箭雨，那库拉像一只张开翅膀的鹰，因渴望肉食而鲁莽地向他冲来。

['bæflɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , ['nɑːkʊlə] [kəɹ'iəd] [ɪn] [daɪ'vɜːs]
Baffling , however , his antagonist's showers of shafts , Nakula careered in diverse
莫名其妙 , 然而 , 他的 反派的 淋浴 的 轴 , 纳库拉 职业生涯 在 各种各样的
['bjuːtɪf(ə)l] ['məʊʃənz] .
beautiful motions .
美丽的 运动 .

然而，令人费解的是，他的对手像雨点般落下，纳库拉以各种优美的动作猛烈攻击。

[ðen] ['kɑːrnəz] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [ʃɑːfts] ,
Then Karna's son , O king , in that dreadful battle , cut off , with his mighty shafts ,
然后 迦尔纳的 儿子 , 哦 国王 , 在 那 可怕 战斗 , 切 离开 , 和 他的 强大的 轴 ,

然后，迦尔纳之子，哦，国王啊，在那场可怕的战斗中，被他强大的箭矢射杀，

[ðə; ði] [ʃiːld] , [dekt] [wɪð] [ə; eɪ][wʌn] , - [stɑːz] , [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] ,
the shield , decked with a 1 , 000 stars , of Nakula ,
这 盾 , 甲板 和 一个 1 , - 明星 , 的 纳库拉 ,

盾牌上装饰着纳库拉的1000颗星星，

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəɹ'iəɹɪŋ] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti][ɪn] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['məʊʃənz] .
while he was careering with great activity in those beautiful motions .
尽管 他 曾是 职业 和 伟大的 活动 在 那些 美丽的 运动 .

当他以极富活力的姿态做出那些优美的动作时。

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðæt] [rɪ'zɪstə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , (-) , [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
Without losing a moment , that resister of foes , (Vrishasena) , with half a dozen
没有 输 一个 片刻 , 那 反抗者 的 敌人 , (-) , 和 一半 一个 打
[ʃɑːp] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
sharp razor - headed shafts ,
锋利的 剃刀 - 标题 轴 ,

那位抵抗敌人的勇士（Vrishasena）片刻不耽搁，手持六支锋利的剃刀头箭矢，

[ðen] [kʌt] [ɒf] [ðæt] ['neɪkɪd] [sɔːd] [ɒv; əv]['nɑːkʊlə] , ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] [kiːn] - [edʒd] , [meɪd] [ɒv; əv]
then cut off that naked sword of Nakula , polished and keen - edged , made of
然后 切 离开 那 裸 剑 的 纳库拉 , 抛光 和 敏锐的 - 边缘 , 制成 的
[stiːl] ,
steel ,
钢 ,

然后砍下纳库拉那把光秃秃的、锋利无比的、由钢铁制成的剑。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [fəʊz] ,
capable of bearing a great strain and of destroying the bodies of all foes ,
有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 和 的 摧毁 这 身体 的 全部 敌人 ,

能够承受巨大压力并摧毁所有敌人的躯体，

[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['pɔɪz(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sneɪk]	,	[waɪl]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[hwɜːrl]	[ˌaɪ 'tiː]	['ræpɪdli]	.
and	**terrible**	**and**	**fierce**	**as**	**the**	**poison**	**of**	**the**	**snake**	**,**	**while**	**he**	**was**	**whirling**	**it**	**rapidly**	**.**
和	糟糕的	和	凶猛的	作为	这	毒	的	这	蛇	，	尽管	他	曾是	旋转	它	快速	.

当他快速旋转它时，它像蛇毒一样可怕而凶猛。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,
After	**this**	**,**
后	这	，

此后，

-	['diːpli]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[tʃest]	[wɪð]	[sʌm; səm]	[wel]	-	['tempəd]	[ænd; ənd]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
Vrishasena	**deeply**	**pierced**	**his**	**antagonist**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**his**	**chest**	**with**	**some**	**well**	**-**	**tempered**	**and**	**keen**	**shafts**	**.**
-	深	穿孔	他的	反派	在	这	中心	的	他的	胸部	和	一些	出色地	-	淬火	和	敏锐的	轴	.

弗里沙塞纳用几支锋利而有力的箭矢深深刺穿了对手的胸膛正中央。

['hævɪŋ]	[ə'tʃiːvd]	[ðəʊz]	[fiːts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'plɔːdɪd]	[baɪ]	[ɔːl]	['nəʊb(ə)l]	['pɜːsənz]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	['ʌðə(r)]	[men]	,
Having	**achieved**	**those**	**feats**	**in**	**battle**	**that**	**were**	**applauded**	**by**	**all**	**noble**	**persons**	**and**	**that**	**could**	**not**	**be**	**achieved**	**by**	**other**	**men**	**,**
拥有	已达成	那些	壮举	在	战斗	那	是	鼓掌	经过	全部	高贵	人	和	那	可以	不是	是	已达成	经过	其他	男人	，

他在战场上取得了所有高尚之人都赞叹不已、其他人无法取得的丰功伟绩，

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['nɑːkʊlə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
the	**high**	**-**	**souled**	**Nakula**	**of**	**great**	**activity**	**,**	**afflicted**	**with**	**those**	**shafts**	**,**	**proceeded**	**to**	**the**	**car**	**,**	**O**	**king**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	纳库拉	的	伟大的	活动	，	受苦的	和	那些	轴	，	继续	到	这	车	，	哦	国王	，

英勇善战、精力充沛的纳库拉，身中箭矢，走向战车，哦，国王啊。

[ɒv; əv]	-	.
of	**Bhimasena**	**.**
的	-	.

比玛塞纳的。

[ðə; ði]	['stiːdləs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['kɑːrnəz]	[sʌn]	,
The	**steedless**	**son**	**of**	**Madri**	**,**	**thus**	**afflicted**	**by**	**Karna's**	**son**	**,**
这	无马	儿子	的	马德里	，	因此	受苦的	经过	迦尔纳的	儿子	，

玛德里的无马之子，因此遭受了迦尔纳之子的折磨，

[spræŋ]	[ə'pɒn]	[biːməs]	[kɑː(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	['sprɪŋɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
sprang	**upon**	**Bhima's**	**car**	**like**	**a**	**lion**	**springing**	**upon**	**a**	**mountain**	**summit**	**,**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**Dhananjaya**	**.**
弹簧	之上	比玛的	车	喜欢	一个	狮子	弹簧	之上	一个	山	首脑	，	在	这	视线	的	达纳贾亚	.

在达纳贾亚的注视下，他像狮子跃上山顶一样跃上了比玛的汽车。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	[hə'rəʊɪk]	-	[ðen]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,
The	**high**	**-**	**souled**	**and**	**heroic**	**Vrishasena**	**then**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	和	英勇	-	然后	，	已填	和	愤怒	，

这位高尚而英勇的弗里沙塞那，心中充满愤怒，

[pɔː] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ə'pɒn] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪəsɪŋ] [ðəʊz]
poured his arrowy showers upon those two mighty car - warriors for piercing those
倾倒 他的 箭头 淋浴 之上 那些 二 强大的 车 - 战士 为了 冲孔 那些
[tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
two sons of Pandu .
二 儿子们 的 潘杜 .

他向那两个强大的战车战士倾泻箭雨，因为他们刺穿了般度的两个儿子。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] (['nɑːkʊlə]) ,
After the destruction of that car belonging to the son of Pandu (Nakula) ,
后 这 破坏 的 那 车 属于 到 这 儿子 的 潘杜 （ 纳库拉 ），

潘杜之子（纳库拉）的那辆车被毁后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [sɔːd] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [biːn] ['spiːdəli] [kʌt] [ɒf] [wɪð] (-) [ʃɑːfts] ;
and after his sword also had been speedily cut off with (Vrishasena's) shafts ;
和 后 他的 剑 还 有 到过 迅速地 切 离开 和 (-) 轴 ;

他的剑也被（弗里沙塞那的）箭矢迅速砍断；

['meni] ['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['kʊruː]['hɪərəʊz] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
many other foremost of Kuru heroes , uniting together , approached the Pandava
许多 其他 首先 的 库鲁 英雄 , 联合 一起 , 接近 这 潘达瓦
['brʌðəz] ,
brothers ,
兄弟 ,

俱卢族的许多其他杰出英雄联合起来，向般度五子进发。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
and began to strike them with showers of shafts .
和 开始 到 罢工 他们 和 淋浴 的 轴 .

然后开始用箭雨攻击他们。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then those two sons of Pandu , Bhima and Arjuna , filled with wrath ,
然后 那些 二 儿子们 的 潘杜 , 毗摩 和 阿朱那 , 已填 和 愤怒 ,

于是般度王的两个儿子，怖军和阿周那，怒火中烧，

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [tuː] ['faɪərz] [fed] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd]['bʌtə(r)] ,
and resembling two fires fed with libations of clarified butter ,
和 类似 二 火灾 美联储 和 酒 的 澄清 黄油 ,

宛如两团用澄清黄油祭祀的火焰，

[pɔː] ['terəb(ə)l] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ə'pɒn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'sembəld]
poured terrible showers of arrows upon Vrishasena and the other assembled
倾倒 糟糕的 淋浴 的 箭头 之上 - 和 这 其他 组装
['wɒrɪəz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
warriors around him .
战士 大约 他 .

向弗里沙塞那和周围聚集的其他战士倾泻了可怕的箭雨。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [ðen] , [ə'dresɪŋ] [fælgunə] , [sed] , " [bɪ'həʊld] , ['nɑːkʊlə] [hɪə(r)][ɪz]
The son of the Wind - god then , addressing Phalguna , said , " Behold , Nakula here is
这 儿子 的 这 风 - 上帝 然后 , 解决 法尔古纳 , 说 , " 看哪 , 纳库拉 这里 是
['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] .
being afflicted .
存在 受苦的 .

风神之子对法尔古纳说：“看啊，纳库拉正在遭受苦难。”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪz] [rɪ'zɪstɪŋ] [juː 'es] .
The son of Karna is resisting us .
这 儿子 的 卡尔纳 是 抵抗 我们 .

迦尔纳之子正在抵抗我们。

[prə'siːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'genst] ['kɑːrnəz] [sʌn] .

Proceed , therefore , against Karna's son .

继续 , 所以 , 反对 迦尔纳的 儿子 .

因此，对迦尔纳之子提起诉讼。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

" Hearing these words , the diadem - decked (Arjuna) approached the car of his

" 听力 这些 字 , 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 接近 这 车 的 他的

['brʌðə(r)] - .

brother Vrikodara .

兄弟 - .

听到这些话，头戴王冠的（阿周那）走向他哥哥弗里科达拉的汽车。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ə'raɪvd] [nɪə(r)] , ['nɑːkʊlə] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [duː; də] [ðaʊ] ['spiːdəli]

Beholding that hero arrived near , Nakula addressed him , saying , " Do thou speedily

凝视 那 英雄 到达的 靠近 , 纳库拉 已解决 他 , 说 , " 做 你 迅速地

[sleɪ] [ðɪs] [wʌn] .

slay this one .

杀戮 这 一 .

看到英雄来到附近，纳库拉对他说：“你快去杀了他吧。”

" [ðʌs] [ə'drest] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['nɑːkʊlə] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ðə; ði]

" Thus addressed in that battle by his brother , Nakula , standing before him , the

" 因此 已解决 在 那 战斗 经过 他的 兄弟 , 纳库拉 , 常设 前 他 , 这

['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] ,

diadem - decked Arjuna ,

冠冕 - 甲板 阿朱那 ,

“在那场战斗中，他的兄弟纳库拉站在他面前，对头戴王冠的阿周那这样说道：

[ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] ['hɪərəʊ] , [prɪ'sɪpɪtətli] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [eɪp] - ['bænəd] ['viːəkl] , ['gaɪdɪd] [baɪ]

that formidable hero , precipitately caused his ape - bannered vehicle , guided by

那 强大 英雄 , 突然地 导致 他的 猿 - 横幅 车辆 , 引导 经过

['kɛʃəvə] [hɪm'self] , [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [tə'wɔːdz] - . - " -

Keshava himself , to be driven towards Vrishasena . ' " 85

凯沙瓦 他自己 , 到 是 驱动 向 - . - " -

那位英勇无畏的英雄，果断地命令由凯沙瓦亲自驾驶的、挂着猿猴旗帜的战车，向弗里沙塞纳驶去。85

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['lɜːnɪŋ] [ðæt] ['nɑːkʊlə] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,

" Sanjaya said , ' Learning that Nakula had been deprived of his car ,

" 桑贾亚 说 , - 学习 那 纳库拉 有 到过 被剥夺的 的 他的 车 ,

桑贾亚说：“得知纳库拉的车被没收后，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðæt]

afflicted with arrows and mangled with the weapons of Karna's son , and that

受苦的 和 箭头 和 残缺不全 和 这 武器 的 迦尔纳的 儿子 , 和 那

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,

he had his shafts ,

他 有 他的 轴 ,

他身中数箭，被迦尔纳之子的武器所伤，而且身上还有他的箭矢。

[baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [sɔːd] [kʌt] [ɒf] , [ðiːz] [ɪ'lev(ə)n] [fə'mɪdəb(ə)l] [ri'zistə] [ɒv; əv] [ɔːl] [fəʊz] ,

bow , and sword cut off , these eleven formidable resisters of all foes ,

弓 , 和 剑 切 离开 , 这些 十一 强大 抵抗者 的 全部 敌人 ,

弓箭和断剑，这十一位骁勇善战的抵抗者，对抗所有敌人。

[ðə; ði] [faɪv] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [sɪksθ] ,

the five heroic sons of Drupada , the grandson of Sini forming the sixth ,

这 五 英勇 儿子们 的 - , 这 孙子 的 西尼 成型 这 第六 ,

德鲁帕达的五个英雄儿子，以及辛尼的孙子，构成了第六个儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ɒn][ðeə(r)] [laʊd] - ['saʊndɪŋ] [kɑːz]
and the five sons of Draupadi quickly proceeded on their loud - sounding cars
和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 迅速地 继续 在 他们的 大声 - 听起来 汽车
[drɔːn] [baɪ] ['baʊndɪŋ] [stiːd] ,
drawn by bounding steeds ,
绘制 经过 边界 马匹 ，

德罗波蒂的五个儿子乘坐着由骏马牵引、轰鸣作响的战车，迅速向前驶去。

[wɪð] ['bænəz] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ə'kʌmplɪʃt] ['draɪvəz] .
with banners waving in the air , and guided by accomplished drivers .
和 横幅 挥手 在 这 空气 ， 和 引导 经过 完成 司机 .

旗帜飘扬，由经验丰富的司机驾驶。

[ðəʊz] [wel] - [ɑːmd] ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðaɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [men]
Those well - armed warriors began to destroy thy elephants and cars and men
那些 出色地 - 武装 战士 开始 到 破坏 你的 大象 和 汽车 和 男人
[ænd; ənd] [stiːd] [wɪð] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [fə'mɪdəb(ə)l] [sneɪks] .
and steeds with shafts that resembled formidable snakes .
和 马匹 和 轴 那 类似 强大 蛇 .

那些装备精良的战士开始用形似凶猛毒蛇的箭矢摧毁你的大象、战车、士兵和战马。

[ðen] - [sʌn] [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] -
Then Hridika's son and Kripa and Drona's son and Duryodhana and Shakuni's
然后 - 儿子 和 克里帕 和 - 儿子 和 杜尤达纳 和 -
[sʌn] [ænd; ənd] [vrɪkə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
son and Vrika and Kratha and Devavridha ,
儿子 和 弗里卡 和 - 和 - ，

然后是 Hridika 的儿子、Kripa 和 Drona 的儿子、Duryodhana 和 Shakuni 的儿子、Vrika、Kratha 和 Devavridha，

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː'rɑːvə] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['spiːdəli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
those foremost of Kaurava car - warriors , speedily proceeded against them ,
那些 首先 的 俱卢族 车 - 战士 ， 迅速地 继续 反对 他们 ，

俱卢族最精锐的战车战士迅速向他们发起进攻。

[ɑːmd] [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] [ɒv; əv] ['ræt(ə)l] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)]
armed with their bows and mounted upon their cars of rattle deep as the roar
武装 和 他们的 弓 和 安装 之上 他们的 汽车 的 嘎嘎作响 深的 作为 这 吼
[ɒv; əv] ['elɪfənts] [ɔː(r)][ðə; ði] [klaʊdz] .
of elephants or the clouds .
的 大象 或者 这 云 .

他们手持弓箭，乘坐着发出如同大象咆哮或云层低沉轰鸣声的战车。

[ðiːz] [kɑː'rɑːvə] ['wɒrɪəz] , [ə'seil] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
These Kaurava warriors , assailing those foremost of men and first of car -
这些 俱卢族 战士 ， 攻击 那些 首先 的 男人 和 第一的 的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ，

这些俱卢族战士，攻击那些最杰出的人类和最杰出的战车战士，

[ðəʊz] [ɪ'lev(ə)n]['hɪərəʊz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts]
those eleven heroes (of the Pandava army) , O king , with the mightiest of shafts
那些 十一 英雄 （ 的 这 潘达瓦 军队 ）， 哦 国王 ， 和 这 最强大的 的 轴
, [tʃekt] [ðeə(r)] ['prəʊgres] .
, checked their progress .
， 已检查 他们的 进步 .

国王啊，那十一位（般度族）英雄用最强大的箭矢阻挡了他们的前进。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] - ,
At this , the Kulindas ,
在 这 ， 这 - ，

对此，库林达人

['raɪdɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[ɪm'petʃuəs]	[spiːd]	[ðæt]	[lʊkt]	[laɪk]	['maʊntən]	['sʌmit]
riding	**upon**	**their**	**elephants**	**of**	**impetuous**	**speed**	**that**	**looked**	**like**	**mountain**	**summits**
骑术	之上	他们的	大象	的	浮躁	速度	那	看起来	喜欢	山	峰会

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	['njuːli]	-	['rɪz(ə)n]	[klaʊdz]	,
and	**that**	**were**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**newly**	**-**	**risen**	**clouds**	**,**
和	那	是	的	这	色调	的	新	-	升起	云	,

他们骑着速度惊人的大象，那些大象看起来像山峰，颜色像新升起的云朵。

[əd'vɑːnst]	[ə'genst]	[ðəʊz]	[kɑː'rɑːvə]	['hɪərəʊz]	.
advanced	**against**	**those**	**Kaurava**	**heroes**	**.**
先进的	反对	那些	俱卢族	英雄	.

向那些俱卢族英雄发起进攻。

[wel]	-	[ɪ'kwɪpt]	,	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ðəʊz]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənts]	,
Well	**-**	**equipped**	**,**	**and**	**covered**	**with**	**gold**	**,**	**those**	**infuriated**	**elephants**	**,**
出色地	-	配备	,	和	涵盖	和	金子	,	那些	愤怒的	大象	,

那些装备精良、浑身金光闪闪的大象，激怒了我们。

[bɔːn]	[ɪn]	[ˌhɪmə'leɪən]	['riːdʒənz]	[ænd; ənd]	['rɪdn]	[baɪ]	[ə'kʌmplɪʃt]	['wɒrɪəz]	['lɒŋɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,
born	**in**	**Himalayan**	**regions**	**and**	**ridden**	**by**	**accomplished**	**warriors**	**longing**	**for**	**battle**	**,**
出生	在	喜马拉雅山	地区	和	骑	经过	完成	战士	渴望	为了	战斗	,

诞生于喜马拉雅地区，由渴望战斗的武士驾驭，

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[klaʊdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	.
looked	**resplendent**	**like**	**clouds**	**in**	**the**	**welkin**	**,**	**charged**	**with**	**lightning**	**.**
看起来	灿烂	喜欢	云	在	这	威尔金	,	带电	和	闪电	.

看起来像天空中闪耀的云朵，充满了闪电。

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðen]	['vɪgərəsli]	[ə'seil]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	[ænd; ənd]
The	**prince**	**of**	**the**	**Kulindas**	**then**	**vigorously**	**assailed**	**Kripa**	**and**	**his**	**driver**	**and**
这	王子	的	这	-	然后	大力	遭受攻击	克里帕	和	他的	司机	和

[stiːd]	,
steeds	**,**
马匹	,

库林达斯王子随即猛烈攻击克里帕及其车夫和马匹。

[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	.
with	**ten**	**shafts**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**.**
和	十	轴	制成	完全	的	铁	.

十根杆子全部由铁制成。

[strʌk]	(	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	)	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
Struck	**(**	**in**	**return**	**)**	**with**	**the**	**shafts**	**of**	**Sharadvata's**	**son**	**,**
击中	(	在	返回	)	和	这	轴	的	-	儿子	,

（作为回应）被沙拉德瓦塔之子的箭矢击中，

[ðə; ði]	[prɪns]	[fel]	[daʊn]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['elɪfənt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
the	**prince**	**fell**	**down**	**with**	**his**	**elephant**	**on**	**the**	**ground**	**.**
这	王子	跌倒	向下	和	他的	大象	在	这	地面	.

王子和他的大象一起摔倒在地。

[ðə; ði]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[prɪns]	[ðen]	,
The	**younger**	**brother**	**of**	**that**	**prince**	**then**	**,**
这	年轻	兄弟	的	那	王子	然后	,

那位王子的弟弟当时是……

[ə'seil]	-	[kɑː(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[lɑːns]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	[ænd; ənd]	[ɔːl]
assailing	**Kripa's**	**car**	**with**	**a**	**number**	**of**	**lances**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**and**	**all**
攻击	-	车	和	一个	数字	的	长矛	制成	完全	的	铁	和	全部

[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
bright	**as**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**,**
明亮的	作为	这	射线	的	这	太阳	,

他们用许多完全由铁制成的、像太阳光芒一样闪亮的长矛攻击克里帕的汽车。

['ʌtə]	[laʊd]	[rɔːrz]	.
uttered	**loud**	**roars**	**.**
说出	大声	咆哮	.

发出震耳欲聋的咆哮声。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Gandharas**	**,**	**however**	**,**
这	统治者	的	这	-	,	然而	,

然而，犍陀罗的统治者，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[waɪl]	[stɪl]	['ʌtərɪŋ]	[ðəʊz]	[rɔːrz]	.
cut	**off**	**the**	**head**	**of**	**that**	**warrior**	**while**	**still**	**uttering**	**those**	**roars**	**.**
切	离开	这	头	的	那	战士	尽管	仍然	发出声音	那些	咆哮	.

一边发出咆哮，一边砍下那个战士的头颅。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	-	,	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[fɪld]
Upon	**the**	**fall**	**of**	**those**	**Kulindas**	**,**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**filled**
之上	这	落下	的	那些	-	,	那些	强大的	车	-	战士	的	你的	军队	,	已填

[wɪð]	[dʒɔɪ]	,
with	**joy**	**,**
和	喜悦	,

当那些库林达人，你军队中那些强大的战车战士倒下时，你欣喜若狂。

[bluː]	[ðeə(r)]	[siː]	-	[bɔːn]	[kɒŋks]	,	[ænd; ənd]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[bəʊz]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðeə(r)]	['enəmɪz]	.
blew	**their**	**sea**	**-**	**born**	**conchs**	**,**	**and**	**,**	**armed**	**with**	**bows**	**,**	**rushed**	**against**	**their**	**enemies**	**.**
吹	他们的	海	-	出生	海螺	,	和	,	武装	和	弓	,	匆忙	反对	他们的	敌人	.

他们吹响了海螺，手持弓箭，向敌人发起冲锋。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðen]	[ðæt]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wʌn]	[saɪd]	[ænd; ənd]
The	**battle**	**then**	**that**	**once**	**more**	**took**	**place**	**between**	**the**	**Kurus**	**on**	**the**	**one**	**side**	**and**
这	战斗	然后	那	一次	更多的	采取	地方	之间	这	库鲁斯	在	这	一	边	和

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
the	**Pandavas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**on**	**the**	**other**	**,**
这	般度族五兄弟	和	这	-	在	这	其他	,

于是，俱卢族与般度族和斯林迦耶族之间再次爆发了战争。

[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['sɪmɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	['bæt(ə)l]	-
with	**arrows**	**and**	**scimitars**	**and**	**darts**	**and**	**swords**	**and**	**maces**	**and**	**battle**	**-**
和	箭头	和	弯刀	和	飞镖	和	剑	和	权杖	和	战斗	-

['æksiːz]	,
axes	**,**
轴	,

带着弓箭、弯刀、飞镖、剑、锤和战斧，

[bɪ'keɪm]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[sti:d]
became	**fierce**	**and**	**awful**	**and**	**exceedingly**	**destructive**	**of**	**men**	**and**	**steeds**
成为	凶猛的	和	可怕	和	非常	破坏性的	的	男人	和	马匹

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
and	**elephants**	**.**
和	大象	.

变得凶猛可怕，对人、马和象都极具破坏性。

[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	['straɪkɪŋ]	[wʌn]
Car	**-**	**warriors**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**striking**	**one**
车	-	战士	和	马匹	和	大象	和	脚	-	士兵	,	引人注目	一

[ə'nʌðə(r)]	,	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
another	**,**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**
其他	,	跌倒	向下	在	这	地面	,

战车战士、战马、大象和步兵互相攻击，倒在了地上。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[lʊk]	[laɪk]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[wen]	['kɔŋgri,geit]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]
making	**the**	**field**	**of**	**battle**	**look**	**like**	**the**	**welkin**	**when**	**congregated**	**masses**	**of**	**clouds**
制作	这	场地	的	战斗	看	喜欢	这	威尔金	什么时候	聚集	群众	的	云

[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	[ænd; ənd]	[prə'djuːsɪŋ]	[ɪn'ses(ə)nt]	[piːl]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'seil]	[baɪ]
charged	**with**	**lightning**	**and**	**producing**	**incessant**	**peals**	**of**	**thunder**	**are**	**assailed**	**by**
带电	和	闪电	和	生产	不停歇	果皮	的	雷	是	遭受攻击	经过

[fɪəs]	[wɪndz; waɪndz]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
fierce	**winds**	**from**	**all**	**sides**	**.**
凶猛的	风	从	全部	侧面	.

战场如同苍穹，聚集的云团充满闪电，发出连绵不断的雷鸣，四面八方狂风肆虐。

[ðen]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[strʌk]	[ðə; ði]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	,	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðə; ði]
Then	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Bhojas**	**struck**	**the**	**huge**	**elephants**	**,**	**the**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**the**
然后	这	首席	的	这	-	击	这	巨大的	大象	,	这	车	-	战士	,	这

[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,
innumerable	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**
无数	脚	-	士兵	,

然后，博加人的首领下令攻击巨象、战车战士和无数步兵。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hɔːs]	['ʌndə(r)]	-	.
and	**the**	**horse**	**under**	**Satanika**	**.**
和	这	马	在下面	-	.

还有萨塔尼卡脚下的那匹马。

[strʌk]	[wɪð]	-	[ʃɑːfts]	,	[ðiːz]	[suːn]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
Struck	**with**	**Kritavarma's**	**shafts**	**,**	**these**	**soon**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**.**
击中	和	-	轴	,	这些	很快	跌倒	向下	在	这	地面	.

被克里塔瓦尔玛的箭矢击中后，这些箭矢很快倒在了地上。

[ə'baʊt]	[ðɪs]	[taɪm]	,	[strʌk]	[wɪð]	-	[ʃɑːfts]	,	[θriː]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ɔːl]
About	**this**	**time**	**,**	**struck**	**with**	**Ashvatthama's**	**shafts**	**,**	**three**	**huge**	**elephants**	**equipped**	**with**	**all**
关于	这	时间	,	击	和	-	轴	,	三	巨大的	大象	配备	和	全部

[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
kinds	**of**	**weapons**	**,**
种类	的	武器	,

大约在这个时候，被阿什瓦塔摩的箭矢击中，三头装备着各种武器的巨象，

['rɪdn]	[baɪ]	[ə'kʌmplɪʃt]	['wɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	[ed'ɔːnd]	[wɪð]	['lɒfti]	['stændədz]	,
ridden	**by**	**accomplished**	**warriors**	**,**	**and**	**adorned**	**with**	**lofty**	**standards**	**,**
骑	经过	完成	战士	,	和	装饰	和	高远	标准	,

由身经百战的战士骑乘，并饰以高贵的旗帜，

[fel]	[daʊn]	['laɪfləs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[laɪk]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[klɪfs]	['rɪv(ə)n]	[baɪ]	['θʌndə(r)]	.
fell	**down**	**lifeless**	**on**	**the**	**ground**	**like**	**gigantic**	**cliffs**	**riven**	**by**	**thunder**	**.**
跌倒	向下	无生命	在	这	地面	喜欢	巨大	悬崖	裂隙	经过	雷	.

像被雷霆撕裂的巨大悬崖一样，无力地倒在地上。

[ðen]	[ðə; ði]	[θɜːd]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kjuːlɪndə]	[tʃiːf]	[ə'seil]	[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	[sʌm; səm]
Then	**the**	**third**	**brother**	**of**	**the**	**Kulinda**	**chief**	**assailed**	**thy**	**son**	**Duryodhana**	**with**	**some**
然后	这	第三	兄弟	的	这	库林达	首席	遭受攻击	你的	儿子	杜尤达纳	和	一些

['eksələnt]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
excellent	**shafts**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**chest**	**.**
出色的	轴	在	这	中心	的	这	胸部	.

然后，库林达族首领的三弟用几支精锐的箭射中了你的儿子杜尤达纳的胸膛。

[ðaɪ]	[sʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[pɪəst]	[hɪm]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	['elɪfənt]	[wɪð]	['meni]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	.
Thy	**son**	**,**	**however**	**,**	**pierced**	**him**	**as**	**also**	**his**	**elephant**	**with**	**many**	**whetted**	**shafts**	**.**
你的	儿子	,	然而	,	穿孔	他	作为	还	他的	大象	和	许多	磨砺	轴	.

然而，你的儿子用许多磨利的箭矢刺穿了他，也刺穿了他的大象。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [fel] [daʊn] ,
That prince of elephants then , with the prince on his back , fell down ,
那 王子 的 大象 然后 , 和 这 王子 在 他的 后退 , 跌倒 向下 ,

那头象王驮着王子，摔倒了。

[wɪð] [striːmz] [ɒv; əv] [blʌd] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
with streams of blood issuing from every part of his body ,
和 溪流 的 血 发行 从 每一个 部分 的 他的 身体 ,

鲜血从他身体的各个部位涌出，

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [red] [tʃɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] ,
like a mountain of red chalk in the season of rains ,
喜欢 一个 山 的 红色的 粉笔 在 这 季节 的 雨 ,

就像雨季里堆积如山的红色粉笔一样，

[wɪð] [red] [striːmz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ɪts] [brest] , ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [wen] ['rɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['θʌndə(r)]
with red streams running down its breast , tumbling down when riven by the thunder
和 红色的 溪流 跑步 向下 它是 胸部 , 翻滚 向下 什么时候 裂隙 经过 这 雷
[ɒv; əv] - [lɔːd] .
of Sachi's lord .
的 - 主 .

胸前流淌着鲜红的血流，被萨奇的主人的雷霆撕裂时，血流倾泻而下。

[ðə; ði][kjuːlɪndə] [prɪns] , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [seɪvd] [hɪm'self] [ɪn] [taɪm] , [rəʊd] [ə'nʌðə(r)] ['elɪfənt] .
The Kulinda prince , however , having saved himself in time , rode another elephant .
这 库林达 王子 , 然而 , 拥有 已保存 他自己 在 时间 , 骑 其他 大象 .

然而，库林达王子及时脱险，骑上了另一头大象。

[ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] , [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [ə'seil] - [wɪð] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][ænd; ənd] [stiːd]
Urged by the prince , that animal assailed Kratha with his driver and steeds
敦促 经过 这 王子 , 那 动物 遭受攻击 - 和 他的 司机 和 马匹
[ænd; ənd][kɑː(r)] .
and car .
和 车 .

在王子的催促下，那头野兽带着他的车夫、马匹和战车袭击了克拉塔。

[pɪəst] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] - [ʃɑːfts] , [ðæt] ['elɪfənt] , [wɪð] [ɪts]['raɪdə(r)] , [fel] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ]
Pierced , however , with Kratha's shafts , that elephant , with its rider , fell down like a
穿孔 , 然而 , 和 - 轴 , 那 大象 , 和 它是 骑士 , 跌倒 向下 喜欢 一个
['θʌndə(r)] - ['rɪv(ə)n] [hɪl] .
thunder - riven hill .
雷 - 裂隙 爬坡道 .

然而，那头大象连同它的骑手，被克拉塔的箭矢刺穿，像被雷霆撕裂的山丘一样倒了下去。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The ruler of the Krathas , that invincible car - warrior , however ,
这 统治者 的 这 - , 那 无敌 车 - 战士 , 然而 ,

然而，克拉萨斯的统治者，那位所向披靡的汽车战士，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第20/134页

[strʌk] [wɪð] [ʃɑːfts] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
struck with shafts by the prince born on the mountains from the back of another
击 和 轴 经过 这 王子 出生 在 这 山脉 从 这 后退 的 其他
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

被出生在山上的王子从另一头大象背上用箭射中，

[fel] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] , ['draɪvə(r)] , [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['stændəd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [triː]
fell down with his steeds , driver , bow , and standard , like a mighty tree
跌倒 向下 和 他的 马匹 , 司机 , 弓 , 和 标准 , 喜欢 一个 强大的 树
[ʌp'ruːt] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .
uprooted by the tempest .
连根拔起 经过 这 暴风雨 .

他连同他的坐骑、车夫、弓箭和旗帜一起倒下了，就像一棵被暴风雨连根拔起的参天大树。

[ðen] [vrɪkə] ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] [ðæt] [prɪns] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'bəʊd] [ɒn][ðə; ði]
Then Vrika deeply pierced with a dozen shafts that prince having his abode on the
然后 弗里卡 深 穿孔 和 一个 打 轴 那 王子 拥有 他的 住所 在 这
['himəvæt] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] .
Himavat as he stood on his elephant .
喜马拉雅山 作为 他 站立 在 他的 大象 .

然后，弗里卡用十二支箭深深刺穿了那位居住在喜马拉雅山上、骑着大象的王子。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [biːst] ['kwɪkli] [krʌʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [legz] ([ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒriə(r)]) [vrɪkə] [wɪð]
The huge beast quickly crushed with his four legs (the Kaurava warrior) Vrika with
这 巨大的 兽 迅速地 碎 和 他的 四 腿 (这 俱卢族 战士) 弗里卡 和
[hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] .
his steeds and car .
他的 马匹 和 车 .

这头巨兽用四条腿迅速碾碎了（俱卢族战士）弗里卡和他的战马和战车。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ðen] , [wɪð] [ɪts]['raɪdə(r)] , ['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] -
That prince of elephants then , with its rider , deeply pierced by the son of Vabhru
那 王子 的 大象 然后 , 和 它是 骑士 , 深 穿孔 经过 这 儿子 的 -
,
,
,

那头象王，连同它的骑手，被瓦布鲁之子深深刺穿了。

[əd'vɑːnst] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] [ðə; ði]['lætə(r)] .
advanced impetuously against the latter .
先进的 冲动地 反对 这 后者 .

猛烈地向后者发起进攻。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [baɪ]
Vabhru's son , however , that prince of the Magadhas , afflicted with arrows by
- 儿子 , 然而 , 那 王子 的 这 - , 受苦的 和 箭头 经过
- [sʌn] , [fel] [daʊn] .
Sahadeva's son , fell down .
- 儿子 , 跌倒 向下 .

然而，瓦布鲁的儿子，摩揭陀国的王子，被萨哈德瓦的儿子用箭射中，倒下了。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðen] ,
The prince of the Kulindas then ,
这 王子 的 这 - 然后 ,

当时的库林达斯王子

[wɪð] [ðæt] ['elɪfənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
with that elephant of his which was capable of slaying the foremost of
和 那 大象 的 他的 哪个 曾是 有能力的 的 杀戮 这 首先 的
['wɒrɪəz] [wɪð] [ɪts] [tʌsks] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,
warriors with its tusks and body ,
战士 和 它是 象牙 和 身体 ，

他拥有一头大象，这头大象的象牙和身体足以杀死最强大的战士。

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] ['ʃɑːkuːniː] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
rushed impetuously towards Shakuni for slaying him .
匆忙 冲动地 向 沙恭尼 为了 杀戮 他 .

他冲动地冲向沙恭尼，想要杀死他。

[ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ] ['ʃɑːkuːniː] ['greɪtli] .
The mountaineer succeeded in afflicting Shakuni greatly .
这 登山 成功了 在 折磨 沙恭尼 非常 .

山岳使者成功地给沙恭尼带来了极大的痛苦。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Soon , however , the chief of the Gandharas cut off his head .
很快 ， 然而 ， 这 首席 的 这 - 切 离开 他的 头 .

然而不久之后，犍陀罗族的首领砍下了他的头颅。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [bændz]
About this time huge elephants and steeds and car - warriors and large bands
关于 这 时间 巨大的 大象 和 马匹 和 车 - 战士 和 大的 乐队
[ɒv; əv] [fʊt] , [strʌk] [baɪ] - ,
of foot , struck by Satanika ,
的 脚 ， 击 经过 - ，

大约在这个时候，巨大的大象、骏马、战车战士和大批步兵遭到了萨塔尼卡的袭击。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
fell down on the earth ,
跌倒 向下 在 这 地球 ，

坠落在地上，

['pærəlaɪzd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [laɪk] [sneɪks] ['biːt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] [kɔːzd] [baɪ] ['gærʊdəz] [wɪŋz] .
paralysed and crushed like snakes beaten by the tempest caused by Garuda's wings .
瘫痪 和 碎 喜欢 蛇 被打败 经过 这 暴风雨 导致 经过 迦楼罗的 翅膀 .

像被迦楼罗翅膀掀起的风暴击中的蛇一样，瘫痪并被压碎。

[ðen] [ə; eɪ][kjuːlɪndə] ['wɒriə(r)] ([ɒn][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [saɪd]) , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [pɪəst] - ,
Then a Kulinda warrior (on the Kaurava side) , smiling the while , pierced Satanika ,
然后 一个 库林达 战士 （ 在 这 俱卢族 边 ）， 微笑 这 尽管 ， 穿孔 - ，
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] ,
the son of Nakula ,
这 儿子 的 纳库拉 ，

然后，一名库林达武士（俱卢族一方）面带微笑地刺穿了纳库拉之子萨塔尼卡。

[wɪð] ['meni] ['wetɪd] ['ærəus] .
with many whetted arrows .
和 许多 磨砺 箭头 .

带着许多磨利的箭。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
Nakula's son , however , with a razor - headed arrow ,
- 儿子 ， 然而 ， 和 一个 剃刀 - 标题 箭 ，

然而，纳库拉的儿子却用一支锋利的箭矢，

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [trʌŋk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['ləʊtəs] .
cut off from his antagonist's trunk his head resembling a lotus .
切 离开 从 他的 反派的 树干 他的 头 类似 一个 莲花 .

他的头颅与对手的躯干分离，形似莲花。

[ðen] ['kɑːrnəz] [sʌn] [pɪəst] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] ,
Then Karna's son pierced Satanika with three arrows ,
然后 迦尔纳的 儿子 穿孔 - 和 三 箭头 ,

然后，迦尔纳之子用三支箭射穿了萨塔尼卡。

[meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd]['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [æz; əz] ['meni] .
made wholly of iron and Arjuna also with as many .
制成 完全 的 铁 和 阿朱那 还 和 作为 许多 .

完全由铁制成，阿朱那也一样多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [wɪð] ['sev(ə)n][ænd; ənd]
And he pierced Bhima with three arrows and Nakula with seven and
和 他 穿孔 毗摩 和 三 箭头 和 纳库拉 和 七 和
- [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .
Janardana with a dozen .
- 和 一个 打 .

他用三支箭射穿了毗摩，用七支箭射穿了那库拉，用十二支箭射穿了贾纳尔达那。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] - , [ðæt] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːts] ,
Beholding that feat of Vrishasena , that achiever of superhuman feats ,
凝视 那 特技 的 - , 那 成功者 的 超人类 壮举 ,

目睹了弗里沙塞那的壮举，这位成就超凡之人，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] [hɪm] ['greɪtli] .
the Kauravas became filled with joy and applauded him greatly .
这 俱卢族 成为 已填 和 喜悦 和 鼓掌 他 非常 .

俱卢族人欣喜若狂，对他报以热烈的掌声。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] - ['praʊəs] ,
They , however , that were conversant with Dhananjaya's prowess ,
他们 , 然而 , 那 是 熟人 和 - 能力 ,

然而，那些熟悉达纳贾亚武艺的人，

[rɪ'gɑːdɪd] - [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɔːl'redi] [pɔː] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
regarded Vrishasena as a libation already poured on the fire .
认为 - 作为 一个 奠 已经 倾倒 在 这 火 .

将Vrishasena视为已经倾倒在火中的祭品。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [ðen] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , ['siːɪŋ] - [sʌn]
The diadem - decked Arjuna then , that slayer of hostile heroes , seeing Madri's son
这 冠冕 - 甲板 阿朱那 然后 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 看到 - 儿子
['nɑːkʊlə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Nakula , that foremost of men ,
纳库拉 , 那 首先 的 男人 ,

头戴王冠的阿周那，这位斩杀敌方英雄的英雄，看到玛德里的儿子纳库拉，这位最杰出的英雄，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - ['mæŋgld]
deprived of his steeds in the midst of all , and beholding Janardana mangled
被剥夺的 的 他的 马匹 在 这 中间 的 全部 , 和 凝视 - 残缺不全
[wɪð] ['ærəus] ,
with arrows ,
和 箭头 ,

在众目睽睽之下，他失去了坐骑，眼睁睁地看着贾纳尔达纳浑身是箭，痛苦不堪。

[rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] - [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] -
rushed in that battle against Vrishasena who was then staying in front of the Suta's
匆忙 在 那 战斗 反对 - WHO 曾是 然后 入住 在 正面 的 这 -
[sʌn] (['kɑːrnə]) .
son (Karna) .
儿子 （ 卡尔纳 ） .

在那场与弗里沙塞纳的战斗中，他冲锋陷阵，而弗里沙塞纳当时正站在苏塔之子（迦尔纳）面前。

[laɪk] [nɑːmuːtʃi] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] ['ɪndrə] , ['kɑːrnəz] [sʌn] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ,
Like Namuci rushing against Indra , Karna's son , that great car - warrior , also rushed ,
喜欢 纳木奇 匆忙 反对 因陀罗 , 迦尔纳的 儿子 , 那 伟大的 车 - 战士 , 还 匆忙 ,
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
in that battle ,
在 那 战斗 ,

就像那木奇冲向因陀罗一样，迦尔纳的儿子，那位伟大的战车战士，在那场战斗中也奋勇冲锋。

[ə'genst] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [pə'zesɪŋ] [θ'aʊzəndz]
against that fierce and foremost of men , Arjuna , that warrior possessing thousands
反对 那 凶猛的 和 首先 的 男人 , 阿朱那 , 那 战士 拥有 数千
[ɒv; əv] ['ærəus] ,
of arrows ,
的 箭头 ,

对抗那位勇猛无比、最杰出的战士阿周那，那位拥有千箭的勇士，

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
as the latter advanced towards him .
作为 这 后者 先进的 向 他 .

当后者向他走来时。

[ˌʌnsə'pɔːtɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
Unsupported by any one , the high - souled son of Karna ,
不支持 经过 任何 一 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 卡尔纳 ,

孤身一人，这位高尚的迦尔纳之子，

['kwɪkli] ['pɪəsɪŋ] ['pɑːrθə] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
quickly piercing Partha with a shaft in that battle , uttered a loud shout ,
迅速地 冲孔 帕尔塔 和 一个 轴 在 那 战斗 , 说出 一个 大声 喊 ,

在那场战斗中，他用长矛迅速刺穿了帕尔塔，并发出了一声响亮的吼叫。

[laɪk] [nɑːmuːtʃi][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pɪəst] ['ɪndrə] .
like Namuci in days of old after having pierced Indra .
喜欢 纳木奇 在 天 的 老的 后 拥有 穿孔 因陀罗 .

就像古代那木奇刺穿因陀罗之后那样。

[wʌns] [mɔː(r)] - [pɪəst] ['pɑːrθə] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːm] - [pɪt] [wɪð] ['meni] [fə'mɪdəb(ə)l] [ʃɑːfts] .
Once more Vrishasena pierced Partha in the left arm - pit with many formidable shafts .
一次 更多的 - 穿孔 帕尔塔 在 这 左边 手臂 - 坑 和 许多 强大 轴 .

弗里沙塞那再次用许多强力箭矢刺穿了帕尔塔的左腋窝。

['pɪəsɪŋ] ['krɪʃnə] [nekst] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] , [hiː; hi] [strʌk] ['pɑːrθə] [ə'gen] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
Piercing Krishna next with nine arrows , he struck Partha again with ten shafts .
冲孔 克里希那 下一个 和 九 箭头 , 他 击 帕尔塔 再次 和 十 轴 .

接下来，他用九支箭射穿了克里希纳，然后又用十支箭射中了帕尔塔。

[ðə; ði] [waɪt] - - ['ɑːdʒunə] , ['hævɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [pɪəst] [baɪ] - [wɪð] [ðəʊz]
The white - steeded Arjuna , having before been pierced by Vrishasena with those
这 白色的 - - 阿朱那 , 拥有 前 到过 穿孔 经过 - 和 那些
[fə'mɪdəb(ə)l] ['ærəus] ,
formidable arrows ,
强大 箭头 ,

骑着白马的阿周那，之前曾被弗里沙塞纳用那些威力强大的箭矢射中，

[bɪ'keɪm] ['slaɪtli] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [sʌn] .
became slightly enraged and set his heart on the slaughter of Karna's son .
成为 轻微地 愤怒 和 放 他的 心 在 这 屠宰 的 迦尔纳的 儿子 .

他有些恼怒，一心想要杀死迦尔纳的儿子。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [ðen] , [hɪz; ɪz] [braʊ] ['fʌrəʊd] [frɒm; frəm]
The high - souled and diadem - decked Arjuna then , his brow furrowed from
这 高的 - 有灵魂的 和 冠冕 - 甲板 阿朱那 然后 , 他的 眉头 沟壑 从
[rɒθ] [wɪð] [θriː] [laɪnz] ,
wrath with three lines ,
愤怒 和 三 线条 ,

这时，高贵的阿周那头戴王冠，眉头紧锁，怒气冲冲地画了三道线。

['kwɪkli] [sped] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [væn] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
quickly sped from the van of battle a number of shafts for the
迅速地 加速 从 这 货车 的 战斗 一个 数字 的 轴 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
destruction of Vrishasena in that encounter .
破坏 的 - 在 那 遇到 .

在那场战斗中，他迅速从前线发射了许多箭矢，意图摧毁弗里沙塞那。

[wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
With eyes red in wrath ,
和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

怒目圆睁，

[ðæt] ['hɪərəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['jʌmə] [hɪm'self] [ɪf] [ðə; ði] ['lætə(r)] [fɔːt] [wɪð] [hɪm] ,
that hero capable of slaying Yama himself if the latter fought with him ,
那 英雄 有能力的 的 杀戮 阎王 他自己 如果 这 后者 战斗 和 他 ,

那位英雄有能力在阎魔与他交战时将其斩杀。

[ðen] [lɑːft] ['terəbli] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɑː'rɑːvə] ['hɪərəʊz]
then laughed terribly and said unto Karna and all the other Kaurava heroes
然后 笑了 可怕 和 说 到 卡尔纳 和 全部 这 其他 俱卢族 英雄
['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - [sʌn] ,
headed by Duryodhana and Drona's son ,
标题 经过 杜尤达纳 和 - 儿子 ,

然后他发出可怕的笑声，对迦尔纳以及以杜尤达纳和德罗纳之子为首的所有其他俱卢族英雄说道：

[ðiːz] [wɜːdz] , " [tə'deɪ] , [əʊ] ['kɑːrnə] , [ɪn] [ðaɪ] ['veri] [saɪt] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
these words , " Today , O Karna , in thy very sight in this battle ,
这些 字 , " 今天 , 哦 卡尔纳 , 在 你的 非常 视线 在 这 战斗 ,

这些话语，“今天，迦尔纳啊，就在你眼前，在这场战斗中，

[ai] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [fɪəs] - ['ʌntə; 'ʌntu] ['jæməs] [ə'bəʊd] [wɪð] [maɪ] [kiːn] ['ærəus] !
I will despatch the fierce Vrishasena unto Yama's abode with my keen arrows !
我 将要 调度 这 凶猛的 - 到 亚玛的 住所 和 我的 敏锐的 箭头 !

我将用我锋利的箭矢将凶猛的弗里沙塞纳送往阎摩的居所！

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [sluː] [maɪ] [sʌn] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
People say that all of you , united together , slew my son , endued with great activity ,
人们 说 那 全部 的 你 , 团结的 一起 , 一万 我的 儿子 , 赋予 和 伟大的 活动 ,

人们说，你们所有人联合起来，杀害了我那精力充沛的儿子。

[ɪn] [maɪ] ['æbsəns] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
in my absence , and while he was alone and unsupported on his car .
在 我的 缺席 , 和 尽管 他 曾是 独自的 和 不支持 在 他的 车 .

在我不在的时候，他独自一人待在车里，没有其他人的帮助。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [sleɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I , however , will slay thy son in the very sight of you all .
我 , 然而 , 将要 杀戮 你的 儿子 在 这 非常 视线 的 你 全部 .

然而，我将在你们所有人的眼前杀死你的儿子。

[let] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [prə'tekt] [hɪm] .
Let all the Kaurava car - warriors protect him .
让 全部 这 俱卢族 车 - 战士 保护 他 .

让所有俱卢族战车战士保护他。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [fɪəs] - .
I will slay the fierce Vrishasena .
我 将要 杀戮 这 凶猛的 - .

我将斩杀凶猛的弗里沙塞纳。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] , [əʊ] [fuːl] , ['iːv(ə)n][ai] , ['ɑːdʒunə] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !
After that , I will slay thee , O fool , even I , Arjuna , in the midst of battle !
后 那 , 我 将要 杀戮 你 , 哦 傻子 , 甚至 我 , 阿朱那 , 在 这 中间 的 战斗 !

之后，我将在战场上杀死你，愚蠢的你，我，阿周那！

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Today I will , in battle ,
今天 我 将要 , 在 战斗 ,

今天我将在战场上，

[sleɪ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwɒrəl] [ænd; ənd] [ðæt] [hæst] [bɪ'kʌm] [səʊ] [praʊd] [ɪn]
slay thee that art the root of this quarrel and that hast become so proud in
杀戮 你 那 艺术 这 根 的 这 争吵 和 那 哈斯特 变得 所以 自豪的 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - ['pætrənɪdʒ] .
consequence of Duryodhana's patronage .
结果 的 - 赞助 .

杀了你吧，你才是这场争端的根源，你因为杜尤达纳的庇护而变得如此骄傲自大。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [streŋθ] , [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Putting forth my strength , I will certainly slay thee in this battle ,
推杆 前进 我的 力量 , 我 将要 当然 杀戮 你 在 这 战斗 ,

我必将倾尽全力，在这场战斗中将你斩杀。

[ænd; ənd] - [wɪl] [sleɪ] [ðɪs] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðɪs] [retʃ] [ə'mʌŋ] [men] ,
and Bhimasena will slay this Duryodhana , this wretch among men ,
和 - 将要 杀戮 这 杜尤达纳 , 这 可怜虫 之中 男人 ,

毗摩塞那将杀死这个杜尤达纳，这个人类中的恶棍。

[θruː] [huːz] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] [ðɪs] ['kwɒrəl] [bɔːn] [ɒv; əv] [daɪs] [hæθ] [ə'rɪz(ə)n] .
through whose evil policy this quarrel born of dice hath arisen .
通过 谁 邪恶的 政策 这 争吵 出生 的 骰子 有 出现 .

这场因骰子而起的争端，都是由于他的邪恶政策造成的。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" Having said these words ,
" 拥有 说 这些 字 ,

“说完这些话之后，

['ɑːdʒunə] [rʌbd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [tʊk] [eɪm][æt; ət] - [ɪn] [ðæt]
Arjuna rubbed the string of his bow and took aim at Vrishasena in that
阿朱那 摩擦 这 细绳 的 他的 弓 和 采取 目的 在 - 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

在那场战斗中，阿周那摩擦弓弦，瞄准了弗里沙塞那。

[ænd; ənd][sped] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [sʌn] .
and sped , O king , a number of shafts for the slaughter of Karna's son .
和 加速 , 哦 国王 , 一个 数字 的 轴 为了 这 屠宰 的 迦尔纳的 儿子 .

国王啊，我射出了许多箭，要杀死迦尔纳的儿子。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [ðen] , ['fɪələsli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
The diadem - decked Arjuna then , fearlessly and with great force ,
这 冠冕 - 甲板 阿朱那 然后 , 无畏地 和 和 伟大的 力量 ,

头戴王冠的阿周那，无所畏惧，以极大的力量，

[pɪəst] - [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] .
pierced Vrishasena with ten shafts in all his vital limbs .
穿孔 - 和 十 轴 在 全部 他的 必不可少的 四肢 .

十支箭射穿了弗里沙塞那的所有要害部位。

[wɪð] [fɔː(r)] [fɪəs] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəus] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [tuː] [ɑːmz]
With four fierce razor - headed arrows he cut off Vrishasena's bow and two arms
和 四 凶猛的 剃刀 - 标题 箭头 他 切 离开 - 弓 和 二 武器
[ænd; ənd] [hed] .
and head .
和 头 .

他用四支锋利的剃刀箭砍断了弗里沙塞纳的弓、两条胳膊和头颅。

[strʌk] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hed] ,
Struck with Partha's shafts , the son of Karna , deprived of arms and head ,
击中 和 - 轴 , 这 儿子 的 卡尔纳 , 被剥夺的 的 武器 和 头 ,

被帕尔塔的箭矢击中，迦尔纳之子失去了双臂和头颅。

[fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
fell down on the earth from his car ,
跌倒 向下 在 这 地球 从 他的 车 ,

他从车里摔了下来，

[laɪk] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] ['ʃɑːlə] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['flaʊəz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] .
like a gigantic shala adorned with flowers falling down from a mountain summit .
喜欢 一个 巨大 沙拉 装饰 和 花朵 坠落 向下 从 一个 山 首脑 .

就像一座巨大的沙拉，装饰着从山顶飘落的鲜花。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ðʌs] [strʌk] [wɪð] ['ærəus] , [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['viːəkl] , [ðə; ði] -
Beholding his son , thus struck with arrows , fall down from his vehicle , the Suta's
凝视 他的 儿子 , 因此 击 和 箭头 , 落下 向下 从 他的 车辆 , 这 -
[sʌn] ['kɑːrnə] ,
son Karna ,
儿子 卡尔纳 ,

看到自己的儿子被箭射中，从坐骑上摔下来，苏陀之子迦尔纳

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [skɔːtʃt] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
endued with great activity and scorched with grief on account of the death of
赋予 和 伟大的 活动 和 烧焦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的
[hɪz; ɪz] [sʌn] ,
his son ,
他的 儿子 ,

他精力充沛，但因儿子去世而悲痛欲绝。

['kwɪkli] [prə'siːdid] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [rɒθ] , [ə'genst] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪədem]
quickly proceeded on his car , inspired with wrath , against the car of the diadem
迅速地 继续 在 他的 车 , 灵感 和 愤怒 , 反对 这 车 的 这 冠冕
- [dekt] ['pɑːrθə] .
- decked Partha .
- 甲板 帕尔塔 .

他怒火中烧，驾车迅速冲向头戴王冠的帕尔塔的汽车。

" - [ɪn'diːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sleɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪt] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] - - ['ɑːdʒunə] [ɪn]
" ' Indeed , beholding his son slain in his sight by the white - steeded Arjuna in
" - 的确 , 凝视 他的 儿子 被杀 在 他的 视线 经过 这 白色的 - - 阿朱那 在
['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] ,
battle , the high - souled Karna ,
战斗 , 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 ,

“的确，当高尚的迦尔纳亲眼目睹自己的儿子被骑着白马的阿周那在战场上杀死时，

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] , [rʌʃt] [ə'genst] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] . - " -
filled with great wrath , rushed against Krishna and Arjuna . ' " 86
已填 和 伟大的 愤怒 , 匆忙 反对 克里希那 和 阿朱那 . - " -
怒火中烧，冲向克里希纳和阿朱那。86

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] ['kɑːrnə] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
" Sanjaya said , ' Beholding the gigantic and roaring Karna , incapable of being
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 巨大 和 咆哮 卡尔纳 , 无法 的 存在
[rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ,
resisted by the very gods ,
抵抗 经过 这 非常 神 ,
桑贾亚说道：“看到巨大而咆哮的迦尔纳，连众神都无法抵挡，

[əd'vɑːnsɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [men] , [vɪz] . , [hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs]
advancing like the surging sea , that bull amongst men , viz . , he of Dasharha's race
前进 喜欢 这 滔滔 海 , 那 公牛 在 男人 , 即 . , 他 的 - 种族
, [ə'drest] ['ɑːdʒunə] , ['seɪɪŋ] ,
, addressed Arjuna , saying ,
, 已解决 阿朱那 , 说 ,
如同汹涌的大海般向前，那人中之牛，即达沙拉哈族人，对阿周那说道：

" [ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)]
" That car - warrior having white steeds and owning Shalya for his driver
" 那 车 - 战士 拥有 白色的 马匹 和 拥有 沙利亚 为了 他的 司机
['kʌmɪθ] ['hɪðə(r)] [wɪð] [huːm] [ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] .
cometh hither with whom thou art to contend in battle .
到来 这里 和 谁 你 艺术 到 抗衡 在 战斗 .
“那位驾着白马、以沙利亚为车夫的战车勇士来到这里，你将与他展开决斗。”

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['sʌmən] [ɔːl] [ðaɪ] ['kuːlnəs] .
Therefore , O Dhananjaya , summon all thy coolness .
所以 , 哦 达纳贾亚 , 召唤 全部 你的 凉爽 .
因此，哦，达纳迦亚，请召唤你所有的清凉。

[bɪ'həʊld] [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [kɑː(r)][ɒv; əv]['kɑːrnə] .
Behold then , O son of Pandu , the well - equipped car of Karna .
看哪 然后 , 哦 儿子 的 潘杜 , 这 出色地 - 配备 车 的 卡尔纳 .
潘度之子啊，请看，这是迦尔纳装备精良的战车。

[waɪt] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['rɑːdəz] [sʌn] [hɪm'self] [ɪz][ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ðæt]
White steeds are yoked unto it and Radha's son himself is the warrior that
白色的 马匹 是 轭 到 它 和 拉达的 儿子 他自己 是 这 战士 那
[stændz] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
stands upon it .
站立 之上 它 .
白马套在马上，拉达的儿子就是站在马上的战士。

['tiːmɪŋ] [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] ,
Teeming with banners and decked with rows of bells ,
繁盛 和 横幅 和 甲板 和 行 的 铃铛 ,
到处挂满了彩旗，挂满了成排的铃铛，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [baɪ] [stiːd] [waɪt] [ɪn] [hjuː] .
it looks like a celestial car borne along the welkin by steeds white in hue .
它 看起来 喜欢 一个 天体 车 出生 沿着 这 威尔金 经过 马匹 白色的 在 色调 .
它看起来像一辆天上的汽车，由白色的骏马驮着沿着天空行驶。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Behold also the standard of the high - souled Karna , bearing the device of the
看哪 还 这 标准 的 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 , 轴承 这 设备 的 这
['ɛləfənts] [rəʊp] ,
elephant's rope ,
大象的 绳索 ,

再看，高尚灵魂的迦尔纳的旗帜上，绘有象绳图案。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv]['ɪndrə] [hɪm'self] [ðæt] [di'vaid] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [baɪ][ə; eɪ]
and looking like the bow of Indra himself that divides the firmament by a
和 寻找 喜欢 这 弓 的 因陀罗 他自己 那 分割 这 苍穹 经过 一个
[klɪə(r)] [laɪn] .
clear line .
清除 线 .

看起来就像因陀罗的弓，将苍穹一分为二，形成一道清晰的线条。

[bɪ'həʊld]['kɑːrnə][æz; əz][hiː; hi] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]
Behold Karna as he advanceth from desire of doing what is agreeable to
看哪 卡尔纳 作为 他 进步 从 欲望 的 正在做 什么 是 同意 到
- [sʌn] ,
Dhritarashtra's son ,
- 儿子 ,

看哪，迦尔纳正因渴望做持国之子所乐见的事而前进。

['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
shooting showers of shafts like the clouds pouring torrents of rain .
射击 淋浴 的 轴 喜欢 这 云 浇注 种子 的 雨 .

像乌云倾泻暴雨般喷射出缕缕光束。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] - [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
There the royal chief of the Madras , stationed on the fore - part of the
那里 这 皇家 首席 的 这 马德拉斯 , 驻 在 这 前 - 部分 的 这
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

马德拉斯的皇家首领就坐在车的前部，

[gaɪdɪθ] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
guideth the steeds of Radha's son of immeasurable energy .
指南 这 马匹 的 拉达的 儿子 的 无法估量的 活力 .

引导拉达之子那精力无穷的骏马。

[hɪə(r)][ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] [bleə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɒŋks] .
Hear the peal of their drums and the fierce blare of their conchs .
听到 这 皮尔 的 他们的 鼓 和 这 凶猛的 喧嚣 的 他们的 海螺 .

听听他们隆隆的鼓声和嘹亮的海螺声。

[hɪə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['liːənaɪn] [rɔːrz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
Hear , O son of Pandu , the diverse leonine roars coming from every side .
听到 , 哦 儿子 的 潘杜 , 这 各种各样的 狮科 咆哮 未来 从 每一个 边 .

般度之子啊，听啊，四面八方传来各色狮吼。

[hɪə(r)][ðə; ði]['terəb(ə)l] [twæŋ] , ['saɪlənsɪŋ] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [laʊd] [saʊndz] ,
Hear the terrible twang , silencing all other loud sounds ,
听到 这 糟糕的 颤音 , 沉默 全部 其他 大声 声音 ,

听那可怕的拨弦声，盖过了所有其他嘈杂的声音。

[ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ([vɪ'dʒɑːjə]) [stretʃt] [baɪ]['kɑːrnə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
of the bow (Vijaya) stretched by Karna of immeasurable energy .
的 这 弓 (维贾亚) 拉伸 经过 卡尔纳 的 无法估量的 活力 .

迦尔纳拉开的那把威贾亚弓，蕴含着无穷的能量。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
There the mighty car - warriors among the Pancalas , with their followers ,
那里 这 强大的 车 - 战士 之中 这 - , 和 他们的 追随者 ,

那里有强大的潘卡拉族战车战士，以及他们的追随者，

[ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [æn; ən]
are breaking like a herd of deer in the great forest at the sight of an
是 打破 喜欢 一个 一群 的 鹿 在 这 伟大的 森林 在 这 视线 的 一个
['æŋgri] ['laɪən] .
angry lion .
生气的 狮子 .

它们像大森林里看到愤怒的狮子时惊慌失措的鹿群一样四散奔逃。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] ['evri] [keə(r)] .
It behoveth thee , O son of Kunti , to slay the Suta's son with every care .
它 应当 你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 到 杀戮 这 - 儿子 和 每一个 关心 .

昆蒂之子啊，你当尽全力杀死苏塔之子。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [seɪv] [ðiː] [kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
No other person save thee can venture to bear the shafts of Karna .
不 其他 人 节省 你 能 风险投资 到 熊 这 轴 的 卡尔纳 .

除了你之外，没有人敢冒着被迦尔纳的箭矢所伤的风险。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [θriː]
It is well known to me that thou art competent to vanquish in battle the three
它 是 出色地 已知 到 我 那 你 艺术 胜任的 到 征服 在 战斗 这 三
[wɜːld] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd]
worlds with all their mobile and immobile creatures including the very gods and
世界 和 全部 他们的 移动的 和 不动 生物 包括 这 非常 神 和
[ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] .
the Gandharvas .
这 乾闼婆 .

我深知你有能力在战斗中战胜三界及其所有动静生物，包括诸神和乾闼婆。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] ,
What need be said about battling with that puissant one ,
什么 需要 是 说 关于 战斗 和 那 强大的 一 ,

与那个强大的对手战斗，还需要多说什么呢?

[wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [hɪm] , [vɪz] . , [ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd]
when people are incapable of even gazing at him , viz . , the fierce and
什么时候 人们 是 无法 的 甚至 凝视 在 他 , 即 . , 这 凶猛的 和
['terəb(ə)l] [ɪ'sɑːnə] ,
terrible Isana ,
糟糕的 伊萨纳 ,

当人们甚至不敢直视他时，也就是凶猛可怕的伊萨纳。

[ðæt] [greɪt] [gɒd] , [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['sɑːrvə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ?
that great god , the three - eyed Sarva , otherwise called Kapardin ?
那 伟大的 上帝 , 这 三 - 眼睛 萨尔瓦 , 否则 称为 - ?

那位伟大的神，三眼萨尔瓦，又名卡帕丁?

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [hædst] , [baɪ] ['bæt(ə)l] , ['grætɪfaɪd] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] [hɪm'self] ,
Thou , however , hadst , by battle , gratified that god of gods himself ,
你 , 然而 , 哈斯特 , 经过 战斗 , 满意 那 上帝 的 神 他自己 ,

然而，你却凭借战斗，取悦了那位众神之神。

[ðæt] ['sivər] [huː] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [blɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] [kɔːld]
that Siva who is the source of bliss unto all creatures , that deity called
那 湿婆 WHO 是 这 来源 的 极乐 到 全部 生物 , 那 神 称为
- .
Sthanu .
- .

湿婆神是所有生灵的幸福之源，那位被称为斯塔努的神祇。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['diəti] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [ðiː] [buːn] .
The other deities also have all given thee boons .
这 其他 神灵 还 有 全部 给定 你 恩惠 .

其他神灵也都赐予了你恩惠。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ]
Through the grace , O Partha , of that god of gods , that deity armed with a
通过 这 优雅 , 哦 帕尔塔 , 的 那 上帝 的 神 , 那 神 武装 和 一个
['traɪdnt] ,
trident ,
三叉戟 ,

帕尔塔啊，感谢那位众神之神，那位手持三叉戟的神祇的恩典，

[sleɪ] ['kɑːrnə] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [laɪk] ['ɪndrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [nɑːmuːtʃi] .
slay Karna , O mighty - armed one , like Indra slaying the Asura Namuci .
杀戮 卡尔纳 , 哦 强大的 - 武装 一 , 喜欢 因陀罗 杀戮 这 阿修罗 纳木奇 .

勇猛无畏的因陀罗啊，请你斩杀迦尔纳，如同因陀罗斩杀阿修罗那慕奇一般。

[let] [prɒ'sperəti] [biː; bi]['evə(r)] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd][duː; də] [ðaʊ] [əb'teɪn] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l]
Let prosperity be ever with thee , O Partha , and do thou obtain victory in battle
让 繁荣 是 曾经 和 你 , 哦 帕尔塔 , 和 做 你 获得 胜利 在 战斗
. "
. "
. "

帕尔塔啊，愿你永远繁荣昌盛，愿你在战场上取得胜利。

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [maɪ] ['vɪktəri] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
" ' Arjuna said , " My victory , O Krishna , is certain .
" - 阿朱那 说 , " 我的 胜利 , 哦 克里希那 , 是 肯定 .

阿朱那说：“克里希那啊，我的胜利是确定的。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] , [sɪns] [ðaʊ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
There is no doubt in this , since thou , O slayer of Madhu ,
那里 是 不 怀疑 在 这 , 自从 你 , 哦 杀手 的 马杜 ,

这一点毋庸置疑，因为你，哦，玛杜的屠戮者，

[ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ɑːt] [pliːzd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
that art the master of all the worlds , art pleased with me .
那 艺术 这 掌握 的 全部 这 世界 , 艺术 高兴 和 我 .

那艺术，万物之主，令我满意的艺术。

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - , [ænd; ənd][maɪ][kɑː(r)] , [əʊ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] !
Urge the steeds , O Hrishikesha , and my car , O great car - warrior !
敦促 这 马匹 , 哦 - , 和 我的 车 , 哦 伟大的 车 - 战士 !

催动骏马吧，赫里希凯沙啊！还有我的战车吧，伟大的战车战士啊！

[tə'deɪ] [fælgunə] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə] .
Today Phalguna will not return from battle without slaying Karna .
今天 法尔古纳 将要 不是 返回 从 战斗 没有 杀戮 卡尔纳 .

今天，法尔古纳必将斩杀迦尔纳而归。

[bɪ'həʊld]['kɑːrnə] [sleɪn] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪn] ['piːsɪz] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] .
Behold Karna slain today and cut in pieces with my shafts .
看哪 卡尔纳 被杀 今天 和 切 在 件 和 我的 轴 .

看哪，迦尔纳今日已被我的箭矢斩成碎片。

[ɔː(r)] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [ðaʊ] [wɪlt] [tə'deɪ] [bɪ'həʊld][ˌem 'iː] [sleɪn] [wɪð] (['kɑːrnəz]) ['ærəʊs] .
Or , O Govinda , thou wilt today behold me slain with (Karna's) arrows .
或者 , 哦 戈文达 , 你 枯萎 今天 看哪 我 被杀 和 (迦尔纳的) 箭头 .

或者，哦，戈文达，你今天将会亲眼目睹我被（迦尔纳的）箭射杀。

[ðæt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ɪz][æt; ət][hænd] .
That terrible battle , capable of stupefying the three worlds , is at hand .
那 糟糕的 战斗 , 有能力的 的 令人震惊 这 三 世界 , 是 在 手 .

那场足以震惊三界的可怕战役即将到来。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [lɑːst] , ['piːp(ə)l] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
As long as the earth will last , people will speak of it .
作为 长的 作为 这 地球 将要 最后的 , 人们 将要 说话 的 它 .

只要地球存在，人们就会谈论它。

" ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] [huː] [ɪz]['nevə(r)]['taɪəd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] ,
" Saying these words unto Krishna who is never tired with exertion ,
" 说 这些 字 到 克里希那 WHO 是 绝不 疲劳的 和 用力 ,

“将这些话告诉克里希纳，他从不因劳作而疲倦，

['pɑːrθə] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ə'genst] ['kɑːrnə] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [ə'genst] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l]
Partha quickly proceeded on his car against Karna like an elephant against a rival
帕尔塔 迅速地 继续 在 他的 车 反对 卡尔纳 喜欢 一个 大象 反对 一个 竞争对手
['elɪfənt] .
elephant .
大象 .

帕尔塔驾车迅速向卡尔纳发起攻击，就像一头大象与另一头大象搏斗一样。

[wʌns] [mɔː(r)] ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Once more Partha of great energy said unto Krishna , that chastiser of foes ,
一次 更多的 帕尔塔 的 伟大的 活力 说 到 克里希那 , 那 惩罚者 的 敌人 ,
[ðiːz] [wɜːdz] ,
these words ,
这些 字 ,

精力充沛的帕尔塔再次对惩罚敌人的克里希纳说了这些话：

" [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - , [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] ['pæsəθ] .
" Urge the steeds , O Hrishikesha , for time passeth .
" 敦促 这 马匹 , 哦 - , 为了 时间 经过 .

“赫里希凯沙啊，催促骏马吧，因为时光飞逝。”

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
" Thus addressed by the high - souled son of Pandu ,
" 因此 已解决 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 ,

“这是般度之子，一位品格高尚的人，如此说道：

['kɛʃəvə] [wɪʃt] [hɪm] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [stiːd] [æz; əz] [fliːt] [æz; əz] [θɔːt] .
Keshava wished him victory and urged steeds as fleet as thought .
凯沙瓦 希望 他 胜利 和 敦促 马匹 作为 舰队 作为 想法 .

凯沙瓦祝他胜利，并催促战马像他一样迅捷。

[ðen] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] , [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt]
Then that car of Pandu's son , possessed of great speed , soon reached the front
然后 那 车 的 - 儿子 , 拥有 的 伟大的 速度 , 很快 达到 这 正面
[ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] . - " -
of Karna's car . ' " 87
的 迦尔纳的 车 . - " -

随后，般度之子那辆速度极快的汽车很快就追上了迦尔纳的汽车。87

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] - [sleɪn] , ['kɑːrnə] , [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd][reɪdʒ] ,
" Sanjaya said , ' Beholding Vrishasena slain , Karna , filled with grief and rage ,
" 桑贾亚 说 , - 凝视 - 被杀 , 卡尔纳 , 已填 和 悲伤 和 愤怒 ,

“桑贾亚说，‘看到维里沙森纳被杀，卡纳充满了悲伤和愤怒，

[ʃed] [tɪəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] .

shed tears from his eyes for the death of his son .

棚 眼泪 从 他的 眼睛 为了 这 死亡 的 他的 儿子 .

他为儿子的去世流下了眼泪。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] [frɒm; frəm][reɪdʒ] ,

Endued with great energy , with eyes red as copper from rage ,

赋予 和 伟大的 活力 , 和 眼睛 红色的 作为 铜 从 愤怒 ,

他精力充沛，双眼因愤怒而通红，如同铜一般。

['kɑːrnə] [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] , ['hævɪŋ] ['sʌmənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .

Karna proceeded in the face of his foe , having summoned Dhananjaya to battle .

卡尔纳 继续 在 这 脸 的 他的 敌人 , 拥有 被召唤 达纳贾亚 到 战斗 .

迦尔纳迎战敌人，并召唤达纳迦亚前来作战。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [kɑːz] , [bəʊθ] [pə'zest] [ɒv; əv]['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['taɪgə(r)] -

Then those two cars , both possessed of solar effulgence and covered with tiger -

然后 那些 二 汽车 , 两个都 拥有 的 太阳的 光辉 和 涵盖 和 老虎 -

[skɪnz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] ,

skins , when they came together ,

皮肤 , 什么时候 他们 来了 一起 ,

然后，那两辆都散发着太阳光芒、车身覆盖着虎皮的汽车相遇了，

[lʊkt] [laɪk] [tuː] [sʌnz] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

looked like two suns close to each other .

看起来 喜欢 二 太阳 关闭 到 每个 其他 .

看起来像两个靠得很近的太阳。

[bəʊθ] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd][bəʊθ] ['krʌʃəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['bəʊmən] ,

Both having white steeds and both crushers of foes , those two great bowmen ,

两个都 拥有 白色的 马匹 和 两个都 破碎机 的 敌人 , 那些 二 伟大的 弓箭手 ,

这两位伟大的弓箭手，都骑着白马，都以勇猛著称，所向披靡。

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [pə'zest] [ɒv; əv]['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] ,

those two warriors possessed of solar effulgence ,

那些 二 战士 拥有 的 太阳的 光辉 ,

那两位战士拥有太阳般的光辉，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .

looked resplendent like the sun and the moon in the firmament .

看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 在 这 苍穹 .

它们看起来就像苍穹中的日月般璀璨夺目。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [ðæt] [rɪ'zembld] ['ɪndrə] [ænd; ənd] - [sʌn] (['vɑːli]) ['keəfəli]

Beholding those two warriors that resembled Indra and Virochana's son (Vali) carefully

凝视 那些 二 战士 那 类似 因陀罗 和 - 儿子 (瓦利) 小心

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,

preparing for battle for the conquest of the three worlds ,

准备 为了 战斗 为了 这 征服 的 这 三 世界 ,

目睹那两位酷似因陀罗和毗罗迦那之子（瓦利）的战士，正精心准备征服三界的战斗，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .

all creatures were filled with wonder .

全部 生物 是 已填 和 想知道 .

所有生物都充满了惊奇。

['siːɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz]

Seeing those two warriors rushing towards each other with the clatter of car - wheels

看到 那些 二 战士 匆忙 向 每个 其他 和 这 哒 的 车 - 车轮

, [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] ,

, the twang of bows ,

, 这 颤音 的 弓 ,

只见两名战士迎面冲来，车轮哐当，弓弦拨动，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [pɑːmz] , [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ]
the sound of palms , the whizz of arrows , and leonine shouts , and seeing
这 声音 的 棕榈树 ， 这 呼啸 的 箭头 ， 和 狮科 喊叫 ， 和 看到
['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] ['stændədz] ,
also their standards ,
还 他们的 标准 ，

棕榈树拍打的声音，箭矢呼啸的声音，狮子般的吼叫声，还有他们的旗帜，

[vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛləfənts] [rəʊp] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] ['beərɪŋ] [ðə; ði]
viz . , that of Karna bearing the elephant's rope and that of Partha bearing the
即 . ， 那 的 卡尔纳 轴承 这 大象的 绳索 和 那 的 帕尔塔 轴承 这
[eɪp] ,
ape ,
猿 ，

即迦尔纳扛着象绳的场景和帕尔塔扛着猿猴的场景。

[ə'prəʊtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
approach each other , all the lords of the earth became filled with wonder .
方法 每个 其他 ，全部 这 领主们 的 这 地球 成为 已填 和 想知道 .

当他们彼此靠近时，大地上的所有领主都充满了惊奇。

['siːɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Seeing those two car - warriors engaged with each other , O Bharata ,
看到 那些 二 车 - 战士 已订婚的 和 每个 其他 ， 哦 婆罗多 ，

看到那两个汽车战士交战，哦，婆罗多啊！

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [tʃɪəd] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [wɪð] [ə'plɔːz] .
all the kings uttered leonine shouts and cheered them repeatedly with applause .
全部 这 国王 说出 狮科 喊叫 和 欢呼 他们 反复 和 掌声 .

众王发出狮子般的吼声，并不断鼓掌欢呼。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] ['pɑːrθə] [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
Beholding that single combat between Partha and Karna ,
凝视 那 单身的 战斗 之间 帕尔塔 和 卡尔纳 ，

目睹帕尔塔和迦尔纳之间的那场战斗，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [ðeə(r)] [slæpt] [ðeə(r)] ['ɑːmpɪts] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] [ɪn]
thousands of combatants there slapped their armpits and waved their garments in
数千 的 战斗人员 那里 被掌掴 他们的 腋窝 和 挥手 他们的 服装 在
[ðə; ði][eə(r)] .
the air .
这 空气 .

成千上万的战斗人员拍打着腋窝，挥舞着衣服。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [biːt] [ðeə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)] ['njuːmərəs] [kɒŋks] [fɔː(r); fə(r)]
The Kauravas beat their musical instruments and blew their numerous conchs for
这 俱卢族 打 他们的 音乐 仪器 和 吹 他们的 很多的 海螺 为了
['glædən] ['kɑːrnə] .
gladdening Karna .
令人高兴 卡尔纳 .

俱卢族人敲击乐器，吹响无数海螺，以取悦迦尔纳。

['sɪmələli] , [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['glædən] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Similarly , all the Pandavas , for gladdening Dhananjaya ,
相似地 ，全部 这 般度族五兄弟 ， 为了 令人高兴 达纳贾亚 ，

同样，所有般度族人，为了取悦达纳迦亚，

[kɔːzd]	['evri]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[tuː; tə]	[rɪ'zaʊnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[blɑːsts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['trʌmpɪts]
caused	**every**	**point**	**of**	**the**	**compass**	**to**	**resound**	**with**	**the**	**blasts**	**of**	**their**	**trumpets**
导致	每一个	观点	的	这	罗盘	到	回响	和	这	爆炸	的	他们的	小号

[ænd; ənd]	[kɒŋks]	.
and	**conchs**	**.**
和	海螺	.

他们的号角和海螺声响彻四方。

[wɪð]	[ðəʊz]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	[ænd; ənd]	[slæps]	[ɒn]	['ɑːmpɪts]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[laʊd]	[kraɪz]	[ænd; ənd]	[rɔːrz]
With	**those**	**leonine**	**shouts**	**and**	**slaps**	**on**	**armpits**	**and**	**other**	**loud**	**cries**	**and**	**roars**
和	那些	狮科	喊叫	和	掌掴	在	腋窝	和	其他	大声	哭泣	和	咆哮

[ɒv; əv]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	,
of	**brave**	**warriors**	**,**
的	勇敢的	战士	,

伴随着狮子般的吼叫、拍打腋窝的叫喊声以及其他勇敢战士的大声呐喊和咆哮，

[trə'mendəs]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[bɪ'twiːn]	['kɑːrnə]
tremendous	**became**	**the**	**noise**	**there**	**on**	**the**	**occasion**	**of**	**that**	**encounter**	**between**	**Karna**
巨大的	成为	这	噪音	那里	在	这	场合	的	那	遇到	之间	卡尔纳

[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	.
and	**Arjuna**	**.**
和	阿朱那	.

在迦尔纳和阿朱那相遇的那一刻，那里响起了震耳欲聋的喧闹声。

['piːp(ə)l]	[bɪ'held]	[ðəʊz]	[tuː]	['taɪgəz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
People	**beheld**	**those**	**two**	**tigers**	**among**	**men**	**,**	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
人们	观看	那些	二	老虎	之中	男人	,	那些	二	首先	的	车	-	战士	,

[st'eɪʃənd]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,
stationed	**on**	**their**	**cars**	**,**
驻	在	他们的	汽车	,

人们看到这两个人中的猛虎，这两个最杰出的汽车战士，坚守在他们的车上。

[iːtʃ]	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	,	[iːtʃ]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	,
each	**armed**	**with**	**his**	**formidable**	**bow**	**,**	**each**	**equipped**	**with**	**arrows**	**and**	**darts**	**,**
每个	武装	和	他的	强大	弓	,	每个	配备	和	箭头	和	飞镖	,

每人都配备了威力强大的弓箭，每人都配备了箭矢和飞镖。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	['əʊnɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɒfti]	['stændəd]	.
and	**each**	**owning**	**a**	**lofty**	**standard**	**.**
和	每个	拥有	一个	高远	标准	.

并且各自拥有很高的标准。

[bəuθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,	[bəuθ]	[hæd; həd]	['sɪmɪtə(r)]	[taɪd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[belts]	,	[bəuθ]	[hæd; həd]
Both	**were**	**clad**	**in**	**mail**	**,**	**both**	**had**	**scimitars**	**tied**	**to**	**their**	**belts**	**,**	**both**	**had**
两个都	是	覆膜	在	邮件	,	两个都	有	弯刀	系	到	他们的	腰带	,	两个都	有

[waɪt]	[stiːd]	,
white	**steeds**	**,**
白色的	马匹	,

两人都身穿锁子甲，腰间都系着弯刀，都骑着白马。

[ænd; ənd]	[bəuθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['eksələnt]	[kɒŋks]	.
and	**both**	**were**	**adorned**	**with**	**excellent**	**conchs**	**.**
和	两个都	是	装饰	和	出色的	海螺	.

两者都佩戴着精美的海螺。

[wʌn]	[hæd; həd]	['krɪʃnə]	[fɔː(r); fə(r)]	['draɪvə(r)]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hæd; həd]		.
One	**had**	**Krishna**	**for**	**driver**	**on**	**his**	**car**	**,**	**and**	**the**	**other**	**had**	**Shalya**	**.**
一	有	克里希那	为了	司机	在	他的	车	,	和	这	其他	有	沙利亚	.

一辆车的司机叫克里希纳，另一辆车的司机叫沙利亚。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][bəʊθ] [lʊkt] [ə'laɪk] .
Both of them were great car - warriors and both looked alike .
两个都 的 他们 是 伟大的 车 - 战士 和 两个都 看起来 同样 .

他们俩都是汽车高手，而且长得很像。

[bəʊθ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['liːənaɪn] [neks] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɑːmz] , [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [red]
Both possessed of leonine necks and long arms , the eyes of both were red
两个都 拥有 的 狮科 脖子 和 长的 武器 , 这 眼睛 的 两个都 是 红色的
,
,
,

它们都拥有狮子般的脖子和长长的手臂，而且它们的眼睛都是红色的。

[ænd; ənd][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv][gəʊld] .
and both were adorned with garlands of gold .
和 两个都 是 装饰 和 花环 的 金子 .

两人都佩戴着金花环。

[bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [flæʃ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ,
Both were armed with bows that seemed to flash like lightning ,
两个都 是 武装 和 弓 那 似乎 到 闪光 喜欢 闪电 ,

两人都配备了弓箭，弓箭射出的光芒如同闪电一般。

[ænd; ənd][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] ['wepənz] .
and both were adorned with wealth of weapons .
和 两个都 是 装饰 和 财富 的 武器 .

两人都佩戴了大量武器。

[bəʊθ][hæd; həd][jæk] - [teɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [fænd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ænd; ənd][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)]
Both had yak - tails for being fanned therewith , and both were
两个都 有 牦牛 - 尾巴 为了 存在 扇形 由此 , 和 两个都 是
[dekt] [wɪð] [waɪt] [ʌm'breləz] [held] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
decked with white umbrellas held over them .
甲板 和 白色的 雨伞 握住 超过 他们 .

两人都拿着牦牛尾巴用来扇风，两人都撑着白伞。

[bəʊθ][hæd; həd] ['eksələnt] ['kwivə] [ænd; ənd][bəʊθ] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] .
Both had excellent quivers and both looked exceedingly handsome .
两个都 有 出色的 箭筒 和 两个都 看起来 非常 英俊的 .

两人箭筒都很好用，而且都长得非常英俊。

[ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [smɪəd] [wɪð] [red] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd][bəʊθ] [lʊkt] [laɪk]
The limbs of both were smeared with red sandal - paste and both looked like
这 四肢 的 两个都 是 涂抹 和 红色的 凉鞋 - 粘贴 和 两个都 看起来 喜欢
[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [bʊlz] .
infuriated bulls .
愤怒的 公牛 .

两人的四肢都涂满了红色的檀香膏，看起来就像愤怒的公牛。

[bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [brɔːd] - [nekt] [laɪk] [ðə; ði]['laɪən] , [bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [brɔːd] - ['tʃestɪd] , [ænd; ənd]
Both were broad - necked like the lion , both were broad - chested , and
两个都 是 广阔 - 颈部 喜欢 这 狮子 , 两个都 是 广阔 - 胸部 , 和
[bəʊθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
both endued with great strength .
两个都 赋予 和 伟大的 力量 .

它们都像狮子一样脖子粗壮，都胸膛宽阔，而且都力大无穷。

['tʃælɪndʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Challenging each other , O king , each desired to slay the other .
具有挑战性的 每个 其他 , 哦 国王 , 每个 想要的 到 杀戮 这 其他 .

王啊，他们互相挑战，都想杀死对方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] ['maɪti] [bʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [kaʊ] - [pen] .
And they rushed against each other like two mighty bulls in a cow - pen .
和 他们 匆忙 反对 每个 其他 喜欢 二 强大的 公牛 在 一个 奶牛 - 笔 .

他们像两头牛在牛栏里一样互相冲撞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['æŋgri] ['maʊntənz] [ɔː(r)]
They were like a couple of infuriated elephants or of angry mountains or
他们 是 喜欢 一个 夫妻 的 愤怒的 大象 或者 的 生气的 山脉 或者
[ɒv; əv] ['ɪnfənt] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)][ɒv; əv][ɔːl] - [di'strɔi] ['jʌmə] .
of infant snakes of virulent poison or of all - destroying Yamas .
的 婴儿 蛇 的 剧毒的 毒 或者 的 全部 - 摧毁 阎摩 .

他们就像一对愤怒的大象，或者愤怒的山脉，或者剧毒的幼蛇，或者毁灭一切的阎摩。

[ɪn'reɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['vrɪtrə] ,
Enraged with each other like Indra and Vritra ,
愤怒 和 每个 其他 喜欢 因陀罗 和 弗里特拉 ,

他们像因陀罗和弗栗多一样彼此怒不可遏。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn] ['splendə(r)] .
they looked like the sun and the moon in splendour .
他们 看起来 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 在 辉煌 .

它们看起来就像灿烂的太阳和月亮。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Filled with wrath ,
已填 和 愤怒 ,

充满愤怒，

[ðeɪ] [rɪ'zembld] [tuː] ['maɪti] ['plænɪts] ['rɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət]
they resembled two mighty planets risen for the destruction of the world at
他们 类似 二 强大的 行星 升起 为了 这 破坏 的 这 世界 在
[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
the end of the Yuga .
这 结尾 的 这 尤加 .

它们就像两颗强大的行星，在时代末期崛起，意图毁灭世界。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɔːn] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd][bəuθ] [rɪ'zemblɪŋ] [gɒdz] [ɪn] ['bjuːti] ,
Both of them born of celestial fathers , and both resembling gods in beauty ,
两个都 的 他们 出生 的 天体 父亲们 , 和 两个都 类似 神 在 美丽 ,

他们二人皆由天神所生，且都拥有神一般的美貌。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['gɒdlaɪk] ['enədʒi] .
they were of godlike energy .
他们 是 的 神一般的 活力 .

他们拥有神一般的力量。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [kʌm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
they looked like the sun and the moon come of their own accord on the field
他们 看起来 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 来 的 他们的 自己的 符合 在 这 场地
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

它们看起来就像太阳和月亮自行降临战场一样。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [mait] , [bəuθ] [fɪld] [wɪð] [praɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Both of them endued with great might , both filled with pride in battle ,
两个都 的 他们 赋予 和 伟大的 可能 , 两个都 已填 和 自豪 在 战斗 ,

他们二人皆拥有强大的力量，都以战斗为荣。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] .

they were armed with diverse weapons .

他们 是 武装 和 各种各样的 武器 .

他们配备了各种各样的武器。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti]

Beholding those two tigers among men , those two heroes endued with the impetuosity

凝视 那些 二 老虎 之中 男人 , 那些 二 英雄 赋予 和 这 冲动

[ɒv; əv][t'aɪgəz] ,

of tigers ,

的 老虎 ,

目睹这两位人中之虎，这两位英雄拥有老虎般的勇猛，

[ðaɪ] [tru:ps] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] .

thy troops , O monarch , were filled with great joy .

你的 军队 , 哦 君主 , 是 已填 和 伟大的 喜悦 .

君王啊，你的军队充满了喜悦。

['siːɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋst] [men] , [vɪz] . , ['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l]

Seeing those two tigers amongst men , viz . , Karna and Dhananjaya , engaged in battle

看到 那些 二 老虎 在 男人 , 即 . , 卡尔纳 和 达纳贾亚 , 已订婚的 在 战斗

,

,

,

看到那两位人中猛虎，即迦尔纳和达那迦耶，正在激战，

[ə; eɪ] [daʊt] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi]

a doubt entered the hearts of all as to which of them would be

一个 怀疑 进入 这 心 的 全部 作为 到 哪个 的 他们 会 是

[vɪk'tɔːriəs] .

victorious .

胜利者 .

所有人心中都浮现出一个疑问：他们之中究竟谁会获胜？

[bəʊθ] [ɑːmd] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] ['wepənz] , [ænd; ənd][bəʊθ] [wel] - ['præktɪst] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

Both armed with superior weapons , and both well - practised in battle ,

两个都 武装 和 优越的 武器 , 和 两个都 出色地 - 已实践 在 战斗 ,

双方都配备了更先进的武器，并且都身经百战。

[bəʊθ] [meɪd] [ðə; ði] ['welkɪn] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði][slæps][ɒn][ðeə(r)] ['ɑːmpɪts] .

both made the welkin resound with the slaps on their armpits .

两个都 制成 这 威尔金 回响 和 这 掌掴 在 他们的 腋窝 .

两人拍打腋窝的声音响彻云霄。

[bəʊθ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ænd; ənd] [mait] ,

Both possessed of great celebrity in consequence of prowess and might ,

两个都 拥有 的 伟大的 名人 在 结果 的 能力 和 可能 ,

两人都因其卓越的才能和强大的实力而享有极高的声望。

[ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]

they resembled the Asura Samvara and the chief of the celestials in respect of

他们 类似 这 阿修罗 - 和 这 首席 的 这 天体 在 尊重 的

[ðeə(r)] [skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l] .

their skill in battle .

他们的 技能 在 战斗 .

他们在战斗技巧方面堪比阿修罗萨姆瓦拉和天神之首。

[bəʊθ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [kɑːrtəvɪrjə] [ɔː(r)] - [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

Both equal to Kartavirya or Dasaratha's son in battle ,

两个都 平等的 到 卡尔塔维里亚 或者 - 儿子 在 战斗 ,

两人在战场上都与卡尔塔维里亚或达萨拉塔之子实力相当。

[bəʊθ]	[rɪ'zembld]	['vɪʃnuː]	[hɪm'self]	[ɪn]	['enədʒi]	[ɔː(r)]	['bɑːvə]	[hɪm'self]	[ɪn]	[faɪt]	.
both	**resembled**	**Vishnu**	**himself**	**in**	**energy**	**or**	**Bhava**	**himself**	**in**	**fight**	**.**
两个都	类似	毗湿奴	他自己	在	活力	或者	梵文	他自己	在	斗争	.

两者的能量都如同毗湿奴本人，战斗方式则如同梵天本人。

[bəʊθ]	[hæd; həd]	[waɪt]	[sti:d]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɔːn]	[ɒn]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	.
Both	**had**	**white**	**steeds**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**both**	**were**	**borne**	**on**	**foremost**	**of**	**cars**	**.**
两个都	有	白色的	马匹	,	哦	国王	,	和	两个都	是	出生	在	首先	的	汽车	.

国王啊，他们都骑着白马，而且都乘坐在最前面的战车上。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[ə'gen]	,	[hæd; həd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['draɪvəz]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]
Both	**of**	**them**	**,**	**again**	**,**	**had**	**foremost**	**of**	**drivers**	**in**	**that**	**great**	**battle**
两个都	的	他们	,	再次	,	有	首先	的	司机	在	那	伟大的	战斗

.
.
.

他们两人再次成为那场伟大战役中最杰出的车手。

[bɪ'həʊldɪŋ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['lʊkɪŋ]	[rɪ'splendənt]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,
Beholding	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**those**	**two**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**looking**	**resplendent**	**on**	**their**	**cars**	**,**
凝视	,	哦	君主	,	那些	二	伟大的	车	-	战士	寻找	灿烂	在	他们的	汽车	,

君王啊，请看，那两位伟大的汽车战士在他们的座驾上显得多么威风凛凛！

[ðə; ði]	[bændz]	[ɒv; əv]	['sɪdəz]	[ænd; ənd]	-	[ðæt]	[keɪm]	[ðeə(r)]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	.
the	**bands**	**of**	**Siddhas**	**and**	**Charanas**	**that**	**came**	**there**	**became**	**filled**	**with**	**wonder**	**.**
这	乐队	的	悉达多	和	-	那	来了	那里	成为	已填	和	想知道	.

来到这里的悉达和查拉那们都充满了惊奇。

[ðə; ði]	-	[ðen]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tru:ps]	,
The	**Dhartarashtras**	**then**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**with**	**their**	**troops**	**,**
这	-	然后	,	哦	公牛	的	-	种族	,	和	他们的	军队	,

[in'kʌmpəs]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kɑːrnə]	,
encompassed	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Karna**	**,**
包括	这	高的	-	有灵魂的	卡尔纳	,

于是，婆罗多族的雄牛啊，持国及其军队包围了高尚的迦尔纳。

[ðæt]	['ɔːnəmənt]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[wɪ'ðaʊt]	['luːzɪŋ]	['eni]	[taɪm]	.
that	**ornament**	**of**	**battle**	**,**	**without**	**losing**	**any**	**time**	**.**
那	装饰品	的	战斗	,	没有	输	任何	时间	.

那件战场上的装饰品，无需浪费任何时间。

['sɪmələli]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['hedɪd]	[baɪ]	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,
Similarly	**the**	**Pandavas**	**headed**	**by**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**
相似地	这	般度族五兄弟	标题	经过	-	,	已填	和	喜悦	,

同样，以德里什塔杜尤姆纳为首的般度族五兄弟也充满了喜悦。

[in'kʌmpəs]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɑːrθə]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ʌn'raɪvld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
encompassed	**that**	**high**	**-**	**souled**	**Partha**	**who**	**was**	**unrivalled**	**in**	**battle**	**.**
包括	那	高的	-	有灵魂的	帕尔塔	WHO	曾是	无与伦比	在	战斗	.

其中包括那位英勇无畏、战无不胜的帕尔塔。

['kɑːrnə]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[steɪk]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Karna	**became**	**the**	**stake**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**of**	**thy**	**army**	**in**	**that**	**battle**	**,**
卡尔纳	成为	这	赌注	,	哦	君主	,	的	你的	军队	在	那	战斗	,

君王啊，迦尔纳在那场战役中成为了你军队的命脉。

[waɪl]	['pɑːrθə]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[steɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
while	**Partha**	**became**	**the**	**stake**	**of**	**the**	**Pandavas**	**.**
尽管	帕尔塔	成为	这	赌注	的	这	般度族五兄弟	.

而帕尔塔则成为了般度族的赌注。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'sembli] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
The soldiers of both sides were as members of that assembly and became
这 士兵 的 两个都 侧面 是 作为 成员 的 那 集会 和 成为
[ðə; ði] [spek'tetər] [ɒv; əv] [ðæt] [geɪm] .
the spectators of that game .
这 观众 的 那 游戏 .

双方士兵都是集会成员，成为了这场比赛的观众。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] [geɪm] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['aɪðə(r)] ['vɪktəri] [ɔː(r)]
Indeed , as regards the parties engaged in that game of battle , either victory or
的确 , 作为 问候 这 各方 已订婚的 在 那 游戏 的 战斗 , 任何一个 胜利 或者
[dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] .
defeat was certain .
击败 曾是 肯定 .

事实上，对于参与这场战斗的各方而言，胜负已定。

[ðəʊz] [tuː] [ðen] , ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ,
Those two then , Karna and Arjuna , for victory or the reverse ,
那些 二 然后 , 卡尔纳 和 阿朱那 , 为了 胜利 或者 这 撤销 ,

那么，胜负就取决于迦尔纳和阿周那二人了。

[bɪ'gæn][ðə; ði] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bəʊθ] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
began the match between ourselves and the Pandavas both standing on the field
开始 这 匹配 之间 我们自己 和 这 般度族五兄弟 两个都 常设 在 这 场地
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

我们与般度族的比赛开始了，双方都站在了战场上。

[skɪld] [ɪn] [faɪt] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Skilled in fight , the two heroes , O monarch , in that encounter ,
熟练 在 斗争 , 这 二 英雄 , 哦 君主 , 在 那 遇到 ,

君王啊，两位英雄武艺高强，在那场交锋中，

[bɪ'keɪm] ['haɪli] [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [sleɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
became highly enraged with each other and wished to slay each other .
成为 高度 愤怒 和 每个 其他 和 希望 到 杀戮 每个 其他 .

他们彼此怒不可遏，恨不得杀死对方。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [iːtʃ] ['ʌðərz] [laɪf] , [laɪk] ['ɪndrə][ænd; ənd] ['vrɪtrə] , [əʊ] [lɔːd] ,
Desiring to take each other's life , like Indra and Vritra , O lord ,
渴望 到 拿 每个 其他的 生活 , 喜欢 因陀罗 和 弗里特拉 , 哦 主 ,

如同因陀罗和弗栗多一样，他们渴望夺取对方的生命，我的主啊！

[ðeɪ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] ['maɪti] [k'ɒmɪts] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [fɔːm] .
they faced each other like two mighty comets of terrible form .
他们 面对 每个 其他 喜欢 二 强大的 彗星 的 糟糕的 形式 .

它们彼此对峙，如同两颗形态可怕的强大彗星。

[ðen] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , ['dɪfərənsɪz] [ænd; ənd][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [riːvaɪlɪŋz] , [ə'rəʊz]
Then in the sky , differences and disputes , accompanied with revilings , arose
然后 在 这 天空 , 差异 和 争议 , 伴随 和 辱骂 , 出现
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðeə(r)] ,
among the creatures there ,
之中 这 生物 那里 ,

随后，天上的万物之间出现了分歧和争端，伴随着谩骂。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
O bull of Bharata's race , on the subject of Karna and Arjuna .
哦 公牛 的 - 种族 , 在 这 主题 的 卡尔纳 和 阿朱那 .

婆罗多族的公牛啊，关于迦尔纳和阿周那的事。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [tuː; tə] ['dɪfə(r)] [ə'mʌŋst]
All the inhabitants of the world , O sire , were heard to differ amongst
全部 这 居民 的 这 世界 , 哦 父系 , 是 听到 到 不同 在
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

陛下，全世界的居民都彼此争论不休。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [sneɪks] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz]
The gods , the Danavas , the Gandharvas , the Pishacas , the Snakes , the Rakshasas
这 神 , 这 达纳瓦斯 , 这 乾闼婆 , 这 - , 这 蛇 , 这 罗刹
,
,
,

诸神、达那婆、乾闼婆、毕舍遮、蛇、罗刹、

[ə'dɒptɪd] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] .
adopted opposite sides in that encounter between Karna and Arjuna .
已采用 对面的 侧面 在 那 遇到 之间 卡尔纳 和 阿朱那 .

在迦尔纳和阿周那的那场交锋中，他们站在了对立的阵营。

[ðə; ði] ['welkɪn] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [stɑːz] , [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [ɒn] ['kɑːrnəz] [ə'kaʊnt] ,
The welkin , O monarch , with all the stars , became anxious on Karna's account ,
这 威尔金 , 哦 君主 , 和 全部 这 明星 , 成为 焦虑的 在 迦尔纳的 帐户 ,

君王啊，苍穹连同所有的星辰，都因迦尔纳的缘故而忧心忡忡。

[waɪl] [ðə; ði] [waɪd] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [səʊ] [ɒn] - [ə'kaʊnt] , [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)]
while the wide earth became so on Partha's account , like the mother for her
尽管 这 宽的 地球 成为 所以 在 - 帐户 , 喜欢 这 母亲 为了 她
[sʌn] .
son .
儿子 .

而广阔的大地因帕尔塔而变得如此，就像母亲因儿子而如此一样。

[ðə; ði] ['rɪvəz] , [ðə; ði] ['siːz] , [ðə; ði] ['maʊntənz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs]
The rivers , the seas , the mountains , O best of men , the trees , the deciduous
这 河流 , 这 海域 , 这 山脉 , 哦 最好的 的 男人 , 这 树木 , 这 落叶
[plɑːnts] [ænd; ənd] [hɜːbs] ,
plants and herbs ,
植物 和 草药 ,

河流、海洋、山脉，哦，最优秀的人啊，树木、落叶植物和草药，

[tʊk] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] .
took the side of the diadem - decked Arjuna .
采取 这 边 的 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 .

他站在了头戴王冠的阿周那一边。

[ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] , - , [ðə; ði] - , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] ['rævənz] [ænd; ənd]
The Asuras , Yatudhanas , the Guhyakas , O scorcher of foes , and ravens and
这 阿修罗 , - , 这 - , 哦 酷热 的 敌人 , 和 渡鸦 和
['ʌðə(r)] ['reɪndʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ,
other rangers of the sky ,
其他 护林员 的 这 天空 ,

阿修罗、亚图达那、古希亚卡、敌人的焚烧者、渡鸦以及其他天空的游侠们，

['saɪdɪd] [wɪð] ['kɑːrnə] .
sided with Karna .
侧面 和 卡尔纳 .

站在迦尔纳一边。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	['preʃəs]	['dʒuːəlz]	,	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	['hɪstəriz; 'hɪstriz]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fɪfθ]	,
All	**the**	**gems**	**and**	**precious**	**jewels**	**,**	**the**	**four**	**Vedas**	**with**	**the**	**histories**	**as**	**the**	**fifth**	**,**
全部	这	宝石	和	宝贵的	珠宝	,	这	四	吠陀经	和	这	历史	作为	这	第五	,

所有的宝石和珍贵珠宝，四部吠陀经，以及作为第五部的历史书，

[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[uː'pɑːnɪʃɑːdz]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['mɪstəriz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɒmpɪ'leɪʃnz]	,	[ænd; ənd]	['vɑːsʊki]	,	[ænd; ənd]	-	,
the	**Upavedas**	**,**	**the**	**Upanishads**	**,**	**with**	**all**	**their**	**mysteries**	**,**	**and**	**the**	**compilations**	**,**	**and**	**Vasuki**	**,**	**and**	**Citrasena**	**,**
这	-	,	这	奥义书	,	和	全部	他们的	谜团	,	和	这	汇编	,	和	瓦苏基	,	和	-	,

《奥义书》及其所有奥秘和汇编，以及瓦苏基和奇特拉塞纳，

[ænd; ənd]	[tɑːkʃɑːkə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɒfsprɪŋ]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[ðeə(r)]	['tʃɪldrən]	,
and	**Takshaka**	**,**	**and**	**Upatakshaka**	**,**	**and**	**all**	**the**	**mountains**	**,**	**and**	**all**	**the**	**offspring**	**of**	**Kadru**	**with**	**their**	**children**	**,**
和	塔克沙卡	,	和	-	,	和	全部	这	山脉	,	和	全部	这	后代	的	-	和	他们的	孩子们	,

还有塔克沙卡、乌帕塔克沙卡，以及所有的山脉，还有迦德鲁的所有后裔及其子孙，

[ɔːl]	[ðə; ði]	[greɪt]	[sneɪks]	[in'djuː]	[wɪð]	['pɔɪz(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['nɑːgəs]	,	[tʊk]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	.
all	**the**	**great**	**snakes**	**endued**	**with**	**poison**	**,**	**and**	**the**	**Nagas**	**,**	**took**	**the**	**side**	**of**	**Arjuna**	**.**
全部	这	伟大的	蛇	赋予	和	毒	,	和	这	那加人	,	采取	这	边	的	阿朱那	.

所有身负毒液的大蛇和那伽族都站在了阿周那一边。

	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['tʃɪldrən]	,	[ðə; ði]	['ɒfsprɪŋ]	[ɒv; əv]	[sʊ'rɑːbi]	,	[ðə; ði]	['ɒfsprɪŋ]	[ɒv; əv]	-	,
Airavata	**and**	**his**	**children**	**,**	**the**	**offspring**	**of**	**Surabhi**	**,**	**the**	**offspring**	**of**	**Vaisali**	**,**
艾拉瓦塔	和	他的	孩子们	,	这	后代	的	苏拉比	,	这	后代	的	-	,

艾拉瓦塔（Airavata）和他的孩子们，苏拉比（Surabhi）的后代，吠舍离（Vaisali）的后代，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['saɪdɪd]	[wɪð]	['ɑːdʒunə]	.
and	**the**	**Bhogins**	**sided**	**with**	**Arjuna**	**.**
和	这	-	侧面	和	阿朱那	.

而博金族则站在了阿朱那一边。

[ðə; ði]	[smɔːlə(r)]	[sneɪks]	[ɔːl]	['saɪdɪd]	[wɪð]	['kɑːrnə]	.
The	**smaller**	**snakes**	**all**	**sided**	**with**	**Karna**	**.**
这	较小的	蛇	全部	侧面	和	卡尔纳	.

小蛇们都站在迦尔纳一边。

[wʊlvz]	[ænd; ənd]	[waɪld]	[stæg]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɔː'spɪʃəs]	['ænɪmlz]	[ænd; ənd]	[bɜ˞dz]	[wɜː(r); wə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Wolves	**and**	**wild**	**stags**	**and**	**all**	**kinds**	**of**	**auspicious**	**animals**	**and**	**birds**	**were**	**,**	**O**	**king**	**,**
狼	和	荒野	雄鹿	和	全部	种类	的	吉祥	动物	和	鸟类	是	,	哦	国王	,

狼、野鹿以及各种吉祥的动物和鸟类，哦，国王啊！

[fɔː(r); fə(r)]	['vɪktəri]	[tuː; tə]	['pɑːrθə]	.
for	**victory**	**to**	**Partha**	**.**
为了	胜利	到	帕尔塔	.

帕尔塔获胜。

[ðə; ði] , [ðə; ði]['mɑːrəts] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] [viːʃvədeɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The Vasus , the Maruts , the Sadhyas , the Rudras , the Vishvedevas and the
这 血管 , 这 玛鲁茨 , 这 - , 这 鲁德拉斯 , 这 毗湿婆提婆 和 这
- ,
Ashvinis ,
- ,

瓦苏斯 (Vasus)、马鲁特 (Marut)、萨迪亚 (Sadhyas)、鲁德拉 (Rudras)、维什维德瓦 (Vishvedevas) 和阿什维尼斯 (Ashvinis)，

[ænd; ənd] ['ʌgni] [ænd; ənd] ['ɪndrə] [ænd; ənd]['səʊmə][ænd; ənd][pɑːvænə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
and Agni and Indra and Soma and Pavana , and the ten points of
和 阿格尼 和 因陀罗 和 索玛 和 帕瓦纳 , 和 这 十 积分 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
the compass ,
这 罗盘 ,

还有阿耆尼、因陀罗、苏摩、帕瓦纳，以及罗盘上的十个方位，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ˌpɑːti'zænz] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [ədɪtjəs] ['saɪdɪd] [wɪð] ['kɑːrnə] .
became the partisans of Dhananjaya , while all the Adityas sided with Karna .
成为 这 党派人士 的 达纳贾亚 , 尽管 全部 这 阿迪亚斯 侧面 和 卡尔纳 .

他们都成了达纳迦耶的支持者，而所有的阿迪提耶都站在了迦尔纳一边。

[ðə; ði] ['vaɪʃjəz] , [ðə; ði] ['ʃuːdrəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [kɑːsts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
The Vaishyas , the Shudras , the Sutas , and those castes that were of a
这 吠舍 , 这 首陀罗 , 这 - , 和 那些 种姓 那 是 的 一个
[mɪkst] ['ɒrɪdʒɪn] ,
mixed origin ,
混合 起源 ,

吠舍、首陀罗、苏陀以及那些混血种姓，

[ɔːl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] .
all , O king , adopted the side of Radha's son .
全部 , 哦 国王 , 已采用 这 边 的 拉达的 儿子 .

国王啊，所有人都站在了拉达之子一边。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]['pɪtriːs] ,
The celestials , however , with the pitris ,
这 天体 , 然而 , 和 这 皮特里斯 ,

然而，天神们，以及他们的祖先们，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌmbəd] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
and with all that were numbered with them as also with their followers ,
和 和 全部 那 是 编号 和 他们 作为 还 和 他们的 追随者 ,

所有与他们一同被数点的人，以及他们的追随者，

[ænd; ənd] ['jʌmə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['vəːrunə][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
and Yama and Vaishravana and Varuna were on the side of Arjuna .
和 阎王 和 - 和 瓦鲁那 是 在 这 边 的 阿朱那 .

阎摩、毗沙门天和伐楼那站在阿周那一边。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [gɪfts] [kɔːld] - ,
The Brahmanas , the Kshatriyas , the sacrifices , and those gifts called dakshinas ,
这 婆罗门 , 这 刹帝利 , 这 牺牲 , 和 那些 礼物 称为 - ,
[wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ɑːdʒunə] .
were for Arjuna .
是 为了 阿朱那 .

婆罗门、刹帝利、祭祀以及被称为“达克希纳”的礼物，都是献给阿朱那的。

[ðə; ði] [priːtəz] , [ænd; ənd] - , ['meni] [kɑː'nɪvərəs] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] ,
The pretas , and Pishacas , many carnivorous animals and birds ,
这 黑人 , 和 - , 许多 食肉的 动物 和 鸟类 ,

食肉动物和鸟类，包括黑猩猩和食肉动物，

[ðə; ði] [rɑːkʃɑːsəz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [dɒgz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the Rakshasas with all the monsters of the sea , the dogs , and the
这 罗刹 和 全部 这 怪物 的 这 海 , 这 狗 , 和 这
['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)]['kɑːrnə] .
jackals were for Karna .
豺狼 是 为了 卡尔纳 .

罗刹以及海怪、恶犬和豺狼都是为迦尔纳准备的。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['rɪʃi] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)]
The diverse tribes of celestial and regenerate and royal Rishis were for
这 各种各样的 部落 的 天体 和 再生 和 皇家 圣贤 是 为了
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
the son of Pandu .
这 儿子 的 潘杜 .

天界、再生界和王室的众多圣贤部落都属于般度之子。

[ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ['hedɪd] [baɪ] - , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
The Gandharvas headed by Tumvuru , O king , were on the side of Arjuna .
这 乾闼婆 标题 经过 - , 哦 国王 , 是 在 这 边 的 阿朱那 .

国王啊，以图姆武鲁为首的乾闼婆站在阿周那一边。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['sevrəl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [gænd'hɑːrvəz]
With the offspring of Pradha and Mauni , the several classes of Gandharvas
和 这 后代 的 - 和 - , 这 一些 课程 的 乾闼婆
[ænd; ənd] ['ʌpsərəs] ,
and Apsaras ,
和 阿普萨拉斯 ,

普拉达和摩尼的后代，包括各种类型的乾闼婆和阿普萨拉斯，

[ænd; ənd] ['meni] [waɪz] ['seɪdʒɪz] ,
and many wise sages ,
和 许多 明智的 智者 ,

还有许多睿智的圣贤，

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['viːək(ə)lz] [wʊlvz] [ænd; ənd][stæg][ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]
having for their vehicles wolves and stags and elephants and steeds
拥有 为了 他们的 车辆 狼 和 雄鹿 和 大象 和 马匹
[ænd; ənd][kɑːz][ænd; ənd] [fʊt] ,
and cars and foot ,
和 汽车 和 脚 ,

他们的交通工具包括狼、鹿、大象、骏马、汽车和步行。

[ænd; ənd] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] , [keɪm] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn]
and clouds and the wind , came there for witnessing the encounter between
和 云 和 这 风 , 来了 那里 为了 见证 这 遇到 之间
['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
Karna and Arjuna .
卡尔纳 和 阿朱那 .

云和风也来到这里，见证迦尔纳和阿周那的相遇。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði][dænɑːvəz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði]['nɑːgəs] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði] [bɝdz] ,
The gods , the Danavas , the Gandharvas , the Nagas , the Yakshas , the birds ,
这 神 , 这 达纳瓦斯 , 这 乾闼婆 , 这 那加人 , 这 夜叉 , 这 鸟类 ,

诸神、达那婆、乾闼婆、那伽、夜叉、鸟类，

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði]['pɪtriːs] [ðæt] [səb'sɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [gɪfts] [kɔːld]
the great Rishis versed in the Vedas , the pitris that subsist upon the gifts called
这 伟大的 圣贤 精通 在 这 吠陀经 , 这 皮特里斯 那 生存 之上 这 礼物 称为
- ,
svadha ,
- ,

精通吠陀经的伟大圣贤，依靠名为“自性”（svadha）的馈赠而生存的祖先们

[ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ([sə'lestiəl]) [hɜːbs] [wɪð] [daɪ'vɜːs]
and asceticism and the sciences , and the (celestial) herbs with diverse
和 禁欲主义 和 这 科学 , 和 这 (天体) 草药 和 各种各样的
['vɜːtjuːz] , [keɪm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
virtues , came , O monarch ,
美德 , 来了 , 哦 君主 ,

君王啊，苦行、科学以及具有各种功效的（天界）草药都来了。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['steɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] .
and took up their stations in the welkin , making a great noise .
和 采取 向上 他们的 车站 在 这 威尔金 , 制作 一个 伟大的 噪音 .

他们各自在天空中占据了位置，发出巨大的声响。

['brɑːmən] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] ['bɑːvə]
Brahman , with the regenerate Rishis and the Lords of creatures , and Bhava
婆罗门 , 和 这 再生 圣贤 和 这 领主 的 生物 , 和 梵文
[hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
himself on his car ,
他自己 在 他的 车 ,

梵天与重生的圣贤和众生之主，以及乘坐战车的梵天本人，

[keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welkɪn] .
came to that part of the welkin .
来了 到 那 部分 的 这 威尔金 .

来到了苍穹的那个角落。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] , ['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)]
Beholding those two high - souled ones , Karna and Dhananjaya , about to encounter
凝视 那些 二 高的 - 有灵魂的 一个 , 卡尔纳 和 达纳贾亚 , 关于 到 遇到
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['ʃɑːkrə] [hɪm'self] [sed] ,
each other , Shakra himself said ,
每个 其他 , 沙克拉 他自己 说 ,

看到迦尔纳和达纳迦亚这两位高尚的灵魂即将相遇，沙克拉本人说道：

" [let] ['ɑːdʒunə] ['væŋkwɪʃ] ['kɑːrnə] .
" Let Arjuna vanquish Karna .
" 让 阿朱那 征服 卡尔纳 .

让阿朱那战胜迦尔纳。

" ['sʊriə] , [haʊ'evə(r)] , [sed] , " [let] ['kɑːrnə] ['væŋkwɪʃ] ['ɑːdʒunə] .
" Surya , however , said , " Let Karna vanquish Arjuna .
" 苏里亚 , 然而 , 说 , " 让 卡尔纳 征服 阿朱那 .

然而，苏利耶说道：“让迦尔纳战胜阿朱那吧。”

[ɪn'diːd] , [let] [maɪ] [sʌn] ['kɑːrnə] , ['sleɪɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [geɪn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
Indeed , let my son Karna , slaying Arjuna , gain the victory in this battle .
的确 , 让 我的 儿子 卡尔纳 , 杀戮 阿朱那 , 获得 这 胜利 在 这 战斗 .

愿我的儿子迦尔纳杀死阿周那，赢得这场战役的胜利。

[let] [maɪ] [sʌn] , ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə] , [wɪn] ['vɪktəri] .
Let my son , slaying Karna , win victory .
让 我的 儿子 , 杀戮 卡尔纳 , 赢 胜利 .

让我的儿子斩杀迦尔纳，赢得胜利。

" ['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] ['sʊriə] [ænd; ənd] - , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['pɜːsənɪdʒz] ,
" Even thus did Surya and Vasava , those two foremost of personages ,
" 甚至 因此 做过 苏里亚 和 - , 那些 二 首先 的 人物 ,

“即使是苏利耶和瓦萨瓦这两位最杰出的人物也是如此，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd][hæd; həd] [ə'dɒptɪd] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] , [dɪ'spjuːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
who were there and had adopted opposite sides , dispute with each other .
WHO 是 那里 和 有 已采用 对面的 侧面 , 争议 和 每个 其他 .

在场的双方立场对立，彼此发生争执。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] , ['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ]
Beholding those two high - souled ones , Karna and Dhananjaya , about to engage
凝视 那些 二 高的 - 有灵魂的 一个 , 卡尔纳 和 达纳贾亚 , 关于 到 从事
[ðəm'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
themselves in battle ,
他们自己 在 战斗 ,

目睹迦尔纳和达纳迦亚这两位高尚的战士即将交战，

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [ə'dɒptɪd] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] .
the gods and the Asuras adopted opposite sides .
这 神 和 这 阿修罗 已采用 对面的 侧面 .

众神与阿修罗结成了对立阵营。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)]
The three worlds with the celestial Rishis and all the gods and all other
这 三 世界 和 这 天体 圣贤 和 全部 这 神 和 全部 其他
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

三界之中，有天界的圣贤、诸神以及其他一切生灵。

['trembld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
trembled at the sight .
颤抖 在 这 视线 .

看到那景象，他浑身颤抖。

[ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [waɪl] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ðæt] [ɒv; əv]
The gods were on the side of Partha , while the Asuras were on that of
这 神 是 在 这 边 的 帕尔塔 , 尽管 这 阿修罗 是 在 那 的
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

众神站在帕尔塔一边，而阿修罗站在迦尔纳一边。

[ðʌs] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , ['saɪdɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ['liːdə(r)]
Thus all creatures were interested in that encounter , siding with this or that leader
因此 全部 生物 是 感兴趣的 在 那 遇到 , 壁板 和 这 或者 那 领导者
[ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
of car - warriors ,
的 车 - 战士 ,

因此，所有生物都对那场遭遇战很感兴趣，纷纷站队支持某个汽车战士的首领。

[ðə; ði]['kʊruː][ɔː(r)][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊ] .
the Kuru or the Pandava hero .
这 库鲁 或者 这 潘达瓦 英雄 .

俱卢族或般度族英雄。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] [lɔːd] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ([vɪz] . , ['brɑːmən]) , [ðə; ði] [gɒdz] [ɜːrdʒd] [hɪm] ,
Beholding the Self - born Lord of Creation (viz . , Brahman) , the gods urged him ,
凝视 这 自己 - 出生 主 的 创建 (即 . , 婆罗门) , 这 神 敦促 他 ,
['seɪɪŋ] , " [let] , [əʊ] [gɒd] ,
saying , " Let , O god ,
说 , " 让 , 哦 上帝 ,

众神瞻仰自生创造之主（即梵天），恳求道：“神啊，请您……”

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] [biː; bi] ['iːkwəl] .
the success of these two lions among men be equal .
这 成功 的 这些 二 狮子 之中 男人 是 平等的 .

这两位人中龙凤的成功程度不相上下。

[let] [nɒt] [ðə; ði] [vɑːst] ['juːnɪvɜːs] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn]
Let not the vast universe be destroyed in consequence of this encounter between
让 不是 这 广阔的 宇宙 是 损毁 在 结果 的 这 遇到 之间
['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] .
Karna and Arjuna .
卡尔纳 和 阿朱那 .

不要让浩瀚的宇宙因迦尔纳和阿周那的这次相遇而毁灭。

[əʊ]
O
哦

哦

- [wʌn] , [seɪ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːd] , [let] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [biː; bi] ['iːkwəl] .
Selfborn one , say but the word , let the success of these two be equal .
- 一 , 说 但 这 单词 , 让 这 成功 的 这些 二 是 平等的 .

自生者，只需一句话，愿这二人的成功相等。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - , ['bəʊɪŋ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] , [,reprɪ'zentɪd] [ðɪs]
" Hearing these words , Maghavat , bowing down unto the Grandsire , represented this
" 听力 这些 字 , - , 鞠躬 向下 到 这 祖父 , 代表 这
['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
unto that god of gods ,
到 那 上帝 的 神 ,

“听到这些话，玛格哈瓦特向祖师鞠躬，将此事禀告了那位众神之神。”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋs] , ['seɪɪŋ] ,
that foremost one of all intelligent beings , saying ,
那 首先 一 的 全部 聪明的 生物 , 说 ,

那位智慧生物中最杰出的一位说道：

" ['fɔːməli] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] [ðaɪ] ['həʊli] [self] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ʃʊə(r)]
" Formerly it was said by thy holy self that the two Krishnas are always sure
" 以前 它 曾是 说 经过 你的 圣 自己 那 这 二 克里希那 是 总是 当然
[tuː; tə] [wɪn] ['vɪktəri] .
to win victory .
到 赢 胜利 .

“你圣洁的本性曾说过，两位克里希那必定会取得胜利。”

[let] [,aɪ 'tiː] [biː; bi] ([naʊ]) [æz; əz] [ðaʊ] [ðen] .
Let it be (now) as thou then saidest .
让 它 是 (现在) 作为 你 然后 最 .

就让它如你当时所说吧。

[biː; bi] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [,em 'iː] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] !
Be gratified with me , O holy one !
是 满意 和 我 , 哦 圣 一 !

圣者啊，请您悦纳我！

" [æt; ət] [ðɪs] , ['brɑːmən] [ænd; ənd] [ɪ'sɑːnə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
" At this , Brahman and Isana replied unto the chief of the celestials ,
" 在 这 , 婆罗门 和 伊萨纳 回复 到 这 首席 的 这 天体 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

“对此，梵天和伊沙那回答天神之首说：

" [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [vɪ'dʒɑːjə] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,
" The victory of the high - souled Vijaya is certain ,
" 这 胜利 的 这 高的 - 有灵魂的 维贾亚 是 肯定 ,

“高尚情操的维贾亚必胜无疑。”

[ɒv; əv] [ðæt] - [huː] [ˈgrætɪfaɪd] [ðə; ði] [ˈiːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [laɪˈbeɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv]
of that Savyasaci who gratified the eater of sacrificial libations in the forest of
的 那 - WHO 满意 这 食客 的 献祭 酒 在 这 森林 的
- [ænd; ənd] [huː] ,
Khandava and who ,
- 和 WHO ,

那位在坎达瓦森林中满足了祭祀酒饮者需求的萨维亚萨奇，

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ˈrendəd] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ][ˈsɑːkrə] !
coming to heaven , rendered assistance to thee , O Sakra !
未来 到 天堂 , 渲染 协助 到 你 , 哦 萨克拉 !

来到天界，为你施予帮助，萨迦！

[ˈkɑːrnə][ɪz][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] .
Karna is on the side of the Danavas .
卡尔纳 是 在 这 边 的 这 达纳瓦斯 .

迦尔纳站在达那婆一方。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒpə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð] [dɪˈfiːt] .
It is proper , therefore , that he should meet with defeat .
它 是 恰当的 , 所以 , 那 他 应该 见面 和 击败 .

因此，他遭遇失败是理所应当的。

[baɪ] [ðɪs] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [wɪl] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
By this , without doubt , the purposes of the gods will be achieved .
经过 这 , 没有 怀疑 , 这 目的 的 这 神 将要 是 已达成 .

毫无疑问，通过这种方式，神明的旨意将会实现。

[wʌnz] [əʊn] [ˈbɪznəs] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
One's own business , O chief of the celestials , should always be important .
一个人的 自己的 商业 , 哦 首席 的 这 天体 , 应该 总是 是 重要的 .

天神之首啊，自己的事永远都应该是最重要的。

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [fælgunə] , [əˈgen] , [ɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd][tuː; tə] [məˈræləti] .
The high - souled Phalguna , again , is devoted to truth and to morality .
这 高的 - 有灵魂的 法尔古纳 , 再次 , 是 奉献 到 真相 和 到 道德 .

高尚的法尔古纳再次致力于真理和道德。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [vɪkˈtɔːriəs] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] .
He must always be victorious , without doubt .
他 必须 总是 是 胜利者 , 没有 怀疑 .

他必须永远取得胜利，这一点毋庸置疑。

[hiː; hi][baɪ] [huːm] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ænd; ənd][ˈhəʊli][gɒd] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈstændəd]
He by whom the high - souled and holy god having the bull on his standard
他 经过 谁 这 高的 - 有灵魂的 和 圣 上帝 拥有 这 公牛 在 他的 标准
[wɒz; wəz][ˈgrætɪfaɪd] ,
was gratified ,
曾是 满意 ,

那位以公牛为旗帜、高尚圣洁的神明所喜悦的人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hiː; hi] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [aɪz] , [biː; bi] [vɪkˈtɔːriəs] , — [hiː; hi] , [ðæt] [ɪz] ,
why should not he , O thou of a hundred eyes , be victorious , — he , that is ,
为什么 应该 不是 他 , 哦 你 的 一个 百 眼睛 , 是 胜利者 , — 他 , 那 是 ,

为什么他，哦，拥有百目之眼的你，不能获得胜利呢？——我指的是他。

[huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ˈvɪʃnuː]
who hath for the driver of his car that Lord of the universe , Vishnu
WHO 有 为了 这 司机 的 他的 车 那 主 的 这 宇宙 , 毗湿奴
[hɪmˈself] ?
himself ?
他自己 ?

谁的座驾是由宇宙之主毗湿奴亲自驾驶的呢？

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[streŋθ]	,	['pɑːrθə]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	,
Possessed	**of**	**great**	**energy**	**of**	**mind**	**and**	**great**	**strength**	**,**	**Partha**	**is**	**a**	**hero**	**,**
拥有	的	伟大的	活力	的	头脑	和	伟大的	力量	,	帕尔塔	是	一个	英雄	,

帕尔塔拥有强大的精神力量和惊人的体魄，是一位英雄。

[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ə'setɪk]	['merɪt]	.
accomplished	**in**	**arms**	**and**	**endued**	**with**	**ascetic**	**merit**	**.**
完成	在	武器	和	赋予	和	苦行僧	优点	.

武艺高强，且具有苦行功德。

[pə'zest]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	,	[hiː; hi]	['bɛrəθ]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	['wepənz]	.
Possessed	**also**	**of**	**great**	**energy**	**of**	**body**	**,**	**he**	**beareth**	**the**	**entire**	**science**	**of**	**weapons**	**.**
拥有	还	的	伟大的	活力	的	身体	,	他	怀雷斯	这	全部的	科学	的	武器	.

他不仅拥有强大的体魄，还精通所有武器的奥秘。

[ɪn'diːd]	,	['pɑːrθə]	[hæθ]	['evri]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	.
Indeed	**,**	**Partha**	**hath**	**every**	**accomplishment**	**.**
的确	,	帕尔塔	有	每一个	成就	.

帕尔塔确实拥有所有成就。

[hiː; hi]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[vɪk'tɔːriəs]	,	[sɪns]	[ðæt]	[wʊd]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðə; ði]	[p'ɜːpəsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
He	**ought**	**to**	**be**	**victorious**	**,**	**since**	**that**	**would**	**accomplish**	**the**	**purposes**	**of**	**the**	**gods**	**.**
他	应该	到	是	胜利者	,	自从	那	会	完成	这	目的	的	这	神	.

他理应获胜，因为那样就能实现众神的旨意。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['greɪtnəs]	,	['pɑːrθə]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	['destəni]	[ɪt'self]	,	['weðə(r)]	['feɪvərəb(ə)l]	[ɔː(r)]	[ʌn'feɪvərəbl]	,
In	**consequence**	**of**	**his**	**greatness**	**,**	**Partha**	**transgresses**	**destiny**	**itself**	**,**	**whether**	**favourable**	**or**	**unfavourable**	**,**
在	结果	的	他的	伟大	,	帕尔塔	违规行为	命运	本身	,	无论	有利	或者	不利	,

由于他的伟大，帕尔塔违背了命运本身，无论命运是好是坏。

[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	[dʌz]	[səʊ]	,	[ə; eɪ]	[greɪt]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	[teɪks]	[pleɪs]	.
and	**when**	**he**	**does**	**so**	**,**	**a**	**great**	**destruction**	**of**	**creatures**	**takes**	**place**	**.**
和	什么时候	他	做	所以	,	一个	伟大的	破坏	的	生物	需要	地方	.

当他这样做时，就会造成大量生物的毁灭。

[wen]	[ðə; ði]	[tuː]	['krɪʃnə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ðeɪ]	[ʃəʊ]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['nʌθɪŋ]	.
When	**the**	**two**	**Krishnas**	**are**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**they**	**show**	**regard**	**for**	**nothing**	**.**
什么时候	这	二	克里希那	是	兴奋的	和	愤怒	,	他们	展示	看待	为了	没有什么	.

当两位克里希那怒火中烧时，他们会漠视一切。

[ðiːz]	[tuː]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	['biːɪŋs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[kɹiː'eɪtəz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['riːəl]	[ænd; ənd]	[ˌʌn'rɪəl]	[θɪŋz]	.
These	**two**	**bulls**	**among**	**beings**	**are**	**the**	**Creators**	**of**	**all**	**real**	**and**	**unreal**	**things**	**.**
这些	二	公牛	之中	生物	是	这	创造者	的	全部	真实的	和	虚幻	事物	.

这两头神牛是万物之灵，是所有真实与虚幻事物的创造者。

[ðiːz]	[tuː]	[ɑː(r); ə(r)]	['nɑːrə]	[ænd; ənd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[ðə; ði]	[tuː]	['eɪnʃənt]	[ænd; ənd]	[best]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	.
These	**two**	**are**	**Nara**	**and**	**Narayana**	**,**	**the**	**two**	**ancient**	**and**	**best**	**of**	**Rishis**	**.**
这些	二	是	奈良	和	纳拉亚纳	,	这	二	古老的	和	最好的	的	圣贤	.

这两位是纳拉和纳拉亚纳，是古代最伟大的两位圣贤。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[tuː; tə]	[ruːl]	['əʊvə(r)]	[ðem; ðəm]	.
There	**is**	**none**	**to**	**rule**	**over**	**them**	**.**
那里	是	没有任何	到	规则	超过	他们	.

没有统治者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ruːlə(r)z]['əʊvə(r)][ɔːl] , ['pɜːfɪktli] ['fɪələs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [fəʊz] .
They are rulers over all , perfectly fearless , they are scorchers of all foes .
他们 是 统治者 超过 全部 , 完美 无畏 , 他们 是 酷热 的 全部 敌人 .
他们是万物的主宰，他们无所畏惧，他们是所有敌人的克星。

[ɪn] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
In heaven or among human beings , there is none equal to either of them .
在 天堂 或者 之中 人类 生物 , 那里 是 没有任何 平等的 到 任何一个 的 他们 .
无论在天上还是在人间，都无人能与他们二人相提并论。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd] [ðiːz] [tuː]
The three worlds with the celestial Rishis and the Charanas are behind these two
这 三 世界 和 这 天体 圣贤 和 这 - 是 在后面 这些 二
.
.
.
这两人背后是拥有天界圣贤和侍僧的三重世界。

[ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɔːk] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
All the gods and all creatures walk behind them .
全部 这 神 和 全部 生物 走 在后面 他们 .
众神和万物都跟随在他们身后。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] .
The entire universe exists in consequence of the power of these two .
这 全部的 宇宙 存在 在 结果 的 这 力量 的 这些 二 .
整个宇宙的存在都源于这两者的力量。

[let] ['kɑːrnə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [əb'teɪn] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] [hɪə(r)] .
Let Karna , that bull among men , obtain these foremost of regions of bliss here .
让 卡尔纳 , 那 公牛 之中 男人 , 获得 这些 首先 的 地区 的 极乐 这里 .
让迦尔纳，这头人中之牛，在此获得至高无上的极乐世界。

[let] [hɪm] [əb'teɪn] [aɪ'dentəti] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː(r)][ðə; ði]['mɑːrəts] .
Let him obtain identity with the Vasus or the Maruts .
让 他 获得 身份 和 这 血管 或者 这 玛鲁茨 .
让他与婆苏神或摩鲁神合而为一。

[let] [hɪm] , [wɪð] ['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , [biː; bi] ['wəːʃip] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
Let him , with Drona and Bhishma , be worshipped in heaven ,
让 他 , 和 德罗纳 和 毗湿摩 , 是 崇拜 在 天堂 ,
让他与德罗纳和毗湿摩一起在天界受人敬仰吧！

[fɔː(r); fə(r)] - [sʌn] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
for Vikartana's son is brave and is a hero .
为了 - 儿子 是 勇敢的 和 是 一个 英雄 .
维卡塔纳的儿子很勇敢，是个英雄。

[let] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] .
Let the victory , however , belong to the two Krishnas .
让 这 胜利 , 然而 , 属于 到 这 二 克里希那 .
然而，胜利属于两位克里希那。

" ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] (['brɑːmən] [ænd; ənd][ɪ'sɑːnə]) , [sed] [səʊ] ,
" After those two foremost ones among the gods (Brahman and Isana) , said so ,
" 后 那些 二 首先 一个 之中 这 神 (婆罗门 和 伊萨纳) , 说 所以 ,
“在两位至高神（梵天和伊沙那）如此说道之后，

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] , - [aɪz] ,
the deity of a 1 , 000 eyes ,
这 神 的 一个 1 , - 眼睛 ,
千眼之神

[ˈwɜːʃɪpɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] [ænd; ənd][ɪˈsɑːnə][ænd; ənd][səˈljuːt, sɑːˈluːte][ɔːl] [ˈkriːtʃəz]
worshipping those words of Brahman and Isana and saluting all creatures
崇拜 那些 字 的 婆罗门 和 伊萨纳 和 敬礼 全部 生物
[hɪmˈself] [sed] ,
himself said ,
他自己 说 ，

他亲自说道，他崇拜梵天和伊沙那的圣言，并向一切众生致敬。

" [jiː; ji][hæv; həv] [hɜːd] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ɡɒdz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv]
" Ye have heard what has been said by the two gods for the benefit of
" 叶 有 听到 什么 有 到过 说 经过 这 二 神 为了 这 益处 的
[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
the universe .
这 宇宙 .

“你们已经听到了两位神明为了宇宙的利益所说的话。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][səʊ][ænd; ənd] [nɒt] [ˈʌðəwaɪz] .
It will be even so and not otherwise .
它 将要 是 甚至 所以 和 不是 否则 .

情况必然如此，绝不会例外。

[steɪ] [jiː; ji] [ðen] , [wɪð] [ˈtʃɪəf(ə)l] [hɑːts] .
Stay ye then , with cheerful hearts .
停留 是的 然后 , 和 快乐 心 .

你们就留在这里，欢欢喜喜地待着吧。

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] , [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)]
" Hearing these words of Indra , all creatures , O sire , became filled with wonder
" 听力 这些 字 的 因陀罗 , 全部 生物 , 哦 父系 , 成为 已填 和 想知道
[ænd; ənd] [əˈplɔːdɪd] ,
and applauded ,
和 鼓掌 ,

“听到因陀罗的这番话，众生皆惊叹不已，纷纷鼓掌欢呼，我的天啊！”

[əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
O king , that deity .
哦 国王 , 那 神 .

哦，国王，那位神明。

[ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ðen] [ˈʃaʊəd] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈfreɪɡrənt] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)]
The celestials then showered diverse kinds of fragrant flowers and blew their
这 天体 然后 淋浴 各种各样的 种类 的 香 花朵 和 吹 他们的
[ˈtrʌmpɪts] .
trumpets .
小号 .

随后，天神们降下各种芬芳的花朵，并吹响了号角。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ɡɒdz] ,
Indeed , the gods ,
的确 , 这 神 ,

的确，众神，

[ðə; ði][dænɑːvəz][ænd; ənd][ðə; ði][ɡændˈhɑːrvəz][ɔːl] [ˈweɪtɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪtnəsɪŋ] [ðæt] [ˈmætʃləs]
the Danavas and the Gandharvas all waited there for witnessing that matchless
这 达纳瓦斯 和 这 乾闼婆 全部 等待 那里 为了 见证 那 无比
[ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈkɒmbæt] [bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [tuː] [ˈlaɪənz] [əˈmʌŋ] [men] .
single combat between those two lions among men .
单身的 战斗 之间 那些 二 狮子 之中 男人 .

达那婆和乾闼婆都在那里等着观看这两位人中雄狮之间那场无与伦比的单挑。

[ðə; ði] [tuː] [kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] ,
The two cars , O king , upon which Karna and Arjuna were stationed ,
这 二 汽车 ， 哦 国王 ， 之上 哪个 卡尔纳 和 阿朱那 是 驻 ，

国王啊，迦尔纳和阿周那所乘坐的两辆战车，

[hæd; həd] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][bəuθ] .
had white steeds yoked unto them both .
有 白色的 马匹 轭 到 他们 两个都 .

他们两人都套上了白马。

[ænd; ənd][bəuθ][hæd; həd] ['eksələnt] ['stændədz] , [ænd; ənd][bəuθ] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [laʊd] ['ræt(ə)l] .
And both had excellent standards , and both produced a loud rattle .
和 两个都 有 出色的 标准 ， 和 两个都 生产 一个 大声 嘎嘎作响 .

两者都品质优良，而且都发出了很大的嘎嘎声。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][æz; əz]['ɔːlsəʊ]
Many foremost of heroes , approaching the brave Vasudeva and Arjuna as also
许多 首先 的 英雄 ， 接近 这 勇敢的 瓦苏德瓦 和 阿朱那 作为 还
[ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
Shalya and Karna ,
沙利亚 和 卡尔纳 ，

许多最杰出的英雄，包括勇敢的瓦苏提婆和阿朱那，以及沙利亚和迦尔纳，

[bɪ'gæn] [iːtʃ] [tuː; tə] [bləʊ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] .
began each to blow his conch .
开始 每个 到 吹 他的 海螺 .

他们各自开始吹响海螺。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [kə'menst] ([bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz]) , [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɔːl] ['tɪmɪd]
The battle then commenced (between the two warriors) , overwhelming all timid
这 战斗 然后 开始 (之间 这 二 战士) ， 压倒 全部 胆小
[p'ɜːsənz] [wɪð] [fɪə(r)] .
persons with fear .
人 和 害怕 .

随后（两位战士之间）战斗爆发，吓得所有胆小的人都惊恐万分。

['fɪəsli] [ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['sɑːkrə][ænd; ənd] - .
Fiercely they challenged each other like Sakra and Samvara .
激烈地 他们 挑战 每个 其他 喜欢 萨克拉 和 - .

他们像舍利和胜乐一样，激烈地互相挑战。

[ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] , ['pɜːfɪktli] [braɪt] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒn]
The standards of the two heroes , perfectly bright , looked exceedingly beautiful on
这 标准 的 这 二 英雄 ， 完美 明亮的 ， 看起来 非常 美丽的 在
[ðeə(r)] [kɑːz] ,
their cars ,
他们的 汽车 ，

两位英雄的旗帜鲜艳夺目，在他们的车上显得格外漂亮。

[laɪk] [ðə; ði] ['plænɪts] ['rɑːhuː][ænd; ənd]['kiːtuː]['rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
like the planets Rahu and Ketu risen in the firmament at the time of the
喜欢 这 行星 罗睺 和 计都 升起 在 这 苍穹 在 这 时间 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
universal dissolution .
普遍的 溶解 .

就像宇宙毁灭之时，罗睺星和计都星升起于苍穹之中。

[ðə; ði] ['ɛləfənts] [rəʊp] [ɒn] ['kɑːrnəz] ['bænə(r)] ,
The elephant's rope on Karna's banner ,
这 大象的 绳索 在 迦尔纳的 横幅 ，

迦尔纳旗帜上的象绳

['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]
looking	**like**	**a**	**snake**	**of**	**virulent**	**poison**	**and**	**made**	**of**	**jewels**	**and**	**gems**
寻找	喜欢	一个	蛇	的	剧毒的	毒	和	制成	的	珠宝	和	宝石

[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[strɒŋ]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	,
and	**exceedingly**	**strong**	**and**	**resembling**	**the**	**bow**	**of**	**Indra**	**,**
和	非常	强的	和	类似	这	弓	的	因陀罗	,

看起来像一条剧毒的蛇，由珠宝和宝石制成，极其坚固，类似于因陀罗的弓。

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	(	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[weɪvd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	)	.
looked	**resplendent**	**(**	**as**	**it**	**waved**	**in**	**the**	**air**	**)**	**.**
看起来	灿烂	(	作为	它	挥手	在	这	空气	)	.

它在空中飘扬，显得光彩夺目。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[eɪps]	,	[ə'gen]	,	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	['pɑːrθə]	,	[wɪð]	[dʒɔːz]	[waɪd]	['əʊpən]	[ænd; ənd]
That	**foremost**	**of**	**apes**	**,**	**again**	**,**	**belonging**	**to**	**Partha**	**,**	**with**	**jaws**	**wide**	**open**	**and**
那	首先	的	猿猴	,	再次	,	属于	到	帕尔塔	,	和	下颚	宽的	打开	和

['terəb(ə)l]	,
terrible	**,**
糟糕的	,

那只最凶猛的猿猴，同样属于帕尔塔，张着血盆大口，面目狰狞。

[ænd; ənd]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[geɪzd]	[æt; ət]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	,	[ɪn'spaɪəd]	[fɪə(r)]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]
and	**difficult**	**of**	**being**	**gazed**	**at**	**,**	**like**	**the**	**sun**	**himself**	**,**	**inspired**	**fear**	**by**	**his**
和	难的	的	存在	凝视	在	,	喜欢	这	太阳	他自己	,	灵感	害怕	经过	他的

[fə'mɪdəb(ə)l]	[tiːθ]	.
formidable	**teeth**	**.**
强大	牙齿	.

他的长相令人难以直视，就像太阳一样，他那可怕的牙齿令人畏惧。

[ðə; ði]	[ɪm'petʃuəs]	[eɪp]	[ɒn]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	,	[bɪ'kʌmɪŋ]	[dɪ'zaɪərəs]
The	**impetuous**	**Ape**	**on**	**the**	**standard**	**of**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**,**	**becoming**	**desirous**
这	浮躁	猿	在	这	标准	的	这	持有者	的	-	,	成为	渴望

[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
of	**battle**	**,**
的	战斗	,

手持甘迪瓦弓的武士旗帜上，那只性情暴躁的猿猴渴望战斗。

[rʌʃt]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['steɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[fel]	[ə'pɒn]	['kɑːrnəz]	['stændəd]	.
rushed	**from**	**his**	**station**	**and**	**fell**	**upon**	**Karna's**	**standard**	**.**
匆忙	从	他的	车站	和	跌倒	之上	迦尔纳的	标准	.

他冲出自己的阵地，扑向迦尔纳的旗帜。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,	[ðə; ði]	[eɪp]	,	[dɑːtɪŋ]	['fɔːwəd]	,	[strʌk]	[ðə; ði]	['ɛləfənts]	[rəʊp]
Endued	**with**	**great**	**impetuosity**	**,**	**the**	**Ape**	**,**	**darting**	**forward**	**,**	**struck**	**the**	**elephant's**	**rope**
赋予	和	伟大的	冲动	,	这	猿	,	飞镖	向前	,	击	这	大象的	绳索

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[neɪlz]	[ænd; ənd]	[tiːθ]	,
with	**his**	**nails**	**and**	**teeth**	**,**
和	他的	指甲	和	牙齿	,

猿猴气势汹汹地向前冲去，用爪子和牙齿猛击大象的绳索。

[laɪk]	['gɑːrʊdɑː]	['fɔːlɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	.
like	**Garuda**	**falling**	**upon**	**a**	**snake**	**.**
喜欢	迦楼罗	坠落	之上	一个	蛇	.

就像迦楼罗扑向蛇一样。

[dekt]	[wɪð]	[rəʊz]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[belz]	,	[hɑːd]	[æz; əz]	['aɪən]	,
Decked	**with**	**rows**	**of**	**little**	**bells**	**,**	**hard**	**as**	**iron**	**,**
甲板	和	行	的	小的	铃铛	,	难的	作为	铁	,

装饰着一排排小铃铛，坚硬如铁，

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [nuːs] ([ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['jʌmə] [ɔː(r)]['vəːrunə]) , [ðə; ði]
and resembling the fatal noose (in the hands of Yama or Varuna) , the
和 类似 这 致命的 套索 （ 在 这 双手 的 阎王 或者 瓦鲁那 ）， 这
['ɛləfənts] [rəʊp] ,
elephant's rope ,
大象的 绳索 ，

并且像极了（阎摩或伐楼那手中的）致命绞索，也就是大象的绳索。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði] [eɪp] .
filled with wrath , closed with the Ape .
已填 和 愤怒 ， 关闭 和 这 猿 .

充满愤怒，与猿猴一同结束。

[ðʌs] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ,
Thus in that fierce single combat between those two heroes ,
因此 在 那 凶猛的 单身的 战斗 之间 那些 二 英雄 ，

于是，在那两位英雄之间激烈的单挑中，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] ['set(ə)ld] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ]
which was the result of what had been settled at the time of the match
哪个 曾是 这 结果 的 什么 有 到过 定居 在 这 时间 的 这 匹配
[æt; ət] [daɪs] ,
at dice ,
在 骰子 ，

这是掷骰子比赛时商定的结果。

[ðeə(r)] ['stændədz] [fɜːst] ['bætld] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
their standards first battled with each other .
他们的 标准 第一的 战斗 和 每个 其他 .

他们的标准首先就相互冲突了。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [nei] [æt; ət][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Meanwhile the steeds of the one neighed at the steeds of the other .
同时 这 马匹 的 这 一 嘶鸣 在 这 马匹 的 这 其他 .

与此同时，其中一匹马对着另一匹马嘶鸣。

[ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ['kɛʃəvə] [pɪəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['glɑːnsɪz] .
The lotus - eyed Keshava pierced Shalya with his keen glances .
这 莲花 - 眼睛 凯沙瓦 穿孔 沙利亚 和 他的 敏锐的 眼神 .

拥有莲花般双眸的凯沙瓦用他锐利的目光刺穿了沙利亚。

[ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ][kɑːst]['sɪmələ(r)]['glɑːnsɪz] [æt; ət][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
The latter also cast similar glances at the former .
这 后者 还 投掷 相似的 眼神 在 这 以前的 .

后者也向前者投去了类似的目光。

[ˌvɑːsuː'deɪvə] , [haʊ'evə(r)] , ['væŋkwɪʃt] [wɪð] [ðəʊz] ['glɑːnsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [waɪl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Vasudeva , however , vanquished Shalya with those glances of his , while Dhananjaya ,
瓦苏德瓦 ， 然而 ， 战败者 沙利亚 和 那些 眼神 的 他的 ， 尽管 达纳贾亚 ，
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
the son of Kunti ,
这 儿子 的 昆蒂 ，

然而，瓦苏德瓦仅凭眼神就战胜了沙利亚，而昆蒂之子达纳贾亚，

['væŋkwɪʃt] ['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] .
vanquished Karna with his glances .
战败者 卡尔纳 和 他的 眼神 .

他仅凭眼神就击败了迦尔纳。

[ðen] [ðə; ði] - [sʌn] , ['smaɪlɪŋli] [ə'dresɪŋ] , [sed] ,
Then the Suta's son , smilingly addressing Shalya , said ,
然后 这 - 儿子 ， 微笑着 解决 沙利亚 ， 说 ，

然后，苏塔的儿子面带微笑地对沙利亚说：

" [ɪf] ['pɑːrθə] [baɪ] ['eni] [miːnz] [slei] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] , [tel] [ˌem 'iː] ['truːli] , [əʊ] [frend] ,
" If Partha by any means slays me in battle today , tell me truly , O friend ,
" 如果 帕尔塔 经过 任何 方法 杀戮 我 在 战斗 今天 , 告诉 我 真的 , 哦 朋友 ,

“如果帕尔塔今天在战场上以任何方式杀死了我，我的朋友，请你如实告诉我，

[wɒt] [ðaʊ] [wɪlt] [duː; də]['ɑːftə(r)] [ðæt] .
what thou wilt do after that .
什么 你 枯萎 做 后 那 .

接下来你打算怎么做?

" ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , " [ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [sleɪn] , [ai][maɪ'self] [wɪl] [sleɪ] [bəuθ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]
" Shalya answered , saying , " If thou art slain , I myself will slay both Krishna and
" 沙利亚 回答 , 说 , " 如果 你 艺术 被杀 , 我 我 将要 杀戮 两个都 克里希那 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Dhananjaya .
达纳贾亚 .

沙利亚回答说：“如果你被杀，我将亲自杀死克里希纳和达纳贾亚。”

" [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [sed] , " [ɪf] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
" Once more the ruler of the Madras said , " If , O Karna ,
" 一次 更多的 这 统治者 的 这 马德拉斯 说 , " 如果 , 哦 卡尔纳 ,

马德拉斯的统治者再次说道：“如果，哦，卡尔纳，

[ðə; ði] [waɪt] - ['ɑːdʒunə] [slei] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] , [ai][maɪ'self] , [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] ,
the white steeded Arjuna slays thee in battle today , I myself , on a single car ,
这 白色的 - 阿朱那 杀戮 你 在 战斗 今天 , 我 我 , 在 一个 单身的 车 ,

今天，骑着白马的阿朱那将在战场上杀死你，而我，将独自一人，乘坐一辆战车。

[wɪl] [sleɪ] [bəuθ] ['mɑːdəvə] [ænd; ənd] [fælgunə] . " - "
will slay both Madhava and Phalguna . " ' "
将要 杀戮 两个都 马达瓦 和 法尔古纳 . " - "

将杀死马达瓦和帕尔古纳。””

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [goʊ'vɪndə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['kwestʃən] .
" Sanjaya continued , ' Arjuna also asked Govinda a similar question .
" 桑贾亚 持续 , - 阿朱那 还 问 戈文达 一个 相似的 问题 .

桑贾亚继续说道：“阿朱那也问了戈文达类似的问题。”

['krɪʃnə] , [haʊ'evə(r)] , ['smaɪlɪŋ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] ,
Krishna , however , smiling , said unto Partha these words of grave import ,
克里希那 , 然而 , 微笑 , 说 到 帕尔塔 这些 字 的 严重 进口 ,

然而，克里希那面带微笑，对帕尔塔说了这番意义重大的话：

" [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [meɪ] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] [meɪ] [splɪt] ['ɪntuː]
" The Sun himself may fall down from his place , the Earth herself may split into
" 这 太阳 他自己 可能 落下 向下 从 他的 地方 , 这 地球 她自己 可能 分裂 进入
[ə; eɪ][wʌn] ,
a 1 ,
一个 1 ,

“太阳本身可能会从它的位置上掉下来，地球本身可能会分裂成1，

- ['frægmənts] ; ['faɪə(r)] [ɪt'self] [meɪ] [bɪ'kʌm] [kəʊld] .
000 fragments ; fire itself may become cold .
- 片段 ; 火 本身 可能 变得 寒冷的 .

000个碎片；火本身可能会变冷。

[stɪl] ['kɑːrnə] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðiː] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] !
Still Karna will not be able to slay thee , O Dhananjaya !
仍然 卡尔纳 将要 不是 是 有能力的 到 杀戮 你 , 哦 达纳贾亚 !

即便如此，迦尔纳也无法杀死你，哦，达纳迦亚！

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , ['eni] [sʌtʃ] [ə'kʌrəns] [teɪks] [pleɪs] ,
If , however , any such occurrence takes place ,
如果 , 然而 , 任何 这样的 发生 需要 地方 ,

但是，如果发生此类事件，

[nəʊ] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][hænd] .
know then that the destruction of the universe will be at hand .
知道 然后 那 这 破坏 的 这 宇宙 将要 是 在 手 .

要知道，宇宙的毁灭即将到来。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] , ['juːzɪŋ] [maɪ][beə(r)] [ɑːmz] , [sleɪ] [bəuθ]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ɪn]
As regards myself , I will , using my bare arms , slay both Karna and Shalya in
作为 问候 我 , 我 将要 , 使用 我的 裸 武器 , 杀戮 两个都 卡尔纳 和 沙利亚 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

至于我自己，我将赤手空拳地在战场上杀死迦尔纳和沙利亚。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] ['ɑːdʒunə] , ['smaɪlɪŋ] ,
" Hearing these words of Krishna , the ape - bannered Arjuna , smiling ,
" 听力 这些 字 的 克里希那 , 这 猿 - 横幅 阿朱那 , 微笑 ,

听到克里希那的这些话，身披猿猴旗帜的阿朱那微笑着说：

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] [huː] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [fə'tiːgd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] , ['seɪɪŋ] , "
replied unto Krishna who was never fatigued with exertion , saying , " Shalya
回复 到 克里希那 WHO 曾是 绝不 疲劳 和 用力 , 说 , " 沙利亚
[ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
and Karna , united together ,
和 卡尔纳 , 团结的 一起 ,

回答克里希纳，克里希纳从不因劳作而疲倦，说道：“沙利亚和迦尔纳，团结在一起，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] [ə'ləʊn] , [əʊ] - !
are not a match for myself alone , O Janardana !
是 不是 一个 匹配 为了 我 独自的 , 哦 - !

你们单凭我一人之力是无法匹敌的，哦，贾纳尔达纳！

[ðaʊ] [ʃælt] [tə'deɪ] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Thou shalt today , O Krishna ,
你 应 今天 , 哦 克里希那 ,

克里希那啊，你今天必将如此。

[bɪ'həʊld]['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd] ['bænəz] [wɪð] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd]
behold Karna with his standard and banners with Shalya and his car and
看哪 卡尔纳 和 他的 标准 和 横幅 和 沙利亚 和 他的 车 和
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

看哪，迦尔纳带着他的旗帜和绶带，还有沙利亚、他的战车和骏马！

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,
with his umbrella and armour and darts and shafts and bow ,
和 他的 伞 和 盔甲 和 飞镖 和 轴 和 弓 ,

他带着雨伞、盔甲、飞镖、箭矢和弓箭，

[kʌt] [ɪn] ['piːsɪz] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] [ɪn]['bæt(ə)l] .
cut in pieces with my shafts in battle .
切 在 件 和 我的 轴 在 战斗 .

在战场上，我用箭矢将它们斩成碎片。

[ðaʊ] [ʃælt] [təˈdeɪ] [bɪˈhəʊld] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [ˈɑːmə(r)]
Thou shalt today behold him with his car and steeds and darts and armour
你 应 今天 看哪 他 和 他的 车 和 马匹 和 飞镖 和 盔甲
[ænd; ənd] [ˈwepənz] ,
and weapons ,
和 武器 ,

你今日必将亲眼目睹他，以及他的战车、骏马、飞镖、盔甲和武器。

[rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [dʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [krʌʃt] [baɪ][ə; eɪ][ˈtʌskə(r)] .
reduced to dust like a tree in the forest crushed by a tusker .
减少 到 灰尘 喜欢 一个 树 在 这 森林 碎 经过 一个 巨牙鲨 .

像森林里被象牙象碾碎的树木一样，化为尘埃。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈwɪdəʊhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [ˈrɑːdəz] [sʌn] [ɪz][æt; ət][hænd] .
Today the widowhood of the wives of Radha's son is at hand .
今天 这 丧偶 的 这 妻子们 的 拉达的 儿子 是 在 手 .

今天，拉达之子的妻子们即将成为寡妇。

[ˈverɪli] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ɪn][ðeə(r)] ([lɑːst] [naɪts]) [driːmz] [siːn] [saɪnz] [ɒv; əv] [əˈprəʊtʃɪŋ]
Verily , they must have in their (last night's) dreams seen signs of approaching
确实 , 他们 必须 有 在 他们的 (最后的 夜晚) 梦境 已见 标志 的 接近
[ˈiːv(ə)l] , [əʊ][məˈhɑːdeivə] !
evil , O Mahadeva !
邪恶的 , 哦 摩诃提婆 !

诚然，他们在（昨晚的）梦中一定看到了邪恶即将到来的迹象，摩诃提婆啊！

[ˈverɪli] , [ðaʊ] [ʃælt] [təˈdeɪ] [siː] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə] [bɪˈkʌm] [ˈwidəuz] .
Verily , thou shalt today see the wives of Karna become widows .
确实 , 你 应 今天 看 这 妻子们 的 卡尔纳 变得 寡妇 .

今天，你必将亲眼目睹迦尔纳的妻子们成为寡妇。

[ai] [ˈkænɒt] [rɪˈstreɪn] [maɪ] [rɒθ] [æt; ət] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] [naʊ] [baɪ] [ðɪs] [fuːl] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l]
I cannot restrain my wrath at what was done before now by this fool of little
我 不能 抑制 我的 愤怒 在 什么 曾是 完毕 前 现在 经过 这 傻子 的 小的
[ˈfɔːsaɪt] [wen] [hiː; hi] [bɪˈheld] [ˈkrɪʃnə] [drægd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsembli] [ænd; ənd] [wen] [ˈlɑːfɪŋ]
foresight when he beheld Krishna dragged to the assembly and when laughing
远见 什么时候 他 观看 克里希那 拖拽 到 这 集会 和 什么时候 笑
[æt; ət][ˌjuː ˈes][hiː; hi] [əˈbjuːzd] [ˌjuː ˈes] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪn] [vaɪl] [wɜːdz] .
at us he abused us repeatedly in vile words .
在 我们 他 受虐 我们 反复 在 卑鄙的 字 .

我无法抑制我对这个缺乏远见的蠢货之前所作所为的愤怒，他看到克里希纳被拖到集会上，一边嘲笑我们，一边用污言秽语反复辱骂我们。

[təˈdeɪ] , [əʊ][goʊˈvɪndə] ,
Today , O Govinda ,
今天 , 哦 戈文达 ,

今天，哦，戈文达，

[ðaʊ] [ʃælt] [bɪˈhəʊld][ˈkɑːrnə] [krʌʃt] [baɪ][ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [wɪð] [ɪts] [ləʊd] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [krʌʃt]
thou shalt behold Karna crushed by me like a tree with its load of flowers crushed
你 应 看哪 卡尔纳 碎 经过 我 喜欢 一个 树 和 它是 加载 的 花朵 碎
[baɪ][æn; ən][ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd] [ˈelɪfənt] .
by an infuriated elephant .
经过 一个 愤怒的 大象 .

你将看到迦尔纳被我碾碎，就像一棵挂满鲜花的树被愤怒的大象碾碎一样。

[tə'deɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ðaʊ] [ʃælt] , ['ɑːftə(r)] ['kɑːrnəz] [fɔːl] , [hɪə(r)] [ðəʊz] [swiːt] [wɜːdz] , -
Today , O slayer of Madhu , thou shalt , after Karna's fall , hear those sweet words , '
今天 , 哦 杀手 的 马杜 , 你 应 , 后 迦尔纳的 落下 , 听到 那些 甜的 字 , -
[baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ,

今天，玛杜的屠戮者啊，在迦尔纳倒下之后，你将听到那些甜言蜜语：“凭借好运，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['vɪktəri] [hæθ] [biːn] [ðaɪn] ! -
O thou of Vrishni's race , victory hath been thine ! '
哦 你 的 - 种族 , 胜利 有 到过 你的 ! -

弗里什尼族的勇士啊，胜利属于你！

[ðaʊ] [ʃælt] [tə'deɪ] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə'bɪ,mɑːnjuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtə(r)] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)]
Thou shalt today comfort the mother of Abhimanyu with a lighter heart for
你 应 今天 舒适 这 母亲 的 阿比曼纽 和 一个 打火机 心 为了
['hævɪŋ] [peɪd] [ðaɪ] [det] [tuː; tə] [ðə; ði] [fəʊ] .
having paid thy debt to the foe .
拥有 有薪酬的 你的 债务 到 这 敌人 .

今天，你应当以轻松的心情安慰阿比曼纽的母亲，因为你已经偿还了对敌人的债务。

[tə'deɪ] [ðaʊ] [ʃælt] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , ['kʌmfət] [ðaɪ] [pə'tɜːnl] [ɑːnt] ['kʊnti] .
Today thou shalt , filled with joy , comfort thy paternal aunt Kunti .
今天 你 应 , 已填 和 喜悦 , 舒适 你的 父系 阿姨 昆蒂 .

今天，你将满怀喜悦地安慰你的姑姑昆蒂。

[tə'deɪ] [ðaʊ] [ʃælt] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
Today thou shalt , O Madhava ,
今天 你 应 , 哦 马达瓦 ,

今日你必将，哦，玛达瓦，

['kʌmfət] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] ['tɪəfl] [feɪs] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [wɪð] [wɜːdz] [swiːt]
comfort Krishna of tearful face and king Yudhishthira the just with words sweet
舒适 克里希那 的 内牛满面 脸 和 国王 尤迪什提拉 这 只是 和 字 甜的
[æz; əz] ['nektə(r)] . " - " -
as nectar . " ' " 88
作为 花蜜 . " - " -

用如甘露般甜美的话语安慰泪流满面的克里希纳和公正的国王尤迪什提拉。“88

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
" Sanjaya said , ' Meanwhile the welkin ,
" 桑贾亚 说 , - 同时 这 威尔金 ,

“桑贾亚说，‘与此同时，

[fɪld] [wɪð] [gɒdz] [ænd; ənd] ['nɑːgəs] [ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] ['sɪdəz] [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd]
filled with gods and Nagas and Asuras and Siddhas and Yakshas and
已填 和 神 和 那加人 和 阿修罗 和 悉达多 和 夜叉 和
[wɪð] [lɑːdʒ] [bændz] [ɒv; əv] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
with large bands of Gandharvas and Rakshasas ,
和 大的 乐队 的 乾闼婆 和 罗刹 ,

里面充满了诸神、那伽、阿修罗、悉达多、夜叉，还有大量的乾闼婆和罗刹。

[ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ɒv; əv] ['eksələnt]
and Asuras and regenerate Rishis and royal sages and birds of excellent
和 阿修罗 和 再生 圣贤 和 皇家 智者 和 鸟类 的 出色的
['feðər] , [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekt] .
feathers , assumed a wonderful aspect .
羽毛 , 假定 一个 精彩的 方面 .

阿修罗、再生圣贤、皇家圣人和羽毛华丽的鸟类，都呈现出奇妙的景象。

[ɔːl]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	[ə'sembəld]	[ðeə(r)]	[bɪ'held]	[ðəʊz]	['biːɪŋs]	[ɒv; əv]	['wʌndəf(ə)l]	['æspekt]	['steɪˌɪŋ]	[ɪn]
All	**human**	**beings**	**assembled**	**there**	**beheld**	**those**	**beings**	**of**	**wonderful**	**aspect**	**staying**	**in**
全部	人类	生物	组装	那里	观看	那些	生物	的	精彩的	方面	入住	在

[ðə; ði]	[skaɪ]	,
the	**sky**	**,**
这	天空	,

所有聚集在那里的人都看到了那些容貌奇特的生物居住在天空中。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ɪt'self]	[ri'zaund, -'saund]	[wɪð]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	['mjuːzɪk(ə)l]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	[ænd; ənd]
and	**the**	**sky**	**itself**	**resounded**	**with**	**the**	**voice**	**of**	**musical**	**instruments**	**and**
和	这	天空	本身	回荡着	和	这	嗓音	的	音乐	仪器	和

[sɒŋ]	[ænd; ənd]	[ˌædju'leɪtəri]	[hɪmz]	[ænd; ənd]	['lɑːftə(r)]	[ænd; ənd]	[dɑːns]	,
song	**and**	**adulatory**	**hymns**	**and**	**laughter**	**and**	**dance**	**,**
歌曲	和	奉承	赞美诗	和	笑声	和	舞蹈	,

天空回荡着乐器声、歌声、赞美诗、欢笑声和舞蹈声。

[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['tʃɑːmɪŋ]	[saʊndz]	.
and	**diverse**	**other**	**kinds**	**of**	**charming**	**sounds**	**.**
和	各种各样的	其他	种类	的	迷人	声音	.

以及其他各种各样悦耳动听的声音。

[ðen]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['wɒrɪəz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ] ,
Then	**both**	**the**	**Kaurava**	**and**	**the**	**Pandava**	**warriors**	**,**	**filled**	**with**	**joy ,**
然后	两个都	这	俱卢族	和	这	潘达瓦	战士	,	已填	和	喜悦 ,

随后，俱卢族和般度族的战士们都欣喜若狂。

[ænd; ənd]	['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[tuː; tə]	[rɪ'zaʊnd]	[wɪð]
and	**causing**	**the**	**earth**	**and**	**the**	**ten**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**to**	**resound**	**with**
和	导致	这	地球	和	这	十	积分	的	这	罗盘	到	回响	和

[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	['mjuːzɪk(ə)l]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	,
the	**voice**	**of**	**musical**	**instruments**	**,**
这	嗓音	的	音乐	仪器	,

让大地和十个方位都回荡着乐器的乐声，

[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	,	[ænd; ənd]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪn]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l] ,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]
the	**blare**	**of**	**conchs**	**,**	**and**	**leonine**	**roars**	**and**	**the**	**din**	**of**	**battle ,**	**began**	**to**
这	喧嚣	的	海螺	,	和	狮科	咆哮	和	这	din	的	战斗 ,	开始	到

['slɔːtə(r)]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	.
slaughter	**their**	**foes**	**.**
屠宰	他们的	敌人	.

海螺的嘹亮声、狮子的咆哮声和战斗的喧嚣声，开始屠杀他们的敌人。

['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[men]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['wepənz]	,
Teeming	**with**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**and**	**cars**	**and**	**weapons**	**,**
繁盛	和	男人	和	马匹	和	大象	和	汽车	和	武器	,

到处都是人、马、象、车和武器，

[ʌn'beərəb(ə)l]	[tuː; tə]	['kɔmbətənt]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːlɪŋ]	[ɒv; əv]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]
unbearable	**to**	**combatants**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**falling**	**of**	**maces**	**and**	**swords**
难以忍受	到	战斗人员	在	结果	的	这	坠落	的	权杖	和	剑

[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	['reɪpiə(r)]	,
and	**darts**	**and**	**rapiers**	**,**
和	飞镖	和	细剑	,

由于狼牙棒、刀剑、飞镖和细剑纷纷掉落，战斗人员难以忍受。

[ə'baʊndɪŋ]	[ɪn]	['hɪərəʊz]	,	[ænd; ənd]	['kraʊdɪd]	[wɪð]	['laɪfləs]	['bɒdɪz]	,	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
abounding	**in**	**heroes**	**,**	**and**	**crowded**	**with**	**lifeless**	**bodies**	**,**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
丰富	在	英雄	,	和	挤	和	无生命	身体	,	这	场地	的	战斗	,

['krimzən]	[wɪð]	[gɔː(r)]	,
crimsoned	**with**	**gore**	**,**
深红色	和	血块	,

战场上英雄云集，尸横遍野，鲜血染红了整个战场。

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
looked exceedingly resplendent .
看起来 非常 灿烂 .

看起来极其华丽。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðen] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
the battle between the Kurus and the Pandavas then resembled that in days of
这 战斗 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 然后 类似 那 在 天 的
[jɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] .
yore between the gods and the Asuras .
昔时 之间 这 神 和 这 阿修罗 .

俱卢族与般度族之间的战争，就像古代神与阿修罗之间的战争一样。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [hæd; həd] [kə'menst] [bɪ'twiːn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd]
After that fierce and awful battle had commenced between Dhananjaya and
后 那 凶猛的 和 可怕 战斗 有 开始 之间 达纳贾亚 和
- [sʌn] ,
Adhiratha's son ,
- 儿子 ,

在达纳贾亚和阿迪拉塔的儿子之间爆发了那场激烈而可怕的战斗之后，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [klæd] [ɪn] ['eksələnt] [meɪl] ,
each of those two heroes , clad in excellent mail ,
每个 的 那些 二 英雄 , 覆膜 在 出色的 邮件 ,

这两位英雄，都身着精良的锁子甲，

['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊst] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð]
shrouded the ten points of the compass and the host opposed to him with
被遮蔽的 这 十 积分 的 这 罗盘 和 这 主持人 反对 到 他 和
[kiːn] [ænd; ənd] [streɪt] ['ærəus] .
keen and straight arrows .
敏锐的 和 直的 箭头 .

用锋利笔直的箭矢遮蔽了罗盘的十个方位和与他对立的军队。

[ə; eɪ] ['dɑːknəs] ['hævɪŋ] [biːn] [kɔːzd] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
A darkness having been caused there with the arrows shot on that occasion ,
一个 黑暗 拥有 到过 导致 那里 和 这 箭头 射击 在 那 场合 ,

那次射出的箭矢在那里造成了一片黑暗。

['naɪðə(r)] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [nɔː(r)][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [siː] ['eniθɪŋ] .
neither thy warriors nor the enemy could any longer see anything .
两者都不 你的 战士 也不 这 敌人 可以 任何 更长 看 任何事物 .

你的战士和敌人都什么也看不见了。

[frɒm; frəm][fɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðeə(r)] [sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aɪðə(r)]['kɑːrnə][ɔː(r)]['ɑːdʒunə]
From fear all the warriors there sought the protection of either Karna or Arjuna
从 害怕 全部 这 战士 那里 寻求 这 保护 的 任何一个 卡尔纳 或者 阿朱那
[laɪk] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] [spred] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [kən'vəːdʒiŋ] [tə'wɔːdz] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði]
like rays of light spread out in the welkin converging towards either the sun or the
喜欢 射线 的 光 传播 出去 在 这 威尔金 收敛 向 任何一个 这 太阳 或者 这
[muːn] .
moon .
月亮 .

恐惧之下，所有战士都寻求迦尔纳或阿周那的庇护，就像光芒在天空中扩散，汇聚到太阳或月亮上一样。

[ðə; ði]	[tuː]	[ˈhɪərəʊz]	[ðen]	,	[iːtʃ]	[ˈbæflɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈʌðərz]	[ˈwepənz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	,
The	**two**	**heroes**	**then**	**,**	**each**	**baffling**	**the**	**other's**	**weapons**	**with**	**his**	**own**	**,**
这	二	英雄	然后	,	每个	莫名其妙	这	其他的	武器	和	他的	自己的	,

于是，两位英雄各自用自己的武器干扰对方的武器，

[laɪk]	[ðə; ði]	[iːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[west]	[wɪndz; waɪndz]	[ɪnˈkaʊntərɪŋ]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	,
like	**the**	**east**	**and**	**the**	**west**	**winds**	**encountering**	**each**	**other**	**,**
喜欢	这	东方	和	这	西方	风	遭遇	每个	其他	,

就像东西风相遇一样，

[lʊkt]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[rɪˈsplendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	[ˈrɪz(ə)n]	[ˈɑːftə(r)]	[dɪˈspelɪŋ]
looked	**exceedingly**	**resplendent**	**like**	**the**	**sun**	**and**	**the**	**moon**	**risen**	**after**	**dispelling**
看起来	非常	灿烂	喜欢	这	太阳	和	这	月亮	升起	后	驱散

[ðə; ði]	[ˈdɑːknəs]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ænd; ənd]	[ˈkʌvərɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈwelkɪn]	.
the	**darkness**	**caused**	**by**	**the**	**clouds**	**and**	**covering**	**the**	**welkin**	**.**
这	黑暗	导致	经过	这	云	和	覆盖	这	威尔金	.

看起来无比辉煌，就像太阳和月亮驱散了乌云带来的黑暗，升起在天空中一样。

[iːtʃ]	[ˈhævɪŋ]	[ɪnˈkʌrɪdʒd]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	,	[ˈseɪɪŋ]	,	"	[duː; də]	[nɒt]	[flaɪ]	[əˈweɪ]	!
Each	**having**	**encouraged**	**his**	**troops**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Do**	**not**	**fly**	**away**	**!**
每个	拥有	鼓励	他的	军队	,	说	,	"	做	不是	飞	离开	!

他们都鼓励自己的士兵说：“不要逃跑！”

"	[ðə; ði]	[ˈenəmi]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[ˈwɒrɪəz]	[stʊd]	[ðeə(r)]	[graʊnd]	,
"	**the**	**enemy**	**and**	**thy**	**warriors**	**stood**	**their**	**ground**	**,**
"	这	敌人	和	你的	战士	站立	他们的	地面	,

敌人和你的战士们坚守阵地，

[ɪnˈsɜːk(ə)lɪŋ]	[ðəʊz]	[tuː]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈɑːsʊrəz]	[ˈstændɪŋ]
encircling	**those**	**two**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**like**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**standing**
包围	那些	二	强大的	车	-	战士	喜欢	这	神	和	这	阿修罗	常设

[əˈraʊnd]	-	[ænd; ənd]	-	.
around	**Vasava**	**and**	**Samvara**	**.**
大约	-	和	-	.

如同神明和阿修罗围绕着婆娑婆和娑婆罗一般，他们环绕着那两位强大的战车战士。

[ðə; ði]	[tuː]	[ˈɑːmiz]	[ðen]	[ˈgriːtɪd]	[ðəʊz]	[tuː]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	[wɪð]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	[drʌmz]
The	**two**	**armies**	**then**	**greeted**	**those**	**two**	**best**	**of**	**men**	**with**	**the**	**sounds**	**of**	**drums**
这	二	军队	然后	问候	那些	二	最好的	的	男人	和	这	声音	的	鼓

[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[ˈɪnstrʊm(ə)nts]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ˈliːənaɪn]	[rɔːrz]	,
and	**other**	**instruments**	**and**	**with**	**leonine**	**roars**	**,**
和	其他	仪器	和	和	狮科	咆哮	,

两军随即以鼓声、乐器声和狮吼迎接这两位最优秀的将领。

[æt; ət]	[wɪtʃ]	[ðəʊz]	[tuː]	[bʊlz]	[əˈmʌŋ]	[men]	[lʊkt]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]
at	**which**	**those**	**two**	**bulls**	**among**	**men**	**looked**	**beautiful**	**like**	**the**	**sun**	**and**	**the**	**moon**
在	哪个	那些	二	公牛	之中	男人	看起来	美丽的	喜欢	这	太阳	和	这	月亮

[ˈgriːtɪd]	[baɪ]	[ˈrɔːrɪŋ]	[klaʊdz]	[ˈgæðəd]	[əˈraʊnd]	.
greeted	**by**	**roaring**	**clouds**	**gathered**	**around**	**.**
问候	经过	咆哮	云	聚集	大约	.

那时，那两个英俊潇洒的人形就像太阳和月亮一样美丽，周围聚集着翻滚的乌云。

[iːtʃ]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fəˈmɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[kəmˈpliːt]	[ˈsɜːk(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˈlʊkɪŋ]
Each	**armed**	**with**	**a**	**formidable**	**bow**	**drawn**	**to**	**a**	**complete**	**circle**	**and**	**looking**
每个	武装	和	一个	强大	弓	绘制	到	一个	完全的	圆圈	和	寻找

[laɪk]	[ə; eɪ]	(	[ˈsəʊlə(r)]	[ɔː(r)]	[ˈluːnə(r)]	)	[kəˈrəʊnə]	,
like	**a**	**(**	**solar**	**or**	**lunar**	**)**	**corona**	**,**
喜欢	一个	(	太阳的	或者	月球	)	冠状病毒	,

他们每个人都手持一张拉满的巨弓，弓身呈完整的圆圈，看起来像（太阳或月亮的）日冕。

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , ['ʃuːtɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus]

those two heroes of great splendour , shooting , in that battle thousands of arrows

那些 二 英雄 的 伟大的 辉煌 ， 射击 ， 在 那 战斗 数千 的 箭头

[ðæt] ['kɔnstitjuːt] [ðeə(r)] [reɪz] ,

that constituted their rays ,

那 构成 他们的 射线 ，

那两位英勇无比的英雄，在那场战斗中射出成千上万支箭，组成一道道光束。

[rɪ'zembld] [tuː] [ʌn'beərəb(ə)l] [sʌnz] ['rɪz(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː][fɔː(r); fə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði]

resembled two unbearable suns risen at the end of the yuga for burning the

类似 二 难以忍受 太阳 升起 在 这 结尾 的 这 尤加 为了 燃烧 这

[ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɪts]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] .

entire universe with its mobile and immobile creatures .

全部的 宇宙 和 它是 移动的 和 不动 生物 .

就像两个难以忍受的太阳在时代末期升起，焚烧着整个宇宙及其所有生物，包括会动的和不会动的。

[bəuθ][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [bəuθ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [fəʊz] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]

Both invincible , both capable of exterminating foes , each desirous of slaying the

两个都 无敌 ， 两个都 有能力的 的 灭绝 敌人 ， 每个 渴望 的 杀戮 这

['ʌðə(r)] ;

other ;

其他 ；

两人都所向披靡，都能消灭敌人，而且都渴望杀死对方；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] , ['kɑːrnə][ænd; ənd]

and each displaying his skill upon the other , those two warriors , Karna and

和 每个 显示 他的 技能 之上 这 其他 ， 那些 二 战士 ， 卡尔纳 和

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

the son of Pandu ,

这 儿子 的 潘杜 ，

这两位勇士，迦尔纳和般度之子，互相展示着各自的技艺。

[kləʊzd] ['fɪələsli] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [laɪk] ['ɪndrə][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌsʊrə]

closed fearlessly with each other in that dreadful battle , like Indra and the asura

关闭 无畏地 和 每个 其他 在 那 可怕 战斗 ， 喜欢 因陀罗 和 这 阿修罗

- .

Jambha .

- .

在那场可怕的战斗中，他们像因陀罗和阿修罗贾姆巴一样，无所畏惧地并肩作战。

[ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['wepənz] [ðen] , [ðəʊz] [tuː] [fə'mɪdəb(ə)l] ['bəʊmən] [bɪ'gæn] , [wɪð]

Invoking the mightiest of weapons then , those two formidable bowmen began , with

调用 这 最强大的 的 武器 然后 ， 那些 二 强大 弓箭手 开始 ， 和

[ðeə(r)]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] ,

their terrible shafts ,

他们的 糟糕的 轴 ，

于是，这两位强大的弓箭手祭出了威力最强大的武器——弓箭，开始了战斗。

[tuː; tə] [sleɪ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ]

to slay innumerable men and steeds and elephants as also to strike each

到 杀戮 无数 男人 和 马匹 和 大象 作为 还 到 罢工 每个

['ʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] !

other , O king !

其他 ， 哦 国王 ！

国王啊，你们要杀死无数的人、马和象，也要互相攻击！

[ə'flɪktɪd] [wʌns] [mɔː(r)][baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,

Afflicted once more by those two foremost of men ,

受苦的 一次 更多的 经过 那些 二 首先 的 男人 ，

再次遭受那两位最杰出人物的折磨，

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the troops of both the Kurus and the Pandavas ,
这 军队 的 两个都 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 ,

俱卢族和般度族的军队，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
consisting of elephants and foot - soldiers and horsemen and car - warriors
由 的 大象 和 脚 - 士兵 和 骑兵 和 车 - 战士
,
,
,

由大象、步兵、骑兵和战车战士组成，

[fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wen] [ə'seil] [baɪ][ðə; ði]['laɪən] .
fled away on all sides like other animals in the forest when assailed by the lion .
逃亡 离开 在 全部 侧面 喜欢 其他 动物 在 这 森林 什么时候 遭受攻击 经过 这 狮子 .

像森林里的其他动物一样，遭到狮子袭击后，它们四散奔逃。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd]
Then Duryodhana , and the chief of the Bhojas , and Subala's son , and
然后 杜尤达纳 , 和 这 首席 的 这 - , 和 - 儿子 , 和
['krɪpɑː] ,
Kripa ,
克里帕 ,

然后是杜尤达纳、博贾族的首领、苏巴拉的儿子和克里帕，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] , [ðiːz] [faɪv] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
and the son of Sharadvata's daughter , these five great car - warriors ,
和 这 儿子 的 - 女儿 , 这些 五 伟大的 车 - 战士 ,

还有沙拉德瓦塔女儿的儿子，这五位伟大的战车战士，

[ə'seil] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] ['kɛʃəvə] [wɪð] [ʃɑːfts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [greɪt] [peɪn] .
assailed Dhananjaya and Keshava with shafts capable of producing great pain .
遭受攻击 达纳贾亚 和 凯沙瓦 和 轴 有能力的 的 生产 伟大的 疼痛 .

用能造成极大痛苦的箭矢袭击了达纳贾亚和凯沙瓦。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [bəʊz] , [ðə; ði]
Dhananjaya , however , with his shafts , cut off at the same time the bows , the
达纳贾亚 , 然而 , 和 他的 轴 , 切 离开 在 这 相同的 时间 这 弓 , 这
['kwivə] ,
quivers ,
箭筒 ,

然而，达纳贾亚用他的箭矢，同时砍断了弓和箭筒。

[ðə; ði] [sti:d] , [ðə; ði] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] ['draɪvəz] , [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ,
the steeds , the elephants , and the cars with their drivers , of those warriors ,
这 马匹 , 这 大象 , 和 这 汽车 和 他们的 司机 , 的 那些 战士 ,

那些战士的骏马、大象、以及驾车的车辆，

[ænd; ənd] ['mæŋglɪŋ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] ['eksələnt] [ʃɑːfts] , [pɪəst] [ðə; ði] - [sʌn]
and mangling every one of them with excellent shafts , pierced the Suta's son
和 扭曲 每一个 一 的 他们 和 出色的 轴 , 穿孔 这 - 儿子
[wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ærəus] .
with a dozen arrows .
和 一个 打 箭头 .

并用精良的箭矢将他们全部射杀，用十二支箭射穿了苏塔的儿子。

[ðen] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːz] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sɑːkə][ænd; ənd]
Then a hundred cars , a hundred elephants , and a number of Saka and
然后 一个 百 汽车 , 一个 百 大象 , 和 一个 数字 的 坂 和
- [ænd; ənd] ['jɑːvənə] ['hɔːsmən] ,
Tukhara and Yavana horsemen ,
- 和 雅瓦纳 骑兵 ,

然后是一百辆汽车，一百头大象，以及一些萨迦人、图哈拉人和雅瓦纳人的骑兵，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['kɔmbətənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ,
accompanied by some of the foremost combatants among the Kambojas ,
伴随 经过 一些 的 这 首先 战斗人员 之中 这 坎博贾斯 ,

陪同他的是坎博贾人中最杰出的一些战士，

['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] ['ɑːdʒunə][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
quickly rushed against Arjuna from desire of slaying him .
迅速地 匆忙 反对 阿朱那 从 欲望 的 杀戮 他 .

一心想要杀死阿周那，他迅速冲向了他。

['spiːdəli] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəus] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði]
Speedily cutting off with the shafts and razor - headed arrows in his hands the
迅速地 切割 离开 和 这 轴 和 剃刀 - 标题 箭头 在 他的 双手 这
['eksələnt] ['wepənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
excellent weapons of his foes ,
出色的 武器 的 他的 敌人 ,

他迅速用手中的箭杆和锋利的箭矢砍断了敌人的精良武器。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd] [stiːd] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [kɑːz] ,
as also their heads , and steeds , and elephants , and cars ,
作为 还 他们的 头部 , 和 马匹 , 和 大象 , 和 汽车 ,

还有他们的头颅、骏马、大象和汽车，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [feld] [hɪz; ɪz] [kən'tendɪŋ] ['enəmɪz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
Dhananjaya felled his contending enemies on the field .
达纳贾亚 倒下 他的 争吵 敌人 在 这 场地 .

达纳贾亚在赛场上击败了他的对手。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [blɑːsts][ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['trʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] ['eksələnt] [gɒdz] .
Then in the welkin blasts of celestial trumpets were blown by the excellent gods .
然后 在 这 威尔金 爆炸 的 天体 小号 是 吹 经过 这 出色的 神 .

随后，苍穹之上，众神吹响了天上的号角。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
These were mingled with the praises of Arjuna .
这些 是 混合 和 这 赞扬 的 阿朱那 .

这些赞美之词与对阿朱那的赞扬交织在一起。

[bləʊn] [baɪ]['dʒent(ə)l] ['briːzɪz] , ['eksələnt] ['flɔːrəl] ['ʃaʊərz] , ['freɪgrənt][ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] , [fel] (
Blown by gentle breezes , excellent floral showers , fragrant and auspicious , fell (
吹 经过 温和的 微风 , 出色的 花的 淋浴 , 香 和 吉祥 , 跌倒 (
[ə'pɒn][ɑːr'dʒuːnəz] [hed]) .
upon Arjuna's head) .
之上 阿朱那的 头) .

微风吹拂，芬芳吉祥的花雨落下（在阿朱那的头上）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɪnsɪdənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ]
Beholding that incident , which was witnessed by gods and men , all creatures , O
凝视 那 事件 , 哪个 曾是 目击者 经过 神 和 男人 , 全部 生物 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王啊，目睹那件众神、凡人、万物都曾见证的事件，

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
were filled with wonder .
是 已填 和 想知道 .

充满了惊奇。

['əʊnli] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] [huː] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] ,
Only thy son and the Suta's son who were both of the same opinion ,
仅有的 你的 儿子 和 这 - 儿子 WHO 是 两个都 的 这 相同的 观点 ,

只有你的儿子和苏塔的儿子，他们俩的意见一致。

[felt] ['naɪðə(r)] [peɪn] [nɔː(r)]['wʌndə(r)] .
felt neither pain nor wonder .
毛毡 两者都不 疼痛 也不 想知道 .

既没有感到疼痛，也没有感到惊奇。

[ðen] - [sʌn] , ['kætʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] - [hænd] , [ænd; ənd] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['suːðɪŋ]
Then Drona's son , catching hold of Duryodhana's hand , and adopting a soothing
然后 - 儿子 , 捕捉 抓住 的 - 手 , 和 收养 一个 舒缓
[təʊn] , [ə'drest] [ðaɪ] [sʌn] ,
tone , addressed thy son ,
语气 , 已解决 你的 儿子 ,

然后，德罗纳之子抓住杜尤达纳的手，用安抚的语气对你的儿子说：

['seɪɪŋ] , " [biː; bi] ['grætɪfaɪd] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] !
saying , " Be gratified , O Duryodhana !
说 , " 是 满意 , 哦 杜尤达纳 !

说：“杜尤达纳啊，你应该感到高兴！”

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Make peace with the Pandavas .
制作 和平 和 这 般度族五兄弟 .

与般度族和解。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɒrəl] .
There is no need for quarrel .
那里 是 不 需要 为了 争吵 .

没有必要争吵。

[faɪ] [ɒn][wɔː(r)] !
Fie on war !
菲 在 战争 !

呸，别打仗！

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]
The preceptor , conversant with the mightiest of weapons and like unto
这 导师 , 熟人 和 这 最强大的 的 武器 和 喜欢 到
['brɑːmə] [ɪt'self] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
Brahma itself , hath been slain .
梵 本身 , 有 到过 被杀 .

这位精通最强武器、如同梵天一般的导师，已被杀害。

['ʌðə(r)] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] , [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [sleɪn] .
Other bulls among men , headed by Bhishma , have also been slain .
其他 公牛 之中 男人 , 标题 经过 毗湿摩 , 有 还 到过 被杀 .

其他人中也有像公牛一样的人，包括毗湿摩，他们也被杀死了。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌn'sleɪəbl] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
As regards myself , I am unslayable , as also my maternal uncle .
作为 问候 我 , 我 是 不可战胜的 , 作为 还 我的 母体 叔叔 .

至于我自己，我是不可战胜的，我的舅舅也是如此。

[ruːl] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] , ([ˈʃeərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]) [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
Rule the kingdom for ever , (sharing it) with the sons of Pandu .
规则 这 王国 为了 曾经 ，（ 分享 它 ） 和 这 儿子们 的 潘杜 .

与般度之子们一起永远统治王国。

[dɪˈsweɪdɪd] [baɪ][ˌem ˈiː] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [wɪl] [əbˈsteɪn] .
Dissuaded by me , Dhananjaya will abstain .
劝阻 经过 我 , 达纳贾亚 将要 弃权 .

经我劝阻，达纳贾亚将弃权。

- [ˈɔːlsəʊ] [dʌθ] [nɒt] [dɪˈzaɪə(r)] [hɑːˈstɪlətiz] .
Janardana also doth not desire hostilities .
- 还 确实 不是 欲望 敌对行动 .

贾纳尔达纳也不希望发生敌对行动。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
Yudhishthira is always engaged in the good of all creatures .
尤迪什提拉 是 总是 已订婚的 在 这 好的 的 全部 生物 .

尤迪什提拉始终致力于造福所有生灵。

- [ɪz] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [hɪm] .
Vrikodara is obedient to him .
- 是 听话 到 他 .

弗里科达拉对他很顺从。

[səʊ][ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [twɪnz] .
So also are the twins .
所以 还 是 这 双胞胎 .

双胞胎也是如此。

[piːs] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [bɪˈtwiːn] [ðiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːrθəz] , [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [wɪl] [biː; bi] [ˈbenɪfɪtɪd] ,
Peace being made between thee and the Parthas , all creatures will be benefited ,
和平 存在 制成 之间 你 和 这 帕尔塔斯 , 全部 生物 将要 是 受益 ,
[θruː] ,
through ,
通过 ,

你与帕尔塔斯人缔结和平之后，所有生灵都将受益，因为：

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] , [ðaɪ] [dɪˈzaɪə(r)] .
as it would seem , thy desire .
作为 它 会 似乎 , 你的 欲望 .

看来，这正是你的愿望。

[let] [ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [əˈlaɪv] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .
Let the kings that are still alive go back to their homes .
让 这 国王 那 是 仍然 活 去 后退 到 他们的 房屋 .

让那些仍然在世的国王们返回他们的家园。

[let] [ðə; ði] [truːps] [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [hɑːˈstɪlətiz] .
Let the troops abstain from hostilities .
让 这 军队 弃权 从 敌对行动 .

让军队停止敌对行动。

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [strʌk] [baɪ] [fəʊz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
If thou dost not listen to my words , O king , struck by foes in battle ,
如果 你 朋友 不是 听 到 我的 字 , 哦 国王 , 击 经过 敌人 在 战斗 ,

如果你不听从我的劝告，哦，在战场上被敌人击溃的君王，

[ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv][tuː; tə] [bɜːn] [wɪð] [griːf] .
thou wilt have to burn with grief .
你 枯萎 有 到 烧伤 和 悲伤 .

你将承受巨大的悲痛。

[ðaʊ]	[hæst]	[bɪ'held]	,	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,
Thou	**hast**	**beheld**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**universe**	**,**
你	哈斯特	观看	,	作为	出色地	作为	这	宇宙	,

你已目睹宇宙万物，

[wɒt]	[hæz; həz]	[biːn]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['sɪŋg(ə)l]	-	['hændɪd]	['ɑːdʒunə]	[dekt]	[wɪð]	['daɪədem]	[ænd; ənd]	['gɑːləndz]	.
what	**has**	**been**	**achieved**	**by**	**the**	**single**	**-**	**handed**	**Arjuna**	**decked**	**with**	**diadem**	**and**	**garlands**	**.**
什么	有	到过	已达成	经过	这	单身的	-	递交	阿朱那	甲板	和	冠冕	和	花环	.

身披王冠花环、单枪匹马的阿朱那取得了怎样的成就?

[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vɑːlə]	[hɪm'self]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ə'tʃiːv]	[ɪts]	[laɪk]	,	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	,	[nɔː(r)]	-	,
The	**slayer**	**of**	**Vala**	**himself**	**could**	**not**	**achieve**	**its**	**like**	**,**	**nor**	**the**	**Destroyer**	**,**	**nor**	**Prachetas**	**,**
这	杀手	的	瓦拉	他自己	可以	不是	达到	它是	喜欢	,	也不	这	驱逐舰	,	也不	-	,

即使是瓦拉的弑神者也无法达到这种境界，毁灭者也无法做到，普拉切塔斯也无法做到。

[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jækʃəz]	.
nor	**the**	**illustrious**	**king**	**of**	**the**	**Yakshas**	**.**
也不	这	杰出	国王	的	这	夜叉	.

也不是那位显赫的夜叉王。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪz; ɪz]	['merɪts]	,	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[mʌtʃ]	['greɪtə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	.
Dhananjaya	**,**	**as**	**regards**	**his**	**merits**	**,**	**is**	**even**	**much**	**greater**	**than**	**that**	**.**
达纳贾亚	,	作为	问候	他的	优点	,	是	甚至	很多	更大的	比	那	.

就功绩而言，达纳贾亚甚至还要伟大得多。

[hiː; hi]	[wɪl]	['nevə(r)]	[trænz'gres]	[wɒt'evə(r)]	[ai]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	.
He	**will**	**never**	**transgress**	**whatever**	**I**	**say**	**unto**	**him**	**.**
他	将要	绝不	越界	任何	我	说	到	他	.

他绝不会违背我吩咐他的一切。

[hiː; hi]	[wɪl]	['ɔːlweɪz]	['fɒləʊ]	[ðiː]	.
He	**will**	**always**	**follow**	**thee**	**.**
他	将要	总是	跟随	你	.

他将永远跟随你。

[biː; bi]	[ðaʊ]	['grætɪfaɪd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['benɪfɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
Be	**thou**	**gratified**	**,**	**O**	**king**	**,**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**the**	**universe**	**.**
是	你	满意	,	哦	国王	,	为了	这	益处	的	这	宇宙	.

君王啊，为了宇宙的福祉，愿你心满意足。

[ðaʊ]	['ɔːlweɪz]	['ɒnə]	[ˌem 'iː]	['greɪtli]	.
Thou	**always**	**honourest**	**me**	**greatly**	**.**
你	总是	最尊敬的	我	非常	.

你总是给予我极大的尊重。

[ai]	,	[tuː]	,	[beə(r)]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['frendʃɪp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	.
I	**,**	**too**	**,**	**bear**	**a**	**great**	**friendship**	**for**	**thee**	**.**
我	,	也	,	熊	一个	伟大的	友谊	为了	你	.

我也对你怀有深厚的友谊。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[seɪ]	[səʊ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	.
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**I**	**say**	**so**	**unto**	**thee**	**.**
它	是	为了	这	那	我	说	所以	到	你	.

正因如此，我才这样对你说。

[ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'sweɪd] ['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [prə'vaɪdɪd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [piːs] .
I shall dissuade Karna also , provided thou art inclined to peace .
我 将 劝阻 卡尔纳 还 ， 假如 你 艺术 倾斜 到 和平 .

只要你愿意和平，我也会劝阻迦尔纳。

[dɪ'sɜːnɪŋ] [p'ɜːsənz] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [frendz] , [vɪz] . , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Discerning persons say that there are four kinds of friends , viz . , those that are
有洞察力 人 说 那 那里 是 四 种类 的 朋友们 ， 即 . ， 那些 那 是
['nætʃ(ə)rəli] [səʊ] ,
naturally so ,
自然 所以 ，

有见识的人说，朋友有四种，即天生的朋友、

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [səʊ] [baɪ] [kən,sɪli'eɪʃn] , [ðəʊz] [ðæt] [bɪ'kʌm] [səʊ] [θruː] [welθ] ,
those that are made so by conciliation , those that become so through wealth ,
那些 那 是 制成 所以 经过 和解 ， 那些 那 变得 所以 通过 财富 ，

那些因妥协而变得如此的人，那些因财富而变得如此的人，

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [ðəʊz] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [səb'dʒekʃn] [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] .
and lastly those brought under subjection by the exercise of power .
和 最后 那些 带来 在下面 隶属 经过 这 锻炼 的 力量 .

最后，还有那些因行使权力而屈服的人。

[ɔːl] [ðiːz] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
All these elements are owned by thee with regard to the sons of Pandu .
全部 这些 元素 是 拥有 经过 你 和 看待 到 这 儿子们 的 潘杜 .

所有这些元素都归你所有，与般度之子有关。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ðaɪ] [frendz] .
The Pandavas , O hero , are naturally thy friends .
这 般度族五兄弟 ， 哦 英雄 ， 是 自然 你的 朋友们 .

英雄啊，般度族五兄弟自然是你的朋友。

[əb'teɪn] [ðem; ðəm] [ə'gen] [æz; əz] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [baɪ] [kən,sɪli'eɪʃn] .
Obtain them again as friends for certain by conciliation .
获得 他们 再次 作为 朋友们 为了 肯定 经过 和解 .

通过调解，确保再次与他们成为朋友。

[ɪf] [ə'pɒn] [ðaɪ'self] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] , [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [frendz] , [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ]
If upon thyself being gratified , they agree to become friends , do thou , O king
如果 之上 你自己 存在 满意 ， 他们 同意 到 变得 朋友们 ， 做 你 ， 哦 国王
[ɒv; əv] [kɪŋz] ,
of kings ,
的 国王 ，

如果你的愿望实现了，他们同意与你结为朋友，那么，万王之王啊，你就这样做吧。

[ækt][ɪn] [ðæt] [wei] .
act in that way .
行为 在 那 方式 .

照那样做。

" [ðiːz] [,benɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] ['hævɪŋ] [biːn] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [,djʊri'oʊdənə]
" These beneficial words having been said unto him by his friends , Duryodhana
" 这些 有利 字 拥有 到过 说 到 他 经过 他的 朋友们 ， 杜尤达纳
[rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
reflected for some time .
反映 为了 一些 时间 .

“朋友们对杜尤达纳说了这些有益的话，杜尤达纳沉思了一会儿。

['drɔːɪŋ] [diːp] [breθs] , [hiː; hi] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪələs] [hɑːt] , [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] [frend] ,
Drawing deep breaths , he then , with a cheerless heart , said , " It is as thou , O friend ,
绘画 深的 呼吸 , 他 然后 , 和 一个 冷冷清清 心 , 说 , " 它 是 作为 你 , 哦 朋友 ,

他深吸一口气，然后心情沮丧地说：“朋友，你真是这样。”

[hæst] [sed] .
hast said .
哈斯特 说 .

已经说过。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
Listen , however , to the words that I would say unto thee .
听 , 然而 , 到 这 字 那 我 会 说 到 你 .

但是，请听我说几句话。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɑːtɪd] - , ['hævɪŋ] [sleɪn] - [laɪk] [ə; eɪ]['taɪɡə(r)] , [spəʊk] [wɜːdz] [ðæt] [stɪl] [dwel] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
The wicked - hearted Vrikodara , having slain Duhshasana like a tiger , spoke words that still dwell in my heart .
这 邪恶 - 心地 - , 拥有 被杀 - 喜欢 一个 老虎 , 辐 字 那 仍然 住 在 我的 心 .

心狠手辣的弗里科达拉像老虎一样杀死了杜沙沙那，他所说的话至今仍铭刻在我的心中。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [seɪm] .
Thou also heardest the same .
你 还 最赫德斯 这 相同的 .

你也听到了同样的话。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [piːs] ?
How then can there be peace ?
如何 然后 能 那里 是 和平 ?

那么，和平又该如何实现呢?

['ɑːdʒunə] [ə'ɡen] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Arjuna again will not be able to bear Karna in battle ,
阿朱那 再次 将要 不是 是 有能力的 到 熊 卡尔纳 在 战斗 ,

阿周那在战场上依然无法与迦尔纳抗衡。

[laɪk] [ə; eɪ] ['tempɪst] [huːz] [fɔːs] [ɪz] ['wiːkənd] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['mɛruː] .
like a tempest whose force is weakened when encountering the mighty mountains of Meru .
喜欢 一个 暴风雨 谁 力量 是 减弱 什么时候 遭遇 这 强大的 山脉 的 梅鲁 .

就像暴风雨遇到巍峨的须弥山时，威力减弱一样。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ˌem 'iː] ,
Nor will the sons of Pritha have the least confidence in me ,
也不 将要 这 儿子们 的 普里塔 有 这 至少 信心 在 我 ,

普里塔的儿子们也不会对我有丝毫信任。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ækts][ɒv; əv] ['fɔːsfl] [hɒ'stɪləti] ([dʌn] [baɪ][ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm]) .
thinking of the many acts of forceful hostility (done by me towards them) .
思维 的 这 许多 行为 的 有力 敌意 (完毕 经过 我 向 他们) .

想起我曾对他们实施的诸多强硬敌对行为。

[nɔː(r)] , [əʊ] - [sʌn] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['ɡlɔːri] ,
Nor , O preceptor's son of unfading glory ,
也不 , 哦 - 儿子 的 不褪色 荣耀 ,

也不，哦，导师之子，永不褪色的荣耀，

[dʌθ]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'həʊv]	[ðiː]	[tuː; tə]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	['kɑːrnə]	[naʊ]	-	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	!	-
doth	**it**	**behove**	**thee**	**to**	**say**	**unto**	**Karna**	**now**	**'**	**Abstain**	**from**	**battle**	**!**	**'**
确实	它	应该	你	到	说	到	卡尔纳	现在	-	弃权	从	战斗	!	-

你现在是否应该对迦尔纳说：“停止战斗！”

[fælgunə]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['taɪəd]	[tə'deɪ]	.
Phalguna	**is**	**exceedingly**	**tired**	**today**	**.**
法尔古纳	是	非常	疲劳的	今天	.

法尔古纳今天非常疲惫。

['kɑːrnə]	[wɪl]	[suːn]	[sleɪ]	[hɪm]	"	.
Karna	**will**	**soon**	**slay**	**him**	**"**	**.**
卡尔纳	将要	很快	杀戮	他	"	.

迦尔纳很快就会杀死他”。

['hævɪŋ]	[wɪð]	[hjuː'mɪləti]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[rɪ'piːtɪdli]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[ðaɪ]	[sʌn]
Having	**with**	**humility**	**said**	**these**	**words**	**repeatedly**	**unto**	**the**	**preceptor's**	**son**	**,**	**thy**	**son**
拥有	和	谦逊	说	这些	字	反复	到	这	-	儿子	,	你的	儿子

[kə'mɑːnd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[truːps]	,
commanded	**his**	**own**	**troops**	**,**
命令	他的	自己的	军队	,

你的儿子谦卑地反复对师父的儿子说了这些话之后，便统领了自己的军队。

['seɪɪŋ]	,	"	[ɑːmd]	[wɪð]	['ærəus]	,	[rʌʃ]	[ə'genst]	[ænd; ənd]	[sleɪ]	[ðiːz]	[fəʊz]	.
saying	**,**	**"**	**Armed**	**with**	**arrows**	**,**	**rush**	**against**	**and**	**slay**	**these**	**foes**	**.**
说	,	"	武装	和	箭头	,	匆忙	反对	和	杀戮	这些	敌人	.

他说：“拿起弓箭，冲向并杀死这些敌人。”

[waɪ]	[stænd]	[jiː; ji]	[ɪn'æktɪv]	?	"	-	"	-
Why	**stand**	**ye**	**inactive**	**?**	**"**	**'**	**"**	**89**
为什么	站立	是的	不活跃	?	"	-	"	-

你们为何袖手旁观？“”89

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðen]	[wen]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[piːl]	[ɒv; əv]	[drʌmz]
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Then**	**when**	**the**	**blare**	**of**	**conchs**	**and**	**the**	**peal**	**of**	**drums**
"	桑贾亚	说	,	-	然后	什么时候	这	喧嚣	的	海螺	和	这	皮尔	的	鼓

[bɪ'keɪm]	['veri]	[laʊd]	,
became	**very**	**loud**	**,**
成为	非常	大声	,

桑贾亚说：“这时，海螺声和鼓声变得非常响亮，

[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[bəuθ]	['əʊnɪŋ]	[waɪt]	[stiːd]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	-
those	**two**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**both**	**owning**	**white**	**steeds**	**,**	**the**	**Suta's**	**son**	**Vikartana**
那些	二	首先	的	男人	,	两个都	拥有	白色的	马匹	,	这	-	儿子	-

[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,
and	**Arjuna**	**,**
和	阿朱那	,

那两位最杰出的人，都拥有一匹白马，分别是苏陀之子维卡尔塔那和阿朱那。

[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	['iːv(ə)l]	['pɒləsi]	.
encountered	**each**	**other**	**in**	**consequence**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**thy**	**son's**	**evil**	**policy**	**.**
遭遇	每个	其他	在	结果	,	哦	国王	,	的	你的	儿子的	邪恶的	政策	.

国王啊，你们相遇都是因为你儿子的恶政所致。

[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,
Those	**two**	**heroes**	**endued**	**with**	**great**	**impetuosity**	**,**	**Dhananjaya**	**and**	**Adhiratha's**	**son**	**,**
那些	二	英雄	赋予	和	伟大的	冲动	,	达纳贾亚	和	-	儿子	,

那两位充满冲劲的英雄，达纳贾亚和阿迪拉塔的儿子，

[kləʊzd]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[laɪk]	[tuː]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	[ˌhɪmə'leɪən]	['elɪfənts]	,	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[fʊl]	-	[grəʊn]	
closed	**with**	**each**	**other**	**like**	**two**	**infuriated**	**Himalayan**	**elephants**	**,**	**both**	**of**	**full**	**-**	**grown**	
关闭	和	每个	其他	喜欢	二	愤怒的	喜马拉雅山	大象	,	两个都	的	满的	-	生长	
[tʌsks]	,														
tusks	**,**														
象牙	,														

它们紧紧相拥，就像两头愤怒的喜马拉雅象，都长着完全成熟的象牙。

['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ʃiː; ʃi]	-	['elɪfənt]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz(ə)n]	.
fighting	**with**	**each**	**other**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**a**	**she**	**-**	**elephant**	**in**	**her**	**season**	**.**
斗争	和	每个	其他	为了	这	清酒	的	一个	她	-	大象	在	她	季节	.

为了争夺一头正值发情期的母象，它们互相争斗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [mæs] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ]
Like a mass of clouds encountering another mass , or a mountain encountering a
喜欢 一个 大量的 的 云 遭遇 其他 大量的 , 或者 一个 山 遭遇 一个
['maʊntən] , [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] ,
mountain , those two warriors ,
山 , 那些 二 战士 ,

就像两团云相遇，或者一座山遇见一座山，那两个战士，

[bəuθ] ['pɔːrɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeə(r)] [bəʊz] ['laʊdli] [twæŋ]
both pouring showers of arrows , encountered each other , their bows loudly twanging
两个都 浇注 淋浴 的 箭头 , 遭遇 每个 其他 , 他们的 弓 高声 拨弦
[ðə; ði] [waɪl] ,
the while ,
这 尽管 ,

两人箭如雨下，相遇了，弓弦发出响亮的拉弦声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['klætə(r)] ,
and the wheels of their cars producing a deafening clatter ,
和 这 车轮 的 他们的 汽车 生产 一个 震耳欲聋 哒 ,

他们的汽车车轮发出震耳欲聋的咔嗒声。

[ænd; ənd][ðeə(r)][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ænd; ənd] [pɑːmz] [ɪ'mɪtɪŋ] [laʊd] [saʊndz] .
and their bow - strings and palms emitting loud sounds .
和 他们的 弓 - 字符串 和 棕榈树 发射 大声 声音 .

它们的弓弦和手掌发出响亮的声音。

[laɪk] [tuː] ['maʊntənz] ,
Like two mountains ,
喜欢 二 山脉 ,

就像两座山，

[bəuθ] [in'dju:] [wɪð] [tɔːl] [klɪfs] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [k'ri:pəz] [ænd; ənd] [hɜ:bs]
both endued with tall cliffs and abounding in trees and creepers and herbs
两个都 赋予 和 高的 悬崖 和 丰富 在 树木 和 爬行者 和 草药
[ænd; ənd][bəuθ] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['denɪzənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ðem; ðəm]
and both teeming with the diverse other denizens that are natural to them
和 两个都 繁盛 和 这 各种各样的 其他 居民 那 是 自然的 到 他们
,
,
,

两者都拥有高耸的悬崖，遍布树木、藤蔓和草药，并且都栖息着各种各样的其他自然生物。

['muːvɪŋ] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['wɒrɪəz]
moving towards each other for an encounter , those two mighty warriors
移动 向 每个 其他 为了 一个 遇到 , 那些 二 强大的 战士
[ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
encountered each other ,
遭遇 每个 其他 ,

这两位强大的战士迎面相遇，准备决一死战。

[iːtʃ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] ['maɪti] ['wepənz] .
each striking the other with mighty weapons .
每个 引人注目 这 其他 和 强大的 武器 .

双方都用威力强大的武器攻击对方。

" - [ðə; ði]['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
" ' The combat between the two heroes became furious like that between the chief of
" - 这 战斗 之间 这 二 英雄 成为 狂怒 喜欢 那 之间 这 首席 的
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] - [sʌn] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
the celestials and Virocana's son in days of yore .
这 天体 和 - 儿子 在 天 的 昔时 .

“两位英雄之间的战斗变得异常激烈，就像古代天神之首与维罗迦那之子之间的战斗一样。”

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'djʊəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [mɑːkt] [baɪ] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [huːz] [dɪs'teɪstfl]
Incapable of being endured by others and marked by a river whose distasteful
无法 的 存在 忍受 经过 其他的 和 标记 经过 一个 河 谁 令人厌恶的
['wɔːtə(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv] [blʌd] ,
water consisted of blood ,
水 由……组成 的 血 ,

令人无法忍受，而且河水污浊不堪，含有鲜血，这就是它的标志。

[ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] ['draɪvəz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [bɪ'keɪm]
the limbs of those two heroes , as also their drivers and animals , became
这 四肢 的 那些 二 英雄 , 作为 还 他们的 司机 和 动物 , 成为
[ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] .
exceedingly mangled .
非常 残缺不全 .

这两位英雄的四肢，以及他们的车夫和牲畜，都严重残缺。

[laɪk] [tuː] [lɑːdʒ] [leɪks] , [bəuθ] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['ləutəs] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd]
Like two large lakes , both teeming with lotuses of diverse kinds and fish and
喜欢 二 大的 湖泊 , 两个都 繁盛 和 莲花 的 各种各样的 种类 和 鱼 和
['tɔːrtəsəz] ,
tortoises ,
陆龟 ,

就像两个大湖，里面都长满了各种各样的莲花、鱼类和乌龟。

[ænd; ənd] ['ekəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [faʊl] , [ænd; ənd] ['sɒftli] [stɜːd] [baɪ]
and echoing with the voices of diverse kinds of fowl , and softly stirred by
和 回声 和 这 声音 的 各种各样的 种类 的 鸡 , 和 轻轻 搅拌 经过
[ðə; ði] [wɪnd] ,
the wind ,
这 风 ,

回荡着各种鸟类的鸣叫声，微风轻拂，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðəʊz] [tuː] [kɑːz] [greis] [wɪð] ['stændədz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
approaching each other , those two cars graced with standards approached each other .
接近 每个 其他 , 那些 二 汽车 恩赐 和 标准 接近 每个 其他 .

两辆外观高雅的汽车迎面驶来。

[bəuθ] [in'dju:] [wɪð] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] , [bəuθ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
Both endued with prowess equal to that of the great Indra , both resembling the
两个都 赋予 和 能力 平等的 到 那 的 这 伟大的 因陀罗 , 两个都 类似 这
[greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
great Indra himself ,
伟大的 因陀罗 他自己 ,

两人都拥有与伟大的因陀罗匹敌的神力，两人都酷似伟大的因陀罗本人。

[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [greɪt]
those two mighty car - warriors struck each other with shafts that resembled the great
那些 二 强大的 车 - 战士 击 每个 其他 和 轴 那 类似 这 伟大的
['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] ,
Indra's thunder ,
因陀罗的 雷 ,

那两位强大的战车战士用如同伟大的因陀罗雷霆般的箭矢互相攻击。

[laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ænd; ənd] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) ['vrɪtrə] .
like the great Indra himself and (the asura) Vritra .
喜欢 这 伟大的 因陀罗 他自己 和 （ 这 阿修罗 ）弗里特拉 .

就像伟大的因陀罗和（阿修罗）弗里特拉一样。

" - [bəuθ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
" ' Both the armies consisting of cars and elephants and steeds and foot - soldiers ,
" - 两个都 这 军队 由 的 汽车 和 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵 ,

“无论是由汽车、大象、战马还是步兵组成的军队，

[ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
all equipped with beautiful armour and ornaments and robes and weapons ,
全部 配备 和 美丽的 盔甲 和 装饰品 和 长袍 和 武器 ,

他们都配备了精美的盔甲、饰品、长袍和武器。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
and those also that were in the welkin ,
和 那些 还 那 是 在 这 威尔金 ,

以及那些身处苍穹之中的人，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekt] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] .
were inspired with fear upon beholding that encounter of wonderful aspect between Arjuna and Karna .
是 灵感 和 害怕 之上 凝视 那 遇到 的 精彩的 方面 之间 阿朱那 和 卡尔纳 .

目睹阿周那和迦尔纳之间那令人惊叹的相遇，我们都心生敬畏。

['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [spek'tetər] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] , [reɪzd] [ðeə(r)] [ɑːmz] ,
Others among the spectators , filled with joy and uttering leonine shouts , raised their arms ,
其他的 之中 这 观众 , 已填 和 喜悦 和 发出声音 狮科 喊叫 , 提高 他们的 武器 ,

观众席上其他人则欣喜若狂，发出狮子般的呐喊，举起了双臂。

['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [klɒθ] [ðeɪ] [held] ,
waving their fingers or the pieces of cloth they held ,
挥手 他们的 手指 或者 这 件 的 布 他们 握住 ,

他们挥舞着手指或手中的布片，

[wen] ['ɑːdʒunə] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] ,
when Arjuna rushed against the son of Adhiratha , from desire of slaughter ,
什么时候 阿朱那 匆忙 反对 这 儿子 的 - , 从 欲望 的 屠宰 ,

阿周那出于杀戮的欲望，冲向阿迪拉塔之子，

[laɪk] [wʌn] [ɪnf'jʊərieɪtɪd] ['elɪfənt] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] .
like one infuriated elephant rushing against another .
喜欢 一 愤怒的 大象 匆忙 反对 其他 .

就像一头愤怒的大象冲向另一头大象。

" - [ðə; ði] - [ðen] ['laʊdli] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] ['pɑːrθə] , ['seɪɪŋ] , " [biː; bi] [kwɪk] , [əʊ] ['ɑːdʒunə] , [gəʊ] [ænd; ənd] [pɪəs] ['kɑːrnə] .
" ' The Somakas then loudly shouted to Partha , saying , " Be quick , O Arjuna , go and pierce Karna .
" - 这 - 然后 高声 喊叫 到 帕尔塔 , 说 , " 是 快的 , 哦 阿朱那 , 去 和 刺穿 卡尔纳 .

“索玛卡人随即大声向帕尔塔喊道：‘快点，阿周那，去刺穿迦尔纳。’

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] ([wɪð] [ˌaɪ 'tiː]) [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] -
Cut off his head without delay , and (with it) the desire of Dhritarashtra's
切 离开 他的 头 没有 延迟 , 和 (和 它) 这 欲望 的 -
[sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪŋdəm] .
son for kingdom .
儿子 为了 王国 .

立即砍下他的头颅，（也）断绝持国之子对王位的渴望。

" ['sɪmələli] ['meni] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['aʊəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə] , " [prə'siːd] ,
" Similarly many warriors of ours that were there , said unto Karna , " Proceed ,
" 相似地 许多 战士 的 我们的 那 是 那里 , 说 到 卡尔纳 , " 继续 ,
[prə'siːd] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
proceed , O Karna ,
继续 , 哦 卡尔纳 ,

“同样，我们许多在场的战士对迦尔纳说：‘前进，前进，迦尔纳啊！’

[ænd; ənd] [sleɪ] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
and slay Arjuna with keen shafts .
和 杀戮 阿朱那 和 敏锐的 轴 .

用锋利的箭矢射杀阿朱那。

[let] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wʌns] [mɔː(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [fər'evə(r)] . "
Let the sons of Pritha once more go to the woods forever . "
让 这 儿子们 的 普里塔 一次 更多的 去 到 这 树林 永远 . "

让普里塔的儿子们永远回到森林里去吧。

" - [ðen] ['kɑːrnə] [fɜːst] [pɪəst] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [wɪð] [ten] ['maɪti] [ʃɑːfts] .
" ' Then Karna first pierced Partha in that encounter , with ten mighty shafts .
" - 然后 卡尔纳 第一的 穿孔 帕尔塔 在 那 遇到 , 和 十 强大的 轴 .

“在那场战斗中，迦尔纳首先用十支强劲的箭矢刺穿了帕尔塔。”

['ɑːdʒunə] [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ten] [kiːn] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] , [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] ,
Arjuna pierced him in return with ten keen - pointed shafts , shot with great vigour ,
阿朱那 穿孔 他 在 返回 和 十 敏锐的 - 尖 轴 , 射击 和 伟大的 活力 ,

阿周那随即以十支锋利的箭矢还击，箭矢射得非常有力。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
in the centre of the chest .
在 这 中心 的 这 胸部 .

在胸部中央。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [ðen] ['mæŋgld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts]
Indeed , the Suta's son and Arjuna then mangled each other with many shafts
的确 , 这 - 儿子 和 阿朱那 然后 残缺不全 每个 其他 和 许多 轴
[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gʊdli] [wɪŋz] .
equipped with goodly wings .
配备 和 很好 翅膀 .

事实上，苏塔之子和阿周那随后用许多装有漂亮翅膀的箭矢互相残杀。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [læpsiz] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Desirous of obtaining advantage of each other's lapses in that dreadful encounter ,
渴望 的 获得 优势 的 每个 其他的 失误 在 那 可怕 遇到 ,

双方都渴望利用对方在那场可怕的遭遇中的失误，

[wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] [ðeɪ] [rʌʃt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['fɪəsli] .
with cheerful hearts they rushed against each other fiercely .
和 快乐 心 他们 匆忙 反对 每个 其他 激烈地 .

他们怀着欢快的心情，激烈地冲向彼此。

" - ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [strɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - , [ðæt] [fɪəs] ['bəʊmən] ,
" ' Rubbing his two arms and the string also of Gandiva , that fierce bowman ,
" - 擦 他的 二 武器 和 这 细绳 还 的 - , 那 凶猛的 弓箭手 ,
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

“那位勇猛的弓箭手阿周那，一边揉搓着他的双臂和甘迪瓦弓的弓弦，

[ðen] [sped] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] ,
then sped showers of cloth - yard shafts ,
然后 加速 淋浴 的 布 - 院子 轴 ,

然后是如雨般倾泻而下的布匹，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [hedz] [laɪk] ['bɔːrz] [ɪəz] [ænd; ənd] ['reɪzəz] ,
and Nalikas and arrows equipped with heads like boar's ears and razors ,
和 - 和 箭头 配备 和 头部 喜欢 野猪的 耳朵 和 剃须刀 ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] .
and Anjalikas , and crescent - shaped arrows .
和 - , 和 新月 - 形状 箭头 .

还有纳利卡箭和箭矢，箭矢的头部像野猪耳朵和剃刀，还有安贾利卡箭和新月形箭。

[ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [əʊ] [kɪŋ] , [spred] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
Those arrows of Partha , O king , spread over the welkin ,
那些 箭头 的 帕尔塔 , 哦 国王 , 传播 超过 这 威尔金 ,

国王啊，帕尔塔的箭矢洒遍苍穹，

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] [bɝdz] , [wɪð] [hedz] [bent] [daʊn] ,
penetrated into Karna's car like flights of birds , with heads bent down ,
渗透 进入 迦尔纳的 车 喜欢 航班 的 鸟类 , 和 头部 弯曲 向下 ,

他们像鸟群一样低着头，挤进了卡尔纳的车里。

['penətreɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [ruːst] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
penetrating in the evening into a tree for roosting there in the night .
渗透 在 这 晚上 进入 一个 树 为了 栖息 那里 在 这 夜晚 .

傍晚时分，它们会钻进树里，在那里过夜。

[ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['vɪktə(r)] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [fəʊz] ,
All those arrows , however , O king , that Arjuna , that victor over all foes ,
全部 那些 箭头 , 然而 , 哦 国王 , 那 阿朱那 , 那 胜利者 超过 全部 敌人 ,

然而，国王啊，所有这些箭矢，都指向阿周那，那个战胜所有敌人的胜利者，

[wɪð] ['fʌrəʊd] [braʊ] [ænd; ənd] ['æŋgri] ['glɑːnsɪz] , [sped] [æt; ət] ['kɑːrnə] ,
with furrowed brow and angry glances , sped at Karna ,
和 沟壑 眉头 和 生气的 眼神 , 加速 在 卡尔纳 ,

他眉头紧锁，怒目而视，疾驰向迦尔纳。

[ɔːl] [ðəʊz] [sək'sesɪv] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
all those successive showers of shafts shot by the son of Pandu ,
全部 那些 连续 淋浴 的 轴 射击 经过 这 儿子 的 潘杜 ,

般度之子射出的那些接连不断的箭雨，

[wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ærəus] .
were cut off by the Suta's son with his own arrows .
是 切 离开 经过 这 - 儿子 和 他的 自己的 箭头 .

被苏塔之子用他自己的箭射杀。

" - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ðen] [sped] [æt; ət] ['kɑːrnə] [ə; eɪ] ['faɪəri] ['wepən] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɔːl]
" ' The son of Indra then sped at Karna a fiery weapon capable of slaying all
" - 这 儿子 的 因陀罗 然后 加速 在 卡尔纳 一个 火热 武器 有能力的 的 杀戮 全部
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

“随后，因陀罗之子向迦尔纳投掷了一件能够杀死所有敌人的火焰武器。”

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs]
Covering the earth and the welkin and the ten points of the compass
覆盖 这 地球 和 这 威尔金 和 这 十 积分 的 这 罗盘
[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɪð] [ɪts] [ɪ'fʌldʒəns] ,
and the very course of the sun with its effulgence ,
和 这 非常 课程 的 这 太阳 和 它是 光辉 ,
它的光芒覆盖大地、苍穹、十方位，甚至太阳的运行轨迹。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] [wɪð] [lait] .
it caused his own body also to blaze up with light .
它 导致 他的 自己的 身体 还 到 火焰 向上 和 光 .
它导致他自己的身体也燃起了光芒。

[ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tʊk] ['faɪə(r)] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fled] [ə'weɪ] .
The robes of all the warriors took fire , at which they fled away .
这 长袍 的 全部 这 战士 采取 火 , 在 哪个 他们 逃亡 离开 .
所有战士的袍子都着火了，他们见状便四散奔逃。

[laʊd] [saʊndz] ['ɔːlsəʊ] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] ,
Loud sounds also arose there ,
大声 声音 还 出现 那里 ,
那里也传来巨大的声响。

[laɪk] [wɒt] [ɪz] [hɜːd] [wen] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [bæm'buːz] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪldənəs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] .
like what is heard when a forest of bamboos in a wilderness is on fire .
喜欢 什么 是 听到 什么时候 一个 森林 的 竹子 在 一个 荒野 是 在 火 .
就像荒野中竹林着火时听到的声音一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['faɪəri] ['wepən] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Beholding that fiery weapon acting on all sides ,
凝视 那 火热 武器 表演 在 全部 侧面 ,
目睹那件四面八方都在燃烧的武器，

[ðə; ði] - [sʌn] ['kɑːrnə][ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] [ʃɒt] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [vɑːruːnɑstrə] [fɔː(r); fə(r)]
the Suta's son Karna of great valour shot in that encounter the varunastra for
这 - 儿子 卡尔纳 的 伟大的 勇气 射击 在 那 遇到 这 瓦鲁纳斯特拉 为了
['kwentʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
quenching it .
淬火 它 .
苏塔之子卡尔纳英勇无畏，在那场战斗中用伐楼那神箭将其扑灭。

[ðæt] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ðen] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['wepən] , [bɪ'keɪm] [kwentʃt] .
That conflagration then , in consequence of Karna's weapon , became quenched .
那 大火 然后 , 在 结果 的 迦尔纳的 武器 , 成为 淬火 .
于是，由于迦尔纳的武器，那场大火被扑灭了。

" - [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['kwɪkli] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [tuː; tə][biː; bi]
" ' A large mass of clouds quickly caused all the points of the compass to be
" - 一个 大的 大量的 的 云 迅速地 导致 全部 这 积分 的 这 罗盘 到 是
[ɪn'veləpt] [wɪð] ['dɑːknəs] .
enveloped with darkness .
被包裹 和 黑暗 .
“一大片云层迅速笼罩了整个罗盘方向，使所有方向都陷入了黑暗之中。”

[ðəʊz] [klaʊdz] [huːz] [iks'tremitis] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv] ['maʊntənz] , [sə'raʊndɪŋ] ['evri]
Those clouds whose extremities presented the aspect of mountains , surrounding every
那些 云 谁 四肢 呈现 这 方面 的 山脉 , 周围 每一个
[saɪd] , ['flʌdɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
side , flooded the earth with water .
边 , 被淹 这 地球 和 水 .
那些云朵边缘如同群山，环绕着大地，降下洪水。

[ðæt] [fɪəs] [ˌkɒnfləˈɡreɪʃ(ə)n] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] , [wɒz; wəz] [stɪl] [kwentʃt] [baɪ] [ðəʊz] [klaʊdz]
That fierce conflagration , though it was such , was still quenched by those clouds
那 凶猛的 大火 , 尽管 它 曾是 这样的 , 曾是 仍然 淬火 经过 那些 云
[ɪn][ə; eɪ] [traɪs] .
in a trice .
在 一个 瞬间 .

那场猛烈的火灾，虽然如此，却在瞬间就被那些云层扑灭了。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈwelkɪn] [ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [ˈkɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səbˈsɪdiəri] , [wɜː(r); wə(r)]
The entire welkin and all the directions , cardinal and subsidiary , were
这 全部的 威尔金 和 全部 这 方向 , 红衣主教 和 子公司 , 是
[ˈʃraʊdɪd] [baɪ] [klaʊdz] .
shrouded by clouds .
被遮蔽的 经过 云 .

整个天空以及所有方向，包括正方和副方，都被云层笼罩。

[ðʌs] [ˈʃraʊdɪd] [baɪ] [klaʊdz] , [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [bɪˈkeɪm] [dɑːk] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ]
Thus shrouded by clouds , all the points of the compass became dark and nothing
因此 被遮蔽的 经过 云 , 全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 黑暗的 和 没有什么
[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
could be seen .
可以 是 已见 .

因此，由于云层遮蔽，罗盘上的所有方位都变得昏暗，什么也看不见。

" - [ðen] [ˈɑːdʒunə] [dɪˈspeld] [ðəʊz] [klaʊdz] [kɔːzd] [baɪ][ˈkɑːrnə] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
" ' Then Arjuna dispelled those clouds caused by Karna , by means of the vayavyastra .
" - 然后 阿朱那 驱散 那些 云 导致 经过 卡尔纳 , 经过 方法 的 这 - .

“然后，阿周那用风神箭驱散了迦尔纳造成的那些乌云。”

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈəʊvə(r)] - [ˈmɑːstəd] [baɪ] [fəʊz] [ɪnˈspaɪəd] - ,
After this , Dhananjaya , incapable of being over - mastered by foes inspired Gandiva ,
后 这 , 达纳贾亚 , 无法 的 存在 超过 - 精通 经过 敌人 灵感 - ,
[ɪts] [strɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
its string , and his shafts ,
它是 细绳 , 和 他的 轴 ,

此后，不屈不挠的达纳贾亚（Dhananjaya）创造了甘迪瓦（Gandiva）神弓、弓弦和神箭。

[wɪð] [ˈmæntrəz] ,
with mantras ,
和 咒语 ,

伴随着咒语，

[ænd; ənd] [ɪnvˈəʊkt] [ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns] [əˈnʌðə(r)] [ˈwepən] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf]
and invoked into existence another weapon that was the favourite of the chief
和 调用 进入 存在 其他 武器 那 曾是 这 最喜欢的 的 这 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ænd; ənd] [ðæt] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [ɪn] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ˈpraʊəs] .
of the celestials and that resembled the thunder in energy and prowess .
的 这 天体 和 那 类似 这 雷 在 活力 和 能力 .

于是，他召唤出了另一种武器，这种武器是天神之首最喜欢的，其能量和威力堪比雷霆。

[ðen] [ˈreɪzə(r)] - [ˈhedɪd] [ˈærəus] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˈkres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd]
Then razor - headed arrows , and Anjalikas , and crescent - shaped shafts , and
然后 剃刀 - 标题 箭头 , 和 - , 和 新月 - 形状 轴 , 和
- ,
Nalikas ,
- ,

然后是剃刀状的箭，还有安贾利卡箭，新月形的箭杆，以及纳利卡箭。

[ænd; ənd] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [hedz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɔːrz] [ɪə(r)] , [ɔːl]
and cloth - yard shafts and those equipped with heads like the boar's ear , all
和 布 - 院子 轴 和 那些 配备 和 头部 喜欢 这 野猪的 耳朵 , 全部
[kiːn] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ,
keen and sharp ,
敏锐的 和 锋利的 ,

还有布匹码垛用的箭杆，以及那些箭杆头像野猪耳朵一样锋利的箭杆。

['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] - [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv]
issued from Gandiva in thousands , endued with the force and impetuosity of
发布 从 - 在 数千 , 赋予 和 这 力量 和 冲动 的
[ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
the thunder .
这 雷 .

成千上万的火炬从甘迪瓦山喷涌而出，蕴含着雷霆般的力量和气势。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] ,
Possessed of great might and great energy ,
拥有 的 伟大的 可能 和 伟大的 活力 ,

拥有强大的力量和充沛的精力，

[ðəʊz] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] ['pɪəsɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
those impetuous and keen shafts equipped with vulturine feathers piercing all the
那些 浮躁 和 敏锐的 轴 配备 和 秃鹫 羽毛 冲孔 全部 这
[lɪmz] , [ðə; ði] [stiːd] ,
limbs , the steeds ,
四肢 , 这 马匹 ,

那些迅猛而锋利的箭矢，箭尖饰以秃鹫般的羽毛，刺穿骏马的四肢，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [jəʊk] , [ðə; ði] [wiːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
the bow , the yoke , the wheels , and the standard of Karna ,
这 弓 , 这 轭 , 这 车轮 , 和 这 标准 的 卡尔纳 ,

弓、轭、车轮和迦尔纳的旗帜，

['kwɪkli] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðem; ðəm] [laɪk] [sneɪks] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ]['gɑːrʊdɑː] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
quickly penetrated into them like snakes frightened by Garuda penetrating into the
迅速地 渗透 进入 他们 喜欢 蛇 害怕 经过 迦楼罗 渗透 进入 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

迅速地钻入其中，就像被迦楼罗刺入大地吓到的蛇一样。

[pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , ([ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]) ['kɑːrnə] [ðen] ,
Pierced all over with arrows and bathed in blood , (the high - souled) Karna then ,
穿孔 全部 超过 和 箭头 和 洗澡 在 血 , (这 高的 - 有灵魂的) 卡尔纳 然后 ,

浑身箭矢穿刺，鲜血淋漓，（高尚灵魂的）迦尔纳，

[wɪð] [aɪz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] [rɒθ] ,
with eyes rolling in wrath ,
和 眼睛 滚动 在 愤怒 ,

他怒目圆睁，翻着白眼。

['bendɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ] [strɪŋ] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [twæŋ] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz]
bending his bow of enduring string and producing a twang as loud as
弯曲 他的 弓 的 持久 细绳 和 生产 一个 颤音 作为 大声 作为
[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
the roar of the sea ,
这 吼 的 这 海 ,

他弯曲着那根经久耐用的弓弦，拉出一声如同海浪咆哮般响亮的弓弦声。

[ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪɡ'zɪstəns] [ðə; ði] ['bɑːrɡəvə] ['wepən] .

invoked into existence the Bhargava weapon .

调用 进入 存在 这 巴尔加瓦 武器 .

召唤出了婆罗伽婆武器。

['kʌtɪŋ] [ɒf] - ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən]

Cutting off Partha's showers of shafts proceeding from the mouth of that weapon

切割 离开 - 淋浴 的 轴 进行中 从 这 嘴 的 那 武器

[ɒv; əv]['ɪndrə] ([wɪtʃ] ['ɑːdʒunə][hæd; həd] [ʃɒt]) ,

of Indra (which Arjuna had shot) ,

的 因陀罗 (哪个 阿朱那 有 射击) ,

切断了帕尔塔从因陀罗的武器（阿周那曾射出的那件武器）口中射出的箭雨，

['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] [ðʌs] ['bæfld] [hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] ['wepən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,

Karna , having thus baffled his antagonist's weapon with his own ,

卡尔纳 , 拥有 因此 困惑 他的 反派的 武器 和 他的 自己的 ,

迦尔纳就这样用自己的武器挫败了对手的武器，

[dɪ'strɔɪd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) .

destroyed cars and elephants and foot - soldiers (of the Pandava army) .

损毁 汽车 和 大象 和 脚 - 士兵 (的 这 潘达瓦 军队) .

摧毁了（般度族军队的）汽车、大象和步兵。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -

Unable to endure the feats of Arjuna in that fierce battle , the mighty car -

无法 到 忍受 这 壮举 的 阿朱那 在 那 凶猛的 战斗 , 这 强大的 车 -

['wɒriə(r)] ['kɑːrnə][dɪd] [ðɪs] ,

warrior Karna did this ,

战士 卡尔纳 做过 这 ,

强大的战车战士迦尔纳无法承受阿周那在那场激烈战斗中的英勇表现，于是他做了这件事。

[θruː] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrɡəvə] ['wepən] .

through the energy of the Bhargava weapon .

通过 这 活力 的 这 巴尔加瓦 武器 .

通过婆罗伽婆武器的能量。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] , [ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst]

Filled with wrath and possessed of great activity , the Suta's son , that foremost

已填 和 愤怒 和 拥有 的 伟大的 活动 , 这 - 儿子 , 那 首先

[ɒv; əv] [men] ,

of men ,

的 男人 ,

苏塔之子，这位充满愤怒且精力充沛的勇士，是人类中最杰出的人物，

['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ,

laughing at the two Krishnas ,

笑 在 这 二 克里希那 ,

嘲笑两位克里希纳，

[pɪəst] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [wel] [ʃɒt] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

pierced the foremost of Pancala warriors with well shot arrows in that battle .

穿孔 这 首先 的 - 战士 和 出色地 射击 箭头 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他用精准的箭矢刺穿了潘卡拉最前锋的战士。

[ðen] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] ,

Then the Pancalas and the Somakas , O king ,

然后 这 - 和 这 - , 哦 国王 ,

然后是潘卡拉人和索玛卡人，哦，国王啊，

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

thus afflicted by Karna with showers of shafts in that encounter ,

因此 受苦的 经过 卡尔纳 和 淋浴 的 轴 在 那 遇到 ,

因此在那场战斗中，他被迦尔纳用箭雨所伤。

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [pɪəst] [ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] [kiːn] ['ærəus]

became filled with wrath and uniting together pierced the Suta's son with keen arrows

成为 已填 和 愤怒 和 联合 一起 穿孔 这 - 儿子 和 敏锐的 箭头

[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .

from every side .

从 每一个 边 .

众人怒火中烧，齐心协力，从四面八方射出利箭，刺穿了苏塔之子。

['kwɪkli] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðəʊz] ['ærəus] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [ðə; ði] - [sʌn] , ['vɪgərəsli] ['ædʒɪteɪtɪŋ]

Quickly cutting off those arrows with his own , the Suta's son , vigorously agitating

迅速地 切割 离开 那些 箭头 和 他的 自己的 , 这 - 儿子 , 大力 搅拌

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

them in that battle ,

他们 在 那 战斗 ,

苏塔之子迅速用自己的箭矢斩断了那些箭矢，并在战斗中积极地煽动他们。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [kɑːz] , [ðə; ði] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

afflicted with many shafts the cars , the elephants , and the steeds of the

受苦的 和 许多 轴 这 汽车 , 这 大象 , 和 这 马匹 的 这

- .

Pancalas .

- .

潘卡拉王朝的汽车、大象和坐骑都饱受多轴之苦。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɒn]

Their bodies pierced with those shafts of Karna , they fell down , deprived of life , on

他们的 身体 穿孔 和 那些 轴 的 卡尔纳 , 他们 跌倒 向下 , 被剥夺的 的 生活 , 在

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the earth ,

这 地球 ,

他们的身体被迦尔纳的箭矢刺穿，倒在地上，失去了生命。

['meɪkɪŋ] [laʊd] [saʊndz] , [laɪk] ['maɪti] ['elɪfənts] [sleɪn] [baɪ] [æn; ən] ['æŋgri] ['laɪən] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l]

making loud sounds , like mighty elephants slain by an angry lion of terrible

制作 大声 声音 , 喜欢 强大的 大象 被杀 经过 一个 生气的 狮子 的 糟糕的

[streŋθ] .

strength .

力量 .

发出巨大的声响，就像强大的大象被一头力大无比的愤怒狮子杀死一样。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,

Having slain those foremost of warriors , those heroes endued with great strength ,

拥有 被杀 那些 首先 的 战士 , 那些 英雄 赋予 和 伟大的 力量 ,

在斩杀了那些最杰出的战士，那些拥有强大力量的英雄之后，

[ðəʊz] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['fɔːsɪz] [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] ([tuː; tə] ['bæt(ə)l]) ,

those leaders of the Pancala forces who had always challenged him (to battle) ,

那些 领导人 的 这 - 力量 WHO 有 总是 挑战 他 (到 战斗) ,

['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Karna , O king ,

卡尔纳 , 哦 国王 ,

那些一直向他（迦尔纳）挑战（战斗）的般遮罗军队的首领们，迦尔纳王啊，

[æz; əz] [hiː; hi] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts]

as he shot his arrows , looked beautiful , like a mass of clouds pouring torrents

作为 他 射击 他的 箭头 , 看起来 美丽的 , 喜欢 一个 大量的 的 云 浇注 种子

[ɒv; əv] [reɪn] .

of rain .

的 雨 .

他射箭的姿态很美，就像一大团云倾泻而下的暴雨。

[ðen] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [klæpt] ['laʊdli] [ænd; ənd]
Then thy warriors , thinking that Karna had won the victory , clapped loudly and
然后 你的 战士 ， 思维 那 卡尔纳 有 韩元 这 胜利 ， 鼓掌 高声 和
['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
uttered leonine roars .
说出 狮科 咆哮 .

然后，你的战士们以为迦尔纳取得了胜利，便大声鼓掌，发出狮子般的咆哮。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
O chief of the Kurus ,
哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

库鲁族的首领啊，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [æz; əz] [brɔːt] [baɪ]['kɑːrnə]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
all of them then regarded the two Krishnas as brought by Karna under his
全部 的 他们 然后 认为 这 二 克里希那 作为 带来 经过 卡尔纳 在下面 他的
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

于是他们都认为这两个克里希纳是迦尔纳带到他控制之下的。

['siːɪŋ] [ðæt] ['vælə(r)] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] [baɪ] [fəʊz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
seeing that valour , incapable of being borne by foes , of the mighty car - warrior
看到 那 勇气 ， 无法 的 存在 出生 经过 敌人 ， 的 这 强大的 车 - 战士
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

见识了强大的战车战士迦尔纳那令敌人无法承受的英勇。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wepən] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [frʌ'streɪtɪd] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Beholding that weapon of Dhananjaya frustrated by Karna in the midst of battle ,
凝视 那 武器 的 达纳贾亚 沮丧的 经过 卡尔纳 在 这 中间 的 战斗 ,
目睹迦尔纳在战斗中挫败了达纳迦亚的武器，

[ðə; ði]['æŋgri] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] , [wɪð] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [skwiːz]
the angry son of the Wind - god , with eyes blazing with wrath , began to squeeze
这 生气的 儿子 的 这 风 - 上帝 ， 和 眼睛 炽烈 和 愤怒 ， 开始 到 挤
[hɪz; ɪz][hændz] .
his hands .
他的 双手 .

愤怒的风神之子双目怒火中烧，开始攥紧双手。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['rɒθfl] ['biːmə] , [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] ['biːɪŋ] [prə'vəʊkt] , [druː] [diːp] [breθs] [ænd; ənd]
Indeed , the wrathful Bhima , his anger being provoked , drew deep breaths and
的确 ， 这 愤怒的 毗摩 ， 他的 愤怒 存在 挑衅 ， 画 深的 呼吸 和
[ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [truː] [eɪm] ,
addressing Arjuna of true aim ,
解决 阿朱那 的 真的 目的 ,
果然，愤怒的毗摩被激怒后，深吸一口气，向阿周那坦诚地说道：

[sed] , " [haʊ] , [əʊ][dʒɪʃnuː] , [kʊd; kəd] [ðɪs] [retʃ] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] ['vɜːtʃuː] , [ðɪs] - [sʌn] ,
said , " How , O Jishnu , could this wretch fallen off from virtue , this Suta's son ,
说 ， " 如何 ， 哦 吉什努 ， 可以 这 可怜虫 倒下 离开 从 美德 ， 这 - 儿子 ，
他说："吉什努啊，这个可怜虫，这个苏塔的儿子，怎么会堕落成这样呢？"

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [mait] [ɪn]['bæt(ə)l] , [sleɪ] [səʊ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - ['wɒrɪəz] , [ɪn] [ðaɪ]
putting forth his might in battle , slay so many foremost of Pancala warriors , in thy
推杆 前进 他的 可能 在 战斗 ， 杀戮 所以 许多 首先 的 - 战士 ， 在 你的
[saɪt] ?
sight ?
视线 ?

他竟能在战场上大显身手，在你眼前斩杀如此众多潘卡拉最杰出的战士？

[bɪ'fɔː(r)]	[naʊ]	[ðaʊ]	[kʊdst]	[nɒt]	[biː; bi]	['kɔŋkə]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	-	.
Before	**now**	**thou**	**couldst**	**not**	**be**	**conquered**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**or**	**the**	**Kalakeyas**	**.**
前	现在	你	可以	不是	是	征服	经过	这	非常	神	或者	这	-	.

此前，即使是众神和卡拉凯亚人也无法征服你。

[ðaʊ]	[rəsiːvɪdst]	[ðə; ði]	[tʌtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	-	[hɪm'self]	.
Thou	**receivedst**	**the**	**touch**	**of**	**the**	**arms**	**of**	**Sthanu**	**himself**	**.**
你	收到	这	触碰	的	这	武器	的	-	他自己	.

你曾亲身感受过斯塔努的臂膀。

[haʊ]	,	[ðen]	,	[əʊ]	['daɪədem]	-	[dekt]	['ɑːdʒunə]	,
How	**,**	**then**	**,**	**O**	**diadem**	**-**	**decked**	**Arjuna**	**,**
如何	,	然后	,	哦	冠冕	-	甲板	阿朱那	,

那么，头戴王冠的阿周那啊，你又该如何呢?

[kʊd; kəd]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[pɪəs]	[ðiː]	[fɜːst]	[wɪð]	[ten]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[juːst]	[baɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	?
could	**the**	**Suta's**	**son**	**pierce**	**thee**	**first**	**with**	**ten**	**long**	**shafts**	**such**	**as**	**are**	**used**	**by**	**car**	**-**	**warriors**	**?**
可以	这	-	儿子	刺穿	你	第一的	和	十	长的	轴	这样的	作为	是	用过的	经过	车	-	战士	?

苏塔之子能否先用十根长矛刺穿你，就像汽车战士使用的那种长矛?

[ðæt]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[tə'deɪ]	[hæv; həv]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['bæflɪŋ]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðiː]	[siːm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['veri]	[ə'meɪzɪŋ]	.
That	**the**	**Suta's**	**son**	**should**	**today**	**have**	**succeeded**	**in**	**baffling**	**the**	**arrows**	**shot**	**by**	**thee**	**seems**	**to**	**me**	**to**	**be**	**very**	**amazing**	**.**
那	这	-	儿子	应该	今天	有	成功了	在	莫名其妙	这	箭头	射击	经过	你	似乎	到	我	到	是	非常	惊人的	.

苏塔之子今天竟然能躲开你射出的箭矢，这在我看来真是太不可思议了。

[ˌrekə'lekt]	[ðə; ði]	[wəu]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	,	[kiːn]	,
Recollect	**the**	**woes**	**of**	**Krishna**	**,**	**and**	**those**	**disagreeable**	**,**	**keen**	**,**
追忆	这	烦恼	的	克里希那	,	和	那些	令人不快的	,	敏锐的	,

回想克里希那的苦难，以及那些令人不快、敏锐的……

[ænd; ənd]	['kʌtɪŋ]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ðɪs]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	['fɪələs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['suːtə]	[juːst]	[tə'wɔːdz]	[ˌjuː 'es]	,
and	**cutting**	**words**	**that**	**this**	**wicked**	**-**	**souled**	**and**	**fearless**	**son**	**of**	**a**	**Suta**	**used**	**towards**	**us**	**,**
和	切割	字	那	这	邪恶	-	有灵魂的	和	无畏	儿子	的	一个	苏塔	用过的	向	我们	,

以及这个邪恶无畏的苏塔之子对我们说的那些恶毒的话语，

[vɪz]	.	,	-	['sesəmi]	[siːdz]	[wɪ'ðaʊt]	['kɜːn(ə)l]	!	-
viz	**.**	**,**	**'**	**Sesame**	**seeds**	**without**	**kernel**	**!**	**'**
即	.	,	-	芝麻	种子	没有	核心	!	-

例如，“没有籽仁的芝麻！”

[ˌrekə'lekt]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[əʊ]	-	,	['kwɪkli]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['retʃɪd]	['kɑːrnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[tə'deɪ]	.
Recollecting	**all**	**this**	**,**	**O**	**Savyasaci**	**,**	**quickly**	**slay**	**the**	**wretched**	**Karna**	**in**	**battle**	**today**	**.**
回忆	全部	这	,	哦	-	,	迅速地	杀戮	这	可怜	卡尔纳	在	战斗	今天	.

萨维亚萨奇啊，请你记住这一切，今天就迅速在战场上杀死可怜的迦尔纳吧。

[waɪ]	,	[əʊ]	['daɪədem]	-	[dekt]	['ɑːdʒunə]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[ʃəʊ]	[sʌtʃ]	[ɪn'dɪfrəns]	(	[tə'wɔːdz]	[ðɪs]	[ækt]	)	?
Why	**,**	**O**	**diadem**	**-**	**decked**	**Arjuna**	**,**	**dost**	**thou**	**show**	**such**	**indifference**	**(**	**towards**	**this**	**act**	**)**	**?**
为什么	,	哦	冠冕	-	甲板	阿朱那	,	朋友	你	展示	这样的	漠不关心	(	向	这	行为	)	?

头戴王冠的阿周那啊，你为何对此事如此漠不关心?

[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	['ʃəʊɪŋ]	[ðaɪ]	[ɪn'dɪfrəns]	[tuː; tə]	['kɑːrnəz]	['slɔːtə(r)]	.
This	**is**	**not**	**the**	**time**	**for**	**showing**	**thy**	**indifference**	**to**	**Karna's**	**slaughter**	**.**
这	是	不是	这	时间	为了	显示	你的	漠不关心	到	迦尔纳的	屠宰	.

现在不是你对迦尔纳之死表现出漠不关心的时候。

[ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [fiːd] ['ʌgni] [æt; ət]
That patience with which thou didst vanquish all creatures and feed Agni at
那 耐心 和 哪个 你 迪斯特 征服 全部 生物 和 喂养 阿格尼 在
- , [wɪð] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] ,
Khandava , with that patience ,
- , 和 那 耐心 ,

你曾以那份耐心战胜一切生灵，并在坎达瓦供养阿耆尼，就是以那份耐心。

[sleɪ] [ðaʊ] [ðə; ði] - [sʌn] .
slay thou the Suta's son .
杀戮 你 这 - 儿子 .

杀死苏塔之子。

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [krʌʃ] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [meɪs] .
I also will crush him with my mace .
我 还 将要 压碎 他 和 我的 锤 .

我还会用我的狼牙棒把他砸碎。

" [ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [ʃɑːfts] ['bæfld] [baɪ]['kɑːrnə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
" Then Vasudeva , beholding Partha's shafts baffled by Karna , said unto the former ,
" 然后 瓦苏德瓦 , 凝视 - 轴 困惑 经过 卡尔纳 , 说 到 这 以前的 ,
" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ,
" What is this ,
" 什么 是 这 ,

“然后，瓦苏提婆看到卡尔纳挡住了帕尔塔的箭矢，便对帕尔塔说：‘这是怎么回事？’”

[əʊ]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['kɑːrnə] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] ['krʌʃɪŋ] [ðaɪ] ['wepənz] [tə'deɪ] [wɪð]
O diadem - decked Arjuna , that Karna should succeed in crushing thy weapons today with
哦 冠冕 - 甲板 阿朱那 , 那 卡尔纳 应该 成功 在 压碎 你的 武器 今天 和
[ðɪs] ?
this ?
这 ?

头戴王冠的阿周那啊，迦尔纳今天竟能用这玩意儿摧毁你的武器?

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [luːz] [ðaɪ] [wɪts] ?
Why dost thou , O hero , lose thy wits ?
为什么 朋友 你 , 哦 英雄 , 失去 你的 智慧 ?

英雄啊，你为何失去理智?

[mɑːrkəst] [ðaʊ] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , (['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd]['kɑːrnə]) , [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [naʊ]
Markest thou not that the Kauravas , (standing behind Karna) , are even now
市场 你 不是 那 这 俱卢族 , (常设 在后面 卡尔纳) , 是 甚至 现在
['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][dʒɔɪ] ?
shouting in joy ?
喊叫 在 喜悦 ?

你难道没注意到，俱卢族人（站在迦尔纳身后）现在正在欢呼雀跃吗?

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt] [ðaɪ] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['bæfld] [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Indeed , all of them know that thy weapons are being baffled by Karna with his
的确 , 全部 的 他们 知道 那 你的 武器 是 存在 困惑 经过 卡尔纳 和 他的
.
.
.

事实上，他们都知道，迦尔纳的武器足以克制你的武器。

[ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [wɪtʃ] , ['jʊgɜː]['ɑːftə(r)]['jʊgɜː] ,
That patience with which , Yuga after Yuga ,
那 耐心 和 哪个 , 尤加 后 尤加 ,

那份耐心，一万年又一万年，

[ðaʊ] [hædst] [sleɪn] [p'ɜːsənz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wepənz] , [æz; əz]
thou hadst slain persons having the quality of darkness for their weapons , as
你 哈斯特 被杀 人 拥有 这 质量 的 黑暗 为了 他们的 武器 ， 作为
['ɔːlsəʊ]['terəb(ə)l] ['kʃɑːtrijə] ,
also terrible Kshatriyas ,
还 糟糕的 刹帝利 ，

你曾杀死过以黑暗为武器的人，也曾杀死过可怕的刹帝利。

[ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [praɪd] , [ɪn] ['meni] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] — [wɪð] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [duː; də] [ðaʊ] [sleɪ]
and Asuras born of pride , in many a battle — with that patience do thou slay
和 阿修罗 出生 的 自豪 ， 在 许多 一个 战斗 — 和 那 耐心 做 你 杀戮
['kɑːrnə] [tə'deɪ] .
Karna today .
卡尔纳 今天 .

而骄傲的阿修罗，在无数次战斗中——今天，你要用这种耐心杀死迦尔纳。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] [maɪt] , [straɪk] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [fəʊ][ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] [ðɪs] -
Putting forth thy might , strike off the head of that foe of thine with this Sudarsana
推杆 前进 你的 可能 ， 罢工 离开 这 头 的 那 敌人 的 你的 和 这 -
,
,
,

使出你的力量，用这招苏达尔沙那斩下你敌人的头颅！

[ɒv; əv] [edʒ] [kiːn] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪzə(r)] , [ðæt] [ai] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,
of edge keen as a razor , that I give unto thee ,
的 边缘 敏锐的 作为 一个 剃刀 ， 那 我 给 到 你 ，

我将锋利如剃刀的刀刃赐给你，

[laɪk] ['sɑːkrə] ['straɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊ] [nɑːmuːtʃi] , [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
like Sakra striking off the head of his foe Namuci , with the thunderbolt .
喜欢 萨克拉 引人注目 离开 这 头 的 他的 敌人 纳木奇 ， 和 这 霹雳 .

就像萨克拉用雷霆斩下敌人南木的头颅一样。

[ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] ['grætɪfaɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti][mə'hɑːdeivə][ɪn][ðə; ði]
That patience with which thou didst gratify the illustrious deity Mahadeva in the
那 耐心 和 哪个 你 迪斯特 满足 这 杰出 神 摩诃提婆 在 这
[gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌntə(r)] ,
guise of a hunter ,
伪装 的 一个 猎人 ，

你曾以猎人的形象取悦了尊贵的摩诃提婆神，你那份耐心，

['sʌmənɪŋ] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [wʌns] [ə'gen] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [sleɪ] [ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]
summoning that patience once again , O hero , slay the Suta's son with all his
召唤 那 耐心 一次 再次 ， 哦 英雄 ， 杀戮 这 - 儿子 和 全部 他的
['fɑːloʊərz] .
followers .
追随者 .

英雄啊，再次唤起你的耐心，杀死苏塔之子及其所有追随者吧。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [belt] [ɒv; əv] ['siːz] ,
After that , bestow upon king Yudhishthira the earth with her belt of seas ,
后 那 ， 赐给 之上 国王 尤迪什提拉 这 地球 和 她 腰带 的 海域 ，
[hɜː(r); hə(r)] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ,
her towns and villages ,
她 城镇 和 村庄 ，

之后，将大地及其周围的海洋、城镇和乡村赐予尤迪什提拉国王。

[ænd; ənd] [welθ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ɒf] [huːz] ['sɜːfɪs] [ɔːl] [fəʊz] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] .
and wealth , and from off whose surface all foes will have been removed .
和 财富 ， 和 从 离开 谁 表面 全部 敌人 将要 有 到过 已移除 .

以及财富，并且从其表面清除所有敌人。

[baɪ] [ðæt] [ækt] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɪn] [ʌn'raɪvld] [feɪm] .
By that act , O Partha , do thou also win unrivalled fame .
经过 那 行为 , 哦 帕尔塔 , 做 你 还 赢 无与伦比 名声 .

帕尔塔啊，通过此举，你也将赢得无与伦比的荣耀。

" [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ] ['krɪʃnə]) ,
" Thus addressed (by Krishna) ,
" 因此 已解决 (经过 克里希那) ,

“(克里希那如此称呼)

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] [mait] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]
the high - souled Partha of exceeding might set his heart upon the slaughter of
这 高的 - 有灵魂的 帕尔塔 的 超过 可能 放 他的 心 之上 这 屠宰 的
[ðə; ði] - [sʌn] .
the Suta's son .
这 - 儿子 .

拥有超凡力量的高尚灵魂的帕尔塔一心想要杀死苏塔的儿子。

[ɪn'diːd] , [ɜːrdʒd] [baɪ] ['biːmə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˌrekə'lekt] ([hɪz; ɪz] [wəu]) , [ænd; ənd]
Indeed , urged by Bhima and Janardana , and recollecting (his woes) , and
的确 , 敦促 经过 毗摩 和 - , 和 回忆 (他的 烦恼) , 和
['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
taking an internal survey of himself ,
采取 一个 内部的 民意调查 的 他自己 ,

事实上，在毗摩和迦那陀那的劝说下，他回忆起自己的苦难，并进行了一番自我反省，

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [maɪnd] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs]
and calling to mind the object for which he had come to this
和 呼叫 到 头脑 这 目的 为了 哪个 他 有 来 到 这
[wɜːld] , [hiː; hi] [ə'drest] ['kɛʃəvə] ,
world , he addressed Keshava ,
世界 , 他 已解决 凯沙瓦 ,

他想起自己来到这个世界的目的，便对凯沙瓦说道：

['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

说，

" [ai] [wɪl] [naʊ] [ɪn'vəʊk] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] [fɪəs] ['wepən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd]
" I will now invoke into existence a mighty and fierce weapon for the good
" 我 将要 现在 调用 进入 存在 一个 强大的 和 凶猛的 武器 为了 这 好的
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] .
of the world and the destruction of the Suta's son .
的 这 世界 和 这 破坏 的 这 - 儿子 .

“我现在要召唤出一件强大而凶猛的武器，为了世界的福祉，为了消灭苏塔之子。”

[let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] - [ænd; ənd] - ,
Let me have thy permission , as also Brahman's and Bhava's ,
让 我 有 你的 允许 , 作为 还 - 和 - ,

请允许我这样做，也请允许我获得梵天和婆婆的许可。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] .
and of all those that are conversant with Brahma .
和 的 全部 那些 那 是 熟人 和 梵 .

以及所有与梵天相通的人。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['həʊli] ['kɛʃəvə] ,
" Having said these words unto the holy Keshava ,
" 拥有 说 这些 字 到 这 圣 凯沙瓦 ,

“我对圣洁的凯沙瓦说了这些话之后，

- [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmən] [ænd; ənd] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns]
Savyasaci of immeasurable soul bowed unto Brahman and invoked into existence
- 的 无法估量的 灵魂 鞠躬 到 婆罗门 和 调用 进入 存在
[ðæt] ['eksələnt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['wepən] [kɔːld] [ˌbrɑːmə'strɑː] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]
that excellent irresistible weapon called brahmastra which could be applied by the
那 出色的 无法抗拒 武器 称为 梵天神箭 哪个 可以 是 应用 经过 这
[maɪnd] [ə'ləʊn] .
mind alone .
头脑 独自的 .

拥有无量灵魂的萨维亚萨奇向梵天顶礼膜拜，并召唤出那件名为梵天神箭的卓越无敌武器，它仅凭意念即可施展。

['bæflɪŋ] [ðæt] ['wepən] , [haʊ'evə(r)] , ['kɑːrnə] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [laɪk] [ə; eɪ]
Baffling that weapon , however , Karna looked beautiful as he continued , like a
莫名其妙 那 武器 , 然而 , 卡尔纳 看起来 美丽的 作为 他 持续 , 喜欢 一个
[klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] ,
cloud pouring torrents of rain ,
云 浇注 种子 的 雨 ,

然而，面对那件武器，迦尔纳继续战斗时，身姿曼妙，宛如倾泻而下暴雨的云朵。

[tuː; tə] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
to shoot his shafts .
到 射击 他的 轴 .

射出他的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wepən] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] ['bæfld] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
Beholding that weapon of the diadem - decked Arjuna baffled in the midst of
凝视 那 武器 的 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 困惑 在 这 中间 的
['bæt(ə)l][baɪ]['kɑːrnə] ,
battle by Karna ,
战斗 经过 卡尔纳 ,

目睹头戴王冠的阿周那的武器在与迦尔纳的战斗中被击败，

[ðə; ði] ['rɒθfl] [ænd; ənd] ['maɪti] ['biːmə] , ['bleɪzɪŋ] [ʌp] [wɪð] [reɪdʒ] , [ə'drest] ['ɑːdʒunə][ɒv; əv][ʃʊə(r)]
the wrathful and mighty Bhima , blazing up with rage , addressed Arjuna of sure
这 愤怒的 和 强大的 毗摩 , 炽烈 向上 和 愤怒 , 已解决 阿朱那 的 当然
[eɪm][ænd; ənd] [sed] ,
aim and said ,
目的 和 说 ,

愤怒而强大的毗摩怒火中烧，目光如炬地对阿周那说道：

" ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˌbrɑːmə'strɑː] ,
" People say that thou art a master of the high brahmastra ,
" 人们 说 那 你 艺术 一个 掌握 的 这 高的 梵天神箭 ,

人们都说你是高阶梵天神箭的大师，

[ðæt] ['maɪti] [miːnz] ([fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fəʊz]) .
that mighty means (for achieving the destruction of foes) .
那 强大的 方法 (为了 实现 这 破坏 的 敌人) .

（摧毁敌人的）强大手段。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] , [əʊ] - , [juːz] [ə'nʌðə(r)] ['wepən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
Do thou then , O Savyasaci , use another weapon of the same kind .
做 你 然后 , 哦 - , 使用 其他 武器 的 这 相同的 种类 .

那么，萨维亚萨奇啊，你不妨使用另一种同类武器吧。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , - [juːst] [ə; eɪ] ['sekənd] ['wepən] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
" Thus addressed by his brother , Savyasaci used a second weapon of the kind .
" 因此 已解决 经过 他的 兄弟 , - 用过的 一个 第二 武器 的 这 种类 .

“萨维亚萨奇听从了他兄弟的指示，使用了第二种同类武器。

[wɪð] [ðæt] , ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] ['ʃraʊdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
With that , Partha of abundant energy shrouded all the points of the compass ,
和 那 , 帕尔塔 的 丰富 活力 被遮蔽的 全部 这 积分 的 这 罗盘 ,
['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] ,
cardinal and subsidiary ,
红衣主教 和 子公司 ,

于是，精力充沛的帕尔塔笼罩了四方，包括正方和副方。

[wɪð] ['ærəus] [sped] [frɒm; frəm] - [ðæt] [rɪ'zembld] [fɪəs] [sneɪks] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðə; ði]
with arrows sped from Gandiva that resembled fierce snakes and were like the
和 箭头 加速 从 - 那 类似 凶猛的 蛇 和 是 喜欢 这
['bleɪzɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
blazing rays of the sun .
炽烈 射线 的 这 太阳 .

甘迪瓦射出的箭矢如同凶猛的毒蛇，又如同炽热的太阳光芒。

[kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [wɪŋz] , [ɪn] ['hʌndrədz]
Created by that bull of Bharata's race , those arrows of golden wings , in hundreds
创建 经过 那 公牛 的 - 种族 , 那些 箭头 的 金的 翅膀 , 在 数百
[ə'pɒn] ['hʌndrədz] ,
upon hundreds ,
之上 数百 ,

由婆罗多族的那头公牛所创造的，成百上千支金色的箭矢，

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] ,
endued with the effulgence of the yuga fire or the sun ,
赋予 和 这 光辉 的 这 尤加 火 或者 这 太阳 ,

沐浴在时代之火或太阳的光辉之中，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
in a moment shrouded the car of Karna .
在 一个 片刻 被遮蔽的 这 车 的 卡尔纳 .

刹那间，迦尔纳的汽车被笼罩了。

[ðens] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'ʃuːd] [lɒŋ] [dɑːts] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] [ænd; ənd] [dɪsks] [ænd; ənd] [klɒθ] - [jɑːd]
Thence also issued long darts and battle - axes and discs and cloth - yard
因此 还 发布 长的 飞镖 和 战斗 - 轴 和 光盘 和 布 - 院子
[ʃɑːfts] [ɪn] ['hʌndrədz] ,
shafts in hundreds ,
轴 在 数百 ,

随后，还发行了数百支长镖、战斧、圆盘和布匹码尺。

[ɔːl] [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [fɔːmz] , [æt; ət] [wɪtʃ] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'praɪvd]
all of awful forms , at which hostile warriors all around began to be deprived
全部 的 可怕 表格 , 在 哪个 敌对的 战士 全部 大约 开始 到 是 被剥夺的
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

各种可怕的形式，周围所有敌对的战士都开始失去生命。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['hɒstaɪl] ['wɒriə(r)] , [s'ɛvəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði]
The head of some hostile warrior , severed from his trunk , fell down on the
这 头 的 一些 敌对的 战士 , 切断 从 他的 树干 , 跌倒 向下 在 这
[fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
field of battle .
场地 的 战斗 .

某个敌方战士的头颅被砍下，从躯干上掉落在战场上。

[ə'nʌðə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːlən] ['kɒmreɪd] , [fel] [daʊn] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [θruː] [fɪə(r)] .
Another , beholding his fallen comrade , fell down dead on the earth , through fear .
其他 , 凝视 他的 倒下 同志 , 跌倒 向下 死的 在 这 地球 , 通过 害怕 .

另一名士兵看到倒下的战友，吓得倒在地上死了。

[ðə; ði] ([raɪt]) [ɑːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɜːd] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [æz; əz] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] ,
The (right) arm of a third , large and massive as the trunk of an elephant ,
这 （ 正确的 ） 手臂 的 一个 第三 ， 大的 和 大量的 作为 这 树干 的 一个 大象 ，

第三个人的（右）手臂，又大又粗，像大象的鼻子一样。

[kʌt] [ɒf] ([baɪ] ['pɑːrθə]) , [fel] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪn] [grɑːsp] .
cut off (by Partha) , fell down with the sword in grasp .
切 离开 （ 经过 帕尔塔 ） ， 跌倒 向下 和 这 剑 在 抓牢 .

被帕尔塔砍倒，手中的剑也随之倒下。

[ðə; ði] [left] [ɑːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɔːθ] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
The left arm of a fourth , cut off with a razor - headed arrow ,
这 左边 手臂 的 一个 第四 ， 切 离开 和 一个 剃刀 - 标题 箭 ，

第四个人的左臂被一支带剃刀头的箭砍断了。

[fel] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːld] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
fell down with the shield in it .
跌倒 向下 和 这 盾 在 它 .

盾牌连同它一起倒下了。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , ['pɑːrθə] , [dekt] [wɪð] ['daɪədem] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] ,
Even thus , Partha , decked with diadem and garlands ,
甚至 因此 ， 帕尔塔 ， 甲板 和 冠冕 和 花环 ，

即便如此，帕尔塔依然头戴冠冕，身披花环，

['wuːndɪd] [ænd; ənd] [sluː] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] [deθ] - ['diːlɪŋ] [ʃɑːfts] .
wounded and slew all the foremost warriors of Duryodhana's army with his terrible and death - dealing shafts .
受伤 和 一万 全部 这 首先 战士 的 - 军队 和 他的 糟糕的 和 死亡 - 处理 轴 .

他用可怕的致命箭矢射伤并杀死了杜尤达纳军队中所有最优秀的战士。

- ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ʃɒt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
Vaikartana also , in the midst of that battle , shot thousands of arrows .
- 还 ， 在 这 中间 的 那 战斗 ， 射击 数千 的 箭头 .

在那场战斗中，瓦伊卡尔塔纳也射出了数千支箭。

[ðiːz] , [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [wɪz] ,
These , with a loud whizz ,
这些 ， 和 一个 大声 呼啸 ，

它们发出响亮的呼啸声，

[fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [laɪk] [t'ɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] [pɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
fell upon the son of Pandu like torrents of rain poured from the clouds .
跌倒 之上 这 儿子 的 潘杜 喜欢 种子 的 雨 倾倒 从 这 云 .

如同倾盆大雨从天而降，落在般度之子身上。

[ðen] ['pɪəsɪŋ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːts] , [iːtʃ] [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] .
Then piercing Bhimasena and Janardana and the diadem - decked Arjuna of superhuman feats , each with three arrows .
然后 冲孔 - 和 - 和 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 的 超人类 壮举 ， 每个 和 三 箭头 .

然后，他用三支箭分别刺穿了毗摩塞那、贾纳尔达那和头戴王冠、拥有超人功绩的阿周那。

['kɑːrnə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [mait] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] ['ɔːf(ə)l] [rɔː(r)] .
Karna of terrible might uttered a loud awful roar .
卡尔纳 的 糟糕的 可能 说出 一个 大声 可怕 吼 .

拥有可怕力量的迦尔纳发出了一声响亮而可怕的咆哮。

[strʌk] [wɪð] ['kɑːrnəz] [ʃɑːfts] , [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] [ænd; ənd]
Struck with Karna's shafts , the diadem - decked Arjuna , beholding Bhima and
击中 和 迦尔纳的 轴 ， 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 ， 凝视 毗摩 和
- ,
Janardana ,
- ,

被迦尔纳的箭矢击中，头戴王冠的阿周那望见了比玛和贾纳尔达那，

[bɪ'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ([ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tæɡənɪst]) .
became unable to endure (the feats of his antagonist) .
成为 无法 到 忍受 （ 这 壮举 的 他的 反派 ） .

无法忍受（对手的所作所为）。

[wʌns] [mɔː(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , ['pɑːrθə] [ʃɒt] [eɪt] [ænd; ənd] [ten] ['ærəʊs] .
Once more , therefore , Partha shot eight and ten arrows .
一次 更多的 ， 所以 ， 帕尔塔 射击 八 和 十 箭头 .

因此，帕尔塔再次射出了八支和十支箭。

['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəʊs] ,
Piercing the beautiful standard of Karna with one of those arrows ,
冲孔 这 美丽的 标准 的 卡尔纳 和 一 的 那些 箭头 ，

其中一支箭射穿了迦尔纳美丽的旗帜。

[hiː; hi] [pɪəst] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['kɑːrnə] [hɪm'self] [wɪð] [θriː] .
he pierced Shalya with four and Karna himself with three .
他 穿孔 沙利亚 和 四 和 卡尔纳 他自己 和 三 .

他用四根箭刺穿了沙利亚，用三根箭刺穿了迦尔纳本人。

[wɪð] [ten] ['ʌðə(r)] [wel] - [ʃɒt] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒriə(r)] - , [klæd][ɪn]
With ten other well - shot shafts he then struck the Kaurava warrior Sabhapati , clad in
和 十 其他 出色地 - 射击 轴 他 然后 击 这 俱卢族 战士 - ， 覆膜 在
['ɡəʊldən] [meɪl] .
golden mail .
金的 邮件 .

然后，他又用十支精准的箭射中了身穿金甲的俱卢族战士萨巴帕蒂。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] [prɪns] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hed] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]['draɪvə(r)]
Thereupon that prince , deprived of head and arms and steeds and driver
于是 那 王子 ， 被剥夺的 的 头 和 武器 和 马匹 和 司机
[ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['stændəd] ,
and bow and standard ,
和 弓 和 标准 ，

于是，那位王子，失去了头颅、武器、战马、车夫、弓箭和旗帜，

[fel] [daʊn] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ded] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
fell down , wounded and dead , from his foremost of cars ,
跌倒 向下 ， 受伤 和 死的 ， 从 他的 首先 的 汽车 ，

他从最前面的车上摔了下来，身负重伤，当场死亡。

[laɪk] [ə; eɪ]['sɑːlə] [triː] [kʌt] [daʊn] [wɪð] [æn; ən][æks] .
like a Sala tree cut down with an axe .
喜欢 一个 萨拉 树 切 向下 和 一个 斧头 .

就像用斧头砍倒一棵沙拉树一样。

[wʌns] [mɔː(r)] ['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] [θriː] , [eɪt] , [twelv] , [fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ten] ['ærəʊs] ,
Once more piercing Karna with three , eight , twelve , four , and ten arrows ,
一次 更多的 冲孔 卡尔纳 和 三 ， 八 ， 十二 ， 四 ， 和 十 箭头 ，

再次用三支、八支、十二支、四支和十支箭射穿迦尔纳，

['pɑːrθə] [sluː] - ['elɪfənts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['meni] ['wepənz] , [ænd; ənd][eit] , - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Partha slew 400 elephants equipped with many weapons , and 8 , 000 car - warriors ,
帕尔塔 一万 - 大象 配备 和 许多 武器 , 和 8 , - 车 - 战士 ,
[ænd; ənd][wʌn] ,
and 1 ,
和 1 ,

帕尔塔杀死了400头装备着各种武器的大象、8000名战车战士和1000名战车战士。

- [stiːd] [wɪð] ['raɪdəz] , [ænd; ənd][eit] , - [breɪv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
000 steeds with riders , and 8 , 000 brave foot - soldiers .
- 马匹 和 骑手 , 和 8 , - 勇敢的 脚 - 士兵 .

000匹骏马和骑手，以及8000名勇敢的步兵。

[ænd; ənd] [suːn] ['pɑːrθə] [meɪd] ['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][ænd; ənd][kɑː(r)][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
And soon Partha made Karna with his driver and car and steeds and
和 很快 帕尔塔 制成 卡尔纳 和 他的 司机 和 车 和 马匹 和
['stændəd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪð] [st'reɪtli] ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] .
standard invisible with straightly coursing shafts .
标准 无形的 和 直 赛跑 轴 .

很快，帕尔塔就用笔直的马车将迦尔纳、他的车夫、战车、骏马和旗帜都变成了隐形物。

[ðen] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['laʊdli] [ə'drest] - [sʌn] ,
Then the Kauravas , thus slaughtered by Dhananjaya , loudly addressed Adhitratha's son ,
然后 这 俱卢族 , 因此 屠杀 经过 达纳贾亚 , 高声 已解决 - 儿子 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

随后，被达纳迦耶屠戮殆尽的俱卢族人高声对阿迪特拉塔的儿子说道：

" [ʃuːt] [ðaɪ] ['ærəus] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
" Shoot thy arrows and slay the son of Pandu .
" 射击 你的 箭头 和 杀戮 这 儿子 的 潘杜 .

“射出你的箭，杀死般度之子。”

[ɔːl'redi] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] !
Already , he has begun to exterminate the Kurus with his shafts !
已经 , 他 有 开始 到 歼 这 库鲁斯 和 他的 轴 !

他已经开始用他的长矛屠杀库鲁人了！

" [ðʌs] [ɜːrdʒd] , ['kɑːrnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [best] [ɪn'devə(r)] , [ɪn'ses(ə)ntli] [ʃɒt] ['meni] ['ærəus] .
" Thus urged , Karna , with his best endeavours , incessantly shot many arrows .
" 因此 敦促 , 卡尔纳 , 和 他的 最好的 努力 , 不已 射击 许多 箭头 .

“于是，迦尔纳竭尽全力，不停地射出许多箭矢。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] , [ðəʊz] [blʌd] - ['drɪŋkɪŋ] [ʃɑːfts] , [wel] [sped] [baɪ]['kɑːrnə]
Capable of cutting the very vitals , those blood - drinking shafts , well sped by Karna
有能力的 的 切割 这 非常 命脉 , 那些 血 - 喝 轴 , 出色地 加速 经过 卡尔纳
,
,
,

这些嗜血的利箭能够斩断要害，由迦尔纳高速射出。

[sluː] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
slew large numbers of the Pandavas and the Pancalas .
一万 大的 数字 的 这 般度族五兄弟 和 这 - .

屠杀了大量般度族人和般遮罗族人。

[ðʌs] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] ,
Thus those two foremost of all bowmen ,
因此 那些 二 首先 的 全部 弓箭手 ,

因此，这两位弓箭手中最杰出的人物，

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] ,
those two warriors of great strength that were capable of bearing all foes ,
那些 二 战士 的 伟大的 力量 那 是 有能力的 的 轴承 全部 敌人 ,

那两位力大无穷的战士，能够独自对抗所有敌人，

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['wepənz] , [strʌk] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
those two heroes acquainted with weapons , struck the warriors opposed to them ,
那些 二 英雄 熟人 和 武器 , 击 这 战士 反对 到 他们 ,
[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
as also each other ,
作为 还 每个 其他 ,

这两位精通武器的英雄，不仅攻击了与他们对峙的战士，也互相交战。

[wɪð] ['maɪti] ['wepənz] .
with mighty weapons .
和 强大的 武器 .

拥有强大的武器。

[ðen] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [klæd][ɪn]['gəʊldən] [meɪl] ,
Then Yudhishthira , clad in golden mail ,
然后 尤迪什提拉 , 覆膜 在 金的 邮件 ,

然后，身着金甲的尤迪什提拉

[hɪz; ɪz] ['ærəus] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪk'stræktɪd] [ænd; ənd] [hɪm'self] [meɪd] [saʊnd] [wɪð] ['mæntrəz] [ænd; ənd]
his arrows having been extracted and himself made sound with mantras and
他的 箭头 拥有 到过 提取 和 他自己 制成 声音 和 咒语 和
[drʌgz] [baɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['sɜːdʒənz] [wel] - [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
drugs by foremost of surgeons well - disposed towards him ,
药物 经过 首先 的 外科医生 出色地 - 处置 向 他 ,

他的箭被取出后，由几位对他十分友善的外科医生用咒语和药物使他恢复了健康。

['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] ([ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd]
quickly came to that spot for witnessing (the encounter between Arjuna and
迅速地 来了 到 那 点 为了 见证 （ 这 遇到 之间 阿朱那 和
['kɑːrnə]) .
Karna) .
卡尔纳 ） .

很快便赶到现场见证（阿朱那与迦尔纳的相遇）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [rɪ'splendənt] [fʊl] [muːn] [friːd]
Beholding king Yudhishthira the just arrived there like the resplendent full Moon freed
凝视 国王 尤迪什提拉 这 只是 到达的 那里 喜欢 这 灿烂 满的 月亮 自由
[frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv]['rɑːhuː][ænd; ənd]['rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
from the jaws of Rahu and risen in the firmament ,
从 这 下颚 的 罗睺 和 升起 在 这 苍穹 ,

只见刚刚抵达的尤迪什提拉国王，如同从罗睺的魔爪中挣脱出来、冉冉升起于苍穹的皎洁满月。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
all creatures became filled with delight .
全部 生物 成为 已填 和 喜 .

所有的生物都充满了喜悦。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ðəʊz] [tuː] [fɜːst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ænd; ənd] [sl'eɪəz]
Beholding those two foremost of warriors , those two first of heroes and slayers
凝视 那些 二 首先 的 战士 , 那些 二 第一的 的 英雄 和 屠戮者
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

目睹这两位最杰出的战士，这两位最伟大的英雄和敌人杀手，

[vɪz] . , [ˈkɑːrnə][ænd; ənd] [ˈpɑːrθə] , [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [faɪt] , [ðə; ði] [spekˈtetər] , [bəʊθ] [səˈlestiəl] [ænd; ənd]
viz . , Karna and Partha , engaged in fight , the spectators , both celestial and
即 . , 卡尔纳 和 帕尔塔 , 已订婚的 在 斗争 , 这 观众 , 两个都 天体 和
[təˈrestriəl] ,
terrestrial ,
陆地 ,

即，迦尔纳和帕尔塔交战，天界和人间的观众，

[rɪˈstreɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ðeɪ] [rəʊd] [ɔː(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðeə(r)] [ˈviːək(ə)lz] , [stʊd]
restraining the animals they rode or that were yoked unto their vehicles , stood
限制 这 动物 他们 骑 或者 那 是 轭 到 他们的 车辆 , 站立
[ˈməʊʃnləs] .
motionless .
静止不动 .

他们拴住自己骑乘的牲畜或套在车上的牲畜，一动不动地站在那里。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ˈhɪərəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , [strʌk] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈmeni] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈærəus] , [əʊ]
As the two heroes , O king , struck each other with many foremost of arrows , O
作为 这 二 英雄 , 哦 国王 , 击 每个 其他 和 许多 首先 的 箭头 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

国王啊，当两位英雄用无数支最精锐的箭矢互相射中时，国王啊，

[ðə; ði] [saʊndz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [bəʊz] , [baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] , [ænd; ənd] [pɑːmz] , [ɒv; əv][bəʊθ]
the sounds caused by the bows , bow - strings , and palms , of both
这 声音 导致 经过 这 弓 , 弓 - 字符串 , 和 棕榈树 , 的 两个都
[ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ænd; ənd] - [sʌn] ,
Dhananjaya and Adhiratha's son ,
达纳贾亚 和 - 儿子 ,

达纳贾亚和阿迪拉塔之子弓、弓弦和手掌所发出的声音，

[bɪˈkeɪm] [trəˈmendəs] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wel] - [sped] [ˈærəus] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [wɪz] .
became tremendous and their well - sped arrows also caused a deafening whizz .
成为 巨大的 和 他们的 出色地 - 加速 箭头 还 导致 一个 震耳欲聋 呼啸 .

变得威力无穷，他们高速射出的箭矢也发出震耳欲聋的呼啸声。

[ðen] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [stretʃt] [wɪð] [fɔːs] , [brəʊk] [wɪð]
Then the bow - string of the son of Pandu , stretched with force , broke with
然后 这 弓 - 细绳 的 这 儿子 的 潘杜 , 拉伸 和 力量 , 打破 和
[ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
a loud noise .
一个 大声 噪音 .

于是般度之子的弓弦被用力拉紧，发出了一声巨响后断裂了。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntəv(ə)l] [ðʌs] [ˈɒfəd] , [ðə; ði] - [sʌn] [pɪəst] [ˈpɑːrθə] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [smɔːl]
During the interval thus offered , the Suta's son pierced Partha with a hundred small
期间 这 间隔 因此 提供 , 这 - 儿子 穿孔 帕尔塔 和 一个 百 小的
[ˈærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

在这段空隙中，苏塔之子用一百支小箭刺穿了帕尔塔。

[kiːn] [ænd; ənd] [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] , [wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ɒv; əv] [bɜːdz] ,
keen and steeped in oil , winged with the feathers of birds ,
敏锐的 和 浸泡 在 油 , 有翅膀的 和 这 羽毛 的 鸟类 ,

敏锐而油腻，长着鸟儿的羽毛，

[ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [sneɪks] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [slau] .
and resembling snakes freed from their sloughs .
和 类似 蛇 自由 从 他们的 沼泽 .

看起来像是从蜕皮中挣脱出来的蛇。

[hiː; hi]	[ðen]	['kwɪkli]	[pɪəst]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[wɪð]	['sɪksti]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[fælgunə]	[ə'gen]	[wɪð]
He	**then**	**quickly**	**pierced**	**Vasudeva**	**with**	**sixty**	**shafts**	**,**	**and**	**then**	**Phalguna**	**again**	**with**
他	然后	迅速地	穿孔	瓦苏德瓦	和	六十	轴	，	和	然后	法尔古纳	再次	和

[eɪt]	.
eight	**.**
八	.

然后他迅速用六十支箭刺穿了瓦苏德瓦，然后又用八支箭刺穿了法尔古纳。

['sʊriəz]	[sʌn]	[ðen]	[pɪəst]	['biːmə]	[wɪð]	[θ'aʊzəndz]	[ə'pɒn]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['maɪti]	['ærəus]	.
Surya's	**son**	**then**	**pierced**	**Bhima**	**with**	**thousands**	**upon**	**thousands**	**of**	**mighty**	**arrows**	**.**
苏里亚的	儿子	然后	穿孔	毗摩	和	数千	之上	数千	的	强大的	箭头	.

随后，苏利耶之子用成千上万支威力强大的箭矢射穿了比玛。

['hævɪŋ]	[pɪəst]	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	-	['stændəd]	,	['kɑːrnə]	[feld]	['meni]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]
Having	**pierced**	**Krishna**	**and**	**Partha's**	**standard**	**,**	**Karna**	**felled**	**many**	**amongst**	**the**
拥有	穿孔	克里希那	和	-	标准	，	卡尔纳	倒下	许多	在	这

-	[ðæt]	['fɒləʊd]	['pɑːrθə]	.
Somakas	**that**	**followed**	**Partha**	**.**
-	那	随后	帕尔塔	.

迦尔纳刺穿了克里希纳和帕尔塔的旗帜，杀死了许多追随帕尔塔的索玛卡人。

[ðiːz]	,	[haʊ'evə(r)]	,
These	**,**	**however**	**,**
这些	，	然而	，

然而，这些

[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	['ʃraʊdɪd]	['kɑːrnə]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]
in	**return**	**shrouded**	**Karna**	**with**	**showers**	**of**	**straight**	**shafts**	**like**	**masses**	**of**	**clouds**
在	返回	被遮蔽的	卡尔纳	和	淋浴	的	直的	轴	喜欢	群众	的	云

['ʃraʊdɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
shrouding	**the**	**sun**	**in**	**the**	**welkin**	**.**
裹尸布	这	太阳	在	这	威尔金	.

作为回应，卡尔纳被如雨般倾泻而下的笔直光束笼罩，如同天空中遮蔽太阳的厚重云层。

[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,
Accomplished	**in**	**the**	**use**	**of**	**weapons**	**,**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**
完成	在	这	使用	的	武器	，	这	-	儿子	，

苏塔之子精通武器的使用，

['stjuːpɪfaɪɪŋ]	[ðəʊz]	[əd'vɑːnsɪŋ]	['wɒrɪəz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	['bæflɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ʃɒt]
stupefying	**those**	**advancing**	**warriors**	**with**	**his**	**shafts**	**and**	**baffling**	**all**	**the**	**weapons**	**shot**
令人震惊	那些	前进	战士	和	他的	轴	和	莫名其妙	全部	这	武器	射击

[baɪ]	[ðem; ðəm]	,
by	**them**	**,**
经过	他们	，

他用箭矢震慑了那些冲锋陷阵的战士，使他们发射的所有武器都失效了。

[dɪ'strɔɪd]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
destroyed	**their**	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**.**
损毁	他们的	汽车	和	马匹	和	大象	.

摧毁了他们的汽车、马匹和大象。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['ɔːlsəʊ]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]
And	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**O**	**king**	**,**	**also**	**afflicted**	**with**	**his**	**arrows**	**many**	**foremost**	**of**
和	这	-	儿子	，	哦	国王	，	还	受苦的	和	他的	箭头	许多	首先	的

['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	.
warriors	**among**	**them**	**.**
战士	之中	他们	.

国王啊，苏塔之子也用箭射伤了他们当中许多最杰出的战士。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [pɪəst] [wɪð] ['kɑːrnəz] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Their bodies pierced with Karna's shafts , they fell down on the ground ,
他们的 身体 穿孔 和 迦尔纳的 轴 , 他们 跌倒 向下 在 这 地面 ,

他们的身体被迦尔纳的箭矢贯穿，倒在了地上。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] .
deprived of life and making a loud noise as they fell .
被剥夺的 的 生活 和 制作 一个 大声 噪音 作为 他们 跌倒 .

生命逝去，倒下时发出巨大声响。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['maɪti] ['kɔmbətənt] , [ə'flɪktɪd] [baɪ]['kɑːrnə][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [streŋθ] ,
Indeed , those mighty combatants , afflicted by Karna of terrible strength ,
的确 , 那些 强大的 战斗人员 , 受苦的 经过 卡尔纳 的 糟糕的 力量 ,

的确，那些强大的战士，都受到了拥有可怕力量的迦尔纳的折磨，

['perɪʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] [ə'flɪktɪd] [baɪ][æn; ən] ['æŋgri] ['laɪən] .
perished like a pack of dogs afflicted by an angry lion .
遇难 喜欢 一个 盒 的 狗 受苦的 经过 一个 生气的 狮子 .

它们像一群被愤怒的狮子袭击的狗一样惨遭灭门。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['meni]
And once more many foremost of combatants among the Pancalas and many
和 一次 更多的 许多 首先 的 战斗人员 之中 这 - 和 许多
[sʌtʃ] ([ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) [fel] [daʊn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
such (among the Kauravas) fell down after this ,
这样的 (之中 这 俱卢族) 跌倒 向下 后 这 ,

此后，般遮罗族中许多杰出的战士以及俱卢族中的许多战士再次倒下。

[sleɪn] [baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
slain by Karna and Dhananjaya .
被杀 经过 卡尔纳 和 达纳贾亚 .

被卡纳和达南贾亚杀死。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] [wɪð] [wel] - [eɪmd] ['ærəus] [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
Deprived of life by the mighty Karna with well - aimed arrows shot with great force ,
被剥夺的 的 生活 经过 这 强大的 卡尔纳 和 出色地 - 旨在 箭头 射击 和 伟大的 力量 ,
['meni] [fel] [daʊn] ,
many fell down ,
许多 跌倒 向下 ,

强大的迦尔纳用精准有力的箭矢夺去了许多人的生命，许多人倒地不起。

['pɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['stʌməks] .
purging the contents of their stomachs .
清除 这 内容 的 他们的 胃 .

清除胃里的东西。

[ðen] [ðaɪ] [truːps] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [ðeəz] , [klæpt] ['fjʊəriəsli]
Then thy troops , regarding the victory to be already theirs , clapped furiously
然后 你的 军队 , 关于 这 胜利 到 是 已经 他们的 , 鼓掌 愤怒地
[ænd; ənd] ['ʌtə] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
and uttered loud leonine roars .
和 说出 大声 狮科 咆哮 .

然后，你的军队认为胜利已是囊中之物，便疯狂地鼓掌，发出狮子般的咆哮。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Indeed , in that dreadful encounter ,
的确 , 在 那 可怕 遇到 ,

的确，在那场可怕的遭遇中，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [baɪ]['kɑːrnə]['ʌndə(r)]
all of them regarded the two Krishnas to have been brought by Karna under
全部 的 他们 认为 这 二 克里希那 到 有 到过 带来 经过 卡尔纳 在下面
[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
his power .
他的 力量 .

他们都认为这两个克里希那被迦尔纳控制了。

[ðen] ['kwɪkli] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd] ['bæflɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] -
Then quickly bending his bow - string and baffling all those shafts of Adhiratha's
然后 迅速地 弯曲 他的 弓 - 细绳 和 莫名其妙 全部 那些 轴 的 -
[sʌn] , ['pɑːrθə] ,
son , Partha ,
儿子 , 帕尔塔 ,

然后他迅速弯曲弓弦，挡住了阿迪拉塔之子帕尔塔射出的所有箭矢。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɪmz] ['hævɪŋ] [biːn] ['mæŋgld] [wɪð] ['kɑːrnəz] ['ærəus] ,
filled with rage in consequence of his limbs having been mangled with Karna's arrows ,
已填 和 愤怒 在 结果 的 他的 四肢 拥有 到过 残缺不全 和 迦尔纳的 箭头 ,
[ə'seil] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
assailed the Kauravas .
遭受攻击 这 俱卢族 .

由于四肢被迦尔纳的箭矢射伤，他怒不可遏，向俱卢族人发起了攻击。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
Rubbing his bow - string ,
擦 他的 弓 - 细绳 ,

他摩擦着弓弦，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['dɑːknəs] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃaʊərz]
he clapped his palms and suddenly caused a darkness there with the showers
他 鼓掌 他的 棕榈树 和 突然 导致 一个 黑暗 那里 和 这 淋浴
[ɒv; əv] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [ʃɒt] .
of shafts he shot .
的 轴 他 射击 .

他拍了拍手，突然间，他射出的箭矢如雨般落下，使那里陷入一片黑暗。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [pɪəst] ['kɑːrnə][ænd; ənd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð]
The diadem - decked Arjuna pierced Karna and Shalya and all the Kurus with
这 冠冕 - 甲板 阿朱那 穿孔 卡尔纳 和 沙利亚 和 全部 这 库鲁斯 和
[ðəʊz] ['ærəus] .
those arrows .
那些 箭头 .

头戴王冠的阿周那用那些箭射穿了迦尔纳、沙利耶以及所有俱卢族人。

[ðə; ði] ['welkɪn] ['hævɪŋ] [biːn] ['dɑːkənd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] ['wepən] ,
The welkin having been darkened by means of that mighty weapon ,
这 威尔金 拥有 到过 变暗 经过 方法 的 那 强大的 武器 ,

天空因那件威力强大的武器而变得昏暗，

[ðə; ði] ['veri] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][reɪndʒ][ɪn][ðeə(r)] ['elɪmənt] , [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [wɪnd] [ðen]
the very birds were unable to range in their element , a delicious wind then
这 非常 鸟类 是 无法 到 范围 在 他们的 元素 , 一个 可口的 风 然后
[bluː] ,
blew ,
吹 ,

就连鸟儿们也无法在它们熟悉的环境中自由飞翔，这时一阵清爽的风吹了起来。

['beərɪŋ] ['freɪgrənt] ['əudəz] .
bearing fragrant odours .
轴承 香 气味 .

散发着芬芳的气味。

['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , ['pɑːrθə] ['fɔːsəbli] [strʌk] - ['ɑːmə(r)] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
Laughing the while , Partha forcibly struck Shalya's armour with ten arrows .
笑 这 尽管 , 帕尔塔 强制 击 - 盔甲 和 十 箭头 .

帕尔塔一边大笑，一边用十支箭猛击沙利亚的盔甲。

['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə][nekst] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] ['sev(ə)n] .
Piercing Karna next with a dozen shafts , he struck him once more with seven .
冲孔 卡尔纳 下一个 和 一个 打 轴 , 他 击 他 一次 更多的 和 七 .

接下来，他用十二支箭射穿了迦尔纳，然后又用七支箭射中了他。

['diːpli] [strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [wɪŋd] ['ærəus] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] ,
Deeply struck with those winged arrows of fierce energy shot with great force from Partha's bow ,
深 击 和 那些 有翅膀的 箭头 的 凶猛的 活力 射击 和 伟大的 力量 从 - 弓 ,

被帕尔塔弓上射出的那些威力强大的带翼箭矢深深击中，

['kɑːrnə] , [wɪð] ['mæŋgld] [lɪmz] [ænd; ənd] ['bɒdi] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] ['ruːdrə] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Karna , with mangled limbs and body bathed in blood , looked resplendent like Rudra at the universal destruction ,
卡尔纳 , 和 残缺不全 四肢 和 身体 洗澡 在 血 , 看起来 灿烂 喜欢 鲁德拉 在 这 普遍的 破坏 ,

迦尔纳四肢残缺，浑身浴血，却如同鲁陀罗在宇宙毁灭面前一般光辉灿烂。

['spɔːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌkremə'tɔːriəm] [æt; ət] [nuːn] [ɔː(r)] [iːv] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [daɪd] [wɪð] [blʌd] .
sporting in the midst of crematorium at noon or eve , his body dyed with blood .
体育 在 这 中间 的 火葬场 在 中午 或者 前夕 , 他的 身体 染色 和 血 .

在中午或傍晚的火葬场中央，他浑身浴血，身体被鲜血染红。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] [pɪəst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] ([ɪn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait]) [wɪð] [θriː] ['ærəus] ,
The son of Adhiratha then pierced Dhananjaya who resembled the chief of the celestials himself (in energy and might) with three arrows ,
这 儿子 的 - 然后 穿孔 达纳贾亚 WHO 类似 这 首席 的 这 天体 他自己 (在 活力 和 可能) 和 三 箭头 ,

阿迪拉塔之子随后用三支箭射穿了达纳贾亚，达纳贾亚的体魄和力量堪比天神之首。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] [faɪv] ['ʌðə(r)] ['bleɪzɪŋ] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [faɪv] [sneɪks] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] .
and he caused five other blazing arrows resembling five snakes to penetrate the body of Krishna .
和 他 导致 五 其他 炽烈 箭头 类似 五 蛇 到 穿透 这 身体 的 克里希那 .

他使另外五支形似五条蛇的燃烧箭射入克里希纳的身体。

[ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [ðəʊz] ['ærəus] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Shot with great force , those arrows , decked with gold ,
射击 和 伟大的 力量 , 那些 箭头 , 甲板 和 金子 ,

那些箭矢，装饰着黄金，以极大的力量射出。

[pɪəst] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
pierced through the armour of that foremost of beings and passing out of his body fell upon the earth .
穿孔 通过 这 盔甲 的 那 首先 的 生物 和 通过 出去 的 他的 身体 跌倒 之上 这 地球 .

刺穿了那至高无上的存在们的盔甲，从他的身体中流出，坠落到大地上。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
Endued with great energy ,
赋予 和 伟大的 活力 ,

精力充沛，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [beɪðd] ([ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
they entered the earth with great force and having bathed (in the waters of the
他们 进入 这 地球 和 伟大的 力量 和 拥有 洗澡 (在 这 水 的 这
- [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)]['riːdʒən]) [kɔːst] [bæk] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] .
Bhogavati in the nether region) coursed back towards Karna .
- 在 这 下 地区) 课程 后退 向 卡尔纳 .

它们以巨大的力量进入地球，并在（地下的博伽瓦蒂河水中）沐浴后，向迦尔纳方向游去。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['maɪti] [sneɪks] [ðæt] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] -
Those shafts were five mighty snakes that had adopted the side of Takshaka's
那些 轴 是 五 强大的 蛇 那 有 已采用 这 边 的 -
[sʌn] (- [huːz] ['mʌðə(r)] ['pɑːrθə] [hæd; həd] [sleɪn] [æt; ət] -) .
son (Aswasena whose mother Partha had slain at Khandava) .
儿子 (- 谁 母亲 帕尔塔 有 被杀 在 -) .

那五根箭矢是五条强大的蛇，它们效忠于塔克沙卡的儿子（阿什瓦塞纳，他的母亲帕尔塔在坎达瓦被他杀死）。

[wɪð] [ten] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊs] [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
With ten broad - headed arrows shot with great force ,
和 十 广阔 - 标题 箭头 射击 和 伟大的 力量 ,

十支宽头箭猛力射出，

['ɑːdʒunə] [kʌt] [ɒf] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [faɪv] [sneɪks] ['ɪntuː] [θriː] ['frægmənts] [ˌweərə'pɒn] [ðeɪ] [fel] [daʊn]
Arjuna cut off each of those five snakes into three fragments whereupon they fell down
阿朱那 切 离开 每个 的 那些 五 蛇 进入 三 片段 于是 他们 跌倒 向下
[ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
on the earth .
在 这 地球 .

阿周那将那五条蛇每一条都斩成三段，蛇随即掉落在地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['krɪʃnəz] [lɪmz] [ðʌs] ['mæŋgld] [wɪð] [ðəʊz] [sneɪks] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['ærəʊs] [sped]
Beholding Krishna's limbs thus mangled with those snakes transformed into arrows sped
凝视 克里希那的 四肢 因此 残缺不全 和 那些 蛇 转变 进入 箭头 加速
[frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [ɑːmz] ,
from Karna's arms ,
从 迦尔纳的 武器 ,

看到克里希纳的四肢被那些化作箭矢的蛇缠绕得支离破碎，这些箭矢是从迦尔纳的手臂中射出的，

['ɑːdʒunə] , [dekt] [wɪð] ['daɪədem][ænd; ənd] ['gɑːləndz] ,
Arjuna , decked with diadem and garlands ,
阿朱那 , 甲板 和 冠冕 和 花环 ,

阿朱那，头戴冠冕，身披花环，

[bleiz] [ʌp] [wɪð] [rɒθ] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] .
blazed up with wrath like a fire engaged in burning a heap of dry grass .
燃烧的 向上 和 愤怒 喜欢 一个 火 已订婚的 在 燃烧 一个 堆 的 干燥 草 .

怒火中烧，如同烈火焚烧一堆干草。

[hiː; hi] [ðen] [pɪəst] ['kɑːrnə][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [wɪð] ['meni] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] [ʃɑːfts]
He then pierced Karna in all his vital limbs with many blazing and fatal shafts
他 然后 穿孔 卡尔纳 在 全部 他的 必不可少的 四肢 和 许多 炽烈 和 致命的 轴
[ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [stretʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [ɪə(r)] .
shot from the bow - string stretched to the very ear .
射击 从 这 弓 - 细绳 拉伸 到 这 非常 耳朵 .

然后，他用弓弦拉到耳边射出的许多炽热致命的箭矢刺穿了迦尔纳的所有要害部位。

(['diːpli] [pɪəst]) , ['kɑːrnə] ['trembld] [ɪn] [peɪn] .
(Deeply pierced) , Karna trembled in pain .
(深 穿孔) , 卡尔纳 颤抖 在 疼痛 .

（被深深刺穿）卡尔纳疼得浑身颤抖。

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [hiː; hi] [stʊd] , ['sʌmənɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] .
With the greatest difficulty he stood , summoning all his patience .
和 这 最 困难 他 站立 , 召唤 全部 他的 耐心 .

他费尽九牛二虎之力才站了起来，鼓起了所有的耐心。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['hævɪŋ] [biːn] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l]
Dhananjaya having been filled with wrath , all the points of the compass , cardinal
达纳贾亚 拥有 到过 已填 和 愤怒 , 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教
[ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] ,
and subsidiary ,
和 子公司 ,

达纳迦亚怒火中烧，四方之所有方位，包括正方位和副方位，

[ðə; ði] ['veri] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the very splendour of the Sun , and Karna's car , O king ,
这 非常 辉煌 的 这 太阳 , 和 迦尔纳的 车 , 哦 国王 ,

太阳的辉煌，以及迦尔纳的战车，哦，国王啊！

[ɔːl] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ʃɒt] [baɪ] [hɪm] .
all became invisible with the showers shot by him .
全部 成为 无形的 和 这 淋浴 射击 经过 他 .

他射出的雨水让一切都变得隐形了。

[ðə; ði] ['welkɪn] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪk] ['fɒrɪst] .
The welkin seemed as if it were shrouded by a thick forest .
这 威尔金 似乎 作为 如果 它 是 被遮蔽的 经过 一个 厚的 森林 .

天空仿佛被茂密的森林笼罩着。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . ,
Then that slayer of foes , that bull of Kuru's race , that foremost of heroes , viz . ,
然后 那 杀手 的 敌人 , 那 公牛 的 - 种族 , 那 首先 的 英雄 , 即 . ,

然后，那位斩杀敌人的勇士，那位俱卢族的公牛，那位最杰出的英雄，即：

- , [əʊ] [kɪŋ] , [suːn] [sluː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ˌtuː'tuː] , - ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʊruː] ['wɒrɪəz] ,
Savyasaci , O king , soon slew in that battle 2 , 000 foremost of Kuru warriors ,
- , 哦 国王 , 很快 一万 在 那 战斗 2 , - 首先 的 库鲁 战士 ,

萨维亚萨奇，哦，国王，在那场战斗中很快就杀死了2000名俱卢族最杰出的战士，

[wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvəz] ,
with their cars and steeds and drivers ,
和 他们的 汽车 和 马匹 和 司机 ,

带着他们的汽车、马匹和司机，

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [væn] -
forming the protectors of Karna's car - wheels and wings and his van -
成型 这 保护者 的 迦尔纳的 车 - 车轮 和 翅膀 和 他的 货车 -
[gɑːd] [ænd; ənd] [rɪə(r)] - [gɑːd] [ænd; ənd] [huː] ['kɒnstitjuːt] [ðə; ði] ['veri] [pɪk] [ɒv; əv] - [kɑː(r)]
guard and rear - guard and who constituted the very pick of Duryodhana's car
警卫 和 后部 - 警卫 和 WHO 构成 这 非常 挑选 的 - 车
- [fɔːs] ,
- force ,
- 力量 ,

他们组成了卡尔纳战车车轮和翅膀的保护者，以及他的先锋队和后卫队，他们也是杜尤达纳战车部队中的精锐。

[ænd; ənd] [huː] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] .
and who , urged by Duryodhana , had been fighting with great energy .
和 WHO , 敦促 经过 杜尤达纳 , 有 到过 斗争 和 伟大的 活力 .

在杜尤达纳的敦促下，他们奋勇作战。

[ðen] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] [fled] [ə'weɪ] , ['dezət] ['kɑːrnə] ,
Then thy sons and the Kauravas that were still alive fled away , deserting Karna ,
然后 你的 儿子们 和 这 俱卢族 那 是 仍然 活 逃亡 离开 , 逃兵 卡尔纳 ,

然后，你的儿子们和幸存的俱卢族人逃离了迦尔纳，抛弃了他。

[ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['weɪlɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [saɪərz]
and abandoning their dying and wounded , and their wailing sons and sires
和 放弃 他们的 垂死 和 受伤 , 和 他们的 哀嚎 儿子们 和 种公牛

.
:
.

他们抛弃了垂死的、受伤的亲人，以及哀嚎的儿女和父亲。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm'self] [ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] ['terɪfaɪd] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [speɪs] [ə'raʊnd] [hɪm]
Beholding himself abandoned by the terrified Kurus and seeing the space around him
凝视 他自己 弃 经过 这 恐惧 库鲁斯 和 看到 这 空间 大约 他
['empti] ,
empty ,
空的 ,

眼见自己被惊恐的库鲁斯人抛弃，周围空无一人，

['kɑːrnə] [felt] [nəʊ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bʌt; bət] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [rʌʃt] [æt; ət] ['ɑːdʒunə] ,
Karna felt no agitation , O Bharata , but , on the other hand , rushed at Arjuna ,
卡尔纳 毛毡 不 搅动 , 哦 婆罗多 , 但 , 在 这 其他 手 , 匆忙 在 阿朱那 ,

婆罗多啊，迦尔纳并没有感到不安，相反，他却冲向了阿周那。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] . - " -
with a cheerful heart . ' " 90
和 一个 快乐 心 . - " -

怀着一颗乐观的心。”90

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəus] ,
" Sanjaya said , ' Flying away in consequence of the falling of Arjuna's arrows ,
" 桑贾亚 说 , - 飞行 离开 在 结果 的 这 坠落 的 阿朱那的 箭头 ,

桑贾亚说道：“由于阿周那的箭矢落下，他们飞走了。”

[ðə; ði] ['brəʊkən] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
the broken divisions of the Kauravas , staying at a distance ,
这 破碎的 部门 的 这 俱卢族 , 入住 在 一个 距离 ,

俱卢族分裂成的各派系，保持着一定的距离。

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ɑːr'dʒuːnəz] ['wepən] ['swelɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ə'raʊnd]
continued to gaze at Arjuna's weapon swelling with energy and careering around
持续 到 目光 在 阿朱那的 武器 肿胀 和 活力 和 职业 大约
[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
with the effulgence of lightning .
和 这 光辉 的 闪电 .

他继续注视着阿周那的武器，那武器能量膨胀，带着闪电般的光芒四处飞舞。

[ðen] ['kɑːrnə] , [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] ,
Then Karna , with showers of terrible shafts ,
然后 卡尔纳 , 和 淋浴 的 糟糕的 轴 ,

然后迦尔纳，以如雨般落下的可怕箭矢，

['bæfld] [ðæt] ['wepən] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd]
baffled that weapon of Arjuna while it was still careering in the welkin and
困惑 那 武器 的 阿朱那 尽管 它 曾是 仍然 职业 在 这 威尔金 和
[wɪtʃ] ['ɑːdʒunə][hæd; həd] [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
which Arjuna had shot with great vigour in that fierce encounter for the
哪个 阿朱那 有 射击 和 伟大的 活力 在 那 凶猛的 遇到 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] .
destruction of his foe .
破坏 的 他的 敌人 .

在阿周那的武器还在天空中疾驰时，它却被击退了。阿周那曾在那场激烈的战斗中用这件武器猛烈射击，意图摧毁他的敌人。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['wepən] ([ɒv; əv] ['pɑːrθə]) [wɪtʃ] , ['swelɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] , [hæd; həd] [biːn]
Indeed , that weapon (of Partha) which , swelling with energy , had been
的确 , 那 武器 (的 帕尔塔) 哪个 , 肿胀 和 活力 , 有 到过
[kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
consuming the Kurus ,
消费 这 库鲁斯 ,

事实上，那件（帕尔塔的）武器，随着能量的膨胀，一直在吞噬俱卢族，

[ðə; ði] - [sʌn] [naʊ] [krʌʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld] .
the Suta's son now crushed with his shafts winged with gold .
这 - 儿子 现在 碎 和 他的 轴 有翅膀的 和 金子 .

苏塔之子如今被他那镶有金翼的长矛击碎。

['bendɪŋ] [ðen] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laʊd] - ['saʊndɪŋ] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ɪ'refrəgəb(ə)l] [strɪŋ] , ['kɑːrnə] [ʃɒt]
Bending then his own loud - sounding bow of irrefragable string , Karna shot
弯曲 然后 他的 自己的 大声 - 听起来 弓 的 无可辩驳的 细绳 , 卡尔纳 射击
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
showers of shafts .
淋浴 的 轴 .

然后，迦尔纳弯曲自己那张声音洪亮、坚不可摧的弓，射出如雨点般落下的箭矢。

[ðə; ði] - [sʌn] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] ['bɜːnɪŋ] ['wepən] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fəʊ] - ['kɪlɪŋ]
The Suta's son destroyed that burning weapon of Arjuna with his own foe - killing
这 - 儿子 损毁 那 燃烧 武器 的 阿朱那 和 他的 自己的 敌人 - 杀
['wepən] [ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['rɑːmə] ,
weapon of great power which he had obtained from Rama ,
武器 的 伟大的 力量 哪个 他 有 获得 从 罗摩 ,

苏塔之子用他从罗摩那里得到的威力强大的杀敌武器摧毁了阿周那的燃烧武器。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] ([ɪn] ['efɪkəsi]) [æn; ən] [ɑː'θɑːrvən] [raɪt] .
and which resembled (in efficacy) an Atharvan rite .
和 哪个 类似 (在 功效) 一个 阿塔尔万 仪式 .

其功效与阿塔尔万仪式类似。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['njuːmərəs] [kiːn] [ʃɑːfts] .
And he pierced Partha also with numerous keen shafts .
和 他 穿孔 帕尔塔 还 和 很多的 敏锐的 轴 .

他还用无数锋利的箭矢刺穿了帕尔塔。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
The encounter then , O king , that took place between Arjuna and the son of
这 遇到 然后 , 哦 国王 , 那 采取 地方 之间 阿朱那 和 这 儿子 的
- ,
Adhiratha ,
- ,

国王啊，那么，阿周那与阿迪拉塔之子之间的遭遇，

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['dredf(ə)l] [wʌn] .

became a very dreadful one .

成为 一个 非常 可怕 一 .

变得非常可怕。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ærəus] [laɪk] [tuː] [fɪəs] ['elɪfənts] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ]

They continued to strike each other with arrows like two fierce elephants striking each

他们 持续 到 罢工 每个 其他 和 箭头 喜欢 二 凶猛的 大象 引人注目 每个

['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] .

other with their tusks .

其他 和 他们的 象牙 .

他们继续用箭互相攻击，就像两头凶猛的大象用象牙互相攻击一样。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ðen] [bɪ'keɪm] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri]

All the points of the compass then became shrouded with weapons and the very

全部 这 积分 的 这 罗盘 然后 成为 被遮蔽的 和 武器 和 这 非常

[sʌn] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .

sun became invisible .

太阳 成为 无形的 .

当时，方位都被武器遮蔽，就连太阳也看不见了。

[ɪn'diːd] , ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] , [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] ,

Indeed , Karna and Partha , with their arrowy downpours ,

的确 , 卡尔纳 和 帕尔塔 , 和 他们的 箭头 倾盆大雨 ,

的确，迦尔纳和帕尔塔，伴随着他们箭雨般的暴雨，

[meɪd] [ðə; ði] ['welkɪn] [wʌn] [vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['ærəus] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [speɪs] [bɪ'twiːn] .

made the welkin one vast expanse of arrows without any space between .

制成 这 威尔金 一 广阔的 广阔 的 箭头 没有 任何 空间 之间 .

使苍穹变成一片无边无际的箭矢，箭矢之间没有任何空隙。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ðen] [bɪ'held] [ə; eɪ] [waɪd] - [spred] ['ærəʊi] [net] .

All the Kauravas and the Somakas then beheld a wide - spread arrowy net .

全部 这 俱卢族 和 这 - 然后 观看 一个 宽的 - 传播 箭头 网 .

俱卢族和索玛卡族的所有成员都看到了一张铺开的箭网。

[ɪn] [ðæt] [dens] ['dɑːknəs] [kɔːzd] [baɪ] ['ærəus] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] [els] .

In that dense darkness caused by arrows , they were unable to see anything else .

在 那 稠密 黑暗 导致 经过 箭头 , 他们 是 无法 到 看 任何事物 别的 .

在箭矢造成的浓重黑暗中，他们什么也看不见了。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [bəuθ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'ses(ə)ntli]

Those two foremost of men , both accomplished in weapons , as they incessantly

那些 二 首先 的 男人 , 两个都 完成 在 武器 , 作为 他们 不已

[eɪmd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] ,

aimed and shot innumerable arrows ,

旨在 和 射击 无数 箭头 ,

这两位最杰出的勇士，都精通武器，他们不断地瞄准，射出无数箭矢。

[əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'spleɪd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'nuːvə(r)] .

O king , displayed diverse kinds of beautiful manoeuvres .

哦 国王 , 显示 各种各样的 种类 的 美丽的 机动 .

哦，国王，展现了各种各样优美的招式。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

While they were thus contending with each other in battle ,

尽管 他们 是 因此 争吵 和 每个 其他 在 战斗 ,

当他们就这样互相厮杀的时候，

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] - [sʌn] [prɪ'veɪld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['daɪədem] -
sometimes the Suta's son prevailed over his rival and sometimes the diadem -
有时 这 - 儿子 最终获胜 超过 他的 竞争对手 和 有时 这 冠冕 -
[dekt] ['pɑːrθə] [prɪ'veɪld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ,
decked Partha prevailed over his ,
甲板 帕尔塔 最终获胜 超过 他的 ,

有时苏塔的儿子战胜了他的对手，有时头戴王冠的帕尔塔战胜了他的对手。

[ɪn] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] .
in prowess and weapons and lightness of hands .
在 能力 和 武器 和 亮度 的 双手 .

武艺高强，武器精良，身手敏捷。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd]['ɔːf(ə)l] ['pæsɪdʒ] - [æt; ət] - [ɑːmz] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [iːtʃ]
Beholding that terrible and awful passage - at - arms between those two heroes each
凝视 那 糟糕的 和 可怕 通道 - 在 - 武器 之间 那些 二 英雄 每个
[ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'veil] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] [læpsiz] ,
of whom was desirous of availing himself of the other's lapses ,
的 谁 曾是 渴望 的 利用 他自己 的 这 其他的 失误 ,

目睹这两位英雄之间那场可怕而残酷的交锋，他们都渴望利用对方的失误，

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
all the other warriors on the field of battle became filled with wonder .
全部 这 其他 战士 在 这 场地 的 战斗 成为 已填 和 想知道 .

战场上其他所有战士都充满了惊奇。

[ðə; ði] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'plɔːdɪd] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
The beings in the welkin , O king , applauded Karna and Arjuna .
这 生物 在 这 威尔金 , 哦 国王 , 鼓掌 卡尔纳 和 阿朱那 .

天上的众生，国王啊，都为迦尔纳和阿周那鼓掌。

[ɪn'diːd] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , ['tʃɪəfəli] ['ʃaʊtɪd] ,
Indeed , many of them at a time , filled with joy , cheerfully shouted ,
的确 , 许多 的 他们 在 一个 时间 , 已填 和 喜悦 , 愉快地 喊叫 ,
['sʌmtaɪmz] ['seɪɪŋ] , " ['eksələnt] ,
sometimes saying , " Excellent ,
有时 说 , " 出色的 ,

事实上，他们中的许多人同时欢呼雀跃，有时还会说：“太棒了！”

[əʊ]['kɑːrnə] !
O Karna !
哦 卡尔纳 !

哦，迦尔纳！

" [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['seɪɪŋ] , " ['eksələnt] , [əʊ]['ɑːdʒunə] !
" and sometimes saying , " Excellent , O Arjuna !
" 和 有时 说 , " 出色的 , 哦 阿朱那 !

有时还会说：“太好了，阿朱那啊！”

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
" During the progress of that fierce encounter ,
" 期间 这 进步 的 那 凶猛的 遇到 ,

“在那场激烈的遭遇战中，

[waɪl] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [prest] [diːp] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [kɑːz][ænd; ənd][ðə; ði] [tred]
while the earth was being pressed deep with the weight of cars and the tread
尽管 这 地球 曾是 存在 按下 深的 和 这 重量 的 汽车 和 这 踏
[ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
of steeds and elephants ,
的 马匹 和 大象 ,

当大地被汽车的重量、马匹和大象的脚步深深压住时，

[ðə; ði] [sneɪk] - , [huː] [wɒz; wəz] ['hɒstaɪl] [tuː; tə]['ɑːdʒunə] , [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn]
the snake Aswasena , who was hostile to Arjuna , was passing his time in
这 蛇 - , WHO 曾是 敌对的 到 阿朱那 , 曾是 通过 他的 时间 在
[ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒən] .
the nether region .
这 下 地区 .

对阿周那怀有敌意的蛇阿什瓦塞纳，正待在下体里。

[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [æt; ət] - , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] , [frɒm; frəm]
Freed from the conflagration at Khandava , O king , he had , from
弗里德 从 这 大火 在 - , 哦 国王 , 他 有 , 从
['æŋgə(r)] ,
anger ,
愤怒 ,

国王啊，他从坎达瓦的战火中解脱出来，从愤怒中解脱出来。

['penətreɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] ([fɔː(r); fə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['riːdʒən]) .
penetrated through the earth (for going to the subterranean region) .
渗透 通过 这 地球 (为了 去 到 这 地下 地区) .

穿透地球（进入地下区域）。

[ðæt] [breɪv] [sneɪk] ,
That brave snake ,
那 勇敢的 蛇 ,

那条勇敢的蛇，

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enməti] [hiː; hi][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt]
recollecting the death of his mother and the enmity he on that account
回忆 这 死亡 的 他的 母亲 和 这 敌意 他 在 那 帐户
['hɑːbə(r)] [ə'genst] ['ɑːdʒunə] ,
harboured against Arjuna ,
窝藏 反对 阿朱那 ,

他回想起母亲的去世，以及因此而对阿朱那怀有的仇恨，

[naʊ] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)]['riːdʒən] .
now rose from the lower region .
现在 玫瑰 从 这 降低 地区 .

现在从较低区域升起。

[ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [skaɪz] ,
Endued with the power of ascending the skies ,
赋予 和 这 力量 的 上升 这 天空 ,

拥有升天之力，

[hiː; hi] [sɔːrd] [ʌp] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [faɪt] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
he soared up with great speed upon beholding that fight between Karna and Arjuna .
他 飙升 向上 和 伟大的 速度 之上 凝视 那 斗争 之间 卡尔纳 和 阿朱那 .

他看到迦尔纳和阿周那之间的战斗后，便以极快的速度飞了起来。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] , [æz; əz][hiː; hi]
Thinking that that was the time for gratifying his animosity towards , as he
思维 那 那 曾是 这 时间 为了 可喜 他的 敌意 向 , 作为 他
[θɔːt] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] ,
thought , the wicked - souled Partha ,
想法 , 这 邪恶 - 有灵魂的 帕尔塔 ,

他认为这是发泄自己对心肠歹毒的帕尔塔的仇恨的时机，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['entəd] ['ɪntuː] ['kɑːrnəz] ['kwɪvə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ærəʊ] .
he quickly entered into Karna's quiver , O king , in the form of an arrow .
他 迅速地 进入 进入 迦尔纳的 颤动 , 哦 国王 , 在 这 形式 的 一个 箭 .

国王啊，他迅速化作一支箭，进入了迦尔纳的箭筒。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [net] [ɒv; əv] ['ærəus] [wɒz; wəz] [siːn] , ['ʃedɪŋ] [ɪts] [braɪt] ['ærəus] [ə'raʊnd] .
At that time a net of arrows was seen , shedding its bright arrows around .
在 那 时间 一个 网 的 箭头 曾是 已见 , 脱落 它是 明亮的 箭头 大约 .

那时，人们看到一张箭网，向四周散落着明亮的箭矢。

['kɑːrnə][ænd; ənd] ['pɑːrθə] [meɪd] [ðə; ði] ['welkɪn] [wʌn] [dens] [mæs] [ɒv; əv] ['ærəus] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Karna and Partha made the welkin one dense mass of arrows by means of their
卡尔纳 和 帕尔塔 制成 这 威尔金 一 稠密 大量的 的 箭头 经过 方法 的 他们的
['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] .
arrowy downpours .
箭头 倾盆大雨 .

迦尔纳和帕尔塔用箭雨将天空变成了一片密集的箭雨。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [waɪd] - [spred] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
Beholding that wide - spread expanse of arrows , all the Kauravas and the
凝视 那 宽的 - 传播 广阔 的 箭头 , 全部 这 俱卢族 和 这
- [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
Somakas became filled with fear .
- 成为 已填 和 害怕 .

看到那铺天盖地的箭雨，俱卢族和索摩迦族的所有人都感到恐惧。

[ɪn] [ðæt] [θɪk] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['dɑːknəs] [kɔːzd] [baɪ] ['ærəus] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː]
In that thick and awful darkness caused by arrows they were unable to see
在 那 厚的 和 可怕 黑暗 导致 经过 箭头 他们 是 无法 到 看
['eniθɪŋ] [els] .
anything else .
任何事物 别的 .

箭矢造成的浓重黑暗中，他们什么也看不见了。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Then those two tigers among men , those two foremost of all bowmen in the world ,
然后 那些 二 老虎 之中 男人 , 那些 二 首先 的 全部 弓箭手 在 这 世界 ,

然后，这两位人中猛虎，这两位世界上最杰出的弓箭手，

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [fə'tiːgd] [wɪð] [ðeə(r)] [ig'zəːʃən] [ɪn]['bæt(ə)l] , [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
those two heroes , fatigued with their exertions in battle , looked at each other .
那些 二 英雄 , 疲劳 和 他们的 努力 在 战斗 , 看起来 在 每个 其他 .

两位英雄在战斗中筋疲力尽，彼此对视着。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [fænd] [wɪð] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [fænz] [meɪd] [ɒv; əv]
Both of them were then fanned with excellent and waving fans made of
两个都 的 他们 是 然后 扇形 和 出色的 和 挥手 粉丝 制成 的
[jʌŋ] ([pɑːm]) [liːvz] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['freɪgrənt]['sænd(ə)l] - ['wɔːtə(r)][baɪ] ['meni] ['ʌpsərəs]
young (palm) leaves and sprinkled with fragrant sandal - water by many Apsaras
年轻的 (棕榈) 树叶 和 撒上 和 香 凉鞋 - 水 经过 许多 阿普萨拉斯
['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
staying in the welkin .
入住 在 这 威尔金 .

随后，许多居住在天空中的阿普萨拉斯用嫩棕榈叶制成的精美摇扇为他们扇风，并洒上芬芳的檀香水。

[ænd; ənd]['sɑːkrə][ænd; ənd] ['sʊriə] , ['juːzɪŋ][ðeə(r)][hændz] , ['dʒentli] [brʌʃt] [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz]
And Sakra and Surya , using their hands , gently brushed the faces of those
和 萨克拉 和 苏里亚 , 使用 他们的 双手 , 轻轻地 刷过 这 面孔 的 那些
[tuː] ['hɪərəʊz] .
two heroes .
二 英雄 .

萨克拉和苏利耶用手轻轻抚摸了那两位英雄的脸庞。

[wen] [æt; ət][lɑːst]['kɑːrnə] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)] ['pɑːrθə] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
When at last Karna found that he could not prevail over Partha and was
什么时候 在 最后的 卡尔纳 成立 那 他 可以 不是 占上风 超过 帕尔塔 和 曾是
[ɪk'siːdɪŋli] [skɔːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
exceedingly scorched with the shafts of the former ,
非常 烧焦的 和 这 轴 的 这 以前的 ,

最后，当迦尔纳发现自己无法战胜帕尔塔，并被帕尔塔的箭矢灼伤时，

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] ['veri] [mʌtʃ] ['mæŋgld] ,
that hero , his limbs very much mangled ,
那 英雄 , 他的 四肢 非常 很多 残缺不全 ,

那位英雄，四肢严重残缺，

[set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðæt] [ʃɑːft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [leɪ] ['sɪŋgli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['kwɪvə(r)] .
set his heart upon that shaft of his which lay singly within a quiver .
放 他的 心 之上 那 轴 的 他的 哪个 躺 单独 之内 一个 颤动 .

他将全部心思都放在了箭筒里的那支箭上。

[ðə; ði] - [sʌn] [ðen] [fɪkst] [ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ðæt] [fəʊ] - ['kɪlɪŋ] , [ɪk'siːdɪŋli] [kiːn] ,
The Suta's son then fixed on his bow - string that foe - killing , exceedingly keen ,
这 - 儿子 然后 固定的 在 他的 弓 - 细绳 那 敌人 - 杀 , 非常 敏锐的 ,
[sneɪk] - [maʊðd] , ['bleɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [fɪəs] [ʃɑːft] ,
snake - mouthed , blazing , and fierce shaft ,
蛇 - 嘴巴 , 炽烈 , 和 凶猛的 轴 ,

苏塔之子随即在弓弦上架起了那支杀敌利箭、极其锋利、蛇口状、炽热而凶猛的箭矢。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['pɒlɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ,
which had been polished according to rule ,
哪个 有 到过 抛光 根据 到 规则 ,

按照规则打磨过的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [kept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
and which he had long kept for the sake of Partha's destruction .
和 哪个 他 有 长的 保留 为了 这 清酒 的 - 破坏 .

他一直珍藏着它，是为了毁灭帕尔塔。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , ['kɑːrnə] [fɪkst] [ðæt] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi]
Stretching his bow - string to his ear , Karna fixed that shaft of fierce energy
伸展 他的 弓 - 细绳 到 他的 耳朵 , 卡尔纳 固定的 那 轴 的 凶猛的 活力
[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] ,
and blazing splendour ,
和 炽烈 辉煌 ,

迦尔纳将弓弦拉到耳边，绷紧了弓弦，射出一道威力无比、光芒四射的箭矢。

[ðæt] ['evə(r)] - ['wəːʃip] ['wepən] [wɪtʃ] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['gəʊldən]['kwɪvə(r)][ə'mɪd]['sænd(ə)l] [dʌst] ,
that ever - worshipped weapon which lay within a golden quiver amid sandal dust ,
那 曾经 - 崇拜 武器 哪个 躺 之内 一个 金的 颤动 之中 凉鞋 灰尘 ,
[ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['pɑːrθə] .
and aimed it at Partha .
和 旨在 它 在 帕尔塔 .

那件备受尊崇的武器，静静地躺在檀香粉尘中的金色箭筒里，瞄准了帕尔塔。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [eɪmd] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['ærəʊ] , [bɔːn] [ɪn] - [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf]
Indeed , he aimed that blazing arrow , born in Airavata's race , for cutting off
的确 , 他 旨在 那 炽烈 箭 , 出生 在 - 种族 , 为了 切割 离开
- [hed] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Phalguna's head in battle .
- 头 在 战斗 .

事实上，他射出的那支源自艾拉瓦塔一族的炽热之箭，就是为了在战场上斩下法尔古纳的头颅。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [bɪ'keɪm] [ə'bleɪz] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]
All the points of the compass and the welkin became ablaze and terrible
全部 这 积分 的 这 罗盘 和 这 威尔金 成为 燃烧 和 糟糕的
['miːtɪər] , [ænd; ənd] ['θʌndəbəʊlt] [fel] .
meteors , and thunderbolts fell .
流星 , 和 雷电 跌倒 .

方位和天空都燃起了火焰，可怕的流星划过天际，雷霆万钧。

[wen] [ðæt] [sneɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
When that snake of the form of an arrow was fixed on the bow - string ,
什么时候 那 蛇 的 这 形式 的 一个 箭 曾是 固定的 在 这 弓 - 细绳 ,

当那条形似箭矢的蛇被固定在弓弦上时，

[ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['sɑːkrə] , [set] [ʌp] [laʊd] [weil] .
the Regents of the world , including Sakra , set up loud wails .
这 摄政王 的 这 世界 , 包括 萨克拉 , 放 向上 大声 哀嚎 .

包括萨克拉在内的世界摄政王们发出凄厉的哀嚎。

[ðə; ði] - [sʌn] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] - [hæd; həd] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [baɪ]
The Suta's son did not know that the snake Aswasena had entered his arrow by
这 - 儿子 做过 不是 知道 那 这 蛇 - 有 进入 他的 箭 经过
[ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['jəʊgə] [p'aʊəz] .
the aid of his Yoga powers .
这 援助 的 他的 瑜伽 权力 .

苏塔的儿子并不知道，蛇阿什瓦塞纳借助瑜伽的力量进入了他的箭中。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [eɪm] [ðæt] ['ærəʊ] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Beholding Vaikartana aim that arrow , the high - souled ruler of the Madras ,
凝视 - 目的 那 箭 , 这 高的 - 有灵魂的 统治者 的 这 马德拉斯 ,
[ə'dresɪŋ] ['kɑːrnə] , [sed] , " [ðɪs] ['ærəʊ] ,
addressing Karna , said , " This arrow ,
解决 卡尔纳 , 说 , " 这 箭 ,

看到瓦伊卡尔塔纳射出那支箭，这位德高望重的马德拉斯统治者对迦尔纳说道：“这支箭，

[əʊ]['kɑːrnə] , [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ɒf] [ɑːr'dʒuːnəz] [hed] .
O Karna , will not succeed in striking off Arjuna's head .
哦 卡尔纳 , 将要 不是 成功 在 引人注目 离开 阿朱那的 头 .

迦尔纳啊，你休想砍下阿周那的头颅。

['sɜːtʃɪŋ] ['keəfəli] , [fɪks] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [ðæt] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] ['ɛnəmiz] [hed] .
Searching carefully , fix another arrow that may succeed in striking off thy enemy's head .
搜索 小心 , 使固定 其他 箭 那 可能 成功 在 引人注目 离开 你的 敌人的 头 .

仔细寻找，再找一支箭，希望能射中敌人的脑袋。

" [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ðə; ði] - [sʌn] , [wɪð] [aɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [rɒθ] ,
" Endued with great activity , the Suta's son , with eyes burning in wrath ,
" 赋予 和 伟大的 活动 , 这 - 儿子 , 和 眼睛 燃烧 在 愤怒 ,

“苏塔之子精力充沛，双目怒火中烧，

[ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , " [əʊ] , ['kɑːrnə]['nevə(r)]
then said unto the ruler of the Madras , " O Shalya , Karna never aimeth
然后 说 到 这 统治者 的 这 马德拉斯 , " 哦 沙利亚 , 卡尔纳 绝不 艾米斯
[æn; ən] ['ærəʊ] [twaɪs] .
an arrow twice .
一个 箭 两次 .

然后对马德拉斯的统治者说：“沙利亚啊，迦尔纳从不两次瞄准同一个目标。”

[p'ɜːsənz] [laɪk] [ˌjuː 'es]['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['krʊkɪd] ['wɒrɪəz] .
Persons like us never become crooked warriors .
人 喜欢 我们 绝不 变得 歪 战士 .

像我们这样的人永远不会变成奸诈的战士。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['kɑːrnə] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
" Having said these words , Karna , with great care ,
" 拥有 说 这些 字 , 卡尔纳 , 和 伟大的 关心 ,

“说完这些话，迦尔纳，非常谨慎地……”

[let] [ɒf] [ðæt] [ʃɑːft] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['wəːʃip] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .
let off that shaft which he had worshipped for many long years .
让 离开 那 轴 哪个 他 有 崇拜 为了 许多 长的 年 .

放开他多年来一直崇拜的那根箭。

[bent] [ə'pɒn] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] , " [ðaʊ]
Bent upon winning the victory , O king , he quickly said unto his rival , " Thou
弯曲 之上 获胜 这 胜利 , 哦 国王 , 他 迅速地 说 到 他的 竞争对手 , " 你
[ɑːt] [sleɪn] ,
art slain ,
艺术 被杀 ,

一心想要取得胜利的国王啊，他迅速对他的对手说：“你被杀了，

[əʊ] [fælgunə] !
O Phalguna !
哦 法尔古纳 !

哦，法尔古纳！

" [sped] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [ɑːmz] , [ðæt] [ʃɑːft] [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [wɪz] , [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn]
" Sped from Karna's arms , that shaft of awful whizz , resembling fire or the sun
" 加速 从 迦尔纳的 武器 , 那 轴 的 可怕 呼啸 , 类似 火 或者 这 太阳
[ɪn] ['splendə(r)] ,
in splendour ,
在 辉煌 ,

“从迦尔纳的怀抱中疾驰而出，那道可怕的疾风骤雨，宛如火焰或耀眼的太阳，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [left] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
as it left the bow - string ,
作为 它 左边 这 弓 - 细绳 ,

当它离开弓弦时，

[bleiz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [laɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]['vɪzəb(ə)l]
blazed up in the welkin and seemed to divide it by a line such as is visible
燃烧的 向上 在 这 威尔金 和 似乎 到 划分 它 经过 一个 线 这样的 作为 是 可见的
[ɒn][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪ'vaɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tresɪz] .
on the crown of a woman dividing her tresses .
在 这 王冠 的 一个 女士 分割 她 头发 .

天空燃起熊熊烈火，仿佛用一条线将其一分为二，就像女人拨开头发时头顶的那条线一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ʃɑːft] ['bleɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['kæmsə] , ['mɑːdəvə] ,
Beholding that shaft blazing in the welkin , the slayer of Kamsa , Madhava ,
凝视 那 轴 炽烈 在 这 威尔金 , 这 杀手 的 坎萨 , 马达瓦 ,

看到苍穹中那道熊熊燃烧的箭矢，斩杀康萨的摩陀婆，

[wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] , [prest] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðæt] ['eksələnt]
with great speed and the greatest ease , pressed down with his feet that excellent
和 伟大的 速度 和 这 最 舒适 , 按下 向下 和 他的 脚 那 出色的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

他以极快的速度和极大的轻松，用脚将那辆性能卓越的汽车牢牢踩在地上。

['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɪŋk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kjuːbɪt] [diːp] .
causing it to sink about a cubit deep .
导致 它 到 下沉 关于 一个 肘尺 深的 .

导致它下沉约一肘深。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [stiːd] , [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [dekt] [ɪn]
At this , the steeds , white as the rays of the moon and decked in
在 这 , 这 马匹 , 白色的 作为 这 射线 的 这 月亮 和 甲板 在
['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
trappings of gold ,
服饰 的 金子 ,

这时，那些骏马，洁白如月光，身披金饰，

['bendɪŋ] [ðeə(r)] [niːz] , [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
bending their knees , laid themselves down on the ground .
弯曲 他们的 膝盖 , 铺设 他们自己 向下 在 这 地面 .

他们屈膝躺倒在地。

[ɪn'diːd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [sneɪk] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ærəʊ]) [eɪmd] [baɪ]['kɑːrnə] , ['mɑːdəvə] ,
Indeed , seeing that snake (in the form of an arrow) aimed by Karna , Madhava ,
的确 , 看到 那 蛇 (在 这 形式 的 一个 箭) 旨在 经过 卡尔纳 , 马达瓦 ,

事实上，看到迦尔纳射出的那条蛇（化作箭矢），玛达瓦，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [mait] ,
that foremost of all persons endued with might ,
那 首先 的 全部 人 赋予 和 可能 ,

在所有拥有力量的人中最杰出的那位，

[pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [ðʌs] [prest] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðæt] [kɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
put forth his strength and thus pressed down with his feet that car into the
放 前进 他的 力量 和 因此 按下 向下 和 他的 脚 那 车 进入 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

他使出浑身解数，用脚将那辆车深深地踩入土里。

[weə'æt] [ðə; ði] [stiːd] , ([æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]) ['bendɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [niːz] ,
whereat the steeds , (as already said) bending down their knees ,
哪里 这 马匹 , (作为 已经 说) 弯曲 向下 他们的 膝盖 ,

于是，马儿们（如前所述）弯下膝盖，

[leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [wen] [ðə; ði][kɑː(r)] [ɪt'self] [hæd; həd][sæŋk]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
laid themselves down upon the earth when the car itself had sank into it .
铺设 他们自己 向下 之上 这 地球 什么时候 这 车 本身 有 沉没 进入 它 .

当汽车沉入泥土中时，他们也趴倒在地上。

[ðen] [laʊd] [saʊndz] [ə'rəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [ɪn] [ə'plɔːz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] .
Then loud sounds arose in the welkin in applause of Vasudeva .
然后 大声 声音 出现 在 这 威尔金 在 掌声 的 瓦苏德瓦 .

随后，天空中响起热烈的掌声，那是对瓦苏德瓦的赞扬。

['meni] [sə'lestiəl] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn]
Many celestial voices were heard , and celestial flowers were showered upon
许多 天体 声音 是 听到 , 和 天体 花朵 是 淋浴 之上
['krɪʃnə] ,
Krishna ,
克里希那 ,

许多天神的声音响起，无数天花洒在克里希纳身上。

[ænd; ənd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] .
and leonine shouts also were uttered .
和 狮科 喊叫 还 是 说出 .

同时还发出狮子般的吼叫声。

[wen] [ðə; ði][kɑː(r)][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [prest] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [θruː] [ðə; ði] [ig'zəːʃən]
When the car had thus been pressed down into the earth through the exertions
什么时候 这 车 有 因此 到过 按下 向下 进入 这 地球 通过 这 努力
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
of the slayer of Madhu ,
的 这 杀手 的 马杜 ,

当汽车在马杜的杀手的全力作用下被压入土中时，

[ðə; ði] ['eksələnt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] [hed] , ['selɪbreɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði]
the excellent ornament of Arjuna's head , celebrated throughout the earth , the
这 出色的 装饰品 的 阿朱那的 头 , 著名 自始至终 这 地球 , 这
['welkɪn] , ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
welkin , heaven , and the waters ,
威尔金 , 天堂 , 和 这 水 ,

阿周那头上那精美的饰物，举世闻名，遍及大地、苍穹、天界和水域。

[ðə; ði] - [sʌn] [swept] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] , [wɪð] [ðæt] ['ærəʊ] ,
the Suta's son swept off from the crown of his rival , with that arrow ,
这 - 儿子 扫荡 离开 从 这 王冠 的 他的 竞争对手 , 和 那 箭 ,

苏塔之子用那支箭，将对手从王位上斩落。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['sneɪki] ['wepən] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [keə(r)]
in consequence of the very nature of that snaky weapon and the great care
在 结果 的 这 非常 自然 的 那 蛇形 武器 和 这 伟大的 关心
[ænd; ənd] [rɒθ] [wɪð] [wɪtʃ] [,aɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] .
and wrath with which it had been shot .
和 愤怒 和 哪个 它 有 到过 射击 .

由于那件蛇形武器本身的特性，以及发射它时所倾注的巨大心血和愤怒。

[ðæt] ['daɪədem] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] [ɔː(r)]['faɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]
That diadem , endued with the splendour of the sun or the moon or fire or a
那 冠冕 , 赋予 和 这 辉煌 的 这 太阳 或者 这 月亮 或者 火 或者 一个
['plænɪt] ,
planet ,
行星 ,

那顶冠冕，闪耀着太阳、月亮、火焰或行星的光辉，

[ænd; ənd] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd]['daɪəməndz] ,
and adorned with gold and pearls and gems and diamonds ,
和 装饰 和 金子 和 珍珠 和 宝石 和 钻石 ,

并用黄金、珍珠、宝石和钻石装饰，

[hæd; həd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [self] - [bɔːn] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] -
had with great care been made by the puissant Self - born himself for Purandara
有 和 伟大的 关心 到过 制成 经过 这 强大的 自己 - 出生 他自己 为了 -
.
.
.

这是强大的自生者亲自为普兰达拉精心制作的。

['kɒstli] [æz; əz][ɪts] [ə'pɪərəns] ['ɪndə,keɪtɪd] , [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'spaɪərɪŋ]['terə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [fəʊz]
Costly as its appearance indicated , it was inspiring terror in the hearts of foes
昂贵 作为 它是 外貌 表明的 , 它 曾是 鼓舞人心 恐怖 在 这 心 的 敌人
,
,
,

虽然外观看起来造价昂贵，但它却令敌人胆寒。

['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ʃedɪŋ] [ə; eɪ]
contributing to the happiness of him that wore it , and shedding a
贡献 到 这 幸福 的 他 那 穿着 它 , 和 脱落 一个
['freɪgrəns] ,
fragrance ,
香味 ,

它能给佩戴者带来快乐，并散发出香气。

[ðæt] ['ɔːnəmənt] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ]
that ornament had been given by the chief of the celestials himself with a
那 装饰品 有 到过 给定 经过 这 首席 的 这 天体 他自己 和 一个
['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæd; həd] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði]
cheerful heart unto Partha while the latter had proceeded to slaughter the
快乐 心 到 帕尔塔 尽管 这 后者 有 继续 到 屠宰 这
[fəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
foes of the gods .
敌人 的 这 神 .

那件饰品是天神之首亲自满怀喜悦地赠予帕尔塔的，当时帕尔塔正在屠杀众神的敌人。

[ðæt] ['daɪədem] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [krʌʃt] [baɪ] ['ruːdrə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
That diadem was incapable of being crushed by Rudra and the Lord of
那 冠冕 曾是 无法 的 存在 碎 经过 鲁德拉 和 这 主 的
['wɔːtəz] [ænd; ənd] [kuː'vɪərə] [wɪð] ['piːnɑːkɑː] [ænd; ənd] [nuːs] [ænd; ənd] ['θʌndəbəʊlt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri]
waters and Kuvera with Pinaka and noose and thunderbolt and the very
水 和 库维拉 和 皮纳卡 和 套索 和 霹雳 和 这 非常
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
foremost of shafts .
首先 的 轴 .

那顶王冠既无法被鲁陀罗、水神和俱毗罗用皮纳卡、绳索、雷霆以及最强大的箭矢击碎。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'djʊəd] [baɪ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
It could not be endured by even the foremost ones among the gods .
它 可以 不是 是 忍受 经过 甚至 这 首先 一个 之中 这 神 .

即使是众神中最杰出的神祇也无法忍受。

- , [haʊ'evə(r)] , [naʊ] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːsəbli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sneɪk] - [ɪn'spaɪəd] [ʃɑːft] .
Vrisha , however , now broke it forcibly with his snake - inspired shaft .
- , 然而 , 现在 打破 它 强制 和 他的 蛇 - 灵感 轴 .

然而，弗里沙用他那蛇形的长柄猛地将其折断。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ðæt] ['wɪkɪd] - [neɪˌtʃəd] [sneɪk] [ɒv; əv] [fɪəs] [fɔːm] [ænd; ənd] [fɔːls]
Endued with great activity , that wicked - natured snake of fierce form and false
赋予 和 伟大的 活动 , 那 邪恶 - 自然 蛇 的 凶猛的 形式 和 错误的
[vaʊz] ,
vows ,
誓言 ,

那条性情邪恶、外形凶猛、言辞虚伪的蛇，生性极其活跃。

['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] ['daɪədem] - [dekt] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒemz] , [swept] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
falling upon that diadem - decked with gold and gems , swept it away from
坠落 之上 那 冠冕 - 甲板 和 金子 和 宝石 , 扫荡 它 离开 从
[ɑːr'dʒuːnəz] [hed] .
Arjuna's head .
阿朱那的 头 .

一股力量落在了那顶镶满金银宝石的王冠上，将王冠从阿朱那的头上扫落。

[ðæt] [sneɪk] , [əʊ] [kɪŋ] , ['fɔːsəbli] [tɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [hed] ,
That snake , O king , forcibly tore it away from Partha's head ,
那 蛇 , 哦 国王 , 强制 撕裂 它 离开 从 - 头 ,

国王啊，那条蛇强行将它从帕尔塔的头上扯了下来。

['kwɪkli]	[rɪ'dʊsɪŋ]	['ɪntuː]	['frægmənts]	[ðæt]	[wel]	-	[meɪd]	['ɔːnəmənt]	[set]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	['meni]	[ə; eɪ]	[dʒem]
quickly	**reducing**	**into**	**fragments**	**that**	**well**	**-**	**made**	**ornament**	**set**	**over**	**with**	**many**	**a**	**gem**
迅速地	减少	进入	片段	那	出色地	-	制成	装饰品	放	超过	和	许多	一个	宝石

[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	['bjuːti]	,
and	**blazing**	**with**	**beauty**	**,**
和	炽烈	和	美丽	,

那件做工精良、镶嵌着许多宝石、光彩夺目的饰品，迅速碎成了碎片。

[laɪk]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	['raɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	[dekt]	[wɪð]	['lɒfti]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	[triːz]
like	**the**	**thunderbolt**	**riving**	**a**	**mountain**	**summit**	**decked**	**with**	**lofty**	**and**	**beautiful**	**trees**
喜欢	这	霹雳	驾驶	一个	山	首脑	甲板	和	高远	和	美丽的	树木

[greis]	[wɪð]	['flaʊəz]	.
graced	**with**	**flowers**	**.**
恩赐	和	花朵	.

就像一道闪电劈过山顶，山顶上耸立着高大美丽的树木，鲜花盛开。

[krʌʃt]	[baɪ]	[ðæt]	['eksələnt]	['wepən]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['splendə(r)]	,	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	[wɪð]
Crushed	**by**	**that**	**excellent**	**weapon**	**,**	**possessed**	**of**	**splendour**	**,**	**and**	**blazing**	**with**
碎	经过	那	出色的	武器	,	拥有	的	辉煌	,	和	炽烈	和

[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	(	[ðə; ði]	[sneɪks]	)	['pɔɪz(ə)n]
the	**fire**	**of**	**(**	**the**	**snake's**	**)**	**poison**
这	火	的	(	这	蛇的	)	毒

,
,
,

被那件威力无比、闪耀着（蛇）毒液之火的精良武器击溃，

[ðæt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	[mʌtʃ]	-	[laɪkt]	['daɪədem]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[ðə; ði]
that	**beautiful**	**and**	**much**	**-**	**liked**	**diadem**	**of**	**Partha**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**like**	**the**
那	美丽的	和	很多	-	喜欢	冠冕	的	帕尔塔	跌倒	向下	在	这	地球	喜欢	这

['bleɪzɪŋ]	[dɪsk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['æstə]	[hɪlz]	.
blazing	**disc**	**of**	**the**	**Sun**	**from**	**the**	**Asta**	**hills**	**.**
炽烈	光盘	的	这	太阳	从	这	阿斯塔	丘陵	.

那顶美丽而备受喜爱的帕尔塔王冠，如同燃烧的太阳圆盘般从阿斯塔山上坠落到大地上。

[ɪn'diːd]	,	[ðæt]	[sneɪk]	['fɔːsəbli]	[swept]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[hed]	[ðæt]	['daɪədem]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]
Indeed	**,**	**that**	**snake**	**forcibly**	**swept**	**away**	**from**	**Arjuna's**	**head**	**that**	**diadem**	**adorned**	**with**
的确	,	那	蛇	强制	扫荡	离开	从	阿朱那的	头	那	冠冕	装饰	和

['meni]	[dʒemz]	,
many	**gems**	**,**
许多	宝石	,

确实，那条蛇强行将阿周那头上那顶镶嵌着许多宝石的冠冕扯了下来。

[laɪk]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	['felɪŋ]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['lɒfti]	[triːz]
like	**the**	**thunder**	**of**	**Indra**	**felling**	**a**	**beautiful**	**mountain**	**summit**	**adorned**	**with**	**lofty**	**trees**
喜欢	这	雷	的	因陀罗	感觉	一个	美丽的	山	首脑	装饰	和	高远	树木

['beərɪŋ]	['bʌdɪŋ]	[liːvz]	[ænd; ənd]	['flaʊəz]	.
bearing	**budding**	**leaves**	**and**	**flowers**	**.**
轴承	萌芽	树叶	和	花朵	.

就像因陀罗的雷霆击倒了一座美丽的山峰，山顶上长满了高大的树木，枝繁叶茂，鲜花盛开。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	['welkɪn]	,	['hev(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	,	[wen]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]
And	**the**	**earth**	**,**	**welkin**	**,**	**heaven**	**,**	**and**	**the**	**waters**	**,**	**when**	**agitated**	**by**
和	这	地球	,	威尔金	,	天堂	,	和	这	水	,	什么时候	激动	经过

[ə; eɪ]	['tempɪst]	,	[rɔː(r)]	[ə'laʊd]	,
a	**tempest**	**,**	**roar**	**aloud**	**,**
一个	暴风雨	,	吼	大声	,

而大地、天空、苍穹和海水，在暴风雨的冲击下，都会发出震耳欲聋的咆哮。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ðæt]	[ə'rəʊz]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]
O	**Bharata**	**,**	**even**	**such**	**was**	**the**	**roar**	**that**	**arose**	**in**	**all**	**the**	**worlds**	**at**	**that**	**time**
哦	婆罗多	,	甚至	这样的	曾是	这	吼	那	出现	在	全部	这	世界	在	那	时间

.
.
.

婆罗多啊，当时整个世界都发出了如此震耳欲聋的咆哮声。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [trəˈmendəs] [nɔɪz] , [ˈpiːp(ə)l] , [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈefəts] [tuː; tə][biː; bi][kɑːm] ,
Hearing that tremendous noise , people , notwithstanding their efforts to be calm ,
听力 那 巨大的 噪音 ， 人们 ， 虽然 他们的 努力 到 是 冷静的 ，

听到那巨大的噪音，人们尽管努力保持冷静，

[bɪˈkeɪm] [ɪkˈstriːmli] [ˈædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [riːld] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] .
became extremely agitated and reeled as they stood .
成为 极其 激动 和 卷曲 作为 他们 站立 .

他们站着的时候变得异常激动，摇摇晃晃的。

[reft] [ɒv; əv][ˈdaɪədem] ,
Reft of diadem ,
反射 的 冠冕 ，

头饰的背面，

[ðə; ði] [dɑːk] [kəmˈplekʃənd] [ænd; ənd] [ˈjuːθfl] [ˈpɑːrθə] [lʊkt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [bluː] [ˈmaʊntən]
the dark complexioned and youthful Partha looked beautiful like a blue mountain
这 黑暗的 肤色 和 青春 帕尔塔 看起来 美丽的 喜欢 一个 蓝色的 山
[ɒv; əv] [ˈlɒfti] [ˈsʌmɪt] .
of lofty summit .
的 高远 首脑 .

肤色黝黑、青春靓丽的帕尔塔，宛如一座巍峨的蓝色山峰，美丽动人。

[ˈbaɪndɪŋ] [ðen] [hɪz; ɪz] [lɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] , [ˈɑːdʒunə] [stʊd] [ˈpɜːfɪktli] [ˌʌnˈmuːvd] .
Binding then his locks with a white cloth , Arjuna stood perfectly unmoved .
结合 然后 他的 锁 和 一个 白色的 布 ， 阿朱那 站立 完美 不动 .

然后，阿朱那用一块白布包住了自己的头发，神情镇定，纹丝不动。

[wɪð] [ðæt] [waɪt] [ɡɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
With that white gear on his head ,
和 那 白色的 齿轮 在 他的 头 ，

他头上戴着那套白色装备，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [uːˈdaɪə] [hɪl] [ɪˈluːmɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
he looked like the Udaya hill illumined with the rays of the sun .
他 看起来 喜欢 这 乌达亚 爬坡道 照明 和 这 射线 的 这 太阳 .

他看起来就像被阳光照耀的乌达亚山。

[ðʌs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [sneɪk] ([huːm] [ˈɑːdʒunə][hæd; həd] [kɪld] [æt; ət] -) [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [maʊθ]
Thus that she - snake (whom Arjuna had killed at Khandava) of excellent mouth
因此 那 她 - 蛇 （ 谁 阿朱那 有 被杀 在 - ） 的 出色的 嘴
,
,
,

因此，那条口齿伶俐的母蛇（阿周那在坎达瓦杀死的那条蛇）

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈærəʊ] , [sped] [baɪ] [ˈsʊriəz] [sʌn] ,
through her son in the form of an arrow , sped by Surya's son ,
通过 她 儿子 在 这 形式 的 一个 箭 ， 加速 经过 苏里亚的 儿子 ，

通过她的儿子化作一支箭，由太阳神苏利耶的儿子快速射出，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈɑːdʒunə][ɒv; əv] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [maɪt] [ˈstændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ə; eɪ]
beholding Arjuna of exceeding energy and might standing with his head at a
凝视 阿朱那 的 超过 活力 和 可能 常设 和 他的 头 在 一个
[ˈlev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] ,
level with the reins of the steeds ,
等级 和 这 缰绳 的 这 马匹 ，

只见阿周那身姿矫健，力大无穷，头与马缰齐平。

[tʊk] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][ˈdaɪədem][ˈəʊnli] ,
took away his diadem only ,
采取 离开 他的 冠冕 仅有的 ，

只夺走了他的王冠，

[ðæt] [wel] - [meɪd] ['ɔːnəmənt] (['fɔːməli]) [əʊnd] [baɪ] [ə'diːtiz] [sʌn] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]
that well - made ornament (formerly) owned by Aditi's son and endued with the
那 出色地 - 制成 装饰品 （ 以前 ） 拥有 经过 阿迪蒂的 儿子 和 赋予 和 这
[ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['sʊriə] [hɪm'self] .
effulgence of Surya himself .
光辉 的 苏里亚 他自己 .

那件做工精良的饰品（以前）属于阿迪蒂的儿子，并被赋予了太阳神苏利耶的光辉。

[bʌt; bət]['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] ([æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['siːkwəl]) [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['bæt(ə)l]
But Arjuna also (as will appear in the sequel) did not return from that battle
但 阿朱那 还 （ 作为 将要 出现 在 这 续集 ） 做过 不是 返回 从 那 战斗
[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] [tuː; tə] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['jʌmə] .
without causing the snake to succumb to the power of Yama .
没有 导致 这 蛇 到 屈服 到 这 力量 的 阎王 .

但阿周那（将在续集中出现）也并非毫发无损地从那场战斗中归来，他让那条蛇屈服于阎摩的力量。

[sped] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [ɑːmz] , [ðæt] ['kɒstli] [ʃɑːft] [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] ,
Sped from Karna's arms , that costly shaft resembling fire or the sun in effulgence ,
加速 从 迦尔纳的 武器 ， 那 昂贵 轴 类似 火 或者 这 太阳 在 光辉 ，
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

从迦尔纳的臂弯中射出的，那支价值连城的箭矢，形似火焰或耀眼的太阳，即：

[ðæt] ['maɪti] [sneɪk] [huː] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['dedli] [fəʊ] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ,
that mighty snake who from before had become the deadly foe of Arjuna ,
那 强大的 蛇 WHO 从 前 有 变得 这 致命 敌人 的 阿朱那 ，

那条曾经是阿周那的死敌的强大毒蛇，

[ðʌs] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['lætərz] ['daɪədem] , [went] [ə'weɪ] .
thus crushing the latter's diadem , went away .
因此 压碎 这 后者的 冠冕 ， 去 离开 .

于是，他捏碎了后者的王冠，然后离开了。

['hævɪŋ] [bɜːnt] [ðə; ði][gəʊld] - [dekt] ['daɪədem][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [dɪ'spleɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Having burnt the gold - decked diadem of Arjuna displayed on his head ,
拥有 烧焦的 这 金子 - 甲板 冠冕 的 阿朱那 显示 在 他的 头 ，

他烧毁了阿周那头上佩戴的镶金冠冕，

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['ɑːdʒunə][wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
he desired to come to Arjuna once more with great speed .
他 想要的 到 来 到 阿朱那 一次 更多的 和 伟大的 速度 .

他渴望尽快再次见到阿朱那。

[ɑːskt] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ]['kɑːrnə] ([huː] [sɔː] [hɪm] [bʌt; bət] [njuː] [hɪm] [nɒt]) , [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Asked , however , by Karna (who saw him but knew him not) , he said these words ,
问 ， 然而 ，经过 卡尔纳 （ WHO 锯 他 但 知道 他 不是 ）， 他 说 这些 字 ，

然而，当迦尔纳（迦尔纳见过他，但并不认识他）问起他时，他说了这些话：

" [ðaʊ] [hædst] [sped] [ˌem 'iː] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [siːn] [ˌem 'iː] .
" Thou hadst sped me , O Karna , without having seen me .
" 你 哈斯特 加速 我 ， 哦 卡尔纳 ， 没有 拥有 已见 我 .

“迦尔纳啊，你甚至都没见过我，就已飞驰而去。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [straɪk] [ɒf] [ɑːr'dʒuːnəz] [hed] .
It was for this that I could not strike off Arjuna's head .
它 曾是 为了 这 那 我 可以 不是 罢工 离开 阿朱那的 头 .

正因如此，我才无法斩下阿朱那的头颅。

[duː; də] [ðaʊ] ['kwɪkli] [ʃuːt] [ˌem 'iː][wʌns] [ə'gen] , ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [wel] .
Do thou quickly shoot me once again , after seeing me well .
做 你 迅速地 射击 我 一次 再次 ， 后 看到 我 出色地 .

看清我之后，请你再快点射我一枪。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [sleɪ] [ðaɪ] [fəʊ][ænd; ənd][maɪn] [tuː] .
I shall then slay thy foe and mine too .
我 将 然后 杀戮 你的 敌人 和 矿 也 .

届时我将斩杀你的敌人，也斩杀我的敌人。

" [ðʌs] [ə'drest] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][hɪm] , [ðə; ði] - [sʌn] [sed] ,
" Thus addressed in that battle by him , the Suta's son said ,
" 因此 已解决 在 那 战斗 经过 他 , 这 - 儿子 说 ,

“苏塔之子在那场战斗中如此说道:”

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fɪəs] [fɔːm] ?
" Who are you possessed of such fierce form ?
" WHO 是 你 拥有 的 这样的 凶猛的 形式 ?

“你是谁，竟拥有如此凶猛的身形？”

" [ðə; ði] [sneɪk] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , " [nəʊ] [ˌem 'iː][æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] [baɪ] ['pɑːrθə] .
" The snake answered , saying , " Know me as one that has been wronged by Partha .
" 这 蛇 回答 , 说 , " 知道 我 作为 一 那 有 到过 冤枉 经过 帕尔塔 .

蛇回答说：“要知道我曾被帕尔塔冤枉过。”

[maɪ] ['enməti] [tə'wɔːdz] [hɪm][ɪz] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [sleɪn] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
My enmity towards him is due to his having slain my mother .
我的 敌意 向 他 是 到期的 到 他的 拥有 被杀 我的 母亲 .

我对他怀有仇恨，是因为他杀害了我的母亲。

[ɪf] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [hɪm'self] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] ['pɑːrθə] ,
If the wielder of the thunderbolt himself were to protect Partha ,
如果 这 持有者 的 这 霹雳 他自己 是 到 保护 帕尔塔 ,

如果雷霆之主亲自保护帕尔塔，

[ðə; ði]['lætə(r)] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][də(ʊ)'meɪns][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtriːs] .
the latter would still have to go to the domains of the king of the pitris .
这 后者 会 仍然 有 到 去 到 这 域名 的 这 国王 的 这 皮特里斯 .

后者仍然需要前往祖先之王的领地。

[duː; də][nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] .
Do not disregard me .
做 不是 漠视 我 .

不要无视我。

[duː; də][maɪ] ['bɪdɪŋ] .
Do my bidding .
做 我的 投标 .

听从我的命令。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðaɪ] [fəʊ] .
I will slay thy foe .
我 将要 杀戮 你的 敌人 .

我将杀死你的敌人。

[ʃuːt] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Shoot me without delay .
射击 我 没有 延迟 .

别犹豫，开枪打死我。

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] , ['kɑːrnə] [sed] , " ['kɑːrnə] , [əʊ] [sneɪk] ,
" Hearing those words , Karna said , " Karna , O snake ,
" 听力 那些 字 , 卡尔纳 说 , " 卡尔纳 , 哦 蛇 ,

听到这些话，迦尔纳说道：“迦尔纳啊，蛇啊，

['nevə(r)] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðərz] [mait] .
never desires to have victory in battle today by relying on another's might .
绝不 欲望 到 有 胜利 在 战斗 今天 经过 依靠 在 另一个的 可能 .

他从不希望依靠他人的力量在今天的战斗中取得胜利。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [sleɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːdʒunə] , [ai] [wɪl] [nɒt] , [əʊ] [sneɪk] ,
Even if I have to slay a hundred Arjunas , I will not , O snake ,
甚至 如果 我 有 到 杀戮 一个 百 阿朱那 , 我 将要 不是 , 哦 蛇 ,

即使要我杀死一百个阿周那，我也不会，你这蛇蝎心肠的人！

[stɪl] [ʃuːt] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɑːft] [twaɪs] .
still shoot the same shaft twice .
仍然 射击 这 相同的 轴 两次 .

两次仍然使用同一根杆。

" [wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , ['sʊriəz]
" Once more addressing him in the midst of battle , that best of men , viz . , Surya's
" 一次 更多的 解决 他 在 这 中间 的 战斗 , 那 最好的 的 男人 , 即 . , 苏里亚的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

“在战斗中再次向他讲话，这位最优秀的人，即苏利耶之子，

['kɑːrnə] , [sed] , " ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][maɪ]['ʌðə(r)] ['sneɪki] ['wepənz] , [ænd; ənd][baɪ] ['rezəluːt]
Karna , said , " Aided by the nature of my other snaky weapons , and by resolute
卡尔纳 , 说 , " 协助 经过 这 自然 的 我的 其他 蛇形 武器 , 和 经过 坚决
['efət] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
effort and wrath ,
努力 和 愤怒 ,

迦尔纳说道：“凭借我其他蛇形武器的特性，以及坚定的努力和愤怒，

[ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] ['pɑːrθə] .
I shall slay Partha .
我 将 杀戮 帕尔塔 .

我必将杀死帕尔塔。

[biː; bi] [ðaʊ] ['hæpi] [ænd; ənd][gəʊ] [ˌels'weə(r)] .
Be thou happy and go elsewhere .
是 你 快乐的 和 去 别处 .

你要开心，然后去别的地方去。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [baɪ]['kɑːrnə] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [sneɪks] , [ʌn'eɪb(ə)l][frɒm; frəm][reɪdʒ]
" Thus addressed , in battle , by Karna , that prince of snakes , unable from rage
" 因此 已解决 , 在 战斗 , 经过 卡尔纳 , 那 王子 的 蛇 , 无法 从 愤怒
[tuː; tə][beə(r)] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
to bear those words ,
到 熊 那些 字 ,

“于是，在战场上，蛇王迦尔纳因无法忍受这些话语而愤怒地回击了他们。”

[hɪm'self] [prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði]
himself proceeded , O king , for the slaughter of Partha , having assumed the
他自己 继续 , 哦 国王 , 为了 这 屠宰 的 帕尔塔 , 拥有 假定 这
[fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ærəʊ] .
form of an arrow .
形式 的 一个 箭 .

王啊，他自己化作一支箭，前去屠杀帕尔塔。

[ɒv; əv] [fɪəs] [fɔːm] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [hiː; hi] ['ɑːdntli] ['tʃerɪʃt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

Of fierce form , the desire he ardently cherished was the destruction of his enemy .

的 凶猛的 形式 ， 这 欲望 他 热切地 珍爱 曾是 这 破坏 的 他的 敌人 .

他性情凶猛，心中最大的愿望就是消灭敌人。

[ðen] ['krɪʃnə] , [ə'dresɪŋ] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [sed] ['ɪntuː] [hɪm] , " [sleɪ] [ðæt] [greɪt] [sneɪk] [ɪ'nɪmɪk(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .

Then Krishna , addressing Partha in that encounter , said into him , " Slay that great snake inimical to thee .

然后 克里希那 ， 解决 帕尔塔 在 那 遇到 ， 说 进入 他 ， " 杀 那 伟大的 蛇 敌对的 到 你 .

然后，克里希那在那次会面中对帕尔塔说：“杀死那条与你为敌的大蛇。”

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - ,

" Thus addressed by the slayer of Madhu , the wielder of Gandiva ,

" 因此 已解决 经过 这 杀手 的 马杜 ， 这 持有者 的 - ，

“这是玛杜的屠戮者、甘迪瓦剑的持有者所作的讲话，

[ðæt] ['bəʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fɪəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [fəʊz] , [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,

that bowman who was always fierce unto foes , enquired of him , saying ,

那 弓箭手 WHO 曾是 总是 凶猛的 到 敌人 ， 询问 的 他 ， 说 ，

那位向来对敌人十分凶猛的弓箭手问他，说道：

" [huː] [ɪz] [ðæt] [sneɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [æz; əz] [ɪf] ,

" Who is that snake that advanceth of his own accord against me , as if ,

" WHO 是 那 蛇 那 进步 的 他的 自己的 符合 反对 我 ， 作为 如果 ，

“那条主动向我袭来的毒蛇是谁？仿佛……”

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [raɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['gɑːrʊdɑː] ?

indeed he advanceth right against the mouth of Garuda ?

的确 他 进步 正确的 反对 这 嘴 的 迦楼罗 ?

他真的直抵迦楼罗的嘴边吗？

" ['krɪʃnə] [rɪ'plaɪd] , " [waɪlst] [ðaʊ] , [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] , [wɜːt] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] - [ɪn] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] ['ʌgni] ,

" Krishna replied , " Whilst thou , armed with bow , wert engaged at Khandava in gratifying the god Agni ,

" 克里希那 回复 ， " 而 你 ， 武装 和 弓 ， 沃特 已订婚的 在 - 在 可喜 这 上帝 阿格尼 ，

克里希那回答说：“当你手持弓箭，在坎达瓦祭祀火神阿耆尼时，

[ðɪs] [sneɪk] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn'skɒnst] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] .

this snake was then in the sky , his body ensconced within his mother's .

这 蛇 曾是 然后 在 这 天空 ， 他的 身体 安顿下来 之内 他的 母亲的 .

当时这条蛇在空中，它的身体包裹在它母亲的身体里。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sneɪk] [ðæt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,

Thinking that it was only a single snake that was so staying in the sky ,

思维 那 它 曾是 仅有的 一个 单身的 蛇 那 曾是 所以 入住 在 这 天空 ，

以为只有一条蛇一直待在天上，

[ðaʊ] - [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .

thou killedest the mother .

你 - 这 母亲 .

你杀死了母亲。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [dʌn] [baɪ] [ðiː] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [tə'wɔːdz] [ðiː] [tə'deɪ]
Remembering that act of hostility done by thee , he cometh towards thee today
记住 那 行为 的 敌意 完毕 经过 你 , 他 到来 向 你 今天
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
for thy destruction .
为了 你的 破坏 .

他铭记你曾经的敌对行为，今日前来毁灭你。

[əʊ][rɪ'zɪstə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪ'həʊld] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['miːtiə(r)] , ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
O resister of foes , behold him coming like a blazing meteor , falling from the
哦 反抗者 的 敌人 , 看哪 他 未来 喜欢 一个 炽烈 流星 , 坠落 从 这
['fɜːməmənt] ! " - "
firmament ! " ' "
苍穹 ! " - "

敌人的抵抗者啊，看哪，他如燃烧的流星般降临，从天而降！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [dʒɪʃnuː] , ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][reɪdʒ] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [sɪks] [kiːn]
" Sanjaya continued , ' Then Jishnu , turning his face in rage , cut off , with six keen
" 桑贾亚 持续 , - 然后 吉什努 , 转弯 他的 脸 在 愤怒 , 切 离开 , 和 六 敏锐的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

桑贾亚继续说道：“然后吉什努怒气冲冲地转过脸，用六支锋利的箭矢斩断了……”

[ðæt] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['kɔːsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['slɑːntɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] .
that snake in the welkin as the latter was coursing in a slanting direction .
那 蛇 在 这 威尔金 作为 这 后者 曾是 赛跑 在 一个 斜 方向 .

那条苍穹中的蛇，正以倾斜的方向蜿蜒而行。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
His body thus cut off , he fell down on the earth .
他的 身体 因此 切 离开 , 他 跌倒 向下 在 这 地球 .

他的身体就这样被切断了，他倒在了地上。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [sneɪk] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [lɔːd] ['kɛʃəvə] [hɪm'self] , [əʊ] [kɪŋ] ,
After that snake had been cut off by Arjuna , the lord Keshava himself , O king ,
后 那 蛇 有 到过 切 离开 经过 阿朱那 , 这 主 凯沙瓦 他自己 , 哦 国王 ,

那条蛇被阿周那斩断之后，凯沙瓦神亲自降世为王啊！

[ɒv; əv] ['mæsɪv] [ɑːmz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [reɪzd] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ðæt] [kɑː(r)]
of massive arms , that foremost of beings , raised up with his arms that car
的 大量的 武器 , 那 首先 的 生物 , 提高 向上 和 他的 武器 那 车
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
from the earth .
从 这 地球 .

拥有巨大的手臂，这位最杰出的生物，用他的手臂将那辆车从大地中举起。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kɑːrnə] , ['glɑːnsɪŋ] [ə'bliːkli] [æt; ət] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [pɪəst] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
At that time , Karna , glancing obliquely at Dhananjaya , pierced that foremost of
在 那 时间 , 卡尔纳 , 瞥了一眼 斜向 在 达纳贾亚 , 穿孔 那 首先 的
[p'ɜːsənz] , [vɪz] . , ['krɪʃnə] ,
persons , viz . , Krishna ,
人 , 即 . , 克里希那 ,

那时，迦尔纳斜眼瞥了一眼达纳迦亚，直指那位至高无上的人物，即克里希纳。

[wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['piːkɒk] ['feðər] .
with ten shafts whetted on stone and equipped with peacock feathers .
和 十 轴 磨砺 在 石头 和 配备 和 孔雀 羽毛 .

十根箭杆用石头磨尖，配以孔雀羽毛。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Then Dhananjaya ,
然后 达纳贾亚 ,

然后是达纳贾亚，

['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [wel] - [ʃɒt] [ænd; ənd] [kiːn] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [hedz] [laɪk]
piercing Karna with a dozen well - shot and keen arrows equipped with heads like
冲孔 卡尔纳 和 一个 打 出色地 - 射击 和 敏锐的 箭头 配备 和 头部 喜欢
[ðə; ði] ['bɔːrz] [ɪə(r)] ,
the boar's ear ,
这 野猪的 耳朵 ,

用十二支精准而锋利的箭矢刺穿了迦尔纳的身体，箭矢的箭头像野猪耳朵一样。

[sped] [ə; eɪ] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n]
sped a cloth - yard shaft endued with the energy of a snake of virulent poison
加速 一个 布 - 院子 轴 赋予 和 这 活力 的 一个 蛇 的 剧毒的 毒
[ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [stretʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
and shot from his bow - string stretched to his ear .
和 射击 从 他的 弓 - 细绳 拉伸 到 他的 耳朵 .

他射出一根布匹，这根布匹如同毒蛇一般充满力量，从他拉到耳边的弓弦上射出。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [wel] [ʃɒt] [baɪ]['ɑːdʒunə] , ['penətreɪtɪd] [θruː] ['kɑːrnəz] ['ɑːmə(r)] ,
That foremost of shafts , well shot by Arjuna , penetrated through Karna's armour ,
那 首先 的 轴 , 出色地 射击 经过 阿朱那 , 渗透 通过 迦尔纳的 盔甲 ,

阿周那射出的第一支箭，精准地穿透了迦尔纳的盔甲。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [sə'spendɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] [breθs] , [dræŋk][hɪz; ɪz] [blʌd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]
and as if suspending his life breaths , drank his blood and entered the
和 作为 如果 暂停 他的 生活 呼吸 , 喝 他的 血 和 进入 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

仿佛停止了呼吸，饮尽了自己的鲜血，然后化为尘土。

[ɪts] [wɪŋz] ['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [biːn] [drentʃt] [wɪð] [gɔː(r)] .
its wings also having been drenched with gore .
它是 翅膀 还 拥有 到过 湿透了 和 血块 .

它的翅膀也被鲜血浸透了。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , - , [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] ,
Endued with great activity , Vrisha , enraged at the stroke of the shaft ,
赋予 和 伟大的 活动 , - , 愤怒 在 这 中风 的 这 轴 ,

弗里沙生性活跃，被箭矢击中而愤怒不已。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['biːt(ə)n] [wɪð] [stɪk] , [ʃɒt] ['meni] ['maɪti] [ʃɑːfts] , [laɪk] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt]
like a snake beaten with stick , shot many mighty shafts , like snakes of virulent
喜欢 一个 蛇 被打败 和 戳 , 射击 许多 强大的 轴 , 喜欢 蛇 的 剧毒的
['pɔɪz(ə)n] ['vɒmɪtɪŋ] ['venəm] .
poison vomiting venom .
毒 呕吐 毒液 .

像被棍棒击打的蛇一样，射出许多强劲的箭矢，就像剧毒的蛇吐出毒液一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [wɪð] [naɪn][ænd; ənd]
And he pierced Janardana with a dozen shafts and Arjuna with nine and
和 他 穿孔 - 和 一个 打 轴 和 阿朱那 和 九 和
['naɪnti] .
ninety .
九十 .

他用十二支箭射穿了贾纳尔达那，用九支箭射穿了阿朱那，又用九十支箭射穿了阿朱那。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ʃɑːft] ,
And once more piercing the son of Pandu with a terrible shaft ,
和 一次 更多的 冲孔 这 儿子 的 潘杜 和 一个 糟糕的 轴 ,

于是，他又一次用可怕的箭矢刺穿了般度之子。

['kɑːrnə] [lɑːft] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
Karna laughed and uttered a loud roar .
卡尔纳 笑了 和 说出 一个 大声 吼 .

迦尔纳大笑，并发出了一声响亮的咆哮。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [dʒɔɪ] .
The son of Pandu , however , could not endure his enemy's joy .
这 儿子 的 潘杜 , 然而 , 可以 不是 忍受 他的 敌人的 喜悦 .

然而，般度之子却无法忍受敌人的喜悦。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɒdi] , ['pɑːrθə] ,
Acquainted with all the vital parts of the human body , Partha ,
熟人 和 全部 这 必不可少的 部分 的 这 人类 身体 , 帕尔塔 ,

帕尔塔熟知人体所有重要部位，

[pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
possessed of prowess like that of Indra ,
拥有 的 能力 喜欢 那 的 因陀罗 ,

拥有如同因陀罗般的神力，

[pɪəst] [ðəʊz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] ['iːv(ə)n] [æz; əz] ['ɪndrə] [hæd; həd] [strʌk]
pierced those vital limbs with hundreds of arrows even as Indra had struck
穿孔 那些 必不可少的 四肢 和 数百 的 箭头 甚至 作为 因陀罗 有 击
['vɑːlə] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] .
Vala with great energy .
瓦拉 和 伟大的 活力 .

就像因陀罗用巨大的力量攻击瓦拉一样，数百支箭射穿了那些要害部位。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [sped] ['naɪnti] ['ærəus] , [iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [deθ] [æt; ət] ['kɑːrnə] .
Then Arjuna sped ninety arrows , each resembling the rod of Death at Karna .
然后 阿朱那 加速 九十 箭头 , 每个 类似 这 杆 的 死亡 在 卡尔纳 .

然后阿周那射出了九十支箭，每一支都像死神卡尔纳的权杖。

['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , ['kɑːrnə] ['trembld] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['rɪv(ə)n] [wɪð] ['θʌndə(r)] .
Deeply pierced with those shafts , Karna trembled like a mountain riven with thunder .
深 穿孔 和 那些 轴 , 卡尔纳 颤抖 喜欢 一个 山 裂隙 和 雷 .

卡尔纳被箭矢深深刺穿，像雷霆撕裂的山峰般颤抖。

[ðə; ði] [hed] - [gɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] , [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['kɒstli] [dʒemz] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['daɪəməndz]
The head - gear of Karna , adorned with costly gems and precious diamonds
这 头 - 齿轮 的 卡尔纳 , 装饰 和 昂贵 宝石 和 宝贵的 钻石
[ænd; ənd] [pjʊə(r)] [gəʊld] ,
and pure gold ,
和 纯的 金子 ,

迦尔纳的头饰，镶嵌着昂贵的宝石、珍贵的钻石和纯金，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['ɪrˌrɪŋ] , [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪŋd] ['ærəus] , [fel] [daʊn] [ɒn]
as also his earrings , cut off by Dhananjaya with his winged arrows , fell down on
作为 还 他的 耳环 , 切 离开 经过 达纳贾亚 和 他的 有翅膀的 箭头 , 跌倒 向下 在
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

他的耳环也被达纳迦亚用带翼的箭射断，掉落在地上。

[ðə; ði] ['kɒstli] [ænd; ənd] [braɪt] ['ɑːmə(r)] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [fɔːdʒd]
The costly and bright armour also of the Suta's son that had been forged
这 昂贵 和 明亮的 盔甲 还 的 这 - 儿子 那 有 到过 锻造
[wɪð] [ɡreɪt] [keə(r)][baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
with great care by many foremost of artists working for a long time ,
和 伟大的 关心 经过 许多 首先 的 艺术家 在职的 为了 一个 长的 时间 ,

苏塔之子那身昂贵而华丽的盔甲，也是由许多技艺精湛的工匠耗时多年精心打造而成。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [kʌt] [ɒf] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɪn] ['meni] ['fræɡmənts] .
the son of Pandu cut off within a moment in many fragments .
这 儿子 的 潘杜 切 离开 之内 一个 片刻 在 许多 片段 .

般度之子瞬间被斩成碎片。

['ɑːftə(r)] [ðʌs] [daɪ'vestɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] , ['pɑːrθə] [ðen] , [ɪn] [reɪdʒ] ,
After thus divesting him of his armour , Partha then , in rage ,
后 因此 撤资 他 的 他的 盔甲 , 帕尔塔 然后 , 在 愤怒 ,

帕尔塔剥去他的盔甲后，勃然大怒，

[pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [fɔː(r)] ['wetɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] .
pierced Karna with four whetted shafts of great energy .
穿孔 卡尔纳 和 四 磨砺 轴 的 伟大的 活力 .

四支威力强大的利箭刺穿了迦尔纳。

[strʌk] ['fɔːsəbli] [baɪ][hɪz; ɪz][fəʊ] , ['kɑːrnə] ['sʌfəd] [ɡreɪt] [peɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] ['pɜːs(ə)n] [ə'flɪktɪd] [baɪ]
Struck forcibly by his foe , Karna suffered great pain like a diseased person afflicted by
击中 强制 经过 他的 敌人 , 卡尔纳 遭受 伟大的 疼痛 喜欢 一个 患病的 人 受苦的 经过
[baɪl] ,
bile ,
胆汁 ,

被敌人重重击中后，迦尔纳像患了胆汁疾病的人一样痛苦不堪。

[flem] , [wɪnd] , [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] .
phlegm , wind , and fever .
痰 , 风 , 和 发烧 .

痰多、胀气、发烧。

[wʌns] [mɔː(r)]['ɑːdʒunə] , [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] , ['mæŋɡld] ['kɑːrnə] , ['pɪəsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] , [wɪð]
Once more Arjuna , with great speed , mangled Karna , piercing his very vitals , with
一次 更多的 阿朱那 , 和 伟大的 速度 , 残缺不全 卡尔纳 , 冲孔 他的 非常 命脉 , 和
['njuːmərəs] ['eksələnt] [ʃɑːfts] ,
numerous excellent shafts ,
很多的 出色的 轴 ,

阿周那再次以极快的速度将迦尔纳击溃，用无数支精良的箭矢刺穿了他的要害。

[ɒv; əv] [ɡreɪt] ['kiːnnəs] , [ænd; ənd] [sped] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɜːklɪŋ] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [mʌtʃ] [fɔːs] [ænd; ənd]
of great keenness , and sped from his circling bow with much force and
的 伟大的 敏锐 , 和 加速 从 他的 盘旋 弓 和 很多 力量 和
[spiːd] [ænd; ənd][keə(r)] .
speed and care .
速度 和 关心 .

他非常敏锐，从盘旋的弓上迅速而有力、快速、谨慎地飞驰而去。

['diːpli] [strʌk] [baɪ] ['pɑːrθə] [wɪð] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [fɪəs] ['enədʒi] ,
Deeply struck by Partha with those diverse arrows of keen points and fierce energy ,
深 击 经过 帕尔塔 和 那些 各种各样的 箭头 的 敏锐的 积分 和 凶猛的 活力 ,

帕尔塔用那些锋利无比、能量强大的箭矢深深地震撼了我。

['kɑːrnə] (['kʌvəd] [wɪð] [blʌd]) [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [red] [tʃɔːk] [wɪð]
Karna (covered with blood) looked resplendent like a mountain of red chalk with
卡尔纳 （ 涵盖 和 血 ） 看起来 灿烂 喜欢 一个 山 的 红色的 粉笔 和
[striːmz] [ɒv; əv] [red] ['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ɪts] [brest] .
streams of red water running down its breast .
溪流 的 红色的 水 跑步 向下 它是 胸部 .

迦尔纳（浑身是血）看起来就像一座红色的粉笔山，鲜红的泉水从他的胸膛流淌而下，显得光彩夺目。

[wʌns] [mɔː(r)] ['ɑːdʒunə] [pɪəst] ['kɑːrnə] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] ['meni] [streɪt] -
Once more Arjuna pierced Karna in the centre of the chest with many straight -
一次 更多的 阿朱那 穿孔 卡尔纳 在 这 中心 的 这 胸部 和 许多 直的 -
['kɔːsɪŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ʃɑːfts] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv]
coursing and strong shafts made entirely of iron and equipped with wings of
赛跑 和 强的 轴 制成 完全 的 铁 和 配备 和 翅膀 的
[gəʊld] [ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəri] [rɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ,
gold and each resembling the fiery rod of the Destroyer ,
金子 和 每个 类似 这 火热 杆 的 这 驱逐舰 ,

阿周那再次用许多笔直而坚固的铁箭刺穿了迦尔纳的胸膛正中央，这些铁箭都带有金翼，每一根都像极了毁灭之神的火焰权杖。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ʌgni] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] - ['maʊntənz] .
like the son of Agni piercing the Krauncha mountains .
喜欢 这 儿子 的 阿格尼 冲孔 这 - 山脉 .

如同阿耆尼之子刺穿克劳恩查山脉。

[ðen] [ðə; ði] - [sʌn] , ['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['veri] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv]
Then the Suta's son , casting aside his bow that resembled the very bow of
然后 这 - 儿子 , 铸件 旁边 他的 弓 那 类似 这 非常 弓 的
['sɑːkrə] ,
Sakra ,
萨克拉 ,

然后，苏塔之子丢弃了他那把酷似释迦牟尼弓的弓，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['kwɪvə(r)] , [felt] [greɪt] [peɪn] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn'æktɪv] , ['stjuːpɪfaɪd] , [ænd; ənd]
as also his quiver , felt great pain , and stood inactive , stupefied , and
作为 还 他的 颤动 , 毛毡 伟大的 疼痛 , 和 站立 不活跃 , 目瞪口呆 , 和
['riːlɪŋ] ,
reeling ,
卷轴 ,

他的颤抖也让他感到剧烈的疼痛，他呆立不动，神情恍惚，摇摇晃晃。

[hɪz; ɪz] [grɑːsp] ['luːs(ə)nd] [ænd; ənd] [hɪm'self] [ɪn] [greɪt] ['æŋgwɪʃ] .
his grasp loosened and himself in great anguish .
他的 抓牢 松动 和 他自己 在 伟大的 痛苦 .

他的手松开了，他自己也痛苦万分。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['ɑːdʒunə] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['mænlinəs] ,
The virtuous Arjuna , observant of the duty of manliness ,
这 有德行的 阿朱那 , 观察者 的 这 责任 的 男子气概 ,

品德高尚的阿朱那，恪守男子气概的职责，

[wɪʃt] [nɒt] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [waɪl] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [dɪ'stres] .
wished not to slay his enemy while fallen into such distress .
希望 不是 到 杀戮 他的 敌人 尽管 倒下 进入 这样的 痛苦 .

他身处如此困境，却不愿杀死敌人。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ðen] , [wɪð] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] , [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , "
The younger brother of Indra then , with great excitement , addressed him , saying , "
这 年轻 兄弟 的 因陀罗 然后 , 和 伟大的 激动 , 已解决 他 , 说 , "
[waɪ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Why , O son of Pandu ,
为什么 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

因陀罗的弟弟激动地对他说：“般度之子啊，为什么……”

[dʌst] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] [səʊ] [fə'getfl] ?
dost thou become so forgetful ?
朋友 你 变得 所以 健忘 ?

你竟变得如此健忘?

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [waɪz] ['nevə(r)][speə(r)][ðeə(r)] [fəʊz] , [haʊ'evə(r)] [wiːk] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
They that are truly wise never spare their foes , however weak , even for a
他们 那 是 真的 明智的 绝不 空闲的 他们的 敌人 , 然而 虚弱的 , 甚至 为了 一个
['məʊmənt] .
moment .
片刻 .

真正睿智的人，哪怕片刻也不会放过他们的敌人，无论多么弱小。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['lɜːnɪd] [bəuθ] ['merɪt] [ænd; ənd] [feɪm] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [fəʊz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'stres] .
He that is learned earneth both merit and fame by slaying foes fallen into distress .
他 那 是 学习 恩瑞斯 两个都 优点 和 名声 经过 杀戮 敌人 倒下 进入 痛苦 .

有学问者，通过斩杀陷入困境的敌人，赢得功德和名声。

[luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [prɪ'sɪpɪtətli] ['krʌʃɪŋ] ['kɑːrnə] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪ'nɪmɪk(ə)l][tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [huː]
Lose no time in precipitately crushing Karna who is always inimical to thee and who
失去 不 时间 在 突然地 压碎 卡尔纳 WHO 是 总是 敌对的 到 你 和 WHO
[ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
is the first of heroes .
是 这 第一的 的 英雄 .

不要浪费时间，迅速击败迦尔纳，他一直与你为敌，而且是英雄之首。

[ðə; ði] - [sʌn] , [wen] ['eɪb(ə)l] , [wɪl] [wʌns] [mɔː(r)] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ðiː] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The Suta's son , when able , will once more advance against thee as before .
这 - 儿子 , 什么时候有能力的 , 将要 一次 更多的 进步 反对 你 作为 前 .

苏塔之子，若有能力，必将像以前一样再次向你发起进攻。

[sleɪ] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [laɪk] ['ɪndrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [nɑːmuːtʃi] .
Slay him , therefore , like Indra slaying the Asura Namuci .
杀 他 , 所以 , 喜欢 因陀罗 杀戮 这 阿修罗 纳木奇 .

因此，要像因陀罗杀死阿修罗那木奇那样杀死他。

" ['seɪɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['krɪʃnə] ! " [ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] - , ['ɑːdʒunə] ,
" Saying , " So be it , O Krishna ! " and worshipping Janardana , Arjuna ,
" 说 , " 所以 是 它 , 哦 克里希那 ! " 和 崇拜 - , 阿朱那 ,

“说：‘如你所愿，克里希那啊！’并崇拜贾纳尔达那，阿朱那，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn] - [reɪs] [wʌns] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] ['meni]
that foremost of all persons in Kuru's race once more quickly pierced Karna with many
那 首先 的 全部 人 在 - 种族 一次 更多的 迅速地 穿孔 卡尔纳 和 许多
['eksələnt] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
excellent arrows like the ruler of heaven ,
出色的 箭头 喜欢 这 统治者 的 天堂 ,

俱卢族中最杰出的那位，如同天界之主一般，再次迅速地用许多精良的箭矢刺穿了迦尔纳。

['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] , - .
piercing the Asura , Samvara .
冲孔 这 阿修罗 , - .

刺穿阿修罗，萨姆瓦拉。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['pɑːrθə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['kʌvəd] ['kɑːrnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd]
The diadem - decked Partha , O Bharata , covered Karna and his car and
这 冠冕 - 甲板 帕尔塔 , 哦 婆罗多 , 涵盖 卡尔纳 和 他的 车 和
[stiːd] [wɪð] ['meni] [kɑːf] - [tuːθt; tuːðd] ['ærəus] ,
steeds with many calf - toothed arrows ,
马匹 和 许多 小牛 - 有齿的 箭头 ,

婆罗多啊，头戴王冠的帕尔塔用许多牛犊牙箭射中了迦尔纳、他的战车和战马。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vɪgə(r)] [hiː; hi] ['ʃraʊdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð]
and putting forth all his vigour he shrouded all the points of the compass with
和 推杆 前进 全部 他的 活力 他 被遮蔽的 全部 这 积分 的 这 罗盘 和
[ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .
shafts equipped with wings of gold .
轴 配备 和 翅膀 的 金子 .

他竭尽全力，用装有金翼的箭矢覆盖了罗盘的所有方位。

[pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [hedz] [laɪk] [ðə; ði] [kæfs] [tuːθ] ,
Pierced with those arrows equipped with heads like the calf's tooth ,
穿孔 和 那些 箭头 配备 和 头部 喜欢 这 小牛的 齿 ,

被那些箭矢刺穿，箭尖像牛犊的牙齿一样，

- [sʌn] [ɒv; əv] [brɔːd] [tʃest] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [æn; ən][ə'səukə][ɔː(r)] [ɔː(r)]
Adhiratha's son of broad chest looked resplendent like an Asoka or Palasa or
- 儿子 的 广阔 胸部 看起来 灿烂 喜欢 一个 阿育王 或者 帕拉萨 或者
- [dekt] [wɪð] [ɪts] ['flaʊəri] [ləʊd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]
Salmali decked with its flowery load or a mountain overgrown with a forest of
- 甲板 和 它是 如花 加载 或者 一个 山 长得太茂盛了 和 一个 森林 的
['sænd(ə)l] [triːz] .
sandal trees .
凉鞋 树木 .

阿迪拉塔的儿子胸膛宽阔，看起来光彩照人，就像阿育王、帕拉萨王或萨尔马利王带着鲜花簇拥的盛装，又像一座长满檀香树林的山峰。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ðəʊz] ['njuːmərəs] ['ærəus] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , ['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn]
Indeed , with those numerous arrows sticking to his body , Karna , O monarch , in
的确 , 和 那些 很多的 箭头 粘性 到 他的 身体 , 卡尔纳 , 哦 君主 , 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

的确，国王啊，迦尔纳在那场战斗中，身上插满了无数箭矢，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [wɪð] [ɪts] [tɒp] [ænd; ənd] [glen] [ˌəʊvə'grəʊn]
looked resplendent like the prince of mountains with its top and glens overgrown
看起来 灿烂 喜欢 这 王子 的 山脉 和 它是 顶部 和 格伦斯 长得太茂盛了
[wɪð] [triːz] [ɔː(r)] [dekt] [wɪð] ['flaʊərɪŋ] - .
with trees or decked with flowering Karnikaras .
和 树木 或者 甲板 和 开花 - .

它看起来就像山中王子一样辉煌灿烂，山顶和山谷里树木葱郁，或点缀着盛开的卡尼卡拉花。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] ['ʃuːtɪŋ] [rɪ'piːtɪd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [lʊkt] , [wɪð] [ðəʊz] ['ærəus]
Karna also shooting repeated showers of arrows , looked , with those arrows
卡尔纳 还 射击 重复 淋浴 的 箭头 , 看起来 , 和 那些 箭头
['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,
constituting his rays ,
构成 他的 射线 ,

迦尔纳也射出连绵不断的箭雨，他望去，那些箭矢构成了他的光芒。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['æstə] [hɪlz] , [wɪð] [dɪsk] [braɪt] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] [reɪz] .
like the sun coursing towards the Asta hills , with disc bright with crimson rays .
喜欢 这 太阳 赛跑 向 这 阿斯塔 丘陵 , 和 光盘 明亮的 和 赤红 射线 .

就像太阳朝着阿斯塔山丘运行，圆盘闪耀着绯红色的光芒。

[ʃɑːfts]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[kiːn]	[pɔɪnts]	,	[sped]	[frɒm; frəm]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[ɑːmz]	,	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]
Shafts	**,**	**however**	**,**	**of**	**keen**	**points**	**,**	**sped**	**from**	**Arjuna's**	**arms**	**,**	**encountering**	**in**	**the**
轴	,	然而	,	的	敏锐的	积分	,	加速	从	阿朱那的	武器	,	遭遇	在	这

['welkɪn]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	['ærəus]	,
welkin	**the**	**blazing**	**arrows**	**,**
威尔金	这	炽烈	箭头	,

然而，锋利的箭矢从阿周那的手臂中疾驰而出，在苍穹中与燃烧的箭矢相遇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第22/134页

[rɪ'zemblɪŋ]	['maɪti]	[sneɪks]	,	[sped]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[dɪ'strɔɪd]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.
resembling	**mighty**	**snakes**	**,**	**sped**	**from**	**the**	**arms**	**of**	**Adhiratha's**	**son**	**,**	**destroyed**	**them**	**all**	**.**
类似	强大的	蛇	,	加速	从	这	武器	的	-	儿子	,	损毁	他们	全部	.

如同威猛的毒蛇，从阿迪拉塔之子怀中疾驰而出，将他们全部摧毁。

[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kuːlnəs]	,	[ænd; ənd]	['ʃuːtɪŋ]	['meni]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	['æŋgri]	[sneɪks]	,
Recovering	**his**	**coolness**	**,**	**and**	**shooting**	**many**	**shafts**	**that**	**resembled**	**angry**	**snakes**	**,**
恢复中	他的	凉爽	,	和	射击	许多	轴	那	类似	生气的	蛇	,

他恢复了冷静，射出了许多形似愤怒毒蛇的箭矢。

['kɑːrnə]	[ðen]	[pɪəst]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[wɪð]	[hɑːf]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	,
Karna	**then**	**pierced**	**Partha**	**with**	**ten**	**shafts**	**and**	**Krishna**	**with**	**half**	**a**	**dozen**	**,**
卡尔纳	然后	穿孔	帕尔塔	和	十	轴	和	克里希那	和	一半	一个	打	,

迦尔纳随后用十支箭射穿了帕尔塔，用六支箭射穿了克里希纳。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[lʊkt]	[laɪk]	[æn; ən]	['æŋgri]	[sneɪk]	.
each	**of**	**which**	**looked**	**like**	**an**	**angry**	**snake**	**.**
每个	的	哪个	看起来	喜欢	一个	生气的	蛇	.

它们看起来都像一条愤怒的蛇。

[ðen]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[ʃuːt]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	['ærəʊ]	,	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	,
Then	**Dhananjaya**	**desired**	**to**	**shoot**	**a**	**mighty**	**and**	**terrible**	**arrow**	**,**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**,**
然后	达纳贾亚	想要的	到	射击	一个	强大的	和	糟糕的	箭	,	制成	完全	的	铁	,

于是，达纳贾亚想要射出一支威力无比、可怕的箭，这支箭完全由铁制成。

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['pɔɪz(ə)n]	[ɒv; əv]	[sneɪk]	[ɔː(r)]	['faɪə(r)]	[ɪn]	['enədʒi]	,
resembling	**the**	**poison**	**of**	**snake**	**or**	**fire**	**in**	**energy**	**,**
类似	这	毒	的	蛇	或者	火	在	活力	,

能量上类似于蛇毒或火毒，

[ænd; ənd]	[huːz]	[wɪz]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[piːl]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	['θʌndə(r)]	,
and	**whose**	**whizz**	**resembling**	**the**	**peal**	**of**	**Indra's**	**thunder**	**,**
和	谁	呼啸	类似	这	皮尔	的	因陀罗的	雷	,

它的呼啸声如同因陀罗的雷霆，

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[haɪ]	(	[sə'lestiəl]	)	['wepən]	.
and	**which**	**was**	**inspired**	**with**	**the**	**force**	**of**	**a**	**high**	**(**	**celestial**	**)**	**weapon**	**.**
和	哪个	曾是	灵感	和	这	力量	的	一个	高的	(	天体	)	武器	.

它是由高阶（天界）武器的力量所启发而建造的。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[wen]	[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	[deθ]	[hæd; həd]	[kʌm]	,	[kə'lɑː]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ɪn'vɪzəbli]	,
At	**that**	**time**	**,**	**when**	**the**	**hour**	**of**	**Karna's**	**death**	**had**	**come**	**,**	**Kala**	**,**	**approaching**	**invisibly**	**,**
在	那	时间	,	什么时候	这	小时	的	迦尔纳的	死亡	有	来	,	卡拉	,	接近	隐形地	,

那时，当迦尔纳临终之际，迦罗无形地靠近，

[ænd; ənd] [əˈlju:d] [tuː; tə][ðə; ði] - [kɜːs] , [ænd; ənd][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ɪnˈfɔːmɪŋ] [ˈkɑːrnə] [ðæt]
and alluding to the Brahmana's curse , and desirous of informing Karna that
和 暗示 到 这 - 诅咒 , 和 渴望 的 通知 卡尔纳 那
[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz][nɪə(r)] ,
his death was near ,
他的 死亡 曾是 靠近 ,

并暗示婆罗门的诅咒，以及想要告知迦尔纳他即将死去，

[təʊld][hɪm] , " [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ðaɪ] [wiːl] !
told him , " The Earth is devouring thy wheel !
讲述 他 , " 这 地球 是 吞噬 你的 车轮 !

告诉他：“地球正在吞噬你的车轮！”

" [ɪnˈdiːd] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [wen] [ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈkɑːrnəz] [deθ] [keɪm] ,
" Indeed , O foremost of men , when the hour of Karna's death came ,
" 的确 , 哦 首先 的 男人 , 什么时候 这 小时 的 迦尔纳的 死亡 来了 ,

“的确，哦，最杰出的人啊，当迦尔纳临终之时，

[ðə; ði] [haɪ] [ˌbrɑːməˈstrɑː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈbɑːrgəvə] [hæd; həd] [imˈpa:tid] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ,
the high brahmastra that the illustrious Bhargava had imparted unto him ,
这 高的 梵天神箭 那 这 杰出 巴尔加瓦 有 传授 到 他 ,
[ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmeməri] .
escaped from his memory .
逃脱 从 他的 记忆 .

他忘记了杰出的婆罗伽婆传授给他的高级梵天神箭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði] [left] [wiːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
And the earth also began to devour the left wheel of his car .
和 这 地球 还 开始 到 吞食 这 左边 车轮 的 他的 车 .

泥土也开始吞噬他汽车的左侧车轮。

[ðen] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [ˈkɑːrnəz] [kɑː(r)]
Then in consequence of the curse of that foremost of Brahmanas , Karna's car
然后 在 结果 的 这 诅咒 的 那 首先 的 婆罗门 , 迦尔纳的 车
[bɪˈgæn][tuː; tə] [riːl] ,
began to reel ,
开始 到 卷轴 ,

于是，由于那位婆罗门之首的诅咒，迦尔纳的战车开始摇晃起来。

[ˈhævɪŋ] [sʌŋk] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [biːn] [trænsˈfɪkst] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] [laɪk] [ə; eɪ]
having sunk deep into the earth and having been transfixed at that spot like a
拥有 沉没 深的 进入 这 地球 和 拥有 到过 呆若木鸡 在 那 点 喜欢 一个
[ˈseɪkrɪd] [triː] [wɪð] [ɪts] [ləʊd][ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ˈstændɪŋ] [əˈpɒn][æn; ən] [ˈelɪveɪtɪd] [ˈplætfɔːm] .
sacred tree with its load of flowers standing upon an elevated platform .
神圣 树 和 它是 加载 的 花朵 常设 之上 一个 升高 平台 .

它深深地扎根于大地，像一棵神圣的树，带着满树的花朵，屹立在高台上，被定格在了那里。

[wen] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][bɪˈgæn][tuː; tə] [riːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] ,
When his car began to reel from the curse of the Brahmana ,
什么时候 他的 车 开始 到 卷轴 从 这 诅咒 的 这 婆罗门 ,

当他的车因为婆罗门的诅咒而开始摇晃时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [haɪ] [ˈwepən] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ˈrɑːmə][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ʃɒn] [ɪn]
and when the high weapon he had obtained from Rama no longer shone in
和 什么时候 这 高的 武器 他 有 获得 从 罗摩 不 更长 闪耀 在
[hɪm] [θruː] [ˈɪnwəd] [lait] ,
him through inward light ,
他 通过 向内 光 ,

当他从罗摩那里获得的强大武器不再因内在之光而闪耀时，

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [sneɪk] - [maʊðd] [ʃɑːft] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['pɑːrθə] ,
and when his terrible snake - mouthed shaft also had been cut off by Partha ,
和 什么时候 他的 糟糕的 蛇 - 嘴巴 轴 还 有 到过 切 离开 经过 帕尔塔 ,

当他那可怕的蛇嘴状阴茎也被帕尔塔切断后，

['kɑːrnə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['melənkəli] .
Karna became filled with melancholy .
卡尔纳 成为 已填 和 忧郁 .

迦尔纳陷入了深深的忧郁之中。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [kə'læmitiz] , [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪl]
Unable to endure all those calamities , he waved his arms and began to rail
无法 到 忍受 全部 那些 灾难 , 他 挥手 他的 武器 和 开始 到 轨
[æt; ət] ['raɪtʃəsnəs] ['seɪɪŋ] ,
at righteousness saying ,
在 义 说 ,

他无法忍受这一切灾难，挥舞着手臂，开始辱骂正义，说道：

" [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [prə'tekts]
" They that are conversant with righteousness always say that righteousness protects
" 他们 那 是 熟人 和 义 总是 说 那 义 保护
[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
those that are righteous .
那些 那 是 正义 .

“那些了解正义的人常说，正义会保护那些行义的人。”

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'devə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'bɪləti]
As regards ourselves , we always endeavour , to the best of our ability
作为 问候 我们自己 , 我们 总是 努力 , 到 这 最好的 的 我们的 能力
[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] ['præktɪs] ['raɪtʃəsnəs] .
and knowledge to practise righteousness .
和 知识 到 实践 义 .

至于我们自己，我们始终尽己所能，运用我们所知所想，努力践行正义。

[ðæt] ['raɪtʃəsnəs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [di'strɔi] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt]
That righteousness , however , is destroying us now instead of protecting us that
那 义 , 然而 , 是 摧毁 我们 现在 反而 的 保护 我们 那
[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
are devoted to it .
是 奉献 到 它 .

然而，这种正义感如今却在毁灭我们，而不是保护我们这些信奉它的人。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [ɪts] ['wəːʃipə] .
I , therefore , think that righteousness does not always protect its worshippers .
我 , 所以 , 思考 那 义 做 不是 总是 保护 它是 信徒 .

因此，我认为正义并不总是能保护它的信徒。

" [waɪl] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv]
" While saying these words , he became exceedingly agitated by the strokes of
" 尽管 说 这些 字 , 他 成为 非常 激动 经过 这 笔画 的
[ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəus] .
Arjuna's arrows .
阿朱那的 箭头 .

“说着这些话的时候，他被阿周那的箭矢击中，变得异常激动。”

[hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pleɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['juːʒuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
His steeds and his driver also were displaced from their usual position .
他的 马匹 和 他的 司机 还 是 流离失所 从 他们的 通常 位置 .

他的坐骑和车夫也离开了他们通常的位置。

[hɪz; ɪz] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] ['hævɪŋ] [biːn] [strʌk] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,
His very vitals having been struck , he became indifferent as to what he did ,
他的 非常 命脉 拥有 到过 击 , 他 成为 冷漠 作为 到 什么 他 做过 ,

他的要害部位遭到重创，他对自己的所作所为变得漠不关心。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [reil] [æt; ət] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and repeatedly railed at righteousness in that battle .
和 反复 有轨电车 在 义 在 那 战斗 .

并多次抨击那场战斗中的正义。

[hiː; hi] [ðen] [pɪəst] ['krɪʃnə] [ɪn][ðə; ði][ɑːm] [wɪð] [θriː] ['terəb(ə)l] ['ærəus] , [ænd; ənd] ['pɑːrθə] , [tuː] ,
He then pierced Krishna in the arm with three terrible arrows , and Partha , too ,
他 然后 穿孔 克里希那 在 这 手臂 和 三 糟糕的 箭头 , 和 帕尔塔 , 也 ,
[wɪð] ['sev(ə)n] .
with seven .
和 七 .

然后他用三支可怕的箭射穿了克里希纳的手臂，又用七支箭射穿了帕尔塔的手臂。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [sped] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [ten] ['terəb(ə)l] ['ærəus] , ['pɜːfɪktli] [streɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv] [fɪəs]
Then Arjuna sped seven and ten terrible arrows , perfectly straight and of fierce
然后 阿朱那 加速 七 和 十 糟糕的 箭头 , 完美 直的 和 的 凶猛的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

然后，阿周那射出了七支或十支威力无比的箭，箭矢笔直有力，势不可挡。

[rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] [ɪn] [fɔːs] .
resembling fire in splendour and like unto Indra's thunder in force .
类似 火 在 辉煌 和 喜欢 到 因陀罗的 雷 在 力量 .

光辉如火，威力如因陀罗的雷霆。

[in'djuː] [wɪð] ['ɔːf(ə)l] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
Endued with awful impetuosity ,
赋予 和 可怕 冲动 ,

极度冲动，

[ðəʊz] ['ærəus] [pɪəst] ['kɑːrnə][ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs]
those arrows pierced Karna and passing out of his body fell upon the surface
那些 箭头 穿孔 卡尔纳 和 通过 出去 的 他的 身体 跌倒 之上 这 表面
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
of the earth .
的 这 地球 .

那些箭矢刺穿了迦尔纳，从他的身体里射出，落到大地上。

[tremblɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒk] , ['kɑːrnə] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz][æk'tɪvəti][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv]
Trembling at the shock , Karna then displayed his activity to the utmost of
发抖 在 这 震惊 , 卡尔纳 然后 显示 他的 活动 到 这 极致 的
[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
his power .
他的 力量 .

震惊之下，迦尔纳颤抖着，随即展现出他最强大的力量。

['stedi] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['efət] [hiː; hi] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'strɑː] .
Steadying himself by a powerful effort he invoked the brahmastra .
稳定 他自己 经过 一个 强大的 努力 他 调用 这 梵天神箭 .

他用尽全力稳住身形，施展了梵天神箭。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'strɑː] , ['ɑːdʒunə] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] - ['wepən] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['mæntrəz] .
Beholding the brahmastra , Arjuna invoked the Aindra weapon with proper mantras .
凝视 这 梵天神箭 , 阿朱那 调用 这 - 武器 和 恰当的 咒语 .

阿周那看到梵天神箭，便念诵正确的咒语召唤了这件因陀罗神兵。

[ɪn'spaɪərɪŋ]	-	,	[ɪts]	[strɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪð]	['mæntrəz]	,
Inspiring	**Gandiva**	**,**	**its**	**string**	**,**	**and**	**his**	**shafts**	**also**	**,**	**with**	**mantras**	**,**
鼓舞人心	-	,	它是	细绳	,	和	他的	轴	还	,	和	咒语	,

用咒语激励甘迪瓦、它的琴弦以及它的琴杆，

[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[pɔː]	['ʃaʊərz]	[laɪk]	-	['pɔːrɪŋ]	[reɪn]	[ɪn]	[t'ɒɹənts]	.
that	**scorcher**	**of**	**foes**	**poured**	**showers**	**like**	**Purandara**	**pouring**	**rain**	**in**	**torrents**	**.**
那	酷热	的	敌人	倾倒	淋浴	喜欢	-	浇注	雨	在	种子	.

那位炙烤敌人的勇士倾泻而下，如同普兰达拉倾泻而下的暴雨。

[ðəʊz]	['ærəus]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['paʊə(r)]	,	['ɪʃuːɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	,
Those	**arrows**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**and**	**power**	**,**	**issuing**	**out**	**of**	**Partha's**	**car**	**,**
那些	箭头	赋予	和	伟大的	活力	和	力量	,	发行	出去	的	-	车	,

那些充满能量和威力的箭矢，从帕尔塔的车里射出。

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'spleɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[və'sɪnəti]	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	['viːəkl]	.
were	**seen**	**to**	**be**	**displayed**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**Karna's**	**vehicle**	**.**
是	已见	到	是	显示	在	这	附近	的	迦尔纳的	车辆	.

有人看到这些物品在卡尔纳的车附近展示。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['kɑːrnə]	['bæfld]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[dɪ'spleɪd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[frʌnt]	.
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Karna**	**baffled**	**all**	**those**	**shafts**	**displayed**	**in**	**his**	**front**	**.**
这	强大的	车	-	战士	卡尔纳	困惑	全部	那些	轴	显示	在	他的	正面	.

强大的汽车战士卡尔纳让所有出现在他面前的轴都束手无策。

['siːɪŋ]	[ðæt]	['wepən]	[ðʌs]	[dɪ'strɔɪd]	,	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	,	[ə'dresɪŋ]	['ɑːdʒunə]	,	[sed]	,	"	[ʃuːt]	[haɪ]	['wepənz]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	!
Seeing	**that**	**weapon**	**thus**	**destroyed**	**,**	**the**	**Vrishni**	**hero**	**,**	**addressing**	**Arjuna**	**,**	**said**	**,**	**"**	**Shoot**	**high**	**weapons**	**,**	**O**	**Partha**	**!**
看到	那	武器	因此	损毁	,	这	-	英雄	,	解决	阿朱那	,	说	,	"	射击	高的	武器	,	哦	帕尔塔	!

看到那件武器被摧毁，弗里什尼英雄对阿朱那说：“帕尔塔啊，发射高射武器吧！”

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	['bæf(ə)lz]	[ðaɪ]	[ʃɑːfts]	.
The	**son**	**of**	**Radha**	**baffles**	**thy**	**shafts**	**.**
这	儿子	的	拉达	挡板	你的	轴	.

拉达之子挡住了你的箭矢。

"	[wɪð]	['prɒpə(r)]	['mæntrəz]	,	['ɑːdʒunə]	[ðen]	[fɪkst]	[ðə; ði]	[ˌbrɑːmə'strɑː]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[strɪŋ]	,
"	**With**	**proper**	**mantras**	**,**	**Arjuna**	**then**	**fixed**	**the**	**brahmastra**	**on**	**his**	**string**	**,**
"	和	恰当的	咒语	,	阿朱那	然后	固定的	这	梵天神箭	在	他的	细绳	,

“念诵正确的咒语后，阿周那将梵天神箭固定在了绳子上。”

[ænd; ənd]	['ʃraʊdɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[wɪð]	['ærəus]	,	['pɑːrθə]	[strʌk]	['kɑːrnə]	(	[wɪð]	['meni]	)	['ærəus]	.
and	**shrouding**	**all**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**with**	**arrows**	**,**	**Partha**	**struck**	**Karna**	**(**	**with**	**many**	**)**	**arrows**	**.**
和	裹尸布	全部	这	积分	的	这	罗盘	和	箭头	,	帕尔塔	击	卡尔纳	(	和	许多	)	箭头	.

帕尔塔用箭矢将四方笼罩，射向迦尔纳（用许多箭矢）。

[ðen]	['kɑːrnə]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
Then	**Karna**	**,**	**with**	**a**	**number**	**of**	**whetted**	**shafts**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
然后	卡尔纳	,	和	一个	数字	的	磨砺	轴	赋予	和	伟大的	活力	,

然后，迦尔纳手持许多磨利的、充满力量的箭矢，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[strɪŋ]	[ɒv; əv]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[baʊ; bəʊ]	.
cut	**off**	**the**	**string**	**of**	**Arjuna's**	**bow**	**.**
切	离开	这	细绳	的	阿朱那的	弓	.

砍断阿周那弓的弓弦。

['sɪmələli]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['sekənd]	[strɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[θɜːd]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[fɔːθ]	,
Similarly	**he**	**cut**	**off**	**the**	**second**	**string**	**,**	**and**	**then**	**the**	**third**	**,**	**and**	**then**	**the**	**fourth**	**,**
相似地	他	切	离开	这	第二	细绳	,	和	然后	这	第三	,	和	然后	这	第四	,

他同样剪断了第二根绳子，然后是第三根，最后是第四根。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[fɪfθ]	.
and	**then**	**the**	**fifth**	**.**
和	然后	这	第五	.

然后是第五个。

[ðə; ði]	[sɪksθ]	['ɔːlsəʊ]	[wɒz; wəz]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	-	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	['sev(ə)nθ]	,	[ðen]	[ðə; ði]	[eɪtθ]	,
The	**sixth**	**also**	**was**	**cut**	**off**	**by**	**Vrisha**	**,**	**and**	**then**	**the**	**seventh**	**,**	**then**	**the**	**eighth**	**,**
这	第六	还	曾是	切	离开	经过	-	,	和	然后	这	第七	,	然后	这	第八	,

第六个也被弗里沙切断了，然后是第七个，然后是第八个。

[ðen]	[ðə; ði]	[naɪnθ]	,	[ðen]	[ðə; ði]	[tenθ]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ðə; ði]	[ɪ'lev(ə)nθ]	.
then	**the**	**ninth**	**,**	**then**	**the**	**tenth**	**,**	**and**	**then**	**at**	**last**	**the**	**eleventh**	**.**
然后	这	第九	,	然后	这	第十	,	和	然后	在	最后的	这	第十一	.

然后是第九个，然后是第十个，最后是第十一个。

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['ʃuːtɪŋ]	['hʌndrədz]	[ə'pɒn]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,
Capable	**of**	**shooting**	**hundreds**	**upon**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**,**
有能力的	的	射击	数百	之上	数百	的	箭头	,

能够发射成百上千支箭，

['kɑːrnə]	[njuː]	[nɒt]	[ðæt]	['pɑːrθə]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[strɪŋz]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	.
Karna	**knew**	**not**	**that**	**Partha**	**had**	**a**	**hundred**	**strings**	**to**	**his**	**bow**	**.**
卡尔纳	知道	不是	那	帕尔塔	有	一个	百	字符串	到	他的	弓	.

迦尔纳并不知道帕尔塔弓箭有百种箭法。

['taɪɪŋ]	[ə'nʌðə(r)]	[strɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ʃuːtɪŋ]	['meni]	['ærəus]	,
Tying	**another**	**string**	**to**	**his**	**bow**	**and**	**shooting**	**many**	**arrows**	**,**
捆绑	其他	细绳	到	他的	弓	和	射击	许多	箭头	,

他给弓上又系了一根弦，射出了许多箭。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	['kʌvəd]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[maʊðz]	.
the	**son**	**of**	**Pandu**	**covered**	**Karna**	**with**	**shafts**	**that**	**resembled**	**snakes**	**of**	**blazing**	**mouths**	**.**
这	儿子	的	潘杜	涵盖	卡尔纳	和	轴	那	类似	蛇	的	炽烈	嘴	.

般度之子用形似喷火毒蛇的箭矢将迦尔纳射得遍体鳞伤。

[səʊ]	['kwɪkli]	[dɪd]	['ɑːdʒunə]	[rɪ'pleɪs]	[iːtʃ]	['brəʊkən]	[strɪŋ]	[ðæt]	['kɑːrnə]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[mɑːk]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['brəʊkən]	[ænd; ənd]	[wen]	[rɪ'pleɪsd]	.
So	**quickly**	**did**	**Arjuna**	**replace**	**each**	**broken**	**string**	**that**	**Karna**	**could**	**not**	**mark**	**when**	**it**	**was**	**broken**	**and**	**when**	**replaced**	**.**
所以	迅速地	做过	阿朱那	代替	每个	破碎的	细绳	那	卡尔纳	可以	不是	标记	什么时候	它	曾是	破碎的	和	什么时候	替换	.

阿朱那更换断弦的速度如此之快，以至于迦尔纳都无法分辨弦何时断、何时换上。

[ðə; ði]	[fiːt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[hɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	.
The	**feat**	**seemed**	**to**	**him**	**to**	**be**	**exceedingly**	**wonderful**	**.**
这	特技	似乎	到	他	到	是	非常	精彩的	.

在他看来，这简直太了不起了。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	['bæfld]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['wepənz]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	-	.
The	**son**	**of**	**Radha**	**baffled**	**with**	**his**	**own**	**weapons**	**those**	**of**	**Savyasaci**	**.**
这	儿子	的	拉达	困惑	和	他的	自己的	武器	那些	的	-	.

拉达之子以自己的武器击败了萨维亚萨奇的武器。

[dɪ'spleɪɪŋ] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['praʊəs] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə]
Displaying also his own prowess , he seemed to get the better of Dhananjaya
显示 还 他的 自己的 能力 , 他 似乎 到 得到 这 更好的 的 达纳贾亚
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
at that time .
在 那 时间 .

他也展现了自己的实力，当时似乎胜过了达纳贾亚。

[ðen] ['krɪʃnə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['ɑːdʒunə] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz]
Then Krishna , beholding Arjuna afflicted with the weapons of Karna , said these words
然后 克里希那 , 凝视 阿朱那 受苦的 和 这 武器 的 卡尔纳 , 说 这些 字
['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] :
unto Partha :
到 帕尔塔 :

克里希那见阿周那身负迦尔纳的武器，便对帕尔塔说了这些话：

" [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kɑːrnə] , [straɪk] [hɪm] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] ['wepənz] .
" Approaching Karna , strike him with superior weapons .
" 接近 卡尔纳 , 罢工 他 和 优越的 武器 .

“接近迦尔纳时，用更强大的武器攻击他。”

" [ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
" Then Dhananjaya , filled with rage ,
" 然后 达纳贾亚 , 已填 和 愤怒 ,

“然后，达纳贾亚怒不可遏，

[ɪn'spaɪərɪŋ] [wɪð] ['mæntrəz] [ə'nʌðə(r)] [sə'lestiəl] ['wepən] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [ðæt]
inspiring with mantras another celestial weapon that looked like fire and that
鼓舞人心 和 咒语 其他 天体 武器 那 看起来 喜欢 火 和 那
[rɪ'zembld] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][ðə; ði] ['es(ə)ns]
resembled the poison of the snake and that was as hard as the essence
类似 这 毒 的 这 蛇 和 那 曾是 作为 难的 作为 这 本质
[ɒv; əv] ['ædəmənt] ,
of adamant ,
的 坚定不移 ,

用咒语激励，另一种天界武器看起来像火焰，像蛇毒，坚硬如金刚石。

[ænd; ənd][ju'naɪtɪŋ][ðə; ði] [rɔdrə] ['wepən] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]
and uniting the Raudra weapon with it , became desirous of shooting it at
和 联合 这 劳德拉 武器 和 它 , 成为 渴望 的 射击 它 在
[hɪz; ɪz][fəʊ] .
his foe .
他的 敌人 .

他将劳德拉武器与它结合起来，渴望用它射击敌人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ɜːθ] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv] [wiːlz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
At that time , O king , the earth swallowed up one of wheels of Karna's car .
在 那 时间 , 哦 国王 , 这 地球 吞咽 向上 一 的 车轮 的 迦尔纳的 车 .

那时，国王啊，大地吞没了迦尔纳战车的一个车轮。

['kwɪkli] [ə'laɪtɪŋ] [ðen] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['viːəkl] ,
Quickly alighting then from his vehicle ,
迅速地 下车 然后 从 他的 车辆 ,

他迅速下了车，

[hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] ['sʌŋkən] [wiːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]
he seized his sunken wheel with his two arms and endeavoured to lift it up
他 查获 他的 凹陷 车轮 和 他的 二 武器 和 努力 到 举起 它 向上
[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] .
with a great effort .
和 一个 伟大的 努力 .

他用双臂抓住沉入水中的车轮，使出浑身解数想把它抬起来。

[drɔːn] [ʌp] [wɪð] [fɔːs] [baɪ]['kɑːrnə] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [swˈɒləʊd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wiːl] ,

Drawn up with force by Karna , the earth , which had swallowed up his wheel ,

绘制 向上 和 力量 经过 卡尔纳 , 这 地球 , 哪个 有 吞咽 向上 他的 车轮 ,

迦尔纳用力拉起吞噬了他车轮的大地，

[rəʊz] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['fɪŋgəz] - [bredθ] ,

rose up to a height of four fingers ' breadth ,

玫瑰 向上 到 一个 高度 的 四 手指 - 宽度 ,

升至四指宽的高度，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sev(ə)n] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [hɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

with her seven islands and her hills and waters and forests .

和 她 七 岛屿 和 她 丘陵 和 水 和 森林 .

她拥有七个岛屿、山丘、水域和森林。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wiːl] [swˈɒləʊd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ʃed] [tɪəz] [frɒm; frəm] [rɒθ] , [ænd; ənd]

Seeing his wheel swallowed , the son of Radha shed tears from wrath , and

看到 他的 车轮 吞咽 , 这 儿子 的 拉达 棚 眼泪 从 愤怒 , 和

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ɑːdʒunə] ,

beholding Arjuna ,

凝视 阿朱那 ,

眼见自己的车轮被吞噬，罗陀之子愤怒地流下了眼泪，他望着阿周那，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [əʊ] ['pɑːrθə] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt]

filled with rage he said these words , " O Partha , O Partha , wait for a moment

已填 和 愤怒 他 说 这些 字 , " 哦 帕尔塔 , 哦 帕尔塔 , 等待 为了 一个 片刻

,

,

,

他怒火中烧，说道：“帕尔塔啊，帕尔塔啊，稍等片刻，

[ðæt] [ɪz] , [tɪl] [ai] [lɪft] [ðɪs] ['sʌŋkən] [wiːl] .

that is , till I lift this sunken wheel .

那 是 , 直到 我 举起 这 凹陷 车轮 .

直到我把这个沉没的轮子抬起来为止。

[bɪ'həʊldɪŋ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðə; ði] [left] [wiːl] [ɒv; əv] [maɪ] [kɑː(r)] [swˈɒləʊd] [θruː] ['æksɪdənt] [baɪ] [ðə; ði]

Beholding , O Partha , the left wheel of my car swallowed through accident by the

凝视 , 哦 帕尔塔 , 这 左边 车轮 的 我的 车 吞咽 通过 事故 经过 这

[ɜːθ] ,

earth ,

地球 ,

帕尔塔啊，请看，我的汽车左轮因意外被大地吞噬了。

[ə'bændən] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ]) [ðɪs] ['pɜːpəs] ([ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ˌem 'iː]) [ðæt]

abandon (instead of cherishing) this purpose (of striking and slaying me) that

放弃 (反而 的 珍惜) 这 目的 (的 引人注目 和 杀戮 我) 那

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hɑːbə(r)] [baɪ]['əʊnli][ə; eɪ] ['kaʊəd] .

is capable of being harboured by only a coward .

是 有能力的 的 存在 窝藏 经过 仅有的 一个 懦夫 .

放弃（而不是珍惜）这种只有懦夫才会怀有的目的（攻击和杀死我）。

[breɪv] ['wɒrɪəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,

Brave warriors that are observant of the practices of the righteous ,

勇敢的 战士 那 是 观察者 的 这 实践 的 这 正义 ,

勇敢的战士，他们恪守正义者的准则，

['nevə(r)] [ʃuːt] [ðeə(r)] ['wepənz] [æt; ət] [p'ɜːsənz] [wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)] ,

never shoot their weapons at persons with dishevelled hair ,

绝不 射击 他们的 武器 在 人 和 蓬头垢面 头发 ,

绝不向头发蓬乱的人开枪，

[ɔː(r)][æt; ət] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [tɜːnd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [ɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
or at those that have turned their faces from battle , or at a Brahmana ,
或者 在 那些 那 有 转向 他们的 面孔 从 战斗 , 或者 在 一个 婆罗门 ,

或者针对那些背弃战场的人，或者针对婆罗门，

[ɔː(r)][æt; ət][hɪm] [huː] [dʒɔɪnz][hɪz; ɪz][pɑːmz] ,
or at him who joins his palms ,
或者 在 他 WHO 加入 他的 棕榈树 ,

或者对付那合掌的人，

[ɔː(r)][æt; ət][hɪm] [huː] [jiːldz] [hɪm'self] [ʌp] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)]['kwɔːtə(r)][ɔː(r)][æt; ət][wʌn] [huː] [hæz; həz]
or at him who yields himself up or beggeth for quarter or at one who has
或者 在 他 WHO 产量 他自己 向上 或者 恳求 为了 四分之一 或者 在 一 WHO 有
[pʊt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['wepən] ,
put up his weapon ,
放 向上 他的 武器 ,

或者对投降者、乞求饶恕者或放下武器者，

[ɔː(r)][æt; ət][wʌn] [huːz] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] , [ɔː(r)][æt; ət][wʌn] [huːz] ['ɑːmə(r)] [ɪz] [dɪs'pleɪst] ,
or at one whose arrows are exhausted , or at one whose armour is displaced ,
或者 在 一 谁 箭头 是 筋疲力尽的 , 或者 在 一 谁 盔甲 是 流离失所 ,

或者攻击箭矢耗尽之人，或者攻击盔甲脱落之人。

[ɔː(r)][æt; ət][wʌn] [huːz] ['wepən] [hæz; həz]['fɔːlən] [ɒf] [ɔː(r)] [biːn] ['brəʊkən] !
or at one whose weapon has fallen off or been broken !
或者 在 一 谁 武器 有 倒下 离开 或者 到过 破碎的 !

或者攻击武器脱落或损坏的人！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv] [men] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Thou art the bravest of men in the world .
你 艺术 这 最勇敢的 的 男人 在 这 世界 .

你是世界上最勇敢的人。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
Thou art also of righteous behaviour , O son of Pandu !
你 艺术 还 的 正义 行为 , 哦 儿子 的 潘杜 !

般度之子啊，你也是品行端正之人！

[ðaʊ] [ɑːt] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Thou art well - acquainted with the rules of battle .
你 艺术 出色地 - 熟人 和 这 规则 的 战斗 .

你深谙战争规则。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðæt] [ɪz] , [tɪl] [ai] ['ekstrɪkeɪt] [maɪ]
For these reasons , excuse me for a moment , that is , till I extricate my
为了 这些 原因 , 原谅 我 为了 一个 片刻 , 那 是 , 直到 我 解脱 我的
[wiːl] ,
wheel ,
车轮 ,

因此，请允许我暂时离开一会儿，直到我把车轮取出来为止。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
O Dhananjaya , from the earth .
哦 达纳贾亚 , 从 这 地球 .

哦，大地之神达纳迦亚。

[ðaɪ'self] ['steɪˌɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] [kɑː(r)][ænd; ənd][maɪ'self] ['stændɪŋ] [wiːk] [ænd; ənd]['læŋgwɪd][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Thyself staying on thy car and myself standing weak and languid on the earth ,
你自己 入住 在 你的 车 和 我 常设 虚弱的 和 慵懒的 在 这 地球 ,

你留在车上，而我却虚弱无力地站在地上。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] [naʊ] .
it behoveth thee not to slay me now .
它 应当 你 不是 到 杀戮 我 现在 .

你现在不该杀我。

['naɪðə(r)] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [nɔː(r)] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪn'spaɪə] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [fɪə(r)]
Neither Vasudeva , nor thou , O son of Pandu , inspirest me with the slightest fear
两者都不 瓦苏德瓦 , 也不 你 , 哦 儿子 的 潘杜 , 灵感 我 和 这 丝毫 害怕
.
:
.

无论是瓦苏提婆，还是你，般度之子啊，都无法让我产生丝毫畏惧。

[ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] .
Thou art born in the Kshatriya order .
你 艺术 出生 在 这 刹帝利 命令 .

你生于刹帝利种姓。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [reɪs] .
Thou art the perpetuator of a high race .
你 艺术 这 加害者 的 一个 高的 种族 .

你是高贵血统的传承者。

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [əʊ] [sʌn]
Recollecting the teachings of righteousness , excuse me for a moment , O son
回忆 这 教义 的 义 , 原谅 我 为了 一个 片刻 , 哦 儿子
[ɒv; əv]['pɑːnduː] ! " - " -
of Pandu ! " ' " 91
的 潘杜 ! " - " -

忆念正义的教诲，请允许我稍作停留，般度之子啊！“91

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] , [ə'drest] ['kɑːrnə] , ['seɪɪŋ] , "
" Sanjaya said , ' Then Vasudeva , stationed on the car , addressed Karna , saying , "
" 桑贾亚 说 , - 然后 瓦苏德瓦 , 驻 在 这 车 , 已解决 卡尔纳 , 说 , "
[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
By good luck it is ,
经过 好的 运气 它 是 ,

桑贾亚说道：“然后，站在车上的瓦苏德瓦对卡尔纳说：‘真是幸运啊，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ðæt] [ðaʊ] [rɪmɛmbɚəst] ['vɜːtʃuː] !
O son of Radha , that thou rememberest virtue !
哦 儿子 的 拉达 , 那 你 记住 美德 !

拉达之子啊，愿你铭记美德！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [miːn] , [wen] [ðeɪ] [sɪŋk] ['ɪntuː] [dɪ'stres] ,
It is generally seen that they that are mean , when they sink into distress ,
它 是 一般来说 已见 那 他们 那 是 意思是 , 什么时候 他们 下沉 进入 痛苦 ,

人们通常认为，那些心胸狭隘的人，当他们陷入困境时，

[reɪl] [æt; ət] ['prɒvɪdəns] [bʌt; bət]['nevə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ˌmis'di:d, 'mis-] .
rail at Providence but never at their own misdeeds .
轨 在 普罗维登斯 但 绝不 在 他们的 自己的 不当行为 .

指责普罗维登斯，却从不反省自己的过错。

[ðaɪ'self] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʃɑkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Thyself and Suyodhana and Duhshasana and Shakuni , the son of Subala ,
你自己 和 - 和 - 和 沙恭尼 , 这 儿子 的 - ,
[hæd; həd] [kɔːzd] [draʊ'pɑːdiː] ,
had caused Draupadi ,
有 导致 德罗波蒂 ,

你自己和Suyodhana、Duhshasana和Shakuni，Subala的儿子，造成了Draupadi，

[klæd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['reɪmənt] , [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]
clad in a single piece of raiment , to be brought into the midst of the
覆膜 在 一个 单身的 片 的 服饰 ， 到 是 带来 进入 这 中间 的 这
[ə'sembli] .
assembly .
集会 .

身着一件衣服，被带到集会中央。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [dɪd] [nɒt] ['mænɪfest] [ɪt'self] .
On that occasion , O Karna , this virtue of thine did not manifest itself .
在 那 场合 ， 哦 卡尔纳 ， 这 美德 的 你的 做过 不是 显现 本身 .

迦尔纳啊，在那件事上，你的这种美德并没有显现出来。

[wen] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] ['ʃɑːkuːniː] , [æn; ən] [ə'dept] [ɪn] [daɪs] ,
When at the assembly Shakuni , an adept in dice ,
什么时候 在 这 集会 沙恭尼 ， 一个 熟练 在 骰子 ，

在集会上，精通骰子的沙恭尼

['væŋkwɪʃt] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['wɪðə(r)] [hæd; həd]
vanquished Kunti's son Yudhishthira who was unacquainted with it , whither had
战败者 - 儿子 尤迪什提拉 WHO 曾是 不熟悉的 和 它 ， 往哪里去 有
[ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [gɒn] ?
this virtue of thine gone ?
这 美德 的 你的 已消失 ？

被击败的昆蒂之子尤迪什提拉对此一无所知，你的这种美德到哪里去了?

[wen] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) , ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðaɪ] ['kaunsəl] ,
When the Kuru king (Duryodhana) , acting under thy counsels ,
什么时候 这 库鲁 国王 （ 杜尤达纳 ）， 表演 在下面 你的 律师 ，

当俱卢王（杜尤达纳）听从你的建议时，

['triːtɪd] - [ɪn] [ðæt] [wei] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [sneɪks] [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd] [fuːd] ,
treated Bhimasena in that way with the aid of snakes and poisoned food ,
治疗 - 在 那 方式 和 这 援助 的 蛇 和 中毒 食物 ，

他们借助蛇和毒食，以那种方式对待了毗摩塞那。

['wɪðə(r)] [hæd; həd] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðen] [gɒn] ?
whither had this virtue of thine then gone ?
往哪里去 有 这 美德 的 你的 然后 已消失 ？

那么，你那份美德究竟去了哪里?

[wen] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['eksaɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ]
When the period of exile into the woods was over as also the thirteenth
什么时候 这 时期 的 流亡 进入 这 树林 曾是 超过 作为 还 这 第十三
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ，

当流放森林的时期结束，也是第十三年结束时，

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [meɪk] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðeə(r)] ['kɪŋdəm] .
thou didst not make over to the Pandavas their kingdom .
你 迪斯特 不是 制作 超过 到 这 般度族五兄弟 他们的 王国 .

你没有把王国交给般度族。

['wɪðə(r)] [hæd; həd] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðen] [gɒn] ?
Whither had this virtue of thine then gone ?
往哪里去 有 这 美德 的 你的 然后 已消失 ？

那么，你这般美德究竟去了哪里?

[ðaʊ] [dɪdst] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [læk] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)] ['bɜːnɪŋ] [tuː; tə]
Thou didst set fire to the house of lac at Varanavata for burning to
你 迪斯特 放 火 到 这 房子 的 乳胶 在 - 为了 燃烧 到
[deθ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['pʌndəvəz] .
death the sleeping Pandavas .
死亡 这 睡眠 般度族五兄弟 .

你放火烧毁了瓦拉纳瓦塔的漆屋，为了烧死熟睡的般度族五兄弟。

['wɪðə(r)] [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [hæd; həd] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [gɒn] ?
Whither then , O son of Radha , had this virtue of thine gone ?
往哪里去 然后 , 哦 儿子 的 拉达 , 有 这 美德 的 你的 已消失 ?

拉达之子啊，你的这种美德究竟去了哪里?

[ðaʊ] - [æt; ət] ['krɪʃnə] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] ,
Thou laughedest at Krishna while she stood in the midst of the assembly ,
你 - 在 克里希那 尽管 她 站立 在 这 中间 的 这 集会 ,

当克里希纳站在众人中间时，你嘲笑她。

['skæntəli] [drest] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] - [wɪl] ,
scantily dressed because in her season and obedient to Duhshasana's will ,
稀疏地 穿着 因为 在 她 季节 和 听话 到 - 将要 ,
['wɪðə(r)] , [ðen] , [əʊ] ['kɑːrnə] ,
whither , then , O Karna ,
往哪里去 , 然后 , 哦 卡尔纳 ,

她衣着单薄，因为她正值青春年华，并且顺从了杜沙沙那的意志，那么，迦尔纳啊，你将去往何方?

[hæd; həd] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [gɒn] ?
had this virtue of thine gone ?
有 这 美德 的 你的 已消失 ?

难道你失去了这种美德吗?

[wen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['krɪʃnə] [wɒz; wəz]
When from the apartment reserved for the females innocent Krishna was
什么时候 从 这 公寓 预订的 为了 这 女性 清白的 克里希那 曾是
[drægd] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
dragged , thou didst not interfere .
拖拽 , 你 迪斯特 不是 干扰 .

当无辜的克里希纳从女性专用公寓被拖出来时，你没有干预。

['wɪðə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [hæd; həd] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [gɒn] ?
Whither , O son of Radha , had this virtue of thine gone ?
往哪里去 , 哦 儿子 的 拉达 , 有 这 美德 的 你的 已消失 ?

拉达之子啊，你的这般美德究竟去了哪里?

[ðaɪ'self] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [draʊ'pɑːdiː] , [ðæt] ['leɪdi] [huːz] [tred] [ɪz] [æz; əz] ['dɪgnɪfaɪd] [æz; əz]
Thyself addressing the princess Draupadi , that lady whose tread is as dignified as
你自己 解决 这 公主 德罗波蒂 , 那 女士 谁 踏 是 作为 凝重 作为
[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] ,
that of the elephant ,
那 的 这 大象 ,

你亲自向德罗波蒂公主致意，那位步伐如象般优雅的女士，

[ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , - [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
in these words , viz . , ' The Pandavas , O Krishna , are lost .
在 这些 字 , 即 . , - 这 般度族五兄弟 , 哦 克里希那 , 是 丢失的 .

用这些话来说，就是:“般度族人，克里希那啊，迷失了。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [sʌŋk] ['ɪntuː] [ɪ'tɜːn(ə)l] [hel] .
They have sunk into eternal hell .
他们 有 沉没 进入 永恒 地狱 .

他们已经堕入永恒的地狱。

[duː; də] [ðaʊ] [tʃuːz] [əˈnʌðə(r)] [ˈhʌzbənd] ! -
Do thou choose another husband ! '
做 你 选择 其他 丈夫 ! -

你当另择夫夫!

[ðaʊ] - [ɒn][ðə; ði] [siːn] [wɪð] [dɪˈlaɪt] .
thou lookedest on the scene with delight .
你 - 在 这 场景 和 喜 .

你兴高采烈地看着眼前的景象。

[ˈwɪðə(r)] [ðen] , [əʊ][ˈkɑːrnə] , [hæd; həd] [ðɪs] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [gɒn] ?
Whither then , O Karna , had this virtue of thine gone ?
往哪里去 然后 , 哦 卡尔纳 , 有 这 美德 的 你的 已消失 ?

迦尔纳啊，你的这种美德究竟去了哪里?

[ˈkʌvətəs] [ɒv; əv] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Covetous of kingdom and relying on the ruler of the Gandharas ,
贪婪的 的 王国 和 依靠 在 这 统治者 的 这 - ,

觊觎王国，依附犍陀罗统治者，

[ðaʊ] - [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ([tuː; tə][ə; eɪ] [mætʃ] [ɒv; əv][daɪs]) .
thou summonedest the Pandavas (to a match of dice) .
你 - 这 般度族五兄弟 (到 一个 匹配 的 骰子) .

你召集般度族五兄弟（来玩掷骰子游戏）。

[ˈwɪðə(r)] [ðen] [hæd; həd] [ðɪs] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [gɒn] ?
Whither then had this virtue of thine gone ?
往哪里去 然后 有 这 美德 的 你的 已消失 ?

那么，你这种美德究竟去了哪里?

[wen] [ˈmeni] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ɪnˈkʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [sluː] [hɪm]
When many mighty car - warriors , encompassing the boy Abhimanyu in battle , slew him
什么时候 许多 强大的 车 - 战士 , 包含 这 男生 阿比曼纽 在 战斗 , 一万 他
,
,
,

当众多强大的战车战士围攻少年阿比曼纽，最终将他杀死时，

[ˈwɪðə(r)] [hæd; həd] [ðɪs] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðen] [gɒn] ?
whither had this virtue of thine then gone ?
往哪里去 有 这 美德 的 你的 然后 已消失 ?

那么，你那份美德究竟去了哪里?

[ɪf] [ðɪs] [ˈvɜːtʃuː] [ðæt] [ðaʊ] [naʊ] - [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][ɒn] [ðəʊz] [əˈkeɪʒnz] ,
If this virtue that thou now invokest was nowhere on those occasions ,
如果 这 美德 那 你 现在 - 曾是 无处 在 那些 场合 ,

如果你现在所援引的这种美德在当时并不存在，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz] [ðen] [ɒv; əv] [ˈpɑːtʃɪŋ] [ðaɪ] [ˈpælət] [naʊ] , [baɪ] [ˈʌtərɪŋ] [ðæt] [wɜːd] ?
what is the use then of parching thy palate now , by uttering that word ?
什么 是 这 使用 然后 的 干旱 你的 味蕾 现在 , 经过 发出声音 那 单词 ?

那么，你现在说出那个词，岂不是让自己的味蕾干涩吗?

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] , [əʊ][ˈsuːtə] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪˈskeɪp]
Thou art now for the practice of virtue , O Suta , but thou shalt not escape
你 艺术 现在 为了 这 实践 的 美德 , 哦 苏塔 , 但 你 应 不是 逃脱
[wɪð] [laɪf] .
with life .
和 生活 .

苏塔啊，你现在是为修行美德而来，但你终将难逃一死。

[laɪk] ['nʌlə] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] - [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][daɪs][bʌt; bət] [huː] [ri'gein, riː-]

Like Nala who was defeated by Pushkara with the aid of dice but who regained

喜欢 娜拉 WHO 曾是 战败 经过 - 和 这 援助 的 骰子 但 WHO 恢复

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [baɪ] ['praʊəs] ,

his kingdom by prowess ,

他的 王国 经过 能力 ,

就像纳拉被普什卡拉借助骰子击败，但最终凭借武力夺回了自己的王国一样，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm][kjuː'pɪdəti] , [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] [baɪ][ðə; ði]

the Pandavas , who are free from cupidity , will recover their kingdom by the

这 般度族五兄弟 , WHO 是 自由的 从 贪婪 , 将要 恢复 他们的 王国 经过 这

['praʊəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] ,

prowess of their arms ,

能力 的 他们的 武器 ,

摆脱了贪婪的般度族人将凭借武力夺回他们的王国。

['eɪdɪd] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [frendz] .

aided with all their friends .

协助 和 全部 他们的 朋友们 .

在所有朋友的帮助下。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][ðeə(r)] ['paʊəf(ə)l] [fəʊz] , [ðeɪ] , [wɪð] [ðə; ði] - , [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)]

Having slain in battle their powerful foes , they , with the Somakas , will recover their

拥有 被杀 在 战斗 他们的 强大的 敌人 , 他们 , 和 这 - , 将要 恢复 他们的

['kɪŋdəm] .

kingdom .

王国 .

他们击败了强大的敌人，将与索玛卡人一起收复他们的王国。

[ðə; ði] - [wɪl] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['laɪənz] [ə'mʌŋ]

The Dhartarashtras will meet with destruction at the hands of those lions among

这 - 将要 见面 和 破坏 在 这 双手 的 那些 狮子 之中

[men] ([vɪz] . ,

men (viz . ,

男人 (即 . ,

持国将死于那些人中之狮之手（即，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː]) , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['vɜːtʃuː] ! " - "

the sons of Pandu) , that are always protected by virtue ! " ' "

这 儿子们 的 潘杜) , 那 是 总是 受保护 经过 美德 ! " - "

般度之子们），他们总是受到美德的庇佑！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,

" Sanjaya continued , ' Thus addressed , O Bharata , by Vasudeva ,

" 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 , 哦 婆罗多 , 经过 瓦苏德瓦 ,

桑贾亚继续说道：“婆罗多啊，这就是瓦苏德瓦的讲话。”

['kɑːrnə] [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .

Karna hung down his head in shame and gave no answer .

卡尔纳 悬挂 向下 他的 头 在 耻辱 和 给予 不 回答 .

迦尔纳羞愧地低下头，没有回答。

[wɪð] [lɪps] ['kwɪvərɪŋ] [ɪn][reɪdʒ] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] ,

With lips quivering in rage , he raised his bow , O Bharata , and ,

和 嘴唇 颤抖 在 愤怒 , 他 提高 他的 弓 , 哦 婆罗多 , 和 ,

他怒火中烧，嘴唇颤抖，举起弓箭，说道：“婆罗多啊！”

['biːɪŋ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['pɑːrθə] .

being endued with great energy and prowess , he continued to fight with Partha .

存在 赋予 和 伟大的 活力 和 能力 , 他 持续 到 斗争 和 帕尔塔 .

他精力充沛，身手矫健，继续与帕尔塔战斗。

[ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ə'dresɪŋ] [fælgunə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [maɪt] ,
Then Vasudeva , addressing Phalguna , that bull among men , said , " O thou of great might ,
然后 瓦苏德瓦 , 解决 法尔古纳 , 那 公牛 之中 男人 , 说 , " 哦 你 的 伟大的 可能 ,

然后，瓦苏德瓦对法尔古纳——人中之牛——说道：“哦，你拥有强大的力量，

['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['wepən] , [θrəʊ] [hɪm] [daʊn] .
piercing Karna with a celestial weapon , throw him down .
冲孔 卡尔纳 和 一个 天体 武器 , 扔 他 向下 .

用天界武器刺穿迦尔纳，将他击倒在地。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['həʊli][wʌn] , ['ɑːdʒunə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
" Thus addressed by the holy one , Arjuna became filled with rage .
" 因此 已解决 经过 这 圣 一 , 阿朱那 成为 已填 和 愤怒 .

“圣人如此训诫阿周那，令他怒不可遏。”

[ɪn'diːd] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ə'ljuːd] [tuː; tə][baɪ] ['krɪʃnə] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bleiz] [ʌp] [wɪð] ['fjʊəri] .
Indeed , remembering the incidents alluded to by Krishna , Dhananjaya blazed up with fury .
的确 , 记住 这 事件 暗示 到 经过 克里希那 , 达纳贾亚 燃烧的 向上 和 愤怒 .

想起克里希纳所提及的事件，达纳贾亚顿时怒火中烧。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [siːmd] [tuː; tə] ['eməneɪt] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgri] - ['bɒdi] .
blazing flames of fire seemed to emanate from all the pores of the angry Partha's body .
炽烈 火焰 的 火 似乎 到 发出 从 全部 这 毛孔 的 这 生气的 - 身体 .

愤怒的帕尔塔全身的每一个毛孔似乎都迸发出熊熊烈焰。

[ðə; ði] [saɪt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
The sight seemed to be exceedingly wonderful .
这 视线 似乎 到 是 非常 精彩的 .

眼前的景象真是美极了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['kɑːrnə] , [ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'strɑː] , ['ʃaʊəd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ə'pɒn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Beholding it , Karna , invoking the brahmastra , showered his shafts upon Dhananjaya ,
凝视 它 , 卡尔纳 , 调用 这 梵天神箭 , 淋浴 他的 轴 之上 达纳贾亚 ,

看到它，迦尔纳调用了梵天，将他的箭雨洒在了达南佳亚（Dhananjaya）上，

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [meɪd] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
and once more made an effort to extricate his car .
和 一次 更多的 制成 一个 努力 到 解脱 他的 车 .

他再次尝试将车从车里弄出来。

['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbrɑːmə'strɑː] , [pɔː] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] [ə'pɒn]['kɑːrnə] .
Partha also , by the aid of the brahmastra , poured arrowy downpours upon Karna .
帕尔塔 还 , 经过 这 援助 的 这 梵天神箭 , 倾倒 箭头 倾盆大雨 之上 卡尔纳 .

帕尔塔也借助梵天神箭，向迦尔纳倾泻箭雨。

['bæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepən] [ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] ,
Baffling with his own weapon the weapon of his foe ,
莫名其妙 和 他的 自己的 武器 这 武器 的 他的 敌人 ,
他用自己的武器，反制敌人的武器，令人费解。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] .
the son of Pandu continued to strike him .
这 儿子 的 潘杜 持续 到 罢工 他 .
般度之子继续攻击他。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ðen] ,
The son of Kunti then ,
这 儿子 的 昆蒂 然后 ,
昆蒂之子，

['eɪmɪŋ] [æt; ət]['kɑːrnə] [sped] [ə'nʌðə(r)] ['feɪvərɪt] ['wepən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd] [wɪð]
aiming at Karna sped another favourite weapon of his that was inspired with
瞄准 在 卡尔纳 加速 其他 最喜欢的 武器 的 他的 那 曾是 灵感 和
[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['ʌgni] .
the energy of Agni .
这 活力 的 阿格尼 .
卡尔纳瞄准了他最喜欢的另一件武器，这件武器的灵感来源于火神阿耆尼的能量。

[sped] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['wepən] [bleiz] [ʌp] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['enədʒi] .
Sped by Arjuna , that weapon blazed up with its own energy .
加速 经过 阿朱那 , 那 武器 燃烧的 向上 和 它是自己的 活力 .
在阿朱那的加速下，那件武器燃起了自身的能量。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [kwentʃt] [ðæt] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['vəːrunə] ['wepən] .
Karna , however , quenched that conflagration with the Varuna weapon .
卡尔纳 , 然而 , 淬火 那 大火 和 这 瓦鲁那 武器 .
然而，迦尔纳用伐楼那神兵扑灭了那场大火。

[ðə; ði] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] ,
The Suta's son also , by the clouds he created ,
这 - 儿子 还 , 经过 这 云 他 创建 ,
苏塔之子，也凭借他所创造的云朵，

[kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɑːknəs] [sʌtʃ]
caused all the points of the compass to be shrouded with a darkness such
导致 全部 这 积分 的 这 罗盘 到 是 被遮蔽的 和 一个 黑暗 这样的
[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɒn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .
as may be seen on a rainy day .
作为 可能 是 已见 在 一个 下雨 天 .
导致罗盘的所有方位都被一层如同雨天般的黑暗笼罩。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
The son of Pandu , endued with great energy ,
这 儿子 的 潘杜 , 赋予 和 伟大的 活力 ,
般度之子，精力充沛，

['fɪələsli] [dɪ'speld] [ðəʊz] [klaʊdz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['wepən] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt]
fearlessly dispelled those clouds by means of the Vayavya weapon in the very sight
无畏地 驱散 那些 云 经过 方法 的 这 - 武器 在 这 非常 视线
[ɒv; əv]['kɑːrnə] .
of Karna .
的 卡尔纳 .
在迦尔纳的眼前，他无所畏惧地用瓦亚维亚武器驱散了那些乌云。

[ðə; ði] - [sʌn] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
The Suta's son then , for slaying the son of Pandu ,
这 - 儿子 然后 , 为了 杀戮 这 儿子 的 潘杜 ,
苏塔之子，因杀害般度之子而受罚。

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ærəʊ] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] ['faɪə(r)] .
took up a terrible arrow blazing like fire .
采取 向上 一个 糟糕的 箭 炽烈 喜欢 火 .

他拿起一支燃烧着火焰的可怕箭矢。

[wen] [ðæt] [ə'dɔːrd] [ʃɑːft] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
When that adored shaft was fixed on the bow - string , the earth , O king ,
什么时候 那 受人喜爱 轴 曾是 固定的 在 这 弓 - 细绳 , 这 地球 , 哦 国王 ,

当那支受人敬仰的箭矢架在弓弦上时，大地啊，国王啊，

['trembld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
trembled with her mountains and waters and forests .
颤抖 和 她 山脉 和 水 和 森林 .

她的山川、河流和森林都为之颤抖。

['vaɪələnt][wɪndz; waɪndz][bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ] , ['beərɪŋ] [hɑːd] ['peb(ə)lz] .
Violent winds began to blow , bearing hard pebbles .
暴力 风 开始 到 吹 , 轴承 难的 鹅卵石 .

狂风骤起，夹杂着坚硬的卵石。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] [ɪn'veləpt] [wɪð] [dʌst] .
All the points of the compass became enveloped with dust .
全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 被包裹 和 灰尘 .

罗盘的所有方位都被尘埃覆盖了。

[weil] [ɒv; əv] [griːf] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
Wails of grief , O Bharata , arose among the gods in the welkin .
哀嚎 的 悲伤 , 哦 婆罗多 , 出现 之中 这 神 在 这 威尔金 .

婆罗多啊，天上的众神都发出了悲恸的哀号。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ʃɑːft] [eɪmd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɪð] ['tʃɪələs]
Beholding that shaft aimed by the Suta's son , O sire , the Pandavas , with cheerless
凝视 那 轴 旨在 经过 这 - 儿子 , 哦 父系 , 这 般度族五兄弟 , 和 冷冷清清
[hɑːts] ,
hearts ,
心 ,

看到苏塔之子射出的那支箭，哦，父王，般度族五兄弟心中充满悲痛。

[geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə] [greɪt] ['sɒrəʊ] .
gave themselves up to great sorrow .
给予 他们自己 向上 到 伟大的 悲哀 .

他们沉浸在巨大的悲痛之中。

[ðæt] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] - ['θʌndə(r)] ,
That shaft of keen point and endued with the effulgence of Sakra's thunder ,
那 轴 的 敏锐的 观点 和 赋予 和 这 光辉 的 - 雷 ,
[sped][frɒm; frəm]['kɑːrnəz] [ɑːmz] ,
sped from Karna's arms ,
加速 从 迦尔纳的 武器 ,

那支锋利无比、闪耀着萨克拉雷霆光芒的箭矢，从迦尔纳的怀中射出。

[fel] [ə'pɒn] - [tʃest] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk] ['penətreɪtɪŋ]
fell upon Dhananjaya's chest and penetrated it like a mighty snake penetrating
跌倒 之上 - 胸部 和 渗透 它 喜欢 一个 强大的 蛇 渗透
[æn; ən][ænt] - [hɪl] .
an ant - hill .
一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

落在达纳贾亚的胸口，像一条巨蛇钻进蚁穴一样，深深地刺了进去。

[ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [ðʌs] ['diːpli] [pɪəst] [ɪn] [ðæt]
That grinder of foes , viz . , the high - souled Vibhatsu , thus deeply pierced in that
那 磨床 的 敌人 , 即 . , 这 高的 - 有灵魂的 - , 因此 深 穿孔 在 那

[ɪn'kaʊntə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːl] .
encounter , began to reel .
遇到 , 开始 到 卷轴 .

那位克敌自强的勇士，即高尚的维巴图，在那场遭遇战中被深深刺穿，开始摇摇欲坠。

[hɪz; ɪz][grɑːsp] [bɪ'keɪm] ['luːs(ə)nd] , [æt; ət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [drɒpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
His grasp became loosened , at which his bow Gandiva dropped from his
他的 抓牢 成为 松动 , 在 哪个 他的 弓 - 掉落 从 他的

[hænd] .
hand .
手 .

他的手劲松开了，手中的弓甘迪瓦弓也随之掉落。

[hiː; hi] ['trembld] [laɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ɪn][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
He trembled like the prince of mountains in an earthquake .
他 颤抖 喜欢 这 王子 的 山脉 在 一个 地震 .

他像地震中的山神一样颤抖。

[ə'veil] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
Availing himself of that opportunity , the mighty car - warrior Vrisha ,
利用 他自己 的 那 机会 , 这 强大的 车 - 战士 - ,

强大的汽车战士弗里沙抓住了这个机会，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['ekstrikeit] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ɜːθ]
desirous of extricating his car - wheel that had been swallowed up by the earth
渴望 的 脱困 他的 车 - 车轮 那 有 到过 吞咽 向上 经过 这 地球

,
,
,

他一心想把陷在泥土里的车轮取出来，

[dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['viːəkl] .
jumped down from his vehicle .
跳了起来 向下 从 他的 车辆 .

他从车上跳了下来。

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [wiːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][dræg][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
Seizing the wheel with his two arms he endeavoured to drag it up ,
抓住 这 车轮 和 他的 二 武器 他 努力 到 拖 它 向上 ,

他双臂紧紧抓住方向盘，试图把它拉起来。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [hiː; hi] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efəts] , [æz; əz] ['destəni]
but though possessed of great strength , he failed in his efforts , as destiny
但 尽管 拥有 的 伟大的 力量 , 他 失败的 在 他的 努力 , 作为 命运

[wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
would have it .
会 有 它 .

但他虽然力大无穷，却还是失败了，命运弄人。

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɑːdʒunə] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Meanwhile the diadem - decked and high - souled Arjuna , recovering his senses ,
同时 这 冠冕 - 甲板 和 高的 - 有灵魂的 阿朱那 , 恢复中 他的 感官 ,

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɑːft] ,
took up a shaft ,
采取 向上 一个 轴 ,

与此同时，头戴王冠、心胸宽广的阿周那恢复了意识，拿起一支箭。

['feɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ændəlɪkə] .
fatal as the rod of Death , and called anjalika .
致命的 作为 这 杆 的 死亡 , 和 称为 安贾莉卡 .

致命如死神之杖，名为安加利卡。

[ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ə'dresɪŋ] ['pɑːrθə] , [sed] , " [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ðaɪ] ['ærəʊ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs]
Then Vasudeva , addressing Partha , said , " Cut off with thy arrow the head of this
然后 瓦苏德瓦 , 解决 帕尔塔 , 说 , " 切 离开 和 你的 箭 这 头 的 这
['enəmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
enemy of thine ,
敌人 的 你的 ,

然后，瓦苏德瓦对帕尔塔说：“用你的箭斩下你这个敌人的头颅，

[vɪz] . , - , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
viz . , Vrisha , before he succeeds in getting upon his car .
即 . , - , 前 他 成功 在 获得 之上 他的 车 .

即，Vrisha，在他成功登上汽车之前。

" [ə'plɔːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" Applauding those words of the lord Vasudeva , and while the wheel of his
" 鼓掌 那些 字 的 这 主 瓦苏德瓦 , 和 尽管 这 车轮 的 他的
['enəmi] [wɒz; wəz] [stɪl] [sʌŋk] ,
enemy was still sunk ,
敌人 曾是 仍然 沉没 ,

“我赞赏瓦苏提婆神的这些话，而此时敌人的车轮还陷在泥潭里，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['ɑːdʒunə] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ]
the mighty car - warrior Arjuna took up a razor - headed arrow of blazing
这 强大的 车 - 战士 阿朱那 采取 向上 一个 剃刀 - 标题 箭 的 炽烈
[ɪ'fʌldʒəns] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] ['stændəd] ([ɒv; əv]['kɑːrnə]) ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛləfənts] [rəʊp]
effulgence and struck the standard (of Karna) bearing the elephant's rope
光辉 和 击 这 标准 (的 卡尔纳) 轴承 这 大象的 绳索
[ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['spɒtləs] [sʌn] .
and bright as the spotless sun .
和 明亮的 作为 这 一尘不染 太阳 .

强大的战车战士阿朱那拿起一支锋利无比、光芒四射的箭，射中了迦尔纳的旗帜，旗帜上挂着象绳，像无瑕的太阳一样明亮。

[ðæt] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒstli] ['ɛləfənts] [rəʊp] ,
That standard bearing the device of the costly elephant's rope ,
那 标准 轴承 这 设备 的 这 昂贵 大象的 绳索 ,

那面旗帜上绘有昂贵的象绳图案，

[wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd]['daɪəməndz] ,
was adorned with gold and pearls and gems and diamonds ,
曾是 装饰 和 金子 和 珍珠 和 宝石 和 钻石 ,

它装饰着黄金、珍珠、宝石和钻石，

[ænd; ənd] [fɔːdʒd] [wɪð] [keə(r)][baɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] [ɪk'selɪŋ] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd]
and forged with care by foremost of artists excelling in knowledge , and
和 锻造 和 关心 经过 首先 的 艺术家 卓越 在 知识 , 和
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ,
possessed of great beauty ,
拥有 的 伟大的 美丽 ,

由技艺精湛、才华横溢的顶尖艺术家精心打造，且极具美感。

[ænd; ənd]['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [pjʊə(r)][gəʊld] .
and variegated with pure gold .
和 斑 和 纯的 金子 .

并点缀着纯金。

[ðæt] ['stændəd] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] [ðaɪ] [truːps] [wɪð] [haɪ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð]

That standard always used to fill thy troops with high courage and the enemy with

那 标准 总是 用过的 到 充满 你的 军队 和 高的 勇气 和 这 敌人 和

[fɪə(r)] .

fear .

害怕 .

那面旗帜总是能让你的军队士气高昂，让敌人胆寒。

[ɪts] [fɔːm] [kə'mɑːnd] [ə'plɔːz] .

Its form commanded applause .

它是 形式 命令 掌声 .

它的造型赢得了掌声。

['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['splendə(r)] .

Celebrated over the whole world , it resembled the sun in splendour .

著名 超过 这 所有的 世界 , 它 类似 这 太阳 在 辉煌 .

它举世闻名，光辉灿烂，宛如太阳。

[ɪn'diːd] , [ɪts] [ɪ'fʌldʒəns] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] .

Indeed , its effulgence was like that of fire or the sun or the moon .

的确 , 它是 光辉 曾是 喜欢 那 的 火 或者 这 太阳 或者 这 月亮 .

的确，它的光芒如同火焰、太阳或月亮一般耀眼。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] , [wɪð] [ðæt] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːft] , [ɪk'siːdɪŋli] [ʃɑːp] ,

The diadem - decked Arjuna , with that razor - headed shaft , exceedingly sharp ,

这 冠冕 - 甲板 阿朱那 , 和 那 剃刀 - 标题 轴 , 非常 锋利的 ,

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

equipped with wings of gold ,

配备 和 翅膀 的 金子 ,

头戴冠冕的阿周那，手持锋利无比、带有金色翅膀的剃刀状长矛，

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [wen] [fed] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ,

possessed of the splendour of fire when fed with libations of clarified butter ,

拥有 的 这 辉煌 的 火 什么时候美联储 和 酒 的 澄清 黄油 ,

[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['bjuːti] ,

and blazing with beauty ,

和 炽烈 和 美丽 ,

当以澄清黄油祭祀时，它便拥有火焰般的光辉，并散发出耀眼的美丽。

[kʌt] [ɒf] [ðæt] ['stændəd] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .

cut off that standard of Adhiratha's son , that great car - warrior .

切 离开 那 标准 的 - 儿子 , 那 伟大的 车 - 战士 .

打破阿迪拉塔之子，那位伟大的汽车战士的形象。

[wɪð] [ðæt] ['stændəd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ðə; ði] [feɪm] , [praɪd] , [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ænd; ənd]

With that standard , as it fell , the fame , pride , hope of victory , and

和 那 标准 , 作为 它 跌倒 , 这 名声 , 自豪 , 希望 的 胜利 , 和

['evriθɪŋ] [dɪə(r)] ,

everything dear ,

一切 亲爱的 ,

随着那面旗帜的倒塌，名誉、骄傲、胜利的希望以及所有珍贵的东西也随之消逝。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [fel] , [ænd; ənd] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] " [əʊ] ! " [ænd; ənd] "

as also the hearts of the Kurus , fell , and loud wails of " Oh ! " and "

作为 还 这 心 的 这 库鲁斯 , 跌倒 , 和 大声 哀嚎 的 " 哦 ! " 和 "

[ə'læs] !

Alas !

唉 !

库鲁人的心也随之沉沦，发出响亮的“哦！”和“唉！”的哀嚎。

" [ə'rəʊz] ([frɒm; frəm][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) .
" arose (from the Kuru army) .
" 出现 (从 这 库鲁 军队) .

“（从库鲁军队中）崛起。”

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['stændəd] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [θrəʊn] [daʊn] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs]
Beholding that standard cut off and thrown down by that hero of Kuru's race
凝视 那 标准 切 离开 和 抛掷 向下 经过 那 英雄 的 - 种族
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] ,
possessed of great lightness of hand ,
拥有 的 伟大的 亮度 的 手 ,

目睹库鲁族那位身手敏捷的英雄砍断并扔下那面旗帜，

[ðaɪ] [tru:ps] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['həʊpf(ə)l][ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['vɪktəri] .
thy troops , O Bharata , were no longer hopeful of Karna's victory .
你的 军队 , 哦 婆罗多 , 是 不 更长 充满希望 的 迦尔纳的 胜利 .

婆罗多啊，你的军队已经不再对迦尔纳的胜利抱有希望了。

['heisən] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːrnəz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Hastening then for Karna's destruction ,
加速 然后 为了 迦尔纳的 破坏 ,

于是，他们加快了消灭迦尔纳的步伐。

['pɑːrθə] [tʊk] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)][æn; ən] ['eksələnt] [ændəlɪkə] ['wepən] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði]
Partha took out from his quiver an excellent Anjalika weapon that resembled the
帕尔塔 采取 出去 从 他的 颤动 一个 出色的 安贾莉卡 武器 那 类似 这
['θʌndə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ɔː(r)][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]
thunder of Indra or the rod of fire and that was possessed of the
雷 的 因陀罗 或者 这 杆 的 火 和 那 曾是 拥有 的 这
[ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [reɪd] [sʌn] .
effulgence of the thousand - rayed Sun .
光辉 的 这 千 - 射线 太阳 .

帕尔塔从箭筒中取出一件精良的安迦利卡武器，它形似因陀罗的雷霆或火杖，并拥有千光太阳的光辉。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] , [bi'smiə] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
Capable of penetrating the very vitals , besmeared with blood and flesh ,
有能力的 的 渗透 这 非常 命脉 , 涂抹 和 血 和 肉 ,
[rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
resembling fire or the sun ,
类似 火 或者 这 太阳 ,

能够穿透要害，沾满血肉，如同火焰或太阳一般，

[meɪd] [ɒv; əv] ['kɒstli] [mə'tɪəriəlz] , [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [men] , [sti:d] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ɒv; əv]
made of costly materials , destructive of men , steeds , and elephants , of
制成 的 昂贵 材料 , 破坏性的 的 男人 , 马匹 , 和 大象 , 的
[streɪt] [kɔːs] [ænd; ənd] [fɪəs] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
straight course and fierce impetuosity ,
直的 课程 和 凶猛的 冲动 ,

由昂贵的材料制成，对人、马和象都有破坏性，方向笔直，行动迅猛。

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒəd] [θriː] ['kjuːbɪt][ænd; ənd][sɪks] [fiːt] .
it measured three cubits and six feet .
它 测量 三 肘尺 和 六 脚 .

它长三肘六英尺。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [æz; əz]
Endued with the force of the thousand - eyed Indra's thunder , irresistible as
赋予 和 这 力量 的 这 千 - 眼睛 因陀罗的 雷 , 无法抗拒 作为
[rɑːk'ʃɑːsəz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
Rakshasas in the night ,
罗刹 在 这 夜晚 ,

拥有千眼因陀罗雷霆之力，如同夜幕下的罗刹般势不可挡，

[rɪ'zemblɪŋ] [piːnɑːkɑː][ɔː(r)] - ['dɪskəs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l][ænd; ənd]
resembling Pinaka or Narayana's discus , it was exceedingly terrible and
类似 皮纳卡 或者 - 铁饼 , 它 曾是 非常 糟糕的 和
[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
destructive of all living creatures .
破坏性的 的 全部 活的 生物 .

它形似皮纳卡或纳拉亚纳的圆盘，极其可怕，对所有生物都具有毁灭性。

['pɑːrθə] ['tʃɪəfəli] [tʊk] [ʌp] [ðæt] [greɪt] ['wepən] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən] ['ærəʊ] ,
Partha cheerfully took up that great weapon , in the shape of an arrow ,
帕尔塔 愉快地 采取 向上 那 伟大的 武器 , 在 这 形状 的 一个 箭 ,

帕尔塔兴高采烈地拿起那支箭形的巨型武器。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ,
which could not be resisted by the very gods ,
哪个 可以 不是 是 抵抗 经过 这 非常 神 ,

连众神都无法抗拒，

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔːrd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
that high - souled being which was always adored by the son of Pandu ,
那 高的 - 有灵魂的 存在 哪个 曾是 总是 受人喜爱 经过 这 儿子 的 潘杜 ,

那位高尚的灵魂，一直深受般度之子爱戴，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
and which was capable of vanquishing the very gods and the Asuras .
和 哪个 曾是 有能力的 的 战胜 这 非常 神 和 这 阿修罗 .

它甚至能够战胜众神和阿修罗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ʃɑːft] [grɑːsp, græsp][baɪ] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Beholding that shaft grasped by Partha in that battle ,
凝视 那 轴 抓住 经过 帕尔塔 在 那 战斗 ,

目睹帕尔塔在那场战斗中紧握的那根箭杆，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ʃʊk] [wɪð] [ɪts]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] .
the entire universe shook with its mobile and immobile creatures .
这 全部的 宇宙 摇晃 和 它是 移动的 和 不动 生物 .

整个宇宙，包括所有移动的和静止的生物，都随之震动。

[ɪn'diːd] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['wepən] [reɪzd] ([fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [sped]) [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði]
Indeed , seeing that weapon raised (for being sped) in that dreadful battle , the
的确 , 看到 那 武器 提高 (为了 存在 加速) 在 那 可怕 战斗 , 这
['rɪʃi] ['laʊdli] [kraɪd] [aʊt] ,
Rishis loudly cried out ,
圣贤 高声 哭 出去 ,

的确，看到那件武器（因为在可怕的战斗中被快速使用）被举起，圣贤们大声喊道：

" [piːs] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] !
" Peace be to the universe !
" 和平 是 到 这 宇宙 !

愿宇宙和平！

" [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [ðen] [fɪkst] [ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [ðæt] [ʌn'raɪvld] ['ærəʊ] ,
" The wielder of Gandiva then fixed on his bow that unrivalled arrow ,
" 这 持有者 的 - 然后 固定的 在 他的 弓 那 无与伦比 箭 ,

“持弓者随即把那支无与伦比的箭搭在了弓上，

[ju'naɪtɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wepən] .
uniting it with a high and mighty weapon .
联合 它 和 一个 高的 和 强大的 武器 .

将它与一件威力强大的武器结合起来。

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - , [hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] ,
Drawing his bow Gandiva , he quickly said ,
绘画 他的 弓 - , 他 迅速地 说 ,

他拉开弓弦，迅速说道：“甘迪瓦弓。”

" [let] [ðɪs] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [maɪn] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wepən] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kwɪkli] [di'strɔi]
" Let this shaft of mine be like a mighty weapon capable of quickly destroying
" 让 这 轴 的 矿 是 喜欢 一个 强大的 武器 有能力的 的 迅速地 摧毁
[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hɑːt] [ɒv; əv][maɪ] ['enəmi] ,
the body and heart of my enemy ,
这 身体 和 心 的 我的 敌人 ,

“愿我的这支箭矢如同威力强大的武器，能够迅速摧毁敌人的身躯和心脏。”

[ɪf] [ai][hæv; həv]['evə(r)] ['præktɪst] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , ['grætɪfaɪd] [maɪ] [sju'piəriəz] , [ænd; ənd] ['lɪsnd]
if I have ever practised ascetic austerities , gratified my superiors , and listened
如果 我 有 曾经 已实践 苦行僧 紧缩政策 , 满意 我的 上级 , 和 听着
[tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [wel] - ['wɪʃə] .
to the counsels of well - wishers .
到 这 律师 的 出色地 - 许愿者 .

如果我曾经苦修，取悦过上级，听从过好心人的建议。

[let] [ðɪs] [ʃɑːft] , ['wəːʃip] [baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] ,
Let this shaft , worshipped by me and possessed of great sharpness ,
让 这 轴 , 崇拜 经过 我 和 拥有 的 伟大的 锐利度 ,

让这根我所崇拜、锋利无比的箭矢，

[sleɪ] [maɪ] ['enəmi] ['kɑːrnə][baɪ] [ðæt] [truːθ] .
slay my enemy Karna by that Truth .
杀戮 我的 敌人 卡尔纳 经过 那 真相 .

以真理之名，斩杀我的敌人迦尔纳。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [let] [ɒf] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ʃɑːft] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
" Having said these words Dhananjaya let off that terrible shaft for the destruction
" 拥有 说 这些 字 达纳贾亚 让 离开 那 糟糕的 轴 为了 这 破坏
[ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
of Karna ,
的 卡尔纳 ,

“说完这些话，达纳贾亚便射出了那支可怕的箭，意图毁灭迦尔纳。”

[ðæt] ['ærəʊ] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˌefɪ'keɪʃəs] [æz; əz][ə; eɪ] [raɪt] [prɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ɑː'θɑːrvən] [ɒv; əv]
that arrow fierce and efficacious as a rite prescribed in the Atharvan of
那 箭 凶猛的 和 有效的 作为 一个 仪式 规定 在 这 阿塔尔万 的
, ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ,
Angiras , blazing with effulgence ,
安吉拉斯 , 炽烈 和 光辉 ,

那支箭威力强大，如同安吉拉的《阿闼婆经》中规定的仪式所用，闪耀着耀眼的光芒。

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'djʊəd] [baɪ] [deθ] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and incapable of being endured by Death himself in battle .
和 无法 的 存在 忍受 经过 死亡 他自己 在 战斗 .

甚至连死神本人在战场上都无法忍受。

[ænd; ənd][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['pɑːrθə] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə] , [wɪð] [greɪt]
And the diadem - decked Partha , desirous of slaying Karna , with great
和 这 冠冕 - 甲板 帕尔塔 , 渴望 的 杀戮 卡尔纳 , 和 伟大的
['tʃɪəflnəs] , [sed] ,
cheerfulness , said ,
愉悦 , 说 ,

头戴王冠的帕尔塔一心想要杀死迦尔纳，兴高采烈地说：

" [let] [ðɪs] [ʃɑːft] [kən'djuːs] [tuː; tə][maɪ] ['vɪktəri] .
" Let this shaft conduce to my victory .
" 让 这 轴 有助于 到 我的 胜利 .

愿这根箭矢助我取得胜利。

[ʃɒt] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Shot by me ,
射击 经过 我 ,

我拍摄的

[let] [ðɪs] ['ærəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [teɪk] ['kɑːrnə][tuː; tə]
let this arrow possessed of the splendour of fire or the sun take Karna to
让 这 箭 拥有 的 这 辉煌 的 火 或者 这 太阳 拿 卡尔纳 到
[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
the presence of Yama .
这 在场 的 阎王 .

让这支拥有火焰或太阳般光辉的箭，带迦尔纳去见阎摩。

" ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['ɑːdʒunə] , [dekt] [wɪð] ['daɪədem][ænd; ənd] ['gɑːləndz] ,
" Saying these words , Arjuna , decked with diadem and garlands ,
" 说 这些 字 , 阿朱那 , 甲板 和 冠冕 和 花环 ,

“说着这些话的阿周那，头戴冠冕，身披花环，

['tʃerɪʃɪŋ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] ,
cherishing feelings of hostility towards Karna and desirous of slaying him ,
珍惜 情怀 的 敌意 向 卡尔纳 和 渴望 的 杀戮 他 ,

对迦尔纳怀有强烈的敌意，并渴望杀死他。

['tʃɪəfəli] [strʌk] [hɪz; ɪz][fəʊ] [wɪð] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv]
cheerfully struck his foe with that foremost of shafts which was possessed of
愉快地 击 他的 敌人 和 那 首先 的 轴 哪个 曾是 拥有 的
[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [bi'stəu] ['vɪktəri] .
the splendour of the sun or the moon and capable of bestowing victory .
这 辉煌 的 这 太阳 或者 这 月亮 和 有能力的 的 授予 胜利 .

他兴高采烈地用那支拥有太阳或月亮般光辉、能够带来胜利的最强箭矢射向敌人。

[ðʌs] [sped] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ,
Thus sped by that mighty warrior ,
因此 加速 经过 那 强大的 战士 ,

于是，在那位强大的战士的带领下，疾驰而去。

[ðæt] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
that shaft endued with the energy of the sun caused all the points of the
那 轴 赋予 和 这 活力 的 这 太阳 导致 全部 这 积分 的 这
['kʌmpəs] [tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] [wɪð] [lait] .
compass to blaze up with light .
罗盘 到 火焰 向上 和 光 .

那根充满太阳能量的光柱使罗盘上的所有方位都闪耀着光芒。

[wɪð] [ðæt] ['wepən] ['ɑːdʒunə] [strʌk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [hed] [laɪk] ['ɪndrə] ['straɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed]
With that weapon Arjuna struck off his enemy's head like Indra striking off the head
和 那 武器 阿朱那 击 离开 他的 敌人的 头 喜欢 因陀罗 引人注目 离开 这 头
[ɒv; əv] ['vrɪtrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] .
of Vritra with his thunder .
的 弗里特拉 和 他的 雷 .

阿周那用那件武器砍下了敌人的头颅，就像因陀罗用雷霆砍下弗栗多的头颅一样。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðæt] ['eksələnt] [ændəlɪkə] ['wepən] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
Indeed , O king , with that excellent Anjalika weapon inspired with mantras into a
的确 , 哦 国王 , 和 那 出色的 安贾莉卡 武器 灵感 和 咒语 进入 一个
['maɪti] ['wepən] ,
mighty weapon ,
强大的 武器 ,

的确，哦，国王，那件精妙绝伦的安迦利卡武器，经由咒语加持，化作一件威力无比的武器，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
the son of Indra cut off the head of Vaikartana in the afternoon .
这 儿子 的 因陀罗 切 离开 这 头 的 - 在 这 下午 .

因陀罗之子于下午砍下了瓦伊卡尔塔纳的头颅。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ðæt] [ændəlɪkə] , [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Thus cut off with that Anjalika , the trunk of Karna fell down on the earth .
因此 切 离开 和 那 安贾莉卡 , 这 树干 的 卡尔纳 跌倒 向下 在 这 地球 .

于是，安迦利卡被斩断，迦尔纳的躯干坠落大地。

[ðə; ði] [hed] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) ['ɑːmi] ,
The head also of that commander of the (Kaurava) army ,
这 头 还 的 那 指挥官 的 这 (俱卢族) 军队 ,

还有那位（俱卢族）军队统帅的首领，

[ɪn'djuː] [wɪð] ['splendə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪz(ə)n] [sʌn] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
endued with splendour equal to that of the risen sun and resembling the
赋予 和 辉煌 平等的 到 那 的 这 升起 太阳 和 类似 这
[mə'rɪdiən] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ,
meridian sun of autumn ,
子午线 太阳 的 秋天 ,

散发着如同旭日东升般的光辉，宛如秋季的正午太阳，

[fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['blʌdi] [dɪsk] [drɒpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æstə]
fell down on the earth like the sun of bloody disc dropped down from the Asta
跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 这 太阳 的 血腥 光盘 掉落 向下 从 这 阿斯塔
[hɪlz] .
hills .
丘陵 .

如同血红色的圆盘太阳从阿斯塔山上坠落，坠落到地球上。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [hed] [ə'bændənd] [wɪð] [greɪt] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Indeed , that head abandoned with great unwillingness the body , exceedingly beautiful
的确 , 那 头 弃 和 伟大的 不情愿 这 身体 , 非常 美丽的
[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [nəːs] [ɪn] ['lʌkʃəri] ,
and always nursed in luxury ,
和 总是 护理 在 奢华 ,

事实上，那颗头颅极不情愿地离开了那具极其美丽、一直被精心呵护的身体。

[ɒv; əv] ['kɑːrnə] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [diːdz] ,
of Karna of noble deeds ,
的 卡尔纳 的 高贵 契约 ,

迦尔纳的崇高功绩，

[laɪk] [æn; ən] ['əʊnə(r)] [ə'bændənɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [hɪz; ɪz] [kə'məʊdiəs] ['mænʃ(ə)n] [fɪld] [wɪð]
like an owner abandoning with great unwillingness his commodious mansion filled with
喜欢 一个 所有者 放弃 和 伟大的 不情愿 他的 宽敞的 大厦 已填 和
[greɪt] [welθ] .
great wealth .
伟大的 财富 .

就像主人万般不情愿地放弃自己宽敞、充满财富的豪宅一样。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Cut off with Arjuna's arrow , and deprived of life ,
切 离开 和 阿朱那的 箭 , 和 被剥夺的 的 生活 ,

被阿周那的箭射中，失去了生命。

[ðə; ði] [tɔːl] [trʌŋk] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] , [wɪð] [blʌd] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri]
the tall trunk of Karna endued with great splendour , with blood issuing from every
这 高的 树干 的 卡尔纳 赋予 和 伟大的 辉煌 , 和 血 发行 从 每一个
[wuːnd] ,
wound ,
伤口 ,

迦尔纳高大的躯干威武雄壮，每一处伤口都在流血。

[fel] [daʊn] [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - ['rɪv(ə)n] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [red] [tʃɔːk] [wɪð]
fell down like the thunder - riven summit of a mountain of red chalk with
跌倒 向下 喜欢 这 雷 - 裂隙 首脑 的 一个 山 的 红色的 粉笔 和
['krɪmz(ə)n] [striːmz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ɪts] [saɪdz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] .
crimson streams running down its sides after a shower .
赤红 溪流 跑步 向下 它是 侧面 后 一个 淋浴 .

像暴雨过后，被雷声撕裂的红色粉笔山峰的山顶，鲜红的溪流顺着山坡流淌而下，轰然倒塌。

[ðen] [frɒm; frəm] [ðæt] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ['kɑːrnə][ə; eɪ] [laɪt] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn]
Then from that body of the fallen Karna a light passing through the welkin
然后 从 那 身体 的 这 倒下 卡尔纳 一个 光 通过 通过 这 威尔金
['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [sʌn] .
penetrated the sun .
渗透 这 太阳 .

然后，从倒下的迦尔纳的尸体中，一道穿过苍穹的光芒穿透了太阳。

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [bɪ'held] [baɪ][ðə; ði]['hjuːmən] ['wɒrɪəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl]
This wonderful sight , O king , was beheld by the human warriors after the fall
这 精彩的 视线 , 哦 国王 , 曾是 观看 经过 这 人类 战士 后 这 落下
[ɒv; əv]['kɑːrnə] .
of Karna .
的 卡尔纳 .

国王啊，这壮丽的景象是迦尔纳战败后，人类战士们所目睹的。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [sleɪn] [baɪ] [fælgunə] , ['laʊdli] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] .
Then the Pandavas , beholding Karna slain by Phalguna , loudly blew their conchs .
然后 这 般度族五兄弟 , 凝视 卡尔纳 被杀 经过 法尔古纳 , 高声 吹 他们的 海螺 .

随后，般度族五兄弟看到迦尔纳被法尔古纳杀死，大声吹响了海螺。

['sɪmələli] , ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ɔːlsəʊ] , [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [nəʊ] [taɪm] ,
Similarly , Krishna and Dhananjaya also , filled with delight , and losing no time ,
相似地 , 克里希那 和 达纳贾亚 还 , 已填 和 喜 , 和 输 不 时间 ,
[bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] .
blew their conchs .
吹 他们的 海螺 .

同样，克里希纳和达纳贾亚也欣喜若狂，立即吹响了海螺。

[ðə; ði] - [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [sleɪn] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
The Somakas beholding Karna slain and lying on the field ,
这 - 凝视 卡尔纳 被杀 和 说谎 在 这 场地 ,

索玛卡人目睹卡尔纳被杀并躺在战场上，

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [truːps] ([ɒv; əv][ðə; ði]
were filled with joy and uttered loud shouts with the other troops (of the
是 已填 和 喜悦 和 说出 大声 喊叫 和 这 其他 军队 (的 这
['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) .
Pandava army) .
潘达瓦 军队) .

他们和其他（般度族）军队的士兵一起欢呼雀跃。

[ɪn]	[greɪt]	[dɪ'laɪt]	[ðeɪ]	[bluː]	[ðeə(r)]	['trʌmpɪts]	[ænd; ənd]	[weɪvd]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	['gɑːmənts]	.
In	**great**	**delight**	**they**	**blew**	**their**	**trumpets**	**and**	**waved**	**their**	**arms**	**and**	**garments**	**.**
在	伟大的	喜	他们	吹	他们的	小号	和	挥手	他们的	武器	和	服装	.

他们欣喜若狂，吹响号角，挥舞手臂和衣服。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	['pɑːrθə]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'plɔːd]	[hɪm]	['dʒɔɪfəli]	.
All	**the**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**	**approaching**	**Partha**	**,**	**began**	**to**	**applaud**	**him**	**joyfully**	**.**
全部	这	战士	,	哦	国王	,	接近	帕尔塔	,	开始	到	鼓掌	他	欣喜地	.

国王啊，所有战士都来到帕尔塔面前，欢呼雀跃地为他鼓掌。

['ʌðə(r)z]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[mait]	,	[dɑːnst]	,	[ɪm'breɪsɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]
Others	**,**	**possessed**	**of**	**might**	**,**	**danced**	**,**	**embracing**	**each**	**other**	**,**	**and**	**uttering**	**loud**
其他的	,	拥有	的	可能	,	跳舞	,	拥抱	每个	其他	,	和	发出声音	大声

[ʃaʊts]	,	[sed]	,	"	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,
shouts	**,**	**said**	**,**	**"**	**By**	**good**	**luck**	**,**
喊叫	,	说	,	"	经过	好的	运气	,

另一些人，拥有强大的力量，载歌载舞，互相拥抱，大声喊道：“凭借好运，

['kɑːrnə]	[hæθ]	[biːn]	[stretʃt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[wɪð]	['ærəʊs]	.
Karna	**hath**	**been**	**stretched**	**on**	**the**	**earth**	**and**	**mangled**	**with**	**arrows**	**.**
卡尔纳	有	到过	拉伸	在	这	地球	和	残缺不全	和	箭头	.

迦尔纳被摊开在地上，浑身插满了箭矢。

"	[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[s'ɛvəd]	[hed]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]
"	**Indeed**	**,**	**the**	**severed**	**head**	**of**	**Karna**	**looked**	**beautiful**	**like**	**a**	**mountain**	**summit**
"	的确	,	这	切断	头	的	卡尔纳	看起来	美丽的	喜欢	一个	山	首脑

['luːs(ə)nd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['tempɪst]	,
loosened	**by**	**a**	**tempest**	**,**
松动	经过	一个	暴风雨	,

“的确，迦尔纳被砍下的头颅，看起来就像被暴风雨吹松的山峰一样美丽。”

[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[kwentʃt]	['faɪə(r)]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪs]	[ɪz]	['əʊvə(r)]	,
or	**a**	**quenched**	**fire**	**after**	**the**	**sacrifice**	**is**	**over**	**,**
或者	一个	淬火	火	后	这	牺牲	是	超过	,

或者祭祀结束后熄灭的火焰，

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['ɪmɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	['ɑːftə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['æstə]	[hɪlz]	.
or	**the**	**image**	**of**	**the**	**sun**	**after**	**it**	**has**	**reached**	**the**	**Asta**	**hills**	**.**
或者	这	图像	的	这	太阳	后	它	有	达到	这	阿斯塔	丘陵	.

或者太阳到达阿斯塔山丘后的影像。

[ðə; ði]	['kɑːrnə]	-	[sʌn]	,	[wɪð]	['ærəʊs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[reɪz]	,	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[skɔːtʃt]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	,
The	**Karna**	**-**	**sun**	**,**	**with**	**arrows**	**for**	**its**	**rays**	**,**	**after**	**having**	**scorched**	**the**	**hostile**	**army**	**,**
这	卡尔纳	-	太阳	,	和	箭头	为了	它是	射线	,	后	拥有	烧焦的	这	敌对的	军队	,

迦尔纳之日，光芒如箭，灼烧了敌军之后，

[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[lɑːst]	[kɔːzd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[set]	[baɪ]	[ðə; ði]	['maɪti]	['ɑːdʒunə]	-	[taɪm]	.
was	**at**	**last**	**caused**	**to**	**be**	**set**	**by**	**the**	**mighty**	**Arjuna**	**-**	**time**	**.**
曾是	在	最后的	导致	到	是	放	经过	这	强大的	阿朱那	-	时间	.

最终由强大的阿朱那时代定下。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[waɪl]	[prə'siːdɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['æstə]	[hɪlz]	,	[ri'taiə]	['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[hɪm]	[ɔːl]
As	**the**	**Sun**	**,**	**while**	**proceeding**	**towards**	**the**	**Asta**	**hills**	**,**	**retires**	**taking**	**away**	**with**	**him**	**all**
作为	这	太阳	,	尽管	进行中	向	这	阿斯塔	丘陵	,	退休	采取	离开	和	他	全部

[hɪz; ɪz]	[reɪz]	,
his	**rays**	**,**
他的	射线	,

当太阳向阿斯塔山丘方向移动时，它渐渐西沉，带走了所有的光芒。

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ðæt]	[ʃɑːft]	(	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	)	[pɑːst]	[aʊt]	,	['teɪkɪŋ]	[wɪð]	[ˌaɪ 'tiː]	['kɑːrnəz]	[laɪf]	[breθs]	.
even	**so**	**that**	**shaft**	**(**	**of**	**Arjuna**	**)**	**passed**	**out**	**,**	**taking**	**with**	**it**	**Karna's**	**life**	**breaths**	**.**
甚至	所以	那	轴	(	的	阿朱那	)	通过了	出去	,	采取	和	它	迦尔纳的	生活	呼吸	.

即便如此，（阿周那的）箭矢还是射了出去，带走了迦尔纳的生命气息。

[ðə; ði] [deθ] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .
The death hour of the Suta's son , O sire , was the afternoon of that day .
这 死亡 小时 的 这 - 儿子 , 哦 父系 , 曾是 这 下午 的 那 天 .

陛下，苏塔之子的死亡时间是当天下午。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði][ændəlɪkə] ['wepən] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Cut off with the Anjalika weapon in that battle ,
切 离开 和 这 安贾莉卡 武器 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他被安贾利卡武器切断了去路。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [fel] [daʊn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
the head of Karna fell down along with his body .
这 头 的 卡尔纳 跌倒 向下 沿着 和 他的 身体 .

迦尔纳的头颅随着他的身体一起坠落下来。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['ærəʊ] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] ,
Indeed , that arrow of Arjuna , in the very sight of the Kaurava troops ,
的确 , 那 箭 的 阿朱那 , 在 这 非常 视线 的 这 俱卢族 军队 ,

事实上，就在俱卢族军队的眼皮底下，阿周那射出的那支箭……

['kwɪkli] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
quickly took away the head and the body of Karna .
迅速地 采取 离开 这 头 和 这 身体 的 卡尔纳 .

迅速取走了迦尔纳的头颅和身体。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['kɑːrnə] [θrəʊn] [daʊn] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [pɪəst] [wɪð] ['ærəus]
Beholding the heroic Karna thrown down stretched on the earth , pierced with arrows
凝视 这 英勇 卡尔纳 抛掷 向下 拉伸 在 这 地球 , 穿孔 和 箭头
[ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
and bathed in blood ,
和 洗澡 在 血 ,

目睹英勇的迦尔纳倒在地上，浑身是箭，鲜血淋漓，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [went] [ə'weɪ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts] ['stændəd] .
the king of the Madras , went away on that car deprived of its standard .
这 国王 的 这 马德拉斯 , 去 离开 在 那 车 被剥夺的 的 它是 标准 .

马德拉斯国王乘坐那辆被剥夺了旗帜的马车离开了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
After the fall of Karna , the Kauravas , deeply pierced with shafts in that battle ,
后 这 落下 的 卡尔纳 , 这 俱卢族 , 深 穿孔 和 轴 在 那 战斗 ,

迦尔纳战死后，俱卢族在那场战斗中身负重伤，

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
and afflicted with fear , fled away from the field ,
和 受苦的 和 害怕 , 逃亡 离开 从 这 场地 ,

他们惊恐万分，逃离了田野。

['friːkwəntli] ['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] [ðæt] ['lɒfti] ['stændəd] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [ðæt] [bleiz] [wɪð] ['splendə(r)]
frequently casting their eyes on that lofty standard of Arjuna that blazed with splendour
频繁地 铸件 他们的 眼睛 在 那 高远 标准 的 阿朱那 那 燃烧的 和 辉煌
.
.
.

他们常常仰望那高高在上、光芒四射的阿朱那旗帜。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] , [greis] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['ləʊtəs][ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] , -
The beautiful head , graced with a face that resembled a lotus of a 1 , 000
这 美丽的 头 , 恩赐 和 一个 脸 那 类似 一个 莲花 的 一个 1 , -
[pet(ə)lz] ,
petals ,
花瓣 ,

那颗美丽的头颅，面容宛如一朵千瓣莲花，

[ɒv; əv]['kɑːrnə] [huːz] [fiːts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ɪndrə] ,
of Karna whose feats were like those of the thousand - eyed Indra ,
的 卡尔纳 谁 壮举 是 喜欢 那些 的 这 千 - 眼睛 因陀罗 ,

迦尔纳的功绩堪比千眼因陀罗，

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [reɪd] [sʌn] [æz; əz][hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz]
fell down on the earth like the thousand - rayed sun as he looks at the close
跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 这 千 - 射线 太阳 作为 他 看起来 在 这 关闭
[ɒv; əv] [deɪ] . - " -
of day . ' " 92
的 天 . - " -

他像落日余晖般坠落大地，如同千芒星辰。92

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [krʌʃt] [wɪð] ['ærəʊs] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn]
" Sanjaya said , ' Beholding the troops crushed with arrows in that encounter between
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 军队 碎 和 箭头 在 那 遇到 之间
['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
Karna and Arjuna ,
卡尔纳 和 阿朱那 ,

桑贾亚说道：“看到迦尔纳和阿朱那交战中被箭矢击溃的军队，

[prə'siːdid] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .
Shalya proceeded , filled with wrath , on that car divested of equipment .
沙利亚 继续 , 已填 和 愤怒 , 在 那 车 剥离 的 设备 .

沙利亚怒气冲冲地骑上那辆被卸掉所有设备的汽车。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd] [ɪts] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
Beholding his army deprived of the Suta's son and its cars and steeds and
凝视 他的 军队 被剥夺的 的 这 - 儿子 和 它是 汽车 和 马匹 和
['elɪfənts] [dɪ'strɔɪd] ,
elephants destroyed ,
大象 损毁 ,

眼见自己的军队失去了苏塔之子，战车、战马和战象也都被摧毁，

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪð] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , [rɪ'piːtɪdli] [saɪd] [ðə; ði] ['veri] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [wəʊ] .
Duryodhana , with eyes bathed in tears , repeatedly sighed the very picture of woe .
杜尤达纳 , 和 眼睛 洗澡 在 眼泪 , 反复 叹了口气 这 非常 图片 的 悲哀 .

杜尤达纳双眼含泪，不停地叹息，一副悲痛欲绝的样子。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['kɑːrnə] , [pɪəst] [wɪð] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
Desirous of beholding the heroic Karna , pierced with arrows and bathed in blood ,
渴望 的 凝视 这 英勇 卡尔纳 , 穿孔 和 箭头 和 洗澡 在 血 ,

渴望一睹英勇的迦尔纳的风采，他浑身箭矢，鲜血淋漓。

[ænd; ənd] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk][ðə; ði][sʌn] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] [æt; ət] [wɪl] ,
and stretched on the earth like the sun dropped from the skies at will ,
和 拉伸 在 这 地球 喜欢 这 太阳 掉落 从 这 天空 在 将要 ,

像太阳随意从天而降一样，铺展在地上。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [keɪm] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [stʊd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['hɪərəʊ] .
the warriors came there and stood surrounding the fallen hero .
这 战士 来了 那里 和 站立 周围 这 倒下 英雄 .

战士们来到这里，围在倒下的英雄周围。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ðæt] [ðʌs] [stʊd] [ðeə(r)] ,
Amongst those belonging to the enemy and thy army that thus stood there ,
在 那些 属于 到 这 敌人 和 你的 军队 那 因此 站立 那里 ,

在敌军和你军队中，就站在那里的这些人之中，

[sʌm; səm]	[ʃəʊd]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	,	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[fɪə(r)]	,	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ˈsɒrəʊ]	,	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ˈwʌndə(r)]	,
some	**showed**	**signs**	**of**	**joy**	**,**	**some**	**of**	**fear**	**,**	**some**	**of**	**sorrow**	**,**	**some**	**of**	**wonder**	**,**
一些	显示	标志	的	喜悦	,	一些	的	害怕	,	一些	的	悲哀	,	一些	的	想知道	,

有些人表现出喜悦，有些人表现出恐惧，有些人表现出悲伤，有些人表现出惊奇。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[geɪv]	[ðəmˈselvz]	[ʌp]	[tuː; tə]	[greɪt]	[griːf]	,	[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪˈspektɪv]	[nˈeɪtʃəz]	.
and	**some**	**gave**	**themselves**	**up**	**to**	**great**	**grief**	**,**	**according**	**to**	**their**	**respective**	**natures**	**.**
和	一些	给予	他们自己	向上	到	伟大的	悲伤	,	根据	到	他们的	各自	自然	.

有些人则因各自的本性而陷入极大的悲痛之中。

[ˈʌðə(r)z]	[əˈmʌŋst]	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvəs]	,	[ˈhɪərɪŋ]	[ðæt]	[ˈkɑːrnə]	[ɒv; əv]	[ˈmaɪti]	[ˈenədʒi]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,
Others	**amongst**	**the**	**Kauravas**	**,**	**hearing**	**that**	**Karna**	**of**	**mighty**	**energy**	**had**	**been**	**slain**	**by**	**Dhananjaya**	**,**
其他的	在	这	俱卢族	,	听力	那	卡尔纳	的	强大的	活力	有	到过	被杀	经过	达纳贾亚	,

俱卢族的其他人听说拥有强大力量的迦尔纳被达纳迦亚所杀，

[hɪz; ɪz]	[ˈɑːmə(r)]	,	[ˈɔːrnəmənts]	,	[rəʊbz]	,	[ænd; ənd]	[ˈwepənz]	[ˈhævɪŋ]	[ɔːl]	[biːn]	[dɪsˈpleɪst]	,
his	**armour**	**,**	**ornaments**	**,**	**robes**	**,**	**and**	**weapons**	**having**	**all**	**been**	**displaced**	**,**
他的	盔甲	,	装饰品	,	长袍	,	和	武器	拥有	全部	到过	流离失所	,

他的盔甲、饰品、长袍和武器都被移走了，

[fled]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[kaɪn]	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[ɪkˈsiːdɪŋ]	[fɪə(r)]	[æt; ət]	[ˈluːzɪŋ]	[ɪts]	[bʊl]	.
fled	**in**	**fear**	**like**	**a**	**herd**	**of**	**kine**	**afflicted**	**with**	**exceeding**	**fear**	**at**	**losing**	**its**	**bull**	**.**
逃亡	在	害怕	喜欢	一个	一群	的	牛	受苦的	和	超过	害怕	在	输	它是	公牛	.

它们惊恐逃窜，就像一群失去公牛的牛群极度恐惧一样。

[ˈbiːmə]	[ðen]	,	[ˈʌtərɪŋ]	[laʊd]	[rɔːrz]	[ænd; ənd]	[ˈkɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈwelkɪn]	[tuː; tə]	[ˈtremb(ə)l]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ˈɔːf(ə)l]	[ænd; ənd]	[trəˈmendəs]	[ʃaʊts]	,
Bhima	**then**	**,**	**uttering**	**loud**	**roars**	**and**	**causing**	**the**	**welkin**	**to**	**tremble**	**with**	**those**	**awful**	**and**	**tremendous**	**shouts**	**,**
毗摩	然后	,	发出声音	大声	咆哮	和	导致	这	威尔金	到	颤抖	和	那些	可怕	和	巨大的	喊叫	,

于是，毗摩发出震耳欲聋的咆哮，那可怕的、巨大的吼声震得苍穹颤抖。

[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[slæp]	[hɪz; ɪz]	[ˈɑːmpɪts]	,	[dʒʌmp]	,	[ænd; ənd]	[dɑːns]	,	[ˈfraɪt(ə)nɪŋ]	[ðə; ði]	-	[baɪ]	[ðəʊz]	[ˈmuːvmənts]	.
began	**to**	**slap**	**his**	**armpits**	**,**	**jump**	**,**	**and**	**dance**	**,**	**frightening**	**the**	**Dhartarashtras**	**by**	**those**	**movements**	**.**
开始	到	拍击	他的	腋窝	,	跳	,	和	舞蹈	,	令人恐惧	这	-	经过	那些	移动	.

他开始拍打腋窝、跳跃、跳舞，这些动作吓坏了持国人。

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ˈɔːlsəʊ]	[ˈlaʊdli]	[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	.
The	**Somakas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**also**	**loudly**	**blew**	**their**	**conchs**	**.**
这	-	和	这	-	还	高声	吹	他们的	海螺	.

索马卡人和斯林贾亚人也大声吹响了海螺。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ɪmˈbreɪst]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	,	[əˈpɒn]	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[sleɪn]	[æt; ət]	[ðæt]	[ˈdʒʌŋktʃə(r)]	.
All	**the**	**Kshatriyas**	**embraced**	**one**	**another**	**in**	**joy**	**,**	**upon**	**beholding**	**the**	**Suta's**	**son**	**slain**	**at**	**that**	**juncture**	**.**
全部	这	刹帝利	拥抱	一	其他	在	喜悦	,	之上	凝视	这	-	儿子	被杀	在	那	契机	.

看到苏塔之子在那一刻被杀，所有刹帝利都高兴地拥抱在一起。

['hævɪŋ]	[fɔːt]	[ə; eɪ]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,	['kɑːrnə]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	['ɑːdʒunə]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]
Having	**fought**	**a**	**dreadful**	**battle**	**,**	**Karna**	**was**	**slain**	**by**	**Arjuna**	**like**	**an**	**elephant**	**by**	**a**	**lion**
拥有	战斗	一个	可怕	战斗	，	卡尔纳	曾是	被杀	经过	阿朱那	喜欢	一个	大象	经过	一个	狮子

. **.** .

经过一场惨烈的战斗，迦尔纳像狮子杀死大象一样被阿周那杀死。

[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['ɑːdʒunə]	,	[ðʌs]	[ə'kʌmplɪʃt]	[hɪz; ɪz]	[vaʊ]	.
That	**bull**	**among**	**men**	**,**	**Arjuna**	**,**	**thus**	**accomplished**	**his**	**vow**	**.**
那	公牛	之中	男人	，	阿朱那	，	因此	完成	他的	发誓	.

人中之牛阿周那就这样实现了他的誓言。

[ɪn'diːd]	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	,	['pɑːrθə]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hɒ'stɪləti]	(	[tə'wɔːdz]	['kɑːrnə]	) .
Indeed	**even**	**thus**	**,**	**Partha**	**reached**	**the**	**end**	**of**	**his**	**hostility**	**(**	**towards**	**Karna**	**) .**
的确	甚至	因此	，	帕尔塔	达到	这	结尾	的	他的	敌意	（	向	卡尔纳	） .

即使如此，帕尔塔对迦尔纳的敌意也最终消散了。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[wɪð]	['stjuːpɪfaɪd]	[hɑːt]	,	['kwɪkli]	[prə'siːdɪŋ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**with**	**stupefied**	**heart**	**,**	**quickly**	**proceeding**	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**the**	**side**	**of**	**Duryodhana ,**
这	统治者	的	这	马德拉斯	，	和	目瞪口呆	心	，	迅速地	进行中	，	哦	国王	，	到	这	边	的	杜尤达纳 ，

马德拉斯的统治者，惊愕不已，连忙走到杜尤达纳身边，国王啊！

[ɒn]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	['stændəd]	[sed]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	"	[ðə; ði]	['elɪfənts]	,	[ðə; ði]	[stiːd] ,
on	**that**	**car**	**divested**	**of**	**standard**	**said**	**in**	**sorrow**	**these**	**words**	**,**	**"**	**The**	**elephants**	**,**	**the**	**steeds ,**
在	那	车	剥离	的	标准	说	在	悲哀	这些	字	，	"	这	大象	，	这	马匹 ，

在那辆被剥夺了标准、悲伤地说道“大象，骏马，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn] .
and	**the**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**have**	**been**	**slain .**
和	这	首先	的	车	-	战士	的	你的	军队	有	到过	被杀 .

你军队中最精锐的汽车战士已被歼灭。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['maɪti]	['wɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[hjuːdʒ]	[æz; əz]	[hɪlz] ,
In	**consequence**	**of**	**those**	**mighty**	**warriors**	**,**	**and**	**steeds**	**,**	**and**	**elephants**	**huge**	**as**	**hills ,**
在	结果	的	那些	强大的	战士	，	和	马匹	，	和	大象	巨大的	作为	丘陵 ，

由于那些强大的战士、战马和像山一样大的大象，

['hævɪŋ]	[biːn]	[sleɪn]	['ɑːftə(r)]	['kʌmɪŋ]	['ɪntuː]	['kɒntækt]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
having	**been**	**slain**	**after**	**coming**	**into**	**contact**	**with**	**one**	**another**	**,**
拥有	到过	被杀	后	未来	进入	接触	和	一	其他	，

在相互接触后被杀死，

[ðaɪ]	[həʊst]	[lʊks]	[laɪk]	[ðə; ði]	[də(ʊ)'meɪns]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
thy	**host**	**looks**	**like**	**the**	**domains**	**of**	**Yama**	**.**
你的	主持人	看起来	喜欢	这	域名	的	阎王	.

你的主机看起来像阎摩的领域。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hæz; həz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [biːn] [fɔːt] [laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [tə'deɪ] .
Never before , O Bharata , has a battle been fought like that between Karna and Arjuna today .
绝不 前 , 哦 婆罗多 , 有 一个 战斗 到过 战斗 喜欢 那 之间 卡尔纳 和 阿朱那 今天 .

婆罗多啊，迦尔纳和阿周那之间从未有过像今天这样激烈的战斗。

['kɑːrnə][hæd; həd] ['paʊəfəli] [ə'seil] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [tə'deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [fəʊz] .
Karna had powerfully assailed the two Krishnas today and all others who are thy foes .
卡尔纳 有 强大的 遭受攻击 这 二 克里希那 今天 和 全部 其他的 WHO 是 你的 敌人 .

今天，迦尔纳猛烈攻击了两位克里希纳以及所有其他与你为敌的人。

['destəni] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [fləʊd] , [kən'trəʊld] [baɪ] ['pɑːrθə] .
Destiny , however , has certainly flowed , controlled by Partha .
命运 , 然而 , 有 当然 流动 , 受控 经过 帕尔塔 .

然而，命运的走向确实已然发生，并由帕尔塔掌控。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['destəni] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [ˌjuː 'es] .
It is for this that Destiny is protecting the Pandavas and weakening us .
它 是 为了 这 那 命运 是 保护 这 般度族五兄弟 和 减弱 我们 .

正因如此，命运才保护般度族，削弱我们。

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz] [huː] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkts][hæv; həv] [biːn] ['fɔːsəbli] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Many are the heroes who , resolved to accomplish thy objects have been forcibly slain by the enemy .
许多 是 这 英雄 WHO , 已解决 到 完成 你的 对象 有 到过 强制 被杀 经过 这 敌人 .

许多英雄为了实现你的目标，被敌人强行杀害。

[breɪv] [kɪŋz] , [huː] [ɪn] ['enədʒi] , ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [mait] ,
Brave kings , who in energy , courage , and might ,
勇敢的 国王 , WHO 在 活力 , 勇气 , 和 可能 ,

勇敢的国王们，他们精力充沛、勇气十足、力量强大，

[wɜː(r); wə(r)]['iːkwəl][tuː; tə][kuː'vɪərə][ɔː(r)] ['jʌmə] [ɔː(r)] - [ɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
were equal to Kuvera or Yama or Vasava or the Lord of the waters ,
是 平等的 到 库维拉 或者 阎王 或者 - 或者 这 主 的 这 水 ,

等同于俱毗罗、阎摩、婆娑婆或水神，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['merɪt] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'sleɪəbl] ,
who were possessed of every merit , who were almost unslayable ,
WHO 是 拥有 的 每一个 优点 , WHO 是 几乎 不可战胜的 ,

他们拥有所有优点，几乎是不可战胜的，

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [hæv; həv][ɪn]['bæt(ə)l] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
and who were desirous of achieving thy object , have in battle been slain by the Pandavas .
和 WHO 是 渴望 的 实现 你的 目的 , 有 在 战斗 到过 被杀 经过 这 般度族五兄弟 .

那些渴望实现你目标的人，在战斗中被般度族人杀死。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
Do not , O Bharata , grieve for this .
做 不是 , 哦 婆罗多 , 悲伤 为了 这 .

婆罗多啊，不要为此悲伤。

[ðɪs] [ɪz] ['destəni] .
This is Destiny .
这 是 命运 .

这就是命运。

['kʌmfət] [ðaɪ'self] .
Comfort thyself .
舒适 你自己 .

安慰自己吧。

[sək'ses] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ə'teɪnd] .
Success cannot be always attained .
成功 不能 是 总是 已达到 .

成功并非总能实现。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn]
" Hearing these words of the ruler of the Madras and reflecting on
" 听力 这些 字 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 反思 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['iːv(ə)l][' duː ɪŋz] ,
his own evil doings ,
他的 自己的 邪恶的 行为 ,

“听到马德拉斯统治者的这些话，并反思自己的罪行，

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪələs] [hɑːt] ,
Duryodhana , with a cheerless heart ,
杜尤达纳 , 和 一个 冷冷清清 心 ,

杜尤达纳，心中充满不悦，

[bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ðə; ði] ['veri] ['pɪktʃə(r)]
became almost deprived of his senses and sighed repeatedly the very picture
成为 几乎 被剥夺的 的 他的 感官 和 叹了口气 反复 这 非常 图片
[ɒv; əv] [wəʊ] . - " -
of woe . ' " 93
的 悲哀 . - " -

他几乎丧失了知觉，反复叹息，那叹息声简直就是一幅悲惨的画面。”93

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
" Dhritarashtra said ,
" 持国 说 ,

持国说道：

- [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː][ænd; ənd][ðə; ði] - [həʊst][ɒn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [deɪ]
' What was the aspect of the Kuru and the Srinjaya host on that awful day
- 什么 曾是 这 方面 的 这 库鲁 和 这 - 主持人 在 那 可怕 天
[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [krʌʃt] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [skɔːtʃt] ([wɪð] ['wepənz]) [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)]
while it was crushed with arrows and scorched (with weapons) in that encounter
尽管 它 曾是 碎 和 箭头 和 烧焦的 (和 武器) 在 那 遇到
[bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ?
between Karna and Arjuna and while it was flying away from the field ?
之间 卡尔纳 和 阿朱那 和 尽管 它 曾是 飞行 离开 从 这 场地 ?
-
'
-

“在迦尔纳和阿周那的战斗中，俱卢族和斯林贾亚族的军队被箭矢击溃、武器灼烧，然后被炸飞出战场，那可怕的一天，他们的面貌是怎样的？”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya said , ' Hear , O king ,
" 桑贾亚 说 , - 听到 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“国王啊，请听我说……”

[wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [haʊ] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] ['elɪfənts]
with attention how that awful and great carnage of human beings and elephants
和 注意力 如何 那 可怕 和 伟大的 屠杀 的 人类 生物 和 大象
[ænd; ənd] [stiːd] [ə'kɜːd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and steeds occurred in battle .
和 马匹 发生 在 战斗 .

仔细观察战争中人类、大象和战马遭受的可怕而巨大的屠杀是如何发生的。

[wen] , ['ɑːftə(r)] ['kɑːrnəz] [fɔːl] ['pɑːrθə] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] , [ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] ['entəd] [ðə; ði]
When , after Karna's fall Partha uttered leonine shouts , a great fright entered the
什么时候 , 后 迦尔纳的 落下 帕尔塔 说出 狮科 喊叫 , 一个 伟大的 惊吓 进入 这
[hɑːts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
hearts of thy sons .
心 的 你的 儿子们 .

迦尔纳倒下后，帕尔塔发出狮子般的吼叫，这让你的儿子们心中充满了恐惧。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['kɑːrnə][nəʊ] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] ['rælɪɪŋ] [ðə; ði]
Upon the fall of Karna no warrior of thy army set his heart on rallying the
之上 这 落下 的 卡尔纳 不 战士 的 你的 军队 放 他的 心 在 集结 这
[truːps] [ɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] .
troops or putting forth his prowess .
军队 或者 推杆 前进 他的 能力 .

迦尔纳阵亡后，你军中没有一个战士决心重整旗鼓，展现自己的武艺。

[ðeə(r)]['refjuːdʒ] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [laɪk] ['mɜːrtʃənt]
Their refuge having been destroyed by Arjuna , they were then like raftless merchants
他们的 避难所 拥有 到过 损毁 经过 阿朱那 , 他们 是 然后 喜欢 无筏 商人
,
,
,

他们的避难所被阿周那摧毁后，他们就像失去了木筏的商人一样。

[huːz] ['ves(ə)lz] [hæv; həv] [rekt] [ɒn][ðə; ði] ['fæðəmləs] ['əʊʃ(ə)n] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]
whose vessels have wrecked on the fathomless ocean , desirous of crossing the
谁 船只 有 损毁 在 这 深不可测 海洋 , 渴望 的 过境 这
[ʌnkɹ'ɒsəbəl] [meɪn] .
uncrossable main .
不可穿越 主要的 .

他们的船只在深不可测的海洋上沉没，渴望穿越那无法穿越的大海。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , ['terɪfaɪd] [ænd; ənd]
After the slaughter of the Suta's son , O king , the Kauravas , terrified and
后 这 屠宰 的 这 - 儿子 , 哦 国王 , 这 俱卢族 , 恐惧 和
['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
mangled with shafts ,
残缺不全 和 轴 ,

国王啊，苏塔之子被杀之后，俱卢族人惊恐万分，浑身插满箭矢。

['mɑːstəlɪs] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] , [bɪ'keɪm] [laɪk][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ə'flɪktɪd]
masterless and desirous of protection , became like a herd of elephants afflicted
无主 和 渴望 的 保护 , 成为 喜欢 一个 一群 的 大象 受苦的
[baɪ]['laɪənz] .
by lions .
经过 狮子 .

失去主人又渴望庇护，就像一群被狮子欺压的大象。

['væŋkwɪʃt] [baɪ] - [ɒn] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Vanquished by Savyasaci on that afternoon ,
战败者 经过 - 在 那 下午 ,

那天下午被萨维亚萨奇击败

[ðeɪ] [fled] [əˈweɪ] [laɪk] [bʊlz] [wɪð] [ˈbrəʊkən] [hɔːnz] [ɔː(r)] [sneɪks] [wɪð] [ˈbrəʊkən] [fæŋz] .
they fled away like bulls with broken horns or snakes with broken fangs .
他们 逃亡 离开 喜欢 公牛 和 破碎的 角 或者 蛇 和 破碎的 獠牙 .

他们像断角的公牛或断牙的蛇一样逃走了。

[ðeə(r)] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] [sleɪn] , [ðeə(r)] [truːps] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [kənˈfjuːʒn] , [ðəmˈselvz] [ˈmæŋgld]
Their foremost of heroes slain , their troops thrown into confusion , themselves mangled
他们的 首先 的 英雄 被杀 , 他们的 军队 抛掷 进入 困惑 , 他们自己 残缺不全
[wɪð] [kiːn] [ˈærəus] ,
with keen arrows ,
和 敏锐的 箭头 ,

他们最杰出的英雄阵亡，他们的军队陷入混乱，他们自己也身负重伤，被锋利的箭矢射得遍体鳞伤。

[ðaɪ] [sʌnz] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [fled] [əˈweɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
thy sons , after the fall of Karna , O king , fled away in fear .
你的 儿子们 , 后 这 落下 的 卡尔纳 , 哦 国王 , 逃亡 离开 在 害怕 .

国王啊，迦尔纳战败后，你的儿子们都吓得逃走了。

[daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈɑːmə(r)] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
Divested of weapons and armour , no longer able to ascertain which point of
剥离 的 武器 和 盔甲 , 不 更长 有能力的 到 探明 哪个 观点 的
[ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [wɒz; wəz] [wɪtʃ] ,
the compass was which ,
这 罗盘 曾是 哪个 ,

失去了武器和盔甲，也失去了辨别方向的能力，

[ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsensɪz] ,
and deprived of their senses ,
和 被剥夺的 的 他们的 感官 ,

并且丧失了感官，

[ðeɪ] [krʌʃt] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [flaɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
they crushed one another in course of their flight and looked at one another ,
他们 碎 一 其他 在 课程 的 他们的 航班 和 看起来 在 一 其他 ,
[əˈflɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
afflicted with fear .
受苦的 和 害怕 .

他们在逃亡过程中互相挤压，彼此对视，惊恐万分。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌem ˈiː] [ðæt] - [ɪz] [pəˈsjuːɪŋ] [wɪð] [spiːd] ! "
" It is me that Vibhatsu is pursuing with speed ! "
" 它 是 我 那 - 是 追求 和 速度 ! "

“维巴图正在高速追赶的就是我！”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌem ˈiː] [ðæt] - [ɪz] [pəˈsjuːɪŋ] [wɪð] [spiːd] !
" It is me that Vrikodara is pursuing with speed !
" 它 是 我 那 - 是 追求 和 速度 !

“Vrikodara 正在快速追赶的就是我！”

" — [θɔːt] [ˈevri] [wʌn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [huː] [bɪˈkeɪm] [peɪl] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [fel] [daʊn]
" — thought every one among the Kauravas who became pale with fear and fell down
" — 想法 每一个 一 之中 这 俱卢族 WHO 成为 苍白 和 害怕 和 跌倒 向下
[æz; əz] [ðeɪ] [fled] .
as they fled .
作为 他们 逃亡 .

“——所有俱卢族人都这样想着，他们吓得脸色苍白，跌倒在地，仓皇逃窜。”

[sʌm; səm][ɒn] ['hɔːsɪz] , [sʌm; səm][ɒn] [kɑːz] , [sʌm; səm][ɒn] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒn] [fʊt] ,
Some on horses , some on cars , some on elephants , and some on foot ,
一些 在 马匹 , 一些 在 汽车 , 一些 在 大象 , 和 一些 在 脚 ,
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
mighty car - warriors ,
强大的 车 - 战士 ,

有的骑马，有的开车，有的骑大象，有的步行，真是强大的汽车战士！

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
endued with great speed , fled away in fear .
赋予 和 伟大的 速度 , 逃亡 离开 在 害怕 .

速度极快，吓得逃走了。

[kɑːz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][baɪ] ['elɪfənts] , ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [baɪ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
Cars were broken by elephants , horsemen were crushed by great car - warriors
汽车 是 破碎的 经过 大象 , 骑兵 是 碎 经过 伟大的 车 - 战士
,
,
,

汽车被大象撞毁，骑兵被强大的汽车战士碾压。

[ænd; ənd][bændz][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['trɒdn] [daʊn] [baɪ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] ,
and bands of foot - soldiers were trodden down by bodies of horsemen ,
和 乐队 的 脚 - 士兵 是 践踏 向下 经过 身体 的 骑兵 ,
[æz; əz] [ðiːz] [fled] [ɪn][fɪə(r)] .
as these fled in fear .
作为 这些 逃亡 在 害怕 .

成群的步兵被骑兵践踏，骑兵们惊恐地逃窜。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] ,
After the fall of the Suta's son ,
后 这 落下 的 这 - 儿子 ,

苏塔之子倒台后，

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [prə'tektər] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [biːsts] [ɒv; əv]
thy warriors became like people without protectors in a forest teeming with beasts of
你的 战士 成为 喜欢 人们 没有 保护者 在 一个 森林 繁盛 和 野兽 的
[preɪ] [ænd; ənd] ['rɒbəz] .
prey and robbers .
猎物 和 强盗 .

你的战士们就像在野兽横行、强盗出没的森林里没有保护者的人一样。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [laɪk] ['elɪfənts] [wɪ'ðaʊt] ['raɪdəz][ænd; ənd] [men] [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] .
They were then like elephants without riders and men without arms .
他们 是 然后 喜欢 大象 没有 骑手 和 男人 没有 武器 .

他们就像没有骑手的大象和没有武器的人。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðeɪ] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] .
Afflicted with fear , they looked upon the world as if it were full of Partha .
受苦的 和 害怕 , 他们 看起来 之上 这 世界 作为 如果 它 是 满的 的 帕尔塔 .

他们饱受恐惧折磨，眼中的世界仿佛充满了帕尔塔。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm][flaɪ] [ə'weɪ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - , [ɪn'diːd] ,
Beholding them fly away afflicted with the fear of Bhimasena , indeed ,
凝视 他们 飞 离开 受苦的 和 这 害怕 的 - , 的确 ,

眼见他们因惧怕毗摩塞那而惊慌逃窜，真是……

[ænd; ənd]	[ˈsiːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ðʌs]	[liːv]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɪn]	[θˈaʊzəndz]	,	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,	[ˈʌtərɪŋ]	[kraɪz]
and	**seeing**	**his**	**troops**	**thus**	**leave**	**the**	**field**	**in**	**thousands**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**uttering**	**cries**
和	看到	他的	军队	因此	离开	这	场地	在	数千	,	杜尤达纳	,	发出声音	哭泣

[ɒv; əv]	"	[əʊ]	!
of	**"**	**Oh**	**!**
的	"	哦	!

眼见自己的军队成千上万地离开战场，杜尤达纳发出“哦！

"	[ænd; ənd]	"	[əˈlæs]	!	"	[əˈdrest]	[hɪz; ɪz]	[ˈdraɪvə(r)]	,	[ˈseɪɪŋ]	,
"	**and**	**"**	**Alas**	**!**	**"**	**addressed**	**his**	**driver**	**,**	**saying**	**,**
"	和	"	唉	!	"	已解决	他的	司机	,	说	,

“唉！”他转向司机说道。

"	[ˈpɑːrθə]	[wɪl]	[ˈnevə(r)]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[trænzˈgres]	[ˌem ˈiː]	[ˈstændɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	.
"	**Partha**	**will**	**never**	**be**	**able**	**to**	**transgress**	**me**	**standing**	**bow**	**in**	**hand**	**.**
"	帕尔塔	将要	绝不	是	有能力的	到	越界	我	常设	弓	在	手	.

“帕尔塔永远无法冒犯我，即使他手持弓箭。”

[ɜːdʒ]	[maɪ]	[sti:d]	[ˈsləʊli]	[bɪˈhaɪnd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	.
Urge	**my**	**steeds**	**slowly**	**behind**	**all**	**the**	**troops**	**.**
敦促	我的	马匹	缓慢地	在后面	全部	这	军队	.

催促我的战马缓缓跟在所有部队后面。

[wɪˈðaʊt]	[daʊt]	,	[ɪf]	[ai]	[faɪt]	[ˈstændɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[rɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈɑːmi]	,
Without	**doubt**	**,**	**if**	**I**	**fight**	**standing**	**in**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**army**	**,**
没有	怀疑	,	如果	我	斗争	常设	在	这	后部	的	这	军队	,

毫无疑问，如果我站在军队后方作战，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	[wɪl]	[ˈnevə(r)]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[trænzˈgres]	[ˌem ˈiː]	[ˈiːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[vɑːst]	[diːp]
the	**son**	**of**	**Kunti**	**will**	**never**	**be**	**able**	**to**	**transgress**	**me**	**even**	**as**	**the**	**vast**	**deep**
这	儿子	的	昆蒂	将要	绝不	是	有能力的	到	越界	我	甚至	作为	这	广阔的	深的

[ɪz]	[ʌnˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[trænzˈgres]	[ɪts]	[ˈkɒntɪnənts]	.
is	**unable**	**to**	**transgress**	**its**	**continents**	**.**
是	无法	到	越界	它是	各大洲	.

昆蒂之子永远无法冒犯我，就像浩瀚的深渊无法侵犯其大陆一样。

[ˈsleɪɪŋ]	[ˈɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[goʊˈvɪndə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[praʊd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rest]	[ɒv; əv]	[maɪ]
Slaying	**Arjuna**	**and**	**Govinda**	**and**	**the**	**proud**	**Vrikodara**	**and**	**the**	**rest**	**of**	**my**
杀戮	阿朱那	和	戈文达	和	这	自豪的	-	和	这	休息	的	我的

[fəʊz]	,
foes	**,**
敌人	,

斩杀阿周那、戈文达、骄傲的弗里科达拉以及其他所有敌人，

[ai]	[wɪl]	[friː]	[maɪˈself]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[det]	[ai]	[əʊ]	[tuː; tə]	[ˈkɑːrnə]	.
I	**will**	**free**	**myself**	**from**	**the**	**debt**	**I**	**owe**	**to**	**Karna**	**.**
我	将要	自由的	我	从	这	债务	我	欠	到	卡尔纳	.

我将偿还我欠迦尔纳的债。

"	[ˈhɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	[kɪŋ]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[səʊ]	[ˈwɜːði]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈhɪərəʊ]
"	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**the**	**Kuru**	**king**	**that**	**were**	**so**	**worthy**	**of**	**a**	**hero**
"	听力	这些	字	的	这	库鲁	国王	那	是	所以	值得	的	一个	英雄

[ænd; ənd]	[ˈɒnərəb(ə)l]	[mæn]	,
and	**honourable**	**man**	**,**
和	光荣的	男人	,

“听到库鲁国王这些堪称英雄和正直之士的话语，

[ðə; ði]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	[ˈsləʊli]	[ɜːrdʒd]	[hɪz; ɪz]	[sti:d]	[ɐdˈɔːnd]	[wɪð]	[ˈtræpɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
the	**charioteer**	**slowly**	**urged**	**his**	**steeds**	**adorned**	**with**	**trappings**	**of**	**gold**	**.**
这	车夫	缓慢地	敦促	他的	马匹	装饰	和	服饰	的	金子	.

车夫缓缓驾驭着装饰着金饰的骏马。

[ðen] - , - ['wɒrɪəz] [ɒn] [fʊt] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
Then 25 , 000 warriors on foot , belonging to thy army ,
然后 - , - 战士 在 脚 , 属于 到 你的 军队 ,
然后是属于你军队的25000名步兵，

[wɪ'ðaʊt] [kɑːz] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
without cars and cavalry and elephants among them , prepared for battle .
没有 汽车 和 骑兵 和 大象 之中 他们 , 准备 为了 战斗 .
他们没有汽车、骑兵和战象，却做好了战斗准备。

- , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Bhimasena , filled with wrath , and Dhrishtadyumna the son of Prishata ,
- , 已填 和 愤怒 , 和 - 这 儿子 的 - ,
Bhimasena 充满愤怒，还有 Prishata 的儿子 Dhrishtadyumna，

[in'kʌmpəs] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
encompassed them with four kinds of forces and began to strike them with their shafts .
包括 他们 和 四 种类 的 力量 和 开始 到 罢工 他们 和 他们的 轴 .
用四种力量包围他们，并开始用箭矢攻击他们。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [fɔːt] [wɪð] ['biːmə] [ænd; ənd] - [sʌn] .
In return , those warriors fought with Bhima and Prishata's son .
在 返回 , 那些 战士 战斗 和 毗摩 和 - 儿子 .
作为回报，这些勇士与毗摩和普里沙塔的儿子并肩作战。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [baɪ] [neɪm] .
Some amongst them challenged the two heroes by name .
一些 在 他们 挑战 这 二 英雄 经过 姓名 .
他们当中有些人甚至指名道姓地向这两位英雄发起挑战。

[ðen] - [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Then Bhimasena became filled with rage .
然后 - 成为 已填 和 愤怒 .
于是，毗摩塞那怒不可遏。

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [meɪs] [ɪn] [hænd] , [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
Alighting from his car , mace in hand , he fought with those warriors arrived for battle .
下车 从 他的 车 , 锤 在 手 , 他 战斗 和 那些 战士 到达的 为了 战斗 .
他下了车，手里拿着狼牙棒，与那些前来作战的战士们展开了战斗。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [feə(r)] [faɪt] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
Observant of the rules of fair fight , Vrikodara , the son of Kunti , came down from his car ,
观察者 的 这 规则 的 公平的 斗争 , - , 这 儿子 的 昆蒂 , 来了 向下 从 他的 车 ,
恪守公平战斗规则的昆蒂之子弗里科达拉从车上下来，

[ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
and relying upon the might of his arms ,
和 依靠 之上 这 可能 的 他的 武器 ,
他依靠武力，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn] [fʊt] [wɪð] [ðəʊz] [fəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [fʊt] .
began to fight on foot with those foes of his that were on foot .
开始 到 斗争 在 脚 和 那些 敌人 的 他的 那 是 在 脚 .
他开始与那些徒步作战的敌人展开徒步战斗。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mæsɪv] [meɪs] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
Taking up his massive mace adorned with gold , he began to slaughter them all ,
采取 向上 他的 大量的 锤 装饰 和 金子 ， 他 开始 到 屠宰 他们 全部 ，

他拿起镶满黄金的巨大权杖，开始屠杀他们。

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['blʌdʒən] .
like the Destroyer armed with his bludgeon .
喜欢 这 驱逐舰 武装 和 他的 棍棒 .

就像手持重锤的毁灭者。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒrɪəz] [ɒn] [fʊt] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['rekləs] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
The Kaurava warriors on foot , filled with rage and becoming reckless of their
这 俱卢族 战士 在 脚 ， 已填 和 愤怒 和 成为 鲁莽 的 他们的
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ，

俱卢族的战士们徒步而行，怒火中烧，不顾生命安危。

[rʌʃt] [ə'genst] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] ['ɪnsekts] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
rushed against Bhima in that battle like insects upon a blazing fire .
匆忙 反对 毗摩 在 那 战斗 喜欢 昆虫 之上 一个 炽烈 火 .

在那场战斗中，他们像飞蛾扑火般冲向毗摩。

[ðəʊz] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['kɔmbətənt] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ə'prəʊtʃɪŋ]
Those infuriated combatants , difficult of being defeated in battle , approaching
那些 愤怒的 战斗人员 ， 难的 的 存在 战败 在 战斗 ， 接近
- ,
Bhimasena ,
- ，

那些愤怒的战士，不愿在战场上被击败，向毗摩塞那逼近。

['perɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] [laɪk] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
perished in a trice like living creatures upon seeing the Destroyer .
遇难 在 一个 瞬间 喜欢 活的 生物 之上 看到 这 驱逐舰 .

如同其他生物一样，一见到毁灭者便瞬间消亡。

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪs] , [kəɹ'iəd] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl]
The mighty Bhima , armed with a mace , careered like a hawk and destroyed all
这 强大的 毗摩 ， 武装 和 一个 锤 ， 职业生涯 喜欢 一个 鹰 和 损毁 全部
[ðəʊz] - ,
those 25 ,
那些 - ，

强大的毗摩手持狼牙棒，像鹰一样疾驰而来，摧毁了所有那25个敌人。

- ['kɔmbətənt] .
000 combatants .
- 战斗人员 .

000名战斗人员。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] , ['biːmə] ,
Having slain that division of heroic warriors , Bhima ,
拥有 被杀 那 分配 的 英勇 战士 ， 毗摩 ，

杀死了那支英勇的战士队伍后，比玛

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [wʌns] [mɔː(r)] [stʊd] ,
of prowess incapable of being baffled and of great might , once more stood ,
的 能力 无法 的 存在 困惑 和 的 伟大的 可能 ， 一次 更多的 站立 ，
[wɪð] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
with Dhrishtadyumna before him .
和 - 前 他 .

拥有不可战胜的武艺和强大的力量，再次与德里什塔杜尤姆纳并肩而立。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] (['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði])
Possessed of great energy , Dhananjaya proceeded against the (remnant of the)
拥有 的 伟大的 活力 ， 达纳贾亚 继续 反对 这 （ 剩 的 这 ）
[kɑː(r)] - [fɔːs] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) .
car - force (of the Kauravas) .
车 - 力量 （ 的 这 俱卢族 ） .

拥有强大力量的达纳贾亚向俱卢族的（残余）战车部队发起进攻。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ænd; ənd] - , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
The two sons of Madri , and Satyaki , filled with joy ,
这 二 儿子们 的 马德里 ， 和 - ， 已填 和 喜悦 ，

马德里的两个儿子，以及萨蒂亚基，都充满了喜悦。

[rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] ['ʃɑːkuːniː] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [sʌn] .
rushed with speed against Shakuni and slaughtered the troops of Subala's son .
匆忙 和 速度 反对 沙恭尼 和 屠杀 这 军队 的 - 儿子 .

迅速冲向沙恭尼，屠杀了苏巴拉之子的军队。

['hævɪŋ] [sleɪn] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Having slain with keen shafts his cavalry and elephants in that encounter ,
拥有 被杀 和 敏锐的 轴 他的 骑兵 和 大象 在 那 遇到 ，

在那场战斗中，他用锋利的箭矢射杀了对方的骑兵和战象。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] ['ʃɑːkuːniː] [hɪm'self] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] .
they rushed impetuously against Shakuni himself , upon which a great battle took place .
他们 匆忙 冲动地 反对 沙恭尼 他自己 ， 之上 哪个 一个 伟大的 战斗 采取 地方 .

他们鲁莽地冲向沙恭尼本人，一场大战就此展开。

['miːnwaɪl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ] [lɔːd] , [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] [ðaɪ] [kɑː(r)] - [fɔːs] , [twæŋ] [hɪz; ɪz]
Meanwhile Dhananjaya , O lord , proceeding against thy car - force , twanged his
同时 达纳贾亚 ， 哦 主 ， 进行中 反对 你的 车 - 力量 ， 拨弦 他的
[baʊ; bəʊ] - ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
bow Gandiva celebrated over the three worlds .
弓 - 著名 超过 这 三 世界 .

与此同时，主啊，达纳贾亚对抗你的战车大军，拉动他的弓——甘迪瓦，这把弓响彻三界。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] ['krɪʃnə]
Beholding that car having white steeds yoked unto it and owning Krishna
凝视 那 车 拥有 白色的 马匹 轭 到 它 和 拥有 克里希那
[fɔː(r); fə(r)][ɪts]['draɪvə(r)] ,
for its driver ,
为了 它是 司机 ，

看见那辆车后面套着白马，车夫是克里希纳，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['ɑːdʒunə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɒriə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðaɪ] [truːps] [fled] [ə'weɪ] [ɪn]
and seeing that Arjuna was the warrior standing on it , thy troops fled away in
和 看到 那 阿朱那 曾是 这 战士 常设 在 它 ， 你的 军队 逃亡 离开 在
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

看到站在上面的战士是阿周那，你的军队吓得四散奔逃。

- , - ['səʊldʒəz][ɒn] [fʊt] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
25 , 000 soldiers on foot , deprived of cars and mangled with shafts ,
- ， - 士兵 在 脚 ， 被剥夺的 的 汽车 和 残缺不全 和 轴 ，

25000名步兵，没有车辆，浑身是伤，

[hæd; həd] ['perɪʃt] ([æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['biːmə] [ænd; ənd] -) .
had perished (at the hands of Bhima and Dhrishtadyumna) .
有 遇难 （ 在 这 双手 的 毗摩 和 - ） .

（死于比玛和德里什塔杜姆纳之手）。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðem; ðəm] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Having slain them , that tiger among men , that great car - warrior among the
拥有 被杀 他们 , 那 老虎 之中 男人 , 那 伟大的 车 - 战士 之中 这

- , [vɪz] . ,
Pancalas , viz . ,
- , 即 . ,

斩杀了他们之后，那人中之虎，那般遮罗王朝中伟大的战车战士，即

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kɪŋ] , [suːn] [ʃəʊd] [hɪm'self]
the high - souled Dhrishtadyumna the son of the Pancala king , soon showed himself
这 高的 - 有灵魂的 - 这 儿子 的 这 - 国王 , 很快 显示 他自己

, [wɪð] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
, with Bhimasena before him .
, 和 - 前 他 .

潘查拉国王之子，高尚的德里什塔杜姆纳很快现身，比马塞纳站在他面前。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'pɪəd] [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] .
That slayer of foes and mighty bowman appeared exceedingly handsome .
那 杀手 的 敌人 和 强大的 弓箭手 出现 非常 英俊的 .

那位斩敌如神的神箭手看起来英俊极了。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [kɑː(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [stiːd] [waɪt] [æz; əz] ['pɪdʒɪns] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu]
Beholding Dhrishtadyumna's car which had steeds white as pigeons yoked unto
凝视 - 车 哪个 有 马匹 白色的 作为 鸽子 轭 到

[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [huːz] ['lɒfti] ['stændəd] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] -
it and whose lofty standard was made of the trunk of a Kovidara
它 和 谁 高远 标准 曾是 制成 的 这 树干 的 一个 -

目睹德里什塔杜姆纳的战车，车上套着洁白如鸽的骏马，高耸的旗帜是用科维达拉的树干制成的。

, [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [greɪt] [fɪə(r)] .
, the Kauravas fled away in great fear .
, 这 俱卢族 逃亡 离开 在 伟大的 害怕 .

俱卢族人惊恐万分，仓皇逃窜。

[ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə]) [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [ænd; ənd] - ,
The twins (Nakula and Sahadeva) of great fame , and Satyaki ,
这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) 的 伟大的 名声 , 和 - ,

享有盛誉的双胞胎（纳库拉和萨哈德瓦）和萨蒂亚基，

['hævɪŋ] [pə'sjuːd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest]
having pursued with great speed the king of the Gandharas who was possessed
拥有 追击 和 伟大的 速度 这 国王 的 这 - WHO 曾是 拥有

[ɒv; əv] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
of lightness of hands in the use of weapons ,
的 亮度 的 双手 在 这 使用 的 武器 ,

他以极快的速度追击犍陀罗国王，此人擅长使用武器，身手敏捷。

[ˌɑːr 'iː] - [ə'pɪəd] ([ə'mɪd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][ræŋks]) .
re - appeared (amid the Pandava ranks) .
关于 - 出现 (之中 这 潘达瓦 排名) .

（在般度族人中）重新出现。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['hævɪŋ]
Chekitana and Shikhandi and the (five) sons of Draupadi , O sire , having
- 和 - 和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 哦 父系 , 拥有

['slɔːtəd] [ðaɪ] [vɑːst] ['ɑːmi] ,
slaughtered thy vast army ,
屠杀 你的 广阔的 军队 ,

切基塔纳、希坎迪以及德罗波蒂的五个儿子啊，陛下，他们屠戮了您庞大的军队，

[bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] .
blew their conchs .
吹 他们的 海螺 .

他们吹响了海螺。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] , [ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðaɪ] [truːps] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð] [ˈfeɪsɪz] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
All those heroes , although they saw thy troops flying away with faces turned from the
全部 那些 英雄 , 虽然 他们 锯 你的 军队 飞行 离开 和 面孔 转向 从 这
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

所有这些英雄，尽管他们看到你的军队背对着战场仓皇逃窜，

[stɪl] [pəˈsjuːd] [ðem; ðəm] , [laɪk] [bʊlz] [pəˈsjuːɪŋ] [ˈæŋgri] [bʊlz] [ˈɑːftə(r)] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðem; ðəm] .
still pursued them , like bulls pursuing angry bulls after vanquishing them .
仍然 追击 他们 , 喜欢 公牛 追求 生气的 公牛 后 战胜 他们 .

仍然追赶它们，就像公牛在战胜愤怒的公牛后仍然追赶它们一样。

- [sʌn] - [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Pandu's son Savyasaci of great might , O king ,
- 儿子 - 的 伟大的 可能 , 哦 国王 ,

国王啊，潘杜的儿子萨维亚萨奇（Savyasaci）拥有强大的力量，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈremnənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [stɪl] [ˈstændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] , [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð]
beholding a remnant of thy army still standing for battle , became filled with
凝视 一个 剩 的 你的 军队 仍然 常设 为了 战斗 , 成为 已填 和
[rɒθ] .
wrath .
愤怒 .

看到你军队的残余势力仍然屹立不倒，怒火中烧。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [rʌʃt] [əˈgenst] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] ,
Possessed of great energy , Dhananjaya , rushed against that car - force ,
拥有 的 伟大的 活力 , 达纳贾亚 , 匆忙 反对 那 车 - 力量 ,

丹纳贾亚精力充沛，迎着汽车的冲锋而去。

[ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
drawing his bow Gandiva celebrated over the three worlds .
绘画 他的 弓 - 著名 超过 这 三 世界 .

甘迪瓦拉开弓，歌颂三界。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ˈʃraʊdɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] .
Suddenly he shrouded them with showers of arrows .
突然 他 被遮蔽的 他们 和 淋浴 的 箭头 .

他突然下起箭雨，将他们笼罩其中。

[ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ˈdaːkənd] [ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈeni] [lɒŋgə(r)][biː; bi]
The dust that was raised darkened the scene and nothing could any longer be
这 灰尘 那 曾是 提高 变暗 这 场景 和 没有什么 可以 任何 更长 是
[dɪˈstɪŋgwɪʃt] .
distinguished .
杰出的 .

扬起的尘土使周围环境变得昏暗，一切都变得难以辨认。

[wen] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈʃraʊdɪd] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd] [wen] [ˈdɑːknəs] [ˈkʌvəd]
When the earth was thus shrouded with dust and when darkness covered
什么时候 这 地球 曾是 因此 被遮蔽的 和 灰尘 和 什么时候 黑暗 涵盖
[ˈevriθɪŋ] , [ðaɪ] [truːps] ,
everything , thy troops ,
一切 , 你的 军队 ,

当大地被尘埃覆盖，黑暗笼罩一切之时，你的军队，

[əʊ] [kɪŋ] , [fled] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] .
O king , fled on all sides from fear .
哦 国王 , 逃亡 在 全部 侧面 从 害怕 .

哦，国王，你因恐惧而四散奔逃。

[wen] [ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['brəʊkən] , [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌn] ,
When the Kuru army was thus broken , the Kuru king , O monarch , viz . , thy son ,
什么时候 这 库鲁 军队 曾是 因此 破碎的 , 这 库鲁 国王 , 哦 君主 , 即 . , 你的 儿子 ,

当俱卢军队被击溃后，俱卢国王，哦，君王，也就是你的儿子，

[rʌʃt] [ə'genst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .
rushed against all his foes advancing against him .
匆忙 反对 全部 他的 敌人 前进 反对 他 .

他奋勇冲向所有向他逼近的敌人。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['tʃælɪndʒd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then Duryodhana challenged all the Pandavas to battle , O chief of Bharata's race ,
然后 杜尤达纳 挑战 全部 这 般度族五兄弟 到 战斗 , 哦 首席 的 - 种族 ,

于是，难敌向般度五子发出挑战，婆罗多族的族长啊！

[laɪk] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːli] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
like the Asura Vali in days of yore challenging the gods .
喜欢 这 阿修罗 瓦利 在 天 的 昔时 具有挑战性的 这 神 .

就像古代挑战众神的阿修罗瓦利一样。

[æt; ət] [ðɪs] , [ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['hɪərəʊz] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ]
At this , all the Pandava heroes , uniting together , rushed against the advancing
在 这 , 全部 这 潘达瓦 英雄 , 联合 一起 , 匆忙 反对 这 前进
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

于是，所有般度族英雄团结起来，向逼近的杜尤达纳发起冲锋。

['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ænd; ənd] [ʌp'breɪdɪŋ] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
shooting and hurling at him diverse weapons and upbraiding him repeatedly .
射击 和 投掷 在 他 各种各样的 武器 和 责骂 他 反复 .

向他射击、投掷各种武器，并反复斥责他。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [haʊ'evə(r)] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['fɪələsli] ['slɔːtəd] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn]
Duryodhana , however , filled with rage , fearlessly slaughtered those enemies of his in
杜尤达纳 , 然而 , 已填 和 愤怒 , 无畏地 屠杀 那些 敌人 的 他的 在
['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
hundreds and thousands ,
数百 和 数千 ,

然而，杜尤达纳怒不可遏，毫不畏惧地屠杀了成百上千的敌人。

[wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
with keen shafts .
和 敏锐的 轴 .

拥有锋利的轴。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)]
The prowess that we then beheld of thy son was exceedingly wonderful , for
这 能力 那 我们 然后 观看 的 你的 儿子 曾是 非常 精彩的 , 为了
[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] ,
alone and unsupported ,
独自的 和 不支持 ,

我们当时所见的你儿子的英勇无比惊人，因为他孤身一人，没有任何依靠。

[hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
he fought with all the Pandavas united together .
他 战斗 和 全部 这 般度族五兄弟 团结的 一起 .

他与所有般度族人并肩作战。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [huː] , ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] , [hæd; həd] [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] [flaɪt] ,
Duryodhana then beheld his own troops who , mangled with arrows , had set their hearts on flight ,
杜尤达纳 然后 观看 他的 自己的 军队 WHO ， 残缺不全 和 箭头 ， 有 放 他们的 心 在 航班 ，

杜尤达纳随后看到自己的士兵浑身是箭，狼狈不堪，一心只想逃命。

[gɒn] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
gone not far from the field .
已消失 不是 远的 从 这 场地 .

离田野不远。

['ræliɪŋ] [ðem; ðəm] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] ,
Rallying them then , O monarch , thy son who was resolved to maintain his honour ,
集结 他们 然后 ， 哦 君主 ， 你的 儿子 WHO 曾是 已解决 到 维持 他的 荣誉 ，

于是，君王啊，你召集众人，召集你那决心维护自身荣誉的儿子，

['glædən] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] :
gladdening those warriors of his , said these words unto them :
令人高兴 那些 战士 的 他的 ， 说 这些 字 到 他们 :

他的战士们听后欢欣鼓舞，他对他们说了这些话：

" [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðæt] [spɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] , ['wɪðə(r)] [ɪf] [jiː; ji] [flai] ,
" I do not see that spot in the earth or on the mountains , whither if ye fly ,
" 我 做 不是 看 那 点 在 这 地球 或者 在 这 山脉 ， 往哪里去 如果 是的 飞 ，

“我看不见地球上或山上的那个地方，你们若飞到那里，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] [juː; jʊ] !
the Pandavas will not slay you !
这 般度族五兄弟 将要 不是 杀戮 你 !

般度族人不会杀你！

[wɒt] [juːz] [ðen] [ɪn] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ?
What use then in flying away ?
什么 使用 然后 在 飞行 离开 ?

那么，飞走又有什么用呢？

[smɔːl] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [naʊ] [hæv; həv] .
Small is the force that the Pandavas now have .
小的 是 这 力量 那 这 般度族五兄弟 现在 有 .

般度族现在拥有的力量微乎其微。

[ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] .
The two Krishnas also are exceedingly mangled .
这 二 克里希那 还 是 非常 残缺不全 .

两个克里希那的雕像也严重损毁。

[ɪf] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] , ['vɪktəri] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['aʊəz] .
If all of us stay for battle , victory will certainly be ours .
如果 全部 的 我们 停留 为了 战斗 ， 胜利 将要 当然 是 我们的 .

如果我们所有人都坚持战斗，胜利必将属于我们。

[ɪf] [wiː; wi] [flai] [ɪn] [dɪs'juːniən] , [ðə; ði] ['sɪnfl] ['pʌndəvəz] , [pə'sjuːɪŋ] [ˌjuː 'es] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
If we fly in disunion , the sinful Pandavas , pursuing us , will certainly slay all of us .
如果 我们 飞 在 分裂 ， 这 罪恶的 般度族五兄弟 ， 追求 我们 ， 将要 当然 杀戮 全部 的 我们 .

如果我们各自为战，追赶我们的罪恶的般度族人一定会将我们全部杀死。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
For this , it is better that we should die in battle .
为了 这 , 它 是 更好的 那 我们 应该 死 在 战斗 .

为此，我们最好战死沙场。

[deθ] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ˈhæpinəs] .
Death in battle is fraught with happiness .
死亡 在 战斗 是 充满危机 和 幸福 .

战死沙场蕴藏着幸福。

[faɪt] , [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈdjuːti] .
Fight , observant of the Kshatriya's duty .
斗争 , 观察者 的 这 - 责任 .

战斗，恪守刹帝利的职责。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ded] [nəʊz] [nəʊ] [ˈmɪzəri] .
He that is dead knows no misery .
他 那 是 死的 知道 不 苦难 .

死者不会感受到痛苦。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [ɪnˈdʒɔi] [ɪˈtɜːn(ə)l] [blɪs] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
On the other hand , such a one enjoys eternal bliss hereafter .
在 这 其他 手 , 这样的 一个 一 享受 永恒 极乐 此后 .

另一方面，这样的人来世将享受永恒的幸福。

[ˈlɪs(ə)n] , [jiː; ji] [ˈkʃɑːtrijə] , [eɪ] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsembəld] [hɪə(r)] !
Listen , ye Kshatriyas , ay , all of you , that are assembled here !
听 , 是的 刹帝利 , 哎 , 全部 的 你 , 那 是 组装 这里 !

听着，刹帝利们，所有聚集在这里的刹帝利们!

[wen] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ˈjʌmə] [spærεθ] [ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊ] [nɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkaʊəd] ,
When the destroyer Yama spareth neither the hero nor the coward ,
什么时候 这 驱逐舰 阎王 斯佩斯 两者都不 这 英雄 也不 这 懦夫 ,

当毁灭之神阎摩既不饶恕英雄也不饶恕懦夫时，

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [səʊ] [ˈfuːlɪʃ] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ɔːlˈðəʊ] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [vaʊ]
who is there so foolish of understanding , although observant of a Kshatriya's vow
WHO 是 那里 所以 愚蠢 的 理解 , 虽然 观察者 的 一个 - 发誓
[laɪk] [ˌjuː ˈes] ,
like us ,
喜欢 我们 ,

谁如此愚昧无知，明明像我们一样恪守刹帝利的誓言?

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [faɪt] .
that would not fight .
那 会 不是 斗争 .

那人不会战斗。

[wʊd] [jiː; ji] [pleɪs] [jɔːˈselvz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæŋgri] [fəʊ] - ?
Would ye place yourselves under the power of the angry foe Bhimasena ?
会 是的 地方 你们自己 在下面 这 力量 的 这 生气的 敌人 - ?

你们甘愿让自己落入愤怒的敌人毗摩塞那的掌控之下吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [əˈbændən] [ðə; ði] [ˈdjuːti] [əbˈzɜːvd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [saɪərz] [ænd; ənd] [grændsaɪrz] .
you not to abandon the duty observed by your sires and grandsires .
你 不是 到 放弃 这 责任 观察到 经过 你的 种公牛 和 祖父们 .

你们不可违背你们的父辈和祖辈所恪守的义务。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['greɪtə(r)] [sɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ðæn; ðən] [flaɪt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
There is no greater sin for a Kshatriya than flight from battle .
那里 是 不 更大的 罪 为了 一个 刹帝利 比 航班 从 战斗 .

对于刹帝利来说，最大的罪过莫过于临阵脱逃。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)]['blesɪd; blest] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] , [jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
There is no more blessed path for heaven , ye Kauravas , than the duty of battle .
那里 是 不 更多的 蒙福 小路 为了 天堂 ， 是的 俱卢族 ， 比 这 责任 的 战斗 .

俱卢族啊，通往天堂没有比战斗职责更神圣的道路了。

[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [jiː; ji] ['wɒrɪəz] , [ɪn'dʒɔɪ] ['hev(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] . " - "
Slain in battle , ye warriors , enjoy heaven without delay . " ' "
被杀 在 战斗 ， 是的 战士 ， 享受 天堂 没有 延迟 . " - "

战死沙场的勇士们，请立即升入天堂。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [waɪl] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['ʌtə] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) ['wɒrɪəz] ,
" Sanjaya continued , ' While even these words were being uttered by thy son , the (Kaurava) warriors ,
" 桑贾亚 持续 ， - 尽管 甚至 这些 字 是 存在 说出 经过 你的 儿子 ， 这 （ 俱卢族 ） 战士 ，

桑贾亚继续说道：“就在你儿子说出这些话的时候，（俱卢族）武士们……”

[ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] , [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðæt] [spiːtʃ] . - " -
exceedingly mangled , fled away on all sides , regardless of that speech . ' " 94
非常 残缺不全 ， 逃亡 离开 在 全部 侧面 ， 不管 的 那 演讲 . - " -

惨遭蹂躏，四散逃窜，全然不顾那番演讲。94

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ræliɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
" Sanjaya said , ' The ruler of the Madras then , beholding thy son employed in rallying the troops ,
" 桑贾亚 说 ， - 这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 ， 凝视 你的 儿子 受雇 在 集结 这 军队 ，

桑贾亚说道：“当时的马德拉斯统治者看到你的儿子正在集结军队，

[wɪð] [fɪə(r)] [di'pikt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ænd; ənd] [wɪð] [hɑːt] ['stjuːpɪfaɪd] [wɪð] [griːf] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
with fear depicted on his countenance and with heart stupefied with grief , said these words unto Duryodhana .
和 害怕 描绘 在 他的 面容 和 和 心 目瞪口呆 和 悲伤 ， 说 这些 字 到 杜尤达纳 .

他脸上带着恐惧，心中充满悲伤，对杜尤达纳说了这些话。

" - [sed] , " [bɪ'həʊld] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
" ' Shalya said , " Behold this awful field of battle , O hero ,
" - 沙利亚 说 ， " 看哪 这 可怕 场地 的 战斗 ， 哦 英雄 ，

沙利亚说：“英雄啊，看看这可怕的战场吧！”

['kʌvəd] [wɪð] [hiːps] [ɒv; əv] [sleɪn] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
covered with heaps of slain men and steeds and elephants .
涵盖 和 堆积如山 的 被杀 男人 和 马匹 和 大象 .

上面堆满了被杀死的人、马和象的尸体。

[sʌm; səm] [trækts] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɔːlən] ['elɪfənts] [hjuːdʒ] [æz; əz] ['maʊntənz] , [ɪk'siːdɪŋli]
Some tracts are covered with fallen elephants huge as mountains , exceedingly
一些 小册子 是 涵盖 和 倒下 大象 巨大的 作为 山脉 , 非常
['mæŋgld] ,
mangled ,
残缺不全 ,

有些地方遍布着像山一样巨大的倒伏大象，它们面目全非，惨不忍睹。

[ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] , ['laɪɪŋ] ['helpləsli] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)]
their vital limbs pierced with shafts , lying helplessly , deprived of life , their armour
他们的 必不可少的 四肢 穿孔 和 轴 , 说谎 无助地 , 被剥夺的 的 生活 , 他们的 盔甲
[dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wepənz] ,
displaced and the weapons ,
流离失所 和 这 武器 ,

他们的重要肢体被长矛刺穿，无助地躺在那里，失去了生命，盔甲散落一地，武器也荡然无存。

[ðə; ði] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːrdz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] ['laɪɪŋ] ['skætəd] [ə'baʊt]
the shields and the swords with which they were equipped lying scattered about
这 盾牌 和 这 剑 和 哪个 他们 是 配备 说谎 疏散 关于
.
:
.

他们所配备的盾牌和剑散落在各处。

[ðiːz] ['fɔːlən] ['ænɪmlz] [rɪ'zemb(ə)l] [hjuːdʒ] ['maʊntənz] ['rɪv(ə)n] [wɪð] ['θʌndə(r)] ,
These fallen animals resemble huge mountains riven with thunder ,
这些 倒下 动物 类似 巨大的 山脉 裂隙 和 雷 ,

这些倒下的动物宛如雷鸣撕裂的巍峨群山。

[wɪð] [ðeə(r)] [rɒks] [ænd; ənd] ['lɒfti] [triːz] [ænd; ənd] [hɜːbs] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ]
with their rocks and lofty trees and herbs loosened from them and lying
和 他们的 岩石 和 高远 树木 和 草药 松动 从 他们 和 说谎
[ɔːl] [ə'raʊnd] .
all around .
全部 大约 .

岩石、高大的树木和草药从它们身上松动下来，散落在周围。

[ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] ['aɪən] [hʊks] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['stændədz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðəʊz] [hjuːdʒ]
The bells and iron hooks and lances and standards with which those huge
这 铃铛 和 铁 钩子 和 长矛 和 标准 和 哪个 那些 巨大的
['kriːtʃəz] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'kwɪpt] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
creatures had been equipped are lying on the ground .
生物 有 到过 配备 是 说谎 在 这 地面 .

那些巨型生物所装备的铃铛、铁钩、长矛和旗帜都散落在地上。

[ə'dɔːnd] [wɪð] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
Adorned with housings of gold , their bodies are now bathed in blood .
装饰 和 住房 的 金子 , 他们的 身体 是 现在 洗澡 在 血 .

他们身披金甲，如今却浑身浴血。

[sʌm; səm] [trækts] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɔːlən] [stiːd] , ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
Some tracts , again , are covered with fallen steeds , mangled with shafts ,
一些 小册子 , 再次 , 是 涵盖 和 倒下 马匹 , 残缺不全 和 轴 ,

有些地方再次遍布倒下的马匹，它们被马辕缠住，血肉模糊。

['briːðɪŋ] [hɑːd] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] ['vɑːmɪtɪŋ] [blʌd] .
breathing hard in pain and vomiting blood .
呼吸 难的 在 疼痛 和 呕吐 血 .

他痛苦地喘着粗气，吐血。

[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	['sendɪŋ]	[fɔːθ]	[sɒft]	[weil]	[ɒv; əv]	[peɪn]	,
Some	**of**	**them**	**are**	**sending**	**forth**	**soft**	**wails**	**of**	**pain**	**,**
一些	的	他们	是	发送	前进	柔软的	哀嚎	的	疼痛	,

他们中有些人发出痛苦的低吟，

[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	['baɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	['rəʊlɪŋ]	[aɪz]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌtərɪŋ]	['pɪtiəs]
some	**are**	**biting**	**the**	**earth**	**with**	**rolling**	**eyes**	**and**	**some**	**are**	**uttering**	**piteous**
一些	是	咬	这	地球	和	滚动	眼睛	和	一些	是	发出声音	可怜的

[nei]	.
neighs	**.**
嘶鸣	.

有些马儿翻着白眼，咬着地面；有些马儿发出可怜的嘶鸣。

['pɔːʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌvəd]	[wɪð]	['hɔːsmən]	[ænd; ənd]	['elɪfənt]	-	['wɒrɪəz]	['fɔːlən]
Portions	**of**	**the**	**field**	**are**	**covered**	**with**	**horsemen**	**and**	**elephant**	**-**	**warriors**	**fallen**
部分	的	这	场地	是	涵盖	和	骑兵	和	大象	-	战士	倒下

[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['ænɪmlz]	,
off	**from**	**their**	**animals**	**,**
离开	从	他们的	动物	,

场地的部分区域散落着从坐骑和象背上摔下来的骑兵和象兵。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[bændz]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['fɔːsəbli]	[θrəʊn]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	.
and	**with**	**bands**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**forcibly**	**thrown**	**down**	**from**	**their**	**cars**	**.**
和	和	乐队	的	车	-	战士	强制	抛掷	向下	从	他们的	汽车	.

一群群汽车战士被强行从车里扔了下来。

[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl'redi]	[ded]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]
Some	**of**	**them**	**are**	**already**	**dead**	**and**	**some**	**are**	**at**	**the**	**point**	**of**
一些	的	他们	是	已经	死的	和	一些	是	在	这	观点	的

[deθ]	.
death	**.**
死亡	.

他们当中有些人已经死了，有些人濒临死亡。

['kʌvəd]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɔːpsiz]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]
Covered	**also**	**with**	**the**	**corpses**	**of**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**as**	**also**
涵盖	还	和	这	尸体	的	男人	和	马匹	和	大象	作为	还

[wɪð]	[krʌʃt]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[trʌŋks]	[ænd; ənd]	[lɪmz]	[kʌt]	[ɒf]	,
with	**crushed**	**cars**	**and**	**other**	**huge**	**elephants**	**with**	**their**	**trunks**	**and**	**limbs**	**cut**	**off**	**,**
和	碎	汽车	和	其他	巨大的	大象	和	他们的	树干	和	四肢	切	离开	,

上面还覆盖着人、马和象的尸体，以及被压扁的汽车和其他被砍断了鼻子和四肢的巨型大象的尸体。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[hæz; həz]	[bɪ'kʌm]	['ɔːf(ə)l]	[tuː; tə]	[lʊk]	[æt; ət]	[laɪk]	[ðə; ði]	[greɪt]	-	(	['skɜːtɪŋ]	[ðə; ði]
the	**earth**	**has**	**become**	**awful**	**to**	**look**	**at**	**like**	**the**	**great**	**Vaitarani**	**(**	**skirting**	**the**
这	地球	有	变得	可怕	到	看	在	喜欢	这	伟大的	-	(	裙边	这

[də(ʊ)'meɪns]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	)	.
domains	**of**	**Yama**	**)**	**.**
域名	的	阎王	)	.

地球变得面目狰狞，如同巨大的毗陀罗尼（徘徊在阎摩的领域边缘）。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['lʊkəθ]	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	,	['biːɪŋ]	[struːn]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	['elɪfənts]	,
Indeed	**,**	**the**	**earth**	**looketh**	**even**	**such**	**,**	**being**	**strewn**	**with**	**other**	**elephants**	**,**
的确	,	这	地球	看看	甚至	这样的	,	存在	散落的	和	其他	大象	,

事实上，大地看起来正是如此，到处散落着其他的大象。

[stretʃt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[wɪð]	[tremblɪŋ]	['bɒdɪz]	[ænd; ənd]	['brəʊkən]	[tʌsks]	,	['vɒmɪtɪŋ]	[blʌd]	,
stretched	**on**	**the**	**ground**	**with**	**trembling**	**bodies**	**and**	**broken**	**tusks**	**,**	**vomiting**	**blood**	**,**
拉伸	在	这	地面	和	发抖	身体	和	破碎的	象牙	,	呕吐	血	,

['ʌtərɪŋ]	[sɒft]	[kraɪz]	[ɪn]	[peɪn]	,
uttering	**soft**	**cries**	**in**	**pain**	**,**
发出声音	柔软的	哭泣	在	疼痛	,

它们瘫倒在地，身体颤抖，獠牙断裂，吐着血，发出痛苦的低吟。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ðæt] ['kʌvəd] [ðeə(r)]
deprived of the warriors on their backs , divested of the armour that covered their
被剥夺的 的 这 战士 在 他们的 背部 , 剥离 的 这 盔甲 那 涵盖 他们的
[lɪmz] ,
limbs ,
四肢 ,

他们背上失去了战士，四肢失去了盔甲，

[ænd; ənd] [reft] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðeə(r)][flæŋk] [ænd; ənd][rɪə(r)] ,
and reft of the foot - soldiers that protected their flank and rear ,
和 反射 的 这 脚 - 士兵 那 受保护 他们的 侧翼 和 后部 ,

并且失去了保护他们侧翼和后方的步兵，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['kwivə] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] ['stændədz] [dɪs'pleɪst] ,
and with their quivers and banners and standards displaced ,
和 和 他们的 箭筒 和 横幅 和 标准 流离失所 ,

他们的箭袋、旗帜和军旗都被挪移了位置，

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] [strʌk] [diːp] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
their bodies adorned with housings of gold struck deep with the weapons of the
他们的 身体 装饰 和 住房 的 金子 击 深的 和 这 武器 的 这
[fəʊ] .
foe .
敌人 .

他们的身体上装饰着金质护甲，护甲上刻满了敌人的武器留下的深深伤痕。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊd] - ['kʌvəd] ['welkɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [struːn] [wɪð]
The earth looked like the cloud - covered welkin in consequence of being strewn with
这 地球 看起来 喜欢 这 云 - 涵盖 威尔金 在 结果 的 存在 散落的 和
[ðə; ði] ['fɔːlən] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [hɔːs] - [men] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
the fallen bodies of elephant - warriors and horse - men and car - warriors ,
这 倒下 身体 的 大象 - 战士 和 马 - 男人 和 车 - 战士 ,

由于遍地都是战象战士、骑兵和战车战士的尸体，大地看起来就像被云层覆盖的天空。

[ɔːl][ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [sleɪn] [baɪ] [fəʊz] ['faɪtɪŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
all of great fame , and of foot - soldiers slain by foes fighting face to face ,
全部 的 伟大的 名声 , 和 的 脚 - 士兵 被杀 经过 敌人 斗争 脸 到 脸 ,

所有功勋卓著的士兵，以及在与敌人正面交锋中阵亡的步兵，

[ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd][ə'taɪə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .
and divested of armour and ornaments and attire and weapons .
和 剥离 的 盔甲 和 装饰品 和 服装 和 武器 .

并被剥夺了盔甲、饰品、服饰和武器。

['kʌvəd] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɔːlən] ['kɒmbətənt] ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] , ['fʊli] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə]
Covered with thousands of fallen combatants mangled with arrows , fully exposed to
涵盖 和 数千 的 倒下 战斗人员 残缺不全 和 箭头 , 完全 裸露 到
[vjuː] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ,
view , and deprived of consciousness ,
看法 , 和 被剥夺的 的 意识 ,

遍地都是倒下的战士，他们浑身是箭，血肉模糊，完全暴露在外，失去了知觉。

[wɪð] [sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [huːz] [breθs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['sləʊli] ,
with some amongst them whose breaths were returning slowly ,
和 一些 在 他们 谁 呼吸 是 返回 缓慢地 ,

他们当中有些人呼吸渐渐恢复了正常。

[ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['kʌvəd] [wɪð] ['meni] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]['faɪərz] .
the earth seemed as if covered with many extinguished fires .
这 地球 似乎 作为 如果 涵盖 和 许多 熄灭 火灾 .

大地仿佛被许多熄灭的火焰覆盖着。

[wɪð] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
With those foremost of heroes among both the Kurus and the Srinjayas ,
和 那些 首先 的 英雄 之中 两个都 这 库鲁斯 和 这 - ,

在俱卢族和斯林贾亚族中最杰出的英雄们之中，

[pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ] ['pɑːrθə] [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
pierced with arrows and deprived of life by Partha and Karna ,
穿孔 和 箭头 和 被剥夺的 的 生活 经过 帕尔塔 和 卡尔纳 ,

被帕尔塔和迦尔纳用箭射穿，夺去了生命。

[ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] ['plænɪts] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
the earth seemed as if strewn with blazing planets fallen from the firmament ,
这 地球 似乎 作为 如果 散落的 和 炽烈 行星 倒下 从 这 苍穹 ,

地球仿佛散落着从天穹坠落的燃烧行星，

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['fɜːməmənt] [ɪt'self] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] ['plænɪts] [ɒv; əv] [sə'riːn] [lait] .
or like the nocturnal firmament itself bespangled with blazing planets of serene light .
或者 喜欢 这 夜 苍穹 本身 闪闪发光的 和 炽烈 行星 的 安详 光 .

或者就像夜空中点缀着闪耀着宁静光芒的行星一样。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
The shafts sped from the arms of Karna and Arjuna ,
这 轴 加速 从 这 武器 的 卡尔纳 和 阿朱那 ,

箭矢从迦尔纳和阿周那的手臂中射出，

['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['kwɪkli]
piercing through the bodies of elephants and steeds and men and quickly
冲孔 通过 这 身体 的 大象 和 马匹 和 男人 和 迅速地
['stɪlɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
stilling their lives ,
静止 他们的 生活 ,

刺穿大象、骏马和人的身体，迅速夺走他们的生命。

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['maɪti] [sneɪks] ['entərɪŋ] [ðeə(r)] [həʊlz] [wɪð] [hedz] [bent] ['daʊnwədz] .
entered the earth like mighty snakes entering their holes with heads bent downwards .
进入 这 地球 喜欢 强大的 蛇 进入 他们的 孔 和 头部 弯曲 向下 .

它们进入地下，就像巨大的蛇低着头钻进洞穴一样。

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪð] [hiːps] [ɒv; əv] [sleɪn] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
The earth has become impassable with heaps of slain men and steeds and
这 地球 有 变得 不可逾越 和 堆积如山 的 被杀 男人 和 马匹 和
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

地面上堆积着大量被杀死的人、马和象的尸体，变得无法通行。

[ænd; ənd] [wɪð] [kɑːz] ['brəʊkən] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] - [sʌn]
and with cars broken with the shafts of Dhananjaya and Adhiratha's son
和 和 汽车 破碎的 和 这 轴 的 达纳贾亚 和 - 儿子
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbələs] [ʃɑːfts] [ðəm'selvz] [ʃɒt] [baɪ][ðem; ðəm] .
and with the numberless shafts themselves shot by them .
和 和 这 无数 轴 他们自己 射击 经过 他们 .

以及被达纳贾亚和阿迪拉塔之子用箭矢击碎的汽车，以及他们自己射出的无数箭矢。

[struːn] [wɪð] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [kɑːz] [krʌʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['maɪti] [ʃɑːfts] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]
Strewn with well - equipped cars crushed by means of mighty shafts along with the
散落的 和 出色地 - 配备 汽车 碎 经过 方法 的 强大的 轴 沿着 和 这
['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændədz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
warriors and the weapons and the standards upon them ,
战士 和 这 武器 和 这 标准 之上 他们 ,

遍地都是装备精良的汽车，它们连同车上的战士、武器和旗帜一起被巨大的长矛碾碎。

[kɑːz] , [ðæt] [ɪz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] ['brəʊkən] , [ðeə(r)][dʒɔɪnts] ['sepəreɪtɪd] ,
cars , that is , with their traces broken , their joints separated ,
汽车 , 那 是 , 和 他们的 痕迹 破碎的 , 他们的 关节 分开 ,

也就是说，那些车子，它们的线路断裂，连接处脱落了。

[ðeə(r)]['ækslz][ænd; ənd] [jəʊks] [ænd; ənd] - [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['frægmənts] , [ðeə(r)] [wiːlz] ['luːs(ə)nd]
their axles and yokes and Trivenus reduced to fragments , their wheels loosened
他们的 车轴 和 轭 和 - 减少 到 片段 , 他们的 车轮 松动
, [ðeə(r)] - [dɪ'strɔɪd] ,
, their Upaskaras destroyed ,
, 他们的 - 损毁 ,

他们的车轴、轭架和特里维努斯被摧毁成碎片，他们的车轮松动，他们的乌帕斯卡拉斯被摧毁，

[ðeə(r)] - [kʌt] [ɪn] ['piːsɪz] , [ðə; ði] ['fɑːsnɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kwivə] [kʌt] [ɒf] ,
their Anukarsanas cut in pieces , the fastenings of their quivers cut off ,
他们的 - 切 在 件 , 这 紧固件 的 他们的 箭筒 切 离开 ,

他们的阿努卡尔萨纳被砍成碎片，箭筒的系带被剪断，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['draɪvəz]) ['brəʊkən] ,
and their niches (for the accommodation of drivers) broken ,
和 他们的 利基市场 (为了 这 住宿 的 司机) 破碎的 ,

（供司机停放的）停车位被破坏了，

[struːn] [wɪð] [ðəʊz] ['viːək(ə)lz] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd][gəʊld] ,
strewn with those vehicles adorned with gems and gold ,
散落的 和 那些 车辆 装饰 和 宝石 和 金子 ,

到处都是那些装饰着宝石和黄金的车辆，

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [ɔː'tʌmnəl] [klaʊdz] .
the earth looks like the firmament overspread with autumnal clouds .
这 地球 看起来 喜欢 这 苍穹 蔓延 和 秋季 云 .

大地宛如覆盖着秋日云朵的苍穹。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['rɔɪəl] [kɑːz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['raɪdəz][ænd; ənd] [drægd] [baɪ]
In consequence of well - equipped royal cars deprived of riders and dragged by
在 结果 的 出色地 - 配备 皇家 汽车 被剥夺的 的 骑手 和 拖拽 经过
[fliːt] [stiːd] ,
fleet steeds ,
舰队 马匹 ,

由于装备精良的皇家汽车没有了骑手，而是由骏马拖拽，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ðæt] [fled] ['veri] ['kwɪkli]
as also of men and elephants and cars and horses that fled very quickly
作为 还 的 男人 和 大象 和 汽车 和 马匹 那 逃亡 非常 迅速地
,
,
,

还有那些迅速逃离的人、大象、汽车和马匹。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən][ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] .
the army has been broken in diverse ways .
这 军队 有 到过 破碎的 在 各种各样的 方式 .

军队已经从各个方面遭到破坏。

[spaɪkt] ['meɪsɪz] [wɪð] ['gəʊldən] [belz] , ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ʃɑːp] [lɑːns] , ['hevi] [klʌbz] , ['mælɪts] ,
Spiked maces with golden bells , battle - axes , sharp lances , heavy clubs , mallets ,
尖峰 权杖 和 金的 铃铛 , 战斗 - 轴 , 锋利的 长矛 , 重的 俱乐部 , 木槌 ,
[braɪt] [ʌn'ʃiːðd; ʌn'ʃiːθt] [sɔːrdz] ,
bright unsheathed swords ,
明亮的 出鞘 剑 ,

带金铃的尖刺狼牙棒、战斧、锋利的长矛、沉重的棍棒、木槌、闪亮的出鞘宝剑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] ['meɪsɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld] , [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
and maces covered with cloth of gold , have fallen on the field .
和 权杖 涵盖 和 布 的 金子 , 有 倒下 在 这 场地 .

裹着金丝的权杖散落在战场上。

[bəʊz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz]
Bows decked with ornaments of gold , and shafts equipped with beautiful wings
弓 甲板 和 装饰品 的 金子 , 和 轴 配备 和 美丽的 翅膀
[ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] ,
of pure gold ,
的 纯的 金子 ,

弓身饰以黄金饰品，箭杆上装有精美的纯金翅膀，

[ænd; ənd] [braɪt] [ʌn'ʃiːðd; ʌn'ʃiːθt]['reɪpiə(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] ['tempə(r)] , [ænd; ənd] [lɑːns] , [ænd; ənd]
and bright unsheathed rapiers of excellent temper , and lances , and
和 明亮的 出鞘 细剑 的 出色的 脾气 , 和 长矛 , 和
['sɪmɪtə(r)] [braɪt] [æz; əz][gəʊld] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] ,
scimitars bright as gold , and umbrellas ,
弯刀 明亮的 作为 金子 , 和 雨伞 ,

还有锋利无比、锋利无比的拔出剑鞘的细剑，还有闪着金光的长矛和弯刀，以及雨伞。

[ænd; ənd][fænz] , [ænd; ənd] [kɒŋks] , [ænd; ənd] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] ['eksələnt] ['flaʊəz] [ænd; ənd][gəʊld] ,
and fans , and conchs , and arms decked with excellent flowers and gold ,
和 粉丝 , 和 海螺 , 和 武器 甲板 和 出色的 花朵 和 金子 ,
[ænd; ənd] [kə'pærisən] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
and caparisons of elephants ,
和 饰物 的 大象 ,

还有扇子、海螺、装饰着精美花朵和黄金的武器，以及象皮制成的饰物。

[ænd; ənd] ['stændədz] , [ænd; ənd][kɑː(r)] ['fensɪz] [ænd; ənd] ['daɪədem] , [ænd; ənd] ['nekləsɪz] , [ænd; ənd]
and standards , and car fences and diadems , and necklaces , and
和 标准 , 和 车 栅栏 和 头饰 , 和 项链 , 和
['brɪliənt] [kraʊnz] , [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
brilliant crowns , and yak - tails lying about ,
杰出的 皇冠 , 和 牦牛 - 尾巴 说谎 关于 ,

还有旗帜、车栅栏、头饰、项链、华丽的王冠，以及散落在各处的牦牛尾巴。

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['gɑːləndz] ['luːmɪnəs] [wɪð] ['kɔːrəlz][ænd; ənd] [pɜːlz] , [ænd; ənd] ['tʃæplit] [fɔː(r); fə(r)]
O king , and garlands luminous with corals and pearls , and chaplets for
哦 国王 , 和 花环 发光的 和 珊瑚 和 珍珠 , 和 串珠 为了
[ðə; ði] [hed] ,
the head ,
这 头 ,

哦，国王啊，还有缀满珊瑚和珍珠的闪亮花环，以及戴在头上的花冠，

[ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts][fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ðə; ði] [rɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ɑːmz] ,
and bracelets for both the wrist and the upper arms ,
和 手镯 为了 两个都 这 手腕 和 这 上 武器 ,

以及用于手腕和上臂的手镯，

[ænd; ənd] ['kɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nek] [wɪð] [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
and collars for the neck with strings of gold ,
和 项圈 为了 这 脖子 和 字符串 的 金子 ,

还有缀有金链的项圈，

[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['kɒstli]	['daɪəməndz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	[pɜːlz]	,
and	**diverse**	**kinds**	**of**	**costly**	**diamonds**	**and**	**gems**	**and**	**pearls**	**,**
和	各种各样的	种类	的	昂贵	钻石	和	宝石	和	珍珠	，

以及各种各样昂贵的钻石、宝石和珍珠，

[ænd; ənd]	['bɒdɪz]	[brɔːt]	[ʌp]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['lʌkʃəri]	,	[ænd; ənd]	[hedz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[muːn]	,
and	**bodies**	**brought**	**up**	**in**	**a**	**great**	**luxury**	**,**	**and**	**heads**	**beautiful**	**as**	**the**	**moon**	**,**
和	身体	带来	向上	在	一个	伟大的	奢华	，	和	头部	美丽的	作为	这	月亮	，

她们从小在极度奢华的环境中长大，拥有如月亮般美丽的容颜。

[ɑː(r); ə(r)]	['laɪɪŋ]	['skætəd]	[ə'baʊt]	.
are	**lying**	**scattered**	**about**	**.**
是	说谎	疏散	关于	.

散落在各处。

[ə'bændənɪŋ]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ænd; ənd]	[rəʊbz]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ə'griːəb(ə)l]	['pleʒəz]	,
Abandoning	**their**	**bodies**	**and**	**enjoyments**	**and**	**robes**	**and**	**diverse**	**kinds**	**of**	**agreeable**	**pleasures**	**,**
放弃	他们的	身体	和	享受	和	长袍	和	各种各样的	种类	的	同意	快乐	，

他们舍弃了肉体、享乐、衣袍以及各种各样的快乐，

[ænd; ənd]	[ə'kwaɪərɪŋ]	[greɪt]	['merɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vəʊʃn]	[ðeɪ]	[ʃəʊd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['ɔːdə(r)]	,
and	**acquiring**	**great**	**merit**	**for**	**the**	**devotion**	**they**	**showed**	**to**	**the**	**virtuous**	**of**	**their**	**order**	**,**
和	收购	伟大的	优点	为了	这	虔诚	他们	显示	到	这	有德行的	的	他们的	命令	，

他们因对本教团中德行高尚之人的忠诚奉献而获得了极大的功德。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	['spiːdəli]	[gɒn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[bleɪz]	[ɒv; əv]	[fleɪm]	[tuː; tə]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[blɪs]	.
they	**have**	**speedily**	**gone**	**in**	**a**	**blaze**	**of**	**flame**	**to**	**regions**	**of**	**bliss**	**.**
他们	有	迅速地	已消失	在	一个	火焰	的	火焰	到	地区	的	极乐	.

他们已在熊熊烈焰中迅速升入极乐之地。

[tɜːn]	[bæk]	,
Turn	**back**	**,**
转动	后退	，

折回，

[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	!
O	**Duryodhana**	**!**
哦	杜尤达纳	！

哦，杜尤达纳！

[let]	[ðə; ði]	[truːps]	[rɪ'taɪə(r)]	!
Let	**the**	**troops**	**retire**	**!**
让	这	军队	退休	！

让部队撤退！

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	['ɒnəz]	,	[prə'siːd]	[tə'wɔːdz]	[ðaɪ]	[kæmp]	!
O	**king**	**,**	**O**	**giver**	**of**	**honours**	**,**	**proceed**	**towards**	**thy**	**camp**	**!**
哦	国王	，	哦	赠予者	的	荣誉	，	继续	向	你的	营	！

君王啊，赐予荣耀者啊，请向你的营地进发！

[ðeə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	['hæŋɪŋ]	[ləʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[əʊ]	[lɔːd]	!
There	**,**	**the**	**Sun**	**is**	**hanging**	**low**	**in**	**the**	**welkin**	**,**	**O**	**lord**	**!**
那里	，	这	太阳	是	绞刑	低的	在	这	威尔金	，	哦	主	！

主啊，太阳低垂在苍穹之中！

[rɪ'membə(r)]	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðɪs]	!	"
Remember	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**men**	**,**	**that**	**thou**	**art**	**the**	**cause**	**of**	**all**	**this**	**!**	**"**
记住	,	哦	统治者	的	男人	,	那	你	艺术	这	原因	的	全部	这	!	"

人类的统治者啊，请记住，这一切都是你造成的！

"	-	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,		,	[wɪð]	[hɑːt]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	,	[stɒpt]	.
"	**'**	**Having**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Duryodhana**	**,**	**Shalya**	**,**	**with**	**heart**	**filled**	**with**	**grief**	**,**	**stopped**	**.**
"	-	拥有	说	这些	字	到	杜尤达纳	,	沙利亚	,	和	心	已填	和	悲伤	,	停止	.

“沙利亚对杜尤达纳说了这些话后，心中充满悲伤，停了下来。”

[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	['diːpli]	[ə'flɪktɪd]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
Duryodhana	**,**	**however**	**,**	**at**	**that**	**time**	**,**	**deeply**	**afflicted**	**and**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**,**
杜尤达纳	,	然而	,	在	那	时间	,	深	受苦的	和	被剥夺的	的	他的	感官	,

然而，当时的杜尤达纳身患重病，神志不清，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[aɪz]	[beɪðd]	[ɪn]	[tɪəz]	,	[wept]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	['seɪɪŋ]	,	"	['kɑːrnə]	!
and	**with**	**eyes**	**bathed**	**in**	**tears**	**,**	**wept**	**for**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Karna**	**!**
和	和	眼睛	洗澡	在	眼泪	,	哭泣	为了	这	-	儿子	,	说	,	"	卡尔纳	!

她泪眼婆娑地为苏塔的儿子哭泣，说道：“迦尔纳！

[əʊ]	['kɑːrnə]	!
Oh	**Karna**	**!**
哦	卡尔纳	!

哦，迦尔纳！

"	[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['hedɪd]	[baɪ]	-	[sʌn]	,	[rɪ'piːtɪdli]	['kʌmfətɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kæmp]	,
"	**Then**	**all**	**the**	**kings**	**headed**	**by**	**Drona's**	**son**	**,**	**repeatedly**	**comforting**	**Duryodhana**	**,**	**proceeded**	**towards**	**the**	**camp**	**,**
"	然后	全部	这	国王	标题	经过	-	儿子	,	反复	令人感到安慰	杜尤达纳	,	继续	向	这	营	,

“然后，以德罗纳之子为首的众王，一边不断安慰杜尤达纳，一边向营地进发。”

['friːkwəntli]	['lʊkɪŋ]	[bæk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['lɒfti]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[ðæt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'bleɪz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[feɪm]	.
frequently	**looking**	**back**	**at**	**the**	**lofty**	**standard**	**of**	**Arjuna**	**that**	**seemed**	**to**	**be**	**ablaze**	**with**	**his**	**fame**	**.**
频繁地	寻找	后退	在	这	高远	标准	的	阿朱那	那	似乎	到	是	燃烧	和	他的	名声	.

经常回顾阿朱那崇高的标准，他的名声似乎光芒四射。

[æt; ət]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	['aʊə(r)]	[wen]	['evriθɪŋ]	[ə'raʊnd]	[lʊkt]	[səʊ]	[rɪ'splendənt]	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,
At	**that**	**terrible**	**hour**	**when**	**everything**	**around**	**looked**	**so**	**resplendent**	**,**	**the**	**Kauravas**	**,**
在	那	糟糕的	小时	什么时候	一切	大约	看起来	所以	灿烂	,	这	俱卢族	,

在那可怕的时刻，周围的一切都显得如此辉煌灿烂，俱卢族人却……

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[hæd; həd]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[rɪ'peə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	,
all	**of**	**whom**	**had**	**resolved**	**to**	**repair**	**to**	**the**	**other**	**world**	**,**
全部	的	谁	有	已解决	到	维修	到	这	其他	世界	,

他们都决心前往另一个世界。

[ðeə(r)] ['fiːtʃəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [blʌd] [ðæt] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] ,
their features incapable of recognition owing to the blood that covered them ,
他们的 特征 无法 的 认出 欠款 到 这 血 那 涵盖 他们 ,
[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
beholding the earth ,
凝视 这 地球 ,

由于浑身浴血，他们的面容已无法辨认，只能凝视着大地。

[ðæt] [wɒz; wəz] [drentʃt] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd]
that was drenched with the blood flowing from the bodies of men and
那 曾是 湿透了 和 这 血 流动 从 这 身体 的 男人 和
[stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
steeds and elephants ,
马匹 和 大象 ,

那里被从人、马和象的尸体上流出的鲜血浸透了。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [ə'taɪəd] [ɪn]['krɪmz(ə)n] [rəʊbz] [ænd; ənd]['flɔːrəl] ['gɑːləndz] [ænd; ənd]
looking like a courtesan attired in crimson robes and floral garlands and
寻找 喜欢 一个 妓女 穿着 在 赤红 长袍 和 花的 花环 和
['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
ornaments of gold ,
装饰品 的 金子 ,

她看起来像个身穿深红色长袍、佩戴花环和金饰的宫廷女官。

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][stænd] [ðeə(r)] !
were unable , O king , to stand there !
是 无法 , 哦 国王 , 到 站立 那里 !

国王啊，我们竟无法站在那里！

[fɪld] [wɪð] [griːf] [æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [laʊd] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,
Filled with grief at the slaughter of Karna , they indulged in loud lamentations ,
已填 和 悲伤 在 这 屠宰 的 卡尔纳 , 他们 沉溺其中 在 大声 哀歌 ,
['seɪɪŋ] , " [ə'læs] , ['kɑːrnə] !
saying , " Alas , Karna !
说 , " 唉 , 卡尔纳 !

他们因迦尔纳的惨死而悲痛欲绝，大声哀号道：“唉，迦尔纳！

[ə'læs]['kɑːrnə] !
Alas Karna !
唉 卡尔纳 !

唉，迦尔纳！

" [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ə'sjuːm] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [hjuː] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['spiːdəli] [prə'siːdid]
" Beholding the Sun assume a crimson hue , all of them speedily proceeded
" 凝视 这 太阳 认为 一个 赤红 色调 , 全部 的 他们 迅速地 继续
[tə'wɔːdz] [ðeə(r)][kæmp] .
towards their camp .
向 他们的 营 .

“看到太阳变成绯红色，他们都迅速向营地走去。”

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['kɑːrnə] ,
As regards Karna ,
作为 问候 卡尔纳 ,

至于迦尔纳，

[ðəʊ] [sleɪn] [ænd; ənd] [pɪəst] [wɪð] [gəʊld] - [wɪŋd] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt]
though slain and pierced with gold - winged shafts whetted on stone and equipped
尽管 被杀 和 穿孔 和 金子 - 有翅膀的 轴 磨砺 在 石头 和 配备
[wɪð] ['feðər] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [sped] [frɒm; frəm] - ,
with feathers and dyed in blood and sped from Gandiva ,
和 羽毛 和 染色 在 血 和 加速 从 - ,

虽然被杀害，被用石头磨砺、装上羽毛、染成鲜血的金翼箭矢刺穿，并从甘迪瓦飞驰而去，

[jet] [ðæt] ['hɪərəʊ] , ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɒv; əv]
yet that hero , lying on the ground , looked resplendent like the Sun himself of
然而 那 英雄 ， 说谎 在 这 地面 ， 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 他自己 的
[braɪt] [reɪz] .
bright rays .
明亮的 射线 .

然而，那位躺在地上的英雄，却像太阳本身一样光芒四射。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['sʊriə] , ['evə(r)][kaɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] ,
It seemed that illustrious Surya , ever kind to his worshippers ,
它 似乎 那 杰出 苏里亚 ， 曾经 种类 到 他的 信徒 ，

看来，这位光辉灿烂的太阳神苏利耶，一向仁慈地对待他的信徒们，

['hævɪŋ] [tʌtʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] [ðə; ði][gɔː(r)] - [drentʃt] ['bɒdi] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [prə'siːdid] , [wɪð]
having touched with his rays the gore - drenched body of Karna , proceeded , with
拥有 感动 和 他的 射线 这 血块 - 湿透了 身体 的 卡尔纳 ， 继续 ， 和
['æspekt]['krɪmz(ə)n][ɪn] [griːf] ,
aspect crimson in grief ,
方面 赤红 在 悲伤 ，

他用光芒触碰了迦尔纳血淋淋的尸体，面色因悲痛而涨得通红，继续前行。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['əʊʃ(ə)n][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
to the other ocean from desire of a bath .
到 这 其他 海洋 从 欲望 的 一个 洗澡 .

渴望沐浴，于是前往另一片海洋。

['θɪŋkɪŋ] [səʊ] ,
Thinking so ,
思维 所以 ，

这么想的话，

[ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] ['rɪʃi] ([ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ]
the throngs of celestials and Rishis (that had come there for witnessing
这 人群 的 天体 和 圣贤 （ 那 有 来 那里 为了 见证
[ðə; ði]['bæt(ə)l]) [left] [ðə; ði] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ə'bəud] .
the battle) left the scene for proceeding to their respective abodes .
这 战斗 ） 左边 这 场景 为了 进行中 到 他们的 各自 住所 .

前来观看战斗的大批天神和圣贤们离开了现场，返回各自的住所。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['biːɪŋs] ['ɔːlsəʊ] , [ˌentə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] , [went] [ə'weɪ] ,
The large crowd of other beings also , entertaining the same thought , went away ,
这 大的 人群 的 其他 生物 还 ， 娱乐 这 相同的 想法 ， 去 离开 ，

其他许多生物也抱有同样的想法，纷纷离去。

[rɪ'peərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
repairing as they chose to heaven or the earth .
维修 作为 他们 选择 到 天堂 或者 这 地球 .

他们选择修复天地。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['kʊruː]['hɪərəʊz]['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [bɪ'held] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn]
The foremost of Kuru heroes also , having beheld that wonderful battle between
这 首先 的 库鲁 英雄 还 ， 拥有 观看 那 精彩的 战斗 之间
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] - [sʌn] ,
Dhananjaya and Adhiratha's son ,
达纳贾亚 和 - 儿子 ，

俱卢族最杰出的英雄们，也曾目睹过达纳贾亚和阿迪拉塔之子之间那场精彩绝伦的战斗，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'spaɪəd] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɪð] [dred] , [prə'siːdid] ([tuː; tə] [ðeə(r)] ['naɪtli]
which had inspired all living creatures with dread , proceeded (to their nightly
哪个 有 灵感 全部 活的 生物 和 恐惧 ， 继续 （ 到 他们的 每晚

['kwɔːtəz]) ,
quarters) ,
四分之一 ）,

它令所有生物都感到恐惧，然后（回到它们夜间栖身之处）。

[fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] ([ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)]) .
filled with wonder and applauding (the encounter) .
已填 和 想知道 和 鼓掌 （ 这 遇到 ）.

充满惊奇和赞叹（这次相遇）。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [wɪð] ['ærəus] ,
Though his armour had been cut off with arrows ,
尽管 他的 盔甲 有 到过 切 离开 和 箭头 ，

虽然他的盔甲已被箭矢射穿，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] [faɪt] ,
and though he had been slain in course of that dreadful fight ,
和 尽管 他 有 到过 被杀 在 课程 的 那 可怕 斗争 ，

虽然他在那场可怕的战斗中牺牲了，

[stɪl] [ðæt] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['fiːtʃəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [pə'zest] [dɪd] [nɒt] [ə'bændən] [hɪm]
still that beauty of features which the son of Radha possessed did not abandon him
仍然 那 美丽 的 特征 哪个 这 儿子 的 拉达 拥有 做过 不是 放弃 他

[wen] [ded] .
when dead .
什么时候 死的 .

拉达之子生前拥有的俊美容貌，在他死后也依然没有消失。

[ɪn'diːd] , ['evriwʌn] [bɪ'held] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] ['hiːtɪd] [gəʊld] .
Indeed , everyone beheld the body of the hero to resemble heated gold .
的确 ， 每个人 观看 这 身体 的 这 英雄 到 类似 加热 金子 .

的确，所有人都看到英雄的身体如同燃烧的黄金一般。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['faɪə(r)]
It seemed to be endued with life and possessed of the effulgence of fire
它 似乎 到 是 赋予 和 生活 和 拥有 的 这 光辉 的 火

[ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] .
or the sun .
或者 这 太阳 .

它似乎充满了生命力，散发着火焰或太阳般的光辉。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
All the warriors , O king ,
全部 这 战士 ， 哦 国王 ，

国王啊，所有的战士们，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fraɪt] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] ['laɪɪŋ] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,
were inspired with fright at sight of the Suta's son lying dead on the field ,
是 灵感 和 惊吓 在 视线 的 这 - 儿子 说谎 死的 在 这 场地 ，

看到苏塔的儿子躺在田野里死去，他们都吓坏了。

[laɪk] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] .
like other animals at sight of the lion .
喜欢 其他 动物 在 视线 的 这 狮子 .

就像其他动物看到狮子一样。

[ɪn'diːd] , [ðəʊ] [ded] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [siːmd] ['redi] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
Indeed , though dead , that tiger among men seemed ready to utter his commands .
的确 ， 尽管 死的 ， 那 老虎 之中 男人 似乎 准备好 到 说出 他的 命令 .

虽然已经死去，但这位人中之虎似乎随时准备发出命令。

['nʌθɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ded] , [siːmd] [tʃeɪndʒd] .
Nothing , in that illustrious dead , seemed changed .
没有什么 , 在 那 杰出 死的 , 似乎 已更改 .

在那群光荣逝者之中，一切似乎都没有改变。

[klæd][ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'taɪə(r)] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nek] [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Clad in beautiful attire , and possessed of a neck that was very beautiful ,
覆膜 在 美丽的 服装 , 和 拥有 的 一个 脖子 那 曾是 非常 美丽的 ,

她身着华丽的服饰，拥有一条非常美丽的脖颈，

[ðə; ði] - [sʌn] [əʊnd] [ə; eɪ] [feɪs] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɪn] ['splendə(r)] .
the Suta's son owned a face which resembled the full moon in splendour .
这 - 儿子 拥有 一个 脸 哪个 类似 这 满的 月亮 在 辉煌 .

苏塔的儿子长着一张如同满月般皎洁的脸。

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] - [meɪd] [ɒv; əv] [braɪt] [gəʊld] ,
Adorned with diverse ornaments and decked with Angadas made of bright gold ,
装饰 和 各种各样的 装饰品 和 甲板 和 - 制成 的 明亮的 金子 ,
- , [ðəʊ] [sleɪn] ,
Vaikartana , though slain ,
- , 尽管 被杀 ,

瓦伊卡尔塔纳身披各式饰品，佩戴着闪亮的黄金制成的安加达，虽然被杀，

[leɪ] [stretʃt] [laɪk] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [triː] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] .
lay stretched like a gigantic tree adorned with branches and twigs .
躺 拉伸 喜欢 一个 巨大 树 装饰 和 分支 和 树枝 .

像一棵枝繁叶茂的大树一样舒展着身躯。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [leɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] ,
Indeed , that tiger among men lay like a heap of pure gold ,
的确 , 那 老虎 之中 男人 躺 喜欢 一个 堆 的 纯的 金子 ,

的确，那人中之虎宛如一堆纯金。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] - [ʃɑːfts] .
or like a blazing fire extinguished with the water of Partha's shafts .
或者 喜欢 一个 炽烈 火 熄灭 和 这 水 的 - 轴 .

或者像被帕尔塔之箭的水浇灭的熊熊烈火。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð]
Even as a blazing conflagration is extinguished when it comes in contact with
甚至 作为 一个 炽烈 大火 是 熄灭 什么时候 它 来 在 接触 和
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

就像熊熊烈火遇水就会熄灭一样，

[ðə; ði]['kɑːrnə] - [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][baɪ][ðə; ði] ['pɑːrθə] - [klaʊd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]
the Karna - conflagration was extinguished by the Partha - cloud in the battle
这 卡尔纳 - 大火 曾是 熄灭 经过 这 帕尔塔 - 云 在 这 战斗
.
.
.

在战斗中，卡尔纳之火被帕尔塔之云扑灭。

['hævɪŋ] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [skɔːtʃt] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
Having shot showers of arrows and scorched the ten points of the compass ,
拥有 射击 淋浴 的 箭头 和 烧焦的 这 十 积分 的 这 罗盘 ,
[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
that tiger among men ,
那 老虎 之中 男人 ,

那人中猛虎，射出如雨的箭矢，灼烧了十个方位，

[vɪz]	.	,	['kɑːrnə]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	,	[wɒz; wəz]	['kwaiətid]	[baɪ]	-	['enədʒi]	.
viz	**.**	**,**	**Karna**	**,**	**along**	**with**	**his**	**sons**	**,**	**was**	**quieted**	**by**	**Partha's**	**energy**	**.**
即	.	,	卡尔纳	,	沿着	和	他的	儿子们	,	曾是	安静	经过	-	活力	.

也就是说，卡尔纳和他的儿子们被帕尔塔的活力所震慑。

[hiː; hi]	[left]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
He	**left**	**the**	**world**	**,**
他	左边	这	世界	,

他离开了这个世界，

['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[hɪm]	[ðæt]	['bleɪzɪŋ]	['glɔːri]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ɜːnd]	[ɒn]
taking	**away**	**with**	**him**	**that**	**blazing**	**glory**	**of**	**his**	**own**	**which**	**he**	**had**	**earned**	**on**
采取	离开	和	他	那	炽烈	荣耀	的	他的	自己的	哪个	他	有	获得	在

[ɜːθ]	[baɪ]	[feə(r)]	[faɪt]	.
earth	**by**	**fair**	**fight**	**.**
地球	经过	公平的	斗争	.

带走了他通过公平斗争在世上赢得的辉煌荣耀。

['hævɪŋ]	[skɔːtʃt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]
Having	**scorched**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Pancalas**	**with**	**the**	**energy**	**of**	**his**	**weapons**
拥有	烧焦的	这	般度族五兄弟	和	这	-	和	这	活力	的	他的	武器

,
,
,

他用武器的能量将般度族和般遮罗族烧成了焦土，

['hævɪŋ]	[pɔː]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[bɜːnt]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[dɪ'vɪʒnz]	,	['hævɪŋ]	,	[ɪn'diːd]	,
having	**poured**	**showers**	**of**	**arrows**	**and**	**burnt**	**the**	**hostile**	**divisions**	**,**	**having**	**,**	**indeed**	**,**
拥有	倾倒	淋浴	的	箭头	和	烧焦的	这	敌对的	部门	,	拥有	,	的确	,

倾泻箭雨，焚毁敌军部队，确实，

['hiːtɪd]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[laɪk]	[ðə; ði]	['θaʊz(ə)nd]	-	[reɪd]	['sʊriə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['bjuːti]	,	['kɑːrnə]	,
heated	**the**	**universe**	**like**	**the**	**thousand**	**-**	**rayed**	**Surya**	**of**	**great**	**beauty**	**,**	**Karna**	**,**
加热	这	宇宙	喜欢	这	千	-	射线	苏里亚	的	伟大的	美丽	,	卡尔纳	,

['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	-	,	[left]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
otherwise	**called**	**Vaikartana**	**,**	**left**	**the**	**world**	**,**
否则	称为	-	,	左边	这	世界	,

迦尔纳（又名维卡尔塔纳）如同千光闪耀的太阳神苏利耶一般，加热了整个宇宙，离开了这个世界。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['fɑːloʊərz]	.
with	**his**	**sons**	**and**	**followers**	**.**
和	他的	儿子们	和	追随者	.

和他的儿子们以及追随者们。

[ðʌs]	[fel]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['kælpə]	[triː]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]	[swɔːrmz]	[ɒv; əv]	[bɝdz]
Thus	**fell**	**that**	**hero**	**who**	**was**	**a**	**Kalpa**	**tree**	**unto**	**those**	**swarms**	**of**	**birds**
因此	跌倒	那	英雄	WHO	曾是	一个	劫	树	到	那些	蜂群	的	鸟类

[ˌreprɪ'zentɪd]	[baɪ]	['sjuːtə]	.
represented	**by**	**suitors**	**.**
代表	经过	求婚者	.

就这样，那位化身为卡尔帕树的英雄，倒在了那些象征着求婚者的成群飞鸟之中。

[ˌsə'lɪsɪtɪd]	[baɪ]	['sjuːtə]	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	[sed]	,	"	[ai]	[gɪv]	"	[bʌt; bət]	['nevə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	"	[ai]	[hæv; həv]	[nɒt]	!
Solicited	**by**	**suitors**	**he**	**always**	**said**	**,**	**"**	**I**	**give**	**"**	**but**	**never**	**the**	**words**	**"**	**I**	**have**	**not**	**!**
征求意见	经过	求婚者	他	总是	说	,	"	我	给	"	但	绝不	这	字	"	我	有	不是	!

面对追求者的请求，他总是说“我给”，但从不说“我没有！”

"	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	['ɔːlweɪz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[hɪm]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	['pɜːs(ə)n]	.
"	**The**	**righteous**	**always**	**regarded**	**him**	**as**	**a**	**righteous**	**person**	**.**
"	这	正义	总是	认为	他	作为	一个	正义	人	.

“义人总是把他视为义人。”

['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[wɒz; wəz]	-	[huː]	[fel]	[ɪn]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒmbæt]	.
Even	**such**	**was**	**Vrisha**	**who**	**fell**	**in**	**single**	**combat**	**.**
甚至	这样的	曾是	-	WHO	跌倒	在	单身的	战斗	.

就连弗里沙也是在单打独斗中败下阵来。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[welθ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɜːs(ə)n]	[hæd; həd]	[biːn]	['dedɪkeɪtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.
All	**the**	**wealth**	**of**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**person**	**had**	**been**	**dedicated**	**to**	**the**	**Brahmanas**	**.**
全部	这	财富	的	那	高的	-	有灵魂的	人	有	到过	投入的	到	这	婆罗门	.

那位高尚之人的所有财富都捐献给了婆罗门。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['nʌθɪŋ]	,	[nɒt]	['iːv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	,	[ðæt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[gɪv]	[ə'weɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.
There	**was**	**nothing**	**,**	**not**	**even**	**his**	**life**	**,**	**that**	**he**	**could**	**not**	**give**	**away**	**unto**	**the**	**Brahmanas**	**.**
那里	曾是	没有什么	,	不是	甚至	他的	生活	,	那	他	可以	不是	给	离开	到	这	婆罗门	.

他没有一样东西，甚至连自己的生命，不能献给婆罗门。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['evə(r)]	[ðə; ði]	['feɪvərɪt]	[ɒv; əv]	['leɪdɪz]	,	[ɪk'siːdɪŋli]	['lɪbərəl]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	.
He	**was**	**ever**	**the**	**favourite**	**of**	**ladies**	**,**	**exceedingly**	**liberal**	**,**	**and**	**a**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**.**
他	曾是	曾经	这	最喜欢的	的	女士们	,	非常	自由主义	,	和	一个	强大的	车	-	战士	.

他一直深受女士们的喜爱，思想非常开明，而且是一位了不起的汽车爱好者。

[bɜːnt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	,	[hiː; hi]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[end]	.
Burnt	**by**	**the**	**weapons**	**of**	**Partha**	**,**	**he**	**attained**	**to**	**the**	**highest**	**end**	**.**
烧焦的	经过	这	武器	的	帕尔塔	,	他	已达到	到	这	最高	结尾	.

被帕尔塔的武器焚烧后，他达到了至高境界。

[hiː; hi]	,	[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[huːm]	[ðaɪ]	[sʌn]	[hæd; həd]	[prə'voʊkt]	[hɑː'stɪlətiz]	,	[ðʌs]	[went]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,
He	**,**	**relying**	**upon**	**whom**	**thy**	**son**	**had**	**provoked**	**hostilities**	**,**	**thus**	**went**	**to**	**heaven**	**,**
他	,	依靠	之上	谁	你的	儿子	有	挑衅	敌对行动	,	因此	去	到	天堂	,

你的儿子正是依靠他挑起战争，而他却升天了。

['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[hɪm]	[ðə; ði]	[həʊp]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,	[ðə; ði]	['hæpinəs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	.
taking	**away**	**with**	**him**	**the**	**hope**	**of**	**victory**	**,**	**the**	**happiness**	**,**	**and**	**the**	**armour**	**of**	**the**	**Kauravas**	**.**
采取	离开	和	他	这	希望	的	胜利	,	这	幸福	,	和	这	盔甲	的	这	俱卢族	.

他带走了俱卢族的胜利希望、幸福和盔甲。

[wen]	['kɑːrnə]	[fel]	,	[ðə; ði]	['rɪvəz]	[stʊd]	[stɪl]	.
When	**Karna**	**fell**	**,**	**the**	**rivers**	**stood**	**still**	**.**
什么时候	卡尔纳	跌倒	,	这	河流	站立	仍然	.

迦尔纳倒下时，河流都停止了流动。

[ðə; ði]	[sʌn]	[set]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[peɪl]	[hjuː]	.
The	**Sun**	**set**	**with**	**a**	**pale**	**hue**	**.**
这	太阳	放	和	一个	苍白	色调	.

夕阳西下，余晖黯淡无光。

[ðə; ði]	['plænɪt]	['mɜːkjəri]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['səʊmə]	,	[ə'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
The	**planet**	**Mercury**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Soma**	**,**	**assuming**	**the**	**hue**	**of**	**fire**	**or**	**the**	**Sun**	**,**
这	行星	汞	,	这	儿子	的	索玛	,	假设	这	色调	的	火	或者	这	太阳	,

水星，索玛之子，呈现出火焰或太阳的色调。

[ə'pɪəd]	[tuː; tə]	[kɔːs]	[θruː]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['slɑːntɪŋ]	[də'rekʃ(ə)n]	.
appeared	**to**	**course**	**through**	**the**	**firmament**	**in**	**a**	**slanting**	**direction**	**.**
出现	到	课程	通过	这	苍穹	在	一个	斜	方向	.

仿佛在苍穹中以倾斜的方向运行。

[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rent]	[ɪn]	[tweɪn]	;	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['ʌtə]	[laʊd]	[rɔːrz]	;
The	**firmament**	**seemed**	**to**	**be**	**rent**	**in**	**twain**	**;**	**the**	**earth**	**uttered**	**loud**	**roars**	**;**
这	苍穹	似乎	到	是	租	在	马克·吐温	;	这	地球	说出	大声	咆哮	;

天穹仿佛裂成了两半；大地发出震耳欲聋的轰鸣声；

['vaɪələnt]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	[wɪndz; waɪndz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	.
violent	**and**	**awful**	**winds**	**began**	**to**	**blow**	**.**
暴力	和	可怕	风	开始	到	吹	.

狂风骤起，肆虐无比。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hə'raɪz(ə)n]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[sməʊk]	,	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'bleɪz]	.
All	**the**	**points**	**of**	**the**	**horizon**	**,**	**covered**	**with**	**smoke**	**,**	**seemed**	**to**	**be**	**ablaze**	**.**
全部	这	积分	的	这	地平线	,	涵盖	和	抽烟	,	似乎	到	是	燃烧	.

地平线上的所有点都笼罩在烟雾之中，仿佛都在燃烧。

[ðə; ði]	[greɪt]	['əʊʃnz]	[wɜː(r); wə(r)]	['ædʒɪteɪtɪd]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	['ɔːf(ə)l]	[saʊndz]	.
The	**great**	**oceans**	**were**	**agitated**	**and**	**uttered**	**awful**	**sounds**	**.**
这	伟大的	海洋	是	激动	和	说出	可怕	声音	.

浩瀚的海洋波涛汹涌，发出可怕的巨响。

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[felt]	[peɪn]	.
The	**mountains**	**with**	**their**	**forests**	**began**	**to**	**tremble**	**,**	**and**	**all**	**creatures**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**felt**	**pain**	**.**
这	山脉	和	他们的	森林	开始	到	颤抖	,	和	全部	生物	,	哦	父系	,	毛毡	疼痛	.

群山连同山林开始颤抖，所有生灵，我的天哪，都感到疼痛。

[ðə; ði]	['plænɪt]	['dʒuːpɪtə(r)]	,	[ə'flɪktɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]	['roʊhɪni]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[muːn]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
The	**planet**	**Jupiter**	**,**	**afflicting**	**the**	**constellation**	**Rohini**	**assumed**	**the**	**hue**	**of**	**the**	**moon**	**or**	**the**	**sun**	**.**
这	行星	木星	,	折磨	这	星座	罗希尼	假定	这	色调	的	这	月亮	或者	这	太阳	.

木星位于罗希尼星座，呈现出月亮或太阳的颜色。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	[ðə; ði]	[səb'sɪdiəri]	[pɔɪnts]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[bɪ'keɪm]	[ə'bleɪz]	.
Upon	**the**	**fall**	**of**	**Karna**	**,**	**the**	**subsidiary**	**points**	**also**	**of**	**the**	**compass**	**became**	**ablaze**	**.**
之上	这	落下	的	卡尔纳	,	这	子公司	积分	还	的	这	罗盘	成为	燃烧	.

迦尔纳倒下后，罗盘的辅助方位也燃起了火焰。

[ðə; ði]	[skaɪ]	[bɪ'keɪm]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	['dɑːknəs]	.
The	**sky**	**became**	**enveloped**	**in**	**darkness**	**.**
这	天空	成为	被包裹	在	黑暗	.

天空陷入了黑暗。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	.
The	**earth**	**trembled**	**.**
这	地球	颤抖	.

大地颤抖了。

['miːtɪər]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['splendə(r)]	[fel]	.
Meteors	**of**	**blazing**	**splendour**	**fell**	**.**
流星	的	炽烈	辉煌	跌倒	.

耀眼夺目的流星划过天际。

[rɑːk'ʃɑːsəz]	**Rakshasas**	罗刹
[ænd; ənd]	**and**	和
['ʌðə(r)]	**other**	其他
['wɒndərəz]	**wanderers**	流浪者
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[naɪt]	**night**	夜晚
[bɪ'keɪm]	**became**	成为
[fɪld]	**filled**	已填
[wɪð]	**with**	和
[dʒɔɪ]	**joy**	喜悦
.	**.**	.

罗刹和其他夜间游荡者都充满了喜悦。

[wen]	**When**	什么时候
['ɑːdʒunə]	**Arjuna**	阿朱那
,	**,**	,
[wɪð]	**with**	和
[ðæt]	**that**	那
['reɪzə(r)]	**razor**	剃刀
-	**-**	-
[feɪst]	**faced**	面对
[ʃɑːft]	**shaft**	轴
,	**,**	,

当阿朱那用那根锋利的矛尖，

[strʌk]	**struck**	击
[ɒf]	**off**	离开
['kɑːrnəz]	**Karna's**	迦尔纳的
[hed]	**head**	头
[ɐd'ɔːnd]	**adorned**	装饰
[wɪð]	**with**	和
[ə; eɪ]	**a**	一个
[feɪs]	**face**	脸
['bjuːtɪf(ə)l]	**beautiful**	美丽的
[æz; əz]	**as**	作为
[ðə; ði]	**the**	这
[muːn]	**moon**	月亮
,	**,**	,
[ðen]	**then**	然后
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,

然后，国王啊，砍下了迦尔纳的头颅，他有着如月亮般美丽的容颜。

[laʊd]	**loud**	大声
[kraɪz]	**cries**	哭泣
[ɒv; əv]	**of**	的
"	**"**	"
[əʊ]	**Oh**	哦
!	**!**	!
"	**"**	"
[ænd; ənd]	**and**	和
"	**"**	"
[ə'læs]	**Alas**	唉
!	**!**	!
"	**"**	"
[wɜː(r); wə(r)]	**were**	是
[hɜːd]	**heard**	听到
[ɒv; əv]	**of**	的
['kriːtʃəz]	**creatures**	生物
[ɪn]	**in**	在
['hev(ə)n]	**heaven**	天堂
,	**,**	,
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['welkɪn]	**welkin**	威尔金
,	**,**	,

天上的生灵，在苍穹之中，都发出了“哦！”和“唉！”的哀嚎声。

[ænd; ənd]	**and**	和
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
.	**.**	.

以及地球上。

['hævɪŋ]	**Having**	拥有
[ɪn]	**in**	在
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[sleɪn]	**slain**	被杀
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[fəʊ]	**foe**	敌人
['kɑːrnə]	**Karna**	卡尔纳
[huː]	**who**	WHO
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
['wəːʃip]	**worshipped**	崇拜
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
[gɒdz]	**gods**	神
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
[gænd'hɑːrvəz]	**Gandharvas**	乾闼婆
,	**,**	,

在战斗中杀死了被众神崇拜的敌人迦尔纳之后，乾闼婆们

[ænd; ənd]	**and**	和
['hjuːmən]	**human**	人类
['biːɪŋs]	**beings**	生物
,	**,**	,
-	**Pritha's**	-
[sʌn]	**son**	儿子
['ɑːdʒunə]	**Arjuna**	阿朱那
[lʊkt]	**looked**	看起来
[rɪ'splendənt]	**resplendent**	灿烂
[ɪn]	**in**	在
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['enədʒi]	**energy**	活力
[laɪk]	**like**	喜欢
[ðə; ði]	**the**	这
['deɪəti; 'diːəti]	**deity**	神
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
[wʌn]	**1**	1
,	**,**	,

而对于人类来说，普里塔之子阿朱那则显得神采奕奕，精力充沛，宛如一位神祇。

-	**000**	-
[aɪz]	**eyes**	眼睛
['ɑːftə(r)]	**after**	后
[ðə; ði]	**the**	这
['slɔːtə(r)]	**slaughter**	屠宰
[ɒv; əv]	**of**	的
['vrɪtrə]	**Vritra**	弗里特拉
.	**.**	.

屠杀弗栗多之后，000只眼睛。

[ðen]	**Then**	然后
['raɪdɪŋ]	**riding**	骑术
[ɒn]	**on**	在
[ðæt]	**that**	那
[kɑː(r)]	**car**	车
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðeəz]	**theirs**	他们的
[huːz]	**whose**	谁
['ræt(ə)l]	**rattle**	嘎嘎作响
[rɪ'zembld]	**resembled**	类似
[ðə; ði]	**the**	这
[rɔː(r)]	**roar**	吼
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[klaʊdz]	**clouds**	云
[ænd; ənd]	**and**	和
[huːz]	**whose**	谁
['splendə(r)]	**splendour**	辉煌
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
[laɪk]	**like**	喜欢
[ðæt]	**that**	那
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[mə'rɪdiən]	**meridian**	子午线
[sʌn]	**sun**	太阳
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[ɔː'tʌmnəl]	**autumnal**	秋季
[skaɪ]	**sky**	天空
,	**,**	,

然后，我乘坐着他们的那辆车，那车的嘎嘎声如同乌云的咆哮，那车的光辉如同秋日正午的太阳。

[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['bænəz]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['stændəd]	[ɪn'ses(ə)ntli]	[prə'djuːsɪŋ]	[æn; ən]	['ɔːf(ə)l]	[nɔɪz]	,
which	**was**	**adorned**	**with**	**banners**	**and**	**equipped**	**with**	**a**	**standard**	**incessantly**	**producing**	**an**	**awful**	**noise**	**,**
哪个	曾是	装饰	和	横幅	和	配备	和	一个	标准	不已	生产	一个	可怕	噪音	，

它装饰着旗帜，并配备了一面不断发出刺耳噪音的旗帜。

[huːz]	[ɪ'fʌldʒəns]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[snəʊ]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[muːn]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[kɒntʃ]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['krɪst(ə)l]	,
whose	**effulgence**	**resembled**	**that**	**of**	**the**	**snow**	**or**	**the**	**Moon**	**or**	**the**	**conch**	**or**	**the**	**crystal**	**,**
谁	光辉	类似	那	的	这	雪	或者	这	月亮	或者	这	海螺	或者	这	水晶	，

它的光芒如同雪、月亮、海螺或水晶一般闪耀。

[ænd; ənd]	[huːz]	[sti:d]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[vɪz]	. ,
and	**whose**	**steeds**	**were**	**like**	**those**	**of**	**Indra**	**himself**	**,**	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**viz**	**. ,**
和	谁	马匹	是	喜欢	那些	的	因陀罗	他自己	，	那些	二	首先	的	男人	，	即	. ，

他们的坐骑如同因陀罗本人的坐骑一般，这两位最杰出的人，即：

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	['kɛʃiː]	,	[huːz]	['enədʒi]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndrə] ,
the	**son**	**of**	**Pandu**	**and**	**the**	**crusher**	**of**	**Keshi**	**,**	**whose**	**energy**	**resembled**	**that**	**of**	**the**	**great**	**Indra ,**
这	儿子	的	潘杜	和	这	破碎机	的	keshi	，	谁	活力	类似	那	的	这	伟大的	因陀罗 ，

般度之子，凯西的毁灭者，其力量堪比伟大的因陀罗。

[ænd; ənd]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[pɜːlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	['daɪəməndz]	[ænd; ənd]	['kɔːrəlz]	,
and	**who**	**were**	**adorned**	**with**	**gold**	**and**	**pearls**	**and**	**gems**	**and**	**diamonds**	**and**	**corals**	**,**
和	WHO	是	装饰	和	金子	和	珍珠	和	宝石	和	钻石	和	珊瑚	，

他们身上佩戴着黄金、珍珠、宝石、钻石和珊瑚，

[ænd; ənd]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	['faɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪn]	['splendə(r)]	,
and	**who**	**were**	**like**	**fire**	**or**	**the**	**sun**	**in**	**splendour**	**,**
和	WHO	是	喜欢	火	或者	这	太阳	在	辉煌	，

他们光芒四射，如同火焰或太阳一般。

['fɪələsli]	[kəɹ'iəd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,
fearlessly	**careered**	**over**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**with**	**great**	**speed**	**,**
无畏地	职业生涯	超过	这	场地	的	战斗	和	伟大的	速度	，

无畏地以极快的速度横冲直撞于战场之上，

[laɪk]	['vɪʃnuː]	[ænd; ənd]	-	['maʊntɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['tʃæriət]	.
like	**Vishnu**	**and**	**Vasava**	**mounted**	**on**	**the**	**same**	**chariot**	**.**
喜欢	毗湿奴	和	-	安装	在	这	相同的	战车	.

就像毗湿奴和婆娑瓦同乘一辆战车一样。

['fɔːsəbli]	[daɪ'vestɪŋ]	[ðə; ði]	['enəmi]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['splendə(r)]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[slæps]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[pɑːmz]	,
Forcibly	**divesting**	**the**	**enemy**	**of**	**his**	**splendour**	**by**	**means**	**of**	**the**	**twang**	**of**	**Gandiva**	**and**	**the**	**slaps**	**of**	**their**	**palms**	**,**
强制	撤资	这	敌人	的	他的	辉煌	经过	方法	的	这	颤音	的	-	和	这	掌掴	的	他们的	棕榈树	，

他们用甘迪瓦琴的拨弦和手掌的拍击，强行剥夺敌人的光辉。

[ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [eɪp] - [ˈbænəd] [ˈɑːdʒunə] , [ðə; ði]
and slaying the Kurus with showers of shafts , the Ape - bannered Arjuna , the
和 杀戮 这 库鲁斯 和 淋浴 的 轴 ， 这 猿 - 横幅 阿朱那 ， 这
[ˈɡɑːrʊdɑː] - [ˈbænəd] [ˈkrɪʃnə] ,
Garuda - bannered Krishna ,
迦楼罗 - 横幅 克里希那 ，

用箭雨斩杀俱卢族，猿旗阿周那，迦楼罗旗克里希那，

[bəʊθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈpraʊəs] , [ðəʊz] [tuː] [ˈfɔːməʊst]
both of whom were possessed of immeasurable prowess , those two foremost
两个都 的 谁 是 拥有 的 无法估量的 能力 ， 那些 二 首先
[ɒv; əv] [men] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
of men , filled with joy ,
的 男人 ， 已填 和 喜悦 ，

他们二人皆拥有非凡的才能，这两位杰出人物充满了喜悦。

[tʊk] [ʌp] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ðeə(r)] [laʊd] - [ˈsaʊndɪŋ] [kɒŋks] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ɡəʊld][ænd; ənd] [waɪt]
took up with their hands their loud - sounding conchs adorned with gold and white
采取 向上 和 他们的 双手 他们的 大声 - 听起来 海螺 装饰 和 金子 和 白色的
[æz; əz] [snəʊ] ,
as snow ,
作为 雪 ，

他们手中拿着声音洪亮的海螺，海螺上装饰着金子，洁白如雪。

[ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈɡenst] [ðeə(r)][lɪps] , [bluː] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [wɪð] [ðəʊz] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
and placing them against their lips , blew simultaneously with those beautiful
和 放置 他们 反对 他们的 嘴唇 ， 吹 同时地 和 那些 美丽的
[maʊðz] [ɒv; əv] [ðeəz] ,
mouths of theirs ,
嘴 的 他们的 ，

然后将它们贴在嘴唇上，用那美丽的嘴唇同时吹气。

[ˈpɪəsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] .
piercing the hearts of their foes with the sound .
冲孔 这 心 的 他们的 敌人 和 这 声音 .

用这声音刺穿敌人的心。

[ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌdɛvəˈdɑːtə] [fɪld] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði][skaɪ] ,
The blare of Pancajanya and that of Devadatta filled the earth , the sky ,
这 喧嚣 的 - 和 那 的 德瓦达塔 已填 这 地球 ， 这 天空 ，
[ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] .
and heaven .
和 天堂 .

潘查贾尼亚和提婆达多的号角响彻大地、天空和天堂。

" - [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈrəʊɪk] - [kɒntʃ] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][æt; ət] [ðæt] [ɒv; əv]
" ' At the sound of the heroic Madhava's conch as also at that of
" - 在 这 声音 的 这 英勇 - 海螺 作为 还 在 那 的
[ɑːrˈdʒuːnəz] , [ɔːl][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] ,
Arjuna's , all the Kauravas ,
阿朱那的 ，全部 这 俱卢族 ，

“当英雄玛达瓦吹响海螺，以及阿周那吹响海螺时，所有俱卢族人……”

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [fraɪt] .
O best of kings , became filled with fright .
哦 最好的 的 国王 ， 成为 已填 和 惊吓 .

最伟大的君王啊，竟也感到恐惧。

[ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] , [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
Those foremost of men , causing the forests , the mountains ,
那些 首先 的 男人 ， 导致 这 森林 ， 这 山脉 ，

那些最杰出的人，造就了森林和山脉，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv]
the rivers and the points of the compass to resound with the blare of
这 河流 和 这 积分 的 这 罗盘 到 回响 和 这 喧嚣 的
[ðeə(r)] [kɒŋks] ,
their conchs ,
他们的 海螺 ,

河流和方位都将回荡着他们海螺的嘹亮声响。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [fraɪt] , ['glædən] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
and filling the army of thy son with fright , gladdened Yudhishthira therewith .
和 填充 这 军队 的 你的 儿子 和 惊吓 , 高兴 尤迪什提拉 由此 .

你让儿子的军队感到恐惧，这让尤迪什提拉非常高兴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [hɜːd] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɒŋks] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs]
As soon as the Kauravas heard the blare of those conchs that were thus
作为 很快 作为 这 俱卢族 听到 这 喧嚣 的 那些 海螺 那 是 因此
['biːɪŋ] [bləʊn] ,
being blown ,
存在 吹 ,

俱卢族人一听到那些海螺吹响的声音，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
all of them left the field with great speed ,
全部 的 他们 左边 这 场地 和 伟大的 速度 ,

他们都以极快的速度离开了球场。

['dezət] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ]
deserting the ruler of the Madras and the chief of the Bharatas , O
逃兵 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 这 首席 的 这 - , 哦
['bɑːrətə] , [vɪz] . , [ˌdjʊri'oʊdənə] .
Bharata , viz . , Duryodhana .
婆罗多 , 即 . , 杜尤达纳 .

背叛马德拉斯的统治者、婆罗多族的首领杜尤达纳，哦，婆罗多啊。

[ðen] [daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [kən'grætʃu,leit] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ['ʃaɪnɪŋ]
Then diverse creatures , uniting together , congratulated Dhananjaya , that hero shining
然后 各种各样的 生物 , 联合 一起 , 恭喜 达纳贾亚 , 那 英雄 灼灼
[rɪ'splendənt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
resplendent on the field of battle ,
灿烂 在 这 场地 的 战斗 ,

于是，各种各样的生物联合起来，向战场上光芒四射的英雄达纳贾亚表示祝贺。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] - , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [huː] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
as also Janardana , those two foremost of men who then looked like a couple of
作为 还 - , 那些 二 首先 的 男人 WHO 然后 看起来 喜欢 一个 夫妻 的
['rɪz(ə)n] [sʌnz] .
risen suns .
升起 太阳 .

还有 Janardana，这两个杰出人物当时看起来就像两轮冉冉升起的太阳。

[pɪəst] [wɪð] ['kɑːrnəz] ['ærəus] , [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
Pierced with Karna's arrows , those two chastisers of foes , Acyuta and Arjuna ,
穿孔 和 迦尔纳的 箭头 , 那些 二 惩罚者 的 敌人 , - 和 阿朱那 ,

被迦尔纳的箭矢射穿的，那两位惩戒敌人的英雄，阿丘塔和阿周那，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['meni] - [reɪd] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['rɪz(ə)n]
looked resplendent like the bright and many - rayed moon and the sun risen
看起来 灿烂 喜欢 这 明亮的 和 许多 - 射线 月亮 和 这 太阳 升起
['ɑːftə(r)] [dɪ'spelɪŋ] [ə; eɪ] [gluːm] .
after dispelling a gloom .
后 驱散 一个 愁云 .

看起来就像明亮多芒的月亮和驱散了阴霾后升起的太阳一样光彩夺目。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['maɪti]	['wɒrɪəz]	,	[bəuθ]	[in'djuː]	[wɪð]	[ʌn'raɪvld]	['praʊəs]	,
Casting	**off**	**those**	**arrows**	**,**	**those**	**two**	**mighty**	**warriors**	**,**	**both**	**endued**	**with**	**unrivalled**	**prowess**	**,**
铸件	离开	那些	箭头	,	那些	二	强大的	战士	,	两个都	赋予	和	无与伦比	能力	,

扔掉那些箭矢，这两位身怀绝技的强大战士，

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[wel]	-	['wɪʃə]	[ænd; ənd]	[frendz]	,	['hæpɪli]	['entəd]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[ɪn'kæmpmənt]	,
surrounded	**by**	**well**	**-**	**wishers**	**and**	**friends**	**,**	**happily**	**entered**	**their**	**own**	**encampment**	**,**
包围	经过	出色地	-	许愿者	和	朋友们	,	快乐地	进入	他们的	自己的	营地	,

在亲朋好友的簇拥下，他们兴高采烈地进入了自己的营地。

[laɪk]	[ðə; ði]	[lɔːdz]	-	[ænd; ənd]	['vɪʃnuː]	['djuːli]	[ɪnv'əʊkt]	[baɪ]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[priːsts]	.
like	**the**	**lords**	**Vasava**	**and**	**Vishnu**	**duly**	**invoked**	**by**	**sacrificial**	**priests**	**.**
喜欢	这	领主们	-	和	毗湿奴	正式地	调用	经过	献祭	神父	.

就像祭祀祭司们虔诚地祈请的毗湿奴神和婆娑婆神一样。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[gænd'hɑːrvəz]	,	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	,		,
Upon	**the**	**slaughter**	**of**	**Karna**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**Gandharvas**	**,**	**human**	**beings**	**,**	**caranas**	**,**
之上	这	屠宰	的	卡尔纳	在	那	可怕	战斗	,	这	神	,	乾闼婆	,	人类	生物	,	卡拉纳斯	,

在那场可怕的战斗中，迦尔纳被杀后，众神、乾闼婆、人类、迦罗那人……

[greɪt]	['rɪʃi]	,	['jækʃəz]	,	[ænd; ənd]	[greɪt]	['nɑːgəs]	,
great	**Rishis**	**,**	**Yakshas**	**,**	**and**	**great**	**Nagas**	**,**
伟大的	圣贤	,	夜叉	,	和	伟大的	那加人	,

伟大的圣贤、夜叉和伟大的那伽，

['wəːʃip]	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[greɪt]	[rɪ'spekt]	[ænd; ənd]	[wɪʃt]	[ðem; ðəm]	['vɪktəri]	(	[ɪn]	[ɔːl]	[θɪŋz]	) .
worshipped	**Krishna**	**and**	**Arjuna**	**with**	**great**	**respect**	**and**	**wished**	**them**	**victory**	**(**	**in**	**all**	**things**	**) .**
崇拜	克里希那	和	阿朱那	和	伟大的	尊重	和	希望	他们	胜利	(	在	全部	事物	) .

以极大的敬意崇拜克里希纳和阿朱那，并祝愿他们（在所有事情上）取得胜利。

['hævɪŋ]	[rɪ'siːvd]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[frendz]	[ðen]	,	[iːtʃ]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[eɪdʒ]	,
Having	**received**	**all**	**their**	**friends**	**then**	**,**	**each**	**according**	**to**	**his**	**age**	**,**
拥有	已收到	全部	他们的	朋友们	然后	,	每个	根据	到	他的	年龄	,

他们随后接待了所有朋友，每个人都按年龄大小接待了他们。

[ænd; ənd]	[ə'plɔːdɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[frendz]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪn'kɒmprəbl]	[fiːts]	,
and	**applauded**	**by**	**those**	**friends**	**in**	**return**	**for**	**their**	**incomparable**	**feats**	**,**
和	鼓掌	经过	那些	朋友们	在	返回	为了	他们的	无与伦比	壮举	,

朋友们也为他们无与伦比的壮举鼓掌喝彩。

[ðə; ði]	[tuː]	['hɪərəʊz]	[ri'dʒɔis]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[frendz]	,
the	**two**	**heroes**	**rejoiced**	**with**	**their**	**friends**	**,**
这	二	英雄	欣喜若狂	和	他们的	朋友们	,

两位英雄和朋友们一起欢欣鼓舞。

[laɪk]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ænd; ənd]	['vɪʃnuː]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˌəʊvə'θrəʊ]	[ɒv; əv]	['vɑːli]	.	-	"	-
like	**the**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**and**	**Vishnu**	**after**	**the**	**overthrow**	**of**	**Vali**	**.**	**'**	**"**	**95**
喜欢	这	首席	的	这	天体	和	毗湿奴	后	这	推翻	的	瓦利	.	-	"	-

就像天神之首和毗湿奴在推翻瓦利之后那样。”95

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
" Sanjaya said , ' Upon the fall of Karna otherwise called Vaikartana , the Kauravas ,
" 桑贾亚 说 , - 之上 这 落下 的 卡尔纳 否则 称为 - , 这 俱卢族 ,
[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
afflicted with fear ,
受苦的 和 害怕 ,

桑贾亚说道：“迦尔纳（又名瓦伊卡尔塔纳）倒下后，俱卢族人惊恐万分，

[fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , ['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] ['empti] [speɪs] .
fled away on all sides , casting their eyes on empty space .
逃亡 离开 在 全部 侧面 , 铸件 他们的 眼睛 在 空的 空间 .

它们四散奔逃，目光投向空旷的天空。

[ɪn'diːd] , ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['kɑːrnə] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] , [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] ,
Indeed , hearing that the heroic Karna had been slain by the foe , all thy troops ,
的确 , 听力 那 这 英勇 卡尔纳 有 到过 被杀 经过 这 敌人 , 全部 你的 军队 ,

得知英勇的迦尔纳被敌人杀害，你的所有军队，

['stjuːpɪfaɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
stupefied with fear , broke and fled in all directions .
目瞪口呆 和 害怕 , 打破 和 逃亡 在 全部 方向 .

吓得魂飞魄散，四散奔逃。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['liːdəz] , [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] ,
Then , O king , the leaders , filled with anxiety , desirous of withdrawing their troops ,
然后 , 哦 国王 , 这 领导人 , 已填 和 焦虑 , 渴望 的 撤退 他们的 军队 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ,

那时，国王啊，众将领忧心忡忡，想要撤回他们的军队，婆罗多啊，

[huːz] [flaɪt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃekt] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] .
whose flight had been endeavoured to be checked by thy son .
谁 航班 有 到过 努力 到 是 已检查 经过 你的 儿子 .

你的儿子曾试图阻止他的逃亡。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Understanding their wishes , thy son , O bull of Bharata's race , acting according to
理解 他们的 愿望 , 你的 儿子 , 哦 公牛 的 - 种族 , 表演 根据 到
[ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ,
the advice of Shalya ,
这 建议 的 沙利亚 ,

你的儿子啊，婆罗多族的公牛啊，你明白他们的意愿，并遵照沙利亚的建议行事吧。

[wɪð'druː] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
withdrew the army .
退出 这 军队 .

撤军。

[ðen] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðaɪ] [ˌʌn'slɔːtərd] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Then Kritavarma , O Bharata , surrounded by thy unslaughtered remnant of thy
然后 - , 哦 婆罗多 , 包围 经过 你的 未被屠宰的 剩 的 你的
[ˌnɑːrə'jɑːnə] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
Narayana troops of thy army ,
纳拉亚纳 军队 的 你的 军队 ,

然后，克里塔瓦尔玛啊，婆罗多啊，你被你那罗延军队中未被屠戮的残余部队所包围，

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
quickly proceeded towards the encampment .
迅速地 继续 向 这 营地 .

迅速向营地走去。

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][wʌn] , - - , [ˈʃɑːkuːniː] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [sleɪn]
Surrounded by a 1 , 000 Gandharas , Shakuni , beholding the son of Adhiratha slain
包围 经过 一个 1 , - - , 沙恭尼 , 凝视 这 儿子 的 - 被杀
,
,
,

沙恭尼被一千名犍陀罗战士包围，目睹了阿底罗之子被杀。

[prəˈsiːdid] [ˈkwɪkli] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
proceeded quickly towards the encampment .
继续 迅速地 向 这 营地 .

迅速向营地进发。

- [sʌn] , [ˈkrɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈelɪfənt] [fɔːs] [ðæt] [rɪˈzembld]
Sharadvata's son , Kripa , O king , surrounded by the large elephant force that resembled
- 儿子 , 克里帕 , 哦 国王 , 包围 经过 这 大的 大象 力量 那 类似
[ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
a mass of clouds ,
一个 大量的 的 云 ,

沙拉德瓦塔之子克里帕，国王啊，被庞大的象群包围着，那象群如同云雾一般。

[prəˈsiːdid] [ˈkwɪkli] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
proceeded quickly towards the encampment .
继续 迅速地 向 这 营地 .

迅速向营地进发。

[ðə; ði][həˈrəʊɪk] - , [rɪˈpiːtɪdli] [ˈdrɔːɪŋ] [diːp] [breθs] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The heroic Ashvatthama , repeatedly drawing deep breaths at the sight of the
这 英勇 - , 反复 绘画 深的 呼吸 在 这 视线 的 这
[ˈvɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
victory of the Pandavas ,
胜利 的 这 般度族五兄弟 ,

英勇的阿什瓦塔玛看到般度族的胜利，不禁深吸一口气。

[prəˈsiːdid] [ˈkwɪkli] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
proceeded quickly towards the encampment .
继续 迅速地 向 这 营地 .

迅速向营地进发。

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnˈslɔːtərd] [ˈremnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]
Surrounded by the unslaughtered remnant of the samsaptakas which was still a
包围 经过 这 未被屠宰的 剩 的 这 - 哪个 曾是 仍然 一个
[lɑːdʒ] [fɔːs] , - [ˈɔːlsəʊ] ,
large force , Susharma also ,
大的 力量 , - 还 ,

苏沙尔玛也被萨姆萨普塔卡残余势力包围，这些残余势力仍然人数众多，且未被屠戮殆尽。

[əʊ] [kɪŋ] , [prəˈsiːdid] , [ˈkɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðəʊz] [ˈterɪfaɪd] [ˈsəʊldʒəz] .
O king , proceeded , casting his eyes on those terrified soldiers .
哦 国王 , 继续 , 铸件 他的 眼睛 在 那些 恐惧 士兵 .

“哦，国王，”他继续说道，目光扫过那些惊恐的士兵。

[kɪŋ] [ˌdjʊriˈəʊdənə] , [ˈdiːpli] [əˈflɪktɪd] [ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] , [prəˈsiːdid] , [hɪz; ɪz]
King Duryodhana , deeply afflicted and deprived of everything , proceeded , his
国王 杜尤达纳 , 深 受苦的 和 被剥夺的 的 一切 , 继续 , 他的
[hɑːt] [fɪld] [wɪð] [griːf] ,
heart filled with grief ,
心 已填 和 悲伤 ,

杜尤达纳王悲痛欲绝，一无所有，他继续前行，心中充满悲伤。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['meni] ['tʃɪələs] [θɔːts] .
and a prey to many cheerless thoughts .
和 一个 猎物 到 许多 冷冷清清 想法 .

并且常常被许多消极的想法所困扰。

, [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kæmp] , [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)]
Shalya , that foremost of car - warriors , proceeded towards the camp , on that car
沙利亚 , 那 首先 的 车 - 战士 , 继续 向 这 营 , 在 那 车
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['stændəd] ,
deprived of standard ,
被剥夺的 的 标准 ,

沙利亚，这位最杰出的汽车战士，驾驶着那辆破旧的汽车向营地驶去。

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
casting his eyes on all sides .
铸件 他的 眼睛 在 全部 侧面 .

他环顾四周。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] , [stɪl] ['njuːmərəs] , [fled] ['kwɪkli] ,
The other mighty car - warriors of the Bharata army , still numerous , fled quickly ,
这 其他 强大的 车 - 战士 的 这 婆罗多 军队 , 仍然 很多的 , 逃亡 迅速地 ,
[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
afflicted with fear ,
受苦的 和 害怕 ,

婆罗多军队的其他强大战车战士虽然数量众多，但都因恐惧而仓皇逃窜。

[fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .
filled with shame , and almost deprived of their senses .
已填 和 耻辱 , 和 几乎 被剥夺的 的 他们的 感官 .

他们感到羞愧难当，几乎丧失了理智。

[ɪn'diːd] ['siːɪŋ] ['kɑːrnə] [ˌəʊvə'θrəʊn] , [ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fled] [ə'weɪ] ['kwɪkli] , [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd]
Indeed seeing Karna overthrown , all the Kauravas fled away quickly , afflicted and
的确 看到 卡尔纳 被推翻 , 全部 这 俱卢族 逃亡 离开 迅速地 , 受苦的 和
['æŋkʃəs] [wɪð] [fɪə(r)] ,
anxious with fear ,
焦虑的 和 害怕 ,

眼见迦尔纳战败，俱卢族众人惊恐万分，纷纷仓皇逃窜。

[tremblɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['vɔɪsɪz] [tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz] .
trembling , and with voices choked with tears .
发抖 , 和 和 声音 窒息 和 眼泪 .

颤抖着，声音哽咽，泪水盈眶。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The mighty car - warriors of thy army fled away in fear , O chief of Kuru's race ,
这 强大的 车 - 战士 的 你的 军队 逃亡 离开 在 害怕 , 哦 首席 的 - 种族 ,

库鲁族的首领啊，你军队中强大的战车战士们吓得四散奔逃！

[sʌm; səm] [ə'plɔːd] ['ɑːdʒunə] , [sʌm; səm] [ə'plɔːd] ['kɑːrnə] .
some applauding Arjuna , some applauding Karna .
一些 鼓掌 阿朱那 , 一些 鼓掌 卡尔纳 .

有人为阿朱那鼓掌，有人为迦尔纳鼓掌。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
Amongst those thousands of warriors of thy army in that great battle ,
在 那些 数千 的 战士 的 你的 军队 在 那 伟大的 战斗 ,

在那场伟大的战役中，在你军队的数千名战士之中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [stɪl] ['eni] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
there was not a single person who had still any wish for fight .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 WHO 有 仍然 任何 希望 为了 斗争 .

没有一个人还抱有任何战斗的愿望。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [bɪ'keɪm] ['həʊpləs] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Upon the fall of Karna , O monarch , the Kauravas became hopeless of life ,
之上 这 落下 的 卡尔纳 ， 哦 君主 ， 这 俱卢族 成为 绝望 的 生活 ，
['kɪŋdəm] , [waɪvz] , [ænd; ənd] [welθ] .
kingdom , wives , and wealth .
王国 ， 妻子们 ， 和 财富 .

君王啊，迦尔纳陨落后，俱卢族人失去了生命、王国、妻妾和财富，陷入了绝望。

['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [keə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [ðaɪ] [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
Guiding them with care , O lord , thy son , filled with grief and sorrow ,
指导 他们 和 关心 ， 哦 主 ， 你的 儿子 ， 已填 和 悲伤 和 悲哀 ，

主啊，你的儿子，你充满悲伤和痛苦，求你悉心引导他们。

[set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] ['restɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
set his heart upon resting them for the night .
放 他的 心 之上 休息 他们 为了 这 夜晚 .

他一心想让他们好好休息一晚。

[ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ək'septɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [wɪð] [bent] [hedz] ,
Those great car - warriors also , O monarch , accepting his orders with bent heads ,
那些 伟大的 车 - 战士 还 ， 哦 君主 ， 接受 他的 订单 和 弯曲 头部 ，

那些伟大的汽车战士们，哦君王，也低着头接受您的命令。

[rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] ['tʃɪələs] [hɑːts] [ænd; ənd] [peɪl] ['feɪsɪz] . - " -
retired from the field with cheerless hearts and pale faces . ' " 96
退休 从 这 场地 和 冷冷清清 心 和 苍白 面孔 . - " -

他们带着沮丧的心情和苍白的脸色退出了赛场。96

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)]['kɑːrnə][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps]
" Sanjaya said , ' After Karna had thus been slain and the Kaurava troops
" 桑贾亚 说 ， - 后 卡尔纳 有 因此 到过 被杀 和 这 俱卢族 军队
[hæd; həd] [fled] [ə'weɪ] ,
had fled away ,
有 逃亡 离开 ，

桑贾亚说道：“迦尔纳被杀后，俱卢族军队溃逃而去，

[hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪm'breɪsɪŋ] ['pɑːrθə] [frɒm; frəm] [dʒɔɪ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz]
he of Dasharha's race , embracing Partha from joy , said unto him these words
他 的 - 种族 ， 拥抱 帕尔塔 从 喜悦 ， 说 到 他 这些 字
:
:
:

他是达沙拉哈族人，高兴地拥抱帕尔塔，并对他说：

" ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] .
" Vritra was slain by thee .
" 弗里特拉 曾是 被杀 经过 你 .

“弗栗多被你杀死了。”

[men] [wɪl] [tɔːk] ([ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ɪn]
Men will talk (in the same breath) of the slaughter of Vritra and Karna in
男人 将要 讲话 （ 在 这 相同的 气息 ） 的 这 屠宰 的 弗里特拉 和 卡尔纳 在
['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
awful battle .
可怕 战斗 .

人们会（同时）谈论弗栗多和迦尔纳在可怕的战斗中被屠杀的情景。

['vrɪtrə] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] .
Vritra was slain in battle by the deity of great energy with his thunder .
弗里特拉 曾是 被杀 在 战斗 经过 这 神 的 伟大的 活力 和 他的 雷 .

弗里特拉在战斗中被拥有强大能量的神祇用雷霆之力杀死。

['kɑːrnə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɑːp] ['ærəus] .
Karna hath been slain by thee with bow and sharp arrows .
卡尔纳 有 到过 被杀 经过 你 和 弓 和 锋利的 箭头 .

迦尔纳已被你用弓箭射杀。

[gəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði]
Go , O son of Kunti , and represent , O Bharata , unto king Yudhishthira the
去 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 和 代表 , 哦 婆罗多 , 到 国王 尤迪什提拉 这
[dʒʌst] ,
just ,
只是 ,

昆蒂之子啊，去吧；婆罗多啊，去向公正的尤迪什提拉王禀报吧。

[ðɪs] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [ðiː] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [hæθ]
this prowess of thine that is capable of procuring thee great fame and that hath
这 能力 的 你的 那 是 有能力的 的 采购 你 伟大的 名声 和 那 有
[bɪ'kʌm] [wel] - [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
become well - known in the world .
变得 出色地 - 已知 在 这 世界 .

你拥有的这种才能足以让你获得巨大的名声，并且已经闻名于世。

['hævɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Having represented unto king Yudhishthira the just ,
拥有 代表 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

他向尤迪什提拉王表明了公正的立场，

[ðɪs] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəsɪŋ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [biːn]
this slaughter of Karna in battle for compassing which thou hadst been
这 屠宰 的 卡尔纳 在 战斗 为了 罗盘 哪个 你 哈斯特 到过
[ɪn'devə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [kɔːs] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
endeavouring for a long course of years ,
努力 为了 一个 长的 课程 的 年 ,

你多年来一直努力争取的，就是这场在争夺霸权的战斗中屠杀迦尔纳。

[ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ðaʊ] [əʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
thou wilt be freed from the debt thou owest to the king .
你 枯萎 是 自由 从 这 债务 你 最底层 到 这 国王 .

你将免除欠国王的债务。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ'self] [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
During the progress of the battle between thyself and Karna ,
期间 这 进步 的 这 战斗 之间 你自己 和 卡尔纳 ,

在你与迦尔纳的战斗过程中，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [wʌns] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] .
the son of Dharma once came for beholding the field .
这 儿子 的 法 一次 来了 为了 凝视 这 场地 .

达摩之子曾来此观赏田野。

['hævɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [biːn] ['diːpli] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [pɪəst] ([wɪð] ['ærəus]) , [hiː; hi][kʊd; kəd]
Having , however , been deeply and exceedingly pierced (with arrows) , he could
拥有 , 然而 , 到过 深 和 非常 穿孔 (和 箭头) , 他 可以
[nɒt] [steɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
not stay in battle .
不是 停留 在 战斗 .

然而，他身中数箭，伤势严重，无法继续战斗。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
The king , that bull among men , then went back to his tent .
这 国王 , 那 公牛 之中 男人 , 然后 去 后退 到 他的 帐篷 .

这位国王，这位人中之牛，随后回到了他的帐篷。

" ['pɑːrθə] ['ɑːnsə(r)d] ['kɛʃəvə] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['seɪɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] !
" Partha answered Keshava , that bull of Yadu's race , saying , " So be it !
" 帕尔塔 回答 凯沙瓦 , 那 公牛 的 - 种族 , 说 , " 所以 是 它 !

帕尔塔回答雅度族的公牛凯沙瓦说：“那就这样吧！”

" [ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] ['tʃɪəfəli] [kɔːzd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
" The latter then cheerfully caused the car of that foremost of car - warriors
" 这 后者 然后 愉快地 导致 这 车 的 那 首先 的 车 - 战士
[tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
to turn back .
到 转动 后退 .

“后者随后兴高采烈地让那位汽车战士之首的汽车掉头回去。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu]['ɑːdʒunə] , ['krɪʃnə] [ə'drest] [ðə; ði]['səʊldʒəz] , ['seɪɪŋ] , "
Having said these words unto Arjuna , Krishna addressed the soldiers , saying , "
拥有 说 这些 字 到 阿朱那 , 克里希那 已解决 这 士兵 , 说 , "
['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] ,
Blessed be ye ,
蒙福 是 是的 ,

克里希那对阿朱那说完这些话后，又对士兵们说：“你们有福了，

[stænd][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ['keəfəli] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][fəʊ] !
stand all of you carefully , facing the foe !
站立 全部 的 你 小心 , 面向 这 敌人 !

你们所有人站好，面向敌人！

" ['ʌntə; 'ʌntu] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː]
" Unto Dhrishtadyumna and Yudhamanyu and the twin sons of Madri
" 到 - 和 - 和 这 双 儿子们 的 马德里
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [goʊ'vɪndə] [sed] ,
and Vrikodara and Yuyudhana , Govinda said ,
和 - 和 - , 戈文达 说 ,

“戈文达对 Dhrishtadyumna 和 Yudhamanyu 以及 Madri、Vrikodara 和 Yuyudhana 的双胞胎儿子说：

" [jiː; ji] [kɪŋz] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] ['hævɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['slɔːtə(r)] [baɪ]
" Ye kings , until we come back having informed the king of Karna's slaughter by
" 叶 国王 , 直到 我们 来 后退 拥有 知情的 这 国王 的 迦尔纳的 屠宰 经过
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

“诸王啊，在我们回来禀报迦尔纳被阿周那所杀之前，

[stænd][jiː; ji][hɪə(r)] [wɪð] [keə(r)] .
stand ye here with care .
站立 是的 这里 和 关心 .

你们务必在此小心站立。

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪərəʊz] , [hiː; hi] [ðen] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" Having received the permission of these heroes , he then set out for the
" 拥有 已收到 这 允许 的 这些 英雄 , 他 然后 放 出去 为了 这
['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
quarters of the king .
四分之一 的 这 国王 .

“得到这些英雄的许可后，他便动身前往国王的寝宫。”

[wɪð] ['pɑːrθə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] , [goʊ'vɪndə] [bɪ'held] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
With Partha in his company , Govinda beheld Yudhishthira , that tiger among kings ,
和 帕尔塔 在 他的 公司 , 戈文达 观看 尤迪什提拉 , 那 老虎 之中 国王 ,

戈文达与帕尔塔同行，亲眼目睹了尤迪什提拉，这位王者中的猛虎。

['laɪɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['eksələnt] [bed][ɒv; əv][gəʊld] .
lying on an excellent bed of gold .
说谎 在 一个 出色的 床 的 金子 .

躺在一张极好的金床上。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] , [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] , [tʌtʃt] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Both of them then , with great joy , touched the feet of the king .
两个都 的 他们 然后 , 和 伟大的 喜悦 , 感动 这 脚 的 这 国王 .

于是，两人欣喜若狂地触摸了国王的脚。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [wuːndz] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
Beholding their joy and the extraordinary wounds on their bodies ,
凝视 他们的 喜悦 和 这 非凡的 伤口 在 他们的 身体 ,

看到他们脸上洋溢的喜悦，以及他们身上触目惊心的伤痕，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [ænd; ənd] [rəʊz] ['kwɪkli] [frɒm; frəm]
Yudhishthira regarded the son of Radha to be dead and rose quickly from
尤迪什提拉 认为 这 儿子 的 拉达 到 是 死的 和 玫瑰 迅速地 从
[hɪz; ɪz] [bed] .
his bed .
他的 床 .

尤迪什提拉认为拉达的儿子已经死了，便迅速从床上起身。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed] ,
That chastiser of foes , the mighty - armed monarch , having risen from his bed ,
那 惩罚者 的 敌人 , 这 强大的 - 武装 君主 , 拥有 升起 从 他的 床 ,

那位惩戒敌人的君主，那位臂膀强壮的君王，从床上起身，

[rɪ'piːtɪdli] [ɪm'breɪst] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [wɪð] [ə'fekʃn] .
repeatedly embraced Vasudeva and Arjuna with affection .
反复 拥抱 瓦苏德瓦 和 阿朱那 和 感情 .

他多次深情地拥抱瓦苏提婆和阿朱那。

[ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðen] [ɑːskt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ([ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz]
That descendant of Kuru's race then asked Vasudeva (the particulars of Karna's
那 后裔 的 - 种族 然后 问 瓦苏德瓦 (这 细节 的 迦尔纳的
[deθ]) .
death) .
死亡) .

那位俱卢族的后裔随后向瓦苏提婆询问了迦尔纳之死的详情。

[ðen] [ðə; ði] [swiːt] - [spiːtʃt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːduː] [reɪs] ,
Then the sweet - speeched Vasudeva that descendant of the Yadu race ,
然后 这 甜的 - 演讲 瓦苏德瓦 那 后裔 的 这 亚都 种族 ,

然后是说话甜美的瓦苏提婆，他是雅度族的后裔，

[spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [deθ] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['hæpənd] .
spoke to him of Karna's death exactly as it had happened .
辐 到 他 的 迦尔纳的 死亡 确切地 作为 它 有 发生 .

他向他讲述了迦尔纳之死的经过，原原本本如。

['smaɪlɪŋ] [ðen] , ['krɪʃnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
Smiling then , Krishna , otherwise called Acyuta ,
微笑 然后 , 克里希那 , 否则 称为 - ,

克里希纳，又名阿丘塔，当时面带微笑。

[dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [ænd; ənd] [ə'drest] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huːz] [fəʊz] [hæd; həd] [biːn] [kɪld]
joined his palms and addressed king Yudhishthira whose foes had been killed
加入 他的 棕榈树 和 已解决 国王 尤迪什提拉 谁 敌人 有 到过 被杀
['seɪɪŋ] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
saying , " By good luck ,
说 , " 经过 好的 运气 ,

他合掌向敌人已被消灭的尤迪什提拉国王说道：“恭喜你，

[ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd] [ðaɪ'self] ,
the wielder of Gandiva , and Vrikodara , the son of Pandu , and thyself ,
这 持有者 的 - , 和 - , 这 儿子 的 潘杜 , 和 你自己 ,

持持甘迪瓦之人，般度之子弗里科达拉，以及你自己，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [seɪf] ,
and the two sons of Madri , are all safe ,
和 这 二 儿子们 的 马德里 , 是 全部安全的 ,

马德里的两个儿子也都平安无事。

['hævɪŋ] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]
having been freed from this battle that has been so destructive of heroes
拥有 到过 自由 从 这 战斗 那 有 到过 所以 破坏性的 的 英雄
[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['veri] [heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə][stænd][ɒn] [end] .
and that made the very hair of the body to stand on end .
和 那 制成 这 非常 头发 的 这 身体 到 站立 在 结尾 .

从这场摧毁了无数英雄、令人毛骨悚然的战斗中解脱出来。

[duː; də] [ðaʊ] [ðəʊz] [ækts] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nekst][biː; bi] [dʌn] .
Do thou those acts , O son of Pandu , which should next be done .
做 你 那些 行为 , 哦 儿子 的 潘杜 , 哪个 应该 下一个 是 完毕 .

般度之子啊，你当去做接下来应该做的事。

[ðə; ði] - [sʌn] ['kɑːrnə] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
The Suta's son Karna , possessed of great might and otherwise called Vaikartana ,
这 - 儿子 卡尔纳 , 拥有 的 伟大的 可能 和 否则 称为 - ,
[hæθ] [biːn] [sleɪn] .
hath been slain .
有 到过 被杀 .

苏塔之子迦尔纳，拥有强大的力量，又名维卡尔塔纳，已被杀死。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['vɪktəri] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
By good luck , victory hath become thine , O king of kings .
经过 好的 运气 , 胜利 有 变得 你的 , 哦 国王 的 国王 .

万王之王啊，你凭借好运赢得了胜利。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [grəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
By good luck , thou growest , O son of Pandu !
经过 好的 运气 , 你 生长 , 哦 儿子 的 潘杜 !

般度之子啊，你真是幸运，茁壮成长！

[ðə; ði] [ɜːθ] ['drɪŋkɪθ] [tə'deɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðæt] - [sʌn] , [ðæt] [retʃ] [ə'mʌŋ] [men] ,
The Earth drinketh today the blood of that Suta's son , that wretch among men ,
这 地球 喝 今天 这 血 的 那 - 儿子 , 那 可怜虫 之中 男人 ,

今天，大地饮尽了苏塔之子，那个人间恶人的鲜血。

[huː] [hæd; həd] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði][daɪs] - [wʌn] ['krɪʃnə] .
who had laughed at the dice - won Krishna .
WHO 有 笑了 在 这 骰子 - 韩元 克里希那 .

谁曾嘲笑过掷骰子赢来的克里希纳？

[ðæt] [fəʊ][ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [liːθ] [tə'deɪ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] ,
That foe of thine , O bull of Kuru's race , lieth today on the bare ground ,
那 敌人 的 你的 , 哦 公牛 的 - 种族 , 谎言 今天 在 这 裸 地面 ,

你的敌人啊，库鲁族的公牛啊，如今已倒在光秃秃的地上。

[pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] .
pierced all over with arrows .
穿孔 全部 超过 和 箭头 .

全身布满箭孔。

[bɪ'həʊld] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [pɪəst] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] .
Behold that tiger among men , pierced and mangled with shafts .
看哪 那 老虎 之中 男人 , 穿孔 和 残缺不全 和 轴 .

看哪，那人中之虎，浑身插满了箭矢，伤痕累累。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ruːl] [naʊ] , [wɪð] [keə(r)] ,
O thou of mighty arms , rule now , with care ,
哦 你 的 强大的 武器 , 规则 现在 , 和 关心 ,

拥有强大臂膀的你啊，请谨慎统治吧！

[ðɪs] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
this earth that is divested of all thy foes , and enjoy with us ,
这 地球 那 是 剥离 的 全部 你的 敌人 , 和 享受 和 我们 ,

这片摆脱了所有敌人的土地，请与我们一同享受吧。

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] ! " - "
all kinds of enjoyable articles ! " ' "
全部 种类 的 令人愉悦 文章 ! " - "

各种各样有趣的文章！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɛʃəvə] ,
" Sanjaya continued , ' Having heard these words of the high - souled Keshava ,
" 桑贾亚 持续 , - 拥有 听到 这些 字 的 这 高的 - 有灵魂的 凯沙瓦 ,
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
Yudhishthira , with great joy ,
尤迪什提拉 , 和 伟大的 喜悦 ,

桑贾亚继续说道：“听到高尚的凯沙瓦的这些话，尤迪什提拉非常高兴，

['wəːʃip] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .
worshipped in return that hero of Dasharha's race .
崇拜 在 返回 那 英雄 的 - 种族 .

作为回报，他们崇拜了达沙拉族的那位英雄。

" [gʊd] [lʌk] , [gʊd] [lʌk] ! " [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [hiː; hi] [sed] .
" Good luck , Good luck ! " were the words , O monarch , that he said .
" 好的 运气 , 好的 运气 ! " 是 这 字 , 哦 君主 , 那 他 说 .

“祝你好运，祝你好运！”他说道，陛下。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['wʌndəf(ə)l] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɪn] [ðiː] , [əʊ] [sʌn]
And he added , " It is not wonderful , O mighty - armed one , in thee , O son
和 他 额外 , " 它 是 不是 精彩的 , 哦 强大的 - 武装 一 , 在 你 , 哦 儿子
[ɒv; əv] [də'vɑːki] ,
of Devaki ,
的 德瓦基 ,

他又说：“大力士啊，德瓦基之子啊，你身上没有什么了不起的。”

[ðæt] ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'tʃiːv] [fiːts] [ðæt]
that Partha , having obtained thee for his charioteer , should achieve feats that
那 帕尔塔 , 拥有 获得 你 为了 他的 车夫 , 应该 达到 壮举 那
[ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] ['suːpə(r)] - ['hjuːmən] .
are even super - human .
是 甚至 极好的 - 人类 .

帕尔塔娶你为御者，必能成就超乎常人的壮举。

" [ðen] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['raɪtʃəs] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
" Then that chief of Kuru's race , that righteous son of Pritha ,
" 然后 那 首席 的 - 种族 , 那 正义 儿子 的 普里塔 ,

“然后是俱卢族的首领，普里塔的正直之子，

['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] - [raɪt] [ɑːm] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] - , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [bəuθ]
taking hold of Keshava's right arm adorned with Angadas , and addressing both
采取 抓住 的 - 正确的 手臂 装饰 和 - , 和 解决 两个都
['kɛʃəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
Keshava and Arjuna ,
凯沙瓦 和 阿朱那 ,

他抓住凯沙瓦佩戴着安伽陀的右臂，同时对凯沙瓦和阿朱那说道：

[sed] , " [ˌnɑː'rɑːdə][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [jiː; ji] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gɒdz] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
said , " Narada told me that ye two are the gods Nara and Narayana ,
说 , " 那罗陀 讲述 我 那 是的 二 是 这 神 奈良 和 纳拉亚纳 ,

他说：“那罗陀告诉我，你们两位就是那罗神和那罗延神。”

[ðəʊz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
those ancient and best of Rishis , that are ever employed in the preservation
那些 古老的 和 最好的 的 圣贤 , 那 是 曾经 受雇 在 这 保存
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
of righteousness .
的 义 .

那些古老而最优秀的圣贤，他们一直致力于维护正义。

['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['krɪʃnə] - , [ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest]
Gifted with great intelligence , the master Krishna Dvaipayana , the highly blessed
天才 和 伟大的 智力 , 这 掌握 克里希那 - , 这 高度 蒙福
['viːjəsə] ,
Vyasa ,
毗耶娑 ,

拥有非凡智慧的克里希那·德瓦伊帕亚那大师，以及备受祝福的维亚萨，

['ɔːlsəʊ] [hæθ] [rɪ'piːtɪdli] [təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [sə'lestiəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
also hath repeatedly told me this celestial history .
还 有 反复 讲述 我 这 天体 历史 .

他也曾多次向我讲述过这段天体历史。

[θruː] [ðaɪ] ['ɪnfluəns] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðɪs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]
Through thy influence , O Krishna , this Dhananjaya the son of Pandu , facing his
通过 你的 影响 , 哦 克里希那 , 这 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 , 面向 他的
[fəʊz] , [hæθ] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] ,
foes , hath vanquished them ,
敌人 , 有 战败者 他们 ,

克里希那啊，凭借你的力量，般度之子达纳迦亚面对敌人，战胜了他们。

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['tɜːnɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
without ever turning back from any of them .
没有 曾经 转弯 后退 从 任何 的 他们 .

从未对他们中的任何一个动摇过。

['vɪktəri] , [ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'fiːt] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] ,
Victory , and not defeat , we are certain to have ,
胜利 , 和 不是 击败 , 我们 是 肯定 到 有 ,

我们必将取得胜利，而非失败。

[sɪns] [ðaʊ] [hæst] [ək'septɪd] [ðə; ði] [draɪvəʃɪp] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
since thou hast accepted the drivership of Partha in battle .
自从 你 哈斯特 公认 这 驾驶 的 帕尔塔 在 战斗 .

既然你已经接受了帕尔塔在战场上的指挥权。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
" Having said these words , king Yudhishthira the just , that tiger among men ,
" 拥有 说 这些 字 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 那 老虎 之中 男人 ,
['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
mounting his car ,
安装 他的 车 ,

“说完这些话，公正的国王尤迪什提拉，人中之虎，登上他的战车，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [stiːd] [ɒv; əv]['aɪvəri] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [teɪlz] [ænd; ənd] [fliːt]
adorned with gold and having steeds of ivory white and black tails and fleet
装饰 和 金子 和 拥有 马匹 的 象牙 白色的 和 黑色的 尾巴 和 舰队
[æz; əz] [θɔːt] ['hɑːnist] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] ,
as thought harnessed unto it ,
作为 想法 已掌握 到 它 ,

它通体饰以黄金，骑着象牙白、黑尾且速度极快的骏马，仿佛被套上了缰绳。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['pɑːndəvɑː] [truːps] , [set] [aʊt] , [kən'vəːsɪŋ] ['plezntli] [wɪð] ['krɪʃnə]
and surrounded by many Pandava troops , set out , conversing pleasantly with Krishna
和 包围 经过 许多 潘达瓦 军队 , 放 出去 , 对话 愉快 和 克里希那
[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
and Arjuna along the way ,
和 阿朱那 沿着 这 方式 ,

在众多般度族士兵的簇拥下，他们启程了，沿途与克里希纳和阿朱那愉快地交谈着。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] [hæd; həd]['teɪkən]
for beholding the field of battle on which thousands of incidents had taken
为了 凝视 这 场地 的 战斗 在 哪个 数千 的 事件 有 已采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

亲眼目睹了曾发生过数千起事件的战场。

[kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['mɑːdəvə] [ænd; ənd] [fælgunə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'held]
Conversing with those two heroes , viz . , Madhava and Phalguna , the king beheld
对话 和 那些 二 英雄 , 即 . , 马达瓦 和 法尔古纳 , 这 国王 观看
['kɑːrnə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Karna , that bull among men ,
卡尔纳 , 那 公牛 之中 男人 ,

国王与两位英雄，即摩陀婆和法尔古那交谈时，看到了迦尔纳，那人中之牛。

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
lying on the field of battle .
说谎 在 这 场地 的 战斗 .

躺在战场上。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'held] ['kɑːrnə] [pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ] - ['flaʊə(r)] [wɪð]
king Yudhishthira beheld Karna pierced all over with arrows like a Kadamva flower with
国王 尤迪什提拉 观看 卡尔纳 穿孔 全部 超过 和 箭头 喜欢 一个 - 花 和
[streɪt] ['fɪləmənts] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪts] ['bɒdi] .
straight filaments all around its body .
直的 丝状物 全部 大约 它是 身体 .

尤帝什提罗王看到迦尔纳全身布满箭矢，就像一朵卡达姆瓦花，全身布满笔直的花丝。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'held] ['kɑːrnə] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['gəʊldən][læmps] [fɪld] [wɪð] ['pɜːfjuːmd] [ɔɪl] .
Yudhishthira beheld Karna illuminated by thousands of golden lamps filled with perfumed oil .
尤迪什提拉 观看 卡尔纳 照明 经过 数千 的 金的 灯 已填 和 香 油 .

尤迪什提拉看到迦尔纳被成千上万盏盛满香油的金灯照亮。

['hævɪŋ] [bɪ'held] ['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sleɪn] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] - ,
Having beheld Karna with his son slain and mangled with shafts sped from Gandiva ,
拥有 观看 卡尔纳 和 他的 儿子 被杀 和 残缺不全 和 轴 加速 从 - ,

目睹迦尔纳和他的儿子被甘迪瓦神箭射杀并肢解，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'piːtɪdli] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
king Yudhishthira repeatedly looked at him before he could believe his eyes .
国王 尤迪什提拉 反复 看起来 在 他 前 他 可以 相信 他的 眼睛 .

尤迪什提拉国王反复看了他一眼，才敢相信自己的眼睛。

[hiː; hi] [ðen] [ə'plɔːdɪd] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , ['mɑːdəvə] [ænd; ənd] [fælgunə] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] [goʊ'vɪndə] ,
He then applauded those tigers among men , Madhava and Phalguna , saying , " O Govinda ,
他 然后 鼓掌 那些 老虎 之中 男人 , 马达瓦 和 法尔古纳 , 说 , " 哦 戈文达 ,

然后他赞扬了人中之虎——马达瓦和法尔古纳，说道：“哦，戈文达，

[tə'deɪ] [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] ,
today I have become king of the earth , with my brothers ,
今天 我 有 变得 国王 的 这 地球 , 和 我的 兄弟 ,

今天，我和我的弟兄们一起，成为了全地的王。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [maɪ][prə'tektə(r)][ænd; ənd] [lɔːd] .
in consequence of thyself of great wisdom having become my protector and lord .
在 结果 的 你自己 的 伟大的 智慧 拥有 变得 我的 保护者 和 主 .

因为你拥有极大的智慧，成为了我的保护者和主人。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [praʊd] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
Hearing of the slaughter of that tiger among men , the proud son of Radha ,
听力 的 这 屠宰 的 那 老虎 之中 男人 , 这 自豪的 儿子 的 拉达 ,

听闻那人中之虎，拉达的骄傲之子，惨遭屠戮，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [dɪ'speə(r)] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [bəuθ] [laɪf] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] .
the wicked - souled son of Dhritarashtra will be filled with despair , as regards both life and kingdom .
这 邪恶 - 有灵魂的 儿子 的 持国 将要 是 已填 和 绝望 , 作为 问候 两个都 生活 和 王国 .

持国的邪恶之子将对生命和王国都感到绝望。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] ['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkts] .
Through thy grace , O bull among men , we have acquired our objects .
通过 你的 优雅 , 哦 公牛 之中 男人 , 我们 有 获得 我们的 对象 .

凭借你的恩典，人中之牛啊，我们实现了我们的目标。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['vɪktəri] [hæθ] [biːn] [ðaɪn] , [əʊ][goʊ'vɪndə] !
By good luck , victory hath been thine , O Govinda !
经过 好的 运气 , 胜利 有 到过 你的 , 哦 戈文达 !

戈文达啊，你真是幸运，胜利属于你！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðə; ði] ['enəmi] [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
By good luck , the enemy hath been slain .
经过 好的 运气 , 这 敌人 有 到过 被杀 .

幸运的是，敌人已被消灭。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [hæθ] [biːn] [kraʊnd] [wɪð]
By good luck , the wielder of Gandiva , the son of Pandu , hath been crowned with
经过 好的 运气 , 这 持有者 的 - , 这 儿子 的 潘杜 , 有 到过 加冕 和
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

凭借好运，持剑者、般度之子赢得了胜利。

[ˌθɜːˈtiːn] [jˈiəz] [wiː; wi][hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] ['weɪkflnəs] [ænd; ənd] [greɪt] ['sɒrəʊ] .
Thirteen years we have passed in wakefulness and great sorrow .
十三 年 我们 有 通过了 在 清醒 和 伟大的 悲哀 .

十三年来，我们一直生活在无尽的煎熬和巨大的悲痛之中。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [wiː; wi] [wɪl] [sliːp] ['hæpɪli] [ðɪs] [naɪt] .
O thou of mighty arms , through thy grace , we will sleep happily this night .
哦 你 的 强大的 武器 , 通过 你的 优雅 , 我们 将要 睡觉 快乐地 这 夜晚 .

拥有强大臂膀的你啊，蒙你恩典，我们今夜将安然入睡。

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [preɪzd] - ['greɪtli]
" In this way , O ruler of men , king Yudhishthira the just , praised Janardana greatly
" 在 这 方式 , 哦 统治者 的 男人 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 赞扬 - 非常
[æz; əz]['ɔːlsəʊ]['ɑːdʒunə] ,
as also Arjuna ,
作为 还 阿朱那 ,

“就这样，人类的统治者啊，公正的尤迪什提拉王对贾纳尔达那和阿朱那都给予了极大的赞扬，

[əʊ] ['mɒnək] ! -
O monarch ! '
哦 君主 ! -

哦，君王！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sleɪn] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [ðæt]
" Sanjaya continued , ' Beholding Karna with his son slain with Partha's shafts , that
" 桑贾亚 持续 , - 凝视 卡尔纳 和 他的 儿子 被杀 和 - 轴 , 那
[pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
perpetuator of Kuru's race ,
加害者 的 - 种族 ,

桑贾亚继续说道：“看到迦尔纳和他的儿子被帕尔塔的箭射杀，帕尔塔是俱卢族的始作俑者，

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [ˌriː'bɔːn] .
Yudhishthira , regarded himself as reborn .
尤迪什提拉 , 认为 他自己 作为 重生 .

尤迪什提拉认为自己是转世重生。

[ðə; ði] [kɪŋz] ([ɪn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] — [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
The kings (in the Pandava army) , great car - warriors — all filled with joy ,
这 国王 (在 这 潘达瓦 军队) , 伟大的 车 - 战士 — 全部 已填 和 喜悦 ,

般度族军队中的国王们，伟大的战车战士们——全都充满了喜悦，

[ɐpɹ'əʊtʃ[t]] - [sʌn] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] ['glædən] [hɪm] ['greɪtli] .
approached Kunti's son Yudhishthira and gladdened him greatly .
接近 - 儿子 尤迪什提拉 和 高兴 他 非常 .

她接近了昆蒂的儿子尤迪什提拉，让他非常高兴。

['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd] - , [əʊ]
Nakula , and Sahadeva , and Vrikodara the son of Pandu , and Satyaki , O
纳库拉 , 和 萨哈德瓦 , 和 - 这 儿子 的 潘杜 , 和 - , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

纳库拉、萨哈戴瓦、潘杜的儿子维科达拉、萨蒂亚基，国王啊，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
that foremost of car - warriors among the Vrishnis , and Dhrishtadyumna , and
那 首先 的 车 - 战士 之中 这 弗里什尼斯 , 和 - , 和
- , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
Shikhandi , and others among the Pandus ,
- , 和 其他的 之中 这 - ,

弗里什尼人中最杰出的战车战士，以及潘杜人中的德里什塔杜姆纳、希坎迪等人，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [æt; ət][ðə; ði]
the Pancalas , and the Srinjayas , worshipped the son of Kunti at the
这 - , 和 这 - , 崇拜 这 儿子 的 昆蒂 在 这
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] .
slaughter of the Suta's son .
屠宰 的 这 - 儿子 .

潘卡拉人、斯林贾亚人，在苏塔之子被杀时，崇拜了昆蒂之子。

[ɪk'stəʊlɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðəʊz]
Extolling king Yudhishthira , the son of Pandu , those delighters in battle , those
赞扬 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 潘杜 , 那些 令人愉悦的 在 战斗 , 那些
[ɪ'fektʃuəl] ['smaɪtərz] ,
effectual smiters ,
有效的 重击者 ,

赞颂般度之子尤迪什提拉王，那些战场上的英雄，那些高效的克星，

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv] [eɪm] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] , ['ɔːlsəʊ]
those heroes possessed of sureness of aim and longing for victory , also
那些 英雄 拥有 的 确定性 的 目的 和 渴望 为了 胜利 , 还
[preɪzd] [ðəʊz] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
praised those scorchers of foes ,
赞扬 那些 酷热 的 敌人 ,

那些目标明确、渴望胜利的英雄们，也赞扬了那些屠戮敌人的勇士们。

[vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [wɪð] ['spiːtʃɪz] [frɔːt] [wɪð] [ˌpænə'dʒɪrɪk] .
viz . , the two Krishnas , with speeches fraught with panegyrics .
即 . , 这 二 克里希那 , 和 演讲 充满危机 和 颂词 .

即两位克里希那，他们的演讲充满了赞美之词。

[ðen] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
Then those great car - warriors , filled with delight , proceeded towards their own camp .
然后 那些 伟大的 车 - 战士 , 已填 和 喜 , 继续 向 他们的 自己的 营 .

然后，这些伟大的汽车战士们兴高采烈地向自己的营地进发。

[ðʌs] [ə'kɜːd] [ðæt] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [əʊ]
Thus occurred that great carnage , making the hair stand on end , in consequence , O
因此 发生 那 伟大的 屠杀 , 制作 这 头发 站立 在 结尾 , 在 结果 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

于是，那场惨绝人寰的屠杀发生了，令人毛骨悚然。结果，哦，国王啊！

[ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] !
of thy evil policy !
的 你的 邪恶的 政策 !

你那邪恶的政策！

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ? -
Why dost thou grieve for it now ? '
为什么 朋友 你 悲伤 为了 它 现在 ? -

你现在为何为此悲伤？

" - [kənˈtɪnjuːd] , " [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [ˈiːv(ə)l] [ˈtaɪdɪŋz] ,
" Vaishampayana continued , " Hearing those evil tidings ,
" - 持续 , " 听力 那些 邪恶的 消息 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“听到这些不祥的消息，

[ðə; ði][ˈkʊruː] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈeksələnt] [siːt] .
the Kuru king Dhritarashtra suddenly fell down on the ground from his excellent seat .
这 库鲁 国王 持国 突然 跌倒 向下 在 这 地面 从 他的 出色的 座位 .

俱卢王持国突然从他高贵的宝座上跌倒在地。

[ˈsɪmələli] , [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈleɪdi][gændˈhɑːriː][ɒv; əv] [greɪt] [ˈfɔːsaɪt] [fel] [daʊn] .
Similarly , the royal lady Gandhari of great foresight fell down .
相似地 , 这 皇家 女士 甘陀利 的 伟大的 远见 跌倒 向下 .

同样，极具远见的王后甘陀利也跌倒了。

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [daɪˈvɜːs] [ˌlæmenˈteɪʃənz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
She indulged in diverse lamentations , for the slaughter of Karna in battle .
她 沉溺其中 在 各种各样的 哀歌 , 为了 这 屠宰 的 卡尔纳 在 战斗 .

她为迦尔纳在战场上被杀而悲痛不已。

[ðen] [ˈvɪdjuːrə][ænd; ənd][sɑːnˈdʒeɪjə][bəuθ] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈmɒnək] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [kənˈsəʊl] [hɪm] .
Then Vidura and Sanjaya both raised the fallen monarch and began to console him .
然后 维杜拉 和 桑贾亚 两个都 提高 这 倒下 君主 和 开始 到 安慰 他 .

然后，维杜拉和桑贾亚一起扶起倒下的君主，开始安慰他。

[ˈsɪmələli] [ðə; ði][ˈkʊruː] [ˈleɪdɪz] [reɪzd] [gændˈhɑːriː] .
Similarly the Kuru ladies raised Gandhari .
相似地 这 库鲁 女士们 提高 甘陀利 .

同样，库鲁女士养育了甘陀罗。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈdestəni] [ænd; ənd] [nəˈsesəti] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ˈpaʊəf(ə)l] , [ðæt] [ˈrɔɪəl] [əˈsetɪk] , [ˈʌndə(r)] [ðæt] [greɪt] [griːf] ,
Thinking destiny and necessity to be all powerful , that royal ascetic , under that great grief ,
思维 命运 和 必要性 到 是 全部 强大的 , 那 皇家 苦行僧 , 在下面 那 伟大的 悲伤 ,

那位苦行僧，在巨大的悲痛中，想着命运和必须拥有至高无上的力量，

[siːmd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] .
seemed to lose his senses .
似乎 到 失去 他的 感官 .

他似乎失去了知觉。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [əˈgen] [swuːn] [əˈweɪ] .
His heart filled with anxiety and sorrow , the king , however , did not again swoon away .
他的 心 已填 和 焦虑 和 悲哀 , 这 国王 , 然而 , 做过 不是 再次 昏厥 离开 .

国王心中充满焦虑和悲伤，但他并没有再次昏厥过去。

['kʌmfət]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,	[hiː; hi]	[rɪ'meɪnd]	['saɪlənt]	,	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	['melənkəli]	['mjuːzɪŋ]	.
Comforted	**by**	**them**	**,**	**he**	**remained**	**silent**	**,**	**indulging**	**in**	**melancholy**	**musing**	**.**
安慰	经过	他们	，	他	剩余	沉默的	，	沉溺于	在	忧郁	沉思	.

受到他们的安慰，他沉默不语，陷入了忧郁的沉思。

[hiː; hi]	[ðæt]	[riːdz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['sækrɪfaɪs]	,
He	**that**	**reads**	**of**	**this**	**great**	**battle**	**,**	**which**	**is**	**like**	**unto**	**a**	**sacrifice**	**,**
他	那	阅读	的	这	伟大的	战斗	，	哪个	是	喜欢	到	一个	牺牲	，

凡读到这场如同献祭般的伟大战役的人，

[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,
between	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Dhananjaya**	**and**	**Adhiratha's**	**son**	**,**
之间	这	高的	-	有灵魂的	达纳贾亚	和	-	儿子	，

高尚的达纳贾亚和阿迪拉塔的儿子之间，

[səʊ]	['ɔːlsəʊ]	[hiː; hi]	[ðæt]	[h'iəz]	[ðə; ði]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	[riːd]	,	[bəʊθ]	[əb'teɪn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
so	**also**	**he**	**that**	**hears**	**the**	**account**	**of**	**this**	**battle**	**read**	**,**	**both**	**obtain**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
所以	还	他	那	听到	这	帐户	的	这	战斗	读	，	两个都	获得	，	哦	婆罗多	，

所以，凡听闻此战记述者，皆可得此殊荣，婆罗多啊！

[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	['djuːli]	[pə'fɔːmd]	.
the	**fruit**	**of**	**a**	**great**	**sacrifice**	**duly**	**performed**	**.**
这	水果	的	一个	伟大的	牺牲	正式地	执行	.

这是付出巨大牺牲的果实。

[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	[seɪ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['həʊli]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['vɪʃnuː]	[ɪz]	['sækrɪfaɪs]	,
The	**learned**	**say**	**that**	**the**	**holy**	**and**	**the**	**eternal**	**Vishnu**	**is**	**Sacrifice**	**,**
这	学习	说	那	这	圣	和	这	永恒	毗湿奴	是	牺牲	，

学者们说，神圣永恒的毗湿奴就是祭祀。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ʌðə(r)]	[gɒdz]	,	[vɪz]	.	,	['ʌgni]	,	[wɪnd]	,	['səʊmə]	,	[ænd; ənd]	['sʊriə]	,	[ɪz]	[səʊ]	.
and	**each**	**of**	**those**	**other**	**gods**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Agni**	**,**	**Wind**	**,**	**Soma**	**,**	**and**	**Surya**	**,**	**is**	**so**	**.**
和	每个	的	那些	其他	神	，	即	.	，	阿格尼	，	风	，	索玛	，	和	苏里亚	，	是	所以	.

其他诸神，即阿耆尼、风神、苏摩和苏利耶，也都是如此。

['ðeəfɔː(r)]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[wɪl]	,	[wɪ'ðaʊt]	['mælɪs]	,	[hɪə(r)]	[ɔː(r)]	[rɪ'saɪt]	[ðɪs]	[pɑːrvən]	,
Therefore	**,**	**he**	**that**	**will**	**,**	**without**	**malice**	**,**	**hear**	**or**	**recite**	**this**	**Parvan**	**,**
所以	，	他	那	将要	，	没有	恶意	，	听到	或者	背诵	这	帕尔万	，

因此，凡无恶意地聆听或诵读此篇经文者，

[wɪl]	[biː; bi]	['hæpi]	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	['evri]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[blɪs]	.
will	**be**	**happy**	**and**	**capable**	**of**	**attaining**	**to**	**every**	**region**	**of**	**bliss**	**.**
将要	是	快乐的	和	有能力的	的	达到	到	每一个	地区	的	极乐	.

将会感到快乐，并且能够达到极乐的各个境界。

[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'vəʊʃn]	,	[men]	['ɔːlweɪz]	[riːd]	[ðɪs]	['seɪkrɪd]	[ænd; ənd]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	['sʌmˌhiːtəz]	.
Filled	**with**	**devotion**	**,**	**men**	**always**	**read**	**this**	**sacred**	**and**	**first**	**of**	**Samhitas**	**.**
已填	和	虔诚	，	男人	总是	读	这	神圣	和	第一的	的	萨米塔斯	.

男人们总是满怀虔诚地阅读这本神圣的、也是《萨米塔经》系列的第一部经书。

[ðeɪ]	[ðæt]	[duː; də]	,	[rɪ'dʒɔɪs]	,	[əb'teɪnɪŋ]	[welθ]	,	[ænd; ənd]	[greɪn]	,	[ænd; ənd]	[feɪm]	.
They	**that**	**do**	**,**	**rejoice**	**,**	**obtaining**	**wealth**	**,**	**and**	**grain**	**,**	**and**	**fame**	**.**
他们	那	做	，	麾	，	获得	财富	，	和	粮食	，	和	名声	.

那些这样做的人会感到高兴，因为他们获得了财富、粮食和名望。

[ə; eɪ]	[mæn]	[mʌst; məst]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	['evə(r)]	[hɪə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪ'ðaʊt]	['mælɪs]	.
A	**man**	**must**	**,**	**therefore**	**,**	**ever**	**hear**	**it**	**without**	**malice**	**.**
一个	男人	必须	，	所以	，	曾经	听到	它	没有	恶意	.

因此，一个人在听到它时，绝不能心怀恶意。

[hiː; hi]	[ðæt]	[dʌz]	[səʊ]	[wɪl]	[əb'teɪn]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	.
He	**that**	**does**	**so**	**will**	**obtain**	**all**	**kinds**	**of**	**happiness**	**.**
他	那	做	所以	将要	获得	全部	种类	的	幸福	.

这样做的人将获得各种各样的幸福。

[wɪð] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [self] - [bɔːn] , [ænd; ənd]
With that foremost of persons , Vishnu , and the illustrious Self - born , and
和 那 首先 的 人 ， 毗湿奴 ， 和 这 杰出 自己 - 出生 ， 和
['bɑːvə] ['ɔːlsəʊ] , [bɪ'kʌm] [pliːzd] .
Bhava also , become pleased .
梵文 还 ， 变得 高兴 .

毗湿奴，这位至高无上的神灵，以及伟大的自生者，还有婆婆，都会感到高兴。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʊd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]
A Brahmana , by reading it , would obtain the fruit of having studied the
一个 婆罗门 ，经过 阅读 它 ， 会 获得 这 水果 的 拥有 研究 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ;
Vedas ;
吠陀经 ;

婆罗门通过阅读此书，将获得研习吠陀经的益处；

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [əb'teɪnz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] ; ['vaɪʃjəz] [wʊd] [əb'teɪn] [ɪ'mens]
a Kshatriya obtains strength and victory in battle ; Vaishyas would obtain immense
一个 刹帝利 获得 力量 和 胜利 在 战斗 ; 吠舍 会 获得 巨大
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

刹帝利将在战场上获得力量和胜利；吠舍将获得巨额财富。

[ænd; ənd] ['ʃuːdrəz] [wʊd] [əb'teɪn] [helθ] [ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] .
and Shudras would obtain health and freedom from disease .
和 首陀罗 会 获得 健康 和 自由 从 疾病 .

而首陀罗们将获得健康和免受疾病的侵害。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɪʃnuː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Then again the illustrious Vishnu is eternal .
然后 再次 这 杰出 毗湿奴 是 永恒 .

然而，尊贵的毗湿奴是永恒的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [gɒd] [huː] [hæθ] [biːn] ['glɔːrɪfaɪd] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrvən] ,
And since it is that god who hath been glorified in this Parvan ,
和 自从 它 是 那 上帝 WHO 有 到过 光荣的 在 这 帕尔万 ,

既然正是这位神在这部《帕尔万》中得到了荣耀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['riːdɪŋ] [ɔː(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmɪθ] ['hæpi] [ænd; ənd]
it is for this that the man reading or hearing it becometh happy and
它 是 为了 这 那 这 男人 阅读 或者 听力 它 变成 快乐的 和
[ɔːl] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
acquireth all the objects of his heart .
获取 全部 这 对象 的 他的 心 .

正因如此，阅读或聆听它的人会感到快乐，并获得他心中想要的一切。

[ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] (['viːjəsə]) [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ʌn'truː] !
These words of the great Rishi (Vyasa) can never be untrue !
这些 字 的 这 伟大的 里希 （ 毗耶娑 ） 能 绝不 是 不属实 !

这位伟大的圣贤（毗耶娑）的话语绝不会是虚假的！

[ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːrnə]
The merit that may be attained by listening to the recitation of the Karna
这 优点 那 可能 是 已达到 经过 聆听 到 这 背诵 的 这 卡尔纳
[pɑːrvən][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [huː] ['gɪvɛθ] [ə'weɪ] [ʌn'siːsɪŋli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] [gʊd] [kaʊz]
Parvan is equal to his who giveth away unceasingly for a whole year good cows
帕尔万 是 平等的 到 他的 WHO 给予 离开 不停地 为了 一个 所有的 年 好的 牛
[wɪð] [kɑːvz] .
with calves .
和 小牛 .

聆听《迦尔纳篇》的诵读所获得的功德，相当于连续一年不间断地布施良母牛及其牛犊。

"	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	['pɑːrvə]	.
"	**The**	**end**	**of**	**Karna**	**Parva**	**.**
"	这	结尾	的	卡尔纳	小	.

《迦尔纳篇》的结尾。

[ðə; ði]	[mə,hɑː'bɑːrətə]
The	**Mahabharata**
这	《摩诃婆罗多》

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

['krɪʃnə]	-	-	['viːjəsə]
Krishna	**-**	**Dwaipayana**	**Vyasa**
克里希那	-	-	毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk]	[naɪn]
BOOK	**9**
书	9

第九册

	-	['pɑːrvə]
Shalya	**-**	**parva**
沙利亚	-	小

沙利亚-帕尔瓦

[trænz'leɪtɪd]	['ɪntuː]	['ɪŋglɪʃ]	[prəʊz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['sænskrɪt]	[tekst]
Translated	**into**	**English**	**Prose**	**from**	**the**	**Original**	**Sanskrit**	**Text**
翻译	进入	英语	散文	从	这	原来的	梵文	文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri]	['moʊhən]	['gæŋgəli]	[	-	-	-	]
Kisari	**Mohan**	**Ganguli**	**[**	**1883**	**-**	**1896**	**]**
基萨里	莫汉	甘古利	[	-	-	-	]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[skænd]	[ænd; ənd]	[pruːf]	[baɪ]	['mæntrə]	[ˌkaɪ'tɑːnjə]	.
Scanned	**and**	**Proofed**	**by**	**Mantra**	**Caitanya**	**.**
扫描	和	已校对	经过	咒语	柴坦尼亚	.

由 Mantra Caitanya 扫描和校对。

[ə'dɪʃən(ə)l]	['pruːfɪŋ]	[ænd; ənd]	['fɔːmætɪŋ]	[æt; ət]	['seɪkrɪd]	-	[teksts]	.	[kɒm]	,	[baɪ]	[dʒeɪ]	.	[biː]	.	[heə(r)]	,
Additional	**proofing**	**and**	**formatting**	**at**	**sacred**	**-**	**texts**	**.**	**com**	**,**	**by**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Hare**	**,**
额外的	校对	和	格式化	在	神圣	-	文本	.	com	,	经过	J	.	B	.	野兔	,

[ɒk'təʊbə(r)]	-	.	[wʌn]
October	**2003**	**.**	**1**
十月	-	.	1

JB Hare 于 2003 年 10 月在 sacred-texts.com 网站上进行了额外的校对和格式调整。1

[əʊm; ɒm]	!
Om	**!**
唵	!

唵！

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌnɑːrə'jɑːnə][ænd; ənd]['nɑːrə] , [ðə; ði][məʊst][ɪg'zɔːltɪd][ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs]
Having bowed down unto Narayana and Nara , the most exalted of male beings
拥有 鞠躬 向下 到 纳拉亚纳 和 奈良 , 这 最多 崇高 的 男性 生物
, [ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
, and the goddess Sarasvati ,
, 和 这 女神 萨拉斯瓦蒂 ,

向至高无上的男性神灵那罗延和那罗，以及女神萨拉斯瓦蒂鞠躬致敬后，

[mʌst; məst][ðə; ði] [wɜːd] ['dʒeɪə][biː; bi] ['ʌtə] .
must the word Jaya be uttered .
必须 这 单词 贾亚 是 说出 .

必须说出“Jaya”这个词。

[sed] , " ['ɑːftə(r)]['kɑːrnə][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - ,
Janamejaya said , " After Karna had thus been slain in battle by Savyasaci ,
贾纳梅贾亚 说 , " 后 卡尔纳 有 因此 到过 被杀 在 战斗 经过 - ,

迦尔纳被萨维亚萨奇在战场上杀死之后，

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [smɔːl] ([ˌʌn'slɔːtərd]) ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [duː; də] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt]
what did the small (unslaughtered) remnant of the Kauravas do , O regenerate
什么 做过 这 小的 (未被屠宰的) 剩 的 这 俱卢族 做 , 哦 再生
[wʌn] ?
one ?
一 ?

幸存的俱卢族残余势力（未被屠戮者）做了什么呢？重生者啊！

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['swelɪŋ] [wɪð] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
Beholding the army of the Pandavas swelling with might and energy ,
凝视 这 军队 的 这 般度族五兄弟 肿胀 和 可能 和 活力 ,

目睹般度族军队气势磅礴、雄伟壮丽，

[wɒt] [bɪ'heɪvjə(r)] [dɪd][ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] - [ə'dɒpt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['θɪŋkɪŋ]
what behaviour did the Kuru prince Suyodhana adopt towards the Pandavas , thinking
什么 行为 做过 这 库鲁 王子 - 采纳 向 这 般度族五兄弟 , 思维
[ˌaɪ 'tiː]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['aʊə(r)] ?
it suitable to the hour ?
它 合适的 到 这 小时 ?

俱卢王子苏尤达纳认为当时的形势合适，他以怎样的态度对待般度族人？

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] .
I desire to hear all this .
我 欲望 到 听到 全部 这 .

我想听听这些。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ,
Tell me , O foremost of regenerate ones ,
告诉 我 , 哦 首先 的 再生 一个 ,

请告诉我，重生者中的佼佼者啊，

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [fiːts] [ɒv; əv][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
I am never satiated with listening to the grand feats of my ancestors .
我 是 绝不 饱足 和 聆听 到 这 盛大 壮举 的 我的 祖先 .

我永远不会满足于聆听祖先们的丰功伟绩。

" - [sed] , " ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Vaishampayana said , " After the fall of Karna , O king ,
" - 说 , " 后 这 落下 的 卡尔纳 , 哦 国王 ,

毗舍摩婆耶那说道：“迦尔纳倒下之后，国王啊，

-	[sʌn]	-	[wɒz; wəz]	[plʌndʒd]	[diːp]	['ɪntuː]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[griːf]	[ænd; ənd]
Dhritarashtra's	**son**	**Suyodhana**	**was**	**plunged**	**deep**	**into**	**an**	**ocean**	**of**	**grief**	**and**
-	儿子	-	曾是	暴跌	深的	进入	一个	海洋	的	悲伤	和

[sɔː]	[dɪ'speə(r)]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	.
saw	**despair**	**on**	**every**	**side**	**.**
锯	绝望	在	每一个	边	.

持国之子苏尤达纳陷入了深深的悲痛之中，四面八方都充满了绝望。

[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[ɪn'ses(ə)nt]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ə'læs]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	!
Indulging	**in**	**incessant**	**lamentations**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Alas**	**,**	**oh**	**Karna**	**!**
沉溺于	在	不停歇	哀歌	,	说	,	-	唉	,	哦	卡尔纳	!

他不停地哀叹，说道：“唉，迦尔纳啊！

[ə'læs]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	!	-
Alas	**,**	**oh**	**Karna**	**!**	**'**
唉	,	哦	卡尔纳	!	-

唉，迦尔纳啊！

[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[wɪð]	[greɪt]	['dɪfɪkəlti]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[kæmp]	,
he	**proceeded**	**with**	**great**	**difficulty**	**to**	**his**	**camp**	**,**
他	继续	和	伟大的	困难	到	他的	营	,

他费尽周折才回到营地。

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌʌn'slɔːtərd]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	.
accompanied	**by**	**the**	**unslaughtered**	**remnant**	**of**	**the**	**kings**	**on**	**his**	**side**	**.**
伴随	经过	这	未被屠宰的	剩	的	这	国王	在	他的	边	.

他身边还有幸存的、未被屠戮的国王残余部队。

['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[əb'teɪn]	[piːs]	[ɒv; əv]
Thinking	**of**	**the**	**slaughter**	**of**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**he**	**could**	**not**	**obtain**	**peace**	**of**
思维	的	这	屠宰	的	这	-	儿子	,	他	可以	不是	获得	和平	的

[maɪnd]	,
mind	**,**
头脑	,

一想到苏塔之子被屠杀，他就无法获得内心的平静。

[ðəʊ]	['kʌmfət]	[baɪ]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	[wɪð]	['eksələnt]	['riːz(ə)nz]	[ɪn'kʌlˌkeɪtid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
though	**comforted**	**by**	**those**	**kings**	**with**	**excellent**	**reasons**	**inculcated**	**by**	**the**	**scriptures**	**.**
尽管	安慰	经过	那些	国王	和	出色的	原因	灌输	经过	这	经文	.

尽管那些君王们以经文中阐述的充分理由安慰他们。

[rɪ'gɑːdɪŋ]	['destəni]	[ænd; ənd]	[nə'sesəti]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɔːl]	-	['paʊəf(ə)l]	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	['fɜːmli]
Regarding	**destiny**	**and**	**necessity**	**to**	**be**	**all**	**-**	**powerful**	**,**	**the**	**Kuru**	**king**	**firmly**
关于	命运	和	必要性	到	是	全部	-	强大的	,	这	库鲁	国王	牢牢

[rɪ'zɒlvd]	[ɒn]	['bæt(ə)l]	.
resolved	**on**	**battle**	**.**
已解决	在	战斗	.

关于命运和拥有至高无上力量的必要性，俱卢国王坚定地决心战斗。

['hævɪŋ]	['djuːli]	[meɪd]		[ðə; ði]	[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	, [əʊ]
Having	**duly**	**made**	**Shalya**	**the**	**generalissimo**	**of**	**his**	**forces**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**kings**	**, O**
拥有	正式地	制成	沙利亚	这	大元帅	的	他的	力量	,	那	公牛	之中	国王	, 哦

['mɒnək]	,
monarch	**,**
君主	,

君王啊，你已正式任命沙利亚为军队的总司令，这位王者中的王者，

[prə'siːdid]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðæt]	[ˌʌn'slɔːtərd]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	.
proceeded	**for**	**battle**	**,**	**accompanied**	**by**	**that**	**unslaughtered**	**remnant**	**of**	**his**	**forces**	**.**
继续	为了	战斗	,	伴随	经过	那	未被屠宰的	剩	的	他的	力量	.

他率领着残存的部队继续向战场进发。

[ðen] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then , O chief of Bharata's race ,
然后 , 哦 首席 的 - 种族 ,

那么，婆罗多族的族长啊，

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]
a terrible battle took place between the troops of the Kurus and those of
一个 糟糕的 战斗 采取 地方 之间 这 军队 的 这 库鲁斯 和 那些 的
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

俱卢族军队和般度族军队之间爆发了一场惨烈的战斗。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] .
resembling that between the gods and the Asuras .
类似 那 之间 这 神 和 这 阿修罗 .

类似于神与阿修罗之间的关系。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then Shalya , O monarch ,
然后 沙利亚 , 哦 君主 ,

那么，沙利亚，哦，君王，

['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [lɑːst] [lɒst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps]
having made a great carnage in battle at last lost a large number of his troops
拥有 制成 一个 伟大的 屠杀 在 战斗 在 最后的 丢失的 一个 大的 数字 的 他的 军队
[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .
and was slain by Yudhishthira at midday .
和 曾是 被杀 经过 尤迪什提拉 在 正午 .

在战斗中造成巨大伤亡后，他最终损失了大量军队，并在中午时分被尤迪什提拉杀死。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['hævɪŋ] [lɒst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] ,
Then king Duryodhana , having lost all his friends and kinsmen ,
然后 国王 杜尤达纳 , 拥有 丢失的 全部 他的 朋友们 和 亲属 ,

随后，杜尤达纳国王失去了所有的朋友和亲人，

[fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
fled away from the field of battle and penetrated into the depths of a
逃亡 离开 从 这 场地 的 战斗 和 渗透 进入 这 深度 的 一个
['terəb(ə)l] [leɪk] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
terrible lake from fear of his enemies .
糟糕的 湖 从 害怕 的 他的 敌人 .

他因害怕敌人而逃离战场，潜入可怕的湖泊深处。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] , - , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [in'kʌmpəs]
On the afternoon of that day , Bhimasena , causing the lake to be encompassed
在 这 下午 的 那 天 , - , 导致 这 湖 到 是 包括
[baɪ] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
by many mighty car - warriors ,
经过 许多 强大的 车 - 战士 ,

当天下午，毗摩塞那率领众多强大的战车战士包围了湖泊。

['sʌmənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'blaɪdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] , [sluː] [hɪm] ['spiːdəli] ,
summoned Duryodhana and having obliged him to come out , slew him speedily ,
被召唤 杜尤达纳 和 拥有 有义务 他 到 来 出去 , 一万 他 迅速地 ,
['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
putting forth his strength .
推杆 前进 他的 力量 .

召来杜尤达纳，强迫他出来后，迅速使出全力将其杀死。

['ɑːftə(r)] - ['slɔːtə(r)] ,
After Duryodhana's slaughter ,
后 - 屠宰 ,

杜尤达纳被杀之后，

[ðə; ði] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː][saɪd]) [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌʌn'sleɪn] (-
the three car - warriors (of the Kuru side) that were still unslain (Ashvatthama
这 三 车 - 战士 (的 这 库鲁 边) 那 是 仍然 未被击杀 (-
[ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] -) ,
and Kripa and Kritavarma) ,
和 克里帕 和 -) ,

俱卢一方的三名车武士（阿什瓦塔玛、克里帕和克里塔瓦尔玛）仍然没有被杀死。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['slɔːtəd] [ðə; ði] - [truːps] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
filled with rage , O monarch , slaughtered the Pancala troops in the night .
已填 和 愤怒 , 哦 君主 , 屠杀 这 - 军队 在 这 夜晚 .

君王怒不可遏，夜里屠杀了潘卡拉军队。

[ɒn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [sɑːn'dʒeɪjə] , ['hævɪŋ] [set] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] , ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] (
On the next morning Sanjaya , having set out from the camp , entered the city (
在 这 下一个 早晨 桑贾亚 , 拥有 放 出去 从 这 营 , 进入 这 城市 (
[ðə; ði]['kʊruː]['kæpɪt(ə)l]) ,
the Kuru capital) ,
这 库鲁 首都) ,

第二天早上，桑贾亚离开营地，进入了城内（俱卢族的首都）。

['tʃɪələs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
cheerless and filled with grief and sorrow .
冷冷清清 和 已填 和 悲伤 和 悲哀 .

愁容满面，充满悲伤和忧愁。

['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði]['suːtə][sɑːn'dʒeɪjə] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn] [griːf] , [ænd; ənd] [wɪð]
Having entered the city , the Suta Sanjaya , raising his arms in grief , and with
拥有 进入 这 城市 , 这 苏塔 桑贾亚 , 提高 他的 武器 在 悲伤 , 和 和
[lɪmz] ['tremblɪŋ] ,
limbs trembling ,
四肢 发抖 ,

进入城中后，苏塔·桑贾亚悲痛地举起双臂，四肢颤抖，

['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
entered the palace of the king .
进入 这 宫殿 的 这 国王 .

进入了国王的宫殿。

[fɪld] [wɪð] [griːf] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [hiː; hi] [wept] [ə'laʊd] , ['seɪɪŋ] , - [ə'læs] , [əʊ] [kɪŋ] !
Filled with grief , O tiger among men , he wept aloud , saying , ' Alas , O king !
已填 和 悲伤 , 哦 老虎 之中 男人 , 他 哭泣 大声 , 说 , - 唉 , 哦 国王 !

悲痛欲绝的他，人中之虎，放声痛哭，说道：“唉，国王啊！

[ə'læs] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɒnək] .
Alas , all of us are ruined by the slaughter of that high - souled monarch .
唉 , 全部 的 我们 是 毁坏 经过 这 屠宰 的 那 高的 - 有灵魂的 君主 .

唉，我们所有人都因那位高尚君主的惨遭杀害而蒙受耻辱。

[ə'læs] , [taɪm] [ɪz][ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] , [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːs] , [sɪns] [ɔːl]['aʊə(r)]['ælaɪz] ,
Alas , Time is all - powerful , and crooked in his course , since all our allies ,
唉 , 时间 是 全部 - 强大的 , 和 歪 在 他的 课程 , 自从 全部 我们的 盟国 ,

唉，时间无所不能，却又变幻莫测，因为我们所有的盟友，

[in'djuː] [wɪð] [mait] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] [hɪm'self] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði]
endued with might equal to that of Shakra himself , have been slain by the
赋予 和 可能 平等的 到 那 的 沙克拉 他自己 , 有 到过 被杀 经过 这
['pʌndəvəz] . -
Pandavas . '
般度族五兄弟 . -

拥有与沙克拉本人匹敌的力量，却被般度族人所杀。

['siːɪŋ] [sɑːn'dʒeɪjə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [dɪ'stresfəl] [plaɪt] , [ɔːl] [ðə; ði]
Seeing Sanjaya come back to the city , O king , in that distressful plight , all the
看到 桑贾亚 来 后退 到 这 城市 , 哦 国王 , 在 那 令人痛苦的 困境 , 全部 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

看到桑贾亚带着如此悲惨的境遇回到城里，国王啊，所有的人都……

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] , [wept] ['laʊdli] , ['seɪɪŋ] , - [ə'læs] , [əʊ] [kɪŋ] !
O best of kings , filled with great anxiety , wept loudly , saying , ' Alas , O king !
哦 最好的 的 国王 , 已填 和 伟大的 焦虑 , 哭泣 高声 , 说 , - 唉 , 哦 国王 !

最伟大的君王啊，心中充满忧虑，放声痛哭，说道：“唉，我的王啊！”

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɪldrən] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv]
The whole city , O tiger among men , including the very children , hearing of
这 所有的 城市 , 哦 老虎 之中 男人 , 包括 这 非常 孩子们 , 听力 的
- [deθ] ,
Duryodhana's death ,
- 死亡 ,

全城啊，人中之虎啊，就连孩童也听到了杜尤达纳的死讯，

[sent] [fɔːθ] [nəʊts] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
sent forth notes of lamentation from every side .
发送 前进 笔记 的 哀叹 从 每一个 边 .

各方都传来了哀悼之声。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] , ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] ,
We then beheld all the men and women running about , deeply afflicted with grief ,
我们 然后 观看 全部 这 男人 和 女性 跑步 关于 , 深 受苦的 和 悲伤 ,
[ðeə(r)] ['sensɪz] [gɒn] ,
their senses gone ,
他们的 感官 已消失 ,

我们看到所有的男男女女都在四处奔跑，他们悲痛欲绝，神情恍惚。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'mentɪd] . -
and resembling people that are demented . '
和 类似 人们 那 是 精神错乱 . -

看起来像疯子一样。

[ðə; ði]['suːtə][sɑːn'dʒeɪjə] [ðen] , ['diːpli] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
The Suta Sanjaya then , deeply agitated ,
这 苏塔 桑贾亚 然后 , 深 激动 ,

苏塔·桑贾亚当时非常激动，

['entəd] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'held] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['mɒnəks] , [ðæt] [lɔːd]
entered the abode of the king and beheld that foremost of monarchs , that lord
进入 这 住所 的 这 国王 和 观看 那 首先 的 君主 , 那 主
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

进入国王的居所，见到了那位至高无上的君主，那位万民之主，

['hævɪŋ] ['wɪzdəm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .
having wisdom for his eyes .
拥有 智慧 为了 他的 眼睛 .

他拥有智慧的双眼。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnləs] ['mɒnək] , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['siːtɪd] ,
Beholding the sinless monarch , that chief of Bharata's race , seated ,
凝视 这 无罪 君主 , 那 首席 的 - 种族 , 坐着 ,

瞻仰那无罪的君主，那位婆罗多族的首领，端坐于此，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][gænd'hɑːriː][ænd; ənd]['vɪdjuːrə][ænd; ənd][baɪ]
surrounded by his daughters - in - law and Gandhari and Vidura and by
包围 经过 他的 女儿们 - 在 - 法律 和 甘陀利 和 维杜拉 和 经过
['ʌðə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] [wel] - ['wɪʃə] ,
other friends and kinsmen that were always his well - wishers ,
其他 朋友们 和 亲属 那 是 总是 他的 出色地 - 许愿者 ,

他的儿媳们、甘陀利和维杜拉以及其他一直祝福他的朋友和亲戚都围绕在他身边。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['veri] ['sʌbdʒɪkt] — [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['kɑːrnə] — [ðə; ði]['suːtə]
and engaged in thinking on that very subject — the death of Karna — the Suta
和 已订婚的 在 思维 在 那 非常 主题 — 这 死亡 的 卡尔纳 — 这 苏塔
[sɑːn'dʒeɪjə] ,
Sanjaya ,
桑贾亚 ,

并深入思考了这一主题——迦尔纳之死——《苏塔桑贾亚》

[wɪð] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [griːf] , [əʊ] , ['wiːpɪŋli] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð]
with heart filled with grief , O Janamejaya , weepingly and in a voice choked with
和 心 已填 和 悲伤 , 哦 贾纳梅贾亚 , 哭泣着 和 在 一个 嗓音 窒息 和
[tɪəz] ,
tears ,
眼泪 ,

心中充满悲痛，哦，贾纳梅贾亚，哭泣着，声音哽咽着，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [ai][ˌeɪ 'em][sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
said unto him , ' I am Sanjaya , O tiger among men .
说 到 他 , - 我 是 桑贾亚 , 哦 老虎 之中 男人 .

我对他说：“我是桑贾亚，人中之虎。”

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
I bow to thee , O bull of Bharata's race .
我 弓 到 你 , 哦 公牛 的 - 种族 .

我向你致敬，婆罗多族的公牛啊。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , , [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
The ruler of the Madras , Shalya , hath been slain .
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 沙利亚 , 有 到过 被杀 .

马德拉斯的统治者沙利亚被杀。

['sɪmələli] , - [sʌn] ['ʃɑːkuːniː] , [ænd; ənd] - , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] ['væliənt] [sʌn]
Similarly , Subala's son Shakuni , and Uluka , O tiger among men , that valiant son
相似地 , - 儿子 沙恭尼 , 和 - , 哦 老虎 之中 男人 , 那 英勇 儿子
[ɒv; əv][ðə; ði]['geɪmstə(r)] (['ʃɑːkuːniː]) ,
of the gamester (Shakuni) ,
的 这 赌棍 (沙恭尼) ,

同样，苏巴拉之子沙恭尼，以及乌鲁卡，人中之虎，赌徒（沙恭尼）的英勇之子，

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
have been slain .
有 到过 被杀 .

已被杀害。

[ɔːl] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['sɑːkɑːs] , [ðə; ði] [mlɛkəz] , [ðə; ði]
All the Samsaptakas , the Kambojas together with the Sakas , the Mlecchas , the
全部 这 - , 这 坎博贾斯 一起 和 这 萨卡斯 , 这 mlecchas , 这
[ˌmaunti'niə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Mountaineers , and the Yavanas ,
登山者 , 和 这 - ,

所有萨姆萨普塔卡人、坎博贾人以及萨卡人、姆莱恰人、山民和雅瓦纳人，

[hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [sleɪn] .
have also been slain .
有 还 到过 被杀 .

他们也被杀害了。

[ðə; ði] ['iːstənə(r)] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌðənə(r)] .
The Easterners have been slain , O monarch , and all the Southerners .
这 东部人 有 到过 被杀 , 哦 君主 , 和 全部 这 南方人 .

君王啊，东方人已被杀戮，南方人也全部被杀戮。

[ðə; ði] ['nɔːðənə] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [sleɪn] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['westənəz] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] .
The Northerners have all been slain , as also the Westerners , O ruler of men .
这 北方人 有 全部 到过 被杀 , 作为 还 这 西方人 , 哦 统治者 的 男人 .

北方人全部被杀，西方人也一样，人类的统治者啊。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [əʊ] ['mɒnək] .
All the kings and all the princes have been slain , O monarch .
全部 这 国王 和 全部 这 王子们 有 到过 被杀 , 哦 君主 .

君王啊，所有的国王和王子都已战死。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)]
King Duryodhana also has been slain by the son of Pandu after the manner
国王 杜尤达纳 还 有 到过 被杀 经过 这 儿子 的 潘杜 后 这 方式
[hiː; hi][hæd; həd] [vau] .
he had vowed .
他 有 发誓 .

杜尤达纳王也按照他所发誓的方式，被般度之子杀死了。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [θaɪz] ['brəʊkən] , [əʊ] ['mɒnək] , [hiː; hi] [liːθ] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [dʌst] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
With his thighs broken , O monarch , he lieth now on the dust , covered with blood .
和 他的 大腿 破碎的 , 哦 君主 , 他 谎言 现在 在 这 灰尘 , 涵盖 和 血 .

君王啊，他的大腿骨折了，如今他躺在尘土中，浑身是血。

- ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [biːn] [sleɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] - .
Dhrishtadyumna also hath been slain , O king , as also the vanquished Shikhandi .
- 还 有 到过 被杀 , 哦 国王 , 作为 还 这 战败者 - .

国王啊，Dhrishtadyumna 也被杀了，被征服的 Shikhandi 也被杀了。

- [ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðəʊz]
Uttamauja and Yudhamanyu , O king , and the Prabhadrakas , and those
- 和 - , 哦 国王 , 和 这 - , 和 那些
[t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] - ,
tigers among men , the Pancalas ,
老虎 之中 男人 , 这 - ,

国王啊，Uttamauja 和 Yudhamanyu，还有帕拉巴德拉卡斯 (Prabhadraka)，以及人类中的老虎，潘卡拉 (Pancalas)，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪdi] , [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
and the Cedis , have been destroyed .
和 这 塞地 , 有 到过 损毁 .

塞迪斯人已被摧毁。

[ðaɪ] [sʌnz] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [sleɪn] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Thy sons have all been slain as also the (five) sons of Draupadi , O Bharata .
你的 儿子们 有 全部 到过 被杀 作为 还 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，你的儿子们都已战死，德罗波蒂的五个儿子也一样。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , - , [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
The heroic and mighty son of Karna , Vrishasena , hath been slain .
这 英勇 和 强大的 儿子 的 卡尔纳 , - , 有 到过 被杀 .

卡纳（Karna）英勇而强大的儿子维里沙森纳（Vrishasena）已被杀害。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'sembəld] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
All the men that had been assembled have been slain .
全部 这 男人 那 有 到过 组装 有 到过 被杀 .

所有聚集起来的人都被杀害了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['elɪfənts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
All the elephants have been destroyed .
全部 这 大象 有 到过 损毁 .

所有的大象都被杀死了。

[ɔːl] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriəz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [stiːd] , [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn]
All the car - warriors , O tiger among men , and all the steeds , have fallen in
全部 这 车 - 战士 , 哦 老虎 之中 男人 , 和 全部 这 马匹 , 有 倒下 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

所有的战车战士，人中之虎啊，所有的战马，都已战死沙场。

['veri] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] , [əʊ] [lɔːd] .
Very few are alive on thy side , O lord .
非常 很少 是 活 在 你的 边 , 哦 主 .

主啊，你这边活着的人寥寥无几。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
In consequence of the Pandavas and the Kauravas having encountered each other ,
在 结果 的 这 般度族五兄弟 和 这 俱卢族 拥有 遭遇 每个 其他 ,
[ðə; ði] [wɜːld] , ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [taɪm] ,
the world , stupefied by Time ,
这 世界 , 目瞪口呆 经过 时间 ,

由于般度族和俱卢族相遇，世界因时间的流逝而变得麻木，

[naʊ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['əʊnli] ['wɪmɪn] .
now consists of only women .
现在 由 的 仅有的 女性 .

现在只剩下女性成员了。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['sev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [faɪv] ['pɑːndəvɑː]
On the side of the Pandavas seven are alive , they are the five Pandava
在 这 边 的 这 般度族五兄弟 七 是 活 , 他们 是 这 五 潘达瓦
['brʌðəz] ,
brothers ,
兄弟 ,

般度族一方有七人幸存，他们是般度五子。

[ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - [θriː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
and Vasudeva , and Satyaki and amongst the Dhartarashtras three are so
和 瓦苏德瓦 , 和 - 和 在 这 - 三 是 所以
, ['krɪpɑː] , - , [ænd; ənd] - [sʌn] ,
, Kripa , Kritavarma , and Drona's son ,
, 克里帕 , - , 和 - 儿子 ,

瓦苏代瓦（Vasudeva）、萨提亚基（Satyaki）以及达塔拉施特拉（Dhartarashtra）中的三个人，克里帕（Kripa）、克里塔瓦玛（Kritavarma）和德罗纳（Drona）的儿子，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['viktə] .
that foremost of victors .
那 首先 的 胜利者 .

最杰出的胜利者。

[ðiːz] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðæt] [sə'vaɪv] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
These three car - warriors , O monarch , are all that survive , O best of kings ,
这些 三 车 - 战士 , 哦 君主 , 是 全部 那 存活 , 哦 最好的 的 国王 ,

君王啊，这三位战车勇士是仅存的幸存者，最伟大的国王啊！

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] - ['mʌstə] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] .
of all the Akshauhinis mustered on thy side , O ruler of men .
的 全部 这 - 集结 在 你的 边 , 哦 统治者 的 男人 .

众阿克绍希尼齐聚你这边，人类的统治者啊。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [rest] [hæv; həv] ['perɪʃt] .
These are the survivors , O monarch , the rest have perished .
这些 是 这 幸存者 , 哦 君主 , 这 休息 有 遇难 .

陛下，这些是幸存者，其余的人都已遇难。

['meɪkɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɒ'stɪləti] ([tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) [ðə; ði] [kɔːz] , [ðə; ði]
Making Duryodhana and his hostility (towards the Pandavas) the cause , the
制作 杜尤达纳 和 他的 敌意 （ 向 这 般度族五兄弟 ） 这 原因 , 这
[wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [hæθ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] ,
world , it seems , hath been destroyed ,
世界 , 它 似乎 , 有 到过 损毁 ,

世界似乎因杜尤达纳及其对般度族的敌意而毁灭。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [baɪ] [taɪm] . -
O bull of Bharata's race , by Time . '
哦 公牛 的 - 种族 , 经过 时间 . -

啊，婆罗多族的公牛啊，以时间之名！

" - [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] ['kruːəl] [wɜːdz] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv]
" Vaishampayana continued , " Hearing these cruel words , Dhritarashtra , that ruler of
" - 持续 , " 听力 这些 残忍的 字 , 持国 , 那 统治者 的
[men] , [fel] [daʊn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
men , fell down , O monarch ,
男人 , 跌倒 向下 , 哦 君主 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“听到这些残酷的话语，君王啊，那位统治人类的持国倒下了。”

[ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
on the earth , deprived of his senses .
在 这 地球 , 被剥夺的 的 他的 感官 .

在地球上，他失去了知觉。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [fel] [daʊn] , ['vɪdjuːrə] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
As soon as the king fell down , Vidura also , of great fame , O monarch ,
作为 很快 作为 这 国王 跌倒 向下 , 维杜拉 还 , 的 伟大的 名声 , 哦 君主 ,

国王刚一倒下，维杜拉也随之倒下，这位声名显赫的君王啊！

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'stres] , [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
afflicted with sorrow on account of the king's distress , fell down on the earth .
受苦的 和 悲哀 在 帐户 的 这 国王的 痛苦 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

因国王的悲痛，他悲痛欲绝，倒在了地上。

[gænd'hɑːriː] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʊruː] ['leɪdɪz] , ['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [ɒn]
Gandhari also , O best of kings , and all the Kuru ladies , suddenly fell down on
甘陀利 还 , 哦 最好的 的 国王 , 和 全部 这 库鲁 女士们 , 突然 跌倒 向下 在
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

甘陀利，诸王之首啊，还有俱卢族所有的女子，都突然倒在了地上。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] ['kruːəl] [wɜːdz] .
hearing those cruel words .
听力 那些 残忍的 字 .

听到这些残酷的话语。

[ðæt] [ɪn'taɪə(r)] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [p'ɜːsənz] [rɪ'meɪnd] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
That entire conclave of royal persons remained lying on the ground ,
那 全部的 秘密会议 的 皇家 人 剩余 说谎 在 这 地面 ,

整个王室成员会议都瘫倒在地上。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['reɪvɪŋ] [dɪ'lɪriəsli; dɪ'lɪəriəsli] , [laɪk] ['fɪgəz] ['peɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
deprived of their senses and raving deliriously , like figures painted on a large
被剥夺的 的 他们的 感官 和 狂言 神志不清地 , 喜欢 数据 绘 在 一个 大的
[piːs] [ɒv; əv]['kænvəs] .
piece of canvas .
片 的 帆布 .

他们神志不清，神志恍惚，如同画在大画布上的人物。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
Then king Dhritarashtra , that lord of earth ,
然后 国王 持国 , 那 主 的 地球 ,

然后，帝塔拉什特拉国王，大地之主，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kə'læməti] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
afflicted with the calamity represented by the death of his sons ,
受苦的 和 这 灾害 代表 经过 这 死亡 的 他的 儿子们 ,

因儿子去世而遭受的灾难，

['sləʊli] [ænd; ənd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] [laɪf] - [breθs] .
slowly and with difficulty regained his life - breaths .
缓慢地 和 和 困难 恢复 他的 生活 - 呼吸 .

他缓慢而艰难地恢复了呼吸。

['hævɪŋ] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [tremblɪŋ] [lɪmz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊfl] [hɑːt] ,
Having recovered his senses , the king , with trembling limbs and sorrowful heart ,
拥有 恢复 他的 感官 , 这 国王 , 和 发抖 四肢 和 悲伤 心 ,

国王恢复意识后，四肢颤抖，心中充满悲伤。

[tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɒn] ['evri] [saɪd] , [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - (['vɪdjuːrə]) .
turned his face on every side , and said these words unto Kshattri (Vidura) .
转向 他的 脸 在 每一个 边 , 和 说 这些 字 到 - (维杜拉) .

他转过脸，对克沙特里（维杜拉）说了这些话。

- [əʊ] ['lɜːnɪd] - , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðaʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
' O learned Kshattri , O thou of great wisdom , thou , O bull of Bharata's race ,
- 哦 学习 - , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 你 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

“哦，博学的刹帝利，哦，拥有伟大智慧的你，哦，婆罗多族的公牛，

[ɑːt] [naʊ] [maɪ]['refjuːdʒ] .
art now my refuge .
艺术 现在 我的 避难所 .

艺术如今成了我的避难所。

[ai][ˌeɪ 'em] ['lɔːrdləs] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ɔːl][maɪ] [sʌnz] . -
I am lordless and destitute of all my sons . '
我 是 无主者 和 贫困 的 全部 我的 儿子们 . -

我失去了所有丈夫和儿子，一无所有。

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [fel] [daʊn] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
Having said this , he once more fell down , deprived of his senses .
拥有 说 这 , 他 一次 更多的 跌倒 向下 , 被剥夺的 的 他的 感官 .

说完这番话，他再次倒下，失去了知觉。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['fɔːlən] ,
Beholding him fallen ,
凝视 他 倒下 ,

目睹他倒下，

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ðeə(r)]['sprɪŋk(ə)ld][kəʊld]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][hɪm][ænd; ənd]

all his kinsmen that were present there sprinkled cold water over him and

全部 他的 亲属 那 是 展示 那里 撒上 寒冷的 水 超过 他 和

[fænd] [hɪm] [wɪð] [fænz] .

fanned him with fans .

扇形 他 和 粉丝 .

在场的所有亲属都向他身上洒了冷水，并用扇子为他扇风。

['kʌmfət] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,

Comforted after a long while , that lord of earth ,

安慰 后 一个 长的 尽管 , 那 主 的 地球 ,

经过漫长的等待，大地之主终于得到了安慰。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

afflicted with sorrow on account of the death of his sons , remained silent ,

受苦的 和 悲哀 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子们 , 剩余 沉默的 ,

['saɪɪŋ] ['hevɪli] ,

sighing heavily ,

叹息 重度 ,

他因儿子的去世而悲痛欲绝，沉默不语，只是重重地叹了口气。

[əʊ] ['mɒnək] , [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ][dʒɑː(r)] .

O monarch , like a snake put into a jar .

哦 君主 , 喜欢 一个 蛇 放 进入 一个 罐 .

君王啊，你就像一条被装进罐子里的蛇。

[sɑːn'dʒeɪjə]['ɔːlsəʊ] [wept] [ə'laʊd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [səʊ] [ə'flɪktɪd] .

Sanjaya also wept aloud , beholding the king so afflicted .

桑贾亚 还 哭泣 大声 , 凝视 这 国王 所以 受苦的 .

桑贾亚看到国王如此痛苦，也放声痛哭。

[ɔːl][ðə; ði] ['leɪdɪz] [tuː] , [wɪð] [gænd'hɑːriː][ɒv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] , [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

All the ladies too , with Gandhari of great celebrity , did the same .

全部 这 女士们 也 , 和 甘陀利 的 伟大的 名人 , 做过 这 相同的 .

所有女士，包括著名人物甘陀利在内，都做了同样的事情。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['hævɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [swuːn] ,

After a long while , O best of men , Dhritarashtra , having repeatedly swooned ,

后 一个 长的 尽管 , 哦 最好的 的 男人 , 持国 , 拥有 反复 晕倒 ,

[ə'drest] ['vɪdjuːrə] , ['seɪɪŋ] ,

addressed Vidura , saying ,

已解决 维杜拉 , 说 ,

过了许久，最优秀的人啊，持国（Dhritarashtra）多次昏厥后，对维杜罗（Vidura）说道：

- [let] [ɔːl][ðə; ði] ['leɪdɪz] [rɪ'taɪə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][gænd'hɑːriː][ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz]

' Let all the ladies retire , as also Gandhari of great fame , and all these

- 让 全部 这 女士们 退休 , 作为 还 甘陀利 的 伟大的 名声 , 和 全部 这些

[frendz] .

friends .

朋友们 .

“让所有女士都退下吧，还有那位名声显赫的甘陀利，以及所有这些朋友。”

[maɪ][maɪnd] [hæθ] [bɪ'kʌm] ['greɪtli] [ʌn'setld] . -

My mind hath become greatly unsettled . '

我的 头脑 有 变得 非常 不安的 . -

我的心绪变得非常不安。

[ðʌs] [ə'drest] , ['vɪdjuːrə] , [rɪ'piːtɪdli] [tremblɪŋ] , ['sləʊli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['leɪdɪz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
Thus addressed , Vidura , repeatedly trembling , slowly dismissed the ladies , O bull of
因此 已解决 , 维杜拉 , 反复 发抖 , 缓慢地 解雇 这 女士们 , 哦 公牛 的
- [reɪs] .
Bharata's race .
- 种族 .

就这样，维杜罗颤抖着，慢慢地遣走了女士们，婆罗多族的公牛啊。

[ɔːl] [ðəʊz] ['leɪdɪz] [rɪ'taɪəd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [ðəʊz] [frendz] ,
All those ladies retired , O chief of the Bharatas , as also all those friends ,
全部 那些 女士们 退休 , 哦 首席 的 这 - , 作为 还 全部 那些 朋友们 ,

婆罗多族的首领啊，那些女士们都退下了，还有那些朋友们，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] .
beholding the king deeply afflicted .
凝视 这 国王 深 受苦的 .

看到国王神情悲痛欲绝。

[ðen] [sɑːn'dʒeɪjə] ['tʃɪrləsli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huː] , ['hævɪŋ]
Then Sanjaya cheerlessly looked at the king , O scorcher of foes , who , having
然后 桑贾亚 沮丧地 看起来 在 这 国王 , 哦 酷热 的 敌人 , WHO , 拥有
[rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
recovered his senses ,
恢复 他的 感官 ,

然后，桑贾亚茫然地看着国王，哦，敌人的焚烧者，他恢复了神智，

[wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
was weeping in great affliction .
曾是 哭泣 在 伟大的 痛苦 .

他悲痛欲绝，痛哭流涕。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , ['vɪdjuːrə] [ðen] , [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] , ['kʌmfət] [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] [huː]
With joined hands , Vidura then , in sweet words , comforted that ruler of men who
和 加入 双手 , 维杜拉 然后 , 在 甜的 字 , 安慰 那 统治者 的 男人 WHO
[wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] . - " [ˌtuː'tuː]
was sighing incessantly . ' " 2
曾是 叹息 不已 . - " 2

维杜拉双手合十，用温柔的话语安慰着那位不停叹息的君王。

- [sed] , " ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] [hæd; həd] [biːn] [dɪs'mɪst] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] [sʌn]
Vaishampayana said , " After the ladies had been dismissed , Dhritarashtra , the son
- 说 , " 后 这 女士们 有 到过 解雇 , 持国 , 这 儿子
[ɒv; əv][æm'biːkə] ,
of Ambika ,
的 安比卡 ,

毗沙门帕亚那说道：“诸位女士被遣走后，安比迦之子持国……”

[plʌndʒd] ['ɪntuː] [griːf] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'flɪktɪd] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] , [bɪ'gæn] , [əʊ]
plunged into grief greater than that which had afflicted him before , began , O
暴跌 进入 悲伤 更大的 比 那 哪个 有 受苦的 他 前 , 开始 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，他陷入了比以往任何一次都更加巨大的悲痛之中，他开始说道：

[tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [eks'heɪlɪŋ] [breθs] [ðæt] [rɪ'zembld] [sməʊk] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli]
to indulge in lamentations , exhaling breaths that resembled smoke , and repeatedly
到 放纵 在 哀歌 , 呼气 呼吸 那 类似 抽烟 , 和 反复
['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
waving his arms ,
挥手 他的 武器 ,

他沉浸在哀叹之中，呼出的气息如同烟雾一般，并不停地挥舞着手臂。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
and reflecting a little , O monarch , he said these words .
和 反思 一个 小的 , 哦 君主 , 他 说 这些 字 .

略加思索后，陛下说道：

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ə'læs] , [əʊ]['suːtə] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [griːf] [ðæt] [ai]
" Dhritarashtra said , ' Alas , O Suta , the intelligence is fraught with great grief that I
" 持国 说 , - 唉 , 哦 苏塔 , 这 智力 是 充满危机 和 伟大的 悲伤 那 我
[hɪə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] ,
hear from thee ,
听到 从 你 ,

持国说道：“唉，苏塔啊，我从你口中听到的消息充满了悲伤，

[ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌfəd] [nəʊ] [lɒs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
that the Pandavas are all safe and have suffered no loss in battle .
那 这 般度族五兄弟 是 全部安全的 和 有 遭受 不 损失 在 战斗 .

般度族五兄弟全部平安，在战斗中没有遭受任何损失。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [maɪ] [hɑːd] [hɑːt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
Without doubt , my hard heart is made of the essence of thunder ,
没有 怀疑 , 我的 难的 心 是 制成 的 这 本质 的 雷 ,

毫无疑问，我坚硬的心是由雷霆的本质构成的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['breɪkɪθ] [nɒt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] .
since it breaketh not upon hearing of the fall of my sons .
自从 它 打破 不是 之上 听力 的 这 落下 的 我的 儿子们 .

因为它听到我儿子们倒下的消息后并没有崩溃。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['eɪdʒɪz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [spɔːts] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
Thinking of their ages , O Sanjaya , and of their sports in childhood ,
思维 的 他们的 年龄 , 哦 桑贾亚 , 和 的 他们的 运动的 在 童年 ,

想到他们的年龄，桑贾亚，以及他们童年时的运动，

[ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [tə'deɪ] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['perɪʃt] , [maɪ] [hɑːt] [siːm] [tuː; tə]
and learning today that all of them have perished , my heart seems to
和 学习 今天 那 全部 的 他们 有 遇难 , 我的 心 似乎 到
[breɪk] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
break into pieces .
休息 进入 件 .

今天得知他们都已去世，我的心都碎了。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] ['blaɪndnəs] [ai]['nevə(r)] [sɔː] [ðeə(r)] [fɔːmz] ,
Although in consequence of my blindness I never saw their forms ,
虽然 在 结果 的 我的 失明 我 绝不 锯 他们的 表格 ,

虽然由于我双目失明，我从未见过他们的模样，

[stɪl] [ai] ['tʃerɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃn] [wʌn]
still I cherished a great love for them in consequence of the affection one
仍然 我 珍爱 一个 伟大的 爱 为了 他们 在 结果 的 这 感情 一
[fiːlz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
feels for his children .
感觉 为了 他的 孩子们 .

然而，我对他们依然怀有深厚的爱，就像父母对自己的孩子一样。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]
Hearing that they had passed out of childhood and entered the period of
听力 那 他们 有 通过了 出去 的 童年 和 进入 这 时期 的
[juːθ] [ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['mænhʊd] ,
youth and then of early manhood ,
青年 和 然后 的 早期的 男子气概 ,

听说他们已经告别童年，进入青年时期，然后又进入青年早期，

[ai] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [glæd] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] .

I became exceedingly glad , O sinless one .

我 成为 非常 高兴的 , 哦 无罪 一 .

无罪之人啊，我感到无比欣喜。

['hɪərɪŋ] [tə'deɪ] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,

Hearing today that have been slain and divested of prosperity and energy ,

听力 今天 那 有 到过 被杀 和 剥离 的 繁荣 和 活力 ,

今天听到那些被杀害、被剥夺了繁荣和活力的人们的消息，

[ai] [feɪl] [tuː; tə] [əb'teɪn] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] ,

I fail to obtain peace of mind ,

我 失败 到 获得 和平 的 头脑 ,

我无法获得内心的平静，

['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'stres] [ðæt] [hæz; həz] [ˌəʊvər'teɪkən]

being overwhelmed with grief on account of the distress that has overtaken

存在 不堪重负 和 悲伤 在 帐户 的 这 痛苦 那 有 被超越

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

他们因遭受的苦难而悲痛欲绝。

[kʌm] , [kʌm] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌeɪ 'em] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

Come , come , O king of kings (Duryodhana) to me that am without a

来 , 来 , 哦 国王 的 国王 (杜尤达纳) 到 我 那 是 没有 一个

[prə'tektə(r)] [naʊ] !

protector now !

保护者 现在 !

来吧，来吧，万王之王（杜尤达纳），到我这里来，我现在没有保护者了！

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] [plaɪt] ?

Deprived of thee , O mighty - armed one , what will be my plight ?

被剥夺的 的 你 , 哦 强大的 - 武装 一 , 什么 将要 是 我的 困境 ?

失去你，大能者啊，我的处境将会如何?

[waɪ] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] [dʌst] [ðaʊ] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] ,

Why , O sire , abandoning all the assembled kings dost thou lie on the bare ground ,

为什么 , 哦 父系 , 放弃 全部 这 组装 国王 朋友 你 说谎 在 这 裸 地面 ,

陛下啊，为何您抛弃了所有聚集的君王，独自躺在荒凉的地面上?

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [laɪk] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] ['retʃɪd] [kɪŋ] ?

deprived of life , like an ordinary and wretched king ?

被剥夺的 的 生活 , 喜欢 一个 普通的 和 可怜 国王 ?

像一个普通而悲惨的国王一样，被剥夺了生命?

['hævɪŋ] [biːn] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] , [weə(r)] [dʌst] [ðaʊ]

Having been , O monarch , the refuge of kinsmen and friends , where dost thou

拥有 到过 , 哦 君主 , 这 避难所 的 亲属 和 朋友们 , 在哪里 朋友 你

[gəʊ] [naʊ] ,

go now ,

去 现在 ,

君王啊，你曾是亲友的避难所，如今你将何去何从?

[əʊ] ['hɪərəʊ] , [ə'bændənɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌeɪ 'em] [blaɪnd] [ænd; ənd] [əʊld] ?

O hero , abandoning me that am blind and old ?

哦 英雄 , 放弃 我 那 是 瞎的 和 老的 ?

哦，英雄，你为何要抛弃我这个又盲又老的人呢?

[weə(r)] [naʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ðæt] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðæt] [lʌv] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'spɛktfʊlnɛs] ?
Where now , O king , is that compassion of thine , that love , and that respectfulness ?
在哪里 现在 , 哦 国王 , 是 那 同情 的 你的 , 那 爱 , 和 那 尊重 ?

国王啊，你昔日的怜悯、慈爱和敬意如今何在?

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][æz; əz] [ðaʊ] [wɜːt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [haʊ] , [ə'læs] , [hæst] [ðaʊ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [pɑːrθəz] ?
Invincible as thou wert in battle , how , alas , hast thou been slain by the Parthas ?
无敌 作为 你 沃特 在 战斗 , 如何 , 唉 , 哈斯特 你 到过 被杀 经过 这 帕尔塔斯 ?

你曾战无不胜，为何最终却被帕尔塔人所杀?

[huː] [wɪl] [naʊ] , ['ɑːftə(r)][ai] [wɪl] [hæv; həv] [weɪkt] [frɒm; frəm] [sliːp] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)]['aʊə(r)] ,
Who will now , after I will have waked from sleep at the proper hour ,
WHO 将要 现在 , 后 我 将要 有 醒来 从 睡觉 在 这 恰当的 小时 ,

现在，等我按时醒来之后，谁会……

[rɪ'piːtɪdli] [ə'dres] [ˌem 'iː][ɪn] [sʌtʃ] [ɪn'dɪərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] [wɜːdz] [æz; əz] , " [əʊ]['fɑːðə(r)] , [əʊ] ['fɑːðə(r)] , "
repeatedly address me in such endearing and respectful words as , " O father , O father , "
反复 地址 我 在 这样的 可爱的 和 尊重 字 作为 , " 哦 父亲 , 哦 父亲 , "

他反复用亲切而尊敬的语气称呼我：“哦，父亲，哦，父亲”，

" [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , "
" O great king , "
" 哦 伟大的 国王 , "

“伟大的国王啊，”

" [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] " [ænd; ənd] [ə'fekʃənətli] [klɑːsp, klæsp][maɪ] [nek] [wɪð] ['mɔɪsnd] [aɪz] ,
" O Lord of the world " and affectionately clasping my neck with moistened eyes ,
" 哦 主 的 这 世界 " 和 亲切地 紧握 我的 脖子 和 湿润 眼睛 ,

“世界之主啊”，他眼含热泪，深情地搂着我的脖子。

[wɪl] [siːk] [maɪ] ['ɔːdərs] , ['seɪɪŋ] , " [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .
will seek my orders , saying , " Command me , O thou of Kuru's race .
将要 寻找 我的 订单 , 说 , " 命令 我 , 哦 你 的 - 种族 .

他们会寻求我的命令，说：“库鲁族的你，请命令我吧。”

" [ə'dres] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] , [ɪn] [ðæt] [swiːt] ['læŋgwɪdʒ] [wʌns] [mɔː(r)] .
" Address me , O son , in that sweet language once more .
" 地址 我 , 哦 儿子 , 在 那 甜的 语言 一次 更多的 .

“孩子，请再用你那甜美的语言跟我说话吧。”

[əʊ][dɪə(r)] [tʃaɪld] , [ai] [hɜːd] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [lɪps] ,
O dear child , I heard even these words from thy lips ,
哦 亲爱的 孩子 , 我 听到 甚至 这些 字 从 你的 嘴唇 ,

哦，亲爱的孩子，我甚至亲耳听到了你口中的这些话。

" [ðɪs] [waɪd] [ɜːθ] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['aʊəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] - [sʌn] .
" This wide earth is as much ours as it is of Pritha's son .
" 这 宽的 地球 是 作为 很多 我们的 作为 它 是 的 - 儿子 .

“这片广袤的土地既属于我们，也属于普里塔的儿子。”

[ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti][ænd; ənd]
Bhagadatta and Kripa and Shalya and the two princes of Avanti and
巴格达塔 和 克里帕 和 沙利亚 和 这 二 王子们 的 阿凡提 和
[ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɑːlə][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
Jayadratha and Bhurishrava and Sala and Somadatta and Bahlika and
贾亚德拉塔 和 - 和 萨拉 和 - 和 - 和
- [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [prɪns] [ɒv; əv]
Ashvatthama and the chief of the Bhojas and the mighty prince of
- 和 这 首席 的 这 - 和 这 强大的 王子 的
['mæɡəˌdə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːsi][ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn]
Magadha and Vrihadvala and the ruler of the Kasi and Shakuni the son
摩揭陀 和 - 和 这 统治者 的 这 卡西 和 沙恭尼 这 儿子
[ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [mlɛkəz] [ænd; ənd]['sɑːkɑːs][ænd; ənd] - ,
of Subala and many thousands of Mlecchas and Sakas and Yavanas ,
的 - 和 许多 数千 的 mlecchas 和 萨卡斯 和 - ,

巴格达塔、克里帕、沙利亚、阿万提的两位王子、贾亚德拉塔、布里什拉瓦、萨拉、索玛达塔、巴利卡、阿什瓦塔玛、博贾人的首领、摩揭陀的强大王子、弗里哈德瓦拉、迦尸的统治者、苏巴拉之子沙恭尼以及成千上万的蛮族、塞族和雅瓦那人，

[ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] -
and Sudakshina the ruler of the Kambojas and the king of the Trigartas
和 苏达克希纳 这 统治者 的 这 坎博贾斯 和 这 国王 的 这 -
[ænd; ənd][ðə; ði]['ɡrændˌsaɪə] ['biːʃmə] [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - [sʌn] (['krɪpɑː])
and the grandsire Bhishma and Bharadwaja's son and Gotama's son (Kripa)
和 这 祖父 毗湿摩 和 - 儿子 和 - 儿子 （ 克里帕 ）
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] ,
and Srutayush and Ayutayush and Satayush of great energy ,
和 - 和 - 和 - 的 伟大的 活力 ,

还有坎波迦人的统治者、特里加尔塔人的国王苏达克希纳，以及祖父毗湿摩、婆罗多瓦迦之子、乔答摩之子（克里帕），还有精力充沛的斯鲁塔尤什、阿尤塔尤什和萨塔尤什。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - ,
and Jalasandha and Rishyasringa's son and the Rakshasa Alayudha ,
和 - 和 - 儿子 和 这 罗刹 - ,

还有Jalasandha和Rishyasringa的儿子以及Rakshasa Alayudha，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - — [ðiːz]
and the mighty - armed Alambusa and the great car - warrior Subala — these
和 这 强大的 - 武装 - 和 这 伟大的 车 - 战士 - — 这些
[ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['mɒnəks] ,
and numerous other kings , O best of monarchs ,
和 很多的 其他 国王 , 哦 最好的 的 君主 ,

还有臂力强大的阿拉姆布萨和伟大的战车战士苏巴拉——这些以及其他众多的国王啊，最伟大的君主们！

[hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [prɪ'peəd] [tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz][ɪn]
have taken up arms for my sake , prepared to cast away their very lives in
有 已采取 向上 武器 为了 我的 清酒 , 准备 到 投掷 离开 他们的 非常 生活 在
[ɡreɪt] ['bæt(ə)l] ,
great battle ,
伟大的 战斗 ,

他们为了我拿起武器，准备在激烈的战斗中献出生命。

[st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ə'mɪdst] [ðiːz] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][maɪ] ['brʌðəz] ,
stationed on the field amidst these , and surrounded by my brothers ,
驻 在 这 场地 在……之中 这些 , 和 包围 经过 我的 兄弟 ,

我驻守在战场上，周围都是我的兄弟们，

[ai] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [pɑːrθəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪdi] , [əʊ]['taɪgə(r)]
I will fight against all the Parthas and the Pancalas and the Cedis , O tiger
我 将要 斗争 反对 全部 这 帕尔塔斯 和 这 - 和 这 塞地 , 哦 老虎
[ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
among kings ,
之中 国王 ,

我将与所有帕尔塔人、潘卡拉人和切迪人作战，王者之虎啊！

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['kʊnti] - ['boʊdʒə][ænd; ənd][ðə; ði]
and the sons of Draupadi and Satyaki and Kunti - Bhoja and the
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 - 和 昆蒂 - 博贾 和 这
[rɑːk'ʃɑːsə] - .
Rakshasa Ghatotkaca .
罗刹 - .

还有德劳帕蒂（Draupadi）、萨蒂亚基（Satyaki）、昆蒂-博贾（Kunti-Bhoja）和罗刹加托卡卡（Rakshasa Ghatotkaca）的儿子。

['iːv(ə)n][wʌn] [ə'mʌŋst] [ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Even one amongst these , O king , excited with rage ,
甚至 一 在 这些 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 ,

即便其中有一人，哦，王啊，怒火中烧，

[ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
is able to resist in battle the Pandavas rushing towards him .
是 有能力的 到 抵抗 在 战斗 这 般度族五兄弟 匆忙 向 他 .

他能够抵挡住向他冲来的般度族人的进攻。

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] [ðen] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['hɪərəʊz] ,
What need I say then of all these heroes ,
什么 需要 我 说 然后 的 全部 这些 英雄 ,

那么，对于这些英雄，我还需要说什么呢?

['evri] [wʌn][ɒv; əv] [huːm] [hæz; həz] [rɒŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ɒn][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wen] [ju'naɪtɪd]
every one of whom has wrong to avenge on the Pandavas , when united
每一个 一 的 谁 有 错误的 到 报仇 在 这 般度族五兄弟 , 什么时候 团结的
[tə'geðə(r)] ?
together ?
一起 ?

他们每个人都有想要报复般度族的仇，如果团结起来的话?

[ɔːl] [ðiːz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
All these , O monarch ,
全部 这些 , 哦 君主 ,

君王啊，这一切

[wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
will fight with the followers of the Pandavas and will slay them in battle .
将要 斗争 和 这 追随者 的 这 般度族五兄弟 和 将要 杀戮 他们 在 战斗 .

他将与般度族的追随者作战，并在战斗中杀死他们。

['kɑːrnə][ə'ləʊn] , [wɪð] [maɪ'self] , [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Karna alone , with myself , will slay the Pandavas .
卡尔纳 独自的 , 和 我 , 将要 杀戮 这 般度族五兄弟 .

迦尔纳将独自一人，与我联手，杀死般度族五兄弟。

[ɔːl][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɪŋz] [wɪl] [ðen] [lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][maɪ] [sweɪ] .
All the heroic kings will then live under my sway .
全部 这 英勇 国王 将要 然后 居住 在下面 我的 摇摆 .

所有英勇的君王都将臣服于我的统治之下。

[hiː; hi] , [huː] [ɪz][ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [wɪl] [nɒt] , [hiː; hi][hæz; həz][təʊld][ˌem 'iː] ,
He , who is their leader , the mighty Vasudeva , will not , he has told me ,
他 , WHO 是 他们的 领导者 , 这 强大的 瓦苏德瓦 , 将要 不是 , 他 有 讲述 我 ,

他们的领袖，伟大的瓦苏德瓦，他不会这么做，他告诉我。

[pʊt] [ɒn] [meɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] .
put on mail for them , O king .
放 在 邮件 为了 他们 , 哦 国王 .

王啊，请为他们送信。

" ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ]['suːtə] , [dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɒf(ə)n][juːz][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" Even in this way , O Suta , did Duryodhana often use to speak to me .
" 甚至 在 这 方式 , 哦 苏塔 , 做过 杜尤达纳 经常 使用 到 说话 到 我 .

“即使是这样，苏塔啊，杜尤达纳也经常这样和我说话。”

['hɪərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [sed] , [ai] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wʊd] [biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Hearing what he said , I believed that the Pandavas would be slain in battle .
听力 什么 他 说 , 我 相信 那 这 般度族五兄弟 会 是 被杀 在 战斗 .

听了他的话，我相信般度族五兄弟会在战斗中被杀。

[wen] , [haʊ'evə(r)] ,
When , however ,
什么时候 , 然而 ,

然而，当

[maɪ] [sʌnz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli]
my sons stationed in the midst of those heroes and exerting themselves vigorously
我的 儿子们 驻 在 这 中间 的 那些 英雄 和 施力 他们自己 大力
[ɪn]['bæt(ə)l][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] ,
in battle have all been slain ,
在 战斗 有 全部 到过 被杀 ,

我的儿子们与那些英雄并肩作战，在战斗中英勇奋战，全部阵亡了。

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
what can it be but destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ?

除了命运还能是什么呢?

[wen] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði]['væliənt] ['biːʃmə] , ['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] - ,
When that lord of the world , the valiant Bhishma , having encountered Shikhandi ,
什么时候 那 主 的 这 世界 , 这 英勇 毗湿摩 , 拥有 遭遇 - ,

当世界之主，英勇的毗湿摩，遇到希坎迪时，

[met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['miːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]
met with his death like a lion meeting with his at the hands of a
遇见 和 他的 死亡 喜欢 一个 狮子 会议 和 他的 在 这 双手 的 一个
['dʒækl; 'dʒækɔːl] ,
jackal ,
豺狼 ,

他死得就像狮子死在豺狼手里一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗读。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第24/134页

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
what can it be but destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ?

除了命运还能是什么呢?

[wen] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ['droʊnə] , [ðæt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['wepənz] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] ,
When the Brahmana Drona , that master of all weapons offensive and defensive ,
什么时候 这 婆罗门 德罗纳 , 那 掌握 的 全部 武器 进攻 和 防守 ,

当精通攻防所有武器的婆罗门德罗那……

[hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
has been slain by the Pandavas in battle , what can it be but destiny ?
有 到过 被杀 经过 这 般度族五兄弟 在 战斗 , 什么 能 它 是 但 命运 ?

他被般度族人在战斗中杀死，这难道不是命运的安排吗?

[wen] - [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - [ænd; ənd] [kɪŋ] -
When Bhurishrava has been slain in battle , as also Somadatta and king Bahlika
什么时候 - 有 到过 被杀 在 战斗 , 作为 还 - 和 国王 -
,
,
,

当布里什拉瓦战死沙场后，索玛达塔和巴赫利卡国王也相继战死，

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
what can it be but destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ?

除了命运还能是什么呢?

[wen] , [skɪld] [ɪn] [faɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] ,
When Bhagadatta , skilled in fight from the backs of elephants , has been slain ,
什么时候 巴格达塔 , 熟练 在 斗争 从 这 背部 的 大象 , 有 到过 被杀 ,

当擅长骑象作战的巴格达塔被杀后，

[ænd; ənd] [wen] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] , [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
and when Jayadratha hath been slain , what can it be but destiny ?
和 什么时候 贾亚德拉塔 有 到过 被杀 , 什么 能 它 是 但 命运 ?

杰亚德拉塔被杀，除了命运还能是什么呢?

[wen] [suːdækʃiːnə] [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
When Sudakshina has been slain , and Jalasandha of Puru's race , as also
什么时候 苏达克希纳 有 到过 被杀 , 和 - 的 - 种族 , 作为 还
- , [ænd; ənd] - ,
Srutayush , and Ayutayush ,
- , 和 - ,

当苏达克什纳 (Sudakshina) 和普鲁种族的贾拉桑达 (Jalasandha) 以及斯鲁塔尤什 (Srutayush) 和阿尤塔尤什 (Ayutayush) 被杀后，

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
what can it be but destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ?

除了命运还能是什么呢?

[wen] [ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːndjə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
When the mighty Pandya , that foremost of all wielders of weapons ,
什么时候 这 强大的 潘迪亚 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

当强大的潘迪亚，所有武器使用者中最杰出的那位，

[hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
has been slain in battle by the Pandavas , what can it be but destiny ?
有 到过 被杀 在 战斗 经过 这 般度族五兄弟 , 什么 能 它 是 但 命运 ?

他被般度族人在战斗中杀死，这难道不是命运吗?

[wen] - [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
When Vrihadvala has been slain and the mighty king of the Magadhas ,
什么时候 - 有 到过 被杀 和 这 强大的 国王 的 这 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] - ,
and the valiant Ugrayudha ,
和 这 英勇 - ,

当弗里哈德瓦拉被杀，强大的摩揭陀国王和英勇的乌格瑞尤达……

[ðæt] [taɪp] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] ; [wen] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] (['vɪndə] [ænd; ənd] -)
that type of all bowmen ; when the two princes of Avanti (Vinda and Anuvinda)
那 类型 的 全部 弓箭手 ; 什么时候 这 二 王子们 的 阿凡提 (文达 和 -)
[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] ,
have been slain ,
有 到过 被杀 ,

那种类型的弓箭手；当阿凡提的两位王子（文达和阿努文达）被杀之后，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['njuːmərəs] - , [wɒt]
and the ruler also of the Trigartas , as also numerous Samsaptakas , what
和 这 统治者 还 的 这 - , 作为 还 很多的 - , 什么
[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
can it be but destiny ?
能 它 是 但 命运 ?

而他同时也是特里加尔塔斯的统治者，以及众多萨姆萨普塔卡斯的统治者，这难道不是命运的安排吗?

[wen] [kɪŋ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] - , [ænd; ənd] - [sʌn] ,
When king Alambusa , and the Rakshasas Alayudha , and Rishyasringa's son ,
什么时候 国王 - , 和 这 罗刹 - , 和 - 儿子 ,
[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] ,
have been slain ,
有 到过 被杀 ,

当阿兰布萨国王、罗刹阿莱尤达和里希亚斯林加的儿子被杀时，

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
what can it be but destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ?

除了命运还能是什么呢?

[wen] [ðə; ði] - [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - , [ðəʊz] [truːps] [ðæt]
When the Narayanas have been slain , as also the Gopalas , those troops that
什么时候 这 - 有 到过 被杀 , 作为 还 这 - , 那些 军队 那
[wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] ,
were invincible in battle ,
是 无敌 在 战斗 ,

当那罗延人以及戈帕拉人——那些在战场上所向披靡的军队——都被杀戮殆尽之后，

[ænd; ənd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [mlɛkəz] , [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
and many thousands of Mlecchas , what can it be but destiny ?
和 许多 数千 的 mlecchas , 什么 能 它 是 但 命运 ?

还有成千上万的蛮族，这除了命运还能是什么呢?

[wen] ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - , [kɔːld] [ðə; ði] -
When Shakuni , the son of Subala , and the mighty Uluka , called the gamester's
什么时候 沙恭尼 , 这 儿子 的 - , 和 这 强大的 - , 称为 这 -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

当苏巴拉之子沙恭尼和强大的乌鲁卡称呼赌徒之子时，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [wɒt] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]
that hero at the head of his forces , have been slain , what can it be
那 英雄 在 这 头 的 他的 力量 ， 有 到过 被杀 ， 什么 能 它 是
[bʌt; bət] ['destəni] ?
but destiny ?
但 命运 ？

那位率领军队的英雄被杀了，这难道不是命运的安排吗?

[wen] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊz] ,
When innumerable high - souled heroes ,
什么时候 无数 高的 - 有灵魂的 英雄 ，

当无数高尚的英雄们，

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð]
accomplished in all kinds of weapons offensive and defensive and endued with
完成 在 全部 种类 的 武器 进攻 和 防守 和 赋予 和
['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] [hɪm'self] ,
prowess equal to that of Shakra himself ,
能力 平等的 到 那 的 沙克拉 他自己 ，

精通各种攻防武器，拥有与沙克拉本人匹敌的武艺。

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [əʊ]
have been slain , O
有 到过 被杀 ， 哦

已被杀害，哦

['suːtə] , [wen] ['kʃɑːtrijə] ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [sleɪn]
Suta , when Kshatriyas hailing from diverse realms , O Sanjaya , have all been slain
苏塔 ， 什么时候 刹帝利 欢呼 从 各种各样的 领域 ， 哦 桑贾亚 ， 有 全部 到过 被杀
[ɪn] ['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ，

苏塔啊，当来自不同领域的刹帝利武士，哦，桑贾亚，全部在战场上被杀戮时，

[wɒt] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bʌt; bət] ['destəni] ?
what can it be but destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ？

除了命运还能是什么呢?

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] [mait] , [maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [maɪ]
Endued with great might , my sons and grandsons have been slain , as also my
赋予 和 伟大的 可能 ， 我的 儿子们 和 孙子们 有 到过 被杀 ， 作为 还 我的
[frendz] [ænd; ənd] ['breðrən] ,
friends and brethren ,
朋友们 和 弟兄们 ，

我的儿子和孙子们，以及我的朋友和兄弟们，都拥有强大的力量，却不幸被杀害。

[wɒt] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bʌt; bət] ['destəni] ?
what can it be but destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ？

除了命运还能是什么呢?

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [mæn] [teɪks] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['destəni] .
Without doubt , man takes his birth , subject to destiny .
没有 怀疑 ， 男人 需要 他的 出生 ， 主题 到 命运 .

毫无疑问，人的出生受制于命运。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [miːts] [wɪð] [gʊd] .
That man who is possessed of good fortune meets with good .
那 男人 WHO 是 拥有 的 好的 财富 满足 和 好的 .

拥有好运的人会遇到好运。

[ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌeɪ 'em] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] ,
I am bereft of good fortune , and , therefore , am deprived of my children ,
我 是 失去 的 好的 财富 , 和 , 所以 , 是 被剥夺的 的 我的 孩子们 ,
[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
O Sanjaya .
哦 桑贾亚 .

桑贾亚啊，我失去了好运，因此也失去了我的孩子。

[əʊld][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [naʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] ['enəmɪz] ?
Old as I am , how shall I now submit to the sway of enemies ?
老的 作为 我 是 , 如何 将 我 现在 提交 到 这 摇摆 的 敌人 ?

我虽已年迈，怎能屈服于敌人的统治?

[ai][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]['eksaɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)]
I do not think anything other than exile into the woods to be good for
我 做 不是 思考 任何事物 其他 比 流亡 进入 这 树林 到 是 好的 为了
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

除了流放到森林里，我觉得没有其他办法对我有好处。

[əʊ] [lɔːd] .
O lord .
哦 主 .

主啊。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] , [ai] [wɪl] [ɡəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
Deprived of relatives and kinsmen as I am , I will go into the woods .
被剥夺的 的 亲属 和 亲属 作为 我 是 , 我 将要 去 进入 这 树林 .

我孑然一身，没有亲人，我将遁入森林。

['nʌθɪŋ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][æn; ən]['eksaɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [kæn; kən][biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [huː]
Nothing other than an exile into the woods can be better for me who
没有什么 其他 比 一个 流亡 进入 这 树林 能 是 更好的 为了 我 WHO
[ˌeɪ 'em] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðɪs] [plaɪt] [ænd; ənd] [huː] [ˌeɪ 'em] [ʃɔːn] [ɒv; əv][maɪ] [wɪŋz] ,
am fallen into this plight and who am shorn of my wings ,
是 倒下 进入 这 困境 和 WHO 是 剪 的 我的 翅膀 ,

对于我这个陷入这种困境、失去翅膀的人来说，除了流放到森林里，没有什么比这更好的选择了。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
O Sanjaya .
哦 桑贾亚 .

哦，桑贾亚。

[wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [wen] [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] ,
When Duryodhana had been slain , when Shalya has been slain ,
什么时候 杜尤达纳 有 到过 被杀 , 什么时候 沙利亚 有 到过 被杀 ,

当杜尤达纳被杀，当沙利亚被杀之后，

[wen] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] ,
when Duhshasana and Vivingsati and the mighty Vikarna have been slain ,
什么时候 - 和 - 和 这 强大的 - 有 到过 被杀 ,

当杜沙沙那、维文萨蒂和强大的维卡尔纳都被杀死之后，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv] [ðæt] - [huː] [hæθ] [ə'ləʊn] [sleɪn]
how shall I be able to bear the roars of that Bhimasena who hath alone slain
如何 将 我 是 有能力的 到 熊 这 咆哮 的 那 - WHO 有 独自的 被杀
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
a hundred sons of mine in battle ?
一个 百 儿子们 的 矿 在 战斗 ?

我怎能承受那比玛塞纳的咆哮?他一人就在战场上杀死了我的一百个儿子!

[hiː; hi]	[wɪl]	['friːkwəntli]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ɪn]	[maɪ]	['hɪərɪŋ]	.
He	**will**	**frequently**	**speak**	**of**	**the**	**slaughter**	**of**	**Duryodhana**	**in**	**my**	**hearing**	**.**
他	将要	频繁地	说话	的	这	屠宰	的	杜尤达纳	在	我的	听力	.

他会经常当着我的面谈起杜尤达纳被屠杀的事。

['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	['sɒrəʊ]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[hɪz; ɪz]	['kruːəl]	[wɜːdz]	. -
Burning	**with**	**grief**	**and**	**sorrow**	**,**	**I**	**shall**	**not**	**be**	**able**	**to**	**bear**	**his**	**cruel**	**words**	**. '**
燃烧	和	悲伤	和	悲哀	,	我	将	不是	是	有能力的	到	熊	他的	残忍的	字	. -

我悲痛欲绝，无法忍受他那些残酷的话语。

"	-	[kən'tɪnjuːd]	,	"	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[ðæt]	[kɪŋ]	,	['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['relətɪvz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən] ,
"	**Vaishampayana**	**continued**	**,**	**"**	**Even**	**thus**	**that**	**king**	**,**	**burning**	**with**	**grief**	**and**	**deprived**	**of**	**relatives**	**and**	**kinsmen ,**
"	-	持续	,	"	甚至	因此	那	国王	,	燃烧	和	悲伤	和	被剥夺的	的	亲属	和	亲属 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“即便如此，那位国王，悲痛欲绝，失去了亲人和至亲，

[rɪ'piːtɪdli]	[swuːn]	,	[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	['sɒrəʊ]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	.
repeatedly	**swooned**	**,**	**overwhelmed**	**with**	**sorrow**	**on**	**account**	**of**	**the**	**death**	**of**	**his**	**sons**	**.**
反复	晕倒	,	不堪重负	和	悲哀	在	帐户	的	这	死亡	的	他的	儿子们	.

因儿子们的去世，他悲痛欲绝，多次昏厥过去。

['hævɪŋ]	[wept]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[waɪl]	,	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[æm'biːkə] ,
Having	**wept**	**for**	**a**	**long**	**while**	**,**	**Dhritarashtra**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Ambika ,**
拥有	哭泣	为了	一个	长的	尽管	,	持国	,	这	儿子	的	安比卡 ,

安比迦之子持国哭泣了许久，

[briːðd]	['hevi]	[ænd; ənd]	[hɒt]	[saɪz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'fiːt]	.
breathed	**heavy**	**and**	**hot**	**sighs**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**his**	**defeat**	**.**
呼吸	重的	和	热的	叹息	在	这	想法	的	他的	击败	.

想到自己的失败，他不禁发出沉重而灼热的叹息。

[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	['sɒrəʊ]	,	[ænd; ənd]	['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[griːf] ,
Overwhelmed	**with**	**sorrow**	**,**	**and**	**burning**	**with**	**grief ,**
不堪重负	和	悲哀	,	和	燃烧	和	悲伤 ,

悲痛欲绝，心如刀绞，

[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ɪn'kwaɪəd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	- ,
that	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**once**	**more**	**enquired**	**of**	**his**	**charioteer**	**Sanjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Gavalgana ,**
那	公牛	的	-	种族	一次	更多的	询问	的	他的	车夫	桑贾亚	,	这	儿子	的	- ,

那头婆罗多族的公牛再次向他的车夫桑贾亚，也就是加瓦尔加纳之子询问情况。

[ðə; ði]	['diːteɪlz]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[hæd; həd]	['hæpənd]	.
the	**details**	**of**	**what**	**had**	**happened**	**.**
这	细节	的	什么	有	发生	.

事件经过的详细情况。

"	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	['ɑːftə(r)]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	['ɔːlsəʊ]	[ˌəʊvə'θrəʊn] ,
"	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**After**	**Bhishma**	**and**	**Drona**	**had**	**been**	**slain**	**,**	**and**	**the**	**Suta's**	**son**	**also**	**overthrown ,**
"	持国	说	,	-	后	毗湿摩	和	德罗纳	有	到过	被杀	,	和	这	-	儿子	还	被推翻 ,

“持国说道：‘在毗湿摩和德罗纳被杀，苏陀之子也被推翻之后，

[huːm] [dɪd][maɪ] ['wɒrɪəz] [meɪk] [ðeə(r)] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ?
whom did my warriors make their generalissimo ?
谁 做过 我的 战士 制作 他们的 大元帅 ?

我的战士们拥立谁为他们的总司令?

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sleɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] ['evriwʌn] [huːm] [maɪ] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)]
The Pandavas are slaying without any delay everyone whom my warriors are
这 般度族五兄弟 是 杀戮 没有 任何 延迟 每个人 谁 我的 战士 是
['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
making their generalissimo in battle .
制作 他们的 大元帅 在 战斗 .

般度族毫不犹豫地屠戮着我的战士们在战场上拥立的每一个敌人。

['biːʃmə] [wɒz; wəz] [sleɪn] [æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə][ɪn][ðə; ði]
Bhishma was slain at the van of battle by the diadem - decked Arjuna in the
毗湿摩 曾是 被杀 在 这 货车 的 战斗 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 在 这
['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
very sight of all of you .
非常 视线 的 全部 的 你 .

在你们所有人的眼前，头戴王冠的阿周那在战场前线杀死了毗湿摩。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɒz; wəz]['droʊnə] [sleɪn] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
Even thus was Drona slain in the sight of all of you .
甚至 因此 曾是 德罗纳 被杀 在 这 视线 的 全部 的 你 .

就这样，德罗纳在你们所有人的眼前被杀死了。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɒz; wəz][ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] ['væliənt] ['kɑːrnə] ,
Even thus was the Suta's son , that valiant Karna ,
甚至 因此 曾是 这 - 儿子 , 那 英勇 卡尔纳 ,

苏陀之子，那位英勇的迦尔纳，也是如此。

[sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] .
slain by Arjuna in the sight of all the kings .
被杀 经过 阿朱那 在 这 视线 的 全部 这 国王 .

在众王面前被阿周那杀死。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Long before ,
长的 前 ,

很久以前，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɪdjuːrə][hæd; həd][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [θruː] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðə; ði]
the high - souled Vidura had told me that through the fault of Duryodhana the
这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 有 讲述 我 那 通过 这 过错 的 杜尤达纳 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi] [ik'stəːmineit] .
population of the Earth would be exterminated .
人口 的 这 地球 会 是 灭绝 .

高尚的维杜拉曾告诉我，由于杜尤达纳的过错，地球上的人口将会灭绝。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [fuːlz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [siː] [θɪŋz] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [kɑːst][ðeə(r)] [aɪz] [ɒn]
There are some fools that do not see things even though they cast their eyes on
那里 是 一些 傻瓜 那 做 不是 看 事物 甚至 尽管 他们 投掷 他们的 眼睛 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

有些人即使直视事物，也视而不见，真是愚蠢至极。

[ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə][hæv; həv] [biːn] ['iːv(ə)n][səʊ]['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] ['fuːlɪʃ] [self] .
Those words of Vidura have been even so unto my foolish self .
那些 字 的 维杜拉 有 到过 甚至 所以 到 我的 愚蠢 自己 .

维杜拉的那些话，对我这个愚蠢的人来说，也是如此。

[wɒt] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [ðen] [sed] ,
What Vidura of righteous soul , conversant with attributes of everything , then said ,
什么 维杜拉 的 正义 灵魂 ， 熟人 和 属性 的 一切 ， 然后 说 ，
[hæθ] [tɜːnd] [aʊt] [ɪg'zæktli] ,
hath turned out exactly ,
有 转向 出去 确切地 ，

正直的维杜拉，通晓万物属性的人，所说的，果然应验了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] ['ʌtə] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] .
for the words he uttered were nothing but the truth .
为了 这 字 他 说出 是 没有什么 但 这 真相 .

因为他所说的话全是真话。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [feɪt] , [ai][dɪd] [nɒt] [ðen] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] .
Afflicted by fate , I did not then act according to those words .
受苦的 经过 命运 ， 我 做过 不是 然后 行为 根据 到 那些 字 .

命运捉弄，我当时并没有按照那些话去做。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðæt] ['iːv(ə)l] [kɔːs] [hæv; həv] [naʊ] ['mænɪfestɪd] [ðəm'selvz] .
The fruits of that evil course have now manifested themselves .
这 水果 的 那 邪恶的 课程 有 现在 表现出来 他们自己 .

这种邪恶行径的恶果如今已经显现。

[dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [wʌns] [mɔː(r)] !
Describe them to me , O son of Gavalgana , once more !
描述 他们 到 我 ， 哦 儿子 的 - ， 一次 更多的 ！

加瓦尔加纳之子啊，请你再给我描述一下他们吧！

[huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['ɑːftə(r)] ['kɑːrnəz] [fɔːl] ?
Who became the head of our army after Karna's fall ?
WHO 成为 这 头 的 我们的 军队 后 迦尔纳的 落下 ？

迦尔纳阵亡后，谁成为了我军统帅?

[huː] [wɒz; wəz] [ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [huː] [prə'siːdid] [ə'genst] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] ?
Who was that car - warrior who proceeded against Arjuna and Vasudeva ?
WHO 曾是 那 车 - 战士 WHO 继续 反对 阿朱那 和 瓦苏德瓦 ?

那位与阿朱那和瓦苏提婆对抗的驾车战士是谁?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Who were they that protected the right wheel of the ruler of the
WHO 是 他们 那 受保护 这 正确的 车轮 的 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs][ɪn]['bæt(ə)l] ?
Madras in battle ?
马德拉斯 在 战斗 ?

在战场上保护马德拉斯统治者右轮的是谁?

[huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [left] [wiːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ?
Who protected the left wheel of that hero when he went to battle ?
WHO 受保护 这 左边 车轮 的 那 英雄 什么时候 他 去 到 战斗 ?

那位英雄上战场时，是谁保护了他的左轮?

[huː] ['ɔːlsəʊ] ['gɑːdɪd] [hɪz; ɪz][rɪə(r)] ?
Who also guarded his rear ?
WHO 还 守卫 他的 后部 ?

谁负责守卫他的后方?

[haʊ] , [wen] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] , [kʊd; kəd][ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
How , when all of you were together , could the mighty king of the
如何 ， 什么时候全部 的 你 是 一起 ， 可以 这 强大的 国王 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ，

当你们齐聚一堂时，强大的马德拉斯国王怎能……

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [sʌn] , [biː; bi] [sleɪn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
as also my son , be slain , O Sanjaya , by the Pandavas ?
作为 还 我的 儿子 , 是 被杀 , 哦 桑贾亚 , 经过 这 般度族五兄弟 ?

桑贾亚啊，我的儿子也会被般度族人杀害吗?

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Tell me the details of the great destruction of the Bharatas .
告诉 我 这 细节 的 这 伟大的 破坏 的 这 - .

请告诉我婆罗多族大毁灭的详情。

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [maɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [fel] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Tell me how my son Duryodhana fell in battle .
告诉 我 如何 我的 儿子 杜尤达纳 跌倒 在 战斗 .

告诉我我的儿子杜尤达纳是如何战死的。

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði] - [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
Tell me how all the Pancalas with their followers ,
告诉 我 如何 全部 这 - 和 他们的 追随者 ,

告诉我所有潘卡拉及其追随者的情况，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [fel] .
and Dhrishtadyumna and Shikhandi and the five sons of Draupadi , fell .
和 - 和 - 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 , 跌倒 .

德里什塔杜尤姆纳、希坎迪和德罗波蒂的五个儿子都阵亡了。

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði] ([faɪv]) ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] - (['krɪʃnə] [ænd; ənd] -)
Tell me how the (five) Pandavas and the two Satwatas (Krishna and Satyaki)
告诉 我 如何 这 (五) 般度族五兄弟 和 这 二 - (克里希那 和 -)
,
,
,

告诉我般度五子和两位萨蒂亚基（克里希纳和萨蒂亚基）是如何相处的，

[ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] , [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] .
and Kripa and Kritavarma and Drona's son , have escaped with life .
和 克里帕 和 - 和 - 儿子 , 有 逃脱 和 生活 .

克里帕、克里塔瓦尔玛和德罗纳的儿子都侥幸逃生。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'kɜːd] [ænd; ənd]
I desire to hear everything about the manner in which the battle occurred and
我 欲望 到 听到 一切 关于 这 方式 在 哪个 这 战斗 发生 和
[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['bæt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
the kind of battle it was .
这 种类 的 战斗 它 曾是 .

我想了解这场战斗的来龙去脉以及战斗的性质。

[ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] .
Thou art skilled , O Sanjaya , in narration .
你 艺术 熟练 , 哦 桑贾亚 , 在 旁白 .

桑贾亚啊，你很擅长叙述。

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] . - " [θriː]
Tell me everything . ' " 3
告诉 我 一切 . - " 3

把一切都告诉我。3

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] ,
" Sanjaya said , ' Hear , O king , with attention ,
" 桑贾亚 说 , - 听到 , 哦 国王 , 和 注意力 ,

桑贾亚说道：“国王啊，请仔细听，

[haʊ]	[ðæt]	[greɪt]	['kɑːnɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ə'kɜːd]	[wen]	[ðeɪ]
how	**that**	**great**	**carnage**	**of**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**occurred**	**when**	**they**
如何	那	伟大的	屠杀	的	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	发生	什么时候	他们

[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
encountered	**each**	**other**	**.**
遭遇	每个	其他	.

俱卢族和般度族相遇时，究竟发生了什么惨烈的屠杀？

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
After	**the**	**Suta's**	**son**	**had**	**been**	**slain**	**by**	**the**	**illustrious**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
后	这	-	儿子	有	到过	被杀	经过	这	杰出	儿子	的	潘杜	,

苏塔之子被般度之子杀死后，

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[ðaɪ]	[truːps]	[hæd; həd]	[biːn]	[rɪ'piːtɪdli]	['ræli]	[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[rɪ'piːtɪdli]	[fled]
and	**after**	**thy**	**troops**	**had**	**been**	**repeatedly**	**rallied**	**and**	**had**	**repeatedly**	**fled**
和	后	你的	军队	有	到过	反复	集结	和	有	反复	逃亡

[ə'weɪ]	,
away	**,**
离开	,

你的军队屡次被重整旗鼓，又屡次溃逃之后，

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	['kɑːnɪdʒ]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
and	**after**	**a**	**terrible**	**carnage**	**had**	**taken**	**place**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
和	后	一个	糟糕的	屠杀	有	已采取	地方	,	哦	首先	的	男人	,

在一场可怕的屠杀发生之后，哦，最杰出的人们啊，

[ɒv; əv]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	['sʌbsɪkwənt]	[tuː; tə]	['kɑːrnəz]	[deθ]	,	['pɑːrθə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]
of	**human**	**beings**	**in**	**battle**	**subsequent**	**to**	**Karna's**	**death**	**,**	**Partha**	**began**	**to**	**utter**
的	人类	生物	在	战斗	随后的	到	迦尔纳的	死亡	,	帕尔塔	开始	到	说出

['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
leonine	**roars**	**.**
狮科	咆哮	.

在迦尔纳死后，帕尔塔开始发出狮子般的咆哮，因为人类在战斗中会遭受重创。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[fɪə(r)]	['entəd]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	.
At	**that**	**time**	**a**	**great**	**fear**	**entered**	**the**	**hearts**	**of**	**thy**	**sons**	**.**
在	那	时间	一个	伟大的	害怕	进入	这	心	的	你的	儿子们	.

那时，你的儿子们心中充满了恐惧。

[ɪn'diːd]	,	['ɑːftə(r)]	['kɑːrnəz]	[deθ]	,
Indeed	**,**	**after**	**Karna's**	**death**	**,**
的确	,	后	迦尔纳的	死亡	,

事实上，在迦尔纳死后，

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	['wɒriə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[huː]	[kʊd; kəd]	[set]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ə'pɒn]	['ræliɪŋ]	[ðə; ði]	[truːps]
there	**was**	**no**	**warrior**	**in**	**thy**	**army**	**who**	**could**	**set**	**his**	**heart**	**upon**	**rallying**	**the**	**troops**
那里	曾是	不	战士	在	你的	军队	WHO	可以	放	他的	心	之上	集结	这	军队

[ɔː(r)]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	.
or	**displaying**	**his**	**prowess**	**.**
或者	显示	他的	能力	.

你的军队中没有一个战士能够全心全意地鼓舞士气或展现自己的武艺。

[ðeɪ]	[ðen]	[lʊkt]	[laɪk]	[ʃɪp]	-	[rekt]	['mɜːrtʃənt]	[ɒn]	[ðə; ði]	['fæðəmləs]	['əʊʃ(ə)n]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[rɑːft]
They	**then**	**looked**	**like**	**ship**	**-**	**wrecked**	**merchants**	**on**	**the**	**fathomless**	**ocean**	**without**	**a**	**raft**
他们	然后	看起来	喜欢	船	-	损毁	商人	在	这	深不可测	海洋	没有	一个	筏

[tuː; tə]	[seɪv]	[ðəm'selvz]	.
to	**save**	**themselves**	**.**
到	节省	他们自己	.

他们看起来就像在茫茫大海中遭遇海难的商人，没有救生筏可以依靠。

[wen] [ðeə(r)][prə'tektə(r)][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] ,
When their protector was slain by the diadem - decked Arjuna ,
什么时候 他们的 保护者 曾是 被杀 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 ,

当他们的保护者被头戴王冠的阿周那杀死时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [p'ɜːsənz] [ɒn][ðə; ði] [waɪd] [siː] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [sʌm; səm] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv]
they were like persons on the wide sea desirous of reaching some shore of
他们 是 喜欢 人 在 这 宽的 海 渴望 的 到达 一些 支撑 的
['seɪfti] .
safety .
安全 .

他们就像茫茫大海中渴望抵达安全彼岸的人。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [ðaɪ] [truːps] ,
Indeed , O king , after the slaughter of the Suta's son , thy troops ,
的确 , 哦 国王 , 后 这 屠宰 的 这 - 儿子 , 你的 军队 ,

的确，国王啊，在苏塔之子被屠杀之后，你的军队，

[strʌk] [wɪð] ['pænɪk][ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] ,
struck with panic and mangled with arrows ,
击 和 恐慌 和 残缺不全 和 箭头 ,

惊恐万分，浑身箭伤

[wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ˌʌnprə'tektɪd] [men] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ə; eɪ][prə'tektə(r)][ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)]
were like unprotected men desirous of a protector or like a herd of deer
是 喜欢 未受保护 男人 渴望 的 一个 保护者 或者 喜欢 一个 一群 的 鹿
[ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] .
afflicted by a lion .
受苦的 经过 一个 狮子 .

就像没有保护的人渴望得到保护，或者像一群受到狮子袭击的鹿。

['væŋkwɪʃt] [baɪ] - ,
Vanquished by Savyasaci ,
战败者 经过 - ,

被萨维亚萨奇击败

[ðeɪ] [rɪ'taɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [laɪk] [bʊlz] [wɪð] ['brəʊkən] [hɔːnz] [ɔː(r)] [sneɪks] [ʃɔːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fæŋz]
they retired in the evening like bulls with broken horns or snakes shorn of their fangs
他们 退休 在 这 晚上 喜欢 公牛 和 破碎的 角 或者 蛇 剪 的 他们的 獠牙
.
.
.

到了晚上，他们就像断角的公牛或被剪掉毒牙的蛇一样，悄然退却。

[ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [sleɪn] , [ðəm'selvz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð]
Their foremost of heroes slain , themselves thrown into confusion and mangled with
他们的 首先 的 英雄 被杀 , 他们自己 抛掷 进入 困惑 和 残缺不全 和
[kiːn] ['ærəus] , [ðaɪ] [sʌnz] ,
keen arrows , thy sons ,
敏锐的 箭头 , 你的 儿子们 ,

他们最杰出的英雄被杀，他们自己也陷入混乱，被锋利的箭矢射得遍体鳞伤，你的儿子们，

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
O king , upon the slaughter of the Suta's son , fled away in fear .
哦 国王 , 之上 这 屠宰 的 这 - 儿子 , 逃亡 离开 在 害怕 .

国王啊，苏塔之子被杀后，你惊恐地逃走了。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
Deprived of weapons and coats of mail ,
被剥夺的 的 武器 和 外套 的 邮件 ,

失去了武器和铠甲，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lɒst] [ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] [njuː] [nɒt] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [flaɪ] .
all of them lost their senses and knew not in which direction to fly .
全部 的 他们 丢失的 他们的 感官 和 知道 不是 在 哪个 方向 到 飞 .

他们都失去了知觉，不知道该往哪个方向飞。

['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] [fɪə(r)] , ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Casting their eyes on all sides in fear , many of them began to slaughter one another .
铸件 他们的 眼睛 在 全部 侧面 在 害怕 ， 许多 的 他们 开始 到 屠宰 一 其他 .

他们惊恐地环顾四周，许多人开始互相残杀。

['meni] [fel] [daʊn] [ɔː(r)] [bɪ'keɪm] [peɪl] , ['θɪŋkɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌem 'iː] [huːm] - [ɪz] [pə'sjuːɪŋ] ! "
Many fell down or became pale , thinking , " It is me whom Vibhatsu is pursuing ! "
许多 跌倒 向下 或者 成为 苍白 ， 思维 ， " 它 是 我 谁 - 是 追求 ！ "

许多人跌倒在地，脸色苍白，心想：“原来毗婆娑追赶的是我啊！”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌem 'iː] [huːm] - [ɪz] [pə'sjuːɪŋ] !
" It is me whom Vrikodara is pursuing !
" 它 是 我 谁 - 是 追求 ！

“Vrikodara 追求的正是我！”

" [sʌm; səm] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [fliːt] [stiːd] , [sʌm; səm] [ɒn] [fliːt] [kɑːz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒn] [fliːt] ['elɪfənts] ,
" Some riding on fleet steeds , some on fleet cars , and some on fleet elephants ,
" 一些 骑术 在 舰队 马匹 ， 一些 在 舰队 汽车 ， 和 一些 在 舰队 大象 ，

“有的骑着骏马，有的开着汽车，有的骑着大象，

['meni] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
many great car - warriors fled away from fear , abandoning the foot - soldiers .
许多 伟大的 车 - 战士 逃亡 离开 从 害怕 ， 放弃 这 脚 - 士兵 .

许多伟大的汽车战士因恐惧而逃离，抛弃了步兵。

[kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] [baɪ] ['elɪfənts] , ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [baɪ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Cars were broken by elephants , horsemen were crushed by great car - warriors ,
汽车 是 破碎的 经过 大象 ， 骑兵 是 碎 经过 伟大的 车 - 战士 ，

汽车被大象撞毁，骑兵被强大的汽车战士碾压。

[ænd; ənd] [bændz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [æz; əz] [ðiːz] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
and bands of foot - soldiers were smashed and slain by bodies of horses as these fled away from the field .
和 乐队 的 脚 - 士兵 是 粉碎 和 被杀 经过 身体 的 马匹 作为 这些 逃亡 离开 从 这 场地 .

成群的步兵被逃离战场的战马撞倒并杀死。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] ,
After the fall of the Suta's son ,
后 这 落下 的 这 - 儿子 ，

苏塔之子倒台后，

[ðaɪ] [truːps] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['stræɡlə] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['kærəvæn][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð]
thy troops became like stragglers from a caravan in a forest abounding with
你的 军队 成为 喜欢 掉队者 从 一个 大篷车 在 一个 森林 丰富 和
['rɒbəz] [ænd; ənd] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] .
robbers and beasts of prey .
强盗 和 野兽 的 猎物 .

你的军队就像掉队的商队成员，迷失在遍布强盗和猛兽的森林中。

[sʌm; səm] ['elɪfənts] [huːz] ['raɪdəz][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huːz] [trʌŋks] [hæd; həd]
Some elephants whose riders had been slain , and others whose trunks had
一些 大象 谁 骑手 有 到过 被杀 , 和 其他的 谁 树干 有
[biːn] [kʌt] [ɒf] ,
been cut off ,
到过 切 离开 ,

有些大象的骑手被杀，有些大象的鼻子被砍断。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [bɪ'held] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] .
afflicted with fear , beheld the whole world to be full of Partha .
受苦的 和 害怕 , 观看 这 所有的 世界 到 是 满的 的 帕尔塔 .

恐惧笼罩着大地，他看到整个世界都充满了帕尔塔。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen]
Beholding his troops flying away afflicted with the fear of Bhimasena Duryodhana then
凝视 他的 军队 飞行 离开 受苦的 和 这 害怕 的 - 杜尤达纳 然后
, [wɪð] [kraɪz][ɒv; əv] " [əʊ] !
, with cries of " Oh !
, 和 哭泣 的 " 哦 !

眼见自己的军队因比玛塞纳·杜尤达纳的恐惧而四散奔逃，杜尤达纳便发出“哦！

" [ænd; ənd] " [ə'læs] ! " [ə'drest] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
" and " Alas ! " addressed his driver , saying ,
" 和 " 唉 ! " 已解决 他的 司机 , 说 ,

“唉！”他转向司机说道。

" [ɪf] [ai] [teɪk] [ʌp] [maɪ][pəʊst][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ɑːmd] [wɪð] [maɪ][baʊ; bəʊ] ,
" If I take up my post at the rear of the army , armed with my bow ,
" 如果 我 拿 向上 我的 邮政 在 这 后部 的 这 军队 , 武装 和 我的 弓 ,

“如果我带着弓箭，站在军队后方，

['pɑːrθə] [ðen] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [trænz'ɡres] [ˌem 'iː] .
Partha then will never be able to transgress me .
帕尔塔 然后 将要 绝不 是 有能力的 到 越界 我 .

这样一来，帕尔塔就永远无法冒犯我了。

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [spiːd] .
Urge the steeds , therefore , with speed .
敦促 这 马匹 , 所以 , 和 速度 .

因此，要催马疾驰。

[wen] [ai] [wɪl] [pʊt] [fɔːθ] [maɪ]['vælə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,
When I will put forth my valour in battle ,
什么时候 我 将要 放 前进 我的 勇气 在 战斗 ,

当我在战场上展现我的英勇时，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wɪl] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [trænz'ɡres] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
Dhananjaya the son of Kunti will not venture to transgress me like the ocean
达纳贾亚 这 儿子 的 昆蒂 将要 不是 风险投资 到 越界 我 喜欢 这 海洋
['nevə(r)] ['ventʃərɪŋ] [tuː; tə] [trænz'ɡres] [ɪts] ['kɒntɪnənts] .
never venturing to transgress its continents .
绝不 冒险 到 越界 它是 各大洲 .

昆蒂之子达纳贾亚绝不会胆敢侵犯我，就像海洋绝不会胆敢侵犯大陆一样。

[tə'deɪ]	,	['sleɪɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[goʊ'vɪndə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[praʊd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rest]
Today	**,**	**slaying**	**Arjuna**	**with**	**Govinda**	**,**	**and**	**the**	**proud**	**Vrikodara**	**,**	**and**	**the**	**rest**
今天	，	杀戮	阿朱那	和	戈文达	，	和	这	自豪的	-	，	和	这	休息

[ɒv; əv]	[maɪ]	[fəʊz]	,
of	**my**	**foes**	**,**
的	我的	敌人	，

今天，我将与戈文达一起斩杀阿周那，以及骄傲的弗里科达拉，还有我的其他敌人。

[ai]	[wɪl]	[friː]	[maɪ'self]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[det]	[ai]	[əʊ]	[tuː; tə]	['kɑːrnə]	.
I	**will**	**free**	**myself**	**from**	**the**	**debt**	**I**	**owe**	**to**	**Karna**	**.**
我	将要	自由的	我	从	这	债务	我	欠	到	卡尔纳	.

我将偿还我欠迦尔纳的债。

"	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	,	[səʊ]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	[ænd; ənd]
"	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**the**	**Kuru**	**king**	**,**	**so**	**becoming**	**a**	**hero**	**and**
"	听力	这些	字	的	这	库鲁	国王	，	所以	成为	一个	英雄	和

[æn; ən]
an
一个

['ɒnərəb(ə)l]	[mæn]	,
honourable	**man**	**,**
光荣的	男人	，

“听到俱卢国王的这些话，他便成为了英雄和一位高尚的人，

[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	['sləʊli]	[ɜːrdʒd]	[ðəʊz]	[stiːd]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['træpɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
his	**driver**	**slowly**	**urged**	**those**	**steeds**	**adorned**	**with**	**trappings**	**of**	**gold**	**.**
他的	司机	缓慢地	敦促	那些	马匹	装饰	和	服饰	的	金子	.

他的车夫缓缓催动着那些装饰着金饰的骏马。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	['meni]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,
At	**that**	**time**	**many**	**brave**	**warriors**	**deprived**	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**	**,**
在	那	时间	许多	勇敢的	战士	被剥夺的	的	大象	和	马匹	和	汽车	，

[ænd; ənd]	-	,
and	**25**	**,**
和	-	，

当时许多勇敢的战士失去了大象、骏马和战车，还有25人。

-	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[prə'siːdid]	['sləʊli]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	) .
000	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**proceeded**	**slowly**	**(**	**for**	**battle**	**) .**
-	脚	-	士兵	，	哦	父系	，	继续	缓慢地	（	为了	战斗	） .

陛下，000名步兵缓缓前进（准备战斗）。

[ðen]	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	- ,
Then	**Bhimasena**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**the**	**son**	**of**	**Prishata ,**
然后	-	，	已填	和	愤怒	，	和	-	这	儿子	的	- ，

然后，比玛塞纳怒不可遏，还有普里沙塔之子德里什塔杜尤姆纳，

[ɪn'kʌmpəsɪŋ]	[ðəʊz]	[truːps]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ə'sɪstəns]	[ɒv; əv]	[fɔː(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['fɔːsɪz] ,	[dɪ'strɔɪd]
encompassing	**those**	**troops**	**with**	**the**	**assistance**	**of**	**four**	**kinds**	**of**	**forces ,**	**destroyed**
包含	那些	军队	和	这	协助	的	四	种类	的	力量 ，	损毁

[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	.
them	**with**	**shafts**	**.**
他们	和	轴	.

在四种兵力的协助下，包围了这些部队，并用长矛将其摧毁。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[fɔːt]	['vɪgərəsli]	[wɪð]	['biːmə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	.
All	**of**	**them**	**fought**	**vigorously**	**with**	**Bhima**	**and**	**Prishata's**	**son**	**.**
全部	的	他们	战斗	大力	和	毗摩	和	-	儿子	.

他们都与毗摩和普里沙塔的儿子展开了激烈的战斗。

['meni]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	['tʃælɪndʒd]	[ðə; ði]	[tuː]	['pɑːndəvɑː]	['hɪərəʊz] ,	['menʃnɪŋ]	[ðeə(r)]	[nems]	.
Many	**amongst**	**them**	**challenged**	**the**	**two**	**Pandava**	**heroes ,**	**mentioning**	**their**	**names**	**.**
许多	在	他们	挑战	这	二	潘达瓦	英雄 ，	提及	他们的	姓名	.

他们当中许多人向两位般度族英雄发起挑战，并点名批评了他们。

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['biːmə]	[bɪ'keɪm]	[ɪn'reɪdʒd]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	.
Surrounded	**by**	**them**	**in**	**battle**	**,**	**Bhima**	**became**	**enraged**	**with**	**them**	**.**
包围	经过	他们	在	战斗	,	毗摩	成为	愤怒	和	他们	.

被他们包围在战场上，比玛对他们感到愤怒。

['kwɪkli]	[dɪ'sendɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[faɪt]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	.
Quickly	**descending**	**from**	**his**	**car**	**,**	**he**	**began**	**to**	**fight**	**,**	**armed**	**with**	**his**	**mace**	**.**
迅速地	下降	从	他的	车	,	他	开始	到	斗争	,	武装	和	他的	锤	.

他迅速从车里跳下来，挥舞着狼牙棒开始战斗。

[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɑːmz]	,	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kɒnti]	,
Relying	**on**	**the**	**might**	**of**	**his**	**own**	**arms**	**,**	**Vrikodara**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**
依靠	在	这	可能	的	他的	自己的	武器	,	-	这	儿子	的	昆蒂	,

凭借自身武力，昆蒂之子弗里科达拉

[huː]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[feə(r)]	[faɪt]	,
who	**was**	**on**	**his**	**car**	**,**	**observant**	**of**	**the**	**rules**	**of**	**fair**	**fight**	**,**
WHO	曾是	在	他的	车	,	观察者	的	这	规则	的	公平的	斗争	,

他当时坐在车里，遵守着公平战斗的规则。

[dɪd]	[nɒt]	[faɪt]	[wɪð]	[ðəʊz]	[fəʊz]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
did	**not**	**fight**	**with**	**those**	**foes**	**who**	**were**	**on**	**the**	**ground**	**.**
做过	不是	斗争	和	那些	敌人	WHO	是	在	这	地面	.

没有与地面上的敌人交战。

[ɑːmd]	[ðen]	[wɪð]	[ðæt]	['hevi]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ɪn'taɪəli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	[ænd; ənd]
Armed	**then**	**with**	**that**	**heavy**	**mace**	**of**	**his**	**that**	**was**	**made**	**entirely**	**of**	**iron**	**and**
武装	然后	和	那	重的	锤	的	他的	那	曾是	制成	完全	的	铁	和

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[slɪŋ]	,
adorned	**with**	**gold**	**and**	**equipped**	**with**	**a**	**sling**	**,**
装饰	和	金子	和	配备	和	一个	吊索	,

他当时手持那根完全由铁制成、镶有黄金、并配有投石索的沉重狼牙棒，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]
and	**that**	**resembled**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**as**	**he**	**becomes**	**at**	**the**	**end**	**of**
和	那	类似	这	驱逐舰	他自己	作为	他	变成	在	这	结尾	的

['jʊgɜː]	,
Yuga	**,**
尤加	,

而这与毁灭者在《Yuga》结尾时的形象非常相似。

['biːmə]	[sluː]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[laɪk]	['jʌmə]	['slɔːtərɪŋ]	['kriːtʃəz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[klʌb]	.
Bhima	**slew**	**them**	**all**	**like**	**Yama**	**slaughtering**	**creatures**	**with**	**his**	**club**	**.**
毗摩	一万	他们	全部	喜欢	阎王	屠宰	生物	和	他的	俱乐部	.

毗摩像阎摩用棍棒屠戮野兽一样，把他们全部杀光了。

[ðəʊz]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[greɪt]	[reɪdʒ]	,	['hævɪŋ]	[lɒst]	[ðeə(r)]	[frendz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	,
Those	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**excited**	**with**	**great**	**rage**	**,**	**having**	**lost**	**their**	**friends**	**and**	**kinsmen**	**,**
那些	脚	-	士兵	,	兴奋的	和	伟大的	愤怒	,	拥有	丢失的	他们的	朋友们	和	亲属	,

那些步兵，因为失去了朋友和亲人，怒火中烧，

[wɜː(r); wə(r)]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[θrəʊ]	[ə'weɪ]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	,
were	**prepared**	**to**	**throw**	**away**	**their**	**lives**	**,**
是	准备	到	扔	离开	他们的	生活	,

他们准备牺牲自己的生命，

[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[tə'wɔːdz]	['biːmə]	[laɪk]	['ɪnsekts]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	.
and	**rushed**	**in**	**that**	**battle**	**towards**	**Bhima**	**like**	**insects**	**towards**	**a**	**blazing**	**fire**	**.**
和	匆忙	在	那	战斗	向	毗摩	喜欢	昆虫	向	一个	炽烈	火	.

在那场战斗中，他们像昆虫扑向熊熊烈火一样冲向比玛。

[ɪnˈdiːd] , [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ˈbæt(ə)l] , [əˈprəʊtʃɪŋ]
Indeed , those warriors , filled with rage and invincible in battle , approaching
的确 , 那些 战士 , 已填 和 愤怒 和 无敌 在 战斗 , 接近
- ,
Bhimasena ,
- ,

的确，那些充满愤怒、战无不胜的战士们正向毗摩塞那逼近，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈperɪʃt] [laɪk] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [glɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] .
suddenly perished like living creatures at the glance of the Destroyer .
突然 遇难 喜欢 活的 生物 在 这 瞥一眼 的 这 驱逐舰 .

在毁灭者的目光下，他们如同活物般瞬间消亡。

[ɑːmd] [wɪð] [sɒːd] [ænd; ənd] [meɪs] , [ˈbiːmə] [kəɹˈiəd] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ænd; ənd] [ˈslɔːtəd] [ðəʊz]
Armed with sword and mace , Bhima careered like a hawk and slaughtered those
武装 和 剑 和 锤 , 毗摩 职业生涯 喜欢 一个 鹰 和 屠杀 那些
- ,
25 ,
- ,

比玛手持剑和狼牙棒，像鹰一样疾驰而来，屠杀了那25人。

- [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
000 warriors of thine .
- 战士 的 你的 .

你的000名战士。

[ˈhævɪŋ] [sleɪn] [ðæt] [breɪv] [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈbiːmə] , [ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
Having slain that brave division , the mighty Bhima , of prowess incapable of being
拥有 被杀 那 勇敢的 分配 , 这 强大的 毗摩 , 的 能力 无法 的 存在
[ˈbæfld] , [wʌns] [mɔː(r)] [stʊd] ,
baffled , once more stood ,
困惑 , 一次 更多的 站立 ,

击败了那支勇敢的部队后，所向披靡的强大毗摩再次屹立不倒。

[wɪð] - [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
with Dhrishtadyumna before him .
和 - 前 他 .

他面前站着德里什塔杜尤姆纳。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪˈvɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv]
Meanwhile , Dhananjaya of great energy proceeded towards the car - division (of
同时 , 达纳贾亚 的 伟大的 活力 继续 向 这 车 - 分配 (的
[ðə; ði] [kʊˈruːʃ]) .
the Kurus) .
这 库鲁斯) .

与此同时，精力充沛的 Dhananjaya 向汽车部门（库鲁人）进发。

[ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈmɑːˌdriː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] - , [ɔːl] [ɪnˈdjuː] [wɪð]
The twin sons of Madri and the mighty car - warrior Satyaki , all endued with
这 双 儿子们 的 马德里 和 这 强大的 车 - 战士 - , 全部 赋予 和
[greɪt] [streŋθ] ,
great strength ,
伟大的 力量 ,

马德里和强大的汽车战士萨蒂亚基的双胞胎儿子，都拥有强大的力量。

[ˈtʃɪəfəli] [rʌʃt] [əˈgenst] [ˈʃɑːkuːniː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [hɪm] .
cheerfully rushed against Shakuni with great speed from desire of slaying him .
愉快地 匆忙 反对 沙恭尼 和 伟大的 速度 从 欲望 的 杀戮 他 .

一心想要杀死沙恭尼，便兴高采烈地以极快的速度向他冲去。

['hævɪŋ] [sleɪn] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['kæv(ə)lri][ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] ,
Having slain with keen shafts the numerous cavalry of Shakuni ,
拥有 被杀 和 敏锐的 轴 这 很多的 骑兵 的 沙恭尼 ,

用锋利的箭矢射杀了沙恭尼的众多骑兵后，

[ðəʊz] ['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz] ['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] ['ʃɑːkuːniː] [hɪm'self] , [ˌweərə'pɒn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l]
those Pandava heroes quickly rushed against Shakuni himself , whereupon a fierce battle
那些 潘达瓦 英雄 迅速地 匆忙 反对 沙恭尼 他自己 , 于是 一个 凶猛的 战斗
[wɒz; wəz] [fɔːt] [ðeə(r)] .
was fought there .
曾是 战斗 那里 .

般度族的英雄们迅速向沙恭尼本人发起进攻，双方随即展开了一场激烈的战斗。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Then Dhananjaya , O king , penetrated into the midst of the car - division of the
然后 达纳贾亚 , 哦 国王 , 渗透 进入 这 中间 的 这 车 - 分配 的 这
[kɑː'rɑːvəs] ,
Kauravas ,
俱卢族 ,

然后，达纳贾亚国王啊，深入了俱卢族战车阵营的中心。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
stretching his bow Gandiva celebrated over the three worlds .
伸展 他的 弓 - 著名 超过 这 三 世界 .

甘迪瓦拉开弓弦，向三界致敬。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] ['krɪʃnə]
Beholding that car having white steeds yoked unto it and owning Krishna
凝视 那 车 拥有 白色的 马匹 轭 到 它 和 拥有 克里希那
[fɔː(r); fə(r)][ɪts]['draɪvə(r)] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
for its driver coming towards them ,
为了 它是 司机 未来 向 他们 ,

看见那辆由白马驾驭、以克里希纳为车夫的汽车正朝他们驶来，

[wɪð] ['ɑːdʒunə][æz; əz][ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðaɪ] [truːps] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
with Arjuna as the warrior on it , thy troops fled away in fear .
和 阿朱那 作为 这 战士 在 它 , 你的 军队 逃亡 离开 在 害怕 .

以阿周那为战士，你的军队吓得四散奔逃。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , - ,
Deprived of cars and steeds and pierced with shafts from every side , 25 ,
被剥夺的 的 汽车 和 马匹 和 穿孔 和 轴 从 每一个 边 , - ,

失去了汽车和骏马，四面八方都被箭矢刺穿，25，

- [fʊt] - ['səʊldʒəz] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
000 foot - soldiers proceeded towards Partha and surrounded him .
- 脚 - 士兵 继续 向 帕尔塔 和 包围 他 .

000名步兵向帕尔塔逼近，将他包围。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - (-) [wɪð] -
Then that mighty car - warrior amongst the Pancalas (Dhrishtadyumna) with Bhimasena
然后 那 强大的 车 - 战士 在 这 - (-) 和 -
[æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] ,
at his head ,
在 他的 头 ,

然后是潘卡拉王朝中那位强大的战车战士（德里什塔杜姆纳），由比玛塞纳率领。

['spiːdəli] [sluː] [ðæt] [breɪv] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [stʊd] [traɪ'ʌmfənt] .
speedily slew that brave division and stood triumphant .
迅速地 一万 那 勇敢的 分配 和 站立 凯 .

迅速歼灭了那支英勇的部队，取得了胜利。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['selɪbreɪtɪd]	-	,
The	**son**	**of**	**the**	**Pancala**	**king**	**,**	**the**	**celebrated**	**Dhrishtadyumna**	**,**
这	儿子	的	这	-	国王	,	这	著名	-	,

Pancala 国王的儿子，著名的 Dhrishtadyumna，

[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['bəʊmən]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['bjuːti]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]
was	**a**	**mighty**	**bowman**	**possessed**	**of**	**great**	**beauty**	**and**	**a**	**crusher**	**of**	**large**
曾是	一个	强大的	弓箭手	拥有	的	伟大的	美丽	和	一个	破碎机	的	大的

[bændz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
bands	**of**	**foes**	**.**
乐队	的	敌人	.

他是一位身手不凡的弓箭手，拥有绝世的美貌，能够击溃大批敌人。

[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	['ʌntə; 'ʌntu]	[huːz]	[kɑː(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	[stiːd]	[waɪt]	[æz; əz]
At	**sight**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**unto**	**whose**	**car**	**were**	**yoked**	**steeds**	**white**	**as**
在	视线	的	-	到	谁	车	是	轭	马匹	白色的	作为

['pɪdʒɪns]	[ænd; ənd]	[huːz]	['stændəd]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['lɒfti]	-	,
pigeons	**and**	**whose**	**standard**	**was**	**made**	**of**	**a**	**lofty**	**Kovidara**	**,**
鸽子	和	谁	标准	曾是	制成	的	一个	高远	-	,

一见到德里什塔杜姆纳，他的战车上套着洁白如鸽的骏马，他的旗帜是用高耸的科维达拉制成的，

[ðə; ði]	[truːps]	[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[fɪə(r)]	.
the	**troops**	**fled**	**away**	**in**	**fear**	**.**
这	军队	逃亡	离开	在	害怕	.

士兵们惊恐地逃走了。

[ðə; ði]	['selɪbreɪtɪd]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	[wɪð]	-	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	,
The	**celebrated**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**	**with**	**Satyaki**	**among**	**them**	**,**
这	著名	儿子们	的	马德里	,	和	-	之中	他们	,

马德里的著名儿子们，其中包括萨蒂亚基，

[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'sjuːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gæn'dɑːrə]	[kɪŋ]	[huː]	[wɒz; wəz]	[kwɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]
engaged	**in**	**the**	**pursuit**	**of**	**the**	**Gandhara**	**king**	**who**	**was**	**quick**	**in**	**the**	**use**	**of**
已订婚的	在	这	追逐	的	这	犍陀罗	国王	WHO	曾是	快的	在	这	使用	的

['wepənz]	,
weapons	**,**
武器	,

参与追击那位擅长使用武器的犍陀罗国王，

['spiːdəli]	[ə'pɪəd]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	[vjuː]	.
speedily	**appeared**	**to**	**our**	**view**	**.**
迅速地	出现	到	我们的	看法	.

很快便出现在我们的视野中。

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	(	[faɪv]	)	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]
Chekitana	**and**	**the**	**(**	**five**	**)**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**having**	**slain**	**a**	**large**
-	和	这	(	五	)	儿子们	的	德罗波蒂	,	哦	父系	,	拥有	被杀	一个	大的

['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[truːps]	,
number	**of**	**thy**	**troops**	**,**
数字	的	你的	军队	,

切基塔纳和德罗波蒂的五个儿子，陛下，他们杀死了您众多的军队，

[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	.
blew	**their**	**conchs**	**.**
吹	他们的	海螺	.

他们吹响了海螺。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['feɪsɪz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
Beholding	**all**	**the**	**troops**	**flying**	**away**	**with**	**their**	**faces**	**from**	**the**	**field**	**,**
凝视	全部	这	军队	飞行	离开	和	他们的	面孔	从	这	场地	,

眼见所有士兵面朝外地逃窜，

[ðəʊz] (['pɑːndəvɑː]) ['hɪərəʊz] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [sməʊt] [ðem; ðəm] [laɪk] [bʊlz] [pə'sjuːɪŋ] ['væŋkwɪʃt]
those (Pandava) heroes pursued and smote them like bulls pursuing vanquished
那些 （ 潘达瓦 ） 英雄 追击 和 猛击 他们 喜欢 公牛 追求 战败者
[bʊlz] .
bulls .
公牛 .

那些（般度族）英雄追击并击败了他们，就像公牛追击战败的公牛一样。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Then the mighty Savyasaci , the son of Pandu ,
然后 这 强大的 - ， 这 儿子 的 潘杜 ，

然后是强大的萨维亚萨奇，般度之子，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)] [graʊnd] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
beholding a remnant of thy army still keeping their ground , became filled with rage ,
凝视 一个 剩 的 你的 军队 仍然 保持 他们的 地面 ， 成为 已填 和 愤怒 ，
[əʊ] [kɪŋ] .
O king .
哦 国王 .

看到你的残余军队仍在坚守阵地，国王啊，你怒火中烧。

['sʌd(ə)nli] , [əʊ] ['mɒnək] , [hiː; hi] ['ʃraʊdɪd] [ðæt] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['ærəʊs] .
Suddenly , O monarch , he shrouded that remnant of thy forces with arrows .
突然 ， 哦 君主 ， 他 被遮蔽的 那 剩 的 你的 力量 和 箭头 .

君王啊，突然间，他用箭矢将你残余的军队全部射杀。

[ðə; ði] [dʌst] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] [reɪzd] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [siːn] ,
The dust , however , that was then raised enveloped the scene ,
这 灰尘 ， 然而 ， 那 曾是 然后 提高 被包裹 这 场景 ，

然而，扬起的尘土却笼罩了整个现场。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['eniθɪŋ] .
in consequence of which we could not see anything .
在 结果 的 哪个 我们 可以 不是 看 任何事物 .

因此我们什么也看不见。

['dɑːknəs] ['ɔːlsəʊ] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] ['kʌvəd]
Darkness also spread over the scene , and the field of battle was covered
黑暗 还 传播 超过 这 场景 ， 和 这 场地 的 战斗 曾是 涵盖
[wɪð] ['ærəʊs] .
with arrows .
和 箭头 .

黑暗也笼罩了整个战场，战场上布满了箭矢。

[ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðen] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Thy troops , O monarch , then fled away in fear on all sides .
你的 军队 ， 哦 君主 ， 然后 逃亡 离开 在 害怕 在 全部 侧面 .

君王啊，你的军队随即四散奔逃。

[wen] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['brəʊkən] , [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [rʌʃt] [ə'genst] [bəʊθ]
When his army was thus broken , the Kuru king , O monarch , rushed against both
什么时候 他的 军队 曾是 因此 破碎的 ， 这 库鲁 国王 ， 哦 君主 ， 匆忙 反对 两个都
[frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] .
friends and foes .
朋友们 和 敌人 .

当他的军队被击溃后，俱卢王啊，他向朋友和敌人发起了猛攻。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['tʃælɪndʒd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then Duryodhana challenged all the Pandavas to battle , O chief of Bharata's race ,
然后 杜尤达纳 挑战 全部 这 般度族五兄弟 到 战斗 ， 哦 首席 的 - 种族 ，

于是，难敌向般度五子发出挑战，婆罗多族的族长啊！

[laɪk] [ðə; ði] [ˈʌsʊrə] [ˈvɑːli][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] .
like the Asura Vali in days of yore challenging all the celestials .
喜欢 这 阿修罗 瓦利 在 天 的 昔时 具有挑战性的 全部 这 天体 .

就像古代的阿修罗瓦利挑战所有天神一样。

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ðen] , [juˈnaɪtɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ʌpˈbreɪdɪŋ] [hɪm] [rɪˈpiːtɪdli]
The Pandavas then , uniting together and filled with rage , upbraiding him repeatedly
这 般度族五兄弟 然后 , 联合 一起 和 已填 和 愤怒 , 责骂 他 反复
[ænd; ənd] [ˈʃuːtɪŋ] [daɪˈvɜːs] [ˈwepənz] ,
and shooting diverse weapons ,
和 射击 各种各样的 武器 ,

于是，般度五子团结起来，怒不可遏，不断斥责他，并射出各种武器。

[rʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
rushed against the roaring Duryodhana .
匆忙 反对 这 咆哮 杜尤达纳 .

冲向咆哮的杜尤达纳。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ˈfɪələsli] [sməʊt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] [ʃɑːfts] .
The latter , however , fearlessly smote his foes with shafts .
这 后者 , 然而 , 无畏地 猛击 他的 敌人 和 轴 .

然而，后者却无所畏惧地用箭矢击打敌人。

[ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [sɔː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
The prowess that we then saw of thy son was exceedingly wonderful ,
这 能力 那 我们 然后 锯 的 你的 儿子 曾是 非常 精彩的 ,

我们当时所见的你儿子的英勇事迹，真是令人叹为观止。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [təˈgeðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [trænzˈgres] [hɪm] .
since all the Pandavas together were unable to transgress him .
自从 全部 这 般度族五兄弟 一起 是 无法 到 越界 他 .

因为般度五子联手也无法违抗他。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [bɪˈheld] , [ˈsteɪˌɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][hɪm] , [hɪz; ɪz]
At this time Duryodhana beheld , staying at a little distance from him , his
在 这 时间 杜尤达纳 观看 , 入住 在 一个 小的 距离 从 他 , 他的
[tru:ps] ,
troops ,
军队 ,

这时，杜尤达纳看到他的军队站在离他不远处，

[ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈmæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][flaɪ] [əˈweɪ] .
exceedingly mangled with shafts , and prepared to fly away .
非常 残缺不全 和 轴 , 和 准备 到 飞 离开 .

被箭矢严重刺穿，随时可能飞走。

[ˈrælɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ðen] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðaɪ] [sʌn] , [rɪˈzɒlvd] [ɒn][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv]
Rallying them then , O monarch , thy son , resolved on battle and desirous of
集结 他们 然后 , 哦 君主 , 你的 儿子 , 已解决 在 战斗 和 渴望 的
[ˈglædən] [ðem; ðəm] ,
gladdening them ,
令人高兴 他们 ,

于是，君王啊，你召集众人，你的儿子决心出征，渴望取悦他们，

[əˈdrest] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] , [ˈseɪɪŋ] , " [ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] [spɒt] [ɒn] [pleɪn] [ɔː(r)] [ˈmaʊntən]
addressed those warriors , saying , " I do not see that spot on plain or mountain
已解决 那些 战士 , 说 , " 我 做 不是 看 那 点 在 清楚的 或者 山
[ˈwɪðə(r)] ,
whither ,
往哪里去 ,

他对那些战士说：“我看不出平原或山上的那个地方在哪里，

[ɪf] [juː; jʊ][flai] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] [juː; jʊ] .
if you fly , the Pandavas will not slay you .
如果 你 飞 , 这 般度族五兄弟 将要 不是 杀戮 你 .

如果你能飞，般度族就不会杀你。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz] [ðen] [ɪn] [flaɪt] ?
What is the use then in flight ?
什么 是 这 使用 然后 在 航班 ?

那么它在飞行中有什么用呢?

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [hæθ] [naʊ] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['remnənt] .
The Pandava army hath now been reduced to a small remnant .
这 潘达瓦 军队 有 现在 到过 减少 到 一个 小的 剩 .

般度族军队如今只剩下一小队残兵败将。

[ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] .
The two Krishnas have been exceedingly mangled .
这 二 克里希那 有 到过 非常 残缺不全 .

两个克里希那的雕像都惨遭损毁。

[ɪf] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [meɪk] [ə; eɪ][stænd][hɪə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪktəri] .
If all of us make a stand here , we are certain to have victory .
如果全部 的 我们 制作 一个 站立 这里 , 我们 是 肯定 到 有 胜利 .

如果我们所有人都团结一致，就一定能取得胜利。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][flai] [ə'weɪ] , ['breɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'reɪ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [pə'sjuːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]
If , however , you fly away , breaking your array , the Pandavas , pursuing your
如果 , 然而 , 你 飞 离开 , 打破 你的 大批 , 这 般度族五兄弟 , 追求 你的
['sɪnfl] [selvz] ,
sinful selves ,
罪恶的 自我 ,

然而，如果你飞走，破坏了你的阵法，般度族人就会追赶你罪恶的本性，

[wɪl] [sleɪ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
will slay all of you .
将要 杀戮 全部 的 你 .

我会把你们全部干掉。

[deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] .
Death in battle , therefore , is for our good .
死亡 在 战斗 , 所以 , 是 为了 我们的 好的 .

因此，战死沙场对我们来说是有益的。

[deθ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] [ɪz]
Death in the field of battle while engaged in fight according to Kshatriya practices is
死亡 在 这 场地 的 战斗 尽管 已订婚的 在 斗争 根据 到 刹帝利 实践 是
['plez(ə)nt] .
pleasant .
令人愉快的 .

按照刹帝利种姓的习俗，在战场上战斗中死去是令人愉悦的。

[sʌtʃ] [deθ] [pɹədj'uːsɪz][nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv] [griːf] .
Such death produces no kind of grief .
这样的 死亡 产 不 种类 的 悲伤 .

这样的死亡不会带来任何悲伤。

[baɪ] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][in'dʒɔi] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
By encountering such a death , a person enjoys eternal happiness in the other world .
经过 遭遇 这样的 一个 死亡 , 一个 人 享受 永恒 幸福 在 这 其他 世界 .

通过这种死亡方式，人在另一个世界将享受永恒的幸福。

[let] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ə'sembəld] [hɪə(r)]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Let all the Kshatriyas assembled here listen to me .
让 全部 这 刹帝利 组装 这里 听 到 我 .

所有聚集在此的刹帝利都请听我说。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['betə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋgri]
It were better that they should even submit to the power of the angry
它 是 更好的 那 他们 应该 甚至 提交 到 这 力量 的 这 生气的
- [ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] [ðə; ði] ['djuːtiz] ['præktɪst] [baɪ][ðem; ðəm][frɒm; frəm]
Bhimasena than that they should abandon the duties practised by them from
- 比 那 他们 应该 放弃 这 职责 已实践 经过 他们 从
[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
the days of their ancestors .
这 天 的 他们的 祖先 .

他们宁愿屈服于愤怒的毗摩塞那的权力，也不愿放弃自祖辈以来一直奉行的职责。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ækt][mɔː(r)] ['sɪnfl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ðæn; ðən] [flaɪt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
There is no act more sinful for a Kshatriya than flight from battle .
那里 是 不 行为 更多的 罪恶的 为了 一个 刹帝利 比 航班 从 战斗 .

对于刹帝利来说，没有比临阵脱逃更罪恶的行为了。

[juː; jʊ] [kɑː'rɑːvəs] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['betə(r)] [pɑːθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
You Kauravas , there is not a better path to heaven than the duty of battle .
你 俱卢族 , 那里 是 不是 一个 更好的 小路 到 天堂 比 这 责任 的 战斗 .

俱卢族啊，通往天堂的最佳途径莫过于履行战斗的职责。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ə'kwaiəz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] ([ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld]) [ðæt] [teɪk] ['meni]
The warrior acquires in a day regions of bliss (in the other world) that take many
这 战士 收购 在 一个 天 地区 的 极乐 (在 这 其他 世界) 那 拿 许多
[lɒŋ] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] .
long years for others to acquire .
长的 年 为了 其他的 到 获得 .

战士一天之内就能获得（另一个世界）极乐的境界，而其他人需要很多年才能获得。

" [fʊl'fɪlɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['kʃɑːtrijə] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wʌns] [mɔː(r)]
" Fulfilling those words of the king , the great Kshatriya car - warriors once more
" 满足 那些 字 的 这 国王 , 这 伟大的 刹帝利 车 - 战士 一次 更多的
[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
rushed against the Pandavas ,
匆忙 反对 这 般度族五兄弟 ,

“遵照国王的指示，伟大的刹帝利战车武士再次向般度族发起冲锋。”

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['praʊəs] .
unable to endure their defeat and firmly resolved to put forth their prowess .
无法 到 忍受 他们的 击败 和 牢牢 已解决 到 放 前进 他们的 能力 .

他们无法忍受失败，决心展现自己的实力。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wʌns][mɔː(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] , [bɪ'twiːn] [ðaɪ]
Then commenced a battle once more , that was exceedingly fierce , between thy
然后 开始 一个 战斗 一次 更多的 , 那 曾是 非常 凶猛的 , 之间 你的
[truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] ,
troops and the enemy ,
军队 和 这 敌人 ,

于是，你的军队与敌人之间再次爆发了一场极其激烈的战斗。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði][wʌn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
and that resembled the one between the gods and the Asuras .
和 那 类似 这 一 之间 这 神 和 这 阿修罗 .

这与神和阿修罗之间的战争非常相似。

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ðen] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] , [rʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði]
Thy son Duryodhana then , O monarch , with all his troops , rushed against the
你的 儿子 杜尤达纳 然后 , 哦 君主 , 和 全部 他的 军队 , 匆忙 反对 这

[ˈpʌndəvəz] [ˈhedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] . - " [fɔːr]
Pandavas headed by Yudhishthira . ' " 4
般度族五兄弟 标题 经过 尤迪什提拉 . - " 4

于是，君王啊，你的儿子杜尤达纳率领他的所有军队，向由尤迪什提拉率领的般度族发起进攻。4

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈbɒksɪz][ɒv; əv] [kɑːz] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv] [haɪ] -
" Sanjaya said , ' Beholding the fallen boxes of cars , as also the cars of high -
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 倒下 盒子 的 汽车 , 作为 还 这 汽车 的 高的 -

[sˈəʊld] [ˈwɒrɪəz] ,
souled warriors ,
有灵魂的 战士 ,

桑贾亚说道：“看到倒塌的汽车残骸，以及那些高尚武士的座驾，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [sleɪn] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
and the elephants and foot - soldiers , O sire , slain in battle ,
和 这 大象 和 脚 - 士兵 , 哦 父系 , 被杀 在 战斗 ,

陛下，还有战死沙场的战象和步兵，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [əˈsjuːm] [æn; ən][ˈæspekt][æz; əz] [ˈɔːf(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
seeing the field of battle assume an aspect as awful as that of the
看到 这 场地 的 战斗 认为 一个 方面 作为 可怕 作为 那 的 这

[ˈspɔːtɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv][ˈruːdrə] ,
sporting ground of Rudra ,
体育 地面 的 鲁德拉 ,

看到战场呈现出如同鲁陀罗运动场般可怕的景象，

[əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈglɔːriəs] [end] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
observing the inglorious end obtained by hundreds and thousands of kings ,
观察 这 不光彩的 结尾 获得 经过 数百 和 数千 的 国王 ,

目睹成千上万君王的悲惨结局，

[ˈwɪtnəsɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv] [ˈpɑːrθə] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [griːf] -
witnessing also the prowess of Partha after the retreat of thy son with grief -
见证 还 这 能力 的 帕尔塔 后 这 撤退 的 你的 儿子 和 悲伤 -

[ˈstrɪkən] [hɑːt] [ænd; ənd] [wen] [ðaɪ] [truːps] ,
stricken heart and when thy troops ,
受打击的 心 和 什么时候 你的 军队 ,

你怀着悲痛的心情，目睹了帕尔塔在你儿子撤退后所展现的英勇，而你的军队……

[fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [greɪt] [dɪˈstres] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
filled with anxiety and fallen into great distress , O Bharata ,
已填 和 焦虑 和 倒下 进入 伟大的 痛苦 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，你满心忧虑，陷入了极大的痛苦之中。

[wɜː(r); wə(r)] [diˈlibərət] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nekst][duː; də] ,
were deliberating as to what they should next do ,
是 深思熟虑 作为 到 什么 他们 应该 下一个 做 ,

他们正在商量下一步该怎么做，

[ˈhɪərɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [laʊd] [weil] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈwɒrɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [krʌʃt] ,
hearing also the loud wails of the Kaurava warriors that were being crushed ,
听力 还 这 大声 哀嚎 的 这 俱卢族 战士 那 是 存在 碎 ,

还听到了俱卢族战士被碾压时发出的凄厉哀嚎。

[ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'spleɪd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəd] ['təukənz][ɒv; əv] [greɪt] [kɪŋz] , [ðə; ði]['kʊruː]

and marking the displayed and disordered tokens of great kings , the Kuru

和 标记 这 显示 和 混乱 代币 的 伟大的 国王 , 这 库鲁

['liːdə(r)] ['krɪpɑː][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,

leader Kripa of great energy ,

领导者 克里帕 的 伟大的 活力 ,

库鲁族领袖克里帕精力充沛，他展示并标记着伟大君王的杂乱无章的象征物，

[pə'zest] [ɒv; əv] [j'iəz] [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

possessed of years and good conduct and filled with compassion , and

拥有 的 年 和 好的 执行 和 已填 和 同情 , 和

[in'djuː] [wɪð] ['eləkwəns] , [epɹ'əʊtʃt] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,

endued with eloquence , approached king Duryodhana ,

赋予 和 口才 , 接近 国王 杜尤达纳 ,

他年纪适中，品行端正，充满慈悲心，且能言善辩，于是去见杜尤达纳国王。

[ænd; ənd]['æŋgrəli] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

and angrily said these words unto him , " O Duryodhana , listen , O Bharata ,

和 愤怒地 说 这些 字 到 他 , " 哦 杜尤达纳 , 听 , 哦 婆罗多 ,

他愤怒地对他说：“杜尤达纳啊，听着，婆罗多啊，

[tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ai] [wɪl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .

to these words that I will say unto thee .

到 这些 字 那 我 将要 说 到 你 .

我将对你说这些话。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] , [duː; də] [ðaʊ] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [əʊ] ['sɪnləs]

Having heard them , O monarch , do thou act according to them , O sinless

拥有 听到 他们 , 哦 君主 , 做 你 行为 根据 到 他们 , 哦 无罪

[wʌn] ,

one ,

一 ,

君王啊，你听闻了他们的教诲，无罪之人啊，请遵照他们的教诲行事吧！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðiː] .

if it pleases thee .

如果 它 请 你 .

如果你愿意的话。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pɑːθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

There is no path , O monarch , that is better than the duty of battle .

那里 是 不 小路 , 哦 君主 , 那 是 更好的 比 这 责任 的 战斗 .

君王啊，没有比征战沙场更好的道路了。

['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːθ] , ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] , [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]

Having recourse to that path , Kshatriyas , O bull of the Kshatriya order , engage in

拥有 追索权 到 那 小路 , 刹帝利 , 哦 公牛 的 这 刹帝利 命令 , 从事 在

['bæt(ə)l] .

battle .

战斗 .

刹帝利啊，刹帝利阶层的公牛啊，走上这条道路，投入战斗吧。

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] [faɪts] [wɪð] [sʌn] , ['saɪə(r)] ,

He who lives in the observance of Kshatriya practices fights with son , sire ,

他 WHO 生活 在 这 观察 的 刹帝利 实践 战斗 和 儿子 , 父系 ,

['brʌðə(r)] , ['sɪstərz] [sʌn] ,

brother , sister's son ,

兄弟 , 姐妹 儿子 ,

奉行刹帝利戒律的人，会与儿子、父亲、兄弟、姐妹的儿子争斗。

[ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] , [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
and maternal uncle , and relatives , and kinsmen .
和 母体 叔叔 , 和 亲属 , 和 亲属 .

还有舅舅、亲戚和亲属。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['slɔːtəd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] ['merɪt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
If he is slaughtered in battle , there is great merit in it .
如果 他 是 屠杀 在 战斗 , 那里 是 伟大的 优点 在 它 .

如果他在战场上被杀，那也是功德无量。

['sɪmələli] , [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [sɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] [flaɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
Similarly , there is great sin in it if he flies from the field .
相似地 , 那里 是 伟大的 罪 在 它 如果 他 苍蝇 从 这 场地 .

同样，如果他逃离赛场，那就是极大的罪过。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn]
It is for this that the life of a person desirous of living by the adoption
它 是 为了 这 那 这 生活 的 一个 人 渴望 的 活的 经过 这 采用
[ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] .
of Kshatriya duties is exceedingly terrible .
的 刹帝利 职责 是 非常 糟糕的 .

正因如此，想要履行刹帝利职责的人的生活才极其悲惨。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] , [ai] [wɪl] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] .
Unto thee , as regards this , I will say a few beneficial words .
到 你 , 作为 问候 这 , 我 将要 说 一个 很少 有利 字 .

关于这件事，我将对你说几句有益的话。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] ,
After the fall of Bhishma and Drona and the mighty car - warrior Karna ,
后 这 落下 的 毗湿摩 和 德罗纳 和 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 ,

在毗湿摩、德罗纳和强大的战车战士迦尔纳陨落后，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðaɪ]
after the slaughter of Jayadratha and thy brothers , O sinless one , and thy
后 这 屠宰 的 贾亚德拉塔 和 你的 兄弟 , 哦 无罪 一 , 和 你的
[sʌn] ['lɑːkʃmənə] ,
son Lakshmana ,
儿子 拉克什曼那 ,

无罪者啊，在贾亚德拉塔和你的兄弟们以及你的儿子拉克什曼那被屠杀之后，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] ?
what is there now for us to do ?
什么 是 那里 现在 为了 我们 到 做 ?

我们现在还能做些什么?

[ðeɪ] [ə'pɒn] [huːm] [wiː; wi] [hæd; həd] ['restɪd] [ɔːl] ['bəːdən] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] [wiː; wi] [hæd; həd] [biːn]
They upon whom we had rested all burdens of sovereignty we had been
他们 之上 谁 我们 有 休息 全部 负担 的 主权 我们 有 到过
[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ,
enjoying ,
享受 ,

我们曾将所有主权重担都托付给他们，

[hæv; həv] [ɔːl] [gɒn] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
have all gone to regions of blessedness attainable by persons conversant with
有 全部 已消失 到 地区 的 幸福 可实现的 经过 人 熟人 和
['brɑːmə] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Brahma , casting off their bodies .
梵 , 铸件 离开 他们的 身体 .

他们都舍弃了肉身，前往了只有与梵天相通之人才能到达的极乐世界。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ɑː'selvz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [pə'zest] [ɒv; əv]

As regards ourselves , deprived of those great car - warriors possessed of

作为 问候 我们自己 ， 被剥夺的 的 那些 伟大的 车 - 战士 拥有 的

['njuːmərəs] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,

numerous accomplishments ,

很多的 成就 ,

至于我们自己，由于失去了那些拥有众多成就的伟大汽车战士，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] ['aʊə(r)] [taɪm] [ɪn] [ɡriːf] , ['hævɪŋ] [kɔːzd] ['njuːmərəs] [kɪŋz] [tuː; tə]

we shall have to pass our time in grief , having caused numerous kings to

我们 将 有 到 经过 我们的 时间 在 悲伤 , 拥有 导致 很多的 国王 到

['perɪʃ] .

perish .

沦 .

我们将在悲痛中度过余生，因为我们害死了许多国王。

[wen] [ɔːl] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] , ['iːv(ə)n] [ðen] - [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] .

When all those heroes were alive , even then Vibhatsu could not be vanquished .

什么时候 全部 那些 英雄 是 活 , 甚至 然后 - 可以 不是 是 战败者 .

即使那些英雄还活着的时候，维巴图也无法被击败。

['hævɪŋ] ['krɪʃnə] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

Having Krishna , for his eyes , that mighty - armed hero is incapable of being

拥有 克里希那 , 为了 他的 眼睛 , 那 强大的 - 武装 英雄 是 无法 的 存在

[dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [ɡɒdz] .

defeated by the very gods .

战败 经过 这 非常 神 .

这位拥有克里希纳双眼的大力士，即使是众神也无法战胜他。

[ðə; ði][vɑːst] ([kɑː'rɑːvə]) [həʊst] ,

The vast (Kaurava) host ,

这 广阔的 (俱卢族) 主持人 ,

庞大的（俱卢族）军队，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪp] - ['beərɪŋ] ['stændəd] [ðæt] [ɪz] ['lɒfti] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndrəz] [pəʊl] ([set] [ʌp] [ɪn]

approaching his Ape - bearing standard that is lofty as an Indra's pole (set up in

接近 他的 猿 - 轴承 标准 那 是 高远 作为 一个 因陀罗的 极 (放 向上 在

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [sprɪŋ]) [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz] ['ɪndrəz] [baʊ; bəʊ] ,

the season of spring) and that is effulgent as Indra's bow ,

这 季节 的 春天) 和 那 是 光辉灿烂的 作为 因陀罗的 弓 ,

他高举着猿猴图案的旗帜，这旗帜高耸入云，如同因陀罗的权杖（在春季竖立），光芒四射，如同因陀罗的弓箭。

[hæθ] ['ɔːlweɪz] ['trembld] [ɪn][fɪə(r)] .

hath always trembled in fear .

有 总是 颤抖 在 害怕 .

一直战战兢兢，惶恐不安。

[æt; ət][ðə; ði] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [pɑntʃədʒɑːnjə] [ænd; ənd][ðə; ði]

At the leonine roars of Bhimasena and the blare of Panchajanya and the

在 这 狮科 咆哮 的 - 和 这 喧嚣 的 潘查贾尼亚 和 这

[twæŋ] [ɒv; əv] - ,

twang of Gandiva ,

颤音 的 - ,

伴随着比玛塞纳雄狮般的咆哮、潘查贾尼亚的嘹亮号角和甘迪瓦琴的拨弦声，

['aʊə(r)] [hɑːt] [wɪl] [daɪ] [ə'weɪ] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] .

our heart will die away within us .

我们的 心 将要 死 离开 之内 我们 .

我们的心终将消逝。

['muːvɪŋ] [laɪk] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd] ['blaɪndɪŋ] ['aʊə(r)] [aɪz] ,
Moving like flashes of lightning , and blinding our eyes ,
移动 喜欢 闪光灯 的 闪电 , 和 失明 我们的 眼睛 ,

像闪电一样快速移动，刺得我们睁不开眼。

[ɑːr'dʒuːnəz] - [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
Arjuna's Gandiva is seen to resemble a circle of fire .
阿朱那的 - 是 已见 到 类似 一个 圆圈 的 火 .

阿朱那的甘迪瓦看起来像一个火圈。

[dekt] [wɪð] [pjʊə(r)] [gəʊld] , [ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʃeɪkən] ,
Decked with pure gold , that formidable bow as it is shaken ,
甲板 和 纯的 金子 , 那 强大 弓 作为 它 是 摇晃 ,

那张装饰着纯金的威武弓，在摇晃中显得格外醒目。

[lʊks] [laɪk] ["laɪtnɪŋz] [flæʃ] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
looks like lightning's flash moving about on every side .
看起来 喜欢 闪电 闪光 移动 关于 在 每一个 边 .

看起来像闪电在四面八方移动。

[stiːd] [waɪt] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]
Steeds white in hue and possessed of great speed and endued with the
骏马 白色的 在 色调 和 拥有 的 伟大的 速度 和 赋予 和 这
['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kusə] [grɑːs] ,
splendour of the Moon or the Kusa grass ,
辉煌 的 这 月亮 或者 这 库萨 草 ,

洁白的骏马，速度极快，拥有月亮或草本植物般的光辉。

[ænd; ənd] [ðæt] [rʌn] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] [skaɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
and that run devouring the skies , are yoked unto his car .
和 那 跑步 吞噬 这 天空 , 是 轭 到 他的 车 .

那奔腾不息、吞噬天空的巨兽，都与他的汽车相连。

[ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] ['krɪʃnə] , [laɪk] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['drɪvn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Urged on by Krishna , like the masses of clouds driven by the wind ,
敦促 在 经过 克里希那 , 喜欢 这 群众 的 云 驱动 经过 这 风 ,

在克里希那的激励下，如同被风吹动的云团一般，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɪmz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ðeɪ] [beə(r)] ['ɑːdʒunə] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
and their limbs decked with gold , they bear Arjuna to battle .
和 他们的 四肢 甲板 和 金子 , 他们 熊 阿朱那 到 战斗 .

他们四肢镶满黄金，抬着阿周那奔赴战场。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɑːmz] , ['ɑːdʒunə] ,
That foremost of all persons conversant with arms , Arjuna ,
那 首先 的 全部 人 熟人 和 武器 , 阿朱那 ,

在所有精通武艺的人中，阿朱那最为杰出。

[bɜːnd] [ðæt] [greɪt] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] [draɪ] [grɑːs] [ɪn]
burned that great force of thine like a swelling conflagration consuming dry grass in
烧伤 那 伟大的 力量 的 你的 喜欢 一个 肿胀 大火 消费 干燥 草 在
[ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
the forest in the season of winter .
这 森林 在 这 季节 的 冬天 .

你那强大的力量如同熊熊烈火，在冬季的森林里吞噬着干草。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] , [waɪl] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [ræŋks] ,
Possessed of the splendour of Indra himself , while penetrating into our ranks ,
拥有 的 这 辉煌 的 因陀罗 他自己 , 尽管 渗透 进入 我们的 排名 ,

他拥有因陀罗神一般的光辉，同时又渗透到我们的队伍中，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [fɔː(r)] [tʌsks] .
we have seen Dhananjaya to look like an elephant with four tusks .
我们 有 已见 达纳贾亚 到 看 喜欢 一个 大象 和 四 象牙 .

我们见过达纳贾亚长得像一头长着四根象牙的大象。

[waɪl] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] [kɪŋz] [wɪð] [fɪə(r)] ,
While agitating thy army and inspiring the kings with fear ,
尽管 搅拌 你的 军队 和 鼓舞人心 这 国王 和 害怕 ,

在煽动军队、震慑君王的同时，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [æn; ən] ['elɪfənt] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ə; eɪ] [leɪk] [ˌəʊvə'ɡrəʊn]
we have seen Dhananjaya to resemble an elephant agitating a lake overgrown
我们 有 已见 达纳贾亚 到 类似 一个 大象 搅拌 一个 湖 长得太茂盛了
[wɪð] ['ləutəs] .
with lotuses .
和 莲花 .

我们曾看到达纳迦亚像一头大象搅动着长满莲花的湖泊。

[waɪl] ['terɪfaɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
While terrifying all the warriors with the twang of his bow ,
尽管 恐怖 全部 这 战士 和 这 颤音 的 他的 弓 ,

他用弓弦的拉扯声吓坏了所有的战士，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'gen] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː][tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ]['laɪən][ɪn'spaɪərɪŋ][smɔːlə(r)]
we have again seen the son of Pandu to resemble a lion inspiring smaller
我们 有 再次 已见 这 儿子 的 潘杜 到 类似 一个 狮子 鼓舞人心 较小的
['ænɪmlz] [wɪð] [dred] .
animals with dread .
动物 和 恐惧 .

我们再次看到般度之子长得像狮子，令小动物感到恐惧。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
Those two foremost of bowmen in all the worlds ,
那些 二 首先 的 弓箭手 在 全部 这 世界 ,

那两位世间最杰出的弓箭手，

[ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [klæd][ɪn]
those two bulls among all persons armed with the bow , the two Krishnas , clad in
那些 二 公牛 之中 全部 人 武装 和 这 弓 , 这 二 克里希那 , 覆膜 在
[meɪl] ,
mail ,
邮件 ,

在所有持弓之人中，那两头公牛犹如两尊身披锁子甲的克里希那，

[ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
are looking exceedingly beautiful .
是 寻找 非常 美丽的 .

看起来非常漂亮。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Today is the seventeenth day of this awful battle , O Bharata ,
今天 是 这 第十七 天 的 这 可怕 战斗 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，今天是这场可怕战役的第十七个日子了。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] [faɪt] .
of those that are being slaughtered in the midst of this fight .
的 那些 那 是 存在 屠杀 在 这 中间 的 这 斗争 .

那些在这场战斗中惨遭屠戮的人们。

[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ɑː(r); ə(r)]	['brəʊkən]	[ænd; ənd]	[dɪ'spɜːst]	[laɪk]	[ɔː'tʌmnəl]	[klaʊdz]
The	**diverse**	**divisions**	**of**	**thy**	**army**	**are**	**broken**	**and**	**dispersed**	**like**	**autumnal**	**clouds**
这	各种各样的	部门	的	你的	军队	是	破碎的	和	分散的	喜欢	秋季	云

[dɪ'spɜːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
dispersed	**by**	**the**	**wind**	**.**
分散的	经过	这	风	.

你的军队各路兵力溃散，如同秋风吹散的云朵。

-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Savyasaci	**,**	**O**	**monarch**	**,**
-	,	哦	君主	,

萨维亚萨奇，哦，君王，

[kɔːzd]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[ænd; ənd]	[riːl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['tempɪst]	-	[tɒst]	[bəʊt]	[ɪk'spəʊzd]	[ɒn]	[ðə; ði]
caused	**thy**	**army**	**to**	**tremble**	**and**	**reel**	**like**	**a**	**tempest**	**-**	**tossed**	**boat**	**exposed**	**on**	**the**
导致	你的	军队	到	颤抖	和	卷轴	喜欢	一个	暴风雨	-	抛掷	船	裸露	在	这

['bʊzəm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	.
bosom	**of**	**the**	**ocean**	**.**
怀	的	这	海洋	.

使你的军队像暴露在大海上的一艘被暴风雨摇晃的小船一样颤抖摇晃。

[weə(r)]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[weə(r)]	[wɒz; wəz]	['drəʊnə]	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['fɑːləʊərz]	,	[weə(r)]
Where	**was**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**where**	**was**	**Drona**	**with**	**all**	**his**	**followers**	**,**	**where**
在哪里	曾是	这	-	儿子	,	在哪里	曾是	德罗纳	和	全部	他的	追随者	,	在哪里

[wɒz; wəz]	[ai]	,
was	**I**	**,**
曾是	我	,

苏塔之子在哪里？德罗纳和他的追随者们在哪里？我又在哪里？

[weə(r)]	[wɜːt]	[ðaʊ]	,	[weə(r)]	[wɒz; wəz]	-	[sʌn]	,
where	**wert**	**thou**	**,**	**where**	**was**	**Hridika's**	**son**	**,**
在哪里	沃特	你	,	在哪里	曾是	-	儿子	,

你在哪里？赫里迪卡的儿子在哪里？

[weə(r)]	[ðaɪ]	['brʌðə(r)]	-	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	(	[wen]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[wɒz; wəz]
where	**thy**	**brother**	**Duhshasana**	**accompanied**	**by**	**his**	**brothers**	**(**	**when**	**Jayadratha**	**was**
在哪里	你的	兄弟	-	伴随	经过	他的	兄弟	（	什么时候	贾亚德拉塔	曾是

[sleɪn]	)	?
slain	**)**	**?**
被杀	）	?

你的兄弟杜沙沙那和他的兄弟们在哪里（当贾亚德拉塔被杀时）？

[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[ænd; ənd]	['faɪndɪŋ]	[hɪm]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[reɪndʒ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,
Upon	**beholding**	**Jayadratha**	**and**	**finding**	**him**	**within**	**the**	**range**	**of**	**his**	**arrows**	**,**
之上	凝视	贾亚德拉塔	和	寻找	他	之内	这	范围	的	他的	箭头	,

['ɑːdʒunə]	,
Arjuna	**,**
阿朱那	,

阿周那一眼望去，发现贾亚德拉塔就在自己箭矢的射程之内，便

['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	['prəʊses]	[ə'pɒn]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	['ælaɪz]	[ænd; ənd]
putting	**forth**	**his**	**process**	**upon**	**all**	**thy**	**kinsmen**	**and**	**brothers**	**and**	**allies**	**and**
推杆	前进	他的	过程	之上	全部	你的	亲属	和	兄弟	和	盟国	和

[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋkəlz]	,
maternal	**uncles**	**,**
母体	叔叔们	,

向你所有的亲属、兄弟、盟友和舅舅们提出他的诉讼，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [hedz] , [sluː] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] .
and placing his feet upon their heads , slew king Jayadratha in the very sight of all .
和 放置 他的 脚 之上 他们的 头部 ， 一万 国王 贾亚德拉塔 在 这 非常 视线 的 全部 .

他双脚踩在他们的头上，当着众人的面杀死了国王贾亚德拉塔。

[wɒt] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [naʊ] ?
What then is there for us to do now ?
什么 然后 是 那里 为了 我们 到 做 现在 ?

那么我们现在应该做什么呢?

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] [naʊ] [ðæt] [wʊd] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ?
Who is there among thy troops now that would vanquish the son of Pandu ?
WHO 是 那里 之中 你的 军队 现在 那 会 征服 这 儿子 的 潘杜 ?

你麾下还有谁能战胜般度之子?

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] [pə'zesɪz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
That high - souled warrior possesses diverse kinds of celestial weapons .
那 高的 - 有灵魂的 战士 拥有 各种各样的 种类 的 天体 武器 .

那位高尚的战士拥有各种各样的天界武器。

[ðə; ði] [twæŋ] , [ə'gen] , [ɒv; əv] - [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enədʒiz] .
The twang , again , of Gandiva robbeth us of our energies .
这 颤音 ， 再次 ， 的 - 罗伯斯 我们 的 我们的 能量 .

甘迪瓦琴的拨弦声再次耗尽了我们的精力。

[ðɪs] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [muːn] ,
This army of thine that is now without a leader is like a night without the Moon ,
这 军队 的 你的 那 是 现在 没有 一个 领导者 是 喜欢 一个 夜晚 没有 这 月亮 ，

你这支如今群龙无首的军队，就像没有月亮的夜晚一样。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ðæt] [ɪz] [draɪd] [ʌp] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] [ɒn] [ɪts] [bæŋks] ['brəʊkən] [baɪ] ['elɪfənts] .
or like a river that is dried up with all the trees on its banks broken by elephants .
或者 喜欢 一个 河 那 是 干燥 向上 和 全部 这 树木 在 它是 银行 破碎的 经过 大象 .

或者像一条干涸的河流，两岸的树木都被大象破坏殆尽。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] [wɪl] , [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] , [kə'rɪə(r)] [ə'mɪd] [ðɪs] [ðaɪ] ['mɑːstəlɪs] [həʊst] ,
The mighty - armed Arjuna of white steeds will , at his pleasure , career amid this thy masterless host ,
这 强大的 - 武装 阿朱那 的 白色的 马匹 将要 ， 在 他的 乐趣 ， 职业 之中 这 你的 无主 主持人 ，

拥有强大臂膀、骑着白马的阿周那，将随心所欲地驰骋于你这群无主之军之中。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ə'mɪd] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [grɑːs] .
like a blazing conflagration amid a heap of grass .
喜欢 一个 炽烈 大火 之中 一个 堆 的 草 .

就像一堆草丛中燃起的熊熊烈火。

[ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] , - [ænd; ənd] - ,
The impetuosity of those two , Satyaki and Bhimasena ,
这 冲动 的 那些 二 ， - 和 - ，

萨蒂亚基和比马塞纳二人的冲动，

[wʊd] [splɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɔː(r)] [draɪ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['əʊʃnz] .
would split all the mountains or dry up all the oceans .
会 分裂 全部 这 山脉 或者 干燥 向上 全部 这 海洋 .

会劈开所有的山脉，或者使所有的海洋干涸。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] ['biːmə] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['nɪəli]
The words that Bhima spoke in the midst of the assembly have all been nearly
这 字 那 毗摩 辐 在 这 中间 的 这 集会 有 全部 到过 几乎
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][hɪm] ,
accomplished by him ,
完成 经过 他 ，

毗摩在集会上所说的话，他几乎都已经实现了。

[əʊ] ['mɒnək] .
O monarch .
哦 君主 .

哦，君主。

[ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'kʌmplɪʃt] [wɪl] [ə'gen] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][hɪm] .
That which remains unaccomplished will again be accomplished by him .
那 哪个 遗迹 未完成的 将要 再次 是 完成 经过 他 .

未竟之事，他必将再次成就。

[waɪl] ['kɑːrnə][wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
While Karna was battling before it , the army of the Pandavas , difficult to
尽管 卡尔纳 曾是 战斗 前 它 ， 这 军队 的 这 般度族五兄弟 ， 难的 到
[biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ,
be defeated ,
是 战败 ，

当迦尔纳在它面前战斗时，潘达瓦的军队难以被击败。

[wɒz; wəz] ['vɪgərəsli] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - .
was vigorously protected by the wielder of Gandiva .
曾是 大力 受保护 经过 这 持有者 的 - .

受到甘迪瓦剑持有者的严密保护。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['meni] [faʊl] [rɒŋ, rɔːŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kɔːz] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['raɪtʃəs]
You have done many foul wrongs , without any cause , unto the righteous
你 有 完毕 许多 犯规 错误 ， 没有 任何 原因 ， 到 这 正义
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

你无缘无故地对正直的般度族人犯下了许多罪恶。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts][hæv; həv] [naʊ] [kʌm] .
The fruits of those acts have now come .
这 水果 的 那些 行为 有 现在 来 .

这些行动的成果如今已经显现。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['ɒbdʒɪkts] [ðaʊ] [hædst] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , ['mʌstə] [tə'geðə(r)]
For the sake of thy own objects thou hadst , with great care , mustered together
为了 这 清酒 的 你的 自己的 对象 你 哈斯特 ， 和 伟大的 关心 ， 集结 一起
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
a large force .
一个 大的 力量 .

为了实现自己的目标，你精心集结了一支庞大的军队。

[ðæt] [vɑːst] [fɔːs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ'self] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt]
That vast force , as also thyself , O bull of Bharata's race , have fallen into great
那 广阔的 力量 ， 作为 还 你自己 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 有 倒下 进入 伟大的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

那支强大的军队，以及你自己，婆罗多族的公牛啊，都陷入了巨大的危险之中。

[prɪ'zɜːv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[self]	[naʊ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[self]	[ɪz]	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	.
Preserve	**thy**	**own**	**self**	**now**	**,**	**for**	**self**	**is**	**the**	**refuge**	**of**	**everything**	**.**
保存	你的	自己的	自己	现在	，	为了	自己	是	这	避难所	的	一切	.

现在务必保护好自己，因为自身是万物的避难所。

[ɪf]	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ɪz]	['brəʊkən]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	['evriθɪŋ]	[ɪn'hɪərɪŋ]	[ˌðeə'tuː]	[ɪz]	['skætəd]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	.
If	**the**	**refuge**	**is**	**broken**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**everything**	**inhering**	**thereto**	**is**	**scattered**	**on**	**every**	**side**	**.**
如果	这	避难所	是	破碎的	，	哦	父系	，	一切	固有	到	是	疏散	在	每一个	边	.

陛下，如果避难所被破坏，那么所有与之相关的事物都会四散奔逃。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	['biːɪŋ]	['wiːkənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[piːs]	[baɪ]	[kənˌsɪli'eɪʃn]	.
He	**that**	**is**	**being**	**weakened**	**should**	**seek**	**peace**	**by**	**conciliation**	**.**
他	那	是	存在	减弱	应该	寻找	和平	经过	和解	.

处于弱势的一方应该通过和解寻求和平。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	['grəʊɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[meɪk]	[wɔː(r)]	.
He	**that**	**is**	**growing**	**should**	**make**	**war**	**.**
他	那	是	生长	应该	制作	战争	.

正在崛起的人应该发动战争。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['pɒləsi]	[tɔːt]	[baɪ]	[ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː]	.
This	**is**	**the**	**policy**	**taught**	**by**	**Brihaspati**	**.**
这	是	这	政策	教授	经过	布里哈斯帕蒂	.

这是布里哈斯帕蒂所教导的政策。

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	[ɪn'fɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['ɑːmi]	.
We	**are**	**now**	**inferior**	**to**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**as**	**regards**	**the**	**strength**	**of**	**our**	**army**	**.**
我们	是	现在	下	到	这	儿子们	的	潘杜	作为	问候	这	力量	的	我们的	军队	.

就军队实力而言，我们现在不如般度之子。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ai]	[θɪŋk]	,	[piːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	[gʊd]	.
Therefore	**,**	**O**	**lord**	**,**	**I**	**think**	**,**	**peace**	**with**	**the**	**Pandavas**	**is**	**for**	**our**	**good**	**.**
所以	，	哦	主	，	我	思考	，	和平	和	这	般度族五兄弟	是	为了	我们的	好的	.

因此，主啊，我认为与般度族和平相处对我们有益。

[hiː; hi]	[ðæt]	[dʌz]	[nɒt]	[nəʊ]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[gʊd]	,
He	**that**	**does**	**not**	**know**	**what**	**is**	**for**	**his**	**good**	**,**
他	那	做	不是	知道	什么	是	为了	他的	好的	，

不知何为己所用之人，

[ɔː(r)]	(	['nəʊɪŋ]	)	[disri'gɑːd]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[gʊd]	,
or	**(**	**knowing**	**)**	**disregards**	**what**	**is**	**for**	**his**	**good**	**,**
或者	（	会心	）	漠视	什么	是	为了	他的	好的	，

或者（明知）漠视对他有利的事情，

[ɪz]	[suːn]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[əb'teɪnz]	['eni]	[gʊd]	.
is	**soon**	**divested**	**of**	**his**	**kingdom**	**and**	**never**	**obtains**	**any**	**good**	**.**
是	很快	剥离	的	他的	王国	和	绝不	获得	任何	好的	.

他很快就失去了王国，而且从未获得任何好处。

[ɪf]	,	[baɪ]	['bəʊɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['sɒvrənti]	[meɪ]	[stɪl]	[rɪ'meɪn]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	,
If	**,**	**by**	**bowing**	**unto**	**king**	**Yudhishthira**	**sovereignty**	**may**	**still**	**remain**	**to**	**us**	**,**
如果	，	经过	鞠躬	到	国王	尤迪什提拉	主权	可能	仍然	保持	到	我们	，

如果通过向尤迪什提拉国王鞠躬，我们或许还能保有主权，

['iːv(ə)n] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd][nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
even that would be for our good , and not , O king ,
甚至 那 会 是 为了 我们的 好的 ， 和 不是 ， 哦 国王 ，

即使那样也是对我们有益的，而不是，哦，国王，

[tuː; tə] [sə'steɪn] [θruː] ['fɒli] [dɪ'fiːt] ([æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
to sustain through folly defeat (at the hands of the Pandavas) .
到 维持 通过 蠢事 击败 （ 在 这 双手 的 这 般度族五兄弟 ） .

因愚昧而失败（败于般度族之手）。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [kəm'pæʃənət] .
Yudhishthira is compassionate .
尤迪什提拉 是 富有同情心 .

尤迪什提拉心地善良。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd][ɒv; əv][goʊ'vɪndə] , [hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ]
At the request of Vichitravirya's son and of Govinda , he will allow you
在 这 要求 的 - 儿子 和 的 戈文达 ， 他 将要 允许 你
[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [kɪŋ] .
to continue as king .
到 继续 作为 国王 .

应维奇特拉维里亚之子和戈文达的请求，他将允许你继续担任国王。

[wɒt'evə(r)] - [wɪl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə]
Whatever Hrishikesa will say unto the victorious king Yudhishthira and Arjuna
任何 - 将要 说 到 这 胜利者 国王 尤迪什提拉 和 阿朱那
[ænd; ənd] - , [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ,
and Bhimasena , all of them will ,
和 - ， 全部 的 他们 将要 ，

无论赫里希凯沙对胜利的国王尤迪什提拉、阿周那和毗摩塞那说什么，他们都会说：

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ə'beɪ] .
without doubt , obey .
没有 怀疑 ， 服从 .

毫无疑问，服从。

['krɪʃnə] [wɪl] [nɒt] , [ai] [θɪŋk] , [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [trænz'gres] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv]
Krishna will not , I think , be able to transgress the words of Dhritarashtra of
克里希那 将要 不是 ， 我 思考 ， 是 有能力的 到 越界 这 字 的 持国 的
- [reɪs] ,
Kuru's race ,
- 种族 ，

我认为，克里希纳不会违背俱卢族持国君主的旨意。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [trænz'gres] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] .
nor will the son of Pandu be able to transgress those of Krishna .
也不 将要 这 儿子 的 潘杜 是 有能力的 到 越界 那些 的 克里希那 .

般度之子也不能违背克里希那的旨意。

[ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɪz] [wɒt] [ai][kən'sɪdə(r)][tuː; tə][biː; bi]
A cessation of hostilities with the sons of Pritha is what I consider to be
一个 停止 的 敌对行动 和 这 儿子们 的 普里塔 是 什么 我 考虑 到 是
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
for thy good .
为了 你的 好的 .

我认为，与普里塔之子停止敌对行动对你有好处。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [frɒm; frəm] ['eni] [miːn] ['moʊtɪvz] [nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [maɪ]
I do not say this unto thee from any mean motives nor for protecting my
我 做 不是 说 这 到 你 从 任何 意思是 动机 也不 为了 保护 我的
[laɪf] .
life .
生活 .

我这么说并非出于卑鄙的动机，也不是为了保命。

[ai] [seɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
I say , O king , that which I regard to be beneficial .
我 说 , 哦 国王 , 那 哪个 我 看待 到 是 有利 .

我说，王啊，我所认为的都是有益的。

[ðaʊ] [wɪlt] [ˌrekə'lekt] [ðiːz] [wɜːdz] [wen] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] ([ɪf] [ðaʊ]
Thou wilt recollect these words when thou wilt be on the point of death (if thou
你 枯萎 追忆 这些 字 什么时候 你 枯萎 是 在 这 观点 的 死亡 (如果 你
[nɪ'glekt] [ðem; ðəm] [naʊ]) .
neglectest them now) .
疏忽 他们 现在) .

如果你现在忽视这些话，那么当你濒临死亡时，你就会想起它们。

" [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'ɪəz] , ['krɪpɑː][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['wiːpɪŋli] .
" Advanced in years , Kripa the son of Saradwat said these words weepingly .
" 先进的 在 年 , 克里帕 这 儿子 的 - 说 这些 字 哭泣着 .

“年迈的萨拉德瓦特之子克里帕含泪说道:”

['briːðɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒt] [breθs] , [hiː; hi] [ðen] [geɪv] [wei] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [lɒst]
Breathing long and hot breaths , he then gave way to sorrow and almost lost
呼吸 长的 和 热的 呼吸 , 他 然后 给予 方式 到 悲哀 和 几乎 丢失的
[hɪz; ɪz] ['sensɪz] . - " [faɪv]
his senses . ' " 5
他的 感官 . - " 5

他大口喘着粗气，呼吸急促而灼热，随后陷入了深深的悲伤之中，几乎失去了知觉。[5]

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['gəʊtəmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] (
" Sanjaya said , ' Thus addressed by the celebrated grandson of Gotama , the king (
" 桑贾亚 说 , - 因此 已解决 经过 这 著名 孙子 的 乔达摩 , 这 国王 (
[ˌdjʊri'oʊdənə]) ,
Duryodhana) ,
杜尤达纳) ,

桑贾亚说道：“这是乔达摩的著名孙子，国王（杜尤达纳）所作的讲话。”

['briːðɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒt] [breθs] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [əʊ] ['mɒnək] .
breathing long and hot breaths , remained silent , O monarch .
呼吸 长的 和 热的 呼吸 , 剩余 沉默的 , 哦 君主 .

呼吸着漫长而灼热的气息，保持沉默，哦，君王。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðæt]
Having reflected for a little while , the high - souled son of Dhritarashtra , that
拥有 反映 为了 一个 小的 尽管 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 持国 , 那
['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
scorcher of foes ,
酷热 的 敌人 ,

沉思片刻后，这位德鲁塔拉什特拉之子，这位敌人的克星，心地高尚，

[ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] ['krɪpɑː] , " [wɒt'evə(r)] [ə; eɪ] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
then said these words unto Saradwat's son Kripa , " Whatever a friend should say ,
然后 说 这些 字 到 - 儿子 克里帕 , " 任何 一个 朋友 应该 说 ,

然后他对萨拉德瓦特的儿子克里帕说：“无论朋友该说什么，

[ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
thou hast said unto me .
你 哈斯特 说 到 我 .

你曾对我说。

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] , [waɪlst] ['bætlɪŋ] , [dʌn] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [wɪ'ðaʊt] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Thou hast also , whilst battling , done everything for me , without caring for
你 哈斯特 还 , 而 战斗 , 完毕 一切 为了 我 , 没有 关怀 为了
[ðaɪ] ['veri] [laɪf] .
thy very life .
你的 非常 生活 .

你也在战斗中为我做了一切，全然不顾自己的性命。

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [siːn] [ðiː] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [dɪ'vɪʒnz]
The world has seen thee penetrate into the midst of the Pandava divisions
这 世界 有 已见 你 穿透 进入 这 中间 的 这 潘达瓦 部门
[ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
and fight with the mighty car - warriors of the Pandavas endued with great
和 斗争 和 这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 赋予 和 伟大的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

世人皆见你深入般度族各部之中，与力大无穷的般度族战车勇士们并肩作战。

[ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [hæst] [biːn] [sed] [baɪ] [ðiː] .
That which should be said by a friend hast been said by thee .
那 哪个 应该 是 说 经过 一个 朋友 哈斯特 到过 说 经过 你 .

朋友该说的话，你已经说了。

[ðaɪ] [wɜːdz] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [pliːz] [ˌem 'iː] ,
Thy words , however , do not please me ,
你的 字 , 然而 , 做 不是 请 我 ,

然而，你的话并不能让我感到愉悦。

[laɪk] ['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [ɪl] [pliːz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .
like medicine that ill pleases the person that is on the point of death .
喜欢 药品 那 患病的 请 这 人 那 是 在 这 观点 的 死亡 .

就像临终之人服用后感到不适的药物一样。

[ðiːz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['eksələnt] [wɜːdz] , [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] , [ðæt] [ðaʊ] , [əʊ] ['maɪti] -
These beneficial and excellent words , fraught with reason , that thou , O mighty -
这些 有利 和 出色的 字 , 充满危机 和 原因 , 那 你 , 哦 强大的 -
[ɑːmd] [wʌn] ,
armed one ,
武装 一 ,

这些充满道理、有益且精辟的话语，你，哦，臂膀强壮者，

[hæst] [sed] [duː; də] [nɒt] [siːm] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
hast said do not seem acceptable to me , O foremost of Brahmanas .
哈斯特 说 做 不是 似乎 可接受 到 我 , 哦 首先 的 婆罗门 .

婆罗门之首啊，你所说的我似乎无法接受。

[dɪ'praɪvd] [baɪ][ˌjuː 'es][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ([ɒn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n]) ,
Deprived by us of his kingdom (on a former occasion) ,
被剥夺的 经过 我们 的 他的 王国 (在 一个 以前的 场合) ,

他曾被我们剥夺了王国（在先前的某个时候），

[waɪ] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [rɪ'pəʊz] [hɪz; ɪz] [trʌst] [ɒn][ˌjuː 'es] ?
why will the son of Pandu repose his trust on us ?
为什么 将要 这 儿子 的 潘杜 休息 他的 相信 在 我们 ?

般度之子为何会信任我们?

[ðæt] ['maɪti] [kɪŋ] [wɒz; wəz][wʌns] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ˌjuː 'es][æt; ət][daɪs] .
That mighty king was once defeated by us at dice .
那 强大的 国王 曾是 一次 战败 经过 我们 在 骰子 .
那位强大的国王曾被我们掷骰子打败过。

[waɪ] [wɪl] [hiː; hi] [ə'gen] [bɪ'liːv] [maɪ] [wɜːdz] ?
Why will he again believe my words ?
为什么 将要 他 再次 相信 我的 字 ?
他为什么还会相信我的话?

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , ['krɪʃnə] , ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
So also , Krishna , ever engaged in the good of the Parthas ,
所以 还 , 克里希那 , 曾经 已订婚的 在 这 好的 的 这 帕尔塔斯 ,
同样，克里希那也始终致力于帕尔塔人的福祉，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] , [wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
when he came to us as an envoy , was deceived by us .
什么时候 他 来了 到 我们 作为 一个 使者 , 曾是 受骗 经过 我们 .
他作为使者来见我们时，被我们欺骗了。

[ðæt] [ækt][ɒv; əv]['aʊəz][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪl] - [dʒʌdʒd] .
That act of ours was exceedingly ill - judged .
那 行为 的 我们的 曾是 非常 患病的 - 评判 .
我们当时的做法极其欠妥。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [wɪl] - [trʌst] [maɪ] [wɜːdz] ?
Why then , O regenerate one , will Hrishikesa trust my words ?
为什么 然后 , 哦 再生 一 , 将要 - 相信 我的 字 ?
那么，重生者啊，赫里希凯萨为何会相信我的话呢?

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['krɪʃnə] , [waɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] , [wept] ['pɪtiəsli] .
The princess Krishna , while standing in the midst of the assembly , wept piteously .
这 公主 克里希那 , 尽管 常设 在 这 中间 的 这 集会 , 哭泣 可怜地 .
克里希纳公主站在众人中间，痛哭流涕。

['krɪʃnə] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðæt] [ækt][ɒv; əv]['aʊəz] , [nɔː(r)] [ðæt] [ækt] ,
Krishna will never forget that act of ours , nor that act ,
克里希那 将要 绝不 忘记 那 行为 的 我们的 , 也不 那 行为 ,
克里希纳永远不会忘记我们的那件事，也不会忘记那件事本身。

[ðə; ði] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [baɪ][ˌjuː 'es][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
the deprivation of Yudhishthira by us of his kingdom .
这 剥夺 的 尤迪什提拉 经过 我们 的 他的 王国 .
我们剥夺了尤迪什提拉的王国。

['fɔːməli] ,
Formerly ,
以前 ,
以前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [hɑːt] [bɪ'twiːn]
it was heard by us that the two Krishnas have the same heart between
它 曾是 听到 经过 我们 那 这 二 克里希那 有 这 相同的 心 之间
[ðem; ðəm][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːmli] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
them and are firmly united with each other .
他们 和 是 牢牢 团结的 和 每个 其他 .
我们听说，两位克里希那之间有着一颗相同的心，并且彼此紧密相连。

[tə'deɪ] , [əʊ] [lɔːd] , [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] .
Today , O lord , we have seen it with our eyes .
今天 , 哦 主 , 我们 有 已见 它 和 我们的 眼睛 .
主啊，今天我们亲眼看到了。

['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sɪstərz]	[sʌn]	,	['kɛʃəvə]	['pæsəθ]	[hɪz; ɪz]	[naɪts]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	.
Having	**heard**	**of**	**the**	**slaughter**	**of**	**his**	**sister's**	**son**	**,**	**Keshava**	**passeth**	**his**	**nights**	**in**	**sorrow**	**.**
拥有	听到	的	这	屠宰	的	他的	姐妹	儿子	，	凯沙瓦	经过	他的	夜晚	在	悲哀	.

凯沙瓦听闻他姐姐的儿子被杀害，夜里悲痛欲绝。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[ə'fendɪd]	[hɪm]	['haɪli]	.
We	**have**	**offended**	**him**	**highly**	**.**
我们	有	被冒犯了	他	高度	.

我们严重冒犯了他。

[waɪ]	[wɪl]	[hiː; hi]	[fə'gɪv]	[ˌjuː 'es]	[ðen]	?
Why	**will**	**he**	**forgive**	**us**	**then**	**?**
为什么	将要	他	原谅	我们	然后	?

那他为什么要原谅我们呢?

['ɑːdʒunə]	['ɔːlsəʊ]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	-	[deθ]	,	[hæθ]	[bɪ'kʌm]	['veri]	['mɪzrəbl]	.
Arjuna	**also**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**Abhimanyu's**	**death**	**,**	**hath**	**become**	**very**	**miserable**	**.**
阿朱那	还	，	在	结果	的	-	死亡	，	有	变得	非常	悲惨的	.

阿比曼纽的死也让阿周那非常痛苦。

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	,	[waɪ]	[wɪl]	[hiː; hi]	[straɪk]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[gʊd]	?
Even	**if**	**solicited**	**,**	**why**	**will**	**he**	**strike**	**for**	**my**	**good**	**?**
甚至	如果	征求意见	,	为什么	将要	他	罢工	为了	我的	好的	?

即使我请求他出手，他又怎会为了我的利益而出手呢?

[ðə; ði]	['sekənd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	,	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	.
The	**second**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**,**	**is**	**exceedingly**	**fierce**	**.**
这	第二	儿子	的	潘杜	,	这	强大的	-	,	是	非常	凶猛的	.

般度的次子，强大的毗摩塞那，极其凶猛。

[hiː; hi]	[hæz; həz]	[meɪd]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[vaʊ]	.
He	**has**	**made**	**a**	**terrible**	**vow**	**.**
他	有	制成	一个	糟糕的	发誓	.

他发下了可怕的誓言。

[hiː; hi]	[wɪl]	[breɪk]	[bʌt; bət]	[nɒt]	[bend]	.
He	**will**	**break**	**but**	**not**	**bend**	**.**
他	将要	休息	但	不是	弯曲	.

他会崩溃，但不会屈服。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[twɪnz]	,	['briːðɪŋ]	[ˌænɪ'mɒsəti]	[ə'genst]	[ˌjuː 'es]	,	[wen]	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[sɔːrdz]	,
The	**heroic**	**twins**	**,**	**breathing**	**animosity**	**against**	**us**	**,**	**when**	**clad**	**in**	**mail**	**and**	**armed**	**with**	**their**	**swords**	**,**
这	英勇	双胞胎	,	呼吸	敌意	反对	我们	,	什么时候	覆膜	在	邮件	和	武装	和	他们的	剑	,

那对英勇的双胞胎，身披锁子甲，手持利剑，对我们充满敌意。

[rɪ'zemb(ə)l]	[ə; eɪ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
resemble	**a**	**pair**	**of**	**Yamas**	**.**
类似	一个	一对	的	阎摩	.

像一对阎摩。

-	[ænd; ənd]	-	[hæv; həv]	[drɔːn]	[ðeə(r)]	[sɔːrdz]	[ə'genst]	[ˌem 'iː]	.
Dhrishtadyumna	**and**	**Shikhandi**	**have**	**drawn**	**their**	**swords**	**against**	**me**	**.**
-	和	-	有	绘制	他们的	剑	反对	我	.

Dhrishtadyumna 和 Shikhandi 拔出了剑来攻击我。

[waɪ]	[wɪl]	[ðəʊz]	[tuː]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[straɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[gʊd]	?
Why	**will**	**those**	**two**	**,**	**O**	**best**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**strive**	**for**	**my**	**good**	**?**
为什么	将要	那些	二	，	哦	最好的	的	婆罗门	，	努力	为了	我的	好的	？

婆罗门中最优秀的人啊，为什么那两个人会为了我的利益而努力呢?

[waɪl]	[klæd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['reɪmənt]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz(ə)n]	,
While	**clad**	**in**	**a**	**single**	**raiment**	**and**	**in**	**her**	**season**	**,**
尽管	覆膜	在	一个	单身的	服饰	和	在	她	季节	，

她身着单件服饰，正值花季，

[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	['krɪʃnə]	[wɒz; wəz]	['triːtɪd]	['kruːəli]	[baɪ]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
the	**princess**	**Krishna**	**was**	**treated**	**cruelly**	**by**	**Duhshasana**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**
这	公主	克里希那	曾是	治疗	残酷地	经过	-	在	这	中间	的	这

[ə'sembli]	[ænd; ənd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	.
assembly	**and**	**before**	**the**	**eyes**	**of**	**all**	**.**
集会	和	前	这	眼睛	的	全部	.

在众目睽睽之下，克里希纳公主遭到杜沙沙那的残酷对待。

[ðəʊz]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[huː]	[stɪl]	[rɪ'membə(r)]	[ðə; ði]	['neɪkɪd]
Those	**scorchers**	**of**	**foes**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**	**who**	**still**	**remember**	**the**	**naked**
那些	酷热	的	敌人	，	这	般度族五兄弟	，	WHO	仍然	记住	这	裸

[draʊ'pɑːdiː]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[dɪ'stres]	,
Draupadi	**plunged**	**into**	**distress**	**,**
德罗波蒂	暴跌	进入	痛苦	，

那些凶残的敌人，般度族人，至今仍记得赤身裸体的德罗波蒂陷入困境的情景。

[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[dɪsweɪdɪd]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	.
can	**never**	**be**	**dissuaded**	**from**	**battle**	**.**
能	绝不	是	劝阻	从	战斗	.

绝不会轻易放弃战斗。

"	-	"	[ðen]	[ə'gen]	,	['krɪʃnə]	,	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[ɪz]	[ɪn]	['sɒrəʊ]
"	**'**	**"**	**Then**	**again**	**,**	**Krishna**	**,**	**the**	**daughter**	**of**	**Drupada**	**,**	**is**	**in**	**sorrow**
"	-	"	然后	再次	，	克里希那	，	这	女儿	的	-	，	是	在	悲哀

,
,
，

“然而，德鲁帕达的女儿克里希纳却感到悲伤。”

[ˌʌndə'gəu]	[ðə; ði]	[ɒ'stɪə; ɔː-]	[ɒv; əv]	['penəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sək'ses]
undergoing	**the**	**austerest**	**of**	**penances**	**for**	**my**	**destruction**	**and**	**the**	**success**
正在经历	这	最简朴的	的	忏悔	为了	我的	破坏	和	这	成功

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	['tʃerɪʃt]	[baɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbəndz]	,
of	**the**	**objects**	**cherished**	**by**	**her**	**husbands**	**,**
的	这	对象	珍爱	经过	她	丈夫们	，

她为了我的毁灭和她丈夫们所珍视之物的成功而承受着最严酷的苦修，

[ænd; ənd]	[sliːpɪθ]	['evri]	[deɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,
and	**sleepeth**	**every**	**day**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**
和	睡着了	每一个	天	在	这	裸	地面	，

他每天都睡在地上，

[ɪn'tendɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[səʊ]	[tɪl]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɑː'stɪlətiz]	[ɪz]	[ə'teɪnd]	.
intending	**to**	**do**	**so**	**till**	**the**	**end**	**of**	**the**	**hostilities**	**is**	**attained**	**.**
意图	到	做	所以	直到	这	结尾	的	这	敌对行动	是	已达到	.

打算一直这样做，直到战争结束。

[ə'bændənɪŋ]	['ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	[praɪd]	,
Abandoning	**honour**	**and**	**pride**	**,**
放弃	荣誉	和	自豪	，

抛弃荣誉和骄傲，

[ðə; ði]['juːtəraɪn]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] ([sʌb'hɑːdrə]) [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sɜːvɪŋ] [draʊ'pɑːdiː][æz; əz]['verɪtəb(ə)l] ['weɪtɪŋ] ['wʊmən] .
the uterine sister of Vasudeva (Subhadra) is always serving Draupadi as veritable waiting woman .
这 子宫 姐姐 的 瓦苏德瓦 （ 苏巴德拉 ） 是 总是 服务 德罗波蒂 作为 真正的 等待 女士 .

瓦苏德瓦的同胞姐妹（苏巴德拉）一直像侍女一样服侍着德罗波蒂。

['evriθɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæθ] [fleɪmd] [ʌp] .
Everything , therefore , hath flamed up .
一切 , 所以 , 有 火焰 向上 .

因此，一切都陷入了火海。

[ðæt] ['faɪə(r)][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [kwentʃt] .
That fire can never be quenched .
那 火 能 绝不 是 淬火 .

那团火永远不会被扑灭。

[piːs] [wɪð] [ðem; ðəm] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
Peace with them hath become impossible in consequence of the slaughter of Abhimanyu .
和平 和 他们 有 变得 不可能的 在 结果 的 这 屠宰 的 阿比曼纽 .

由于阿比曼纽被杀，与他们和平相处已不可能。

['hævɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] ['baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
Having also enjoyed the sovereignty of this earth bounded by the ocean ,
拥有 还 享受 这 主权 的 这 地球 有界 经过 这 海洋 ,

也曾享有这片被海洋环绕的土地的主权，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] , ['ʌndə(r)]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn] [piːs] ?
how shall I be able to enjoy , under favour of the Pandavas , a kingdom in peace ?
如何 将 我 是 有能力的 到 享受 , 在下面 偏爱 的 这 般度族五兄弟 , 一个 王国 在 和平 ?

我该如何才能在般度族的恩宠下，安享一个和平的王国呢?

['hævɪŋ] [ʃɒn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
Having shone like the Sun upon the heads of all the kings ,
拥有 闪耀 喜欢 这 太阳 之上 这 头部 的 全部 这 国王 ,

如同太阳照耀在众王的头上，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [wɔːk] [bɪ'haɪnd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] ?
how shall I walk behind Yudhishthira like a slave ?
如何 将 我 走 在后面 尤迪什提拉 喜欢 一个 奴隶 ?

我怎能像奴隶一样跟在尤迪什提拉身后?

['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ʃəʊn] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [liːd] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [laɪf] [naʊ] ,
Having enjoyed all enjoyable articles and shown great compassion , how shall I lead a miserable life now ,
拥有 享受 全部 令人愉悦 文章 和 所示 伟大的 同情 , 如何 将 我 带领 一个 悲惨的 生活 现在 ,

我既欣赏了所有令人愉悦的文章，也表现出了极大的同情心，现在我怎能过上痛苦的生活呢?

[wɪð] ['mɪzrəbl] [men] [æz; əz][maɪ] [kəm'pænjənz] ?
with miserable men as my companions ?
和 悲惨的 男人 作为 我的 同伴 ?

与一群悲惨的男人为伴?

[ai][duː; də][nɒt] [heɪt] [ðəʊz] [maɪld][ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən] .
I do not hate those mild and beneficial words that thou hast spoken .
我 做 不是 恨 那些 温和的 和 有利 字 那 你 哈斯特 说 .

我并不憎恨你所说的那些温和而有益的话语。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
I , however , do not think that this is the time for peace .
我 , 然而 , 做 不是 思考 那 这 是 这 时间 为了 和平 .

但我认为现在还不是和平的时候。

[tuː; tə] [faɪt] ['raɪtʃəsli] [ɪz] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wɒt] [ai] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ['pɒləsi] .
To fight righteously is , O scorcher of foes , what I regard to be good policy .
到 斗争 义正直地 是 , 哦 酷热 的 敌人 , 什么 我 看待 到 是 好的 政策 .

正义的战斗，哦，敌人的克星，在我看来才是明智的策略。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['juːnək] .
This is not the time for acting like a eunuch .
这 是 不是 这 时间 为了 表演 喜欢 一个 宦官 .

现在不是表现得像个太监的时候。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðæt] [ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
On the other hand , that is time for the battle .
在 这 其他 手 , 那 是 时间 为了 这 战斗 .

另一方面，战斗的时刻到了。

[ai][hæv; həv] [pə'fɔːmd] ['meni] ['sækrɪfaɪsɪz] .
I have performed many sacrifices .
我 有 执行 许多 牺牲 .

我献祭过许多祭品。

[ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] - [tuː; tə] ['brɑːmənəz] , [ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt]
I have given away Dakshinas to Brahmanas , I have obtained the attainment
我 有 给定 离开 - 到 婆罗门 , 我 有 获得 这 素养
[ɒv; əv][ɔːl][maɪ] ['wɪʃɪz] .
of all my wishes .
的 全部 我的 愿望 .

我已向婆罗门施舍了供品，我的所有愿望都已实现。

[ai][hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃənz] .
I have listened to Vedic recitations .
我 有 听着 到 吠陀 朗诵 .

我听过吠陀经文的诵读。

[ai][hæv; həv] [wɔːkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][maɪ][fəʊz] .
I have walked upon the heads of my foes .
我 有 步行 之上 这 头部 的 我的 敌人 .

我曾践踏敌人的头颅。

[maɪ] ['sɜːvənts] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [wel] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] .
My servants have all been well cherished by me .
我的 仆人 有 全部 到过 出色地 珍爱 经过 我 .

我一直都很疼爱我的仆人。

[ai][hæv; həv] [rɪ'liːvd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres] .
I have relieved people in distress .
我 有 松了口气 人们 在 痛苦 .

我曾帮助过身处困境的人。

[ai][deə(r)][nɒt] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ə'dres] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
I dare not , O foremost of regenerate ones , address such humble words to the Pandavas .
我 敢 不是 ， 哦 首先 的 再生 一个 ， 地址 这样的 谦逊的 字 到 这 般度族五兄弟 .

伟大的救赎者啊，我不敢对般度族人说出如此卑微的话语。

[ai][hæv; həv] ['kɔŋkə] ['fɒrən] ['kɪŋdəmz] .
I have conquered foreign kingdoms .
我 有 征服 外国的 王国 .

我征服了外国王国。

[ai][hæv; həv] ['prɒpəli] ['gʌvənd] [maɪ] [əʊn] ['kɪŋdəm] .
I have properly governed my own kingdom .
我 有 适当地 受统治 我的 自己的 王国 .

我已经妥善治理了自己的王国。

[ai][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz] .
I have enjoyed diverse kinds of enjoyable articles .
我 有 享受 各种各样的 种类 的 令人愉悦 文章 .

我喜欢阅读各种各样有趣的文章。

[rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ai][hæv; həv] [pə'sjuːd] .
Religion and profit and pleasure I have pursued .
宗教 和 利润 和 乐趣 我 有 追击 .

我追求宗教、利益和享乐。

[ai][hæv; həv] [peɪd] [ɒf] [maɪ] [det] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪtriːs][ænd; ənd][tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['djuːti] .
I have paid off my debt to the Pitris and to Kshatriya duty .
我 有 有薪酬的 离开 我的 债务 到 这 皮特里斯 和 到 刹帝利 责任 .

我已经偿清了对祖先和刹帝利的义务。

['sɜːt(ə)nli] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['hæpinəs] [hɪə(r)] .
Certainly , there is no happiness here .
当然 ， 那里 是 不 幸福 这里 .

这里肯定没有幸福可言。

[wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] [gʊd] [neɪm] ?
What becomes of kingdom , and what of good name ?
什么 变成 的 王国 ， 和 什么 的 好的 姓名 ?

王国将何去何从？美名又将何去何从？

[feɪm] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)][hɪə(r)] .
Fame is all that one should acquire here .
名声 是 全部 那 一 应该 获得 这里 .

在这里，你唯一需要追求的就是名声。

[ðæt] [feɪm] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ][nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] .
That fame can be obtained by battle , and by no other means .
那 名声 能 是 获得 经过 战斗 ， 和 经过 不 其他 方法 .

那份名声只能通过战斗获得，别无他法。

[ðə; ði] [deθ] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [miːts] [wɪð] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] ['senʃərəb(ə)l] .
The death that a Kshatriya meets with at home is censurable .
这 死亡 那 一个 刹帝利 满足 和 在 家 是 应受谴责的 .

刹帝利在家中遭遇的死亡是应受谴责的。

[deθ] [ɒn] [wʌnz] [bed][æt; ət] [həʊm] [ɪz] ['haɪli] ['sɪnfl] .
Death on one's bed at home is highly sinful .
死亡 在 一个人的 床 在 家 是 高度 罪恶的 .

死在家里的床上是极其罪恶的。

[ðə; ði][mæn] [huː] [kɑːsts] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔː(r)][ɪn]['bæt(ə)l]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd]
The man who casts away his body in the woods or in battle after having performed
这 男人 WHO 演员 离开 他的 身体 在 这 树林 或者 在 战斗 后 拥有 执行
['sækrɪfaɪsɪz] ,
sacrifices ,
牺牲 ,

献祭之后，将尸体抛弃在树林或战场上的人

[əb'teɪnz] [ɡreɪt] ['ɡlɔːri] .
obtains great glory .
获得 伟大的 荣耀 .

获得极大的荣耀。

[hiː; hi][ɪz][nəʊ][mæn] [huː] [daɪz] ['mɪzrəbli] ['wiːpɪŋ] [ɪn][peɪn] , [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] ,
He is no man who dies miserably weeping in pain , afflicted by disease and decay ,
他 是 不 男人 WHO 死亡 惨痛地 哭泣 在 疼痛 , 受苦的 经过 疾病 和 衰变 ,

他不是那种在痛苦中悲惨哭泣而死、饱受疾病和腐朽折磨的人。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] ['kɪnzmən] .
in the midst of crying kinsmen .
在 这 中间 的 哭泣 亲属 .

在哭泣的亲人中间。

[ə'bændənɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] , [baɪ] ['raɪtʃəs] ['bæt(ə)l] , [prə'siːd]
Abandoning diverse objects of enjoyment , I shall now , by righteous battle , proceed
放弃 各种各样的 对象 的 享受 , 我 将 现在 , 经过 正义 战斗 , 继续
[tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] ,
to the regions of Shakra ,
到 这 地区 的 沙克拉 ,

我将放弃各种享乐，通过正义的战斗，前往沙克拉地区。

[əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
obtaining the companionship of those that have attained to the highest end .
获得 这 友谊 的 那些 那 有 已达到 到 这 最高 结尾 .

获得那些达到最高境界的人的陪伴。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [huː] ['nevə(r)] [rɪ'triːt]
Without doubt , the habitation of heroes of righteous behaviour , who never retreat
没有 怀疑 , 这 居住地 的 英雄 的 正义 行为 , WHO 绝不 撤退
[frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
from battle ,
从 战斗 ,

毫无疑问，这里是那些行为正直、从不临阵脱逃的英雄们的居所。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡɪftɪd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pɚ'fɔrmɚz]
who are gifted with intelligence and devoted to truth , who are performers
WHO 是 天才 和 智力 和 奉献 到 真相 , WHO 是 表演者
[ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
of sacrifices ,
的 牺牲 ,

他们才智过人，追求真理，甘愿做出牺牲。

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['wepənz] , [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .
and who have been sanctified in the sacrifice of weapons , is in heaven .
和 WHO 有 到过 圣化 在 这 牺牲 的 武器 , 是 在 天堂 .

那些在献祭武器中被圣化的人，已在天堂。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['dʒɔɪfəli] [geɪz] [æt; ət] [sʌtʃ] ['hɪərəʊz] [wen]
The diverse tribes of Apsaras , without doubt , joyfully gaze at such heroes when
这 各种各样的 部落 的 阿普萨拉斯 , 没有 怀疑 , 欣喜地 目光 在 这样的 英雄 什么时候
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
engaged in battle .
已订婚的 在 战斗 .

毫无疑问，阿普萨拉斯的各个部族在战场上看到这些英雄时，都会欣喜若狂地注视着他们。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] [bɪ'həʊld] [ðem; ðəm] ['wəːʃip] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz]
Without doubt , the Pitris behold them worshipped in the assembly of the gods
没有 怀疑 , 这 皮特里斯 看哪 他们 崇拜 在 这 集会 的 这 神
[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
and rejoicing in heaven ,
和 欢欣鼓舞 在 天堂 ,

毫无疑问，祖先们会看到他们在众神大会上受到膜拜，并在天界欢欣鼓舞。

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] .
in the company of Apsaras .
在 这 公司 的 阿普萨拉斯 .

与阿普萨拉斯同行。

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [ə'send] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [trɒd] [baɪ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [baɪ] ['hɪərəʊz]
We will now ascend the path that is trod by the celestials and by heroes
我们 将要 现在 上升 这 小路 那 是 践踏 经过 这 天体 和 经过 英雄
[ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] ,
unreturning from battle ,
不可逆转 从 战斗 ,

现在，我们将踏上天神和战死沙场的英雄们走过的道路。

[ðæt] [pɑːθ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [baɪ] ['aʊə(r)] ['venərəb(ə)l] ['grændˌsaɪə] , [baɪ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)]
that path which has been taken by our venerable grandsire , by the preceptor
那 小路 哪个 有 到过 已采取 经过 我们的 可敬 祖父 , 经过 这 导师
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
endued with great intelligence ,
赋予 和 伟大的 智力 ,

我们尊敬的祖父，那位极具智慧的导师，所走过的那条道路，

[baɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [baɪ] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] [baɪ] - .
by Jayadratha , by Karna , and by Duhshasana .
经过 贾亚德拉塔 , 经过 卡尔纳 , 和 经过 - .

由 Jayadratha、Karna 和 Duhshasana 创作。

['meni] [breɪv] [kɪŋz] , [huː] [hæd; həd] [ig'zəːtid] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [seɪk] [ɪn] [ðɪs]
Many brave kings , who had exerted themselves vigorously for my sake in this
许多 勇敢的 国王 , WHO 有 施加 他们自己 大力 为了 我的 清酒 在 这
['bæt(ə)l] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
battle , have been slain .
战斗 , 有 到过 被杀 .

许多勇敢的国王，为了我在这场战斗中奋勇拼搏，最终战死沙场。

['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [ðeɪ] [laɪ] [naʊ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [ɜːθ]
Mangled with arrows and their limbs bathed in blood , they lie now on the bare Earth
残缺不全 和 箭头 和 他们的 四肢 洗澡 在 血 , 他们 说谎 现在 在 这 裸 地球
.
.
.

他们浑身是箭，四肢血肉模糊，如今躺在光秃秃的土地上。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['eksələnt] ['wepənz] , [ðəʊz] [kɪŋz] ,
Possessed of great courage and conversant with excellent weapons , those kings ,
拥有 的 伟大的 勇气 和 熟人 和 出色的 武器 ， 那些 国王 ，
[huː] [hæd; həd] , [ə'gen] ,
who had , again ,
WHO 有 ， 再次 ，

那些拥有非凡勇气且精通精良武器的国王们，再次……

[pə'fɔːmd] ['sækrɪfaɪsɪz][æz; əz] [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
performed sacrifices as ordained in the scriptures ,
执行 牺牲 作为 受戒 在 这 经文 ，

按照经文规定进行了献祭，

['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [laɪf] [breθs] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
having cast off their life breaths in the discharge of their duties ,
拥有 投掷 离开 他们的 生活 呼吸 在 这 释放 的 他们的 职责 ，

在履行职责的过程中献出了生命气息，

[hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] [ə'bəʊd] .
have now become the denizens of Indra's abode .
有 现在 变得 这 居民 的 因陀罗的 住所 .

如今他们已成为因陀罗居所的居民。

[ðeɪ] [hæv; həv] [peɪvd] [ðə; ði] [wei] ([tuː; tə] [ðæt] ['blesɪd; blest]['riːdʒən]) .
They have paved the way (to that blessed region) .
他们 有 铺砌路面 这 方式 （ 到 那 蒙福 地区 ）.

他们已经铺平了通往（那片福地）的道路。

[ðæt] [rəʊd] [wɪl] [wʌns] [mɔː(r)][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊdz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [ðæt]
That road will once more be difficult in consequence of the crowds of heroes that
那 路 将要 一次 更多的 是 难的 在 结果 的 这 人群 的 英雄 那
[wɪl] ['hʌri] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðæt] ['blesɪd; blest] [gəʊl] .
will hurry along it for reaching that blessed goal .
将要 匆忙 沿着 它 为了 到达 那 蒙福 目标 .

由于无数英雄将争先恐后地涌向那条通往神圣目标的道路，这条道路必将再次变得异常艰难。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɪð] ['grætɪtjuːd] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Remembering with gratitude the feats of those heroes that have died for me ,
记住 和 感激 这 壮举 的 那些 英雄 那 有 死亡 为了 我 ，

我怀着感恩之心铭记那些为我牺牲的英雄们的功绩。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [ðem; ðəm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [maɪ] [hɑːt] [ə'pɒn]
I desire to pay off the debt I owe them , instead of fixing my heart upon
我 欲望 到 支付 离开 这 债务 我 欠 他们 ， 反而 的 定影 我的 心 之上
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

我只想偿还我欠他们的债，而不是一心想着建立王国。

[ɪf] , ['hævɪŋ] [kɔːzd] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [grændsaɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] , [ai] [seɪv]
If , having caused my friends and brothers and grandsires to be slain , I save
如果 ， 拥有 导致 我的 朋友们 和 兄弟 和 祖父们 到 是 被杀 ， 我 节省
[maɪ] [əʊn] [laɪf] ,
my own life ,
我的 自己的 生活 ，

如果我为了保全自己的性命，而导致我的朋友、兄弟和祖父母丧命，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['senʃə(r)] [ˌem 'iː] .
the world will without doubt , censure me .
这 世界 将要 没有 怀疑 ， 谴责 我 .

毫无疑问，世人都会谴责我。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɒvrənti] [wɪl] [ðæt] [biː; bi] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ,
What kind of sovereignty will that be which I will enjoy ,
什么 种类 的 主权 将要 那 是 哪个 我 将要 享受 ,

我将享有何种主权?

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] , [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [daʊn]
destitute of kinsmen and friends and well - wishers , and bowing down
贫困 的 亲属 和 朋友们 和 出色地 - 许愿者 , 和 鞠躬 向下
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ?
unto the son of Pandu ?
到 这 儿子 的 潘杜 ?

孤苦伶仃，无亲无友，竟向般度之子俯首称臣?

[ai] , [huː] [hæv; həv] [lɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
I , who have lorded it over the universe in that way ,
我 , WHO 有 领主 它 超过 这 宇宙 在 那 方式 ,

我，曾以这种方式主宰宇宙，

[wɪl] [naʊ] [ə'kwaɪə(r)] ['hev(ə)n] [baɪ][feə(r)] [faɪt] .
will now acquire heaven by fair fight .
将要 现在 获得 天堂 经过 公平的 斗争 .

如今将通过公平的战斗赢得天堂。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It will not be otherwise .
它 将要 不是 是 否则 .

不会有别的结果。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ðeə(r)] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] [spiːtʃ] [ænd; ənd]
" Thus addressed by Duryodhana , all the Kshatriyas there applauded that speech and
" 因此 已解决 经过 杜尤达纳 , 全部 这 刹帝利 那里 鼓掌 那 演讲 和
[tʃɪəd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
cheered the king ,
欢呼 这 国王 ,

“杜尤达纳如此讲话后，在场的所有刹帝利都为他的讲话鼓掌，并为国王欢呼。”

['seɪɪŋ] , " ['eksələnt] , ['eksələnt] .
saying , " Excellent , Excellent .
说 , " 出色的 , 出色的 .

他说：“太好了，太好了。”

" [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ɔːl] ['griːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [dɪ'spleɪɪŋ]
" Without at all grieving for their defeat , and firmly resolved upon displaying
" 没有 在 全部 悲伤 为了 他们的 击败 , 和 牢牢 已解决 之上 显示
[ðeə(r)] ['praʊəs] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
their prowess , all of them ,
他们的 能力 , 全部 的 他们 ,

他们丝毫没有为战败感到悲伤，反而坚定地决心展现自己的实力，所有人

['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] .
being determined to fight , became filled with enthusiasm .
存在 决定 到 斗争 , 成为 已填 和 热情 .

决心战斗，变得充满热情。

['hævɪŋ] [gruːmd] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [di'lait] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Having groomed their animals , the Kauravas , delighting at the prospect of battle ,
拥有 修剪过的 他们的 动物 , 这 俱卢族 , 令人愉悦 在 这 前景 的 战斗 ,

俱卢族人梳理好牲畜后，欣喜地期待着战斗的到来。

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['kwɔːtəz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt]) [æt; ət] [ə; eɪ] [spɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [tuː]
took up their quarters (for the night) at a spot a little less than two
采取 向上 他们的 四分之一 （ 为了 这 夜晚 ） 在 一个 点 一个 小的 较少的 比 二
['joʊdʒənəz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
Yojanas distant from the field .
由旬 遥远 从 这 场地 .

他们在距离田地不到两由旬的地方安营扎寨（过夜）。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] [ɒv; əv] [red] ['wɔːtəz] [ɒn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['teɪb(ə)l] -
Having reached the Sarasvati of red waters on the sacred and beautiful table -
拥有 达到 这 萨拉斯瓦蒂 的 红色的 水 在 这 神圣 和 美丽的 桌子 -
[lænd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['himəvæt] ,
land at the foot of Himavat ,
土地 在 这 脚 的 喜马拉雅山 ,

抵达了位于喜马拉雅山脚下神圣而美丽的台地上的红色萨拉斯瓦蒂河，

[ðeɪ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [kwentʃt] [ðeə(r)] [θɜːst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
they bathed in that water and quenched their thirst with it .
他们 洗澡 在 那 水 和 淬火 他们的 口渴 和 它 .

他们在水中沐浴，并用它解渴。

[ðeə(r)] ['spɪrɪt] [reɪzd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [weɪt] ([ɒn] [ðeə(r)] ['restɪŋ] [graʊnd]) .
Their spirits raised by thy son , they continued to wait (on their resting ground) .
他们的 烈酒 提高 经过 你的 儿子 , 他们 持续 到 等待 （ 在 他们的 休息 地面 ） .

你的圣子唤醒了他们的灵魂，他们继续在安息之地等待。

[wʌns] [mɔː(r)] ['ræliɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɔːl] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ]
Once more rallying their own selves as well as one another , all those Kshatriyas , O
一次 更多的 集结 他们的 自己的 自我 作为 出色地 作为 一 其他 , 全部 那些 刹帝利 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

国王啊，那些刹帝利们再次团结起来，互相支持，奋勇作战。

[ɜːrdʒd] [baɪ] [feɪt] , ['weɪtɪd] ([ɪn] [ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt]) . - " [sɪks]
urged by fate , waited (in their encampment) . ' " 6
敦促 经过 命运 , 等待 （ 在 他们的 营地 ） . - " 6

受命运驱使，他们（在营地里）等待着。'"6

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɒn] [ðæt] ['teɪb(ə)l] [lænd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [əʊ]
" Sanjaya said , ' On that table land at the foot of Himavat , those warriors , O
" 桑贾亚 说 , - 在 那 桌子 土地 在 这 脚 的 喜马拉雅山 , 那些 战士 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

桑贾亚说道：“在那片位于喜马拉雅山脚下的台地上，那些战士们，哦，君王，

[di'lait] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] .
delighting at the prospect of battle and assembled together , passed the night .
令人愉悦 在 这 前景 的 战斗 和 组装 一起 , 通过了 这 夜晚 .

他们兴奋地期待着战斗，聚集在一起，度过了夜晚。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['ʃɑːkuːniː] [ænd; ənd] -
Shalya and Chitrasena and the mighty car - warrior Shakuni and Ashvatthama
沙利亚 和 - 和 这 强大的 车 - 战士 沙恭尼 和 -
[ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
and Kripa and Kritavarma of the Satwata race ,
和 克里帕 和 - 的 这 - 种族 ,

Shalya 和 Chitrasena 以及 Satwata 种族的强大汽车战士 Shakuni 和 Ashvatthama 以及 Kripa 和 Kritavarma，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd]
and Sushena and Arishtasena and Dhritasena of great energy and
和 - 和 - 和 - 的 伟大的 活力 和
- [ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .
Jayatsena and all these kings passed the night there .
- 和 全部 这些 国王 通过了 这 夜晚 那里 .

苏舍那、阿里什塔塞那、精力充沛的德里塔塞那、贾亚特塞那以及所有这些国王都在那里过夜。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['kɑːrnə][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaɪ] [sʌnz] ,
After the heroic Karna had been slain in battle , thy sons ,
后 这 英勇 卡尔纳 有 到过 被杀 在 战斗 , 你的 儿子们 ,

英勇的迦尔纳战死沙场后，你的儿子们，

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fraɪt] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
inspired with fright by the Pandavas desirous of victory ,
灵感 和 惊吓 经过 这 般度族五兄弟 渴望 的 胜利 ,

潘达瓦兄弟渴望胜利，这令他感到恐惧。

[feɪld] [tuː; tə] [əb'teɪn] [piːs] ['eniweə(r)] [els] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
failed to obtain peace anywhere else than on the mountains of Himavat .
失败的 到 获得 和平 任何地方 别的 比 在 这 山脉 的 喜马拉雅山 .

除了喜马拉雅山脉之外，他们在其他任何地方都未能获得和平。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɒlvd] [ɒn]['bæt(ə)l] ,
All of them then , O king , who were resolved on battle ,
全部 的 他们 然后 , 哦 国王 , WHO 是 已解决 在 战斗 ,

王啊，那时所有决心作战的人，

['djuːli] ['wəːʃip] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ,
duly worshipped the king and said unto him , in the presence of Shalya ,
正式地 崇拜 这 国王 和 说 到 他 , 在 这 在场 的 沙利亚 ,
[ðiːz] [wɜːdz] ,
these words ,
这些 字 ,

他恭敬地向国王行礼，并在沙利亚面前对国王说了这些话：

" [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ,
" It behoveth thee to fight with the enemy ,
" 它 应当 你 到 斗争 和 这 敌人 ,

“你理应与敌人作战，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌm; səm][wʌn][ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
after having made some one the generalissimo of thy army ,
后 拥有 制成 一些 一 这 大元帅 的 你的 军队 ,

在任命某人为军队总司令之后，

[prə'tektɪd] [baɪ] [huːm] [ɪn]['bæt(ə)l][wiː; wi] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] ['aʊə(r)] [fəʊz] .
protected by whom in battle we will vanquish our foes .
受保护 经过 谁 在 战斗 我们 将要 征服 我们的 敌人 .

在他的庇护下，我们将在战场上战胜敌人。

" [ðen] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [wɪˈðaʊt] [əˈlaɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ([prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz]) [ðæt]
" Then Duryodhana , without alighting from his car (proceeded towards) that
" 然后 杜尤达纳 , 没有 下车 从 他的 车 (继续 向) 那
[ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

“然后杜尤达纳没有下车，径直走向了那位最杰出的汽车战士，

[ðæt] [ˈhɪərəʊ] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] (-) , [huː] [rɪˈzembld] [ðə; ði]
that hero conversant with all the rules of battle (Ashvatthama) , who resembled the
那 英雄 熟人 和 全部 这 规则 的 战斗 (-) , WHO 类似 这
[dɪˈstrɔɪə(r)] [hɪmˈself] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Destroyer himself in battle .
驱逐舰 他自己 在 战斗 .

那位精通所有战斗规则的英雄（阿什瓦塔玛），在战斗中如同毁灭者一般。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [lɪmz] , [ɒv; əv] [hed] [wel] [ˈkʌvəd] ,
Possessed of beautiful limbs , of head well covered ,
拥有 的 美丽的 四肢 , 的 头 出色地 涵盖 ,

拥有优美的四肢，头部被遮盖得很好，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [nek] [ədˈɔːnd] [wɪð] [θriː] [laɪnz] [laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ə; eɪ] [kɒntʃ] [ʃel] , [ɒv; əv] [swiːt] [spiːtʃ] ,
of a neck adorned with three lines like those in a conch shell , of sweet speech ,
的 一个 脖子 装饰 和 三 线条 喜欢 那些 在 一个 海螺 壳 , 的 甜的 演讲 ,

颈项上饰有三道如同海螺上的纹路，言语甜美，

[ɒv; əv] [aɪz] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [bləʊn] [ˈləʊtəs] ,
of eyes resembling the petals of a full blown lotus ,
的 眼睛 类似 这 花瓣 的 一个 满的 吹 莲花 ,

眼睛如同盛开的莲花花瓣，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪgnəti] [ɒv; əv][ˈmɛruː] ,
and of a face like that of the dignity of Meru ,
和 的 一个 脸 喜欢 那 的 这 尊严 的 梅鲁 ,

以及一张如同须弥山般庄严的面容，

[rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv][məˈhɑːdeivə][æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [nek] , [aɪz] , [tred] , [ænd; ənd] [vɔɪs] ,
resembling the bull of Mahadeva as regards neck , eyes , tread , and voice ,
类似 这 公牛 的 摩诃提婆 作为 问候 脖子 , 眼睛 , 踏 , 和 嗓音 ,

颈部、眼睛、步伐和声音都像极了摩诃提婆的公牛。

[inˈdjuː] [wɪð] [ɑːmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] , [ˈmæsɪv] , [ænd; ənd] [wel] - [dʒɔɪnd] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃest]
endued with arms that were large , massive , and well - joined , having a chest
赋予 和 武器 那 是 大的 , 大量的 , 和 出色地 - 加入 , 拥有 一个 胸部
[ðæt] [wɒz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [wel] - [fɔːmd] ,
that was broad and well - formed ,
那 曾是 广阔 和 出色地 - 形成 ,

拥有粗壮、结实、关节良好的双臂，以及宽阔健壮的胸膛。

[ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈgɑːrʊdɑː][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [spiːd] [ænd; ənd] [mait] ,
equal unto Garuda or the wind in speed and might ,
平等的 到 迦楼罗 或者 这 风 在 速度 和 可能 ,

速度和力量堪比迦楼罗或风，

[ˈɡɪftɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsplendə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
gifted with a splendour like that of the rays of the Sun ,
天才 和 一个 辉煌 喜欢 那 的 这 射线 的 这 太阳 ,

拥有如同太阳光芒般耀眼的光辉，

[ɹ'aɪvəl,ɪŋ] - [hɪm'self] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd] [fɔːm] [ænd; ənd]

rivalling Usanas himself in intelligence and the Moon in beauty and form and

竞争对手 - 他自己 在 智力 和 这 月亮 在 美丽 和 形式 和

[tʃɑːms] [ɒv; əv] [feɪs] ,

charms of face ,

魅力 的 脸 ,

他的智慧足以与乌萨纳斯本人匹敌，他的美貌、体态和容貌魅力足以与月亮媲美。

[wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['gəʊldən] ['ləutəs] , [wɪð]

with a body that seemed to be made of a number of golden lotuses , with

和 一个 身体 那 似乎 到 是 制成 的 一个 数字 的 金的 莲花 , 和

[wel] - [meɪd] [dʒɔɪnts] ,

well - made joints ,

出色地 - 制成 关节 ,

身体仿佛由许多金色莲花构成，关节做工精良。

[ɒv; əv] [wel] - [fɔːmd] [θaɪz] [ænd; ənd] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] , [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd]

of well - formed thighs and waist and hips , of beautiful fingers , and

的 出色地 - 形成 大腿 和 腰部 和 臀部 , 的 美丽的 手指 , 和

['bjuːtɪf(ə)l] [neɪlz] ,

beautiful nails ,

美丽的 指甲 ,

拥有匀称的大腿、腰肢和臀部，美丽的手指和漂亮的指甲，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [wɪð] [keə(r)]['ɑːftə(r)] [kə'lektɪŋ] [wʌn]

he seemed to have been made by the Creator with care after collecting one

他 似乎 到 有 到过 制成 经过 这 创作者 和 关心 后 收集 一

['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [gʊd] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

after another all the beautiful and good attributes of creation .

后 其他 全部 这 美丽的 和 好的 属性 的 创建 .

他似乎是造物主精心创造出来的，造物主将世间一切美好善良的特质一一收集起来。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːk] , [ænd; ənd]['klevə(r)][ɪn] ['evri] [ækt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]

Possessed of every auspicious mark , and clever in every act , he was an

拥有 的 每一个 吉祥 标记 , 和 聪明的 在 每一个 行为 , 他 曾是 一个

['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .

ocean of learning .

海洋 的 学习 .

他拥有所有吉祥的征兆，做事机敏聪颖，简直就是一座知识的海洋。

['evə(r)] ['væŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fɔːsəbli]

Ever vanquishing his foes with great speed , he was incapable of being forcibly

曾经 战胜 他的 敌人 和 伟大的 速度 , 他 曾是 无法 的 存在 强制

['væŋkwɪʃt] [baɪ] [fəʊz] .

vanquished by foes .

战败者 经过 敌人 .

他总是以极快的速度击败敌人，敌人根本无法强行击败他。

[hiː; hi] [njuː] , [ɪn][ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] , [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)]['pædəs]

He knew , in all its details , the science of weapons consisting of four padas

他 知道 , 在 全部 它是 细节 , 这 科学 的 武器 由 的 四 帕达斯

[ænd; ənd] [ten] ['æŋgəs] .

and ten angas .

和 十 安加斯 .

他精通由四个pada和十angas组成的武器科学的全部细节。

[hiː; hi] [njuː] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][fɔː(r)][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
He knew also the four Vedas with all their branches , and the Akhyanas
他 知道 还 这 四 吠陀经 和 全部 他们的 分支 , 和 这 阿克亚纳斯
[æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] .
as the fifth .
作为 这 第五 .

他还了解四部吠陀经及其所有分支，以及作为第五部吠陀经的阿克亚那。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] , [ˈdroʊnə] , [hɪmˈself] [nɒt] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈwʊmən] ,
Possessed of great ascetic merit , Drona , himself not born of woman ,
拥有 的 伟大的 苦行僧 优点 , 德罗纳 , 他自己 不是 出生 的 女士 ,

德罗纳拥有极高的苦行功德，他本人并非由女人所生。

[ˈhævɪŋ] [ˈwəːʃip] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [wɪð] [ɡreɪt] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒˈstɪə(r)] [vaʊz] ,
having worshipped the Three - eyed deity with great attention and austere vows ,
拥有 崇拜 这 三 - 眼睛 神 和 伟大的 注意力 和 简朴 誓言 ,

他们曾虔诚地、严守誓言地崇拜三眼神，

[bɪˈɡæt] [hɪm] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [waɪf] [nɒt] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈwʊmən] .
begat him upon a wife not born of woman .
生育 他 之上 一个 妻子 不是 出生 的 女士 .

他与一个非妇人所生的妻子生下了他。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðæt] [ˈpɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv] [ʌnˈraɪvld] [fiːts] , [ðæt] [wʌn] [huː] [ɪz] [ʌnˈraɪvld] [ɪn] [ˈbjuːti] [ɒn]
Approaching that personage of unrivalled feats , that one who is unrivalled in beauty on
接近 那 人士 的 无与伦比 壮举 , 那 一 WHO 是 无与伦比 在 美丽 在
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

接近那位功绩卓著、美貌举世无双的人物，

[ðæt] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [ˈmɑːstəd] [ɔːl] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] , [ðæt] [ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
that one who has mastered all branches of learning , that ocean of
那 一 WHO 有 精通 全部 分支 的 学习 , 那 海洋 的
[əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts] , [ðæt] [ˈfɔːltləs] - ,
accomplishments , that faultless Ashvatthama ,
成就 , 那 完美无瑕 - ,

那位精通所有学问之人，那浩瀚的成就之海，那完美无瑕的阿什瓦塔玛，

[ðaɪ] [sʌn] [təʊld] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , " [ðaʊ] , [əʊ] - [sʌn] , [ɑːt] [təˈdeɪ] [ˈaʊə(r)] [haɪɪst] [ˈrefjuːdʒ]
thy son told him these words , " Thou , O preceptor's son , art today our highest refuge
你的 儿子 讲述 他 这些 字 , " 你 , 哦 - 儿子 , 艺术 今天 我们的 最高 避难所
.
:
.

你的儿子对他说：“你，老师的儿子，是我们今天最高的避难所。”

[tel] [ˌjuː ˈes] , [ˈðeəfɔː(r)] , [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈfɔːsɪz] [naʊ] ,
Tell us , therefore , who is to be the generalissimo of my forces now ,
告诉 我们 , 所以 , WHO 是 到 是 这 大元帅 的 我的 力量 现在 ,

所以请告诉我，现在我的军队总司令是谁？

[ˈpleɪsɪŋ] [huːm] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [hed] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] , [juˈnaɪtɪd] [təˈɡeðə(r)] , [meɪ] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðə; ði]
placing whom at our head , all of us , united together , may vanquish the
放置 谁 在 我们的 头 , 全部 的 我们 , 团结的 一起 , 可能 征服 这
[ˈpʌndəvəz] ? "
Pandavas ? "
般度族五兄弟 ? "

我们若将谁置于首位，团结一致，就能战胜般度族人？

" - ([ðʌs] [ə'drest]) , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['ɑːnsə(r)d] , " [let] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)]
" ' (Thus addressed) , the son of Drona answered , " Let Shalya become the leader
" - (因此 已解决) , 这 儿子 的 德罗纳 回答 , " 让 沙利亚 变得 这 领导者
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
of our army .
的 我们的 军队 .

德罗纳之子回答说：“让沙利亚成为我们军队的领袖吧。”

[ɪn] [dɪ'sent] , [ɪn] ['praʊəs] , [ɪn] ['enədʒi] , [ɪn] [feɪm] , [ɪn] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn] ['evri]
In descent , in prowess , in energy , in fame , in beauty of person , and in every
在 下降 , 在 能力 , 在 活力 , 在 名声 , 在 美丽 的 人 , 和 在 每一个
['ʌðə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
other accomplishment ,
其他 成就 ,

无论在出身、才能、精力、名望、容貌，还是其他任何成就方面，

[hiː; hi] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] .
he is superior .
他 是 优越的 .

他更胜一筹。

['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [tuː; tə] [hɪm] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['teɪkən] [ʌp] ['aʊə(r)] [saɪd] ,
Mindful of the services rendered to him , he has taken up our side ,
正念 的 这 服务 渲染 到 他 , 他 有 已采取 向上 我们的 边 ,

他铭记我们曾给予他的恩惠，因此站在了我们这边。

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪstə(r)] .
having abandoned the sons of his own sister .
拥有 弃 这 儿子们 的 他的 自己的 姐姐 .

他抛弃了自己姐姐的儿子们。

['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] (
Owning a large force of his own , that mighty - armed one is like a second (
拥有 一个 大的 力量 的 他的 自己的 , 那 强大的 - 武装 一 是 喜欢 一个 第二 (
[ˌkɑːrtɪ'keɪjə] ,
Kartikeya ,
卡尔蒂凯亚 ,

拥有一支庞大的军队，这位臂力强大的战士就像第二个（卡尔蒂凯亚，

[ðə; ði]) [sə'lestiəl] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] .
the) celestial generalissimo .
这) 天体 大元帅 .

天上的大元帅。

['meɪkɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['mɒnəks] ,
Making that king the commander of our forces , O best of monarchs ,
制作 那 国王 这 指挥官 的 我们的 力量 , 哦 最好的 的 君主 ,

立那位国王为我们军队的统帅吧，最伟大的君主啊！

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [geɪn] ['vɪktəri] , [laɪk] [ðə; ði] [gɒdz] , ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'væŋkwɪʃt]
we will be able to gain victory , like the gods , after making the unvanquished
我们 将要 是 有能力的 到 获得 胜利 , 喜欢 这 神 , 后 制作 这 未被征服的
['skɑːndə] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .
Skanda their commander .
斯堪达 他们的 指挥官 .

我们若能拥立战无不胜的斯坎达为统帅，便能像神明一样取得胜利。

" ['ɑːftə(r)] - [sʌn] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [stʊd] , [sə'raʊndɪŋ] ,
" After Drona's son had said these words , all the kings stood , surrounding Shalya ,
" 后 - 儿子 有 说 这些 字 , 全部 这 国王 站立 , 周围 沙利亚 ,

“德罗纳的儿子说完这些话后，众王都站了起来，围住了沙利亚。”

[ænd; ənd]	[kraɪd]	[ˈvɪktəri]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
and	**cried**	**victory**	**to**	**him**	**.**
和	哭	胜利	到	他	.

并向他欢呼胜利。

[ˈhævɪŋ]	[meɪd]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[maɪndz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ðeɪ]	[felt]	[ɡreɪt]	[dʒɔɪ]	.
Having	**made**	**up**	**their**	**minds**	**for**	**battle**	**,**	**they**	**felt**	**great**	**joy**	**.**
拥有	制成	向上	他们的	思想	为了	战斗	,	他们	毛毡	伟大的	喜悦	.

他们下定决心要战斗，心中充满了喜悦。

[ðen]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,	[əˈlaɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[dʒɔɪnd]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	[ænd; ənd]	[əˈdresɪŋ]		,
Then	**Duryodhana**	**,**	**alighting**	**from**	**his**	**car**	**,**	**joined**	**his**	**hands**	**and**	**addressing**	**Shalya**	**,**
然后	杜尤达纳	,	下车	从	他的	车	,	加入	他的	双手	和	解决	沙利亚	,

然后，杜尤达纳下了车，双手合十，对沙利亚说道：

[ðæt]	[ˈraɪv(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	[ænd; ənd]	[ˈbiːʃmə]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
that	**rival**	**of**	**Drona**	**and**	**Bhishma**	**in**	**battle**	**,**	**who**	**was**	**on**	**his**	**car**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**
那	竞争对手	的	德罗纳	和	毗湿摩	在	战斗	,	WHO	曾是	在	他的	车	,	说	这些	字	,

那位在战场上与德罗纳和毗湿摩交战的对手，当时正坐在战车上，说了这些话：

"	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[frendz]	,
"	**O**	**thou**	**that**	**art**	**devoted**	**to**	**friends**	**,**
"	哦	你	那	艺术	奉献	到	朋友们	,

“哦，你是一位忠于朋友的人，

[ðæt]	[taɪm]	[hæz; həz]	[naʊ]	[kʌm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[frendz]	[wen]	[ɪnˈtelɪdʒənt]	[men]	[ɪɡˈzæmɪn]	[pˈɜːsənz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɡaɪz]	[ɒv; əv]	[frendz]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ˈweðə(r)]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[truː]	[frendz]	[ɔː(r)]	[ˈʌðəwaɪz]	.
that	**time**	**has**	**now**	**come**	**for**	**thy**	**friends**	**when**	**intelligent**	**men**	**examine**	**persons**	**in**	**the**	**guise**	**of**	**friends**	**as**	**to**	**whether**	**they**	**are**	**true**	**friends**	**or**	**otherwise**	**.**
那	时间	有	现在	来	为了	你的	朋友们	什么时候	聪明的	男人	检查	人	在	这	伪装	的	朋友们	作为	到	无论	他们	是	真的	朋友们	或者	否则	.

现在正是考验朋友的时候，聪明人会仔细审视那些伪装成朋友的人，看他们是否是真朋友。

[breɪv]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[biː; bi]	[ðaʊ]	[ˈaʊə(r)]	[ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[væn]	[ɒv; əv]	[ˈaʊə(r)]	[ˈɑːmi]	.
Brave	**as**	**thou**	**art**	**,**	**be**	**thou**	**our**	**generalissimo**	**at**	**the**	**van**	**of**	**our**	**army**	**.**
勇敢的	作为	你	艺术	,	是	你	我们的	大元帅	在	这	货车	的	我们的	军队	.

你如此勇敢，就做我们军队的前锋吧。

[wen]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[prəˈsiːd]	[tuː; tə]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[frendz]	,	[wɪl]	[bɪˈkʌm]	[ˈtʃɪələs]	,
When	**thou**	**wilt**	**proceed**	**to**	**battle**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**	**with**	**their**	**friends**	**,**	**will**	**become**	**cheerless**	**,**
什么时候	你	枯萎	继续	到	战斗	,	这	般度族五兄弟	,	和	他们的	朋友们	,	将要	变得	冷冷清清	,

当你出征时，般度族及其友军将会变得沮丧不已。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第25/134页

[ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪl] [biː; bi] [dɪˈprest] . "
and the Pancalas will be depressed . "
和 这 - 将要 是 郁闷 . "

潘卡拉人将会感到沮丧。

" - [ˈɑːnsə(r)d] , " [ai] [wɪl] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kʊˈruːʃ] , [əˈkʌmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ]
" ' Shalya answered , " I will , O king of the Kurus , accomplish that which thou
" - 沙利亚 回答 , " 我 将要 , 哦 国王 的 这 库鲁斯 , 完成 那 哪个 你
[ɑːsk] [ˌemˈiː][tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] .
askest me to accomplish .
最 我 到 完成 .

沙利亚回答说：“俱卢族的国王啊，我将完成你所要求我完成的事。”

[ˈevriθɪŋ] [ai][hæv; həv] — [maɪ][laɪf] [breθ] , [maɪ] [ˈkɪŋdəm] , [maɪ] [welθ] — [ɪz][æt; ət][ðaɪ] [ˈsɜːvɪs] . "
Everything I have — my life breath , my kingdom , my wealth — is at thy service . "
一切 我 有 — 我的 生活 气息 , 我的 王国 , 我的 财富 — 是 在 你的 服务 . "

我的一切都为你效力——我的生命气息、我的王国、我的财富。

" - [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , " [ai] [səˈlɪsɪt] [ðiː] [wɪð] [ˈɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːdəʃɪp] [ɒv; əv][maɪ] [ˈɑːmi] , [əʊ]
" ' Duryodhana said , " I solicit thee with offer of the leadership of my army , O
" - 杜尤达纳 说 , " 我 征求 你 和 提供 的 这 领导 的 我的 军队 , 哦
[məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] .
maternal uncle .
母体 叔叔 .

杜尤达纳说：“我恳请你，我的舅舅，让我领导我的军队。”

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] , [prəˈtekt] [ˌjuː ˈes] [ɪnˈkɒmprəbli] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ˈskɑːndə] [prəˈtektɪd] [ðə; ði]
O foremost of warriors , protect us incomparably , even as Skanda protected the
哦 首先 的 战士 , 保护 我们 无与伦比 , 甚至 作为 斯堪达 受保护 这
[gɒdz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
gods in battle .
神 在 战斗 .

最伟大的战士啊，请像斯坎达在战场上保护众神一样，无与伦比地保护我们。

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
O foremost of kings ,
哦 首先 的 国王 ,

诸王之首啊，

[ðaɪˈself] [kɔːz] [ðaɪ] [əʊn] [self] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈstɔːld] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [æz; əz] - [sʌn]
thyself cause thy own self to be installed in the command as Pavaka's son
你自己 原因 你的 自己的 自己 到 是 已安装 在 这 命令 作为 - 儿子
[ˌkɑːrtɪˈkeɪjə][ɪn][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] ([ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv]) [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] .
Kartikeya in the command of (the forces of) the celestials .
卡尔蒂凯亚 在 这 命令 的 (这 力量 的) 这 天体 .

你使自己得以成为帕瓦卡的儿子卡尔蒂凯亚，统领天神（的力量）。

[əʊ][ˈhɪərəʊ] , [sleɪ] [ˈaʊə(r)] [fəʊz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [laɪk] [ˈɪndrə] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] . " - " [ˈsɛvən]
O hero , slay our foes in battle like Indra slaying the Danavas . " ' " 7
哦 英雄 , 杀戮 我们的 敌人 在 战斗 喜欢 因陀罗 杀戮 这 达纳瓦斯 . " - " 7

英雄啊，像因陀罗斩杀达那婆人那样，在战场上斩杀我们的敌人吧！"7

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋ] , [ðə; ði] ['væliənt] ['mɒnək] (
" Sanjaya said , ' Hearing these words of the (Kuru) king , the valiant monarch (
" 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 这 (库鲁) 国王 , 这 英勇 君主 (
) , [əʊ] [kɪŋ] ,
Shalya) , O king ,
沙利亚) , 哦 国王 ,

桑贾亚说道：“听到（俱卢）国王，英勇的君主（沙利亚）的这些话，哦，国王，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][rɪ'plaɪ] , " [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['lɪs(ə)n]
said these words unto Duryodhana in reply , " O mighty - armed Duryodhana , listen
说 这些 字 到 杜尤达纳 在 回复 , " 哦 强大的 - 武装 杜尤达纳 , 听
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to me ,
到 我 ,

他回答杜尤达纳说：“哦，臂力强大的杜尤达纳，请听我说，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['eləkwənt] [men] .
O foremost of eloquent men .
哦 首先 的 雄辩 男人 .

雄辩之士啊！

[ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [wen] [ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Thou regardest the two Krishnas , when on their car , to be the foremost of
你 致 这 二 克里希那 , 什么时候 在 他们的 车 , 到 是 这 首先 的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
car - warriors .
车 - 战士 .

你认为两位克里希那乘坐汽车时，是最杰出的汽车战士。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [tə'geðə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪn] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
They are not , however , together equal to me in might of arms .
他们 是 不是 , 然而 , 一起 平等的 到 我 在 可能 的 武器 .

然而，他们加起来的武力也比不上我。

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
What need I say of the Pandavas ?
什么 需要 我 说 的 这 般度族五兄弟 ?

关于般度族，我还需要多说什么呢？

[wen] ['æŋgri] , [ai][kæn; kən] [faɪt] , [æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]
When angry , I can fight , at the van of battle , with the whole world
什么时候 生气的 , 我 能 斗争 , 在 这 货车 的 战斗 , 和 这 所有的 世界
[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
consisting of gods ,
由 的 神 ,

愤怒之时，我可冲锋陷阵，与整个世界的所有神明为敌。

['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd] [men] , ['rɪz(ə)n] [ʌp] [ɪn] [ɑːmz] .
Asuras , and men , risen up in arms .
阿修罗 , 和 男人 , 升起 向上 在 武器 .

阿修罗和人类都拿起武器起来反抗。

[ai] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ə'sembəld] [pɑːrθəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
I will vanquish the assembled Parthas and the Somakas in battle .
我 将要 征服 这 组装 帕尔塔斯 和 这 - 在 战斗 .

我将在战场上击败集结的帕尔塔人和索玛卡人。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] .
Without doubt , I will become the leader of thy troops .
没有 怀疑 , 我 将要 变得 这 领导者 的 你的 军队 .

毫无疑问，我将成为你军队的统帅。

[ai] [wɪl] [fɔːm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌəʊvə'mɑːstə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
I will form such an array that our enemies will not be able to overmaster it
我 将要 形式 这样的 一个 大批 那 我们的 敌人 将要 不是 是 有能力的 到 控制 它
.
:
.

我将布置一个令敌人无法战胜的阵型。

[ai] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
I say this to thee , O Duryodhana .
我 说 这 到 你 ， 哦 杜尤达纳 .

我对你说，杜尤达纳啊。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There is no doubt in this .
那里 是 不 怀疑 在 这 .

这一点毋庸置疑。

" [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ]) , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['tʃɪəfəli] [pɔː] ['sæŋktɪfaɪd] ['wɔːtə(r)] ,
" Thus addressed (by Shalya) , king Duryodhana cheerfully poured sanctified water ,
" 因此 已解决 (经过 沙利亚) ， 国王 杜尤达纳 愉快地 倾倒 圣化 水 ，
[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] ['eni] [taɪm] ,
without losing any time ,
没有 输 任何 时间 ，

“沙利亚如此吩咐之后，杜尤达纳王欣然倾倒圣水，没有丝毫耽搁。”

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɒn] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
O best of the Bharatas , on the ruler of the Madras , in the midst of his troops ,
哦 最好的 的 这 - ， 在 这 统治者 的 这 马德拉斯 ， 在 这 中间 的 他的 军队 ，

婆罗多族中最杰出的勇士啊，在马德拉斯的统治者麾下，在他的军队之中，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪts] [ɔː'deɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [əʊ] ['mɒnək] .
according to the rites ordained in the scriptures , O monarch .
根据 到 这 仪式 受戒 在 这 经文 ， 哦 君主 .

君王啊，请按照经文规定的仪式进行。

['ɑːftə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,
After Shalya had been invested with the command ,
后 沙利亚 有 到过 投资 和 这 命令 ，

沙利亚被授予指挥权后，

[laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
loud leonine roars arose among thy troops and diverse musical instruments also , O Bharata ,
大声 狮科 咆哮 出现 之中 你的 军队 和 各种各样的 音乐 仪器 还 ， 哦 婆罗多 ，

你的军队中响起雄狮般的咆哮，各种乐器也齐鸣，哦，婆罗多！

[wɜː(r); wə(r)] [biːt] [ænd; ənd] [bləʊn] .
were beat and blown .
是 打 和 吹 .

被殴打和炸飞。

[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈwɒrɪəz] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈtʃɪəf(ə)l] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz]
The Kaurava warriors became very cheerful , as also the mighty car - warriors
这 俱卢族 战士 成为 非常 快乐 , 作为 还 这 强大的 车 - 战士
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] - .
among the Madrakas .
之中 这 - .

俱卢族的战士们非常高兴，摩陀罗族的战车战士们也是如此。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] , [ðæt] [ˈɔːnəmənt] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , [ˈseɪɪŋ] , "
And all of them praised the royal Shalya , that ornament of battle , saying , "
和 全部 的 他们 赞扬 这 皇家 沙利亚 , 那 装饰品 的 战斗 , 说 , "
[ˈvɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] ,
Victory to thee ,
胜利 到 你 ,

他们都赞美皇家沙利亚，那战争的象征，说：“胜利属于你，

[əʊ] [kɪŋ] .
O king .
哦 国王 .

哦，国王。

[lɒŋ] [laɪf] [tuː; tə] [ðiː] !
Long life to thee !
长的 生活 到 你 !

祝你长寿！

[sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈsembəld] [fəʊz] !
Slay all the assembled foes !
杀 全部 这 组装 敌人 !

消灭所有聚集的敌人！

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːmz] , [let] [ðə; ði] - [inˈdjuː] [wɪð] [greɪt]
Having obtained the might of thy arms , let the Dhartarashtras endued with great
拥有 获得 这 可能 的 你的 武器 , 让 这 - 赋予 和 伟大的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

既然你已经获得了你强大的武力，就让持国（Dhartarashtras）拥有强大的力量吧！

[ruːl] [ðə; ði] [waɪd] [ɜːθ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [fəʊ] .
rule the wide Earth without a foe .
规则 这 宽的 地球 没有 一个 敌人 .

统治广袤大地，无敌无敌。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈvæŋkwiʃ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
Thou art capable of vanquishing in battle the three worlds consisting of the gods ,
你 艺术 有能力的 的 战胜 在 战斗 这 三 世界 由 的 这 神 ,
[ðə; ði][ˈɑːsʊərəz] ,
the Asuras ,
这 阿修罗 ,

你有能力在战斗中战胜由神、阿修罗组成的三界，

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɔːt(ə)l] ?
what need be said of the Somakas and the Srinjayas that are mortal ?
什么 需要 是 说 的 这 - 和 这 - 那 是 凡人 ?

对于索玛卡人和斯林贾亚人这些凡人，还有什么好说的呢?

" [ðʌs] [preɪzd] ,
" Thus praised ,
" 因此 赞扬 ,

因此受到赞扬，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [əbˈteɪnd] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnəˈteɪnəbl] [baɪ] [pˈɜːsənz]
the mighty king of the Madrakas obtained great joy that is unattainable by persons
这 强大的 国王 的 这 - 获得 伟大的 喜悦 那 是 高不可攀 经过 人
[ɒv; əv] [ˌʌnrɪˈfaɪnd] [səʊlz] .
of unrefined souls .
的 粗 灵魂 .

马德拉卡的强大国王获得了普通人无法企及的巨大喜悦。

" - [sed] , " [təˈdeɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wɪl] [ˈaɪðə(r)] [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz]
" ' Shalya said , " Today , O king , I will either slay all the Pancalas with the Pandavas
" - 沙利亚 说 , " 今天 , 哦 国王 , 我 将要 任何一个 杀戮 全部 这 - 和 这 般度族五兄弟
[ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

沙利亚说：“今天，国王啊，我要么与般度族人一起在战场上杀死所有般遮罗族人，要么……”

[ɔː(r)] , [sleɪn] [baɪ][ðem; ðəm] , [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
or , slain by them , proceed to heaven .
或者 , 被杀 经过 他们 , 继续 到 天堂 .

或者，被他们杀死后升入天堂。

[let] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪˈhəʊld][ˌem ˈiː] [təˈdeɪ] [kəˌɹˈiəɹɪŋ] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l]) [ˈfɪələsli] .
Let the world behold me today careering (on the field of battle) fearlessly .
让 这 世界 看哪 我 今天 职业 (在 这 场地 的 战斗) 无畏地 .

今天，让全世界都看到我无所畏惧地驰骋战场。

[təˈdeɪ] [let] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [ænd; ənd] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
Today let all the sons of Pandu , and Vasudeva , and Satyaki , and the
今天 让 全部 这 儿子们 的 潘杜 , 和 瓦苏德瓦 , 和 - , 和 这
[sʌnz] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː] ,
sons of Draupadi ,
儿子们 的 德罗波蒂 ,

今天，让般度之子、瓦苏提婆、萨蒂亚基以及德罗波蒂之子们，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] - ,
and Dhrishtadyumna , and Shikhandi , and all the Prabhadrakas ,
和 - , 和 - , 和 全部 这 - ,

还有 Dhrishtadyumna、Shikhandi 和所有的 Prabhadrakas，

[bɪˈhəʊld][maɪ] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [mait] [ɒv; əv][maɪ][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][maɪ] [ˈkwɪknəs] ,
behold my prowess and the great might of my bow , and my quickness ,
看哪 我的 能力 和 这 伟大的 可能 的 我的 弓 , 和 我的 速度 ,

看看我的英勇，看看我弓箭的威力，看看我的敏捷！

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][maɪ] [ˈwepənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] , [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
and the energy of my weapons , and the strength of my arms , in battle .
和 这 活力 的 我的 武器 , 和 这 力量 的 我的 武器 , 在 战斗 .

以及我在战斗中武器的能量和我手臂的力量。

[let] [ðə; ði] [pɑːrθəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɪdəz] ,
Let the Parthas , and all the Siddhas ,
让 这 帕尔塔斯 , 和 全部 这 悉达多 ,

让帕尔塔们，以及所有的悉达们，

[wɪð] [ðə; ði] - [bɪˈhəʊld] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [ɪz][ɪn][maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ]
with the Charanas behold today the strength that is in my arms and the wealth
和 这 - 看哪 今天 这 力量 那 是 在 我的 武器 和 这 财富
[ɒv; əv] [ˈwepənz] [ai] [pəˈzes] .
of weapons I possess .
的 武器 我 具有 .

各位查拉纳斯，今天请见识一下我臂膀的力量和我所拥有的武器财富。

[bɪ'həʊldɪŋ] [maɪ] ['praʊəs] [tə'deɪ] , [let] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Beholding my prowess today , let the mighty car - warriors of the Pandavas ,
凝视 我的 能力 今天 ， 让 这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 ，
[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [,kauntə'rækt] [ˌaɪ 'tiː] ,
desirous of counteracting it ,
渴望 的 抵消 它 ，

今日目睹我如此神勇，那些妄图与之抗衡的般度族武士们，就让他们见识见识吧！

[ə'dɒpt] [daɪ'vɜːs] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
adopt diverse courses of action .
采纳 各种各样的 课程 的 行动 .

采取多种行动方案。

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] [raʊt] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Today I will rout the troops of the Pandavas on all sides .
今天 我 将要 路线 这 军队 的 这 般度族五兄弟 在 全部 侧面 .

今天我将从四面八方击溃般度族的军队。

[sə'pɑːsɪŋ] ['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Surpassing Drona and Bhishma and the Suta's son , O lord , in battle ,
超越 德罗纳 和 毗湿摩 和 这 - 儿子 ， 哦 主 ， 在 战斗 ，

主啊，在战场上，您超越了德罗纳、毗湿摩和苏陀之子，

[ai] [wɪl] [kə'rɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] [kɑː'rɑːvəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] . " -
I will career on the field , O Kauravas , for doing what is agreeable to thee . " '
我 将要 职业 在 这 场地 ， 哦 俱卢族 ， 为了 正在做 什么 是 同意 到 你 . " -

“我将在战场上奋勇拼搏，俱卢族人啊，只因我做了你们所喜悦的事。”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] , [əʊ]['gɪvə(r)]
" Sanjaya continued , ' After Shalya had been invested with the command , O giver
" 桑贾亚 持续 ， - 后 沙利亚 有 到过 投资 和 这 命令 ， 哦 赠予者
[ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
of honours ,
的 荣誉 ，

桑贾亚继续说道：“在沙利亚被授予指挥权之后，尊贵的赐予者啊，

[nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
no one among thy troops , O bull of Bharata's race ,
不 一 之中 你的 军队 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

婆罗多族的公牛啊，你的军队中没有一个人……

['eni] [lɒŋgə(r)] [felt] ['eni] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
any longer felt any grief on account of Karna .
任何 更长 毛毡 任何 悲伤 在 帐户 的 卡尔纳 .

不再为迦尔纳感到悲伤。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [truːps] [bɪ'keɪm] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd][glæd] .
Indeed , the troops became cheerful and glad .
的确 ， 这 军队 成为 快乐 和 高兴的 .

士兵们顿时欢欣鼓舞。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [æz; əz] [ɔːl'redi] [sleɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
They regarded the Parthas as already slain and brought under the power of
他们 认为 这 帕尔塔斯 作为 已经 被杀 和 带来 在下面 这 力量 的
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
the ruler of the Madras .
这 统治者 的 这 马德拉斯 .

他们认为帕尔塔人已经被消灭，并被置于马德拉斯统治者的统治之下。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [greɪt] [dʒɔɪ] , [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Having obtained great joy , thy troops , O bull of Bharata's race ,
拥有 获得 伟大的 喜悦 ， 你的 军队 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

婆罗多族的雄牛啊，你的军队获得了极大的喜悦，

[slept] [ðæt] [naɪt] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] ['tʃɪəf(ə)l] .
slept that night happily and became very cheerful .
睡着了 那 夜晚 快乐地 和 成为 非常 快乐 .

当晚睡得很香，心情也变得非常愉快。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'dresɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs]
Hearing those shouts of thy army , king Yudhishthira , addressing him of Vrishni's race
听力 那些 喊叫 的 你的 军队 , 国王 尤迪什提拉 , 解决 他 的 - 种族
, [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
, said these words ,
, 说 这些 字 ,

听到你军队的呐喊，尤帝什提拉王对弗里什尼族的他说道：

[ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , " [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , ,
in the hearing of all the Kshatriyas , " The ruler of the Madras , Shalya ,
在 这 听力 的 全部 这 刹帝利 , " 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 沙利亚 ,

在所有刹帝利面前，“马德拉斯的统治者沙利亚，

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [huː] [ɪz] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hæθ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
that great bowman who is highly regarded by all the warriors hath , O Madhava ,
那 伟大的 弓箭手 WHO 是 高度 认为 经过 全部 这 战士 有 , 哦 马达瓦 ,

哦，玛达瓦，那位深受所有战士尊敬的伟大弓箭手，

[biːn] [meɪd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [baɪ] - [sʌn] .
been made the leader of his forces by Dhritarashtra's son .
到过 制成 这 领导者 的 他的 力量 经过 - 儿子 .

被持国之子任命为军队统帅。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [duː; də] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Knowing this that has happened , do , O Madhava , that which is beneficial .
会心 这 那 有 发生 , 做 , 哦 马达瓦 , 那 哪个 是 有利 .

既然已经发生了这样的事，玛达瓦啊，就去做有益的事吧。

[ðaʊ] [ɑːt] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [prə'tektə(r)] .
Thou art our leader and protector .
你 艺术 我们的 领导者 和 保护者 .

你是我们的领袖和保护者。

[duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] [biː; bi] [dʌn] .
Do that which should next be done .
做 那 哪个 应该 下一个 是 完毕 .

做接下来应该做的事情。

" [ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [əʊ] ['mɒnək] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [kɪŋ] , " [ai] [nəʊ] - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" Then Vasudeva , O monarch , said unto that king , " I know Artayani , O Bharata ,
" 然后 瓦苏德瓦 , 哦 君主 , 说 到 那 国王 , " 我 知道 - , 哦 婆罗多 ,
['truːli] .
truly .
真的 .

“然后，瓦苏德瓦，哦君王，对那位国王说：‘哦婆罗多，我真正了解阿尔塔亚尼。

[in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [ɪ'lʌstriəs] .
Endued with prowess and great energy , he is highly illustrious .
赋予 和 能力 和 伟大的 活力 , 他 是 高度 杰出 .

他才华横溢，精力充沛，是一位杰出的人物。

[hiː; hi][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [ænd; ənd] [pə'zest]
He is accomplished , conversant with all the modes of warfare , and possessed
他 是 完成 , 熟人 和 全部 这 模式 的 战争 , 和 拥有
[ɒv; əv] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] .
of great lightness of hand .
的 伟大的 亮度 的 手 .

他技艺精湛，精通各种作战方式，而且身手敏捷。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ɪz][ɪn]['bæt(ə)l]['iːkwəl][tuː; tə] ['biːʃmə] [ɔː(r)]
I think that the ruler of the Madras is in battle equal to Bhishma or
我 思考 那 这 统治者 的 这 马德拉斯 是 在 战斗 平等的 到 毗湿摩 或者
['droʊnə][ɔː(r)]['kɑːrnə] ,
Drona or Karna ,
德罗纳 或者 卡尔纳 ,

我认为马德拉斯的统治者在战场上可以与毗湿摩、德罗纳或迦尔纳匹敌。

[ɔː(r)] [pə'hæps] , [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
or perhaps , superior to them .
或者 也许 , 优越的 到 他们 .

或者，或许比他们更优秀。

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][men] , ['iːv(ə)n][ə'pɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
I do not , O ruler of men , even upon reflection ,
我 做 不是 , 哦 统治者 的 男人 , 甚至 之上 反射 ,

即便经过深思熟虑，我也不认为，君王啊，

[faɪnd][ðə; ði]['wɒriə(r)] [huː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] .
find the warrior who may be a match for Shalya while engaged in fight .
寻找 这 战士 WHO 可能 是 一个 匹配 为了 沙利亚 尽管 已订婚的 在 斗争 .

在战斗中，找到可能与莎莉娅势均力敌的战士。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [hiː; hi][ɪz][suː'pɪəriə(r)][ɪn] [mait] [tuː; tə] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['biːmə]
In battle , he is superior in might to Shikhandi and Arjuna and Bhima
在 战斗 , 他 是 优越的 在 可能 到 - 和 阿朱那 和 毗摩
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Satyaki and Dhrishtadyumna ,
和 - 和 - ,

在战斗中，他的力量优于 Shikhandi、Arjuna、Bhima、Satyaki 和 Dhrishtadyumna，

[əʊ] ['bɑːrətə] .
O Bharata .
哦 婆罗多 .

哦，婆罗多。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [əʊ] ['mɒnək] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The king of the Madras , O monarch , endued with the prowess of a
这 国王 的 这 马德拉斯 , 哦 君主 , 赋予 和 这 能力 的 一个
['laɪən][ɔː(r)][æn; ən] ['elɪfənt] ,
lion or an elephant ,
狮子 或者 一个 大象 ,

马德拉斯之王啊，君主啊，您拥有狮子或大象般的勇猛，

[wɪl] [kə'rɪə(r)] ['fɪələsli] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] [ə'mʌŋst] ['kriːtʃəz] [æt; ət]
will career fearlessly in battle like the Destroyer himself in wrath amongst creatures at
将要 职业 无畏地 在 战斗 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 在 生物 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
the time of the universal destruction .
这 时间 的 这 普遍的 破坏 .

他将像毁灭者本人一样，在宇宙毁灭之时，无畏地冲锋陷阵，怒火中烧，横冲直撞。

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn]['bæt(ə)l] [seɪv] [ðiː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
I do not behold a match for him in battle save thee , O tiger among men ,
我 做 不是 看哪 一个 匹配 为了 他 在 战斗 节省 你 , 哦 老虎 之中 男人 ,

除了你，我看不出谁能在战场上与他匹敌，人中之虎啊！

[ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
that art possessed of prowess equal to that of a tiger .
那 艺术 拥有 的 能力 平等的 到 那 的 一个 老虎 .

那门艺术拥有堪比老虎的实力。

[seɪv] [ðiː] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] ['aɪðə(r)] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
Save thee there is no other person in either heaven or the whole of this world ,
节省 你 那里 是 不 其他 人 在 任何一个 天堂 或者 这 所有的 的 这 世界 ,

除了你之外，天上地下再无他人。

[huː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
who , O son of Kuru's race ,
WHO , 哦 儿子 的 - 种族 ,

俱卢族的子孙啊，

[wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [waɪl] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ]
would be able to slay the ruler of the Madras while excited with wrath
会 是 有能力的 到 杀戮 这 统治者 的 这 马德拉斯 尽管 兴奋的 和 愤怒
[ɪn] ['bæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

在战场上，他怒火中烧，竟能杀死马德拉斯的统治者。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] , [hiː; hi] ['ædʒiteit] [ðaɪ] [truːps] .
Day after day engaged in fight , he agitates thy troops .
天 后 天 已订婚的 在 斗争 , 他 搅动 你的 军队 .

他日复一日地投入战斗，煽动你的军队。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [sleɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [laɪk] - ['sleɪɪŋ] - .
For this , slay Shalya in battle , like Maghavat slaying Samvara .
为了 这 , 杀戮 沙利亚 在 战斗 , 喜欢 - 杀戮 - .

为此，请在战斗中杀死莎莉亚，就像玛格哈瓦特杀死萨姆瓦拉一样。

['triːtɪd] [wɪð] ['ɒnə(r)] [baɪ] - [sʌn] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Treated with honour by Dhritarashtra's son , that hero is invincible in battle .
治疗 和 荣誉 经过 - 儿子 , 那 英雄 是 无敌 在 战斗 .

受到持国之子礼遇的英雄，在战场上所向披靡。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [ɑːt] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə]
Upon the fall of the ruler of the Madras in battle , thou art certain to
之上 这 落下 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 在 战斗 , 你 艺术 肯定 到
[hæv; həv] ['vɪktəri] .
have victory .
有 胜利 .

马德拉斯统治者战死沙场后，你必将取得胜利。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['slɔːtə(r)] , [ðə; ði] [vɑːst] - [həʊst] [wɪl] [biː; bi] [sleɪn] .
Upon his slaughter , the vast Dhartarashtra host will be slain .
之上 他的 屠宰 , 这 广阔的 - 主持人 将要 是 被杀 .

他被杀后，庞大的持国军队也将覆灭。

['hɪərɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [naʊ] , [prə'siːd] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ə'genst] [ðæt]
Hearing , O monarch , these words of mine now , proceed , O Partha , against that
听力 , 哦 君主 , 这些 字 的 矿 现在 , 继续 , 哦 帕尔塔 , 反对 那
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
mighty car - warrior ,
强大的 车 - 战士 ,

君王啊，听见我这番话，帕尔塔啊，就去对付那强大的战车战士吧！

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] .
the ruler of the Madras .
这 统治者 的 这 马德拉斯 .

马德拉斯的统治者。

[sleɪ] [ðæt] ['wɒriə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [laɪk] - ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - .
Slay that warrior , O thou of mighty arms , like Vasava slaying the Asura Namuchi .
杀 那 战士 , 哦 你 的 强大的 武器 , 喜欢 - 杀戮 这 阿修罗 - .

拥有强大臂膀的你啊，斩杀那勇士吧，就像婆娑婆斩杀阿修罗那木奇一样。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈeni] [kəmˈpæʃ(ə)n] [hɪə(r)] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ðaɪ]
There is no need of showing any compassion here , thinking that this one is thy
那里 是 不 需要 的 显示 任何 同情 这里 ， 思维 那 这 一 是 你的
[məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] .
maternal uncle .
母体 叔叔 .

考虑到这是你的舅舅，你完全没有必要表现出任何同情心。

[ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [bɪˈfɔː(r)] [ðiː] , [sleɪ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Keeping the duties of a Kshatriya before thee , slay the ruler of the
保持 这 职责 的 一个 刹帝利 前 你 ， 杀戮 这 统治者 的 这
[məˈdræs; məˈdrɑːs] .
Madras .
马德拉斯 .

谨记刹帝利的职责，杀死马德拉斯的统治者。

[ˈhævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] [ˈfæðəmləs] [ˈəʊʃnz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə][ænd; ənd]
Having crossed the fathomless oceans represented by Bhishma and Drona and
拥有 交叉 这 深不可测 海洋 代表 经过 毗湿摩 和 德罗纳 和
[ˈkɑːrnə] , [duː; də] [nɒt] [sɪŋk] ,
Karna , do not sink ,
卡尔纳 ， 做 不是 下沉 ，

既然已经渡过了由毗湿摩、德罗纳和迦尔纳象征的深不可测的海洋，就不要沉没。

[wɪð] [ðaɪ] [ˈfɑːloʊərz] , [ɪn][ðə; ði] [prɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkaʊz] [huːf] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] .
with thy followers , in the print of a cow's hoof represented by Shalya .
和 你的 追随者 ， 在 这 打印 的 一个 牛的 蹄 代表 经过 沙利亚 .

与你的追随者一起，以沙利亚所代表的牛蹄印记。

[dɪˈspleɪ] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əˈsetɪk] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ðaɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈenədʒi] .
Display in battle the whole of thy ascetic power and thy Kshatriya energy .
展示 在 战斗 这 所有的 的 你的 苦行僧 力量 和 你的 刹帝利 活力 .

在战场上展现你全部的苦行力量和刹帝利能量。

[sleɪ] [ðæt] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] .
Slay that car - warrior .
杀 那 车 - 战士 .

干掉那个汽车战士。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˈkɛʃəvə] , [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [prəˈsiːdid] [tuː; tə]
" Having said these words , Keshava , that slayer of hostile heroes , proceeded to
" 拥有 说 这些 字 ， 凯沙瓦 ， 那 杀手 的 敌对的 英雄 ， 继续 到
[hɪz; ɪz] [tent] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
his tent in the evening ,
他的 帐篷 在 这 晚上 ，

“说完这些话，屠戮敌方英雄的凯沙瓦，当晚便回到了自己的帐篷。”

[ˈwəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
worshipped by the Pandavas .
崇拜 经过 这 般度族五兄弟 .

被般度族人崇拜。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkɛʃəvə] [hæd; həd] [ɡɒn] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [dɪsˈmɪsɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz]
After Keshava had gone , king Yudhishthira the just , dismissing all his brothers
后 凯沙瓦 有 已消失 ， 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 解雇 全部 他的 兄弟
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Somakas ,
和 这 - ，

凯沙瓦离开后，公正的国王尤迪什提拉解散了他所有的兄弟和索玛卡人。

['hæpɪli]	[slept]	[ðæt]	[naɪt]	,	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[frɒm; frəm]	[huːz]	['bɒdi]	[ðə; ði]	[dɑːts]	[hæv; həv]	[biːn]	[plʌkt]	[aʊt]	.
happily	**slept**	**that**	**night**	**,**	**like**	**an**	**elephant**	**from**	**whose**	**body**	**the**	**darts**	**have**	**been**	**plucked**	**out**	**.**
快乐地	睡着了	那	夜晚	,	喜欢	一个	大象	从	谁	身体	这	飞镖	有	到过	拨弦	出去	.

当晚他睡得很香，就像一头身上的飞镖已被拔掉的大象一样。

[ɔːl]	[ðəʊz]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['pʌndəvəz]	,	[dɪ'laɪtɪd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,
All	**those**	**great**	**bowmen**	**of**	**the**	**Pancalas**	**and**	**Pandavas**	**,**	**delighted**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**fall**	**of**	**Karna**	**,**
全部	那些	伟大的	弓箭手	的	这	-	和	般度族五兄弟	,	高兴极了	在	结果	的	这	落下	的	卡尔纳	,

潘查拉和潘达瓦的那些伟大的弓箭手们，都因迦尔纳的陨落而欢欣鼓舞。

[slept]	[ðæt]	[naɪt]	['hæpɪli]	.
slept	**that**	**night**	**happily**	**.**
睡着了	那	夜晚	快乐地	.

当晚睡得很安稳。

[ɪts]	['fiːvə(r)]	[dɪspeld]	,	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Its	**fever**	**dispelled**	**,**	**the**	**army**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
它是	发烧	驱散	,	这	军队	的	这	般度族五兄弟	,

退烧之后，般度族军队

[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['hævɪŋ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[ʃɔː(r)]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	,
abounding	**with**	**great**	**bowmen**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**having**	**reached**	**the**	**shore**	**as**	**it**	**were**	**,**
丰富	和	伟大的	弓箭手	和	强大的	车	-	战士	拥有	达到	这	支撑	作为	它	是	,

仿佛有无数强大的弓箭手和战车战士抵达了岸边，

[bɪ'keɪm]	['veri]	['hæpi]	[ðæt]	[naɪt]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
became	**very**	**happy**	**that**	**night**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**victory**	**,**	**O**	**sire**	**,**
成为	非常	快乐的	那	夜晚	,	在	结果	的	这	胜利	,	哦	父系	,

陛下，那天晚上因为胜利而非常高兴。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[wʌn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	.	-	"	[eit]
it	**had**	**won**	**by**	**the**	**slaughter**	**of**	**Karna**	**.**	**'**	**"**	**8**
它	有	韩元	经过	这	屠宰	的	卡尔纳	.	-	"	8

它通过屠杀迦尔纳而获胜。'"8

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	[naɪt]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'əʊdənə]	[ðen]	,	[ə'dresɪŋ]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['səʊldʒəz]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**After**	**that**	**night**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**then**	**,**	**addressing**	**all**	**thy**	**soldiers**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	后	那	夜晚	有	通过了	离开	,	国王	杜尤达纳	然后	,	解决	全部	你的	士兵	,

桑贾亚说道：“那夜过后，杜尤达纳王向他所有的士兵讲话，

[sed]	,	"	[ɑːm]	,	[juː; jʊ]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	!
said	**,**	**"**	**Arm**	**,**	**you**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**!**
说	,	"	手臂	,	你	强大的	车	-	战士	!

他说：“阿姆，你们这些强大的汽车战士！”

"	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pʊt]	[ɒn]	[ðeə(r)]	['ɑːmə(r)]	.
"	**Hearing**	**the**	**command**	**of**	**the**	**king**	**,**	**the**	**warriors**	**began**	**to**	**put**	**on**	**their**	**armour**	**.**
"	听力	这	命令	的	这	国王	,	这	战士	开始	到	放	在	他们的	盔甲	.

听到国王的命令，战士们开始穿戴盔甲。

[sʌm; səm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [jəʊk] [ðeə(r)] [stiːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɑːz] ['kwɪkli] , ['ʌðə(r)z] [ræn] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd]
Some began to yoke their steeds to their cars quickly , others ran hither and
一些 开始 到 轭 他们的 马匹 到 他们的 汽车 迅速地 , 其他的 跑 这里 和
['ðɪðə(r)] .
thither .
那里 .

有些人迅速将马匹套在汽车后，另一些人则四处奔跑。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] .
The elephants began to be equipped .
这 大象 开始 到 是 配备 .

开始给大象们配备装备。

[ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɑːm] .
The foot - soldiers began to arm .
这 脚 - 士兵 开始 到 手臂 .

步兵开始武装起来。

['ʌðə(r)z] , ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spred] [k'ɑːpɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['terəsɪz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
Others , numbering thousands , began to spread carpets on the terraces of cars .
其他的 , 编号 数千 , 开始 到 传播 地毯 在 这 露台 的 汽车 .

另有数千人开始在汽车的露台上铺地毯。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'rəʊz] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði]
The noise of musical instruments , O monarch , arose there , for enhancing the
这 噪音 的 音乐 仪器 , 哦 君主 , 出现 那里 , 为了 增强 这
['mɑːʃ(ə)l] [ɪn'θjuːziæzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
martial enthusiasm of the soldiers .
武术 热情 的 这 士兵 .

陛下，那里响起了乐器的喧闹声，是为了增强士兵们的战斗热情。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] , [pleɪst] [ɪn] [ðeə(r)] ['prɒpə(r)] [pəʊsts] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə]
Then all the troops , placed in their proper posts , were seen , O Bharata , to
然后 全部 这 军队 , 放置 在 他们的 恰当的 帖子 , 是 已见 , 哦 婆罗多 , 到
[stænd] ,
stand ,
站立 ,

然后，所有士兵都各就各位，列队站立，婆罗多啊！

[klæd] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [deθ] [ðeə(r)] [gəʊl] .
clad in mail and resolved to make death their goal .
覆膜 在 邮件 和 已解决 到 制作 死亡 他们的 目标 .

他们身披锁子甲，决心以死亡为目标。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
Having made the ruler of the Madras their leader , the great car - warriors
拥有 制成 这 统治者 的 这 马德拉斯 他们的 领导者 , 这 伟大的 车 - 战士
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
of the Kauravas ,
的 这 俱卢族 ,

俱卢族的伟大战车战士们拥立马德拉斯的统治者为首领后，

[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] , [stʊd] [ɪn] [dɪ'vɪʒnz] .
distributing their troops , stood in divisions .
分发 他们的 军队 , 站立 在 部门 .

他们将部队分散部署，组成师。

[ðen] [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] ,
Then all thy warriors ,
然后 全部 你的 战士 ,

然后你所有的战士，

[wɪð] ['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] [ænd; ənd] - [sʌn]
with Kripa and Kritavarma and Drona's son and Shalya and Subala's son
和 克里帕 和 - 和 - 儿子 和 沙利亚 和 - 儿子
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ə'laɪv] ,
and the other kings that were yet alive ,
和 这 其他 国王 那 是 然而 活 ,

与克里帕、克里塔瓦尔玛、德罗纳之子、沙利亚、苏巴拉之子以及其他尚在世的国王们一起，

[met] [ðaɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
met thy son , and arrived at this understanding ,
遇见 你的 儿子 , 和 到达的 在 这 理解 ,

你遇见了你的儿子，并达成了这样的共识。

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
that none of them would individually and alone fight with the Pandavas .
那 没有任何 的 他们 会 单独 和 独自的 斗争 和 这 般度族五兄弟 .

他们中没有一个人会单独与般度族人作战。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , " [hiː; hi] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wɪl] [faɪt] , [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] , [wɪð]
And they said , " He amongst us that will fight , alone and unsupported , with
和 他们 说 , " 他 在 我们 那 将要 斗争 , 独自的 和 不支持 , 和
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

他们说：“我们当中谁愿孤身一人，不求任何支援，与般度族并肩作战，

[ɔː(r)][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [ə'bændən] [ə; eɪ] ['kɒmreɪd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] ,
or he that will abandon a comrade engaged in fight ,
或者 他 那 将要 放弃 一个 同志 已订婚的 在 斗争 ,

或者他会抛弃正在战斗的战友，

[wɪl] [biː; bi] [steɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [greɪv] [sɪnz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [sɪnz] .
will be stained with the five grave sins and all the minor sins .
将要 是 染色 和 这 五 严重 罪孽 和 全部 这 次要的 罪孽 .

将会沾染五种重罪和所有轻罪。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , " [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] .
" And they said , " All of us , united together , will fight with the foe .
" 和 他们 说 , " 全部 的 我们 , 团结的 一起 , 将要 斗争 和 这 敌人 .

他们说：“我们所有人，团结起来，将与敌人作战。”

" [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
" Those great car - warriors ,
" 那些 伟大的 车 - 战士 ,

“那些伟大的汽车战士们，

['hævɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
having made such an understanding with one another placed the ruler of the
拥有 制成 这样的 一个 理解 和 一 其他 放置 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs][æt; ət][ðeə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðeə(r)] [fəʊz] .
Madras at their head and quickly proceeded against their foes .
马德拉斯 在 他们的 头 和 迅速地 继续 反对 他们的 敌人 .

双方达成这样的共识后，推举马德拉斯的统治者为首领，迅速向敌人发起进攻。

['sɪmələli] , [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hævɪŋ] [ə'reɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [prə'siːdid]
Similarly , all the Pandavas , having arrayed their troops in great battle , proceeded
相似地 , 全部 这 般度族五兄弟 , 拥有 排列 他们的 军队 在 伟大的 战斗 , 继续
[ə'genst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəz] ,
against the Kauravas ,
反对 这 俱卢族 ,

同样，般度族五兄弟也集结军队，向俱卢族发起进攻。

[əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɒn] ['evri] [saɪd] .
O king , for fighting with them on every side .
哦 国王 , 为了 斗争 和 他们 在 每一个 边 .

哦，国王，感谢您四面八方与他们作战。

[suːn] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] [həʊst] , [huːz] [nɔɪz] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Soon , O chief of the Bharatas , that host , whose noise resembled that of the
很快 , 哦 首席 的 这 - , 那 主持人 , 谁 噪音 类似 那 的 这
['ædʒɪteɪtɪd]['əʊʃ(ə)n] ,
agitated ocean ,
激动 海洋 ,

不久之后，婆罗多族的首领啊，那支军队，他们的喧嚣如同汹涌的大海，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts]
and which seemed to be wonderful in consequence of its cars and elephants
和 哪个 似乎 到 是 精彩的 在 结果 的 它是 汽车 和 大象
,
,
,

因为有汽车和大象，那里似乎很奇妙。

[prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] [diːp] ['swelɪŋ] [wɪð] [ɪts]['sɜːrdʒiz] . -
presented the aspect of the vast deep swelling with its surges . '
呈现 这 方面 的 这 广阔的 深的 肿胀 和 它是 涌动 . -

呈现出波涛汹涌、气势磅礴的巨大深海景象。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
" Dhritarashtra said , ' I have heard of the fall of Drona , of Bhishma and
" 持国 说 , - 我 有 听到 的 这 落下 的 德罗纳 , 的 毗湿摩 和

持国说道：“我听说了德罗纳、毗湿摩和

[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
of the son of Radha .
的 这 儿子 的 拉达 .

拉达之子。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [sʌn] .
Tell me now of the fall of Shalya and of my son .
告诉 我 现在 的 这 落下 的 沙利亚 和 的 我的 儿子 .

现在告诉我沙利亚的陨落和我儿子的遭遇。

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ?
How , indeed , O Sanjaya , was Shalya slain by king Yudhishthira the just ?
如何 , 的确 , 哦 桑贾亚 , 曾是 沙利亚 被杀 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 ?

桑贾亚啊，沙利亚究竟是如何被公正的国王尤迪什提拉所杀的呢?

[ænd; ənd] [haʊ] [wɒz; wəz][maɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sleɪn] [baɪ] - [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ? -
And how was my son Duryodhana slain by Bhimasena of great might ? '
和 如何 曾是 我的 儿子 杜尤达纳 被杀 经过 - 的 伟大的 可能 ? -

我的儿子杜尤达纳是如何被强大的毗摩塞那所杀的呢?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] ,
" Sanjaya said , ' Hear , O king , with patience ,
" 桑贾亚 说 , - 听到 , 哦 国王 , 和 耐心 ,

桑贾亚说：“国王啊，请耐心听我说，

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]
of the destruction of human bodies and the loss of elephants and steeds
的 这 破坏 的 人类 身体 和 这 损失 的 大象 和 马匹
,
,
,

人类尸体损毁以及大象和马匹损失惨重，

[æz; əz][ai] [dɪ'skraɪb] ([tuː; tə] [ðiː]) [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
as I describe (to thee) the battle .
作为 我 描述 (到 你) 这 战斗 .

正如我（向你）描述这场战斗一样。

[ðə; ði] [həʊp] [bɪ'keɪm] [strɒŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ðæt] ,
The hope became strong , O king , in the breasts of thy sons that ,
这 希望 成为 强的 , 哦 国王 , 在 这 乳房 的 你的 儿子们 那 ,

国王啊，你的儿子们心中燃起了强烈的希望，那就是：

['ɑːftə(r)]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'θrəʊn] , ,
after Drona and Bhishma and the Suta's son had been overthrown , Shalya ,
后 德罗纳 和 毗湿摩 和 这 - 儿子 有 到过 被推翻 , 沙利亚 ,
[əʊ]['saɪə(r)] ,
O sire ,
哦 父系 ,

在德罗纳、毗湿摩和苏陀之子被推翻之后，沙利亚，哦，陛下，

[wʊd] [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
would slay all the Parthas in battle .
会 杀戮 全部 这 帕尔塔斯 在 战斗 .

会在战场上杀死所有帕尔塔人。

['tʃerɪʃɪŋ] [ðæt] [həʊp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] ['kʌmfət] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Cherishing that hope in his heart , and drawing comfort from it , O Bharata ,
珍惜 那 希望 在 他的 心 , 和 绘画 舒适 从 它 , 哦 婆罗多 ,
[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
thy son Duryodhana ,
你的 儿子 杜尤达纳 ,

婆罗多啊，你的儿子杜尤达纳，心中怀着这份希望，并从中汲取慰藉吧！

[rɪ'laɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'pɒn] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
relying in battle upon that mighty car - warrior , the ruler of the Madras ,
依靠 在 战斗 之上 那 强大的 车 - 战士 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 ,

在战场上依靠那位强大的战车战士，马德拉斯的统治者，

[rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][prə'tektə(r)] .
regarded himself as possessed of a protector .
认为 他自己 作为 拥有 的 一个 保护者 .

他觉得自己有保护者。

[wen] ['ɑːftə(r)] ['kɑːrnəz] [fɔːl] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [hæd; həd] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] , [əʊ]
When after Karna's fall the Parthas had uttered leonine roars , a great fear , O
什么时候 后 迦尔纳的 落下 这 帕尔塔斯 有 说出 狮科 咆哮 , 一个 伟大的 害怕 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

迦尔纳倒下后，帕尔塔人发出狮子般的咆哮，那是极大的恐惧，国王啊！

[hæd; həd] [pə'zest] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
had possessed the hearts of the Dhartarashtras .
有 拥有 这 心 的 这 - .

曾俘获了持国人民的心。

[ə'ʃʊərɪŋ] [hɪm]['djuːli] , [ðə; ði]['væliənt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , ['hævɪŋ] [fɔːmd] , [əʊ]
Assuring him duly , the valiant king of the Madras , having formed , O
保证 他 正式地 , 这 英勇 国王 的 这 马德拉斯 , 拥有 形成 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

向他郑重保证，英勇的马德拉斯国王已经成立了，哦，君王，

[ə; eɪ][grænd] [ə'reɪ] [huːz] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , [prə'si:did]
a grand array whose arrangements were auspicious in every respect , proceeded
一个 盛大 大批 谁 安排 是 吉祥 在 每一个 尊重 , 继续
[ə'genst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
against the Parthas in battle .
反对 这 帕尔塔斯 在 战斗 .

一支方方面面都布置得十分精妙的庞大军队向帕尔塔人发起进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [prə'si:did] ,
And the valiant king of the Madras proceeded ,
和 这 英勇 国王 的 这 马德拉斯 继续 ,

于是，英勇的马德拉斯国王继续前行。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ə; eɪ]
shaking his beautiful and exceedingly strong bow capable of imparting a
摇晃 他的 美丽的 和 非常 强的 弓 有能力的 的 传授 一个
[greɪt] [və'lɒsəti] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
great velocity to the shafts sped from it .
伟大的 速度 到 这 轴 加速 从 它 .

他摇晃着那张美丽而极其坚固的弓，这把弓能使射出的箭矢获得极高的速度。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['viːək(ə)lz] ,
And that mighty car - warrior was mounted upon the foremost of vehicles ,
和 那 强大的 车 - 战士 曾是 安装 之上 这 首先 的 车辆 ,

那辆威猛的汽车战士被安装在了最前沿的车辆之上。

['hævɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] [briːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .
having horses of the Sindhu breed yoked unto it .
拥有 马匹 的 这 辛杜 品种 轭 到 它 .

它套上了信度马。

['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['viːəkl] [lʊk] [rɪ'splendənt] .
Riding upon his car , his driver made the vehicle look resplendent .
骑术 之上 他的 车 , 他的 司机 制成 这 车辆 看 灿烂 .

他的司机坐在车上，让整辆车看起来光鲜亮丽。

[prə'tektɪd] [baɪ] [ðæt] [kɑː(r)] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] [breɪv] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ( ) , [stʊd] , [əʊ]
Protected by that car , that hero , that brave crusher of foes (Shalya) , stood , O
受保护 经过 那 车 , 那 英雄 , 那 勇敢的 破碎机 的 敌人 (沙利亚) , 站立 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

在那辆车的庇护下，那位英雄，那位勇敢的敌人粉碎者（沙利亚），屹立不倒，哦，君王。

[dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
dispelling the fears of thy sons .
驱散 这 恐惧 的 你的 儿子们 .

消除你儿子们的恐惧。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [klæd][ɪn] [meɪl] , [prə'siːdid] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]
The king of the Madras , clad in mail , proceeded at the head of the
这 国王 的 这 马德拉斯 , 覆膜 在 邮件 , 继续 在 这 头 的 这
[ə'reɪ] ,
array ,
大批 ,

马德拉斯国王身着锁子甲，走在队伍的最前面。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [breɪv] - [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sʌnz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
accompanied by the brave Madrakas and the invincible sons of Karna .
伴随 经过 这 勇敢的 - 和 这 无敌 儿子们 的 卡尔纳 .

与勇敢的马德拉卡人和战无不胜的迦尔纳之子们一同前来。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [wɒz; wəz] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] - .
On the left was Kritavarma , surrounded by the Trigartas .
在 这 左边 曾是 - , 包围 经过 这 - .
左边是克里塔瓦尔玛，周围是特里加尔塔斯人。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] ['gaʊtəmə] (['krɪpɑː]) [wɪð] [ðə; ði] ['sɑːkɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
On the right was Gautama (Kripa) with the Sakas and the Yavanas .
在 这 正确的 曾是 乔达摩 （ 克里帕 ） 和 这 萨卡斯 和 这 - .
右边是乔答摩（克里帕）和萨迦人以及雅瓦那人。

[ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wɒz; wəz] - [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] .
In the rear was Ashvatthama surrounded by the Kambojas .
在 这 后部 曾是 - 包围 经过 这 坎博贾斯 .
在后方的是阿什瓦塔玛，周围是坎波贾人。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [wɒz; wəz] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] ['wɒrɪəz] .
In the centre was Duryodhana , protected by the foremost of the Kuru warriors .
在 这 中心 曾是 杜尤达纳 , 受保护 经过 这 首先 的 这 库鲁 战士 .
中央是杜尤达纳，由俱卢族最杰出的战士保护。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [truːps] , - [sʌn] ['ʃɑːkuːniː] ,
Surrounded by a large force of cavalry and other troops , Subala's son Shakuni ,
包围 经过 一个 大的 力量 的 骑兵 和 其他 军队 , - 儿子 沙恭尼 ,
苏巴拉之子沙恭尼被大批骑兵和其他部队包围，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
as also the mighty car - warrior Uluka , proceeded with the others .
作为 还 这 强大的 车 - 战士 - , 继续 和 这 其他的 .
还有那位强大的汽车战士乌鲁卡，也和其他人一起继续前进。

[ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [dɪ'vaɪdɪŋ]
The mighty bowmen amongst the Pandavas , those chastisers of foes , dividing
这 强大的 弓箭手 在 这 般度族五兄弟 , 那些 惩罚者 的 敌人 , 分割
[ðəm'selvz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['ɪntuː] [θriː] ['bɒdɪz] ,
themselves , O monarch , into three bodies ,
他们自己 , 哦 君主 , 进入 三 身体 ,
般度族中那些强大的弓箭手，那些惩罚敌人的勇士，陛下，将自己分成三队，

[rʌʃt] [ə'genst] [ðaɪ] [truːps] .
rushed against thy troops .
匆忙 反对 你的 军队 .
向你的军队发起猛攻。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [prə'siːdid]
Dhrishtadyumna and Shikhandi and the mighty car - warrior Satyaki proceeded
- 和 - 和 这 强大的 车 - 战士 - 继续
[wɪð] [greɪt] [spiːd] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] .
with great speed against the army of Shalya .
和 伟大的 速度 反对 这 军队 的 沙利亚 .
Dhrishtadyumna 和 Shikhandi 以及强大的汽车战士 Satyaki 以极快的速度对抗 Shalya 的军队。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [truːps] , [rʌʃt] [ə'genst] [ə'ləʊn] ,
Then king Yudhishthira , accompanied by his troops , rushed against Shalya alone ,
然后 国王 尤迪什提拉 , 伴随 经过 他的 军队 , 匆忙 反对 沙利亚 独自的 ,
[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [hɪm] ,
from desire of slaughtering him ,
从 欲望 的 屠宰 他 ,
于是，尤帝什提拉王率领军队，一心想要杀死沙利耶，独自一人向他发起冲锋。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .
哦，婆罗多族的公牛啊！

['ɑːdʒunə]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[bændz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Arjuna	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**large**	**bands**	**of**	**foes**	**,**
阿朱那	,	那	杀手	的	大的	乐队	的	敌人	,

阿周那，那位斩杀大批敌人的英雄，

[rʌʃt]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[ə'genst]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	.
rushed	**with**	**great**	**speed**	**against**	**that**	**great**	**bowman**	**Kritavarma**	**and**	**the**	**Samsaptakas**	**.**
匆忙	和	伟大的	速度	反对	那	伟大的	弓箭手	-	和	这	-	.

他们以极快的速度冲向伟大的弓箭手克里塔瓦尔玛和萨姆萨普塔卡人。

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	[rʌʃt]	,	[əʊ]	['mɒnək]
Bhimasena	**and**	**the**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**among**	**the**	**Somakas**	**rushed**	**,**	**O**	**monarch**
-	和	这	伟大的	车	-	战士	之中	这	-	匆忙	,	哦	君主

,	[ə'genst]	['krɪpɑː]	,
,	**against**	**Kripa**	**,**
,	反对	克里帕	,

君王啊，比玛塞纳和索玛卡人中伟大的战车战士们向克里帕发起冲锋！

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['slɔːtərɪŋ]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
desirous	**of**	**slaughtering**	**their**	**foes**	**in**	**battle**	**.**
渴望	的	屠宰	他们的	敌人	在	战斗	.

渴望在战场上屠杀敌人。

[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[truːps]	,
The	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**	**accompanied**	**by**	**their**	**troops**	**,**
这	二	儿子们	的	马德里	,	伴随	经过	他们的	军队	,

马德里的两个儿子，率领着他们的军队，

[prə'siːdid]	[ə'genst]	['ʃɑːkuːniː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]
proceeded	**against**	**Shakuni**	**and**	**the**	**great**	**car**	**-**	**warrior**	**Uluka**	**at**	**the**	**head**	**of**
继续	反对	沙恭尼	和	这	伟大的	车	-	战士	-	在	这	头	的

[ðeə(r)]	['fɔːsɪz]	.
their	**forces**	**.**
他们的	力量	.

他们率领军队向沙恭尼和伟大的战车战士乌鲁卡进军。

['sɪmələli]	,	[θ'aʊzəndz]	[ə'pɒn]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]
Similarly	**,**	**thousands**	**upon**	**thousands**	**of**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**armed**	**with**	**diverse**
相似地	,	数千	之上	数千	的	战士	的	你的	军队	,	武装	和	各种各样的

['wepənz]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
weapons	**and**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
武器	和	已填	和	愤怒	,

同样，你军队中成千上万的战士，装备着各种各样的武器，充满了愤怒，

[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.	-
proceeded	**against**	**the**	**Pandavas**	**in**	**that**	**battle**	**.**	**'**
继续	反对	这	般度族五兄弟	在	那	战斗	.	-

在那场战役中，他们向般度族人发起了进攻。

"	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]
"	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**After**	**the**	**fall**	**of**	**the**	**mighty**	**bowmen**	**Bhishma**	**and**
"	持国	说	,	-	后	这	落下	的	这	强大的	弓箭手	毗湿摩	和

持国说道：“强大的弓箭手毗湿摩和

['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['kɑːrnə]	,	[ænd; ənd]
Drona	**and**	**the**	**great**	**car**	**-**	**warrior**	**Karna**	**,**	**and**
德罗纳	和	这	伟大的	车	-	战士	卡尔纳	,	和

德罗纳和伟大的汽车战士迦尔纳，以及

['ɑːftə(r)]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
after	**both**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**
后	两个都	这	库鲁斯	和	这

在库鲁斯和

['pʌndəvəz]	[hæd; həd]	[biːn]	[rɪ'djuːst]	[ɪn]	['nʌmbəz]	,	[ænd; ənd]	[wen]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	,
Pandavas	had	been	reduced	in	numbers	,	and	when	,	indeed	,	the	Parthas	,
般度族五兄弟	有	到过	减少	在	数字	,	和	什么时候	,	的确	,	这	帕尔塔斯	,

般度族的人数已经减少，而当帕尔塔人确实……

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	,	[bɪ'keɪm]	[wʌns]	[mɔː(r)]	['æŋgri]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[wɒt]	,	[əʊ]
possessed	of	great	prowess	,	became	once	more	angry	in	battle	,	what	,	O
拥有	的	伟大的	能力	,	成为	一次	更多的	生气的	在	战斗	,	什么	,	哦

拥有强大的武艺，却在战场上再次怒火中烧，哦

[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmiz]	?	-
Sanjaya	,	was	the	strength	of	each	of	the	armies	?	'
桑贾亚	,	曾是	这	力量	的	每个	的	这	军队	?	-

桑贾亚，双方军队的实力分别是多少?

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[hɪə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
"	Sanjaya	said	,	'	Hear	,	O	king	,
"	桑贾亚	说	,	-	听到	,	哦	国王	,

桑贾亚说：“国王啊，请听我说……”

[haʊ]	[wiː; wi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['enəmi]	[bəuθ]	[stʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ænd; ənd]	[wɒt]
how	we	and	the	enemy	both	stood	for	battle	on	that	occasion	and	what
如何	我们	和	这	敌人	两个都	站立	为了	战斗	在	那	场合	和	什么
[wɒz; wəz]	[ðen]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	['ɑːmiz]	.					
was	then	the	strength	of	the	two	armies	.					
曾是	然后	这	力量	的	这	二	军队	.					

当时我方和敌方是如何进行战斗的，以及当时两军的实力如何。

-	,	-	[kɑːz]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	-	,	-	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[fʊl]	-	,	-
11	,	000	cars	,	O	bull	of	Bharata's	race	,	10	,	700	elephants	,	and	full	200	,	000
-	,	-	汽车	,	哦	公牛	的	-	种族	,	-	,	-	大象	,	和	满的	-	,	-
['hɔːsɪz]	,																			
horses	,																			
马匹	,																			

11000辆汽车，印度赛马的公牛，10700头大象，以及20万匹马，

[ænd; ənd]	[θriː]	[m'ɪliənz]	[ɒv; əv]	[fʊt]	,	[kəm'pəʊzd]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	.
and	three	millions	of	foot	,	composed	the	strength	of	thy	army	.
和	三	百万	的	脚	,	由	这	力量	的	你的	军队	.

你的军队拥有三百万步兵。

[sɪks]	,	-	[kɑːz]	,	[sɪks]	,	-	['elɪfənts]	,	-	,	-	['hɔːsɪz]	,	[ænd; ənd]	[wʌn]	['mɪljən]	[ɒv; əv]	[fʊt]	,	[əʊ]
6	,	000	cars	,	6	,	000	elephants	,	10	,	000	horses	,	and	one	million	of	foot	,	O
6	,	-	汽车	,	6	,	-	大象	,	-	,	-	马匹	,	和	一	百万	的	脚	,	哦
['bɑːrətə]	,																				
Bharata	,																				
婆罗多	,																				

6000辆汽车，6000头大象，10000匹马，以及100万步兵，哦，印度!

[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[ðæt]	[kəm'pəʊzd]	[ðə; ði]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[fɔːs]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	.
were	all	that	composed	the	remnant	of	the	Pandava	force	in	the	battle	.
是	全部	那	由	这	剩	的	这	潘达瓦	力量	在	这	战斗	.

他们是潘达瓦族残部在战斗中的全部成员。

[ðiːz]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	.
These	,	O	bull	of	Bharata's	race	,	encountered	each	other	for	battle	.
这些	,	哦	公牛	的	-	种族	,	遭遇	每个	其他	为了	战斗	.

婆罗多族的公牛啊，他们曾彼此交战。

['hævɪŋ]	[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]	[ðeə(r)]	['fɔːsɪz]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɑː'selvz]	,
Having	distributed	their	forces	in	this	way	,	O	monarch	,	ourselves	,
拥有	分布式	他们的	力量	在	这	方式	,	哦	君主	,	我们自己	,

君王啊，我们如此分配兵力之后，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði]
excited with wrath and inspired with desire of victory , proceeded against the
兴奋的 和 愤怒 和 灵感 和 欲望 的 胜利 ， 继续 反对 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ，

他怒火中烧，又渴望胜利，于是向般度族人发起进攻。

['hævɪŋ] [pleɪst] [ɑː'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
having placed ourselves under the command of the ruler of the Madras .
拥有 放置 我们自己 在下面 这 命令 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

我们已将自己置于马德拉斯统治者的指挥之下。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [breɪv] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Similarly , the brave Pandavas , those tigers among men , desirous of victory ,
相似地 ， 这 勇敢的 般度族五兄弟 ， 那些 老虎 之中 男人 ， 渴望 的 胜利 ，

同样，勇敢的般度族五兄弟，人中之虎，渴望胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
and the Pancalas possessed of great fame , came to battle .
和 这 - 拥有 的 伟大的 名声 ， 来了 到 战斗 .

享有盛名的潘卡拉人前来参战。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [ðeə(r)]
Even thus , O monarch , all those tigers among men , desirous of slaughtering their
甚至 因此 ， 哦 君主 ，全部 那些 老虎 之中 男人 ， 渴望 的 屠宰 他们的
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ，

即使如此，君王啊，所有那些人中猛虎，渴望屠戮敌人，

[ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] , [əʊ] [lɔːd] .
encountered one another at dawn of day , O lord .
遭遇 一 其他 在 黎明 的 天 ， 哦 主 .

主啊，我们在黎明时分相遇了。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi]
Then commenced a fierce and terrible battle between thy troops and the enemy
然后 开始 一个 凶猛的 和 糟糕的 战斗 之间 你的 军队 和 这 敌人
,
,
,

于是，你的军队与敌人之间爆发了一场激烈而可怕的战斗。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . - " [naɪn]
the combatants being all engaged in striking and slaughtering one another . ' " 9
这 战斗人员 存在 全部 已订婚的 在 引人注目 和 屠宰 一 其他 . - " 9

交战双方都在互相攻击和屠杀。9

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [kə'menst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] -
" Sanjaya said , ' Then commenced the battle between the Kurus and the Srinjayas
" 桑贾亚 说 ， - 然后 开始 这 战斗 之间 这 库鲁斯 和 这 -
, [əʊ] ['mɒnək] ,
, O monarch ,
， 哦 君主 ，

桑贾亚说道：“于是俱卢族和斯林贾亚族之间的战争就此开始，陛下。”

[ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]
that was as fierce and awful as the battle between the gods and the
那 曾是 作为 凶猛的 和 可怕 作为 这 战斗 之间 这 神 和 这
['ɑːsʊrəz] .
Asuras .
阿修罗 .

那场战斗和神与阿修罗之间的战争一样激烈可怕。

[men][ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
Men and crowds of cars and elephants , and elephant - warriors and
男人 和 人群 的 汽车 和 大象 , 和 大象 - 战士 和
['hɔːsmən] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ænd; ənd] [stiːd] ,
horsemen by thousands , and steeds ,
骑兵 经过 数千 , 和 马匹 ,

男人、成群的汽车、大象、成千上万的象兵和骑兵，以及骏马，

[ɔːl] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
all possessed of great prowess , encountered one another .
全部 拥有 的 伟大的 能力 , 遭遇 一 其他 .

他们个个身怀绝技，彼此相遇。

[ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['elɪfənts] [ɒv; əv] ['fɪəf(ə)l] [fɔːmz] [wɒz; wəz] [ðen] [hɜːd] [ðeə(r)]
The loud noise of rushing elephants of fearful forms was then heard there
这 大声 噪音 的 匆忙 大象 的 可怕 表格 曾是 然后 听到 那里
[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] ,
resembling the roars of the clouds in the welkin ,
类似 这 咆哮 的 这 云 在 这 威尔金 ,

随后，那里传来可怕的大象奔跑的巨大声响，如同天上的云朵咆哮一般。

[ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
in the season of rains .
在 这 季节 的 雨 .

在雨季。

[sʌm; səm][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [strʌk] [baɪ] ['elɪfənts] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] .
Some car - warriors , struck by elephants , were deprived of their cars .
一些 车 - 战士 , 击 经过 大象 , 是 被剥夺的 的 他们的 汽车 .

有些汽车战士被大象撞伤，失去了他们的汽车。

['raʊtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn'fjʊərieɪt] ['ænɪmlz] ['ʌðə(r)] [breɪv] ['kɔmbətənt] [ræn][ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
Routed by those infuriate animals other brave combatants ran on the field .
路由 经过 那些 激怒 动物 其他 勇敢的 战斗人员 跑 在 这 场地 .

被那些愤怒的野兽击溃后，其他勇敢的战士们在战场上奔跑。

[wel] - [treɪnd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] ,
Well - trained car - warriors , O Bharata , with their shafts ,
出色地 - 受过训练 车 - 战士 , 哦 婆罗多 , 和 他们的 轴 ,

训练有素的汽车战士们，哦，巴拉塔，带着他们的长柄，

[dɪ'spætʃ] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtˌmen] [ðæt] [ɜːrdʒd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd]
despatched large bodies of cavalry and the footmen that urged and protected
已派送 大的 身体 的 骑兵 和 这 侍从 那 敦促 和 受保护
[ðə; ði] ['elɪfənts] ,
the elephants ,
这 大象 ,

派遣了大量骑兵和步兵，负责驱赶和保护战象。

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
to the other world .
到 这 其他 世界 .

去往另一个世界。

[wel] - [treɪnd] ['hɔːsmən] , [əʊ] [kɪŋ] , [sə'raʊndɪŋ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [kəɹ'iəd] [ɒn][ðə; ði]
Well - trained horsemen , O king , surrounding great car - warriors , careered on the
出色地 - 受过训练 骑兵 , 哦 国王 , 周围 伟大的 车 - 战士 , 职业生涯 在 这
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

训练有素的骑兵，哦，国王，包围着伟大的战车战士，在战场上疾驰。

['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] .
striking and slaying the latter with spears and darts and swords .
引人注目 和 杀戮 这 后者 和 长矛 和 飞镖 和 剑 .

用长矛、飞镖和刀剑击杀后者。

[sʌm; səm] ['kɔmbətənt] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [dɪ'spætʃ]
Some combatants armed with bows , encompassing great car - warriors , despatched
一些 战斗人员 武装 和 弓 , 包含 伟大的 车 - 战士 , 已派送
[ðem; ðəm][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] ,
them to Yama's abode ,
他们 到 亚玛的 住所 ,

一些装备弓箭的战士，包括一些强大的战车武士，将他们送往阎罗王的居所。

[ðə; ði] ['meni] [ju'naitidli] ['bætlɪŋ] [ə'genst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʌnz] .
the many unitedly battling against individual ones .
这 许多 团结一致 战斗 反对 个人 一个 .

众多敌人联合起来对抗个别敌人。

['ʌðə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Other great car - warriors , encompassing elephants and foremost warriors of their
其他 伟大的 车 - 战士 , 包含 大象 和 首先 战士 的 他们的
[əʊn] [klɑːs] ,
own class ,
自己的 班级 ,

其他伟大的汽车战士，包括象群和他们各自级别中最杰出的战士，

[sluː] [sʌm; səm] ['maɪti] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðæt] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
slew some mighty one amongst that fought on the field , careering all around .
一万 一些 强大的 一 在 那 战斗 在 这 场地 , 职业 全部 大约 .

在战场上厮杀的众多强敌中，有人被他击杀，他四处横冲直撞。

['sɪmələli] , [əʊ] [kɪŋ] , ['elɪfənts] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ]
Similarly , O king , elephants , encompassing individual car - warriors excited with wrath
相似地 , 哦 国王 , 大象 , 包含 个人 车 - 战士 兴奋的 和 愤怒
[ænd; ənd] ['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
and scattering showers of shafts ,
和 散射 淋浴 的 轴 ,

同样，哦，国王，大象们，包括那些愤怒激动、四处乱射箭矢的战车战士们，

[dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
despatched them to the other world .
已派送 他们 到 这 其他 世界 .

把他们送往了另一个世界。

['elɪfənt] - ['wɒriə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] ['elɪfənt] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'genst] [kɑː(r)] -
Elephant - warrior rushing against elephant - warrior and car - warrior against car -
大象 - 战士 匆忙 反对 大象 - 战士 和 车 - 战士 反对 车 -
['wɒriə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [sluː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts]
warrior in that battle slew each other with darts and lances and cloth - yard shafts
战士 在 那 战斗 一万 每个 其他 和 飞镖 和 长矛 和 布 - 院子 轴
,
,
,

在那场战斗中，象兵冲向象兵，战车兵冲向战车兵，他们用飞镖、长矛和布匹杆互相残杀。

[əʊ] ['bɑːrətə] .
O Bharata .
哦 婆罗多 .

哦，婆罗多。

[kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , ['krʌʃɪŋ] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Cars and elephants and horses , crushing foot - soldiers in the midst of battle ,
汽车 和 大象 和 马匹 , 压碎 脚 - 士兵 在 这 中间 的 战斗 ,

汽车、大象和马匹，在战场上碾压步兵，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [meɪk] [kən'fjuːʒn] [wɜːs] [kən'faʊndɪd] .
were seen to make confusion worse confounded .
是 已见 到 制作 困惑 更糟 令人困惑 .

被发现会使混乱加剧。

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [jæk] - [teɪlz] , [stiːd] [rʌʃt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Adorned with yak - tails , steeds rushed on all sides ,
装饰 和 牦牛 - 尾巴 , 马匹 匆忙 在 全部 侧面 ,

骏马披挂着牦牛尾巴，从四面八方奔涌而来。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [swɒnz] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
looking like the swans found on the plains at the foot of Himavat .
寻找 喜欢 这 天鹅 成立 在 这 平原 在 这 脚 的 喜马拉雅山 .

看起来像喜马拉雅山脚下平原上的天鹅。

[ðeɪ] [rʌʃt] [wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] ['redi] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] .
They rushed with such speed that they seemed ready to devour the very Earth .
他们 匆忙 和 这样的 速度 那 他们 似乎 准备好 到 吞食 这 非常 地球 .

它们奔腾而来，速度之快，仿佛要吞噬整个地球。

[ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn'dentɪd] [wɪð] [ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [stiːd] ,
The field , O monarch , indented with the hoofs of those steeds ,
这 场地 , 哦 君主 , 缩进 和 这 蹄子 的 那些 马匹 ,

君王啊，这片田野被那些骏马的蹄印深深地烙印着。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['beərɪŋ] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] ([hɜː(r); hə(r)] ['lʌvərz])
looked beautiful like a beautiful woman bearing the marks of (her lover's)
看起来 美丽的 喜欢 一个 美丽的 女士 轴承 这 标记 的 (她 恋人的)
[neɪlz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] .
nails on her person .
指甲 在 她 人 .

她看起来很漂亮，就像一个美丽的女人，身上带着（她爱人的）指甲印记。

[wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ðə; ði] [ʃaʊts]
With the noise made by the tread of heroes , the wheels of cars , the shouts
和 这 噪音 制成 经过 这 踏 的 英雄 , 这 车轮 的 汽车 , 这 喊叫
[ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
of foot - soldiers ,
的 脚 - 士兵 ,

伴随着英雄们的脚步声、汽车的车轮声、步兵的呐喊声，

[ðə; ði] [grʌnts] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
the grunts of elephants , the peal of drums and other musical instruments ,
这 咕哝声 的 大象 , 这 皮尔 的 鼓 和 其他 音乐 仪器 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] ,
and the blare of conchs ,
和 这 喧嚣 的 海螺 ,

大象的咕噜声、鼓声和其他乐器的鸣响，以及海螺的嘹亮声，

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['defnɪŋ] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
the Earth began to resound as if with deafening peals of thunder .
这 地球 开始 到 回响 作为 如果 和 震耳欲聋 果皮 的 雷 .

大地开始发出震耳欲聋的雷鸣声。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [twæŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] ['seɪbəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gleərɪŋ] ['ɑːmə(r)]
In consequence of twanging bows and flashing sabres and the glaring armour
在 结果 的 拨弦 弓 和 闪烁 军刀 和 这 刺眼 盔甲
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmbətənt] ,
of the combatants ,
的 这 战斗人员 ,

由于弓弦的噼啪声、刀剑的闪光声以及战斗人员耀眼的盔甲，

[ɔːl] [bɪ'keɪm] [səʊ] [kən'fjuːzd] [ðeə(r)] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [mɑːkt] .
all became so confused there , that nothing could be distinctly marked .
全部 成为 所以 使困惑 那里 , 那 没有什么 可以 是 明显地 标记 .

那里的一切都变得如此混乱，以至于没有什么东西能被清晰地标记出来。

[ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ɑːmz] , [lɔp] [ɒf] [frɒm; frəm]['hjuːmən] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [tʌsks]
Invulnerable arms , lopped off from human bodies , and looking like the tusks
无敌的 武器 , 砍伐 离开 从 人类 身体 , 和 寻找 喜欢 这 象牙
[ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
of elephants ,
的 大象 ,

从人体上砍下的、刀枪不入的手臂，看起来像象牙。

[dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪðd] [ænd; ənd] [muːvd] ['fjʊəriəsli] [ə'baʊt] .
jumped up and writhed and moved furiously about .
跳了起来 向上 和 扭动 和 已搬 愤怒地 关于 .

它跳了起来，扭动着身体，疯狂地四处乱动。

[ðə; ði] [saʊnd] [meɪd] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ] [hedz] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
The sound made , O monarch , by heads falling on the field of battle ,
这 声音 制成 , 哦 君主 , 经过 头部 坠落 在 这 场地 的 战斗 ,

君王啊，那声音，是头颅在战场上坠落的声音。

[rɪ'zembld] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [fruːts] [ɒv; əv][pæl'maɪrə] [triːz] .
resembled that made by the falling fruits of palmyra trees .
类似 那 制成 经过 这 坠落 水果 的 帕尔米拉 树木 .

类似于棕榈树掉落的果实形成的景象。

[struːn] [wɪð] [ðəʊz] ['fɔːlən] [hedz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['krɪmz(ə)n] [wɪð] [blʌd] ,
Strewn with those fallen heads that were crimson with blood ,
散落的 和 那些 倒下 头部 那 是 赤红 和 血 ,

遍地都是血淋淋的头颅，

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ɪf] [əd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] - ['kʌləd] ['ləutəs] [ɪn][ðeə(r)] ['siːz(ə)n]
the Earth looked resplendent as if adorned with gold - coloured lotuses in their season
这 地球 看起来 灿烂 作为 如果 装饰 和 金子 - 有色 莲花 在 他们的 季节
.
.
.

大地在花期绽放，宛如披上了金色的莲花，显得格外绚丽多彩。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ðəʊz] ['laɪfləs] [hedz] [wɪð] [ˌʌp'tɜːnd] [aɪz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] (
Indeed , with those lifeless heads with upturned eyes , that were exceedingly mangled (
的确 , 和 那些 无生命 头部 和 翻转 眼睛 , 那 是 非常 残缺不全 (
[wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz]) ,
with shafts and other weapons) ,
和 轴 和 其他 武器) ,

的确，那些面目狰狞、双眼上翻的死尸头颅，都被（长矛和其他武器）严重损毁。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] [fʊl] [bləʊn] ['ləutəs]
the field of battle , O king , looked resplendent as if strewn with full blown lotuses
这 场地 的 战斗 , 哦 国王 , 看起来 灿烂 作为 如果 散落的 和 满的 吹 莲花
.
:
.

国王啊，战场上仿佛遍地盛开的莲花，一片绚丽多彩。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l][ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]
With the fallen arms of the combatants , smeared with sandal and adorned with
和 这 倒下 武器 的 这 战斗人员 , 涂抹 和 凉鞋 和 装饰 和
['kɒstli] - ,
costly Keyuras ,
昂贵 - ,

战斗人员掉落的手臂上，沾满了凉鞋，并装饰着昂贵的凯尤拉（Keyura，一种印度传统服饰）。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [braɪt] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [pəulz] [set] [ʌp] [ɪn] ['ɪndrəz] ['ɒnə(r)]
the earth looked bright as if strewn with the gorgeous poles set up in Indra's honour
这 地球 看起来 明亮的 作为 如果 散落的 和 这 华丽的 杆子 放 向上 在 因陀罗的 荣誉
.
:
.

大地一片明亮，仿佛遍布着为纪念因陀罗而竖立的华丽权杖。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [θaɪz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
The field of battle became covered with the thighs of kings ,
这 场地 的 战斗 成为 涵盖 和 这 大腿 的 国王 ,

战场上到处都是国王们的大腿。

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
cut off in that battle and looking like the tapering trunks of elephants .
切 离开 在 那 战斗 和 寻找 喜欢 这 逐渐变细 树干 的 大象 .

在那场战斗中被切断，看起来像是大象逐渐变细的鼻子。

['tiːmɪŋ] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['hedləs] [trʌŋks] [ænd; ənd] [struːn] [wɪð] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [jæk] -
Teeming with hundreds of headless trunks and strewn with umbrellas and yak -
繁盛 和 数百 的 无头 树干 和 散落的 和 雨伞 和 牦牛 -
[teɪlz] ,
tails ,
尾巴 ,

到处都是数百根无头树干，散落着伞状物和牦牛尾巴，

[ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] ['fɒrɪst] .
that vast army looked beautiful like a flowering forest .
那 广阔的 军队 看起来 美丽的 喜欢 一个 开花 森林 .

那支庞大的军队看起来就像一片盛开的森林，非常美丽。

[ðen] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , ['wɒrɪəz] [kəɹ'iəd] ['fɪələsli] ,
Then , on the field of battle , O monarch , warriors careered fearlessly ,
然后 , 在 这 场地 的 战斗 , 哦 君主 , 战士 职业生涯 无畏地 ,

然后，在战场上，君王啊，勇士们无畏地冲锋陷阵，

[ðeə(r)] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['flaʊərɪŋ] - .
their limbs bathed in blood and therefore looking like flowering Kinsukas .
他们的 四肢 洗澡 在 血 和 所以 寻找 喜欢 开花 - .

它们的四肢被鲜血浸透，因此看起来像盛开的金琥花。

['elɪfənts] ['ɔːlsəʊ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] ,
Elephants also , afflicted with arrows and lances ,
大象 还 , 受苦的 和 箭头 和 长矛 ,

大象也遭受了箭矢和长矛的袭击，

[fel]	[daʊn]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[laɪk]	['brəʊkən]	[klaʊdz]	[drɒpt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[skaɪz]	.
fell	**down**	**here**	**and**	**there**	**like**	**broken**	**clouds**	**dropped**	**from**	**the**	**skies**	**.**
跌倒	向下	这里	和	那里	喜欢	破碎的	云	掉落	从	这	天空	.

像破碎的云朵从天而降，散落在各处。

['elɪfənt]	[dɪ'vɪʒnz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['slɔːtəd]	[baɪ]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['wɒrɪəz]	,	[dɪ'spɜːst]	[ɪn]	[ɔːl]
Elephant	**divisions**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**slaughtered**	**by**	**high**	**-**	**souled**	**warriors**	**,**	**dispersed**	**in**	**all**
大象	部门	,	哦	君主	,	屠杀	经过	高的	-	有灵魂的	战士	,	分散的	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz]	[laɪk]	[wɪnd]	-	[tɒst]	[klaʊdz]	.
directions	**like**	**wind**	**-**	**tossed**	**clouds**	**.**
方向	喜欢	风	-	抛掷	云	.

君王啊，象群被英勇的战士屠戮殆尽，像被风吹散的云朵般四散奔逃。

[ðəʊz]	['elɪfənts]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[klaʊdz]	,	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[laɪk]	['maʊntənz]	['rɪv(ə)n]	[wɪð]
Those	**elephants**	**,**	**looking**	**like**	**clouds**	**,**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**,**	**like**	**mountains**	**riven**	**with**
那些	大象	,	寻找	喜欢	云	,	跌倒	向下	在	这	地球	,	喜欢	山脉	裂隙	和

['θʌndə(r)]	,
thunder	**,**
雷	,

那些象群，如同云朵般坠落大地，如同雷霆撕裂的山峦。

[əʊ]	[lɔːd]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌdɪsə'luːʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
O	**lord**	**,**	**on**	**the**	**occasion**	**of**	**the**	**dissolution**	**of**	**the**	**world**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**
哦	主	,	在	这	场合	的	这	溶解	的	这	世界	在	这	结尾	的	这

['jʊgɜː]	.
Yuga	**.**
尤加	.

主啊，值此世界在时代终结、宇宙解体之际。

[hiːps]	[ə'pɒn]	[hiːps]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	['maʊntənz]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	,	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
Heaps	**upon**	**heaps**	**,**	**looking**	**like**	**mountains**	**,**	**were**	**seen**	**,**	**lying**	**on**	**the**	**ground**	**,**
堆积	之上	堆积如山	,	寻找	喜欢	山脉	,	是	已见	,	说谎	在	这	地面	,

地面上堆积如山的物品，看起来像一座座小山。

[ɒv; əv]	['fɔːlən]	[stiːd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	.
of	**fallen**	**steeds**	**with**	**their**	**riders**	**.**
的	倒下	马匹	和	他们的	骑手	.

倒下的马匹和它们的骑手。

[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	[ə'pɪəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	['fləʊɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.
A	**river**	**appeared**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**flowing**	**towards**	**the**	**other**	**world**	**.**
一个	河	出现	在	这	场地	的	战斗	,	流动	向	这	其他	世界	.

战场上出现了一条河流，向着另一个世界奔流而去。

[blʌd]	[fɔːmd]	[ɪts]	['wɔːtəz]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ɪts]	['ediːz]	.
Blood	**formed**	**its**	**waters**	**and**	**cars**	**its**	**eddies**	**.**
血	形成	它是	水	和	汽车	它是	涡流	.

血液形成了它的水域，汽车形成了它的旋涡。

['stændədz]	[fɔːmd]	[ɪts]	[triːz]	,	[ænd; ənd]	[bəʊnz]	[ɪts]	['peb(ə)lz]	.
Standards	**formed**	**its**	**trees**	**,**	**and**	**bones**	**its**	**pebbles**	**.**
标准	形成	它是	树木	,	和	骨头	它是	鹅卵石	.

标准造就了它的树木，骨骼造就了它的鹅卵石。

[ðə; ði]	[ɑːmz]	(	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	)	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪts]	['ælɪˌgeɪtəz]	,	[bəʊz]	[ɪts]	['kʌrənt]	,	['elɪfənts]	[ɪts]
The	**arms**	**(**	**of**	**combatants**	**)**	**were**	**its**	**alligators**	**,**	**bows**	**its**	**current**	**,**	**elephants**	**its**
这	武器	(	的	战斗人员	)	是	它是	鳄鱼	,	弓	它是	当前的	,	大象	它是

[lɑːdʒ]	[rɒks]	,
large	**rocks**	**,**
大的	岩石	,

（战斗人员的）武器是鳄鱼，弓箭是水流，大象是巨石。

[ænd; ənd]	[stiːd]	[ɪts]	[smɔːlə(r)]	[wʌnz]	.
and	**steeds**	**its**	**smaller**	**ones**	**.**
和	马匹	它是	较小的	一个	.

并骑乘它的小型坐骑。

[fæt]	[ænd; ənd]	['mærəʊ]	[fɔːmd]	[ɪts]	['maɪə(r)]	,	[ʌm'breləz]	[ɪts]	[swɒnz]	,	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	[ɪts]	[rɑːfts]	.
Fat	**and**	**marrow**	**formed**	**its**	**mire**	**,**	**umbrellas**	**its**	**swans**	**,**	**and**	**maces**	**its**	**rafts**	**.**
胖的	和	骨髓	形成	它是	沼泽	,	雨伞	它是	天鹅	,	和	权杖	它是	木筏	.

脂肪和骨髓构成了它的泥沼，为它的天鹅撑起了伞，为它的木筏制造了狼牙棒。

[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[hed]	-	[gɪr]	,	['bænəz]	['kɒnstitjuːt]	[ɪts]	['bjuːtɪf(ə)l]	[triːz]	.
Abounding	**with**	**armour**	**and**	**head**	**-**	**gears**	**,**	**banners**	**constituted**	**its**	**beautiful**	**trees**	**.**
丰富	和	盔甲	和	头	-	齿轮	,	横幅	构成	它是	美丽的	树木	.

旗帜林立，盔甲和头盔随处可见，宛如美丽的树木。

['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[wiːlz]	[ðæt]	[fɔːmd]	[ɪts]	[swɔːrmz]	[ɒv; əv]	-	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['kʌvəd]	[wɪð]
Teeming	**with**	**wheels**	**that**	**formed**	**its**	**swarms**	**of**	**Chakravakas**	**,**	**it**	**was**	**covered**	**with**
繁盛	和	车轮	那	形成	它是	蜂群	的	-	,	它	曾是	涵盖	和

-	[ænd; ənd]		.
Trivenus	**and**	**Dandas**	**.**
-	和	丹达斯	.

它布满了轮子，形成了成群的查克拉瓦卡，上面覆盖着特里维努斯和丹达斯。

[ɪn'spaɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[breɪv]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	[ænd; ənd]	[ɪn'hɑːnsɪŋ]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]	,	[ðæt]	[fɪəs]
Inspiring	**the**	**brave**	**with**	**delight**	**and**	**enhancing**	**the**	**fears**	**of**	**the**	**timid**	**,**	**that**	**fierce**
鼓舞人心	这	勇敢的	和	喜	和	增强	这	恐惧	的	这	胆小	,	那	凶猛的

['rɪvə(r)]	[set]	[ɪn]	,
river	**set**	**in**	**,**
河	放	在	,

那条湍急的河流奔腾而来，令勇敢者欣喜，令胆怯者恐惧。

[huːz]	[ʃɔːz]	[ə'baund]	[wɪð]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	-	.
whose	**shores**	**abounded**	**with**	**Kurus**	**and**	**Srinjayas**	**.**
谁	海岸	大量	和	库鲁斯	和	-	.

其海岸遍布库鲁人和斯林贾亚人。

[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	[ɑːmz]	[rɪ'zemblɪŋ]	[spaɪkt]	['blʌdʒən]	,
Those	**brave**	**warriors**	**,**	**with**	**arms**	**resembling**	**spiked**	**bludgeons**	**,**
那些	勇敢的	战士	,	和	武器	类似	尖峰	棍棒	,

那些勇敢的战士，手臂如同带刺的棍棒，

[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['viːək(ə)lz]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	['sɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[p'ɜːpəsɪz]	[ɒv; əv]	[rɑːfts]	[ænd; ənd]
by	**the**	**aid**	**of**	**their**	**vehicles**	**and**	**animals**	**serving**	**the**	**purposes**	**of**	**rafts**	**and**
经过	这	援助	的	他们的	车辆	和	动物	服务	这	目的	的	木筏	和

[boʊts]	,
boats	**,**
船	,

他们借助车辆和牲畜，将其用作木筏和船只，

[krɒst]	[ðæt]	['ɔːf(ə)l]	['rɪvə(r)]	[wɪtʃ]	[ræn]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ded]	.
crossed	**that**	**awful**	**river**	**which**	**ran**	**towards**	**the**	**region**	**of**	**the**	**dead**	**.**
交叉	那	可怕	河	哪个	跑	向	这	地区	的	这	死的	.

渡过了那条可怕的河流，它流向了死者之地。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**battle**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
期间	这	进步	的	那	战斗	,	哦	君主	,

在那场战役进行期间，君王啊，

[ɪn]	[wɪtʃ]	[nəʊ]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[ʃəʊn]	[baɪ]	['enibɒdi]	[fɔː(r); fə(r)]	['eniwʌn]	,	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	,
in	**which**	**no**	**consideration**	**was**	**shown**	**by**	**anybody**	**for**	**anyone**	**,**	**and**	**which**	**,**
在	哪个	不	考虑	曾是	所示	经过	任何人	为了	任何人	,	和	哪个	,

其中，任何人之间都没有表现出对任何人的关心，而且，

[frɔːt] [wɪð] [ˈɔːf(ə)l] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
fraught with awful destruction of the four kinds of forces , therefore ,
充满危机 和 可怕 破坏 的 这 四 种类 的 力量 ， 所以 ，

因此，它给四种力量带来了可怕的破坏。

[rɪˈzembld] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [sʌm; səm]
resembled the battle between the gods and the Asuras in days of old , some
类似 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 在 天 的 老的 ， 一些
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] ,
among the combatants ,
之中 这 战斗人员 ，

这场战斗类似于古代神与阿修罗之间的战争，参战双方中有些人……

[əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˈlaʊdli] [kɔːld] [əˈpɒn] [ðeə(r)] [ˈkɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] .
O scorcher of foes , loudly called upon their kinsmen and friends .
哦 酷热 的 敌人 ， 高声 称为 之上 他们的 亲属 和 朋友们 .

敌人的毁灭者啊，他们大声呼唤着亲友。

[sʌm; səm] , [kɔːld] [əˈpɒn] [baɪ] [ˈkraɪɪŋ] [ˈkɪnzmən] , [rɪˈtɜːnd] , [əˈflɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
Some , called upon by crying kinsmen , returned , afflicted with fear .
一些 ， 称为 之上 经过 哭泣 亲属 ， 返回 ， 受苦的 和 害怕 .

一些被哭喊着的亲属呼唤着，带着恐惧返回了。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈprəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] , [ˈɑːdʒunə] [ænd; ənd] -
During the progress of that fierce and awful battle , Arjuna and Bhimasena
期间 这 进步 的 那 凶猛的 和 可怕 战斗 ， 阿朱那 和 -
[ˈstjuːpɪfaɪd] [ðeə(r)] [fəʊz] .
stupefied their foes .
目瞪口呆 他们的 敌人 .

在那场激烈而可怕的战斗中，阿周那和毗摩塞那令敌人目瞪口呆。

[ðæt] [vɑːst][həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðʌs] [ˈslɔːtəd] , [swuːn] [əˈweɪ] [ɒn][ðə; ði]
That vast host of thine , O ruler of men , thus slaughtered , swooned away on the
那 广阔的 主持人 的 你的 ， 哦 统治者 的 男人 ， 因此 屠杀 ， 晕倒 离开 在 这
[fiːld] ,
field ,
场地 ，

万民之王啊，你那浩浩荡荡的军队就这样被屠戮殆尽，倒在了战场上。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˈlɪkə(r)] .
like a woman under the influence of liquor .
喜欢 一个 女士 在下面 这 影响 的 酒 .

就像喝醉了的女人一样。

[ˈhævɪŋ] [ˈstjuːpɪfaɪd] [ðæt] [ˈɑːmi] , - [ænd; ənd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] [ænd; ənd]
Having stupefied that army , Bhimasena and Dhananjaya blew their conchs and
拥有 目瞪口呆 那 军队 ， - 和 达纳贾亚 吹 他们的 海螺 和
[ˈʌtə] [ˈliːənaɪn] [rɔːrz] .
uttered leonine roars .
说出 狮科 咆哮 .

比玛塞纳和达纳贾亚震慑了那支军队，然后吹响海螺，发出狮子般的咆哮。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [laʊd] [piːl] , - [ænd; ənd] - , [ˈpleɪsɪŋ]
As soon as they heard that loud peal , Dhrishtadyumna and Shikhandi , placing
作为 很快 作为 他们 听到 那 大声 皮尔 ， - 和 - ， 放置
[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
king Yudhishthira at their head ,
国王 尤迪什提拉 在 他们的 头 ，

当他们听到那响亮的声音时，Dhrishtadyumna 和 Shikhandi 将国王 Yudhishthira 置于首位，

[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	.
rushed	**against**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**.**
匆忙	反对	这	统治者	的	这	马德拉斯	.

向马德拉斯统治者发起猛攻。

[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['mænə(r)]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,
Exceedingly	**wonderful**	**and**	**terrible**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**was**	**the**	**manner**	**in**	**which**	**those**	**heroes**	**,**
非常	精彩的	和	糟糕的	，	哦	君主	，	曾是	这	方式	在	哪个	那些	英雄	，

陛下，那些英雄们的所作所为，既令人惊叹又令人胆寒。

[ju'naitidli]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	['seprət]	['bɒdɪz]	,	[ðen]	[fɔːt]	[wɪð]		.
unitedly	**and**	**as**	**separate**	**bodies**	**,**	**then**	**fought**	**with**	**Shalya**	**.**
团结一致	和	作为	分离	身体	，	然后	战斗	和	沙利亚	.

他们既联合起来，也各自独立行动，然后与沙利亚作战。

[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['wepənz]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
The	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**activity**	**,**	**accomplished**	**in**	**weapons**	**,**	**and**	**invincible**	**in**	**battle**	**,**
这	二	儿子们	的	马德里	，	赋予	和	伟大的	活动	，	完成	在	武器	，	和	无敌	在	战斗	，

马德里的两个儿子，精力充沛，精通武器，战无不胜。

[prə'siːdid]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[ə'genst]	[ðaɪ]	[həʊst]	,	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	.
proceeded	**with**	**great**	**speed**	**against**	**thy**	**host**	**,**	**inspired**	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**.**
继续	和	伟大的	速度	反对	你的	主持人	，	灵感	和	欲望	的	胜利	.

怀着必胜的决心，以极快的速度向你的军队发起进攻。

[ðen]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Then	**thy**	**army**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
然后	你的	军队	，	哦	公牛	的	-	种族	，

那么，你的军队啊，婆罗多族的公牛啊，

['mæŋgld]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[weɪz]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['iːgə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪktəri]	,
mangled	**in**	**diverse**	**ways**	**with**	**shafts**	**by**	**the**	**Pandavas**	**eager**	**for**	**victory**	**,**
残缺不全	在	各种各样的	方式	和	轴	经过	这	般度族五兄弟	渴望的	为了	胜利	，

被渴望胜利的般度族人用各种箭矢残忍地砍伤，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[flai]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
began	**to**	**fly**	**away**	**from**	**the**	**field**	**.**
开始	到	飞	离开	从	这	场地	.

开始飞离田野。

[ðæt]	[həʊst]	,	[ðʌs]	[strʌk]	[ænd; ənd]	['brəʊkən]	[baɪ]	[fɜːm]	['bəʊmən]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
That	**host**	**,**	**thus**	**struck**	**and**	**broken**	**by**	**firm**	**bowmen**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
那	主持人	，	因此	击	和	破碎的	经过	公司	弓箭手	，	哦	君主	，

那支军队，就这样被坚定的弓箭手击溃了，哦，君王啊！

[fled]	[ə'weɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	.
fled	**away**	**on**	**all**	**sides**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**thy**	**sons**	**.**
逃亡	离开	在	全部	侧面	在	这	非常	视线	的	你的	儿子们	.

就在你儿子们的眼前，四散逃窜。

[laʊd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	"	[əʊ]	!	"	[ænd; ənd]	"	[ə'læs]	!
Loud	**cries**	**of**	**"**	**Oh**	**!**	**"**	**and**	**"**	**Alas**	**!**
大声	哭泣	的	"	哦	!	"	和	"	唉	!

大声喊着“哦！”和“唉！”

" [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [waɪl] [sʌm; səm] [ɪ'lʌstriəs] ['kʃɑ:trijə]
" O Bharata , arose from among thy warriors , while some illustrious Kshatriyas
" 哦 婆罗多 , 出现 从 之中 你的 战士 , 尽管 一些 杰出 刹帝利
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['raʊtɪd] ['kɔmbətənt] ,
among the routed combatants ,
之中 这 路由 战斗人员 ,

“哦，婆罗多啊，你从你的勇士中崛起，而一些杰出的刹帝利则在溃败的战士中崛起，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [kraɪd] [aʊt] ['seɪɪŋ] , " [stɒp] , [stɒp] !
desirous of victory , cried out saying , " Stop , stop !
渴望 的 胜利 , 哭 出去 说 , " 停止 , 停止 !

渴望胜利，大声喊道：“住手，住手！”

" [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] , [ðəʊz] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðaɪn] , ['brəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fled] [ə'weɪ] ,
" For all that , those troops of thine , broken by the Pandavas , fled away ,
" 为了 全部 那 , 那些 军队 的 你的 , 破碎的 经过 这 般度族五兄弟 , 逃亡 离开 ,

尽管如此，你的那些军队被般度族人击溃后，还是逃走了。

['dezət] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ðeə(r)] [dɪə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ,
deserting on the field their dear sons and brothers and maternal ,
逃兵 在 这 场地 他们的 亲爱的 儿子们 和 兄弟 和 母体 ,

他们在战场上抛弃了自己心爱的儿子、兄弟和母系亲人，

['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['sɪstərz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɪnzmən] .
uncles and sister's sons and relatives by marriage and other kinsmen .
叔叔们 和 姐妹 儿子们 和 亲属 经过 婚姻 和 其他 亲属 .

叔伯、姐妹的儿子、姻亲以及其他亲属。

[ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] [spiːd] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [fled]
Urging their steeds and elephants to greater speed , thousands of warriors fled
敦促 他们的 马匹 和 大象 到 更大的 速度 , 数千 的 战士 逃亡
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

数千名战士催促战马和大象加快速度，仓皇逃窜。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [bent] ['əʊnli] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] . - " -
O bull of Bharata's race , bent only upon their own safety . ' " 10
哦 公牛 的 - 种族 , 弯曲 仅有的 之上 他们的 自己的 安全 . - " -

“哦，婆罗多族的公牛啊，你们只顾自己的安危。”10

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['brəʊkən] , [ðə; ði] ['vælɪənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Sanjaya said , ' Beholding the army broken , the valiant king of the
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 军队 破碎的 , 这 英勇 国王 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] , [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] ,
Madras , addressed his driver ,
马德拉斯 , 已解决 他的 司机 ,

桑贾亚说道：“看到军队溃败，英勇的马德拉斯国王对他的司机说：”

['seɪɪŋ] , " ['kwɪkli] [ɜːdʒ] [ðiːz] [stiːd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ɒv; əv] [θɔːt] .
saying , " Quickly urge these steeds endued with the fleetness of thought .
说 , " 迅速地 敦促 这些 马匹 赋予 和 这 速度 的 想法 .

“快快驱赶这些思维敏捷的骏马。”

['jɒndə(r)] [steɪz] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , ['lʊkɪŋ] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ðə; ði]
Yonder stays king Yudhishthira , the son of Pandu , looking resplendent with the
远处 停留 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 潘杜 , 寻找 灿烂 和 这
[ʌm'brelə] [held] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
umbrella held over his head .
伞 握住 超过 他的 头 .

远处是般度之子尤迪什提拉王，他头顶撑着伞，显得威风凛凛。

[teɪk] [ˌem ˈiː] [ˈðɪðə(r)] [wɪð] [spiːd] , [əʊ][ˈdraɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈwɪtnəs] [maɪ] [mait] .

Take me thither with speed , O driver , and witness my might .

拿 我 那里 和 速度 ， 哦 司机 ， 和 证人 我的 可能 .

司机啊，带我飞速前往那里，见证我的威力。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɑː(r); ə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː][ɪn][ˈbæt(ə)l] .

The Parthas are unable to stand before me in battle .

这 帕尔塔斯 是 无法 到 站立 前 我 在 战斗 .

帕尔塔人无法在战场上与我抗衡。

" [ðʌs] [əˈdrest] ,

" Thus addressed ,

" 因此 已解决 ,

“如此一来，

[ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːdrə] [kɪŋ] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [stʊd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]

the driver of the Madra king proceeded to that spot where stood king Yudhishthira

这 司机 的 这 马德拉 国王 继续 到 那 点 在哪里 站立 国王 尤迪什提拉

[ðə; ði][dʒʌst][ɒv; əv] [truː] [eɪm] .

the just of true aim .

这 只是 的 真的 目的 .

摩陀罗国王的车夫前往了国王尤迪什提拉（Yudhishthira）站立的地方，尤迪什提拉是一位正直的国王。

[fel] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .

Shalya fell suddenly upon the mighty host of the Pandavas .

沙利亚 跌倒 突然 之上 这 强大的 主持人 的 这 般度族五兄弟 .

沙利亚突然袭击了强大的般度族军队。

[əˈləʊn] , [hiː; hi] [tʃekt] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːdʒɪŋ] [siː] .

Alone , he checked it like the continent checking the surging sea .

独自的 ， 他 已检查 它 喜欢 这 大陆 检查 这 滔滔 海 .

他独自一人，像大陆审视汹涌的大海一样审视着它。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ˈkʌmɪŋ] [əˈgenst] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [stʊd] [stɪl]

Indeed , the large force of the Pandavas , coming against Shalya , O sire , stood still

的确 ， 这 大的 力量 的 这 般度族五兄弟 ， 未来 反对 沙利亚 ， 哦 父系 ， 站立 仍然

[ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,

in that battle ,

在 那 战斗 ，

事实上，般度族的庞大军队在与沙利亚交战时，却止步不前，陛下。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [siː] [əˈpɒn] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .

like the rushing sea upon encountering a mountain .

喜欢 这 匆忙 海 之上 遭遇 一个 山 .

就像汹涌的海浪遇到山峰一样。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] [ˈstændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,

Beholding the ruler of the Madras standing for battle on the field ,

凝视 这 统治者 的 这 马德拉斯 常设 为了 战斗 在 这 场地 ,

[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [rɪˈtɜːnd] ,

the Kauravas returned ,

这 俱卢族 返回 ,

看到马德拉斯的统治者在战场上准备作战，俱卢族人便返回了。

[ˈmeɪkɪŋ] [deθ] [ðeə(r)] [gəʊl] .

making death their goal .

制作 死亡 他们的 目标 .

以杀戮为目标。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['seprətli] ['teɪkən] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [wel] - [fɔːmd] [ə'reɪ] ,
After they had returned , O king , and separately taken up their positions in well - formed array ,
后 他们 有 返回 , 哦 国王 , 和 分别地 已采取 向上 他们的 职位 在 出色地 - 形成 大批 ,

王啊，他们返回之后，各自列队站好，

[æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [set] [ɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [blʌd] [fləʊd] ['friːli] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .
an awful battle set in , in which blood flowed freely like water .
一个 可怕 战斗 放 在 , 在 哪个 血 流动 自由 喜欢 水 .

一场惨烈的战斗爆发了，鲜血像水一样肆意流淌。

" - [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['nɑːkʊlə] [ɪn'kaʊntəd] - .
" ' The invincible Nakula encountered Chitrasena .
" - 这 无敌 纳库拉 遭遇 - .

“‘无敌的纳库拉遇到了奇特拉塞纳。

[ðiːz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] ['bəʊmən] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
These two heroes , both of whom were excellent bowmen , approaching ,
这些 二 英雄 , 两个都 的 谁 是 出色的 弓箭手 , 接近 ,

这两位英雄，都是技艺精湛的弓箭手，正向前方走来，

[drentʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
drenched each other with showers of arrows in that battle ,
湿透了 每个 其他 和 淋浴 的 箭头 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他们互相射出无数箭矢，浑身湿透。

[laɪk] [tuː] ['pɔːrɪŋ] [klaʊdz] ['rɪz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔːθ] .
like two pouring clouds risen in the welkin on the south and the north .
喜欢 二 浇注 云 升起 在 这 威尔金 在 这 南 和 这 北 .

就像天空中南北两侧分别升起的两团倾盆大雨。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [mɑːk] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] .
I could not mark any difference between the son of Pandu and his antagonist .
我 可以 不是 标记 任何 不同之处 之间 这 儿子 的 潘杜 和 他的 反派 .

我看不出般度之子和他的对手之间有任何区别。

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [bəʊθ] [in'djuː] [wɪð] [mait] ,
Both of them were accomplished in weapons , both endued with might ,
两个都 的 他们 是 完成 在 武器 , 两个都 赋予 和 可能 ,

他们两人都精通武器，都力大无穷。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
and both conversant with the practices of car - warriors .
和 两个都 熟人 和 这 实践 的 车 - 战士 .

两人都熟悉汽车战士的行事方式。

[iːtʃ] [bent] [ə'pɒn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ðeɪ] ['keəfəli] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [læpsiz] .
Each bent upon slaying the other , they carefully looked for each other's lapses .
每个 弯曲 之上 杀戮 这 其他 , 他们 小心 看起来 为了 每个 其他的 失误 .

两人都一心想要杀死对方，仔细寻找对方的弱点。

[ðen] - , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] , [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ,
Then Chitrasena , O monarch , with a broad - headed shaft , well - tempered and sharp ,
然后 - , 哦 君主 , 和 一个 广阔 - 标题 轴 , 出色地 - 淬火 和 锋利的 ,

然后，奇特拉塞纳，哦，君王，手持宽头箭杆，淬火精良，锋利无比，

[kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
cut off Nakula's bow at the handle .
切 离开 - 弓 在 这 处理 .

砍断纳库拉的弓柄。

['fɪələsli] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [strʌk] [ðə; ði] ['boʊləs] ['nɑːkʊlə] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð]
Fearlessly then the son of Karna struck the bowless Nakula at the forehead with
无畏地 然后 这 儿子 的 卡尔纳 击 这 无弓 纳库拉 在 这 前额 和
[θriː] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
three shafts equipped with wings of gold and whetted on stone .
三 轴 配备 和 翅膀 的 金子 和 磨砺 在 石头 .

于是，迦尔纳之子无所畏惧地用三支镶有金翼、在石头上磨砺过的箭矢射中了没有弓的纳库拉的额头。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [kiːn] ['ærəus] [hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃ] - [stiːd] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
With a few other keen arrows he then despatched Nakula's steeds to Yama's abode .
和 一个 很少 其他 敏锐的 箭头 他 然后 已派送 - 马匹 到 亚玛的 住所 .

然后，他又用几支锋利的箭将纳库拉的坐骑送往阎摩的居所。

[nekst] , [hiː; hi] [feld] [bəuθ][ðə; ði] ['stændəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] , [iːtʃ]
Next , he felled both the standard and the driver of his antagonist , each
下一个 , 他 倒下 两个都 这 标准 和 这 司机 的 他的 反派 , 每个
[wɪð] [θriː] ['ærəus] .
with three arrows .
和 三 箭头 .

接下来，他用三支箭射倒了对手的旗手和车夫。

[wɪð] [ðəʊz] [θriː] ['ærəus] [sped] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɔː(r)] -
With those three arrows sped from the arms of his foe sticking to his fore -
和 那些 三 箭头 加速 从 这 武器 的 他的 敌人 粘性 到 他的 前 -
[hed] ,
head ,
头 ,

那三支从敌人手臂射出的箭矢，正射在他的额头上。

['nɑːkʊlə] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [θriː] [krest] .
Nakula , O king , looked beautiful like a mountain with three crests .
纳库拉 , 哦 国王 , 看起来 美丽的 喜欢 一个 山 和 三 冠状物 .

纳库拉，哦，国王，看起来就像一座有三个山峰的山峰，非常美丽。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑːz] , [ðə; ði] [breɪv] ['nɑːkʊlə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːd] ,
Deprived of his bow and his cars , the brave Nakula , taking up a sword ,
被剥夺的 的 他的 弓 和 他的 汽车 , 这 勇敢的 纳库拉 , 采取 向上 一个 剑 ,

失去了弓箭和战车，勇敢的纳库拉拿起剑，

[dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['viːəkl] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] - ['sʌmɪt] .
jumped down from his vehicle like a lion from a mountain - summit .
跳了起来 向下 从 他的 车辆 喜欢 一个 狮子 从 一个 山 - 首脑 .

他像狮子从山顶跳下来一样，从车上跳了下来。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rʌʃt] [ɒn] [fʊt] , [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] [pɔː] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus]
As , however , he rushed on foot , his antagonist poured a shower of arrows
作为 , 然而 , 他 匆忙 在 脚 , 他的 反派 倾倒 一个 淋浴 的 箭头
[ə'pɒn] [hɪm] .
upon him .
之上 他 .

然而，当他徒步冲锋时，他的对手向他射来一阵箭雨。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['æktɪv] ['praʊəs] , ['nɑːkʊlə] [rɪ'siːvd] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] .
Possessed of active prowess , Nakula received that arrowy shower on his shield .
拥有 的 积极的 能力 , 纳库拉 已收到 那 箭头 淋浴 在 他的 盾 .

身手不凡的纳库拉盾牌上挨了一连串箭雨。

['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kɑː(r)] [ðen] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] , [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
Getting at the car then of Chitrasena , the mighty - armed hero , the son of Pandu ,
获得 在 这 车 然后 的 - , 这 强大的 - 武装 英雄 , 这 儿子 的 潘杜 ,

然后，他来到了大力士奇特拉塞纳（潘度之子）的汽车旁。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['taɪəd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] ,
conversant with all modes of warfare and incapable of being tired with exertion ,
熟人 和 全部 模式 的 战争 和 无法 的 存在 疲劳的 和 用力 ,

精通各种作战方式，且不知疲倦。

[ə'sendɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
ascended it in the very sight of all the troops .
上升 它 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 .

在全体士兵的注视下，他登上了山顶。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] - [trʌŋk] [hɪz; ɪz]['daɪədem] - [dekt] [hed] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
The son of Pandu then cut off from Chitrasena's trunk his diadem - decked head adorned with ear - rings ,
这 儿子 的 潘杜 然后 切 离开 从 - 树干 他的 冠冕 - 甲板 头 装饰 和 耳朵 - 戒指 ,

般度之子随后从奇特拉塞纳的象鼻上砍下了他戴着冠冕和耳环的头颅。

[ænd; ənd] [greis] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [nəʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] .
and graced with a beautiful nose and a pair of large eyes .
和 恩赐 和 一个 美丽的 鼻子 和 一个 一对 的 大的 眼睛 .

她拥有漂亮的鼻子和一双大眼睛。

[æt; ət] [ðɪs] , - , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
At this , Chitrasena , endued with the splendour of the sun ,
在 这 , - , 赋予 和 这 辉煌 的 这 太阳 ,

这时，浑身散发着太阳般光辉的奇特拉塞纳说道：

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
fell down on the terrace of his car .
跌倒 向下 在 这 阳台 的 他的 车 .

他摔倒在了汽车的露台上。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sleɪn] , [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðeə(r)] ['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] ['meni] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
Beholding Chitrasena slain , all the great car - warriors there uttered loud cries of praise and many leonine roars .
凝视 - 被杀 , 全部 这 伟大的 车 - 战士 那里 说出 大声 哭泣 的 称赞 和 许多 狮科 咆哮 .

看到奇特拉塞纳被杀，所有伟大的战车战士都发出响亮的赞叹声和许多狮子般的咆哮声。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , - [ænd; ənd] - , [bəʊθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Meanwhile , the two sons of Karna , Sushena and Satyasena , both of whom were great car - warriors ,
同时 , 这 二 儿子们 的 卡尔纳 , - 和 - , 两个都 的 谁 是 伟大的 车 - 战士 ,

与此同时，迦尔纳的两个儿子，苏舍那和萨蒂亚塞那，他们都是伟大的战车战士，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] [sleɪn] , [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] .
beholding their brother slain , shot showers of keen shafts .
凝视 他们的 兄弟 被杀 , 射击 淋浴 的 敏锐的 轴 .

目睹兄弟被杀，他们射出无数锋利的箭矢。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [laɪk]
Those foremost of car - warriors rushed with speed against the son of Pandu like
那些 首先 的 车 - 战士 匆忙 和 速度 反对 这 儿子 的 潘杜 喜欢
[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][t'aɪgəz] ,
a couple of tigers ,
一个 夫妻 的 老虎 ,

那些最顶尖的汽车战士像两只猛虎一样，以极快的速度向潘杜之子发起冲锋。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [æn; ən] ['elɪfənt] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ]
O king , in the deep forest rushing against an elephant from desire of slaying
哦 国王 , 在 这 深的 森林 匆忙 反对 一个 大象 从 欲望 的 杀戮
[hɪm] .
him .
他 .

哦，国王啊，在幽深的森林里，你因渴望杀死一头大象而奋力追赶。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɔː] [ðeə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] [ə'pɒn][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['nɑːkʊlə] .
Both of them poured their keen shafts upon the mighty car - warrior Nakula .
两个都 的 他们 倾倒 他们的 敏锐的 轴 之上 这 强大的 车 - 战士 纳库拉 .

他们两人将锋利的箭矢射向了强大的汽车战士纳库拉。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɔː] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] [rɪ'zembld] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ]
Indeed , as they poured those shafts , they resembled two masses of clouds pouring
的确 , 作为 他们 倾倒 那些 轴 , 他们 类似 二 群众 的 云 浇注
[reɪn][ɪn] [t'ɒrənts] .
rain in torrents .
雨 在 种子 .

事实上，当他们浇筑这些竖井时，就像两团云倾泻而下暴雨。

[ðəʊ] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,
Though pierced with arrows all over ,
尽管 穿孔 和 箭头 全部 超过 ,

虽然浑身插满了箭，

[ðə; ði] ['væliənt] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['tʃɪəfəli] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ]['ɑːftə(r)]
the valiant and heroic son of Pandu cheerfully took up another bow after
这 英勇 和 英勇 儿子 的 潘杜 愉快地 采取 向上 其他 弓 后
[ə'sendɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] ,
ascending on another car ,
上升 在 其他 车 ,

潘度的英勇之子登上另一辆战车后，兴高采烈地再次鞠躬致意。

[ænd; ənd] [stʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn][reɪdʒ] .
and stood in battle like the Destroyer himself in rage .
和 站立 在 战斗 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 .

他像毁灭者本人一样，愤怒地站在战场上。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ðeə(r)] [streɪt] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] - [kɑː(r)]
Then those two brothers , O monarch , with their straight shafts , cut off Nakula's car
然后 那些 二 兄弟 , 哦 君主 , 和 他们的 直的 轴 , 切 离开 - 车
['ɪntuː] ['frægmənts] .
into fragments .
进入 片段 .

然后，陛下，那两个兄弟用他们笔直的矛，将纳库拉的汽车砍成了碎片。

[ðen] ['nɑːkʊlə] , ['lɑːfɪŋ] ,
Then Nakula , laughing ,
然后 纳库拉 , 笑 ,

然后纳库拉笑着说：

[smaʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] - [wɪð] [fɔː(r)] ['wetɪd] [ænd; ənd] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt]
smote the four steeds of Satyasena with four whetted and keen shafts in that
猛击 这 四 马匹 的 - 和 四 磨砺 和 敏锐的 轴 在 那
[ɪn'kaʊntə(r)] .
encounter .
遇到 .

在那场战斗中，他用四支磨利锋利的箭矢击中了萨蒂亚塞纳的四匹战马。

['eɪmɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɑːft] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [kʌt] [ɒf]
Aiming a long shaft equipped with wings of gold , the son of Pandu then cut off
瞄准 一个 长的 轴 配备 和 翅膀 的 金子 , 这 儿子 的 潘杜 然后 切 离开
,
,
,

般度之子举起一根装有金翼的长矛，然后砍了下去。

[əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - .
O monarch , the bow of Satyasena .
哦 君主 , 这 弓 的 - .

君主啊，萨蒂亚塞纳之弓。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði]['lætə(r)] , ['maʊntɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
At this , the latter , mounting on another car and taking up another bow ,
在 这 , 这 后者 , 安装 在 其他 车 和 采取 向上 其他 弓 ,

这时，后者又登上另一辆车，再次鞠躬致谢。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
as also his brother Sushena , rushed against the son of Pandu .
作为 还 他的 兄弟 - , 匆忙 反对 这 儿子 的 潘杜 .

他的兄弟苏舍那也冲向般度之子。

[ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ['fɪələsli] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The valiant son of Madri fearlessly pierced each of them , O monarch ,
这 英勇 儿子 的 马德里 无畏地 穿孔 每个 的 他们 , 哦 君主 ,

君王啊，马德里英勇的儿子无畏地刺穿了他们每一个人。

[wɪð] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
with couple of shafts at the van of battle .
和 夫妻 的 轴 在 这 货车 的 战斗 .

前线有几根长矛。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Then the mighty car - warrior Sushena , filled with wrath , cut off in that battle ,
然后 这 强大的 车 - 战士 - , 已填 和 愤怒 , 切 离开 在 那 战斗 ,
['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
laughing the while ,
笑 这 尽管 ,

然后，强大的汽车战士苏舍那怒不可遏，在战斗中突然停了下来，一边笑着一边说道：

[ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
the formidable bow of Pandu's son with a razor - headed arrow .
这 强大 弓 的 - 儿子 和 一个 剃刀 - 标题 箭 .

般度之子那支威力无比的弓，箭矢箭尖锋利无比。

[ðen] ['nɑːkʊlə] , [ɪn'senseɪt] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Nakula , insensate with rage ,
然后 纳库拉 , 无知觉 和 愤怒 ,

然后，纳库拉怒不可遏，神志不清。

[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[faɪv]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[strʌk]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[wɪð]	[wʌn]	.
took	up	another	bow	and	pierced	Sushena	with	five	arrows	and	struck	his	standard	with	one	.
采取	向上	其他	弓	和	穿孔	-	和	五	箭头	和	击	他的	标准	和	一	.

他拿起另一张弓，用五支箭射穿了苏舍那，并用一支箭射中了他的旗帜。

[wɪ'ðaʊt]	['luːzɪŋ]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,	[hiː; hi]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['leðən]	[fens]	[ɒv; əv]	-	['ɔːlsəʊ]	,
Without	losing	a	moment	,	he	then	cut	off	the	bow	and	the	leathern	fence	of	Satyasena	also	,
没有	输	一个	片刻	,	他	然后	切	离开	这	弓	和	这	皮革	栅栏	的	-	还	,

他毫不犹豫地砍断了萨蒂亚塞纳的弓和皮栅栏。

[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[æt; ət]	[wɪtʃ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	[ðeə(r)]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	.
O	sire	,	at	which	all	the	troops	there	uttered	a	loud	shout	.
哦	父系	,	在	哪个	全部	这	军队	那里	说出	一个	大声	喊	.

“陛下！”话音刚落，在场的所有士兵都发出了一声响亮的欢呼。

-	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[fəʊ]	-	['sleɪɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[streɪn]	,
Satyasena	,	taking	up	another	foe	-	slaying	bow	that	was	capable	of	bearing	a	great	strain	,
-	,	采取	向上	其他	敌人	-	杀戮	弓	那	曾是	有能力的	的	轴承	一个	伟大的	拉紧	,

萨蒂亚塞纳拿起另一把能够承受巨大压力的斩敌弓，

['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	['ærəus]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
shrouded	the	son	of	Pandu	with	arrows	from	every	side	.
被遮蔽的	这	儿子	的	潘杜	和	箭头	从	每一个	边	.

潘度之子被四面八方射来的箭矢笼罩。

['bæflɪŋ]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	['nɑːkʊlə]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,
Baffling	those	arrows	,	Nakula	,	that	slayer	of	hostile	heroes	,
莫名其妙	那些	箭头	,	纳库拉	,	那	杀手	的	敌对的	英雄	,

纳库拉，这位斩杀敌方英雄的英雄，竟然能挡住那些箭矢！

[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
pierced	each	of	his	antagonists	with	a	couple	of	shafts	.
穿孔	每个	的	他的	反派	和	一个	夫妻	的	轴	.

他用几支箭刺穿了每个对手。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	['seprətli]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	['meni]	[streɪt]	-	['kɔːsɪŋ]	[ʃɑːfts]	.
Each	of	the	latter	separately	pierced	the	son	of	Pandu	in	return	with	many	straight	-	coursing	shafts	.
每个	的	这	后者	分别地	穿孔	这	儿子	的	潘杜	在	返回	和	许多	直的	-	赛跑	轴	.

后者各自用许多笔直的箭矢反击，刺穿了般度之子。

[nekst]	[ðeɪ]	[pɪəst]	-	['draɪvə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	['meni]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
Next	they	pierced	Nakula's	driver	also	with	many	keen	shafts	.
下一个	他们	穿孔	-	司机	还	和	许多	敏锐的	轴	.

接下来，他们又用许多锋利的杆子刺穿了纳库拉的球杆。

[ðə; ði]	['væliənt]	-	[ðen]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	,
The	valiant	Satyasena	then	,	endued	with	great	lightness	of	hand	,
这	英勇	-	然后	,	赋予	和	伟大的	亮度	的	手	,

英勇的萨蒂亚塞纳，身手轻盈，

[kʌt] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [help] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ]
cut off without his brother's help the shafts of Nakula's car and his bow
切 离开 没有 他的 兄弟 帮助 这 轴 的 - 车 和 他的 弓
[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
with a couple of arrows .
和 一个 夫妻 的 箭头 .

他没有哥哥的帮助，用几支箭切断了纳库拉汽车的车轴和弓。

[ðə; ði] - ['nɑːkʊlə] , [haʊ'evə(r)] , ['steɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
The Atiratha Nakula , however , staying on his car ,
这 - 纳库拉 , 然而 , 入住 在 他的 车 ,

然而，阿提拉塔·纳库拉却一直待在他的车上。

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [dɑːt] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['hænd(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [kiːn] [pɔɪnt] ,
took up a dart equipped with a golden handle and a very keen point ,
采取 向上 一个 镖 配备 和 一个 金的 处理 和 一个 非常 敏锐的 观点 ,

他拿起一支配有金色手柄和非常锋利尖端的飞镖，

[ænd; ənd] [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [braɪt] .
and steeped in oil and exceedingly bright .
和 浸泡 在 油 和 非常 明亮的 .

浸透了油，而且非常明亮。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] , [əʊ] [lɔːd] , [ə; eɪ] [ʃiː; ʃi] - [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , ['friːkwəntli] [dɑːtɪŋ] [aʊt]
It resembled , O lord , a she - snake of virulent poison , frequently darting out
它 类似 , 哦 主 , 一个 她 - 蛇 的 剧毒的 毒 , 频繁地 飞镖 出去
[hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] .
her tongue .
她 舌头 .

主啊，它就像一条剧毒的母蛇，时不时地伸出舌头。

['reɪzɪŋ] [ðæt] ['wepən] [hiː; hi] [həːl] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] - [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Raising that weapon he hurled it at Satyasena in that encounter .
提高 那 武器 他 投掷 它 在 - 在 那 遇到 .

在那次交锋中，他举起那件武器，向萨蒂亚塞纳投掷过去。

[ðæt] [dɑːt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That dart , O king ,
那 镖 , 哦 国王 ,

那支飞镖，哦，国王，

[pɪəst] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
pierced the heart of Satyasena in that battle and reduced it into a hundred
穿孔 这 心 的 - 在 那 战斗 和 减少 它 进入 一个 百
['frægmənts] .
fragments .
片段 .

在那场战斗中，他刺穿了萨蒂亚塞纳的心脏，并将其撕成了碎片。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] [laɪf] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
Deprived of his senses and life , he fell down upon the Earth from his
被剥夺的 的 他的 感官 和 生活 , 他 跌倒 向下 之上 这 地球 从 他的
[kɑː(r)] .
car .
车 .

他失去了知觉和生命，从车上摔落到地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sleɪn] , - , [ɪn'senseɪt] [wɪð] [reɪdʒ] , ['sʌd(ə)nli] [meɪd] ['nɑːkʊlə] ['kɑːlɪs]
Beholding his brother slain , Sushena , insensate with rage , suddenly made Nakula carless
凝视 他的 兄弟 被杀 , - , 无知觉 和 愤怒 , 突然 制成 纳库拉 无车
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
in that battle .
在 那 战斗 .

看到自己的兄弟被杀，苏舍那怒不可遏，突然让纳库拉在那场战斗中变得不顾一切。

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [hiː; hi] [pɔː] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
Without losing a moment , he poured his arrows over the son of Pandu
没有 输 一个 片刻 , 他 倾倒 他的 箭头 超过 这 儿子 的 潘杜
['faɪtɪŋ] [ɒn] [fʊt] .
fighting on foot .
斗争 在 脚 .

他毫不犹豫地向徒步作战的般度之子倾泻箭雨。

['siːɪŋ] ['nɑːkʊlə] ['kɑːlɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
Seeing Nakula carless , the mighty car - warrior Sutasoma , the son of Draupadi ,
看到 纳库拉 无车 , 这 强大的 车 - 战士 - , 这 儿子 的 德罗波蒂 ,

看到无车的纳库拉，强大的汽车战士苏塔索玛，德劳帕迪的儿子，

[rʌʃt] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
rushed to that spot for rescuing his sire in battle .
匆忙 到 那 点 为了 救援 他的 父系 在 战斗 .

他奋不顾身地赶到那里，营救在战场上牺牲的父亲。

['maʊntɪŋ] [ðen] [ə'pɒn] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - , ['nɑːkʊlə] , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] ,
Mounting then upon the car of Sutasoma , Nakula , that hero of Bharata's race ,
安装 然后 之上 这 车 的 - , 纳库拉 , 那 英雄 的 - 种族 ,

于是，婆罗多族的英雄纳库拉登上了苏塔索玛的战车。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
looked beautiful like a lion upon a mountain .
看起来 美丽的 喜欢 一个 狮子 之上 一个 山 .

看起来就像山顶上的雄狮一样美丽。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] - .
Then taking up another bow , he fought with Sushena .
然后 采取 向上 其他 弓 , 他 战斗 和 - .

然后他再次鞠躬，与苏舍那交战。

[ðəʊz] [tuː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
Those two great car - warriors , approaching each other , and shooting showers of
那些 二 伟大的 车 - 战士 , 接近 每个 其他 , 和 射击 淋浴 的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

那两位伟大的汽车战士，彼此靠近，箭雨齐射，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [iːtʃ] ['ʌðərz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
endeavoured to encompass each other's destruction .
努力 到 包含 每个 其他的 破坏 .

试图将彼此的毁灭都纳入其中。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Sushena , filled with rage ,
然后 - , 已填 和 愤怒 ,

苏舍娜怒不可遏，

[strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] - [wɪð] ['twenti] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz]
struck the son of Pandu with three shafts and Sutasoma with twenty in the arms
击 这 儿子 的 潘杜 和 三 轴 和 - 和 二十 在 这 武器
[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃest] .
and the chest .
和 这 胸部 .

用三支箭射中般度之子，用二十支箭射中苏塔索玛的手臂和胸部。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['nɑːkʊlə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
At this , the impetuous Nakula , O monarch , that slayer of hostile heroes ,
在 这 , 这 浮躁 纳库拉 , 哦 君主 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

这时，性情急躁的纳库拉，哦，君王，那位屠戮敌方英雄的英雄，

['kʌvəd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] ['ærəus] .
covered all the points of the compass with arrows .
涵盖 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 箭头 .

用箭头覆盖了罗盘的所有方位。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['semi] -
Then taking up a sharp shaft endued with great energy and equipped with a semi -
然后 采取 向上 一个 锋利的 轴 赋予 和 伟大的 活力 和 配备 和 一个 半 -
['sɜːkjələ(r)] [hed] ,
circular head ,
圆 头 ,

然后拿起一根锋利的、充满力量的杆子，杆头呈半圆形，

['nɑːkʊlə] [sped] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [æt; ət] ['kɑːrnəz] [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Nakula sped it with great force at Karna's son in that battle .
纳库拉 加速 它 和 伟大的 力量 在 迦尔纳的 儿子 在 那 战斗 .

在那场战斗中，纳库拉以极大的力量向迦尔纳的儿子发动了攻击。

[wɪð] [ðæt] ['ærəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
With that arrow , O best of kings ,
和 那 箭 , 哦 最好的 的 国王 ,

凭借那支箭，哦，最伟大的国王啊，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] - [trʌŋk] [ðə; ði] ['lætərz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt]
the son of Pandu cut off from Sushena's trunk the latter's head in the very sight
这 儿子 的 潘杜 切 离开 从 - 树干 这 后者的 头 在 这 非常 视线
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
of all the troops .
的 全部 这 军队 .

般度之子当着所有士兵的面，从苏舍那的鼻子上砍下了苏舍那的头颅。

[ðæt] [fiːt] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
That feat seemed exceedingly wonderful .
那 特技 似乎 非常 精彩的 .

那项壮举似乎非常了不起。

[ðʌs] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['nɑːkʊlə] ,
Thus slain by the illustrious Nakula ,
因此 被杀 经过 这 杰出 纳库拉 ,

就这样，他被杰出的纳库拉所杀。

['kɑːrnəz] [sʌn] [fel] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɒfti] [triː] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [θrəʊn] [daʊn] [baɪ]
Karna's son fell down like a lofty tree on the bank of a river thrown down by
迦尔纳的 儿子 跌倒 向下 喜欢 一个 高远 树 在 这 银行 的 一个 河 抛掷 向下 经过
[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
the current of the stream .
这 当前的 的 这 溪流 .

迦尔纳的儿子像一棵高大的树被河水冲倒在河岸上一样倒了下来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [sʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] , [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
Beholding the slaughter of Karna's sons and the prowess of Nakula , thy army ,
凝视 这 屠宰 的 迦尔纳的 儿子们 和 这 能力 的 纳库拉 , 你的 军队 ,

目睹迦尔纳之子惨遭屠戮，以及纳库拉及其军队的英勇，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
O bull of Bharata's race , fled away in fear .
哦 公牛 的 - 种族 , 逃亡 离开 在 害怕 .

婆罗多族的公牛啊，吓得逃走了。

[ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Their commander , however , the brave and valiant ruler of the Madras ,
他们的 指挥官 , 然而 , 这 勇敢的 和 英勇 统治者 的 这 马德拉斯 ,
[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
that chastiser of foes ,
那 惩罚者 的 敌人 ,

然而，他们的统帅，那位勇敢无畏的马德拉斯统治者，那位惩戒敌人的勇士，

[ðen] [prə'tektɪd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðəʊz] [truːps] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
then protected , O monarch , those troops in that battle .
然后 受保护 , 哦 君主 , 那些 军队 在 那 战斗 .

君王啊，请您保佑那些在战斗中奋勇作战的士兵们。

['ræliɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊst] , [əʊ] [kɪŋ] , [stʊd] ['fɪələsli] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Rallying his host , O king , Shalya stood fearlessly in battle ,
集结 他的 主持人 , 哦 国王 , 沙利亚 站立 无畏地 在 战斗 ,

王啊，沙利亚鼓舞士气，英勇无畏地投入战斗。

['ʌtərɪŋ] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [twæŋ] ['fɪəsli] .
uttering loud leonine roars and causing his bow to twang fiercely .
发出声音 大声 狮科 咆哮 和 导致 他的 弓 到 颤音 激烈地 .

他发出响亮的狮吼，弓弦也随之剧烈颤动。

[ðen] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] , [prə'tektɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [ðæt] [fɜːm] ['bəʊmən] ,
Then thy troops , O king , protected in battle by that firm bowman ,
然后 你的 军队 , 哦 国王 , 受保护 在 战斗 经过 那 公司 弓箭手 ,

那时，哦，你的军队，在战场上受到那位英勇弓箭手的保护，

['tʃɪəfəli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] [wʌns] [mɔː(r)][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
cheerfully proceeded against the foe once more from every side .
愉快地 继续 反对 这 敌人 一次 更多的 从 每一个 边 .

他们兴高采烈地从四面八方再次向敌人发起进攻。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] , [sə'raʊndɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Those high - souled warriors , surrounding that great bowman , the ruler of the
那些 高的 - 有灵魂的 战士 , 周围 那 伟大的 弓箭手 , 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] , [stʊd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Madras , stood , O king ,
马德拉斯 , 站立 , 哦 国王 ,

那些高尚的战士们，围绕着那位伟大的弓箭手，马德拉斯的统治者，站在那里，国王啊，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
desirous of battling on every side .
渴望 的 战斗 在 每一个 边 .

渴望四面八方都参与战斗。

[ðen] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]
Then Satyaki , and Bhimasena , and those two Pandavas , the twin sons of
然后 - , 和 - , 和 那些 二 般度族五兄弟 , 这 双 儿子们 的
['mɑːˌdriː] ,
Madri ,
马德里 ,

然后是萨蒂亚基、比玛塞纳，以及那两位般度族兄弟，玛德里的双胞胎儿子，

['pleɪsɪŋ] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [æt; ət] [ðeə(r)]
placing that chastiser of foes and abode of modesty , Yudhishthira , at their
放置 那 惩罚者 的 敌人 和 住所 的 谦逊 , 尤迪什提拉 , 在 他们的
[hed] ,
head ,
头 ,

推举惩恶扬善、谦逊有礼的尤迪什提拉为首领，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
and surrounding him on all sides in that battle , uttered leonine roars .
和 周围 他 在 全部 侧面 在 那 战斗 , 说出 狮科 咆哮 .

在那场战斗中，他四面八方都传来狮子般的咆哮声。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['hɪərəʊz]['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [laʊd] [wɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ðeɪ] [ʃɒt] [ænd; ənd]
And those heroes also caused a loud whizz with the arrows they shot and
和 那些 英雄 还 导致 一个 大声 呼啸 和 这 箭头 他们 射击 和
['friːkwəntli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃaʊts] .
frequently indulged in diverse kinds of shouts .
频繁地 沉溺其中 在 各种各样的 种类 的 喊叫 .

这些英雄射出的箭矢发出响亮的呼啸声，他们还经常发出各种各样的呐喊。

['smaɪlɪŋli] , [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Smilingly , all thy warriors , filled with rage ,
微笑着 , 全部 你的 战士 , 已填 和 愤怒 ,

你所有的战士，面带微笑，怒火中烧，

['spiːdəli] [in'kʌmpəs] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd] [stʊd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)]
speedily encompassed the ruler of the Madras and stood from desire
迅速地 包括 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 站立 从 欲望
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

迅速包围了马德拉斯的统治者，并出于战斗的意愿而挺身而出。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði]['tɪmɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]
Then commenced a battle , inspiring the timid with fear , between thy soldiers and
然后 开始 一个 战斗 , 鼓舞人心 这 胆小 和 害怕 , 之间 你的 士兵 和
[ðə; ði] ['enəmi] ,
the enemy ,
这 敌人 ,

于是，一场战斗打响了，这场战斗令胆怯者胆战心惊，交战双方是你的士兵和敌人。

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [meɪd] [deθ] [ðeə(r)] [gəʊl] .
both of whom made death their goal .
两个都 的 谁 制成 死亡 他们的 目标 .

他们两人都将死亡作为自己的目标。

[ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['fɪələs] ['kɔmbətənt] , [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm]
That battle between fearless combatants , enhancing the population of Yama's kingdom
那 战斗 之间 无畏 战斗人员 , 增强 这 人口 的 亚玛的 王国
, [rɪ'zembld] , [əʊ] ['mɒnək] ,
, resembled , O monarch ,
, 类似 , 哦 君主 ,

那场无畏战士之间的战斗，壮大了阎摩王国的人口，正如君王所言：

[ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
that between the gods and the Asuras in days of yore .
那 之间 这 神 和 这 阿修罗 在 天 的 昔时 .

那是古代诸神与阿修罗之间的战争。

[ðen] [ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] -
Then the ape - bannered son of Pandu , O king , having slaughtered the Samsaptakas
然后 这 猿 - 横幅 儿子 的 潘杜 , 哦 国王 , 拥有 屠杀 这 -
[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

然后，般度之子，手持猿旗，大王啊，在战场上屠戮了萨姆萨普塔卡人之后，

[rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] .
rushed against that portion of the Kaurava army .
匆忙 反对 那 部分 的 这 俱卢族 军队 .

向俱卢军的那部分部队发起猛攻。

['smaɪlɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hedɪd] [baɪ] - , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
Smiling , all the Pandavas , headed by Dhrishtadyumna , rushed against the same division
微笑 , 全部 这 般度族五兄弟 , 标题 经过 - , 匆忙 反对 这 相同的 分配
, ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] ['ærəus] .
, shooting showers of keen arrows .
, 射击 淋浴 的 敏锐的 箭头 .

潘达瓦兄弟面带微笑，在德里什塔杜尤姆纳的带领下，向同一方阵地冲去，射出一阵阵锋利的箭矢。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] [bɪ'keɪm] ['stjuːpɪfaɪd] .
Overwhelmed by the Pandavas , the Kaurava host became stupefied .
不堪重负 经过 这 般度族五兄弟 , 这 俱卢族 主持人 成为 目瞪口呆 .

俱卢族军队被般度族的强大力量压倒，惊呆了。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] [ðen] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Indeed , those divisions then could not discern the cardinal point from the
的确 , 那些 部门 然后 可以 不是 辨别 这 红衣主教 观点 从 这
[səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
subsidiary points of the compass .
子公司 积分 的 这 罗盘 .

事实上，当时的这些划分无法区分罗盘上的主方位和次要方位。

['kʌvəd] [wɪð] [kiːn] ['ærəus] [sped] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts]
Covered with keen arrows sped by the Pandavas , the Kaurava army , deprived of its
涵盖 和 敏锐的 箭头 加速 经过 这 般度族五兄弟 , 这 俱卢族 军队 , 被剥夺的 的 它是
['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] ,
foremost warriors ,
首先 战士 ,

俱卢族军队被般度族疾射而来的利箭所覆盖，失去了最精锐的战士，

['weivə] [ænd; ənd] [brəʊk] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
wavered and broke on all sides .
犹豫不决 和 打破 在 全部 侧面 .

摇摇欲坠，四面崩溃。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] ,
Indeed , O Kaurava ,
的确 , 哦 俱卢族 ,

的确，哦，俱卢族人，

[ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
that host of thine began to be slaughtered by the mighty car - warriors of
那 主持人 的 你的 开始 到 是 屠杀 经过 这 强大的 车 - 战士 的
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the Pandavas .
这 般度族五兄弟 .

你的军队开始被般度族强大的战车战士屠杀。

['sɪməli] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Similarly , the Pandava host , O king ,
相似地 ， 这 潘达瓦 主持人 ， 哦 国王 ，

同样，般度族军队，哦国王，

[bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][ðaɪ] [sʌnz] [ɒn]
began to be slaughtered in hundreds and thousands in that battle by thy sons on
开始 到 是 屠杀 在 数百 和 数千 在 那 战斗 经过 你的 儿子们 在
['evri] [saɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] .
every side with their arrows .
每一个 边 和 他们的 箭头 .

在那场战斗中，你的儿女们用弓箭从四面八方射杀了成百上千的人。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [ɪk'siːdɪŋli] [ɪk'saɪtɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['slɔːtərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
While the two armies , exceedingly excited , were thus slaughtering each other ,
尽管 这 二 军队 ， 非常 兴奋的 ， 是 因此 屠宰 每个 其他 ，

两军情绪异常激动，互相残杀之际，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [tuː] [striːmz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
they became much agitated like two streams in the season of rains .
他们 成为 很多 激动 喜欢 二 溪流 在 这 季节 的 雨 .

它们变得非常躁动不安，就像雨季里的两条溪流一样。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] ,
During the progress of that dreadful battle , O monarch ,
期间 这 进步 的 那 可怕 战斗 ， 哦 君主 ，

在那场可怕的战役进行期间，君王啊，

[ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
a great fear entered the hearts of thy warriors as also those of the Pandavas
一个 伟大的 害怕 进入 这 心 的 你的 战士 作为 还 那些 的 这 般度族五兄弟
. - " -
. ' " 11
. - " -

你的战士们和般度族人的心中都充满了恐惧。11

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [truːps] , ['slɔːtəd] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs]
" Sanjaya said , ' When the troops , slaughtered by one another , were thus
" 桑贾亚 说 ， - 什么时候 这 军队 ， 屠杀 经过 一 其他 ， 是 因此
['ædʒɪteɪtɪd] ,
agitated ,
激动 ，

桑贾亚说：“当士兵们互相残杀，情绪如此激动时，

[wen] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [fled] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] [bɪ'gæn][tuː; tə]['ʌtə(r)] [laʊd]
when many of the warriors fled away and the elephants began to utter loud
什么时候 许多 的 这 战士 逃亡 离开 和 这 大象 开始 到 说出 大声
[kraɪz] ,
cries ,
哭泣 ，

当许多战士四散奔逃，大象开始发出响亮的叫声时，

[wen] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd][weɪl] [ə'laʊd] ,
when the foot - soldiers in that dreadful battle began to shout and wail aloud ,
什么时候 这 脚 - 士兵 在 那 可怕 战斗 开始 到 喊 和 哀号 大声 ，
[wen] [ðə; ði] [stiːd] ,
when the steeds ,
什么时候 这 马匹 ，

当那场可怕的战斗中，步兵们开始大声呐喊哀嚎，当战马们，

[əʊ] [kɪŋ] , [ræn][ɪn] [daɪ'vɜːs] [də'rekʃ(ə)nz] , [wen] [ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [bɪ'keɪm] ['ɔːf(ə)l] ,
O king , ran in diverse directions , when the carnage became awful ,
哦 国王 , 跑 在 各种各样的 方向 , 什么时候 这 屠杀 成为 可怕 ,

哦，国王啊，当屠杀变得惨烈时，你四散奔逃。

[wen] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [set] [ɪn][ɒv; əv][ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] ,
when a terrible destruction set in of all embodied creatures ,
什么时候 一个 糟糕的 破坏 放 在 的 全部 具身化的 生物 ,

当一场可怕的毁灭降临到所有有形生物身上时，

[wen] ['wepənz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] [fel] [ɔː(r)] [klæʃ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
when weapons of various kinds fell or clashed with one another ,
什么时候 武器 的 各种各样的 种类 跌倒 或者 冲突 和 一 其他 ,

当各种武器掉落或相互碰撞时，

[wen] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['mæŋgld] [tə'geðə(r)] ,
when cars and elephants began to be mangled together ,
什么时候 汽车 和 大象 开始 到 是 残缺不全 一起 ,

当汽车和大象开始碰撞在一起时，

[wen] ['hɪərəʊz] [felt] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['kauəd] [felt] [ðeə(r)] [fɪəz] [ɪn'hɑːnst] ,
when heroes felt great delight and cowards felt their fears enhanced ,
什么时候 英雄 毛毡 伟大的 喜 和 懦夫 毛毡 他们的 恐惧 增强型 ,

当英雄们感到无比喜悦，而懦夫们感到恐惧加剧时，

[wen] ['kɔmbətənt] [ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] ,
when combatants encountered one another from desire of slaughter ,
什么时候 战斗人员 遭遇 一 其他 从 欲望 的 屠宰 ,

当交战双方因杀戮欲望而相遇时，

[ɒn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] [spɔːt] ,
on that awful occasion of the destruction of life , during the progress of that dreadful sport ,
在 那 可怕 场合 的 这 破坏 的 生活 , 期间 这 进步 的 那 可怕 运动 ,

在那场造成生命毁灭的可怕事件中，在那场可怕的运动进行期间，

[ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [ðæt] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] ,
that is , of that awful battle that enhanced the population of Yama's kingdom ,
那 是 , 的 那 可怕 战斗 那 增强型 这 人口 的 亚玛的 王国 ,

也就是说，那场可怕的战役使阎摩王国的人口大幅增加。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['slɔːtəd] [ðaɪ] [truːps] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
the Pandavas slaughtered thy troops with keen shafts , and , after the same manner ,
这 般度族五兄弟 屠杀 你的 军队 和 敏锐的 轴 , 和 , 后 这 相同的 方式 ,

般度族人用锋利的箭矢屠杀了你的军队，并且，以同样的方式，

[ðaɪ] [truːps] [sluː] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
thy troops slew those of the Pandavas .
你的 军队 一万 那些 的 这 般度族五兄弟 .

你的军队屠杀了般度族的军队。

" - ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði]['tɪmɪd] [wɪð] ['terə(r)] , [ɪn'diːd] ,
" ' During that battle inspiring the timid with terror , indeed ,
" - 期间 那 战斗 鼓舞人心 这 胆小 和 恐怖 , 的确 ,

“在那场战斗中，确实给胆小的人带来了恐惧。”

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːt] [ɒn] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [ə'baʊt]
during the progress of the battle as it was fought on that morning about
期间 这 进步 的 这 战斗 作为 它 曾是 战斗 在 那 早晨 关于
[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['sʌnraɪz] ,
the hour of sunrise ,
这 小时 的 日出 ，

在那天早晨日出时分，战斗进行的过程中，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [gʊd] [eɪm] , [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [fɔːt]
the Pandava heroes of good aim , protected by the high - souled Yudhishthira , fought
这 潘达瓦 英雄 的 好的 目的 ， 受保护 经过 这 高的 - 有灵魂的 尤迪什提拉 ， 战斗
[wɪð] [ðaɪ] ['fɔːsɪz] ,
with thy forces ,
和 你的 力量 ，

般度族英勇善战，在英勇无畏的尤迪什提拉的庇护下，与你的军队并肩作战。

['meɪkɪŋ] [deθ] [ɪt'self] [ðeə(r)] [gəʊl] .
making death itself their goal .
制作 死亡 本身 他们的 目标 .

他们以死亡本身为目标。

[ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
The Kuru army , O thou of the race of Kuru ,
这 库鲁 军队 ， 哦 你 的 这 种族 的 库鲁 ，

库鲁军队啊，库鲁族的战士们，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [praʊd] ['pʌndəvəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [ænd; ənd]
encountering the proud Pandavas endued with great strength , skilled in smiting , and
遭遇 这 自豪的 般度族五兄弟 赋予 和 伟大的 力量 ， 熟练 在 惩罚 ， 和
[pə'zest] [ɒv; əv]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv] [eɪm] ,
possessed of sureness of aim ,
拥有 的 确定性 的 目的 ，

遇到了骄傲的般度族五兄弟，他们力大无穷，武艺高强，而且百发百中。

[bɪ'keɪm] ['wiːkənd] [ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ʃiː; ʃi] - [dɪə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ]
became weakened and agitated like a herd of she - deer frightened at a
成为 减弱 和 激动 喜欢 一个 一群 的 她 - 鹿 害怕 在 一个
['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
forest conflagration .
森林 大火 .

变得虚弱而焦躁，就像一群在森林大火中受惊的母鹿。

" - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɑːmi] ['wiːkənd] [ænd; ənd] ['helpləs] [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] [sʌŋk] [ɪn]['maɪə(r)] , ,
" ' Beholding that army weakened and helpless like a cow sunk in mire , Shalya ,
" - 凝视 那 军队 减弱 和 无助 喜欢 一个 奶牛 沉没 在 沼泽 ， 沙利亚 ，
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
desirous of rescuing it ,
渴望 的 救援 它 ，

“看到那支军队像陷在泥潭里的牛一样虚弱无助，沙利亚很想救它，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .
proceeded against the Pandava army .
继续 反对 这 潘达瓦 军队 .

向般度族军队进军。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] ,
Filled with rage , the ruler of the Madras , taking up an excellent bow ,
已填 和 愤怒 ， 这 统治者 的 这 马德拉斯 ， 采取 向上 一个 出色的 弓 ，

马德拉斯的统治者怒不可遏，拉起一把精妙的弓，

[rʌʃt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [fəʊz] .
rushed for battle against the Pandava foes .
匆忙 为了 战斗 反对 这 潘达瓦 敌人 .

向般度族敌人发起冲锋。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
The Pandavas also , O monarch , in that encounter , inspired with desire of victory ,
这 般度族五兄弟 还 , 哦 君主 , 在 那 遇到 , 灵感 和 欲望 的 胜利 ,

君王啊，般度族人在那场战斗中，也同样被胜利的渴望所激励。

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
proceeded against the ruler of the Madras and pierced him with keen shafts .
继续 反对 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 穿孔 他 和 敏锐的 轴 .

他们攻打马德拉斯的统治者，用锋利的箭矢刺穿了他。

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
Then the ruler of the Madras , possessed of great strength ,
然后 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 拥有 的 伟大的 力量 ,

随后，马德拉斯的统治者，拥有强大的力量，

[ə'flɪktɪd] [ðæt] [həʊst] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] ['ærəʊs] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
afflicted that host with showers of keen arrows in the very sight of king Yudhishthira the just .
受苦的 那 主持人 和 淋浴 的 敏锐的 箭头 在 这 非常 视线 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

在公正的国王尤迪什提拉的眼前，用如雨般的利箭射杀了那支军队。

" - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [daɪ'vɜːs] ['pɔːtent, 'pəu-] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] .
" ' At that time diverse portents appeared to the view .
" - 在 那 时间 各种各样的 预兆 出现 到 这 看法 .

“当时，各种预兆出现在人们的视野中。”

[ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] , ['trembld] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
The Earth herself , with her mountains , trembled , making a loud noise .
这 地球 她自己 , 和 她 山脉 , 颤抖 , 制作 一个 大声 噪音 .

大地连同群山一起颤抖，发出巨大的声响。

['miːtɪər] , [wɪð] [kiːn] [pɔɪnts] [braɪt] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [lɑːns] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hænd(ə)lz] , ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] ,
Meteors , with keen points bright as those of lances equipped with handles , piercing the air ,
流星 , 和 敏锐的 积分 明亮的 作为 那些 的 长矛 配备 和 把手 , 冲孔 这 空气 ,

流星，尖端锋利明亮，如同装有手柄的长矛，刺破空气。

[fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
fell upon the Earth from the firmament .
跌倒 之上 这 地球 从 这 苍穹 .

从苍穹降临地球。

[dɪə(r)][ænd; ənd] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] [bɝdz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , [pleɪst] [ðaɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðeə(r)] [raɪt] ,
Deer and buffaloes and birds , O monarch , in large numbers , placed thy army to their right ,
鹿 和 水牛 和 鸟类 , 哦 君主 , 在 大的 数字 , 放置 你的 军队 到 他们的 正确的 ,

君王啊，鹿、野牛和飞鸟，数量众多，将你的军队部署在右侧。

[əʊ] [kɪŋ] .
O king .
哦 国王 .

哦，国王。

[ðə; ði] ['plænɪts] ['viːnəs] [ænd; ənd] [mɑːz] , [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['mɜːkjəri] ,
The planets Venus and Mars , in conjunction with Mercury ,
这 行星 金星 和 火星 , 在 连词 和 汞 ,

金星和火星与水星会合，

[ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] (
appeared at the rear of the Pandavas and to the front of all the (
出现 在 这 后部 的 这 般度族五兄弟 和 到 这 正面 的 全部 这 (
[kɑː'rɑːvə]) [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Kaurava) lords of Earth .
俱卢族) 领主们 的 地球 .

出现在般度族人的后方，以及所有（俱卢族）大地之主的前方。

['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['wepənz] , ['dæz(ə)lɪŋ][ðə; ði] [aɪz] (
Blazing flames seemed to issue from the points of weapons , dazzling the eyes (
炽烈 火焰 似乎 到 问题 从 这 积分 的 武器 , 耀眼的 这 眼睛 (
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz]) .
of the warriors) .
的 这 战士) .

武器尖端仿佛喷涌出熊熊烈焰，令（战士们的）双眼眩目。

[krəʊz] [ænd; ənd] [aʊlz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [pɜːtʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt]
Crows and owls in large numbers perched upon the heads of the combatants
乌鸦 和 猫头鹰 在 大的 数字 栖息 之上 这 头部 的 这 战斗人员
[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['stændədz] .
and on the tops of their standards .
和 在 这 最高额 的 他们的 标准 .

大量的乌鸦和猫头鹰栖息在战斗者的头上和他们的旗帜顶端。

[ðen] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['kɔmbətənt]
Then a fierce battle took place between the Kaurava and the Pandava combatants
然后 一个 凶猛的 战斗 采取 地方 之间 这 俱卢族 和 这 潘达瓦 战斗人员
,
,
,

随后，俱卢族和般度族战士之间爆发了一场激烈的战斗。

[ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ɪn] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] .
assembled together in large bodies .
组装 一起 在 大的 身体 .

聚集在一起形成大型物体。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , ['mʌstə] [ɔːl][ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
Then , O king , the Kauravas , mustering all their divisions , rushed against the Pandava
然后 , 哦 国王 , 这 俱卢族 , 集结 全部 他们的 部门 , 匆忙 反对 这 潘达瓦
['ɑːmi] .
army .
军队 .

于是，国王啊，俱卢族集结所有部队，向般度族军队发起冲锋。

[ɒv; əv] [səʊl] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'prest] , [ðen] [pɔː] [dens] ['ʃaʊəz] [ɒv; əv] ['ærəʊs]
Of soul incapable of being depressed , Shalya then poured dense showers of arrows
的 灵魂 无法 的 存在 郁闷 , 沙利亚 然后 倾倒 稠密 淋浴 的 箭头
[ɒn] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
on Yudhishthira ,
在 尤迪什提拉 ,

沙利亚的灵魂不会感到沮丧，于是他向尤迪什提拉倾泻了密集的箭雨。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [laɪk] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ɪndrə] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɪn] [t'ɒɹənts] .
the son of Kunti like the thousand - eyed Indra pouring rain in torrents .
这 儿子 的 昆蒂 喜欢 这 千 - 眼睛 因陀罗 浇注 雨 在 种子 .

昆蒂之子如同千眼因陀罗，倾泻暴雨。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [hiː; hi] [pɪəst] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]
Possessed of great strength , he pierced Bhimasena , and the five sons of
拥有 的 伟大的 力量 , 他 穿孔 - , 和 这 五 儿子们 的
[draʊ'pɑːdiː] [ænd; ənd] - ,
Draupadi and Dhristadyumna ,
德罗波蒂 和 - ,

他力大无穷，刺穿了毗摩塞那，以及德罗波蒂和德里什塔杜姆纳的五个儿子。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] [baɪ] ['pɑːnduː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [ænd; ənd]
the two sons of Madri by Pandu , and the grandson of Sini , and
这 二 儿子们 的 马德里 经过 潘杜 , 和 这 孙子 的 西尼 , 和
- ['ɔːlsəʊ] ,
Shikhandi also ,
- 还 ,

潘度与玛德里的两个儿子，以及辛尼的孙子，还有希坎迪，

[iːtʃ] [wɪð] [ten] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
each with ten arrows equipped with wings of gold and whetted on stone .
每个 和 十 箭头 配备 和 翅膀 的 金子 和 磨砺 在 石头 .

每支箭配有十支箭，箭翼为金制，箭尖在石头上磨砺而成。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [laɪk] - (['ɪndrə]) ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz]
he began to pour his arrows like Maghavat (Indra) pouring rain at the close
他 开始 到 倒 他的 箭头 喜欢 - (因陀罗) 浇注 雨 在 这 关闭
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] .
of the summer season .
的 这 夏天 季节 .

他开始倾泻箭矢，如同摩诃婆罗多（因陀罗）在夏末降下甘霖一般。

[ðen] [ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [feld] [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ]
Then the Prabhadrakas , O king , and the Somakas , were seen felled or falling
然后 这 - , 哦 国王 , 和 这 - , 是 已见 倒下 或者 坠落
[baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
by thousands ,
经过 数千 ,

随后，人们看到普拉巴德拉卡人和索玛卡人成千上万地倒下或倒下。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - ['ærəus] .
in consequence of Shalya's arrows .
在 结果 的 - 箭头 .

由于沙利亚的箭矢。

[ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [æz; əz] [swɔːrmz] [ɒv; əv] ['biːz] [ɔː(r)] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ləʊkəsts] ,
Multitudinous as swarms of bees or flights of locusts ,
众多 作为 蜂群 的 蜜蜂 或者 航班 的 蝗虫 ,

数量众多，如同蜂群或蝗虫群一般。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [laɪk] ['θʌndəbəʊlt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
the shafts of Shalya were seen to fall like thunderbolts from the clouds .
这 轴 的 沙利亚 是 已见 到 落下 喜欢 雷电 从 这 云 .

人们看到沙利亚的箭矢像闪电一样从云端落下。

['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð]
Elephants and steeds and foot - soldiers and car - warriors , afflicted with
大象 和 马匹 和 脚 - 士兵 和 车 - 战士 , 受苦的 和
- ['ærəus] ,
Shalya's arrows ,
- 箭头 ,

大象、骏马、步兵和战车战士，都中了沙利亚的箭矢。

[fel] [daʊn] [ɔː(r)] ['wɔndə] [ɔː(r)] ['ʌtə] [laʊd] [weil] .
fell down or wandered or uttered loud wails .
跌倒 向下 或者 漫步 或者 说出 大声 哀嚎 .

跌倒、徘徊或发出凄厉的哀嚎。

[ɪn'fjʊərieɪt] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['praʊəs] ,
Infuriate with rage and prowess ,
激怒 和 愤怒 和 能力 ,

以愤怒和力量激怒，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ['ʃraʊdɪd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [dɪ'strɔɪə(r)] [æt; ət]
the ruler of the Madras shrouded his foes in that battle like Destroyer at
这 统治者 的 这 马德拉斯 被遮蔽的 他的 敌人 在 那 战斗 喜欢 驱逐舰 在
[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] .
the end of the Yuga .
这 结尾 的 这 尤加 .

马德拉斯的统治者在那场战斗中如同末世的毁灭者一般，将他的敌人笼罩在黑暗之中。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][bɪ'gæn][tuː; tə][rɔː(r)] [ə'laʊd] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The mighty ruler of the Madras began to roar aloud like the clouds .
这 强大的 统治者 的 这 马德拉斯 开始 到 吼 大声 喜欢 这 云 .

马德拉斯的强大统治者开始像乌云般发出震耳欲聋的咆哮。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] , [ræn] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn]
The Pandava army , thus slaughtered by Shalya , ran towards Yudhishthira , the son
这 潘达瓦 军队 , 因此 屠杀 经过 沙利亚 , 跑 向 尤迪什提拉 , 这 儿子
[ɒv; əv] ['kʊnti] ([fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]) .
of Kunti (for protection) .
的 昆蒂 (为了 保护) .

潘达瓦军队因此被沙利耶屠杀殆尽，便逃向昆蒂之子尤迪什提拉寻求庇护。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , , ['hævɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [krʌʃt] [ðem; ðəm]
Possessed of great lightness of hand , Shalya , having in that battle crushed them
拥有 的 伟大的 亮度 的 手 , 沙利亚 , 拥有 在 那 战斗 碎 他们
[wɪð] ['wetɪd] ['ærəus] ,
with whetted arrows ,
和 磨砺 箭头 ,

沙利亚身手敏捷，在那场战斗中用磨利的箭矢击溃了他们。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
began to afflict Yudhishthira with a dense shower of shafts .
开始 到 折磨 尤迪什提拉 和 一个 稠密 淋浴 的 轴 .

开始用密集的箭雨攻击尤迪什提拉。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
Beholding Shalya impetuously rushing towards him with horsemen and foot - soldiers ,
凝视 沙利亚 冲动地 匆忙 向 他 和 骑兵 和 脚 - 士兵 ,
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
king Yudhishthira , filled with wrath ,
国王 尤迪什提拉 , 已填 和 愤怒 ,

看到沙利亚率领骑兵和步兵气势汹汹地向他冲来，尤迪什提拉王怒不可遏。

[tʃekt]	[hɪm]	[wɪð]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,	[ˈiːv(ə)n]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ɪnˈfjʊərieɪt]	[ˈelɪfənt]	[ɪz]	[tʃekt]	[wɪð]	[ˈaɪən]	-
checked	**him**	**with**	**keen**	**shafts**	**,**	**even**	**as**	**an**	**infuriate**	**elephant**	**is**	**checked**	**with**	**iron**	**-**
已检查	他	和	敏锐的	轴	，	甚至	作为	一个	激怒	大象	是	已检查	和	铁	-

[hʊks]	.
hooks	**.**
钩子	.

用锋利的箭矢制服他，就像用铁钩制服愤怒的大象一样。

[ðen]		[sped]	[ə; eɪ]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈærəʊ]	[æt; ət]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ðæt]	[rɪˈzembld]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]
Then	**Shalya**	**sped**	**a**	**terrible**	**arrow**	**at**	**Yudhishthira**	**that**	**resembled**	**a**	**snake**	**of**
然后	沙利亚	加速	一个	糟糕的	箭	在	尤迪什提拉	那	类似	一个	蛇	的

[ˈvɪrələnt]	[ˈpɔɪz(ə)n]	.
virulent	**poison**	**.**
剧毒的	毒	.

然后，沙利亚向尤迪什提拉射出一支可怕的箭，那箭就像一条剧毒的毒蛇。

[ˈpɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	,	[ðæt]	[ˈærəʊ]	[ˈkwɪkli]	[fel]	[daʊn]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]
Piercing	**through**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**that**	**arrow**	**quickly**	**fell**	**down**	**upon**	**the**
冲孔	通过	这	高的	-	有灵魂的	儿子	的	昆蒂	，	那	箭	迅速地	跌倒	向下	之上	这

[ɜːθ]	.
Earth	**.**
地球	.

那支箭穿透了昆蒂高尚的儿子，迅速落到大地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第26/134页

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]
Then Vrikodara , filled with wrath , pierced Shalya with seven arrows , and Sahadeva
然后 - , 已填 和 愤怒 , 穿孔 沙利亚 和 七 箭头 , 和 萨哈德瓦
[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] ,
pierced him with five ,
穿孔 他 和 五 ,

然后，弗里科达拉怒不可遏，用七支箭射穿了沙利亚，萨哈德瓦又用五支箭射穿了他。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [ten] .
and Nakula with ten .
和 纳库拉 和 十 .

纳库拉有十个。

[ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [pɔː] [ə'pɒn] [ðæt] [fəʊ] - ['sleɪɪŋ] ['hɪərəʊ] , [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs]
The (five) sons of Draupadi poured upon that foe - slaying hero , the impetuous
这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 倾倒 之上 那 敌人 - 杀戮 英雄 , 这 浮躁
- ( ) ,
Artayani (Shalya) ,
- (沙利亚) ,

德罗波蒂的五个儿子向那位斩敌英雄、性情急躁的阿尔塔亚尼（沙利亚）发起了攻击。

['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
showers of arrows like a mass of clouds pouring rain upon a mountain .
淋浴 的 箭头 喜欢 一个 大量的 的 云 浇注 雨 之上 一个 山 .

箭雨如雨，如同乌云倾泻而下，落在山上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Beholding Shalya struck by the Parthas on every side ,
凝视 沙利亚 击 经过 这 帕尔塔斯 在 每一个 边 ,

目睹沙利亚被帕尔塔人四面围攻，

[bəuθ] - [ænd; ənd]['krɪpɑː] [rʌʃt] [ɪn] [rɒθ] [tə'wɔːdz] [ðæt] [spɒt] .
both Kritavarma and Kripa rushed in wrath towards that spot .
两个都 - 和 克里帕 匆忙 在 愤怒 向 那 点 .

克里塔瓦尔玛和克里帕怒气冲冲地朝那个地方冲去。

- ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Uluka also of mighty energy , and Shakuni the son of Subala ,
- 还 的 强大的 活力 , 和 沙恭尼 这 儿子 的 - ,

乌鲁卡也精力充沛，还有苏巴拉之子沙恭尼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [wɪð] [smaɪlz] [ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] ,
and the mighty car - warrior Ashvatthama with smiles on his lips ,
和 这 强大的 车 - 战士 - 和 微笑 在 他的 嘴唇 ,

还有那位面带微笑的威猛汽车战士阿什瓦塔玛，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and all thy sons protected Shalya by every means in that battle .
和 全部 你的 儿子们 受保护 沙利亚 经过 每一个 方法 在 那 战斗 .

在那场战斗中，你的所有儿子都竭尽全力保护了莎莉娅。

['pɪəsɪŋ] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] , - , ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːfts]
Piercing Bhimasena with three arrows , Kritavarma , shooting a dense shower of shafts
冲孔 - 和 三 箭头 , - , 射击 一个 稠密 淋浴 的 轴
,
,
,

克里塔瓦尔玛射出密集箭雨，三箭贯穿了比玛塞纳。

[tʃekt]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[huː]	[ðen]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	.
checked	**that**	**warrior**	**who**	**then**	**seemed**	**to**	**be**	**the**	**embodiment**	**of**	**wrath**	**.**
已检查	那	战士	WHO	然后	似乎	到	是	这	实施例	的	愤怒	.

我打量了一下那个战士，他看起来就像是愤怒的化身。

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['krɪpɑː]	[strʌk]	-	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	.
Excited	**with**	**rage**	**,**	**Kripa**	**struck**	**Dhrishtadyumna**	**with**	**many**	**arrows**	**.**
兴奋的	和	愤怒	,	克里帕	击	-	和	许多	箭头	.

克里帕怒不可遏，用许多箭射向德里什塔杜姆纳。

['ʃɑːkuːniː]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[ænd; ənd]	-	[ə'genst]	[ðə; ði]
Shakuni	**proceeded**	**against**	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**and**	**Ashvatthama**	**against**	**the**
沙恭尼	继续	反对	这	儿子们	的	德罗波蒂	,	和	-	反对	这

[twɪnz]	.
twins	**.**
双胞胎	.

沙恭尼对抗德罗波蒂的儿子们，阿什瓦塔摩对抗双胞胎兄弟。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['enədʒi]	,	[prə'siːdid]	,	[ɪn]
That	**foremost**	**of**	**warriors**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**possessed**	**of**	**fierce**	**energy**	**,**	**proceeded**	**,**	**in**
那	首先	的	战士	,	杜尤达纳	,	拥有	的	凶猛的	活力	,	继续	,	在

[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ə'genst]	['kɛʃəvə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,
that	**battle**	**,**	**against**	**Keshava**	**and**	**Arjuna**	**,**
那	战斗	,	反对	凯沙瓦	和	阿朱那	,

那位最杰出的战士杜尤达纳，拥有惊人的力量，在那场战斗中与凯沙瓦和阿周那展开了激战。

[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[mait]	,	[hiː; hi]	[strʌk]	[ðem; ðəm]	[bəuθ]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	.
and	**endued**	**with**	**might**	**,**	**he**	**struck**	**them**	**both**	**with**	**many**	**arrows**	**.**
和	赋予	和	可能	,	他	击	他们	两个都	和	许多	箭头	.

他力大无穷，用许多箭射中了他们两人。

[ðʌs]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['kɔmbæt, kəm'bæt]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	,
Thus	**hundreds**	**of**	**combats**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**that**	**were**	**fierce**	**and**	**beautiful**	**,**
因此	数百	的	战斗	,	哦	君主	,	那	是	凶猛的	和	美丽的	,

君王啊，就这样，数百场激烈而美丽的战斗开始了。

[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðaɪ]	[men]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['enəmi]	,	[ɒn]	[daɪ'vɜːs]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
took	**place**	**between**	**thy**	**men**	**and**	**the**	**enemy**	**,**	**on**	**diverse**	**parts**	**of**	**the**	**field**	**.**
采取	地方	之间	你的	男人	和	这	敌人	,	在	各种各样的	部分	的	这	场地	.

战斗发生在你的士兵和敌人之间，战场上的各个角落。

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðen]	[sluː]	[ðə; ði]	[braʊn]	[sti:d]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	[ɪn]	[ðæt]
The	**chief**	**of**	**the**	**Bhojas**	**then**	**slew**	**the**	**brown**	**steeds**	**of**	**Bhimasena's**	**car**	**in**	**that**
这	首席	的	这	-	然后	一万	这	棕色的	马匹	的	-	车	在	那

[ɪn'kaʊntə(r)]	.
encounter	**.**
遇到	.

在那次遭遇战中，博贾人的首领杀死了比玛塞纳战车上的棕色骏马。

[ðə; ði]	['stiːdləs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ə'laɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]
The	**steedless**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**alighting**	**from**	**his**	**car**	**,**	**began**	**to**	**fight**	**with**
这	无马	儿子	的	潘杜	,	下车	从	他的	车	,	开始	到	斗争	和

[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,
his	**mace**	**,**
他的	锤	,

般度之子没有坐骑，从车上下来后，便挥舞着狼牙棒开始战斗。

[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ˌʌp'lɪftɪd]	['blʌdʒən]	.
like	**the**	**Destroyer**	**himself**	**with**	**his**	**uplifted**	**bludgeon**	**.**
喜欢	这	驱逐舰	他自己	和	他的	提升	棍棒	.

就像毁灭者本人高举着他的巨棒一样。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv][ˌsɑːdə'deɪvə] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]

The ruler of the Madras then slew the steeds of Sahadeva before his

这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 一万 这 马匹 的 萨哈德瓦 前 他的

[aɪz] .

eyes .

眼睛 .

马德拉斯的统治者随后当着萨哈德瓦的面杀死了他的坐骑。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] [sluː] - [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Then Sahadeva slew Shalya's son with his sword .

然后 萨哈德瓦 一万 - 儿子 和 他的 剑 .

然后萨哈德瓦用剑杀死了沙利亚的儿子。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['gaʊtəmə] (['krɪpɑː]) [wʌns] [mɔː(r)] ['fɪələsli] [fɔːt] [wɪð] - , [bəuθ]

The preceptor Gautama (Kripa) once more fearlessly fought with Dhrishtadyumna , both

这 导师 乔达摩 （ 克里帕 ） 一次 更多的 无畏地 战斗 和 - ， 两个都

[ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .

exerting themselves with great care .

施力 他们自己 和 伟大的 关心 .

导师乔答摩（克里帕）再次无畏地与德里什塔杜姆纳战斗，两人都竭尽全力。

[ðə; ði] - [sʌn] - , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [rɒθ] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] [ɪn] [ðæt]

The preceptor's son Ashvatthama , without much wrath and as if smiling in that

这 - 儿子 - ， 没有 很多 愤怒 和 作为 如果 微笑 在 那

['bæt(ə)l] ,

battle ,

战斗 ，

师父之子阿什瓦塔玛，在那场战斗中，并没有表现出太多的愤怒，反而仿佛面带微笑。

[pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] [ten] ['ærəus] .

pierced each of the five heroic sons of Draupadi with ten arrows .

穿孔 每个 的 这 五 英勇 儿子们 的 德罗波蒂 和 十 箭头 .

十支箭射穿了德罗波蒂的五个英勇儿子。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

Once more the steeds of Bhimasena were slain in that battle .

一次 更多的 这 马匹 的 - 是 被杀 在 那 战斗 .

在那场战斗中，毗摩塞那的战马再次被杀。

[ðə; ði] ['stiːdləs] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['kwɪkli] [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,

The steedless son of Pandu , quickly alighting from his car ,

这 无马 儿子 的 潘杜 ， 迅速地 下车 从 他的 车 ，

般度之子，那个没有坐骑的王子，迅速从车上跳了下来。

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blʌdʒən] .

took up his mace like the Destroyer taking his bludgeon .

采取 向上 他的 锤 喜欢 这 驱逐舰 采取 他的 棍棒 .

他拿起狼牙棒，就像毁灭者拿起他的巨棒一样。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] [krʌʃt] [ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]

Excited with wrath , that mighty hero crushed the steeds and the car of

兴奋的 和 愤怒 ， 那 强大的 英雄 碎 这 马匹 和 这 车 的

- .

Kritavarma .

- .

这位强大的英雄怒不可遏，摧毁了克里塔瓦尔玛的战马和战车。

['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['viːəkl] , - [ðen] [fled] [ə'weɪ] .

Jumping down from his vehicle , Kritavarma then fled away .

跳 向下 从 他的 车辆 ， - 然后 逃亡 离开 .

克里塔瓦尔玛从车上跳下来，然后逃走了。

[ˈɔːlsəʊ] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈslɔːtəd] [ˈmeni] - [ænd; ənd] [ˈpʌndəvəz] ,
Shalya also , excited with rage , O king , slaughtered many Somakas and Pandavas ,
沙利亚 还 , 兴奋的 和 愤怒 , 哦 国王 , 屠杀 许多 - 和 般度族五兄弟 ,

沙利亚也因愤怒而狂怒，国王啊，他屠杀了许多索玛卡人和般度族人。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [əˈflɪktɪd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ˈmeni] [kiːn] [ʃɑːfts] .
and once more afflicted Yudhishthira with many keen shafts .
和 一次 更多的 受苦的 尤迪什提拉 和 许多 敏锐的 轴 .

又一次用许多锋利的箭矢折磨了尤迪什提拉。

[ðen] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈbiːmə] , [ˈbaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈneðə(r)] [lɪp] , [ænd; ənd] [ɪnˈfjʊərieɪt] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then the valiant Bhima , biting his nether lip , and infuriate with rage ,
然后 这 英勇 毗摩 , 咬 他的 下 唇 , 和 激怒 和 愤怒 ,

然后，英勇的毗摩咬着下唇，怒不可遏。

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈlætərz] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
took up his mace in that battle , and aimed it at Shalya for the latter's destruction .
采取 向上 他的 锤 在 那 战斗 , 和 旨在 它 在 沙利亚 为了 这 后者的 破坏 .

在那场战斗中，他拿起狼牙棒，瞄准沙利亚，意图将其消灭。

[rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈblʌdʒən] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] , [ɪmˈpendɪŋ] ([əˈpɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ]) [laɪk] [kəˈlɑː] - [ˈrɑːtri] ([deθ] [naɪt]) ,
Resembling the very bludgeon of Yama , impending (upon the head of the foe) like kala - ratri (Death Night) ,
类似 这 非常 棍棒 的 阎王 , 即将到来的 (之上 这 头 的 这 敌人) 喜欢 卡拉 - 拉特里 (死亡 夜晚) ,

宛如阎摩的重锤，如同死亡之夜般逼近（敌人的头颅），

[ɪkˈsiːdɪŋli] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,
exceedingly destructive of the lives of elephants and steeds and human beings ,
非常 破坏性的 的 这 生活 的 大象 和 马匹 和 人类 生物 ,

对大象、马匹和人类的生命造成了极大的破坏，

[twaɪnd] [raʊnd] [wɪð] [klɒθ] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈmiːtiə(r)] , [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [slɪŋ] ,
twined round with cloth of gold , looking like a blazing meteor , equipped with a sling ,
缠绕 圆形的 和 布 的 金子 , 寻找 喜欢 一个 炽烈 流星 , 配备 和 一个 吊索 ,

用金丝缠绕，宛如一颗燃烧的流星，配有投石索。

[fɪəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃiː; ʃi] - [sneɪk] , [hɑːd] [æz; əz] [ˈθʌndə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˈhəʊlli] [ɒv; əv] [ˈaɪən] ,
fierce as a she - snake , hard as thunder , and made wholly of iron ,
凶猛的 作为 一个 她 - 蛇 , 难的 作为 雷 , 和 制成 完全 的 铁 ,

凶猛如母蛇，坚硬如雷，完全由铁制成。

[smɪəd] [wɪð] [ˈsænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈʌŋgwənt] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ˈleɪdi] , [ˈsmʌtɪd] [wɪð] [ˈmærəʊ] [ænd; ənd] [fæt] [ænd; ənd] [blʌd] ,
smeared with sandal - paste and other unguents like a desirable lady , smutted with marrow and fat and blood ,
涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 和 其他 药膏 喜欢 一个 理想 女士 , 污秽的 和 骨髓 和 胖的 和 血 ,

像一位风情万种的女子一样，身上涂抹着檀香膏和其他香膏，沾染着骨髓、脂肪和鲜血。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [tʌŋ] [ɒv; əv] ['jʌmə] , [prə'djuːsɪŋ] [ʃrɪl] [saʊndz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
resembling the very tongue of Yama , producing shrill sounds in consequence of the
类似 这 非常 舌头 的 阎王 , 生产 尖锐 声音 在 结果 的 这
[belz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
bells attached to it ,
铃铛 随附的 到 它 ,

它酷似阎摩的舌头，由于上面附着的铃铛而发出尖锐的声音。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
like unto the thunder of Indra ,
喜欢 到 这 雷 的 因陀罗 ,

如同因陀罗的雷霆一般，

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] [ʃeɪp] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][dʒʌst] [friːd] [frɒm; frəm][ɪts] [slaʊ] ,
resembling in shape a snake of virulent poison just freed from its slough ,
类似 在 形状 一个 蛇 的 剧毒的 毒 只是 自由 从 它是 泥沼 ,

形状像一条刚从蜕皮中挣脱出来的剧毒毒蛇，

[drentʃt] [wɪð] [ðə; ði]['dʒuːsi] [sɪ'kriʃən] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ɪn'spaɪərɪŋ] ['hɒstaɪl] [truːps] [wɪð] ['terə(r)]
drenched with the juicy secretions of elephants , inspiring hostile troops with terror
湿透了 和 这 多汁的 分泌物 的 大象 , 鼓舞人心 敌对的 军队 和 恐怖
[ænd; ənd] ['frendli] [truːps] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
and friendly troops with joy ,
和 友好的 军队 和 喜悦 ,

沾满了大象分泌的汁液，令敌军胆寒，令友军欢欣鼓舞。

['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['raɪvɪŋ] ['maʊntən] ['sʌmit] , [ðæt]
celebrated in the world of men , and capable of riving mountain summits , that
著名 在 这 世界 的 男人 , 和 有能力的 的 驾驶 山 峰会 , 那
[meɪs] ,
mace ,
锤 ,

那根在人类世界闻名遐迩，甚至能劈开山峰的权杖，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [hæd; həd][ɪn]['kaɪˌlɑːsə] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [lɔːd]
with which the mighty son of Kunti had in Kailasa challenged the enraged Lord
和 哪个 这 强大的 儿子 的 昆蒂 有 在 凯拉萨 挑战 这 愤怒 主
[ɒv; əv]['ɑːləkə] ,
of Alaka ,
的 阿拉卡 ,

昆蒂的强大儿子曾用这股力量在凯拉萨山挑战愤怒的阿拉卡之主。

[ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] - , [ðæt] ['wepən] [wɪð] [wɪtʃ] ['biːmə] , [ðəʊ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] ['meni] ,
the friend of Maheshvara , that weapon with which Bhima , though resisted by many ,
这 朋友 的 - , 那 武器 和 哪个 毗摩 , 尽管 抵抗 经过 许多 ,

摩醯首罗之友，毗摩虽遭众人阻挠，却仍能用此武器所向披靡的武器

[hæd; həd][ɪn] [rɒθ] [sleɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [praʊd] - [in'djuː] [wɪð] [p'aʊəz] [ɒv; əv]
had in wrath slain a large number of proud Guhyakas endued with powers of
有 在 愤怒 被杀 一个 大的 数字 的 自豪的 - 赋予 和 权力 的
[ɪ'luːʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] ['mændərə]
illusion on the breasts of Gandhamadana for the sake of procuring Mandara
错觉 在 这 乳房 的 - 为了 这 清酒 的 采购 曼陀罗
['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][draʊ'pɑːdiː] ,
flowers for doing what was agreeable to Draupadi ,
花朵 为了 正在做 什么 曾是 同意 到 德罗波蒂 ,

为了取悦德罗波蒂，他愤怒地杀死了甘达玛达那胸前众多拥有幻术的骄傲的古希亚卡人。

[ˌʌpˈlɪftɪŋ]	[ðæt]	[meɪs]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[rɪtʃ]	[wɪð]	[ˈdaɪəməndz]	[ænd; ənd]	[ˈdʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	[ænd; ənd]
uplifting	**that**	**mace**	**which**	**was**	**rich**	**with**	**diamonds**	**and**	**jewels**	**and**	**gems**	**and**
令人振奋	那	锤	哪个	曾是	富有的	和	钻石	和	珠宝	和	宝石	和

[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[eɪt]	[saɪdz]	[ænd; ənd]	[ˈselɪbreɪtɪd]	[æz; əz]	[ˈɪndrəz]	[ˈθʌndə(r)]	,
possessed	**of**	**eight**	**sides**	**and**	**celebrated**	**as**	**Indra's**	**thunder**	**,**
拥有	的	八	侧面	和	著名	作为	因陀罗的	雷	,

举起那根镶满钻石、珠宝和宝石、拥有八个面、被誉为因陀罗雷霆的权杖，

[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	-	[ɑːmd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[naʊ]	[rʌʃt]	[əˈgenst]		.
the	**mighty**	**-**	**armed**	**son**	**of**	**Pandu**	**now**	**rushed**	**against**	**Shalya**	**.**
这	强大的	-	武装	儿子	的	潘杜	现在	匆忙	反对	沙利亚	.

潘度的大力神子向沙利亚发起冲锋。

[wɪð]	[ðæt]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[ˈɔːf(ə)l]	[saʊnd]	,	[ˈbiːmə]	,	[skɪld]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,
With	**that**	**mace**	**of**	**awful**	**sound**	**,**	**Bhima**	**,**	**skilled**	**in**	**battle**	**,**
和	那	锤	的	可怕	声音	,	毗摩	,	熟练	在	战斗	,

伴随着那可怕的声响，精通战斗的比玛，

[krʌʃt]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]		[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ˈfliːtnɪs]	.
crushed	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**Shalya**	**that**	**were**	**possessed**	**of**	**great**	**fleetness**	**.**
碎	这	四	马匹	的	沙利亚	那	是	拥有	的	伟大的	速度	.

击溃了沙利亚的四匹速度极快的战马。

[ðen]	[ðə; ði]	[həˈrəʊɪk]		,	[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	,
Then	**the**	**heroic**	**Shalya**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**in**	**that**	**battle**	**,**
然后	这	英勇	沙利亚	,	兴奋的	和	愤怒	在	那	战斗	,

然后，英勇的沙利亚在那场战斗中怒火中烧，

[həːl]	[ə; eɪ]	[lɑːns]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[brɔːd]	[tʃest]	[ɒv; əv]	[ˈbiːmə]	[ænd; ənd]	[ˈʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	.
hurled	**a**	**lance**	**at**	**the**	**broad**	**chest**	**of**	**Bhima**	**and**	**uttered**	**a**	**loud**	**shout**	**.**
投掷	一个	槊	在	这	广阔	胸部	的	毗摩	和	说出	一个	大声	喊	.

他向毗摩宽阔的胸膛投掷长矛，并发出了一声响亮的吼叫。

[ðæt]	[lɑːns]	,	[ˈpɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[ˈɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[prɪˈzentɪd]	[ˈɪntuː]	[hɪz; ɪz]	[ˈbɒdi]	.
That	**lance**	**,**	**piercing**	**through**	**the**	**armour**	**of**	**Pandu's**	**son**	**,**	**presented**	**into**	**his**	**body**	**.**
那	槊	,	冲孔	通过	这	盔甲	的	-	儿子	,	呈现	进入	他的	身体	.

那支长矛刺穿了般度之子的盔甲，直插他的体内。

-	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈfɪələsli]	[ˈplʌkɪŋ]	[aʊt]	[ðə; ði]	[ˈwepən]	,	[pɪəst]	[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ]	[ðə; ði]
Vrikodara	**,**	**however**	**,**	**fearlessly**	**plucking**	**out**	**the**	**weapon**	**,**	**pierced**	**therewith**	**the**
-	,	然而	,	无畏地	拔毛	出去	这	武器	,	穿孔	由此	这

[ˈdraɪvə(r)]	[ɒv; əv]		[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
driver	**of**	**Shalya**	**in**	**the**	**chest**	**.**
司机	的	沙利亚	在	这	胸部	.

然而，Vrikodara 无所畏惧地拔出武器，刺穿了 Shalya 的驾驶员的胸膛。

[hɪz; ɪz]	[ˈvaɪt(ə)lz]	[pɪəst]	,	[ðə; ði]	[ˈdraɪvə(r)]	,	[ˈvɒmɪtɪŋ]	[blʌd]	,	[fel]	[daʊn]	[wɪð]	[ˈædʒɪteɪtɪd]	[hɑːt]	.
His	**vitals**	**pierced**	**,**	**the**	**driver**	**,**	**vomiting**	**blood**	**,**	**fell**	**down**	**with**	**agitated**	**heart**	**.**
他的	命脉	穿孔	,	这	司机	,	呕吐	血	,	跌倒	向下	和	激动	心	.

司机的要害部位被刺穿，他吐血，心跳剧烈，倒在了地上。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məˈdræs; məˈdrɑːs]	[keɪm]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]
At	**this**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**came**	**down**	**from**	**his**	**car**	**and**
在	这	,	这	统治者	的	这	马德拉斯	来了	向下	从	他的	车	和

[ˈtʃɪrləsli]	[geɪzd]	[æt; ət]	[ˈbiːmə]	.
cheerlessly	**gazed**	**at**	**Bhima**	**.**
沮丧地	凝视	在	毗摩	.

这时，马德拉斯的统治者从车上下来，神情沮丧地望着比玛。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[fiːt]	[ðʌs]	[ˌkauntəˈrækt]	,		[bɪˈkeɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[ˈwʌndə(r)]	.
Beholding	**his**	**own**	**feat**	**thus**	**counteracted**	**,**	**Shalya**	**became**	**filled**	**with**	**wonder**	**.**
凝视	他的	自己的	特技	因此	抵消	,	沙利亚	成为	已填	和	想知道	.

看到自己的壮举被如此抵消，沙利亚充满了惊奇。

[ɒv; əv]['træŋkwɪl] [səʊl] ,
Of tranquil soul ,
的 宁静 灵魂 ,

拥有宁静的灵魂，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kɑːst][hɪz; ɪz]
the ruler of the Madras took up his mace and began to cast his
这 统治者 的 这 马德拉斯 采取 向上 他的 锤 和 开始 到 投掷 他的
['glɑːnsɪz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][fəʊ] .
glances upon his foe .
眼神 之上 他的 敌人 .

马德拉斯的统治者拿起他的权杖，开始注视他的敌人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] , [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] ,
Beholding that terrible feat of his in battle , the Parthas , with cheerful hearts ,
凝视 那 糟糕的 特技 的 他的 在 战斗 , 这 帕尔塔斯 , 和 快乐 心 ,

目睹他在战场上那惊人的壮举，帕尔塔人心中充满喜悦，

['wɜːʃɪp] ['biːmə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['taɪəd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] . - " -
worshipped Bhima who was incapable of being tired with exertion . ' " 12
崇拜 毗摩 WHO 曾是 无法 的 存在 疲劳的 和 用力 . - " -

他们崇拜毗摩，因为毗摩不会因劳作而感到疲倦。"12

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] ['fɔːlən] , , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya said , ' Seeing his driver fallen , Shalya , O king ,
" 桑贾亚 说 , - 看到 他的 司机 倒下 , 沙利亚 , 哦 国王 ,

“桑贾亚说，‘看到他的车夫倒下，沙利亚，国王啊，

['kwɪkli] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [meɪs] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'muːvəbl] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊl]
quickly took up his mace made wholly of iron and stood immovable as a bull
迅速地 采取 向上 他的 锤 制成 完全 的 铁 和 站立 不可移动的 作为 一个 公牛
.
.
.

他迅速拿起完全由铁制成的权杖，像公牛一样纹丝不动。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [meɪs] ,
Bhima , however , armed with his mighty mace ,
毗摩 , 然而 , 武装 和 他的 强大的 锤 ,

然而，毗摩手持威力强大的狼牙棒，

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [huː] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] ,
rushed impetuously towards Shalya who then looked like the blazing Yuga - fire ,
匆忙 冲动地 向 沙利亚 WHO 然后 看起来 喜欢 这 炽烈 尤加 - 火 ,

她鲁莽地冲向莎莉娅，莎莉娅当时看起来就像熊熊燃烧的尤迦之火。

[ɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [nuːs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['kaɪˌlɑːsə] ['maʊntən] [wɪð] [ɪts] [fə'mɪdəb(ə)l]
or the Destroyer armed with the noose , or the Kailasa mountain with its formidable
或者 这 驱逐舰 武装 和 这 套索 , 或者 这 凯拉萨 山 和 它是 强大
[krest] ,
crest ,
波峰 ,

或者手持绞索的毁灭者，或者拥有巍峨山峰的冈仁波齐峰。

[ɔː(r)] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] , [ɔː(r)][mə'hɑːdeivə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['traɪdnt] , [ɔː(r)][æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt]
or Vasava with his thunder , or Mahadeva with his trident , or an infuriate
或者 - 和 他的 雷 , 或者 摩诃提婆 和 他的 三叉戟 , 或者 一个 激怒
['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
elephant in the forest .
大象 在 这 森林 .

或是瓦萨瓦的雷霆，或是摩诃提婆的三叉戟，或是森林中愤怒的大象。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [laʊd]
At that time the blare of thousands of conchs and trumpets and loud
在 那 时间 这 喧嚣 的 数千 的 海螺 和 小号 和 大声
['liːənaɪn] [rɔːrz] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] ,
leonine roars arose there ,
狮科 咆哮 出现 那里 ,

当时，那里响起了成千上万只海螺和号角的嘹亮声，以及狮子的咆哮声。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
enhancing the delight of heroes .
增强 这 喜 的 英雄 .

增强英雄的喜悦感。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz]
The combatants of both armies , looking at those two foremost of warriors
这 战斗人员 的 两个都 军队 , 寻找 在 那些 二 首先 的 战士
[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] ,
from every side ,
从 每一个 边 ,

两军将士从四面八方注视着这两位最杰出的战士，

[ə'plɔːdɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] , ['seɪɪŋ] , " ['eksələnt] , ['eksələnt] !
applauded them both , saying , " Excellent , Excellent !
鼓掌 他们 两个都 , 说 , " 出色的 , 出色的 !

他们俩都鼓掌，说道：“太棒了，太棒了！”

[seɪv] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ɔː(r)]['rɑːmə] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] ,
Save the ruler of the Madras , or Rama , that delighter of the Yadus ,
节省 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 或者 罗摩 , 那 令人愉悦的 的 这 亚都斯 ,

除了马德拉斯的统治者，或者说雅度族的宠儿罗摩之外，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [ðæt] [kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] ['biːmə] [ɪn]
there is none else that can venture to endure the impetuosity of Bhima in
那里 是 没有任何 别的 那 能 风险投资 到 忍受 这 冲动 的 毗摩 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

没有人能像毗摩那样在战场上展现出如此的勇猛。

['sɪmələli] , [seɪv] ['biːmə] ,
Similarly , save Bhima ,
相似地 , 节省 毗摩 ,

同样地，救救比玛。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [ðæt] [kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪs]
there is no other warrior that can venture to endure the force of the mace
那里 是 不 其他 战士 那 能 风险投资 到 忍受 这 力量 的 这 锤
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ɪn]['bæt(ə)l] .
of the illustrious king of the Madras in battle .
的 这 杰出 国王 的 这 马德拉斯 在 战斗 .

没有哪个战士敢于在战场上承受马德拉斯这位杰出国王的权杖的威力。

" [ðəʊz] [tuː] ['kɔmbətənt] [ðen] , - [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
" Those two combatants then , Vrikodara and the ruler of the Madras ,
" 那些 二 战斗人员 然后 , - 和 这 统治者 的 这 马德拉斯 ,
['rɔːrɪŋ] [laɪk] [bʊlz] , [kəɹ'iəd] [ɪn] ['sɝklz] ,
roaring like bulls , careered in circles ,
咆哮 喜欢 公牛 , 职业生涯 在 界 ,

“当时，弗里科达拉和马德拉斯的统治者这两个交战者，像公牛一样咆哮着，原地打转，

['friːkwəntli] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
frequently jumping up in the air .
频繁地 跳 向上 在 这 空气 .

经常跳到空中。

[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] ,
In that encounter between those two lions among men ,
在 那 遇到 之间 那些 二 狮子 之中 男人 ,

在那两位人中雄狮的相遇中，

[nəʊ] ['dɪfrəns] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ['aɪðə(r)] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kəɹ'iəɹɪŋ]
no difference could be noticed between them either in respect of their careering
不 不同之处 可以 是 注意到 之间 他们 任何一个 在 尊重 的 他们的 职业
[ɪn] ['sɜːklz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [meɪs] .
in circles or of their wielding the mace .
在 界 或者 的 他们的 挥舞 这 锤 .

无论是绕圈奔跑还是挥舞权杖，他们之间都看不出有什么区别。

[ðə; ði] [meɪs] [ɒv; əv] ,
The mace of Shalya ,
这 锤 的 沙利亚 ,

沙利亚的权杖

[ræpt] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'splendənt] [klɒθ] [ɒv; əv] [gəʊld] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['faɪə(r)]
wrapped round with a resplendent cloth of gold that looked like a sheet of fire
包装 圆形的 和 一个 灿烂 布 的 金子 那 看起来 喜欢 一个 床单 的 火
,
,
,

全身裹着一块闪闪发光的金布，看起来像一片火焰。

[ɪn'spaɪəd] [ðə; ði] [spek'tetər] [wɪð] [dred] .
inspired the spectators with dread .
灵感 这 观众 和 恐惧 .

令观众感到恐惧。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [meɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːmə] , [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [kəɹ'iəd] [ɪn] ['sɜːklz] ,
Similarly , the mace of the high - souled Bhima , as the latter careered in circles ,
相似地 , 这 锤 的 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 , 作为 这 后者 职业生涯 在 界 ,

同样，当高尚的毗摩旋转着挥舞着权杖时，

[lʊkt] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] .
looked like lightning in the midst of the clouds .
看起来 喜欢 闪电 在 这 中间 的 这 云 .

看起来像云层中的闪电。

[strʌk] [baɪ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [ðə; ði] [meɪs] [ɒv; əv] ['biːmə] ,
Struck by the ruler of the Madras with his mace , the mace of Bhima ,
击中 经过 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 他的 锤 , 这 锤 的 毗摩 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

国王啊，你被马德拉斯的统治者用他的权杖击中了，那是毗摩的权杖。

[prə'djuːst] [spɑːks] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪtʃ] [ˌðeərə'pɒn] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bleɪz] .
produced sparks of fire in the welkin which thereupon seemed to be ablaze .
生产 火花 的 火 在 这 威尔金 哪个 于是 似乎 到 是 燃烧 .

它在天空中激起火花，天空随即仿佛燃起了熊熊大火。

['sɪmələli] , [strʌk] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] ,
Similarly , struck by Bhima with his mace ,
相似地 , 击 经过 毗摩 和 他的 锤 ,

同样，被毗摩用他的狼牙棒击中，

[ðə; ði]	[meɪs]	[ɒv; əv]		[prə'djuːst]	[ə; eɪ]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[kəʊl]	[wɪtʃ]	[siːmd]	[ɪk'siːdɪŋli]
the	**mace**	**of**	**Shalya**	**produced**	**a**	**shower**	**of**	**blazing**	**coals**	**which**	**seemed**	**exceedingly**
这	锤	的	沙利亚	生产	一个	淋浴	的	炽烈	煤炭	哪个	似乎	非常

['wʌndəf(ə)l]	.
wonderful	**.**
精彩的	.

沙利亚的权杖迸发出漫天燃烧的煤炭，场面蔚为壮观。

[laɪk]	[tuː]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['elɪfənts]	['straɪkɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	,
Like	**two**	**gigantic**	**elephants**	**striking**	**each**	**other**	**with**	**their**	**tusks**	**,**
喜欢	二	巨大	大象	引人注目	每个	其他	和	他们的	象牙	,

就像两头巨象用象牙互相攻击一样，

[ɔː(r)]	[tuː]	[hjuːdʒ]	[bʊlz]	['straɪkɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[hɔːnz]	,
or	**two**	**huge**	**bulls**	**striking**	**each**	**other**	**with**	**their**	**horns**	**,**
或者	二	巨大的	公牛	引人注目	每个	其他	和	他们的	角	,

或者两头巨大的公牛用角互相撞击，

[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['meɪsɪz]	,
those	**two**	**heroes**	**began**	**to**	**strike**	**each**	**other**	**with**	**their**	**foremost**	**of**	**maces**	**,**
那些	二	英雄	开始	到	罢工	每个	其他	和	他们的	首先	的	权杖	,

这两位英雄开始用他们最前端的狼牙棒互相攻击。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	['straɪkɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	['aɪən]	[baʊnd]	[klʌbz]	.
like	**a**	**couple**	**of**	**combatants**	**striking**	**each**	**other**	**with**	**iron**	**bound**	**clubs**	**.**
喜欢	一个	夫妻	的	战斗人员	引人注目	每个	其他	和	铁	边界	俱乐部	.

就像两个战士用铁棍互相击打一样。

[ðeə(r)]	[lɪmz]	['biːɪŋ]	[strʌk]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[meɪs]	,
Their	**limbs**	**being**	**struck**	**with**	**each**	**other's**	**mace**	**,**
他们的	四肢	存在	击	和	每个	其他的	锤	,

他们的四肢被对方的狼牙棒击打，

[ðeɪ]	[suːn]	[bɪ'keɪm]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	['hæns(ə)m]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[laɪk]	[tuː]
they	**soon**	**became**	**bathed**	**in**	**blood**	**and**	**looked**	**handsomer**	**in**	**consequence**	**like**	**two**
他们	很快	成为	洗澡	在	血	和	看起来	更英俊	在	结果	喜欢	二

['flaʊərɪŋ]	-	.
flowering	**Kinsukas**	**.**
开花	-	.

它们很快便被鲜血浸透，结果反而显得更加俊美，就像两朵盛开的金琥花。

[strʌk]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[ɒn]	[bəʊθ]	[hɪz; ɪz]	[left]	[ænd; ənd]	[raɪt]	,
Struck	**by**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**on**	**both**	**his**	**left**	**and**	**right**	**,**
击中	经过	这	统治者	的	这	马德拉斯	在	两个都	他的	左边	和	正确的	,

被马德拉斯统治者左右两翼同时袭击，

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	[stʊd]	[ɪ'muːvəbl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhimasena**	**stood**	**immovable**	**like**	**a**	**mountain**	**.**
这	强大的	-	武装	-	站立	不可移动的	喜欢	一个	山	.

拥有强大臂膀的毗摩塞那像山一样屹立不倒。

['sɪmələli]	,	[ðəʊ]	[strʌk]	[rɪ'piːtɪdli]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[biːməs]	[meɪs]	,		,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Similarly	**,**	**though**	**struck**	**repeatedly**	**with**	**the**	**force**	**of**	**Bhima's**	**mace**	**,**	**Shalya**	**,**	**O**	**king**	**,**
相似地	,	尽管	击	反复	和	这	力量	的	比玛的	锤	,	沙利亚	,	哦	国王	,

[muːvd]	[nɒt]	,
moved	**not**	**,**
已搬	不是	,

同样，尽管沙利亚多次遭到比玛的权杖击打，但国王啊，他却纹丝不动。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[ə'seil]	[baɪ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tʌsks]	.
like	**a**	**mountain**	**assailed**	**by**	**an**	**elephant**	**with**	**his**	**tusks**	**.**
喜欢	一个	山	遭受攻击	经过	一个	大象	和	他的	象牙	.

就像一座山被一头用象牙攻击的大象。

[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[bləʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['meɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[tuː]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[men]	[wɒz; wəz]
The	**noise**	**made**	**by**	**the**	**blows**	**of**	**the**	**maces**	**of**	**those**	**two**	**lions**	**among**	**men**	**was**
这	噪音	制成	经过	这	打击	的	这	权杖	的	那些	二	狮子	之中	男人	曾是

[hɜːd]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[laɪk]	[sək'sesɪv]	[piːl]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	.
heard	**on**	**all**	**sides**	**like**	**successive**	**peals**	**of**	**thunder**	**.**
听到	在	全部	侧面	喜欢	连续	果皮	的	雷	.

那两个狮人挥舞狼牙棒的声音，如同雷鸣般响彻四方。

['hævɪŋ]	[siːst]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[wʌns]	[mɔː(r)]
Having	**ceased**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**those**	**two**	**warriors**	**of**	**great**	**energy**	**once**	**more**
拥有	停止	为了	一个	片刻	，	那些	二	战士	的	伟大的	活力	一次	更多的

[bɪ'gæn]	,	[wɪð]	[ˌʌp'lɪftɪd]	['meɪsɪz]	,
began	**,**	**with**	**uplifted**	**maces**	**,**
开始	，	和	提升	权杖	，

短暂的停顿之后，这两位精力充沛的战士再次举起狼牙棒，开始战斗。

[tuː; tə]	[kə'rɪə(r)]	[ɪn]	['kləuzə(r)]	['sɜːklz]	.
to	**career**	**in**	**closer**	**circles**	**.**
到	职业	在	更近	界	.

为了在更紧密的圈子里发展事业。

[wʌns]	[mɔː(r)]	[ðə; ði]	[klæʃ]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]
Once	**more**	**the**	**clash**	**took**	**place**	**between**	**those**	**two**	**warriors**	**of**	**superhuman**
一次	更多的	这	冲突	采取	地方	之间	那些	二	战士	的	超人类

[fiːts]	,
feats	**,**
壮举	，

这两位拥有超人般能力的战士再次交锋。

[iːtʃ]	['hævɪŋ]	[əd'vɑːnst]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[baɪ]	[eɪt]	[steps]	,
each	**having**	**advanced**	**towards**	**the**	**other**	**by**	**eight**	**steps**	**,**
每个	拥有	先进的	向	这	其他	经过	八	步骤	，

两人各自向前迈了八步，

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ə'seil]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ˌʌp'lɪftɪd]	['aɪən]	[klʌb]	.
and	**each**	**assailing**	**the**	**other**	**with**	**his**	**uplifted**	**iron**	**club**	**.**
和	每个	攻击	这	其他	和	他的	提升	铁	俱乐部	.

两人都高举铁棍攻击对方。

[ðen]	,	['wɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	[get]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[ðeɪ]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[kəɹ'iəd]	[ɪn]	['sɜːklz]	.
Then	**,**	**wishing**	**to**	**get**	**at**	**each**	**other**	**,**	**they**	**once**	**more**	**careered**	**in**	**circles**	**.**
然后	，	祝	到	得到	在	每个	其他	，	他们	一次	更多的	职业生涯	在	界	.

然后，他们为了互相攻击，再次原地打转。

[bəuθ]	[ə'kʌmplɪʃt]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[meɪs]	)	[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɪ'spleɪ]	[ðeə(r)]	[suːˌpɪəri'ɒrəti]
Both	**accomplished**	**(**	**in**	**the**	**use**	**of**	**the**	**mace**	**)**	**they**	**began**	**to**	**display**	**their**	**superiority**
两个都	完成	（	在	这	使用	的	这	锤	）	他们	开始	到	展示	他们的	优势

[ɒv; əv]	[skɪl]	.
of	**skill**	**.**
的	技能	.

他们两人都精通了（使用狼牙棒的）技艺，开始展现出高超的技能。

[ˌʌp'lɪftɪŋ]	[ðeə(r)]	['terəb(ə)l]	['wepənz]	,
Uplifting	**their**	**terrible**	**weapons**	**,**
令人振奋	他们的	糟糕的	武器	，

他们举起了可怕的武器，

[ðeɪ] [ðen] [ə'gen] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['maʊntənz] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [krest] [æt; ət]
they then again struck each other like mountains striking each other with their crests at
他们 然后 再次 击 每个 其他 喜欢 山脉 引人注目 每个 其他 和 他们的 冠状物 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
the time of an earthquake .
这 时间 的 一个 地震 .

然后，它们再次相互撞击，就像地震时山峰相互撞击一样。

[ɪk'siːdɪŋli] [krʌʃt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðərz] [meɪs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [streŋθ] ,
Exceedingly crushed with each other's mace in consequence of each other's strength ,
非常 碎 和 每个 其他的 锤 在 结果 的 每个 其他的 力量 ,

由于双方力量悬殊，都被对方的狼牙棒狠狠地砸在了地上。

[bəuθ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [fel] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [pəʊlz] [set] [ʌp]
both those heroes fell down at the same time like a couple of poles set up
两个都 那些 英雄 跌倒 向下 在 这 相同的 时间 喜欢 一个 夫妻 的 杆子 放 向上
[fɔː(r); fə(r)] ['ɪndrəz] ['wɜːʃɪp] .
for Indra's worship .
为了 因陀罗的 崇拜 .

这两位英雄同时倒下，就像为祭祀因陀罗而竖起的两根柱子一样。

[ðə; ði] [breɪv] ['kɔmbətənt] [ðen] [ɒv; əv][bəʊθ] ['ɑːmiz] , [æt; ət] [ðæt] [saɪt] , ['ʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] !
The brave combatants then of both armies , at that sight , uttered cries of " Oh !
这 勇敢的 战斗人员 然后 的 两个都 军队 , 在 那 视线 , 说出 哭泣 的 " 哦 !
" [ænd; ənd] " [ə'læs] !
" and " Alas !
" 和 " 唉 !

看到这一幕，两军的勇敢战士们都发出了“哦！”和“唉！”的叫喊声。

" [strʌk] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ɪn][ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] , [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪ'kʌm]
" Struck with great force in their vital limbs , both of them had become
" 击中 和 伟大的 力量 在 他们的 必不可少的 四肢 , 两个都 的 他们 有 变得
[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
exceedingly agitated .
非常 激动 .

“两人要害部位受到重击，变得异常激动。”

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['krɪpɑː] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ɒn][hɪz; ɪz]
Then the mighty Kripa , taking up Shalya , that bull among the Madras , on his
然后 这 强大的 克里帕 , 采取 向上 沙利亚 , 那 公牛 之中 这 马德拉斯 , 在 他的
[əʊn] [kɑː(r)] ,
own car ,
自己的 车 ,

然后，强大的克里帕，将马德拉斯的那头公牛沙利亚，装上了自己的战车。

['kwɪkli] [bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
quickly bore him away from the field of battle .
迅速地 钻孔 他 离开 从 这 场地 的 战斗 .

迅速将他带离战场。

[wɪ'ðɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , - , ['raɪzɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [stɪl]
Within , however , the twinkling of an eye , Bhimasena , rising up , and still
之内 , 然而 , 这 闪烁 的 一个 眼睛 , - , 上升 向上 , 和 仍然
['riːlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] ,
reeling as if drunk ,
卷轴 作为 如果 醉 ,

然而，就在一瞬间，毗摩塞那站了起来，但仍然摇摇晃晃，仿佛喝醉了一样。

['tʃælɪndʒd] , [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [meɪs] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
challenged , with uplifted mace , the ruler of the Madras .
挑战 , 和 提升 锤 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

他高举权杖，向马德拉斯的统治者发起挑战。

[ðen]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	['wepənz]	,	[fɔːt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Then	**the**	**heroic**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**armed**	**with**	**diverse**	**weapons**	**,**	**fought**	**with**	**the**	**Pandavas**	**,**
然后	这	英勇	战士	的	你的	军队	，	武装	和	各种各样的	武器	，	战斗	和	这	般度族五兄弟	，

然后，你军队中的英勇战士们，手持各种武器，与般度族人展开了战斗。

['kɔːzɪŋ]	[daɪ'vɜːs]	['mjuːzɪk(ə)l]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[bləʊn]	[ænd; ənd]	[biːt]	.
causing	**diverse**	**musical**	**instruments**	**to**	**be**	**blown**	**and**	**beat**	**.**
导致	各种各样的	音乐	仪器	到	是	吹	和	打	.

导致各种乐器被吹奏和敲击。

[wɪð]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[nɔɪz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
With	**uplifted**	**arms**	**and**	**weapons**	**and**	**making**	**a**	**loud**	**noise**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
和	提升	武器	和	武器	和	制作	一个	大声	噪音	，	哦	君主	，

君王啊，高举双臂和武器，发出震耳欲聋的呐喊！

[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	['hedɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
thy	**warriors**	**headed**	**by**	**Duryodhana**	**rushed**	**against**	**the**	**Pandavas**	**.**
你的	战士	标题	经过	杜尤达纳	匆忙	反对	这	般度族五兄弟	.

你的战士们在杜尤达纳的率领下向般度族发起冲锋。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[həʊst]	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[wɪð]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	,
Beholding	**the**	**Kaurava**	**host**	**,**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**with**	**leonine**	**roars**	**,**
凝视	这	俱卢族	主持人	，	这	儿子们	的	潘杜	，	和	狮科	咆哮	，

看到俱卢族的军队，般度的儿子们发出狮子般的咆哮，

[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	['hedɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
rushed	**against**	**those**	**warriors**	**headed**	**by**	**Duryodhana**	**.**
匆忙	反对	那些	战士	标题	经过	杜尤达纳	.

向杜尤达纳率领的那些战士发起冲锋。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	['sɪŋglɪŋ]	[aʊt]	-	[ə'mʌŋst]	[ðəʊz]	['rʌʃɪŋ]	['hɪərəʊz]	,
Then	**thy**	**son**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**singling**	**out**	**Chekitana**	**amongst**	**those**	**rushing**	**heroes**	**,**
然后	你的	儿子	，	哦	公牛	的	-	种族	，	单身	出去	-	在	那些	匆忙	英雄	，

然后，你的儿子啊，婆罗多族的公牛啊，在那些奔腾的英雄中，你选中了切基塔纳，

[pɪəst]	[hɪm]	['diːpli]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːns]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
pierced	**him**	**deeply**	**with**	**a**	**lance**	**in**	**the**	**chest**	**.**
穿孔	他	深	和	一个	槊	在	这	胸部	.

长矛深深刺入他的胸膛。

[ðʌs]	[ə'seil]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	-	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,
Thus	**assailed**	**by**	**thy**	**son**	**,**	**Chekitana**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**,**	**covered**	**with**	**blood**	**,**
因此	遭受攻击	经过	你的	儿子	，	-	跌倒	向下	在	这	阳台	的	他的	车	，	涵盖	和	血	，

就这样，在儿子的袭击下，切基塔纳倒在了汽车的露台上，浑身是血。

[ænd; ənd]	[ˌəʊvə'kʌm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[diːp]	[swuːn]	.
and	**overcome**	**with**	**a**	**deep**	**swoon**	**.**
和	克服	和	一个	深的	昏厥	.

并陷入深深的昏厥。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sleɪn] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn'ses(ə)ntli]
Beholding Chekitana slain , the great car - warriors among the Pandavas incessantly
凝视 - 被杀 , 这 伟大的 车 - 战士 之中 这 般度族五兄弟 不已
[pɔː] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ([ə'pɒn] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) .
poured their arrowy showers (upon the Kauravas) .
倾倒 他们的 箭头 淋浴 (之上 这 俱卢族) .

看到切基塔纳被杀，般度族的伟大战车战士们不停地向俱卢族倾泻箭雨。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Indeed , the Pandavas , inspired with desire of victory , O monarch ,
的确 , 这 般度族五兄弟 , 灵感 和 欲望 的 胜利 , 哦 君主 ,

的确，般度族人，因渴望胜利而振奋，君王啊，

[kə'rɪəd] ['bjuːtɪfli] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] [dɪ'vɪʒnz] .
careered beautifully on all sides amongst thy divisions .
职业生涯 非常漂亮 在 全部 侧面 在 你的 部门 .

在你的各个分支中，它们都以优美的姿态向四面八方飞驰。

['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)]
Kripa , and Kritavarma , and the mighty son of Subala , placing the ruler
克里帕 , 和 - , 和 这 强大的 儿子 的 - , 放置 这 统治者
[ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
of the Madras before them ,
的 这 马德拉斯 前 他们 ,

克里帕、克里塔瓦尔玛，以及苏巴拉的强大儿子，将马德拉斯的统治者置于他们面前，

[fɔːt] [wɪð] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] .
fought with king Yudhishthira the just .
战斗 和 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

与公正的国王尤迪什提拉交战。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɔːt] [wɪð] - , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] - [sʌn]
Duryodhana , O monarch , fought with Dhrishtadyumna , the slayer of Bharadwaja's son
杜尤达纳 , 哦 君主 , 战斗 和 - , 这 杀手 的 - 儿子
,
,
,

君王啊，杜尤达纳曾与杀死婆罗多瓦贾之子的德里什塔杜尤姆纳交战。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
that hero endued with abundant energy and prowess .
那 英雄 赋予 和 丰富 活力 和 能力 .

那位英雄精力充沛，身手不凡。

[θriː] , - [kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'spætʃ] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['hedɪd] [baɪ] - [sʌn] ,
3 , 000 cars , O king , despatched by thy son and headed by Drona's son ,
3 , - 汽车 , 哦 国王 , 已派送 经过 你的 儿子 和 标题 经过 - 儿子 ,

国王啊，三千辆战车，由你的儿子派遣，由德罗纳的儿子率领。

['bætld] [wɪð] [vɪ'dʒɑːjə] (['ɑːdʒunə]) .
battled with Vijaya (Arjuna) .
战斗 和 维贾亚 (阿朱那) .

与维贾亚（阿朱那）交战。

[ɔːl] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
All those combatants , O king ,
全部 那些 战斗人员 , 哦 国王 ,

国王啊，所有这些参战者

[hæd; həd] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [wɪn] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [hæd; həd] [kɑːst] [ɒf] [fɪə(r)] [wɪð] [laɪf] [ɪt'self] .
had firmly resolved to win victory and had cast off fear with life itself .
有 牢牢 已解决 到 赢 胜利 和 有 投掷 离开 害怕 和 生活 本身 .

他已下定决心要取得胜利，并且用生命抛弃了恐惧。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , O king ,
的确 , 哦 国王 ,

的确，哦，国王啊，

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [laɪk] [swɒnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
thy warriors penetrated into the midst of the Pandava army like swans into a large
你的 战士 渗透 进入 这 中间 的 这 潘达瓦 军队 喜欢 天鹅 进入 一个 大的
[leɪk] .
lake .
湖 .

你的勇士们像天鹅游入大湖一般，潜入了般度族军队的中心。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [ðen] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
A fierce battle then took place between the Kurus and the Pandavas ,
一个 凶猛的 战斗 然后 采取 地方 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 ,

随后，俱卢族和般度族之间爆发了一场激烈的战斗。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['biːɪŋ] ['æktʃuːeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd]
the combatants being actuated with the desire of slaughtering one another and
这 战斗人员 存在 驱动 和 这 欲望 的 屠宰 一 其他 和
[dɪ'raɪvɪŋ] [greɪt] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [bləʊz] .
deriving great pleasure from giving and receiving blows .
推导 伟大的 乐趣 从 给予 和 接收 打击 .

交战双方都渴望互相残杀，并从互相攻击中获得极大的快感。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt]
During the progress , O king , of that battle which was destructive of great
期间 这 进步 , 哦 国王 , 的 那 战斗 哪个 曾是 破坏性的 的 伟大的
['hɪərəʊz] , [æn; ən] ['ɜːθli] [dʌst] ,
heroes , an earthly dust ,
英雄 , 一个 尘世的 灰尘 ,

国王啊，在那场毁灭了无数英雄的战役中，尘土也随之消逝。

['terəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld] , [wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
terrible to behold , was raised by the wind .
糟糕的 到 看哪 , 曾是 提高 经过 这 风 .

景象惨不忍睹，被风吹了起来。

[frɒm; frəm]['əʊnli][ðə; ði] [nems] [wiː; wi] [hɜːd] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz]) [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
From only the names we heard (of the Pandava warriors) that were
从 仅有的 这 姓名 我们 听到 (的 这 潘达瓦 战士) 那 是
['ʌtə] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðəʊz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz]) [ðæt]
uttered in course of that battle and from those (of the Kuru warriors) that
说出 在 课程 的 那 战斗 和 从 那些 (的 这 库鲁 战士) 那
[wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
were uttered by the Pandavas ,
是 说出 经过 这 般度族五兄弟 ,

仅从我们在战斗中听到的（般度族战士的）名字，以及般度族人所说的（俱卢族战士的）名字，

[wiː; wi] [njuː] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðæt] [fɔːt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['fɪələsli] .
we knew the combatants that fought with one another fearlessly .
我们 知道 这 战斗人员 那 战斗 和 一 其他 无畏地 .

我们认识那些无畏地互相战斗的战士。

[ðæt] [dʌst] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [wɒz; wəz] [suːn] [dɪ'speld] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ðæt]
That dust , however , O tiger among men , was soon dispelled by the blood that
那 灰尘 , 然而 , 哦 老虎 之中 男人 , 曾是 很快 驱散 经过 这 血 那
[wɒz; wəz] [ʃed] ,
was shed ,
曾是 棚 ,

然而，人中之虎啊，那尘埃很快就被流出的鲜血驱散了。

[ænd; ənd]	**and**	和
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
[pɔɪnts]	**points**	积分
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['kʌmpəs]	**compass**	罗盘
[bɪ'keɪm]	**became**	成为
[wʌns]	**once**	一次
[mɔː(r)]	**more**	更多的
[klɪə(r)]	**clear**	清除
[wen]	**when**	什么时候
[ðæt]	**that**	那
['dʌsti]	**dusty**	尘土飞扬
['dɑːknəs]	**darkness**	黑暗
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
['drɪvn]	**driven**	驱动
[ə'weɪ]	**away**	离开
.	**.**	.

当那片尘土飞扬的黑暗被驱散后，方位又重新变得清晰起来。

[ɪn'diːd]	**Indeed**	的确
,	**,**	,
['djʊərɪŋ]	**during**	期间
[ðə; ði]	**the**	这
['prəʊgres]	**progress**	进步
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðæt]	**that**	那
['terəb(ə)l]	**terrible**	糟糕的
[ænd; ənd]	**and**	和
['ɔːf(ə)l]	**awful**	可怕
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,

事实上，在那场可怕而惨烈的战斗过程中，

[nəʊ]	**no**	不
[wʌn]	**one**	一
[ə'mʌŋ]	**among**	之中
['aɪðə(r)]	**either**	任何一个
[ðaɪ]	**thy**	你的
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ðəʊz]	**those**	那些
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[fəʊ]	**foe**	敌人
,	**,**	,
[tɜːnd]	**turned**	转向
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[bæk]	**back**	后退
.	**.**	.

无论是你的战士还是敌人的战士，没有一个人背过身去。

[dɪ'zaɪərəs]	**Desirous**	渴望
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə'teɪnɪŋ]	**attaining**	达到
[tuː; tə]	**to**	到
[ðə; ði]	**the**	这
['riːdʒənz]	**regions**	地区
[ɒv; əv]	**of**	的
['brɑːmən]	**Brahman**	婆罗门
[ænd; ənd]	**and**	和
['lɒŋɪŋ]	**longing**	渴望
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
['vɪktəri]	**victory**	胜利
[baɪ]	**by**	经过
[feə(r)]	**fair**	公平的
[faɪt]	**fight**	斗争
,	**,**	,

渴望进入婆罗门领域，并渴望通过公平的战斗取得胜利，

[ðə; ði]	**the**	这
['kɔmbətənt]	**combatants**	战斗人员
[dɪ'spleɪd]	**displayed**	显示
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['praʊəs]	**prowess**	能力
,	**,**	,
[ɪn'spaɪəd]	**inspired**	灵感
[wɪð]	**with**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[həʊp]	**hope**	希望
[ɒv; əv]	**of**	的
['hev(ə)n]	**heaven**	天堂
.	**.**	.

战士们展现了他们的武艺，心中充满着对上天的希望。

[fɔː(r); fə(r)]	**For**	为了
['peɪɪŋ]	**paying**	付费
[ɒf]	**off**	离开
[ðə; ði]	**the**	这
[det]	**debt**	债务
[ðeɪ]	**they**	他们
[əud]	**owed**	欠款
[tuː; tə]	**to**	到
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['mɑːstəz]	**masters**	大师
[ɒn]	**on**	在
[ə'kaʊnt]	**account**	帐户
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['sʌstənəns]	**sustenance**	维持
['grɑːntɪd]	**granted**	的确
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
['lætə(r)]	**latter**	后者
,	**,**	,

为了偿还他们因主人供养而欠下的债务，

[ɔː(r)]	**or**	或者
['fɜːmli]	**firmly**	牢牢
[rɪ'zɒlvd]	**resolved**	已解决
[tuː; tə]	**to**	到
[ə'kʌmplɪʃ]	**accomplish**	完成
[ðə; ði]	**the**	这
['ɒbdʒɪkts]	**objects**	对象
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[frendz]	**friends**	朋友们
[ænd; ənd]	**and**	和
['ælaɪz]	**allies**	盟国
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
,	**,**	,

或者坚定地决心实现其朋友和盟友的目标，这些战士们

[wɪð]	**with**	和
[hɑːts]	**hearts**	心
[fɪkst]	**fixed**	固定的
[ɒn]	**on**	在
['hev(ə)n]	**heaven**	天堂
,	**,**	,
[fɔːt]	**fought**	战斗
[wɪð]	**with**	和
[wʌn]	**one**	一
[ə'nʌðə(r)]	**another**	其他
[ɒn]	**on**	在
[ðæt]	**that**	那
[ə'keɪʒ(ə)n]	**occasion**	场合
.	**.**	.

他们心怀崇敬之心，在那场战斗中互相厮杀。

['ʃuːtɪŋ]	**Shooting**	射击
[ænd; ənd]	**and**	和
['hɜːlɪŋ]	**hurling**	投掷
['wepənz]	**weapons**	武器
[ɒv; əv]	**of**	的
[daɪ'vɜːs]	**diverse**	各种各样的
[kaɪndz]	**kinds**	种类
,	**,**	,
[greɪt]	**great**	伟大的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[rɔːd]	**roared**	咆哮
[æt; ət]	**at**	在
[ɔː(r)]	**or**	或者
[sməʊt]	**smote**	猛击
[wʌn]	**one**	一
[ə'nʌðə(r)]	**another**	其他
.	**.**	.

巨大的汽车战士们挥舞着各种各样的武器，互相咆哮、互相攻击。

" [sleɪ] , [pɪəs] , [siːz] , [straɪk] , [kʌt] [ɒf] !
" Slay , pierce , seize , strike , cut off !
" 杀 , 刺穿 , 抢占 , 罢工 , 切 离开 !

“杀戮、刺穿、夺取、打击、切断！”

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
" These were the words that were heard in that battle ,
" 这些 是 这 字 那 是 听到 在 那 战斗 ,

“这些话是在那场战役中听到的。”

['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
uttered by the warriors and those of the foe .
说出 经过 这 战士 和 那些 的 这 敌人 .

战士们和敌军都曾说过这句话。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , [pɪəst] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Then Shalya , O monarch , desirous of slaying him , pierced king Yudhishthira the just ,
然后 沙利亚 , 哦 君主 , 渴望 的 杀戮 他 , 穿孔 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

于是，沙利亚啊，君王啊，一心想杀死他，便刺穿了公正的国王尤迪什提拉的尸体。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] .
that mighty car - warrior with many sharp arrows .
那 强大的 车 - 战士 和 许多 锋利的 箭头 .

那辆威力强大的汽车战士，带着许多锋利的箭矢。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
Conversant with what are the vital limbs of the body , the son of Pritha ,
熟人 和 什么 是 这 必不可少的 四肢 的 这 身体 , 这 儿子 的 普里塔 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，普里塔之子虽然熟知人体的重要器官，

[əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ,
O monarch , with the greatest ease ,
哦 君主 , 和 这 最 舒适 ,

君王啊，请您以最轻松的方式，

[strʌk] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd][ten] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] ,
struck the ruler of the Madras with four and ten cloth - yard shafts ,
击 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 四 和 十 布 - 院子 轴 ,

用四根十码长的箭矢击打马德拉斯的统治者，

['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lætərz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] .
aiming at the latter's vital limbs .
瞄准 在 这 后者的 必不可少的 四肢 .

瞄准后者要害部位。

[rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
Resisting the son of Pandu with his shafts , Shalya of great fame ,
抵抗 这 儿子 的 潘杜 和 他的 轴 , 沙利亚 的 伟大的 名声 ,

以箭矢抵抗般度之子，名扬四海的沙利亚

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] ,
filled with rage and desirous of slaying his adversary ,
已填 和 愤怒 和 渴望 的 杀戮 他的 对手 ,

他怒火中烧，一心想要杀死他的对手。

[pɪəst] [hɪm][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
pierced him in that battle with innumerable arrows equipped with Kanka feathers .
穿孔 他 在 那 战斗 和 无数 箭头 配备 和 坎卡 羽毛 .

在那场战斗中，他被无数支装有坎卡羽毛的箭射穿了。

[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Once	**more**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
一次	更多的	,	哦	君主	,

君王啊，再一次！

[hiː; hi]	[strʌk]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[streɪt]	[ʃɑːft]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	.
he	**struck**	**Yudhishthira**	**with**	**a**	**straight**	**shaft**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**troops**	**.**
他	击	尤迪什提拉	和	一个	直的	轴	在	这	非常	视线	的	全部	这	军队	.

他当着所有士兵的面，用直箭射中了尤迪什提拉。

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
King	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**fame**	**and**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
国王	尤迪什提拉	这	只是	,	拥有	的	伟大的	名声	和	已填	和	愤怒	,

公正的国王尤迪什提拉，享有盛名，却又怒火中烧，

[pɪəst]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[wɪð]	['meni]	[kiːn]	['ærəus]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]
pierced	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**with**	**many**	**keen**	**arrows**	**equipped**	**with**
穿孔	这	统治者	的	这	马德拉斯	和	许多	敏锐的	箭头	配备	和

['feðər]	[ɒv; əv]	[kænkəz]	[ænd; ənd]	['piːˌkɔks]	.
feathers	**of**	**Kankas**	**and**	**peacocks**	**.**
羽毛	的	坎卡斯	和	孔雀	.

用许多装有坎卡斯鸟和孔雀羽毛的锋利箭矢射穿了马德拉斯的统治者。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ðen]	[pɪəst]	-	[wɪð]	['sev(ə)nti]	['ærəus]	[ænd; ənd]	-
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**then**	**pierced**	**Candrasena**	**with**	**seventy**	**arrows**	**and**	**Shalya's**
这	强大的	车	-	战士	然后	穿孔	-	和	七十	箭头	和	-

['draɪvə(r)]	[wɪð]	[naɪn]	,
driver	**with**	**nine**	**,**
司机	和	九	,

这位强大的汽车战士随后用七十支箭射穿了坎德拉塞纳，又用九支箭射穿了沙利亚的司机。

[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	['sɪksti]	.
and	**Drumasena**	**with**	**four**	**and**	**sixty**	**.**
和	-	和	四	和	六十	.

德鲁马塞纳有四人，共六十人。

[wen]	[ðə; ði]	[tuː]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	[wɜː(r); wə(r)]	(	[ðʌs]	)	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-
When	**the**	**two**	**protectors**	**of**	**his**	**car**	**-**	**wheels**	**were**	**(**	**thus**	**)**	**slain**	**by**	**the**	**high**	**-**
什么时候	这	二	保护者	的	他的	车	-	车轮	是	(	因此	)	被杀	经过	这	高的	-

[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
souled	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
有灵魂的	儿子	的	潘杜	,

当潘度的贤者之子杀死了他车轮上的两个守护者时，

	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[sluː]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['seɪdi]	.
Shalya	**,**	**O**	**king**	**,**	**slew**	**five**	**and**	**twenty**	**warriors**	**among**	**the**	**Cedis**	**.**
沙利亚	,	哦	国王	,	一万	五	和	二十	战士	之中	这	塞地	.

国王啊，沙利亚在塞迪人中杀死了二十五名战士。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	[kiːn]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	-
And	**he**	**pierced**	**Satyaki**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**keen**	**arrows**	**,**	**and**	**Bhimasena**
和	他	穿孔	-	和	五	和	二十	敏锐的	箭头	,	和	-

[wɪð]	['sev(ə)n]	,
with	**seven**	**,**
和	七	,

他用二十五支利箭射穿了萨蒂亚基，用七支箭射穿了比玛塞纳。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
and	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**with**	**a**	**hundred**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**.**
和	这	二	儿子们	的	马德里	和	一个	百	,	在	那	战斗	.

在那场战斗中，马德里的两个儿子率领一百人参战。

[waɪl] [wɒz; wəz] [ðʌs] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
While Shalya was thus careering in that battle , that best of kings , the son of
尽管 沙利亚 曾是 因此 职业 在 那 战斗 , 那 最好的 的 国王 , 这 儿子 的
['prɪθə] ,
Pritha ,
普里塔 ,

当沙利亚在那场战斗中奋勇杀敌时，那位最伟大的国王，普里塔之子，

[sped] [æt; ət] [hɪm] ['meni] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
sped at him many shafts that resembled snakes of virulent poison .
加速 在 他 许多 轴 那 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

许多形似剧毒毒蛇的箭矢向他疾驰而来。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
With a broad - headed arrow ,
和 一个 广阔 - 标题 箭 ,

用一支宽头箭，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ðen] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ðə; ði] ['stændəd] [tɒp][ɒv; əv]
Yudhishthira the son of Kunti then cut off from his car the standard top of
尤迪什提拉 这 儿子 的 昆蒂 然后 切 离开 从 他的 车 这 标准 顶部 的
[hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] .
his adversary as the latter stood in his front .
他的 对手 作为 这 后者 站立 在 他的 正面 .

昆蒂之子尤迪什提拉从他的战车上砍断了站在他面前的对手的战车顶部。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ,
We saw the standard of Shalya ,
我们 锯 这 标准 的 沙利亚 ,

我们见识了沙利亚的标准，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
which was thus cut off by the son of Pandu in that great battle ,
哪个 曾是 因此 切 离开 经过 这 儿子 的 潘杜 在 那 伟大的 战斗 ,

因此，在那场大战中，般度之子将这条路切断了。

[fɔːl] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪv(ə)n] ['maʊntən] ['sʌmɪt] .
fall down like a riven mountain summit .
落下 向下 喜欢 一个 裂隙 山 首脑 .

像断裂的山峰一样轰然倒塌。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Seeing his standard fallen and observing the son of Pandu standing before him ,
看到 他的 标准 倒下 和 观察 这 儿子 的 潘杜 常设 前 他 ,

看到自己的旗帜倒下，又看到般度之子站在自己面前，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
the ruler of the Madras became filled with rage and shot showers of
这 统治者 的 这 马德拉斯 成为 已填 和 愤怒 和 射击 淋浴 的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

马德拉斯的统治者勃然大怒，射出无数箭矢。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] ['kʃɑːtrijə] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
That bull amongst Kshatriyas , Shalya of immeasurable soul ,
那 公牛 在 刹帝利 , 沙利亚 的 无法估量的 灵魂 ,

那头刹帝利中的公牛，拥有无比灵魂的沙利亚，

[pɔː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti]
poured over the Kshatriyas in that battle dense showers of arrows like the deity
倾倒 超过 这 刹帝利 在 那 战斗 稠密 淋浴 的 箭头 喜欢 这 神
[ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
of the clouds pouring torrents of rain .
的 这 云 浇注 种子 的 雨 .

在那场战斗中，箭如雨下，如同云神降下倾盆大雨一般，密集的箭矢倾泻在刹帝利身上。

['pɪəsɪŋ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː][baɪ]['pɑːnduː] , [iːtʃ]
Piercing Satyaki and Bhimasena and the twin sons of Madri by Pandu , each
冲孔 - 和 - 和 这 双 儿子们 的 马德里 经过 潘杜 , 每个
[wɪð] [faɪv] ['ærəus] ,
with five arrows ,
和 五 箭头 ,

萨蒂亚基、比玛塞纳和般度与玛德里的双胞胎儿子，每人五支箭，

[hiː; hi] [ə'flɪktɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['greɪtli] .
he afflicted Yudhishthira greatly .
他 受苦的 尤迪什提拉 非常 .

他使尤迪什提拉遭受了极大的痛苦。

[wiː; wi] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
We then , O monarch ,
我们 然后 , 哦 君主 ,

那么，君王啊，

[bɪ'held] [ə; eɪ] [net] [ɒv; əv] ['ærəus] [spred] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] - [sʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]
beheld a net of arrows spread before the chest of Pandu's son like a mass of
观看 一个 网 的 箭头 传播 前 这 胸部 的 - 儿子 喜欢 一个 大量的 的
['rɪz(ə)n] [klaʊdz] .
risen clouds .
升起 云 .

只见潘度之子胸前布满了箭网，如同升起的云朵一般。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['ʃraʊdɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
The mighty car - warrior Shalya , in that battle , filled with rage , shrouded Yudhishthira
这 强大的 车 - 战士 沙利亚 , 在 那 战斗 , 已填 和 愤怒 , 被遮蔽的 尤迪什提拉
[wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] .
with straight shafts .
和 直的 轴 .

在那场战斗中，强大的战车战士沙利亚怒不可遏，用笔直的箭矢将尤迪什提拉团团围住。

[æt; ət] [ðɪs] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [felt] [hɪm'self] [dɪ'praɪvd]
At this , king Yudhishthira afflicted with those showers of shafts , felt himself deprived
在 这 , 国王 尤迪什提拉 受苦的 和 那些 淋浴 的 轴 , 毛毡 他自己 被剥夺的
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
of his prowess ,
的 他的 能力 ,

这时，遭受箭雨袭击的尤迪什提拉王感到自己失去了力量。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['ʌsʊrə] - [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] . - " -
even as the Asura Jambha had become before the slayer of Vritra . ' " 13
甚至 作为 这 阿修罗 - 有 变得 前 这 杀手 的 弗里特拉 . - " -

即使阿修罗贾姆巴在弗栗多面前已经变成了屠戮者。”13

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][wɒz; wəz] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)]
" Sanjaya said , ' When king Yudhishthira the just was thus afflicted by the ruler
" 桑贾亚 说 , - 什么时候 国王 尤迪什提拉 这 只是 曾是 因此 受苦的 经过 这 统治者
[ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
of Madras ,
的 马德拉斯 ,

桑贾亚说道：“当公正的国王尤迪什提拉受到马德拉斯统治者的如此折磨时，

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][baɪ]['pɑːnduː] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ]
Satyaki and Bhimasena and the two sons of Madri by Pandu , encompassing
- 和 - 和 这 二 儿子们 的 马德里 经过 潘杜 , 包含
[wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] ,
Shalya with their cars ,
沙利亚 和 他们的 汽车 ,

萨蒂亚基、比马塞纳和潘杜与玛德里的两个儿子，驾着战车包围了沙利亚。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
began to afflict him in that battle .
开始 到 折磨 他 在 那 战斗 .

在那场战斗中，病痛开始折磨他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ænd; ənd]
Beholding the unsupported Shalya thus afflicted by those great car - warriors (and
凝视 这 不支持 沙利亚 因此 受苦的 经过 那些 伟大的 车 - 战士 (和
['siːɪŋ] [hɪm] [sək'sesfəli] [rɪ'pel] [ðəʊz] [ə'tæks]) ,
seeing him successfully repel those attacks) ,
看到 他 成功地 击退 那些 攻击) ,

看到孤立无援的沙利亚被那些强大的战车战士们围攻（并看到他成功击退了这些攻击），

[laʊd] [saʊndz] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] ([huː] ['witnis] [ðə; ði]
loud sounds of applause were heard , and the Siddhas (who witnessed the
大声 声音 的 掌声 是 听到 , 和 这 悉达多 (WHO 目击者 这
[ɪn'kaʊntə(r)]) [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
encounter) became filled with delight .
遇到) 成为 已填 和 喜 .

现场响起热烈的掌声，目睹这一幕的悉达们欣喜不已。

[ðə; ði] [ə'setɪk] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l]) , [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
The ascetics , assembled together (for witnessing the battle) , declared it to
这 苦行僧 , 组装 一起 (为了 见证 这 战斗) , 声明 它 到
[biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] .
be wonderful .
是 精彩的 .

聚集在一起观看这场战斗的苦行僧们一致认为，这场战斗太精彩了。

[ðen] - [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Then Bhimasena in that encounter ,
然后 - 在 那 遇到 ,

然后，比马塞纳在那次交锋中

['hævɪŋ] [pɪəst] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ([æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪm'plaɪd]) [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]
having pierced Shalya who had become (as his name implied) an irresistible
拥有 穿孔 沙利亚 WHO 有 变得 (作为 他的 姓名 暗示) 一个 无法抗拒
[dɑːt] [ɪn] ['praʊəs] ,
dart in prowess ,
镖 在 能力 ,

刺穿了沙利亚，沙利亚（正如他的名字所示）已经变成了一支势不可挡的利箭，

[wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] , [nekst] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] .
with one arrow , next pierced him with seven .
和 一 箭 , 下一个 穿孔 他 和 七 .

先用一支箭射穿了他，接着又用七支箭射穿了他。

- , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
Satyaki , desirous of rescuing the son of Dharma ,
- , 渴望 的 救援 这 儿子 的 法 ,

萨蒂亚基一心想救出达摩之子，

[pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
pierced Shalya with a hundred arrows and uttered a loud leonine roar .
穿孔 沙利亚 和 一个 百 箭头 和 说出 一个 大声 狮科 吼 .

用一百支箭射穿了沙利亚，并发出了一声响亮的狮吼。

['nɑːkʊlə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] , [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] ['sev(ə)n] ;
Nakula pierced him with five arrows , and Sahadeva with seven ;
纳库拉 穿孔 他 和 五 箭头 , 和 萨哈德瓦 和 七 ;

纳库拉用五支箭射中了他，萨哈德瓦用七支箭射中了他；

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [æz; əz] ['meni] .
the latter then once more pierced him with as many .
这 后者 然后 一次 更多的 穿孔 他 和 作为 许多 .

后者随后又用同样多的利剑刺穿了他。

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , ['strʌg(ə)lɪŋ] ['keəfəli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðʌs]
The heroic ruler of the Madras , struggling carefully in that battle , thus
这 英勇 统治者 的 这 马德拉斯 , 挣扎 小心 在 那 战斗 , 因此
[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
afflicted by those mighty car - warriors ,
受苦的 经过 那些 强大的 车 - 战士 ,

马德拉斯的英雄统治者，在那场战斗中顽强抵抗，因此被那些强大的战车战士所困扰。

[druː] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɪm'pɑːtɪŋ]
drew a formidable bow capable of bearing a great strain and of imparting
画 一个 强大 弓 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 和 的 传授
[greɪt] [fɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,
great force to the shafts sped from it ,
伟大的 力量 到 这 轴 加速 从 它 ,

他拉出了一张威力巨大的弓，这张弓能够承受巨大的拉力，并能将巨大的力量传递给从弓上射出的箭矢。

[ænd; ənd] [pɪəst] - , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
and pierced Satyaki , O sire ,
和 穿孔 - , 哦 父系 ,

刺穿了萨蒂亚基，哦，陛下，

[wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['biːmə] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə]
with five and twenty shafts and Bhima with three and seventy and Nakula
和 五 和 二十 轴 和 毗摩 和 三 和 七十 和 纳库拉
[wɪð] ['sev(ə)n] .
with seven .
和 七 .

五支箭，二十支箭；比玛有三支箭，七十支箭；纳库拉有七支箭。

[ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [wɪð] [ʃɑːft] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði]
Then cutting off with a broad - headed arrow the bow , with shaft fixed on the
然后 切割 离开 和 一个 广阔 - 标题 箭 这 弓 , 和 轴 固定的 在 这
[strɪŋ] [ɒv; əv] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
string of Sahadeva ,
细绳 的 萨哈德瓦 ,

然后，用一支宽头箭砍断了弓，箭杆固定在萨哈德瓦的弓弦上。

[hiː; hi] [pɪəst] [ˌsɑːdə'deɪvə] [hɪm'self] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] .
he pierced Sahadeva himself , in that battle , with three and seventy shafts .
他 穿孔 萨哈德瓦 他自己 , 在 那 战斗 , 和 三 和 七十 轴 .

在那场战斗中，他用七十三支箭射穿了萨哈德瓦本人。

[ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] , ['strɪŋɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Sahadeva then , stringing another bow ,
萨哈德瓦 然后 , 串 其他 弓 ,

萨哈德瓦随后又拉开了另一张弓。

[pɪəst] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [sneɪks]
pierced his maternal uncle of great splendour with five shafts that resembled snakes
穿孔 他的 母体 叔叔 的 伟大的 辉煌 和 五 轴 那 类似 蛇
[ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] [ɔː(r)] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
of virulent poison or blazing fire .
的 剧毒的 毒 或者 炽烈 火 .

用五支箭刺穿了他那位英俊潇洒的舅舅，这些箭矢形似剧毒的毒蛇或燃烧的火焰。

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [reɪdʒ] ,
Filled with great rage ,
已填 和 伟大的 愤怒 ,

充满愤怒，

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd]
he then struck his adversary's driver with a straight shaft in that battle and
他 然后 击 他的 敌方的 司机 和 一个 直的 轴 在 那 战斗 和
[ðen] [hɪm'self] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [θriː] .
then Shalya himself once more with three .
然后 沙利亚 他自己 一次 更多的 和 三 .

然后，他用一根直杆击中了对手的球杆，接着又用三杆击中了沙利亚本人。

[ðen] - [pɪəst] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəus] ,
Then Bhimasena pierced the ruler of the Madras with seventy arrows ,
然后 - 穿孔 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 七十 箭头 ,
[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [naɪn] ,
and Satyaki pierced him with nine ,
和 - 穿孔 他 和 九 ,

然后，毗摩塞那用七十支箭射穿了马德拉斯的统治者，萨蒂亚基用九支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['sɪksti] .
and king Yudhishthira with sixty .
和 国王 尤迪什提拉 和 六十 .

国王尤迪什提拉有六十人。

[ðʌs] [pɪəst] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [blʌd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fləʊ]
Thus pierced , O monarch , by those mighty car - warriors , blood began to flow
因此 穿孔 , 哦 君主 , 经过 那些 强大的 车 - 战士 , 血 开始 到 流动
[frɒm; frəm] - ['bɒdi] ,
from Shalya's body ,
从 - 身体 ,

君王啊，沙利亚被那些强大的战车战士刺穿了身体，鲜血开始从他的身上流出。

[laɪk] ['krɪmz(ə)n] [striːmz] , ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [red] [tʃɔːk] .
like crimson streams , running down the breast of a mountain of red chalk .
喜欢 赤红 溪流 , 跑步 向下 这 胸部 的 一个 山 的 红色的 粉笔 .

如同鲜红的溪流，从红色的粉笔山上奔流而下。

, [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [pɪəst] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [wɪð] [faɪv] ['ærəus]
Shalya , however , quickly pierced in return each of those great bowmen with five arrows
沙利亚 , 然而 , 迅速地 穿孔 在 返回 每个 的 那些 伟大的 弓箭手 和 五 箭头
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

然而，沙利亚迅速还击，用五支箭射穿了那些伟大的弓箭手，国王啊！

[wɪtʃ] [fiːt] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
which feat seemed exceedingly wonderful .
哪个 特技 似乎 非常 精彩的 .

这真是一项了不起的壮举。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
With another broad - headed arrow , that mighty car - warrior then , O sire ,
和 其他 广阔 - 标题 箭 , 那 强大的 车 - 战士 然后 , 哦 父系 ,

那位强大的汽车战士，哦，陛下，又射出一支宽头箭。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['strɪŋd] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['dɑːrməz] [sʌn] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
cut off the stringed bow of Dharma's son in that encounter .
切 离开 这 弦 弓 的 佛法的 儿子 在 那 遇到 .

在那次交锋中，砍断了达摩之子的弓弦。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , ['kʌvəd]
Taking up another bow , that great car - warrior , the son of Dharma , covered
采取 向上 其他 弓 , 那 伟大的 车 - 战士 , 这 儿子 的 法 , 涵盖
, [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
Shalya , his steeds ,
沙利亚 , 他的 马匹 ,

那位伟大的战车战士，达摩之子，再次鞠躬，为他的坐骑沙利亚盖上帷幕。

[ænd; ənd]['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['stændəd] , [ænd; ənd][kɑː(r)] , [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
and driver , and standard , and car , with many arrows .
和 司机 , 和 标准 , 和 车 , 和 许多 箭头 .

还有司机、标准和汽车，以及许多箭头。

[ðʌs] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Thus shrouded in that battle by the son of Dharma with his shafts ,
因此 被遮蔽的 在 那 战斗 经过 这 儿子 的 法 和 他的 轴 ,

就这样，他被达摩之子用箭矢笼罩在那场战斗中。

[strʌk] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɪð] [ten] [kiːn] ['ærəus] .
Shalya struck the former with ten keen arrows .
沙利亚 击 这 以前的 和 十 敏锐的 箭头 .

沙利亚用十支锋利的箭射中了前者。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [wɪð]
Then Satyaki , filled with rage upon beholding the son of Dharma thus afflicted with
然后 - , 已填 和 愤怒 之上 凝视 这 儿子 的 法 因此 受苦的 和
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

萨蒂亚基看到达摩之子身中数箭，怒不可遏。

[tʃekt] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
checked the heroic ruler of the Madras with clouds of arrows .
已检查 这 英勇 统治者 的 这 马德拉斯 和 云 的 箭头 .

用如云般的箭矢阻挡了马德拉斯的英雄统治者。

[æt; ət] [ðɪs] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv]
At this , Shalya cut off with a razor - faced arrow the formidable bow of
在 这 , 沙利亚 切 离开 和 一个 剃刀 - 面对 箭 这 强大 弓 的
- ,
Satyaki ,
- ,

于是，沙利亚用一支锋利的箭矢斩断了萨蒂亚基那张威力无比的弓。

[ænd; ənd] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
and pierced each of the other Pandava warriors with three arrows .
和 穿孔 每个 的 这 其他 潘达瓦 战士 和 三 箭头 .

他用三支箭射穿了其他每一位般度族战士。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Filled with rage , O monarch ,
已填 和 愤怒 , 哦 君主 ,

君王啊，你满怀愤怒吧！

- [ɒv; əv] [ʌn'bɑ:fld] ['praʊəs] [ðen] [hə:l] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɑːns] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]
Satyaki of unbaffled prowess then hurled at Shalya a lance equipped with a
- 的 毫不困惑 能力 然后 投掷 在 沙利亚 一个 槊 配备 和 一个
['gəʊldən] [stɑ:f] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['meni] ['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] .
golden staff and decked with many jewels and gems .
金的 职员 和 甲板 和 许多 珠宝 和 宝石 .

萨蒂亚基身手不凡，向沙利亚投掷了一根装有金杖、镶嵌着许多珠宝和宝石的长矛。

- [sped] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːft] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [sneɪk] ;
Bhimasena sped at him a cloth - yard shaft that looked like a blazing snake ;
- 加速 在 他 一个 布 - 院子 轴 那 看起来 喜欢 一个 炽烈 蛇 ;

毗摩塞那向他射出一根像燃烧的蛇一样的布匹长矛；

['nɑːkʊlə] [hə:l] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] [dɑːt] , [ˌsɑːdə'deɪvə] [æn; ən] ['eksələnt] [meɪs] ,
Nakula hurled at him a dart , Sahadeva an excellent mace ,
纳库拉 投掷 在 他 一个 镖 , 萨哈德瓦 一个 出色的 锤 ,

纳库拉向他投掷了一支飞镖，萨哈德瓦则投掷了一根精良的狼牙棒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ə; eɪ] - [ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [dɪsp'ætʃɪŋ]
and the son of Dharma a Sataghni impelled by the desire of despatching
和 这 儿子 的 法 一个 - 被迫 经过 这 欲望 的 派遣
[hɪm] .
him .
他 .

达摩之子萨塔格尼，出于杀戮的欲望而行动。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] ['bæfld] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [ðəʊz]
The ruler of the Madras , however , quickly baffled in that battle all those
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 然而 , 迅速地 困惑 在 那 战斗 全部 那些
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

然而，马德拉斯的统治者在那场战斗中很快就挫败了所有这些武器。

[hə:l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [faɪv] ['wɒrɪəz] [æt; ət][hɪm] , [æz; əz] [ðiːz] [kɔːst] [tə'wɔːdz]
hurled from the arms of those five warriors at him , as these coursed towards
投掷 从 这 武器 的 那些 五 战士 在 他 , 作为 这些 课程 向
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
his car .
他的 车 .

那些从五名战士手中扔向他的武器，他们朝着他的汽车冲去。

[wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [lɑːns] [hə:l] [baɪ] - .
With a number of broad - headed arrows Shalya cut off the lance hurled by Satyaki .
和 一个 数字 的 广阔 - 标题 箭头 沙利亚 切 离开 这 槊 投掷 经过 - .

沙利亚用多支宽头箭砍断了萨蒂亚基投掷的长矛。

[pə'zest] [ɒv; əv]['vælə(r)][ænd; ənd] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] ,
Possessed of valour and great lightness of hand ,
拥有 的 勇气 和 伟大的 亮度 的 手 ,

他英勇无畏，身手敏捷。

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] [tuː] ['frægmənts] [ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [ʃɑːft] [sped] [æt; ət] [hɪm] [baɪ] ['biːmə] .
he cut off into two fragments the gold - decked shaft sped at him by Bhima .
他 切 离开 进入 二 片段 这 金子 - 甲板 轴 加速 在 他 经过 毗摩 .

他将比玛朝他飞来的镀金长矛砍成了两截。

[hiː; hi]	[ðen]	[rɪ'zɪstɪd]	[wɪð]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	[dɑːt]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]
He	**then**	**resisted**	**with**	**clouds**	**of**	**shafts**	**the**	**terrible**	**dart**	**,**	**equipped**	**with**	**a**	**golden**
他	然后	抵抗	和	云	的	轴	这	糟糕的	镖	，	配备	和	一个	金的

['hænd(ə)l]	,
handle	**,**
处理	，

然后，他用如云般的箭矢抵挡住了那支可怕的、配有金色手柄的飞镖。

[ðæt]	['nɑːkʊlə]	[hæd; həd]	[sped]	[æt; ət]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[meɪs]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[hæd; həd]	[θrəʊn]
that	**Nakula**	**had**	**sped**	**at**	**him**	**and**	**the**	**mace**	**also**	**that**	**Sahadeva**	**had**	**thrown**
那	纳库拉	有	加速	在	他	和	这	锤	还	那	萨哈德瓦	有	抛掷

.
:
.

纳库拉向他飞奔而来，萨哈德瓦也扔出了狼牙棒。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['ærəus]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
With	**a**	**couple**	**of**	**other**	**arrows**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	一个	夫妻	的	其他	箭头	，	哦	婆罗多	，

婆罗多啊，再加几支箭吧

[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	-	[sped]	[æt; ət]	[hɪm]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
he	**cut**	**off**	**the**	**Sataghni**	**sped**	**at**	**him**	**by**	**the**	**king**	**,**
他	切	离开	这	-	加速	在	他	经过	这	国王	，

他切断了国王向他冲过来的萨塔格尼的航程，

[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	['liːənaɪn]	[rɔː(r)]	.
in	**the**	**very**	**sight**	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**and**	**uttered**	**a**	**loud**	**leonine**	**roar**	**.**
在	这	非常	视线	的	这	儿子们	的	潘杜	，	和	说出	一个	大声	狮科	吼	.

在般度之子们的注视下，发出了一声响亮的狮吼。

[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ɪn'djʊə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'fiːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	[ɪn]
The	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**however**	**,**	**could**	**not**	**endure**	**the**	**defeat**	**of**	**his**	**weapon**	**in**
这	孙子	的	西尼	，	然而	，	可以	不是	忍受	这	击败	的	他的	武器	在

[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
that	**battle**	**.**
那	战斗	.

然而，辛尼的孙子却无法接受他的武器在那场战斗中战败的事实。

[ɪn'senseɪt]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Insensate	**with**	**rage**	**,**
无知觉	和	愤怒	，

怒不可遏，麻木不仁

-	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[wɪð]
Satyaki	**took**	**up**	**another**	**bow**	**and**	**pierced**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**with**
-	采取	向上	其他	弓	和	穿孔	这	统治者	的	这	马德拉斯	和

[tuː]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	[wɪð]	[θriː]	.
two	**shafts**	**and**	**his**	**driver**	**with**	**three**	**.**
二	轴	和	他的	司机	和	三	.

萨蒂亚基又拿起一把弓，用两支箭射穿了马德拉斯的统治者，又用三支箭射穿了他的侍从。

[æt; ət]	[ðɪs]	,		,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['diːpli]	[pɪəst]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]
At	**this**	**,**	**Shalya**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**deeply**	**pierced**	**all**	**of**	**them**	**with**
在	这	，	沙利亚	，	哦	君主	，	兴奋的	和	愤怒	，	深	穿孔	全部	的	他们	和

[ten]	['ærəus]	,
ten	**arrows**	**,**
十	箭头	，

这时，沙利亚，哦，君主，怒不可遏，用十支箭深深地刺穿了他们所有人。

[laɪk]	[p'ɜːsənz]	['pɪəsɪŋ]	['maɪti]	['elɪfənts]	[wɪð]	[ʃɑːp]	-	['pɔɪntɪd]	[lɑːns]	.
like	**persons**	**piercing**	**mighty**	**elephants**	**with**	**sharp**	**-**	**pointed**	**lances**	**.**
喜欢	人	冲孔	强大的	大象	和	锋利的	-	尖	长矛	.

就像人们用尖矛刺穿强大的大象一样。

[ðʌs]	[tʃekt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]
Thus	**checked**	**in**	**that**	**battle**	**by**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**O**	**Bharata**
因此	已检查	在	那	战斗	经过	这	统治者	的	这	马德拉斯	，	哦	婆罗多

,
,
，

因此，马德拉斯的统治者，哦，婆罗多，在那场战役中被击败了。

[ðəʊz]	[sl'eɪəz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[bɪ'keɪm]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[steɪ]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv]		.
those	**slayers**	**of**	**foes**	**became**	**unable**	**to**	**stay**	**in**	**front**	**of**	**Shalya**	**.**
那些	屠戮者	的	敌人	成为	无法	到	停留	在	正面	的	沙利亚	.

那些屠戮敌人的勇士们也无法抵挡沙利亚的攻势。

[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]		,	[rɪ'gɑːdɪd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[ðə; ði]
King	**Duryodhana**	**,**	**beholding**	**the**	**prowess**	**of**	**Shalya**	**,**	**regarded**	**the**	**Pandavas**	**,**	**the**
国王	杜尤达纳	，	凝视	这	能力	的	沙利亚	，	认为	这	般度族五兄弟	，	这

-	,
Pancalas	**,**
-	,

杜尤丹国王看到了沙利亚的英勇，就看重潘达瓦人、潘卡拉人、

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sleɪn]	.
and	**the**	**Srinjayas**	**as**	**already**	**slain**	**.**
和	这	-	作为	已经	被杀	.

而斯林贾亚家族的人已经被杀光了。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhimasena**	**,**
然后	，	哦	国王	，	这	强大的	-	武装	-	，

然后，哦，国王啊，拥有强大臂膀的毗摩塞那，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	['mentəli]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	-	[breθs]	,
possessed	**of**	**great**	**prowess**	**and**	**mentally**	**resolved**	**to**	**cast**	**off**	**his**	**life**	**-**	**breaths**	**,**
拥有	的	伟大的	能力	和	精神上	已解决	到	投掷	离开	他的	生活	-	呼吸	，

他身怀绝技，决心舍弃生命之息。

[ɪn'kaʊntəd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	.
encountered	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**.**
遭遇	这	统治者	的	这	马德拉斯	.

遇到了马德拉斯的统治者。

['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[mait]	,	[ɪn'kʌmpəsɪŋ]		,
Nakula	**and**	**Sahadeva**	**and**	**Satyaki**	**of**	**great**	**might**	**,**	**encompassing**	**Shalya**	**,**
纳库拉	和	萨哈德瓦	和	-	的	伟大的	可能	，	包含	沙利亚	，

纳库拉（Nakula）、萨哈德瓦（Sahadeva）和萨蒂亚基（Satyaki）拥有强大的力量，包围了莎莉亚（Shalya），

[ʃɒt]	[ðeə(r)]	['ærəus]	[æt; ət]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
shot	**their**	**arrows**	**at**	**him**	**from**	**every**	**side**	**.**
射击	他们的	箭头	在	他	从	每一个	边	.

他们从四面八方向他射箭。

[ðəʊ]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	[ðəʊz]	[fɔː(r)]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋ]
Though	**encompassed**	**by**	**those**	**four**	**great**	**bowmen**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**among**
尽管	包括	经过	那些	四	伟大的	弓箭手	和	强大的	车	-	战士	之中

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
the	**Pandavas**	**,**
这	般度族五兄弟	，

虽然被般度族中的四位伟大的弓箭手和强大的战车战士包围着，

[ðə; ði] ['væliənt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [stɪl] [fɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
the valiant ruler of the Madras still fought with them .
这 英勇 统治者 的 这 马德拉斯 仍然 战斗 和 他们 .

马德拉斯的英勇统治者仍然与他们作战。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Then , O king , the royal son of Dharma , in that dreadful battle ,
然后 , 哦 国王 , 这 皇家 儿子 的 法 , 在 那 可怕 战斗 ,

然后，哦，国王啊，达摩的王子，在那场可怕的战斗中，

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv] - [kɑː(r)]
quickly cut off with a razor - headed arrow one of the protectors of Shalya's car
迅速地 切 离开 和 一个 剃刀 - 标题 箭 一 的 这 保护者 的 - 车
- [wiːlz] .
- wheels .
- 车轮 .

用一支锋利的箭迅速砍倒了沙利亚汽车车轮的一名护卫。

[wen] [ðæt] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðæt] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] - [wiːl] ,
When that brave and mighty car - warrior , that protector of Shalya's car - wheel ,
什么时候 那 勇敢的 和 强大的 车 - 战士 , 那 保护者 的 - 车 - 车轮 ,
[wɒz; wəz] [ðʌs] [sleɪn] ,
was thus slain ,
曾是 因此 被杀 ,

当那位勇敢而强大的汽车战士，那位沙利亚车轮的守护者，就这样被杀害时

[ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Shalya of great strength covered the Pandava troops with showers of arrows .
沙利亚 的 伟大的 力量 涵盖 这 潘达瓦 军队 和 淋浴 的 箭头 .

力大无穷的沙利亚用箭雨淹没了般度族军队。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] ['ærəus] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Beholding his troops shrouded with arrows , O monarch , in that battle ,
凝视 他的 军队 被遮蔽的 和 箭头 , 哦 君主 , 在 那 战斗 ,

君王啊，在那场战役中，你看见你的军队浑身箭矢，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] , " ['verɪli] ,
king Yudhishthira the just began to reflect in this strain , " Verily ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 开始 到 反映 在 这 拉紧 , " 确实 ,

国王尤迪什提拉开始反思这句诗：“的确，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðəʊz] [greɪv] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['mɑːdəvə] [bɪ'kʌm] [truː] ?
how shall those grave words of Madhava become true ?
如何 将 那些 严重 字 的 马达瓦 变得 真的 ?

玛达瓦的那些可怕预言将如何成为现实？

[ai] [həʊp] , [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [wɪl] [nɒt] [ə'naɪəleɪt] [maɪ]
I hope , the rider of the Madras , excited with rage , will not annihilate my
我 希望 , 这 骑士 的 这 马德拉斯 , 兴奋的 和 愤怒 , 将要 不是 歼灭 我的
['ɑːmi] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
army in battle .
军队 在 战斗 .

我希望，那位怒火中烧的马德拉斯骑兵不会在战场上歼灭我的军队。

" [ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ([ˌdrɪtərɑːʃtrə]) , [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd]
" Then the Pandavas , O elder brother of Pandu (Dhritarashtra) , with cars and
" 然后 这 般度族五兄弟 , 哦 长老 兄弟 的 潘杜 (持国) , 和 汽车 和
['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] ,
elephants and steeds ,
大象 和 马匹 ,

“然后般度族，般度（持国）的兄长啊，驾着战车、大象和骏马，

[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [hɪm][frɒm; frəm]
approached the ruler of the Madras and began to afflict him from
接近 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 开始 到 折磨 他 从
['evri] [saɪd] .
every side .
每一个 边 .

他们接近马德拉斯的统治者，开始从四面八方骚扰他。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [dɪ'spɜːrs] ['maɪti] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs]
Like the wind dispersing mighty masses of clouds , the king of the Madras
喜欢 这 风 分散 强大的 群众 的 云 , 这 国王 的 这 马德拉斯
, [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
, in that battle ,
, 在 那 战斗 ,

就像风吹散了厚重的云层一样，马德拉斯国王在那场战役中，

[dɪ'spɜːst] [ðæt] ['rɪz(ə)n] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [ɪn]
dispersed that risen shower of arrows and diverse other kinds of weapons in
分散的 那 升起 淋浴 的 箭头 和 各种各样的 其他 种类 的 武器 在
[prə'fjuːʒn] .
profusion .
丰富 .

驱散了如雨般落下的箭矢和其他各种武器。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ðə; ði] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv][gəʊld] - [wɪŋd] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] ['kɔːsɪŋ]
We then beheld the downpour of gold - winged arrows shot by Shalya coursing
我们 然后 观看 这 倾盆大雨 的 金子 - 有翅膀的 箭头 射击 经过 沙利亚 赛跑
[θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] .
through the welkin like a flight of locusts .
通过 这 威尔金 喜欢 一个 航班 的 蝗虫 .

然后我们看到，沙利亚射出的金色翅膀的箭矢如雨般倾泻在天空中，如同蝗虫过境一般。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðəʊz] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][frɒm; frəm][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l]
those arrows shot by the ruler of the Madras from the van of battle
那些 箭头 射击 经过 这 统治者 的 这 马德拉斯 从 这 货车 的 战斗
[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [laɪk] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] .
were seen to fall like swarms of birds .
是 已见 到 落下 喜欢 蜂群 的 鸟类 .

马德拉斯统治者从战场前线射出的箭矢，如同成群的飞鸟般落下。

[wɪð] [ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [ʃɑːfts] [ðæt] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdrə] [kɪŋ] ,
With the gold - decked shafts that issued from the bow of the Madra king ,
和 这 金子 - 甲板 轴 那 发布 从 这 弓 的 这 马德拉 国王 ,
[ðə; ði] ['welkɪn] ,
the welkin ,
这 威尔金 ,

伴随着从摩德拉国王弓箭射出的镀金箭矢，苍穹，

[əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] [səʊ] [fɪld] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['empti] [speɪs] .
O monarch , became so filled that there was not an inch of empty space .
哦 君主 , 成为 所以 已填 那 那里 曾是 不是 一个 英寸 的 空的 空间 .

哦，君王，你已如此充实，一寸空隙都没有了。

[wen] [ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] [ə'pɪəd] ,
When a thick gloom appeared ,
什么时候 一个 厚的 愁云 出现 ,

当浓重的黑暗笼罩大地时，

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]
caused by the arrows shot by the mighty ruler of the Madras owing to
导致 经过 这 箭头 射击 经过 这 强大的 统治者 的 这 马德拉斯 欠款 到
[hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
his extreme lightness of hands in that dreadful battle ,
他的 极端 亮度 的 双手 在 那 可怕 战斗 ,

这是由于马德拉斯强大的统治者在那场可怕的战斗中手法极其轻巧，射出的箭矢造成的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðʌs] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ]
and when they beheld the vast host of the Pandavas thus agitated by that hero
和 什么时候 他们 观看 这 广阔的 主持人 的 这 般度族五兄弟 因此 激动 经过 那 英雄
,
,
,

当他们看到那位英雄如此鼓舞人心，激昂澎湃的般度族大军时，

[ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['wʌndə(r)] .
the gods and the Gandharvas became filled with great wonder .
这 神 和 这 乾闼婆 成为 已填 和 伟大的 想知道 .

众神和乾闼婆都充满了惊奇。

[ə'flɪktɪŋ] [wɪð] ['vɪgə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [əʊ]
Afflicting with vigour all the Pandava warriors with his shafts from every side , O
折磨 和 活力 全部 这 潘达瓦 战士 和 他的 轴 从 每一个 边 , 哦
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

陛下，他以迅雷不及掩耳之势，从四面八方射出重重箭矢，痛击所有般度族战士。

['ʃraʊdɪd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Shalya shrouded king Yudhishthira
沙利亚 被遮蔽的 国王 尤迪什提拉

沙利亚笼罩着尤帝什提拉国王

[ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd] [rɔːd] [rɪ'piːtɪdli] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] .
the just and roared repeatedly like a lion .
这 只是 和 咆哮 反复 喜欢 一个 狮子 .

正义之士像狮子一样反复咆哮。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðʌs] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
The mighty car - warriors of the Pandavas , thus shrouded by Shalya in that battle ,
这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 因此 被遮蔽的 经过 沙利亚 在 那 战斗 ,
在那场战斗中，般度族的强大战车战士们被沙利亚所掩盖。

[bɪ'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd] [ə'genst] [ðæt] [greɪt] ['hɪərəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
became unable to proceed against that great hero for fighting with him .
成为 无法 到 继续 反对 那 伟大的 英雄 为了 斗争 和 他 .

因为与那位伟大的英雄交战，而无法继续对抗他。

[ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Those , however , amongst the Pandavas ,
那些 , 然而 , 在 这 般度族五兄弟 ,

然而，在般度族五兄弟中，

[ðæt] [hæd; həd] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [led] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
that had Bhimasena at their head and that were led by king Yudhishthira
那 有 - 在 他们的 头 和 那 是 引领 经过 国王 尤迪什提拉
[ðə; ði][dʒʌst] ,
the just ,
这 只是 ,

以毗摩塞那为首领，由公正的国王尤迪什提拉领导的军队

[dɪd] [nɒt] [flaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [breɪv] . - " -

did not fly away from that ornament of battle , the brave Shalya . ' " 14

做过 不是 飞 离开 从 那 装饰品 的 战斗 , 这 勇敢的 沙利亚 . - " -

勇敢的沙利亚并没有逃离那件战场上的装饰品。”14

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] ['ɑːdʒunə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

" Sanjaya said , ' Meanwhile Arjuna , in that battle ,

" 桑贾亚 说 , - 同时 阿朱那 , 在 那 战斗 ,

“桑贾亚说，‘与此同时，阿朱那在那场战斗中，

[pɪəst] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['lætərz] ['fɑːloʊərz] ,

pierced with many arrows by the son of Drona as also by the latter's followers ,

穿孔 和 许多 箭头 经过 这 儿子 的 德罗纳 作为 还 经过 这 后者的 追随者 ,

被德罗纳之子及其追随者用许多箭射穿。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [pɪəst] - [sʌn] [ɪn]

the heroic and mighty car - warriors among the Trigartas , pierced Drona's son in

这 英勇 和 强大的 车 - 战士 之中 这 - , 穿孔 - 儿子 在

[rɪ'tɜːn] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] ,

return with three shafts ,

返回 和 三 轴 ,

特里加尔塔斯人中英勇强大的汽车战士们用三支箭射穿了德罗纳的儿子，以示报复。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [wɪð] [tuː] .

and each of the other warriors with two .

和 每个 的 这 其他 战士 和 二 .

其他战士每人两个。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]

Once again , the mighty - armed Dhananjaya covered his enemies with showers of

一次 再次 , 这 强大的 - 武装 达纳贾亚 涵盖 他的 敌人 和 淋浴 的

[ʃɑːfts] .

shafts .

轴 .

再一次，拥有强大臂膀的达纳贾亚用箭雨淹没了他的敌人。

[ðəʊ] [strʌk] [wɪð] [kiːn] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['pɔːkjəˌpaɪnz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

Though struck with keen arrows and though they looked like porcupines in consequence

尽管 击 和 敏锐的 箭头 和 尽管 他们 看起来 喜欢 豪猪 在 结果

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəus] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [lɪmz] ,

of those arrows sticking to their limbs ,

的 那些 箭头 粘性 到 他们的 四肢 ,

尽管被锋利的箭矢击中，尽管由于箭矢扎在四肢上，它们看起来像豪猪一样，

[stɪl] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fled] [nɒt] [frɒm; frəm] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

still thy troops , O bull of Bharata's race , fled not from Partha in that battle .

仍然 你的 军队 , 哦 公牛 的 - 种族 , 逃亡 不是 从 帕尔塔 在 那 战斗 .

婆罗多族的雄牛啊，你的军队在那场战斗中并没有从帕尔塔面前逃跑。

[wɪð] - [sʌn] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ðeɪ] [ɪn'kʌmpəs] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd]

With Drona's son at their head , they encompassed that mighty car - warrior and

和 - 儿子 在 他们的 头 , 他们 包括 那 强大的 车 - 战士 和

[fɔːt] [wɪð] [hɪm] ,

fought with him ,

战斗 和 他 ,

在德罗纳之子的带领下，他们包围了那个强大的汽车战士，并与他展开了战斗。

['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

shooting showers of shafts .

射击 淋浴 的 轴 .

喷射出无数竖井。

[ðə; ði][gəʊld] - [dekt] ['ærəus] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃɒt] [baɪ][ðem; ðəm] , ['spiːdəli] [fɪld] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv]
The gold - decked arrows , O king , shot by them , speedily filled the terrace of
这 金子 - 甲板 箭头 , 哦 国王 , 射击 经过 他们 , 迅速地 已填 这 阳台 的
[ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] .
Arjuna's car .
阿朱那的 车 .

国王啊，他们射出的镀金箭矢，迅速填满了阿朱那战车的甲板。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [tuː]
Beholding those two great bowmen , those two foremost of all warriors , the two
凝视 那些 二 伟大的 弓箭手 , 那些 二 首先 的 全部 战士 , 这 二
['krɪʃnə] , ['kʌvəd] [wɪð] ['ærəus] ,
Krishnas , covered with arrows ,
克里希那 , 涵盖 和 箭头 ,

目睹这两位伟大的弓箭手，这两位最杰出的战士，两位克里希纳，浑身布满箭矢，

[ðəʊz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ([kɑː'rɑːvə]) ['kɔmbətənt] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
those invincible (Kaurava) combatants became filled with delight .
那些 无敌 (俱卢族) 战斗人员 成为 已填 和 喜 .

那些所向披靡的（俱卢族）战士们欣喜若狂。

[ɪn'diːd] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [wiːlz] , [ðə; ði] [ʃɑːft] , [ðə; ði] ['treɪsɪs] , [ðə; ði] [jəʊk] ,
Indeed , at that time , the Kuvara , the wheels , the shaft , the traces , the yoke ,
的确 , 在 那 时间 , 这 - , 这 车轮 , 这 轴 , 这 痕迹 , 这 轭 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Anukarsha ,
和 这 - ,

的确，在那个时代，库瓦拉、车轮、轴、履带、轭和阿努卡尔沙，

[əʊ] [lɔːd] , [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] , [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli] [ɪn'veləpt] [wɪð] ['ærəus] .
O lord , of Arjuna's car , became entirely enveloped with arrows .
哦 主 , 的 阿朱那的 车 , 成为 完全 被包裹 和 箭头 .

主啊，阿周那的战车完全被箭矢包围了。

[ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɒt] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðen] [dɪd]['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] [hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The like of what thy warriors then did unto Partha had never before , O king ,
这 喜欢 的 什么 你的 战士 然后 做过 到 帕尔塔 有 绝不 前 , 哦 国王 ,

国王啊，你的战士们当时对帕尔塔所做的一切，前所未有。

[biːn] ['aɪðə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] .
been either seen or heard .
到过 任何一个 已见 或者 听到 .

要么被人看到，要么被人听到。

[ðæt] [kɑː(r)] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ðəʊz] [kiːn] ['ærəus] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl]
That car looked resplendent with those keen arrows of beautiful wings like a celestial
那 车 看起来 灿烂 和 那些 敏锐的 箭头 的 美丽的 翅膀 喜欢 一个 天体
['viːəkl] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
vehicle blazing with hundreds of torches dropped on the Earth .
车辆 炽烈 和 数百 的 火炬 掉落 在 这 地球 .

那辆车看起来光彩夺目，如同美丽的翅膀般锋利如箭，就像一辆天上的座驾，数百支火炬倾泻而下，照亮了大地。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then Arjuna , O monarch ,
然后 阿朱那 , 哦 君主 ,

那么，阿周那啊，君王啊，

['kʌvəd] [ðæt] ['hɒstaɪl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ]
covered that hostile division with showers of straight shafts like a cloud pouring
涵盖 那 敌对的 分配 和 淋浴 的 直的 轴 喜欢 一个 云 浇注
[t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
torrents of rain on a mountain .
种子 的 雨 在 一个 山 .

像乌云倾泻而下暴雨般，一道道笔直的箭矢覆盖了敌军阵地。

[strʌk] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['ærəus] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] - [neɪm] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [bɪ'həʊldɪŋ]
Struck in that battle with arrows inscribed with Partha's name , those warriors , beholding
击中 在 那 战斗 和 箭头 铭文 和 - 姓名 , 那些 战士 , 凝视
[ðæt] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
that state of things ,
那 状态 的 事物 ,

那些战士在那场战斗中被刻有帕尔塔名字的箭矢击中，目睹了那番景象，

[rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [pɑːrθəz] .
regarded the field of battle to be full of Parthas .
认为 这 场地 的 战斗 到 是 满的 的 帕尔塔斯 .

认为战场上到处都是帕尔塔人。

[ðen] [ðə; ði] ['pɑːrθə] - ['faɪə(r)] ,
Then the Partha - fire ,
然后 这 帕尔塔 - 火 ,

然后是帕尔塔之火，

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [fleɪmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laʊd] [twæŋ] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
having for its wonderful flames and the loud twang of Gandiva for the
拥有 为了 它是 精彩的 火焰 和 这 大声 颤音 的 - 为了 这
[wɪnd] [ðæt] [fænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
wind that fanned it ,
风 那 扇形 它 ,

因为它绚丽的火焰，以及吹拂火焰的甘迪瓦琴响亮的琴声，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['fjuːəl] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [ðaɪ] [truːps] .
began to consume the fuel constituted by thy troops .
开始 到 消耗 这 燃料 构成 经过 你的 军队 .

开始消耗你军队所构成的燃料。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hiːps] [ɒv; əv] ['fɔːlən] [wiːlz] [ænd; ənd] [jəʊks] , [ɒv; əv] ['kwivə] , [ɒv; əv] ['bænəz]
Then , O Bharata , heaps of fallen wheels and yokes , of quivers , of banners
然后 , 哦 婆罗多 , 堆积如山 的 倒下 车轮 和 轭 , 的 箭筒 , 的 横幅
[ænd; ənd] ['stændədz] ,
and standards ,
和 标准 ,

然后，哦，婆罗多，成堆的倒塌的车轮和轭，成堆的箭袋，成堆的旗帜和军旗，

[wɪð] [ðə; ði] ['viːək(ə)lz] [ðəm'selvz] [ðæt] [bɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
with the vehicles themselves that bore them , of shafts and Anukarshas and
和 这 车辆 他们自己 那 钻孔 他们 , 的 轴 和 - 和
- ,
Trivenus ,
- ,

连同承载它们的车辆本身，轴、阿努卡尔沙斯和特里维努斯，

[ɒv; əv]['ækslz][ænd; ənd] ['treɪsɪs] [ænd; ənd] [gəud] , [ɒv; əv] [hedz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [dekt] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ]
of axles and traces and goads , of heads of warriors decked with earrings
的 车轴 和 痕迹 和 刺棒 , 的 头部 的 战士 甲板 和 耳环
[ænd; ənd] ['hedgɪə(r)] ,
and headgears ,
和 头饰 ,

车轴、缰绳和刺棒，以及戴着耳环和头饰的战士头颅，

[ɒv; əv] [ɑːmz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [θaɪz] [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [ɒv; əv] [ʌm'breləz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [fænz] ,
of arms , O monarch , and thighs in thousands , of umbrellas along with fans ,
的 武器 , 哦 君主 , 和 大腿 在 数千 , 的 雨伞 沿着 和 粉丝 ,

君王啊，手臂、成千上万的大腿、雨伞和扇子，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['daɪədem] [ænd; ənd] [kraʊnz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træks] [ɒv; əv] - [kɑː(r)]
and of diadems and crowns , were seen along the tracks of Partha's car
和 的 头饰 和 皇冠 , 是 已见 沿着 这 轨道 的 - 车
.
:
.

在帕尔塔的车辙沿线，可以看到头饰和王冠。

[ɪn'diːd] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋgri] - [kɑː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [graʊnd] , ['maɪəri]
Indeed , along the track of the angry Partha's car , O monarch , the ground , miry
的确 , 沿着 这 追踪 的 这 生气的 - 车 , 哦 君主 , 这 地面 , 溷
[wɪð] [blʌd] ,
with blood ,
和 血 ,

的确，沿着愤怒的帕尔塔战车的轨迹，哦，君王，大地，被鲜血浸透，

[bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [laɪk] [ðə; ði] ['spɔːtɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv]['ruːdrə] .
became impassable , O chief of the Bharatas , like the sporting ground of Rudra .
成为 不可逾越 , 哦 首席 的 这 - , 喜欢 这 体育 地面 的 鲁德拉 .

婆罗多族的首领啊，这里变得无法通行，就像鲁陀罗的运动场一样。

[ðə; ði] [siːn] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði]['tɪmɪd] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
The scene inspired the timid with fear and the brave with delight .
这 场景 灵感 这 胆小 和 害怕 和 这 勇敢的 和 喜 .

这一幕令胆小者感到恐惧，令勇敢者感到兴奋。

['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [ˌtuː'tuː] , - [kɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] ['fensɪz] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['pɑːrθə] ,
Having destroyed 2 , 000 cars with their fences , that scorcher of foes , Partha ,
拥有 损毁 2 , - 汽车 和 他们的 栅栏 , 那 酷热 的 敌人 , 帕尔塔 ,

帕尔塔，这个敌人的毁灭者，用栅栏摧毁了2000辆汽车，

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] ['faɪə(r)] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] .
looked like a smokeless fire with blazing flames .
看起来 喜欢 一个 无烟 火 和 炽烈 火焰 .

看起来像一场无烟大火，火焰熊熊燃烧。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ʌgni] [wen] [hiː; hi]['bleɪzɪz] [fɔːθ] ([æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː])
even as the illustrious Agni when he blazes forth (at the end of the Yuga)
甚至 作为 这 杰出 阿格尼 什么时候 他 火焰 前进 (在 这 结尾 的 这 尤加)
[fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] ,
for destroying the mobile and the immobile universe ,
为了 摧毁 这 移动的 和 这 不动 宇宙 ,

就像伟大的阿耆尼在时代末期燃起烈焰，摧毁动静皆有的宇宙一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [lʊkt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['pɑːrθə] .
even so looked , O king , the mighty car - warrior Partha .
甚至 所以 看起来 , 哦 国王 , 这 强大的 车 - 战士 帕尔塔 .

即使如此，国王啊，你也看到了威猛的战车战士帕尔塔。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['drəʊnə] ,
Beholding the prowess of Pandu's son in that battle , the son of Drona ,
凝视 这 能力 的 - 儿子 在 那 战斗 , 这 儿子 的 德罗纳 ,

目睹般度之子，也就是德罗纳之子在那场战斗中的英勇表现，

[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['meni] ['bænəz] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [hɪm] .
on his car equipped with many banners , endeavoured to check him .
在 他的 车 配备 和 许多 横幅 , 努力 到 查看 他 .

他驾驶的汽车上挂满了横幅，我们试图核实他的身份。

[ðəʊz] [tuː] ['taɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] ,
Those two tigers among men ,
那些 二 老虎 之中 男人 ,

那两位人中之虎，

[bəuθ] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)]['viːək(ə)lz][ænd; ənd][bəuθ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
both having white steeds yoked unto their vehicles and both regarded as the
两个都 拥有 白色的 马匹 轭 到 他们的 车辆 和 两个都 认为 作为 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

他们两人都驾驭着白色骏马，并且都被认为是汽车战士中的佼佼者。

['kwɪkli] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
quickly encountered each other , each desirous of slaying the other .
迅速地 遭遇 每个 其他 , 每个 渴望 的 杀戮 这 其他 .

两人很快相遇，都想杀死对方。

[ðə; ði] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ʃɒt] [baɪ][bəuθ] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æz; əz]
The arrowy showers shot by both became exceedingly terrible and were as
这 箭头 淋浴 射击 经过 两个都 成为 非常 糟糕的 和 是 作为
[dens] ,
dense ,
稠密 ,

双方射出的箭雨变得极其猛烈，而且密度极高。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O bull of Bharata's race ,
哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

[æz; əz][ðə; ði] ['tɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [pɔː] [baɪ] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv]
as the torrents of rain poured by two masses of clouds at the close of
作为 这 种子 的 雨 倾倒 经过 二 群众 的 云 在 这 关闭 的
['sʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

如同夏末两团云倾泻而下的暴雨。

[iːtʃ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] ['mæŋgld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɪn]
Each challenging the other , those two warriors mangled each other with straight shafts in
每个 具有挑战性的 这 其他 , 那些 二 战士 残缺不全 每个 其他 和 直的 轴 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

两人互相挑战，用直矛互相残杀。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bʊlz] ['teərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːnz] .
like a couple of bulls tearing each other with their horns .
喜欢 一个 夫妻 的 公牛 撕裂 每个 其他 和 他们的 角 .

就像两头公牛用角互相撕咬一样。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [fɔːt] ['iːkwəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
The battle between them , O king , was fought equally for a long while .
这 战斗 之间 他们 , 哦 国王 , 曾是 战斗 同样地 为了 一个 长的 尽管 .

王啊，他们之间的战斗持续了很长时间，双方势均力敌。

[ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] ['wepənz] [bɪ'keɪm] [tə'rɪfɪk] .
The clash of weapons became terrific .
这 冲突 的 武器 成为 了不起 .

武器碰撞变得异常激烈。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The son of Drona then , O Bharata ,
这 儿子 的 德罗纳 然后 , 哦 婆罗多 ,

那么，德罗纳之子，哦，婆罗多，

[pɪəst] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [gəʊld] - [wɪŋd] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [ten] .
pierced Arjuna with a dozen gold - winged arrows of great energy and Vasudeva with ten .
穿孔 阿朱那 和 一个 打 金子 - 有翅膀的 箭头 的 伟大的 活力 和 瓦苏德瓦 和 十 .

用十二支威力强大的金翼箭射穿了阿周那，用十支箭射穿了瓦苏提婆。

['hævɪŋ] [ʃəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [sʌm; səm] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
Having shown for a short while some regard for the preceptor's son in that great battle ,
拥有 所示 为了 一个 短的 尽管 一些 看待 为了 这 - 儿子 在 那 伟大的 战斗 ,

在那场大战中，他曾短暂地对导师的儿子表现出一些敬意，

- [ðen] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [stretʃt] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] - [wɪð] [fɔːs] .
Vibhatsu then , smiling the while , stretched his bow Gandiva with force .
- 然后 , 微笑 这 尽管 , 拉伸 他的 弓 - 和 力量 .

维巴图面带微笑，用力拉开了他的弓——甘迪瓦弓。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - (['ɑːdʒunə]) [meɪd] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] ,
Soon , however , the mighty car - warrior Savyasaci (Arjuna) made his adversary steedless and driverless and carless ,
很快 , 然而 , 这 强大的 车 - 战士 - (阿朱那) 制成 他的 对手 无马 和 无人驾驶 和 无车 ,

然而不久之后，强大的汽车战士萨维亚萨奇（阿朱那）就让他的对手失去了坐骑、司机和汽车。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [mʌtʃ] [streŋθ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
and without putting forth much strength pierced him with three arrows .
和 没有 推杆 前进 很多 力量 穿孔 他 和 三 箭头 .

他没费多大力气，就用三支箭射穿了他。

['steɪˌɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , - [sʌn] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Staying on that steedless car , Drona's son , smiling the while ,
入住 在 那 无马 车 , - 儿子 , 微笑 这 尽管 ,

德罗纳的儿子待在那辆没有骏马的车上，脸上始终带着微笑。

[hɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ə; eɪ] ['hevi] ['mælɪt] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [meɪs] [wɪð] ['aɪən] [spaɪks] .
hurled at the son of Pandu a heavy mallet that looked like a dreadful mace with iron spikes .
投掷 在 这 儿子 的 潘杜 一个 重的 槌 那 看起来 喜欢 一个 可怕 锤 和 铁 尖峰 .

他向般度之子投掷了一根沉重的木槌，那木槌看起来像一根带有铁钉的可怕狼牙棒。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wepən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld] , ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm]
Beholding that weapon , which was decked with cloth of gold , coursing towards him
凝视 那 武器 , 哪个 曾是 甲板 和 布 的 金子 , 赛跑 向 他
, [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['pɑːrθə] ,
, the heroic Partha ,
, 这 英勇 帕尔塔 ,

英勇的帕尔塔看到那件用金丝织成的武器朝他飞来，

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['ɪntuː]['sev(ə)n] ['frægmənts] .
that slayer of foes , cut it off into seven fragments .
那 杀手 的 敌人 , 切 它 离开 进入 七 片段 .

那位斩杀敌人的英雄，将它砍成了七块碎片。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mælɪt] [kʌt] [ɒf] ,
Seeing his mallet cut off ,
看到 他的 槌 切 离开 ,

看到自己的木槌被砍断，

- [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [rɒθ] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [meɪs] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['aɪən] [spaɪks] [ænd; ənd]
Drona's son of great wrath took up a terrible mace equipped with iron spikes and
- 儿子 的 伟大的 愤怒 采取 向上 一个 糟糕的 锤 配备 和 铁 尖峰 和
['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] .
looking like a mountain summit .
寻找 喜欢 一个 山 首脑 .

德罗娜那怒气冲冲的儿子拿起了一根可怕的狼牙棒，这根狼牙棒上装有铁钉，看起来像一座山峰。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [æt; ət] ['pɑːrθə] .
Accomplished in battle , the son of Drona hurled it then at Partha .
完成 在 战斗 , 这 儿子 的 德罗纳 投掷 它 然后 在 帕尔塔 .

德罗纳之子身经百战，便将它掷向帕尔塔。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [spaɪkt] [meɪs] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn][reɪdʒ] ,
Beholding that spiked mace coursing towards him like the Destroyer himself in rage ,
凝视 那 尖峰 锤 赛跑 向 他 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 ,

他眼睁睁地看着那根带刺的狼牙棒像毁灭者本人一样愤怒地朝他袭来，

- [sʌn] ['ɑːdʒunə] ['kwɪkli] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [faɪv] ['eksələnt] [ʃɑːfts] .
Pandu's son Arjuna quickly cut it off with five excellent shafts .
- 儿子 阿朱那 迅速地 切 它 离开 和 五 出色的 轴 .

般度的儿子阿周那迅速用五支精妙的箭矢将其斩断。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] - [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ðæt] ['wepən] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Cut off with Partha's shafts in that great battle , that weapon fell down on the Earth ,
切 离开 和 - 轴 在 那 伟大的 战斗 , 那 武器 跌倒 向下 在 这 地球 ,

在那场大战中，被帕尔塔的箭矢斩断的武器坠落在地上。

['raɪvɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [kɪŋz] .
riving the hearts , as it were , O Bharata , of the (hostile) kings .
驾驶 这 心 , 作为 它 是 , 哦 婆罗多 , 的 这 (敌对的) 国王 .

婆罗多啊，这仿佛撕裂了敌对国王们的心。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] .
The son of Pandu then pierced Drona's son with three other shafts .
这 儿子 的 潘杜 然后 穿孔 - 儿子 和 三 其他 轴 .

般度之子随后又用三支箭刺穿了德罗纳之子。

[ðəʊ] ['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːrθə] , - [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
Though deeply pierced by the mighty Partha , Drona's son , however , of great might ,
尽管 深 穿孔 经过 这 强大的 帕尔塔 , - 儿子 , 然而 , 的 伟大的 可能 ,

虽然被强大的帕尔塔深深刺穿，但德罗纳的儿子，尽管拥有强大的力量，

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mænlinəs] , [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɔː(r)] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
relying upon his own manliness , showed no sign of fear or agitation .
依靠 之上 他的 自己的 男子气概 , 显示 不 符号 的 害怕 或者 搅动 .

他凭借自己的男子气概，没有表现出丝毫恐惧或不安。

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That great car - warrior , the son of Drona , then , O king ,
那 伟大的 车 - 战士 , 这 儿子 的 德罗纳 , 然后 , 哦 国王 ,

那位伟大的战车战士，德罗纳之子，那么，国王啊，

['ʃraʊdɪd] - ([ðə; ði] -) [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
shrouded Suratha (the Pancala) with showers of shafts before the eyes of all the
被遮蔽的 - (这 -) 和 淋浴 的 轴 前 这 眼睛 的 全部 这
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

在所有刹帝利眼前，苏拉塔（潘查拉）被箭雨笼罩。

[æt; ət] [ðɪs] , - , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
At this , Suratha , that great car - warrior among the Pancalas , in that battle ,
在 这 , - , 那 伟大的 车 - 战士 之中 这 - , 在 那 战斗 ,

在那场战役中，潘卡拉王朝伟大的战车勇士苏拉塔

['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [huːz] ['ræt(ə)l] [wɒz; wəz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz]
riding upon his car whose rattle was as deep as the roar of the clouds
骑术 之上 他的 车 谁 嘎嘎作响 曾是 作为 深的 作为 这 吼 的 这 云
[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] .
rushed against the son of Drona .
匆忙 反对 这 儿子 的 德罗纳 .

他乘坐着那辆发出如同乌云咆哮般深沉的战车，向德罗纳之子疾驰而去。

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] , [fɜːm] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] ,
Drawing his foremost of bows , firm and capable of bearing a great strain ,
绘画 他的 首先 的 弓 , 公司 和 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 ,

他拉开最前面那张弓，弓身坚固，能够承受很大的拉力。

[ðə; ði] - ['hɪərəʊ] ['kʌvəd] - [wɪð] ['ærəus] [ðæt] [rɪ'zembld] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɔː(r)]
the Pancala hero covered Ashvatthama with arrows that resembled flames of fire or
这 - 英雄 涵盖 - 和 箭头 那 类似 火焰 的 火 或者
[sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
snakes of virulent poison .
蛇 的 剧毒的 毒 .

潘卡拉英雄用箭矢将阿什瓦塔玛射得遍体鳞伤，这些箭矢如同火焰或剧毒的毒蛇。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ɪn] [rɒθ] ,
Seeing the great car - warrior Suratha rushing towards him in wrath ,
看到 这 伟大的 车 - 战士 - 匆忙 向 他 在 愤怒 ,

看到伟大的车武士苏拉塔怒气冲冲地朝他冲来，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
the son of Drona became filled with rage like a snake struck with a stick .
这 儿子 的 德罗纳 成为 已填 和 愤怒 喜欢 一个 蛇 击 和 一个 戳 .

德罗纳之子怒火中烧，如同被棍棒击中的毒蛇。

['fɜːroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊ] ['ɪntuː] [θriː] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð]
Furrowing his brow into three lines , and licking the corners of his mouth with
犁沟 他的 眉头 进入 三 线条 , 和 舔舐 这 角落 的 他的 嘴 和
[hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
his tongue ,
他的 舌头 ,

他皱起眉头，眉头紧锁，然后用舌头舔了舔嘴角。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪn][reɪdʒ][ænd; ənd] [ðen] [rʌbd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd][sped]
he looked at Suratha in rage and then rubbed his bow - string and sped
他 看起来 在 - 在 愤怒 和 然后 摩擦 他的 弓 - 细绳 和 加速
[ə; eɪ] [kiːn] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːft] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['feɪt(ə)l][rɒd][ɒv; əv] [deθ] .
a keen cloth - yard shaft that resembled the fatal rod of Death .
一个 敏锐的 布 - 院子 轴 那 类似 这 致命的 杆 的 死亡 .

他怒视着苏拉塔，然后摩擦弓弦，射出一根锋利的布尺箭，如同死神的致命权杖。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ðæt] [ʃɑːft] [pɪəst] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [aʊt]
Endued with great speed , that shaft pierced the heart of Suratha and passing out
赋予 和 伟大的 速度 , 那 轴 穿孔 这 心 的 - 和 通过 出去
['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
entered the Earth ,
进入 这 地球 ,

那根箭矢速度极快，刺穿了苏拉塔的心脏，然后穿出，进入了地底。

['raɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [θruː] , [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] [hə:l] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
riving her through , like the thunderbolt of Shakra hurled from the sky .
驾驶 她 通过 , 喜欢 这 霹雳 的 沙克拉 投掷 从 这 天空 .

像从天而降的沙克拉雷霆一样，将她彻底击垮。

[strʌk] [wɪð] [ðæt] [ʃɑːft] , - [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk][ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] ['rɪv(ə)n]
Struck with that shaft , Suratha fell down on the Earth like a mountain summit riven
击中 和 那 轴 , - 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 山 首脑 裂隙
[wɪð] ['θʌndə(r)] .
with thunder .
和 雷 .

苏拉塔被那根箭矢击中，像被雷霆劈开的山峰一样坠落到大地上。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
After the fall of that hero , the valiant son of Drona ,
后 这 落下 的 那 英雄 , 这 英勇 儿子 的 德罗纳 ,

那位英雄，德罗纳的英勇之子，陨落后，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['spiːdəli] ['maʊntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['viːəkl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sleɪn] [fəʊ]
that foremost of car - warriors speedily mounted upon the vehicle of his slain foe
那 首先 的 车 - 战士 迅速地 安装 之上 这 车辆 的 他的 被杀 敌人
.
:
.

那位最杰出的汽车战士迅速登上了他被击毙的敌人的车辆。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['wɒriə(r)] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [wel] -
Then , O monarch , that warrior , invincible in battle , the son of Drona , well -
然后 , 哦 君主 , 那 战士 , 无敌 在 战斗 , 这 儿子 的 德罗纳 , 出色地 -
[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
equipped with armour and weapons ,
配备 和 盔甲 和 武器 ,

那么，君王啊，那位在战场上所向披靡的勇士，德罗纳之子，身披铠甲，武器精良，

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] - , [fɔːt] [wɪð] ['ɑːdʒunə] .
and supported by the Samsaptakas , fought with Arjuna .
和 有 经过 这 - , 战斗 和 阿朱那 .

在萨姆萨普塔卡人的支持下，与阿周那并肩作战。

[ðæt] ['bæt(ə)l] , [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [nuːn] , [bɪ'twiːn] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] ,
That battle , at the hour of noon , between one and the many ,
那 战斗 , 在 这 小时 的 中午 , 之间 一 和 这 许多 ,

那场发生在正午时分，一人对抗众人的战斗，

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] [də(ʊ)'meɪns] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
enhancing the population of Yama's domains , became exceedingly fierce .
增强 这 人口 的 亚玛的 域名 , 成为 非常 凶猛的 .

阎罗王领地人口增长，变得异常凶猛。

['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] , [fɔː(r); fə(r)] , ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]
Wonderful was the sight that we then beheld , for , noticing the prowess of
精彩的 曾是 这 视线 那 我们 然后 观看 , 为了 , 注意到 这 能力 的
[ɔːl] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] ,
all those combatants ,
全部 那些 战斗人员 ,

我们当时所看到的景象真是令人惊叹，因为我们注意到所有参战者的英勇无畏。

['ɑːdʒunə] , [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] , [fɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Arjuna , alone and unsupported , fought with his foes at the same time .
阿朱那 , 独自的 和 不支持 , 战斗 和 他的 敌人 在 这 相同的 时间 .

阿周那孤身一人，没有援军，同时与敌人作战。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ðæt] [ðʌs] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd]
The encounter was exceedingly fierce that thus took place between Arjuna and
这 遇到 曾是 非常 凶猛的 那 因此 采取 地方 之间 阿朱那 和
[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
his enemies ,
他的 敌人 ,

阿周那与敌人之间的这场遭遇战极其激烈。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['ɪndrə] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði]
resembling that between Indra , in days of yore , and the vast host of the
类似 那 之间 因陀罗 , 在 天 的 昔时 , 和 这 广阔的 主持人 的 这
['ɑːsʊrəz] . - " -
Asuras . ' " 15
阿修罗 . - " -

类似于古代因陀罗与庞大的阿修罗大军之间的关系。”15

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ˌdjʊri'əʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
" Sanjaya said , ' Duryodhana , O king , and Dhrishtadyumna , the son of Prishata
" 桑贾亚 说 , - 杜尤德纳 , 哦 国王 , 和 - , 这 儿子 的 -
, [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
, fought a fierce battle ,
, 战斗 一个 凶猛的 战斗 ,

“Sanjaya 说：‘国王啊，Duryodhana 和 Prishata 的儿子 Dhrishtadumna 进行了一场激烈的战斗，

['juːzɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [dɑːts] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .
using arrows and darts in profusion .
使用 箭头 和 飞镖 在 丰富 .

大量使用箭矢和飞镖。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Both of them , O monarch ,
两个都 的 他们 , 哦 君主 ,

陛下，他们两人都是如此。

[ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] [pɔː] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni]
shot showers of arrows like showers of rain poured by the clouds in the rainy
射击 淋浴 的 箭头 喜欢 淋浴 的 雨 倾倒 经过 这 云 在 这 下雨
['siːz(ə)n] .
season .
季节 .

射出的箭矢如同雨季里云层倾泻而下的暴雨。

[ðə; ði]	(	['kʊruː]	)	[kɪŋ]	,	['hævɪŋ]	[pɪəst]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəus]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	-	[sʌn]
The	**(**	**Kuru**	**)**	**king**	**,**	**having**	**pierced**	**with**	**five**	**arrows**	**the**	**slayer**	**of**	**Drona**	**,**	**Prishata's**	**son**
这	（	库鲁	）	国王	，	拥有	穿孔	和	五	箭头	这	杀手	的	德罗纳	，	-	儿子

[ɒv; əv]	[fɪəs]	[ʃɑːfts]	,
of	**fierce**	**shafts**	**,**
的	凶猛的	轴	，

俱卢王用五支箭射穿了德罗纳的杀手，普里沙塔之子，那凶猛的箭矢，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['sev(ə)n]	['ærəus]	.
once	**more**	**pierced**	**him**	**with**	**seven**	**arrows**	**.**
一次	更多的	穿孔	他	和	七	箭头	.

他又一次被七支箭射穿。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	[ænd; ənd]	['stedi]	['praʊəs]	,	-	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Endued	**with**	**great**	**might**	**and**	**steady**	**prowess**	**,**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
赋予	和	伟大的	可能	和	稳定的	能力	，	-	，	在	那	战斗	，

[ə'flɪktɪd]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	['sev(ə)nti]	['ærəus]	.
afflicted	**Duryodhana**	**with**	**seventy**	**arrows**	**.**
受苦的	杜尤达纳	和	七十	箭头	.

凭借强大的力量和稳定的实力，德里什塔杜尤姆纳在那场战斗中用七十支箭射伤了杜尤达纳。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[hɪz; ɪz]	['juːtəraɪn]	['brʌðəz]	,
Beholding	**the**	**king**	**thus**	**afflicted**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**his**	**uterine**	**brothers**	**,**
凝视	这	国王	因此	受苦的	，	哦	公牛	的	-	种族	，	他的	子宫	兄弟	，

看到国王如此悲惨，婆罗多族的公牛啊，他的同胞兄弟们，

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	,	[in'kʌmpəs]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
accompanied	**by**	**a**	**large**	**force**	**,**	**encompassed**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**.**
伴随	经过	一个	大的	力量	，	包括	这	儿子	的	-	.

在大批军队的簇拥下，包围了普里沙塔之子。

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	-	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	,	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kəɹ'iəd]	[ɪn]
Surrounded	**by**	**those**	**Atirathas**	**on**	**every**	**side**	**,**	**the**	**Pancala**	**hero**	**,**	**O**	**king**	**,**	**careered**	**in**
包围	经过	那些	-	在	每一个	边	，	这	-	英雄	，	哦	国王	，	职业生涯	在

[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
that	**battle**	**,**
那	战斗	，

国王啊，潘查拉英雄在四面八方被阿提拉塔人包围的情况下，在那场战斗中奋勇拼搏。

[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kwɪknəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	.
displaying	**his**	**quickness**	**in**	**the**	**use**	**of**	**weapons**	**.**
显示	他的	速度	在	这	使用	的	武器	.

展现了他使用武器的敏捷身手。

-	,	[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	,	[fɔːt]	[wɪð]	[tuː]	['kʊruː]	['bəʊmən]	,	-
Shikhandi	**,**	**supported**	**by**	**the**	**Prabhadrakas**	**,**	**fought**	**with**	**two**	**Kuru**	**bowmen**	**,**	**Kritavarma**
-	，	有	经过	这	-	，	战斗	和	二	库鲁	弓箭手	，	-

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['krɪpɑː]	.
and	**the**	**great**	**car**	**-**	**warrior**	**Kripa**	**.**
和	这	伟大的	车	-	战士	克里帕	.

希坎迪在普拉巴德拉卡斯的支持下，与两名库鲁弓箭手克里塔瓦玛（Kritavarma）和伟大的汽车战士克里帕（Kripa）作战。

[ðen]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Then	**also**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
然后	还	，	哦	君主	，

此外，君王啊，

[ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [sɪns] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [leɪ]
that battle became fierce and awful since the warriors were all resolved to lay
那 战斗 成为 凶猛的 和 可怕 自从 这 战士 是 全部 已解决 到 躺
[daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [sɪns] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːt] ,
down their lives and since all of them fought ,
向下 他们的 生活 和 自从 全部 的 他们 战斗 ,

那场战斗变得异常激烈和可怕，因为所有战士都决心献出生命，而且所有人都参与了战斗。

['meɪkɪŋ] [laɪf] [ðə; ði] [steɪk] .
making life the stake .
制作 生活 这 赌注 .

把生命当作赌注。

, ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] -
Shalya , shooting showers of shafts on all sides , afflicted the Pandavas with Satyaki
沙利亚 , 射击 淋浴 的 轴 在 全部 侧面 , 受苦的 这 般度族五兄弟 和 -
[ænd; ənd] - [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
and Vrikodara amongst them .
和 - 在 他们 .

沙利亚向四面八方射出箭雨，潘达瓦兄弟中包括萨蒂亚基和弗里科达拉。

[wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
With patience and great strength , O monarch ,
和 耐心 和 伟大的 力量 , 哦 君主 ,

君王啊，请以耐心和强大的力量，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə]
the king of the Madras at the same time fought with the twins (Nakula
这 国王 的 这 马德拉斯 在 这 相同的 时间 战斗 和 这 双胞胎 (纳库拉
[ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə]) ,
and Sahadeva) ,
和 萨哈德瓦) ,

马德拉斯国王同时与双胞胎兄弟（纳库拉和萨哈德瓦）交战，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] ['praʊəs] .
each of whom resembled the Destroyer himself in prowess .
每个 的 谁 类似 这 驱逐舰 他自己 在 能力 .

他们个个身手不凡，堪比毁灭者本人。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mæŋgld] [ɪn] [ðæt] [greɪt]
The great car - warriors among the Pandavas who were mangled in that great
这 伟大的 车 - 战士 之中 这 般度族五兄弟 WHO 是 残缺不全 在 那 伟大的
['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ,
battle with the shafts of Shalya ,
战斗 和 这 轴 的 沙利亚 ,

潘达瓦五兄弟中那些伟大的战车战士，在那场大战中被沙利亚的长矛所伤。

[feɪld] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [prə'tektə(r)] .
failed to find a protector .
失败的 到 寻找 一个 保护者 .

未能找到保护者。

[ðen] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['nɑːkʊlə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , ['siːɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst]
Then the heroic Nakula , the son of Madri , seeing king Yudhishthira the just
然后 这 英勇 纳库拉 , 这 儿子 的 马德里 , 看到 国王 尤迪什提拉 这 只是
['greɪtli] [ə'flɪktɪd] ,
greatly afflicted ,
非常 受苦的 ,

随后，英勇的纳库拉，玛德里的儿子，看到公正的国王尤迪什提拉遭受重创，

[rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .

rushed with speed against his maternal uncle .

匆忙 和 速度 反对 他的 母体 叔叔 .

他迅速冲向他的舅舅。

['ʃraʊdɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ([wɪð] ['meni] ['ærəʊs]) , ['nɑːkʊlə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]

Shrouding Shalya in that battle (with many arrows) , Nakula , that slayer of hostile

裹尸布 沙利亚 在 那 战斗 (和 许多 箭头) , 纳库拉 , 那 杀手 的 敌对的

['hɪərəʊz] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,

heroes , smiling the while ,

英雄 , 微笑 这 尽管 ,

在那场战斗中（箭如雨下），纳库拉，这位屠戮敌方英雄的英雄，面带微笑地将莎莉娅笼罩在箭雨之中。

[pɪəst] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] ['ærəʊs] , [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['aɪən] ,

pierced him in the centre of the chest with ten arrows , made entirely of iron ,

穿孔 他 在 这 中心 的 这 胸部 和 十 箭头 , 制成 完全 的 铁 ,

十支铁箭射穿了他的胸膛正中央。

['pɒlɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθ] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['wetɪd] [ɒn]

polished by the hands of the smith , equipped with wings of gold , whetted on

抛光 经过 这 双手 的 这 史密斯 , 配备 和 翅膀 的 金子 , 磨砺 在

[stəʊn] ,

stone ,

石头 ,

经铁匠之手打磨，配以金翼，经石磨，

[ænd; ənd] [prə'peld] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .

and propelled from his bow with great force .

和 推进 从 他的 弓 和 伟大的 力量 .

他用弓箭猛地射出。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['nefjuː] , [ə'flɪktɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['meni]

Afflicted by his illustrious nephew , Shalya afflicted his nephew in return with many

受苦的 经过 他的 杰出 侄子 , 沙利亚 受苦的 他的 侄子 在 返回 和 许多

[streɪt] ['ærəʊs] .

straight arrows .

直的 箭头 .

沙利亚被他杰出的侄子所折磨，于是他用许多直箭报复了他的侄子。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðə; ði]

Then king Yudhishthira , and Bhimasena , and Satyaki , and Sahadeva , the

然后 国王 尤迪什提拉 , 和 - , 和 - , 和 萨哈德瓦 , 这

[sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] ,

son of Madri ,

儿子 的 马德里 ,

然后是尤帝施提拉王、比马塞纳、萨提亚基和玛德里的儿子萨哈戴瓦，

[ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] .

all rushed against the ruler of the Madras .

全部 匆忙 反对 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

众人齐心协力攻击马德拉斯的统治者。

[ðə; ði] ['væŋkwiʃə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi] ,

The vanquisher of foes , the generalissimo of the Kuru army ,

这 征服者 的 敌人 , 这 大元帅 的 这 库鲁 军队 ,

敌人的征服者，库鲁军队的总司令，

[rɪ'siːvd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] ['kwɪkli] ,

received in that battle all those heroes that rushed towards him quickly ,

已收到 在 那 战斗 全部 那些 英雄 那 匆忙 向 他 迅速地 ,

在那场战斗中，他接纳了所有那些迅速冲向他的英雄们。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l]
filling the cardinal and the subsidiary points of the compass with the rattle
填充 这 红衣主教 和 这 子公司 积分 的 这 罗盘 和 这 嘎嘎作响
[ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]['tremb(ə)l][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
of their cars and causing the Earth to tremble therewith .
的 他们的 汽车 和 导致 这 地球 到 颤抖 由此 .

他们的汽车嘎嘎作响，响彻罗盘的各个方位，震得大地都在颤抖。

['pɪəsɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ænd; ənd] ['biːmə] [wɪð] ['sev(ə)n] ,
Piercing Yudhishthira with three arrows and Bhima with seven ,
冲孔 尤迪什提拉 和 三 箭头 和 毗摩 和 七 ,

用三支箭射穿尤迪什提拉，用七支箭射穿比玛。

[pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] [θriː]
Shalya pierced Satyaki with a hundred arrows in that battle and Sahadeva with three
沙利亚 穿孔 - 和 一个 百 箭头 在 那 战斗 和 萨哈德瓦 和 三
.
:
.

在那场战斗中，沙利亚用一百支箭射穿了萨蒂亚基，用三支箭射穿了萨哈德瓦。

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd]
Then the ruler of the Madras , O sire , cut off , with a razor - headed
然后 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 哦 父系 , 切 离开 , 和 一个 剃刀 - 标题
['ærəʊ] ,
arrow ,
箭 ,

然后，马德拉斯的统治者，哦，陛下，用一支锋利的箭矢，斩杀了

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['nɑːkʊlə] .
the bow with arrow fixed on it of the high - souled Nakula .
这 弓 和 箭 固定的 在 它 的 这 高的 - 有灵魂的 纳库拉 .

高贵的纳库拉的弓，弓上已搭好箭。

[strʌk] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [ðæt] [baʊ; bəʊ] [brəʊk] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
Struck with Shalya's shafts , that bow broke into pieces .
击中 和 - 轴 , 那 弓 打破 进入 件 .

被沙利亚的箭矢击中后，那张弓断成了碎片。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , - [sʌn] ,
Taking up another bow , Madri's son ,
采取 向上 其他 弓 , - 儿子 ,

马德里的儿子再次鞠躬致谢，

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [wɪŋd]
that great car - warrior quickly covered the ruler of the Madras with winged
那 伟大的 车 - 战士 迅速地 涵盖 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 有翅膀的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

那位伟大的战车战士迅速用带翼箭矢将马德拉斯的统治者射倒在地。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Then Yudhishthira and Sahadeva , O sire ,
然后 尤迪什提拉 和 萨哈德瓦 , 哦 父系 ,

然后是尤帝什提拉和萨哈戴瓦，陛下，

[iːtʃ] [pɪəst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [ten] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
each pierced the ruler of the Madras with ten arrows in the chest .
每个 穿孔 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 十 箭头 在 这 胸部 .

每人用十支箭射穿了马德拉斯统治者的胸膛。

- [ænd; ənd] - , [ˈrʌʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] ,
Bhimasena and Satyaki , rushing at the ruler of the Madras ,
- 和 - , 匆忙 在 这 统治者 的 这 马德拉斯 ,

毗摩塞那和萨蒂亚基冲向马德拉斯的统治者，

[bəʊθ] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ˈærəʊs] [wɪŋd] [wɪð] [ˈkæŋkə] [ˈfeðər] , [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [wɪð] [ˈsɪksti] ,
both struck him with arrows winged with Kanka feathers , the former with sixty ,
两个都 击 他 和 箭头 有翅膀的 和 坎卡 羽毛 , 这 以前的 和 六十 ,

两人都用箭射中了他，箭上插着坎卡羽毛，前者射中了六十支箭，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætə(r)] [wɪð] [naɪn] .
and the latter with nine .
和 这 后者 和 九 .

后者有九个。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [ðɪs] ,
Filled with rage at this ,
已填 和 愤怒 在 这 ,

对此我感到无比愤怒，

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] [pɪəst] - [wɪð] [naɪn] [ˈærəʊs] [ænd; ənd] [wʌns] [əˈgen]
the ruler of the Madras pierced Satyaki with nine arrows and once again
这 统治者 的 这 马德拉斯 穿孔 - 和 九 箭头 和 一次 再次
[wɪð] [ˈsev(ə)nti] [streɪt] [ʃɑːfts] .
with seventy straight shafts .
和 七十 直的 轴 .

马德拉斯的统治者先用九支箭射穿了萨蒂亚基，然后又用七十支直箭射穿了他。

[ðen] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [wɪð] [ˈærəʊ] [fɪkst] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ,
Then , O sire , he cut off at the handle the bow , with arrow fixed on it ,
然后 , 哦 父系 , 他 切 离开 在 这 处理 这 弓 , 和 箭 固定的 在 它 ,

然后，陛下，他砍断了弓柄，连同弓上的箭一起砍了下来。

[ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈspætʃ] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)][tuː; tə] [ˈjæməs] [əˈbəʊd]
of Satyaki and then despatched the four steeds of the latter to Yama's abode
的 - 和 然后 已派送 这 四 马匹 的 这 后者 到 亚玛的 住所
.
.
.

随后将萨蒂亚基的四匹骏马送往阎摩的住所。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] - [ˈkɑːlɪs] , [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Having made Satyaki carless , that mighty car - warrior , the ruler of the
拥有 制成 - 无车 , 那 强大的 车 - 战士 , 这 统治者 的 这
[məˈdræs; məˈdrɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ,

使萨蒂亚基失去了汽车，这位强大的汽车战士，马德拉斯的统治者，

[strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈærəʊs] [frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] .
struck him with a hundred arrows from every side .
击 他 和 一个 百 箭头 从 每一个 边 .

他被四面八方射来的一百支箭射中。

[hiː; hi][nekst] [pɪəst] [tuː] [ˈæŋgri] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈmɑːˌdriː] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
He next pierced two angry sons of Madri , and Bhimasena the son of Pandu ,
他 下一个 穿孔 二 生气的 儿子们 的 马德里 , 和 - 这 儿子 的 潘杜 ,
[ænd; ənd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
and Yudhishthira ,
和 尤迪什提拉 ,

接下来，他刺穿了玛德里的两个愤怒的儿子、般度的儿子毗摩塞那和尤迪什提拉。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [ten] ['ærəus] [iːtʃ] .
O thou of Kuru's race , with ten arrows each .
哦 你 的 - 种族 , 和 十 箭头 每个 .

俱卢族的你啊，每人十支箭。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][wɒz; wəz]
The prowess that we then beheld of the ruler of the Madras was
这 能力 那 我们 然后 观看 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 曾是
[ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] ,
exceedingly wonderful ,
非常 精彩的 ,

我们当时所见的马德拉斯统治者的英勇无比令人惊叹。

[sɪns] [ðə; ði] [pɑːrθəz] , ['iːv(ə)n] [ju'naitidli] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
since the Parthas , even unitedly , could not approach him in that battle .
自从 这 帕尔塔斯 , 甚至 团结一致 , 可以 不是 方法 他 在 那 战斗 .

因为帕尔塔人即使团结一致，也无法在那场战斗中接近他。

['raɪdɪŋ] [ðen] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Riding then upon another car , the mighty Satyaki , of prowess incapable of being
骑术 然后 之上 其他 车 , 这 强大的 - , 的 能力 无法 的 存在
['bæfld] ,
baffled ,
困惑 ,

然后，他乘坐另一辆车——威力无穷、所向披靡的萨蒂亚基号。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
beholding the Pandavas afflicted and succumbing to the ruler of the
凝视 这 般度族五兄弟 受苦的 和 屈服 到 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] , [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [hɪm] .
Madras , rushed with speed against him .
马德拉斯 , 匆忙 和 速度 反对 他 .

看到般度族人受苦，即将被马德拉斯的统治者征服，便迅速向他冲去。

[ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] , , [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]
That ornament of assemblies , Shalya , on his car , rushed against the car of
那 装饰品 的 组件 , 沙利亚 , 在 他的 车 , 匆忙 反对 这 车 的
- ,
Satyaki ,
- ,

那位集会上的耀眼明星沙利亚，乘着他的车，向萨蒂亚基的车猛冲过去。

[laɪk] [wʌn] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] .
like one infuriate elephant against another .
喜欢 一 激怒 大象 反对 其他 .

就像一头愤怒的大象攻击另一头大象一样。

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The collision that then took place between Satyaki and the heroic ruler of the
这 碰撞 那 然后 采取 地方 之间 - 和 这 英勇 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ,

随后，萨蒂亚基与马德拉斯的英雄统治者之间发生了冲突。

[bɪ'keɪm] [fɪəs] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] ,
became fierce and wonderful to behold ,
成为 凶猛的 和 精彩的 到 看哪 ,

变得凶猛而又令人惊叹，

['iːv(ə)n] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] -
even like that which had taken place in days of yore between the Asura Samvara
甚至 喜欢 那 哪个 有 已采取 地方 在 天 的 昔时 之间 这 阿修罗 -
[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
and the chief of the celestials .
和 这 首席 的 这 天体 .

就像古代阿修罗萨姆瓦拉与天神之首之间发生的那样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Beholding the ruler of the Madras staying before him in that battle ,
凝视 这 统治者 的 这 马德拉斯 入住 前 他 在 那 战斗 ,

他目睹马德拉斯的统治者在那场战斗中屹立在他面前，

- [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] ['ærəus] [ænd; ənd] [sed] , " [weɪt] , [weɪt] !
Satyaki pierced him with ten arrows and said , " Wait , Wait !
- 穿孔 他 和 十 箭头 和 说 , " 等待 , 等待 !

萨蒂亚基用十支箭射穿了他，说道：“等等，等等！”

" ['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] ,
" Deeply pierced by that high - souled warrior ,
" 深 穿孔 经过 那 高的 - 有灵魂的 战士 ,

“被那位高尚的战士深深刺痛了，

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt]
the ruler of the Madras pierced Satyaki in return with sharp shafts equipped
这 统治者 的 这 马德拉斯 穿孔 - 在 返回 和 锋利的 轴 配备
[wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] .
with beautiful feathers .
和 美丽的 羽毛 .

马德拉斯的统治者用饰有美丽羽毛的锋利箭矢刺穿了萨蒂亚基作为报复。

[ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [ðen] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs]
Those great bowmen then , the Parthas , beholding the king of the Madras
那些 伟大的 弓箭手 然后 , 这 帕尔塔斯 , 凝视 这 国王 的 这 马德拉斯
[ə'seil] [baɪ] - ,
assailed by Satyaki ,
遭受攻击 经过 - ,

那些伟大的弓箭手，帕尔塔人，目睹了马德拉斯国王被萨蒂亚基攻击的情景。

['kwɪkli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðæt] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] [ðeəz] .
quickly rushed towards him from desire of slaying that maternal uncle of theirs .
迅速地 匆忙 向 他 从 欲望 的 杀戮 那 母体 叔叔 的 他们的 .

一心想要杀死他们的舅舅，他们便迅速冲向了他。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['hɪərəʊz] , [mɑːkt] [baɪ] [ə; eɪ]
The encounter then that took place between those struggling heroes , marked by a
这 遇到 然后 那 采取 地方 之间 那些 挣扎 英雄 , 标记 经过 一个
[greɪt] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] ,
great flow of blood ,
伟大的 流动 的 血 ,

随后，这些浴血奋战的英雄们展开了一场激烈的遭遇战，鲜血四溅。

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːf(ə)l] , [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['rɔːrɪŋ]
became exceedingly awful , like that which takes place between a number of roaring
成为 非常 可怕 , 喜欢 那 哪个 需要 地方 之间 一个 数字 的 咆哮
['laɪənz] .
lions .
狮子 .

变得极其可怕，就像一群咆哮的狮子之间发生的那样。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The struggle , O monarch ,
这 斗争 , 哦 君主 ,

君王啊，这是一场斗争。

[ðæt] [tʊk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [rɪ'zembld] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
that took between them resembled that which takes place between a number of
那 采取 之间 他们 类似 那 哪个 需要 地方 之间 一个 数字 的
['rɔːrɪŋ] ['laɪənz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [miːt] .
roaring lions fighting with each other for meat .
咆哮 狮子 斗争 和 每个 其他 为了 肉 .

他们之间的战斗就像一群咆哮的狮子为了争夺食物而互相搏斗一样。

[wɪð] [ðə; ði] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli]
With the dense showers of shafts shot by them , the Earth became entirely
和 这 稠密 淋浴 的 轴 射击 经过 他们 , 这 地球 成为 完全
[ɪn'veləpt] ,
enveloped ,
被包裹 ,

它们喷射出的密集光束如雨般落下，地球完全被笼罩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] ['ɔːlsəʊ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [wʌn] [mæs] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
and the welkin also suddenly became one mass of arrows .
和 这 威尔金 还 突然 成为 一 大量的 的 箭头 .

天空也突然变成了一片箭雨。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ðəʊz] ['ærəʊs] .
All around the field a darkness was caused by those arrows .
全部 大约 这 场地 一个 黑暗 曾是 导致 经过 那些 箭头 .

那些箭矢在田野周围造成了一片黑暗。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] ,
Indeed , with the shafts shot by those illustrious warriors ,
的确 , 和 这 轴 射击 经过 那些 杰出 战士 ,

的确，正是那些杰出战士射出的箭矢，

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [ðeə(r)] .
a shadow as that of the clouds was caused there .
一个 阴影 作为 那 的 这 云 曾是 导致 那里 .

那里形成了类似云层的阴影。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [sped] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
Then , O king , with those blazing shafts sped by the warriors ,
然后 , 哦 国王 , 和 那些 炽烈 轴 加速 经过 这 战士 ,

然后，哦，国王，伴随着战士们射出的那些炽热箭矢，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [sneɪks] [dʒʌst] [friːd]
that were equipped with wings of gold and that looked like snakes just freed
那 是 配备 和 翅膀 的 金子 和 那 看起来 喜欢 蛇 只是 自由
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [slau] ,
from their sloughs ,
从 他们的 沼泽 ,

它们长着金色的翅膀，看起来像是刚从蜕皮中挣脱出来的蛇。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bleɪz] .
the points of the compass seemed to be ablaze .
这 积分 的 这 罗盘 似乎 到 是 燃烧 .

罗盘上的方位似乎都在燃烧。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , , [ðen] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] , [sɪns] [ðæt] ['hɪərəʊ]
That slayer of foes , Shalya , then achieved the most wonderful feat , since that hero
那 杀手 的 敌人 , 沙利亚 , 然后 已达成 这 最多 精彩的 特技 , 自从 那 英雄
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

那位斩杀敌人的英雄沙利亚，随后完成了最伟大的壮举，因为仅凭他一人之力，

[ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] , [kən'tend] [wɪð] ['meni] ['hɪərəʊz][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and unsupported , contended with many heroes in that battle .
和 不支持 , 有争议 和 许多 英雄 在 那 战斗 .

他孤身一人，却在那场战斗中与众多英雄并肩作战。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɪəs] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv] [kænkəz]
The Earth became shrouded with the fierce shafts , equipped with feathers of Kankas
这 地球 成为 被遮蔽的 和 这 凶猛的 轴 , 配备 和 羽毛 的 坎卡斯
[ænd; ənd] ['piːˌkɔks] ,
and peacocks ,
和 孔雀 ,

大地被凶猛的箭矢笼罩，箭矢上装饰着坎卡人和孔雀的羽毛。

[ðæt] [fel] , [sped] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
that fell , sped from the arms of the ruler of the Madras .
那 跌倒 , 加速 从 这 武器 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

那东西从马德拉斯统治者的怀抱中坠落。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

[wiː; wi] [bɪ'held] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]
we beheld the car of Shalya careering in that dreadful battle like the car of
我们 观看 这 车 的 沙利亚 职业 在 那 可怕 战斗 喜欢 这 车 的
['ʃɑːkrə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] . - " -
Shakra in days of yore on the occasion of the destruction of the Asuras . ' " 16
沙克拉 在 天 的 昔时 在 这 场合 的 这 破坏 的 这 阿修罗 . - " -

我们目睹了沙利亚的战车在那场可怕的战斗中横冲直撞，就像昔日沙克拉的战车在毁灭阿修罗族时驰骋一样。”16

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] , [əʊ] [lɔːd] , [ðaɪ] [truːps] , [wɪð] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
" Sanjaya said , ' Then , O lord , thy troops , with Shalya at their head ,
" 桑贾亚 说 , - 然后 , 哦 主 , 你的 军队 , 和 沙利亚 在 他们的 头 ,

桑贾亚说道：“那么，我的主啊，您的军队，由沙利亚率领，

[wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
once more rushed against the Parthas in that battle with great impetuosity .
一次 更多的 匆忙 反对 这 帕尔塔斯 在 那 战斗 和 伟大的 冲动 .

在那场战斗中，他们再次以极大的热情向帕尔塔人发起冲锋。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'flɪktɪd] , [stɪl] [ðiːz] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['rʌʃɪŋ]
Although afflicted , still these troops of thine , who were fierce in battle , rushing
虽然 受苦的 , 仍然 这些 军队 的 你的 , WHO 是 凶猛的 在 战斗 , 匆忙
[ə'genst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
against the Parthas ,
反对 这 帕尔塔斯 ,

虽然饱受战火摧残，但你这支骁勇善战的军队，依然奋勇向帕提亚人发起冲锋。

['veri] [suːn] ['ædʒɪteɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] .
very soon agitated them in consequence of their superior numbers .
非常 很快 激动 他们 在 结果 的 他们的 优越的 数字 .

由于人数占优，他们很快就激怒了对方。

[strʌk] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ,
Struck by the Kurus , the Pandava troops , in the very sight of the two Krishnas ,
击中 经过 这 库鲁斯 , 这 潘达瓦 军队 , 在 这 非常 视线 的 这 二 克里希那 ,

般度族军队在两位克里希那的眼前遭到俱卢族的袭击，

[steɪd] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ðəʊ] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] [baɪ] - .
stayed not on the field , though sought to be checked by Bhimasena .
入住 不是 在 这 场地 , 尽管 寻求 到 是 已检查 经过 - .

虽然试图被比马塞纳盯防，但他并没有留在场上。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [ðɪs] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['kʌvəd] ['krɪpɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
Filled with rage at this , Dhananjaya covered Kripa and his followers , as also
已填 和 愤怒 在 这 , 达纳贾亚 涵盖 克里帕 和 他的 追随者 , 作为 还
- ,
Kritavarma ,
- ,

对此，达纳贾亚怒不可遏，他掩护了克里帕及其追随者，以及克里塔瓦尔玛。

[wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
with showers of shafts .
和 淋浴 的 轴 .

竖井如雨般倾泻而下。

[ˌsɑːdə'deɪvə] [tʃekt] ['ʃɑːkuːniː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] .
Sahadeva checked Shakuni with all his forces .
萨哈德瓦 已检查 沙恭尼 和 全部 他的 力量 .

萨哈德瓦动用所有兵力阻击沙恭尼。

['nɑːkʊlə] [kɑːst][hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] [ɒn][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Nakula cast his glances on the ruler of the Madras from one of his
纳库拉 投掷 他的 眼神 在 这 统治者 的 这 马德拉斯 从 一 的 他的
[flæŋks] .
flanks .
侧翼 .

纳库拉从侧翼瞥了一眼马德拉斯的统治者。

[ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [tʃekt] ['njuːmərəs] [kɪŋz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) .
The (five) sons of Draupadi checked numerous kings (of the Kuru army) .
这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 已检查 很多的 国王 (的 这 库鲁 军队) .

德罗波蒂的五个儿子制服了俱卢军的许多国王。

[ðə; ði] - [prɪns] - [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] .
The Pancala prince Shikhandi resisted the son of Drona .
这 - 王子 - 抵抗 这 儿子 的 德罗纳 .

Pancala王子Shikhandi抵抗Drona的儿子。

[ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , - [held] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [tʃek] ,
Armed with his mace , Bhimasena held the king in check ,
武装 和 他的 锤 , - 握住 这 国王 在 查看 ,

毗摩塞那手持权杖，牵制住了国王。

[ænd; ənd] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'zɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] .
and Kunti's son Yudhishthira resisted Shalya at the head of his forces .
和 - 儿子 尤迪什提拉 抵抗 沙利亚 在 这 头 的 他的 力量 .

昆蒂之子尤迪什提拉率领军队抵抗沙利耶。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [kə'menst] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [peəz] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] ,
The battle then commenced once more between those pairs as they stood ,
这 战斗 然后 开始 一次 更多的 之间 那些 对 作为 他们 站立 ,

于是，这两对选手再次展开了战斗。

[ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [nʌn] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd]['evə(r)]
among thy warriors and those of the enemy , none of whom had ever
之中 你的 战士 和 那些 的 这 敌人 ，没有任何 的 谁 有 曾经
[rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm] [faɪt] .
retreated from fight .
撤退 从 斗争 .

在你的战士和敌人的战士中，没有一个人从战斗中退缩过。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ðə; ði] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] [ðæt] [ə'tʃiːvd] , [sɪns] , [ə'ləʊn] ,
We then beheld the highly wonderful feat that Shalya achieved , since , alone ,
我们 然后 观看 这 高度 精彩的 特技 那 沙利亚 已达成 ， 自从 ， 独自的 ，

然后，我们亲眼目睹了莎莉娅所取得的惊人成就，因为，仅凭她一人之力，

[hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .
he fought with the whole Pandava army .
他 战斗 和 这 所有的 潘达瓦 军队 .

他与整个般度族军队作战。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Shalya then , as he stayed in the vicinity of Yudhishthira in that battle ,
沙利亚 然后 ， 作为 他 入住 在 这 附近 的 尤迪什提拉 在 那 战斗 ，

当时，沙利亚在那场战役中一直待在尤迪什提拉附近。

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['plænɪt] ['sætɜːn; 'sætən][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
looked like the planet Saturn in the vicinity of the Moon .
看起来 喜欢 这 行星 土星 在 这 附近 的 这 月亮 .

看起来像月球附近的土星。

[ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [rʌʃt]
Afflicting the king with shafts that resembled snakes of virulent poison , Shalya rushed
折磨 这 国王 和 轴 那 类似 蛇 的 剧毒的 毒 ， 沙利亚 匆忙
[ə'genst] ['biːmə] ,
against Bhima ,
反对 毗摩 ，

沙利亚用形似剧毒毒蛇的箭矢攻击国王，然后冲向比玛。

['kʌvərɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
covering him with showers of arrows .
覆盖 他 和 淋浴 的 箭头 .

箭雨倾盆而下，将他淹没。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd] [ðæt] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] ['wepənz] [dɪ'spleɪd] [baɪ]
Beholding that lightness of hand and that mastery over weapons displayed by
凝视 那 亮度 的 手 和 那 精通 超过 武器 显示 经过
[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ə'plɔːdɪd] [hɪm] ['haɪli] .
Shalya the troops of both the armies applauded him highly .
沙利亚 这 军队 的 两个都 这 军队 鼓掌 他 高度 .

看到沙利亚手法轻盈、武器运用精湛，两军士兵都对他报以热烈的掌声。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] , [fled] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Afflicted by Shalya the Pandavas , exceedingly mangled , fled away , leaving the battle ,
受苦的 经过 沙利亚 这 般度族五兄弟 ， 非常 残缺不全 ， 逃亡 离开 ， 离开 这 战斗 ，

潘达瓦兄弟被沙利亚重创，伤痕累累，逃离了战场。

[ænd; ənd] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [kə'mɑːndɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɒp] .
and disregarding the cries of Yudhishthira commanding them to stop .
和 不予理会 这 哭泣 的 尤迪什提拉 指挥 他们 到 停止 .

他们无视尤迪什提拉让他们住手的呼喊。

[waɪl]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈslɔːtəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
While	**his**	**troops**	**were**	**thus**	**being**	**slaughtered**	**by**	**the**	**ruler**	**of**	**the**
尽管	他的	军队	是	因此	存在	屠杀	经过	这	统治者	的	这

[məˈdræs; məˈdrɑːs]	,	-	[sʌn]	,
Madras	**,**	**Pandu's**	**son**	**,**
马德拉斯	,	-	儿子	,

当他军队被马德拉斯统治者，也就是般度之子屠杀时，

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[bɪˈkeɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
king	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**.**
国王	尤迪什提拉	这	只是	,	成为	已填	和	愤怒	.

公正的国王尤迪什提拉怒不可遏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第27/134页

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
Relying upon his prowess , that mighty car - warrior began to afflict the ruler of
依靠 之上 他的 能力 , 那 强大的 车 - 战士 开始 到 折磨 这 统治者 的
[ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
the Madras ,
这 马德拉斯 ,

凭借着他的武艺，这位强大的战车战士开始给马德拉斯的统治者带来麻烦。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [wɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɔː(r)] [miːt] [wɪð] [deθ] .
resolved to either win the battle or meet with death .
已解决 到 任何一个 赢 这 战斗 或者 见面 和 死亡 .

决心要么赢得这场战斗，要么就战死沙场。

['sʌmənɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
Summoning all his brothers and also Krishna of Madhu's race , he said unto
召唤 全部 他的 兄弟 和 还 克里希那 的 玛杜的 种族 , 他 说 到
[ðem; ðəm] , " ['biːʃmə] ,
them , " Bhishma ,
他们 , " 毗湿摩 ,

他召集了所有兄弟，还有玛杜族的克里希纳，对他们说：“毗湿摩，

[ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] ,
and Drona , and Karna , and the other kings ,
和 德罗纳 , 和 卡尔纳 , 和 这 其他 国王 ,

还有德罗纳、迦尔纳和其他国王，

[ðæt] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['praʊəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [hæv; həv][ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn]
that put forth their prowess for the sake of the Kauravas , have all perished in
那 放 前进 他们的 能力 为了 这 清酒 的 这 俱卢族 , 有 全部 遇难 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

那些为俱卢族而英勇作战的人，全部战死沙场。

[juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] [ig'zəːtid] [jɔː(r); jə(r)]['vælə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'spekt]
You all have exerted your valour according to your courage and in respect
你 全部 有 施加 你的 勇气 根据 到 你的 勇气 和 在 尊重
[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃer] [ə'lɔtid] [tuː; tə][juː; jʊ] .
of the shares allotted to you .
的 这 分享 分配 到 你 .

你们都根据自己的勇气和所分配的份额，展现了英勇无畏的精神。

['əʊnli][wʌn] [ʃeə(r)] — [maɪn] — [ðæt] [ɪz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Only one share — mine — that is constituted by the mighty car - warrior Shalya ,
仅有的 一 分享 — 矿 — 那 是 构成 经过 这 强大的 车 - 战士 沙利亚 ,
[rɪ'meɪnz] .
remains .
遗迹 .

只剩下一股——我的那股——由强大的汽车战士沙利亚持有。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [tə'deɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I desire to vanquish that ruler of the Madras today in battle .
我 欲望 到 征服 那 统治者 的 这 马德拉斯 今天 在 战斗 .

我今天渴望在战场上击败马德拉斯的统治者。

[wɒt'evə(r)]	['wɪʃɪz]	[ai]	[hæv; həv]	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[tɑːsk]	[ai]	[wɪl]	[naʊ]	[tel]	[juː; jʊ]	.
Whatever	**wishes**	**I**	**have**	**regarding**	**the**	**accomplishment**	**of**	**that**	**task**	**I**	**will**	**now**	**tell**	**you**	**.**
任何	愿望	我	有	关于	这	成就	的	那	任务	我	将要	现在	告诉	你	.

我现在将我对完成这项任务的任何愿望都告诉你。

[ðiːz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	-	,	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[wiːlz]	.
These	**two**	**heroes**	**,**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madravati**	**,**	**will**	**become**	**the**	**protectors**	**of**	**my**	**wheels**	**.**
这些	二	英雄	,	这	二	儿子们	的	-	,	将要	变得	这	保护者	的	我的	车轮	.

这两位英雄，马德拉瓦蒂的两个儿子，将成为我车轮的守护者。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['kaʊntɪd]	[æz; əz]	['hɪərəʊz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	-	[hɪm'self]	.
They	**are**	**counted**	**as**	**heroes**	**incapable**	**of**	**being**	**vanquished**	**by**	**Vasava**	**himself**	**.**
他们	是	计数	作为	英雄	无法	的	存在	战败者	经过	-	他自己	.

他们被视为英雄，即使是瓦萨瓦本人也无法战胜他们。

['kiːpɪŋ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðem; ðəm]	,
Keeping	**the**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**before**	**them**	**,**
保持	这	职责	的	一个	刹帝利	前	他们	,

他们牢记刹帝利的职责，

[ðiːz]	[tuː]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	['evri]	['ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɜːm]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[vaʊz]	,
these	**two**	**that**	**are**	**deserving**	**of**	**every**	**honour**	**and**	**are**	**firm**	**in**	**their**	**vows**	**,**
这些	二	那	是	值得	的	每一个	荣誉	和	是	公司	在	他们的	誓言	,

这两位值得所有荣誉，并且坚定不移地履行着他们的誓言。

[wɪl]	[faɪt]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋk(ə)l]	.
will	**fight**	**with**	**their**	**maternal**	**uncle**	**.**
将要	斗争	和	他们的	母体	叔叔	.

会和他们的舅舅打架。

['aɪðə(r)]		[wɪl]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɔː(r)]	[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[hɪm]	.
Either	**Shalya**	**will**	**slay**	**me**	**in**	**battle**	**or**	**I**	**will**	**slay**	**him**	**.**
任何一个	沙利亚	将要	杀戮	我	在	战斗	或者	我	将要	杀戮	他	.

要么沙利亚在战场上杀了我，要么我杀了他。

['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[jiː; ji]	.
Blessed	**be**	**ye**	**.**
蒙福	是	是的	.

愿你们蒙福。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[truː]	[wɜːdz]	,	[juː; jʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Listen	**to**	**these**	**true**	**words**	**,**	**you**	**foremost**	**of**	**heroes**	**in**	**the**	**world**	**.**
听	到	这些	真的	字	,	你	首先	的	英雄	在	这	世界	.

全世界最伟大的英雄们，请听听这些至理名言。

[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['djuːtiz]	,	[ai]	[wɪl]	[faɪt]	[wɪð]	[maɪ]	[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋk(ə)l]	,	[juː; jʊ]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,
Observant	**of**	**Kshatriya**	**duties**	**,**	**I**	**will**	**fight**	**with**	**my**	**maternal**	**uncle**	**,**	**you**	**lords**	**of**	**Earth**	**,**
观察者	的	刹帝利	职责	,	我	将要	斗争	和	我的	母体	叔叔	,	你	领主们	的	地球	,

恪守刹帝利职责，我将与我的舅舅，你们这些大地之主战斗！

['fɜːmli]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	['aɪðə(r)]	[əb'teɪn]	['vɪktəri]	[ɔː(r)]	[biː; bi]	[sleɪn]	.
firmly	**resolved**	**to**	**either**	**obtain**	**victory**	**or**	**be**	**slain**	**.**
牢牢	已解决	到	任何一个	获得	胜利	或者	是	被杀	.

决心要么取得胜利，要么战死沙场。

[let]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	['fɜːnɪʃ]	[kɑːz]	['kwɪkli]	[sə'plaɪ]	[maɪ]	['viːəkl]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	['saɪəns]	,
Let	**them**	**that**	**furnish**	**cars**	**quickly**	**supply**	**my**	**vehicle**	**,**	**according**	**to**	**the**	**rules**	**of**	**science**	**,**
让	他们	那	提供	汽车	迅速地	供应	我的	车辆	,	根据	到	这	规则	的	科学	,

让那些提供汽车的人按照科学的规律，尽快为我提供车辆。

[wɪð]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ɪmplɪm(ə)nts]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['lɑːdʒə(r)]	['meʒə(r)]	[ðæn; ðən]	-	.
with	**weapons**	**and**	**all**	**kinds**	**of**	**implements**	**in**	**a**	**larger**	**measure**	**than**	**Shalya's**	**.**
和	武器	和	全部	种类	的	实施	在	一个	更大的	措施	比	-	.

武器和各种工具的数量都比沙利亚的多。

[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	[wɪl]	[prə'tekt]	[maɪ]	[raɪt]	[wiːl]	,	[ænd; ənd]	-	[maɪ]	[left]	.
The	**grandson**	**of**	**Sini**	**will**	**protect**	**my**	**right**	**wheel**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**my**	**left**	**.**
这	孙子	的	西尼	将要	保护	我的	正确的	车轮	,	和	-	我的	左边	.

辛尼的孙子将守护我的右轮，德里什塔杜姆纳将守护我的左轮。

[let]	-	[sʌn]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[gɑːd]	[maɪ]	[rɪə(r)]	[tə'deɪ]	.
Let	**Pritha's**	**son**	**Dhananjaya**	**guard**	**my**	**rear**	**today**	**.**
让	-	儿子	达纳贾亚	警卫	我的	后部	今天	.

今天就让 Pritha 的儿子 Dhananjaya 守卫我的后方。

[ænd; ənd]	[let]	['biːmə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wiːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[faɪt]	[ɪn]	[maɪ]	[frʌnt]	.
And	**let**	**Bhima**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**,**	**fight**	**in**	**my**	**front**	**.**
和	让	毗摩	,	那	首先	的	全部	持有者	的	武器	,	斗争	在	我的	正面	.

让最擅长使用武器的毗摩，为我而战。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ðʌs]	[biː; bi]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]		[ɪn]	[ðə; ði]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[wɪl]	[ə'kɜː(r)]	.
I	**shall**	**thus**	**be**	**superior**	**to**	**Shalya**	**in**	**the**	**great**	**battle**	**that**	**will**	**occur**	**.**
我	将	因此	是	优越的	到	沙利亚	在	这	伟大的	战斗	那	将要	发生	.

因此，在即将发生的大战中，我将胜过沙利亚。

"	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	['wɪʃə]	[dɪd]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'kwestɪd]
"	**Thus**	**addressed**	**by**	**the**	**king**	**,**	**all**	**his**	**well**	**-**	**wishers**	**did**	**as**	**they**	**were**	**requested**
"	因此	已解决	经过	这	国王	,	全部	他的	出色地	-	许愿者	做过	作为	他们	是	请求

.
.
.

“国王如此训诫之后，所有支持他的人都照做了。”

[ðen]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[truːps]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[ɪ'speʃəli]	[ðə; ði]	-	,
Then	**the**	**Pandava**	**troops**	**once**	**more**	**became**	**filled**	**with**	**joy**	**,**	**especially**	**the**	**Pancalas**	**,**
然后	这	潘达瓦	军队	一次	更多的	成为	已填	和	喜悦	,	尤其	这	-	,

于是，般度族军队再次欢欣鼓舞，尤其是般遮罗族人。

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	.
the	**Somakas**	**and**	**the**	**Matsyas**	**.**
这	-	和	这	-	.

索玛卡人和摩蹉人。

['hævɪŋ]	[meɪd]	[ðæt]	[vaʊ]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	.
Having	**made**	**that**	**vow**	**,**	**the**	**king**	**proceeded**	**against**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**.**
拥有	制成	那	发誓	,	这	国王	继续	反对	这	统治者	的	这	马德拉斯	.

国王立下誓言后，便对马德拉斯的统治者发动了战争。

[ðə; ði]	-	[ðen]	[bluː]	[ænd; ənd]	[biːt]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
The	**Pancalas**	**then**	**blew**	**and**	**beat**	**innumerable**	**conchs**	**and**	**drums**	**and**	**uttered**	**leonine**	**roars**	**.**
这	-	然后	吹	和	打	无数	海螺	和	鼓	和	说出	狮科	咆哮	.

潘卡拉人随后吹响、敲击了无数的海螺和鼓，并发出狮子般的咆哮。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðeɪ] [rʌʃt] , [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
Endued with great activity and filled with rage , they rushed , with loud shouts of joy ,
赋予 和 伟大的 活动 和 已填 和 愤怒 , 他们 匆忙 , 和 大声 喊叫 的 喜悦 ,

他们充满活力，怒火中烧，欢呼雀跃地冲了过去。

[ə'genst] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
against the ruler of the Madras , that bull among the Kurus .
反对 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 那 公牛 之中 这 库鲁斯 .

对抗马德拉斯的统治者，库鲁族中的那头公牛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənts] - [belz] ,
And they caused the Earth to resound with the noise of the elephants ' bells ,
和 他们 导致 这 地球 到 回响 和 这 噪音 的 这 大象 - 铃铛 ,

他们使大地回荡着大象铃铛的响声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laʊd] [bleə(r)] [ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] .
and the loud blare of conchs and trumpets .
和 这 大声 喧嚣 的 海螺 和 小号 .

还有响亮的海螺声和号角声。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væliənt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [laɪk] [ðə; ði] [uː'daɪə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æstə] [hɪlz] ,
Then thy son and the valiant ruler of the Madras , like the Udaya and the Asta hills ,
然后 你的 儿子 和 这 英勇 统治者 的 这 马德拉斯 , 喜欢 这 乌达亚 和 这 阿斯塔 丘陵 ,

然后，你的儿子，马德拉斯的英勇统治者，如同乌达亚山和阿斯塔山一样，

[rɪ'siːvd] [ðəʊz] [ə'seilənt] .
received those assailants .
已收到 那些 袭击者 .

收押了那些袭击者。

['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [pɔː] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒn] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Boasting of his prowess in battle , Shalya poured a shower of arrows on that chastiser of foes ,
吹嘘 的 他的 能力 在 战斗 , 沙利亚 倾倒 一个 淋浴 的 箭头 在 那 惩罚者 的 敌人 ,

沙利亚吹嘘自己骁勇善战，向那位惩戒敌人的勇士倾泻了一阵箭雨。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [laɪk] - ['pɔːrɪŋ] [reɪn] .
king Yudhishthira the just , like Maghavat pouring rain .
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 喜欢 - 浇注 雨 .

公正的国王尤迪什提拉，如同玛伽瓦特倾盆大雨一般。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ] [dɪ'spleɪd] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['lesnz] [ðæt] ['drəʊnə] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] .
The high - souled king of the Kurus also having taken up his beautiful bow displayed those diverse kinds of lessons that Drona had taught him .
这 高的 - 有灵魂的 国王 的 这 库鲁斯 还 拥有 已采取 向上 他的 美丽的 弓 显示 那些 各种各样的 种类 的 课程 那 德罗纳 有 教授 他 .

高尚的库鲁斯国王也拿起他那美丽的弓，展示了德罗纳教给他的各种技艺。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɔː] [sək'sesɪv] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ['bjuːtɪfli] , ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [wɪð]
And he poured successive showers of arrows beautifully , quickly , and with
和 他 倾倒 连续 淋浴 的 箭头 非常漂亮 , 迅速地 , 和 和
[ɡreɪt] [skɪl] .
great skill .
伟大的 技能 .

他箭如雨下，动作优美、迅速而娴熟。

[æz; əz][hiː; hi] [kəɹ'iəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [nʌn] [kʊd; kəd] [mɑːk] ['eni] [læpsiz] [ɪn] [hɪm] .
As he careered in battle , none could mark any lapses in him .
作为 他 职业生涯 在 战斗 , 没有任何 可以 标记 任何 失误 在 他 .

他在战场上所向披靡，无人能察觉到他有任何失误。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [bəuθ] [ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['mæŋɡld] [iːtʃ]
Shalya and Yudhishthira , both endued with great prowess in battle , mangled each
沙利亚 和 尤迪什提拉 , 两个都 赋予 和 伟大的 能力 在 战斗 , 残缺不全 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

沙利亚和尤迪什提拉都拥有超凡的战斗力，两人互相残杀，最终都败下阵来。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [t'aɪɡəz] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] .
like a couple of tigers fighting for a piece of meat .
喜欢 一个 夫妻 的 老虎 斗争 为了 一个 片 的 肉 .

就像两只老虎为了争夺一块肉而打架一样。

['biːmə] [wɒz; wəz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Bhima was engaged with thy son , that delighter in battle .
毗摩 曾是 已订婚的 和 你的 儿子 , 那 令人愉悦的 在 战斗 .

毗摩与你的儿子，那位战场上的英雄，交战了。

[ðə; ði] - [prɪns] (-) , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][baɪ]
The Pancala prince (Dhrishtadyumna) , Satyaki , and the two sons of Madri by
这 - 王子 (-) , - , 和 这 二 儿子们 的 马德里 经过
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

Pancala 王子 (Dhrishtadyumna)、Satyaki 和 Pandu 的 Madri 的两个儿子，

[rɪ'siːvd] ['ʃɑːkuːniː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['kʊruː]['hɪərəʊz] [ə'raʊnd] .
received Shakuni and the other Kuru heroes around .
已收到 沙恭尼 和 这 其他 库鲁 英雄 大约 .

沙恭尼和其他俱卢英雄们受到了热情接待。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In consequence of thy evil policy , O king ,
在 结果 的 你的 邪恶的 政策 , 哦 国王 ,

因你邪恶的政策，哦，国王，

[ðeə(r)] [ə'ɡen] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðæt] [spɒt] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz]
there again occurred in that spot an awful battle between thy warriors and those
那里 再次 发生 在 那 点 一个 可怕 战斗 之间 你的 战士 和 那些
[ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
of the foe ,
的 这 敌人 ,

在那地方，你的战士与敌人的战士再次爆发了一场惨烈的战斗。

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
all of whom were inspired with the desire of victory .
全部 的 谁 是 灵感 和 这 欲望 的 胜利 .

他们都怀着必胜的愿望。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][gəʊld] - [dekt] ['stændəd] [ɒv; əv]
Duryodhana then , with a straight shaft , aiming at the gold - decked standard of
杜尤达纳 然后 , 和 一个 直的 轴 , 瞄准 在 这 金子 - 甲板 标准 的
['biːmə] ,
Bhima ,
毗摩 ,

然后，杜尤达纳用一根直杆瞄准了比玛的金顶旗帜，

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
cut off in that battle .
切 离开 在 那 战斗 .

在那场战斗中被淘汰出局。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv] - , [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] [belz] , [fel] [daʊn] , [əʊ]['gɪvə(r)]
The beautiful standard of Bhimasena , adorned with many bells , fell down , O giver
这 美丽的 标准 的 - , 装饰 和 许多 铃铛 , 跌倒 向下 , 哦 赠予者
[ɒv; əv] ['ɒnəz] .
of honours .
的 荣誉 .

赐予荣誉的神啊，比玛塞纳那面装饰着许多铃铛的美丽旗帜倒下了。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] ,
Once more the king , with a sharp razor - faced arrow ,
一次 更多的 这 国王 , 和 一个 锋利的 剃刀 - 面对 箭 ,

国王再次拿起一支锋利的箭，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['biːmə] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] .
cut off the beautiful bow of Bhima that looked like the trunk of an elephant .
切 离开 这 美丽的 弓 的 毗摩 那 看起来 喜欢 这 树干 的 一个 大象 .

砍断了毗摩那条形似象鼻的美丽弓箭。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['boʊləs] ['biːmə] [ðen] ,
Endued with great energy , the bowless Bhima then ,
赋予 和 伟大的 活力 , 这 无弓 毗摩 然后 ,

精力充沛的无弓之王毗摩，

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [pɪəst] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːt] .
putting forth his prowess pierced the chest of thy son with a dart .
推杆 前进 他的 能力 穿孔 这 胸部 的 你的 儿子 和 一个 镖 .

他使出浑身解数，用一支飞镖刺穿了你儿子的胸膛。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðaɪ] [sʌn] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
At this , thy son sat down on the terrace of his car .
在 这 , 你的 儿子 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 .

这时，你的儿子坐在了汽车的露台上。

[wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [swuːn] [ə'weɪ] , - [wʌns] [mɔː(r)] , [wɪð] ['reɪzə(r)] - [feɪst] [ʃɑːft] ,
When Duryodhana swooned away , Vrikodara once more , with razor - faced shaft ,
什么时候 杜尤达纳 晕倒 离开 , - 一次 更多的 , 和 剃刀 - 面对 轴 ,

当杜尤达纳昏厥过去时，弗里科达拉再次用他那锋利的刀刃刺入他的体内。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
cut off the head of his driver from his trunk .
切 离开 这 头 的 他的 司机 从 他的 树干 .

从后备箱里砍下了司机的头颅。

[ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['draɪvə(r)] , [ræn]['waɪldli][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
The steeds of Duryodhana's car , deprived of their driver , ran wildly on all sides ,
这 马匹 的 - 车 , 被剥夺的 的 他们的 司机 , 跑 疯狂地 在 全部 侧面 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ,

杜尤达纳战车的骏马失去了车夫，四处狂奔，哦，婆罗多！

['drægɪŋ]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	['ɑːftə(r)]	[ðem; ðəm]	,	[æt; ət]	[wɪtʃ]	[laʊd]	[weil]	[ə'rəʊz]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['ɑːmi]	)	.
dragging	**the**	**car**	**after**	**them**	**,**	**at**	**which**	**loud**	**wails**	**arose**	**(**	**in**	**the**	**Kuru**	**army**	**)**	**.**
拖拽	这	车	后	他们	，	在	哪个	大声	哀嚎	出现	（	在	这	库鲁	军队	）	.

他们拖着汽车追赶，库鲁军队中响起了响亮的哀嚎声。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	-	,	['fɒləʊd]
Then	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Ashvatthama**	**,**	**and**	**Kripa**	**and**	**Kritavarma**	**,**	**followed**
然后	这	强大的	车	-	战士	-	，	和	克里帕	和	-	，	随后

[ðæt]	[kɑː(r)]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌn]	.
that	**car**	**,**	**desirous**	**of**	**rescuing**	**thy**	**son**	**.**
那	车	，	渴望	的	救援	你的	儿子	.

然后，强大的战车战士阿什瓦塔玛，以及克里帕和克里塔瓦尔玛，跟随那辆车，想要营救你的儿子。

[ðə; ði]	(	[kɑː'rɑːvə]	)	[truːps]	(	[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	)	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['ædʒɪteɪtɪd] .
The	**(**	**Kaurava**	**)**	**troops**	**(**	**at**	**sight**	**of**	**this**	**)**	**became**	**exceedingly**	**agitated .**
这	（	俱卢族	）	军队	（	在	视线	的	这	）	成为	非常	激动 .

俱卢族军队（看到这一幕）变得异常激动。

[ðə; ði]	['fɑːloʊərz]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[bɪ'keɪm]	['terɪfaɪd]	.
The	**followers**	**of**	**Duryodhana**	**became**	**terrified**	**.**
这	追随者	的	杜尤达纳	成为	恐惧	.

杜尤达纳的追随者们惊恐万分。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	,	['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə] [sleɪ]
At	**that**	**time**	**,**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**,**	**drawing**	**his**	**bow**	**,**	**began**	**to slay**
在	那	时间	，	这	持有者	的	-	，	绘画	他的	弓	，	开始	到 杀戮

[ðem; ðəm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	.
them	**with**	**his**	**arrows**	**.**
他们	和	他的	箭头	.

那时，甘迪瓦弓的持有者拉开弓弦，开始用箭射杀他们。

[ðen]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]
Then	**Yudhishthira**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**rushed**	**against**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**
然后	尤迪什提拉	，	兴奋的	和	愤怒	，	匆忙	反对	这	统治者	的	这	马德拉斯

,
,
，

于是，尤迪什提拉怒不可遏，冲向马德拉斯的统治者。

[hɪm'self]	[ɜːdʒɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[waɪt]	[æz; əz]	['aɪvəri]	[ænd; ənd]	[fliːt]	[æz; əz]	[θɔːt]	.
himself	**urging**	**his**	**steeds**	**white**	**as**	**ivory**	**and**	**fleet**	**as**	**thought**	**.**
他自己	敦促	他的	马匹	白色的	作为	象牙	和	舰队	作为	想法	.

他亲自催促着他的骏马，它们洁白如象牙，迅捷如思绪。

[wiː; wi]	[ðen]	[sɔː]	['sʌmθɪŋ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['wʌndəf(ə)l]	[ɪn]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,
We	**then**	**saw**	**something**	**that**	**was**	**wonderful**	**in**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**
我们	然后	锯	某物	那	曾是	精彩的	在	尤迪什提拉	，	这	儿子	的	昆蒂	，

然后，我们在昆蒂之子尤迪什提拉身上看到了令人惊叹的事情，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊ]	['veri]	[maɪld]	[ænd; ənd]	[sɒft]	,	[hiː; hi]	[ðen]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs] .
for	**though**	**very**	**mild**	**and**	**soft**	**,**	**he**	**then**	**became**	**exceedingly**	**fierce .**
为了	尽管	非常	温和的	和	柔软的	，	他	然后	成为	非常	凶猛的 .

虽然他性格温和柔和，但后来却变得极其凶猛。

[wɪð]	[aɪz]	['əʊpənd]	[waɪd]	[ænd; ənd]	['bɒdi]	[tremblɪŋ]	[ɪn]	[reɪdʒ]	,
With	**eyes**	**opened**	**wide**	**and**	**body**	**trembling**	**in**	**rage**	**,**
和	眼睛	打开	宽的	和	身体	发抖	在	愤怒	，

他双眼圆睁，浑身因愤怒而颤抖，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [kʌt] [ɒf] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
the son of Kunti cut off hostile warriors in hundreds and thousands by means of
这 儿子 的 昆蒂 切 离开 敌对的 战士 在 数百 和 数千 经过 方法 的
[hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
his sharp shafts .
他的 锋利的 轴 .

昆蒂之子用他锋利的箭矢斩杀了成百上千的敌军战士。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'genst] [huːm] [ðə; ði] ['eldɪst] ['pɑːndəvɑː] [prə'siːdid] , [wɜː(r); wə(r)]
Those amongst the soldiers against whom the eldest Pandava proceeded , were
那些 在 这 士兵 反对 谁 这 长子 潘达瓦 继续 , 是
[ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
overthrown by him , O king ,
被推翻 经过 他 , 哦 国王 ,

国王啊，那些被般度族长子率军攻打的士兵，都被他击败了。

[laɪk] ['maʊntən] ['sʌmit] ['rɪv(ə)n] [wɪð] ['θʌndə(r)] .
like mountain summits riven with thunder .
喜欢 山 峰会 裂隙 和 雷 .

如同雷鸣撕裂的山峰。

['felɪŋ] [kɑːz] [wɪð] [sti:d] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [kɑː(r)] -
Felling cars with steeds and drivers and standards and throwing down car -
砍伐 汽车 和 马匹 和 司机 和 标准 和 投掷 向下 车 -
['wɒrɪəz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ,
warriors in large numbers ,
战士 在 大的 数字 ,

击倒载有骏马、司机和标枪的汽车，并大量击倒汽车战士，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'sɪstəns] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spɔːt] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd]
Yudhishthira , without any assistance , began to sport there like a mighty wind
尤迪什提拉 , 没有 任何 协助 , 开始 到 运动 那里 喜欢 一个 强大的 风
[di'strɔi] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
destroying masses of clouds .
摧毁 群众 的 云 .

尤迪什提拉无需任何帮助，便开始在那里驰骋，如同狂风摧毁成片的云朵。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Filled with rage ,
已填 和 愤怒 ,

充满愤怒，

[hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [sti:d] [wɪð] ['raɪdəz][ænd; ənd] [sti:d] [wɪ'ðaʊt] ['raɪdəz][ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][baɪ]
he destroyed steeds with riders and steeds without riders and foot - soldiers by
他 损毁 马匹 和 骑手 和 马匹 没有 骑手 和 脚 - 士兵 经过
[θ'aʊzəndz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
thousands in that battle ,
数千 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他摧毁了成千上万的骑兵、无骑兵的战马和步兵。

[laɪk] ['ruːdrə] [di'strɔi] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ([æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn]) .
like Rudra destroying living creatures (at the time of the universal dissolution) .
喜欢 鲁德拉 摧毁 活的 生物 (在 这 时间 的 这 普遍的 溶解) .

就像鲁陀罗毁灭众生（在宇宙毁灭之时）。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [fiːld] ['empti] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Having made the field empty by shooting his shafts on all sides ,
拥有 制成 这 场地 空的 经过 射击 他的 轴 在 全部 侧面 ,

他向四面八方射箭，将场地清空，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd] [sed] , " [weɪt] ,
Yudhishthira rushed against the ruler of the Madras and said , " Wait ,
尤迪什提拉 匆忙 反对 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 说 , " 等待 ,
[weɪt] !
Wait !
等待 !

尤迪什提拉冲向马德拉斯的统治者，说道：“等等，等等！”

" [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fiːts] [ðen] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] , [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm]
" Beholding the feats then of that hero of terrible deeds , all thy warriors became
" 凝视 这 壮举 然后 的 那 英雄 的 糟糕的 契约 , 全部 你的 战士 成为
[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] .
inspired with fear .
灵感 和 害怕 .

“看到那位英勇无畏的英雄的壮举，你所有的战士都感到恐惧。”

, [haʊ'evə(r)] , [prə'siːdid] [ə'genst] [hɪm] .
Shalya , however , proceeded against him .
沙利亚 , 然而 , 继续 反对 他 .

然而，沙利亚却对他采取了行动。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] .
Both of them filled with rage , blew their conchs .
两个都 的 他们 已填 和 愤怒 , 吹 他们的 海螺 .

两人怒火中烧，吹响了海螺。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [iːtʃ] [ðen] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Returning and challenging each other , each then encountered the other .
返回 和 具有挑战性的 每个 其他 , 每个 然后 遭遇 这 其他 .

他们再次交锋，互相挑战，然后又再次相遇。

[ðen] ['kʌvəd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Then Shalya covered Yudhishthira with showers of arrows .
然后 沙利亚 涵盖 尤迪什提拉 和 淋浴 的 箭头 .

然后，沙利亚用箭雨射向尤迪什提拉。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnti] ['kʌvəd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] ['ʃaʊərz]
Similarly , the son of Kunti covered the ruler of the Madras with showers
相似地 , 这 儿子 的 昆蒂 涵盖 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 淋浴
[ɒv; əv] ['ærəus] .
of arrows .
的 箭头 .

同样，昆蒂之子用箭雨袭击了马德拉斯的统治者。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Then those two heroes , the ruler of the Madras and Yudhishthira ,
然后 那些 二 英雄 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 尤迪什提拉 ,

然后是那两位英雄，马德拉斯的统治者和尤迪什提拉，

['mæŋgld] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ærəus] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
mangled in that battle with each other's arrows and bathed in blood ,
残缺不全 在 那 战斗 和 每个 其他的 箭头 和 洗澡 在 血 ,

在那场战斗中，他们互相被箭矢射伤，浑身浴血。

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] - [triː] [dekt] [wɪð] ['flaʊəz] .
looked like a Salmali and a Kinsuka tree decked with flowers .
看起来 喜欢 一个 - 和 一个 - 树 甲板 和 花朵 .

看起来像一棵萨尔马利树和一棵金苏卡树，上面装饰着鲜花。

[bəʊθ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [bəʊθ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðəʊz] [tuː] [ɪ'lʌstriəs]
Both possessed of splendour and both invincible in battle , those two illustrious
两个都 拥有 的 辉煌 和 两个都 无敌 在 战斗 , 那些 二 杰出

['wɒrɪəz] ['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] .
warriors uttered loud roars .
战士 说出 大声 咆哮 .

这两位英勇无畏、战无不胜的勇士发出了一声响亮的咆哮。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [bəʊθ] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'kluːd] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd]
Beholding them both , the soldiers could not conclude which of them would
凝视 他们 两个都 , 这 士兵 可以 不是 结束 哪个 的 他们 会

[biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] .
be victorious .
是 胜利者 .

士兵们看着他们两人，无法判断谁会获胜。

['weðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['hævɪŋ] [sleɪn] ,
Whether the son of Pritha would enjoy the Earth , having slain Shalya ,
无论 这 儿子 的 普里塔 会 享受 这 地球 , 拥有 被杀 沙利亚 ,

普里塔之子杀死沙利亚后，是否还能享受大地？

[ɔː(r)] ['weðə(r)] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wʊd] [bɪ'stəʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn]
or whether Shalya having slain the son of Pandu would bestow the Earth on
或者 无论 沙利亚 拥有 被杀 这 儿子 的 潘杜 会 赐给 这 地球 在

[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

或者沙利耶杀死般度之子后是否会将大地赐予难敌，

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [æsə'teind] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] .
could not be ascertained , O Bharata , by the warriors present there .
可以 不是 是 已确定 , 哦 婆罗多 , 经过 这 战士 展示 那里 .

婆罗多啊，在场的武士们无法确定。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [raɪt] .
King Yudhishthira , in course of that battle , placed his foes to his right .
国王 尤迪什提拉 , 在 课程 的 那 战斗 , 放置 他的 敌人 到 他的 正确的 .

在那场战役中，尤迪什提拉王将他的敌人部署在了他的右侧。

[ðen] [ʃɒt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [æt; ət] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Then Shalya shot a hundred foremost of arrows at Yudhishthira .
然后 沙利亚 射击 一个 百 首先 的 箭头 在 尤迪什提拉 .

然后，沙利亚向尤迪什提拉射出了一百支箭。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ] .
With another arrow of great sharpness , he cut off the latter's bow .
和 其他 箭 的 伟大的 锐利度 , 他 切 离开 这 后者的 弓 .

他用另一支极其锋利的箭，砍断了后者的弓。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Taking up another bow ,
采取 向上 其他 弓 ,

他再次鞠躬致谢。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [pɪəst] [wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ]
Yudhishthira pierced Shalya with three hundred shafts and cut off the latter's bow
尤迪什提拉 穿孔 沙利亚 和 三 百 轴 和 切 离开 这 后者的 弓

[wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] .
with a razor - faced arrow .
和 一个 剃刀 - 面对 箭 .

尤迪什提拉用三百支箭射穿了沙利亚，并用一支锋利的箭砍断了沙利亚的弓。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [sluː] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [wɪð] [sʌm; səm]
The son of Pandu then slew the four steeds of his antagonist with some
这 儿子 的 潘杜 然后 一万 这 四 马匹 的 他的 反派 和 一些
[streɪt] ['ærəus] .
straight arrows .
直的 箭头 .

般度之子随后用几支直箭射杀了对手的四匹战马。

[wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] ['veri] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tuː] - ['draɪvəz] [ɒv; əv] .
With two other very sharp shafts , he then cut off the two Parshni drivers of Shalya .
和 二 其他 非常 锋利的 轴 , 他 然后 切 离开 这 二 - 司机 的 沙利亚 .

然后，他用另外两根非常锋利的杆子，砍断了沙利亚的两根帕尔什尼驱动杆。

[ðen] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['bleɪzɪŋ] , [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ʃɑːft] ,
Then with another blazing , well - tempered and sharp shaft ,
然后 和 其他 炽烈 , 出色地 - 淬火 和 锋利的 轴 ,

然后，又一支炽热、锋利且淬火良好的箭矢，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [frʌnt] .
he cut off the standard of Shalya staying in his front .
他 切 离开 这 标准 的 沙利亚 入住 在 他的 正面 .

他切断了沙利亚在他前面的旗帜。

[ðen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [brəʊk] .
Then , O chastiser of foes , the army of Duryodhana broke .
然后 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 这 军队 的 杜尤达纳 打破 .

然后，敌人的惩罚者啊，杜尤达纳的军队溃败了。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
The son of Drona , at this time ,
这 儿子 的 德罗纳 , 在 这 时间 ,

德罗纳之子，此时

['spiːdəli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [hæd; həd] [biːn]
speedily proceeded towards the ruler of the Madras who had been
迅速地 继续 向 这 统治者 的 这 马德拉斯 WHO 有 到过
[rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðæt] [plaɪt] ,
reduced to that plight ,
减少 到 那 困境 ,

迅速赶往那位落到如此境地的马德拉斯统治者那里，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , [fled] [ə'weɪ] ['kwɪkli] .
and quickly taking him up on his own car , fled away quickly .
和 迅速地 采取 他 向上 在 他的 自己的 车 , 逃亡 离开 迅速地 .

然后迅速搭上他的车，飞快地逃走了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [hɜːd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɔː(r)]
After the two had proceeded for a moment , they heard Yudhishthira roar
后 这 二 有 继续 为了 一个 片刻 , 他们 听到 尤迪什提拉 吼
[ə'laʊd] .
aloud .
大声 .

两人继续前行了一会儿，便听到尤迪什提拉发出了一声怒吼。

['stɒpɪŋ] , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] [ə'sendɪd] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] [ðæt] [hæd; həd]
Stopping , the ruler of the Madras then ascended another car that had
停止 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 上升 其他 车 那 有
[biːn] [ɪ'kwɪpt] ['djuːli] .
been equipped duly .
到过 配备 正式地 .

停下车后，马德拉斯的统治者登上了另一辆已经配备齐全的汽车。

[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['ræt(ə)l]	[diːp]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
That	**best**	**of**	**cars**	**had**	**a**	**rattle**	**deep**	**as**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**.**
那	最好的	的	汽车	有	一个	嘎嘎作响	深的	作为	这	吼	的	这	云	.

那辆最好的车发出的嘎嘎声，如同乌云的咆哮一般深沉。

[wel]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[juː'tensɪlz]	,
Well	**furnished**	**with**	**weapons**	**and**	**instruments**	**and**	**all**	**kinds**	**of**	**utensils**	**,**
出色地	提供	和	武器	和	仪器	和	全部	种类	的	餐具	,

武器、器械和各种用具一应俱全。

[ðæt]	['viːəkl]	[meɪd]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[stænd]	[ɒn]	[end]	.	-	"	-
that	**vehicle**	**made**	**the**	**hair**	**of**	**foes**	**stand**	**on**	**end**	**.**	**'**	**"**	**17**
那	车辆	制成	这	头发	的	敌人	站立	在	结尾	.	-	"	-

那辆车让敌人毛骨悚然。17

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['veri]	[strɒŋ]	[ænd; ənd]
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Taking**	**up**	**another**	**bow**	**that**	**was**	**very**	**strong**	**and**
"	桑贾亚	说	,	-	采取	向上	其他	弓	那	曾是	非常	强的	和

[mʌtʃ]	['tʌfə(r)]	,
much	**tougher**	**,**
很多	更难	,

桑贾亚说：“拿起另一把非常结实、更坚固的弓，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[pɪəst]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	[rɔːd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	.
the	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**pierced**	**Yudhishthira**	**and**	**roared**	**like**	**a**	**lion**	**.**
这	统治者	的	这	马德拉斯	穿孔	尤迪什提拉	和	咆哮	喜欢	一个	狮子	.

马德拉斯的统治者刺穿了尤迪什提拉，像狮子一样咆哮。

[ðen]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋst]	['kʃɑːtrijə]	,	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	,	[pɔː]	[ə'pɒn]	[ɔːl]	[ðə; ði]
Then	**that**	**bull**	**amongst**	**Kshatriyas**	**,**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**	**poured**	**upon**	**all**	**the**
然后	那	公牛	在	刹帝利	,	的	无法估量的	灵魂	,	倾倒	之上	全部	这

['kʃɑːtrijə]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,
Kshatriyas	**showers**	**of**	**arrows**	**,**
刹帝利	淋浴	的	箭头	,

然后，那头拥有无比灵魂的刹帝利公牛，向所有刹帝利倾泻了箭雨。

['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ðə; ði]	['deɪəti; 'diːəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['pɔːrɪŋ]	[reɪn]	[ɪn]	[t'ɒɹənts]	.
even	**like**	**the**	**deity**	**of**	**the**	**clouds**	**pouring**	**rain**	**in**	**torrents**	**.**
甚至	喜欢	这	神	的	这	云	浇注	雨	在	种子	.

就像云神降下倾盆大雨一样。

['pɪəsɪŋ]	-	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['biːmə]	[wɪð]	[θriː]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[wɪð]	[æz; əz]
Piercing	**Satyaki**	**with**	**ten**	**arrows**	**and**	**Bhima**	**with**	**three**	**and**	**Sahadeva**	**with**	**as**
冲孔	-	和	十	箭头	和	毗摩	和	三	和	萨哈德瓦	和	作为

['meni]	,
many	**,**
许多	,

用十支箭射穿萨蒂亚基，用三支箭射穿比玛，用同样数量的箭射穿萨哈德瓦。

[hiː; hi]	[ə'flɪktɪd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['greɪtli]	.
he	**afflicted**	**Yudhishthira**	**greatly**	**.**
他	受苦的	尤迪什提拉	非常	.

他使尤迪什提拉遭受了极大的痛苦。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ə'flɪktɪd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[greɪt]	['bəʊmən]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]
And	**he**	**afflicted**	**all**	**the**	**other**	**great**	**bowmen**	**with**	**their**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**
和	他	受苦的	全部	这	其他	伟大的	弓箭手	和	他们的	马匹	和	汽车	和

['elɪfənts]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	[laɪk]	['hʌntəz]	[ə'flɪktɪŋ]	['elɪfənts]	[wɪð]	['bleɪzɪŋ]	[brændz]	.
elephants	**with**	**many**	**shafts**	**like**	**hunters**	**afflicting**	**elephants**	**with**	**blazing**	**brands**	**.**
大象	和	许多	轴	喜欢	猎人	折磨	大象	和	炽烈	品牌	.

他用无数箭矢攻击其他伟大的弓箭手、战车和大象，就像猎人用燃烧的火把攻击大象一样。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [dɪ'strɔɪd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] ,

Indeed , that foremost of car - warriors destroyed elephants and elephant - riders ,

的确 , 那 首先 的 车 - 战士 损毁 大象 和 大象 - 骑手 ,

['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .

horses and horsemen and cars and car - warriors .

马匹 和 骑兵 和 汽车 和 车 - 战士 .

事实上，最强大的汽车战士摧毁了大象和骑象人、马匹和骑手、汽车和汽车战士。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [wɪð] ['wepənz] [ɪn] [grɑːsp] [ænd; ənd] [ðə; ði]

And he cut off the arms of combatants with weapons in grasp and the

和 他 切 离开 这 武器 的 战斗人员 和 武器 在 抓牢 和 这

['stændədz] [ɒv; əv] ['viːək(ə)lz] ,

standards of vehicles ,

标准 的 车辆 ,

他砍断了战斗人员手中武器的手臂和车辆的旗帜，

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [biː; bi] [struːn] [wɪð] ([sleɪn]) ['wɒrɪəz] [laɪk] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]

and caused the Earth to be strewn with (slain) warriors like the sacrificial

和 导致 这 地球 到 是 散落的 和 (被杀) 战士 喜欢 这 献祭

['ɔːltə(r)] [wɪð] [bleɪdz] [ɒv; əv] ['kusə] [grɑːs] .

altar with blades of Kusa grass .

坛 和 刀片 的 库萨 草 .

导致大地遍地都是（被杀的）战士，如同祭坛上铺满了草叶一般。

[ðen] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,

Then the Pandus , the Pancalas , and the Somakas , filled with rage ,

然后 这 - , 这 - , 和 这 - , 已填 和 愤怒 ,

随后，潘杜斯人、潘卡拉斯人和索玛卡斯人怒不可遏，

[in'kʌmpəs] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['slɔːtərɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] [laɪk] [ɔːl] - [di'strɔi]

encompassed that hero who was thus slaughtering their troops like all - destroying

包括 那 英雄 WHO 曾是 因此 屠宰 他们的 军队 喜欢 全部 - 摧毁

[deθ] .

Death .

死亡 .

这位英雄如同毁灭一切的死神一般，屠戮着他们的军队。

- , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,

Bhimasena , and the grandson of Sini , and those two foremost of men ,

- , 和 这 孙子 的 西尼 , 和 那些 二 首先 的 男人 ,

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] ,

the two sons of Madri ,

这 二 儿子们 的 马德里 ,

毗摩塞那，以及辛尼的孙子，还有那两位最杰出的人，玛德里的两个儿子，

[in'kʌmpəs] [ðæt] ['wɒriə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [kɪŋ] [ɒv; əv]

encompassed that warrior while he was fighting with the (Pandava) king of

包括 那 战士 尽管 他 曾是 斗争 和 这 (潘达瓦) 国王 的

['terəb(ə)l] [mait] .

terrible might .

糟糕的 可能 .

在那位战士与强大的（般度族）国王战斗时，他抓住了他。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .

And all of them challenged him to battle .

和 全部 的 他们 挑战 他 到 战斗 .

他们都向他发起了挑战。

[ðen] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðæt]
Then those heroes , O king , having obtained the ruler of the Madras , that
然后 那些 英雄 , 哦 国王 , 拥有 获得 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
foremost of warriors ,
首先 的 战士 ,

于是，国王啊，那些英雄们俘虏了马德拉斯的统治者，那位最杰出的战士们，

[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

在战斗中，

[tʃekt] [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [wɪð] [wɪŋd]
checked that first of men in that encounter and began to strike him with winged
已检查 那 第一的 的 男人 在 那 遇到 和 开始 到 罢工 他 和 有翅膀的
['ærəus] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] .
arrows of fierce energy .
箭头 的 凶猛的 活力 .

在这次遭遇战中，他首先盯上了对方，并开始用充满强大能量的带翼箭矢攻击他。

[prə'tektɪd] [baɪ] - , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ænd; ənd][baɪ][hɪm][ɒv; əv]
Protected by Bhimasena , and by the two sons of Madri , and by him of
受保护 经过 - , 和 经过 这 二 儿子们 的 马德里 , 和 经过 他 的
['mɑːduːz] [reɪs] ,
Madhu's race ,
玛杜的 种族 ,

受到毗摩塞那、玛德里的两个儿子以及玛杜族人的庇护，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [strʌk] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]
the royal son of Dharma struck the ruler of the Madras in the centre
这 皇家 儿子 的 法 击 这 统治者 的 这 马德拉斯 在 这 中心
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [wɪŋd] ['ærəus] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] .
of the chest with winged arrows of fierce energy .
的 这 胸部 和 有翅膀的 箭头 的 凶猛的 活力 .

达摩的王子用充满强大能量的带翼箭矢击中了马德拉斯统治者的胸口正中央。

[ðen] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd]
Then the car - warriors and other combatants of thy army , clad in mail and
然后 这 车 - 战士 和 其他 战斗人员 的 你的 军队 , 覆膜 在 邮件 和
[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['wepənz] ,
equipped with weapons ,
配备 和 武器 ,

然后，你军队中的汽车战士和其他战斗人员，身穿锁子甲，配备武器，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [ɪn] [ðæt]
beholding the ruler of the Madras exceedingly afflicted with arrows in that
凝视 这 统治者 的 这 马德拉斯 非常 受苦的 和 箭头 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

目睹马德拉斯的统治者在那场战斗中身中数箭，痛苦不堪，

[sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
surrounded him on all sides , at the command of Duryodhana .
包围 他 在 全部 侧面 , 在 这 命令 的 杜尤达纳 .

按照杜尤达纳的命令，从四面八方包围了他。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['kwɪkli] [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð]
The ruler of the Madras at this time quickly pierced Yudhishthira with
这 统治者 的 这 马德拉斯 在 这 时间 迅速地 穿孔 尤迪什提拉 和
['sev(ə)n] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
seven arrows in that battle .
七 箭头 在 那 战斗 .

当时马德拉斯的统治者在那场战斗中迅速用七支箭射穿了尤迪什提拉。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
The high - souled son of Pritha , O king , in return ,
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 普里塔 , 哦 国王 , 在 返回 ,

普里塔高尚的儿子，哦，国王啊，作为回报，

[pɪəst] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] .
pierced his foe with nine arrows in that dreadful encounter .
穿孔 他的 敌人 和 九 箭头 在 那 可怕 遇到 .

在那场可怕的战斗中，他用九支箭射穿了敌人。

[ðəʊz] [tuː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd]
Those two great car - warriors , the ruler of the Madras and
那些 二 伟大的 车 - 战士 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 和
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

那两位伟大的战车战士，马德拉斯的统治者和尤迪什提拉，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['kʌvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ærəus] ,
began to cover each other with arrows ,
开始 到 覆盖 每个 其他 和 箭头 ,

他们开始互相射箭，

[wɒʃt] [ɪn] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bəʊstrɪŋ] [stretʃt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪəz] .
washed in oil and shot from their bowstrings stretched to their ears .
洗过 在 油 和 射击 从 他们的 弓弦 拉伸 到 他们的 耳朵 .

他们浑身沾满油污，弓弦拉到耳朵处射出的箭矢也随之射出。

[ðəʊz] [tuː] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [bəuθ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Those two best of kings , both endued with great strength , both incapable of being
那些 二 最好的 的 国王 , 两个都 赋予 和 伟大的 力量 , 两个都 无法 的 存在
[dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [fəʊz] ,
defeated by foes ,
战败 经过 敌人 ,

这两位最优秀的国王，都拥有强大的力量，都不可能被敌人击败。

[ænd; ənd][bəuθ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['wɒtʃfl] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [læpsiz] ,
and both foremost of car - warriors , watchful of each other's lapses ,
和 两个都 首先 的 车 - 战士 , 警惕 的 每个 其他的 失误 ,

他们都是汽车界的顶尖高手，时刻警惕着对方的失误。

['kwɪkli] [ænd; ənd] ['diːpli] [pɪəst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ʃɑːfts] .
quickly and deeply pierced each other with each other's shafts .
迅速地 和 深 穿孔 每个 其他 和 每个 其他的 轴 .

两人迅速而深入地用彼此的阴茎刺穿了对方。

[ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bəʊz] , ['bəʊstrɪŋ] ,
The loud noise of their bows , bowstrings ,
这 大声 噪音 的 他们的 弓 , 弓弦 ,

弓弦发出巨大的声响，

[ænd; ənd] [pɑːmz] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] [æz; əz] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] ,
and palms resembled that of Indra's thunder as those high - souled warriors ,
和 棕榈树 类似 那 的 因陀罗的 雷 作为 那些 高的 - 有灵魂的 战士 ,

他们的手掌如同因陀罗的雷霆，如同那些高尚灵魂的战士。

[ðə; ði] [breɪv] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['pɑːndəvɑː] , ['ʃaʊəd] [ə'pɒn]
the brave ruler of the Madras and the heroic Pandava , showered upon
这 勇敢的 统治者 的 这 马德拉斯 和 这 英勇 潘达瓦 ， 淋浴 之上
[iːtʃ] ['ʌðə(r)][ðeə(r)] ['nʌmbələs] ['ærəus] .
each other their numberless arrows .
每个 其他 他们的 无数 箭头 .

马德拉斯的勇敢统治者和英勇的般度族人互相射出无数箭矢。

[ðeɪ] [kəɹ'iəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] [tuː] [jʌŋ] [t'aɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] ['faɪtɪŋ]
They careered on the field of battle like two young tigers in the deep forest fighting
他们 职业生涯 在 这 场地 的 战斗 喜欢 二 年轻的 老虎 在 这 深的 森林 斗争
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] .
for a piece of meat .
为了 一个 片 的 肉 .

它们在战场上横冲直撞，就像两只幼虎在茂密的森林里为了争夺一块肉而搏斗。

['swelɪŋ] [wɪð] [praɪd] [ɒv; əv] ['praʊəs] ,
Swelling with pride of prowess ,
肿胀 和 自豪 的 能力 ，

因自己的实力而感到无比自豪，

[ðeɪ] ['mæŋgld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['paʊəf(ə)l]
they mangled each other like a couple of infuriate elephants equipped with powerful
他们 残缺不全 每个 其他 喜欢 一个 夫妻 的 激怒 大象 配备 和 强大的
[tʌsks] .
tusks .
象牙 .

他们像两头长着强力象牙的愤怒大象一样互相撕咬。

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [in'djuː] [wɪð] [fɪəs] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
Then the illustrious ruler of the Madras , endued with fierce impetuosity ,
然后 这 杰出 统治者 的 这 马德拉斯 ， 赋予 和 凶猛的 冲动 ，
['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['vɪgə(r)] ,
putting forth his vigour ,
推杆 前进 他的 活力 ，

然后，这位马德拉斯的杰出统治者，充满着强烈的冲动，展现出他的活力，

[pɪəst] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [mait] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ʃɑːft] [pə'zest]
pierced the heroic Yudhishthira of terrible might in the chest with shaft possessed
穿孔 这 英勇 尤迪什提拉 的 糟糕的 可能 在 这 胸部 和 轴 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] .
of the splendour of fire or the sun .
的 这 辉煌 的 火 或者 这 太阳 .

用一支闪耀着火焰或太阳光芒的箭矢，刺穿了英勇无畏、力大无穷的尤迪什提拉的胸膛。

['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Deeply pierced , O king , that bull of Kuru's race , the illustrious Yudhishthira ,
深 穿孔 ， 哦 国王 ， 那 公牛 的 - 种族 ， 这 杰出 尤迪什提拉 ，

国王啊，你被深深刺穿了，那俱卢族的公牛，那光荣的尤迪什提拉，

[ðen] [strʌk] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [ʃɒt] [ʃɑːft] [ænd; ənd]
then struck the ruler of the Madras with a well - shot shaft and
然后 击 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 一个 出色地 - 射击 轴 和
[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
became filled with joy .
成为 已填 和 喜悦 .

然后他用一记精准的箭射中了马德拉斯的统治者，心中充满了喜悦。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [traɪs] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ( ) ,
Recovering his senses within a trice , that foremost of kings (Shalya) ,
恢复中 他的 感官 之内 一个 瞬间 ， 那 首先 的 国王 （ 沙利亚 ） ，

瞬间恢复了神智，这位最杰出的国王（沙利亚）

[pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʌn] , - [aɪz] ,
possessed of prowess equal to that of him of a 1 , 000 eyes ,
拥有 的 能力 平等的 到 那 的 他 的 一个 1 , - 眼睛 ,

拥有与千眼之人匹敌的武艺，

[wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , ['kwɪkli] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
with eyes red in wrath , quickly struck the son of Pritha with a hundred arrows .
和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 迅速地 击 这 儿子 的 普里塔 和 一个 百 箭头 .

他双目赤红，怒火中烧，迅速向普里塔之子射出一百支箭。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kwɪkli] [pɪəst] - [tʃest] [ænd; ənd] [ðen] ,
At this , the illustrious son of Dharma filled with rage , quickly pierced Shalya's chest and then ,
在 这 , 这 杰出 儿子 的 法 已填 和 愤怒 , 迅速地 穿孔 - 胸部 和 然后 ,

听到这话，达摩的杰出之子怒火中烧，迅速刺穿了沙利亚的胸膛，然后……

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [strʌk] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] [meɪl] [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] .
without losing a moment , struck his golden mail with six shafts .
没有 输 一个 片刻 , 击 他的 金的 邮件 和 六 轴 .

毫不犹豫，用六支箭射中了他的金甲。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ʃɒt] ['meni] ['ærəus] ,
Filled with joy , the ruler of the Madras then , drawing his bow and having shot many arrows ,
已填 和 喜悦 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 , 绘画 他的 弓 和 拥有 射击 许多 箭头 ,

马德拉斯的统治者欣喜若狂，拉开弓弦，射出了许多箭。

[æt; ət] [lɑːst] [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['reɪzə(r)] - [feɪst] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [fəʊ] ,
at last cut off , with a pair of razor - faced shafts , the bow of his royal foe ,
在 最后的 切 离开 , 和 一个 一对 的 剃刀 - 面对 轴 , 这 弓 的 他的 皇家 敌人 ,

最终，他用两支锋利的箭矢，斩断了敌王的弓。

[ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
that bull of Kuru's race .
那 公牛 的 - 种族 .

那头库鲁族的公牛。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
The illustrious Yudhishthira then , taking a new and more formidable bow in that battle ,
这 杰出 尤迪什提拉 然后 , 采取 一个 新的 和 更多的 强大 弓 在 那 战斗 ,

于是，英勇的尤迪什提拉在那场战斗中展现出一种新的、更加威武的姿态。

[pɪəst] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [laɪk] ['ɪndrə] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - .
pierced Shalya with many arrows of keen points from every side like Indra piercing the Asura Namuchi .
穿孔 沙利亚 和 许多 箭头 的 敏锐的 积分 从 每一个 边 喜欢 因陀罗 冲孔 这 阿修罗 - .

沙利亚被四面八方射来的无数支锋利的箭矢刺穿，就像因陀罗刺穿阿修罗那穆奇一样。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ðen] ,
The illustrious Shalya then ,
这 杰出 沙利亚 然后 ,

当时的莎莉娅，

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ɒv; əv] [bəuθ] ['biːmə] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð]
cutting off the golden coats of mail of both Bhima and king Yudhishthira with
切割 离开 这 金的 外套 的 邮件 的 两个都 毗摩 和 国王 尤迪什提拉 和
[naɪn] ['ærəus] ,
nine arrows ,
九 箭头 ,

用九支箭斩断了毗摩和尤帝士提罗国王的金甲。

[pɪəst] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
pierced the arms of both of them .
穿孔 这 武器 的 两个都 的 他们 .

刺穿了他们两人的手臂。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] ,
With another razor - faced arrow endued with the splendour of fire or the sun ,
和 其他 剃刀 - 面对 箭 赋予 和 这 辉煌 的 火 或者 这 太阳 ,

另一支锋利如刀的箭，闪耀着火焰或太阳的光芒，

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
he then cut off the bow of Yudhishthira .
他 然后 切 离开 这 弓 的 尤迪什提拉 .

然后他砍断了尤迪什提拉的弓。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['krɪpɑː] , [wɪð] [sɪks] ['ærəus] ,
At this time Kripa , with six arrows ,
在 这 时间 克里帕 , 和 六 箭头 ,

此时，克里帕手持六支箭，

[sluː] [ðə; ði] [kɪŋz] ['draɪvə(r)] [huː] [ˌðeərə'pɒn] [fel] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
slew the king's driver who thereupon fell down in front of the car .
一万 这 国王的 司机 WHO 于是 跌倒 向下 在 正面 的 这 车 .

他杀死了国王的司机，司机随即倒在了车前。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] [sluː] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv]
The ruler of the Madras then slew with four shafts the four steeds of
这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 一万 和 四 轴 这 四 马匹 的
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Yudhishthira .
尤迪什提拉 .

马德拉斯的统治者随后用四支箭射杀了尤迪什提拉的四匹战马。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Having slain the steeds of the king ,
拥有 被杀 这 马匹 的 这 国王 ,

杀死了国王的战马之后，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]
the high - souled Shalya then began to slay the troops of the royal son of
这 高的 - 有灵魂的 沙利亚 然后 开始 到 杀戮 这 军队 的 这 皇家 儿子 的
['dɑːmə] .
Dharma .
法 .

随后，高尚的沙利亚开始屠杀达摩王子的军队。

[wen] [ðə; ði] ([ˈpɑːndəvɑː]) [kɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ðæt] [plaɪt] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs]
When the (Pandava) king had been brought to that plight , the illustrious
什么时候 这 （ 潘达瓦 ） 国王 有 到过 带来 到 那 困境 ， 这 杰出
- ,
Bhimasena ,
- ,

当（般度族）国王陷入那种困境时，杰出的毗摩塞那

[ˈkwɪkli] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːdrə] [kɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt]
quickly cutting off the bow of the Madra king with an arrow of great
迅速地 切割 离开 这 弓 的 这 马德拉 国王 和 一个 箭 的 伟大的
[ɪmˌpetʃuˈɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

他以迅雷不及掩耳之势，用一支箭迅速斩断了摩陀罗国王的弓。

[ˈdiːpli] [pɪəst] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈærəus] .
deeply pierced the king himself with a couple of arrows .
深 穿孔 这 国王 他自己 和 一个 夫妻 的 箭头 .

几支箭深深地刺穿了国王的身体。

[wɪð] [əˈnʌðə(r)] [ˈærəʊ] [hiː; hi] [ˈsɛvəd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ˈdraɪvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,
With another arrow he severed the head of Shalya's driver from his trunk ,
和 其他 箭 他 切断 这 头 的 - 司机 从 他的 树干 ,

他又用一箭将沙利亚的司机的头颅从后备箱里射了出来。

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪnˈkeɪst] [ɪn] [meɪl] .
the middle of which was encased in mail .
这 中间 的 哪个 曾是 包裹 在 邮件 .

其中中间部分被包裹在邮件中。

[ɪkˈsiːdɪŋli] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , - [nekst] [sluː] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [dɪˈleɪ] ,
Exceedingly excited with rage , Bhimasena next slew , without a moment's delay ,
非常 兴奋的 和 愤怒 , - 下一个 一万 , 没有 一个 瞬间 延迟 ,

比玛塞纳怒不可遏，毫不犹豫地出手了。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ˈɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
the four steeds also of his foe .
这 四 马匹 还 的 他的 敌人 .

还有他敌人的四匹战马。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbəʊmən] , [ˈbiːmə] , [ðen] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈærəus] [ðæt] [ˈhɪərəʊ]
That foremost of all bowmen , Bhima , then covered with a hundred arrows that hero
那 首先 的 全部 弓箭手 , 毗摩 , 然后 涵盖 和 一个 百 箭头 那 英雄
( ) ,
(Shalya) ,
（ 沙利亚 ） ,

最杰出的弓箭手比玛，当时身披百箭的英雄（沙利亚），

[huː] , [inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] , [wɒz; wəz] [kəɹˈiəɹɪŋ] [əˈləʊn] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
who , endued with great impetuosity , was careering alone in that battle .
WHO , 赋予 和 伟大的 冲动 , 曾是 职业 独自的 在 那 战斗 .

他性情急躁，孤身一人冲锋陷阵。

[ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈmɑːˌdriː] , [ˈɔːlsəʊ] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
Sahadeva , the son of Madri , also did the same .
萨哈德瓦 , 这 儿子 的 马德里 , 还 做过 这 相同的 .

玛德里的儿子萨哈德瓦也做了同样的事情。

[bɪ'həʊldɪŋ]		['stjuːpɪfaɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəʊs]	,	['biːmə]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['ɑːmə(r)]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	[ʃɑːfts]
Beholding	**Shalya**	**stupefied**	**with**	**those**	**arrows**	**,**	**Bhima**	**cut**	**off**	**his**	**armour**	**with**	**other**	**shafts**
凝视	沙利亚	目瞪口呆	和	那些	箭头	,	毗摩	切	离开	他的	盔甲	和	其他	轴

.
:
.

看到沙利亚被箭射得目瞪口呆，比玛用其他箭矢砍断了他的盔甲。

[hɪz; ɪz]	['ɑːmə(r)]	['hævɪŋ]	[biːn]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	-	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
His	**armour**	**having**	**been**	**cut**	**off**	**by**	**Bhimasena**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**ruler**	**of**	**the**
他的	盔甲	拥有	到过	切	离开	经过	-	,	这	高的	-	有灵魂的	统治者	的	这

[mə'dræs; mə'drɑːs]	,
Madras	**,**
马德拉斯	,

他的盔甲被马德拉斯高尚的统治者毗摩塞那斩断了。

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[sɒːd]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ʃiːld]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[wʌn]	,	-	[stɑːz]	,
taking	**up**	**a**	**sword**	**and**	**a**	**shield**	**decked**	**with**	**a**	**1**	**,**	**000**	**stars**	**,**
采取	向上	一个	剑	和	一个	盾	甲板	和	一个	1	,	-	明星	,

他拿起一把剑和一面饰有千星的盾牌，

[dʒʌmpt]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	.
jumped	**down**	**from**	**his**	**car**	**and**	**rushed**	**towards**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**.**
跳了起来	向下	从	他的	车	和	匆忙	向	这	儿子	的	昆蒂	.

他从车里跳下来，冲向昆蒂的儿子。

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[ʃɑːft]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	,		[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[streŋθ]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]
Cutting	**off**	**the**	**shaft**	**of**	**Nakula's**	**car**	**,**	**Shalya**	**of**	**terrible**	**strength**	**rushed**	**towards**
切割	离开	这	轴	的	-	车	,	沙利亚	的	糟糕的	力量	匆忙	向

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
Yudhishthira	**.**
尤迪什提拉	.

沙利亚砍断了纳库拉汽车的轴，力大无穷地冲向尤迪什提拉。

[bɪ'həʊldɪŋ]		['rʌʃɪŋ]	[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]
Beholding	**Shalya**	**rushing**	**impetuously**	**towards**	**the**	**king**	**,**	**even**	**like**	**the**	**Destroyer**	**himself**
凝视	沙利亚	匆忙	冲动地	向	这	国王	,	甚至	喜欢	这	驱逐舰	他自己

['rʌʃɪŋ]	[ɪn]	[reɪdʒ]	,
rushing	**in**	**rage**	**,**
匆忙	在	愤怒	,

只见沙利亚像毁灭者本人一样，怒气冲冲地冲向国王，

-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	(	[faɪv]	)	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
Dhristadyumna	**and**	**Shikhandi**	**and**	**the**	**(**	**five**	**)**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**and**	**the**
-	和	-	和	这	(	五	)	儿子们	的	德罗波蒂	和	这

['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	['sʌd(ə)nli]	[əd'vɑːnst]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
grandson	**of**	**Sini**	**suddenly**	**advanced**	**towards**	**him**	**.**
孙子	的	西尼	突然	先进的	向	他	.

德里什塔杜姆纳、希坎迪、德罗波蒂的五个儿子以及辛尼的孙子突然向他走来。

[ðen]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['biːmə]	[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[ten]	['ærəʊs]	[ðə; ði]	[ʌn'raɪvld]	[ʃiːld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Then	**the**	**illustrious**	**Bhima**	**cut**	**off**	**with**	**ten**	**arrows**	**the**	**unrivalled**	**shield**	**of**	**the**
然后	这	杰出	毗摩	切	离开	和	十	箭头	这	无与伦比	盾	的	这

[əd'vɑːnsɪŋ]	['hɪərəʊ]	.
advancing	**hero**	**.**
前进	英雄	.

然后，英勇的毗摩用十支箭射断了冲锋英雄那无与伦比的盾牌。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sɒːd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] [æt; ət]
With another broad - headed arrow he cut off the sword also of that warrior at
和 其他 广阔 - 标题 箭 他 切 离开 这 剑 还 的 那 战士 在
[ðə; ði] [hɪlt] .
the hilt .
这 剑柄 .

他又用一支宽头箭将那名战士的剑从剑柄处砍断。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] [ðɪs] , [hiː; hi] [rɔːd] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Filled with joy at this , he roared aloud in the midst of the troops .
已填 和 喜悦 在 这 , 他 咆哮 大声 在 这 中间 的 这 军队 .

他为此欣喜若狂，在士兵们中间放声咆哮。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] ['biːmə] , [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
Beholding that feat of Bhima , all the foremost car - warriors among the Pandavas
凝视 那 特技 的 毗摩 , 全部 这 首先 车 - 战士 之中 这 般度族五兄弟
[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
became filled with joy .
成为 已填 和 喜悦 .

目睹毗摩的壮举，般度族中最杰出的战车战士们都欣喜若狂。

['lɑːfɪŋ] [ə'laʊd] , [ðeɪ] ['ʌtə] [fɪəs] [rɔːrz] [ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [muːn]
Laughing aloud , they uttered fierce roars and blew their conchs white as the moon
笑 大声 , 他们 说出 凶猛的 咆哮 和 吹 他们的 海螺 白色的 作为 这 月亮
.
.
.

他们放声大笑，发出凶猛的咆哮，吹响了像月亮一样白的海螺。

[æt; ət] [ðæt] ['terəb(ə)l] [nɔɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['hɪərəʊz] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] , ['kʌvəd] [wɪð]
At that terrible noise the army protected by thy heroes became cheerless , covered with
在 那 糟糕的 噪音 这 军队 受保护 经过 你的 英雄 成为 冷冷清清 , 涵盖 和
[swet] ,
sweat ,
汗 ,

听到那可怕的巨响，你英雄们保护的军队顿时士气低落，汗流浃背。

[beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [ɪk'siːdɪŋli] ['melənkəli] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['laɪfləs] .
bathed in blood , exceedingly melancholy and almost lifeless .
洗澡 在 血 , 非常 忧郁 和 几乎 无生命 .

浑身浴血，极度忧郁，几乎毫无生气。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ə'seil] [baɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz]
The ruler of the Madras assailed by those foremost of Pandava warriors
这 统治者 的 这 马德拉斯 遭受攻击 经过 那些 首先 的 潘达瓦 战士
['hedɪd] [baɪ] - ,
headed by Bhimasena ,
标题 经过 - ,

马德拉斯的统治者遭到以毗摩塞那为首的般度族最杰出战士的攻击，

[prə'siːdid] ([rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðem; ðəm]) [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [prə'siːdɪŋ]
proceeded (regardless of them) towards Yudhishthira , like a lion proceeding
继续 (不管 的 他们) 向 尤迪什提拉 , 喜欢 一个 狮子 进行中
[fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)] .
for seizing a deer .
为了 抓住 一个 鹿 .

（不顾他们的阻拦）他径直走向尤迪什提拉，就像狮子追捕鹿一样。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] ,
King Yudhishthira the just , steedless and driverless ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 无马 和 无人驾驶 ,

公正的尤迪什提拉王，没有坐骑也没有车夫

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒθ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen]
looked like a blazing fire in consequence of the wrath with which he was then
看起来 喜欢 一个 炽烈 火 在 结果 的 这 愤怒 和 哪个 他 曾是 然后
[ɪk'saɪtɪd] .
excited .
兴奋的 .

由于他当时怒火中烧，他的脸色看起来像熊熊燃烧的火焰。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðæt] [fəʊ]
Beholding the ruler of the Madras before him , he rushed towards that foe
凝视 这 统治者 的 这 马德拉斯 前 他 , 他 匆忙 向 那 敌人
[wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
with great impetuosity .
和 伟大的 冲动 .

他看到马德拉斯的统治者就在眼前，便气势汹汹地向敌人冲了过去。

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [goʊ'vɪndə] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Recollecting the words of Govinda , he quickly set his heart on the destruction
回忆 这 字 的 戈文达 , 他 迅速地 放 他的 心 在 这 破坏
[ɒv; əv] .
of Shalya .
的 沙利亚 .

想起戈文达的话，他立刻下定决心要摧毁沙利亚。

[ɪn'diːd] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , ['steɪˌɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [kɑː(r)] ,
Indeed , king Yudhishthira the just , staying on his steedless and driverless car ,
的确 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 入住 在 他的 无马 和 无人驾驶 车 ,

事实上，公正的国王尤迪什提拉，一直待在他那辆没有马也没有司机的车上，

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [dɑːt] .
desired to take up a dart .
想要的 到 拿 向上 一个 镖 .

想拿起飞镖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [huː]
Beholding that feat of Shalya and reflecting upon the fact that the hero who
凝视 那 特技 的 沙利亚 和 反思 之上 这 事实 那 这 英雄 WHO
[hæd; həd] [biːn] [ə'lɒtid] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'sleɪn] ,
had been allotted to him as his share still remained unslain ,
有 到过 分配 到 他 作为 他的 分享 仍然 剩余 未被击杀 ,

目睹沙利亚的壮举，并想到分配给他的那位英雄仍然毫发无损，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['fɜːmli] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] ['ɪndrəz] ['jʌŋgə]
the son of Pandu firmly set his heart upon accomplishing that which Indra's younger
这 儿子 的 潘杜 牢牢 放 他的 心 之上 完成 那 哪个 因陀罗的 年轻
['brʌðə(r)] [hæd; həd] ['kaʊnsld] [hɪm] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
brother had counselled him to achieve .
兄弟 有 建议 他 到 达到 .

般度之子坚定地决心完成因陀罗的弟弟劝他去做的事情。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
King Yudhishthira the just ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

公正的尤迪什提拉王

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [dɑːt] [huːz] ['hænd(ə)l] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒemz] [ænd; ənd] [huːz]
took up a dart whose handle was adorned with gold and gems and whose
采取 向上 一个 镖 谁 处理 曾是 装饰 和 金子 和 宝石 和 谁
[ɪ'fʌldʒəns] [wɒz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [gəʊld] .
effulgence was as bright as that of gold .
光辉 曾是 作为 明亮的 作为 那 的 金子 .

他拿起一支飞镖，镖柄上镶嵌着黄金和宝石，光芒如同黄金般耀眼。

['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] , [hiː; hi][kɑːst][hɪz; ɪz]['glɑːnsɪz] [ɒn][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
Rolling his eyes that were wide open , he cast his glances on the ruler of
滚动 他的 眼睛 那 是 宽的 打开 ， 他 投掷 他的 眼神 在 这 统治者 的
[ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
the Madras ,
这 马德拉斯 ，

他翻了个白眼，睁得大大的，目光扫向马德拉斯的统治者。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
his heart filled with rage .
他的 心 已填 和 愤怒 .

他心中充满了愤怒。

[ðʌs] [lʊkt] [æt; ət] , [əʊ][gɒd] [ə'mʌŋ] [men] ,
Thus looked at , O god among men ,
因此 看起来 在 ， 哦 上帝 之中 男人 ，

如此观想，人间之神啊，

[baɪ] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] [sɪnz] [ɔːl] [wɒʃt] [ə'weɪ] ,
by that king of cleansed soul and sins all washed away ,
经过 那 国王 的 已清洗 灵魂 和 罪孽 全部 洗过 离开 ，

因那位灵魂洁净、罪孽尽洗的君王，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
the ruler of the Madras was not reduced to ashes .
这 统治者 的 这 马德拉斯 曾是 不是 减少 到 灰烬 .

马德拉斯的统治者并没有化为灰烬。

[ðɪs] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] .
This appeared to us to be exceedingly wonderful , O monarch .
这 出现 到 我们 到 是 非常 精彩的 ， 哦 君主 .

在我们看来，这真是妙不可言，陛下。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðen] [hɜːl] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
The illustrious chief of the Kurus then hurled with great force at the king of
这 杰出 首席 的 这 库鲁斯 然后 投掷 和 伟大的 力量 在 这 国王 的
[ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] [dɑːt] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] ['hænd(ə)l][ænd; ənd]
the Madras that blazing dart of beautiful and fierce handle and
这 马德拉斯 那 炽烈 镖 的 美丽的 和 凶猛的 处理 和
[ɪ'fʌldʒənt] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd]['kɔːrəlz] .
effulgent with gems and corals .
光辉灿烂的 和 宝石 和 珊瑚 .

库鲁族的杰出首领随后用尽全力向马德拉斯国王投掷了一支燃烧的飞镖，这支飞镖有着美丽而凶猛的手柄，上面镶嵌着宝石和珊瑚，熠熠生辉。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [bɪ'held] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] [dɑːt] [ɪ'mɪtɪŋ] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst]
All the Kauravas beheld that blazing dart emitting sparks of fire as it coursed
全部 这 俱卢族 观看 那 炽烈 镖 发射 火花 的 火 作为 它 课程
[θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [hɜːl] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
through the welkin after having been hurled with great force ,
通过 这 威尔金 后 拥有 到过 投掷 和 伟大的 力量 ，

所有俱卢族人都目睹了那支燃烧的飞镖，它被猛烈地投掷出去后，划破苍穹，迸发出耀眼的火花。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['miːtiə(r)] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
even like a large meteor falling from the skies at the end of the Yuga .
甚至 喜欢 一个 大的 流星 坠落 从 这 天空 在 这 结尾 的 这 尤加 .

就像时代末期从天而降的一颗巨大流星。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
King Yudhishthira the just , in that battle ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 在 那 战斗 ，

公正的国王尤迪什提拉在那场战役中，

['keəfəli] [hɜːl] [ðæt] [dɑːt] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [kə'lɑː] - ['rɑːtri] ([ðə; ði] [deθ] [naɪt]) [ɑːmd] [wɪð]
carefully hurled that dart which resembled kala - ratri (the Death Night) armed with
小心 投掷 那 镖 哪个 类似 卡拉 - 拉特里 (这 死亡 夜晚) 武装 和
[ðə; ði]['feɪt(ə)l] [nuːs] [ɔː(r)][ðə; ði]['fɒstə(r)] - ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['fɪəf(ə)l] ['æspekt][ɒv; əv] ['jʌmə] [hɪm'self] ,
the fatal noose or the foster - mother of fearful aspect of Yama himself ,
这 致命的 套索 或者 这 促进 - 母亲 的 可怕 方面 的 阎王 他自己 ,

小心翼翼地投掷出那支形似死亡之夜（kala-ratri）的飞镖，它手持致命的绳索，或是阎摩（Yama）可怕化身的养母。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ði] - [kɜːs] , [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] .
and which like the Brahmana's curse , was incapable of being baffled .
和 哪个 喜欢 这 - 诅咒 , 曾是 无法 的 存在 困惑 .

就像婆罗门的诅咒一样，它无法被破解。

['keəfəli] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] [ðæt] ['wepən] [wɪð] ['pəːfjuːmz]
Carefully the sons of Pandu had always worshipped that weapon with perfumes
小心 这 儿子们 的 潘杜 有 总是 崇拜 那 武器 和 香水
[ænd; ənd] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [siːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [kaɪndz][ɒv; əv]['vaɪəndz]
and garlands and foremost of seats and the best kinds of viands
和 花环 和 首先 的 座位 和 这 最好的 种类 的 菜肴
[ænd; ənd] [drɪŋks] .
and drinks .
和 饮料 .

般度的儿子们一直用香水、花环、最好的座位以及最好的食物和饮料来精心供奉那件武器。

[ðæt] ['wepən] [siːmd] [tuː; tə] [bleɪz] [laɪk] - - ['faɪə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz]
That weapon seemed to blaze like Samvartaka - fire and was as fierce as
那 武器 似乎 到 火焰 喜欢 - - 火 和 曾是 作为 凶猛的 作为
[ə; eɪ] [raɪt] [pə'fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑː'θɑːrvən] [ɒv; əv] - .
a rite performed according to the Atharvan of Agnirasa .
一个 仪式 执行 根据 到 这 阿塔尔万 的 - .

那件武器仿佛燃烧着萨姆瓦尔塔卡之火，如同按照阿耆尼罗萨的阿塔尔瓦纳所举行的仪式一般凶猛。

[kri'eɪtɪd] [baɪ] - ([ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɑː'tɪfɪsə(r)]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] - ,
Created by Tvashtri (the celestial artificer) for the use of Ishana ,
创建 经过 - (这 天体 工匠) 为了 这 使用 的 - ,

由天界工匠特瓦什特里为伊沙那所造，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'sjuːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] - [breθs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [fəʊz] .
it was a consumer of the life - breaths and the bodies of all foes .
它 曾是 一个 消费者 的 这 生活 - 呼吸 和 这 身体 的 全部 敌人 .

它吞噬了所有敌人的生命气息和躯体。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [di'strɔi] [baɪ][ɪts] [fɔːs] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd]
It was capable of destroying by its force the Earth and the welkin and
它 曾是 有能力的 的 摧毁 经过 它是 力量 这 地球 和 这 威尔金 和
[ɔːl][ðə; ði] [rɪ'septəklz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
all the receptacles of water and creatures of every kind .
全部 这 容器 的 水 和 生物 的 每一个 种类 .

它拥有足以毁灭地球、天空以及所有盛水之处和各种生物的力量。

[ə'dɔːnd] [wɪð] [belz] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd]['daɪəməndz][ænd; ənd] [dekt] [wɪð]
Adorned with bells and banners and gems and diamonds and decked with
装饰 和 铃铛 和 横幅 和 宝石 和 钻石 和 甲板 和
[stəʊnz] [ɒv; əv]['læpɪs]['læzjʊli][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən]['hænd(ə)l] ,
stones of lapis lazuli and equipped with a golden handle ,
石头 的 青金石 青金石 和 配备 和 一个 金的 处理 ,

它饰以铃铛、旗帜、宝石和钻石，镶嵌着青金石，并配有金柄。

- [hɪm'self] [hæd; həd] [fɔːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [keə(r)]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [əb'zɜːvd] ['meni] [vaʊz] .
Tvashtri himself had forged it with great care after having observed many vows .
- 他自己 有 锻造 它 和 伟大的 关心 后 拥有 观察到 许多 誓言 .

特瓦什特里本人在遵守了许多誓言后，精心锻造了它。

[ʌn'ɜːrɪŋli] ['feɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][ɔːl] ['heitəz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
Unerringly fatal , it was destructive of all haters of Brahma .
准确无误地 致命的 , 它 曾是 破坏性的 的 全部 仇恨者 的 梵 .

它致命无比，对所有憎恨梵天的人都具有毁灭性。

['hævɪŋ] ['keəfəli] [ɪn'spaɪəd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['meni] [fɪəs] ['mæntrəz] ,
Having carefully inspired it with many fierce mantras ,
拥有 小心 灵感 它 和 许多 凶猛的 咒语 ,

它被精心注入了许多激烈的咒语，

[ænd; ənd] [in'djuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['terəb(ə)l] [və'lɒsəti] [baɪ][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt]
and endued it with terrible velocity by the exercise of great might and great
和 赋予 它 和 糟糕的 速度 经过 这 锻炼 的 伟大的 可能 和 伟大的
[keə(r)] ,
care ,
关心 ,

并凭借强大的力量和高度的谨慎，赋予它惊人的速度。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [træks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
king Yudhishthira hurled it along the best of tracks for the destruction of
国王 尤迪什提拉 投掷 它 沿着 这 最好的 的 轨道 为了 这 破坏 的
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
the ruler of the Madras .
这 统治者 的 这 马德拉斯 .

国王尤迪什提拉将其投掷到最合适的轨道上，以摧毁马德拉斯的统治者。

['seɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ðə; ði] [wɜːdz] , " [ðaʊ] [ɑːt] [sleɪn] , [əʊ] [retʃ] !
Saying in a loud voice the words , " Thou art slain , O wretch !
说 在 一个 大声 嗓音 这 字 , " 你 艺术 被杀 , 哦 可怜虫 !

大声说道：“你被杀了，可怜的家伙！”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n][æz; əz]['ruːdrə][hæd; həd] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
" the king hurled it , even as Rudra had , in days of yore ,
" 这 国王 投掷 它 , 甚至 作为 鲁德拉 有 , 在 天 的 昔时 ,

“国王把它扔了出去，就像鲁陀罗在古代所做的那样。”

[ʃɒt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːft] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌsʊrə] - ,
shot his shaft for the destruction of the asura Andhaka ,
射击 他的 轴 为了 这 破坏 的 这 阿修罗 - ,

为了消灭阿修罗安达卡，他射出了他的箭矢。

['stretʃɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] ([raɪt]) [ɑːm] [greis] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hænd] , [ænd; ənd]
stretching forth his strong (right) arm graced with a beautiful hand , and
伸展 前进 他的 强的 (正确的) 手臂 恩赐 和 一个 美丽的 手 , 和
[ə'pærəntli] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [rɒθ] .
apparently dancing in wrath .
显然 跳舞 在 愤怒 .

他伸出强壮的（右）手臂，手臂上长着一只漂亮的手，似乎在愤怒中跳舞。

" - , [haʊ'evə(r)] ,
" ' Shalya , however ,
" - 沙利亚 , 然而 ,

“然而，沙利亚

[rɔːd] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] ['eksələnt] [dɑːt] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['enədʒi]
roared aloud and endeavoured to catch that excellent dart of irresistible energy
咆哮 大声 和 努力 到 抓住 那 出色的 镖 的 无法抗拒 活力
[hə:l] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] ,
hurled by Yudhishthira with all his might ,
投掷 经过 尤迪什提拉 和 全部 他的 可能 ,

他大声咆哮，竭尽全力去接住尤迪什提拉投出的那支势不可挡的绝妙飞镖。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)] [liːps] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ][dʒet][ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [pɔː]
even as a fire leaps forth for catching a jet of clarified butter poured
甚至 作为 一个 火 跳跃 前进 为了 捕捉 一个 喷射 的 澄清 黄油 倾倒
['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
over it .
超过 它 .

就像火焰跃起，扑向倾倒在上面的澄清黄油。

['pɪəsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['veri] ['vaɪt(ə)lz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][feə(r)][ænd; ənd] [brɔːd] [tʃest] ,
Piercing through his very vitals and his fair and broad chest ,
冲孔 通过 他的 非常 命脉 和 他的 公平的 和 广阔 胸部 ,

刺穿了他的要害和他白皙宽阔的胸膛，

[ðæt] [dɑːt] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['entə(r)] ['eni] ['wɔːtə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
that dart entered the Earth as easily as it would enter any water without the
那 镖 进入 这 地球 作为 容易地 作为 它 会 进入 任何 水 没有 这
['slaɪtɪst] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] ([wɪð] [ˌaɪ 'tiː]) [ðə; ði] [wɜːld] - [waɪd] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
slightest resistance and bearing away (with it) the world - wide fame of the
丝毫 反抗 和 轴承 离开 (和 它) 这 世界 - 宽的 名声 的 这
[kɪŋ] ([ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs]) .
king (of the Madras) .
国王 (的 这 马德拉斯) .

那支飞镖毫不费力地射入大地，就像射入水中一样，没有丝毫阻力，并带走了（马德拉斯）国王举世闻名的荣耀。

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz]
Covered with the blood that issued from his nostrils and eyes and ears
涵盖 和 这 血 那 发布 从 他的 鼻孔 和 眼睛 和 耳朵
[ænd; ənd] [maʊθ] ,
and mouth ,
和 嘴 ,

他浑身沾满了从鼻孔、眼睛、耳朵和嘴巴里流出的鲜血，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [fləʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːnd] ,
and that which flowed from his wound ,
和 那 哪个 流动 从 他的 伤口 ,

以及从他伤口流出的液体，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] - ['maʊntən] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk][saɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
he then looked like the Krauncha mountain of gigantic size when it was
他 然后 看起来 喜欢 这 - 山 的 巨大 尺寸 什么时候 它 曾是
[pɪəst] [baɪ]['skɑːndə] .
pierced by Skanda .
穿孔 经过 斯堪达 .

然后，他看起来就像被斯坎达刺穿的巨大的克劳恩查山一样。

[hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs]
His armour having been cut off by that descendant of Kuru's race , the illustrious
他的 盔甲 拥有 到过 切 离开 经过 那 后裔 的 - 种族 , 这 杰出
,
Shalya ,
沙利亚 ,

他的盔甲被库鲁族的后裔，那位杰出的沙利亚斩断了。

[strɒŋ] [æz; əz] ['ɪndrəz] ['elɪfənt] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
strong as Indra's elephant , stretching his arms , fell down on the Earth ,
强的 作为 因陀罗的 大象 , 伸展 他的 武器 , 跌倒 向下 在 这 地球 ,

他像因陀罗的大象一样强壮，伸展双臂，倒在了地上。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] ['rɪv(ə)n][baɪ] ['θʌndə(r)] .
like a mountain summit riven by thunder .
喜欢 一个 山 首脑 裂隙 经过 雷 .

如同被雷霆撕裂的山峰。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Stretching his arms , the ruler of the Madras fell down on the Earth ,
伸展 他的 武器 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 跌倒 向下 在 这 地球 ,

马德拉斯的统治者伸展双臂，倒在了地上。

[wɪð] [feɪs] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
with face directed towards king Yudhishthira the just ,
和 脸 指导 向 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

面朝公正的国王尤迪什提拉，

[laɪk] [ə; eɪ] [tɔːl] ['bænə(r)] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
like a tall banner erected to the honour of Indra falling down on the ground .
喜欢 一个 高的 横幅 竖立 到 这 荣誉 的 因陀罗 坠落 向下 在 这 地面 .

就像一面高高竖起的、为纪念因陀罗而悬挂的旗帜，轰然倒在地上。

[laɪk] [ə; eɪ][dɪə(r)] [waɪf] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] [lɔːd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [brest] ,
Like a dear wife advancing to receive her dear lord about to fall on her breast ,
喜欢 一个 亲爱的 妻子 前进 到 收到 她 亲爱的 主 关于 到 落下 在 她 胸部 ,

就像一位亲爱的妻子上前迎接她亲爱的丈夫即将投入她的怀抱，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ðen] [siːmd] , [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] ,
the Earth then seemed , from affection ,
这 地球 然后 似乎 , 从 感情 ,

那时，地球似乎出于爱意，

[tuː; tə] [raɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [æz; əz] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [wɪð] ['mæŋgld] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
to rise a little for receiving that bull among men as he fell down with mangled limbs bathed in blood .
到 上升 一个 小的 为了 接收 那 公牛 之中 男人 作为 他 跌倒 向下 和 残缺不全 四肢 洗澡 在 血 .

看到那头人中之牛倒下，四肢残缺，鲜血淋漓，我微微起身，向他致敬。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] , ['hævɪŋ] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ][dɪə(r)] [waɪf] ,
The puissant Shalya , having long enjoyed the Earth like a dear wife ,
这 强大的 沙利亚 , 拥有 长的 享受 这 地球 喜欢 一个 亲爱的 妻子 ,

强大的莎莉娅，长久以来一直像对待爱妻一样享受着大地，

[naʊ] [siːmd] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːrθs] [brest] , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] .
now seemed to sleep on the Earth's breast , embracing her with all his limbs .
现在 似乎 到 睡觉 在 这 地球的 胸部 , 拥抱 她 和 全部 他的 四肢 .

他现在仿佛睡在地球的怀抱里，用四肢拥抱着她。

[sleɪn] [baɪ] ['dɑːrməz] [sʌn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ɪn][feə(r)] [faɪt] ,
Slain by Dharma's son of righteous soul in fair fight ,
被杀 经过 佛法的 儿子 的 正义 灵魂 在 公平的 斗争 ,

在公平的战斗中被正直的达摩之子所杀。

[siːmd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʊdli] ['faɪə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ɒn] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['plætfɔːm] .
Shalya seemed to assume the aspect of a goodly fire lying extinguished on the sacrificial platform .
沙利亚 似乎 到 认为 这 方面 的 一个 很好 火 说谎 熄灭 在 这 献祭 平台 .

沙利亚看起来就像祭坛上熄灭的一堆美丽的篝火。

[ðəʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] ['stændəd] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [hæd; həd] [biːn]
Though deprived of weapons and standard , and though his heart had been
尽管 被剥夺的 的 武器 和 标准 ， 和 尽管 他的 心 有 到过
[pɪəst] ,
pierced ,
穿孔 ，

虽然失去了武器和旗帜，虽然他的心脏也被刺穿了，

['bjuːti] [dɪd] [nɒt] [jet] [siːm] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] .
beauty did not yet seem to abandon the lifeless ruler of the Madras .
美丽 做过 不是 然而 似乎 到 放弃 这 无生命 统治者 的 这 马德拉斯 .

美丽似乎还没有离弃这位死气沉沉的马德拉斯统治者。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [huːz] ['splendə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz]
Then Yudhishthira , taking up his bow whose splendour resembled that of Indra's
然后 尤迪什提拉 ， 采取 向上 他的 弓 谁 辉煌 类似 那 的 因陀罗的
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ，

然后，尤迪什提拉拿起他的弓，那弓的光辉如同因陀罗的弓一般。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [di'strɔi] [sneɪks] .
began to destroy his foes in that battle like the prince of birds destroying snakes .
开始 到 破坏 他的 敌人 在 那 战斗 喜欢 这 王子 的 鸟类 摧毁 蛇 .

在那场战斗中，他开始像鸟中之王消灭毒蛇一样消灭他的敌人。

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [spiːd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɪð]
With the greatest speed he began to cut off the bodies of his enemies with
和 这 最 速度 他 开始 到 切 离开 这 身体 的 他的 敌人 和
[hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] .
his keen shafts .
他的 敏锐的 轴 .

他以最快的速度用锋利的箭矢砍下敌人的尸体。

[wɪð] [ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ðen] [ʃɒt] , [ðaɪ] [truːps] [bɪ'keɪm]
With the showers of shafts that the son of Pritha then shot , thy troops became
和 这 淋浴 的 轴 那 这 儿子 的 普里塔 然后 射击 ， 你的 军队 成为
[ɪn'taɪəli] ['ʃraʊdɪd] .
entirely shrouded .
完全 被遮蔽的 .

随着普里塔之子射出的箭雨，你的军队完全被箭雨笼罩。

[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [ʃʌt] ,
Overcome with fear and with eyes shut ,
克服 和 害怕 和 和 眼睛 关闭 ，

恐惧袭来，双眼紧闭。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([səʊ] ['stjuːpɪfaɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðen]) .
they began to strike one another (so stupefied were they then) .
他们 开始 到 罢工 一 其他 （ 所以 目瞪口呆 是 他们 然后 ）.

他们开始互相殴打（当时他们都非常震惊）。

[wɪð] [blʌd] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
With blood issuing from their bodies ,
和 血 发行 从 他们的 身体 ，

鲜血从他们身上涌出，

[ðeɪ]	[bɪ'keɪm]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ə'tæk]	[ænd; ənd]	[dɪ'fens]	[ænd; ənd]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪf]	-	[breθs] .
they	**became**	**deprived**	**of**	**their**	**weapons**	**of**	**attack**	**and**	**defence**	**and**	**divested**	**of**	**their**	**life**	**-**	**breaths .**
他们	成为	被剥夺的	的	他们的	武器	的	攻击	和	防御	和	剥离	的	他们的	生活	-	呼吸 .

他们失去了攻击和防御的武器，失去了生命气息。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]		,	[ðə; ði]	['juːθfl]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,
Upon	**the**	**fall**	**of**	**Shalya**	**,**	**the**	**youthful**	**younger**	**brother**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Madras**	**,**
之上	这	落下	的	沙利亚	,	这	青春	年轻	兄弟	的	这	国王	的	这	马德拉斯	,

马德拉斯国王年轻的弟弟沙利亚倒台后，

[huː]	[wɒz; wəz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	(	[dɪ'siːst]	)	['brʌðə(r)]	[ɪn]	['evri]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	,
who	**was**	**equal**	**to**	**his**	**(**	**deceased**	**)**	**brother**	**in**	**every**	**accomplishment**	**,**
WHO	曾是	平等的	到	他的	（	死者	）	兄弟	在	每一个	成就	,

他在各方面都与他（已故的）哥哥不相上下，

[ænd; ənd]	[huː]	[wɒz; wəz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
and	**who**	**was**	**regarded**	**as**	**a**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**proceeded**	**against**	**Yudhishthira**	**.**
和	WHO	曾是	认为	作为	一个	强大的	车	-	战士	,	继续	反对	尤迪什提拉	.

而被视为强大的战车战士的他，向尤迪什提拉发起了进攻。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['peɪɪŋ]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[djuːz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	,
Invincible	**in**	**battle**	**desirous**	**of**	**paying**	**the**	**last**	**dues**	**of**	**his**	**brother**	**,**
无敌	在	战斗	渴望	的	付费	这	最后的	会费	的	他的	兄弟	,

战无不胜，一心想要替兄报仇雪恨。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	['kwɪkli]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[wɪð]	['veri]	['meni]	[ʃɑːfts] .
that	**foremost**	**of**	**men**	**quickly**	**pierced**	**the**	**Pandava**	**with**	**very**	**many**	**shafts .**
那	首先	的	男人	迅速地	穿孔	这	潘达瓦	和	非常	许多	轴 .

那位最杰出的人迅速用许多箭矢刺穿了般度族人。

[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[sɪks]	['ærəʊs] .
With	**great**	**speed**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**pierced**	**him**	**with**	**six**	**arrows .**
和	伟大的	速度	国王	尤迪什提拉	这	只是	穿孔	他	和	六	箭头 .

尤迪什提拉王以迅雷不及掩耳之势，用六支箭射穿了他。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['reɪzə(r)]	-	[feɪst]	['ærəʊs] ,
With	**a**	**couple**	**of**	**razor**	**-**	**faced**	**arrows ,**
和	一个	夫妻	的	剃刀	-	面对	箭头 ,

用几支锋利的箭，

[hiː; hi]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst] .
he	**then**	**cut**	**off**	**the**	**bow**	**and**	**the**	**standard**	**of**	**his**	**antagonist .**
他	然后	切	离开	这	弓	和	这	标准	的	他的	反派 .

然后他砍断了对手的弓和旗帜。

[ðen]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	[ænd; ənd]	[kiːn]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[fɔːs]	[ænd; ənd]	[brɔːd]	[hed] ,
Then	**with**	**a**	**blazing**	**and**	**keen**	**arrow**	**of**	**great**	**force**	**and**	**broad**	**head ,**
然后	和	一个	炽烈	和	敏锐的	箭	的	伟大的	力量	和	广阔	头 ,

然后，射出一支威力巨大、箭矢锋利无比、箭头宽阔的箭矢，

[hiː; hi]	[strʌk]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	['steɪˌɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)]
he	**struck**	**off**	**the**	**head**	**of**	**his**	**foe**	**staying**	**before**
他	击	离开	这	头	的	他的	敌人	入住	前

[hɪm]	.
him	**.**
他	.

他砍下了站在他面前的敌人的头颅。

[ai] [sɔː] [ðæt] [hed] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['denɪzn] [ɒv; əv]
I saw that head adorned with earrings fall down from the car like a denizen of
我 锯 那 头 装饰 和 耳环 落下 向下 从 这 车 喜欢 一个 居民 的
['hev(ə)n] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['merɪts] .
heaven falling down on the exhaustion of his merits .
天堂 坠落 向下 在 这 疲惫 的 他的 优点 .

我看到那颗戴着耳环的脑袋从车上掉了下来，就像一位天上的居民因功德耗尽而坠落一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hedləs] [trʌŋk] , [beɪðd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [blʌd] , ['fɔːlən] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Beholding his headless trunk , bathed all over with blood , fallen down from the
凝视 他的 无头 树干 , 洗澡 全部 超过 和 血 , 倒下 向下 从 这
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

只见他那无头的躯干，浑身是血，从车上掉下来。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] [brəʊk] .
the Kaurava troops broke .
这 俱卢族 军队 打破 .

俱卢族军队溃败了。

[ɪn'diːd] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][klæd][ɪn]
Indeed , upon the slaughter of the younger brother of the Madras clad in
的确 , 之上 这 屠宰 的 这 年轻 兄弟 的 这 马德拉斯 覆膜 在
['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːmə(r)] ,
beautiful armour ,
美丽的 盔甲 ,

事实上，在身着华丽盔甲的马德拉斯的弟弟被屠杀之后，

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] ! " [ænd; ənd] " [ə'læs] ! " [fled] [ə'weɪ] [wɪð] [spiːd] .
the Kurus , uttering cries of " Oh ! " and " Alas ! " fled away with speed .
这 库鲁斯 , 发出声音 哭泣 的 " 哦 ! " 和 " 唉 ! " 逃亡 离开 和 速度 .

库鲁人一边发出“哦！”和“唉！”的叫喊声，一边迅速逃走了。

[bɪ'həʊldɪŋ] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [sleɪn] , [ðaɪ] [truːps] , ['həʊpləs] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Beholding Shalya's younger brother slain , thy troops , hopeless of their lives ,
凝视 - 年轻 兄弟 被杀 , 你的 军队 , 绝望 的 他们的 生活 ,

眼见沙利亚的弟弟被杀，你的士兵们，对生命垂危，绝望不已。

[wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [fled] , ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] .
were inspired with the fear of the Pandavas and fled , covered with dust .
是 灵感 和 这 害怕 的 这 般度族五兄弟 和 逃亡 , 涵盖 和 灰尘 .

他们惧怕般度族人，便灰头土脸地逃走了。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] [ðen] , - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
The grandson of Sini then , Satyaki , O bull of Bharata's race , shooting his shafts ,
这 孙子 的 西尼 然后 , - , 哦 公牛 的 - 种族 , 射击 他的 轴 ,

辛尼的孙子，萨蒂亚基，婆罗多族的公牛啊，射出了他的箭矢，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [kɑː'rɑːvəs] [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
proceeded against the frightened Kauravas while the latter were flying away .
继续 反对 这 害怕 俱卢族 尽管 这 后者 是 飞行 离开 .

趁着俱卢族人惊恐逃窜之际，他们继续向他们发起进攻。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['fɪələsli] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] ,
Then Hridika's son , O king , quickly and fearlessly received that invincible warrior ,
然后 - 儿子 , 哦 国王 , 迅速地 和 无畏地 已收到 那 无敌 战士 ,
[ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
that irresistible and mighty bowman ,
那 无法抗拒 和 强大的 弓箭手 ,

然后，赫里迪卡的儿子，哦，国王，迅速而无畏地迎战了那位所向披靡的战士，那位所向披靡、威力无穷的弓箭手。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[əd'vɑːnst]	(	[ə'genst]	[ðə; ði]	['biːt(ə)n]	['ɑːmi]	)	.
as	**he**	**advanced**	**(**	**against**	**the**	**beaten**	**army**	**)**	**.**
作为	他	先进的	（	反对	这	被打败	军队	）	.

当他（向战败的军队）前进时。

[ðəʊz]	[tuː]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['hɪərəʊz]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	-	,
Those	**two**	**illustrious**	**and**	**invincible**	**heroes**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**Hridika's**	**son**	**and**	**Satyaki**	**,**
那些	二	杰出	和	无敌	英雄	的	-	种族	,	-	儿子	和	-	,

弗里什尼族的两位杰出而无敌的英雄，赫里迪卡的儿子和萨蒂亚基，

[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[laɪk]	[tuː]	['fjʊəriəs]	['laɪənz]	.
encountered	**each**	**other**	**like**	**two**	**furious**	**lions**	**.**
遭遇	每个	其他	喜欢	二	狂怒	狮子	.

他们像两头愤怒的狮子一样相遇。

[bəuθ]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪn]	[ɪ'fʌldʒəns]	,
Both	**resembling**	**the**	**sun**	**in**	**effulgence**	**,**
两个都	类似	这	太阳	在	光辉	,

两者都像太阳一样光芒四射。

[ðeɪ]	['kʌvəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	['ærəus]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['splendə(r)]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
they	**covered**	**each**	**other**	**with**	**arrows**	**of**	**blazing**	**splendour**	**that**	**resembled**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**.**
他们	涵盖	每个	其他	和	箭头	的	炽烈	辉煌	那	类似	这	射线	的	这	太阳	.

他们互相射出耀眼夺目的箭矢，如同太阳的光芒。

[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[tuː]	['laɪənz]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ʃɒt]	['fɔːsəbli]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	,	[wiː; wi]	[sɔː]
The	**arrows**	**of**	**those**	**two**	**lions**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**shot**	**forcibly**	**from**	**their**	**bows**	**,**	**we**	**saw**
这	箭头	的	那些	二	狮子	的	-	种族	,	射击	强制	从	他们的	弓	,	我们	锯

,
,
,

我们看到，那两头弗里什尼族雄狮的箭矢，从弓弦上猛然射出。

[lʊkt]	[laɪk]	['swɪftli]	['kɔːsɪŋ]	['ɪnsekts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
looked	**like**	**swiftly**	**coursing**	**insects**	**in**	**the**	**welkin**	**.**
看起来	喜欢	迅速地	赛跑	昆虫	在	这	威尔金	.

看起来像苍穹中快速移动的昆虫。

['pɪəsɪŋ]	-	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[sti:d]	[wɪð]	[θriː]	,
Piercing	**Satyaki**	**with**	**ten**	**arrows**	**and**	**his**	**steeds**	**with**	**three**	**,**
冲孔	-	和	十	箭头	和	他的	马匹	和	三	,

用十支箭射穿萨蒂亚基，用三支箭射穿他的坐骑。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[streɪt]	[ʃɑːft]	.
the	**son**	**of**	**Hridika**	**cut**	**off**	**his**	**bow**	**with**	**a**	**straight**	**shaft**	**.**
这	儿子	的	-	切	离开	他的	弓	和	一个	直的	轴	.

赫里迪卡的儿子用直箭杆砍断了他的弓。

['leɪɪŋ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	[best]	[ɒv; əv]	[bəʊz]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[kʌt]	[ɒf]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Laying	**aside**	**his**	**best**	**of**	**bows**	**which**	**was**	**thus**	**cut**	**off**	**,**	**that**	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**,**
躺下	旁边	他的	最好的	的	弓	哪个	曾是	因此	切	离开	,	那	公牛	的	-	种族	,

那头西尼族的公牛，将他最好的弓箭——那弓箭就这样被砍断了——放在一边。

['kwɪkli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['tʌfə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[fɜːst]	.
quickly	**took**	**up**	**another**	**that**	**was**	**tougher**	**than**	**the**	**first**	**.**
迅速地	采取	向上	其他	那	曾是	更难	比	这	第一的	.

很快又拿起了另一块比第一块更难的木板。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] ,
Having taken up that foremost of bows ,
拥有 已采取 向上 那 首先 的 弓 ,

鞠躬致谢之后，

[ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] [ten] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv]
that first of bowmen pierced the son of Hridika with ten arrows in the centre of
那 第一的 的 弓箭手 穿孔 这 儿子 的 - 和 十 箭头 在 这 中心 的
[ðə; ði] [tʃest] .
the chest .
这 胸部 .

第一个弓箭手用十支箭射穿了赫里迪卡之子的胸膛。

[ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːft] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] [wɪð] ['meni] [wel] - [ʃɒt]
Then cutting off his car and the shaft also of that car with many well - shot
然后 切割 离开 他的 车 和 这 轴 还 的 那 车 和 许多 出色地 - 射击
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

然后，用许多精准的箭矢砍断了他的汽车和汽车的轴。

- ['kwɪkli] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [tuː] - ['draɪvəz]
Satyaki quickly slew the steeds of his antagonist as also his two Parshni drivers
- 迅速地 一万 这 马匹 的 他的 反派 作为 还 他的 二 - 司机
.
.
.

萨蒂亚基迅速杀死了对手的坐骑以及他的两名帕尔什尼车夫。

[ðə; ði] ['væliənt] ['krɪpɑː] [ðen] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [lɔːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [meɪd]
The valiant Kripa then , the son of Saradwat , O lord , beholding Hridika's son made
这 英勇 克里帕 然后 , 这 儿子 的 - , 哦 主 , 凝视 - 儿子 制成
['kɑːlɪs] ,
carless ,
无车 ,

英勇的克里帕，萨拉德瓦特的儿子，哦，主啊，看到赫里迪卡的儿子失去了爱车，

['kwɪkli] [bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
quickly bore him away , taking him up on his car .
迅速地 钻孔 他 离开 , 采取 他 向上 在 他的 车 .

迅速把他甩开，搭上了他的车。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ænd; ənd] [ə'pɒn] -
Upon the slaughter of the king of the Madras and upon Kritavarma
之上 这 屠宰 的 这 国王 的 这 马德拉斯 和 之上 -
['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] ['kɑːlɪs] ,
having been made carless ,
拥有 到过 制成 无车 ,

马德拉斯国王被杀，克里塔瓦尔玛失去爱车之后，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wʌns] [mɔː(r)] [tɜːnd] [ɪts] [feɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
the entire army of Duryodhana once more turned its face from the battle .
这 全部的 军队 的 杜尤达纳 一次 更多的 转向 它是 脸 从 这 战斗 .

杜尤达纳的整个军队再次背弃了战场。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌsti] [klaʊd] .
At this time the army was shrouded with a dusty cloud .
在 这 时间 这 军队 曾是 被遮蔽的 和 一个 尘土飞扬 云 .

当时，军队被一层尘土笼罩。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['eniθɪŋ] .
We could not see anything .
我们 可以 不是 看 任何事物 .

我们什么也看不见。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [fel] .
The greater portion , however , of thy army fell .
这 更大的 部分 , 然而 , 的 你的 军队 跌倒 .

然而，你的军队大部分都阵亡了。

[ðeɪ] [huː] [rɪ'meɪnd] [ə'laɪv] [hæd; həd] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] .
They who remained alive had turned away their faces from battle .
他们 WHO 剩余 活 有 转向 离开 他们的 面孔 从 战斗 .

那些幸存下来的人都背过身去，避开了战场。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [ðæt] [klaʊd] [ɒv; əv] ['ɜːθi] [dʌst] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] [bɪ'keɪm]
Soon it was seen that that cloud of earthy dust which had arisen became
很快 它 曾是 已见 那 那 云 的 泥土 灰尘 哪个 有 出现 成为
[ə'lei] ,
allayed ,
缓解 ,

很快，人们发现扬起的那团尘土云已经消散了。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
O bull among men ,
哦 公牛 之中 男人 ,

人中之牛啊，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [striːmz] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [drentʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['evri] [saɪd] .
in consequence of the diverse streams of blood that drenched it on every side .
在 结果 的 这 各种各样的 溪流 的 血 那 湿透了 它 在 每一个 边 .

由于四面八方涌来的鲜血浸透了它。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['siːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][nɪə(r)] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['brəʊkən] , [ə'ləʊn] [rɪ'zɪstɪd] [ɔːl]
Then Duryodhana , seeing from a near point his army broken , alone resisted all
然后 杜尤达纳 , 看到 从 一个 靠近 观点 他的 军队 破碎的 , 独自的 抵抗 全部
[ðə; ði] [pɑːrθəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['fjʊəriəsli] .
the Parthas advancing furiously .
这 帕尔塔斯 前进 愤怒地 .

然后，杜尤达纳看到自己的军队溃败，独自一人抵抗所有猛烈进攻的帕尔塔人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
Beholding the Pandavas on their cars as also Dhrishtadyumna the son of Prishata
凝视 这 般度族五兄弟 在 他们的 汽车 作为 还 - 这 儿子 的 -
[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - (-) ,
and the invincible chief of the Anartas (Satyaki) ,
和 这 无敌 首席 的 这 - (-) ,

看到般度族五兄弟乘坐战车，以及普里沙塔之子德里什塔杜尤姆纳和所向披靡的阿纳尔塔族首领（萨蒂亚基），

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ['kʌvəd] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] .
the Kuru king covered all of them with sharp arrows .
这 库鲁 国王 涵盖 全部 的 他们 和 锋利的 箭头 .

库鲁国王用锋利的箭矢将他们全部射杀。

[ðə; ði] ['enəmi] ([æt; ət] [ðæt] [taɪm]) [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [nɒt] ,
The enemy (at that time) approached him not ,
这 敌人 (在 那 时间) 接近 他 不是 ,

当时敌人没有接近他。

[laɪk] ['mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] ['fɪrɪŋ] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
like mortal creatures fearing to approach the Destroyer standing before them .
喜欢 凡人 生物 害怕 到 方法 这 驱逐舰 常设 前 他们 .

就像凡人畏惧接近站在他们面前的毁灭者一样。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	['raɪdɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə'nʌðə(r)]	[kɑː(r)]	,	[əd'vɑːnst]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	.
Meanwhile	**the**	**son**	**of**	**Hridika**	**,**	**riding**	**upon**	**another**	**car**	**,**	**advanced**	**to**	**that**	**spot**	**.**
同时	这	儿子	的	-	,	骑术	之上	其他	车	,	先进的	到	那	点	.

与此同时，赫里迪卡的儿子乘坐另一辆车来到了那里。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðen]	['kwɪkli]	[sluː]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ʃɑːfts]	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Yudhishthira**	**then**	**quickly**	**slew**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**Kritavarma**	**with**	**four**	**shafts**	**,**
这	强大的	车	-	战士	尤迪什提拉	然后	迅速地	一万	这	四	马匹	的	-	和	四	轴	,

强大的战车战士尤迪什提拉随后用四支箭迅速射杀了克里塔瓦尔玛的四匹战马。

[ænd; ənd]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gəutəmə]	[wɪð]	[sɪks]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[fɔːs]	.
and	**pierced**	**the**	**son**	**of**	**Gotama**	**with**	**six**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**of**	**great**	**force**	**.**
和	穿孔	这	儿子	的	乔达摩	和	六	广阔	-	标题	箭头	的	伟大的	力量	.

并用六支威力巨大的宽头箭射穿了乔达摩之子。

[ðen]	-	,
Then	**Ashvatthama**	**,**
然后	-	,

然后是阿什瓦塔玛，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[meɪd]	['stiːdləs]	[ænd; ənd]	['kɑːlɪs]	[baɪ]	[ðə; ði]	(	['pɑːndəvɑː]	)	[kɪŋ]	,
taking	**up**	**on**	**his**	**car**	**the**	**son**	**of**	**Hridika**	**who**	**had**	**been**	**made**	**steedless**	**and**	**carless**	**by**	**the**	**(**	**Pandava**	**)**	**king**	**,**
采取	向上	在	他的	车	这	儿子	的	-	WHO	有	到过	制成	无马	和	无车	经过	这	(	潘达瓦	)	国王	,

赫里迪卡的儿子接过了他的车，赫里迪卡的儿子被（般度族）国王弄得没有马匹也没有车了。

[bɔː(r)]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	-	['prez(ə)ns]	.
bore	**him**	**away**	**from**	**Yudhishthira's**	**presence**	**.**
钻孔	他	离开	从	-	在场	.

把他从尤迪什提拉身边带走。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[pɪəst]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[eɪt]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[eɪt]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
The	**son**	**of**	**Saradwat**	**pierced**	**Yudhishthira**	**in**	**return**	**with**	**eight**	**arrows**	**and**	**his**	**steeds**	**also**	**with**	**eight**	**keen**	**shafts**	**.**
这	儿子	的	-	穿孔	尤迪什提拉	在	返回	和	八	箭头	和	他的	马匹	还	和	八	敏锐的	轴	.

萨拉德瓦特的儿子用八支箭射穿了尤迪什提拉，并用八支锋利的箭射穿了他的坐骑。

[ðʌs]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	['embəz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[gləʊ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	,
Thus	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**embers**	**of**	**that**	**battle**	**began**	**to**	**glow**	**here**	**and**	**there**	**,**	**in**	**consequence**	**,**
因此	,	哦	君主	,	这	余烬	的	那	战斗	开始	到	辉光	这里	和	那里	,	在	结果	,

因此，陛下，那场战役的余烬开始四处蔓延，其结果……

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	['pɒləsi]	[ɒv; əv]	[ðaɪ'self]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	.
O	**king**	**,**	**of**	**the**	**evil**	**policy**	**of**	**thyself**	**and**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**Bharata**	**.**
哦	国王	,	的	这	邪恶的	政策	的	你自己	和	你的	儿子	,	哦	婆罗多	.

哦，国王啊，你和你儿子的邪恶政策，哦，婆罗多啊。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][baɪ] [ðæt]
After the slaughter of that foremost of bowmen on the field of battle by that
后 这 屠宰 的 那 首先 的 弓箭手 在 这 场地 的 战斗 经过 那
[bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
bull of Kuru's race ,
公牛 的 - 种族 ,

在库鲁族的那头公牛屠杀了战场上最杰出的弓箭手之后，

[ðə; ði] [pɑːrθəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [sleɪn] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] , [bluː]
the Parthas , beholding Shalya slain , united together , and filled with great joy , blew
这 帕尔塔斯 , 凝视 沙利亚 被杀 , 团结的 一起 , 和 已填 和 伟大的 喜悦 , 吹
[ðeə(r)] [kɒŋks] .
their conchs .
他们的 海螺 .

帕尔塔人看到沙利亚被杀，团结一致，充满喜悦，吹响了海螺。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'plɔːdɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [sə'lestʃəlz]
And all of them applauded Yudhishthira in that battle , even as the celestials
和 全部 的 他们 鼓掌 尤迪什提拉 在 那 战斗 , 甚至 作为 这 天体
[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
in days of yore ,
在 天 的 昔时 ,

在那场战役中，所有人都为尤迪什提拉鼓掌，就像古代的天神们一样。

[hæd; həd] [ə'plɔːdɪd] ['ɪndrə] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] .
had applauded Indra after the slaughter of Vritra .
有 鼓掌 因陀罗 后 这 屠宰 的 弗里特拉 .

在弗栗多被杀之后，因陀罗曾为他鼓掌。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] [bluː] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
And they beat and blew diverse kinds of musical instruments ,
和 他们 打 和 吹 各种各样的 种类 的 音乐 仪器 ,

他们敲击、吹奏了各种各样的乐器，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'zaʊnd] [ɒn] ['evri] [saɪd] [wɪð] [ðæt] [nɔɪz] . - " -
making the Earth resound on every side with that noise . ' " 18
制作 这 地球 回响 在 每一个 边 和 那 噪音 . - " -

那声音响彻大地四面八方。18

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Sanjaya said , ' After the slaughter of Shalya , O king , the followers of the
" 桑贾亚 说 , - 后 这 屠宰 的 沙利亚 , 哦 国王 , 这 追随者 的 这
['mɑːdrə] [kɪŋ] ,
Madra king ,
马德拉 国王 ,

桑贾亚说道：“国王啊，沙利亚被杀之后，马德拉国王的追随者们……”

['nʌmbərɪŋ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] [hə'rəʊɪk][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] [greɪt]
numbering seventeen hundred heroic car - warriors , proceeded for battle with great
编号 十七 百 英勇 车 - 战士 , 继续 为了 战斗 和 伟大的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

一千七百名英勇的汽车战士，精神抖擞地投入战斗。

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [æn; ən] ['elɪfənt] [dʒaɪ'gæntɪk][æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] , [wɪð] [æn; ən] [ʌm'brelə] [held]
Duryodhana riding upon an elephant gigantic as a hill , with an umbrella held
杜尤达纳 骑术 之上 一个 大象 巨大 作为 一个 爬坡道 , 和 一个 伞 握住
['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,
over his head ,
超过 他的 头 ,

杜尤达纳骑着一头像山一样大的大象，头上撑着一把伞。

[ænd; ənd] [fænd] [ðə; ði] [waɪl] [wɪð] [jæk] - [teɪlz] , [fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] - ['wɒrɪəz] , ['seɪɪŋ] , "
and fanned the while with yak - tails , forbade the Madraka warriors , saying , "
和 扇形 这 尽管 和 牦牛 - 尾巴 , 禁止 这 - 战士 , 说 , "
[duː; də][nɒt] [prə'siːd] , [duː; də][nɒt] [prə'siːd] !
Do not proceed , Do not proceed !
做 不是 继续 , 做 不是 继续 !

他用牦牛尾巴扇风，禁止马德拉卡战士前进，说道：“不要前进，不要前进！”

" [ðəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ]
" Though repeatedly forbidden by Duryodhana , those heroes , desirous of slaying
" 尽管 反复 禁止 经过 杜尤达纳 , 那些 英雄 , 渴望 的 杀戮
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['həʊst] .
Yudhishthira , penetrated into the Pandava host .
尤迪什提拉 , 渗透 进入 这 潘达瓦 主持人 .

“尽管杜尤达纳一再禁止，但那些渴望杀死尤迪什提拉的英雄们还是潜入了般度族军队。

[ðəʊz] [breɪv] ['kɔmbətənt] , [əʊ] ['mɒnək] , ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [twæŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] ['laʊdli]
Those brave combatants , O monarch , loyal to Duryodhana , twanging their bows loudly
那些 勇敢的 战斗人员 , 哦 君主 , 忠诚 到 杜尤达纳 , 拨弦 他们的 弓 高声
, [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
, fought with the Pandavas .
, 战斗 和 这 般度族五兄弟 .

君王啊，那些忠于杜尤达纳的勇敢战士，拉着弓弦，与般度族人战斗。

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði]
hearing that Shalya had been slain and that Yudhishthira was afflicted by the
听力 那 沙利亚 有 到过 被杀 和 那 尤迪什提拉 曾是 受苦的 经过 这
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -
mighty car - warriors of the Madrakas devoted to the welfare of the Madraka
强大的 车 - 战士 的 这 - 奉献 到 这 福利 的 这 -
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

听说沙利亚被杀，尤迪什提拉被效忠于马德拉卡国王的强大战车武士所伤，

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['pɑːrθə] [keɪm] [ðeə(r)] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - ,
the great car - warrior Partha came there , stretching his bow Gandiva ,
这 伟大的 车 - 战士 帕尔塔 来了 那里 , 伸展 他的 弓 - ,

伟大的战车战士帕尔塔来到这里，展开他的弓箭甘迪瓦。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
and filling the Earth with the rattle of his car .
和 填充 这 地球 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车 .

他的汽车引擎声响彻大地。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [ænd; ənd] ['biːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][baɪ]['pɑːnduː] , [ænd; ənd]
Then Arjuna , and Bhima , and the two sons of Madri by Pandu , and
然后 阿朱那 , 和 毗摩 , 和 这 二 儿子们 的 马德里 经过 潘杜 , 和
[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
that tiger among men ,
那 老虎 之中 男人 ,

然后是阿周那、毗摩、般度与玛德里的两个儿子，以及那人中之虎。

- , [ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
Satyaki , and the (five) sons of Draupadi , and Dhrishtadyumna , and
- , 和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 - , 和
- , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Shikhandi , and the Pancalas and the Somakas ,
- , 和 这 - 和 这 - ,

萨蒂亚基（Satyaki），以及德劳帕迪（Draupadi）的（五个）儿子、德里什塔迪姆纳（Dhrishtadyumna）、希坎迪（Shikhandi）、潘卡拉（Pancalas）和索马卡（Somakas），

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
desirous of rescuing Yudhishthira , surrounded him on all sides .
渴望 的 救援 尤迪什提拉 , 包围 他 在 全部 侧面 .

为了救出尤迪什提拉，众人从四面八方将他包围起来。

['hævɪŋ] ['teɪkən][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,
Having taken their places around the king , the Pandavas , those bulls among men ,
拥有 已采取 他们的 地方 大约 这 国王 , 这 般度族五兄弟 , 那些 公牛 之中 男人 ,

般度五子，这些人中之牛，在国王周围各就各位，

[bɪ'gæn] [tuː; tə]['ædʒɪteɪt][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [laɪk] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
began to agitate the hostile force like Makaras agitating the ocean .
开始 到 激荡 这 敌对的 力量 喜欢 摩羯座 搅拌 这 海洋 .

开始激起敌对势力，就像摩羯座搅动大海一样。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [kɔːzd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [triːz] .
Indeed , they caused thy army to tremble like a mighty tempest shaking the trees .
的确 , 他们 导致 你的 军队 到 颤抖 喜欢 一个 强大的 暴风雨 摇晃 这 树木 .

他们确实使你的军队如同狂风暴雨般颤抖，摇撼着大地。

[laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)]['gændʒiːz]['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [wɪnd] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Like the great river Ganges agitated by a hostile wind , the Pandava host , O king ,
喜欢 这 伟大的 河 恒河 激动 经过 一个 敌对的 风 , 这 潘达瓦 主持人 , 哦 国王 ,

就像被逆风搅动的恒河一样，般度族军队，哦，国王啊，

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
once more became exceedingly agitated .
一次 更多的 成为 非常 激动 .

他再次变得异常激动。

['kɔːzɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [həʊst][tuː; tə]['tremb(ə)l] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] (
Causing that mighty host to tremble , the illustrious and mighty car - warriors (
导致 那 强大的 主持人 到 颤抖 , 这 杰出 和 强大的 车 - 战士 (
[ðə; ði] -) , [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
the Madrakas) , all shouted loudly ,
这 -) , 全部 喊叫 高声 ,

令那支强大的军队都为之颤抖，那些英勇无比的汽车战士（马德拉卡人）齐声高呼：

['seɪɪŋ] , " [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ?
saying , " Where is that king Yudhishthira ?
说 , " 在哪里 是 那 国王 尤迪什提拉 ?

说："尤迪什提拉国王在哪里？"

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] [breɪv] ['brʌðəz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [hɪə(r)] ?
Why are not his brave brothers , the Pandavas , to be seen here ?
为什么 是 不是 他的 勇敢的 兄弟 , 这 般度族五兄弟 , 到 是 已见 这里 ?

为什么他的勇敢兄弟般度族人没有出现在这里?

[wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti]
What has become of the Pancalas of great energy as also of the mighty
什么 有 变得 的 这 - 的 伟大的 活力 作为 还 的 这 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ?
car - warrior Shikhandi ?
车 - 战士 - ?

那些精力充沛的潘卡拉人，以及强大的战车战士希坎迪，如今都怎么样了?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][ænd; ənd] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] -
Where are Dhrishtadyumna and the grandson of Sini and those great car -
在哪里 是 - 和 这 孙子 的 西尼 和 那些 伟大的 车 -
['wɒrɪəz] , [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ?
warriors , the (five) sons of Draupadi ?
战士 , 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 ?

德里什塔杜尤姆纳、辛尼的孙子、那些伟大的战车战士，以及德罗波蒂的五个儿子在哪里?

" [æt; ət] [ðɪs] , [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
" At this , those mighty warriors , the sons of Draupadi ,
" 在 这 , 那些 强大的 战士 , 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

“这时，那些强大的战士，德罗波蒂的儿子们，

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdrə] [kɪŋ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtərɪŋ] [ðəʊz]
began to slaughter the followers of the Madra king who were uttering those
开始 到 屠宰 这 追随者 的 这 马德拉 国王 WHO 是 发出声音 那些
[wɜːdz] [ænd; ənd] ['bætlɪŋ] ['vɪgərəsli] .
words and battling vigorously .
字 和 战斗 大力 .

开始屠杀那些高喊着这些话并奋力抵抗的摩陀罗国王的追随者。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [sleɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɒfti]
In that battle , some amongst thy troops were seen slain by means of their lofty
在 那 战斗 , 一些 在 你的 军队 是 已见 被杀 经过 方法 的 他们的 高远
['stændədz] .
standards .
标准 .

在那场战斗中，你的一些士兵被他们高耸的军旗击毙。

[bɪ'həʊldɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ]
Beholding , however , the heroic Pandavas , the brave warriors of thy army , O
凝视 , 然而 , 这 英勇 般度族五兄弟 , 这 勇敢的 战士 的 你的 军队 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

然而，当你看到英勇的般度族，你军队中勇敢的战士们时，哦，婆罗多啊!

[ðəʊ] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [stɪl] [rʌʃt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
though forbidden by thy son , still rushed against them .
尽管 禁止 经过 你的 儿子 , 仍然 匆忙 反对 他们 .

尽管你的儿子禁止你这样做，你还是冲向了他们。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , ['spiːkɪŋ] ['sɒftli] , [sɔːt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] [wɪð]
Duryodhana , speaking softly , sought to prevent those warriors from fighting with
杜尤达纳 , 请讲 轻轻 , 寻求 到 防止 那些 战士 从 斗争 和
[ðə; ði] [fəʊ] .
the foe .
这 敌人 .

杜尤达纳轻声细语，试图阻止那些战士与敌人交战。

[nəʊ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [bɪ'hest] .
No great car - warrior , however , amongst them obeyed his behest .
不 伟大的 车 - 战士 , 然而 , 在 他们 服从 他的 要求 .

然而，他们之中没有一个汽车界的巨头听从他的命令。

[ðen]	['ʃɑːkuːniː]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gæn'dɑːrə]	[kɪŋ]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['eləkwəns]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Then	**Shakuni**	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Gandhara**	**king**	**,**	**possessed**	**of**	**eloquence**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
然后	沙恭尼	,	这	儿子	的	这	犍陀罗	国王	,	拥有	的	口才	,	哦	君主	,

然后，犍陀罗国王之子沙恭尼，他能言善辩，陛下，

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	"	[haʊ]	[ɪz]	[ðɪs]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	['stændɪŋ]	[hɪə(r)]	,
said	**unto**	**Duryodhana**	**these**	**words**	**,**	**"**	**How**	**is**	**this**	**that**	**we**	**are**	**standing**	**here**	**,**
说	到	杜尤达纳	这些	字	,	"	如何	是	这	那	我们	是	常设	这里	,

他对杜尤达纳说：“我们怎么会站在这里呢？”

[waɪl]	[ðə; ði]	-	[həʊst]	[ɪz]	['biːɪŋ]	['slɔːtəd]	[bɪ'fɔː(r)]	['aʊə(r)]	[aɪz]	?
while	**the**	**Madraka**	**host**	**is**	**being**	**slaughtered**	**before**	**our**	**eyes**	**?**
尽管	这	-	主持人	是	存在	屠杀	前	我们的	眼睛	?

当马德拉卡宿主在我们眼前被屠杀时?

[wen]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɑːt]	[hɪə(r)]	,	[ðɪs]	[dʌz]	[nɒt]	[lʊk]	[wel]	!
When	**thou**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**art**	**here**	**,**	**this**	**does**	**not**	**look**	**well**	**!**
什么时候	你	,	哦	婆罗多	,	艺术	这里	,	这	做	不是	看	出色地	!

婆罗多啊，你在这里，这可不太妙！

[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[meɪd]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[ʃʊd; ʃəd]	[faɪt]	[ju'naitidli]	!
The	**understanding**	**made**	**was**	**that**	**all**	**of**	**us**	**should**	**fight**	**unitedly**	**!**
这	理解	制成	曾是	那	全部	的	我们	应该	斗争	团结一致	!

我们达成的共识是，我们所有人都要团结起来战斗！

[waɪ]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	['tɒləreɪt]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	[wen]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðʌs]	['sleɪɪŋ]	['aʊə(r)]	[truːps]	?	"
Why	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**dost**	**thou**	**tolerate**	**our**	**foes**	**when**	**they**	**are**	**thus**	**slaying**	**our**	**troops**	**?**	**"**
为什么	然后	,	哦	国王	,	朋友	你	容忍	我们的	敌人	什么时候	他们	是	因此	杀戮	我们的	军队	?	"

那么，王啊，你为何容忍敌人如此屠杀我们的军队呢?

"	-	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,	"	[ðəʊ]	[fə'bɪd(ə)n]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[ə'beɪ]	[maɪ]	[bɪ'hest]	.
"	**'**	**Duryodhana**	**said**	**,**	**"**	**Though**	**forbidden**	**by**	**me**	**before**	**,**	**they**	**did**	**not**	**obey**	**my**	**behest**	**.**
"	-	杜尤达纳	说	,	"	尽管	禁止	经过	我	前	,	他们	做过	不是	服从	我的	要求	.

杜尤达纳说：“虽然我之前禁止过他们这样做，但他们并没有服从我的命令。”

[ju'naitidli]	[hæv; həv]	[ðiːz]	[men]	['penətreɪtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	!	"
Unitedly	**have**	**these**	**men**	**penetrated**	**in**	**the**	**Pandava**	**host**	**!**	**"**
团结一致	有	这些	男人	渗透	在	这	潘达瓦	主持人	!	"

这些人联手渗透进了般度族的军队！

"	-	['ʃɑːkuːniː]	[sed]	,	"	[breɪv]	['wɒrɪəz]	,	[wen]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
"	**'**	**Shakuni**	**said**	**,**	**"**	**Brave**	**warriors**	**,**	**when**	**excited**	**with**	**rage**	**in**	**battle**	**,**
"	-	沙恭尼	说	,	"	勇敢的	战士	,	什么时候	兴奋的	和	愤怒	在	战斗	,

沙恭尼说：“勇敢的战士们，在战斗中怒火中烧的时候，

[duː; də]	[nɒt]	[ə'beɪ]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['liːdəz]	.
do	**not**	**obey**	**the**	**command**	**of**	**their**	**leaders**	**.**
做	不是	服从	这	命令	的	他们的	领导人	.

不要服从他们领导人的命令。

[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[nɒt]	[bɪ'həʊv]	[ðiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['æŋgri]	[wɪð]	[ðəʊz]	[men]	.
It	**does**	**not**	**behove**	**thee**	**to**	**be**	**angry**	**with**	**those**	**men**	**.**
它	做	不是	应该	你	到	是	生气的	和	那些	男人	.

你不应该对那些人生气。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [stænd] [ɪn'dɪfrəntli] .
This is not the time to stand indifferently .
这 是 不是 这 时间 到 站立 漠不关心 .

现在绝不是袖手旁观的时候。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
We shall , therefore , all of us , united together with our cars and horses
我们 将 , 所以 , 全部 的 我们 , 团结的 一起 和 我们的 汽车 和 马匹
[ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and elephants ,
和 大象 ,

因此，我们所有人，连同我们的汽车、马匹和大象，将团结在一起。

[prə'siːd] , [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdrə] [kɪŋ] !
proceed , for rescuing those great bowmen , the followers of the Madra king !
继续 , 为了 救援 那些 伟大的 弓箭手 , 这 追随者 的 这 马德拉 国王 !

前进，去营救那些伟大的弓箭手，马德拉国王的追随者们！

[wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [prə'tekt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
With great care , O king , we shall protect one another .
和 伟大的 关心 , 哦 国王 , 我们 将 保护 一 其他 .

王啊，我们将彼此小心守护。

" ['θɪŋkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] ,
" Thinking after the manner of Shakuni ,
" 思维 后 这 方式 的 沙恭尼 ,

“以沙恭尼的方式思考，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [wɜː(r); wə(r)] .
all the Kauravas then proceeded to that place where the Madras were .
全部 这 俱卢族 然后 继续 到 那 地方 在哪里 这 马德拉斯 是 .

然后，所有俱卢族人都前往了摩陀罗所在的那个地方。

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] , [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l]) [prə'siːdid] , [in'kʌmpəs] [baɪ]
Duryodhana also , thus addressed (by his maternal uncle) proceeded , encompassed by
杜尤达纳 还 , 因此 已解决 (经过 他的 母体 叔叔) 继续 , 包括 经过
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] ,
a large force , against the foe ,
一个 大的 力量 , 反对 这 敌人 ,

杜尤达纳也按照（他舅舅的）指示，率领大军向敌人进发。

['ʌtərɪŋ] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðæt] [nɔɪz] .
uttering leonine shouts and causing the Earth to resound with that noise .
发出声音 狮科 喊叫 和 导致 这 地球 到 回响 和 那 噪音 .

发出狮子般的吼叫，令大地都为之震颤。

" [sleɪ] , [pɪəs] , [siːz] , [straɪk] , [kʌt] [ɒf] !
" Slay , pierce , seize , strike , cut off !
" 杀 , 刺穿 , 抢占 , 罢工 , 切 离开 !

“杀戮、刺穿、夺取、打击、切断！”

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [laʊd] [saʊndz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'mʌŋ] [ðəʊz]
" These were the loud sounds that were heard then , O Bharata , among those
" 这些 是 这 大声 声音 那 是 听到 然后 , 哦 婆罗多 , 之中 那些
[truːps] .
troops .
军队 .

“婆罗多啊，当时那些军队中就听到了这些响亮的声音。”

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdrə] [kɪŋ]
Meanwhile the Pandavas , beholding in that battle the followers of the Madra king
同时 这 般度族五兄弟 , 凝视 在 那 战斗 这 追随者 的 这 马德拉 国王
[ə'seil] [ðem; ðəm] [ju'naitidli] ,
assailing them unitedly ,
攻击 他们 团结一致 ,

与此同时，般度族五兄弟目睹了摩陀罗国王的追随者们在那场战斗中联合起来向他们发起攻击，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ə'rei] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [kɔːld] ['mɑːdjəmɑː] .
proceeded against them , arraying themselves in the form called Madhyama .
继续 反对 他们 , 排列 他们自己 在 这 形式 称为 中部 .

他们向他们发起进攻，摆出中部阵型。

['faɪtɪŋ] [hænd][tuː; tə][hænd] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ,
Fighting hand to hand , O monarch , for a short while those heroic warriors ,
斗争 手 到 手 , 哦 君主 , 为了 一个 短的 尽管 那些 英勇 战士 ,

君王啊，那些英勇的战士们曾短暂地进行过近身肉搏，

[ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdrə] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
the followers of the Madra king , were seen to perish .
这 追随者 的 这 马德拉 国王 , 是 已见 到 沦 .

马德拉国王的追随者们似乎都灭亡了。

[ðen] , [waɪlst] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [in'djuː]
Then , whilst we were proceeding , the Pandavas , united together and endued
然后 , 而 我们 是 进行中 , 这 般度族五兄弟 , 团结的 一起 和 赋予
[wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
with great activity ,
和 伟大的 活动 ,

然后，在我们继续前进的时候，般度族五兄弟团结起来，变得非常活跃，

[kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] , [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , ['ʌtə] ['dʒɔɪəs]
completed the slaughter of the Madrakas , and , filled with delight , uttered joyous
完全的 这 屠宰 的 这 - , 和 , 已填 和 喜 , 说出 欢乐
[ʃaʊts] .
shouts .
喊叫 .

屠杀完马德拉卡人后，他们欣喜若狂，发出欢呼声。

[ðen] ['hedləs] [fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][ə'raɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Then headless forms were seen to arise all around .
然后 无头 表格 是 已见 到 出现 全部 大约 .

随后，人们看到周围出现了许多无头人影。

[lɑːdʒ] ['mitɪər] [siːmd] [tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌnz] [dɪsk] .
Large meteors seemed to fall down from the sun's disc .
大的 流星 似乎 到 落下 向下 从 这 太阳的 光盘 .

巨大的流星似乎从太阳圆面上坠落下来。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [kɑːz][ænd; ənd]['brəʊkən] [jəʊks] [ænd; ənd]['ækslz][ænd; ənd] [sleɪn]
The Earth became covered with cars and broken yokes and axles and slain
这 地球 成为 涵盖 和 汽车 和 破碎的 轭 和 车轴 和 被杀
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [stiːd] .
car - warriors and lifeless steeds .
车 - 战士 和 无生命 马匹 .

大地上到处都是汽车、断裂的车轭、车轴、被撞死的汽车战士和死去的骏马。

[stiːd] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] ,
Steeds fleet as the wind ,
骏马 舰队 作为 这 风 ,

骏马疾驰如风，

[stɪl] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [jəʊks] [ɒv; əv] [kɑːz] ([bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['draɪvəz] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm]) [wɜː(r); wə(r)]
still attached to yokes of cars (but without drivers to guide them) were
仍然 随附的 到 轭 的 汽车 (但 没有 司机 到 指导 他们) 是
[siːn] [tuː; tə] [dræg] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
seen to drag car - warriors ,
已见 到 拖 车 - 战士 ,

人们看到一些仍然连接在汽车轭架上的机器人（但没有司机驾驶）拖着汽车战士行驶。

[əʊ] ['mɒnək] , ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
O monarch , hither and thither on the field of battle .
哦 君主 , 这里 和 那里 在 这 场地 的 战斗 .

君王啊，在战场上四处奔波。

[sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [dræg] [kɑːz] [wɪð] ['brəʊkən] [wiːlz] , [waɪl] [sʌm; səm] [ræn] [ɒn]
Some horses were seen to drag cars with broken wheels , while some ran on
一些 马匹 是 已见 到 拖 汽车 和 破碎的 车轮 , 尽管 一些 跑 在
[ɔːl] [saɪdz] ,
all sides ,
全部 侧面 ,

有些马匹拖着车轮损坏的汽车，而有些马匹则四处乱窜。

['beərɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['brəʊkən] [kɑːz] .
bearing after them portions of broken cars .
轴承 后 他们 部分 的 破碎的 汽车 .

它们后面跟着一些破碎的汽车部件。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [stiːd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hæmpə(r)d] [ɪn] [ðeə(r)] ['məuʃənz]
Here and there also were seen steeds that were hampered in their motions
这里 和 那里 还 是 已见 马匹 那 是 受阻 在 他们的 运动
[baɪ] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] .
by their traces .
经过 他们的 痕迹 .

这里不时还能看到一些马匹，它们的行动因缰绳而受阻。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [waɪl] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kɑːz] ,
Car - warriors , while falling down from their cars ,
车 - 战士 , 尽管 坠落 向下 从 他们的 汽车 ,

汽车战士们从车上摔下来时，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [drɒp] [daʊn] [laɪk] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
were seen to drop down like denizens of heaven on the exhaustion of their
是 已见 到 降低 向下 喜欢 居民 的 天堂 在 这 疲惫 的 他们的
['merɪts] .
merits .
优点 .

人们看到他们如同天上的居民一样，因功德耗尽而坠落。

[wen] [ðə; ði] [breɪv] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdrə] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -
When the brave followers of the Madra king were slain , the mighty car -
什么时候 这 勇敢的 追随者 的 这 马德拉 国王 是 被杀 , 这 强大的 车 -
['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
warriors of the Parthas ,
战士 的 这 帕尔塔斯 ,

当马德拉国王的勇敢追随者被杀时，强大的帕尔塔战车战士们

[ðəʊz] [greɪt] ['smaɪtərz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɔːs] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
those great smiters , beholding a body of horse advancing towards them ,
那些 伟大的 重击者 , 凝视 一个 身体 的 马 前进 向 他们 ,

那些伟大的战士们，看到一群战马正向他们逼近，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[spiːd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	.
rushed	**towards**	**it**	**with**	**speed**	**from**	**desire**	**of**	**victory**	**.**
匆忙	向	它	和	速度	从	欲望	的	胜利	.

出于对胜利的渴望，他迅速冲了过去。

['kɔːzɪŋ]	[ðeə(r)]	['ærəus]	[tuː; tə]	[wɪz]	['laʊdli]	[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[daɪ'vɜːs]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[nɔɪz]
Causing	**their**	**arrows**	**to**	**whiz**	**loudly**	**and**	**making**	**diverse**	**other**	**kinds**	**of**	**noise**
导致	他们的	箭头	到	呼啸	高声	和	制作	各种各样的	其他	种类	的	噪音

['mɪŋgld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	,
mingled	**with**	**the**	**blare**	**of**	**their**	**conchs**	**,**
混合	和	这	喧嚣	的	他们的	海螺	,

他们的箭矢呼啸而过，发出各种其他噪音，与海螺的嘹亮声混杂在一起。

[ðəʊz]	[ɪ'fektʃuəl]	['smaɪtərz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs]	[ɒv; əv]	[eɪm]	,	['ʃeɪkɪŋ]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	,	['ʌtə]
those	**effectual**	**smiters**	**possessed**	**of**	**sureness**	**of**	**aim**	**,**	**shaking**	**their**	**bows**	**,**	**uttered**
那些	有效的	重击者	拥有	的	确定性	的	目的	,	摇晃	他们的	弓	,	说出

['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
leonine	**roars**	**.**
狮科	咆哮	.

那些箭术精湛、瞄准精准的射手，挥动着弓箭，发出狮吼般的咆哮。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðen]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɑːdrə]	[kɪŋ]	[ik'stə:mineit]	[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	['ɔːlsəʊ]
Beholding	**then**	**that**	**large**	**force**	**of**	**the**	**Madra**	**king**	**exterminated**	**and**	**seeing**	**also**
凝视	然后	那	大的	力量	的	这	马德拉	国王	灭绝	和	看到	还

[ðeə(r)]	[hə'rəʊɪk]	[kɪŋ]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
their	**heroic**	**king**	**slain**	**in**	**battle**	**,**
他们的	英勇	国王	被杀	在	战斗	,

眼见摩陀罗国王的大军全军覆没，又见他们英勇的国王战死沙场，

[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[tɜːnd]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
the	**entire**	**army**	**of**	**Duryodhana**	**once**	**more**	**turned**	**away**	**from**	**the**	**field**	**.**
这	全部的	军队	的	杜尤达纳	一次	更多的	转向	离开	从	这	场地	.

杜尤达纳的整个军队再次转身离开了战场。

[strʌk]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[baɪ]	[ðəʊz]	[fɜːm]	['bəʊmən]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	['ɑːmi]	[fled]
Struck	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**by**	**those**	**firm**	**bowmen**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**	**the**	**Kuru**	**army**	**fled**
击中	,	哦	君主	,	经过	那些	公司	弓箭手	,	这	般度族五兄弟	,	这	库鲁	军队	逃亡

[ə'weɪ]
away
离开

[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
on	**all**	**sides**	**,**
在	全部	侧面	,

君王啊，般度族的弓箭手们击溃了俱卢军，导致他们四散奔逃。

[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.	-	"	-
inspired	**with**	**fear**	**.**	**'**	**"**	**19**
灵感	和	害怕	.	-	"	-

出于恐惧。”19

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[greɪt]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Upon**	**the**	**fall**	**of**	**that**	**great**	**king**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**
"	桑贾亚	说	,	-	之上	这	落下	的	那	伟大的	国王	和	强大的	车	-	战士

,
,
,

桑贾亚说道：“那位伟大的国王和强大的战车战士陨落后，

[ðæt]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['hɪərəʊ]	(		)	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
that	**invincible**	**hero**	**(**	**Shalya**	**)**	**in**	**battle**	**,**
那	无敌	英雄	(	沙利亚	)	在	战斗	,

战场上所向披靡的英雄（沙利亚），

[ðaɪ]	[truːps]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðaɪ]	[sʌnz]	['ɔːlməʊst]	[ɔːl]	[tɜːnd]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	.
thy	**troops**	**as**	**also**	**thy**	**sons**	**almost**	**all**	**turned**	**away**	**from**	**the**	**fight**	**.**
你的	军队	作为	还	你的	儿子们	几乎	全部	转向	离开	从	这	斗争	.

你的军队和你的儿子们几乎都离开了战场。

[ɪn'diːd]	,	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
Indeed	**,**	**upon**	**the**	**slaughter**	**of**	**that**	**hero**	**by**	**the**	**illustrious**	**Yudhishthira**	**,**
的确	,	之上	这	屠宰	的	那	英雄	经过	这	杰出	尤迪什提拉	,

事实上，在那位英雄被杰出的尤迪什提拉杀死之后，

[ðaɪ]	[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[ʃɪp]	-	[rekt]	['mɜːrtʃənt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[vɑːst]	[diːp]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]
thy	**troops**	**were**	**like**	**ship**	**-**	**wrecked**	**merchants**	**on**	**the**	**vast**	**deep**	**without**	**a**
你的	军队	是	喜欢	船	-	损毁	商人	在	这	广阔的	深的	没有	一个
[rɑːft]	[tuː; tə]	[krɒs]	[ˌaɪ 'tiː]	.									
raft	**to**	**cross**	**it**	**.**									
筏	到	叉	它	.									

你的军队就像在茫茫大海中遇难的商人，没有木筏可以渡海。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɑːdrə]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðaɪ]	[truːps]	,
After	**the**	**fall**	**of**	**the**	**Madra**	**king**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**thy**	**troops**	**,**
后	这	落下	的	这	马德拉	国王	,	哦	君主	,	你的	军队	,

马德拉国王倒台之后，君王啊，你的军队，

[strʌk]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[wɪð]	['ærəus]	,
struck	**with**	**fear**	**and**	**mangled**	**with**	**arrows**	**,**
击	和	害怕	和	残缺不全	和	箭头	,

惊恐万分，浑身箭伤

[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	['mɑːstəlɪs]	[men]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[prə'tektə(r)]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[dɪə(r)]	[ə'flɪktɪd]
were	**like**	**masterless**	**men**	**desirous**	**of**	**a**	**protector**	**or**	**a**	**herd**	**of**	**deer**	**afflicted**
是	喜欢	无主	男人	渴望	的	一个	保护者	或者	一个	一群	的	鹿	受苦的
[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]	.										
by	**a**	**lion**	**.**										
经过	一个	狮子	.										

就像无家可归的人渴望得到保护，或者一群鹿被狮子袭击一样。

[laɪk]	[bʊlz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[hɔːnz]	[ɔː(r)]	['elɪfənts]	[huːz]	[tʌsks]	[hæv; həv]	[biːn]	['brəʊkən]	,	[ðaɪ]
Like	**bulls**	**deprived**	**of**	**their**	**horns**	**or**	**elephants**	**whose**	**tusks**	**have**	**been**	**broken**	**,**	**thy**
喜欢	公牛	被剥夺的	的	他们的	角	或者	大象	谁	象牙	有	到过	破碎的	,	你的
[truːps]	,													
troops	**,**													
军队	,													

如同被剥夺了角的公牛或被折断了象牙的大象，你的军队，

[dɪ'fiːtɪd]	[baɪ]	[ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː]	,	[fled]	[ə'weɪ]	[æt; ət]	[ˌmɪd'deɪ]	.
defeated	**by**	**Ajatasatru**	**,**	**fled**	**away**	**at**	**midday**	**.**
战败	经过	阿阇世	,	逃亡	离开	在	正午	.

被阿阇世王击败后，于正午逃走。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]		,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
After	**the**	**fall**	**of**	**Shalya**	**,**	**O**	**king**	**,**
后	这	落下	的	沙利亚	,	哦	国王	,

沙利亚倒台之后，哦，国王啊，

[nʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðaɪ]	[truːps]	[set]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ɒn]	['aɪðə(r)]	['rælɪɪŋ]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɔː(r)]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]
none	**amongst**	**thy**	**troops**	**set**	**his**	**heart**	**on**	**either**	**rallying**	**the**	**army**	**or**	**displaying**	**his**
没有任何	在	你的	军队	放	他的	心	在	任何一个	集结	这	军队	或者	显示	他的
['praʊəs]	.													
prowess	**.**													
能力	.													

你的军队中没有一个人一心想鼓舞士气或展现武艺。

[ðæt] [fɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɡriːf] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['aʊəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]
That fear , O king , and that grief , which had been ours upon the fall of
那 害怕 , 哦 国王 , 和 那 悲伤 , 哪个 有 到过 我们的 之上 这 落下 的
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

国王啊，那份恐惧，那份悲痛，曾是毗湿摩陨落后我们所承受的。

[ɒv; əv]['droʊnə] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [naʊ] [bɪ'keɪm] ['aʊəz] [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ]
of Drona , and of the Suta's son , O Bharata , now became ours once more , O
的 德罗纳 , 和 的 这 - 儿子 , 哦 婆罗多 , 现在 成为 我们的 一次 更多的 , 哦
['mɒnək] .
monarch .
君主 .

德罗纳和苏塔之子，哦，婆罗多，现在又回到了我们手中，哦，君王。

[dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] [sək'ses] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] ['kʊruː]
Despairing of success upon the fall of the mighty car - warrior Shalya , the Kuru
绝望 的 成功 之上 这 落下 的 这 强大的 车 - 战士 沙利亚 , 这 库鲁
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

在强大的战车战士沙利亚倒下后，库鲁军队对胜利感到绝望，

[wɪð] [ɪts] ['hɪərəʊz] [sleɪn] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [kən'fjuːzd] , [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [wɪð] [kiːn]
with its heroes slain and exceedingly confused , began to be cut down with keen
和 它是 英雄 被杀 和 非常 使困惑 , 开始 到 是 切 向下 和 敏锐的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

英雄们被杀，大为混乱，开始被锋利的箭矢砍倒。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdrə] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [fɪə(r)]
Upon the slaughter of the Madra king , O monarch , thy warriors all fled away in fear
之上 这 屠宰 的 这 马德拉 国王 , 哦 君主 , 你的 战士 全部 逃亡 离开 在 害怕
.
:
.

马德拉国王被屠杀后，君王啊，你的勇士们都吓得四散奔逃。

[sʌm; səm][ɒn] [hɔːs] - [bæk] , [sʌm; səm][ɒn] ['elɪfənts] , [sʌm; səm][ɒn] [kɑːz] , [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
Some on horse - back , some on elephants , some on cars , great car - warriors
一些 在 马 - 后退 , 一些 在 大象 , 一些 在 汽车 , 伟大的 车 - 战士
[wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] ,
with great speed ,
和 伟大的 速度 ,

有的骑马，有的骑大象，有的开汽车，都是速度极快的汽车战士。

[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]['ɔːlsəʊ] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
and foot - soldiers also fled away in fear .
和 脚 - 士兵 还 逃亡 离开 在 害怕 .

步兵也吓得四散奔逃。

[ˌtuː'tuː] , - ['elɪfənts] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [hɪlz] , [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [fled] [ə'weɪ] , ['ɑːftə(r)]
2 , 000 elephants , looking like hills , and accomplished in smiting fled away , after
2 , - 大象 , 寻找 喜欢 丘陵 , 和 完成 在 惩罚 逃亡 离开 , 后
- [fɔːl] ,
Shalya's fall ,
- 落下 ,

沙利亚倒台后，两千头形似山丘、身手矫健的大象四散奔逃。

[ɜːrdʒd]	[ɒn]	[wɪð]	[hʊks]	[ænd; ənd]	[təʊz]	.
urged	**on**	**with**	**hooks**	**and**	**toes**	**.**
敦促	在	和	钩子	和	脚趾	.

用钩子和脚趾驱赶。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðaɪ]	['səʊldʒəz]	[fled]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
Indeed	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**thy**	**soldiers**	**fled**	**on**	**all**	**sides**	**.**
的确	,	哦	首席	的	这	-	,	你的	士兵	逃亡	在	全部	侧面	.

婆罗多族的首领啊，你的士兵确实四散奔逃了。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ærəus]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[rʌn]	,	['briːðɪŋ]	[hɑːd]	.
Afflicted	**with**	**arrows**	**,**	**they**	**were**	**seen**	**to**	**run**	**,**	**breathing**	**hard**	**.**
受苦的	和	箭头	,	他们	是	已见	到	跑步	,	呼吸	难的	.

他们身中数箭，气喘吁吁地奔跑着。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	[dɪ'fiːtɪd]	[ænd; ənd]	['brəʊkən]	[ænd; ənd]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[dɪ'dʒekʃn]	,	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Beholding	**them**	**defeated**	**and**	**broken**	**and**	**flying**	**away**	**in**	**dejection**	**,**	**the**	**Pancalas**	**and**	**the**	**Pandavas**	**,**
凝视	他们	战败	和	破碎的	和	飞行	离开	在	沮丧	,	这	-	和	这	般度族五兄弟	,

看到他们战败溃败，垂头丧气地逃走，般遮罗族和般度族人……

[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,	[pə'sjuːd]	[ðen]	['hɒtli]	.
inspired	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**,**	**pursued**	**then**	**hotly**	**.**
灵感	和	欲望	的	胜利	,	追击	然后	热	.

怀着必胜的渴望，奋力追赶。

[ðə; ði]	[wɪz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['nɔɪzɪz]	,	[ðə; ði]	[laʊd]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	,
The	**whiz**	**of**	**arrows**	**and**	**other**	**noises**	**,**	**the**	**loud**	**leonine**	**roars**	**,**
这	呼啸	的	箭头	和	其他	噪音	,	这	大声	狮科	咆哮	,

箭矢呼啸而过和其他声响，以及狮子的咆哮声，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[ɒv; əv]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	,	[bɪ'keɪm]	[trə'mendəs]	.
and	**the**	**blare**	**of**	**conchs**	**of**	**heroic**	**warriors**	**,**	**became**	**tremendous**	**.**
和	这	喧嚣	的	海螺	的	英勇	战士	,	成为	巨大的	.

英勇战士的海螺声响彻云霄。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[həʊst]	['ædʒɪteɪtɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	,
Beholding	**the**	**Kaurava**	**host**	**agitated**	**with**	**fear**	**and**	**flying**	**away**	**,**
凝视	这	俱卢族	主持人	激动	和	害怕	和	飞行	离开	,

看到俱卢族大军惊恐万分，四散逃窜，

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ə'drest]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[tə'deɪ]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[fɜːm]	[ɪn]	[truːθ]	,
the	**Pancalas**	**and**	**the**	**Pandavas**	**addressed**	**one**	**another**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Today**	**king**	**Yudhishthira**	**,**	**firm**	**in**	**truth**	**,**
这	-	和	这	般度族五兄弟	已解决	一	其他	,	说	,	"	今天	国王	尤迪什提拉	,	公司	在	真相	,

般遮罗族和般度族彼此说道：“今天，坚守真理的尤迪什提拉王……”

[hæθ]	['væŋkwɪʃt]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	.
hath	**vanquished**	**his**	**enemies**	**.**
有	战败者	他的	敌人	.

他已经战胜了他的敌人。

[tə'deɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hæθ]	[biːn]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['splendə(r)]	[ænd; ənd]	['kɪŋli]	[prɒ'sperəti]	.
Today	**Duryodhana**	**hath**	**been**	**divested**	**of**	**his**	**splendour**	**and**	**kingly**	**prosperity**	**.**
今天	杜尤达纳	有	到过	剥离	的	他的	辉煌	和	王者	繁荣	.

如今，杜尤达纳失去了他的荣耀和王室的荣华富贵。

[tə'deɪ] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] - [deθ] , [let] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv][men] ,
Today , hearing of his sons ' death , let Dhritarashtra , that king of men ,
今天 , 听力 的 他的 儿子们 - 死亡 , 让 持国 , 那 国王 的 男人 ,

今天，听闻儿子们的死讯，让那位人类之王持国（Dhritarashtra）

['stjuːpɪfaɪd] [ænd; ənd] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [fiːl] [ðə; ði][məʊst] ['pɒɪnjənt] ['æŋgwɪʃ] .
stupefied and prostrate on the Earth , feel the most poignant anguish .
目瞪口呆 和 前列腺 在 这 地球 , 感觉 这 最多 令人心酸的 痛苦 .

惊愕不已，匍匐在地，感受到最刻骨铭心的痛苦。

[let] [hɪm] [nəʊ] [tə'deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ə'mʌŋ] [ɔːl]
Let him know today that the son of Kunti is possessed of great might among all
让 他 知道 今天 那 这 儿子 的 昆蒂 是 拥有 的 伟大的 可能 之中 全部
['bəʊmən] .
bowmen .
弓箭手 .

今天就让他知道，昆蒂之子是所有弓箭手中最强大的。

[tə'deɪ] [ðæt] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] - [hɑːtɪd] [kɪŋ] [wɪl] ['senʃə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
Today that sinful and wicked - hearted king will censure his own self .
今天 那 罪恶的 和 邪恶 - 心地 国王 将要 谴责 他的 自己的 自己 .

今天，那个罪恶滔天、心肠歹毒的国王将自我谴责。

[let] [hɪm] [ˌrekə'lekt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] .
Let him recollect today the time and beneficial words of Vidura .
让 他 追忆 今天 这 时间 和 有利 字 的 维杜拉 .

让他今天回想起维杜拉的时代和有益的话语。

[let] [hɪm][frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɑːrθəz] [æz; əz][ðeə(r)] [sleɪv] .
Let him from this day wait upon the Parthas as their slave .
让 他 从 这 天 等待 之上 这 帕尔塔斯 作为 他们的 奴隶 .

从今日起，让他做帕尔塔人的奴隶，服侍他们。

[let] [ðæt] [kɪŋ] [tə'deɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [griːf] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [felt] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
Let that king today experience the grief that had been felt by the sons of Pandu
让 那 国王 今天 经验 这 悲伤 那 有 到过 毛毡 经过 这 儿子们 的 潘杜
.
:
.

让今日的国王也尝尝般度之子们所承受的悲痛吧。

[let] [ðæt] [kɪŋ] [nəʊ] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] .
Let that king know today the greatness of Krishna .
让 那 国王 知道 今天 这 伟大 的 克里希那 .

今天就让那位国王知道克里希那的伟大吧。

[let] [hɪm][hɪə(r)] [tə'deɪ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [twæŋ] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][baʊ; bəʊ][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Let him hear today the terrible twang of Arjuna's bow in battle ,
让 他 听到 今天 这 糟糕的 颤音 的 阿朱那的 弓 在 战斗 ,

让他今天就听听阿周那弓箭在战场上可怕的拉弓声吧！

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['wepənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn]
as also the strength of all his weapons , and the might of his arms in
作为 还 这 力量 的 全部 他的 武器 , 和 这 可能 的 他的 武器 在
[faɪt] .
fight .
斗争 .

以及他所有武器的威力，以及他在战斗中的武力。

[tə'deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈɔːf(ə)l] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːmə] [wen] [ˌdjʊri'oʊdənə]
Today he will know the awful might of the high - souled Bhima when Duryodhana
今天 他 将要 知道 这 可怕 可能 的 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 什么时候 杜尤达纳
[wɪl] [biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːli][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] ['ɪndrə] .
will be slain in battle even as the Asura Vali was slain by Indra .
将要 是 被杀 在 战斗 甚至 作为 这 阿修罗 瓦利 曾是 被杀 经过 因陀罗 .

今天，当杜尤达纳在战场上被杀，就像阿修罗瓦利被因陀罗杀死一样，他将体会到高尚灵魂的毗摩的可怕力量。

[seɪv] ['biːmə] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] ,
Save Bhima of mighty strength ,
节省 毗摩 的 强大的 力量 ,

救救拥有强大力量的毗摩，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['biːmə]
there is none else in this world that can achieve that which was achieved by Bhima
那里 是 没有任何 别的 在 这 世界 那 能 达到 那 哪个 曾是 已达成 经过 毗摩
[hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - .
himself at the slaughter of Duhshasana .
他自己 在 这 屠宰 的 - .

世界上没有其他人能够做到毗摩在屠杀杜沙沙那时所取得的成就。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [wɒz; wəz]
Hearing of the slaughter of the ruler of the Madras who was
听力 的 这 屠宰 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 WHO 曾是
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ,
incapable of defeat by the very gods ,
无法 的 击败 经过 这 非常 神 ,

听闻马德拉斯的统治者惨遭屠戮，而这位统治者甚至连神明都无法战胜他，

[ðæt] [kɪŋ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
that king will know the prowess of the eldest son of Pandu .
那 国王 将要 知道 这 能力 的 这 长子 儿子 的 潘杜 .

那位国王将会知道般度长子的英勇。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] - [hiː; hi]
After the slaughter of the heroic son of Subala and all the Gandharas he
后 这 屠宰 的 这 英勇 儿子 的 - 和 全部 这 - 他
[wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [streŋθ] ,
will know the strength ,
将要 知道 这 力量 ,

在屠戮了苏巴拉的英雄之子和所有犍陀罗人之后，他就会知道真正的力量是什么。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][baɪ]['pɑːnduː] .
in battle , of the two sons of Madri by Pandu .
在 战斗 , 的 这 二 儿子们 的 马德里 经过 潘杜 .

在战斗中，玛德里与般度所生的两个儿子。

[waɪ] [wɪl] [nɒt] ['vɪktəri] [biː; bi] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɒriə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
Why will not victory be theirs that have Dhananjaya for their warrior , as also
为什么 将要 不是 胜利 是 他们的 那 有 达纳贾亚 为了 他们的 战士 , 作为 还
- ,
Satyaki ,
- ,

为什么拥有达纳贾亚和萨蒂亚基这样勇士的他们不能获得胜利呢?

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv]
and Bhimasena , and Dhrishtadyumna the son of Prishata , and the five
和 - , 和 - 这 儿子 的 - , 和 这 五
[sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
sons of Draupadi ,
儿子们 的 德罗波蒂 ,

还有毗摩塞那、普里沙塔之子德里什塔杜尤姆那，以及德罗波蒂的五个儿子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] - , [ænd; ənd]
and the two sons of Madri , and the mighty bowman Shikhandi , and
和 这 二 儿子们 的 马德里 , 和 这 强大的 弓箭手 - , 和
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ?
king Yudhishthira ?
国王 尤迪什提拉 ?

还有玛德里的两个儿子、强大的弓箭手希坎迪，以及国王尤迪什提拉?

[waɪ] [wɪl] [nɒt] ['vɪktəri] [biː; bi] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][prə'tektə(r)] ['krɪʃnə] , ['ʌðəwaɪz]
Why will not victory be theirs that have for their protector Krishna , otherwise
为什么 将要 不是 胜利 是 他们的 那 有 为了 他们的 保护者 克里希那 , 否则
[kɔːld] - ,
called Janardana ,
称为 - ,

为什么那些以克里希纳（又名贾纳尔达纳）为守护神的人不能获得胜利呢?

[ðæt] [prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ?
that protector of the universe ?
那 保护者 的 这 宇宙 ?

那位宇宙的守护者?

[waɪ] [wɪl] [nɒt] ['vɪktəri] [biː; bi] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv] ['raɪtʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['refjuːdʒ] ?
Why will not victory be theirs that have righteousness for their refuge ?
为什么 将要 不是 胜利 是 他们的 那 有 义 为了 他们的 避难所 ?

那些以公义为避难所的人，为何得不到胜利呢?

[huː] [els] [ðæn; ðən] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['prɪθə] , [huː] [hæθ] - , [ðə; ði]['refjuːdʒ]
Who else than Yudhishthira the son of Pritha , who hath Hrishikesa , the refuge
WHO 别的 比 尤迪什提拉 这 儿子 的 普里塔 , WHO 有 - , 这 避难所
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [feɪm] ,
of righteousness and fame ,
的 义 和 名声 ,

除了普里塔之子尤迪什提拉，还有谁能拥有赫里希凯沙——正义与名望的庇护所呢?

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][prə'tektə(r)] ,
for his protector ,
为了 他的 保护者 ,

为了他的保护者，

[ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði]
is competent to vanquish in battle Bhishma and Drona and Karna and the
是 胜任的 到 征服 在 战斗 毗湿摩 和 德罗纳 和 卡尔纳 和 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ?
ruler of the Madras and the other kings by hundreds and thousands ?
统治者 的 这 马德拉斯 和 这 其他 国王 经过 数百 和 数千 ?

他有能力在战场上击败毗湿摩、德罗纳、迦尔纳、摩德拉斯的统治者以及其他国王，人数可能达到成百上千?

" ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
" Saying these words and filled with joy ,
" 说 这些 字 和 已填 和 喜悦 ,

“说出这些话时，心中充满喜悦，

[ðə; ði] - [pə'sjuːd] [ðaɪ] [truːps] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld]
the Srinjayas pursued thy troops in that battle who had been exceedingly mangled
这 - 追击 你的 军队 在 那 战斗 WHO 有 到过 非常 残缺不全
[wɪð] [ʃɑːfts] .
with shafts .
和 轴 .

在那场战斗中，斯林贾亚人追击你的军队，你的军队已被箭矢严重射伤。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
Then Dhananjaya of great valour proceeded against the car - division of the foe .
然后 达纳贾亚 的 伟大的 勇气 继续 反对 这 车 - 分配 的 这 敌人 .

然后，英勇的达纳贾亚率军向敌军的战车师发起进攻。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [prə'siːdid] [ə'genst]
The two sons of Madri and the mighty car - warrior Satyaki proceeded against
这 二 儿子们 的 马德里 和 这 强大的 车 - 战士 - 继续 反对
['ʃɑːkuːniː] .
Shakuni .
沙恭尼 .

玛德里的两个儿子和强大的战车战士萨蒂亚基向沙恭尼进军。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] ['flaɪɪŋ] [wɪð] [spiːd] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv] - , [ˌdjʊri'oʊdənə] [æz; əz] [ɪf]
Beholding them all flying with speed in fear of Bhimasena , Duryodhana as if
凝视 他们 全部 飞行 和 速度 在 害怕 的 - , 杜尤达纳 作为 如果
['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
smiling the while ,
微笑 这 尽管 ,

眼见众人因惧怕毗摩塞那而飞速逃窜，难敌却面带微笑。

[ə'drest] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , ['seɪɪŋ] , " ['pɑːrθə] , [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ɪz]
addressed his driver , saying , " Partha , stationed there with his bow , is
已解决 他的 司机 , 说 , " 帕尔塔 , 驻 那里 和 他的 弓 , 是
[træns'gres, trænz-, trɑːn-][ˌem 'iː] .
transgressing me .
违规 我 .

他对司机说：“帕尔塔站在那里，拿着弓箭，这是在侵犯我的权利。”

[teɪk] [maɪ] [stiːd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] .
Take my steeds to the rear of the whole army .
拿 我的 马匹 到 这 后部 的 这 所有的 军队 .

把我的战马带到全军后方。

[laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] ['kænɒt] [trænz'gres] [ɪts] ['kɒntɪnənts] , - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪl] ['nevə(r)]
Like the ocean that cannot transgress its continents , Kunti's son Dhananjaya will never
喜欢 这 海洋 那 不能 越界 它是 各大洲 , - 儿子 达纳贾亚 将要 绝不
['ventʃə(r)] [tuː; tə] [trænz'gres] [ˌem 'iː] ,
venture to transgress me ,
风险投资 到 越界 我 ,

就像海洋无法越过大陆一样，昆蒂的儿子达纳贾亚也绝不会胆敢侵犯我。

[ɪf] [ai] [teɪk] [ʌp] [maɪ][stænd][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .
if I take up my stand in the rear .
如果 我 拿 向上 我的 站立 在 这 后部 .

如果我站在后方。

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['draɪvə(r)] , [ðɪs] [vɑːst][həʊst] [ðæt] [ɪz] [pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Behold , O driver , this vast host that is pursued by the Pandavas .
看哪 , 哦 司机 , 这 广阔的 主持人 那 是 追击 经过 这 般度族五兄弟 .

看啊，车夫，这是般度族追击的庞大军队。

[bɪ'həʊld] [ðɪs] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ðæt] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Behold this cloud of dust that has arisen on all sides in consequence of the
看哪 这 云 的 灰尘 那 有 出现 在 全部 侧面 在 结果 的 这
['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
motion of the troops .
运动 的 这 军队 .

看哪，这是由于军队的移动而从四面八方扬起的尘土。

[hɪə(r)] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [laʊd] !
Hear those diverse leonine roars that are so awful and loud !
听到 那些 各种各样的 狮科 咆哮 那 是 所以 可怕 和 大声 !

听听那些不同寻常的狮子吼声，真是又可怕又响亮!

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['draɪvə(r)] , [prə'siːd] ['sləʊli] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .
Therefore , O driver , proceed slowly and take up thy position in the rear .
所以 , 哦 司机 , 继续 缓慢地 和 拿 向上 你的 位置 在 这 后部 .

因此，驾驶员啊，请缓慢行驶，并保持在后方位置。

[ɪf] [ai] [steɪ] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [maɪ] ['ɑːmi] , [əʊ]['draɪvə(r)] ,
If I stay in battle and fight the Pandavas , my army , O driver ,
如果 我 停留 在 战斗 和 斗争 这 般度族五兄弟 , 我的 军队 , 哦 司机 ,

如果我继续留在战场上与般度族人作战，我的军队，哦，司机，

[wɪl] ['ræli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [wɪð] ['vɪgə(r)] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
will rally and come back with vigour to battle .
将要 集会 和 来 后退 和 活力 到 战斗 .

将会重整旗鼓，卷土重来，奋力战斗。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ænd; ənd][mæn]
" Hearing these words of thy son that were just those of a hero and man
" 听力 这些 字 的 你的 儿子 那 是 只是 那些 的 一个 英雄 和 男人
[ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
of honour ,
的 荣誉 ,

“听到你儿子这些话，那正是英雄和正直之士该说的话，

[ðə; ði]['draɪvə(r)] ['sləʊli] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] [stiːd] [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .
the driver slowly urged those steeds in trappings of gold .
这 司机 缓慢地 敦促 那些 马匹 在 服饰 的 金子 .

车夫缓缓驱赶着那些身披金饰的骏马。

- , - [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
21 , 000 foot - soldiers , deprived of elephants and steeds and car - warriors ,
- , - 脚 - 士兵 , 被剥夺的 的 大象 和 马匹 和 车 - 战士 ,

21000名步兵，失去了大象、战马和战车战士，

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [stɪl] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
and who were ready to lay down their lives , still stood for battle .
和 WHO 是 准备好 到 躺 向下 他们的 生活 , 仍然 站立 为了 战斗 .

那些准备为国捐躯的人，仍然坚守岗位，奋战到底。

[bɔːn] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [taʊnz] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz]
Born in diverse countries and hailing from diverse towns , those warriors
出生 在 各种各样的 国家 和 欢呼 从 各种各样的 城镇 , 那些 战士
[meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] [graʊnd] ,
maintained their ground ,
维持 他们的 地面 ,

这些战士出生于不同的国家，来自不同的城镇，但他们坚守阵地。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [greɪt] [feɪm] .
desirous of winning great fame .
渴望 的 获胜 伟大的 名声 .

渴望赢得巨大名声。

[ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['rʌʃɪŋ] ['wɒrɪəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [bɪ'keɪm] [laʊd] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli]
The clash of those rushing warriors filled with joy became loud and exceedingly
这 冲突 的 那些 匆忙 战士 已填 和 喜悦 成为 大声 和 非常
['terəb(ə)l] .
terrible .
糟糕的 .

那些欢呼雀跃的战士们冲锋陷阵，碰撞声变得震耳欲聋，极其可怕。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [rɪ'zɪstɪd]
Then Bhimasena , O king , and Dhrishtadyumna the son of Prishata resisted
然后 - , 哦 国王 , 和 - 这 儿子 的 - 抵抗
[ðem; ðəm] [wɪð] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] .
them with four kinds of forces .
他们 和 四 种类 的 力量 .

然后，国王比玛塞纳和普里沙塔之子德里什塔杜尤姆纳用四种力量抵抗他们。

['ʌðə(r)] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [prə'siːdid] [ə'genst] ['biːmə] , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ] [ðeə(r)]
Other foot - soldiers proceeded against Bhima , uttering loud shouts and slapping their
其他 脚 - 士兵 继续 反对 毗摩 , 发出声音 大声 喊叫 和 拍打 他们的
['ɑːmpɪts] ,
armpits ,
腋窝 ,

其他步兵一边大声叫喊，一边拍打着腋窝，向比玛发起进攻。

[ɔːl] ['æktʃueɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
all actuated by the desire of going to heaven .
全部 驱动 经过 这 欲望 的 去 到 天堂 .

这一切行为的动机都是为了上天堂。

[ðəʊz] - ['kɔmbətənt] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['hævɪŋ]
Those Dhartarashtra combatants , filled with rage and invincible in battle , having
那些 - 战斗人员 , 已填 和 愤怒 和 无敌 在 战斗 , 拥有
[əpɹ'əʊtʃt] - , ['ʌtə] ['fjʊəriəs] [ʃaʊts] .
approached Bhimasena , uttered furious shouts .
接近 - , 说出 狂怒 喊叫 .

那些充满愤怒、战无不胜的持国战士们来到毗摩塞那面前，发出愤怒的呐喊。

[ðeɪ] [ðen] [spəʊk] [nɒt] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
They then spoke not to one another .
他们 然后 辐 不是 到 一 其他 .

之后他们便不再交谈。

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Encompassing Bhima in that battle , they began to strike him from all sides .
包含 毗摩 在 那 战斗 , 他们 开始 到 罢工 他 从 全部 侧面 .

在那场战斗中，他们将比玛团团围住，从四面八方攻击他。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðæt] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒn] [fʊt] [ænd; ənd] [strʌk] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðæt]
Surrounded by that large body of warriors on foot and struck by them in that
包围 经过 那 大的 身体 的 战士 在 脚 和 击 经过 他们 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

在那场战斗中，他被那大批步兵包围并遭到他们的攻击。

['biːmə] [dɪd] [nɒt] [stɜː(r)] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] [fɪkst] [laɪk] - ['maʊntən] .
Bhima did not stir from where he stood fixed like Mainaka mountain .
毗摩 做过 不是 搅拌 从 在哪里 他 站立 固定的 喜欢 - 山 .

毗摩一动不动地站在那里，像迈纳卡山一样巍然不动。

[hɪz; ɪz] [ə'seilənt] , ['miːnwaɪl] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
His assailants , meanwhile , filled with rage , O monarch ,
他的 袭击者 , 同时 , 已填 和 愤怒 , 哦 君主 ,

与此同时，他的袭击者们怒不可遏，哦，君王啊，

[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[tʃekt]
endeavoured	**to**	**afflict**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**of**	**the**	**Pandavas**	**and**	**checked**
努力	到	折磨	那	强大的	车	-	战士	的	这	般度族五兄弟	和	已检查

['ʌðə(r)]	['kɔmbətənt]	(	[ðæt]	[traɪd]	[tuː; tə]	['reskjuː]	[hɪm]	)	.
other	**combatants**	**(**	**that**	**tried**	**to**	**rescue**	**him**	**)**	**.**
其他	战斗人员	(	那	尝试	到	救援	他	)	.

试图伤害般度族的强大战车战士，并阻止其他战士（试图营救他）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第28/134页

[ɪn'kaʊntəd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	['biːmə]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	['fjʊəri]	.
Encountered	by	those	warriors	,	Bhima	became	filled	with	fury	.
遭遇	经过	那些	战士	,	毗摩	成为	已填	和	愤怒	.

遇到那些战士，毗摩怒不可遏。

['kwɪkli]	[ə'laɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[ɒn]	[fʊt]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	.
Quickly	alighting	from	his	car	,	he	proceeded	on	foot	against	them	.
迅速地	下车	从	他的	车	,	他	继续	在	脚	反对	他们	.

他迅速下车，步行迎向他们。

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	['mæsɪv]	[meɪs]	[ɪd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,
Taking	up	his	massive	mace	adorned	with	gold	,
采取	向上	他的	大量的	锤	装饰	和	金子	,

他拿起那根镶满黄金的巨大权杖，

[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðaɪ]	[truːps]	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[klʌb]	.
he	began	to	slay	thy	troops	like	the	Destroyer	himself	armed	with	his	club	.
他	开始	到	杀戮	你的	军队	喜欢	这	驱逐舰	他自己	武装	和	他的	俱乐部	.

他像毁灭者本人一样，挥舞着棍棒，开始屠杀你的军队。

[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,	[krʌʃt]	[ðəʊz]	-	,
The	mighty	Bhima	,	with	his	mace	,	crushed	those	21	,
这	强大的	毗摩	,	和	他的	锤	,	碎	那些	-	,

强大的毗摩用他的狼牙棒击碎了那21人，

-	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
000	foot	-	soldiers	who	were	without	cars	and	steeds	and	elephants	.
-	脚	-	士兵	WHO	是	没有	汽车	和	马匹	和	大象	.

000名步兵，他们没有汽车、马匹和大象。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðæt]	[strɒŋ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,	['biːmə]	,	[ɒv; əv]	['praʊəs]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	,
Having	slain	that	strong	division	,	Bhima	,	of	prowess	incapable	of	being	baffled	,
拥有	被杀	那	强的	分配	,	毗摩	,	的	能力	无法	的	存在	困惑	,

击败了那支强大的部队后，拥有无所畏惧的武艺的毗摩，

[ʃəʊd]	[hɪm'self]	[wɪð]	-	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[frʌnt]	.
showed	himself	with	Dhrishtadyumna	in	his	front	.
显示	他自己	和	-	在	他的	正面	.

他与德里什塔杜姆纳一同出现在众人面前。

[ðə; ði]	-	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[ðʌs]	[sleɪn]	,	[leɪ]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,
The	Dhartarashtra	foot	-	soldiers	,	thus	slain	,	lay	down	on	the	ground	,	bathed	in	blood	,
这	-	脚	-	士兵	,	因此	被杀	,	躺	向下	在	这	地面	,	洗澡	在	血	,

就这样，阵亡的达摩拉什特拉步兵倒在地上，浑身浴血。

[laɪk]	-	[wɪð]	[ðeə(r)]	['flaʊəri]	['bɜːðən]	[leɪd]	[ləʊ]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['tempɪst]	.
like	Karnikaras	with	their	flowery	burthens	laid	low	by	a	tempest	.
喜欢	-	和	他们的	如花	负担	铺设	低的	经过	一个	暴风雨	.

就像卡尼卡拉人带着鲜花般的盛装，被暴风雨摧毁一样。

[ɪd'ɔːnd]	[wɪð]	['gɑːləndz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['flaʊəz]	,	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ɪrˌrɪŋ]	,
Adorned	with	garlands	made	of	diverse	kinds	of	flowers	,	and	decked	with	diverse	kinds	of	earrings	,
装饰	和	花环	制成	的	各种各样的	种类	的	花朵	,	和	甲板	和	各种各样的	种类	的	耳环	,

她佩戴着由各种鲜花编织而成的花环，以及各式各样的耳环，

[ðəʊz] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈreɪsɪz] , [huː] [hæd; həd] [heild] [frɒm; frəm] [daɪˈvɜːs] [relmz] , [leɪ]
those combatants of diverse races , who had hailed from diverse realms , lay
那些 战斗人员 的 各种各样的 种族 , WHO 有 赞誉 从 各种各样的 领域 , 躺
[daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
down on the field ,
向下 在 这 场地 ,

那些来自不同种族、不同地区的战士们，倒在了战场上。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][laɪf] .
deprived of life .
被剥夺的 的 生活 .

失去生命。

[ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [ˈstændədz] , [ðæt] [lɑːdʒ] [həʊst][ɒv; əv] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] , [ðʌs] [kʌt]
Covered with banners and standards , that large host of foot - soldiers , thus cut
涵盖 和 横幅 和 标准 , 那 大的 主持人 的 脚 - 士兵 , 因此 切
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

那支庞大的步兵队伍，披挂着旗帜和军旗，就这样被砍倒了。

[lʊkt] [fɪəs] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
looked fierce and terrible and awful as they lay down on the field .
看起来 凶猛的 和 糟糕的 和 可怕 作为 他们 躺 向下 在 这 场地 .

它们躺在地上，看起来凶神恶煞、面目狰狞。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz] , [ðæt] [fɔːt] [ˈʌndə(r)] - [liːd] ,
The mighty car - warriors , with their followers , that fought under Yudhishthira's lead ,
这 强大的 车 - 战士 , 和 他们的 追随者 , 那 战斗 在下面 - 带领 ,
[ɔːl] [pəˈsjuːd] [ðaɪ] [ɪˈlʌstriəs] [sʌn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
all pursued thy illustrious son Duryodhana .
全部 追击 你的 杰出 儿子 杜尤达纳 .

在尤迪什提拉的带领下，强大的战车战士和他们的追随者们，都追击你杰出的儿子杜尤达纳。

[ðəʊz] [greɪt] [ˈbəʊmən] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðaɪ] [truːps] [tɜːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [prəˈsiːdid]
Those great bowmen , beholding thy troops turn away from the battle , proceeded
那些 伟大的 弓箭手 , 凝视 你的 军队 转动 离开 从 这 战斗 , 继续
[əˈgenst] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
against Duryodhana ,
反对 杜尤达纳 ,

那些伟大的弓箭手见你的军队背弃了战场，便转而向杜尤达纳发起进攻。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [trænzˈgres] [hɪm] [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] [ˈkænɒt] [trænzˈgres] [ɪts]
but they could not transgress him even as the ocean cannot transgress its
但 他们 可以 不是 越界 他 甚至 作为 这 海洋 不能 越界 它是
[ˈkɒntɪnənts] .
continents .
各大洲 .

但他们无法冒犯他，就像海洋无法侵犯大陆一样。

[ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪˈheld] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] , [sɪns] [ɔːl]
The prowess that we then beheld of thy son was exceedingly wonderful , since all
这 能力 那 我们 然后 观看 的 你的 儿子 曾是 非常 精彩的 , 自从 全部
[ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
the Parthas ,
这 帕尔塔斯 ,

我们当时所见的你儿子的英勇无比惊人，因为所有的帕尔塔人，

[juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [trænzˈgres] [hɪz; ɪz] [ˈsɪŋg(ə)l] [self] .
united together , could not transgress his single self .
团结的 一起 , 可以 不是 越界 他的 单身的 自己 .

团结起来，就无法违背他自身的意志。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [nɒt] [fled] [fɑː(r)] [bʌt; bət] [wɪtʃ] ,
Then Duryodhana , addressing his own army which had not fled far but which ,
然后 杜尤达纳 , 解决 他的 自己的 军队 哪个 有 不是 逃亡 远的 但 哪个 ,
['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] ,
mangled with arrows ,
残缺不全 和 箭头 ,

然后，杜尤达纳向他自己的军队发表讲话，这支军队虽然没有逃得很远，但却被箭矢射得伤痕累累。

[hæd; həd] [set] [ɪts] [hɑːt] [ɒn] [flaɪt] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
had set its heart on flight , said these words ,
有 放 它是 心 在 航班 , 说 这些 字 ,

它一心想要飞翔，说了这样一番话：

" [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [spɒt] [ɒn] [pleɪn] [ɔː(r)] ['maʊntən] , ['wɪðə(r)] , [ɪf] [jiː; ji] [flai] ,
" I do not see the spot on plain or mountain , whither , if ye fly ,
" 我 做 不是 看 这 点 在 清楚的 或者 山 , 往哪里去 , 如果 是的 飞 ,

“我看不见平原或山上的那个地方，你们若飞向何方，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [nɒt] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [sleɪ] [jiː; ji] !
the Pandavas will not pursue and slay ye !
这 般度族五兄弟 将要 不是 追求 和 杀戮 是的 !

般度族人不会追杀你们!

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [juːz] [ðen] [ɒv; əv] [flaɪt] ?
What is the use then of flight ?
什么 是 这 使用 然后 的 航班 ?

那么，飞行还有什么用呢?

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæθ] [biːn] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['nʌmbəz] .
The army of the Pandavas hath been reduced in numbers .
这 军队 的 这 般度族五兄弟 有 到过 减少 在 数字 .

般度族的军队人数已经减少。

[ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] .
The two Krishnas are exceedingly mangled .
这 二 克里希那 是 非常 残缺不全 .

两个克里希那的雕像都惨不忍睹。

[ɪf] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] , ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] ['sɜːt(ə)nli] ['aʊəz] !
If all of us make a stand , victory will be certainly ours !
如果全部 的 我们 制作 一个 站立 , 胜利 将要 是 当然 我们的 !

如果我们所有人团结一致，胜利必将属于我们!

[ɪf] [juː; jʊ] [flai] [ə'weɪ] , ['luːzɪŋ] [ɔːl] ['ɔːdə(r)] , [ðə; ði] ['sɪnfl] ['pʌndəvəz] , [pə'sjuːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [sleɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] !
If you fly away , losing all order , the sinful Pandavas , pursuing you will slay you all !
如果 你 飞 离开 , 输 全部 命令 , 这 罪恶的 般度族五兄弟 , 追求 你 将要 杀戮 你 全部 !

如果你们飞走，失去所有秩序，罪恶的般度族人会追赶你们，并将你们全部杀死!

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] , [gʊd] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] !
If , on the other hand , we make a stand , good will result to us !
如果 , 在 这 其他 手 , 我们 制作 一个 站立 , 好的 将要 结果 到 我们 !

另一方面，如果我们表明立场，就会给我们带来好处!

['lɪs(ə)n] , [ɔːl] [juː; jʊ] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'seil] [hɪə(r)] !
Listen , all you Kshatriyas that are assailed here !
听 , 全部 你 刹帝利 那 是 遭受攻击 这里 !

听着，所有在这里遭受攻击的刹帝利们!

[wen] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [slei] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['kauəd] , [wɒt] [mæn][ɪz] [ðeə(r)][səʊ]['stjuːpɪd]
When the Destroyer always slays heroes and cowards , what man is there so stupid
什么时候 这 驱逐舰 总是 杀戮 英雄 和 懦夫 , 什么 男人 是 那里 所以 愚蠢的
[ðæt] ,
that ,
那 ,

当毁灭者总是屠戮英雄和懦夫时，究竟有谁愚蠢到会……

['kɔːlɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['kʃɑ:trijə] , [wɪl] [nɒt] [faɪt] ?
calling himself a Kshatriya , will not fight ?
呼叫 他自己 一个 刹帝利 , 将要 不是 斗争 ?

自称刹帝利，却不愿战斗?

[gʊd] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgri] - !
Good will result to us if we stay in the front of the angry Bhimasena !
好的 将要 结果 到 我们 如果 我们 停留 在 这 正面 的 这 生气的 - !

如果我们站在愤怒的毗摩塞那面前，就会有好结果!

[deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [waɪl] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʃɑ:trijə] ['præktɪsɪz] , [ɪz] [frɔːt] [wɪð]
Death in battle , while struggling according to Kshatriya practices , is fraught with
死亡 在 战斗 , 尽管 挣扎 根据 到 刹帝利 实践 , 是 充满危机 和
['hæpinəs] !
happiness !
幸福 !

按照刹帝利种姓的修行方式战斗至死，是充满幸福的!

['wɪnɪŋ] ['vɪktəri] , [wʌn] [əb'teɪnz] ['hæpinəs] [hɪə(r)] .
Winning victory , one obtains happiness here .
获胜 胜利 , 一 获得 幸福 这里 .

在这里，赢得胜利就能获得幸福。

[ɪf] [sleɪn] , [wʌn] [əb'teɪnz] [greɪt] [fruːts] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] !
If slain , one obtains great fruits in the other world !
如果 被杀 , 一 获得 伟大的 水果 在 这 其他 世界 !

如果被杀死，就能在另一个世界获得巨大的果实!

[juː; jʊ] [kɑː'rɑːvəs] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['betə(r)] [pɑːθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] ['ɒfəd] [baɪ]['bæt(ə)l] !
You Kauravas , there is no better path to heaven than that offered by battle !
你 俱卢族 , 那里 是 不 更好的 小路 到 天堂 比 那 提供 经过 战斗 !

俱卢族人啊，通往天堂的最佳途径莫过于战斗!

[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [juː; jʊ] [meɪ] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [əb'teɪn] [ɔːl] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] .
Slain in battle , you may , without delay , obtain all those regions of blessedness .
被杀 在 战斗 , 你 可能 , 没有 延迟 , 获得 全部 那些 地区 的 幸福 .

若战死沙场，你便可立即获得所有福地。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [ə'plɔːd] [ðem; ðəm] ['haɪli] ,
" Hearing these words of his , and applauding them highly ,
" 听力 这些 字 的 他的 , 和 鼓掌 他们 高度 ,

听到他这些话，我深表赞同，

[ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋz] [wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɔː(r); fə(r)] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm]
the (Kuru) kings once more rushed against the Pandavas for battling with them
这 (库鲁) 国王 一次 更多的 匆忙 反对 这 般度族五兄弟 为了 战斗 和 他们
.
.
.

俱卢族国王再次向般度族发起进攻，与他们交战。

[ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] [ədˈvɑːnsɪŋ] [wɪð] [spiːd] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] , [əˈreɪd] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , [skɪld]
Seeing them advancing with speed , the Parthas , arrayed in order of battle , skilled
看到 他们 前进 和 速度 ， 这 帕尔塔斯 ， 排列 在 命令 的 战斗 ， 熟练
[ɪn] [ˈsmaɪtɪŋ] ,
in smiting ,
在 惩罚 ，

看到他们迅速逼近，帕尔塔人列队战斗，他们擅长击杀，

[ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] , [rʌʃt] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
excited with rage , and inspired with desire of victory , rushed against them .
兴奋的 和 愤怒 ， 和 灵感 和 欲望 的 胜利 ， 匆忙 反对 他们 .

他们怒火中烧，渴望胜利，向他们冲了过去。

[ðə; ði][ˈvæliənt] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ˈstretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [θriː]
The valiant Dhananjaya , stretching his bow Gandiva celebrated over the three
这 英勇 达纳贾亚 ， 伸展 他的 弓 - 著名 超过 这 三
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ，

英勇的达纳贾亚伸展弓箭，甘迪瓦在三界欢庆。

[prəˈsiːdid] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [əˈgenst] [ðə; ði][fəʊ] .
proceeded on his car against the foe .
继续 在 他的 车 反对 这 敌人 .

他驾车向敌人进发。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈmɑːˌdriː] , [ænd; ənd] - , [rʌʃt] [əˈgenst] [ˈʃɑːkuːniː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
The two sons of Madri , and Satyaki , rushed against Shakuni , and the other
这 二 儿子们 的 马德里 ， 和 - ， 匆忙 反对 沙恭尼 ， 和 这 其他
([ˈpɑːndəvɑː]) [ˈhɪərəʊz] ,
(Pandava) heroes ,
（ 潘达瓦 ） 英雄 ，

玛德里的两个儿子和萨蒂亚基向沙恭尼和其他（般度族）英雄发起冲锋。

[ˈsmaɪlɪŋ] , [rʌʃt] [ɪmˈpetʃuəsli] [əˈgenst] [ðaɪ] [ˈfɔːsɪz] . - " -
smiling , rushed impetuously against thy forces . ' " 20
微笑 ， 匆忙 冲动地 反对 你的 力量 . - " -

他面带微笑，鲁莽地冲向你的军队。20

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ([ˈkʊruː]) [ˈɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [ˈræli] , [ʃælvə] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)]
" Sanjaya said , ' After the (Kuru) army had been rallied , Shalva , the ruler
" 桑贾亚 说 ， - 后 这 （ 库鲁 ） 军队 有 到过 集结 ， 沙尔瓦 ， 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] [mlɛkəz] ,
of the Mlecchas ,
的 这 mlecchas ，

桑贾亚说：“（俱卢）军队集结完毕后，蛮族统治者沙尔瓦……”

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]
filled with rage , rushed against the large force of the Pandavas , riding on a
已填 和 愤怒 ， 匆忙 反对 这 大的 力量 的 这 般度族五兄弟 ， 骑术 在 一个
[dʒaɪˈgæntɪk] [ˈelɪfənt] ,
gigantic elephant ,
巨大 大象 ，

他怒火中烧，骑着一头巨象，向庞大的般度族军队发起冲锋。

[wɪð] [sɪˈkriʃən] [ˈɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [lɪmz] , [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] , [ˈswelɪŋ] [wɪð]
with secretions issuing from the usual limbs , looking like a hill , swelling with
和 分泌物 发行 从 这 通常 四肢 ， 寻找 喜欢 一个 爬坡道 ， 肿胀 和
[praɪd] , [rɪˈzemblɪŋ] [hɪmˈself] ,
pride , resembling Airavata himself ,
自豪 ， 类似 艾拉瓦塔 他自己 ，

从寻常的肢体中流出分泌物，看起来像一座小山，骄傲地膨胀着，宛如艾拉瓦塔本人。

[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['krʌʃɪŋ]	[lɑːdʒ]	[bændz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
and	**capable**	**of**	**crushing**	**large**	**bands**	**of**	**foes**	**.**
和	有能力的	的	压碎	大的	乐队	的	敌人	.

能够击溃大批敌人。

-	['ænɪm(ə)l]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[ænd; ənd]	['nəʊb(ə)l]	[briːd]	.
Shalva's	**animal**	**sprung**	**from**	**a**	**high**	**and**	**noble**	**breed**	**.**
-	动物	弹簧	从	一个	高的	和	高贵	品种	.

沙尔瓦的牲畜出身名门。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['ɔːlweɪz]	['wəːʃip]	[baɪ]	-	[sʌn]	.
It	**was**	**always**	**worshipped**	**by**	**Dhritarashtra's**	**son**	**.**
它	曾是	总是	崇拜	经过	-	儿子	.

它一直受到持国之子的崇拜。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['prɒpəli]	[ɪ'kwɪpt]	[ænd; ənd]	['prɒpəli]	[treɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]
It	**was**	**properly**	**equipped**	**and**	**properly**	**trained**	**for**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**by**
它	曾是	适当地	配备	和	适当地	受过训练	为了	战斗	,	哦	国王	,	经过

[p'ɜːsənz]	[wel]	-	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['elɪfənt]	-	[lɔː(r)]	.
persons	**well**	**-**	**conversant**	**with**	**elephant**	**-**	**lore**	**.**
人	出色地	-	熟人	和	大象	-	知识	.

国王啊，这头大象装备精良，训练有素，足以应对战斗，训练者都是精通大象知识的人。

['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	['elɪfənt]	,
Riding	**on**	**that**	**elephant**	**,**
骑术	在	那	大象	,

骑着那头大象，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kləʊz]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	.
that	**foremost**	**of**	**kings**	**looked**	**like**	**the**	**morning**	**sun**	**at**	**the**	**close**	**of**	**summer**	**.**
那	首先	的	国王	看起来	喜欢	这	早晨	太阳	在	这	关闭	的	夏天	.

那位至高无上的君王，看起来就像夏末的晨曦。

['maʊntɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Mounting	**on**	**that**	**foremost**	**of**	**elephants**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
安装	在	那	首先	的	大象	,	哦	君主	,

君王啊，请骑上那头最雄伟的大象吧！

[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[wɪð]
he	**proceeded**	**against**	**the**	**Pandavas**	**and**	**began**	**to**	**pierce**	**them**	**on**	**all**	**sides**	**with**
他	继续	反对	这	般度族五兄弟	和	开始	到	刺穿	他们	在	全部	侧面	和

[kiːn]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	['ɪndrəz]	['θʌndə(r)]	[ɪn]	[fɔːs]	.
keen	**and**	**terrible**	**shafts**	**that**	**resembled**	**Indra's**	**thunder**	**in**	**force**	**.**
敏锐的	和	糟糕的	轴	那	类似	因陀罗的	雷	在	力量	.

他向般度族发起进攻，开始从四面八方射出锋利而可怕的箭矢，威力如同因陀罗的雷霆一般。

[waɪl]	[hiː; hi]	[ʃɒt]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[dɪ'spætʃ]	['hɒstaɪl]	['wɒrɪəz]	[tuː; tə]	['jæməs]
While	**he**	**shot**	**his**	**arrows**	**in**	**that**	**battle**	**and**	**despatched**	**hostile**	**warriors**	**to**	**Yama's**
尽管	他	射击	他的	箭头	在	那	战斗	和	已派送	敌对的	战士	到	亚玛的

[ə'bəʊd]	,
abode	**,**
住所	,

在那场战斗中，他射出箭矢，将敌军战士送往阎罗王的居所。

['naɪðə(r)]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[kʊd; kəd]	['nəʊtɪs]	['eni]	[læpsiz]	[ɪn]	[hɪm]	,	['iːv(ə)n]	[æz; əz]
neither	**the**	**Kauravas**	**nor**	**the**	**Pandavas**	**could**	**notice**	**any**	**lapses**	**in**	**him**	**,**	**even**	**as**
两者都不	这	俱卢族	也不	这	般度族五兄弟	可以	注意	任何	失误	在	他	,	甚至	作为

[ðə; ði]	[deɪtjəz]	,
the	**Daityas**	**,**
这	代提耶	,

无论是俱卢族还是般度族，都未能察觉到他有任何疏忽，即使是阿修罗族也是如此。

[əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd] [nɒt] ['nəʊtɪs] ['eni] [ɪn] - , [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
O king , could not notice any in Vasava , the wielder of the thunder , in days of
哦 国王 , 可以 不是 注意 任何 在 - , 这 持有者 的 这 雷 , 在 天 的
[jɔː(r)] ,
yore ,
昔时 ,

哦，国王啊，在昔日雷霆之主瓦萨瓦身上，我竟未曾发现任何异能。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['krʌʃɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] .
while the latter was employed in crushing their divisions .
尽管 这 后者 曾是 受雇 在 压碎 他们的 部门 .

而后者则被用来镇压他们的部队。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [bɪ'held] [ðæt] ['elɪfənt] ['lʊkɪŋ] [laɪk]
The Pandavas , the Somakas , and the Srinjayas , beheld that elephant looking like
这 般度族五兄弟 , 这 - , 和 这 - , 观看 那 大象 寻找 喜欢
[ə; eɪ][wʌn] ,
a 1 ,
一个 1 ,

般度族、索玛卡族和斯林贾亚族人看到那头大象，看起来像1，

- ['elɪfənts] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
000 elephants careering around them ,
- 大象 职业 大约 他们 ,

000头大象在他们周围横冲直撞，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪ'held] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɒv; əv]
even as the foes of the gods had in days of yore beheld the elephant of
甚至 作为 这 敌人 的 这 神 有 在 天 的 昔时 观看 这 大象 的
['ɪndrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Indra in battle .
因陀罗 在 战斗 .

就像古代众神的敌人曾亲眼目睹因陀罗的战象驰骋沙场一样。

['ædʒɪteɪtɪd] ([baɪ] [ðæt] ['ænɪm(ə)l]) , [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [lʊkt] [ɒn] ['evri] [saɪd] [æz; əz] [ɪf] [dɪ'praɪvd]
Agitated (by that animal) , the hostile army looked on every side as if deprived
激动 (经过 那 动物) , 这 敌对的 军队 看起来 在 每一个 边 作为 如果 被剥夺的
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

（那头野兽的）惊恐让敌军四面八方都显得生无可恋。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [ðen] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [greɪt] [fɪə(r)] ,
Unable to stand in battle , they then fled away in great fear ,
无法 到 站立 在 战斗 , 他们 然后 逃亡 离开 在 伟大的 害怕 ,

他们无法坚持战斗，于是惊恐万分地逃走了。

['krʌʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .
crushing one another as they ran .
压碎 一 其他 作为 他们 跑 .

奔跑中，他们互相挤压。

[ðen] [ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['brəʊkən][baɪ] [kɪŋ] , ['sʌd(ə)nli] [fled] [ɒn] [ɔːl]
Then the vast host of the Pandavas , broken by king Shalya , suddenly fled on all
然后 这 广阔的 主持人 的 这 般度族五兄弟 , 破碎的 经过 国王 沙利亚 , 突然 逃亡 在 全部
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

随后，般度族的庞大军队被沙利耶王击溃，突然四散奔逃。

[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ɪn'djʊə(r)]	[ðə; ði]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['elɪfənt]	.
unable	**to**	**endure**	**the**	**impetuosity**	**of**	**that**	**elephant**	**.**
无法	到	忍受	这	冲动	的	那	大象	.

无法忍受那头大象的鲁莽。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	['brəʊkən]	[ænd; ənd]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[spiːd]	,
Beholding	**the**	**Pandava**	**host**	**broken**	**and**	**flying**	**away**	**in**	**speed**	**,**
凝视	这	潘达瓦	主持人	破碎的	和	飞行	离开	在	速度	,

眼见般度族大军溃败，疾驰而去，

[ɔːl]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	['wəːʃip]	[kɪŋ]	['sɑːlwə]	[ænd; ənd]	[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	[waɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[muːn]	.
all	**the**	**foremost**	**of**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**worshipped**	**king**	**Salwa**	**and**	**blew**	**their**	**conchs**	**white**	**as**	**the**	**moon**	**.**
全部	这	首先	的	战士	的	你的	军队	崇拜	国王	萨尔瓦	和	吹	他们的	海螺	白色的	作为	这	月亮	.

你军队中最杰出的战士们崇拜萨尔瓦国王，吹响了像月亮一样洁白的海螺。

['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	['ʌtə]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	,
Hearing	**the**	**shouts**	**of**	**the**	**Kauravas**	**uttered**	**in**	**joy**	**and**	**the**	**blare**	**of**	**their**	**conchs**	**,**
听力	这	喊叫	的	这	俱卢族	说出	在	喜悦	和	这	喧嚣	的	他们的	海螺	,

听到俱卢族人欢呼雀跃的呐喊声和海螺的嘹亮声，

[ðə; ði]	[kə'mɑːndə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['fɔːsɪz]	,	[ðə; ði]	-	[prɪns]	(	-	)	[kʊd; kəd]	[nɒt]	,
the	**commander**	**of**	**the**	**Pandava**	**and**	**the**	**Srinjaya**	**forces**	**,**	**the**	**Pancala**	**prince**	**(**	**Dhrishtadyumna**	**)**	**could**	**not**	**,**
这	指挥官	的	这	潘达瓦	和	这	-	力量	,	这	-	王子	(	-	)	可以	不是	,

般度族和斯林贾亚族军队的统帅，般遮罗王子（德里什塔杜姆纳）却无法做到。

[frɒm; frəm]	[rɒθ]	,	[ɪn'djʊə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.
from	**wrath**	**,**	**endure**	**it**	**.**
从	愤怒	,	忍受	它	.

要忍受神的愤怒。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	-	[ðen]	,	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,	[prə'siːdid]	[fɔː(r); fə(r)]	['væŋkwiʃ]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	,
The	**illustrious**	**Dhrishtadyumna**	**then**	**,**	**with**	**great**	**speed**	**,**	**proceeded**	**for**	**vanquishing**	**the**	**elephant**	**,**
这	杰出	-	然后	,	和	伟大的	速度	,	继续	为了	战胜	这	大象	,

于是，英勇的德里什塔杜尤姆纳以极快的速度向大象发起冲锋，最终将其击败。

['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	-	[hæd; həd]	[prə'siːdid]	[ə'genst]		,
even	**as**	**the**	**Asura**	**Jambha**	**had**	**proceeded**	**against**	**Airavata**	**,**
甚至	作为	这	阿修罗	-	有	继续	反对	艾拉瓦塔	,

即使阿修罗财团已经进攻艾拉瓦塔，

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ðæt]	['ɪndrə]	[rəʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	['ɪndrə]	.
the	**prince**	**of**	**elephants**	**that**	**Indra**	**rode**	**in**	**the**	**course**	**of**	**his**	**encounter**	**with**	**Indra**	**.**
这	王子	的	大象	那	因陀罗	骑	在	这	课程	的	他的	遇到	和	因陀罗	.

在与因陀罗的战斗中，因陀罗骑乘的象王。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪm'petʃuəsli] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [hɪm] , ['sɑːlwə] , [ðæt]
Beholding the ruler of the Pandavas impetuously rushing against him , Salwa , that
凝视 这 统治者 的 这 般度族五兄弟 冲动地 匆忙 反对 他 , 萨尔瓦 , 那
['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
lion among kings ,
狮子 之中 国王 ,

眼见般度族的统治者鲁莽地向他冲来，萨尔瓦，这位王者中的雄狮，

['kwɪkli] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] ['elɪfənts] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [sʌn] .
quickly urged his elephants , O king , for the destruction of Drupada's son .
迅速地 敦促 他的 大象 , 哦 国王 , 为了 这 破坏 的 - 儿子 .

国王啊，快快驱使你的战象去消灭德鲁帕达之子吧!

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wɪð] [prɪ'sɪpɪtənsi] , [pɪəst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [θriː]
The latter , seeing the animal approaching with precipitancy , pierced it with three
这 后者 , 看到 这 动物 接近 和 慌张 , 穿孔 它 和 三
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
foremost of shafts ,
首先 的 轴 ,

后者见那动物急速逼近，便用最前面的三支箭刺穿了它。

['pɒlɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɪθ] , [kiːn] , ['bleɪzɪŋ] , [in'djuː] [wɪð] [fɪəs] ['enədʒi] ,
polished by the hands of the smith , keen , blazing , endued with fierce energy ,
抛光 经过 这 双手 的 这 史密斯 , 敏锐的 , 炽烈 , 赋予 和 凶猛的 活力 ,

经铁匠之手打磨，锋利、炽热，充满强大的能量，

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)] [ɪt'self] [ɪn] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [fɔːs] .
and resembling fire itself in splendour and force .
和 类似 火 本身 在 辉煌 和 力量 .

其壮丽和威力堪比火焰本身。

[ðen] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] [strʌk] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['frʌntl] ['gləʊbz] [wɪð] [faɪv] ['ʌðə(r)]
Then that illustrious hero struck the animal at the frontal globes with five other
然后 那 杰出 英雄 击 这 动物 在 这 正面 地球仪 和 五 其他
['wetɪd] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
whetted and foremost of shafts .
磨砺 和 首先 的 轴 .

然后，这位杰出的英雄用另外五支磨尖的箭矢击中了这只动物的前额球状物。

[pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ræn]
Pierced therewith , that prince of elephants , turning away from the battle , ran
穿孔 由此 , 那 王子 的 大象 , 转弯 离开 从 这 战斗 , 跑
[wɪð] [greɪt] [spiːd] .
with great speed .
和 伟大的 速度 .

被刺穿后，那象王转身离开战场，飞速奔逃。

['sɑːlwə] , [haʊ'evə(r)] , ['sʌd(ə)nli] ['tʃekɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
Salwa , however , suddenly checking that foremost of elephants which had been
萨尔瓦 , 然而 , 突然 检查 那 首先 的 大象 哪个 有 到过
[ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
exceedingly mangled and forced to retreat ,
非常 残缺不全 和 强制 到 撤退 ,

然而，萨尔瓦突然注意到，最前面的那头大象伤痕累累，被迫撤退。

[kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] ,
caused it to turn back ,
导致 它 到 转动 后退 ,

导致它掉头回去了。

[ænd; ənd] [wɪð] [hʊks] [ænd; ənd] [kiːn] [lɑːns] [ɜːrdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɔːwəd] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and with hooks and keen lances urged it forward against the car of the
和 和 钩子 和 敏锐的 长矛 敦促 它 向前 反对 这 车 的 这
- [kɪŋ] ,
Pancala king ,
- 国王 ,

他们用钩子和锋利的长矛驱使它冲向潘卡拉国王的战车。

[ˈpɔɪntɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈfjʊərieɪt] [ˈænɪm(ə)l] .
pointing it out to the infuriate animal .
指向 它 出去 到 这 激怒 动物 .

指给那只愤怒的动物看。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [ˈrʌʃɪŋ] [ɪmˈpetʃuəsli] [æt; ət] [hɪm] , [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] - ,
Beholding the animal rushing impetuously at him , the heroic Dhrishtadyumna ,
凝视 这 动物 匆忙 冲动地 在 他 , 这 英勇 - ,
[ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] ,
taking up a mace ,
采取 向上 一个 锤 ,

看到那头野兽气势汹汹地向他冲来，英勇的德里什塔杜尤姆纳拿起一根狼牙棒，

[ˈkwɪkli] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ˈstjuːpɪfaɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
quickly jumped down on the Earth from his car , his limbs stupefied with fear .
迅速地 跳了起来 向下 在 这 地球 从 他的 车 , 他的 四肢 目瞪口呆 和 害怕 .

他迅速从车里跳到地上，四肢因恐惧而僵硬。

[ðæt] [dʒaɪˈgæntɪk] [ˈelɪfənt] , [ˈmiːnwaɪl] , [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkrʌʃɪŋ] [ðæt] [gəʊld] - [dekt] [kɑː(r)] [wɪð] [ɪts]
That gigantic elephant , meanwhile , suddenly crushing that gold - decked car with its
那 巨大 大象 , 同时 , 突然 压碎 那 金子 - 甲板 车 和 它是
[sti:d] [ænd; ənd] [ˈdraɪvə(r)] ,
steeds and driver ,
马匹 和 司机 ,

与此同时，那头巨大的大象突然压扁了那辆装饰着黄金的汽车，连同它的马匹和车夫一起。

[reɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [ðen] [dæʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
raised it up in the air with his trunk and then dashed it down on the Earth .
提高 它 向上 在 这 空气 和 他的 树干 和 然后 虚线 它 向下 在 这 地球 .

他用鼻子把它举到空中，然后猛地把它摔到地上。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈdraɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kɪŋ] [ðʌs] [krʌʃt] [baɪ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
Beholding the driver of the Pancala king thus crushed by that foremost of
凝视 这 司机 的 这 - 国王 因此 碎 经过 那 首先 的
[ˈelɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

目睹潘卡拉国王的驾车者被那头最强壮的大象碾压致死，

[ˈbiːmə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [ˈsiːni] [rʌʃt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [əˈgenst]
Bhima and Shikhandi and the grandson of Sini rushed with great speed against
毗摩 和 - 和 这 孙子 的 西尼 匆忙 和 伟大的 速度 反对
[ðæt] [ˈænɪm(ə)l] .
that animal .
那 动物 .

毗摩、希坎迪和辛尼的孙子以极快的速度向那头野兽冲去。

[wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ðeɪ] [ˈspiːdəli] [tʃekt] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədˈvɑːnsɪŋ] [biːst] .
With their shafts they speedily checked the impetuosity of the advancing beast .
和 他们的 轴 他们 迅速地 已检查 这 冲动 的 这 前进 兽 .

他们用箭矢迅速遏制了这头猛兽的冲锋势头。

[ðʌs] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [tʃekt] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði]
Thus received by those car - warriors and checked by them in battle , the
因此 已收到 经过 那些 车 - 战士 和 已检查 经过 他们 在 战斗 , 这
['elɪfənt] [bɪ'gæn][tuː; tə]['weɪvə(r)] .
elephant began to waver .
大象 开始 到 动摇 .

就这样，被那些汽车战士们接收，并在战斗中被他们制服，大象开始摇摇晃晃。

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] ['sɑːlwə][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃedɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] [ɒn]
Meanwhile , king Salwa began to shoot his shafts like the sun shedding his rays on
同时 , 国王 萨尔瓦 开始 到 射击 他的 轴 喜欢 这 太阳 脱落 他的 射线 在
[ɔːl] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

与此同时，萨尔瓦国王开始像太阳向四面八方散发光芒一样射出箭矢。

[strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] .
Struck with those shafts , the (Pandava) car - warriors began to fly away .
击中 和 那些 轴 , 这 (潘达瓦) 车 - 战士 开始 到 飞 离开 .

被这些箭矢击中后，(般度族）战车战士们开始飞走。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv]['sɑːlwə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ]
Beholding that feat of Salwa , the Pancalas , the Srinjayas , and the Matsyas , O
凝视 那 特技 的 萨尔瓦 , 这 - , 这 - , 和 这 - , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

目睹萨尔瓦、潘卡拉、斯林贾亚和摩蹉的壮举，国王啊！

['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] ! " [ænd; ənd] " [ə'læs] !
uttered loud cries of " Oh ! " and " Alas !
说出 大声 哭泣 的 " 哦 ! " 和 " 唉 !

发出“哦！”和“唉！”的大声叫喊

" [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɔːl] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [haʊ'evə(r)] , [in'kʌmpəs] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɒn] [ɔːl]
" in that battle , all those foremost of men , however , encompassed the animal on all
" 在 那 战斗 , 全部 那些 首先 的 男人 , 然而 , 包括 这 动物 在 全部
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

“在那场战斗中，所有最杰出的人都从四面八方包围了这只动物。”

[ðə; ði] [breɪv] - [kɪŋ] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['lɒfti] [krest] [ɒv; əv]
The brave Pancala king then , taking up his mace which resembled the lofty crest of
这 勇敢的 - 国王 然后 , 采取 向上 他的 锤 哪个 类似 这 高远 波峰 的
[ə; eɪ] ['maʊntən] ,
a mountain ,
一个 山 ,

勇敢的潘卡拉国王拿起他的权杖，那权杖形似巍峨的山峰之巅。

[ə'pɪəd] [ðeə(r)] .
appeared there .
出现 那里 .

出现在那里。

['fɪələsli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['smaɪtər][ɒv; əv] [fəʊz] , [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [ðə; ði]
Fearlessly , O king , that hero , that smiter of foes , rushed with speed against the
无畏地 , 哦 国王 , 那 英雄 , 那 重击者 的 敌人 , 匆忙 和 速度 反对 这
['elɪfənt] .
elephant .
大象 .

国王啊，那位英雄，那位击败敌人的勇士，无所畏惧地向大象冲去。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
Endued with great activity ,
赋予 和 伟大的 活动 ,

充满活力，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ðæt]
the prince of the Pancalas approached and began to strike with his mace that
这 王子 的 这 - 接近 和 开始 到 罢工 和 他的 锤 那
['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hjuːdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃed] [ɪts] [sɪ'kriʃən] [laɪk] [ə; eɪ]
animal which was huge as a hill and which shed its secretions like a
动物 哪个 曾是 巨大的 作为 一个 爬坡道 和 哪个 棚 它是 分泌物 喜欢 一个
['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] ['pɔːrɪŋ] [klaʊdz] .
mighty mass of pouring clouds .
强大的 大量的 的 浇注 云 .

潘卡拉斯王子走上前去，用他的权杖击打那头像山一样巨大的野兽，那野兽喷出的分泌物就像倾盆大雨一样。

[ɪts] ['frʌntl] ['gləʊbz] ['sʌd(ə)nli] [splɪt] ['əʊpən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] ;
Its frontal globes suddenly split open , and it uttered a loud cry ;
它是 正面 地球仪 突然 分裂 打开 , 和 它 说出 一个 大声 哭 ;

它的额球突然裂开，发出了一声响亮的叫声；

[ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prə'fjuːs] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [blʌd] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [hjuːdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] ,
and vomiting a profuse quantity of blood , the animal , huge as a hill ,
和 呕吐 一个 丰富的 数量 的 血 , 这 动物 , 巨大的 作为 一个 爬坡道 ,
['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] ,
suddenly fell down ,
突然 跌倒 向下 ,

这头体型如山般巨大的动物，吐出大量鲜血后，突然倒地。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ['djʊərɪŋ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
even as a mountain falling down during an earthquake .
甚至 作为 一个 山 坠落 向下 期间 一个 地震 .

就像地震中山体崩塌一样。

[waɪl] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
While that prince of elephants was falling down ,
尽管 那 王子 的 大象 曾是 坠落 向下 ,

当那位象王倒下时，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtərɪŋ] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt]
and while the troops of thy son were uttering wails of woe at the sight
和 尽管 这 军队 的 你的 儿子 是 发出声音 哀嚎 的 悲哀 在 这 视线
,
,
,

当你的儿子的军队看到这一幕而发出悲恸哀号时，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪnɪs] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['sɑːlwə] [wɪð] [ə; eɪ]
that foremost of warriors among the Sinis cut off the head of king Salwa with a
那 首先 的 战士 之中 这 西尼斯 切 离开 这 头 的 国王 萨尔瓦 和 一个
[ʃɑːp] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
sharp and broad - headed arrow .
锋利的 和 广阔 - 标题 箭 .

辛尼人中最杰出的战士用一支锋利宽阔的箭砍下了萨尔瓦国王的头颅。

[hɪz; ɪz] [hed] ['hævɪŋ] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] ,
His head having been cut off by the Satwata hero ,
他的 头 拥有 到过 切 离开 经过 这 - 英雄 ,

他的头被萨特瓦塔英雄砍了下来。

['sɑːlwə] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
Salwa fell down on the Earth along with his prince of elephants ,
萨尔瓦 跌倒 向下 在 这 地球 沿着 和 他的 王子 的 大象 ,

萨尔瓦和他的象王一起坠落到地球上。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] ['sʌd(ə)nli] ['rɪv(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [hə:l] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] . - " -
even like a mountain summit suddenly riven by the thunderbolt hurled by the chief of the celestials . ' " 21
甚至 喜欢 一个 山 首脑 突然 裂隙 经过 这 霹雳 投掷 经过 这 首席 的 这 天体 . - " -

就像一座山峰突然被天神之首掷出的雷霆劈开一样。”21

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['sɑːlwə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] , [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
" Sanjaya said , ' After the heroic Salwa , that ornament of assemblies , had been slain ,
" 桑贾亚 说 , - 后 这 英勇 萨尔瓦 , 那 装饰品 的 组件 , 有 到过 被杀 ,

桑贾亚说道：“在英勇的萨尔瓦，这位集会的骄傲，被杀害之后……”

[ðaɪ] ['ɑːmi] ['spiːdəli] [brəʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [triː] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempɪst] .
thy army speedily broke like a mighty tree broken by the force of the tempest .
你的 军队 迅速地 打破 喜欢 一个 强大的 树 破碎的 经过 这 力量 的 这 暴风雨 .

你的军队迅速溃败，就像一棵参天大树被暴风雨折断一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['brəʊkən] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [pə'zest] [baɪ] ['herəʊɪzəm][ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] ,
Beholding the army broken , the mighty car - warrior Kritavarma , possessed by heroism and great strength ,
凝视 这 军队 破碎的 , 这 强大的 车 - 战士 - , 拥有 经过 英雄主义 和 伟大的 力量 ,

目睹敌军溃败，强大的战车战士克里塔瓦尔玛，满怀英雄气概和强大力量，

[rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
resisted the hostile force in that battle .
抵抗 这 敌对的 力量 在 那 战斗 .

在那场战斗中抵抗了敌军。

['siːɪŋ] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Seeing the Satwata hero , O king ,
看到 这 - 英雄 , 哦 国王 ,

见到萨特瓦塔英雄，哦国王，

['stændɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [pɪəst] [wɪð] ['ærəʊs] ([baɪ][ðə; ði] [fəʊz]) , [ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊz] ,
standing in battle like a hill pierced with arrows (by the foes) , the Kuru heroes ,
常设 在 战斗 喜欢 一个 爬坡道 穿孔 和 箭头 (经过 这 敌人) , 这 库鲁 英雄 ,

俱卢英雄们像被敌人箭矢穿透的山丘一样屹立在战场上，

[huː] [hæd; həd] [fled] [ə'weɪ] , ['ræli] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
who had fled away , rallied and came back .
WHO 有 逃亡 离开 , 集结 和 来了 后退 .

他们曾逃离，后来重整旗鼓，又回来了。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then , O monarch ,
然后 , 哦 君主 ,

那么，哦，君王，

[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪ'tɜːnd]	[kʊ'ruːʃ]	[huː]	[meɪd]	[deθ]	[ɪt'self]	[ðeə(r)]	[gəʊl]	.
a	**battle**	**took**	**place**	**between**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**returned**	**Kurus**	**who**	**made**	**death**	**itself**	**their**	**goal**	**.**
一个	战斗	采取	地方	之间	这	般度族五兄弟	和	这	返回	库鲁斯	WHO	制成	死亡	本身	他们的	目标	.

般度族与返回的俱卢族之间爆发了一场战斗，俱卢族以杀戮为目标。

['wʌndəf(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[fɪəs]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪtʃ]	[ə'kɜːd]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
Wonderful	**was**	**that**	**fierce**	**encounter**	**which**	**occurred**	**between**	**the**	**Satwata**	**hero**	**and**	**his**	**foes**	**,**
精彩的	曾是	那	凶猛的	遇到	哪个	发生	之间	这	-	英雄	和	他的	敌人	，

萨特瓦塔英雄与敌人之间发生的那场激烈交锋真是精彩绝伦！

[sɪns]	[hiː; hi]	[rɪ'zɪstɪd]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
since	**he**	**resisted**	**the**	**invincible**	**army**	**of**	**the**	**Pandavas**	**.**
自从	他	抵抗	这	无敌	军队	的	这	般度族五兄弟	.

因为他曾抵抗过所向披靡的般度族军队。

[wen]	[frendz]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðə; ði]	[məʊst]	['dɪfɪkəlt]	[fiːts]	,	[frendz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	,
When	**friends**	**were**	**seen**	**to**	**accomplish**	**the**	**most**	**difficult**	**feats**	**,**	**friends**	**,**	**filled**	**with**	**delight**	**,**
什么时候	朋友们	是	已见	到	完成	这	最多	难的	壮举	，	朋友们	，	已填	和	喜	，

当看到朋友们完成了最困难的壮举时，朋友们都欣喜若狂。

['ʌtə]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	[ðæt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[riːtʃ]	[ðə; ði]	['veri]	['hevənz]	.
uttered	**leonine**	**shouts**	**that**	**seemed**	**to**	**reach**	**the**	**very**	**heavens**	**.**
说出	狮科	喊叫	那	似乎	到	抵达	这	非常	天	.

发出狮子般的吼声，仿佛直达天际。

[æt; ət]	[ðəʊz]	[saʊndz]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
At	**those**	**sounds**	**the**	**Pancalas**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**became**	**inspired**	**with**	**fear**	**.**
在	那些	声音	这	-	，	哦	公牛	的	-	种族	，	成为	灵感	和	害怕	.

听到这些声音，般遮罗族人啊，婆罗多族的公牛啊，都感到恐惧。

[ðen]	-	,	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðæt]	[spɒt]	.
Then	**Satyaki**	**,**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**approached**	**that**	**spot**	**.**
然后	-	，	这	孙子	的	西尼	，	接近	那	点	.

然后，西尼的孙子萨蒂亚基来到了那里。

[ə'prəʊtʃɪŋ]	[kɪŋ]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,	-	[dɪ'spætʃ]	[hɪm]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	,	[wɪð]	['sev(ə)n]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
Approaching	**king**	**Kshemakirti**	**of**	**great**	**strength**	**,**	**Satyaki**	**despatched**	**him**	**to**	**Yama's**	**abode**	**,**	**with**	**seven**	**keen**	**shafts**	**.**
接近	国王	-	的	伟大的	力量	，	-	已派送	他	到	亚玛的	住所	，	和	七	敏锐的	轴	.

萨蒂亚基带着七支锋利的箭，将力大无穷的克谢玛基尔提国王送往阎摩的居所。

[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[rʌʃt]	[wɪð]	[spiːd]	[ə'genst]	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Then	**the**	**son**	**of**	**Hridika**	**,**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**	**rushed**	**with**	**speed**	**against**	**that**	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**,**
然后	这	儿子	的	-	，	的	伟大的	智力	，	匆忙	和	速度	反对	那	公牛	的	-	种族	，

然后，赫里迪卡的儿子，一个非常聪明的人，迅速地向那头属于辛尼族的公牛冲去。

[ðæt] ['maɪti] [ɑːmd] ['wɒriə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪm] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
that mighty armed warrior , as the latter came , shooting his whetted shafts .
那 强大的 武装 战士 ， 作为 这 后者 来了 ， 射击 他的 磨砺 轴 .

那位身强力壮的战士，随着后者的到来，射出了他磨利的箭矢。

[ðəʊz] [tuː] ['bəʊmən] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Those two bowmen , those two foremost of car - warriors ,
那些 二 弓箭手 ， 那些 二 首先 的 车 - 战士 ，

那两位弓箭手，那两位最杰出的汽车战士，

[rɔːd] [laɪk] ['laɪənz][ænd; ənd] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [bəuθ] ['biːɪŋ] [ɑːmd] [wɪð] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wepənz] .
roared like lions and encountered each other with great force , both being armed with foremost of weapons .
咆哮 喜欢 狮子 和 遭遇 每个 其他 和 伟大的 力量 ， 两个都 存在 武装 和 首先 的 武器 .

他们像狮子一样咆哮着，激烈地交锋，双方都装备着最先进的武器。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ,
The Pandavas , the Pancalas , and the other warriors ,
这 般度族五兄弟 ， 这 - ， 和 这 其他 战士 ，

般度族、般遮罗族和其他武士，

[bɪ'keɪm] [spek'tetər] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] .
became spectators of that terrible encounter between the two heroes .
成为 观众 的 那 糟糕的 遇到 之间 这 二 英雄 .

他们成了两位英雄之间那场可怕遭遇的旁观者。

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] - - - [reɪs] , [laɪk] [tuː] ['elɪfənts] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] ,
Those two heroes of the Vrishni - Andhaka race , like two elephants filled with delight ,
那些 二 英雄 的 这 - - - 种族 ， 喜欢 二 大象 已填 和 喜 ，

弗里什尼-安达卡族的这两位英雄，就像两头充满喜悦的大象，

[strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [lɒŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [kɑːf] - [tuːθt; tuːðd] [hedz] .
struck each other with long arrows and shafts equipped with calf - toothed heads .
击 每个 其他 和 长的 箭头 和 轴 配备 和 小牛 - 有齿的 头部 .

他们用装有牛犊牙齿箭头的长箭和箭杆互相射击。

[kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [træks] ,
Careering in diverse kinds of tracks ,
职业 在 各种各样的 种类 的 轨道 ，

在不同领域发展职业生涯，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] [suːn] [ə'flɪktɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
the son of Hridika and that bull of Sini's race soon afflicted each other with showers of arrows .
这 儿子 的 - 和 那 公牛 的 - 种族 很快 受苦的 每个 其他 和 淋浴 的 箭头 .

赫里迪卡的儿子和西尼族的公牛很快就互相射出箭雨。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [sped] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] - ['laɪənz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [flaɪts] [ɒv; əv] ['swɪftli] ['kɔːsɪŋ] ['ɪnsekts] .
The shafts sped with great force from the bows of the two Vrishni lions were seen by us in the welkin to resemble flights of swiftly coursing insects .
这 轴 加速 和 伟大的 力量 从 这 弓 的 这 二 - 狮子 是 已见 经过 我们 在 这 威尔金 到 类似 航班 的 迅速地 赛跑 昆虫 .

我们在天空中看到，从两头弗里什尼狮子的弓箭中射出的箭矢，速度极快，就像一群快速飞行的昆虫。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ə'prəʊtʃɪŋ] - [ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] ,
Then the son of Hridika , approaching Satyaki of true prowess ,
然后 这 儿子 的 - ， 接近 - 的 真的 能力 ，

然后，赫里迪卡的儿子，接近了真正英勇的萨蒂亚基，

[pɪəst]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
pierced	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**the**	**latter**	**with**	**four**	**keen**	**shafts**	**.**
穿孔	这	四	马匹	的	这	后者	和	四	敏锐的	轴	.

用四支锋利的箭矢刺穿了后者的四匹战马。

[ðə; ði]	[lɒŋ]	-	[ɑːmd]	-	,	[ɪn'reɪdʒd]	[æt; ət]	[ðɪs]	,	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[strʌk]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːns]	,
The	**long**	**-**	**armed**	**Satyaki**	**,**	**enraged**	**at**	**this**	**,**	**like**	**an**	**elephant**	**struck**	**with**	**a**	**lance**	**,**
这	长的	-	武装	-	,	愤怒	在	这	,	喜欢	一个	大象	击	和	一个	槊	,

长臂萨蒂亚基对此勃然大怒，如同被长矛刺中的大象一般。

[pɪəst]	-	[wɪð]	[eɪt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
pierced	**Kritavarma**	**with**	**eight**	**foremost**	**of**	**arrows**	**.**
穿孔	-	和	八	首先	的	箭头	.

八支最锋利的箭射穿了克里塔瓦尔玛。

[ðen]	-	[pɪəst]	-	[wɪð]	[θriː]	['ærəus]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[ænd; ənd]	[sped]	[frɒm; frəm]
Then	**Kritavarma**	**pierced**	**Satyaki**	**with**	**three**	**arrows**	**whetted**	**on**	**stone**	**and**	**sped**	**from**
然后	-	穿孔	-	和	三	箭头	磨砺	在	石头	和	加速	从

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[ænd; ənd]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	['ærəʊ]	.
his	**bow**	**drawn**	**to**	**its**	**fullest**	**and**	**then**	**cut**	**off**	**his**	**bow**	**with**	**another**	**arrow**	**.**
他的	弓	绘制	到	它是	最	和	然后	切	离开	他的	弓	和	其他	箭	.

然后，克里塔瓦尔玛用三支在石头上磨过的箭射穿了萨蒂亚基，这些箭是从他拉满的弓上射出的，然后他又用另一支箭砍断了他的弓。

['leɪɪŋ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['brəʊkən]	[baʊ; bəʊ]	,
Laying	**aside**	**his**	**broken**	**bow**	**,**
躺下	旁边	他的	破碎的	弓	,

他放下断弓，

[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	['kwɪkli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	['ærəʊ]	[fɪkst]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
that	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**quickly**	**took**	**up**	**another**	**with**	**arrow**	**fixed**	**on**	**it**	**.**
那	公牛	的	-	种族	迅速地	采取	向上	其他	和	箭	固定的	在	它	.

西尼族的那头公牛迅速追上了另一头箭已射中的人。

['hævɪŋ]	['teɪkən]	[ʌp]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	['strɪŋd]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]
Having	**taken**	**up**	**that**	**foremost**	**of**	**bows**	**and**	**stringed**	**it**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**
拥有	已采取	向上	那	首先	的	弓	和	弦	它	,	那	首先	的	全部

['bəʊmən]	,
bowmen	**,**
弓箭手	,

拿起那把最顶级的弓，搭上弓弦，成为所有弓箭手中最杰出的一位，

[ðæt]	-	[ɒv; əv]	['maɪti]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[streŋθ]	,
that	**Atiratha**	**of**	**mighty**	**energy**	**and**	**great**	**intelligence**	**and**	**great**	**strength**	**,**
那	-	的	强大的	活力	和	伟大的	智力	和	伟大的	力量	,

那位拥有强大精力、卓越智慧和强大力量的阿提拉塔

[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ɪn'djʊə(r)]	[ðə; ði]	['kʌtɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[baɪ]	-	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]
unable	**to**	**endure**	**the**	**cutting**	**of**	**his**	**bow**	**by**	**Kritavarma**	**,**	**and**	**filled**	**with**
无法	到	忍受	这	切割	的	他的	弓	经过	-	,	和	已填	和

['fjʊəri]	,
fury	**,**
愤怒	,

他无法忍受克里塔瓦尔玛砍断他的弓，怒不可遏。

['kwɪkli]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	.
quickly	**rushed**	**against**	**the**	**latter**	**.**
迅速地	匆忙	反对	这	后者	.

迅速向后者发起冲锋。

[wɪð]	[ten]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ðen]	[strʌk]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	,	[ðə; ði]	[stiːd]	,
With	ten	keen	shafts	that	bull	of	Sini's	race	then	struck	the	driver	,	the	steeds	,
和	十	敏锐的	轴	那	公牛	的	-	种族	然后	击	这	司机	,	这	马匹	,

那头属于西尼族的公牛用十支锋利的箭矢击中了骑手和马匹。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	-	.
and	the	standard	of	Kritavarma	.
和	这	标准	的	-	.

和 Kritavarma 的标准。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,
At	this	,	O	king	,	the	great	bowman	and	mighty	car	-	warrior	Kritavarma	,
在	这	,	哦	国王	,	这	伟大的	弓箭手	和	强大的	车	-	战士	-	,

这时，哦，国王啊，伟大的弓箭手和强大的战车战士克里塔瓦尔玛，

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[gəʊld]	-	[dekt]	[kɑː(r)]	[meɪd]	['draɪvələs]	[ænd; ənd]	['stiːdləs]	,	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
beholding	his	gold	-	decked	car	made	driverless	and	steedless	,	became	filled	with	rage	.
凝视	他的	金子	-	甲板	车	制成	无人驾驶	和	无马	,	成为	已填	和	愤怒	.

看到自己那辆装饰华丽的汽车如今无人驾驶、无人驾驭，他怒火中烧。

[ˌʌp'lɪftɪŋ]	[ə; eɪ]	['pɔɪntɪd]	[lɑːns]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
Uplifting	a	pointed	lance	,	O	sire	,
令人振奋	一个	尖	槊	,	哦	父系	,

举起尖矛，哦，陛下，

[hiː; hi]	[həːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	[æt; ət]	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
he	hurled	it	with	all	the	force	of	his	arm	at	that	bull	of	Sini's	race	,
他	投掷	它	和	全部	这	力量	的	他的	手臂	在	那	公牛	的	-	种族	,

他用尽全力将牛角扔向那头西尼族的公牛。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[hɪm]	.
desirous	of	slaying	him	.
渴望	的	杀戮	他	.

渴望杀死他。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	['straɪkɪŋ]	[ðæt]	[lɑːns]	[wɪð]	['meni]	[kiːn]	['ærəʊs]	,
Satyaki	,	however	,	of	the	Satwata	race	,	striking	that	lance	with	many	keen	arrows	,
-	,	然而	,	的	这	-	种族	,	引人注目	那	槊	和	许多	敏锐的	箭头	,

然而，萨蒂亚基，萨特瓦塔族人，用许多锋利的箭矢击中了那根长矛。

[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒf]	['ɪntuː]	['frægmənts]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	,
cut	it	off	into	fragments	and	caused	it	to	fall	down	,
切	它	离开	进入	片段	和	导致	它	到	落下	向下	,

把它切成碎片，让它掉下来。

['stjuːpɪfaɪɪŋ]	-	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	(	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[æk'tɪvəti]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	)	.
stupefying	Kritavarma	of	Madhu's	race	(	with	his	activity	and	prowess	)	.
令人震惊	-	的	玛杜的	种族	(	和	他的	活动	和	能力	)	.

令人叹为观止的马杜族克里塔瓦尔玛（以其活跃和英勇）。

[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[hiː; hi]	[ðen]	[strʌk]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
With	another	broad	-	headed	arrow	he	then	struck	Kritavarma	in	the	chest	.
和	其他	广阔	-	标题	箭	他	然后	击	-	在	这	胸部	.

然后他又用一支宽头箭射中了克里塔瓦尔玛的胸膛。

[meɪd]	['stiːdləs]	[ænd; ənd]	['draɪvələs]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	-	,	[skɪld]	[ɪn]	['wepənz]	,
Made	steedless	and	driverless	in	that	battle	by	Yuyudhana	,	skilled	in	weapons	,
制成	无马	和	无人驾驶	在	那	战斗	经过	-	,	熟练	在	武器	,

在那场战斗中，他被精通武器的尤尤达纳弄得失去了坐骑和驾驭者。

- [keɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Kritavarma came down on the Earth .
- 来了 向下 在 这 地球 .

克里塔瓦尔玛降临人间。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][baɪ] - [ɪn] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] ,
The heroic Kritavarma having been deprived of his car by Satyaki in that single combat ,
这 英勇 - 拥有 到过 被剥夺的 的 他的 车 经过 - 在 那 单身的 战斗 ,

英勇的克里塔瓦尔玛在那场单打独斗中被萨蒂亚基夺走了汽车。

[ɔːl][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [truːps] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
all the (Kaurava) troops became filled with great fear .
全部 这 (俱卢族) 军队 成为 已填 和 伟大的 害怕 .

所有（俱卢族）军队都充满了恐惧。

[ə; eɪ] [greɪt] ['sɒrəʊ] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ,
A great sorrow afflicted the heart of thy sons ,
一个 伟大的 悲哀 受苦的 这 心 的 你的 儿子们 ,

你的儿子们心中充满了巨大的悲痛，

[wen] - [wɒz; wəz] [ðʌs] [meɪd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] .
when Kritavarma was thus made steedless and driverless and carless .
什么时候 - 曾是 因此 制成 无马 和 无人驾驶 和 无车 .

于是，克里塔瓦尔玛失去了坐骑、车夫和汽车。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [meɪd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] , ['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding that chastiser of foes made steedless and driverless , Kripa , O king ,
凝视 那 惩罚者 的 敌人 制成 无马 和 无人驾驶 , 克里帕 , 哦 国王 ,

看到那惩罚敌人的勇士失去了坐骑和驾驭者，克里帕啊，国王啊，

[rʌʃt] [æt; ət] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [dɪsp'ætʃɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
rushed at that bull of Sini's race , desirous of despatching him to Yama's abode .
匆忙 在 那 公牛 的 - 种族 , 渴望 的 派遣 他 到 亚玛的 住所 .

冲向那头属于辛尼族的公牛，想要把它送到阎罗王的居所。

['teɪkɪŋ] - [ə'pɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bəʊmən] ,
Taking Kritavarma upon his car in the very sight of all the bowmen ,
采取 - 之上 他的 车 在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 ,

当着所有弓箭手的面，他把克里塔瓦尔玛带上了自己的车。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪpɑː][bɔː(r)][hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
the mighty - armed Kripa bore him away from the press of battle .
这 强大的 - 武装 克里帕 钻孔 他 离开 从 这 按 的 战斗 .

力大无比的克里帕将他从激烈的战斗中带走。

['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['paʊəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
After Kritavarma had been made carless and the grandson of Sini had become powerful on the field ,
后 - 有 到过 制成 无车 和 这 孙子 的 西尼 有 变得 强大的 在 这 场地 ,

克里塔瓦尔玛失去战车后，辛尼的孙子在战场上变得强大起来。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wʌns] [mɔː(r)] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
the whole army of Duryodhana once more turned away from the fight .
这 所有的 军队 的 杜尤达纳 一次 更多的 转向 离开 从 这 斗争 .

杜尤达纳的整个军队再次放弃了战斗。

[ðə; ði]	['enəmi]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪd]	[nɒt]	[siː]	[ˌaɪ 'tiː]	,
The	**enemy**	**,**	**however**	**,**	**did**	**not**	**see**	**it**	**,**
这	敌人	,	然而	,	做过	不是	看	它	,

然而，敌人却没有看到它。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	(	['kʊruː]	)	['ɑːmi]	[wɒz; wəz]	[ðen]	['ʃraʊdɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['dʌsti]	[klaʊd]	.
for	**the**	**(**	**Kuru**	**)**	**army**	**was**	**then**	**shrouded**	**with**	**a**	**dusty**	**cloud**	**.**
为了	这	(	库鲁	)	军队	曾是	然后	被遮蔽的	和	一个	尘土飞扬	云	.

当时，库鲁军队被尘土笼罩。

[ɔːl]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[fled]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɪk'sept]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
All	**thy**	**warriors**	**fled**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**except**	**king**	**Duryodhana**	**.**
全部	你的	战士	逃亡	,	哦	君主	,	除了	国王	杜尤达纳	.

君王啊，你的所有战士都逃走了，只有杜尤达纳王留了下来。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[nɪə(r)]	[pɔɪnt]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɑːmi]	[wɒz; wəz]	['raʊtɪd]	,	['kwɪkli]	['rʌʃɪŋ]	,
The	**latter**	**,**	**beholding**	**from**	**a**	**near**	**point**	**that**	**his**	**own**	**army**	**was**	**routed**	**,**	**quickly**	**rushing**	**,**
这	后者	,	凝视	从	一个	靠近	观点	那	他的	自己的	军队	曾是	路由	,	迅速地	匆忙	,

后者近距离目睹己方军队溃败，迅速冲锋陷阵。

[ə'seil]	[ðə; ði]	[vɪk'tɔːriəs]	['enəmi]	,	[ə'ləʊn]	[rɪ'zɪstɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.
assailed	**the**	**victorious**	**enemy**	**,**	**alone**	**resisting**	**them**	**all**	**.**
遭受攻击	这	胜利者	敌人	,	独自的	抵抗	他们	全部	.

他孤身一人向胜利的敌人发起攻击，抵抗所有敌人。

['fɪələsli]	[ðæt]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['wɒriə(r)]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ə'seil]	[wɪð]	[kiːn]	['ærəus]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,
Fearlessly	**that**	**invincible**	**warrior**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**assailed**	**with**	**keen**	**arrows**	**all**	**the**	**Pandus**	**,**
无畏地	那	无敌	战士	,	已填	和	愤怒	,	遭受攻击	和	敏锐的	箭头	全部	这	-	,

那位无所不能的战士，怒火中烧，无所畏惧，用锋利的箭矢向潘杜斯全境发起猛攻。

[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,
and	**Dhrishtadyumna**	**the**	**son**	**of**	**Prishta**	**,**	**and**	**Shikhandi**	**,**	**and**	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**
和	-	这	儿子	的	-	,	和	-	,	和	这	儿子们	的	德罗波蒂	,

还有普里什塔的儿子德里什塔杜姆纳、希坎迪和德劳帕迪的儿子，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[bændz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	!
and	**the**	**large**	**bands**	**of**	**the**	**Pancalas**	**,**	**and**	**the**	**Kaikeyas**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**and**	**the**	**Somakas**	**!**
和	这	大的	乐队	的	这	-	,	和	这	-	,	哦	父系	,	和	这	-	!

还有潘卡拉斯的大乐队，还有凯凯亚斯，哦，陛下，还有索马卡斯！

[wɪð]	[fɜːm]	[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]	[ðaɪ]	['maɪti]	[sʌn]	[stʊd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
With	**firm**	**determination**	**thy**	**mighty**	**son**	**stood**	**in**	**battle**	**,**
和	公司	决心	你的	强大的	儿子	站立	在	战斗	,

你那英勇的儿子以坚定的决心投入战斗，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['maɪti] ['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['plætfɔːm] , ['sæŋktɪfaɪd] [wɪð]
even as a blazing and mighty fire on the sacrificial platform , sanctified with
甚至 作为 一个 炽烈 和 强大的 火 在 这 献祭 平台 ， 圣化 和
['mæntrəz] .
mantras .
咒语 .

即使是祭坛上熊熊燃烧的烈火，也被咒语所圣化。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [kəɹ'iəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Even thus , king Duryodhana careered all over the field , in that battle .
甚至 因此 ， 国王 杜尤达纳 职业生涯 全部 超过 这 场地 ， 在 那 战斗 .

即便如此，在那场战斗中，杜尤达纳国王还是在战场上横冲直撞。

[hɪz; ɪz] [fəʊz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [ðen] , [laɪk] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]
His foes could not approach him then , like living creatures unable to approach the
他的 敌人 可以 不是 方法 他 然后 ， 喜欢 活的 生物 无法 到 方法 这
[dɪ'strɔɪə(r)] .
Destroyer .
驱逐舰 .

那时，他的敌人无法靠近他，就像活物无法靠近毁灭者一样。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [keɪm] [ðeə(r)] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] . - " -
Then the son of Hridika came there , riding on another car . ' " 22
然后 这 儿子 的 - 来了 那里 ， 骑术 在 其他 车 . - " -

然后，赫里迪卡的儿子乘着另一辆车来了。22

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] [sʌn] ,
" Sanjaya said , ' That foremost of car - warriors , O monarch , thy son ,
" 桑贾亚 说 ， - 那 首先 的 车 - 战士 ， 哦 君主 ， 你的 儿子 ，

桑贾亚说道：“君王啊，你的儿子，那位最杰出的战车战士，

['raɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] ,
riding on his car and filled with the courage of despair ,
骑术 在 他的 车 和 已填 和 这 勇气 的 绝望 ，

他开着车，心中充满了绝望的勇气。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] ['ruːdrə] [hɪm'self] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] .
looked resplendent in that battle like Rudra himself of great valour .
看起来 灿烂 在 那 战斗 喜欢 鲁德拉 他自己 的 伟大的 勇气 .

在那场战斗中，他英勇无畏，如同鲁陀罗本人一般光彩夺目。

[wɪð] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ][hɪm] , [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] .
With the thousands of shafts shot by him , the Earth became completely covered .
和 这 数千 的 轴 射击 经过 他 ， 这 地球 成为 完全地 涵盖 .

他射出的数千枚矿井，使地球完全被覆盖。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [drentʃt] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ]
Indeed , he drenched his enemies with showers of arrows like the clouds pouring
的确 ， 他 湿透了 他的 敌人 和 淋浴 的 箭头 喜欢 这 云 浇注
[reɪn] [ɒn] ['maʊntən] [brests] .
rain on mountain breasts .
雨 在 山 乳房 .

他真的像乌云倾泻大雨般，用箭雨淹没了他的敌人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [nɒt] [ə; eɪ][mæn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ɔː(r)][ə; eɪ]
There was then not a man amongst the Pandavas in that great battle , or a
那里 曾是 然后 不是 一个 男人 在 这 般度族五兄弟 在 那 伟大的 战斗 ， 或者 一个
[stiːd] ,
steed ,
骏马 ，

当时，般度族五兄弟中没有一个男人，也没有一匹马参加那场大战。

[ɔː(r)][æn; ən] ['elɪfənt] , [ɔː(r)][ə; eɪ][kɑː(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [strʌk] [wɪð] - ['ærəus] .
or an elephant , or a car , that was not struck with Duryodhana's arrows .
或者 一个 大象 , 或者 一个 车 , 那 曾是 不是 击 和 - 箭头 .

或者一头大象，或者一辆汽车，没有被杜尤达纳的箭射中。

[ə'pɒn] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ai] [ðen] [kɑːst][maɪ] [aɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ai] [bɪ'held] [ðæt] ['evri] [wʌn] ,
Upon whomsoever amongst the warriors I then cast my eyes , O monarch , I beheld that every one ,
之上 无论谁 在 这 战士 我 然后 投掷 我的 眼睛 , 哦 君主 , 我 观看 那 每一个 一 ,

君王啊，我目光所及之处，皆是勇士，我看到，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
O Bharata , was struck by thy son with his arrows .
哦 婆罗多 , 曾是 击 经过 你的 儿子 和 他的 箭头 .

婆罗多啊，你被你的儿子用箭射中了。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] ,
The Pandava army was then covered with the shafts of that illustrious warrior ,
这 潘达瓦 军队 曾是 然后 涵盖 和 这 轴 的 那 杰出 战士 ,

潘达瓦军队当时遍布着那位杰出战士的箭矢。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][həʊst][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [dʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [waɪl] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɔː(r)] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
even as a host is covered with the dust it raises while marching or rushing to battle .
甚至 作为 一个 主持人 是 涵盖 和 这 灰尘 它 提高 尽管 行军 或者 匆忙 到 战斗 .

即使军队在行军或冲锋陷阵时扬起的尘土覆盖全身。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ðen] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
The Earth then , O lord of Earth ,
这 地球 然后 , 哦 主 的 地球 ,

那么，大地啊，大地之主啊，

[siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [wʌn][ɪn'taɪə(r)] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['ærəus] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
seemed to me to be made one entire expanse of arrows by thy son Duryodhana ,
似乎 到 我 到 是 制成 一 全部的 广阔 的 箭头 经过 你的 儿子 杜尤达纳 ,

在我看来，这仿佛是你的儿子杜尤达纳用箭矢铺成的一片广阔天地。

[ðæt] ['bəʊmən] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] .
that bowman possessed of great lightness of hands .
那 弓箭手 拥有 的 伟大的 亮度 的 双手 .

那位弓箭手的手法非常轻盈。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
Amongst those thousands upon thousands of warriors on the field ,
在 那些 数千 之上 数千 的 战士 在 这 场地 ,

在战场上成千上万的战士中，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [saɪd] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
belonging to thy side or that of the enemy ,
属于 到 你的 边 或者 那 的 这 敌人 ,

属于你这边还是敌方那边，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði]['əʊnli][mæn] .
it seemed to me that Duryodhana was then the only man .
它 似乎 到 我 那 杜尤达纳 曾是 然后 这 仅有的 男人 .

在我看来，当时杜尤达纳是唯一的男人。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l]
The prowess that we then beheld of thy son seemed to be exceedingly wonderful
这 能力 那 我们 然后 观看 的 你的 儿子 似乎 到 是 非常 精彩的
, [sɪns] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
, since the Parthas ,
, 自从 这 帕尔塔斯 ,

我们当时所见的你儿子的英勇表现似乎极其惊人，因为帕尔塔斯人，

['iːv(ə)n] [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [hɪz; ɪz] ['sɪŋg(ə)l] [self] .
even uniting together , could not approach his single self .
甚至 联合 一起 , 可以 不是 方法 他的 单身的 自己 .

即使团结一致，也无法接近他原本的模样。

[hiː; hi] [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəʊs] , [ænd; ənd]
He pierced Yudhishthira , O bull of Bharata's race , with a hundred arrows , and
他 穿孔 尤迪什提拉 , 哦 公牛 的 - 种族 , 和 一个 百 箭头 , 和
- [wɪð] ['sev(ə)nti] ,
Bhimasena with seventy ,
- 和 七十 ,

他用一百支箭射穿了尤迪什提拉（婆罗多族的公牛），又用七十支箭射穿了比玛塞纳。

[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] ['sev(ə)n] .
and Sahadeva with seven .
和 萨哈德瓦 和 七 .

萨哈德瓦有七个。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] , [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] ,
And he pierced Nakula with four and sixty , and Dhrishtadyumna with five ,
和 他 穿孔 纳库拉 和 四 和 六十 , 和 - 和 五 ,

他用六十四支箭刺穿了纳库拉，用五支箭刺穿了德里什塔杜尤姆纳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] .
and the sons of Draupadi with seven , and Satyaki with three arrows .
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 七 , 和 - 和 三 箭头 .

德罗波蒂的儿子们各有七支箭，萨蒂亚基有三支箭。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [hiː; hi] [ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ˌsɑːdə'deɪvə]
With a broad - headed arrow , he then , O sire , cut off the bow of Sahadeva
和 一个 广阔 - 标题 箭 , 他 然后 , 哦 父系 , 切 离开 这 弓 的 萨哈德瓦
.
.
.

然后，大人啊，他用一支宽头箭砍断了萨哈德瓦的弓。

['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)]
Laying aside that broken bow , the valiant son of Madri , took up another
躺下 旁边 那 破碎的 弓 , 这 英勇 儿子 的 马德里 , 采取 向上 其他
[fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
formidable bow ,
强大 弓 ,

马德里英勇的儿子扔下那张断弓，拿起另一张威力无比的弓。

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and rushing against king Duryodhana , pierced him with ten shafts in that battle .
和 匆忙 反对 国王 杜尤达纳 , 穿孔 他 和 十 轴 在 那 战斗 .

在与杜尤达纳国王的战斗中，他冲锋陷阵，用十支箭射穿了杜尤达纳国王。

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] ['nɑːkʊlə] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,
The great bowman Nakula , possessed of courage ,
这 伟大的 弓箭手 纳库拉 , 拥有 的 勇气 ,

伟大的弓箭手纳库拉，拥有无比的勇气，

[ðen] [pɪəst] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [naɪn] ['terəb(ə)l] ['ærəus] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .

then pierced the king with nine terrible arrows and uttered a loud roar .

然后 穿孔 这 国王 和 九 糟糕的 箭头 和 说出 一个 大声 吼 .

然后，他用九支可怕的箭射穿了国王，并发出了一声响亮的咆哮。

- [strʌk] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [streɪt] [ʃɑːft] ;

Satyaki struck the king with a single straight shaft ;

- 击 这 国王 和 一个 单身的 直的 轴 ;

萨蒂亚基用一根直箭射中了国王；

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]

the sons of Draupadi struck him with three and seventy and king Yudhishthira

这 儿子们 的 德罗波蒂 击 他 和 三 和 七十 和 国王 尤迪什提拉

[strʌk] [hɪm] [wɪð] [faɪv] .

struck him with five .

击 他 和 五 .

德罗波蒂的儿子们用七十三支枪击中了他，而尤迪什提拉国王用五支枪击中了他。

[ænd; ənd] - [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['eɪti] [ʃɑːfts] .

And Bhimasena afflicted the king with eighty shafts .

和 - 受苦的 这 国王 和 八十 轴 .

毗摩塞那用八十支箭射伤了国王。

[ðəʊ] [pɪəst] [ðʌs] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] ['njuːmərəs] ['ærəus] [baɪ] [ðiːz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz]

Though pierced thus from every side with numerous arrows by these illustrious warriors

尽管 穿孔 因此 从 每一个 边 和 很多的 箭头 经过 这些 杰出 战士

, [ˌdjʊri'oʊdənə] [stɪl] ,

, Duryodhana still ,

, 杜尤达纳 仍然 ,

尽管被这些杰出的战士从四面八方射来无数箭矢，杜尤达纳仍然……

[əʊ] ['mɒnək] , [dɪd] [nɒt] ['weɪvə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [huː] [stʊd] [ðeə(r)] [æz; əz]

O monarch , did not waver , in the presence of all the troops who stood there as

哦 君主 , 做过 不是 动摇 , 在 这 在场 的 全部 这 军队 WHO 站立 那里 作为

[spek'tetər] .

spectators .

观众 .

君王啊，在所有旁观的士兵面前，您也毫不动摇。

[ðə; ði] ['kwɪknəs] , [ðə; ði] [skɪl] ,

The quickness , the skill ,

这 速度 , 这 技能 ,

速度，技巧，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ðeə(r)]

and the prowess of that illustrious warrior were seen by all the men there

和 这 能力 的 那 杰出 战士 是 已见 经过 全部 这 男人 那里

[tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .

to exceed those of every creature .

到 超过 那些 的 每一个 生物 .

在场的所有人都认为，这位杰出战士的英勇无畏远胜于世间任何生物。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] [hæd; həd] [nɒt] [fled] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt]

Meanwhile the Dhartarashtras , O monarch , who had not fled far from that spot

同时 这 - , 哦 君主 , WHO 有 不是 逃亡 远的 从 那 点

, [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

, beholding the king ,

, 凝视 这 国王 ,

与此同时，诸位持国（Dhartarashtras）——君王啊，他们并未远离此地——正注视着国王，

['ræli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðeə(r)] , [klæd][ɪn] [meɪl] .
rallied and returned there , clad in mail .
集结 和 返回 那里 , 覆膜 在 邮件 .

他们振作起来，身披邮件返回了那里。

[ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːf(ə)l] ,
The noise made by them when they came back became exceedingly awful ,
这 噪音 制成 经过 他们 什么时候 他们 来了 后退 成为 非常 可怕 ,

他们回来时发出的噪音变得极其可怕。

[laɪk] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] ['əʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
like the roar of the surging ocean in the season of rains .
喜欢 这 吼 的 这 滔滔 海洋 在 这 季节 的 雨 .

就像雨季里汹涌澎湃的大海发出的咆哮声。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðeə(r)] [ʌn'væŋkwiʃt] [kɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [prə'siːdid] [ə'genst]
Approaching their unvanquished king in that battle , those great bowmen proceeded against
接近 他们的 未被征服的 国王 在 那 战斗 , 那些 伟大的 弓箭手 继续 反对
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
the Pandavas for fight .
这 般度族五兄弟 为了 斗争 .

那些伟大的弓箭手们追赶着在那场战斗中未被击败的国王，向般度族人发起进攻。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] ['æŋgri] - .
The son of Drona resisted in that battle the angry Bhimasena .
这 儿子 的 德罗纳 抵抗 在 那 战斗 这 生气的 - .

德罗纳之子在那场战斗中抵抗了愤怒的毗摩塞那。

[wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
With the arrows , O monarch , that were shot in that battle ,
和 这 箭头 , 哦 君主 , 那 是 射击 在 那 战斗 ,

君王啊，用那场战役中射出的箭矢，

[ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] [kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] ,
all the points of the compass became completely shrouded ,
全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 完全地 被遮蔽的 ,

罗盘上的所有方位都完全被遮蔽了。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [breɪv] ['kɔmbətənt] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]
so that the brave combatants could not distinguish the cardinal from the
所以 那 这 勇敢的 战斗人员 可以 不是 区分 这 红衣主教 从 这
[səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
subsidiary points of the compass .
子公司 积分 的 这 罗盘 .

因此，勇敢的战士们无法区分罗盘上的基本方位和辅助方位。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - [ænd; ənd] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
As regards Ashvatthama and Bhimasena , O Bharata , both of them were
作为 问候 - 和 - , 哦 婆罗多 , 两个都 的 他们 是
[etʃiːvəz] [ɒv; əv]['kruːəl] [fiːts] .
achievers of cruel feats .
成功者 的 残忍的 壮举 .

至于阿什瓦塔摩和比玛塞纳，婆罗多啊，他们二人都是残暴行径的缔造者。

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Both of them were irresistible in battle .
两个都 的 他们 是 无法抗拒 在 战斗 .

他们两人在战场上都所向披靡。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][bəuθ] [kən'teɪnd] ['meni] [ˌsɪkə'traɪsiːz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][bəuθ] ['hævɪŋ] [rɪ'piːtɪdli]
The arms of both contained many cicatrices in consequence of both having repeatedly
这 武器 的 两个都 包含 许多 疤痕 在 结果 的 两个都 拥有 反复
[drɔːn] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] .
drawn the bow - string .
绘制 这 弓 - 细绳 .

由于两人都曾多次拉弓，他们的手臂上都留下了许多疤痕。

[ˌkauntə'rækt] [iːtʃ] ['ʌðərz] [fiːts] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['fraɪt(ə)nɪŋ]
Counteracting each other's feats , they continued to fight with each other , frightening
抵消 每个 其他的 壮举 , 他们 持续 到 斗争 和 每个 其他 , 令人恐惧
[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] .
the whole Universe .
这 所有的 宇宙 .

他们互相抵消对方的战绩，继续互相战斗，令整个宇宙感到恐惧。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['ʃɑːkuːniː] [ə'seil] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
The heroic Shakuni assailed Yudhishthira in that battle .
这 英勇 沙恭尼 遭受攻击 尤迪什提拉 在 那 战斗 .

英勇的沙恭尼在那场战役中向尤迪什提拉发起进攻。

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , ['ʌtə] [ə; eɪ]
The mighty son of Subala , having slain the four steeds of the king , uttered a
这 强大的 儿子 的 - , 拥有 被杀 这 四 马匹 的 这 国王 , 说出 一个
[laʊd] [rɔː(r)] ,
loud roar ,
大声 吼 ,

苏巴拉的勇猛之子杀死了国王的四匹战马后，发出了一声响亮的咆哮。

['kɔːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)] .
causing all the troops to tremble with fear .
导致 全部 这 军队 到 颤抖 和 害怕 .

令所有士兵吓得瑟瑟发抖。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['væliənt] [ˌsɑːdə'deɪvə][bɔː(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] [kɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]
Meanwhile , the valiant Sahadeva bore away the heroic and vanquished king on his
同时 , 这 英勇 萨哈德瓦 钻孔 离开 这 英勇 和 战败者 国王 在 他的
[kɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
car from that battle .
车 从 那 战斗 .

与此同时，英勇的萨哈德瓦用他的战车将这位英勇战败的国王从战场上带走了。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] ([keɪm] [bæk] [tuː; tə]['bæt(ə)l]) ,
Then king Yudhishthira the just , riding upon another car (came back to battle) ,
然后 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 骑术 之上 其他 车 (来了 后退 到 战斗) ,

然后，公正的国王尤迪什提拉乘坐另一辆战车（重返战场），

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɪəst] ['ʃɑːkuːniː] [æt; ət] [fɜːst] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] , [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð]
and having pierced Shakuni at first with nine arrows , once more pierced him with
和 拥有 穿孔 沙恭尼 在 第一的 和 九 箭头 , 一次 更多的 穿孔 他 和
[faɪv] .
five .
五 .

先用九支箭射穿了沙恭尼，然后又用五支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] [ðen] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
And that foremost of all bowmen then uttered a loud roar .
和 那 首先 的 全部 弓箭手 然后 说出 一个 大声 吼 .

然后，最杰出的弓箭手发出了一声响亮的咆哮。

[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	['ɔːf(ə)l]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	,	[bɪ'keɪm]	['wʌndəf(ə)l]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	.
That	**battle**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**awful**	**as**	**it**	**was**	**,**	**became**	**wonderful**	**to**	**behold**	**.**
那	战斗	，	哦	父系	，	可怕	作为	它	曾是	，	成为	精彩的	到	看哪	.

陛下，那场战役虽然可怕，但看完之后却令人叹为观止。

[ˌaɪ 'tiː]	[fɪld]	[ðə; ði]	[spek'tetər]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[ə'plɔːdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['sɪdəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	.
It	**filled**	**the**	**spectators**	**with**	**delight**	**and**	**was**	**applauded**	**by**	**the**	**Siddhas**	**and**	**the**	**Charanas**	**.**
它	已填	这	观众	和	喜	和	曾是	鼓掌	经过	这	悉达多	和	这	-	.

它让观众们欣喜不已，并赢得了悉达和查拉那们的掌声。

-	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	['nɑːkʊlə]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Uluka	**of**	**immeasurable**	**soul**	**rushed**	**against**	**the**	**mighty**	**bowman**	**Nakula**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
-	的	无法估量的	灵魂	匆忙	反对	这	强大的	弓箭手	纳库拉	，	在	那	战斗	，

在那场战斗中，拥有无比强大灵魂的乌鲁卡向强大的弓箭手纳库拉发起了猛攻。

['ʃuːtɪŋ]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
shooting	**showers**	**of**	**arrows**	**from**	**every**	**side**	**.**
射击	淋浴	的	箭头	从	每一个	边	.

四面八方射来如雨般的箭矢。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['nɑːkʊlə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
The	**heroic**	**Nakula**	**,**	**however**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
这	英勇	纳库拉	，	然而	，	在	那	战斗	，

然而，在那场战斗中，英勇的纳库拉

[rɪ'zɪstɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ʃɑːkuːniː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[θɪk]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
resisted	**the**	**son**	**of**	**Shakuni**	**with**	**a**	**thick**	**shower**	**of**	**arrows**	**from**	**every**	**side**	**.**
抵抗	这	儿子	的	沙恭尼	和	一个	厚的	淋浴	的	箭头	从	每一个	边	.

他们用四面八方倾泻而下的密集箭雨抵抗沙恭尼之子。

[bəʊθ]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[wɜː(r); wə(r)]	[wel]	-	[bɔːn]	[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[wɜː(r); wə(r)]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
Both	**those**	**heroes**	**were**	**well**	**-**	**born**	**and**	**both**	**were**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
两个都	那些	英雄	是	出色地	-	出生	和	两个都	是	强大的	车	-	战士	.

这两位英雄都出身高贵，而且都是骁勇善战的汽车战士。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[iːtʃ]	['haɪli]	[ɪn'reɪdʒd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
They	**were**	**seen**	**to**	**fight**	**with**	**each**	**other**	**,**	**each**	**highly**	**enraged**	**with**	**the**	**other**	**.**
他们	是	已见	到	斗争	和	每个	其他	，	每个	高度	愤怒	和	这	其他	.

人们看到他们互相打斗，双方都对对方极为愤怒。

['sɪmələli]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	,
Similarly	**Kritavarma**	**,**	**O**	**king**	**,**	**fighting**	**with**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**looked**	**resplendent**	**,**
相似地	-	，	哦	国王	，	斗争	和	这	孙子	的	西尼	，	那	酷热	的	敌人	，	看起来	灿烂	，

同样，克里塔瓦尔玛，哦国王，与辛尼的孙子，那位敌人的克星作战时，看起来光彩夺目。

[laɪk]	['ʃɑːkrə]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	['vɑːlə]	.
like	**Shakra**	**battling**	**with**	**the**	**Asura**	**Vala**	**.**
喜欢	沙克拉	战斗	和	这	阿修罗	瓦拉	.

就像沙克拉与阿修罗瓦拉战斗一样。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	['hævɪŋ]	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	['boʊləs]	[æn'tægənɪst]	[wɪð]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
Duryodhana	**,**	**having**	**cut**	**off**	**Dhrishtadyumna's**	**bow**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**pierced**	**his**	**bowless**	**antagonist**	**with**	**keen**	**shafts**	**.**
杜尤达纳	，	拥有	切	离开	-	弓	在	那	战斗	，	穿孔	他的	无弓	反派	和	敏锐的	轴	.

杜尤达纳在那场战斗中砍断了德里什塔杜尤姆纳的弓，用锋利的箭矢刺穿了没有弓的对手。

- [ðen] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
Dhrishtadyumna then , in that encounter , having taken up a formidable bow ,
- 然后 , 在 那 遇到 , 拥有 已采取 向上 一个 强大 弓 ,

在那场战斗中，德里什塔杜尤姆纳拿起了一把威力强大的弓，

[fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bəʊmən] .
fought with the king in the sight of all the bowmen .
战斗 和 这 国王 在 这 视线 的 全部 这 弓箭手 .

当着所有弓箭手的面与国王交战。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] -
The battle between those two heroes became exceedingly fierce , O bull of Bharata's
这 战斗 之间 那些 二 英雄 成为 非常 凶猛的 , 哦 公牛 的 -
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

两位英雄之间的战斗变得异常激烈，婆罗多族的公牛啊！

[laɪk] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [tuː] [waɪld][ænd; ənd][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] [wɪð] ['dʒuːsi] [sɪ'kriːʃən]
like the encounter between two wild and infuriate elephants with juicy secretions
喜欢 这 遇到 之间 二 荒野 和 激怒 大象 和 多汁的 分泌物
['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [lɪmz] .
trickling down their limbs .
涓涓细流 向下 他们的 四肢 .

就像两头狂暴的野生大象相遇，鲜嫩的体液顺着它们的四肢流淌下来。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['gaʊtəmə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
The heroic Gautama , excited with rage in that battle ,
这 英勇 乔达摩 , 兴奋的 和 愤怒 在 那 战斗 ,

英勇的乔达摩在那场战斗中怒火中烧，

[pɪəst] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] .
pierced the mighty sons of Draupadi with many straight shafts .
穿孔 这 强大的 儿子们 的 德罗波蒂 和 许多 直的 轴 .

用许多笔直的箭矢刺穿了德罗波蒂的强壮儿子们。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd] [ðəʊz] [faɪv] ,
The battle that took place between him and those five ,
这 战斗 那 采取 地方 之间 他 和 那些 五 ,

他与那五个人之间发生的战斗，

[rɪ'zembld] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [ɪm'bɒdid] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ([faɪv])
resembled that which takes place between an embodied being and his (five)
类似 那 哪个 需要 地方 之间 一个 具身化的 存在 和 他的 (五)
['sensɪz] .
senses .
感官 .

类似于有形生物与其（五种）感官之间发生的关系。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [saɪd] [ʃəʊd] ['eni]
It was awful and exceedingly fierce , and neither side showed any
它 曾是 可怕 和 非常 凶猛的 , 和 两者都不 边 显示 任何
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
consideration for the other .
考虑 为了 这 其他 .

场面惨烈，双方都毫无怜悯之心。

[ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [ə'flɪktɪd] ['krɪpɑː] [laɪk] [ðə; ði] ([faɪv]) ['sensɪz] [ə'flɪktɪŋ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ]
The (five) sons of Draupadi afflicted Kripa like the (five) senses afflicting a foolish
这 （ 五 ） 儿子们 的 德罗波蒂 受苦的 克里帕 喜欢 这 （ 五 ） 感官 折磨 一个 愚蠢
[mæn] .
man .
男人 .

德罗波蒂的五个儿子折磨克里帕，就像五官折磨愚人一样。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] , ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [kən'trəʊld] [ðem; ðəm] [wɪð] ['vɪgə(r)] .
He , on the other hand , fighting with them , controlled them with vigour .
他 , 在 这 其他 手 , 斗争 和 他们 , 受控 他们 和 活力 .

另一方面，他与他们战斗时，却能有力地控制住他们。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ænd; ənd][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd]
Even such and so wonderful , O Bharata , was that battle between him and
甚至 这样的 和 所以 精彩的 , 哦 婆罗多 , 曾是 那 战斗 之间 他 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

婆罗多啊，他和他们之间的那场战斗是多么精彩绝伦啊。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] ['kɔmbæt, kəm'bæt] , [əʊ] [lɔːd] , [bɪ'twiːn] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz]
It resembled the repeated combats , O lord , between embodied creatures
它 类似 这 重复 战斗 , 哦 主 , 之间 具身化的 生物
[ænd; ənd][ðeə(r)] ['sensɪz] .
and their senses .
和 他们的 感官 .

主啊，这就像有形生物与其感官之间反复发生的斗争。

[men] [fɔːt] [wɪð] [men] , ['elɪfənts] [wɪð] ['elɪfənts] , [stiːd] [wɪð] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] -
Men fought with men , elephants with elephants , steeds with steeds and car -
男人 战斗 和 男人 , 大象 和 大象 , 马匹 和 马匹 和 车 -
['wɒrɪəz] [wɪð] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
warriors with car - warriors .
战士 和 车 - 战士 .

人与人作战，象与象作战，马与马作战，车兵与车兵作战。

[wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] .
Once more , O monarch , that battle became general and awful .
一次 更多的 , 哦 君主 , 那 战斗 成为 一般的 和 可怕 .

君王啊，那场战役再次变得全面而惨烈。

[hɪə(r)][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðeə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]
Here an encounter was beautiful , there another was awful , and there
这里 一个 遇到 曾是 美丽的 , 那里 其他 曾是 可怕 , 和 那里
[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] , [əʊ] [lɔːd] !
another was exceedingly fierce , O lord !
其他 曾是 非常 凶猛的 , 哦 主 !

主啊，这里一次相遇很美好，那里一次相遇很可怕，那里一次相遇极其激烈！

['meni] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [in'kauntəz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [kɔːs]
Many and awful , O monarch , were the encounters that took place in course
许多 和 可怕 , 哦 君主 , 是 这 遭遇 那 采取 地方 在 课程
[ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
of that battle .
的 那 战斗 .

陛下，那场战役中发生了许多可怕的遭遇战。

[ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] ([bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] ['ɑːmiz]) , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Those chastisers of foes (belonging to both armies) , encountering one another ,
那些 惩罚者 的 敌人 (属于 到 两个都 军队) , 遭遇 一 其他 ,

那些（属于双方军队的）敌军惩戒者，相遇了，

[pɪəst] [ænd; ənd] [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] .
pierced and slew one another in that dreadful engagement .
穿孔 和 一万 一 其他 在 那 可怕 订婚 .

在那场可怕的战斗中，他们互相刺穿、互相残杀。

[ə; eɪ] [dens] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [wɒz; wəz] [ðen] [siːn] [ðeə(r)] ,
A dense cloud of dust was then seen there ,
一个 稠密 云 的 灰尘 曾是 然后 已见 那里 ,

随后，那里出现了一团浓密的尘埃云。

[reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
raised by the vehicles and the animals of the warriors .
提高 经过 这 车辆 和 这 动物 的 这 战士 .

由战士们的车辆和牲畜抚养长大。

[θɪk] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [stiːd] ,
Thick also , O king , was the dust raised by the running steeds ,
厚的 还 , 哦 国王 , 曾是 这 灰尘 提高 经过 这 跑步 马匹 ,

王啊，奔马扬起的尘土也十分浓重。

[ə; eɪ] [dʌst] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kærid] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
a dust that was carried from one place to another by the wind .
一个 灰尘 那 曾是 携带 从 一 地方 到 其他 经过 这 风 .

被风从一处吹到另一处的尘埃。

[reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][kɑːz][ænd; ənd][ðə; ði] [breθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] , [ðə; ði] [dʌst] ,
Raised by the wheels of cars and the breaths of the elephants , the dust ,
提高 经过 这 车轮 的 汽车 和 这 呼吸 的 这 大象 , 这 灰尘 ,

尘土，被汽车的车轮和大象的呼吸扬起，

[θɪk] [æz; əz][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [klaʊd] , [rəʊz]['ɪntuː][ðə; ði] ['welkɪn] .
thick as an evening cloud , rose into the welkin .
厚的 作为 一个 晚上 云 , 玫瑰 进入 这 威尔金 .

浓密如傍晚的云朵，升腾入苍穹。

[ðæt] [dʌst] ['hævɪŋ] [biːn] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪmd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
That dust having been raised and the sun himself having been dimmed therewith ,
那 灰尘 拥有 到过 提高 和 这 太阳 他自己 拥有 到过 调暗 由此 ,
[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['ʃraʊdɪd] ,
the Earth became shrouded ,
这 地球 成为 被遮蔽的 ,

尘埃扬起，太阳也因此黯淡下来，大地便被笼罩在黑暗之中。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [siːn] .
and the heroic and mighty car - warriors could not be seen .
和 这 英勇 和 强大的 车 - 战士 可以 不是 是 已见 .

英勇强大的汽车战士们却不见踪影。

[ə'nɒn] [ðæt] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
Anon that disappeared and everything became clear when the Earth , O best of
匿名 那 消失 和 一切 成为 清除 什么时候 这 地球 , 哦 最好的 的
[ðə; ði] - ,
the Bharatas ,
这 - ,

那个人消失了，一切都变得清晰起来，当大地啊，婆罗多族中最优秀的人，

[bɪ'keɪm] [drentʃ[t] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
became drenched with the blood of heroes .
成为 湿透了 和 这 血 的 英雄 .

被英雄的鲜血浸透。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [dens] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [wɒz; wəz] [ə'lei] .
Indeed , that dense and awful cloud of dust was allayed .
的确 , 那 稠密 和 可怕 云 的 灰尘 曾是 缓解 .

事实上，那团浓密可怕的尘埃云已经消散了。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then , O Bharata ,
然后 , 哦 婆罗多 ,

然后，哦，婆罗多！

[ai][kʊd; kəd][wʌns][mɔː(r)] [siː] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['sɪŋg(ə)l]['kɔmbæt, kəm'bæt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔːt]
I could once more see the diverse single combats that the combatants fought
我 可以 一次 更多的 看 这 各种各样的 单身的 战斗 那 这 战斗人员 战斗
[æt; ət] [nuːn] [ɒv; əv] [deɪ] ,
at noon of day ,
在 中午 的 天 ,

我再次看到了战士们在正午时分进行的各种单打独斗，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ræŋk] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
each according to his strength and his rank , all of which were
每个 根据 到 他的 力量 和 他的 秩 , 全部 的 哪个 是
[ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
exceedingly fierce .
非常 凶猛的 .

每个人都按自己的实力和地位而来，个个都非常凶猛。

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fiːts] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'pɪəd] [fʊl] [ɪn] [vjuː] .
The blazing splendour of those feats , O monarch , appeared full in view .
这 炽烈 辉煌 的 那些 壮举 , 哦 君主 , 出现 满的 在 看法 .

君王啊，那些功绩的辉煌灿烂已尽收眼底。

[laʊd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Loud became the noise of falling shafts in that battle ,
大声 成为 这 噪音 的 坠落 轴 在 那 战斗 ,

那场战斗中，矿井坠落的声音变得格外响亮。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][vɑːst] ['fɒrɪst] [ɒv; əv][ˌbæm'buː] [waɪl] ['bɜːnɪŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] . - " -
resembling that made by a vast forest of bamboo while burning on every side . ' " 23
类似 那 制成 经过 一个 广阔的 森林 的 竹子 尽管 燃烧 在 每一个 边 . - " -

就像一片茂密的竹林在四面八方燃烧时形成的那样。”23

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
" Sanjaya said , ' During the progress of that terrible and awful battle ,
" 桑贾亚 说 , - 期间 这 进步 的 那 糟糕的 和 可怕 战斗 ,

桑贾亚说：“在那场可怕而惨烈的战斗进行期间，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɒz; wəz]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the army of thy son was broken by the Pandavas .
这 军队 的 你的 儿子 曾是 破碎的 经过 这 般度族五兄弟 .

你儿子的军队被般度族人击溃了。

['rælɪɪŋ] [ðeə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] ['vɪgərəs] ['efəts] , [ðaɪ] [sʌnz] [kən'tɪnjuːd]
Rallying their great car - warriors , however , with vigorous efforts , thy sons continued
集结 他们的 伟大的 车 - 战士 , 然而 , 和 蓬勃 努力 , 你的 儿子们 持续
[tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .
to fight with the Pandava army .
到 斗争 和 这 潘达瓦 军队 .

然而，你的儿子们集结了他们强大的汽车战士，经过不懈努力，继续与般度族军队作战。

[ðə; ði] (['kʊruː]) ['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ['welfeə(r)] , ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːnd] .
The (Kuru) warriors , desirous of thy son's welfare , suddenly returned .
这 (库鲁) 战士 , 渴望 的 你的 儿子的 福利 , 突然 返回 .

库鲁族的战士们，为了你儿子的安危，突然返回了。

[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	[rɪ'tɜːn]	,
Upon	**their**	**return**	**,**
之上	他们的	返回	,

他们返回后，

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	[bɪ'twiːn]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
the	**battle**	**once**	**more**	**became**	**exceedingly**	**fierce**	**between**	**thy**	**warriors**	**and**	**those**	**of**	**the**	**foe**	**,**
这	战斗	一次	更多的	成为	非常	凶猛的	之间	你的	战士	和	那些	的	这	敌人	,

你的战士与敌军之间的战斗再次变得异常激烈。

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	.
resembling	**that**	**between**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**in**	**days**	**of**	**old**	**.**
类似	那	之间	这	神	和	这	阿修罗	在	天	的	老的	.

类似于古代神与阿修罗之间的关系。

['naɪðə(r)]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['enəmɪz]	[nɔː(r)]	[ə'mʌŋst]	[ðaɪn]	[wɒz; wəz]	[ðeə(r)]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒmbətənt]	[ðæt]	[tɜːnd]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
Neither	**amongst**	**the**	**enemies**	**nor**	**amongst**	**thine**	**was**	**there**	**a**	**single**	**combatant**	**that**	**turned**	**away**	**from**	**that**	**battle**	**.**
两者都不	在	这	敌人	也不	在	你的	曾是	那里	一个	单身的	战斗人员	那	转向	离开	从	那	战斗	.

无论是敌方还是己方，没有一个战士在战斗中临阵脱逃。

[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[fɔːt]	,	['eɪdɪd]	[baɪ]	[ges]	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[nems]	[ðeɪ]	['ʌtə]	.
The	**warriors**	**fought**	**,**	**aided**	**by**	**guess**	**and**	**by**	**the**	**names**	**they**	**uttered**	**.**
这	战士	战斗	,	协助	经过	猜测	和	经过	这	姓名	他们	说出	.

战士们凭借猜测和喊出的名字进行战斗。

[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ðæt]	[ə'kɜːd]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ðʌs]	[fɔːt]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
Great	**was**	**the**	**destruction**	**that**	**occurred**	**as**	**they**	**thus**	**fought**	**with**	**one**	**another**	**.**
伟大的	曾是	这	破坏	那	发生	作为	他们	因此	战斗	和	一	其他	.

他们互相争斗，造成了巨大的破坏。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
Then	**king**	**Yudhishthira**	**,**
然后	国王	尤迪什提拉	,

然后是尤迪什提拉王，

[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['væŋkwiʃ]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[kɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
filled	**with**	**great**	**wrath**	**and**	**becoming**	**desirous**	**of**	**vanquishing**	**the**	**Dhartarashtras**	**and**	**their**	**king**	**in**	**that**	**battle**	**,**
已填	和	伟大的	愤怒	和	成为	渴望	的	战胜	这	-	和	他们的	国王	在	那	战斗	,

他怒火中烧，一心想要在那场战役中击败持国及其国王。

[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[θriː]	['ærəus]	[wɪŋd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	,
pierced	**the**	**son**	**of**	**Saradwat**	**with**	**three**	**arrows**	**winged**	**with**	**gold**	**and**	**whetted**	**on**	**stone**	**,**
穿孔	这	儿子	的	-	和	三	箭头	有翅膀的	和	金子	和	磨砺	在	石头	,

用三支镶金翼、石磨锋利的箭射穿了萨拉德瓦特的儿子。

[ænd; ənd]	[nekst]	[sluː]	[wɪð]	[fɔː(r)]	['ʌðə(r)z]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	.
and	**next**	**slew**	**with**	**four**	**others**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**Kritavarma**	**.**
和	下一个	一万	和	四	其他的	这	四	马匹	的	-	.

然后与另外四人一起杀死了克里塔瓦尔玛的四匹战马。

[ðen] - [bɔː(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Then Ashvatthama bore away the celebrated son of Hridika .
然后 - 钻孔 离开 这 著名 儿子 的 - .

然后，阿什瓦塔玛生下了赫里迪卡的著名儿子。

- [sʌn] [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [eɪt] ['ærəus] .
Saradwat's son pierced Yudhishthira in return with eight arrows .
- 儿子 穿孔 尤迪什提拉 在 返回 和 八 箭头 .

萨拉德瓦特的儿子用八支箭射穿了尤迪什提拉的身体作为还击。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪ'spætʃ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [kɑːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] .
Then king Duryodhana despatched seven hundred cars to the spot where king Yudhishthira was battling .
然后 国王 杜尤达纳 已派送 七 百 汽车 到 这 点 在哪里 国王 尤迪什提拉 曾是 战斗 .

然后，杜尤达纳王派出七百辆战车前往尤迪什提拉王战斗的地方。

[ðəʊz] [kɑːz] ['rɪdn] [baɪ] ['eksələnt] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [θɔːt] ,
Those cars ridden by excellent warriors and endued with speed of the wind or thought ,
那些 汽车 骑 经过 出色的 战士 和 赋予 和 速度 的 这 风 或者 想法 ,

那些由杰出的战士驾驶，并拥有风或思想般速度的汽车，

[rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] .
rushed in that battle against the car of Kunti's son .
匆忙 在 那 战斗 反对 这 车 的 - 儿子 .

在那场与昆蒂儿子的车的战斗中，他奋不顾身。

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Encompassing Yudhishthira on every side ,
包含 尤迪什提拉 在 每一个 边 ,

四面包围尤迪什提拉，

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [laɪk] [klaʊdz] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] .
they made him invisible with their shafts like clouds hiding the sun from the view .
他们 制成 他 无形的 和 他们的 轴 喜欢 云 隐藏 这 太阳 从 这 看法 .

他们用箭矢将他遮蔽起来，就像云朵遮蔽了太阳一样。

[ðen] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['hɪərəʊz] ['hedɪd] [baɪ] - ,
Then the Pandava heroes headed by Shikhandi ,
然后 这 潘达瓦 英雄 标题 经过 - ,

然后是潘达瓦英雄，由希坎迪率领，

[bɪ'həʊldɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [ə'seil] [ɪn] [ðæt] [wei] [baɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
beholding king Yudhishthira the just assailed in that way by the Kauravas ,
凝视 国王 尤迪什提拉 这 只是 遭受攻击 在 那 方式 经过 这 俱卢族 ,

目睹正义的国王尤迪什提拉遭到俱卢族人的如此攻击，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
became filled with rage and were unable to put up with it .
成为 已填 和 愤怒 和 是 无法 到 放 向上 和 它 .

他们怒不可遏，无法忍受。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Desirous of rescuing Yudhishthira , the son of Kunti ,
渴望 的 救援 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

一心想要救出昆蒂之子尤迪什提拉，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd]
they came to that spot upon their cars possessed of great speed and adorned
他们 来了 到 那 点 之上 他们的 汽车 拥有 的 伟大的 速度 和 装饰
[wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] .
with rows of bells .
和 行 的 铃铛 .

他们乘坐着速度极快、装饰着一排排铃铛的汽车来到这里。

[ðen] [kə'menst] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [blʌd] [fləʊd] [æz; əz] ['wɔːtə(r)] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
Then commenced an awful battle , in which blood flowed as water , between the
然后 开始 一个 可怕 战斗 , 在 哪个 血 流动 作为 水 , 之间 这
['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Pandavas and the Kurus ,
般度族五兄弟 和 这 库鲁斯 ,

随后，般度族和俱卢族之间爆发了一场惨烈的战斗，鲜血如同流水般流淌。

[ðæt] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['jæməs] [də(ʊ)'meɪns] .
that increased the population of Yama's domains .
那 增加 这 人口 的 亚玛的 域名 .

这使得阎摩领地的人口增加。

['sleɪɪŋ] [ðəʊz] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hɒstaɪl] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi] ,
Slaying those seven hundred hostile car - warriors of the Kuru army ,
杀戮 那些 七 百 敌对的 车 - 战士 的 这 库鲁 军队 ,

歼灭了库鲁军队的七百名敌对汽车战士，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'zɪstɪd] ([ðə; ði] [həʊl] ['kʊruː] ['ɑːmi]) .
the Pandavas and the Pancalas once more resisted (the whole Kuru army) .
这 般度族五兄弟 和 这 - 一次 更多的 抵抗 (这 所有的 库鲁 军队) .

般度族和般遮罗族再次抵抗（整个俱卢军队）。

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [fɔːt] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
There a fierce battle was fought between thy son and the Pandavas .
那里 一个 凶猛的 战斗 曾是 战斗 之间 你的 儿子 和 这 般度族五兄弟 .

你的儿子与般度族人在那里展开了一场激烈的战斗。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ɪts] [laɪk] .
We had never before seen or heard of its like .
我们 有 绝不 前 已见 或者 听到 的 它是 喜欢 .

我们以前从未见过或听说过这样的东西。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʃəʊd] [baɪ]
During the progress of that battle in which no consideration was showed by
期间 这 进步 的 那 战斗 在 哪个 不 考虑 曾是 显示 经过
['enibɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] ,
anybody for anybody ,
任何人 为了 任何人 ,

在那场人人都无视他人利益的战斗中，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ]
and while the warriors of thy army and those of the foe were falling
和 尽管 这 战士 的 你的 军队 和 那些 的 这 敌人 是 坠落
[fɑːst] ,
fast ,
快速地 ,

当你的军队和敌军的战士们纷纷倒下的时候，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] [kɒŋks] ,
and the combatants were all shouting and blowing their conchs ,
和 这 战斗人员 是 全部 喊叫 和 吹 他们的 海螺 ,

交战双方都在呐喊，吹响海螺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊmən] [wɜː(r); wə(r)] ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ,
and the bowmen were roaring and uttering loud noises of diverse kinds ,
和 这 弓箭手 是 咆哮 和 发出声音 大声 噪音 的 各种各样的 种类 ,
[waɪl] , [ɪn'diːd] ,
while , indeed ,
尽管 , 的确 ,

弓箭手们发出各种各样的咆哮和喧闹声，而事实上，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]['reɪdʒɪŋ] ['fɪəsli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt]
the battle was raging fiercely and the very vitals of the combatants
这 战斗 曾是 愤怒 激烈地 和 这 非常 命脉 的 这 战斗人员
[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [strʌk] ,
were being struck ,
是 存在 击 ,

战斗异常激烈，交战双方的要害部位都受到了攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] , [əʊ]['saɪə(r)] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [wɪð] [spiːd] , [waɪl]
and the troops , O sire , desirous of victory , were rushing with speed , while
和 这 军队 , 哦 父系 , 渴望 的 胜利 , 是 匆忙 和 速度 , 尽管
, ['verɪli] ,
, verily ,
, 确实 ,

陛下，军队渴望胜利，正疾驰而去，而事实上，

['evriθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'gəu] [ə; eɪ] ['wəʊfl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
everything on Earth seemed to be undergoing a woeful destruction ,
一切 在 地球 似乎 到 是 正在经历 一个 悲惨的 破坏 ,

地球上的一切似乎都在经历一场可怕的毁灭。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [wen] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd]
during that time when innumerable ladies of birth and beauty were being made
期间 那 时间 什么时候 无数 女士们 的 出生 和 美丽 是 存在 制成
['widəuz] , ['djʊərɪŋ] , [ɪn'diːd] ,
widows , during , indeed ,
寡妇 , 期间 , 的确 ,

在那段时期，无数出身高贵、容貌姣好的女子都成了寡妇，的确，

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [bɪ'heɪvd] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
the progress of that fierce engagement in which the warriors behaved without any
这 进步 的 那 凶猛的 订婚 在 哪个 这 战士 表现 没有 任何
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] ,
consideration for friends and foes ,
考虑 为了 朋友们 和 敌人 ,

那场激烈的战斗进展顺利，战士们在战斗中完全不顾敌友。

['ɔːf(ə)l] ['pɔːtent, 'pəu-] [ə'pɪəd] , ['presidʒ, pri'seidʒ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
awful portents appeared , presaging the destruction of everything .
可怕 预兆 出现 , 预兆 这 破坏 的 一切 .

可怕的预兆出现了，预示着一切的毁灭。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , ['trembld] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd]
The Earth , with her mountains and forests , trembled , making a loud
这 地球 , 和 她 山脉 和 森林 , 颤抖 , 制作 一个 大声
[nɔɪz] .
noise .
噪音 .

大地连同山川森林一起颤抖，发出巨大的声响。

['miːtɪər] [laɪk] ['bleɪzɪŋ] [brændz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hænd(ə)lz] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Meteors like blazing brands equipped with handles dropped from the sky , O king ,
流星 喜欢 炽烈 品牌 配备 和 把手 掉落 从 这 天空 , 哦 国王 ,

流星如同燃烧的火把，带着把手从天而降，哦，国王啊！

[ɒn] ['evri] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] [dɪsk] .
on every side on the Earth as if from the solar disc .
在 每一个 边 在 这 地球 作为 如果 从 这 太阳的 光盘 .

仿佛从太阳圆盘向地球各个方向辐射。

[ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [ə'rəʊz] , ['bləʊɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [hɑːd] ['peb(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ɪts]
A hurricane arose , blowing on all sides , and bearing away hard pebbles along its
一个 飓风 出现 , 吹 在 全部 侧面 , 和 轴承 离开 难的 鹅卵石 沿着 它是
['ləʊə(r)] [kɔːs] .
lower course .
降低 课程 .

飓风刮起，向四面八方吹来，将下游的坚硬卵石卷走。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [ʃed] ['kəʊpiəs] [tɪəz] [ænd; ənd] ['trembld] [ɪk'siːdɪŋli] .
The elephants shed copious tears and trembled exceedingly .
这 大象 棚 丰富 眼泪 和 颤抖 非常 .

大象们泪流满面，浑身颤抖。

[disri'gɑːd] [ɔːl] [ðiːz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['pɔːtent, 'pəu-] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , ['teɪkɪŋ] ['kaʊnsl]
Disregarding all these fierce and awful portents , the Kshatriyas , taking counsel
不予理会 全部 这些 凶猛的 和 可怕 预兆 , 这 刹帝利 , 采取 法律顾问
[wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
with one another ,
和 一 其他 ,

尽管预示着种种凶险可怕的征兆，刹帝利们还是彼此商议，

['tʃɪəfəli] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] [ə'gen] , [ɒn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [fiːld]
cheerfully stood on the field for battle again , on the beautiful and sacred field
愉快地 站立 在 这 场地 为了 战斗 再次 , 在 这 美丽的 和 神圣 场地
[kɔːld] ['ɑːftə(r)] ['kʊruː] ,
called after Kuru ,
称为 后 库鲁 ,

他们兴高采烈地再次站在战场上，在这片美丽而神圣的、以库鲁命名的战场上，准备战斗。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['hev(ə)n] .
desirous of obtaining heaven .
渴望 的 获得 天堂 .

渴望获得天堂。

[ðen] ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæn'dɑːrə] [kɪŋ] , [sed] , " [faɪt] [ɔːl] [ɒv; əv] [jiː; ji] [ɪn] [frʌnt] !
Then Shakuni , the son of the Gandhara king , said , " Fight all of ye in front !
然后 沙恭尼 , 这 儿子 的 这 犍陀罗 国王 , 说 , " 斗争 全部 的 是的 在 正面 !

犍陀罗王的儿子沙恭尼说：“你们都到前面去战斗吧！”

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
I , however , will slay the Pandavas from behind .
我 , 然而 , 将要 杀戮 这 般度族五兄弟 从 在后面 .

然而，我将从背后杀死般度族五兄弟。

" [ðen] [ðə; ði] - ['wɒrɪəz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ɒn] ['aʊə(r)] [saɪd]
" Then the Madraka warriors , endued with great activity , amongst those on our side
" 然后 这 - 战士 , 赋予 和 伟大的 活动 , 在 那些 在 我们的 边
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
that were advancing ,
那 是 前进 ,

“然后，马德拉卡战士们，他们行动非常活跃，在我们这边前进的队伍中，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['ʌtə] [daɪ'vɜːs] [saʊndz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .
became filled with joy and uttered diverse sounds of delight .
成为 已填 和 喜悦 和 说出 各种各样的 声音 的 喜 .

心中充满喜悦，发出各种欢呼声。

['ʌðə(r)z] [tuː] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
Others too did the same .
其他的 也 做过 这 相同的 .

其他人也做了同样的事情。

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['pʌndəvəz] , [haʊ'evə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv] [eɪm] , [wʌns] [mɔː(r)]
The invincible Pandavas , however , possessed of sureness of aim , once more
这 无敌 般度族五兄弟 , 然而 , 拥有 的 确定性 的 目的 , 一次 更多的
['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ,
coming against us ,
未来 反对 我们 ,

然而，所向披靡的般度族人，目标明确，再次向我们发起进攻。

[ʃʊk] [ðeə(r)] [baʊz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
shook their bows and covered us with showers of arrows .
摇晃 他们的 弓 和 涵盖 我们 和 淋浴 的 箭头 .

他们摇动弓弦，箭如雨下，将我们淹没。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] .
The forces of the Madrakas then were slain by the foe .
这 力量 的 这 - 然后 是 被杀 经过 这 敌人 .

马德拉卡军队随后被敌人歼灭。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wʌns] [mɔː(r)] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Beholding this , the troops of Duryodhana once more turned away from the battle
凝视 这 , 这 军队 的 杜尤达纳 一次 更多的 转向 离开 从 这 战斗
.
.
.

看到这一幕，杜尤达纳的军队再次转身离开了战场。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [stɒp] ,
The mighty king of the Gandharas , however , once more said these words , " Stop ,
这 强大的 国王 的 这 - , 然而 , 一次 更多的 说 这些 字 , " 停止 ,
[jiː; ji] ['sɪnfl] [wʌnz] !
ye sinful ones !
是的 罪恶的 一个 !

然而，强大的犍陀罗国王再次说道：“住手，你们这些罪人！”

[faɪt] ([wɪð] [ðə; ði] [fəʊ]) !
Fight (with the foe) !
斗争 (和 这 敌人) !

战斗（与敌人）！

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [flaɪt] ?
What use is there of flight ?
什么 使用 是 那里 的 航班 ?

飞行有什么用?

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [fʊl]
" At that time , O bull of Bharata's race , the king of the Gandharas had full
" 在 那 时间 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 国王 的 这 - 有 满的
- ,
10 ,
- ,

“那时，婆罗多族的公牛啊，犍陀罗王拥有满10个……”

- [hɔːs] - [men] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [braɪt] [lɑːns] .
000 horse - men capable of fighting with bright lances .
- 马 - 男人 有能力的 的 斗争 和 明亮的 长矛 .

000名能使用闪亮长矛作战的骑兵。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] , ['ʃɑːkuːniː] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðæt] [fɔːs] ,
During the progress of that great carnage , Shakuni , aided by that force ,
期间 这 进步 的 那 伟大的 屠杀 ， 沙恭尼 ， 协助 经过 那 力量 ，

在那场大屠杀进行期间，沙恭尼借助那股力量，

[pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['vælə(r)] [ænd; ənd] [ə'seil] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
put forth his valour and assailed the Pandava army at the rear ,
放 前进 他的 勇气 和 遭受攻击 这 潘达瓦 军队 在 这 后部 ，

他英勇作战，从后方袭击了般度族军队。

['slɔːtərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] .
slaughtering it with his keen shafts .
屠宰 它 和 他的 敏锐的 轴 .

他用锋利的箭矢将它屠杀殆尽。

[ðə; ði] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The vast force of the Pandus then , O monarch ,
这 广阔的 力量 的 这 - 然后 ， 哦 君主 ，

君王啊，那时潘杜斯的军队是多么强大啊！

[brəʊk] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪz] [dɪ'spɜːst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd] .
broke even as a mass of clouds is dispersed on all sides by a mighty wind .
打破 甚至 作为 一个 大量的 的 云 是 分散的 在 全部 侧面 经过 一个 强大的 风 .

一阵强风吹散了四面八方的云层，天空也随之破碎。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nɪə(r)] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] ['raʊtɪd] , ['kuːlli] [ɜːrdʒd]
Then Yudhishthira , beholding from a near point his own army routed , coolly urged
然后 尤迪什提拉 ， 凝视 从 一个 靠近 观点 他的 自己的 军队 路由 ， 冷静地 敦促
[ðə; ði] ['maɪti] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
the mighty Sahadeva ,
这 强大的 萨哈德瓦 ，

这时，尤迪什提拉近距离看到自己的军队溃败，冷静地敦促强大的萨哈德瓦：

['seɪɪŋ] , " ['jɒndə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ə'flɪktɪŋ] ['aʊə(r)] [rɪə(r)] , , [klæd] [ɪn] [meɪl] !
saying , " Yonder the son of Subala , afflicting our rear , stayeth , clad in mail !
说 ， " 远处 这 儿子 的 - ， 折磨 我们的 后部 ， 斯泰斯 ， 覆膜 在 邮件 ！

他说：“那边，苏巴拉之子，身披铠甲，正在攻击我们的后方！”

[hiː; hi] - ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] !
He slaughtereth our forces !
他 - 我们的 力量 ！

他屠杀了我们的军队！

[bɪ'həʊld] [ðæt] ['wɪkɪd] [waɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] !
Behold that wicked wight , O son of Pandu !
看哪 那 邪恶 怀特岛 ， 哦 儿子 的 潘杜 ！

潘度之子啊，看哪，那邪恶之徒！

['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [prə'siːd] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ænd; ənd] [sleɪ] ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn]
Aided by the son of Draupadi , proceed towards him and slay Shakuni , the son
协助 经过 这 儿子 的 德罗波蒂 ， 继续 向 他 和 杀戮 沙恭尼 ， 这 儿子
[ɒv; əv] - !
of Subala !
的 - ！

在德罗波蒂之子的帮助下，向他前进，杀死苏巴拉之子沙恭尼！

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] - , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ai] [wɪl] ['miːnwaɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [fɔːs]
Supported by the Pancalas , O sinless one , I will meanwhile destroy the car force
有 经过 这 - ， 哦 无罪 一 ， 我 将要 同时 破坏 这 车 力量
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] !
of the enemy !
的 这 敌人 ！

无罪之人啊，在潘卡拉斯的支持下，我将摧毁敌人的车队！

[let] [ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][θriː] , - [fʊt] , [prə'siːd] [wɪð] [ðiː] !

Let all the elephants and all the horse and 3 , 000 foot , proceed with thee !

让 全部 这 大象 和 全部 这 马 和 3 , - 脚 , 继续 和 你 !

让所有的大象、所有的马和三千名士兵与你同行！

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðiːz] , [sleɪ] ['ʃɑːkuːniː] !

Supported by these , slay Shakuni !

有 经过 这些 , 杀戮 沙恭尼 !

有了这些支持，就去屠戮沙恭尼吧！

" [æt; ət] [ðɪs] , - ['elɪfənts] ['rɪdn] [baɪ] ['kɔmbətənt] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][faɪv] , - ['hɔːsɪz] ,

" At this , 700 elephants ridden by combatants armed with the bow , and 5 , 000 horses ,

" 在 这 , - 大象 骑 经过 战斗人员 武装 和 这 弓 , 和 5 , - 马匹 ,

“这时，700头大象骑着装备弓箭的战士，以及5000匹马，

[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd][θriː] , - [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,

and the valiant Sahadeva , and 3 , 000 foot - soldiers ,

和 这 英勇 萨哈德瓦 , 和 3 , - 脚 - 士兵 ,

还有英勇的萨哈德瓦和3000名步兵，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] ['ʃɑːkuːniː] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .

and the sons of Draupadi all rushed against Shakuni difficult of defeat in battle .

和 这 儿子们 的 德罗波蒂 全部 匆忙 反对 沙恭尼 难的 的 击败 在 战斗 .

德罗波蒂的儿子们都向沙恭尼发起进攻，在战斗中难以取胜。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ,

Subala's son , however , of great valour , O king , prevailing over the Pandavas and longing for victory ,

- 儿子 , 然而 , 的 伟大的 勇气 , 哦 国王 , 盛行 超过 这 般度族五兄弟 和 渴望 为了 胜利 ,

然而，苏巴拉之子英勇无畏，国王啊，他战胜了般度族，渴望胜利。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sleɪ] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .

began to slay their forces from the rear .

开始 到 杀戮 他们的 力量 从 这 后部 .

开始从后方屠杀他们的部队。

[ðə; ði] ['hɔːsmən] , [ɪn'fjʊərieɪt] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,

The horsemen , infuriate with rage , belonging to the Pandavas endued with great activity ,

这 骑兵 , 激怒 和 愤怒 , 属于 到 这 般度族五兄弟 赋予 和 伟大的 活动 ,

那些属于般度族的骑兵，怒不可遏，行动敏捷。

['penətreɪtɪd] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] - [sʌn] , [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lætərz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .

penetrated the division of Subala's son , prevailing over the latter's car - warriors .

渗透 这 分配 的 - 儿子 , 盛行 超过 这 后者的 车 - 战士 .

打入了苏巴拉之子的阵营，战胜了后者的汽车战士。

[ðəʊz] [hə'rəʊɪk] ['hɔːsmən] , ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['elɪfənts] ,

Those heroic horsemen , staying in the midst of their own elephants ,

那些 英勇 骑兵 , 入住 在 这 中间 的 他们的 自己的 大象 ,

那些英勇的骑兵，坚守在自己的象群之中，

['kʌvəd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [həʊst][ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ʃɑːfts] .

covered the large host of Subala's son with showers of shafts .

涵盖 这 大的 主持人 的 - 儿子 和 淋浴 的 轴 .

用箭雨覆盖了苏巴拉之子庞大的队伍。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['iːv(ə)l]	['kaunsəl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
In	**consequence**	**of**	**thy**	**evil**	**counsels**	**,**	**O**	**king**	**,**
在	结果	的	你的	邪恶的	律师	,	哦	国王	,

因你邪恶的计谋，哦，国王啊，

['dredf(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[ðen]	[in'sjuː]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	[wɜː(r); wə(r)]
dreadful	**was**	**the**	**battle**	**that**	**then**	**ensued**	**in**	**which**	**maces**	**and**	**lances**	**were**
可怕	曾是	这	战斗	那	然后	随后	在	哪个	权杖	和	长矛	是

[juːst]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['hɪərəʊz]	['əʊnli]	[tʊk]	[pɑːt]	.
used	**and**	**in**	**which**	**heroes**	**only**	**took**	**part**	**.**
用过的	和	在	哪个	英雄	仅有的	采取	部分	.

随后爆发的战斗极其惨烈，双方使用了狼牙棒和长矛，只有英雄才参与其中。

[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[hɜːd]	[ðeə(r)]	,
The	**twang**	**of**	**bow**	**-**	**string**	**was**	**no**	**longer**	**heard**	**there**	**,**
这	颤音	的	弓	-	细绳	曾是	不	更长	听到	那里	,

那里再也听不到弓弦的拨动声了。

[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[stʊd]	[æz; əz]	[spek'tetər]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[faɪt]	.
for	**all**	**the**	**car**	**-**	**warriors**	**stood**	**as**	**spectators**	**of**	**that**	**fight**	**.**
为了	全部	这	车	-	战士	站立	作为	观众	的	那	斗争	.

所有汽车战士都只是这场战斗的旁观者。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[nəʊ]	['dɪfrəns]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[siːn]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[kən'tendɪŋ]	['pɑːtiz]	.
At	**that**	**time**	**no**	**difference**	**could**	**be**	**seen**	**between**	**the**	**contending**	**parties**	**.**
在	那	时间	不	不同之处	可以	是	已见	之间	这	争吵	各方	.

当时，交战双方之间似乎没有任何区别。

[bəuθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Both	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
两个都	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	,	哦	公牛	的	-	种族	,

俱卢族和般度族啊，婆罗多族的雄牛啊，

[bɪ'held]	[ðə; ði]	[dɑːts]	[hɜːl]	[frɒm; frəm]	[hə'rəʊɪk]	[ɑːmz]	[kɔːs]	[laɪk]	['mitɪər]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
beheld	**the**	**darts**	**hurled**	**from**	**heroic**	**arms**	**course**	**like**	**meteors**	**through**	**the**	**welkin**	**.**
观看	这	飞镖	投掷	从	英勇	武器	课程	喜欢	流星	通过	这	威尔金	.

只见英雄们挥舞的利箭，如同流星划过苍穹。

[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['welkɪn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['ʃraʊdɪd]	[wɪð]	['fɔːlɪŋ]	[sɔːrdz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['braɪtnəs]	,
The	**entire**	**welkin**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**shrouded**	**with**	**falling**	**swords**	**of**	**great**	**brightness**	**,**
这	全部的	威尔金	,	哦	君主	,	被遮蔽的	和	坠落	剑	的	伟大的	亮度	,

[siːmd]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
seemed	**to**	**become**	**exceedingly**	**beautiful**	**.**
似乎	到	变得	非常	美丽的	.

君王啊，整个苍穹都被落下的耀眼宝剑所笼罩，显得格外美丽。

[ðə; ði]	['æspekt]	[prɪ'zentɪd]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[lɑːns]	[hɜːl]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	,
The	**aspect**	**presented**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**by**	**the**	**lances**	**hurled**	**all**	**around**	**,**
这	方面	呈现	,	哦	首席	的	这	-	,	经过	这	长矛	投掷	全部	大约	,

婆罗多族的首领啊，从四面八方投掷的长矛所展现的景象来看，

[bɪ'keɪm]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[swɔːrmz]	[ɒv; əv]	['ləʊkəsts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
became	**like**	**that**	**of**	**swarms**	**of**	**locusts**	**in**	**the**	**welkin**	**.**
成为	喜欢	那	的	蜂群	的	蝗虫	在	这	威尔金	.

变得像天空中的蝗虫群一样。

[stiːd]	,	[wɪð]	[lɪmz]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wuːndz]	[ɪn'flɪktɪd]	[baɪ]	['hɔːsmən]
Steeds	**,**	**with**	**limbs**	**bathed**	**in**	**blood**	**in**	**consequence**	**of**	**wounds**	**inflicted**	**by**	**horsemen**
骏马	,	和	四肢	洗澡	在	血	在	结果	的	伤口	造成的	经过	骑兵

[ðəm'selvz]	['wuːndɪd]	[wɪð]	['ærəus]	,
themselves	**wounded**	**with**	**arrows**	**,**
他们自己	受伤	和	箭头	,

战马的四肢沾满了鲜血，那是骑兵被箭射伤后造成的伤口所致。

[drɒpt] [daʊn] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .

dropped down on all sides in hundreds and thousands .

掉落 向下 在 全部 侧面 在 数百 和 数千 .

成百上千地从四面八方倾泻而下。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] ,

Encountering one another and huddled together ,

遭遇 一 其他 和 蜷缩着 一起 ,

彼此相遇，挤在一起，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['mæŋgld] [ænd; ənd] ['meni] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [blʌd]

many of them were seen to be mangled and many to vomit blood

许多 的 他们 是 已见 到 是 残缺不全 和 许多 到 呕吐 血

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] .

from their mouths .

从 他们的 嘴 .

许多受害者伤势严重，许多人口吐鲜血。

[ə; eɪ] [θɪk] ['dɑːknəs] [keɪm] [ðeə(r)] [wen] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌsti] [klaʊd] .

A thick darkness came there when the troops were covered with a dusty cloud .

一个 厚的 黑暗 来了 那里 什么时候 这 军队 是 涵盖 和 一个 尘土飞扬 云 .

当士兵们被尘土笼罩时，那里顿时陷入一片浓重的黑暗。

[wen] [ðæt] ['dɑːknəs] ['ʃraʊdɪd] ['evriθɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wiː; wi] [bɪ'held] [ðəʊz] [breɪv] ['kɔmbətənt] ,

When that darkness shrouded everything , O king , we beheld those brave combatants ,

什么时候 那 黑暗 被遮蔽的 一切 , 哦 国王 , 我们 观看 那些 勇敢的 战斗人员 ,

[stiːd] [ænd; ənd] [men] ,

steeds and men ,

马匹 和 男人 ,

国王啊，当黑暗笼罩一切时，我们看到了那些勇敢的战士，他们的战马和士兵。

[muːv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] .

move away from that spot .

移动 离开 从 那 点 .

离开那个地方。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .

Others were seen to fall down on the Earth , vomiting blood in profusion .

其他的 是 已见 到 落下 向下 在 这 地球 , 呕吐 血 在 丰富 .

另一些人则倒在地上，吐出大量鲜血。

['meni] ['kɔmbətənt] , [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ][ðeə(r)] [lɒks] , [kʊd; kəd] [nɒt] [stɜː(r)] .

Many combatants , entangled with one another by their locks , could not stir .

许多 战斗人员 , 纠缠 和 一 其他 经过 他们的 锁 , 可以 不是 搅拌 .

许多战斗人员头发缠绕在一起，动弹不得。

['meni] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [drægd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Many , endued with great strength , dragged one another from the backs of their

许多 , 赋予 和 伟大的 力量 , 拖拽 一 其他 从 这 背部 的 他们的

['hɔːsɪz] ,

horses ,

马匹 ,

许多力大无穷的人互相将对方从马背上拖下来，

[ænd; ənd] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðʌs] , [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] ['kɔmbətənt] [ɪn][ə; eɪ] ['reslɪŋ]

and encountering one another thus , slew one another like combatants in a wrestling

和 遭遇 一 其他 因此 , 一万 一 其他 喜欢 战斗人员 在 一个 摔角

[mætʃ] .

match .

匹配 .

于是他们相遇，像摔跤比赛中的选手一样互相残杀。

['meni]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[bɔːn]	[ə'weɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stiːd]	.
Many	**deprived**	**of**	**life**	**,**	**were**	**borne**	**away**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**the**	**steeds**	**.**
许多	被剥夺的	的	生活	,	是	出生	离开	在	这	背部	的	这	马匹	.

许多失去生命的人被马驮走。

['meni]	[men]	,	[praʊd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['vælə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
Many	**men**	**,**	**proud**	**of**	**their**	**valour**	**and**	**inspired**	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**,**
许多	男人	,	自豪的	的	他们的	勇气	和	灵感	和	欲望	的	胜利	,

许多男子，为自己的英勇感到自豪，并被胜利的渴望所激励，

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
were	**seen**	**to**	**fall**	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**.**
是	已见	到	落下	向下	在	这	地球	.

有人看到它们坠落到地球上。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[bɪ'keɪm]	[struːn]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['kɒmbətənt]	[beɪðd]
The	**Earth**	**became**	**strewn**	**over**	**with**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**of**	**combatants**	**bathed**
这	地球	成为	散落的	超过	和	数百	和	数千	的	战斗人员	洗澡

[ɪn]	[blʌd]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[lɪmz]	,
in	**blood**	**,**	**deprived**	**of**	**limbs**	**,**
在	血	,	被剥夺的	的	四肢	,

大地上到处都是血流成河、残肢断臂的成千上万的战斗人员，

[ænd; ənd]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[heə(r)]	.
and	**divested**	**of**	**hair**	**.**
和	剥离	的	头发	.

并脱去了头发。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['biːɪŋ]	['kʌvəd]	[wɪð]	['elɪfənt]	-	['raɪdəz]
In	**consequence**	**of**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**Earth**	**being**	**covered**	**with**	**elephant**	**-**	**riders**
在	结果	的	这	表面	的	这	地球	存在	涵盖	和	大象	-	骑手

[ænd; ənd]	['hɔːsmən]	[ænd; ənd]	[sleɪn]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['kɒmbətənt]	[wɪð]	[blʌd]	-	[steɪnd]	['ɑːmə(r)]
and	**horsemen**	**and**	**slain**	**steeds**	**and**	**combatants**	**with**	**blood**	**-**	**stained**	**armour**
和	骑兵	和	被杀	马匹	和	战斗人员	和	血	-	染色	盔甲

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[ɑːmd]	[wɪð]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[huː]	[hæd; həd]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[wʌn]
and	**others**	**armed**	**with**	**weapons**	**and**	**others**	**who**	**had**	**sought**	**to**	**slay**	**one**
和	其他的	武装	和	武器	和	其他的	WHO	有	寻求	到	杀戮	一

[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['wepənz]	,
another	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**	**terrible**	**weapons**	**,**
其他	和	各种各样的	种类	的	糟糕的	武器	,

由于地球表面遍布骑象人、骑马人、被杀的战马、身披血迹斑斑盔甲的战士、手持武器的人以及用各种可怕武器互相残杀的人，

[ɔːl]	['laɪɪŋ]	['kləʊsli]	['hʌdld]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[frɔːt]	[wɪð]	['fɪəf(ə)l]	['kɑːnɪdʒ]	,
all	**lying**	**closely**	**huddled**	**together**	**in**	**that**	**battle**	**fraught**	**with**	**fearful**	**carnage**	**,**
全部	说谎	密切	蜷缩着	一起	在	那	战斗	充满危机	和	可怕	屠杀	,

在那场充满可怕杀戮的战斗中，所有人都紧紧地挤在一起躺着。

[nəʊ]	['wɒriə(r)]	[kʊd; kəd]	[prə'siːd]	[fɑː(r)]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hɔːs]	.
no	**warrior**	**could**	**proceed**	**far**	**on**	**his**	**horse**	**.**
不	战士	可以	继续	远的	在	他的	马	.

没有哪个战士能骑马走得很远。

['hævɪŋ]	[fɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[waɪl]	,	['ʃɑːkuːniː]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Having	**fought**	**for**	**a**	**little**	**while**	**,**	**Shakuni**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Subala**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
拥有	战斗	为了	一个	小的	尽管	,	沙恭尼	,	这	儿子	的	-	,	哦	君主	,

沙恭尼，苏巴拉之子，陛下，经过一番激战，

[went]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[spɒt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kæv(ə)lri]	['nʌmbərɪŋ]	[sɪks]	,	-	.
went	**away**	**from**	**that**	**spot**	**with**	**the**	**remnant**	**of**	**his**	**cavalry**	**numbering**	**6**	**,**	**000**	**.**
去	离开	从	那	点	和	这	剩	的	他的	骑兵	编号	6	,	-	.

他带着残余的6000名骑兵离开了那里。

['sɪmələli] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [fɔːs] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [ænd; ənd][ɪts] ['ænɪmlz] [fə'tiːgd] ,
Similarly , the Pandava force , covered with blood , and its animals fatigued ,
相似地 , 这 潘达瓦 力量 , 涵盖 和 血 , 和 它是 动物 疲劳 ,
同样，潘达瓦军队浑身是血，牲畜也疲惫不堪。

[muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] [wɪð] [ɪts] ['remnənt] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][sɪks] , - ['hɔːsɪz] .
moved away from that spot with its remnant consisting of 6 , 000 horses .
已搬 离开 从 那 点 和 它是 剩 由 的 6 , - 马匹 .
他们带着残余的6000匹马离开了那个地方。

[ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] ['hɔːsmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ðen] ,
The blood - stained horsemen of the Pandava army then ,
这 血 - 染色 骑兵 的 这 潘达瓦 军队 然后 ,
当时，潘达瓦军队中那些浑身浴血的骑兵……

[wɪð] [hɑːts] [ɪn'tent] [ɒn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [sed] ,
with hearts intent on battle and prepared to lay down their lives , said ,
和 心 意图 在 战斗 和 准备 到 躺 向下 他们的 生活 , 说 ,
他们怀着必胜的决心，准备为之献出生命，说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [hɪə(r)][ɒn] [kɑːz] ;
" It is no longer possible to fight here on cars ;
" 它 是 不 更长 可能的 到 斗争 这里 在 汽车 ;
“在这里，开车作战已经不可能了；

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðen] [tuː; tə] [faɪt] [hɪə(r)][ɒn] ['elɪfənts] !
how much more difficult then to fight here on elephants !
如何 很多 更多的 难的 然后 到 斗争 这里 在 大象 !
那么，骑着大象在这里作战该有多困难啊！

[let] [kɑːz] [prə'siːd] [ə'genst] [kɑːz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ə'genst] ['elɪfənts] !
Let cars proceed against cars , and elephants against elephants !
让 汽车 继续 反对 汽车 , 和 大象 反对 大象 !
让汽车对汽车，让大象对大象！

['hævɪŋ] [rɪ'triːtɪd] , ['ʃɑːkuːniː] [ɪz] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Having retreated , Shakuni is now within his own division .
拥有 撤退 , 沙恭尼 是 现在 之内 他的 自己的 分配 .
沙恭尼撤退后，现在已归属于他自己的部队。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [kʌm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
The royal son of Subala will not again come to battle .
这 皇家 儿子 的 - 将要 不是 再次 来 到 战斗 .
苏巴拉的王子将不再上战场。

" [ðen] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]
" Then the sons of Draupadi and those infuriate elephants proceeded to the
" 然后 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 那些 激怒 大象 继续 到 这
[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] - [prɪns] - ,
place where the Pancala prince Dhrishtadyumna ,
地方 在哪里 这 - 王子 - ,
“然后，德罗波蒂的儿子们和那些愤怒的大象们来到了般遮罗王子德里什塔杜姆纳所在的地方，

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [wɒz; wəz] .
that great car - warrior , was .
那 伟大的 车 - 战士 , 曾是 .
那位伟大的汽车战士，就是。

[ˌsɑːdə'deɪvə]['ɔːlsəʊ] , [wen] [ðæt] ['dʌsti] [klaʊd] [ə'rəʊz] , [prə'siːdid] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [weə(r)] [kɪŋ]

Sahadeva also , when that dusty cloud arose , proceeded alone to where king

萨哈德瓦 还 , 什么时候 那 尘土飞扬 云 出现 , 继续 独自的 到 在哪里 国王

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] .

Yudhishthira was .

尤迪什提拉 曾是 .

当尘埃云升起时，萨哈德瓦也独自前往了尤迪什提拉国王所在的地方。

['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] , ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,

After all those had gone away , Shakuni , the son of Subala , excited with wrath ,

后 全部 那些 有 已消失 离开 , 沙恭尼 , 这 儿子 的 - , 兴奋的 和 愤怒 ,

众人离去之后，苏巴拉之子沙恭尼怒不可遏，

[wʌns] [mɔː(r)] [fel] [ə'pɒn] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

once more fell upon Dhrishtadyumna's division and began to strike it .

一次 更多的 跌倒 之上 - 分配 和 开始 到 罢工 它 .

再次向德里什塔杜姆纳的部队发起进攻。

[wʌns] [mɔː(r)] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]

Once more a dreadful battle took place , in which the combatants were all

一次 更多的 一个 可怕 战斗 采取 地方 , 在 哪个 这 战斗人员 是 全部

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,

regardless of their lives ,

不管 的 他们的 生活 ,

一场惨烈的战斗再次爆发，参战人员全然不顾性命。

[bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]

between thy soldiers and those of the foe , all of whom were desirous of

之间 你的 士兵 和 那些 的 这 敌人 , 全部 的 谁 是 渴望 的

['sleɪɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

slaying one another .

杀戮 一 其他 .

你的士兵和敌人的士兵之间，都渴望互相残杀。

[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɜːst] [aɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['stedfɑːstli] ,

In that encounter of heroes , the combatants first eyed one another steadfastly ,

在 那 遇到 的 英雄 , 这 战斗人员 第一的 眼睛 一 其他 坚定不移 ,

[ænd; ənd] [ðen] [rʌʃt] ,

and then rushed ,

和 然后 匆忙 ,

在那场英雄对决中，交战双方先是互相怒目而视，然后便冲了出去。

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .

O king , and fell upon one another in hundreds and thousands .

哦 国王 , 和 跌倒 之上 一 其他 在 数百 和 数千 .

哦，国王啊，他们成百上千地互相残杀。

[ɪn] [ðæt] [dɪ'strʌktɪv] ['kɑːnɪdʒ] ,

In that destructive carnage ,

在 那 破坏性的 屠杀 ,

在那场毁灭性的屠杀中，

[hedz] [s'ɛvəd] [wɪð] [sɔːrdz] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [pæl'maɪrə] [fruːts] .

heads severed with swords fell down with a noise like that of falling palmyra fruits .

头部 切断 和 剑 跌倒 向下 和 一个 噪音 喜欢 那 的 坠落 帕尔米拉 水果 .

被剑砍下的头颅掉落下来，发出像棕榈果实掉落一样的声音。

[laʊd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔɪz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn] [end] ,

Loud also became the noise , making the very hair to stand on end ,

大声 还 成为 这 噪音 , 制作 这 非常 头发 到 站立 在 结尾 ,

噪音也变得震耳欲聋，令人汗毛倒竖。

[ɒv; əv]	[ˈbɒdɪz]	[ˈfɔːlɪŋ]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɡraʊnd]	,
of	**bodies**	**falling**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**
的	身体	坠落	向下	在	这	地面	,

尸体倒在地上，

[daɪˈvestɪd]	[ɒv; əv]	[ˈɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈmæŋɡld]	[wɪð]	[ˈwepənz]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ˈfɔːlɪŋ]	[ˈwepənz]	[ˈɔːlsəʊ]	,
divested	**of**	**armour**	**and**	**mangled**	**with**	**weapons**	**and**	**of**	**falling**	**weapons**	**also**	**,**
剥离	的	盔甲	和	残缺不全	和	武器	和	的	坠落	武器	还	,

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

王啊，你赤身裸体，身披重甲，浑身是武器，还有掉落的武器，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[θaɪz]	[sˈɛvəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[trʌŋk]	.
and	**of**	**arms**	**and**	**thighs**	**severed**	**from**	**the**	**trunk**	**.**
和	的	武器	和	大腿	切断	从	这	树干	.

以及与躯干分离的手臂和大腿。

[ˈstraɪkɪŋ]	[ˈbrʌðəz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	[ˈiːv(ə)n]	[saɪərz]	[wɪð]	[kiːn]	[ˈwepənz]	,
Striking	**brothers**	**and**	**sons**	**and**	**even**	**sires**	**with**	**keen**	**weapons**	**,**
引人注目	兄弟	和	儿子们	和	甚至	种公牛	和	敏锐的	武器	,

用锋利的武器袭击兄弟、儿子甚至父亲，

[ðə; ði]	[ˈkɔmbətənt]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[faɪt]	[laɪk]	[bɝdz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈpiːsɪz]	[ɒv; əv]	[miːt]	.
the	**combatants**	**were**	**seen**	**to**	**fight**	**like**	**birds**	**,**	**for**	**pieces**	**of**	**meat**	**.**
这	战斗人员	是	已见	到	斗争	喜欢	鸟类	,	为了	件	的	肉	.

人们看到战斗者像鸟儿一样为了肉而互相厮杀。

[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[θˈaʊzəndz]	[ɒv; əv]	[ˈwɒrɪəz]	,	[ˈfɔːlɪŋ]	[əˈpɒn]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	,	[ɪmˈpeɪʃntli]	[strʌk]
Excited	**with**	**rage**	**,**	**thousands**	**of**	**warriors**	**,**	**falling**	**upon**	**one**	**another**	**,**	**impatiently**	**struck**
兴奋的	和	愤怒	,	数千	的	战士	,	坠落	之上	一	其他	,	不耐烦地	击

[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	.
one	**another**	**in**	**that**	**battle**	**.**
一	其他	在	那	战斗	.

数千名战士怒火中烧，互相冲撞，在战斗中急切地互相攻击。

[ˈhʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θˈaʊzəndz]	[ɒv; əv]	[ˈkɔmbətənt]	,
Hundreds	**and**	**thousands**	**of**	**combatants**	**,**
数百	和	数千	的	战斗人员	,

成千上万的战斗人员，

[kɪld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[weɪt]	[ɒv; əv]	[sleɪn]	[ˈhɔːsmən]	[waɪl]	[ˈfɔːlɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[stiːd]	,
killed	**by**	**the**	**weight**	**of**	**slain**	**horsemen**	**while**	**falling**	**down**	**from**	**their**	**steeds**	**,**
被杀	经过	这	重量	的	被杀	骑兵	尽管	坠落	向下	从	他们的	马匹	,

被从马上摔下来的阵亡骑兵的重量压死。

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**field**	**.**
跌倒	向下	在	这	场地	.

倒在了田野上。

[laʊd]	[bɪˈkeɪm]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[ɒv; əv]	[nei]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[ˈfliːtnɪs]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ˈʃaʊtɪŋ]
Loud	**became**	**the**	**noise**	**of**	**neighing**	**steeds**	**of**	**great**	**fleetness**	**,**	**and**	**of**	**shouting**
大声	成为	这	噪音	的	嘶鸣	马匹	的	伟大的	速度	,	和	的	喊叫

[men]	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,
men	**clad**	**in**	**mail**	**,**
男人	覆膜	在	邮件	,

喧闹声中夹杂着疾驰骏马的嘶鸣和身披铠甲的战士们的呐喊。

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈfɔːlɪŋ]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
and	**of**	**the**	**falling**	**darts**	**and**	**swords**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	的	这	坠落	飞镖	和	剑	,	哦	国王	,

国王啊，还有那些落下的飞镖和刀剑，

[ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)lz] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [əʊ]
of combatants desirous of piercing the vitals of one another in consequence , O
的 战斗人员 渴望 的 冲孔 这 命脉 的 一 其他 在 结果 ， 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ，

君王啊，那些渴望刺穿对方要害的交战双方，

[ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] .
of thy evil policy .
的 你的 邪恶的 政策 .

你邪恶的政策。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðaɪ] ['səʊldʒəz] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [tɔɪl] , [spent] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [fə'tiːgd]
At that time , thy soldiers , overcome with toil , spent with rage , their animals fatigued
在 那 时间 ， 你的 士兵 ， 克服 和 辛劳 ， 花费 和 愤怒 ， 他们的 动物 疲劳
,
,
,

那时，你的士兵们，因劳累过度而精疲力竭，因愤怒而怒火中烧，他们的牲畜也疲惫不堪。

[ðəm'selvz] [pɑːtʃt] [wɪð] [θɜːst] ['mæŋgld] [wɪð] [kiːn] ['wepənz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ]
themselves parched with thirst mangled with keen weapons , began to turn away
他们自己 干渴 和 口渴 残缺不全 和 敏锐的 武器 ， 开始 到 转动 离开
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
from the battle .
从 这 战斗 .

他们自己又渴又渴，身上还带着锋利武器的残肢断骸，开始转身离开战场。

['mædən] [wɪð] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [blʌd] , ['meni] [bɪ'keɪm] [səʊ] [ɪn'senseɪt] [ðæt] [ðeɪ] [sluː] [frendz]
Maddened with the scent of blood , many became so insensate that they slew friends
疯狂的 和 这 香味 的 血 ， 许多 成为 所以 无知觉 那 他们 一万 朋友们
[ænd; ənd] [fəʊz] [ə'laɪk] ,
and foes alike ,
和 敌人 同样 ，

许多人被血腥味熏得失去理智，不分敌我，滥杀无辜。

[ɪn] [fækt] , ['evri] [wʌn] [ðeɪ] [gɒt] [æt; ət] .
in fact , every one they got at .
在 事实 ， 每一个 一 他们 得到 在 .

事实上，他们抓到了每一个人。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [daʊn]
Large numbers of Kshatriyas , inspired with desire of victory , were struck down
大的 数字 的 刹帝利 ， 灵感 和 欲望 的 胜利 ， 是 击 向下
[wɪð] ['ærəus] , [əʊ] [kɪŋ] ,
with arrows , O king ,
和 箭头 ， 哦 国王 ，

国王啊，大批刹帝利因渴望胜利而被箭矢射杀。

[ænd; ənd] [fel] ['prɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and fell prostrate on the Earth .
和 跌倒 前列腺 在 这 地球 .

然后他俯伏在地。

[wʊlvz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [haʊl] [ænd; ənd] [skriːm] [ɪn] [gliː]
Wolves and vultures and jackals began to howl and scream in glee
狼 和 秃鹫 和 豺狼 开始 到 嗥 和 尖叫 在 高兴
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
and make a loud noise .
和 制作 一个 大声 噪音 .

狼、秃鹫和豺狼开始欢呼雀跃地嚎叫、尖叫，发出巨大的声响。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaɪ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] .
In the very sight of thy son , thy army suffered a great loss .
在 这 非常 视线 的 你的 儿子 , 你的 军队 遭受 一个 伟大的 损失 .
就在你儿子的眼前，你的军队遭受了巨大的损失。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] ,
The Earth , O monarch , became strewn with the bodies of men and steeds ,
这 地球 , 哦 君主 , 成为 散落的 和 这 身体 的 男人 和 马匹 ,
君王啊，大地上遍布着人和马的尸体。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [striːmz] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [ɪn'spaɪəd] [ðə; ði] ['tɪmɪd] [wɪð] ['terə(r)] .
and covered with streams of blood that inspired the timid with terror .
和 涵盖 和 溪流 的 血 那 灵感 这 胆小 和 恐怖 .
鲜血淋漓，吓得胆小的人都惊恐万分。

[strʌk] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [rɪ'piːtɪdli] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] ['æksiːz] [ænd; ənd] [lɑːns] , [ðaɪ]
Struck and mangled repeatedly with swords and battle axes and lances , thy
击中 和 残缺不全 反复 和 剑 和 战斗 轴 和 长矛 , 你的
['wɒrɪəz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
warriors , as also the Pandavas ,
战士 , 作为 还 这 般度族五兄弟 ,
你的战士们，以及般度族人，都曾多次被刀剑、战斧和长矛击打和残害。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [siːst] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
O Bharata , ceased to approach one another .
哦 婆罗多 , 停止 到 方法 一 其他 .
婆罗多啊，你们不再互相靠近了。

['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [streŋθ] ,
Striking one another according to the measure of their strength ,
引人注目 一 其他 根据 到 这 措施 的 他们的 力量 ,
他们按着各自的力量互相攻击，

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [drɒp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [blʌd] ,
and fighting to the last drop of their blood ,
和 斗争 到 这 最后的 降低 的 他们的 血 ,
战斗到最后一滴血，

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fel] [daʊn] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [wuːndz] .
the combatants fell down vomiting blood from their wounds .
这 战斗人员 跌倒 向下 呕吐 血 从 他们的 伤口 .
战斗人员倒地，伤口处吐出鲜血。

['hedləs] [fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ,
Headless forms were seen ,
无头 表格 是 已见 ,
人们看到了无头人影，

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hedz] ([wɪð] [wʌn] [hænd]) [ænd; ənd] [wɪð] [ʌp'lɪftɪd] [sɔːrdz] [daɪd]
seizing the hair of their heads (with one hand) and with uplifted swords dyed
抓住 这 头发 的 他们的 头部 (和 一 手) 和 和 提升 剑 染色
[wɪð] [blʌd] ([ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]) .
with blood (in the other) .
和 血 (在 这 其他) .
一手抓住他们的头发，另一手举起染血的剑。

[wen] ['meni] ['hedləs] [fɔːmz] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] [ðʌs] ['rɪz(ə)n] [ʌp] ,
When many headless forms , O king , had thus risen up ,
什么时候 许多 无头 表格 , 哦 国王 , 有 因此 升起 向上 ,
王啊，当许多无头身影如此升起时，

[wen] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [blʌd] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['nɪəli] ['sensləs] ,
when the scent of blood had made the combatants nearly senseless ,
什么时候 这 香味 的 血 有 制成 这 战斗人员 几乎 无意义的 ,

当血腥味使交战双方几乎失去知觉时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [hæd; həd] ['sʌmwɒt] [səb'said] ,
and when the loud noise had somewhat subsided ,
和 什么时候 这 大声 噪音 有 有些 平静下来 ,

当巨响稍稍平息后，

- [sʌn] ([wʌns] [mɔː(r)]) [ɛpˌɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Subala's son (once more) approached the large host of the Pandavas ,
- 儿子 (一次 更多的) 接近 这 大的 主持人 的 这 般度族五兄弟 ,

苏巴拉的儿子（再次）走向了庞大的般度族军队，

[wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] ['remnənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
with the small remnant of his horse .
和 这 小的 剩 的 他的 马 .

带着他那匹马的残骸。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] [fʊt] -
At this , the Pandavas , inspired with desires of victory and endued with foot -
在 这 , 这 般度族五兄弟 , 灵感 和 欲望 的 胜利 和 赋予 和 脚 -
['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] ,
soldiers and elephants and cavalry ,
士兵 和 大象 和 骑兵 ,

这时，潘达瓦兄弟们，被胜利的渴望所鼓舞，并拥有步兵、战象和骑兵，

[ɔːl] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] ['wepənz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑː'stɪlətiz] , [ðə; ði]
all with uplifted weapons , desirous of reaching the end of the hostilities , the
全部 和 提升 武器 , 渴望 的 到达 这 结尾 的 这 敌对行动 , 这
['pʌndəvəz] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːl] ,
Pandavas , forming a wall ,
般度族五兄弟 , 成型 一个 墙 ,

潘达瓦兄弟们高举武器，渴望结束战争，组成一道人墙。

[in'kʌmpəs] ['ʃɑːkuːniː] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv]
encompassed Shakuni on all sides , and began to strike him with diverse kinds of
包括 沙恭尼 在 全部 侧面 , 和 开始 到 罢工 他 和 各种各样的 种类 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

众人从四面八方包围了沙恭尼，并开始用各种武器攻击他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ə'seil] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [wɪð]
Beholding those troops of thine assailed from every side , the Kauravas , with
凝视 那些 军队 的 你的 遭受攻击 从 每一个 边 , 这 俱卢族 , 和
['hɔːsmən] , [fʊt] - ['səʊldʒəz] , ['elɪfənts] ,
horsemen , foot - soldiers , elephants ,
骑兵 , 脚 - 士兵 , 大象 ,

眼见你的军队四面受敌，俱卢族人，骑兵、步兵、战象，

[ænd; ənd] [kɑːz] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
and cars , rushed towards the Pandavas .
和 汽车 , 匆忙 向 这 般度族五兄弟 .

汽车和车子都朝着般度族人疾驰而去。

[sʌm; səm]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['kʌrɪdʒ]	,	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[ə'tækt]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Some	**foot**	**-**	**soldiers**	**of**	**great**	**courage**	**,**	**destitute**	**of**	**weapons**	**,**	**attacked**	**their**	**foes**	**in**	**that**	**battle**	**,**
一些	脚	-	士兵	的	伟大的	勇气	,	贫困	的	武器	,	遭到攻击	他们的	敌人	在	那	战斗	,

在那场战斗中，一些英勇无比的步兵，虽然没有武器，却仍然向敌人发起了攻击。

[wɪð]	[fiːt]	[ænd; ənd]	[fɪsts]	,	[ænd; ənd]	[brɔːt]	[ðem; ðəm]	[daʊn]	.
with	**feet**	**and**	**fists**	**,**	**and**	**brought**	**them**	**down**	**.**
和	脚	和	拳头	,	和	带来	他们	向下	.

用拳脚将他们击倒。

[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[fel]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	['elɪfənt]	-	[men]	[frɒm; frəm]	['elɪfənts]	,
Car	**-**	**warriors**	**fell**	**down**	**from**	**cars**	**,**	**and**	**elephant**	**-**	**men**	**from**	**elephants**	**,**
车	-	战士	跌倒	向下	从	汽车	,	和	大象	-	男人	从	大象	,

汽车战士从汽车上摔下来，象人从大象身上摔下来。

[laɪk]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	[p'ɜːsənz]	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[sə'lestiəl]	['viːək(ə)lz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɪg'zɔːstʃən]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['merɪts]	.
like	**meritorious**	**persons**	**falling**	**down**	**from**	**their**	**celestial**	**vehicles**	**upon**	**the**	**exhaustion**	**of**	**their**	**merits**	**.**
喜欢	有功绩的	人	坠落	向下	从	他们的	天体	车辆	之上	这	疲惫	的	他们的	优点	.

就像功德圆满的人从天车上坠落一样。

[ðʌs]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,	[sluː]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	[frendz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	.
Thus	**the**	**combatants**	**,**	**engaged**	**with**	**one**	**another**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**	**slew**	**sires**	**and**	**friends**	**and**	**sons**	**.**
因此	这	战斗人员	,	已订婚的	和	一	其他	在	那	伟大的	战斗	,	一万	种公牛	和	朋友们	和	儿子们	.

因此，在那场大战中，交战双方互相残杀，亲人、朋友和儿子都惨遭杀害。

[ðʌs]	[ə'kɜːd]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Thus	**occurred**	**that**	**battle**	**,**	**O**	**best**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
因此	发生	那	战斗	,	哦	最好的	的	这	-	,

就这样，那场战役发生了，婆罗多族的勇士啊！

[ɪn]	[wɪtʃ]	[nəʊ]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[ʃəʊn]	[baɪ]	['enibɒdi]	[fɔː(r); fə(r)]	['eniwʌn]	,
in	**which**	**no**	**consideration**	**was**	**shown**	**by**	**anybody**	**for**	**anyone**	**,**
在	哪个	不	考虑	曾是	所示	经过	任何人	为了	任何人	,

其中没有任何人对任何人表现出同情心，

[ænd; ənd]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	['ærəus]	[fel]	[fɑːst]	,
and	**in**	**which**	**lances**	**and**	**swords**	**and**	**arrows**	**fell**	**fast**	**,**
和	在	哪个	长矛	和	剑	和	箭头	跌倒	快速地	,

长矛、刀剑和弓箭纷飞而过，

[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ðə; ði]	[siːn]	[ɪk'siːdɪŋli]	['terəb(ə)l]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	.	-	"	-
on	**every**	**side**	**and**	**made**	**the**	**scene**	**exceedingly**	**terrible**	**to**	**behold**	**.**	**'**	**"**	**24**
在	每一个	边	和	制成	这	场景	非常	糟糕的	到	看哪	.	-	"	-

四周都是，景象极其可怕。”24

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**
"	桑贾亚	说	,

桑贾亚说：

- [wen] [ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][hæd; həd] ['sʌmwɒt] [səb'said] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
' When the loud noise of battle had somewhat subsided and the Pandavas
- 什么时候 这 大声 噪音 的 战斗 有 有些 平静下来 和 这 般度族五兄弟
[hæd; həd][sleɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][fəʊz] ,
had slain large numbers of their foes ,
有 被杀 大的 数字 的 他们的 敌人 ,

“当战斗的喧嚣声渐渐平息，般度族人已经杀死了大量的敌人之后，

- [sʌn] ([wʌns] [mɔː(r)]) [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsmən]
Subala's son (once more) came for fight with the remnant of his horsemen
- 儿子 (一次 更多的) 来了 为了 斗争 和 这 剩 的 他的 骑兵
['nʌmbərɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] .
numbering seven hundred .
编号 七 百 .

苏巴拉的儿子（再次）率领残余的七百名骑兵前来作战。

['kwɪkli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [hiː; hi]
Quickly approaching his own soldiers and urging them to battle , he
迅速地 接近 他的 自己的 士兵 和 敦促 他们 到 战斗 , 他
[rɪ'piːtɪdli] [sed] , " [juː; jʊ] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
repeatedly said , " You chastisers of foes ,
反复 说 , " 你 惩罚者 的 敌人 ,

他迅速走向自己的士兵，敦促他们投入战斗，并反复说道：“你们这些惩罚敌人的人，

[faɪt] ['tʃɪəfəli] !
fight cheerfully !
斗争 愉快地 !

开怀大笑地战斗吧！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['prez(ə)nt][ðeə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt]
" And he asked the Kshatriyas present there , saying , " Where is the king , that
" 和 他 问 这 刹帝利 展示 那里 , 说 , " 在哪里 是 这 国王 , 那
[greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ?
great car - warrior ?
伟大的 车 - 战士 ?

于是他问在场的刹帝利们：“国王在哪里？那位伟大的战车勇士在哪里？”

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] ['seɪɪŋ] ,
" Hearing these words of Shakuni , O bull of Bharata's race , they answered saying ,
" 听力 这些 字 的 沙恭尼 , 哦 公牛 的 - 种族 , 他们 回答 说 ,

“听到沙恭尼的这些话，婆罗多族的公牛啊，他们回答说：

" ['jɒndə(r)] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ,
" Yonder stayeth that great car - warrior , the Kuru king ,
" 远处 斯泰斯 那 伟大的 车 - 战士 , 这 库鲁 国王 ,

“远处站着伟大的战车战士，库鲁王，

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðæt] [lɑːdʒ] [ʌm'brelə] [ɒv; əv] ['splendə(r)] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
there where that large umbrella of splendour equal to that of the full moon ,
那里 在哪里 那 大的 伞 的 辉煌 平等的 到 那 的 这 满的 月亮 ,

那里有一把巨大的光辉伞，如同满月一般皎洁。

[ɪz]['vɪzəb(ə)l] — [ðeə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [klæd][ɪn] [meɪl] , [ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] — [ðeə(r)]
is visible — there where those car - warriors , clad in mail , are staying — there
是 可见的 — 那里 在哪里 那些 车 - 战士 , 覆膜 在 邮件 , 是 入住 — 那里
[weə(r)] [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] ,
where that loud noise ,
在哪里 那 大声 噪音 ,

清晰可见——那些身穿制服的汽车战士们就待在那里——那里传来巨大的噪音，

[diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [klaʊdz] , [ɪz] ['biːɪŋ] [hɜːd] !
deep as the roar of clouds , is being heard !
深的 作为 这 吼 的 云 , 是 存在 听到 !

仿佛听见了云层深处的咆哮！

[prə'siːd] ['kwɪkli] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [ðen] [siː] [ðə; ði]['kʊruː] ['mɒnək] !
Proceed quickly thither , O king , and thou wilt then see the Kuru monarch !
继续 迅速地 那里 , 哦 国王 , 和 你 枯萎 然后 看 这 库鲁 君主 !

国王啊，快去那里，你就能见到库鲁国王了！

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] , - [sʌn] ['ʃɑːkuːniː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Thus addressed by those brave warriors , Subala's son Shakuni , O king ,
" 因此 已解决 经过 那些 勇敢的 战士 , - 儿子 沙恭尼 , 哦 国王 ,

“那些勇敢的战士们如此称呼苏巴拉之子沙恭尼，国王啊，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] , [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ]
proceeded to that spot where thy son was staying , surrounded on all sides by
继续 到 那 点 在哪里 你的 儿子 曾是 入住 , 包围 在 全部 侧面 经过
[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['hɪərəʊz] .
unretreating heroes .
毫不退缩 英雄 .

你前往你儿子居住的地方，那里四面都是毫不退缩的英雄。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] , ['ʃɑːkuːniː] , ['ɡlædən]
Beholding Duryodhana stationed in the midst of that car - force , Shakuni , gladdening
凝视 杜尤达纳 驻 在 这 中间 的 那 车 - 力量 , 沙恭尼 , 令人高兴
[ɔːl] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
all those car - warriors of thine ,
全部 那些 车 - 战士 的 你的 ,

沙恭尼，你看见杜尤达纳驻守在那支战车大军之中，你那些战车战士们都欢欣鼓舞。

[əʊ] [kɪŋ] ['tʃɪəfəli] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
O king cheerfully said these words unto Duryodhana .
哦 国王 愉快地 说 这些 字 到 杜尤达纳 .

国王兴高采烈地对杜尤达纳说了这些话。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz]
he said the following words in a manner which showed that he regarded all his
他 说 这 下列的 字 在 一个 方式 哪个 显示 那 他 认为 全部 他的
[pɜːpəsɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] .
purposes to have been already achieved .
目的 到 有 到过 已经 已达成 .

他说出以下这些话时，语气表明他认为自己的所有目的都已经实现了。

" [sleɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) !
" Slay , O king , the car - divisions (of the Pandavas) !
" 杀 , 哦 国王 , 这 车 - 部门 (的 这 般度族五兄弟) !

“国王啊，斩杀般度族的战车部队吧！”

[ɔːl][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] !
All their horses have been vanquished by me !
全部 他们的 马匹 有 到过 战败者 经过 我 !

他们的马匹都被我全部击败了！

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['kɔŋkə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ən'les]	[wʌn]	[ɪz]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[leɪ]
Yudhishthira	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**conquered**	**in**	**battle**	**unless**	**one**	**is**	**prepared**	**to**	**lay**
尤迪什提拉	是	无法	的	存在	征服	在	战斗	除非	一	是	准备	到	躺

[daʊn]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	!
down	**his**	**life**	**!**
向下	他的	生活	!

除非有人准备献出生命，否则不可能在战场上战胜尤迪什提拉!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen]	[ðæt]	[kɑː(r)]	-	[fɔːs]	,	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[wɪl]	[hæv; həv]	[biːn]	[dɪ'strɔɪd]	,
When	**that**	**car**	**-**	**force**	**,**	**protected**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**will**	**have**	**been**	**destroyed**	**,**
什么时候	那	车	-	力量	，	受保护	经过	这	儿子	的	潘杜	，	将要	有	到过	损毁	，

当那支由般度之子保护的车队被摧毁之后，

[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[ðen]	[sleɪ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	!
we	**shall**	**then**	**slay**	**all**	**those**	**elephants**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**and**	**others**	**!**
我们	将	然后	杀戮	全部	那些	大象	和	脚	-	士兵	和	其他的	！

然后我们将屠杀所有那些大象、步兵和其他敌人！

"	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
"	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**his**	**,**	**thy**	**warriors**	**,**	**inspired**	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**,**
"	听力	这些	字	的	他的	，	你的	战士	，	灵感	和	欲望	的	胜利	，

“听到他这些话，你的战士们，心中燃起了胜利的渴望，

['tʃɪəfəli]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	.
cheerfully	**rushed**	**towards**	**the**	**Pandava**	**army**	**.**
愉快地	匆忙	向	这	潘达瓦	军队	.

兴高采烈地冲向般度族军队。

[wɪð]	['kwivə]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bæks]	[ænd; ənd]	[bəʊz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[hændz]	,
With	**quivers**	**on**	**their**	**backs**	**and**	**bows**	**in**	**their**	**hands**	**,**
和	箭筒	在	他们的	背部	和	弓	在	他们的	双手	，

他们背着箭筒，手里拿着弓，

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ʃʊk]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
all	**of**	**them**	**shook**	**their**	**bows**	**and**	**uttered**	**leonine**	**roars**	**.**
全部	的	他们	摇晃	他们的	弓	和	说出	狮科	咆哮	.

他们都摇晃着弓箭，发出狮子般的咆哮。

[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Once	**more**	**,**	**O**	**king**	**,**
一次	更多的	，	哦	国王	，

再一次，哦，国王！

[ðə; ði]	[fɪəs]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['slæpɪŋ]	[ɒv; əv]	[pɑːmz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɪz]	[ɒv; əv]
the	**fierce**	**twang**	**of**	**bows**	**and**	**the**	**slapping**	**of**	**palms**	**and**	**the**	**whiz**	**of**
这	凶猛的	颤音	的	弓	和	这	拍打	的	棕榈树	和	这	呼啸	的

['ærəʊs]	[ʃɒt]	[wɪð]	[fɔːs]	[wɒz; wəz]	[hɜːd]	.
arrows	**shot**	**with**	**force**	**was**	**heard**	**.**
箭头	射击	和	力量	曾是	听到	.

弓弦的猛烈拉扯声、手掌的拍击声以及箭矢疾驰而出的嗖嗖声响彻耳畔。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	['kʊruː]	['kɔmbətənt]	[ə'prəʊtʃ]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[wɪð]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[bəʊz]	,
Beholding	**those**	**Kuru**	**combatants**	**approach**	**the**	**Pandava**	**army**	**with**	**uplifted**	**bows**	**,**
凝视	那些	库鲁	战斗人员	方法	这	潘达瓦	军队	和	提升	弓	，

只见俱卢族战士高举弓箭，向般度族军队逼近。

-	[sʌn]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[də'vɑːki]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
Kunti's	**son**	**Dhananjaya**	**said**	**unto**	**the**	**son**	**of**	**Devaki**	**these**	**words**	**,**
-	儿子	达纳贾亚	说	到	这	儿子	的	德瓦基	这些	字	，

Kunti 的儿子 Dhananjaya 对 Devaki 的儿子说了这些话：

"	[ɜːdʒ]	[ðə; ði]	[stiːd]	['fɪələsli]	[ænd; ənd]	['penətreɪt]	[ðɪs]	[siː]	[ɒv; əv]	[truːps]	!
"	**Urge**	**the**	**steeds**	**fearlessly**	**and**	**penetrate**	**this**	**sea**	**of**	**troops**	**!**
"	敦促	这	马匹	无畏地	和	穿透	这	海	的	军队	！

“策马无畏，冲破这片敌军的海洋！”

[wɪð] [maɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] !
With my keen shafts I shall today reach the end of these hostilities !
和 我的 敏锐的 轴 我 将 今天 抵达 这 结尾 的 这些 敌对行动 !

今天，我将用我锋利的箭矢结束这场战争！

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [deɪ] , [əʊ] - ,
Today is the eighteenth day , O Janardana ,
今天 是 这 第十八 天 , 哦 - ,

今天是第十八天，哦，贾纳尔达纳。

[ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [ɪz]['reɪdʒɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] !
of this great battle that is raging between the two sides !
的 这 伟大的 战斗 那 是 愤怒 之间 这 二 侧面 !

这场双方之间正在进行的大战！

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['lɪtərəli] ['nʌmbələs] , [hæθ] [biːn] ['nɪəli] [dɪ'strɔɪd] !
The army of those high - souled heroes , which was literally numberless , hath been nearly destroyed !
这 军队 的 那些 高的 - 有灵魂的 英雄 , 哪个 曾是 字面上地 无数 , 有 到过 几乎 损毁 !

那些英勇无畏的英雄大军，数量之多，几乎全军覆没！

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['destəni] !
Behold the course of Destiny !
看哪 这 课程 的 命运 !

看哪，这就是命运的轨迹！

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][vɑːst][æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [hæθ] , [əʊ] [ɑːtʃjuːtə] ,
The army of Dhritarashtra's son , O Madhava , which was vast as the ocean , hath , O Achyuta ,
这 军队 的 - 儿子 , 哦 马达瓦 , 哪个 曾是 广阔的 作为 这 海洋 , 有 , 哦 阿丘塔 ,

提塔拉什特拉之子啊玛达瓦的军队像海洋一样浩瀚，阿丘塔啊，

[bɪ'kʌm] , ['ɑːftə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɑː'selvz] , ['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [ɪn'dent] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['kaʊz] [huːf] !
become , after encountering ourselves , even like the indent caused by a cow's hoof !
变得 , 后 遭遇 我们自己 , 甚至 喜欢 这 缩进 导致 经过 一个 牛的 蹄 !

与自己相遇之后，我们甚至会变得像牛蹄留下的印记一样！

[ɪf] [piːs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['ɑːftə(r)] - [fɔːl] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , ['evriθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wel] !
If peace had been made after Bhishma's fall , O Madhava , everything would have been well !
如果 和平 有 到过 制成 后 - 落下 , 哦 马达瓦 , 一切 会 有 到过 出色地 !

玛达瓦啊，如果毗湿摩陨落后能够达成和平，一切都会好起来的！

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] [wiːk] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [meɪk] [piːs] !
The foolish Duryodhana of weak understanding , however , did not make peace !
这 愚蠢 杜尤达纳 的 虚弱的 理解 , 然而 , 做过 不是 制作 和平 !

然而，愚昧无知的杜尤达纳却不肯求和！

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ] ['biːʃmə] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'dɒpʃn] .
The words that were uttered by Bhishma , O Madhava , were beneficial and worthy of adoption .
这 字 那 是 说出 经过 毗湿摩 , 哦 马达瓦 , 是 有利 和 值得 的 采用 .

摩陀婆啊，毗湿摩所说的话是有益的，值得我们采纳。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[huː]	[hæd; həd]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[dɪd]	[nɒt]	[ækt]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
Suyodhana	**,**	**however**	**,**	**who**	**had**	**lost**	**his**	**understanding**	**,**	**did**	**not**	**act**	**according**	**to**	**them**	**.**
-	,	然而	,	WHO	有	丢失的	他的	理解	,	做过	不是	行为	根据	到	他们	.

然而，苏尤达纳已经失去了理解能力，并没有按照他们的指示行事。

['ɑːftə(r)]	['biːʃmə]	[hæd; həd]	[biːn]	[strʌk]	[ænd; ənd]	[θrəʊn]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
After	**Bhishma**	**had**	**been**	**struck**	**and**	**thrown**	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**,**
后	毗湿摩	有	到过	击	和	抛掷	向下	在	这	地球	,

毗湿摩被击中并摔倒在地后，

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[nəʊ]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[waɪ]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[prə'siːdid]	!
I	**do**	**not**	**know**	**the**	**reason**	**why**	**the**	**battle**	**proceeded**	**!**
我	做	不是	知道	这	原因	为什么	这	战斗	继续	!

我不知道这场战斗为何继续进行！

[ai]	[rɪ'gɑːd]	[ðə; ði]	-	[tuː; tə]	[biː; bi]	['fuːlɪʃ]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[wiːk]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɪn]	['evri]	[wei]	,
I	**regard**	**the**	**Dhartarashtras**	**to**	**be**	**foolish**	**and**	**of**	**weak**	**understanding**	**in**	**every**	**way**	**,**
我	看待	这	-	到	是	愚蠢	和	的	虚弱的	理解	在	每一个	方式	,

我认为持国教徒愚昧无知，各方面都缺乏理解力。

[sɪns]	[ðeɪ]	[kən'tɪnjuːd]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	['iːv(ə)n]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	!
since	**they**	**continued**	**the**	**battle**	**even**	**after**	**the**	**fall**	**of**	**Santanu's**	**son**	**!**
自从	他们	持续	这	战斗	甚至	后	这	落下	的	-	儿子	!

即使在桑塔努的儿子阵亡后，他们仍然继续战斗！

['ɑːftə(r)]	[ðæt]	[wen]	['droʊnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['ʌtərərz]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	,	[fel]	,
After	**that**	**when**	**Drona**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**utterers**	**of**	**Brahma**	**,**	**fell**	**,**
后	那	什么时候	德罗纳	,	那	首先	的	全部	说话者	的	梵	,	跌倒	,

此后，当梵天最杰出的传道者德罗纳陨落时，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]	['kɑːnɪdʒ]	[dɪd]	[nɒt]	[stɪl]	[siːs]	!
as	**also**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**and**	**Vikarna**	**,**	**the**	**carnage**	**did**	**not**	**still**	**cease**	**!**
作为	还	这	儿子	的	拉达	,	和	-	,	这	屠杀	做过	不是	仍然	停止	!

拉达之子维卡尔纳也未能幸免，屠杀依然没有停止！

[ə'læs]	,
Alas	**,**
唉	,

唉，

[wen]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	['remnənt]	['əʊnli]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[kɑː'rɑːvə]	)	['ɑːmi]	[rɪ'meɪnd]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
when	**a**	**small**	**remnant**	**only**	**of**	**the**	**(**	**Kaurava**	**)**	**army**	**remained**	**after**	**the**	**fall**	**of**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
什么时候	一个	小的	剩	仅有的	的	这	(	俱卢族	)	军队	剩余	后	这	落下	的	那	老虎	之中	男人	,

当那人中之虎陨落后，俱卢族军队只剩下少量残余时，

['kɑːrnə]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	,	[ðə; ði]	['kɑːnɪdʒ]	[dɪd]	[nɒt]	[stɪl]	[siːs]	!
Karna	**,**	**with**	**his**	**sons**	**,**	**the**	**carnage**	**did**	**not**	**still**	**cease**	**!**
卡尔纳	,	和	他的	儿子们	,	这	屠杀	做过	不是	仍然	停止	!

迦尔纳和他的儿子们，杀戮依然没有停止！

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	,	[ɒv; əv]	['ɔːlsəʊ]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
After	**the**	**fall**	**of**	**even**	**the**	**heroic**	**Srutayush**	**,**	**of**	**also**	**Jalasandha**	**of**	**Puru's**	**race**	**,**
后	这	落下	的	甚至	这	英勇	-	,	的	还	-	的	-	种族	,

甚至在英雄的斯鲁塔尤什（Srutayush）以及普鲁种族的贾拉桑达（Jalasandha）垮台之后，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɪŋ] - , [ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [stɪl] [siːs] !
and of king Srutayudha , the carnage did not still cease !
和 的 国王 - , 这 屠杀 做过 不是 仍然 停止 !

而对于国王斯鲁塔尤达来说，屠杀仍然没有停止！

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] , [əʊ] - , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ə'vɑːnti]
After the fall of Bhurishrava , of Shalya , O Janardana , and of the Avanti
后 这 落下 的 - , 的 沙利亚 , 哦 - , 和 的 这 阿凡提
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

在布里什拉瓦、沙利亚、哦，贾纳尔达纳以及阿万提英雄们陨落后，

[ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [stɪl] [siːs] !
the carnage did not still cease !
这 屠杀 做过 不是 仍然 停止 !

屠杀并未停止！

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]
After the fall of Jayadratha , of the Rakshasa Alayudha , of Bahlika , and
后 这 落下 的 贾亚德拉塔 , 的 这 罗刹 - , 的 - , 和
[ɒv; əv] - ,
of Somadatta ,
的 - ,

在贾亚德拉塔（Jayadratha）、罗刹阿莱尤陀（Rakshasa Alayudha）、巴利卡（Bahlika）和索玛达塔（Somadatta）垮台之后，

[ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [stɪl] [siːs] !
the carnage did not still cease !
这 屠杀 做过 不是 仍然 停止 !

屠杀并未停止！

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] , [ɒv; əv][ðə; ði][kɒm'bəʊ.d͡ʒə] [tʃiːf] - , [ænd; ənd]
After the fall of heroic Bhagadatta , of the Kamboja chief Sadakshina , and
后 这 落下 的 英勇 巴格达塔 , 的 这 坎波加 首席 - , 和
[ɒv; əv] - ,
of Duhshasana ,
的 - ,

在英勇的薄伽达塔、坎博贾酋长萨达克什纳和杜赫沙萨纳倒台后，

[ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [stɪl] [siːs] !
the carnage did not still cease !
这 屠杀 做过 不是 仍然 停止 !

屠杀并未停止！

[bɪ'həʊldɪŋ] ['iːv(ə)n] [daɪ'vɜːs] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɪŋz] , [iːtʃ] ['əʊnɪŋ] [ɪk'stensɪv] ['teritəriz] ,
Beholding even diverse heroic and mighty kings , each owning extensive territories ,
凝视 甚至 各种各样的 英勇 和 强大的 国王 , 每个 拥有 广泛的 领土 ,
[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] ,
slain in battle , the carnage ,
被杀 在 战斗 , 这 屠杀 ,

目睹众多英勇强大的君王，他们各自拥有广袤的领土，却都在战场上阵亡，场面惨烈。

[əʊ] ['krɪʃnə] , [dɪd] [nɒt] [stɪl] [siːs] !
O Krishna , did not still cease !
哦 克里希那 , 做过 不是 仍然 停止 !

克里希那啊，请不要停止！

[bɪ'həʊldɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [truːps] [sleɪn] [baɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Beholding even a full Akshauhini of troops slain by Bhimasena in battle ,
凝视 甚至 一个 满的 阿克绍希尼 的 军队 被杀 经过 - 在 战斗 ,

目睹比玛塞纳在战场上斩杀的整整一阿克绍希尼军队，

[ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [dɪd] [nɒt] [stɪl] [siːs] ,
the carnage did not still cease ,
这 屠杀 做过 不是 仍然 停止 ,

屠杀并未停止。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['fɒli] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌvətəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - !
in consequence of either the folly or the covetousness of the Dhartarashtras !
在 结果 的 任何一个 这 蠢事 或者 这 贪婪 的 这 - !

这都是由于持国的愚蠢或贪婪造成的！

[wɒt] [kɪŋ] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [ɪ'speʃəli] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['kʊruː] ,
What king born in a noble race , a race especially like that of Kuru ,
什么 国王 出生 在 一个 高贵 种族 , 一个 种族 尤其 喜欢 那 的 库鲁 ,

哪位国王出身于高贵的种族，尤其是像俱卢族那样的种族?

[seɪv] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [wʊd] [ðʌs] ['fruːtləsli] [weɪdʒ] [sʌtʃ] [fɪəs]
save of course the foolish Duryodhana , would thus fruitlessly wage such fierce
节省 的 课程 这 愚蠢 杜尤达纳 , 会 因此 徒劳地 工资 这样的 凶猛的
[hɑː'stɪlətiz] ?
hostilities ?
敌对行动 ?

当然，除了愚蠢的杜尤达纳之外，还有谁会如此徒劳地发动如此激烈的敌对行动呢?

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ]
Who is there , possessed of reason and wisdom and capable of discriminating
WHO 是 那里 , 拥有 的 原因 和 智慧 和 有能力的 的 歧视性的
[gʊd] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] ,
good from evil ,
好的 从 邪恶的 ,

谁能拥有理性和智慧，并能分辨善恶?

[ðæt] [wʊd] [ðʌs] [weɪdʒ] [wɔː(r)] , ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['merɪt] ,
that would thus wage war , knowing his foes to be superior to him in merit ,
那 会 因此 工资 战争 , 会心 他的 敌人 到 是 优越的 到 他 在 优点 ,

因此，他会发动战争，明知敌人的功绩胜过自己。

[streŋθ] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ?
strength , and courage ?
力量 , 和 勇气 ?

力量和勇气?

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [wen] , [ɪn'diːd] ,
How could he listen to the counsels of another , when , indeed ,
如何 可以 他 听 到 这 律师 的 其他 , 什么时候 , 的确 ,

他怎么可能听从别人的建议呢？事实上，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ə'biːdiəns]
he could not make up his mind to make peace with the Pandavas in obedience
他 可以 不是 制作 向上 他的 头脑 到 制作 和平 和 这 般度族五兄弟 在 服从
[tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ] [ðiː] ?
to the words uttered by thee ?
到 这 字 说出 经过 你 ?

他是否无法下定决心听从你的劝告，与般度族和解?

[wɒt] ['medsn; 'medɪsn] [kæn; kən] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [tə'deɪ] [huː] [ˌdisri'gɑːdid]
What medicine can be acceptable to that person today who disregarded
什么 药品 能 是 可接受 到 那 人 今天 WHO 被忽视
['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ,
Bhishma the son of Santanu ,
毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ,

今天，那些不尊重毗湿摩（毗湿摩是桑塔努之子）的人，又能接受什么样的药物呢?

[ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd]['vɪdjuːrə] , [waɪl] [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ?
and Drona , and Vidura , while they urged him to make peace ?
和 德罗纳 , 和 维杜拉 , 尽管 他们 敦促 他 到 制作 和平 ?

德罗纳和维杜拉劝他媾和时，他们又作何反应?

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [ək'sept] [gʊd] ['kaunsəl] , [huː] [frɒm; frəm] ['fɒli] , [əʊ] - ,
How can he accept good counsels , who from folly , O Janardana ,
如何 能 他 接受 好的 律师 , WHO 从 蠢事 , 哦 - ,

他怎能接受良言劝告，他乃愚昧之人，哦，贾纳尔达纳?

['ɪnsələntli] [ˌdisri'gɑːdid] [hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒd]['saɪə(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [wel] - ['miːnɪŋ] ['mʌðə(r)]
insolently disregarded his own aged sire as also his own well - meaning mother
傲慢地 被忽视 他的 自己的 老年人 父系 作为 还 他的 自己的出色地 - 意义 母亲
[waɪl] ['spiːkɪŋ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ?
while speaking beneficial words unto him ?
尽管 请讲 有利 字 到 他 ?

他一边对年迈的父亲和慈祥的母亲说着好话，一边却傲慢地无视她们?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [əʊ] - , [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ]
It is evident , O Janardana , that Duryodhana took his birth for exterminating
它 是 明显 , 哦 - , 那 杜尤达纳 采取 他的 出生 为了 灭绝
[hɪz; ɪz] [reɪs] !
his race !
他的 种族 !

贾纳尔达纳啊，很明显，杜尤达纳降生是为了灭绝他的种族!

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɒləsi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðæt] [laɪn] , [əʊ] [lɔːd] !
His conduct and his policy , it is seen , point to that line , O lord !
他的 执行 和 他的 政策 , 它 是 已见 , 观点 到 那 线 , 哦 主 !

主啊，看哪，他的行为和政策都指向了这条方向!

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] [jet] !
He will not give us our kingdom yet !
他 将要 不是 给 我们 我们的 王国 然而 !

他现在还不会把我们的王国赐给我们!

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] , [əʊ] [ɑːtʃjuːtə] !
This is my opinion , O Achyuta !
这 是 我的 观点 , 哦 阿丘塔 !

这是我的意见，阿丘塔!

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɪdjuːrə] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
The high - souled Vidura , O sire ,
这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 , 哦 父系 ,

高贵的维杜拉，哦，陛下，

[təʊld][ˌem 'iː] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [laɪf] [rɪ'meɪnd] [ɪn] - [sʌn] ,
told me many a time that as long as life remained in Dhritarashtra's son ,
讲述 我 许多 一个 时间 那 作为 长的 作为 生活 剩余 在 - 儿子 ,

他曾多次告诉我，只要持国之子还活着，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] !
he would never give us our share of the kingdom !
他 会 绝不 给 我们 我们的 分享 的 这 王国 !

他绝不会把属于我们的那份王国分给我们!

['vɪdjuːrə] ['fɜːðə(r)] [təʊld][ˌem 'iː] , - [æz; əz] [lɒŋ] ['ɔːlsəʊ][æz; əz] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] [lɪv; laɪv] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv]
Vidura further told me , ' As long also as Dhritarashtra will live , O giver of
维杜拉 更远 讲述 我 , - 作为 长的 还 作为 持国 将要 居住 , 哦 赠予者 的
['ɒnəz] ,
honours ,
荣誉 ,

维杜罗还告诉我：“只要持国还活着，尊贵的赐福者啊，

['iːv(ə)n] [ðæt] ['sɪnfl] [waɪt] [wɪl] [ækt] ['sɪnfəli] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] !
even that sinful wight will act sinfully towards you !
甚至 那 罪恶的 怀特岛 将要 行为 罪恶地 向 你 !

即使是那个罪恶滔天的家伙也会对你做出罪恶的事！

[jiː; ji] [wɪl] ['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] ['væŋkwiʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪ'ðaʊt] ['bæt(ə)l] ! -
Ye will never succeed in vanquishing Duryodhana without battle ! '
叶 将要 绝不 成功 在 战胜 杜尤达纳 没有 战斗 ! -

你们不战而胜，永远不可能战胜杜尤达纳！

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [dɪd]['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [truː] ['fɔːsaɪt] ['ɒf(ə)n] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Even thus , O Madhava , did Vidura of true foresight often speak to me !
甚至 因此 , 哦 马达瓦 , 做过 维杜拉 的 真的 远见 经常 说话 到 我 !

即便如此，哦，玛达瓦，真正有远见的维杜拉也常常与我交谈！

[ɔːl] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [waɪt] ,
All the acts of that wicked - souled wight ,
全部 这 行为 的 那 邪恶 - 有灵魂的 怀特岛 ,

那个邪恶灵魂的所有行为，

[ai] [naʊ] [faɪnd][tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɪdjuːrə][hæd; həd] [sed] !
I now find to be exactly as the high - souled Vidura had said !
我 现在 寻找 到 是 确切地 作为 这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 有 说 !

我现在发现，这完全正如高尚的维杜拉所说！

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [huː] , ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd]
That person of wicked understanding who , having listened to the beneficial and
那 人 的 邪恶 理解 WHO , 拥有 听着 到 这 有利 和
['prɒpə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
proper words of Jamadagni's son ,
恰当的 字 的 - 儿子 ,

那个心怀邪念的人，听了贾马达格尼之子有益而恰当的话语后，

[ˌdisri'gɑːdid] [ðem; ðəm] , [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [held] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
disregarded them , should certainly be held as standing in the face of
被忽视 他们 , 应该 当然 是 握住 作为 常设 在 这 脸 的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

忽视它们的人，理应被视为挺身面对毁灭。

['meni] [p'ɜːsənz] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
Many persons crowned with ascetic success said as soon as Duryodhana was born ,
许多 人 加冕 和 苦行僧 成功 说 作为 很快 作为 杜尤达纳 曾是 出生 ,

许多苦行僧在杜尤达纳出生后不久就表示：

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ik'stə:mineit] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [retʃ]
that the entire Kshatriya order would be exterminated in consequence of that wretch
那 这 全部的 刹帝利 命令 会 是 灭绝 在 结果 的 那 可怜虫
.
.
.

整个刹帝利阶层都将因那个恶人的所作所为而灭绝。

[ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] ['riːəlaɪz] ,
Those words of the sages , O Janardana , are now being realised ,
那些 字 的 这 智者 , 哦 - , 是 现在 存在 意识到 ,

哦，贾纳尔达纳，圣贤们的那些话语如今正在实现。

[sɪns] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'gəu] ['ɔːlməʊst][ɪn'taɪə(r)] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
since the Kshatriyas are undergoing almost entire extermination in consequence of
自从 这 刹帝利 是 正在经历 几乎 全部的 灭绝 在 结果 的
- [ækts] !
Duryodhana's acts !
- 行为 !

由于杜尤达纳的所作所为，刹帝利种姓几乎被彻底灭绝！

[ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tə'deɪ] !
I shall , O Madhava , slay all the warriors today !
我 将 , 哦 马达瓦 , 杀戮 全部 这 战士 今天 !

玛达瓦啊，我今天必将斩杀所有战士！

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [kæmp] [meɪd]
After all the Kshatriyas will have been slain and the (Kaurava) camp made
后 全部 这 刹帝利 将要 有 到过 被杀 和 这 (俱卢族) 营 制成
['empti] ,
empty ,
空的 ,

刹帝利全部被杀，俱卢族的营地被夷为平地之后，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪl] [ðen] [dɪ'zaɪə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Duryodhana will then desire battle with us for his own destruction .
杜尤达纳 将要 然后 欲望 战斗 和 我们 为了 他的 自己的 破坏 .

届时，杜尤达纳将渴望与我们战斗，以求自取灭亡。

[ðæt] [wɪl] [end] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] !
That will end these hostilities !
那 将要 结尾 这些 敌对行动 !

这样就能结束这些敌对行动了！

['eksəsaɪzɪŋ] [maɪ] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ɪn][maɪ] [əʊn] [maɪnd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
Exercising my reason , O Madhava , and reflected in my own mind , O thou of
锻炼 我的 原因 , 哦 马达瓦 , 和 反映 在 我的 自己的 头脑 , 哦 你 的
- [reɪs] ,
Vrishni's race ,
- 种族 ,

运用我的理性，哦，玛达瓦，并在我的心中反思，哦，弗里什尼族人，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] - [wɜːdz] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] -
thinking of Vidura's words , and taking into account the acts of the wicked -
思维 的 - 字 , 和 采取 进入 帐户 这 行为 的 这 邪恶 -
[s'əʊld] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] ,
souled Duryodhana himself ,
有灵魂的 杜尤达纳 他自己 ,

想到维杜拉的话，再考虑到邪恶的杜尤达纳本人的所作所为，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒn] !
I have come to this conclusion !
我 有 来 到 这 结论 !

我得出了这个结论！

['penətreɪt] [ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Penetrate the Bharata army , O hero ,
穿透 这 婆罗多 军队 , 哦 英雄 ,

英雄啊，深入婆罗多军阵吧！

[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['ɑːmi]	[tə'deɪ]	[wɪð]	[maɪ]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	!
for	**I**	**shall**	**slay**	**the**	**wicked**	**-**	**souled**	**Duryodhana**	**and**	**his**	**army**	**today**	**with**	**my**	**keen**	**shafts**	**!**
为了	我	将	杀戮	这	邪恶	-	有灵魂的	杜尤达纳	和	他的	军队	今天	和	我的	敏锐的	轴	!

今天，我必用我锋利的箭矢斩杀邪恶的杜尤达纳和他的军队！

['sleɪɪŋ]	[ðɪs]	[wiːk]	['ɑːmi]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
Slaying	**this**	**weak**	**army**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Dhritarashtra's**	**son**	**,**
杀戮	这	虚弱的	军队	在	这	非常	视线	的	-	儿子	,

在持国之子的眼前，屠戮了这支不堪一击的军队。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tə'deɪ]	[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[gʊd]	!	"	-
I	**shall**	**today**	**do**	**what**	**is**	**for**	**Yudhishthira's**	**good**	**!**	**"**	**'**
我	将	今天	做	什么	是	为了	-	好的	!	"	-

我今天所做的一切都是为了尤迪什提拉的利益！

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	-	,	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[reɪnz]	[ɪn]	[hænd]	,
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**Thus**	**addressed**	**by**	**Savyasaci**	**,**	**he**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**	**reins**	**in**	**hand**	**,**
"	桑贾亚	持续	,	-	因此	已解决	经过	-	,	他	的	-	种族	,	缰绳	在	手	,

桑贾亚继续说道：“萨维亚萨奇，达萨拉族人，手持缰绳，如此说道……”

['fɪələsli]	['penətreɪtɪd]	[ðæt]	[vɑːst]	['hɒstaɪl]	[fɔːs]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	.
fearlessly	**penetrated**	**that**	**vast**	**hostile**	**force**	**for**	**battle**	**.**
无畏地	渗透	那	广阔的	敌对的	力量	为了	战斗	.

无畏地深入敌后，投入战斗。

[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	['fɒrɪst]	[ɒv; əv]	[bəʊz]	(	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[tuː]	['hɪərəʊz]	['entəd]	)	.
That	**was**	**a**	**terrible**	**forest**	**of**	**bows**	**(**	**which**	**the**	**two**	**heroes**	**entered**	**)**	**.**
那	曾是	一个	糟糕的	森林	的	弓	(	哪个	这	二	英雄	进入	)	.

那是一片可怕的弓箭森林（两位英雄进入了其中）。

[dɑːts]	['kɔnstitjuːt]	[ɪts]	['prɪklz]	.
Darts	**constituted**	**its**	**prickles**	**.**
飞镖	构成	它是	刺	.

它的刺是由飞镖构成的。

['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[spaɪkt]	['blʌdʒən]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪts]	[pɑːðz]	.
Maces	**and**	**spiked**	**bludgeons**	**were**	**its**	**paths**	**.**
权杖	和	尖峰	棍棒	是	它是	路径	.

它使用狼牙棒和带刺的棍棒。

[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪts]	['maɪti]	[triːz]	.
Cars	**and**	**elephants**	**were**	**its**	**mighty**	**trees**	**.**
汽车	和	大象	是	它是	强大的	树木	.

汽车和大象是它参天的大树。

['kæv(ə)lri]	[ænd; ənd]	['ɪnfəntri]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪts]	[k'riːpəz]	.
Cavalry	**and**	**infantry**	**were**	**its**	**creepers**	**.**
骑兵	和	步兵	是	它是	爬行者	.

骑兵和步兵是它的藤蔓。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['kɛʃəvə]	,
And	**the**	**illustrious**	**Keshava**	**,**
和	这	杰出	凯沙瓦	,

还有杰出的凯沙瓦，

[æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ðæt] ['fɒrɪst] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] ['meni] ['bænəz] [ænd; ənd] ['penən] ,

as he entered that forest on that car decked with many banners and pennons ,

作为 他 进入 那 森林 在 那 车 甲板 和 许多 横幅 和 旗帜 ,

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .

looked exceedingly resplendent .

看起来 非常 灿烂 .

当他乘坐那辆装饰着许多旗帜和彩旗的汽车进入森林时，看起来非常威风凛凛。

[ðəʊz] [waɪt] [stiːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['beərɪŋ] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [kəɹ'iəɹɪŋ]

Those white steeds , O king , bearing Arjuna in battle , were seen careering

那些 白色的 马匹 , 哦 国王 , 轴承 阿朱那 在 战斗 , 是 已见 职业

['evriweə(r)] ,

everywhere ,

到处 ,

王啊，那些驮着阿周那征战沙场的白马，到处都能看到它们驰骋的身影。

[ɜːrdʒd] [baɪ] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] !

urged by him of Dasarha's race !

敦促 经过 他 的 - 种族 !

受他敦促，达萨拉族！

[ðen] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , - , [prə'siːdid] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,

Then that scorcher of foes , Savyasaci , proceeded on his car ,

然后 那 酷热 的 敌人 , - , 继续 在 他的 车 ,

然后，那个令敌人闻风丧胆的萨维亚萨奇，乘着他的车继续前行。

['ʃuːtɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] .

shooting hundreds of keen shafts like a cloud pouring showers of rain .

射击 数百 的 敏锐的 轴 喜欢 一个 云 浇注 淋浴 的 雨 .

射出数百支锋利的箭矢，如同乌云倾泻而下暴雨。

[laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [nɔɪz] [prə'djuːst] [baɪ] [ðəʊz] [streɪt] ['ærəus] ,

Loud was the noise produced by those straight arrows ,

大声 曾是 这 噪音 生产 经过 那些 直的 箭头 ,

那些笔直的箭矢发出的声音很大。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ]

as also by those combatants that were covered with them in that battle by

作为 还 经过 那些 战斗人员 那 是 涵盖 和 他们 在 那 战斗 经过

- .

Savyasaci .

- .

萨维亚萨奇在那场战斗中用它们覆盖了那些战士，他们也因此而受益。

['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [fel] [daʊn] [ɒn]

Showers of shafts , piercing through the armour of the combatants , fell down on

淋浴 的 轴 , 冲孔 通过 这 盔甲 的 这 战斗人员 , 跌倒 向下 在

[ðə; ði] [ɜːθ] .

the Earth .

这 地球 .

无数箭矢穿透了战斗者的盔甲，如雨点般落下，落在地上。

[ɪm'peld] [frɒm; frəm] - , ['ærəus] , [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] ,

Impelled from Gandiva , arrows , whose touch resembled that of Indra's thunder ,

被迫 从 - , 箭头 , 谁 触碰 类似 那 的 因陀罗的 雷 ,

['straɪkɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

striking men and elephants and horses ,

引人注目 男人 和 大象 和 马匹 ,

从甘迪瓦神箭射出的箭矢，其威力如同因陀罗的雷霆，击中了人、象和马。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fel]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[nɔɪz]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[wɪŋd]	['ɪnsekts]	.
O	**king**	**,**	**fell**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**a**	**noise**	**like**	**that**	**of**	**winged**	**insects**	**.**
哦	国王	,	跌倒	在	那	战斗	和	一个	噪音	喜欢	那	的	有翅膀的	昆虫	.

哦，国王啊，你在那场战斗中倒下了，发出的声音如同飞虫的鸣叫。

['evriθɪŋ]	[wɒz; wəz]	['ʃraʊdɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	.
Everything	**was**	**shrouded**	**with**	**those**	**shafts**	**shot**	**from**	**Gandiva**	**.**
一切	曾是	被遮蔽的	和	那些	轴	射击	从	-	.

一切都笼罩在从甘迪瓦射出的箭矢之中。

[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	,	['kɑːdɪn(ə)l]	[ænd; ənd]	[səb'sɪdiəri]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	.
In	**that**	**battle**	**,**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**,**	**cardinal**	**and**	**subsidiary**	**,**	**could**	**not**	**be**	**distinguished**	**.**
在	那	战斗	,	这	积分	的	这	罗盘	,	红衣主教	和	子公司	,	可以	不是	是	杰出的	.

在那场战役中，罗盘上的方位，包括正方位和副方位，都无法区分。

[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fɪld]	[wɪð]	[gəʊld]	-	[wɪŋd]	[ʃɑːfts]	,	[stiːpt]	[ɪn]	[ɔɪl]	,
The	**whole**	**world**	**seemed**	**to**	**be**	**filled**	**with**	**gold**	**-**	**winged**	**shafts**	**,**	**steeped**	**in**	**oil**	**,**
这	所有的	世界	似乎	到	是	已填	和	金子	-	有翅膀的	轴	,	浸泡	在	油	,

整个世界似乎都布满了浸透了油的金翼长矛，

['pɒlɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[smɪθ]	,	[ænd; ənd]	[mɑːkt]	[wɪð]	-	[neɪm]	.
polished	**by**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**smith**	**,**	**and**	**marked**	**with**	**Partha's**	**name**	**.**
抛光	经过	这	双手	的	这	史密斯	,	和	标记	和	-	姓名	.

由铁匠亲手打磨，并刻有帕尔塔的名字。

[strʌk]	[wɪð]	[ðəʊz]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,
Struck	**with**	**those**	**keen**	**shafts**	**,**
击中	和	那些	敏锐的	轴	,

被那些锋利的箭矢击中，

[ænd; ənd]	[bɜːnt]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	[baɪ]	['pɑːrθə]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ɪz]	[bɜːnt]	[wɪð]	['bɜːnɪŋ]	[brændz]	,
and	**burnt**	**therewith**	**by**	**Partha**	**even**	**as**	**a**	**herd**	**of**	**elephants**	**is**	**burnt**	**with**	**burning**	**brands**	**,**
和	烧焦的	由此	经过	帕尔塔	甚至	作为	一个	一群	的	大象	是	烧焦的	和	燃烧	品牌	,

帕尔塔用它焚烧，就像用燃烧的火把焚烧一群大象一样。

[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[bɪ'keɪm]	['læŋgwɪd]	[ænd; ənd]	[lɒst]	[ðeə(r)]	[streŋθ]	.
the	**Kauravas**	**became**	**languid**	**and**	**lost**	**their**	**strength**	**.**
这	俱卢族	成为	慵懒的	和	丢失的	他们的	力量	.

俱卢族人变得懒散，失去了力量。

[ɑːmd]	[wɪð]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ærəus]	,	['pɑːrθə]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[sʌn]	,
Armed	**with**	**bow**	**and**	**arrows**	**,**	**Partha**	**,**	**resembling**	**the**	**blazing**	**sun**	**,**
武装	和	弓	和	箭头	,	帕尔塔	,	类似	这	炽烈	太阳	,

帕尔塔手持弓箭，宛如烈日，

[bɜːnt]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['kɔmbətənt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[ɒv; əv]	[draɪ]	[grɑːs]	.
burnt	**the**	**hostile**	**combatants**	**in**	**that**	**battle**	**like**	**a**	**blazing**	**fire**	**consuming**	**a**	**heap**	**of**	**dry**	**grass**	**.**
烧焦的	这	敌对的	战斗人员	在	那	战斗	喜欢	一个	炽烈	火	消费	一个	堆	的	干燥	草	.

在那场战斗中，他们像烈火焚烧干草一样，将敌对的战斗人员烧成了灰烬。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈfaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈenədʒi] ([əˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈembəz]
As a roaring fire of blazing flames and great energy (arising from embers
作为 一个 咆哮 火 的 炽烈 火焰 和 伟大的 活力 (产生 从 余烬
) [kɑːst] [əˈweɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒnfaɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] [baɪ][ɪts] [ˈdenɪzənz] ,
) cast away on the confines of a forest by its denizens ,
) 投掷 离开 在 这 限制 的 一个 森林 经过 它是 居民 ,

如同熊熊燃烧的火焰，蕴含着巨大的能量（由余烬升腾而起），被森林的居民抛弃在森林的边缘。

[ˈfaɪə(r)] [kənˈsjuːmz] [ðəʊz] [wʊdz] [əˈbaʊndɪŋ] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv][draɪ] [kˈriːpəz] ,
fire consumes those woods abounding with trees and heaps of dry creepers ,
火 消耗 那些 树林 丰富 和 树木 和 堆积如山 的 干燥 爬行者 ,

大火吞噬了那片树木繁茂、遍布枯藤的森林。

[ˈiːv(ə)n][səʊ] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ækˈtɪvəti][ænd; ənd] [fɪəs] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ɪnˈdjuː]
even so that hero possessed of great activity and fierce energy and endued
甚至 所以 那 英雄 拥有 的 伟大的 活动 和 凶猛的 活力 和 赋予
[wɪð] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv] [ˈwepənz] ,
with prowess of weapons ,
和 能力 的 武器 ,

即便如此，这位英雄依然拥有极强的行动力和旺盛的精力，并且精通各种武器。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fleɪmz] , [ˈkwɪkli] [bɜːnt] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn]
and having shafts for his flames , quickly burnt all the troops of thy son
和 拥有 轴 为了 他的 火焰 , 迅速地 烧焦的 全部 这 军队 的 你的 儿子
[frɒm; frəm] [rɒθ] .
from wrath .
从 愤怒 .

他以火焰为箭矢，迅速将你儿子的所有军队焚毁殆尽。

[hɪz; ɪz][gəʊld] - [wɪŋd] [ˈærəus] , [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈfeɪt(ə)l] [fɔːs] [ænd; ənd] [ʃɒt] [wɪð] [keə(r)] ,
His gold - winged arrows , endued with fatal force and shot with care ,
他的 金子 - 有翅膀的 箭头 , 赋予 和 致命的 力量 和 射击 和 关心 ,

他那金翼箭矢，威力惊人，射得精准无比。

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈbæfld] [baɪ] [ˈeni] [ˈɑːmə(r)] .
could not be baffled by any armour .
可以 不是 是 困惑 经过 任何 盔甲 .

任何盔甲都无法阻挡她。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈærəʊ] [æt; ət][mæn] , [stiːd] , [ɔː(r)] [ˈelɪfənt] [ɒv; əv]
He had not to shoot a second arrow at man , steed , or elephant of
他 有 不是 到 射击 一个 第二 箭 在 男人 , 骏马 , 或者 大象 的
[dʒaɪˈgæntɪk][saɪz] .
gigantic size .
巨大 尺寸 .

他不必向体型巨大的人、马或大象射第二箭。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] - [ˈwiːldɪŋ] [ˈɪndrə] [ˈstraɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [deɪtjəz] , [ˈɑːdʒunə] , [əˈləʊn] , [ˈentərɪŋ]
Like the thunder - wielding Indra striking down the Daityas , Arjuna , alone , entering
喜欢 这 雷 - 挥舞 因陀罗 引人注目 向下 这 代提耶 , 阿朱那 , 独自的 , 进入
[ðæt] [dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
that division of mighty car - warriors ,
那 分配 的 强大的 车 - 战士 ,

如同挥舞雷霆的因陀罗击败阿修罗一样，阿周那独自一人进入了这支强大的战车战士队伍。

[dɪˈstrɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [fɔːmz] . - " -
destroyed it with shafts of diverse forms . ' " 25
损毁 它 和 轴 的 各种各样的 表格 . - " -

用各种形状的箭矢将其摧毁。25

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	-	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Dhananjaya**	**,**	**with**	**his**	**Gandiva**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	达纳贾亚	,	和	他的	-	,

“Sanjaya 说，‘Dhananjaya 和他的 Gandiva，

[frʌ'streɪtɪd]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ]	['hɪərəʊz]	['strʌg(ə)lɪŋ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	['straɪkɪŋ]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	.
frustrated	**the**	**purpose**	**of**	**those**	**unreturning**	**heroes**	**struggling**	**in**	**battle**	**and**	**striking**	**their**	**foes**	**.**
沮丧的	这	目的	的	那些	不可逆转	英雄	挣扎	在	战斗	和	引人注目	他们的	敌人	.

这挫败了那些在战斗中奋力拼搏、打击敌人却一去不返的英雄们的愿望。

[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[baɪ]	['ɑːdʒunə]	,
The	**shafts**	**shot**	**by**	**Arjuna**	**,**
这	轴	射击	经过	阿朱那	,

阿周那射出的箭矢，

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	[ænd; ənd]	[huːz]	[tʌtʃ]	[wɒz; wəz]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	,
irresistible	**and**	**endued**	**with**	**great**	**force**	**and**	**whose**	**touch**	**was**	**like**	**that**	**of**	**the**	**thunder**	**,**
无法抗拒	和	赋予	和	伟大的	力量	和	谁	触碰	曾是	喜欢	那	的	这	雷	,

它魅力无穷，力量强大，触碰它就像雷霆一般。

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[rɪ'zemb(ə)l]	['tɒɹənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[pɔː]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	.
were	**seen**	**to**	**resemble**	**torrents**	**of**	**rain**	**poured**	**by**	**a**	**cloud**	**.**
是	已见	到	类似	种子	的	雨	倾倒	经过	一个	云	.

人们看到它们像云层倾泻而下的暴雨。

[ðæt]	['ɑːmi]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðʌs]	[strʌk]	[baɪ]	-	,
That	**army**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**thus**	**struck**	**by**	**Kiritin**	**,**
那	军队	,	哦	首席	的	这	-	,	因此	击	经过	-	,

婆罗多族的首领啊，那支军队就这样被基里廷击溃了。

[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	.
fled	**away**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**thy**	**son**	**.**
逃亡	离开	在	这	非常	视线	的	你的	儿子	.

就在你儿子的眼前逃走了。

[sʌm; səm]	[dɪ'zɜːtɪd]	[ðeə(r)]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	,	['ʌðə(r)z]	[dɪ'zɜːtɪd]	[ðeə(r)]	['kɒmreɪdz]	.
Some	**deserted**	**their**	**sires**	**and**	**brothers**	**,**	**others**	**deserted**	**their**	**comrades**	**.**
一些	荒凉的	他们的	种公牛	和	兄弟	,	其他的	荒凉的	他们的	同志们	.

有些人背弃了父亲和兄弟，有些人背弃了战友。

[sʌm; səm]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['ænɪmlz]	.
Some	**car**	**-**	**warriors**	**were**	**deprived**	**of**	**their**	**animals**	**.**
一些	车	-	战士	是	被剥夺的	的	他们的	动物	.

有些汽车战士失去了他们的宠物。

['ʌðə(r)z]	[lɒst]	[ðeə(r)]	['draɪvəz]	.
Others	**lost**	**their**	**drivers**	**.**
其他的	丢失的	他们的	司机	.

还有一些司机失去了工作。

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[ðeə(r)]	[pəulz]	[ɔː(r)]	[jəʊks]	[ɔː(r)]	[wiːlz]	['brəʊkən]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	!
Some	**had**	**their**	**poles**	**or**	**yokes**	**or**	**wheels**	**broken**	**,**	**O**	**king**	**!**
一些	有	他们的	杆子	或者	轭	或者	车轮	破碎的	,	哦	国王	!

国王啊，有些人的杆子、轭或车轮都断了！

[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪg'zɔːstɪd]	.
The	**arrows**	**of**	**some**	**were**	**exhausted**	**.**
这	箭头	的	一些	是	筋疲力尽的	.

有些人的箭已经用完了。

[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ærəus]	.
Some	**were**	**seen**	**afflicted**	**with**	**arrows**	**.**
一些	是	已见	受苦的	和	箭头	.

有些人身上被发现有箭伤。

[sʌm; səm]	,	[ðəʊ]	[ʌn'wuːndɪd]	,	[fled]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['bɒdi]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
Some	**,**	**though**	**unwounded**	**,**	**fled**	**in**	**a**	**body**	**,**	**afflicted**	**with**	**fear**	**.**
一些	,	尽管	未受伤	,	逃亡	在	一个	身体	,	受苦的	和	害怕	.

有些人虽然没有受伤，但因恐惧而结伴逃窜。

[sʌm; səm]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	['reskjuː]	[ðeə(r)]	[sʌnz]	,	['hævɪŋ]	[lɒst]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	.
Some	**endeavoured**	**to**	**rescue**	**their**	**sons**	**,**	**having**	**lost**	**all**	**their**	**kinsmen**	**and**	**animals**	**.**
一些	努力	到	救援	他们的	儿子们	,	拥有	丢失的	全部	他们的	亲属	和	动物	.

一些妇女失去了所有亲人和牲畜，于是竭尽全力营救自己的儿子。

[sʌm; səm]	['laʊdli]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	[saɪərz]	,	[sʌm; səm]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	['kɒmreɪdz]	[ænd; ənd]	['fɑːloʊərz]	.
Some	**loudly**	**called**	**upon**	**their**	**sires**	**,**	**some**	**upon**	**their**	**comrades**	**and**	**followers**	**.**
一些	高声	称为	之上	他们的	种公牛	,	一些	之上	他们的	同志们	和	追随者	.

有些人高声呼唤他们的先祖，有些人高声呼唤他们的同志和追随者。

[sʌm; səm]	[fled]	,	['dezət]	[ðeə(r)]	['kɪnzmən]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['relətɪvz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	!
Some	**fled**	**,**	**deserting**	**their**	**kinsmen**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**and**	**brothers**	**and**	**other**	**relatives**	**,**	**O**	**monarch**	**!**
一些	逃亡	,	逃兵	他们的	亲属	,	哦	老虎	之中	男人	,	和	兄弟	和	其他	亲属	,	哦	君主	!

有些人逃走了，抛弃了他们的亲人，哦，人中之虎，还有他们的兄弟和其他亲戚，哦，君王！

['meni]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[strʌk]	[wɪð]	-	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	['diːpli]	[pɪəst]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[briːð]	[hɑːd]	,
Many	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**struck**	**with**	**Partha's**	**shafts**	**and**	**deeply**	**pierced**	**therewith**	**,**	**were**	**seen**	**to**	**breathe**	**hard**	**,**
许多	强大的	车	-	战士	,	击	和	-	轴	和	深	穿孔	由此	,	是	已见	到	呼吸	难的	,

许多身强力壮的战车战士，被帕尔塔的箭矢击中并深深刺穿，都气喘吁吁。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
deprived	**of**	**their**	**senses**	**.**
被剥夺的	的	他们的	感官	.

丧失了知觉。

['ʌðə(r)z]	,	['teɪkɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	['suːðɪŋ]	[ðem; ðəm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[waɪl]	,
Others	**,**	**taking**	**them**	**upon**	**their**	**own**	**cars**	**,**	**and**	**soothing**	**them**	**for**	**a**	**while**	**,**
其他的	,	采取	他们	之上	他们的	自己的	汽车	,	和	舒缓	他们	为了	一个	尽管	,

其他人则用自己的车把他们接走，并安抚他们一会儿。

[ænd; ənd] ['restɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'spelɪŋ] [ðeə(r)] [θɜːst] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [ðem; ðəm] [drɪŋk] , [wʌns]
and resting them and dispelling their thirst by offering them drink , once
和 休息 他们 和 驱散 他们的 口渴 经过 提供 他们 喝 , 一次
[mɔː(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
more proceeded to battle .
更多的 继续 到 战斗 .

让他们休息，给他们水喝，解渴之后，他们再次投入战斗。

[sʌm; səm] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['dezət] [ðə; ði] ['wuːndɪd] , [wʌns]
Some , incapable of being easily defeated in battle , deserting the wounded , once
一些 , 无法 的 存在 容易地 战败 在 战斗 , 逃兵 这 受伤 , 一次
[mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
more advanced to battle ,
更多的 先进的 到 战斗 ,

有些士兵不甘示弱，在战斗中弃伤而逃，再次投入战斗。

[dɪzaɪərəs][ɒv; əv] [əu'bei] [ðə; ði] [bi'hest] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
desirous of obeying the behests of thy son .
渴望 的 服从 这 要求 的 你的 儿子 .

渴望遵从你儿子的意愿。

[sʌm; səm] , ['hævɪŋ] [sleɪkt] [ðeə(r)] [θɜːst] [ɔː(r)] [gruːmd] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] , ['weərɪŋ] (
Some , having slaked their thirst or groomed their animals , and some , wearing (
一些 , 拥有 熟化 他们的 口渴 或者 修剪过的 他们的 动物 , 和 一些 , 穿着 (
[freʃ]) ['ɑːmə(r)] ,
fresh) armour ,
新鲜的) 盔甲 ,

有些人解渴或梳理了牲畜，有些人则穿戴着（崭新的）盔甲。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][sʌm; səm] , ['hævɪŋ] ['kʌmfət] [ðeə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd]
O chief of the Bharatas , and some , having comforted their brothers and
哦 首席 的 这 - , 和 一些 , 拥有 安慰 他们的 兄弟 和
[sʌnz] [ænd; ənd][saɪərz] ,
sons and sires ,
儿子们 和 种公牛 ,

婆罗多族的首领啊，还有一些人，在安慰了他们的兄弟、儿子和父亲之后，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][kæmp] , [wʌns] [mɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
and placed them in camp , once more came to battle .
和 放置 他们 在 营 , 一次 更多的 来了 到 战斗 .

并将他们安置在营地，再次投入战斗。

[sʌm; səm] , [ə'rei] [ðeə(r)] [kɑːz] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [in'fiəriəz] ,
Some , arraying their cars in the order , O king , of superiors and inferiors ,
一些 , 排列 他们的 汽车 在 这 命令 , 哦 国王 , 的 上级 和 下等人 ,

有些人，按照等级顺序排列他们的汽车，哦，国王，按等级高低排列，

[əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wʌns] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
advanced against the Pandavas once more for battle .
先进的 反对 这 般度族五兄弟 一次 更多的 为了 战斗 .

再次向般度族发起进攻。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] ([ɒn][ðeə(r)] [kɑːz]) ['kʌvəd] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] ,
Those heroes (on their cars) covered with rows of bells ,
那些 英雄 (在 他们的 汽车) 涵盖 和 行 的 铃铛 ,

那些英雄们（坐在他们的车上），车身布满了成排的铃铛，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] [ɪn'tent] [ɒn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
looked resplendent like Daityas and Danavas intent on the conquest of the three
看起来 灿烂 喜欢 代提耶 和 达纳瓦斯 意图 在 这 征服 的 这 三
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

他们看起来光彩夺目，如同意图征服三界的阿修罗和达那婆。

[sʌm; səm] , [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [prɪ'sɪpɪtənsi] [ɒn][ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [fɔːt] [wɪð]
Some , advancing with precipitancy on their vehicles decked with gold , fought with
一些 , 前进 和 慌张 在 他们的 车辆 甲板 和 金子 , 战斗 和
- [ə'mɪd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [dɪ'vɪʒnz] .
Dhrishtadyumna amid the Pandava divisions .
- 之中 这 潘达瓦 部门 .

一些骑着装饰着黄金的战车的人，急速前进，与潘达瓦各部中的德里什塔杜尤姆纳展开战斗。

[ðə; ði] - [prɪns] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ænd; ənd]
The Pancala prince Dhrishtadyumna , and the great car - warrior Shikhandi , and
这 - 王子 - , 和 这 伟大的 车 - 战士 - , 和
- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] ,
Satanika , the son of Nakula ,
- , 这 儿子 的 纳库拉 ,

Pancala王子Dhrishtadyumna、伟大的汽车战士Shikhandi和Nakula的儿子Satanika，

[fɔːt] [wɪð] [ðə; ði][kɑː(r)] - [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
fought with the car - force of the enemy .
战斗 和 这 车 - 力量 的 这 敌人 .

与敌军的汽车部队交战。

[ðə; ði] - [prɪns] , [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
The Pancala prince , then , filled with rage and supported by a large army ,
这 - 王子 , 然后 , 已填 和 愤怒 和 有 经过 一个 大的 军队 ,

于是，潘卡拉王子怒不可遏，并得到了一支庞大军队的支持。

[rʌʃt] [ə'genst] [ðaɪ] ['æŋgri] [truːps] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
rushed against thy angry troops from desire of slaying them .
匆忙 反对 你的 生气的 军队 从 欲望 的 杀戮 他们 .

出于杀戮的欲望，我冲向了你愤怒的军队。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [sped] ['meni] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then thy son , O ruler of men , sped many showers of arrows , O Bharata ,
然后 你的 儿子 , 哦 统治者 的 男人 , 加速 许多 淋浴 的 箭头 , 哦 婆罗多 ,

然后，你的儿子，人类的统治者啊，降下了许多箭雨，婆罗多啊，

[æt; ət][ðə; ði] - [prɪns] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
at the Pancala prince thus rushing at him .
在 这 - 王子 因此 匆忙 在 他 .

潘卡拉王子就这样向他冲了过来。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

- [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [pɪəst] [wɪð] ['meni] ['ærəʊs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] [baɪ]
Dhrishtadyumna was quickly pierced with many arrows in his arms and chest by
- 曾是 迅速地 穿孔 和 许多 箭头 在 他的 武器 和 胸部 经过
[ðaɪ] [sʌn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
thy son fighting with his bow .
你的 儿子 斗争 和 他的 弓 .

你的儿子用弓箭与德里什塔杜尤姆纳搏斗，很快就用许多箭射穿了他的手臂和胸部。

['diːpli]	[pɪəst]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[wɪð]	['pɔɪntɪd]	[lɑːns]	,
Deeply	**pierced**	**therewith**	**like**	**an**	**elephant**	**with**	**pointed**	**lances**	**,**
深	穿孔	由此	喜欢	一个	大象	和	尖	长矛	,

像大象被尖矛刺穿一样，被深深地刺穿了。

[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ðen]	[dɪ'spætʃ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]
that	**great**	**bowman**	**then**	**despatched**	**with**	**his**	**shafts**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**Duryodhana**
那	伟大的	弓箭手	然后	已派送	和	他的	轴	这	四	马匹	的	杜尤达纳

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
to	**the**	**regions**	**of**	**death**	**.**
到	这	地区	的	死亡	.

那位伟大的弓箭手用他的箭将杜尤达纳的四匹战马射向了死亡之地。

[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[hiː; hi]	[nekst]	[kʌt]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]
With	**another**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**he**	**next**	**cut**	**off**	**from**	**his**	**trunk**	**the**	**head**	**of**
和	其他	广阔	-	标题	箭	他	下一个	切	离开	从	他的	树干	这	头	的

[hɪz; ɪz]	['ɛnəmiz]	['draɪvə(r)]	.
his	**enemy's**	**driver**	**.**
他的	敌人的	司机	.

接着，他又用一支宽头箭从树干上砍下了敌方司机的头颅。

[ðen]	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	['hævɪŋ]	[ðʌs]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Then	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**,**	**having**	**thus**	**lost**	**his**	**car**	**,**
然后	那	惩罚者	的	敌人	,	国王	杜尤达纳	,	拥有	因此	丢失的	他的	车	,

于是，那位惩罚敌人的国王杜尤达纳失去了他的战车，

[rəʊd]	[ɒn]	[hɔːs]	-	[bæk]	[ænd; ənd]	[rɪ'triːtɪd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[spɒt]	[nɒt]	[rɪ'məʊt]	.
rode	**on**	**horse**	**-**	**back**	**and**	**retreated**	**to**	**a**	**spot**	**not**	**remote**	**.**
骑	在	马	-	后退	和	撤退	到	一个	点	不是	偏僻的	.

骑马撤退到一个并不偏僻的地方。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɑːmi]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['praʊəs]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]
Beholding	**his**	**own**	**army**	**destitute**	**of**	**prowess**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**the**	**mighty**	**Duryodhana**	**,**	**O**
凝视	他的	自己的	军队	贫困	的	能力	,	你的	儿子	,	这	强大的	杜尤达纳	,	哦

[kɪŋ]	,
king	**,**
国王	,

看到自己的军队溃不成军，你的儿子，强大的杜尤达纳，哦，国王啊，

[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[weə(r)]	-	[sʌn]	[wɒz; wəz]	.
proceeded	**to**	**the**	**place**	**where**	**Subala's**	**son**	**was**	**.**
继续	到	这	地方	在哪里	-	儿子	曾是	.

随后前往苏巴拉儿子所在的地方。

[wen]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[kɑːz]	[wɜː(r); wə(r)]	['brəʊkən]	,	[θriː]	,	-	[dʒaɪ'gæntɪk]	['elɪfənts]	[in'kʌmpəs]
When	**the**	**Kaurava**	**cars**	**were**	**broken**	**,**	**3**	**,**	**000**	**gigantic**	**elephants**	**encompassed**
什么时候	这	俱卢族	汽车	是	破碎的	,	3	,	-	巨大	大象	包括

[ðəʊz]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðə; ði]	[faɪv]	['pʌndəvəz]	.
those	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**the**	**five**	**Pandavas**	**.**
那些	车	-	战士	,	这	五	般度族五兄弟	.

当俱卢族战车被摧毁时，3000头巨象包围了那些战车战士，即般度族五兄弟。

[in'kʌmpəs]	[baɪ]	[ðæt]	['elɪfənt]	[fɔːs]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	[faɪv]	['brʌðəz]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	[əʊ]
Encompassed	**by**	**that**	**elephant**	**force**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**five**	**brothers**	**looked**	**beautiful**	**,**	**O**
包括	经过	那	大象	力量	,	哦	婆罗多	,	这	五	兄弟	看起来	美丽的	,	哦

['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
tiger	**among**	**men**	**,**
老虎	之中	男人	,

婆罗多啊，在那群象群的包围下，五兄弟显得格外英俊，人中之虎啊！

[laɪk] [ðə; ði] ['plænɪts] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] .

like the planets surrounded by the clouds .

喜欢 这 行星 包围 经过 这 云 .

就像被云层包围的行星一样。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [waɪt] - - ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Then the mighty - armed and white - steeded Arjuna , O king ,

然后 这 强大的 - 武装 和 白色的 - - 阿朱那 , 哦 国王 ,

然后，那位臂膀强壮、骑着白马的阿周那，哦，国王啊，

[ɒv; əv]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv] [eɪm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [əd'vɑːnst] [ɒn]

of sureness of aim and having Krishna for his charioteer , advanced on

的 确定性 的 目的 和 拥有 克里希那 为了 他的 车夫 , 先进的 在

[hɪz; ɪz][kɑː(r)] .

his car .

他的 车 .

目标明确，又有克里希纳为他的车夫，他驾着战车向前冲去。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['elɪfənts] [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] ,

Surrounded by those elephants huge as hills ,

包围 经过 那些 大象 巨大的 作为 丘陵 ,

周围都是像山一样大的大象，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] ['ærəus] .

he began to destroy those animals with his keen and polished arrows .

他 开始 到 破坏 那些 动物 和 他的 敏锐的 和 抛光 箭头 .

他开始用锋利光滑的箭矢射杀那些动物。

[iːtʃ] [sleɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] , [wiː; wi] [bɪ'held] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ['fɔːlən] [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ]

Each slain with a single arrow , we beheld those huge elephants fallen or falling

每个 被杀 和 一个 单身的 箭 , 我们 观看 那些 巨大的 大象 倒下 或者 坠落

[daʊn] ,

down ,

向下 ,

我们眼睁睁地看着那些巨大的大象被一箭射杀，它们倒地或正在倒下。

['mæŋgld] [baɪ] - .

mangled by Savyasaci .

残缺不全 经过 - .

被萨维亚萨奇（Savyasaci）糟蹋了。

[ðə; ði] ['maɪti] - , [hɪm'self] [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['elɪfənts]

The mighty Bhimasena , himself like an infuriated elephant , beholding those elephants

这 强大的 - , 他自己 喜欢 一个 愤怒的 大象 , 凝视 那些 大象

,

,

,

强大的毗摩塞那，如同愤怒的大象一般，望着那些大象，

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [meɪs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['kwɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn]

took up his formidable mace and rushed at them , quickly jumping down

采取 向上 他的 强大 锤 和 匆忙 在 他们 , 迅速地 跳 向下

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,

from his car ,

从 他的 车 ,

他拿起威力巨大的狼牙棒，朝他们冲去，迅速从车上跳了下来。

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] .

like the Destroyer armed with his club .

喜欢 这 驱逐舰 武装 和 他的 俱乐部 .

就像手持棍棒的毁灭者。

['siːɪŋ] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [meɪs] ,
Seeing that great car - warrior of the Pandavas with uplifted mace ,
看到 那 伟大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 和 提升 锤 ,

看到般度族那位手持权杖的伟大战车战士，

[ðaɪ] ['səʊldʒəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [fraɪt] [ænd; ənd] [pɑːst] ['jʊərɪn] [ænd; ənd] [ɪk'skriːtə] .
thy soldiers became filled with fright and passed urine and excreta .
你的 士兵 成为 已填 和 惊吓 和 通过了 尿 和 排泄物 .

你的士兵们惊恐万分，大小便失禁。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] .
The whole army became agitated upon beholding Bhimasena armed with mace .
这 所有的 军队 成为 激动 之上 凝视 - 武装 和 锤 .

全军看到比玛塞纳手持狼牙棒，顿时沸腾起来。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ðəʊz] ['elɪfənts] , [hjuːdʒ] [æz; əz] [hɪlz] , ['rʌnɪŋ] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,
We then beheld those elephants , huge as hills , running hither and thither ,
我们 然后 观看 那些 大象 , 巨大的 作为 丘陵 , 跑步 这里 和 那里 ,

然后我们看到那些大象，它们像山一样巨大，来回奔跑。

[wɪð] [ðeə(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] [splɪt] ['əʊpən] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [lɪmz]
with their frontal globes split open by Bhima with his mace and all their limbs
和 他们的 正面 地球仪 分裂 打开 经过 毗摩 和 他的 锤 和 全部 他们的 四肢
[beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
bathed in blood .
洗澡 在 血 .

他们的额头被毗摩用他的狼牙棒劈开，四肢都浸在鲜血中。

[strʌk] [wɪð] [biːməs] [meɪs] , [ðəʊz] ['elɪfənts] , ['rʌnɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm] [hɪm] , [fel] [daʊn] [wɪð] [kraɪz]
Struck with Bhima's mace , those elephants , running off from him , fell down with cries
击中 和 比玛的 锤 , 那些 大象 , 跑步 离开 从 他 , 跌倒 向下 和 哭泣
[ɒv; əv] [peɪn] ,
of pain ,
的 疼痛 ,

那些大象被毗摩的狼牙棒击中后，四散奔逃，痛苦地倒在地上，发出凄厉的叫声。

[laɪk] ['wɪŋləs] ['maʊntənz] .
like wingless mountains .
喜欢 无翼 山脉 .

如同没有翅膀的山峰。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['elɪfənts] , ['meni] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] [splɪt] ['əʊpən] ,
Beholding those elephants , many in number , with their frontal globes split open ,
凝视 那些 大象 , 许多 在 数字 , 和 他们的 正面 地球仪 分裂 打开 ,

目睹那些数量众多、额头裂开的大象，

['rʌnɪŋ] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [ðaɪ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] .
running hither and thither or falling down , thy soldiers were inspired with fear .
跑步 这里 和 那里 或者 坠落 向下 , 你的 士兵 是 灵感 和 害怕 .

你的士兵四处奔逃或跌倒在地，心中充满恐惧。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] ,
Then Yudhishthira also , filled with wrath , and the two sons of Madri ,
然后 尤迪什提拉 还 , 已填 和 愤怒 , 和 这 二 儿子们 的 马德里 ,

随后，尤迪什提拉也怒不可遏，还有玛德里的两个儿子，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðəʊz] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [wɪð] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] [wɪŋz] .
began to slay those elephant - warriors with arrows equipped with vulturine wings .
开始 到 杀戮 那些 大象 - 战士 和 箭头 配备 和 秃鹫 翅膀 .

开始用装有秃鹰翅膀的箭矢射杀那些象兵。

- , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Dhrishtadyumna , after the defeat of the (Kuru) king in battle ,
- , 后 这 击败 的 这 （ 库鲁 ） 国王 在 战斗 ,

德里什塔杜尤姆纳，在战败（俱卢）国王之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] [ɒn] [hɔːs] - [bæk] ,
and after the flight of the latter from that spot on horse - back ,
和 后 这 航班 的 这 后者 从 那 点 在 马 - 后退 ,

后者骑马逃离该地后，

[sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] [ɔːl] [biːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) ['elɪfənts] .
saw that the Pandavas had all been surrounded by the (Kaurava) elephants .
锯 那 这 般度族五兄弟 有 全部 到过 包围 经过 这 （ 俱卢族 ） 大象 .

只见般度族五兄弟都被俱卢族的象群包围了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] ,
Beholding this , O monarch , Dhrishtadyumna , the son of the Pancala king ,
凝视 这 , 哦 君主 , - , 这 儿子 的 这 - 国王 ,
[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] ['elɪfənts] ,
proceeded towards those elephants ,
继续 向 那些 大象 ,

君王啊，潘查拉国王之子德里什塔杜尤姆纳见状，便向那些大象走去。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [ðem; ðəm] .
from desire of slaughtering them .
从 欲望 的 屠宰 他们 .

出于屠杀他们的欲望。

['miːnwaɪl] , [nɒt] ['siːɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] - [fɔːs] .
Meanwhile , not seeing Duryodhana in the midst of the car - force .
同时 , 不是 看到 杜尤达纳 在 这 中间 的 这 车 - 力量 .

与此同时，在车队中却不见杜尤达纳的身影。

- [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ɑːskt] [ɔːl][ðə; ði]
Ashvatthama and Kripa , and Kritavarma of the Satwata race , asked all the
- 和 克里帕 , 和 - 的 这 - 种族 , 问 全部 这
['kʃɑːtrijə] [ðeə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
Kshatriyas there , saying ,
刹帝利 那里 , 说 ,

萨瓦塔种族的阿什瓦塔玛 (Ashvatthama) 和克里帕 (Kripa) 以及克里塔瓦玛 (Kritavarma) 问那里的所有刹帝利 (Kshatriya)，说：

" [weə(r)] [hæz; həz] [ˌdjʊri'oʊdənə] [gɒn] ? " [nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['kɑːnɪdʒ] ,
" Where has Duryodhana gone ? " Not seeing the king in that carnage ,
" 在哪里 有 杜尤达纳 已消失 ? " 不是 看到 这 国王 在 那 屠杀 ,

“杜尤达纳去哪儿了？”在那场屠杀中没有看到国王，

[ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɔːl] [θɔːt] [ðaɪ] [sʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
those great car - warriors all thought thy son to have been slain .
那些 伟大的 车 - 战士 全部 想法 你的 儿子 到 有 到过 被杀 .

那些伟大的汽车战士都认为你的儿子已经阵亡了。

[hens] , [wɪð] ['sɒrəʊfl] ['feɪsɪz] , [ðeɪ] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
Hence , with sorrowful faces , they enquired after him .
因此 , 和 悲伤 面孔 , 他们 询问 后 他 .

因此，他们面带悲伤地询问他的下落。

[sʌm; səm]	[p'ɜːsənz]	[təʊld]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[gɒn]	[tuː; tə]	-	[sʌn]	.
Some	**persons**	**told**	**them**	**that**	**after**	**the**	**fall**	**of**	**his**	**driver**	**,**	**he**	**had**	**gone**	**to**	**Subala's**	**son**	**.**
一些	人	讲述	他们	那	后	这	落下	的	他的	司机	,	他	有	已消失	到	-	儿子	.

有人告诉他们，他的司机摔倒后，他就去找了苏巴拉的儿子。

['ʌðə(r)]	['kʃɑːtrijə]	,	['prez(ə)nt]	[ðeə(r)]	,	[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɪk'siːdɪŋli]	['mæŋgld]	[wɪð]	[wuːndz]	,	[sed]	,
Other	**Kshatriyas**	**,**	**present**	**there**	**,**	**who**	**had**	**been**	**exceedingly**	**mangled**	**with**	**wounds**	**,**	**said**	**,**
其他	刹帝利	,	展示	那里	,	WHO	有	到过	非常	残缺不全	和	伤口	,	说	,

在场的其他刹帝利，他们身负重伤，说道：

"	[wɒt]	[niːd]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[wɪð]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	?
"	**What**	**need**	**is**	**there**	**with**	**Duryodhana**	**?**
"	什么	需要	是	那里	和	杜尤达纳	?

“杜尤达纳有什么用呢? ”

[siː]	[ɪf]	[hiː; hi]	[ɪz]	[jet]	[ə'laɪv]	!
See	**if**	**he**	**is**	**yet**	**alive**	**!**
看	如果	他	是	然而	活	!

看看他是否还活着!

[duː; də]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	[faɪt]	[ju'naitidli]	?
Do	**you**	**all**	**fight**	**unitedly**	**?**
做	你	全部	斗争	团结一致	?

你们团结一致战斗吗?

[wɒt]	[wɪl]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[duː; də]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	?
What	**will**	**the**	**king**	**do**	**to**	**you**	**?**
什么	将要	这	国王	做	到	你	?

国王会如何处置你?

"	['ʌðə(r)]	['kʃɑːtrijə]	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪk'siːdɪŋli]	['mæŋgld]	,	[huː]	[hæd; həd]	[lɒst]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['kɪnzmən]	,
"	**Other**	**Kshatriyas**	**,**	**who**	**were**	**exceedingly**	**mangled**	**,**	**who**	**had**	**lost**	**many**	**of**	**their**	**kinsmen**	**,**
"	其他	刹帝利	,	WHO	是	非常	残缺不全	,	WHO	有	丢失的	许多	的	他们的	亲属	,

“其他刹帝利，他们伤亡惨重，失去了许多亲人，

[ænd; ənd]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[stɪl]	['biːɪŋ]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['enəmi]	,
and	**who**	**were**	**still**	**being**	**afflicted**	**with**	**the**	**arrows**	**of**	**the**	**enemy**	**,**
和	WHO	是	仍然	存在	受苦的	和	这	箭头	的	这	敌人	,

他们仍然遭受着敌人的箭矢袭击，

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ˌɪndɪ'stɪŋkt]	[təʊnz]	,	"	[let]	[ˌjuː 'es]	[sleɪ]	[ðiːz]	['fɔːsɪz]	[baɪ]	[huːm]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]
said	**these**	**words**	**in**	**indistinct**	**tones**	**,**	**"**	**Let**	**us**	**slay**	**these**	**forces**	**by**	**whom**	**we**	**are**
说	这些	字	在	模糊	音调	,	"	让	我们	杀戮	这些	力量	经过	谁	我们	是
[in'kʌmpəs]	!															
encompassed	**!**															
包括	!															

他含糊不清地说：“让我们消灭这些包围我们的势力！”

[bɪ'həʊld]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌmɪŋ]	['hɪðə(r)]	,	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðə; ði]	['elɪfənts]	!
Behold	**,**	**the**	**Pandavas**	**are**	**coming**	**hither**	**,**	**after**	**having**	**slain**	**the**	**elephants**	**!**
看哪	,	这	般度族五兄弟	是	未来	这里	,	后	拥有	被杀	这	大象	!

看哪，般度族人杀了象之后，正朝这里走来！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ðə; ði] ['maɪti] - , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðæt]
" Hearing these words of theirs , the mighty Ashvatthama , piercing through that
" 听力 这些 字 的 他们的 , 这 强大的 - , 冲孔 通过 那
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] ,
irresistible force of the Pancala king ,
无法抗拒 力量 的 这 - 国王 ,

“听到他们这些话，强大的阿什瓦塔玛神穿透了潘查拉国王那不可抗拒的力量，

[prə'siːdid] [wɪð] ['krɪpɑː][ænd; ənd] - [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] - [sʌn] [wɒz; wəz] .
proceeded with Kripa and Kritavarma to the spot where Subala's son was .
继续 和 克里帕 和 - 到 这 点 在哪里 - 儿子 曾是 .

与克里帕和克里塔瓦尔玛一起前往苏巴拉儿子所在的地方。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [ðəʊz] [fɜːm] ['bəʊmən] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] - [fɔːs] , [rɪ'peəd] ([ɪn] [sɜːtʃ]
Indeed , those heroes , those firm bowmen , leaving the car - force , repaired (in search
的确 , 那些 英雄 , 那些 公司 弓箭手 , 离开 这 车 - 力量 , 已修复 (在 搜索
[ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə]) .
of Duryodhana) .
的 杜尤达纳) .

确实，那些英雄，那些坚定的弓箭手，离开了车队，进行了修理（去寻找杜尤达纳）。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hedɪd] [baɪ] - , [əd'vɑːnst] ,
After they had gone away , the Pandavas , headed by Dhrishtadyumna , advanced ,
后 他们 有 已消失 离开 , 这 般度族五兄弟 , 标题 经过 - , 先进的 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

他们离开之后，般度族五兄弟在持国帝王的带领下继续前进，国王啊！

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
and began to slay their enemies .
和 开始 到 杀戮 他们的 敌人 .

然后开始屠杀他们的敌人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['væliənt] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['tʃɪəfəli] ['rʌʃɪŋ]
Beholding those valiant and heroic and mighty car - warriors cheerfully rushing
凝视 那些 英勇 和 英勇 和 强大的 车 - 战士 愉快地 匆忙
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] , [ðaɪ] [truːps] ,
towards them , thy troops ,
向 他们 , 你的 军队 ,

看到那些英勇无畏、威武雄壮的汽车战士们兴高采烈地向他们冲来，你的军队，

[ə'mʌŋst] [huːm] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] ['meni] [hæd; həd] [tɜːnd] [peɪl] , [bɪ'keɪm] ['həʊpləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]
amongst whom the faces of many had turned pale , became hopeless of their
在 谁 这 面孔 的 许多 有 转向 苍白 , 成为 绝望 的 他们的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

其中许多人脸色苍白，对生活感到绝望。

['siːɪŋ] [ðəʊz] ['səʊldʒəz][ɒv; əv]['aʊəz]['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] ([baɪ]
Seeing those soldiers of ours almost deprived of weapons and surrounded (by
看到 那些 士兵 的 我们的 几乎 被剥夺的 的 武器 和 包围 (经过
[ðə; ði][fəʊ]) , [ai][maɪ'self] ,
the foe) , I myself ,
这 敌人) , 我 我 ,

看到我们的士兵几乎失去了武器，被敌人包围，我自己也感到……

[əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] ['əʊnli] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['rekləs] [ɒv; əv][laɪf] ,
O king , having only two kinds of forces , and becoming reckless of life ,
哦 国王 , 拥有 仅有的 二 种类 的 力量 , 和 成为 鲁莽 的 生活 ,

哦，君王啊，你只有两种力量，却变得如此轻率，玩弄生命。

[dʒɔɪnd]	[ðə; ði]	[faɪv]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['ɑːmi]	,	[ænd; ənd]	[fɔːt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['fɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[prɪns]	,
joined	**the**	**five**	**leaders**	**of**	**our**	**army**	**,**	**and**	**fought**	**with**	**the**	**forces**	**of**	**the**	**Pancala**	**prince**	**,**
加入	这	五	领导人	的	我们的	军队	，	和	战斗	和	这	力量	的	这	-	王子	，

他加入了我军五位将领的行列，与潘卡拉王子的军队并肩作战。

['pəʊstɪŋ]	['aʊə(r)]	[men]	[ɒn]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	-	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[st'eɪʃənd]	.
posting	**our**	**men**	**on**	**that**	**spot**	**where**	**Saradwat's**	**son**	**was**	**stationed**	**.**
发帖	我们的	男人	在	那	点	在哪里	-	儿子	曾是	驻	.

我们将人员部署在萨拉德瓦特的儿子曾经驻扎的地方。

[wiː; wi]	[hæd; həd]	[biːn]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	-	.
We	**had**	**been**	**afflicted**	**with**	**the**	**shafts**	**of**	**Kiritin**	**.**
我们	有	到过	受苦的	和	这	轴	的	-	.

我们曾遭受基里廷之箭的袭击。

[ˌnevəðə'les]	,	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ˌjuː 'es]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	.
Nevertheless	**,**	**a**	**fierce**	**battle**	**took**	**place**	**between**	**us**	**and**	**the**	**division**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**.**
尽管如此	，	一个	凶猛的	战斗	采取	地方	之间	我们	和	这	分配	的	-	.

然而，我们与德里什塔杜姆纳部族之间爆发了一场激烈的战斗。

[æt; ət]	[lɑːst]	,	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[rɪ'triːtɪd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
At	**last**	**,**	**vanquished**	**by**	**the**	**latter**	**,**	**all**	**of**	**us**	**retreated**	**from**	**that**	**encounter**	**.**
在	最后的	,	战败者	经过	这	后者	,	全部	的	我们	撤退	从	那	遇到	.

最终，我们被后者击败，全部撤离了那场遭遇战。

[ai]	[ðen]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[ˌjuː 'es]	.
I	**then**	**beheld**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyaki**	**rushing**	**against**	**us**	**.**
我	然后	观看	这	强大的	车	-	战士	-	匆忙	反对	我们	.

然后我看到了强大的汽车战士萨蒂亚基向我们冲来。

[wɪð]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	[kɑːz]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[pə'sjuːd]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
With	**four**	**hundred**	**cars**	**that**	**hero**	**pursued**	**me**	**in**	**battle**	**.**
和	四	百	汽车	那	英雄	追击	我	在	战斗	.

那位英雄率领四百辆汽车追击我作战。

['hævɪŋ]	[ɪ'skeɪpt]	[wɪð]	['dɪfɪkəlti]	[frɒm; frəm]	-	[huːz]	[stiːd]	[hæd; həd]	[biːn]	['taɪəd]	,
Having	**escaped**	**with**	**difficulty**	**from**	**Dhrishtadyumna**	**whose**	**steeds**	**had**	**been**	**tired**	**,**
拥有	逃脱	和	困难	从	-	谁	马匹	有	到过	疲劳的	,

他们费尽周折才从德里什塔杜尤姆纳手中逃脱，德里什塔杜尤姆纳的坐骑已经疲惫不堪。

[ai]	[fel]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['fɔːsɪz]	[ɒv; əv]	['mɑːdəvə]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['sɪnə(r)]	['fɔːləθ]	['ɪntuː]	[hel]	.
I	**fell**	**among**	**the**	**forces**	**of**	**Madhava**	**even**	**as**	**a**	**sinner**	**falleth**	**into**	**hell**	**.**
我	跌倒	之中	这	力量	的	马达瓦	甚至	作为	一个	罪人	坠落	进入	地狱	.

我如同罪人堕入地狱一般，落入了摩陀婆的军队之中。

[ðeə(r)]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	['bæt(ə)l]	[tʊk]	[pleɪs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[waɪl]	.
There	**a**	**fierce**	**and**	**terrible**	**battle**	**took**	**place**	**for**	**a**	**short**	**while**	**.**
那里	一个	凶猛的	和	糟糕的	战斗	采取	地方	为了	一个	短的	尽管	.

那里发生了一场短暂而激烈的战斗。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	,	['hævɪŋ]	[kʌt]	[ɒf]	[maɪ]	['ɑːmə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['teɪkɪŋ]	[ˌem 'iː]	[ə'laɪv]	.
The	**mighty**	**-**	**armed**	**Satyaki**	**,**	**having**	**cut**	**off**	**my**	**armour**	**,**	**became**	**desirous**	**of**	**taking**	**me**	**alive**	**.**
这	强大的	-	武装	-	,	拥有	切	离开	我的	盔甲	,	成为	渴望	的	采取	我	活	.

拥有强大臂膀的萨蒂亚基砍断了我的盔甲后，想要活捉我。

[hiː; hi] [siːzd] [ˌem 'iː] [waɪl] [ai] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn'sensəb(ə)l] .
He seized me while I lay down on the ground insensible .
他 查获 我 尽管 我 躺 向下 在 这 地面 麻木不仁 .

我昏倒在地时，他抓住了我。

[ðen] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ðæt] ['elɪfənt] - [fɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] - [wɪð]
Then within a short while that elephant - force was destroyed by Bhimasena with
然后 之内 一个 短的 尽管 那 大象 - 力量 曾是 损毁 经过 - 和
[hɪz; ɪz] [meɪs] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
his mace and Arjuna with his arrows .
他的 锤 和 阿朱那 和 他的 箭头 .

随后不久，毗摩塞那用他的狼牙棒和阿周那用他的箭矢就摧毁了这支象军。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maɪti] ['elɪfənts] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] , ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn] ['evri] [saɪd]
In consequence of those mighty elephants , huge as hills , falling down on every side
在 结果 的 那些 强大的 大象 , 巨大的 作为 丘陵 , 坠落 向下 在 每一个 边
[wɪð] [krʌʃt] [lɪmz] ,
with crushed limbs ,
和 碎 四肢 ,

由于那些体型庞大如山的巨象四散倒地，肢体折断，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [blɒkt] [ʌp] .
the Pandava warriors found their way almost entirely blocked up .
这 潘达瓦 战士 成立 他们的 方式 几乎 完全 已屏蔽 向上 .

般度族战士发现他们的去路几乎完全被堵死了。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - , [əʊ] ['mɒnək] , ['drægɪŋ] [ə'weɪ] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ,
Then the mighty Bhimasena , O monarch , dragging away those huge elephants ,
然后 这 强大的 - , 哦 君主 , 拖拽 离开 那些 巨大的 大象 ,

然后，强大的毗摩塞那，哦，君王，拖走了那些巨大的大象，

[meɪd] [ə; eɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
made a way for the Pandavas to come out .
制成 一个 方式 为了 这 般度族五兄弟 到 来 出去 .

为般度族人开辟了一条出路。

['miːnwaɪl] , - [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [nɒt]
Meanwhile , Ashvatthama and Kripa and Kritavarma of the Satwata race , not
同时 , - 和 克里帕 和 - 的 这 - 种族 , 不是
['siːɪŋ] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
seeing that chastiser of foes ,
看到 那 惩罚者 的 敌人 ,

与此同时，萨特瓦塔族的阿什瓦塔玛、克里帕和克里塔瓦尔玛，并没有见到那位惩罚敌人的神明，

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'mɪd][ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] .
Duryodhana , amid the car - division , sought for thy royal son .
杜尤达纳 , 之中 这 车 - 分配 , 寻求 为了 你的 皇家 儿子 .

杜尤达纳在战车阵中，寻找你的王子。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Abandoning the prince of the Pancalas ,
放弃 这 王子 的 这 - ,

抛弃潘卡拉斯王子，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] - [sʌn] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [saɪt]
they proceeded to the spot where Subala's son was anxious to have a sight
他们 继续 到 这 点 在哪里 - 儿子 曾是 焦虑的 到 有 一个 视线
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] . - " -
of the king during that terrible carnage . ' " 26
的 这 国王 期间 那 糟糕的 屠杀 . - " -

他们继续前往苏巴拉之子在可怕的屠杀中渴望见到国王的地方。26

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['elɪfənt] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
" Sanjaya said , ' After that elephant - division had been destroyed , O Bharata , by the son of Pandu ,
" 桑贾亚 说 , - 后 那 大象 - 分配 有 到过 损毁 , 哦 婆罗多 , 经过 这 儿子 的 潘杜 ,

桑贾亚说道：“婆罗多啊，在那支象队被般度之子摧毁之后，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðaɪ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] - [ɪn] ['bæt(ə)l] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] ,
and while thy army was being thus slaughtered by Bhimasena in battle , beholding the latter ,
和 尽管 你的 军队 曾是 存在 因此 屠杀 经过 - 在 战斗 , 凝视 这 后者 ,

当你的军队在战场上被毗摩塞那屠戮殆尽时，你目睹了这一切，

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [kəɹ'iəɹɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːl] - ['kɪlɪŋ] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [reɪdʒ] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] ,
that chastiser of foes , careering like the all - killing Destroyer himself in rage armed with his club ,
那 惩罚者 的 敌人 , 职业 喜欢 这 全部 - 杀 驱逐舰 他自己 在 愤怒 武装 和 他的 俱乐部 ,

那位惩罚敌人的凶手，像无所不能的毁灭者本人一样，愤怒地挥舞着他的棍棒横冲直撞。

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌʌn'slɔːtərd] [sʌnz] , [ðəʊz] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the remnant of thy unslaughtered sons , those uterine brothers , O king ,
这 剩 的 你的 未被屠宰的 儿子们 , 那些 子宫 兄弟 , 哦 国王 ,

你的遗孤，那些未曾被屠戮的儿子们，那些同胞兄弟，哦，国王啊，

[ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] ,
united together at that time when he of Kuru's race , thy son Duryodhana , could not be seen ,
团结的 一起 在 那 时间 什么时候 他 的 - 种族 , 你的 儿子 杜尤达纳 , 可以 不是 是 已见 ,

那时，俱卢族人，你的儿子杜尤达纳，不见踪影，你们便团结在一起。

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] - .
and rushed against Bhimasena .
和 匆忙 反对 - .

并向比玛塞纳发起冲锋。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['rɑːvi] ,
They were Durmarshana and Srutanta and Jaitra and Bhurivala and Ravi ,
他们 是 - 和 - 和 - 和 - 和 拉维 ,

他们是 Durmarshana、Srutanta、Jaitra、Bhurivala 和 Ravi，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [su'dʒɑːˌtɑː] [ænd; ənd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , - , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] - ,
and Jayatsena and Sujata and that slayer of foes , Durvishaha , and he called Durvimochana ,
和 - 和 苏贾塔 和 那 杀手 的 敌人 , - , 和 他 称为 - ,

还有贾亚特塞纳、苏贾塔以及那位敌人的克星杜尔维沙哈，他被称为杜尔维莫查纳。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - .
and Dushpradharsha and the mighty - armed Srutarvan .
和 - 和 这 强大的 - 武装 - .

还有杜什普拉达沙（Dushpradharsha）和全副武装的斯鲁塔万（Srutarvan）。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
All of them were accomplished in battle .
全部 的 他们 是 完成 在 战斗 .

他们都身经百战。

[ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [rʌʃt] [ə'genst] - [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Those sons of thine , uniting together , rushed against Bhimasena and shut him up on all sides .
那些 儿子们 的 你的 , 联合 一起 , 匆忙 反对 - 和 关闭 他 向上 在 全部 侧面 .

你的那些儿子们团结起来，冲向比玛塞纳，将他四面围困。

[ðen] ['biːmə] , [əʊ] ['mɒnək] , [wʌns] [mɔː(r)] ['maʊntɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] ,
Then Bhima , O monarch , once more mounting on his own car ,
然后 毗摩 , 哦 君主 , 一次 更多的 安装 在 他的 自己的 车 ,

然后，比玛，哦，君王，再次登上自己的战车，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃuːt] [kiːn] [ʃɑːfts] [æt; ət] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
began to shoot keen shafts at the vital limbs of thy sons .
开始 到 射击 敏锐的 轴 在 这 必不可少的 四肢 的 你的 儿子们 .

开始向你儿子的要害部位射出锋利的箭矢。

[ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , ['kʌvəd] [wɪð] ['ærəus] [baɪ] - [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Those sons of thine , covered with arrows by Bhimasena in that dreadful battle ,
那些 儿子们 的 你的 , 涵盖 和 箭头 经过 - 在 那 可怕 战斗 ,

你的那些儿子，在那场可怕的战役中被毗摩塞那箭矢射中，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [dræg] [ðæt] ['wɒriə(r)] [laɪk] [men] ['drægɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [frɒm; frəm] [ɒf] [ə; eɪ] [krɒs] - [wei] .
began to drag that warrior like men dragging an elephant from off a cross - way .
开始 到 拖 那 战士 喜欢 男人 拖拽 一个 大象 从 离开 一个 叉 - 方式 .

他们开始拖拽那个战士，就像几个男人把大象从十字路口拖走一样。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , - , ['kwɪkli] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
Excited with rage , Bhimasena , quickly cutting off the head of Durmarshana with a razor - headed arrow ,
兴奋的 和 愤怒 , - , 迅速地 切割 离开 这 头 的 - 和 一个 剃刀 - 标题 箭 ,

比玛塞纳怒不可遏，迅速用一支锋利的箭矢砍下了杜尔玛沙那的头颅。

[feld] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
felled it on the Earth .
倒下 它 在 这 地球 .

把它砍倒在地上。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['evri] ['ɑːmə(r)] , ['biːmə] [nekst] [sluː] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
With another broad - headed arrow capable of penetrating every armour , Bhima next slew that mighty car - warrior ,
和 其他 广阔 - 标题 箭 有能力的 的 渗透 每一个 盔甲 , 毗摩 下一个 一万 那 强大的 车 - 战士 ,

比玛接着用另一支能穿透所有盔甲的宽头箭，射杀了那个强大的汽车战士。

[ðaɪ] [sʌn] - .
thy son Srutanta .
你的 儿子 - .

你的儿子斯鲁坦塔。

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] , ['pɪəsɪŋ] - [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːft] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Then with the greatest ease , piercing Jayatsena with a cloth - yard shaft , that chastiser of foes ,
然后 和 这 最 舒适 ， 冲孔 - 和 一个 布 - 院子 轴 ， 那 惩罚者 的 敌人 ，

然后，他轻而易举地用一根布尺长的箭刺穿了贾亚特塞纳，这位惩罚敌人的勇士，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [feld] [ðæt] ['saɪən] [ɒv; əv] - [reɪs] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
the son of Pandu , felled that scion of Kuru's race from his car .
这 儿子 的 潘杜 ， 倒下 那 继承人 的 - 种族 从 他的 车 .

般度之子将俱卢族的后裔从车上打了下来。

[ðə; ði] [prɪns] , [əʊ] [kɪŋ] , [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'spaɪəd] .
The prince , O king , fell down and immediately expired .
这 王子 ， 哦 国王 ， 跌倒 向下 和 立即地 已到期 .

王啊，王子倒地不起，随即断气了。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðaɪ] [sʌn] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
At this , thy son Srutarvan , excited with rage ,
在 这 ， 你的 儿子 - ， 兴奋的 和 愤怒 ，

对此，你的儿子斯鲁塔尔万勃然大怒，

[pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [streɪt] ['ærəus] [wɪŋd] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] .
pierced Bhima with a hundred straight arrows winged with vulturine feathers .
穿孔 毗摩 和 一个 百 直的 箭头 有翅膀的 和 秃鹫 羽毛 .

一百支笔直的箭矢刺穿了毗摩，箭矢的翅膀上长着秃鹫的羽毛。

[ðen] ['biːmə] , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] - [ænd; ənd] ['rɑːvi] [ænd; ənd] - , [ðəʊz] [θriː] ,
Then Bhima , inflamed with rage , pierced Jaitra and Ravi and Bhurivala , those three ,
然后 毗摩 ， 发炎的 和 愤怒 ， 穿孔 - 和 拉维 和 - ， 那些 三 ，

然后，怒火中烧的毗摩刺穿了贾伊特拉、拉维和布里瓦拉这三个人。

[wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] [ɔː(r)] ['faɪə(r)] .
with three shafts resembling poison or fire .
和 三 轴 类似 毒 或者 火 .

带有三根形似毒液或火焰的箭杆。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðʌs] [strʌk] , [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kɑːz] ,
Those mighty car - warriors , thus struck , fell down from their cars ,
那些 强大的 车 - 战士 ， 因此 击 ， 跌倒 向下 从 他们的 汽车 ，

那些威猛的汽车战士们，被击中后，从车上摔了下来。

[laɪk] - ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [kʌt] [daʊn] ([baɪ] [ðə; ði] [æks] - [mæn]) .
like Kinsukas variegated with flowers in the season of spring cut down (by the axe - man) .
喜欢 - 斑 和 花朵 在 这 季节 的 春天 切 向下 （ 经过 这 斧头 - 男人 ） .

就像春天开满花的锦葵被（斧头工人）砍倒了一样。

[ðen] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['kiːnnəs] ,
Then that scorcher of foes , with another broad - headed arrow of great keenness ,
然后 那 酷热 的 敌人 ， 和 其他 广阔 - 标题 箭 的 伟大的 敏锐 ，

然后，那位屠戮敌人的烈焰者，又射出一支锋利无比的宽头箭矢，

[strʌk] - [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [hɪm] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
struck Durvimochana and despatched him to Yama's abode .
击 - 和 已派送 他 到 亚玛的 住所 .

击倒了杜维莫查那，并将他送往阎摩的居所。

[ðʌs] [strʌk] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Thus struck , that foremost of car - warriors fell down on the ground from his
因此 击 , 那 首先 的 车 - 战士 跌倒 向下 在 这 地面 从 他的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

就这样，那位最杰出的汽车战士被击倒在地，从车里摔了下来。

[laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wen] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
like a tree growing on the summit of a mountain when broken by the wind .
喜欢 一个 树 生长 在 这 首脑 的 一个 山 什么时候 破碎的 经过 这 风 .

就像生长在山顶上的树被风吹断一样。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][nekst] [strʌk] [ðaɪ] ['ʌðə(r)] [tuː] [sʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ,
The son of Pandu next struck thy other two sons at the head of their forces ,
这 儿子 的 潘杜 下一个 击 你的 其他 二 儿子们 在 这 头 的 他们的 力量 ,

般度之子随后率领军队攻击了你的另外两个儿子。

- [ænd; ənd][su'dʒɑː.tɑː] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Dushpradharsha and Sujata , each with a couple of arrows in that battle .
- 和 苏贾塔 , 每个 和 一个 夫妻 的 箭头 在 那 战斗 .

杜什普拉达尔沙和苏贾塔，在那场战斗中，每人都射出了几支箭。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [fel] [daʊn] .
Those two foremost of car - warriors , pierced with those shafts , fell down .
那些 二 首先 的 车 - 战士 , 穿孔 和 那些 轴 , 跌倒 向下 .

那两位最杰出的汽车战士，被箭矢刺穿，倒下了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [nekst] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , - , ['rʌʃɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,
Beholding next another son of thine , Durvishaha , rushing at him ,
凝视 下一个 其他 儿子 的 你的 , - , 匆忙 在 他 ,

接下来，他看见你的另一个儿子杜尔维沙哈正向他冲来，

['biːmə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Bhima pierced him with a broad - headed arrow in that battle .
毗摩 穿孔 他 和 一个 广阔 - 标题 箭 在 那 战斗 .

在那场战斗中，毗摩用一支宽头箭射穿了他。

[ðæt] [prɪns] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bəʊmən] .
That prince fell down from his car in the very sight of all the bowmen .
那 王子 跌倒 向下 从 他的 车 在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 .

那位王子当着所有弓箭手的面从车上摔了下来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˌsɪŋgl'hændɪd] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Beholding so many of his brothers slain by the singlehanded Bhima in that battle ,
凝视 所以 许多 的 他的 兄弟 被杀 经过 这 单手 毗摩 在 那 战斗 ,
- ,
Srutarvan ,
- ,

看到那么多兄弟在那场战斗中被孤身一人的比玛杀死，斯鲁塔尔万

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][reɪdʒ] , [rʌʃt] [æt; ət] ['biːmə] ,
under the influence of rage , rushed at Bhima ,
在下面 这 影响 的 愤怒 , 匆忙 在 毗摩 ,

在愤怒的驱使下，他冲向了毗摩。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]
stretching his formidable bow decked with gold and shooting a large number
伸展 他的 强大 弓 甲板 和 金子 和 射击 一个 大的 数字
[ɒv; əv] ['ærəus] [ðæt] [rɪ'zembld] ['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)]['faɪə(r)][ɪn] ['enədʒi] .
of arrows that resembled poison or fire in energy .
的 箭头 那 类似 毒 或者 火 在 活力 .

他拉开装饰着黄金的威猛弓箭，射出大量能量如同毒药或火焰般的箭矢。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Cutting off the bow of Pandu's son in that dreadful battle ,
切割 离开 这 弓 的 - 儿子 在 那 可怕 战斗 ,

在那场可怕的战斗中，砍断了般度之子的弓。

[ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] [pɪəst] [ðə; ði] ['boʊləs] ['biːmə] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] .
the Kuru prince pierced the bowless Bhima with twenty arrows .
这 库鲁 王子 穿孔 这 无弓 毗摩 和 二十 箭头 .

俱卢王子用二十支箭射穿了没有弓的毗摩。

[ðen] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , ['ʃraʊdɪd] [ðaɪ] [sʌn]
Then Bhimasena , that mighty car - warrior , taking up another bow , shrouded thy son
然后 - , 那 强大的 车 - 战士 , 采取 向上 其他 弓 , 被遮蔽的 你的 儿子
[wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] ,
with arrows and addressing him ,
和 箭头 和 解决 他 ,

然后，那位威猛的战车战士毗摩塞那，拿起另一张弓，用箭矢将你的儿子笼罩起来，并对他说：

[sed] , " [weɪt] , [weɪt] !
said , " Wait , Wait !
说 , " 等待 , 等待 !

他说：“等等，等等！”

" [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] ,
" The battle that took place between the two was beautiful and fierce ,
" 这 战斗 那 采取 地方 之间 这 二 曾是 美丽的 和 凶猛的 ,

“两人之间的战斗既精彩又激烈。”

[laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌsʊrə]
like that which had occurred in days of yore between Vasava and the Asura
喜欢 那 哪个 有 发生 在 天 的 昔时 之间 - 和 这 阿修罗
- , [əʊ] [lɔːd] !
Jambha , O lord !
- , 哦 主 !

就像古代瓦萨瓦和阿修罗詹巴之间发生的那样，我的主啊！

[wɪð] [ðə; ði] [kiːn] [ʃɑːfts] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['feɪt(ə)l][rɒdz][ɒv; əv] ['jʌmə] , [sped][baɪ] [ðəʊz] [tuː]
With the keen shafts , resembling the fatal rods of Yama , sped by those two
和 这 敏锐的 轴 , 类似 这 致命的 杆 的 阎王 , 加速 经过 那些 二
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

那两名武士挥舞着锋利的箭矢，如同阎摩的致命权杖，飞速前进。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [bɪ'keɪm] ['ʃraʊdɪd] .
the Earth , the sky , and all the points of the compass , became shrouded .
这 地球 , 这 天空 , 和 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 成为 被遮蔽的 .

大地、天空以及四方都陷入了黑暗之中。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [strʌk] - [ɪn] [ðæt]
Then Srutarvan , filled with rage , took up his bow and struck Bhimasena in that
然后 - , 已填 和 愤怒 , 采取 向上 他的 弓 和 击 - 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

随后，斯鲁塔尔万怒不可遏，拿起弓箭射中了比玛塞纳。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] .
O king , with many arrows on his arms and chest .
哦 国王 , 和 许多 箭头 在 他的 武器 和 胸部 .

哦，国王，你手臂和胸膛上布满了箭矢。

['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
Deeply pierced , O monarch , by thy son armed with the bow ,
深 穿孔 , 哦 君主 , 经过 你的 儿子 武装 和 这 弓 ,

君王啊，你的儿子手持弓箭，深深刺穿了你的心脏。

['biːmə] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊl] [ɔː(r)] [ðə; ði] [njuː] [muːn] .
Bhima became exceedingly agitated like the ocean at the full or the new moon .
毗摩 成为 非常 激动 喜欢 这 海洋 在 这 满的 或者 这 新的 月亮 .

毗摩变得异常激动，就像满月或新月时的大海一样。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , ['biːmə] [ðen] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
Filled with wrath , Bhima then , O sire ,
已填 和 愤怒 , 毗摩 然后 , 哦 父系 ,

那时，毗摩满怀愤怒，我的陛下，

[dɪ'spætʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [tuː; tə]
despatched with his arrows the driver and the four steeds of thy son to
已派送 和 他的 箭头 这 司机 和 这 四 马匹 的 你的 儿子 到
['jæməs] [ə'bəʊd] .
Yama's abode .
亚玛的 住所 .

他用箭将你儿子的车夫和四匹马送往阎罗王的居所。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['kɑːlɪs] , - [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv]
Beholding him carless , Pandu's son of immeasurable soul , displaying the lightness of
凝视 他 无车 , - 儿子 的 无法估量的 灵魂 , 显示 这 亮度 的
[hɪz; ɪz] [hændz] ,
his hands ,
他的 双手 ,

只见他毫不在意，般度之子，拥有无比宽广的灵魂，双手轻盈灵动。

['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [wɪŋd] ['ærəus] .
covered him with winged arrows .
涵盖 他 和 有翅膀的 箭头 .

他被长着翅膀的箭矢覆盖。

[ðə; ði] ['kɑːlɪs] - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] .
The carless Srutarvan then , O king , took up a sword and shield .
这 无车 - 然后 , 哦 国王 , 采取 向上 一个 剑 和 盾 .

国王啊，无车的斯鲁塔尔万于是拿起了剑和盾。

[æz; əz] [ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evə(r)] , [kəɹ'iəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [braɪt] [ʃiːld] [dekt] [wɪð]
As the prince , however , careered with his sword and bright shield decked with
作为 这 王子 , 然而 , 职业生涯 和 他的 剑 和 明亮的 盾 甲板 和
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [muːnz] ,
a hundred moons ,
一个 百 月亮 ,

然而，王子挥舞着宝剑和饰有百轮明月的闪亮盾牌，疾驰而去。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [strʌk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd]
the son of Pandu struck off his head from his trunk with a razor - headed
这 儿子 的 潘杜 击 离开 他的 头 从 他的 树干 和 一个 剃刀 - 标题
['ærəʊ] [ænd; ənd] [feld] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
arrow and felled it on the Earth .
箭 和 倒下 它 在 这 地球 .

般度之子用剃刀般的箭矢将他的头颅从象鼻上斩下，并把它扔在了地上。

[ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] , ['rendəd] ['hedləs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] ['reɪzə(r)] -
The trunk of that illustrious warrior , rendered headless by means of that razor -
这 树干 的 那 杰出 战士 , 渲染 无头 经过 方法 的 那 剃刀 -
['hedɪd] ['ærəʊ] ,
headed arrow ,
标题 箭 ,

那位英勇战士的躯干，被那支锋利的箭矢斩首，

[fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
fell down from his car , filling the Earth with a loud noise .
跌倒 向下 从 他的 车 , 填充 这 地球 和 一个 大声 噪音 .

他从车上摔了下来，发出了一声巨响，响彻大地。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðaɪ] [truːps] , [ðəʊ] ['terɪfaɪd] ,
Upon the fall of that hero , thy troops , though terrified ,
之上 这 落下 的 那 英雄 , 你的 军队 , 尽管 恐惧 ,

那位英雄倒下之后，你的士兵们虽然惊恐万分，

[rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] - [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
rushed in that battle against Bhimasena from desire of fighting with him .
匆忙 在 那 战斗 反对 - 从 欲望 的 斗争 和 他 .

出于与毗摩塞那并肩作战的渴望，他贸然投入了与他的战斗。

[ðə; ði] ['væliənt] - , [klæd][ɪn] [meɪl] ,
The valiant Bhimasena , clad in mail ,
这 英勇 - , 覆膜 在 邮件 ,

身披锁子甲的英勇的毗摩塞那

[rɪ'siːvd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['rʌʃɪŋ] ['kwɪkli] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'sleɪn] ['remnənt]
received those warriors rushing quickly at him from among the unslain remnant
已收到 那些 战士 匆忙 迅速地 在 他 从 之中 这 未被击杀 剩
[ɒv; əv] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːps] .
of that ocean of troops .
的 那 海洋 的 军队 .

他迎面扑来那些从浩瀚兵海中幸存的战士，他们正从残存的士兵中迅速冲向他。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [in'kʌmpəs] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Approaching him , those warriors encompassed that hero on all sides .
接近 他 , 那些 战士 包括 那 英雄 在 全部 侧面 .

那些战士向他走来，将这位英雄团团围住。

[ðʌs] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
Thus surrounded by those warriors of thine ,
因此 包围 经过 那些 战士 的 你的 ,

于是，你被你那些勇士们包围着，

['biːmə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [laɪk] [hɪm][ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] ,
Bhima began to afflict them all with keen shafts like him of a 1 ,
毗摩 开始 到 折磨 他们 全部 和 敏锐的 轴 喜欢 他 的 一个 1 ,

毗摩开始用像他一样锋利的箭矢折磨他们所有人，1，

- [aɪz] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
000 eyes afflicting the Asuras .
- 眼睛 折磨 这 阿修罗 .

千眼折磨着阿修罗。

['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [greɪt] [kɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] ['fensɪz] ,
Having destroyed five hundred great cars with their fences ,
拥有 损毁 五 百 伟大的 汽车 和 他们的 栅栏 ,

他们用栅栏摧毁了五百辆大型汽车，

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [sluː] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
he once more slew seven hundred elephants in that battle .
他 一次 更多的 一万 七 百 大象 在 那 战斗 .

在那场战役中，他又一次杀死了七百头大象。

['sleɪɪŋ] [nekst] - , - [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [ʃɑːfts] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - [stiːd] ,
Slaying next 10 , 000 foot - soldiers with his mighty shafts , as also 800 steeds ,
杀戮 下一个 - , - 脚 - 士兵 和 他的 强大的 轴 , 作为 还 - 马匹 ,

他用威力强大的战箭射杀了接下来的10000名步兵和800匹战马。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] .
the son of Pandu looked resplendent .
这 儿子 的 潘杜 看起来 灿烂 .

般度之子容光焕发。

[ɪn'diːd] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz]
Indeed , Bhimasena , the son of Kunti , having slain thy sons in battle , regarded his
的确 , - , 这 儿子 的 昆蒂 , 拥有 被杀 你的 儿子们 在 战斗 , 认为 他的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'tʃiːvd] ,
object achieved ,
目的 已达成 ,

事实上，昆蒂之子毗摩塞那在战场上杀死了你的儿子们，认为他的目的已经达到。

[əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ə'kʌmplɪʃt] .
O lord , and the purpose of his birth accomplished .
哦 主 , 和 这 目的 的 他的 出生 完成 .

主啊，他降生的目的已经达成。

[ðaɪ] [truːps] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Thy troops , at that time , O Bharata ,
你的 军队 , 在 那 时间 , 哦 婆罗多 ,

那时，婆罗多啊，你的军队

['ventʃəd] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [geɪz] [æt; ət] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd]
ventured to even gaze at that warrior who was battling in that fashion and
冒险 到 甚至 目光 在 那 战士 WHO 曾是 战斗 在 那 时尚 和
['sleɪɪŋ] [ðaɪ] [men] [ɪn] [ðæt] [wei] .
slaying thy men in that way .
杀戮 你的 男人 在 那 方式 .

你竟敢去看那个以那种方式战斗、以那种方式屠杀你部下的战士。

['ruːtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðəʊz] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðeəz] , ['biːmə] [ðen] [slæpt]
Routing all the Kurus and slaying those followers of theirs , Bhima then slapped
路由 全部 这 库鲁斯 和 杀戮 那些 追随者 的 他们的 , 毗摩 然后 被掌掴
[hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪts] ,
his armpits ,
他的 腋窝 ,

击败所有俱卢族人并杀死他们的追随者后，毗摩拍了拍自己的腋窝。

['terɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['elɪfənts] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [hiː; hi] [prə'djuːst] .
terrifying the huge elephants with the noise he produced .
恐怖 这 巨大的 大象 和 这 噪音 他 生产 .

他制造的噪音吓坏了巨大的大象。

[ðen] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒst] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ,
Then thy army , O monarch , which had lost a very large number of men ,
然后 你的 军队 , 哦 君主 , 哪个 有 丢失的 一个 非常 大的 数字 的 男人 ,

君王啊，你的军队损失惨重，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðen] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['səʊldʒəz] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] ,
and which then consisted of a very few soldiers , became exceedingly cheerless ,
和 哪个 然后 由……组成 的 一个 非常 很少 士兵 , 成为 非常 冷冷清清 ,

[əʊ] [kɪŋ] ! - " -
O king ! ' " 27
哦 国王 ! - " -

而当时只剩下寥寥几名士兵的队伍，变得极其沮丧，我的国王啊！'"27

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] [suːdɑːrsə] , [ðə; ði] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Duryodhana , O king , and thy son Sudarsa , the only two of
" 桑贾亚 说 , - 杜尤达纳 , 哦 国王 , 和 你的 儿子 苏达尔萨 , 这 仅有的 二 的

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] [jet] [ˌʌn'sleɪn] ,
thy children yet unslain ,
你的 孩子们 然而 未被击杀 ,

桑贾亚说道："国王啊，杜尤达纳和你的儿子苏达尔萨，是你仅有的两个尚未被杀的孩子，

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) ['kæv(ə)lri] .
were at that time in the midst of the (Kaurava) cavalry .
是 在 那 时间 在 这 中间 的 这 (俱卢族) 骑兵 .

当时他们正处于（俱卢族）骑兵之中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , - [sʌn] (['krɪʃnə])
Beholding Duryodhana staying in the midst of the cavalry , Devaki's son (Krishna)
凝视 杜尤达纳 入住 在 这 中间 的 这 骑兵 , - 儿子 (克里希那)

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
said unto Dhananjaya ,
说 到 达纳贾亚 ,

看到杜尤达纳留在骑兵中间，德瓦基的儿子（克里希纳）对达纳贾亚说：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , " [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [fəʊz] , ['kɪnzmən] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'siːvd]
the son of Kunti , " A large number of our foes , kinsmen that had received
这 儿子 的 昆蒂 , " 一个 大的 数字 的 我们的 敌人 , 亲属 那 有 已收到

['aʊə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
our protection ,
我们的 保护 ,

昆蒂之子："我们许多敌人，那些曾受我们庇护的亲属，

[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
have been slain .
有 到过 被杀 .

已被杀害。

[ðeə(r)] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] [ɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] , ['hævɪŋ] ['teɪkən][sɑːn'dʒeɪjə] ['kæptɪv] !
There , that bull of Sini's race is returning , having taken Sanjaya captive !
那里 , 那 公牛 的 - 种族 是 返回 , 拥有 已采取 桑贾亚 俘虏 !

那头属于西尼族的公牛回来了，它已经俘虏了桑贾亚！

[bəʊθ] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)] [fə'tiːgd] , ['hævɪŋ] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði]
Both Nakula and Sahadeva , O Bharata , are fatigued , having fought with the
两个都 纳库拉 和 萨哈德瓦 , 哦 婆罗多 , 是 疲劳 , 拥有 战斗 和 这

['retʃɪd] - [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] !
wretched Dhartarashtras and their followers !
可怜 - 和 他们的 追随者 !

婆罗多啊，那库拉和萨哈德瓦都疲惫不堪，他们与可恶的持国及其追随者战斗了很久！

[ðəʊz] [θriː] , ['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
Those three , Kripa and Kritavarma and the mighty car - warrior Ashvatthama ,
那些 三 , 克里帕 和 - 和 这 强大的 车 - 战士 - ,

这三个人，Kripa 和 Kritavarma 以及强大的汽车战士 Ashvatthama，

[hæv; həv] [left] - [saɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] !
have left Duryodhana's side and taken up their position elsewhere !
有 左边 - 边 和 已采取 向上 他们的 位置 别处 !

他们已经离开杜尤达纳身边，另谋出路！

['hævɪŋ] [sleɪn] - [truːps] , [ðə; ði] - [prɪns] ['jɒndə(r)] , [ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['bjuːti] ,
Having slain Duryodhana's troops , the Pancala prince stayeth yonder , endued with great beauty ,
拥有 被杀 - 军队 , 这 - 王子 斯泰斯 远处 , 赋予 和 伟大的 美丽 ,

潘查拉王子击败了杜尤达纳的军队后，留在那里，他容貌绝美。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
in the midst of the Prabhadrakas .
在 这 中间 的 这 - .

在普拉巴德拉卡斯人中间。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] ,
There , O Partha , Duryodhana stayeth in the midst of his cavalry ,
那里 , 哦 帕尔塔 , 杜尤达纳 斯泰斯 在 这 中间 的 他的 骑兵 ,

帕尔塔啊，杜尤达纳就驻守在他的骑兵之中。

[wɪð] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [held] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɪm'self] [fliŋ] [hɪz; ɪz] ['ɡlɑːnsɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] !
with the umbrella held over his head and himself flinging his glances all around !
和 这 伞 握住 超过 他的 头 和 他自己 投掷 他的 眼神 全部 大约 !

他撑着伞，四处张望！

['hævɪŋ] [ðə; ði] (['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]) ['ɑːmi] , [hiː; hi] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] .
Having rearrayed the (remnant of his) army , he stayeth in the midst of his forces .
拥有 重新排列 这 (剩 的 他的) 军队 , 他 斯泰斯 在 这 中间 的 他的 力量 .

他重新整顿了（残余的）军队，然后驻扎在军队中央。

['sleɪɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [wɪð] [ðaɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ðaʊ] [meɪst] [ə'tʃiːv] [ɔːl] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkts] !
Slaying this one with thy keen shafts , thou mayst achieve all thy objects !
杀戮 这 一 和 你的 敏锐的 轴 , 你 五月 达到 全部 你的 对象 !

用你锋利的箭矢斩杀此人，你便能达成你的所有目标！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðiːz] [truːps] [duː; də] [nɒt] [flaɪ] [ə'weɪ] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] ,
As long as these troops do not fly away beholding thee ,
作为 长的 作为 这些 军队 做 不是 飞 离开 凝视 你 ,

只要这些军队没有因见到你而惊慌逃窜，

[ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] [ænd; ənd] ['wɪtnəsɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['elɪfənt] - [fɔːs] , [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
in their midst and witnessing also the destruction of their elephant - force , do thou , O chastiser of foes ,
在 他们的 中间 和 见证 还 这 破坏 的 他们的 大象 - 力量 , 做 你 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

身处敌军之中，亲眼目睹他们的象军覆没，你啊，敌人的惩罚者啊！

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] !
endeavour to slay Duryodhana !
努力 到 杀戮 杜尤达纳 !

竭尽全力击败杜尤达纳！

[let] ['sʌmbədi] [ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [prɪns] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] ['hɪðə(r)] .
Let somebody go to the Pancala prince and ask him to come hither .
让 某人 去 到 这 - 王子 和 问 他 到 来 这里 .

派人去请潘卡拉王子过来。

[ðə; ði] ([kɑːˈrɑːvə]) [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['taɪəd] , [əʊ]['saɪə(r)] !
The (Kaurava) troops are all tired , O sire !
这 (俱卢族) 军队 是 全部 疲劳的 , 哦 父系 !

陛下，俱卢族的军队都疲惫不堪！

[ðə; ði] ['sɪnfl] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [wɪl] ['nevə(r)] [səkˈsiːd] [ɪn] [ɪˈskeɪpɪŋ] !
The sinful Duryodhana will never succeed in escaping !
这 罪恶的 杜尤达纳 将要 绝不 成功 在 逃脱 !

罪恶滔天的杜尤达纳永远也逃脱不了！

['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Having slain a large number of thy troops in battle ,
拥有 被杀 一个 大的 数字 的 你的 军队 在 战斗 ,

在战斗中杀死了你大量的士兵之后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [weəz] [ə; eɪ] [praʊd] ['æspekt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]
the son of Dhritarashtra wears a proud aspect as if he believes that the
这 儿子 的 持国 穿着 一个 自豪的 方面 作为 如果 他 相信 那 这
['pʌndəvəz] [hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] !
Pandavas have been vanquished !
般度族五兄弟 有 到过 战败者 !

持国之子一脸骄傲，仿佛认为般度族已被击败！

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Beholding his own troops afflicted and slain by the Pandavas ,
凝视 他的 自己的 军队 受苦的 和 被杀 经过 这 般度族五兄弟 ,

眼见自己的军队被般度族人屠戮殆尽，

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] !
the Kuru king will certainly come to battle for his own destruction !
这 库鲁 国王 将要 当然 来 到 战斗 为了 他的 自己的 破坏 !

库鲁国王必将自取灭亡！

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['krɪʃnə] , [fælgunə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] .
" Thus addressed by Krishna , Phalguna replied unto him , saying .
" 因此 已解决 经过 克里希那 , 法尔古纳 回复 到 他 , 说 .

“克里希纳这样对法尔古纳说道：

" ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ]
" Almost all the sons of Dhritarashtra , O giver of honours , have been slain by
" 几乎 全部 这 儿子们 的 持国 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 有 到过 被杀 经过
['biːmə] !
Bhima !
毗摩 !

“赐予荣耀者啊，持国的儿子们几乎都被毗摩杀死了！”

['əʊnli] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ə'laɪv] !
Only these two are yet alive !
仅有的 这些 二 是 然而 活 !

只剩下他们两个了！

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tə'deɪ] !
They , however , O Krishna , shall also meet with destruction today !
他们 , 然而 , 哦 克里希那 , 将 还 见面 和 破坏 今天 !

然而，克里希那啊，他们今天也将遭遇毁灭！

['biːʃmə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] , ['droʊnə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] , ['kɑːrnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
Bhishma hath been slain , Drona hath been slain , Karna , otherwise called Vaikartana ,
毗湿摩 有 到过 被杀 , 德罗纳 有 到过 被杀 , 卡尔纳 , 否则 称为 - ,
[hæθ] [biːn] [sleɪn] !
hath been slain !
有 到过 被杀 !

比什玛（Bhishma）被杀了，德罗纳（Drona）被杀了，卡尔纳（Karna），也被称为外卡塔纳（Vaikartana），被杀了！

, [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə]['ɔːlsəʊ] ,

Shalya , the king of the Madras , hath been slain , and Jayadratha also ,

沙利亚 , 这 国王 的 这 马德拉斯 , 有 到过 被杀 , 和 贾亚德拉塔 还 ,

[əʊ] ['krɪʃnə] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] !

O Krishna , hath been slain !

哦 克里希那 , 有 到过 被杀 !

马德拉斯之王沙利亚已被杀，克里希纳啊，贾亚德拉特也已被杀！

['əʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn]

Only five hundred horses from the remnant of the troops of Shakuni , the son

仅有的 五 百 马匹 从 这 剩 的 这 军队 的 沙恭尼 , 这 儿子

[ɒv; əv] - ,

of Subala ,

的 - ,

沙恭尼（苏巴拉之子）残部中仅剩五百匹马。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɑːz] , ['əʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [əʊ] - !

and of cars , only two hundred still remain , O Janardana !

和 的 汽车 , 仅有的 二 百 仍然 保持 , 哦 - !

而汽车，只剩下两百辆了，哦，贾纳尔达纳！

[ɒv; əv] ['elɪfənts] [ðeə(r)] [rɪ'meɪn] ['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [fʊt]

Of elephants there remain only a hundred that are formidable , and of foot

的 大象 那里 保持 仅有的 一个 百 那 是 强大 , 和 的 脚

['əʊnli][θriː] , - !

only 3 , 000 !

仅有的 3 , - !

现存的大象中只有一百头是强大的，而步兵中只有三千人！

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] ['ɔːlsəʊ] - [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -

There remain also Ashvatthama and Kripa and the ruler of the Trigartas

那里 保持 还 - 和 克里帕 和 这 统治者 的 这 -

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] .

and Uluka and Kritavarma of the Satwata race .

和 - 和 - 的 这 - 种族 .

还有 Ashvatthama 和 Kripa，以及 Trigartas 的统治者，还有 Satwata 种族的 Uluka 和 Kritavarma。

[ðiːz] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [fɔːm] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] - [fɔːs] !

These , O Madhava , form the remnant of Duryodhana's force !

这些 , 哦 马达瓦 , 形式 这 剩 的 - 力量 !

哦，玛达瓦，这些是杜尤达纳残余的军队！

['truːli] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] [ɒn] [ɜːθ] !

Truly , there is no escape from death for anybody on Earth !

真的 , 那里 是 不 逃脱 从 死亡 为了 任何人 在 地球 !

的确，世上没有人能逃脱死亡！

[ɔː'ðəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['kɑːnɪdʒ] [hæst]['teɪkən] [pleɪs] , [bɪ'həʊld] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv]

Although such a tremendous carnage hast taken place , behold , Duryodhana is still alive

虽然 这样的 一个 巨大的 屠杀 哈斯特 已采取 地方 , 看哪 , 杜尤达纳 是 仍然 活

!

!

!

虽然发生了如此惨烈的屠杀，但看哪，杜尤达纳还活着！

[tə'deɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl][hɪz; ɪz][fəʊz] !

Today king Yudhishthira , however , will be freed from all his foes !

今天 国王 尤迪什提拉 , 然而 , 将要 是 自由 从 全部 他的 敌人 !

然而，今天，尤迪什提拉国王将摆脱所有敌人的追捕！

[nʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['enəmi]	[wɪl]	[ɪ'skeɪp]	[ˌem 'iː]	,	[ai]	[wiːn]	!
None	**amongst**	**the**	**enemy**	**will**	**escape**	**me**	**,**	**I**	**ween**	**!**
没有任何	在	这	敌人	将要	逃脱	我	,	我	温	!

敌人中没有一个能逃脱我的魔爪！

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðeɪ]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[men]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[jet]	[sleɪ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[tə'deɪ]	,
Even	**if**	**they**	**be**	**more**	**than**	**men**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**I**	**shall**	**yet**	**slay**	**all**	**those**	**warriors**	**today**	**,**
甚至	如果	他们	是	更多的	比	男人	,	哦	克里希那	,	我	将	然而	杀戮	全部	那些	战士	今天	,

即便他们人数远超凡人，克里希那啊，我今天依然要斩杀所有这些战士。

[haʊ'evə(r)]	['fjʊəriəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ɪf]	['əʊnli]	[ðeɪ]	[duː; də]	[nɒt]	[flai]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	!
however	**furious**	**in**	**battle**	**,**	**if**	**only**	**they**	**do**	**not**	**fly**	**away**	**from**	**the**	**field**	**!**
然而	狂怒	在	战斗	,	如果	仅有的	他们	做	不是	飞	离开	从	这	场地	!

即便在战场上怒不可遏，只要它们不逃离战场就好！

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪn]	[tə'deɪz]	['bæt(ə)l]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,
Filled	**with**	**wrath**	**in**	**today's**	**battle**	**,**	**I**	**shall**	**,**
已填	和	愤怒	在	今天的	战斗	,	我	将	,

今日的战斗中，我将怒火中烧，

[baɪ]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['gæn'dɑːrə]	[wɪð]	[maɪ]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,
by	**slaying**	**the**	**prince**	**of**	**Gandhara**	**with**	**my**	**keen**	**shafts**	**,**
经过	杀戮	这	王子	的	犍陀罗	和	我的	敏锐的	轴	,

我用锋利的箭矢射杀了犍陀罗王子，

[dɪ'spel]	[ðæt]	['sliːpləsnəs]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[hæz; həz]	['sʌfəd]	[frɒm; frəm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	!
dispel	**that**	**sleeplessness**	**which**	**the**	**king**	**has**	**suffered**	**from**	**for**	**a**	**long**	**time**	**!**
打消	那	失眠	哪个	这	国王	有	遭受	从	为了	一个	长的	时间	!

驱散国王长久以来的失眠之苦！

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[wɪn]	[bæk]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['væljuəb(ə)l]	[pə'zeʃənz]	[wɪtʃ]	-	[sʌn]	,	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[kən'dʌkt]	,
I	**shall**	**win**	**back**	**all**	**those**	**valuable**	**possessions**	**which**	**Subala's**	**son**	**,**	**of**	**wicked**	**conduct**	**,**
我	将	赢	后退	全部	那些	有价值的	财产	哪个	-	儿子	,	的	邪恶	执行	,

我必将夺回那些被苏巴拉之子，那个行为不端的儿子，所夺走的所有珍贵财产。

[wʌn]	[frɒm; frəm]	[ˌjuː 'es]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['gæmblɪŋ]	[mætʃ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	!
won	**from**	**us**	**at**	**the**	**gambling**	**match**	**in**	**the**	**assembly**	**!**
韩元	从	我们	在	这	赌博	匹配	在	这	集会	!

在集会上的赌博比赛中，我们赢了！

['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['hʌzbəndz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Hearing	**of**	**the**	**slaughter**	**of**	**their**	**husbands**	**and**	**sons**	**at**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**Pandavas**	**in**	**battle**	**,**
听力	的	这	屠宰	的	他们的	丈夫们	和	儿子们	在	这	双手	的	这	般度族五兄弟	在	战斗	,

听闻她们的丈夫和儿子在战场上被般度族人屠杀，

[ɔːl]	[ðə; ði]	['leɪdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪti]	[kɔːld]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	[wɪl]	['ʌtə(r)]	[laʊd]	[weil]	!
all	**the**	**ladies**	**of**	**the**	**city**	**called**	**after**	**the**	**elephant**	**will**	**utter**	**loud**	**wails**	**!**
全部	这	女士们	的	这	城市	称为	后	这	大象	将要	说出	大声	哀嚎	!

城里所有被称作“大象”的女士都会发出响亮的哀嚎！

[tə'deɪ]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	['aʊə(r)]	[tɑːsk]	[wɪl]	[biː; bi]	[endid]	!
Today	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**our**	**task**	**will**	**be**	**ended**	**!**
今天	,	哦	克里希那	,	我们的	任务	将要	是	结束	!

克里希那啊，今天，我们的任务就要结束了！

[tə'deɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ʃæl; ʃəl] [ə'bændən] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['bleɪzɪŋ] [prɒ'sperəti] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [laɪf] - [breθ]
Today Duryodhana shall abandon all his blazing prosperity , as also his life - breath
今天 杜尤达纳 将 放弃 全部 他的 炽烈 繁荣 , 作为 还 他的 生活 - 气息
.
:
.

今天，杜尤达纳将失去他所有的辉煌财富，以及他的生命气息。

[ðaʊ] ['meɪɪst] [teɪk] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [tuː; tə] [biː; bi] [ded] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
Thou mayest take the foolish son of Dhritarashtra to be dead , O thou of
你 五月 拿 这 愚蠢 儿子 的 持国 到 是 死的 , 哦 你 的
- [reɪs] ,
Vrishni's race ,
- 种族 ,

你，弗里什尼的后裔啊，或许会认为持国的愚子已经死去。

[ɪf] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [tə'deɪ] [flaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [weɪdʒd] [baɪ]
if , O Krishna , he does not today fly away from the battle to be waged by
如果 , 哦 克里希那 , 他 做 不是 今天 飞 离开 从 这 战斗 到 是 发动 经过
[ˌem 'iː] !
me !
我 !

克里希那啊，如果他今天不逃离我将要进行的战斗！

[ðəʊz] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [maɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Those steeds are incapable of enduring the twang of my bow and the
那些 马匹 是 无法 的 持久 这 颤音 的 我的 弓 和 这
[slæps] [ɒv; əv] [maɪ] [pɑːmz] !
slaps of my palms !
掌掴 的 我的 棕榈树 !

这些骏马承受不了我的弓弦和手掌的拍击！

[prə'siːd] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] !
Proceed thither , O Krishna , for I will slay them !
继续 那里 , 哦 克里希那 , 为了 我 将要 杀戮 他们 !

克里希那啊，你往那里去吧，我要去杀他们！

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [fɔːs] [ɒv; əv] [maɪnd] , [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs]
" Thus addressed by Pandu's son of great force of mind , he of Dasarha's race
" 因此 已解决 经过 - 儿子 的 伟大的 力量 的 头脑 , 他 的 - 种族
[ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
urged his steeds ,
敦促 他的 马匹 ,

“般度之子，一位意志坚定的达萨拉族人，如此训斥他的战马，

[əʊ] [kɪŋ] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
O king , towards the division of Duryodhana .
哦 国王 , 向 这 分配 的 杜尤达纳 .

国王啊，朝着杜尤达纳的分裂方向前进。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fɔːs] ([wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz]) , [θriː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
Beholding that force (within which Duryodhana was) , three mighty car - warriors
凝视 那 力量 (之内 哪个 杜尤达纳 曾是) , 三 强大的 车 - 战士
[prɪ'peəd] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'seil] [ˌaɪ 'tiː] ,
prepared themselves for assailing it ,
准备 他们自己 为了 攻击 它 ,

看到那支军队（杜尤达纳就在其中），三位强大的战车武士准备向它发起攻击。

[fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
for Bhimasena and Arjuna and Sahadeva , O sire ,
为了 - 和 阿朱那 和 萨哈德瓦 , 哦 父系 ,

为了比马塞纳、阿朱那和萨哈戴瓦，陛下，

[tə'geðə(r)] [prə'siːdid] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ]
together proceeded against it with loud leonine roars from desire of slaying
一起 继续 反对 它 和 大声 狮科 咆哮 从 欲望 的 杀戮
[ˌdjʊri'oʊdənə] .
Duryodhana .
杜尤达纳 .

他们齐声发出狮子般的咆哮，一心想要杀死杜尤达纳。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [θriː] ['wɒrɪəz] ['rʌʃɪŋ] ['kwɪkli] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [bəʊz] ,
Beholding those three warriors rushing quickly together with uplifted bows ,
凝视 那些 三 战士 匆忙 迅速地 一起 和 提升 弓 ,

只见那三名武士高举弓箭，疾驰而去。

- [sʌn] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðæt] [spɒt] [ə'genst] [ðəʊz] ['pɑːndəvɑː] [fəʊz] .
Subala's son proceeded towards that spot against those Pandava foes .
- 儿子 继续 向 那 点 反对 那些 潘达瓦 敌人 .

苏巴拉的儿子率领部族军队向那个地方进发。

[ðaɪ] [sʌn] - [rʌʃt] [ə'genst] - .
Thy son Sudarsana rushed against Bhimasena .
你的 儿子 - 匆忙 反对 - .

你的儿子Sudarsana冲向Bhimasena。

- [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] [ɪn'kaʊntəd] - .
Susarman and Shakuni encountered Kiritin .
- 和 沙恭尼 遭遇 - .

苏萨曼和沙库尼遇到了基里廷。

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒn] [hɔːs] - [bæk] [prə'siːdid] [ə'genst] [ˌsɑːdə'deɪvə] .
Thy son Duryodhana on horse - back proceeded against Sahadeva .
你的 儿子 杜尤达纳 在 马 - 后退 继续 反对 萨哈德瓦 .

你的儿子杜尤达纳骑马向萨哈德瓦进军。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd][keə(r)] ,
Then thy son , O ruler of men , with great speed and care ,
然后 你的 儿子 , 哦 统治者 的 男人 , 和 伟大的 速度 和 关心 ,

然后，你的儿子，人类的统治者啊，以极大的速度和谨慎，

['fɔːsəbli] [strʌk] - [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] .
forcibly struck Sahadeva's head with a lance .
强制 击 - 头 和 一个 槊 .

用长矛猛击萨哈德瓦的头部。

[ðʌs] [ə'seil] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ˌsɑːdə'deɪvə][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Thus assailed by thy son , Sahadeva sat down on the terrace of his car ,
因此 遭受攻击 经过 你的 儿子 , 萨哈德瓦 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 ,

萨哈德瓦遭到儿子的攻击，便坐在了车厢的露台上。

[ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [hɪm'self] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
all his limbs bathed in blood and himself sighing like a snake .
全部 他的 四肢 洗澡 在 血 和 他自己 叹息 喜欢 一个 蛇 .

他四肢血流成河，像条蛇一样发出叹息。

[ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kʌvəd] [ˌdjʊri'oʊdənə]
Regaining his senses then , O king , Sahadeva , filled with rage , covered Duryodhana
恢复 他的 感官 然后 , 哦 国王 , 萨哈德瓦 , 已填 和 愤怒 , 涵盖 杜尤达纳
[wɪð] [kiːn] ['ærəus] .
with keen arrows .
和 敏锐的 箭头 .

萨哈德瓦王啊，当他恢复神智后，怒火中烧，用锋利的箭矢射向了杜尤达纳。

- [sʌn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['pɑːrθə] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
Kunti's son , Dhananjaya , otherwise called Partha , putting forth his prowess ,
- 儿子 , 达纳贾亚 , 否则 称为 帕尔塔 , 推杆 前进 他的 能力 ,

昆蒂之子达纳贾亚，又名帕尔塔，展现出他的英勇。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['meni] [breɪv] ['kɔmbətənt] [ɒn] [hɔːs] - [bæk] .
cut off the heads of many brave combatants on horse - back .
切 离开 这 头部 的 许多 勇敢的 战斗人员 在 马 - 后退 .

砍下了许多勇敢骑兵的头颅。

[ɪn'diːd] , ['pɑːrθə] , [wɪð] ['meni] ['ærəus] , [dɪ'strɔɪd] [ðæt] (['kæv(ə)lri]) [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Indeed , Partha , with many arrows , destroyed that (cavalry) division .
的确 , 帕尔塔 , 和 许多 箭头 , 损毁 那 (骑兵) 分配 .

帕尔塔确实用许多箭矢摧毁了那个（骑兵）师。

['hævɪŋ] [feld] [ɔːl] [ðə; ði] [stiːd] , [hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
Having felled all the steeds , he then proceeded against the cars of the Trigartas .
拥有 倒下 全部 这 马匹 , 他 然后 继续 反对 这 汽车 的 这 - .

他击倒了所有的战马，然后向特里加塔斯人的战车发起进攻。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
At this , the great car - warriors of the Trigartas , uniting together ,
在 这 , 这 伟大的 车 - 战士 的 这 - , 联合 一起 ,

这时，特里加塔斯伟大的汽车战士们团结起来，

['kʌvəd] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
covered Arjuna and Vasudeva with showers of shafts .
涵盖 阿朱那 和 瓦苏德瓦 和 淋浴 的 轴 .

箭矢如雨般落下，将阿朱那和瓦苏提婆淹没。

[ə'seil] - [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [pə'zest]
Assailing Satyakarman with a razor - headed arrow , the son of Pandu , possessed
攻击 - 和 一个 剃刀 - 标题 箭 , 这 儿子 的 潘杜 , 拥有
[ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
of great fame ,
的 伟大的 名声 ,

潘度之子萨蒂亚卡尔曼，这位声名显赫的英雄，用一支锋利的箭矢袭击了他。

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz] [kɑː(r)] - [ʃɑːfts] .
cut off his adversary's car - shafts .
切 离开 他的 敌方的 车 - 轴 .

砍断对手的汽车传动轴。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [əʊ] [lɔːd] , ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , [ðæt] ['selɪbreɪtɪd] ['hɪərəʊ] ,
With another razor - headed arrow , O lord , whetted on stone , that celebrated hero ,
和 其他 剃刀 - 标题 箭 , 哦 主 , 磨砺 在 石头 , 那 著名 英雄 ,
['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
smiling the while ,
微笑 这 尽管 ,

主啊，再射出一支锋利如刀的箭，那位名垂青史的英雄，脸上带着微笑，在石头上磨砺而成。

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [hed] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [braɪt] [gəʊld] .
cut off his antagonist's head adorned with bright gold .
切 离开 他的 反派的 头 装饰 和 明亮的 金子 .

砍下了对手那颗镶满金饰的头颅。

[hiː; hi][nekst] [ə'tækt] - [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['laɪən] ,
He next attacked Satyeshu in the sight of all the warriors , like a hungry lion ,
他 下一个 遭到攻击 - 在 这 视线 的 全部 这 战士 , 喜欢 一个 饥饿的 狮子 ,

接下来，他当着所有武士的面，像一头饥饿的狮子一样，向萨提耶舒发起攻击。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] , [əˈtækɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)] .
O king , in the forest , attacking a deer .
哦 国王 , 在 这 森林 , 攻击 一个 鹿 .

哦，国王，在森林里，攻击一头鹿。

[ˈhævɪŋ] [sleɪn] [hɪm] ,
Having slain him ,
拥有 被杀 他 ,

杀了他之后，

[ˈpɑːrθə] [pɪəst] - [wɪð] [θriː] [ˈærəus] [ænd; ənd] [ðen] [sluː] [ɔːl] [ðəʊz] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz]
Partha pierced Susarman with three arrows and then slew all those car - warriors
帕尔塔 穿孔 - 和 三 箭头 和 然后 一万 全部 那些 车 - 战士
[ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] .
adorned with ornaments of gold .
装饰 和 装饰品 的 金子 .

帕尔塔用三支箭射穿了苏萨尔曼，然后杀死了所有那些佩戴金饰的战车战士。

[hiː; hi] [ðen] [prəˈsiːdid] [əˈgenst] - [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] - [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
He then proceeded against Susarman the ruler of Prashthala with great speed ,
他 然后 继续 反对 - 这 统治者 的 - 和 伟大的 速度 ,

随后，他迅速向普拉什塔拉的统治者苏萨尔曼发起进攻。

[ˈvɒmɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪrələnt] [ˈpɔɪz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ˈtʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [lɒŋ] [jˈiəz] .
vomiting the virulent poison of his wrath cherished for many long years .
呕吐 这 剧毒的 毒 的 他的 愤怒 珍爱 为了 许多 长的 年 .

他吐出了多年来积压的剧毒怒火。

[ˈkʌvərɪŋ] [hɪm] [fɜːst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈærəus] ,
Covering him first , O bull of Bharata's race , with a hundred arrows ,
覆盖 他 第一的 , 哦 公牛 的 - 种族 , 和 一个 百 箭头 ,

首先，婆罗多族的公牛啊，用百箭将他射倒在地，

[ˈɑːdʒunə] [ðen] [sluː] [ɔːl][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈbəʊmən] .
Arjuna then slew all the steeds of that bowman .
阿朱那 然后 一万 全部 这 马匹 的 那 弓箭手 .

阿周那随后杀死了那个弓箭手的所有坐骑。

[ˈfɪksɪŋ] [ðen] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbəʊstrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈærəʊ] [ðæt] [rɪˈzembld] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [ˈjʌmə] ,
Fixing then on his bowstring a mighty arrow that resembled the rod of Yama ,
定影 然后 在 他的 弦 一个 强大的 箭 那 类似 这 杆 的 阎王 ,
[ˈpɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

帕尔塔将一支威力强大的箭矢搭在弓弦上，这支箭矢酷似阎摩的权杖。

[ˈsmaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [ˈkwɪkli] [sped] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] - , [ˈeɪmɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [hɪm] .
smiling the while , quickly sped it at Susarman , aiming it at him .
微笑 这 尽管 , 迅速地 加速 它 在 - , 瞄准 它 在 他 .

他一边笑着，一边迅速地将球射向苏萨曼，瞄准了他。

[sped] [baɪ] [ðæt] [ˈbəʊmən] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [ðæt] [ˈærəʊ] , [ˈriːtʃɪŋ] - ,
Sped by that bowman blazing with wrath , that arrow , reaching Susarman ,
加速 经过 那 弓箭手 炽烈 和 愤怒 , 那 箭 , 到达 - ,

那支箭，由那怒火中烧的弓箭手射出，直奔苏萨尔曼而去。

[pɪəst] [θruː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
pierced through his heart in that battle .
穿孔 通过 他的 心 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他的心脏被刺穿了。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	-	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Deprived	**of**	**life**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Susarman**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**,**
被剥夺的	的	生活	,	哦	君主	,	-	跌倒	向下	在	这	地球	,

君王啊，苏萨尔曼失去了生命，倒在了大地上。

['glædən]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[pein]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	.
gladdening	**all**	**the**	**Pandavas**	**and**	**paining**	**all**	**thy**	**warriors**	**.**
令人高兴	全部	这	般度族五兄弟	和	绘画	全部	你的	战士	.

令般度族五兄弟欢欣鼓舞，令所有勇士痛心疾首。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['pɑːrθə]	[ðen]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
Having	**slain**	**Susarman**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**Partha**	**then**	**,**	**with**	**his**	**shafts**	**,**
拥有	被杀	-	在	那	战斗	,	帕尔塔	然后	,	和	他的	轴	,

在那场战斗中杀死苏萨尔曼之后，帕尔塔用他的箭矢，

[dɪ'spætʃ]	[ðə; ði]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['θɜːti]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɪŋ]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	[greɪt]
despatched	**the**	**five**	**and**	**thirty**	**sons**	**of**	**that**	**king**	**,**	**all**	**of**	**whom**	**were**	**great**
已派送	这	五	和	三十	儿子们	的	那	国王	,	全部	的	谁	是	伟大的

[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
car	**-**	**warriors**	**,**
车	-	战士	,

派出了那位国王的三十五个儿子，他们都是骁勇善战的战车战士。

[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
to	**Yama's**	**abode**	**.**
到	亚玛的	住所	.

前往阎摩的居所。

['sleɪɪŋ]	[nekst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['fɑːloʊərz]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kiːn]	['ærəus]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-
Slaying	**next**	**all**	**the**	**followers**	**of**	**Susarman**	**with**	**his**	**keen**	**arrows**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**
杀戮	下一个	全部	这	追随者	的	-	和	他的	敏锐的	箭头	,	这	强大的	车	-

['wɒriə(r)]	,	['ɑːdʒunə]	,
warrior	**,**	**Arjuna**	**,**
战士	,	阿朱那	,

接下来，强大的战车战士阿朱那用他锋利的箭矢杀死了苏萨尔曼的所有追随者。

[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[həʊst]	.
proceeded	**against**	**the**	**remnant**	**of**	**the**	**Bharata**	**host**	**.**
继续	反对	这	剩	的	这	婆罗多	主持人	.

对婆罗多军残余部队继续进攻。

['biːmə]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,
Bhima	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**men**	**,**
毗摩	,	在	那	战斗	,	已填	和	愤怒	,	哦	统治者	的	男人	,

在那场战斗中，毗摩怒火中烧，人类的统治者啊，

[meɪd]	[ðaɪ]	[sʌn]	-	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
made	**thy**	**son**	**Sudarsana**	**invisible**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**and**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
制成	你的	儿子	-	无形的	和	他的	箭头	,	和	微笑	这	尽管	,

你用箭让你的儿子苏达尔沙那隐形了，同时面带微笑。

[kʌt]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	[trʌŋk]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]
cut	**off**	**from**	**his**	**antagonist's**	**trunk**	**his**	**head**	**with**	**a**	**razor**	**-**	**headed**	**arrow**	**of**
切	离开	从	他的	反派的	树干	他的	头	和	一个	剃刀	-	标题	箭	的

[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	.
great	**sharpness**	**.**
伟大的	锐利度	.

用一支锋利无比的剃刀头箭，将对手的头颅从躯干上砍了下来。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Deprived	**of**	**life**	**,**	**the**	**prince**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**Earth**	**.**
被剥夺的	的	生活	,	这	王子	跌倒	向下	在	这	地球	.

王子失去了生命，倒在了地上。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] (['kʊruː]) ['hɪərəʊ] , [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [in'kʌmpəs] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]
Upon the fall of that (Kuru) hero , his followers encompassed Bhima in that battle
之上 这 落下 的 那 （ 库鲁 ） 英雄 ， 他的 追随者 包括 毗摩 在 那 战斗
,
,
,

那位（俱卢族）英雄倒下后，他的追随者们在那场战斗中包围了毗摩。

['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wetɪd] ['ærəus] [æt; ət] [hɪm] .
shooting showers of whetted arrows at him .
射击 淋浴 的 磨砺 箭头 在 他 .

向他射出一阵阵磨利的箭矢。

- , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['ærəus] , [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz]
Vrikodara , however , with his keen arrows , whose touch resembled that of Indra's
- ， 然而 ， 和 他的 敏锐的 箭头 ， 谁 触碰 类似 那 的 因陀罗的
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ，

然而，弗里科达拉的箭矢却锋利无比，其威力如同因陀罗的雷霆一般。

['kʌvəd] [ðæt] [fɔːs] [ə'raʊnd] [hɪm] .
covered that force around him .
涵盖 那 力量 大约 他 .

他掩护了周围的那股力量。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] , ['biːmə] [sluː] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
Within a very short time , Bhima slew them all , O bull of Bharata's race !
之内 一个 非常 短的 时间 ， 毗摩 一万 他们 全部 ， 哦 公牛 的 - 种族 !

短短时间内，毗摩就将他们全部杀死，哦，婆罗多族的公牛啊！

[waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ik'stəːmineit] , ['meni] [kɑː'rɑːvə] ['liːdəz] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
Whilst they were being thus exterminated , many Kaurava leaders of great might ,
而 他们 是 存在 因此 灭绝 ， 许多 俱卢族 领导人 的 伟大的 可能 ，
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ，

当他们被如此灭绝时，许多强大的俱卢族领袖，哦，婆罗多，

[ɛpɹ'əʊtʃt] ['biːmə] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
approached Bhima and began to fight with him .
接近 毗摩 和 开始 到 斗争 和 他 .

他走近比玛，开始与他搏斗。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kʌvəd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
The son of Pandu , O king , covered all of them with his arrows .
这 儿子 的 潘杜 ， 哦 国王 ， 涵盖 全部 的 他们 和 他的 箭头 .

般度之子，国王啊，用箭射死了他们所有人。

['sɪmələli] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Similarly , thy warriors , O monarch ,
相似地 ， 你的 战士 ， 哦 君主 ，

同样，你的勇士们，哦君王，

['kʌvəd] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus]
covered the great car - warriors of the Pandavas with dense showers of arrows
涵盖 这 伟大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 和 稠密 淋浴 的 箭头
[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
from every side .
从 每一个 边 .

潘达瓦族的伟大战车战士们被四面八方如雨点般落下的箭矢笼罩。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ðen]	,	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[saɪdz]	,	[ðʌs]	[ɪn'ɡeɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['ædʒɪteɪtɪd]	.
All	**the**	**warriors**	**then**	**,**	**of**	**both**	**sides**	**,**	**thus**	**engaged**	**in**	**battle**	**with**	**one**	**another**	**,**	**became**	**exceedingly**	**agitated**	**.**
全部	这	战士	然后	,	的	两个都	侧面	,	因此	已订婚的	在	战斗	和	一	其他	,	成为	非常	激动	.

双方所有战士随即交战，变得异常激动。

[strʌk]	[baɪ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	['ɑːmiz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'ɡæn]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	,
Struck	**by**	**one**	**another**	**,**	**the**	**combatants**	**of**	**both**	**armies**	**,**	**O**	**king**	**,**	**began**	**to**	**fall**	**down**	**,**
击中	经过	一	其他	,	这	战斗人员	的	两个都	军队	,	哦	国王	,	开始	到	落下	向下	,

王啊，两军战士互相攻击，开始倒下。

['weɪlɪŋ]	[ə'laʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	(	[dɪ'siːst]	)	['kɪnzmən]	.	-	"	-
wailing	**aloud**	**for**	**their**	**(**	**deceased**	**)**	**kinsmen**	**.**	**'**	**"**	**28**
哀嚎	大声	为了	他们的	(	死者	)	亲属	.	-	"	-

他们为（已故的）亲人放声痛哭。28

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**
"	桑贾亚	说	,

桑贾亚说：

-	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊɡres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
'	**During**	**the**	**progress**	**of**	**that**	**battle**	**which**	**was**	**so**	**destructive**	**of**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**,**
-	期间	这	进步	的	那	战斗	哪个	曾是	所以	破坏性的	的	男人	和	马匹	和	大象	,

“在那场对人、马和象都造成巨大破坏的战斗过程中，

-	[sʌn]	,	['ʃɑːkuːniː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[rʌʃt]	[ə'ɡenst]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	.
Subala's	**son**	**,**	**Shakuni**	**,**	**O**	**king**	**,**	**rushed**	**against**	**Sahadeva**	**.**
-	儿子	,	沙恭尼	,	哦	国王	,	匆忙	反对	萨哈德瓦	.

苏巴拉的儿子沙库尼王啊，冲向萨哈戴瓦。

[ðə; ði]	['væliənt]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[æz; əz]	['ʃɑːkuːniː]	[rʌʃt]	['kwɪkli]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
The	**valiant**	**Sahadeva**	**,**	**as**	**Shakuni**	**rushed**	**quickly**	**towards**	**him**	**,**
这	英勇	萨哈德瓦	,	作为	沙恭尼	匆忙	迅速地	向	他	,

英勇的萨哈德瓦，当沙恭尼迅速向他冲来时，

[sped]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[swɪft]	['ærəus]	[æt; ət]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[æz; əz]	['njuːmərəs]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[flaɪt]	[ɒv; əv]	['ɪnsekts]	.
sped	**showers**	**of**	**swift**	**arrows**	**at**	**that**	**warrior**	**as**	**numerous**	**as**	**a**	**flight**	**of**	**insects**	**.**
加速	淋浴	的	迅速	箭头	在	那	战士	作为	很多的	作为	一个	航班	的	昆虫	.

无数疾射而出的箭矢如雨点般落在那名战士身上，数量之多如同飞虫一般。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	-	['ɔːlsəʊ]	[ɪn'kaʊntəd]	['biːmə]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	,	['ʃɑːkuːniː]	,	['miːnwaɪl]	,
At	**that**	**time**	**,**	**Uluka**	**also**	**encountered**	**Bhima**	**and**	**pierced**	**him**	**with**	**ten**	**arrows**	**,**	**Shakuni**	**,**	**meanwhile**	**,**
在	那	时间	,	-	还	遭遇	毗摩	和	穿孔	他	和	十	箭头	,	沙恭尼	,	同时	,

当时，乌鲁卡也遇到了比玛，并用十支箭射穿了他；与此同时，沙恭尼……

[əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , ['kʌvəd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] ['naɪnti] .
O monarch , having pierced Bhima with three arrows , covered Sahadeva with ninety .
哦 君主 ， 拥有 穿孔 毗摩 和 三 箭头 ， 涵盖 萨哈德瓦 和 九十 .

君王啊，你用三支箭射穿了毗摩，又用九十支箭射死了萨哈德瓦。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Indeed , those heroes , O king , encountering one another in that battle ,
的确 ， 那些 英雄 ， 哦 国王 ， 遭遇 一 其他 在 那 战斗 ，

的确，国王啊，那些英雄们在那场战斗中相遇，

[pɪəst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] [ænd; ənd] ['piːkɒk] ['feðər] , [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld] ,
pierced one another with many keen arrows equipped with Kanka and peacock feathers , winged with gold ,
穿孔 一 其他 和 许多 敏锐的 箭头 配备 和 坎卡 和 孔雀 羽毛 ， 有翅膀的 和 金子 ，

他们用许多锋利的箭互相射杀，这些箭矢配有坎卡羽毛和孔雀羽毛，并饰以黄金。

['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , [ænd; ənd] [sped] [frɒm; frəm] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪəz] .
whetted on stone , and sped from bow - strings drawn to their ears .
磨砺 在 石头 ， 和 加速 从 弓 - 字符串 绘制 到 他们的 耳朵 .

用石头磨刀，拉弓射箭，箭矢飞速射向耳边。

[ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [sped] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [ɑːmz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Those showers of arrows sped from their bows and arms , O monarch ,
那些 淋浴 的 箭头 加速 从 他们的 弓 和 武器 ， 哦 君主 ，

君王啊，那些箭雨从他们的弓箭和手臂中疾驰而出！

['ʃraʊdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [laɪk] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [reɪn] [pɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
shrouded all the points of the compass like a thick shower of rain poured from the clouds .
被遮蔽的 全部 这 积分 的 这 罗盘 喜欢 一个 厚的 淋浴 的 雨 倾倒 从 这 云 .

如同倾盆大雨从云层中倾泻而下，遮蔽了方位的所有区域。

[ðen] ['biːmə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] , [bəuθ] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
Then Bhima , filled with rage , and Sahadeva of great valour , both endued with great might ,
然后 毗摩 ， 已填 和 愤怒 ， 和 萨哈德瓦 的 伟大的 勇气 ， 两个都 赋予 和 伟大的 可能 ，

然后，怒火中烧的毗摩和英勇无畏的萨哈德瓦，两人都拥有强大的力量。

[kəɹ'iəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kɑːnɪdʒ] .
careered in that battle , making an immense carnage .
职业生涯 在 那 战斗 ， 制作 一个 巨大 屠杀 .

在那场战斗中横冲直撞，造成了巨大的伤亡。

[ðæt] ['ɑːmi] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['wɒriəz] .
That army , O Bharata , was covered with hundreds of arrows by those two warriors .
那 军队 ， 哦 婆罗多 ， 曾是 涵盖 和 数百 的 箭头 经过 那些 二 战士 .

婆罗多啊，那支军队被那两位勇士射出的数百支箭矢所覆盖。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ˌðeər'ɒv]	,	[ðə; ði]	['welkɪn]	[ɒn]	['meni]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	[bɪ'keɪm]	['ʃraʊdɪd]	[wɪð]	['dɑːknəs]	.
In	**consequence**	**thereof**	**,**	**the**	**welkin**	**on**	**many**	**parts**	**of**	**the**	**field**	**became**	**shrouded**	**with**	**darkness**	**.**
在	结果	其中	,	这	威尔金	在	许多	部分	的	这	场地	成为	被遮蔽的	和	黑暗	.

因此，田野许多地方的天空都被黑暗笼罩了。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɒv; əv]	[stiːd]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	['ærəʊs]	,	['drægɪŋ]	['ɑːftə(r)]	[ðem; ðəm]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ræn]	,
In	**consequence**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**of**	**steeds**	**,**	**covered**	**with**	**arrows**	**,**	**dragging**	**after**	**them**	**,**	**as**	**they**	**ran**	**,**
在	结果	,	哦	君主	,	的	马匹	,	涵盖	和	箭头	,	拖拽	后	他们	,	作为	他们	跑	,

因此，哦，驾驭骏马的君王啊，身上布满箭矢，拖着身后奔跑的战马，

[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[sleɪn]	['kɔmbətənt]	,
a	**large**	**number**	**of**	**slain**	**combatants**	**,**
一个	大的	数字	的	被杀	战斗人员	,

大量战斗人员阵亡，

[ðə; ði]	[træks]	[ɒn]	['meni]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	[bɪ'keɪm]	[ɪn'taɪəli]	[blɒkt]	[ʌp]	.
the	**tracks**	**on**	**many**	**parts**	**of**	**the**	**field**	**became**	**entirely**	**blocked**	**up**	**.**
这	轨道	在	许多	部分	的	这	场地	成为	完全	已屏蔽	向上	.

场地很多地方的铁轨都被完全堵塞了。

['kʌvəd]	[wɪð]	[stiːd]	[sleɪn]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	,	[wɪð]	['brəʊkən]	[ʃiːldz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Covered	**with**	**steeds**	**slain**	**with**	**their**	**riders**	**,**	**with**	**broken**	**shields**	**and**	**lances**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
涵盖	和	马匹	被杀	和	他们的	骑手	,	和	破碎的	盾牌	和	长矛	,	哦	君主	,

君王啊，你眼前遍地都是战死的骏马和骑手，还有破碎的盾牌和长矛。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[spiə]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	,
and	**with**	**swords**	**and**	**darts**	**and**	**spears**	**all**	**around**	**,**
和	和	剑	和	飞镖	和	长矛	全部	大约	,

四周刀剑、飞镖和长矛林立，

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[lʊkt]	['veəriəgeɪtɪd]	[æz; əz]	[ɪf]	[struːn]	[wɪð]	['flaʊəz]	.
the	**Earth**	**looked**	**variegated**	**as**	**if**	**strewn**	**with**	**flowers**	**.**
这	地球	看起来	斑	作为	如果	散落的	和	花朵	.

大地看起来五彩斑斓，仿佛遍地鲜花。

[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[kəɹ'iəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
The	**combatants**	**,**	**O**	**king**	**,**	**encountering**	**one**	**another**	**,**	**careered**	**in**	**battle**	**,**
这	战斗人员	,	哦	国王	,	遭遇	一	其他	,	职业生涯	在	战斗	,

王啊，交战双方，彼此相遇，在战场上横冲直撞，

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðərz]	[laɪf]	.
filled	**with**	**wrath**	**and**	**taking**	**one**	**another's**	**life**	**.**
已填	和	愤怒	和	采取	一	另一个的	生活	.

充满愤怒，互相残杀。

[suːn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[bɪ'keɪm]	[struːn]	[wɪð]	[hedz]	,	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['fɪləmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	,
Soon	**the**	**field**	**became**	**strewn**	**with**	**heads**	**,**	**beautiful**	**as**	**the**	**filaments**	**of**	**the**	**lotus**	**,**
很快	这	场地	成为	散落的	和	头部	,	美丽的	作为	这	丝状物	的	这	莲花	,

很快，田野里就散落着许多花朵，美丽得如同莲花的花丝。

[ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈɪrˌrɪŋ] [ænd; ənd] [greis] [wɪð] [ˈfeɪsɪz] [set] [wɪð] [aɪz] [ˌʌpˈtɜːnd] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd] [lɪps] [bɪt] [ɪn] [reɪdʒ] .
adorned with earrings and graced with faces set with eyes upturned in wrath and lips bit in rage .
装饰 和 耳环 和 恩赐 和 面孔 放 和 眼睛 翻转 在 愤怒 和 嘴唇 少量 在 愤怒 .

她们戴着耳环，脸上带着愤怒的神情，双眼向上翻，嘴唇紧咬。

[ˈkʌvəd] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [wɪð] [ðə; ði] [sˈɛvəd] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [ðæt] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv][hjuːdʒ] [ˈelɪfənts] ,
Covered also , O monarch , with the severed arms of warriors that resembled the trunks of huge elephants ,
涵盖 还 , 哦 君主 , 和 这 切断 武器 的 战士 那 类似 这 树干 的 巨大的 大象 ,

君王啊，上面还覆盖着战士们被砍断的手臂，那些手臂像极了巨大象鼻。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] - [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] [ˈleðən] [ˈfensɪz] ,
that were adorned with Angadas and cased in leathern fences ,
那 是 装饰 和 - 和 有壳 在 皮革 栅栏 ,

它们饰以安加达斯图案，并用皮革栅栏包裹。

[ænd; ənd] [ðæt] [stɪl] [held] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd][ˈbæt(ə)l] - [ˈæksiːz] ,
and that still held swords and lances and battle - axes ,
和 那 仍然 握住 剑 和 长矛 和 战斗 - 轴 ,

那里仍然存放着刀剑、长矛和战斧。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈhedləs] [ˈbɒdɪz] [ˈrɪz(ə)n][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈbliːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
and with headless bodies risen on their feet and bleeding and dancing on the field ,
和 和 无头 身体 升起 在 他们的 脚 和 出血 和 跳舞 在 这 场地 ,

无头尸体站起身来，浑身是血，在田野上跳舞，

[ænd; ənd] [ˈswɔːmɪŋ] [wɪð] [kɑːˈnɪvərəs] [ˈkriːtʃəz] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [lɔːd] , [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈfraɪtf(ə)l] [ˈæspekt] !
and swarming with carnivorous creatures of diverse kinds , the Earth , O lord , presented a frightful aspect !
和 蜂拥而至 和 食肉的 生物 的 各种各样的 种类 , 这 地球 , 哦 主 , 呈现 一个 可怕 方面 !

大地上到处都是各种各样的食肉动物，我的天哪，那景象真是可怕！

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈremnənt] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
After the Bharata army had been reduced to a small remnant , the Pandavas ,
后 这 婆罗多 军队 有 到过 减少 到 一个 小的 剩 , 这 般度族五兄弟 ,

婆罗多军队被削弱到只剩一小队残部之后，般度族人

[fɪld] [wɪð] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l][bɪˈgæn][tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [tuː; tə] [ˈjæməs] [əˈbəʊd] .
filled with delight in that dreadful battle began to despatch the Kauravas to Yama's abode .
已填 和 喜 在 那 可怕 战斗 开始 到 调度 这 俱卢族 到 亚玛的 住所 .

在那场可怕的战斗中，他充满了喜悦，开始将俱卢族人送往阎摩的居所。

[ˈmiːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] - [sʌn] ['veri] ['fɔːsəbli] [strʌk] [ˌsɑːdə'deɪvə][ɒn][ðə; ði]
the heroic and valiant son of Subala's son very forcibly struck Sahadeva on the
这 英勇 和 英勇 儿子 的 - 儿子 非常 强制 击 萨哈德瓦 在 这
[hed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] .
head with a lance .
头 和 一个 槊 .

苏巴拉之子的英勇儿子用长矛狠狠地击中了萨哈德瓦的头部。

[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] ,
Exceedingly agitated , O monarch , in consequence of the blow ,
非常 激动 , 哦 君主 , 在 结果 的 这 吹 ,

君王啊，您因遭受打击而极度激动，

[ˌsɑːdə'deɪvə][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Sahadeva sat down on the terrace of his car .
萨哈德瓦 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 .

萨哈德瓦坐在汽车的露台上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌsɑːdə'deɪvə][ɪn] [ðæt] [plaɪt] , [ðə; ði]['væliənt] ['biːmə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Beholding Sahadeva in that plight , the valiant Bhima , filled with rage , O Bharata ,
凝视 萨哈德瓦 在 那 困境 , 这 英勇 毗摩 , 已填 和 愤怒 , 哦 婆罗多 ,

看到萨哈德瓦身处那样的困境，英勇的毗摩怒不可遏，婆罗多啊！

[held] [ðə; ði] [həʊl] ['kʊruː] ['ɑːmi] [ɪn] [tʃek] .
held the whole Kuru army in check .
握住 这 所有的 库鲁 军队 在 查看 .

有效地牵制住了整个库鲁军队。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːft] [hiː; hi] [pɪəst] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz]
With his cloth - yard shaft he pierced hundreds and thousands of hostile warriors
和 他的 布 - 院子 轴 他 穿孔 数百 和 数千 的 敌对的 战士
, [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɪəst] [ðem; ðəm][səʊ] ,
, and having pierced them so ,
, 和 拥有 穿孔 他们 所以 ,

他用布匹制成的长矛刺穿了成千上万的敌军战士，刺穿他们之后，

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
that chastiser of foes uttered a leonine roar .
那 惩罚者 的 敌人 说出 一个 狮科 吼 .

那位惩戒敌人的勇士发出了一声狮吼。

['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðæt] [rɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] , [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd]
Frightened at that roar , all the followers of Shakuni , with their steeds and
害怕 在 那 吼 , 全部 这 追随者 的 沙恭尼 , 和 他们的 马匹 和
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

听到那声咆哮，沙恭尼的所有追随者，连同他们的骏马和大象，都吓得魂飞魄散。

[prɪ'sɪpɪtətli] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
precipitately fled away in fear .
突然地 逃亡 离开 在 害怕 .

惊恐之下，仓皇逃窜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm]['brəʊkən] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , " [stɒp] , [jiː; ji]
Beholding them broken , king Duryodhana said unto them , " Stop , ye
凝视 他们 破碎的 , 国王 杜尤达纳 说 到 他们 , " 停止 , 是的
['kʃɑːtrijə] , [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [mə'ræləti] !
Kshatriyas , unacquainted with morality !
刹帝利 , 不熟悉的 和 道德 !

看到他们溃败，杜尤达纳王对他们说：“住手吧，你们这些不懂道德的刹帝利！”

[faɪt]	!
Fight	**!**
斗争	!

斗争!

[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[flaɪt]	?
What	**is**	**the**	**use**	**of**	**flight**	**?**
什么	是	这	使用	的	航班	?

飞行有什么用?

[ðæt]	['hɪərəʊ]	,	[huː]	,	[wɪ'ðaʊt]	['ʃəʊɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	['kæstɪθ]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[breθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
That	**hero**	**,**	**who**	**,**	**without**	**showing**	**his**	**back**	**casteth**	**away**	**his**	**life**	**breath**	**in**	**battle**	**,**
那	英雄	,	WHO	,	没有	显示	他的	后退	卡斯特	离开	他的	生活	气息	在	战斗	,

那位英雄，背对着敌人，在战场上献出自己的生命气息，

-	[feɪm]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	-	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[blɪs]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	!
achieveth	**fame**	**here**	**and**	**enjoyeth**	**regions**	**of**	**bliss**	**hereafter**	**!**
-	名声	这里	和	-	地区	的	极乐	此后	!

在此世功成名就，来世享乐!

"	[ðʌs]	[ig'zɔːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['fɑːləʊərz]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[əd'vɑːnst]
"	**Thus**	**exhorted**	**by**	**the**	**king**	**,**	**the**	**followers**	**of**	**Subala's**	**son**	**once**	**more**	**advanced**
"	因此	劝勉	经过	这	国王	,	这	追随者	的	-	儿子	一次	更多的	先进的

[ə'genst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
against	**the**	**Pandavas**	**,**
反对	这	般度族五兄弟	,

“于是，在国王的号召下，苏巴拉之子的追随者们再次向般度族发起进攻。”

['meɪkɪŋ]	[deθ]	[ðeə(r)]	[gəʊl]	.
making	**death**	**their**	**goal**	**.**
制作	死亡	他们的	目标	.

以杀戮为目标。

['ɔːf(ə)l]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['rʌʃɪŋ]	['wɒrɪəz]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðæt]
Awful	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**was**	**the**	**noise**	**made**	**by**	**those**	**rushing**	**warriors**	**,**	**resembling**	**that**
可怕	,	哦	君主	,	曾是	这	噪音	制成	经过	那些	匆忙	战士	,	类似	那

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ædʒɪteɪtɪd]	['əʊʃ(ə)n]	.
of	**the**	**agitated**	**ocean**	**.**
的	这	激动	海洋	.

陛下，那些奔腾的战士发出的声响令人胆寒，如同汹涌的大海一般。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[bɪ'keɪm]	['ædʒɪteɪtɪd]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	.
At	**this**	**,**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**became**	**agitated**	**all**	**around**	**.**
在	这	,	这	场地	的	战斗	成为	激动	全部	大约	.

这时，战场上顿时一片混乱。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	['fɑːləʊərz]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ðʌs]	[əd'vɑːnsɪŋ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[vɪk'tɔːriəs]
Beholding	**those**	**followers**	**of**	**Subala's**	**son**	**thus**	**advancing**	**in**	**battle**	**,**	**the**	**victorious**
凝视	那些	追随者	的	-	儿子	因此	前进	在	战斗	,	这	胜利者

['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Pandavas	**,**	**O**	**monarch**	**,**
般度族五兄弟	,	哦	君主	,

君王啊，看到苏巴拉之子的追随者们在战场上如此前进，胜利的般度族人啊!

[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	.
proceeded	**against**	**them**	**.**
继续	反对	他们	.

对他们采取了行动。

['kʌmfət]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Comforted	**a**	**little**	**,**	**the**	**invincible**	**Sahadeva**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
安慰	一个	小的	,	这	无敌	萨哈德瓦	,	哦	君主	,

无敌的萨哈德瓦，君王啊，请稍稍安慰一下吧。

[pɪəst] [ˈʃɑːkuːniː] [wɪð] [ten] [ˈærəus] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [wɪð] [θriː] .
pierced Shakuni with ten arrows and his steeds with three .
穿孔 沙恭尼 和 十 箭头 和 他的 马匹 和 三 .

用十支箭射穿了沙恭尼，用三支箭射穿了他的坐骑。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [iːz] [hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)]
With the greatest ease he then cut off the bow of Subala's son with a number
和 这 最 舒适 他 然后 切 离开 这 弓 的 - 儿子 和 一个 数字
[ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈærəus] .
of other arrows .
的 其他 箭头 .

然后，他轻而易举地用其他几支箭砍断了苏巴拉儿子的弓。

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ˈʃɑːkuːniː] , [haʊˈevə(r)] ,
Invincible in battle , Shakuni , however ,
无敌 在 战斗 , 沙恭尼 , 然而 ,

沙恭尼在战场上所向披靡，然而

[tʊk] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [pɪəst] [ˈnɑːkʊlə] [wɪð] [ˈsɪksti] [ˈærəus] [ænd; ənd] [ðen] -
took up another bow and pierced Nakula with sixty arrows and then Bhimasena
采取 向上 其他 弓 和 穿孔 纳库拉 和 六十 箭头 和 然后 -
[wɪð] [ˈsev(ə)n] .
with seven .
和 七 .

他又拿起另一把弓，用六十支箭射穿了纳库拉，然后又用七支箭射穿了比马塞纳。

- [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈreskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsaɪə(r)][ɪn] [ðæt] [ɪnˈgeɪdʒmənt] ,
Uluka also , O king , desirous of rescuing his sire in that engagement ,
- 还 , 哦 国王 , 渴望 的 救援 他的 父系 在 那 订婚 ,

国王啊，乌鲁卡也渴望在那场战斗中救出他的父亲，

[pɪəst] [ˈbiːmə] [wɪð] [ˈsev(ə)n] [ˈærəus] [ænd; ənd][ˌsɑːdəˈdeɪvə] [wɪð] [ˈsev(ə)nti] .
pierced Bhima with seven arrows and Sahadeva with seventy .
穿孔 毗摩 和 七 箭头 和 萨哈德瓦 和 七十 .

毗摩被七支箭射中，萨哈德瓦被七十支箭射中。

- [ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [pɪəst] - [wɪð] [ˈmeni] [kiːn] [ˈærəus] [ænd; ənd] [ˈʃɑːkuːniː] [wɪð]
Bhimasena in that encounter pierced Uluka with many keen arrows and Shakuni with
- 在 那 遇到 穿孔 - 和 许多 敏锐的 箭头 和 沙恭尼 和
[fɔː(r)][ænd; ənd][ˈsɪksti] ,
four and sixty ,
四 和 六十 ,

在那场战斗中，毗摩塞那用许多锋利的箭射穿了乌鲁卡，用六十四支箭射穿了沙恭尼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [huː] [fɔːt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
and each of the other warriors who fought around them , with three arrows .
和 每个 的 这 其他 战士 WHO 战斗 大约 他们 , 和 三 箭头 .

周围其他所有战士都用三支箭射中了他们。

[strʌk] [baɪ] - [wɪð] [ʃɑːfts] [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ɪn] [ðæt]
Struck by Bhimasena with shafts steeped in oil , the Kauravas , filled with rage in that
击中 经过 - 和 轴 浸泡 在 油 , 这 俱卢族 , 已填 和 愤怒 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

俱卢族人在那场战斗中被毗摩塞那用浸过油的箭矢击中，怒火中烧。

['kʌvəd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɒn]
covered Sahadeva with showers of arrows like lightning - charged clouds pouring rain on
涵盖 萨哈德瓦 和 淋浴 的 箭头 喜欢 闪电 - 带电 云 浇注 雨 在
[ə; eɪ] ['maʊntən] - [brest] .
a mountain - breast .
一个 山 - 胸部 .

箭雨如雨般落下，如同闪电云倾泻在山巅，将萨哈德瓦笼罩其中。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd]['væliənt][ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd]
The heroic and valiant Sahadeva then , O monarch , cut off , with a broad - headed
这 英勇 和 英勇 萨哈德瓦 然后 , 哦 君主 , 切 离开 , 和 一个 广阔 - 标题
['ærəʊ] ,
arrow ,
箭 ,

英勇无畏的萨哈德瓦，哦，君王，被一支宽头箭射杀了。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [hɪm] .
the head of Uluka as the latter advanced against him .
这 头 的 - 作为 这 后者 先进的 反对 他 .

当乌卢卡向他逼近时，乌卢卡的头颅被砍了下来。

[sleɪn] [baɪ][ˌsɑːdə'deɪvə] , - , ['glædən] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Slain by Sahadeva , Uluka , gladdening the Pandavas in that battle ,
被杀 经过 萨哈德瓦 , - , 令人高兴 这 般度族五兄弟 在 那 战斗 ,

乌鲁卡被萨哈德瓦杀死，这让般度族在那场战斗中感到高兴。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
fell down on the earth from his car , all his limbs bathed in blood .
跌倒 向下 在 这 地球 从 他的 车 , 全部 他的 四肢 洗澡 在 血 .

他从车里摔了下来，四肢血流不止。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sleɪn] , ['ʃɑːkuːniː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd]
Beholding his son slain , Shakuni , O Bharata , with voice choked with tears and
凝视 他的 儿子 被杀 , 沙恭尼 , 哦 婆罗多 , 和 嗓音 窒息 和 眼泪 和
['drɔːɪŋ] [diːp] [breθs] ,
drawing deep breaths ,
绘画 深的 呼吸 ,

眼见儿子被杀，沙恭尼啊，婆罗多啊，你哽咽着，泪流满面，深深地吸了一口气。

[ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] .
recollected the words of Vidura .
回忆 这 字 的 维杜拉 .

回想起维杜拉的话。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] , ['ʃɑːkuːniː] , ['briːðɪŋ] ['hevɪli] ,
Having reflected for a moment with tearful eyes , Shakuni , breathing heavily ,
拥有 反映 为了 一个 片刻 和 内牛满面 眼睛 ， 沙恭尼 ， 呼吸 重度 ，

沙恭尼含着泪沉思片刻，大口喘着气说：

[ɛpɹ'əʊtʃt] [ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
approached Sahadeva and pierced him with three arrows .
接近 萨哈德瓦 和 穿孔 他 和 三 箭头 .

他走近萨哈德瓦，用三支箭射穿了他。

['bæflɪŋ] [ðəʊz] ['ærəus] [sped] [baɪ] - [sʌn] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['væliənt]
Baffling those arrows sped by Subala's son with showers of shafts , the valiant
莫名其妙 那些 箭头 加速 经过 - 儿子 和 淋浴 的 轴 ， 这 英勇
[ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Sahadeva , O monarch ,
萨哈德瓦 ， 哦 君主 ，

英勇的萨哈德瓦，哦，君王，用箭雨迷惑了苏巴拉之子射出的那些箭矢，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [baʊ; bəʊ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
cut off his antagonist's bow in that battle .
切 离开 他的 反派的 弓 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他砍断了对手的弓。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Seeing his bow cut off , O king , Shakuni , the son of Subala ,
看到 他的 弓 切 离开 ， 哦 国王 ， 沙恭尼 ， 这 儿子 的 - ，

沙恭尼王啊，苏巴拉之子，眼见弓箭被砍断，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ˌsɑːdə'deɪvə] .
took up a formidable scimitar and hurled it at Sahadeva .
采取 向上 一个 强大 弯刀 和 投掷 它 在 萨哈德瓦 .

他拿起一把威力巨大的弯刀，向萨哈德瓦掷去。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The latter , however , with the greatest ease , O monarch ,
这 后者 ， 然而 ， 和 这 最 舒适 ， 哦 君主 ，

然而，后者却能以最轻松的方式做到，哦，君王。

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [tweɪn] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ɪn]
cut off in twain that terrible scimitar of Subala's son as it coursed towards him in
切 离开 在 马克·吐温 那 糟糕的 弯刀 的 - 儿子 作为 它 课程 向 他 在
[ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
that encounter .
那 遇到 .

在这次交锋中，苏巴拉之子那把可怕的弯刀迎面而来，被他一刀砍断。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [kʌt] [ɪn] [tweɪn] , ['ʃɑːkuːniː] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [meɪs] [ænd; ənd] [hə:l]
Beholding his sword cut in twain , Shakuni took up a formidable mace and hurled
凝视 他的 剑 切 在 马克·吐温 ， 沙恭尼 采取 向上 一个 强大 锤 和 投掷
[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ˌsɑːdə'deɪvə] .
it at Sahadeva .
它 在 萨哈德瓦 .

眼见自己的剑被砍成两截，沙恭尼拿起一根威力巨大的狼牙棒，向萨哈德瓦掷去。

[ðæt] [meɪs] ['ɔːlsəʊ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
That mace also , unable to achieve its object , fell down on the Earth .
那 锤 还 ， 无法 到 达到 它是 目的 ， 跌倒 向下 在 这 地球 .

那根权杖也未能达到目的，掉落在了地上。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , - [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
After this , Subala's son , filled with rage ,
后 这 ， - 儿子 ， 已填 和 愤怒 ，

此后，苏巴拉的儿子怒不可遏，

[həːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[æn; ən]	['ɔːf(ə)l]	[dɑːt]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[æn; ən]	[ɪm'pendɪŋ]	[deθ]	[naɪt]	.
hurled	**at**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**an**	**awful**	**dart**	**that**	**resembled**	**an**	**impending**	**death**	**night**	**.**
投掷	在	这	儿子	的	潘杜	一个	可怕	镖	那	类似	一个	即将到来的	死亡	夜晚	.

向般度之子投掷了一支可怕的飞镖，如同即将到来的死亡之夜。

[wɪð]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	[iːz]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[kʌt]	[ɒf]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[gəʊld]	-	[dekt]	[ʃɑːfts]	,	['ɪntuː]	[θriː]	['frægmənts]	,
With	**the**	**greatest**	**ease**	**Sahadeva**	**,**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**cut**	**off**	**,**	**with**	**his**	**gold**	**-**	**decked**	**shafts**	**,**	**into**	**three**	**fragments**	**,**
和	这	最	舒适	萨哈德瓦	,	在	那	遇到	,	切	离开	,	和	他的	金子	-	甲板	轴	,	进入	三	片段	,

在那场战斗中，萨哈德瓦轻而易举地用他镶着金的箭矢将敌人斩成了三截。

[ðæt]	[dɑːt]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	['swɪftli]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
that	**dart**	**as**	**it**	**coursed**	**swiftly**	**towards**	**him**	**.**
那	镖	作为	它	课程	迅速地	向	他	.

那支飞镖迅速向他袭来。

[kʌt]	[ɒf]	['ɪntuː]	['frægmənts]	,
Cut	**off**	**into**	**fragments**	**,**
切	离开	进入	片段	,

切成碎片，

[ðæt]	[dɑːt]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['θʌndəbəʊlt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɜːmənt]	,
that	**dart**	**adorned**	**with**	**gold**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**like**	**a**	**blazing**	**thunderbolt**	**from**	**the**	**firmament**	**,**
那	镖	装饰	和	金子	跌倒	向下	在	这	地球	喜欢	一个	炽烈	霹雳	从	这	苍穹	,

那支镶着金子的飞镖如同从天而降的闪电，落到地上。

[daɪ'vɜːdʒɪŋ]	['ɪntuː]	['meni]	['flæʃɪz]	.
diverging	**into**	**many**	**flashes**	**.**
分歧	进入	许多	闪光灯	.

分成许多道闪光。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[dɑːt]	['bæfld]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[ɔːl]	[ðaɪ]	[truːps]	[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[fraɪt]	.
Beholding	**that**	**dart**	**baffled**	**and**	**Subala's**	**son**	**afflicted**	**with**	**fear**	**,**	**all**	**thy**	**troops**	**fled**	**away**	**in**	**fright**	**.**
凝视	那	镖	困惑	和	-	儿子	受苦的	和	害怕	,	全部	你的	军队	逃亡	离开	在	惊吓	.

看到那支飞镖落空，苏巴拉的儿子吓得魂飞魄散，你的所有士兵都惊恐地逃走了。

-	[sʌn]	[hɪm'self]	[dʒɔɪnd]	[ðem; ðəm]	.
Subala's	**son**	**himself**	**joined**	**them**	**.**
-	儿子	他自己	加入	他们	.

苏巴拉的儿子也加入了他们。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ðen]	,	['iːgə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪktəri]	,	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃaʊts]	.
The	**Pandavas**	**then**	**,**	**eager**	**for**	**victory**	**,**	**uttered**	**loud**	**shouts**	**.**
这	般度族五兄弟	然后	,	渴望的	为了	胜利	,	说出	大声	喊叫	.

潘达瓦兄弟急于求胜，大声呐喊。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] - , ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

As regards the Dhartarashtras , almost all of them turned away from the

作为 问候 这 - , 几乎 全部 的 他们 转向 离开 从 这

[faɪt] .

fight .

斗争 .

至于持国诸侯，几乎都放弃了战斗。

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [səʊ] ['tʃɪələs] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [wɪð] ['meni] [wʌn] , - [ʃɑːfts] ,

Seeing them so cheerless , the valiant son of Madri , with many 1 , 000 shafts ,

看到 他们 所以 冷冷清清 , 这 英勇 儿子 的 马德里 , 和 许多 1 , - 轴 ,

看到他们如此沮丧，马德里的英勇之子，带着许多支上千支箭，

[tʃekt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

checked them in that battle .

已检查 他们 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他们与对手交锋了。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] [keɪm] [ə'pɒn] - [sʌn] [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪk'spektənt] [ɒv; əv]

Then Sahadeva came upon Subala's son as the latter , who was still expectant of

然后 萨哈德瓦 来了 之上 - 儿子 作为 这 后者 , WHO 曾是 仍然 怀孕 的

['vɪktəri] ,

victory ,

胜利 ,

然后，萨哈德瓦遇到了苏巴拉的儿子，后者仍然期待着胜利。

[wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['eksələnt] ['kæv(ə)lri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .

was flying away , protected by the excellent cavalry of the Gandharas .

曾是 飞行 离开 , 受保护 经过 这 出色的 骑兵 的 这 - .

在犍陀罗精锐骑兵的护卫下，他们正乘飞机逃走。

[ˌrekə'lekt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['ʃɑːkuːniː] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] , [wɒz; wəz] [stɪl]

Recollecting , O king , that Shakuni , who had fallen to his share , was still

回忆 , 哦 国王 , 那 沙恭尼 , WHO 有 倒下 到 他的 分享 , 曾是 仍然

[ə'laɪv] , [ˌsɑːdə'deɪvə] ,

alive , Sahadeva ,

活 , 萨哈德瓦 ,

国王啊，萨哈德瓦想起，已遭劫难的沙恭尼还活着，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [pə'sjuːd] [ðæt] ['wɒriə(r)] .

on his car adorned with gold , pursued that warrior .

在 他的 车 装饰 和 金子 , 追击 那 战士 .

他乘坐着装饰着黄金的汽车，追赶着那个战士。

['strɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [fɪld]

Stringing his formidable bow and drawing it with great force , Sahadeva , filled

串 他的 强大 弓 和 绘画 它 和 伟大的 力量 , 萨哈德瓦 , 已填

[wɪð] [reɪdʒ] ,

with rage ,

和 愤怒 ,

萨哈德瓦怒不可遏，他拉开威力无比的弓弦，用力一拉。

[pə'sjuːd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['vɪgərəsli] [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt]

pursued the son of Subala and vigorously struck him with many shafts equipped

追击 这 儿子 的 - 和 大力 击 他 和 许多 轴 配备

[wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] [ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,

with vulturine feathers and whetted on stone ,

和 秃鹫 羽毛 和 磨砺 在 石头 ,

追赶苏巴拉的儿子，用许多装有秃鹰羽毛、在石头上磨利的箭猛击他。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] [wɪð] ['pɔɪntɪd] [lɑːns] .
even like a person striking a mighty elephant with pointed lances .
甚至 喜欢 一个 人 引人注目 一个 强大的 大象 和 尖 长矛 .

就像一个人用尖矛刺向一头强大的大象。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ɒv; əv][maɪnd] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , ['hævɪŋ] [ə'flɪktɪd] [hɪz; ɪz][fəʊ] [ðʌs] ,
Endued with great energy of mind , Sahadeva , having afflicted his foe thus ,
赋予 和 伟大的 活力 的 头脑 ， 萨哈德瓦 ， 拥有 受苦的 他的 敌人 因此 ，
[ə'drest] [hɪm] ,
addressed him ,
已解决 他 ，

萨哈德瓦精神力充沛，如此重创敌人后，便对他说：

[æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːlɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪnd] ([hɪz; ɪz][pɑːst][ˌmis'diːd, 'mis-]) , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
as if for calling back to mind (his past misdeeds) , in these words ,
作为 如果 为了 呼叫 后退 到 头脑 （ 他的 过去的 不当行为 ）， 在 这些 字 ，

仿佛是为了唤起人们对（他过去的罪行）的记忆，用这些话来说：

" [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [faɪt] ([wɪð] [ˌem 'iː]) [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][mæn]
" Adhering to the duties of a Kshatriya , fight (with me) and be a man
" 粘附 到 这 职责 的 一个 刹帝利 ， 斗争 （ 和 我 ） 和 是 一个 男人
!
!
!

“恪守刹帝利的职责，与我战斗，做一个真正的男人！”

[ðaʊ] [hædst] , [əʊ] [fuːl] , [riˈdʒɔis] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] , [waɪl] ['gæmblɪŋ]
Thou hadst , O fool , rejoiced greatly in the midst of the assembly , while gambling
你 哈斯特 ， 哦 傻子 ， 欣喜若狂 非常 在 这 中间 的 这 集会 ， 尽管 赌博
[wɪð] [daɪs] !
with dice !
和 骰子 ！

愚人啊，你竟在众人面前，一边赌博，一边欢欣雀跃！

[rɪ'siːv] [naʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt] !
Receive now , O thou of wicked understanding , the fruit of that act !
收到 现在 ， 哦 你 的 邪恶 理解 ， 这 水果 的 那 行为 ！

你这邪恶之徒，现在就承受你作恶的果报吧！

[ɔːl] [ðəʊz] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [wʌnz] [ðæt] [hæd; həd] ['ridikjuːl] [ˌjuː 'es] [ðen] [hæv; həv] ['perɪʃt] !
All those wicked - souled ones that had ridiculed us then have perished !
全部 那些 邪恶 - 有灵魂的 一个 那 有 嘲笑 我们 然后 有 遇难 ！

那些曾经嘲笑我们的邪恶之徒都已灭亡！

['əʊnli] [ðæt] [retʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] [ðaɪ'self] , [hɪz; ɪz]
Only that wretch of his race , Duryodhana , is still alive , and thyself , his
仅有的 那 可怜虫 的 他的 种族 ， 杜尤达纳 ， 是 仍然 活 ， 和 你自己 ， 他的
[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] !
maternal uncle !
母体 叔叔 ！

只有他族中的那个恶棍杜尤达纳还活着，还有你，他的舅舅！

[tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðiː] ,
Today I shall slay thee ,
今天 我 将 杀戮 你 ，

今天我将杀了你，

['straɪkɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] [hed] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [fruːt]
striking off thy head with a razor - headed arrow like a person plucking a fruit
引人注目 离开 你的 头 和 一个 剃刀 - 标题 箭 喜欢 一个 人 拔毛 一个 水果
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] !
from a tree with a stick !
从 一个 树 和 一个 戳 !

用锋利的箭矢斩下你的头颅，就像人用棍子从树上摘果子一样！

" ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌsɑːdə'deɪvə][ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ]
" Saying these words , O monarch , Sahadeva of great strength , that tiger among
" 说 这些 字 , 哦 君主 , 萨哈德瓦 的 伟大的 力量 , 那 老虎 之中
[men] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
men , filled with rage ,
男人 , 已填 和 愤怒 ,

“说出这些话的君王啊，力大无穷的萨哈德瓦，人中之虎，怒火中烧，

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] ['ʃɑːkuːniː] .
rushed impetuously against Shakuni .
匆忙 冲动地 反对 沙恭尼 .

鲁莽地冲向沙恭尼。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
Approaching his enemy , the invincible Sahadeva , that foremost of warriors ,
接近 他的 敌人 , 这 无敌 萨哈德瓦 , 那 首先 的 战士 ,

他接近了他的敌人，那所向披靡的萨哈德瓦，那位最杰出的战士，

['fɔːsəbli] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['bɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz][fəʊ] [wɪð] [rɒθ] ,
forcibly drawing his bow and as if burning his foe with wrath ,
强制 绘画 他的 弓 和 作为 如果 燃烧 他的 敌人 和 愤怒 ,

他猛地拉开弓弦，仿佛要用愤怒焚烧他的敌人。

[pɪəst] ['ʃɑːkuːniː] [wɪð] [ten] ['ærəus] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] .
pierced Shakuni with ten arrows and his steeds with four .
穿孔 沙恭尼 和 十 箭头 和 他的 马匹 和 四 .

用十支箭射穿了沙恭尼，用四支箭射穿了他的坐骑。

[ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] , [hiː; hi] [rɔːd] [laɪk] [ə; eɪ]
Then cutting off his umbrella and standard and bow , he roared like a
然后 切割 离开 他的 伞 和 标准 和 弓 , 他 咆哮 喜欢 一个
['laɪən] .
lion .
狮子 .

然后他砍断了雨伞、旗帜和弓箭，像狮子一样咆哮起来。

[hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʌm'brelə] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
His standard and bow and umbrella thus cut off by Sahadeva ,
他的 标准 和 弓 和 伞 因此 切 离开 经过 萨哈德瓦 ,

萨哈德瓦因此砍断了他的旗帜、弓箭和雨伞。

- [sʌn] [wɒz; wəz] [pɪəst] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] .
Subala's son was pierced with many arrows in all his vital limbs .
- 儿子 曾是 穿孔 和 许多 箭头 在 全部 他的 必不可少的 四肢 .

苏巴拉的儿子全身要害部位都被箭射穿了。

[wʌns] [ə'gen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['væliənt] [ˌsɑːdə'deɪvə] [sped] [æt; ət] ['ʃɑːkuːniː] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]
Once again , O monarch , the valiant Sahadeva sped at Shakuni an irresistible
一次 再次 , 哦 君主 , 这 英勇 萨哈德瓦 加速 在 沙恭尼 一个 无法抗拒
['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
shower of arrows .
淋浴 的 箭头 .

君王啊，英勇的萨哈德瓦再次向沙恭尼射出一阵势不可挡的箭雨。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst]
Filled with rage , the son of Subala then , single - handed , rushed with speed against
已填 和 愤怒 , 这 儿子 的 - 然后 , 单身的 - 递交 , 匆忙 和 速度 反对
[ˌsɑːdə'deɪvə][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Sahadeva in that encounter ,
萨哈德瓦 在 那 遇到 ,

苏巴拉之子怒火中烧，孤身一人，疾驰向萨哈德瓦发起攻击。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
desirous of slaying the latter with a lance adorned with gold .
渴望 的 杀戮 这 后者 和 一个 槊 装饰 和 金子 .

渴望用一根镶满黄金的长矛杀死后者。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] , [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [kʌt] [ɒf]
The son of Madri , however , with three broad - headed arrows , simultaneously cut off
这 儿子 的 马德里 , 然而 , 和 三 广阔 - 标题 箭头 , 同时地 切 离开
, [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,
, without losing a moment ,
, 没有 输 一个 片刻 ,

然而，马德里的儿子却毫不犹豫地用三支宽头箭同时射出，一举毙命。

[ðæt] [ˌʌp'lɪftɪd] [lɑːns] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tuː] [wel] - ['raʊndɪd] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði]
that uplifted lance as also the two well - rounded arms of his enemy at the
那 提升 槊 作为 还 这 二 出色地 - 圆润 武器 的 他的 敌人 在 这
[væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
van of battle ,
货车 的 战斗 ,

那高举的长矛，以及敌军前锋那两只健壮的手臂，

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
and then uttered a loud roar .
和 然后 说出 一个 大声 吼 .

然后发出了一声响亮的咆哮。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
Endued with great activity , the heroic Sahadeva then , with a broad - headed arrow ,
赋予 和 伟大的 活动 , 这 英勇 萨哈德瓦 然后 , 和 一个 广阔 - 标题 箭 ,
[meɪd] [ɒv; əv] [hɑːd] ['aɪən] ,
made of hard iron ,
制成 的 难的 铁 ,

英勇的萨哈德瓦当时行动敏捷，手持一支由坚硬铁制成的宽头箭，

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['evri] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [sped]
equipped with wings of gold , capable of penetrating every armour , and sped
配备 和 翅膀 的 金子 , 有能力的 的 渗透 每一个 盔甲 , 和 加速
[wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd][keə(r)] ,
with great force and care ,
和 伟大的 力量 和 关心 ,

它拥有金色的翅膀，能够穿透任何盔甲，并以极大的力量和谨慎的速度飞行。

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [hed] .
cut off from his trunk his enemy's head .
切 离开 从 他的 树干 他的 敌人的 头 .

他用躯干砍下了敌人的头颅。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ðæt] [gəʊld] - [dekt] ['ærəʊ] [ɒv; əv]
Deprived of his head by the son of Pandu with that gold - decked arrow of
被剥夺的 的 他的 头 经过 这 儿子 的 潘杜 和 那 金子 - 甲板 箭 的
[greɪt] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] ['splendə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sʌnz] ,
great sharpness and splendour like the sun's ,
伟大的 锐利度 和 辉煌 喜欢 这 太阳的 ,

潘度之子用那支锋利无比、光芒四射如太阳般耀眼的镀金箭矢，斩下了他的头颅。

-	[sʌn]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
Subala's	**son**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**in**	**that**	**battle**	**.**
-	儿子	跌倒	向下	在	这	地球	在	那	战斗	.

苏巴拉的儿子在那场战斗中倒在了地上。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Indeed	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
的确	,	这	儿子	的	潘杜	,	已填	和	愤怒	,

潘度之子确实怒火中烧，

[strʌk]	[ɒf]	[ðæt]	[hed]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	['pɒləsi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
struck	**off**	**that**	**head**	**which**	**was**	**the**	**root**	**of**	**the**	**evil**	**policy**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
击	离开	那	头	哪个	曾是	这	根	的	这	邪恶的	政策	的	这	库鲁斯	,

铲除了库鲁斯邪恶政策的根源——那个头颅。

[wɪð]	[ðæt]	[ɪm'petʃuəs]	[ʃɑːft]	[wɪŋd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	.
with	**that**	**impetuous**	**shaft**	**winged**	**with**	**gold**	**and**	**whetted**	**on**	**stone**	**.**
和	那	浮躁	轴	有翅膀的	和	金子	和	磨砺	在	石头	.

那支迅猛的箭矢，箭翼镶金，箭尖在石头上磨砺而成。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['ʃɑːkuːniː]	['laɪɪŋ]	['hedləs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[lɪmz]	[drentʃt]	[wɪð]	[gɔː(r)]	,	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,
Beholding	**Shakuni**	**lying**	**headless**	**on**	**the**	**ground**	**and**	**all**	**his**	**limbs**	**drenched**	**with**	**gore**	**,**	**thy**	**warriors**	**,**
凝视	沙恭尼	说谎	无头	在	这	地面	和	全部	他的	四肢	湿透了	和	血块	,	你的	战士	,

看到沙恭尼无头倒地，四肢血肉模糊，你的战士们，

['rendəd]	['paʊələs]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[fled]	[ə'weɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[wɪð]	['wepənz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[hændz]	.
rendered	**powerless**	**with**	**fear**	**,**	**fled**	**away**	**on**	**all**	**sides**	**with**	**weapons**	**in**	**their**	**hands**	**.**
渲染	无力	和	害怕	,	逃亡	离开	在	全部	侧面	和	武器	在	他们的	双手	.

恐惧使他们丧失了反抗能力，他们手里拿着武器四散奔逃。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[wɪð]	[kɑːz]	,	['elɪfənts]	,	[hɔːs]	[ænd; ənd]	[fʊt]	[ɪn'taɪəli]	['brəʊkən]	,
At	**that**	**time**	**,**	**thy**	**sons**	**,**	**with**	**cars**	**,**	**elephants**	**,**	**horse**	**and**	**foot**	**entirely**	**broken**	**,**
在	那	时间	,	你的	儿子们	,	和	汽车	,	大象	,	马	和	脚	完全	破碎的	,

那时，你的儿子们，带着汽车、大象、马匹和全部残破的双脚，

[hɜːd]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[fled]	[ə'weɪ]	[wɪð]	['kʌləlәs]	['feɪsɪz]	,
heard	**the**	**twang**	**of**	**Gandiva**	**and**	**fled**	**away**	**with**	**colourless**	**faces**	**,**
听到	这	颤音	的	-	和	逃亡	离开	和	无色	面孔	,

听到甘迪瓦琴的琴声，人们脸色苍白地逃走了。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
afflicted	**with**	**fear**	**and**	**deprived**	**of**	**their**	**senses**	**.**
受苦的	和	害怕	和	被剥夺的	的	他们的	感官	.

恐惧笼罩着他们，丧失了理智。

['hævɪŋ]	[θrəʊn]	[daʊn]	['ʃɑːkuːniː]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	.
Having	**thrown**	**down**	**Shakuni**	**from**	**his**	**car**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**delight**	**.**
拥有	抛掷	向下	沙恭尼	从	他的	车	,	这	般度族五兄弟	,	哦	婆罗多	,	成为	已填	和	喜	.

般度族人将沙恭尼从车上扔下后，心中充满了喜悦，婆罗多啊。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ]	[wɪð]	['kɛʃəvə]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	,	[ðeɪ]	[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['glædən]	[ðeə(r)]	[truːps]	.
Rejoicing	**with**	**Keshava**	**among**	**them**	**,**	**they**	**blew**	**their**	**conchs**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**gladdening**	**their**	**troops**	**.**
欢欣鼓舞	和	凯沙瓦	之中	他们	,	他们	吹	他们的	海螺	在	那	战斗	,	令人高兴	他们的	军队	.

他们与凯沙瓦一同欢庆，在战斗中吹响海螺，鼓舞了他们的军队。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wɪð] [glæd] [hɑːts] , ['wəːʃip] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] [sed] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk]
All of them , with glad hearts , worshipped Sahadeva , and said , " By good luck
全部 的 他们 ， 和 高兴的 心 ， 崇拜 萨哈德瓦 ， 和 说 ， " 经过 好的 运气
, [əʊ]['hɪərəʊ] ,
, O hero ,
， 哦 英雄 ，

他们都怀着喜悦的心情崇拜萨哈德瓦，并说道：“英雄啊，你真是太幸运了！”

['ʃɑːkuːniː] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ðæt] [mæn] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [kɔːs] , [hæθ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [biːn] [sleɪn]
Shakuni of wicked soul , that man of evil course , hath , with his son , been slain
沙恭尼 的 邪恶 灵魂 ， 那 男人 的 邪恶的 课程 ， 有 ， 和 他的 儿子 ， 到过 被杀
[baɪ] [ðiː] ! " - " -
by thee ! " ' " 29
经过 你 ！ " - " -

邪恶之人沙恭尼，那作恶多端之人，连同他的儿子，都被你杀死了！29

(- - - ['pɑːrvə])
(Hrada - pravesa Parva)
(- - - 小)

(Hrada-pravesa Parva)

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm]
" Sanjaya said , ' After this , the followers of Subala's son , O monarch , became
" 桑贾亚 说 ， - 后 这 ， 这 追随者 的 - 儿子 ， 哦 君主 ， 成为
[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
filled with rage .
已填 和 愤怒 .

桑贾亚说：“此后，苏巴拉之子的追随者们，陛下，都怒不可遏。”

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]
Prepared to lay down their lives in that dreadful battle , they began to resist the
准备 到 躺 向下 他们的 生活 在 那 可怕 战斗 ， 他们 开始 到 抵抗 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

他们做好了在那场可怕的战斗中牺牲的准备，开始抵抗般度族人。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][eɪd][ˌsɑːdə'deɪvə][ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] , ['ɑːdʒunə] ,
Resolved to aid Sahadeva in his victory , Arjuna ,
已解决 到 援助 萨哈德瓦 在 他的 胜利 ， 阿朱那 ，

阿周那决心帮助萨哈德瓦取得胜利，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] - [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk]
as also Bhimasena possessed of great energy and resembling an angry snake
作为 还 - 拥有 的 伟大的 活力 和 类似 一个 生气的 蛇
[ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ɪn]['æspekt] ,
of virulent poison in aspect ,
的 剧毒的 毒 在 方面 ，

此外，毗摩塞那精力充沛，外形酷似一条剧毒的愤怒毒蛇。

[rɪ'siːvd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] .
received those warriors .
已收到 那些 战士 .

接收了这些战士。

[wɪð] [hɪz; ɪz] - , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['bæfld] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [huː] ,
With his Gandiva , Dhananjaya baffled the purpose of those warriors , who ,
和 他的 - ， 达纳贾亚 困惑 这 目的 的 那些 战士 ， WHO ，

凭借他的甘迪瓦剑，达纳贾亚挫败了那些战士的意图，他们

[ɑːmd] [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌsɑːdə'deɪvə] .
armed with darts and swords and lances , desired to slay Sahadeva .
武装 和 飞镖 和 剑 和 长矛 , 想要的 到 杀戮 萨哈德瓦 .

他们手持飞镖、刀剑和长矛，一心想要杀死萨哈德瓦。

- , [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊs] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [stiːd] , [ðə; ði] [hedz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːmz] ,
Vibhatsu , with his broad - headed arrows , cut off the steeds , the heads , and the arms ,
- , 和 他的 广阔 - 标题 箭头 , 切 离开 这 马匹 , 这 头部 , 和 这 武器 ,

毗婆娑用他的宽头箭，砍下了战马、头颅和手臂。

[wɪð] ['wepənz] [ɪn][grɑːsp][ɒv; əv] [ðəʊz] ['rʌʃɪŋ] ['kɔmbətənt] .
with weapons in grasp of those rushing combatants .
和 武器 在 抓牢 的 那些 匆忙 战斗人员 .

那些冲锋陷阵的战士们手中都握着武器。

[ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [ɪn'djuː] [wɪð] [æk'tɪvəti] , [strʌk] [baɪ] - ,
The steeds of those foremost of heroes endued with activity , struck by Savyasaci ,
这 马匹 的 那些 首先 的 英雄 赋予 和 活动 , 击 经过 - ,

那些最杰出英雄的坐骑，被萨维亚萨奇击中，充满活力。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
fell down on the earth , deprived of their lives .
跌倒 向下 在 这 地球 , 被剥夺的 的 他们的 生活 .

他们倒在地上，失去了生命。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] , [əʊ] [lɔːd] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
King Duryodhana , beholding that carnage of his own troops , O lord , became filled with rage .
国王 杜尤达纳 , 凝视 那 屠杀 的 他的 自己的 军队 , 哦 主 , 成为 已填 和 愤怒 .

大人啊，杜尤达纳王看到自己军队惨遭屠戮，怒不可遏。

[ə'semb(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɑːz] [wɪtʃ] [stɪl] ['nʌmbəd] ['meni] ['hʌndrədz] ,
Assembling together the remnant of his cars which still numbered many hundreds ,
组装 一起 这 剩 的 他的 汽车 哪个 仍然 编号 许多 数百 ,

他将自己剩余的数百辆汽车重新组装起来。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
as also his elephants and horse and foot , O scorcher of foes ,
作为 还 他的 大象 和 马 和 脚 , 哦 酷热 的 敌人 ,

还有他的战象、战马和步兵，哦，敌人的毁灭者！

[ðaɪ] [sʌn] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , " [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd]['ælaɪz] ,
thy son said these words unto those warriors , " Encountering all the Pandavas with their friends and allies ,
你的 儿子 说 这些 字 到 那些 战士 , " 遭遇 全部 这 般度族五兄弟 和 他们的 朋友们 和 盟国 ,

你的儿子对那些战士说了这些话：“他们遇到了所有般度族人及其朋友和盟友，

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] , [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] ,
in this battle , and the prince of Pancala also with his own troops , and slaying them quickly ,
在 这 战斗 , 和 这 王子 的 - 还 和 他的 自己的 军队 , 和 杀戮 他们 迅速地 ,

在这场战斗中，潘卡拉王子也率领自己的军队，迅速将他们杀死。

[tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] !

turn back from the fight !

转动 后退 从 这 斗争 !

停止战斗！

" [rɪ'spektfəli] [ək'septɪŋ] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]

" Respectfully accepting that command of his , those warriors , difficult of defeat in

" 尊敬 接受 那 命令 的 他的 , 那些 战士 , 难的 的 击败 在

['bæt(ə)l] ,

battle ,

战斗 ,

“那些战士们恭敬地接受了他的命令，他们在战场上很难被击败，

[prə'siːdid] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .

proceeded once more against the Parthas in that battle , at the behest of thy son .

继续 一次 更多的 反对 这 帕尔塔斯 在 那 战斗 , 在 这 要求 的 你的 儿子 .

奉你儿子之命，再次向帕尔塔人发起进攻。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [haʊ'evə(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt]

The Pandavas , however , covered with their arrows resembling snakes of virulent

这 般度族五兄弟 , 然而 , 涵盖 和 他们的 箭头 类似 蛇 的 剧毒的

['pɔɪz(ə)n] , [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ,

poison , all those warriors ,

毒 , 全部 那些 战士 ,

然而，般度族五兄弟浑身布满如同剧毒毒蛇般的箭矢，所有这些战士

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [ðæt] [ðʌs] [rʌʃt] ['kwɪkli] [ə'genst] [ðem; ðəm]

forming the remnant of the Kaurava army , that thus rushed quickly against them

成型 这 剩 的 这 俱卢族 军队 , 那 因此 匆忙 迅速地 反对 他们

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .

in that dreadful battle .

在 那 可怕 战斗 .

组成俱卢军的残余部队，在那场可怕的战斗中迅速向他们发起冲锋。

[ðæt] ['ɑːmi] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

That army , O chief of the Bharatas , as it came to battle ,

那 军队 , 哦 首席 的 这 - , 作为 它 来了 到 战斗 ,

婆罗多族的首领啊，那支军队，当它投入战斗时，

[wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [ik'stəːmineit] [baɪ] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [feɪld]

was in a moment exterminated by those high - souled warriors , for it failed

曾是 在 一个 片刻 灭绝 经过 那些 高的 - 有灵魂的 战士 , 为了 它 失败的

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [prə'tektə(r)] .

to obtain a protector .

到 获得 一个 保护者 .

它未能找到保护者，便被那些高尚的战士们瞬间消灭了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ([kaː'rɑːvə]) [stiːd] ['rʌnɪŋ] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

In consequence of the (Kaurava) steeds running hither and thither that were

在 结果 的 这 (俱卢族) 马匹 跑步 这里 和 那里 那 是

[ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

all covered with the dust raised by the army ,

全部 涵盖 和 这 灰尘 提高 经过 这 军队 ,

由于俱卢族的战马四处奔跑，身上都沾满了军队扬起的尘土，

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [kʊd; kəd][nɒt] [biː; bi]

the cardinal and the subsidiary points of the compass could not be

这 红衣主教 和 这 子公司 积分 的 这 罗盘 可以 不是 是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

distinguished .

杰出的 .

无法区分罗盘的基本方位和辅助方位。

['meni] ['wɒrɪəz] , ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [ə'reɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Many warriors , issuing out of the Pandava array , O Bharata ,
许多 战士 , 发行 出去 的 这 潘达瓦 大批 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，众多勇士从般度族阵营中涌出，

[sluː] [ðaɪ] [truːps] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
slew thy troops in a moment in that battle .
一万 你的 军队 在 一个 片刻 在 那 战斗 .

在那场战斗中，你的军队瞬间全军覆没。

[ɪ'lev(ə)n] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] !
Eleven Akshauhinis , O Bharata , of troops had been assembled for thy son !
十一 - , 哦 婆罗多 , 的 军队 有 到过 组装 为了 你的 儿子 !

婆罗多啊，为了你的儿子，已经集结了十一支阿克绍希尼军队！

[ɔːl] [ðəʊz] , [əʊ] [lɔːd] , [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - !
All those , O lord , were slain by the Pandus and the Srinjayas !
全部 那些 , 哦 主 , 是 被杀 经过 这 - 和 这 - !

主啊，那些人全都被般度族和斯林迦亚族杀死了！

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋz] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] , ['əʊnli]
Amongst those thousands upon thousands of high - souled kings on thy side , only
在 那些 数千 之上 数千 的 高的 - 有灵魂的 国王 在 你的 边 , 仅有的
[ˌdjʊri'oʊdənə] [naʊ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Duryodhana now , O monarch ,
杜尤达纳 现在 , 哦 君主 ,

在你这边成千上万高尚的君王之中，如今只有杜尤达纳一人，哦，君王。

[ɪk'siːdɪŋli] ['wuːndɪd] , [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,
exceedingly wounded , was seen to be alive , casting his eyes on all sides ,
非常 受伤 , 曾是 已见 到 是 活 , 铸件 他的 眼睛 在 全部 侧面 ,

他身负重伤，但还活着，目光环顾四周。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['empti] , [hɪm'self] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [waɪl] [ðə; ði]
and seeing the earth empty , himself destitute of all his troops while the
和 看到 这 地球 空的 , 他自己 贫困 的 全部 他的 军队 尽管 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

看到大地空无一人，他自己也失去了所有军队，而般度族人，

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
filled with joy in that battle ,
已填 和 喜悦 在 那 战斗 ,

那场战斗让他充满喜悦，

[wɜː(r); wə(r)] ['rɔːrɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] .
were roaring aloud in consequence of the accomplishment of all their objects .
是 咆哮 大声 在 结果 的 这 成就 的 全部 他们的 对象 .

由于所有目标都已实现，他们大声欢呼。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] [ðəʊz]
Duryodhana , O monarch , unable to endure the whiz of the shafts shot by those
杜尤达纳 , 哦 君主 , 无法 到 忍受 这 呼啸 的 这 轴 射击 经过 那些
[haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊz] ,
high - souled heroes ,
高的 - 有灵魂的 英雄 ,

杜尤达纳啊，君王啊，你无法承受那些高尚英雄射出的箭矢的呼啸，

[bɪ'keɪm] ['stjuːpɪfaɪd] !
became stupefied !
成为 目瞪口呆 !

目瞪口呆！

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [hiː; hi] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
Destitute of troops and animals , he set his heart on retreat from the field .
贫困 的 军队 和 动物 , 他 放 他的 心 在 撤退 从 这 场地 .
-
'
-
-

由于失去了军队和牲畜，他一心只想撤出战场。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [maɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [kæmp] [meɪd] [ɪn'taɪəli]
" Dhritarashtra said , ' When my troops were slain and our camp made entirely
" 持国 说 , - 什么时候 我的 军队 是 被杀 和 我们的 营 制成 完全
['empti] , [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [streŋθ] ,
empty , what was the strength ,
空的 , 什么 曾是 这 力量 ,

持国说道：“当我的军队被杀，我们的营地被彻底摧毁时，我的力量又在哪里呢？”

[əʊ]['suːtə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ðæt] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
O Suta , of the troops that still remained to the Pandavas ?
哦 苏塔 , 的 这 军队 那 仍然 剩余 到 这 般度族五兄弟 ?

苏塔啊，你指的是潘达瓦族剩余的士兵吗?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
I desire to know this .
我 欲望 到 知道 这 .

我很想知道这件事。

['ðeəfɔː(r)] , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] ([ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn]) .
Therefore , tell me , O Sanjaya , for thou art skilled (in narration) .
所以 , 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 为了 你 艺术 熟练 (在 旁白) .

所以，桑贾亚啊，请告诉我，因为你擅长叙述。

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][maɪ][sʌn] , [ðə; ði] ['wɪkɪd]
Tell me also , O Sanjaya , that which was done by my son , the wicked
告诉 我 还 , 哦 桑贾亚 , 那 哪个 曾是 完毕 经过 我的 儿子 , 这 邪恶
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

桑贾亚啊，也请你告诉我，我那邪恶的儿子杜尤达纳究竟做了什么?

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [səʊl] [sə'vaɪvə(r)][ɒv; əv][səʊ] ['meni] [men] ,
that lord of the earth , the sole survivor of so many men ,
那 主 的 这 地球 , 这 唯一 幸存者 的 所以 许多 男人 ,

那位大地之主，众多幸存者中唯一的幸存者，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ik'stəːmineit] . -
when he saw his army exterminated . '
什么时候 他 锯 他的 军队 灭绝 . -

当他看到自己的军队被全歼时。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ˌtuː'tuː] , - [kɑːz] , - ['elɪfənts] , [faɪv] , - [hɔːs] , [ænd; ənd] - , -
" Sanjaya continued , ' 2 , 000 cars , 700 elephants , 5 , 000 horse , and 10 , 000
" 桑贾亚 持续 , - 2 , - 汽车 , - 大象 , 5 , - 马 , 和 - , -
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

桑贾亚继续说道：“2000辆汽车，700头大象，5000匹马，以及10000英尺，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['remnənt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
this was the remnant , O monarch , of the mighty host of the Pandavas .
这 曾是 这 剩 , 哦 君主 , 的 这 强大的 主持人 的 这 般度族五兄弟 .

陛下，这就是般度族强大军队的残余。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːs] , - ['weɪtɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

Taking care of this force , Dhrishtadyumna waited in that battle .

采取 关心 的 这 力量 , - 等待 在 那 战斗 .

德里什塔杜尤姆纳负责照看这支部队，并在战斗中等待时机。

['miːnwaɪl] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -

Meanwhile , O chief of the Bharatas , king Duryodhana , that foremost of car -

同时 , 哦 首席 的 这 - , 国王 杜尤达纳 , 那 首先 的 车 -

['wɒrɪəz] ,

warriors ,

战士 ,

与此同时，婆罗多族的首领，杜尤达纳国王，那位最杰出的战车战士，

[sɔː] [nɒt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

saw not in that battle a single warrior on his side .

锯 不是 在 那 战斗 一个 单身的 战士 在 他的 边 .

在那场战斗中，他没有看到一个己方战士。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['rɔːrɪŋ] [ə'laʊd] [ænd; ənd] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Beholding his enemies roaring aloud and witnessing the extermination of his

凝视 他的 敌人 咆哮 大声 和 见证 这 灭绝 的 他的

[əʊn] ['ɑːmi] ,

own army ,

自己的 军队 ,

眼见敌人发出震耳欲聋的咆哮，亲眼目睹自己的军队被全歼，

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] , [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [sleɪn]

that lord of the earth , Duryodhana , without a companion , abandoned his slain

那 主 的 这 地球 , 杜尤达纳 , 没有 一个 伴侣 , 弃 他的 被杀

[stiːd] ,

steed ,

骏马 ,

那位大地之主杜尤达纳，孤身一人，抛弃了他被杀的坐骑。

[ænd; ənd] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [feɪs] [tɜːnd] ['iːstwədz] .

and fled from the field with face turned eastwards .

和 逃亡 从 这 场地 和 脸 转向 向东 .

然后他面朝东方逃离了田野。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] - , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , ['teɪkɪŋ] [ʌp]

That lord of eleven Akshauhinis , thy son Duryodhana , of great energy , taking up

那 主 的 十一 - , 你的 儿子 杜尤达纳 , 的 伟大的 活力 , 采取 向上

[hɪz; ɪz] [meɪs] ,

his mace ,

他的 锤 ,

那位统领十一位阿克绍希尼的君主，你那力大无穷的儿子杜尤达纳，拿起他的权杖，

[fled] [ɒn] [fʊt] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [leɪk] .

fled on foot towards a lake .

逃亡 在 脚 向 一个 湖 .

他们徒步逃向湖边。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [prə'siːdid] [fɑː(r)][ɒn] [fʊt] ,

Before he had proceeded far on foot ,

前 他 有 继续 远的 在 脚 ,

在他步行走远之前，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['vɪdjuːrə] .

the king recalled the words of the intelligent and virtuous Vidura .

这 国王 召回 这 字 的 这 聪明的 和 有德行的 维杜拉 .

国王想起了聪明贤德的维杜拉的话。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [fɔː'siːn] [baɪ]['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
Without doubt , this had been foreseen by Vidura of great wisdom ,
没有 怀疑 ， 这 有 到过 预见 经过 维杜拉 的 伟大的 智慧 ，

毫无疑问，这是极具智慧的维杜拉早已预见到的。

[ðɪs] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɑː'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
this great carnage of Kshatriyas and of ourselves in battle .
这 伟大的 屠杀 的 刹帝利 和 的 我们自己 在 战斗 .

这场战斗中，刹帝利和我们自己都遭受了惨重的伤亡。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Reflecting on this , the king ,
反思 在 这 ， 这 国王 ，

国王反思此事时，

[wɪð] [hɑːt] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [griːf] [æt; ət] ['hævɪŋ] ['witnis] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
with heart burning in grief at having witnessed the extermination of his army ,
和 心 燃烧 在 悲伤 在 拥有 目击者 这 灭绝 的 他的 军队 ，

亲眼目睹军队全军覆没，他悲痛欲绝。

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðæt] [leɪk] .
desired to penetrate into the depths of that lake .
想要的 到 穿透 进入 这 深度 的 那 湖 .

渴望深入那座湖泊的深处。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The Pandavas , O monarch , with Dhrishtadyumna at their head , filled with rage ,
这 般度族五兄弟 ， 哦 君主 ， 和 - 在 他们的 头 ， 已填 和 愤怒 ，

君王啊，般度族五兄弟，以持国帝王为首，怒火中烧。

[rʌʃt] [ə'genst] ([ðə; ði] [smɔːl] ['remnənt] [ɒv; əv]) [ðaɪ] ['ɑːmi] .
rushed against (the small remnant of) thy army .
匆忙 反对 （ 这 小的 剩 的 ） 你的 军队 .

向你的（残余）军队发起猛攻。

[wɪð] [hɪz; ɪz] - , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['bæfld] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [truːps] , [huː] ,
With his Gandiva , Dhananjaya baffled the purpose of the (Kaurava) troops , who ,
和 他的 - ， 达纳贾亚 困惑 这 目的 的 这 （ 俱卢族 ） 军队 ， WHO ，

凭借他的甘迪瓦神箭，达纳贾亚挫败了（俱卢族）军队的意图，他们

[ɑːmd] [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] , [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] .
armed with darts and swords and lances , were uttering loud roars .
武装 和 飞镖 和 剑 和 长矛 ， 是 发出声音 大声 咆哮 .

他们手持飞镖、刀剑和长矛，发出震耳欲聋的咆哮声。

['hævɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [sleɪn] [ðəʊz] [truːps] [wɪð] [ðeə(r)]['ælaɪz][ænd; ənd] ['kɪnzmən] , ['ɑːdʒunə]
Having with his sharp shafts slain those troops with their allies and kinsmen , Arjuna
拥有 和 他的 锋利的 轴 被杀 那些 军队 和 他们的 盟国 和 亲属 ， 阿朱那
,
,
,

阿周那用锋利的箭矢杀死了那些士兵及其盟友和亲属后，

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] , [lʊkt]
as he stood on his car having white steeds yoked unto it , looked
作为 他 站立 在 他的 车 拥有 白色的 马匹 轭 到 它 ， 看起来
[ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
exceedingly beautiful .
非常 美丽的 .

他站在一辆套着白马的汽车上，看起来非常英俊。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - [sʌn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɔːs] , [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
Upon the fall of Subala's son along with horse , cars and elephants ,
之上 这 落下 的 - 儿子 沿着 和 马 , 汽车 和 大象 ,

苏巴拉的儿子连同马、汽车和大象一起陨落后，

[ðaɪ] ['ɑːmi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [leɪd] [ləʊ] ([baɪ] [ðə; ði] [wɪnd]) .
thy army looked like a large forest laid low (by the wind) .
你的 军队 看起来 喜欢 一个 大的 森林 铺设 低的 (经过 这 风) .

你的军队看起来就像一片被风吹倒的大森林。

[ɪn] - ['ɑːmi] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nʌmbəd] ['meni] ['hʌndrəd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
In Duryodhana's army then , O monarch , which had numbered many hundred thousands of warriors ,
在 - 军队 然后 , 哦 君主 , 哪个 有 编号 许多 百 数千 的 战士 ,

当时，在杜尤达纳的军队中，哦，君王，这支军队拥有数十万战士，

[nɒt] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laɪv] , [seɪv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
not another great car - warrior was seen to be alive , save the heroic son of Drona ,
不是 其他 伟大的 车 - 战士 曾是 已见 到 是 活 , 节省 这 英勇 儿子 的 德罗纳 ,

除了德罗纳的英雄之子之外，再也没有其他伟大的汽车战士在世了。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gəutəmə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and Kritavarma , and Kripa the son of Gotama , O monarch , and that lord of the earth ,
和 - , 和 克里帕 这 儿子 的 乔达摩 , 哦 君主 , 和 那 主 的 这 地球 ,

还有克里塔瓦尔玛，还有乔答摩之子克里帕，哦，君王，还有那位大地之主，

[ðaɪ] [sʌn] !
thy son !
你的 儿子 !

你的儿子！

- , ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] , ['lɑːfɪŋli] [ə'drest] - , ['seɪɪŋ] , - [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðɪs] [wʌn] ?
Dhrishtadyumna , seeing me , laughingly addressed Satyaki , saying , ' What is the use of seizing this one ?
- , 看到 我 , 笑着 已解决 - , 说 , - 什么 是 这 使用 的 抓住 这 一 ?

德里什塔杜尤姆纳看到我，笑着对萨蒂亚基说：“抓住这个人有什么用呢？”

['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ə'laɪv] . -
Nothing will be gained by keeping him alive . '
没有什么 将要 是 获得 经过 保持 他 活 . -

让他活着没有任何好处。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [sɔːd] ,
Hearing these words of Dhrishtadyumna , the grandson of Sini , that great car - warrior , uplifting his sharp sword ,
听力 这些 字 的 - , 这 孙子 的 西尼 , 那 伟大的 车 - 战士 , 令人振奋 他的 锋利的 剑 ,

听到辛尼的孙子德里什塔杜姆纳的这番话，这位伟大的战车战士举起了他锋利的宝剑。

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] .
prepared to slay me .
准备 到 杀戮 我 .

准备杀了我。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['dʒʌŋktʃə(r)] , [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] (['viːjəsə]) , ['kʌmɪŋ]
Just at that juncture , the Island - born Krishna of great wisdom (Vyasa) , coming
只是 在 那 契机 , 这 岛 - 出生 克里希那 的 伟大的 智慧 (毗耶娑) , 未来
[ðeə(r)] , [sed] ,
there , said ,
那里 , 说 ,

就在这时，出生于岛屿、拥有伟大智慧的克里希那（毗耶娑）来到这里，说道：

" [let] [sɑːn'dʒeɪjə][biː; bi] [dɪs'mɪst] [ə'laɪv] !
" Let Sanjaya be dismissed alive !
" 让 桑贾亚 是 解雇 活 !

“让桑贾亚活着被释放！”

[baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [sleɪn] !
By no means should he be slain !
经过 不 方法 应该 他 是 被杀 !

绝对不能杀他！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz]
" Hearing these words of the Island - born , the grandson of Sini , joined his
" 听力 这些 字 的 这 岛 - 出生 , 这 孙子 的 西尼 , 加入 他的
[hændz] , [ænd; ənd] [ðen] ,
hands , and then ,
双手 , 和 然后 ,

听到这些话，这位岛上出生的西尼之孙双手合十，然后，

['setɪŋ] [ˌem 'iː] [friː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , " [piːs] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] ['meɪɪst] [gəʊ]
setting me free said unto me , " Peace to thee , O Sanjaya , thou mayest go
环境 我 自由的 说 到 我 , " 和平 到 你 , 哦 桑贾亚 , 你 五月 去
[hens] !
hence !
因此 !

释放我时，他对我说：“桑贾亚啊，愿你平安，你可以离开了！”

" [pə'mɪtɪd] [baɪ] [hɪm] , [ai][maɪ'self] [ðen] , ['pʊtɪŋ] [ɒf] [maɪ] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][maɪ]
" Permitted by him , I myself then , putting off my armour and making over my
" 允许 经过 他 , 我 我 然后 , 推杆 离开 我的 盔甲 和 制作 超过 我的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

“经他允许，我便脱下盔甲，收起武器，

[set] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [maɪ] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
set out on the evening on the road leading to the city , my limbs bathed in blood .
放 出去 在 这 晚上 在 这 路 领导 到 这 城市 , 我的 四肢 洗澡 在 血 .

傍晚时分，我踏上了通往城市的路，四肢血流成河。

['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] [kʌm] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ai] [bɪ'held] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['stændɪŋ]
After I had come about two miles , O monarch , I beheld Duryodhana , standing
后 我 有 来 关于 二 英里 , 哦 君主 , 我 观看 杜尤达纳 , 常设
[ə'ləʊn] , [meɪs] [ɪn][hænd] ,
alone , mace in hand ,
独自的 , 锤 在 手 ,

陛下，我走了大约两英里后，看见杜尤达纳独自一人站在那里，手里拿着权杖。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] .
and exceedingly mangled .
和 非常 残缺不全 .

严重损毁。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ˌem 'iː] .
His eyes were full of tears and therefore he could not see me .
他的 眼睛 是 满的 的 眼泪 和 所以 他 可以 不是 看 我 .

他眼里噙满了泪水，所以看不见我。

[ai] [stʊd] ['tʃɪrləsli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
I stood cheerlessly before him .
我 站立 沮丧地 前 他 .

我沮丧地站在他面前。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'kɔːdɪŋli] [æt; ət][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
He looked accordingly at me without recognising me .
他 看起来 因此 在 我 没有 识别 我 .

他看了我一眼，却没认出我来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['stændɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] , [ai]['ɔːlsəʊ] ,
Beholding him standing alone on the field and indulging in grief , I also ,
凝视 他 常设 独自的 在 这 场地 和 沉溺于 在 悲伤 , 我 还 ,
[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] ,
overwhelmed with sorrow ,
不堪重负 和 悲哀 ,

看到他独自一人站在球场上，沉浸在悲痛之中，我也同样悲痛欲绝。

[sək'siːdɪd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
succeeded not for a little while to speak a single word .
成功了 不是 为了 一个 小的 尽管 到 说话 一个 单身的 单词 .

他一时半会儿说不出一个字。

[ðen] [ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [əʊn] ['kæptʃə(r)][ænd; ənd][maɪ] [rɪ'liːs] [θruː]
Then I said unto him everything about my own capture and my release through
然后 我 说 到 他 一切 关于 我的 自己的 捕获 和 我的 发布 通过
[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] .
the grace of the Island - born .
这 优雅 的 这 岛 - 出生 .

然后我把我自己被俘虏以及我如何通过岛上居民的恩典获得释放的一切都告诉了他。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd][ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Having reflected for a moment , and regained his senses ,
拥有 反映 为了 一个 片刻 , 和 恢复 他的 感官 ,

他沉思片刻，回过神来后，

[hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
he enquired of me about his brothers and his troops .
他 询问 的 我 关于 他的 兄弟 和 他的 军队 .

他向我询问了他的兄弟和他的部队的情况。

[ai][hæd; həd] [siːn] ['evriθɪŋ] [wɪð] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] ,
I had seen everything with my eyes and therefore told him everything ,
我 有 已见 一切 和 我的 眼睛 和 所以 讲述 他 一切 ,

我亲眼目睹了一切，所以把一切都告诉了他。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [hæd; həd] [ɔːl] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [tru:ps] [hæd; həd] [biːn]
that his brothers had all been slain and that all his troops had been
那 他的 兄弟 有 全部 到过 被杀 和 那 全部 他的 军队 有 到过
[ik'stə:mineit] .
exterminated .
灭绝 .

他的兄弟们全部被杀，他的所有军队都被歼灭了。

[ai][təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['əʊnli] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [left] [ə'laɪv] ,
I told the king that we had at that time only three car - warriors left alive ,
我 讲述 这 国王 那 我们 有 在 那 时间 仅有的 三 车 - 战士 左边 活 ,
我告诉国王，当时我们只剩下三名车兵了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] [hæd; həd] [sed] [səʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [wen] [ai][set] [aʊt] ([frɒm; frəm][ðə; ði]
for the Island - born had said so unto me when I set out (from the
为了 这 岛 - 出生 有 说 所以 到 我 什么时候 我 放 出去 (从 这
[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)]) .
place where the Pandavas were) .
地方 在哪里 这 般度族五兄弟 是) .
因为当我离开（般度族人所在的地方）时，那位岛民曾这样对我说过。

['drɔːɪŋ] [diːp] [breθs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ðaɪ] [sʌn] [tʌtʃt] [ˌem 'iː] [wɪð]
Drawing deep breaths and looking repeatedly at me , thy son touched me with
绘画 深的 呼吸 和 寻找 反复 在 我 , 你的 儿子 感动 我 和
[hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] ,
his hand and said ,
他的 手 和 说 ,
你的儿子深吸了几口气，反复地看着我，然后用手碰了碰我，说道：

" [ɪk'sept] [ðiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [els] [ðæt] ['lɪvəθ] , [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs]
" Except thee , O Sanjaya , there is none else that liveth , amongst those engaged in this
" 除了 你 , 哦 桑贾亚 , 那里 是 没有任何 别的 那 活着 , 在 那些 已订婚的 在 这
['bæt(ə)l] !
battle !
战斗 !
“除了你，桑贾亚啊，在这场战斗中，再也没有其他人活着了！”

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ə'nʌðə(r)] ([ɒn][maɪ][saɪd]) , [waɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv][ðeə(r)]['ælaɪz] ['lɪvɪŋ] !
I do not see another (on my side) , while the Pandavas have their allies living !
我 做 不是 看 其他 (在 我的 边) , 尽管 这 般度族五兄弟 有 他们的 盟国 活的 !
我方没有看到其他盟友，而般度族却还有盟友在世！

[seɪ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [lɔːd] , [ðə; ði][blaɪnd] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Say , O Sanjaya , unto that lord , the blind king Dhritarashtra ,
说 , 哦 桑贾亚 , 到 那 主 , 这 瞎的 国王 持国 ,
哦，桑佳亚，对那个主，盲人国王兑塔拉什特拉说，

[ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] [ˌdjʊri'əʊdənə] [hæθ] ['entəd] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk] !
that his son Duryodhana hath entered the depths of a lake !
那 他的 儿子 杜尤达纳 有 进入 这 深度 的 一个 湖 !
他的儿子杜尤达纳已经进入了湖泊深处！

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [frendz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] ([ai] ['leɪtli] [hæd; həd]) , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd]
Destitute of friends such as those (I lately had) , deprived of sons and
贫困 的 朋友们 这样的 作为 那些 (我 最近 有) , 被剥夺的 的 儿子们 和
['brʌðəz] ,
brothers ,
兄弟 ,
失去了像我最近拥有的那些朋友，失去了儿子和兄弟，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
and seeing his kingdom taken by the Pandavas ,
和 看到 他的 王国 已采取 经过 这 般度族五兄弟 ,
眼见自己的王国被般度族夺走，

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [laɪk] [ˌem 'iː] [ðæt] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
who is there like me that would desire to live ?
WHO 是 那里 喜欢 我 那 会 欲望 到 居住 ?
还有谁像我一样渴望活下去?

[seɪ] [ɔːl] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] ['fɜːðə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf]
Say all this unto the king and tell him further that I have escaped with life
说 全部 这 到 这 国王 和 告诉 他 更远 那 我 有 逃脱 和 生活
[frɒm; frəm] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
from that dreadful battle ,
从 那 可怕 战斗 ，

把这一切都告诉国王，并告诉他我从那场可怕的战斗中死里逃生。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ə'laɪv] , [ðəʊ] [ɪk'siːdɪŋli] ['wuːndɪd] , [ai][ʃæl; ʃəl] [rest] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv]
and that , alive , though exceedingly wounded , I shall rest within the depths of
和 那 ， 活 ， 尽管 非常 受伤 ， 我 将 休息 之内 这 深度 的
[ðɪs] [leɪk] .
this lake .
这 湖 .

而我，虽然身负重伤，却依然活着，将长眠于这湖泊的深处。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['entəd] [ðæt] [leɪk] .
" Having said these words unto me , O monarch , the king entered that lake .
" 拥有 说 这些 字 到 我 ， 哦 君主 ， 这 国王 进入 那 湖 .

“国王对我说完这些话后，便进入了湖中。”

[ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [baɪ][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [ðen] [tʃɑːmd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðæt]
That ruler of men , by his power of illusion , then charmed the waters of that
那 统治者 的 男人 ， 经过 他的 力量 的 错觉 ， 然后 迷住了 这 水 的 那
[leɪk] ,
lake ,
湖 ，

那位统治人类的君王，凭借他的幻术，魅惑了那湖水。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .
making a space for him within them .
制作 一个 空间 为了 他 之内 他们 .

在他们中间为他留出一席之地。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [ðæt] [leɪk] , [ai][maɪ'self] , [wɪ'ðaʊt] ['enibɒdi] [ɒn][maɪ][saɪd] ,
After he had entered that lake , I myself , without anybody on my side ,
后 他 有 进入 那 湖 ， 我 我 ， 没有 任何人 在 我的 边 ，

他进入湖中之后，我独自一人，孤身一人，

[sɔː] [ðəʊz] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi]) ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [wɪð]
saw those three car - warriors (of our army) coming together to that spot with
锯 那些 三 车 - 战士 （ 的 我们的 军队 ） 未来 一起 到 那 点 和
[ðeə(r)]['taɪəd] ['ænɪmlz] .
their tired animals .
他们的 疲劳的 动物 .

看到那三名（我们军队的）汽车战士带着疲惫的牲畜来到了那里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [ðæt]
They were Kripa , the son of Saradwat , and the heroic Ashvatthama , that
他们 是 克里帕 ， 这 儿子 的 - ， 和 这 英勇 - ， 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ，

他们是萨拉德瓦特的儿子克里帕，以及最杰出的战车战士阿什瓦塔玛。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] .
and Kritavarma of Bhoja's race .
和 - 的 - 种族 .

以及博贾种族的克里塔瓦玛 (Kritavarma)。

['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] .
Mangled with shafts , all of them came together to that spot .
残缺不全 和 轴 , 全部 的 他们 来了 一起 到 那 点 .
它们被扭曲的轴杆缠住，全部聚集到了那里。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [ɔːl] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [stiːd] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] [spiːd] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Beholding me , they all urged their steeds to greater speed and coming up to me ,
凝视 我 , 他们 全部 敦促 他们的 马匹 到 更大的 速度 和 未来 向上 到 我 ,
他们看见我，都催马加速，向我走来。

[sed] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] ['laɪvst] [jet] !
said , " By good luck , O Sanjaya , thou livest yet !
说 , " 经过 好的 运气 , 哦 桑贾亚 , 你 活的 然而 !
他说：“桑贾亚啊，你还活着，真是幸运！”

" [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , ['seɪɪŋ] ,
" All of them then enquired after thy son , that ruler of men , saying ,
" 全部 的 他们 然后 询问 后 你的 儿子 , 那 统治者 的 男人 , 说 ,
于是他们都询问你的儿子，那位统治人类的君王，说：

- [ɪz]['aʊə(r)] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [stɪl] [ə'laɪv] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ? -
' Is our king Duryodhana still alive , O Sanjaya ? '
- 是 我们的 国王 杜尤达纳 仍然 活 , 哦 桑贾亚 ? -
“我们的国王杜尤丹还活着吗，桑贾亚啊？ '

[ai] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [wel] [ɪn] ['bɒdi] .
I then told them that the king was well in body .
我 然后 讲述 他们 那 这 国王 曾是 出色地 在 身体 .
然后我告诉他们，国王身体很好。

[ai]['ɔːlsəʊ][təʊld][ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
I also told them everything that Duryodhana had said unto me .
我 还 讲述 他们 一切 那 杜尤达纳 有 说 到 我 .
我还把杜尤达纳对我说的话都告诉了他们。

[ai]['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [leɪk] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['entəd] .
I also pointed out to them the lake that the king had entered .
我 还 尖 出去 到 他们 这 湖 那 这 国王 有 进入 .
我还向他们指出了国王曾进入过的湖泊。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
Then Ashvatthama , O king , having heard those words from me ,
然后 - , 哦 国王 , 拥有 听到 那些 字 从 我 ,
阿什瓦塔玛王啊，听了我的话之后，

[kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðæt] [ɪk'stensɪv] [leɪk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪl] [ɪn] [griːf] , ['seɪɪŋ] , " [ə'læs] ,
cast his eyes on that extensive lake and began to wail in grief , saying , " Alas ,
投掷 他的 眼睛 在 那 广泛的 湖 和 开始 到 哀号 在 悲伤 , 说 , " 唉 ,
他望着那片广阔的湖泊，开始悲伤地嚎啕大哭，说道：“唉，

[ə'læs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [nəʊz] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] !
alas , the king knows not that we are still alive !
唉 , 这 国王 知道 不是 那 我们 是 仍然 活 !
唉，国王并不知道我们还活着！

[wɪð] [hɪm] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['aʊə(r)] [fəʊz] !
With him amongst us , we are still quite able to fight with our foes !
和 他 在 我们 , 我们 是 仍然 相当 有能力的 到 斗争 和 我们的 敌人 !
有他在我们中间，我们仍然完全有能力与敌人作战！

"	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	['hævɪŋ]	[wept]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,
"	**Those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**having**	**wept**	**there**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**
"	那些	强大的	车	-	战士	,	拥有	哭泣	那里	为了	一个	长的	时间	,

“那些强大的汽车战士，在那里哭泣了很久之后，

[fled]	[ə'weɪ]	[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
fled	**away**	**at**	**sight**	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**.**
逃亡	离开	在	视线	的	这	儿子们	的	潘杜	.

一见到般度之子就逃走了。

[ðəʊz]	[θriː]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[fɔːmd]	[ðə; ði]	['remnənt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['ɑːmi]	[tʊk]	[ˌem 'iː]	[ʌp]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wel]	-	[ɪd'ɔːnd]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['krɪpɑː]	,
Those	**three**	**car**	**-**	**warriors**	**that**	**formed**	**the**	**remnant**	**of**	**our**	**army**	**took**	**me**	**up**	**on**	**the**	**well**	**-**	**adorned**	**car**	**of**	**Kripa**	**,**
那些	三	车	-	战士	那	形成	这	剩	的	我们的	军队	采取	我	向上	在	这	出色地	-	装饰	车	的	克里帕	,

我们军队残余的那三个汽车战士带我上了克里帕那辆装饰华丽的汽车。

[ænd; ənd]	[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kæmp]	.
and	**then**	**proceeded**	**to**	**the**	**Kuru**	**camp**	**.**
和	然后	继续	到	这	库鲁	营	.

然后前往库鲁营地。

[ðə; ði]	[sʌn]	[hæd; həd]	[set]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɪ'fɔː(r)]	.
The	**sun**	**had**	**set**	**a**	**little**	**before**	**.**
这	太阳	有	放	一个	小的	前	.

太阳早些时候就已经落山了。

[ðə; ði]	[truːps]	['fɔːmɪŋ]	[ðə; ði]	['aʊtpoʊsts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kæmp]	,	['lɜːnɪŋ]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	,
The	**troops**	**forming**	**the**	**outposts**	**of**	**the**	**camp**	**,**	**learning**	**that**	**all**	**thy**	**sons**	**had**	**been**	**slain**	**,**
这	军队	成型	这	前哨站	的	这	营	,	学习	那	全部	你的	儿子们	有	到过	被杀	,

驻守营地前哨的士兵们得知你所有的儿子都已阵亡，

[wept]	[ə'laʊd]	.
wept	**aloud**	**.**
哭泣	大声	.

他放声痛哭。

[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Then	**,**	**O**	**monarch**	**,**
然后	,	哦	君主	,

那么，哦，君王，

[ðə; ði]	[əʊld]	[men]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[ə'pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[lʊk]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['leɪdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['haʊshəʊld]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['sɪti]	,
the	**old**	**men**	**that**	**had**	**been**	**appointed**	**to**	**look**	**after**	**the**	**ladies**	**of**	**the**	**royal**	**household**	**proceeded**	**towards**	**the**	**city**	**,**
这	老的	男人	那	有	到过	任命	到	看	后	这	女士们	的	这	皇家	家庭	继续	向	这	城市	,

那些被指派照顾王室女眷的老人们向城里走去。

['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[prɪn'sesɪs]	['ɑːftə(r)]	[ðem; ðəm]	.
taking	**the**	**princesses**	**after**	**them**	**.**
采取	这	公主们	后	他们	.

带着公主们一起。

[laʊd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [weil] ['ʌtə] [baɪ] [ðəʊz] ['wiːpɪŋ] ['leɪdɪz] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Loud were the wails uttered by those weeping ladies when they heard of the
大声 是 这 哀嚎 说出 经过 那些 哭泣 女士们 什么时候 他们 听到 的 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] .
destruction of the whole army .
破坏 的 这 所有的 军队 .

当那些哭泣的妇女们听到整个军队被摧毁的消息时，她们发出了响亮的哭声。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kraɪɪŋ] ['siːsləsli] ,
The women , O king , crying ceaselessly ,
这 女性 , 哦 国王 , 哭泣 不停地 ,

王啊，那些妇女哭个不停，

[kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][ʃiː; ʃi] - ['ɔsprei, -pri] .
caused the earth to resound with their voices like a flight of she - ospreys .
导致 这 地球 到 回响 和 他们的 声音 喜欢 一个 航班 的 她 - 鱼鹰 .

他们的声音响彻大地，如同雌性鱼鹰翱翔一般。

[ðeɪ] [tɔː(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] [neɪlz] [ænd; ənd] [strʌk] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd]
They tore their bodies with nails and struck their heads with their hands , and
他们 撕裂 他们的 身体 和 指甲 和 击 他们的 头部 和 他们的 双手 , 和
[ʌn'taɪd] [ðeə(r)] [breɪdz] ,
untied their braids ,
解开 他们的 辫子 ,

他们用钉子撕裂自己的身体，用手击打自己的头部，解开自己的辫子。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ɪn] [laʊd] [kraɪz] .
indulging all the while in loud cries .
沉溺于 全部 这 尽管 在 大声 哭泣 .

与此同时，她还大声哭喊。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [saʊndz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [əʊ] ! " [ænd; ənd] " [ə'læs] ! " [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðeə(r)]
Filling the air with sounds such as " Oh ! " and " Alas ! " and beating their
填充 这 空气 和 声音 这样的 作为 " 哦 ! " 和 " 唉 ! " 和 殴打 他们的
[brests] ,
breasts ,
乳房 ,

她们发出“哦！””唉！”之类的声音，捶打着胸膛，

[ðeɪ] [kraɪd] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [wept] [ænd; ənd] ['ʌtə] [laʊd] [ʃri:k] , [əʊ] ['mɒnək] !
they cried aloud and wept and uttered loud shrieks , O monarch !
他们 哭 大声 和 哭泣 和 说出 大声 尖叫 , 哦 君主 !

他们放声大哭，痛哭流涕，发出凄厉的尖叫：“君王啊！”

[ðen] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [meɪd] ['vɔɪsləs] [baɪ][ðeə(r)] [tɪəz]
Then the friends of Duryodhana , deeply afflicted and made voiceless by their tears
然后 这 朋友们 的 杜尤达纳 , 深 受苦的 和 制成 无声 经过 他们的 眼泪
,
,
,

随后，杜尤达纳的朋友们悲痛欲绝，泪流满面，说不出话来。

[set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] [wɪð] [ðem; ðəm] .
set out for the city , taking the ladies of the royal household with them .
放 出去 为了 这 城市 , 采取 这 女士们 的 这 皇家 家庭 和 他们 .

他们启程前往城里，带上了王室的女眷们。

[ðə; ði][kæmp] - [ɡɑːdz] ['kwɪkli] [fled] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ['meni] [waɪt] [bedz]
The camp - guards quickly fled towards the city , taking with them many white beds
这 营 - 守卫 迅速地 逃亡 向 这 城市 , 采取 和 他们 许多 白色的 床
[ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] ['kɒstli] ['kʌvəlit] .
overlaid with costly coverlets .
叠加 和 昂贵 床罩 .

营地守卫迅速逃往城市，带走了许多铺着昂贵床罩的白色床铺。

['ʌðə(r)z] , ['pleɪsɪŋ] [ðeə(r)] [waɪvz] [ɒn] [kɑːz] [drɔːn] [baɪ] [mjuːlz] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Others , placing their wives on cars drawn by mules , proceeded towards the city .
其他的 , 放置 他们的 妻子们 在 汽车 绘制 经过 骡子 , 继续 向 这 城市 .

其他人则将妻子放在骡子拉的车上，向城市进发。

[ðəʊz] ['leɪdɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] , [waɪl] [ɪn][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['veri]
Those ladies , O monarch , who , while in their houses could not be seen by the very
那些 女士们 , 哦 君主 , WHO , 尽管 在 他们的 房屋 可以 不是 是 已见 经过 这 非常
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ,

陛下，那些女士们，即使待在她们的家中，太阳也无法看见她们，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] , [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡeɪz] [ɒv; əv]
were now , as they proceeded towards the city , exposed to the gaze of
是 现在 , 作为 他们 继续 向 这 城市 , 裸露 到 这 目光 的
[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
the common people .
这 常见的 人们 .

当他们向城市进发时，就暴露在了普通民众的目光之下。

[ðəʊz] ['wɪmɪn] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['delɪkət] ,
Those women , O chief of the Bharata's race , who were very delicate ,
那些 女性 , 哦 首席 的 这 - 种族 , WHO 是 非常 精美的 ,

婆罗多族的首领啊，那些体态柔弱的妇女们，

[naʊ] [prə'siːdid] [wɪð] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] , ['hævɪŋ] [lɒst] [ðeə(r)][nɪə(r)][wʌnz][ænd; ənd] ['kɪnzmən]
now proceeded with speed towards the city , having lost their near ones and kinsmen
现在 继续 和 速度 向 这 城市 , 拥有 丢失的 他们的 靠近 一个 和 亲属
.
.
.

他们失去了亲人和家人，现在正迅速向城市进发。

[ðə; ði] ['veri] [kaʊ] - [hɜːrdz][ænd; ənd] ['ʃepədz] [ænd; ənd] ['kɒmən] [men] ,
The very cow - herds and shepherds and common men ,
这 非常 奶牛 - 畜群 和 牧羊人 和 常见的 男人 ,

那些牧牛人、牧羊人和普通百姓，

[fɪld] [wɪð] ['pænɪk][ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - , [fled] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
filled with panic and afflicted with the fear of Bhimasena , fled towards the city .
已填 和 恐慌 和 受苦的 和 这 害怕 的 - , 逃亡 向 这 城市 .

他们惊恐万分，惧怕毗摩塞那，向城里逃去。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] .
Even these were filled with a great fear of the Parthas .
甚至 这些 是 已填 和 一个 伟大的 害怕 的 这 帕尔塔斯 .

即使是这些人，也对帕尔塔人充满了恐惧。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fled] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Looking at one another , all of them fled towards the city .
寻找 在 一 其他 , 全部 的 他们 逃亡 向 这 城市 .

他们互相看了一眼，然后全都逃向了城市。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['dʒen(ə)rəl]	[flaɪt]	[ə'tendɪd]	[wɪð]	[sʌtʃ]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ɒv; əv]	[fɪə(r)]	,	[jʌjuːtsuː]	,
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**general**	**flight**	**attended**	**with**	**such**	**circumstances**	**of**	**fear**	**,**	**Yuyutsu**	**,**
期间	这	进步	的	那	一般的	航班	参加	和	这样的	情况	的	害怕	,	悠悠津	,

在那场伴随着恐惧的大规模飞行过程中，Yuyutsu，

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[baɪ]	[griːf]	,
deprived	**of**	**his**	**senses**	**by**	**grief**	**,**
被剥夺的	的	他的	感官	经过	悲伤	,

悲痛欲绝，丧失了理智。

[θɔːt]	[ə'pɒn]	[wɒt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	[ɪn]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'mɜːdʒənsi]	[ðæt]	[hæd; həd]	[kʌm]	.
thought	**upon**	**what**	**he**	**should**	**do**	**in**	**view**	**of**	**the**	**emergency**	**that**	**had**	**come**	**.**
想法	之上	什么	他	应该	做	在	看法	的	这	紧急情况	那	有	来	.

他思考着面对突发紧急情况应该怎么做。

"	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hæθ]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['praʊəs]	!
"	**Duryodhana**	**hath**	**been**	**vanquished**	**in**	**battle**	**by**	**the**	**Pandavas**	**of**	**terrible**	**prowess**	**!**
"	杜尤达纳	有	到过	战败者	在	战斗	经过	这	般度族五兄弟	的	糟糕的	能力	!

“难敌已被勇猛无比的般度族在战场上击败！”

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ɪ'lev(ə)n]	-	[ɒv; əv]	[truːps]	['ʌndə(r)]	[hɪm]	!
He	**had**	**eleven**	**Akshauhinis**	**of**	**troops**	**under**	**him**	**!**
他	有	十一	-	的	军队	在下面	他	!

他麾下有十一阿克绍希尼的军队！

[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	!
All	**his**	**brothers**	**have**	**been**	**slain**	**!**
全部	他的	兄弟	有	到过	被杀	!

他的兄弟们都被杀了！

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	['hedɪd]	[baɪ]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	,	[hæv; həv]	['perɪʃt]	!
All	**the**	**Kauravas**	**,**	**headed**	**by**	**Bhishma**	**and**	**Drona**	**,**	**have**	**perished**	**!**
全部	这	俱卢族	,	标题	经过	毗湿摩	和	德罗纳	,	有	遇难	!

以毗湿摩和德罗纳为首的俱卢族全部灭亡了！

[θruː]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	['destəni]	,	['əʊnli]	[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[seɪvd]	!
Through	**the**	**influence**	**of**	**Destiny**	**,**	**only**	**I**	**have**	**been**	**saved**	**!**
通过	这	影响	的	命运	,	仅有的	我	有	到过	已保存	!

命运使然，只有我得救了！

[ɔːl]	[ðəʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kæmp]	[hæv; həv]	[fled]	!
All	**those**	**that**	**were**	**in**	**the**	**Kuru**	**camp**	**have**	**fled**	**!**
全部	那些	那	是	在	这	库鲁	营	有	逃亡	!

库鲁营地的所有人都已经逃离了！

[ə'læs]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['flaɪɪŋ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[prə'tektər]	!
Alas	**,**	**they**	**are**	**flying**	**on**	**all**	**sides**	**,**	**deprived**	**of**	**energy**	**and**	**destitute**	**of**	**protectors**	**!**
唉	,	他们	是	飞行	在	全部	侧面	,	被剥夺的	的	活力	和	贫困	的	保护者	!

唉，它们四面楚歌，精疲力竭，又没有保护者！

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[saɪt]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[biːn]	[siːn]	[bɪ'fɔː(r)]	!
Such	**a**	**sight**	**had**	**never**	**been**	**seen**	**before**	**!**
这样的	一个	视线	有	绝不	到过	已见	前	!

这样的景象前所未见！

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [wɪð] [aɪz] ['æŋkʃəs] [ɪn][fɪə(r)] ,
Afflicted with sorrow , with eyes anxious in fear ,
受苦的 和 悲哀 , 和 眼睛 焦虑的 在 害怕 ,

饱受悲伤折磨，双眼充满恐惧焦虑，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] !
they are flying away on all sides like a herd of deer , looking at one another !
他们 是 飞行 离开 在 全部 侧面 喜欢 一个 一群 的 鹿 , 寻找 在 一 其他 !

它们像一群鹿一样四散飞去，彼此对视着！

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ə'laɪv] [hæv; həv] [fled]
Those amongst the counsellors of Duryodhana that are yet alive have fled
那些 在 这 咨询师 的 杜尤达纳 那 是 然而 活 有 逃亡
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] ,
towards the city ,
向 这 城市 ,

杜尤达纳的顾问中，那些仍然活着的人已经逃往了城里。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] !
taking with them the ladies of the royal household !
采取 和 他们 这 女士们 的 这 皇家 家庭 !

他们还带走了皇室的女眷们！

[ai] [θɪŋk] , [əʊ] [lɔːd] ,
I think , O lord ,
我 思考 , 哦 主 ,

主啊，我想……

[ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæθ] [kʌm] [wen] [ai]['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
that the time hath come when I also should enter the city with them ,
那 这 时间 有 来 什么时候 我 还 应该 进入 这 城市 和 他们 ,

我也该和他们一同进城了。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] !
after taking the permission of Yudhishthira and Vasudeva !
后 采取 这 允许 的 尤迪什提拉 和 瓦苏德瓦 !

在征得尤迪什提拉和瓦苏提婆的同意之后！

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [prɪns] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [bəʊθ] [ðəʊz]
" For this purpose that mighty - armed prince presented himself before both those
" 为了 这 目的 那 强大的 - 武装 王子 呈现 他自己 前 两个都 那些
['hɪərəʊz] .
heroes .
英雄 .

“为此，那位臂膀强壮的王子亲自来到了这两位英雄面前。”

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [kəm'pæʃənət] , [bɪ'keɪm] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] .
King Yudhishthira , who is always compassionate , became highly pleased with him .
国王 尤迪什提拉 , WHO 是 总是 富有同情心 , 成为 高度 高兴 和 他 .

心地善良的尤迪什提拉王对他非常满意。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːndəvɑː] [ɪm'breɪst] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]
The mighty - armed Pandava embraced that child of a Vaisya mother and
这 强大的 - 武装 潘达瓦 拥抱 那 孩子 的 一个 吠舍 母亲 和
[dɪs'mɪst] [hɪm] [ə'fekʃənətli] .
dismissed him affectionately .
解雇 他 亲切地 .

臂力强大的般度族人拥抱了那个吠舍族母亲的孩子，并慈爱地送他离开。

['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , [hiː; hi] [ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [tuː; tə] [ɡreɪt] [spiːd] .
Riding upon his own car , he urged his steeds to great speed .
骑术 之上 他的 自己的 车 , 他 敦促 他的 马匹 到 伟大的 速度 .

他骑着自己的车，催马疾驰。

[hiː; hi] [ðen] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] [tuː; tə][ðə; ði]
He then supervised the removal of the ladies of the royal household to the
他 然后 受监督 这 移动 的 这 女士们 的 这 皇家 家庭 到 这
['sɪti] .
city .
城市 .

随后，他监督了王室女眷迁往城里的行动。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] .
The sun was setting .
这 太阳 曾是 环境 .

太阳正在落山。

[wɪð] [ðəʊz] ['leɪdɪz] , [jʌjuːtsuː] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [hɑːstɪnɑːprə] ,
With those ladies , Yuyutsu entered the city of Hastinapura ,
和 那些 女士们 , 悠悠津 进入 这 城市 的 哈斯蒂纳普拉 ,

和那些女士们一起，尤尤苏进入了哈斯蒂纳普拉城。

[wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] [ænd; ənd] [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [ɪn] [ɡriːf] .
with tearful eyes and with voice choked in grief .
和 内牛满面 眼睛 和 和 嗓音 窒息 在 悲伤 .

他眼含泪水，声音哽咽，悲痛欲绝。

[hiː; hi] [ðen] [sɔː] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['wɪzdəm] , ['sɪtɪŋ] [wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] .
He then saw Vidura of great wisdom , sitting with tearful eyes .
他 然后 锯 维杜拉 的 伟大的 智慧 , 坐着 和 内牛满面 眼睛 .

然后他看见了智慧超群的维杜罗，他正含着泪坐着。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'flɪktɪd] [wɪð]
He had come away from Dhritarashtra , his heart having been afflicted with
他 有 来 离开 从 持国 , 他的 心 拥有 到过 受苦的 和
[ɡreɪt] ['sɒrəʊ] .
great sorrow .
伟大的 悲哀 .

他离开持国时，心中充满了巨大的悲痛。

['bəʊɪŋ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu]['vɪdjuːrə] , [hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Bowing down unto Vidura , he stood before him .
鞠躬 向下 到 维杜拉 , 他 站立 前 他 .

他向维杜拉鞠躬，站在他面前。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , ['vɪdjuːrə] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [baɪ] [ɡʊd] [lʌk] , [əʊ] [sʌn] ,
Devoted to truth , Vidura addressed him , saying , " By good luck , O son ,
奉献 到 真相 , 维杜拉 已解决 他 , 说 , " 经过 好的 运气 , 哦 儿子 ,

维杜拉虔诚地对他说：“孩子，你运气真好，

[ðaʊ] [l'aɪvst] [ə'mɪd] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
thou livest amid this general destruction of the Kurus !
你 活的 之中 这 一般的 破坏 的 这 库鲁斯 !

你生活在库鲁斯人的这场全面毁灭之中！

[waɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hæst] [ðaʊ] [kʌm] [wɪ'ðaʊt] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ðaɪ] ['kʌmpəni] ?
Why , however , hast thou come without king Duryodhana in thy company ?
为什么 , 然而 , 哈斯特 你 来 没有 国王 杜尤达纳 在 你的 公司 ?

然而，你为何没有杜尤达纳王陪同前来？

[tel] [ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] !
Tell me in detail the cause of this !
告诉 我 在 细节 这 原因 的 这 !

请详细告诉我造成这种情况的原因！

" [jʌjuːtsuː] [ðen] [sed] , " [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ˈʃɑːkuːniː] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈkɪnzmən]
" Yuyutsu then said , " After the fall of Shakuni , O sire , with all his kinsmen
" 悠悠津 然后 说 , " 后 这 落下 的 沙恭尼 , 哦 父系 , 和 全部 他的 亲属
[ænd; ənd] [frendz] ,
and friends ,
和 朋友们 ,

“尤尤苏接着说：‘沙库尼倒台之后，陛下，连同他的所有亲属和朋友，

[kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [hiː; hi] [rəʊd] , [fled] [əˈweɪ] , [ɪn][fɪə(r)] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [iːst] .
king Duryodhana abandoning the steed he rode , fled away , in fear towards the east .
国王 杜尤达纳 放弃 这 骏马 他 骑 , 逃亡 离开 , 在 害怕 向 这 东方 .

国王杜尤达纳弃马而逃，惊恐万分地向东方逃去。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [fled] [əˈweɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ([kɑːˈrɑːvə]) [ɪnˈkæmpmənt] ,
After the king had fled away , all the people in the (Kaurava) encampment ,
后 这 国王 有 逃亡 离开 , 全部 这 人们 在 这 (俱卢族) 营地 ,
[ˈædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
agitated with fear ,
激动 和 害怕 ,

国王逃走后，俱卢族营地里的所有人都惊恐万分，

[fled] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
fled towards the city .
逃亡 向 这 城市 .

向城市方向逃去。

[ðen] [ðə; ði] [prəˈtektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] , [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Then the protectors of the ladies , placing the wives of the king ,
然后 这 保护者 的 这 女士们 , 放置 这 妻子们 的 这 国王 ,

然后是侍奉妇女者，也就是国王的妻子们，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [ɒn] [ˈviːək(ə)lz] , [fled] [əˈweɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
as also those of his brothers , on vehicles , fled away in fear .
作为 还 那些 的 他的 兄弟 , 在 车辆 , 逃亡 离开 在 害怕 .

他的兄弟们也乘车逃走了，他们惊恐万分。

[əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [ˈkɛʃəvə] , [ai] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
Obtaining the permission of king Yudhishthira and Keshava , I set out for
获得 这 允许 的 国王 尤迪什提拉 和 凯沙瓦 , 我 放 出去 为了
[hɑːstɪnɑːprə] ,
Hastinapura ,
哈斯蒂纳普拉 ,

征得国王尤迪什提拉和凯沙瓦的同意后，我启程前往哈斯蒂纳普尔。

[fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðʌs] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] !
for protecting the people thus flying away !
为了 保护 这 人们 因此 飞行 离开 !

为了保护人民而飞走！

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈspəʊkən][baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə] [waɪf] , [ˈvɪdjuːrə]
" Hearing these words spoken by the son of Dhritarashtra's Vaisya wife , Vidura
" 听力 这些 字 说 经过 这 儿子 的 - 吠舍 妻子 , 维杜拉
[ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [səʊl] ,
of immeasurable soul ,
的 无法估量的 灵魂 ,

“听到持国之吠舍妻子之子，拥有无量灵魂的维杜罗说出这些话，

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['evri]	['juːsɪdʒ]	[ænd; ənd]	['fiːlɪŋ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['prɒpə(r)]	[æt; ət]	[ðæt]	['aʊə(r)]	,	[ə'plɔːdɪd]	[ðə; ði]	['eləkwənt]	[jʌjuːtsuː]	.
conversant	**with**	**every**	**usage**	**and**	**feeling**	**that**	**was**	**proper**	**at**	**that**	**hour**	**,**	**applauded**	**the**	**eloquent**	**Yuyutsu**	**.**
熟人	和	每一个	用法	和	感觉	那	曾是	恰当的	在	那	小时	,	鼓掌	这	雄辩	悠悠津	.

精通当时各种用法和感受的人，为能言善辩的Yuyutsu鼓掌。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	,	"	[ðaʊ]	[hæst]	['æktɪd]	['prɒpəli]	,	['hævɪŋ]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[hæz; həz]	[kʌm]	,
And	**he**	**said**	**,**	**"**	**Thou**	**hast**	**acted**	**properly**	**,**	**having**	**regard**	**for**	**what**	**has**	**come**	**,**
和	他	说	,	"	你	哈斯特	行动	适当地	,	拥有	看待	为了	什么	有	来	,

他说：“你这样做是对的，因为你考虑到了将要发生的事，

[ɪn]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['spiːkɪŋ]	!
in	**view**	**of**	**this**	**destruction**	**of**	**all**	**the**	**Bharatas**	**of**	**which**	**thou**	**art**	**speaking**	**!**
在	看法	的	这	破坏	的	全部	这	-	的	哪个	你	艺术	请讲	!

鉴于你所说的所有婆罗多族的毁灭！

[ðaʊ]	[hæst]	['ɔːlsəʊ]	,	[frɒm; frəm]	[kəm'pæʃ(ə)n]	,	[meɪn'teɪnd]	[ðə; ði]	['ɒnə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[reɪs]	!
Thou	**hast**	**also**	**,**	**from**	**compassion**	**,**	**maintained**	**the**	**honour**	**of**	**thy**	**race**	**!**
你	哈斯特	还	,	从	同情	,	维持	这	荣誉	的	你的	种族	!

你出于怜悯之心，维护了你族人的荣誉！

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,
By	**good**	**luck**	**,**
经过	好的	运气	,

祝你好运，

[wiː; wi]	[bɪ'həʊld]	[ðiː]	[kʌm]	[bæk]	[wɪð]	[laɪf]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['terəb(ə)l]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[ɪz]	[səʊ]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	,
we	**behold**	**thee**	**come**	**back**	**with**	**life**	**from**	**this**	**terrible**	**battle**	**that**	**is**	**so**	**destructive**	**of**	**heroes**	**,**
我们	看哪	你	来	后退	和	生活	从	这	糟糕的	战斗	那	是	所以	破坏性的	的	英雄	,

我们亲眼见证你从这场对英雄来说极其残酷的战斗中死里逃生。

[laɪk]	['kriːtʃəz]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['glɔːri]	!
like	**creatures**	**beholding**	**the**	**sun**	**possessed**	**of**	**blazing**	**glory**	**!**
喜欢	生物	凝视	这	太阳	拥有	的	炽烈	荣耀	!

如同沐浴在耀眼光芒中的太阳一般！

[ðaʊ]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	[ɪn]	['evri]	[wei]	[ðə; ði]	[səʊl]	[stɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[blaɪnd]	['mɒnək]	,
Thou	**,**	**O**	**son**	**,**	**are**	**now**	**in**	**every**	**way**	**the**	**sole**	**staff**	**of**	**the**	**blind**	**monarch**	**,**
你	,	哦	儿子	,	是	现在	在	每一个	方式	这	唯一	职员	的	这	瞎的	君主	,

儿子啊，你如今在各方面都是这位盲君唯一的依靠。

[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	['fɔːsaɪt]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[kə'læməti]	,	[strʌk]	[baɪ]	['destəni]	,	[ænd; ənd]	[huː]	,	[ðəʊ]	[rɪ'piːtɪdli]	[dɪ'sweɪdɪd]	,
bereft	**of**	**foresight**	**,**	**afflicted**	**with**	**calamity**	**,**	**struck**	**by**	**Destiny**	**,**	**and**	**who**	**,**	**though**	**repeatedly**	**dissuaded**	**,**
失去	的	远见	,	受苦的	和	灾害	,	击	经过	命运	,	和	WHO	,	尽管	反复	劝阻	,

缺乏远见，饱受灾祸，被命运捉弄，尽管屡遭劝阻，

[kʊd; kəd]	[nɒt]	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[pə'sjuːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['iːv(ə)l]	['pɒləsi]	.
could	**not**	**abstain**	**from**	**pursuing**	**his**	**evil**	**policy**	**.**
可以	不是	弃权	从	追求	他的	邪恶的	政策	.

他无法停止推行其邪恶政策。

[teɪk]	[rest]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[deɪ]	!
Take	**rest**	**here**	**for**	**this**	**day**	**!**
拿	休息	这里	为了	这	天	!

今天就到此为止吧！

[tə'mɒrəʊ] [ðaʊ] [meɪst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
Tomorrow thou mayst return to Yudhishthira !
明天 你 五月 返回 到 尤迪什提拉 !

明日你便可返回尤迪什提拉身边!

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['vɪdjuːrə] , [wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] ,
" Having said these words , Vidura , with tearful eyes ,
" 拥有 说 这些 字 , 维杜拉 , 和 内牛满面 眼睛 ,

维杜拉说完这些话，眼中噙满了泪水，

[tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [jʌjuːtsuː] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ri'zaund, -'saund]
took leave of Yuyutsu and entered the abode of the king , which resounded
采取 离开 的 悠悠津 和 进入 这 住所 的 这 国王 , 哪个 回荡着
[wɪð] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] !
with cries of " Oh !
和 哭泣 的 " 哦 !

告别了尤尤茨，进入了国王的住所，那里回荡着“哦!

" [ænd; ənd] " [ə'læs] ! " ['ʌtə] [baɪ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒər] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [wəʊ] .
" and " Alas ! " uttered by citizens and villagers afflicted with woe .
" 和 " 唉 ! " 说出 经过 公民 和 村民们 受苦的 和 悲哀 .

“唉！”和“唉！”是遭受苦难的市民和村民发出的叹息。

[ðə; ði] ['tʃɪələs] ['mænʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [ɔːl] [ɪts] ['bjuːti] ;
The cheerless mansion seemed to have lost all its beauty ;
这 冷冷清清 大厦 似乎 到 有 丢失的全部它是 美丽 ;

这座阴森森的宅邸似乎失去了所有的美感;

['kʌmfət] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'zɜːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
comfort and happiness seemed to have deserted it .
舒适 和 幸福 似乎 到 有 荒凉的 它 .

舒适和幸福似乎都离它而去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['empti] [ænd; ənd][pə:'veid, pə-][baɪ][dɪs'ɔːdə(r)] .
It was all empty and pervaded by disorder .
它 曾是 全部 空的 和 弥漫 经过 紊乱 .

那里空无一人，一片混乱。

[ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] , - [griːf] [ɪn'kriːst] [æt; ət] [ðæt] [saɪt] .
Already filled with sorrow , Vidura's grief increased at that sight .
已经 已填 和 悲哀 , - 悲伤 增加 在 那 视线 .

维杜拉原本就悲伤不已，看到这一幕后，悲痛更是加剧。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['djuːti] , ['vɪdjuːrə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [hɑːt] , ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Conversant with every duty , Vidura , with a sorrowful heart , entered the palace ,
熟人 和 每一个 责任 , 维杜拉 , 和 一个 悲伤 心 , 进入 这 宫殿 ,
['drɔːɪŋ] [diːp] [breθs] .
drawing deep breaths .
绘画 深的 呼吸 .

维杜拉熟知每一项职责，他怀着悲伤的心情，深吸一口气，走进了宫殿。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [jʌjuːtsuː] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðæt] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] .
As regards Yuyutsu , he passed that night in his own abode .
作为 问候 悠悠津 , 他 通过了 那 夜晚 在 他的 自己的 住所 .

至于尤尤茨，他当晚在自己的住所过夜。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [wəʊ] , [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] [dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [ˌpænə'dʒɪrɪk] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Afflicted with woe , he failed to obtain any joy at the panegyrics with which he
受苦的 和 悲哀 , 他 失败的 到 获得 任何 喜悦 在 这 颂词 和 哪个 他
[wɒz; wəz] ['griːtɪd] .
was greeted .
曾是 问候 .

他饱受悲伤折磨，对人们的赞美之词丝毫没有感到高兴。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [taɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [æt; ət]
He passed the time , thinking of the terrible destruction of the Bharatas at
他 通过了 这 时间 , 思维 的 这 糟糕的 破坏 的 这 - 在
[wʌn] [ə'nʌðərz] [hændz] . - " -
one another's hands . ' " 30
一 另一个的 双手 . - " -

他百无聊赖地想着婆罗多族自相残杀的惨状。30

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
" Dhritarashtra said ,
" 持国 说 ,

持国说道：

- ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɒn][ðə; ði] [fiːld]
' After all the Kaurava troops had been slain by the sons of Pandu on the field
- 后 全部 这 俱卢族 军队 有 到过 被杀 经过 这 儿子们 的 潘杜 在 这 场地
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
of battle ,
的 战斗 ,

“俱卢族军队全部被般度之子在战场上杀死之后”，

[wɒt] [dɪd] [ðəʊz] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] , - [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt]
what did those survivors of my army , Kritavarma and Kripa and the valiant
什么 做过 那些 幸存者 的 我的 军队 , - 和 克里帕 和 这 英勇
[sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][duː; də] ?
son of Drona do ?
儿子 的 德罗纳 做 ?

我的军队中的幸存者，克里塔瓦尔玛、克里帕和德罗纳的英勇之子，他们做了什么?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [duː; də] ? -
What also did the wicked - souled king Duryodhana then do ? '
什么 还 做过 这 邪恶 - 有灵魂的 国王 杜尤达纳 然后 做 ? -

那么，邪恶的国王杜尤达纳又做了什么呢?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʃɑːtrijə] ,
" Sanjaya said , ' After the flight of the ladies of those high - souled Kshatriyas ,
" 桑贾亚 说 , - 后 这 航班 的 这 女士们 的 那些 高的 - 有灵魂的 刹帝利 ,

桑贾亚说道：“那些高尚的刹帝利女子逃亡之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [kæmp][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'taɪəli] ['empti] ,
and after the (Kaurava) camp had become entirely empty ,
和 后 这 (俱卢族) 营 有 变得 完全 空的 ,

当俱卢族的营地完全空无一人之后，

[ðə; ði] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ðaʊ] [hæst] ['menʃ(ə)nd]) [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
the three car - warriors (thou hast mentioned) became filled with anxiety .
这 三 车 - 战士 (你 哈斯特 提及) 成为 已填 和 焦虑 .

你提到的那三位汽车战士变得焦虑不安。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][kæmp]
Hearing the shouts of the victorious sons of Pandu , and beholding the camp
听力 这 喊叫 的 这 胜利者 儿子们 的 潘杜 , 和 凝视 这 营
[dɪ'zɜːtɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
deserted towards the evening ,
荒凉的 向 这 晚上 ,

听到般度之子们凯旋的欢呼声，看到傍晚时分营地空无一人，

[ðəʊz] [θriː] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][saɪd] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
those three warriors of our side , desirous of rescuing the king ,
那些 三 战士 的 我们的 边 , 渴望 的 救援 这 国王 ,

我们这边的那三位勇士，一心想要救出国王，

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [leɪk] .
and unable to stay on the field , proceeded towards the lake .
和 无法 到 停留 在 这 场地 , 继续 向 这 湖 .

由于无法继续留在球场上，它们便朝着湖边走去。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Yudhishthira , of virtuous soul , with his brothers in that battle ,
尤迪什提拉 , 的 有德行的 灵魂 , 和 他的 兄弟 在 那 战斗 ,

尤迪什提拉，一位品德高尚的人，与他的兄弟们一起参加了那场战斗。

[felt] [greɪt] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə]
felt great joy and wandered over the field from desire of slaying Duryodhana
毛毡 伟大的 喜悦 和 漫步 超过 这 场地 从 欲望 的 杀戮 杜尤达纳

.

:

.

心中充满喜悦，一心想要杀死杜尤达纳，便在田野间漫步。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [sɜːrtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] .
Filled with wrath , the Pandavas , desirous of victory , searched for thy son .
已填 和 愤怒 , 这 般度族五兄弟 , 渴望 的 胜利 , 搜索 为了 你的 儿子 .

满腔怒火的般度族人渴望胜利，于是四处寻找你的儿子。

[ðəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]
Though , however , they looked very carefully for him , they failed to discover the
尽管 , 然而 , 他们 看起来 非常 小心 为了 他 , 他们 失败的 到 发现 这

(['kʊruː]) [kɪŋ] .
(Kuru) king .
(库鲁) 国王 .

然而，尽管他们非常仔细地寻找，却始终未能找到（库鲁）国王。

[meɪs] [ɪn][hænd] ,
Mace in hand ,
锤 在 手 ,

手持权杖，

[hiː; hi][hæd; həd] [fled] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː]
he had fled with great speed from the field of battle and penetrated into
他 有 逃亡 和 伟大的 速度 从 这 场地 的 战斗 和 渗透 进入

[ðæt] [leɪk] ,
that lake ,
那 湖 ,

他以极快的速度逃离了战场，潜入了湖中。

['hævɪŋ] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [sə'lɪdɪfaɪd] [ɪts] ['wɔːtəz] .
having by the aid of his powers of illusion , solidified its waters .
拥有 经过 这 援助 的 他的 权力 的 错觉 , 凝固 它是 水 .

他凭借幻术，使水凝固了。

[wen] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] ['taɪəd] ,
When at last the animals of the Pandavas became very much tired ,
什么时候 在 最后的 这 动物 的 这 般度族五兄弟 成为 非常 很多 疲劳的 ,

最后，当般度族的动物们都非常疲惫的时候，

[ðə; ði]['lætə(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd] ['restɪd] [ðeə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['səʊldʒəz] .
the latter proceeded to their camp and rested there with their soldiers .
这 后者 继续 到 他们的 营 和 休息 那里 和 他们的 士兵 .

后者返回营地，与士兵们一起休息。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pɑːrθəz] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] ,
After the Parthas had retired to their camp ,
后 这 帕尔塔斯 有 退休 到 他们的 营 ,

帕尔塔人撤回营地后，

['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn][ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , ['sləʊli] [prə'siːdid]
Kripa and Drona's son and Kritavarma of the Satwata race , slowly proceeded
克里帕 和 - 儿子 和 - 的 这 - 种族 , 缓慢地 继续
[tə'wɔːdz] [ðæt] [leɪk] .
towards that lake .
向 那 湖 .
克里帕和德罗纳的儿子，萨特瓦塔族的克里塔瓦尔玛，慢慢地向那个湖走去。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Approaching the lake within which lay the king ,
接近 这 湖 之内 哪个 躺 这 国王 ,
走向安葬着国王的湖泊，

[ðeɪ] [ə'drest] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]['ruːlə(r)][ɒv; əv][men] [ə'sliːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [ə'raɪz] ,
they addressed that invincible ruler of men asleep within the water , saying , " Arise ,
他们 已解决 那 无敌 统治者 的 男人 睡着了 之内 这 水 , 说 , " 出现 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,
他们向沉睡在水中的那位所向披靡的人类统治者说道：“起来吧，国王啊，

[ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
and fight with us against Yudhishthira !
和 斗争 和 我们 反对 尤迪什提拉 !
与我们并肩作战，对抗尤迪什提拉！

['aɪðə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['vɪktəri] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)] , [sleɪn] , [prə'siːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
Either obtaining victory enjoy the earth , or , slain , proceed to heaven !
任何一个 获得 胜利 享受 这 地球 , 或者 , 被杀 , 继续 到 天堂 !
要么取得胜利，享受人间；要么战死，升入天堂！

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn][baɪ] [ðiː] !
The forces of the Pandavas also , O Duryodhana , have all been slain by thee !
这 力量 的 这 般度族五兄弟 还 , 哦 杜尤达纳 , 有 全部 到过 被杀 经过 你 !
难敌啊，般度族的军队也都被你全部消灭了！

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ə'laɪv][hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] !
Those amongst them that are yet alive have been exceedingly mangled !
那些 在 他们 那 是 然而 活 有 到过 非常 残缺不全 !
那些幸存者也都遭受了极其严重的伤害！

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə][beə(r)] [ðaɪ] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
They will not be able , O monarch , to bear thy impetuosity ,
他们 将要 不是 是 有能力的 , 哦 君主 , 到 熊 你的 冲动 ,
君王啊，他们将无法承受你的鲁莽。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ˌjuː 'es] !
especially when thou shalt be protected by us !
尤其 什么时候 你 应 是 受保护 经过 我们 !
尤其是当你受到我们的保护时！

[ə'raɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ! "
Arise , therefore , O Bharata ! "
出现 , 所以 , 哦 婆罗多 ! "
因此，起来吧，婆罗多啊！

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai] [siː] [juː; jʊ] , [jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,
" ' Duryodhana said , " By good luck , I see you , ye bulls among men ,
" - 杜尤达纳 说 , " 经过 好的 运气 , 我 看 你 , 是的 公牛 之中 男人 ,
杜尤达纳说：“幸好我见到你们了，你们这些人中的公牛！”

[kʌm]	[bæk]	[wɪð]	[laɪf]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[dɪ'strʌktɪv]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	!
come	**back**	**with**	**life**	**from**	**this**	**destructive**	**battle**	**between**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Kauravas**	**!**
来	后退	和	生活	从	这	破坏性的	战斗	之间	这	般度族五兄弟	和	这	俱卢族	!

从般度族和俱卢族之间的这场毁灭性战争中重获新生！

['ɑːftə(r)]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['restɪd]	[ə; eɪ]	[waɪl]	[ænd; ənd]	[dɪ'speld]	['aʊə(r)]	[fə'tiːg]	,
After	**we**	**have**	**rested**	**a**	**while**	**and**	**dispelled**	**our**	**fatigue**	**,**
后	我们	有	休息	一个	尽管	和	驱散	我们的	疲劳	,

休息了一会儿，消除了疲劳之后，

[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðə; ði]	['enəmi]	[ænd; ənd]	['kɒŋkə(r)]	[hɪm]	!
we	**shall**	**encounter**	**the**	**enemy**	**and**	**conquer**	**him**	**!**
我们	将	遇到	这	敌人	和	征服	他	!

我们将与敌人交战并战胜他！

[jiː; ji]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['taɪəd]	[ænd; ənd]	[ai]	[maɪ'self]	[ˌeɪ 'em]	[ɪk'siːdɪŋli]	['mæŋgld]	!
Ye	**also**	**are**	**tired**	**and**	**I**	**myself**	**am**	**exceedingly**	**mangled**	**!**
叶	还	是	疲劳的	和	我	我	是	非常	残缺不全	!

你们也累了，我自己也累得筋疲力尽！

[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɪz]	['swelɪŋ]	[wɪð]	[mait]	!
The	**army**	**of**	**the**	**Pandavas**	**is**	**swelling**	**with**	**might**	**!**
这	军队	的	这	般度族五兄弟	是	肿胀	和	可能	!

般度族的军队正在壮大！

[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	['riːz(ə)nz]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[laɪk]	[tuː; tə]	[faɪt]	[naʊ]	!
For	**these**	**reasons**	**,**	**I**	**do**	**not**	**like**	**to**	**fight**	**now**	**!**
为了	这些	原因	,	我	做	不是	喜欢	到	斗争	现在	!

基于这些原因，我现在不想打架！

[ðiːz]	[ˌegzɔː'teiʃən]	[ɒn]	[jɔː(r); jə(r)]	[pɑːt]	,	[jiː; ji]	['hɪərəʊz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	['wʌndəf(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[jɔː(r); jə(r)]	[hɑːts]	[ɑː(r); ə(r)]	['nəʊb(ə)l]	!
These	**exhortations**	**on**	**your**	**part**	**,**	**ye**	**heroes**	**,**	**are**	**not**	**at**	**all**	**wonderful**	**,**	**for**	**your**	**hearts**	**are**	**noble**	**!**
这些	劝勉	在	你的	部分	,	是的	英雄	,	是	不是	在	全部	精彩的	,	为了	你的	心	是	高贵	!

你们这些英雄的劝诫一点也不奇怪，因为你们的心是高尚的！

[jɔː(r); jə(r)]	[dɪ'vəʊʃn]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɪz]	[greɪt]	!
Your	**devotion**	**also**	**to**	**me**	**is**	**great**	**!**
你的	虔诚	还	到	我	是	伟大的	!

你对我的忠诚也令人敬佩！

[ðɪs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	['praʊəs]	!
This	**,**	**however**	**,**	**is**	**not**	**the**	**time**	**for**	**prowess**	**!**
这	,	然而	,	是	不是	这	时间	为了	能力	!

然而，现在并不是展现武艺的时候！

['restɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wʌn]	[naɪt]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['mɒrəʊ]	,	[dʒɔɪn]	[juː; jʊ]	[ænd; ənd]	[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fəʊ]	!
Resting	**for**	**this**	**one**	**night**	**,**	**I**	**shall**	**,**	**on**	**the**	**morrow**	**,**	**join**	**you**	**and**	**fight**	**with**	**the**	**foe**	**!**
休息	为了	这	一	夜晚	,	我	将	,	在	这	明天	,	加入	你	和	斗争	和	这	敌人	!

今晚我将休息一晚，明日我将与你们并肩作战，对抗敌人！

[ɪn]	[ðɪs]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[daʊt]	!	"	-
In	**this**	**there**	**is**	**no**	**doubt**	**!**	**"**	**'**
在	这	那里	是	不	怀疑	!	"	-

这一点毋庸置疑！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" Sanjaya continued , ' Thus addressed , the son of Drona replied unto the king ,
" 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 , 这 儿子 的 德罗纳 回复 到 这 国王 ,
[huː] [wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] ,
who was invincible in battle ,
WHO 曾是 无敌 在 战斗 ,

桑贾亚继续说道：“德罗纳之子如此回答了这位战无不胜的国王，

['seɪɪŋ] , " [ə'raɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [jet] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði][fəʊ] !
saying , " Arise , O king , blessed be thou , we shall yet vanquish the foe !
说 , " 出现 , 哦 国王 , 蒙福 是 你 , 我们 将 然而 征服 这 敌人 !

他说：“起来吧，君王啊，愿你蒙福，我们终将战胜敌人！”

[ai][sweə(r)][baɪ][ɔːl][maɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] , [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [gɪfts] [ai][hæv; həv] [meɪd] , [baɪ] [truːθ] [ɪt'self] ,
I swear by all my religious acts , by all the gifts I have made , by truth itself ,
我 发誓 经过 全部 我的 宗教 行为 , 经过 全部 这 礼物 我 有 制成 , 经过 真相 本身 ,

我以我所有的宗教行为、我所做的所有捐赠、以及真理本身起誓。

[ænd; ənd][maɪ]['saɪlənt] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [sleɪ] [ðə; ði] - !
and my silent meditations , O king , that I shall today slay the Somakas !
和 我的 沉默的 冥想 , 哦 国王 , 那 我 将 今天 杀戮 这 - !

国王啊，我默默祈祷，愿今日斩杀索玛卡人！

[let] [ˌem 'iː] [nɒt] [əb'teɪn] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
Let me not obtain the delight resulting from the performance of sacrifices ,
让 我 不是 获得 这 喜 结果 从 这 表现 的 牺牲 ,

愿我不得获得献祭所带来的喜悦。

[ðæt] [dɪ'laɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [felt] [baɪ] [ɔːl] ['paɪəs] [men] ,
that delight which is felt by all pious men ,
那 喜 哪个 是 毛毡 经过 全部 虔诚的 男人 ,

所有虔诚之人都能感受到的那种喜悦，

[ɪf] [ðɪs] [naɪt] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] !
if this night passes away without my slaying the Pandavas in battle !
如果 这 夜晚 通过 离开 没有 我的 杀戮 这 般度族五兄弟 在 战斗 !

如果今夜我没能在战场上杀死般度族五兄弟！

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] - , [ai] [wɪl] [nɒt] , [əʊ] [lɔːd] , [pʊt] [ɒf] [maɪ] ['ɑːmə(r)] !
Without slaying all the Pancalas , I will not , O lord , put off my armour !
没有 杀戮 全部 这 - , 我 将要 不是 , 哦 主 , 放 离开 我的 盔甲 !

除非我杀光所有潘卡拉人，否则我绝不脱下我的盔甲，我的主啊！

[ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] ['truːli] .
I tell thee this truly .
我 告诉 你 这 真的 .

我实话实说。

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] !
Believe me , O ruler of men !
相信 我 , 哦 统治者 的 男人 !

相信我，人类的统治者啊！

" [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kən'vəːsɪŋ] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hʌntəz] [keɪm] [ðeə(r)] .
" While they were thus conversing , a number of hunters came there .
" 尽管 他们 是 因此 对话 , 一个 数字 的 猎人 来了 那里 .

“他们正交谈的时候，一些猎人来了。”

[fə'tiːgd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [miːt] [ðeɪ] ['kærid] , [ðeɪ] [keɪm] [ðeə(r)] , [nɒt] [ɒv; əv] ['eni] [set] ['pɜːpəs] ,
Fatigued with the weight of meat they carried , they came there , not of any set purpose ,
疲劳 和 这 重量 的 肉 他们 携带 ， 他们 来了 那里 ， 不是 的 任何 放 目的 ，

他们扛着沉重的肉，疲惫不堪地来到这里，并没有什么特定的目的。

[fɔː(r); fə(r)] ['sleɪkɪŋ] [ðeə(r)] [θɜːst] .
for slaking their thirst .
为了 熟化 他们的 口渴 .

为了解渴。

[ðəʊz] ['hʌntsmən] , [əʊ] [lɔːd] , [juːst] ['evri] [deɪ] , [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] , [wɪð] [greɪt] [rɪ'gɑːd] ,
Those huntsmen , O lord , used every day , to procure , with great regard ,
那些 猎人 ， 哦 主 ， 用过的 每一个 天 ， 到 采购 ， 和 伟大的 看待 ，

主啊，那些猎人每天都非常认真地去获取猎物。

[ə; eɪ] ['bɑːskɪtfʊl] [ɒv; əv] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] - , [əʊ] [kɪŋ] !
a basketful of meat for Bhimasena , O king !
一个 满篮 的 肉 为了 - ， 哦 国王 ！

国王啊，请给毗摩塞那满满一篮肉！

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [kən'siːld] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [ðæt] [leɪk] ,
As they sat concealed on the banks of that lake ,
作为 他们 卫星 暗 在 这 银行 的 那 湖 ，

他们隐蔽地坐在湖岸边，

[ðəʊz] [men] [hɜːd] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] .
those men heard every word of that conversation between Duryodhana and those warriors .
那些 男人 听到 每一个 单词 的 那 对话 之间 杜尤达纳 和 那些 战士 .

那些人听到了杜尤达纳和那些战士之间的每一个字。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðəm'selvz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Finding the Kuru king unwilling to fight , those great bowmen , themselves desirous of battle ,
寻找 这 库鲁 国王 不情愿 到 斗争 ， 那些 伟大的 弓箭手 ， 他们自己 渴望 的 战斗 ，

那些渴望战斗的伟大弓箭手发现库鲁国王不愿出战，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] ['greɪtli] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðeə(r)] ['kaunsəl] .
began to urge him greatly to adopt their counsels .
开始 到 敦促 他 非常 到 采纳 他们的 律师 .

他们开始极力劝说他采纳他们的建议。

['siːɪŋ] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] ,
Seeing those car - warriors of the Kaurava army , and understanding that the king , unwilling to fight ,
看到 那些 车 - 战士 的 这 俱卢族 军队 ， 和 理解 那 这 国王 ， 不情愿 到 斗争 ，

看到俱卢族军队的那些战车战士，并且了解到国王不愿作战，

[wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
was staying within the waters ,
曾是 入住 之内 这 水 ，

一直待在水域内，

[ænd; ənd]	[ˈhɪərɪŋ]	[ðæt]	[ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n]	[bɪˈtwiːn]	[ðəʊz]	[ˈhɪərəʊz]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ˈmɑːstə(r)]	[ˈsteɪɪŋ]
and	**hearing**	**that**	**conversation**	**between**	**those**	**heroes**	**and**	**their**	**master**	**staying**
和	听力	那	对话	之间	那些	英雄	和	他们的	掌握	入住

[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[depθs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[leɪk]	,
within	**the**	**depths**	**of**	**the**	**lake**	**,**
之内	这	深度	的	这	湖	，

听到那些英雄和他们的师傅在湖底深处的对话，

[ɪnˈdiːd]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ðə; ði]	[ˈhʌntsmən]	,	[ˈklɪəli]	[pəˈsiːvɪŋ]	[ðæt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[ˌdjʊriˈəʊdənə]	[huː]
indeed	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**huntsmen**	**,**	**clearly**	**perceiving**	**that**	**it**	**was**	**Duryodhana**	**who**
的确	，	哦	君主	，	这	猎人	，	清楚地	感知	那	它	曾是	杜尤达纳	WHO

[wɒz; wəz]	[ˈsteɪɪŋ]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[leɪk]	,
was	**staying**	**within**	**the**	**lake**	**,**
曾是	入住	之内	这	湖	，

的确，陛下，猎人们清楚地意识到，湖中居住的是杜尤达纳。

[fɔːmd]	[ə; eɪ]	[ˌrezəˈluːʃ(ə)n]	.
formed	**a**	**resolution**	**.**
形成	一个	解决	.

形成决议。

[ə; eɪ]	[ˈlɪt(ə)l]	[waɪl]	[bɪˈfɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,	[waɪl]	[ˈsɜːtʃɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
A	**little**	**while**	**before**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**while**	**searching**	**for**	**the**	**king**	**,**
一个	小的	尽管	前	，	这	儿子	的	潘杜	，	尽管	搜索	为了	这	国王	，

不久之前，般度之子在寻找国王时，

[hæd; həd]	[met]	[ðəʊz]	[men]	[ænd; ənd]	[ɑːskt]	[ðem; ðəm]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[ˈweərəbaʊts]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊriˈəʊdənə]	.
had	**met**	**those**	**men**	**and**	**asked**	**them**	**about**	**the**	**whereabouts**	**of**	**Duryodhana**	**.**
有	遇见	那些	男人	和	问	他们	关于	这	下落	的	杜尤达纳	.

他曾与这些人会面，并向他们询问杜尤达纳的下落。

[ˌrekəˈlekt]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[hæd; həd]	[sed]	,	[ðəʊz]	[ˈhʌntəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Recollecting	**the**	**words**	**that**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**had**	**said**	**,**	**those**	**hunters**	**,**	**O**	**king**	**,**
回忆	这	字	那	这	儿子	的	潘杜	有	说	，	那些	猎人	，	哦	国王	，

回想起般度之子所说的话，那些猎人啊，国王啊，

[ˈwɪspərɪŋli]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	,	"	[wiː; wi]	[wɪl]	[dɪˈskʌvə(r)]	[ˌdjʊriˈəʊdənə]	(	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðə; ði]
whisperingly	**said**	**unto**	**one**	**another**	**,**	**"**	**We**	**will**	**discover**	**Duryodhana**	**(**	**unto**	**the**
低声说道	说	到	一	其他	，	"	我们	将要	发现	杜尤达纳	（	到	这

[ˈpʌndəvəz]	)	.
Pandavas	**)**	**.**
般度族五兄弟	）	.

他们彼此低声说道：“我们将向般度族人揭露杜尤达纳。”

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[wɪl]	[ðen]	[ɡɪv]	[ˌjuː ˈes]	[welθ]	!
The	**son**	**of**	**Pandu**	**will**	**then**	**give**	**us**	**wealth**	**!**
这	儿子	的	潘杜	将要	然后	给	我们	财富	！

般度之子将会给我们带来财富！

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈevɪdənt]	[tuː; tə]	[ˌjuː ˈes]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈselɪbreɪtɪd]	[kɪŋ]	[ˌdjʊriˈəʊdənə]	[ɪz]	[hɪə(r)]	!
It	**is**	**evident**	**to**	**us**	**that**	**the**	**celebrated**	**king**	**Duryodhana**	**is**	**here**	**!**
它	是	明显	到	我们	那	这	著名	国王	杜尤达纳	是	这里	！

很明显，鼎鼎大名的国王杜尤达纳就在这里！

[let]	[ˌjuː ˈes]	[ðen]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː ˈes]	,	[prəˈsiːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ɪz]	,
Let	**us**	**then**	**,**	**all**	**of**	**us**	**,**	**proceed**	**to**	**the**	**spot**	**where**	**king**	**Yudhishthira**	**is**	**,**
让	我们	然后	，	全部	的	我们	，	继续	到	这	点	在哪里	国王	尤迪什提拉	是	，

那么，我们所有人一起前往尤迪什提拉国王所在的地方吧。

[fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] [kən'siːld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv]
for telling him that the vindictive Duryodhana is concealed within the waters of
为了 讲述 他 那 这 报复心强的 杜尤达纳 是 暗 之内 这 水 的
[ðɪs] [leɪk] !
this lake !
这 湖 !

因为他告诉他，心怀怨恨的杜尤达纳就藏在这个湖水之中！

[let] [ˌjuː 'es][ˈɔːlsəʊ] , [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ɪn'fɔːm] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] - ,
Let us also , all of us , inform that great bowman , the intelligent Bhimasena ,
让 我们 还 , 全部 的 我们 , 通知 那 伟大的 弓箭手 , 这 聪明的 - ,

我们所有人也应该把这件事告诉那位伟大的弓箭手，睿智的毗摩塞那。

[ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪz] [kən'siːld] [hɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [leɪk] !
that the son of Dhritarashtra is concealed here within the waters of this lake !
那 这 儿子 的 持国 是 暗 这里 之内 这 水 的 这 湖 !

据说持国之子就藏身于此湖之中！

['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [welθ] !
Gratified with us , he will give us much wealth !
满意 和 我们 , 他 将要 给 我们 很多 财富 !

他若对我们满意，必将赐予我们许多财富！

[wɒt] [niːd] [ɒv; əv] [fə'tiːgɪŋ] [ɑː'selvz] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [wɪð] [prə'kjʊərɪŋ] [miːt] [ænd; ənd]
What need of fatiguing ourselves , day after day , with procuring meat and
什么 需要 的 令人疲惫的 我们自己 , 天 后 天 , 和 采购 肉 和
['wiːkənɪŋ] [ɑː'selvz] [wɪð] [sʌtʃ] [tɔɪl] ?
weakening ourselves with such toil ?
减弱 我们自己 和 这样的 辛劳 ?

我们何必日复一日地疲惫不堪地去获取肉类，又何必因这样的辛劳而虚弱不堪呢？

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðəʊz] ['hʌntsmən] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
" Having said these words , those huntsmen , filled with joy and longing for
" 拥有 说 这些 字 , 那些 猎人 , 已填 和 喜悦 和 渴望 为了
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

“说完这些话，那些猎人心中充满了喜悦和对财富的渴望，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [kæmp] .
took up their baskets of meat and proceeded towards the (Pandava) camp .
采取 向上 他们的 篮子 的 肉 和 继续 向 这 (潘达瓦) 营 .

他们提着装满肉的篮子，向（般度族）营地走去。

[pə'zest] [ɒv; əv][ʃʊə(r)] [eɪm] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [nɒt]
Possessed of sure aim and skilled in smiting , the Pandavas , O monarch , not
拥有 的 当然 目的 和 熟练 在 惩罚 , 这 般度族五兄弟 , 哦 君主 , 不是
['siːɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
seeing in battle Duryodhana ,
看到 在 战斗 杜尤达纳 ,

般度族五兄弟枪法精准，杀敌精湛，君王啊，他们在战场上看不到杜尤达纳的身影。

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [kən'siːld] , ([wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][kæmp]) .
who was then concealed , (were resting in their camp) .
WHO 曾是 然后 暗 , (是 休息 在 他们的 营) .

当时他们被藏了起来（正在营地里休息）。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪnfl] [waɪts] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] ,
Desirous of reaching the end of that sinful wight's evil policy ,
渴望 的 到达 这 结尾 的 那 罪恶的 怀特的 邪恶的 政策 ,

渴望终结那个罪恶之徒的邪恶政策，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'spætʃ] [spaɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
they had despatched spies in all directions on the field of battle .
他们 有 已派送 间谍 在 全部 方向 在 这 场地 的 战斗 .

他们已向战场各个方向派遣了间谍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [haʊ'evə(r)] ,
All the soldiers , however ,
全部 这 士兵 , 然而 ,

然而，所有士兵

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'spætʃ] [ɒn] [ðæt] ['mɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]
that had been despatched on that mission returned to the camp together and
那 有 到过 已派送 在 那 使命 返回 到 这 营 一起 和
[ɪn'fɔːmd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [ðæt] [nəʊ] [treɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv] [kɪŋ]
informed king Yudhishthira the just that no trace could be found of king
知情的 国王 尤迪什提拉 这 只是 那 不 痕迹 可以 是 成立 的 国王
[ˌdjʊri'oʊdənə] .
Duryodhana .
杜尤达纳 .

奉命执行该任务的人一起返回营地，并告知尤迪什提拉国王，没有找到杜尤达纳国王的任何踪迹。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] ['mesndʒər] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Hearing these words of the returned messengers , O bull of Bharata's race ,
听力 这些 字 的 这 返回 信使 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

听到使者归来的这些话，婆罗多族的公牛啊，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [briːð] ['hevɪli] .
king Yudhishthira became filled with great anxiety and began to breathe heavily .
国王 尤迪什提拉 成为 已填 和 伟大的 焦虑 和 开始 到 呼吸 重度 .

尤迪什提拉王心中充满焦虑，开始喘息起来。

[waɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɜː(r); wə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['tʃɪrləsnəs] ,
While the Pandavas , O bull of Bharata's race , were staying in such cheerlessness ,
尽管 这 般度族五兄弟 , 哦 公牛 的 - 种族 , 是 入住 在 这样的 沮丧 ,
[ðəʊz] ['hʌntsmən] ,
those huntsmen ,
那些 猎人 ,

婆罗多族的雄牛啊，当般度族五兄弟如此沮丧的时候，那些猎人……

[əʊ] [lɔːd] , ['hævɪŋ] [kʌm] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðæt] [leɪk] , [ə'raɪvd] [æt; ət]
O lord , having come with great speed from the banks of that lake , arrived at
哦 主 , 拥有 来 和 伟大的 速度 从 这 银行 的 那 湖 , 到达的 在
[ðə; ði] [kæmp] ,
the camp ,
这 营 ,

主啊，您从湖边疾驰而来，已抵达营地。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [æt; ət] ['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
filled with joy at having discovered Duryodhana .
已填 和 喜悦 在 拥有 发现 杜尤达纳 .

发现杜尤达纳后，我欣喜若狂。

[ðəʊ] [fə'bɪd(ə)n] , [ðeɪ] [stɪl] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] , [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - .
Though forbidden , they still entered the camp , in the very sight of Bhimasena .
尽管 禁止 , 他们 仍然 进入 这 营 , 在 这 非常 视线 的 - .

尽管被禁止，他们还是进入了营地，就在比玛塞纳的眼皮底下。

['hævɪŋ] [epɹ'əʊtʃt] [ðæt] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , - ,
Having approached that mighty son of Pandu , Bhimasena ,
拥有 接近 那 强大的 儿子 的 潘杜 , - ,

在接近般度之子毗摩塞那之后，

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] .
they represented everything unto him about what they had seen and heard .
他们 代表 一切 到 他 关于 什么 他们 有 已见 和 听到 .

他们把所见所闻都告诉了他。

[ðen] - , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [welθ] ,
Then Vrikodara , that scorcher of foes , O king , giving them much wealth ,
然后 - , 那 酷热 的 敌人 , 哦 国王 , 给予 他们 很多 财富 ,

然后，弗里科达拉，那位敌人的克星，哦，国王，赐予他们许多财富，

[ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['seɪɪŋ] , " [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]
represented everything unto king Yudhishthira the just , saying , " Duryodhana , O
代表 一切 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 说 , " 杜尤达纳 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

他将一切都告诉了公正的国王尤迪什提拉，说道：“杜尤达纳，国王啊，

[hæθ] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntsmən] [ðæt] [sə'plaɪ] [ˌem 'iː] [wɪð] [miːt] !
hath been discovered by the huntsmen that supply me with meat !
有 到过 发现 经过 这 猎人 那 供应 我 和 肉 !

已被给我提供肉类的猎人发现！

[hiː; hi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
He , O king ,
他 , 哦 国王 ,

他，哦，国王，

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðaʊ] [griːv] [naʊ] [laɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [leɪk] [huːz] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [biːn] [sə'lɪdɪfaɪd]
for whom thou grievest now lies within a lake whose waters have been solidified
为了 谁 你 最悲伤 现在 谎言 之内 一个 湖 谁 水 有 到过 凝固
[baɪ][hɪm] !
by him !
经过 他 !

你所哀悼的那位，如今躺在他凝固的湖水中！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [əʊ] ['mɒnək] , - [sʌn] , [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː]
" Hearing these agreeable words of Bhimasena , O monarch , Kunti's son , Ajatasatru
" 听力 这些 同意 字 的 - , 哦 君主 , - 儿子 , 阿阇世
, [bɪ'keɪm] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
, became , with all his brothers ,
, 成为 , 和 全部 他的 兄弟 ,

“听到毗摩塞那这些悦耳的话语，君王啊，昆蒂之子阿阇世王和他的兄弟们都欣然接受了……”

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
filled with joy .
已填 和 喜悦 .

充满喜悦。

['hævɪŋ] [lɜːnt] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] ['baʊmən] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtəz]
Having learnt that the mighty bowman Duryodhana had penetrated into the waters
拥有 学会了 那 这 强大的 弓箭手 杜尤达纳 有 渗透 进入 这 水
[ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk] ,
of a lake ,
的 一个 湖 ,

得知强大的弓箭手杜尤达纳已经潜入湖中后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [prə'siːdid] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [wɪð] - [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
the king proceeded thither with great speed , with Janardana at his head .
这 国王 继续 那里 和 伟大的 速度 , 和 - 在 他的 头 .

国王以极快的速度向那里进发，贾纳尔达纳走在最前面。

[ðen] [ə; eɪ] [tjuːˈmʌltʃuəs] [nɔɪz] [əˈrəʊz] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
Then a tumultuous noise arose , O monarch ,
然后 一个 动荡的 噪音 出现 , 哦 君主 ,

随后，一阵喧闹声响起，哦，君王！

[frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
from among the Pandavas and the Pancalas all of whom were filled with
从 之中 这 般度族五兄弟 和 这 - 全部 的 谁 是 已填 和
[dʒɔɪ] .
joy .
喜悦 .

般度族和般遮罗族人全都充满了喜悦。

[ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ˈʌtə] [ˈliːənaɪn] [rɔːrz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] .
The warriors uttered leonine roars , O bull of Bharata's race , and shouted loudly .
这 战士 说出 狮科 咆哮 , 哦 公牛 的 - 种族 , 和 喊叫 高声 .

勇士们发出狮子般的咆哮，哦，婆罗多族的公牛啊，大声呐喊。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] , [əʊ] [kɪŋ] , [prəˈsiːdid] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [təˈwɔːdz] [ðæt] [leɪk] [kɔːld]
All the Kshatriyas , O king , proceeded with great speed towards that lake called
全部 这 刹帝利 , 哦 国王 , 继续 和 伟大的 速度 向 那 湖 称为
- .
Dvaipayana .
- .

国王啊，所有的刹帝利都以极快的速度向着那座名为德瓦伊帕亚纳的湖泊前进。

[ðə; ði] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] - [ɔːl] [əˈraʊnd] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪkˈskleɪmd] , " [ðə; ði] [ˈsɪnfl] [sʌn]
The rejoicing Somakas all around loudly and repeatedly exclaimed , " The sinful son
这 欢欣鼓舞 - 全部 大约 高声 和 反复 惊呼 , " 这 罪恶的 儿子
[ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] !
of Dhritarashtra has been found !
的 持国 有 到过 成立 !

周围欢欣鼓舞的索玛卡人大声反复喊道：“德里塔拉什特拉的罪子找到了！”

" [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][kɑːz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈwɒrɪəz] [huː] [prəˈsiːdid] [wɪð] [greɪt]
" The noise made by the cars of those impetuous warriors who proceeded with great
" 这 噪音 制成 经过 这 汽车 的 那些 浮躁 战士 WHO 继续 和 伟大的
[spiːd] ,
speed ,
速度 ,

“那些鲁莽的战士们高速行进时，他们的汽车发出的噪音，

[bɪˈkeɪm] [ˈveri] [laʊd] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
became very loud , O monarch , and touched the heavens .
成为 非常 大声 , 哦 君主 , 和 感动 这 天 .

声音变得非常响亮，陛下，甚至响彻云霄。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ˈænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][ˈtaɪəd] ,
Although their animals were tired ,
虽然 他们的 动物 是 疲劳的 ,

虽然他们的牲畜很累，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [prəˈsiːdid] [wɪð] [spiːd] [bɪˈhaɪnd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [huː] [wɒz; wəz] [bent]
all of them still proceeded with speed behind king Yudhishthira who was bent
全部 的 他们 仍然 继续 和 速度 在后面 国王 尤迪什提拉 WHO 曾是 弯曲
[əˈpɒn] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
upon finding out Duryodhana .
之上 寻找 出去 杜尤达纳 .

他们仍然紧随一心想要找到杜尤达纳的尤迪什提拉国王之后，迅速前进。

['ɑːdʒunə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	[baɪ]	['pɑːnduː]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[prɪns]	-	,
Arjuna	**,**	**and**	**Bhimasena**	**,**	**and**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**by**	**Pandu**	**,**	**and**	**the**	**Pancala**	**prince**	**Dhrishtadyumna**	**,**
阿朱那	,	和	-	,	和	这	二	儿子们	的	马德里	经过	潘杜	,	和	这	-	王子	-	,

阿朱那、比马塞纳、潘度与玛德里的两个儿子，以及潘卡拉王子德里什塔杜姆纳，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʌn'væŋkwiʃt]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,
and	**the**	**unvanquished**	**Shikhandi**	**,**	**and**	**Uttamaujas**	**,**	**and**	**Yudhamanyu**	**,**	**and**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyaki**	**,**
和	这	未被征服的	-	,	和	-	,	和	-	,	和	这	强大的	车	-	战士	-	,

还有未曾征服的 Shikhandi、Uttamaujas、Yudhamanyu，以及强大的汽车战士 Satyaki，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	(	[faɪv]	)	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[jet]	[ə'laɪv]	,
and	**the**	**(**	**five**	**)**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**and**	**those**	**amongst**	**the**	**Pancalas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**were**	**yet**	**alive**	**,**
和	这	(	五	)	儿子们	的	德罗波蒂	,	和	那些	在	这	-	,	哦	国王	,	那	是	然而	活	,

还有德罗波蒂的五个儿子，以及般遮罗王朝中那些仍然在世的王子们，国王啊，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ə'pɒn]	['hʌndrədz]	,
and	**all**	**the**	**Pandavas**	**,**	**and**	**all**	**their**	**elephants**	**,**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**by**	**hundreds**	**upon**	**hundreds**	**,**
和	全部	这	般度族五兄弟	,	和	全部	他们的	大象	,	和	脚	-	士兵	经过	数百	之上	数百	,

还有所有般度族人，他们所有的战象，以及成百上千的步兵。

[ɔːl]	[prə'siːdid]	[wɪð]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
all	**proceeded**	**with**	**Yudhishthira**	**.**
全部	继续	和	尤迪什提拉	.

所有人都跟随尤迪什提拉继续前进。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['vælə(r)]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Possessed	**of**	**great**	**valour**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
拥有	的	伟大的	勇气	,	国王	尤迪什提拉	这	只是	,	哦	君主	,

英勇无畏的公正之王尤迪什提拉啊，君王啊！

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[leɪk]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	[wɪ'ðɪn]	[wɪtʃ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðen]	[wɒz; wəz]	.
arrived	**at**	**the**	**lake**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Dvaipayana**	**within**	**which**	**Duryodhana**	**then**	**was**	**.**
到达的	在	这	湖	已知	经过	这	姓名	的	-	之内	哪个	杜尤达纳	然后	曾是	.

到达了名为德瓦伊帕亚纳的湖泊，当时杜尤达纳就在那里。

[waɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɪt'self]	,	[ɪts]	['æspekt]	[wɒz; wəz]	[ə'griːəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɪts]	['wɔːtəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kuːl]	[ænd; ənd]	[træns'pærənt]	.
Wide	**as**	**the**	**ocean**	**itself**	**,**	**its**	**aspect**	**was**	**agreeable**	**and**	**its**	**waters**	**were**	**cool**	**and**	**transparent**	**.**
宽的	作为	这	海洋	本身	,	它是	方面	曾是	同意	和	它是	水	是	凉爽的	和	透明的	.

它像海洋一样宽广，景色宜人，海水清凉透明。

[sə'lɪdɪfaɪɪŋ]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	[baɪ]	,	[ɪn'diːd]	,	[ə; eɪ]	['wʌndəf(ə)l]	['meθəd]	,
Solidifying	**the**	**waters**	**by**	**means**	**of**	**his**	**power**	**of**	**illusion**	**,**	**by**	**,**	**indeed**	**,**	**a**	**wonderful**	**method**	**,**
凝	这	水	经过	方法	的	他的	力量	的	错觉	，	经过	，	的确	，	一个	精彩的	方法	，

他运用幻术，以一种奇妙的方法，使水凝固了。

[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['hæpənd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wɪ'ðɪn]	[ðæt]	[leɪk]	.
thy	**son**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**happened**	**to**	**be**	**within**	**that**	**lake**	**.**
你的	儿子	杜尤达纳	，	哦	婆罗多	，	发生	到	是	之内	那	湖	.

婆罗多啊，你的儿子杜尤达纳恰好就在那湖里。

[ɪn'diːd]	,	[wɪ'ðɪn]	[ðəʊz]	['wɔːtəz]	[leɪ]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ðæt]	[kɪŋ]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,	[huː]	,
Indeed	**,**	**within**	**those**	**waters**	**lay**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**that**	**king**	**,**	**armed**	**with**	**his**	**mace**	**,**	**who**	**,**
的确	，	之内	那些	水	躺	，	哦	主	，	那	国王	，	武装	和	他的	锤	，	WHO	，

主啊，的确，在那片水域中，躺着那位手持权杖的国王，他

[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	['eni]	[mæn]	!
O	**ruler**	**of**	**men**	**,**	**could**	**not**	**be**	**vanquished**	**by**	**any**	**man**	**!**
哦	统治者	的	男人	，	可以	不是	是	战败者	经过	任何	男人	!

人类的统治者啊，无人能战胜你！

['steɪˌɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[leɪk]	,
Staying	**within**	**the**	**waters**	**of**	**that**	**lake**	**,**
入住	之内	这	水	的	那	湖	，

留在湖水之内，

[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hɜːd]	[ðæt]	[tjuː'mʌltʃuəs]	[nɔɪz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	)	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['veri]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
king	**Duryodhana**	**heard**	**that**	**tumultuous**	**noise**	**(**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**)**	**which**	**resembled**	**the**	**very**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**.**
国王	杜尤达纳	听到	那	动荡的	噪音	（	的	这	潘达瓦	军队	）	哪个	类似	这	非常	吼	的	这	云	.

杜尤达纳王听到了（般度族军队的）喧嚣声，那声音如同雷鸣一般。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[leɪk]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
Yudhishthira	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**his**	**brothers**	**repaired**	**to**	**that**	**lake**	**from**	**desire**	**of**	**slaying**	**Duryodhana**	**.**
尤迪什提拉	然后	，	哦	国王	，	和	他的	兄弟	已修复	到	那	湖	从	欲望	的	杀戮	杜尤达纳	.

于是，国王啊，尤迪什提拉和他的兄弟们为了杀死杜尤达纳，前往了那个湖边。

['reɪzɪŋ]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[dʌst]	,
Raising	**a**	**thick**	**dust**	**,**
提高	一个	厚的	灰尘	，

扬起厚厚的尘土，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[laʊd]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	.
the	**son**	**of**	**Pandu**	**caused**	**the**	**earth**	**to**	**tremble**	**with**	**the**	**sound**	**of**	**his**	**car**	**-**	**wheels**	**and**	**the**	**loud**	**blare**	**of**	**his**	**conch**	**.**
这	儿子	的	潘杜	导致	这	地球	到	颤抖	和	这	声音	的	他的	车	-	车轮	和	这	大声	喧嚣	的	他的	海螺	.

般度之子驾着战车，车轮轰鸣，海螺声响彻大地，令大地颤抖。

['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðəʊz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
Hearing	**the**	**noise**	**made**	**by**	**the**	**army**	**of**	**Yudhishthira**	**,**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
听力	这	噪音	制成	经过	这	军队	的	尤迪什提拉	，	那些	伟大的	车	-	战士	，

听到尤迪什提拉军队，那些伟大的战车战士们的喧嚣，

- [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
Kritavarma and Kripa and the son of Drona , said these words unto the
- 和 克里帕 和 这 儿子 的 德罗纳 , 说 这些 字 到 这
['kʊruː] [kɪŋ] ,
Kuru king ,
库鲁 国王 ,

克里塔瓦尔玛、克里帕和德罗纳之子对俱卢王说了这些话：

" [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['hɪðə(r)] !
" Filled with joy and longing for victory , the Pandavas are coming hither !
" 已填 和 喜悦 和 渴望 为了 胜利 , 这 般度族五兄弟 是 未来 这里 !

“满怀喜悦和对胜利的渴望，般度族人正向这里走来！”

[wiː; wi] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [liːv] [ðɪs] [pleɪs] .
We will , therefore , leave this place .
我们 将要 , 所以 , 离开 这 地方 .

因此，我们将离开这里。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] !
Let it be known to thee !
让 它 是 已知 到 你 !

让你知道！

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪərəʊz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d]
" Hearing those words of these heroes endued with great activity , he answered
" 听力 那些 字 的 这些 英雄 赋予 和 伟大的 活动 , 他 回答
[ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ,
them , saying , " So be it ,
他们 , 说 , " 所以 是 它 ,

听到这些行动力极强的英雄们的话，他回答说：“那就这样吧。”

" [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ([æz; əz] [bɪ'fɔː(r)]) [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , ['hævɪŋ] , [əʊ] [lɔːd] ,
" and remained (as before) within the waters , having , O lord ,
" 和 剩余 (作为 前) 之内 这 水 , 拥有 , 哦 主 ,

“并（像以前一样）留在水中，主啊，

[sə'lɪdɪfaɪd] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] .
solidified them by his powers of illusion .
凝固 他们 经过 他的 权力 的 错觉 .

他运用幻术将它们固定了下来。

[ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ]['krɪpɑː] , [fɪld] [wɪð] [griːf] , [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ]
Those car - warriors headed by Kripa , filled with grief , took leave of the king , O
那些 车 - 战士 标题 经过 克里帕 , 已填 和 悲伤 , 采取 离开 的 这 国王 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

那些以克里帕为首的汽车战士们，满怀悲痛地向国王告别，哦，君王。

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] .
and went away to a place far removed from that spot .
和 去 离开 到 一个 地方 远的 已移除 从 那 点 .

然后他离开了那里，去了远离那个地方的地方。

['hævɪŋ] [prə'siːdid] [fɑː(r)] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['bænjən] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['ʌndə(r)] [huːz] [ʃeɪd] [ðeɪ]
Having proceeded far , they beheld a banyan , O sire , under whose shade they
拥有 继续 远的 , 他们 观看 一个 榕树 , 哦 父系 , 在下面 谁 阴影 他们
[stɒpt] , ['greɪtli] ['taɪəd] ,
stopped , greatly tired ,
停止 , 非常 疲劳的 ,

他们走了很远的路，看见一棵榕树，大人，便在树荫下停了下来，他们非常疲惫。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [θɔːts] [æz; əz] [ðiːz]
and exceedingly anxious about the king and indulging in such thoughts as these
和 非常 焦虑的 关于 这 国王 和 沉溺于 在 这样的 想法 作为 这些
,
,
,

他极其忧虑国王的安危，并且沉浸于诸如此类的想法中。

" [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['hævɪŋ] [sə'lɪdɪfaɪd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] , [leɪ]
" The mighty son of Dhritarashtra , having solidified the waters of the lake , lay
" 这 强大的 儿子 的 持国 , 拥有 凝固 这 水 的 这 湖 , 躺
[stretʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
stretched at the bottom .
拉伸 在 这 底部 .

“持国之子，这位强大的勇士，凝固了湖水，躺在了湖底。”

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðæt] [spɒt] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
The Pandavas have reached that spot , from desire of battle .
这 般度族五兄弟 有 达到 那 点 , 从 欲望 的 战斗 .

般度族人来到这里，是出于对战斗的渴望。

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [teɪk] [pleɪs] ?
How will the battle take place ?
如何 将要 这 战斗 拿 地方 ?

这场战斗将如何进行?

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
What will become of the king ?
什么 将要 变得 的 这 国王 ?

国王将会怎样?

" ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , ['krɪpɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
" Thinking of these things , O king , those heroes , Kripa and the others ,
" 思维 的 这些 事物 , 哦 国王 , 那些 英雄 , 克里帕 和 这 其他的 ,

“想到这些事，哦，国王，那些英雄，克里帕和其他人，

['lɪbəreɪtɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rest] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]
liberated their horses from their cars and prepared to rest there for some
解放 他们的 马匹 从 他们的 汽车 和 准备 到 休息 那里 为了 一些
[taɪm] . - " -
time . ' " 31
时间 . - " -

他们把马从车里放出来，准备在那里休息一会儿。31

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [left] [ðæt] [spɒt] ,
" Sanjaya said , ' After those three car - warriors had left that spot ,
" 桑贾亚 说 , - 后 那些 三 车 - 战士 有 左边 那 点 ,

桑贾亚说：“那三个飙车族离开那里之后，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [leɪk] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [hɪm'self] .
the Pandavas arrived at that lake within which Duryodhana was resting himself .
这 般度族五兄弟 到达的 在 那 湖 之内 哪个 杜尤达纳 曾是 休息 他自己 .

般度族人来到了杜尤达纳休息的湖边。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [leɪk] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Having reached the banks of the Dvaipayana lake , O chief of Kuru's race ,
拥有 达到 这 银行 的 这 - 湖 , 哦 首席 的 - 种族 ,

库鲁族的首领啊，你已抵达德瓦伊帕亚纳湖畔！

[ðeɪ] [bɪ'held] [ðæt] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ɪn'tʃɑːntɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] .
they beheld that receptacle of waters enchanted by thy son .
他们 观看 那 容器 的 水 迷人的 经过 你的 儿子 .

他们看到了那被你儿子施了魔法的盛水容器。

[ðen] [ˌjuːdɪʃˈtɪrə] , [əˈdresɪŋ] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [sed] , " [bɪˈhəʊld] ,
Then Yudhishthira , addressing Vasudeva , said , " Behold ,
然后 尤迪什提拉 , 解决 瓦苏德瓦 , 说 , " 看哪 ,

然后，尤迪什提拉对瓦苏提婆说：“看啊，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæθ] [əˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ɪˈluːʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈwɔːtəz] !
the son of Dhritarashtra hath applied his power of illusion to these waters !
这 儿子 的 持国 有 应用 他的 力量 的 错觉 到 这些 水 !

持国之子已将他的幻术施展于这片水域！

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈtʃɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] , [hiː; hi] [liːθ] [wɪˈðɪn] [ðem; ðəm] .
Having enchanted the waters , he lieth within them .
拥有 迷人的 这 水 , 他 谎言 之内 他们 .

他施展了魔法，沉睡于水中。

[hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [naʊ] [nəʊ] [fɪə(r)] ([ɒv; əv] [ˈɪndʒəri]) [frɒm; frəm] [mæn] !
He can have now no fear (of injury) from man !
他 能 有 现在 不 害怕 (的 受伤) 从 男人 !

他现在再也不用害怕人类的伤害了！

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈvəʊkt] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ɪˈluːʒ(ə)n] , [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] !
Having invoked a celestial illusion , he is now within the waters !
拥有 调用 一个 天体 错觉 , 他 是 现在 之内 这 水 !

他施展了天界幻术，如今已身处水中！

[baɪ] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [dɪˈsepʃn] , [ðæt] [waɪt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈevri] [dɪˈsepʃn] [hæθ] [sɔːt] [ðɪs]
By an act of deception , that wight conversant with every deception hath sought this
经过 一个 行为 的 欺骗 , 那 怀特岛 熟人 和 每一个 欺骗 有 寻求 这
[ˈrefjuːdʒ] !
refuge !
避难所 !

那精通各种欺骗手段的恶灵，竟以欺骗之术寻求此庇护！

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪˈskeɪp] [ˌem ˈiː] [wɪð] [laɪf] !
He shall not , however , escape me with life !
他 将 不是 , 然而 , 逃脱 我 和 生活 !

然而，他休想逃脱我的魔爪！

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈwiːldə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈθʌndəbəʊlt] [hɪmˈself] [eɪd] [hɪm] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [ˈpiːp(ə)l] , [əʊ]
Even if the wielder of the thunderbolt himself aid him in battle , people , O
甚至 如果 这 持有者 的 这 霹雳 他自己 援助 他 在 战斗 , 人们 , 哦
[ˈmɑːdəvə] ,
Madhava ,
马达瓦 ,

即使雷霆的持有者亲自帮助他作战，人们啊，哦，玛达瓦，

[ʃæl; ʃəl] [jet] [bɪˈhəʊld] [hɪm] [sleɪn] [təˈdeɪ] ! "
shall yet behold him slain today ! "
将 然而 看哪 他 被杀 今天 ! "

今日必将亲眼目睹他被杀！

" - [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [sed] , " [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [ˈpaʊəz] [ɒv; əv] [ɪˈluːʒ(ə)n] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
" ' Vasudeva said , " With thy own powers of illusion , O Bharata ,
" - 瓦苏德瓦 说 , " 和 你的 自己的 权力 的 错觉 , 哦 婆罗多 ,

瓦苏德瓦说：“婆罗多啊，凭借你自身的幻术能力，

[dɪˈstrɔɪ] [ðɪs] [ɪˈluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [huː] [ɪz] [æn; ən] [əˈdept] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] !
destroy this illusion of Duryodhana who is an adept in it !
破坏 这 错觉 的 杜尤达纳 WHO 是 一个 熟练 在 它 !

打破杜尤达纳的幻觉吧，他可是这方面的行家！

[wʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [wɪð] [ɪ'luːʒ(ə)n] !
One conversant with illusion should be slain with illusion !
一 熟人 和 错觉 应该 是 被杀 和 错觉 ！

精通幻术的人，应该被幻术所灭！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
This is the truth , O Yudhishthira !
这 是 这 真相 ， 哦 尤迪什提拉 ！

这就是真相，尤迪什提拉啊！

[wɪð] [ækts][ænd; ənd] [miːnz] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [ðaɪ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] ['wɔːtəz] , [sleɪ]
With acts and means and applying thy power of illusion to these waters , slay
和 行为 和 方法 和 申请 你的 力量 的 错觉 到 这些 水 ， 杀戮
,
,
,

用你的行动和手段，并将你的幻术力量运用到这片水域中，将其消灭。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðɪs] - , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [səʊl] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] !
O chief of the Bharatas , this Suyodhana , who is the very soul of illusion !
哦 首席 的 这 - ， 这 - ， WHO 是 这 非常 灵魂 的 错觉 ！

婆罗多族的首领啊，这位苏尤达纳，正是幻象的化身！

[wɪð] [ækts][ænd; ənd] [miːnz] ['ɪndrə] [hɪm'self] [sluː] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] !
With acts and means Indra himself slew the Daityas and the Danavas !
和 行为 和 方法 因陀罗 他自己 一万 这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 ！

因陀罗亲自用行动和手段杀死了阿修罗和达那婆！

['vɑːli] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [baʊnd] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ([ˌuː'pɛndrə]) , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
Vali himself was bound by that high - souled one (Upendra) , with the aid of
瓦利 他自己 曾是 边界 经过 那 高的 - 有灵魂的 一 （ 乌彭德拉 ）， 和 这 援助 的
['meni] [ækts][ænd; ənd] [miːnz] !
many acts and means !
许多 行为 和 方法 ！

瓦利本人也被那位高尚的人（乌彭德拉）用各种手段束缚住了！

[ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə] [hɪrənjækʃə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wʌn] , - ,
The great Asura Hiranyaksha , as also that other one , Hiranyakasipu ,
这 伟大的 阿修罗 希兰亚克沙 ， 作为 还 那 其他 一 ， - ，

伟大的阿修罗黑冉亚克沙，以及另一位黑冉亚卡西普，

[wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['meni] [ækts][ænd; ənd] [miːnz] .
was slain by the aid of many acts and means .
曾是 被杀 经过 这 援助 的 许多 行为 和 方法 .

死于多种手段和行为的共同作用下。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] [kɪŋ] , ['vrɪtrə] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ækts] !
Without doubt , O king , Vritra also was slain by the aid of acts !
没有 怀疑 ， 哦 国王 ， 弗里特拉 还 曾是 被杀 经过 这 援助 的 行为 ！

毫无疑问，国王啊，弗栗多也是借助武力才被杀死的！

['sɪmələli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['rɑːvənə] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd]
Similarly was the Rakshasa Ravana of Pulastya's race , with his relatives and
相似地 曾是 这 罗刹 罗波那 的 - 种族 ， 和 他的 亲属 和
['fɑːloʊərz] , [sleɪn] [baɪ]['rɑːmə] !
followers , slain by Rama !
追随者 ， 被杀 经过 罗摩 ！

同样，普拉斯特亚族的罗刹罗波那及其亲属和追随者也被罗摩杀死了！

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ækts][ænd; ənd] [kən'traivəns] , [duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spleɪ] [ðaɪ] [p'aʊəz] !
Relying upon acts and contrivances , do thou also display thy powers !
依靠 之上 行为 和 诡计 ， 做 你 还 展示 你的 权力 ！

你也要依靠行动和计谋来展现你的力量！

[ðəʊz]	[tuː]	['eɪnʃənt]	[deɪtjəz]	,	['tɑːrɑːkə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]
Those	**two**	**ancient**	**Daityas**	**,**	**Taraka**	**and**	**Viprachitti**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**were**	**in**
那些	二	古老的	代提耶	,	塔拉卡	和	-	的	伟大的	活力	,	是	在

['eɪnʃənt]	[taɪmz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
ancient	**times**	**,**	**O**	**king**	**,**
古老的	时代	,	哦	国王	,

国王啊，那两位拥有强大力量的古代阿修罗，塔拉卡和维普拉奇蒂，在古代……

[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ænd; ənd]	[miːnz]	!
slain	**by**	**the**	**aid**	**of**	**acts**	**and**	**means**	**!**
被杀	经过	这	援助	的	行为	和	方法	!

被行动和手段所害死！

['sɪmələli]	,	-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	['sʌndə]
Similarly	**,**	**Vatapi**	**and**	**Ilwala**	**,**	**and**	**Trisiras**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**and**	**the**	**Asuras**	**Sunda**
相似地	,	-	和	-	,	和	-	,	哦	主	,	和	这	阿修罗	巽他

[ænd; ənd]	-	,
and	**Upasunda**	**,**
和	-	,

同样，瓦塔皮和伊瓦拉，以及特里西拉，哦，主啊，还有阿修罗孙陀和优婆孙陀，

[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[miːnz]	!
were	**all**	**slain**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**means**	**!**
是	全部	被杀	经过	这	援助	的	方法	!

全部都是被某种手段杀死的！

['ɪndrə]	[hɪm'self]	[in'dʒɔi]	['hev(ə)n]	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ænd; ənd]	[miːnz]	!
Indra	**himself**	**enjoys**	**heaven**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**acts**	**and**	**means**	**!**
因陀罗	他自己	享受	天堂	经过	这	援助	的	行为	和	方法	!

因陀罗本人凭借其行为和手段享受着天堂！

[ækts]	[ɑː(r); ə(r)]	['veri]	[ˌefɪ'keɪʃəs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['nʌθɪŋ]	[els]	[səʊ]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	!
Acts	**are**	**very**	**efficacious**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**nothing**	**else**	**so**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**!**
使徒行传	是	非常	有效的	,	哦	国王	,	和	没有什么	别的	所以	,	哦	尤迪什提拉	!

行动非常有效，国王啊，除此之外别无他法，尤迪什提拉啊！

[deɪtjəz]	[ænd; ənd]	[dænɑːvəz]	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	[kɪŋz]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]
Daityas	**and**	**Danavas**	**and**	**Rakshasas**	**and**	**kings**	**had**	**been**	**slain**	**by**	**the**	**aid**
代提耶	和	达纳瓦斯	和	罗刹	和	国王	有	到过	被杀	经过	这	援助

[ɒv; əv]	[ækts]	[ænd; ənd]	[miːnz]	.
of	**acts**	**and**	**means**	**.**
的	行为	和	方法	.

恶魔、达那婆、罗刹和国王们都曾被各种手段和方法所消灭。

[duː; də]	[ðaʊ]	[teɪk]	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[help]	[ɒv; əv]	[ækt]	!	"	-
Do	**thou**	**take**	**therefore**	**,**	**the**	**help**	**of**	**act**	**!**	**"**	**'**
做	你	拿	所以	,	这	帮助	的	行为	!	"	-

因此，你当借助行动的力量！

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	,
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**Thus**	**addressed**	**by**	**Vasudeva**	**,**	**Pandu's**	**son**	**of**	**rigid**	**vows**	**,**
"	桑贾亚	持续	,	-	因此	已解决	经过	瓦苏德瓦	,	-	儿子	的	死板的	誓言	,

['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,	[ə'drest]	,
smiling	**the**	**while**	**,**	**addressed**	**,**
微笑	这	尽管	,	已解决	,

桑贾亚继续说道：“瓦苏德瓦，般度之子，恪守誓言，面带微笑地说道：”

[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[mait]	,	[huː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
O	**monarch**	**,**	**thy**	**son**	**of**	**great**	**might**	**,**	**who**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
哦	君主	,	你的	儿子	的	伟大的	可能	,	WHO	,	哦	婆罗多	,

哦，君王，你那英勇无畏的儿子，哦，婆罗多，

[wɒz; wəz]	[ðen]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[leɪk]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[waɪ]	,	[əʊ]	-	,	[hæst]	[ðaʊ]	['entəd]	[ðiːz]	['wɔːtəz]	,
was	**then**	**within**	**the**	**waters**	**of**	**that**	**lake**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Why**	**,**	**O**	**Suyodhana**	**,**	**hast**	**thou**	**entered**	**these**	**waters**	**,**
曾是	然后	之内	这	水	的	那	湖	,	说	,	"	为什么	,	哦	-	,	哈斯特	你	进入	这些	水	,

当时他身处湖水中，说道：“苏尤达纳啊，你为何进入这湖水之中？ ”

['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[kɔːzd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[tuː; tə]	['perɪʃ]	[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
after	**having**	**caused**	**all**	**the**	**Kshatriyas**	**to**	**perish**	**and**	**after**	**having**	**,**	**O**	**king**	**,**
后	拥有	导致	全部	这	刹帝利	到	沦	和	后	拥有	,	哦	国王	,

在使所有刹帝利灭亡之后，在……之后，哦，国王啊，

[kɔːzd]	[ðaɪ]	[əʊn]	[reɪs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'naɪəleɪtɪd]	?
caused	**thy**	**own**	**race**	**to**	**be**	**annihilated**	**?**
导致	你的	自己的	种族	到	是	彻底消灭	?

你亲手导致了自己种族的灭绝?

[waɪ]	[hæst]	[ðaʊ]	['entəd]	['ɪntuː]	[ðɪs]	[leɪk]	[tə'deɪ]	,	['wɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	[seɪv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[laɪf]	?
Why	**hast**	**thou**	**entered**	**into**	**this**	**lake**	**today**	**,**	**wishing**	**to**	**save**	**thy**	**own**	**life**	**?**
为什么	哈斯特	你	进入	进入	这	湖	今天	,	祝	到	节省	你的	自己的	生活	?

你今日为何进入这湖中，想要保全性命?

[ə'raɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[faɪt]	[ˌjuː 'es]	,	[əʊ]	-	!
Arise	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**fight**	**us**	**,**	**O**	**Suyodhana**	**!**
出现	,	哦	国王	,	和	斗争	我们	,	哦	-	!

国王啊，起来吧，与我们战斗吧，苏约丹啊!

[weə(r)]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
Where	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
在哪里	,	哦	首先	的	男人	,

啊，最杰出的人们啊，

[hæθ]	[ðæt]	[praɪd]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[sens]	[ɒv; əv]	['ɒnə(r)]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hædst]	[naʊ]	[gɒn]	,	[sɪns]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
hath	**that**	**pride**	**and**	**that**	**sense**	**of**	**honour**	**which**	**thou**	**hadst**	**now**	**gone**	**,**	**since**	**,**	**O**	**king**	**,**
有	那	自豪	和	那	感觉	的	荣誉	哪个	你	哈斯特	现在	已消失	,	自从	,	哦	国王	,

自从你失去那份骄傲和荣誉感之后，哦，国王啊，你是否还拥有这些?

[ðaʊ]	[hæst]	[ɪn'tʃɑːntɪd]	[ðiːz]	['wɔːtəz]	[ænd; ənd]	[ɑːt]	[naʊ]	['laɪɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðem; ðəm]	?
thou	**hast**	**enchanted**	**these**	**waters**	**and**	**art**	**now**	**lying**	**within**	**them**	**?**
你	哈斯特	迷人的	这些	水	和	艺术	现在	说谎	之内	他们	?

你已施展魔法，如今正躺在水中?

[ɔːl]	[men]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ðiː]	[ɪn]	[ə'sembliz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	.
All	**men**	**speak**	**of**	**thee**	**in**	**assemblies**	**as**	**a**	**hero**	**.**
全部	男人	说话	的	你	在	组件	作为	一个	英雄	.

众人齐聚一堂，称你为英雄。

[ɔːl]	[ðæt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[ɪn'taɪəli]	[ʌn'truː]	,	[ai]	[θɪŋk]	,	[sɪns]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[naʊ]	[kən'siːld]	[wɪ'ðɪn]	[ðiːz]	['wɔːtəz]	!
All	**that**	**,**	**however**	**,**	**is**	**entirely**	**untrue**	**,**	**I**	**think**	**,**	**since**	**thou**	**art**	**now**	**concealed**	**within**	**these**	**waters**	**!**
全部	那	,	然而	,	是	完全	不属实	,	我	思考	,	自从	你	艺术	现在	暗	之内	这些	水	!

然而，我认为这一切都完全是无稽之谈，因为你现在就隐藏在这片水域之中!

[ə'raɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[faɪt]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['nəʊb(ə)l]	[reɪs]	!
Arise	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**fight**	**,**	**for**	**thou**	**art**	**a**	**Kshatriya**	**born**	**of**	**a**	**noble**	**race**	**!**
出现	,	哦	国王	,	和	斗争	,	为了	你	艺术	一个	刹帝利	出生	的	一个	高贵	种族	!

起来吧，国王啊，战斗吧，因为你是出身高贵的刹帝利!

[ðaʊ]	[ɑːt]	-	[ɪn]	[pə'tɪkjələ(r)]	!
Thou	**art**	**Kauraveya**	**in**	**particular**	**!**
你	艺术	-	在	特别的	!

你是考拉维亚！

[rɪ'membə(r)]	[ðaɪ]	[bɜːθ]	!
Remember	**thy**	**birth**	**!**
记住	你的	出生	!

记住你的出生！

[haʊ]	[kænst]	[ðaʊ]	[bəʊst]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[bɜːθ]	[ɪn]	-	[reɪs]	[wen]	[ðaʊ]	[kən'siːl]	[ðaɪ'self]	[wɪ'ðɪn]
How	**canst**	**thou**	**boast**	**of**	**thy**	**birth**	**in**	**Kuru's**	**race**	**when**	**thou**	**concealest**	**thyself**	**within**
如何	罐	你	夸	的	你的	出生	在	-	种族	什么时候	你	隐蔽	你自己	之内

[ðə; ði]	[depθs]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[leɪk]	,
the	**depths**	**of**	**this**	**lake**	**,**
这	深度	的	这	湖	，

你既然藏身于这湖底深处，又怎能夸耀自己出身俱卢族?

['hævɪŋ]	[fled]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[fɪə(r)]	?
having	**fled**	**away**	**from**	**battle**	**in**	**fear**	**?**
拥有	逃亡	离开	从	战斗	在	害怕	?

因恐惧而逃离战场?

[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	,	['steɪˌɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	!
This	**is**	**not**	**the**	**eternal**	**duty**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**,**	**staying**	**away**	**from**	**battle**	**!**
这	是	不是	这	永恒	责任	的	一个	刹帝利	，	入住	离开	从	战斗	!

远离战场并非刹帝利的永恒职责！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[flaɪt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][nɒt][ðə; ði]['præktɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ,
Flight from battle , O king , is not the practice of those that are honourable ,
航班 从 战斗 ， 哦 国王 ， 是 不是 这 实践 的 那些 那 是 光荣的 ，

国王啊，临阵脱逃并非高尚之人的行事方式。

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [liːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
nor does it lead to heaven !
也不 做 它 带领 到 天堂 ！

它也不能通往天堂！

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [wɔː(r)] ,
How is it that without having attained to the end of this war ,
如何 是 它 那 没有 拥有 已达到 到 这 结尾 的 这 战争 ，

为什么这场战争还没有结束，

[ɪn'spaɪəd] [ðəʊ] [ðaʊ] [wɜːt] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ðaʊ] [stei] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [ðɪs]
inspired though thou wert with the desire of victory , thou stayest now within this
灵感 尽管 你 沃特 和 这 欲望 的 胜利 ， 你 最 现在 之内 这
[leɪk] ,
lake ,
湖 ，

你虽曾满怀胜利的渴望，如今却只能留在这湖中。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɔːzd] [ænd; ənd] ['witnis] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz]
after having caused and witnessed the slaughter of thy sons and brothers
后 拥有 导致 和 目击者 这 屠宰 的 你的 儿子们 和 兄弟
[ænd; ənd][saɪərz][ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] ?
and sires and relatives and friends and maternal uncles and kinsmen ?
和 种公牛 和 亲属 和 朋友们 和 母体 叔叔们 和 亲属 ？

在亲眼目睹并造成你的儿子、兄弟、父亲、亲戚、朋友、舅舅、亲戚等被屠杀之后，你还会这样吗？

['evə(r)] ['bəʊstfl] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kʌrɪdʒ] , [ðaʊ] [ɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] !
Ever boastful of thy courage , thou art , however , not a hero !
曾经 自夸 的 你的 勇气 ， 你 艺术 ， 然而 ， 不是 一个 英雄 ！

你总是自诩勇敢，然而你却不是英雄！

['fɔːlsli] [dʌst] [ðaʊ] [dɪ'skraɪb] [ðaɪ'self] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Falsely dost thou describe thyself , O Bharata ,
错误地 朋友 你 描述 你自己 ， 哦 婆罗多 ，

婆罗多啊，你对自己的描述是虚假的。

[wen] [ðaʊ] [seɪst] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [men] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
when thou sayst in the hearing of all men that thou art a hero ,
什么时候 你 说 在 这 听力 的 全部 男人 那 你 艺术 一个 英雄 ，

当你在众人面前宣称自己是英雄时，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] !
O thou of wicked understanding !
哦 你 的 邪恶 理解 ！

你这心怀邪恶之人啊！

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz]['nevə(r)][flai] [ə'weɪ] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [fəʊz] !
They that are heroes never fly away at sight of foes !
他们 那 是 英雄 绝不 飞 离开 在 视线 的 敌人 ！

真正的英雄绝不会在见到敌人时逃之夭夭！

[ɔː(r)] , [tel] [ˌjuː ˈes] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Or , tell us , O hero ,
或者 , 告诉 我们 , 哦 英雄 ,

或者，英雄啊，请告诉我们吧。

[ə'baʊt] ([ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]) [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [fled] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] !
about (the nature of) that courage in consequence of which thou hast fled from battle !
关于 (这 自然 的) 那 勇气 在 结果 的 哪个 你 哈斯特 逃亡 从 战斗 !

关于你因何勇气而逃离战场!

[ə'raɪz] , [əʊ] [prɪns] , [ænd; ənd] [faɪt] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] [fɪəz] !
Arise , O prince , and fight , casting off thy fears !
出现 , 哦 王子 , 和 斗争 , 铸件 离开 你的 恐惧 !

起来吧，王子，去战斗吧，抛开你的恐惧!

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['brʌðəz] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] , [əʊ] - , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] ,
Having caused all thy troops and thy brothers to be slain , O Suyodhana , thou shouldst not ,
拥有 导致 全部 你的 军队 和 你的 兄弟 到 是 被杀 , 哦 - , 你 应该 不是 ,

苏尤达纳啊，你既然已经导致你的军队和兄弟全部阵亡，就不应该……

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['raɪtʃəs] ['moʊtɪvz] , [θɪŋk] [naʊ] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðaɪ] [laɪf] !
if thou art inspired with righteous motives , think now of saving thy life !
如果 你 艺术 灵感 和 正义 动机 , 思考 现在 的 保存 你的 生活 !

如果你怀着正义的动机，现在就想想如何保全自己的性命吧!

[wʌn] [laɪk] [ðiː] , [əʊ] - , [ðæt] [hæz; həz] [ə'dɒptɪd] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] !
One like thee , O Suyodhana , that has adopted Kshatriya duties , should not act in this way !
一 喜欢 你 , 哦 - , 那 有 已采用 刹帝利 职责 , 应该 不是 行为 在 这 方式 !

像你这样的人，苏尤达纳啊，已经履行了刹帝利的职责，不应该这样做!

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] ['kɑːrnə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɒn] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Relying upon Karna , as also upon Shakuni the son of Subala ,
依靠 之上 卡尔纳 , 作为 还 之上 沙恭尼 这 儿子 的 - ,

依靠迦尔纳，以及苏巴拉之子沙恭尼，

[ðaʊ] [hædst] [rɪ'gɑːdɪd] [ðaɪ'self] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd][hædst] , [frɒm; frəm] ['fɒli] , [feɪld] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðaɪ] [əʊn] [self] !
thou hadst regarded thyself immortal and hadst , from folly , failed to understand thy own self !
你 哈斯特 认为 你自己 不朽 和 哈斯特 , 从 蠢事 , 失败的 到 理解 你的 自己的 自己 !

你曾自以为是不朽的，却因愚昧而未能了解自己!

['hævɪŋ] ['pə:pitreit] [sʌtʃ] ['griːvəs] [sɪn] , [faɪt] [naʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Having perpetrated such grievous sin , fight now , O Bharata !
拥有 实施 这样的 严重的 罪 , 斗争 现在 , 哦 婆罗多 !

犯下如此滔天罪行，现在就战斗吧，婆罗多啊!

[haʊ] [dʌst] [ðæt] [flaɪt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] [ˌrekə'mend] [ɪt'self] [tuː; tə][wʌn] [laɪk] [ðiː] ?
How dost that flight from battle recommend itself to one like thee ?
如何 朋友 那 航班 从 战斗 推荐 本身 到 一 喜欢 你 ?

像你这样的人，怎会甘心逃离战场呢?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	,	[ðaʊ]	[fə'get]	[ðaɪ'self]	!
Surely	**,**	**thou**	**forgettest**	**thyself**	**!**
一定	,	你	忘记测试	你自己	!

你竟忘了自己!

[weə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	['mænlinəs]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[weə(r)]	,	[əʊ]	-	,
Where	**is**	**that**	**manliness**	**of**	**thine**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**and**	**where**	**,**	**O**	**Suyodhana**	**,**
在哪里	是	那	男子气概	的	你的	,	哦	父系	,	和	在哪里	,	哦	-	,

陛下，您的男子气概何在？苏尤达纳啊，您的男子气概又何在？

[ɪz]	[ðæt]	[praɪd]	['tʃerɪʃt]	[baɪ]	[ðiː]	!
is	**that**	**pride**	**cherished**	**by**	**thee**	**!**
是	那	自豪	珍爱	经过	你	!

那是你所珍视的骄傲吗?

[weə(r)]	[hæθ]	[ðæt]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[naʊ]	[gɒn]	,
Where	**hath**	**that**	**prowess**	**of**	**thine**	**now**	**gone**	**,**
在哪里	有	那	能力	的	你的	现在	已消失	,

你昔日的英勇如今去了哪里?

[ænd; ənd]	[weə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	['swelɪŋ]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['enədʒi]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hædst]	?
and	**where**	**also**	**that**	**swelling**	**and**	**great**	**energy**	**which**	**thou**	**hadst**	**?**
和	在哪里	还	那	肿胀	和	伟大的	活力	哪个	你	哈斯特	?

你曾经拥有的那股澎湃的热情和充沛的精力又在哪里呢?

[weə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ɪn]	['wepənz]	?
Where	**is**	**that**	**accomplishment**	**of**	**thine**	**in**	**weapons**	**?**
在哪里	是	那	成就	的	你的	在	武器	?

你在武器方面的成就体现在哪里?

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[laɪ]	[wɪ'ðɪn]	[ðɪs]	[leɪk]	[naʊ]	?
Why	**dost**	**thou**	**lie**	**within**	**this**	**lake**	**now**	**?**
为什么	朋友	你	说谎	之内	这	湖	现在	?

你为何如今躺在这湖中?

[ə'raɪz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ænd; ənd]	[faɪt]	,	[əb'zɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	!
Arise	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**and**	**fight**	**,**	**observing**	**the**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**!**
出现	,	哦	婆罗多	,	和	斗争	,	观察	这	职责	的	一个	刹帝利	!

起来吧，婆罗多啊，战斗吧，履行刹帝利的职责!

['aɪðə(r)]	[ruːl]	[ðə; ði]	[waɪd]	[ɜːθ]	['ɑːftə(r)]	['væŋkwiʃ]	[ˌjuː 'es]	,	[ɔː(r)]	[sliːp]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,
Either	**rule**	**the**	**wide**	**earth**	**after**	**vanquishing**	**us**	**,**	**or**	**sleep**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**
任何一个	规则	这	宽的	地球	后	战胜	我们	,	或者	睡觉	,	哦	婆罗多	,	在	这	裸	地面	,

要么征服我们之后统治广袤的大地，要么就睡在荒芜的地面上吧，婆罗多啊!

[sleɪn]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	!
slain	**by**	**us**	**!**
被杀	经过	我们	!

被我们杀死了!

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðaɪ]	[haɪɪst]	['djuːti]	,	[æz; əz]	[leɪd]	[daʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[kri'eɪtə(r)]	[hɪm'self]	!
Even	**this**	**is**	**thy**	**highest**	**duty**	**,**	**as**	**laid**	**down**	**by**	**the**	**illustrious**	**Creator**	**himself**	**!**
甚至	这	是	你的	最高	责任	,	作为	铺设	向下	经过	这	杰出	创作者	他自己	!

这甚至是你最高的职责，这是伟大的造物主亲自规定的!

[ækt]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	['truːli]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,
Act	**as**	**it**	**has**	**been**	**laid**	**down**	**truly**	**in**	**the**	**scriptures**	**,**	**and**	**be**	**a**	**king**	**,**
行为	作为	它	有	到过	铺设	向下	真的	在	这	经文	,	和	是	一个	国王	,

要按照经文的教导行事，做一个真正的君王。

[əʊ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ! " -
O great car - warrior ! " '
哦 伟大的 车 - 战士 ! " -

伟大的汽车战士啊！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv]
" Sanjaya continued , ' Thus addressed , O monarch , by the intelligent son of
" 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 , 哦 君主 , 经过 这 聪明的 儿子 的

桑贾亚继续说道：“陛下，这位聪慧的儿子如此说道……”

['dɑːmə] , [ðaɪ] [sʌn] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] .
Dharma , thy son answered him from within the waters in these words .
法 , 你的 儿子 回答 他 从 之内 这 水 在 这些 字 .

“达摩,”你的儿子从水中回答他。

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [sə'praɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" ' Duryodhana said , " It is not at all a matter of surprise , O king ,
" - 杜尤达纳 说 , " 它 是 不是 在 全部 一个 事情 的 惊喜 , 哦 国王 ,

杜尤达纳说：“国王啊，这并不令人惊讶，

[ðæt] [fɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
that fear should enter the hearts of living creatures .
那 害怕 应该 进入 这 心 的 活的 生物 .

恐惧应当进入所有生物的心中。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
As regards myself , however , O Bharata ,
作为 问候 我 , 然而 , 哦 婆罗多 ,

至于我自己，哦，婆罗多，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [laɪf] !
I have not fled from the field of battle actuated by the fear of life !
我 有 不是 逃亡 从 这 场地 的 战斗 驱动 经过 这 害怕 的 生活 !

我并非因惧怕生命而逃离战场！

[maɪ][kɑː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [maɪ] ['kwivə] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd][maɪ] - ['draɪvəz]
My car was destroyed , my quivers were gone , and my Parshni drivers
我的 车 曾是 损毁 , 我的 箭筒 是 已消失 , 和 我的 - 司机
[wɜː(r); wə(r)] [kɪld] !
were killed !
是 被杀 !

我的车被毁了，我的箭筒也没了，我的帕尔什尼司机们都死了！

[ai][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɒləʊə(r)] [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
I was alone , without a single follower to stand by me in battle !
我 曾是 独自的 , 没有 一个 单身的 追随者 到 站立 经过 我 在 战斗 !

我孤身一人，没有一个追随者与我并肩作战！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] !
It was for this that I desired a little rest !
它 曾是 为了 这 那 我 想要的 一个 小的 休息 !

正因如此，我才想要稍作休息！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
It was not for the sake of saving my life , it was not from fear ,
它 曾是 不是 为了 这 清酒 的 保存 我的 生活 , 它 曾是 不是 从 害怕 ,

这不是为了保命，也不是出于恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][frɒm; frəm] [griːf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ai] ['entəd] [ðiːz] ['wɔːtəz] !
it was not from grief , O king , that I entered these waters !
它 曾是 不是 从 悲伤 , 哦 国王 , 那 我 进入 这些 水 !

王啊，我进入这水中并非出于悲伤！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [fə'tiːg] [ðæt] [ai][dɪd][səʊ] !
It was only in consequence of fatigue that I did so !
它 曾是 仅有的 在 结果 的 疲劳 那 我 做过 所以 !

我这样做完全是因为疲劳所致！

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [rest] [ə; eɪ] [waɪl] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ðiː] !
Do thou , O son of Kunti , rest a while with those that follow thee !
做 你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 休息 一个 尽管 和 那些 那 跟随 你 !

昆蒂之子啊，请与你的追随者们稍作休息吧！

['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [leɪk] [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [faɪt] [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn]['bæt(ə)l] ! "
Rising from this lake I will certainly fight all of you in battle ! "
崛起 从 这 湖 我 将要 当然 斗争 全部 的 你 在 战斗 ! "

我将从这湖中崛起，与你们所有人决一死战！

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ɔːl] [ɒv; əv][juː; 'es][hæv; həv] ['restɪd] [sə'fɪʃntli] .
" ' Yudhishthira said , ' All of us have rested sufficiently .
" - 尤迪什提拉 说 , - 全部 的 我们 有 休息 足够 .

尤迪什提拉说：“我们都休息得足够充分了。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)] [ðiː] !
For a long while we were engaged in a search after thee !
为了 一个 长的 尽管 我们 是 已订婚的 在 一个 搜索 后 你 !

我们找了你很久！

[raɪz] [ðen] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [əʊ] - , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es]['bæt(ə)l] !
Rise then , even now , O Suyodhana , and give us battle !
上升 然后 , 甚至 现在 , 哦 - , 和 给 我们 战斗 !

苏尤达纳啊，起来吧，即使现在也要起来，给我们战斗！

['aɪðə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] [meɪk] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ðæt] [wɪð] [prɒ'sperəti] [ðaɪ]
Either slaying the Parthas in battle make this kingdom that swelleth with prosperity thy
任何一个 杀戮 这 帕尔塔斯 在 战斗 制作 这 王国 那 肿胀 和 繁荣 你的
[əʊn] ,
own ,
自己的 ,

要么在战场上击败帕尔塔人，将这片繁荣昌盛的王国据为己有；

[ɔː(r)] [sleɪn] [baɪ][juː 'es][ɪn]['bæt(ə)l] , [prə'siːd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]
or slain by us in battle , proceed to those regions that are reserved for
或者 被杀 经过 我们 在 战斗 , 继续 到 那些 地区 那 是 预订的 为了
['hɪərəʊz] ! "
heroes ! "
英雄 ! "

或战死沙场，皆归英雄所有！

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [ðeɪ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [kʊ'ruːʃ] - [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)]
" ' Duryodhana said , " They amongst the Kurus , O son of Kurus ' race , for
" - 杜尤达纳 说 , " 他们 在 这 库鲁斯 , 哦 儿子 的 库鲁斯 - 种族 , 为了
[huːz] [seɪk] [ai] [dɪ'zaɪəd] ['sɒvrənti] ,
whose sake I desired sovereignty ,
谁 清酒 我 想要的 主权 ,

杜尤达纳说：“俱卢族的那些人，俱卢族的子孙啊，我为他们的缘故渴望获得统治权，

[ðæt] [ɪz] , [ðəʊz] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [laɪ] [ded] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] !
that is , those brothers of mine , O king , all lie dead on the field !
那 是 , 那些 兄弟 的 矿 , 哦 国王 , 全部说谎 死的 在 这 场地 !

也就是说，我的兄弟们，我的王啊，都死在战场上了！

[ai][duː; də] [nɒt] , [ə'gen] ,
I do not , again ,
我 做 不是 , 再次 ,

我没有，再说一遍。

[laɪk] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [reft] [ɒv; əv]
like to enjoy any longer the earth that is now shorn of wealth and reft of
喜欢 到 享受 任何 更长 这 地球 那 是 现在 剪 的 财富 和 反射 的
[suː'pɪəriə(r)] ['kʃɑːtrijə] ,
superior Kshatriyas ,
优越的 刹帝利 ，

还想继续享受这片如今财富匮乏、高贵刹帝利消失殆尽的土地吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [hæθ] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'kʌm] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪdəʊd] ['leɪdi] !
and that hath , therefore , become like a widowed lady !
和 那 有 ， 所以 ， 变得 喜欢 一个 寡 女士 ！

因此，她就像一个寡妇一样！

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [stɪl] [həʊp] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['ɑːftə(r)] ['kɜːbɪŋ] [ðə; ði] [praɪd] ,
I , however , still hope to vanquish thee , O Yudhishthira , after curbing the pride ,
我 ， 然而 ， 仍然 希望 到 征服 你 ， 哦 尤迪什提拉 ， 后 路缘 这 自豪 ，

然而，我依然希望在克制住你的傲慢之后，能够战胜你，尤迪什提拉啊。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - !
O bull of Bharata's race , of the Pancalas and the Pandus !
哦 公牛 的 - 种族 ， 的 这 - 和 这 - ！

婆罗多族的公牛啊，般遮罗族和般度族的公牛啊！

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
There is , however ,
那里 是 ， 然而 ，

然而，确实存在这种情况。

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [wen] ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə][hæv; həv] [biːn] ['kwaiətid]
no longer any need for battle when Drona and Karna have been quieted
不 更长 任何 需要 为了 战斗 什么时候 德罗纳 和 卡尔纳 有 到过 安静
[ænd; ənd] [wen] ['aʊə(r)]['grændˌsaɪə] ['biːʃmə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] !
and when our grandsire Bhishma hath been slain !
和 什么时候 我们的 祖父 毗湿摩 有 到过 被杀 ！

既然德罗纳和迦尔纳已被制服，我们的祖父毗湿摩已被杀死，那么就没有必要再进行战斗了！

[ðɪs] [ʃɔːn] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [naʊ] [ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] !
This shorn earth , O king , now exists for thee !
这 剪 地球 ， 哦 国王 ， 现在 存在 为了 你 ！

国王啊，这片被蹂躏的大地，如今是为你而存在的！

[wɒt] [kɪŋ] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ruːl] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd]
What king is there that would like to rule a kingdom divested of friends and
什么 国王 是 那里 那 会 喜欢 到 规则 一个 王国 剥离 的 朋友们 和
['ælaɪz] ?
allies ?
盟国 ？

哪个国王愿意统治一个没有朋友和盟友的王国?

['hævɪŋ] [kɔːzd] [frendz] [sʌtʃ] [æz; əz][ai][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sʌnz] [ænd; ənd]
Having caused friends such as I had to be slain and even sons and
拥有 导致 朋友们 这样的 作为 我 有 到 是 被杀 和 甚至 儿子们 和
['brʌðəz] [ænd; ənd][saɪərz] ,
brothers and sires ,
兄弟 和 种公牛 ，

导致像我这样的朋友，甚至儿子、兄弟和父亲，惨遭杀害。

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [maɪ] [ˈkɪŋdəm] [restid] [baɪ][juː; jʊ] , [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [laɪk] [maɪˈself] [ðæt] [wʊd] [laɪk]
and seeing my kingdom wrested by you , who is there like myself that would like
和 看到 我的 王国 夺取 经过 你 , WHO 是 那里 喜欢 我 那 会 喜欢
[tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
to live ?
到 居住 ?

眼见我的王国被你们夺走，还有谁像我一样想要活下去呢?

[klæd][ɪn][dɪə(r)] - [skɪnz] [ai] [wʊd] [rɪˈtaɪə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] !
Clad in deer - skins I would retire into the woods !
覆膜 在 鹿 - 皮肤 我 会 退休 进入 这 树林 !

我披上鹿皮，隐居于森林之中!

[ai][hæv; həv][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪŋdəm] , [dɪˈpraɪvd] [æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [ˈælaɪz]
I have no desire for kingdom , deprived as I am of friends and allies
我 有 不 欲望 为了 王国 , 被剥夺的 作为 我 是 的 朋友们 和 盟国
, [əʊ] [ˈbɑːrətə] !
, O Bharata !
, 哦 婆罗多 !

婆罗多啊，我既无朋友也无盟友，所以对王国毫无兴趣!

[reft] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd][ˈælaɪz] , [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [ˈelɪfənts] , [ðɪs] [ɜːθ]
Reft almost entirely of friends and allies , of heroes and elephants , this earth
反射 几乎 完全 的 朋友们 和 盟国 , 的 英雄 和 大象 , 这 地球
[ɪgˈzɪsts][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
exists for thee ,
存在 为了 你 ,

这片土地几乎完全由朋友和盟友、英雄和大象组成，它是为你而存在的。

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王!

[duː; də] [ðaʊ] [ɪnˈdʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] [naʊ] [ˈtʃɪəfəli] !
Do thou enjoy her now cheerfully !
做 你 享受 她 现在 愉快地 !

你现在尽情享受和她在一起的时光吧!

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] , [klæd][ɪn] [ˈdiəskin] , [ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] !
As for myself , clad in deerskins , I shall go to the woods !
作为 为了 我 , 覆膜 在 鹿皮 , 我 将 去 到 这 树林 !

至于我自己，我将披上鹿皮，进山去!

[ˈfrendləs] [æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem] , [ai][hæv; həv][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][laɪf] !
Friendless as I am , I have no desire , O lord , for even life !
没有朋友 作为 我 是 , 我 有 不 欲望 , 哦 主 , 为了 甚至 生活 !

主啊，我虽孤苦伶仃，却连生命也无所求!

[gəʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ænd; ənd] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [lɔːdz] , [wɪˈðaʊt] [ˈwɒrɪəz] , [reft]
Go , O monarch , and rule the earth destitute of lords , without warriors , reft
去 , 哦 君主 , 和 规则 这 地球 贫困 的 领主们 , 没有 战士 , 反射
[ɒv; əv] [welθ] ,
of wealth ,
的 财富 ,

去吧，君王啊，去统治这片没有领主、没有战士、没有财富的大地吧。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈsɪtədəlz] , [æz; əz] [ðaʊ] [tʃuːz] ! " -
and without citadels , as thou choosest ! " '
和 没有 城堡 , 作为 你 精选 ! " -

“而且没有城堡，正如你所愿！”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] ,
" Sanjaya continued ,
" 桑贾亚 持续 ,

桑贾亚继续说道：

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['pɔɪnjənt] [griːf] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'drest] [ðaɪ] [sʌn]
' Hearing these words of poignant grief the illustrious Yudhishthira addressed thy son
- 听力 这些 字 的 令人心酸的 悲伤 这 杰出 尤迪什提拉 已解决 你的 儿子
[ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] ['wɔːtəz] ,
Duryodhana who was still within those waters ,
杜尤达纳 WHO 曾是 仍然 之内 那些 水 ,

“听到这些悲痛欲绝的话语，英勇的尤迪什提拉对仍在水中的儿子杜尤达纳说道：

['seɪɪŋ] , " [duː; də] [nɒt] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['reɪvɪŋz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
saying , " Do not utter such ravings of sorrow , O sire , from within the
说 , " 做 不是 说出 这样的 胡言乱语 的 悲哀 , 哦 父系 , 从 之内 这
['wɔːtəz] !
waters !
水 !

说：“陛下，请不要在水中发出如此悲伤的哀号！”

[ai][duː; də][nɒt] , [laɪk] ['ʃɑːkuːniː] , [fiːl] ['eni] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]
I do not , like Shakuni , feel any compassion for thee , O king , for such
我 做 不是 , 喜欢 沙恭尼 , 感觉 任何 同情 为了 你 , 哦 国王 , 为了 这样的
[wɜːdz] [æz; əz] [ðiːz] !
words as these !
字 作为 这些 !

国王啊，我像沙恭尼一样，对你说出这样的话，丝毫不会心生怜悯！

[ðaʊ] ['meɪɪst] [naʊ] , [əʊ] - , [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]
Thou mayest now , O Suyodhana , be willing to make a gift of the earth to
你 五月 现在 , 哦 - , 是 愿意的 到 制作 一个 礼物 的 这 地球 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

苏尤达纳啊，你现在或许愿意将大地赠予我。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðiː] !
I , however , do not wish to rule the earth thus given by thee !
我 , 然而 , 做 不是 希望 到 规则 这 地球 因此 给定 经过 你 !

然而，我并不想统治你赐予我的这片土地！

[ai] ['kænɒt] ['sɪnfəli] [ək'sept] [ðɪs] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [ðiː] !
I cannot sinfully accept this earth from thee !
我 不能 罪恶地 接受 这 地球 从 你 !

我不能罪恶地接受你赐予我的这片土地！

[ək'septəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɪft] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][nɒt][ðə; ði]['djuːti][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] !
Acceptance of a gift , O king , is not the duty laid down for a Kshatriya !
验收 的 一个 礼物 , 哦 国王 , 是 不是 这 责任 铺设 向下 为了 一个 刹帝利 !

国王啊，接受礼物并非刹帝利的职责！

[ai][duː; də][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][waɪd] [ɜːθ] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ] [ðiː] !
I do not , therefore , wish to have the wide earth thus given away by thee !
我 做 不是 , 所以 , 希望 到 有 这 宽的 地球 因此 给定 离开 经过 你 !

因此，我不希望你就这样把这广阔的世界拱手让人！

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜːθ] ['ɑːftə(r)] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] !
I shall , on the other hand , enjoy the earth after vanquishing thee in battle !
我 将 , 在 这 其他 手 , 享受 这 地球 后 战胜 你 在 战斗 !

而我，将在战场上击败你之后，尽情享受这片土地！

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
Thou art now the lord of the earth !
你 艺术 现在 这 主 的 这 地球 !

你现在是大地之主!

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv] [ðæt] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst][nəʊ]
Why then dost thou desire to make a gift of that over which thou hast no
为什么 然后 朋友 你 欲望 到 制作 一个 礼物 的 那 超过 哪个 你 哈斯特 不
[də'mɪnjən] ?
dominion ?
统治权 ?

那么，你为何想要将你无权支配的东西赠予他人呢?

[waɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] [ðen] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [ɜːθ] [wen] [wiː; wi] ,
Why , O king , didst thou not then give us the earth when we ,
为什么 , 哦 国王 , 迪斯特 你 不是 然后 给 我们 这 地球 什么时候 我们 ,

国王啊，为什么你当时没有把大地赐给我们呢?

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]
observant of the rules of righteousness and desirous of the welfare of
观察者 的 这 规则 的 义 和 渴望 的 这 福利 的
['aʊə(r)] [reɪs] ,
our race ,
我们的 种族 ,

恪守正义准则，心系人类福祉，

[hæd; həd] [begd] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] ?
had begged thee for our portion ?
有 乞求 你 为了 我们的 部分 ?

我们曾向你乞求过我们那份吗?

['hævɪŋ] [fɜːst] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['krɪʃnə] ,
Having first refused the request of the mighty Krishna ,
拥有 第一的 拒绝 这 要求 的 这 强大的 克里希那 ,

他最初拒绝了强大的克里希纳的请求，

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [naʊ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] ?
why dost thou now desire to give away the earth ?
为什么 朋友 你 现在 欲望 到 给 离开 这 地球 ?

你为何现在想要将地球赠予他人?

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['fɒli] [ɒv; əv] [ðaɪn] ?
What is this folly of thine ?
什么 是 这 蠢事 的 你的 ?

你这是在干什么蠢事?

[wɒt] [kɪŋ] [ɪz][ðeə(r)] , [huː] , [ə'seil] [baɪ][fəʊz] , [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ?
What king is there , who , assailed by foes , would wish to give away his kingdom ?
什么 国王 是 那里 , WHO , 遭受攻击 经过 敌人 , 会 希望 到 给 离开 他的 王国 ?

哪位君王，在遭受敌人攻击时，会甘愿放弃自己的王国?

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tə'deɪ] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] !
O son of Kuru's race , today thou art not competent to give away the earth !
哦 儿子 的 - 种族 , 今天 你 艺术 不是 胜任的 到 给 离开 这 地球 !

俱卢族的子孙啊，如今你竟无资格将大地赠予他人!

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst][nəʊ]['paʊə(r)] ?
Why then dost thou wish to make a gift of that over which thou hast no power ?
为什么 然后 朋友 你 希望 到 制作 一个 礼物 的 那 超过 哪个 你 哈斯特 不 力量 ?

那么，你为何要将你无权支配的东西赠予他人呢?

['væŋkwiʃ] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] , [ruːl] [ðaʊ] [ðɪs] [ɜːθ] !
Vanquishing me in battle , rule thou this earth !
战胜 我 在 战斗 ， 规则 你 这 地球 ！

在战场上击败我之后，你将统治这片土地！

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] ['fɔːməli] [ə'griː] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪtʃ]
Thou didst not formerly agree to give me even that much of the earth which
你 迪斯特 不是 以前 同意 到 给 我 甚至 那 很多 的 这 地球 哪个
[wʊd] [biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] !
would be covered by the point of a needle !
会 是 涵盖 经过 这 观点 的 一个 针 ！

你以前甚至没有答应给我哪怕一针之隔的土地！

[haʊ] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [dʌst] [ðaʊ] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ?
How then , O monarch , dost thou make me a gift of the whole earth ?
如何 然后 ， 哦 君主 ， 朋友 你 制作 我 一个 礼物 的 这 所有的 地球 ？

君王啊，你为何将整个世界赐予我？

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaʊ] ,
How is it that thou ,
如何 是 它 那 你 ，

你怎么能这样，

[huː] [kʊdst] [nɒt] ['fɔːməli] [ə'bændən]['iːv(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
who couldst not formerly abandon even that much of land which the point of a
WHO 可以 不是 以前 放弃 甚至 那 很多 的 土地 哪个 这 观点 的 一个
['niːd(ə)l] [wʊd] ['kʌvə(r)] ,
needle would cover ,
针 会 覆盖 ，

他以前甚至连针尖大小的土地都舍不得放弃。

[naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ?
now wishest to abandon the whole earth ?
现在 愿望 到 放弃 这 所有的 地球 ？

现在他想抛弃整个地球吗？

[wɒt] [fuːl] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði]
What fool is there that would , after having obtained such prosperity and ruled the
什么 傻子 是 那里 那 会 ， 后 拥有 获得 这样的 繁荣 和 裁决 这
[ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] ,
entire earth ,
全部的 地球 ，

哪个傻瓜会在获得如此财富并统治整个世界之后，还想……

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv] [ðæt] [ɜːθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?
think of making a gift of that earth to his enemies ?
思考 的 制作 一个 礼物 的 那 地球 到 他的 敌人 ？

考虑过把那片土地送给他的敌人吗？

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['fɒli] , [ðaʊ] [siːst] [nɒt] [ðə; ði] [ˌɪmprə'praɪəti] [ɒv; əv] [ðɪs] !
Stupefied by folly , thou seest not the impropriety of this !
目瞪口呆 经过 蠢事 ， 你 西斯特 不是 这 不当行为 的 这 ！

你被愚昧蒙蔽了双眼，竟看不出这有多么不妥！

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [jet] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [wɪð] [laɪf]
Although thou desirest to give away the earth , thou shalt not yet escape me with life
虽然 你 最渴望 到 给 离开 这 地球 ， 你 应 不是 然而 逃脱 我 和 生活
!
!
！

就算你倾尽所有，也逃不过我的魔爪！

['aɪðə(r)] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ˌjuː 'es] ,
Either rule the earth after having vanquished us ,
任何一个 规则 这 地球 后 拥有 战败者 我们 ，

要么在征服我们之后统治地球，

[ɔː(r)][gəʊ][tuː; tə]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['blesɪdnəs] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [sleɪn] [baɪ][ˌjuː 'es] !
or go to regions of blessedness after being slain by us !
或者 去 到 地区 的 幸福 后 存在 被杀 经过 我们 ！

或者被我们杀死后，前往幸福之地！

[ɪf] [bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ðæt] [ɪz] , [ðaɪ'self] [ænd; ənd][maɪ'self] , [biː; bi] [ə'laɪv] ,
If both of us , that is , thyself and myself , be alive ,
如果 两个都 的 我们 ， 那 是 ， 你自己 和 我 ， 是 活 ，

如果我们俩，也就是你自己和我，都还活着，

[ðen] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [daʊt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['vɪktəri] [bi'lɔŋz] .
then all creatures will remain in doubt about to whom the victory belongs .
然后 全部 生物 将要 保持 在 怀疑 关于 到 谁 这 胜利 属于 .

届时，所有生物都将对胜利的归属产生疑问。

[ðaɪ] [laɪf] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['fɔːsaɪt] , [naʊ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ˌem 'iː] !
Thy life , O thou of limited foresight , now depends upon me !
你的 生活 ， 哦 你 的 有限的 远见 ， 现在 取决于 之上 我 ！

你这目光短浅的人啊，你的性命现在就掌握在我手里了！

[ɪf] [ai] [laɪk] , [ai][kæn; kən] ['sʌfə(r)] [ðiː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
If I like , I can suffer thee to live ,
如果 我 喜欢 ， 我 能 遭受 你 到 居住 ，

如果我愿意，我可以让你活下去。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðaɪ] [əʊn] [laɪf] !
but thou art not capable of protecting thy own life !
但 你 艺术 不是 有能力的 的 保护 你的 自己的 生活 ！

但是你却无法保护自己的生命！

[ðaʊ] [hædst][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪ'speʃəli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [bɜːn] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][tuː; tə]
Thou hadst at one time especially endeavoured to burn us to death and to
你 哈斯特 在 一 时间 尤其 努力 到 烧伤 我们 到 死亡 和 到
[teɪk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sneɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd][baɪ]
take our lives by means of snakes and other kinds of poison and by
拿 我们的 生活 经过 方法 的 蛇 和 其他 种类 的 毒 和 经过
['draʊnɪŋ] [ˌjuː 'es] !
drowning us !
溺水 我们 ！

你曾一度企图将我们活活烧死，并用毒蛇和其他毒药夺走我们的性命，甚至企图将我们淹死！

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɒŋd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm]
We were also wronged by thee , O king , by the deprivation of our kingdom
我们 是 还 冤枉 经过 你 ， 哦 国王 ， 经过 这 剥夺 的 我们的 王国
,
,
，

国王啊，你剥夺了我们的王国，我们也因此遭受了不公。

[baɪ][ðə; ði]['kruːəl] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [ðiː] , [ænd; ənd][baɪ][ðaɪ] [ˌmæl'triːtmənt] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] !
by the cruel words spoken by thee , and by thy maltreatment of Draupadi !
经过 这 残忍的 字 说 经过 你 ， 和 经过 你的 虐待 的 德罗波蒂 ！

因你所说的恶毒言语，以及你对德罗波蒂的虐待！

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [əʊ] [retʃ] , [ðaɪ] [laɪf][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] !
For these reasons , O wretch , thy life must be taken !
为了 这些 原因 ， 哦 可怜虫 ， 你的 生活 必须 是 已采取 ！

因这些原因，可怜的你，必须取你的性命！

[raɪz] , [raɪz] , [ænd; ənd] [faɪt] [ˌjuː 'es] !
Rise , rise , and fight us !
上升 , 上升 , 和 斗争 我们 !

起来，起来，与我们战斗！

[ðæt] [wɪl] ['benɪfɪt] [ðiː] ! " -
That will benefit thee ! " '
那 将要 益处 你 ! " -

那对你有好处！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ɪn] [ðɪs] [streɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [flʌʃt]
" Sanjaya continued , ' In this strain , O king , those heroes , the Pandavas , flushed
" 桑贾亚 持续 , - 在 这 拉紧 , 哦 国王 , 那些 英雄 , 这 般度族五兄弟 , 酡
[wɪð] ['vɪktəri] ,
with victory ,
和 胜利 ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，在这首曲子中，那些英雄，般度族人，沉浸在胜利的喜悦中，

[rɪ'piːtɪdli] [spəʊk] [ðeə(r)] ([ri'bjuːk] [ænd; ənd] ['mɒkɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə]) . - " -
repeatedly spoke there (rebuking and mocking Duryodhana) . ' " 32
反复 辐 那里 (责备 和 嘲讽 杜尤达纳) . - " -

他在那里反复讲话（斥责和嘲讽杜尤达纳）。”32

(['gɑːdə] - - ['pɑːrvə])
(Gada - yuddha Parva)
(加达 - - 小)

（Gada-yuddha Parva）

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðʌs] [əd'mɔniʃ] ([baɪ][hɪz; ɪz][fəʊz]) , [haʊ] , [ɪn'diːd] , [dɪd] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)]
" Dhritarashtra said , ' Thus admonished (by his foes) , how , indeed , did that scorcher
" 持国 说 , - 因此 告诫 (经过 他的 敌人) , 如何 , 的确 , 做过 那 酷热
[ɒv; əv] ['enəmɪz] ,
of enemies ,
的 敌人 ,

“持国说道：‘如此（被他的敌人）警告，那位屠戮敌人的烈焰究竟是如何做到的呢？’

[maɪ][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['rɔɪəl] [sʌn] , [huː] [wɒz; wəz] ['rɒθfl] [baɪ]['neɪtʃə(r)] , [ðen] [bɪ'heɪv] ?
my heroic and royal son , who was wrathful by nature , then behave ?
我的 英勇 和 皇家 儿子 , WHO 曾是 愤怒的 经过 自然 , 然后 表现 ?

我那英勇无畏、天性暴躁的儿子，你该如何安分守己呢？

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌædməu'niʃən] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] !
He had never before listened to admonitions such as these !
他 有 绝不 前 听着 到 告诫 这样的 作为 这些 !

他以前从未听过这样的告诫！

[hiː; hi][hæd; həd] , [ə'gen] , [biːn] ['triːtɪd] [baɪ][ɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] !
He had , again , been treated by all with the respect due to a king !
他 有 , 再次 , 到过 治疗 经过 全部 和 这 尊重 到期的 到 一个 国王 !

他再次受到了所有人的尊敬，如同国王一般！

[hiː; hi] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] [griːvd] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌm'brelə] ,
He , who had formerly grieved to stand in the shade of an umbrella ,
他 , WHO 有 以前 伤心 到 站立 在 这 阴影 的 一个 伞 ,

他，曾经为站在伞下感到悲伤，

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ə'nʌðərz] ['ʃeltə(r)] , [hiː; hi] ,
thinking he had taken another's shelter , he ,
思维 他 有 已采取 另一个的 庇护所 , 他 ,

他以为自己找到了别人的庇护所，

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] ['veri] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
who could not endure the very effulgence of the sun in consequence of his
WHO 可以 不是 忍受 这 非常 光辉 的 这 太阳 在 结果 的 他的
['sensətɪv] [praɪd] ,
sensitive pride ,
敏感的 自豪 ,

他因过于敏感的自尊心，甚至无法忍受太阳的耀眼光芒。

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ɪn'djʊə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ?
how could he endure these words of his foes ?
如何 可以 他 忍受 这些 字 的 他的 敌人 ?

他怎能忍受敌人的这些言语?

[ðaʊ] [hæst] , [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [aɪz] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [siːn] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
Thou hast , with thy own eyes , O Sanjaya , seen the whole earth ,
你 哈斯特 , 和 你的 自己的 眼睛 , 哦 桑贾亚 , 已见 这 所有的 地球 ,

桑贾亚啊，你亲眼见过整个大地。

[wɪð] ['iːv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [mlɛkəz] [ænd; ənd] ['nəʊmæd] [traɪbz] , [dɪ'pend] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [greɪs] !
with even her Mlecchas and nomad tribes , depend upon his grace !
和 甚至 她 mlecchas 和 游牧民族 部落 , 依赖 之上 他的 优雅 !

即使是她的蛮族和游牧部落，也要依靠他的恩典！

[ri'bjuːk] [ðʌs] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
Rebuked thus at that spot by the sons of Pandu in particular ,
责备 因此 在 那 点 经过 这 儿子们 的 潘杜 在 特别的 ,

潘度之子们当场如此斥责了他。

[waɪl] ['laɪɪŋ] [kən'siːld] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [pleɪs] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
while lying concealed in such a solitary place after having been deprived of his
尽管 说谎 暗 在 这样的 一个 孤 地方 后 拥有 到过 被剥夺的 的 他的
['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] ,
followers and attendants ,
追随者 和 服务员 ,

在失去随从和侍从后，他独自一人躲藏在这样一个偏僻的地方。

[ə'læs] ,
alas ,
唉 ,

唉，

[wɒt] ['ɑːnsə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [meɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [sʌtʃ] ['bɪtə(r)] [ænd; ənd]
what answer did he make unto the Pandavas upon hearing such bitter and
什么 回答 做过 他 制作 到 这 般度族五兄弟 之上 听力 这样的 苦的 和
[rɪ'piːtɪd] [tɔːnt, tɑːnt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['enəmɪz] ?
repeated taunts from his victorious enemies ?
重复 嘲讽 从 他的 胜利者 敌人 ?

面对胜利的敌人如此恶毒且反复的嘲讽，他如何回应般度族人?

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! -
Tell me everything , O Sanjaya , about it ! '
告诉 我 一切 , 哦 桑贾亚 , 关于 它 ! -

桑贾亚，把一切都告诉我！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ri'bjuːk] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz]
" Sanjaya continued , ' Thus rebuked , O monarch , by Yudhishthira and his brothers
" 桑贾亚 持续 , - 因此 责备 , 哦 君主 , 经过 尤迪什提拉 和 他的 兄弟
, [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] ,
, thy royal son ,
, 你的 皇家 儿子 ,

桑贾亚继续说道：“君王啊，你的王子，因受到尤迪什提拉及其兄弟的责备，

['laɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] ['wɔːtəz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [hɜːd] [ðəʊz] ['bɪtə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
lying within those waters , O king of kings , heard those bitter words and became
说谎 之内 那些 水 ， 哦 国王 的 国王 ， 听到 那些 苦的 字 和 成为
['veri] ['mɪzrəbl] .
very miserable .
非常 悲惨的 .

万王之王啊，躺在水中，听到那些苦涩的话语，变得非常痛苦。

['briːðɪŋ] [hɒt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [saɪz] [rɪ'piːtɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'gen] [ænd; ənd]
Breathing hot and long sighs repeatedly , the king waved his arms again and
呼吸 热的 和 长的 叹息 反复 ， 这 国王 挥手 他的 武器 再次 和
[ə'gen] ,
again ,
再次 ，

国王喘着粗气，不停地长叹，同时不停地挥舞着手臂。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] ['bæt(ə)l] , [ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] , [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ðə; ði]
and setting his heart on battle , thus answered , from within the waters , the
和 环境 他的 心 在 战斗 ， 因此 回答 ， 从 之内 这 水 ， 这
['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
royal son of Pandu .
皇家 儿子 的 潘杜 .

潘度之子心怀战斗之念，从水中回答道。

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [jiː; ji] [pɑːrθəz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [frendz] , [ɒv; əv]
" ' Duryodhana said , " Ye Parthas , all of you are possessed of friends , of
" - 杜尤达纳 说 ， " 叶 帕尔塔斯 ，全部 的 你 是 拥有 的 朋友们 ， 的
[kɑːz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] !
cars , and of animals !
汽车 ， 和 的 动物 ！

杜尤达纳说：“帕尔塔人啊，你们都有朋友、汽车和牲畜！”

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [ˌeɪ 'em] [ə'ləʊn] , ['tʃɪələs] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] !
I , however , am alone , cheerless , without a car , and without an animal !
我 ， 然而 ， 是 独自的 ， 冷冷清清 ， 没有 一个 车 ， 和 没有 一个 动物 ！

然而，我却孤身一人，闷闷不乐，没有车，也没有宠物！

['biːɪŋ] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['wepənz] , [haʊ] [kæn; kən] [ai] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn] [fʊt] ,
Being alone and destitute of weapons , how can I venture to fight on foot ,
存在 独自的 和 贫困 的 武器 ， 如何 能 我 风险投资 到 斗争 在 脚 ，

我孤身一人，又没有武器，怎么能冒险徒步作战呢?

[ə'genst] ['njuːmərəs] [fəʊz] [ɔːl] [wel] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [kɑːz] ?
against numerous foes all well - armed and possessed of cars ?
反对 很多的 敌人 全部 出色地 - 武装 和 拥有 的 汽车 ?

面对众多装备精良且拥有汽车的敌人?

[duː; də] [juː; jʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [faɪt] [ˌem 'iː] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] !
Do you , however , O Yudhishthira , fight me one at a time !
做 你 ， 然而 ， 哦 尤迪什提拉 ， 斗争 我 一 在 一个 时间 ！

但是，尤迪什提拉啊，你却要与我一一交战！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [faɪt] ['meni] [in'djuː] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,
It is not proper that one should in battle fight many endued with courage ,
它 是 不是 恰当的 那 一 应该 在 战斗 斗争 许多 赋予 和 勇气 ，

一个人不应该在战场上与许多英勇无畏的人作战。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːmə(r)] , [fə'tiːgd] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [kə'læməti] , [ɪk'siːdɪŋli]
especially when that one is without armour , fatigued , afflicted with calamity , exceedingly
尤其 什么时候 那 一 是 没有 盔甲 ， 疲劳 ， 受苦的 和 灾害 ， 非常
['mæŋgld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɪmz] ,
mangled in his limbs ,
残缺不全 在 他的 四肢 ，

尤其是当那人没有盔甲，疲惫不堪，遭受灾难，四肢严重残缺时。

[ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [truːps] !
and destitute of both animals and troops !
和 贫困 的 两个都 动物 和 军队 ！

既没有牲畜也没有军队！

[ai] [duː; də] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [liːst] [fɪə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ðiː] , [ɔː(r)] - ,
I do not entertain the least fear , O monarch , of either thee , or Vrikodara ,
我 做 不是 招待 这 至少 害怕 ， 哦 君主 ， 的 任何一个 你 ， 或者 - ，

君王啊，我对你或弗里科达拉都丝毫不存畏惧。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ɔː(r)] [fælgunə] , [ɔː(r)] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [ðə; ði]
the son of Pritha , or Phalguna , or Vasudeva , or all the Pancalas , or the
这 儿子 的 普里塔 ， 或者 法尔古纳 ， 或者 瓦苏德瓦 ， 或者 全部 这 - ， 或者 这
[twɪnz] ,
twins ,
双胞胎 ，

他是普里塔之子，或是法尔古纳之子，或是瓦苏德瓦之子，或是所有般遮罗之子，或是双胞胎之子。

[ɔː(r)] - , [ɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [truːps] [ðaʊ] [hæst] !
or Yuyudhana , or all the other troops thou hast !
或者 - ， 或者 全部 这 其他 军队 你 哈斯特 ！

或者尤尤达纳，或者你拥有的所有其他军队！

['stændɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ə'ləʊn] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zɪst] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !
Standing in battle , alone as I am , I shall resist all of you !
常设 在 战斗 ， 独自的 作为 我 是 ， 我 将 抵抗 全部 的 你 ！

孤身一人，奋勇作战，我定要抵抗你们所有人！

[ðə; ði] [feɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ɔːl] ['raɪtʃəs] [men] [hæθ] ['raɪtʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['beɪsɪs] !
The fame , O king , of all righteous men hath righteousness for its basis !
这 名声 ， 哦 国王 ， 的 全部 正义 男人 有 义 为了 它是 基础 ！

王啊，所有义人的名声都以义为根基！

[ai] [seɪ] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [feɪm] !
I say all this to you , observant of both righteousness and fame !
我 说 全部 这 到 你 ， 观察者 的 两个都 义 和 名声 ！

我把这一切都告诉你们，你们既注重正义，也注重名誉！

['raɪzɪŋ] ([frɒm; frəm] [ðɪs] [leɪk]) , [ai] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
Rising (from this lake) , I shall fight all of you in battle !
崛起 （ 从 这 湖 ）， 我 将 斗争 全部 的 你 在 战斗 ！

我将从这湖中崛起，与你们所有人决一死战！

[laɪk] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðæt] ['grædʒuəli] [miːts] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] [faɪt] !
Like the year that gradually meets all the seasons , I shall meet all of you in fight !
喜欢 这 年 那 逐步地 满足 全部 这 季节 ， 我 将 见面 全部 的 你 在 斗争 ！

就像一年四季逐渐更迭一样，我将在战斗中与你们所有人相遇！

[weɪt] , [jiː; ji] ['pʌndəvəz] !
Wait , ye Pandavas !
等待 ， 是的 般度族五兄弟 ！

等等，般度族五兄弟！

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [di'strɔi] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ɔːl] [stɑːz] [æt; ət] [dɔːn] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] ,
Like the sun destroying by his energy the light of all stars at dawn , I shall today ,
喜欢 这 太阳 摧毁 经过 他的 活力 这 光 的 全部 明星 在 黎明 ， 我 将 今天 ，

就像太阳在黎明时分用它的能量摧毁所有星辰的光芒一样，我今天也将如此。

[ðəʊ] ['wepənlɪs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] , [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][kɑːz][ænd; ənd] [sti:d] !
though weaponless and carless , destroy all of you possessed of cars and steeds !
尽管 无武器 和 无车 ， 破坏 全部 的 你 拥有 的 汽车 和 马匹 ！

即使没有武器也没有汽车，也要摧毁你们所有拥有汽车和骏马的人！

[tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [friː] [maɪ'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ɪ'lʌstriəs] ['kʃɑːtrijə] ([ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]) ,
Today I shall free myself from the debt I owe to the many illustrious Kshatriyas (that have fallen for me) ,
今天 我 将 自由的 我 从 这 债务 我 欠 到 这 许多 杰出 刹帝利 （ 那 有 倒下 为了 我 ）,

今天，我将偿清我欠下众多（拜倒在我石榴裙下的）杰出刹帝利的债。

[tuː; tə] - [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] , [tuː; tə][ðə; ði] [hə'rəʊɪk][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd] ,
to Bahlika and Drona and Bhishma and the high - souled Karna , to the heroic Jayadratha and Bhagadatta ,
到 - 和 德罗纳 和 毗湿摩 和 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 ， 到 这 英勇 贾亚德拉塔 和 巴格达塔 ，

献给巴利卡（Bahlika）、德罗纳（Drona）、比什玛（Bhishma）和高尚的卡纳（Karna），献给英雄的贾亚德拉塔（Jayadratha）和巴嘎达塔（Bhagadatta），

[tuː; tə] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd] - , [tuː; tə][maɪ] [sʌnz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
to Shalya the ruler of the Madras and Bhurishrava , to my sons , O chief of Bharata's race ,
到 沙利亚 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 - ， 到 我的 儿子们 ， 哦 首席 的 - 种族 ，

致马德拉斯的统治者沙利亚和布里什拉瓦，致我的儿子们，婆罗多族的首领啊，

[ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [tuː; tə][ɔːl][maɪ] [frendz] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] !
and Shakuni the son of Subala , to all my friends and well - wishers and kinsmen !
和 沙恭尼 这 儿子 的 - ， 到 全部 我的 朋友们 和 出色地 - 许愿者 和 亲属 ！

还有苏巴拉之子沙恭尼，向我所有的朋友、亲人和祝福者致以问候！

[tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [friː] [maɪ'self][frɒm; frəm] [ðæt] [det] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] !
Today I shall free myself from that debt by slaying thee with thy brothers !
今天 我 将 自由的 我 从 那 债务 经过 杀戮 你 和 你的 兄弟 ！

今天，我将与你的兄弟们一起杀死你，以此偿还这笔债务！

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋ] [siːst] ['spiːkɪŋ] .
" With these words , the (Kuru) king ceased speaking .
" 和 这些 字 ， 这 （ 库鲁 ） 国王 停止 请讲 .

“说完这些话，（库鲁）国王就停止了说话。”

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] - , [ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
" ' Yudhishthira said , " By good luck , O Suyodhana , thou knowest the duties of a
" - 尤迪什提拉 说 , " 经过 好的 运气 , 哦 - , 你 最了解 这 职责 的 一个
[ˈkʃɑːtrijə] !
Kshatriya !
刹帝利 !

尤迪什提拉说：“苏尤达纳啊，你真幸运，你懂得刹帝利的职责！”

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [ðaɪ] [hɑːt] [ɪnklɪnɪθ] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] !
By good luck , O thou of mighty arms , thy heart inclineth to battle !
经过 好的 运气 , 哦 你 的 强大的 武器 , 你的 心 倾斜 到 战斗 !

好运降临，你这臂膀强壮的勇士，你的心向往战斗！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck , thou art a hero , O thou of Kuru's race , and , by good luck ,
经过 好的 运气 , 你 艺术 一个 英雄 , 哦 你 的 - 种族 , 和 , 经过 好的 运气 ,

幸得你是一位英雄，哦，库鲁族的英雄，而且，幸得

[ðaʊ] [ɑːt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈbæt(ə)l] , [sɪns] , [ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪd] , [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [ɒv; əv]
thou art conversant with battle , since , single - handed , thou wishest to meet all of
你 艺术 熟人 和 战斗 , 自从 , 单身的 - 递交 , 你 愿望 到 见面 全部 的
[ˌjuː ˈes] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] !
us in battle !
我们 在 战斗 !

你精通战斗，因为你孤身一人，想要与我们所有人交战！

[faɪt] [ˈeni] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] , [ˈteɪkɪŋ] [wɒtˈevə(r)] [ˈwepən] [ðaʊ] [laik] !
Fight any one of us , taking whatever weapon thou likest !
斗争 任何 一 的 我们 , 采取 任何 武器 你 最喜欢 !

和我们中的任何一个人战斗，用你喜欢的任何武器！

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [wɪl] [stænd] [æz; əz] [spekˈtetər] [hɪə(r)] !
All of us will stand as spectators here !
全部 的 我们 将要 站立 作为 观众 这里 !

我们所有人都将作为旁观者站在这里！

[ai] [grɑːnt] [ðiː] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈhɪərəʊ] , [ðɪs] ([ˈʌðə(r)]) [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] ,
I grant thee also , O hero , this (other) wish of thy heart ,
我 授予 你 还 , 哦 英雄 , 这 (其他) 希望 的 你的 心 ,

英雄啊，我也满足你心中的这个（另一个）愿望。

[ðæt] [ɪf] [ðaʊ] [sleɪ] [ˈeni] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] , [ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [bɪˈkʌm] [kɪŋ] !
that if thou slayest any of us , thou shalt then become king !
那 如果 你 最厉害的 任何 的 我们 , 你 应 然后 变得 国王 !

如果你杀死我们中的任何一个，你将成为国王！

[ˈʌðəwaɪz] , [sleɪn] [baɪ] [ˌjuː ˈes] , [gəʊ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ! "
Otherwise , slain by us , go to heaven ! "
否则 , 被杀 经过 我们 , 去 到 天堂 ! "

否则，被我们杀死的，就上天堂吧！

" - [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , " [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
" ' Duryodhana said , " A brave man as thou art ,
" - 杜尤达纳 说 , " 一个 勇敢的 男人 作为 你 艺术 ,

杜尤达纳说：“你真是个勇敢的人，

[ɪf] [ðaʊ] [grɑːnt] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈɒpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈəʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
if thou grantest me the option of fighting only one of you ,
如果 你 格兰特斯特 我 这 选项 的 斗争 仅有的 一 的 你 ,

如果你允许我只与你们中的一人战斗，

[ðɪs] [meɪs] [ðæt] [ai][həʊld][ɪn][maɪ][hænd][ɪz][ðə; ði] ['wepən] [ðæt] [ai] [sɪ'lekt] !
this mace that I hold in my hand is the weapon that I select !
这 锤 那 我 抓住 在 我的 手 是 这 武器 那 我 选择 !

我手中所持的这根权杖，就是我选择的武器!

[let] ['eni] [wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] [huː] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [mætʃ] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]
Let any one amongst you who thinks that he will be my match come forward and
让 任何 一 在 你 WHO 思考 那 他 将要 是 我的 匹配 来 向前 和
[faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɒn] [fʊt] ,
fight with me on foot ,
斗争 和 我 在 脚 ,

你们当中谁自认为能与我匹敌，就上前与我徒步决斗。

[ɑːmd] [wɪð] [meɪs] !
armed with mace !
武装 和 锤 !

手持狼牙棒!

['meni] ['wʌndəf(ə)l] ['sɪŋg(ə)l]['kɔmbæt, kəm'bæt][hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɒn] [kɑːz] !
Many wonderful single combats have occurred on cars !
许多 精彩的 单身的 战斗 有 发生 在 汽车 !

汽车上曾发生过许多精彩的单人搏斗!

[let] [ðɪs] [wʌn] [greɪt] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] ['kɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] ['hæpən] [tə'deɪ] !
Let this one great and wonderful combat with the mace happen today !
让 这 一 伟大的 和 精彩的 战斗 和 这 锤 发生 今天 !

让这场精彩绝伦的权杖大战今天上演吧!

[men] ([waɪl] ['faɪtɪŋ]) [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['wepənz] .
Men (while fighting) desire to change weapons .
男人 (尽管 斗争) 欲望 到 改变 武器 .

士兵（在战斗中）想要更换武器。

[let] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tə'deɪ] , [wɪð] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] !
Let the manner of the fight be changed today , with thy permission !
让 这 方式 的 这 斗争 是 已更改 今天 , 和 你的 允许 !

承蒙您的允许，今日可改变战斗方式!

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [maɪ] [meɪs] ,
O thou of mighty arms , I shall , with my mace ,
哦 你 的 强大的 武器 , 我 将 , 和 我的 锤 ,

哦，你这臂膀强健之人，我将挥舞我的权杖，

['væŋkwɪʃ] [ðiː] [tə'deɪ] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ,
vanquish thee today with all thy younger brothers ,
征服 你 今天 和 全部 你的 年轻 兄弟 ,

今天就将你和你所有的弟弟们一起消灭吧!

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [truːps] [ðaʊ] [stɪl]
as also all the Pancalas and the Srinjayas and all the other troops thou still
作为 还 全部 这 - 和 这 - 和 全部 这 其他 军队 你 仍然
[hæst] !
hast !
哈斯特 !

还有所有的潘卡拉人、斯林贾亚人以及你仍然拥有的所有其他军队!

[ai][duː; də] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [liːst] [fɪə(r)] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['ʃɑːkrə] [hɪm'self] ! "
I do not cherish the least fear , O Yudhishthira , of even Shakra himself ! "
我 做 不是 珍惜 这 至少 害怕 , 哦 尤迪什提拉 , 的 甚至 沙克拉 他自己 ! "

“我丝毫不惧，尤迪什提拉啊，即便面对沙克拉本人，我也毫不畏惧！”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [raɪz] , [raɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gænd'hɑːriː] , [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] , -
" ' Yudhishthira said , " Rise , rise , O son of Gandhari , and fight me , Suyodhana
" - 尤迪什提拉 说 , " 上升 , 上升 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 和 斗争 我 , -
!
!
!

"'尤帝士提尔说："甘陀利之子啊，起来吧，起来吧，与我战斗吧，苏尤达纳！

[ə'ləʊn] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [faɪt] [ˌjuː 'es] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [maɪt]
Alone as thou art , fight us , encountering one at a time , thou of great might
独自的 作为 你 艺术 , 斗争 我们 , 遭遇 一 在 一个 时间 , 你 的 伟大的 可能
,
,
,

你孤身一人，与我们逐一交战，你这强大的战士！

[ɑːmd] [wɪð] [ðaɪ] [meɪs] !
armed with thy mace !
武装 和 你的 锤 !

手持你的权杖！

[biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gænd'hɑːriː] , [ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [gʊd] [keə(r)] !
Be a man , O son of Gandhari , and fight with good care !
是 一个 男人 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 和 斗争 和 好的 关心 !

甘陀利的儿子啊，要像个男子汉一样，谨慎战斗！

[tə'deɪ] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðaɪ] [laɪf] ['iːv(ə)n] [ɪf] ['ɪndrə] [bɪ'kʌmz] [ðaɪ] ['ælaɪ] ! " -
Today thou shalt have to lay down thy life even if Indra becomes thy ally ! " '
今天 你 应 有 到 躺 向下 你的 生活 甚至 如果 因陀罗 变成 你的 盟友 ! " -

即便因陀罗成为你的盟友，今天你也必须献出生命！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðaɪ] [sʌn] , [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðiːz] [wɜːdz]
" Sanjaya continued , ' That tiger among men , thy son , could not bear these words
" 桑贾亚 持续 , - 那 老虎 之中 男人 , 你的 儿子 , 可以 不是 熊 这些 字
[ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
of Yudhishthira .
的 尤迪什提拉 .

桑贾亚继续说道："你的儿子，那人中之虎，无法忍受尤迪什提拉的这些话。"

[hiː; hi] [briːðd] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hevi] [saɪz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk]
He breathed long and heavy sighs from within the water like a mighty snake
他 呼吸 长的 和 重的 叹息 从 之内 这 水 喜欢 一个 强大的 蛇
[frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [həʊl] .
from within its hole .
从 之内 它是 洞 .

他从水中发出长长的、沉重的叹息，就像一条巨蛇从洞穴中吐出气息一样。

[strʌk] [rɪ'piːtɪdli] [wɪð] [sʌtʃ] ['wɜːdi] [gəud] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] ,
Struck repeatedly with such wordy goads , he could not endure it at all ,
击中 反复 和 这样的 冗长 刺棒 , 他 可以 不是 忍受 它 在 全部 ,

他屡次受到这种言语上的挑衅，实在无法忍受了。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv] [haɪ] [briːd] [ðæt] ['kænɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [wɪp] .
like a horse of high breed that cannot endure the whip .
喜欢 一个 马 的 高的 品种 那 不能 忍受 这 鞭 .

就像一匹血统高贵的马，却无法忍受鞭打。

['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
Agitating the waters with great force ,
搅拌 这 水 和 伟大的 力量 ,

用力搅动水面，

[ðæt] ['væliənt] ['wɒriə(r)] [rəʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [leɪk] ,

that valiant warrior rose like a prince of elephants from within the lake ,

那 英勇 战士 玫瑰 喜欢 一个 王子 的 大象 从 之内 这 湖 ,

['briːðɪŋ] ['hevɪli] [ɪn][reɪdʒ] ,

breathing heavily in rage ,

呼吸 重度 在 愤怒 ,

那位英勇的战士如同象群王子般从湖中升起，怒气冲冲地喘着粗气。

[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hevi] [meɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]

and armed with his heavy mace that was endued with the strength of

和 武装 和 他的 重的 锤 那 曾是 赋予 和 这 力量 的

['ædəmənt] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .

adamant and decked with gold .

坚定不移 和 甲板 和 金子 .

他手持沉重的狼牙棒，这狼牙棒坚硬如金刚石，并饰以黄金。

['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [sə'lɪdɪfaɪd] ['wɔːtəz] , [ðaɪ] [sʌn] [rəʊz] , ['ʃəʊldərɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ɒv; əv]['aɪən] ,

Piercing the solidified waters , thy son rose , shouldering his mace of iron ,

冲孔 这 凝固 水 , 你的 儿子 玫瑰 , 肩部 他的 锤 的 铁 ,

你的儿子刺破凝固的水面，站了起来，肩扛铁锤。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] .

like the sun himself scorching everything with his rays .

喜欢 这 太阳 他自己 灼热 一切 和 他的 射线 .

就像太阳用它的光芒灼烧一切。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ðaɪ] [sʌn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,

Endued with great strength , thy son , possessed of great intelligence ,

赋予 和 伟大的 力量 , 你的 儿子 , 拥有 的 伟大的 智力 ,

你的儿子力大无穷，才智过人，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [hɪz; ɪz] ['hevi] [meɪs] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [slɪŋ] .

began to handle his heavy mace made of iron and equipped with a sling .

开始 到 处理 他的 重的 锤 制成 的 铁 和 配备 和 一个 吊索 .

开始挥舞他那根由铁制成、配有投石索的沉重狼牙棒。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['krestɪd] ['maʊntən] [ɔː(r)][ðə; ði] ['traɪdnt]

Beholding him armed with mace and resembling a crested mountain or the trident

凝视 他 武装 和 锤 和 类似 一个 冠状 山 或者 这 三叉戟

- ['wiːldɪŋ] ['ruːdrə] [hɪm'self] ['kɑːstɪŋ] ['æŋgri] ['glɑːnsɪz] [ɒn] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,

- wielding Rudra himself casting angry glances on living creatures ,

- 挥舞 鲁德拉 他自己 铸件 生气的 眼神 在 活的 生物 ,

目睹他手持权杖，形似一座峰峦叠嶂的山峰，或是手持三叉戟的鲁陀罗本人，怒目而视着生灵，

[ðeɪ] [əb'zɜːvd] [ðæt] ['bɑːrətə] [tʃiːf] ['ʃedɪŋ] [æn; ən] [ɪ'fʌldʒəns] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn]

they observed that Bharata chief shedding an effulgence around like the scorching sun

他们 观察到 那 婆罗多 首席 脱落 一个 光辉 大约 喜欢 这 灼热 太阳

[hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

himself in the sky .

他自己 在 这 天空 .

他们观察到，婆罗多首领周身散发着耀眼的光芒，如同天空中灼热的太阳一般。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðen] [rɪ'gɑːdɪd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,

Indeed , all creatures then regarded that mighty - armed chastiser of foes ,

的确 , 全部 生物 然后 认为 那 强大的 - 武装 惩罚者 的 敌人 ,

事实上，当时所有的生物都敬畏那位臂膀强壮、惩戒敌人的勇士。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['ʃəʊldərɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] ['ɑːftə(r)] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,

as he stood shouldering his mace after rising from the waters ,

作为 他 站立 肩部 他的 锤 后 上升 从 这 水 ,

他从水中起身，肩扛权杖，站了起来。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['blʌdʒən] .
looking like the Destroyer himself armed with his bludgeon .
寻找 喜欢 这 驱逐舰 他自己 武装 和 他的 棍棒 .

他看起来就像毁灭者本人，手里拿着他的棍棒。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɔːl] [ðə; ði] - [ðen] [sɔː] [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - ['wiːldɪŋ] ['ʃɑːkrə] [ɔː(r)]
all the Pancalas then saw thy royal son to look like the thunder - wielding Shakra or
全部 这 - 然后 锯 你的 皇家 儿子 到 看 喜欢 这 雷 - 挥舞 沙克拉 或者
[ðə; ði] ['traɪdnt] - ['beərɪŋ] ['hɑːrə] .
the trident - bearing Hara .
这 三叉戟 - 轴承 原 .

所有的般遮罗都看到你的王子长得像挥舞雷霆的沙克拉或手持三叉戟的哈拉。

['siːɪŋ] [hɪm] , [haʊ'evə(r)] , [raɪz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
Seeing him , however , rise from within the waters ,
看到 他 , 然而 , 上升 从 之内 这 水 ,

然而，当他看到自己从水中升起时，

[ɔːl] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [siːz] [iːtʃ] ['ʌðərz]
all the Pancalas and the Pandavas began to rejoice and seize each other's
全部 这 - 和 这 般度族五兄弟 开始 到 麾 和 抢占 每个 其他的
[hændz] .
hands .
双手 .

般遮罗族和般度族的所有人都欢欣鼓舞，互相握手。

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'gɑːdɪd] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spek'tetər] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
Thy son Duryodhana regarded that action of the spectators to be an insult
你的 儿子 杜尤达纳 认为 那 行动 的 这 观众 到 是 一个 侮辱
[daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
directed towards him .
指导 向 他 .

你的儿子杜尤达纳认为观众的这种行为是对他的一种侮辱。

['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [rɒθ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] ,
Rolling his eyes in wrath , and as if burning the Pandavas with his glances ,
滚动 他的 眼睛 在 愤怒 , 和 作为 如果 燃烧 这 般度族五兄弟 和 他的 眼神 ,

他怒目圆睁，目光仿佛要将般度族五兄弟灼烧殆尽。

[ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊ] ['ɪntuː] [θriː] ['fɜːrəʊz] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neðə(r)]
and contracting his brow into three furrows , and repeatedly biting his nether
和 承包 他的 眉头 进入 三 沟壑 , 和 反复 咬 他的 下
[lɪp] ,
lip ,
唇 ,

他眉头紧锁，皱成三道皱纹，并反复咬着下唇。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] ['kɛʃəvə] [ɪn] [ðeə(r)] [mɪdst] , ['seɪɪŋ] , " [juː; jʊ] ['pʌndəvəz] ,
he addressed the Pandavas with Keshava in their midst , saying , " You Pandavas ,
他 已解决 这 般度族五兄弟 和 凯沙瓦 在 他们的 中间 , 说 , " 你 般度族五兄弟 ,

他当着迦沙瓦的面向般度族五兄弟说道：“般度族五兄弟，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tɔːnt, tɑːnt] !
you shall have to bear the fruit of these taunts !
你 将 有 到 熊 这 水果 的 这些 嘲讽 !

你们终将承受这些嘲讽的恶果！

[sleɪn] [baɪ][ˌem ˈiː] [təˈdeɪ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [ðə; ði] - , [hæv; həv][tuː; tə][rɪˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Slain by me today , you shall , with the Pancalas , have to repair to the
被杀 经过 我 今天 ， 你 将 ， 和 这 - ， 有 到 维修 到 这
[əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] ! " -
abode of Yama ! " '
住所 的 阎王 ！ " -

今日被我所杀，你将与般遮罗神一同前往阎摩的居所！

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [stʊd] [ðeə(r)] ,
" Sanjaya continued , ' Rising from the water , thy son Duryodhana stood there ,
" 桑贾亚 持续 ， - 崛起 从 这 水 ， 你的 儿子 杜尤达纳 站立 那里 ，
[ɑːmd] [wɪð] [meɪs] ,
armed with mace ,
武装 和 锤 ，

桑贾亚继续说道：“你的儿子杜尤达纳从水中升起，手持狼牙棒站在那里，

[ænd; ənd] [wɪð] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
and with limbs bathed in blood .
和 和 四肢 洗澡 在 血 .

四肢血流成河。

[ˈkʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [drentʃt] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] ,
Covered with blood and drenched with water ,
涵盖 和 血 和 湿透了 和 水 ，

浑身沾满鲜血，湿透了，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈʃedɪŋ] [ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] .
his body then looked like a mountain shedding water from within .
他的 身体 然后 看起来 喜欢 一个 山 脱落 水 从 之内 .

他当时的身体看起来就像一座山，从内部倾泻出水来。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] ,
As he stood armed with mace ,
作为 他 站立 武装 和 锤 ，

他手持狼牙棒站在那里，

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [rɪˈɡɑːdɪd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈæŋɡri] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈsʊriə] [hɪmˈself] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði]
the Pandavas regarded him to be the angry son of Surya himself armed with the
这 般度族五兄弟 认为 他 到 是 这 生气的 儿子 的 苏里亚 他自己 武装 和 这
[ˈblʌdʒən] [kɔːld] - .
bludgeon called Kinkara .
棍棒 称为 - .

般度族人认为他是太阳神苏利耶愤怒的儿子，手持名为金卡拉的巨棒。

[wɪð] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] [ˈrɔːrɪŋ] [ɪn][dʒɔɪ] ,
With voice deep as that of the clouds or of a bull roaring in joy ,
和 嗓音 深的 作为 那 的 这 云 或者 的 一个 公牛 咆哮 在 喜悦 ，

声音低沉如云，又如公牛欢呼咆哮，

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [ðen] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] , [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [pɑːrθəz]
Duryodhana then , of great prowess , armed with his mace , summoned the Parthas
杜尤达纳 然后 ， 的 伟大的 能力 ， 武装 和 他的 锤 ， 被召唤 这 帕尔塔斯
[tuː; tə][ˈbæt(ə)l] . -
to battle . '
到 战斗 . -

于是，身怀绝技的杜尤达纳手持狼牙棒，召集帕尔塔人前来作战。

" - [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , " [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˌem ˈiː][wʌn][æt; ət]
" ' Duryodhana said , " You will have , O Yudhishthira , to encounter me one at
" - 杜尤达纳 说 , " 你 将要 有 , 哦 尤迪什提拉 , 到 遇到 我 一 在
[ə; eɪ] [taɪm] !
a time !
一个 时间 !

杜尤达纳说：“尤迪什提拉啊，你必须一个一个地与我交锋！”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈprɒpə(r)] , [ðæt] [wʌn] [ˈhɪərəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [ˈmeni] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
It is not proper , that one hero should fight with many at the same time ,
它 是 不是 恰当的 , 那 一 英雄 应该 斗争 和 许多 在 这 相同的 时间 ,

一个英雄同时对抗多个敌人是不合适的。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðæt] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈwɒriə(r)] [ɪz] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ˈɑːmə(r)] , [fəˈtiːɡd] [wɪð] [ɪɡˈzɜːʃn] ,
especially when that single warrior is divested of armour , fatigued with exertion ,
尤其 什么时候 那 单身的 战士 是 剥离 的 盔甲 , 疲劳 和 用力 ,
[ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] ,
covered with water ,
涵盖 和 水 ,

尤其是当那个孤身奋战的战士脱去盔甲，疲惫不堪，浑身湿透时，

[ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈmæŋɡld] [ɪn] [lɪmz] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [kɑːz] , [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [truːps] !
exceedingly mangled in limbs , and without cars , animals and troops !
非常 残缺不全 在 四肢 , 和 没有 汽车 , 动物 和 军队 !

肢体严重残缺，而且没有汽车、牲畜和军队！

[let] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [bɪˈhəʊld][ˌem ˈiː] [faɪt] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈhændɪd] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪˈkwɪpmənt]
Let the gods in heaven behold me fight single - handed destitute of all equipment
让 这 神 在 天堂 看哪 我 斗争 单身的 - 递交 贫困 的 全部 设备
[ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ˈwepənz] !
and deprived of even armour and weapons !
和 被剥夺的 的 甚至 盔甲 和 武器 !

让天上的神明看看我孤身一人，身无分文，甚至连盔甲和武器都没有，奋力战斗！

[ai][ʃæl; ʃəl] [ˈsɜːt(ə)nli] [faɪt] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] !
I shall certainly fight all of you !
我 将 当然 斗争 全部 的 你 !

我一定会和你们所有人战斗！

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [dʒʌdʒ] , [æz; əz] [ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈpraɪəti]
Thou shalt be judge , as thou hast the necessary qualifications , of the propriety
你 应 是 法官 , 作为 你 哈斯特 这 必要的 资格 , 的 这 礼
[ænd; ənd] [ˌɪmprəˈpraɪəti] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] ! "
and impropriety of everything ! "
和 不当行为 的 一切 ! "

你具备必要的资格，因此你将评判一切事物的合宜与不合宜！

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [nɒt] [ðɪs] [ˈnɒlɪdʒ]
" ' Yudhishthira said , " How is it , O Duryodhana , that thou hadst not this knowledge
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 是 它 , 哦 杜尤达纳 , 那 你 哈斯特 不是 这 知识
[wen] [ˈmeni] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
when many great car - warriors ,
什么时候 许多 伟大的 车 - 战士 ,

尤迪什提拉说：“杜尤达纳啊，为什么你不知道这一点呢？许多伟大的战车武士都知道这一点。”

[juˈnaɪtɪŋ] [təˈɡeðə(r)] , [sluː] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ?
uniting together , slew Abhimanyu in battle ?
联合 一起 , 一万 阿比曼纽 在 战斗 ?

团结一致，在战斗中杀死了阿比曼纽？

['kʃɑːtrijə]	['djuːtiz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪk'siːdɪŋli]	['kruːəl]	,	[ʌn'maɪndfl]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kənˌsɪdə'reɪʃnz]	,	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	[liːst]	[kəm'pæʃ(ə)n]	!
Kshatriya	**duties**	**are**	**exceedingly**	**cruel**	**,**	**unmindful**	**of**	**all**	**considerations**	**,**	**and**	**without**	**the**	**least**	**compassion**	**!**
刹帝利	职责	是	非常	残忍的	,	漫不经心	的	全部	考虑因素	,	和	没有	这	至少	同情	!

刹帝利的职责极其残酷，不顾一切，毫无怜悯之心！

['ʌðəwaɪz]	,	[haʊ]	[kʊd; kəd]	[juː; jʊ]	[sleɪ]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	['ʌndə(r)]	[ðəʊz]	['sɜːkəmstənsɪz]	?
Otherwise	**,**	**how**	**could**	**you**	**slay**	**Abhimanyu**	**under**	**those**	**circumstances**	**?**
否则	,	如何	可以	你	杀戮	阿比曼纽	在下面	那些	情况	?

否则，在那种情况下，你又怎么能杀死阿比曼纽呢?

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['raɪtʃəsnəs]	!
All	**of**	**you**	**were**	**acquainted**	**with**	**righteousness**	**!**
全部	的	你	是	熟人	和	义	!

你们都熟悉正义！

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɪərəʊz]	!
All	**of**	**you**	**were**	**heroes**	**!**
全部	的	你	是	英雄	!

你们都是英雄！

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[leɪ]	[daʊn]	[jɔː(r); jə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
All	**of**	**you**	**were**	**prepared**	**to**	**lay**	**down**	**your**	**lives**	**in**	**battle**	**!**
全部	的	你	是	准备	到	躺	向下	你的	生活	在	战斗	!

你们都做好了在战场上献出生命的准备！

[ðə; ði]	[haɪ]	[end]	[dɪ'kleəd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	[ðæt]	[faɪt]	['raɪtʃəsli]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ə'teɪnmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	['ʃɑːkrə]	!
The	**high**	**end**	**declared**	**for**	**those**	**that**	**fight**	**righteously**	**is**	**the**	**attainment**	**of**	**the**	**regions**	**of**	**Shakra**	**!**
这	高的	结尾	声明	为了	那些	那	斗争	义正直地	是	这	素养	的	这	地区	的	沙克拉	!

为正义而战者所宣称的最高境界，便是抵达沙克拉领域！

[ɪf]	[ðɪs]	[biː; bi]	[jɔː(r); jə(r)]	['djuːti]	,	[ðæt]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	['meni]	,
If	**this**	**be**	**your**	**duty**	**,**	**that**	**one**	**should**	**never**	**be**	**slain**	**by**	**many**	**,**
如果	这	是	你的	责任	,	那	一	应该	绝不	是	被杀	经过	许多	,

如果这是你的职责，即不让任何人被众人杀害，

[waɪ]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðen]	[ðæt]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	['meni]	,	['æktɪŋ]	[ɪn]	[ə'kɔːd]	[wɪð]	[ðaɪ]	['kaunsəl]	?
why	**is**	**it**	**then**	**that**	**Abhimanyu**	**was**	**slain**	**by**	**many**	**,**	**acting**	**in**	**accord**	**with**	**thy**	**counsels**	**?**
为什么	是	它	然后	那	阿比曼纽	曾是	被杀	经过	许多	,	表演	在	符合	和	你的	律师	?

那么，为什么阿比曼纽会被许多遵照你的建议而杀的人所杀呢?

[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[wen]	[ɪn]	['dɪfɪkəlti]	[fə'get]	[kənˌsɪdə'reɪʃnz]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	.
All	**creatures**	**,**	**when**	**in**	**difficulty**	**forget**	**considerations**	**of**	**virtue**	**.**
全部	生物	,	什么时候	在	困难	忘记	考虑因素	的	美德	.

所有生物在困境中都会忘记美德。

[ðeɪ]	[ðen]	[vjuː]	[ðə; ði]	['geɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kləʊzd]	.
They	**then**	**view**	**the**	**gates**	**of**	**the**	**other**	**world**	**to**	**be**	**closed**	**.**
他们	然后	看法	这	大门	的	这	其他	世界	到	是	关闭	.

然后，他们看到通往另一个世界的大门关闭了。

[pʊt]	[ɒn]	['ɑːmə(r)]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,	[ænd; ənd]	[baɪnd]	[ðaɪ]	[lɒks]	!
Put	**on**	**armour**	**,**	**O**	**hero**	**,**	**and**	**bind**	**thy**	**locks**	**!**
放	在	盔甲	,	哦	英雄	,	和	绑定	你的	锁	!

英雄啊，穿上盔甲，束起你的头发！

[teɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['stændɪst] [ɪn] [niːd] !
Take everything else , O Bharata , of which thou standest in need !
拿 一切 别的 , 哦 婆罗多 , 的 哪个 你 最 在 需要 !

婆罗多啊，你所需要的一切，都拿去吧!

[ðɪs] [ə'nʌðə(r)] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ai][grɑːnt] [ðiː] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
This another wish of thine , O hero , I grant thee in addition ,
这 其他 希望 的 你的 , 哦 英雄 , 我 授予 你 在 添加 ,

英雄啊，你的另一个愿望，我也满足你。

[ðæt] [ɪf] [ðaʊ] [kænst] [sleɪ] [hɪm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [faɪv] ['pʌndəvəz] [wɪð] [huːm] [ðaʊ] [wɪʃ] [æn; ən]
that if thou canst slay him amongst the five Pandavas with whom thou wishest an
那 如果 你 罐 杀戮 他 在 这 五 般度族五兄弟 和 谁 你 愿望 一个
[ɪn'kaʊntə(r)] ,
encounter ,
遇到 ,

如果你能在你想要与之交锋的五位般度族兄弟中杀死他，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [biː; bi] [kɪŋ] !
thou shalt then be king !
你 应 然后 是 国王 !

你将成为国王!

['ʌðəwaɪz] , [sleɪn] ([baɪ] [hɪm]) , [ðaʊ] [ʃælt] [prə'siːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
Otherwise , slain (by him) , thou shalt proceed to heaven !
否则 , 被杀 (经过 他) , 你 应 继续 到 天堂 !

否则，你若被他杀死，便可升入天堂!

[ɪk'sept] [ðaɪ] [laɪf] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [tel] [juː 'es] [wɒt] [buːn] [wiː; wi] [meɪ] [grɑːnt] [ðiː] . "
Except thy life , O hero , tell us what boon we may grant thee . "
除了 你的 生活 , 哦 英雄 , 告诉 我们 什么 恩惠 我们 可能 授予 你 . "

英雄啊，除了你的性命，请告诉我们还能赐予你什么恩惠吧。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [keɪst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] ['ɑːmə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]
" Sanjaya continued , ' Then thy son , O king , cased his body with armour made of
" 桑贾亚 持续 , - 然后 你的 儿子 , 哦 国王 , 有壳 他的 身体 和 盔甲 制成 的
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，你的儿子用黄金打造的盔甲包裹了自己的身体。”

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] - [gɪə(r)] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [pjʊə(r)] [gəʊld] .
and put on a beautiful head - gear adorned with pure gold .
和 放 在 一个 美丽的 头 - 齿轮 装饰 和 纯的 金子 .

戴上一顶镶嵌着纯金的精美头饰。

[klæd][ɪn] [braɪt] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][gəʊld] , [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðæt] [hed] - [gɪə(r)] .
Clad in bright armour of gold , he put on that head - gear .
覆膜 在 明亮的 盔甲 的 金子 , 他 放 在 那 头 - 齿轮 .

他身披闪亮的金色盔甲，戴上了那顶头盔。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] [ðen] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ]['gəʊldən] [klɪf] .
Indeed , O king , thy son then looked resplendent like a golden cliff .
的确 , 哦 国王 , 你的 儿子 然后 看起来 灿烂 喜欢 一个 金的 悬崖 .

的确，国王啊，那时你的儿子看起来就像一座金色的悬崖，光彩夺目。

[klæd][ɪn][meɪl] , [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] , [ænd; ənd] [ə'kuːtəd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ɪkw'ɪpmənts] , [ðaɪ] [sʌn]
Clad in mail , armed with mace , and accoutred with other equipments , thy son
覆膜 在 邮件 , 武装 和 锤 , 和 配备 和 其他 设备 , 你的 儿子
[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] ,
Duryodhana then ,
杜尤达纳 然后 ,

你的儿子杜尤达纳身披锁子甲，手持权杖，并配备其他装备，

[əʊ] [kɪŋ] , ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ə'drest] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['seɪɪŋ] , "
O king , standing on the field of battle , addressed all the Pandavas , saying , "
哦 国王 , 常设 在 这 场地 的 战斗 , 已解决 全部 这 般度族五兄弟 , 说 , "
[ə'mʌŋst] [juː; jʊ] ([faɪv]) ['brʌðəz] ,
Amongst you (five) brothers ,
在 你 (五) 兄弟 ,

国王站在战场上，对所有般度族兄弟说道：“你们五兄弟中，

[let] ['eni] [wʌn] [faɪt] [ˌem 'iː] , [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] !
let any one fight me , armed with mace !
让 任何 一 斗争 我 , 武装 和 锤 !

让任何人拿着狼牙棒跟我打！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] ['aɪðə(r)][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ɔː(r)] ['biːmə] , [ɔː(r)]['nɑːkʊlə] ,
As regards myself , I am willing to fight either Sahadeva , or Bhima , or Nakula ,
作为 问候 我 , 我 是 愿意的 到 斗争 任何一个 萨哈德瓦 , 或者 毗摩 , 或者 纳库拉 ,
[ɔː(r)] [fælgunə] ,
or Phalguna ,
或者 法尔古纳 ,

至于我自己，我愿意与萨哈德瓦、比玛、纳库拉或法尔古纳战斗。

[ɔː(r)] [ðiː] [tə'deɪ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
or thee today , O bull of Bharata's race !
或者 你 今天 , 哦 公牛 的 - 种族 !

或今日你，婆罗多族的公牛啊！

[ə'kɔːd] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Accorded an encounter ,
同意 一个 遇到 ,

给予一次相遇，

[ai] [wɪl] [faɪt] ['eni] [wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [geɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] !
I will fight any one amongst you and will certainly gain the victory on the field !
我 将要 斗争 任何 一 在 你 和 将要 当然 获得 这 胜利 在 这 场地 !

我将与你们中的任何一人战斗，并且一定会在战场上取得胜利！

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] , [wɪð] [ðə; ði]
Today I will reach the end of these hostilities that is difficult to reach , with the
今天 我 将要 抵达 这 结尾 的 这些 敌对行动 那 是 难的 到 抵达 , 和 这
[eɪd] ,
aid ,
援助 ,

今天，在各方援助下，我将抵达这场难以抵达的敌对行动的终点。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɒv; əv][maɪ] [meɪs] [ræpt] [wɪð] [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld] .
O tiger among men , of my mace wrapped with cloth of gold .
哦 老虎 之中 男人 , 的 我的 锤 包装 和 布 的 金子 .

人中之虎啊，我的权杖用金布包裹着。

[ai] [θɪŋk] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [mætʃ] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] !
I think , there is none to be my match in an encounter with the mace !
我 思考 , 那里 是 没有任何 到 是 我的 匹配 在 一个 遇到 和 这 锤 !

我认为，在与狼牙棒的较量中，没有人能与我匹敌！

[wɪð] [maɪ] [meɪs] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] !
With my mace I shall slay all of you one after another !
和 我的 锤 我 将 杀戮 全部 的 你 一 后 其他 !

我将用我的狼牙棒将你们一个个杀死！

[ə'mʌŋst] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [faɪt] ['feəli] [wɪð] [ˌem 'iː] !
Amongst all of you there is no one who is competent to fight fairly with me !
在 全部 的 你 那里 是 不 一 WHO 是 胜任的 到 斗争 相当 和 我 !

你们所有人之中，没有一个人能与我公平对决！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [praɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] [self] !
It is not proper for me to speak such words of pride with respect to my own self !
它 是 不是 恰当的 为了 我 到 说话 这样的 字 的 自豪 和 尊重 到 我的 自己的 自己 ！

我怎能说出如此骄傲的话来赞美自己呢！

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [meɪk] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [truː] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] !
I shall , however , make these words of mine true in your presence !
我 将 ， 然而 ， 制作 这些 字 的 矿 真的 在 你的 在场 ！

然而，我必当着你的面，将我说的这些话变成现实！

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['veri] ['aʊə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['aɪðə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] !
Within this very hour , these words will become either true or false !
之内 这 非常 小时 ， 这些 字 将要 变得 任何一个 真的 或者 错误的 ！

就在这一小时内，这些话将变成真或假！

[let] [hɪm] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [meɪs] [ðæt] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] ! " - " -
Let him amongst you take up the mace that will fight with me ! " ' " 33
让 他 在 你 拿 向上 这 锤 那 将要 斗争 和 我 ！ " - " -

让你们当中有人拿起那根与我战斗的权杖！“33

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [waɪlst] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['rɔːrɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
" Sanjaya said , ' Whilst Duryodhana , O king , was repeatedly roaring in this strain , Vasudeva , filled with wrath ,
" 桑贾亚 说 ， - 而 杜尤达纳 ， 哦 国王 ， 曾是 反复 咆哮 在 这 拉紧 ， 瓦苏德瓦 ， 已填 和 愤怒 ，

桑贾亚说道：“国王啊，当杜尤达纳反复发出这种咆哮声时，瓦苏德瓦怒不可遏，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , " [wɒt] [ræʃ] [wɜːdz] [hæst] [ðaʊ] ['spəʊkən] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
said these words unto Yudhishthira , " What rash words hast thou spoken , O king , to the effect ,
说 这些 字 到 尤迪什提拉 ， " 什么 皮疹 字 哈斯特 你 说 ， 哦 国王 ， 到 这 影响 ，

他对尤迪什提拉说：“国王啊，你竟说出如此轻率的话，大意是……”

- ['sleɪɪŋ] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][biː; bi] [ðaʊ] [kɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] . -
' Slaying one amongst us be thou king among the Kurus . '
- 杀戮 一 在 我们 是 你 国王 之中 这 库鲁斯 . -

“杀戮我们之中一人，你便可成为俱卢族之王。”

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sɪ'lekt] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [ɔː(r)]['ɑːdʒunə] , [ɔː(r)] ['nɑːkʊlə] ,
If , indeed , O Yudhishthira , Duryodhana select thee for battle , or Arjuna , or Nakula ,
如果 ， 的确 ， 哦 尤迪什提拉 ， 杜尤达纳 选择 你 为了 战斗 ， 或者 阿朱那 ， 或者 纳库拉 ，

如果确实，尤帝施提拉啊，杜尤丹选择你参加战斗，或者阿朱那，或者纳库拉，

[ɔː(r)][ˌsɑːdə'deɪvə] ([wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns]) ?
or Sahadeva (what will be the consequence) ?
或者 萨哈德瓦 （ 什么 将要 是 这 结果 ） ？

或者萨哈德瓦（会有什么后果）？

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
From desire of slaying Bhimasena , O king ,
从 欲望 的 杀戮 - ， 哦 国王 ，

出于杀死毗摩塞那的欲望，国王啊，

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [hæθ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['præktɪst] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['stætʃuː]
for these thirteen years hath Duryodhana practised with the mace upon a statue
为了 这些 十三 年 有 杜尤达纳 已实践 和 这 锤 之上 一个 雕像
[ɒv; əv] ['aɪən] !
of iron !
的 铁 !

十三年来，杜尤达纳一直用狼牙棒在铁像上练习格斗！

[haʊ] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪl] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How then , O bull of Bharata's race , will our purpose be achieved ?
如何 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 将要 我们的 目的 是 已达成 ?

那么，婆罗多族的公牛啊，我们的目标将如何实现呢?

[frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðaʊ] [hæst] ['æktɪd] [wɪð] [greɪt] ['ræʃnəs] !
From compassion , O best of kings , thou hast acted with great rashness !
从 同情 , 哦 最好的 的 国王 , 你 哈斯特 行动 和 伟大的 鲁莽 !

最伟大的君王啊，你出于怜悯之心，行事鲁莽！

[ai][duː; də][nɒt][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [mætʃ] ([fɔː(r); fə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə]) [ɪk'sept] -
I do not at this moment behold a match (for Duryodhana) except Pritha's
我 做 不是 在 这 片刻 看哪 一个 匹配 (为了 杜尤达纳) 除了 -
[sʌn] - !
son Vrikodara !
儿子 - !

目前我还没有找到（能与杜尤达纳匹敌的）人选，除了普里塔之子弗里科达拉！

[hɪz; ɪz] ['præktɪs] , [ə'gen] , [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] , [ɪz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] !
His practice , again , with the mace , is not so great !
他的 实践 , 再次 , 和 这 锤 , 是 不是 所以 伟大的 !

他练习使用狼牙棒的技巧，又一次表现不佳！

[ðaʊ] [hæst] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Thou hast , therefore ,
你 哈斯特 , 所以 ,

因此，你拥有

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kə'mens] [æz; əz] [ðæt] [wʌn] [ɪn]
once more allowed a wretched game of chance to commence as that one in
一次 更多的 允许 一个 可怜 游戏 的 机会 到 开始 作为 那 一 在
['fɔːmə(r)] [deɪz] [bɪ'twiːn] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] ,
former days between thyself and Shakuni ,
以前的 天 之间 你自己 和 沙恭尼 ,

你又一次允许了一场可悲的赌博游戏开始，就像你和沙恭尼之间从前进行的那场游戏一样。

[əʊ] ['mɒnək] !
O monarch !
哦 君主 !

哦，君主！

['biːmə] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
Bhima is possessed of might and prowess .
毗摩 是 拥有 的 可能 和 能力 .

毗摩拥有强大的力量和卓越的才能。

[kɪŋ] - , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [skɪl] !
King Suyodhana , however , is possessed of skill !
国王 - , 然而 , 是 拥有 的 技能 !

然而，苏尤达纳国王却身怀绝技！

[ɪn][ə; eɪ] ['kɒntest] [bɪ'twiːn] [mait] [ænd; ənd] [skɪl] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [skɪl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In a contest between might and skill , he that is possessed of skill , O king ,
在 一个 竞赛 之间 可能 和 技能 , 他 那 是 拥有 的 技能 , 哦 国王 ,
['ɔːlweɪz] [prɪ'veɪlz] !
always prevails !
总是 占上风 !

在力量与技巧的较量中，拥有技巧的人，哦，国王啊，总是能够获胜！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [hæst] , [baɪ] [ðaɪ] [wɜːdz] ,
Such a foe , O king , thou hast , by thy words ,
这样的 一个 敌人 , 哦 国王 , 你 哈斯特 , 经过 你的 字 ,

君王啊，你的言语竟招致了这样的敌人！

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] !
placed in a position of ease and comfort !
放置 在 一个 位置 的 舒适 和 舒适 !

处于轻松舒适的状态！

[ðaʊ] [hæst] [pleɪst] [ðaɪn] [əʊn] [self] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] .
Thou hast placed thine own self , however , in a position of difficulty .
你 哈斯特 放置 你的 自己的 自己 , 然而 , 在 一个 位置 的 困难 .

然而，你却将自己置于了困境之中。

[wiː; wi][hæv; həv] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] , [biːn] [pleɪst] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] !
We have , in consequence of this , been placed in great danger !
我们 有 , 在 结果 的 这 , 到过 放置 在 伟大的 危险 !

因此，我们陷入了极大的危险之中！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [ə'bændən] ['sɒvrənti] [wɪ'ðɪn] [grɑːsp] ,
Who is there that would abandon sovereignty within grasp ,
WHO 是 那里 那 会 放弃 主权 之内 抓牢 ,

谁会放弃唾手可得的主权?

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæθ] ['əʊnli] [wʌn] [fəʊ] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz]
after having vanquished all his foes and when he hath only one foe to dispose
后 拥有 战败者 全部 他的 敌人 和 什么时候 他 有 仅有的 一 敌人 到 处置
[ɒv; əv][ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [plʌndʒd] [ɪn] ['dɪfɪkəltɪz] ?
of and that one plunged in difficulties ?
的 和 那 一 暴跌 在 困难 ?

当他战胜所有敌人之后，只剩下一个敌人需要对付，而这个敌人又陷入困境时?

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] [ðæt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] , [biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ][gɒd] ,
I do not see that man in the world today , be he a god ,
我 做 不是 看 那 男人 在 这 世界 今天 , 是 他 一个 上帝 ,

我如今在这个世界上看不到那样的人，无论他是不是神。

[huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [meɪs] - [ɑːmd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn]['bæt(ə)l] !
who is competent to vanquish the mace - armed Duryodhana in battle !
WHO 是 胜任的 到 征服 这 锤 - 武装 杜尤达纳 在 战斗 !

谁有能力在战斗中击败手持狼牙棒的杜尤达纳！

['naɪðə(r)] [ðaʊ] [nɔː(r)] ['biːmə] , [nɔː(r)] ['nɑːkʊlə] [nɔː(r)][ˌsɑːdə'deɪvə] , [nɔː(r)] [fælgunə] ,
Neither thou nor Bhima , nor Nakula nor Sahadeva , nor Phalguna ,
两者都不 你 也不 毗摩 , 也不 纳库拉 也不 萨哈德瓦 , 也不 法尔古纳 ,

无论是你还是比玛、纳库拉、萨哈戴瓦、帕尔古纳，

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['væŋkwɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][feə(r)] [faɪt] !
is capable of vanquishing Duryodhana in fair fight !
是 有能力的 的 战胜 杜尤达纳 在 公平的 斗争 !

有能力在公平的战斗中战胜杜尤达纳！

[kɪŋ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ɪz]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[skɪl]	!
King	**Duryodhana**	**is**	**possessed**	**of**	**great**	**skill**	**!**
国王	杜尤达纳	是	拥有	的	伟大的	技能	!

杜尤达纳王拥有高超的技艺!

[haʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[kænst]	[ðaʊ]	[seɪ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	[wɜːdz]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðiːz]	,
How	**then**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**canst**	**thou**	**say**	**unto**	**such**	**a**	**foe**	**words**	**such**	**as**	**these**	**,**
如何	然后	,	哦	婆罗多	,	罐	你	说	到	这样的	一个	敌人	字	这样的	作为	这些	,

那么，婆罗多啊，你怎能对这样的敌人说出这样的话呢?

-	[faɪt]	,	[sɪˈlektɪŋ]	[ðə; ði]	[meɪs]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[ˈwepən]	,	[ænd; ənd]	[ɪf]	[ðaʊ]	[kænst]	[sleɪ]	[wʌn]	[əˈmʌŋst]
'	**Fight**	**,**	**selecting**	**the**	**mace**	**as**	**thy**	**weapon**	**,**	**and**	**if**	**thou**	**canst**	**slay**	**one**	**amongst**
-	斗争	,	选择	这	锤	作为	你的	武器	,	和	如果	你	罐	杀戮	一	在
[ˌjuː ˈes]	,															
us	**,**															
我们	,															

“战斗吧，选择狼牙棒作为你的武器，如果你能杀死我们中的一个，

[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[biː; bi]	[kɪŋ]	?	-
thou	**shalt**	**then**	**be**	**king**	**?**	**'**
你	应	然后	是	国王	?	-

那么你将成为国王吗?

[ɪf]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ɪnˈkaʊntəz]	-	[əˈmʌŋst]	[ˌjuː ˈes]	[ˈwɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	[faɪt]	[ˈfeəli]	[wɪð]	[hɪm]	,
If	**Duryodhana**	**encounters**	**Vrikodara**	**amongst**	**us**	**wishing**	**to**	**fight**	**fairly**	**with**	**him**	**,**
如果	杜尤达纳	遭遇	-	在	我们	祝	到	斗争	相当	和	他	,

如果杜尤达纳在我们中间遇到弗里科达拉，并希望与他公平决斗，

[ˈiːv(ə)n]	[ðen]	[ˈaʊə(r)]	[ˈvɪktəri]	[wʊd]	[biː; bi]	[ˈdaʊtf(ə)l]	.
even	**then**	**our**	**victory**	**would**	**be**	**doubtful**	**.**
甚至	然后	我们的	胜利	会	是	疑	.

即使那样，我们的胜利也难以保证。

[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ɪz]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[mait]	[ænd; ənd]	[ɡreɪt]	[skɪl]	.
Duryodhana	**is**	**possessed**	**of**	**great**	**might**	**and**	**great**	**skill**	**.**
杜尤达纳	是	拥有	的	伟大的	可能	和	伟大的	技能	.

杜尤达纳拥有强大的力量和高超的技艺。

[haʊ]	[kʊdst]	[ðaʊ]	[seɪ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	,	-	[ˈsleɪɪŋ]	[ˈəʊnli]	[wʌn]	[əˈmʌŋst]	[ˌjuː ˈes]	[biː; bi]	[ðaʊ]	[kɪŋ]	-	?
How	**couldst**	**thou**	**say**	**unto**	**him**	**,**	**'**	**Slaying**	**only**	**one**	**amongst**	**us**	**be**	**thou**	**king**	**'**	**?**
如何	可以	你	说	到	他	,	-	杀戮	仅有的	一	在	我们	是	你	国王	-	?

你怎么能对他说:“只要杀掉我们中的一个，你就能成为国王”?

[wɪˈðaʊt]	[ə; eɪ]	[daʊt]	,	[ðə; ði]	[ˈɒfsprɪŋ]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ænd; ənd]	[ˈkʊnti]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ˈdestɪnd]	[tuː; tə]
Without	**a**	**doubt**	**,**	**the**	**offspring**	**of**	**Pandu**	**and**	**Kunti**	**are**	**not**	**destined**	**to**
没有	一个	怀疑	,	这	后代	的	潘杜	和	昆蒂	是	不是	注定	到
[ɪnˈdʒɔɪ]	[ˈsɒvrənti]	!											
enjoy	**sovereignty**	**!**											
享受	主权	!											

毫无疑问，般度和昆蒂的后代注定无法享有主权!

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɔːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈpɑːsɪŋ]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	[kənˈtɪnjuːd]	[ˈeksaɪl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ɔː(r)]	[ɪn]
They	**were**	**born**	**for**	**passing**	**their**	**lives**	**in**	**continued**	**exile**	**in**	**the**	**woods**	**or**	**in**
他们	是	出生	为了	通过	他们的	生活	在	持续	流亡	在	这	树林	或者	在
[ˈmendɪkənsi]	!	"												
mendicancy	**!**	**"**												
乞讨	!	"												

他们生来就注定要在森林里流放一生，或者乞讨度日!

" - - [sed] , " [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [duː; də][nɒt] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] ,
" ' Bhimasena said , " O slayer of Madhu , do not , O delighter of the Yadus ,
" - - 说 , " 哦 杀手 的 马杜 , 做 不是 , 哦 令人愉悦的 的 这 亚都斯 ,

[gɪv] [wei] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] !
give way to sorrow !
给 方式 到 悲哀 !

“毗摩塞那说：‘哦，玛杜的屠戮者，哦，雅度族的喜悦者，不要陷入悲伤！’

[haʊ'evə(r)] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] !
However , difficult to reach it , I shall today reach the end of these hostilities !
然而 , 难的 到 抵达 它 , 我 将 今天 抵达 这 结尾 的 这些 敌对行动 !

然而，尽管困难重重，我今天终将结束这场战争！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] !
Without doubt , I shall slay Suyodhana in battle !
没有 怀疑 , 我 将 杀戮 - 在 战斗 !

毫无疑问，我必将在战场上击败苏尤达纳！

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɪz] ['sɜːt(ə)n] !
It appears , O Krishna , that the victory of Yudhishthira the just is certain !
它 出现 , 哦 克里希那 , 那 这 胜利 的 尤迪什提拉 这 只是 是 肯定 !

克里希那啊，看来正义的尤迪什提拉必胜无疑！

[ðɪs] [meɪs] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] ['heviə] [ðæn; ðən] - [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [taɪmz] !
This mace of mine is heavier than Duryodhana's by one and a half times !
这 锤 的 矿 是 较重 比 - 经过 一 和 一个 一半 时代 !

我的这根狼牙棒比杜尤达纳的重一倍半！

[duː; də][nɒt] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [gɪv] [wei] [tuː; tə] [griːf] !
Do not , O Madhava , give way to grief !
做 不是 , 哦 马达瓦 , 给 方式 到 悲伤 !

玛达瓦啊，不要陷入悲伤！

[ai][deə(r)] [faɪt] [hɪm] , [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [meɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['wepən] !
I dare fight him , selecting the mace as the weapon !
我 敢 斗争 他 , 选择 这 锤 作为 这 武器 !

我敢与他战斗，选择狼牙棒作为武器！

[let] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [əʊ] - , [stænd][æz; əz] [spek'tetər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] !
Let all of you , O Janardana , stand as spectators of the encounter !
让 全部 的 你 , 哦 - , 站立 作为 观众 的 这 遇到 !

贾纳尔达纳啊，你们都站起来，作为这场相遇的旁观者吧！

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] - , [ai] [wʊd] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]
What do you say of Suyodhana , I would fight with the three worlds including the
什么 做 你 说 的 - , 我 会 斗争 和 这 三 世界 包括 这

['veri] [gɒdz] ,
very gods ,
非常 神 ,

你觉得苏尤达纳怎么样？我愿与三界众神，包括诸神，为敌。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [ɑːmd] [wɪð] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wepən] ! " -
even if they be armed with every kind of weapon ! " '
甚至 如果 他们 是 武装 和 每一个 种类 的 武器 ! " -

即使他们配备了各种各样的武器！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [fɪld] [wɪð]
" Sanjaya continued , ' After Vrikodara had said these words , Vasudeva , filled with
" 桑贾亚 持续 , - 后 - 有 说 这些 字 , 瓦苏德瓦 , 已填 和

[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

桑贾亚继续说道：“弗里科达拉说完这些话后，瓦苏德瓦欣喜若狂，

[ə'plɔːdɪd] [hɪm] ['haɪli] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
applauded him highly and said unto him , " Relying on thee , O thou of mighty arms ,
鼓掌 他 高度 和 说 到 他 , " 依靠 在 你 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

对他赞不绝口，并对他说：“依靠你，你这拥有强大臂膀的人啊，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
king Yudhishthira the just will , without doubt ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 将要 , 没有 怀疑 ,

公正的国王尤迪什提拉的意志毋庸置疑。

[get] [bæk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bleɪzɪŋ] [prɒ'sperəti] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] !
get back his own blazing prosperity after the slaughter of all his foes !
得到 后退 他的 自己的 炽烈 繁荣 后 这 屠宰 的 全部 他的 敌人 !

在屠戮所有敌人之后，重获他曾经的辉煌繁荣！

[ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
Thou hast slain all the sons of Dhritarashtra in battle !
你 哈斯特 被杀 全部 这 儿子们 的 持国 在 战斗 !

你在战场上杀死了持国的所有儿子！

[æt; ət] [ðaɪ] [hændz] ['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [hæv; həv] [met] [wɪð] [ðeə(r)] [feɪt] !
At thy hands many kings and princes and elephants have met with their fate !
在 你的 双手 许多 国王 和 王子们 和 大象 有 遇见 和 他们的 命运 !

许多国王、王子和大象都死于你之手！

[ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðə; ði] ['westənəz] , [ðə; ði] - [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [sleɪn] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
The Kalingas , the Magadhas , the Kauravas , the Westerners , the Gandharas have all been slain in dreadful battle ,
这 卡林加斯 , 这 - , 这 俱卢族 , 这 西方人 , 这 - 有 全部 到过 被杀 在 可怕 战斗 ,

迦林伽人、摩揭陀人、俱卢人、西方人、犍陀罗人都在惨烈的战斗中被消灭了。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] !
O son of Pandu !
哦 儿子 的 潘杜 !

般度之子啊！

['sleɪɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [bɪ'stəʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊʃnz] [ə'pɒn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
Slaying Duryodhana then , O son of Kunti , bestow the earth with her oceans upon Yudhishthira the just ,
杀戮 杜尤达纳 然后 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 赐给 这 地球 和 她 海洋 之上 尤迪什提拉 这 只是 ,

昆蒂之子啊，在斩杀难敌之后，将大地及其海洋赐予公正的尤迪什提拉吧！

[laɪk] ['vɪʃnuː] ([kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [θriː] [wɜːld]) [ə'pɒn] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] !
like Vishnu (conferring the sovereignty of three worlds) upon the Lord of Sachi !
喜欢 毗湿奴 (授予 这 主权 的 三 世界) 之上 这 主 的 幸 !

如同毗湿奴（赋予三界统治权）赐予萨奇之主一般！

[ðə; ði] ['retʃɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əb'teɪnɪŋ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
The wretched son of Dhritarashtra , obtaining thee for a foe in battle , will , without doubt ,
这 可怜 儿子 的 持国 , 获得 你 为了 一个 敌人 在 战斗 , 将要 , 没有 怀疑 ,

持国那可怜的儿子，若在战场上与你为敌，无疑会……

[miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪt] !
meet with his fate !
见面 和 他的 命运 !

他终将面对命运！

[ðaʊ] [wɪlt] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kʌmplɪʃ] [ðaɪ] [vaʊ] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] !
Thou wilt certainly accomplish thy vow by breaking his bones !
你 枯萎 当然 完成 你的 发誓 经过 打破 他的 骨头 !

你必将履行你的誓言，打断他的骨头！

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['ɔːlweɪz] [faɪt] [wɪð] [keə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Thou shouldst , however , O son of Pritha , always fight with care with the son of
你 应该 , 然而 , 哦 儿子 的 普里塔 , 总是 斗争 和 关心 和 这 儿子 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] !
Dhritarashtra !
持国 !

但是，普里塔之子啊，你与持国之子交战时务必谨慎！

[hiː; hi][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][bəʊθ] [skɪl] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [dɪ'laɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] !
He is possessed of both skill and strength and always takes delight in battle !
他 是 拥有 的 两个都 技能 和 力量 和 总是 需要 喜 在 战斗 !

他身怀绝技，力大无穷，而且总是乐于战斗！

" [ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
" Then Satyaki , O king , applauded the son of Pandu .
" 然后 - , 哦 国王 , 鼓掌 这 儿子 的 潘杜 .

“然后，萨蒂亚基，哦，国王，称赞般度之子。”

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['ɔːlsəʊ] , ['hedɪd] [baɪ] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
The Pancalas and the Pandavas , also , headed by king Yudhishthira the just ,
这 - 和 这 般度族五兄弟 , 还 , 标题 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

般遮罗王朝和般度族，以及由公正的国王尤迪什提拉领导的般遮罗王朝，

[ɔːl] [ə'plɔːdɪd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - .
all applauded those words of Bhimasena .
全部 鼓掌 那些 字 的 - .

众人对比玛塞纳的这番话报以热烈的掌声。

[ðen] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [maɪt] [ə'drest] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Then Bhima of terrible might addressed Yudhishthira ,
然后 毗摩 的 糟糕的 可能 已解决 尤迪什提拉 ,

然后，拥有可怕力量的毗摩向坚战说道：

[huː] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ə'mɪd][ðə; ði] - [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] , "
who was staying amid the Srinjayas like the blazing sun himself , saying , "
WHO 曾是 入住 之中 这 - 喜欢 这 炽烈 太阳 他自己 , 说 , "
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Encountering this one in battle ,
遭遇 这 一 在 战斗 ,

他如同烈日般屹立于斯林贾亚人之中，说道：“在战场上与此人相遇，

[ai] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] !
I venture to fight with him !
我 风险投资 到 斗争 和 他 !

我敢和他打！

[ðɪs] [retʃ] [ə'mʌŋ] [men] [ɪz] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌem 'iː][ɪn] [faɪt] !
This wretch among men is not competent to vanquish me in fight !
这 可怜虫 之中 男人 是 不是 胜任的 到 征服 我 在 斗争 !

这个卑鄙之徒竟然没有能力在战斗中战胜我！

[tə'deɪ]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['vɒmɪt]	[ðæt]	[rɒθ]	[wɪtʃ]	[hæθ]	[biːn]	[nəːs]	[ɪn]	[maɪ]	['bʊzəm]	[ə'pɒn]	-	,
Today	**I**	**shall**	**vomit**	**that**	**wrath**	**which**	**hath**	**been**	**nursed**	**in**	**my**	**bosom**	**upon**	**Suyodhana**	**,**
今天	我	将	呕吐	那	愤怒	哪个	有	到过	护理	在	我的	怀	之上	-	,

今天，我要将积蓄在胸中的怒火倾泻到苏尤达纳身上。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[laɪk]	['ɑːdʒunə]	['θrəʊɪŋ]	['faɪə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[ɒv; əv]	-	!
the	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**	**like**	**Arjuna**	**throwing**	**fire**	**on**	**the**	**forest**	**of**	**Khandava**	**!**
这	儿子	的	持国	,	喜欢	阿朱那	投掷	火	在	这	森林	的	-	!

持国之子，如同阿周那向坎达瓦森林投掷火焰一般！

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tə'deɪ]	[plʌk]	[aʊt]	[ðə; ði]	[dɑːt]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
I	**shall**	**today**	**pluck**	**out**	**the**	**dart**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
我	将	今天	采摘	出去	这	镖	,	哦	儿子	的	潘杜	,

今日我将拔出那支箭，般度之子啊！

[ðæt]	[leɪ]	[səʊ]	[lɒŋ]	['stɪkɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[hɑːt]	!
that	**lay**	**so**	**long**	**sticking**	**to**	**thy**	**heart**	**!**
那	躺	所以	长的	粘性	到	你的	心	!

那份长久以来一直萦绕在你心头的美好！

[biː; bi]	['hæpi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['ɑːftə(r)]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[leɪd]	[ləʊ]	[ðɪs]	[retʃ]	[wɪð]	[maɪ]	[meɪs]	!
Be	**happy**	**,**	**O**	**king**	**,**	**after**	**I**	**shall**	**have**	**laid**	**low**	**this**	**wretch**	**with**	**my**	**mace**	**!**
是	快乐的	,	哦	国王	,	后	我	将	有	铺设	低的	这	可怜虫	和	我的	锤	!

国王啊，等我用我的权杖将这个恶棍击倒之后，你就会高兴了！

[tə'deɪ]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[rɪ'kʌvə(r)]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ðaɪ]	[riːθ]	[ɒv; əv]	['glɔːri]	!
Today	**I**	**shall**	**recover**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**thy**	**wreath**	**of**	**glory**	**!**
今天	我	将	恢复	,	哦	无罪	一	,	你的	花圈	的	荣耀	!

今日我将找回你荣耀的花冠，无罪之人啊！

[tə'deɪ]	-	[ʃæl; ʃəl]	[ə'bændən]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[breθ]	,	[hɪz; ɪz]	[prɒ'sperəti]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	!
Today	**Suyodhana**	**shall**	**abandon**	**his**	**life**	**breath**	**,**	**his**	**prosperity**	**,**	**and**	**his**	**kingdom**	**!**
今天	-	将	放弃	他的	生活	气息	,	他的	繁荣	,	和	他的	王国	!

今天，苏尤达纳将失去他的生命气息、财富和王国！

[tə'deɪ]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	['ɔːlsəʊ]	,	['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	['slɔːtə(r)]	,
Today	**king**	**Dhritarashtra**	**also**	**,**	**hearing**	**of**	**his**	**son's**	**slaughter**	**,**
今天	国王	持国	还	,	听力	的	他的	儿子的	屠宰	,

今天，国王持国也听到了他儿子被杀的消息。

[wɪl]	[rɪ'membə(r)]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[rɒŋ, rɔːŋ]	(	[ðæt]	[hiː; hi]	[dɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuː 'es]	)	[ə'raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[sə'dʒestʃənz]	[ɒv; əv]	['ʃɑːkuːniː]	!
will	**remember**	**all**	**those**	**wrongs**	**(**	**that**	**he**	**did**	**unto**	**us**	**)**	**arising**	**from**	**the**	**suggestions**	**of**	**Shakuni**	**!**
将要	记住	全部	那些	错误	(	那	他	做过	到	我们	)	产生	从	这	建议	的	沙恭尼	!

他会永远记住他听从沙恭尼的建议而对我们犯下的所有罪行！

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[stʊd]	[ʌp]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**that**	**prince**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**stood**	**up**	**for**	**battle**	**,**
"	拥有	说	这些	字	那	王子	的	-	种族	,	拥有	的	伟大的	活力	,	站立	向上	为了	战斗	,

“说完这些话，那位精力充沛的婆罗多族王子便起身迎战。”

[laɪk]	['ʃɑːkrə]	['sʌmənɪŋ]	['vrɪtrə]	(	[tuː; tə]	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	)	.
like	**Shakra**	**summoning**	**Vritra**	**(**	**to**	**an**	**encounter**	**)**	**.**
喜欢	沙克拉	召唤	弗里特拉	(	到	一个	遇到	)	.

就像 Shakra 召唤 Vritra（来一场战斗）一样。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [ðæt] ['sʌmənz] , [ðaɪ] [sʌn] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Unable to endure that summons , thy son , of great energy , proceeded to the encounter ,
无法 到 忍受 那 传票 , 你的 儿子 , 的 伟大的 活力 , 继续 到 这 遇到 ,

你的儿子精力充沛，无法忍受那召唤，于是前往赴约。

[laɪk] [wʌn][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'seɪl] [ə'nʌðə(r)] .
like one infuriated elephant proceeding to assail another .
喜欢 一 愤怒的 大象 进行中 到 攻击 其他 .

就像一头愤怒的大象去攻击另一头大象一样。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'held] [ðaɪ] [sʌn] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] ,
The Pandavas beheld thy son , as he came armed with mace ,
这 般度族五兄弟 观看 你的 儿子 , 作为 他 来了 武装 和 锤 ,

般度族人看见你的儿子手持狼牙棒而来，

[lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['krestɪd] ['maʊntən] [ɒv; əv]['kaɪˌlɑːsə] .
look like the crested mountain of Kailasa .
看 喜欢 这 冠状 山 的 凯拉萨 .

看起来像冈仁波齐峰的山脊。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['siːɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['stændɪŋ] [ə'ləʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜːd] ,
seeing that mighty son of thine standing alone like a prince of elephants separated from the herd ,
看到 那 强大的 儿子 的 你的 常设 独自的 喜欢 一个 王子 的 大象 分开 从 这 一群 ,

看到你那英勇的儿子孤零零地站在那里，就像象群中的王子与象群分离一样，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
the Pandavas became filled with delight .
这 般度族五兄弟 成为 已填 和 喜 .

般度五子欣喜不已。

['stændɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['laɪən] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd][nəʊ][fɪə(r)] , [nəʊ] [ə'lɑːm] , [nəʊ][peɪn] , [nəʊ][æŋ'zaɪəti] .
Standing in battle like a very lion , Duryodhana had no fear , no alarm , no pain , no anxiety .
常设 在 战斗 喜欢 一个 非常 狮子 , 杜尤达纳 有 不 害怕 , 不 警报 , 不 疼痛 , 不 焦虑 .

杜尤达纳像一头雄狮般屹立战场，毫无畏惧、毫无惊慌、毫无痛苦、毫无焦虑。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [stænd] [ðeə(r)] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [meɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['krestɪd] ['maʊntən] [ɒv; əv]['kaɪˌlɑːsə] , - , [əʊ] ['mɒnək] ,
Beholding him stand there with uplifted mace like the crested mountain of Kailasa , Bhimasena , O monarch ,
凝视 他 站立 那里 和 提升 锤 喜欢 这 冠状 山 的 凯拉萨 , - , 哦 君主 ,

看到他高举权杖，如同凯拉萨山峰般巍峨耸立，比玛塞纳，君王啊！

[ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
addressed him , saying ,
已解决 他 , 说 ,

对他说：

"	[kɔːl]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[maɪnd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[rɒŋ, rɔːŋ]	[ðæt]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ænd; ənd]	[ðaɪ'self]	[hæv; həv]	[dʌn]
"	**Call**	**to**	**thy**	**mind**	**all**	**those**	**wrongs**	**that**	**king**	**Dhritarashtra**	**and**	**thyself**	**have**	**done**
"	称呼	到	你的	头脑	全部	那些	错误	那	国王	持国	和	你自己	有	完毕

['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuː 'es]	!
unto	**us**	**!**
到	我们	!

“想想你和持国国王对我们犯下的所有罪行吧！”

[ˌrekə'lekt]	[wɒt]	['hæpənd]	[æt; ət]	-	!
Recollect	**what**	**happened**	**at**	**Varanavata**	**!**
追忆	什么	发生	在	-	!

回想一下瓦拉纳瓦塔发生了什么事！

[ˌrekə'lekt]	[haʊ]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[waɪl]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz(ə)n]	,
Recollect	**how**	**Draupadi**	**,**	**while**	**in**	**her**	**season**	**,**
追忆	如何	德罗波蒂	,	尽管	在	她	季节	,

回想一下德罗波蒂在她的发情期，

[wɒz; wəz]	[mæl'triːt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	[ænd; ənd]	[haʊ]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
was	**maltreated**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**assembly**	**and**	**how**	**king**	**Yudhishthira**
曾是	虐待	在	这	中间	的	这	集会	和	如何	国王	尤迪什提拉

[wɒz; wəz]	[dɪ'fiːtɪd]	[æt; ət]	[daɪs]	[θruː]	-	[sə'dʒestʃən]	!
was	**defeated**	**at**	**dice**	**through**	**Shakuni's**	**suggestion**	**!**
曾是	战败	在	骰子	通过	-	建议	!

在集会上遭受虐待，以及国王尤迪什提拉如何因沙恭尼的建议而在骰子游戏中落败！

[siː]	[naʊ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	,
See	**now**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**wicked**	**soul**	**,**
看	现在	,	哦	你	的	邪恶	灵魂	,

看哪，你这邪恶的灵魂！

[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ækts]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[rɒŋ, rɔːŋ]	[ðæt]	[ðaʊ]
the	**terrible**	**consequence**	**of**	**those**	**acts**	**as**	**also**	**of**	**the**	**other**	**wrongs**	**that**	**thou**
这	糟糕的	结果	的	那些	行为	作为	还	的	这	其他	错误	那	你

[dɪdst]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['ɪnəs(ə)nt]	[pɑːrθəz]	!
didst	**unto**	**the**	**innocent**	**Parthas**	**!**
迪斯特	到	这	清白的	帕尔塔斯	!

你对无辜的帕尔塔斯人所犯下的这些罪行，以及你其他种种恶行，都将带来可怕的后果！

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[ðæt]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	,
It	**is**	**for**	**thee**	**that**	**that**	**illustrious**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**,**
它	是	为了	你	那	那	杰出	首席	的	这	-	,	这	儿子	的	恒河	,

正是为了你，那位杰出的婆罗多族首领，恒河之子，

[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[ɔːl]	,	[liːθ]	[naʊ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[bed]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,	[strʌk]	[daʊn]	(	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	)
the	**grandsire**	**of**	**us**	**all**	**,**	**lieth**	**now**	**on**	**a**	**bed**	**of**	**arrows**	**,**	**struck**	**down**	**(**	**by**	**us**	**)**
这	祖父	的	我们	全部	,	谎言	现在	在	一个	床	的	箭头	,	击	向下	（	经过	我们	）

!
!
!

我们所有人的祖父，如今躺在箭床上，被我们射杀！

['droʊnə]	['ɔːlsəʊ]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	!
Drona	**also**	**hath**	**been**	**slain**	**!**
德罗纳	还	有	到过	被杀	!

德罗纳也被杀死了！

['kɑːrnə]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	!
Karna	**hath**	**been**	**slain**	**!**
卡尔纳	有	到过	被杀	!

迦尔纳已被杀死！

[ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] [hæθ] [biːn] [sleɪn] !
Shalya of great valour hath been slain !
沙利亚 的 伟大的 勇气 有 到过 被杀 !

英勇的沙利亚被杀了!

['jɒndə(r)] ['ʃɑːkuːniː] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] !
Yonder Shakuni also , the root of these hostilities , hath been slain in battle !
远处 沙恭尼 还 , 这 根 的 这些 敌对行动 , 有 到过 被杀 在 战斗 !

彼岸的沙恭尼，这些敌对行动的根源，也已在战斗中被杀!

[ðaɪ] [hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [sʌnz] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] !
Thy heroic brothers , as also thy sons , with all thy troops , have been slain !
你的 英勇 兄弟 , 作为 还 你的 儿子们 , 和 全部 你的 军队 , 有 到过 被杀 !

你英勇的兄弟、你的儿子以及你的所有士兵都已阵亡!

['ʌðə(r)] [kɪŋz] ['ɔːlsəʊ] , [pə'zest] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
Other kings also , possessed of heroism , and never retreating from battle ,
其他 国王 还 , 拥有 的 英雄主义 , 和 绝不 撤退 从 战斗 ,
[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
have been slain .
有 到过 被杀 .

其他一些英勇无畏、从不退缩的国王也战死沙场。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - ,
These and many other bulls among Kshatriyas , as also the Pratikamin ,
这些 和 许多 其他 公牛 之中 刹帝利 , 作为 还 这 - ,

这些以及刹帝利中的许多其他公牛，还有普拉提卡明,

[ðæt] [retʃ] [huː] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] ['tresɪz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] !
that wretch who had seized the tresses of Draupadi , have been slain !
那 可怜虫 WHO 有 查获 这 头发 的 德罗波蒂 , 有 到过 被杀 !

那个抢夺德罗波蒂秀发的恶棍已被杀死!

[ðaʊ] [ə'ləʊn] [ɑːt] [stɪl] [ə'laɪv] , [ðaʊ] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] , [ðaʊ] [retʃ] [ə'mʌŋ] [men] !
Thou alone art still alive , thou exterminator of thy race , thou wretch among men !
你 独自的 艺术 仍然 活 , 你 灭虫员 的 你的 种族 , 你 可怜虫 之中 男人 !

只有你还活着，你这灭绝种族的刽子手，你这人间恶棍!

[ðiː] ['ɔːlsəʊ][ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [sleɪ] [wɪð] [maɪ] [meɪs] !
Thee also I shall today slay with my mace !
汝 还 我 将 今天 杀戮 和 我的 锤 !

今天，我还要用我的权杖杀死你!

[ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] !
Of this there is no doubt !
的 这 那里 是 不 怀疑 !

这一点毋庸置疑!

[tə'deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [kwel] [ɔːl] [ðaɪ] [praɪd] !
Today , O king , I shall , in battle , quell all thy pride !
今天 , 哦 国王 , 我 将 , 在 战斗 , 荡平 全部 你的 自豪 !

今日，我的王啊，我将在战场上，粉碎你所有的骄傲!

[ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [həʊp] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I shall destroy also thy hope of sovereignty , O king ,
我 将 破坏 还 你的 希望 的 主权 , 哦 国王 ,

我也必将摧毁你统治的希望，哦，国王!

[ænd; ənd] [peɪ] [ɒf] [ɔːl] [ðaɪ] [ˌmis'diːd, 'mis-]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ! "
and pay off all thy misdeeds unto the sons of Pandu ! "
和 支付 离开 全部 你的 不当行为 到 这 儿子们 的 潘杜 ! "

你当向般度之子们偿还你所有的罪孽!

" - [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , " [wɒt] [juːz][ɪz][ðeə(r)][ɒv; əv] [ˈmeni] [wɜːdz] ?
" ' Duryodhana said , " What use is there of many words ?
" - 杜尤达纳 说 , " 什么 使用 是 那里 的 许多 字 ?

杜尤达纳说：“说那么多话有什么用呢？”

[faɪt] [naʊ] [wɪð] [ˌem ˈiː] !
Fight now with me !
斗争 现在 和 我 !

现在就跟我一起战斗！

[təˈdeɪ] , [əʊ] - , [ai][ʃæl; ʃəl] [biːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiː] [ðaɪ] [dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] !
Today , O Vrikodara , I shall beat out of thee thy desire for battle !
今天 , 哦 - , 我 将 打 出去 的 你 你的 欲望 为了 战斗 !

今天，哦，弗里科达拉，我将粉碎你心中对战斗的渴望！

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [bɪˈhəʊld][ˌem ˈiː] , [əʊ] [retʃ] , [ˈstændɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð]
Why dost thou not behold me , O wretch , standing here for an encounter with
为什么 朋友 你 不是 看哪 我 , 哦 可怜虫 , 常设 这里 为了 一个 遇到 和
[ðə; ði] [meɪs] ?
the mace ?
这 锤 ?

你这可怜的家伙，为何看不见我，我正站在这里与权杖决一死战？

[ˌeɪ ˈem][ai][nɒt] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [meɪs] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [klɪf] [ɒv; əv] [ˈhiməvæt] ?
Am I not armed with a formidable mace that looks like a cliff of Himavat ?
是 我 不是 武装 和 一个 强大 锤 那 看起来 喜欢 一个 悬崖 的 喜马拉雅山 ?

我难道没有手持一根威力无比、形似喜马拉雅山崖的巨锤吗？

[wɒt] [fəʊ] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] [retʃ] , [ðæt] [wʊd] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ˌem ˈiː] [ɑːmd] [wɪð] [ðɪs]
What foe is there , O wretch , that would venture to vanquish me armed with this
什么 敌人 是 那里 , 哦 可怜虫 , 那 会 风险投资 到 征服 我 武装 和 这
[ˈwepən] ?
weapon ?
武器 ?

究竟是什么样的敌人，胆敢用这件武器击败我？

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][feə(r)] [faɪt] , - [hɪmˈself] , [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] , [ɪz] [nɒt] [ˈkɒmpɪtənt]
If it be a fair fight , Purandara himself , amongst the gods , is not competent
如果 它 是 一个 公平的 斗争 , - 他自己 , 在 这 神 , 是 不是 胜任的
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [end] !
for that end !
为了 那 结尾 !

如果这是一场公平的战斗，那么即使是众神中的普兰达拉本人，也无法达到这个目的！

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [ˈwɪkɪd] [diːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [rɪˈfɜːd] ,
For all those wicked deeds of mine to which thou hast referred ,
为了 全部 那些 邪恶 契约 的 矿 到 哪个 你 哈斯特 指 ,

对于你提到的我所犯下的所有罪恶行径，

[ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] ([ˌhɪðəˈtuː]) [duː; də][ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈɪndʒəri] !
thou couldst not (hitherto) do me the slightest injury !
你 可以 不是 (迄今为止) 做 我 这 丝毫 受伤 !

你（至今）都没能伤害到我！

[baɪ] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [maɪ] [mait] , [ai] [kɔːzd] [jiː; ji][tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [əˈnʌðərz]
By exercising my might , I caused ye to dwell in the woods , to serve in another's
经过 锻炼 我的 可能 , 我 导致 是的 到 住 在 这 树林 , 到 服务 在 另一个的
[ˈdwelɪŋ] ,
dwelling ,
住宅 ,

我运用我的力量，使你们住在森林里，在别人的住处服侍。

[tuː; tə]	[kən'siːl]	[jɔː'selvz]	[ɪn]	[dɪs'gaɪzɪz]	!
to	**conceal**	**yourselves**	**in**	**disguises**	**!**
到	隐藏	你们自己	在	伪装	!

乔装打扮，隐藏自己!

[jɔː(r); jə(r)]	[frendz]	[ænd; ənd]	['ælaɪz]	['ɔːlsəʊ]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	.
Your	**friends**	**and**	**allies**	**also**	**have**	**been**	**slain**	**.**
你的	朋友们	和	盟国	还	有	到过	被杀	.

你的朋友和盟友也都遇难了。

['aʊə(r)]	[lɒs]	[hæz; həz]	[biːn]	['iːkwəl]	!
Our	**loss**	**has**	**been**	**equal**	**!**
我们的	损失	有	到过	平等的	!

我们的损失也同样巨大!

[ɪf]	,	[ðen]	[maɪ]	[fɔːl]	[teɪks]	[pleɪs]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	,	[ðæt]	[wʊd]	[biː; bi]	['haɪli]	['preɪzwɜːði]	.
If	**,**	**then**	**my**	**fall**	**takes**	**place**	**in**	**this**	**battle**	**,**	**that**	**would**	**be**	**highly**	**praiseworthy**	**.**
如果	,	然后	我的	落下	需要	地方	在	这	战斗	,	那	会	是	高度	值得称赞	.

如果我的失败发生在这场战斗中，那将是莫大的荣耀。

[ɔː(r)]	,	[pə'hæps]	,	[taɪm]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[kɔːz]	!
Or	**,**	**perhaps**	**,**	**Time**	**will**	**be**	**the**	**cause**	**!**
或者	,	也许	,	时间	将要	是	这	原因	!

或许，时间会是答案!

[ʌp]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	[ai]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	[feə(r)]	[faɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	!
Up	**to**	**this**	**day**	**I**	**have**	**never**	**been**	**vanquished**	**in**	**fair**	**fight**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**!**
向上	到	这	天	我	有	绝不	到过	战败者	在	公平的	斗争	在	这	场地	的	战斗	!

至今为止，我在战场上从未在公平的战斗中战败过!

[ɪf]	[juː; jʊ]	['væŋkwɪʃ]	[ˌem 'iː]	[baɪ]	[dɪ'siːt]	,	[jɔː(r); jə(r)]	['ɪnfəmi]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[lɑːst]	[fɔː(r); fə(r)]	['evə(r)]	!
If	**you**	**vanquish**	**me**	**by**	**deceit**	**,**	**your**	**infamy**	**will**	**certainly**	**last**	**for**	**ever**	**!**
如果	你	征服	我	经过	欺骗	,	你的	骂名	将要	当然	最后的	为了	曾经	!

如果你用欺骗手段打败我，你的恶名必将永世流传!

[ðæt]	[ækt]	[ɒv; əv]	[jɔːz]	[wɪl]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[biː; bi]	[ʌn'raɪtʃəs]	[ænd; ənd]	['ɪnfəməs]	!
That	**act**	**of**	**yours**	**will**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**be**	**unrighteous**	**and**	**infamous**	**!**
那	行为	的	你的	将要	,	没有	怀疑	,	是	不义的	和	臭名昭著的	!

你的这种行为无疑将是罪恶滔天、臭名昭著的!

[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[rɔː(r)]	['fruːtləsli]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[laɪk]	[ɔː'tʌmnəl]	[klaʊdz]	[ʌn'tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	!
Do	**not**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**roar**	**fruitlessly**	**in**	**this**	**way**	**like**	**autumnal**	**clouds**	**uncharged**	**with**	**water**	**!**
做	不是	,	哦	儿子	的	昆蒂	,	吼	徒劳地	在	这	方式	喜欢	秋季	云	未收费	和	水	!

昆蒂之子啊，不要像秋日里没有水的云朵那样徒劳地咆哮!

[ʃəʊ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ðaʊ]	[hæst]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[naʊ]	!
Show	**all**	**the**	**strength**	**thou**	**hast**	**in**	**battle**	**now**	**!**
展示	全部	这	力量	你	哈斯特	在	战斗	现在	!

现在就展现你全部的战斗力吧!

"	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	,	[ɔːl]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
"	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**his**	**,**	**the**	**Pandavas**	**with**	**the**	**Srinjayas**	**,**	**all**	**inspired**	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**,**
"	听力	这些	字	的	他的	,	这	般度族五兄弟	和	这	-	,	全部	灵感	和	欲望	的	胜利	,

“听到他这番话，般度族和斯林贾亚族人都深受鼓舞，渴望取得胜利。”

[ə'plɔːdɪd]	[ðem; ðəm]	['haɪli]	.
applauded	**them**	**highly**	**.**
鼓掌	他们	高度	.

对他们给予了高度赞扬。

[laɪk]	[men]	[ɪk'saɪtɪŋ]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	[wɪð]	['klæpɪŋ]	[ɒv; əv]	[hændz]	,
Like	**men**	**exciting**	**an**	**infuriated**	**elephant**	**with**	**clapping**	**of**	**hands**	**,**
喜欢	男人	激动人心	一个	愤怒的	大象	和	鼓掌	的	双手	,

就像人们用拍手来激怒一头大象一样，

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ðen]	['glædən]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	(	[wɪð]	[ðəʊz]	['preɪzɪz]	[ænd; ənd]	[tʃɪəz]	) .
all	**of**	**them**	**then**	**gladdened**	**king**	**Duryodhana**	**(**	**with**	**those**	**praises**	**and**	**cheers**	**) .**
全部	的	他们	然后	高兴	国王	杜尤达纳	(	和	那些	赞扬	和	干杯	) .

于是，他们都用赞美和欢呼声让杜尤达纳国王非常高兴。

[ðə; ði]	['elɪfənts]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeə(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[grʌnt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[stiːd]	[tuː; tə]	[neɪ]	[rɪ'piːtɪdli]	.
The	**elephants**	**that**	**were**	**there**	**began**	**to**	**grunt**	**and**	**the**	**steeds**	**to**	**neigh**	**repeatedly**	**.**
这	大象	那	是	那里	开始	到	咕哝	和	这	马匹	到	嘶	反复	.

那里的象群开始发出咕噜声，马匹也不停地嘶鸣。

[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
The	**weapons**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
这	武器	的	这	般度族五兄弟	,

般度族的武器

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	[bleiz]	[fɔːθ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[ə'kɔːd]	.	-	"	-
who	**were**	**inspired**	**with**	**desire**	**of**	**victory**	**blazed**	**forth**	**of**	**their**	**own**	**accord**	**.**	**'**	**"**	**34**
WHO	是	灵感	和	欲望	的	胜利	燃烧的	前进	的	他们的	自己的	符合	.	-	"	-

他们被胜利的渴望所激励，自发地冲了出来。34

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[wen]	[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[kə'mens] ，
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**When**	**that**	**fierce**	**battle**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**was**	**about**	**to**	**commence ,**
"	桑贾亚	说	,	-	什么时候	那	凶猛的	战斗	,	哦	君主	,	曾是	关于	到	开始 ,

桑贾亚说道：“陛下，当那场激烈的战斗即将开始时……”

[ænd; ənd]	[wen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pʌndəvəz]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[ðeə(r)]	[siːts]	,	[ɪn'diːd]	,
and	**when**	**all**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Pandavas**	**had**	**taken**	**their**	**seats**	**,**	**indeed**	**,**
和	什么时候	全部	这	高的	-	有灵魂的	般度族五兄弟	有	已采取	他们的	座位	,	的确	,

当所有品格高尚的般度族五兄弟都落座之后，的确，

['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪpl]	,
having	**heard**	**that**	**battle**	**between**	**those**	**two**	**heroes**	**,**	**both**	**of**	**whom**	**were**	**his**	**disciples**	**,**
拥有	听到	那	战斗	之间	那些	二	英雄	,	两个都	的	谁	是	他的	门徒	,

听闻这两位英雄之间的战斗，而他们都是他的弟子，

[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[bɪ'gɪn]	,	['rɑːmə]	,	[huːz]	['bænə(r)]	[bɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pæl'maɪrə]	[pɑːm]	,
was	**about**	**to**	**begin**	**,**	**Rama**	**,**	**whose**	**banner**	**bore**	**the**	**device**	**of**	**the**	**palmyra**	**palm**	**,**
曾是	关于	到	开始	,	罗摩	,	谁	横幅	钻孔	这	设备	的	这	帕尔米拉	棕榈	,

即将开始的是罗摩，他的旗帜上绘有棕榈树的图案。

[ænd; ənd]	[huː]	[əʊnz]	[ðə; ði]	[plaʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt] .
and	**who**	**owns**	**the**	**plough**	**for**	**his**	**weapon**	**,**	**came**	**to**	**that**	**spot .**
和	WHO	拥有	这	犁	为了	他的	武器	,	来了	到	那	点 .

而拥有犁作为武器的人，也来到了那里。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɪð] ['kɛʃəvə] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Beholding him , the Pandavas , with Keshava , filled with joy advanced towards him ,
凝视 他 , 这 般度族五兄弟 , 和 凯沙瓦 , 已填 和 喜悦 先进的 向 他 ,
[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪm] ,
and receiving him ,
和 接收 他 ,

看到他，般度族五兄弟和凯沙瓦欣喜若狂，上前迎接他。

['wəːʃip] [hɪm] [wɪð] [djuː] [raɪts] .
worshipped him with due rites .
崇拜 他 和 到期的 仪式 .

他们以应有的仪式敬拜了他。

[ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] ['əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , " ['wɪtnəs] , [əʊ]
Their worship over , they then , O king , said unto him these words , " Witness , O
他们的 崇拜 超过 , 他们 然后 , 哦 国王 , 说 到 他 这些 字 , " 证人 , 哦
['rɑːmə] ,
Rama ,
罗摩 ,

他们的敬拜结束后，他们，哦，国王，对他说：‘见证吧，哦，罗摩，

[ðə; ði] [skɪl] , [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [tuː] [dɪ'saɪpl] !
the skill , in battle , of thy two disciples !
这 技能 , 在 战斗 , 的 你的 二 门徒 !

你两位弟子在战场上的技艺！

" ['rɑːmə] [ðen] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
" Rama then casting his eyes on Krishna and the Pandavas ,
" 罗摩 然后 铸件 他的 眼睛 在 克里希那 和 这 般度族五兄弟 ,

罗摩随后将目光投向克里希纳和般度族五兄弟，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːmd]
and looking at Duryodhana also of Kuru's race who was standing there armed
和 寻找 在 杜尤达纳 还 的 - 种族 WHO 曾是 常设 那里 武装
[wɪð] [meɪs] ,
with mace ,
和 锤 ,

再看看站在那里手持狼牙棒的俱卢族人杜尤达纳，

[sed] , " [tuː] [ænd; ənd] ['fɔːti] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ai] [left] [həʊm] .
said , " Two and forty days have passed since I left home .
说 , " 二 和 四十 天 有 通过了 自从 我 左边 家 .

他说：“我离开家已经过去了42天。”

[ai] [hæd; həd] [set] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [pʊʃjə] [ænd; ənd] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] ['ʌndə(r)]
I had set out under the constellation Pushya and have come back under
我 有 放 出去 在下面 这 星座 普什亚 和 有 来 后退 在下面
['ʃrɑːvənə] .
Sravana .
舍卫城 .

我出发时星座为普什亚星宿，回来时星座为舍罗门星宿。

[ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'zaɪərəs] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
I am desirous , O Madhava ,
我 是 渴望 , 哦 马达瓦 ,

我渴望，哦，玛达瓦，

[ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [maɪn] !
of beholding this encounter with the mace between these two disciples of mine !
的 凝视 这 遇到 和 这 锤 之间 这些 二 门徒 的 矿 !

亲眼目睹我的两位弟子用权杖交锋！

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - , [lʊkt] [rɪ'splendənt]
" At that time the two heroes , Duryodhana and Vrikodara , looked resplendent
" 在 那 时间 这 二 英雄 , 杜尤达纳 和 - , 看起来 灿烂
[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
as they stood on the field ,
作为 他们 站立 在 这 场地 ,

“当时，两位英雄杜尤达纳和弗里科达拉站在战场上，显得英姿飒爽。”

[bəʊθ] [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] .
both armed with maces .
两个都 武装 和 权杖 .

两人都手持狼牙棒。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] ['əʊnɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wepən] ,
King Yudhishthira , embracing him owning the plough for his weapon ,
国王 尤迪什提拉 , 拥抱 他 拥有 这 犁 为了 他的 武器 ,

尤迪什提拉王拥抱了他，因为他拥有犁作为武器。

['djuːli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['welfeə(r)][ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] ['welkəm] .
duly enquired about his welfare and bade him welcome .
正式地 询问 关于 他的 福利 和 巴德 他 欢迎 .

询问了他的近况，并表示欢迎。

[ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] ['krɪʃnə] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Those two great bowmen , the two illustrious Krishnas , filled with joy ,
那些 二 伟大的 弓箭手 , 这 二 杰出 克里希那 , 已填 和 喜悦 ,

那两位伟大的弓箭手，两位杰出的克里希纳，充满了喜悦，

['tʃɪəfəli] [sə'luːtɪd] [ðə; ði]['hɪərəʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wepən] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst]
cheerfully saluted the hero having the plough for his weapon and embraced
愉快地 敬礼 这 英雄 拥有 这 犁 为了 他的 武器 和 拥抱
[hɪm] .
him .
他 .

他兴高采烈地向这位手持犁头的英雄敬礼，并拥抱了他。

['sɪmələli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [sə'luːtɪd] - [sʌn] [ɒv; əv]
the two sons of Madri and the five sons of Draupadi saluted Rohini's son of
这 二 儿子们 的 马德里 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 敬礼 - 儿子 的
[greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [stʊd] ([æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns]) .
great strength and stood (at a respectful distance) .
伟大的 力量 和 站立 (在 一个 尊重 距离) .

玛德里的两个儿子和德罗波蒂的五个儿子向罗希尼的力大无比的儿子致敬，并保持着（尊敬的）距离。

- [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [bəʊθ] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] ['meɪsɪz] (
Bhimasena of great strength and thy son , O monarch , both with uplifted maces (
- 的 伟大的 力量 和 你的 儿子 , 哦 君主 , 两个都 和 提升 权杖 (
[ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz]) ,
in their arms) ,
在 他们的 武器) ,

力大无穷的毗摩塞那和你的儿子，哦，君王，两人都高举着权杖（在他们怀中），

['wəːʃip] - .
worshipped Valadeva .
崇拜 - .

崇拜瓦拉德瓦。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] ['ɒnəd] [hɪm] [baɪ] ['bɪdɪŋ] [hɪm] ['welkəm] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
The other kings honoured him by bidding him welcome , and then all of them
这 其他 国王 荣幸 他 经过 投标 他 欢迎 , 和 然后 全部 的 他们
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['rɑːmə] ,
said unto Rama ,
说 到 罗摩 ,

其他国王都向他表示欢迎，以示尊敬，然后他们都对罗摩说：

" ['wɪtnəs] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] !
" Witness this encounter , O thou of mighty arms !
" 证人 这 遇到 , 哦 你 的 强大的 武器 !

“见证这场遭遇吧，你这拥有强大臂膀的勇士啊！”

" ['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['roʊhɪni]
" Even thus those mighty car - warriors said unto the high - souled son of Rohini
" 甚至 因此 那些 强大的 车 - 战士 说 到 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 罗希尼
.
:
.

“那些强大的汽车战士也这样对罗希尼高尚的儿子说道。

[in'dju:] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , ['rɑːmə] , ['hævɪŋ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Endued with immeasurable energy , Rama , having embraced the Pandavas and the
赋予 和 无法估量的 活力 , 罗摩 , 拥有 拥抱 这 般度族五兄弟 和 这
- ,
Srinjayas ,
- ,

罗摩拥有无穷的精力，他接纳了般度族和斯林贾亚族，

[ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] (['ʌðə(r)]) [kɪŋz] .
enquired after the welfare of all the (other) kings .
询问 后 这 福利 的 全部 这 (其他) 国王 .

询问了所有其他国王的安危。

['sɪmələli] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ə'prəʊtʃɪŋ] , [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] .
Similarly , all of them , approaching , enquired after his welfare .
相似地 , 全部 的 他们 , 接近 , 询问 后 他的 福利 .

同样，他们走上前去，询问他的情况。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] , ['hævɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [sə'luːtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʃɑːtrijə] ,
The hero of the plough , having in return saluted all the high - souled Kshatriyas ,
这 英雄 的 这 犁 , 拥有 在 返回 敬礼 全部 这 高的 - 有灵魂的 刹帝利 ,

犁铧英雄回礼向所有高尚的刹帝利致敬后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] ['kɜːtiəs] [ɪn'kwaɪəriz] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [j'iəz] ,
and having made courteous enquiries about each according to their years ,
和 拥有 制成 有礼貌 查询 关于 每个 根据 到 他们的 年 ,
[ə'fekʃənətli] [ɪm'breɪst] - [ænd; ənd] - .
affectionately embraced Janardana and Satyaki .
亲切地 拥抱 - 和 - .

他们礼貌地询问了每个人的年龄，然后亲切地拥抱了贾纳尔达纳和萨蒂亚基。

['smelɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] , [hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['welfeə(r)] .
Smelling their heads , he enquired after their welfare .
闻起来 他们的 头部 , 他 询问 后 他们的 福利 .

他闻了闻他们的头，询问他们的安危。

[ðəʊz] [tuː] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['djuːli] ['wəːʃip] [hɪm] , [ðeə(r)][suː'pɪəriə(r)] , ['dʒɔɪfəli] ,
Those two , in return , O king , duly worshipped him , their superior , joyfully ,
那些 二 , 在 返回 , 哦 国王 , 正式地 崇拜 他 , 他们的 优越的 , 欣喜地 ,

国王啊，那二人也欢欣地敬拜他们的上级。

[laɪk] [ˈɪndrə] [ænd; ənd] [ˌuːˈpɛndrə] [wˈɜːʃɪpɪŋ] [ˈbrɑːmən] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] .
like Indra and Upendra worshipping Brahman , the lord of the celestials .
喜欢 因陀罗 和 乌彭德拉 崇拜 婆罗门 , 这 主 的 这 天体 .

就像因陀罗和乌彭陀罗崇拜天神之主梵天一样。

[ðen] [ˈdɑːrməz] [sʌn] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈroʊhɪni] ,
Then Dharma's son , O Bharata , said these words unto that chastiser of foes , the son of Rohini ,
然后 佛法的 儿子 , 哦 婆罗多 , 说 这些 字 到 那 惩罚者 的 敌人 , 这 儿子 的 罗希尼 ,

然后，达摩之子婆罗多对那位惩罚敌人的罗希尼之子说了这些话：

" [bɪˈhəʊld] , [əʊ] [ˈrɑːmə] , [ðɪs] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ɪnˈkaʊntə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] !
" Behold , O Rama , this formidable encounter between the two brothers !
" 看哪 , 哦 罗摩 , 这 强大 遇到 之间 这 二 兄弟 !

“罗摩啊，请看，这是两兄弟之间一场惊心动魄的对决！”

" [ðʌs] [ˈwəːʃip] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɛʃəvə] , [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈbjuːti] ,
" Thus worshipped by those great car - warriors , the elder brother of Keshava , of mighty arms and great beauty ,
" 因此 崇拜 经过 那些 伟大的 车 - 战士 , 这 长老 兄弟 的 凯沙瓦 , 的 强大的 武器 和 伟大的 美丽 ,

“因此，那些伟大的战车战士们崇拜着凯沙瓦的哥哥，他拥有强壮的手臂和绝世的美貌。”

[tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] .
took his seat amongst them .
采取 他的 座位 在 他们 .

他走到他们中间坐了下来。

[klæd] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [feə(r)] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [ˈrɑːmə] , [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [əˈmɪdst] [ðəʊz] [kɪŋz] ,
Clad in blue robes and possessed of a fair complexion , Rama , as he sat amidst those kings ,
覆膜 在 蓝色的 长袍 和 拥有 的 一个 公平的 肤色 , 罗摩 , 作为 他 卫星 在……之中 那些 国王 ,

身着蓝色长袍，肤色白皙的罗摩坐在众王中间，

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] , [inˈkʌmpəs] [baɪ] [ˈmʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɒv; əv] [stɑːz] .
looked resplendent like the moon in the firmament , encompassed by multitudes of stars .
看起来 灿烂 喜欢 这 月亮 在 这 苍穹 , 包括 经过 众多 的 明星 .

它像苍穹中的明月一样璀璨夺目，周围环绕着无数繁星。

[ðen] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ɪnˈkaʊntə(r)] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] ,
Then that dreadful encounter , making the very hair stand on end ,
然后 那 可怕 遇到 , 制作 这 非常 头发 站立 在 结尾 ,

然后，那场可怕的遭遇，让人毛骨悚然。

[tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
took place between those two sons of thine , O king ,
采取 地方 之间 那些 二 儿子们 的 你的 , 哦 国王 ,

王啊，这件事发生在你那两个儿子之间。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈtɜːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwɒrəl] ([ðæt] [hæd; həd] [reɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz]) . - " -
for terminating the quarrel (that had raged for many years) . ' " 35
为了 终止 这 争吵 (那 有 愤怒 为了 许多 年) . - " -

为了结束这场（持续多年的）争吵。'"35

[sed] , " [ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] ([bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Janamejaya said , " On the eve of the great battle (between the Kurus and the
贾纳梅贾亚 说 , " 在 这 前夕 的 这 伟大的 战斗 （ 之间 这 库鲁斯 和 这
-) ,
Pandus) ,
-) ,

迦那美迦耶说道：“在（俱卢族和般度族之间的）大战前夕”，

[ðə; ði] [lɔːd] ['rɑːmə] , [wɪð] - [liːv] , [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] ([frɒm; frəm] [ˌdwɑːrəkə])
the lord Rama , with Keshava's leave , had gone away (from Dwaraka)
这 主 罗摩 , 和 - 离开 , 有 已消失 离开 （ 从 德瓦拉卡 ）
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] .
accompanied by many of the Vrishnis .
伴随 经过 许多 的 这 弗里什尼斯 .

罗摩神得到凯沙瓦的许可，带着许多弗里什尼人离开了（德瓦尔卡）。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɛʃəvə] ,
He had said unto Keshava ,
他 有 说 到 凯沙瓦 ,

他对基沙瓦说：

- [ai] [wɪl] ['rendə(r)] [eɪd] ['naɪðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [nɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌnz]
' I will render aid neither unto the son of Dhritarashtra nor unto the sons
- 我 将要 使成为 援助 两者都不 到 这 儿子 的 持国 也不 到 这 儿子们
[ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

“我既不援助持国之子，也不援助般度之子。”

[bʌt; bət] [wɪl] [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ai] [laɪk] ! -
but will go whithersoever I like ! '
但 将要 去 无论去往何处 我 喜欢 ! -

但我会去任何我想去的地方！

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['rɑːmə] , [ðæt] [rɪ'zɪstə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] .
Having said these words , Rama , that resister of foes , had gone away .
拥有 说 这些 字 , 罗摩 , 那 反抗者 的 敌人 , 有 已消失 离开 .

说完这些话，罗摩，这位战胜敌人的英雄，便离开了。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] !
It behoveth thee , O Brahmana , to tell me everything about his return !
它 应当 你 , 哦 婆罗门 , 到 告诉 我 一切 关于 他的 返回 !

婆罗门啊，你应当将他归来的一切情况都告诉我！

[tel] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] ['rɑːmə] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] , [haʊ] [hiː; hi] ['witnis] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Tell me in detail how Rama came to that spot , how he witnessed the battle .
告诉 我 在 细节 如何 罗摩 来了 到 那 点 , 如何 他 目击者 这 战斗 .

请详细告诉我罗摩是如何来到那个地方的，又是如何目睹这场战斗的。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ðaʊ] [ɑːt] [wel] - [skɪld] [ɪn] [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] !
In my opinion thou art well - skilled in narration !
在 我的 观点 你 艺术 出色地 - 熟练 在 旁白 !

依我之见，你的叙述技巧非常出色！

" - [sed] , " ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ʌp] [ðeə(r)] [pəʊst]
" Vaishampayana said , " After the high - souled Pandavas had taken up their post
" - 说 , " 后 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 有 已采取 向上 他们的 邮政
[æt; ət] - ,
at Upaplavya ,
在 - ,

“毗舍摩婆耶那说道：‘高尚的般度族五兄弟在优波普拉维亚就任之后，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [tuː; tə] - ['prez(ə)ns] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
they despatched the slayer of Madhu to Dhritarashtra's presence , for the
他们 已派送 这 杀手 的 马杜 到 - 在场 , 为了 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [piːs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
object of peace , O mighty - armed one ,
目的 的 和平 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

为了和平，他们派遣了马杜的杀手前往持国面前，哦，臂力强大的勇士啊！

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
and for the good of all creatures .
和 为了 这 好的 的 全部 生物 .

为了所有生灵的福祉。

['hævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə] [hɑːstɪnɑːprə] [ænd; ənd] [met] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['kɛʃəvə] [spəʊk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truː]
Having gone to Hastinapura and met Dhritarashtra , Keshava spoke words of true
拥有 已消失 到 哈斯蒂纳普拉 和 遇见 持国 , 凯沙瓦 辐 字 的 真的
[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪmpɔːt] .
and especially beneficial import .
和 尤其 有利 进口 .

凯沙瓦前往哈斯蒂纳普尔，见到持国后，说了一些真实且特别有益的话。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] , ['lɪsnd] [nɒt] [tuː; tə] [ðəʊz] ['kaunsəl] .
The king , however , as I have told thee before , listened not to those counsels .
这 国王 , 然而 , 作为 我 有 讲述 你 前 , 听着 不是 到 那些 律师 .

然而，正如我之前告诉你的，国王并没有听从这些建议。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [piːs] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [keɪm]
Unable to obtain peace , the mighty - armed Krishna , that foremost of men , came
无法 到 获得 和平 , 这 强大的 - 武装 克里希那 , 那 首先 的 男人 , 来了
[bæk] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] - .
back , O monarch , to Upaplavya .
后退 , 哦 君主 , 到 - .

君王啊，这位力大无比、臂力超群的克里希纳，因为无法获得和平，便回到了乌帕普拉维亚身边。

[dɪs'mɪst] [baɪ] - [sʌn] , ['krɪʃnə] [rɪ'tɜːnd] ([tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [kæmp]) , [ænd; ənd]
Dismissed by Dhritarashtra's son , Krishna returned (to the Pandava camp) , and
解雇 经过 - 儿子 , 克里希那 返回 (到 这 潘达瓦 营) , 和
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,
upon the failure of his mission ,
之上 这 失败 的 他的 使命 ,

克里希纳被持国之子驱逐后返回（般度族营地），他的使命失败后，

[əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , - [ɜːrdʒd] [baɪ] [feɪt] ,
O tiger among kings , said these words unto the Pandavas , ' Urged by Fate ,
哦 老虎 之中 国王 , 说 这些 字 到 这 般度族五兄弟 , - 敦促 经过 命运 ,

“王者之虎啊,”他对般度族五兄弟说道，“受命运驱使，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [disri'gɑːd] [maɪ] [wɜːdz] !
the Kauravas are for disregarding my words !
这 俱卢族 是 为了 不予理会 我的 字 !

俱卢族人竟不听我的话！

[kʌm] , [jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [wɪð] [ˌem 'iː] ([tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l]) ,
Come , ye sons of Pandu , with me (to the field of battle) ,
来 , 是的 儿子们 的 潘杜 , 和 我 (到 这 场地 的 战斗) ,

来吧，般度之子们，跟我一起（到战场上），

['setɪŋ] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [pʊʃjə] ! -
setting out under the constellation Pushya ! '
环境 出去 在下面 这 星座 普什亚 ! -

在普什亚星宿的指引下出发！

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [waɪl] [ðə; ði] [truːps] ([ɒv; əv] [bəuθ] [saɪdz]) [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['mʌstə] [ænd; ənd] [ə'reɪd]
After this , while the troops (of both sides) were being mustered and arrayed
后 这 , 尽管 这 军队 (的 两个都 侧面) 是 存在 集结 和 排列
,
,
,

此后，当双方军队集结列队时，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['roʊhɪni] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [mait] ,
the high - souled son of Rohini , that foremost of all persons endued with might ,
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 罗希尼 , 那 首先 的 全部 人 赋予 和 可能 ,
[ə'drest] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['krɪʃnə] ,
addressed his brother Krishna ,
已解决 他的 兄弟 克里希那 ,

罗希尼那位品格高尚、力量超群的儿子，对他的兄弟克里希纳说道：

['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [let] [ˌjuː 'es] ['rendə(r)] [ə'sɪstəns] [tuː; tə]
saying , ' O mighty - armed one , O slayer of Madhu , let us render assistance to
说 , - 哦 强大的 - 武装 一 , 哦 杀手 的 马杜 , 让 我们 使成为 协助 到
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ! -
the Kurus ! '
这 库鲁斯 ! -

他们说：“哦，臂力强大的英雄，哦，马杜的克星，让我们帮助俱卢族吧！”

['krɪʃnə] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
Krishna , however , did not listen to those words of his .
克里希那 , 然而 , 做过 不是 听 到 那些 字 的 他的 .

然而，克里希纳并没有听从他的话。

[wɪð] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ([æt; ət] [ðɪs]) , [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
With heart filled with rage (at this) , that illustrious son of Yadu's race ,
和 心 已填 和 愤怒 (在 这) , 那 杰出 儿子 的 - 种族 ,

怀着无比的愤怒（对此），这位雅度族的杰出之子，

[ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] [ðen] [set] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] .
the wielder of the plough then set out on a pilgrimage to the Sarasvati .
这 持有者 的 这 犁 然后 放 出去 在 一个 朝圣 到 这 萨拉斯瓦蒂 .

随后，执犁者踏上了前往萨拉斯瓦蒂河的朝圣之旅。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['jɑːdəˌvɑːz] , [hiː; hi] [set] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Accompanied by all the Yadavas , he set out under the conjunction of the
伴随 经过 全部 这 雅达瓦 , 他 放 出去 在下面 这 连词 的 这
['æstəˌrɪzəm] [kɔːld] ['maɪtrə] .
asterism called Maitra .
星群 称为 迈特拉 .

他与所有雅度族人一起，在名为弥勒星宿的星群合相下出发了。

[ðə; ði] ['boʊdʒə] [tʃiːf] (-) , [haʊ'evə(r)] , [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
The Bhoja chief (Kritavarma) , however , adopted the side of Duryodhana .
这 博贾 首席 (-) , 然而 , 已采用 这 边 的 杜尤达纳 .

然而，博贾族首领（克里塔瓦尔玛）却站在了杜尤达纳一边。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - , [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Accompanied by Yuyudhana , Vasudeva adopted that of the Pandavas .
伴随 经过 - , 瓦苏德瓦 已采用 那 的 这 般度族五兄弟 .

在尤尤丹的陪伴下，瓦苏代瓦采用了潘达瓦家族的方式。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['roʊhɪni][hæd; həd] [set] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [pʊʃjə] , [ðə; ði]
After the heroic son of Rohini had set out under the constellation Pushya , the
后 这 英勇 儿子 的 罗希尼 有 放 出去 在下面 这 星座 普什亚 , 这
['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
slayer of Madhu ,
杀手 的 马杜 ,

在罗希尼的英雄之子，也就是马杜的屠戮者，于普什亚星宿下出发之后，

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn][hɪz; ɪz][væn] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
placing the Pandavas in his van , proceeded against the Kurus .
放置 这 般度族五兄弟 在 他的 货车 , 继续 反对 这 库鲁斯 .

他将般度族五兄弟安置在自己的战车上，然后向俱卢族进军。

[waɪl] [prə'siːdɪŋ] , ['rɑːmə] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ɒn][ðə; ði] [wei] , ['seɪɪŋ] ,
While proceeding , Rama ordered his servants on the way , saying ,
尽管 进行中 , 罗摩 订购 他的 仆人 在 这 方式 , 说 ,

罗摩一边继续前行，一边吩咐仆人开路，说道：

- [brɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] , [ðæt] [ɪz] , ['evri] ['ɑːtɪk(ə)l]
' Bring all things that are necessary for a pilgrimage , that is , every article
- 带来 全部 事物 那 是 必要的 为了 一个 朝圣 , 那 是 , 每一个 文章
[ɒv; əv][juːz] !
of use !
的 使用 !

“带上朝圣所需的一切物品，也就是所有用处物品！”

[brɪŋ] [ðə; ði] (['seɪkrɪd]) ['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz][æt; ət] [ˌdwɑːrəkə] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [priːsts] .
Bring the (sacred) fire that is at Dwaraka , and our priests .
带来 这 (神圣) 火 那 是 在 德瓦拉卡 , 和 我们的 神父 .

请将德瓦拉卡的（圣）火和我们的祭司带来。

[brɪŋ] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [kaɪn] , [rəʊbz] , [stiːd] , ['elɪfənts] , [kɑːz] , [mjuːlz] , ['kæmlz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Bring gold , silver , kine , robes , steeds , elephants , cars , mules , camels , and other
带来 金子 , 银 , 牛 , 长袍 , 马匹 , 大象 , 汽车 , 骡子 , 骆驼 , 和 其他
[drɑːft]['kæt(ə)l] !
draft cattle !
草稿 牛 !

带来黄金、白银、牛、长袍、骏马、大象、汽车、骡子、骆驼和其他役畜！

[brɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['nesəsəriz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] ,
Bring all these necessaries for a trip to the sacred waters ,
带来 全部 这些 必需品 为了 一个 旅行 到 这 神圣 水 ,

去圣水朝圣需要带上这些必需品。

[ænd; ənd] [prə'siːd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] !
and proceed with great speed towards the Sarasvati !
和 继续 和 伟大的 速度 向 这 萨拉斯瓦蒂 !

并以极快的速度向萨拉斯瓦蒂河进发！

[brɪŋ] ['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [priːsts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'speʃəli] [ɪm'plɔɪd] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
Bring also some priests to be especially employed , and hundreds of
带来 还 一些 神父 到 是 尤其 受雇 , 和 数百 的
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ! -
foremost of Brahmanas ! '
首先 的 婆罗门 ! -

还要特地聘请一些祭司，以及数百名地位显赫的婆罗门！

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ðiːz] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Having given these orders to the servants ,
拥有 给定 这些 订单 到 这 仆人 ,

将这些命令下达给仆人之后，

[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	-	[set]	[aʊt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[ˈpɪlgrɪmɪdʒ]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[kəˈlæməti]	[tuː; tə]
the	**mighty**	**Valadeva**	**set**	**out**	**on**	**a**	**pilgrimage**	**at**	**that**	**time**	**of**	**great**	**calamity**	**to**
这	强大的	-	放	出去	在	一个	朝圣	在	那	时间	的	伟大的	灾害	到

[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	.
the	**Kurus**	**.**
这	库鲁斯	.

在俱卢族遭遇巨大灾难的时期，强大的瓦拉德瓦踏上了前往俱卢族朝圣的旅程。

[ˈsetɪŋ]	[aʊt]	[təˈwɔːdz]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrəˈsvɑːti]	,	[hiː; hi]	[ˈvɪzɪtɪd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈseɪkrɪd]	[ˈpleɪsɪz]	[əˈlɒŋ]	[hɜː(r); hə(r)]
Setting	**out**	**towards**	**the**	**Sarasvati**	**,**	**he**	**visited**	**all**	**the**	**sacred**	**places**	**along**	**her**
环境	出去	向	这	萨拉斯瓦蒂	,	他	到访	全部	这	神圣	地方	沿着	她

[kɔːs]	,	[əˈkʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[priːsts]	,
course	**,**	**accompanied**	**by**	**priests**	**,**
课程	,	伴随	经过	神父	,

他启程前往萨拉斯瓦蒂河，沿途在祭司的陪同下，参拜了所有圣地。

[frendz]	,	[ænd; ənd]	[ˈmeni]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈbrɑːmənəz]	,	[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[wɪð]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]
friends	**,**	**and**	**many**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**as**	**also**	**with**	**cars**	**and**	**elephants**
朋友们	,	和	许多	首先	的	婆罗门	,	作为	还	和	汽车	和	大象

[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˈsɜːvənts]	,
and	**steeds**	**and**	**servants**	**,**
和	马匹	和	仆人	,

朋友们，以及许多地位显赫的婆罗门，还有汽车、大象、骏马和仆人，

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ˈmeni]	[ˈviːək(ə)lz]	[drɔːn]	[baɪ]	[kaɪn]	[ænd; ənd]	[mjuːlz]
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**and**	**with**	**many**	**vehicles**	**drawn**	**by**	**kine**	**and**	**mules**
哦	公牛	的	-	种族	,	和	和	许多	车辆	绘制	经过	牛	和	骡子

[ænd; ənd]	[ˈkæmlz]	.
and	**camels**	**.**
和	骆驼	.

哦，婆罗多族的公牛，还有许多由牛、骡子和骆驼拉着的车辆。

[daɪˈvɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ˈnesəsəriz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈgɪv(ə)n]	[əˈweɪ]	[ɪn]	[lɑːdʒ]	[ˈmeʒə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn]
Diverse	**kinds**	**of**	**necessaries**	**of**	**life**	**were**	**given**	**away**	**in**	**large**	**measure**	**and**	**in**
各种各样的	种类	的	必需品	的	生活	是	给定	离开	在	大的	措施	和	在

[daɪˈvɜːs]	[ˈkʌntriz]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðə; ði]	[ˈwɪəri]	[ænd; ənd]	[wɔːn]	,
diverse	**countries**	**unto**	**the**	**weary**	**and**	**worn**	**,**
各种各样的	国家	到	这	厌倦	和	磨损	,

在许多国家，各种生活必需品被大量免费发放给疲惫不堪的人们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第32/134页

['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] , [ɪn] [rɪ'spɒns] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] .
children and the old , in response , O king , to solicitations .
孩子们 和 这 老的 , 在 回复 , 哦 国王 , 到 征集 .

国王啊，孩子们和老人都回应了您的请求。

['evriweə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmptli] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [wɒt'evə(r)] ['vaɪəndz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] .
Everywhere , O king , Brahmanas were promptly gratified with whatever viands they desired .
到处 , 哦 国王 , 婆罗门 是 及时 满意 和 任何 菜肴 他们 想要的 .

国王啊，到处都能立刻得到婆罗门们想要的任何食物。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
At the command of Rohini's son ,
在 这 命令 的 - 儿子 ,

奉罗希尼之子之命，

[men] [æt; ət] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [stɔː(r)d] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] .
men at different stages of the journey stored food and drink in large quantities .
男人 在 不同的 阶段 的 这 旅行 存储 食物 和 喝 在 大的 数量 .

旅途中不同阶段的人们都大量储存了食物和饮料。

['kɒstli] ['gɑːmənts] [ænd; ənd] ['bedsted] [ænd; ənd] ['kʌvəlit] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
Costly garments and bedsteads and coverlets were given for the gratification of Brahmanas ,
昂贵 服装 和 床架 和 床罩 是 给定 为了 这 满足感 的 婆罗门 ,

为了取悦婆罗门，人们赠送昂贵的衣物、床架和被褥。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
desirous of ease and comfort .
渴望 的 舒适 和 舒适 .

渴望轻松舒适。

[wɒt'evə(r)] ['brɑːmənə] [ɔː(r)] ['kʃɑːtrijə] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [wɒt'evə(r)] [θɪŋ] , [ðæt] [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Whatever Brahmana or Kshatriya solicited whatever thing , that O Bharata ,
任何 婆罗门 或者 刹帝利 征求意见 任何 事物 , 那 哦 婆罗多 ,

无论婆罗门或刹帝利祈求什么，婆罗多啊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ʌŋ'rʌdʒɪŋlɪ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
it was seen to be ungrudgingly given to him .
它 曾是 已见 到 是 毫不犹豫地 给定 到 他 .

人们认为这是毫不犹豫地给予他的。

[ɔːl] [huː] [fɔːmd] [ðə; ði] ['pɑːti] [prə'siːdid] [wɪð] [greɪt] ['hæpinəs] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] .
All who formed the party proceeded with great happiness and lived happily .
全部 WHO 形成 这 派对 继续 和 伟大的 幸福 和 居住地 快乐地 .

组成这个政党的所有人都非常高兴，并且过着幸福的生活。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ([ɒv; əv] - [treɪn]) [geɪv] [ə'weɪ] ['viːək(ə)lz] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['dʒɜːrniz] ,
The people (of Valarama's train) gave away vehicles to persons desirous of making journeys ,
这 人们 (的 - 火车) 给予 离开 车辆 到 人 渴望 的 制作 旅程 ,

瓦拉拉玛列车上的人们将车辆赠送给想要旅行的人。

[drɪŋks] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːsti] , [ænd; ənd] ['seɪvəri] ['vaɪəndz][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt]

drinks to them that were thirsty , and savoury viands to them that

饮料 到 他们 那 是 渴 ， 和 咸味的 菜肴 到 他们 那

[wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] ,

were hungry ,

是 饥饿的 ，

给口渴的人提供饮料，给饥饿的人提供美味佳肴。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tuː; tə] ['meni] !

as also robes and ornaments , O bull of Bharata's race , to many !

作为 还 长袍 和 装饰品 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 到 许多 ！

还有长袍和饰品，婆罗多族的公牛啊，给许多人！

[ðə; ði] [rəʊd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːti] [prə'siːdid] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,

The road , O king , along which the party proceeded , looked resplendent , O hero ,

这 路 ， 哦 国王 ， 沿着 哪个 这 派对 继续 ， 看起来 灿烂 ， 哦 英雄 ，

国王啊，队伍行进的道路，英雄啊，看起来无比壮丽。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['haɪli] ['kʌmftəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ænd; ənd] [rɪ'zembld] ['hev(ə)n] [ɪt'self] .

and was highly comfortable for all , and resembled heaven itself .

和 曾是 高度 舒服的 为了 全部 ， 和 类似 天堂 本身 .

对所有人来说都非常舒适，简直就像天堂一样。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['evriweə(r)] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['seɪvəri] ['vaɪəndz][wɜː(r); wə(r)]

There were rejoicings everywhere upon it , and savoury viands were

那里 是 欢庆 到处 之上 它 ， 和 咸味的 菜肴 是

[prə'kjʊərəbl] ['evriweə(r)] .

procurable everywhere .

可采购 到处 .

到处都洋溢着欢乐的气氛，到处都能买到美味佳肴。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒps] [ænd; ənd] [stɔːlz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts] [ɪk'spəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .

There were shops and stalls and diverse objects exposed for sale .

那里 是 商店 和 摊位 和 各种各样的 对象 裸露 为了 销售 .

那里有商店、摊位，陈列着各种各样的商品出售。

[ðə; ði] [həʊl] [wei] [wɒz; wəz] , [bɪ'saɪdz] , ['kraʊdɪd] [wɪð] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

The whole way was , besides , crowded with human beings .

这 所有的 方式 曾是 ， 除了 ， 挤 和 人类 生物 .

此外，沿途到处都是人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd]

And it was adorned with various kinds of trees and creatures , and

和 它 曾是 装饰 和 各种各样的 种类 的 树木 和 生物 ， 和

['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz] .

various kinds of gems .

各种各样的 种类 的 宝石 .

上面装饰着各种各样的树木、动物和宝石。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] ,

The high - souled Valadeva , observant of rigid vows ,

这 高的 - 有灵魂的 - ， 观察者 的 死板的 誓言 ，

高尚的瓦拉德瓦，恪守严格的誓言，

[geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd]['plentɪf(ə)l][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts] , [əʊ]

gave away unto the Brahmanas much wealth and plentiful sacrificial presents , O

给予 离开 到 这 婆罗门 很多 财富 和 丰富 献祭 礼物 ， 哦

[kɪŋ] , [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['seɪkrɪd] [spɒts] .

king , in diverse sacred spots .

国王 ， 在 各种各样的 神圣 地点 .

国王啊，请在各个圣地向婆罗门们布施大量的财富和丰厚的祭祀礼物。

[ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə'weɪ] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] ['mɪltʃ] [kaɪn] ['kʌvəd] [wɪð]
That chief of Yadu's race also gave away thousands of milch kine covered with
那 首席 的 - 种族 还 给予 离开 数千 的 牛奶 牛 涵盖 和
['eksələnt] [klɒθs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [hɔːnz] [keɪst] [ɪn][gəʊld] ,
excellent cloths and having their horns cased in gold ,
出色的 布料 和 拥有 他们的 角 有壳 在 金子 ,

雅度族的首领还赠送了数千头奶牛，这些奶牛披着精美的布料，牛角用黄金包裹。

['meni] [stiːd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] , ['meni] ['viːək(ə)lz] , [ænd; ənd] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l]
many steeds belonging to different countries , many vehicles , and many beautiful
许多 马匹 属于 到 不同的 国家 , 许多 车辆 , 和 许多 美丽的
[sleɪvz] .
slaves .
奴隶 .

来自不同国家的骏马、车辆和美丽的奴隶。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɑːmə] [gɪv] [ə'weɪ] [welθ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['eksələnt] [ɒn]
Even thus did the high - souled Rama give away wealth in diverse excellent tirthas on
甚至 因此 做过 这 高的 - 有灵魂的 罗摩 给 离开 财富 在 各种各样的 出色的 提尔塔斯 在
[ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] .
the Sarasvati .
这 萨拉斯瓦蒂 .

即使如此，高尚的罗摩仍然在萨拉斯瓦蒂河畔的各个绝佳圣地分发了财富。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] ,
In course of his wanderings ,
在 课程 的 他的 漫游 ,

在他游历的过程中，

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'raɪvld] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] [kən'dʌkt] [æt; ət][lɑːst] [keɪm] [tuː; tə]
that hero of unrivalled power and magnanimous conduct at last came to
那 英雄 的 无与伦比 力量 和 坦荡 执行 在 最后的 来了 到
[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] .
Kurukshetra .
库鲁克舍特拉 .

那位拥有无与伦比的力量和宽宏大量行为的英雄，最终来到了俱卢之野。

" [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['fiːtʃəz] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] ,
" Janamejaya said , " Tell me , O foremost of men , the features , the origin ,
" 贾纳梅贾亚 说 , " 告诉 我 , 哦 首先 的 男人 , 这 特征 , 这 起源 ,

贾纳梅贾亚说道：“告诉我，最杰出的人啊，它们的特征、起源……”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [ɒn][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz]
and the merits of the several tirthas on the Sarasvati and the ordinances
和 这 优点 的 这 一些 提尔塔斯 在 这 萨拉斯瓦蒂 和 这 法令
[tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [waɪl] ['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə] [ðeə(r)] !
to be observed while sojourning there !
到 是 观察到 尽管 旅居 那里 !

以及萨拉斯瓦蒂河畔各个圣地的功德，以及在那里逗留时应遵守的戒律！

[tel] [ˌem 'iː] [ðiːz] , [ɪn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] !
Tell me these , in their order , O illustrious one !
告诉 我 这些 , 在 他们的 命令 , 哦 杰出 一 !

尊贵的先知啊，请按顺序告诉我这些！

[maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪz] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['brɑːmə] !
My curiosity is irrepressible , O foremost of all persons acquainted with Brahma !
我的 好奇心 是 不可抑制的 , 哦 首先 的 全部 人 熟人 和 梵 !

认识梵天的人中最杰出的啊，我的好奇心无法抑制！

" - [sed] , " [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz]
" Vaishampayana said , " The subject of the features and origin of all these
" - 说 , " 这 主题 的 这 特征 和 起源 的 全部 这些
, [əʊ] [kɪŋ] ,
tirthas , O king ,
提尔塔斯 , 哦 国王 ,

毗湿摩婆耶那说道：“国王啊，所有这些圣地的特征和起源，

[ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] .
is very large .
是 非常 大的 .

非常大。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðiː] .
I shall , however , describe them to thee .
我 将 , 然而 , 描述 他们 到 你 .

不过，我会向你描述它们。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['seɪkrɪd] [ə'kaʊnt] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] , [əʊ] [kɪŋ] !
Listen to that sacred account in its entirety , O king !
听 到 那 神圣 帐户 在 它是 整体 , 哦 国王 !

国王啊，请您完整地聆听这段神圣的叙述！

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [priːsts] [ænd; ənd] [frendz] , - [fɜːst] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə]
Accompanied by his priests and friends , Valadeva first proceeded to the tirtha
伴随 经过 他的 神父 和 朋友们 , - 第一的 继续 到 这 提尔塔
[kɔːld] - .
called Prabhasa .
称为 - .

瓦拉德瓦在祭司和朋友的陪伴下，首先前往名为普拉巴萨的圣地。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] (['səʊmə]) , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'fektɪd] [wɪð]
There , the Lord of the constellations (Soma) , who had been affected with
那里 , 这 主 的 这 星座 (索玛) , WHO 有 到过 做作的 和
['θaɪsɪs] ,
phthisis ,
肺结核 ,

在那里，星座之主（苏摩）患上了肺痨，

[bɪ'keɪm] [friːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kɜːs] .
became freed from his curse .
成为 自由 从 他的 诅咒 .

他摆脱了诅咒。

[ri'gein, riː-] ['enədʒi] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [naʊ] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Regaining energy there , O king , he now illuminates the universe .
恢复 活力 那里 , 哦 国王 , 他 现在 照亮 这 宇宙 .

王啊，他在那里恢复了活力，如今他照亮了整个宇宙。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɒn] [ɜːθ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]
And because that foremost of tirthas on earth had formerly contributed to
和 因为 那 首先 的 提尔塔斯 在 地球 有 以前 贡献 到
[ɪn'vest] ['səʊmə] [wɪð] ['splendə(r)] (['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː]) ,
invest Soma with splendour (after he had lost it) ,
投资 索玛 和 辉煌 (后 他 有 丢失的 它) ,

而因为地球上最重要的圣地曾经帮助苏摩重获光辉（在他失去光辉之后），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [kɔːld] - .
it is , therefore , called Prabhasa .
它 是 , 所以 , 称为 - .

因此，它被称为普拉巴萨（Prabhasa）。

" [sed] , " [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l]['səʊmə] [ə'flɪktɪd] [wɪð]
" Janamejaya said , " For what reason was the adorable Soma afflicted with
" 贾纳梅贾亚 说 , " 为了 什么 原因 曾是 这 可爱的 索玛 受苦的 和
['θaɪsɪs] ?
phthisis ?
肺结核 ?

“贾纳梅贾亚说：‘可爱的索玛为什么会患上肺结核呢？’”

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][hiː; hi] [beɪð] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] ?
How also did he bathe in that tirtha ?
如何 还 做过 他 洗澡 在 那 提尔塔 ?

他又是如何在那座圣殿中沐浴的呢?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] , ['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['seɪkrɪd]['wɔːtə(r)] , [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] ?
How did he , having bathed in that sacred water , regain his energy ?
如何 做过 他 , 拥有 洗澡 在 那 神圣 水 , 恢复 他的 活力 ?

他沐浴在圣水中之后，是如何恢复精力的?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] , [əʊ] [greɪt] ['mjuːnɪ] !
Tell me all this in detail , O great Muni !
告诉 我 全部 这 在 细节 , 哦 伟大的 市政 !

伟大的牟尼啊，请详细告诉我这一切!

" - [sed] , " ['dɑːkʃə] [hæd; həd]['sev(ə)n][ænd; ənd] ['twenti] [d'ɔːtəz] , [əʊ] [kɪŋ] !
" Vaishampayana said , " Daksha had seven and twenty daughters , O king !
" - 说 , " 达克沙 有 七 和 二十 女儿们 , 哦 国王 !

毗舍摩婆耶那说：“国王啊，达刹有二十七个女儿! ”

[ðiːz] [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] ([ɪn] ['mærɪdʒ]) [ə'pɒn]['səʊmə] .
These he bestowed (in marriage) upon Soma .
这些 他 授予 (在 婚姻) 之上 索玛 .

他将这些（作为婚姻）赐予了索玛。

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sevrəl] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] , [ðəʊz] [waɪvz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv]['səʊmə][ɒv; əv]
Connected with the several constellations , those wives , O king , of Soma of
连接 和 这 一些 星座 , 那些 妻子们 , 哦 国王 , 的 索玛 的
[ɔː'spɪʃəs] [diːdz] ,
auspicious deeds ,
吉祥 契约 ,

与众多星座相连的，那些妻子，哦，国王，是苏摩的吉祥之妻，

[sɜːvd] [tuː; tə][help] [men][ɪn] ['kælkjuleɪtɪŋ] [taɪm] .
served to help men in calculating time .
服务 到 帮助 男人 在 计算 时间 .

曾用于帮助人们计算时间。

[pə'zest] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'raɪvld] [ɪn] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Possessed of large eyes , all of them were unrivalled in beauty in the world .
拥有 的 大的 眼睛 , 全部 的 他们 是 无与伦比 在 美丽 在 这 世界 .

她们都拥有一双大眼睛，美貌举世无双。

[ɪn] [welθ] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [haʊ'evə(r)] , ['roʊhɪni][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
In wealth of beauty , however , Rohini was the foremost of them all .
在 财富 的 美丽 , 然而 , 罗希尼 曾是 这 首先 的 他们 全部 .

然而，论美貌，罗希尼是她们之中最出众的。

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l]['səʊmə] [tʊk] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] .
The adorable Soma took great delight in her .
这 可爱的 索玛 采取 伟大的 喜 在 她 .

可爱的索玛非常喜欢她。

[ʃiː; ʃi]	[bɪ'keɪm]	['veri]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[hɪm]	,	[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	,	[hiː; hi]	[ɪn'dʒɔɪd]	[ðə; ði]	['pleʒəz]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['kʌmpəni]	(| [ɪk'skluːsɪvli] |)	.
She	**became**	**very**	**agreeable**	**to**	**him**	**,**	**and**	**therefore**	**,**	**he**	**enjoyed**	**the**	**pleasures**	**of**	**her**	**company**	**(** | **exclusively** | **)**	**.**
她	成为	非常	同意	到	他	，	和	所以	，	他	享受	这	快乐	的	她	公司	（	只	）	.

她变得非常讨他喜欢，因此，他（只）享受着与她相处的乐趣。

[ɪn]	[ðəʊz]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['səʊmə]	[lɪvd; 'laɪvd]	[lɒŋ]	[wɪð]	['roʊhɪni]	(	[ɪk'skluːsɪvli]	)	.
In	**those**	**days**	**of**	**yore**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Soma**	**lived**	**long**	**with**	**Rohini**	**(**	**exclusively**	**)**	**.**
在	那些	天	的	昔时	，	哦	君主	，	索玛	居住地	长的	和	罗希尼	（	只	）	.

昔日君王啊，索玛与罗希尼相伴多年（形单影只）。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	,	[ðəʊz]	['ʌðə(r)]	[waɪvz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ðeɪ]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[ˌkɑːnstə'leɪʃənz]	,
For	**this**	**,**	**those**	**other**	**wives**	**of**	**his**	**,**	**they**	**that**	**were**	**called**	**the**	**constellations**	**,**
为了	这	，	那些	其他	妻子们	的	他的	，	他们	那	是	称为	这	星座	，

为此，他的其他妻子，那些被称为星座的妻子们，

[bɪ'keɪm]	[dɪs'pliːzd]	[wɪð]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	.
became	**displeased**	**with**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**one**	**.**
成为	不高兴	和	那	高的	-	有灵魂的	一	.

我对那个高傲的人感到不满。

[rɪ'peərɪŋ]	['spiːdəli]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['saɪə(r)]	(	['dɑːkʃə]	)	,	[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[kri'eɪʃ(ə)n]	,	[ðeɪ]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,
Repairing	**speedily**	**to**	**their**	**sire**	**(**	**Daksha**	**)**	**,**	**that**	**Lord**	**of**	**creation**	**,**	**they**	**said**	**unto**	**him**	**,**
维修	迅速地	到	他们的	父系	（	达克沙	）	，	那	主	的	创建	，	他们	说	到	他	，

他们迅速赶回他们的父亲（达刹），也就是创造之主那里，对他说：

-	['səʊmə]	[dʌθ]	[nɒt]	[lɪv; laɪv]	[wɪð]	[ˌjuː 'es]	!
'	**Soma**	**doth**	**not**	**live**	**with**	**us**	**!**
-	索玛	确实	不是	居住	和	我们	！

索玛不和我们住在一起！

[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	[peɪθ]	[kɔːt]	[tuː; tə]	['roʊhɪni]	['əʊnli]	!
He	**always**	**payeth**	**court**	**to**	**Rohini**	**only**	**!**
他	总是	支付	法庭	到	罗希尼	仅有的	！

他始终只讨好罗希尼！

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	,	[ʃæl; ʃəl]	[dwel]	[baɪ]	[ðaɪ]	[saɪd]	,
All	**of**	**us**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**Lord**	**of**	**creatures**	**,**	**shall**	**dwell**	**by**	**thy**	**side**	**,**
全部	的	我们	，	所以	，	哦	主	的	生物	，	将	住	经过	你的	边	，

因此，万物之主啊，我们所有人都将居住在你的身边。

[ɒn]	['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]	['daɪət]	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ɒ'stɪə(r)]	['penəns]	!	-
on	**regulated**	**diet**	**and**	**observant**	**of**	**austere**	**penances**	**!**	**'**
在	受监管	饮食	和	观察者	的	简朴	忏悔	！	-

饮食有节制，并遵守严格的苦行！

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	,	['dɑːkʃə]	(	[sɔː]	['səʊmə]	[ænd; ənd]	)	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,
Hearing	**these**	**words**	**of**	**theirs**	**,**	**Daksha**	**(**	**saw**	**Soma**	**and**	**)**	**said**	**unto**	**him**	**,**
听力	这些	字	的	他们的	，	达克沙	（	锯	索玛	和	）	说	到	他	，

听到他们的话，达刹（看见苏摩）对他说：

-	[bɪ'heɪv]	['iːkwəli]	[tə'wɔːdz]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[waɪvz]	!
'	**Behave**	**equally**	**towards**	**all**	**thy**	**wives**	**!**
-	表现	同样地	向	全部	你的	妻子们	！

“对待你的所有妻子都要一视同仁！”

[let]	[nɒt]	[ə; eɪ]	[ɡreɪt]	[sɪn]	[steɪn]	[ðiː]	!	-
Let	**not**	**a**	**great**	**sin**	**stain**	**thee**	**!**	**'**
让	不是	一个	伟大的	罪	弄脏	你	!	-

切勿让滔天罪孽玷污你！

[ænd; ənd]	['dɑːkʃə]	[ðen]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]	[d'ɔːtəz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	-	[ɡəʊ]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	,
And	**Daksha**	**then**	**said**	**unto**	**those**	**daughters**	**of**	**his**	**,**	**'**	**Go**	**,**	**all**	**of**	**you**	**,**
和	达克沙	然后	说	到	那些	女儿们	的	他的	,	-	去	,	全部	的	你	,

于是达克沙对他的女儿们说：“你们都去吧，

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	['sæsɪn]	.
to	**the**	**presence**	**of**	**Sasin**	**.**
到	这	在场	的	萨辛	.

萨辛在场。

[æt; ət]	[maɪ]	[kə'mɑːnd]	,	[hiː; hi]	,	(| ['ʌðəwaɪz] | [kɔːld] |)	-	,	[wɪl]	[bɪ'heɪv]	['iːkwəli]	[tə'wɔːdz]	[ɔːl]
At	**my**	**command**	**,**	**he**	**,**	**(** | **otherwise** | **called** | **)**	**Candramas**	**,**	**will**	**behave**	**equally**	**towards**	**all**
在	我的	命令	,	他	,	(| 否则 | 称为 |)	-	,	将要	表现	同样地	向	全部

[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	!	-
of	**you**	**!**	**'**
的	你	!	-

听从我的命令，他（又名坎德拉玛斯）将平等对待你们所有人！

[dɪs'mɪst]	[baɪ]	[hɪm]	,	[ðeɪ]	[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[hɪm]	['hævɪŋ]	[kuːl]	[reɪz]	.
Dismissed	**by**	**him**	**,**	**they**	**then**	**proceeded**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**him**	**having**	**cool**	**rays**	**.**
解雇	经过	他	,	他们	然后	继续	到	这	住所	的	他	拥有	凉爽的	射线	.

被他遣走后，他们前往他那阳光明媚的住所。

[stɪl]	[ðə; ði]	[ə'dɔːrəb(ə)l]	['səʊmə]	,	[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[ækt]	[æz; əz]	[bɪ'fɔː(r)]	,
Still	**the**	**adorable**	**Soma**	**,**	**O**	**lord**	**of**	**earth**	**,**	**continued**	**to**	**act**	**as**	**before**	**,**
仍然	这	可爱的	索玛	,	哦	主	的	地球	,	持续	到	行为	作为	前	,

然而，可爱的苏摩，大地之主啊，依然如故。

[fɔː(r); fə(r)]	[pliːzd]	[wɪð]	['roʊhɪni]	[ə'ləʊn]	,	[hiː; hi]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪk'skluːsɪvli]	.
for	**pleased**	**with**	**Rohini**	**alone**	**,**	**he**	**continued**	**to**	**live**	**with**	**her**	**exclusively**	**.**
为了	高兴	和	罗希尼	独自的	,	他	持续	到	居住	和	她	只	.

因为只喜欢罗希妮，他便继续只和她一个人生活在一起。

[hɪz; ɪz]	['ʌðə(r)]	[waɪvz]	[ðen]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[keɪm]	[tə'ɡeðə(r)]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['saɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]
His	**other**	**wives**	**then**	**once**	**more**	**came**	**together**	**to**	**their**	**sire**	**and**	**said**	**unto**
他的	其他	妻子们	然后	一次	更多的	来了	一起	到	他们的	父系	和	说	到

[hɪm]	,
him	**,**
他	,

他的其他妻子又一次聚集到她们的父亲面前，对他说：

-	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	['sɜːvɪŋ]	[ðiː]	,	[wiː; wi]	[wɪl]	[dwel]	[ɪn]	[ðaɪ]	[ə'saɪləm]	!
'	**Employed**	**in**	**serving**	**thee**	**,**	**we**	**will**	**dwell**	**in**	**thy**	**asylum**	**!**
-	受雇	在	服务	你	,	我们	将要	住	在	你的	庇护所	!

“我们将受雇侍奉你，居住在你的庇护所里！”

['səʊmə]	[dʌz]	[nɒt]	[lɪv; laɪv]	[wɪð]	[ˌjuː 'es]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ʌn'maɪndfl]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[kə'mændz]	!	-
Soma	**does**	**not**	**live**	**with**	**us**	**and**	**is**	**unmindful**	**of**	**thy**	**commands**	**!**	**'**
索玛	做	不是	居住	和	我们	和	是	漫不经心	的	你的	命令	!	-

索玛不和我们住在一起，也不听从你的命令！

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	,	['dɑːkʃə]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	['səʊmə]	,	-	[bɪ'heɪv]	['iːkwəli]
Hearing	**these**	**words**	**of**	**theirs**	**,**	**Daksha**	**once**	**more**	**said**	**unto**	**Soma**	**,**	**'**	**Behave**	**equally**
听力	这些	字	的	他们的	,	达克沙	一次	更多的	说	到	索玛	,	-	表现	同样地

[tə'wɔːdz]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[waɪvz]	!
towards	**all**	**thy**	**wives**	**!**
向	全部	你的	妻子们	!

听到他们的话，达刹又对索玛说：“对待你所有的妻子都要一视同仁！”

[let] [ˌem 'iː] [nɒt] , [əʊ] [vɪroʊtʃænə] , [kɜːs] [ðiː] ! -
Let me not , O Virochana , curse thee ! '
让 我 不是 , 哦 维罗查纳 , 诅咒 你 ! -

维罗查纳啊，让我不要诅咒你！ '

[disri'gɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['dɑːkʃə] , [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l]['səʊmə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]
Disregarding , however , these words of Daksha , the adorable Soma continued to
不予理会 , 然而 , 这些 字 的 达克沙 , 这 可爱的 索玛 持续 到
[lɪv; laɪv] [wɪð] ['roʊhɪni] [ə'ləʊn] .
live with Rohini alone .
居住 和 罗希尼 独自的 .

然而，可爱的索玛却对达克沙的这些话置之不理，继续独自和罗希尼生活在一起。

[æt; ət] [ðɪs] , [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [waɪvz] [bɪ'keɪm] [wʌns] [mɔː(r)] ['æŋgri] .
At this , his other wives became once more angry .
在 这 , 他的 其他 妻子们 成为 一次 更多的 生气的 .

对此，他的其他妻子们再次勃然大怒。

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['saɪə(r)] , [ðeɪ] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][baɪ] ['ləʊərɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd]
Repairing to their sire , they bowed unto him by lowering their heads , and
维修 到 他们的 父系 , 他们 鞠躬 到 他 经过 降低 他们的 头部 , 和
[sed] ,
said ,
说 ,

他们回到父亲身边，低下头向他鞠躬，说道：

- ['səʊmə] [dʌθ] [nɒt][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] !
' Soma doth not live with us !
- 索玛 确实 不是 居住 和 我们 !

索玛不和我们住在一起！

[gɪv] [ˌjuː 'es][ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] !
Give us thy protection !
给 我们 你的 保护 !

赐予我们庇护！

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] - ['ɔːlweɪz] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] ['roʊhɪni] [ɪk'skluːsɪvli] !
The adorable Candramas always lives with Rohini exclusively !
这 可爱的 - 总是 生活 和 罗希尼 只 !

可爱的Candramas一直只和Rohini住在一起！

[hiː; hi][sets][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðaɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es]['eni]
He sets no importance to thy words , and does not wish to show us any
他 套 不 重要性 到 你的 字 , 和 做 不是 希望 到 展示 我们 任何
[ə'fekʃn] !
affection !
感情 !

他根本不把你的话放在心上，也不想对我们表现出任何感情！

['ðeəfɔː(r)] , [seɪv] [ˌjuː 'es][səʊ] [ðæt] ['səʊmə] [meɪ] [ək'sept] [ˌjuː 'es][ɔːl] ! -
Therefore , save us so that Soma may accept us all ! '
所以 , 节省 我们 所以 那 索玛 可能 接受 我们 全部 ! -

因此，请救救我们，好让索玛接纳我们所有人！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['dɑːkʃə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Hearing these words , the adorable Daksha , O king ,
听力 这些 字 , 这 可爱的 达克沙 , 哦 国王 ,

听到这些话，可爱的达刹，哦，国王，

[bɪ'keɪm] ['æŋgri][ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] [hɜːl] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] ['θaɪsɪs] [ə'pɒn]['səʊmə] .
became angry and in consequence thereof hurled the curse of phthisis upon Soma .
成为 生气的 和 在 结果 其中 投掷 这 诅咒 的 肺结核 之上 索玛 .

他勃然大怒，因此诅咒索玛患上肺痨。

[ðʌs] [dɪd] [ðæt] [dɪ'ziːz] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] .
Thus did that disease overtake the Lord of the stars .
因此 做过 那 疾病 超过 这 主 的 这 明星 .

于是，这种疾病也侵袭了星辰之主。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['θaɪsɪs] , ['sæsɪn][bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪst] [ə'weɪ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Afflicted with phthisis , Sasin began to waste away day by day .
受苦的 和 肺结核 , 萨辛 开始 到 浪费 离开 天 经过 天 .

萨辛患上了肺痨，身体日渐消瘦。

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [ɪn'devə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['friːɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðæt] [dɪ'ziːz] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ]
He made many endeavours for freeing himself from that disease by performing
他 制成 许多 努力 为了 释放 他自己 从 那 疾病 经过 表演
[daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] , [əʊ] ['mɒnək] !
diverse sacrifices , O monarch !
各种各样的 牺牲 , 哦 君主 !

陛下，他为了摆脱这种疾病，进行了各种各样的祭祀！

[ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv] [naɪt] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd][nɒt] [friː] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɜːs] .
The maker of night , however , could not free himself from that curse .
这 制造商 的 夜晚 , 然而 , 可以 不是 自由的 他自己 从 那 诅咒 .

然而，黑夜的创造者却无法摆脱那诅咒。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [weɪst] [ænd; ənd][ɪˌmeɪsi'eɪʃ(ə)n] .
On the other hand , he continued to endure waste and emaciation .
在 这 其他 手 , 他 持续 到 忍受 浪费 和 消瘦 .

另一方面，他却持续遭受着消瘦和骨瘦如柴的折磨。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ɒv; əv]['səʊmə] , [ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] [hɜːbs] [feɪld]
In consequence , however , of the wasting of Soma , the deciduous herbs failed
在 结果 , 然而 , 的 这 浪费 的 索玛 , 这 落叶 草药 失败的
[tuː; tə] [grəʊ] .
to grow .
到 生长 .

然而，由于苏摩的消耗，落叶草本植物无法生长。

[ðeə(r)][dʒuːs] [draɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['teɪstləs] , [ænd; ənd][ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm]
Their juices dried up and they became tasteless , and all of them became
他们的 果汁 干燥 向上 和 他们 成为 无味 , 和 全部 的 他们 成为
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɜːtjuːz] .
deprived of their virtues .
被剥夺的 的 他们的 美德 .

它们的汁液干涸了，它们变得无味，它们都失去了原有的美德。

[ænd; ənd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dekədəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] [hɜːbs] , ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]
And , in consequence of this decadence of the deciduous herbs , living creatures
和 , 在 结果 的 这 颓废 的 这 落叶 草药 , 活的 生物
['ɔːlsəʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'keɪ] .
also began to decay .
还 开始 到 衰变 .

由于落叶草本植物的衰败，生物也开始腐烂。

[ɪn'diːd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ɒv; əv]['səʊmə] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
Indeed , owing to the wasting of Soma , all creatures began to be emaciated .
的确 , 欠款 到 这 浪费 的 索玛 , 全部 生物 开始 到 是 瘦弱 .

事实上，由于索玛的消耗，所有生物都开始变得消瘦。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['səʊmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑːskt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
Then all the celestials , coming to Soma , O king , asked him , saying ,
然后 全部 这 天体 , 未来 到 索玛 , 哦 国王 , 问 他 , 说 ,

于是，众天神来到苏摩面前，问道：“王啊！”

- [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðaɪ] [fɔːm] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈsplendənt] ([æz; əz] [bɪˈfɔː(r)]) ?
' Why is it that thy form is not so beautiful and resplendent (as before) ?
- 为什么 是 它 那 你的 形式 是 不是 所以 美丽的 和 灿烂 (作为 前) ?

为什么你的容貌不如从前那样美丽动人呢?

[tel] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wens] [hæθ] [prəˈsiːdid] [ðɪs] [greɪt] [kəˈlæməti] !
Tell us the reason whence hath proceeded this great calamity !
告诉 我们 这 原因 何处 有 继续 这 伟大的 灾害 !

请告诉我们这场巨大灾难的起因!

[ˈhɪərɪŋ] [ðaɪ] [ˈɑːnsə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wɒt] [ɪz] [ˈniːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈspelɪŋ] [ðaɪ] [fɪə(r)] ! -
Hearing thy answer , we shall do what is needed for dispelling thy fear ! '
听力 你的 回答 , 我们 将 做 什么 是 需要 为了 驱散 你的 害怕 ! -

听到你的回答，我们将采取一切必要措施消除你的恐惧!

[ðʌs] [əˈdrest] , [ðə; ði][gɒd] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] ,
Thus addressed , the god having the hare for his mark ,
因此 已解决 , 这 上帝 拥有 这 野兔 为了 他的 标记 ,

就这样，以兔子为标志的神明被称呼出来了。

[rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪnˈfɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːs]
replied unto them and informed them of the cause of the curse
回复 到 他们 和 知情的 他们 的 这 原因 的 这 诅咒
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈθaɪsɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈflɪktɪd] .
and the phthisis with which he was afflicted .
和 这 肺结核 和 哪个 他 曾是 受苦的 .

他回答了他们，并告诉他们他所受诅咒的原因以及他所患的肺痨。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðen] , [ˈhævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] , [rɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˈdɑːkʃə] [ænd; ənd] [sed] , - [biː; bi]
The gods then , having heard those words , repaired to Daksha and said , ' Be
这 神 然后 , 拥有 听到 那些 字 , 已修复 到 达克沙 和 说 , - 是
[ˈgrætɪfaɪd] , [əʊ][əˈdɔːrəb(ə)l] [wʌn] ,
gratified , O adorable one ,
满意 , 哦 可爱的 一 ,

众神听了这些话，便来到达刹面前说:“你应当高兴，可爱的神啊，

[wɪð] [ˈsəʊmə] !
with Soma !
和 索玛 !

和 Soma!

[let] [ðɪs] [kɜːs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] !
Let this curse of thine be withdrawn !
让 这 诅咒 的 你的 是 撤回 !

愿你的诅咒解除!

- [ɪz] [ˈveri] [ɪˈmeɪsieɪtɪd] !
Candramas is very emaciated !
- 是 非常 瘦弱 !

坎德拉玛斯非常消瘦!

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] !
Only a small portion of him may be seen !
仅有的 一个 小的 部分 的 他 可能 是 已见 !

只能看到他的一小部分!

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈweɪstɪŋ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ˈɔːlsəʊ]
In consequence of his wasting , O Lord of the celestials , all creatures also
在 结果 的 他的 浪费 , 哦 主 的 这 天体 , 全部 生物 还
[ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪstɪŋ] !
are wasting !
是 浪费 !

天神之主啊，由于他的衰败，一切生灵也都在衰败!

[k'riːpəz] [ænd; ənd] [hɜːbs] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['weɪstɪŋ] !
Creepers and herbs of diverse kinds are also wasting !
爬行者 和 草药 的 各种各样的 种类 是 还 浪费 !

各种藤蔓植物和草本植物也在枯萎!

[ɪn][ðeə(r)] [weɪst] [wiː; wi] [ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪˌmeɪsi'eɪʃ(ə)n] !
In their waste we ourselves also are suffering emaciation !
在 他们的 浪费 我们 我们自己 还 是 痛苦 消瘦 !

他们的废物也让我们自己遭受着消瘦之苦!

[wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] , [wɒt] [wɪl] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [biː; bi] ?
Without us , what will this universe be ?
没有 我们 , 什么 将要 这 宇宙 是 ?

如果没有我们，这个宇宙将会是什么样子?

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi]['grætɪfaɪd] (
Knowing this , O master of the universe , it behoveth thee to be gratified (
会心 这 , 哦 掌握 的 这 宇宙 , 它 应当 你 到 是 满意 (
[wɪð] ['səʊmə]) ! -
with Soma) ! '
和 索玛) ! -

宇宙之主啊，既然你明白这一点，就应该得到（苏摩）的满足!

[ðʌs] [ə'drest] (['dɑːkʃə]) , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
Thus addressed (Daksha) , that Lord of creatures , said these words unto the
因此 已解决 (达克沙) , 那 主 的 生物 , 说 这些 字 到 这
[sə'lestʃəlz] ,
celestials ,
天体 ,

于是，众生之主（达刹）对天神们说了这些话:

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [wɜːdz] [bɪ'kʌm] ['ʌðəwaɪz] !
' It is impossible to make my words become otherwise !
- 它 是 不可能的 到 制作 我的 字 变得 否则 !

“我的话不可能改变！”

[baɪ][sʌm; səm] [kən'traɪvəns] , [haʊ'evə(r)] , [jiː; ji]['blesɪd; blest][wʌnz] , [maɪ] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] !
By some contrivance , however , ye blessed ones , my words may be withdrawn !
经过 一些 装置 , 然而 , 是的 蒙福 一个 , 我的 字 可能 是 撤回 !

然而，诸位蒙福之人，通过某种安排，我的话或许可以收回!

[let] ['sæsɪn] ['ɔːlweɪz] [bɪ'heɪv] ['iːkwəli] [tə'wɔːdz] [ɔːl][hɪz; ɪz] [waɪvz] !
Let Sasin always behave equally towards all his wives !
让 萨辛 总是 表现 同样地 向 全部 他的 妻子们 !

让萨辛始终平等对待他的所有妻子!

['hævɪŋ] [beɪðd] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɒn][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
Having bathed also in that foremost of tirthas on the Sarasvati ,
拥有 洗澡 还 在 那 首先 的 提尔塔斯 在 这 萨拉斯瓦蒂 ,

也曾在萨拉斯瓦蒂河畔最重要的圣地沐浴过,

[ðə; ði][gɒd] ['hævɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] [ʃæl; ʃəl] , [jiː; ji] [gɒdz] , [grəʊ] [wʌns] [mɔː(r)] !
the god having the hare for his mark shall , ye gods , grow once more !
这 上帝 拥有 这 野兔 为了 他的 标记 将 , 是的 神 , 生长 一次 更多的 !

诸神啊，以野兔为标志的神祇，必将再次成长!

[ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɑː(r); ə(r)] [truː] !
These words of mine are true !
这些 字 的 矿 是 真的 !

我所说的话都是真的!

[fɔː(r); fə(r)]	[hɑːf]	[ðə; ði]	[mʌnθ]	['səʊmə]	[ʃæl; ʃəl]	[weɪn]	['evri]	[deɪ]	,
For	**half**	**the**	**month**	**Soma**	**shall**	**wane**	**every**	**day**	**,**
为了	一半	这	月	索玛	将	衰落	每一个	天	，

在接下来的半个月里，苏摩的药效每天都会减弱。

[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɑːf]	[ðə; ði]	[mʌnθ]	(	['fɒləʊɪŋ]	)	[hiː; hi]	[wɪl]	[wæks]	['evri]	[deɪ]	!
and	**for**	**half**	**the**	**month**	**(**	**following**	**)**	**he**	**will**	**wax**	**every**	**day**	**!**
和	为了	一半	这	月	（	下列的	）	他	将要	蜡	每一个	天	！

接下来的半个月里，他每天都要打蜡！

[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[ɑː(r); ə(r)]	[truː]	!
These	**words**	**of**	**mine**	**are**	**true**	**!**
这些	字	的	矿	是	真的	！

我所说的话都是真的！

[prə'siːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['westən]	['əʊʃ(ə)n]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	['miŋgl]	[wɪð]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	,
Proceeding	**to**	**the**	**western**	**Ocean**	**at**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**Sarasvati**	**mingles**	**with**	**the**	**Ocean**	**,**
进行中	到	这	西	海洋	在	这	点	在哪里	这	萨拉斯瓦蒂	混合	和	这	海洋	，

继续向西前往萨拉斯瓦蒂河与海洋交汇处，

[ðæt]	[vɑːst]	[rɪ'septək(ə)l]	[ɒv; əv]	['wɔːtəz]	,	[let]	[hɪm]	[ə'dɔː(r)]	[ðæt]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	(	[mə'hɑːdeivə]	)	[ðeə(r)]	!
that	**vast**	**receptacle**	**of**	**waters**	**,**	**let**	**him**	**adore**	**that**	**God**	**of**	**gods**	**(**	**Mahadeva**	**)**	**there**	**!**
那	广阔的	容器	的	水	，	让	他	崇拜	那	上帝	的	神	（	摩诃提婆	）	那里	！

让他在那浩瀚无垠的水域中，敬拜众神之神（摩诃提婆）吧！

[hiː; hi]	[wɪl]	[ðen]	[rɪ'geɪn]	[hɪz; ɪz]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	['bjuːti]	!	-
He	**will**	**then**	**regain**	**his**	**form**	**and**	**beauty**	**!**	**'**
他	将要	然后	恢复	他的	形式	和	美丽	！	-

届时他将恢复昔日的容貌和英俊！

[æt; ət]	[ðɪs]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[sə'lestiəl]	)	['rɪʃi]	(	['dɑːkʃə]	)	,	['səʊmə]	[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	.
At	**this**	**command**	**of**	**the**	**(**	**celestial**	**)**	**Rishi**	**(**	**Daksha**	**)**	**,**	**Soma**	**then**	**proceeded**	**to**	**the**	**Sarasvati**	**.**
在	这	命令	的	这	（	天体	）	里希	（	达克沙	）	，	索玛	然后	继续	到	这	萨拉斯瓦蒂	.

奉（天界）圣人（达刹）之命，苏摩前往萨拉斯瓦蒂河。

[hiː; hi]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]		[kɔːld]	-	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	.
He	**arrived**	**at**	**that**	**foremost**	**of**	**tirthas**	**called**	**Prabhasa**	**belonging**	**to**	**the**	**Sarasvati**	**.**
他	到达的	在	那	首先	的	提尔塔斯	称为	-	属于	到	这	萨拉斯瓦蒂	.

他到达了萨拉斯瓦蒂河畔最重要的圣地之一——普拉巴萨圣地。

['beɪðɪŋ]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[njuː]	[muːn]	,
Bathing	**there**	**on**	**the**	**day**	**of**	**the**	**new**	**moon**	**,**
洗澡	那里	在	这	天	的	这	新的	月亮	，

新月那天在那里沐浴

[ðæt]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[ɪ'fʌldʒəns]	[gɒt]	[bæk]	[hɪz; ɪz]	[kuːl]	[reɪz]	[ænd; ənd]	[kən'tɪnjuːd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[tuː; tə]	[ɪ'luːmɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
that	**god**	**of**	**great**	**energy**	**and**	**great**	**effulgence**	**got**	**back**	**his**	**cool**	**rays**	**and**	**continued**	**once**	**more**	**to**	**illumine**	**the**	**worlds**	**.**
那	上帝	的	伟大的	活力	和	伟大的	光辉	得到	后退	他的	凉爽的	射线	和	持续	一次	更多的	到	照亮	这	世界	.

那位拥有巨大能量和巨大光辉的神灵重新获得了他清凉的光芒，并再次继续照亮世界。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] [rɪ'peəd] [tuː; tə] - ,
All the creatures also , O monarch , having repaired to Prabhasa ,
全部 这 生物 还 , 哦 君主 , 拥有 已修复 到 - ,

君王啊，所有生灵也都回到了普拉巴萨那里，

[rɪ'tɜːnd] [wɪð] ['səʊmə] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['dɑːkʃə] [wɒz; wəz] .
returned with Soma amongst them to the place where Daksha was .
返回 和 索玛 在 他们 到 这 地方 在哪里 达克沙 曾是 .

他们带着索玛回到了达克沙所在的地方。

([rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm]['djuːli]) [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] .
(Receiving them duly) that Lord of creatures then dismissed them .
(接收 他们 正式地) 那 主 的 生物 然后 解雇 他们 .

（妥善接收了他们）然后，万物之主遣散了他们。

[pliːzd] [wɪð] ['səʊmə] , [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['dɑːkʃə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [duː; də] [nɒt]
Pleased with Soma , the adorable Daksha once more addressed him , saying , ' Do not
高兴 和 索玛 , 这 可爱的 达克沙 一次 更多的 已解决 他 , 说 , - 做 不是
, [əʊ] [sʌn] ,
, O son ,
, 哦 儿子 ,

可爱的达刹对索玛很满意，再次对他说：“不要，我的孩子，

[ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['brɑːmənəz] !
disregard women , and never disregard Brahmanas !
漠视 女性 , 和 绝不 漠视 婆罗门 !

轻视女性，但绝不能轻视婆罗门！

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'tentɪvli] [ə'beɪ] [maɪ] [kə'mændz] ! -
Go and attentively obey my commands ! '
去 和 认真地 服从 我的 命令 ! -

去，认真听从我的命令！

[dɪs'mɪst] [baɪ][hɪm] , ['səʊmə] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] .
Dismissed by him , Soma came back to his own abode .
解雇 经过 他 , 索玛 来了 后退 到 他的 自己的 住所 .

索玛被他打发走后，回到了自己的住处。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
All creatures , filled with joy , continued to live as before .
全部 生物 , 已填 和 喜悦 , 持续 到 居住 作为 前 .

所有生灵都充满喜悦，继续像以前一样生活。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [biːn]
I have thus told thee everything about how the maker of the night had been
我 有 因此 讲述 你 一切 关于 如何 这 制造商 的 这 夜晚 有 到过
[kɜːst; 'kɜːsɪd] ,
cursed ,
被诅咒的 ,

我已经把黑夜的创造者如何受到诅咒的一切都告诉了你。

[ænd; ənd] , [haʊ] ['ɔːlsəʊ] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] .
and , how also Prabhasa became the foremost of all tirthas .
和 , 如何 还 - 成为 这 首先 的 全部 提尔塔斯 .

还有，普拉巴萨又是如何成为所有圣地之首的呢？

[ɒn] ['evri] [rɪ'kɜːrɪŋ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
On every recurring day of the new moon , O monarch ,
在 每一个 再次发生的 天 的 这 新的 月亮 , 哦 君主 ,

君王啊，在每个新月之日，

[ðə; ði][gɒd] ['hævɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] [beið] [ɪn][ðə; ði] ['eksələnt] ['tɪrθə] [ɒv; əv]
the god having the hare for his mark bathes in the excellent tirtha of
这 上帝 拥有 这 野兔 为了 他的 标记 沐浴 在 这 出色的 提尔塔 的
- [ænd; ənd][ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] [fɔːm] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Prabhasa and regains his form and beauty .
- 和 恢复 他的 形式 和 美丽 .

以兔子为标志的神在普拉巴萨的绝美圣地沐浴，恢复了容貌和美貌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
It is for this reason , O lord of earth ,
它 是 为了 这 原因 , 哦 主 的 地球 ,

正因如此，大地之主啊，

[ðæt] [ðæt] ['tɪrθə] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [sɪns] ['beɪðɪŋ] [ðeə(r)] ,
that that tirtha is known by the name of Prabhasa , since bathing there ,
那 那 提尔塔 是 已知 经过 这 姓名 的 - , 自从 洗澡 那里 ,

据说，那处圣地被称为普拉巴萨（Prabhasa），因为人们在那里沐浴。

- [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] [greɪt] (['prɑːbə]) [ɪ'fʌldʒəns] .
Candramas regained his great (Prabha) effulgence .
- 恢复 他的 伟大的 (普拉巴) 光辉 .

旃陀罗摩斯重获其伟大的（普拉巴）光辉。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɒv; əv] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] ['glɔːri] [prə'siːdid] [tuː; tə] - ,
After this , the mighty Baladeva of undecaying glory proceeded to Chamasodbheda ,
后 这 , 这 强大的 - 的 不腐烂的 荣耀 继续 到 - ,
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

此后，拥有不朽荣耀的强大巴拉德瓦前往查马索德贝达，即

[tuː; tə] [ðæt] ['tɪrθə] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] .
to that tirtha which is called by that name .
到 那 提尔塔 哪个 是 称为 经过 那 姓名 .

去往那座名为“圣地”的地方。

['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['meni] ['kɒstli] [gɪfts] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
Giving away many costly gifts at that place ,
给予 离开 许多 昂贵 礼物 在 那 地方 ,

在那里赠送了很多贵重礼物，

[ðə; ði]['hɪərəʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wepən] [pɑːst] [wʌn] [naɪt] [ðeə(r)][ænd; ənd]
the hero having the plough for his weapon passed one night there and
这 英雄 拥有 这 犁 为了 他的 武器 通过了 一 夜晚 那里 和
[pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] ['djuːli] .
performed his ablutions duly .
执行 他的 洗礼 正式地 .

这位英雄以犁为武器，在那里过夜，并按规定进行了沐浴。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['kɛʃəvə] [ðen] [prə'siːdid] ['kwɪkli] [tuː; tə] - .
The elder brother of Keshava then proceeded quickly to Udapana .
这 长老 兄弟 的 凯沙瓦 然后 继续 迅速地 到 - .

凯沙瓦的哥哥随后迅速前往乌达帕纳。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [ðeə(r)] , [jet] [p'ɜːsənz] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk]
Although the Sarasvati seems to be lost there , yet persons crowned with ascetic
虽然 这 萨拉斯瓦蒂 似乎 到 是 丢失的 那里 , 然而 人 加冕 和 苦行僧
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,

虽然萨拉斯瓦蒂河似乎在那里消失了，但那些获得苦行成功的人，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əb'teɪnɪŋ]	[greɪt]	['merɪts]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['blesɪdnəs]	[æt; ət]	[ðæt]	[spɒt]	,
in	**consequence**	**of**	**their**	**obtaining**	**great**	**merits**	**and**	**great**	**blessedness**	**at**	**that**	**spot**	**,**
在	结果	的	他们的	获得	伟大的	优点	和	伟大的	幸福	在	那	点	,

由于他们在那里获得了巨大的功德和福报，

[ænd; ənd]	['əʊɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kuːlnəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɜːbs]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lænd]	[ðeə(r)]	,
and	**owing**	**also**	**to**	**the**	**coolness**	**of**	**the**	**herbs**	**and**	**of**	**the**	**land**	**there**	**,**
和	欠款	还	到	这	凉爽	的	这	草药	和	的	这	土地	那里	,

此外，也因为那里的草药和土地气候凉爽。

[nəʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	[hæz; həz]	[æn; ən]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	['kʌrənt]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[θruː]	[ðə; ði]	['baʊəlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ðeə(r)]	.	"	-
know	**that**	**the**	**river**	**has**	**an**	**invisible**	**current**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**through**	**the**	**bowels**	**of**	**the**	**earth**	**there**	**.**	**"**	**36**
知道	那	这	河	有	一个	无形的	当前的	,	哦	君主	,	通过	这	肠道	的	这	地球	那里	.	"	-

君王啊，须知那条河在地底深处有一股无形的暗流。36

-	[sed]	,	"	-	(	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sed]	)	,	[prə'siːdid]	[nekst]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['tɪrθə]	[kɔːld]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	,
Vaishampayana	**said**	**,**	**"**	**Baladeva**	**(**	**as**	**already**	**said**	**)**	**,**	**proceeded**	**next**	**to**	**the**	**tirtha**	**called**	**Udapana**	**in**	**the**	**Sarasvati**	**,**
-	说	,	"	-	(	作为	已经	说	)	,	继续	下一个	到	这	提尔塔	称为	-	在	这	萨拉斯瓦蒂	,

毗沙门帕亚那说：“巴拉德瓦（如前所述）接下来前往萨拉斯瓦蒂河中的乌达帕那圣地，

[ðæt]	[hæd; həd]	['fɔːməli]	[biːn]	[ðə; ði]	['rezɪdəns]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	(	[ə'setɪk]	)	['traɪtə]	.
that	**had**	**formerly**	**been**	**the**	**residence**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**the**	**illustrious**	**(**	**ascetic**	**)**	**Trita**	**.**
那	有	以前	到过	这	住宅	,	哦	国王	,	的	这	杰出	(	苦行僧	)	三叶草	.

国王啊，那里曾经是杰出的（苦行僧）特里塔的住所。

['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	[mʌtʃ]	[welθ]	[ænd; ənd]	['wɜːʃip]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	,
Having	**given**	**away**	**much**	**wealth**	**and**	**worshipped**	**the**	**Brahmanas**	**,**
拥有	给定	离开	很多	财富	和	崇拜	这	婆罗门	,

他慷慨解囊，捐赠了大量财富，并虔诚地崇拜婆罗门。

[ðə; ði]	['hɪərəʊ]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[plaʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	[beɪðd]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	.
the	**hero**	**having**	**the**	**plough**	**for**	**his**	**weapon**	**bathed**	**there**	**and**	**became**	**filled**	**with**	**joy**	**.**
这	英雄	拥有	这	犁	为了	他的	武器	洗澡	那里	和	成为	已填	和	喜悦	.

英雄以犁为武器，在那里沐浴，心中充满了喜悦。

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['traɪtə]	[hæd; həd]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ðeə(r)]	.
Devoted	**to**	**righteousness**	**,**	**the**	**great**	**ascetic**	**Trita**	**had**	**lived**	**there**	**.**
奉献	到	义	,	这	伟大的	苦行僧	三叶草	有	居住地	那里	.

伟大的苦行僧特里塔毕生致力于正义，曾居住在那里。

[waɪl]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[həʊl]	,	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	[hæd; həd]	[drʌŋk]	[ðə; ði]	['səʊmə]	[dʒuːs]	.
While	**in**	**a**	**hole**	**,**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**one**	**had**	**drunk**	**the**	**Soma**	**juice**	**.**
尽管	在	一个	洞	,	那	高的	-	有灵魂的	一	有	醉	这	索玛	汁	.

在洞穴中，这位高尚的灵魂喝下了苏摩汁。

[hɪz; ɪz]	[tuː]	['brʌðəz]	,	['dæʃɪŋ]	[hɪm]	[daʊn]	['ɪntuː]	[ðæt]	[pɪt]	,	[hæd; həd]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[həʊm]	.
His	**two**	**brothers**	**,**	**dashing**	**him**	**down**	**into**	**that**	**pit**	**,**	**had**	**returned**	**to**	**their**	**home**	**.**
他的	二	兄弟	,	帅气	他	向下	进入	那	坑	,	有	返回	到	他们的	家	.

他的两个兄弟把他推下那个坑后，就回到了家。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , ['traɪtə] , [hæd; həd] [ˌðeərə'pɒn] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ðem; ðəm][bəʊθ] .
That foremost of Brahmanas , Trita , had thereupon cursed them both .
那 首先 的 婆罗门 , 三叶草 , 有 于是 被诅咒的 他们 两个都 .

婆罗门之首特里塔随即诅咒了他们二人。

" [sed] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] - ?
" Janamejaya said , " What is the origin of Udapana ?
" 贾纳梅贾亚 说 , " 什么 是 这 起源 的 - ?

贾纳梅贾亚问道：“乌达帕纳的起源是什么？”

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] (['traɪtə]) [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] , [ðeə(r)] ?
How did the great ascetic (Trita) fall into a pit , there ?
如何 做过 这 伟大的 苦行僧 (三叶草) 落下 进入 一个 坑 , 那里 ?

那位伟大的苦行僧（Trita）是如何掉进那个坑里的呢?

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðæt] [pɪt][baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ?
Why was that foremost of Brahmanas thrown into that pit by his brothers ?
为什么 曾是 那 首先 的 婆罗门 抛掷 进入 那 坑 经过 他的 兄弟 ?

这位婆罗门中的佼佼者为何会被他的兄弟们扔进那个坑里?

[haʊ] [dɪd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , ['ɑːftə(r)] ['θrəʊɪŋ] [hɪm]['ɪntuː] [ðæt] [həʊl] , [rɪ'tɜːn] [həʊm] ?
How did his brothers , after throwing him into that hole , return home ?
如何 做过 他的 兄弟 , 后 投掷 他 进入 那 洞 , 返回 家 ?

他的兄弟们把他扔进那个洞后，是如何回家的?

[haʊ] [dɪd]['traɪtə] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [drɪŋk] ['səʊmə] ?
How did Trita perform his sacrifice and how did he drink Soma ?
如何 做过 三叶草 履行 他的 牺牲 和 如何 做过 他 喝 索玛 ?

特里塔是如何进行献祭的？他又是如何服用苏摩的?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ɪf] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ai] [meɪ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt]
Tell me all this , O Brahmana , if thou thinkest that I may listen to it without
告诉 我 全部 这 , 哦 婆罗门 , 如果 你 思考 那 我 可能 听 到 它 没有
[ˌɪmprə'praɪəti] !
impropriety !
不当行为 !

婆罗门啊，请把这一切都告诉我吧，如果你认为我能听得进去而不失礼的话!

" - [kən'tɪnjuːd] , " [ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['jʊgɜː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː]
" Vaishampayana continued , " In a former Yuga , O king , there were three
" - 持续 , " 在 一个 以前的 尤加 , 哦 国王 , 那里 是 三
['brʌðəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'setɪk] .
brothers that were ascetics .
兄弟 那 是 苦行僧 .

毗舍摩婆耶那继续说道：“国王啊，在前世，有三兄弟是苦行僧。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - , - , [ænd; ənd]['traɪtə] ,
They were called Ekata , Dwita , and Trita ,
他们 是 称为 - , - , 和 三叶草 ,

它们分别被称为Ekata、Dwita和Trita。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
and all three were endued with effulgence like that of the sun .
和 全部 三 是 赋予 和 光辉 喜欢 那 的 这 太阳 .

这三者都散发着如同太阳般的光辉。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['blesɪd; blest] [wɪð] ['tʃɪldrən] .
They were like Lords of the creation and were blessed with children .
他们 是 喜欢 领主 的 这 创建 和 是 蒙福 和 孩子们 .

他们如同造物主一般，并且拥有众多子嗣。

['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [ðeɪ] [hæd; həd][baɪ][ðeə(r)] ['penəns] ,
Utterers of Brahma , they had by their penances ,
说话者 的 梵 ， 他们 有 经过 他们的 忏悔 ，

梵天的传道者们，通过苦修，

[ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['brɑːmən] (['ɑːftə(r)] [deθ]) .
acquired the privilege of attaining to the regions of Brahman (after death) .
获得 这 特权 的 达到 到 这 地区 的 婆罗门 （ 后 死亡 ）.

获得了死后进入婆罗门领域的特权。

[wɪð] [ðeə(r)] ['penəns] , [vaʊz] , [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ðeə(r)]['saɪə(r)] ['gaʊtəmə] , [huː] [wɒz; wəz]
With their penances , vows , and self - restraint , their sire Gautama , who was
和 他们的 忏悔 ， 誓言 ， 和 自己 - 克制 ， 他们的 父系 乔达摩 ， WHO 曾是
['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ,
ever devoted to virtue ,
曾经 奉献 到 美德 ，

他们通过苦修、誓言和自我约束，继承了他们的父亲乔达摩的衣钵，乔达摩一生致力于美德。

[bɪ'keɪm] ['haɪli] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [pliːzd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
became highly and always pleased with them .
成为 高度 和 总是 高兴 和 他们 .

对他们非常满意，一直都很满意。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [greɪt] [dʒɔɪ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['gaʊtəmə] ,
Having obtained great joy in consequence of his sons , the adorable Gautama ,
拥有 获得 伟大的 喜悦 在 结果 的 他的 儿子们 ， 这 可爱的 乔达摩 ，

可爱的乔达摩因其子嗣而获得了极大的喜悦，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf][hɪə(r)] ,
after passing a long life here ,
后 通过 一个 长的 生活 这里 ，

在这里度过了漫长的一生后，

[went] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən] ([ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld]) [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
went at last to the region (in the other world) that was fit for him .
去 在 最后的 到 这 地区 （ 在 这 其他 世界 ） 那 曾是 合身 为了 他 .

他最终去了（另一个世界里）适合他的地方。

[ðəʊz] [kɪŋz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] ,
Those kings , however , O monarch , that had been the Yajamanas of Gautama ,
那些 国王 ， 然而 ， 哦 君主 ， 那 有 到过 这 - 的 乔达摩 ，

然而，君王啊，那些曾是乔答摩的祭祀者们，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɔtɑːməs] [sʌnz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['saɪə(r)][hæd; həd] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
continued to worship Gautama's sons after the sire had proceeded to heaven .
持续 到 崇拜 乔达摩的 儿子们 后 这 父系 有 继续 到 天堂 .

在乔达摩升天之后，他们仍然继续崇拜他的儿子们。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , ['traɪtə] , [baɪ][hɪz; ɪz][ækts][ænd; ənd] ['stʌdi] ([ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz])
Amongst them , however , Trita , by his acts and study (of the Vedas)
在 他们 ， 然而 ， 三叶草 ， 经过 他的 行为 和 学习 （ 的 这 吠陀经 ）
, [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ,
, O king , became the foremost ,
， 哦 国王 ， 成为 这 首先 ，

然而，在他们之中，特里塔凭借他的行动和对吠陀经的研究，国王啊，成为了最杰出的人。

['iːv(ə)n] [laɪk] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ['gaʊtəmə] .
even like his sire Gautama .
甚至 喜欢 他的 父系 乔达摩 .

甚至像他的父亲乔达摩一样。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [ə'setɪk] , [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] ,
Then all the highly blessed ascetics , characterised by righteousness ,
然后 全部 这 高度 蒙福 苦行僧 , 具有特征 经过 义 ,

然后是所有那些备受祝福、以正义为特征的苦行者，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ['traɪtə] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wəːʃip] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] ['gaʊtəmə] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
began to worship Trita as they had worshipped his sire Gautama before him .
开始 到 崇拜 三叶草 作为 他们 有 崇拜 他的 父系 乔达摩 前 他 .

他们开始崇拜特里塔，就像他们之前崇拜他的父亲乔达摩一样。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Once upon a time ,
一次 之上 一个 时间 ,

曾几何时，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] - [ænd; ənd] - [θɔːt] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd]
the two brothers Ekata and Dwita thought of performing a sacrifice and
这 二 兄弟 - 和 - 想法 的 表演 一个 牺牲 和
[bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] .
became anxious for wealth .
成为 焦虑的 为了 财富 .

埃卡塔和德维塔两兄弟想着要举行祭祀，并且渴望获得财富。

[ðə; ði] [plæn] [ðeɪ] [fɔːmd] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] ['traɪtə] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
The plan they formed , O scorcher of foes , was to take Trita with them ,
这 计划 他们 形成 , 哦 酷热 的 敌人 , 曾是 到 拿 三叶草 和 他们 ,

敌人的毁灭者啊，他们制定的计划是带上特里塔一起走。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðeə(r)] - [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['niːdfl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
and calling upon all their Yajamanas and collecting the needful number of
和 呼叫 之上 全部 他们的 - 和 收集 这 需要 数字 的
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

并召集所有祭祀者，募集所需数量的牲畜，

[ðeɪ] [wʊd] ['dʒɔɪfəli] [drɪŋk] [ðə; ði] ['səʊmə] [dʒuːs] [ænd; ənd] [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['merɪts] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs]
they would joyfully drink the Soma juice and acquire the great merits of sacrifice
他们 会 欣喜地 喝 这 索玛 汁 和 获得 这 伟大的 优点 的 牺牲
.
.
.

他们会欣然饮用苏摩汁，并获得牺牲的功德。

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [dɪd] [æz; əz] ['set(ə)ld] .
The three brothers then , O monarch , did as settled .
这 三 兄弟 然后 , 哦 君主 , 做过 作为 定居 .

君王啊，那三兄弟就照着约定做了。

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðeə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] ([əb'teɪnɪŋ]) ['ænɪmlz] ,
Calling upon all their Yajamanas for (obtaining) animals ,
呼叫 之上 全部 他们的 - 为了 (获得) 动物 ,

向所有祭司祈求（获得）牲畜，

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
and assisting them in their sacrifices and receiving a large number of
和 协助 他们 在 他们的 牺牲 和 接收 一个 大的 数字 的
['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
animals from them ,
动物 从 他们 ,

并协助他们进行祭祀，从他们那里接受大量的牲畜。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['djuːli] [əkˈseptɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [gɪft] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['priːstli] ['sɜːvɪsɪz]

and having duly accepted them in gift in consequence of those priestly services

和 拥有 正式地 公认 他们 在 礼物 在 结果 的 那些 祭司 服务

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['rendəd] ,

which they rendered ,

哪个 他们 渲染 ,

并且他们已正式接受了这些作为他们所履行祭司职责的礼物，

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] .

those high - souled and great Rishis came towards the east .

那些 高的 - 有灵魂的 和 伟大的 圣贤 来了 向 这 东方 .

那些高尚而伟大的圣贤们向东方而来。

['traɪtə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

Trita , O king , with a cheerful heart was walking before them .

三叶草 , 哦 国王 , 和 一个 快乐 心 曾是 步行 前 他们 .

特里塔，哦，国王，怀着愉悦的心情走在他们前面。

- [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][rɪə(r)] , ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

Ekata and Dwita were in his rear , bringing up the animals .

- 和 - 是 在 他的 后部 , 带来 向上 这 动物 .

埃卡塔和德维塔在他身后，赶着牲畜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [lɑːdʒ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,

Beholding that large herd of animals ,

凝视 那 大的 一群 的 动物 ,

看到那一大群动物，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðeɪ] [tuː] [kʊd; kəd] [ə'prəʊpriət] [ðæt] ['prɒpəti] [wɪ'ðaʊt]

they began to reflect as to how they two could appropriate that property without

他们 开始 到 反映 作为 到 如何 他们 二 可以 合适的 那 财产 没有

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu]['traɪtə] .

giving a share unto Trita .

给予 一个 分享 到 三叶草 .

他们开始思考，如何在不给特里塔任何份额的情况下，将那处房产据为己有。

[hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [ðəʊz] [tuː] ['sɪnfl] [retʃ] , - [ænd; ənd] - , [sed] [waɪl]

Hear , O king , what those two sinful wretches , Ekata and Dwita , said while

听到 , 哦 国王 , 什么 那些 二 罪恶的 可怜虫 , - 和 - , 说 尽管

[kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !

conversing with each other !

对话 和 每个 其他 !

国王啊，请听听那两个罪恶的家伙，埃卡塔和德维塔，在交谈中说了些什么！

[ðeɪ] [sed] , - ['traɪtə][ɪz] [skɪld] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [æt; ət]['sækrɪfaɪsɪz] .

They said , ' Trita is skilled in assisting at sacrifices .

他们 说 , - 三叶草 是 熟练 在 协助 在 牺牲 .

他们说：“特里塔擅长协助祭祀。”

['traɪtə][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .

Trita is devoted to the Vedas .

三叶草 是 奉献 到 这 吠陀经 .

Trita 致力于吠陀经的研究。

['traɪtə][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] ['meni] ['ʌðə(r)] [kaɪn] .

Trita is capable of earning many other kine .

三叶草 是 有能力的 的 收入 许多 其他 牛 .

Trita有能力赚取许多其他的牛。

[let] [ˌjuː 'es] [tuː] , ['ðeəfɔː(r)] , [gəʊ] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] !

Let us two , therefore , go away , taking the kine with us !

让 我们 二 , 所以 , 去 离开 , 采取 这 牛 和 我们 !

因此，我们两人带着牛一起走吧！

[let]	['traɪtə]	[gəʊ]	[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)]	[hiː; hi]	[tʃuːz]	,	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[ɪn]	['aʊə(r)]	['kʌmpəni]	! -
Let	**Trita**	**go**	**whithersoever**	**he**	**chooses**	**,**	**without**	**being**	**in**	**our**	**company**	**! '**
让	三叶草	去	无论去往何处	他	选择	,	没有	存在	在	我们的	公司	! -

让特里塔去他想去的任何地方，别再跟我们在一起了！

[æz; əz]	[ðeɪ]	[prə'siːdid]	,	[naɪt]	[keɪm]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	.
As	**they**	**proceeded**	**,**	**night**	**came**	**upon**	**them**	**on**	**the**	**way**	**.**
作为	他们	继续	,	夜晚	来了	之上	他们	在	这	方式	.

他们继续前行，途中夜幕降临。

[ðeɪ]	[ðen]	[sɔː]	[ə; eɪ]	[wʊlf]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðem; ðəm]	.
They	**then**	**saw**	**a**	**wolf**	**before**	**them**	**.**
他们	然后	锯	一个	狼	前	他们	.

然后他们看到面前有一只狼。

[nɒt]	[fɑː(r)]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[spɒt]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[diːp]	[həʊl]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	.
Not	**far**	**from**	**that**	**spot**	**was**	**a**	**deep**	**hole**	**on**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**Sarasvati**	**.**
不是	远的	从	那	点	曾是	一个	深的	洞	在	这	银行	的	这	萨拉斯瓦蒂	.

离那里不远处，萨拉斯瓦蒂河岸边有一个深坑。

['traɪtə]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[əd'vɑːns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[wʊlf]	,
Trita	**,**	**who**	**was**	**in**	**advance**	**of**	**his**	**brothers**	**,**	**seeing**	**the**	**wolf**	**,**
三叶草	,	WHO	曾是	在	进步	的	他的	兄弟	,	看到	这	狼	,

走在兄弟们前面的特里塔看到了狼，

[ræn]	[ɪn]	[fraɪt]	[ænd; ənd]	[fel]	['ɪntuː]	[ðæt]	[həʊl]	.
ran	**in**	**fright**	**and**	**fell**	**into**	**that**	**hole**	**.**
跑	在	惊吓	和	跌倒	进入	那	洞	.

吓得跑开，结果掉进了那个洞里。

[ðæt]	[həʊl]	[wɒz; wəz]	['fæðəmləs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ɪn'spaɪərɪŋ]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
That	**hole**	**was**	**fathomless**	**and**	**terrible**	**and**	**capable**	**of**	**inspiring**	**all**	**creatures**	**with**	**fear**	**.**
那	洞	曾是	深不可测	和	糟糕的	和	有能力的	的	鼓舞人心	全部	生物	和	害怕	.

那个洞深不见底，令人恐惧，足以让所有生物感到害怕。

[ðen]	['traɪtə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	,	[frɒm; frəm]	[wɪ'ðɪn]	[ðæt]	[həʊl]	,
Then	**Trita**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**best**	**of**	**ascetics**	**,**	**from**	**within**	**that**	**hole**	**,**
然后	三叶草	,	哦	国王	,	那	最好的	的	苦行僧	,	从	之内	那	洞	,

然后，特里塔啊，国王啊，最伟大的苦行者，从那个洞穴中，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	[weil]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	.
began	**to**	**utter**	**wails**	**of**	**woe**	**.**
开始	到	说出	哀嚎	的	悲哀	.

开始发出悲恸的哭喊声。

[hɪz; ɪz]	[tuː]	['brʌðəz]	[hɜːd]	[hɪz; ɪz]	[kraɪz]	.
His	**two**	**brothers**	**heard**	**his**	**cries**	**.**
他的	二	兄弟	听到	他的	哭泣	.

他的两个兄弟听到了他的哭声。

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['fɔːlən]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[pɪt]	,	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	-	[ænd; ənd]	-	,
Understanding	**that**	**he**	**had**	**fallen**	**into**	**a**	**pit**	**,**	**his**	**brothers**	**Ekata**	**and**	**Dwita**	**,**
理解	那	他	有	倒下	进入	一个	坑	,	他的	兄弟	-	和	-	,

得知他掉进了坑里，他的兄弟埃卡塔和德维塔

[muːvd] [baɪ][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ] [temp'teɪʃ(ə)n] , [went] [ɒn] , ['dezət] [ðeə(r)]
moved by fear of the wolf as also by temptation , went on , deserting their
已搬 经过 害怕 的 这 狼 作为 还 经过 诱惑 , 去 在 , 逃兵 他们的
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

他们既害怕狼，又受到诱惑，于是继续前行，抛弃了他们的兄弟。

[ðʌs] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Thus deserted by his two brothers , who were moved by the temptation of
因此 荒凉的 经过 他的 二 兄弟 , WHO 是 已搬 经过 这 诱惑 的
[ə'prəʊprɪət] [ðəʊz] ['ænɪmlz] ,
appropriating those animals ,
挪用 那些 动物 ,

于是，他的两个兄弟被占有那些牲畜的诱惑所驱使，抛弃了他。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ['traɪtə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the great ascetic Trita , O king ,
这 伟大的 苦行僧 三叶草 , 哦 国王 ,

伟大的苦行者特里塔，哦，国王啊！

[waɪl] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['ləʊnli] [wel] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd] [hɜːbs] [ænd; ənd] [k'riːpəz] , [θɔːt]
while within that lonely well covered with dust and herbs and creepers , thought
尽管 之内 那 孤独 出色地 涵盖 和 灰尘 和 草药 和 爬行者 , 想法
[hɪm'self] [plʌndʒd] ,
himself plunged ,
他自己 暴跌 ,

当他身处那口孤零零的、布满灰尘、草药和藤蔓的井中时，他觉得自己已经坠入其中。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['ɪntuː] [hel] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [retʃ] .
O chief of the Bharatas , into hell itself like a sinful wretch .
哦 首席 的 这 - , 进入 地狱 本身 喜欢 一个 罪恶的 可怜虫 .

婆罗多族的首领啊，你这罪孽深重的恶人，必将堕入地狱。

[hiː; hi] [fɪəd] [tuː; tə][daɪ] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɜːnd] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ]
He feared to die inasmuch as he had not earned the merit of drinking
他 害怕 到 死 因此 作为 他 有 不是 获得 这 优点 的 喝
['səʊmə][dʒuːs] .
Soma juice .
索玛 汁 .

他害怕死亡，因为他还没有获得饮用苏摩汁的功德。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
Possessed of great wisdom ,
拥有 的 伟大的 智慧 ,

拥有极高的智慧，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd]
he began to reflect with the aid of his intelligence as to how he could
他 开始 到 反映 和 这 援助 的 他的 智力 作为 到 如何 他 可以
[sək'siːd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] ['səʊmə]['iːv(ə)n][ðeə(r)] .
succeed in drinking Soma even there .
成功 在 喝 索玛 甚至 那里 .

他开始运用自己的智慧思考，即使在那里，他怎样才能成功喝下苏摩酒。

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] , ['stændɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pɪt] ,
While thinking on that subject , the great ascetic , standing in that pit ,
尽管 思维 在 那 主题 , 这 伟大的 苦行僧 , 常设 在 那 坑 ,

沉思着这个问题，那位伟大的苦行僧站在那个坑里，

[bɪ'held] [ə; eɪ] ['kriːpə(r)] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ɪts] [grəʊθ] .
beheld a creeper hanging down into it in course of its growth .
观看 一个 苦力怕 绞刑 向下 进入 它 在 课程 的 它是 生长 .

看到一条藤蔓在生长过程中垂落下来。

[ɔː'l'ðəʊ] [ðə; ði] [pɪt] [wɒz; wəz] [draɪ] , [ðə; ði] [seɪdʒ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd]
Although the pit was dry , the sage imagined the existence of water and
虽然 这 坑 曾是 干燥 , 这 圣人 想象 这 存在 的 水 和
[ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪərz] [ðeə(r)] .
of sacrificial fires there .
的 献祭 火灾 那里 .

虽然坑是干涸的，但这位智者想象出那里有水和祭祀的火堆。

['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði] - ([ɪn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]) ,
Constituting himself the Hotri (in imagination) ,
构成 他自己 这 - （ 在 想像力 ） ,

他（在想象中）将自己塑造成霍特里，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [ɪ'mædʒɪnd] [ðə; ði] ['kriːpə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['səʊmə] [plɑːnt] .
the great ascetic imagined the creeper he saw to be the Soma plant .
这 伟大的 苦行僧 想象 这 苦力怕 他 锯 到 是 这 索玛 植物 .

这位伟大的苦行僧将他看到的藤蔓想象成苏摩植物。

[hiː; hi] [ðen] ['mentəli] ['ʌtə] [ðə; ði] [rɪks] ,
He then mentally uttered the Richs ,
他 然后 精神上 说出 这 富人 ,

然后他在心里默念着“里奇斯”这个名字。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪmənz] ([ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns]
the Yayushes and the Samans (that were necessary for the performance
这 - 和 这 萨曼斯 （ 那 是 必要的 为了 这 表现
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs]) .
of a sacrifice) .
的 一个 牺牲 ） .

祭祀所需的祭司（Yayushes 和 Samans）。

[ðə; ði] ['peb(ə)lz] (['laɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel])
The pebbles (lying at the bottom of the well)
这 鹅卵石 （ 说谎 在 这 底部 的 这 出色地 ）

井底的鹅卵石

['traɪtə] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [greɪnz] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] ([ɪn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]) .
Trita converted into grains of sugar (in imagination) .
三叶草 转换 进入 谷物 的 糖 （ 在 想像力 ） .

（想象中）Trita 变成了糖粒。

[hiː; hi] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , (['mentəli]) [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] .
He then , O king , (mentally) performed his ablutions .
他 然后 , 哦 国王 , （ 精神上 ） 执行 他的 洗礼 .

然后，国王啊，他（在心中）进行了净身。

[hiː; hi] [kən'siːvd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ([hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'mædʒɪnd]) [tuː; tə] [biː; bi] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
He conceived the water (he had imagined) to be clarified butter .
他 构思 这 水 （ 他 有 想象 ） 到 是 澄清 黄油 .

他认为那水（他想象中的）是澄清的黄油。

[hiː; hi] [ə'lɒtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ʃer] ([ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz]) .
He allotted to the celestials their respective shares (of those sacrificial offerings) .
他 分配 到 这 天体 他们的 各自 分享 （ 的 那些 献祭 供品 ） .

他将祭品分配给了天上的众神。

['hævɪŋ] [nekst] (['mentəli]) [drʌŋk] ['səʊmə] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
Having next (mentally) drunk Soma , he began to utter a loud noise .
拥有 下一个 (精神上) 醉 索玛 , 他 开始 到 说出 一个 大声 噪音 .

接下来，他（在脑海中）喝下了索玛，开始发出响亮的声音。

[ðəʊz] [saʊndz] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɜːst] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['rɪʃi] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
Those sounds , O king , first uttered by the sacrificing Rishi , penetrated into heaven ,
那些 声音 , 哦 国王 , 第一的 说出 经过 这 牺牲 里希 , 渗透 进入 天堂 ,

国王啊，那些声音，最初是由献祭的圣贤发出的，响彻天堂。

[ænd; ənd]['traɪtə] [kəm'plitɪd] [ðæt] ['sækrɪfaɪs]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)] [leɪd] [daʊn] [baɪ] ['ʌtərərz] [ɒv; əv]
and Trita completed that sacrifice after the manner laid down by utterers of
和 三叶草 完全的 那 牺牲 后 这 方式 铺设 向下 经过 说话者 的
['brɑːmə] .
Brahma .
梵 .

而特里塔则按照梵天的传道者所规定的方式完成了那场祭祀。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['traɪtə] ,
During the progress of that sacrifice of the high - souled Trita ,
期间 这 进步 的 那 牺牲 的 这 高的 - 有灵魂的 三叶草 ,

在崇高灵魂的特里塔进行那次牺牲的过程中，

[ðə; ði] [həʊl] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
the whole region of the celestials became agitated .
这 所有的 地区 的 这 天体 成为 激动 .

整个天界都变得动荡不安。

[nʌn] [njuː] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɔːz] .
None knew , however , the cause .
没有任何 知道 , 然而 , 这 原因 .

然而，没有人知道原因。

[ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] ([ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz]) [hɜːd] [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] ([meɪd] [baɪ] ['traɪtə]) .
Brihaspati (the preceptor of the gods) heard that loud noise (made by Trita) .
布里哈斯帕蒂 (这 导师 的 这 神) 听到 那 大声 噪音 (制成 经过 三叶草) .

布里哈斯帕蒂（众神的导师）听到了那巨大的声响（由特里塔发出）。

[ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['lætə(r)] , - ['traɪtə] [ɪz] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]
The priests of the celestials said unto the latter , ' Trita is performing a
这 神父 的 这 天体 说 到 这 后者 , - 三叶草 是 表演 一个
['sækrɪfaɪs] .
sacrifice .
牺牲 .

天上的祭司们对后者说：“特里塔正在举行祭祀。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ðeə(r)] , [jiː; ji] [gɒdz] !
We must go there , ye gods !
我们 必须 去 那里 , 是的 神 !

我们必须去那里，我的天哪！

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] , [ɪf] ['æŋgri] , [hiː; hi] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['ʌðə(r)] [gɒdz] ! -
Endued with great ascetic merit , if angry , he is competent to create other gods ! '
赋予 和 伟大的 苦行僧 优点 , 如果 生气的 , 他 是 胜任的 到 创造 其他 神 ! -

他拥有极高的苦行功德，若发怒，甚至能够创造其他神祇！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] , [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
Hearing these words of Brihaspati , all the gods , united together ,
听力 这些 字 的 布里哈斯帕蒂 , 全部 这 神 , 团结的 一起 ,

听到布里哈斯帕蒂的这些话，众神齐聚一堂，

[rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['traɪtə] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
repaired to that spot where the sacrifice of Trita was going on .
已修复 到 那 点 在哪里 这 牺牲 的 三叶草 曾是 去 在 .

修复至特里塔献祭发生的地方。

['hævɪŋ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] ,
Having proceeded to that spot ,
拥有 继续 到 那 点 ,

到达那个地点后，

[ðə; ði] [gɒdz] [bɪ'held] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['traɪtə] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sækrɪfaɪs]
the gods beheld the high - souled Trita installed in the performance of his sacrifice
这 神 观看 这 高的 - 有灵魂的 三叶草 已安装 在 这 表现 的 他的 牺牲
.
:
.

众神目睹了高尚的特里塔神举行祭祀仪式。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [rɪ'splendənt] [wɪð] ['bjuːti] , [ðə; ði] [gɒdz] [ə'drest] [hɪm] ,
Beholding that high - souled one resplendent with beauty , the gods addressed him ,
凝视 那 高的 - 有灵魂的 一 灿烂 和 美丽 , 这 神 已解决 他 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

众神见这位品格高尚、容貌俊美之人，便对他说：

- [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ʃer] ([ɪn] [ðaɪ] ['ɒfəɹɪŋz]) ! -
' We have come hither for our shares (in thy offerings) ! '
- 我们 有 来 这里 为了 我们的 分享 (在 你的 供品) ! -

“我们来到这里是为了得到我们应得的份额（在你的供奉中）！”

[ðə; ði] ['rɪʃi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , - [bɪ'həʊld] [ˌem 'iː] , [jiː; ji] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ['fɔːlən] ['ɪntuː]
The Rishi said unto them , ' Behold me , ye denizens of heaven , fallen into
这 里希 说 到 他们 , - 看哪 我 , 是的 居民 的 天堂 , 倒下 进入
[ðɪs] ['terəb(ə)l] [wel] ,
this terrible well ,
这 糟糕的 出色地 ,

圣贤对他们说：“看啊，天上的居民们，我竟掉进了这口可怕的井里。”

['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [maɪ] ['sensɪz] ! -
almost deprived of my senses ! '
几乎 被剥夺的 的 我的 感官 ! -

我几乎失去了知觉！

[ðen] , ['traɪtə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['djuːli] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ʃer] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['mæntrəz] .
Then , Trita , O monarch , duly gave unto them their shares with proper mantras .
然后 , 三叶草 , 哦 君主 , 正式地 给予 到 他们 他们的 分享 和 恰当的 咒语 .

然后，帝王啊，特里塔，用适当的咒语将他们的份额分给了他们。

[ðə; ði] [gɒdz] [tʊk] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] [glæd] .
The gods took them and became very glad .
这 神 采取 他们 和 成为 非常 高兴的 .

众神收留了他们，非常高兴。

['hævɪŋ] ['djuːli] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] [ə'lɒtid] [ʃer] , [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm]
Having duly obtained their allotted shares , the denizens of heaven , gratified with him
拥有 正式地 获得 他们的 分配 分享 , 这 居民 的 天堂 , 满意 和 他
,
,
,

天上的众生在得到各自应得的份额后，对他心生感激。

[geɪv]	[hɪm]	[sʌtʃ]	[buːn]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[dɪ'zaɪəd]	.
gave	**him**	**such**	**boons**	**as**	**he**	**desired**	**.**
给予	他	这样的	恩惠	作为	他	想要的	.

他得到了他想要的一切恩惠。

[ðə; ði]	[buːn]	,	[haʊ'evə(r)]	,
The	**boon**	**,**	**however**	**,**
这	恩惠	,	然而	,

然而，好处是……

[ðæt]	[hiː; hi]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'liːv]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'stresfəl]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[wel]	)	.
that	**he**	**solicited**	**was**	**that**	**the**	**gods**	**should**	**relieve**	**him**	**from**	**his**	**distressful**	**situation**	**(**	**in**	**the**	**well**	**)**	**.**
那	他	征求意见	曾是	那	这	神	应该	缓解	他	从	他的	令人痛苦的	情况	（	在	这	出色地	）	.

他祈求神明让他从（井中的）困境中解脱出来。

[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[sed]	,	-	[let]	[hɪm]	[ðæt]	[beið]	[ɪn]	[ðɪs]	[wel]	,
He	**also**	**said**	**,**	**'**	**Let**	**him**	**that**	**bathes**	**in**	**this**	**well**	**,**
他	还	说	,	-	让	他	那	沐浴	在	这	出色地	,

他还说：“凡在这井里沐浴的，

[hæv; həv]	[ðə; ði]	[end]	[ðæt]	[ɪz]	[ə'teɪnd]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[drʌŋk]	['səʊmə]	!	-
have	**the**	**end**	**that**	**is**	**attained**	**by**	**persons**	**that**	**have**	**drunk**	**Soma**	**!**	**'**
有	这	结尾	那	是	已达到	经过	人	那	有	醉	索玛	!	-

达到饮过苏摩酒之人所获得的境界！

[æt; ət]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[weɪvz]	[ə'pɪəd]	[wɪ'ðɪn]	[ðæt]	[wel]	.
At	**these**	**words**	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**Sarasvati**	**with**	**her**	**waves**	**appeared**	**within**	**that**	**well**	**.**
在	这些	字	,	哦	国王	,	这	萨拉斯瓦蒂	和	她	波浪	出现	之内	那	出色地	.

话音刚落，国王啊，萨拉斯瓦蒂河及其波涛便出现在那口井中。

[reɪzd]	[ə'lɒft]	[baɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	,	['traɪtə]	[keɪm]	[ʌp]	[ænd; ənd]	['wɜːʃɪp]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	.
Raised	**aloft**	**by**	**her**	**,**	**Trita**	**came**	**up**	**and**	**worshipped**	**the**	**denizens**	**of**	**heaven**	**.**
提高	高空	经过	她	,	三叶草	来了	向上	和	崇拜	这	居民	的	天堂	.

被她高高举起后，特里塔来到天界，膜拜天上的居民。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[ðen]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	-	[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	!	-
The	**gods**	**then**	**said**	**unto**	**him**	**'**	**Be**	**it**	**as**	**thou**	**wishest**	**!**	**'**
这	神	然后	说	到	他	-	是	它	作为	你	愿望	!	-

众神对他说：“如你所愿！”

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[wens]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[kʌm]	,	[ænd; ənd]	['traɪtə]	,
All	**of**	**them**	**,**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**went**	**to**	**the**	**place**	**whence**	**they**	**had**	**come**	**,**	**and**	**Trita**	**,**
全部	的	他们	,	然后	,	哦	国王	,	去	到	这	地方	何处	他们	有	来	,	和	三叶草	,

于是，国王啊，他们都回到了他们来的地方，还有特里塔，

[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'bəʊd]	.
filled	**with**	**joy**	**,**	**proceeded**	**to**	**his**	**own**	**abode**	**.**
已填	和	喜悦	,	继续	到	他的	自己的	住所	.

他满心欢喜地回到了自己的住处。

['miːtɪŋ]	[wɪð]	[ðəʊz]	[tuː]	['rɪʃi]	,	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[ɪn'reɪdʒd]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	.
Meeting	**with**	**those**	**two**	**Rishis**	**,**	**his**	**brothers**	**,**	**he**	**became**	**enraged**	**with**	**them**	**.**
会议	和	那些	二	圣贤	,	他的	兄弟	,	他	成为	愤怒	和	他们	.

他与那两位圣贤（他的兄弟）见面时，对他们勃然大怒。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] , [hiː; hi] [sed] ['sɜːt(ə)n] [hɑːʃ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]
Possessed of great ascetic merit , he said certain harsh words unto them
拥有 的 伟大的 苦行僧 优点 , 他 说 肯定 残酷的 字 到 他们
[ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðem; ðəm] ,
and cursed them ,
和 被诅咒的 他们 ,

他拥有极高的苦行功德，对他们说了些严厉的话，并诅咒了他们。

['seɪɪŋ] , - [sɪns] , [muːvd] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] , [juː; jʊ][ræn] [ə'weɪ] , ['dezət] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] ,
saying , ' Since , moved by covetousness , you ran away , deserting me , therefore ,
说 , - 自从 , 已搬 经过 贪婪 , 你 跑 离开 , 逃兵 我 , 所以 ,

他说：“既然你因贪婪而逃离，抛弃了我，因此，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [fɪəs] [wʊlvz] [wɪð] [ʃɑːp] [tiːθ] [ænd; ənd][reɪndʒ][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
you shall become fierce wolves with sharp teeth and range the forest ,
你 将 变得 凶猛的 狼 和 锋利的 牙齿 和 范围 这 森林 ,

你们将化身为长着锋利牙齿的凶猛狼群，在森林中横行无忌。

[kɜːst; 'kɜːsɪd][baɪ][ˌem 'iː][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪnfl] [ækt][ɒv; əv] [jɔːz] !
cursed by me in consequence of that sinful act of yours !
被诅咒的 经过 我 在 结果 的 那 罪恶的 行为 的 你的 !

因你犯下的罪恶行径，我诅咒你！

[ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['lepədz] , [ænd; ənd] [beəz]
The offspring also that you shall have will consist of leopards , and bears
这 后代 还 那 你 将 有 将要 由 的 豹子 , 和 熊
[ænd; ənd] [eɪps] ! -
and apes ! '
和 猿猴 ! -

你们的后代中也将有豹子、熊和猿猴！

['ɑːftə(r)]['traɪtə][hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
After Trita had said these words , O monarch ,
后 三叶草 有 说 这些 字 , 哦 君主 ,

特里塔说完这些话后，君王啊，

[hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [suːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðiːz] [ʃeɪps] [ɪn]
his two brothers were seen to be very soon transformed into these shapes in
他的 二 兄弟 是 已见 到 是 非常 很快 转变 进入 这些 形状 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['truːθfl] [seɪdʒ] .
consequence of the words of that truthful sage .
结果 的 这 字 的 那 真实 圣人 .

他的两位兄弟很快就因为那位诚实圣人的话语而变成了这些形状。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , - [tʌtʃt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] - .
Of immeasurable prowess , Valadeva touched the waters of Udapana .
的 无法估量的 能力 , - 感动 这 水 的 - .

瓦拉德瓦拥有无比的神通，他触碰到了乌达帕纳湖的水。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] ['meni]
And he gave away diverse kinds of wealth there and worshipped many
和 他 给予 离开 各种各样的 种类 的 财富 那里 和 崇拜 许多
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

他在那里散布了各种财富，并供奉了许多婆罗门。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ænd; ənd]	[ə'plɔːd]	[ˌaɪ 'tiː]	[rɪ'piːtɪdli]	,	-	[nekst]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]
Beholding	**Udapana**	**and**	**applauding**	**it**	**repeatedly**	**,**	**Valadeva**	**next**	**proceeded**	**to**
凝视	-	和	鼓掌	它	反复	,	-	下一个	继续	到

-	[wɪtʃ]	['ɔːlsəʊ]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	.	"	-
Vinasana	**which**	**also**	**was**	**on**	**the**	**Sarasvati**	**.**	**"**	**37**
-	哪个	还	曾是	在	这	萨拉斯瓦蒂	.	"	-

瓦拉德瓦瞻仰了乌达帕纳山，并多次赞叹不已，随后前往了同样位于萨拉斯瓦蒂河畔的维纳萨纳山。[37]

-	[sed]	,	"	[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Vaishampayana	**said**	**,**	**"**	**Then**	**Valadeva**	**,**	**O**	**king**	**,**
-	说	,	"	然后	-	,	哦	国王	,

外山帕亚那说：“那么瓦拉戴瓦，国王啊，

[prə'siːdid]	[tuː; tə]	-	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	[hæθ]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]
proceeded	**to**	**Vinasana**	**where**	**the**	**Sarasvati**	**hath**	**become**	**invisible**	**in**	**consequence**	**of**
继续	到	-	在哪里	这	萨拉斯瓦蒂	有	变得	无形的	在	结果	的

[hɜː(r); hə(r)]	[kən'tempt]	[fɔː(r); fə(r)]	['suːdrə]	[ænd; ənd]	-	.
her	**contempt**	**for**	**Sudras**	**and**	**Abhiras**	**.**
她	鄙视	为了	首陀罗	和	-	.

前往维纳萨那，在那里，由于萨拉斯瓦蒂女神蔑视首陀罗和阿比拉，她变得不可见了。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[kən'tempt]	,	[ɪz]	[lɒst]	[æt; ət]	[ðæt]	[spɒt]
And	**since**	**the**	**Sarasvati**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**such**	**contempt**	**,**	**is**	**lost**	**at**	**that**	**spot**
和	自从	这	萨拉斯瓦蒂	,	在	结果	的	这样的	鄙视	,	是	丢失的	在	那	点

,	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,
,	**the**	**Rishis**	**,**
,	这	圣贤	,

由于这种蔑视，萨拉斯瓦蒂河在那一处消失，因此，圣贤们

[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['ɔːlweɪz]	[neɪm]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[æz; əz]	-
for	**that**	**reason**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**always**	**name**	**the**	**place**	**as**	**Vinasana**
为了	那	原因	,	哦	首席	的	这	-	,	总是	姓名	这	地方	作为	-

.
.
.

因此，婆罗多族的首领啊，请将此地命名为维纳萨那。

['hævɪŋ]	[beɪðd]	[ɪn]	[ðæt]	['tɪrθə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ðen]	[prə'siːdid]
Having	**bathed**	**in**	**that**	**tirtha**	**of**	**the**	**Sarasvati**	**,**	**the**	**mighty**	**Baladeva**	**then**	**proceeded**
拥有	洗澡	在	那	提尔塔	的	这	萨拉斯瓦蒂	,	这	强大的	-	然后	继续

[tuː; tə]	-	,
to	**Subhumika**	**,**
到	-	,

在萨拉斯瓦蒂河的圣地沐浴之后，强大的巴拉德瓦继续前往苏布米卡。

['sɪtʃueɪtɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[bæŋk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	['rɪvə(r)]	.
situated	**on**	**the**	**excellent**	**bank**	**of**	**the**	**same**	**river**	**.**
位于	在	这	出色的	银行	的	这	相同的	河	.

坐落在同一条河流优美的河岸边。

[ðeə(r)]	['meni]	[feə(r)]	-	[kəm'plekʃənd]	['ʌpsərəs]	,	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	['feɪsɪz]	,
There	**many**	**fair**	**-**	**complexioned**	**Apsaras**	**,**	**of**	**beautiful**	**faces**	**,**
那里	许多	公平的	-	肤色	阿普萨拉斯	,	的	美丽的	面孔	,

那里有很多肤色白皙、容貌美丽的阿普萨拉斯，

[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[spɔːts]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pjʊə(r)]	['kærəktə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ˌɪntə'mɪʃ(ə)n]	.
are	**always**	**engaged**	**in**	**sports**	**of**	**a**	**pure**	**character**	**without**	**any**	**intermission**	**.**
是	总是	已订婚的	在	运动的	的	一个	纯的	特点	没有	任何	中场休息	.

他们始终从事纯粹的体育运动，没有任何间歇。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , ['evri] [mʌnθ] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
The gods and the Gandharvas , every month , O ruler of men ,
这 神 和 这 乾闼婆 , 每一个 月 , 哦 统治者 的 男人 ,

诸神和乾闼婆，每个月，哦，人类的统治者，

[rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðæt] ['seɪkrɪd] ['tɪrθə] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [hɪm'self] .
repair to that sacred tirtha which is the resort of Brahman himself .
维修 到 那 神圣 提尔塔 哪个 是 这 采取 的 婆罗门 他自己 .

前往那神圣的圣地，那是梵天的居所。

[ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The Gandharvas and diverse tribes of Apsaras are to be seen there , O king ,
这 乾闼婆 和 各种各样的 部落 的 阿普萨拉斯 是 到 是 已见 那里 , 哦 国王 ,

国王啊，那里可以看到乾闼婆和各种阿普萨拉斯族群。

[ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [æz; əz] ['hæpɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] .
assembled together and passing the time as happily as they like .
组装 一起 和 通过 这 时间 作为 快乐地 作为 他们 喜欢 .

他们聚在一起，愉快地消磨时光。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [spɔːt] [ɪn] [dʒɔɪ] ,
There the gods and the Pitris sport in joy ,
那里 这 神 和 这 皮特里斯 运动 在 喜悦 ,

众神和祖先们在那里欢庆嬉戏。

[wɪð] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['flaʊəz] [rɪ'piːtɪdli] [reɪnd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ,
with sacred and auspicious flowers repeatedly rained over them ,
和 神圣 和 吉祥 花朵 反复 下雨了 超过 他们 ,

圣洁吉祥的花朵不断如雨般洒落在他们身上，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [k'riːpəz] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['flaʊəri] [ləʊdz] .
and all the creepers also were adorned with flowery loads .
和 全部 这 爬行者 还 是 装饰 和 如花 负载 .

所有的藤蔓上也都挂满了鲜花。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [spɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spɔːtɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌpsərəs] ,
And because , O king , that spot is the beautiful sporting ground of those Apsaras ,
和 因为 , 哦 国王 , 那 点 是 这 美丽的 体育 地面 的 那些 阿普萨拉斯 ,

国王啊，因为那地方是那些阿普萨拉斯仙女们美丽的运动场。

['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [ðæt] ['tɪrθə] [ɒn] [ðə; ði] ['eksələnt] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] [kɔːld] - .
therefore is that tirtha on the excellent bank of the Sarasvati called Subhumika .
所以 是 那 提尔塔 在 这 出色的 银行 的 这 萨拉斯瓦蒂 称为 - .

因此，萨拉斯瓦蒂河畔的圣地就是苏布米卡。

- [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , ['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
Baladeva of Madhu's race , having bathed in that tirtha and given away much wealth unto the Brahmanas ,
- 的 玛杜的 种族 , 拥有 洗澡 在 那 提尔塔 和 给定 离开 很多 财富 到 这 婆罗门 ,

马杜族的巴拉德瓦曾在那座圣地沐浴，并将大量财富布施给了婆罗门。

[hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sə'lestiəl] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
heard the sound of those celestial songs and musical instruments .
听到 这 声音 的 那些 天体 歌曲 和 音乐 仪器 .

我听到了那些天籁之音和乐器声。

[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[sɔː]	[ðeə(r)]	['meni]	['ʃædəʊz]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	.
He	**also**	**saw**	**there**	**many**	**shadows**	**of**	**gods**	**,**	**Gandharvas**	**,**	**and**	**Rakshasas**	**.**
他	还	锯	那里	许多	阴影	的	神	，	乾闼婆	，	和	罗刹	.

他还看到了很多神灵、乾闼婆和罗刹的影子。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['roʊhɪni]	[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['tɪrθə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	.
The	**son**	**of**	**Rohini**	**then**	**proceeded**	**to**	**the**	**tirtha**	**of**	**the**	**Gandharvas**	**.**
这	儿子	的	罗希尼	然后	继续	到	这	提尔塔	的	这	乾闼婆	.

罗希尼之子随后前往乾闼婆的圣地。

[ðeə(r)]	['meni]	[gænd'hɑːrvəz]	['hedɪd]	[baɪ]	-	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	['merɪt]	,
There	**many**	**Gandharvas**	**headed**	**by**	**Viswavasu**	**and**	**possessed**	**of**	**ascetic**	**merit**	**,**
那里	许多	乾闼婆	标题	经过	-	和	拥有	的	苦行僧	优点	，

那里有许多乾闼婆，以毗湿婆婆为首，拥有苦行功德。

[pɑːs]	[ðeə(r)]	[taɪm]	[ɪn]	[dɑːns]	[ænd; ənd]	[sɒŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məʊst]	['tʃɑːmɪŋ]	[kaɪnd]	.
pass	**their**	**time**	**in**	**dance**	**and**	**song**	**of**	**the**	**most**	**charming**	**kind**	**.**
经过	他们的	时间	在	舞蹈	和	歌曲	的	这	最多	迷人	种类	.

他们载歌载舞，尽情享受着美好时光。

['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[welθ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	,
Giving	**away**	**diverse**	**kinds**	**of**	**wealth**	**unto**	**the**	**Brahmanas**	**,**
给予	离开	各种各样的	种类	的	财富	到	这	婆罗门	，

将各种财富布施给婆罗门，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[gəʊts]	[ænd; ənd]	[ʃiːp]	[ænd; ənd]	[kaɪn]	[ænd; ənd]	[mjuːlz]	[ænd; ənd]	['kæmlz]	[ænd; ənd]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['sɪlvə(r)]	,
as	**also**	**goats**	**and**	**sheep**	**and**	**kine**	**and**	**mules**	**and**	**camels**	**and**	**gold**	**and**	**silver**	**,**
作为	还	山羊	和	羊	和	牛	和	骡子	和	骆驼	和	金子	和	银	，

还有山羊、绵羊、牛、骡子、骆驼、黄金和白银，

[ænd; ənd]	['fiːdɪŋ]	['meni]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	['grætɪfaɪɪŋ]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['meni]	['kɒstli]	[gɪfts]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'zaɪəd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,
and	**feeding**	**many**	**Brahmanas**	**and**	**gratifying**	**them**	**with**	**many**	**costly**	**gifts**	**that**	**were**	**desired**	**by**	**them**	**,**
和	喂养	许多	婆罗门	和	可喜	他们	和	许多	昂贵	礼物	那	是	想要的	经过	他们	，

款待众多婆罗门，并满足他们许多珍贵的礼物。

-	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	[prə'siːdid]	[ðens]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['meni]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[j'uːlədʒˌaɪzd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	.
Baladeva	**of**	**Madhu's**	**race**	**proceeded**	**thence**	**,**	**accompanied**	**by**	**many**	**Brahmanas**	**and**	**eulogised**	**by**	**them**	**.**
-	的	玛杜的	种族	继续	因此	，	伴随	经过	许多	婆罗门	和	悼词	经过	他们	.

马杜族的巴拉德瓦从那里出发，随行的有许多婆罗门，并受到他们的赞扬。

['liːvɪŋ]	[ðæt]	['tɪrθə]	[ri'zɔːt]	[tuː; tə]	[baɪ]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ðæt]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['hævɪŋ]	[bʌt; bət]	[wʌn]	['ɪərɪŋ]	,
Leaving	**that**	**tirtha**	**resorted**	**to**	**by**	**Gandharvas**	**,**	**that**	**mighty**	**-**	**armed**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**having**	**but**	**one**	**earring**	**,**
离开	那	提尔塔	复原	到	经过	乾闼婆	，	那	强大的	-	武装	惩罚者	的	敌人	，	拥有	但	一	耳环	，

离开乾闼婆所朝拜的圣地，这位臂力强大的敌人惩罚者，只佩戴着一只耳环，

[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['feɪməs]	['tɪrθə]	[kɔːld]	-	.
then	**proceeded**	**to**	**the**	**famous**	**tirtha**	**called**	**Gargasrota**	**.**
然后	继续	到	这	著名的	提尔塔	称为	-	.

然后前往著名的圣地加尔加斯罗塔。

[ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['seɪkrɪd] ['tɪrθə] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
There , in that sacred tirtha of the Sarasvati ,
那里 , 在 那 神圣 提尔塔 的 这 萨拉斯瓦蒂 ,

在那里，在萨拉斯瓦蒂河那神圣的圣地，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['gɑːrgə][ɒv; əv]['venərəb(ə)l] [j'iəz] [ænd; ənd][səʊl] [klenzd] [baɪ] [ə'setɪk] ['penəns] , [əʊ]
the illustrious Garga of venerable years and soul cleansed by ascetic penances , O
这 杰出 加尔加 的 可敬 年 和 灵魂 已清洗 经过 苦行僧 忏悔 , 哦
,
Janamejaya ,
贾纳梅贾亚 ,

尊贵的迦尔迦，拥有崇高的岁月和苦行僧般洁净的灵魂，哦，贾纳梅贾亚！

[hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd][ɪts] [kɔːs] ,
had acquired a knowledge of Time and its course ,
有 获得 一个 知识 的 时间 和 它是 课程 ,

已经掌握了时间及其运行规律的知识，

[ɒv; əv][ðə; ði] [diːv'ɪeɪʃnz] [ɒv; əv] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] ([ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt]) , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl]
of the deviations of luminous bodies (in the firmament) , and of all
的 这 偏差 的 发光的 身体 (在 这 苍穹) , 和 的 全部
[ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['pɔːtent, 'pəu-] .
auspicious and inauspicious portents .
吉祥 和 不祥 预兆 .

天体（在苍穹中）的偏差，以及所有吉凶征兆。

[ðæt] ['tɪrθə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz]
That tirtha , for this reason , came to be called after his name as
那 提尔塔 , 为了 这 原因 , 来了 到 是 称为 后 他的 姓名 作为
- .
Gargasrota .
- .

因此，那座圣地便以他的名字命名为加尔加斯罗塔。

[ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['haɪli] ['blesɪd; blest] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪd] [ə'pɒn]['gɑːrgə] , [əʊ]
There , O king , highly blessed Rishis of excellent vows always waited upon Garga , O
那里 , 哦 国王 , 高度 蒙福 圣贤 的 出色的 誓言 总是 等待 之上 加尔加 , 哦
[lɔːd] ,
lord ,
主 ,

国王啊，在那里，拥有美好誓言的受祝福的圣贤们总是侍奉着迦尔伽，我的主啊。

[fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [taɪm] .
for obtaining a knowledge of Time .
为了 获得 一个 知识 的 时间 .

为了获得关于时间的知识。

[smɪəd] [wɪð] [waɪt] ['sænd(ə)l] - [peɪst] , [əʊ] [kɪŋ] , - , [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['tɪrθə] ,
Smeared with white sandal - paste , O king , Baladeva , repairing to that tirtha ,
涂抹 和 白色的 凉鞋 - 粘贴 , 哦 国王 , - , 维修 到 那 提尔塔 ,

涂抹着白色檀香膏的国王巴拉德瓦，前往那圣地，

['djuːli] [geɪv] [ə'weɪ] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['meni] [ə'setɪk] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] .
duly gave away wealth unto many ascetics of cleansed souls .
正式地 给予 离开 财富 到 许多 苦行僧 的 已清洗 灵魂 .

他将财富慷慨地分发给了许多心灵纯净的苦行僧。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n]['ɔːlsəʊ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kɒstli] ['vaɪəndz]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
Having given also many kinds of costly viands unto the Brahmanas ,
拥有 给定 还 许多 种类 的 昂贵 菜肴 到 这 婆罗门 ,

此外，他们还向婆罗门提供了许多种类的珍贵食物。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] [ə'taɪəd] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [kɔːld] ['sæŋkə] .
that illustrious one attired in blue robes then proceeded to the tirtha called Sankha .
那 杰出 一 穿着 在 蓝色的 长袍 然后 继续 到 这 提尔塔 称为 桑卡 .

那位身着蓝色长袍的杰出人物随后前往名为桑卡（Sankha）的圣地。

[ðeə(r)] , [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
There , on the bank of the Sarasvati ,
那里 , 在 这 银行 的 这 萨拉斯瓦蒂 ,

在那里，在萨拉斯瓦蒂河畔，

[ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði][pæl'maɪrə][ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)] [bɪ'held] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [triː] , [kɔːld]
that mighty hero having the palmyra on his banner beheld a gigantic tree , called
那 强大的 英雄 拥有 这 帕尔米拉 在 他的 横幅 观看 一个 巨大 树 , 称为
- ,
Mohasankha ,
- ,

那位旗帜上绘有棕榈树的英勇英雄，看到了一棵名为摩诃桑卡（Mohasankha）的参天大树。

[tɔːl] [æz; əz]['mɛruː] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [waɪt] - ['maʊntən] , [ænd; ənd] [ri'zɔːt] [tuː; tə][baɪ] ['rɪʃi] .
tall as Meru , looking like the White - mountain , and resorted to by Rishis .
高的 作为 梅鲁 , 寻找 喜欢 这 白色的 - 山 , 和 复原 到 经过 圣贤 .

高耸如须弥山，形似白山，是圣贤们的朝圣之地。

[ðeə(r)] [dwel] ['jækʃəz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi]
There dwell Yakshas , and Vidyadharas , and Rakshasas of immeasurable energy
那里 住 夜叉 , 和 - , 和 罗刹 的 无法估量的 活力
[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [mait] ,
and Pisachas of immeasurable might ,
和 - 的 无法估量的 可能 ,

那里居住着拥有无穷能量的夜叉、持明者和罗刹，以及拥有无穷力量的毕舍遮。

[ænd; ənd] ['sɪdəz] , ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] .
and Siddhas , numbering thousands .
和 悉达多 , 编号 数千 .

还有数以千计的悉达多。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'bændənɪŋ] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] , [əb'zɜːv] [vaʊz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
All of them , abandoning other kinds of food , observe vows and regulations ,
全部 的 他们 , 放弃 其他 种类 的 食物 , 观察 誓言 和 法规 ,

他们都放弃了其他种类的食物，并遵守誓言和规章。

[ænd; ənd] [teɪk] [æt; ət] [djuː] ['siːz(ə)nz] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and take at due seasons the fruits of that lord of the forest for their
和 拿 在 到期的 季节 这 水果 的 那 主 的 这 森林 为了 他们的
['sʌstənəns] [ænd; ənd]['wɒndə(r)][ɪn] ['seprət] [bændz] ,
sustenance and wander in separate bands ,
维持 和 漫步 在 分离 乐队 ,

他们按时采摘森林之主的果实为生，并分批游荡。

[ˌʌn'siːn] [baɪ] [men] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] !
unseen by men , O foremost of human beings !
看不见 经过 男人 , 哦 首先 的 人类 生物 !

人类中最杰出的人啊，你竟是世人所不见！

[ðæt] ['mɒnək] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] !
That monarch of the forest , O king , is known for this throughout the world !
那 君主 的 这 森林 , 哦 国王 , 是 已知 为了 这 自始至终 这 世界 !

国王啊，那位森林之王可是举世闻名！

[ðæt] [triː] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] ['tɪrθə] [ɒn][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] .
That tree is the cause of this celebrated and sacred tirtha on the Sarasvati .
那 树 是 这 原因 的 这 著名 和 神圣 提尔塔 在 这 萨拉斯瓦蒂 .

那棵树是萨拉斯瓦蒂河畔这处著名圣地的由来。

['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðæt]	['tɪrθə]	['meni]	['mɪltʃ]	[kaʊz]	,	[ænd; ənd]	['ves(ə)lz]	[ɒv; əv]	['kɒpə(r)]	[ænd; ənd]
Having	**given**	**away**	**in**	**that**	**tirtha**	**many**	**milch**	**cows**	**,**	**and**	**vessels**	**of**	**copper**	**and**
拥有	给定	离开	在	那	提尔塔	许多	牛奶	牛	,	和	船只	的	铜	和

['aɪən]	,
iron	**,**
铁	,

在那座圣殿里，他们分发了许多奶牛，以及铜器和铁器。

[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['ves(ə)lz]	,	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	-	,
and	**diverse**	**kinds**	**of**	**other**	**vessels**	**,**	**that**	**tiger**	**of**	**Yadu's**	**race**	**,**	**Baladeva**	**,**
和	各种各样的	种类	的	其他	船只	,	那	老虎	的	-	种族	,	-	,

以及其他各种船只，还有雅度族的虎族巴拉德瓦，

['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[plaʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	,	['wɜːʃɪp]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]
having	**the**	**plough**	**for**	**his**	**weapon**	**,**	**worshipped**	**the**	**Brahmanas**	**and**	**was**
拥有	这	犁	为了	他的	武器	,	崇拜	这	婆罗门	和	曾是

['wɜːʃɪp]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
worshipped	**by**	**them**	**in**	**return**	**.**
崇拜	经过	他们	在	返回	.

他以犁为武器，崇拜婆罗门，婆罗门也崇拜他。

[hiː; hi]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	[leɪk]	.
He	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**proceeded**	**to**	**the**	**Dwaita**	**lake**	**.**
他	然后	,	哦	国王	,	继续	到	这	-	湖	.

然后，国王啊，他前往了德瓦伊塔湖。

[ə'raɪvd]	[ðeə(r)]	,	['vɑːlə]	[sɔː]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ə'taɪə(r)]	.
Arrived	**there**	**,**	**Vala**	**saw**	**diverse**	**kinds**	**of**	**ascetics**	**in**	**diverse**	**kinds**	**of**	**attire**	**.**
到达的	那里	,	瓦拉	锯	各种各样的	种类	的	苦行僧	在	各种各样的	种类	的	服装	.

瓦拉到达那里后，看到了形形色色、穿着各式各样的苦行僧。

['beɪðɪŋ]	[ɪn]	[ɪts]	['wɔːtəz]	,	[hiː; hi]	['wɜːʃɪp]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.
Bathing	**in**	**its**	**waters**	**,**	**he**	**worshipped**	**the**	**Brahmanas**	**.**
洗澡	在	它是	水	,	他	崇拜	这	婆罗门	.

他在水中沐浴，并向婆罗门祭拜。

['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[daɪ'vɜːs]	['ɑːtɪk(ə)lz]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ɪn]	[prə'fjuːʒn]	,
Having	**given**	**away**	**unto**	**the**	**Brahmanas**	**diverse**	**articles**	**of**	**enjoyment**	**in**	**profusion**	**,**
拥有	给定	离开	到	这	婆罗门	各种各样的	文章	的	享受	在	丰富	,

-	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Baladeva	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**
-	然后	,	哦	国王	,

巴拉德瓦向婆罗门们慷慨地分发了各种各样的享乐物品后，国王啊，

[prə'siːdid]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	['sʌðən]	[bæŋk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	.
proceeded	**along**	**the**	**southern**	**bank**	**of**	**the**	**Sarasvati**	**.**
继续	沿着	这	南部	银行	的	这	萨拉斯瓦蒂	.

沿着萨拉斯瓦蒂河南岸前行。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[ænd; ənd]	[ɪ'lʌstriəs]	['rɑːmə]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuəs]	[səʊl]	[ænd; ənd]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]
The	**mighty**	**-**	**armed**	**and**	**illustrious**	**Rama**	**of**	**virtuous**	**soul**	**and**	**unfading**	**glory**
这	强大的	-	武装	和	杰出	罗摩	的	有德行的	灵魂	和	不褪色	荣耀

[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['tɪrθə]	[kɔːld]	-	.
then	**proceeded**	**to**	**the**	**tirtha**	**called**	**Nagadhanwana**	**.**
然后	继续	到	这	提尔塔	称为	-	.

拥有强大臂膀、拥有高尚灵魂和永恒荣耀的罗摩随后前往名为纳迦达纳瓦纳的圣地。

['swɔːmɪŋ] [wɪð] ['njuːmərəs] [sneɪks] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['vɑːsʊki][ɒv; əv]
Swarming with numerous snakes , O monarch , it was the abode of Vasuki of
蜂拥而至 和 很多的 蛇 , 哦 君主 , 它 曾是 这 住所 的 瓦苏基 的
['greɪt] ['splendə(r)] ,
great splendour ,
伟大的 辉煌 ,

君王啊，那里蛇虫成群，是辉煌灿烂的婆苏吉的居所。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪks] .
the king of the snakes .
这 国王 的 这 蛇 .

蛇王。

[ðeə(r)] - , - ['rɪʃi] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðeə(r)] ['pɜːmənənt] [həʊm] .
There 14 , 000 Rishis also had their permanent home .
那里 - , - 圣贤 还 有 他们的 永恒的 家 .

那里还有 14,000 位圣贤的永久居所。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , ['hævɪŋ] [kʌm] [ðeə(r)] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]) , [hæd; həd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts]
The celestials , having come there (in days of yore) , had according to due rites
这 天体 , 拥有 来 那里 (在 天 的 昔时) , 有 根据 到 到期的 仪式
,
,
,

天神们（在远古时代）来到这里后，按照相应的仪式，

[ɪn'stɔːld] [ðə; ði] ['eksələnt] [sneɪk] ['vɑːsʊki][æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sneɪks] .
installed the excellent snake Vasuki as king of all the snakes .
已安装 这 出色的 蛇 瓦苏基 作为 国王 的 全部 这 蛇 .

拥立优秀的蛇王婆苏吉为蛇王。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [sneɪks] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] !
There is no fear of snakes in that place , O thou of Kuru's race !
那里 是 不 害怕 的 蛇 在 那 地方 , 哦 你 的 - 种族 !

库鲁族人啊，那里没有蛇的恐惧！

['djuːli] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['meni] ['væljuəblz] [ðeə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
Duly giving away many valuables there unto the Brahmanas ,
正式地 给予 离开 许多 贵重物品 那里 到 这 婆罗门 ,

将那里许多贵重物品妥善赠予婆罗门，

- [ðen] [set] [aʊt] [wɪð] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [riːtʃt] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Baladeva then set out with face towards the east and reached , one after another ,
- 然后 放 出去 和 脸 向 这 东方 和 达到 , 一 后 其他 ,

巴拉德瓦随后面向东方出发，并依次到达：

['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['feɪməs] [ðæt] [ə'kɜːd] [æt; ət] ['evri] [step] .
hundreds and thousands of famous tirthas that occurred at every step .
数百 和 数千 的 著名的 提尔塔斯 那 发生 在 每一个 步 .

每一步都发生了成百上千次著名的朝圣之旅。

['beɪðɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] , [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [fɑːsts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [vaʊz] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd][baɪ]
Bathing in all those tirthas , and observing fasts and other vows as directed by
洗澡 在 全部 那些 提尔塔斯 , 和 观察 斋戒 和 其他 誓言 作为 指导 经过
[ðə; ði] ['rɪʃi] ,
the Rishis ,
这 圣贤 ,

在所有这些圣地沐浴，并按照圣贤的指示遵守斋戒和其他誓言，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [welθ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] ,
and giving away wealth in profusion ,
和 给予 离开 财富 在 丰富 ,

并且大量散播财富，

[ænd; ənd][sə'lju:t, sɑ:'lu:te][ɔ:l][ðə; ði] [ə'setɪk] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ʌp][ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ðeə(r)] ,
and saluting all the ascetics who had taken up their residence there ,
和 敬礼 全部 这 苦行僧 WHO 有 已采取 向上 他们的 住宅 那里 ,
- [wʌns][mɔː(r)][set] [aʊt] ,
Baladeva once more set out ,
- 一次 更多的 放 出去 ,

巴拉德瓦向所有在那里居住的苦行僧致敬后，再次启程。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðəʊz] [ə'setɪk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] ,
along the way that those ascetics pointed out to him ,
沿着 这 方式 那 那些 苦行僧 尖 出去 到 他 ,

那些苦行僧一路向他指出，

[fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] [tɜːnz] [ɪn][æn; ən] ['iːstwəd] [də'rekʃ(ə)n] ,
for reaching that spot where the Sarasvati turns in an eastward direction ,
为了 到达 那 点 在哪里 这 萨拉斯瓦蒂 转弯 在 一个 向东 方向 ,

为了到达萨拉斯瓦蒂河转向东流的那个地方，

[laɪk] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [bent] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
like torrents of rain bent by the action of the wind .
喜欢 种子 的 雨 弯曲 经过 这 行动 的 这 风 .

如同被风吹弯的暴雨。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [tʊk] [ðæt] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
The river took that course for beholding the high - souled Rishis dwelling in the
这 河 采取 那 课程 为了 凝视 这 高的 - 有灵魂的 圣贤 住宅 在 这
['fɒrɪst] [ɒv; əv] - .
forest of Naimisha .
森林 的 - .

河流之所以走上这条路，是为了瞻仰居住在奈米沙森林中的高尚圣贤。

['ɔːlweɪz] [smɪəd] [wɪð] [waɪt] ['sænd(ə)l] - [peɪst] , ['vɑːlə] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Always smeared with white sandal - paste , Vala , having the plough for his
总是 涂抹 和 白色的 凉鞋 - 粘贴 , 瓦拉 , 拥有 这 犁 为了 他的
['wepən] ,
weapon ,
武器 ,

瓦拉身上总是涂着白色的檀香膏，他的武器是犁。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] , [bɪ'keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð]
beholding that foremost of rivers change her course , became , O king , filled with
凝视 那 首先 的 河流 改变 她 课程 , 成为 , 哦 国王 , 已填 和
['wʌndə(r)] .
wonder .
想知道 .

看到那条最伟大的河流改道，国王啊，心中充满了惊奇。

" [sed] , " [waɪ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [dɪd][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti][bend][hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] [ðeə(r)][ɪn]
" Janamejaya said , " Why , O Brahmana , did the Sarasvati bend her course there in
" 贾纳梅贾亚 说 , " 为什么 , 哦 婆罗门 , 做过 这 萨拉斯瓦蒂 弯曲 她 课程 那里 在
[æn; ən] ['iːstərnli] [də'rekʃ(ə)n] ?
an easterly direction ?
一个 向东 方向 ?

迦那摩耶说：“婆罗门啊，为什么萨拉斯瓦蒂河在那里向东转弯呢？”

[əʊ] [best] [ɒv; əv] - , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] !
O best of Adharyus , it behoveth thee to tell me everything relating to this !
哦 最好的 的 - , 它 应当 你 到 告诉 我 一切 相关 到 这 !

阿达里尤斯中最杰出的人物啊，你有责任将与此事相关的一切都告诉我！

[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	['riːz(ə)n]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[jeɪdəs]	[fɪld]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	?
For	**what**	**reason**	**was**	**that**	**daughter**	**of**	**the**	**Yadus**	**filled**	**with**	**wonder**	**?**
为了	什么	原因	曾是	那	女儿	的	这	亚都斯	已填	和	想知道	?

那位雅度斯族的女儿为何充满惊奇?

[waɪ]	,	[ɪn'diːd]	,	[dɪd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	[ðʌs]	['ɔːltə(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	[kɔːs]	?
Why	**,**	**indeed**	**,**	**did**	**that**	**foremost**	**of**	**rivers**	**thus**	**alter**	**her**	**course**	**?**
为什么	,	的确	,	做过	那	首先	的	河流	因此	改变	她	课程	?

这条世界之最的河流，究竟为何改变了流向?

"	-	[sed]	,	"	['fɔːməli]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['kriːtɑː]	[eɪdʒ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
"	**Vaishampayana**	**said**	**,**	**"**	**Formerly**	**,**	**in**	**the**	**Krita**	**age**	**,**	**O**	**king**	**,**
"	-	说	,	"	以前	,	在	这	Krita	年龄	,	哦	国王	,

毗舍摩婆耶那说道：“从前，在克里塔时代，国王啊，

[ðə; ði]	[ə'setɪk]	['dwelɪŋ]	[ɪn]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[grænd]	['sækrɪfaɪs]	[ɪk'stendɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[twelv]	[j'ɪəz]	.
the	**ascetics**	**dwelling**	**in**	**Naimisha**	**were**	**engaged**	**in**	**a**	**grand**	**sacrifice**	**extending**	**for**	**twelve**	**years**	**.**
这	苦行僧	住宅	在	-	是	已订婚的	在	一个	盛大	牺牲	扩展	为了	十二	年	.

居住在奈米沙的苦行僧们进行了一场持续十二年的盛大祭祀。

['meni]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	.
Many	**were**	**the**	**Rishis**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**came**	**to**	**that**	**sacrifice**	**.**
许多	是	这	圣贤	,	哦	国王	,	那	来了	到	那	牺牲	.

国王啊，前来参加祭祀的圣贤有很多。

['pɑːsɪŋ]	[ðeə(r)]	[deɪz]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[djuː]	[raɪts]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'fɔːməns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	,	[ðəʊz]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	[wʌnz]	,
Passing	**their**	**days**	**,**	**according**	**to**	**due**	**rites**	**,**	**in**	**the**	**performance**	**of**	**that**	**sacrifice**	**,**	**those**	**highly**	**blessed**	**ones**	**,**
通过	他们的	天	,	根据	到	到期的	仪式	,	在	这	表现	的	那	牺牲	,	那些	高度	蒙福	一个	,

那些蒙受祝福的人们，按照既定的仪式，在进行祭祀的过程中度过他们的日子。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[kəm'pliːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[twelv]	[j'ɪəz]	-	['sækrɪfaɪs]	[æt; ət]	-	,
after	**the**	**completion**	**of**	**that**	**twelve**	**years**	**'**	**sacrifice**	**at**	**Naimisha**	**,**
后	这	完成	的	那	十二	年	-	牺牲	在	-	,

在奈米沙完成那十二年的牺牲之后，

[set]	[aʊt]	[ɪn]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪzɪtɪŋ]	[ðə; ði]		.
set	**out**	**in**	**large**	**number**	**for**	**visiting**	**the**	**tirthas**	**.**
放	出去	在	大的	数字	为了	访问	这	提尔塔斯	.

大批民众出发前往朝圣。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
In	**consequence**	**of**	**the**	**number**	**of**	**the**	**Rishis**	**,**	**O**	**king**	**,**
在	结果	的	这	数字	的	这	圣贤	,	哦	国王	,

由于圣贤人数众多，国王啊，

[ðə; ði]		[ɒn]	[ðə; ði]	['sʌðən]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	[ɔːl]	[lʊkt]	[laɪk]	[taʊnz]	[ænd; ənd]	['sɪtɪz]	.
the	**tirthas**	**on**	**the**	**southern**	**banks**	**of**	**the**	**Sarasvati**	**all**	**looked**	**like**	**towns**	**and**	**cities**	**.**
这	提尔塔斯	在	这	南部	银行	的	这	萨拉斯瓦蒂	全部	看起来	喜欢	城镇	和	城市	.

萨拉斯瓦蒂河南岸的各个圣地看起来都像城镇和城市。

[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
Those	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
那些	首先	的	婆罗门	,	哦	老虎	之中	男人	,

那些最杰出的婆罗门，哦，人中之虎！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['iːɡənəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] ,
in consequence of their eagerness for enjoying the merits of tirthas ,
在 结果 的 他们的 渴望 为了 享受 这 优点 的 提尔塔斯 ,

由于他们渴望享受圣地的功德，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'bəud] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
took up their abodes on the bank of the river up to the site of
采取 向上 他们的 住所 在 这 银行 的 这 河 向上 到 这 地点 的
- .
Samantapanchaka .
- .

他们沿河岸定居，一直到萨曼塔潘查卡遗址。

[ðə; ði] [həʊl] ['riːdʒən] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz]
The whole region seemed to resound with the loud Vedic recitations of those
这 所有的 地区 似乎 到 回响 和 这 大声 吠陀 朗诵 的 那些
['rɪʃi] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] ,
Rishis of cleansed souls ,
圣贤 的 已清洗 灵魂 ,

整个地区似乎都回荡着那些灵魂纯净的圣贤们高亢的吠陀经文诵读声。

[ɔːl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪərz] .
all employed in pouring libations on sacrificial fires .
全部 受雇 在 浇注 酒 在 献祭 火灾 .

全部用于向祭祀火堆倾倒奠酒。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] ['hɒmə] ['faɪərz] [ɔːl]
That foremost of rivers looked exceedingly beautiful with those blazing homa fires all
那 首先 的 河流 看起来 非常 美丽的 和 那些 炽烈 霍玛 火灾 全部
[ə'raʊnd] ,
around ,
大约 ,

那条最主要的河流在周围熊熊燃烧的火堆映衬下显得格外美丽。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'setɪk] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
over which those high - souled ascetics poured libations of clarified butter .
超过 哪个 那些 高的 - 有灵魂的 苦行僧 倾倒 酒 的 澄清 黄油 .

那些高尚的苦行僧们在上面倾倒澄清的黄油作为祭品。

- [ænd; ənd] - , - , - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'setɪk] ,
Valkhilyas and Asmakuttas , Dantolakhalinas , Samprakshanas and other ascetics ,
- 和 - , - , - 和 其他 苦行僧 ,
[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] [səb'sist] [ɒn][eə(r)] ,
as also those that subsisted on air ,
作为 还 那些 那 生存 在 空气 ,

瓦尔基利亚斯和阿斯玛库塔斯、丹托拉卡利纳斯、桑普拉克沙纳斯和其他苦行僧，以及那些以空气为生的人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][draɪ] [liːvz] [ɒv; əv]
and those that lived on water , and those that lived on dry leaves of
和 那些 那 居住地 在 水 , 和 那些 那 居住地 在 干燥 树叶 的
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

还有那些生活在水上的生物，以及那些生活在枯叶上的生物。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [vaʊz] ,
and diverse others that were observant of diverse kinds of vows ,
和 各种各样的 其他的 那 是 观察者 的 各种各样的 种类 的 誓言 ,

以及其他遵守各种不同誓言的人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [fɔː'swɔː] [bedz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [beə(r)] [ænd; ənd] [hɑːd] [ɜːθ] ,
and those that forswore beds for the bare and hard earth ,
和 那些 那 发誓 床 为了 这 裸 和 难的 地球 ,

以及那些放弃床铺，选择赤裸坚硬的土地的人。

[ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] .
all came to that spot in the vicinity of the Sarasvati .
全部 来了 到 那 点 在 这 附近 的 这 萨拉斯瓦蒂 .

所有人都来到了萨拉斯瓦蒂河附近的那个地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
And they made that foremost of rivers exceedingly beautiful ,
和 他们 制成 那 首先 的 河流 非常 美丽的 ,

他们把那条最重要的河流变得无比美丽。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['bjuːtɪfaɪɪŋ] ([wɪð] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns]) [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [striːm] [kɔːld]
like the celestials beautifying (with their presence) the heavenly stream called
喜欢 这 天体 美化 (和 他们的 在场) 这 天上 溪流 称为
[ˌmændə'kɪni] .
Mandakini .
曼达基尼 .

就像天神们用他们的存在美化了名为曼达基尼的天河。

['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Hundreds upon hundreds of Rishis , all given to the observance of sacrifices ,
数百 之上 数百 的 圣贤 , 全部 给定 到 这 观察 的 牺牲 ,
[keɪm] ['ðɪðə(r)] .
came thither .
来了 那里 .

成百上千的圣贤，都热衷于举行祭祀仪式，来到这里。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , [haʊ'evə(r)] , [feɪld] [tuː; tə] [faɪnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks]
Those practisers of high vows , however , failed to find sufficient room on the banks
那些 从业者 的 高的 誓言 , 然而 , 失败的 到 寻找 充足的 房间 在 这 银行
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] .
of the Sarasvati .
的 这 萨拉斯瓦蒂 .

然而，那些恪守高尚誓言的人却没能在萨拉斯瓦蒂河畔找到足够的空间。

['meʒərɪŋ] [smɔːl] [plɒts] [ɒv; əv] [lænd] [wɪð] [ðeə(r)] ['seɪkrɪd] [θredz] , [ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)]
Measuring small plots of land with their sacred threads , they performed their Agnihotras
测量 小的 图表 的 土地 和 他们的 神圣 线程 , 他们 执行 他们的 阿格尼霍特拉斯
[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [raɪts] .
and diverse other rites .
和 各种各样的 其他 仪式 .

他们用神圣的线绳测量小块土地，举行火祭和其他各种仪式。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ˌsɑːrə'svɑːti] [bɪ'held] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The river Sarasvati beheld , O monarch ,
这 河 萨拉斯瓦蒂 观看 , 哦 君主 ,

君王啊，萨拉斯瓦蒂河啊，

[ðæt] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ['penətreɪtɪd] [wɪð] [dɪ'speə(r)] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [æŋ'zaɪəti] [fɔː(r); fə(r)]
that large body of Rishis penetrated with despair and plunged into anxiety for
那 大的 身体 的 圣贤 渗透 和 绝望 和 暴跌 进入 焦虑 为了
[wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [brɔːd] ['tɪrθə] [weər'ɪn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [raɪts] .
want of a broad tirtha wherein to perform their rites .
想 的 一个 广阔 提尔塔 其中 到 履行 他们的 仪式 .

那一大群圣贤因缺乏宽阔的圣地来举行仪式而感到绝望和焦虑。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seɪk] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [striːmz] [keɪm] [ðeə(r)] ,
For their sake , that foremost of streams came there ,
为了 他们的 清酒 , 那 首先 的 溪流 来了 那里 ,

为了他们，最主要的那条溪流汇聚于此。

['hævɪŋ] [meɪd] ['meni] [ə'bəud] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ɪn] [ðæt] [spɒt] , [θruː] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
having made many abodes for herself in that spot , through kindness for those
拥有 制成 许多 住所 为了 她自己 在 那 点 , 通过 仁慈 为了 那些
['rɪʃi] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['penəns] ,
Rishis of sacred penances ,
圣贤 的 神圣 忏悔 ,

她因善待那些苦行僧，在那片土地上建造了许多住所。

[əʊ] !
O Janamejaya !
哦 贾纳梅贾亚 !

哦，贾纳梅贾亚！

['hævɪŋ] [ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] , [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seɪk] , [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
Having thus , O monarch , turned her course for their sake , the Sarasvati ,
拥有 因此 , 哦 君主 , 转向 她 课程 为了 他们的 清酒 , 这 萨拉斯瓦蒂 ,
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
that foremost of rivers ,
那 首先 的 河流 ,

君王啊，萨拉斯瓦蒂河为了他们改变了流向，这条河流之首，

[wʌns] [mɔː(r)] [fləʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['westəli] [də'rekʃ(ə)n] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sed] , - [ai][mʌst; məst][gəʊ] [hens] ,
once more flowed in a westerly direction , as if she said , ' I must go hence ,
一次 更多的 流动 在 一个 西风 方向 , 作为 如果 她 说 , - 我 必须 去 因此 ,

再次向西流去，仿佛在说：“我必须离开了。”

['hævɪŋ] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['rɪʃi] [frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['fjuːtaɪl] ! -
having prevented the arrival of these Rishis from becoming futile ! '
拥有 阻止 这 到达 的 这些 圣贤 从 成为 徒劳 ! -

阻止这些圣贤的到来，使之不致徒劳无功！

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ðeə(r)] [baɪ] [ðæt] [greɪt] ['rɪvə(r)] .
This wonderful feat , O king , was accomplished there by that great river .
这 精彩的 特技 , 哦 国王 , 曾是 完成 那里 经过 那 伟大的 河 .

国王啊，这伟大的壮举就是在那条大河边完成的。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðəʊz] [rɪ'septəklz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [ɪn] - .
Even thus those receptacles of water , O king , were formed in Naimisha .
甚至 因此 那些 容器 的 水 , 哦 国王 , 是 形成 在 - .

国王啊，那些盛水的容器就是这样在奈米沙形成的。

[ðeə(r)] , [æt; ət] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [keə(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [pə'fɔːm] [grænd]
There , at Kurukshetra , O foremost of Kuru's care , do thou perform grand
那里 , 在 库鲁克舍特拉 , 哦 首先 的 - 关心 , 做 你 履行 盛大
['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [raɪts] !
sacrifices and rites !
牺牲 和 仪式 !

在俱卢之野，俱卢最受眷顾的你，举行盛大的祭祀和仪式吧！

[æz; əz][hiː; hi] [bɪ'held] [ðəʊz] ['meni] [rɪ'septəklz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
As he beheld those many receptacles of water and seeing that foremost of
作为 他 观看 那些 许多 容器 的 水 和 看到 那 首先 的
['rɪvəz] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] ,
rivers turn her course ,
河流 转动 她 课程 ,

当他看到那么多蓄水池，看到最主要的河流改道时，

['wʌndə(r)] [fɪld] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɑːmə] .
wonder filled the heart of the high - souled Rama .
想知道 已填 这 心 的 这 高的 - 有灵魂的 罗摩 .

高尚的罗摩心中充满了惊奇。

['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] ['djuːli][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [welθ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]
Bathing in those tirthas duly and giving away wealth and diverse articles of
洗澡 在 那些 提尔塔斯 正式地 和 给予 离开 财富 和 各种各样的 文章 的
[ɪn'dʒɔɪmənt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
enjoyment unto the Brahmanas ,
享受 到 这 婆罗门 ,

在那些圣地沐浴，并将财富和各种享乐物品布施给婆罗门，

[ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] - [reɪs] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə'weɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs]
that delighter of Yadu's race also gave away diverse kinds of food and diverse
那 令人愉悦的 的 - 种族 还 给予 离开 各种各样的 种类 的 食物 和 各种各样的
[dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
desirable articles unto them .
理想 文章 到 他们 .

那位令雅度族人欢欣鼓舞的人还向他们分发了各种各样的食物和各种令人垂涎的物品。

['wəːʃip] [baɪ] [ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , ['vɑːlə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Worshipped by those regenerate ones , Vala , O king ,
崇拜 经过 那些 再生 一个 , 瓦拉 , 哦 国王 ,

受那些重生之人敬拜的，瓦拉，哦，国王，

[ðen] [set] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒn][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] (['sæptə] - [ˌsɑːrə'swɑːt])
then set out from that foremost of all tirthas on the Sarasvati (Sapta - Saraswat)
然后 放 出去 从 那 首先 的 全部 提尔塔斯 在 这 萨拉斯瓦蒂 (萨普塔 - 萨拉斯瓦特)
.
:
.

然后从萨拉斯瓦蒂河上最重要的圣地（Sapta-Saraswat）出发。

['njuːmərəs] ['feðəri] ['kriːtʃəz] [hæv; həv][ðeə(r)] [həʊm] [ðeə(r)] .
Numerous feathery creatures have their home there .
很多的 羽毛状的 生物 有 他们的 家 那里 .

许多长着羽毛的动物都以那里为家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] - , - , - , - , - , - ,
And it abounded with Vadari , Inguda , Ksamarya , Plaksha , Aswattha , Vibhitaka ,
和 它 大量 和 - , - , - , - , - , - ,
- , , - , ['piːluː] ,
Kakkola , Palasa , Karira , Pilu ,
- , 帕拉萨 , - , pilu ,

它充满了Vadari、Inguda、Ksamarya、Plaksha、Aswattha、Vibhitaka、Kakkola、Palasa、Karira、Pilu、

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [triːz] [ðæt] [grəʊ] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] .
and diverse other kinds of trees that grow on the banks of the Sarasvati .
和 各种各样的 其他 种类 的 树木 那 生长 在 这 银行 的 这 萨拉斯瓦蒂 .

以及生长在萨拉斯瓦蒂河两岸的其他各种树木。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - , , [ænd; ənd] - ,
And it was adorned with forest of Karushakas , Vilwas , and Amratakas ,
和 它 曾是 装饰 和 森林 的 - , 维尔瓦斯 , 和 - ,
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - .
and Atimuktas and Kashandas and Parijatas .
和 - 和 - 和 - .

那里遍布着卡鲁沙卡斯、维尔瓦斯、阿姆拉塔卡斯、阿蒂穆克塔斯、卡珊达斯和帕里贾塔斯的森林。

[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv]
Agreeable to the sight and most charming , it abounded with forests of
同意 到 这 视线 和 最多 迷人 , 它 大量 和 森林 的
['plæntinz] .
plantains .
大蕉 .

景色宜人，非常迷人，到处都是茂密的香蕉林。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ri'zɔːt] [tuː; tə][baɪ] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [sʌm; səm] ['lɪvɪŋ] [ɒn][eə(r)] ,
And it was resorted to by diverse tribes of ascetics , some living on air ,
和 它 曾是 复原 到 经过 各种各样的 部落 的 苦行僧 , 一些 活的 在 空气 ,
[sʌm; səm][ɒn]['wɔːtə(r)] ,
some on water ,
一些 在 水 ,

各种苦行僧部落都曾采用这种方法，有的靠空气为生，有的靠水为生。

[sʌm; səm][ɒn] [fruːt] , [sʌm; səm][ɒn] [liːvz] ,
some on fruit , some on leaves ,
一些 在 水果 , 一些 在 树叶 ,

有的在果实上，有的在叶子上。

[sʌm; səm][ɒn] [rɔː] [greɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hʌskt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]['əʊnli][ɒv; əv] [stəʊnz] ,
some on raw grain which they husked with the aid only of stones ,
一些 在 生的 粮食 哪个 他们 去壳 和 这 援助 仅有的 的 石头 ,

有些是用石头去壳的生谷物，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - .
and some that were called Vaneyas .
和 一些 那 是 称为 - .

还有一些被称为瓦内亚人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [tiːm]
And it resounded with the chanting of the Vedas , and teemed
和 它 回荡着 和 这 吟唱 的 这 吠陀经 , 和 拥挤
[wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
with diverse kinds of animals .
和 各种各样的 种类 的 动物 .

这里回荡着吠陀经的吟诵声，到处都是各种各样的动物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [men] [wɪ'ðaʊt] ['mælɪs] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
And it was the favourite abode of men without malice and devoted to
和 它 曾是 这 最喜欢的 住所 的 男人 没有 恶意 和 奉献 到
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

这里是心地善良、追求正义的人们最喜欢的居所。

- , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wepən] , [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['tɪrθə] [kɔːld] ['sæptə] -
Valadeva , having the plough for his weapon , arrived at that tirtha called Sapta -
- , 拥有 这 犁 为了 他的 武器 , 到达的 在 那 提尔塔 称为 萨普塔 -
[ˌsɑːrə'swɑːt] ,
Saraswat ,
萨拉斯瓦特 ,

瓦拉德瓦以犁为武器，来到了名为萨普塔-萨拉斯瓦特的圣地。

[weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['penəns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
where the great ascetic Mankanaka had performed his penances and became
在哪里 这 伟大的 苦行僧 - 有 执行 他的 忏悔 和 成为
[kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] . " -
crowned with success . " 38
加冕 和 成功 . " -

伟大的苦行僧曼卡纳卡曾在此苦修，最终获得成功。38

[sed] , " [waɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['tɪrθə] [kɔːld] ['sæptə] - [ˌsɑːrə'swɑːt] ?
Janamejaya said , " Why was that tirtha called Sapta - Saraswat ?
贾纳梅贾亚 说 , " 为什么 曾是 那 提尔塔 称为 萨普塔 - 萨拉斯瓦特 ?

Janamejaya 说：“为什么那个提尔塔被称为 Sapta-Saraswat?

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'setɪk] - ?
Who was the ascetic Mankanaka ?
WHO 曾是 这 苦行僧 - ?

苦行僧曼卡纳卡是谁?

[haʊ] [dɪd] [ðæt] [ə'dɔːrəb(ə)l][wʌn] [bɪ'kʌm] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] ?
How did that adorable one become crowned with success ?
如何 做过 那 可爱的 一 变得 加冕 和 成功 ?

那个可爱的人是如何获得成功的?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] ?
What were his vows and observances ?
什么 是 他的 誓言 和 观察 ?

他曾立下哪些誓言，遵守哪些戒律?

[ɪn] [huːz] [reɪs] [wɒz; wəz][hiː; hi] [bɔːn] ?
In whose race was he born ?
在 谁 种族 曾是 他 出生 ?

他出生于哪个种族?

[wɒt] [bʊks] [dɪd] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ['stʌdi] ?
What books did that best of regenerate ones study ?
什么 图书 做过 那 最好的 的 再生 一个 学习 ?

那位最优秀的悔改者研读过哪些书籍?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] !
I desire to hear all this , O foremost of regenerate ones !
我 欲望 到 听到 全部 这 , 哦 首先 的 再生 一个 !

我渴望聆听这一切，重生者中的佼佼者啊!

" - [sed] , " [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['sev(ə)n] - ['kʌvə(r)] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] !
" Vaishampayana said , " O king , the seven Sarasvatis cover this universe !
" - 说 , " 哦 国王 , 这 七 - 覆盖 这 宇宙 !

毗舍摩婆耶那说：“国王啊，七位萨拉斯瓦蒂女神覆盖着整个宇宙！”

[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] , ['ðɪðə(r)] [ʃiː; ʃi]
Whithersoever the Sarasvati was summoned by persons of great energy , thither she
无论去往何处 这 萨拉斯瓦蒂 曾是 被召唤 经过 人 的 伟大的 活力 , 那里 她
[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] .
made her appearance .
制成 她 外貌 .

凡是有魄力的人将萨拉斯瓦蒂女神召唤到哪里，她就会出现在哪里。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] : - , - , - ,
These are the seven forms of the Sarasvati : Suprava , Kanchanakshi , Visala ,
这些 是 这 七 表格 的 这 萨拉斯瓦蒂 : - , - , - ,
[ˌmænə'rɑːmə] , - , - , [ænd; ənd] - .
Manorama , Oghavati , Surenu , and Vimalodaka .
玛诺拉玛 , - , - , 和 - .

这些是萨拉斯瓦蒂的七种形式：Suprava、Kanchanakshi、Visala、Manorama、Oghavati、Surenu 和 Vimalodaka。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ɡrændˌsaɪə][hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['sækrɪfaɪs] .
The Supreme Grandsire had at one time performed a great sacrifice .
这 最高 祖父 有 在 一 时间 执行 一个 伟大的 牺牲 .

至高祖父曾进行过一次伟大的祭祀。

[waɪl] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪs][wɒz; wəz][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [pəˈfɔːməns] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [sɪˈlektɪd] ,
While that sacrifice was in course of performance on the ground selected ,
尽管 那 牺牲 曾是 在 课程 的 表现 在 这 地面 已选 ，

虽然这种牺牲是在选定的场地上进行的，

[ˈmeni] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] [kraʊnd] [wɪð] [əˈsetɪk] [səkˈses] [keɪm] [ðeə(r)] .
many regenerate ones crowned with ascetic success came there .
许多 再生 一个 加冕 和 苦行僧 成功 来了 那里 .

许多获得苦行成功、重获新生的人都来到这里。

[ðə; ði] [spɒt] [riˈzaund, -ˈsaund] [wɪð] [ðə; ði] [ˌresɪˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ˈseɪkrɪd] [hɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɑːntɪŋ]
The spot resounded with the recitation of sacred hymns and the chanting
这 点 回荡着 和 这 背诵 的 神圣 赞美诗 和 这 吟唱
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
of the Vedas .
的 这 吠陀经 .

那里回荡着神圣赞歌的吟诵声和吠陀经的诵读声。

[ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [raɪts] ,
In the matter of those sacrificial rites ,
在 这 事情 的 那些 献祭 仪式 ，

关于那些祭祀仪式，

[ðə; ði] [ˈveri] [ɡɒdz] [lɒst] [ðeə(r)] [ˈkuːlnəs] ([səʊ][ɡrænd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz]) .
the very gods lost their coolness (so grand were the preparations) .
这 非常 神 丢失的 他们的 凉爽 （ 所以 盛大 是 这 准备工作 ）.

就连众神都失去了冷静（因为准备工作太过盛大）。

[ðeə(r)] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
There , O monarch ,
那里 ， 哦 君主 ，

君王啊，请看这里。

[waɪl] [ðə; ði][ˈɡrændˌsaɪə][wɒz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [ɪn][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ænd; ənd][wɒz; wəz] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði]
while the Grandsire was installed in the sacrifice and was performing the
尽管 这 祖父 曾是 已安装 在 这 牺牲 和 曾是 表演 这
[ɡrænd] [ˈserəməni] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [biˈstəu] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [ˈevri] [wɪʃ] ,
grand ceremony capable of bestowing prosperity and every wish ,
盛大 仪式 有能力的 的 授予 繁荣 和 每一个 希望 ，

当祖父被安放在祭坛上，举行能够赐予繁荣和一切愿望的盛大仪式时

[ˈmeni] [ˈnəʊtəb(ə)l][wʌnz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ˈprɒfɪt][wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt] .
many notable ones conversant with righteousness and profit were present .
许多 值得注意的 一个 熟人 和 义 和 利润 是 展示 .

许多精通正义与利益的知名人士都出席了会议。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [niːd] , [ðiːz] ,
As soon as they thought of the articles of which they stood in need , these ,
作为 很快 作为 他们 想法 的 这 文章 的 哪个 他们 站立 在 需要 ， 这些 ，

他们一想到自己需要的物品，就想到了这些。

[əʊ] [ˈmɒnək] , [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɪəd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] ([əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡests]) [ðæt]
O monarch , immediately appeared before the regenerate ones (among the guests) that
哦 君主 ， 立即地 出现 前 这 再生 一个 （ 之中 这 客人 ） 那
[keɪm] [ðeə(r)] .
came there .
来了 那里 .

君王啊，请您立即出现在前来参加活动的那些重生者（宾客中）面前。

[ðə; ði] [ɡændˈhɑːrvəz] [sæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈʌpsərəs] [dɑːnst] .
The Gandharvas sang and the diverse tribes of Apsaras danced .
这 乾闼婆 唱 和 这 各种各样的 部落 的 阿普萨拉斯 跳舞 .

乾闼婆歌唱，阿普萨拉斯各部族翩翩起舞。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] [ə'pɒn] ['meni] [sə'lestiəl] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
And they played upon many celestial instruments all the time .
和 他们 玩 之上 许多 天体 仪器 全部 这 时间 .

他们一直都在演奏许多天上的乐器。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [prə'kjʊəd] [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] ['sætɪsfaɪd] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
The wealth of provisions procured in that sacrifice satisfied the very gods .
这 财富 的 条款 采购 在 那 牺牲 使满意 这 非常 神 .

那次祭祀所获得的丰厚祭品，连众神都十分满意。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [seɪ] [ðen] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ?
What shall I say then of human beings ?
什么 将 我 说 然后 的 人类 生物 ?

那么，对于人类，我该说些什么呢?

[ðə; ði] ['veri] [sə'lestʃəlz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] !
The very celestials became filled with wonder !
这 非常 天体 成为 已填 和 想知道 !

就连天上的神灵也惊叹不已!

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
During the continuance of that sacrifice at Pushkara and in the presence of
期间 这 继续 的 那 牺牲 在 - 和 在 这 在场 的
[ðə; ði] ['grænd,saɪə] ,
the Grandsire ,
这 祖父 ,

在普什卡拉继续进行祭祀仪式期间，在祖父的见证下，

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [əʊ] [kɪŋ] , [sed] , - [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [haɪ] [ə'trɪbjuːts] ,
the Rishis , O king , said , ' This sacrifice cannot be said to possess high attributes ,
这 圣贤 , 哦 国王 , 说 , - 这 牺牲 不能 是 说 到 具有 高的 属性 ,

圣贤们说:“国王啊，这种祭祀不能说具有高尚的品质。”

[sɪns] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [,sɑːrə'svɑːti] , [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [hɪə(r)] ! -
since that foremost of rivers , Sarasvati , is not to be seen here ! '
自从 那 首先 的 河流 , 萨拉斯瓦蒂 , 是 不是 到 是 已见 这里 ! -

因为这里看不到那条最重要的河流——萨拉斯瓦蒂河!

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmən] ['tʃɪəfəli] [θɔːt] [ɒv; əv] [,sɑːrə'svɑːti] .
Hearing these words , the divine Brahman cheerfully thought of Sarasvati .
听力 这些 字 , 这 神圣的 婆罗门 愉快地 想法 的 萨拉斯瓦蒂 .

听到这些话，神圣的梵天欣喜地想到了萨拉斯瓦蒂。

['sʌmənd] [æt; ət] - [baɪ] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Summoned at Pushkara by the Grandsire engaged in the performance of a
被召唤 在 - 经过 这 祖父 已订婚的 在 这 表现 的 一个
['sækrɪfaɪs] , [,sɑːrə'svɑːti] , [əʊ] [kɪŋ] ,
sacrifice , Sarasvati , O king ,
牺牲 , 萨拉斯瓦蒂 , 哦 国王 ,

萨拉斯瓦蒂，国王啊，您应祖父之召，来到普什卡拉参加祭祀。

[ə'pɪəd] [ðeə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
appeared there , under the name of Suprava .
出现 那里 , 在下面 这 姓名 的 - .

他以 Suprava 的名字出现在那里。

[bɪ'həʊldɪŋ] [,sɑːrə'svɑːti] ['kwɪkli] [peɪ] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] , [ðə; ði] ['mjuːnis] [ɪs'tiːmd]
Beholding Sarasvati quickly pay that regard to the Grandsire , the Munis esteemed
凝视 萨拉斯瓦蒂 迅速地 支付 那 看待 到 这 祖父 , 这 市政 尊敬的
[ðæt] ['sækrɪfaɪs] ['haɪli] .
that sacrifice highly .
那 牺牲 高度 .

看到萨拉斯瓦蒂女神迅速向祖父表达敬意，牟尼们对此牺牲给予了高度评价。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
Even thus that foremost of rivers , the Sarasvati ,
甚至 因此 那 首先 的 河流 ， 这 萨拉斯瓦蒂 ，

即便如此，这条最重要的河流——萨拉斯瓦蒂河，

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ænd; ənd]
made her appearance at Pushkara for the sake of the Grandsire and
制成 她 外貌 在 - 为了 这 清酒 的 这 祖父 和
[fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]['mjuːnis] .
for gratifying the Munis .
为了 可喜 这 市政 .

她为了祖父和取悦穆尼们而出现在普什卡拉。

([æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm]) , [əʊ] [kɪŋ] , ['meni] ['mjuːnis] , ['mʌstə] [tə'geðə(r)] [æt; ət] - , [tʊk] [ʌp]
(At another time) , O king , many Munis , mustering together at Naimisha , took up
(在 其他 时间) ， 哦 国王 ， 许多 市政 ， 集结 一起 在 - ， 采取 向上
[ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ðeə(r)] .
their residence there .
他们的 住宅 那里 .

（后来），国王啊，许多穆尼人聚集在奈米沙，在那里定居下来。

[dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [ə'kɜːd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'baʊt] [ðə; ði][veɪdəz; 'viːdəz] .
Delightful disquisition occurred among them , O king , about the Vedas .
愉快 专题讨论会 发生 之中 他们 ， 哦 国王 ， 关于 这 吠陀经 .

国王啊，他们之间就吠陀经展开了愉快的讨论。

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] ['mjuːnis] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['skrɪptʃəz] , [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] ,
There where those Munis , conversant with diverse scriptures , took up their abode ,
那里 在哪里 那些 市政 ， 熟人 和 各种各样的 经文 ， 采取 向上 他们的 住所 ，

那些精通各种经文的圣贤们就居住在那里。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] .
there they thought of the Sarasvati .
那里 他们 想法 的 这 萨拉斯瓦蒂 .

在那里，他们想到了萨拉斯瓦蒂河。

[ðʌs] [θɔːt] [ɒv; əv] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ] [ðəʊz] ['rɪʃi] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði] ['haɪli]
Thus thought of , O monarch , by those Rishis performing a sacrifice , the highly
因此 想法 的 ， 哦 君主 ， 经过 那些 圣贤 表演 一个 牺牲 ， 这 高度
['blesɪd; blest][ænd; ənd]['seɪkrɪd][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
blessed and sacred Sarasvati ,
蒙福 和 神圣 萨拉斯瓦蒂 ，

君王啊，那些举行祭祀的圣贤们想到了至圣至福的萨拉斯瓦蒂女神。

[fɔː(r); fə(r)] ['rendərɪŋ] [ə'sɪstəns] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['mjuːnis] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)]
for rendering assistance , O king , to those high - souled Munis assembled together
为了 渲染 协助 ， 哦 国王 ， 到 那些 高的 - 有灵魂的 市政 组装 一起
,
,
，

国王啊，感谢您对聚集在一起的那些高尚的圣贤们的帮助。

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [æt; ət] - [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - .
made her appearance at Naimisha and came to be called Kanchanakshi .
制成 她 外貌 在 - 和 来了 到 是 称为 - .

她在奈米沙出现，并被称作坎查纳克希。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , ['wəːʃip] [baɪ][ɔːl] , [ðʌs] [keɪm] [ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
That foremost of rivers , worshipped by all , thus came there , O Bharata !
那 首先 的 河流 ， 崇拜 经过 全部 ， 因此 来了 那里 ， 哦 婆罗多 ！

婆罗多啊，那条受众生敬仰的河流，就是这样来到这里的！

[waɪl] ([kɪŋ]) ['gɑːjə] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] [æt; ət] ['gɑːjə] ,
While (king) Gaya was engaged in the performance of a great sacrifice at Gaya ,
尽管 （ 国王 ） 加雅 曾是 已订婚的 在 这 表现 的 一个 伟大的 牺牲 在 加雅 ，

当伽耶王在伽耶举行盛大祭祀时，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ˌsɑːrə'svɑːti] , ['sʌmənd] [æt; ət] - ['sækrɪfaɪs] ([meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ðeə(r)]) .
the foremost of rivers , Sarasvati , summoned at Gaya's sacrifice (made her appearance there) .
这 首先 的 河流 ， 萨拉斯瓦蒂 ， 被召唤 在 - 牺牲 （ 制成 她 外貌 那里 ） .

最伟大的河流萨拉斯瓦蒂，在伽耶的祭祀中被召唤出来（在那里显现）。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [nemd] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [hɜːz] [æt; ət] ['gɑːjə] [æz; əz] - .
The Rishis of rigid vows that were there , named this form of hers at Gaya as Visala .
这 圣贤 的 死板的 誓言 那 是 那里 ， 命名 这 形式 的 她的 在 加雅 作为 - .

当时在场的那些恪守戒律的圣贤们，将她在伽耶的这种形态称为维萨拉。

[ðæt] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [swɪft] ['kʌrənt] [fləʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['himəvæt] .
That river of swift current flows from the sides of the Himavat .
那 河 的 迅速 当前的 流量 从 这 侧面 的 这 喜马拉雅山 .

那条湍急的河流从喜马拉雅山两侧奔流而下。

- [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
Auddalaka had also , O Bharata , performed a sacrifice .
- 有 还 ， 哦 婆罗多 ， 执行 一个 牺牲 .

婆罗多啊，奥达拉卡也曾举行过祭祀。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] ['mjuːnis] [hæd; həd] [biːn] ['gæðəd] [ðeə(r)] .
A large concourse of Munis had been gathered there .
一个 大的 大厅 的 市政 有 到过 聚集 那里 .

那里聚集了一大批市政官员。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðæt] ['seɪkrɪd] ['riːdʒən] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['koʊsələ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
It was on that sacred region , the northern part of Kosala , O king ,
它 曾是 在 那 神圣 地区 ， 这 北方 部分 的 拘萨罗 ， 哦 国王 ，

就在那片神圣的土地上，憍萨罗国的北部，国王啊，

[ðæt] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] - [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] .
that the sacrifice of high - souled Auddalaka was performed .
那 这 牺牲 的 高的 - 有灵魂的 - 曾是 执行 .

举行了对高尚灵魂的奥达拉卡的祭祀仪式。

[bɪ'fɔː(r)] - [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] ['sækrɪfaɪs] , [hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] .
Before Auddalaka began his sacrifice , he had thought of the Sarasvati .
前 - 开始 他的 牺牲 ， 他 有 想法 的 这 萨拉斯瓦蒂 .

在奥达拉卡开始献祭之前，他想到了萨拉斯瓦蒂河。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['riːdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['rɪʃi] .
That foremost of rivers came to that region for the sake of those Rishis .
那 首先 的 河流 来了 到 那 地区 为了 这 清酒 的 那些 圣贤 .

那条最重要的河流是为了那些圣贤而流经该地区的。

['wəːʃip] [baɪ][ɔːl] [ðəʊz] ['mjuːnis][klæd][ɪn][bɑːrks][ænd; ənd][dɪə(r)] - [skɪnz] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [baɪ]
Worshipped by all those Munis clad in barks and deer - skins she became known by
崇拜 经过 全部 那些 市政 覆膜 在 树皮 和 鹿 - 皮肤 她 成为 已知 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌmænə'rɑːmə] ,
the name of Manorama ,
这 姓名 的 玛诺拉玛 ,

她受到所有身着树皮和鹿皮的穆尼人的崇拜，因此被称为玛诺拉玛。

[æz; əz] [ðəʊz] ['rɪʃi] ['mentəli] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] .
as those Rishis mentally called her .
作为 那些 圣贤 精神上 称为 她 .

正如那些圣贤们在心中称呼她的那样。

[waɪl] , [ə'gen] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʊruː][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][æt; ət] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] ,
While , again , the high - souled Kuru was engaged in a sacrifice at Kurukshetra ,
尽管 , 再次 , 这 高的 - 有灵魂的 库鲁 曾是 已订婚的 在 一个 牺牲 在 库鲁克舍特拉 ,
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
that foremost of rivers ,
那 首先 的 河流 ,

而此时，崇高的库鲁正在库鲁之野（Kurukshetra）——那条最重要的河流——进行祭祀。

[ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest][ˌsɑːrə'svɑːti] , [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ðeə(r)] .
the highly blessed Sarasvati , made her appearance there .
这 高度 蒙福 萨拉斯瓦蒂 , 制成 她 外貌 那里 .

受神眷顾的萨拉斯瓦蒂女神在那里显灵。

['sʌmənd] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɑːsɪʃθɑː] ([huː] [ə'sɪstɪd] ['kʊruː][ɪn][hɪz; ɪz]
Summoned , O monarch , by the high - souled Vasishtha (who assisted Kuru in his
被召唤 , 哦 君主 , 经过 这 高的 - 有灵魂的 瓦西什塔 (WHO 协助 库鲁 在 他的
['sækrɪfaɪs]) , [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
sacrifice) , the Sarasvati ,
牺牲) , 这 萨拉斯瓦蒂 ,

君王啊，您受高尚的瓦西什塔（他曾协助俱卢进行祭祀）的召唤，萨拉斯瓦蒂女神

[fʊl] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wɔːtə(r)] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
full of celestial water appeared at Kurukshetra under the name of Oghavati .
满的 的 天体 水 出现 在 库鲁克舍特拉 在下面 这 姓名 的 - .

充满天水的女神以奥伽瓦蒂之名出现在俱卢之野。

['dɑːkʃə] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][æt; ət][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
Daksha at one time performed a sacrifice at the source of Ganga .
达克沙 在 一 时间 执行 一个 牺牲 在 这 来源 的 恒河 .

达刹曾一度在恒河源头举行祭祀仪式。

[ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] [ə'pɪəd] [ðeə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑːst] - ['fləʊɪŋ] - .
The Sarasvati appeared there under the name of the fast - flowing Surenu .
这 萨拉斯瓦蒂 出现 那里 在下面 这 姓名 的 这 快速地 - 流动 - .

萨拉斯瓦蒂河在那里以奔流不息的苏雷努河之名出现。

[wʌns] [ə'gen] , [waɪl] ['brɑːmən] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]
Once again , while Brahman was engaged in a sacrifice on the sacred forest of
一次 再次 , 尽管 婆罗门 曾是 已订婚的 在 一个 牺牲 在 这 神圣 森林 的
[ðə; ði]['himəvæt] ['maʊntənz] ,
the Himavat mountains ,
这 喜马拉雅山 山脉 ,

再一次，当婆罗门在喜马拉雅山脉的圣林中进行祭祀时，

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l][ˌsɑːrə'svɑːti] , ['sʌmənd] ([baɪ][hɪm]) , [ə'pɪəd] [ðeə(r)] .
the adorable Sarasvati , summoned (by him) , appeared there .
这 可爱的 萨拉斯瓦蒂 , 被召唤 (经过 他) , 出现 那里 .

可爱的萨拉斯瓦蒂女神被（他）召唤而来，出现在那里。

[ɔːl] [ðiːz] ['sev(ə)n] [fɔːmz] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [weə(r)] - [keɪm] .
All these seven forms then came and joined together in that tirtha where Baladeva came .
全部 这些 七 表格 然后 来了 和 加入 一起 在 那 提尔塔 在哪里 - 来了 .

这七种化身随后来到巴拉德瓦降临的圣地，并在那里汇合。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] ,
And because the seven mingled together at that spot ,
和 因为 这 七 混合 一起 在 那 点 ,

因为这七个人在那里相遇，

['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [ðæt] ['tɪrθə] [nəʊn] [ɒn] [ɜːθ] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['sæptə][ˌsɑːrə'svɑːti] .
therefore is that tirtha known on Earth by the name of Sapta Sarasvati .
所以 是 那 提尔塔 已知 在 地球 经过 这 姓名 的 萨普塔 萨拉斯瓦蒂 .

因此，那处圣地在地球上被称为萨普塔·萨拉斯瓦蒂 (Sapta Sarasvati)。

[ðʌs] [hæv; həv][ai][təʊld] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] - , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [nems] .
Thus have I told thee of the seven Sarasvatis , according to their names .
因此 有 我 讲述 你 的 这 七 - , 根据 到 他们的 姓名 .

我已按着她们的名字，向你讲述了七位萨拉斯瓦蒂女神的故事。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][təʊld] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['tɪrθə] [kɔːld] ['sæptə][ˌsɑːrə'swɑːt] .
I have also told thee of the sacred tirtha called Sapta Saraswat .
我 有 还 讲述 你 的 这 神圣 提尔塔 称为 萨普塔 萨拉斯瓦特 .

我还曾向你讲述过名为萨普塔·萨拉斯瓦特的圣地。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] [ɒv; əv] - ,
Listen now to a great feat of Mankanaka ,
听 现在 到 一个 伟大的 特技 的 - ,

现在就来欣赏曼卡纳卡的精彩表演吧！

[huː] [hæd; həd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [juːθ] [led][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] - .
who had from his youth led the life of a brahmacari .
WHO 有 从 他的 青年 引领 这 生活 的 一个 - .

他自幼便过着梵行者的生活。

[waɪl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'held] ([wʌn] [deɪ]) , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
While employed in performing his ablutions in the river , he beheld (one day) , O Bharata ,
尽管 受雇 在 表演 他的 洗礼 在 这 河 , 他 观看 (一 天) , 哦 婆罗多 ,

当他正在河边沐浴时，有一天，婆罗多啊，他看见了

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] [lɪmz] [ænd; ənd][feə(r)] [braʊz] , ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [wɪl] , [hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] [ʌn'kʌvəd] .
a woman of faultless limbs and fair brows , bathing in the river at will , her person uncovered .
一个 女士 的 完美无瑕 四肢 和 公平的 眉毛 , 洗澡 在 这 河 在 将要 , 她 人 裸露 .

一位四肢完美、眉宇间透着白皙的女子，随意地在河里沐浴，身上赤裸着。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] [fel] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] .
At this sight , O monarch , the vital seed of the Rishi fell unto the Sarasvati .
在 这 视线 , 哦 君主 , 这 必不可少的 种子 的 这 里希 跌倒 到 这 萨拉斯瓦蒂 .

君王啊，看到这一幕，圣贤的生命种子落入了萨拉斯瓦蒂河。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːθn] [pɒt] .
The great ascetic took it up and placed it within his earthen pot .
这 伟大的 苦行僧 采取 它 向上 和 放置 它 之内 他的 土 锅 .
那位伟大的苦行僧拿起它，把它放在自己的陶罐里。

[kept] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['ves(ə)l] , [ðə; ði] ['fluːɪd] [bɪ'keɪm] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sev(ə)n] [pɑːts] .
Kept within that vessel , the fluid became divided into seven parts .
保留 之内 那 血管 , 这 体液 成为 分割 进入 七 部分 .
被保存在该容器内的液体被分成了七部分。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] ['sev(ə)n] ['pɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['sev(ə)n] ['rɪʃi] [frɒm; frəm] [huːm] [spræŋ] [ðə; ði] (
From those seven portions were born seven Rishis from whom sprang the (
从 那些 七 部分 是 出生 七 圣贤 从 谁 弹簧 这 (
[naɪn] [ænd; ənd] ['fɔːti]) ['mɑːrəts] .
nine and forty) Maruts .
九 和 四十) 玛鲁茨 .
从这七个部分中诞生了七位圣贤，他们又衍生出了（四十九位）摩鲁特神。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['rɪʃi] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] - , - , - , - ,
The seven Rishis were named Vayuvega , Vayuhan , Vayumandala , Vayujata ,
这 七 圣贤 是 命名 - , - , - , - ,
- , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
Vayuretas , and Vayuchakra of great energy .
- , 和 - 的 伟大的 活力 .
这七位圣人分别被命名为 Vayuvega、Vayuhan、Vayumandala、Vayujata、Vayuretas 和 Vayuchakra（能量巨大）。

[ðʌs] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ðiːz] [prəʊ'dʒenɪtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['mɑːrəts] .
Thus were born these progenitors of the diverse Maruts .
因此 是 出生 这些 祖先 的 这 各种各样的 玛鲁茨 .
于是，形形色色的玛鲁特人的祖先就此诞生。

[hɪə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [fækt] [ɪk'siːdɪŋli] ['mɑːvələs] [ɒn] [ɜːθ] ,
Hear now a more wonderful thing , O king , a fact exceedingly marvellous on Earth ,
听到 现在 一个 更多的 精彩的 事物 , 哦 国王 , 一个 事实 非常 奇妙 在 地球 ,
国王啊，现在请听一件更奇妙的事，一件世间极其奇妙的事。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
about the conduct of the great Rishi , which is well known in the three worlds .
关于 这 执行 的 这 伟大的 里希 , 哪个 是 出色地 已知 在 这 三 世界 .
关于这位伟大圣贤的行为，他在三界都广为人知。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In days of yore , after Mankanaka had become crowned with success , O king ,
在 天 的 昔时 , 后 - 有 变得 加冕 和 成功 , 哦 国王 ,
[hɪz; ɪz] [hænd] ,
his hand ,
他的 手 ,
很久以前，曼卡纳卡加功成名就之后，哦，国王，他的手，

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [bɪ'keɪm] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ] ['kusə] [bleɪd] .
on one occasion , became pierced with a Kusa blade .
在 一 场合 , 成为 穿孔 和 一个 库萨 刀刃 .
有一次，他被一把草刀刺伤。

[ˌðeərə'pɒn] , [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] [dʒuːs] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuːnd] ([ænd; ənd] [nɒt] [red] [blʌd]) .
Thereupon , a vegetable juice came out of the wound (and not red blood) .
于是 , 一个 蔬菜 汁 来了 出去 的 这 伤口 (和 不是 红色的 血) .
于是，伤口流出的不是鲜血，而是蔬菜汁液。

['siːɪŋ] [ðæt] ['vedʒtəb(ə)l] [dʒuːs] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ɒn]
Seeing that vegetable juice , the Rishi became filled with joy and danced about on
看到 那 蔬菜 汁 , 这 里希 成为 已填 和 喜悦 和 跳舞 关于 在
[ðə; ði] [spɒt] .
the spot .
这 点 .

看到那蔬菜汁，圣人欣喜若狂，当场跳起了舞。

['siːɪŋ] [hɪm] [dɑːns] , [ɔːl] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz]
Seeing him dance , all mobile and immobile creatures , O hero , stupefied by his
看到 他 舞蹈 , 全部 移动的 和 不动 生物 , 哦 英雄 , 目瞪口呆 经过 他的
['enədʒi] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɑːns] .
energy , began to dance .
活力 , 开始 到 舞蹈 .

看到他跳舞，所有能动和不能动的生物，哦，英雄，都被他的能量所震撼，也开始跳舞。

[ðen] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] ['brɑːmən] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ]
Then the gods with Brahman at their head , and the Rishis possessed of wealth
然后 这 神 和 婆罗门 在 他们的 头 , 和 这 圣贤 拥有 的 财富
[ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] ,
of asceticism ,
的 禁欲主义 ,

然后是众神，以梵天为首，以及拥有丰富苦行财富的圣贤们。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [went] [tuː; tə] [mə'hɑːdeivə] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] (
O king , all went to Mahadeva and informed him of the act of the Rishi (
哦 国王 , 全部 去 到 摩诃提婆 和 知情的 他 的 这 行为 的 这 里希 (
-) .
Mankanaka) .
-) .

国王啊，所有人都去见了摩诃提婆，并向他报告了圣人（曼卡纳卡）的行为。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [gɒd] ,
And they said unto him , ' It behoveth thee , O god ,
和 他们 说 到 他 , - 它 应当 你 , 哦 上帝 ,

他们对他说：“神啊，你理当如此。”

[tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['rɪʃi] [frɒm; frəm] ['dɑːnsɪŋ] ! -
to do that which may prevent the Rishi from dancing ! '
到 做 那 哪个 可能 防止 这 里希 从 跳舞 ! -

做那样的事可能会阻止圣贤跳舞！

[ðen] [mə'hɑːdeivə] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['rɪʃi] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
Then Mahadeva , seeing the Rishi filled with great joy ,
然后 摩诃提婆 , 看到 这 里希 已填 和 伟大的 喜悦 ,

摩诃提婆见圣贤充满喜悦，

[ænd; ənd] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [gɒdz] , [ə'drest] [hɪm] ,
and moved by the desire of doing good unto the gods , addressed him ,
和 已搬 经过 这 欲望 的 正在做 好的 到 这 神 , 已解决 他 ,
['seɪɪŋ] , - [waɪ] ,
saying , ' Why ,
说 , - 为什么 ,

出于对神明行善的愿望，他向神明说道：“为什么，

[əʊ] ['brɑːmənə] , [dʌst] [ðaʊ] [dɑːns] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ə'kweɪntɪd] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] [ðaɪ] ['djuːtiz] ?
O Brahmana , dost thou dance in this way , acquainted as thou art with thy duties ?
哦 婆罗门 , 朋友 你 舞蹈 在 这 方式 , 熟人 作为 你 艺术 和 你的 职责 ?

婆罗门啊，你如此敬重自己的职责，难道还以这种方式跳舞吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[wɒt] [greɪv] [kɔːz] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [seɪdʒ] , [ðæt] ,
What grave cause is there for such joy of thine , O sage , that ,
什么 严重 原因 是 那里 为了 这样的 喜悦 的 你的 ， 哦 圣人 ， 那 ，

圣贤啊，你如此喜悦，究竟是何等重大的原因？

[æn; ən] [ə'setɪk] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
an ascetic as thou art , O best of Brahmanas ,
一个 苦行僧 作为 你 艺术 ， 哦 最好的 的 婆罗门 ，

婆罗门中最杰出的一位啊，你真是个苦行僧啊！

[ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [ækt] [ɪn] [ðɪs]
and walking as thou dost along the path of virtue , thou shouldst act in this
和 步行 作为 你 朋友 沿着 这 小路 的 美德 ， 你 应该 行为 在 这
[wei] ? -
way ? '
方式 ？ -

你既然走在美德之路上，为何要这样行事呢？

" [ðə; ði] ['rɪʃi] [sed] , - [waɪ] , [siːst] [ðaʊ] [nɒt] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
" The Rishi said , ' Why , seest thou not , O Brahmana ,
" 这 里希 说 ， - 为什么 ， 西斯特 你 不是 ， 哦 婆罗门 ，

圣贤说道：“婆罗门啊，你难道看不见吗？”

[ðæt] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] [dʒuːs] [ɪz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wuːnd] [ɒv; əv] [maɪn] ?
that a vegetable juice is flowing from this wound of mine ?
那 一个 蔬菜 汁 是 流动 从 这 伤口 的 矿 ？

蔬菜汁液正从我的伤口流出来？

['siːɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [lɔːd] , [ai][ˌeɪ 'em] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] ! -
Seeing this , O lord , I am dancing in great joy ! '
看到 这 ， 哦 主 ， 我 是 跳舞 在 伟大的 喜悦 ！ -

主啊，看到这情景，我欢欣雀跃，跳舞欢呼！

['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪʃi] [huː] [wɒz; wəz]['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] , [ðə; ði][gɒd] [sed] , - [ai][duː; də][nɒt]
Laughing at the Rishi who was stupefied by passion , the god said , ' I do not
笑 在 这 里希 WHO 曾是 目瞪口呆 经过 热情 ， 这 上帝 说 ， - 我 做 不是
,
,
，

看着被情欲冲昏头脑的圣贤，神笑着说：“我没有，

[əʊ] ['brɑːmənə] , [æt; ət][ɔːl]['wʌndə(r)][æt; ət] [ðɪs] !
O Brahmana , at all wonder at this !
哦 婆罗门 ， 在 全部 想知道 在 这 ！

婆罗门啊，对此你不必感到惊讶！

[bɪ'həʊld][ˌem 'iː] ! -
Behold me ! '
看哪 我 ！ -

看我！

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ,
Having said this unto that foremost of Rishis ,
拥有 说 这 到 那 首先 的 圣贤 ，

我对那位最杰出的圣贤们说了这些话之后，

[mə'hɑːdeivə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [strʌk] [hɪz; ɪz] [θʌm] [wɪð] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Mahadeva of great intelligence struck his thumb with the end of one of his
摩诃提婆 的 伟大的 智力 击 他的 拇指 和 这 结尾 的 一 的 他的
['fɪŋgəz] .
fingers .
手指 .

智慧超群的摩诃提婆用一根手指的指尖敲击自己的拇指。

[ˌðeərə'pɒn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['æʃɪz] , [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [wuːnd] .
Thereupon , O king , ashes , white as snow , came out of that wound .
于是 , 哦 国王 , 灰烬 , 白色的 作为 雪 , 来了 出去 的 那 伤口 .

于是，哦，国王啊，洁白如雪的灰烬从那伤口中流了出来。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] [ə'ʃeɪmd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]
Seeing this , the Rishi became ashamed , O monarch , and fell at the feet of
看到 这 , 这 里希 成为 羞愧 , 哦 君主 , 和 跌倒 在 这 脚 的
[ðə; ði][gɒd] .
the god .
这 上帝 .

看到这一幕，圣贤感到羞愧，陛下，便跪倒在神灵脚下。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði][gɒd][tuː; tə][biː; bi] [nʌn] [els] [ðæn; ðən][mə'hɑːdeivə] .
He understood the god to be none else than Mahadeva .
他 理解 这 上帝 到 是 没有任何 别的 比 摩诃提婆 .

他认为这位神不是别人，正是摩诃提婆。

[fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] , [hiː; hi] [sed] , - [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['eni] [wʌn] [els] [ðæn; ðən]
Filled with wonder , he said , ' I do not think that thou art any one else than
已填 和 想知道 , 他 说 , - 我 做 不是 思考 那 你 艺术 任何 一 别的 比
['ruːdrə] ,
Rudra ,
鲁德拉 ,

他满怀惊奇地说：“我认为你就是鲁陀罗，不是别人。”

[ðæt] [greɪt] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] !
that great and Supreme being !
那 伟大的 和 最高 存在 !

那位伟大至高无上的存在！

[əʊ] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪdnt] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][gɒdz]
O wielder of the trident , thou art the refuge of this universe consisting of gods
哦 持有者 的 这 三叉戟 , 你 艺术 这 避难所 的 这 宇宙 由 的 神
[ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] !
and Asuras !
和 阿修罗 !

三叉戟的持有者啊，你是这由神和阿修罗组成的宇宙的庇护所！

[ðə; ði] [waɪz] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [hæθ] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiː] !
The wise say that this universe hath been created by thee !
这 明智的 说 那 这 宇宙 有 到过 创建 经过 你 !

智者说，这宇宙是你创造的！

[æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , ['evriθɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] ['entəz] [ðiː] !
At the universal destruction , everything once more enters thee !
在 这 普遍的 破坏 , 一切 一次 更多的 进入 你 !

在宇宙毁灭之时，万物将再次进入你！

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] , [haʊ] [ðen] [kænst] [ðaʊ] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ]
Thou art incapable of being known by the gods , how then canst thou be known by
你 艺术 无法 的 存在 已知 经过 这 神 , 如何 然后 罐 你 是 已知 经过
[ˌem 'iː] ?
me ?
我 ?

诸神都无法了解你，我又怎能了解你呢?

[ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] [ðiː] !
All forms of being that are in the universe are seen in thee !
全部 表格 的 存在 那 是 在 这 宇宙 是 已见 在 你 !

宇宙中存在的一切生命形式，都可以在你身上看到!

[ðə; ði][gɒdz] [wɪð] ['brɑːmən] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ['wɜːʃɪp] [ðaɪ] [buːn] ['gɪvɪŋ] [self] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
The gods with Brahman at their head worship thy boon giving self , O sinless one !
这 神 和 婆罗门 在 他们的 头 崇拜 你的 恩惠 给予 自己 , 哦 无罪 一 !

以梵天为首的众神都崇拜你赐予恩惠的自身，无罪者啊!

[ðaʊ] [ɑːt] ['evriθɪŋ] !
Thou art everything !
你 艺术 一切 !

你就是一切!

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [huː] [hædst] [kɔːzd] [ðem; ðəm]
Thou art the creator of the gods and it was thou who hadst caused them
你 艺术 这 创作者 的 这 神 和 它 曾是 你 WHO 哈斯特 导致 他们
[tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd] !
to be created !
到 是 创建 !

你是众神的创造者，是你创造了他们!

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [ðə; ði][gɒdz] [pɑːs] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ['fɪələsnəs] ! -
Through thy grace , the gods pass their time in joy and perfect fearlessness ! '
通过 你的 优雅 , 这 神 经过 他们的 时间 在 喜悦 和 完美的 无畏 ! -

蒙你恩典，众神得以欢欣雀跃，无所畏惧!

['hævɪŋ] [preɪzd] [mə'hɑːdeivə][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [baʊd] [tuː; tə][hɪm] , - [let] [nɒt] [ðɪs]
Having praised Mahadeva in this manner , the Rishi bowed to him , ' Let not this
拥有 赞扬 摩诃提婆 在 这 方式 , 这 里希 鞠躬 到 他 , - 让 不是 这
['æbsəns] [ɒv; əv]['grævəti] ,
absence of gravity ,
缺席 的 重力 ,

如此赞颂了摩诃提婆之后，圣人向他鞠躬道：“不要让这轻盈的姿态……”

[rɪ'dɪkjələs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] , [ðæt] [ai] [dɪ'spleɪd] , [əʊ] [gɒd] , [dɪ'strɔɪ] [maɪ] [ə'setɪk] ['merɪt] !
ridiculous in the extreme , that I displayed , O god , destroy my ascetic merit !
荒谬的 在 这 极端 , 那 我 显示 , 哦 上帝 , 破坏 我的 苦行僧 优点 !

我所展现的真是荒谬至极，我的神啊，请毁灭我的苦行功德吧!

[ai] [preɪ] [tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ! -
I pray to thee for this ! '
我 祈祷 到 你 为了 这 ! -

我为此向你祈祷!

[ðə; ði][gɒd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] , [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] - [let] [ðaɪ] [ə'setɪsɪzəm]
The god , with a cheerful heart , once more said unto him ' Let thy asceticism
这 上帝 , 和 一个 快乐 心 , 一次 更多的 说 到 他 - 让 你的 禁欲主义
[ɪn'kriːs] [ə; eɪ] ['θaʊzəndfəʊld] ,
increase a thousandfold ,
增加 一个 千倍 ,

神明心情愉悦地再次对他说：“愿你的苦行增加千倍，

[əʊ] ['brɑːmənə] , [θruː] [maɪ] [greɪs] !
O Brahmana , through my grace !
哦 婆罗门 , 通过 我的 优雅 !

婆罗门啊，感谢我的恩典！

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ]['ɔːlweɪz] [dwel] [wɪð] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] [ə'saɪləm] !
I shall also always dwell with thee in this asylum !
我 将 还 总是 住 和 你 在 这 庇护所 !

我将永远与你同住在这间疯人院里！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [ðæt] [wɪl] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['tɪrθə] ['sæptə] - [ˌsɑːrə'swɑːt][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]
For the man that will worship me in the tirtha Sapta - Saraswat there will be
为了 这 男人 那 将要 崇拜 我 在 这 提尔塔 萨普塔 - 萨拉斯瓦特 那里 将要 是
['nʌθɪŋ] [ˌʌnə'teɪnəbl] [hɪə(r)][ɔː(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
nothing unattainable here or hereafter .
没有什么 高不可攀 这里 或者 此后 .

对于在圣地萨普塔-萨拉斯瓦特朝拜我的人来说，今生来世没有什么事是无法实现的。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən] [kɔːld] [ˌsɑːrə'swɑːt] ([ɪn] ['hev(ə)n])
Without doubt , such a one shall go to the region called Saraswat (in heaven)
没有 怀疑 , 这样的 一个 一 将 去 到 这 地区 称为 萨拉斯瓦特 (在 天堂)
['ɑːftə(r)] [deθ] ! -
after death ! '
后 死亡 ! -

毫无疑问，这样的人死后将升入名为萨拉斯瓦特（天堂）的地区！

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] .
Even this is the history of Mankanaka of abundant energy .
甚至 这 是 这 历史 的 - 的 丰富 活力 .

即使是这样，也是充满能量的曼卡纳卡的历史。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [bɪ'gɒtn] [baɪ][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɪnd] [ə'pɒn] ([ðə; ði]['leɪdi]) [su'kɑːn.jə] . " -
He was a son begotten by the god of wind upon (the lady) Sukanya . " 39
他 曾是 一个 儿子 所生的 经过 这 上帝 的 风 之上 (这 女士) 苏卡尼亚 . " -

他是风神与苏卡尼亚（Sukanya）所生的儿子。[39]

- [sed] , " ['hævɪŋ] [pɑːst] [wʌn] [naɪt] [mɔː(r)] , ['rɑːmə] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)]
Vaishampayana said , " Having passed one night more , Rama , having the plough for
- 说 , " 拥有 通过了 一 夜晚 更多的 , 罗摩 , 拥有 这 犁 为了
[hɪz; ɪz] ['wepən] ,
his weapon ,
他的 武器 ,

毗沙门帕亚那说道：“又过了一夜，罗摩以犁为武器，

['wəːʃip] [ðə; ði]['dwelə(r)z] [ɒv; əv] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] -
worshipped the dwellers of that tirtha and showed his regard for Mankanaka
崇拜 这 居民 的 那 提尔塔 和 显示 他的 看待 为了 -
.
:
.

他崇拜了那座圣地的居民，并表达了对曼卡纳卡的敬意。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] ,
Having given wealth unto the Brahmanas , and passed the night there ,
拥有 给定 财富 到 这 婆罗门 , 和 通过了 这 夜晚 那里 ,

在将财富赠予婆罗门之后，他们在那里过夜。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wepən] [wɒz; wəz] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði]['mjuːnis] .
the hero having the plough for his weapon was worshipped by the Munis .
这 英雄 拥有 这 犁 为了 他的 武器 曾是 崇拜 经过 这 市政 .

以犁为武器的英雄受到穆尼斯人的崇拜。

['raɪzɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'setɪk] ,
Rising up in the morning , he took leave of all the ascetics ,
崛起 向上 在 这 早晨 , 他 采取 离开 的 全部 这 苦行僧 ,

清晨，他起身向所有苦行僧告别。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['wɔːtə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [set] [aʊt] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)]
and having touched the sacred water , O Bharata , set out quickly for other
和 拥有 感动 这 神圣 水 , 哦 婆罗多 , 放 出去 迅速地 为了 其他
.
tirthas .
提尔塔斯 .

婆罗多啊，触摸过圣水之后，赶紧前往其他圣地吧。

- [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Baladeva then went to the tirtha known by the name of Usanas .
- 然后 去 到 这 提尔塔 已知 经过 这 姓名 的 - .

巴拉德瓦随后前往名为乌萨那斯的圣地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - .
It is also called Kapalamochana .
它 是 还 称为 - .

它也被称为卡帕拉莫查纳。

['fɔːməli] , ['rɑːmə] ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsə'rɑːθə]) [sluː] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] [ænd; ənd] [həːl] [hɪz; ɪz] [hed]
Formerly , Rama (the son of Dasaratha) slew a Rakshasa and hurled his head
以前 , 罗摩 (这 儿子 的 达萨拉塔) 一万 一个 罗刹 和 投掷 他的 头
[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
to a great distance .
到 一个 伟大的 距离 .

从前，罗摩（达沙拉塔之子）杀死了一名罗刹，并将他的头颅扔到很远的地方。

[ðæt] [hed] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That head , O king ,
那 头 , 哦 国王 ,

国王啊，那颗头颅

[fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θaɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] [nemd] - [ænd; ənd] [stʌk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
fell upon the thigh of a great sage named Mahodara and stuck to it .
跌倒 之上 这 大腿 的 一个 伟大的 圣人 命名 - 和 卡住 到 它 .

落在了名叫摩诃陀罗的伟大圣人的大腿上，并粘在了上面。

['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['tɪrθə] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːðən] .
Bathing in this tirtha , the great Rishi became freed from the burthen .
洗澡 在 这 提尔塔 , 这 伟大的 里希 成为 自由 从 这 负担 .

沐浴于此圣地，伟大的圣贤得以摆脱重负。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːvi] ( ) [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'setɪk] ['penəns] [ðeə(r)] .
The high - souled Kavi (Sukra) had performed his ascetic penances there .
这 高的 - 有灵魂的 卡维 (苏克拉) 有 执行 他的 苦行僧 忏悔 那里 .

高尚的卡维（苏克拉）曾在此进行苦行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv]['pɒlətɪks][ænd; ənd] ['mɒrəlz] ([ðæt] [gəʊz] [baɪ]
It was there that the whole science of politics and morals (that goes by
它 曾是 那里 那 这 所有的 科学 的 政治 和 德 (那 去 经过
- [neɪm]) [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][baɪ] ['ɪnwəd] [lait] .
Sukra's name) appeared to him by inward light .
- 姓名) 出现 到 他 经过 向内 光 .

正是在那里，整个政治和道德科学（即苏克拉科学）通过内在之光显现在他面前。

[waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ðeə(r)] , ['mediteit] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
While residing there , Sukra meditated upon the war of the Daityas and the
尽管 居住 那里 , 苏克拉 冥想 之上 这 战争 的 这 代提耶 和 这
[dænɑːvəz] ([wɪð] [ðə; ði] [gɒdz]) .
Danavas (with the gods) .
达纳瓦斯 (和 这 神) .

苏克拉在那里居住期间，冥想了阿修罗和达那婆（与诸神）之间的战争。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] , - , [əʊ] [kɪŋ] , ['djuːli] [meɪd] ['prez(ə)nts] ['ʌntə; 'ʌntu]
Arrived at that foremost of tirthas , Baladeva , O king , duly made presents unto
到达的 在 那 首先 的 提尔塔斯 , - , 哦 国王 , 正式地 制成 礼物 到
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] .
the high - souled Brahmanas .
这 高的 - 有灵魂的 婆罗门 .

巴拉德瓦国王啊，抵达那至高无上的圣地后，向高尚的婆罗门们献上了礼物。

" [sed] , " [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] - , [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['mjuːnɪ] [bɪ'keɪm]
" Janamejaya said , " Why is it called Kapalamochana , where the great Muni became
" 贾纳梅贾亚 说 , " 为什么 是 它 称为 - , 在哪里 这 伟大的 市政 成为
[friːd] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] - [hed]) ?
freed (from the Rakshasa's head) ?
自由 (从 这 - 头) ?

“迦那美迦耶说：‘为什么这里叫迦波罗摩迦那，伟大的牟尼在那里（从罗刹的头颅中）解脱出来？’”

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd] [ðæt] [hed] [stɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ?
For what reason and how did that head stick unto him ?
为了 什么 原因 和 如何 做过 那 头 戳 到 他 ?

那颗头颅究竟为何以及如何粘在了他身上?

" - [sed] , " ['fɔːməli] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
" Vaishampayana said , " Formerly , O tiger among kings ,
" - 说 , " 以前 , 哦 老虎 之中 国王 ,

毗舍摩婆耶那说道：“从前，王中之虎啊，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɑːmə] ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsə'rɑːθə]) [lɪvd; 'laɪvd] ([fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm]) [ɪn]
the high - souled Rama (the son of Dasaratha) lived (for some time) in
这 高的 - 有灵魂的 罗摩 (这 儿子 的 达萨拉塔) 居住地 (为了 一些 时间) 在
[ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - ,
the forest of Dandaka ,
这 森林 的 - ,

高尚的罗摩（达沙拉塔之子）曾在丹达卡森林居住过一段时间。

[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
from desire of slaying the Rakshasas .
从 欲望 的 杀戮 这 罗刹 .

出于斩杀罗刹的愿望。

[æt; ət] - [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [rɑːk'ʃɑːsə] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)]
At Janasthana he cut off the head of a wicked - souled Rakshasa with a razor
在 - 他 切 离开 这 头 的 一个 邪恶 - 有灵魂的 罗刹 和 一个 剃刀
- ['hedɪd] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] .
- headed shaft of great sharpness .
- 标题 轴 的 伟大的 锐利度 .

在贾纳斯塔那，他用一把锋利无比的剃刀状长矛砍下了一个邪恶罗刹的头颅。

[ðæt] [hed] [fel] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] .
That head fell in the deep forest .
那 头 跌倒 在 这 深的 森林 .

那颗头颅掉落在了茂密的森林里。

[ðæt] [hed] ,
That head ,
那 头 ,

那个头，

['kɔːsɪŋ] [æt; ət] [wɪl] ([θruː] [ðə; ði] ['welkɪn]) [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θaɪ] [ɒv; əv] - [waɪl] [ðə; ði]
coursing at will (through the welkin) fell upon the thigh of Mahodara while the
赛跑 在 将要 (通过 这 威尔金) 跌倒 之上 这 大腿 的 - 尽管 这
['lætə(r)][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
latter was wandering through the woods .
后者 曾是 漫游 通过 这 树林 .

自由奔腾的（苍穹之）落在了摩诃陀罗的大腿上，当时摩诃陀罗正在树林中漫步。

['pɪəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] .
Piercing his thigh , O king , it stuck to it and remained there .
冲孔 他的 大腿 , 哦 国王 , 它 卡住 到 它 和 剩余 那里 .

国王啊，它刺穿了他的大腿，粘在了上面，没有拔出来。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [hed] [ðʌs] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θaɪ] ,
In consequence of that head thus sticking to his thigh ,
在 结果 的 那 头 因此 粘性 到 他的 大腿 ,

由于那颗头颅因此粘在了他的大腿上，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] (-) [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [kʊd; kəd] [nɒt] ([wɪð] [iːz]) [prə'siːd] [tuː; tə]
the Brahmana (Mahodara) of great wisdom could not (with ease) proceed to
这 婆罗门 (-) 的 伟大的 智慧 可以 不是 (和 舒适) 继续 到
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['seɪkrɪd] [spɒts] .
tirthas and other sacred spots .
提尔塔斯 和 其他 神圣 地点 .

拥有伟大智慧的婆罗门（摩诃陀罗）也无法（轻松地）前往圣地和其他圣地。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [peɪn] [ænd; ənd] [wɪð] ['pjuːtrɪd]['mætə(r)] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θaɪ] ,
Afflicted with great pain and with putrid matter flowing from his thigh ,
受苦的 和 伟大的 疼痛 和 和 腐烂的 事情 流动 从 他的 大腿 ,

他浑身剧痛，大腿处流出腐臭液体。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ([wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]) , [æz; əz] [hɜːd] [baɪ]
he went to all the tirthas of the Earth (one after another) , as heard by
他 去 到 全部 这 提尔塔斯 的 这 地球 (一 后 其他) , 作为 听到 经过
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

据我们所知，他先后去了地球上所有的圣地。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ] .
He went to all the rivers and to the ocean also .
他 去 到 全部 这 河流 和 到 这 海洋 还 .

他走遍了所有的河流，也走到了大海。

([nɒt] ['faɪndɪŋ] ['eni] [rɪ'liːf]) [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [tuː; tə] ['meni] ['rɪʃi]
(Not finding any relief) the great ascetic spoke of his sufferings to many Rishis
(不是 寻找 任何 宽慰) 这 伟大的 苦行僧 辐 的 他的 苦难 到 许多 圣贤
[ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði]
of cleansed souls about his having bathed in all the tirthas without having found the
的 已清洗 灵魂 关于 他的 拥有 洗澡 在 全部 这 提尔塔斯 没有 拥有 成立 这
[rɪ'liːf] [hiː; hi] [sɔːt] .
relief he sought .
宽慰 他 寻求 .

（未能找到任何解脱）这位伟大的苦行僧向许多心灵纯净的圣贤讲述了他的痛苦，说他沐浴了所有的圣地，却仍然没有找到他所寻求的解脱。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ðen] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['seɪdʒɪz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɪmpɔːt]
That foremost of Brahmanas then heard from those sages words of high import
那 首先 的 婆罗门 然后 听到 从 那些 智者 字 的 高的 进口
[ə'baʊt] [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['sɪtʃueɪt] [ɒn][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
about this foremost of tirthas situate on the Sarasvati ,
关于 这 首先 的 提尔塔斯 位于 在 这 萨拉斯瓦蒂 ,

那位婆罗门之首随后从那些圣贤那里听到了关于位于萨拉斯瓦蒂河畔的这座最伟大的圣地的重要话语，

[ænd; ənd] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
and known by the name of Usanasa ,
和 已知 经过 这 姓名 的 - ,

并以乌萨纳萨之名而闻名

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [klenz] [frɒm; frəm] ['evri] [sɪn][ænd; ənd][æz; əz]
which was represented as competent to cleanse from every sin and as
哪个 曾是 代表 作为 胜任的 到 洁净 从 每一个 罪 和 作为
[æn; ən] ['eksələnt] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ([ə'setɪk]) [sək'ses] .
an excellent spot for attaining to (ascetic) success .
一个 出色的 点 为了 达到 到 (苦行僧) 成功 .

它被认为能够洗净一切罪孽，是获得（苦行）成功的绝佳之地。

[ðæt] ['brɑːmənə] , [ðen] , [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] - ['tɪrθə] , [beɪðd] [ɪn][ɪts] ['wɔːtəz] .
That Brahmana , then , repairing to that Usanasa tirtha , bathed in its waters .
那 婆罗门 , 然后 , 维修 到 那 - 提尔塔 , 洗澡 在 它是 水 .

那位婆罗门随后前往乌萨纳萨圣地，并在圣水中沐浴。

[ə'pɒn] [ðɪs] , [ðə; ði] - [hed] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [θaɪ] , [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Upon this , the Rakshasa's head , leaving the thigh , fell into the water .
之上 这 , 这 - 头 , 离开 这 大腿 , 跌倒 进入 这 水 .

于是，罗刹的头颅脱离大腿，落入水中。

[friːd] [frɒm; frəm] [ðæt] ([ded]) [hed] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [felt] [greɪt] ['hæpinəs] .
Freed from that (dead) head , the Rishi felt great happiness .
弗里德 从 那 (死的) 头 , 这 里希 毛毡 伟大的 幸福 .

摆脱了那颗（死去的）头颅，圣人感到无比幸福。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [hed] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
As regards the head itself , it was lost in the waters .
作为 问候 这 头 本身 , 它 曾是 丢失的 在 这 水 .

至于头部本身，它已经沉入水中了。

- [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [hed] , ['tʃɪəfəli] [rɪ'tɜːnd] ,
Mahodara then , O king , freed from the Rakshasa's head , cheerfully returned ,
- 然后 , 哦 国王 , 自由 从 这 - 头 , 愉快地 返回 ,

摩诃陀罗王啊，从罗刹的头颅中解脱出来后，欢快地返回了。

[wɪð] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɒʃt] [ə'weɪ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'saɪləm] ['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ]
with cleansed soul and all his sins washed away , to his asylum after achieving
和 已清洗 灵魂 和 全部 他的 罪孽 洗过 离开 , 到 他的 庇护所 后 实现
[sək'ses] .
success .
成功 .

成功之后，他灵魂得到净化，所有罪孽都被洗净，前往避难所。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [ðʌs] [friːd] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [ə'saɪləm] ,
The great ascetic thus freed , after returning to his sacred asylum ,
这 伟大的 苦行僧 因此 自由 , 后 返回 到 他的 神圣 庇护所 ,

这位获得解脱的伟大苦行僧回到他的神圣隐居处后，

[spəʊk] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] .
spoke of what had happened to those Rishis of cleansed souls .
辐 的 什么 有 发生 到 那些 圣贤 的 已清洗 灵魂 .

他讲述了那些灵魂纯净的圣贤们后来的遭遇。

[ðə; ði]	[ə'sembəld]	['rɪʃi]	,	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[hɪz; ɪz]	[wɜːdz]	,	[bɪ'stəʊd]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]
The	**assembled**	**Rishis**	**,**	**having**	**heard**	**his**	**words**	**,**	**bestowed**	**the**	**name**	**of**
这	组装	圣贤	,	拥有	听到	他的	字	,	授予	这	姓名	的

-	[ɒn]	[ðə; ði]	['tɪrθə]	.
Kapalamochana	**on**	**the**	**tirtha**	**.**
-	在	这	提尔塔	.

聚集在一起的圣贤们听了他的讲话后，将这处圣地命名为卡帕拉莫查那。

[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	-	,	[rɪ'peərɪŋ]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[tuː; tə]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]		,
The	**great**	**Rishi**	**Mahodara**	**,**	**repairing**	**once**	**more**	**to**	**that**	**foremost**	**of**	**tirthas**	**,**
这	伟大的	里希	-	,	维修	一次	更多的	到	那	首先	的	提尔塔斯	,

伟大的圣贤摩诃陀罗再次前往那至高无上的圣地，

[dræŋk]	[ɪts]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	[greɪt]	[ə'setɪk]	[sək'ses]	.
drank	**its**	**water**	**and**	**attained**	**to**	**great**	**ascetic**	**success**	**.**
喝	它是	水	和	已达到	到	伟大的	苦行僧	成功	.

他喝了那里的水，获得了极大的苦行成就。

[hiː; hi]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	,	['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	[mʌtʃ]	[welθ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]
He	**of**	**Madhu's**	**race**	**,**	**having**	**given**	**away**	**much**	**wealth**	**unto**	**the**	**Brahmanas**
他	的	玛杜的	种族	,	拥有	给定	离开	很多	财富	到	这	婆罗门

[ænd; ənd]	['wəːʃip]	[ðem; ðəm]	,
and	**worshipped**	**them**	**,**
和	崇拜	他们	,

他是马杜族人，曾向婆罗门施舍了大量财富并崇拜他们。

[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'saɪləm]	[ɒv; əv]	-	.
then	**proceeded**	**to**	**the**	**asylum**	**of**	**Rushangu**	**.**
然后	继续	到	这	庇护所	的	-	.

然后前往鲁尚古的精神病院。

[ðeə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	-	[hæd; həd]	[ɪn]	['fɔːmə(r)]	[deɪz]	[ˌʌndə'gɒn]	[ðə; ði]	[ɒ'stɪə; ɔː-]	[ɒv; əv]
There	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**Arshtishena**	**had**	**in**	**former**	**days**	**undergone**	**the**	**austerest**	**of**
那里	,	哦	婆罗多	,	-	有	在	以前的	天	经历	这	最简朴的	的

['penəns]	.
penances	**.**
忏悔	.

婆罗多啊，阿尔什提舍那过去曾在那里进行过最严酷的苦行。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	[greɪt]	['mjuːnɪ]	[viːʃvəmiːtrə]	(	[huː]	[hæd; həd]	[bɪ'fɔː(r)]	[biːn]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	)	[bɪ'keɪm]	[ə; eɪ]
There	**the**	**great**	**Muni**	**Vishvamitra**	**(**	**who**	**had**	**before**	**been**	**a**	**Kshatriya**	**)**	**became**	**a**
那里	这	伟大的	市政	毗湿婆蜜多罗	(	WHO	有	前	到过	一个	刹帝利	)	成为	一个

['brɑːmənə]	.
Brahmana	**.**
婆罗门	.

在那里，伟大的牟尼·维什瓦米特拉（Muni Vishvamitra）（他以前是刹帝利）成为了婆罗门。

[ðæt]	[greɪt]	[ə'saɪləm]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['grɑːntɪŋ]	[ðə; ði]	[fru'ɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['evri]	[wɪʃ]	.
That	**great**	**asylum**	**is**	**capable**	**of**	**granting**	**the**	**fruition**	**of**	**every**	**wish**	**.**
那	伟大的	庇护所	是	有能力的	的	授予	这	果实	的	每一个	希望	.

那座伟大的精神病院能够实现任何愿望。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['mjuːnis]	[ænd; ənd]	['brɑːmənəz]	.
It	**is**	**always**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**the**	**abode**	**of**	**Munis**	**and**	**Brahmanas**	**.**
它	是	总是	,	哦	主	,	这	住所	的	市政	和	婆罗门	.

主啊，这里永远是圣贤和婆罗门的居所。

- [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['bjuːti] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['brɑːmənəz] , [ðen] [went] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] , [əʊ]
Baladeva of great beauty , surrounded by Brahmanas , then went to that spot , O
- 的 伟大的 美丽 , 包围 经过 婆罗门 , 然后 去 到 那 点 , 哦
['mɒnək] , [weə(r)] - [hæd; həd] ,
monarch , where Rushangu had ,
君主 , 在哪里 - 有 ,

俊美绝伦的巴拉德瓦，被婆罗门簇拥着，然后来到了鲁尚古曾经居住的地方，君王啊。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] , [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
in former days , cast off his body .
在 以前的 天 , 投掷 离开 他的 身体 .

过去，他抛弃了自己的身体。

- , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['brɑːmənə] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
Rushangu , O Bharata , was an old Brahmana , who was always devoted to
- , 哦 婆罗多 , 曾是 一个 老的 婆罗门 , WHO 曾是 总是 奉献 到
[ə'setɪk] ['penəns] .
ascetic penances .
苦行僧 忏悔 .

婆罗多啊，鲁尚古是一位年长的婆罗门，他一直致力于苦行。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
Resolved to cast off his body , he reflected for a long while .
已解决 到 投掷 离开 他的 身体 , 他 反映 为了 一个 长的 尽管 .

他决心舍弃肉身，为此沉思了许久。

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] ,
Endued with great ascetic merit ,
赋予 和 伟大的 苦行僧 优点 ,

具有极高的苦行功德，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [spɒt]
he then summoned all his sons and told them to take him to a spot
他 然后 被召唤 全部 他的 儿子们 和 讲述 他们 到 拿 他 到 一个 点
[weə(r)] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] .
where water was abundant .
在哪里 水 曾是 丰富 .

然后他召集了所有的儿子，让他们带他去水源充足的地方。

[ðəʊz] [ə'setɪk] , ['nəʊɪŋ] [ðeə(r)]['saɪə(r)][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [əʊld] ,
Those ascetics , knowing their sire had become very old ,
那些 苦行僧 , 会心 他们的 父系 有 变得 非常 老的 ,

那些苦行僧知道他们的父亲已经非常年老了，

[tʊk] [ðæt] [ə'setɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tɪrθə] [ɒn][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] .
took that ascetic to a tirtha on the Sarasvati .
采取 那 苦行僧 到 一个 提尔塔 在 这 萨拉斯瓦蒂 .

带那位苦行僧去了萨拉斯瓦蒂河畔的圣地。

[brɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd][ˌsɑːrə'svɑːti] [kən'teɪnɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ænd; ənd]
Brought by his sons to the sacred Sarasvati containing hundreds of tirthas and
带来 经过 他的 儿子们 到 这 神圣 萨拉斯瓦蒂 包含 数百 的 提尔塔斯 和
[ɒn] [huːz] [bæŋks] [dwelt] ['rɪʃi] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] ,
on whose banks dwelt Rishis unconnected with the world ,
在 谁 银行 居住 圣贤 未连接 和 这 世界 ,

他的儿子们将他带到了拥有数百个圣地（tirthas）的神圣萨拉斯瓦蒂河畔，河岸边居住着与世隔绝的圣贤（Rishis）。

[ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'setɪk] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts]
that intelligent ascetic of austere penance bathed in that tirtha according to due rites
那 聪明的 苦行僧 的 简朴 忏悔 洗澡 在 那 提尔塔 根据 到 到期的 仪式
,
,
,

那位智慧超群、苦行僧般清苦修行的信徒，按照既定的仪式沐浴在圣水之中。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] , [ðen] ['tʃɪəfəli]
and that foremost of Rishis conversant with the merits of tirthas , then cheerfully
和 那 首先 的 圣贤 熟人 和 这 优点 的 提尔塔斯 , 然后 愉快地
[sed] ,
said ,
说 ,

而那位精通圣地功德的圣贤之首，则兴高采烈地说：

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['djuːtɪfəli] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] ,
O tiger among men , unto all his sons , who were dutifully waiting upon him ,
哦 老虎 之中 男人 , 到 全部 他的 儿子们 , WHO 是 尽职尽责地 等待 之上 他 ,
[ðiːz] [wɜːdz] ,
these words ,
这些 字 ,

人中之虎啊，请将这些话献给所有忠心耿耿侍奉他的儿子们：

- [hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] [kən'teɪnɪŋ]
' He that would cast off his body on the northern bank of the Sarasvati containing
- 他 那 会 投掷 离开 他的 身体 在 这 北方 银行 的 这 萨拉斯瓦蒂 包含
[mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] ,
much water ,
很多 水 ,

“他若将尸体抛弃在水量充沛的萨拉斯瓦蒂河北岸，

[waɪl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['mentəli] [rɪ'saɪtɪŋ] ['seɪkrɪd] ['mæntrəz] , [wʊd] ['nevə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [ə'flɪktɪd] [wɪð]
while employed in mentally reciting sacred mantras , would never again be afflicted with
尽管 受雇 在 精神上 背诵 神圣 咒语 , 会 绝不 再次 是 受苦的 和
[deθ] ! -
death ! '
死亡 ! -

只要专注于默念神圣咒语，就不会再遭受死亡的折磨！

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] - , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] [ɪn]
The righteous - souled Baladeva , touching the water of that tirtha and bathing in
这 正义 - 有灵魂的 - , 接触 这 水 的 那 提尔塔 和 洗澡 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

拥有正直灵魂的巴拉德瓦，触摸了那圣水，并在其中沐浴，

[geɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , ['biːɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
gave considerable wealth unto the Brahmanas , being devoted to them .
给予 大量 财富 到 这 婆罗门 , 存在 奉献 到 他们 .

他向婆罗门阶层捐赠了大量财富，因为他非常忠诚于他们。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt] ['praʊəs] - [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt]
Possessed of great might and great prowess Baladeva then proceeded to that
拥有 的 伟大的 可能 和 伟大的 能力 - 然后 继续 到 那
['tɪrθə] [weə(r)] [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l]['grændˌsaɪə][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [kɔːld] - ,
tirtha where the adorable Grandsire had created the mountains called Lokaloka ,
提尔塔 在哪里 这 可爱的 祖父 有 创建 这 山脉 称为 - ,

巴拉德瓦拥有强大的力量和卓越的才能，随后前往那座圣地，在那里，慈祥的祖父创造了名为洛迦洛迦的山脉。

[weə(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , - [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
where that foremost of Rishis , Arshtishena of rigid vows , O thou of Kuru's race ,
在哪里 那 首先 的 圣贤 , - 的 死板的 誓言 , 哦 你 的 - 种族 ,

诸圣之首，誓言坚定的阿尔什提舍那，俱卢族的你啊！

[hæd; həd][baɪ] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmən,hʊd] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
had by austere penances acquired the status of Brahmanhood , where the royal
有 经过 简朴 忏悔 获得 这 地位 的 婆罗门教 , 在哪里 这 皇家
[seɪdʒ] - ,
sage Sindhudwipa ,
圣人 - ,

通过严苛的苦行获得了婆罗门身份，其中就包括皇家圣贤信度维帕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - ,
and the great ascetic Devapi ,
和 这 伟大的 苦行僧 - ,

还有伟大的苦行僧提婆毗，

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] ['mjuːnɪ] [viːʃvəmiːtrə] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [ænd; ənd]
and the adorable and illustrious Muni Vishvamitra of austere penances and
和 这 可爱的 和 杰出 市政 毗湿婆蜜多罗 的 简朴 忏悔 和
[fɪəs] ['enədʒi] ,
fierce energy ,
凶猛的 活力 ,

还有那位可爱而杰出的苦行僧毗湿婆蜜多罗，他拥有严苛的修行和强大的能量。

[hæd; həd] [ɔːl] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['steɪtəs] . " -
had all acquired a similar status . " 40
有 全部 获得 一个 相似的 地位 . " -

他们都获得了类似的地位。”40

[sed] , " [waɪ] [dɪd][ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] - [,ʌndə'gəʊ] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv]
Janamejaya said , " Why did the adorable Arshtishena undergo the austerest of
贾纳梅贾亚 说 , " 为什么 做过 这 可爱的 - 经历 这 最简朴的 的
['penəns] ?
penances ?
忏悔 ?

贾纳梅贾亚说：“为什么可爱的阿尔什蒂舍那要经历最严酷的苦行呢？”

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] - [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ?
How also did Sindhudwipa acquire the status of a Brahmana ?
如何 还 做过 - 获得 这 地位 的 一个 婆罗门 ?

信度岛又是如何获得婆罗门身份的呢？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] - , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] [haʊ] [viːʃvəmiːtrə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
How also did Devapi , O Brahmana , and how Vishvamitra , O best of men ,
如何 还 做过 - , 哦 婆罗门 , 和 如何 毗湿婆蜜多罗 , 哦 最好的 的 男人 ,
[ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['steɪtəs] ?
acquire the same status ?
获得 这 相同的 地位 ?

婆罗门啊，提婆毗又是如何获得同样地位的？最优秀的人啊，毗湿婆蜜多罗又是如何获得同样地位的？

[tel] [,em 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ][ə'dɔːrəb(ə)l][wʌn] !
Tell me all this , O adorable one !
告诉 我 全部 这 , 哦 可爱的 一 !

请把这一切都告诉我吧，可爱的小家伙！

[greɪt] [ɪz][maɪ][,kjʊəri'ɒsəti][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] .
Great is my curiosity to listen to all these .
伟大的 是 我的 好奇心 到 听 到 全部 这些 .

我非常好奇想听听这些。

" - [sed] , " ['fɔːməli] , [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Vaishampayana said , " Formerly , in the Krita age , O king ,
" - 说 , " 以前 , 在 这 Krita 年龄 , 哦 国王 ,

毗舍摩婆耶那说道：“从前，在克里塔时代，国王啊，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [kɔːld] - .
there was a foremost of regenerate persons called Arshtishena .
那里 曾是 一个 首先 的 再生 人 称为 - .

有一位名叫阿尔什提舍那的复兴者，他是复兴者的先驱。

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] - [haʊs] , [hiː; hi] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lesnz] ['evri] [deɪ] .
Residing in his preceptor's house , he attended to his lessons every day .
居住 在 他的 - 房子 , 他 参加 到 他的 课程 每一个 天 .

他住在老师家里，每天都去上课。

[ɔːl'ðəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][prɪ'septə(r)] ,
Although , O king , he resided long in the abode of his preceptor ,
虽然 , 哦 国王 , 他 居住地 长的 在 这 住所 的 他的 导师 ,

虽然，国王啊，他长期居住在他老师的住所，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [stɪl] [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] ['eni] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
he could not still acquire the mastery of any branch of knowledge or of the
他 可以 不是 仍然 获得 这 精通 的 任何 分支 的 知识 或者 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

他仍然无法掌握任何知识分支或吠陀经。

[əʊ] ['mɒnək] !
O monarch !
哦 君主 !

哦，君主!

[ɪn] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [pə'fɔːmd] ['veri] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] .
In great disappointment , O king , the great ascetic performed very austere penances .
在 伟大的 失望 , 哦 国王 , 这 伟大的 苦行僧 执行 非常 简朴 忏悔 .

国王啊，这位伟大的苦行僧因极度失望而进行了极其严苛的苦修。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['penəns] [hiː; hi] [ðen] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [tuː; tə] [wɪtʃ]
By his penances he then acquired the mastery of the Vedas , to which
经过 他的 忏悔 他 然后 获得 这 精通 的 这 吠陀经 , 到 哪个
[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)] .
there is nothing superior .
那里 是 没有什么 优越的 .

他通过苦修获得了对吠陀经的精通，这是至高无上的成就。

[ə'kwaɪərɪŋ] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Acquiring great learning and a mastery of the Vedas ,
收购 伟大的 学习 和 一个 精通 的 这 吠陀经 ,

博学多才，精通吠陀经，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] .
that foremost of Rishis became crowned with success in that tirtha .
那 首先 的 圣贤 成为 加冕 和 成功 在 那 提尔塔 .

那位最杰出的圣贤在那座圣地获得了成功。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [θriː] [buːn] [ɒn] [ðæt] [pleɪs] .
He then bestowed three boons on that place .
他 然后 授予 三 恩惠 在 那 地方 .

然后，他赐予了那个地方三项恩惠。

([hiː; hi] [sed]) , - [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [baɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['tɪrθə] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ([ˌsɑːrə'svɑːti]) ,
(He said) , ' From this day , a person , by bathing in this tirtha of the great river (Sarasvati) ,
(他 说) , - 从 这 天 , 一个 人 , 经过 洗澡 在 这 提尔塔 的 这 伟大的 河 (萨拉斯瓦蒂) ,

（他说），“从今天起，一个人只要在大河（萨拉斯瓦蒂河）的这个圣地沐浴，

[ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [ðə; ði] [greɪt] [fruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] ['sækrɪfaɪs] !
shall obtain the great fruit of a horse sacrifice !
将 获得 这 伟大的 水果 的 一个 马 牺牲 !

必将获得献祭马匹的巨大果实！

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][fɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['tɪrθə] [frɒm; frəm] [sneɪks] [ænd; ənd][waɪld] [biːsts] !
From this day there will be no fear in this tirtha from snakes and wild beasts !
从 这 天 那里 将要 是 不 害怕 在 这 提尔塔 从 蛇 和 荒野 野兽 !

从今天起，这片圣地将不再有蛇和野兽的威胁！

[baɪ] [smɔːl] [ig'zəːʃən] , [ə'gen] , [wʌn][ʃæl; ʃəl] [ə'teɪn] [tuː; tə] [greɪt] [rɪ'zʌlt] [hɪə(r)] ! -
By small exertions , again , one shall attain to great result here ! '
经过 小的 努力 , 再次 , 一 将 达到 到 伟大的 结果 这里 ! -

再次强调，只要付出少量努力，就能取得巨大成果！

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['mjuːnɪ][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [prə'si:did] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Having said these words , that Muni of great energy proceeded to heaven .
拥有 说 这些 字 , 那 市政 的 伟大的 活力 继续 到 天堂 .

说完这些话，那位精力充沛的牟尼便升天去了。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [bɪ'keɪm] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
Even thus the adorable Arshtishena of great energy became crowned with success .
甚至 因此 这 可爱的 - 的 伟大的 活力 成为 加冕 和 成功 .

就这样，精力充沛、可爱迷人的阿尔什蒂舍那获得了成功。

[ɪn] [ðæt] ['veri] ['tɪrθə] [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] ,
In that very tirtha in the Krita age , Sindhudwipa of great energy , and Devapi also ,
在 那 非常 提尔塔 在 这 Krita 年龄 , - 的 伟大的 活力 , 和 - 还 ,

在克里塔时代，那座充满能量的圣地，辛杜德维帕，以及德瓦皮，

[əʊ] ['mɒnək] , [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [haɪ] ['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmənˌhʊd] .
O monarch , had acquired the high status of Brahmanhood .
哦 君主 , 有 获得 这 高的 地位 的 婆罗门教 .

君王啊，您已获得婆罗门尊贵的地位。

['sɪmələli] - [sʌn] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ə'setɪk] ['penəns] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
Similarly Kusika's son , devoted to ascetic penances and with his senses under control ,
相似地 - 儿子 , 奉献 到 苦行僧 忏悔 和 和 他的 感官 在下面 控制 ,

同样，库西卡的儿子也致力于苦行，并能控制自己的感官。

[ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmənˌhʊd] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] [ɔ'sterəti] .
acquired the status of Brahmanhood by practising well - directed austerities .
获得 这 地位 的 婆罗门教 经过 练习 出色地 - 指导 紧缩政策 .

通过修习正确的苦行，获得了婆罗门身份。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['kʃɑːtrijə]	,	['selɪbreɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[gɑːdi]	.
There	**was**	**a**	**great**	**Kshatriya**	**,**	**celebrated**	**over**	**the**	**world**	**,**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Gadhi**	**.**
那里	曾是	一个	伟大的	刹帝利	，	著名	超过	这	世界	，	已知	经过	这	姓名	的	加迪	.

历史上曾有一位伟大的刹帝利，举世闻名，名叫加迪。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[bɔːn]	[tuː; tə]	[hɪm]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[viːʃvəmiːtrə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	.
He	**had**	**a**	**son**	**born**	**to**	**him**	**,**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Vishvamitra**	**of**	**great**	**prowess**	**.**
他	有	一个	儿子	出生	到	他	，	的	这	姓名	的	毗湿婆蜜多罗	的	伟大的	能力	.

他生了一个儿子，名叫毗湿婆蜜多罗，武艺高强。

[kɪŋ]	-	[bɪ'keɪm]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ə'setɪk]	.
King	**Kausika**	**became**	**a**	**great**	**ascetic**	**.**
国王	-	成为	一个	伟大的	苦行僧	.

考西卡国王成为了一位伟大的苦行僧。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['merɪt]	,	[hiː; hi]	[wɪʃt]	[tuː; tə]	[ɪn'stɔːl]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[viːʃvəmiːtrə]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[θrəʊn]	,
Possessed	**of**	**great**	**ascetic**	**merit**	**,**	**he**	**wished**	**to**	**install**	**his**	**son**	**Vishvamitra**	**on**	**his**	**throne**	**,**
拥有	的	伟大的	苦行僧	优点	，	他	希望	到	安装	他的	儿子	毗湿婆蜜多罗	在	他的	王座	，

他拥有极高的苦行功德，希望将王位传给他的儿子毗湿婆蜜多罗。

[hɪm'self]	['hævɪŋ]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
himself	**having**	**resolved**	**to**	**cast**	**off**	**his**	**body**	**.**
他自己	拥有	已解决	到	投掷	离开	他的	身体	.

他已下定决心舍弃自己的肉身。

[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	,	['baʊɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	[sed]	,	-	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[gəʊ]	[ə'weɪ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]
His	**subjects**	**,**	**bowing**	**unto**	**him**	**,**	**said**	**,**	**'**	**Thou**	**shouldst**	**not**	**go**	**away**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**great**
他的	主题	，	鞠躬	到	他	，	说	，	-	你	应该	不是	去	离开	，	哦	你	的	伟大的

['wɪzdəm]	,
wisdom	**,**
智慧	，

他的臣民向他鞠躬，说道：“你不应该离开，你是一位拥有伟大智慧的人。”

[bʌt; bət]	[duː; də]	[ðaʊ]	[prə'tekt]	[juː 'es]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[fɪə(r)]	!	-
but	**do**	**thou**	**protect**	**us**	**from**	**a**	**great**	**fear**	**!**	**'**
但	做	你	保护	我们	从	一个	伟大的	害怕	！	-

但请你保护我们免遭巨大的恐惧！

[ðʌs]	[ə'drest]	,	[gɑːdi]	[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	,	['seɪɪŋ]	,
Thus	**addressed**	**,**	**Gadhi**	**replied**	**unto**	**his**	**subjects**	**,**	**saying**	**,**
因此	已解决	，	加迪	回复	到	他的	主题	，	说	，

听完这些话，加迪回答他的臣民说：

-	[maɪ]	[sʌn]	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[waɪd]	['juːnɪvɜːs]	!	-
'	**My**	**son**	**will**	**become**	**the**	**protector**	**of**	**the**	**wide**	**universe**	**!**	**'**
-	我的	儿子	将要	变得	这	保护者	的	这	宽的	宇宙	！	-

“我的儿子将成为浩瀚宇宙的守护者！”

['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ænd; ənd]	[pleɪst]	[viːʃvəmiːtrə]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	)	,	[gɑːdi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[went]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,
Having	**said**	**these**	**words**	**,**	**and**	**placed**	**Vishvamitra**	**(**	**on**	**the**	**throne**	**)**	**,**	**Gadhi**	**,**	**O**	**king**	**,**	**went**	**to**	**heaven**	**,**
拥有	说	这些	字	,	和	放置	毗湿婆蜜多罗	（	在	这	王座	）	,	加迪	,	哦	国王	,	去	到	天堂	,

说完这些话，并将毗湿婆蜜多罗（立于王位）后，迦帝王啊，便升天了。

[ænd; ənd]	[viːʃvəmiːtrə]	[bɪ'keɪm]	[kɪŋ]	.
and	**Vishvamitra**	**became**	**king**	**.**
和	毗湿婆蜜多罗	成为	国王	.

于是毗湿婆蜜多罗成为了国王。

[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[prə'tekt]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	['iːv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	[best]	[ig'zəːʃən]	.
He	**could**	**not**	**,**	**however**	**,**	**protect**	**the**	**earth**	**with**	**even**	**his**	**best**	**exertions**	**.**
他	可以	不是	,	然而	,	保护	这	地球	和	甚至	他的	最好的	努力	.

然而，即使他竭尽全力，也无法保护地球。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðen]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪg'zɪstəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	(	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	)	.
The	**king**	**then**	**heard**	**of**	**the**	**existence**	**of**	**a**	**great**	**fear**	**of**	**Rakshasas**	**(**	**in**	**his**	**kingdom**	**)**	**.**
这	国王	然后	听到	的	这	存在	的	一个	伟大的	害怕	的	罗刹	（	在	他的	王国	）	.

国王随后听说他的王国里存在着对罗刹的极大恐惧。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fɔː(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['fɔːsɪz]	,	[hiː; hi]	[went]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kæpɪt(ə)l]	.
With	**his**	**four**	**kinds**	**of**	**forces**	**,**	**he**	**went**	**out**	**of**	**his**	**capital**	**.**
和	他的	四	种类	的	力量	,	他	去	出去	的	他的	首都	.

他率领四种兵力出都城。

['hævɪŋ]	[prə'siːdid]	[fɑː(r)]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[wei]	,	[hiː; hi]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[ə'saɪləm]	[ɒv; əv]	['vɑːsɪʃθɑː]	.
Having	**proceeded**	**far**	**on**	**his**	**way**	**,**	**he**	**reached**	**the**	**asylum**	**of**	**Vasishtha**	**.**
拥有	继续	远的	在	他的	方式	,	他	达到	这	庇护所	的	瓦西什塔	.

他一路跋涉，最终到达了瓦西什塔的庇护所。

[hɪz; ɪz]	[truːps]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kɔːzd]	[mʌtʃ]	['mɪstʃɪf]	[ðeə(r)]	.
His	**troops**	**,**	**O**	**king**	**,**	**caused**	**much**	**mischief**	**there**	**.**
他的	军队	,	哦	国王	,	导致	很多	恶作剧	那里	.

国王啊，他的军队在那里作恶多端。

[ðə; ði]	[ə'dɔːrəb(ə)l]	['brɑːmənə]	['vɑːsɪʃθɑː]	,	[wen]	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ə'saɪləm]	,
The	**adorable**	**Brahmana**	**Vasishtha**	**,**	**when**	**he**	**came**	**to**	**his**	**asylum**	**,**
这	可爱的	婆罗门	瓦西什塔	,	什么时候	他	来了	到	他的	庇护所	,

可爱的婆罗门瓦西什塔来到他的庇护所时，

[sɔː]	[ðə; ði]	[ɪk'stensɪv]	[wʊdz]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
saw	**the**	**extensive**	**woods**	**in**	**course**	**of**	**destruction**	**.**
锯	这	广泛的	树林	在	课程	的	破坏	.

目睹了大片森林遭受破坏的过程。

[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	,	['vɑːsɪʃθɑː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	['æŋgri]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɪð]	[viːʃvəmiːtrə]	.
That	**best**	**of**	**Rishis**	**,**	**Vasishtha**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**angry**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**with**	**Vishvamitra**	**.**
那	最好的	的	圣贤	,	瓦西什塔	,	哦	国王	,	成为	生气的	,	哦	君主	,	和	毗湿婆蜜多罗	.

国王啊，最好的圣人瓦西什塔 (Vasishtha) 对维什瓦米特拉 (Vishvamitra) 生气了，君主啊。

[hiː; hi]	[kə'mɑːnd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	(	['hɒmə]	)	[kaʊ]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[kri'eɪt]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	-	!	-
He	**commanded**	**his**	**own**	**(**	**homa**	**)**	**cow**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Create**	**a**	**number**	**of**	**terrible**	**Savaras**	**!**	**'**
他	命令	他的	自己的	（	霍玛	）	奶牛	,	说	,	-	创造	一个	数字	的	糟糕的	-	!	-

他命令自己的（火祭）母牛，说道：“创造许多可怕的萨瓦拉人！”

[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ðə; ði]	[kaʊ]	[kri'eɪtɪd]	[ə; eɪ]	[swɔːm]	[ɒv; əv]	[men]	[ɒv; əv]	['fraɪtf(ə)l]	['vizidʒ]	.
Thus	**addressed**	**,**	**the**	**cow**	**created**	**a**	**swarm**	**of**	**men**	**of**	**frightful**	**visages**	**.**
因此	已解决	,	这	奶牛	创建	一个	蜂群	的	男人	的	可怕	面容	.

就这样，母牛召唤出了一群面目狰狞的男人。

[ðiːz]	[ɪn'kaʊntəd]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[viːʃvəmiːtrə]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kɔːz]	[ə; eɪ]	[greɪt]
These	**encountered**	**the**	**army**	**of**	**Vishvamitra**	**and**	**began**	**to**	**cause**	**a**	**great**
这些	遭遇	这	军队	的	毗湿婆蜜多罗	和	开始	到	原因	一个	伟大的

['kɑːnɪdʒ]	['evriweə(r)]	.
carnage	**everywhere**	**.**
屠杀	到处	.

他们与毗湿婆蜜多罗的军队遭遇，开始四处大开杀戒。

['siːɪŋ]	[ðɪs]	,	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[fled]	[ə'weɪ]	.
Seeing	**this**	**,**	**his**	**troops**	**fled**	**away**	**.**
看到	这	,	他的	军队	逃亡	离开	.

见状，他的部队仓皇逃窜。

[viːʃvəmiːtrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[gɑːdi]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	['haɪli]	[ˌefɪ'keɪʃəs]
Vishvamitra	**,**	**the**	**son**	**of**	**Gadhi**	**,**	**however**	**,**	**regarding**	**ascetic**	**austerities**	**highly**	**efficacious**
毗湿婆蜜多罗	,	这	儿子	的	加迪	,	然而	,	关于	苦行僧	紧缩政策	高度	有效的

,	[set]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	.
,	**set**	**his**	**heart**	**upon**	**them**	**.**
,	放	他的	心	之上	他们	.

迦底之子毗湿婆蜜多罗，却认为苦行僧的修行非常有效，一心想要修行。

[ɪn]	[ðɪs]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]		[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
In	**this**	**foremost**	**of**	**tirthas**	**of**	**the**	**Sarasvati**	**,**	**O**	**king**	**,**
在	这	首先	的	提尔塔斯	的	这	萨拉斯瓦蒂	,	哦	国王	,

国王啊，在这萨拉斯瓦蒂河畔最重要的圣地中，

[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ɪ'meɪsɪˌeɪt]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['bɒdi]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[vaʊz]	[ænd; ənd]	[fɑːsts]	[wɪð]	[fɪkst]
he	**began**	**to**	**emaciate**	**his**	**own**	**body**	**by**	**means**	**of**	**vows**	**and**	**fasts**	**with**	**fixed**
他	开始	到	消瘦	他的	自己的	身体	经过	方法	的	誓言	和	斋戒	和	固定的

[rɪ'zɒlv]	.
resolve	**.**
解决	.

他开始通过发誓和斋戒，以坚定的决心来消瘦自己的身体。

[hiː; hi]	[meɪd]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[eə(r)]	[ænd; ənd]	(	[ðə; ði]	['fɔːlən]	)	[liːvz]	[ɒv; əv]	[triːz]	[hɪz; ɪz]	[fuːd]	.
He	**made**	**water**	**and**	**air**	**and**	**(**	**the**	**fallen**	**)**	**leaves**	**of**	**trees**	**his**	**food**	**.**
他	制成	水	和	空气	和	(	这	倒下	)	树叶	的	树木	他的	食物	.

他以水、空气和树叶为食。

[hiː; hi]	[slept]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvd]	['ʌðə(r)]	[vaʊz]	(	[in'dʒɔin]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'setɪk]	)
He	**slept**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**	**and**	**observed**	**other**	**vows**	**(**	**enjoined**	**for**	**ascetics**	**)**
他	睡着了	在	这	裸	地面	,	和	观察到	其他	誓言	(	禁止	为了	苦行僧	)

.
.
.

他睡在地上，并遵守其他誓言（苦行僧必须遵守的誓言）。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[meɪd]	[rɪ'piːtɪd]	[ə'tempts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪm'piːdɪŋ]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
The	**gods**	**made**	**repeated**	**attempts**	**for**	**impeding**	**him**	**in**	**the**	**observance**	**of**	**his**
这	神	制成	重复	尝试	为了	阻碍	他	在	这	观察	的	他的

[vaʊz]	.
vows	**.**
誓言	.

众神屡次试图阻止他履行誓言。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [swəːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vaʊz] ([hiː; hi][hæd; həd] [prə'pəʊzd] [tuː; tə]
His heart , however , never swerved from the vows (he had proposed to
他的 心 ， 然而 ， 绝不 急转弯 从 这 誓言 （ 他 有 建议的 到
[hɪm'self]) .
himself) .
他自己 ） .

然而，他的内心从未动摇过誓言（他向自己求婚的誓言）。

[ðen] , ['hævɪŋ] ['præktɪst] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɔ'sterəti] [wɪð] [greɪt] [dɪ'vəʊʃn] ,
Then , having practised diverse kinds of austerities with great devotion ,
然后 ， 拥有 已实践 各种各样的 种类 的 紧缩政策 和 伟大的 虔诚 ，

然后，在虔诚地修习了各种苦行之后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɑːdi] [bɪ'keɪm] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] .
the son of Gadhi became like the Sun himself in effulgence .
这 儿子 的 加迪 成为 喜欢 这 太阳 他自己 在 光辉 .

迦底之子光芒四射，如同太阳一般。

[ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['grændˌsaɪə] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][grɑːnt] [viːʃvəmiːtrə] ,
The boon - giving Grandsire , of great energy , resolved to grant Vishvamitra ,
这 恩惠 - 给予 祖父 ， 的 伟大的 活力 ， 已解决 到 授予 毗湿婆蜜多罗 ，

这位精力充沛、乐于赐福的祖父决定赐予毗湿婆蜜多罗以下恩惠：

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [in'djuː] [wɪð] [ə'setɪk] ['merɪt] , [ðə; ði] [buːn] [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'zaɪəd] .
when he had become endued with ascetic merit , the boon the latter desired .
什么时候 他 有 变得 赋予 和 苦行僧 优点 ， 这 恩惠 这 后者 想要的 .

当他获得苦行功德后，后者便得到了他所渴望的恩惠。

[ðə; ði] [buːn] [ðæt] [viːʃvəmiːtrə] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
The boon that Vishvamitra solicited was that he should be permitted to become
这 恩惠 那 毗湿婆蜜多罗 征求意见 曾是 那 他 应该 是 允许 到 变得
[ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
a Brahmana .
一个 婆罗门 .

毗湿婆蜜多罗所求的恩惠是允许他成为婆罗门。

['brɑːmə] [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . -
Brahma the Grandsire of all the worlds , said unto him , ' So be it . '
梵 这 祖父 的 全部 这 世界 ， 说 到 他 ， - 所以 是 它 . -

诸世界的始祖梵天对他说：“就这么办吧。”

['hævɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmənˌhʊd] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs]
Having by his austere penances acquired the status of Brahmanhood , the illustrious
拥有 经过 他的 简朴 忏悔 获得 这 地位 的 婆罗门教 ， 这 杰出
[viːʃvəmiːtrə] ,
Vishvamitra ,
毗湿婆蜜多罗 ，

凭借其严苛的苦行，获得了婆罗门身份，这位杰出的毗湿婆蜜多罗

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪʃ] , ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ]
after the attainment of his wish , wandered over the whole Earth like a
后 这 素养 的 他的 希望 ， 漫步 超过 这 所有的 地球 喜欢 一个
[sə'lestiəl] .
celestial .
天体 .

愿望实现后，他像天神一样游历了整个地球。

['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] [ɪn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ,
Giving away diverse kinds of wealth in that foremost of tirthas ,
给予 离开 各种各样的 种类 的 财富 在 那 首先 的 提尔塔斯 ，

在最重要的圣地中，慷慨地分发各种财富。

['rɑːmə]['ɔːlsəʊ] ['tʃɪəfəli] [geɪv] [ə'weɪ] ['mɪltʃ] [kaʊz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [bedz] , ['ɔːrnəmənts] ,
Rama also cheerfully gave away milch cows and vehicles and beds , ornaments ,
罗摩 还 愉快地 给予 离开 牛奶 牛 和 车辆 和 床 , 装饰品 ,

罗摩还乐于赠送奶牛、车辆、床铺和饰品。

[ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [kaɪndz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʌntə; 'ʌntu] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
and food and drink of the best kinds , O king , unto many foremost of
和 食物 和 喝 的 这 最好的 种类 , 哦 国王 , 到 许多 首先 的
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

国王啊，还要赐予众多婆罗门中的佼佼者们最上等的食物和饮品。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðem; ðəm]['djuːli] .
after having worshipped them duly .
后 拥有 崇拜 他们 正式地 .

在按照礼节祭拜他们之后。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

['rɑːmə] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv]['vɑːkə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['dɪstənt] [frɒm; frəm]
Rama proceeded to the asylum of Vaka which was not very distant from
罗摩 继续 到 这 庇护所 的 瓦卡 哪个 曾是 不是 非常 遥远 从
[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
where he was ,
在哪里 他 曾是 ,

罗摩前往瓦卡的疯人院，那里离他之前所在的地方并不远。

[ðæt] [ə'saɪləm][ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz] [hɜːd] [baɪ][juː 'es] , - ['vɑːkə][hæd; həd] ['præktɪst] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-]
that asylum in which , as heard by us , Dalvya Vaka had practised the austerest
那 庇护所 在 哪个 , 作为 听到 经过 我们 , - 瓦卡 有 已实践 这 最简朴的
[ɒv; əv] ['penəns] . " -
of penances . " 41
的 忏悔 . " -

据我们所知，达尔维亚·瓦卡曾在那家精神病院里进行极其严苛的苦修。[41]

- [sed] ,
Vaishampayana said ,
- 说 ,

毗沙门帕亚那说：

" [ðə; ði] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm] ([ɒv; əv]['vɑːkə]) [wɪtʃ]
" The delighter of the Yadus then proceeded to the asylum (of Vaka) which
" 这 令人愉悦的 的 这 亚都斯 然后 继续 到 这 庇护所 (的 瓦卡) 哪个
[ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
resounded with the chanting of the Vedas .
回荡着 和 这 吟唱 的 这 吠陀经 .

“雅度族的喜悦者随后前往（瓦卡的）庇护所，那里回荡着吠陀经的吟诵声。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] , [əʊ] [kɪŋ] , [nemd] - [pɔː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
There the great ascetic , O king , named Dalvyavaka poured the kingdom of
那里 这 伟大的 苦行僧 , 哦 国王 , 命名 - 倾倒 这 王国 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Dhritarashtra , the son of Vichitravirya ,
持国 , 这 儿子 的 - ,

在那里，伟大的苦行僧，哦，国王，名叫达尔维亚瓦卡，摧毁了持国（Dhritarashtra）的王国，持国是毗奇特拉维耶（Vichitravirya）之子。

[æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] ([ɒn] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪə(r)]) .
as a libation (on the sacrificial fire) .
作为 一个 奠 (在 这 献祭 火) .

作为祭祀用的奠酒（献在祭火上）。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['veri] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [hiː; hi] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] .
By practising very austere penances he emaciated his own body .
经过 练习 非常 简朴 忏悔 他 瘦弱 他的 自己的 身体 .

他通过极其严苛的苦行，使自己的身体变得极其消瘦。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['rɪʃi] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] , ([dɪd] [ðæt] [ækt]) .
Endued with great energy , the virtuous Rishi , filled with great wrath , (did that act) .
赋予 和 伟大的 活力 , 这 有德行的 里希 , 已填 和 伟大的 愤怒 , (做过 那 行为) .

这位充满力量的贤者，怀着极大的愤怒，做出了那件事。

[ɪn] ['fɔːmə(r)] [taɪmz] ,
In former times ,
在 以前的 时代 ,

畴昔，

[ðə; ði] ['rɪʃi] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] - ['fɒrɪst] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ɪk'stendɪŋ]
the Rishis residing in the Naimisha forest had performed a sacrifice extending
这 圣贤 居住 在 这 - 森林 有 执行 一个 牺牲 扩展
[fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] .
for twelve years .
为了 十二 年 .

居住在奈米沙森林的圣贤们举行了一场持续十二年的祭祀仪式。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [wʌn] [kɔːld] - [hæd; həd] [biːn]
In course of that sacrifice , after a particular one called Viswajit had been
在 课程 的 那 牺牲 , 后 一个 特别的 一 称为 - 有 到过
[kəm'plitɪd] ,
completed ,
完全的 ,

在那次祭祀过程中，在一位名叫维斯瓦吉特的祭司完成祭祀之后，

[ðə; ði] ['rɪʃi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
the Rishis set out for the country of the Pancalas .
这 圣贤 放 出去 为了 这 国家 的 这 - .

圣贤们启程前往般遮罗国。

[ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
Arrived there ,
到达的 那里 ,

到达那里后，

[ðeɪ] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] [ænd; ənd] ['twenti] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi]
they solicited the king for giving them one and twenty strong and healthy
他们 征求意见 这 国王 为了 给予 他们 一 和 二十 强的 和 健康
[kɑːvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [æz; əz] ['dɑːkʃɪnə] ([ɪn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'plitɪd]) .
calves to be given away as Dakshina (in the sacrifice they have completed) .
小牛 到 是 给定 离开 作为 达克希纳 (在 这 牺牲 他们 有 完全的) .

他们请求国王赐予他们二十一头强壮健康的牛犊，作为祭祀的供奉金（Dakshina）。

- ['vɑːkə] , [haʊ'evə(r)] , (['kɔːlɪŋ] [ðəʊz] ['rɪʃi]) , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] ,
Dalvya Vaka , however , (calling those Rishis) , said unto them ,
- 瓦卡 , 然而 , (呼叫 那些 圣贤) , 说 到 他们 ,

然而，达尔维亚·瓦卡（他称那些圣贤为达尔维亚·瓦卡）对他们说：

- [duː; də] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪd] [ðəʊz] ['ænɪmlz] ([ɒv; əv] [maɪn]) [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] !
' Do you divide those animals (of mine) among you !
- 做 你 划分 那些 动物 (的 矿) 之中 你 !

你们把我的那些牲畜分给你们自己吧！

['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðiːz] (['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ]) , [ai][ʃæl; ʃəl] [sə'lɪsɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]) . -
Giving away these (unto you) , I shall solicit a great king (for some) . '
给予 离开 这些 (到 你) , 我 将 征求 一个 伟大的 国王 (为了 一些) . -

把这些送给你，我会向一位伟大的君王祈求（一部分）。

['hævɪŋ] [sed] [səʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðəʊz] ['rɪʃi] , ['vɑːkə][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
Having said so unto all those Rishis , Vaka of great energy , that best of Brahmanas ,
拥有 说 所以 到 全部 那些 圣贤 , 瓦卡 的 伟大的 活力 , 那 最好的 的 婆罗门 ,

瓦卡是一位精力充沛的圣贤，也是婆罗门中最杰出的一位，他曾对所有这些圣贤说过这些话。

[ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
then proceeded to the abode of Dhritarashtra .
然后 继续 到 这 住所 的 持国 .

然后前往持国的住所。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , - [begd] [sʌm; səm] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [hɪm] .
Arrived at the presence of king Dhritarashtra , Dalvya begged some animals of him .
到达的 在 这 在场 的 国王 持国 , - 乞求 一些 动物 的 他 .

达尔维亚来到国王持国面前，向他乞讨了一些牲畜。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [haʊ'evə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kaɪn] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kɔːz] ,
That best of kings , however , seeing that some of his kine died without any cause ,
那 最好的 的 国王 , 然而 , 看到 那 一些 的 他的 牛 死亡 没有 任何 原因 ,

然而，这位最伟大的国王，看到他的一些牲畜无故死亡，

['æŋgrəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
angrily said unto him .
愤怒地 说 到 他 .

他愤怒地对他说。

- [retʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [teɪk] , [ɪf] [ðaʊ] [laik] , [ðiːz] ['ænɪmlz] [ðæt] ([ɑː(r); ə(r)] [ded]) ! -
' Wretch of a Brahmana , take , if thou likest , these animals that (are dead) ! '
- 可怜虫 的 一个 婆罗门 , 拿 , 如果 你 最喜欢 , 这些 动物 那 (是 死的) ! -

“你这卑贱的婆罗门，如果你愿意，就拿走这些（死去的）动物吧！”

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [θɔːt] , - [ə'læs] ,
Hearing these words , the Rishi , conversant with duties , thought , ' Alas ,
听力 这些 字 , 这 里希 , 熟人 和 职责 , 想法 , - 唉 ,

听到这些话，那位精通职责的圣贤心想：“唉，

['kruːəl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ə'drest] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] ! -
cruel are the words that have been addressed to me in the assembly ! '
残忍的 是 这 字 那 有 到过 已解决 到 我 在 这 集会 ! -

在集会上，人们对我说的话真是残酷无情！

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Having reflected in this strain , that best of Brahmanas , filled with wrath ,
拥有 反映 在 这 拉紧 , 那 最好的 的 婆罗门 , 已填 和 愤怒 ,

反思这首充满愤怒的梵文诗篇，

[set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
set his heart upon the destruction of king Dhritarashtra .
放 他的 心 之上 这 破坏 的 国王 持国 .

他一心想要除掉持国国王。

['kʌtɪŋ]	[ðə; ði]	[fleʃ]	[frɒm; frəm]	[ɒf]	[ðə; ði]	[ded]	['ænɪmlz]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	['seɪdʒɪz]	,
Cutting	**the**	**flesh**	**from**	**off**	**the**	**dead**	**animals**	**,**	**that**	**best**	**of**	**sages**	**,**
切割	这	肉	从	离开	这	死的	动物	,	那	最好的	的	智者	,

从死去的动物身上剔除血肉，这是最贤明的智者们所做的。

['hævɪŋ]	[ɪg'naɪtɪd]	[ə; eɪ]	(	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	)	['faɪə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	['tɪrθə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	,
having	**ignited**	**a**	**(**	**sacrificial**	**)**	**fire**	**on**	**the**	**tirtha**	**of**	**the**	**Sarasvati**	**,**
拥有	点燃	一个	(	献祭	)	火	在	这	提尔塔	的	这	萨拉斯瓦蒂	,

在萨拉斯瓦蒂河的圣地点燃（祭祀）之火后，

[pɔː]	[ðəʊz]	['piːsɪz]	[æz; əz]	[laɪ'beɪʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	-
poured	**those**	**pieces**	**as**	**libations**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**king**	**Dhritarashtra's**
倾倒	那些	件	作为	酒	为了	这	破坏	的	国王	-

['kɪŋdəm]	.
kingdom	**.**
王国	.

将这些碎片作为祭品倾倒在地，以求毁灭持国国王的王国。

[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	-	['vɑːkə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Observant	**of**	**rigid**	**vows**	**,**	**the**	**great**	**Dalvya**	**Vaka**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
观察者	的	死板的	誓言	,	这	伟大的	-	瓦卡	,	哦	君主	,

恪守誓言的伟大君王达尔维亚·瓦卡啊，

[pɔː]	-	['kɪŋdəm]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]
poured	**Dhritarashtra's**	**kingdom**	**as**	**a**	**libation**	**on**	**the**	**fire**	**,**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**those**
倾倒	-	王国	作为	一个	奠	在	这	火	,	和	这	援助	的	那些

['piːsɪz]	[ɒv; əv]	[miːt]	.
pieces	**of**	**meat**	**.**
件	的	肉	.

借助那些肉块，将持国的王国作为祭品倾倒在火中。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kə'mensmənt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɪəs]	['sækrɪfaɪs]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[djuː]	[raɪts]	,	[ðə; ði]
Upon	**the**	**commencement**	**of**	**that**	**fierce**	**sacrifice**	**according**	**to**	**due**	**rites**	**,**	**the**
之上	这	开始	的	那	凶猛的	牺牲	根据	到	到期的	仪式	,	这

['kɪŋdəm]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
kingdom	**of**	**Dhritarashtra**	**,**
王国	的	持国	,

按照既定仪式，在那场惨烈的祭祀开始之后，持国（Dhritarashtra）的王国……

[əʊ]	['mɒnək]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[weɪst]	[ə'weɪ]	.
O	**monarch**	**,**	**began**	**to**	**waste**	**away**	**.**
哦	君主	,	开始	到	浪费	离开	.

君王啊，你开始日渐消瘦。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['mɒnək]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[weɪst]	[ə'weɪ]	,
Indeed	**,**	**O**	**lord**	**,**	**the**	**kingdom**	**of**	**that**	**monarch**	**began**	**to**	**waste**	**away**	**,**
的确	,	哦	主	,	这	王国	的	那	君主	开始	到	浪费	离开	,

主啊，那位君王的王国的确开始衰落了。

['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['fɒrɪst]	[bɪ'gɪnz]	[tuː; tə]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	[wen]	[men]	[prə'siːd]	[tuː; tə]	[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[daʊn]
even	**as**	**a**	**large**	**forest**	**begins**	**to**	**disappear**	**when**	**men**	**proceed**	**to**	**cut**	**it**	**down**
甚至	作为	一个	大的	森林	开始	到	消失	什么时候	男人	继续	到	切	它	向下

[wɪð]	[ðə; ði]	[æks]	.
with	**the**	**axe**	**.**
和	这	斧头	.

即使一大片森林开始消失，人们也开始用斧头砍伐它。

[ˌoʊvər'teɪkən]	[baɪ]	[kə'læmitiz]	,	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[luːz]	[ɪts]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	[laɪf]	.
Overtaken	**by**	**calamities**	**,**	**the**	**kingdom**	**began**	**to**	**lose**	**its**	**prosperity**	**and**	**life**	**.**
被超越	经过	灾难	,	这	王国	开始	到	失去	它是	繁荣	和	生活	.

灾难接踵而至，王国开始失去繁荣和生机。

['siːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	,	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['mɒnək]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	['veri]	['tʃɪələs]	[ænd; ənd]	['θɔːtf(ə)l]	.
Seeing	**his**	**kingdom**	**thus**	**afflicted**	**,**	**the**	**puissant**	**monarch**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**very**	**cheerless**	**and**	**thoughtful**	**.**
看到	他的	王国	因此	受苦的	，	这	强大的	君主	，	哦	国王	，	成为	非常	冷冷清清	和	周到	.

看到自己的王国遭受如此苦难，强大的君主啊，变得非常沮丧和沉思。

[kən'sʌltɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	,	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[meɪk]	[greɪt]	[ɪn'devə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['friːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['teritəriz]	(	[frɒm; frəm]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	)	.
Consulting	**with**	**the**	**Brahmanas**	**,**	**he**	**began**	**to**	**make**	**great**	**endeavours**	**for**	**freeing**	**his**	**territories**	**(**	**from**	**affliction**	**)**	**.**
咨询	和	这	婆罗门	，	他	开始	到	制作	伟大的	努力	为了	释放	他的	领土	(	从	痛苦	)	.

他与婆罗门商议后，开始为使自己的领土摆脱苦难而做出巨大努力。

[nəʊ]	[gʊd]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[keɪm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['efəts]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[weɪst]	[ə'weɪ]	.
No	**good**	**,**	**however**	**,**	**came**	**of**	**his**	**efforts**	**,**	**for**	**the**	**kingdom**	**continued**	**to**	**waste**	**away**	**.**
不	好的	，	然而	，	来了	的	他的	努力	，	为了	这	王国	持续	到	浪费	离开	.

然而，他的努力并没有带来任何好处，王国继续衰落。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[bɪ'keɪm]	['veri]	['tʃɪələs]	.
The	**king**	**became**	**very**	**cheerless**	**.**
这	国王	成为	非常	冷冷清清	.

国王变得非常沮丧。

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	.
The	**Brahmanas**	**also**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**grief**	**.**
这	婆罗门	还	，	哦	无罪	一	，	成为	已填	和	悲伤	.

无罪者啊，婆罗门们也充满了悲伤。

[wen]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[feɪld]	[tuː; tə]	[seɪv]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,	[hiː; hi]	[ɑːskt]	[hɪz; ɪz]	['kaʊnsələz]	.
When	**at**	**last**	**the**	**king**	**failed**	**to**	**save**	**his**	**kingdom**	**,**	**he**	**asked**	**his**	**counsellors**	**.**
什么时候	在	最后的	这	国王	失败的	到	节省	他的	王国	，	他	问	他的	咨询师	.

当国王最终无力挽救他的王国时，他向他的顾问们求助。

[əʊ]		,	(	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['remədi]	)	.
O	**Janamejaya**	**,**	**(**	**about**	**the**	**remedy**	**)**	**.**
哦	贾纳梅贾亚	，	(	关于	这	补救	)	.

O Janamejaya，（关于补救措施）。

[ðə; ði]	['kaʊnsələz]	[rɪ'maɪndid]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[dʌn]	[ɪn]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ded]	[kaɪn]	.
The	**counsellors**	**reminded**	**him**	**of**	**the**	**evil**	**he**	**had**	**done**	**in**	**connection**	**with**	**the**	**dead**	**kine**	**.**
这	咨询师	提醒	他	的	这	邪恶的	他	有	完毕	在	联系	和	这	死的	牛	.

辅导员们提醒他，他曾因杀死牛而犯下罪恶。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[sed]	,
And	**they**	**said**	**,**
和	他们	说	，

他们说：

- [ðə; ði][seɪdʒ]['vɑːkə][ɪz] ['pɔːrɪŋ] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
' The sage Vaka is pouring thy kingdom as a libation on the fire with the aid
- 这 圣人 瓦卡 是 浇注 你的 王国 作为 一个 奠 在 这 火 和 这 援助
[ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ([ɒv; əv] [ðəʊz] ['ænɪmlz]) .
of the flesh (of those animals) .
的 这 肉 (的 那些 动物) .

“圣贤瓦卡正借助（那些动物的）肉，将你的王国作为祭品倾倒在火上。”

[ðens] [ɪz] [ðɪs] [greɪt] [weɪst] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] !
Thence is this great waste of thy kingdom !
因此 是 这 伟大的 浪费 的 你的 王国 !

这就是你王国遭受巨大浪费的原因！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [raɪts] .
This is the consequence of ascetic rites .
这 是 这 结果 的 苦行僧 仪式 .

这是苦行仪式的后果。

[ðens] [ɪz] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] !
Thence is this great calamity !
因此 是 这 伟大的 灾害 !

由此便产生了这场巨大的灾难！

[gəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Go , O king ,
去 , 哦 国王 ,

去吧，国王！

[ænd; ənd]['grætɪfaɪ] [ðæt] ['rɪʃi] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv]
and gratify that Rishi by the side of a receptacle of water on the bank of
和 满足 那 里希 经过 这 边 的 一个 容器 的 水 在 这 银行 的
[ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ! -
the Sarasvati ! '
这 萨拉斯瓦蒂 ! -

并在萨拉斯瓦蒂河岸边的水池旁取悦那位圣贤！

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
Repairing to the bank of the Sarasvati ,
维修 到 这 银行 的 这 萨拉斯瓦蒂 ,

修缮至萨拉斯瓦蒂河岸边，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['fɔːlɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] , [dʒɔɪnd][hɪz; ɪz]
the king falling at his feet and touching them with his head , joined his
这 国王 坠落 在 他的 脚 和 接触 他们 和 他的 头 , 加入 他的
[hændz][ænd; ənd] [sed] ,
hands and said ,
双手 和 说 ,

国王跪倒在他脚下，头抵着他的脚，双手合十说道：

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðiːz] [wɜːdz] , - [ai]['grætɪfaɪ] [ðiː] , [əʊ][ə'dɔːrəb(ə)l][wʌn] , [fə'gɪv] [maɪ]
O thou of Bharata's race , these words , ' I gratify thee , O adorable one , forgive my
哦 你 的 - 种族 , 这些 字 , - 我 满足 你 , 哦 可爱的 一 , 原谅 我的
[ə'fens] .
offence .
罪行 .

婆罗多族的你啊，我感激你，可敬的人啊，请原谅我的冒犯。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sensləs] [fuːl] , [ə; eɪ] [retʃ] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['ævərɪs] .
I am a senseless fool , a wretch inspired with avarice .
我 是 一个 无意义的 傻子 , 一个 可怜虫 灵感 和 贪婪 .

我是一个愚蠢无知的傻瓜，一个贪婪成性的可怜虫。

[ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] ['refjuːdʒ] , [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [prə'tektə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [greɪs] ! -
Thou art my refuge , thou art my protector , it behoveth thee to show me thy grace ! '
你 艺术 我的 避难所 , 你 艺术 我的 保护者 , 它 应当 你 到 展示 我 你的 优雅 ! -

你是我的避难所，你是我的保护者，你理应向我施以恩典！

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] [laɪk] [ðiːz] ,
Beholding him thus overwhelmed with grief and indulging in lamentations like these ,
凝视 他 因此 不堪重负 和 悲伤 和 沉溺于 在 哀歌 喜欢 这些 ,

看到他如此悲痛欲绝，沉浸在这样的哀叹之中，

['vɑːkə] [felt] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [friːd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
Vaka felt compassion for him and freed his kingdom .
瓦卡 毛毡 同情 为了 他 和 自由 他的 王国 .

瓦卡对他心生怜悯，解放了他的王国。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] , ['hævɪŋ] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] ['æŋgri] ['fiːlɪŋz] .
The Rishi became gratified with him , having dismissed his angry feelings .
这 里希 成为 满意 和 他 , 拥有 解雇 他的 生气的 情怀 .

圣人对他感到满意，因为他已经消除了自己的愤怒情绪。

[fɔː(r); fə(r)] ['friːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] [seɪdʒ] [ə'gen] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
For freeing his kingdom , the sage again poured libations on the fire .
为了 释放 他的 王国 , 这 圣人 再次 倾倒 酒 在 这 火 .

为了解放他的王国，这位圣人再次向火中浇奠酒。

['hævɪŋ] [friːd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ([frɒm; frəm] [kə'læmitiz]) [ænd; ənd] ['teɪkən] ['meni] ['ænɪmlz] [ɪn] [griːf] ,
Having freed the kingdom (from calamities) and taken many animals in grief ,
拥有 自由 这 王国 (从 灾难) 和 已采取 许多 动物 在 悲伤 ,

解救王国（脱离灾难）后，他带走了许多悲伤的牲畜，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [pliːzd] [æt; ət] [hɑːt] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] - [wʊdz] .
he became pleased at heart and once more proceeded to the Naimisha woods .
他 成为 高兴 在 心 和 一次 更多的 继续 到 这 - 树林 .

他心中感到欣慰，再次前往奈米沙森林。

[ðə; ði] ['lɪbərəl] - ['maɪndɪd] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ,
The liberal - minded king Dhritarashtra also , of righteous soul , with a cheerful heart ,
这 自由主义 - 有思想 国王 持国 还 , 的 正义 灵魂 , 和 一个 快乐 心 ,

这位心胸开阔、品德高尚、性情正直的国王持国，也拥有一颗快乐的心。

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæpɪt(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
returned to his own capital full of prosperity .
返回 到 他的 自己的 首都 满的 的 繁荣 .

他带着满满的财富回到了自己的都城。

" [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] , [ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
" In that tirtha , Brihaspati also , of great intelligence ,
" 在 那 提尔塔 , 布里哈斯帕蒂 还 , 的 伟大的 智力 ,

“在那座圣地，布里哈斯帕蒂也拥有极大的智慧，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
for the destruction of the Asuras and the prosperity of the denizens of heaven ,
为了 这 破坏 的 这 阿修罗 和 这 繁荣 的 这 居民 的 天堂 ,

为了消灭阿修罗，为了天界居民的繁荣，

[pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [fleʃ] .
poured libations on the sacrificial fire , with the aid of flesh .
倾倒 酒 在 这 献祭 火 , 和 这 援助 的 肉 .

借助肉体，将祭品倾倒在祭火上。

[ə'pɒn] [ðɪs] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz][bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪst] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz]
Upon this , the Asuras began to waste away and were destroyed by the gods
之上 这 , 这 阿修罗 开始 到 浪费 离开 和 是 损毁 经过 这 神
,
,
,

此后，阿修罗族开始衰落，最终被众神消灭。

[ɪn'spaɪəd][baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
inspired by desire of victory in battle .
灵感 经过 欲望 的 胜利 在 战斗 .

受对战争胜利的渴望所激励。

['hævɪŋ] [wɪð] [djuː] [raɪts] ['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
Having with due rites given unto the Brahmanas steeds and elephants and
拥有 和 到期的 仪式 给定 到 这 婆罗门 马匹 和 大象 和
['viːək(ə)lz] [wɪð] [mjuːlz] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ænd; ənd]['dʒuːəlz][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː][ænd; ənd] [mʌtʃ]
vehicles with mules yoked unto them and jewels of great value and much
车辆 和 骡子 轭 到 他们 和 珠宝 的 伟大的 价值 和 很多
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

按照适当的仪式，婆罗门们获得了骏马、大象、骡子牵引的车辆、价值连城的珠宝和大量的财富。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [kɔːn] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] - [ɑːmd] ['rɑːmə] [ðen] [prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ]
and much corn , the illustrious and mighty - armed Rama then proceeded , O king
和 很多 玉米 , 这 杰出 和 强大的 - 武装 罗摩 然后 继续 , 哦 国王
, [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [kɔːld] - .
, to the tirtha called Yayata .
, 到 这 提尔塔 称为 - .

带着大量的玉米，英勇无畏、臂膀强壮的罗摩随后前往名为耶耶多的圣地。

[ðeə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [jɑːjɑːti] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
There , O monarch , at the sacrifice of the high - souled Yayati , the son of
那里 , 哦 君主 , 在 这 牺牲 的 这 高的 - 有灵魂的 耶耶提 , 这 儿子 的
- ,
Nahusha ,
- ,

君王啊，在那里，在献祭了高尚灵魂的耶耶提，那胡沙之子，

[ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] [prə'djuːst] [mɪlk] [ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
the Sarasvati produced milk and clarified butter .
这 萨拉斯瓦蒂 生产 牛奶 和 澄清 黄油 .

萨拉斯瓦蒂河产出牛奶和酥油。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [kɪŋ] [jɑːjɑːti] , ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [ðeə(r)] ,
That tiger among men , king Yayati , having performed a sacrifice there ,
那 老虎 之中 男人 , 国王 耶耶提 , 拥有 执行 一个 牺牲 那里 ,

那人中之虎，耶耶提王，在那里举行了一场祭祀之后，

[went] ['tʃɪəfəli] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] .
went cheerfully to heaven and obtained many regions of blessedness .
去 愉快地 到 天堂 和 获得 许多 地区 的 幸福 .

他欢欣地升入天堂，获得了许多福乐之地。

[wʌns] [ə'gen] , [əʊ] [lɔːd] , [kɪŋ] [jaːjaːti] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [ðeə(r)] .
Once again , O lord , king Yayati performed a sacrifice there .
一次 再次 , 哦 主 , 国王 耶耶提 执行 一个 牺牲 那里 .

主啊，耶耶提王又一次在那里举行了祭祀。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌmægnə'nɪməti] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [hɜː'self]
Beholding his great magnanimity of soul and his immutable devotion to herself
凝视 他的 伟大的 海量 的 灵魂 和 他的 不可更改的 虔诚 到 她自己
,
,
,

目睹他宽宏的胸怀和对她矢志不渝的奉献，

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ˌsɑːrə'svɑːti] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [brɑhəmɑːnəs] ([ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ðæt] ['sækrɪfaɪs])
the river Sarasvati gave unto the Brahamanas (invited to that sacrifice)
这 河 萨拉斯瓦蒂 给予 到 这 婆罗门 (受邀 到 那 牺牲)
['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['tʃerɪʃt] ['əʊnli][ə; eɪ] [wɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
everything for which each of them cherished only a wish in his heart .
一切 为了 哪个 每个 的 他们 珍爱 仅有的 一个 希望 在 他的 心 .

萨拉斯瓦蒂河将婆罗门（受邀参加祭祀的人）心中梦寐以求的一切赐予了他们。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
That foremost of rivers gave unto each where he was ,
那 首先 的 河流 给予 到 每个 在哪里 他 曾是 ,

那条最主要的河流，无论身在何处，都给予了每个人恩惠。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,
amongst those that were invited to the sacrifice ,
在 那些 那 是 受邀 到 这 牺牲 ,

在那些被邀请参加献祭的人当中，

['haʊzɪz] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [teɪst] ,
houses and beds and food of the six different kinds of taste ,
房屋 和 床 和 食物 的 这 六 不同的 种类 的 品尝 ,

房屋、床铺和六种不同口味的食物，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] .
and diverse other kinds of things .
和 各种各样的 其他 种类 的 事物 .

以及其他各种各样的东西。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəʊz] ['væljuəb(ə)l] [gɪfts] [æz; əz] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
The Brahmanas regarded those valuable gifts as made to them by the king .
这 婆罗门 认为 那些 有价值的 礼物 作为 制成 到 他们 经过 这 国王 .

婆罗门认为这些贵重礼物是国王赠予他们的。

['tʃɪəfəli] [ðeɪ] [preɪzd] [ðə; ði] ['mɒnək] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ðeə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['blesɪŋz] [ə'pɒn] [hɪm]
Cheerfully they praised the monarch and bestowed their auspicious blessings upon him
愉快地 他们 赞扬 这 君主 和 授予 他们的 吉祥 祝福 之上 他
.
.
.

他们兴高采烈地赞扬君主，并向他送上吉祥的祝福。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)lz]
The gods and the Gandharvas were all pleased with the profusion of articles
这 神 和 这 乾闼婆 是 全部 高兴 和 这 丰富 的 文章
[ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
in that sacrifice .
在 那 牺牲 .

众神和乾闼婆都对祭祀中丰富的物品感到满意。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt]
As regards human beings , they were filled with wonder at sight of that
作为 问候 人类 生物 , 他们 是 已填 和 想知道 在 视线 的 那
[prəˈfjuːʒn] .
profusion .
丰富 .

至于人类，看到如此丰富的景象，他们都充满了惊奇。

[ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] - , [ɒv; əv] [səʊl] [səbˈdjuːd] [ænd; ənd] [rɪˈstreɪnd] [ænd; ənd] [klenzd] , [ˈhævɪŋ]
The illustrious Baladeva , of soul subdued and restrained and cleansed , having
这 杰出 - , 的 灵魂 低沉的 和 克制 和 已清洗 , 拥有
[ðə; ði][pælˈmaɪrə][ɒn][hɪz; ɪz][ˈbænə(r)] ,
the palmyra on his banner ,
这 帕尔米拉 在 他的 横幅 ,

那位杰出的巴拉德瓦，灵魂已然平和、克制、洁净，旗帜上绘有棕榈叶。

[dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ] [ɡreɪt] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd][ˈevə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði][məʊst][ˈvæljuəb(ə)l] [θɪŋz]
distinguished by great righteousness , and ever giving away the most valuable things
杰出的 经过 伟大的 义 , 和 曾经 给予 离开 这 最多 有价值的 事物
,
,
,

以极大的正义感著称，并且总是慷慨地捐赠最珍贵的东西。

[ðen] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ðæt] [ˈtɪrθə] [ɒv; əv] [fɪəs] [ˈkʌrənt] [kɔːld] - . " -
then proceeded to that tirtha of fierce current called Vasishthapavaha . " 42
然后 继续 到 那 提尔塔 的 凶猛的 当前的 称为 - . " -

然后前往名为瓦西什塔帕瓦哈（Vasishthapavaha）的湍急水流圣地。[42]

[sed] , " [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv] ([ðə; ði] [ˈtɪrθə] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv])
Janamejaya said , " Why is the current of (the tirtha known by the name of)
贾纳梅贾亚 说 , " 为什么 是 这 当前的 的 (这 提尔塔 已知 经过 这 姓名 的)
- [səʊ][ˈræpɪd] ?
Vasishthapavaha so rapid ?
- 所以 迅速的 ?

贾纳梅贾亚说：“为什么（名为）瓦西什塔帕瓦哈的圣地的水流如此湍急？”

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)n] [dɪd][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] [beə(r)] [əˈweɪ] [ˈvɑːsɪʃθɑː] ?
For what reason did the foremost of rivers bear away Vasishtha ?
为了 什么 原因 做过 这 首先 的 河流 熊 离开 瓦西什塔 ?

为什么最主要的河流会带走瓦西什塔河?

[wɒt] , [əʊ] [lɔːd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈspjuːt] [bɪˈtwiːn] [ˈvɑːsɪʃθɑː] [ænd; ənd]
What , O lord , was the cause of the dispute between Vasishtha and
什么 , 哦 主 , 曾是 这 原因 的 这 争议 之间 瓦西什塔 和
[viːʃvəmiːtrə] ?
Vishvamitra ?
毗湿婆蜜多罗 ?

主啊，瓦西什塔和维什瓦米特拉之间争执的原因是什么?

[ˈkwestʃənd] [baɪ][ˌem ˈiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [tel] [ˌem ˈiː][ɔːl] [ðɪs] !
Questioned by me , O thou of great wisdom , tell me all this !
被质问 经过 我 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 告诉 我 全部 这 !

我向你请教，智慧之神啊，请你告诉我这一切!

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈnevə(r)] [ˈseɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈhɪərɪŋ] [ðiː] !
I am never satiated with hearing thee !
我 是 绝不 饱足 和 听力 你 !

我永远听不够你的话!

" - [sed] , " [ə; eɪ] [greɪt] ['enməti] [ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] [viːʃvəmiːtrə] [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
" Vaishampayana said , " A great enmity arose between Vishvamitra and Vasishtha ,
" - 说 , " 一个 伟大的 敌意 出现 之间 毗湿婆蜜多罗 和 瓦西什塔 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ,

“Vaishampayana 说：“Vishvamitra 和 Vasishtha 之间产生了极大的敌意，婆罗多啊，

[djuː] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['raɪv(ə)lri] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] .
due to their rivalry in respect of ascetic austerities .
到期的 到 他们的 对抗 在 尊重 的 苦行僧 紧缩政策 .

由于他们在苦行修行方面存在竞争关系。

[ðə; ði] [haɪ] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['vɑːsɪʃθɑː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪrθə] [kɔːld] - [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [bæŋk]
The high abode of Vasishtha was in the tirtha called Sthanu on the eastern bank
这 高的 住所 的 瓦西什塔 曾是 在 这 提尔塔 称为 - 在 这 东 银行
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'svɑːti] .
of the Sarasvati .
的 这 萨拉斯瓦蒂 .

瓦西什塔的至高居所位于萨拉斯瓦蒂河东岸的圣地斯塔努。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'saɪləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [viːʃvəmiːtrə] .
On the opposite bank was the asylum of the intelligent Vishvamitra .
在 这 对面的 银行 曾是 这 庇护所 的 这 聪明的 毗湿婆蜜多罗 .

对岸是博学之士毗湿婆蜜多罗的避难所。

[ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] , [əʊ] ['mɒnək] , - ([mə'hɑːdeivə]) [hæd; həd] ['præktɪst] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-]
There , in that tirtha , O monarch , Sthanu (Mahadeva) had practised the austerest
那里 , 在 那 提尔塔 , 哦 君主 , - (摩诃提婆) 有 已实践 这 最简朴的
['penəns] .
penances .
忏悔 .

在那处圣地，哦，君王，斯塔努（摩诃提婆）曾修习过最严酷的苦行。

['seɪdʒɪz] [stɪl] [spiːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɪəs] [fiːts] .
Sages still speak of those fierce feats .
智者 仍然 说话 的 那些 凶猛的 壮举 .

先贤们至今仍在谈论那些英勇事迹。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ˌsɑːrə'svɑːti] , -
Having performed a sacrifice there and worshipped the river Sarasvati , Sthanu
拥有 执行 一个 牺牲 那里 和 崇拜 这 河 萨拉斯瓦蒂 , -
[ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] ['tɪrθə] [ðeə(r)] .
established that tirtha there .
已确立的 那 提尔塔 那里 .

在那里举行了祭祀仪式并祭拜了萨拉斯瓦蒂河之后，斯塔努在那里建立了圣地。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] - - ['tɪrθə] , [əʊ] [lɔːd] .
Hence it is known by the name Sthanu - tirtha , O lord .
因此 它 是 已知 经过 这 姓名 - - 提尔塔 , 哦 主 .

因此，它被称为 Sthanu-tirtha，主啊。

[ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hæd; həd] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'stɔːld] ['skɑːndə] ,
In that tirtha , the celestials had , in days of yore , O king , installed Skanda ,
在 那 提尔塔 , 这 天体 有 , 在 天 的 昔时 , 哦 国王 , 已安装 斯堪达 ,

在那圣地，天神们在远古时代，哦，国王，安葬了斯坎达。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ɪn][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv]
that slayer of the enemies of the gods , in the supreme command of
那 杀手 的 这 敌人 的 这 神 ， 在 这 最高 命令 的
[ðeə(r)] ['ɑːmi] .
their army .
他们的 军队 .

他是诸神敌人的屠戮者，统领着他们的军队。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['tɪrθə] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [viːʃvəmiːtrə] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
Unto that tirtha of the Sarasvati , the great Rishi Vishvamitra , by the aid of
到 那 提尔塔 的 这 萨拉斯瓦蒂 ， 这 伟大的 里希 毗湿婆蜜多罗 ，经过 这 援助 的
[hɪz; ɪz] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] ,
his austere penances ,
他的 简朴 忏悔 ，

伟大的圣人毗湿婆蜜多罗凭借其严苛的苦行，抵达了萨拉斯瓦蒂河的圣地。

[brɔːt] ['vɑːsɪʃθɑː] .
brought Vasishtha .
带来 瓦西什塔 .

带来了瓦西什塔。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Listen to that history .
听 到 那 历史 .

听听这段历史。

[ðə; ði] [tuː] [ə'setɪk] [viːʃvəmiːtrə] [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The two ascetics Vishvamitra and Vasishtha , O Bharata ,
这 二 苦行僧 毗湿婆蜜多罗 和 瓦西什塔 ， 哦 婆罗多 ，

两位苦行者 Vishvamitra 和 Vasishtha，O Bharata，

['evri] [deɪ] ['tʃælɪndʒd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['veri] ['ɜːnɪstli] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðeə(r)]
every day challenged each other very earnestly in respect of the superiority of their
每一个 天 挑战 每个 其他 非常 切实 在 尊重 的 这 优势 的 他们的
['penəns] .
penances .
忏悔 .

他们每天都非常认真地互相挑战，看谁的苦行更胜一筹。

[ðə; ði] [greɪt] ['mjuːnɪ] [viːʃvəmiːtrə] , ['bɜːnɪŋ] ([wɪð] ['dʒeləsi]) [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv]
The great Muni Vishvamitra , burning (with jealousy) at sight of the energy of
这 伟大的 市政 毗湿婆蜜多罗 ， 燃烧 （ 和 妒忌 ） 在 视线 的 这 活力 的
['vɑːsɪʃθɑː] ,
Vasishtha ,
瓦西什塔 ，

伟大的牟尼毗湿婆蜜多罗，一见到瓦西什塔的精力就怒火中烧（嫉妒不已）。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] .
began to reflect on the matter .
开始 到 反映 在 这 事情 .

开始思考这件事。

[ðəʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] , [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ðə; ði]
Though devoted to the performance of his duties , this , however , is the
尽管 奉献 到 这 表现 的 他的 职责 ， 这 ， 然而 ， 是 这
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
resolution , O Bharata ,
解决 ， 哦 婆罗多 ，

虽然他一心履行职责，但这却是他的决心，哦，婆罗多！

[ðæt] [hiː; hi] [fɔːmd] : - [ðɪs] [ˌsɑːrə'svɑːti][ʃæl; ʃəl] ['kwɪkli] [brɪŋ] , [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kʌrənt] ,
that he formed : ' This Sarasvati shall quickly bring , by force of her current ,
那 他 形成 : - 这 萨拉斯瓦蒂 将 迅速地 带来 , 经过 力量 的 她 当前的 ,
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ,
that foremost of ascetics ,
那 首先 的 苦行僧 ,

他所作的预言是：“萨拉斯瓦蒂河将凭借其水流的力量，迅速带来最杰出的苦行僧，

['vɑːsɪʃθɑː] , [tuː; tə][maɪ] ['prez(ə)ns] .
Vasishtha , to my presence .
瓦西什塔 , 到 我的 在场 .

瓦西什塔，到我面前来。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] ['hɪðə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [sleɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst]
After he shall have been brought hither , I shall , without doubt , slay that foremost
后 他 将 有 到过 带来 这里 , 我 将 , 没有 怀疑 , 杀戮 那 首先
[ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] . -
of regenerate ones . '
的 再生 一个 . -

等他被带到这里之后，我一定会杀死那个最杰出的重生者。

['hævɪŋ] ['set(ə)ld] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] [viːʃvəmiːtrə] [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ]
Having settled this , the illustrious and great Rishi Vishvamitra with eyes red in wrath
拥有 定居 这 , 这 杰出 和 伟大的 里希 毗湿婆蜜多罗 和 眼睛 红色的 在 愤怒
,
,
,

此事解决之后，德高望重的伟大圣人毗湿婆蜜多罗双目赤红，怒不可遏。

[θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] .
thought of that foremost of rivers .
想法 的 那 首先 的 河流 .

我想起了那条最重要的河流。

[ðʌs] [rɪ'membəd] [baɪ][ðə; ði] [ə'setɪk] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Thus remembered by the ascetic , she became exceedingly agitated .
因此 记得 经过 这 苦行僧 , 她 成为 非常 激动 .

苦行僧想起此事，顿时心烦意乱。

[ðə; ði][feə(r)]['leɪdi] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðæt] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [rɒθ] .
The fair lady , however , repaired to that Rishi of great energy and great wrath .
这 公平的 女士 , 然而 , 已修复 到 那 里希 的 伟大的 活力 和 伟大的 愤怒 .

然而，这位美丽的女士却去找了那位精力充沛、脾气暴躁的圣人。

[peɪl] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] , [ˌsɑːrə'svɑːti] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Pale and trembling , Sarasvati , with joined hands appeared before that foremost of
苍白 和 发抖 , 萨拉斯瓦蒂 , 和 加入 双手 出现 前 那 首先 的
['seɪdʒɪz] .
sages .
智者 .

萨拉斯瓦蒂面色苍白，浑身颤抖，双手合十出现在最伟大的圣贤面前。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] ,
Indeed , the lady was much afflicted with grief ,
的确 , 这 女士 曾是 很多 受苦的 和 悲伤 ,

这位女士确实非常悲痛。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['maɪti] [lɔːd] .
even like a woman who has lost her mighty lord .
甚至 喜欢 一个 女士 WHO 有 丢失的 她 强大的 主 .

就像失去了强大主人的女子一样。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [best] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz] ,
And she said unto that best of sages ,
和 她 说 到 那 最好的 的 智者 ，

她对那位最伟大的智者说：

- [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . -
' Tell me what is there that I shall do for thee . '
- 告诉 我 什么 是 那里 那 我 将 做 为了 你 . -

“告诉我，我能为你做些什么？”

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] [ə'setɪk] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , - [brɪŋ] ['hɪðə(r)] ['vɑːsɪʃθɑː] [wɪ'ðaʊt]
Filled with rage , the ascetic said unto her , ' Bring hither Vasishtha without
已填 和 愤怒 ， 这 苦行僧 说 到 她 ， - 带来 这里 瓦西什塔 没有
[dɪ'leɪ] ,
delay ,
延迟 ，

苦行僧怒不可遏，对她说：“立刻把瓦西什塔带来！”

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [sleɪ] [hɪm] . -
so that I may slay him . '
所以 那 我 可能 杀戮 他 . -

这样我就可以杀了他。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Hearing these words the river became agitated .
听力 这些 字 这 河 成为 激动 .

听到这些话，河水开始翻腾。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz][ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ['leɪdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn][fɪə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]
With joined hands the lotus - eyed lady began to tremble exceedingly in fear like a
和 加入 双手 这 莲花 - 眼睛 女士 开始 到 颤抖 非常 在 害怕 喜欢 一个
['kriːpə(r)] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
creeper shaken by the wind .
苦力怕 摇晃 经过 这 风 .

莲花眼的女子双手合十，开始惊恐地颤抖，如同被风吹动的藤蔓。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)][ɪn] [ðæt] [plaɪt] , [ðə; ði] [ə'setɪk] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , - [wɪ'ðaʊt]
Beholding the great river in that plight , the ascetic said unto her , ' Without
凝视 这 伟大的 河 在 那 困境 ， 这 苦行僧 说 到 她 ， - 没有
['eni] ['skruːp(ə)l] ,
any scruple ,
任何 顾忌 ，

看到大河处于那种困境，苦行僧对她说：“毫不犹豫，

[brɪŋ] ['vɑːsɪʃθɑː] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] ['prez(ə)ns] ! -
bring Vasishtha unto my presence ! '
带来 瓦西什塔 到 我的 在场 ！ -

把瓦西什塔带到我面前！ '

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] ,
Hearing these words of his , and knowing the evil he intended to do ,
听力 这些 字 的 他的 ， 和 会心 这 邪恶的 他 故意的 到 做 ，

听到他这些话，又知道他打算作恶，

[ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['vɑːsɪʃθɑː] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʌn'raɪvld] [ɒn] [ɜːθ]
and acquainted also with the prowess of Vasishtha that was unrivalled on earth
和 熟人 还 和 这 能力 的 瓦西什塔 那 曾是 无与伦比 在 地球
,
,
，

并且也知晓瓦西什塔的英勇事迹，那可是世间无人能及的。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['vɑːsɪʃθɑː] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [viːʃvəmiːtrə]
she repaired to Vasishtha and informed him of what the intelligent Vishvamitra
她 已修复 到 瓦西什塔 和 知情的 他 的 什么 这 聪明的 毗湿婆蜜多罗
[hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] .
had said unto her .
有 说 到 她 .

她回到瓦西什塔那里，把聪明的毗湿婆蜜多罗对她说的话告诉了他。

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [bəuθ] , [ʃiː; ʃi] ['trembld] [rɪ'piːtɪdli] .
Fearing the curse of both , she trembled repeatedly .
恐惧 这 诅咒 的 两个都 , 她 颤抖 反复 .

她害怕这两种诅咒，不禁浑身颤抖。

[ɪn'diːd] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['griːvəs] [kɜːs] ([ðæt] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mait]
Indeed , her heart was on the grievous curse (that either of them might
的确 , 她 心 曾是 在 这 严重的 诅咒 (那 任何一个 的 他们 可能
[prə'naʊns] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)]) .
pronounce on her) .
发音 在 她) .

事实上，她心里一直惦记着他们两人中任何一个可能对她施加的可怕诅咒。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn] ['terə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] .
She stood in terror of both .
她 站立 在 恐怖 的 两个都 .

她对他们两人都感到恐惧。

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [peɪl] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn] [æŋ'zaɪəti] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] ['vɑːsɪʃθɑː] , [ðæt]
Seeing her pale and plunged in anxiety , the righteous - souled Vasishtha , that
看到 她 苍白 和 暴跌 在 焦虑 , 这 正义 - 有灵魂的 瓦西什塔 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] [kɪŋ] ,
foremost of men , O king ,
首先 的 男人 , 哦 国王 ,

看到她脸色苍白，焦虑不安，那位正直善良、人中翘楚的瓦西什塔，国王啊，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] .
said these words unto her .
说 这些 字 到 她 .

我对她说了这些话。

" ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] , - [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [seɪv] [ðaɪ'self] !
" Vasishtha said , ' O foremost of rivers , save thyself !
" 瓦西什塔 说 , - 哦 首先 的 河流 , 节省 你自己 !

瓦西什塔说：“河流之首啊，救救你自己吧！”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['ræpɪd] ['kʌrənt] , [beə(r)][ˌem 'iː] [ə'weɪ] , ['ʌðəwaɪz] [viːʃvəmiːtrə] [wɪl] [kɜːs] [ðiː] .
O thou of rapid current , bear me away , otherwise Vishvamitra will curse thee .
哦 你 的 迅速的 当前的 , 熊 我 离开 , 否则 毗湿婆蜜多罗 将要 诅咒 你 .

湍急的河流啊，带我离开吧，否则毗湿婆蜜多罗会诅咒你。

[duː; də] [nɒt] [fiːl] ['eni] ['skruːp(ə)l] . -
Do not feel any scruple . '
做 不是 感觉 任何 顾忌 . -

不要有任何顾虑。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [kəm'pæʃənət] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] , [əʊ]
Hearing these words of that compassionate Rishi , the river began to think , O
听力 这些 字 的 那 富有同情心 里希 , 这 河 开始 到 思考 , 哦
- ,
Kauravya ,
- ,

听到这位慈悲的圣贤的这些话语，河流开始沉思：“哦，俱卢族啊！”

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [kɔːs] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
as to what course would be best for her to follow .
作为 到 什么 课程 会 是 最好的 为了 她 到 跟随 .

至于她应该选择哪条道路。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [ə'rəʊz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] : - ['vɑːsɪʃθɑː] ['ʃoʊɪθ]
Even these were the thoughts that arose in her mind : ' Vasishtha showeth
甚至 这些 是 这 想法 那 出现 在 她 头脑 : - 瓦西什塔 展示
[greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
great compassion for me .
伟大的 同情 为了 我 .

她脑海中甚至浮现出这样的想法：“瓦西什塔对我表现出极大的怜悯。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [hɪm] . -
It is proper for me that I should serve him . '
它 是 恰当的 为了 我 那 我 应该 服务 他 . -

我理应侍奉他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , (['vɑːsɪʃθɑː]) [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] ([ɒv; əv]
Beholding then that best of Rishis , (Vasishtha) engaged in silent recitation (of
凝视 然后 那 最好的 的 圣贤 , (瓦西什塔) 已订婚的 在 沉默的 背诵 (的
['mæntrəz]) [ɒn][hɜː(r); hə(r)][bæŋk] ,
mantras) on her bank ,
咒语) 在 她 银行 ,

于是，她看见那位最优秀的圣贤（瓦西什塔）在河岸边默念（咒语），

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] - [sʌn] ([viːʃvəmiːtrə]) ['ɔːlsəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['hɒmə] , [ˌsɑːrə'svɑːti] [θɔːt] , -
and seeing Kusika's son (Vishvamitra) also engaged in homa , Sarasvati thought , '
和 看到 - 儿子 (毗湿婆蜜多罗) 还 已订婚的 在 霍玛 , 萨拉斯瓦蒂 想法 , -
['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˌɒpə'tjuːnəti] . -
Even this is my opportunity . '
甚至 这 是 我的 机会 . -

萨拉斯瓦蒂看到库西卡的儿子（毗湿婆蜜多罗）也在进行火祭，心想：“这也是我的机会。”

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['kʌrənt] , [wɒʃt] [ə'weɪ] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
Then that foremost of rivers , by her current , washed away one of her
然后 那 首先 的 河流 , 经过 她 当前的 , 洗过 离开 一 的 她
[bæŋks] .
banks .
银行 .

然后，这条最主要的河流，凭借其湍急的水流，冲毁了她的一条河岸。

[ɪn] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðæt] [bæŋk] , [ʃiː; ʃi][bɔː(r)] ['vɑːsɪʃθɑː] [ə'weɪ] .
In washing away that bank , she bore Vasishtha away .
在 洗涤 离开 那 银行 , 她 钻孔 瓦西什塔 离开 .

冲刷掉那片河岸时，她也带走了瓦西什塔。

[waɪl] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ə'weɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['vɑːsɪʃθɑː] [preɪzd] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :
While being borne away , O king , Vasishtha praised the river in these words :
尽管 存在 出生 离开 , 哦 国王 , 瓦西什塔 赞扬 这 河 在 这些 字 :

国王啊，瓦西什塔在被带走时，用以下的话语赞美了这条河流：

- [frɒm; frəm][ðə; ði] [grændsaɪrz] ([mə'nɑːsə]) [leɪk] [ðaʊ] [hæst]['teɪkən] [ðaɪ] [raɪz] , [əʊ][ˌsɑːrə'svɑːti] !
' From the Grandsire's (manasa) lake thou hast taken thy rise , O Sarasvati !
- 从 这 祖父的 (玛纳萨) 湖 你 哈斯特 已采取 你的 上升 , 哦 萨拉斯瓦蒂 !

“萨拉斯瓦蒂啊，你从祖灵湖中升起！”

[ðɪs] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðaɪ] ['eksələnt] ['wɔːtəz] !
This whole universe is filled with thy excellent waters !
这 所有的 宇宙 是 已填 和 你的 出色的 水 !

整个宇宙都充满了你那美好的泉水！

['wendɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [əʊ]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] , [ðaʊ] [ɪm'pɑːt] [ðaɪ] ['wɔːtəz] [tuː; tə][ðə; ði]
Wending through the firmament , O goddess , thou impartest thy waters to the
结束 通过 这 苍穹 , 哦 女神 , 你 传授 你的 水 到 这
[klaʊdz] !
clouds !
云 !

女神啊，你蜿蜒穿过苍穹，将你的水赐予云朵！

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiː] !
All the waters are thee !
全部 这 水 是 你 !

所有的水都是你！

[θruː] [ðiː] [wiː; wi] ['eksəsaɪz] ['aʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ['fæk(ə)ltɪz] !
Through thee we exercise our thinking faculties !
通过 你 我们 锻炼 我们的 思维 学院 !

我们通过你来锻炼我们的思维能力！

[ðaʊ] [ɑːt] [puːʃti] [ænd; ənd] , ['kɜːrti] , [ænd; ənd] ['sɪdɪ] [ænd; ənd]['juːmə] ! [ðaʊ] [ɑːt] [spiːtʃ] ,
Thou art Pushti and Dyuti , Kirti , and Siddhi and Uma ! Thou art Speech ,
你 艺术 普什蒂 和 迪尤蒂 , 基尔蒂 , 和 悉地 和 乌玛 ! 你 艺术 演讲 ,
[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt]['swɑːhɑː] !
and thou art Svaha !
和 你 艺术 娑婆诃 !

你是普什提和迪尤提、吉尔提、悉提和乌玛！你是言语，你是斯瓦哈！

[ðɪs] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðiː] !
This whole universe is dependent on thee !
这 所有的 宇宙 是 依赖 在 你 !

整个宇宙都依赖于你！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaʊ] [ðæt] ['dwɛləst] [ɪn][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪn][fɔː(r)] [fɔːmz] ! -
It is thou that dwellest in all creatures , in four forms ! '
它 是 你 那 居住地 在 全部 生物 , 在 四 表格 ! -

你以四种形态栖居于万物之中！

[ðʌs] [preɪzd] [baɪ] [ðæt] [ɡreɪt] ['rɪʃi] , [ˌsɑːrə'svɑːti] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus praised by that great Rishi , Sarasvati , O king ,
因此 赞扬 经过 那 伟大的 里希 , 萨拉斯瓦蒂 , 哦 国王 ,

伟大的圣贤萨拉斯瓦蒂如此赞颂，国王啊！

['spiːdəli] [bɔː(r)] [ðæt] ['brɑːmənə] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv] [viːʃvəmiːtrə] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli]
speedily bore that Brahmana towards the asylum of Vishvamitra and repeatedly
迅速地 钻孔 那 婆罗门 向 这 庇护所 的 毗湿婆蜜多罗 和 反复
[ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
represented unto the latter the arrival of the former .
代表 到 这 后者 这 到达 的 这 以前的 .

他迅速将那位婆罗门带到毗湿婆蜜多罗的庇护所，并多次向毗湿婆蜜多罗报告婆罗门的到来。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['vɑːsɪʃθɑː] [ðʌs] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [baɪ][ˌsɑːrə'svɑːti] , [viːʃvəmiːtrə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Beholding Vasishtha thus brought before him by Sarasvati , Vishvamitra , filled with rage ,
凝视 瓦西什塔 因此 带来 前 他 经过 萨拉斯瓦蒂 , 毗湿婆蜜多罗 , 已填 和 愤怒 ,

毗湿婆蜜多罗见萨拉斯瓦蒂将瓦西什塔带到自己面前，怒不可遏。

[bɪ'ɡæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wepən] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə] [sleɪ] [ðæt] ['brɑːmənə] .
began to look for a weapon wherewith to slay that Brahmana .
开始 到 看 为了 一个 武器 以及 到 杀戮 那 婆罗门 .

开始寻找能够杀死那个婆罗门的武器。

['siːɪŋ] [hɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] (['wɪtnəsɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [ɪn]
Seeing him filled with wrath , the river from fear of (witnessing and aiding in
看到 他 已填 和 愤怒 , 这 河 从 害怕 的 (见证 和 协助 在
) [ə; eɪ] - ['slɔːtə(r)] ,
) a Brahmana's slaughter ,
) 一个 - 屠宰 ,

看到他怒火中烧，河水因害怕目睹和参与屠杀婆罗门而泛滥。

['kwɪkli] [bɔː(r)] ['vɑːsɪʃθɑː] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['iːstən] [bæŋk] [wʌns] [mɔː(r)] .
quickly bore Vasishtha away to her eastern bank once more .
迅速地 钻孔 瓦西什塔 离开 到 她 东 银行 一次 更多的 .

瓦西什塔很快又被带回了她的东岸。

[ʃiː; ʃi] [ðʌs] [əu'bei] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][bəuθ] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɑːdi] [baɪ]
She thus obeyed the words of both , although she deceived the son of Gadhi by
她 因此 服从 这 字 的 两个都 , 虽然 她 受骗 这 儿子 的 加迪 经过
[hɜː(r); hə(r)][ækt] .
her act .
她 行为 .

因此，她听从了两人的话，尽管她的行为欺骗了加迪的儿子。

['siːɪŋ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , ['vɑːsɪʃθɑː] , [bɔːn] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] [viːʃvəmiːtrə] , [fɪld]
Seeing that best of Rishis , Vasishtha , borne away , the vindictive Vishvamitra , filled
看到 那 最好的 的 圣贤 , 瓦西什塔 , 出生 离开 , 这 报复心强的 毗湿婆蜜多罗 , 已填
[wɪð] [rɒθ] , [ə'drest] [ˌsɑːrə'svɑːti] ,
with wrath , addressed Sarasvati ,
和 愤怒 , 已解决 萨拉斯瓦蒂 ,

眼见最优秀的圣贤瓦西什塔被掳走，心怀怨恨的毗湿婆蜜多罗怒不可遏，便向萨拉斯瓦蒂女神说道：

['seɪɪŋ] , - [sɪns] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ðaʊ] [hæst] [gɒn] [ə'weɪ] , ['hævɪŋ] [dɪ'siːvd] [ˌem 'iː] ,
saying , ' Since , O foremost of rivers , thou hast gone away , having deceived me ,
说 , - 自从 , 哦 首先 的 河流 , 你 哈斯特 已消失 离开 , 拥有 受骗 我 ,

他说：“众河之首啊，你既然欺骗了我而离去，

[let] [ðaɪ] ['kʌrənt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [blʌd] [ðæt] [ɪz][ək'septəb(ə)l][tuː; tə] [rɑːk'ʃɑːsəz] . -
let thy current be changed into blood that is acceptable to Rakshasas . '
让 你的 当前的 是 已更改 进入 血 那 是 可接受 到 罗刹 . -

让你的血液化作罗刹们所喜爱的血液。

[ðen] , [kɜːst; 'kɜːsɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [viːʃvəmiːtrə] , [ˌsɑːrə'svɑːti] [fləʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)]
Then , cursed by the intelligent Vishvamitra , Sarasvati flowed for a whole year
然后 , 被诅咒的 经过 这 聪明的 毗湿婆蜜多罗 , 萨拉斯瓦蒂 流动 为了 一个 所有的 年
, ['beərɪŋ] [blʌd] [mɪkst] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
, bearing blood mixed with water .
, 轴承 血 混合 和 水 .

随后，智慧的毗湿婆蜜多罗诅咒了萨拉斯瓦蒂河，萨拉斯瓦蒂河整整一年都在流淌着混杂着水的鲜血。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpsərəs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] [rɪ'djuːst]
The gods , the Gandharvas , and the Apsaras , beholding the Sarasvati reduced
这 神 , 这 乾闼婆 , 和 这 阿普萨拉斯 , 凝视 这 萨拉斯瓦蒂 减少
[tuː; tə] [ðæt] [plaɪt] ,
to that plight ,
到 那 困境 ,

众神、乾闼婆和阿普萨拉斯，目睹萨拉斯瓦蒂女神沦落到如此境地，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['sɒrəʊ] .
became filled with great sorrow .
成为 已填 和 伟大的 悲哀 .

心中充满了巨大的悲伤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['tɪrθə] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - [ɒn] [ɜːθ] .
For this reason , O king , the tirtha came to be called Vasishthapravaha on earth :
为了 这 原因 ， 哦 国王 ， 这 提尔塔 来了 到 是 称为 - 在 地球 .

因此，国王啊，这处圣地在人间被称为瓦西什塔普拉瓦哈。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [haʊ'evə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] [gɒt] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] . " -
The foremost of rivers , however , once more got back her own proper condition . " 43
这 首先 的 河流 ， 然而 ， 一次 更多的 得到 后退 她 自己的 恰当的 状况 . " -

然而，最主要的那条河流，再次恢复了她原本的状态。43

- [sed] , " [kɜːst; 'kɜːsɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [viːʃvəmiːtrə] [ɪn]['æŋgə(r)] , [ˌsɑːrə'svɑːti] , [ɪn]
Vaishampayana said , " Cursed by the intelligent Vishvamitra in anger , Sarasvati , in
- 说 ， " 被诅咒的 经过 这 聪明的 毗湿婆蜜多罗 在 愤怒 ， 萨拉斯瓦蒂 ， 在
[ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] ,
that auspicious and best of tirthas ,
那 吉祥 和 最好的 的 提尔塔斯 ，

毗湿摩耶那说道：“智慧的毗湿婆蜜多罗愤怒地诅咒了萨拉斯瓦蒂，在那吉祥而最好的圣地，

[fləʊd] , ['beərɪŋ] [blʌd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kʌrənt] .
flowed , bearing blood in her current .
流动 ， 轴承 血 在 她 当前的 .

她的血流中带着鲜血。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['meni] [rɑːk'ʃɑːsəz] [keɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] [ðeə(r)] ,
Then , O king , many Rakshasas came , O Bharata , and lived happily there ,
然后 ， 哦 国王 ， 许多 罗刹 来了 ， 哦 婆罗多 ， 和 居住地 快乐地 那里 ，
['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [fləʊd] .
drinking the blood that flowed .
喝 这 血 那 流动 .

然后，哦，国王啊，许多罗刹来了，哦，婆罗多啊，他们快乐地生活在那里，喝着流出的鲜血。

[ɪk'siːdɪŋli] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðæt] [blʌd] , ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
Exceedingly gratified with that blood , cheerfully and without anxiety of any kind ,
非常 满意 和 那 血 ， 愉快地 和 没有 焦虑 的 任何 种类 ，

对那份血液感到无比满意，心情愉悦，没有任何焦虑。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [lɑːft] [ðeə(r)] [laɪk] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] ([baɪ] ['merɪt]) [ə'teɪnd] [tuː; tə]
they danced and laughed there like persons that have (by merit) attained to
他们 跳舞 和 笑了 那里 喜欢 人 那 有 （ 经过 优点 ） 已达到 到
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

他们在那里载歌载舞，欢声笑语，如同功德足以升入天堂之人。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , [sʌm; səm] ['rɪʃi] , [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv]
After some time had passed away , some Rishis , possessed of wealth of
后 一些 时间 有 通过了 离开 ， 一些 圣贤 ， 拥有 的 财富 的
[ə'setɪsɪzəm] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
asceticism , came to the Sarasvati ,
禁欲主义 ， 来了 到 这 萨拉斯瓦蒂 ，

过了一段时间，一些拥有丰富苦行经验的圣贤来到了萨拉斯瓦蒂河畔。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒn][ə; eɪ] ['sɒdʒən] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
O king , on a sojourn to her tirthas .
哦 国王 ， 在 一个 旅居 到 她 提尔塔斯 .

哦，国王，前往她的圣地朝圣。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['mjuːnis] , ['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [greɪt] ['hæpinəs] ,
Those foremost of Munis , having bathed in all the tirthas and obtained great happiness ,
那些 首先 的 市政 , 拥有 洗澡 在 全部 这 提尔塔斯 和 获得 伟大的 幸福 ,

那些最杰出的圣贤，沐浴过所有圣地，获得了极大的幸福，

[bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [mɔː(r)] ['merɪt] .
became desirous of acquiring more merit .
成为 渴望 的 收购 更多的 优点 .

渴望获得更多功德。

[ðəʊz] ['lɜːnɪd] [p'ɜːsənz] [æt; ət] [lɑːst] [keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Those learned persons at last came , O king ,
那些 学习 人 在 最后的 来了 , 哦 国王 ,

那些博学之士终于来了，陛下。

[tuː; tə] [ðæt] ['tɪrθə] [weə(r)] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti][ræn][ə; eɪ] ['blʌdi] ['kʌrənt] .
to that tirtha where the Sarasvati ran a bloody current .
到 那 提尔塔 在哪里 这 萨拉斯瓦蒂 跑 一个 血腥 当前的 .

到萨拉斯瓦蒂河奔流着血腥河水的那个圣地。

[ðəʊz] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [wʌnz] , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] ['tɪrθə] ,
Those highly blessed ones , arriving at that frightful tirtha ,
那些 高度 蒙福 一个 , 抵达 在 那 可怕 提尔塔 ,

那些蒙受极大祝福的人，抵达了那可怕的圣地，

[sɔː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] [mɪkst] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
saw the water of the Sarasvati mixed with blood and that innumerable Rakshasas , O monarch ,
锯 这 水 的 这 萨拉斯瓦蒂 混合 和 血 和 那 无数 罗刹 , 哦 君主 ,

君王啊，你看见萨拉斯瓦蒂河水混杂着鲜血，还有无数的罗刹，

[wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
were drinking it .
是 喝 它 .

我们正在喝它。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding those Rakshasas , O king ,
凝视 那些 罗刹 , 哦 国王 ,

国王啊，你看见那些罗刹了吗？

[ðəʊz] [ə'setɪk] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [meɪd] [greɪt] [ɪn'devə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] [frɒm; frəm] [ðæt] [plaɪt] .
those ascetics of rigid vows made great endeavours for rescuing the Sarasvati from that plight .
那些 苦行僧 的 死板的 誓言 制成 伟大的 努力 为了 救援 这 萨拉斯瓦蒂 从 那 困境 .

那些恪守严格戒律的苦行僧为拯救萨拉斯瓦蒂河脱离困境做出了巨大努力。

[ðəʊz] ['blesɪd; blest] [wʌnz] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
Those blessed ones of high vows , arrived there ,
那些 蒙福 一个 的 高的 誓言 , 到达的 那里 ,

那些发有崇高誓言的蒙福之人，抵达了那里。

[ɪnˈvəʊkt] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɜː(r); hə(r)] , - [tel] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
invoked that foremost of rivers and said these words unto her , ' Tell us the reason ,
调用 那 首先 的 河流 和 说 这些 字 到 她 , - 告诉 我们 这 原因 ,

他呼唤那条最主要的河流，对她说：“告诉我们原因吧。”

[əʊ] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈleɪdi] , [waɪ] [ðɪs] [leɪk] [ɪn] [ðiː] [hæθ] [biːn] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪˈstres] .
O auspicious lady , why this lake in thee hath been afflicted with such distress .
哦 吉祥 女士 , 为什么 这 湖 在 你 有 到过 受苦的 和 这样的 痛苦 .

吉祥的女士啊，为何你体内的这片湖泊遭受了如此苦难？

[ˈhɪərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪnˈdevə(r)] ([tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪts][ˈprɒpə(r)] [kənˈdɪʃn]) . -
Hearing it , we shall endeavour (to restore it to its proper condition) . '
听力 它 , 我们 将 努力 (到 恢复 它 到 它是 恰当的 状况) . -

听到这个消息，我们将尽力（使其恢复原状）。

[ðʌs] [ˈkwestʃənd] , [ˌsɑːrəˈsvɑːti] , [tremblɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ɪnˈfɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [əˈkɜːd] .
Thus questioned , Sarasvati , trembling as she spoke , informed them of everything that had occurred .
因此 被质问 , 萨拉斯瓦蒂 , 发抖 作为 她 辐 , 知情的 他们 的 一切 那 有 发生 .

萨拉斯瓦蒂被这样询问后，一边颤抖着一边将所发生的一切告诉了他们。

[ˈsiːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [wəʊ] , [ðəʊz] [əˈsetɪk] [sed] , - [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Seeing her afflicted with woe , those ascetics said , ' We have heard the reason .
看到 她 受苦的 和 悲哀 , 那些 苦行僧 说 , - 我们 有 听到 这 原因 .

看到她痛苦不堪，那些苦行僧说：“我们已经知道原因了。”

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɜːs] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [ˈleɪdi] !
We have heard of thy curse , O sinless lady !
我们 有 听到 的 你的 诅咒 , 哦 无罪 女士 !

我们听说了你的诅咒，无罪的女士啊！

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ʃæl; ʃəl][ɪɡˈzɜːt] [ɑːˈselvz] ! -
All of us shall exert ourselves ! '
全部 的 我们 将 发挥 我们自己 ! -

我们所有人都要竭尽全力！

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] , [ðeɪ] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ðʌs] ,
Having said these words unto that foremost of rivers , they then consulted with one another thus ,
拥有 说 这些 字 到 那 首先 的 河流 , 他们 然后 咨询 和 一 其他 因此 ,

他们向那条最古老的河流说了这些话之后，彼此商议如下：

- [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ʃæl; ʃəl] [ɪˈmænsɪpeɪt] [ˌsɑːrəˈsvɑːti][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [kɜːs] . -
' All of us shall emancipate Sarasvati from her curse . '
- 全部 的 我们 将 解放 萨拉斯瓦蒂 从 她 诅咒 . -

“我们所有人都要解除萨拉斯瓦蒂女神的诅咒。”

[ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈbrɑːmənəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wˈɜːʃɪpɪŋ] [məˈhɑːdeivə] ,
Then all those Brahmanas , O king , worshipping Mahadeva ,
然后 全部 那些 婆罗门 , 哦 国王 , 崇拜 摩诃提婆 ,

国王啊，那些婆罗门们，都在崇拜摩诃提婆。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ænd; ənd][prəˈtektə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ,
that lord of the universe and protector of all creatures ,
那 主 的 这 宇宙 和 保护者 的 全部 生物 ,

那位宇宙之主，万物守护者，

[wɪð]	['penəns]	[ænd; ənd]	[vaʊz]	[ænd; ənd]	[fɑːsts]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['æbstɪnəns]	[ænd; ənd]
with	**penance**	**and**	**vows**	**and**	**fasts**	**and**	**diverse**	**kinds**	**of**	**abstinences**	**and**
和	忏悔	和	誓言	和	斋戒	和	各种各样的	种类	的	禁欲	和

['peɪnf(ə)l]	[əb'zɜːrvənsɪz]	,
painful	**observances**	**,**
痛苦	观察	,

通过忏悔、誓言、斋戒、各种各样的克己和痛苦的戒律，

[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	,	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	.
emancipated	**that**	**foremost**	**of**	**rivers**	**,**	**the**	**divine**	**Sarasvati**	**.**
解放	那	首先	的	河流	,	这	神圣的	萨拉斯瓦蒂	.

解放了那条最重要的河流——神圣的萨拉斯瓦蒂河。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	['pjʊərɪfaɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['mjuːnis]	,
Beholding	**the**	**water**	**of**	**Sarasvati**	**purified**	**by**	**those**	**Munis**	**,**
凝视	这	水	的	萨拉斯瓦蒂	纯化	经过	那些	市政	,

目睹圣贤们净化后的萨拉斯瓦蒂河水，

[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	(	[ðæt]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[ə'bəʊd]	[ðeə(r)]	)	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['hʌŋgə(r)] ,
the	**Rakshasas**	**(**	**that**	**had**	**taken**	**up**	**their**	**abode**	**there**	**)**	**,**	**afflicted**	**with**	**hunger ,**
这	罗刹	（	那	有	已采取	向上	他们的	住所	那里	）	,	受苦的	和	饥饿 ,

罗刹（他们已在那里定居），饱受饥饿之苦，

[sɔːt]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['mjuːnis]	[ðəm'selvz]	.
sought	**the**	**protection**	**of**	**those**	**Munis**	**themselves**	**.**
寻求	这	保护	的	那些	市政	他们自己	.

寻求那些穆尼人的庇护。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['hʌŋgə(r)]	,	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz]	,	[rɪ'piːtɪdli]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]
Afflicted	**with**	**hunger**	**,**	**the**	**Rakshasas**	**,**	**with**	**joined**	**hands**	**,**	**repeatedly**	**said**	**unto**	**those**
受苦的	和	饥饿	,	这	罗刹	,	和	加入	双手	,	反复	说	到	那些

[ə'setɪk]	[fɪld]	[wɪð]	[kəm'pæʃ(ə)n]	,
ascetics	**filled**	**with**	**compassion**	**,**
苦行僧	已填	和	同情	,

饱受饥饿折磨的罗刹们双手合十，反复对那些充满慈悲的苦行僧们说道：

[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[ɑː(r); ə(r)]	['hʌŋgri]	!
these	**words**	**,**	**'**	**All**	**of**	**us**	**are**	**hungry**	**!**
这些	字	,	-	全部	的	我们	是	饥饿的	!

这句话，“我们都饿了！”

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[swəːv]	[frɒm; frəm]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['vɜːtʃuː]	!
We	**have**	**swerved**	**from**	**eternal**	**virtue**	**!**
我们	有	急转弯	从	永恒	美德	!

我们背离了永恒的美德！

[ðæt]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɪnfl]	[ɪn]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[ɪz]	[nɒt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[friː]	[wɪl]	!
That	**we**	**are**	**sinful**	**in**	**behaviour**	**is**	**not**	**of**	**our**	**free**	**will**	**!**
那	我们	是	罪恶的	在	行为	是	不是	的	我们的	自由的	将要	!

我们行为上的罪恶并非出于我们的自由意志！

[θruː]	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	[greɪs]	[ænd; ənd]	[θruː]	['aʊə(r)]	[əʊn]	['iːv(ə)l]	[ækts]	,
Through	**the**	**absence**	**of**	**your**	**grace**	**and**	**through**	**our**	**own**	**evil**	**acts**	**,**
通过	这	缺席	的	你的	优雅	和	通过	我们的	自己的	邪恶的	行为	,

由于您缺乏恩典，也由于我们自身的罪恶行径，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[θruː]	[ðə; ði]	['sekʃuəl]	[sɪnz]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['wɪmɪn]	,	['aʊə(r)]	[dɪ'merɪts]	[ɪn'kriːs]	[ænd; ənd]
as	**also**	**through**	**the**	**sexual**	**sins**	**of**	**our**	**women**	**,**	**our**	**demerits**	**increase**	**and**
作为	还	通过	这	性	罪孽	的	我们的	女性	,	我们的	缺点	增加	和

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	['brɑːmə]	-	[rɑːk'ʃɑːsəz]	!
we	**have**	**become**	**Brahma**	**-**	**Rakshasas**	**!**
我们	有	变得	梵	-	罗刹	!

也因为我们妇女的性罪，我们的罪孽加重，我们变成了梵天罗刹！

[səʊ] [ə'mʌŋst] [ænd; ənd] ['suːdrə] , [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] , [ðəʊz] [ðæt] [heɪt] [ænd; ənd]['ɪndʒə(r)]
So amongst Vaisyas and Sudras , and Kshatriyas , those that hate and injure
所以 在 吠舍 和 首陀罗 , 和 刹帝利 , 那些 那 恨 和 损伤
['brɑːmənəz] [bɪ'keɪm] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
Brahmanas became Rakshasas .
婆罗门 成为 罗刹 .

因此，在吠舍、首陀罗和刹帝利中，那些憎恨和伤害婆罗门的人变成了罗刹。

[jiː; ji] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [meɪk] [ə'rendʒmənts] [ðen] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'liːf] !
Ye best of Brahmanas , make arrangements then for our relief !
叶 最好的 的 婆罗门 , 制作 安排 然后 为了 我们的 宽慰 !

婆罗门中的佼佼者们，请安排好我们的救援事宜吧！

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ! -
Ye are competent to relieve all the worlds ! '
叶 是 胜任的 到 缓解 全部 这 世界 ! -

你们有能力拯救世间万物！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ðəʊz] [ə'setɪk] [preɪzd] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] .
Hearing these words of theirs , those ascetics praised the great river .
听力 这些 字 的 他们的 , 那些 苦行僧 赞扬 这 伟大的 河 .

听到他们的话，那些苦行僧赞美了这条大河。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [wɪð] [ræpt] [maɪndz] [ðəʊz] [ə'setɪk] [sed] ,
For the rescue of those Rakshasas , with rapt minds those ascetics said ,
为了 这 救援 的 那些 罗刹 , 和 欣喜若狂 思想 那些 苦行僧 说 ,

为了拯救那些罗刹，苦行僧们全神贯注地说：

- [ðə; ði] [fuːd] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [sniːzd] , [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wərmz] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] ,
' The food over which one sneezed , that in which there are worms and insects ,
- 这 食物 超过 哪个 一 打喷嚏 , 那 在 哪个 那里 是 蠕虫 和 昆虫 ,

“打喷嚏时碰到的食物，里面有虫子和昆虫的食物，

[ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð] ['eni] ['liːvɪŋz] [ɒv; əv] ['dɪʃɪz] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [heə(r)] ,
that which may be mixed with any leavings of dishes , that which is mixed with hair ,
那 哪个 可能 是 混合 和 任何 剩菜 的 菜肴 , 那 哪个 是 混合 和 头发 ,

可能与餐具残渣混在一起的东西，可能与头发混在一起的东西，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [tɪəz] ,
that which is mixed with tears ,
那 哪个 是 混合 和 眼泪 ,

混杂着泪水的东西，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['trɒdn] [ə'pɒn] [ʃæl; ʃəl] [fɔːm] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɑːk'ʃɑːsəz] !
that which is trodden upon shall form the portion of these Rakshasas !
那 哪个 是 践踏 之上 将 形式 这 部分 的 这些 罗刹 !

凡被践踏之物，皆归罗刹所有！

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [mæn] , ['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ʃæl; ʃəl] ['keəfəli] [ə'vɔɪd] [ðiːz] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] .
The learned man , knowing all this , shall carefully avoid these kinds of food .
这 学习 男人 , 会心 全部 这 , 将 小心 避免 这些 种类 的 食物 .

有学问的人既然明白这一切，就应该谨慎地避免食用这类食物。

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [sʌtʃ] [fuːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz]
He that shall take such food shall be regarded as eating the food of Rakshasas
他 那 将 拿 这样的 食物 将 是 认为 作为 吃 这 食物 的 罗刹
! -
! '
! -

凡食用此等食物者，等同于食用罗刹的食物！

['hævɪŋ] ['pjʊərɪfaɪd][ðə; ði] ['tɪrθə] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Having purified the tirtha in this way ,
拥有 纯化 这 提尔塔 在 这 方式 ,

如此净化圣地之后，

[ðəʊz] [ə'setɪk] [ðʌs] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðæt] ['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
those ascetics thus solicited that river for the relief of those Rakshasas .
那些 苦行僧 因此 征求意见 那 河 为了 这 宽慰 的 那些 罗刹 .

因此，那些苦行僧向那条河祈求，以解救那些罗刹。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [kɔːzd]
Understanding the views of those great Rishis , that foremost of rivers caused
理解 这 浏览 的 那些 伟大的 圣贤 , 那 首先 的 河流 导致
[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ,
her body ,
她 身体 ,

了解了那些伟大圣贤的观点，那条最重要的河流导致了她的身体，

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] [njuː] [ʃeɪp] [kɔːld] [ə'ruːnə] .
O bull among men , to assume a new shape called Aruna .
哦 公牛 之中 男人 , 到 认为 一个 新的 形状 称为 阿鲁纳 .

人中之牛啊，化身为名为阿鲁纳的新形态。

['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðæt] [njuː] ['rɪvə(r)] ([ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti]) [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)]
Bathing in that new river (a branch of the Sarasvati) the Rakshasas cast off their
洗澡 在 那 新的 河 (一个 分支 的 这 萨拉斯瓦蒂) 这 罗刹 投掷 离开 他们的
['bɒdɪz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
bodies and went to heaven .
身体 和 去 到 天堂 .

罗刹们在新河（萨拉斯瓦蒂河的一条支流）中沐浴后，舍弃了肉身，升入了天堂。

[ˌæsə'tein] [ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , (['ɪndrə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz])
Ascertaining all this , the chief of the celestials , (Indra of a hundred sacrifices)
确定 全部 这 , 这 首席 的 这 天体 , (因陀罗 的 一个 百 牺牲)
,
,
,

得知这一切之后，天神之首（百祭之神因陀罗）

[beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [klenzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['griːvəs] [sɪn] .
bathed in that foremost of tirthas and became cleansed of a grievous sin .
洗澡 在 那 首先 的 提尔塔斯 和 成为 已清洗 的 一个 严重的 罪 .

沐浴在至高无上的圣地中，洗净了严重的罪孽。

" [sed] , " [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪndrə] ['teɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]
" Janamejaya said , " For what reason was Indra tainted with the sin of
" 贾纳梅贾亚 说 , " 为了 什么 原因 曾是 因陀罗 受污染的 和 这 罪 的

迦那美迦耶说道：“因陀罗为何会沾染上罪孽？”

- ?
Brahmanicide ?
- ?

弑婆罗门?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] [klenzd] [baɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] ?
How also did he become cleansed by bathing in that tirtha ?
如何 还 做过 他 变得 已清洗 经过 洗澡 在 那 提尔塔 ?

他又是如何通过在圣水池中沐浴而获得洁净的呢?

" - [sed] , " ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] !
" Vaishampayana said , " Listen to that history , O ruler of men !
" - 说 , " 听 到 那 历史 , 哦 统治者 的 男人 !

毗舍摩婆耶那说道：“听听这段历史吧，人类的统治者啊！”

[hɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'kə:rəns, -'kʌ-][æz; əz] [ðeɪ] ['hæpənd] !
Hear of those occurrences as they happened !
听到 的 那些 发生 作为 他们 发生 !

听听这些事件是如何发生的！

[hɪə(r)] [haʊ] - , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [brəʊk] [hɪz; ɪz] ['triːti] [wɪð] - !
Hear how Vasava , in days of yore , broke his treaty with Namuchi !
听到 如何 - , 在 天 的 昔时 , 打破 他的 条约 和 - !

听听瓦萨瓦在古代是如何撕毁与纳穆奇的条约的！

[ðə; ði] ['ʌsʊrə] - , [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] - , [hæd; həd] ['entəd] [ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
The Asura Namuchi , from fear of Vasava , had entered a ray of the Sun .
这 阿修罗 - , 从 害怕 的 - , 有 进入 一个 射线 的 这 太阳 .

阿修罗那穆奇因惧怕婆娑婆，进入了太阳的光束中。

['ɪndrə] [ðen] [meɪd] [frendz] [wɪð] - [ænd; ənd] ['entəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [hɪm] , ['seɪɪŋ]
Indra then made friends with Namuchi and entered into a covenant with him , saying
因陀罗 然后 制成 朋友们 和 - 和 进入 进入 一个 盟约 和 他 , 说
,
,
,

随后，因陀罗与那慕奇结为好友，并与他订立盟约，说道：

- [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [sleɪ] [ðiː] , [əʊ] [frend] ,
' O foremost of Asuras , I shall not slay thee , O friend ,
- 哦 首先 的 阿修罗 , 我 将 不是 杀戮 你 , 哦 朋友 ,

“阿修罗之首啊，我不会杀你，我的朋友。”

[wɪð] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [wet] [ɔː(r)] [wɪð] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz][draɪ] !
with anything that is wet or with anything that is dry !
和 任何事物 那 是 湿的 或者 和 任何事物 那 是 干燥 !

无论是潮湿的东西还是干燥的东西！

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [sleɪ] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] !
I shall not slay thee in the night or in the day !
我 将 不是 杀戮 你 在 这 夜晚 或者 在 这 天 !

我不会在白天或黑夜杀害你！

[ai][sweə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ] [truːθ] . -
I swear this to thee by truth . '
我 发誓 这 到 你 经过 真相 . -

我以真理向你发誓。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] ['kʌvənənt] , [ðə; ði] [lɔːd] ['ɪndrə] [wʌn] [deɪ] [bɪ'held] [ə; eɪ] [fɒg] .
Having made this covenant , the lord Indra one day beheld a fog .
拥有 制成 这 盟约 , 这 主 因陀罗 一 天 观看 一个 多雾路段 .

订立此盟约后，有一天，因陀罗神看到了一片迷雾。

[hiː; hi] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʌt] [ɒf] - [hed] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [fəʊm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ([æz; əz][hɪz; ɪz]
He then , O king , cut off Namuchi's head , using the foam of water (as his
他 然后 , 哦 国王 , 切 离开 - 头 , 使用 这 泡沫 的 水 (作为 他的
['wepən]) .
weapon) .
武器) .

然后，国王啊，他用泡沫（作为武器）砍下了那木奇的头颅。

[ðə; ði] [s'ɛvəd] [hed] [ɒv; əv] - [ˌðeərə'pɒn] [pə'sjuːd] ['ɪndrə] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
The severed head of Namuchi thereupon pursued Indra from behind ,
这 切断 头 的 - 于是 追击 因陀罗 从 在后面 ,

于是，那穆奇被砍下的头颅便从背后追赶因陀罗。

['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nɪə(r)] [pɔɪnt] [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] , [əʊ] [retʃ] ! -
saying unto him from a near point these words , ' O slayer of a friend , O wretch ! '
说 到 他 从 一个 靠近 观点 这些 字 , - 哦 杀手 的 一个 朋友 , 哦 可怜虫 ! -

近距离对他说：“你这杀害朋友的恶人啊！你这可怜的人啊！”

[ɜːrdʒd] [ɒn] [ɪn'ses(ə)ntli] [baɪ] [ðæt] [hed] , ['ɪndrə] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] , [ɪn] [griːf] ,
Urged on incessantly by that head , Indra repaired to the Grandsire and informed him , in grief ,
敦促 在 不已 经过 那 头 , 因陀罗 已修复 到 这 祖父 和 知情的 他 , 在 悲伤 ,

在首领的不断催促下，因陀罗前往祖父处，悲痛地告诉他：

[ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] .
of what had occurred .
的 什么 有 发生 .

发生了什么事。

[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] , [beɪð] [wɪð] [djuː] [raɪts] ,
The Supreme Lord of the universe said unto him , ' Performing a sacrifice , bathe with due rites ,
这 最高 主 的 这 宇宙 说 到 他 , - 表演 一个 牺牲 , 洗澡 和 到期的 仪式 ,

宇宙至高主宰对他说：“举行祭祀时，要按礼仪沐浴，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ɪn] [ə'ruːnə] , [ðæt] ['tɪrθə] [wɪtʃ] ['seɪvɛθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [sɪn] !
O chief of the celestials , in Aruna , that tirtha which saveth from the fear of sin !
哦 首席 的 这 天体 , 在 阿鲁纳 , 那 提尔塔 哪个 萨维斯 从 这 害怕 的 罪 !

天神之首啊，在阿鲁纳，那能使人免于罪恶恐惧的圣地！

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] , [əʊ] ['ʃɑːkrə] , [hæθ] [biːn] [meɪd] ['seɪkrɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mjuːnis] !
The water of that river , O Shakra , hath been made sacred by the Munis !
这 水 的 那 河 , 哦 沙克拉 , 有 到过 制成 神圣 经过 这 市政 !

沙克拉啊，那条河的水已被圣贤们奉为圣水！

['fɔːməli] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] [æt; ət] [ɪts] [saɪt] [wɒz; wəz] [kən'siːld] .
Formerly the presence of that river at its site was concealed .
以前 这 在场 的 那 河 在 它是 地点 曾是 暗 .

以前，这条河的存在被掩盖了。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [,sɑːrə'svɑːti] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'ruːnə] , [ænd; ənd] ['flʌdɪd] [,aɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wɔːtəz] .
The divine Sarasvati repaired to the Aruna , and flooded it with her waters .
这 神圣的 萨拉斯瓦蒂 已修复 到 这 阿鲁纳 , 和 被淹 它 和 她 水 .

神圣的萨拉斯瓦蒂女神来到阿鲁纳河边，用她的神水淹没了河面。

[ðɪs] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv] [,sɑːrə'svɑːti] [ænd; ənd] [ə'ruːnə] [ɪz] ['haɪli] ['seɪkrɪd] !
This confluence of Sarasvati and Aruna is highly sacred !
这 合流 的 萨拉斯瓦蒂 和 阿鲁纳 是 高度 神圣 !

萨拉斯瓦蒂河与阿鲁纳河的交汇处极其神圣！

['ðɪðə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] !
Thither , O chief of the celestials , perform a sacrifice !
那里 , 哦 首席 的 这 天体 , 履行 一个 牺牲 !

天神之首啊，请到那里献祭吧！

[gɪv] [ə'weɪ] [gɪfts] [ɪn] [prə'fjuːʒn] !
Give away gifts in profusion !
给 离开 礼物 在 丰富 !

大量赠送礼物！

[pə'fɔːmɪŋ] [ðaɪ] [ə'bluːʃnz] [ðeə(r)] , [ðaʊ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [sɪn] . -
Performing thy ablutions there , thou shall be freed from thy sin . '
表演 你的 洗礼 那里 , 你 将 是 自由 从 你的 罪 . -

在那里进行沐浴，你就能洗净罪孽。

[ðʌs] [ə'drest] , ['ʃɑːkrə] , [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [əʊ] ,
Thus addressed , Shakra , at these words of Brahma , O Janamejaya ,
因此 已解决 , 沙克拉 , 在 这些 字 的 梵 , 哦 贾纳梅贾亚 ,

如此，沙克拉，听闻梵天的这番话，哦，贾纳梅贾亚，

[pə'fɔːmd] [ɪn] [ðæt] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ˌsɑːrə'svɑːti] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] .
performed in that abode of Sarasvati diverse sacrifices .
执行 在 那 住所 的 萨拉斯瓦蒂 各种各样的 牺牲 .

在萨拉斯瓦蒂女神的居所中举行了各种各样的祭祀仪式。

['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['meni] [gɪfts] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] , [hiː; hi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Giving away many gifts and bathing in that tirtha , he of a hundred sacrifices ,
给予 离开 许多 礼物 和 洗澡 在 那 提尔塔 , 他 的 一个 百 牺牲 ,

他慷慨赠予许多礼物，并在圣地沐浴，他献祭了一百次。

[ðə; ði]['pɪəsə(r)][ɒv; əv]['vɑːlə] , ['djuːli] [pə'fɔːmd] ['sɜːt(ə)n]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒd] [ɪn][ðə; ði]
the piercer of Vala , duly performed certain sacrifices and then plunged in the
这 穿孔师 的 瓦拉 , 正式地 执行 肯定 牺牲 和 然后 暴跌 在 这
[ə'ruːnə] .
Aruna .
阿鲁纳 .

瓦拉的刺客按规定进行了某些祭祀，然后纵身跃入阿鲁纳河。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪn] [ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
He became freed from the sin arising out of the slaughter of a Brahmana .
他 成为 自由 从 这 罪 产生 出去 的 这 屠宰 的 一个 婆罗门 .

他从杀害婆罗门所犯下的罪孽中解脱出来。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [hɑːt] .
The lord of heaven then returned to heaven with a joyful heart .
这 主 的 天堂 然后 返回 到 天堂 和 一个 快乐 心 .

于是，天主怀着喜悦的心情返回了天庭。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ɔːlsəʊ] [fel] ['ɪntuː] [ðæt] [striːm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The head of Namuchi also fell into that stream , O Bharata ,
这 头 的 - 还 跌倒 进入 那 溪流 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，那穆奇的头颅也落入了那条溪流中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌsʊrə] [əb'teɪnd] ['meni] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðæt] ['grɑːntɪd] ['evri]
and the Asura obtained many eternal regions , O best of kings , that granted every
和 这 阿修罗 获得 许多 永恒 地区 , 哦 最好的 的 国王 , 那 的确 每一个
[wɪʃ] .
wish .
希望 .

阿修罗获得了许多永恒的领域，最伟大的国王啊，这些领域能够满足一切愿望。

" - [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə]
" Vaishampayana continued , " The high - souled Baladeva having bathed in that tirtha
" - 持续 , " 这 高的 - 有灵魂的 - 拥有 洗澡 在 那 提尔塔
[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [gɪfts] ,
and given away many kinds of gifts ,
和 给定 离开 许多 种类 的 礼物 ,

“毗湿摩婆耶那继续说道：‘高尚的巴拉德瓦曾在那圣地沐浴，并布施了许多礼物，

[əb'teɪnd] [greɪt] ['merɪt] .
obtained great merit .
获得 伟大的 优点 .

功勋卓著。

[ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] , [hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['tɪrθə] [ɒv; əv]['səʊmə] .
Of righteous deeds , he then proceeded to the great tirtha of Soma .
的 正义 契约 , 他 然后 继续 到 这 伟大的 提尔塔 的 索玛 .

行善积德之后，他前往了伟大的苏摩圣地。

[ðeə(r)] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , ['səʊmə] [hɪm'self] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðə; ði]
There , in days of yore , Soma himself , O king of kings , had performed the
那里 , 在 天 的 昔时 , 索玛 他自己 , 哦 国王 的 国王 , 有 执行 这
[rɑːdʒɑːsuːjə]['sækrɪfaɪs] .
Rajasuya sacrifice .
拉贾苏亚 牺牲 .

在那里，在很久以前，万王之王苏摩亲自举行了拉贾苏亚祭祀。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['eɪtriː] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
The high - souled Atri , that foremost of Brahmanas ,
这 高的 - 有灵魂的 阿特里 , 那 首先 的 婆罗门 ,

高尚的阿特里，婆罗门之首，

['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] [grænd]['sækrɪfaɪs] .
gifted with great intelligence became the Hotri in that grand sacrifice .
天才 和 伟大的 智力 成为 这 - 在 那 盛大 牺牲 .

他拥有极高的智慧，成为了那场伟大牺牲中的祭司。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] ,
Upon the conclusion of that sacrifice ,
之上 这 结论 的 那 牺牲 ,

献祭结束后，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɒdz] ([ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd]) [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] ,
a great battle took place between the gods (on the one side) and the Danavas ,
一个 伟大的 战斗 采取 地方 之间 这 神 (在 这 一 边) 和 这 达纳瓦斯 ,

诸神（一方）与达那瓦人之间爆发了一场大战，

[ðə; ði] [deɪtjəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ([ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]) .
the Daityas , and the Rakshasas (on the other) .
这 代提耶 , 和 这 罗刹 (在 这 其他) .

另一方面是阿修罗，还有罗刹。

[ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l][ɪz] [nəʊn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) ['tɑːrɑːkə] .
That fierce battle is known after the name of (the Asura) Taraka .
那 凶猛的 战斗 是 已知 后 这 姓名 的 (这 阿修罗) 塔拉卡 .

那场激烈的战斗以（阿修罗）塔拉卡的名字命名。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]['skɑːndə] [sluː] ['tɑːrɑːkə] .
In that battle Skanda slew Taraka .
在 那 战斗 斯堪达 一万 塔拉卡 .

在那场战斗中，斯坎达杀死了塔拉卡。

[ðeə(r)] , [ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [ˈmɑːhɑːˌsiːnə] ([ˈskɑːndə]) , [ðæt] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [deɪtjəz] , [əbˈteɪnd]
There , on that occasion , Mahasena (Skanda) , that destroyer of Daityas , obtained
那里 , 在 那 场合 , 摩诃塞那 (斯堪达) , 那 驱逐舰 的 代提耶 , 获得
[ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈfɔːsɪz] .
the command of the celestial forces .
这 命令 的 这 天体 力量 .

在那次事件中，摧毁阿修罗的摩诃塞那（斯坎达）获得了天军的指挥权。

[ɪn] [ðæt] [ˈtɪrθə] [ɪz][ə; eɪ][dʒaɪˈgæntɪk] - [triː] .
In that tirtha is a gigantic Aswattha tree .
在 那 提尔塔 是 一个 巨大 - 树 .

那处圣地里有一棵巨大的阿什瓦塔树。

[ˈʌndə(r)][ɪts] [ʃeɪd] , [ˌkɑːrtɪˈkeɪjə] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [kuːˈmɑːrə] , [ˈɔːlweɪz] [rɪˈzaɪdz] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] . " -
Under its shade , Kartikeya , otherwise called Kumara , always resides in person . " 44
在下面 它是 阴影 , 卡尔蒂凯亚 , 否则 称为 库马拉 , 总是 居住地 在 人 . " -

在其荫蔽之下，卡尔蒂凯亚（又名库马拉）始终亲自居住。[44]

[sed] , " [ðaʊ] [hæst] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrəˈsvɑːti] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
Janamejaya said , " Thou hast described the merits of the Sarasvati , O best of
贾纳梅贾亚 说 , " 你 哈斯特 描述 这 优点 的 这 萨拉斯瓦蒂 , 哦 最好的 的
[ˈbrɑːmənəz] !
Brahmanas !
婆罗门 !

迦那美迦耶说道：“婆罗门中最杰出的啊，你已经描述了萨拉斯瓦蒂河的功德！”

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði] [ɪnˈvestɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
It behoveth thee , O regenerate one , to describe to me the investiture of
它 应当 你 , 哦 再生 一 , 到 描述 到 我 这 授职 的
[kuːˈmɑːrə] ([baɪ][ðə; ði] [gɒdz]) .
Kumara (by the gods) .
库马拉 (经过 这 神) .

重生者啊，你应当向我描述库马拉（由诸神）加冕的仪式。

[greɪt] [ɪz][ðə; ði][ˌkjʊəriˈɒsəti][ai] [fiːl] .
Great is the curiosity I feel .
伟大的 是 这 好奇心 我 感觉 .

我感到非常好奇。

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈevriθɪŋ] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
Tell me everything , therefore ,
告诉 我 一切 , 所以 ,

所以，请把一切都告诉我。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
about the time when and the place where and the manner in which the
关于 这 时间 什么时候 和 这 地方 在哪里 和 这 方式 在 哪个 这
[əˈdɔːrəb(ə)l][ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ˈskɑːndə][wɒz; wəz] [ɪnˈvestɪd] ([wɪð] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]
adorable and puissant lord Skanda was invested (with the command of the
可爱的 和 强大的 主 斯堪达 曾是 投资 (和 这 命令 的 这
[səˈlestiəl] [ˈfɔːsɪz]) .
celestial forces) .
天体 力量) .

关于可爱而强大的斯坎达领主被授予（天军的）指挥权的时间、地点和方式。

[tel] [ˌem ˈiː][ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈspikər] ,
Tell me also , O foremost of speakers ,
告诉 我 还 , 哦 首先 的 演讲者 ,

也请你告诉我，最杰出的演说家啊，

[huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ɪn'vestɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [huː] [pə'fɔːmd] [ðə; ði]['æktʃuəl] [raɪts] ,
who they were that invested him and who performed the actual rites ,
WHO 他们 是 那 投资 他 和 WHO 执行 这 实际的 仪式 ,

是谁为他举行了册封仪式，又是谁主持了实际的仪式?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] !
and how the celestial generalissimo made a great carnage of the Daityas !
和 如何 这 天体 大元帅 制成 一个 伟大的 屠杀 的 这 代提耶 !

天界统帅是如何对阿修罗大军进行大屠杀的呢?

" - [sed] , " [ðɪs] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ðæt] [ðaʊ] [fiːl] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðaɪ] [bɜːθ] [ɪn] -
" Vaishampayana said , " This curiosity that thou feelest is worthy of thy birth in Kuru's
" - 说 , " 这 好奇心 那 你 感觉最 是 值得 的 你的 出生 在 -
[reɪs] .
race .
种族 .

毗舍摩婆耶那说：“你所感受到的这种好奇心，正是你生于俱卢族的体现。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] , [wɪl] , [əʊ] , [biː; bi] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] .
The words that I shall speak , will , O Janamejaya , be conducive to thy pleasure .
这 字 那 我 将 说话 , 将要 , 哦 贾纳梅贾亚 , 是 有利的 到 你的 乐趣 .

贾纳梅贾亚啊，我接下来要说的话，必将令你高兴。

[ai][ʃæl; ʃəl] [nə'reɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃə(r)] [ɒv; əv][kuː'mɑːrə][ænd; ənd][ðə; ði]
I shall narrate to thee the story of the investiture of Kumara and the
我 将 叙事 到 你 这 故事 的 这 授职 的 库马拉 和 这
['praʊəs] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ,
prowess of that high - souled one ,
能力 的 那 高的 - 有灵魂的 一 ,

我将向你讲述库马拉加冕的故事，以及这位高尚灵魂者的英勇事迹。

[sɪns] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
since , O ruler of men thou wishest to hear it !
自从 , 哦 统治者 的 男人 你 愿望 到 听到 它 !

既然，人类的统治者啊，您想听听它!

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ɒv; əv] - ['kʌmɪŋ] [aʊt] , [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ]
In days of yore the vital seed of Maheshvara coming out , fell into a blazing
在 天 的 昔时 这 必不可少的 种子 的 - 未来 出去 , 跌倒 进入 一个 炽烈
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

很久以前，湿婆神的种子萌发时，落入了熊熊烈火中。

[ðə; ði][kən'sjuːmə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['ʌgni] , [kʊd; kəd] [nɒt] [bɜːn] [ðæt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl]
The consumer of everything , the adorable Agni , could not burn that indestructible
这 消费者 的 一切 , 这 可爱的 阿格尼 , 可以 不是 烧伤 那 坚不可摧
[siːd] .
seed .
种子 .

万物之主，可爱的火神阿耆尼，也无法焚毁那颗坚不可摧的种子。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [siːd]
On the other hand , the bearer of sacrificial libations , in consequence of that seed
在 这 其他 手 , 这 持有人 的 献祭 酒 , 在 结果 的 那 种子
,
,
,

另一方面，由于那颗种子，献祭奠酒的人，

[bɪ'keɪm]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['splendə(r)]	.
became	**possessed**	**of**	**great**	**energy**	**and**	**splendour**	**.**
成为	拥有	的	伟大的	活力	和	辉煌	.

变得精力充沛，光彩夺目。

[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[beə(r)]	[wɪ'ðɪn]	[hɪm'self]	[ðæt]	[siːd]	[ɒv; əv]	['maɪti]	['enədʒi]	.
He	**could**	**not**	**bear**	**within**	**himself**	**that**	**seed**	**of**	**mighty**	**energy**	**.**
他	可以	不是	熊	之内	他自己	那	种子	的	强大的	活力	.

他无法承受体内那股强大能量的种子。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	['ʌgni]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	(	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	)	['gʌŋgə]	,
At	**the**	**command**	**of**	**Brahman**	**,**	**the**	**lord**	**Agni**	**,**	**approaching**	**(**	**the**	**river**	**)**	**Ganga**	**,**
在	这	命令	的	婆罗门	，	这	主	阿格尼	，	接近	(	这	河	)	恒河	，

奉婆罗门之命，火神阿耆尼走向恒河，

[θruː]	['ɪntuː]	[hɜː(r); hə(r)]	[ðæt]	[dɪ'vaɪn]	[siːd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
threw	**into**	**her**	**that**	**divine**	**seed**	**possessed**	**of**	**the**	**effulgence**	**of**	**the**	**Sun**	**.**
扔	进入	她	那	神圣的	种子	拥有	的	这	光辉	的	这	太阳	.

他将那颗蕴含太阳光辉的神圣种子注入了她的体内。

['gʌŋgə]	['ɔːlsəʊ]	,	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[həʊld]	[ˌaɪ 'tiː]	,
Ganga	**also**	**,**	**unable**	**to**	**hold**	**it**	**,**
恒河	还	，	无法	到	抓住	它	，

恒河也无法阻挡它，

[kɑːst]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒn]	[ðə; ði]	['bjuːtɪf(ə)l]	[brest]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	[ðæt]	[ɪz]	['wəːʃip]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
cast	**it**	**on**	**the**	**beautiful**	**breast**	**of**	**Himavat**	**that**	**is**	**worshipped**	**by**	**the**	**celestials**	**.**
投掷	它	在	这	美丽的	胸部	的	喜马拉雅山	那	是	崇拜	经过	这	天体	.

将它洒在喜马拉雅山美丽的胸膛上，那里受到天神的崇拜。

[ˌðeərə'pɒn]	-	[sʌn]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[grəʊ]	[ðeə(r)]	,	[ˌəʊvə'welmɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	.
Thereupon	**Agni's**	**son**	**began**	**to**	**grow**	**there**	**,**	**overwhelming**	**all**	**the**	**worlds**	**by**	**his**	**energy**	**.**
于是	-	儿子	开始	到	生长	那里	，	压倒	全部	这	世界	经过	他的	活力	.

于是，阿耆尼之子开始在那里成长，他的能量震撼了所有世界。

['miːnwaɪl]	(	[ðə; ði]	[sɪks]	)	-	[bɪ'held]	[ðæt]	[tʃaɪld]	[ɒv; əv]	['faɪəri]	['splendə(r)]	.
Meanwhile	**(**	**the**	**six**	**)**	**Krittikas**	**beheld**	**that**	**child**	**of**	**fiery**	**splendour**	**.**
同时	(	这	六	)	-	观看	那	孩子	的	火热	辉煌	.

与此同时，（六位）克里提卡人注视着那个光芒四射的孩子。

['siːɪŋ]	[ðæt]	['pjuːɪs(ə)nt]	[lɔːd]	,	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ʌgni]	,	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[klʌmp]	[ɒv; əv]	[hiːθ]	,
Seeing	**that**	**puissant**	**lord**	**,**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Agni**	**,**	**lying**	**on**	**a**	**clump**	**of**	**heath**	**,**
看到	那	强大的	主	，	那	高的	-	有灵魂的	儿子	的	阿格尼	，	说谎	在	一个	丛	的	希思	，

看到那位强大的领主，那位高尚的阿耆尼之子，躺在一丛石楠花上，

[ɔːl]	[ðə; ði]	[sɪks]	-	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[sʌn]	,	[kraɪd]	[ə'laʊd]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ðɪs]	[tʃaɪld]	[ɪz]	[maɪn]	,
all	**the**	**six**	**Krittikas**	**,**	**who**	**were**	**desirous**	**of**	**a**	**son**	**,**	**cried**	**aloud**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**This**	**child**	**is**	**mine**	**,**
全部	这	六	-	，	WHO	是	渴望	的	一个	儿子	，	哭	大声	，	说	，	-	这	孩子	是	矿	，

六位渴望儿子的克里蒂卡姐妹齐声喊道：“这个孩子是我的！”

[ðɪs]	[tʃaɪld]	[ɪz]	[maɪn]	!	-
this	**child**	**is**	**mine**	**!**	**'**
这	孩子	是	矿	!	-

这孩子是我的！

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] [ˈmʌðəz] ,
Understanding the state of mind of those six mothers ,
理解 这 状态 的 头脑 的 那些 六 母亲们 ,

了解这六位母亲的心理状态，

[ðə; ði][əˈdɔːrəb(ə)l] [lɔːd] [ˈskɑːndə] [sʌkt] [ðə; ði] [brests] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈhævɪŋ] [əˈsjuːmd] [sɪks] [maʊðz] .
the adorable lord Skanda sucked the breasts of all having assumed six mouths .
这 可爱的 主 斯堪达 真烂 这 乳房 的 全部 拥有 假定 六 嘴 .

可爱的斯坎达领主吸吮着所有长着六张嘴的女子的乳房。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈpwiːsɒ̃s] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] , [ðə; ði] - , [ðəʊz] [ˈɡɔdis] [ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
Beholding that puissance of the child , the Krittikas , those goddesses of beautiful
凝视 那 力量 的 这 孩子 , 这 - , 那些 女神们 的 美丽的
[fɔːmz] , [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)] .
forms , became filled with wonder .
表格 , 成为 已填 和 想知道 .

看到孩子那惊人的力量，那些拥有美丽身形的女神克里蒂卡们都充满了惊奇。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði][əˈdɔːrəb(ə)l] [tʃaɪld] [hæd; həd] [biːn] [kɑːst][baɪ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈɡʌŋɡə] [əˈpɒn][ðə; ði]
And since the adorable child had been cast by the river Ganga upon the
和 自从 这 可爱的 孩子 有 到过 投掷 经过 这 河 恒河 之上 这
[ˈsʌmɪt] [ɒv; əv] [ˈhimævæt] ,
summit of Himavat ,
首脑 的 喜马拉雅山 ,

而由于这个可爱的孩子被恒河抛到了喜马拉雅山的山顶上，

[ðæt] [ˈmaʊntən] [lʊkt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ˈhævɪŋ] , [əʊ] [dɪˈlaɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [biːn] [trænsˈfɔːmd]
that mountain looked beautiful , having , O delighter of the Kurus , been transformed
那 山 看起来 美丽的 , 拥有 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 , 到过 转变
[ˈɪntuː][ɡəʊld] !
into gold !
进入 金子 !

那座山看起来真美，库鲁斯人的喜悦啊，它已经变成了黄金！

[wɪð] [ðæt] [ˈɡrəʊɪŋ] [tʃaɪld] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [bɪˈkeɪm] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
With that growing child the whole Earth became beautiful ,
和 那 生长 孩子 这 所有的 地球 成为 美丽的 ,

随着孩子的成长，整个地球都变得美丽起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ˈmaʊntənz] ([frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm]) [keɪm] [tuː; tə]
and it was for this reason that mountains (from that time) came to
和 它 曾是 为了 这 原因 那 山脉 (从 那 时间) 来了 到
[biː; bi] [prəˈduːsəz] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
be producers of gold .
是 生产者 的 金子 .

正因如此，山脉（从那时起）才开始产金。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
Possessed of great energy , the child came to be called by the name of
拥有 的 伟大的 活力 , 这 孩子 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的
[ˌkɑːrtɪˈkeɪjə] .
Kartikeya .
卡尔蒂凯亚 .

由于孩子精力充沛，所以被取名为卡尔蒂凯亚。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
At first he had been called by the name of Gangeya .
在 第一的 他 有 到过 称为 经过 这 姓名 的 - .

他最初的名字叫甘吉亚。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [ə'setɪk] [p'aʊəz] .
He became possessed of high ascetic powers .
他 成为 拥有 的 高的 苦行僧 权力 .

他获得了极高的苦行能力。

[in'djuː] [wɪð] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] [ʌp] ,
Endued with self - restraint and asceticism and great energy , the child grew up ,
赋予 和 自己 - 克制 和 禁欲主义 和 伟大的 活力 , 这 孩子 生长 向上 ,
[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

孩子天资聪颖，自律苦行，精力充沛，长大后，君王啊!

['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [laɪk] ['səʊmə] [hɪm'self] .
into a person of highly agreeable features like Soma himself .
进入 一个 人 的 高度 同意 特征 喜欢 索玛 他自己 .

变成像索玛本人一样拥有非常讨人喜欢的外貌特征的人。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [leɪ] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [klʌmp] [ɒv; əv]
Possessed of great beauty , the child lay on that excellent and golden clump of
拥有 的 伟大的 美丽 , 这 孩子 躺 在 那 出色的 和 金的 丛 的
[hiːθ] ,
heath ,
希思 ,

那孩子容貌绝美，躺在那丛金灿灿的石楠花上。

[ə'dɔːrd] [ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [ə'setɪk] .
adored and praised by Gandharvas and ascetics .
受人喜爱 和 赞扬 经过 乾闼婆 和 苦行僧 .

深受乾闼婆和苦行僧的喜爱和赞扬。

[sə'lestiəl] [g'ɜːlz] , [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [sə'lestiəl] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [dɑːns] , [ænd; ənd]
Celestial girls , by thousands , conversant with celestial music and dance , and
天体 女孩们 , 经过 数千 , 熟人 和 天体 音乐 和 舞蹈 , 和
[ɒv; əv] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
of very beautiful features ,
的 非常 美丽的 特征 ,

成千上万的天女，精通天籁之音和天舞，容貌绝美。

[preɪzd] [hɪm] [ænd; ənd] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
praised him and danced before him .
赞扬 他 和 跳舞 前 他 .

他们赞美他，并在他面前跳舞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['rɪvəz] , ['gʌŋgə] , ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [ðæt] [gɒd] .
The foremost of all rivers , Ganga , waited upon that god .
这 首先 的 全部 河流 ， 恒河 ， 等待 之上 那 上帝 .

众河之首的恒河，侍奉着那位神灵。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['ɔːlsəʊ] , [ə'sjuːmɪŋ] [greɪt] ['bjuːti] , [held] [ðə; ði] [tʃaɪld] ([ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [læp]) .
The Earth also , assuming great beauty , held the child (on her lap) .
这 地球 还 ， 假设 伟大的 美丽 ， 握住 这 孩子 （ 在 她 膝 ） .

地球也展现出无比的美丽，将孩子抱在怀里。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [priːst] [ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [raɪts] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
The celestial priest Brihaspati performed the usual rites after birth , in respect of
这 天体 牧师 布里哈斯帕蒂 执行 这 通常 仪式 后 出生 ， 在 尊重 的
[ðæt] [tʃaɪld] .
that child .
那 孩子 .

天界祭司布里哈斯帕蒂为这个孩子举行了出生后的常规仪式。

[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [fəʊld] [fɔːm] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] .
The Vedas assuming a four - fold form , approached the child with joined hands .
这 吠陀经 假设 一个 四 - 折叠 形式 ， 接近 这 孩子 和 加入 双手 .

吠陀经化作四重形态，双手合十走向孩子。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [wɪð] [ɪts] [fɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] ,
The Science of arms , with its four divisions ,
这 科学 的 武器 ， 和 它是 四 部门 ，

兵器科学，分为四个部分，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
and all the weapons as also all kinds of arrows , came to him .
和 全部 这 武器 作为 还 全部 种类 的 箭头 ， 来了 到 他 .

所有的武器和各种箭矢都送到了他那里。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [sɔː] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['juːmə] ,
One day , the child , of great energy , saw that god of gods , the lord of Uma ,
一 天 ， 这 孩子 ， 的 伟大的 活力 ， 锯 那 上帝 的 神 ， 这 主 的 乌玛 ，

有一天，这个精力充沛的孩子看到了众神之神，乌玛之主，

['siːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [ə'mɪd] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['gəʊstli] ['kriːtʃəz] .
seated with the daughter of Himavat , amid a swarm of ghostly creatures .
坐着 和 这 女儿 的 喜马拉雅山 ， 之中 一个 蜂群 的 幽灵般的 生物 .

与喜马拉雅山之女一同坐在一群幽灵般的生物之中。

[ðəʊz] ['gəʊstli] ['kriːtʃəz] , [ɒv; əv] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['bɒdɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['fiːtʃəz] .
Those ghostly creatures , of emaciated bodies , were of wonderful features .
那些 幽灵般的 生物 ， 的 瘦弱 身体 ， 是 的 精彩的 特征 .

那些身形消瘦、面容奇特的幽灵般的生物，却有着令人惊奇的容貌。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌgli] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ʌgli] ['fiːtʃəz] , [ænd; ənd] [wɔː(r)] ['ɔːkwəd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]
They were ugly and of ugly features , and wore awkward ornaments and
他们 是 丑陋的 和 的 丑陋的 特征 ， 和 穿着 尴尬的 装饰品 和
[mɑːrks] .
marks .
标记 .

他们相貌丑陋，五官难看，身上还佩戴着不协调的饰品和标记。

[ðeə(r)]	['feɪsɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[t'aɪgəz]	[ænd; ənd]	['laɪənz]	[ænd; ənd]	[beəz]	[ænd; ənd]	[kæts]
Their	**faces**	**were**	**like**	**those**	**of**	**tigers**	**and**	**lions**	**and**	**bears**	**and**	**cats**
他们的	面孔	是	喜欢	那些	的	老虎	和	狮子	和	熊	和	猫

[ænd; ənd]		.
and	**makaras**	**.**
和	摩羯座	.

他们的脸像老虎、狮子、熊、猫和摩羯。

['ʌðə(r)z]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	['feɪsɪz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[s'kɔːpɪənz]	;
Others	**were**	**of**	**faces**	**like**	**those**	**of**	**scorpions**	**;**
其他的	是	的	面孔	喜欢	那些	的	蝎子	;

另一些人的脸长得像蝎子；

['ʌðə(r)z]	[ɒv; əv]	['feɪsɪz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['kæmlz]	[ænd; ənd]	[aʊlz]	.
others	**of**	**faces**	**like**	**those**	**of**	**elephants**	**and**	**camels**	**and**	**owls**	**.**
其他的	的	面孔	喜欢	那些	的	大象	和	骆驼	和	猫头鹰	.

还有一些人的脸像大象、骆驼和猫头鹰的脸。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	['feɪsɪz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['vʌltʃəz]	[ænd; ənd]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	.
And	**some**	**had**	**faces**	**like**	**those**	**of**	**vultures**	**and**	**jackals**	**.**
和	一些	有	面孔	喜欢	那些	的	秃鹫	和	豺狼	.

有些动物长着像秃鹫和豺狼一样的脸。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðæt]	[hæd; həd]	['feɪsɪz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[kreɪnz]	[ænd; ənd]	['pɪdʒɪns]
And	**some**	**there**	**were**	**that**	**had**	**faces**	**like**	**those**	**of**	**cranes**	**and**	**pigeons**
和	一些	那里	是	那	有	面孔	喜欢	那些	的	起重机	和	鸽子

[ænd; ənd]	[kʊ'ruːʃ]	.
and	**Kurus**	**.**
和	库鲁斯	.

还有一些人的脸长得像鹤、鸽子和库鲁鸟。

[ænd; ənd]	['meni]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[hæd; həd]	['bɒdɪz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[dɒgz]	[ænd; ənd]	['pɔːkjəˌpaɪnz]
And	**many**	**amongst**	**them**	**had**	**bodies**	**like**	**those**	**of**	**dogs**	**and**	**porcupines**
和	许多	在	他们	有	身体	喜欢	那些	的	狗	和	豪猪

[ænd; ənd]	[i'gwaːnəs]	[ænd; ənd]	[gəʊts]	[ænd; ənd]	[ʃiːp]	[ænd; ənd]	[kaʊz]	.
and	**iguanas**	**and**	**goats**	**and**	**sheep**	**and**	**cows**	**.**
和	鬣蜥	和	山羊	和	羊	和	牛	.

他们当中许多人的体型像狗、豪猪、鬣蜥、山羊、绵羊和牛。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[rɪ'zembld]	['maʊntənz]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['əʊʃnz]	,
And	**some**	**resembled**	**mountains**	**and**	**some**	**oceans**	**,**
和	一些	类似	山脉	和	一些	海洋	,

有些像山，有些像海洋。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[stʊd]	[wɪð]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[dɪsks]	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['wepənz]	.
and	**some**	**stood**	**with**	**uplifted**	**discs**	**and**	**maces**	**for**	**their**	**weapons**	**.**
和	一些	站立	和	提升	光盘	和	权杖	为了	他们的	武器	.

有些人则高举圆盘和权杖作为武器。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[lʊkt]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	['æntɪməni]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[laɪk]	[waɪt]	['maʊntənz]	.
And	**some**	**looked**	**like**	**masses**	**of**	**antimony**	**and**	**some**	**like**	**white**	**mountains**	**.**
和	一些	看起来	喜欢	群众	的	锑	和	一些	喜欢	白色的	山脉	.

有些看起来像锑块，有些看起来像白色的山峰。

[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['meɪtrɪs]	['ɔːlsəʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	['prez(ə)nt]	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
The	**seven**	**Matris**	**also**	**were**	**present**	**there**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**and**	**the**	**Sadhyas**	**,**
这	七	矩阵	还	是	展示	那里	,	哦	君主	,	和	这	-	,

[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	['mɑːrəts]	,
the	**Viswedevas**	**,**	**the**	**Maruts**	**,**
这	-	,	这	玛鲁茨	,

七位母神也都在场，陛下，还有萨迪亚神、毗湿婆提婆神、摩鲁特神，

[ðə; ði] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ðə; ði][dænɑːvəz] , [ðə; ði] [bɜːdz] ,
the Vasus , the Rudras , the Adityas , the Siddhas , the Danavas , the birds ,
这 血管 , 这 鲁德拉斯 , 这 阿迪亚斯 , 这 悉达多 , 这 达纳瓦斯 , 这 鸟类 ,

婆苏、鲁陀罗、阿底提耶、悉达、达那婆、鸟类

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ænd; ənd] [ə'dɔːrəb(ə)l] ['brɑːmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd] ['ʃɑːkrə] ,
the self - born and adorable Brahman with his sons , and Vishnu , and Shakra ,
这 自己 - 出生 和 可爱的 婆罗门 和 他的 儿子们 , 和 毗湿奴 , 和 沙克拉 ,

自生而可爱的梵天和他的儿子们，以及毗湿奴和沙迦，

[ɔːl] [went] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] .
all went thither for beholding that child of unfading glory .
全部 去 那里 为了 凝视 那 孩子 的 不褪色 荣耀 .

所有人都涌向那里，只为一睹那永不褪色的光辉之子。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] ,
And many of the foremost of celestials and Gandharvas ,
和 许多 的 这 首先 的 天体 和 乾闼婆 ,

还有许多最杰出的天神和乾闼婆，

['hedɪd] [baɪ] [ˌnɑː'rɑːdə] [ænd; ənd] ['meni] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['sɪdəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] ,
headed by Narada and many celestial Rishis and Siddhas headed by Brihaspati ,
标题 经过 那罗陀 和 许多 天体 圣贤 和 悉达多 标题 经过 布里哈斯帕蒂 ,

由那罗陀和众多天界圣贤及成就者（由布里哈斯帕蒂领导）带领，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [wʌnz] ,
and the fathers of the universe , those foremost ones ,
和 这 父亲们 的 这 宇宙 , 那些 首先 一个 ,

还有宇宙之父们，那些最先诞生的神灵，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jʌmə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑːmə] ,
they that are regarded as gods of the gods , and the Yamas and the Dharmas ,
他们 那 是 认为 作为 神 的 这 神 , 和 这 阎摩 和 这 法 ,

他们被视为众神之神，以及阎摩和达摩，

[ɔːl] [went] [ðeə(r)] .
all went there .
全部 去 那里 .

他们都去了那里。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['paʊə(r)] ,
Endued with great strength , the child possessed of great ascetic power ,
赋予 和 伟大的 力量 , 这 孩子 拥有 的 伟大的 苦行僧 力量 ,

这孩子力大无穷，拥有强大的苦行能力。

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , ([mə'hɑːdeivə]) , [ɑːmd] [wɪð] ['traɪdnt] [ænd; ənd] ['piːnɑːkɑː] .
proceeded to the presence of that Lord of the gods , (Mahadeva) , armed with trident and Pinaka .
继续 到 这 在场 的 那 主 的 这 神 , (摩诃提婆) , 武装 和 三叉戟 和 皮纳卡 .

他带着三叉戟和皮纳卡，前往觐见众神之主（摩诃提婆）。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] [θɔːt] ['entəd] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] ['sivər] ,
Seeing the child coming , the thought entered the mind of Siva ,
看到 这 孩子 未来 , 这 想法 进入 这 头脑 的 湿婆 ,

看到孩子走过来，湿婆的脑海中浮现出一个念头：

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [ðæt] [ɒv; əv] - [ˈdɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈɡʌŋɡə] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈʌɡni] ,
as it did that of Himavat's daughter and that of Ganga and of Agni ,
作为 它 做过 那 的 - 女儿 和 那 的 恒河 和 的 阿格尼 ,

就像它对喜马拉雅山之女、恒河女神和火神阿耆尼所做的那样，

[æz; əz][tuː; tə] [huːm] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][fɔː(r)][ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [fɜːst] [əˈprəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒnə(r)] [hɪm] [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] .
as to whom amongst the four the child would first approach for honouring him or her .
作为 到 谁 在 这 四 这 孩子 会 第一的 方法 为了 致敬 他 或者 她 .

至于孩子会首先向四人中的哪一位表达敬意。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [θɔːt] , - [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ! -
Each of them thought , ' He will come to me ! '
每个 的 他们 想法 , - 他 将要 来 到 我 ! -

他们每个人都想：“他会来找我的！”

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [ˈtʃerɪʃt] [baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] ,
Understanding that this was the expectation cherished by each of those four ,
理解 那 这 曾是 这 期待 珍爱 经过 每个 的 那些 四 ,

明白这是这四个人各自所期盼的，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈjəʊɡə] [pˈaʊəz] [ænd; ənd] [əˈsjuːmd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔː(r)] [ˈdɪfrənt] [fɔːmz] .
he had recourse to his Yoga powers and assumed at the same time four different forms .
他 有 追索权 到 他的 瑜伽 权力 和 假定 在 这 相同的 时间 四 不同的 表格 .

他运用瑜伽神通，同时化身为四种不同的形态。

[ɪnˈdiːd] [ðə; ði][əˈdɔːrəb(ə)l][ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [əˈsjuːmd] [ðəʊz] [fɔː(r)] [fɔːmz] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
Indeed the adorable and puissant lord assumed those four forms in an instant .
的确 这 可爱的 和 强大的 主 假定 那些 四 表格 在 一个 立即的 .

这位可爱又强大的领主确实在瞬间变成了这四种形态。

[ðə; ði] [θriː] [fɔːmz] [ðæt] [stʊd] [bɪˈhaɪnd][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɑːkə] [ænd; ənd] [vɪˈsɑːkə] [ænd; ənd] - .
The three forms that stood behind were Sakha and Visakha and Naigameya .
这 三 表格 那 站立 在后面 是 萨卡 和 维沙卡 和 - .

站在后面的三个人分别是萨迦、维萨迦和奈伽梅亚。

[ðə; ði][əˈdɔːrəb(ə)l][ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ˈhævɪŋ] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz][self] [ˈɪntuː][fɔː(r)] [fɔːmz] ,
The adorable and puissant one , having divided his self into four forms ,
这 可爱的 和 强大的 一 , 拥有 分割 他的 自己 进入 四 表格 ,

这位可爱又强大的存在，将自己分成了四种形态，

([prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][fɔː(r)] [ðæt] [sæt] [ɪkˈspektɪŋ] [hɪm]) .
(proceeded towards the four that sat expecting him) .
(继续 向 这 四 那 卫星 期待 他) .

（走向等候他的四个人）。

[ðə; ði] [fɔːm] [kɔːld] [ˈskɑːndə][ɒv; əv] [ˈwʌndəf(ə)l] [əˈpɪərəns] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ˈruːdrə] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] .
The form called Skanda of wonderful appearance proceeded to the spot where Rudra was sitting .
这 形式 称为 斯堪达 的 精彩的 外貌 继续 到 这 点 在哪里 鲁德拉 曾是 坐着 .

那名为斯坎达、外貌绝美的身影来到鲁陀罗坐着的地方。

[vɪˈsɑːkə] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈhiməvæt] [wɒz; wəz] .
Visakha went to the spot where the divine daughter of Himavat was .
维沙卡 去 到 这 点 在哪里 这 神圣的 女儿 的 喜马拉雅山 曾是 .

维沙卡去了喜马拉雅山神女儿所在的地方。

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['sɑːkə] , [wɪtʃ] [ɪz] - ['vɑːjuː] [fɔːm] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['ʌgni] .
The adorable Sakha , which is Kartikeya's Vayu form proceeded towards Agni .
这 可爱的 萨卡 , 哪个 是 - 风神 形式 继续 向 阿格尼 .

可爱的萨哈（Sakha），即卡尔提凯亚（Kartikeya）的瓦尤（Vayu）形态，向阿格尼（Agni）前进。

- , [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv]['faɪəri] ['splendə(r)] , [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
Naigameya , that child of fiery splendour , proceeded to the presence of Ganga .
- , 那 孩子 的 火热 辉煌 , 继续 到 这 在场 的 恒河 .

奈伽美亚，那个火热辉煌的孩子，来到了恒河面前。

[ɔːl] [ðəʊz] [fɔːmz] , [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ə'pɪərəns] , [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
All those forms , of similar appearance , were endued with great effulgence .
全部 那些 表格 , 的 相似的 外貌 , 是 赋予 和 伟大的 光辉 .

所有这些外形相似的物体都散发着耀眼的光芒。

[ðə; ði][fɔː(r)] [fɔːmz] [prə'siːdid] ['kɑːmli] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [gɒdz] [ænd; ənd] ['gɔdis] ([ɔːl'redi]
The four forms proceeded calmly to the four gods and goddesses (already
这 四 表格 继续 平静地 到 这 四 神 和 女神们 (已经
['menʃ(ə)nd]) .
mentioned) .
提及) .

这四种形态平静地走向了四位神祇（前面已经提到过）。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
All this seemed exceedingly wonderful .
全部 这 似乎 非常 精彩的 .

这一切都显得无比美好。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
The gods , the Danavas , and the Rakshasas ,
这 神 , 这 达纳瓦斯 , 和 这 罗刹 ,

诸神、达那婆和罗刹，

[meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri]
made a loud noise at sight of that exceedingly wonderful incident making the very
制成 一个 大声 噪音 在 视线 的 那 非常 精彩的 事件 制作 这 非常
[heə(r)][tuː; tə][stænd] [ɒn] [end] .
hair to stand on end .
头发 到 站立 在 结尾 .

看到那无比精彩的景象，我惊叫了一声，毛骨悚然。

[ðen] ['ruːdrə][ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['juːmə][ænd; ənd] ['ʌgni] , [ænd; ənd] ['gʌŋgə] , [ɔːl] [baʊd]
Then Rudra and the goddess Uma and Agni , and Ganga , all bowed
然后 鲁德拉 和 这 女神 乌玛 和 阿格尼 , 和 恒河 , 全部 鞠躬
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['grænd,saɪə] ,
unto the Grandsire ,
到 这 祖父 ,

然后，鲁陀罗、女神乌玛、阿耆尼和恒河女神都向祖师鞠躬。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
that Lord of the Universe .
那 主 的 这 宇宙 .

那位宇宙之主。

['hævɪŋ] ['djuːli] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ðeɪ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ]
Having duly bowed unto him , O bull among kings , they said these words , O
拥有 正式地 鞠躬 到 他 , 哦 公牛 之中 国王 , 他们 说 这些 字 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

他们恭敬地向他鞠躬，君王之王啊，然后说道：

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] .
from desire of doing good unto Kartikeya .
从 欲望 的 正在做 好的 到 卡尔蒂凯亚 .

出于对卡尔蒂凯亚的善意。

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [tuː; tə][grɑːnt][tuː; tə] [ðɪs] [juːθ] ,
' It behoveth thee , O Lord of the gods , to grant to this youth ,
- 它 应当 你 , 哦 主 的 这 神 , 到 授予 到 这 青年 ,

“诸神之主啊，你理应赐予这位青年……”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hæpinəs] ,
for the sake of our happiness ,
为了 这 清酒 的 我们的 幸福 ,

为了我们的幸福，

[sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['sɒvrənti] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ]
some kind of sovereignty that may be suitable to him and that he may
一些 种类 的 主权 那 可能 是 合适的 到 他 和 那 他 可能
[dɪ'zaɪə(r)] . -
desire . '
欲望 . -

某种适合他且他可能渴望的主权。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns]
At this , the adorable Grandsire of all the worlds , possessed of great intelligence
在 这 , 这 可爱的 祖父 的 全部 这 世界 , 拥有 的 伟大的 智力
,
,
,

这时，这位拥有极高智慧、可爱至极的万世祖祖爷爷，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðæt] [juːθ] .
began to think within his mind as to what he should bestow upon that youth .
开始 到 思考 之内 他的 头脑 作为 到 什么 他 应该 赐给 之上 那 青年 .

他开始在心里思考应该给那个年轻人什么。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['fɔːmləs] [wʌnz] ([gɒdz]) [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
He had formerly given away unto the formless ones (gods) all kinds of
他 有 以前 给定 离开 到 这 无形 一个 (神) 全部 种类 的
[welθ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sə'lestʃəlz] ,
wealth over which the high - souled celestials ,
财富 超过 哪个 这 高的 - 有灵魂的 天体 ,

他先前曾将各种财富赠予无形者（神灵），而这些财富原本属于高贵的诸神。

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [gəʊsts] , ['jækʃəz] , [bɝdz] , [ænd; ənd] [sneɪks] [hæv; həv]
the Gandharvas , the Rakshasas , ghosts , Yakshas , birds , and snakes have
这 乾闼婆 , 这 罗刹 , 鬼魂 , 夜叉 , 鸟类 , 和 蛇 有
[də'mɪnjən] .
dominion .
统治权 .

乾闼婆、罗刹、鬼怪、夜叉、鸟类和蛇类拥有统治权。

['brɑːmə] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Brahma , therefore ,
梵 , 所以 ,

因此，梵天

[rɪ'ɡɑːdɪd] [ðæt] [juːθ] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðæt] [də'mɪnjən] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
regarded that youth to be fully entitled to that dominion (which had been
认为 那 青年 到 是 完全 标题 到 那 统治权 （ 哪个 有 到过
[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɡɒdz]) .
bestowed upon the gods) .
授予 之上 这 神 ） .

认为那个年轻人完全有权享有那份（神明所赋予的）统治权。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði]['ɡrændˌsaɪə] , ['evə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)]
Having reflected for a moment , the Grandsire , ever mindful of the welfare
拥有 反映 为了 一个 片刻 ， 这 祖父 ， 曾经 正念 的 这 福利
[ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ,
of the gods ,
的 这 神 ，

沉思片刻后，祖宗，始终铭记着众神的福祉，

[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
bestowed upon him the status of a generalissimo among all creatures , O Bharata !
授予 之上 他 这 地位 的 一个 大元帅 之中 全部 生物 ， 哦 婆罗多 ！

婆罗多啊，你赐予他万物之主的地位！

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɡrændˌsaɪə] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðəʊz] [ɡɒdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
And the Grandsire further ordered all those gods that were regarded as the
和 这 祖父 更远 订购 全部 那些 神 那 是 认为 作为 这
[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɔːmləs] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [hɪm] .
chief of the celestials and other formless beings to wait upon him .
首席 的 这 天体 和 其他 无形 生物 到 等待 之上 他 .

而祖师爷又命令所有被视为天神之首的神祇和其他无形生物侍奉他。

[ðen] [ðə; ði][ɡɒdz] ['hedɪd] [baɪ] ['brɑːmən] , ['teɪkɪŋ] [ðæt] [juːθ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [tə'ɡeðə(r)] [keɪm] [tuː; tə]
Then the gods headed by Brahman , taking that youth with them , together came to
然后 这 神 标题 经过 婆罗门 ， 采取 那 青年 和 他们 ， 一起 来了 到
['himəvæt] .
Himavat .
喜马拉雅山 .

然后，以梵天为首的众神带着那位少年，一同来到了喜马拉雅山。

[ðə; ði][spɒt] [ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][ænd; ənd][dɪ'vaɪn][ˌsɑːrə'svɑːti] , [ðæt]
The spot they selected was the bank of the sacred and divine Sarasvati , that
这 点 他们 已选 曾是 这 银行 的 这 神圣 和 神圣的 萨拉斯瓦蒂 ， 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
foremost of rivers ,
首先 的 河流 ，

他们选择的地点是神圣的萨拉斯瓦蒂河岸，这条河是所有河流中最主要的一条。

['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][raɪz][frɒm; frəm] ['himəvæt] , [ðæt] [ˌsɑːrə'svɑːti] [wɪtʃ] , [æt; ət][sə'mɑːntə] - - ,
taking her rise from Himavat , that Sarasvati which , at Samanta - panchaka ,
采取 她 上升 从 喜马拉雅山 ， 那 萨拉斯瓦蒂 哪个 ， 在 萨曼塔 - - ，
[ɪz] ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
is celebrated over the three worlds .
是 著名 超过 这 三 世界 .

她从喜马拉雅山脉升起，萨拉斯瓦蒂女神在萨曼塔-潘查卡节期间，在三界中受到人们的庆祝。

[ðeə(r)] , [ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd][bæŋk] , [pə'zesɪŋ] ['evri] ['merɪt] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
There , on the sacred bank , possessing every merit , of the Sarasvati ,
那里 ， 在 这 神圣 银行 ， 拥有 每一个 优点 ， 的 这 萨拉斯瓦蒂 ，

在那里，在神圣的萨拉斯瓦蒂河岸边，拥有所有功德，

[ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡænd'hɑːrvəz] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [wɪð] [hɑːts] [wel] - [pliːzd] [ɪn]
the gods and the Gandharvas took their seats with hearts well - pleased in
这 神 和 这 乾闼婆 采取 他们的 座位 和 心 出色地 - 高兴 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] . " -
consequence of the gratification of all their desires . " 45
结果 的 这 满足感 的 全部 他们的 欲望 . " -

众神和乾闼婆心满意足地落座，因为他们所有的愿望都已实现。45

- [sed] , " [kə'lektɪŋ] [ɔːl] ['ɑːtɪk(ə)lz] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [fɔː(r); fə(r)]
Vaishampayana said , " Collecting all articles as laid down in the scriptures for
- 说 , " 收集 全部 文章 作为 铺设 向下 在 这 经文 为了
[ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [ɪn'vestɪtʃə(r)] ,
the ceremony of investiture ,
这 仪式 的 授职 ,

毗沙门帕亚那说：“收集经文中规定的所有授职仪式所需的物品，

[ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] ['djuːli] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
Brihaspati duly poured libations on the blazing fire .
布里哈斯帕蒂 正式地 倾倒 酒 在 这 炽烈 火 .

布里哈斯帕蒂按规矩向熊熊燃烧的火焰中倾倒了祭品。

['himəvæt] [geɪv] [ə; eɪ] [siːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['meni] ['kɒstli] [dʒemz] .
Himavat gave a seat which was adorned with many costly gems .
喜马拉雅山 给予 一个 座位 哪个 曾是 装饰 和 许多 昂贵 宝石 .

喜马拉雅山赐予了一座镶嵌着许多珍贵宝石的宝座。

[ˌkɑːrtɪ'keɪjə] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [siːts] [dekt] [wɪð]
Kartikeya was made to sit on that auspicious and best of seats decked with
卡尔蒂凯亚 曾是 制成 到 坐 在 那 吉祥 和 最好的 的 座位 甲板 和
['eksələnt] [dʒemz] .
excellent gems .
出色的 宝石 .

卡尔蒂凯亚被安排坐在那张镶嵌着精美宝石的吉祥宝座上。

[ðə; ði] [ɡɒdz] [brɔːt] ['ðɪðə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [wɪð] [djuː] [raɪts] [ænd; ənd]
The gods brought thither all kinds of auspicious articles , with due rites and
这 神 带来 那里 全部 种类 的 吉祥 文章 , 和 到期的 仪式 和
['mæntrəz] ,
mantras ,
咒语 ,

众神带着各种吉祥物，伴着相应的仪式和咒语，将一切迎请至此。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['serəməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] .
that were necessary for a ceremony of the kind .
那 是 必要的 为了 一个 仪式 的 这 种类 .

那是举行此类仪式所必需的。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ɡɒdz] — ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] ['sʊriə]
The diverse gods — Indra and Vishnu , both of great energy , and Surya
这 各种各样的 神 — 因陀罗 和 毗湿奴 , 两个都 的 伟大的 活力 , 和 苏里亚
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Candramas , and Dhatri ,
和 - , 和 - ,

诸神各具特色——因陀罗和毗湿奴，他们都拥有强大的能量；还有苏利耶和旃陀罗摩；以及达特里。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['vɑːjuː] , [ænd; ənd] ['ʌgni] , [ænd; ənd] ['puːʃən] , [ænd; ənd] ['bɑːgə] , [ænd; ənd]
and Vidhatri , and Vayu , and Agni , and Pushan , and Bhaga , and
和 - , 和 风神 , 和 阿格尼 , 和 普山 , 和 巴加 , 和
[ˌɑːriː'ɑːmən] , [ænd; ənd] ['ænsə] , [ænd; ənd] - ,
Aryaman , and Ansa , and Vivaswat ,
阿亚曼 , 和 安萨 , 和 - ,

和 Vidhatri、Vayu、Agni、Pushan、Bhaga、Aryaman、Ansa、Vivaswat，

[ænd; ənd]	['ruːdrə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[ænd; ənd]	['mɪtrə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	(	[ɪ'lev(ə)n]	)	[rʌdrəs]	,
and	**Rudra**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**	**and**	**Mitra**	**,**	**and**	**the**	**(**	**eleven**	**)**	**Rudras**	**,**
和	鲁德拉	的	伟大的	智力	，	和	米特拉	，	和	这	（	十一	）	鲁德拉斯	，

[ðə; ði]	(	[eɪt]	)		,	[ðə; ði]	(	[twelv]	)	[ədɪtjəs]	,
the	**(**	**eight**	**)**	**Vasus**	**,**	**the**	**(**	**twelve**	**)**	**Adityas**	**,**
这	（	八	）	血管	，	这	（	十二	）	阿迪亚斯	，

还有智慧超群的鲁陀罗，密特拉，以及（十一位）鲁陀罗，（八位）婆苏，（十二位）阿底提耶，

[ðə; ði]	(	[twɪn]	)	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	['mɑːrəts]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	,	[ðə; ði]
the	**(**	**twin**	**)**	**Ashvinis**	**,**	**the**	**Viswedevas**	**,**	**the**	**Maruts**	**,**	**the**	**Saddhyas**	**,**	**the**	**Pitris**	**,**	**the**
这	（	双	）	-	，	这	-	，	这	玛鲁茨	，	这	-	，	这	皮特里斯	，	这

[gænd'hɑːrvəz]	,	[ðə; ði]	['ʌpsərəs]	,
Gandharvas	**,**	**the**	**Apsaras**	**,**
乾闼婆	，	这	阿普萨拉斯	，

阿什维尼双神、毗湿婆提婆神、摩鲁特神、萨迪亚神、祖先神、乾闼婆神、阿普萨拉斯神

[ðə; ði]	['jækʃəz]	,	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[ðə; ði]	-	,	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[sə'lestiəl]	['rɪʃi]	,	[ðə; ði]
the	**Yakshas**	**,**	**the**	**Rakshasas**	**,**	**the**	**Pannagas**	**,**	**innumerable**	**celestial**	**Rishis**	**,**	**the**
这	夜叉	，	这	罗刹	，	这	-	，	无数	天体	圣贤	，	这

-	,	[ðə; ði]	-	,
Vaikhanasas	**,**	**the**	**Valakhilyas**	**,**
-	，	这	-	，

夜叉、罗刹、般那伽、无量天圣、外迦那、婆衡、

[ðəʊz]	['ʌðə(r)z]	(	[ə'mʌŋ]	['rɪʃi]	)	[ðæt]	[səb'sɪst]	['əʊnli]	[ɒn]	[eə(r)]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ðæt]	[səb'sɪst]	[ɒn]	[ðə; ði]
those	**others**	**(**	**among**	**Rishis**	**)**	**that**	**subsist**	**only**	**on**	**air**	**and**	**those**	**that**	**subsist**	**on**	**the**
那些	其他的	（	之中	圣贤	）	那	生存	仅有的	在	空气	和	那些	那	生存	在	这

[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
rays	**of**	**the**	**Sun**	**,**
射线	的	这	太阳	，

那些（在圣贤之中）只以空气为生的人，以及那些以太阳光线为生的人，

[ðə; ði]	[dɪ'sendənts]	[ɒv; əv]	['brɪguː]	[ænd; ənd]		,	['meni]	[haɪ]	-	[s'əʊld]		,	[ɔːl]	[ðə; ði]
the	**descendants**	**of**	**Bhrigu**	**and**	**Angiras**	**,**	**many**	**high**	**-**	**souled**	**Yatis**	**,**	**all**	**the**
这	后代	的	布里古	和	安吉拉斯	，	许多	高的	-	有灵魂的	亚蒂斯	，	全部	这

-	,
Vidyadharas	**,**
-	，

Bhrigu和Angiras的后裔，许多高尚的Yatis，所有Vidyadharas，

[ɔːl]	[ðəʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[kraʊnd]	[wɪð]	[ə'setɪk]	[sək'ses]	,	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	,	-	,	[puːlɑːhɑː]
all	**those**	**that**	**were**	**crowned**	**with**	**ascetic**	**success**	**,**	**the**	**Grandsire**	**,**	**Pulastya**	**,**	**Pulaha**
全部	那些	那	是	加冕	和	苦行僧	成功	，	这	祖父	，	-	，	普拉哈

[ɒv; əv]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['merɪts]	,
of	**great**	**ascetic**	**merits**	**,**
的	伟大的	苦行僧	优点	，

所有那些在苦行中获得成功的人，祖师爷普拉斯蒂亚，功德无量，普拉哈

	,	['kæʃəpə]	,	['eɪtriː]	,	-	,	['brɪguː]	,	-	,	['hɑːrə]	,	-	,	['mænuː]	,	['dɑːkʃə]	,
Angiras	**,**	**Kasyapa**	**,**	**Atri**	**,**	**Marichi**	**,**	**Bhrigu**	**,**	**Kratu**	**,**	**Hara**	**,**	**Prachetas**	**,**	**Manu**	**,**	**Daksha**	**,**
安吉拉斯	，	迦叶波	，	阿特里	，	-	，	布里古	，	-	，	原	，	-	，	马努	，	达克沙	，

[ðə; ði]	['siːz(ə)nz]	,	[ðə; ði]	['plænɪts]	,
the	**Seasons**	**,**	**the**	**Planets**	**,**
这	季节	，	这	行星	，

安吉拉斯、卡夏帕、阿特里、马里奇、布里古、克拉图、哈拉、普拉切塔斯、马努、达克沙、季节、行星、

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlʊməˌneri] ; [əʊ] [ˈmɒnək] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪmˈbɒdid] [fɔːmz] , [ðə; ði]
and all the luminaries ; O monarch , all the rivers in their embodied forms , the
和 全部 这 杰出人物 ; 哦 君主 , 全部 这 河流 在 他们的 具身化的 表格 , 这
[ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
eternal Vedas ,
永恒 吠陀经 ,

还有所有的星辰；哦，君王，所有的河流化身，永恒的吠陀经，

[ðə; ði] [siːz] , [ðə; ði] [daɪˈvɜːs] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [skaɪ] , [ðə; ði] [ˈkɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [səbˈsɪdiəri]
the Seas , the diverse tirthas , the Earth , the Sky , the Cardinal and Subsidiary
这 海域 , 这 各种各样的 提尔塔斯 , 这 地球 , 这 天空 , 这 红衣主教 和 子公司
[pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] ,
points of the compass ,
积分 的 这 罗盘 ,

海洋、各个圣地、大地、天空、罗盘上的正方位和副方位，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [əˈdiːti] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒdz] , [ˌeɪtʃˌɑːrˈaɪ] , [ʃriː; sriː] ,
and all the Trees , O king , Aditi the mother of the gods , Hri , Sri ,
和 全部 这 树木 , 哦 国王 , 阿迪蒂 这 母亲 的 这 神 , 赫里 , 斯里 ,
[swɑːhə] ,
Swaha ,
斯瓦哈 ,

还有所有的树木，哦，国王，众神之母阿底提，赫里，斯里，斯瓦哈，

[ˌsɑːrəˈsvɑːti] , [ˈjuːmə] , [ˈsɑːtʃi] , - , - , [kuːhuː] , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [muːn] ,
Sarasvati , Uma , Sachi , Sinivali , Anumati , Kuhu , the Day of the new moon ,
萨拉斯瓦蒂 , 乌玛 , 幸 , - , - , 库胡 , 这 天 的 这 新的 月亮 ,

萨拉斯瓦蒂、乌玛、萨奇、西尼瓦利、阿努马蒂、库胡、新月日，

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] , [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdenɪzənz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ˈhiməvæt] ,
the Day of the full Moon , the wives of the denizens of heaven , Himavat ,
这 天 的 这 满的 月亮 , 这 妻子们 的 这 居民 的 天堂 , 喜马拉雅山 ,
[ˈvɪndhiːə] ,
Vindhya ,
文迪亚 ,

满月之日，天界居民的妻子们，喜马拉雅山，文迪亚山，

[ˈmɛruː] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈsʌmit] , - [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] , [ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [taɪm] [kɔːld]
Meru of many summits , Airavat with all his followers , the Divisions of time called
梅鲁 的 许多 峰会 , - 和 全部 他的 追随者 , 这 部门 的 时间 称为
[kəˈlɑː] ,
Kala ,
卡拉 ,

须弥山，艾拉瓦塔及其所有追随者，时间的划分称为卡拉，

- , [ˈfɔːtnaɪt] , [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] , [naɪt] , [ænd; ənd] [deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [stiːd]
Kashtha , Fortnight , the Seasons , Night , and Day , O king , the prince of steeds
- , 两星期 , 这 季节 , 夜晚 , 和 天 , 哦 国王 , 这 王子 的 马匹
, - ,
, Ucchaisravas ,
, - ,

迦实陀，半月，四季，昼夜，哦，骏马之王，乌恰伊什拉瓦斯，

[ˈvɑːsʊki] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sneɪks] , [əˈruːnə] , [ˈɡɑːrʊdɑː] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] [dɪˈsɪdʒuəs] [hɜːbs] ,
Vasuki the king of the Snakes , Aruna , Garuda , the Trees , the deciduous herbs ,
瓦苏基 这 国王 的 这 蛇 , 阿鲁纳 , 迦楼罗 , 这 树木 , 这 落叶 草药 ,

蛇王婆苏吉、阿鲁那、迦楼罗、树木、落叶草本植物

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əˈdɔːrəb(ə)l] [ɡɒd] [ˈdɑːmə] — [ɔːl] [keɪm] [ðeə(r)] [təˈɡeðə(r)] .
and the adorable god Dharma — all came there together .
和 这 可爱的 上帝 法 — 全部 来了 那里 一起 .

还有可爱的神明达摩——他们都一起来了。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[keɪm]	['ɔːlsəʊ]	[kə'lɑː]	,	['jʌmə]	,	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɑːloʊərz]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
And	there	came	also	Kala	,	Yama	,	Mrityu	,	and	the	followers	of	Yama	.
和	那里	来了	还	卡拉	，	阎王	，	-	，	和	这	追随者	的	阎王	.

还有迦罗、阎摩、死神以及阎摩的追随者。

[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['swelɪŋ]	[ðə; ði]	[lɪst]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	['menʃ(ə)n]	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	['ʌðə(r)]	[gɒdz]	[ðæt]	[keɪm]	[ðeə(r)]	.
From	fear	of	swelling	the	list	I	do	not	mention	the	diverse	other	gods	that	came	there	.
从	害怕	的	肿胀	这	列表	我	做	不是	提到	这	各种各样的	其他	神	那	来了	那里	.

为避免名单过长，我没有提及其他来到这里的各种各样的神祇。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	['serəməni]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'vestɪŋ]	[ˌkɑːrtɪ'keɪjə]	[wɪð]	[ðə; ði]	['steɪtəs]	[ɒv; əv]	[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]	.
All	of	them	came	to	that	ceremony	for	investing	Kartikeya	with	the	status	of	generalissimo	.
全部	的	他们	来了	到	那	仪式	为了	投资	卡尔蒂凯亚	和	这	地位	的	大元帅	.

他们都来参加了授予卡尔蒂凯亚大元帅头衔的仪式。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
All	the	denizens	of	heaven	,	O	king	,
全部	这	居民	的	天堂	，	哦	国王	，

天上所有的居民啊，我的王啊，

[brɔːt]	[ðeə(r)]	['evriθɪŋ]	['nesəsəri]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['serəməni]	[ænd; ənd]	['evri]	[ɔː'spɪʃəs]	['ɑːtɪk(ə)l]	.
brought	there	everything	necessary	for	the	ceremony	and	every	auspicious	article	:
带来	那里	一切	必要的	为了	这	仪式	和	每一个	吉祥	文章	.

我把仪式所需的一切物品和所有吉祥物都带到了那里。

[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[meɪd]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[juːθ]	,	[ðæt]	['terə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,
Filled	with	joy	,	the	denizens	of	heaven	made	that	high	-	souled	youth	,	that	terror	of	the	Asuras	,
已填	和	喜悦	，	这	居民	的	天堂	制成	那	高的	-	有灵魂的	青年	，	那	恐怖	的	这	阿修罗	，

天界众生满怀喜悦，创造了那位高尚的青年，那位令阿修罗闻风丧胆的英雄。

[ðə; ði]	[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['fɔːsɪz]	,
the	generalissimo	of	the	celestial	forces	,
这	大元帅	的	这	天体	力量	，

天军统帅

['ɑːftə(r)]	['pɔːrɪŋ]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[ænd; ənd]	['eksələnt]	['wɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	[frɒm; frəm]	['gəʊldən]	[dʒ'ɑːz]	[ðæt]	[kən'teɪnd]	['ʌðə(r)]	['seɪkrɪd]	['ɑːtɪk(ə)lz]	['niːdɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]	.
after	pouring	upon	his	head	the	sacred	and	excellent	water	of	the	Sarasvati	from	golden	jars	that	contained	other	sacred	articles	needed	for	the	purpose	.
后	浇注	之上	他的	头	这	神圣	和	出色的	水	的	这	萨拉斯瓦蒂	从	金的	罐子	那	包含	其他	神圣	文章	需要	为了	这	目的	.

将盛有其他圣物的金罐中萨拉斯瓦蒂河圣水浇在自己的头上。

[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	['brɑːmən]	,	[ænd; ənd]	['kæʃəpə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,
The	Grandsire	of	the	worlds	,	Brahman	,	and	Kasyapa	of	great	energy	,
这	祖父	的	这	世界	，	婆罗门	，	和	迦叶波	的	伟大的	活力	，

世界之祖梵天，以及拥有巨大能量的迦叶波，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] (['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd]) [nɒt] ['menʃ(ə)nd] , [ɔːl] [pɔː] ['wɔːtə(r)][ə'pɒn]['skɑːndə]
and the others (mentioned and) not mentioned , all poured water upon Skanda
和 这 其他的 （ 提及 和 ） 不是 提及 ，全部 倾倒 水 之上 斯堪达
['iːv(ə)n][æz; əz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
even as , O monarch ,
甚至 作为 ， 哦 君主 ，

而其他（已提及和未提及的）人，都向斯坎达泼水，正如，君王啊，

[ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd] [pɔː] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['vəːrunə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ,
the gods had poured water on the head of Varuna , the lord of waters ,
这 神 有 倾倒 水 在 这 头 的 瓦鲁那 ， 这 主 的 水 ，

众神曾将水浇在水神伐楼那的头上，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vestɪŋ] [hɪm] [wɪð] [də'mɪnjən] .
for investing him with dominion .
为了 投资 他 和 统治权 .

赋予他统治权。

[ðə; ði] [lɔːd] ['brɑːmən] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['grætɪfaɪd] [hɑːt] , [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]['skɑːndə][fɔː(r)] [kəm'pænjənz] ,
The lord Brahman then , with a gratified heart , gave unto Skanda four companions ,
这 主 婆罗门 然后 ， 和 一个 满意 心 ， 给予 到 斯堪达 四 同伴 ，
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
possessed of great might ,
拥有 的 伟大的 可能 ，

于是，梵天神心满意足地赐予斯坎达四位拥有强大力量的伙伴。

[in'djuː] [wɪð] [spiːd] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] ,
endued with speed like that of the wind , crowned with ascetic success ,
赋予 和 速度 喜欢 那 的 这 风 ， 加冕 和 苦行僧 成功 ，

拥有风一般的速度，并以苦行僧般的成功为冠冕，

[ænd; ənd] ['gɪftɪd] [wɪð] ['enədʒi] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'kriːs] [æt; ət] [wɪl] .
and gifted with energy which they could increase at will .
和 天才 和 活力 哪个 他们 可以 增加 在 将要 .

他们天生精力充沛，并且可以随意增加精力。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
They were named Nandisena and Lohitaksha and Ghantakarna and
他们 是 命名 - 和 - 和 - 和
- .
Kumudamalin .
- .

他们的名字分别是 Nandisena、Lohitaksha、Ghantakarna 和 Kumudamalin。

[ðə; ði] [lɔːd] - , [əʊ] ['mɒnək] , [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]['skɑːndə][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
The lord Sthanu , O monarch , gave unto Skanda a companion possessed of great
这 主 - ， 哦 君主 ， 给予 到 斯堪达 一个 伴侣 拥有 的 伟大的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ，

君王啊，斯塔努神赐予斯坎达一位性情急躁的伴侣。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪ'ljʊʒən] ,
capable of producing a hundred illusions ,
有能力的 的 生产 一个 百 幻觉 ，

能够制造上百种幻象，

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪn'hɑːns] [æt; ət] [wɪl] .
and endued with might and energy that he could enhance at will .
和 赋予 和 可能 和 活力 那 他 可以 提高 在 将要 .

他被赋予了强大的力量和精力，并且可以随意增强这些力量和精力。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv][ˈɑːsʊrəz] .
And he was the great destroyer of Asuras .
和 他 曾是 这 伟大的 驱逐舰 的 阿修罗 .

他是阿修罗的伟大毁灭者。

[ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] , [ðɪs] [kəmˈpænjən] [ðæt] -
In the great battle between the gods and the Asuras , this companion that Sthanu
在 这 伟大的 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 , 这 伴侣 那 -
[ɡeɪv] ,
gave ,
给予 ,

在诸神与阿修罗的大战中，斯塔努赐予的这位伙伴，

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [sluː] , [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] [əˈləʊn] , [ˌfɔːˈtiːn] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [deɪtjəz] [ɒv; əv] [fɪəs]
filled with wrath , slew , with his hands alone , fourteen millions of Daityas of fierce
已填 和 愤怒 , 一万 , 和 他的 双手 独自的 , 十四 百万 的 代提耶 的 凶猛的
[diːdz] .
deeds .
契约 .

他怒火中烧，仅凭双手就杀死了1400万凶残的阿修罗。

[ðə; ði][ɡɒdz] [ðen] [meɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ˈskɑːndə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [həʊst] , [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] , [əˈbaʊndɪŋ] [wɪð]
The gods then made over to Skanda the celestial host , invincible , abounding with
这 神 然后 制成 超过 到 斯堪达 这 天体 主持人 , 无敌 , 丰富 和
[səˈlestiəl] [truːps] ,
celestial troops ,
天体 军队 ,

众神随后将所向披靡、兵力雄厚的天军交给了斯坎达。

[ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [ˈenəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [fɔːmz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
capable of destroying the enemies of the gods , and of forms like that of
有能力的 的 摧毁 这 敌人 的 这 神 , 和 的 表格 喜欢 那 的
[ˈvɪʃnuː] .
Vishnu .
毗湿奴 .

能够摧毁诸神的敌人，以及毗湿奴等神祇的化身。

[ðə; ði][ɡɒdz] [ðen] , [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɡændˈhɑːrvəz] , [ðə; ði] [ˈjækʃəz] ,
The gods then , with Vasava at their head , and the Gandharvas , the Yakshas ,
这 神 然后 , 和 - 在 他们的 头 , 和 这 乾闼婆 , 这 夜叉 ,
[ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,
the Rakshasas ,
这 罗刹 ,

诸神，以婆娑婆为首，还有乾闼婆、夜叉、罗刹，

[ðə; ði][ˈmjuːnis] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪtriːs] , [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] , - [ˈvɪktəri] ([tuː; tə][ˈskɑːndə]) ! -
the Munis , and the Pitris , all shouted , ' Victory (to Skanda) ! '
这 市政 , 和 这 皮特里斯 , 全部 喊叫 , - 胜利 (到 斯堪达) ! -

穆尼人和皮特里人齐声高呼：“胜利（献给斯坎达）！”

[ðen] [ˈjʌmə] [ɡeɪv] [hɪm] [tuː] [kəmˈpænjənz] , [bəʊθ][ɒv; əv] [huːm] [rɪˈzembld] [deθ] , -
Then Yama gave him two companions , both of whom resembled Death , Unmatha
然后 阎王 给予 他 二 同伴 , 两个都 的 谁 类似 死亡 , -
[ænd; ənd] - ,
and Pramatha ,
和 - ,

然后阎摩给了他两个同伴，他们都像死神一样，分别是乌玛塔和普拉玛塔。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈsplendə(r)] .
possessed of great energy and great splendour .
拥有 的 伟大的 活力 和 伟大的 辉煌 .

充满活力，光彩夺目。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , ['sʊriə] , [wɪð] [ə; eɪ]['grætɪfaɪd] [hɑːt] ,
Endued with great prowess , Surya , with a gratified heart ,
赋予 和 伟大的 能力 , 苏里亚 , 和 一个 满意 心 ,

苏利耶拥有强大的力量，心中充满感激，

[geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [nemd] - [ænd; ənd] - .
gave unto Kartikeya two of his followers named Subhraja and Bhaswara .
给予 到 卡尔蒂凯亚 二 的 他的 追随者 命名 - 和 - .

给了卡尔提基亚他的两个追随者，名叫苏布拉佳（Subhraja）和巴斯瓦拉（Bhaswara）。

['səʊmə]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm] [tuː] [kəm'pænjənz] , ['mɑːni][ænd; ənd] - ,
Soma also gave him two companions , Mani and Sumani ,
索玛 还 给予 他 二 同伴 , 马尼 和 - ,

索玛还给了他两个同伴，玛尼和苏玛尼。

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [lʊkt] [laɪk] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌlɑːsə] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [juːst]
both of whom looked like summits of the Kailasa mountain and always used
两个都 的 谁 看起来 喜欢 峰会 的 这 凯拉萨 山 和 总是 用过的
[waɪt] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [waɪt] ['ʌŋgwənt] .
white garlands and white unguents .
白色的 花环 和 白色的 药膏 .

他们俩看起来都像冈仁波齐峰的山峰，总是佩戴白色花环，涂抹白色药膏。

['ʌgni] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [tuː] [hə'rəʊɪk] [kəm'pænjənz] , [gɹ'aɪndəz][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['ɑːmiz] , [huː]
Agni gave unto him two heroic companions , grinders of hostile armies , who
阿格尼 给予 到 他 二 英勇 同伴 , 研磨机 的 敌对的 军队 , WHO
[wɜː(r); wə(r)] [nemd] - [ænd; ənd]['dʒjoʊˌtiː] .
were named Jwalajihbha and Jyoti .
是 命名 - 和 乔蒂 .

阿耆尼赐予他两位英勇的伙伴，他们是敌军的粉碎者，他们的名字分别是贾瓦拉吉巴和乔蒂。

['ænsə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]['skɑːndə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [faɪv] [kəm'pænjənz] , - , [ænd; ənd]['vɑːtə]
Ansa gave unto Skanda of great intelligence five companions , Parigha , and Vata
安萨 给予 到 斯堪达 的 伟大的 智力 五 同伴 , - , 和 瓦塔
, [ænd; ənd] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [streŋθ] ,
, and Bhima of terrible strength ,
, 和 毗摩 的 糟糕的 力量 ,

安萨赐予智慧超群的斯坎达五位伙伴：帕里加、瓦塔和力大无穷的比玛。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd]
and Dahati and Dahana , both of whom were exceedingly fierce and
和 - 和 - , 两个都 的 谁 是 非常 凶猛的 和
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
possessed of great energy .
拥有 的 伟大的 活力 .

还有达哈蒂和达哈娜，她们俩都非常凶猛，精力充沛。

- [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] [tuː] [kəm'pænjənz] , -
Vasava that slayer of hostile heroes , gave unto Agni's son two companions , Utkrosa
- 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 给予 到 - 儿子 二 同伴 , -
[ænd; ənd] - ,
and Panchaka ,
和 - ,

斩杀敌方英雄的瓦萨瓦，将两位伙伴乌特克罗萨和潘查卡赐予了阿耆尼之子。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [rɪ'spektɪvli] [wɪð] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt][ænd; ənd] [klʌb] .
who were armed respectively with thunder - bolt and club .
WHO 是 武装 分别 和 雷 - 螺栓 和 俱乐部 .

他们分别手持雷电和棍棒。

[ðiːz] [hæd; həd][ɪn]['bæt(ə)l] [sleɪn] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] .
These had in battle slain innumerable enemies of Shakra .
这些 有 在 战斗 被杀 无数 敌人 的 沙克拉 .

他们在战斗中杀死了沙克拉的无数敌人。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɪʃnuː] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]['skɑːndə] [θriː] [kəm'pænjənz] , ['tʃʌkrə; 'tʃɑːkrə][ænd; ənd]
The illustrious Vishnu gave unto Skanda three companions , Chakra and
这 杰出 毗湿奴 给予 到 斯堪达 三 同伴 , 脉轮 和
['vɪkrəmə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [mait] .
Vikrama and Sankrama of great might .
维克拉玛 和 - 的 伟大的 可能 .

威名赫赫的毗湿奴赐予斯坎达三个伙伴：查克拉、维克拉玛和桑克拉玛，他们都拥有强大的力量。

[ðə; ði] - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] ['grætɪfaɪd] [hɑːts] ,
The Ashvinis , O bull of Bharata's race , with gratified hearts ,
这 - , 哦 公牛 的 - 种族 , 和 满意 心 ,

阿什维尼人啊，婆罗多族的公牛啊，怀着满足的心情，

[geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]['skɑːndə] [tuː] [kəm'pænjənz] [vɑːrdɑnə] [ænd; ənd] ['nændənə] , [huː] [hæd; həd] ['mɑːstəd]
gave unto Skanda two companions Vardhana and Nandana , who had mastered
给予 到 斯堪达 二 同伴 瓦尔达纳 和 南达那 , WHO 有 精通
[ɔːl][ðə; ði] ['saɪəns] .
all the sciences .
全部 这 科学 .

赐予斯坎达两位同伴，瓦尔达那和南达那，他们精通所有科学。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [faɪv] [kəm'pænjənz] , ['kʊndə] ,
The illustrious Dhatri gave unto that high - souled one five companions , Kunda ,
这 杰出 - 给予 到 那 高的 - 有灵魂的 一 五 同伴 , 昆达 ,
[kuː'suːmə] , - , - [ænd; ənd] - .
Kusuma , Kumuda , Damvara and Adamvara .
久间 , - , - 和 - .

显赫的达崔赐予了那位高尚的五个同伴：昆达（Kunda）、库苏玛（Kusuma）、库穆达（Kumuda）、达姆瓦拉（Damvara）和阿达姆瓦拉（Adamvara）。

- [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]['skɑːndə] [tuː] [kəm'pænjənz] [nemd] ['tʃʌkrə; 'tʃɑːkrə][ænd; ənd] - ,
Tvashtri gave unto Skanda two companions named Chakra and Anuchakra ,
- 给予 到 斯堪达 二 同伴 命名 脉轮 和 - ,

Tvashtri给了Skanda两个同伴，名为Chakra和Anuchakra，

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
both of whom were endued with great strength .
两个都 的 谁 是 赋予 和 伟大的 力量 .

他们两人都力大无穷。

[ðə; ði] [lɔːd] ['mɪtrə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kuː'mɑːrə] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] [kəm'pænjənz] [nemd]
The lord Mitra gave unto the high - souled Kumara two illustrious companions named
这 主 米特拉 给予 到 这 高的 - 有灵魂的 库马拉 二 杰出 同伴 命名
- [ænd; ənd] - ,
Suvrata and Satyasandha ,
- 和 - ,

密特拉神赐予高尚的库玛拉两位杰出的伙伴，分别是苏弗拉塔和萨蒂亚桑达。

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'setɪk] ['merɪt] , [pə'zest]
both of whom were endued with great learning and ascetic merit , possessed
两个都 的 谁 是 赋予 和 伟大的 学习 和 苦行僧 优点 , 拥有
[ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
of agreeable features ,
的 同意 特征 ,

他们二人学识渊博，品德高尚，容貌俊美。

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['ɡrɑːntɪŋ]	[buːn]	[ænd; ənd]	['selɪbreɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
capable	**of**	**granting**	**boons**	**and**	**celebrated**	**over**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
有能力的	的	授予	恩惠	和	著名	超过	这	三	世界	.

能够赐予恩惠，在三界都备受尊崇。

-	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌkɑːrtɪ'keɪjə]	[tuː]	[kəm'pænjənz]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[sə'lebrəti]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]
Vidhatri	**gave**	**unto**	**Kartikeya**	**two**	**companions**	**of**	**great**	**celebrity**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**
-	给予	到	卡尔蒂凯亚	二	同伴	的	伟大的	名人	,	这	高的	-	有灵魂的

[suːprɑbɑː]	[ænd; ənd]	-	.
Suprabha	**and**	**Subhakarman**	**.**
苏普拉巴	和	-	.

维达特里（Vidhatri）为卡尔提凯亚（Kartikeya）提供了两位享有盛誉的同伴：灵魂高尚的苏普拉巴（Suprabha）和苏巴卡曼（Subhakarman）。

['puːʃən]	[geɪv]	[hɪm]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[tuː]	[kəm'pænjənz]	,	-	[ænd; ənd]	['kɑːlɪkə]	,	[bəuθ]	[in'djuː]
Pushan	**gave**	**him**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**two**	**companions**	**,**	**Panitraka**	**and**	**Kalika**	**,**	**both**	**endued**
普山	给予	他	,	哦	婆罗多	,	二	同伴	,	-	和	卡利卡	,	两个都	赋予

[wɪð]	[ɡreɪt]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	.
with	**great**	**powers**	**of**	**illusion**	**.**
和	伟大的	权力	的	错觉	.

婆罗多啊，普善赐予他两位同伴，帕尼特拉卡和卡利卡，他们都拥有强大的幻术能力。

['vɑːjuː]	[geɪv]	[hɪm]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[tuː]	[kəm'pænjənz]	,	['vɑːlə]	[ænd; ənd]	-	,
Vayu	**gave**	**him**	**,**	**O**	**best**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**two**	**companions**	**,**	**Vala**	**and**	**Ativala**	**,**
风神	给予	他	,	哦	最好的	的	这	-	,	二	同伴	,	瓦拉	和	-	,

婆罗多族中最杰出的英雄啊，风神瓦尤赐予他两位伙伴，瓦拉和阿提瓦拉。

[in'djuː]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[mait]	[ænd; ənd]	['veri]	[lɑːdʒ]	[maʊðz]	.
endued	**with**	**great**	**might**	**and**	**very**	**large**	**mouths**	**.**
赋予	和	伟大的	可能	和	非常	大的	嘴	.

拥有强大的力量和巨大的嘴巴。

['vəːrunə]	,	['fɜːmli]	[əd'hɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[truːθ]	,
Varuna	**,**	**firmly**	**adhering**	**to**	**truth**	**,**
瓦鲁那	,	牢牢	粘附	到	真相	,

伐楼那，坚定地信奉真理，

[geɪv]	[hɪm]	-	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[mait]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[maʊðz]	[laɪk]
gave	**him**	**Ghasa**	**and**	**Atighasa**	**of**	**great**	**might**	**and**	**possessed**	**of**	**mouths**	**like**
给予	他	-	和	-	的	伟大的	可能	和	拥有	的	嘴	喜欢

[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[weɪlz]	.
those	**of**	**whales**	**.**
那些	的	鲸鱼	.

赐予他力量强大的加萨和阿提加萨，他们拥有像鲸鱼一样的大嘴。

['himəvæt]	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[sʌn]	[tuː]	[kəm'pænjənz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	-	[ænd; ənd]	-	.
Himavat	**gave**	**unto**	**Agni's**	**son**	**two**	**companions**	**,**	**O**	**King**	**,**	**Suvarchas**	**and**	**Ativarchas**	**.**
喜马拉雅山	给予	到	-	儿子	二	同伴	,	哦	国王	,	-	和	-	.

喜马拉雅山赐予阿耆尼之子两位伴侣，国王啊，他们分别是苏瓦尔查斯和阿提瓦尔查斯。

['mɛruː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[geɪv]	[hɪm]	[tuː]	[kəm'pænjənz]	[nemd]	['kɑːntʃənə]	[ænd; ənd]	-	.
Meru	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**gave**	**him**	**two**	**companions**	**named**	**Kanchana**	**and**	**Meghamalin**	**.**
梅鲁	,	哦	婆罗多	,	给予	他	二	同伴	命名	坎查纳	和	-	.

巴拉塔梅鲁 (Meru O Bharata) 给了他两个同伴，名叫坎查纳 (Kanchana) 和梅加马林 (Meghamalin)。

['mænuː]	['ɔːlsəʊ]	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[sʌn]	[tuː]	['ʌðə(r)z]	[in'djuː]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[streŋθ]	[ænd; ənd]
Manu	**also**	**gave**	**unto**	**Agni's**	**son**	**two**	**others**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**and**
马努	还	给予	到	-	儿子	二	其他的	赋予	和	伟大的	力量	和

['praʊəs]	,	-	[ænd; ənd]	-	.
prowess	**,**	**Sthira**	**and**	**Atisthira**	**.**
能力	,	-	和	-	.

摩奴还赐予阿耆尼之子另外两个拥有强大力量和英勇的神祇，即斯蒂拉和阿提斯蒂拉。

['vɪndhiːə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] [tuː] [kəm'pænjənz] [nemd] - [ænd; ənd] - [bəuθ]
Vindhya gave unto Agni's son two companions named Uschrita and Agnisringa both
文迪亚 给予 到 - 儿子 二 同伴 命名 - 和 - 两个都
[ɒv; əv] [huːm] [fɔːt] [wɪð] [lɑːdʒ] [stəʊnz] .
of whom fought with large stones .
的 谁 战斗 和 大的 石头 .

文迪亚赐予阿耆尼之子两个伙伴，名叫乌什里塔和阿耆尼林伽，他们都擅长用巨石作战。

['əʊʃ(ə)n] [geɪv] [hɪm] [tuː] ['maɪti] [kəm'pænjənz] [nemd] ['sʌŋgrəhə] [ænd; ənd] - , [bəuθ] [ɑːmd]
Ocean gave him two mighty companions named Sangraha and Vigraha , both armed
海洋 给予 他 二 强大的 同伴 命名 桑格拉哈 和 - ，两个都 武装
[wɪð] ['meɪsɪz] .
with maces .
和 权杖 .

海洋赐予他两个强大的伙伴，名叫桑格拉哈和维格拉哈，他们都配备了狼牙棒。

['pɑːvəti] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːtʃəz] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] - [ænd; ənd] -
Parvati of beautiful features gave unto Agni's son Unmada and Pushpadanta
帕尔瓦蒂 的 美丽的 特征 给予 到 - 儿子 - 和 -
[ænd; ənd] - .
and Sankukarna .
和 - .

拥有绝世美貌的帕尔瓦蒂为阿耆尼之子乌玛达生下了普什帕丹塔和桑库卡尔纳。

['vɑːsʊki] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪks] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
Vasuki , the king of the snakes , O tiger among men ,
瓦苏基 ， 这 国王 的 这 蛇 ， 哦 老虎 之中 男人 ，

蛇王婆苏吉，人中之虎啊！

[geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ʌgni] [tuː] [sneɪks] [nemd] ['dʒeɪə][ænd; ənd] - .
gave unto the son of Agni two snakes named Jaya and Mahajaya .
给予 到 这 儿子 的 阿格尼 二 蛇 命名 贾亚 和 - .

赐予阿耆尼之子两条蛇，分别名为贾亚和玛哈贾亚。

['sɪmələli] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ðə; ði] ['siːz] , [ðə; ði] ['rɪvəz] ,
Similarly the Saddhyas , the Rudras , the Vasus , the Pitris , the Seas , the Rivers ,
相似地 这 - ， 这 鲁德拉斯 ， 这 血管 ， 这 皮特里斯 ， 这 海域 ， 这 河流 ，
[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
and the Mountains ,
和 这 山脉 ，

同样，萨迪亚神、鲁陀罗神、婆苏神、祖先神、海洋、河流和山脉，

[ɔːl] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [geɪv] [kə'mændər] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ,
all endued with great might , gave commanders of forces ,
全部 赋予 和 伟大的 可能 ， 给予 指挥官 的 力量 ，

他们都拥有强大的力量，赋予军队指挥官权力，

[ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
armed with lances and battle - axes and decked with diverse kinds of
武装 和 长矛 和 战斗 - 轴 和 甲板 和 各种各样的 种类 的
['ɔːrnəmənts] .
ornaments .
装饰品 .

他们手持长矛和战斧，身上佩戴着各种各样的饰品。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz]
Listen now to the names of those other combatants armed with diverse weapons
听 现在 到 这 姓名 的 那些 其他 战斗人员 武装 和 各种各样的 武器
[ænd; ənd][klæd][ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
and clad in diverse kinds of robes and ornaments ,
和 覆膜 在 各种各样的 种类 的 长袍 和 装饰品 ，

现在请听听其他参战者的名字，他们装备着各种武器，身穿各种长袍，佩戴着各种饰品。

[ðæt] [ˈskɑːndə] [prəˈkjʊəd] .
that Skanda procured .
那 斯堪达 采购 .

斯坎达采购的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - , - , - , [ˈkuːmʌd] , [əˈnɑːntə] , - ,
They were Sankukarna , Nilkumbha , Padmai , Kumud , Ananta , Dwadasabhuja ,
他们 是 - , - , - , 库穆德 , 阿南塔 , - ,

[ˈkrɪʃnə] , - , - , - , - , - ,
Krishna , Upakrishnaka , Ghranasravas , Kapiskandha , Kanchanaksha , Jalandhama ,
克里希那 , - , - , - , - , - ,

- ,
Akshasantarjana ,
- ,

他们是 Sankukarna、Nilkumbha、Padmai、Kumud、Ananta、Dwadasabhuja、Krishna、Upakrishnaka、Ghranasravas、Kapiskandha、Kanchanaksha、Jalandhama、Akshasantarjana、

- , - , - , - , - , - , - ,
Kunadika , Tamobhrakrit , Ekaksha , Dwadasaksha , Ekajata , Sahasravahu , Vikata ,
- , - , - , - , - , - , - ,

- , - , - , [sʌnɑmən] , - , - , - ,
Vyaghraksha , Kshitikampana , Punyanaman , Sunaman , Suvaktra , Priyadarsana , Parisruta ,
- , - , - , 苏纳曼 , - , - , - ,

- ,
Kokonada ,
- ,

Kunadika、Tamobhrakrit、Ekaksha、Dwadasaksha、Ekajata、Sahasravahu、Vikata、Vyaghraksha、Kshitikampana、Punyanaman、Sunaman、Suvaktra、Priyadarsana、Parisruta、Kokonada、

- , - , - , - , - , - , - ,
Priyamalyanulepana , Ajodara , Gajasiras , Skandhaksha , Satalochana , Jwalajibha , Karala ,
- , - , - , - , - , - , - ,

- , [dˈʒɑːtɪ] , [ˈhɑːri] , - , - , - , - , - ,
Sitakesa , Jati , Hari , Krishnakesa , Jatadhara , Chaturdanshtra , Ashtajihva , Meghananda ,
- , 贾蒂 , 哈里 , - , - , - , - , - ,

Priyamalyanulepana、Ajodara、Gajasiras、Skandhaksha、Satalochana、Jwalajibha、Karala、Sitakesa、Jati、Hari、Krishnakesa、Jatadhara、Chaturdanshtra、Ashtajihva、Meghananda、

- , - , - , - , - , - , - ,
Prithusravas , Vidyutaksha , Dhanurvaktra , Jathara , Marutasana , Udaraksha , Rathaksha ,
- , - , - , - , - , - , - ,

- , - , - , - , - , - , [ˈnændə] ,
Vajranabha , Vasurprabha , Samudravega , Sailakampin , Vrisha , Meshapravaha , Nanda ,
- , - , - , - , - , - , 南达 ,

- ,
Upadanka ,
- ,

Prithusravas、Vidyutaksha、Dhanurvaktra、Jathara、Marutasana、Udaraksha、Rathaksha、Vajranabha、Vasurprabha、Samudravega、Sailakampin、Vrisha、Meshapravaha、Nanda、Upadanka、

- , [ˈswiːtə] , [ˈkɑːlɪŋgə] , [sidˈdɑːtə] , [ˈvɑːrədɑː] , - , [ˈnændə] , - , [əˈnændə] ,
Dhumra , Sweta , Kalinga , Siddhartha , Varada , Priyaka , Nanda , Gonanda , Ananda ,
- , 斯韦塔 , 卡林加 , 悉达多 , 瓦拉达 , - , 南达 , - , 阿南达 ,

- , [ˈswɒstɪkə] , - , - , - , - ,
Pramoda , Swastika , Dhruvaka , Kshemavaha , Subala , Siddhapatra ,
- , 卍 , - , - , - , - ,

杜姆拉、斯韦塔、卡林加、悉达多、瓦拉达、普里亚卡、南达、贡南达、阿南达、普拉莫达、卍字、德鲁瓦卡、克谢马瓦哈、苏巴拉、悉达帕特拉、

- , - , [gaɪɑnə] , [hɑːˈsɑːnə] , [ˈvɑːnə] , [kædgə] , - , - , - , [ˈvɑːtɪkə]
Govraja , Kanakapida , Gayana , Hasana , Vana , Khadga , Vaitali , Atitali , Kathaka , Vatika
- , - , 加亚纳 , 哈萨纳 , 瓦纳 , 卡德加 , - , - , - , 瓦蒂卡

, - , - , - , - , - ,
, Hansaja , Pakshadigdhanga , Samudronmadana , Ranotkata , Prashasa ,
, - , - , - , - , - ,

Govraja、Kanakapida、Gayana、Hasana、Vana、Khadga、Vaitali、Atitali、Kathaka、Vatika、Hansaja、Pakshaligdhanga、Samudronmadana、Ranotkata、Prashasa、

- , - , - , - , - , - , [ˈsiːtə] ,
Swetasiddha , Nandaka , Kalakantha , Prabhasa , Kumbhandaka , Kalakaksha , Sita ,
- , - , - , - , - , - , 悉多 ,

- , - , - , - , - , - , - -
Bhutalonmathana , Yajnavaha , Pravaha , Devajali , Somapa , Majjala , Kratha Tuhara
- , - , - , - , - , - , - -

- ,
Chitradeva ,
- ,

Swetasiddha、Nandaka、Kalakantha、Prabhasa、Kumbhandaka、Kalakaksha、Sita、Bhutalonmathana、Yajnavaha、Pravaha、Devajali、Somapa、Majjala、Kratha Tuhara Chitradeva、

[ˈmɑːdʊˌrɑː] , - , - , [vɑtsɑːlə] , - , - , - , - ,
Madhura , Suprasada , Kiritin , Vatsala , Madhuvarna , Kalasodara , Dharmada , Manma ,
马杜拉 , - , - , 瓦特萨拉 , - , - , - , - ,

- , - , - , - , - , [pænˈdʊrə] , - ,
Thakara , Suchivaktra , Swetavaktra , Suvaktra , Charuvaktra , Pandura , Dandavahu ,
- , - , - , - , - , 潘杜拉 , - ,

Madhura、Suprasada、Kiritin、Vatsala、Madhuvarna、Kalasodara、Dharmada、Manma、Thakara、Suchivaktra、Swetavaktra、Suvaktra、Charuvaktra、Pandura、Dandavahu、

- , [ɹˈɑːdʒəz] , - , [ætʃələ] , - , - , - , - ,
Suvahu , Rajas , Kokilaka , Achala , Kanakaksha , Valakarakshaka , Sancharaka , Kokanada ,
- , 拉贾斯 , - , 阿查拉 , - , - , - , - ,

- , - , - , - , - , - , - ,
Gridhrapatra , Jamvuka , Lohajvaktra , Javana , Kumbhavaktra , Kumbhaka , Mundagriva ,
- , - , - , - , - , - , - ,

Suvahu、Rajas、Kokilaka、Achala、Kanakaksha、Valakarakshaka、Sancharaka、Kokanada、Gridhrapatra、Jamvuka、Lohajvaktra、Javana、Kumbhavaktra、Kumbhaka、Mundagriva、

- , - , - , - , - , - , - ,
Krishnaujas , Hansavaktra , Candrabha , Panikurchas , Samvuka , Panchavaktra , Sikshaka ,
- , - , - , - , - , - , - ,

- , - , - , [ænd; ənd] - .
Chasavaktra , Jamvuka , Kharvaktra , and Kunchaka .
- , - , - , 和 - .

Krishnaujas、Hansavaktra、Candrabha、Panikurchas、Samvuka、Panchavaktra、Sikshaka、Chasavaktra、Jamvuka、Kharvaktra 和 Kunchaka。

[bɪˈsaɪdz] [ðiːz] , [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [haɪ] - [sˈəʊld] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [kəmˈpænjənz] , [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [əˈsetɪk]
Besides these , many other high - souled and mighty companions , devoted to ascetic
除了 这些 , 许多 其他 高的 - 有灵魂的 和 强大的 同伴 , 奉献 到 苦行僧

[ɔˈsterəti] [ænd; ənd] [rɪˈgɑːdfʊl; -f(ə)l] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] ,
austerities and regardful of Brahmanas ,
紧缩政策 和 敬 的 婆罗门 ,

除此之外，还有许多其他高尚而强大的同伴，他们致力于苦行，尊敬婆罗门。

[wɜː(r); wə(r)] [ˈgɪv(ə)n] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ˈgrændˌsaɪə] .
were given unto him by the Grandsire .
是 给定 到 他 经过 这 祖父 .

是祖父赐给他的。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [juːθ] ; [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] [ænd; ənd] [sʌm; səm] , [əʊ] ,
Some of them were in youth ; some were old and some , O Janamejaya ,
一些 的 他们 是 在 青年 ; 一些 是 老的 和 一些 , 哦 贾纳梅贾亚 ,

他们当中有些正值青春年华；有些年迈体衰；还有些，哦，贾纳梅贾亚，

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] .
were very young in years .
是 非常 年轻的 在 年 .

当时年纪都很小。

[θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] .
Thousands upon thousands of such came to Kartikeya .
数千 之上 数千 的 这样的 来了 到 卡尔蒂凯亚 .

成千上万的人来到卡尔蒂凯亚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['feɪsɪz] .
They were possessed of diverse kinds of faces .
他们 是 拥有 的 各种各样的 种类 的 面孔 .

他们长着各种各样的面孔。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [əʊ] , [æz; əz] [ai] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] !
Listen to me , O Janamejaya , as I describe them !
听 到 我 , 哦 贾纳梅贾亚 , 作为 我 描述 他们 !

听我描述，哦，贾纳梅贾亚！

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tɔːrtəsəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kɒks] .
Some had faces like those of tortoises , and some like those of cocks .
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 陆龟 , 和 一些 喜欢 那些 的 公鸡 .

有些长着像乌龟一样的脸，有些长着像公鸡一样的脸。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɒŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
The faces of some were very long , O Bharata .
这 面孔 的 一些 是 非常 长的 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，有些人的脸很长。

[sʌm; səm] , [ə'gen] , [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [dɒgz] , [ænd; ənd] [wʊlvz] , [ænd; ənd] [heəz] ,
Some , again , had faces like those of dogs , and wolves , and hares ,
一些 , 再次 , 有 面孔 喜欢 那些 的 狗 , 和 狼 , 和 野兔 ,
[ænd; ənd] [aʊlz] , [ænd; ənd] ['æsɪz] ,
and owls , and asses ,
和 猫头鹰 , 和 亚斯 ,

有些动物的脸又像狗、狼、野兔、猫头鹰和驴。

[ænd; ənd] ['kæmlz] , [ænd; ənd] [hɒgz] .
and camels , and hogs .
和 骆驼 , 和 猪 .

还有骆驼和猪。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['hjuːmən] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ʃiːp] ,
Some had human faces and some had faces like those of sheep ,
一些 有 人类 面孔 和 一些 有 面孔 喜欢 那些 的 羊 ,
[ænd; ənd] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
and jackals .
和 豺狼 .

有些长着人脸，有些长着像绵羊和豺狼一样的脸。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['pɔːpəsɪz]
Some were terrible and had faces like those of makaras and porpoises
一些 是 糟糕的 和 有 面孔 喜欢 那些 的 摩羯座 和 鼠海豚
.
.
.

有些长相丑陋，像极了摩羯鱼和海豚。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kæts] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['baɪtɪŋ] [flaɪz] ;
Some had faces like those of cats and some like those of biting flies ;
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 猫 和 一些 喜欢 那些 的 咬 苍蝇 ;

有些长着像猫一样的脸，有些长着像叮人苍蝇一样的脸；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɒŋ] .
and the faces of some were very long .
和 这 面孔 的 一些 是 非常 长的 .

有些人的脸型很长。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] , [ðə; ði] [aʊl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [krəʊ] .
Some had faces like those of the mongoose , the owl , and the crow .
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 这 獴 , 这 猫头鹰 , 和 这 乌鸦 .

有些动物长着像猫鼬、猫头鹰和乌鸦的脸。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [maɪs] [ænd; ənd] ['piːˌkɔks] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] [gəʊts]
Some had faces like those of mice and peacocks and fishes and goats
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 小鼠 和 孔雀 和 鱼 和 山羊
[ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['bʌfələuz] .
and sheep and buffaloes .
和 羊 和 水牛 .

有些长着老鼠、孔雀、鱼、山羊、绵羊和水牛的脸。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] [beəz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz]
The faces of some resembled those of bears and tigers and leopards
这 面孔 的 一些 类似 那些 的 熊 和 老虎 和 豹子
[ænd; ənd] ['laɪənz] .
and lions .
和 狮子 .

有些动物的脸酷似熊、虎、豹和狮子。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['krɔkədailz] .
Some had faces like those of elephants and crocodiles .
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 大象 和 鳄鱼 .

有些动物长着像大象和鳄鱼一样的脸。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['gɑːrʊdɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] [ænd; ənd]
The faces of some resembled those of Garuda and the rhinoceros and
这 面孔 的 一些 类似 那些 的 迦楼罗 和 这 犀牛 和
[ðə; ði] [wʊlf] .
the wolf .
这 狼 .

有些动物的脸酷似迦楼罗、犀牛和狼。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kaʊz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ænd; ənd] ['kæmlz] [ænd; ənd] [kæts] .
Some had faces like those of cows and mules and camels and cats .
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 牛 和 骡子 和 骆驼 和 猫 .

有些动物长着像牛、骡子、骆驼和猫一样的脸。

[pə'zest] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['stʌməks] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [legz] [ænd; ənd] [lɪmz] , [sʌm; səm] [hæd; həd] [aɪz] [laɪk] [stɑːz] .
Possessed of large stomachs and large legs and limbs , some had eyes like stars .
拥有 的 大的 胃 和 大的 腿 和 四肢 , 一些 有 眼睛 喜欢 明星 .

它们拥有硕大的肚子、粗壮的腿和四肢，有些还长着像星星一样的眼睛。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] [ænd; ənd] [bʊlz] .
The faces of some resembled those of pigeons and bulls .
这 面孔 的 一些 类似 那些 的 鸽子 和 公牛 .

有些动物的脸像鸽子和公牛的脸。

['ʌðə(r)] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [hɔːks] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['lɪzədz] .
Other had faces like those of kokilas and hawks and tittiras and lizards .
其他 有 面孔 喜欢 那些 的 - 和 老鹰 和 - 和 蜥蜴 .

另一些则长着像科基拉斯、鹰、提提拉斯和蜥蜴一样的脸。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [klæd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] .
Some were clad in white robes .
一些 是 覆膜 在 白色的 长袍 .

有些人身穿白色长袍。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [sneɪks] .
Some had faces like those of snakes .
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 蛇 .

有些长着像蛇一样的脸。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['pɔːkjəˌpaɪnz] .
The faces of some resembled those of porcupines .
这 面孔 的 一些 类似 那些 的 豪猪 .

有些人的脸长得像豪猪。

[ɪn'diːd] , [sʌm; səm] [hæd; həd] ['fraɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] ['feɪsɪz] ; [sʌm; səm] [hæd; həd] [sneɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Indeed , some had frightful and some very agreeable faces ; some had snakes for their clothes .
的确 , 一些 有 可怕 和 一些 非常 同意 面孔 ; 一些 有 蛇 为了 他们的 衣服 .

的确，有些人长相可怕，有些人长相和善；有些人甚至用蛇做衣服。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['nəʊzɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kaʊz] .
The faces as also the noses of some resembled those of cows .
这 面孔 作为 还 这 鼻子 的 一些 类似 那些 的 牛 .

有些人的脸，甚至有些人的鼻子，都像牛的脸和鼻子。

[sʌm; səm] [hæd; həd] [lɑːdʒ] [lɪmz] [prə'truːdɪŋ] ['stʌməks] [bʌt; bət] ['ʌðə(r)] [lɪmz] ['veri] [liːn] ;
Some had large limbs protruding stomachs but other limbs very lean ;
一些 有 大的 四肢 突出 胃 但 其他 四肢 非常 倾斜 ;

有些动物四肢粗壮，腹部突出，而有些动物四肢却很纤细；

[sʌm; səm] [hæd; həd] [lɑːdʒ] [lɪmz] [bʌt; bət] [liːn] ['stʌməks] .
some had large limbs but lean stomachs .
一些 有 大的 四肢 但 倾斜 胃 .

有些人四肢粗壮，但腹部却很苗条。

[ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] .
The necks of some were very short and the ears of some were very large .
这 脖子 的 一些 是 非常 短的 和 这 耳朵 的 一些 是 非常 大的 .

有些动物的脖子很短，有些动物的耳朵很大。

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['ɔːrnəmənts]	.
Some	**had**	**diverse**	**kinds**	**of**	**snakes**	**for**	**their**	**ornaments**	**.**
一些	有	各种各样的	种类	的	蛇	为了	他们的	装饰品	.

有些人用各种各样的蛇作为装饰品。

[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[klæd]	[ɪn]	[skɪnz]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ɪn]	[blæk]	[dɪə(r)]	-	[skɪnz]	.
Some	**were**	**clad**	**in**	**skins**	**of**	**large**	**elephants**	**,**	**and**	**some**	**in**	**black**	**deer**	**-**	**skins**	**.**
一些	是	覆膜	在	皮肤	的	大的	大象	,	和	一些	在	黑色的	鹿	-	皮肤	.

有些人身披大象皮，有些人身披黑色鹿皮。

[ðə; ði]	[maʊðz]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒn]	[ðeə(r)]	['ʃəuldəz]	.
The	**mouths**	**of**	**some**	**were**	**on**	**their**	**shoulders**	**.**
这	嘴	的	一些	是	在	他们的	肩膀	.

有些人的嘴长在了肩膀上。

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[maʊðz]	[ɒn]	[ðeə(r)]	['stʌməks]	,	[sʌm; səm]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bæks]	,	[sʌm; səm]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[tʃiːks]	,
Some	**had**	**mouths**	**on**	**their**	**stomachs**	**,**	**some**	**on**	**their**	**backs**	**,**	**some**	**on**	**their**	**cheeks**	**,**
一些	有	嘴	在	他们的	胃	,	一些	在	他们的	背部	,	一些	在	他们的	脸颊	,

有些怪物的嘴巴长在肚子上，有些长在背上，有些长在脸颊上。

[sʌm; səm]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːvz]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[flæŋks]	,
some	**on**	**their**	**calves**	**,**	**and**	**some**	**on**	**their**	**flanks**	**,**
一些	在	他们的	小牛	,	和	一些	在	他们的	侧翼	,

有的长在小腿上，有的长在侧腹上。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[maʊðz]	[ɒv; əv]	['meni]	[wɜː(r); wə(r)]	[pleɪst]	[ɒn]	['ʌðə(r)]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	.
and	**the**	**mouths**	**of**	**many**	**were**	**placed**	**on**	**other**	**parts**	**of**	**their**	**bodies**	**.**
和	这	嘴	的	许多	是	放置	在	其他	部分	的	他们的	身体	.

许多人的嘴被安在了身体的其他部位。

[ðə; ði]	['feɪsɪz]	[ɒv; əv]	['meni]	[ə'mʌŋst]	[ðəʊz]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[tru:ps]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['ɪnsekts]	[ænd; ənd]	[wərmz]	.
The	**faces**	**of**	**many**	**amongst**	**those**	**leaders**	**of**	**troops**	**were**	**like**	**those**	**of**	**insects**	**and**	**worms**	**.**
这	面孔	的	许多	在	那些	领导人	的	军队	是	喜欢	那些	的	昆虫	和	蠕虫	.

许多军队指挥官的脸色都像昆虫和蠕虫一样丑陋。

[ðə; ði]	[maʊðz]	[ɒv; əv]	['meni]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	.
The	**mouths**	**of**	**many**	**amongst**	**them**	**were**	**like**	**those**	**of**	**diverse**	**beasts**	**of**	**prey**	**.**
这	嘴	的	许多	在	他们	是	喜欢	那些	的	各种各样的	野兽	的	猎物	.

他们当中许多人的嘴巴就像各种猛兽的嘴巴一样。

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	['meni]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['meni]	[hedz]	.
Some	**had**	**many**	**arms**	**and**	**some**	**many**	**heads**	**.**
一些	有	许多	武器	和	一些	许多	头部	.

有些动物有很多手臂，有些动物有很多头。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪ'zembld] [triːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɒn]
The arms of some resembled trees , and the heads of some were on
这 武器 的 一些 类似 树木 ， 和 这 头部 的 一些 是 在
[ðeə(r)] [lɔɪnz] .
their loins .
他们的 腰肉 .

有些怪物的胳膊像树一样，有些怪物的头长在腰间。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['teɪpərɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sneɪks] .
The faces of some were tapering like the bodies of snakes .
这 面孔 的 一些 是 逐渐变细 喜欢 这 身体 的 蛇 .

有些人的脸型像蛇身一样逐渐变细。

['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][hæd; həd][ðeə(r)] [ə'bəud] [ɒn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [hɜːbs] .
Many amongst them had their abodes on diverse kinds of plants and herbs .
许多 在 他们 有 他们的 住所 在 各种各样的 种类 的 植物 和 草药 .

它们中的许多都栖息在各种植物和草药上。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][klæd][ɪn][ræɡz] , [sʌm; səm][ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [bəʊnz] , [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]
Some were clad in rags , some in diverse kinds of bones , some were
一些 是 覆膜 在 破布 ， 一些 在 各种各样的 种类 的 骨头 ， 一些 是
[daɪ'vɜːsli] [klæd] ,
diversely clad ,
多样化 覆膜 ，

有些人身穿破烂衣服，有些人身穿各种骨头制成的衣服，有些人则穿着五花八门的衣服。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [əd'ɔːnd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɡɑːləndz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
and some were adorned in diverse kinds of garlands and diverse kinds
和 一些 是 装饰 在 各种各样的 种类 的 花环 和 各种各样的 种类
[ɒv; əv] ['ʌŋɡwənt] .
of unguents .
的 药膏 .

有些人还佩戴了各种各样的花环，涂抹了各种各样的药膏。

[drest] [daɪ'vɜːsli] , [sʌm; səm][hæd; həd] [skɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rəʊbz] .
Dressed diversely , some had skins for their robes .
穿着 多样化 ， 一些 有 皮肤 为了 他们的 长袍 .

他们的穿着各异，有些人甚至用兽皮做袍子。

[sʌm; səm][hæd; həd] [hed] - [ɡɪr] ; [ðə; ði] [braʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] ['ɪntuː] [laɪnz] ;
Some had head - gears ; the brows of some were furrowed into lines ;
一些 有 头 - 齿轮 ； 这 眉毛 的 一些 是 沟壑 进入 线条 ；

有些人戴着头饰；有些人眉头紧锁；

[ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][sʌm; səm][bɔː(r)][mɑːrks] [laɪk] [ðəʊz] [ɒn] - , [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]
the necks of some bore marks like those on conchshells , some were
这 脖子 的 一些 钻孔 标记 喜欢 那些 在 - ， 一些 是
[pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
possessed of great effulgence .
拥有 的 伟大的 光辉 .

有些钻孔的颈部像海螺上的孔一样，有些还散发着耀眼的光芒。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['daɪədem] , [sʌm; səm][hæd; həd] [faɪv] [tʌfts] [ɒv; əv][heə(r)][ɒn][ðeə(r)] [hedz] ,
Some had diadems , some had five tufts of hair on their heads ,
一些 有 头饰 ， 一些 有 五 簇绒 的 头发 在 他们的 头部 ，

有些人戴着头饰，有些人头上留着五撮头发。

[ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] .
and the hair of some was very hard .
和 这 头发 的 一些 曾是 非常 难的 .

有些动物的头发非常硬。

[sʌm; səm][hæd; həd] [tuː] [tʌfts] , [sʌm; səm] [θriː] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['sev(ə)n] .
Some had two tufts , some three , and some seven .
一些 有 二 簇绒 , 一些 三 , 和 一些 七 .

有些有两簇毛，有些有三簇毛，有些有七簇毛。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['feðər] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] , [sʌm; səm][hæd; həd] [kraʊnz] , [sʌm; səm][hæd; həd] [hedz]
Some had feathers on their heads , some had crowns , some had heads
一些 有 羽毛 在 他们的 头部 , 一些 有 皇冠 , 一些 有 头部
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] [bɔːld] ,
that were perfectly bald ,
那 是 完美 秃 ,

有些头上长着羽毛，有些戴着王冠，有些则光秃秃的。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] ['mætɪd] [lɒks] .
and some had matted locks .
和 一些 有 哑光 锁 .

有些头发打结了。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːləndz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][sʌm; səm]
Some were adorned with beautiful garlands , and the faces of some
一些 是 装饰 和 美丽的 花环 , 和 这 面孔 的 一些
[wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['heəri] .
were very hairy .
是 非常 毛茸茸 .

有些动物戴着美丽的花环，有些动物的脸上长满了毛发。

['bæt(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [greɪt] [dɪ'laɪt] ,
Battle was the one thing in which they took great delight ,
战斗 曾是 这 一 事物 在 哪个 他们 采取 伟大的 喜 ,

战争是他们最乐于做的事情。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
and all of them were invincible by even the foremost ones amongst the
和 全部 的 他们 是 无敌 经过 甚至 这 首先 一个 在 这
[gɒdz] .
gods .
神 .

即使是众神中最强大的神祇，也无法战胜他们。

['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][klæd][ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [rəʊbz] .
Many amongst them were clad in diverse kinds of celestial robes .
许多 在 他们 是 覆膜 在 各种各样的 种类 的 天体 长袍 .

他们当中许多人身着各式各样的天界服饰。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
All were fond of battle .
全部 是 喜爱 的 战斗 .

他们都喜欢战斗。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][sʌm; səm][hæd; həd][nəʊ]
Some were of dark complexion , and the faces of some had no
一些 是 的 黑暗的 肤色 , 和 这 面孔 的 一些 有 不
[fleʃ] [ɒn][ðem; ðəm] .
flesh on them .
肉 在 他们 .

有些肤色黝黑，有些脸上甚至没有肉。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['veri] [lɒŋ] [bæks] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd][nəʊ] ['stʌməks] .
Some had very long backs , and some had no stomachs .
一些 有 非常 长的 背部 , 和 一些 有 不 胃 .

有些动物背部很长，有些动物没有胃。

[ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] [waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['veri]
The backs of some were very large while those of some were very
这 背部 的 一些 是 非常 大的 尽管 那些 的 一些 是 非常
[ʃɔːt] .
short .
短的 .

有些动物的背部非常宽大，而有些动物的背部则非常短小。

[sʌm; səm][hæd; həd] [lɒŋ] ['stʌməks] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] .
Some had long stomachs and the limbs of some were long .
一些 有 长的 胃 和 这 四肢 的 一些 是 长的 .

有些动物肚子很长，有些动物四肢很长。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːt] .
The arms of some were long while those of some were short .
这 武器 的 一些 是 长的 尽管 那些 的 一些 是 短的 .

有些人的手臂很长，有些人的手臂很短。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [dwɔːfs] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [lɪmz] .
Some were dwarfs of short limbs .
一些 是 矮人 的 短的 四肢 .

有些是四肢短小的侏儒。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [hʌntʃ] - [bækt] .
Some were hunch - backed .
一些 是 直觉 - 支持的 .

有些人驼背。

[sʌm; səm][hæd; həd] [ʃɔːt] [hɪps] .
Some had short hips .
一些 有 短的 臀部 .

有些人的臀部较短。

[ðə; ði] [kɑːz] [ænd; ənd] [hedz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
The cars and heads of some were like those of elephants .
这 汽车 和 头部 的 一些 是 喜欢 那些 的 大象 .

有些汽车和车头长得像大象的头。

[sʌm; səm][hæd; həd]['nəʊzɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tɔːrtəsəz] , [sʌm; səm] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wʊlvz] .
Some had noses like those of tortoises , some like those of wolves .
一些 有 鼻子 喜欢 那些 的 陆龟 , 一些 喜欢 那些 的 狼 .

有些动物的鼻子像乌龟，有些像狼。

[sʌm; səm][hæd; həd] [lɒŋ] [lɪps] , [sʌm; səm][hæd; həd] [lɒŋ] [hɪps] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['fraɪtf(ə)l] ,
Some had long lips , some had long hips , and some were frightful ,
一些 有 长的 嘴唇 , 一些 有 长的 臀部 , 和 一些 是 可怕 ,
['hævɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] ['daʊnwədz] .
having their faces downwards .
拥有 他们的 面孔 向下 .

有些女人嘴唇很长，有些女人臀部很长，还有些女人面目狰狞，脸朝下。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['veri] [lɑːdʒ] [tiːθ] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['veri] [ʃɔːt] [tiːθ] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some had very large teeth , some had very short teeth , and some
一些 有 非常 大的 牙齿 , 一些 有 非常 短的 牙齿 , 和 一些
[hæd; həd]['əʊnli][fɔː(r)] [tiːθ] .
had only four teeth .
有 仅有的 四 牙齿 .

有些牙齿很大，有些牙齿很短，有些只有四颗牙齿。

[θ'aʊzəndz]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪk'siːdɪŋli]	['terəb(ə)l]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]
Thousands	**among**	**them**	**,**	**O**	**king**	**,**	**were**	**exceedingly**	**terrible**	**,**	**looking**	**like**	**infuriated**
数千	之中	他们	,	哦	国王	,	是	非常	糟糕的	,	寻找	喜欢	愤怒的

['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[saɪz]	.
elephants	**of**	**gigantic**	**size**	**.**
大象	的	巨大	尺寸	.

王啊，其中有成千上万的敌人极其可怕，看起来就像愤怒的巨型大象。

[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[sɪ'metrɪk(ə)l]	[lɪmz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['splendə(r)]	,	[ænd; ənd]
Some	**were**	**of**	**symmetrical**	**limbs**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**splendour**	**,**	**and**
一些	是	的	对称的	四肢	,	拥有	的	伟大的	辉煌	,	和

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['ɔːrnəmənts]	.
adorned	**with**	**ornaments**	**.**
装饰	和	装饰品	.

有些雕像四肢对称，造型华丽，并饰有精美的装饰品。

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	['jeləʊ]	[aɪz]	,	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[ɪəz]	[laɪk]	['ærəus]	,	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	['nəʊzɪz]	[laɪk]
Some	**had**	**yellow**	**eyes**	**,**	**some**	**had**	**ears**	**like**	**arrows**	**,**	**some**	**had**	**noses**	**like**
一些	有	黄色的	眼睛	,	一些	有	耳朵	喜欢	箭头	,	一些	有	鼻子	喜欢

['geɪviəl]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	!
gavials	**,**	**O**	**Bharata**	**!**
长吻鳄	,	哦	婆罗多	!

有的长着黄色的眼睛，有的长着箭一样的耳朵，有的长着像母鹿一样的鼻子，哦，婆罗多!

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[brɔːd]	[tiːθ]	,	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[brɔːd]	[lɪps]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[griːn]
Some	**had**	**broad**	**teeth**	**,**	**some**	**had**	**broad**	**lips**	**,**	**and**	**some**	**had**	**green**
一些	有	广阔	牙齿	,	一些	有	广阔	嘴唇	,	和	一些	有	绿色的

[heə(r)]	.
hair	**.**
头发	.

有些人牙齿宽阔，有些人嘴唇宽厚，有些人头发是绿色的。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[fiːt]	[ænd; ənd]	[lɪps]	[ænd; ənd]	[tiːθ]	,
Possessed	**of**	**diverse**	**kinds**	**of**	**feet**	**and**	**lips**	**and**	**teeth**	**,**
拥有	的	各种各样的	种类	的	脚	和	嘴唇	和	牙齿	,

拥有各种各样的脚、嘴唇和牙齿，

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[hedz]	.
they	**had**	**diverse**	**kinds**	**of**	**arms**	**and**	**heads**	**.**
他们	有	各种各样的	种类	的	武器	和	头部	.

它们的胳膊和头颅各不相同。

[klæd]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[skɪnz]	,	[ðeɪ]	[spəʊk]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['læŋgwɪdʒ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	!
Clad	**in**	**diverse**	**kinds**	**of**	**skins**	**,**	**they**	**spoke**	**diverse**	**kinds**	**of**	**languages**	**,**	**O**	**Bharata**	**!**
覆膜	在	各种各样的	种类	的	皮肤	,	他们	辐	各种各样的	种类	的	语言	,	哦	婆罗多	!

他们身披各式各样的皮毛，说着各式各样的语言，哦，婆罗多!

[skɪld]	[ɪn]	[ɔːl]	[prə'vɪnʃ(ə)l]	['daɪəlekt]	,	[ðəʊz]	['pjuːɪs(ə)nt]	[wʌnz]	[kən'vəːs]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
Skilled	**in**	**all**	**provincial**	**dialects**	**,**	**those**	**puissant**	**ones**	**conversed**	**with**	**one**	**another**	**.**
熟练	在	全部	省级	方言	,	那些	强大的	一个	交谈	和	一	其他	.

这些身强力壮的人精通各地方言，彼此交谈起来。

[ðəʊz]	['maɪti]	[kəm'pænjənz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	['gæmbld]	[ðeə(r)]	,	['kʌtɪŋ]	['keɪpəz]	(	[ə'raʊnd]
Those	**mighty**	**companions**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**	**gambolled**	**there**	**,**	**cutting**	**capers**	**(**	**around**
那些	强大的	同伴	,	已填	和	喜悦	,	嬉戏	那里	,	切割	刺山柑	(	大约

[ˌkɑːrtɪ'keɪjə]	)	.
Kartikeya	**)**	**.**
卡尔蒂凯亚	)	.

那些强大的伙伴们，充满了喜悦，在那里嬉戏玩耍，（围绕着卡尔蒂凯亚）嬉戏打闹。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] - [nekt] , [sʌm; səm] - , [sʌm; səm] [lɒŋ] - [legd] .
Some were long - necked , some longnailed , some long - legged .
一些 是 长的 - 颈部 , 一些 - , 一些 长的 - 腿 .
有些动物脖子长，有些动物指甲长，有些动物腿长。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] - ['hedɪd] [ænd; ənd][sʌm; səm] [lɑːdʒ] - [ɑːmd] .
Some amongst them were large - headed and some large - armed .
一些 在 他们 是 大的 - 标题 和 一些 大的 - 武装 .
他们当中有些人头大，有些人胳膊粗。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['jeləʊ] .
The eyes of some were yellow .
这 眼睛 的 一些 是 黄色的 .
有些人的眼睛是黄色的。

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [bluː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] ,
The throats of some were blue , and the ears of some were long ,
这 喉咙 的 一些 是 蓝色的 , 和 这 耳朵 的 一些 是 长的 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] .
O Bharata .
哦 婆罗多 .
婆罗多啊，有些动物的喉咙是蓝色的，有些动物的耳朵很长。

[ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['æntɪməni] .
The stomachs of some were like masses of antimony .
这 胃 的 一些 是 喜欢 群众 的 锑 .
有些人的胃就像一堆锑。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] , [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [red] ,
The eyes of some were white , the necks of some were red ,
这 眼睛 的 一些 是 白色的 , 这 脖子 的 一些 是 红色的 ,
有些动物的眼睛是白色的，有些动物的脖子是红色的，

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɔːni] [hjuː] .
and some had eyes of a tawny hue .
和 一些 有 眼睛 的 一个 黄褐色 色调 .
有些动物的眼睛呈黄褐色。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['meni] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kʌləs] , [əʊ]
Many were dark in colour and many , O king , were of diverse colours , O
许多 是 黑暗的 在 颜色 和 许多 , 哦 国王 , 是 的 各种各样的 颜色 , 哦
['bɑːrətə] .
Bharata .
婆罗多 .
许多颜色较深，许多颜色各异，哦，国王啊，哦，婆罗多啊。

['meni] [hæd; həd] ['ɔːrnəmənts] [ɒn][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [jæk] - [teɪlz] .
Many had ornaments on their persons that looked like yak - tails .
许多 有 装饰品 在 他们的 人 那 看起来 喜欢 牦牛 - 尾巴 .
许多人身上都佩戴着看起来像牦牛尾巴的饰品。

[sʌm; səm][bɔː(r)] [waɪt] [striːks] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][bɔː(r)] [red] [striːks] .
Some bore white streaks on their bodies , and some bore red streaks .
一些 钻孔 白色的 连胜 在 他们的 身体 , 和 一些 钻孔 红色的 连胜 .
有些身上有白色条纹，有些身上有红色条纹。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] ['kʌləs] [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd]['gəʊldən] [kəm'plekʃənz] ,
Some were of diversified colours and some had golden complexions ,
一些 是 的 多元化 颜色 和 一些 有 金的 肤色 ,
有些动物肤色各异，有些则呈金黄色。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	['splendə(r)]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['piːkɒk]	.
and	**some**	**were**	**endued**	**with**	**splendours**	**like**	**those**	**of**	**the**	**peacock**	**.**
和	一些	是	赋予	和	辉煌	喜欢	那些	的	这	孔雀	.

有些动物拥有像孔雀一样的华丽外貌。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[dɪ'skraɪb]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['teɪkən]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[keɪm]	[lɑːst]	[tuː; tə]	[ˌkɑːrtɪ'keɪjə]	.
I	**shall**	**describe**	**to**	**thee**	**the**	**weapons**	**that**	**were**	**taken**	**by**	**those**	**that**	**came**	**last**	**to**	**Kartikeya**	**.**
我	将	描述	到	你	这	武器	那	是	已采取	经过	那些	那	来了	最后的	到	卡尔蒂凯亚	.

我将向你描述最后来到卡尔蒂凯亚的人所携带的武器。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Listen	**to**	**me**	**.**
听	到	我	.

听我说。

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	['nəʊzɪz]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[ɑːmz]	.
Some	**had**	**noses**	**on**	**their**	**uplifted**	**arms**	**.**
一些	有	鼻子	在	他们的	提升	武器	.

有些动物抬起的手臂上长着鼻子。

[ðeə(r)]	['feɪsɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[t'aɪgəz]	[ænd; ənd]	['æsɪz]	.
Their	**faces**	**were**	**like**	**those**	**of**	**tigers**	**and**	**asses**	**.**
他们的	面孔	是	喜欢	那些	的	老虎	和	亚斯	.

他们的脸长得像老虎和驴子。

[ðeə(r)]	[aɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bæks]	,	[ðeə(r)]	[θrəʊt]	[wɜː(r); wə(r)]	[bluː]	,	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	[rɪ'zembld]	[spaɪkt]	[klʌbz]	.
Their	**eyes**	**were**	**on**	**their**	**backs**	**,**	**their**	**throats**	**were**	**blue**	**,**	**and**	**their**	**arms**	**resembled**	**spiked**	**clubs**	**.**
他们的	眼睛	是	在	他们的	背部	,	他们的	喉咙	是	蓝色的	,	和	他们的	武器	类似	尖峰	俱乐部	.

他们的眼睛长在背上，喉咙是蓝色的，手臂像带刺的棍棒。

[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɑːmd]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	[dɪsks]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	['hevi]	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	[klʌbz]	.
Some	**were**	**armed**	**with**	**Sataghnis**	**and**	**discs**	**,**	**and**	**some**	**had**	**heavy**	**and**	**short**	**clubs**	**.**
一些	是	武装	和	-	和	光盘	,	和	一些	有	重的	和	短的	俱乐部	.

有些人手持萨塔格尼棍和圆盘，有些人则手持沉重而短小的棍棒。

[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	['mælɪts]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɑːmd]	[wɪð]	['blʌdʒən]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	.
Some	**had**	**swords**	**and**	**mallets**	**and**	**some**	**were**	**armed**	**with**	**bludgeons**	**,**	**O**	**Bharata**	**.**
一些	有	剑	和	木槌	和	一些	是	武装	和	棍棒	,	哦	婆罗多	.

婆罗多啊，有些人手持刀剑和木槌，有些人则手持棍棒。

[sʌm; səm]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['saɪzɪz]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɑːmd]	[wɪð]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	['sɪmɪtə(r)]	.
Some	**,**	**possessed**	**of**	**gigantic**	**sizes**	**and**	**great**	**strength**	**,**	**were**	**armed**	**with**	**lances**	**and**	**scimitars**	**.**
一些	,	拥有	的	巨大	尺寸	和	伟大的	力量	,	是	武装	和	长矛	和	弯刀	.

有些巨人体型巨大，力大无穷，手持长矛和弯刀。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz][ænd; ənd] - [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [spiə] [ɒn]
Some were armed with maces and Bhusundis and some had spears on
一些 是 武装 和 权杖 和 - 和 一些 有 长矛 在
[ðeə(r)][hændz] .
their hands .
他们的 双手 .

有些人手持狼牙棒和布桑迪棍，有些人则手持长矛。

[pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊlz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] [ænd; ənd]
Possessed of high souls and great strength and endued with great speed and
拥有 的 高的 灵魂 和 伟大的 力量 和 赋予 和 伟大的 速度 和
[ɡreɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
great impetuosity ,
伟大的 冲动 ,

拥有高尚的品格和强大的力量，并具备极快的速度和极大的冲动，

[ðəʊz] ['maɪti] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] .
those mighty companions had diverse kinds of terrible weapons in their arms .
那些 强大的 同伴 有 各种各样的 种类 的 糟糕的 武器 在 他们的 武器 .

这些强大的伙伴们手中都装备着各种各样可怕的武器。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] , [ðəʊz] ['biːɪŋs] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
Beholding the installation of Kartikeya , those beings of mighty energy ,
凝视 这 安装 的 卡尔蒂凯亚 , 那些 生物 的 强大的 活力 ,

目睹卡尔蒂凯亚神像的安奉，那些拥有强大能量的众生们，

[di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] [rəʊz] [ɒv; əv] ['tɪŋklɪŋ] [belz] , [dɑːnst]
delighting in battle and wearing on their persons rows of tinkling bells , danced
令人愉悦 在 战斗 和 穿着 在 他们的 人 行 的 叮叮当当 铃铛 , 跳舞
[ə'raʊnd] [hɪm] [ɪn] [dʒɔɪ] .
around him in joy .
大约 他 在 喜悦 .

他们以战斗为乐，身上佩戴着一排排叮当作响的铃铛，欢快地围绕着他跳舞。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kəm'pænjənz] , [əʊ] [kɪŋ] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
These and many other mighty companions , O king , came to the high - souled
这些 和 许多 其他 强大的 同伴 , 哦 国王 , 来了 到 这 高的 - 有灵魂的
[ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] .
and illustrious Kartikeya .
和 杰出 卡尔蒂凯亚 .

国王啊，这些以及许多其他强大的伙伴都来到了高尚而杰出的卡尔蒂凯亚身边。

[sʌm; səm] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz] , [sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] ['eəriəl] ,
Some belonged to the celestial regions , some to the aerial ,
一些 属于 到 这 天体 地区 , 一些 到 这 天线 ,

有些属于天界，有些属于空中，

[ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
and some to the regions of the Earth .
和 一些 到 这 地区 的 这 地球 .

还有一些则分布在地球的各个区域。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [spiːd] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
All of them were endued with speed like that of the wind .
全部 的 他们 是 赋予 和 速度 喜欢 那 的 这 风 .

他们都拥有如风般迅捷的速度。

[kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] , [ðəʊz] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [wʌnz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kəm'pænjənz]

Commanded by the gods , those brave and mighty ones became the companions

命令 经过 这 神 , 那些 勇敢的 和 强大的 一个 成为 这 同伴

[ɒv; əv] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] .

of Kartikeya .

的 卡尔蒂凯亚 .

奉神明之命，这些勇敢而强大的战士成为了卡尔蒂凯亚的伙伴。

[θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] , [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] ,

Thousands upon thousands , millions upon millions ,

数千 之上 数千 , 百万 之上 百万 ,

成千上万，数以百万计，

[ɒv; əv] [sʌtʃ] ['biːɪŋs] [keɪm] [ðeə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə]

of such beings came there at the installation of the high - souled Kartikeya

的 这样的 生物 来了 那里 在 这 安装 的 这 高的 - 有灵魂的 卡尔蒂凯亚

[ænd; ənd] [stʊd] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] . " -

and stood surrounding him . " 46

和 站立 周围 他 . " -

在这些高尚灵魂的卡尔蒂凯亚登基时，许多这样的神灵来到那里，环绕着他。[46]

- [sed] , " ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðəz] , [ðəʊz]

Vaishampayana said , " Listen now to the large bands of the mothers , those

- 说 , " 听 现在 到 这 大的 乐队 的 这 母亲们 , 那些

毗沙门帕亚那说：“现在听听那些母亲们的大合唱吧，那些……”

[sl'eɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðæt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv][kuː'mɑːrə] , [æz; əz][ai]

slayers of foes , O hero , that became the companions of Kumara , as I

屠戮者 的 敌人 , 哦 英雄 , 那 成为 这 同伴 的 库马拉 , 作为 我

斩杀敌人的英雄啊，你们成为了库玛拉的伙伴，正如我

['menʃ(ə)n] [ðeə(r)] [nems] .

mention their names .

提到 他们的 姓名 .

说出他们的名字。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs]

Listen , O Bharata , to the names of those illustrious

听 , 哦 婆罗多 , 到 这 姓名 的 那些 杰出

婆罗多啊，请听那些杰出人物的名字

['mʌðəz] .

mothers .

母亲们 .

母亲们。

[ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][pəː'veid, pə-][baɪ] [ðəʊz] [ɔː'spɪʃəs]

The mobile and immobile universe is pervaded by those auspicious

这 移动的 和 不动 宇宙 是 弥漫 经过 那些 吉祥

流动与静止的宇宙都充满了吉祥之物。

[wʌnz] .

ones .

一个 .

一。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - , - , - , - , ['ʃriːmʌti] , - ,

They are Prabhavati , Vishalakshi , Palita , Gonasi , Shrimati , Bahula ,

他们 是 - , - , - , - , Shrimati , - ,

他们是Prabhavati、Vishalakshi、Palita、Gonasi、Shrimati、Bahula、

-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,
Bahuputrika	**,**	**Apsujata**	**,**	**Gopali**	**,**	**Brihadambalika**	**,**	**Jayavati**	**,**	**Malatika**	**,**
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

Bahuputrika、Apsujata、Gopali、Brihadambalika、Jayavati、Malatika、

-	,	-	,	-	,	[su'dɑːmə]	,	-	,	['nændɪni]	,	-	,
Dhruvaratna	**,**	**Bhayankari**	**,**	**Vasudama**	**,**	**Sudama**	**,**	**Vishoka**	**,**	**Nandini**	**,**	**Ekacuda**	**,**
-	,	-	,	-	,	苏达玛	,	-	,	南迪尼	,	-	,

Dhruvaratna、Bhayankari、Vasudama、Sudama、Vishoka、Nandini、Ekacuda、

-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	[ʃoʊbɑːnə]	,
Mahacuda	**,**	**Cakranemi**	**,**	**Uttejani**	**,**	**Jayatsena**	**,**	**Kamalakshi**	**,**	**Shobhana**	**,**
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	肖巴纳	,

Mahacuda、Cakranemi、Uttejani、Jayatena、Kamalakshi、Shobhana、

-	,	-	,	['kɑːriː]	,	['mɑːdəˌvi]	,	-	,	-	,
Shatrunjaya	**,**	**Shalabhi**	**,**	**Khari**	**,**	**Madhavi**	**,**	**Shubhavaktra**	**,**	**Tirthanemi**	**,**
-	,	-	,	哈里	,	玛达维	,	-	,	-	,

Shatrunjaya、Shalabhi、Khari、Madhavi、Shubhavaktra、Tirthanemi、

-	,	[kɑːl'jɑːniː]	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,
Gitapriya	**,**	**Kalyani**	**,**	**Kadrula**	**,**	**Amitashana**	**,**	**Meghasvana**	**,**	**Bhogavati**	**,**	**Subhru**	**,**
-	,	卡利亚尼	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

吉塔普里亚（Gitapriya）、卡利亚尼（Kalyani）、卡德鲁拉（Kadrula）、阿米塔萨那（Amitashana）、梅加瓦那（Meghasvana）、博加瓦蒂（Bhogavati）、苏布鲁（Subhru）、

-	,	-	,	-	,	-	,	[ˌpædmə'vɑːti]	,	-	,
Kanakavati	**,**	**Alatakshi**	**,**	**Viryavati**	**,**	**Vidyujjihva**	**,**	**Padmavati**	**,**	**Sunakshatra**	**,**
-	,	-	,	-	,	-	,	帕德玛瓦蒂	,	-	,

Kanakavati、Alatakshi、Viryavati、Vidyujjihva、Padmavati、Sunakshatra、

[kændɝə]	,	-	,	-	,	[kə'mɑːlə]	,	-	,	[su'dɑːmə]	,	-	,
Kandara	**,**	**Bahuyojana**	**,**	**Santanika**	**,**	**Kamala**	**,**	**Mahabala**	**,**	**Sudama**	**,**	**Bahudama**	**,**
坎达拉	,	-	,	-	,	卡马拉	,	-	,	苏达玛	,	-	,

坎达拉、巴胡约贾纳、桑坦尼卡、卡马拉、马哈巴拉、苏达玛、巴乌达玛、

[suːprɑbɑː]	,	-	,	-	,	-	,	-	,
Suprabha	**,**	**Yashasvini**	**,**	**Nrityapriya**	**,**	**Shatolukhalamekhala**	**,**	**Shataghanta**	**,**
苏普拉巴	,	-	,	-	,	-	,	-	,

Suprabha、Yashasvini、Nrityapriya、Shatolukhalamekhala、Shataghanta、

-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	[bədrəkɑːli]	,
Shatananda	**,**	**Bhagananda**	**,**	**Bhamini**	**,**	**Vapushmati**	**,**	**Candrashita**	**,**	**Bhadrakali**	**,**
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	巴德拉卡利	,

Shatananda、Bhagananda、Bhamini、Vapushmati、Candrashita、Bhadrakali、

-	,	-	,	[brɑːmə]	,	-	,	[suːmɑːŋgɑːlə]	,	-	,
Samkarika	**,**	**Nishkutika**	**,**	**Bhrama**	**,**	**Catvaravasini**	**,**	**Sumangala**	**,**	**Svastimati**	**,**
-	,	-	,	梵天	,	-	,	苏曼加拉	,	-	,

Samkarika、Nishkutika、Bhrama、Catvaravasini、Sumangala、Svastimati、

-	,	-	,	-	,	-	,	[bəvɑːdə]	,	-	,	[ˌiː diː 'aɪ]	,
Vriddhikama	**,**	**Jayapriya**	**,**	**Dhanada**	**,**	**Suprasada**	**,**	**Bhavada**	**,**	**Jaleshvari**	**,**	**Edi**	**,**
-	,	-	,	-	,	-	,	婆瓦达	,	-	,	埃迪	,

Vriddhikama、Jayapriya、Dhanada、Suprasada、Bhavada、Jaleshvari、Edi、

[bɛdi]	,	[ˌsæmə'diː]	,	-	,	-	,	['kɑːlɪkə]	,	-	,	[lɑːmbɑːsi]	,	[kətɑːki]	,
Bhedi	**,**	**Samedi**	**,**	**Vetalajanani**	**,**	**Kanduti**	**,**	**Kalika**	**,**	**Devamitra**	**,**	**Lambasi**	**,**	**Ketaki**	**,**
贝迪	,	萨梅迪	,	-	,	-	,	卡利卡	,	-	,	兰巴西	,	凯塔基	,

Bhedi、Samedi、Vetalajanani、Kanduti、Kalika、Devamitra、Lambasi、Ketaki、

- , ['beilə] , - , - , - , - , - ,
Citrasena , **Bala** , **Kukkutika** , **Shankhanika** , **Jarjarika** , **Kundarika** , **Kokalika** ,
- , 巴拉 , - , - , - , - , - ,

Citrasena、巴拉、Kukutika、Shankhanika、Jarjarika、Kundarika、Kokalika、

[kændɝə] , - , - , [jɛiːnə] , - , [kɑːnkɑnə] , - ,
Kandara , **Shatodari** , **Utkrathini** , **Jarena** , **Mahavega** , **Kankana** , **Manojava** ,
坎达拉 , - , - , 哈雷纳 , - , 坎卡纳 , - ,

Kandara、Shatodari、Utkrathini、Jarena、Mahavega、Kankana、Manojava、

- , - , [puːˈtɑːnə] , - , - , [ˈvɑːmə] , - ,
Kantakini , **Praghasa** , **Putana** , **Khashaya** , **Curvyuti** , **Vama** , **Kroshanatha** ,
- , - , 普塔纳 , - , - , 瓦玛 , - ,

Kantakini、Praghasa、Putana、Khashaya、Curvyuti、Vama、Kroshanatha、

- , [mɑːndoʊdɑːri] , [ˈtuːndə] , [ˈkoʊtərɑː] , - , - , - ,
Taditprabha , **Mandodari** , **Tunda** , **Kotara** , **Meghavasini** , **Subhaga** , **Lambini** ,
- , 曼多达里 , 苔原 , 小塔拉 , - , - , - ,

Taditprabha、Mandodari、Tunda、Kotara、Meghavasini、Subhaga、Lambini、

[ˈlæmbə] , - , - , - , - , - ,
Lamba , **Vasucuda** , **Vikatthani** , **Urdhvavenidhara** , **Pingakshi** , **Lohamekhala** ,
兰巴 , - , - , - , - , - ,

兰巴、瓦苏库达、维卡塔尼、乌德瓦文尼达拉、平卡希、洛哈梅卡拉、

- , - , - , - , - , - ,
Prithuvaktra , **Madhurika** , **Madhukumbha** , **Pakshalika** , **Manthanika** , **Jarayu** ,
- , - , - , - , - , - ,

Prithuvaktra、Madhurika、Madhukumbha、Pakshalika、Manthanika、Jarayu、

- , - , - , - , - , - ,
Jarjaranana , **Khyata** , **Dahadaha** , **Dhamadhama** , **Khandakhanda** , **Pushana** ,
- , - , - , - , - , - ,

Jarjaranana、Khyata、Dahadaha、Dhamadhama、Khandakhanda、Pushana、

- , - , - , - , - ,
Manikundala , **Amogha** , **Lambapayodhara** , **Venuvinadhara** , **Pingakshi** ,
- , - , - , - , - ,

Manikundala、Amogha、Lambapayodhara、Venuvinadhara、Pingakshi、

- , - , [ˈkrɪʃnə] , - , - ,
Lohamekhala , **Shasholukamukhi** , **Krishna** , **Kharajangha** , **Mahajava** ,
- , - , 克里希那 , - , - ,

Lohamekhala、Shasholukamukhi、Krishna、Kharajangha、Mahajava、

- , - , - , , - , - ,
Shishumaramukhi , **Shveta** , **Lohitakshi** , **Vibhishana** , **Jatalika** , **Kamacari** ,
- , - , , 毗毗沙那 , - , - ,

Shishumaramukhi、Shveta、Lohitakshi、Vibhishana、Jatalika、Kamacari、

- , - , - , - , - , - , - ,
Dirghajihva , **Balotkata** , **Kaledika** , **Vamanika** , **Mukuta** , **Lohitakshi** , **Mahakaya** ,
- , - , - , - , - , - , - ,

Dirghajihva、Balotkata、Kaledika、Vamanika、Mukuta、Lohitakshi、Mahakaya、

- , - , - , - , - , - ,
Haripindi , **Ekakshara** , **Sukusuma** , **Krishnakarni** , **Kshurakarni** , **Catushkarni** ,
- , - , - , - , - , - ,

Haripindi、Ekakshara、Sukusuma、Krishnakarni、Kshurakarni、Catushkarni、

- , - , - , - , - ,
Karnapravarana , **Catushpathaniketa** , **Gokarni** , **Mahishanana** , **Kharakarni** ,
- , - , - , - , - ,

Karnapravarana、Catushpathaniketa、Gokarni、Mahishanana、Kharakarni、

- , - , - , - , ['gɑːnə] ,

Mahakarni , Bherisvanamahasvana , Shankhakumbhasvana , Bhangada , Gana ,

- , - , - , - , 加纳 ,

Mahakarni、Bherisvanamahasvana、Shankhakumbhasvana、Bhangada、Gana、

- , - , [kə'mɑːdə] , - , - , - , - ,

Sugana , Bhiti , Kamada , Catushpatharata , Bhutirtha , Anyagocara , Pashuda ,

- , - , 釜田 , - , - , - , - ,

Sugana、Bhiti、Kamada、Catushpatharata、Bhutirtha、Anyagocara、Pashuda、

- , - , - , - , - , - , [prætɪʃθə] ,

Vittada , Sukhada , Mahayasha , Payoda , Gomahishada , Suvishana , Pratishtha ,

- , - , - , - , - , - , 普拉蒂什塔 ,

Vittada、Sukhada、Mahayasha、Payoda、Gomahishada、Suvishana、Pratishtha、

- , - , - , - , - , - , - ,

Supratishtha , Rocamana , Surocana , Naukarni , Mukhakarni , Sasira , Stherika ,

- , - , - , - , - , - , - ,

Supratishtha、Rocamana、Surocana、Naukarni、Mukhakarni、Sasira、Stherika、

- , - , - , [ænd; ənd] - .

Ekacakra , Megharava , Meghamala , and Virocana .

- , - , - , 和 - .

Ekacakra、Megharava、Meghamala 和 Virocana。

" [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['mʌðəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['nʌmbərɪŋ] [baɪ]

" These and many other mothers , O bull of Bharata's race , numbering by

" 这些 和 许多 其他 母亲们 , 哦 公牛 的 - 种族 , 编号 经过

[θ'aʊzəndz] , [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] ,

thousands , of diverse forms ,

数千 , 的 各种各样的 表格 ,

“这些以及其他许多母亲，哦，婆罗多族的公牛啊，她们成千上万，形态各异，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] .

became the followers of Kartikeya .

成为 这 追随者 的 卡尔蒂凯亚 .

成为卡尔蒂凯亚的追随者。

[ðeə(r)] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] , [ðeə(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɪps] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə]

Their nails were long , their teeth were large and their lips also , O Bharata

他们的 指甲 是 长的 , 他们的 牙齿 是 大的 和 他们的 嘴唇 还 , 哦 婆罗多

, [wɜː(r); wə(r)] [prə'truːdɪŋ] .

, were protruding .

, 是 突出 .

他们的指甲很长，牙齿很大，而且，婆罗多啊，他们的嘴唇也向外突出。

[ɒv; əv] [streɪt] [fɔːmz] [ænd; ənd] [swiːt] ['fiːtʃəz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn'daʊd] [wɪð] [juːθ] ,

Of straight forms and sweet features , all of them , endowed with youth ,

的 直的 表格 和 甜的 特征 , 全部 的 他们 , 捐赠 和 青年 ,

[wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] .

were decked with ornaments .

是 甲板 和 装饰品 .

她们个个身姿挺拔，五官甜美，青春靓丽，身上佩戴着各种饰品。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ] ['eni] [fɔːm] [æt; ət] [wɪl] .

Possessed of ascetic merit , they were capable of assuming any form at will .

拥有 的 苦行僧 优点 , 他们 是 有能力的 的 假设 任何 形式 在 将要 .

他们拥有苦行者的功德，能够随意变换任何形态。

['hævɪŋ] [nɒt] [mʌtʃ] [fleʃ] [ɒn] [ðeə(r)] [lɪmz] ,

Having not much flesh on their limbs ,

拥有 不是 很多 肉 在 他们的 四肢 ,

由于四肢上几乎没有肉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][feə(r)] [kəm'plekʃənz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['splendə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][gəʊld] .
they were of fair complexions and endued with splendour like that of gold .
他们 是 的 公平的 肤色 和 赋予 和 辉煌 喜欢 那 的 金子 .

她们肤色白皙，容光焕发，如同黄金一般。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [klaʊdz] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some amongst them were dark and looked like clouds in hue and some
一些 在 他们 是 黑暗的 和 看起来 喜欢 云 在 色调 和 一些
[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
were of the colour of smoke ,
是 的 这 颜色 的 抽烟 ,

其中有些颜色较深，看起来像云朵；有些则像烟雾一样。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊！

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd]
And some were endued with the splendour of the morning sun and
和 一些 是 赋予 和 这 辉煌 的 这 早晨 太阳 和
[wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['blesɪd; blest] .
were highly blessed .
是 高度 蒙福 .

有些人沐浴在晨曦的光辉中，受到了极大的祝福。

[pə'zest] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['tresɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][klæd][ɪn] [rəʊbz] [ɒv; əv] [waɪt] .
Possessed of long tresses , they were clad in robes of white .
拥有 的 长的 头发 , 他们 是 覆膜 在 长袍 的 白色的 .

她们拥有一头长发，身穿白色长袍。

[ðə; ði] [breɪdz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [taɪd] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm]
The braids of some were tied upwards , and the eyes of some
这 辫子 的 一些 是 系 向上 , 和 这 眼睛 的 一些
[wɜː(r); wə(r)] ['tɔːni] ,
were tawny ,
是 黄褐色 ,

有些人的辫子向上扎起，有些人的眼睛呈黄褐色。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] ['gɜːdlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɒŋ] .
and some had girdles that were very long .
和 一些 有 腰带 那 是 非常 长的 .

有些女性的腰带很长。

[sʌm; səm][hæd; həd] [lɒŋ] ['stʌməks] , [sʌm; səm][hæd; həd] [lɒŋ] [ɪəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [lɒŋ]
Some had long stomachs , some had long ears , and some had long
一些 有 长的 胃 , 一些 有 长的 耳朵 , 和 一些 有 长的
[brests] .
breasts .
乳房 .

有些动物肚子很长，有些动物耳朵很长，有些动物胸部很长。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['kɒpəri] [aɪz] [ænd; ənd] ['kɒpəri] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
Some had coppery eyes and coppery complexion , and the eyes of
一些 有 铜色 眼睛 和 铜色 肤色 , 和 这 眼睛 的
[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [griːn] .
some were green .
一些 是 绿色的 .

有些人的眼睛和肤色呈铜色，有些人的眼睛是绿色的。

" ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ] [buːn] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] [æt; ət] [wɪl] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz]
" Capable of granting boons and of travelling at will , they were always
" 有能力的 的 授予 恩惠 和 的 旅行 在 将要 , 他们 是 总是
['tʃɪəf(ə)l] .
cheerful .
快乐 .

“他们能够赐予恩惠，并且可以随意旅行，他们总是很快乐。”

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
Possessed of great strength , some amongst them partook of the nature of
拥有 的 伟大的 力量 , 一些 在 他们 参与 的 这 自然 的
['jʌmə] , [sʌm; səm][ɒv; əv]['ruːdrə] ,
Yama , some of Rudra ,
阎王 , 一些 的 鲁德拉 ,

他们力大无穷，其中一些人具有阎摩的本性，一些人具有鲁陀罗的本性。

[sʌm; səm][ɒv; əv]['səʊmə] , [sʌm; səm][ɒv; əv][kuː'vɪərə] , [sʌm; səm][ɒv; əv]['vəːrunə] , [sʌm; səm][ɒv; əv]['ɪndrə] ,
some of Soma , some of Kuvera , some of Varuna , some of Indra ,
一些 的 索玛 , 一些 的 库维拉 , 一些 的 瓦鲁那 , 一些 的 因陀罗 ,
[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] ['ʌgni] ,
and some of Agni ,
和 一些 的 阿格尼 ,

一部分是苏摩，一部分是俱毗罗，一部分是伐楼那，一部分是因陀罗，一部分是阿耆尼，

[əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] .
O scorcher of foes .
哦 酷热 的 敌人 .

敌人的焚烧者啊!

[ænd; ənd][sʌm; səm] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vɑːjuː] , [sʌm; səm][ɒv; əv][kuː'mɑːrə] , [sʌm; səm]
And some partook of the nature of Vayu , some of Kumara , some
和 一些 参与 的 这 自然 的 风神 , 一些 的 库马拉 , 一些
[ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
of Brahma ,
的 梵 ,

有些人具有风神的属性，有些人具有鸠摩罗神的属性，有些人具有梵天的属性。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] ['sʊriə] ,
O bull of Bharata's race , and some of Vishnu and some of Surya ,
哦 公牛 的 - 种族 , 和 一些 的 毗湿奴 和 一些 的 苏里亚 ,
[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv]['vɑːrəˌhɑː] .
and some of Varaha .
和 一些 的 瓦拉哈 .

哦，婆罗多族的公牛，毗湿奴的后裔，苏利耶的后裔，以及瓦拉哈的后裔。

" [ɒv; əv] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['fiːtʃəz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
" Of charming and delightful features , they were beautiful like the Asuras .
" 的 迷人 和 愉快 特征 , 他们 是 美丽的 喜欢 这 阿修罗 .

“他们容貌迷人，令人愉悦，美得像阿修罗一样。”

[ɪn] [vɔɪs] [ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['koʊkɪlə][ænd; ənd][ɪn] [prɒ'sperəti] [ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
In voice they resembled the kokila and in prosperity they resembled the Lord of
在 嗓音 他们 类似 这 科基拉 和 在 繁荣 他们 类似 这 主 的
['treʒəz] .
Treasures .
宝藏 .

他们的声音像科基拉，财富像财神。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [ðeə(r)] ['enədʒi] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] .
In battle , their energy resembled that of Shakra .
在 战斗 , 他们的 活力 类似 那 的 沙克拉 .

在战斗中，他们的能量类似于沙克拉。

[ɪn] ['splendə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zembld] ['faɪə(r)] .
In splendour they resembled fire .
在 辉煌 他们 类似 火 .

它们光芒四射，宛如火焰。

[ɪn]['bæt(ə)l] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'spaɪəd][ðeə(r)][fəʊz] [wɪð] ['terə(r)] .
In battle they always inspired their foes with terror .
在 战斗 他们 总是 灵感 他们的 敌人 和 恐怖 .

在战场上，他们总是用恐怖的气焰震慑敌人。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ] ['eni] [fɔːm] [æt; ət] [wɪl] , [ɪn] ['fliːtnɪs] [ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['veri] [wɪnd] .
Capable of assuming any form at will , in fleetness they resembled the very wind .
有能力的 的 假设 任何 形式 在 将要 , 在 速度 他们 类似 这 非常 风 .

它们能够随意变换任何形态，速度之快如同风一般。

[ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [ðeə(r)] ['praʊəs] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'siːvəbl] .
Of inconceivable might and energy , their prowess also was inconceivable .
的 不可思议 可能 和 活力 , 他们的 能力 还 曾是 不可思议 .

他们拥有难以想象的力量和精力，他们的功绩也难以想象。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)][ə'bəud] [ɒn] [triːz] [ænd; ənd]['əʊpən] [spɒts] [ænd; ənd] [kɹ'ɒsɪŋz] [ɒv; əv][fɔː(r)] [rəʊdz] .
" They have their abodes on trees and open spots and crossings of four roads .
" 他们 有 他们的 住所 在 树木 和 打开 地点 和 十字路口 的 四 道路 .

“它们栖息在树上、空地上和四条道路的交叉口。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv]['ɔːlsəʊ][ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] [,kriːmə'tɔːriəm] , ['maʊntənz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] .
They live also in caves and crematoriums , mountains and springs .
他们 居住 还 在 洞穴 和 火葬场 , 山脉 和 弹簧 .

它们也生活在洞穴、火葬场、山脉和泉水中。

[ɪd'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] , [ðeɪ] [weə(r)] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ə'taɪə(r)] ,
Adorned with diverse kinds of ornaments , they wear diverse kinds of attire ,
装饰 和 各种各样的 种类 的 装饰品 , 他们 穿 各种各样的 种类 的 服装 ,
[ænd; ənd] [spiːk] [daɪ'vɜːs] ['læŋgwɪdʒ] .
and speak diverse languages .
和 说话 各种各样的 语言 .

他们佩戴着各种各样的饰品，穿着各种各样的服饰，说着各种各样的语言。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [traɪbz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðəz]) , [ɔːl]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪn'spaɪərɪŋ] [fəʊz]
These and many other tribes (of the mothers) , all capable of inspiring foes
这些 和 许多 其他 部落 (的 这 母亲们) , 全部 有能力的 的 鼓舞人心 敌人
[wɪð] [dred] ,
with dread ,
和 恐惧 ,

这些以及其他许多（母亲们的）部族，都能够令敌人感到恐惧。

['fɒləʊd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
followed the high - souled Kartikeya at the command of the chief of the
随后 这 高的 - 有灵魂的 卡尔蒂凯亚 在 这 命令 的 这 首席 的 这
[sə'lestʃəlz] .
celestials .
天体 .

在天神之首的命令下，他追随了高尚的卡尔蒂凯亚。

" [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
" The adorable chastiser of Paka , O tiger among kings ,
" 这 可爱的 惩罚者 的 帕卡 , 哦 老虎 之中 国王 ,

“帕卡的可爱惩罚者，王者之虎啊，

[geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ˈguːhɑː] ([ˌkɑːrtɪ'keɪjə]) [ə; eɪ] [dɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

gave unto Guha (Kartikeya) a dart for the destruction of the enemies of the gods .

给予 到 古哈 （ 卡尔蒂凯亚 ） 一个 镖 为了 这 破坏 的 这 敌人 的 这 神 .

赐予古哈（卡尔蒂凯亚）一支箭，用于消灭众神的敌人。

[ðæt] [dɑːt] [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] [laʊd] [wɪz] [ænd; ənd][ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] [lɑːdʒ] [belz] .

That dart produces a loud whiz and is adorned with many large bells .

那 镖 产 一个 大声 呼啸 和 是 装饰 和 许多 大的 铃铛 .

那支飞镖会发出响亮的呼啸声，并且装饰着许多大铃铛。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [bleɪz] [wɪð] [lait] .

Possessed of great splendour , it seemed to blaze with light .

拥有 的 伟大的 辉煌 , 它 似乎 到 火焰 和 光 .

它拥有无比的辉煌，仿佛闪耀着光芒。

[ænd; ənd]['ɪndrə]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['bænə(r)] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .

And Indra also gave him a banner effulgent as the morning sun .

和 因陀罗 还 给予 他 一个 横幅 光辉灿烂的 作为 这 早晨 太阳 .

因陀罗还赐予他一面如晨曦般耀眼的旗帜。

['ʃɪvə] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] , [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] ,

Shiva gave him a large army , exceedingly fierce and armed with diverse kinds of weapons ,

湿婆 给予 他 一个 大的 军队 , 非常 凶猛的 和 武装 和 各种各样的 种类 的 武器 ,

湿婆赐予他一支庞大的军队，这支军队极其凶猛，装备着各种各样的武器。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['penəns] .

and endued with great energy begotten of ascetic penances .

和 赋予 和 伟大的 活力 所生的 的 苦行僧 忏悔 .

并且因苦行而获得了巨大的精力。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːmi] ,

Invincible and possessing all the qualities of a good army ,

无敌 和 拥有 全部 这 品质 的 一个 好的 军队 ,

无敌且具备一支优秀军队的所有素质，

[ðæt] [fɔːs] [wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .

that force was known by the name of Dhananjaya .

那 力量 曾是 已知 经过 这 姓名 的 达纳贾亚 .

那股力量被称为达纳迦亚。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] - ,

It was protected by 30 ,

它 曾是 受保护 经过 - ,

它受到30个保护措施的保护，

- ['wɒrɪəz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['ruːdrə] [hɪm'self] .

000 warriors each of whom was possessed of might equal to that of Rudra himself .

- 战士 每个 的 谁 曾是 拥有 的 可能 平等的 到 那 的 鲁德拉 他自己 .

000名战士，每一位都拥有与鲁陀罗本人一样的力量。

[ðæt] [fɔːs] [njuː] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə][flai][frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .

That force knew not how to fly from battle .

那 力量 知道 不是 如何 到 飞 从 战斗 .

那支部队不知道如何逃离战场。

['vɪʃnuː] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfl] ['gɑːlənd] [ðæt] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ðiː] [maɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['weərə(r)] .
Vishnu gave him a triumphal garland that enhances the might of the wearer .
毗湿奴 给予 他 一个 凯旋的 花环 那 增强 这 可能 的 这 佩戴者 .

毗湿奴赐予他一顶象征胜利的花环，能增强佩戴者的力量。

['juːmə] [geɪv] [hɪm] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [sʌn] .
Uma gave him two pieces of cloth of effulgence like that of the Sun .
乌玛 给予 他 二 件 的 布 的 光辉 喜欢 那 的 这 太阳 .

乌玛给了他两块像太阳一样闪闪发光的布。

[wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)] ['gʌŋgə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][kuː'mɑːrə][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['wɔːtə(r)] - [pɒt] , [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv]
With great pleasure Ganga gave unto Kumara a celestial water - pot , begotten of
和 伟大的 乐趣 恒河 给予 到 库马拉 一个 天体 水 - 锅 , 所生的 的
[æm'riːtə] ,
amrita ,
阿姆里塔 ,

恒河女神欣然将甘露所化成的天界水罐赠予库玛拉。

[ænd; ənd][ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['seɪkrɪd] [stɪk] .
and Brihaspati gave him a sacred stick .
和 布里哈斯帕蒂 给予 他 一个 神圣 戳 .

布里哈斯帕蒂给了他一根圣杖。

['gɑːrʊdɑː] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [sʌn] , [ə; eɪ] ['piːkɒk] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] .
Garuda gave him his favourite son , a peacock of beautiful feathers .
迦楼罗 给予 他 他的 最喜欢的 儿子 , 一个 孔雀 的 美丽的 羽毛 .

迦楼罗将他最喜爱的儿子——一只羽毛美丽的孔雀——送给了他。

[ə'ruːnə] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [kɒk] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['tælən] .
Aruna gave him a cock of sharp talons .
阿鲁纳 给予 他 一个 公鸡 的 锋利的 利爪 .

阿鲁娜给了他一只长着锋利爪子的公鸡。

[ðə; ðiː] ['rɔɪəl] ['vəːrunə] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [maɪt] .
The royal Varuna gave him a snake of great energy and might .
这 皇家 瓦鲁那 给予 他 一个 蛇 的 伟大的 活力 和 可能 .

王神伐楼那赐予他一条拥有强大力量和充沛能量的蛇。

[ðə; ðiː] [lɔːd] ['brɑːmə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [gɒd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmən] [ə; eɪ] [blæk] [dɪə(r)] - [skɪn] .
The lord Brahma gave unto that god devoted to Brahman a black deer - skin .
这 主 梵 给予 到 那 上帝 奉献 到 婆罗门 一个 黑色的 鹿 - 皮肤 .

梵天将一张黑鹿皮赠予了那位虔诚侍奉梵天的神。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðiː] [wɜːld] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm] ['vɪktəri] [ɪn][ɔːl]['bæt(ə)lz] .
And the Creator of all the worlds also gave him victory in all battles .
和 这 创作者 的 全部 这 世界 还 给予 他 胜利 在 全部 战斗 .

创造万物的神也赐予他所有战役的胜利。

" ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ðiː] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [sə'lestiəl] ['fɔːsɪz] ,
" Having obtained the command of the celestial forces ,
" 拥有 获得 这 命令 的 这 天体 力量 ,

“在获得天军统帅权之后，

['skɑːndə] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [fleɪmz] .
Skanda looked resplendent like a blazing fire of bright flames .
斯堪达 看起来 灿烂 喜欢 一个 炽烈 火 的 明亮的 火焰 .

斯坎达看起来光彩夺目，宛如一团熊熊燃烧的明亮火焰。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðəʊz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðəz] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Accompanied by those companions and the mothers , he proceeded for the
伴随 经过 那些 同伴 和 这 母亲们 , 他 继续 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] ,
destruction of the Daityas ,
破坏 的 这 代提耶 ,

他与同伴和众位母亲一同出发，去消灭阿修罗。

['glædən] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
gladdening all the foremost of the gods .
令人高兴 全部 这 首先 的 这 神 .

令众神之首都感到欣喜。

[ðə; ði]['terəb(ə)l][həʊst][ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['stændədz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [belz] ,
The terrible host of celestials , furnished with standards adorned with bells ,
这 糟糕的 主持人 的 天体 , 提供 和 标准 装饰 和 铃铛 ,

那支可怕的天军，手持装饰着铃铛的旗帜，

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['sɪmblz] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð]
and equipped with drums and conchs and cymbals , and armed with
和 配备 和 鼓 和 海螺 和 钹 , 和 武装 和
['wepənz] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['meni] ['bænəz] ,
weapons , and decked with many banners ,
武器 , 和 甲板 和 许多 横幅 ,

他们带着鼓、海螺和钹，手持武器，身上挂满了旗帜。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] .
looked beautiful like the autumnal firmament bespangled with planets and stars .
看起来 美丽的 喜欢 这 秋季 苍穹 闪闪发光的 和 行星 和 明星 .

看起来美极了，就像秋日的苍穹点缀着行星和繁星。

" [ðen] [ðæt] [vɑːst] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [bɪ'gæn]
" Then that vast assemblage of celestials and diverse kinds of creatures began
" 然后 那 广阔的 装配 的 天体 和 各种各样的 种类 的 生物 开始
['tʃɪəfəli] [tuː; tə] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [bləʊ] [ðeə(r)] [kɒŋks] ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] .
cheerfully to beat their drums and blow their conchs numbering thousands .
愉快地 到 打 他们的 鼓 和 吹 他们的 海螺 编号 数千 .

“然后，那庞大的天神和各种生物的集合体开始欢快地敲击鼓面，吹响数以千计的海螺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pleɪd] [ɒn][ðeə(r)] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [kaʊ]
And they also played on their patahas and jharjharas and krikacas and cow
和 他们 还 玩 在 他们的 - 和 - 和 - 和 奶牛
- [hɔːnz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [laʊd] [saʊnd] .
- horns and adambaras and gomukhas and dindimas of loud sound .
- 角 和 - 和 - 和 - 的 大声 声音 .

他们还演奏着 patahas、jharjharas、krikacas、牛角、adambaras、gomukhas 和 dindimas 等响亮的乐器。

[ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [preɪzd] [kuː'mɑːrə] .
All the gods , with Vasava at their head , praised Kumara .
全部 这 神 , 和 - 在 他们的 头 , 赞扬 库马拉 .

众神，以婆娑婆为首，赞颂库玛拉。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [sæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpsərəs] [dɑːnst] .
The celestials and the Gandharvas sang and the Apsaras danced .
这 天体 和 这 乾闼婆 唱 和 这 阿普萨拉斯 跳舞 .

天神和乾闼婆歌唱，阿普萨拉斯翩翩起舞。

" [wel] - [pliːzd] ([wɪð] [ðiːz] [ə'tenʃən]) ['skɑːndə] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] ,
" Well - pleased (with these attentions) Skanda granted a boon unto all the gods ,
" 出色地 - 高兴 (和 这些 注意) 斯堪达 的确 一个 恩惠 到 全部 这 神 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

斯坎达对这些服侍非常满意，于是赐予众神一个恩惠，说道：

- [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] , [ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪz] , [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [juː; jʊ] . -
' I shall slay all your foes , them , that is , that desire to slay you . '
- 我 将 杀戮 全部 你的 敌人 , 他们 , 那 是 , 那 欲望 到 杀戮 你 . -

“我将杀死你所有的敌人，也就是那些想要杀死你的人。”

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [buːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
Having obtained this boon from that best of gods ,
拥有 获得 这 恩惠 从 那 最好的 的 神 ,

从那位至高无上的神明那里获得了这份恩惠，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sə'lestʃəlz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðeə(r)] [fəʊz] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [sleɪn] .
the illustrious celestials regarded their foes to be already slain .
这 杰出 天体 认为 他们的 敌人 到 是 已经 被杀 .

这些尊贵的诸神认为他们的敌人已经被消灭了。

['ɑːftə(r)]['skɑːndə][hæd; həd] ['grɑːntɪd] [ðæt] [buːn] , [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðəʊz]
After Skanda had granted that boon , a loud sound arose from all those
后 斯堪达 有 的确 那 恩惠 , 一个 大声 声音 出现 从 全部 那些
['kriːtʃəz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
creatures inspired with joy ,
生物 灵感 和 喜悦 ,

斯坎达赐予恩惠之后，所有生灵都欢呼雀跃起来。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
filling the three worlds .
填充 这 三 世界 .

填满三个世界。

" [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðæt] [vɑːst][həʊst] ,
" Accompanied by that vast host ,
" 伴随 经过 那 广阔的 主持人 ,

“伴随着那庞大的队伍，

['skɑːndə] [ðen] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
Skanda then set out for the destruction of the Daityas and the protection
斯堪达 然后 放 出去 为了 这 破坏 的 这 代提耶 和 这 保护
[ɒv; əv][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
of the denizens of heaven .
的 这 居民 的 天堂 .

随后，斯坎达出发去消灭阿修罗，保护天界居民。

[ɪg'zɜːʃn] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [sək'ses] , [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
Exertion , and Victory , and Righteousness , and Success , and Prosperity ,
用力 , 和 胜利 , 和 义 , 和 成功 , 和 繁荣 ,
[ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
and Courage ,
和 勇气 ,

努力、胜利、正义、成功、繁荣和勇气

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ([ɪn][ðeə(r)] [ɪm'bɒdid] [fɔːmz]) [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv] -
and the Scriptures (in their embodied forms) proceeded in the van of Kartikeya's
和 这 经文 （ 在 他们的 具身化的 表格 ） 继续 在 这 货车 的 -
['ɑːmi] , [əʊ] [kɪŋ] !
army , O king !
军队 ， 哦 国王 ！

国王啊，经文（以其具象形式）走在卡尔蒂凯亚军队的最前列！

[wɪð] [ðæt] ['terəb(ə)l] [fɔːs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] , ['mælɪts] , ['bleɪzɪŋ] [brændz] , ['meɪsɪz]
With that terrible force , which was armed with lances , mallets , blazing brands , maces
和 那 糟糕的 力量 ， 哪个 曾是 武装 和 长矛 ， 木槌 ， 炽烈 品牌 ， 权杖
, ['hevi] [klʌbz] ,
, heavy clubs ,
， 重的 俱乐部 ，

那支可怕的军队，装备着长矛、木槌、燃烧的火把、狼牙棒、重型棍棒，

['ærəus] , [dɑːts] [ænd; ənd] [spiə] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrnəmənts]
arrows , darts and spears , and which was decked with beautiful ornaments
箭头 ， 飞镖 和 长矛 ， 和 哪个 曾是 甲板 和 美丽的 装饰品
[ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] ,
and armour ,
和 盔甲 ，

箭矢、飞镖和长矛，以及装饰精美的饰品和盔甲，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ʌtə] [rɔːrz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praʊd] ['laɪən] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['guːhɑː] [set] [aʊt] .
and which uttered roars like those of a proud lion , the divine Guha set out .
和 哪个 说出 咆哮 喜欢 那些 的 一个 自豪的 狮子 ， 这 神圣的 古哈 放 出去 .

伴随着如同骄傲雄狮般的咆哮，神圣的古哈出发了。

" [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [deɪtjəz] , [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] [dænɑːvəz] , ['æŋkʃəs] [wɪð] [fɪə(r)] , [fled]
" Beholding him , all the Daityas , Rakshasas and Danavas , anxious with fear , fled
" 凝视 他 ， 全部 这 代提耶 ， 罗刹 和 达纳瓦斯 ， 焦虑的 和 害怕 ， 逃亡
[ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
away on all sides .
离开 在 全部 侧面 .

“看到他，所有的阿修罗、罗刹和达那婆都惊恐万分，四散奔逃。”

[ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
Armed with diverse weapons , the celestials pursued them .
武装 和 各种各样的 武器 ， 这 天体 追击 他们 .

天神们手持各种武器，追击他们。

['siːɪŋ] ([ðə; ði] [fəʊ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ]) , ['skɑːndə] , [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] , [bɪ'keɪm]
Seeing (the foe flying away) , Skanda , endued with energy and might , became
看到 （ 这 敌人 飞行 离开 ）， 斯堪达 ， 赋予 和 活力 和 可能 ， 成为
[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] .
inflamed with wrath .
发炎的 和 愤怒 .

看到敌人飞走，斯坎达充满了力量和能量，怒火中烧。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [hɜːl] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] ['wepən] , [ðə; ði] [dɑːt] ([hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]
He repeatedly hurled his terrible weapon , the dart (he had received from
他 反复 投掷 他的 糟糕的 武器 ， 这 镖 （ 他 有 已收到 从
['ʌgni]) .
Agni) .
阿格尼 ） .

他反复投掷他那可怕的武器——飞镖（这是他从阿耆尼那里得到的）。

[ðə; ði]	['enədʒi]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ðen]	[dɪ'spleɪd]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[fed]	[wɪð]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒv; əv]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	.
The	**energy**	**that**	**he**	**then**	**displayed**	**resembled**	**a**	**fire**	**fed**	**with**	**libations**	**of**	**clarified**	**butter**	**.**
这	活力	那	他	然后	显示	类似	一个	火	美联储	和	酒	的	澄清	黄油	.

他当时所展现出的能量，就像是用澄清黄油浇灌的火焰一样。

[waɪl]	[ðə; ði]	[dɑːt]	[wɒz; wəz]	[rɪ'piːtɪdli]	[hɜːl]	[baɪ]	['skɑːndə]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,	[ˌmiːti'ɒrɪk]	['flæʃɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
While	**the**	**dart**	**was**	**repeatedly**	**hurled**	**by**	**Skanda**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**,**	**meteoric**	**flashes**	**,**	**O**	**king**	**,**
尽管	这	镖	曾是	反复	投掷	经过	斯堪达	的	无法估量的	活力	,	流星	闪光灯	,	哦	国王	,

当斯坎达以无穷的能量反复投掷飞镖时，伴随着流星般的闪光，哦，国王啊，

[fel]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
fell	**upon**	**the**	**Earth**	**.**
跌倒	之上	这	地球	.

坠落到地球上。

['θʌndəbəʊlt]	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪð]	[trə'mendəs]	[nɔɪz]	,	[fel]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Thunderbolts	**also**	**,**	**with**	**tremendous**	**noise**	**,**	**fell**	**upon**	**the**	**earth**	**.**
雷电	还	,	和	巨大的	噪音	,	跌倒	之上	这	地球	.

伴随着震耳欲聋的巨响，闪电也落到了大地上。

['evriθɪŋ]	[bɪ'keɪm]	[æz; əz]	['fraɪtf(ə)l]	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'kʌmz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
Everything	**became**	**as**	**frightful**	**O**	**king**	**,**	**as**	**it**	**becomes**	**on**	**the**	**day**	**of**	**universal**	**destruction**	**.**
一切	成为	作为	可怕	哦	国王	,	作为	它	变成	在	这	天	的	普遍的	破坏	.

国王啊，一切都变得像世界末日来临那天一样可怕。

[wen]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	[dɑːt]	[wɒz; wəz]	[wʌns]	[hɜːl]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ʌgni]	,
When	**that**	**terrible**	**dart**	**was**	**once**	**hurled**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Agni**	**,**
什么时候	那	糟糕的	镖	曾是	一次	投掷	经过	这	儿子	的	阿格尼	,

当那支可怕的飞镖曾被阿耆尼之子掷出时，

[m'ɪliənz]	[ɒv; əv]	[dɑːts]	['ɪʃuːd]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
millions	**of**	**darts**	**issued**	**from**	**it**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**.**
百万	的	飞镖	发布	从	它	,	哦	公牛	的	-	种族	.

婆罗多族的公牛啊，它射出数百万支飞镖。

"	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[ænd; ənd]	[ə'dɔːrəb(ə)l]	['skɑːndə]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	[sluː]	['tɑːrɑːkə]	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	,
"	**The**	**puissant**	**and**	**adorable**	**Skanda**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**	**at**	**last**	**slew**	**Taraka**	**,**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Daityas**	**,**
"	这	强大的	和	可爱的	斯堪达	,	已填	和	喜悦	,	在	最后的	一万	塔拉卡	,	这	首席	的	这	代提耶	,

“强大而可爱的斯坎达，满心欢喜，最终杀死了阿修罗之首塔拉卡，

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,	[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	(	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	)	[baɪ]	[ə; eɪ]	-	,
endued	**with**	**great**	**might**	**and**	**prowess**	**,**	**and**	**surrounded**	**(**	**in**	**that**	**battle**	**)**	**by**	**a**	**100**	**,**
赋予	和	伟大的	可能	和	能力	,	和	包围	(	在	那	战斗	)	经过	一个	-	,

拥有强大的力量和英勇的战斗力，（在那场战斗中）被100名敌人包围。

-	[hə'rəʊɪk]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[deɪtjəz]	.
000	**heroic**	**and**	**mighty**	**Daityas**	**.**
-	英勇	和	强大的	代提耶	.

000 英雄而强大的代提亚。

[hiː; hi]	[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[sluː]	-	[huː]	[wɒz; wəz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[eɪt]	[pædməz]	[ɒv; əv]	[deɪtjəz]	.
He	**then**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**slew**	**Mahisha**	**who**	**was**	**surrounded**	**by**	**eight**	**padmas**	**of**	**Daityas**	**.**
他	然后	,	在	那	战斗	,	一万	-	WHO	曾是	包围	经过	八	帕德玛斯	的	代提耶	.

在那场战斗中，他杀死了被八个阿修罗莲花包围的摩醯沙。

[hiː; hi]	[nekst]	[sluː]	-	[huː]	[wɒz; wəz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[wʌn]	,	-	-	[ɒv; əv]	[deɪtjəz]	.
He	**next**	**slew**	**Tripada**	**who**	**was**	**surrounded**	**by**	**a**	**1**	**,**	**000**	**ajutas**	**of**	**Daityas**	**.**
他	下一个	一万	-	WHO	曾是	包围	经过	一个	1	,	-	-	的	代提耶	.

接下来，他杀死了被 1000 名阿朱塔（Ajutas）阿修罗（Daityas）包围的特里帕达（Tripada）。

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['skɑːndə]	[ðen]	[sluː]	-	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ten]	-	[ɒv; əv]	[deɪtjəz]	,
The	**puissant**	**Skanda**	**then**	**slew**	**Hradodara**	**,**	**who**	**was**	**surrounded**	**by**	**ten**	**nikharvas**	**of**	**Daityas**	**,**
这	强大的	斯堪达	然后	一万	-	,	WHO	曾是	包围	经过	十	-	的	代提耶	,

强大的斯坎达随后杀死了被十个阿修罗尼卡瓦包围的赫拉多达拉。

[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	['wepənz]	.
with	**all**	**his**	**followers**	**armed**	**with**	**diverse**	**weapons**	**.**
和	全部	他的	追随者	武装	和	各种各样的	武器	.

他的所有追随者都配备了各种各样的武器。

['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	,	[ðə; ði]	['fɑːloʊərz]	[ɒv; əv]	[kuː'mɑːrə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Filling	**the**	**ten**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**,**	**the**	**followers**	**of**	**Kumara**	**,**	**O**	**king**	**,**
填充	这	十	积分	的	这	罗盘	,	这	追随者	的	库马拉	,	哦	国王	,

库马拉的追随者们遍布罗盘的十个方位，哦，国王啊，

[meɪd]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[nɔɪz]	[waɪl]	[ðəʊz]	[deɪtjəz]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	,
made	**a**	**loud**	**noise**	**while**	**those**	**Daityas**	**were**	**being**	**slain**	**,**
制成	一个	大声	噪音	尽管	那些	代提耶	是	存在	被杀	,

在那些阿修罗被斩杀时，他们发出了一声巨响。

[ænd; ənd]	[dɑːnst]	[ænd; ənd]	[dʒʌmpt]	[ænd; ənd]	[lɑːft]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	.
and	**danced**	**and**	**jumped**	**and**	**laughed**	**in**	**joy**	**.**
和	跳舞	和	跳了起来	和	笑了	在	喜悦	.

他们载歌载舞，欢声笑语。

"	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[deɪtjəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[bɜːnt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fleɪmz]	[ðæt]	['ɪʃuːd]	[frɒm; frəm]	-	[dɑːt]	,
"	**Thousands**	**of**	**Daityas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**were**	**burnt**	**with**	**the**	**flames**	**that**	**issued**	**from**	**Skanda's**	**dart**	**,**
"	数千	的	代提耶	,	哦	国王	,	是	烧焦的	和	这	火焰	那	发布	从	-	镖	,

“国王啊，成千上万的阿修罗都被斯坎达的箭矢中喷出的火焰烧死了。”

[waɪl]	['ʌðə(r)z]	[briːðd]	[ðeə(r)]	[lɑːst]	,	['terɪfaɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[rɔːrz]	[ɒv; əv]	['skɑːndə]	.
while	**others**	**breathed**	**their**	**last**	**,**	**terrified**	**by**	**the**	**roars**	**of**	**Skanda**	**.**
尽管	其他的	呼吸	他们的	最后的	,	恐惧	经过	这	咆哮	的	斯堪达	.

而其他人则在斯坎达的咆哮声中惊恐万分，咽下了最后一口气。

[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[wɜː(r); wə(r)]	['fraɪt(ə)nd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[jɔːnz]	[ɒv; əv]	-	['səʊldʒəz]	.
The	**three**	**worlds**	**were**	**frightened**	**at**	**the**	**yawns**	**of**	**Skanda's**	**soldiers**	**.**
这	三	世界	是	害怕	在	这	打哈欠	的	-	士兵	.

三个世界都被斯坎达士兵的哈欠吓坏了。

[ðə; ði] [fəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmd] [wɪð] [fleɪmz] [prə'djuːst] [baɪ] ['skɑːndə] .
The foes were consumed with flames produced by Skanda .
这 敌人 是 消耗 和 火焰 生产 经过 斯堪达 .

敌人被斯坎达产生的火焰吞噬。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [rɔːrz] [ə'ləʊn] .
Many were slain by his roars alone .
许多 是 被杀 经过 他的 咆哮 独自的 .

仅凭他的一声咆哮，就足以杀死许多人。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [strʌk] [wɪð] ['bænəz] , [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] .
Some amongst the foes of the gods , struck with banners , were slain .
一些 在 这 敌人 的 这 神 , 击 和 横幅 , 是 被杀 .

诸神的敌人中，有些人被旗帜击中，惨遭杀害。

[sʌm; səm] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [belz] , [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]
Some , frightened by the sounds of bells , fell down on the surface of the Earth
一些 , 害怕 经过 这 声音 的 铃铛 , 跌倒 向下 在 这 表面 的 这 地球
.
.
.

有些动物被钟声吓坏了，掉到了地球表面。

[sʌm; səm] , ['mæŋgld] [wɪð] ['wepənz] , [fel] [daʊn] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Some , mangled with weapons , fell down , deprived of life .
一些 , 残缺不全 和 武器 , 跌倒 向下 , 被剥夺的 的 生活 .

有些人被武器打得遍体鳞伤，倒地不起，失去了生命。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] [sluː] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz]
In this way the heroic and mighty Kartikeya slew innumerable foes of the gods
在 这 方式 这 英勇 和 强大的 卡尔蒂凯亚 一万 无数 敌人 的 这 神
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
possessed of great strength that came to fight with him .
拥有 的 伟大的 力量 那 来了 到 斗争 和 他 .

就这样，英勇强大的卡尔蒂凯亚斩杀了无数前来与他作战、拥有强大力量的神明敌人。

" [ðen] ['beɪlɪz] [sʌn] ['vɑːnə] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , ['getɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] - ['maʊntən] , ['bætld]
" Then Bali's son Vana of great might , getting upon the Kraunca mountain , battled
" 然后 巴厘岛的 儿子 瓦纳 的 伟大的 可能 , 获得 之上 这 - 山 , 战斗
[wɪð] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [həʊst] .
with the celestial host .
和 这 天体 主持人 .

“然后，巴厘之子瓦纳，拥有强大的力量，登上克劳恩卡山，与天军展开战斗。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ['skɑːndə] [rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] [fəʊ]
Possessed of great intelligence , the great generalissimo Skanda rushed against that foe
拥有 的 伟大的 智力 , 这 伟大的 大元帅 斯堪达 匆忙 反对 那 敌人
[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
of the gods .
的 这 神 .

拥有超凡智慧的伟大统帅斯坎达向众神的敌人发起了猛攻。

[frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] , [hiː; hi] [tʊk] ['ʃeltə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - ['maʊntən] .
From fear of Kartikeya , he took shelter within the Kraunca mountain .
从 害怕 的 卡尔蒂凯亚 , 他 采取 庇护所 之内 这 - 山 .

他因惧怕卡尔蒂凯亚，便躲进了克劳恩卡山。

[ɪnˈfleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði][əˈdɔːrəb(ə)l][ˌkɑːrtɪˈkeɪjə] [ðen] [pɪəst] [ðæt] [ˈmaʊntən] [wɪð] [ðæt] [dɑːt]

Inflamed with rage , the adorable Kartikeya then pierced that mountain with that dart

发炎的 和 愤怒 ， 这 可爱的 卡尔蒂凯亚 然后 穿孔 那 山 和 那 镖

[ˈɡɪv(ə)n][hɪm][baɪ][ˈʌɡni] .

given him by Agni .

给定 他 经过 阿格尼 .

怒火中烧的卡尔蒂凯亚用阿耆尼赐予他的飞镖刺穿了那座山。

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz] [kɔːld] - ([kreɪn]) [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz]

The mountain was called Kraunca (crane) because of the sound it always

这 山 曾是 称为 - （ 起重机 ） 因为 的 这 声音 它 总是

[prəˈdjuːst] [rɪˈzembld] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kreɪn] .

produced resembled the cry of a crane .

生产 类似 这 哭 的 一个 起重机 .

这座山被称为 Kraunca（鹤），因为它发出的声音总是像鹤的叫声。

[ðæt] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz][ˈveəriəɡeɪtɪd] [wɪð] [ˈʃɑːlə] [triːz] .

That mountain was variegated with shala trees .

那 山 曾是 斑 和 沙拉 树木 .

那座山上长满了色彩斑斓的沙拉树。

[ðə; ði] [eɪps] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ə'frait] .

The apes and elephants on it were affrighted .

这 猿猴 和 大象 在 它 是 惊恐 .

上面的猿猴和大象都受到了惊吓。

[ðə; ði] [bɜːdz] [ðæt] [hæd; həd][ðeə(r)] [əˈbəʊd] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [wiːld] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwelkɪn] .

The birds that had their abode on it rose up and wheeled around in the welkin .

这 鸟类 那 有 他们的 住所 在 它 玫瑰 向上 和 带轮子的 大约 在 这 威尔金 .

栖息在树上的鸟儿们飞了起来，在天空中盘旋。

[ðə; ði] [sneɪks] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [dɑːt] [daʊn] [ɪts] [saɪdz] .

The snakes began to dart down its sides .

这 蛇 开始 到 镖 向下 它是 侧面 .

蛇开始顺着它的两侧快速游动。

[ˌaɪ ˈtiː][ri'zaund, -'saund][ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˈlepədz] [ænd; ənd] [beəz] [ɪn] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [ðæt]

It resounded also with the cries of leopards and bears in large numbers that

它 回荡着 还 和 这 哭泣 的 豹子 和 熊 在 大的 数字 那

[ræn][ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ɪn][fɪə(r)] .

ran hither and thither in fear .

跑 这里 和 那里 在 害怕 .

其中还回荡着大量豹子和熊的嚎叫声，它们惊恐地四处奔逃。

[ˈʌðə(r)] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [ræŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˈhʌndrədz] [əˈpɒn] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv]

Other forests on it rang with the cries of hundreds upon hundreds of

其他 森林 在 它 响铃 和 这 哭泣 的 数百 之上 数百 的

[ˈænɪmlz] .

animals .

动物 .

森林里的其他地方都回荡着成百上千只动物的叫声。

- [ænd; ənd][ˈlaɪənz] [ˈsʌd(ə)nli] [ræn] [aʊt] .

Sharabhas and lions suddenly ran out .

- 和 狮子 突然 跑 出去 .

沙拉巴斯和狮子突然跑了出来。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ðæt] ['maʊntən] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri]
In consequence of all this that mountain , though it was reduced to a very
在 结果 的 全部 这 那 山 ， 尽管 它 曾是 减少 到 一个 非常
['pɪtiəbl] [plaɪt] ,
pitiable plight ,
可怜的 困境 ，

由于这一切，那座山虽然变得十分凄惨，

[stɪl] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æspekt] .
still assumed a very beautiful aspect .
仍然 假定 一个 非常 美丽的 方面 .

依然呈现出非常美丽的面貌。

[ðə; ði] - ['dwelɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['sʌmit] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
The vidyadharas dwelling on its summits soared into the air .
这 - 住宅 在 它是 峰会 飙升 进入 这 空气 .

居住在山顶的持明者们腾空而起。

[ðə; ði] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] , [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]
The kinnaras also became very anxious , distracted by the fear caused by the fall of
这 紧那拉斯 还 成为 非常 焦虑的 ， 愣 经过 这 害怕 导致 经过 这 落下 的
- [dɑːt] .
Skanda's dart .
- 镖 .

紧那罗们也变得非常焦虑，因为斯坎达的飞镖落下而引起的恐惧让他们分了神。

[ðə; ði] [deɪtjəz] [ðen] , [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['maʊntən]
The Daityas then , by hundreds and thousands , came out of that blazing mountain
这 代提耶 然后 ， 经过 数百 和 数千 ， 来了 出去 的 那 炽烈 山
,
,
,

于是，成千上万的阿修罗从那座燃烧的山中涌了出来。

[ɔːl][klæd][ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] .
all clad in beautiful ornaments and garlands .
全部 覆膜 在 美丽的 装饰品 和 花环 .

她们都佩戴着精美的饰品和花环。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][kuː'mɑːrə] , [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] , [sluː] [ðem; ðəm][ɔːl] .
" The followers of Kumara , prevailing over them in battle , slew them all .
" 这 追随者 的 库马拉 ， 盛行 超过 他们 在 战斗 ， 一万 他们 全部 .

“库马拉的追随者在战斗中战胜了他们，将他们全部杀死了。”

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l]['skɑːndə] , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The adorable Skanda , inflamed with rage ,
这 可爱的 斯堪达 ， 发炎的 和 愤怒 ，

可爱的斯坎达，怒火中烧，

['kwɪkli] [sluː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['daɪtjə] [tʃiːf] (['bɑːli]) [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
quickly slew the son of daitya chief (Bali) along with his younger brother ,
迅速地 一万 这 儿子 的 恶魔 首席 （ 巴厘岛 ） 沿着 和 他的 年轻 兄弟 ，

迅速杀死了阿修罗首领的儿子（巴厘）及其弟弟，

['iːv(ə)n][æz; əz]['ɪndrə][hæd; həd][sleɪn] ['vrɪtrə] ([ɪn] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)]) .
even as Indra had slain Vritra (in days before) .
甚至 作为 因陀罗 有 被杀 弗里特拉 （ 在 天 前 ） .

即便在因陀罗杀死弗栗多（几天前）之后。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , - [sʌn] , [pɪəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɑːt] [ðə; ði] - ['maʊntən]
The slayer of hostile heroes , Agni's son , pierced with his dart the Kraunca mountain
这 杀手 的 敌对的 英雄 , - 儿子 , 穿孔 和 他的 镖 这 - 山
,
,
,

斩杀敌方英雄的阿耆尼之子，用他的飞镖刺穿了克劳恩卡山。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ['sʌmtaɪmz] ['ɪntuː] ['meni] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ju'naɪtɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['pɔːʃənz]
dividing his own self sometimes into many and sometimes uniting all his portions
分割 他的 自己的 自己 有时 进入 许多 和 有时 联合 全部 他的 部分
['ɪntuː] [wʌn] .
into one .
进入 一 .

他有时将自己分成许多部分，有时又将所有部分合并成一个。

[rɪ'piːtɪdli] [həːl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ðə; ði] [dɑːt] [rɪ'piːtɪdli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] .
Repeatedly hurled from his hand , the dart repeatedly came back to him .
反复 投掷 从 他的 手 , 这 镖 反复 来了 后退 到 他 .

他一次又一次地将飞镖掷出，飞镖也一次又一次地飞回他手中。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dɔːrəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] ['ʌgni] .
Even such was the might and glory of the adorable son of Agni .
甚至 这样的 曾是 这 可能 和 荣耀 的 这 可爱的 儿子 的 阿格尼 .

这就是阿耆尼之子——那位可爱神祇——的威能和荣耀。

[wɪð] [ˌriː'dʌbld] ['herəʊɪzəm] , [ænd; ənd] ['enədʒi] [ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ,
With redoubled heroism , and energy and fame and success ,
和 加倍 英雄主义 , 和 活力 和 名声 和 成功 ,

带着加倍的英雄气概、活力、名望和成功，

[ðə; ði] [gɒd] [pɪəst] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [sluː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [deɪtjəz] .
the god pierced the mountain and slew hundreds of Daityas .
这 上帝 穿孔 这 山 和 一万 数百 的 代提耶 .

神刺穿了山体，杀死了数百名阿修罗。

[ðə; ði] [ə'dɔːrəb(ə)l] [gɒd] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [sleɪn] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
The adorable god , having thus slain the enemies of the celestials ,
这 可爱的 上帝 , 拥有 因此 被杀 这 敌人 的 这 天体 ,

这位可爱的神祇就这样杀死了天界众神的敌人，

[wɒz; wəz] ['wəːʃip] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [greɪt] [dʒɔɪ] .
was worshipped and honoured by the latter and obtained great joy .
曾是 崇拜 和 荣幸 经过 这 后者 和 获得 伟大的 喜悦 .

受到后者崇拜和尊敬，并从中获得了极大的快乐。

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] - ['maʊntən] [hæd; həd] [biːn] [pɪəst] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kændə]
" After the Kraunca mountain had been pierced and after the son of Canda
" 后 这 - 山 有 到过 穿孔 和 后 这 儿子 的 加拿大
[hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
had been slain ,
有 到过 被杀 ,

“克劳恩卡山被攻破之后，坎达之子被杀之后，

[drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [kɒŋks] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] .
drums were beaten , O king , and conchs were blown .
鼓 是 被打败 , 哦 国王 , 和 海螺 是 吹 .

鼓声响起，国王啊，海螺声吹响。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['leɪdɪz] [reɪnd] ['flɔːrəl] ['ʃaʊərz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəugi,-gin]
The celestial ladies rained floral showers in succession upon that divine lord of yogis
这 天体 女士们 下雨了 花的 淋浴 在 演替 之上 那 神圣的 主 的 瑜伽士
.
.
.

天上的女神们接连不断地向那位瑜伽之神降下花雨。

[ɔː'spɪʃəs] ['briːzɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] , ['beərɪŋ] [sə'lestiəl] ['pəːfjuːmz] .
Auspicious breezes began to blow , bearing celestial perfumes .
吉祥 微风 开始 到 吹 , 轴承 天体 香水 .

吉风吹拂，带来天籁之音。

[ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [him] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [greɪt] ['rɪʃi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
The Gandharvas hymned his praises , as also great Rishis always engaged in the
这 乾闼婆 赞美诗 他的 赞扬 , 作为 还 伟大的 圣贤 总是 已订婚的 在 这
[pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
performance of sacrifices .
表现 的 牺牲 .

乾闼婆们歌颂他的功德，伟大的圣贤们也一直忙于举行祭祀仪式。

[sʌm; səm] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] , [sə'nɑːt] - [kuː'mɑːrə] ,
Some speak of him as the puissant son of the Grandsire , Sanat - kumara ,
一些 说话 的 他 作为 这 强大的 儿子 的 这 祖父 , 萨纳特 - 库马拉 ,

有人称他为祖父萨纳特-库马拉的强大儿子，

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
the eldest of all the sons of Brahma .
这 长子 的 全部 这 儿子们 的 梵 .

梵天所有儿子中最年长的。

[sʌm; səm] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]
Some speak of him as the son of Maheshvara , and some as that of
一些 说话 的 他 作为 这 儿子 的 - , 和 一些 作为 那 的
['ʌgni] .
Agni .
阿格尼 .

有人说他是湿婆神的儿子，有人说他是火神阿耆尼的儿子。

[sʌm; səm] [ə'gen] [dɪ'skraɪb] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['juːmə] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [ɒv; əv]
Some again describe him as the son of Uma or of the Krittikas or of
一些 再次 描述 他 作为 这 儿子 的 乌玛 或者 的 这 - 或者 的
['gʌŋgə] .
Ganga .
恒河 .

还有一些人称他为乌玛之子、克里蒂卡之子或恒河之子。

['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [spiːk] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəugi,-gin] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ]
Hundreds and thousands of people speak of that Lord of yogis of blazing
数百 和 数千 的 人们 说话 的 那 主 的 瑜伽士 的 炽烈
[fɔːm] [ænd; ənd] [greɪt] [maɪt] ,
form and great might ,
形式 和 伟大的 可能 ,

成千上万的人都在谈论那位拥有炽热身姿和强大力量的瑜伽之主，

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] ,
as the son of one of those , or of either of two of those ,
作为 这 儿子 的 一 的 那些 , 或者 的 任何一个 的 二 的 那些 ,

作为其中一人或其中两人中任意一人的儿子

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][fɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] .
or of any one of four of those .
或者 的 任何 一 的 四 的 那些 .

或者以上四种中的任何一种。

" [ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] .
" I have thus told thee , O king , everything about the installation of Kartikeya .
" 我 有 因此 讲述 你 , 哦 国王 , 一切 关于 这 安装 的 卡尔蒂凯亚 .

“我已经把关于卡尔蒂凯亚加冕的一切事都告诉了你，国王啊。”

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪdnəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɒn]
Listen now to the history of the sacredness of that foremost of tirthas on
听 现在 到 这 历史 的 这 神圣 的 那 首先 的 提尔塔斯 在
[ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] .
the Sarasvati .
这 萨拉斯瓦蒂 .

现在就来听听萨拉斯瓦蒂河畔那座最重要的圣地——圣地的历史吧。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] , [əʊ] ['mɒnək] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][hæd; həd]
That foremost of tirthas , O monarch , after the enemies of the gods had
那 首先 的 提尔塔斯 , 哦 君主 , 后 这 敌人 的 这 神 有
[biːn] [sleɪn] ,
been slain ,
到过 被杀 ,

君王啊，在诸神的敌人被消灭之后，那至高无上的圣地，

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sekənd] ['hev(ə)n] .
became a second heaven .
成为 一个 第二 天堂 .

仿佛置身于第二个天堂。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [sʌn] [ɒv; əv] ['ʌgni] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The puissant son of Agni gave unto each of the foremost ones among the
这 强大的 儿子 的 阿格尼 给予 到 每个 的 这 首先 一个 之中 这
[sə'lestʃəlz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] ['æfluəns] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['sɒvrənti]
celestials diverse kinds of dominion and affluence and at last the sovereignty
天体 各种各样的 种类 的 统治权 和 富裕 和 在 最后的 这 主权
[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
of the three worlds .
的 这 三 世界 .

阿耆尼的强大儿子将各种统治权和财富赐予天神中最杰出的几位，最终赐予他们三界的统治权。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Even thus , O monarch ,
甚至 因此 , 哦 君主 ,

即使如此，哦，君王，

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə'dɔːrəb(ə)l] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] [ɪn'stɔːld] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][æz; əz][ðeə(r)]
was that adorable exterminator of the Daityas installed by the gods as their
曾是 那 可爱的 灭虫员 的 这 代提耶 已安装 经过 这 神 作为 他们的
[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] .
generalissimo .
大元帅 .

就是那个被众神任命为大元帅的、可爱的阿修罗歼灭者。

[ðæt] ['ʌðə(r)] ['tɪrθə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
That other tirtha , O bull of Bharata's race ,
那 其他 提尔塔 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

那另一处圣地，哦，婆罗多族的公牛啊，

[weə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ['vəːrunə] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'stɔːld] [baɪ][ðə; ði]
where in days of yore Varuna the lord of waters had been installed by the
在哪里 在 天 的 昔时 瓦鲁那 这 主 的 水 有 到过 已安装 经过 这
[sə'lestʃəlz] ,
celestials ,
天体 ,

很久以前，水神伐楼那被天神们安置在那里。

[ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
is known by the name of Taijasa .
是 已知 经过 这 姓名 的 - .

它被称为泰雅萨。

['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] ['skɑːndə] ,
Having bathed in that tirtha and adored Skanda ,
拥有 洗澡 在 那 提尔塔 和 受人喜爱 斯堪达 ,

沐浴在那圣地，敬仰斯坎达之后，

['rɑːmə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [gəʊld][ænd; ənd] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]
Rama gave unto the Brahmanas gold and clothes and ornaments and
罗摩 给予 到 这 婆罗门 金子 和 衣服 和 装饰品 和
['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
other things .
其他 事物 .

罗摩将黄金、衣物、饰品和其他物品赐予婆罗门。

['pɑːsɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ðeə(r)] , [ðæt] ['sleɪə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , ['mɑːdəvə] ,
Passing one night there , that slayer of hostile heroes , Madhava ,
通过 一 夜晚 那里 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 马达瓦 ,

在那里过夜的，是那位屠戮敌方英雄的英雄，玛达瓦。

['preɪzɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ɪts]['wɔːtə(r)] , [bɪ'keɪm] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd]
praising that foremost of tirthas and touching its water , became cheerful and
赞扬 那 首先 的 提尔塔斯 和 接触 它是 水 , 成为 快乐 和
['hæpi] .
happy .
快乐的 .

赞美那至高无上的圣地，触摸它的水，变得快乐而幸福。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [ɪn'kwaɪəd] ,
I have now told thee everything about which thou hadst enquired ,
我 有 现在 讲述 你 一切 关于 哪个 你 哈斯特 询问 ,

我已经把你所询问的一切都告诉你了。

[haʊ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['skɑːndə][wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ə'sembəld] [gɒdz] ! " -
how the divine Skanda was installed by the assembled gods ! " 47
如何 这 神圣的 斯堪达 曾是 已安装 经过 这 组装 神 ! " -

众神齐聚一堂，是如何拥立神圣的斯坎达的！“47

[sed] , " [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm]
Janamejaya said , " This history , O regenerate one , that I have heard from
贾纳梅贾亚 说 , " 这 历史 , 哦 再生 一 , 那 我 有 听到 从
[ðiː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] ,
thee is exceedingly wonderful ,
你 是 非常 精彩的 ,

贾纳梅贾亚说：“重生者啊，我从你那里听到的这段历史真是太奇妙了。”

[ðɪs] [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] , [ɪn] ['diːteɪl] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] , [ɒv; əv] ['skɑːndə] .
this narration , in detail , of the installation , according to due rites , of Skanda .
这 旁白 , 在 细节 , 的 这 安装 , 根据 到 到期的 仪式 , 的 斯堪达 .

本文详细叙述了按照正当仪式安放斯坎达像的过程。

[əʊ] [ðaʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] , [ai] [diːm] [maɪ'self] [klenzd] [baɪ] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'kaʊnt] .
O thou possessed of wealth of asceticism , I deem myself cleansed by having listened to this account .
哦 你 拥有 的 财富 的 禁欲主义 , 我 认为 我 已清洗 经过 拥有 听着 到 这 帐户 .

哦，拥有丰富苦行智慧的你，听了你的讲述，我感觉自己得到了净化。

[maɪ][heə(r)][stændz][ɒn] [end] [ænd; ənd][maɪ][maɪnd] [hæθ] [bɪ'kʌm] ['tʃɪəf(ə)l] .
My hair stands on end and my mind hath become cheerful .
我的 头发 站立 在 结尾 和 我的 头脑 有 变得 快乐 .

我汗毛倒竖，心情无比愉悦。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][kuː'mɑːrə][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] ,
Having heard the history of the installation of Kumara and the destruction of the Daityas ,
拥有 听到 这 历史 的 这 安装 的 库马拉 和 这 破坏 的 这 代提耶 ,

听闻库马拉加冕和阿修罗灭亡的历史后，

[greɪt] [hæθ] [biːn] [maɪ][dʒɔɪ] .
great hath been my joy .
伟大的 有 到过 我的 喜悦 .

我感到无比快乐。

[ai] [fiːl] [ə; eɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
I feel a curiosity , however , in respect of another matter .
我 感觉 一个 好奇心 , 然而 , 在 尊重 的 其他 事情 .

不过，我对另一件事感到好奇。

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪn'stɔːld] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ?
How was the Lord of the waters installed by the celestials in that tirtha in days of yore ?
如何 曾是 这 主 的 这 水 已安装 经过 这 天体 在 那 提尔塔 在 天 的 昔时 ?

古代，天神是如何将水之主安置在那处圣地的?

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ,
O best of men , tell me that ,
哦 最好的 的 男人 , 告诉 我 那 ,

哦，最优秀的人啊，请告诉我，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɑːt] [skɪld] [ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] !
for thou art possessed of great wisdom and art skilled in narration !
为了 你 艺术 拥有 的 伟大的 智慧 和 艺术 熟练 在 旁白 !

因为你拥有极大的智慧和精湛的叙事技巧!

" - [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [wɒt]
" Vaishampayana said , " Listen , O king , to this wonderful history of what
" - 说 , " 听 , 哦 国王 , 到 这 精彩的 历史 的 什么
[træn'spaɪəd] ['truːli] [ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['kælpə] !
transpired truly in a former Kalpa !
发生了 真的 在 一个 以前的 劫 !

毗舍摩婆耶那说道：“国王啊，请听我讲述前世劫中真实发生的奇妙历史吧！”

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [sə'lestʃəlz] , ['djuːli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['vəːrunə] ,
In days of yore , in the Krita age , O king , all celestials , duly approaching Varuna ,
在 天 的 昔时 , 在 这 Krita 年龄 , 哦 国王 , 全部 天体 , 正式地 接近 瓦鲁那 ,

在远古的克里塔时代，哦，国王，所有天神，都按规矩接近伐楼那，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , - [æz; əz] ['ʃɑːkrə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
said unto him these words , ' As Shakra , the Lord of the celestials ,
说 到 他 这些 字 , - 作为 沙克拉 , 这 主 的 这 天体 ,

对他说：‘作为天神之主沙克拉，

['ɔːlweɪz] [prə'tekts] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['evri] [fɪə(r)] , ['sɪmələli] [biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
always protects us from every fear , similarly be thou the Lord of all the
总是 保护 我们 从 每一个 害怕 , 相似地 是 你 这 主 的 全部 这
['rɪvəz] !
rivers !
河流 !

你总是保护我们免受一切恐惧，愿你成为所有河流的主宰！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðaʊ]	[ˈɔːlweɪz]	-	,	[əʊ]	[gɒd]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	,	[ðæt]	[həʊm]	[ɒv; əv]		!
Thou	**always**	**residest**	**,**	**O**	**god**	**,**	**in**	**the**	**Ocean**	**,**	**that**	**home**	**of**	**makaras**	**!**
你	总是	-	，	哦	上帝	，	在	这	海洋	，	那	家	的	摩羯座	！

神啊，你永远居住在海洋中，那是摩羯鱼的家园！

[ðɪs]	[ˈəʊʃ(ə)n]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ˈrɪvəz]	,	[wɪl]	[ðen]	[biː; bi]	[ˈʌndə(r)]	[ðaɪ]	[dəˈmɪnjən]	!
This	**Ocean**	**,**	**the**	**lord**	**of**	**rivers**	**,**	**will**	**then**	**be**	**under**	**thy**	**dominion**	**!**
这	海洋	，	这	主	的	河流	，	将要	然后	是	在下面	你的	统治权	！

届时，这片海洋，这河流之主，将臣服于你的统治之下！

[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[wæks]	[ænd; ənd]	[weɪn]	[wɪð]	[ˈsəʊmə]	!	-
Thou	**shalt**	**then**	**wax**	**and**	**wane**	**with**	**Soma**	**!**	**'**
你	应	然后	蜡	和	衰落	和	索玛	！	-

那时，你的身体将随着苏摩的效力而起伏变化！

(	[ðʌs]	[əˈdrest]	)	[ˈvəːrunə]	[ˈɑːnsə(r)d]	[ðem; ðəm]	,	[ˈseɪɪŋ]	,	-	[let]	[ˌaɪ ˈtiː]	[biː; bi]	[səʊ]	!	-
(	**Thus**	**addressed**	**)**	**Varuna**	**answered**	**them**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Let**	**it**	**be**	**so**	**!**	**'**
（	因此	已解决	）	瓦鲁那	回答	他们	，	说	，	-	让	它	是	所以	！	-

（如此称呼）伐楼那回答他们说：“就这么办吧！”

[ɔːl]	[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]	[ðen]	,	[əˈsemb(ə)lɪŋ]	[təˈgeðə(r)]	,
All	**the**	**celestials**	**then**	**,**	**assembling**	**together**	**,**
全部	这	天体	然后	，	组装	一起	，

于是，所有天神齐聚一堂，

[meɪd]	[ˈvəːrunə]	[ˈhævɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əˈbəʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈwɔːtəz]	,
made	**Varuna**	**having**	**his**	**abode**	**in**	**the**	**ocean**	**the**	**Lord**	**of**	**all**	**the**	**waters**	**,**
制成	瓦鲁那	拥有	他的	住所	在	这	海洋	这	主	的	全部	这	水	，

让居住在海洋中的伐楼那成为所有水域的主宰。

[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[raɪts]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	.
according	**to**	**the**	**rites**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**.**
根据	到	这	仪式	铺设	向下	在	这	经文	.

按照经文规定的仪式。

[ˈhævɪŋ]	[ɪnˈstɔːld]	[ˈvəːrunə]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[əˈkwætɪk]	[ˈkriːtʃəz]	[ænd; ənd]	[wˈɜːʃɪpɪŋ]	[hɪm]	[ˈdjuːli]	,
Having	**installed**	**Varuna**	**as**	**the**	**Lord**	**of**	**all**	**aquatic**	**creatures**	**and**	**worshipping**	**him**	**duly**	**,**
拥有	已安装	瓦鲁那	作为	这	主	的	全部	水	生物	和	崇拜	他	正式地	，

他们奉伐楼那为所有水生生物之主，并对其进行了应有的崇拜。

[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]	[rɪˈtɜːnd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪˈspektɪv]	[əˈbəud]	.
the	**celestials**	**returned**	**to**	**their**	**respective**	**abodes**	**.**
这	天体	返回	到	他们的	各自	住所	.

天神们返回了各自的居所。

[ɪnˈstɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]	,
Installed	**by**	**the**	**celestials**	**,**
已安装	经过	这	天体	，

由天神安装，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vəːrunə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['djuːli] [prə'tekt] ['siːz] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd]
the illustrious Varuna began to duly protect seas and lakes and rivers and
这 杰出 瓦鲁那 开始 到 正式地 保护 海域 和 湖泊 和 河流 和
['ʌðə(r)] ['rezər,vwɑːrz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] ['ʃɑːkrə] [prə'tekts] [ðə; ði] [gɒdz] .
other reservoirs of water as Shakra protects the gods .
其他 水库 的 水 作为 沙克拉 保护 这 神 .

尊贵的伐楼那开始像沙克拉守护众神一样，守护海洋、湖泊、河流和其他水体。

['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gɪfts] , - , [ðə; ði]
Bathing in that tirtha also and giving away diverse kinds of gifts , Baladeva , the
洗澡 在 那 提尔塔 还 和 给予 离开 各种各样的 种类 的 礼物 , - , 这
['sleiə] [ɒv; əv] - ,
slayer of Pralamva ,
杀手 的 - ,

巴拉德瓦，这位普拉拉姆瓦的屠戮者，也沐浴在那圣地，并分发各种各样的礼物。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] - , [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['iːtə(r)]
possessed of great wisdom , then proceeded to Agnitirtha , that spot where the eater
拥有 的 伟大的 智慧 , 然后 继续 到 - , 那 点 在哪里 这 食客
[ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ,
of clarified butter ,
的 澄清 黄油 ,

他拥有极大的智慧，然后前往阿格尼提尔塔，也就是食用酥油的地方。

[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] , [bɪ'keɪm] [kən'siːld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['entreɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɑːmi]
disappearing from the view , became concealed within the entrails of the Sami
消失 从 这 看法 , 成为 暗 之内 这 内脏 的 这 萨米
[wʊd] .
wood .
木头 .

从视野中消失，藏身于萨米森林的深处。

[wen] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ðʌs] [dɪsə'pɪəd] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
When the light of all the worlds thus disappeared , O sinless one ,
什么时候 这 光 的 全部 这 世界 因此 消失 , 哦 无罪 一 ,

当世间万物的光芒都消失之时，无罪者啊，

[ðə; ði] [gɒdz] [ðen] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the gods then repaired to the Grandsire of the universe .
这 神 然后 已修复 到 这 祖父 的 这 宇宙 .

众神随后前往宇宙之祖处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , - [ðə; ði] [ə'dɔːrəb(ə)l] ['ʌgni] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
And they said , ' The adorable Agni has disappeared .
和 他们 说 , - 这 可爱的 阿格尼 有 消失 .

他们说：“可爱的阿格尼不见了。”

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
We do not know the reason .
我们 做 不是 知道 这 原因 .

我们不知道原因。

[let] [nɒt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
Let not all creatures be destroyed .
让 不是 全部 生物 是 损毁 .

不要让所有生灵都被毁灭。

[kri'eɪt] ['faɪə(r)] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] ! -
Create fire , O puissant Lord ! '
创造 火 , 哦 强大的 主 ! -

创造火焰吧，强大的主啊！ '

" [sed] , " [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [dɪd] ['ʌgni] , [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ˌdɪsə'pɪə(r)] ?
" Janamejaya said , " For what reason did Agni , the Creator of all the worlds , disappear ?
" 贾纳梅贾亚 说 , " 为了 什么 原因 做过 阿格尼 , 这 创作者 的 全部 这 世界 , 消失 ?

贾纳梅贾亚问道：“创造万物的阿耆尼为何消失了呢？ ”

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] ?
How also was he discovered by the gods ?
如何 还 曾是 他 发现 经过 这 神 ?

他又是如何被众神发现的呢?

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me all this in detail .
告诉 我 全部 这 在 细节 .

请详细告诉我所有情况。

" - [sed] , " ['ʌgni] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] ['brɪguː] .
" Vaishampayana said , " Agni of great energy became very much frightened at the curse of Bhrigu .
" - 说 , " 阿格尼 的 伟大的 活力 成为 非常 很多 害怕 在 这 诅咒 的 布里古 .

毗舍摩婆耶那说：“大能的火神阿耆尼因婆利古的诅咒而非常害怕。”

[kən'siːlɪŋ] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['entreɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɑːmi] [wʊd] , [ðæt] [ə'dɔːrəb(ə)l] [gɒd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] .
Concealing himself within the entrails of the Sami wood , that adorable god disappeared from the view .
隐藏 他自己 之内 这 内脏 的 这 萨米 木头 , 那 可爱的 上帝 消失 从 这 看法 .

那位可爱的神灵藏身于萨米森林的深处，消失在了人们的视线中。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['ʌgni] , [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [wɪð] - [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,
Upon the disappearance of Agni , all the gods , with Vasava at their head , in great affliction ,
之上 这 消失 的 阿格尼 , 全部 这 神 , 和 - 在 他们的 头 , 在 伟大的 痛苦 ,

阿耆尼消失后，众神以婆娑婆为首，悲痛万分。

[sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [gɒd] .
searched for the missing god .
搜索 为了 这 丢失的 上帝 .

寻找失踪的神。

['faɪndɪŋ] ['ʌgni] [ðen] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [gɒd] ['laɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['entreɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɑːmi] [wʊd] .
Finding Agni then , they saw that god lying within the entrails of the Sami wood .
寻找 阿格尼 然后 , 他们 锯 那 上帝 说谎 之内 这 内脏 的 这 萨米 木头 .

他们找到阿耆尼时，发现这位神祇躺在萨米森林的内脏里。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋ] , [wɪð] [ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] ,
The celestials , O tiger among king , with Brihaspati at their head ,
这 天体 , 哦 老虎 之中 国王 , 和 布里哈斯帕蒂 在 他们的 头 ,

天神们，王者之虎啊，以布里哈斯帕蒂为首，

['hævɪŋ]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['faɪndɪŋ]	[aʊt]	[ðə; ði]	[gɒd]	,	[bɪ'keɪm]	['veri]	[glæd]	[wɪð]	-	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]
having	**succeeded**	**in**	**finding**	**out**	**the**	**god**	**,**	**became**	**very**	**glad**	**with**	**Vasava**	**amongst**	**them**
拥有	成功了	在	寻找	出去	这	上帝	,	成为	非常	高兴的	和	-	在	他们
.														
.														
.														

成功找到神灵后，他们非常高兴，因为瓦萨瓦也在他们之中。

[ðeɪ]	[ðen]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pleɪsɪz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	.
They	**then**	**returned**	**to**	**the**	**places**	**they**	**had**	**come**	**from**	**.**
他们	然后	返回	到	这	地方	他们	有	来	从	.

然后他们返回了他们来的地方。

['ʌgni]	['ɔːlsəʊ]	,	[frɒm; frəm]	-	[kɜːs]	,	[bɪ'keɪm]	[æn; ən]	['iːtə(r)]	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	,	[æz; əz]	['brɪguː]	,
Agni	**also**	**,**	**from**	**Bhrigu's**	**curse**	**,**	**became**	**an**	**eater**	**of**	**everything**	**,**	**as**	**Bhrigu**	**,**
阿格尼	还	,	从	-	诅咒	,	成为	一个	食客	的	一切	,	作为	布里古	,
[ðæt]	['ʌtərər]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	,											
that	**utterer**	**of**	**Brahma**	**,**											
那	发声者	的	梵	,											

阿耆尼也因婆利古的诅咒而变成了吞噬一切的神，因为婆利古是梵天的传道者。

[hæd; həd]	[sed]	.
had	**said**	**.**
有	说	.

曾说过。

[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	[ˌbɑːlə'rɑːmə]	,	['hævɪŋ]	[beɪðd]	[ðeə(r)]	,
The	**intelligent**	**Balarama**	**,**	**having**	**bathed**	**there**	**,**
这	聪明的	巴拉拉玛	,	拥有	洗澡	那里	,

聪慧的巴拉拉玛在那里沐浴后，

[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	-	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ə'dɔːrəb(ə)l]	['grændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]
then	**proceeded**	**to**	**Brahmayoni**	**where**	**the**	**adorable**	**Grandsire**	**of**	**all**	**the**	**worlds**
然后	继续	到	-	在哪里	这	可爱的	祖父	的	全部	这	世界
[hæd; həd]	['eksəd]	[hɪz; ɪz]	['fʌŋkʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[krɪ'eʃən]	.					
had	**exercised**	**his**	**functions**	**of**	**creations**	**.**					
有	锻炼	他的	函数	的	作品	.					

然后前往梵天界，在那里，万物之父——可爱的祖师爷——行使了他的创造职能。

[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	['brɑːmən]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[beɪðd]	[ɪn]	[ðæt]	['tɪrθə]	,
In	**days**	**of**	**yore**	**,**	**the**	**Lord**	**Brahman**	**,**	**along**	**with**	**all**	**the**	**gods**	**,**	**bathed**	**in**	**that**	**tirtha**	**,**
在	天	的	昔时	,	这	主	婆罗门	,	沿着	和	全部	这	神	,	洗澡	在	那	提尔塔	,

很久以前，梵天和众神一起在那处圣地沐浴。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[djuː]	[raɪts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
according	**to**	**due**	**rites**	**for**	**the**	**celestials**	**.**
根据	到	到期的	仪式	为了	这	天体	.

按照祭祀天神的礼仪。

['beɪðɪŋ]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[gɪfts]	,
Bathing	**there**	**and**	**giving**	**away**	**diverse**	**kinds**	**of**	**gifts**	**,**
洗澡	那里	和	给予	离开	各种各样的	种类	的	礼物	,

在那里沐浴并赠送各种各样的礼物，

-	[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['tɪrθə]	[kɔːld]	-	[weə(r)]	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	-	,
Valadeva	**then**	**proceeded**	**to**	**the**	**tirtha**	**called**	**Kauvera**	**where**	**the**	**puissant**	**Ailavila**	**,**
-	然后	继续	到	这	提尔塔	称为	-	在哪里	这	强大的	-	,
['hævɪŋ]	['præktɪst]	[sɪ'vɪə(r)]	[ɔ'sterəti]	,								
having	**practised**	**severe**	**austerities**	**,**								
拥有	已实践	严重	紧缩政策	,								

瓦拉德瓦随后前往名为考维拉的圣地，那里强大的艾拉维拉曾苦修多年。

[əb'teɪnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)][ɔːl] ['treʒəz] .
obtained , O king , the Lordship over all treasures .
获得 , 哦 国王 , 这 领主 超过 全部 宝藏 .

王啊，你已获得统管一切宝藏的权柄。

[waɪl] [hiː; hi] [dwelt] [ðeə(r)] ([ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɔ'sterəti]) , [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] ,
While he dwelt there (engaged in austerities) , all kinds of wealth ,
尽管 他 居住 那里 (已订婚的 在 紧缩政策) , 全部 种类 的 财富 ,

在他居住在那里（潜心修行）期间，各种财富，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['preʃəs] [dʒemz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] .
and all the precious gems came to him of their own accord .
和 全部 这 宝贵的 宝石 来了 到 他 的 他们的 自己的 符合 .

所有珍贵的宝石都是它们自己来到他身边的。

- ['hævɪŋ] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn][ɪts] ['wɔːtəz] ['djuːli] [geɪv] [mʌtʃ]
Baladeva having repaired to that tirtha and bathed in its waters duly gave much
- 拥有 已修复 到 那 提尔塔 和 洗澡 在 它是 水 正式地 给予 很多
[welθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [brɑhəmɑːnəs] .
wealth unto the Brahamanas .
财富 到 这 婆罗门 .

巴拉德瓦前往该圣地，并在圣水中沐浴后，慷慨地赐予婆罗门许多财富。

['rɑːmə] [bɪ'held] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] [ðə; ði] ['eksələnt] [wʊdz] [ɒv; əv][kuː'vɪərə] .
Rama beheld at that spot the excellent woods of Kuvera .
罗摩 观看 在 那 点 这 出色的 树林 的 库维拉 .

罗摩在那里看到了俱毗罗的绝美森林。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kuː'vɪərə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] ,
In days of yore , the high - souled Kuvera , the chief of the Yakshas ,
在 天 的 昔时 , 这 高的 - 有灵魂的 库维拉 , 这 首席 的 这 夜叉 ,

在远古时代，高尚的库贝拉，夜叉族的首领，

['hævɪŋ] ['præktɪst] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] [ðeə(r)] , [əb'teɪnd] ['meni] [buːn] .
having practised the severest austerities there , obtained many boons .
拥有 已实践 这 最严重 紧缩政策 那里 , 获得 许多 恩惠 .

他在那里进行了最严格的苦行，获得了许多恩惠。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɔːdʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl] ['treʒəz] , [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]['ruːdrə] [pə'zest]
There were the lordship of all treasures , the friendship of Rudra possessed
那里 是 这 领主 的 全部 宝藏 , 这 友谊 的 鲁德拉 拥有
[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
of immeasurable energy ,
的 无法估量的 活力 ,

那里有至高无上的宝藏，有鲁陀罗拥有无穷能量的友谊，

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] , [ðə; ði]['riːdʒənsi]['əʊvə(r)][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] (
the status of a god , the regency over a particular point of the compass (
这 地位 的 一个 上帝 , 这 摄政时期 超过 一个 特别的 观点 的 这 罗盘 (
[ðə; ði] [nɔːθ]) ,
the north) ,
这 北) ,

神的地位，对罗盘上特定方位（北方）的统治权，

[ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn] [nemd] - .
and a son named Nakakuvera .
和 一个 儿子 命名 - .

还有一个儿子名叫纳卡库维拉。

[ðiːz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] ['spiːdəli] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] !
These the chief of the Yakshas speedily obtained there , O thou of mighty arms !
这些 这 首席 的 这 夜叉 迅速地 获得 那里 , 哦 你 的 强大的 武器 !

那些东西，夜叉首领很快就在那里得到了，哦，你这拥有强大武器的人啊！

[ðə; ði]['mɑːrəts] , ['kʌmɪŋ] [ðeə(r)] , [ɪn'stɔːld] [hɪm]['djuːli] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['sɒvrənti]) .
The Maruts , coming there , installed him duly (in his sovereignty) .
这 玛鲁茨 , 未来 那里 , 已安装 他 正式地 (在 他的 主权) .

摩鲁特人来到这里，正式拥立他为王。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['viːəkl] [ə; eɪ] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] , [fliːt]
He also obtained for a vehicle a well - equipped and celestial car , fleet
他 还 获得 为了 一个 车辆 一个 出色地 - 配备 和 天体 车 , 舰队
[æz; əz] [θɔːt] ,
as thought ,
作为 想法 ,

他还购置了一辆装备精良、性能卓越的汽车，速度快得惊人。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] ['æfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] .
as also all the affluence of a god .
作为 还 全部 这 富裕 的 一个 上帝 .

以及神明的一切财富。

['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [welθ] ,
Bathing in that tirtha and giving away much wealth ,
洗澡 在 那 提尔塔 和 给予 离开 很多 财富 ,

在圣地沐浴并慷慨解囊，

['vɑːlə]['juːzɪŋ] [waɪt] ['ʌŋgwənt] [ðens] [prə'siːdid] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['tɪrθə] .
Vala using white unguents thence proceeded quickly to another tirtha .
瓦拉 使用 白色的 药膏 因此 继续 迅速地 到 其他 提尔塔 .

瓦拉涂抹白色药膏后，迅速前往另一个圣地。

['pɒpjələs] [wɪð] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ðæt] ['tɪrθə] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] -
Populous with all kinds of creatures , that tirtha is known by the name Vadarapachana
人口众多 和 全部 种类 的 生物 , 那 提尔塔 是 已知 经过 这 姓名 -
.
:
.

该圣地栖息着各种各样的生物，因此被称为瓦达拉帕查纳 (Vadarapachana)。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['evri] ['siːz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] ['flaʊəz]
There the fruits of every season are always to be found and flowers
那里 这 水果 的 每一个 季节 是 总是 到 是 成立 和 花朵
[ænd; ənd] [fruːts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'bʌndənt] . " -
and fruits of every kind are always abundant . " 48
和 水果 的 每一个 种类 是 总是 丰富 . " -

那里四季皆有果实，各种花卉和水果也总是遍地盛开。48

- [sed] ,
Vaishampayana said ,
- 说 ,

毗沙门帕亚那说：

" ['rɑːmə] ([æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]) [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [kɔːld] - [weə(r)]
" Rama (as already said) then proceeded to the tirtha called Vadarapachana where
" 罗摩 (作为 已经 说) 然后 继续 到 这 提尔塔 称为 - 在哪里
[dwelt] ['meni] [ə'setɪk] [ænd; ənd] ['sɪdəz] .
dwelt many ascetics and Siddhas .
居住 许多 苦行僧 和 悉达多 .

“罗摩（如前所述）随后前往名为瓦达拉帕查那的圣地，那里居住着许多苦行僧和成就者。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ʌn'raɪvld] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] , [nemd]
There the daughter of Bharadwaja , unrivalled on earth for beauty , named
那里 这 女儿 的 巴拉德瓦贾 , 无与伦比 在 地球 为了 美丽 , 命名
- , ['præktɪst] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] .
Sruvavati , practised severe austerities .
- , 已实践 严重 紧缩政策 .

婆罗多瓦贾的女儿斯鲁瓦瓦蒂，拥有世间无与伦比的美貌，在那里她苦修苦行。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meɪdn] [huː] [led] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - .
She was a maiden who led the life of a Brahmacharini .
她 曾是 一个 少女 WHO 引领 这 生活 的 一个 - .

她是一位过着梵行女生活的少女。

[ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzl] , [əb'zɜːvɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [vaʊz] , ['præktɪst] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv]
That beautiful damsel , observing diverse kinds of vows , practised the austerest of
那 美丽的 闺女 , 观察 各种各样的 种类 的 誓言 , 已实践 这 最简朴的 的
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

那位美丽的少女，恪守各种誓言，并进行最严苛的苦修。

[muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)]
moved by the desire of obtaining the Lord of the celestials for her
已搬 经过 这 欲望 的 获得 这 主 的 这 天体 为了 她
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

她一心想为丈夫得到天神之主。

['meni] [j'iəz] [pɑːst] [ə'weɪ] , [əʊ] [pə'petjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Many years passed away , O perpetuator of Kuru's race ,
许多 年 通过了 离开 , 哦 加害者 的 - 种族 ,

多年过去了，库鲁族的传承者啊，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðæt] ['dæmzl] [kən'tɪnjuəli] [əb'zɜːvd] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [vaʊz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
during which that damsel continually observed those diverse vows exceedingly difficult of
期间 哪个 那 闺女 持续 观察到 那些 各种各样的 誓言 非常 难的 的
['biːɪŋ] ['præktɪst] [baɪ] ['wɪmɪn] .
being practised by women .
存在 已实践 经过 女性 .

在此期间，那位少女不断遵守着那些对女性来说极其难以遵守的各种誓言。

[ðə; ði] [ə'dɔːrəb(ə)l] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] ['pɑːkə] [æt; ət] [lɑːst] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn]
The adorable chastiser of Paka at last became gratified with her in
这 可爱的 惩罚者 的 帕卡 在 最后的 成为 满意 和 她 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['penəns] [ɒv; əv] [hɜːz] [ænd; ənd] [ðæt] [haɪ] [rɪ'gɑːd]
consequence of that conduct and those penances of hers and that high regard
结果 的 那 执行 和 那些 忏悔 的 她的 和 那 高的 看待
[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
she showed for him .
她 显示 为了 他 .

帕卡的可爱惩罚者最终因她的这种行为、这种忏悔以及她对他表现出的高度尊重而感到满意。

[ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['hɜːmɪtɪdʒ] ,
The puissant Lord of the celestials then came to that hermitage ,
这 强大的 主 的 这 天体 然后 来了 到 那 隐居处 ,

随后，那位威严的天神之主来到了那座隐居处。

['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ['vɑːsɪʃθɑː] .
having assumed the form of the high - souled and regenerate Rishi Vasishtha .
拥有 假定 这 形式 的 这 高的 - 有灵魂的 和 再生 里希 瓦西什塔 .

化身为高尚灵魂、重生的圣人瓦西什塔。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , ['vɑːsɪʃθɑː] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] , [ʃiː; ʃi]
Beholding that foremost of ascetics , Vasishtha , of the austerest penances , she
凝视 那 首先 的 苦行僧 , 瓦西什塔 , 的 这 最简朴的 忏悔 , 她
['wəːʃip] [hɪm] ,
worshipped him ,
崇拜 他 ,

她见到苦行僧之首瓦西什塔，那位苦行最为严苛的苦行者，便对他顶礼膜拜。

[əʊ] ['bɑːrətə] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ə'setɪk] .
O Bharata according to the rites observed by ascetics .
哦 婆罗多 根据 到 这 仪式 观察到 经过 苦行僧 .

婆罗多啊，按照苦行僧所遵守的仪式。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [vaʊz] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [swiːt] - [spiːtʃt] ['dæmzl] [ə'drest] [hɪm] ,
Conversant with vows , the auspicious and sweet - speeched damsel addressed him ,
熟人 和 誓言 , 这 吉祥 和 甜的 - 演讲 闺女 已解决 他 ,
['seɪɪŋ] , - [əʊ][ə'dɔːrəb(ə)l] [wʌn] ,
saying , ' O adorable one ,
说 , - 哦 可爱的 一 ,

这位熟谙誓言的吉祥甜美的少女对他说："哦，可爱的人儿，

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ə'setɪk] , [tel] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [kə'mændz] , [əʊ] [lɔːd] !
O tiger among ascetics , tell me thy commands , O lord !
哦 老虎 之中 苦行僧 , 告诉 我 你的 命令 , 哦 主 !

苦行僧中的猛虎啊，主啊，请告诉我你的诫命！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ðiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ]
O thou of excellent vows , I shall serve thee according to the measure of my
哦 你 的 出色的 誓言 , 我 将 服务 你 根据 到 这 措施 的 我的
[mait] !
might !
可能 !

拥有美好誓言的你啊，我将尽我所能侍奉你！

[ai] [wɪl] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [gɪv] [ðiː] [maɪ][hænd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːkrə]
I will not , however , give thee my hand , in consequence of my regard for Shakra
我 将要 不是 , 然而 , 给 你 我的 手 , 在 结果 的 我的 看待 为了 沙克拉
!
!
!

但是，由于我对沙克拉的敬重，我不会向你伸出我的手！

[ai][ˌeɪ 'em] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] ['ʃɑːkrə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
I am seeking to please Shakra , the lord of the three worlds ,
我 是 寻求 到 请 沙克拉 , 这 主 的 这 三 世界 ,

我寻求取悦三界之主——沙克拉。

[wɪð] [vaʊz] [ænd; ənd]['rɪdʒɪd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd] [ə'setɪk] ['penəns] ! -
with vows and rigid observances and ascetic penances ! '
和 誓言 和 死板的 观察 和 苦行僧 忏悔 ! -

他们发誓、遵守严格的戒律、苦修禁忌！

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] , ['smaɪlɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn]
Thus addressed by her , the illustrious god , smiling as he cast his eyes on
因此 已解决 经过 她 , 这 杰出 上帝 , 微笑 作为 他 投掷 他的 眼睛 在
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

她如此称呼这位尊贵的神祇，他面带微笑，目光落在她身上。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əb'zɜːrvənsɪz] , [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] ['swiːtli] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['seɪɪŋ] ,
and knowing her observances , addressed her sweetly , O Bharata , saying ,
和 会心 她 观察 ， 已解决 她 甜蜜地 ， 哦 婆罗多 ， 说 ，
- [ðaʊ] ['penəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [kaɪnd] !
' Thou practisest penances of the austerest kind !
- 你 实践者 忏悔 的 这 最简朴的 种类 ！

知道她的修行习惯后，婆罗多温柔地对她说：“你修习的是最严苛的苦行！”

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] !
This is known to me , O thou of excellent vows !
这 是 已知 到 我 ， 哦 你 的 出色的 誓言 ！

这我深知，哦，拥有美好誓言的你！

[ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['ɔːlsəʊ] , ['tʃerɪʃt] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
That object also , cherished in thy heart , for the attainment of which
那 目的 还 ， 珍爱 在 你的 心 ， 为了 这 素养 的 哪个
[ðaʊ] [straɪv] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] [wʌn] ,
thou strivest , O auspicious one ,
你 努力 ， 哦 吉祥 一 ，

还有你心中珍视并为之奋斗的那个目标，哦，吉祥者啊，

[ʃæl; ʃəl] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] , [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] !
shall , O thou of beautiful face , be accomplished for thee !
将 ， 哦 你 的 美丽的 脸 ， 是 完成 为了 你 ！

美丽的你啊，你的愿望必将实现！

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] ['penəns] .
Everything is attainable by penances .
一切 是 可实现的 经过 忏悔 .

一切皆可通过苦行获得。

['evriθɪŋ] [rests] [ɒn] ['penəns] .
Everything rests on penances .
一切 休息 在 忏悔 .

一切都取决于忏悔。

[ɔːl] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ɒv; əv] ['blesɪdnəs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
All those regions of blessedness , O thou of beautiful face ,
全部 那些 地区 的 幸福 ， 哦 你 的 美丽的 脸 ，

美丽的容颜啊，你啊，所有那些幸福的境界！

[ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['penəns] .
that belong to the gods can be obtained by penances .
那 属于 到 这 神 能 是 获得 经过 忏悔 .

属于神灵的东西可以通过苦修获得。

['penəns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [greɪt] ['hæpinəs] .
Penances are the root of great happiness .
忏悔 是 这 根 的 伟大的 幸福 .

苦行是获得极大幸福的根源。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['præktɪst] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] , [əb'teɪn] [ðə; ði]
Those men that cast off their bodies after having practised austere penances , obtain the
那些 男人 那 投掷 离开 他们的 身体 后 拥有 已实践 简朴 忏悔 ， 获得 这
['steɪtəs][ɒv; əv][gɒdz] ,
status of gods ,
地位 的 神 ，

那些经过严苛的苦行后舍弃肉身的人，将获得神的地位。

[əʊ] [ɔː'spɪʃəs] [wʌn] !
O auspicious one !
哦 吉祥 一 ！

吉祥者啊！

[beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] !
Bear in mind these words of mine !
熊 在 头脑 这些 字 的 矿 ！

记住我的话！

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] , [əʊ] ['blesɪd; blest] ['dæmzl] , [bɔɪl] [ðiːz] [faɪv] [dʒ'uːdʒuːbz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ! -
Do thou now , O blessed damsel , boil these five jujubes , O thou of excellent vows ! '
做 你 现在 ， 哦 蒙福 闺女 ， 熬 这些 五 枣子 ， 哦 你 的 出色的 誓言 ！ -

尊贵的少女啊，请你现在煮这五颗枣子吧，你这许下美好誓言的女子啊！

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ə'dɔːrəb(ə)l] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vɑːlə] [went] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [liːv] ,
Having said these words , the adorable slayer of Vala went away , taking leave ,
拥有 说 这些 字 ， 这 可爱的 杀手 的 瓦拉 去 离开 ， 采取 离开 ，

说完这些话，这位可爱的瓦拉杀手便告辞离开了。

[tuː; tə] ['mentəli] [rɪ'saɪt] ['sɜːt(ə)n] ['mæntrəz] [æt; ət] [æn; ən] ['eksələnt] ['tɪrθə] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] ['hɜːmɪtɪdʒ] .
to mentally recite certain mantras at an excellent tirtha not far from that hermitage .
到 精神上 背诵 肯定 咒语 在 一个 出色的 提尔塔 不是 远的 从 那 隐居处 .

在离那座隐修处不远的极佳圣地，默念某些咒语。

[ðæt] ['tɪrθə] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
That tirtha came to be known in the three worlds after the name of Indra ,
那 提尔塔 来了 到 是 已知 在 这 三 世界 后 这 姓名 的 因陀罗 ，

那处圣地后来以因陀罗之名在三界中为人所知。

[əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] !
O giver of honours !
哦 赠予者 的 荣誉 ！

赐予荣誉者啊！

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['dæmˌzɛlz] [dɪ'vəʊʃn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['æktɪd] [ɪn] [ðæt] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒ'uːdʒuːbz] .
it was for the purpose of testing the damsel's devotion that the Lord of the celestials acted in that way for obstructing the boiling of the jujubes .
它 曾是 为了 这 目的 的 测试 这 少女的 虔诚 那 这 主 的 这 天体 行动 在 那 方式 为了 阻碍 这 沸腾 的 这 枣子 .

天神为了考验少女的忠诚，才故意阻挠枣子的煮沸。

[ðə; ði] ['dæmzl] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [klenzd] [hɜː'self] , [bɪ'gæn] [hɜː(r); hə(r)] [tɑːsk] ;
The damsel , O king , having cleansed herself , began her task ;
这 闺女 ， 哦 国王 ， 拥有 已清洗 她自己 ， 开始 她 任务 ；

王啊，少女洁净自身后，便开始工作了；

[rɪ'streɪnɪŋ] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [fɪkst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [sæt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tɑːsk] [wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] ['eni] [fə'tiːg] .
restraining speech and with attention fixed on it , she sat to her task without feeling any fatigue .
限制 演讲 和 和 注意力 固定的 在 它 ， 她 卫星 到 她 任务 没有 感觉 任何 疲劳 .

她克制住自己的言辞，全神贯注于手头的工作，丝毫没有感到疲倦。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðæt] ['dæmzl] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɔɪl] [ðəʊz]

Even thus that damsel of high vows , O tiger among kings , began to boil those

甚至 因此 那 闺女 的 高的 誓言 , 哦 老虎 之中 国王 , 开始 到 熬 那些

[dʒ'uːdʒuːbz] .

jujubes .

枣子 .

就这样，那位发誓要发誓的少女，王者之虎，开始煮那些红枣。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][tɑːsk] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [deɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]

As she sat employed in her task , O bull among men , day was about to

作为 她 卫星 受雇 在 她 任务 , 哦 公牛 之中 男人 , 天 曾是 关于 到

[weɪn] ,

wane ,

衰落 ,

当她埋头工作时，啊，人中之牛，日暮将至。

[bʌt; bət] [jet] [ðəʊz] [dʒ'uːdʒuːbz] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] ['sɔfənd] .

but yet those jujubes showed no signs of having been softened .

但 然而 那些 枣子 显示 不 标志 的 拥有 到过 软化 .

但是，这些红枣却丝毫没有变软的迹象。

[ðə; ði]['fjuːəl][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ɔːl] [kən'sjuːmd] .

The fuel she had there was all consumed .

这 燃料 她 有 那里 曾是 全部 消耗 .

她那里的燃料都用完了。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] [ə'weɪ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒnt] [ɒv; əv]['fjuːəl] ,

Seeing the fire about to die away owing to want of fuel ,

看到 这 火 关于 到 死 离开 欠款 到 想 的 燃料 ,

眼见火势因燃料不足即将熄灭，

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [lɪmz] .

she began to burn her own limbs .

她 开始 到 烧伤 她 自己的 四肢 .

她开始焚烧自己的四肢。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdn] [fɜːst] [θrʌst] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] .

The beautiful maiden first thrust her feet into the fire .

这 美丽的 少女 第一的 推力 她 脚 进入 这 火 .

美丽的少女首先将双脚伸入火中。

[ðə; ði] ['sɪnləs] ['dæmzl] [sæt] [stɪl] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [kən'sjuːmd] .

The sinless damsel sat still while her feet began to be consumed .

这 无罪 闺女 卫星 仍然 尽管 她 脚 开始 到 是 消耗 .

无辜的少女静静地坐着，眼睁睁地看着自己的双脚被吞噬。

[ðə; ði] ['fɔːltləs] [gɜːl][dɪd] [nɒt][æt; ət][ɔːl][maɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] [fiːt] .

The faultless girl did not at all mind her burning feet .

这 完美无瑕 女孩 做过 不是 在 全部 头脑 她 燃烧 脚 .

这位完美无瑕的女孩丝毫不在意自己灼痛的双脚。

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,

Difficult of accomplishment ,

难的 的 成就 ,

难以实现

[ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪʃi] ([ðæt] [hæd; həd] [biːn]

she did it from desire of doing good to the Rishi (that had been

她 做过 它 从 欲望 的 正在做 好的 到 这 里希 (那 有 到过

[hɜː(r); hə(r)] [gest]) .

her guest) .

她 客人) .

她这样做是出于想要善待那位圣贤（曾是她的客人）的愿望。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [dɪd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [tʃeɪndʒ] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['peɪnf(ə)l] ['prəʊses] ,
Her face did not at all change under that painful process ,
她 脸 做过 不是 在 全部 改变 在下面 那 痛苦 过程 ,

在那痛苦的过程中，她的脸色丝毫没有变化。

[nɔː(r)][dɪd][ʃiː; ʃi] [fiːl] ['eni] ['tʃɪrləsnəs] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
nor did she feel any cheerlessness on that account .
也不 做过 她 感觉 任何 沮丧 在 那 帐户 .

她也没有因此感到任何沮丧。

['hævɪŋ] [θrʌst] [hɜː(r); hə(r)] [lɪmz] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
Having thrust her limbs into the fire ,
拥有 推力 她 四肢 进入 这 火 ,

她将四肢伸入火中，

[ʃiː; ʃi] [felt] [æz; əz] [mʌtʃ] [dʒɔɪ][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dip] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .
she felt as much joy as if she had dipped them into cool water .
她 毛毡 作为 很多 喜悦 作为 如果 她 有 浸入 他们 进入 凉爽的 水 .

她感到无比快乐，就像把它们浸入清凉的水中一样。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] , - [kʊk] [ðiːz] [dʒ'uːdʒuːbz] [wel] - [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
The words of the Rishi , ' Cook these jujubes well ' were borne in her
这 字 的 这 里希 , - 厨师 这些 枣子 出色地 - 是 出生 在 她
[maɪnd] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
mind , O Bharata !
头脑 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊，圣贤的话“好好煮这些枣子”一直萦绕在她的脑海中！

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['dæmzl] , ['beərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] ,
The auspicious damsel , bearing those words of the great Rishi in her mind ,
这 吉祥 闺女 , 轴承 那些 字 的 这 伟大的 里希 在 她 头脑 ,

这位吉祥的少女，心中铭记着伟大圣贤的教诲，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kʊk] [ðəʊz] [dʒ'uːdʒuːbz] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv]
began to cook those jujubes although the latter , O king , showed no signs of
开始 到 厨师 那些 枣子 虽然 这 后者 , 哦 国王 , 显示 不 标志 的
['sɒf(ə)nɪŋ] .
softening .
软化 .

王啊，你开始烹煮那些红枣，尽管红枣还没有变软的迹象。

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['ʌgni] [hɪm'self] [kən'sjuːmd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
The adorable Agni himself consumed her feet .
这 可爱的 阿格尼 他自己 消耗 她 脚 .

可爱的阿格尼神亲自吞噬了她的双脚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['meɪdn] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [peɪn] .
For this , however , the maiden did not feel the slightest pain .
为了 这 , 然而 , 这 少女 做过 不是 感觉 这 丝毫 疼痛 .

然而，少女却丝毫没有感到疼痛。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [hɜːz] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['sætɪsfaɪd] .
Beholding this act of hers , the Lord of the three worlds became highly satisfied .
凝视 这 行为 的 她的 , 这 主 的 这 三 世界 成为 高度 使满意 .

看到她这一举动，三界之主非常满意。

[hiː; hi] [ðen] [ʃəʊd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒpə(r)] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dæmzl] .
He then showed himself in his own proper form to the damsel .
他 然后 显示 他自己 在 他的 自己的 恰当的 形式 到 这 闺女 .

然后，他以自己的真身出现在少女面前。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðen] [ə'drest] [ðæt] ['meɪdn] [ɒv; əv] ['veri] [ɒ'stɪə(r)] [vaʊz] ['seɪɪŋ] ,
The chief of the celestials then addressed that maiden of very austere vows saying ,
这 首席 的 这 天体 然后 已解决 那 少女 的 非常 简朴 誓言 说 ，

天神之首随后对那位发着极其严苛誓言的少女说道：

- [ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [æt; ət] [ðaɪ] [dɪ'vəʊʃn] , [ðaɪ] ['penəns] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [vaʊz] !
' I am pleased at thy devotion , thy penances , and thy vows !
- 我 是 高兴 在 你的 虔诚 ， 你的 忏悔 ， 和 你的 誓言 ！

“我对你的虔诚、你的忏悔和你的誓言感到欣慰！”

[ðə; ði] [wɪʃ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] [wʌn] , [ðæt] [ðaʊ] - [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] !
The wish , therefore , O auspicious one , that thou cherishest shall be accomplished !
这 希望 ， 所以 ， 哦 吉祥 一 ， 那 你 - 将 是 完成 ！

因此，吉祥之人，你所珍视的愿望将会实现！

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] ['bɒdi] , [əʊ]['blesɪd; blest][wʌn] , [ðaʊ] [ʃælt] [ɪn] ['hev(ə)n] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] !
Casting off thy body , O blessed one , thou shalt in heaven live with me !
铸件 离开 你的 身体 ， 哦 蒙福 一 ， 你 应 在 天堂 居住 和 我 ！

蒙福之人，舍弃肉身，你将与我一同在天堂生活！

[ðɪs] ['hɜːmɪtɪdʒ] , [ə'gen] , [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
This hermitage , again , shall become the foremost of tirthas in the world ,
这 隐居处 ， 再次 ， 将 变得 这 首先 的 提尔塔斯 在 这 世界 ，

这座隐修院将再次成为世界上最重要的朝圣地。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['klenzɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [sɪn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][feə(r)] [aɪ] - [braʊz] ,
capable of cleansing from every sin , O thou of fair eye - brows ,
有能力的 的 清洁 从 每一个 罪 ， 哦 你 的 公平的 眼睛 - 眉毛 ，

拥有美丽眉毛的你，能够洗净一切罪孽。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
and shall be known by the name of Vadarapachana .
和 将 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

并将被称为瓦达拉帕查那。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [preɪzd] [baɪ] [greɪt] ['rɪʃi]
It shall be celebrated in the three worlds and shall be praised by great Rishis
它 将 是 著名 在 这 三 世界 和 将 是 赞扬 经过 伟大的 圣贤
.
:
.

它将在三界中被颂扬，并将受到伟大圣贤的赞颂。

[ɪn] [ðɪs] ['veri] ['tɪrθə] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] , ['sɪnləs] , [ænd; ənd] ['haɪli] ['blesɪd; blest][wʌn] , [ðə; ði]['sev(ə)n]
In this very tirtha , O auspicious , sinless , and highly blessed one , the seven
在 这 非常 提尔塔 ， 哦 吉祥 ， 无罪 ， 和 高度 蒙福 一 ， 这 七
['rɪʃi] [hæd; həd] ,
Rishis had ,
圣贤 有 ，

在这处圣地，吉祥无罪、福泽深厚的圣者啊，七位圣贤曾……

[ɒn][wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [left] [ˌɑːrən'dɑːti] , ([ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]) , [wen] [ðeɪ] [went]
on one occasion , left Arundhati , (the wife of one of them) , when they went
在 一 场合 ， 左边 阿伦达蒂 ， （ 这 妻子 的 一 的 他们 ）， 什么时候 他们 去
[tuː; tə] ['himəvæt] .
to Himavat .
到 喜马拉雅山 .

有一次，他们去喜马拉雅山时，把阿伦达蒂（其中一人的妻子）留下了。

[ðəʊz] ['haɪli] ['blesɪd; blest][wʌnz][ɒv; əv] ['veri] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] ,
Those highly blessed ones of very rigid vows ,
那些 高度 蒙福 一个 的 非常 死板的 誓言 ，

那些拥有极其坚定誓言、备受尊崇的人，

[hæd; həd] [gɒn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sʌstənəns] .
had gone there for gathering fruits and roots for their sustenance .
有 已消失 那里 为了 采集 水果 和 根 为了 他们的 维持 .

他们去那里是为了采集水果和根茎以维持生计。

[waɪl] [ðeɪ] [ðʌs] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['himəvæt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'kjʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['sʌstənəns] ,
While they thus lived in a forest of Himavat for procuring their sustenance ,
尽管 他们 因此 居住地 在 一个 森林 的 喜马拉雅山 为了 采购 他们的 维持 ,

他们就这样生活在喜马拉雅山脉的森林里，以谋生为生。

[ə; eɪ] [draʊt] [ə'kɜːd] [ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] .
a drought occurred extending for twelve years .
一个 干旱 发生 扩展 为了 十二 年 .

发生了持续十二年的干旱。

[ðəʊz] [ə'setɪk] , ['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən][ə'saɪləm][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
Those ascetics , having made an asylum for themselves , continued to live
那些 苦行僧 , 拥有 制成 一个 庇护所 为了 他们自己 , 持续 到 居住
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

那些苦行僧为自己建造了一座隐居之所，并继续在那里生活。

['miːnwaɪl] [ˌɑːrən'dɑːti] [dɪ'vəʊtɪd] [hɜː'self] [tuː; tə] [ə'setɪk] ['penəns] ([æt; ət][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]
Meanwhile Arundhati devoted herself to ascetic penances (at the spot where she
同时 阿伦达蒂 奉献 她自己 到 苦行僧 忏悔 (在 这 点 在哪里 她
[hæd; həd] [biːn] [left]) .
had been left) .
有 到过 左边) .

与此同时，阿伦达蒂在她被遗弃的地方进行了苦行。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌɑːrən'dɑːti] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] [vaʊz] , [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd]
Beholding Arundhati devoted to the austerest of vows , the boon - giving and
凝视 阿伦达蒂 奉献 到 这 最简朴的 的 誓言 , 这 恩惠 - 给予 和
[θriː] - [aɪd] ['deɪəti; 'diːəti] ([mə'hɑːdeivə]) ['haɪli] [pliːzd] ,
three - eyed deity (Mahadeva) highly pleased ,
三 - 眼睛 神 (摩诃提婆) 高度 高兴 ,

看到阿伦达蒂恪守最严苛的誓言，赐予恩惠的三眼神（摩诃提婆）非常高兴，

[keɪm] [ðeə(r)] .
came there .
来了 那里 .

到了那里。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'hɑːdeivə] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
The great Mahadeva , assuming the form of a Brahmana , came to her
这 伟大的 摩诃提婆 , 假设 这 形式 的 一个 婆罗门 , 来了 到 她
[ænd; ənd] [sed] , " [ai][dɪ'zaɪə(r)][ɑːmz] ,
and said , " I desire alms ,
和 说 , " 我 欲望 施舍 ,

伟大的摩诃提婆化身为婆罗门，来到她面前说：“我渴望布施，

[əʊ] [ɔː'spɪʃəs] [wʌn] !
O auspicious one !
哦 吉祥 一 !

吉祥者啊！

" [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌɑːrən'dɑːti] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " ['aʊə(r)] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [fuːd] [hæθ] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd]
" The beautiful Arundhati said unto him , " Our store of food hath been exhausted
" 这 美丽的 阿伦达蒂 说 到 他 , " 我们的 店铺 的 食物 有 到过 筋疲力尽的
, [əʊ] ['brɑːmənə] !
, O Brahmana !
, 哦 婆罗门 !

美丽的阿伦达蒂对他说："婆罗门啊，我们的粮食已经用完了！"

[duː; də] [ðaʊ] [iːt] [dʒ'uːdʒuːbz] !
Do thou eat jujubes !
做 你 吃 枣子 !

你吃枣吗?

" [mə'hɑːdeivə] [rɪ'plaɪd] , " [kʊk] [ðiːz] [dʒ'uːdʒuːbz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] !
" Mahadeva replied , " Cook these jujubes , O thou of excellent vows !
" 摩诃提婆 回复 , " 厨师 这些 枣子 , 哦 你 的 出色的 誓言 !

摩诃提婆回答说："煮这些枣吧，你这发了美德誓言的人啊！"

" ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʊk] [ðəʊz] [dʒ'uːdʒuːbz] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz]
" After these words , she began to cook those jujubes for doing what was
" 后 这些 字 , 她 开始 到 厨师 那些 枣子 为了 正在做 什么 曾是
[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] ['brɑːmənə] .
agreeable to that Brahmana .
同意 到 那 婆罗门 .

"说完这些话后，她便开始烹煮那些红枣，以做那位婆罗门所乐意做的事。

['pleɪsɪŋ] [ðəʊz] [dʒ'uːdʒuːbz] [ɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
Placing those jujubes on the fire ,
放置 那些 枣子 在 这 火 ,

把那些红枣放在火上，

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ˌɑːrən'dɑːti] ['lɪsnd] [tuː; tə] [daɪ'vɜːs] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd]
the celebrated Arundhati listened to diverse excellent and charming and sacred
这 著名 阿伦达蒂 听着 到 各种各样的 出色的 和 迷人 和 神圣
['diskɔːsiz] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [mə'hɑːdeivə]) .
discourses (from the lips of Mahadeva) .
论述 (从 这 嘴唇 的 摩诃提婆) .

著名的阿伦达蒂聆听了（来自摩诃提婆的）各种优秀、迷人和神圣的演讲。

[ðæt] [twelv] [j'iəz] - [draʊt] [ðen] [pɑːst] [ə'weɪ] ([æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ]) .
That twelve years ' drought then passed away (as if it were a single day) .
那 十二 年 - 干旱 然后 通过了 离开 (作为 如果 它 是 一个 单身的 天) .

那场持续了十二年的干旱就这样过去了（仿佛只过了一天）。

[wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɔː'spɪʃəs]
Without food , and employed in cooking and listening to those auspicious
没有 食物 , 和 受雇 在 烹饪 和 聆听 到 那些 吉祥
['diskɔːsiz] , [ðæt] ['terəb(ə)l] ['pɪəriəd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
discourses , that terrible period passed away ,
论述 , 那 糟糕的 时期 通过了 离开 ,

在没有食物的情况下，靠做饭和聆听那些吉祥的谈话，那段可怕的时期过去了。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
as if it were a single day to her .
作为 如果 它 是 一个 单身的 天 到 她 .

仿佛对她来说只是平常的一天。

[ðen] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] , ['hævɪŋ] [prə'kjʊəd] [fruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
Then the seven Rishis , having procured fruits from the mountain , returned to
然后 这 七 圣贤 ， 拥有 采购 水果 从 这 山 ， 返回 到
[ðæt] [spɒt] .
that spot .
那 点 .

然后，七位圣贤从山上采摘了果实，返回了那里。

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l][mə'hɑːdeivə] , ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [ˌɑːrən'dɑːti] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , "
The adorable Mahadeva , highly pleased with Arundhati , said unto her , "
这 可爱的 摩诃提婆 ， 高度 高兴 和 阿伦达蒂 ， 说 到 她 ， "
[ə'prəʊtʃ] , [æz; əz] ['fɔːməli] , [ðiːz] ['rɪʃi] ,
Approach , as formerly , these Rishis ,
方法 ， 作为 以前 ， 这些 圣贤 ，

可爱的摩诃提婆对阿伦达蒂非常满意，对她说：“像以前一样去拜访这些圣贤吧。”

[əʊ] ['raɪtʃəs] [wʌn] !
O righteous one !
哦 正义 一 ！

义人啊！

[ai][hæv; həv] [biːn] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðaɪ] ['penəns] [ænd; ənd] [vaʊz] !
I have been gratified with thy penances and vows !
我 有 到过 满意 和 你的 忏悔 和 誓言 ！

我对你的忏悔和誓言感到欣慰！

" [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l]['hɑːrə] [ðen] [stʊd] [kən'fest] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːm] .
" The adorable Hara then stood confessed in his own form .
" 这 可爱的 原 然后 站立 坦白 在 他的 自己的 形式 .

“可爱的原以他自己的形象坦白了。”

['grætɪfaɪd] , [hiː; hi] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ˌɑːrən'dɑːti] ([ɪn]
Gratified , he spoke unto them about the noble conduct of Arundhati (in
满意 ， 他 辐 到 他们 关于 这 高贵 执行 的 阿伦达蒂 （ 在
[ðiːz] [wɜːdz])
these words)
这些 字 ）

他心怀感激，向他们讲述了阿伦达蒂的高尚品德（如下话）：

" [ðə; ði] [ə'setɪk] ['merɪt] , [jiː; ji] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ðæt] [ðɪs] ['leɪdi] [hæθ] [ɜːnd] , [ɪz] , [ai] [θɪŋk] ,
" The ascetic merit , ye regenerate ones , that this lady hath earned , is , I think ,
" 这 苦行僧 优点 ， 是的 再生 一个 ， 那 这 女士 有 获得 ， 是 ， 我 思考 ，

“诸位重生者啊，我认为这位女士所获得的苦行功德是……”

[mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [jiː; ji][hæv; həv] [ɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['himəvæt] !
much greater than what ye have earned on the breast of Himavat !
很多 更大的 比 什么 是的 有 获得 在 这 胸部 的 喜马拉雅山 ！

比你们在喜马拉雅山胸膛上所获得的要多得多！

[ðə; ði] ['penəns] ['præktɪst] [baɪ] [ðɪs] ['leɪdi][hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] [ɒ'stɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [pɑːst]
The penances practised by this lady have been exceedingly austere , for she passed
这 忏悔 已实践 经过 这 女士 有 到过 非常 简朴 ， 为了 她 通过了
[twelv] [j'ɪəz] [ɪn] ['kʊkɪŋ] ,
twelve years in cooking ,
十二 年 在 烹饪 ，

这位女士的苦行极其严苛，她花了十二年时间学习烹饪。

[hɜː'self] ['fɑːstɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] !
herself fasting all the while !
她自己 禁食 全部 这 尽管 ！

她一直在绝食！

"	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[mə'hɑːdeivə]	[ðen]	,	[ə'dresɪŋ]	[ˌɑːrən'dɑːti]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	,	"	[sə'lɪsɪt]	[ðaʊ]
"	**The**	**divine**	**Mahadeva**	**then**	**,**	**addressing**	**Arundhati**	**,**	**said**	**unto**	**her**	**,**	**"**	**Solicit**	**thou**
"	这	神圣的	摩诃提婆	然后	，	解决	阿伦达蒂	，	说	到	她	，	"	征求	你

[ðə; ði]	[buːn]	,	[əʊ]	[ɔː'spɪʃəs]	[deɪm]	,
the	**boon**	**,**	**O**	**auspicious**	**dame**	**,**
这	恩惠	，	哦	吉祥	贵妇人	，

“神圣的摩诃提婆随后对阿伦达蒂说：‘吉祥的女子啊，请你祈求这个恩赐吧。’

[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɪn]	[ðaɪ]	[hɑːt]	!
which	**is**	**in**	**thy**	**heart**	**!**
哪个	是	在	你的	心	！

在你心中！

"	[ðen]	[ðæt]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[aɪz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['redɪʃ]	[hjuː]	[ə'drest]	[ðæt]	[gɒd]	[ɪn]
"	**Then**	**that**	**lady**	**of**	**large**	**eyes**	**that**	**were**	**of**	**a**	**reddish**	**hue**	**addressed**	**that**	**god**	**in**
"	然后	那	女士	的	大的	眼睛	那	是	的	一个	微红	色调	已解决	那	上帝	在

[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['rɪʃi]	,
the	**midst**	**of**	**the**	**seven**	**Rishis**	**,**
这	中间	的	这	七	圣贤	，

“然后，那位有着红色大眼睛的女士在七位圣贤中间向那位神明说道：

['seɪɪŋ]	,	"	[ɪf]	,	[əʊ]	[dɪ'vaɪn]	[wʌn]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,
saying	**,**	**"**	**If**	**,**	**O**	**divine**	**one**	**thou**	**art**	**gratified**	**with**	**me**	**,**
说	，	"	如果	，	哦	神圣的	一	你	艺术	满意	和	我	，

他说：“如果神圣的上帝啊，你对我感到满意，

[ðen]	[let]	[ðɪs]	[spɒt]	[biː; bi]	[æn; ən]	['eksələnt]	['tɪrθə]	!
then	**let**	**this**	**spot**	**be**	**an**	**excellent**	**tirtha**	**!**
然后	让	这	点	是	一个	出色的	提尔塔	！

那么，就让这里成为一个绝佳的圣地吧！

[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[ðə; ði]
Let	**it**	**be**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Vadarapachana**	**and**	**let**	**it**	**be**	**the**
让	它	是	已知	经过	这	姓名	的	-	和	让	它	是	这

['feɪvərɪt]	[rɪ'zɔːt]	[ɒv; əv]	['sɪdəz]	[ænd; ənd]	[sə'lestiəl]	['rɪʃi]	.
favourite	**resort**	**of**	**Siddhas**	**and**	**celestial**	**Rishis**	**.**
最喜欢的	采取	的	悉达多	和	天体	圣贤	.

让它被称为瓦达拉帕查那，让它成为悉达多和天界圣贤最喜欢的度假胜地。

[səʊ]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,
So	**also**	**,**	**O**	**god**	**of**	**gods**	**,**
所以	还	，	哦	上帝	的	神	，

所以，万神之神啊，

[let]	[hɪm]	[huː]	[əb'zəːvz]	[ə; eɪ]	[fɑːst]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[rɪ'zaɪdz]	[fɔː(r); fə(r)]	[θriː]	[naɪts]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]
let	**him**	**who**	**observes**	**a**	**fast**	**here**	**and**	**resides**	**for**	**three**	**nights**	**after**	**having**
让	他	WHO	观察	一个	快速地	这里	和	居住地	为了	三	夜晚	后	拥有

[klenzd]	[hɪm'self]	,
cleansed	**himself**	**,**
已清洗	他自己	，

凡在此斋戒，洁净自身后在此居住三夜者，

[əb'teɪn]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[twelv]	[j'iəz]	-	[fɑːst]	!
obtain	**the**	**fruit**	**of**	**a**	**twelve**	**years**	**'**	**fast**	**!**
获得	这	水果	的	一个	十二	年	-	快速地	！

获得十二年斋戒的果实！

"	[ðə; ði]	[gɒd]	['ɑːnsə(r)d]	[hɜː(r); hə(r)]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[səʊ]	!
"	**The**	**god**	**answered**	**her**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Let**	**it**	**be**	**so**	**!**
"	这	上帝	回答	她	，	说	，	"	让	它	是	所以	！

神回答她说：“就这么办吧！”

" [preɪzd] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] , [ðə; ði][gɒd] [ðen] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
" Praised by the seven Rishis , the god then repaired to heaven .
" 赞扬 经过 这 七 圣贤 , 这 上帝 然后 已修复 到 天堂 .

“受到七位圣贤的赞扬后，神灵返回了天界。”

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd]
Indeed the Rishis had been filled with wonder at the sight of the god and
的确 这 圣贤 有 到过 已填 和 想知道 在 这 视线 的 这 上帝 和
[ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪst] [ˌɑːrən'dɑːti] [hɜː'self] [ˌʌn'spent] [ænd; ənd] [stɪl] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː]
upon beholding the chaste Arundhati herself unspent and still possessed of the hue
之上 凝视 这 贞洁 阿伦达蒂 她自己 未使用的 和 仍然 拥有 的 这 色调
[ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd][səʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
of health and so capable of bearing hunger and thirst .
的 健康 和 所以 有能力的 的 轴承 饥饿 和 口渴 .

事实上，众圣贤看到神明的模样，以及纯洁的阿伦达蒂女神容光焕发、神采奕奕，能够忍受饥渴，都感到无比惊奇。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði][pjʊə(r)] - [s'əʊld] [ˌɑːrən'dɑːti] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [əb'teɪnd] [ðə; ði] [haɪɪst] [sək'ses]
Even thus the pure - souled Arundhati , in days of old , obtained the highest success
甚至 因此 这 纯的 - 有灵魂的 阿伦达蒂 , 在 天 的 老的 , 获得 这 最高 成功
, [laɪk] [ðiː] ,
, like thee ,
, 喜欢 你 ,

即使是像你一样纯洁无瑕的阿伦达蒂，在古代也获得了最高的成就。

[əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest]['leɪdi] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [əʊ] ['dæmzl] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] !
O highly blessed lady , for my sake , O damsel of rigid vows !
哦 高度 蒙福 女士 , 为了 我的 清酒 , 哦 闺女 的 死板的 誓言 !

啊，蒙福的女士，为了我，啊，恪守誓言的少女！

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l] ['meɪdn] , [hæst] ['præktɪst] [si'viəə] ['penəns] !
Thou , however , O amiable maiden , hast practised severer penances !
你 , 然而 , 哦 可亲 少女 , 哈斯特 已实践 更严重 忏悔 !

然而，你啊，可爱的少女，却曾经历过更为严酷的苦行！

['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðaɪ] [vaʊz] , [ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][grɑːnt] [ðiː] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [buːn] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] [wʌn] ,
Gratified with thy vows , I shall also grant thee this special boon , O auspicious one ,
满意 和 你的 誓言 , 我 将 还 授予 你 这 特别的 恩惠 , 哦 吉祥 一 ,

鉴于你的誓言，我亦将赐予你这项特别的恩惠，吉祥之人啊。

[ə; eɪ] [buːn] [ðæt] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌɑːrən'dɑːti] .
a boon that is superior to what was granted to Arundhati .
一个 恩惠 那 是 优越的 到 什么 曾是 的确 到 阿伦达蒂 .

比阿伦达蒂所得到的恩惠更胜一筹。

[θruː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [gɒd] [huː] [hæd; həd]['grɑːntɪd] [ðæt] [buːn] [tuː; tə]
Through the power of the high - souled god who had granted that boon to
通过 这 力量 的 这 高的 - 有灵魂的 上帝 WHO 有 的确 那 恩惠 到
[ˌɑːrən'dɑːti] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] ,
Arundhati and through the energy of thyself ,
阿伦达蒂 和 通过 这 活力 的 你自己 ,

凭借赐予阿伦达蒂这一恩惠的高尚神灵的力量，以及你自身的能量，

[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [ai][ʃæl; ʃəl]['djuːli][grɑːnt] [ðiː] [ə'nʌðə(r)] [buːn] [naʊ] ,
O amiable one , I shall duly grant thee another boon now ,
哦 可亲 一 , 我 将 正式地 授予 你 其他 恩惠 现在 ,

哦，和蔼可亲的人，我现在将赐予你另一个恩惠。

[ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɪl] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['tɪrθə] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [wʌn] [naɪt] [ænd; ənd] [beɪð] [hɪə(r)]
that the person who will reside in this tirtha for only one night and bathe here
那 这 人 WHO 将要 居住 在 这 提尔塔 为了 仅有的 一 夜晚 和 洗澡 这里
[wɪð] [səʊl] [fɪkst] ([ɒn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) ,
with soul fixed (on meditation) ,
和 灵魂 固定的 (在 冥想) ,

那个只在这个圣地停留一晚，并带着专注冥想的心灵在此沐浴的人，

[wɪl] ,
will ,
将要 ,

将要，

['ɑːftə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [əb'teɪn] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt]
after casting off his body obtain many regions of blessedness that are difficult
后 铸件 离开 他的 身体 获得 许多 地区 的 幸福 那 是 难的
[ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ([baɪ] ['ʌðə(r)] [miːnz]) ! -
of acquisition (by other means) ! '
的 获得 (经过 其他 方法) ! -

舍弃肉身之后，他将获得许多难以通过其他途径获得的福乐！

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [klenzd] - ,
Having said these words unto the cleansed Sruvavati ,
拥有 说 这些 字 到 这 已清洗 - ,

对洁净的斯鲁瓦瓦蒂说了这些话之后，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ʃɑːkrə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
the thousand - eyed Shakra of great energy then went back to heaven .
这 千 - 眼睛 沙克拉 的 伟大的 活力 然后 去 后退 到 天堂 .

拥有千眼、能量巨大的沙克拉随后返回了天界。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] ,
After the wielder of the thunderbolt , O king , had departed ,
后 这 持有者 的 这 霹雳 , 哦 国王 , 有 已离开 ,

国王啊，在雷霆之主离去之后，

[ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [swiːt] ['freɪgrəns] [fel] [ðeə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] -
a shower of celestial flowers of sweet fragrance fell there , O chief of Bharata's
一个 淋浴 的 天体 花朵 的 甜的 香味 跌倒 那里 , 哦 首席 的 -
[reɪs] !
race !
种族 !

婆罗多族的首领啊，那里飘落了芬芳馥郁的天花雨！

[sə'lestiəl] ['ket(ə)l] - [drʌmz] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [laʊd] [saʊnd] , [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ðeə(r)] .
Celestial kettle - drums also , of loud sound , were beaten there .
天体 壶 - 鼓 还 , 的 大声 声音 , 是 被打败 那里 .

那里还敲响了声音洪亮的天界鼓。

[ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['pɜːfjuːmd] ['briːzɪz] ['ɔːlsəʊ] [bluː] [ðeə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] !
Auspicious and perfumed breezes also blew there , O monarch !
吉祥 和 香 微风 还 吹 那里 , 哦 君主 !

那里也吹来了吉祥芬芳的微风，陛下！

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] - [ðen] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv] ['ɪndrə]
The auspicious Sruvavati then , casting off her body , became the spouse of Indra
这 吉祥 - 然后 , 铸件 离开 她 身体 , 成为 这 配偶 的 因陀罗
.
.
.

吉祥的斯鲁瓦瓦蒂舍弃肉身，成为因陀罗的妻子。

[əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtəs] [θruː] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] ,
Obtaining the status through austere penances , she began to pass her time ,
获得 这 地位 通过 简朴 忏悔 , 她 开始 到 经过 她 时间 ,

她通过严苛的苦行获得了地位，之后便开始消磨时间。

['spɔːtɪŋ] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] .
sporting with him for ever and ever .
体育 和 他 为了 曾经 和 曾经 .

永远和他一起运动。

" [sed] , " [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [haʊ] [wɒz; wəz] [ðæt]
" Janamejaya said , " Who was the mother of Sruvavati , and how was that
" 贾纳梅贾亚 说 , " WHO 曾是 这 母亲 的 - , 和 如何 曾是 那
[feə(r)] ['dæmzl] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ?
fair damsel reared ?
公平的 闺女 饲养 ?

贾纳梅贾亚问道：“斯鲁瓦瓦蒂的母亲是谁？这位美丽的少女是如何被抚养长大的？”

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ai] [fiːl] [ɪz] [greɪt] .
I desire to hear this , O Brahmana , for the curiosity I feel is great .
我 欲望 到 听到 这 , 哦 婆罗门 , 为了 这 好奇心 我 感觉 是 伟大的 .

婆罗门啊，我非常想听听这个答案，因为我对此充满好奇。

" - [sed] , " [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld]
" Vaishampayana said , " The vital seed of the regenerate and high - souled
" - 说 , " 这 必不可少的 种子 的 这 再生 和 高的 - 有灵魂的
['rɪʃi] [bɑːrɑdwɑːdə] [fel] ,
Rishi Bharadwaja fell ,
里希 巴拉德瓦贾 跌倒 ,

毗舍摩婆耶那说：“重生的、高尚灵魂的圣人婆罗多瓦迦的生命种子落下了。”

[ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] - [aɪd] ['æpsərə] - [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [æt; ət]
upon beholding the large - eyed Apsara Ghritachi as the latter was passing at
之上 凝视 这 大的 - 眼睛 天女 - 作为 这 后者 曾是 通过 在
[wʌn] [taɪm] .
one time .
一 时间 .

有一次，他看到大眼睛的阿普萨拉·格里塔奇（Apsara Ghritachi）路过。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ˌðeərə'pɒn] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
That foremost of ascetics thereupon held it in his hand .
那 首先 的 苦行僧 于是 握住 它 在 他的 手 .

于是，那位最杰出的苦行僧将它握在了手中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [kʌp] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
It was then kept in a cup made of the leaves of a tree .
它 曾是 然后 保留 在 一个 杯子 制成 的 这 树叶 的 一个 树 .

然后把它放在用树叶做成的杯子里保存。

[ɪn] [ðæt] [kʌp] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði][gɜːl] - .
In that cup was born the girl Sruvavati .
在 那 杯子 曾是 出生 这 女孩 - .

那个杯子里诞生了女孩斯鲁瓦瓦蒂。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði]['juːʒuəl][pəʊst] - ['dʒenɪtl] [raɪts] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [bɑːrɑdwɑːdə] , [in'djuː]
Having performed the usual post - genital rites , the great ascetic Bharadwaja , endued
拥有 执行 这 通常 邮政 - 生殖器 仪式 , 这 伟大的 苦行僧 巴拉德瓦贾 , 赋予
[wɪð] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] ,
with wealth of penances ,
和 财富 的 忏悔 ,

完成通常的性交后仪式后，伟大的苦行僧婆罗多瓦贾，积累了丰富的苦行经验，

[geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [neɪm] .

gave her a name .

给予 她 一个 姓名 .

给她取了个名字。

[ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]

The name the righteous - souled Rishi gave her in the presence of the gods

这 姓名 这 正义 - 有灵魂的 里希 给予 她 在 这 在场 的 这 神

[ænd; ənd] ['rɪʃi] [wɒz; wəz] - .

and Rishis was Sruvavati .

和 圣贤 曾是 - .

那位品德高尚的圣贤在众神和圣贤面前给她取名为斯鲁瓦瓦蒂。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði][gɜːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['hɜːmɪtɪdʒ] , [bɑːrɑdwɑːdə] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv]

Keeping the girl in his hermitage , Bharadwaja repaired to the forests of

保持 这 女孩 在 他的 隐居处 , 巴拉德瓦贾 已修复 到 这 森林 的

['himəvæt] .

Himavat .

喜马拉雅山 .

婆罗多瓦加将女孩留在自己的隐居处，然后前往喜马拉雅山脉的森林。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jeɪdəs] , - [ɒv; əv] [greɪt] ['dɪgnəti] ,

That foremost one among the Yadus , Baladeva of great dignity ,

那 首先 一 之中 这 亚都斯 , - 的 伟大的 尊严 ,

雅度族中最杰出的人物，尊贵的巴拉德瓦，

['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['meni] ['fɔːməʊst]

having bathed in that tirtha and given away much wealth unto many foremost

拥有 洗澡 在 那 提尔塔 和 给定 离开 很多 财富 到 许多 首先

[ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,

of Brahmanas ,

的 婆罗门 ,

他曾在那座圣地沐浴，并将大量财富布施给了许多杰出的婆罗门。

[ðen] [prə'siːdid] , [wɪð] [səʊl] [wel] - [fɪkst] [ɒn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [ɒv; əv] ['ʃɑːktə] . " -

then proceeded , with soul well - fixed on meditation , to the tirtha of Sakta . " 49

然后 继续 , 和 灵魂 出色地 - 固定的 在 冥想 , 到 这 提尔塔 的 萨克塔 . " -

然后，他全神贯注于冥想，前往萨克塔的圣地。49

- [sed] , " [ðə; ði] ['maɪti] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] , ['hævɪŋ] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['ɪndrəz]

Vaishampayana said , " The mighty chief of the Yadus , having proceeded to Indra's

- 说 , " 这 强大的 首席 的 这 亚都斯 , 拥有 继续 到 因陀罗的

['tɪrθə] ,

tirtha ,

提尔塔 ,

毗湿摩耶那说道：“强大的雅度族首领前往因陀罗的圣地，

[beɪðd] [ðeə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] [ænd; ənd] [geɪv] [ə'weɪ] [welθ] [ænd; ənd][dʒemz]['ʌntə; 'ʌntu]

bathed there according to due rites and gave away wealth and gems unto

洗澡 那里 根据 到 到期的 仪式 和 给予 离开 财富 和 宝石 到

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] .

the Brahmanas .

这 婆罗门 .

他们按照礼仪在那里沐浴，并将财富和宝石赠予婆罗门。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hɔːs] ['sækrɪfaɪsɪz]

There the chief of the celestials had performed a hundred horse sacrifices

那里 这 首席 的 这 天体 有 执行 一个 百 马 牺牲

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪ'nɔːməs] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] .

and given away enormous wealth unto Brihaspati .

和 给定 离开 巨大的 财富 到 布里哈斯帕蒂 .

在那里，天神之首举行了一百场马祭，并将巨额财富赐予了布里哈斯帕蒂。

[ɪn'diːd] , [θruː] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['ʃɑːkrə]

Indeed , through the assistance of Brahmanas conversant with the Vedas , Shakra

的确 , 通过 这 协助 的 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 , 沙克拉

[pə'fɔːmd] [ɔːl] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz][ðeə(r)] ,

performed all those sacrifices there ,

执行 全部 那些 牺牲 那里 ,

事实上，在精通吠陀经的婆罗门们的协助下，沙克拉在那里举行了所有这些祭祀仪式。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [raɪts] [ɔː'deɪnd] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) .

according to rites ordained (in the scriptures) .

根据 到 仪式 受戒 (在 这 经文) .

按照（经文中）规定的仪式。

[ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ʌn'stɪntɪd] .

Those sacrifices were such that everything in them was unstinted .

那些 牺牲 是 这样的 那 一切 在 他们 曾是 毫不吝啬 .

这些牺牲是毫不吝惜的。

[stiːd] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ðeə(r)] .

Steeds of all kinds were brought there .

骏马 的 全部 种类 是 带来 那里 .

各种各样的马匹都被带到了那里。

[ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'fjuːs] .

The gifts to Brahmanas were profuse .

这 礼物 到 婆罗门 是 丰富的 .

赠予婆罗门的礼物非常丰厚。

['hævɪŋ] ['djuːli] [kəm'plitɪd] [ðəʊz] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

Having duly completed those hundred sacrifices , O chief of the Bharatas ,

拥有 正式地 完全的 那些 百 牺牲 , 哦 首席 的 这 - ,

婆罗多族的首领啊，既然你已经圆满完成了那一百场祭祀，

['ʃɑːkrə] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

Shakra of great splendour came to be called by the name of Satakratu .

沙克拉 的 伟大的 辉煌 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

威严无比的沙克拉被称作萨塔克拉图。

[ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] ['tɪrθə] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['klenzɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [sɪn] ,

That auspicious and sacred tirtha , capable of cleansing from every sin ,

那 吉祥 和 神圣 提尔塔 , 有能力的 的 清洁 从 每一个 罪 ,

那吉祥神圣的圣地，能够洗净一切罪孽，

[ˌðeərə'pɒn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz]['ɪndrə] - ['tɪrθə] .

thereupon came to be called after his name as Indra - tirtha .

于是 来了 到 是 称为 后 他的 姓名 作为 因陀罗 - 提尔塔 .

因此，人们便以他的名字称之为因陀罗提尔塔。

['hævɪŋ] ['djuːli] [beɪðd] [ðeə(r)] , - ['wəːʃip] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪð] ['prez(ə)nts][ɒv; əv]

Having duly bathed there , Baladeva worshipped the Brahmanas with presents of

拥有 正式地 洗澡 那里 , - 崇拜 这 婆罗门 和 礼物 的

['eksələnt] [fuːd] [ænd; ənd] [rəʊbz] .

excellent food and robes .

出色的 食物 和 长袍 .

巴拉德瓦沐浴完毕后，向婆罗门们献上美味佳肴和华服作为礼物。

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

He then proceeded to that auspicious and foremost of tirthas called after the

他 然后 继续 到 那 吉祥 和 首先 的 提尔塔斯 称为 后 这

[neɪm] [ɒv; əv]['rɑːmə] .

name of Rama .

姓名 的 罗摩 .

然后，他前往了以罗摩之名命名的那座吉祥而重要的朝圣地。

[ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest][ˈrɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] ,
The highly blessed Rama of Bhrigu's race , endued with great ascetic merit ,
这 高度 蒙福 罗摩 的 - 种族 , 赋予 和 伟大的 苦行僧 优点 ,

极受祝福的布里古族罗摩，拥有巨大的苦行功德，

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [sluː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] .
repeatedly subjugated the Earth and slew all the foremost of Kshatriyas .
反复 被征服 这 地球 和 一万 全部 这 首先 的 刹帝利 .

反复征服大地，屠戮所有最杰出的刹帝利。

([ˈɑːftə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [sʌtʃ] [fiːts]) [ˈrɑːmə] [pəˈfɔːmd] [ɪn] [ðæt] [ˈtɪrθə] [ə; eɪ] - [ˈsækrɪfaɪs][ænd; ənd]
(After achieving such feats) Rama performed in that tirtha a Vajapeya sacrifice and
(后 实现 这样的 壮举) 罗摩 执行 在 那 提尔塔 一个 - 牺牲 和
[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [hɔːs] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [θruː] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][prɪˈseptə(r)] [ˈkæʃəpə] ,
a hundred horse sacrifices through the assistance of his preceptor Kasyapa ,
一个 百 马 牺牲 通过 这 协助 的 他的 导师 迦叶波 ,

（取得这些壮举之后）罗摩在他的老师迦叶波的帮助下，在那座圣地举行了瓦贾佩亚祭祀和一百场马祭。

[ðæt] [best] [ɒv; əv][ˈmjuːnis] .
that best of Munis .
那 最好的 的 市政 .

穆尼斯最好的作品。

[ðeə(r)] , [æz; əz][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [fiː] , [ˈrɑːmə] [ɡeɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð]
There , as sacrificial fee , Rama gave unto his preceptor the whole earth with
那里 , 作为 献祭 费用 , 罗摩 给予 到 他的 导师 这 所有的 地球 和
[hɜː(r); hə(r)] [ˈəʊʃnz] .
her oceans .
她 海洋 .

在那里，罗摩将整个地球及其海洋作为祭品献给了他的老师。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɑːmə] , [ˈhævɪŋ] [ˈdjuːli] [beɪðd] [ðeə(r)] , [meɪd] [ˈprez(ə)nts][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [əʊ]
The great Rama , having duly bathed there , made presents unto the Brahmanas , O
这 伟大的 罗摩 , 拥有 正式地 洗澡 那里 , 制成 礼物 到 这 婆罗门 , 哦
,
Janamejaya ,
贾纳梅贾亚 ,

伟大的罗摩在那里沐浴后，向婆罗门们赠送了礼物，哦，贾纳梅贾亚。

[ænd; ənd] [ˈwɜːʃip] [ðem; ðəm] [ðʌs] .
and worshipped them thus .
和 崇拜 他们 因此 .

他们就是这样敬拜他们的。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [daɪˈvɜːs] [ˈprez(ə)nt] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz][æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [kaɪn]
Having made diverse present consisting of diverse kinds of gems as also kine
拥有 制成 各种各样的 展示 由 的 各种各样的 种类 的 宝石 作为 还 牛
[ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ɡəʊts] ,
and elephants and female slaves and sheep and goats ,
和 大象 和 女性 奴隶 和 羊 和 山羊 ,

他们赠送了各种各样的礼物，包括各种宝石，以及牛、象、女奴、绵羊和山羊。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtaɪəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
he then retired into the woods .
他 然后 退休 进入 这 树林 .

随后他隐居到了森林里。

['hævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv]
Having bathed in that sacred and foremost of tirthas that was the resort of
拥有 洗澡 在 那 神圣 和 首先 的 提尔塔斯 那 曾是 这 采取 的
[gɒdz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
gods and regenerate Rishis ,
神 和 再生 圣贤 ,

在诸神和圣贤们曾经朝拜的圣地——最神圣、最重要的圣地之一——沐浴之后，

- ['djuːli] ['wəːʃip] [ðə; ði] [ə'setɪk] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɪrθə]
Baladeva duly worshipped the ascetics there , and then proceeded to the tirtha
- 正式地 崇拜 这 苦行僧 那里 , 和 然后 继续 到 这 提尔塔
[kɔːld] [jə'muːnə] .
called Yamuna .
称为 亚穆纳河 .

巴拉德瓦虔诚地朝拜了那里的苦行僧，然后前往名为亚穆纳河的圣地。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , ['vəːrunə] , [ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [sʌn] [ɒv; əv] [ə'diːti] ,
Endued with great effulgence , Varuna , the highly blessed son of Aditi ,
赋予 和 伟大的 光辉 , 瓦鲁那 , 这 高度 蒙福 儿子 的 阿迪蒂 ,

拥有无比光辉的伐楼那，阿底提的至福之子，

[hæd; həd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [pə'fɔːmd] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ðə; ði] [rɑːdʒɑːsuːjə] ['sækrɪfaɪs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]
had in days of yore performed in that tirtha the Rajasuya sacrifice , O lord of
有 在 天 的 昔时 执行 在 那 提尔塔 这 拉贾苏亚 牺牲 , 哦 主 的
[ɜːθ] !
Earth !
地球 !

昔日，大地之主啊，曾在那圣地举行过拉贾苏亚祭祀！

['hævɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['sʌbdʒugeɪtɪd] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd]
Having in battle subjugated both men and celestials and Gandharvas and
拥有 在 战斗 被征服 两个都 男人 和 天体 和 乾闼婆 和
[rɑːk'ʃɑːsəz] , ['vəːrunə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Rakshasas , Varuna , O king ,
罗刹 , 瓦鲁那 , 哦 国王 ,

伐楼那王啊，你曾在战场上征服了凡人、天神、乾闼婆和罗刹，

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [grænd] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] .
that slayer of hostile heroes , performed his grand sacrifice in that tirtha .
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 执行 他的 盛大 牺牲 在 那 提尔塔 .

那位屠戮敌方英雄的英雄，在那座圣地举行了他的伟大祭祀。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Upon the commencement of that foremost of sacrifices ,
之上 这 开始 的 那 首先 的 牺牲 ,

在那项最重要的牺牲开始时，

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld]
a battle ensued between the gods and the Danavas inspiring the three worlds
一个 战斗 随后 之间 这 神 和 这 达纳瓦斯 鼓舞人心 这 三 世界
[wɪð] ['terə(r)] .
with terror .
和 恐怖 .

诸神与达那瓦斯之间爆发了一场大战，这场大战令三界陷入恐惧。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] [rɑːdʒɑːsuːjə] ([ɒv; əv] ['vəːrunə])
After the completion of that foremost of sacrifices , the Rajasuya (of Varuna)
后 这 完成 的 那 首先 的 牺牲 , 这 拉贾苏亚 (的 瓦鲁那)
, [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
, a terrible battle ,
, 一个 糟糕的 战斗 ,

在最重要的祭祀仪式——拉贾苏亚（伐楼那祭祀）结束后，发生了一场可怕的战斗。

[əʊ] , [in'sjuː] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
O Janamejaya , ensued amongst the Kshatriyas .
哦 贾纳梅贾亚 , 随后 在 这 刹帝利 .
O Janamejaya，随之而来的是刹帝利。

[ðə; ði]['evə(r)] - ['lɪbərəl] [ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt] - ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ðeə(r)] ,
The ever - liberal and puissant Baladeva having worshipped the Rishis there ,
这 曾经 - 自由主义 和 强大的 - 拥有 崇拜 这 圣贤 那里 ,
一向宽容大度、权势滔天的巴拉德瓦曾在此地朝拜过圣贤们，

[meɪd] ['meni] ['prez(ə)nts]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zaɪəd] [ðem; ðəm] .
made many presents unto those that desired them .
制成 许多 礼物 到 那些 那 想要的 他们 .
送给那些想要礼物的人很多礼物。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , - ,
Filled with joy and praised by the great Rishis , Baladeva ,
已填 和 喜悦 和 赞扬 经过 这 伟大的 圣贤 , - ,
巴拉德瓦充满喜悦，并受到伟大圣贤们的赞扬，

[ðæt] ['hɪərəʊ]['evə(r)] [dekt] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv][waɪld] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk]
that hero ever decked with garlands of wild flowers and possessed of eyes like
那 英雄 曾经 甲板 和 花环 的 荒野 花朵 和 拥有 的 眼睛 喜欢
['ləʊtəs] [liːvz] ,
lotus leaves ,
莲花 树叶 ,
那位英雄，总是佩戴着野花花环，拥有一双如荷叶般明亮的眼睛。

[ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [kɔːld] ['ɑːdɪtjə] .
then proceeded to the tirtha called Aditya .
然后 继续 到 这 提尔塔 称为 阿迪亚 .
然后前往名为阿迪亚的圣地。

[ðeə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['sʊriə] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd]
There , O best of kings , the adorable Surya of great splendour , having performed
那里 , 哦 最好的 的 国王 , 这 可爱的 苏里亚 的 伟大的 辉煌 , 拥有 执行
[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,
a sacrifice ,
一个 牺牲 ,
在那里，最伟大的国王啊，光辉灿烂、令人敬仰的太阳神苏利耶，举行了一场祭祀之后，

[əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ɔːl] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] ([ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd]
obtained the sovereignty of all luminous bodies (in the universe) and acquired
获得 这 主权 的 全部 发光的 身体 (在 这 宇宙) 和 获得
['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [greɪt] ['enədʒi] .
also his great energy .
还 他的 伟大的 活力 .
他获得了宇宙中所有发光体的统治权，也获得了他巨大的能量。

[ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] ,
There , in that tirtha situated on the bank of that river ,
那里 , 在 那 提尔塔 位于 在 这 银行 的 那 河 ,
在那条河岸边的那个圣地里，

[ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['mɑːrəts] , [ðə; ði]
all the gods with Vasava at their head , the Viswedevas , the Maruts , the
全部 这 神 和 - 在 他们的 头 , 这 - , 这 玛鲁茨 , 这
[gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['ʌpsərəs] ,
Gandharvas , the Apsaras ,
乾闼婆 , 这 阿普萨拉斯 ,
以婆娑婆为首的所有神祇，毗湿婆提婆、摩鲁特、乾闼婆、阿普萨拉斯，

[ðə; ði] [ˈaɪlənd] - [bɔːn] ([ˈviːjəsə]) , [ˈsuː.kɑː] , [ˈkrɪʃnə] [ðə; ði] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [ðə; ði] [ˈjækʃəz] , [ðə; ði]
the Island - born (Vyasa) , Suka , Krishna the slayer of Madhu , the Yakshas , the
这 岛 - 出生 （ 毗耶娑 ）， 苏卡 ， 克里希那 这 杀手 的 马杜 ， 这 夜叉 ， 这
[rɑːkʃɑːsəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
Rakshasas , and the Pisachas ,
罗刹 ， 和 这 - ，

岛生圣人（毗耶娑）、苏迦、斩杀摩度的克里希那、夜叉、罗刹和毕舍遮，

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [ˈʌðə(r)z] , [ˈnʌmbərɪŋ] [baɪ] [θˈaʊzəndz] , [ɔːl] [kraʊnd] [wɪð] [əˈsetɪk]
O king , and diverse others , numbering by thousands , all crowned with ascetic
哦 国王 ， 和 各种各样的 其他的 ， 编号 经过 数千 ，全部 加冕 和 苦行僧
[səkˈses] , [ˈɔːlweɪz] [rɪˈzaɪd] .
success , always reside .
成功 ， 总是 居住 .

哦，国王啊，还有成千上万的其他形形色色的人，他们都获得了苦行的成功，永远居住在那里。

[ɪnˈdiːd] [ɪn] [ðæt] [ɔːˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈseɪkrɪd] [ˈtɪrθə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrəˈsvɑːti] , [ˈvɪʃnuː] [hɪmˈself] ,
Indeed in that auspicious and sacred tirtha of the Sarasvati , Vishnu himself ,
的确 在 那 吉祥 和 神圣 提尔塔 的 这 萨拉斯瓦蒂 ， 毗湿奴 他自己 ，

事实上，在萨拉斯瓦蒂河那吉祥神圣的圣地，毗湿奴本人，

[ˈhævɪŋ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [sleɪn] [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] , [ˈmɑːduː] [ænd; ənd] - , [hæd; həd] , [əʊ] [tʃiːf]
having in days of yore slain the Asuras , Madhu and Kaitabha , had , O chief
拥有 在 天 的 昔时 被杀 这 阿修罗 ， 马杜 和 - ， 有 ， 哦 首席
[ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
of the Bharatas ,
的 这 - ，

昔日诛杀阿修罗、摩度和凯塔巴之后，婆罗多族的首领啊，

[pəˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [əˈbluːʃnz] .
performed his ablutions .
执行 他的 洗礼 .

他进行了洗漱。

[ðə; ði] [ˈaɪlənd] - [bɔːn] ([ˈviːjəsə]) [ˈɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [səʊl] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ˈhævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt]
The island - born (Vyasa) also , of virtuous soul , O Bharata , having bathed in that
这 岛 - 出生 （ 毗耶娑 ） 还 ， 的 有德行的 灵魂 ， 哦 婆罗多 ， 拥有 洗澡 在 那
[ˈtɪrθə] ,
tirtha ,
提尔塔 ，

婆罗多啊，那位出生于岛屿的（毗耶娑），拥有高尚的灵魂，曾在那圣地沐浴过，

[əbˈteɪnd] [ɡreɪt] [ˈjəʊɡə] [pˈaʊəz] [ænd; ənd] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [haɪ] [səkˈses] .
obtained great Yoga powers and attained to high success .
获得 伟大的 瑜伽 权力 和 已达到 到 高的 成功 .

获得了强大的瑜伽力量，并取得了巨大的成功。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] , [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ˈæsɪtə] - [dɪvɑːlə] [ˈɔːlsəʊ] ,
Endued with great ascetic merit , the Rishi Asita - Devala also ,
赋予 和 伟大的 苦行僧 优点 ， 这 里希 阿西塔 - 德瓦拉 还 ，

拥有极高的苦行功德的阿西塔-德瓦拉圣人也

[ˈhævɪŋ] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] [ˈveri] [ˈtɪrθə] [wɪð] [səʊl] [ræpt] [ɪn] [haɪ] [ˈjəʊɡə] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] , [əbˈteɪnd] [ɡreɪt]
having bathed in that very tirtha with soul rapt in high Yoga meditation , obtained great
拥有 洗澡 在 那 非常 提尔塔 和 灵魂 欣喜若狂 在 高的 瑜伽 冥想 ， 获得 伟大的
[ˈjəʊɡə] [pˈaʊəz] . " -
Yoga powers . " 50
瑜伽 权力 . " -

“沐浴在那处圣地，灵魂沉浸于高深的瑜伽冥想之中，获得了强大的瑜伽神通。”50

- [sed] , " [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ə; eɪ] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs]
Vaishampayana said , " In that tirtha lived in days of yore a Rishi of virtuous
- 说 , " 在 那 提尔塔 居住地 在 天 的 昔时 一个 里希 的 有德行的
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

毗湿摩衍那说：“在那个圣地，很久以前住着一位品德高尚的圣贤，

[nemd] ['æsɪtə] - [dɪvɑːlə] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] .
named Asita - Devala , observant of the duties of Domesticity .
命名 阿西塔 - 德瓦拉 , 观察者 的 这 职责 的 家庭生活 .

名为阿西塔-德瓦拉，恪守家庭职责。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] .
Devoted to virtue , he led a life of purity and self - restraint .
奉献 到 美德 , 他 引领 一个 生活 的 纯度 和 自己 - 克制 .

他崇尚美德，过着纯洁自律的生活。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəm'pæʃənət] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz]
Possessed of great ascetic merit , he was compassionate unto all creatures
拥有 的 伟大的 苦行僧 优点 , 他 曾是 富有同情心 到 全部 生物
[ænd; ənd] ['nevə(r)] ['ɪndʒəd] ['eniwʌn] .
and never injured anyone .
和 绝不 受伤 任何人 .

他拥有极高的苦行功德，对一切众生充满慈悲，从未伤害过任何人。

[ɪn] [wɜːd] , [diːd] , [ænd; ənd] [θɔːt] , [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [æn; ən] ['iːkwəl] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ɔːl]
In word , deed , and thought , he maintained an equal behaviour towards all
在 单词 , 契据 , 和 想法 , 他 维持 一个 平等的 行为 向 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

在言语、行为和思想上，他始终平等对待所有生物。

[wɪ'ðaʊt] [rɒθ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪm] .
Without wrath , O monarch , censure and praise were equal to him .
没有 愤怒 , 哦 君主 , 谴责 和 称赞 是 平等的 到 他 .

君王啊，他没有丝毫愤怒，谴责和赞扬对他来说是一样的。

[ɒv; əv] ['iːkwəl] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [laɪk]
Of equal attitude towards the agreeable and the disagreeable , he was , like
的 平等的 态度 向 这 同意 和 这 令人不快的 , 他 曾是 , 喜欢
['jʌmə] [hɪm'self] , ['θʌrəli] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] .
Yama himself , thoroughly impartial .
阎王 他自己 , 彻底 公正 .

他对令人愉悦的和令人不快的事物都持同样的态度，就像阎摩本人一样，完全公正无私。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [lʊkt] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn] [gəʊld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['peb(ə)lz] .
The great ascetic looked with an equal eye upon gold and a heap of pebbles .
这 伟大的 苦行僧 看起来 和 一个 平等的 眼睛 之上 金子 和 一个 堆 的 鹅卵石 .

这位伟大的苦行僧以同样的眼光看待黄金和一堆鹅卵石。

[hiː; hi] ['deɪli] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gests] , [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] ([ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm]
He daily worshipped the gods and guests , and Brahmanas (that came to him
他 日常的 崇拜 这 神 和 客人 , 和 婆罗门 (那 来了 到 他
) .
) .
) .

他每天都祭拜神灵、宾客和婆罗门（前来拜访他的人）。

['evə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	,	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	['præktɪst]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	-	.
Ever	**devoted**	**to**	**righteousness**	**,**	**he**	**always**	**practised**	**the**	**vow**	**of**	**brahmacarya**	**.**
曾经	奉献	到	义	,	他	总是	已实践	这	发誓	的	-	.

他始终秉持正义，恪守梵行誓言。

[wʌns]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	,	[æn; ən]	[ɪn'telɪdʒənt]	[ə'setɪk]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	,
Once	**upon**	**a**	**time**	**,**	**an**	**intelligent**	**ascetic**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Jaigishavya**	**,**
一次	之上	一个	时间	,	一个	聪明的	苦行僧	,	哦	君主	,	的	这	姓名	的	-	,

从前，有一位名叫贾伊吉沙维亚的聪慧苦行僧，君王啊，

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['jəʊɡə]	[ænd; ənd]	[ræpt]	[ɪn]	[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['liːdɪŋ]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['mendɪkənt]	,
devoted	**to**	**Yoga**	**and**	**rapt**	**in**	**meditation**	**and**	**leading**	**the**	**life**	**of**	**a**	**mendicant**	**,**
奉献	到	瑜伽	和	欣喜若狂	在	冥想	和	领导	这	生活	的	一个	乞丐	,

致力于瑜伽，沉浸于冥想，过着苦行僧的生活，

[keɪm]	[tuː; tə]	-	[ə'saɪləm]	.
came	**to**	**Devala's**	**asylum**	**.**
来了	到	-	庇护所	.

来到德瓦拉的精神病院。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	['splendə(r)]	,	[ðæt]	[ɡreɪt]	[ə'setɪk]	,	['evə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['jəʊɡə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Possessed	**of**	**great**	**splendour**	**,**	**that**	**great**	**ascetic**	**,**	**ever**	**devoted**	**to**	**Yoga**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
拥有	的	伟大的	辉煌	,	那	伟大的	苦行僧	,	曾经	奉献	到	瑜伽	,	哦	君主	,

君王啊，那位伟大的苦行僧，拥有无比的光辉，终生致力于瑜伽，

[waɪl]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ɪn]	-	[ə'saɪləm]	,	[bɪ'keɪm]	[kraʊnd]	[wɪð]	[ə'setɪk]	[sək'ses]	.
while	**residing**	**in**	**Devala's**	**asylum**	**,**	**became**	**crowned**	**with**	**ascetic**	**success**	**.**
尽管	居住	在	-	庇护所	,	成为	加冕	和	苦行僧	成功	.

在德瓦拉的庇护所居住期间，他获得了苦行僧般的成功。

[ɪn'diːd]	,	[waɪl]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	['mjuːnɪ]	-	[rɪ'zaɪdɪd]	[ðeə(r)]	,	[dɪvɑːlə]	[kept]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ɒn]	[hɪm]	,
Indeed	**,**	**while**	**the**	**great**	**Muni**	**Jaigishavya**	**resided**	**there**	**,**	**Devala**	**kept**	**his**	**eyes**	**on**	**him**	**,**
的确	,	尽管	这	伟大的	市政	-	居住地	那里	,	德瓦拉	保留	他的	眼睛	在	他	,

事实上，伟大的牟尼·贾伊吉沙维亚居住在那里时，德瓦拉一直关注着他。

['nevə(r)]	[nɪ'ɡlektɪŋ]	[hɪm]	[æt; ət]	['eni]	[taɪm]	.
never	**neglecting**	**him**	**at**	**any**	**time**	**.**
绝不	疏忽	他	在	任何	时间	.

从未怠慢过他。

[ðʌs]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[wɒz; wəz]	[pɑːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[tuː]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	.
Thus	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**a**	**long**	**time**	**was**	**passed**	**by**	**the**	**two**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**.**
因此	,	哦	君主	,	一个	长的	时间	曾是	通过了	经过	这	二	在	天	的	昔时	.

因此，君王啊，在遥远的过去，两人之间度过了漫长的时光。

[ɒn]	[wʌn]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,	[dɪvɑːlə]	[lɒst]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	.
On	**one**	**occasion**	**,**	**Devala**	**lost**	**sight**	**of**	**Jaigishavya**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**ascetics**	**.**
在	一	场合	,	德瓦拉	丢失的	视线	的	-	,	那	首先	的	苦行僧	.

有一次，德瓦拉与最杰出的苦行僧贾伊吉沙维亚走散了。

[æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv] [ˈdɪnə(r)] , [əʊ] , [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [əˈsetɪk] ,
At the hour , however , of dinner , O Janamejaya , the intelligent and righteous ascetic ,
在 这 小时 , 然而 , 的 晚餐 , 哦 贾纳梅贾亚 , 这 聪明的 和 正义 苦行僧 ,

然而，到了晚餐时间，哦，智慧而正直的苦行僧贾纳梅贾亚，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈmendɪkənsi] , [epɹˈəʊtʃt] [dɪvɑːlə] [fɔː(r); fə(r)] [səˈlɪsɪtɪŋ] [ɑːmz] .
leading a life of mendicancy , approached Devala for soliciting alms .
领导 一个 生活 的 乞讨 , 接近 德瓦拉 为了 征求 施舍 .

他过着乞讨的生活，向德瓦拉乞讨。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] [ˌɑːr ˈiː] - [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɡaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmendɪkənt] ,
Beholding that great ascetic re - appear in the guise of a mendicant ,
凝视 那 伟大的 苦行僧 关于 - 出现 在 这 伪装 的 一个 乞丐 ,

目睹那位伟大的苦行僧以托钵僧的形象再次出现，

[dɪvɑːlə] [ʃəʊd] [hɪm] [ɡreɪt] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [mʌtʃ] [ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Devala showed him great honour and expressed much gratification .
德瓦拉 显示 他 伟大的 荣誉 和 表达 很多 满足感 .

德瓦拉对他表示了极大的尊重和感激之情。

[ænd; ənd] [dɪvɑːlə] [ˈwəːʃip] [hɪz; ɪz] [ɡest] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] ,
And Devala worshipped his guest , O Bharata , according to the measure of his abilities ,
和 德瓦拉 崇拜 他的 客人 , 哦 婆罗多 , 根据 到 这 措施 的 他的 能力 ,

提婆罗多啊，他按照自己的能力，敬拜了他的客人。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd] [wɪð] [ɡreɪt] [əˈtenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
after the rites laid down by the Rishis and with great attention for many years :
后 这 仪式 铺设 向下 经过 这 圣贤 和 和 伟大的 注意力 为了 许多 年 .

按照圣贤们制定的仪式，并经过多年的认真对待。

[wʌn] [deɪ] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɡreɪt] [ˈmjuːnɪ] ,
One day , however , O king , in the sight of that great Muni ,
一 天 , 然而 , 哦 国王 , 在 这 视线 的 那 伟大的 市政 ,

然而，终有一天，国王啊，在那位伟大的牟尼面前，

[ə; eɪ] [diːp] [æŋˈzaɪəti] [pəˈtɜːbd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪvɑːlə] .
a deep anxiety perturbed the heart of the highsouled Devala .
一个 深的 焦虑 忐忑 这 心 的 这 - 德瓦拉 .

高尚的德瓦拉心中涌起深深的焦虑。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [θɔːt] [wɪˈðɪn] [hɪmˈself] , - [ˈmeni] [jˈiəz] [hæv; həv][ai] [pɑːst] [ɪn] [wˈɜːʃɪpɪŋ] [ðɪs] [əˈsetɪk] .
The latter thought within himself , ' Many years have I passed in worshipping this ascetic .
这 后者 想法 之内 他自己 , - 许多 年 有 我 通过了 在 崇拜 这 苦行僧 .

后者心想：“我崇拜这位苦行僧已经很多年了。”

[ðɪs] [ˈaɪd(ə)l] [ˈmendɪkənt] , [haʊˈevə(r)] , [hæθ] [nɒt] [jet] [ˈspəʊkən][tuː; tə][ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] ! -
This idle mendicant , however , hath not yet spoken to me a single word ! '
这 闲置的 乞丐 , 然而 , 有 不是 然而 说 到 我 一个 单身的 单词 ! -

然而，这个游手好闲的乞丐至今还没跟我说过一句话！

['hævɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði]['blesɪd; blest] [dɪvɑːlə] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
Having thought of this , the blessed Devala proceeded to the shores of the ocean ,
拥有 想法 的 这 ， 这 蒙福 德瓦拉 继续 到 这 海岸 的 这 海洋 ，

想到这里，这位圣洁的提婆罗门便前往海边。

['dʒɜːnɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːθn] [dʒʌg] [wɪð] [hɪm] .
journeying through the welkin and bearing his earthen jug with him .
旅程 通过 这 威尔金 和 轴承 他的 土 水壶 和 他 .

他带着陶罐，穿越苍穹。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Arrived at the coast of the Ocean , that lord of rivers , O Bharata ,
到达的 在 这 海岸 的 这 海洋 ， 那 主 的 河流 ， 哦 婆罗多 ，

抵达海洋之岸，河流之主啊，婆罗多啊！

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [dɪvɑːlə] [sɔː] - [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
the righteous - souled Devala saw Jaigishavya arrived there before him .
这 正义 - 有灵魂的 德瓦拉 锯 - 到达的 那里 前 他 .

正直的德瓦拉看到贾伊吉沙维亚比他先到达那里。

[ðə; ði] [lɔːd] ['æsɪtə] , [æt; ət] [ðɪs] [saɪt] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd] [θɔːt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ,
The lord Asita , at this sight , became filled with wonder and thought within himself ,
这 主 阿西塔 ， 在 这 视线 ， 成为 已填 和 想知道 和 想法 之内 他自己 ，

阿西塔大人见状，心中充满了惊奇和沉思。

- [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mendɪkənt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ][ə'raɪv(ə)l] ? -
' How could the mendicant come to the ocean and perform his ablutions even before my arrival ? '
- 如何 可以 这 乞丐 来 到 这 海洋 和 履行 他的 洗礼 甚至 前 我的 到达 ？ -

“为什么乞丐在我到达之前就已经来到海边沐浴了呢？”

[ðʌs] [θɔːt] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['æsɪtə] .
Thus thought the great Rishi Asita .
因此 想法 这 伟大的 里希 阿西塔 .

伟大的阿西塔圣人如此思索。

['djuːli] [pə'fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [hɪm'self] [ˌðeə'baɪ] ,
Duly performing his ablutions there and purifying himself thereby ,
正式地 表演 他的 洗礼 那里 和 净化 他自己 从而 ，

他在那里进行了适当的沐浴，从而洁净了自己。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə]['saɪləntli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['mæntrəz] .
he then began to silently recite the sacred mantras .
他 然后 开始 到 默默 背诵 这 神圣 咒语 .

然后他开始默念神圣的咒语。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] [ænd; ənd]['saɪlənt] [preə(r)z] , [ðə; ði]['blesɪd; blest] [dɪvɑːlə] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'saɪləm] , [əʊ] ,
Having finished his ablutions and silent prayers , the blessed Devala returned to his asylum , O Janamejaya ,
拥有 完成的 他的 洗礼 和 沉默的 祈祷 ， 这 蒙福 德瓦拉 返回 到 他的 庇护所 ， 哦 贾纳梅贾亚 ，

完成沐浴和默祷后，受祝福的提婆罗返回了他的隐居处，哦，贾纳梅贾亚。

['beərɪŋ]	[wɪð]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]	['ɜːθn]	['ves(ə)l]	[fɪld]	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	.
bearing	**with**	**him**	**his**	**earthen**	**vessel**	**filled**	**with**	**water**	**.**
轴承	和	他	他的	土	血管	已填	和	水	.

他带着装满水的陶罐。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['entəd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'saɪləm]	,	[hiː; hi]	[sɔː]	-	['siːtɪd]	[ðeə(r)]
As	**the**	**ascetic**	**,**	**however**	**,**	**entered**	**his**	**own**	**asylum**	**,**	**he**	**saw**	**Jaigishavya**	**seated**	**there**
作为	这	苦行僧	,	然而	,	进入	他的	自己的	庇护所	,	他	锯	-	坐着	那里
.															
:															
.															

然而，当苦行僧进入自己的隐居处时，他看到贾伊吉沙维亚坐在那里。

[ðə; ði]	[greɪt]	[ə'setɪk]	-	['nevə(r)]	[spəʊk]	[ə; eɪ]	[wɜːd]	[tuː; tə]	[dɪvɑːlə]	,
The	**great**	**ascetic**	**Jaigishavya**	**never**	**spoke**	**a**	**word**	**to**	**Devala**	**,**
这	伟大的	苦行僧	-	绝不	辐	一个	单词	到	德瓦拉	,

伟大的苦行僧贾吉沙维亚从未对德瓦拉说过一句话，

[bʌt; bət]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lætərz]	[ə'saɪləm]	[æz; əz]	[ɪf]	[hiː; hi]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[wʊd]	.
but	**lived**	**in**	**the**	**latter's**	**asylum**	**as**	**if**	**he**	**were**	**a**	**piece**	**of**	**wood**	**.**
但	居住地	在	这	后者的	庇护所	作为	如果	他	是	一个	片	的	木头	.

但他却像一块木头一样生活在后者的精神病院里。

['hævɪŋ]	[bɪ'held]	[ðæt]	[ə'setɪk]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔ'sterəti]	,
Having	**beheld**	**that**	**ascetic**	**,**	**who**	**was**	**an**	**ocean**	**of**	**austerities**	**,**
拥有	观看	那	苦行僧	,	WHO	曾是	一个	海洋	的	紧缩政策	,

目睹了那位苦行僧，他简直就是苦行之海，

[plʌndʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[siː]	(	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'raɪv(ə)l]	[ðeə(r)]	)	,
plunged	**in**	**the**	**waters**	**of**	**the**	**sea**	**(**	**before**	**his**	**own**	**arrival**	**there**	**)**	**,**
暴跌	在	这	水	的	这	海	（	前	他的	自己的	到达	那里	）	,

（在他自己到达那里之前）跳入海水中

['æsɪtə]	[naʊ]	[sɔː]	[hɪm]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['hɜːmɪtɪdʒ]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[rɪ'tɜːn]	.
Asita	**now**	**saw**	**him**	**returned**	**to**	**his**	**hermitage**	**before**	**his**	**own**	**return**	**.**
阿西塔	现在	锯	他	返回	到	他的	隐居处	前	他的	自己的	返回	.

阿西塔看到他回到隐居处后，自己才返回。

['wɪtnəsɪŋ]	[ðɪs]	['paʊə(r)]	,	[dɪ'raɪvd]	[θruː]	['jəʊgə]	,	[ɒv; əv]	-	['penəns]	,	['æsɪtə]	[dɪvɑːlə]	,
Witnessing	**this**	**power**	**,**	**derived**	**through**	**Yoga**	**,**	**of**	**Jaigishavya's**	**penances**	**,**	**Asita**	**Devala**	**,**
见证	这	力量	,	衍生的	通过	瑜伽	,	的	-	忏悔	,	阿西塔	德瓦拉	,
[əʊ]	[kɪŋ]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,							
O	**king**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**intelligence**	**,**							
哦	国王	,	赋予	和	伟大的	智力	,							

阿西塔·德瓦拉国王啊，您拥有非凡的智慧，亲眼目睹了贾伊吉沙维亚通过瑜伽苦修所获得的力量，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'flekt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	.
began	**to**	**reflect**	**upon**	**the**	**matter**	**.**
开始	到	反映	之上	这	事情	.

开始思考这件事。

[ɪn'diːd]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[w'ʌndəd]	[mʌtʃ]	,	['seɪɪŋ]	,
Indeed	**that**	**best**	**of**	**ascetics**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**wondered**	**much**	**,**	**saying**	**,**
的确	那	最好的	的	苦行僧	,	哦	君主	,	想知道	很多	,	说	,

君王啊，那位最优秀的苦行僧确实感到十分疑惑，说道：

-	[haʊ]	[kʊd; kəd]	[ðɪs]	[wʌn]	[biː; bi]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ə'gen]	[ɪn]	[maɪ]	['hɜːmɪtɪdʒ]	?	-
'	**How**	**could**	**this**	**one**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**ocean**	**and**	**again**	**in**	**my**	**hermitage**	**?**	**'**
-	如何	可以	这	一	是	已见	在	这	海洋	和	再次	在	我的	隐居处	?	-

“为什么这只鸟既在海里出现过，又在我的隐居处出现了呢？”

[waɪl] [əb'zɔːbd] [ɪn] [sʌtʃ] [θɔːts] , [ðə; ði] [ə'setɪk] [dɪvɑːlə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['mæntrəz] , [ðen]
While absorbed in such thoughts , the ascetic Devala , conversant with mantras , then
尽管 吸收 在 这样的 想法 ， 这 苦行僧 德瓦拉 ， 熟人 和 咒语 ， 然后
[sɔːrd] [ə'lɒft] , [əʊ] ['mɒnək] ,
soared aloft , O monarch ,
飙升 高空 ， 哦 君主 ，
君王啊，苦行僧提婆罗沉浸在这样的思绪中，精通咒语，随后便翱翔于天际。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hɜːmɪtɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [huː] - , ['wedɪd]
from his hermitage into the sky , for ascertaining who Jaigishavya , wedded
从 他的 隐居处 进入 这 天空 ， 为了 确定 WHO - ， 已婚
[tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['mendɪkənsi] ,
to a life of mendicancy ,
到 一个 生活 的 乞讨 ，
从他的隐居处升入天空，为了查明是谁，贾伊吉沙维亚，他已皈依乞讨的生活，

['riːəli] [wɒz; wəz] .
really was .
真的 曾是 .
确实如此。

[dɪvɑːlə] [sɔː] [kraʊdz] [ɒv; əv][skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] ['sɪdəz] [ræpt] [ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Devala saw crowds of sky - ranging Siddhas rapt in meditation ,
德瓦拉 锯 人群 的 天空 - 范围 悉达多 欣喜若狂 在 冥想 ，
德瓦拉看到成群的成就者（Siddhas）沉浸在冥想之中，他们的成就之高可达天际。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] - [ˌrevə'renʃəli] ['wɜːʃip] [baɪ] [ðəʊz] ['sɪdəz] .
and he saw Jaigishavya reverentially worshipped by those Siddhas .
和 他 锯 - 虔诚地 崇拜 经过 那些 悉达多 .
他看到那些悉达多们恭敬地膜拜贾伊吉沙维亚。

[fɜːm] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vaʊz] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['efəts]) ,
Firm in the observance of his vows and persevering (in his efforts) ,
公司 在 这 观察 的 他的 誓言 和 坚持不懈 （ 在 他的 努力 ） ，
他坚定地遵守誓言，并坚持不懈地努力。

[dɪvɑːlə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
Devala became filled with wrath at the sight .
德瓦拉 成为 已填 和 愤怒 在 这 视线 .
德瓦拉看到这一幕，怒火中烧。

[hiː; hi] [ðen] [sɔː] - [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] .
He then saw Jaigishavya set out for heaven .
他 然后 锯 - 放 出去 为了 天堂 .
然后他看到贾伊吉沙维亚升天去了。

[hiː; hi][nekst] [bɪ'held] [hɪm] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs] .
He next beheld him proceed to the region of the Pitris .
他 下一个 观看 他 继续 到 这 地区 的 这 皮特里斯 .
接下来，他看到他前往了祖先之地。

[dɪvɑːlə] [sɔː] [hɪm] [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['jʌmə] .
Devala saw him then proceed to the region of Yama .
德瓦拉 锯 他 然后 继续 到 这 地区 的 阎王 .
提婆罗见了他，便前往阎摩的领地。

[frɒm; frəm] ['jæməs] ['riːdʒən][ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - [wɒz; wəz] [ðen] [siːn] [tuː; tə][sɔː(r)] [ə'lɒft]
From Yama's region the great ascetic Jaigishavya was then seen to soar aloft
从 亚玛的 地区 这 伟大的 苦行僧 - 曾是 然后 已见 到 翱翔 高空
[ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['səʊmə] .
and proceed to the abode of Soma .
和 继续 到 这 住所 的 索玛 .
从阎摩的领域，人们看到伟大的苦行僧贾伊吉沙维亚翱翔天际，前往苏摩的居所。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [siːn] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði]['blesɪd; blest]['riːdʒənz] ([wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)])
He was then seen to proceed to the blessed regions (one after another)
他 曾是 然后 已见 到 继续 到 这 蒙福 地区 （ 一 后 其他 ）

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɚ'fɔrmɚz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['rɪdʒɪd]['sækrɪfaɪsɪz] .
of the performers of certain rigid sacrifices .
的 这 表演者 的 肯定 死板的 牺牲 .

随后，人们看到他依次前往举行某些严格祭祀仪式的祭祀者的圣地。

[ðens] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði]
Thence he proceeded to the regions of the Agnihotris and thence to the
因此 他 继续 到 这 地区 的 这 - 和 因此 到 这

['riːdʒən][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'setɪk] [ðæt] [pə'fɔːm] [ðə; ði][dɑːrsə][ænd; ənd][ðə; ði] - ['sækrɪfaɪsɪz] .
region of those ascetics that perform the Darsa and the Paurnamasa sacrifices .
地区 的 那些 苦行僧 那 履行 这 达尔萨 和 这 - 牺牲 .

然后他前往阿耆尼霍特里人的地区，再前往举行达尔萨祭祀和满月祭祀的苦行僧的地区。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪvɑːlə] [ðen] [sɔː] [hɪm] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [p'ɜːsənz]
The intelligent Devala then saw him proceed from those regions of persons
这 聪明的 德瓦拉 然后 锯 他 继续 从 那些 地区 的 人

[pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][baɪ] ['kɪlɪŋ] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [ðæt] [pjʊə(r)]['riːdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði]
performing sacrifices by killing animals to that pure region which is worshipped by the
表演 牺牲 经过 杀 动物 到 那 纯的 地区 哪个 是 崇拜 经过 这

['veri] [gɒdz] .
very gods .
非常 神 .

聪明的提婆罗随后看到他从人们宰杀动物进行祭祀的地区，来到了众神崇拜的纯净地区。

[dɪvɑːlə] [nekst] [sɔː] [ðə; ði] ['mendɪkənt] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'setɪk] [ðæt] [pə'fɔːm]
Devala next saw the mendicant proceed to the place of those ascetics that perform
德瓦拉 下一个 锯 这 乞丐 继续 到 这 地方 的 那些 苦行僧 那 履行

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [kɔːld] - [ænd; ənd] [daɪvɜːs] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
the sacrifice called Chaturmasya and diverse others of the same kind .
这 牺牲 称为 - 和 各种各样的 其他的 的 这 相同的 种类 .

接下来，德瓦拉看到托钵僧前往那些举行名为“四月祭”及其他类似祭祀的苦行僧所在的地方。

[ðens] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɚ'fɔrmɚz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thence he proceeded to the region belonging to the performers of the
因此 他 继续 到 这 地区 属于 到 这 表演者 的 这

- ['sækrɪfaɪs] .
Agnishtoma sacrifice .
- 牺牲 .

然后他前往了阿格尼什托玛祭祀表演者的领地。

[dɪvɑːlə] [ðen] [sɔː] [hɪz; ɪz] [gest] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'setɪk] [ðæt] [pə'fɔːm] [ðə; ði]
Devala then saw his guest repair to the place of those ascetics that perform the
德瓦拉 然后 锯 他的 客人 维修 到 这 地方 的 那些 苦行僧 那 履行 这

['sækrɪfaɪs] [kɔːld] - .
sacrifice called Agnishutta .
牺牲 称为 - .

德瓦拉随后看到他的客人前往那些举行名为阿格尼舒塔祭祀的苦行僧的地方。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[dɪvɑːlə] [nekst] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈhaɪli] [waɪz] [men] [ðæt] [pəˈfɔːm] [ðə; ði]
Devala next saw him in the regions of those highly wise men that perform the
德瓦拉 下一个 锯 他 在 这 地区 的 那些 高度 明智的 男人 那 履行 这
[ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
foremost of sacrifices ,
首先 的 牺牲 ,

德瓦拉下次见到他是在那些举行最高级祭祀仪式的智者们的领地。

- , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prəˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
Vajapeya , and that other sacrifice in which a profusion of gold is necessary .
- , 和 那 其他 牺牲 在 哪个 一个 丰富 的 金子 是 必要的 .

瓦贾佩亚祭祀，以及另一种需要大量黄金的祭祀。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] - [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [rɑːdʒɑːsuːjə] [ænd; ənd]
Then he saw Jaigishavya in the region of those that perform the Rajasuya and
然后 他 锯 - 在 这 地区 的 那些 那 履行 这 拉贾苏亚 和
[ðə; ði] - .
the Pundarika .
这 - .

然后，他在表演拉贾苏亚和蓬达里卡的人群中看到了贾伊吉沙维亚。

[hiː; hi] [ðen] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [hɔːs]
He then saw him in the regions of those foremost of men that perform the horse
他 然后 锯 他 在 这 地区 的 那些 首先 的 男人 那 履行 这 马
- [ˈsækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈslɔːtəd] .
- sacrifice and the sacrifice in which human beings are slaughtered .
- 牺牲 和 这 牺牲 在 哪个 人类 生物 是 屠杀 .

然后，他看到他出现在那些最杰出的人的领地，这些人负责进行马祭和屠杀人类的祭祀活动。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[dɪvɑːlə] [sɔː] - [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːdʒənz] [ˈɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [kɔːld]
Devala saw Jaigishavya in the regions also of those that perform the sacrifice called
德瓦拉 锯 - 在 这 地区 还 的 那些 那 履行 这 牺牲 称为
- [ænd; ənd] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fleʃ] ,
Sautramani and that other in which the flesh ,
- 和 那 其他 在 哪个 这 肉 ,

德瓦拉在那些举行名为索特拉玛尼的祭祀的地区，以及另一个以肉体为祭品的地区，都看到了贾伊吉沙维亚。

[səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prəˈkjʊə(r)] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈænɪmlz] , [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
so difficult to procure , of all living animals , is required .
所以 难的 到 采购 , 的 全部 活的 动物 , 是 必需的 .

在所有活体动物中，最难获得的竟然是必需的。

- [wɒz; wəz] [ðen] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [kɔːld]
Jaigishavya was then seen in the regions of those that perform the sacrifice called
- 曾是 然后 已见 在 这 地区 的 那些 那 履行 这 牺牲 称为
- [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ˈsɪmələ(r)] [ˈkærəktə(r)] .
Dadasaha and diverse others of similar character .
- 和 各种各样的 其他的 的 相似的 特点 .

随后，在举行名为 Dadasaha 的祭祀的地区以及其他类似性质的地区，人们看到了 Jaigishavya。

[ˈæsɪtə] [nekst] [sɔː] [hɪz; ɪz] [gest] [ˈsɔdʒəːn, ˈsʌ-, səuˈdʒə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðen]
Asita next saw his guest sojourning in the region of Mitravaruna and then
阿西塔 下一个 锯 他的 客人 旅居 在 这 地区 的 - 和 然后
[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədɪtjəs] .
in that of the Adityas .
在 那 的 这 阿迪亚斯 .

阿西塔接着看到他的客人在密特拉瓦鲁纳地区逗留，然后又在阿迪提亚斯地区逗留。

[ˈæsɪtə] [ðen] [sɔː] [hɪz; ɪz] [gest] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði][ˈriːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði]
Asita then saw his guest pass through the regions of the Rudras , the Vasus
阿西塔 然后 锯 他的 客人 经过 通过 这 地区 的 这 鲁德拉斯 , 这 血管
[ænd; ənd][ˌbrɪˈhɑːspəˌtiː] .
and Brihaspati .
和 布里哈斯帕蒂 .

阿西塔随后看到他的客人经过了鲁陀罗、婆苏和布里哈斯帕蒂的领地。

[ˈhævɪŋ] [sɔːrd] [nekst][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈblesɪd; blest][ˈriːdʒən] [kɔːld] [gəˈləʊ.kə] ,
Having soared next into the blessed region called Goloka ,
拥有 飙升 下一个 进入 这 蒙福 地区 称为 戈洛卡 ,

接下来，他们翱翔到了名为戈洛卡的圣地，

- [wɒz; wəz][nekst] [siːn] [tuː; tə] [pɑːs] [ˈɪntuː] [ðiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Jaigishavya was next seen to pass into these of the Brahmasatris .
- 曾是 下一个 已见 到 经过 进入 这些 的 这 - .

接下来，人们看到贾伊吉沙维亚进入了这些梵天圣殿。

[ˈhævɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈenədʒi] [pɑːst] [θruː] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz] ,
Having by his energy passed through three other regions ,
拥有 经过 他的 活力 通过了 通过 三 其他 地区 ,

他的能量经过了其他三个区域，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈriːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn]
he was seen to proceed to those regions that are reserved for women
他 曾是 已见 到 继续 到 那些 地区 那 是 预订的 为了 女性
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhʌzbəndz] .
that are chaste and devoted to their husbands .
那 是 贞洁 和 奉献 到 他们的 丈夫们 .

人们看到他前往那些只属于贞洁且忠于丈夫的女性的区域。

[ˈæsɪtə] , [haʊˈevə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] - , [ðæt]
Asita , however , at this point , O chastiser of foes , lost sight of Jaigishavya , that
阿西塔 , 然而 , 在 这 观点 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 丢失的 视线 的 - , 那
[ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [əˈsetɪk] ,
foremost of ascetics ,
首先 的 苦行僧 ,

然而，此时的阿西塔啊，惩罚敌人的阿西塔，却失去了最杰出的苦行僧贾伊吉沙维亚的踪迹。

[huː] , [ræpt] [ɪn][ˈjəʊgə] , [ˈvænɪʃd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪt] .
who , rapt in yoga , vanished from his sight .
WHO , 欣喜若狂 在 瑜伽 , 消失了 从 他的 视线 .

他沉浸在瑜伽中，消失在他的视线里。

[ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] [dɪvɑːlə] [ðen] [rɪˈflektɪd] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
The highly blessed Devala then reflected upon the power of Jaigishavya and the
这 高度 蒙福 德瓦拉 然后 反映 之上 这 力量 的 - 和 这
[ˈeksələns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vaʊz] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ʌnˈraɪvld] [səkˈses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈjəʊgə] .
excellence of his vows as also upon the unrivalled success of his yoga .
卓越 的 他的 誓言 作为 还 之上 这 无与伦比 成功 的 他的 瑜伽 .

受神眷顾的提婆罗随后反思了贾伊吉沙维亚的力量和他誓言的卓越，以及他瑜伽无与伦比的成功。

[ðen] [ðə; ði] [self] - [rɪˈstreɪnd] [ˈæsɪtə] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˌrevəˈrenʃ(ə)l] [ˈspɪrɪt] ,
Then the self - restrained Asita , with joined hands and in a reverential spirit ,
然后 这 自己 - 克制 阿西塔 , 和 加入 双手 和 在 一个 敬畏的 精神 ,

然后，克制的阿西塔双手合十，怀着虔诚的神情，

[ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['sɪdəz] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['seɪɪŋ]
enquired of those foremost of Siddhas in the regions of the Brahmasatris , saying
询问 的 那些 首先 的 悉达多 在 这 地区 的 这 - , 说

,
,
,

他向梵天界地区最杰出的悉达们询问，说道：

- [ai][duː; də][nɒt] [siː] - !
' I do not see Jaigishavya !
- 我 做 不是 看 - !

“我没看到贾伊吉沙维亚！”

[tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ðæt] [ə'setɪk] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɪz] .
Tell me where that ascetic of great energy is .
告诉 我 在哪里 那 苦行僧 的 伟大的 活力 是 .

告诉我那位精力充沛的苦行僧在哪里。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ɪz][maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] . -
I desire to hear this , for great is my curiosity . '
我 欲望 到 听到 这 , 为了 伟大的 是 我的 好奇心 . -

我很想知道答案，因为我非常好奇。

" [ðə; ði] ['sɪdɪ] [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [dɪvɑːlə] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [æz; əz][wiː; wi] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː]
" The Siddhis said , ' Listen , O Devala of rigid vows , as we speak to thee
" 这 悉地 说 , - 听 , 哦 德瓦拉 的 死板的 誓言 , 作为 我们 说话 到 你
[ðə; ði] [truːθ] .
the truth .
这 真相 .

悉地们说：“听着，严守誓言的提婆罗，我们将向你讲述真相。”

- [hæθ] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] . -
Jaigishavya hath gone to the eternal region of Brahman . '
- 有 已消失 到 这 永恒 地区 的 婆罗门 . -

贾伊吉沙维亚已升入梵天的永恒领域。

" - [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪdəz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
" Vaishampayana continued , " Hearing these words of those Siddhas residing in the
" - 持续 , " 听力 这些 字 的 那些 悉达多 居住 在 这
['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
regions of the Brahmasatris ,
地区 的 这 - ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“听到居住在梵天界的那些成就者的这些话，

['æsɪtə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][sɔː(r)] [ə'lɒft] [bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [fel] [daʊn] .
Asita endeavoured to soar aloft but he soon fell down .
阿西塔 努力 到 翱翔 高空 但 他 很快 跌倒 向下 .

阿西塔努力想飞向高空，但很快就坠落下来。

[ðə; ði] ['sɪdəz] [ðen] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [dɪvɑːlə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [ðaʊ] , [əʊ] [dɪvɑːlə] ,
The Siddhas then , once more addressing Devala , said unto him , ' Thou , O Devala ,
这 悉达多 然后 , 一次 更多的 解决 德瓦拉 , 说 到 他 , - 你 , 哦 德瓦拉 ,

然后，成就者们再次对德瓦拉说道：“你，德瓦拉啊，

[ɑːt] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [prə'siːd] ['ðɪðə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['brɑːmən] ,
art not competent to proceed thither , to the abode of Brahman ,
艺术 不是 胜任的 到 继续 那里 , 到 这 住所 的 婆罗门 ,

艺术没有能力前往那里，前往梵天的居所。

['wɪðə(r)] - [hæθ] [gɒn] ! -
whither Jaigishavya hath gone ! '
往哪里去 - 有 已消失 ! -

贾伊吉沙维亚去了哪里！

" - [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪdəz] , [dɪvɑːlə] [keɪm] [daʊn] ,
" Vaishampayana continued , " Hearing those words of the Siddhas , Devala came down ,
" - 持续 , " 听力 那些 字 的 这 悉达多 , 德瓦拉 来了 向下 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“听到悉达们的话，提婆罗便下来了。”

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] ['riːdʒən] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] .
descending from one region to another in due order .
下降 从 一 地区 到 其他 在 到期的 命令 .

按顺序从一个地区下降到另一个地区。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪkrɪd] [ə'saɪləm] ['veri] ['kwɪkli] , [laɪk] [ə; eɪ] [wɪŋd] ['ɪnsekt] .
Indeed , he repaired to his own sacred asylum very quickly , like a winged insect .
的确 , 他 已修复 到 他的 自己的 神圣 庇护所 非常 迅速地 , 喜欢 一个 有翅膀的 昆虫 .

事实上，他像一只长着翅膀的昆虫一样，迅速地回到了他自己的神圣庇护所。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] [hiː; hi] [bɪ'held] - ['siːtɪd] [ðeə(r)] .
As soon as he entered his abode he beheld Jaigishavya seated there .
作为 很快 作为 他 进入 他的 住所 他 观看 - 坐着 那里 .

他一进门就看见贾伊吉沙维亚坐在那里。

[ðen] [dɪvɑːlə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [dɪ'raɪvd] [θruː] ['jəʊgə] [ɒv; əv] - ['penəns] ,
Then Devala , beholding the power derived through Yoga of Jaigishavya's penances ,
然后 德瓦拉 , 凝视 这 力量 衍生的 通过 瑜伽 的 - 忏悔 ,

然后，德瓦拉目睹了贾伊吉沙维亚通过瑜伽苦修所获得的力量，

[rɪ'flektɪd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] [greɪt]
reflected upon it with his righteous understanding and approaching that great
反映 之上 它 和 他的 正义 理解 和 接近 那 伟大的

[ə'setɪk] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [hjuː'mɪləti] ,
ascetic , O king , with humility ,
苦行僧 , 哦 国王 , 和 谦逊 ,

他以正义的理解力思考此事，并谦卑地接近那位伟大的苦行僧，国王啊！

[ə'drest] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , ['seɪɪŋ] , - [ai] [dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] [ə'dɔːrəb(ə)l] [wʌn] , [tuː; tə]
addressed the high - souled Jaigishavya , saying , ' I desire , O adorable one , to
已解决 这 高的 - 有灵魂的 - , 说 , - 我 欲望 , 哦 可爱的 一 , 到

[ə'dɒpt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['mɒkʃə] ([ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) ! -
adopt the religion of Moksha (Emancipation) ! '
采纳 这 宗教 的 解脱 (解放) ! -

他对高尚的贾伊吉沙维亚说：“我渴望皈依莫克沙（解脱）宗教，哦，可爱的人儿！ ”

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , - [geɪv] [hɪm] ['lesnz] .
Hearing these words of his , Jaigishavya gave him lessons .
听力 这些 字 的 他的 , - 给予 他 课程 .

听到他这番话，贾伊吉沙维亚便教训了他一番。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [hɪm] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] ['jəʊgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm]
And he also taught him the ordinances of Yoga and the supreme
和 他 还 教授 他 这 法令 的 瑜伽 和 这 最高

[ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪ'vɜːs] .
and eternal duties and their reverse .
和 永恒 职责 和 他们的 撤销 .

他还教给他瑜伽的戒律、至高无上的永恒职责及其反面。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] , ['siːɪŋ] [hɪm] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] ,
The great ascetic , seeing him firmly resolved ,
这 伟大的 苦行僧 , 看到 他 牢牢 已解决 ,

那位伟大的苦行僧见他意志坚定，

[pə'fɔːmd] [ɔːl][ðə; ði][ækts] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən]) [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
performed all the acts (for his admission into that religion) according to the
执行 全部 这 行为 (为了 他的 入学 进入 那 宗教) 根据 到 这
[raɪts] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [end] .
rites ordained for that end .
仪式 受戒 为了 那 结尾 .

他按照为皈依该宗教而制定的仪式，完成了所有必要的行为。

[ðen] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [dɪvɑːlə] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən]
Then all creatures , with the Pitris , beholding Devala resolved to adopt the religion
然后 全部 生物 , 和 这 皮特里斯 , 凝视 德瓦拉 已解决 到 采纳 这 宗教
[ɒv; əv] ['mɒkʃə] ,
of Moksha ,
的 解脱 ,

于是，众生连同祖先们，在天神德瓦拉的注视下，决心皈依解脱教。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] , ['seɪɪŋ] , - [ə'læs] , [huː] [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [fuːd] ! -
began to weep , saying , ' Alas , who will henceforth give us food ! '
开始 到 哭泣 , 说 , - 唉 , WHO 将要 今后 给 我们 食物 ! -

她开始哭泣，说道：“唉，以后谁来给我们食物呢！”

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ri'zaund, -'saund] [θruː] [ðə; ði][ten] [pɔɪnts] ,
Hearing these lamentations of all creatures that resounded through the ten points ,
听力 这些 哀歌 的 全部 生物 那 回荡着 通过 这 十 积分 ,

听见这十个地方回荡着万物哀鸣，

[dɪvɑːlə] [set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ri'nauns] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['mɒkʃə] .
Devala set his heart upon renouncing the religion of Moksha .
德瓦拉 放 他的 心 之上 放弃 这 宗教 的 解脱 .

德瓦拉决心放弃解脱教。

[ðen] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['seɪkrɪd] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd]
Then all kinds of sacred fruits and roots , O Bharata , and flowers and
然后 全部 种类 的 神圣 水果 和 根 , 哦 婆罗多 , 和 花朵 和
[dɪ'sɪdʒuəs] [hɜːbs] ,
deciduous herbs ,
落叶 草药 ,

然后是各种神圣的果实和根茎，哦，婆罗多，还有花朵和落叶草本植物，

[ɪn] [θ'aʊzəndz] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] , ['seɪɪŋ] , - [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [miːn] [dɪvɑːlə]
in thousands , began to weep , saying , ' The wicked - hearted and mean Devala
在 数千 , 开始 到 哭泣 , 说 , - 这 邪恶 - 心地 和 意思是 德瓦拉
[wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
will , without doubt ,
将要 , 没有 怀疑 ,

成千上万的人开始哭泣，说道：“邪恶卑鄙的德瓦拉无疑会……”

[wʌns] [mɔː(r)] [plʌk] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌjuː 'es] !
once more pluck and cut us !
一次 更多的 采摘 和 切 我们 !

再一次，让我们遭受鞭笞和切割吧！

[ə'læs] , ['hævɪŋ] [wʌns] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːfɪkt] ['hɑːmləsnəs] ,
Alas , having once assured all creatures of his perfect harmlessness ,
唉 , 拥有 一次 保证 全部 生物 的 他的 完美的 无害性 ,

唉，他曾向所有生灵保证自己绝对无害，

[hiː; hi] [siːz] [nɒt] [ðə; ði] [rɒŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['mediteit] [tuː; tə][duː; də] ! -
he sees not the wrong that he meditates to do ! '
他 看到 不是 这 错误的 那 他 冥想 到 做 ! -

他看不到自己蓄意去做的错事！

[æt; ət] [ðɪs] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
At this , that best of ascetics began to reflect with the aid of his
在 这 ， 那 最好的 的 苦行僧 开始 到 反映 和 这 援助 的 他的
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ，

这时，这位最杰出的苦行僧开始运用他的理解力进行思考。

['seɪɪŋ] , - [wɪtʃ] [ə'mʌŋst] [ðiːz] [tuː] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['mɒkʃə] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] ,
saying , ' Which amongst these two , the religion of Moksha or that of Domesticity ,
说 ， - 哪个 在 这些 二 ， 这 宗教 的 解脱 或者 那 的 家庭生活 ，

他说：“这两种宗教，解脱的宗教还是家庭生活的宗教，哪一种更值得我们选择？”

[wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ? -
will be the better for me ? '
将要 是 这 更好的 为了 我 ？ -

对我更有利吗？

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] , [dɪvɑːlə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Reflecting upon this , Devala , O best of kings ,
反思 之上 这 ， 德瓦拉 ， 哦 最好的 的 国王 ，

德瓦拉，诸王之王啊，请您深思此事。

[ə'bændənd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɒkʃə] .
abandoned the religion of Domesticity and adopted that of Moksha .
弃 这 宗教 的 家庭生活 和 已采用 那 的 解脱 .

放弃了家庭生活的宗教信仰，转而信奉解脱的宗教。

['hævɪŋ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðəʊz] [rɪ'flekʃ(ə)nz] , [dɪvɑːlə] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'zɒlv] [əb'teɪnd]
Having indulged in those reflections , Devala , in consequence of that resolve obtained
拥有 沉溺其中 在 那些 反思 ， 德瓦拉 ， 在 结果 的 那 解决 获得
[ðə; ði] [haɪɪst] [sək'ses] ,
the highest success ,
这 最高 成功 ，

经过一番深思熟虑，德瓦拉决心采取这些行动，最终取得了巨大的成功。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['jəʊgə] .
O Bharata , and the highest Yoga .
哦 婆罗多 ， 和 这 最高 瑜伽 .

哦，婆罗多，以及至高无上的瑜伽。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðen] , ['hedɪd] [baɪ] [ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː] , [ə'plɔːdɪd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['penəns]
The celestials then , headed by Brihaspati , applauded Jaigishavya and the penances
这 天体 然后 ， 标题 经过 布里哈斯帕蒂 ， 鼓掌 - 和 这 忏悔
[ɒv; əv] [ðæt] [ə'setɪk] .
of that ascetic .
的 那 苦行僧 .

随后，以布里哈斯帕蒂为首的天神们对贾伊吉沙维亚和这位苦行僧的苦修表示赞赏。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [sed] ,
Then that foremost of ascetics , Narada , addressing the gods , said ,
然后 那 首先 的 苦行僧 ， 那罗陀 ， 解决 这 神 ， 说 ，

然后，最杰出的苦行僧那罗陀对众神说道：

- [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ə'setɪk] ['penəns] [ɪn] - [sɪns] [hiː; hi] [fɪld] ['æsɪtə] [wɪð] ['wʌndə(r)] ! -
' There is no ascetic penance in Jaigishavya since he filled Asita with wonder ! '
- 那里 是 不 苦行僧 忏悔 在 - 自从 他 已填 阿西塔 和 想知道 ！ -

“贾伊吉沙维亚的教义中没有苦行僧的苦修，因为他让阿西塔充满了惊奇！”

[ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðen] , [ə'dresɪŋ] [ˌnɑː'rɑːdə] [huː] [sed] [sʌtʃ] ['fraɪtf(ə)l] [wɜːdz] , [sed] ,
The denizens of heaven then , addressing Narada who said such frightful words , said ,
这 居民 的 天堂 然后 ， 解决 那罗陀 WHO 说 这样的 可怕 字 ， 说 ，

于是，天上的众神对说出如此可怕话语的那罗陀说道：

- [duː; də] [nɒt] [seɪ] [səʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - !
' Do not say so about the great ascetic Jaigishavya !
- 做 不是 说 所以 关于 这 伟大的 苦行僧 - !

“不要这样评价伟大的苦行僧贾伊吉沙维亚！”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [suː'pɪəriə(r)][ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðɪs] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [ɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] ['enədʒi]
There is no one superior or even equal to this high - souled one in force of energy
那里 是 不 一 优越的 或者 甚至 平等的 到 这 高的 - 有灵魂的 一 在 力量 的 活力
[ænd; ənd] ['penəns] [ænd; ənd]['jəʊgə] ! -
and penance and Yoga ! '
和 忏悔 和 瑜伽 ! -

在能量、苦修和瑜伽方面，无人能及这位高尚之人！

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] - [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['æsɪtə] .
Even such was the power of Jaigishavya as also of Asita .
甚至 这样的 曾是 这 力量 的 - 作为 还 的 阿西塔 .

贾伊吉沙维亚和阿西塔的力量也是如此。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['tɪrθə] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld]
This is the place of those two , and this the tirtha of those two high - souled
这 是 这 地方 的 那些 二 , 和 这 这 提尔塔 的 那些 二 高的 - 有灵魂的
[p'ɜːsənz] .
persons .
人 .

这是那两人的故乡，这是那两位高尚灵魂的圣地。

['beɪðɪŋ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
Bathing there and giving away wealth unto the Brahmanas , the high - souled
洗澡 那里 和 给予 离开 财富 到 这 婆罗门 , 这 高的 - 有灵魂的
[w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ,
wielder of the plough ,
持有者 的 这 犁 ,

在那里沐浴，并将财富布施给婆罗门，这位高尚的犁地者，

[ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [diːdz] , [ɜːnd] [greɪt] ['merɪt] [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [ɒv; əv]
of noble deeds , earned great merit and then proceeded to the tirtha of
的 高贵 契约 , 获得 伟大的 优点 和 然后 继续 到 这 提尔塔 的
['səʊmə] . " -
Soma . " 51
索玛 . " -

他因行善积德，积累了巨大的功德，然后前往苏摩圣地朝圣。51

- [sed] , " [ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Vaishampayana said , " There , in that tirtha , O Bharata ,
- 说 , " 那里 , 在 那 提尔塔 , 哦 婆罗多 ,

毗沙门帕亚那说：“婆罗多啊，就在那圣地，

[weə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [stɑːz] [hæd; həd][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [pə'fɔːmd] [ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə]['sækrɪfaɪs] ,
where the Lord of stars had in former days performed the rajasuya sacrifice ,
在哪里 这 主 的 明星 有 在 以前的 天 执行 这 拉贾苏亚 牺牲 ,

昔日星辰之主曾在此举行过拉贾苏亚祭祀。

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] [ɪn] [wɪtʃ] ['tɑːrɑːkə][wɒz; wəz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .
a great battle was fought in which Taraka was the root of the evil .
一个 伟大的 战斗 曾是 战斗 在 哪个 塔拉卡 曾是 这 根 的 这 邪恶的 .

一场大战爆发，塔拉卡是罪恶的根源。

['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meni] ['prez(ə)nts] ,
Bathing in that tirtha and making many presents ,
洗澡 在 那 提尔塔 和 制作 许多 礼物 ,

在圣地沐浴并赠送许多礼物，

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['beilə][ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrθə] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːnɪ] [nemd]
the virtuous Bala of cleansed soul proceeded to the tirtha of the muni named
这 有德行的 巴拉 的 已清洗 灵魂 继续 到 这 提尔塔 的 这 市政 命名
- .
Sarasvata .
- .

拥有纯净灵魂的贤者巴拉前往名为萨拉斯瓦塔的圣人的圣地。

[ðeə(r)] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [draʊt] [ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'ɪəz] , [ðə; ði][seɪdʒ] - , [ɪn]
There , during a drought extending for twelve years , the sage Sarasvata , in
那里 , 期间 一个 干旱 扩展 为了 十二 年 , 这 圣人 - , 在
['fɔːmə(r)] [deɪz] ,
former days ,
以前的 天 ,

在那里，在长达十二年的旱灾期间，圣人萨拉斯瓦塔（Sarasvata）在过去

[tɔːt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ʌntə; 'ʌntu] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
taught the Vedas unto many foremost of Brahmanas .
教授 这 吠陀经 到 许多 首先 的 婆罗门 .

吠陀经被传授给许多杰出的婆罗门。

" [sed] , " [waɪ] [dɪd][ðə; ði][seɪdʒ] - , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] ,
" Janamejaya said , " Why did the sage Sarasvata , O thou of ascetic merit ,
" 贾纳梅贾亚 说 , " 为什么 做过 这 圣人 - , 哦 你 的 苦行僧 优点 ,

迦那美迦耶说道：“圣贤萨拉斯瓦塔啊，你这苦行者，为何……”

[tiːtʃ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['rɪʃi] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [twelv] [j'ɪəz] - [draʊt] ?
teach the Vedas unto the Rishis during a twelve years ' drought ?
教 这 吠陀经 到 这 圣贤 期间 一个 十二 年 - 干旱 ?

在十二年旱灾期间，向圣贤们传授吠陀经？

" - [kən'tɪnjuːd] , " [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]
" Vaishampayana continued , " In days of yore , O monarch , there was an
" - 持续 , " 在 天 的 昔时 , 哦 君主 , 那里 曾是 一个
[ɪn'telɪdʒənt] [seɪdʒ][ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] .
intelligent sage of great ascetic merit .
聪明的 圣人 的 伟大的 苦行僧 优点 .

毗舍摩婆耶那继续说道：“国王啊，在很久以前，有一位智慧的圣人，拥有伟大的苦行功德。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
He was celebrated by the name of Dadhica .
他 曾是 著名 经过 这 姓名 的 - .

他被尊称为达迪卡。

[pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hiː; hi][led][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]
Possessing a complete control over his senses , he led the life of a
拥有 一个 完全的 控制 超过 他的 感官 , 他 引领 这 生活 的 一个
- .
brahmacari .
- .

他完全掌控了自己的感官，过着梵行者的生活。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'sesɪv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ['ʃɑːkrə] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
In consequence of his excessive ascetic austerities Shakra was afflicted with a
在 结果 的 他的 过多的 苦行僧 紧缩政策 沙克拉 曾是 受苦的 和 一个
[greɪt] [fɪə(r)] .
great fear .
伟大的 害怕 .

由于过度苦行，沙克拉患上了严重的恐惧症。

[ðə; ði][seɪdʒ][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [tɜːnd] ([əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpenəns]) [baɪ][ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɒv; əv]

The sage could not be turned (away from his penance) by the offer of

这 圣人 可以 不是 是 转向 （ 离开 从 他的 忏悔 ）经过 这 提供 的

[ˈiːv(ə)n] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [rɪˈwɔːdz] .

even diverse kinds of rewards .

甚至 各种各样的 种类 的 奖励 .

即使提供各种各样的奖赏，这位圣人也无法动摇（放弃他的苦修）。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv][ˈpɑːkə] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈtemptɪŋ] [ðə; ði][seɪdʒ] ,

At last the chastiser of Paka , for tempting the sage ,

在 最后的 这 惩罚者 的 帕卡 ， 为了 诱人的 这 圣人 ，

最后，惩罚帕卡的人因他挑衅圣人而受到惩罚。

[dɪˈspætʃt] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ðə; ði] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [səˈlestiəl] [ˈæpsərə] , [baɪ] [neɪm]

despatched unto him the exceedingly beautiful and celestial apsara , by name

已派送 到 他 这 非常 美丽的 和 天体 天女 ，经过 姓名

- .

Alambusa .

- .

派出了极其美丽动人的天女阿普萨拉，名叫阿兰布萨。

[ˈðɪðə(r)] [weə(r)] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrəˈsvɑːti][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [seɪdʒ][wɒz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd]

Thither where on the banks of the Sarasvati the high - souled sage was engaged

那里 在哪里 在 这 银行 的 这 萨拉斯瓦蒂 这 高的 - 有灵魂的 圣人 曾是 已订婚的

[ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][gɒdz] ,

in the act of gratifying the gods ,

在 这 行为 的 可喜 这 神 ，

在萨拉斯瓦蒂河畔，那位高尚的圣人正在取悦诸神。

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈdæmzl] [nemd] [əˈbʌv] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [əˈpɪərəns] .

the celestial damsel named above , O monarch , made her appearance .

这 天体 闺女 命名 多于 ， 哦 君主 ， 制成 她 外貌 .

君王啊，上面提到的那位天仙已经现身了。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈdæmzl] [ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [lɪmz] , [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [siːd] [ɒv; əv] [ðæt] [əˈsetɪk] [ɒv; əv]

Beholding that damsel of beautiful limbs , the vital seed of that ascetic of

凝视 那 闺女 的 美丽的 四肢 ， 这 必不可少的 种子 的 那 苦行僧 的

[klenzd] [səʊl] [keɪm] [aʊt] .

cleansed soul came out .

已清洗 灵魂 来了 出去 .

看到那拥有优美身姿的少女，那位心灵纯净的苦行僧心中迸发出了至关重要的种子。

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˌsɑːrəˈsvɑːti] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætə(r)] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [keə(r)] .

It fell into the Sarasvati , and the latter held it with care .

它 跌倒 进入 这 萨拉斯瓦蒂 ， 和 这 后者 握住 它 和 关心 .

它落入了萨拉斯瓦蒂河，萨拉斯瓦蒂河小心翼翼地托住了它。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] , [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [siːd] , [held] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)]

Indeed , O bull among men , the River , beholding that seed , held it in her

的确 ， 哦 公牛 之中 男人 ， 这 河 ， 凝视 那 种子 ， 握住 它 在 她

[wuːm] .

womb .

子宫 .

的确，人中之牛啊，河流啊，看见了那颗种子，便将它孕育在了自己的子宫里。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [siːd] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfiːtəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] [held] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ðæt]

In time the seed developed into a foetus and the great river held it so that

在 时间 这 种子 发达 进入 一个 胎儿 和 这 伟大的 河 握住 它 所以 那

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi][ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] .

it might be inspired with life as a child .

它 可能 是 灵感 和 生活 作为 一个 孩子 .

随着时间的推移，种子发育成了胎儿，大河孕育了它，使它得以像孩子一样获得生命。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [brɔːt] [fɔːθ] [ðæt] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ðen] [went] ,
When the time came , the foremost of rivers brought forth that child and then went ,
什么时候 这 时间 来了 , 这 首先 的 河流 带来 前进 那 孩子 和 然后 去 ,

时机成熟时，最前面的河流生下了那个孩子，然后就走了。

[əʊ] [lɔːd] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [tuː; tə] [ðæt] ['rɪʃi] .
O lord , taking it with her , to that rishi .
哦 主 , 采取 它 和 她 , 到 那 里希 .

主啊，她把它带给了那位圣人。

" [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒŋkleɪv] , [ˌsɑːrə'svɑːti] , [əʊ] ['mɒnək] , [waɪl] ['meɪkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
" Beholding that best of Rishis in a conclave , Sarasvati , O monarch , while making over the child ,
" 凝视 那 最好的 的 圣贤 在 一个 秘密会议 , 萨拉斯瓦蒂 , 哦 君主 , 尽管 制作 超过 这 孩子 ,

“萨拉斯瓦蒂，君王啊，在为孩子施洗时，您竟能目睹众圣贤齐聚一堂，真是令人叹为观止。”

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] [sʌn] [huːm] [ai] [held] [θruː] [dɪ'vəʊʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] !
said these words , ' O regenerate rishi , this is thy son whom I held through devotion for thee !
说 这些 字 , - 哦 再生 里希 , 这 是 你的 儿子 谁 我 握住 通过 虔诚 为了 你 !

他说道：“哦，重生的圣贤，这是我因虔诚而为你保留的儿子！”

[ðæt] [siːd] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪtʃ] [fel] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æpsərə] - ,
That seed of thine which fell at sight of the apsara Alambusa ,
那 种子 的 你的 哪个 跌倒 在 视线 的 这 天女 - ,

你那颗在见到阿普萨拉·阿拉姆布萨时落下的种子，

[hæd; həd] [biːn] [held] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] [wuːm] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [θruː] [dɪ'vəʊʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
had been held by me in my womb , O regenerate rishi , through devotion for thee ,
有 到过 握住 经过 我 在 我的 子宫 , 哦 再生 里希 , 通过 虔诚 为了 你 ,

我曾将她孕育于腹中，哦，重生的圣贤，因着对您的虔诚，

[wel] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðæt] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wʊd] ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] !
well knowing that that energy of thine would never suffer destruction !
出色地 会心 那 那 活力 的 你的 会 绝不 遭受 破坏 !

深知你的那股能量永远不会消亡！

['gɪv(ə)n] [baɪ] [ˌem 'iː] , [ək'sept] [ðɪs] ['fɔːltləs] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ! -
Given by me , accept this faultless child of thy own ! '
鉴于 经过 我 , 接受 这 完美无瑕 孩子 的 你的 自己的 ! -

这是我赐予你的，请接受这个完美无瑕的亲生孩子！

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [felt] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Thus addressed by her , the rishi accepted the child and felt great joy .
因此 已解决 经过 她 , 这 里希 公认 这 孩子 和 毛毡 伟大的 喜悦 .

听到她这样称呼孩子，圣人收下了孩子，感到非常高兴。

[θruː] [ə'fekʃn] ,
Through affection ,
通过 感情 ,

出于爱，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ðen] [smelt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [ɪn]
that foremost of Brahmanas then smelt the head of his son and held him in
那 首先 的 婆罗门 然后 冶炼 这 头 的 他的 儿子 和 握住 他 在
[ə; eɪ] [kləʊz] [ɪm'breɪs] ,
a close embrace ,
一个 关闭 拥抱 ,

那位婆罗门之首闻了闻儿子的头颅，然后紧紧地拥抱了他。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
O foremost one of Bharata's race , for some time .
哦 首先 一 的 - 种族 , 为了 一些 时间 .

哦，婆罗多族中最杰出的人物之一，已经存在一段时间了。

['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
Gratified with the River , the great ascetic Dadhica then gave a boon to her ,
满意 和 这 河 , 这 伟大的 苦行僧 - 然后 给予 一个 恩惠 到 她 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

伟大的苦行僧达迪卡对这条河心存感激，于是赐予她一个恩惠，说道：

- [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd]
' The Vishvadevas , the Rishis , and all the tribes of the Gandharvas and
- 这 - , 这 圣贤 , 和 全部 这 部落 的 这 乾闼婆 和
[ðə; ði] ['ʌpsərəs] , [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] ,
the Apsaras , will henceforth ,
这 阿普萨拉斯 , 将要 今后 ,

“毗湿婆提婆、圣贤、乾闼婆和阿普萨拉斯的所有部族，从此以后，

[əʊ] ['blesɪd; blest] [wʌn] , [dɪ'raɪv] [greɪt] ['hæpinəs] [wen] [ɔb'leiʃən, əu-] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
O blessed one , derive great happiness when oblations of thy water are
哦 蒙福 一 , 派生 伟大的 幸福 什么时候 祭品 的 你的 水 是
[prɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] ! -
presented unto them ! '
呈现 到 他们 ! -

至圣者啊，当他们接受以你圣水为祭品的供奉时，你必将获得莫大的喜悦！

" ['hævɪŋ] [sed] [səʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [greɪt] ['rɪvə(r)] , [ðə; ði] [seɪdʒ] , ['grætɪfaɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
" Having said so unto that great river , the sage , gratified and filled with joy ,
" 拥有 说 所以 到 那 伟大的 河 , 这 圣人 , 满意 和 已填 和 喜悦 ,

“圣贤对那条大河说完这番话后，感到欣慰和喜悦，

[ðen] [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] .
then praised her in these words .
然后 赞扬 她 在 这些 字 .

然后他用这些话称赞了她。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['djuːli] , [əʊ] [kɪŋ] ! -
Listen to them duly , O king ! '
听 到 他们 正式地 , 哦 国王 ! -

国王啊，请您认真听取他们的意见！

[ðaʊ] [hæst] ['teɪkən] [ðaɪ] [raɪz] , [əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [wʌn] ,
Thou hast taken thy rise , O highly blessed one ,
你 哈斯特 已采取 你的 上升 , 哦 高度 蒙福 一 ,

你已经升天了，至福者啊！

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] .
from the lake of Brahman in days of old .
从 这 湖 的 婆罗门 在 天 的 老的 .

来自远古时代的婆罗门湖。

[ɔːl]	[ə'setɪk]	[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	[nəʊ]	[ðiː]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	!
All	**ascetics**	**of**	**rigid**	**vows**	**know**	**thee**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**rivers**	**!**
全部	苦行僧	的	死板的	誓言	知道	你	,	哦	首先	的	河流	!

所有恪守戒律的苦行僧都认识你，河流之首啊！

['ɔːlweɪz]	[ɒv; əv]	[ə'griːəb(ə)l]	['fiːtʃəz]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[dʌn]	[ˌem 'iː]	[greɪt]	[gʊd]	!
Always	**of**	**agreeable**	**features**	**,**	**thou**	**hast**	**done**	**me**	**great**	**good**	**!**
总是	的	同意	特征	,	你	哈斯特	完毕	我	伟大的	好的	!

你容貌总是那么讨人喜欢，你帮了我很大的忙！

[ðɪs]	[ðaɪ]	[greɪt]	[tʃaɪld]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[f'eəɹəst]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,
This	**thy**	**great**	**child**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**the**	**fairest**	**complexion**	**,**
这	你的	伟大的	孩子	,	哦	你	的	这	最公平	肤色	,

这是你伟大的孩子，哦，你拥有最美丽的肤色，

[wɪl]	[biː; bi]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	!
will	**be**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Sarasvata**	**!**
将要	是	已知	经过	这	姓名	的	-	!

他将被称为萨拉斯瓦塔！

[ðɪs]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[kriː'eɪtɪŋ]	[njuː]	[wɜːld]	,	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[nəʊn]	['ɑːftə(r)]	[ðaɪ]	[neɪm]	!
This	**thy**	**son**	**,**	**capable**	**of**	**creating**	**new**	**worlds**	**,**	**will**	**become**	**known**	**after**	**thy**	**name**	**!**
这	你的	儿子	,	有能力的	的	创建	新的	世界	,	将要	变得	已知	后	你的	姓名	!

你这个能够创造新世界的儿子，将以你的名字命名！

[ɪn'diːd]	,	[ðæt]	[greɪt]	[ə'setɪk]	[wɪl]	[biː; bi]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	!
Indeed	**,**	**that**	**great**	**ascetic**	**will**	**be**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Sarasvata**	**!**
的确	,	那	伟大的	苦行僧	将要	是	已知	经过	这	姓名	的	-	!

那位伟大的苦行僧将被称为萨拉斯瓦塔！

['djʊərɪŋ]	[ə; eɪ]	[draʊt]	[ɪk'stendɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[twelv]	[j'iəz]	,	[ðɪs]	-	,	[əʊ]	['blesɪd; blest]	[wʌn]	,
During	**a**	**drought**	**extending**	**for**	**twelve**	**years**	**,**	**this**	**Sarasvata**	**,**	**O**	**blessed**	**one**	**,**
期间	一个	干旱	扩展	为了	十二	年	,	这	-	,	哦	蒙福	一	,

在长达十二年的旱灾期间，这位萨拉斯瓦塔，哦，福者，

[wɪl]	[tiːtʃ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	['ʌntə; 'ʌntu]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	!
will	**teach**	**the**	**Vedas**	**unto**	**many**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**!**
将要	教	这	吠陀经	到	许多	首先	的	婆罗门	!

将会向许多杰出的婆罗门传授吠陀经！

[əʊ]	['blesɪd; blest]	[ˌsɑːrə'svɑːti]	,	[θruː]	[maɪ]	[greɪs]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wʌn]	,
O	**blessed**	**Sarasvati**	**,**	**through**	**my**	**grace**	**,**	**thou**	**shalt**	**,**	**O**	**beautiful**	**one**	**,**
哦	蒙福	萨拉斯瓦蒂	,	通过	我的	优雅	,	你	应	,	哦	美丽的	一	,

哦，蒙福的萨拉斯瓦蒂，凭借我的恩典，你必将，哦，美丽的女神，

['ɔːlweɪz]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['seɪkrɪd]	['rɪvəz]	!	-
always	**become**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**sacred**	**rivers**	**!**	**'**
总是	变得	这	首先	的	全部	神圣	河流	!	-

永远成为所有圣河之首！

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪvə(r)]	[preɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[hæd; həd]
Even	**thus**	**was**	**the**	**great**	**River**	**praised**	**by**	**the**	**sage**	**after**	**the**	**latter**	**had**
甚至	因此	曾是	这	伟大的	河	赞扬	经过	这	圣人	后	这	后者	有
['grɑːntɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[buːn]	.										
granted	**her**	**boons**	**.**										
的确	她	恩惠	.										

即便如此，在圣人赐予大河恩惠之后，圣人依然对大河赞不绝口。

[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	[ðen]	,	[ɪn]	[greɪt]	[dʒɔɪ]	,	[went]	[ə'weɪ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
The	**River**	**then**	**,**	**in**	**great**	**joy**	**,**	**went**	**away**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
这	河	然后	,	在	伟大的	喜悦	,	去	离开	,	哦	公牛	的	-	种族	,

于是，河流欢欣雀跃地离去，哦，婆罗多族的公牛啊！

['teɪkɪŋ]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[ðæt]	[tʃaɪld]	.
taking	with	her	that	child	.
采取	和	她	那	孩子	.

她带着那个孩子一起走了。

"	['miːnwaɪl]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[wɔː(r)]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	,
"	Meanwhile	,	on	the	occasion	of	a	war	between	the	gods	and	the	Danavas	,
"	同时	,	在	这	场合	的	一个	战争	之间	这	神	和	这	达纳瓦斯	,

“与此同时，正值诸神与达那瓦斯人交战之际，

['ʃɑːkrə]	['wɔndə]	[θruː]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[ɪn]	[sɜːtʃ]	[ɒv; əv]	['wepənz]	.
Shakra	wandered	through	the	three	worlds	in	search	of	weapons	.
沙克拉	漫步	通过	这	三	世界	在	搜索	的	武器	.

沙克拉游历三界，寻找武器。

[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	,	[haʊ'evə(r)]	,
The	great	god	,	however	,
这	伟大的	上帝	,	然而	,

然而，伟大的神明

[feɪld]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[sʌtʃ]	['wepənz]	[æz; əz]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪt]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðə; ði]	[fəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
failed	to	find	such	weapons	as	were	fit	to	slay	the	foes	of	the	celestials	.
失败的	到	寻找	这样的	武器	作为	是	合身	到	杀戮	这	敌人	的	这	天体	.

未能找到足以杀死天界敌人的武器。

['ʃɑːkrə]	[ðen]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
Shakra	then	said	unto	the	gods	.
沙克拉	然后	说	到	这	神	.

沙克拉随后对众神说道。

-	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɑːsʊrəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[delt]	[wɪð]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	!
'	The	great	Asuras	are	incapable	of	being	dealt	with	by	me	!
-	这	伟大的	阿修罗	是	无法	的	存在	已处理	和	经过	我	!

“强大的阿修罗是我无法对付的！”

[ɪn'diːd]	,	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	[bəʊnz]	[ɒv; əv]	-	,	['aʊə(r)]	[fəʊz]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sleɪn]	!
Indeed	,	without	the	bones	of	Dadhica	,	our	foes	could	not	be	slain	!
的确	,	没有	这	骨头	的	-	,	我们的	敌人	可以	不是	是	被杀	!

事实上，如果没有达迪卡的遗骨，我们的敌人就无法被消灭！

[jiː; ji]	[best]	[ɒv; əv]	[sə'lestʃəlz]	,	[rɪ'peə(r)]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[tuː; tə]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	[sə'lɪsɪt]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,
Ye	best	of	celestials	,	repair	,	therefore	,	to	that	foremost	of	Rishis	and	solicit	him	,	saying	,
叶	最好的	的	天体	,	维修	,	所以	,	到	那	首先	的	圣贤	和	征求	他	,	说	,

因此，诸位最杰出的天神，请前往最伟大的圣贤那里，向他祈求，说道：

"	[grɑːnt]	[ˌjuː 'es]	,	[əʊ]	-	,	[ðaɪ]	[bəʊnz]	!
"	Grant	us	,	O	Dadhica	,	thy	bones	!
"	授予	我们	,	哦	-	,	你的	骨头	!

“达迪卡啊，请赐予我们你的骨头！

[wɪð]	[ðem; ðəm]	[wiː; wi]	[wɪl]	[sleɪ]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	!	"	-
With	them	we	will	slay	our	foes	!	"	'
和	他们	我们	将要	杀戮	我们的	敌人	!	"	-

我们将用它们消灭敌人！

" [bɪ'sɔːt] [baɪ][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊnz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv]
" Besought by them for his bones , that foremost of Rishis , O chief of
" 恳求 经过 他们 为了 他的 骨头 , 那 首先 的 圣贤 , 哦 首席 的
- [reɪs] ,
Kuru's race ,
- 种族 ,

“他们恳求他归还骸骨，这位最杰出的圣贤，俱卢族的族长啊，

[ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
unhesitatingly gave up his life .
毫不犹豫 给予 向上 他的 生活 .

他毫不犹豫地献出了自己的生命。

['hævɪŋ] [dʌn] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði][seɪdʒ] [əb'teɪnd] ['meni] ['riːdʒənz]
Having done what was agreeable to the gods , the sage obtained many regions
拥有 完毕 什么 曾是 同意 到 这 神 , 这 圣人 获得 许多 地区
[ɒv; əv] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['merɪt] .
of inexhaustible merit .
的 取之不尽的 优点 .

圣人遵行了诸神的旨意，获得了无穷无尽的功德。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] , ['miːnwaɪl] , ['ʃɑːkrə] ['dʒɔɪfəli] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv]
With his bones , meanwhile , Shakra joyfully caused to be made many kinds of
和 他的 骨头 , 同时 , 沙克拉 欣喜地 导致 到 是 制成 许多 种类 的
['wepənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['θʌndəbəʊlt] ,
weapons , such as thunderbolts ,
武器 , 这样的 作为 雷电 ,

与此同时，沙克拉欣喜地用自己的骨头制造了许多种类的武器，例如雷电。

[dɪsks] , ['hevi] ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [klʌbz] [ænd; ənd] ['blʌdʒən] .
discs , heavy maces , and many kinds of clubs and bludgeons .
光盘 , 重的 权杖 , 和 许多 种类 的 俱乐部 和 棍棒 .

圆盘、重型狼牙棒以及各种棍棒和钝器。

['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] , - , [hæd; həd] [biːn] [bɪ'gɒtn] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi]
Equal unto the Creator himself , Dadhica , had been begotten by the great rishi
平等的 到 这 创作者 他自己 , - , 有 到过 所生的 经过 这 伟大的 里希
['brɪguː] ,
Bhrigu ,
布里古 ,

与造物主同等尊贵的达迪卡，是由伟大的圣人布里古所生。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] .
the son of the Lord of all creatures , with the aid of his austere penances .
这 儿子 的 这 主 的 全部 生物 , 和 这 援助 的 他的 简朴 忏悔 .

万物之主的儿子，凭借其严苛的苦修而得救。

[ɒv; əv] [staʊt] [lɪmz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
Of stout limbs and possessed of great energy ,
的 肥硕 四肢 和 拥有 的 伟大的 活力 ,

四肢粗壮，精力充沛，

- [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ðə; ði] [strɒgɪst] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Dadhica had been made the strongest of creatures in the world .
- 有 到过 制成 这 最强 的 生物 在 这 世界 .

达迪卡成为了世界上最强壮的生物。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] - , ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['glɔːri] , [bɪ'keɪm] [tɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
The puissant Dadhica , celebrated for his glory , became tall like the king of
这 强大的 - , 著名 为了 他的 荣耀 , 成为 高的 喜欢 这 国王 的
['maʊntənz] .
mountains .
山脉 .

强大的达迪卡因其荣耀而闻名，变得像山王一样高大。

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['æŋkʃəs] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒi] .
The chastiser of Paka had always been anxious on account of his energy .
这 惩罚者 的 帕卡 有 总是 到过 焦虑的 在 帐户 的 他的 活力 .

惩罚帕卡的人一直因为帕卡的精力旺盛而感到焦虑。

[wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [bɔːn] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ['enədʒi] , [ænd; ənd][ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz] , [əʊ]
With the thunderbolt born of brahma energy , and inspired with mantras , O
和 这 霹雳 出生 的 梵 活力 , 和 灵感 和 咒语 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

凭借梵天能量所化作的雷霆，以及咒语的启发，哦，婆罗多！

['ɪndrə] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wen] [hiː; hi] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] ,
Indra made a loud noise when he hurled it ,
因陀罗 制成 一个 大声 噪音 什么时候 他 投掷 它 ,

因陀罗扔出它时发出了一声巨响。

[ænd; ənd] [sluː] [naɪn][ænd; ənd] ['naɪnti] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [deɪtjəz] .
and slew nine and ninety heroes among the Daityas .
和 一万 九 和 九十 英雄 之中 这 代提耶 .

并杀死了九名和九十名阿修罗英雄。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðen] , [ə; eɪ] [draʊt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
After a long and dreadful time had elapsed since then , a drought , O king ,
后 一个 长的 和 可怕 时间 有 过去 自从 然后 , 一个 干旱 , 哦 国王 ,

此后，经历了漫长而可怕的时期，一场旱灾，哦，国王啊，

[ə'kɜːd] [ðæt] [ɪk'stendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] .
occurred that extended for twelve years .
发生 那 扩展 为了 十二 年 .

这件事持续了十二年。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [draʊt] [ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
During that drought extending for twelve years , the great Rishis , for the sake
期间 那 干旱 扩展 为了 十二 年 , 这 伟大的 圣贤 , 为了 这 清酒
[ɒv; əv] ['sʌstənəns] ,
of sustenance ,
的 维持 ,

在那场持续十二年的旱灾期间，伟大的圣贤们为了生存，

[fled] [ə'weɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
fled away , O monarch , on all sides .
逃亡 离开 , 哦 君主 , 在 全部 侧面 .

君王啊，四面八方都逃走了。

" [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [seɪdʒ] - ['ɔːlsəʊ] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
" Beholding them scattered in all directions , the sage Sarasvata also set his heart
" 凝视 他们 疏散 在 全部 方向 , 这 圣人 - 还 放 他的 心
[ɒn] [flaɪt] .
on flight .
在 航班 .

“看到他们四散奔逃，圣人萨拉斯瓦塔也下定决心要逃走。”

[ðə; ði]	[ˈrɪvə(r)]	[ˌsɑːrəˈsvɑːti]	[ðen]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	,	-	[ðaʊ]		[nɒt]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[dɪˈpɑːt]	[hens]	,
The	**river**	**Sarasvati**	**then**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**'**	**Thou**	**needst**	**not**	**,**	**O**	**son**	**,**	**depart**	**hence**	**,**
这	河	萨拉斯瓦蒂	然后	说	到	他	,	-	你	需要	不是	,	哦	儿子	,	离开	因此	,

萨拉斯瓦蒂河对他说：“孩子，你不必离开这里。”

[fɔː(r); fə(r)]	[aɪ]	[wɪl]	[ˈɔːlweɪz]	[səˈplaɪ]	[ðiː]	[wɪð]	[fuːd]	[ˈiːv(ə)n]	[hɪə(r)]	[baɪ]	[ˈɡɪvɪŋ]	[ðiː]	[lɑːdʒ]	[ˈfɪʃɪz]	!
for	**I**	**will**	**always**	**supply**	**thee**	**with**	**food**	**even**	**here**	**by**	**giving**	**thee**	**large**	**fishes**	**!**
为了	我	将要	总是	供应	你	和	食物	甚至	这里	经过	给予	你	大的	鱼	!

即使在这里，我也会一直供应你食物，给你大鱼！

[steɪ]	[ðaʊ]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ˈiːv(ə)n]	[hɪə(r)]	!	-
Stay	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**even**	**here**	**!**	**'**
停留	你	,	所以	,	甚至	这里	!	-

所以，你就留在这里吧！

[ðʌs]	[əˈdrest]	(	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈrɪvə(r)]	)	,
Thus	**addressed**	**(**	**by**	**the**	**river**	**)**	**,**
因此	已解决	(	经过	这	河	)	,

就这样（被河流）所回应，

[ðə; ði]	[seɪdʒ]	[kənˈtɪnjuːd]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈɒfə(r)]	[ɔbˈleiʃən, əu-]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðə; ði]
the	**sage**	**continued**	**to**	**live**	**there**	**and**	**offer**	**oblations**	**of**	**food**	**unto**	**the**
这	圣人	持续	到	居住	那里	和	提供	祭品	的	食物	到	这

[ˈrɪʃi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	.
Rishis	**and**	**the**	**gods**	**.**
圣贤	和	这	神	.

圣人继续住在那里，并向圣贤和诸神供奉食物。

[hiː; hi]	[ɡɒt]	[ˈɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[ˈdeɪli]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[ðʌs]	[kənˈtɪnjuːd]	[tuː; tə]	[səˈpɔːt]	[bəuθ]	[hɪmˈself]	[ænd; ənd]
He	**got**	**also**	**his**	**daily**	**food**	**and**	**thus**	**continued**	**to**	**support**	**both**	**himself**	**and**
他	得到	还	他的	日常的	食物	和	因此	持续	到	支持	两个都	他自己	和

[ðə; ði]	[ɡɒdz]	.
the	**gods**	**.**
这	神	.

他也能获得每日所需的食物，从而继续维持自己和众神的生计。

"	[ˈɑːftə(r)]	[ðæt]	[twelv]	[jɪrz]	[draʊt]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[əˈweɪ]	,
"	**After**	**that**	**twelve**	**year's**	**drought**	**had**	**passed**	**away**	**,**
"	后	那	十二	年	干旱	有	通过了	离开	,

“那十二年的旱灾过去之后，

[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[ˈrɪʃi]	[ˌsəˈlɪsɪtɪd]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈlektʃəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	.
the	**great**	**Rishis**	**solicited**	**one**	**another**	**for**	**lectures**	**on**	**the**	**Vedas**	**.**
这	伟大的	圣贤	征求意见	一	其他	为了	讲座	在	这	吠陀经	.

伟大的圣贤们互相请教吠陀经。

[waɪl]	[ˈwɒndərɪŋ]	[wɪð]	[ˈfæmɪʃt]	[ˈstʌməks]	,	[ðə; ði]	[ˈrɪʃi]	[hæd; həd]	[lɒst]	[ðə; ði]	[ˈnɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]
While	**wandering**	**with**	**famished**	**stomachs**	**,**	**the**	**Rishis**	**had**	**lost**	**the**	**knowledge**	**of**
尽管	漫游	和	饥饿	胃	,	这	圣贤	有	丢失的	这	知识	的

[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	.
the	**Vedas**	**.**
这	吠陀经	.

在饥肠辘辘的流浪中，圣贤们遗忘了吠陀经的知识。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	,	[ɪnˈdiːd]	,	[nɒt]	[wʌn]	[əˈmʌŋst]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[kʊd; kəd]	[ˌʌndəˈstænd]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	.
There	**was**	**,**	**indeed**	**,**	**not**	**one**	**amongst**	**them**	**that**	**could**	**understand**	**the**	**scriptures**	**.**
那里	曾是	,	的确	,	不是	一	在	他们	那	可以	理解	这	经文	.

事实上，他们当中没有一个人能够理解经文。

[ˌaɪ 'tiː]	[tʃɑːnst]	[ðæt]	['sʌmwʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[ɪn'kaʊntəd]	-	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	,
It	**chanced**	**that**	**someone**	**amongst**	**them**	**encountered**	**Sarasvata**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**Rishis**	**,**
它	偶然	那	某人	在	他们	遭遇	-	,	那	首先	的	圣贤	,

碰巧他们当中有人遇到了最杰出的圣贤萨拉斯瓦塔。

[waɪl]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɒz; wəz]	['riːdɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[wɪð]	['kɒnsntreɪtɪd]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
while	**the**	**latter**	**was**	**reading**	**the**	**Vedas**	**with**	**concentrated**	**attention**	**.**
尽管	这	后者	曾是	阅读	这	吠陀经	和	集中	注意力	.

而后者则全神贯注地阅读吠陀经。

['kʌmɪŋ]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kɒŋkleɪv]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	,
Coming	**back**	**to**	**the**	**conclave**	**of**	**Rishis**	**,**
未来	后退	到	这	秘密会议	的	圣贤	,

回到圣贤们的聚会，

[hiː; hi]	[spəʊk]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	-	[ɒv; əv]	[ʌn'raɪvld]	['splendə(r)]	[ænd; ənd]	[gɒd]	-	[laɪk]	[miːn]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['riːdɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɒlətri]	['fɒrɪst]	.
he	**spoke**	**to**	**them**	**of**	**Sarasvata**	**of**	**unrivalled**	**splendour**	**and**	**god**	**-**	**like**	**mien**	**engaged**	**in**	**reading**	**the**	**Vedas**	**in**	**a**	**solitary**	**forest**	**.**
他	辐	到	他们	的	-	的	无与伦比	辉煌	和	上帝	-	喜欢	面容	已订婚的	在	阅读	这	吠陀经	在	一个	孤	森林	.

他向他们讲述了萨拉斯瓦塔神，他拥有无与伦比的光辉和神一般的风范，独自在森林中研读吠陀经。

[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	,	[ænd; ənd]	['dʒɔɪntli]	[spəʊk]	['ʌntə; 'ʌntu]	-
Then	**all**	**the**	**great**	**Rishis**	**came**	**to**	**that**	**spot**	**,**	**and**	**jointly**	**spoke**	**unto**	**Sarasvata**
然后	全部	这	伟大的	圣贤	来了	到	那	点	,	和	共同	辐	到	-

,
,
,

于是，所有伟大的圣贤都来到那里，共同向萨拉斯瓦塔说道：

[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[tiːtʃ]	[ˌjuː 'es]	,	[əʊ]	[seɪdʒ]
that	**best**	**of**	**ascetics**	**,**	**these**	**words**	**,**	**'**	**Teach**	**us**	**,**	**O**	**sage**
那	最好的	的	苦行僧	,	这些	字	,	-	教	我们	,	哦	圣人

!	-
!	**'**
!	-

那位最伟大的苦行僧，说出了这样的话：“圣贤啊，请教导我们！”

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	[rɪ'plaɪd]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[bɪ'kʌm]	[jiː; ji]	[maɪ]	[dɪ'saɪpl]	['djuːli]
Unto	**them**	**the**	**ascetic**	**replied**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Become**	**ye**	**my**	**disciples**	**duly**
到	他们	这	苦行僧	回复	,	说	,	-	变得	是的	我的	门徒	正式地

!	-
!	**'**
!	-

苦行僧回答他们说：“你们理当成为我的门徒！”

[ðə; ði]	['kɒŋkleɪv]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	['ɑːnsə(r)d]	,	-	[əʊ]	[sʌn]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[tuː]	[jʌŋ]	[ɪn]	[j'ɪəz]	!
The	**conclave**	**of**	**ascetics**	**answered**	**,**	**'**	**O**	**son**	**,**	**thou**	**art**	**too**	**young**	**in**	**years**	**!**
这	秘密会议	的	苦行僧	回答	,	-	哦	儿子	,	你	艺术	也	年轻的	在	年	!

-
'
-

苦行僧们回答说：“孩子，你年纪太小了！”

[ˌðeərə'pɒn]	[hiː; hi]	['ɑːnsə(r)d]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	,
Thereupon	**he**	**answered**	**the**	**ascetics**	**,**
于是	他	回答	这	苦行僧	,

于是他回答了那些苦行僧：

-	[ai]	[mʌst; məst]	[ækt]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	[ðæt]	[maɪ]	[rɪ'lɪdʒəs]	['merɪt]	[meɪ]	[nɒt]	['sʌfə(r)]	[ə; eɪ]	[ˌdɪmɪ'njuːʃn]	!
'	**I**	**must**	**act**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**my**	**religious**	**merit**	**may**	**not**	**suffer**	**a**	**diminution**	**!**
-	我	必须	行为	在	这样的	一个	方式	那	我的	宗教	优点	可能	不是	遭受	一个	减少	!

“我的行为必须确保我的宗教功德不会因此而减少！”

[hiː; hi]	[ðæt]	['tiːtʃɪz]	[ɪm'prɒpəli]	,	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ðæt]	[lɜːrnz]	[ɪm'prɒpəli]
He	**that**	**teaches**	**improperly**	**,**	**and**	**he**	**that**	**learns**	**improperly**
他	那	教导	不恰当	,	和	他	那	学习	不恰当

,
,
,

教导不当的人，和学习不当的人，

[ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [lɒst] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [heɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
are both lost in no time and come to hate each other !
是 两个都 丢失的 在 不 时间 和 来 到 恨 每个 其他 !

他们很快就迷失了方向，并且开始互相憎恨！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'pɒn] [j'iəz] , [ɔː(r)] [dɪ'krepɪtjuːd] , [ɔː(r)] [welθ] , [ɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɪnzmən] ,
It is not upon years , or decrepitude , or wealth , or the number of kinsmen ,
它 是 不是 之上 年 , 或者 衰老 , 或者 财富 , 或者 这 数字 的 亲属 ,

这与年龄、衰老、财富或亲属数量无关。

[ðæt] ['rɪʃi] [faʊnd] [ðeə(r)] [kleɪm] [tuː; tə] ['merɪt] !
that Rishis found their claim to merit !
那 圣贤 成立 他们的 宣称 到 优点 !

圣贤们认为他们的说法是合理的！

[hiː; hi] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][ɪz] [greɪt] [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]
He amongst us is great who is capable of reading and understanding the
他 在 我们 是 伟大的 WHO 是 有能力的 的 阅读 和 理解 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ! -
Vedas ! '
吠陀经 ! -

能读懂吠陀经的人，在我们当中堪称伟人！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðəʊz] ['mjuːnis]['djuːli] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd]
" Hearing these words of his , those munis duly became his disciples and
" 听力 这些 字 的 他的 , 那些 市政 正式地 成为 他的 门徒 和
[əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðeə(r)] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
obtaining from him their Vedas ,
获得 从 他 他们的 吠陀经 ,

“听到他这些话，那些圣贤就遵从他的指示，成为他的弟子，并从他那里获得了吠陀经。”

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [preɪz] [ðeə(r)] [raɪts] . - ,
once more began to praise their rites . 60 ,
一次 更多的 开始 到 称赞 他们的 仪式 . - ,

他们又开始赞美他们的仪式。60

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- ['mjuːnis] [bɪ'keɪm] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
000 munis became disciples of the regenerate rishi Sarasvata for the sake of
- 市政 成为 门徒 的 这 再生 里希 - 为了 这 清酒 的
[ə'kwaɪərɪŋ] [ðeə(r)]['veɪdəz; 'viːdəz][frɒm; frəm][hɪm] .
acquiring their Vedas from him .
收购 他们的 吠陀经 从 他 .

000 位圣贤为了从重生的圣贤萨拉斯瓦塔那里获得吠陀经，成为了他的弟子。

['əʊnɪŋ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðæt] [ə'griːəb(ə)l] ['rɪʃi] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Owning obedience to that agreeable rishi , though a boy ,
拥有 服从 到 那 同意 里希 , 尽管 一个 男生 ,

虽然还是个男孩，却对那位和蔼可亲的圣人表示服从。

[ðə; ði]['mjuːnis] [iːtʃ] [brɔːt] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]
the munis each brought a handful of grass and offered it to him for
这 市政 每个 带来 一个 少数 的 草 和 提供 它 到 他 为了
[hɪz; ɪz] [siːt] .
his seat .
他的 座位 .

各村长们每人抓了一把草，递给他当座位。

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['roʊhɪni] , [ænd; ənd]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['kɛʃəvə] , ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ]
The mighty son of Rohini , and elder brother of Keshava , having given away
这 强大的 儿子 的 罗希尼 , 和 长老 兄弟 的 凯沙瓦 , 拥有 给定 离开
[welθ] [ɪn] [ðæt] ['tɪrθə] ,
wealth in that tirtha ,
财富 在 那 提尔塔 ,

罗希尼的强大儿子，凯沙瓦的哥哥，在那座圣地布施了财富，

[ðen] ['dʒɔɪfəli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]) [æn; ən][əʊld]
then joyfully proceeded to another place where lived (in days of yore) an old
然后 欣喜地 继续 到 其他 地方 在哪里 居住地 (在 天 的 昔时) 一个 老的
['leɪdi] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] . " -
lady without having passed through the ceremony of marriage . " 52
女士 没有 拥有 通过了 通过 这 仪式 的 婚姻 . " -

然后兴高采烈地前往另一个地方，那里（在过去）住着一位老妇人，而她并没有举行结婚仪式。52

[sed] , " [waɪ] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [dɪd] [ðæt] ['meɪdn] [bɪ'teɪk] [hɜː'self] [tuː; tə] [ə'setɪk]
Janamejaya said , " Why , O regenerate one , did that maiden betake herself to ascetic
贾纳梅贾亚 说 , " 为什么 , 哦 再生 一 , 做过 那 少女 带 她自己 到 苦行僧
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

迦那美迦耶说道：“重生者啊，为何那少女要遁世苦修呢？”

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ?
in days of old ?
在 天 的 老的 ?

在过去的日子里?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [dɪd][ʃiː; ʃi] ['præktɪs] ['penəns] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [vaʊ] ?
For what reason did she practise penances , and what was her vow ?
为了 什么 原因 做过 她 实践 忏悔 , 和 什么 曾是 她 发誓 ?

她为何要苦修？她发了什么誓言？

[ʌn'raɪvld] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['mɪst(ə)ri] [ɪz][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd]
Unrivalled and fraught with mystery is the discourse that I have already heard
无与伦比 和 充满危机 和 神秘 是 这 话语 那 我 有 已经 听到
[frɒm; frəm] [ðiː] !
from thee !
从 你 !

我从你那里听到的话语，无与伦比，充满神秘色彩！

[tel] [ˌem 'iː] ([naʊ]) [ɔːl][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɪn] ['diːteɪl] [rɪ'gɑːdɪŋ] [haʊ] [ðæt] [meɪd] [ɪn'geɪdʒd] [hɜː'self] [ɪn]
Tell me (now) all the particulars in detail regarding how that maid engaged herself in
告诉 我 (现在) 全部 这 细节 在 细节 关于 如何 那 女佣 已订婚的 她自己 在
['penəns] .
penances .
忏悔 .

现在就详细告诉我那个女仆是如何进行苦修的。

" - [sed] , " [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [feɪm]
" Vaishampayana said , " There was a rishi of abundant energy and great fame
" - 说 , " 那里 曾是 一个 里希 的 丰富 活力 和 伟大的 名声
, [nemd] ['kuːni] - ['gɑːrgə] .
, named Kuni - Garga .
, 命名 国 - 加尔加 .

毗舍离说：“有一位精力充沛、名声显赫的圣人，名叫库尼伽伽。”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , ['hævɪŋ] ['præktɪst] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That foremost of ascetics , having practised the austerest of penances , O king ,
那 首先 的 苦行僧 , 拥有 已实践 这 最简朴的 的 忏悔 , 哦 国王 ,

国王啊，那位最杰出的苦行者，已经修行了最严苛的苦行，

[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][feə(r)] - [braʊd] ['dɔːtə(r)] [baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] .
created a fair - browed daughter by a fiat of his will .
创建 一个 公平的 - 眉毛 女儿 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 .

他凭着自己的意志创造了一个肤色白皙的女儿。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ə'setɪk] ['kuːni] - ['gɑːrgə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Beholding her , the celebrated ascetic Kuni - Garga became filled with joy .
凝视 她 , 这 著名 苦行僧 国 - 加尔加 成为 已填 和 喜悦 .

看到她，著名的苦行僧库尼·伽尔加心中充满了喜悦。

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He abandoned his body , O king , and then went to heaven .
他 弃 他的 身体 , 哦 国王 , 和 然后 去 到 天堂 .

国王啊，他舍弃了自己的肉身，升入了天堂。

[ðæt] ['fɔːltləs] [ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd][feə(r)] - [braʊd] ['meɪdn] , ['miːnwaɪl] ,
That faultless and amiable and fair - browed maiden , meanwhile ,
那 完美无瑕 和 可亲 和 公平的 - 眉毛 少女 , 同时 ,

与此同时，那位完美无瑕、和蔼可亲、眉宇间透着一股清澈气息的少女，

[ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['præktɪs] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd] ['veri] ['rɪdʒɪd] ['penəns] .
of eyes like lotus petals continued to practise severe and very rigid penances .
的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 持续 到 实践 严重 和 非常 死板的 忏悔 .

拥有莲花般明亮双眸的人继续进行着严苛的苦行。

[ʃiː; ʃi] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] [fɑːsts] .
She worshipped the pitris and the gods with fasts .
她 崇拜 这 皮特里斯 和 这 神 和 斋戒 .

她通过斋戒来祭拜祖先和诸神。

[ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [ɪ'læpst] .
In the practice of such severe penances a long period elapsed .
在 这 实践 的 这样的 严重 忏悔 一个 长的 时期 过去 .

进行如此严苛的苦行需要很长时间。

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)]['saɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,

Though her sire had been for giving her away to a husband ,

尽管 她 父系 有 到过 为了 给予 她 离开 到 一个 丈夫 ,

虽然她的父亲原本打算把她嫁给别人，

[ʃiː; ʃi] [jet] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] ,

she yet did not wish for marriage ,

她 然而 做过 不是 希望 为了 婚姻 ,

她当时并不想结婚。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [siː] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

for she did not see a husband that could be worthy of her .

为了 她 做过 不是 看 一个 丈夫 那 可以 是 值得 的 她 .

因为她没有找到配得上她的丈夫。

" [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'meɪsɪˌeɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɪð] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] ,

" Continuing to emaciate her body with austere penances ,

" 继续 到 消瘦 她 身体 和 简朴 忏悔 ,

“她继续以严酷的苦行折磨自己的身体，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɜː'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡɒdz] [ɪn] [ðæt] ['sɒlətri] ['fɒrɪst] .

she devoted herself to the worship of the pitris and the gods in that solitary forest .

她 奉献 她自己 到 这 崇拜 的 这 皮特里斯 和 这 神 在 那 孤 森林 .

她在那片与世隔绝的森林里，全身心地投入到对祖先和诸神的崇拜中。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [tɔɪl] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [hɜː'self] [baɪ] [eɪdʒ][ænd; ənd] [ɔ'sterəti] ,

Although engaged in such toil , O monarch , and although she emaciated herself by age and austerities ,

虽然 已订婚的 在 这样的 辛劳 , 哦 君主 , 和 虽然 她 瘦弱 她自己 经过 年龄 和 紧缩政策 ,

尽管她从事如此繁重的劳动，哦，君王，尽管她因年老和苦行而变得骨瘦如柴，

[jet] [ʃiː; ʃi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [hɜː'self] ['hæpi] .

yet she regarded herself happy .

然而 她 认为 她自己 快乐的 .

但她觉得自己很幸福。

[æt; ət][lɑːst] [wen] [ʃiː; ʃi] ([bɪ'keɪm] ['veri] [əʊld][səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]) [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [muːv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [step] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪdɪd] [baɪ] ['sʌmbədi] ,

At last when she (became very old so that she) could no longer move even a single step without being aided by somebody ,

在 最后的什么时候 她 (成为 非常 老的 所以 那 她) 可以 不 更长 移动 甚至 一个 单身的 步 没有 存在 协助 经过 某人 ,

最后，当她年老到无法独自迈出一步时，

[ʃiː; ʃi] [set] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ə'pɒn] [dɪ'pɑːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] .

she set her heart upon departing for the other world .

她 放 她 心 之上 离开 为了 这 其他 世界 .

她一心想前往另一个世界。

" [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , - [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,

" Beholding her about to cast off her body , Narada said unto her , ' O sinless one ,

" 凝视 她 关于 到 投掷 离开 她 身体 , 那罗陀 说 到 她 , - 哦 无罪 一 ,

“看到她即将舍弃自己的身体，那罗陀对她说：‘无罪者啊，

[ðaʊ] [hæst][nəʊ] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [nɒt] ['hævɪŋ]
thou hast no regions of blessedness to obtain in consequence of thy not having
你 哈斯特 不 地区 的 幸福 到 获得 在 结果 的 你的 不是 拥有
[klenzd] [ðaɪ'self] [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] !
cleansed thyself by rite of marriage !
已清洗 你自己 经过 仪式 的 婚姻 !

你没有通过婚姻仪式洁净自己，因此你无法获得任何幸福的领域！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [vaʊz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [ðɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] !
O thou of great vows , we have heard this in heaven !
哦 你 的 伟大的 誓言 , 我们 有 听到 这 在 天堂 !

啊，发过伟大誓言的人啊，我们在天上也听到了这话！

[greɪt] [hæθ] [biːn] [ðaɪ] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst][nəʊ] [kleɪm] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv]
Great hath been thy ascetic austerities , but thou hast no claim to regions of
伟大的 有 到过 你的 苦行僧 紧缩政策 , 但 你 哈斯特 不 宣称 到 地区 的
['blesɪdnəs] ! -
blessedness ! '
幸福 ! -

你的苦行虽伟大，但你无权享受极乐之境！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌnɑː'rɑːdə] , [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] ['rɪʃi]
" Hearing these words of Narada , the old lady went to a concourse of Rishis
" 听力 这些 字 的 那罗陀 , 这 老的 女士 去 到 一个 大厅 的 圣贤
[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

“听到那罗陀的话，老妇人便去见一群圣贤，说道：

- [ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm] [hɑːf] [maɪ] ['penəns] [huː] [wɪl] [ək'sept] [maɪ] [hænd] [ɪn] ['mærɪdʒ] ! -
' I shall give him half my penances who will accept my hand in marriage ! '
- 我 将 给 他 一半 我的 忏悔 WHO 将要 接受 我的 手 在 婚姻 ! -

“谁愿意娶我，我就把他一半的赎罪金给他！”

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] , - [sʌn] , [ə; eɪ] ['rɪʃi] , [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
After she had said those words , Galava's son , a rishi , known by the name of
后 她 有 说 那些 字 , - 儿子 , 一个 里希 , 已知 经过 这 姓名 的
- ,
Sringavat ,
- ,

她说完这些话之后，加拉瓦的儿子，一位名叫斯林加瓦特的圣人，

[ək'septɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] , ['hævɪŋ] [prə'pəʊzd] [ðɪs] [kəm'pækt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , - [wɪð] [ðɪs] [kəm'pækt]
accepted her hand , having proposed this compact to her , ' With this compact
公认 她 手 , 拥有 建议的 这 袖珍的 到 她 , - 和 这 袖珍的
, [əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] ,
, O beautiful lady ,
, 哦 美丽的 女士 ,

我接受了她的手，并向她提出了这个约定：“美丽的女士，我以这个约定来……”

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ək'sept] [ðaɪ] [hænd] , [ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [wʌn] [naɪt] ! -
I shall accept thy hand , that thou shalt live with me for only one night ! '
我 将 接受 你的 手 , 那 你 应 居住 和 我 为了 仅有的 一 夜晚 ! -

我愿接受你的求婚，你只需与我共度一夜！

['hævɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðæt] [kəm'pækt] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Having agreed to that compact , she gave him her hand .
拥有 同意 到 那 袖珍的 , 她 给予 他 她 手 .

她同意了这个约定，然后把手伸向了他。

" [ɪn'diːd] , - [sʌn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['djuːli]
" Indeed , Galava's son , according to the ordinances laid down and having duly
" 的确 , - 儿子 , 根据 到 这 法令 铺设 向下 和 拥有 正式地
[pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
poured libations on the fire ,
倾倒 酒 在 这 火 ,

“的确，加拉瓦的儿子按照既定的规矩，向火中献上奠酒之后，

[ək'septɪd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] .
accepted her hand and married her .
公认 她 手 和 已婚 她 .

我接受了她的求婚，娶了她。

[ɒn] [ðæt] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
On that night , she became a young lady of the fairest complexion ,
在 那 夜晚 , 她 成为 一个 年轻的 女士 的 这 最公平 肤色 ,

那一夜，她变成了一位肤色白皙的年轻女子。

[rəʊbd] [ɪn] [sə'lestiəl] [ə'taɪə(r)][ænd; ənd] [dekt] [ɪn] [sə'lestiəl] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] [ænd; ənd]
robed in celestial attire and decked in celestial ornaments and garlands and
身着长袍 在 天体 服装 和 甲板 在 天体 装饰品 和 花环 和
[smɪəd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['ʌŋgwənt] [ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] .
smeared with celestial unguents and perfumes .
涂抹 和 天体 药膏 和 香水 .

身着天界服饰，佩戴天界饰品和花环，涂抹天界香膏和香水。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['bjuːti] , - [sʌn] [bɪ'keɪm] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [pɑːst]
Beholding her blazing with beauty , Galava's son became very happy and passed
凝视 她 炽烈 和 美丽 , - 儿子 成为 非常 快乐的 和 通过了
[wʌn] [naɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] .
one night in her company .
一 夜晚 在 她 公司 .

看到她美艳动人，加拉瓦的儿子非常高兴，便在她身边待了一夜。

" [æt; ət] [mɔːn] [ʃiː; ʃi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [ðə; ði] [kəm'pækt] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ai][hæd; həd] [meɪd] [wɪð]
" At morn she said unto him , ' The compact , O Brahmana , I had made with
" 在 早晨 她 说 到 他 , - 这 袖珍的 , 哦 婆罗门 , 我 有 制成 和
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

“早晨，她对他说：‘婆罗门啊，我曾与你订立契约，

[hæθ] [biːn] [fʊl'fɪld] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] !
hath been fulfilled , O foremost of ascetics !
有 到过 已完成 , 哦 首先 的 苦行僧 !

已经实现了，最杰出的苦行者啊！

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [liːv] [ðiː] ! -
Blessed be thou , I shall now leave thee ! '
蒙福 是 你 , 我 将 现在 离开 你 ! -

愿你蒙福，我即将离开你！

['ɑːftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] , - [hiː; hi] [ðæt] [wɪl] , [wɪð] [ræpt]
After obtaining his permission , she once more said , ' He that will , with rapt
后 获得 他的 允许 , 她 一次 更多的 说 , - 他 那 将要 , 和 欣喜若狂
[ə'tenʃ(ə)n] ,
attention ,
注意力 ,

征得他的同意后，她再次说道：“他愿意……”，全神贯注地听着。

[pɑːs] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [ðɪs] ['tɪrθə] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð]
pass one night in this tirtha after having gratified the denizens of heaven with
经过 一 夜晚 在 这 提尔塔 后 拥有 满意 这 居民 的 天堂 和
[ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
oblations of water ,
祭品 的 水 ，

在用水祭祀天界居民之后，在此圣地过夜。

[ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [ðæt] ['merɪt] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [huː] [əb'zəːvz] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)]
shall obtain that merit which is his who observes the vow of brahmacarya for
将 获得 那 优点 哪个 是 他的 WHO 观察 这 发誓 的 - 为了
[eɪt] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] ! -
eight and fifty years ! '
八 和 五十 年 ！ -

凡持守梵行戒律五十年者，必得其功德！

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [tʃeɪst] ['leɪdi] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] .
Having said these words , that chaste lady departed for heaven .
拥有 说 这些 字 ， 那 贞洁 女士 已离开 为了 天堂 .

说完这些话，那位贞洁的女子便升天了。

" [ðə; ði] ['rɪʃi] , [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , [bɪ'keɪm] ['veri] ['tʃɪələs] , [baɪ] ['dwelɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]
" The Rishi , her lord , became very cheerless , by dwelling upon the memory of
" 这 里希 ， 她 主 ， 成为 非常 冷冷清清 ，经过 住宅 之上 这 记忆 的
[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
her beauty .
她 美丽 .

“她的主人，那位圣贤，因为回忆起她的美貌而变得非常沮丧。”

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pækt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] , [hiː; hi] [ək'septɪd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [hɑːf]
In consequence of the compact he had made , he accepted with difficulty half
在 结果 的 这 袖珍的 他 有 制成 ， 他 公认 和 困难 一半
[hɜː(r); hə(r)] ['penəns] .
her penances .
她 忏悔 .

由于他与她立下的契约，他勉强接受了她一半的赎罪。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hiː; hi] [suːn] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] , [muːvd] [baɪ] ['sɒrəʊ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv]
Casting off his body he soon followed her , moved by sorrow , O chief of
铸件 离开 他的 身体 他 很快 随后 她 ， 已搬 经过 悲哀 ， 哦 首席 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ，

他舍弃肉身，随她而去，悲痛欲绝的婆罗多族首领啊！

[ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
and forced to it by her beauty .
和 强制 到 它 经过 她 美丽 .

是她的美貌迫使她这么做的。

" ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][meɪd] [ðæt] [ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] !
" Even this is the glorious history of the old maid that I have told thee !
" 甚至 这 是 这 辉煌 历史 的 这 老的 女佣 那 我 有 讲述 你 ！

“这就是我告诉你的那位老处女的辉煌历史！”

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɔː'spɪʃəs]
Even this is the account of her brahmacarya and her auspicious
甚至 这 是 这 帐户 的 她 - 和 她 吉祥
[dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] .
departure for heaven .
离开 为了 天堂 .

这便是她梵行以及吉祥升天的记述。

[waɪl]	[ðeə(r)]	-	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]		.
While	**there**	**Baladeva**	**heard**	**of**	**the**	**slaughter**	**of**	**Shalya**	**.**
尽管	那里	-	听到	的	这	屠宰	的	沙利亚	.

巴拉德瓦在那里听说了沙利亚被屠杀的消息。

['hævɪŋ]	[meɪd]	['prez(ə)nts]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ðeə(r)]	,	[hiː; hi]	[geɪv]	[wei]	[tuː; tə]	[griːf]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
Having	**made**	**presents**	**unto**	**the**	**Brahmanas**	**there**	**,**	**he**	**gave**	**way**	**to**	**grief**	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**his**	**foes**	**,**
拥有	制成	礼物	到	这	婆罗门	那里	,	他	给予	方式	到	悲伤	,	哦	酷热	的	他的	敌人	,

他向那里的婆罗门们赠送了礼物后，便陷入了悲伤之中，哦，他敌人的克星啊！

[fɔː(r); fə(r)]		[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
for	**Shalya**	**who**	**had**	**been**	**slain**	**by**	**the**	**Pandavas**	**in**	**battle**	**.**
为了	沙利亚	WHO	有	到过	被杀	经过	这	般度族五兄弟	在	战斗	.

为在战斗中被般度族人杀死的沙利亚而作。

[ðen]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	,	['hævɪŋ]	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'vaɪrənz]	[ɒv; əv]	-	,
Then	**he**	**of**	**Madhu's**	**race**	**,**	**having**	**come**	**out**	**of**	**the**	**environs**	**of**	**Samantapanchaka**	**,**
然后	他	的	玛杜的	种族	,	拥有	来	出去	的	这	周边环境	的	-	,

然后，他，马杜族人，从萨曼塔潘查卡附近走出来，

[ɪn'kwaɪəd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[æt; ət]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	.
enquired	**of**	**the**	**Rishis**	**about**	**the**	**results**	**of**	**the**	**battle**	**at**	**Kurukshetra**	**.**
询问	的	这	圣贤	关于	这	结果	的	这	战斗	在	库鲁克舍特拉	.

向圣贤们询问俱卢之战的结果。

[ɑːskt]	[baɪ]	[ðæt]	['laɪən]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[æt; ət]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	,
Asked	**by**	**that**	**lion**	**of**	**Yadu's**	**race**	**about**	**the**	**results**	**of**	**the**	**battle**	**at**	**Kurukshetra**	**,**
问	经过	那	狮子	的	-	种族	关于	这	结果	的	这	战斗	在	库鲁克舍特拉	,

当雅度族的雄狮询问俱卢之战的结果时，

[ðəʊz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌnz]	[təʊld]	[hɪm]	['evriθɪŋ]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	['hæpənd]	.	"	-
those	**high**	**-**	**souled**	**ones**	**told**	**him**	**everything**	**as**	**it**	**had**	**happened**	**.**	**"**	**53**
那些	高的	-	有灵魂的	一个	讲述	他	一切	作为	它	有	发生	.	"	-

那些高尚的人把事情的来龙去脉都告诉了他。53

"	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[sed]	,	-	[əʊ]	['rɑːmə]	,	[ðɪs]	-	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['nɔːðən]	['ɔːltə(r)]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	,
"	**The**	**Rishis**	**said**	**,**	**'**	**O**	**Rama**	**,**	**this**	**Samantapanchaka**	**is**	**said**	**to**	**be**	**the**	**eternal**	**northern**	**altar**	**of**	**Brahman**	**,**
"	这	圣贤	说	,	-	哦	罗摩	,	这	-	是	说	到	是	这	永恒	北方	坛	的	婆罗门	,

“圣贤们说：‘罗摩啊，据说这座萨曼塔潘查卡是梵天永恒的北方祭坛，’”

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
the	**Lord**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
这	主	的	全部	生物	.

万物之主。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	,	[ðəʊz]	['givə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[bu:n]	,
There	**the**	**denizens**	**of**	**heaven**	**,**	**those**	**givers**	**of**	**great**	**boons**	**,**
那里	这	居民	的	天堂	,	那些	捐赠者	的	伟大的	恩惠	,

那里居住着天上的居民，那些赐予巨大恩惠的人，

[pə'fɔːmd]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	.
performed	**in**	**days**	**of**	**yore**	**a**	**great**	**sacrifice**	**.**
执行	在	天	的	昔时	一个	伟大的	牺牲	.

在古代，人们进行了一场伟大的牺牲。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɔɪəl]	['seɪdʒɪz]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kʊruː]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi] ,
That	**foremost**	**of**	**royal**	**sages**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Kuru**	**,**	**of**	**great**	**intelligence**	**and**	**immeasurable**	**energy ,**
那	首先	的	皇家	智者	，	这	高的	-	有灵魂的	库鲁	，	的	伟大的	智力	和	无法估量的	活力 ，

那位最杰出的皇家圣贤，高尚的灵魂，拥有卓越的智慧和无穷的精力，库鲁

[hæd; həd]	['kʌltɪveɪtɪd]	[ðɪs]	[fiːld]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[j'iəz]	.
had	**cultivated**	**this**	**field**	**for**	**many**	**years**	**.**
有	栽培	这	场地	为了	许多	年	.

这片田地他耕耘多年。

[hens]	[ˌaɪ 'tiː]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	(	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	)	! -
Hence	**it**	**came**	**to**	**be**	**Kurukshetra**	**(**	**the**	**field**	**of**	**Kuru**	**)**	**! '**
因此	它	来了	到	是	库鲁克舍特拉	（	这	场地	的	库鲁	）	！ -

因此，它便被称为俱卢之野（Kurukshetra，意为俱卢的战场）！

"	['rɑːmə]	[sed]	, -	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	['riːz(ə)n]	[dɪd]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kʊruː]	['kʌltɪveɪt]	[ðɪs]	[fiːld]	?
"	**Rama**	**said**	**, '**	**For**	**what**	**reason**	**did**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Kuru**	**cultivate**	**this**	**field**	**?**
"	罗摩	说	， -	为了	什么	原因	做过	这	高的	-	有灵魂的	库鲁	培育	这	场地	？

罗摩说：“高尚的俱卢族为何要耕种这片田地呢？”

[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ðɪs]	[nə'reɪtɪd]	[baɪ]	[juː; jʊ]	,	[jiː; ji]	['rɪʃi]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ɒv; əv]
I	**desire**	**to**	**have**	**this**	**narrated**	**by**	**you**	**,**	**ye**	**Rishis**	**possessed**	**of**	**wealth**	**of**
我	欲望	到	有	这	旁白	经过	你	，	是的	圣贤	拥有	的	财富	的
['penəns]	! -													
penances	**! '**													
忏悔	！ -													

我希望由你们这些拥有丰富苦行经验的圣贤来讲述这个故事！

"	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[sed]	, -	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	[əʊ]	['rɑːmə] ,
"	**The**	**Rishis**	**said**	**, '**	**In**	**days**	**of**	**yore**	**,**	**O**	**Rama ,**
"	这	圣贤	说	， -	在	天	的	昔时	，	哦	罗摩 ，

圣贤们说：“在远古时代，哦，罗摩，

['kʊruː]	[wɒz; wəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[pɜːsɪ'vɪərɪŋlɪ]	['tɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[fiːld]	.
Kuru	**was**	**engaged**	**in**	**perseveringly**	**tilling**	**the**	**soil**	**of**	**this**	**field**	**.**
库鲁	曾是	已订婚的	在	坚持不懈	瓷砖	这	土壤	的	这	场地	.

库鲁一直在孜孜不倦地耕作这块田地。

['ʃɑːkrə]	,	['kʌmɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	,	[ɑːskt]	[hɪm]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[waɪ]	[əʊ]	[kɪŋ] ,
Shakra	**,**	**coming**	**down**	**from**	**heaven**	**,**	**asked**	**him**	**the**	**reason**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Why**	**O**	**king ,**
沙克拉	，	未来	向下	从	天堂	，	问	他	这	原因	，	说	，	"	为什么	哦	国王 ，

沙克拉从天而降，问他原因，说道：“国王啊，为什么……”

[ɑːt]	[ðaʊ]	[ɪm'plɔɪd]	(	[ɪn]	[ðɪs]	[tɑːsk]	)	[wɪð]	[sʌtʃ]	[ˌpɜːsə'vɪərəns] ?
art	**thou**	**employed**	**(**	**in**	**this**	**task**	**)**	**with**	**such**	**perseverance ?**
艺术	你	受雇	（	在	这	任务	）	和	这样的	毅力 ？

你从事这项工作时如此勤奋刻苦吗?

[wɒt]	[ɪz]	[ðaɪ]	['pɜːpəs]	,	[əʊ]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[ɑːt]
What	**is**	**thy**	**purpose**	**,**	**O**	**royal**	**sage**	**,**	**for**	**the**	**accomplishment**	**of**	**which**	**thou**	**art**
什么	是	你的	目的	，	哦	皇家	圣人	，	为了	这	成就	的	哪个	你	艺术
['tɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[sɔɪl]	?												
tilling	**the**	**soil**	**?**												
瓷砖	这	土壤	？												

尊贵的智者啊，你耕耘这片土地，究竟是为了实现什么目的?

" ['kʊruː] [ˌðeərə'pɒn] [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
" Kuru thereupon replied , saying , " O thou of a hundred sacrifices ,
" 库鲁 于是 回复 , 说 , " 哦 你 的 一个 百 牺牲 ,

库鲁随即回答说：“哦，你这百祭之神，

[ðeɪ] [ðæt] [wɪl] [daɪ] [ə'pɒn] [ðɪs] [pleɪn] [ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ]
they that will die upon this plain shall proceed to regions of blessedness after being
他们 那 将要 死 之上 这 清楚的 将 继续 到 地区 的 幸福 后 存在
[klenzd] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] !
cleansed of their sins !
已清洗 的 他们的 罪孽 !

凡死于此平原者，罪孽将被洗净，升入福乐之地！

" [ðə; ði] [lɔːd] ['ʃɑːkrə] , ['rɪdɪkjuːlɪŋ] [ðɪs] , [went] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
" The lord Shakra , ridiculing this , went back to heaven .
" 这 主 沙克拉 , 嘲笑 这 , 去 后退 到 天堂 .

“沙克拉神嘲笑了这一切，然后返回了天界。”

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ]['kʊruː] , [haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [dɪ'prest] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [tɪl]
The royal sage Kuru , however , without being at all depressed , continued to till
这 皇家 圣人 库鲁 , 然而 , 没有 存在 在 全部 郁闷 , 持续 到 直到
[ðə; ði] [sɔɪl] .
the soil .
这 土壤 .

然而，皇家圣贤库鲁却丝毫没有沮丧，继续耕作土地。

['ʃɑːkrə] [rɪ'piːtɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'plaɪ] [went] [ə'weɪ]
Shakra repeatedly came to him and repeatedly receiving the same reply went away
沙克拉 反复 来了 到 他 和 反复 接收 这 相同的 回复 去 离开
['rɪdɪkjuːlɪŋ] [hɪm] .
ridiculing him .
嘲笑 他 .

沙克拉多次来到他面前，每次都得到同样的答复，然后嘲笑他离开。

['kʊruː] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] , [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [fiːl] [dɪ'prest] .
Kuru , however , did not , on that account , feel depressed .
库鲁 , 然而 , 做过 不是 , 在 那 帐户 , 感觉 郁闷 .

然而，库鲁并没有因此感到沮丧。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð] [ˌʌn'flægɪŋ] [ˌpɜːsə'vɪərəns] ,
Seeing the king till the soil with unflagging perseverance ,
看到 这 国王 直到 这 土壤 和 不间断 毅力 ,

看到国王孜孜不倦地耕作土地，

['ʃɑːkrə] ['sʌmənd] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərks] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]
Shakra summoned the celestials and informed them of the monarch's occupation
沙克拉 被召唤 这 天体 和 知情的 他们 的 这 君主的 职业
.
.
.

沙克拉召集了天神，并告知他们君主的职务。

['hɪərɪŋ] ['ɪndrəz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [tʃiːf] [ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] , - [aɪz] ,
Hearing Indra's words , the celestials said unto their chief of a 1 , 000 eyes ,
听力 因陀罗的 字 , 这 天体 说 到 他们的 首席 的 一个 1 , - 眼睛 ,

听到因陀罗的话，众天神对他们拥有千眼的首领说道：

" [stɒp][ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [əʊ] ['ʃɑːkrə] [baɪ] ['grɑːntɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [buːn] , [ɪf] [ðaʊ] [kænst] !
" Stop the royal sage , O Shakra by granting him a boon , if thou canst !
" 停止 这 皇家 圣人 , 哦 沙克拉 经过 授予 他 一个 恩惠 , 如果 你 罐 !

“沙克拉啊，如果你能，就赐予这位皇家圣贤一个恩惠，阻止他吧！”

[ɪf]	[men]	,	[baɪ]	['əʊnli]	['daɪɪŋ]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[kʌm]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,	[wɪ'ðaʊt]	['hævɪŋ]
If	**men**	**,**	**by**	**only**	**dying**	**there**	**were**	**to**	**come**	**to**	**heaven**	**,**	**without**	**having**
如果	男人	,	经过	仅有的	垂死	那里	是	到	来	到	天堂	,	没有	拥有

[pə'fɔːmd]	['sækrɪfaɪsɪz]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	,
performed	**sacrifices**	**to**	**us**	**,**
执行	牺牲	到	我们	,

如果人只要死后就能升入天堂，而无需向我们献祭，

['aʊə(r)]	['veri]	[ɪg'zɪstəns]	[wɪl]	[biː; bi]	[ɪn'deɪndʒəd]	!
our	**very**	**existence**	**will**	**be**	**endangered**	**!**
我们的	非常	存在	将要	是	濒危	!

我们的生存将受到威胁！

"	[ðʌs]	[ig'zɔ:t]	,	['ʃɑːkrə]	[ðen]	[keɪm]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðæt]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	[ænd; ənd]	[sed]	,	"	[duː; də]	[nɒt]
"	**Thus**	**exhorted**	**,**	**Shakra**	**then**	**came**	**back**	**to**	**that**	**royal**	**sage**	**and**	**said**	**,**	**"**	**Do**	**not**
"	因此	劝勉	,	沙克拉	然后	来了	后退	到	那	皇家	圣人	和	说	,	"	做	不是

[tɔɪl]	['eni]	[mɔː(r)]	!
toil	**any**	**more**	**!**
辛劳	任何	更多的	!

受此劝诫，释迦罗回到那位圣贤面前说：“不要再劳作了！”

[ækt]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	[wɜːdz]	!
Act	**according**	**to**	**my**	**words**	**!**
行为	根据	到	我的	字	!

照我说的做！

[ðəʊz]	[men]	[ðæt]	[wɪl]	[daɪ]	[hɪə(r)]	,	['hævɪŋ]	[əb'stein]	[frɒm; frəm]	[fuːd]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	[ə'weɪk]	,
Those	**men**	**that**	**will**	**die**	**here**	**,**	**having**	**abstained**	**from**	**food**	**with**	**all**	**their**	**senses**	**awake**	**,**
那些	男人	那	将要	死	这里	,	拥有	弃权	从	食物	和	全部	他们的	感官	醒	,

那些将死在这里的人，他们禁食，五官清醒，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ðæt]	[wɪl]	['perɪʃ]	[hɪə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ʃæl; ʃəl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kʌm]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	!
and	**those**	**that**	**will**	**perish**	**here**	**in**	**battle**	**,**	**shall**	**,**	**O**	**king**	**,**	**come**	**to**	**heaven**	**!**
和	那些	那	将要	沦	这里	在	战斗	,	将	,	哦	国王	,	来	到	天堂	!

那些在此战场上阵亡的人，我的王啊，都将升入天堂！

[ðeɪ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[səʊl]	,	[ʃæl; ʃəl]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	['blesɪŋz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	,	[əʊ]	['mɒnək]	!
They	**,**	**O**	**thou**	**of**	**great**	**soul**	**,**	**shall**	**enjoy**	**the**	**blessings**	**of**	**heaven**	**,**	**O**	**monarch**	**!**
他们	,	哦	你	的	伟大的	灵魂	,	将	享受	这	祝福	的	天堂	,	哦	君主	!

伟大的灵魂啊，他们将享受上天的恩泽，君王啊！

"	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[kɪŋ]	['kʊruː]	['ɑːnsə(r)d]	['ʃɑːkrə]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[səʊ]	[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	!
"	**Thus**	**addressed**	**,**	**king**	**Kuru**	**answered**	**Shakra**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**So**	**be**	**it**	**!**
"	因此	已解决	,	国王	库鲁	回答	沙克拉	,	说	,	"	所以	是	它	!

俱卢王如此回答沙克拉说：“就这么办吧！”

"	['teɪkɪŋ]	-	[liːv]	,	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vɑːlə]	,	['ʃɑːkrə]	,	[ðen]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['dʒɔɪfl]	[hɑːt]	,
"	**Taking**	**Kuru's**	**leave**	**,**	**the**	**slayer**	**of**	**Vala**	**,**	**Shakra**	**,**	**then**	**,**	**with**	**a**	**joyful**	**heart**	**,**
"	采取	-	离开	,	这	杀手	的	瓦拉	,	沙克拉	,	然后	,	和	一个	快乐	心	,

“告别俱卢之后，瓦拉的屠戮者沙克拉，怀着喜悦的心情，

['kwɪkli]	[went]	[bæk]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
quickly	**went**	**back**	**to**	**heaven**	**.**
迅速地	去	后退	到	天堂	.

很快便返回了天堂。

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	[hæd; həd]	,	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]
Even	**thus**	**,**	**O**	**foremost**	**one**	**of**	**Yadu's**	**race**	**,**	**that**	**royal**	**sage**	**had**	**,**	**in**	**days**	**of**	**yore**
甚至	因此	,	哦	首先	一	的	-	种族	,	那	皇家	圣人	有	,	在	天	的	昔时

,
,
,

即便如此，雅度族中最杰出的人物啊，那位王室圣贤在古代也曾……

[til] [ðɪs] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈʃɑːkrə] [hæd; həd] [ˈprɒmɪst] [greɪt] [ˈmerɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [wʊd]
tilled this plain and Shakra had promised great merit unto those that would
平铺 这 清楚的 和 沙克拉 有 承诺 伟大的 优点 到 那些 那 会
[kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [hɪə(r)] .
cast off their bodies here .
投掷 离开 他们的 身体 这里 .

耕耘了这片平原，而沙克拉曾许诺，凡在此舍弃肉身者，将获得巨大的功德。

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsæŋkʃnd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [wʌnz] , [ˈhedɪd] [baɪ] [ˈbrɑːmən] , [əˈmʌŋ]
Indeed , it was sanctioned by all the foremost ones , headed by Brahman , among
的确 , 它 曾是 已制裁 经过 全部 这 首先 一个 , 标题 经过 婆罗门 , 之中
[ðə; ði] [gɒdz] ,
the gods ,
这 神 ,

事实上，它得到了以梵天为首的所有神祇的认可。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈrɪʃi] , [ðæt] [ɒn] [ɜːθ] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ˈseɪkrɪd] [spɒt]
and by the sacred Rishis , that on earth there should be no more sacred spot
和 经过 这 神圣 圣贤 , 那 在 地球 那里 应该 是 不 更多的 神圣 点
[ðæn; ðən] [ðɪs] !
than this !
比 这 !

圣贤们发誓，世上再无比此地更神圣的地方！

[ðəʊz] [men] [ðæt] [pəˈfɔːm] [ɒˈstɪə(r)] [ˈpenəns] [hɪə(r)] [wʊd] [ɔːl][ˈɑːftə(r)] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [gəʊ]
Those men that perform austere penances here would all after casting off their bodies go
那些 男人 那 履行 简朴 忏悔 这里 会 全部 后 铸件 离开 他们的 身体 去
[tuː; tə] - [əˈbəʊd] .
to Brahman's abode .
到 - 住所 .

那些在这里进行苦修的人，死后都会升入婆罗门的居所。

[ðəʊz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [men] , [əˈgen] , [ðæt] [wʊd] [gɪv] [əˈweɪ] [ðeə(r)] [welθ] [hɪə(r)] [wʊd] [suːn] [hæv; həv]
Those meritorious men , again , that would give away their wealth here would soon have
那些 有功绩的 男人 , 再次 , 那 会 给 离开 他们的 财富 这里 会 很快 有
[ðeə(r)] [welθ] [ˈdʌbld] .
their wealth doubled .
他们的 财富 双倍 .

那些有功德的人，如果在这里捐出自己的财富，他们的财富很快就会翻倍。

[ðeɪ] , [əˈgen] , [ðæt] [wɪl] , [ɪn][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gʊd] , [rɪˈzaɪd] [ˈkɒnstəntli] [hɪə(r)] ,
They , again , that will , in expectation of good , reside constantly here ,
他们 , 再次 , 那 将要 , 在 期待 的 好的 , 居住 不断地 这里 ,

他们再次怀着对美好的期盼，将永远居住在这里。

[wɪl] [ˈnevə(r)][hæv; həv][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ˈjʌmə] .
will never have to visit the region of Yama .
将要 绝不 有 到 访问 这 地区 的 阎王 .

永远不必去阎摩地区。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [wɪl] [pəˈfɔːm] [greɪt] [ˈsækrɪfaɪsɪz][hɪə(r)] [wɪl] [rɪˈzaɪd] [æz; əz] [lɒŋ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [æz; əz]
Those kings that will perform great sacrifices here will reside as long in heaven as
那些 国王 那 将要 履行 伟大的 牺牲 这里 将要 居住 作为 长的 在 天堂 作为
[ɜːθ] [hɜːˈself] [wɪl] [lɑːst] .
Earth herself will last .
地球 她自己 将要 最后的 .

那些在此地举行伟大祭祀的君王，将在天堂中与地球本身一样长久地居住。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , ['ʃɑːkrə] , [hɪm'self] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [vɜːs] [hɪə(r)][ænd; ənd] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The chief of the celestials , Shakra , himself composed a verse here and sang it .
这 首席 的 这 天体 ， 沙克拉 ， 他自己 由 一个 诗 这里 和 唱 它 .

天神之首沙克拉亲自为这里谱写了一首诗并吟唱。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] - !
Listen to it , O Baladeva !
听 到 它 ， 哦 - !

听着，巴拉德瓦啊！

" [ðə; ði] ['veri] [dʌst] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] , [bɔːn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
" The very dust of Kurukshetra , borne away by the wind ,
" 这 非常 灰尘 的 库鲁克舍特拉 ， 出生 离开 经过 这 风 ，

“就连俱卢之野的尘埃，也被风吹散了，

[ʃæl; ʃəl] [klenz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ækts][ænd; ənd][beə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] ['hev(ə)n] !
shall cleanse persons of wicked acts and bear them to heaven !
将 洁净 人 的 邪恶 行为 和 熊 他们 到 天堂 !

能够洗净人的罪恶，并将他们带入天堂！

" [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
" The foremost ones amongst the gods , as also those amongst the Brahmanas ,
" 这 首先 一个 在 这 神 ， 作为 还 那些 在 这 婆罗门 ，

“诸神中最杰出者，以及婆罗门中最杰出者，

[ænd; ənd] ['meni] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
and many foremost ones among the kings of the Earth such as Nriga and others ,
和 许多 首先 一个 之中 这 国王 的 这 地球 这样的 作为 - 和 其他的 ，

还有地球上许多最杰出的君王，例如尼里加等人。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] ['kɒstli] ['sækrɪfaɪsɪz][hɪə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [prə'siːdid] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
having performed costly sacrifices here , after abandoning their bodies , proceeded to heaven .
拥有 执行 昂贵 牺牲 这里 ， 后 放弃 他们的 身体 ， 继续 到 天堂 .

他们在此地进行了昂贵的祭祀，舍弃了肉身，升入了天堂。

[ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪks] [ɒv; əv]['rɑːmə] [ænd; ənd] - ,
The space between the Tarantuka and the Arantuka and the lakes of Rama and Shamachakra ,
这 空间 之间 这 - 和 这 - 和 这 湖泊 的 罗摩 和 - ，

塔兰图卡河和阿兰图卡河之间的空间，以及拉玛湖和沙玛查克拉湖，

[ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] .
is known as Kurukshetra .
是 已知 作为 库鲁克舍特拉 .

被称为库鲁之野。

- [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['nɔːðən] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['ɔːltə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmən] , [ðə; ði] [lɔːd]
Samantapanchaka is called the northern (sacrificial) altar of Brahman , the Lord
- 是 称为 这 北方 (献祭) 坛 的 婆罗门 , 这 主
[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
of all creatures .
的 全部 生物 .

萨曼塔潘查卡被称为梵天（万物之主）的北方（祭祀）祭坛。

[ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['haɪli] ['seɪkrɪd][ænd; ənd] [mʌtʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz]
Auspicious and highly sacred and much regarded by the denizens of heaven is
吉祥 和 高度 神圣 和 很多 认为 经过 这 居民 的 天堂 是
[ðɪs] [spɒt] [ðæt] [pə'zesɪz] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .
this spot that possesses all attributes .
这 点 那 拥有 全部 属性 .

此地吉祥神圣，备受天界众生推崇，具备一切美德。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['kʃɑːtrijə] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][hɪə(r)] [əb'teɪn] ['seɪkrɪd] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l]
It is for this that Kshatriyas slain in battle here obtain sacred regions of eternal
它 是 为了 这 那 刹帝利 被杀 在 战斗 这里 获得 神圣 地区 的 永恒
['blesɪdnəs] .
blessedness .
幸福 .

正因如此，在此地战死的刹帝利才能获得永恒福祉的神圣领域。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] ['ʃɑːkrə] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪ] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] .
Even this was said by Shakra himself about the high blessedness of Kurukshetra .
甚至 这 曾是 说 经过 沙克拉 他自己 关于 这 高的 幸福 的 库鲁克舍特拉 .

就连沙克拉本人也曾这样评价俱卢之野的极致福祉。

[ɔːl] [ðæt] ['ʃɑːkrə] [sed] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] ['sæŋkʃnd] [baɪ] ['brɑːmən] , [baɪ] ['vɪʃnuː] ,
All that Shakra said was again approved and sanctioned by Brahman , by Vishnu ,
全部 那 沙克拉 说 曾是 再次 得到正式认可的 和 已制裁 经过 婆罗门 , 经过 毗湿奴 ,
[ænd; ənd][baɪ] - . - " -
and by Maheshvara . ' " 54
和 经过 - . - " -

沙克拉所说的一切，再次得到了梵天、毗湿奴和湿婆的认可和批准。”54

- [sed] , " ['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [welθ] [ðeə(r)] , [hiː; hi]
Vaishampayana said , " Having visited Kurukshetra and given away wealth there , he
- 说 , " 拥有 到访 库鲁克舍特拉 和 给定 离开 财富 那里 , 他
[ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [ðen] [prə'siːdid] ,
of the Satwata race then proceeded ,
的 这 - 种族 然后 继续 ,

毗沙门帕亚那说：“他（萨特瓦塔族人）去过俱卢之野，并在那里布施了财富，然后继续前进，

[əʊ] , [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɜːmɪtɪdʒ] .
O Janamejaya , to a large and exceedingly beautiful hermitage .
哦 贾纳梅贾亚 , 到 一个 大的 和 非常 美丽的 隐居处 .

哦，贾纳梅贾亚，去往一座宏伟而极其美丽的隐修院。

[ðæt] ['hɜːmɪtɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] - [ænd; ənd]['mæŋgəʊ] [triːz] , [ænd; ənd] [ə'baund]
That hermitage was overgrown with Madhuka and mango trees , and abounded
那 隐居处 曾是 长得太茂盛了 和 - 和 芒果 树木 , 和 大量
[wɪð] - [ænd; ənd] - .
with Plakshas and Nyagrodhas .
和 - 和 - .

那座隐居处长满了马杜卡树和芒果树，到处都是普拉克沙斯和尼亚格罗达斯。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] ['eksələnt] [dʒæk][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [triːz] .
And it contained many Vilwas and many excellent jack and Arjuna trees .
和 它 包含 许多 维尔瓦斯 和 许多 出色的 杰克 和 阿朱那 树木 .

那里有很多毗罗瓦树，还有很多优质的菠萝蜜树和阿朱那树。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['gʊdli]	[ə'saɪləm]	[wɪð]	['meni]	[mɑːrks]	[ɒv; əv]	['seɪkrɪdnəs]	,
Beholding	**that**	**goodly**	**asylum**	**with**	**many**	**marks**	**of**	**sacredness**	**,**
凝视	那	很好	庇护所	和	许多	标记	的	神圣	,

目睹那座处处透着神圣气息的美好庇护所，

-	[ɑ:skt]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[huːz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	.
Baladeva	**asked**	**the**	**Rishis**	**as**	**to**	**whose**	**it**	**was**	**.**
-	问	这	圣贤	作为	到	谁	它	曾是	.

巴拉德瓦问众圣贤这东西是谁的。

[ðəʊz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌnz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	,	-	['lɪs(ə)n]	[ɪn]	['diːteɪl]	,	[əʊ]	['rɑːmə]	,
Those	**high**	**-**	**souled**	**ones**	**,**	**O**	**king**	**,**	**said**	**unto**	**Baladeva**	**,**	**'**	**Listen**	**in**	**detail**	**,**	**O**	**Rama**	**,**
那些	高的	-	有灵魂的	一个	,	哦	国王	,	说	到	-	,	-	听	在	细节	,	哦	罗摩	,

那些高尚的人啊，国王啊，对巴拉德瓦说：“罗摩啊，请仔细听我说，

[æz; əz]	[tuː; tə]	[huːz]	[ə'saɪləm]	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	!
as	**to**	**whose**	**asylum**	**this**	**was**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**!**
作为	到	谁	庇护所	这	曾是	在	天	的	昔时	!

至于这在古代是谁的庇护所！

[hɪə(r)]	[ðə; ði]	[gɒd]	['vɪʃnuː]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	[pə'fɔːmd]	[ɒ'stɪə(r)]	['penəns]	.
Here	**the**	**god**	**Vishnu**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**performed**	**austere**	**penances**	**.**
这里	这	上帝	毗湿奴	在	天	的	昔时	执行	简朴	忏悔	.

古代，毗湿奴神曾在此进行苦修。

[hɪə(r)]	[hiː; hi]	[pə'fɔːmd]	['djuːli]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
Here	**he**	**performed**	**duly**	**all**	**the**	**eternal**	**sacrifices**	**.**
这里	他	执行	正式地	全部	这	永恒	牺牲	.

在这里，他按规定完成了所有永恒的祭祀。

[hɪə(r)]	[ə; eɪ]	['brɑːməni]	['meɪdn]	,	['liːdɪŋ]	[frɒm; frəm]	[juːθ]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	,	[bɪ'keɪm]	[kraʊnd]	[wɪð]	[ə'setɪk]	[sək'ses]	.
Here	**a**	**Brahmani**	**maiden**	**,**	**leading**	**from**	**youth**	**the**	**vow**	**of**	**Brahmacharya**	**,**	**became**	**crowned**	**with**	**ascetic**	**success**	**.**
这里	一个	婆罗门	少女	,	领导	从	青年	这	发誓	的	梵行	,	成为	加冕	和	苦行僧	成功	.

一位婆罗门少女，自幼便立下梵行誓言，最终获得了苦行的成功。

['ʌltɪmətli]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	[p'aʊəz]	,	[ðæt]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	['penəns]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
Ultimately	**,**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**Yoga**	**powers**	**,**	**that**	**lady**	**of**	**ascetic**	**penances**	**proceeded**	**to**	**heaven**	**.**
最终	,	在	这	拥有	的	瑜伽	权力	,	那	女士	的	苦行僧	忏悔	继续	到	天堂	.

最终，凭借瑜伽的力量，这位苦行僧升入了天堂。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sændiːljə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[gɒt]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['dɔːtə(r)]	[huː]	[wɒz; wəz]	[tʃeɪst]	,	['wedɪd]	[tuː; tə]	[sɪ'vɪə(r)]	[vaʊz]	,
The	**high**	**-**	**souled**	**Sandilya**	**,**	**O**	**king**	**,**	**got**	**a**	**beautiful**	**daughter**	**who**	**was**	**chaste**	**,**	**wedded**	**to**	**severe**	**vows**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	桑迪利亚	,	哦	国王	,	得到	一个	美丽的	女儿	WHO	曾是	贞洁	,	已婚	到	严重	誓言	,

国王啊，高尚的桑迪利亚娶了一个美丽贞洁的女儿，她嫁给了一个发了严苛誓言的人。

[self]	-	[rɪ'streɪnd]	,	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	.
self	**-**	**restrained**	**,**	**and**	**observant**	**of**	**Brahmacharya**	**.**
自己	-	克制	,	和	观察者	的	梵行	.

自我约束，并遵守梵行。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] ['penəns] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Having performed the severest of penances such as are incapable of being
拥有 执行 这 最严重 的 忏悔 这样的 作为 是 无法 的 存在
[pə'fɔːmd] [baɪ] ['wɪmɪn] ,
performed by women ,
执行 经过 女性 ,

他完成了女性无法完成的最严酷的苦行，

[ðə; ði]['blesɪd; blest]['leɪdi][æt; ət][lɑːst] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , ['wɜːʃip] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]
the blessed lady at last went to heaven , worshipped by the gods and
这 蒙福 女士 在 最后的 去 到 天堂 , 崇拜 经过 这 神 和
['brɑːmənəz] ! -
Brahmanas ! '
婆罗门 ! -

这位蒙福的女子最终升入天堂，受到众神和婆罗门的敬拜！

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] , - ['entəd] [ðæt] [ə'saɪləm] .
Having heard these words of the Rishis , Baladeva entered that asylum .
拥有 听到 这些 字 的 这 圣贤 , - 进入 那 庇护所 .

听了圣贤们的这些话后，巴拉德瓦进入了那座圣所。

['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪʃi] ,
Bidding farewell to the Rishis ,
投标 告别 到 这 圣贤 ,

向圣贤们告别，

- [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [went] [θruː] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][raɪts][ænd; ənd]
Baladeva of unfading glory went through the performance of all the rites and
- 的 不褪色 荣耀 去 通过 这 表现 的 全部 这 仪式 和
['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['twaɪlaɪt] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] ['himəvæt][ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz]
ceremonies of the evening twilight on the side of Himavat and then began his
仪式 的 这 晚上 暮 在 这 边 的 喜马拉雅山 和 然后 开始 他的
[ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
ascent of the mountain .
上升 的 这 山 .

永葆荣光的巴拉德瓦在喜马拉雅山一侧完成了所有黄昏时的仪式和庆典，然后开始攀登这座山峰。

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌbɑːlə'rɑːmə] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pæl'maɪrə][ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)][hæd; həd][nɒt]
The mighty Balarama having the device of the palmyra on his banner had not
这 强大的 巴拉拉玛 拥有 这 设备 的 这 帕尔米拉 在 他的 横幅 有 不是
[prə'siːdid] [fɑː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'sent] [wen] [hiː; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ]['seɪkrɪd][ænd; ənd] ['gʊdli] ['tɪrθə] [ænd; ənd]
proceeded far in his ascent when he beheld a sacred and goodly tirtha and
继续 远的 在 他的 上升 什么时候 他 观看 一个 神圣 和 很好 提尔塔 和
[w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
wondered at the sight .
想知道 在 这 视线 .

强大的巴拉拉玛，旗帜上绘有棕榈树图案，他攀登上去不久，就看到了一处神圣而美丽的圣地，并对此景象感到惊奇。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['tɪrθə] [kɔːld] -
Beholding the glory of the Sarasvati , as also the tirtha called Plakshaprasravana
凝视 这 荣耀 的 这 萨拉斯瓦蒂 , 作为 还 这 提尔塔 称为 -
,
,
,

瞻仰萨拉斯瓦蒂河的荣光，以及名为普拉克沙普拉萨瓦纳的圣地，

['vɑːlə][nekst] [riːtʃt] [ə'nʌðə(r)] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɔːld] - .
Vala next reached another excellent and foremost of tirthas called Karavapana .
瓦拉 下一个 达到 其他 出色的 和 首先 的 提尔塔斯 称为 - .

瓦拉接下来到达了另一个杰出的、最重要的圣地，名为卡拉瓦帕纳。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] , [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , ['hævɪŋ] [meɪd] ['meni] ['prez(ə)nts] [ðeə(r)] ,
The hero of the plough , of great strength , having made many presents there ,
这 英雄 的 这 犁 , 的 伟大的 力量 , 拥有 制成 许多 礼物 那里 ,
[beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ,
bathed in the cool ,
洗澡 在 这 凉爽的 ,
这位力大无穷的犁地英雄，在那里赠送了许多礼物后，在清凉的河水中沐浴。

[klɪə(r)] , ['seɪkrɪd] , [ænd; ənd][sɪn] - ['klenzɪŋ] ['wɔːtə(r)] ([ɒv; əv] [ðæt] ['tɪrθə]) .
clear , sacred , and sin - cleansing water (of that tirtha) .
清除 , 神圣 , 和 罪 - 清洁 水 (的 那 提尔塔) .
清澈、神圣、能洗净罪孽的水（来自那座圣地）。

['pɑːsɪŋ] [wʌn] [naɪt] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'setɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
Passing one night there with the ascetics and the Brahmanas ,
通过 一 夜晚 那里 和 这 苦行僧 和 这 婆罗门 ,
与苦行僧和婆罗门在那里过夜，

['rɑːmə] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ə'saɪləm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪtrə] - ['vəːrunə] .
Rama then proceeded to the sacred asylum of the Mitra - Varunas .
罗摩 然后 继续 到 这 神圣 庇护所 的 这 米特拉 - 瓦鲁那斯 .
随后，罗摩前往了密特拉-伐楼那的圣地。

[frɒm; frəm] - [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [jə'muːnə] [weə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
From Karavapana he proceeded to that spot on the Yamuna where in days of
从 - 他 继续 到 那 点 在 这 亚穆纳河 在哪里 在 天 的
[jɔː(r)] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['ʌgni] [ænd; ənd][ˌɑːriː'ɑːmən][hæd; həd] [əb'teɪnd] [greɪt] ['hæpinəs] .
yore Indra and Agni and Aryaman had obtained great happiness .
昔时 因陀罗 和 阿格尼 和 阿亚曼 有 获得 伟大的 幸福 .
从卡拉瓦帕那出发，他前往亚穆纳河畔的那个地方，据说在古代，因陀罗、阿耆尼和雅利安人在那里获得了极大的幸福。

['beɪðɪŋ] [ðeə(r)] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [əb'teɪnd] [greɪt] ['hæpinəs] .
Bathing there , that bull of Yadu's race , of righteous soul , obtained great happiness .
洗澡 那里 , 那 公牛 的 - 种族 , 的 正义 灵魂 , 获得 伟大的 幸福 .
那头拥有正直灵魂的雅度族公牛在那里沐浴，获得了极大的幸福。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [ðen] [sæt] [hɪm'self] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]
The hero then sat himself down with the Rishis and the Siddhas there for
这 英雄 然后 卫星 他自己 向下 和 这 圣贤 和 这 悉达多 那里 为了
['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['eksələnt] [tɔːk] .
listening to their excellent talk .
聆听 到 他们的 出色的 讲话 .
然后，这位英雄与在场的圣贤和成就者们一起坐下，聆听他们精彩的谈话。

[ðeə(r)] [weə(r)] ['rɑːmə][sæt][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒŋkleɪv] ,
There where Rama sat in the midst of that conclave ,
那里 在哪里 罗摩 卫星 在 这 中间 的 那 秘密会议 ,
罗摩就坐在那次会议的中央，

[ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [keɪm] ([ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋ]) .
the adorable Rishi Narada came (in course of his wandering) .
这 可爱的 里希 那罗陀 来了 (在 课程 的 他的 漫游) .
可爱的圣人那罗陀（在他游历的过程中）来了。

['kʌvəd] [wɪð] ['mætɪd] [lɒks] [ænd; ənd] [ə'taɪəd] [ɪn]['gəʊldən] [reɪz] , [hiː; hi][bɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [əʊ]
Covered with matted locks and attired in golden rays , he bore in his hands , O
涵盖 和 哑光 锁 和 穿着 在 金的 射线 , 他 钻孔 在 他的 双手 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,
他披散着蓬乱的头发，身披金色的光芒，手中拿着，哦，国王，

[ə; eɪ] [stɑːf] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔːtəpɒt] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['preʃəs] ['met(ə)l] .
a staff made of gold and a waterpot made of the same precious metal .
一个 职员 制成 的 金子 和 一个 水桶 制成 的 这 相同的 宝贵的 金属 .

一根金杖和一个金制水罐。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [baɪ] [gɒdz] [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] ,
Accomplished in song and dance and adored by gods and Brahmanas ,
完成 在 歌曲 和 舞蹈 和 受人喜爱 经过 神 和 婆罗门 ,

精通歌舞，深受神灵和婆罗门喜爱，

[hiː; hi][hæd; həd] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['viːnə][ɒv; əv] [mə'ləʊdiəs] [nəʊts] , [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtəs] - ['ʃel] .
he had with him a beautiful Vina of melodious notes , made of the tortoise - shell .
他 有 和 他 一个 美丽的 维纳 的 悦耳动听 笔记 , 制成 的 这 龟 - 壳 .

他随身带着一把用玳瑁制成的、音色优美的维纳琴。

[ə; eɪ][prə'voʊkər][ɒv; əv] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd]['evə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kwɔrəlz] ,
A provoker of quarrels and ever fond of quarrels ,
一个 挑衅者 的 争吵 和 曾经 喜爱 的 争吵 ,

他是个挑起争端的人，而且总是喜欢争吵。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['hænsəm] ['rɑːmə][wɒz; wəz] ['restɪŋ] .
the celestial Rishi came to that spot where the handsome Rama was resting .
这 天体 里希 来了 到 那 点 在哪里 这 英俊的 罗摩 曾是 休息 .

天上的圣贤来到了英俊的罗摩休息的地方。

['stændɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ɒv; əv]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vaʊz] ,
Standing up and sufficiently honouring the celestial Rishi of regulated vows ,
常设 向上 和 足够 致敬 这 天体 里希 的 受监管 誓言 ,

起身，并充分尊重天界圣贤所制定的规范誓言，

['rɑːmə] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Rama asked him about all that had happened to the Kurus .
罗摩 问 他 关于 全部 那 有 发生 到 这 库鲁斯 .

罗摩询问他俱卢族所遭遇的一切。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['djuːti][ænd; ənd]['juːsɪdʒ] , [ˌnɑː'rɑːdə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [təʊld] [hɪm] ['evriθɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] ,
Conversant with every duty and usage , Narada then , O king , told him everything , as it had happened ,
熟人 和 每一个 责任 和 用法 , 那罗陀 然后 , 哦 国王 , 讲述 他 一切 , 作为 它 有 发生 ,

国王啊，那罗陀精通一切职责和习俗，于是将事情的经过如实告诉了国王。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
about the awful extermination of the Kurus .
关于 这 可怕 灭绝 的 这 库鲁斯 .

关于库鲁人惨遭灭绝的事件。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['roʊhɪni] [ðen] , [ɪn] ['sɒrəʊfl] [wɜːdz] , [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] , ['seɪɪŋ] ,
The son of Rohini then , in sorrowful words , enquired of the Rishi , saying ,
这 儿子 的 罗希尼 然后 , 在 悲伤 字 , 询问 的 这 里希 , 说 ,

罗希尼之子悲痛地向圣人询问道：

- [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ?
' What is the state of the field ?
- 什么 是 这 状态 的 这 场地 ?

该领域的现状如何？

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [kɪŋz] [naʊ] [ðæt] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ðeə(r)] ?
How are those kings now that had assembled there ?
如何 是 那些 国王 现在 那 有 组装 那里 ?

那些曾聚集在那里的国王们现在情况如何?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] ,
I have heard everything before , O thou that art possessed of the wealth of penances ,
我 有 听到 一切 前 , 哦 你 那 艺术 拥有 的 这 财富 的 忏悔 ,

我早已听闻这一切，哦，你这拥有丰富苦行经历的人啊！

[bʌt; bət][maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪz] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] ! -
but my curiosity is great for hearing it in detail ! '
但 我的 好奇心 是 伟大的 为了 听力 它 在 细节 ! -

但我很好奇，想听听细节！

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ɔːl'redi] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæv; həv] ['fɔːlən] !
" Narada said , ' Already Bhishma and Drona and the lord of the Sindhus have fallen !
" 那罗陀 说 , - 已经 毗湿摩 和 德罗纳 和 这 主 的 这 - 有 倒下 !

那罗陀说：“毗湿摩、德罗纳和信度之主都已经陨落了！”

- [sʌn] ['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] [hæθ] ['fɔːlən] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] !
Vikartana's son Karna also hath fallen , with his sons , those great car - warriors !
- 儿子 卡尔纳 还 有 倒下 , 和 他的 儿子们 , 那些 伟大的 车 - 战士 !

维卡塔纳之子迦尔纳也和他的儿子们一起陨落了，那些伟大的战车战士！

- [tuː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['roʊhɪni] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [hæv; həv] ['fɔːlən] !
Bhurishrava too , O son of Rohini , and the valiant chief of the Madras have fallen !
- 也 , 哦 儿子 的 罗希尼 , 和 这 英勇 首席 的 这 马德拉斯 有 倒下 !

罗希尼之子布里什拉瓦也倒下了，马德拉斯的英勇首领也陨落了！

[ðəʊz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['maɪti] ['hɪərəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ðeə(r)] ,
Those and many other mighty heroes that had assembled there ,
那些 和 许多 其他 强大的 英雄 那 有 组装 那里 ,

那些以及其他许多聚集在那里的伟大英雄们，

['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
ready to lay down their lives for the victory of Duryodhana ,
准备好 到 躺 向下 他们的 生活 为了 这 胜利 的 杜尤达纳 ,

他们准备为杜尤达纳的胜利献出生命。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [hæv; həv][ɔːl] ['fɔːlən] !
those kings and princes unreturning from battle , have all fallen !
那些 国王 和 王子们 不可逆转 从 战斗 , 有 全部 倒下 !

那些战死沙场的国王和王子，都已陨落！

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ə'baʊt] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ə'laɪv] !
Listen now to me , O Madhava , about those that are yet alive !
听 现在 到 我 , 哦 马达瓦 , 关于 那些 那 是 然而 活 !

玛达瓦啊，现在请听我讲述那些仍然活着的人的故事！

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['əʊnli] [θriː] [gɹ'aɪndəz] [ɒv; əv][hoʊsts][ɑː(r); ə(r)] [jet] [ə'laɪv] !
In the army of Dhritarashtra's son , only three grinders of hosts are yet alive !
在 这 军队 的 - 儿子 , 仅有的 三 研磨机 的 主持人 是 然而 活 !

在持国之子的军队中，只剩下三名碾磨机兵还活着！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] !
They are Kripa and Kritavarma and the valiant son of Drona !
他们 是 克里帕 和 - 和 这 英勇 儿子 的 德罗纳 !

他们是克里帕、克里塔瓦尔玛和德罗纳的英勇之子！

[ðiːz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['rɑːmə] , [hæv; həv][frɒm; frəm][fɪə(r)] [fled] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
These also , O Rama , have from fear fled away to the ten points of the
这些 还 , 哦 罗摩 , 有 从 害怕 逃亡 离开 到 这 十 积分 的 这
['kʌmpəs] !
compass !
罗盘 !

罗摩啊，这些人也因恐惧而逃往了四面八方！

['ɑːftə(r)] - [fɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv]['krɪpɑː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɪn]
After Shalya's fall and the flight of Kripa and the others , Duryodhana , in
后 - 落下 和 这 航班 的 克里帕 和 这 其他的 , 杜尤达纳 , 在
[greɪt] [griːf] ,
great grief ,
伟大的 悲伤 ,

沙利亚倒下，克里帕等人逃走后，杜尤达纳悲痛欲绝。

[hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [leɪk] .
had entered the depths of the Dvaipayana lake .
有 进入 这 深度 的 这 - 湖 .

已经进入了德瓦伊帕亚纳湖的深处。

[waɪl] ['laɪɪŋ] [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ['ɑːftə(r)] ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ɪts]
While lying stretched for rest at the bottom of the lake after stupefying its
尽管 说谎 拉伸 为了 休息 在 这 底部 的 这 湖 后 令人震惊 它是
['wɔːtəz] ,
waters ,
水 ,

在麻醉湖水后，他舒展身体躺在湖底休息。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [epˌɹ'əʊtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [pɪəst] [baɪ][ðem; ðəm]
Duryodhana was approached by the Pandavas with Krishna and pierced by them
杜尤达纳 曾是 接近 经过 这 般度族五兄弟 和 克里希那 和 穿孔 经过 他们
[wɪð] [ðeə(r)]['kruːəl] [wɜːdz] .
with their cruel words .
和 他们的 残忍的 字 .

般度族带着克里希纳来到杜尤达纳面前，用恶毒的言语刺痛了他。

[pɪəst] [wɪð] ['wɜːdi] [dɑːts] , [əʊ]['rɑːmə] , [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] ,
Pierced with wordy darts , O Rama , from every side ,
穿孔 和 冗长 飞镖 , 哦 罗摩 , 从 每一个 边 ,

哦，拉玛，四面八方都充满了冗长而刺耳的言辞，

[ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæθ] ['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
the mighty and heroic Duryodhana hath risen from the lake armed with his
这 强大的 和 英勇 杜尤达纳 有 升起 从 这 湖 武装 和 他的
['hevi] [meɪs] .
heavy mace .
重的 锤 .

英勇无畏的杜尤达纳手持沉重的狼牙棒，从湖中升起。

[hiː; hi] [hæθ] [kʌm] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] ['biːmə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
He hath come forward for fighting Bhima for the present .
他 有 来 向前 为了 斗争 毗摩 为了 这 展示 .

他现在站出来是为了与毗摩战斗。

[ðeə(r)]['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ]['rɑːmə] , [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [tə'deɪ] !

Their terrible encounter , O Rama , will take place today !

他们的 糟糕的 遇到 , 哦 罗摩 , 将要 拿 地方 今天 !

哦，拉玛，他们可怕的遭遇今天就要发生了！

[ɪf] [ðaʊ] [fiːl] ['eni] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [ðen] ['heɪs(ə)n] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɪ'ðaʊt] ['tæri] [hɪə(r)] !

If thou feelest any curiosity , then hasten , O Madhava , without tarrying here !

如果 你 感觉最 任何 好奇心 , 然后 趋 , 哦 马达瓦 , 没有 逗留 这里 !

玛达瓦啊，如果你感到好奇，那就赶紧离开，不要在此逗留！

[gəʊ] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] , [ænd; ənd] ['wɪtnəs] [ðæt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [tuː] [dɪ'saɪpl] ! -

Go , if thou wishest , and witness that terrible battle between thy two disciples ! '

去 , 如果 你 愿望 , 和 证人 那 糟糕的 战斗 之间 你的 二 门徒 ! -

如果你愿意，就去亲眼目睹你两个门徒之间那场可怕的战斗吧！

" - [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] ,

" Vaishampayana continued , " Hearing these words of Narada ,

" - 持续 , " 听力 这些 字 的 那罗陀 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“听到那罗陀的这些话，

['rɑːmə] [beɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst]

Rama bade a respectful farewell to those foremost of Brahmanas and dismissed

罗摩 巴德 一个 尊重 告别 到 那些 首先 的 婆罗门 和 解雇

[ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪlgrɪmɪdʒ]) .

all those that had accompanied him (in his pilgrimage) .

全部 那些 那 有 伴随 他 (在 他的 朝圣) .

罗摩恭敬地向婆罗门中的佼佼者告别，遣散了所有陪伴他（朝圣）的人。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] , ['seɪɪŋ] , - [rɪ'tɜːn] [jiː; ji][tuː; tə] [ˌdwɑːrəkə] ! -

Indeed , he ordered his attendants , saying , ' Return ye to Dwaraka ! '

的确 , 他 订购 他的 服务员 , 说 , - 返回 是的 到 德瓦拉卡 ! -

他命令侍从们：“返回德瓦尔卡！”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ðæt] [feə(r)] ['hɜːmɪtɪdʒ]

He then descended from that prince of mountains and that fair hermitage

他 然后 下降 从 那 王子 的 山脉 和 那 公平的 隐居处

[kɔːld] - .

called Plakshaprasravana .

称为 - .

然后，他从那座山中王子和那座名为普拉克沙普拉沙瓦那的美丽隐居处下来。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['merɪts] [ɒv; əv] ,

Having listened to the discourse of the sages about the great merits of tirthas ,

拥有 听着 到 这 话语 的 这 智者 关于 这 伟大的 优点 的 提尔塔斯 ,

听了圣贤们关于圣地（tirthas）巨大功德的论述后，

['rɑːmə][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [sæŋ] [ðɪs] [vɜːs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,

Rama of unfading glory sang this verse in the midst of the Brahmanas ,

罗摩 的 不褪色 荣耀 唱 这 诗 在 这 中间 的 这 婆罗门 ,

永垂不朽的罗摩在婆罗门众神面前吟唱了这首诗篇。

- [weə(r)] [els] [ɪz] [sʌtʃ] ['hæpinəs] [æz; əz] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [baɪ][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ?

' Where else is such happiness as that in a residence by the Sarasvati ?

- 在哪里 别的 是 这样的 幸福 作为 那 在 一个 住宅 经过 这 萨拉斯瓦蒂 ?

“还有哪里能比住在萨拉斯瓦蒂河畔更幸福呢？”

[weə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌtʃ] ['merɪts] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [baɪ][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ?

Where also such merits as those in a residence by the Sarasvati ?

在哪里 还 这样的 优点 作为 那些 在 一个 住宅 经过 这 萨拉斯瓦蒂 ?

哪里还能找到像萨拉斯瓦蒂河畔住所那样的功德呢？

[men] [hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] , ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] !
Men have departed for heaven , having approached the Sarasvati !
男人 有 已离开 为了 天堂 ， 拥有 接近 这 萨拉斯瓦蒂 ！

人已升天，他们曾接近萨拉斯瓦蒂河！

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] !
All should ever remember the Sarasvati !
全部 应该 曾经 记住 这 萨拉斯瓦蒂 ！

所有人都应该永远铭记萨拉斯瓦蒂！

[ˌsɑːrə'svɑːti][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['seɪkrɪd] [ɒv; əv] ['rɪvəz] !
Sarasvati is the most sacred of rivers !
萨拉斯瓦蒂 是 这 最多 神圣 的 河流 ！

萨拉斯瓦蒂河是最神圣的河流！

[ˌsɑːrə'svɑːti] ['ɔːlweɪz] [bi'stəu] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hæpinəs] [ɒn] [men] !
Sarasvati always bestows the greatest happiness on men !
萨拉斯瓦蒂 总是 授予 这 最 幸福 在 男人 ！

萨拉斯瓦蒂女神总是赐予人们最大的幸福！

[men] , ['ɑːftə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] , [wɪl] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz]
Men , after approaching the Sarasvati , will not have to grieve for their sins
男人 ， 后 接近 这 萨拉斯瓦蒂 ， 将要 不是 有 到 悲伤 为了 他们的 罪孽
['aɪðə(r)] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ! -
either here or hereafter ! '
任何一个 这里 或者 此后 ！ -

男人只要接近萨拉斯瓦蒂女神，今生来世都不必为自己的罪孽感到悲伤！

[rɪ'piːtɪdli] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [dʒɔɪ][ɒn][ðə; ði][ˌsɑːrə'svɑːti] ,
Repeatedly casting his eyes with joy on the Sarasvati ,
反复 铸件 他的 眼睛 和 喜悦 在 这 萨拉斯瓦蒂 ，

他一次又一次满怀喜悦地望着萨拉斯瓦蒂河，

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] [ə'sendɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt]
that scorcher of foes then ascended an excellent car unto which were yoked
那 酷热 的 敌人 然后 上升 一个 出色的 车 到 哪个 是 轭
['gʊdli] [stiːd] .
goodly steeds .
很好 马匹 .

那位屠戮敌人的勇士随后登上了一辆精美的战车，车上套着骏马。

['dʒɜːnɪɪŋ] [ðen] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['fliːtnɪs] , - , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Journeying then on that car of great fleetness , Baladeva , that bull of Yadu's race ,
旅程 然后 在 那 车 的 伟大的 速度 ， - ， 那 公牛 的 - 种族 ，

于是，巴拉德瓦，那头雅度族的公牛，乘坐着那辆速度极快的战车，踏上了旅程。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'saɪpl] [ə'raɪvd] [ɒn]
desirous of beholding the approaching encounter of his two disciples arrived on
渴望 的 凝视 这 接近 遇到 的 他的 二 门徒 到达的 在
[ðə; ði] [fiːld] . " -
the field . " 55
这 场地 . " -

他渴望亲眼目睹两位门徒即将相遇的情景，于是来到了田野上。55

- [sed] , " ['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] , [dɪd] [ðæt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [teɪk] [pleɪs] .
Vaishampayana said , " Even thus , O Janamejaya , did that terrible battle take place .
- 说 ， " 甚至 因此 ， 哦 贾纳梅贾亚 ， 做过 那 糟糕的 战斗 拿 地方 .

毗沙门帕亚那说：“哦，迦那美迦耶，那场可怕的战斗就是这样发生的。”

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪn] [greɪt] ['sɒrəʊ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :
King Dhritarashtra , in great sorrow , said these words with reference to it :
国王 持国 ， 在 伟大的 悲哀 ， 说 这些 字 和 参考 到 它 :

国王持国悲痛万分，就此事说道：

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] ['rɑːmə] [ə'prəʊtʃ] [ðæt] [spɒt] [wen] [ðə; ði] [meɪs] - [faɪt] [wɒz; wəz]
" Dhritarashtra said , ' Beholding Rama approach that spot when the mace - fight was
" 持国 说 , - 凝视 罗摩 方法 那 点 什么时候 这 锤 - 斗争 曾是
[ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] , [haʊ] ,
about to happen , how ,
关于 到 发生 , 如何 ,

持国说道："看到罗摩在即将进行棍棒决斗时走向那个地方，怎么会这样呢？"

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [dɪd][maɪ] [sʌn] [faɪt] ['biːmə] ? -
O Sanjaya , did my son fight Bhima ? '
哦 桑贾亚 , 做过 我的 儿子 斗争 毗摩 ? -

桑贾亚啊，我的儿子和比玛交过手吗？

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['rɑːmə] , [ðaɪ] ['væliənt] [sʌn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Beholding the presence of Rama , thy valiant son , Duryodhana of
" 桑贾亚 说 , - 凝视 这 在场 的 罗摩 , 你的 英勇 儿子 , 杜尤达纳 的
['maɪti] [ɑːmz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
mighty arms , desirous of battle ,
强大的 武器 , 渴望 的 战斗 ,

桑贾亚说道："看到罗摩，你英勇的儿子，拥有强大臂膀、渴望战斗的杜尤达纳，

[bɪ'keɪm] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
became full of joy .
成为 满的 的 喜悦 .

变得无比喜悦。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd]
Seeing the hero of the plough , king Yudhishthira , O Bharata , stood up and
看到 这 英雄 的 这 犁 , 国王 尤迪什提拉 , 哦 婆罗多 , 站立 向上 和
['djuːli] ['ɒnəd] [hɪm] ,
duly honoured him ,
正式地 荣幸 他 ,

婆罗多啊，看到犁地英雄尤迪什提拉国王，便起身向他致敬。

['fiːlɪŋ] [greɪt] [dʒɔɪ][ðə; ði] [waɪl] .
feeling great joy the while .
感觉 伟大的 喜悦 这 尽管 .

与此同时，我感到无比喜悦。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['welfeə(r)] .
He gave him a seat and enquired about his welfare .
他 给予 他 一个 座位 和 询问 关于 他的 福利 .

他给他安排了座位，并询问他的情况。

['rɑːmə] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [ðiːz] [swiːt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
Rama then answered Yudhishthira in these sweet and righteous words that were
罗摩 然后 回答 尤迪什提拉 在 这些 甜的 和 正义 字 那 是
['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]['hɪərəʊz] ,
highly beneficial to heroes ,
高度 有利 到 英雄 ,

罗摩随后用这些对英雄大有裨益的甜美而正义的话语回答了尤迪什提拉。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['rɪʃi] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
" I have heard it said by the Rishis , O best of kings ,
" 我 有 听到 它 说 经过 这 圣贤 , 哦 最好的 的 国王 ,

"我曾听圣贤们说过，最伟大的国王啊，

[ðæt] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['seɪkrɪd][ænd; ənd][sɪn] - ['klenzɪŋ] [spɒt] , ['iːkwəl][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪt'self]
that Kurukshetra is a highly sacred and sin - cleansing spot , equal to heaven itself
那 库鲁克舍特拉 是 一个 高度 神圣 和 罪 - 清洁 点 ， 平等的 到 天堂 本身
,
,
，

俱卢之野是一个极其神圣、能够洗净罪孽的地方，堪比天堂。

[ə'dɔːrd] [baɪ] [gɒdz] [ænd; ənd] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] !
adored by gods and Rishis and high - souled Brahmanas !
受人喜爱 经过 神 和 圣贤 和 高的 - 有灵魂的 婆罗门 ！

深受诸神、圣贤和高尚婆罗门的喜爱！

[ðəʊz] [men] [ðæt] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒn] [ðɪs] [fiːld] ,
Those men that cast off their bodies while engaged in battle on this field ,
那些 男人 那 投掷 离开 他们的 身体 尽管 已订婚的 在 战斗 在 这 场地 ，

那些在这片战场上浴血奋战，最终舍弃肉身的战士们

[ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn] ['hev(ə)n] [wɪð] ['ʃɑːkrə] [hɪm'self] !
are sure to reside , O sire , in heaven with Shakra himself !
是 当然 到 居住 ， 哦 父系 ， 在 天堂 和 沙克拉 他自己 ！

陛下，他们必将与沙克拉本人一同居住在天堂！

[ai][ʃæl; ʃəl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , ['spiːdəli] [prə'siːd] [tuː; tə] - .
I shall , for this , O king , speedily proceed to Samantapanchaka .
我 将 ， 为了 这 ， 哦 国王 ， 迅速地 继续 到 - .

为此，陛下，我将迅速前往萨曼塔潘查卡。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][gɒdz] [ðæt] [spɒt][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔːðən] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['ɔːltə(r)][ɒv; əv]
In the world of gods that spot is known as the northern (sacrificial) altar of
在 这 世界 的 神 那 点 是 已知 作为 这 北方 （ 献祭 ） 坛 的
['brɑːmən] ,
Brahman ,
婆罗门 ，

在神的世界里，那个地方被称为梵天的北方（祭祀）祭坛。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] !
the Lord of all creatures !
这 主 的 全部 生物 ！

万物之主！

[hiː; hi] [ðæt] [daɪz] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒn] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd][məʊst] ['seɪkrɪd] [ɒv; əv] [spɒts] [ɪn][ðə; ði] [θriː]
He that dies in battle on that eternal and most sacred of spots in the three
他 那 死亡 在 战斗 在 那 永恒 和 最多 神圣 的 地点 在 这 三
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ，

凡在三界中最神圣、永恒之地战死者，

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ['hev(ə)n] !
is sure to obtain heaven !
是 当然 到 获得 天堂 ！

必能升入天堂！

" ['seɪɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , " [əʊ] ['mɒnək] , - [breɪv] [sʌn] , [ðə; ði] [lɔːd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
" Saying , " So be it , " O monarch , Kunti's brave son , the lord Yudhishthira ,
" 说 ， " 所以 是 它 ， " 哦 君主 ， - 勇敢的 儿子 ， 这 主 尤迪什提拉 ，
[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - .
proceeded towards Samantapanchaka .
继续 向 - .

“说：‘那就这样吧，君王啊！’昆蒂勇敢的儿子，尤迪什提拉王，便向萨曼塔潘查卡进发。

[kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˈɔːlsəʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][dʒaɪˈgæntɪk] [meɪs] , [ˈrɒθfəli] [prəˈsiːdid] [ɒn] [fʊt] [wɪð]

King Duryodhana also , taking up his gigantic mace , wrathfully proceeded on foot with

国王 杜尤达纳 还 , 采取 向上 他的 巨大 锤 , 愤怒地 继续 在 脚 和

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .

the Pandavas .

这 般度族五兄弟 .

国王杜尤达纳也拿起他的巨型狼牙棒，愤怒地与般度族人一起步行前进。

[waɪl] [prəˈsiːdɪŋ] [ðʌs] , [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] [ænd; ənd][klæd][ɪn] [ˈɑːmə(r)] , [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ɪn][ðə; ði]

While proceeding thus , armed with mace and clad in armour , the celestials in the

尽管 进行中 因此 , 武装 和 锤 和 覆膜 在 盔甲 , 这 天体 在 这

[ˈwelkɪn] [əˈplɔːdɪd] [hɪm] ,

welkin applauded him ,

威尔金 鼓掌 他 ,

他手持权杖，身披铠甲，继续前进，天上的众神为他鼓掌。

[ˈseɪɪŋ] , " [ˈeksələnt] , [ˈeksələnt] !

saying , " Excellent , Excellent !

说 , " 出色的 , 出色的 !

说：“太棒了，太棒了！”

" [ðə; ði] - [fliːt] [æz; əz][eə(r)] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈkʊruː] [kɪŋ] , [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪˈlaɪt] .

" The Charanas fleet as air , seeing the Kuru king , became filled with delight .

" 这 - 舰队 作为 空气 , 看到 这 库鲁 国王 , 成为 已填 和 喜 .

“查拉纳斯舰队如空中的战士们，看到俱卢国王，心中充满了喜悦。”

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ðaɪ] [sʌn] , [ðə; ði][ˈkʊruː] [kɪŋ] , [prəˈsiːdid] , [əˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [tred]

Surrounded by the Pandavas , thy son , the Kuru king , proceeded , assuming the tread

包围 经过 这 般度族五兄弟 , 你的 儿子 , 这 库鲁 国王 , 继续 , 假设 这 踏

[ɒv; əv][æn; ən][ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd] [ˈelɪfənt] .

of an infuriated elephant .

的 一个 愤怒的 大象 .

你的儿子，俱卢王，被般度族五兄弟簇拥着，迈着愤怒的大象般的步伐向前走去。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd]

All the points of the compass were filled with the blare of conchs and

全部 这 积分 的 这 罗盘 是 已填 和 这 喧嚣 的 海螺 和

[ðə; ði] [laʊd] [piːl] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈliːənaɪn] [rɔːrz] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] .

the loud peals of drums and the leonine roars of heroes .

这 大声 果皮 的 鼓 和 这 狮科 咆哮 的 英雄 .

方圆各处都回荡着海螺的嘹亮声、鼓声的洪亮声和英雄们的雄狮般的咆哮声。

[prəˈsiːdɪŋ] [wɪð] [feɪs] [ˈwestwədz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [spɒt] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] ([ɪn][ðeə(r)] [mɪdst]) ,

Proceeding with face westwards to the appointed spot , with thy son (in their midst) ,

进行中 和 脸 向西 到 这 任命 点 , 和 你的 儿子 (在 他们的 中间) ,

面朝西前往指定地点，带着你的儿子（在他们中间），

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ðəmˈselvz] [ɒn] [ˈevri] [saɪd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .

they scattered themselves on every side when they reached it .

他们 疏散 他们自己 在 每一个 边 什么时候 他们 达到 它 .

他们到达目的地后，四散奔逃。

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈtɪrθə] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrəˈsvɑːti] .

That was an excellent tirtha on the southern side of the Sarasvati .

那 曾是 一个 出色的 提尔塔 在 这 南部 边 的 这 萨拉斯瓦蒂 .

那是萨拉斯瓦蒂河南岸一个绝佳的朝圣地。

[ðə; ði] [graʊnd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sændi] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .
The ground there was not sandy and was , therefore , selected for the encounter .
这 地面 那里 曾是 不是 沙 和 曾是 , 所以 , 已选 为了 这 遇到 .

那里的地面不是沙地，因此被选为会面地点。

[klæd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] ['θɪknəs] , ['biːmə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Clad in armour , and armed with his mace of gigantic thickness , Bhima , O monarch ,
覆膜 在 盔甲 , 和 武装 和 他的 锤 的 巨大 厚度 , 毗摩 , 哦 君主 ,

身披铠甲，手持粗壮无比的权杖，毗摩，君王啊！

[ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['gɑːrʊdɑː] .
assumed the form of the mighty Garuda .
假定 这 形式 的 这 强大的 迦楼罗 .

化身为威猛的迦楼罗。

[wɪð] [hed] - [gɪə(r)] ['fɑːsənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
With head - gear fastened on his head , and wearing an armour made of gold ,
和 头 - 齿轮 系紧 在 他的 头 , 和 穿着 一个 盔甲 制成 的 金子 ,

他头戴头盔，身穿黄金盔甲，

['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɑːd] ,
licking the corners of his mouth , O monarch , with eyes red in wrath , and breathing hard ,
舔舐 这 角落 的 他的 嘴 , 哦 君主 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 和 呼吸 难的 ,

君王啊，他舔了舔嘴角，双目通红，怒气冲冲，气喘吁吁。

[ðaɪ] [sʌn] , [ɒn] [ðæt] [fiːld] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['suːˌmɛruː] .
thy son , on that field , O king , looked resplendent like the golden Sumeru .
你的 儿子 , 在 那 场地 , 哦 国王 , 看起来 灿烂 喜欢 这 金的 须弥 .

国王啊，你的儿子在那片战场上，如同金色的须弥山般光彩夺目。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] [ɒn] - ,
Taking up his mace , king Duryodhana of great energy , casting his glances on Bhimasena ,
采取 向上 他的 锤 , 国王 杜尤达纳 的 伟大的 活力 , 铸件 他的 眼神 在 - ,

杜尤达纳王精力充沛，拿起他的权杖，目光投向比玛塞纳。

['tʃælɪndʒd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] ['elɪfənt] .
challenged him to the encounter like an elephant challenging a rival elephant .
挑战 他 到 这 遇到 喜欢 一个 大象 具有挑战性的 一个 竞争对手 大象 .

他像一头大象挑战另一头大象一样，向他发起了挑战。

['sɪmələli] , [ðə; ði] ['væliənt] ['biːmə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˌædə'mæntaɪn] [meɪs] ,
Similarly , the valiant Bhima , taking up his adamantine mace ,
相似地 , 这 英勇 毗摩 , 采取 向上 他的 金刚石 锤 ,

同样，英勇的毗摩拿起他的金刚杵，

['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪən] .
challenged the king like a lion challenging a lion .
挑战 这 国王 喜欢 一个 狮子 具有挑战性的 一个 狮子 .

他像狮子挑战狮子一样挑战国王。

[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ænd; ənd]	[ˈbiːmə]	,	[wɪð]	[ˌʌpˈlɪftɪd]	[ˈmeɪsɪz]	,	[lʊkt]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	[laɪk]	[tuː]	[ˈmaʊntənz]	[wɪð]	[tɔːl]	[ˈsʌmit]	.
Duryodhana	**and**	**Bhima**	**,**	**with**	**uplifted**	**maces**	**,**	**looked**	**in**	**that**	**battle**	**like**	**two**	**mountains**	**with**	**tall**	**summits**	**.**
杜尤达纳	和	毗摩	,	和	提升	权杖	,	看起来	在	那	战斗	喜欢	二	山脉	和	高的	峰会	.

杜尤达纳和比玛高举狼牙棒，在战斗中宛如两座巍峨的山峰。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[ˈæŋgri]	;	[bəʊθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈɔːf(ə)l]	[ˈpraʊəs]	;
Both	**of**	**them**	**were**	**exceedingly**	**angry**	**;**	**both**	**were**	**possessed**	**of**	**awful**	**prowess**	**;**
两个都	的	他们	是	非常	生气的	;	两个都	是	拥有	的	可怕	能力	;

他们两人都非常愤怒；两人都拥有惊人的实力；

[ɪn]	[ɪnˈkauntəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	[bəʊθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪˈsaɪpl]	[ɒv; əv]	-	[ɪnˈtelɪdʒənt]	[sʌn]	,
in	**encounters**	**with**	**the**	**mace**	**both**	**were**	**disciples**	**of**	**Rohini's**	**intelligent**	**son**	**,**
在	遭遇	和	这	锤	两个都	是	门徒	的	-	聪明的	儿子	,

在与权杖的交锋中，他们都是罗希尼聪明的儿子的门徒。

[bəʊθ]	[rɪˈzembld]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[fiːts]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[laɪk]	[ˈmeɪə]	[ænd; ənd]	-	.
both	**resembled**	**each**	**other**	**in**	**their**	**feats**	**and**	**looked**	**like**	**Maya**	**and**	**Vasava**	**.**
两个都	类似	每个	其他	在	他们的	壮举	和	看起来	喜欢	玛雅	和	-	.

两人的功绩相似，外貌也像极了玛雅和瓦萨瓦。

[bəʊθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[bəʊθ]	[rɪˈzembld]	[ˈvəːrunə]	[ɪn]	[ɐtʃˈiːvmənts]	.
Both	**were**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**	**both**	**resembled**	**Varuna**	**in**	**achievements**	**.**
两个都	是	赋予	和	伟大的	力量	,	两个都	类似	瓦鲁那	在	成就	.

两者都拥有强大的力量，两者的成就都堪比伐楼那。

[iːtʃ]	[rɪˈzemblɪŋ]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	,	[ɔː(r)]	[ˈrɑːmə]	,	[ɔː(r)]	-	[sʌn]	(	[ˈrɑːvənə]	)	,	[ðeɪ]	[lʊkt]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[laɪk]	[ˈmɑːduː]	[ænd; ənd]	-	.
Each	**resembling**	**Vasudeva**	**,**	**or**	**Rama**	**,**	**or**	**Visravana's**	**son**	**(**	**Ravana**	**)**	**,**	**they**	**looked**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**like**	**Madhu**	**and**	**Kaitabha**	**.**
每个	类似	瓦苏德瓦	,	或者	罗摩	,	或者	-	儿子	(	罗波那	)	,	他们	看起来	,	哦	君主	,	喜欢	马杜	和	-	.

他们个个都像瓦苏提婆、罗摩或毗湿罗婆那之子（罗波那），君王啊，他们看起来就像玛杜和凯塔巴。

[iːtʃ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[ɪn]	[fiːts]	,	[ðeɪ]	[lʊkt]	[laɪk]	[ˈsʌndə]	[ænd; ənd]	-	,	[ɔː(r)]	[ˈrɑːmə]	[ænd; ənd]	[ˈrɑːvənə]	,
Each	**like**	**the**	**other**	**in**	**feats**	**,**	**they**	**looked**	**like**	**Sunda**	**and**	**Upasunda**	**,**	**or**	**Rama**	**and**	**Ravana**	**,**
每个	喜欢	这	其他	在	壮举	,	他们	看起来	喜欢	巽他	和	-	,	或者	罗摩	和	罗波那	,

他们俩武艺相仿，就像巽陀和优婆巽陀，或者罗摩和罗波那。

[ɔː(r)]	[ˈvɑːli]	[ænd; ənd]	[ˈsuː.griː.və]	.
or	**Vali**	**and**	**Sugriva**	**.**
或者	瓦利	和	苏格里瓦	.

或者瓦利和苏格里瓦。

[ðəʊz]	[tuː]	[ˈskɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[lʊkt]	[laɪk]	[kəˈlɑː]	[ænd; ənd]	-	.
Those	**two**	**scorchers**	**of**	**foes**	**looked**	**like**	**Kala**	**and**	**Mrityu**	**.**
那些	二	酷热	的	敌人	看起来	喜欢	卡拉	和	-	.

那两个凶猛的敌人看起来像是卡拉和姆里图。

[ðeɪ]	[ðen]	[ræn]	[təˈwɔːdz]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	[laɪk]	[tuː]	[ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd]	[ˈelɪfənts]	,
They	**then**	**ran**	**towards**	**each**	**other**	**like**	**two**	**infuriated**	**elephants**	**,**
他们	然后	跑	向	每个	其他	喜欢	二	愤怒的	大象	,

然后它们像两头愤怒的大象一样朝着对方奔去。

['swelɪŋ] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd][mæd] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ]
swelling with pride and mad with passion in the season of autumn and longing
肿胀 和 自豪 和 疯狂的 和 热情 在 这 季节 的 秋天 和 渴望
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [taɪm] .
for the companionship of a she - elephant in her time .
为了 这 友谊 的 一个 她 - 大象 在 她 时间 .

秋季，骄傲而热情似火，渴望在自己的时代与一头母象相伴。

[iːtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [laɪk] [tuː] ['faɪəri]
Each seemed to vomit upon the other the poison of his wrath like two fiery
每个 似乎 到 呕吐 之上 这 其他 这 毒 的 他的 愤怒 喜欢 二 火热
[sneɪks] .
snakes .
蛇 .

他们就像两条喷火的毒蛇，互相吐出愤怒的毒液。

[ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [kɑːst] [ðə; ði] ['æŋɡɹɪəst] [ɒv; əv] ['ɡlɑːnsɪz] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Those two chastisers of foes cast the angriest of glances upon each other .
那些 二 惩罚者 的 敌人 投掷 这 最愤怒 的 眼神 之上 每个 其他 .

这两个惩戒敌人的狠角色互相怒目而视。

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [t'aɪɡəz] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
Both were tigers of Bharata's race , and each was possessed of great
两个都 是 老虎 的 - 种族 , 和 每个 曾是 拥有 的 伟大的
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

它们都是婆罗多族的猛虎，而且都拥有强大的力量。

[ɪn] [in'kauntəz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] , [ðəʊz] [tuː] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [laɪk]
In encounters with the mace , those two scorchers of foes were invincible like
在 遭遇 和 这 锤 , 那些 二 酷热 的 敌人 是 无敌 喜欢
['laɪənz] .
lions .
狮子 .

在与狼牙棒的交锋中，这两个凶猛的敌人如同狮子般所向披靡。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk]
Indeed , O bull of Bharata's race , inspired with desire of victory , they looked like
的确 , 哦 公牛 的 - 种族 , 灵感 和 欲望 的 胜利 , 他们 看起来 喜欢
[tuː] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] .
two infuriated elephants .
二 愤怒的 大象 .

的确，婆罗多族的公牛啊，它们被胜利的渴望所驱使，看起来就像两头愤怒的大象。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] , [laɪk] [tuː] [t'aɪɡəz] [ə'kuːtəd] [wɪð] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] .
Those heroes were unbearable , like two tigers accoutred with teeth and claws .
那些 英雄 是 难以忍受 , 喜欢 二 老虎 配备 和 牙齿 和 爪子 .

那些英雄令人难以忍受，就像两只长着利齿和利爪的老虎。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [tuː] [ʌnkɹ'ɒsəbəl] ['əʊʃnz] [læʃt] ['ɪntuː]['fjʊəri][ænd; ənd] [bent] [ə'pɒn] [ðə; ði]
They were like two uncrossable oceans lashed into fury and bent upon the
他们 是 喜欢 二 不可穿越 海洋 鞭打 进入 愤怒 和 弯曲 之上 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
destruction of creatures ,
破坏 的 生物 ,

它们就像两道无法逾越的海洋，怒火中烧，一心想要毁灭生灵。

[ɔː(r)] [laɪk] [tuː] ['æŋɡri] [sʌnz] ['rɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] ['evriθɪŋ] .
or like two angry Suns risen for consuming everything .
或者 喜欢 二 生气的 太阳队 升起 为了 消费 一切 .

或者像两轮愤怒的太阳升起，吞噬一切。

[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['iːstən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['westən] [klaʊd]
Those two mighty car - warriors looked like an Eastern and a Western cloud
那些 二 强大的 车 - 战士 看起来 喜欢 一个 东 和 一个 西 云
['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
agitated by the wind ,
激动 经过 这 风 ,

那两辆威猛的汽车战士看起来就像被风吹动的东方云和西方云。

['rɔːrɪŋ] ['ɔːfli] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .
roaring awfully and pouring torrents of rain in the rainy season .
咆哮 非常 和 浇注 种子 的 雨 在 这 下雨 季节 .

雨季时，雷声轰鸣，暴雨倾盆。

[ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['maɪti] ['hɪərəʊz] , [bəuθ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)]
Those two high - souled and mighty heroes , both possessed of great splendour
那些 二 高的 - 有灵魂的 和 强大的 英雄 , 两个都 拥有 的 伟大的 辉煌
[ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒəns] ,
and effulgence ,
和 光辉 ,

这两位高尚而强大的英雄，都拥有无比的光辉和威严，

[lʊkt] [laɪk] [tuː] [sʌnz] ['rɪz(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
looked like two Suns risen at the hour of the universal dissolution .
看起来 喜欢 二 太阳队 升起 在 这 小时 的 这 普遍的 溶解 .

看起来就像两个太阳在宇宙毁灭的时刻升起。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [tuː] [ɪn'reɪdʒd] [t'aɪgəz][ɔː(r)] [laɪk] [tuː] ['rɔːrɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Looking like two enraged tigers or like two roaring masses of clouds ,
寻找 喜欢 二 愤怒 老虎 或者 喜欢 二 咆哮 群众 的 云 ,

看起来像两只愤怒的老虎，或者像两团咆哮的云。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [æz; əz][glæd][æz; əz] [tuː] [meɪnd] ['laɪənz] .
they became as glad as two maned lions .
他们 成为 作为 高兴的 作为 二 有人 狮子 .

他们高兴得像两头鬃毛雄狮。

[laɪk] [tuː] ['æŋgri] ['elɪfənts] [ɔː(r)] [tuː] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] ,
Like two angry elephants or two blazing fires ,
喜欢 二 生气的 大象 或者 二 炽烈 火灾 ,

就像两头愤怒的大象或两团熊熊燃烧的火焰，

[ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] [ə'pɪəd] [laɪk] [tuː] ['maʊntənz] [wɪð] [tɔːl] ['sʌmit] .
those two high - souled ones appeared like two mountains with tall summits .
那些 二 高的 - 有灵魂的 一个 出现 喜欢 二 山脉 和 高的 峰会 .

那两个高尚的人就像两座巍峨的高山。

[wɪð] [lɪps] ['swelɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [kiːn] ['glɑːnsɪz] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
With lips swelling with rage and casting keen glances upon each other ,
和 嘴唇 肿胀 和 愤怒 和 铸件 敏锐的 眼神 之上 每个 其他 ,

他们怒火中烧，嘴唇翕张，互相怒目而视。

[ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [men] , [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] , [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ]
those two high - souled and best of men , armed with maces , encountered each
那些 二 高的 - 有灵魂的 和 最好的 的 男人 , 武装 和 权杖 , 遭遇 每个
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

这两位品格高尚、英勇善战的勇士，手持狼牙棒，相遇了。

[bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜːði]
Both were filled with joy , and each regarded the other as a worthy
两个都 是 已填 和 喜悦 ， 和 每个 认为 这 其他 作为 一个 值得
[ə'pəʊnənt] ,
opponent ,
对手 ，

两人都欣喜若狂，并且都视对方为值得尊敬的对手。

[ænd; ənd] - [ðen] [rɪ'zembld] [tuː] ['gʊdli] [stiːd] [nei] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
and Vrikodara then resembled two goodly steeds neighing at each other ,
和 - 然后 类似 二 很好 马匹 嘶鸣 在 每个 其他 ，

于是，弗里科达拉就像两匹骏马互相嘶鸣。

[ɔː(r)] [tuː] ['elɪfənts] ['trʌmpit] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
or two elephants trumpeting at each other .
或者 二 大象 吹号 在 每个 其他 .

或者两头大象互相鸣叫。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ðen] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪtjəz]
Those two foremost of men then looked resplendent like a couple of Daityas
那些 二 首先 的 男人 然后 看起来 灿烂 喜欢 一个 夫妻 的 代提耶
['swelɪŋ] [wɪð] [mait] .
swelling with might .
肿胀 和 可能 .

那两个最杰出的人看起来就像一对威风凛凛的恶魔。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then Duryodhana , O monarch ,
然后 杜尤达纳 ， 哦 君主 ，

那么，杜尤达纳啊，君王啊，

[sed] [ðiːz] [praʊd] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd]
said these proud words unto Yudhishthira in the midst of his brothers and
说 这些 自豪的 字 到 尤迪什提拉 在 这 中间 的 他的 兄弟 和
[ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['rɑːmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
of the high - souled Krishna and Rama of immeasurable energy ,
的 这 高的 - 有灵魂的 克里希那 和 罗摩 的 无法估量的 活力 ，

尤迪什提拉当着他兄弟们的面，以及拥有无比能量、精神境界崇高的克里希纳和罗摩的面，骄傲地对他们说了这些话。

- [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ,
' Protected by the Kaikeyas and the Srinjayas and the high - souled Pancalas ,
- 受保护 经过 这 - 和 这 - 和 这 高的 - 有灵魂的 - ，

“受到凯凯亚人、斯林贾亚人和高尚灵魂的潘卡拉人的庇护，

[bɪ'həʊld] [jiː; ji] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['siːtɪd] [tə'geðə(r)] ,
behold ye with all those foremost of kings , seated together ,
看哪 是的 和 全部 那些 首先 的 国王 ， 坐着 一起 ，

看哪，你们与所有最杰出的君王一同坐在一起，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːmə] ! -
this battle that is about to take place between me and Bhima ! '
这 战斗 那 是 关于 到 拿 地方 之间 我 和 毗摩 ! -

我和比玛之间即将展开的这场战斗！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðeɪ] [dɪd] [æz; əz] [rɪ'kwestɪd] .
Hearing these words of Duryodhana , they did as requested .
听力 这些 字 的 杜尤达纳 ， 他们 做过 作为 请求 .

听到杜尤达纳的话，他们便照做了。

[ðen] [ðæt] [lɑːdʒ] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [kɪŋz] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [lʊk] [rɪ'splendənt]

Then that large concourse of kings sat down and was seen to look resplendent

然后 那 大的 大厅 的 国王 卫星 向下 和 曾是 已见 到 看 灿烂

[laɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [ɪn] ['hev(ə)n] .

like a conclave of celestials in heaven .

喜欢 一个 秘密会议 的 天体 在 天堂 .

然后，那一大群国王落座，看起来就像天上的众神聚会一样，光彩夺目。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒŋkɔːs] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]

In the midst of that concourse the mighty - armed and handsome elder brother

在 这 中间 的 那 大厅 这 强大的 - 武装 和 英俊的 长老 兄弟

[ɒv; əv] ['kɛʃəvə] , [əʊ] ['mɒnək] ,

of Keshava , O monarch ,

的 凯沙瓦 , 哦 君主 ,

在那群人中间，凯沙瓦那位臂膀强壮、相貌英俊的哥哥，哦，君王啊，

[æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] , [wɒz; wəz] ['wəːʃip] [baɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] .

as he sat down , was worshipped by all around him .

作为 他 卫星 向下 , 曾是 崇拜 经过 全部 大约 他 .

他坐下时，周围的人都对他顶礼膜拜。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] , - [klæd][ɪn] [bluː] [rəʊbz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ]

In the midst of those kings , Valadeva clad in blue robes and possessed of a

在 这 中间 的 那些 国王 , - 覆膜 在 蓝色的 长袍 和 拥有 的 一个

[feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] ,

fair complexion ,

公平的 肤色 ,

在那些国王之中，瓦拉德瓦身着蓝色长袍，肤色白皙，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [æt; ət] [fʊl] [sə'raʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [stɑːz]

looked beautiful like the moon at full surrounded in the night by thousands of stars

看起来 美丽的 喜欢 这 月亮 在 满的 包围 在 这 夜晚 经过 数千 的 明星

.

.

.

宛如一轮满月，在繁星点点的夜空中熠熠生辉，美不胜收。

['miːnwaɪl] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [əʊ] ['mɒnək] , [bəʊθ] [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [bəʊθ]

Meanwhile those two heroes , O monarch , both armed with maces and both

同时 那些 二 英雄 , 哦 君主 , 两个都 武装 和 权杖 和 两个都

[ʌn'beərəb(ə)l] [baɪ] [fəʊz] ,

unbearable by foes ,

难以忍受 经过 敌人 ,

与此同时，君王啊，那两位英雄，都手持权杖，令敌人闻风丧胆。

[stʊd] [ðeə(r)] , [gəud] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [fɪəs] ['spiːtʃɪz] .

stood there , goading each other with fierce speeches .

站立 那里 , 挑衅 每个 其他 和 凶猛的 演讲 .

双方站在一起，用激烈的言辞互相挑衅。

['hævɪŋ] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [wɜːdz] ,

Having addressed each other in disagreeable and bitter words ,

拥有 已解决 每个 其他 在 令人不快的 和 苦的 字 ,

双方用不愉快和痛苦的言语互相交谈后，

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɒv; əv] - [reɪs] [stʊd] , ['kɑːstɪŋ] ['æŋgri] ['glɑːnsɪz] [ə'pɒn] [iːtʃ]

those two foremost of heroes of Kuru's race stood , casting angry glances upon each

那些 二 首先 的 英雄 的 - 种族 站立 , 铸件 生气的 眼神 之上 每个

['ʌðə(r)] ,

other ,

其他 ,

库鲁族的两位最杰出的英雄站在那里，怒目而视。

[laɪk] [ˈʃɑːkrə] [ænd; ənd] [ˈvrɪtrə] [ɪn] [faɪt] . " -
like Shakra and Vritra in fight . " 56
喜欢 沙克拉 和 弗里特拉 在 斗争 . " -

就像沙克拉和弗栗多在战斗一样。”56

- [sed] , " [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] , [əʊ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈwɜːdi] [ɪnˈkaʊntə(r)] [tʊk]
Vaishampayana said , " At the outset , O Janamejaya a fierce wordy encounter took
- 说 , " 在 这 开端 , 哦 贾纳梅贾亚 一个 凶猛的 冗长 遇到 采取
[pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɪərəʊz] .
place between the two heroes .
地方 之间 这 二 英雄 .

毗沙门帕亚那说：“一开始，哦，贾纳梅贾亚，两位英雄之间发生了一场激烈的言语交锋。”

[wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ðæt] , [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [fɪld] [wɪð] [griːf] , [sed] [ðɪs] , - [əʊ] , [faɪ] [ɒn] [mæn] ,
With respect to that , king Dhritarashtra , filled with grief , said this , ' Oh , fie on man ,
和 尊重 到 那 , 国王 持国 , 已填 和 悲伤 , 说 这 , - 哦 , 菲 在 男人 ,

对此，国王持国悲痛欲绝，说道：“唉，人类真可恶！”

[huː] [hæθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [end] !
who hath such an end !
WHO 有 这样的 一个 结尾 !

谁会落得如此下场！

[maɪ] [sʌn] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] , [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɪˈlev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] .
My son , O sinless one , had been the lord of eleven chamus of troops .
我的 儿子 , 哦 无罪 一 , 有 到过 这 主 的 十一 - 的 军队 .

我的儿子啊，无罪之人，曾统领过十一个军团。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði]
He had all the kings under his command and had enjoyed the
他 有 全部 这 国王 在下面 他的 命令 和 有 享受 这
[ˈsɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] !
sovereignty of the whole earth !
主权 的 这 所有的 地球 !

他统领了所有君王，统治了整个世界！

[əˈlæs] , [hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] , [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwɒriə(r)] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] , [ɒn] [fʊt] ,
Alas , he that had been so , now a warrior proceeding to battle , on foot ,
唉 , 他 那 有 到过 所以 , 现在 一个 战士 进行中 到 战斗 , 在 脚 ,
[ˈʃəʊldərɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] !
shouldering his mace !
肩部 他的 锤 !

唉，曾经的他，如今已化身为战士，肩扛战锤，徒步奔赴战场！

[maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [sʌn] , [huː] [hæd; həd] [bɪˈfɔː(r)] [biːn] [ðə; ði] [prəˈtektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [wɒz; wəz]
My poor son , who had before been the protector of the universe , was
我的 贫穷的 儿子 , WHO 有 前 到过 这 保护者 的 这 宇宙 , 曾是
[naʊ] [hɪmˈself] [wɪˈðaʊt] [prəˈtekʃ(ə)n] !
now himself without protection !
现在 他自己 没有 保护 !

我可怜的儿子，他以前是宇宙的守护者，现在他自己却失去了保护！

[əˈlæs] , [hiː; hi] [hæd; həd] , [ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [tuː; tə] [prəˈsiːd] [ɒn] [fʊt] , [ˈʃəʊldərɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] !
Alas , he had , on that occasion , to proceed on foot , shouldering his mace !
唉 , 他 有 , 在 那 场合 , 到 继续 在 脚 , 肩部 他的 锤 !

唉，那次他只能扛着权杖徒步前进了！

[wɒt] [kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [bʌt; bət] [ˈdestəni] ?
What can it be but Destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ?

除了命运还能是什么呢?

[ə'læs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [griːf] [ðæt] [wɒz; wəz] [felt] [baɪ][maɪ] [sʌn] [naʊ] ! -
Alas , O Sanjaya , great was the grief that was felt by my son now ! '
唉 , 哦 桑贾亚 , 伟大的 曾是 这 悲伤 那 曾是 毛毡 经过 我的 儿子 现在 ! -

唉，桑贾亚啊，我的儿子此刻该是多么悲痛欲绝啊！

['hævɪŋ] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [wəʊ] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
Having uttered these words , that ruler of men , afflicted with great woe , became silent .
拥有 说出 这些 字 , 那 统治者 的 男人 , 受苦的 和 伟大的 悲哀 , 成为 沉默的 .

说完这些话后，这位饱受苦难的统治者沉默了。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [diːp] - [vɔɪst] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [rɔːd] [frɒm; frəm][dʒɔɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] .
" Sanjaya said , ' Deep - voiced like a cloud , Duryodhana then roared from joy like a bull .
" 桑贾亚 说 , - 深的 - 配音 喜欢 一个 云 , 杜尤达纳 然后 咆哮 从 喜悦 喜欢 一个 公牛 .

桑贾亚说道：“杜尤达纳的声音低沉如云，然后像公牛一样欢呼雀跃。”

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Possessed of great energy , he challenged the son of Pritha to battle .
拥有 的 伟大的 活力 , 他 挑战 这 儿子 的 普里塔 到 战斗 .

他精力充沛，向普里塔之子发起了挑战。

[wen] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðʌs] ['sʌmənd] ['biːmə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
When the high - souled king of the Kurus thus summoned Bhima to the encounter ,
什么时候 这 高的 - 有灵魂的 国王 的 这 库鲁斯 因此 被召唤 毗摩 到 这 遇到 ,

当俱卢族这位高尚的国王如此召唤毗摩前来会面时，

[daɪ'vɜːs] ['pɔːtent, 'pəu-][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [kaɪnd] [bɪ'keɪm] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .
diverse portents of an awful kind became noticeable .
各种各样的 预兆 的 一个 可怕 种类 成为 显 .

各种不祥之兆开始显现。

[fɪəs] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] [wɪð] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [dʌst] [fel] .
Fierce winds began to blow with loud noises at intervals , and a shower of dust fell .
凶猛的 风 开始 到 吹 和 大声 噪音 在 间隔 , 和 一个 淋浴 的 灰尘 跌倒 .

狂风呼啸而过，不时发出巨响，尘土如雨般落下。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] .
All the points of the compass became enveloped in a thick gloom .
全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 被包裹 在 一个 厚的 愁云 .

方位都被浓重的黑暗笼罩。

['θʌndəbəʊlt] [ɒv; əv] [laʊd] [piːl] [fel] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Thunderbolts of loud peal fell on all sides ,
雷电 的 大声 皮尔 跌倒 在 全部 侧面 ,

震耳欲聋的雷鸣声从四面八方落下，

['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn] [end] .
causing a great confusion and making the very hair to stand on end .
导致 一个 伟大的 困惑 和 制作 这 非常 头发 到 站立 在 结尾 .

引起了极大的混乱，令人毛骨悚然。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['mitɪər] [fel] , [bɜːstɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['welkɪn] .
Hundreds of meteors fell , bursting with a loud noise from the welkin .
数百 的 流星 跌倒 , 爆发 和 一个 大声 噪音 从 这 威尔金 .

数百颗流星从天而降，发出震耳欲聋的巨响。

['rɑːhuː] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] [sʌn] [məʊst] [ʌn'taɪmli] , [əʊ] ['mɒnək] !
Rahu swallowed the Sun most untimely , O monarch !
罗睺 吞咽 这 太阳 最多 不合时宜 , 哦 君主 !

君王啊，罗睺吞噬太阳的时机实在太不合时宜了！

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [triːz] [ʃʊk] ['greɪtli] .
The Earth with her forests and trees shook greatly .
这 地球 和 她 森林 和 树木 摇晃 非常 .

大地连同她的森林和树木都剧烈震动。

[hɒt] [wɪndz; waɪndz] [bluː] , ['beərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [hɑːd] ['peb(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Hot winds blew , bearing showers of hard pebbles along the ground .
热的 风 吹 , 轴承 淋浴 的 难的 鹅卵石 沿着 这 地面 .

热风吹拂，裹挟着坚硬的石子如雨般落在地面上。

[ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] .
The summits of mountains fell down on the earth's surface .
这 峰会 的 山脉 跌倒 向下 在 这 地球的 表面 .

山峰崩塌在地表。

['ænɪmlz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Animals of diverse forms were seen to run in all directions .
动物 的 各种各样的 表格 是 已见 到 跑步 在 全部 方向 .

人们看到各种各样形态的动物向四面八方奔跑。

['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [maʊðz] , [haul] ['evriweə(r)] .
Terrible and fierce jackals , with blazing mouths , howled everywhere .
糟糕的 和 凶猛的 豺狼 , 和 炽烈 嘴 , 嚎叫 到处 .

可怕的、凶猛的豺狼，张着燃烧的嘴，到处嚎叫。

[laʊd] [ænd; ənd] [tə'rɪfɪk] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn] ['evri] [saɪd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn]
Loud and terrific reports were heard on every side , making the hair stand on
大声 和 了不起 报告 是 听到 在 每一个 边 , 制作 这 头发 站立 在
[end] .
end .
结尾 .

四周传来震耳欲聋、惊天动地的消息，令人毛骨悚然。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bleɪz] [ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv]
The four quarters seemed to be ablaze and many were the animals of
这 四 四分之一 似乎 到 是 燃烧 和 许多 是 这 动物 的
[ɪl] ['əʊmən] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] .
ill omen that became visible .
患病的 预兆 那 成为 可见的 .

四个方位仿佛燃起了熊熊大火，许多不祥之兆的动物也显露出来。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [welz] [ɒn] ['evri] [saɪd] [sweld] [ʌp] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] .
The water in the wells on every side swelled up of their own accord .
这 水 在 这 水井 在 每一个 边 肿胀 向上 的 他们的 自己的 符合 .

周围各处井里的水都自行上涨起来。

[laʊd] [saʊndz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [wɪ'ðaʊt] , [əʊ] [kɪŋ] , ['vɪzəb(ə)l] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)]
Loud sounds came from every side , without , O king , visible creatures to utter
大声 声音 来了 从 每一个 边 , 没有 , 哦 国王 , 可见的 生物 到 说出
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

四面八方传来巨大的声响，但国王啊，却没有肉眼可见的生物发出这些声响。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɔːtent, 'pəu-] , - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] ,
Beholding these and other portents , Vrikodara said unto his eldest brother ,
凝视 这些 和 其他 预兆 , - 说 到 他的 长子 兄弟 ,
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
king Yudhishthira the just ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

看到这些以及其他预兆，弗里科达拉对他的兄长，公正的国王尤迪什提拉说道：

" [ðɪs] - [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [ɪz] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌem 'iː] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
" This Suyodhana of wicked soul is not competent to vanquish me in battle !
" 这 - 的 邪恶 灵魂 是 不是 胜任的 到 征服 我 在 战斗 !

“这个邪恶灵魂的苏尤达纳没有能力在战场上战胜我！”

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] ['vɒmɪt] [ðæt] [rɒθ] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['tʃerɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɪn]
I shall today vomit that wrath which I have been cherishing for a long while in
我 将 今天 呕吐 那 愤怒 哪个 我 有 到过 珍惜 为了 一个 长的 尽管 在
[ðə; ði] ['siːkrət] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] ,
the secret recesses of my heart ,
这 秘密 凹陷处 的 我的 心 ,

今天，我要将我内心深处积压已久的愤怒彻底释放出来。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [laɪk] ['ɑːdʒunə] ['θrəʊɪŋ] ['faɪə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]
upon this ruler of the Kurus like Arjuna throwing fire upon the forest of
之上 这 统治者 的 这 库鲁斯 喜欢 阿朱那 投掷 火 之上 这 森林 的
- !
Khandava !
- !

就像阿周那向坎达瓦森林投掷火焰一样，库鲁族的统治者也难逃厄运！

[tə'deɪ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ai] [ʃæl; ʃəl] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ðə; ði] [dɑːt] [ðæt] [laɪz] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ]
Today , O son of Pandu , I shall extract the dart that lies sticking to thy
今天 , 哦 儿子 的 潘杜 , 我 将 提炼 这 镖 那 谎言 粘性 到 你的
[hɑːt] !
heart !
心 !

今日，般度之子啊，我将拔出那支扎在你心脏上的箭！

['sleɪɪŋ] [wɪð] [maɪ] [meɪs] [ðɪs] ['sɪnfl] [retʃ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Slaying with my mace this sinful wretch of Kuru's race ,
杀戮 和 我的 锤 这 罪恶的 可怜虫 的 - 种族 ,

用我的狼牙棒斩杀库鲁族这个罪恶的恶棍，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [pleɪs] [ə'raʊnd] [ðaɪ] [nek] [ðə; ði] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] [feɪm] !
I shall today place around thy neck the garland of Fame !
我 将 今天 地方 大约 你的 脖子 这 花环 的 名声 !

今天，我将把荣耀的花环戴在你的脖子上！

['sleɪɪŋ] [ðɪs] [waɪt] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] [wɪð] [maɪ] [meɪs] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [ai] [ʃæl; ʃəl]
Slaying this wight of sinful deeds with my mace on the field of battle , I shall
杀戮 这 怀特岛 的 罪恶的 契约 和 我的 锤 在 这 场地 的 战斗 , 我 将
[tə'deɪ] ,
today ,
今天 ,

今天，我将在战场上用我的权杖斩杀这罪恶滔天的恶徒。

[wɪð] [ðɪs] ['veri] [meɪs] [ɒv; əv] [maɪn] , [breɪk] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] !
with this very mace of mine , break his body into a hundred fragments !
和 这 非常 锤 的 矿 , 休息 他的 身体 进入 一个 百 片段 !

用我的这根权杖，将他的身体打成碎片！

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][ə'gen][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['sɪti][kɔːld]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['elɪfənt] .
He shall not have again to enter the city called after the elephant .
他 将 不是 有 再次 到 进入 这 城市 称为 后 这 大象 .

他将不必再进入那座以大象命名的城市。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [sneɪks] [æt; ət][juː 'es] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] ,
The setting of snakes at us while we were asleep ,
这 环境 的 蛇 在 我们 尽管 我们 是 睡着了 ,

趁我们熟睡时，有蛇向我们袭来。

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][tuː; tə][juː 'es] [waɪl] [wiː; wi][et; eɪt] ,
the giving of poison to us while we ate ,
这 给予 的 毒 到 我们 尽管 我们 吃 ,

在我们吃饭的时候给我们下毒，

[ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒdi] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət] - ,
the casting of our body into the water at Pramanakoti ,
这 铸件 的 我们的 身体 进入 这 水 在 - ,

在普拉马纳科蒂，我们将身体投入水中。

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [bɜːn] [juː 'es][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][læk] , [ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ɒfəd] [juː 'es]
the attempt to burn us at the house of lac , the insult offered us
这 试图 到 烧伤 我们 在 这 房子 的 乳胶 , 这 侮辱 提供 我们
[æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] ,
at the assembly ,
在 这 集会 ,

他们企图在漆屋烧死我们，在集会上侮辱我们，

[ðə; ði] ['rɒbɪŋ] [juː 'es][ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] [pə'zeʃənz] , [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn]
the robbing us of all our possessions , the whole year of our living in
这 抢劫 我们 的 全部 我们的 财产 , 这 所有的 年 的 我们的 活的 在
[kən'siːlmənt] ,
concealment ,
隐蔽 ,

他们抢走了我们所有的财产，让我们整整一年都生活在隐蔽之中。

['aʊə(r)]['eksaɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [wəu] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] -
our exile into the woods , O sinless one , of all these woes , O best of Bharata's
我们的 流亡 进入 这 树林 , 哦 无罪 一 , 的 全部 这些 烦恼 , 哦 最好的 的 -
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

我们被流放到森林中，哦，无罪之人，哦，婆罗多族中最优秀的人，免受这一切苦难。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [end] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [laɪn] !
I shall today reach the end , O bull of Bharata's line !
我 将 今天 抵达 这 结尾 , 哦 公牛 的 - 线 !

今天我将抵达终点，婆罗多血脉的雄牛啊！

['sleɪɪŋ] [ðɪs] [retʃ] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] , [peɪ] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] [dets] [ai] [əʊ] [hɪm] !
Slaying this wretch , I shall , in one single day , pay off all the debts I owe him !
杀戮 这 可怜虫 , 我 将 , 在 一 单身的 天 , 支付 离开 全部 这 债务 我 欠 他 !

杀死这个恶棍，我将在一天之内还清我欠他的所有债务！

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst]
Today , the period of life of this wicked son of Dhritarashtra , of uncleansed
今天 , 这 时期 的 生活 的 这 邪恶 儿子 的 持国 , 的 未洁净的
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

今天，是这位邪恶的持国之子，这位灵魂不洁之人的一生。

[hæθ] [riːtʃt] [ɪts] [kləʊz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - !
hath reached its close , O chief of the Bharatas !
有 达到 它是 关闭 , 哦 首席 的 这 - !

已经结束了，婆罗多族的首领啊！

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [deɪ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ə'gen] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] !
After this day he shall not again look at his father and mother !
后 这 天 他 将 不是 再次 看 在 他的 父亲 和 母亲 !

从今以后，他将再也见不到他的父母！

[tə'deɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪkɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [hæθ] [kʌm]
Today , O monarch , the happiness of this wicked king of the Kurus hath come
今天 , 哦 君主 , 这 幸福 的 这 邪恶 国王 的 这 库鲁斯 有 来
[tuː; tə][æn; ən] [end] !
to an end !
到 一个 结尾 !

君王啊，今天，俱卢族这个邪恶国王的幸福到头了！

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [deɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ə'gen] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] ['fiːmeɪl] ['bjuːti] !
After this day , O monarch , he shall not again cast his eyes on female beauty !
后 这 天 , 哦 君主 , 他 将 不是 再次 投掷 他的 眼睛 在 女性 美丽 !

君王啊，从今以后，他将不再有目光投向女子的美貌！

[tə'deɪ] [ðɪs] [dɪs'greɪs] [ɒv; əv] - [laɪn] [ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] , [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz]
Today this disgrace of Santanu's line shall sleep on the bare Earth , abandoning his
今天 这 耻辱 的 - 线 将 睡觉 在 这 裸 地球 , 放弃 他的
[laɪf] - [breθ] ,
life - breath ,
生活 - 气息 ,

今天，桑塔努家族的这个耻辱将长眠于荒芜的大地，断绝他的生命气息。

[hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] !
his prosperity , and his kingdom !
他的 繁荣 , 和 他的 王国 !

他的繁荣，他的王国！

[tə'deɪ] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɔːlsəʊ] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Today king Dhritarashtra also , hearing of the fall of his son ,
今天 国王 持国 还 , 听力 的 这 落下 的 他的 儿子 ,

今天，国王持国也听到了他儿子阵亡的消息。

[ʃæl; ʃəl] [ˌrekə'lekt] [ɔːl] [ðəʊz] ['iːv(ə)l][ækts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] - [breɪn] !
shall recollect all those evil acts that were born of Shakuni's brain !
将 追忆 全部 那些 邪恶的 行为 那 是 出生 的 - 脑 !

务必铭记沙恭尼脑海中诞生的所有罪恶行径！

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ɑːmd] [wɪð]
" With these words , O tiger among kings , Vrikodara of great energy , armed with
" 和 这些 字 , 哦 老虎 之中 国王 , - 的 伟大的 活力 , 武装 和
[meɪs] , [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] ,
mace , stood for fight ,
锤 , 站立 为了 斗争 ,

“说完这些话，王者之虎，精力充沛的弗里科达拉，手持狼牙棒，准备战斗。”

[laɪk] ['ʃɑːkrə] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] .
like Shakra challenging the asura Vritra .
喜欢 沙克拉 具有挑战性的 这 阿修罗 弗里特拉 .

就像帝释天挑战阿修罗维陀一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] ['stændɪŋ] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [meɪs] [laɪk] [maʊnt] ['kaɪˌlɑːsə] [greis] [wɪð] [ɪts]
Beholding Duryodhana also standing with uplifted mace like mount Kailasa graced with its
凝视 杜尤达纳 还 常设 和 提升 锤 喜欢 山 凯拉萨 恩赐 和 它是
['sʌmɪt] , - ,
summit , Bhimasena ,
首脑 , - ,

目睹杜尤达纳高举权杖，如同凯拉萨山一般巍峨耸立，山顶上是毗摩塞那。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
filled with wrath , once more addressed him , saying ,
已填 和 愤怒 , 一次 更多的 已解决 他 , 说 ,

他怒气冲冲地再次对他说：

" [rɪ'kɔːl] [tuː; tə] [ðaɪ] [maɪnd] [ðæt] ['iːv(ə)l] [ækt] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðæt] [ə'kɜːd]
" Recall to thy mind that evil act of thyself and king Dhritarashtra that occurred
" 记起 到 你的 头脑 那 邪恶的 行为 的 你自己 和 国王 持国 那 发生
[æt; ət] - !
at Varanavata !
在 - !

“你应当铭记你和持国国王在瓦拉纳瓦塔所犯下的罪恶行径！”

[rɪ'membə(r)] [draʊ'pɑːdiː] [huː] [wɒz; wəz] [ɪl] - ['triːtɪd] , [waɪl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst]
Remember Draupadi who was ill - treated , while in her season , in the midst
记住 德罗波蒂 WHO 曾是 患病的 - 治疗 , 尽管 在 她 季节 , 在 这 中间
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] !
of the assembly !
的 这 集会 !

还记得德罗波蒂吗？她在自己的青春年华，在人群中遭受了虐待！

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [θruː] [daɪs] [baɪ] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] - [sʌn] !
Remember the deprivation of the king through dice by thyself and Subala's son !
记住 这 剥夺 的 这 国王 通过 骰子 经过 你自己 和 - 儿子 !

记住你和苏巴拉之子通过骰子剥夺国王财产的往事！

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [greɪt] [wəʊ] ['sʌfəd] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiː] , [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Remember that great woe suffered by us , in consequence of thee , in the forest ,
记住 那 伟大的 悲哀 遭受 经过 我们 , 在 结果 的 你 , 在 这 森林 ,

记住我们在森林里因为你而遭受的巨大苦难。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [wʌns] [mɔː(r)] ['entəd] [ðə; ði] [wuːm] !
as also in Virata's city as if we had once more entered the womb !
作为 还 在 维拉塔的 城市 作为 如果 我们 有 一次 更多的 进入 这 子宫 !

就像在维拉塔的城市里一样，仿佛我们又一次回到了子宫！

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ə'vendʒ] [maɪ'self] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'deɪ] !
I shall avenge myself of them all today !
我 将 报仇 我 的 他们 全部 今天 !

今天我一定要为他们所有人报仇！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ai] [siː] [ðiː] [tə'deɪ] !
By good luck , O thou of wicked soul , I see thee today !
经过 好的 运气 , 哦 你 的 邪恶 灵魂 , 我 看 你 今天 !

邪恶之人啊，我今天竟然能见到你，真是走了狗屎运！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [ðæt] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
It is for thy sake that that foremost of car - warriors , the son of Ganga ,
它 是 为了 你的 清酒 那 那 首先 的 车 - 战士 , 这 儿子 的 恒河 ,
[ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
of great prowess ,
的 伟大的 能力 ,

正是为了你，那位最杰出的战车战士，恒河之子，拥有非凡的武艺，

[strʌk]	[daʊn]	[baɪ]	-	[sʌn]	,	[sliːpɪθ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[bed]	[ɒv; əv]	['ærəus]	!
struck	**down**	**by**	**Yajnasena's**	**son**	**,**	**sleepeth**	**on**	**a**	**bed**	**of**	**arrows**	**!**
击	向下	经过	-	儿子	,	睡着了	在	一个	床	的	箭头	!

被雅吉那塞纳之子击倒，长眠于箭床上！

['droʊnə]	['ɔːlsəʊ]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	,	[ænd; ənd]		[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	!
Drona	**also**	**hath**	**been**	**slain**	**,**	**and**	**Karna**	**,**	**and**	**Shalya**	**of**	**great**	**prowess**	**!**
德罗纳	还	有	到过	被杀	,	和	卡尔纳	,	和	沙利亚	的	伟大的	能力	!

德罗纳也被杀死了，迦尔纳和英勇的沙利亚也被杀死了！

-	[sʌn]	['ʃɑːkuːniː]	,	[tuː]	,	[ðæt]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[hɑː'stɪlətiz]	,	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	!
Subala's	**son**	**Shakuni**	**,**	**too**	**,**	**that**	**root**	**of**	**these**	**hostilities**	**,**	**hath**	**been**	**slain**	**!**
-	儿子	沙恭尼	,	也	,	那	根	的	这些	敌对行动	,	有	到过	被杀	!

苏巴拉之子沙恭尼，也就是这场战争的根源，也被杀死了！

[ðə; ði]	['retʃɪd]	-	,	[huː]	[hæd; həd]	[siːzd]	[draʊ'pɑːdiːz]	['tresɪz]	,	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	!
The	**wretched**	**Pratikamin**	**,**	**who**	**had**	**seized**	**Draupadi's**	**tresses**	**,**	**hath**	**been**	**slain**	**!**
这	可怜	-	,	WHO	有	查获	德罗波蒂的	头发	,	有	到过	被杀	!

那个抢夺德罗波蒂秀发的卑鄙的普拉蒂卡明已被杀死！

[ɔːl]	[ðaɪ]	[breɪv]	['brʌðəz]	['ɔːlsəʊ]	,	[huː]	[fɔːt]	[wɪð]	[greɪt]	['vælə(r)]	,	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	!
All	**thy**	**brave**	**brothers**	**also**	**,**	**who**	**fought**	**with**	**great**	**valour**	**,**	**have**	**been**	**slain**	**!**
全部	你的	勇敢的	兄弟	还	,	WHO	战斗	和	伟大的	勇气	,	有	到过	被杀	!

你所有英勇作战的兄弟们也都阵亡了！

[ðiːz]	[ænd; ənd]	['meni]	['ʌðə(r)]	[kɪŋz]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[θruː]	[ðaɪ]	[fɔːlt]	!
These	**and**	**many**	**other**	**kings**	**have**	**been**	**slain**	**through**	**thy**	**fault**	**!**
这些	和	许多	其他	国王	有	到过	被杀	通过	你的	过错	!

这些以及其他许多国王都因你的过错而被杀害！

[ðiː]	[tuː]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[sleɪ]	[tə'deɪ]	[wɪð]	[maɪ]	[meɪs]	!
Thee	**too**	**I**	**shall**	**slay**	**today**	**with**	**my**	**mace**	**!**
汝	也	我	将	杀戮	今天	和	我的	锤	!

今天，我也要用我的权杖将你斩杀！

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	['slaɪtɪst]	[daʊt]	[ɪn]	[ðɪs]	.
There	**is**	**not**	**the**	**slightest**	**doubt**	**in**	**this**	**.**
那里	是	不是	这	丝毫	怀疑	在	这	.

这一点毋庸置疑。

"	[waɪl]	-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɒz; wəz]	['ʌtərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[vɔɪs]	,
"	**While**	**Vrikodara**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**was**	**uttering**	**these**	**words**	**in**	**a**	**loud**	**voice**	**,**
"	尽管	-	,	哦	君主	,	曾是	发出声音	这些	字	在	一个	大声	嗓音	,

“当弗里科达拉（Vrikodara）大声说出这些话的时候，陛下……”

[ðaɪ]	['fɪələs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[truː]	['praʊəs]	['ɑːnsə(r)d]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[wɒt]	[juːz]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ɪ'læbərət]	['brægɪŋ]	?
thy	**fearless**	**son**	**of**	**true**	**prowess**	**answered**	**him**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**What**	**use**	**of**	**such**	**elaborate**	**bragging**	**?**
你的	无畏	儿子	的	真的	能力	回答	他	,	说	,	"	什么	使用	的	这样的	精心制作的	吹嘘	?

你那无畏而英勇的儿子回答他说：“如此夸夸其谈有什么用呢？”

[faɪt]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	-	!
Fight	**me**	**,**	**O**	**Vrikodara**	**!**
斗争	我	,	哦	-	!

来吧，弗里科达拉！

[əʊ]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[reɪs]	,	[tə'deɪ]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[dɪ'strɔɪ]	[ðaɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	!
O	**wretch**	**of**	**thy**	**race**	**,**	**today**	**I**	**shall**	**destroy**	**thy**	**desire**	**of**	**battle**	**!**
哦	可怜虫	的	你的	种族	,	今天	我	将	破坏	你的	欲望	的	战斗	!

你这可怜的家伙，今天我必将粉碎你对战争的渴望！

[miːn] [ˈvɜːmɪn] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [nəʊ] [ðæt] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ɪz] [nɒt] [ˈkeɪpəb(ə)l] , [laɪk] [æn; ən] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpɜːs(ə)n] ,
Mean vermin as thou art , know that Duryodhana is not capable , like an ordinary person ,
意思是 害虫 作为 你 艺术 , 知道 那 杜尤达纳 是 不是 有能力的 , 喜欢 一个 普通的 人 ,

你这卑鄙的害虫，要知道杜尤达纳的能力远不及普通人。

[ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈterɪfaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [laɪk] [ðiː] !
of being terrified by a person like thee !
的 存在 恐惧 经过 一个 人 喜欢 你 !

被你这样的人吓到！

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hæv; həv] [ai] [ˈtʃerɪʃt] [ðɪs] [dɪˈzaɪə(r)] !
For a long time have I cherished this desire !
为了 一个 长的 时间 有 我 珍爱 这 欲望 !

我一直以来都怀揣着这个愿望！

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hæθ] [ðɪs] [wɪʃ] [biːn] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] !
For a long time hath this wish been in my heart !
为了 一个 长的 时间 有 这 希望 到过 在 我的 心 !

这个愿望在我心中已经很久了！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [æt; ət] [lɑːst] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈbaʊt] , [ə; eɪ] [meɪs] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðiː] !
By good luck the gods have at last brought it about , a mace encounter with thee !
经过 好的 运气 这 神 有 在 最后的 带来 它 关于 , 一个 锤 遇到 和 你 !

幸亏诸神眷顾，这才促成了与你用狼牙棒的较量！

[wɒt] [juːz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ˈspiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈempti] [ˈbrægɪŋ] , [əʊ] [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] [wʌn] !
What use of long speeches and empty bragging , O wicked - souled one !
什么 使用 的 长的 演讲 和 空的 吹嘘 , 哦 邪恶 - 有灵魂的 一 !

邪恶之人啊，长篇大论和空洞的吹嘘又有何用呢！

[əˈkʌmplɪʃ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪn] [ækts] .
Accomplish these words of thine in acts .
完成 这些 字 的 你的 在 行为 .

求你将你这些话付诸行动。

[duː; də] [nɒt] [ˈtæri] [æt; ət] [ɔːl] !
Do not tarry at all !
做 不是 焦油 在 全部 !

不要耽搁！

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
" Hearing these words of his ,
" 听力 这些 字 的 他的 ,

听到他这些话，

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprez(ə)nt] [ðeə(r)] [ɔːl] [əˈplɔːdɪd] [ðem; ðəm] [ˈhaɪli] .
the Somakas and the other kings that were present there all applauded them highly .
这 - 和 这 其他 国王 那 是 展示 那里 全部 鼓掌 他们 高度 .

索马卡人和其他在场的国王都对他们表示了高度赞扬。

[ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ɔːl] , - [heə(r)] [stʊd] [ɪ'rekt] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['fɜːmli] [set] [hɪz; ɪz]
Applauded by all , Duryodhana's hair stood erect with joy and he firmly set his
鼓掌 经过 全部 , - 头发 站立 直立 和 喜悦 和 他 牢牢 放 他的

[hɑːt] [ɒn] ['bæt(ə)l] .
heart on battle .
心 在 战斗 .

众人鼓掌喝彩，杜尤达纳欣喜若狂，头发都竖了起来，他下定决心要战斗。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['prez(ə)nt] [wʌns] [ə'gen] [tʃɪəd] [ðaɪ] ['rɒθfl] [sʌn] [wɪð] ['klæpɪŋ] ,
The kings present once again cheered thy wrathful son with clapping ,
这 国王 展示 一次 再次 欢呼 你的 愤怒的 儿子 和 鼓掌 ,

在场的国王们再次鼓掌欢呼你那愤怒的儿子。

[laɪk] [p'ɜːsənz] [ɪk'saɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] .
like persons exciting an infuriated elephant to an encounter .
喜欢 人 激动人心 一个 愤怒的 大象 到 一个 遇到 .

就像有人激怒了一头愤怒的大象，让他发起攻击一样。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðen] , [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [rʌʃt]
The high - souled Vrikodara , the son of Pandu , then , uplifting his mace , rushed
这 高的 - 有灵魂的 - , 这 儿子 的 潘杜 , 然后 , 令人振奋 他的 锤 , 匆忙

['fjʊəriəsli] [æt; ət] [ðaɪ] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] .
furiously at thy high - souled son .
愤怒地 在 你的 高的 - 有灵魂的 儿子 .

品格高尚的般度之子弗里科达拉，举起他的权杖，猛地向你那品格高尚的儿子冲去。

[ðə; ði] ['elɪfənts] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] ['trʌmpit] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sti:d] [nei] [rɪ'piːtɪdli] .
The elephants present there trumpeted aloud and the steeds neighed repeatedly .
这 大象 展示 那里 吹响号角 大声 和 这 马匹 嘶鸣 反复 .

那里的象群发出响亮的吼叫，骏马们也不停地嘶鸣。

[ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [bleiz] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn]
The weapons of the Pandavas who longed for victory blazed forth of their own
这 武器 的 这 般度族五兄弟 WHO 渴望 为了 胜利 燃烧的 前进 的 他们的 自己的

[ə'kɔːd] . - " -
accord . ' " 57
符合 . - " -

渴望胜利的般度族人的武器自行燃起火焰。57

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪð] [hɑːt] [ˌʌndɪ'prɛst] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn] [ðæt] [steɪt]
" Sanjaya said , ' Duryodhana , with heart undepressed , beholding Bhimasena in that state
" 桑贾亚 说 , - 杜尤达纳 , 和 心 未抑郁 , 凝视 - 在 那 状态

, [rʌʃt] ['fjʊəriəsli] [ə'genst] [hɪm] ,
, rushed furiously against him ,
, 匆忙 愤怒地 反对 他 ,

桑贾亚说道：“杜尤达纳看到比玛塞纳那副模样，心中却并未沮丧，而是愤怒地向他冲了过去。”

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
uttering a loud roar .
发出声音 一个 大声 吼 .

发出震耳欲聋的咆哮声。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] [bʊlz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːnz] .
They encountered each other like two bulls encountering each other with their horns .
他们 遭遇 每个 其他 喜欢 二 公牛 遭遇 每个 其他 和 他们的 角 .

他们相遇时就像两头公牛用角互相顶撞一样。

[ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['meɪsɪz] [prə'djuːst] [laʊd] [saʊndz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['θʌndəbəʊlt] .
The strokes of their maces produced loud sounds like those of thunderbolts .
这 笔画 的 他们的 权杖 生产 大声 声音 喜欢 那些 的 雷电 .

他们挥舞狼牙棒发出如同雷鸣般的巨响。

[iːtʃ]	['lɒŋɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪktəri]	,	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	['terəb(ə)l]
Each	**longing**	**for**	**victory**	**,**	**the**	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**them**	**was**	**terrible**
每个	渴望	为了	胜利	，	这	战斗	那	采取	地方	之间	他们	曾是	糟糕的

,
,
,

他们都渴望胜利，他们之间的战斗十分惨烈。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,	[laɪk]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	['prɑːˌlɑːdə]	.
making	**the**	**very**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**	**like**	**that**	**between**	**Indra**	**and**	**Prahlada**	**.**
制作	这	非常	头发	站立	在	结尾	，	喜欢	那	之间	因陀罗	和	普拉赫拉达	.

紧张得汗毛都竖了起来，就像因陀罗和普拉赫拉达之间的那种紧张气氛一样。

[ɔːl]	[ðeə(r)]	[lɪmz]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[bəʊθ]
All	**their**	**limbs**	**bathed**	**in**	**blood**	**,**	**the**	**two**	**high**	**-**	**souled**	**warriors**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**both**
全部	他们的	四肢	洗澡	在	血	，	这	二	高的	-	有灵魂的	战士	的	伟大的	活力	，	两个都

[ɑːmd]	[wɪð]	['meɪsɪz]	,
armed	**with**	**maces**	**,**
武装	和	权杖	，

两名意志坚定、精力充沛的战士，四肢血肉模糊，都手持狼牙棒。

[lʊkt]	[laɪk]	[tuː]	-	[dekt]	[wɪð]	['flaʊəz]	.
looked	**like**	**two**	**Kinsukas**	**decked**	**with**	**flowers**	**.**
看起来	喜欢	二	-	甲板	和	花朵	.

看起来像两株装饰着鲜花的金须加树。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[greɪt]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**great**	**and**	**awful**	**encounter**	**,**
期间	这	进步	的	那	伟大的	和	可怕	遇到	，

在那场伟大而可怕的遭遇战中，

[ðə; ði]	['welkɪn]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[swɔːm]	[wɪð]	['faɪə(r)]	-	[flaɪz]	.
the	**welkin**	**looked**	**beautiful**	**as**	**if**	**it**	**swarmed**	**with**	**fire**	**-**	**flies**	**.**
这	威尔金	看起来	美丽的	作为	如果	它	蜂拥而至	和	火	-	苍蝇	.

天空美极了，仿佛布满了萤火虫。

['ɑːftə(r)]	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	['bæt(ə)l]	[hæd; həd]	['lɑːstɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	,
After	**that**	**fierce**	**and**	**terrible**	**battle**	**had**	**lasted**	**for**	**some**	**time**	**,**
后	那	凶猛的	和	糟糕的	战斗	有	持续	为了	一些	时间	，

那场激烈而可怕的战斗持续了一段时间后，

[bəʊθ]	[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[bɪ'keɪm]	[fə'tiːgd]	.
both	**those**	**chastisers**	**of**	**foes**	**became**	**fatigued**	**.**
两个都	那些	惩罚者	的	敌人	成为	疲劳	.

这两位惩戒敌人的英雄都疲惫不堪。

['hævɪŋ]	['restɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[waɪl]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ðeə(r)]
Having	**rested**	**for**	**a**	**little**	**while**	**,**	**those**	**two**	**scorchers**	**of**	**foes**	**,**	**taking**	**up**	**their**
拥有	休息	为了	一个	小的	尽管	，	那些	二	酷热	的	敌人	，	采取	向上	他们的

['hænsəm]	['meɪsɪz]	,
handsome	**maces**	**,**
英俊的	权杖	，

稍作休息后，这两个凶猛的敌人拿起他们漂亮的狼牙棒，

[wʌns]	[ə'gen]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[wɔːd]	[ɒf]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)z]	-	[ə'tæks]	.
once	**again**	**began**	**to**	**ward**	**off**	**each**	**others**	**'**	**attacks**	**.**
一次	再次	开始	到	病房	离开	每个	其他的	-	攻击	.

双方再次开始互相防御对方的攻击。

[ɪn'diːd]	,	[wen]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
Indeed	**,**	**when**	**those**	**two**	**warriors**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
的确	，	什么时候	那些	二	战士	的	伟大的	活力	，	那些	二	首先	的	男人	，

的确，当那两位精力充沛的战士，那两位最杰出的人，

[bəʊθ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
both possessed of great might , encountered each other after having taken a little
两个都 拥有 的 伟大的 可能 , 遭遇 每个 其他 后 拥有 已采取 一个 小的
[rest] ,
rest ,
休息 ,

两人都拥有强大的力量，稍作休息后相遇了。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['elɪfənts] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
they looked like two elephants infuriated with passion and attacking each other
他们 看起来 喜欢 二 大象 愤怒的 和 热情 和 攻击 每个 其他
[fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] ['elɪfənt] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
for obtaining the companionship of a cow elephant in season .
为了 获得 这 友谊 的 一个 奶牛 大象 在 季节 .

它们看起来就像两头被激情激怒的大象，为了争夺发情母象的陪伴而互相攻击。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [bəʊθ] [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
Beholding those two heroes , both armed with maces and each equal to the other
凝视 那些 二 英雄 , 两个都 武装 和 权杖 和 每个 平等的 到 这 其他
[ɪn] ['enədʒi] ,
in energy ,
在 活力 ,

目睹这两位英雄，他们都手持狼牙棒，而且精力相当，

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [men] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
the gods and Gandharvas and men became filled with wonder .
这 神 和 乾闼婆 和 男人 成为 已填 和 想知道 .

众神、乾闼婆和凡人都充满了惊奇。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - [bəʊθ] [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] ,
Beholding Duryodhana and Vrikodara both armed with maces ,
凝视 杜尤达纳 和 - 两个都 武装 和 权杖 ,

只见杜尤达纳和弗里科达拉都手持狼牙棒，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'keɪm] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] .
all creatures became doubtful as to who amongst them would be victorious .
全部 生物 成为 疑 作为 到 WHO 在 他们 会 是 胜利者 .

所有生物都开始怀疑，究竟谁会取得胜利。

[ðəʊz] [tuː] ['kʌz(ə)nz] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] ,
Those two cousins , those two foremost of mighty men ,
那些 二 表兄弟姐妹 , 那些 二 首先 的 强大的 男人 ,

那两位堂兄弟，那两位最杰出的伟人，

[wʌns] [ə'gen] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ]
once again rushing at each other and desiring to take advantage of each
一次 再次 匆忙 在 每个 其他 和 渴望 到 拿 优势 的 每个
['ʌðərz] [læpsiz] ,
other's lapses ,
其他的 失误 ,

他们再次互相冲撞，都想趁对方疏忽大意。

['weɪtɪd] [iːtʃ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
waited each watching the other .
等待 每个 观看 这 其他 .

两人互相注视着等待。

[ðə; ði] [spek'tetər] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'held] [iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌʌp'lɪftɪd] [meɪs] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['hevi]
The spectators , O king , beheld each armed with his uplifted mace , that was heavy
这 观众 , 哦 国王 , 观看 每个 武装 和 他的 提升 锤 , 那 曾是 重的
, [fɪəs] ,
, fierce ,
, 凶猛的 ,

国王啊，旁观者们看到每个人都高举着沉重而凶猛的权杖。

[ænd; ənd] ['mɜːdərəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['blʌdʒən] [ɒv; əv] ['jʌmə] [ɔː(r)][ðə; ði] ['θʌndə(r)] -
and murderous , and that resembled the bludgeon of Yama or the thunder -
和 杀人犯 , 和 那 类似 这 棍棒 的 阎王 或者 这 雷 -
[bəʊlt][ɒv; əv] ['ɪndrə] .
bolt of Indra .
螺栓 的 因陀罗 .

而且凶狠残暴，就像阎摩的棍棒或因陀罗的雷霆。

[waɪl] - [wɜːl] [hɪz; ɪz] ['wepən] , [laʊd] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
While Bhimasena whirled his weapon , loud and awful was the sound that it
尽管 - 旋转 他的 武器 , 大声 和 可怕 曾是 这 声音 那 它
[prə'djuːst] .
produced .
生产 .

毗摩塞那挥舞着他的武器，发出了响亮而可怕的声音。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][fəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðʌs] [hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [meɪs] [in'djuː] [wɪð]
Beholding his foe , the son of Pandu , thus whirling his mace endued with
凝视 他的 敌人 , 这 儿子 的 潘杜 , 因此 旋转 他的 锤 赋予 和
[ʌn'raɪvld] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
unrivalled impetuosity ,
无与伦比 冲动 ,

他看到自己的敌人，般度之子，正挥舞着威力无与伦比的狼牙棒，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt] .
Duryodhana became filled with amazement .
杜尤达纳 成为 已填 和 惊愕 .

杜尤达纳惊愕不已。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [æz; əz][hiː; hi] [kəɹ'iəd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['kɔːsɪz] ,
Indeed , the heroic Vrikodara , O Bharata , as he careered in diverse courses ,
的确 , 这 英勇 - , 哦 婆罗多 , 作为 他 职业生涯 在 各种各样的 课程 ,
[prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['haɪli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spektək(ə)l] .
presented a highly beautiful spectacle .
呈现 一个 高度 美丽的 奇观 .

的确，英勇的弗里科达拉，哦，婆罗多，当他驰骋于各种道路时，展现了一幅非常美丽的景象。

[bəuθ] [bent] [ə'pɒn] ['keəfəli] [prə'tektɪŋ] [ðəm'selvz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
Both bent upon carefully protecting themselves , as they approached ,
两个都 弯曲 之上 小心 保护 他们自己 , 作为 他们 接近 ,

两人都一心想保护自己，一边走一边说：

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['mæŋgld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] [kæts] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] .
they repeatedly mangled each other like two cats fighting for a piece of meat .
他们 反复 残缺不全 每个 其他 喜欢 二 猫 斗争 为了 一个 片 的 肉 .

它们像两只猫争抢一块肉一样，反复互相撕咬。

- [pə'fɔːmd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
Bhimasena performed diverse kinds of evolutions .
- 执行 各种各样的 种类 的 进化 .

比玛塞纳进行了多种多样的进化。

[hiː; hi] [kɔːst] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɝklz] , [əd'vɑːnst] , [ænd; ənd] [ri'siːdid] .
He coursed in beautiful circles , advanced , and receded .
他 课程 在 美丽的 界 , 先进的 , 和 消退 .

他绕着美丽的圆圈奔跑，前进，后退。

[hiː; hi] [delt] [bləʊz] [ænd; ənd] ['wɔːdɪd] [ɒf] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] , [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [æk'tɪvəti] .
He dealt blows and warded off those of his adversary , with wonderful activity .
他 已处理 打击 和 监护 离开 那些 的 他的 对手 , 和 精彩的 活动 .

他身手敏捷，既能击打对手，又能抵挡对手的攻击。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] ([fɔː(r); fə(r)] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens]) .
He took up various kinds of position (for attack and defence) .
他 采取 向上各种各样的 种类 的 位置 (为了 攻击 和 防御) .

他采取了各种不同的姿势（进攻和防守）。

[hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ə'tæks] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .
He delivered attacks and avoided those of his antagonist .
他 发表 攻击 和 避免 那些 的 他的 反派 .

他发动攻击，并躲避对手的攻击。

[hiː; hi][ræn][æt; ət][hɪz; ɪz][fəʊ] , [naʊ] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
He ran at his foe , now turning to the right and now to the left .
他 跑 在 他的 敌人 , 现在 转弯 到 这 正确的 和 现在 到 这 左边 .

他向敌人冲去，一会儿向右，一会儿向左。

[hiː; hi] [əd'vɑːnst] [streɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
He advanced straight against the enemy .
他 先进的 直的 反对 这 敌人 .

他径直向敌人发起进攻。

[hiː; hi] [meɪd] [ruːz] [fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
He made ruses for drawing his foe .
他 制成 诡计 为了 绘画 他的 敌人 .

他设计了一些计谋来引诱敌人。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪ'muːvəbl] ,
He stood immovable ,
他 站立 不可移动的 ,

他纹丝不动地站着，

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [hɪz; ɪz][fəʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [wʊd] [ɪk'spəʊz] [hɪm'self]
prepared for attacking his foe as soon as the latter would expose himself
准备 为了 攻击 他的 敌人 作为 很快 作为 这 后者 会 暴露 他自己
[tuː; tə] [ə'tæk] .
to attack .
到 攻击 .

他时刻准备着，一旦敌人露出破绽，就立即发起攻击。

[hiː; hi] [,sə:kəm'æmbjuleit] [hɪz; ɪz] [fəʊ] , [ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [frɒm; frəm] [,sə:kəm'æmbjuleit]
He circumambulated his foe , and prevented his foe from circumambulating
他 环绕 他的 敌人 , 和 阻止 他的 敌人 从 环绕
[hɪm] .
him .
他 .

他绕着敌人转了一圈，也阻止了敌人绕着他转。

[hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [bləʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ][baɪ] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [bent] ['pɑːstʃərz] [ɔː(r)] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'lɒft]
He avoided the blows of his foe by moving away in bent postures or jumping aloft
他 避免 这 打击 的 他的 敌人 经过 移动 离开 在 弯曲 姿势 或者 跳 高空
.
.
.

他通过弯腰躲避或跳跃躲避敌人的攻击。

[hiː; hi] [strʌk] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
He struck , coming up to his foe face to face ,
他 击 , 未来 向上 到 他的 敌人 脸 到 脸 ,

他迎击，与敌人面对面站在一起。

[ɔː(r)] [delt] [bæk] - [θrʌst] [waɪl] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
or dealt back - thrusts while moving away from him .
或者 已处理 后退 - 推力 尽管 移动 离开 从 他 .

或者一边后退一边向他使出背刺。

[bəuθ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [in'kauntəz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] , ['biːmə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðʌs] [kəɹ'iəd]
Both accomplished in encounters with the mace , Bhima and Duryodhana thus careered
两个都 完成 在 遭遇 和 这 锤 , 毗摩 和 杜尤达纳 因此 职业生涯
[ænd; ənd] [fɔːt] ,
and fought ,
和 战斗 ,

比玛和杜尤达纳都擅长使用狼牙棒，于是他们展开了激烈的战斗。

[ænd; ənd] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and struck each other .
和 击 每个 其他 .

然后他们互相攻击。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ɒv; əv] - [reɪs] [kəɹ'iəd] [ðʌs] , [iːtʃ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz] [bləʊz]
Those two foremost ones of Kuru's race careered thus , each avoiding the other's blows
那些 二 首先 一个 的 - 种族 职业生涯 因此 , 每个 避免 这 其他的 打击
.
.
.

库鲁族的那两个最杰出的战士就这样飞奔而去，彼此躲避着对方的攻击。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ðʌs] [kɔːst] [ɪn] ['sɝklz] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [spɔːt] [wɪð]
Indeed , those two mighty warriors thus coursed in circles and seemed to sport with
的确 , 那些 二 强大的 战士 因此 课程 在 界 和 似乎 到 运动 和
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

事实上，这两个强大的战士就这样绕着圈子跑，似乎在互相嬉戏。

[dɪ'spleɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðeə(r)] [skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Displaying in that encounter their skill in battle ,
显示 在 那 遇到 他们的 技能 在 战斗 ,

在那场遭遇战中展现了他们的战斗技巧，

[ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] ['sʌmtaɪmz] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['wepənz]
those two chastisers of foes sometimes suddenly attacked each other with their weapons
那些 二 惩罚者 的 敌人 有时 突然 遭到攻击 每个 其他 和 他们的 武器
,
,
,

这两个惩戒敌人的英雄有时会突然用武器互相攻击。

[laɪk] [tuː] ['elɪfənts] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] .
like two elephants approaching and attacking each other with their tusks .
喜欢 二 大象 接近 和 攻击 每个 其他 和 他们的 象牙 .

就像两头大象互相靠近，用象牙互相攻击一样。

['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
Covered with blood , they looked very beautiful , O monarch , on the field .
涵盖 和 血 , 他们 看起来 非常 美丽的 , 哦 君主 , 在 这 场地 .

君王啊，他们浑身浴血，在战场上显得格外美丽。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ə'kɜːd] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['ɔːfli] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mʌltɪtjuːd]
Even thus occurred that battle , awfully and before the gaze of a large multitude
甚至 因此 发生 那 战斗 ， 非常 和 前 这 目光 的 一个 大的 民众
,
,
,

即使如此，那场战斗还是发生了，场面惨烈，而且是在众多目击者的注视下进行的。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [laɪk] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] - .
towards the close of the day , like the battle between Vritra and Vasava .
向 这 关闭 的 这 天 ， 喜欢 这 战斗 之间 弗里特拉 和 - .

临近傍晚，就像弗栗多和婆娑婆之间的战斗一样。

[ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] , [bəuθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kə'rɪə(r)] [ɪn] ['sɜːklz] .
Armed with maces , both began to career in circles .
武装 和 权杖 ， 两个都 开始 到 职业 在 界 .

两人手持狼牙棒，开始原地打转。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [raɪt] ['mændələ] , [waɪl] - [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [left]
Duryodhana , O monarch , adopted the right mandala , while Bhimasena adopted the left
杜尤达纳 ， 哦 君主 ， 已采用 这 正确的 曼陀罗 ， 尽管 - 已采用 这 左边
['mændələ] .
mandala .
曼陀罗 .

君王啊，杜尤达纳采用了右侧曼荼罗，而比玛塞纳采用了左侧曼荼罗。

[waɪl] ['biːmə] [wɒz; wəz] [ðʌs] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] ['sɜːklz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]
While Bhima was thus careering in circles on the field of battle , Duryodhana , O
尽管 毗摩 曾是 因此 职业 在 界 在 这 场地 的 战斗 ， 杜尤达纳 ， 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ，

当毗摩在战场上原地打转时，杜尤达纳，哦，君王，

['sʌd(ə)nli] [strʌk] [hɪm] [ə; eɪ] [fɪəs] [bləʊ] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [flæŋks] .
suddenly struck him a fierce blow on one of his flanks .
突然 击 他 一个 凶猛的 吹 在 一 的 他的 侧翼 .

突然，他侧腹遭到重击。

[strʌk] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['saɪə(r)] , ['biːmə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːl] [hɪz; ɪz] ['hevi] [meɪs] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ]
Struck by thy son , O sire , Bhima began to whirl his heavy mace for returning
击中 经过 你的 儿子 ， 哦 父系 ， 毗摩 开始 到 旋转 他的 重的 锤 为了 返回
[ðæt] [bləʊ] .
that blow .
那 吹 .

陛下，被您的儿子击中后，毗摩开始挥舞他沉重的狼牙棒，准备还击。

[ðə; ði] [spek'tetər] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The spectators , O monarch ,
这 观众 ， 哦 君主 ，

君王啊，旁观者们

[bɪ'held] [ðæt] [meɪs] [ɒv; əv] - [lʊk] [æz; əz] ['terəb(ə)l] [æz; əz] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] [ɔː(r)]
beheld that mace of Bhimasena look as terrible as Indra's thunder - bolt or
观看 那 锤 的 - 看 作为 糟糕的 作为 因陀罗的 雷 - 螺栓 或者
['jæməs] [ˌʌp'lɪftɪd] ['blʌdʒən] .
Yama's uplifted bludgeon .
亚玛的 提升 棍棒 .

目睹毗摩塞那的权杖，其威力不亚于因陀罗的雷霆或阎摩高举的巨棒。

[ˈsiːɪŋ] [ˈbiːmə] [wɜːl] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [ðaɪ] [sʌn] , [ˌʌpˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈterəb(ə)l] [ˈwepən] , [strʌk] [hɪm]
Seeing Bhima whirl his mace , thy son , uplifting his own terrible weapon , struck him
看到 毗摩 旋转 他的 锤 , 你的 儿子 , 令人振奋 他的 自己的 糟糕的 武器 , 击 他
[əˈgen] .
again .
再次 .

看到比玛挥舞着他的狼牙棒，你的儿子也举起自己可怕的武器，再次击打了他。

[laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈsent] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [meɪs] .
Loud was the sound , O Bharata , produced by the descent of thy son's mace .
大声 曾是 这 声音 , 哦 婆罗多 , 生产 经过 这 下降 的 你的 儿子的 锤 .

婆罗多啊，你儿子的权杖落下时发出的声音是多么响亮啊！

[səʊ] [kwɪk] [wɒz; wəz] [ðæt] [dɪˈsent] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈdʒenəˌreɪtɪd][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈwelkɪn] .
So quick was that descent that it generated a flame of fire in the welkin .
所以 快的 曾是 那 下降 那 它 生成的 一个 火焰 的 火 在 这 威尔金 .

那次下降速度如此之快，以至于在天空中燃起了一团火焰。

[ˈkɔːsɪŋ] [ɪn] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈsɜːklz] , [əˈdɒpt] [iːtʃ] [ˈməʊʃn] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [taɪm] ,
Coursing in diverse kinds of circles , adopting each motion at the proper time ,
赛跑 在 各种各样的 种类 的 界 , 收养 每个 运动 在 这 恰当的 时间 ,
- ,
Suyodhana ,
- ,

以各种不同的方式旋转，在恰当的时机采取每个动作，苏尤达纳，

[pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] , [wʌns] [mɔː(r)] [siːmd] [tuː; tə] [prɪˈveɪl] [ˈəʊvə(r)] [ˈbiːmə] .
possessed of great energy , once more seemed to prevail over Bhima .
拥有 的 伟大的 活力 , 一次 更多的 似乎 到 占上风 超过 毗摩 .

他精力充沛，似乎再次战胜了比玛。

[ðə; ði] [ˈmæsɪv] [meɪs] [ɒv; əv] - [ˈmiːnwaɪl] , [wɜːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [fɔːs] ,
The massive mace of Bhimasena meanwhile , whirled with his whole force ,
这 大量的 锤 的 - 同时 , 旋转 和 他的 所有的 力量 ,

与此同时，毗摩塞那挥舞着他那巨大的狼牙棒，使出浑身解数猛然挥出。

[prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [sməʊk] [ænd; ənd] [spɑːks] [ænd; ənd] [fleɪmz] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] .
produced a loud sound as also smoke and sparks and flames of fire .
生产 一个 大声 声音 作为 还 抽烟 和 火花 和 火焰 的 火 .

发出巨响，同时冒出浓烟、火花和火焰。

[bɪˈhəʊldɪŋ] - [hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [meɪs] ,
Beholding Bhimasena whirling his mace ,
凝视 - 旋转 他的 锤 ,

目睹毗摩塞那挥舞着他的权杖，

- [ˈɔːlsəʊ] [wɜːl] [hɪz; ɪz] [ˈhevi] [ænd; ənd][ˌædəˈmæntaɪn] [ˈwepən] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ]
Suyodhana also whirled his heavy and adamantine weapon and presented a
- 还 旋转 他的 重的 和 金刚石 武器 和 呈现 一个
[ˈhaɪli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈæspekt] .
highly beautiful aspect .
高度 美丽的 方面 .

苏尤达纳也挥舞着他那沉重而坚硬的武器，展现出极其优美的姿态。

[ˈmɑːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈvaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði] [wɜːl] [ɒv; əv] - [meɪs] ,
Marking the violence of the wind produced by the whirl of Duryodhana's mace ,
标记 这 暴力 的 这 风 生产 经过 这 旋转 的 - 锤 ,

象征着杜尤达纳的狼牙棒旋转时产生的狂风的猛烈，

[ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - .
a great fear entered the hearts of all the Pandus and the Somakas .
一个 伟大的 害怕 进入 这 心 的 全部 这 - 和 这 - .

潘杜人和索玛卡人的心中都充满了恐惧。

['miːnwaɪl]	[ðəʊz]	[tuː]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[dɪ'spleɪɪŋ]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[ðeə(r)]	[skɪl]	[ɪn]	['bæt(ə)l] ,
Meanwhile	**those**	**two**	**chastisers**	**of**	**foes**	**,**	**displaying**	**on**	**every**	**side**	**their**	**skill**	**in**	**battle ,**
同时	那些	二	惩罚者	的	敌人	,	显示	在	每一个	边	他们的	技能	在	战斗 ,

与此同时，这两位惩恶扬善的战士，在战场上处处展现着他们高超的战斗技巧，

[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[straɪk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['meɪsɪz]	,
continued	**to**	**strike**	**each**	**other**	**with**	**their**	**maces**	**,**
持续	到	罢工	每个	其他	和	他们的	权杖	,

他们继续用狼牙棒互相攻击。

[laɪk]	[tuː]	['elɪfənts]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ænd; ənd]	['straɪkɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	.
like	**two**	**elephants**	**approaching**	**and**	**striking**	**each**	**other**	**with**	**their**	**tusks**	**.**
喜欢	二	大象	接近	和	引人注目	每个	其他	和	他们的	象牙	.

就像两头大象互相靠近，用象牙互相攻击一样。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,	[lʊkt]	['haɪli]	['bjuːtɪf(ə)l] .
Both	**of**	**them**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**covered**	**with**	**blood**	**,**	**looked**	**highly**	**beautiful .**
两个都	的	他们	,	哦	君主	,	涵盖	和	血	,	看起来	高度	美丽的 .

陛下，他们二人虽浑身浴血，却也显得格外美丽。

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres]	[ðæt]	['ɔːf(ə)l]	['kɒmbæt]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[geɪz]	[ɒv; əv]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]
Even	**thus**	**progressed**	**that**	**awful**	**combat**	**before**	**the**	**gaze**	**of**	**thousands**	**of**
甚至	因此	进展	那	可怕	战斗	前	这	目光	的	数千	的

[spek'tetər]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kləʊz]	[ɒv; əv]	[deɪ]	,
spectators	**at**	**the**	**close**	**of**	**day**	**,**
观众	在	这	关闭	的	天	,

即使如此，在一天结束之际，这场可怕的战斗仍在成千上万观众的注视下继续进行着。

[laɪk]	[ðə; ði]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	['vrɪtrə]	[ænd; ənd]	-	.
like	**the**	**fierce**	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**Vritra**	**and**	**Vasava**	**.**
喜欢	这	凶猛的	战斗	那	采取	地方	之间	弗里特拉	和	-	.

就像弗栗多和婆娑之间发生的激烈战斗一样。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['biːmə]	['fɜːmli]	[st'eɪʃənd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[ðaɪ]	['maɪti]	[sʌn]	,	[kəɹ'iəɹɪŋ]	[ɪn]	[mɔː(r)]
Beholding	**Bhima**	**firmly**	**stationed**	**on**	**the**	**field**	**,**	**thy**	**mighty**	**son**	**,**	**careering**	**in**	**more**
凝视	毗摩	牢牢	驻	在	这	场地	,	你的	强大的	儿子	,	职业	在	更多的

['bjuːtɪf(ə)l]	['məuʃənz]	,
beautiful	**motions**	**,**
美丽的	运动	,

看着你那强大的儿子比玛稳稳地站在场上，做出更加优美的动作，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	.
rushed	**towards**	**that**	**son**	**of**	**Kunti**	**.**
匆忙	向	那	儿子	的	昆蒂	.

冲向昆蒂的儿子。

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	['biːmə]	[strʌk]	[ðə; ði]	[meɪs]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ænd; ənd]
Filled	**with**	**wrath**	**,**	**Bhima**	**struck**	**the**	**mace**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**impetuosity**	**and**
已填	和	愤怒	,	毗摩	击	这	锤	,	赋予	和	伟大的	冲动	和

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,
adorned	**with**	**gold**	**,**
装饰	和	金子	,

怒火中烧的毗摩挥舞着那根威力无穷、镶满黄金的权杖。

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æŋgri]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
of	**the**	**angry**	**Duryodhana**	**.**
的	这	生气的	杜尤达纳	.

愤怒的杜尤达纳。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɪð] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] [ðæt] [klæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
A loud sound with sparks of fire was produced by that clash of the two
一个 大声 声音 和 火花 的 火 曾是 生产 经过 那 冲突 的 这 二
['meɪsɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [tuː] ['θʌndə(r)] - [bəʊlts][frɒm; frəm] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
maces which resembled the clash of two thunder - bolts from opposite directions .
权杖 哪个 类似 这 冲突 的 二 雷 - 螺栓 从 对面的 方向 .

两根狼牙棒碰撞发出巨响，火花四溅，如同两道来自相反方向的闪电相撞。

[hə:l] [baɪ] - , [hɪz; ɪz] [ɪm'petʃuəs] [meɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] , [kɔːzd] [ðə; ði] ['veri]
Hurled by Bhimasena , his impetuous mace , as it fell down , caused the very
投掷 经过 - , 他的 浮躁 锤 , 作为 它 跌倒 向下 , 导致 这 非常
[ɜːθ] [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
earth to tremble .
地球 到 颤抖 .

毗摩塞那掷出的那根威力无比的狼牙棒，落地时震动了大地。

[ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] [kʊd; kəd][nɒt] [brʊk] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [meɪs] [ðʌs] ['bæfld] [ɪn] [ðæt] [ə'tæk] .
The Kuru prince could not brook to see his own mace thus baffled in that attack .
这 库鲁 王子 可以 不是 溪 到 看 他的 自己的 锤 因此 困惑 在 那 攻击 .

库鲁王子无法忍受看到自己的权杖在那次攻击中如此失灵。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
Indeed , he became filled with rage like an infuriated elephant at the sight of
的确 , 他 成为 已填 和 愤怒 喜欢 一个 愤怒的 大象 在 这 视线 的
[ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['elɪfənt] .
a rival elephant .
一个 竞争对手 大象 .

的确，他看到竞争对手的大象时，就像一头愤怒的大象一样怒不可遏。

[ə'dɔpt] [ðə; ði] [left] ['mændələ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [meɪs] , - [ðen] ,
Adopting the left mandala , O monarch , and whirling his mace , Suyodhana then ,
收养 这 左边 曼陀罗 , 哦 君主 , 和 旋转 他的 锤 , - 然后 ,
['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] ,
firmly resolved ,
牢牢 已解决 ,

苏尤达纳王啊，他摆出左曼荼罗的姿态，挥舞着权杖，坚定地决心着。

[strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [fɔːs] .
struck the son of Kunti on the head with his weapon of terrible force .
击 这 儿子 的 昆蒂 在 这 头 和 他的 武器 的 糟糕的 力量 .

用威力巨大的武器击中了昆蒂之子的头部。

[ðʌs] [strʌk] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , ['biːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['trembld] [nɒt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Thus struck by thy son , Bhima , the son of Pandu , trembled not , O monarch ,
因此 击 经过 你的 儿子 , 毗摩 , 这 儿子 的 潘杜 , 颤抖 不是 , 哦 君主 ,

如此，你的儿子毗摩，般度之子，却未曾颤抖，君王啊。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [spek'tetər] [w'ʌndəd] [ɪk'siːdɪŋli] .
at which all the spectators wondered exceedingly .
在 哪个 全部 这 观众 想知道 非常 .

对此，所有观众都感到非常惊奇。

[ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] - , [huː] [stɜːd] [nɒt][æn; ən] [ɪntʃ] [ðəʊ]
That amazing patience , O king , of Bhimasena , who stirred not an inch though
那 惊人的 耐心 , 哦 国王 , 的 - , WHO 搅拌 不是 一个 英寸 尽管
[strʌk] [səʊ] ['vaɪələntli] ,
struck so violently ,
击 所以 暴力 ,

王啊，毗摩塞那的耐心真是惊人，即使遭受如此猛烈的攻击，他也没有动弹。

[wɒz; wəz]	[ə'plɔːdɪd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	['prez(ə)nt]	[ðeə(r)]	.
was	**applauded**	**by**	**all**	**the**	**warriors**	**present**	**there**	**.**
曾是	鼓掌	经过	全部	这	战士	展示	那里	.

赢得了在场所有战士的掌声。

[ðen]	['biːmə]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['praʊəs]	[hə:l]	[æt; ət]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['hevi]	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]
Then	**Bhima**	**of**	**terrible**	**prowess**	**hurled**	**at**	**Duryodhana**	**his**	**own**	**heavy**	**and**	**blazing**
然后	毗摩	的	糟糕的	能力	投掷	在	杜尤达纳	他的	自己的	重的	和	炽烈

[meɪs]	[ed'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	.
mace	**adorned**	**with**	**gold**	**.**
锤	装饰	和	金子	.

然后，拥有可怕力量的毗摩将他自己那根装饰着黄金的沉重而燃烧的狼牙棒掷向了难敌。

[ðæt]	[bləʊ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[ænd; ənd]	['fɪələs]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	['wɔːdɪd]	[ɒf]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ə'dʒɪləti]	.
That	**blow**	**the**	**mighty**	**and**	**fearless**	**Duryodhana**	**warded**	**off**	**by**	**his**	**agility**	**.**
那	吹	这	强大的	和	无畏	杜尤达纳	监护	离开	经过	他的	敏捷	.

那一击被强大而无畏的杜尤达纳凭借敏捷的身手挡了下来。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðɪs]	,	[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['wʌndə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	[spek'tetər]	[felt]	.
Beholding	**this**	**,**	**great**	**was**	**the**	**wonder**	**that**	**the**	**spectators**	**felt**	**.**
凝视	这	,	伟大的	曾是	这	想知道	那	这	观众	毛毡	.

目睹此景，观众们都惊叹不已。

[ðæt]	[meɪs]	,	[hə:l]	[baɪ]	['biːmə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[fel]	['bæfld]	[ɒv; əv]	[ɪ'fekt]	,
That	**mace**	**,**	**hurled**	**by**	**Bhima**	**,**	**O**	**king**	**,**	**as**	**it**	**fell**	**baffled**	**of**	**effect**	**,**
那	锤	,	投掷	经过	毗摩	,	哦	国王	,	作为	它	跌倒	困惑	的	影响	,

国王啊，毗摩投掷的那根权杖，落地时却毫无作用。

[prə'djuːst]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[saʊnd]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	['veri]	[ɜːθ]
produced	**a**	**loud**	**sound**	**like**	**that**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**and**	**caused**	**the**	**very**	**earth**
生产	一个	大声	声音	喜欢	那	的	这	霹雳	和	导致	这	非常	地球

[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
to	**tremble**	**.**
到	颤抖	.

它发出如同雷鸣般的巨响，甚至震动了大地。

[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	[mə'nuːvə(r)]	[kɔːld]	-	,	[ænd; ənd]	[rɪ'piːtɪdli]	['dʒʌmpɪŋ]	[ʌp]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
Adopting	**the**	**manoeuvre**	**called**	**Kausika**	**,**	**and**	**repeatedly**	**jumping**	**up**	**,**	**Duryodhana**	**,**
收养	这	演习	称为	-	,	和	反复	跳	向上	,	杜尤达纳	,

['prɒpəli]	['mɑːkɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'sent]	[ɒv; əv]	[biːməs]	[meɪs]	,
properly	**marking**	**the**	**descent**	**of**	**Bhima's**	**mace**	**,**
适当地	标记	这	下降	的	比玛的	锤	,

杜尤达纳采用名为考西卡的招式，反复跳跃，准确地标记出比玛的狼牙棒落下的位置。

['bæfld]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	.
baffled	**the**	**latter**	**.**
困惑	这	后者	.

令后者感到困惑。

['bæflɪŋ]	-	[ðʌs]	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	,	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,
Baffling	**Bhimasena**	**thus**	**,**	**the**	**Kuru**	**king**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**
莫名其妙	-	因此	,	这	库鲁	国王	,	赋予	和	伟大的	力量	,

如此一来，库鲁国王毗摩塞那，这位拥有强大力量的国王，便百思不得其解。

[æt; ət]	[lɑːst]	[ɪn]	[reɪdʒ]	[strʌk]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
at	**last**	**in**	**rage**	**struck**	**the**	**former**	**on**	**the**	**chest**	**.**
在	最后的	在	愤怒	击	这	以前的	在	这	胸部	.

最后，他怒不可遏，一拳打在了对方的胸口。

[strʌk]	['veri]	['fɔːsəbli]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,
Struck	**very**	**forcibly**	**by**	**thy**	**son**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**,**
击中	非常	强制	经过	你的	儿子	在	那	可怕	战斗	,

在那场可怕的战斗中，你被你的儿子重重击中。

-	[bɪ'keɪm]	['stjuːpɪfaɪd]	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[njuː]	[nɒt]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
Bhimasena	**became**	**stupefied**	**and**	**for**	**a**	**time**	**knew**	**not**	**what**	**to**	**do**	**.**
-	成为	目瞪口呆	和	为了	一个	时间	知道	不是	什么	到	做	.

毗摩塞那惊呆了，一时不知所措。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[bɪ'keɪm]	['greɪtli]
At	**that**	**time**	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**Somakas**	**and**	**the**	**Pandavas**	**became**	**greatly**
在	那	时间	,	哦	国王	,	这	-	和	这	般度族五兄弟	成为	非常

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd]	[ænd; ənd]	['veri]	['tʃɪələs]	.
disappointed	**and**	**very**	**cheerless**	**.**
失望的	和	非常	冷冷清清	.

那时，国王啊，索玛卡人和般度族人非常失望，非常沮丧。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[æt; ət]	[ðæt]	[bləʊ]	,
Filled	**with**	**rage**	**at**	**that**	**blow**	**,**
已填	和	愤怒	在	那	吹	,

那一击让他怒不可遏，

['biːmə]	[ðen]	[rʌʃt]	[æt; ət]	[ðaɪ]	[sʌn]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[æn; ən]	['elɪfənt]	.
Bhima	**then**	**rushed**	**at**	**thy**	**son**	**like**	**an**	**elephant**	**rushing**	**against**	**an**	**elephant**	**.**
毗摩	然后	匆忙	在	你的	儿子	喜欢	一个	大象	匆忙	反对	一个	大象	.

比玛随即像大象撞大象一样向你的儿子冲去。

[ɪn'diːd]	,	[wɪð]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[meɪs]	,	['biːmə]	[rʌʃt]	['fjʊəriəsli]	[æt; ət]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	['rʌʃɪŋ]
Indeed	**,**	**with**	**uplifted**	**mace**	**,**	**Bhima**	**rushed**	**furiously**	**at**	**Duryodhana**	**like**	**a**	**lion**	**rushing**
的确	,	和	提升	锤	,	毗摩	匆忙	愤怒地	在	杜尤达纳	喜欢	一个	狮子	匆忙

[ə'genst]	[ə; eɪ]	[waɪld]	['elɪfənt]	.
against	**a**	**wild**	**elephant**	**.**
反对	一个	荒野	大象	.

果然，比玛高举狼牙棒，像狮子冲向野象一样，疯狂地向杜尤达纳冲去。

[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]
Approaching	**the**	**Kuru**	**king**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**accomplished**	**in**	**the**
接近	这	库鲁	国王	,	这	儿子	的	潘杜	,	哦	君主	,	完成	在	这

[juːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[meɪs]	,
use	**of**	**the**	**mace**	**,**
使用	的	这	锤	,

君王啊，你精通使用权杖，你即将觐见俱卢王，般度之子，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[wɜːl]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	,	['teɪkɪŋ]	[eɪm]	[æt; ət]	[ðaɪ]	[sʌn] .
began	**to**	**whirl**	**his**	**weapon**	**,**	**taking**	**aim**	**at**	**thy**	**son .**
开始	到	旋转	他的	武器	,	采取	目的	在	你的	儿子 .

他开始挥舞武器，瞄准你的儿子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第37/134页

- [ðen] [strʌk] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [flæŋks] .
Bhimasena then struck Duryodhana on one of his flanks .
- 然后 击 杜尤达纳 在 一 的 他的 侧翼 .

随后，毗摩塞那攻击了难敌的一侧侧翼。

['stjuːpɪfaɪd] [æt; ət] [ðæt] [bləʊ] , [ðə; ði] ['lætə(r)] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] [hɪz; ɪz]
Stupefied at that blow , the latter fell down on the earth , supporting himself on his
目瞪口呆 在 那 吹 , 这 后者 跌倒 向下 在 这 地球 , 支持 他自己 在 他的
[niːz] .
knees .
膝盖 .

后者被这一击震慑得晕头转向，跪倒在地。

[wen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] [fel] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
When that foremost one of Kuru's race fell upon his knees ,
什么时候 那 首先 一 的 - 种族 跌倒 之上 他的 膝盖 ,

当库鲁族最杰出的领袖跪倒在地时，

[ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] !
a loud cry arose from among the Srinjayas , O ruler of the world !
一个 大声 哭 出现 从 之中 这 - , 哦 统治者 的 这 世界 !

斯林贾亚人中传来一声响亮的呼喊：“世界之主啊！”

['hɪərɪŋ] [ðæt] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðaɪ] [sʌn] [bɪ'keɪm] [fɪld]
Hearing that loud uproar of the Srinjayas , O bull among men , thy son became filled
听力 那 大声 骚动 的 这 - , 哦 公牛 之中 男人 , 你的 儿子 成为 已填
[wɪð] [reɪdʒ] .
with rage .
和 愤怒 .

听到斯林贾亚人的喧嚣，你这人中之牛啊，你的儿子怒火中烧。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] , ['raɪzɪŋ] [ʌp] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [briːð] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk] ,
The mighty - armed hero , rising up , began to breathe like a mighty snake ,
这 强大的 - 武装 英雄 , 上升 向上 , 开始 到 呼吸 喜欢 一个 强大的 蛇 ,

这位臂膀强壮的英雄站起身来，开始像一条巨蛇一样呼吸。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [bɜːn] - [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] [ə'pɒn] [hɪm] .
and seemed to burn Bhimasena by casting his glances upon him .
和 似乎 到 烧伤 - 经过 铸件 他的 眼神 之上 他 .

他用目光注视着比玛塞纳，仿佛要将他灼伤。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðen] [rʌʃt] [æt; ət] - ,
That foremost one of Bharata's race then rushed at Bhimasena ,
那 首先 一 的 - 种族 然后 匆忙 在 - ,

随后，婆罗多族中最杰出的战士之一向毗摩塞那冲去。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ðæt] [taɪm] [krʌʃ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
as if he would that time crush the head of his antagonist in that battle .
作为 如果 他 会 那 时间 压碎 这 头 的 他的 反派 在 那 战斗 .

仿佛他当时就要在那场战斗中将对手的头颅捏碎。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
The high - souled Duryodhana of terrible prowess then struck the high - souled
这 高的 - 有灵魂的 杜尤达纳 的 糟糕的 能力 然后 击 这 高的 - 有灵魂的
- [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Bhimasena on the forehead .
- 在 这 前额 .

英勇无畏、武艺高强的杜尤达纳随后击中了英勇无畏的毗摩塞那的额头。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[muːvd]	[nɒt]	[æn; ən]	[ɪntʃ]	[bʌt; bət]	[stʊd]	[ɪ'muːvəbl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
The	**latter**	**,**	**however**	**,**	**moved**	**not**	**an**	**inch**	**but**	**stood**	**immovable**	**like**	**a**	**mountain**	**.**
这	后者	,	然而	,	已搬	不是	一个	英寸	但	站立	不可移动的	喜欢	一个	山	.

然而，后者却纹丝不动，像一座山一样屹立不倒。

[ðʌs]	[strʌk]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[bled]
Thus	**struck**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**looked**	**beautiful**	**,**	**as**	**he**	**bled**
因此	击	在	那	战斗	,	这	儿子	的	普里塔	,	哦	君主	,	看起来	美丽的	,	作为	他	出血

[prə'fjuːsli]	,
profusely	**,**
大量地	,

在那场战斗中，普里塔之子身负重伤，鲜血淋漓，但他的容貌却十分俊美。

[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]	[rent]	['templz]	[wɪð]	['dʒuːsi]	[sɪ'kriːʃən]	['trɪklɪŋ]	[daʊn]	.
like	**an**	**elephant**	**of**	**rent**	**temples**	**with**	**juicy**	**secretions**	**trickling**	**down**	**.**
喜欢	一个	大象	的	租	寺庙	和	多汁的	分泌物	涓涓细流	向下	.

就像一头租来的寺庙里的大象，鲜美的分泌物顺着寺庙缓缓流下。

[ðə; ði]	['eldə(r)]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðen]	,	[ðæt]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
The	**elder**	**brother**	**of**	**Dhananjaya**	**,**	**then**	**,**	**that**	**crusher**	**of**	**foes**	**,**
这	长老	兄弟	的	达纳贾亚	,	然后	,	那	破碎机	的	敌人	,

那么，这位击败敌人的达纳贾亚的哥哥，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	['hɪərəʊ]	-	['sleɪɪŋ]	[meɪs]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['aɪən]	[ænd; ənd]	[prə'djuːsɪŋ]	[ə; eɪ]	[saʊnd]	[laʊd]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	[bəʊlt]	,
taking	**up**	**his**	**hero**	**-**	**slaying**	**mace**	**made**	**of**	**iron**	**and**	**producing**	**a**	**sound**	**loud**	**as**	**that**	**of**	**the**	**thunder**	**-**	**bolt**	**,**
采取	向上	他的	英雄	-	杀戮	锤	制成	的	铁	和	生产	一个	声音	大声	作为	那	的	这	雷	-	螺栓	,

他拿起那根铁制的、能杀死英雄的权杖，发出了一声如同雷鸣般的巨响。

[strʌk]	[hɪz; ɪz]	['ædvəsəri]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	.
struck	**his**	**adversary**	**with**	**great**	**force**	**.**
击	他的	对手	和	伟大的	力量	.

用极大的力量击中了他的对手。

[strʌk]	[baɪ]	-	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[fel]	[daʊn]	,	[hɪz; ɪz]	[freɪm]	[tremblɪŋ]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]
Struck	**by**	**Bhimasena**	**,**	**thy**	**son**	**fell**	**down**	**,**	**his**	**frame**	**trembling**	**all**	**over**
击中	经过	-	,	你的	儿子	跌倒	向下	,	他的	框架	发抖	全部	超过

,
,
,

你的儿子被毗摩塞那击中，倒地不起，全身颤抖。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['sɑːlə]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	,	[dekt]	[wɪð]	['flaʊəz]	,	[ʌp'ruːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['vaɪələns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tempɪst]	.
like	**a**	**gigantic**	**Sala**	**in**	**the**	**forest**	**,**	**decked**	**with**	**flowers**	**,**	**uprooted**	**by**	**the**	**violence**	**of**	**the**	**tempest**	**.**
喜欢	一个	巨大	萨拉	在	这	森林	,	甲板	和	花朵	,	连根拔起	经过	这	暴力	的	这	暴风雨	.

就像森林里一座巨大的萨拉宫，装饰着鲜花，却被暴风雨的猛烈冲击连根拔起。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌn]	['prɒsˌtreɪtid]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[glæd]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[laʊd]	[kraɪz]	.
Beholding	**thy**	**son**	**prostrated**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**the**	**Pandavas**	**became**	**exceedingly**	**glad**	**and**	**uttered**	**loud**	**cries**	**.**
凝视	你的	儿子	俯卧	在	这	地球	,	这	般度族五兄弟	成为	非常	高兴的	和	说出	大声	哭泣	.

看到你的儿子倒在地上，般度族人欣喜若狂，放声大笑。

[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kɒnʃəsnəs]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[ðen]	[rəʊz]	,	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[leɪk]	.
Recovering	**his**	**consciousness**	**,**	**thy**	**son**	**then**	**rose**	**,**	**like**	**an**	**elephant**	**from**	**a**	**lake**	**.**
恢复中	他的	意识	,	你的	儿子	然后	玫瑰	,	喜欢	一个	大象	从	一个	湖	.

你的儿子恢复意识后，像一头从湖中跃出的大象一样站了起来。

[ðæt] ['evə(r)] ['rɒθfl] ['mɒnək] [ænd; ənd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] [kəɹ'iəɹɪŋ] [wɪð] [greɪt] [skɪl] ,
That ever wrathful monarch and great car - warrior then careering with great skill ,
那 曾经 愤怒的 君主 和 伟大的 车 - 战士 然后 职业 和 伟大的 技能 ，

那位脾气暴躁的君主兼伟大的汽车战士，当时正以高超的技艺疾驰而过。

[strʌk] - [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
struck Bhimasena who was standing before him .
击 - WHO 曾是 常设 前 他 .

他击打了站在他面前的毗摩塞那。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wɪð] ['wiːkənd] [lɪmz] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
At this , the son of Pandu , with weakened limbs , fell down on the earth .
在 这 ， 这 儿子 的 潘杜 ， 和 减弱 四肢 ，跌倒 向下 在 这 地球 .

于是，般度之子四肢无力，倒在了地上。

" - ['hævɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enədʒi] ['prɔsˌtreɪtid] - [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] ['ʌtə]
[ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
" ' Having by his energy prostrated Bhimasena on the ground , the Kuru prince uttered a leonine roar .
" - 拥有 经过 他的 活力 俯卧 - 在 这 地面 ， 这 库鲁 王子 说出 一个 狮科 吼 .

“凭借强大的力量将毗摩塞那击倒在地后，俱卢王子发出了一声狮子般的咆哮。

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪs] , [huːz] ['vaɪələns] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
By the descent of his mace , whose violence resembled that of the thunder ,
经过 这 下降 的 他的 锤 ， 谁 暴力 类似 那 的 这 雷 ，

他挥舞着权杖，那威力如同雷霆般猛烈落下，

[hiː; hi][hæd; həd] ['frækt∫əd] [biːməs] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] .
he had fractured Bhima's coat of mail .
他 有 破碎的 比玛的 外套 的 邮件 .

他弄碎了毗摩的锁子甲。

[ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] ,
A loud uproar was then heard in the welkin ,
一个 大声 骚动 曾是 然后 听到 在 这 威尔金 ，

随后，天空中传来一阵喧闹声。

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpsərəs] .
made by the denizens of heaven and the Apsaras .
制成 经过 这 居民 的 天堂 和 这 阿普萨拉斯 .

由天界居民和阿普萨拉斯女神所造。

[ə; eɪ]['flɔːrəl] ['ʃaʊə(r)] , [ɪ'mɪtɪŋ] [greɪt] ['freɪgrəns] , [fel] , [reɪnd] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
A floral shower , emitting great fragrance , fell , rained by the celestials .
一个 花的 淋浴 ， 发射 伟大的 香味 ，跌倒 ， 下雨了 经过 这 天体 .

一场芬芳馥郁的花雨降临，仿佛是天神降下的甘霖。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] ['prɔsˌtreɪtid] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['wiːkənd] [ɪn] [streŋθ] ,
Beholding Bhima prostrated on the earth and weakened in strength ,
凝视 毗摩 俯卧 在 这 地球 和 减弱 在 力量 ，

看到毗摩四肢瘫倒在地，体力衰弱，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [leɪd] ['əʊpən] , [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
['aʊə(r)] [fəʊz] .
and seeing his coat of mail laid open , a great fear entered the hearts of our foes .
和 看到 他的 外套 的 邮件 铺设 打开 ， 一个 伟大的 害怕 进入 这 心 的 我们的 敌人 .

看到他的铠甲敞开着，敌人的心中顿时充满了恐惧。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
Recovering his senses in a moment , and wiping his face which had been
恢复中 他的 感官 在 一个 片刻 , 和 擦拭 他的 脸 哪个 有 到过
[daɪd] [wɪð] [blʌd] ,
dyed with blood ,
染色 和 血 ,

他片刻后恢复了意识，擦了擦沾满鲜血的脸。

[ænd; ənd] ['mʌstə] [greɪt] ['peɪʃ(ə)ns] , - [stʊd] [ʌp] , [wɪð] ['rəʊlɪŋ] [aɪz] ['stedi] [hɪm'self]
and mustering great patience , Vrikodara stood up , with rolling eyes steadying himself
和 集结 伟大的 耐心 , - 站立 向上 , 和 滚动 眼睛 稳定 他自己
[wɪð] [greɪt] ['efət] . - " -
with great effort . ' " 58
和 伟大的 努力 . - " -

弗里科达拉鼓起极大的耐心，站起身来，他翻着白眼，费力地稳住身形。58

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [faɪt] [ðʌs] ['reɪdʒɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] ['hɪərəʊz]
" Sanjaya said , ' Beholding that fight thus raging between those two foremost heroes
" 桑贾亚 说 , - 凝视 那 斗争 因此 愤怒 之间 那些 二 首先 英雄
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Kuru's race ,
的 - 种族 ,

桑贾亚说道：“看到俱卢族两位最杰出的英雄之间如此激烈的战斗，

['ɑːdʒunə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌvɑːsuː'deɪvə] , " [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] , [huː] , [ɪn] [ðaɪ] [ə'pɪnjən] , [ɪz][suː'pɪəriə(r)]
Arjuna said unto Vasudeva , " Between these two , who , in thy opinion , is superior
阿朱那 说 到 瓦苏德瓦 , " 之间 这些 二 , WHO , 在 你的 观点 , 是 优越的
?
?
?

阿周那问瓦苏提婆：“你认为这两人之中，谁更胜一筹？”

[huː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [hæθ] [wɒt] ['merɪt] ?
Who amongst them hath what merit ?
WHO 在 他们 有 什么 优点 ?

他们之中谁最有功绩?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] - . "
Tell me this , O Janardana . "
告诉 我 这 , 哦 - . "

告诉我，哦，贾纳尔达纳。

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm] [hæθ] [biːn] ['iːkwəl] .
" ' Vasudeva said , " The instruction received by them hath been equal .
" - 瓦苏德瓦 说 , " 这 操作说明 已收到 经过 他们 有 到过 平等的 .

瓦苏德瓦说：“他们所接受的教导是平等的。”

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [mait] ,
Bhima , however , is possessed of greater might ,
毗摩 , 然而 , 是 拥有 的 更大的 可能 ,

然而，毗摩拥有更强大的力量。

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [skɪl] [ænd; ənd] [hæθ] ['leɪbəd]
while the son of Dhritarashtra is possessed of greater skill and hath laboured
尽管 这 儿子 的 持国 是 拥有 的 更大的 技能 和 有 辛勤劳作
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

而持国之子技艺更高，也更加勤奋。

[ɪf]	[hiː; hi]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[faɪt]	['feəli]	,	-	[wɪl]	['nevə(r)]	[sək'siːd]	[ɪn]	['wɪnɪŋ]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	.
If	**he**	**were**	**to**	**fight**	**fairly**	**,**	**Bhimasena**	**will**	**never**	**succeed**	**in**	**winning**	**the**	**victory**	**.**
如果	他	是	到	斗争	相当	,	-	将要	绝不	成功	在	获胜	这	胜利	.

如果比玛塞纳公平作战，他永远无法取得胜利。

[ɪf]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hiː; hi]	[faɪts]	[ˌʌn'feəli]	[hiː; hi]	[wɪl]	[biː; bi]	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
If	**,**	**however**	**,**	**he**	**fights**	**unfairly**	**he**	**will**	**be**	**surely**	**able**	**to**	**slay**	**Duryodhana**	**.**
如果	,	然而	,	他	战斗	不公平	他	将要	是	一定	有能力的	到	杀戮	杜尤达纳	.

但是，如果他以不公平的方式战斗，他肯定能够杀死杜尤达纳。

[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[wɜː(r); wə(r)]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[dɪ'sepʃn]	.
The	**Asuras**	**were**	**vanquished**	**by**	**the**	**gods**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**deception**	**.**
这	阿修罗	是	战败者	经过	这	神	和	这	援助	的	欺骗	.

众神运用计谋击败了阿修罗。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[ðɪs]	.
We	**have**	**heard**	**this**	**.**
我们	有	听到	这	.

我们听说了这件事。

[vɪroʊtʃænə]	[wɒz; wəz]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	['ʃɑːkrə]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[dɪ'sepʃn]	.
Virochana	**was**	**vanquished**	**by**	**Shakra**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**deception**	**.**
维罗查纳	曾是	战败者	经过	沙克拉	和	这	援助	的	欺骗	.

毗罗迦那被沙克拉用计谋击败。

[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vɑːlə]	[dɪ'praɪvd]	['vrɪtrə]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	[baɪ]	[æn; ən]	[ækt]	[ɒv; əv]	[dɪ'sepʃn]	.
The	**slayer**	**of**	**Vala**	**deprived**	**Vritra**	**of**	**his**	**energy**	**by**	**an**	**act**	**of**	**deception**	**.**
这	杀手	的	瓦拉	被剥夺的	弗里特拉	的	他的	活力	经过	一个	行为	的	欺骗	.

瓦拉的杀手通过欺骗手段夺走了弗里特拉的能量。

['ðeəfɔː(r)]	,	[let]	-	[pʊt]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	,	['eɪdɪd]	[baɪ]	[dɪ'sepʃn]	!
Therefore	**,**	**let**	**Bhimasena**	**put**	**forth**	**his**	**prowess**	**,**	**aided**	**by**	**deception**	**!**
所以	,	让	-	放	前进	他的	能力	,	协助	经过	欺骗	!

因此，让毗摩塞那凭借他的武艺，辅以诡计，大显身手吧！

[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gæmblɪŋ]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
At	**the**	**time**	**of**	**the**	**gambling**	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**
在	这	时间	的	这	赌博	,	哦	达纳贾亚	,

在赌博之时，哦，达纳贾亚，

['biːmə]	[vau]	[tuː; tə]	[breɪk]	[ðə; ði]	[θaɪz]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Bhima	**vowed**	**to**	**break**	**the**	**thighs**	**of**	**Suyodhana**	**with**	**his**	**mace**	**in**	**battle**	**.**
毗摩	发誓	到	休息	这	大腿	的	-	和	他的	锤	在	战斗	.

毗摩发誓要在战场上用他的狼牙棒打断苏尤达纳的大腿。

[let]	[ðɪs]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðæt]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	.
Let	**this**	**crusher**	**of**	**foes**	**,**	**therefore**	**,**	**accomplish**	**that**	**vow**	**of**	**his**	**.**
让	这	破碎机	的	敌人	,	所以	,	完成	那	发誓	的	他的	.

因此，就让这位敌人的克星实现他的誓言吧。

[let]	[hɪm]	[wɪð]	[dɪ'sepʃn]	,	[sleɪ]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	[huː]	[ɪz]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[dɪ'sepʃn]	.
Let	**him**	**with**	**deception**	**,**	**slay**	**the**	**Kuru**	**king**	**who**	**is**	**full**	**of**	**deception**	**.**
让	他	和	欺骗	,	杀戮	这	库鲁	国王	WHO	是	满的	的	欺骗	.

让他用计谋杀死充满诡计的俱卢王。

[ɪf]	['biːmə]	,	[dɪ'pendɪŋ]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[mait]	[ə'ləʊn]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[faɪt]	['feəli]	,
If	**Bhima**	**,**	**depending**	**upon**	**his**	**might**	**alone**	**,**	**were**	**to**	**fight**	**fairly**	**,**
如果	毗摩	,	取决于	之上	他的	可能	独自的	,	是	到	斗争	相当	,

如果毗摩仅凭自身力量公平战斗，

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[wɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[ɪn'kɜː(r)]	[greɪt]	['deɪndʒə(r)]	.
king	**Yudhishthira**	**will**	**have**	**to**	**incur**	**great**	**danger**	**.**
国王	尤迪什提拉	将要	有	到	招致	伟大的	危险	.

国王尤迪什提拉将面临巨大的危险。

[ai] [tel] [ðiː] [ə'gen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I tell thee again , O son of Pandu , listen to me .
我 告诉 你 再次 , 哦 儿子 的 潘杜 , 听 到 我 .

我再说一遍，般度之子啊，听我说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'ləʊn] [ðæt] ['deɪndʒə(r)] [hæθ] [wʌns] [mɔː(r)]
It is through the fault of king Yudhishthira alone that danger hath once more
它 是 通过 这 过错 的 国王 尤迪什提拉 独自的 那 危险 有 一次 更多的
[ˌoʊvər'teɪkən][ˌjuː 'es] !
overtaken us !
被超越 我们 !

正是由于尤迪什提拉国王的过错，我们才再次陷入危险！

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [fiːts] [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʊ'ruːʃ] ,
Having achieved great feats by the slaughter of Bhishma and the other Kurus ,
拥有 已达成 伟大的 壮举 经过 这 屠宰 的 毗湿摩 和 这 其他 库鲁斯 ,

通过屠杀毗湿摩和其他俱卢族人，取得了巨大的成就，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [wʌn] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [ə'teɪnd] [ðə; ði][end]
the king had won victory and fame and had almost attained the end
这 国王 有 韩元 胜利 和 名声 和 有 几乎 已达到 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɑː'stɪlətiz] .
of the hostilities .
的 这 敌对行动 .

国王赢得了胜利和荣耀，战争也几乎结束了。

['hævɪŋ] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [hiː; hi] [pleɪst] [hɪm'self] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Having thus obtained the victory , he placed himself once more in a situation of
拥有 因此 获得 这 胜利 , 他 放置 他自己 一次 更多的 在 一个 情况 的
[daʊt] [ænd; ənd]['perəl] .
doubt and peril .
怀疑 和 危险 .

取得胜利后，他又一次将自己置于充满疑虑和危险的境地。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [greɪt] ['fɒli] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ]['pɑːndəvɑː] ,
This has been an act of great folly on the part of Yudhishthira , O Pandava ,
这 有 到过 一个 行为 的 伟大的 蠢事 在 这 部分 的 尤迪什提拉 , 哦 潘达瓦 ,

潘达瓦啊，这是尤迪什提拉犯下的一个极其愚蠢的错误！

[sɪns] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɔː(r)][ðə; ði]
since he hath made the result of the battle depend upon the victory or the
自从 他 有 制成 这 结果 的 这 战斗 依赖 之上 这 胜利 或者 这
[dɪ'fiːt] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] ['wɒriə(r)] !
defeat of only one warrior !
击败 的 仅有的 一 战士 !

因为他把战斗的结果仅仅取决于一名战士的胜负！

- [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ; [hiː; hi][ɪz] [ə'gen] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] .
Suyodhana is accomplished , he is a hero ; he is again firmly resolved .
- 是 完成 , 他 是 一个 英雄 ; 他 是 再次 牢牢 已解决 .

苏尤达纳功成名就，他是一位英雄；他再次下定了决心。

[ðɪs] [əʊld] [vɜːs] ['ʌtə] [baɪ] - [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
This old verse uttered by Usanas hath been heard by us .
这 老的 诗 说出 经过 - 有 到过 听到 经过 我们 .

我们听闻了乌萨那斯所吟诵的这首古老的诗句。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] [wɪð] [ɪts] [truː] [sens] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] !
Listen to me as I recite it to thee with its true sense and meaning !
听 到 我 作为 我 背诵 它 到 你 和 它是 真的 感觉 和 意义 !

请听我为你复述，让我用最真切的方式表达它的含义！

- [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [fɔːs] ['brəʊkən] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
' Those amongst the remnant of a hostile force broken flying away for life ,
- 那些 在 这 剩 的 一个 敌对的 力量 破碎的 飞行 离开 为了 生活 ,
“那些敌军残余部队溃败逃亡，只为保全性命。”

[ðæt] ['ræli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [fɪəd] ,
that rally and come back to the fight , should always be feared ,
那 集会 和 来 后退 到 这 斗争 , 应该 总是 是 害怕 ,
那种集结并重返战场的企图，始终令人畏惧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ænd; ənd][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] ['pɜːpəs] ! -
for they are firmly resolved and have but one purpose ! '
为了 他们 是 牢牢 已解决 和 有 但 一 目的 ! -
因为他们意志坚定，只有一个目的！

['ʃɑːkrə] [hɪm'self] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['kænɒt] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [rʌʃ] [ɪn]['fjʊəri] ,
Shakra himself , O Dhananjaya , cannot stand before them that rush in fury ,
沙克拉 他自己 , 哦 达纳贾亚 , 不能 站立 前 他们 那 匆忙 在 愤怒 ,
达纳迦亚啊，就连沙克拉本人也无法抵挡那些愤怒冲锋的人。

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] [laɪf] .
having abandoned all hope of life .
拥有 弃 全部 希望 的 生活 .
已经放弃了所有生存希望。

[ðɪs] - [hæd; həd]['brəʊkən][ænd; ənd] [fled] .
This Suyodhana had broken and fled .
这 - 有 破碎的 和 逃亡 .
这位苏尤达纳已经崩溃逃走了。

[ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
All his troops had been killed .
全部 他的 军队 有 到过 被杀 .
他的部队全部阵亡了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk] .
He had entered the depths of a lake .
他 有 进入 这 深度 的 一个 湖 .
他进入了湖底。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː]
He had been defeated and , therefore , he had desired to retire into
他 有 到过 战败 和 , 所以 , 他 有 想要的 到 退休 进入
[ðə; ði] [wʊdz] ,
the woods ,
这 树林 ,
他战败了，因此想要隐居到森林里。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['həʊpləs] [ɒv; əv] [rɪ'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
having become hopeless of retaining his kingdom .
拥有 变得 绝望 的 保留 他的 王国 .
已经无力保住自己的王国。

[wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['eni] ['wɪzdəm] ,
What man is there , possessed of any wisdom ,
什么 男人 是 那里 , 拥有 的 任何 智慧 ,
世上哪有真正拥有智慧的人？

[ðæt] [wʊd] ['tʃælɪndʒ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] ?
that would challenge such a person to a single combat ?
那 会 挑战 这样的 一个 人 到 一个 单身的 战斗 ?
那会向这样的人发起单挑挑战吗？

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['snætʃɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt]
I do not know whether Duryodhana may not succeed in snatching the kingdom that
我 做 不是 知道 无论 杜尤达纳 可能 不是 成功 在 抢夺 这 王国 那
[hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] ['aʊəz] !
had already become ours !
有 已经 变得 我们的 !

我不知道杜尤达纳能否成功夺走我们已经拥有的王国！

[fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [hiː; hi] ['præktɪst] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] [wɪð] [greɪt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
For full thirteen years he practised with the mace with great resolution .
为了 满的 十三 年 他 已实践 和 这 锤 和 伟大的 解决 .

他以极大的决心练习使用权杖长达十三年。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] - , [hiː; hi] [ʌp] [ænd; ənd] [træns'vɜːrsli] !
Even now , for slaying Bhimasena , he jumpeth up and leapeth transversely !
甚至 现在 , 为了 杀戮 - , 他 跳跃 向上 和 利佩斯 横向 !

即使现在，为了杀死毗摩塞那，他仍然跳起来，横向跳跃！

[ɪf] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [dʌz] [nɒt] [sleɪ] [hɪm] [ˌʌn'feəli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl]
If the mighty - armed Bhima does not slay him unfairly , the son of Dhritarashtra will
如果 这 强大的 - 武装 毗摩 做 不是 杀戮 他 不公平 , 这 儿子 的 持国 将要
['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'meɪn] [kɪŋ] !
surely remain king !
一定 保持 国王 !

如果拥有强大臂膀的毗摩没有不公正地杀死他，那么持国的儿子一定会继续称王！

" ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɛʃəvə] ,
" Having heard those words of the high - souled Keshava ,
" 拥有 听到 那些 字 的 这 高的 - 有灵魂的 凯沙瓦 ,

“听了高尚的凯沙瓦的这些话之后，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [strʌk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [left] [θaɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] - .
Dhananjaya struck his own left thigh before the eyes of Bhimasena .
达纳贾亚 击 他的 自己的 左边 大腿 前 这 眼睛 的 - .

当着比玛塞纳的面，达纳贾亚击打了自己的左大腿。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [saɪn] , ['biːmə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kə'rɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌʌp'lɪftɪd] [meɪs] ,
Understanding that sign , Bhima began to career with his uplifted mace ,
理解 那 符号 , 毗摩 开始 到 职业 和 他的 提升 锤 ,

明白了这个征兆后，毗摩挥舞着他高举的狼牙棒开始冲锋。

['meɪkɪŋ] ['meni] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːk(ə)l] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv]
making many a beautiful circle and many a Yomaka and other kinds of
制作 许多 一个 美丽的 圆圈 和 许多 一个 - 和 其他 种类 的
[mə'nuːvə(r)] .
manoeuvres .
机动 .

画出了许多优美的圆圈，以及许多Yomaka和其他类型的动作。

['sʌmtaɪmz] [ə'dɔpt] [ðə; ði] [raɪt] ['mændələ] , ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [left] ['mændələ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
Sometimes adopting the right mandala , sometimes the left mandala , and sometimes
有时 收养 这 正确的 曼陀罗 , 有时 这 左边 曼陀罗 , 和 有时
[ðə; ði] ['məʊʃn] [kɔːld] - ,
the motion called Gomutraka ,
这 运动 称为 - ,

有时采用右侧曼荼罗，有时采用左侧曼荼罗，有时采用称为牛尿的动作。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kə'rɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
the son of Pandu began to career , O king , stupefying his foe .
这 儿子 的 潘杜 开始 到 职业 , 哦 国王 , 令人震惊 他的 敌人 .

般度之子开始疾驰，国王啊，使他的敌人目眩神迷。

['sɪmələli] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] [wɒz; wəz] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [in'kauntəz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] ,
Similarly , thy son , O monarch , who was well conversant with encounters with the mace ,
相似地 , 你的 儿子 , 哦 君主 , WHO 曾是 出色地 熟人 和 遭遇 和 这 锤 ,

同样，你的儿女，哦君王，他精通与权杖的搏斗，

[kəɹ'iəd] ['bjuːtɪfli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] - .
careered beautifully and with great activity , for slaying Bhimasena .
职业生涯 非常漂亮 和 和 伟大的 活动 , 为了 杀戮 - .

以优美的姿态和极大的活力，击败了比玛塞纳。

[hwɜːrl] [ðeə(r)] ['terəb(ə)l] ['meɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] [peɪst] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɜːfjuːmd] ['ʌŋgwənt] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] ,
Whirling their terrible maces which were smeared with sandal paste and other perfumed unguents , the two heroes ,
旋转 他们的 糟糕的 权杖 哪个 是 涂抹 和 凉鞋 粘贴 和 其他 香 药膏 , 这 二 英雄 ,

两位英雄挥舞着涂满檀香膏和其他香膏的可怕狼牙棒，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑː'stɪlətiz] , [kəɹ'iəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [tuː] ['æŋgri] ['jʌmə] .
desirous of reaching the end of their hostilities , careered in that battle like two angry Yamas .
渴望 的 到达 这 结尾 的 他们的 敌对行动 , 职业生涯 在 那 战斗 喜欢 二 生气的 阎摩 .

渴望结束战争的他们，在那场战斗中像两个愤怒的阎摩一样横冲直撞。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['herəʊɪzəm] ,
Desirous of slaying each other , those two foremost of men , possessed of great heroism ,
渴望 的 杀戮 每个 其他 , 那些 二 首先 的 男人 , 拥有 的 伟大的 英雄主义 ,

这两位最杰出的英雄，拥有伟大的英雄气概，却都渴望杀死对方。

[fɔːt] [laɪk] [tuː] [gəruːdəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sneɪk] .
fought like two Garudas desirous of catching the same snake .
战斗 喜欢 二 迦楼罗 渴望 的 捕捉 这 相同的 蛇 .

两只金翅鸟争相捕捉同一条蛇，如同两只迦楼罗一般。

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['biːmə] [kəɹ'iəd] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜ˞klz] , [ðeə(r)] ['meɪsɪz] [klæʃ] ,
While the king and Bhima careered in beautiful circles , their maces clashed ,
尽管 这 国王 和 毗摩 职业生涯 在 美丽的 界 , 他们的 权杖 冲突 ,

国王和比玛旋转着飞奔，他们的狼牙棒碰撞在一起。

[ænd; ənd] [spɑːks] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenə,reɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [rɪ'piːtɪd] ['klæʃɪz] .
and sparks of fire were generated by those repeated clashes .
和 火花 的 火 是 生成的 经过 那些 重复 冲突 .

这些反复的冲突产生了火花。

[ðəʊz] [tuː] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Those two heroic and mighty warriors struck each other equally in that battle .
那些 二 英勇 和 强大的 战士 击 每个 其他 同样地 在 那 战斗 .

那两位英勇强大的战士在那场战斗中势均力敌，互不相让。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'zembld] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː] ['əʊʃnz] ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tempɪst] .
They then resembled , O monarch , two oceans agitated by the tempest .
他们 然后 类似 , 哦 君主 , 二 海洋 激动 经过 这 暴风雨 .

君王啊，它们就像两片被暴风雨搅动的海洋。

['straɪkɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	['iːkwəli]	[laɪk]	[tuː]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənts]	,	[ðeə(r)]	['klæʃɪŋ]	['meɪsɪz]	[prə'djuːst]
Striking	**each**	**other**	**equally**	**like**	**two**	**infuriated**	**elephants**	**,**	**their**	**clashing**	**maces**	**produced**
引人注目	每个	其他	同样地	喜欢	二	愤怒的	大象	,	他们的	冲突	权杖	生产

[piːl]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	.
peals	**of**	**thunder**	**.**
果皮	的	雷	.

他们像两头愤怒的大象一样互相攻击，碰撞的狼牙棒发出雷鸣般的巨响。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[æt; ət]	[kləʊz]	['kwɔːtəz]	,	[bəʊθ]
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**dreadful**	**and**	**fierce**	**battle**	**at**	**close**	**quarters**	**,**	**both**
期间	这	进步	的	那	可怕	和	凶猛的	战斗	在	关闭	四分之一	,	两个都

[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
those	**chastisers**	**of**	**foes**	**,**
那些	惩罚者	的	敌人	,

在那场可怕而激烈的近距离战斗中，这两位敌人的惩罚者，

[waɪl]	['bætlɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	[fə'tiːgd]	.
while	**battling**	**,**	**became**	**fatigued**	**.**
尽管	战斗	,	成为	疲劳	.

战斗中，他感到疲惫。

['hævɪŋ]	['restɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[waɪl]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]
Having	**rested**	**for**	**a**	**while**	**,**	**those**	**two**	**scorchers**	**of**	**foes**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**and**
拥有	休息	为了	一个	尽管	,	那些	二	酷热	的	敌人	,	已填	和	愤怒	和

[ˌʌp'lɪftɪŋ]	[ðeə(r)]	['meɪsɪz]	,
uplifting	**their**	**maces**	**,**
令人振奋	他们的	权杖	,

休息了一会儿后，这两个凶猛的敌人怒火中烧，高举着他们的狼牙棒，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
once	**more**	**began**	**to**	**battle**	**with**	**each**	**other**	**.**
一次	更多的	开始	到	战斗	和	每个	其他	.

他们再次开始互相争斗。

[wen]	[baɪ]	[ðə; ði]	[rɪ'piːtɪd]	[dɪ'sents]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['meɪsɪz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðeɪ]	['mæŋgld]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]
When	**by**	**the**	**repeated**	**descents**	**of**	**their**	**maces**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**they**	**mangled**	**each**	**other**
什么时候	经过	这	重复	下降	的	他们的	权杖	,	哦	君主	,	他们	残缺不全	每个	其他

,
,
,

君王啊，当他们挥舞着权杖，互相残杀时，

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðeɪ]	[fɔːt]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dredf(ə)l]	[ænd; ənd]	['pɜːfɪktli]	[ˌʌnrɪ'streɪnd]	.
the	**battle**	**they**	**fought**	**became**	**exceedingly**	**dreadful**	**and**	**perfectly**	**unrestrained**	**.**
这	战斗	他们	战斗	成为	非常	可怕	和	完美	不受约束的	.

他们之间的战斗变得极其可怕，而且完全不受控制。

['rʌʃɪŋ]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,
Rushing	**at**	**each**	**other**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**those**	**two**	**heroes**	**,**
冲刺	在	每个	其他	在	那	遇到	,	那些	二	英雄	,

在那场遭遇战中，这两位英雄互相冲向对方。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[bʊlz]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,
possessed	**of**	**eyes**	**like**	**those**	**of**	**bulls**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**activity**	**,**
拥有	的	眼睛	喜欢	那些	的	公牛	和	赋予	和	伟大的	活动	,

拥有一双像牛一样明亮的眼睛，并且精力充沛。

[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	['fɪəsli]	[laɪk]	[tuː]	['bʌfələuz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['maɪə(r)]	.
struck	**each**	**other**	**fiercely**	**like**	**two**	**buffaloes**	**in**	**the**	**mire**	**.**
击	每个	其他	激烈地	喜欢	二	水牛	在	这	沼泽	.

两头水牛在泥潭里激烈地互相撞击，就像两头野牛在泥潭里搏斗一样。

[ɔːl] [ðeə(r)] [lɪmz] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [bruːzd] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə]
All their limbs mangled and bruised , and covered with blood from head to
全部 他们的 四肢 残缺不全 和 瘀伤 , 和 涵盖 和 血 从 头 到
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

他们四肢残缺不全，伤痕累累，从头到脚都沾满了鲜血。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
they looked like a couple of Kinsukas on the breast of Himavat .
他们 看起来 喜欢 一个 夫妻 的 - 在 这 胸部 的 喜马拉雅山 .

它们看起来像喜马拉雅山胸前的两只金苏卡。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] , [wen] - ([æz; əz][ə; eɪ] [ruːz]) [siːmd] [tuː; tə]
During the progress of the encounter , when Vrikodara (as a ruse) seemed to
期间 这 进步 的 这 遇到 , 什么时候 - (作为 一个 诡计) 似乎 到
[gɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
give Duryodhana an opportunity ,
给 杜尤达纳 一个 机会 ,

在交战过程中，当弗里科达拉（以计谋）似乎给杜尤达纳一个机会时，

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['smaɪlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [əd'vɑːnst] ['fɔːwəd] .
the latter , smiling a little , advanced forward .
这 后者 , 微笑 一个 小的 , 先进的 向前 .

后者微微一笑，向前走了一步。

[wel] - [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [kʌm] [ʌp] ,
Well - skilled in battle , the mighty Vrikodara , beholding his adversary come up ,
出色地 - 熟练 在 战斗 , 这 强大的 - , 凝视 他的 对手 来 向上 ,
['sʌd(ə)nli] [hə:l] [hɪz; ɪz] [meɪs] [æt; ət] [hɪm] .
suddenly hurled his mace at him .
突然 投掷 他的 锤 在 他 .

身经百战的勇士维里科达拉看到对手逼近，立刻向他投掷了狼牙棒。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [meɪs] [hə:l] [æt; ət] [hɪm] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Seeing the mace hurled at him , thy son , O monarch ,
看到 这 锤 投掷 在 他 , 你的 儿子 , 哦 君主 ,

看到权杖向你的儿子投掷而来，哦，君王啊，

[muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wepən] [fel] [daʊn] ['bæfld] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
moved away from that spot at which the weapon fell down baffled on the earth .
已搬 离开 从 那 点 在 哪个 这 武器 跌倒 向下 困惑 在 这 地球 .

他震惊地离开了武器掉落在地上的那个地方。

['hævɪŋ] ['wɔːdɪd] [ɒf] [ðæt] [bləʊ] , [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] ,
Having warded off that blow , thy son , that foremost one of Kuru's race ,
拥有 监护 离开 那 吹 , 你的 儿子 , 那 首先 一 的 - 种族 ,

你的儿子，库鲁族中最杰出的人，已经挡下了那一击。

['kwɪkli] [strʌk] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
quickly struck Bhimasena with his weapon .
迅速地 击 - 和 他的 武器 .

迅速用武器击中比玛塞纳。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [blʌd] [drɔːn] [baɪ] [ðæt] [bləʊ] ,
In consequence of the large quantity of blood drawn by that blow ,
在 结果 的 这 大的 数量 的 血 绘制 经过 那 吹 ,

由于那一击导致大量出血，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɪt'self] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] ,
as also owing to the violence itself of the blow ,
作为 还 欠款 到 这 暴力 本身 的 这 吹 ,

也因为这一击本身的暴力性，

- [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['stjuːpɪfaɪd] .
Bhimasena of immeasurable energy seemed to be stupefied .
- 的 无法估量的 活力 似乎 到 是 目瞪口呆 .

拥有无穷能量的毗摩塞那似乎惊呆了。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [haʊ'evə(r)] , [njuː] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː][wɒz; wəz][səʊ] [ə'flɪktɪd] [æt; ət] [ðæt]
Duryodhana , however , knew not that the son of Pandu was so afflicted at that
杜尤达纳 , 然而 , 知道 不是 那 这 儿子 的 潘杜 曾是 所以 受苦的 在 那
['məʊmənt] .
moment .
片刻 .

然而，杜尤达纳并不知道般度之子此刻正遭受如此痛苦。

[ðəʊ] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] , ['biːmə] [sə'steɪnd] [hɪm'self] , ['sʌmənɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] .
Though deeply afflicted , Bhima sustained himself , summoning all his patience .
尽管 深 受苦的 , 毗摩 持续 他自己 , 召唤 全部 他的 耐心 .

尽管饱受折磨，比玛依然坚强地挺了过来，调动起所有的耐心。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'muːvd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]
Duryodhana , therefore , regarded him to be unmoved and ready to return the
杜尤达纳 , 所以 , 认为 他 到 是 不动 和 准备好 到 返回 这
[bləʊ] .
blow .
吹 .

因此，杜尤达纳认为他无动于衷，准备还击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaɪ] [sʌn] [dɪd] [nɒt] [ðen] [straɪk] [hɪm] [ə'gen] .
It was for this that thy son did not then strike him again .
它 曾是 为了 这 那 你的 儿子 做过 不是 然后 罢工 他 再次 .

正因如此，你的儿子才没有再打他。

['hævɪŋ] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðə; ði] ['væliənt] - [rʌʃt] ['fjʊəriəsli] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Having rested for a little while , the valiant Bhimasena rushed furiously , O king ,
拥有 休息 为了 一个 小的 尽管 , 这 英勇 - 匆忙 愤怒地 , 哦 国王 ,

稍作休息后，英勇的毗摩塞那便奋力冲锋，国王啊！

[æt; ət] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] .
at Duryodhana who was standing near .
在 杜尤达纳 WHO 曾是 常设 靠近 .

站在附近的杜尤达纳。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz]
Beholding Bhimasena of immeasurable energy filled with rage and rushing towards
凝视 - 的 无法估量的 活力 已填 和 愤怒 和 匆忙 向
[hɪm] , [ðaɪ] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] ,
him , thy high - souled son ,
他 , 你的 高的 - 有灵魂的 儿子 ,

看到拥有无穷能量、充满愤怒的毗摩塞那向你高尚的儿子冲来，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə]['bæf(ə)l][hɪz; ɪz] [bləʊ] ,
O bull of Bharata's race , desiring to baffle his blow ,
哦 公牛 的 - 种族 , 渴望 到 挡板 他的 吹 ,

婆罗多族的公牛啊，想要阻挡他的攻击，

[set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] [kɔːld] - .
set his heart on the manoeuvre called Avasthana .
放 他的 心 在 这 演习 称为 - .

他一心想采用名为 Avasthana 的战术。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][dʒʌmp] ['ʌpwədz] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gaɪlɪŋ] - .
He , therefore , desired to jump upwards , O monarch , for beguiling Vrikodara .
他 , 所以 , 想要的 到 跳 向上 , 哦 君主 , 为了 迷人的 - .

因此，他渴望向上跳跃，哦，君王，为了迷惑弗里科达拉。

- ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .

Bhimasena fully understood the intentions of his adversary .

- 完全 理解 这 意图 的 他的 对手 .

毗摩塞那完全了解对手的意图。

['rʌʃɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [hɪm] , [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] ,

Rushing , therefore , at him , with a loud leonine roar ,

冲刺 , 所以 , 在 他 , 和 一个 大声 狮科 吼 ,

因此，他发出狮子般响亮的咆哮，向他猛扑过去。

[hiː; hi] ['fɪəsli] [hə:l] [hɪz; ɪz] [meɪs] [æt; ət][ðə; ði] [θaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)]

he fiercely hurled his mace at the thighs of the Kuru king as the latter

他 激烈地 投掷 他的 锤 在 这 大腿 的 这 库鲁 国王 作为 这 后者

[hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [eɪm] .

had jumped up for baffling the first aim .

有 跳了起来 向上 为了 莫名其妙 这 第一的 目的 .

他猛地将狼牙棒掷向俱卢国王的大腿，因为后者跳起来躲过了第一次攻击。

[ðæt] [meɪs] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [hə:l] [baɪ] ['biːmə] [ɒv; əv]

That mace , endued with the force of the thunder and hurled by Bhima of

那 锤 , 赋予 和 这 力量 的 这 雷 和 投掷 经过 毗摩 的

['terəb(ə)l] [fiːts] ,

terrible feats ,

糟糕的 壮举 ,

那根蕴含雷霆之力、由拥有可怕功绩的毗摩投掷的权杖，

['fræktʃəd] [ðə; ði] [tuː] ['hænsəm] [θaɪz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

fractured the two handsome thighs of Duryodhana .

破碎的 这 二 英俊的 大腿 的 杜尤达纳 .

打断了杜尤达纳两条英俊的大腿。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðaɪ] [sʌn] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [θaɪz] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən][baɪ] - ,

That tiger among men , thy son , after his thighs had been broken by Bhimasena ,

那 老虎 之中 男人 , 你的 儿子 , 后 他的 大腿 有 到过 破碎的 经过 - ,

[fel] [daʊn] ,

fell down ,

跌倒 向下 ,

你的儿子，那人中之虎，在被毗摩塞那打断双腿后倒下了。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]['ekəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɔːl] .

causing the earth to echo with his fall .

导致 这 地球 到 回声 和 他的 落下 .

他的倒下震得大地回响。

[fɪəs] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] , [wɪð] [laʊd] [saʊndz] [æt; ət] [rɪ'piːtɪd] ['ɪntərvlz] .

Fierce winds began to blow , with loud sounds at repeated intervals .

凶猛的 风 开始 到 吹 , 和 大声 声音 在 重复 间隔 .

狂风骤起，不时传来巨响。

['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [dʌst] [fel] .

Showers of dust fell .

淋浴 的 灰尘 跌倒 .

尘土如雨般落下。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [plɑːnts] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .

The earth , with her trees and plants and mountains , began to tremble .

这 地球 , 和 她 树木 和 植物 和 山脉 , 开始 到 颤抖 .

大地连同她的树木、花草和山脉，开始颤抖。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɔnəks] [ɒn] [ɜːθ] ,

Upon the fall of that hero who was the head of all monarchs on earth ,

之上 这 落下 的 那 英雄 WHO 曾是 这 头 的 全部 君主 在 地球 ,

当这位统领世间所有君主的英雄陨落之时，

[fɪəs] [ænd; ənd]['faɪəri][wɪndz; waɪndz] [bluː] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ænd; ənd] [wɪð] ['θʌndə(r)] ['fɔːlɪŋ]
fierce and fiery winds blew with a loud noise and with thunder falling
凶猛的 和 火热 风 吹 和 一个 大声 噪音 和 和 雷 坠落
['friːkwəntli] .
frequently .
频繁地 .

狂风怒吼，雷声隆隆。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [fel] , [lɑːdʒ] ['miːtɪər] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [flæʃ] [daʊn]
Indeed , when that lord of earth fell , large meteors were seen to flash down
的确 , 什么时候 那 主 的 地球 跌倒 , 大的 流星 是 已见 到 闪光 向下
[frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
from the sky .
从 这 天空 .

的确，当那位地球之主陨落时，人们看到巨大的流星从天而降。

['blʌdi] ['ʃaʊərz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [dʌst] , [fel] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Bloody showers , as also showers of dust , fell , O Bharata !
血腥 淋浴 , 作为 还 淋浴 的 灰尘 , 跌倒 , 哦 婆罗多 !

血雨倾盆而下，尘土飞扬，哦，婆罗多！

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] [baɪ] - , [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] !
These were poured by Maghavat , upon the fall of thy son !
这些 是 倾倒 经过 - , 之上 这 落下 的 你的 儿子 !

这些是玛格哈瓦特在你儿子陨落后倾倒的！

[ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
A loud noise was heard , O bull of Bharata's race , in the welkin , made by the
一个 大声 噪音 曾是 听到 , 哦 公牛 的 - 种族 , 在 这 威尔金 , 制成 经过 这
['jækʃəz] ,
Yakshas ,
夜叉 ,

婆罗多族的公牛啊，天空中传来一声巨响，那是夜叉发出的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the Rakshasas and the Pisachas .
和 这 罗刹 和 这 - .

还有罗刹和毕舍遮。

[æt; ət] [ðæt] ['terəb(ə)l] [saʊnd] , ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] , ['nʌmbərɪŋ] [ɪn] [θ'aʊzəndz] ,
At that terrible sound , animals and birds , numbering in thousands ,
在 那 糟糕的 声音 , 动物 和 鸟类 , 编号 在 数千 ,

听到那可怕的声音，成千上万的动物和鸟类，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['ʌtə(r)] [mɔː(r)] ['fraɪtf(ə)l] [nɔɪz] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
began to utter more frightful noise on every side .
开始 到 说出 更多的 可怕 噪音 在 每一个 边 .

四周开始传来更加可怕的噪音。

[ðəʊz] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðæt] [fɔːmd] [ðə; ði] ([ˌʌn'sleɪn])
Those steeds and elephants and human beings that formed the (unslain)
那些 马匹 和 大象 和 人类 生物 那 形成 这 (未被击杀)
['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [həʊst] ['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] [wen] [ðaɪ] [sʌn] [fel] .
remnant of the (Pandava) host uttered loud cries when thy son fell .
剩 的 这 (潘达瓦) 主持人 说出 大声 哭泣 什么时候 你的 儿子 跌倒 .

当你的儿子倒下时，那些组成（未阵亡的）般度族残余力量的战马、大象和人类都发出了响亮的哭喊声。

[laʊd]	['ɔːlsəʊ]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[piːl]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['sɪmblz]	.
Loud	**also**	**became**	**the**	**blare**	**of**	**conchs**	**and**	**the**	**peal**	**of**	**drums**	**and**	**cymbals**	**:**
大声	还	成为	这	喧嚣	的	海螺	和	这	皮尔	的	鼓	和	钹	.

响亮的声音也变成了海螺的嘹亮声和鼓、钹的轰鸣声。

[ə; eɪ]	[tə'rɪfɪk]	[nɔɪz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['baʊəlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
A	**terrific**	**noise**	**seemed**	**to**	**come**	**from**	**within**	**the**	**bowels**	**of**	**the**	**earth**	**.**
一个	了不起	噪音	似乎	到	来	从	之内	这	肠道	的	这	地球	.

一声巨响似乎来自地底深处。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['hedləs]	['biːɪŋs]	[ɒv; əv]	['fraɪtf(ə)l]	[fɔːmz]	,
Upon	**the**	**fall**	**of**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**headless**	**beings**	**of**	**frightful**	**forms**	**,**
之上	这	落下	的	你的	儿子	,	哦	君主	,	无头	生物	的	可怕	表格	,

君王啊，在你儿子陨落之时，那些面目狰狞、无头无脑的生物们，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['meni]	[legz]	[ænd; ənd]	['meni]	[ɑːmz]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'spaɪərɪŋ]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[wɪð]	[dred]	,
possessed	**of**	**many**	**legs**	**and**	**many**	**arms**	**,**	**and**	**inspiring**	**all**	**creatures**	**with**	**dread**	**,**
拥有	的	许多	腿	和	许多	武器	,	和	鼓舞人心	全部	生物	和	恐惧	,

它拥有许多腿和许多手臂，令所有生物都感到恐惧。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɑːns]	[ænd; ənd]	['kʌvə(r)]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
began	**to**	**dance**	**and**	**cover**	**the**	**earth**	**on**	**all**	**sides**	**.**
开始	到	舞蹈	和	覆盖	这	地球	在	全部	侧面	.

开始舞动，并向四面八方覆盖了大地。

['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[stʊd]	[wɪð]	['stændədz]	[ɔː(r)]	['wepənz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	,
Warriors	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**stood**	**with**	**standards**	**or**	**weapons**	**in**	**their**	**arms**	**,**	**began**	**to**	**tremble**	**,**
勇士队	,	哦	国王	,	那	站立	和	标准	或者	武器	在	他们的	武器	,	开始	到	颤抖	,

国王啊，那些手持旗帜或武器的战士们，开始颤抖起来。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wen]	[ðaɪ]	[sʌn]	[fel]	.
O	**king**	**,**	**when**	**thy**	**son**	**fell**	**.**
哦	国王	,	什么时候	你的	儿子	跌倒	.

哦，国王啊，当你的儿子倒下的时候。

[leɪks]	[ænd; ənd]	[welz]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	['vɒmit]	[fɔːθ]	[blʌd]	.
Lakes	**and**	**wells**	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**	**vomited**	**forth**	**blood**	**.**
湖泊	和	水井	,	哦	最好的	的	国王	,	呕吐	前进	血	.

诸王之王啊，湖泊和水井都吐出了鲜血。

['rɪvəz]	[ɒv; əv]	['ræpɪd]	['kʌrənts]	[fləʊd]	[ɪn]	['ɒpəzɪt]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
Rivers	**of**	**rapid**	**currents**	**flowed**	**in**	**opposite**	**directions**	**.**
河流	的	迅速的	电流	流动	在	对面的	方向	.

水流湍急的河流朝着相反的方向奔涌。

['wɪmɪn]	[siːmd]	[tuː; tə]	[lʊk]	[laɪk]	[men]	,	[ænd; ənd]	[men]	[tuː; tə]	[lʊk]	[laɪk]	['wɪmɪn]	[æt; ət]	[ðæt]	['aʊə(r)]	,
Women	**seemed**	**to**	**look**	**like**	**men**	**,**	**and**	**men**	**to**	**look**	**like**	**women**	**at**	**that**	**hour**	**,**
女性	似乎	到	看	喜欢	男人	,	和	男人	到	看	喜欢	女性	在	那	小时	,

在那个时刻，女人看起来像男人，男人看起来像女人。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wen]	[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[fel]	!
O	**king**	**,**	**when**	**thy**	**son**	**Duryodhana**	**fell**	**!**
哦	国王	,	什么时候	你的	儿子	杜尤达纳	跌倒	!

国王啊，当你的儿子杜尤达纳倒下的时候！

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['wʌndəf(ə)l] ['pɔ:tent, 'pəu-] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [bʊl]
Beholding those wonderful portents , the Pancalas and the Pandavas , O bull
凝视 那些 精彩的 预兆 , 这 - 和 这 般度族五兄弟 , 哦 公牛
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Bharata's race ,
的 - 种族 ,

目睹那奇妙的预兆，般遮罗王朝和般度族啊，婆罗多族的雄牛啊！

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
became filled with anxiety .
成为 已填 和 焦虑 .

变得焦虑不安。

[ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] , ['tɔːkɪŋ] ,
The gods and the Gandharvas went away to the regions they desired , talking ,
这 神 和 这 乾闼婆 去 离开 到 这 地区 他们 想要的 , 说 ,
[æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] ,
as they proceeded ,
作为 他们 继续 ,

众神和乾闼婆们一边交谈，一边前往他们想去的地方。

[ɒv; əv] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [sʌnz] .
of that wonderful battle between thy sons .
的 那 精彩的 战斗 之间 你的 儿子们 .

你的儿子们之间那场精彩的战斗。

['sɪmələli] [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [kɔːs] ,
Similarly the Siddhas , and the Charanas of the fleetest course ,
相似地 这 悉达多 , 和 这 - 的 这 最快 课程 ,

同样，悉达多和速度最快的查拉那们，

[went] [tuː; tə] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] , [ə'plɔːd] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz]
went to those places from which they had come , applauding those two lions
去 到 那些 地方 从 哪个 他们 有 来 , 鼓掌 那些 二 狮子
[ə'mʌŋ] [men] . " -
among men . " 59
之中 男人 . " -

他们回到了他们来过的地方，为这两位人中之狮鼓掌。[59]

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [feld] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk]['sɑːlə] [ʌp'ruːt] ([baɪ][ðə; ði]
' Beholding Duryodhana felled upon the earth like a gigantic Sala uprooted (by the
- 凝视 杜尤达纳 倒下 之上 这 地球 喜欢 一个 巨大 萨拉 连根拔起 (经过 这
['tempɪst]) [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
tempest) the Pandavas became filled with joy .
暴风雨) 这 般度族五兄弟 成为 已填 和 喜悦 .

看到杜尤达纳像被暴风雨连根拔起的巨大沙拉树一样倒在地上，般度族人感到无比高兴。

[ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] [bɪ'held] , [wɪð] [heə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [end] ,
The Somakas also beheld , with hair standing on end ,
这 - 还 观看 , 和 头发 常设 在 结尾 ,

索马卡人也目睹了这一切，头发都竖了起来。

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [feld] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [feld] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] .
the Kuru king felled upon the earth like an infuriated elephant felled by a lion .
这 库鲁 国王 倒下 之上 这 地球 喜欢 一个 愤怒的 大象 倒下 经过 一个 狮子 .

库鲁国王像被狮子击倒的愤怒大象一样倒在地上。

['hævɪŋ] [strʌk] [ˌdjʊri'oʊdənə] [daʊn] , [ðə; ði] ['væliənt] - , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʊruː] [tʃiːf] ,
Having struck Duryodhana down , the valiant Bhimasena , approaching the Kuru chief ,
拥有 击 杜尤达纳 向下 ， 这 英勇 - ， 接近 这 库鲁 首席 ，
[ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] [retʃ] ,
addressed him , saying , " O wretch ,
已解决 他 ， 说 ， " 哦 可怜虫 ，

击败杜尤达纳后，英勇的毗摩塞那走向俱卢族首领，对他说：“你这可怜虫啊，

['fɔːməli] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['dis'rəubd] [draʊ'pɑːdiː] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] , [ðaʊ]
formerly laughing at the disrobed Draupadi in the midst of the assembly , thou
以前 笑 在 这 脱衣 德罗波蒂 在 这 中间 的 这 集会 ， 你
[hædst] , [əʊ] [fuːl] ,
hadst , O fool ,
哈斯特 ， 哦 傻子 ，

你这傻瓜，曾经在众人面前嘲笑被剥去衣服的德罗波蒂！

[ə'drest] [ˌjuː 'es] [æz; əz] - [kaʊ] , [kaʊ] ! -
addressed us as ' Cow , Cow ! '
已解决 我们 作为 - 奶牛 ， 奶牛 ！ -

他们称呼我们为“牛，牛！”

[beə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] !
Bear now the fruit of that insult !
熊 现在 这 水果 的 那 侮辱 ！

现在就承受那侮辱的恶果吧！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːlən] [fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left]
" Having said these words , he touched the head of his fallen foe with his left
" 拥有 说 这些 字 ， 他 感动 这 头 的 他的 倒下 敌人 和 他的 左边
[fʊt] .
foot .
脚 .

“说完这些话，他用左脚碰了碰倒下的敌人的头。”

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Indeed , he struck the head of that lion among kings with his foot .
的确 ， 他 击 这 头 的 那 狮子 之中 国王 和 他的 脚 .

他确实用脚踢中了那王中之狮的头颅。

[wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , - , [ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['ɑːmiz] , [wʌns] [mɔː(r)] [sed]
With eyes red in wrath , Bhimasena , that grinder of hostile armies , once more said
和 眼睛 红色的 在 愤怒 ， - ， 那 磨床 的 敌对的 军队 ， 一次 更多的 说
[ðiːz] [wɜːdz] .
these words .
这些 字 .

比玛塞纳，这位战无不胜的军队粉碎者，双目赤红，再次说出了这些话。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] !
Listen to them , O monarch !
听 到 他们 ， 哦 君主 ！

听听他们的意见吧，君王！

" [ðeɪ] [ðæt] [dɑːnst] [æt; ət] [ˌjuː 'es] [ɪn'sʌltɪŋli] , ['seɪɪŋ] , - [kaʊ] , [kaʊ] ! -
" They that danced at us insultingly , saying , ' Cow , Cow ! '
" 他们 那 跳舞 在 我们 侮辱性的 ， 说 ， - 奶牛 ， 奶牛 ！ -

“他们跳着侮辱性舞蹈，喊着‘牛，牛！’”

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [dɑːns] [æt; ət] [ðem; ðəm] , ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] , - [kaʊ] , [kaʊ] ! -
we shall now dance at them , uttering the same words , ' Cow , Cow ! '
我们 将 现在 舞蹈 在 他们 ， 发出声音 这 相同的 字 ， - 奶牛 ， 奶牛 ！ -

现在我们要对着它们跳舞，喊着同样的口号：“牛，牛！”

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[gaɪl]	,	[nəʊ]	['faɪə(r)]	,	[nəʊ]	[mætʃ]	,	[æt; ət]	[daɪs]	,	[nəʊ]	[dɪ'sepʃn]	!
We	**have**	**no**	**guile**	**,**	**no**	**fire**	**,**	**no**	**match**	**,**	**at**	**dice**	**,**	**no**	**deception**	**!**
我们	有	不	诡计	,	不	火	,	不	匹配	,	在	骰子	,	不	欺骗	!

我们没有诡计，没有火药味，没有火柴味，掷骰子时，没有欺骗！

[dɪ'pendɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[əʊn]	[ɑːmz]	[wiː; wi]	[rɪ'zɪst]	[ænd; ənd]	[tʃek]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	!
Depending	**upon**	**the**	**might**	**of**	**our**	**own**	**arms**	**we**	**resist**	**and**	**check**	**our**	**foes**	**!**
取决于	之上	这	可能	的	我们的	自己的	武器	我们	抵抗	和	查看	我们的	敌人	!

依靠我们自身的武力，我们抵抗并遏制敌人！

"	['hævɪŋ]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ʃɔːz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[fɪəs]	[hɑː'stɪlətiz]	,
"	**Having**	**attained**	**to**	**the**	**other**	**shores**	**of**	**those**	**fierce**	**hostilities**	**,**
"	拥有	已达到	到	这	其他	海岸	的	那些	凶猛的	敌对行动	,

“抵达了那些激烈战争的彼岸之后，

-	[wʌns]	[mɔː(r)]	['lɑːfɪŋli]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['sləʊli]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]
Vrikodara	**once**	**more**	**laughingly**	**said**	**these**	**words**	**slowly**	**unto**	**Yudhishthira**	**and**
-	一次	更多的	笑着	说	这些	字	缓慢地	到	尤迪什提拉	和

['kɛʃəvə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,
Keshava	**and**	**Srinjaya**	**and**	**Dhananjaya**	**and**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**
凯沙瓦	和	-	和	达纳贾亚	和	这	二	儿子们	的	马德里	,

弗里科达拉再次笑着慢慢地对尤迪什提拉、凯沙瓦、斯林贾亚、达纳贾亚以及玛德里的两个儿子说了这些话。

"	[ðeɪ]	[ðæt]	[hæd; həd]	[drægd]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[waɪl]	[ɪl]	,	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	[ænd; ənd]	[hæd; həd]
"	**They**	**that**	**had**	**dragged**	**Draupadi**	**,**	**while**	**ill**	**,**	**into**	**the**	**assembly**	**and**	**had**
"	他们	那	有	拖拽	德罗波蒂	,	尽管	患病的	,	进入	这	集会	和	有

['dis'rəubd]	[hɜː(r); hə(r)]	[ðeə(r)]	,
disrobed	**her**	**there**	**,**
脱衣	她	那里	,

“那些把生病的德罗波蒂拖进集会，并在那里剥去她衣服的人，

[bɪ'həʊld]	[ðəʊz]	-	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[θruː]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	['penəns]
behold	**those**	**Dhartarashtras**	**slain**	**in**	**battle**	**by**	**the**	**Pandavas**	**through**	**the**	**ascetic**	**penances**
看哪	那些	-	被杀	在	战斗	经过	这	般度族五兄弟	通过	这	苦行僧	忏悔

[ɒv; əv]	-	['dɔːtə(r)]	!
of	**Yajnasena's**	**daughter**	**!**
的	-	女儿	!

看哪，那些持国之子，被般度族人通过耶若塞那之女的苦行，在战场上斩杀！

[ðəʊz]	['wɪkɪd]	-	[hɑːtɪd]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[huː]	[hæd; həd]	[kɔːld]	[ˌjuː 'es]	-	['sesəmi]
Those	**wicked**	**-**	**hearted**	**sons**	**of**	**king**	**Dhritarashtra**	**who**	**had**	**called**	**us**	**'**	**Sesame**
那些	邪恶	-	心地	儿子们	的	国王	持国	WHO	有	称为	我们	-	芝麻

[siːdz]	[wɪ'ðaʊt]	['kɜːn(ə)l]	,
seeds	**without**	**kernel**	**,**
种子	没有	核心	,

那些心肠歹毒的持国之子，他们称我们为“没有核的芝麻”，

-	[hæv; həv]	[ɔːl]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['relətɪvz]	[ænd; ənd]	['fɑːloʊərz]	!
'	**have**	**all**	**been**	**slain**	**by**	**us**	**with**	**their**	**relatives**	**and**	**followers**	**!**
-	有	全部	到过	被杀	经过	我们	和	他们的	亲属	和	追随者	!

“他们连同他们的亲属和追随者都被我们全部杀死了！”

[ˌaɪ 'tiː]	['mætəz]	['lɪt(ə)l]	['weðə(r)]	(	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[diːdz]	)	[wiː; wi]	[gəʊ]	[tuː; tə]
It	**matters**	**little**	**whether**	**(**	**as**	**a**	**consequence**	**of**	**those**	**deeds**	**)**	**we**	**go**	**to**
它	事情	小的	无论	(	作为	一个	结果	的	那些	契约	)	我们	去	到

['hev(ə)n]	[ɔː(r)]	[fɔːl]	['ɪntuː]	[hel]	!
heaven	**or**	**fall**	**into**	**hell**	**!**
天堂	或者	落下	进入	地狱	!

我们（由于这些行为）是上天堂还是下地狱，其实并不重要！

" [wʌns] [mɔː(r)] , [ˌʌpˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [meɪs] [ðæt] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] ,
" Once more , uplifting the mace that lay on his shoulders ,
" 一次 更多的 , 令人振奋 这 锤 那 躺 在 他的 肩膀 ,

“他再次举起肩上的权杖，

[hiː; hi] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒnək] [huː] [wɒz; wəz] [ˈprɒstreɪt] [ɒn]
he struck with his left foot the head of the monarch who was prostrate on
他 击 和 他的 左边 脚 这 头 的 这 君主 WHO 曾是 前列腺 在
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

他用左脚踢向倒在地上的君主的头部。

[ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈsiːtf(ə)l] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
and addressing the deceitful Duryodhana , said these words .
和 解决 这 欺骗性的 杜尤达纳 , 说 这些 字 .

他对狡诈的杜尤达纳说了这些话。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈwɒrɪəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] - , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs]
Many of the foremost warriors among the Somakas , who were all of righteous
许多 的 这 首先 战士 之中 这 - , WHO 是 全部 的 正义
[səʊlz] ,
souls ,
灵魂 ,

索玛卡人中最杰出的战士们，他们个个都是正直的人，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] - [ɒv; əv] [ˈnærəʊ] [hɑːt] [pleɪst] [əˈpɒn][ðə; ði]
beholding the foot of the rejoicing Bhimasena of narrow heart placed upon the
凝视 这 脚 的 这 欢欣鼓舞 - 的 狭窄的 心 放置 之上 这
[hed] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] ,
head of that foremost one of Kuru's race ,
头 的 那 首先 一 的 - 种族 ,

目睹心胸狭隘、欣喜若狂的毗摩塞那的脚踏在俱卢族最杰出人物的头上，

[dɪd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [əˈpruːv] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
did not at all approve of it .
做过 不是 在 全部 批准 的 它 .

完全不赞同。

[waɪl] - , [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [strʌk] [daʊn] [ðaɪ] [sʌn] , [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈbrægɪŋ] [ænd; ənd]
While Vrikodara , after having struck down thy son , was thus bragging and
尽管 - , 后 拥有 击 向下 你的 儿子 , 曾是 因此 吹嘘 和
[ˈdɑːnsɪŋ] [ˈmædli] ,
dancing madly ,
跳舞 疯狂地 ,

当弗里科达拉杀死你的儿子后，正得意洋洋地吹嘘跳舞时，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [əˈdrest] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] ,
king Yudhishthira addressed him , saying ,
国王 尤迪什提拉 已解决 他 , 说 ,

尤迪什提拉王对他说：

" [ðaʊ] [hæst] [peɪd] [ɒf] [ðaɪ] [hɒˈstɪləti] ([təˈwɔːdz] [ˌdjʊriˈoʊdənə]) [ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃt] [ðaɪ] [vaʊ]
" Thou hast paid off thy hostility (towards Duryodhana) and accomplished thy vow
" 你 哈斯特 有薪酬的 离开 你的 敌意 (向 杜尤达纳) 和 完成 你的 发誓
[baɪ][ə; eɪ][feə(r)][ɔː(r)][æn; ən][ˌʌnˈfeə(r)][ækt] !
by a fair or an unfair act !
经过 一个 公平的 或者 一个 不公平 行为 !

“你已经偿还了你对杜尤达纳的仇恨，并通过公平或不公平的行为实现了你的誓言！”

[siːs]	[naʊ]	,	[əʊ]	['biːmə]	!
Cease	**now**	**,**	**O**	**Bhima**	**!**
停止	现在	,	哦	毗摩	!

比玛啊，请停止吧！

[duː; də]	[nɒt]	[krʌʃ]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[wɪð]	[ðaɪ]	[fʊt]	!
Do	**not**	**crush**	**his**	**head**	**with**	**thy**	**foot**	**!**
做	不是	压碎	他的	头	和	你的	脚	!

不要用脚踩碎他的头！

[duː; də]	[nɒt]	[ækt]	['sɪnfəli]	!
Do	**not**	**act**	**sinfully**	**!**
做	不是	行为	罪恶地	!

不要作恶！

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	!
Duryodhana	**is**	**a**	**king**	**!**
杜尤达纳	是	一个	国王	!

杜尤达纳是国王！

[hiː; hi]	[ɪz]	,	[ə'gen]	,	[ðaɪ]	['kɪnzmən]	!
He	**is**	**,**	**again**	**,**	**thy**	**kinsman**	**!**
他	是	,	再次	,	你的	亲属	!

他又是你的亲戚！

[hiː; hi]	[ɪz]	['fɔːlən]	!
He	**is**	**fallen**	**!**
他	是	倒下	!

他堕落了！

[ðɪs]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	.
This	**conduct**	**of**	**thine**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**is**	**not**	**proper**	**.**
这	执行	的	你的	,	哦	无罪	一	,	是	不是	恰当的	.

无罪之人啊，你的这种行为是不恰当的。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɪ'lev(ə)n]	-	[ɒv; əv]	[tru:ps]	.
Duryodhana	**was**	**the**	**lord**	**of**	**eleven**	**Akshauhinis**	**of**	**troops**	**.**
杜尤达纳	曾是	这	主	的	十一	-	的	军队	.

杜尤达纳统领着 11 支 Akshauhini 军队。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
He	**was**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Kurus**	**.**
他	曾是	这	国王	的	这	库鲁斯	.

他是俱卢族的国王。

[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['biːmə]	,	[tʌtʃ]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['kɪnzmən]	[wɪð]	[ðaɪ]	[fʊt]	.
Do	**not**	**,**	**O**	**Bhima**	**,**	**touch**	**a**	**king**	**and**	**a**	**kinsman**	**with**	**thy**	**foot**	**.**
做	不是	,	哦	毗摩	,	触碰	一个	国王	和	一个	亲属	和	你的	脚	.

毗摩啊，不要用你的脚去碰国王和亲属。

[hɪz; ɪz]	['kɪnzmən]	[ɑː(r); ə(r)]	[sleɪn]	.
His	**kinsmen**	**are**	**slain**	**.**
他的	亲属	是	被杀	.

他的亲属全部被杀害。

[hɪz; ɪz]	[frendz]	[ænd; ənd]	['kaʊnsələz]	[ɑː(r); ə(r)]	[gɒn]	.
His	**friends**	**and**	**counsellors**	**are**	**gone**	**.**
他的	朋友们	和	咨询师	是	已消失	.

他的朋友和顾问都走了。

[hɪz; ɪz]	[tru:ps]	[hæv; həv]	[biːn]	[ik'stə:mineit]	.
His	**troops**	**have**	**been**	**exterminated**	**.**
他的	军队	有	到过	灭绝	.

他的部队已被全歼。

[hiː; hi]	[hæz; həz]	[biːn]	[strʌk]	[daʊn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
He	**has**	**been**	**struck**	**down**	**in**	**battle**	**.**
他	有	到过	击	向下	在	战斗	.

他在战斗中被击倒了。

[hiː; hi]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['piti]	[ɪn]	['evri]	[rɪ'spekt]	.
He	**is**	**to**	**be**	**pitied**	**in**	**every**	**respect**	**.**
他	是	到	是	可怜的	在	每一个	尊重	.

他无论从哪个方面都令人同情。

[hiː; hi]	[dɪ'zɜːvs]	[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[in'sʌlt]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[rɪ'membə(r)]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	.
He	**deserves**	**not**	**to**	**be**	**insulted**	**,**	**for**	**remember**	**that**	**he**	**is**	**a**	**king**	**.**
他	值得	不是	到	是	受辱	,	为了	记住	那	他	是	一个	国王	.

他不应该受到侮辱，因为别忘了，他是一位国王。

[hiː; hi]	[ɪz]	['ruːɪnd]	.
He	**is**	**ruined**	**.**
他	是	毁坏	.

他完了。

[hɪz; ɪz]	[frendz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	.
His	**friends**	**and**	**kinsmen**	**have**	**been**	**slain**	**.**
他的	朋友们	和	亲属	有	到过	被杀	.

他的朋友和亲属都被杀害了。

[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	[hæv; həv]	[biːn]	[kɪld]	.
His	**brothers**	**have**	**been**	**killed**	**.**
他的	兄弟	有	到过	被杀	.

他的兄弟们都遇难了。

[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[tuː]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	.
His	**sons**	**too**	**have**	**been**	**slain**	**.**
他的	儿子们	也	有	到过	被杀	.

他的儿子们也被杀害了。

[hɪz; ɪz]	['fjuːnərəl]	[keɪk]	[hæθ]	[biːn]	['teɪkən]	[ə'weɪ]	.
His	**funeral**	**cake**	**hath**	**been**	**taken**	**away**	**.**
他的	葬礼	蛋糕	有	到过	已采取	离开	.

他的葬礼蛋糕已被收走。

[hiː; hi]	[ɪz]	['aʊə(r)]	['brʌðə(r)]	.
He	**is**	**our**	**brother**	**.**
他	是	我们的	兄弟	.

他是我们的兄弟。

[ðɪs]	[ðæt]	[ðaʊ]	['duːɪst]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	.
This	**that**	**thou**	**doest**	**unto**	**him**	**is**	**not**	**proper**	**.**
这	那	你	不会	到	他	是	不是	恰当的	.

你这样对待他是不合适的。

-	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[bɪ'heɪvjə(r)]	-	:	['piːp(ə)l]	[juːst]	[tuː; tə]	[seɪ]	[ðɪs]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðiː]	!
'	**Bhimasena**	**is**	**a**	**man**	**of**	**righteous**	**behaviour**	**'**	**:**	**people**	**used**	**to**	**say**	**this**	**before**	**of**	**thee**	**!**
-	-	是	一个	男人	的	正义	行为	-	:	人们	用过的	到	说	这	前	的	你	!

“比玛塞纳是一位品行端正的人”：人们以前也这样评价过你！

[waɪ]	[ðen]	,	[əʊ]	-	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	?
Why	**then**	**,**	**O**	**Bhimasena**	**,**	**dost**	**thou**	**insult**	**the**	**king**	**in**	**this**	**way**	**?**
为什么	然后	,	哦	-	,	朋友	你	侮辱	这	国王	在	这	方式	?

那么，比玛塞纳啊，你为何要这样侮辱国王呢？

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	,	[wɪð]	[vɔɪs]	[tʃəʊkt]	[ɪn]	[tɪəz]	,
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Bhimasena**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**with**	**voice**	**choked**	**in**	**tears**	**,**
"	拥有	说	这些	字	到	-	，	尤迪什提拉	，	和	嗓音	窒息	在	眼泪	，

[ænd; ənd]	['əflɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	,
and	**afflicted**	**with**	**grief**	**,**
和	受苦的	和	悲伤	，

“说完这些话后，尤迪什提拉哽咽着，悲痛欲绝，向比玛塞纳说道：

[ɛpɹ'əʊtʃt]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ænd; ənd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	"	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
approached	**Duryodhana**	**,**	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**and**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**"**	**O**	**sire**	**,**
接近	杜尤达纳	，	那	惩罚者	的	敌人	，	和	说	到	他	，	"	哦	父系	，

他走向杜尤达纳，那位惩罚敌人的勇士，对他说：“陛下，

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	['æŋgə(r)]	[nɔː(r)]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ'self]	.
thou	**shouldst**	**not**	**give**	**way**	**to**	**anger**	**nor**	**grieve**	**for**	**thyself**	**.**
你	应该	不是	给	方式	到	愤怒	也不	悲伤	为了	你自己	.

你不应该生气，也不应该为自己悲伤。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	[ðaʊ]	[bɛə]	[ðə; ði]	['dredf(ə)l]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	['fɔːmə(r)]	[ækts]	.
Without	**doubt**	**thou**	**bearest**	**the**	**dreadful**	**consequences**	**of**	**thy**	**own**	**former**	**acts**	**.**
没有	怀疑	你	熊	这	可怕	结果	的	你的	自己的	以前的	行为	.

毫无疑问，你将承受你过去行为的可怕后果。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	[ðɪs]	[sæd]	[ænd; ənd]	['wəʊfl]	[rɪ'zʌlt]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɔː'deɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]
Without	**doubt**	**this**	**sad**	**and**	**woeful**	**result**	**had**	**been**	**ordained**	**by**	**the**	**Creator**
没有	怀疑	这	伤心	和	悲惨的	结果	有	到过	受戒	经过	这	创作者

[hɪm'self]	,
himself	**,**
他自己	，

毫无疑问，这一悲惨的结果乃是造物主亲自安排的。

[ðæt]	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɪndʒə(r)]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	['ɪndʒə(r)]	[juː 'es]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]
that	**we**	**should**	**injure**	**thee**	**and**	**thou**	**shouldst**	**injure**	**us**	**,**	**O**	**foremost**	**one**	**of**
那	我们	应该	损伤	你	和	你	应该	损伤	我们	，	哦	首先	一	的

-	[reɪs]	!
Kuru's	**race**	**!**
-	种族	！

我们怎能伤害你，你又怎能伤害我们，库鲁族的杰出人物啊！

[θruː]	[ðaɪ]	[əʊn]	[fɔːlt]	[ðɪs]	[greɪt]	[kə'læməti]	[hæz; həz]	[kʌm]	[ə'pɒn]	[ðiː]	,
Through	**thy**	**own**	**fault**	**this**	**great**	**calamity**	**has**	**come**	**upon**	**thee**	**,**
通过	你的	自己的	过错	这	伟大的	灾害	有	来	之上	你	，

这巨大的灾难都是你咎由自取。

[djuː]	[tuː; tə]	['ævərɪs]	[ænd; ənd]	[praɪd]	[ænd; ənd]	['fɒli]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	!
due	**to**	**avarice**	**and**	**pride**	**and**	**folly**	**,**	**O**	**Bharata**	**!**
到期的	到	贪婪	和	自豪	和	蠢事	，	哦	婆罗多	！

哦，婆罗多啊！这一切都是因为贪婪、骄傲和愚蠢！

['hævɪŋ]	[kɔːzd]	[ðaɪ]	[kəm'pænjənz]	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	[ænd; ənd]
Having	**caused**	**thy**	**companions**	**and**	**brothers**	**and**	**sires**	**and**	**sons**	**and**
拥有	导致	你的	同伴	和	兄弟	和	种公牛	和	儿子们	和

['grænsʌn]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɔːl]	[sleɪn]	,
grandsons	**and**	**others**	**to**	**be**	**all**	**slain**	**,**
孙子们	和	其他的	到	是	全部	被杀	，

你已导致你的同伴、兄弟、父亲、儿子、孙子和其他人全部被杀害，

[ðaʊ]	['kʌmɛst]	[naʊ]	[baɪ]	[ðaɪ]	[əʊn]	[deθ]	.
thou	**comest**	**now**	**by**	**thy**	**own**	**death**	**.**
你	彗星	现在	经过	你的	自己的	死亡	.

你如今以自己的死亡而来。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fɔːlt] , [ðaɪ] ['brʌðəz] , ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɔːl] ,
In consequence of thy fault , thy brothers , mighty car - warriors all ,
在 结果 的 你的 过错 , 你的 兄弟 , 强大的 车 - 战士 全部 ,

由于你的过错，你的兄弟们，所有强大的汽车战士们，

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['kɪnzmən] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
and thy kinsmen have been slain by us .
和 你的 亲属 有 到过 被杀 经过 我们 .

你的亲属已被我们杀害。

[ai] [θɪŋk] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['destəni] .
I think all this to be the work of irresistible Destiny .
我 思考 全部 这 到 是 这 工作 的 无法抗拒 命运 .

我认为这一切都是命运的安排。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['piti] .
Thou art not to be pitied .
你 艺术 不是 到 是 可怜的 .

你不值得怜悯。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðaɪ] [deθ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ɪz] ['enviəb(ə)l] .
On the other hand , thy death , O sinless one , is enviable .
在 这 其他 手 , 你的 死亡 , 哦 无罪 一 , 是 令人羡慕 .

另一方面，无罪之人啊，你的死亡是令人羡慕的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wiː; wi] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] ['piti] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] !
It is we that deserve to be pitied in every respect , O Kaurava !
它 是 我们 那 应得 到 是 可怜的 在 每一个 尊重 , 哦 俱卢族 !

俱卢族啊，真正值得同情的是我们！

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dræg] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [ɪg'zɪstəns] , [reft] [ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)] [dɪə(r)] [frendz]
We shall have to drag on a miserable existence , reft of all our dear friends
我们 将 有 到 拖 在 一个 悲惨的 存在 , 反射 的 全部 我们的 亲爱的 朋友们
[ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
and kinsmen .
和 亲属 .

我们将不得不忍受悲惨的生活，失去所有亲爱的朋友和亲人。

[ə'læs] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ai] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['widəuz] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
Alas , how shall I behold the widows , overwhelmed with grief and deprived of
唉 , 如何 将 我 看哪 这 寡妇 , 不堪重负 和 悲伤 和 被剥夺的 的
[ðeə(r)] ['sensɪz] [baɪ] ['sɒrəʊ] ,
their senses by sorrow ,
他们的 感官 经过 悲哀 ,

唉，我该如何看待那些悲痛欲绝、神志不清的寡妇们呢？

[ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] !
of my brothers and sons and grandsons !
的 我的 兄弟 和 儿子们 和 孙子们 !

我的兄弟、儿子和孙子们！

[ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] !
Thou , O king , departest from this world !
你 , 哦 国王 , 离开 从 这 世界 !

君王啊，你即将离开这个世界！

[ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðaɪ] ['rezɪdəns] [ɪn] ['hev(ə)n] !
Thou art sure to have thy residence in heaven !
你 艺术 当然 到 有 你的 住宅 在 天堂 !

你必定会在天堂拥有居所！

[wiː; wi]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[hænd]	,	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[ˈrekən]	[æz; əz]	[ˈkriːtʃəz]	[ɒv; əv]	[hel]	,
We	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**shall**	**be**	**reckoned**	**as**	**creatures**	**of**	**hell**	**,**
我们	,	在	这	其他	手	,	将	是	估计	作为	生物	的	地狱	,

我们，则将被视为地狱的生物。

[ænd; ənd]	[ʃæl; ʃəl]	[kənˈtɪnjuː]	[tuː; tə]	[ˈsʌfə(r)]	[ðə; ði]	[məʊst]	[ˈpɔɪnjənt]	[ɡriːf]	!
and	**shall**	**continue**	**to**	**suffer**	**the**	**most**	**poignant**	**grief**	**!**
和	将	继续	到	遭受	这	最多	令人心酸的	悲伤	!

并将继续承受最深切的悲痛!

[ðə; ði]	[ɡriːf]	-	[əˈflɪktɪd]	[waɪvz]	[ɒv; əv]	-	[sʌnz]	[ænd; ənd]	[ˈɡrænsʌn]	,	[ðəʊz]	[ˈwidəuz]
The	**grief**	**-**	**afflicted**	**wives**	**of**	**Dhritarashtra's**	**sons**	**and**	**grandsons**	**,**	**those**	**widows**
这	悲伤	-	受苦的	妻子们	的	-	儿子们	和	孙子们	,	那些	寡妇

[krʌʃt]	[wɪð]	[ˈsɒrəʊ]	,	[wɪl]	[wɪˈðaʊt]	[daʊt]	,
crushed	**with**	**sorrow**	**,**	**will**	**without**	**doubt**	**,**
碎	和	悲哀	,	将要	没有	怀疑	,

毫无疑问，持国的儿子和孙子的妻子们，那些悲痛欲绝的寡妇们，将会……

[kɜːs]	[ˌjuː ˈes]	[ɔːl]	!
curse	**us**	**all**	**!**
诅咒	我们	全部	!

诅咒我们所有人！

"	[ˈhævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ˈdɑːrməz]	[ˈrɔɪəl]	[sʌn]	,	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,	[ˈdiːpli]	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[ɡriːf]	,
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**Dharma's**	**royal**	**son**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**deeply**	**afflicted**	**with**	**grief**	**,**
"	拥有	说	这些	字	,	佛法的	皇家	儿子	,	尤迪什提拉	,	深	受苦的	和	悲伤	,

“说完这些话，达摩的王子尤迪什提拉悲痛欲绝，

[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[briːð]	[hɑːd]	[ænd; ənd]	[ɪnˈdʌldʒ]	[ɪn]	[ˌlæmenˈteɪʃənz]	.	-	"	-
began	**to**	**breathe**	**hard**	**and**	**indulge**	**in**	**lamentations**	**.**	**'**	**"**	**60**
开始	到	呼吸	难的	和	放纵	在	哀歌	.	-	"	-

开始喘息，并陷入哀叹之中。“60

"	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]	(	[ˈkʊruː]	)	[kɪŋ]	[strʌk]	[daʊn]	[ˌʌnˈfeəli]	,	[wɒt]	[əʊ]	[ˈsuːtə]	,
"	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**Beholding**	**the**	**(**	**Kuru**	**)**	**king**	**struck**	**down**	**unfairly**	**,**	**what**	**O**	**Suta**	**,**
"	持国	说	,	-	凝视	这	(	库鲁	)	国王	击	向下	不公平	,	什么	哦	苏塔	,

[dɪd]	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	-	,
did	**the**	**mighty**	**Baladeva**	**,**
做过	这	强大的	-	,

“兑塔拉什特拉说：‘看到（库鲁）国王不公平地被击倒，苏塔啊，强大的巴拉德瓦做了什么，

[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[seɪ]	?
that	**foremost**	**one**	**of**	**Yadu's**	**race**	**,**	**say**	**?**
那	首先	一	的	-	种族	,	说	?

比如说，雅度族中最杰出的那位？

[tel]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	,	[wɒt]	-	[sʌn]	,
Tell	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**what**	**Rohini's**	**son**	**,**
告诉	我	,	哦	桑贾亚	,	什么	-	儿子	,

告诉我，桑贾亚，罗希尼的儿子，

[wel]	-	[skɪld]	[ɪn]	[ɪnˈkaʊntəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	[ænd; ənd]	[wel]	[əˈkweɪntɪd]	[wɪð]	[ɔːl]	[ɪts]	[ruːlz]	,	[dɪd]
well	**-**	**skilled**	**in**	**encounters**	**with**	**the**	**mace**	**and**	**well**	**acquainted**	**with**	**all**	**its**	**rules**	**,**	**did**
出色地	-	熟练	在	遭遇	和	这	锤	和	出色地	熟人	和	全部	它是	规则	,	做过

[ɒn]	[ðæt]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	!	-
on	**that**	**occasion**	**!**	**'**
在	那	场合	!	-

他精通狼牙棒的使用，也熟知其所有规则，在那次战斗中确实做到了！

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌn]	[strʌk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θaɪz]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['rɑːmə]	,	[ðæt]
"	Sanjaya	said	,	'	Beholding	thy	son	struck	at	the	thighs	,	the	mighty	Rama	,	that
"	桑贾亚	说	,	-	凝视	你的	儿子	击	在	这	大腿	,	这	强大的	罗摩	,	那

['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['smaɪtərz]	,
foremost	of	smiters	,
首先	的	重击者	,

桑贾亚说道：“看到你的儿子，强大的罗摩，那位最杰出的击杀者，大腿被击中，

[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['æŋgri]	.
became	exceedingly	angry	.
成为	非常	生气的	.

变得非常生气。

['reɪzɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[ə'lɒft]	[ðə; ði]	['hɪərəʊ]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[plaʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	,
Raising	his	arms	aloft	the	hero	having	the	plough	for	his	weapon	,
提高	他的	武器	高空	这	英雄	拥有	这	犁	为了	他的	武器	,

英雄高举双臂，以犁为武器，

[ɪn]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	[diːp]	['sɒrəʊ]	,	[sed]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	,	"	[əʊ]	,	[faɪ]	[ɒn]	['biːmə]	,
in	a	voice	of	deep	sorrow	,	said	in	the	midst	of	those	kings	,	"	Oh	,	fie	on	Bhima	,
在	一个	嗓音	的	深的	悲哀	,	说	在	这	中间	的	那些	国王	,	"	哦	,	菲	在	毗摩	,

他用极其悲伤的声音，在众王面前说道：“哦，呸，比玛！”

[faɪ]	[ɒn]	['biːmə]	!
fie	on	Bhima	!
菲	在	毗摩	!

比玛，加油！

[əʊ]	,	[faɪ]	,	[ðæt]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[feə(r)]	[faɪt]	[ə; eɪ]	[bləʊ]	[hæθ]	[biːn]	[strʌk]	[bɪ'ləʊ]	[ðə; ði]	['neɪvl]	!
Oh	,	fie	,	that	in	such	a	fair	fight	a	blow	hath	been	struck	below	the	navel	!
哦	,	菲	,	那	在	这样的	一个	公平的	斗争	一个	吹	有	到过	击	以下	这	脐	!

唉，如此公平的战斗中，竟然有人击中了肚脐以下！

['nevə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[hæθ]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[ækt]	[æz; əz]	-	[hæθ]	[dʌn]	[biːn]	['witnis]	[ɪn]	[æn; ən]
Never	before	hath	such	an	act	as	Vrikodara	hath	done	been	witnessed	in	an
绝不	前	有	这样的	一个	行为	作为	-	有	完毕	到过	目击者	在	一个

[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	!
encounter	with	the	mace	!
遇到	和	这	锤	!

在与狼牙棒的搏斗中，从未有人见过像弗里科达拉这样惊人的举动！

[nəʊ]	[lɪm]	[bɪ'ləʊ]	[ðə; ði]	['neɪvl]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[strʌk]	.
No	limb	below	the	navel	should	be	struck	.
不	肢	以下	这	脐	应该	是	击	.

肚脐以下的任何肢体都不应受到攻击。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['priːsept]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	['triːtiziz]	!
This	is	the	precept	laid	down	in	treatises	!
这	是	这	戒律	铺设	向下	在	论文	!

这是论著中规定的准则！

[ðɪs]	['biːmə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[æn; ən]	['ɪgnərənt]	[retʃ]	,	[ˌʌnə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[truːðz]	[ɒv; əv]
This	Bhima	,	however	,	is	an	ignorant	wretch	,	unacquainted	with	the	truths	of
这	毗摩	,	然而	,	是	一个	无知	可怜虫	,	不熟悉的	和	这	真相	的

['triːtiziz]	!
treatises	!
论文	!

然而，这个毗摩是个无知的恶棍，对论著中的真理一无所知！

[hiː; hi]	,	['ðeəfɔː(r)]	,		[æz; əz]	[hiː; hi]	[laɪks]	!
He	,	therefore	,	acteth	as	he	likes	!
他	,	所以	,	行动	作为	他	点赞	!

因此，他随心所欲！

" [waɪl] [ˈʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˈrɑːmə] [ɡeɪv] [wei] [tuː; tə] [ɡreɪt] [rɒθ] .
" While uttering these words , Rama gave way to great wrath .
" 尽管 发出声音 这些 字 , 罗摩 给予 方式 到 伟大的 愤怒 .

“说完这些话，罗摩怒不可遏。”

[ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ðen] , [ˌʌpˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [plaʊ] , [rʌʃt] [təˈwɔːdz] - !
The mighty Baladeva then , uplifting his plough , rushed towards Bhimasena !
这 强大的 - 然后 , 令人振奋 他的 犁 , 匆忙 向 - !

于是，强大的巴拉德瓦举起犁，冲向比玛塞纳！

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌpˈlɪftɪd] [ɑːmz] [ðen] [bɪˈkeɪm] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
The form of that high - souled warrior of uplifted arms then became like that of
这 形式 的 那 高的 - 有灵魂的 战士 的 提升 武器 然后 成为 喜欢 那 的
[ðə; ði][dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][ˈkaɪˌlɑːsə][ˈveəriəɡeɪtɪd] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈmet(ə)lz] .
the gigantic mountains of Kailasa variegated with diverse kinds of metals .
这 巨大 山脉 的 凯拉萨 斑 和 各种各样的 种类 的 金属 .

那位高举双臂、精神高尚的战士的形象，变得如同冈仁波齐峰般巍峨壮丽，由各种金属构成。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈkɛʃəvə] , [haʊˈevə(r)] , [ˈevə(r)] [ˈbendɪŋ] [wɪð] [hjuːˈmænəti] ,
The mighty Keshava , however , ever bending with humanity ,
这 强大的 凯沙瓦 , 然而 , 曾经 弯曲 和 人类 ,

然而，强大的凯沙瓦却始终顺应人类的意愿。

[siːzd] [ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈrɑːmə] [ɪnˈsɜːk(ə)lɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmæsɪv] [ænd; ənd] [wel] - [ˈraʊndɪd] [ɑːmz] .
seized the rushing Rama encircling him with his massive and well - rounded arms .
查获 这 匆忙 罗摩 包围 他 和 他的 大量的 和 出色地 - 圆润 武器 .

他用粗壮有力的双臂抓住了冲过来的罗摩，将他团团围住。

[ðəʊz] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði][wʌn] [dɑːk] [ɪn] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]
Those two foremost heroes of Yadu's race , the one dark in complexion and the
那些 二 首先 英雄 的 - 种族 , 这 一 黑暗的 在 肤色 和 这
[ˈʌðə(r)] [feə(r)] ,
other fair ,
其他 公平的 ,

雅度族中最杰出的两位英雄，一位肤色黝黑，一位肤色白皙，

[lʊkt] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [əʊ] [kɪŋ]
looked exceedingly beautiful at that moment , like the Sun and the Moon , O king
看起来 非常 美丽的 在 那 片刻 , 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 , 哦 国王
,
,
,

王啊，那一刻看起来格外美丽，就像太阳和月亮一样。

[ɒn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [skaɪ] !
on the evening sky !
在 这 晚上 天空 !

在傍晚的天空中！

[fɔː(r); fə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈæŋɡri] [ˈrɑːmə] , [ˈkɛʃəvə] [əˈdrest] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] ,
For pacifying the angry Rama , Keshava addressed him , saying ,
为了 安抚 这 生气的 罗摩 , 凯沙瓦 已解决 他 , 说 ,

为了安抚愤怒的罗摩，凯沙瓦对他说：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv] [ədˈvɑːnsmənt] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] : [wʌnz] [əʊn]
" There are six kinds of advancement that a person may have : one's own
" 那里 是 六 种类 的 进步 那 一个 人 可能 有 : 一个人的自己的
[ədˈvɑːnsmənt] ,
advancement ,
进步 ,

一个人可能取得的进步有六种：自身的进步，

[ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [wʌnz] [frendz] , [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [wʌnz] [frendz] , [ðə; ði] [dɪ'keɪ]
the advancement of one's friends , the advancement of one's friends , the decay
这 进步 的 一个人的 朋友们 ， 这 进步 的 一个人的 朋友们 ， 这 衰变
[ɒv; əv] [wʌnz] ['enəmi] ,
of one's enemy ,
的 一个人的 敌人 ，

朋友的晋升，朋友的晋升，敌人的衰落，

[ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['ɛnəmiz] [frendz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['ɛnəmiz] [frendz] -
the decay of one's enemy's friends , and the decay of one's enemy's friends '
这 衰变 的 一个人的 敌人的 朋友们 ， 和 这 衰变 的 一个人的 敌人的 朋友们 -
[frendz] .
friends .
朋友们 .

敌人的朋友衰败，敌人的朋友的朋友也衰败。

[wen] [ri'vəːsiz] ['hæpən] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [self] [ɔː(r)][tuː; tə] [wʌnz] [frendz] ,
When reverses happen to one's own self or to one's friends ,
什么时候 反转 发生 到 一个人的 自己的 自己 或者 到 一个人的 朋友们 ，

当自己或朋友遭遇挫折时，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wʌnz] [fɔːl] [ɪz][æt; ət][hænd][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
one should then understand that one's fall is at hand and , therefore ,
一 应该 然后 理解 那 一个人的 落下 是 在 手 和 ， 所以 ，

这时，一个人就应该明白自己的堕落即将到来，因此，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['remədi] .
one should at such times look for the means of applying a remedy .
一 应该 在 这样的 时代 看 为了 这 方法 的 申请 一个 补救 .

在这种情况下，人们应该寻找补救的方法。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒv; əv] [ˌʌn'sʌlid] ['praʊəs] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [frendz] .
The Pandavas of unsullied prowess are our natural friends .
这 般度族五兄弟 的 纯洁无瑕的 能力 是 我们的 自然的 朋友们 .

拥有纯洁无瑕的武艺的般度族人是我们天然的朋友。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['saɪərz]['sɪstə(r)] !
They are the children of our own sire's sister !
他们 是 这 孩子们 的 我们的 自己的 父亲的 姐姐 ！

他们是我们父亲的姐妹的孩子！

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðeə(r)] [fəʊz] !
They had been greatly afflicted by their foes !
他们 有 到过 非常 受苦的 经过 他们的 敌人 ！

他们曾遭受敌人的重创！

[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wʌnz] [vaʊ] [ɪz] [wʌnz] ['djuːti] .
The accomplishment of one's vow is one's duty .
这 成就 的 一个人的 发誓 是 一个人的 责任 .

履行誓言是自己的职责。

['fɔːməli] ['biːmə] [hæd; həd] [vau] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn] [greɪt]
Formerly Bhima had vowed in the midst of the assembly that he would in great
以前 毗摩 有 发誓 在 这 中间 的 这 集会 那 他 会 在 伟大的
['bæt(ə)l] [breɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ðə; ði] [θaɪz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
battle break with his mace the thighs of Duryodhana .
战斗 休息 和 他的 锤 这 大腿 的 杜尤达纳 .

此前，毗摩曾在集会上发誓，他将在一场大战中用他的狼牙棒打断难敌的大腿。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['maɪtrəjə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [hæd; həd] ['fɔːməli] [kɜːst; 'kɜːsɪd]
The great Rishi Maitreya also , O scorcher of foes , had formerly cursed
这 伟大的 里希 弥勒 还 ， 哦 酷热 的 敌人 ， 有 以前 被诅咒的
[ˌdjʊri'oʊdənə] , ['seɪɪŋ] , - ['biːmə] [wɪl] ,
Duryodhana , saying , ' Bhima will ,
杜尤达纳 ， 说 ， - 毗摩 将要 ，

伟大的圣人弥勒（Rishi Maitreya），哦，敌人的毁灭者，也曾诅咒过难敌（Duryodhana），说：“毗摩（Bhima）将会……”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [breɪk] [ðaɪ] [θaɪz] ! -
with his mace , break thy thighs ! '
和 他的 锤 ， 休息 你的 大腿 ！ -

用他的狼牙棒打断你的大腿！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] , [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] ['eni] [fɔːlt] [ɪn] ['biːmə] !
In consequence of all this , I do not see any fault in Bhima !
在 结果 的 全部 这 ， 我 做 不是 看 任何 过错 在 毗摩 ！

综上所述，我认为比玛没有任何过错！

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] - !
Do not give way to wrath , O slayer of Pralamva !
做 不是 给 方式 到 愤怒 ， 哦 杀手 的 - ！

普拉拉姆瓦的屠戮者啊，不要屈服于愤怒！

['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [bɜːθ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Our relationship with the Pandavas is founded upon birth and blood ,
我们的 关系 和 这 般度族五兄弟 是 创立 之上 出生 和 血 ，

我们与般度族的关系建立在血缘和亲情之上。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɒn] [æn; ən] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːts] .
as also upon an attraction of hearts .
作为 还 之上 一个 景点 的 心 .

以及心灵的吸引。

[ɪn] [ðeə(r)] [grəʊθ] [ɪz] ['aʊə(r)] [grəʊθ] .
In their growth is our growth .
在 他们的 生长 是 我们的 生长 .

他们的成长就是我们的成长。

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
Do not , therefore , give way to wrath , O bull among men !
做 不是 ， 所以 ， 给 方式 到 愤怒 ， 哦 公牛 之中 男人 ！

所以，你这人中之牛啊，不要屈服于愤怒！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] , [huː] [wɒz; wəz]
" Hearing these words of Vasudeva the wielder of the plough , who was
" 听力 这些 字 的 瓦苏德瓦 这 持有者 的 这 犁 ， WHO 曾是
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ruːlz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
conversant with rules of morality ,
熟人 和 规则 的 道德 ，

“听到这位精通道德规范的犁夫瓦苏德瓦的这些话，

[sed] , " [mə'ræləti] [ɪz] [wel] ['præktɪst] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] .
said , " Morality is well practised by the good .
说 ， " 道德 是 出色地 已实践 经过 这 好的 .

他说：“道德是善良之人所奉行的准则。”

[mə'ræləti] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [tuː] [θɪŋz] ,
Morality , however , is always afflicted by two things ,
道德 ， 然而 ， 是 总是 受苦的 经过 二 事物 ，

然而，道德总是受到两件事的困扰，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [entə'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] ['kʌvət] [ˌaɪ 'tiː] ,
the desire of Profit entertained by those that covet it ,
这 欲望 的 利润 娱乐 经过 那些 那 贪图 它 ,

贪婪之人对利润的渴望，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] ['tʃerɪʃt] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and the desire for Pleasure cherished by those that are wedded to it .
和 这 欲望 为了 乐趣 珍爱 经过 那些 那 是 已婚 到 它 .

以及那些沉迷于享乐的人所珍视的对享乐的渴望。

[huː'evə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə'flɪktɪŋ] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [ɔː(r)] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [ɔː(r)]
Whoever without afflicting Morality and Profit , or Morality and Pleasure , or
谁 没有 折磨 道德 和 利润 , 或者 道德 和 乐趣 , 或者

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , ['fɒləʊəθ] [ɔːl] [θriː] — [mə'ræləti] ,
Pleasure and Profit , followeth all three — Morality ,
乐趣 和 利润 , 跟随 全部 三 — 道德 ,

凡不违背道德与利益、道德与享乐、或享乐与利益，而同时遵循这三者——道德、

['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] — ['ɔːlweɪz] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [greɪt] ['hæpinəs] .
Profit and Pleasure — always succeeds in obtaining great happiness .
利润 和 乐趣 — 总是 成功 在 获得 伟大的 幸福 .

利益与享乐——总能带来极大的幸福。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [mə'ræləti] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] [baɪ] - ,
In consequence , however , of morality being afflicted by Bhimasena ,
在 结果 , 然而 , 的 道德 存在 受苦的 经过 - ,

然而，由于比玛塞纳败坏了道德，

[ðɪs] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['spəʊkən] [hæθ] [biːn] [dɪ'stɜːbd] , [wɒt'evə(r)] , [əʊ] [goʊ'vɪndə] ,
this harmony of which I have spoken hath been disturbed , whatever , O Govinda ,
这 和谐 的 哪个 我 有 说 有 到过 不安 , 任何 , 哦 戈文达 ,

[ðaʊ] [meɪst] [tel] [ˌem 'iː] !
thou mayst tell me !
你 五月 告诉 我 !

我所说的这种和谐已经被破坏了，不管怎样，戈文达，你尽管告诉我吧！

" ['krɪʃnə] [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] , " [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [rɒθ] , [ænd; ənd]
" Krishna replied , saying , " Thou art always described as bereft of wrath , and
" 克里希那 回复 , 说 , " 你 艺术 总是 描述 作为 失去 的 愤怒 , 和

['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] !
righteous - souled and devoted to righteousness !
正义 - 有灵魂的 和 奉献 到 义 !

克里希那回答说：“你总是被描述为没有愤怒，拥有正义的灵魂，并致力于正义！”

[kɑːm] [ðaɪ'self] , ['ðeəfɔː(r)] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] !
Calm thyself , therefore , and do not give way to wrath !
冷静的 你自己 , 所以 , 和 做 不是 给 方式 到 愤怒 !

所以，你要冷静下来，不要发怒！

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['keɪlaɪ; 'kælɪ] [eɪdʒ] [ɪz] [æt; ət] [hænd] .
Know that the Kali age is at hand .
知道 那 这 卡莉 年龄 是 在 手 .

要知道，卡利时代即将到来。

[rɪ'membə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] !
Remember also the vow made by the son of Pandu !
记住 还 这 发誓 制成 经过 这 儿子 的 潘杜 !

还要记住般度之子许下的誓言！

[let] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Let , therefore ,
让 , 所以 ,

因此，令

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [peɪd] [ɒf] [ðə; ði] [det] [hiː; hi] [əud] [tuː; tə]
the son of Pandu be regarded to have paid off the debt he owed to
这 儿子 的 潘杜 是 认为 到 有 有薪酬的 离开 这 债务 他 欠款 到
[hɪz; ɪz] [hɒ'stɪləti] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [vaʊ] ! " -
his hostility and to have fulfilled his vow ! " '
他的 敌意 和 到 有 已完成 他的 发誓 ! " -

般度之子应被视为已偿还其因敌对行为而欠下的债，并已履行其誓言！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [fə'leɪʃəs] ['dɪskɔːs] [frɒm; frəm] ['kɛʃəvə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya continued , ' Hearing this fallacious discourse from Keshava , O king ,
" 桑贾亚 持续 , - 听力 这 谬误的 话语 从 凯沙瓦 , 哦 国王 ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，听到凯沙瓦这番谬论，

['rɑːmə] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'spel] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['tʃɪəf(ə)l] .
Rama failed to dispel his wrath and become cheerful .
罗摩 失败的 到 打消 他的 愤怒 和 变得 快乐 .

罗摩未能平息怒火，变得高兴起来。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli] , " ['hævɪŋ] [ˌʌn'feəli] [sleɪn] [kɪŋ] - [ɒv; əv] ['raɪtʃəs]
He then said in that assembly , " Having unfairly slain king Suyodhana of righteous
他 然后 说 在 那 集会 , " 拥有 不公平 被杀 国王 - 的 正义
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

然后他在集会上说：“我冤杀了正直的苏尤达纳王，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'pjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['wɒriə(r)] !
the son of Pandu shall be reputed in the world as a crooked warrior !
这 儿子 的 潘杜 将 是 知名 在 这 世界 作为 一个 歪 战士 !

般度之子将在世人眼中成为奸诈的战士！

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['blesɪdnəs]
The righteous - souled Duryodhana , on the other hand , shall obtain eternal blessedness
这 正义 - 有灵魂的 杜尤达纳 , 在 这 其他 手 , 将 获得 永恒 幸福
!
!
!

另一方面，心地正直的杜尤达纳将获得永恒的幸福！

- ['rɔɪəl] [sʌn] , [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , [huː] [hæθ] [biːn] [strʌk] [daʊn] , [ɪz] [ə; eɪ] [feə(r)]
Dhritarashtra's royal son , that ruler of men , who hath been struck down , is a fair
- 皇家 儿子 , 那 统治者 的 男人 , WHO 有 到过 击 向下 , 是 一个 公平的
['wɒriə(r)] .
warrior .
战士 .

被击败的持国之子，那位统治人类的君王，是一位英勇的战士。

['hævɪŋ] [meɪd] ['evri] [ə'reɪndʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
Having made every arrangement for the Sacrifice of battle and having
拥有 制成 每一个 安排 为了 这 牺牲 的 战斗 和 拥有
[ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪˌətəri] ['serɪmənɪz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,
undergone the initiatory ceremonies on the field ,
经历 这 启动 仪式 在 这 场地 ,

为战斗的牺牲做好一切安排，并在战场上完成了入伍仪式后，

[ænd; ənd] , ['lɑːstli] , ['hævɪŋ] [pɔː] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
and , lastly , having poured his life as a libation upon the fire represented by
和 , 最后 , 拥有 倾倒 他的 生活 作为 一个 奠 之上 这 火 代表 经过
[hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
his foes ,
他的 敌人 ,

最后，他将自己的生命作为祭品倾注在象征着敌人的火焰上，

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [hæz; həz] [ˈfeəli] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsækrɪfaɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)l] [əˈbluːʃnz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ]
Duryodhana has fairly completed his sacrifice by the final ablutions represented by
杜尤达纳 有 相当 完全的 他的 牺牲 经过 这 最终的 洗礼 代表 经过
[ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ˈglɔːri] !
the attainment of glory !
这 素养 的 荣耀 !

杜尤达纳已经圆满完成了他的祭祀，通过最后的净身仪式象征着荣耀的获得！

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ˈvæliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈroʊhɪni] , [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
" Having said these words , the valiant son of Rohini , looking like the crest of a
" 拥有 说 这些 字 , 这 英勇 儿子 的 罗希尼 , 寻找 喜欢 这 波峰 的 一个
[waɪt] [klaʊd] ,
white cloud ,
白色的 云 ,

“说完这些话，罗希尼的英勇之子，宛如一朵白云的顶峰，

[əˈsendɪd] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ˌdwɑːrəkə] .
ascended his car and proceeded towards Dwaraka .
上升 他的 车 和 继续 向 德瓦拉卡 .

他登上汽车，向德瓦拉卡方向驶去。

[ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
The Pancalas with the Vrishnis , as also the Pandavas , O monarch ,
这 - 和 这 弗里什尼斯 , 作为 还 这 般度族五兄弟 , 哦 君主 ,

般遮罗王朝与弗里什尼王朝，以及般度族，哦，君王啊，

[bɪˈkeɪm] [ˈrɑːðə(r)] [ˈtʃɪələs] [ˈɑːftə(r)] [ˈrɑːmə] [hæd; həd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] - .
became rather cheerless after Rama had set out for Dwaravati .
成为 相当 冷冷清清 后 罗摩 有 放 出去 为了 - .

罗摩启程前往德瓦拉瓦蒂后，他变得有些沮丧。

[ðen] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈmelənkəli] [ænd; ənd]
Then Vasudeva , approaching Yudhishthira who was exceedingly melancholy and
然后 瓦苏德瓦 , 接近 尤迪什提拉 WHO 曾是 非常 忧郁 和
[fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] ,
filled with anxiety ,
已填 和 焦虑 ,

然后，瓦苏德瓦走向尤迪什提拉，尤迪什提拉当时非常忧郁，充满焦虑。

[ænd; ənd] [huː] [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns]
and who hung down his head and knew not what to do in consequence
和 WHO 悬挂 向下 他的 头 和 知道 不是 什么 到 做 在 结果
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [diːp] [əˈflɪkʃ(ə)n] ,
of his deep affliction ,
的 他的 深的 痛苦 ,

他低着头，因极度悲痛而不知所措。

[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] :
said unto him these words :
说 到 他 这些 字 :

对他说：

" - [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [sed] , " [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ˈsæŋkʃn] [ðɪs] [ʌnˈraɪtʃəs]
" ' Vasudeva said , " O Yudhishthira the just , why dost thou sanction this unrighteous
" - 瓦苏德瓦 说 , " 哦 尤迪什提拉 这 只是 , 为什么 朋友 你 制裁 这 不义的
[ækt] ,
act ,
行为 ,

瓦苏提婆说道：“公正的尤迪什提拉啊，你为何要认可这种不义的行为呢？”

[sɪns] [ðaʊ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'sensəb(ə)l][ænd; ənd] ['fɔːlən] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huːz]
since thou permittest the head of the insensible and fallen Duryodhana whose
自从 你 许可测试 这 头 的 这 麻木不仁 和 倒下 杜尤达纳 谁
['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [strʌk] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
kinsmen and friends have all been slain to be thus struck by Bhima with his
亲属 和 朋友们 有 全部 到过 被杀 到 是 因此 击 经过 毗摩 和 他的
[fʊt] .
foot .
脚 .

既然你允许比玛用脚踢昏迷不醒、倒地不起的杜尤达纳的头颅，而他的亲人和朋友都已被杀害。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['wɪtnəs] [ðɪs] [ækt] [wɪð]
Conversant with the ways of morality , why dost thou , O king , witness this act with
熟人 和 这 方式 的 道德 , 为什么 朋友 你 , 哦 国王 , 证人 这 行为 和
[ɪn'dɪfrəns] ? "
indifference ? "
漠不关心 ? "

君王啊，你深谙道德之道，为何对此行径漠不关心?

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɑːnsə(r)d] , " [ðɪs] [ækt] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [dʌn] [frɒm; frəm] [rɒθ] ,
" ' Yudhishthira answered , " This act , O Krishna , done from wrath ,
" - 尤迪什提拉 回答 , " 这 行为 , 哦 克里希那 , 完毕 从 愤怒 ,

尤迪什提拉回答说：“克里希纳啊，你这样做是出于愤怒，

[ɒv; əv] - ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ɪz] [nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]
of Vrikodara's touching the head of the king with his foot , is not agreeable to
的 - 接触 这 头 的 这 国王 和 他的 脚 , 是 不是 同意 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

我无法接受弗里科达拉用脚触碰国王头部的行为。

[nɔː(r)][ˌeɪ 'em][ai][glæd][æt; ət] [ðɪs] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][maɪ] [reɪs] !
nor am I glad at this extermination of my race !
也不 是 我 高兴的 在 这 灭绝 的 我的 种族 !

我一点也不乐见我的种族遭到灭绝!

[baɪ] [gaɪl] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] !
By guile were we always deceived by the sons of Dhritarashtra !
经过 诡计 是 我们 总是 受骗 经过 这 儿子们 的 持国 !

我们总是被持国之子们用诡计欺骗!

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['kruːəl] [wɜːdz] [ðeɪ] [spəʊk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Many were the cruel words they spoke to us .
许多 是 这 残忍的 字 他们 辐 到 我们 .

他们对我们说了许多刻薄的话。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['eksaɪld]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ][ðem; ðəm] .
We were again exiled into the woods by them .
我们 是 再次 放逐 进入 这 树林 经过 他们 .

我们再次被他们流放到了森林里。

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [ɪz][ɪn] - [hɑːt] !
Great is the grief on account of all those acts that is in Bhimasena's heart !
伟大的 是 这 悲伤 在 帐户 的 全部 那些 行为 那 是 在 - 心 !

毗摩塞那心中因所有这些行为而深感悲痛!

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] !
Reflecting on all this , O thou of Vrishni's race , I looked on with indifference !
反思 在 全部 这 , 哦 你 的 - 种族 , 我 看起来 在 和 漠不关心 !

回想这一切，弗里什尼族的你啊，我却漠然地看着!

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] ['kʌvətəs] [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'sleɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz]
Having slain the covetous Duryodhana bereft of wisdom and enslaved by his
拥有 被杀 这 贪婪的 杜尤达纳 失去 的 智慧 和 奴隶 经过 他的
['pæʃ(ə)nz] ,
passions ,
激情 ,

他杀死了贪婪无知、被欲望奴役的杜尤达纳，

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)]
let the son of Pandu gratify his desire , be it righteousness or
让 这 儿子 的 潘杜 满足 他的 欲望 , 是 它 义 或者
[ʌn'raitʃəsnis] ! " -
unrighteousness ! " '
不义 ! " -

让般度之子实现他的愿望吧，无论是正义的还是邪恶的！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðæt] [pə'petjʊˌeɪtə(r)]
" Sanjaya continued , ' After Yudhishthira had said this , Vasudeva , that perpetuator
" 桑贾亚 持续 , - 后 尤迪什提拉 有 说 这 , 瓦苏德瓦 , 那 加害者
[ɒv; əv] - [reɪs] , [sed] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ,
of Yadu's race , said with difficulty ,
的 - 种族 , 说 和 困难 ,

桑贾亚继续说道：“尤迪什提拉说完这番话后，雅度族的始祖瓦苏提婆艰难地说道：”

" [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] !
" Let it be so !
" 让 它 是 所以 !

“就让它这样吧！”

" [ɪn'diːd] , ['ɑːftə(r)][ˌvɑːsuː'deɪvə][hæd; həd] [biːn] [ə'drest] [ɪn] [ðəʊz] [wɜːdz] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði]
" Indeed , after Vasudeva had been addressed in those words by Yudhishthira , the
" 的确 , 后 瓦苏德瓦 有 到过 已解决 在 那些 字 经过 尤迪什提拉 , 这
['fɔːmə(r)] ,
former ,
以前的 ,

“事实上，在尤迪什提拉对瓦苏德瓦说出那些话之后，前者……”

[huː] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['biːmə] ,
who always wished what was agreeable to and beneficial for Bhima ,
WHO 总是 希望 什么 曾是 同意 到 和 有利 为了 毗摩 ,

她总是希望一切都对毗摩有利，并且令他感到高兴。

[ə'pruːvd] [ɔːl] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] ['biːmə] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
approved all those acts that Bhima had done in battle .
得到正式认可的全部 那些 行为 那 毗摩 有 完毕 在 战斗 .

认可了毗摩在战场上的所有行为。

['hævɪŋ] [strʌk] [daʊn] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['rɒθfl] - , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ]
Having struck down thy son in battle , the wrathful Bhimasena , his heart filled with joy
拥有 击 向下 你的 儿子 在 战斗 , 这 愤怒的 - , 他的 心 已填 和 喜悦
,
,
,

击败你的儿子后，愤怒的毗摩塞那心中充满了喜悦，

[stʊd] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [hɪm] [ɪn]['prɒpə(r)] [fɔːm] .
stood with joined hands before Yudhishthira and saluted him in proper form .
站立 和 加入 双手 前 尤迪什提拉 和 敬礼 他 在 恰当的 形式 .

他们双手合十站在尤迪什提拉面前，以正确的礼节向他致敬。

[wɪð] [aɪz] [ɪk'spændɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] ,
With eyes expanded in delight and proud of the victory he had won ,
和 眼睛 扩展 在 喜 和 自豪的 的 这 胜利 他 有 韩元 ,
- [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
Vrikodara of great energy ,
- 的 伟大的 活力 ,

精力充沛的弗里科达拉双眼圆睁，满心欢喜，为自己取得的胜利感到自豪。

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [tə'deɪ] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
O king , addressed his eldest brother , saying , " The Earth is today thine , O king ,
哦 国王 , 已解决 他的 长子 兄弟 , 说 , " 这 地球 是 今天 你的 , 哦 国王 ,

“王啊,”他向他的兄长说道，“今天，大地属于你，王啊。”

[wɪ'ðaʊt] [brɔːl] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːnz] [rɪ'muːvd] !
without brawls to disturb her and with all her thorns removed !
没有 斗殴 到 打扰 她 和 和 全部 她 荆棘 已移除 !

没有争吵打扰她，她身上的刺也都被拔除了！

[ruːl] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɔːdə(r)] !
Rule over her , O monarch , and observe the duties of thy order !
规则 超过 她 , 哦 君主 , 和 观察 这 职责 的 你的 命令 !

君王啊，请您统治她，并履行您骑士团的职责！

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] [ænd; ənd] [huː] ['fəument] [ðem; ðəm] [baɪ]
He who was the cause of these hostilities and who fomented them by
他 WHO 曾是 这 原因 的 这些 敌对行动 和 WHO 煽动 他们 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gaɪl] ,
means of his guile ,
方法 的 他的 诡计 ,

他是这些敌对行动的始作俑者，也是利用诡计煽动这些敌对行动的人。

[ðæt] ['retʃɪd] [waɪt] [fɒnd] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] , [liːθ] , [strʌk] [daʊn] , [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] , [əʊ]
that wretched wight fond of deception , lieth , struck down , on the bare ground , O
那 可怜 怀特岛 喜爱 的 欺骗 , 谎言 , 击 向下 , 在 这 裸 地面 , 哦
[lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] !
lord of earth !
主 的 地球 !

那喜爱欺骗的卑鄙之徒，倒在了光秃秃的地上，大地之主啊！

[ɔːl] [ðiːz] [retʃ] ['hedɪd] [baɪ] - , [huː] [juːst] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] ['kruːəl] [wɜːdz] ,
All these wretches headed by Duhshasana , who used to utter cruel words ,
全部 这些 可怜虫 标题 经过 - , WHO 用过的 到 说出 残忍的 字 ,

所有这些以杜沙沙那为首的恶徒，他们过去常常口出恶言，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] , [hæv; həv]
as also those other foes of thine , the son of Radha , and Shakuni , have
作为 还 那些 其他 敌人 的 你的 , 这 儿子 的 拉达 , 和 沙恭尼 , 有
[biːn] [sleɪn] !
been slain !
到过 被杀 !

你的那些其他敌人，拉达之子和沙恭尼，也都被杀死了！

['tiːmɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dʒemz] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɒrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ænd; ənd]
Teeming with all kinds of gems , the Earth , with her forests and
繁盛 和 全部 种类 的 宝石 , 这 地球 , 和 她 森林 和
['maʊntənz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
mountains , O monarch ,
山脉 , 哦 君主 ,

大地，遍布各种宝石，拥有森林和山脉，哦，君王啊！

[wʌns]	[mɔː(r)]	['kʌmɪθ]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[hæst]	[nəʊ]	[fəʊz]	[ə'laɪv]	!	"
once	**more**	**cometh**	**to**	**thee**	**that**	**hast**	**no**	**foes**	**alive**	**!**	**"**
一次	更多的	到来	到	你	那	哈斯特	不	敌人	活	！	"

再一次，你这无敌之人降临了！

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[hɑː'stɪlətiz]	[hæv; həv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[end]	!
"	**'**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**"**	**Hostilities**	**have**	**come**	**to**	**an**	**end**	**!**
"	-	尤迪什提拉	说	，	"	敌对行动	有	来	到	一个	结尾	！

尤迪什提拉说：“敌对行动已经结束了！”

[kɪŋ]	-	[hæθ]	[biːn]	[strʌk]	[daʊn]	!
King	**Suyodhana**	**hath**	**been**	**struck**	**down**	**!**
国王	-	有	到过	击	向下	！

苏尤达那国王被击倒了！

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[hæθ]	[biːn]	['kɔŋkə]	(	[baɪ]	[juː 'es]	)	,	[ɑː'selvz]	['hævɪŋ]	['æktɪd]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
The	**earth**	**hath**	**been**	**conquered**	**(**	**by**	**us**	**)**	**,**	**ourselves**	**having**	**acted**	**according**	**to**	**the**
这	地球	有	到过	征服	（	经过	我们	）	，	我们自己	拥有	行动	根据	到	这

['kaunsəl]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	!
counsels	**of**	**Krishna**	**!**
律师	的	克里希那	！

地球已被我们征服，因为我们遵循了克里希那的教诲！

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[peɪd]	[ɒf]	[ðaɪ]	[det]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['mʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[rɒθ]	!
By	**good**	**luck**	**,**	**thou**	**hast**	**paid**	**off**	**thy**	**debt**	**to**	**thy**	**mother**	**and**	**to**	**thy**	**wrath**	**!**
经过	好的	运气	，	你	哈斯特	有薪酬的	离开	你的	债务	到	你的	母亲	和	到	你的	愤怒	！

幸好，你已经偿还了对母亲的恩情，也平息了你的怒火！

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[vɪk'tɔːriəs]	,	[əʊ]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['hɪərəʊ]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,
By	**good**	**luck**	**,**	**thou**	**hast**	**been**	**victorious**	**,**	**O**	**invincible**	**hero**	**,**	**and**	**by**	**good**	**luck**	**,**
经过	好的	运气	，	你	哈斯特	到过	胜利者	，	哦	无敌	英雄	，	和	经过	好的	运气	，

凭借好运，你取得了胜利，哦，所向披靡的英雄，凭借好运，

[ðaɪ]	[fəʊ]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	!	"	-	"	-
thy	**foe**	**hath**	**been**	**slain**	**!**	**"**	**'**	**"**	**61**
你的	敌人	有	到过	被杀	！	"	-	"	-

你的敌人已被击败！“61

"	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[strʌk]	[daʊn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]
"	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**Beholding**	**Duryodhana**	**struck**	**down**	**in**	**battle**	**by**
"	持国	说	，	-	凝视	杜尤达纳	击	向下	在	战斗	经过

持国说道：“我看见难敌在战场上被……”

-	,	[wɒt]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[dɪd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[duː; də]	?	-
Bhimasena	**,**	**what**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**did**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**do**	**?**	**'**
-	，	什么	，	哦	桑贾亚	，	做过	这	般度族五兄弟	和	这	-	做	？	-

Bhimasena，O Sanjaya，Pandavas 和 Srinjaya 做了什么？ '

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sleɪn]	[baɪ]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Beholding**	**Duryodhana**	**slain**	**by**	**Bhimasena**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**
"	桑贾亚	说	，	-	凝视	杜尤达纳	被杀	经过	-	在	战斗	，	哦	国王	，

“桑佳亚说：‘国王啊，看到杜尤丹在战斗中被比马塞纳 (Bhimasena) 杀死，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[waɪld]	['elɪfənt]	[sleɪn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪð]	['krɪʃnə]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]
like	**a**	**wild**	**elephant**	**slain**	**by**	**a**	**lion**	**,**	**the**	**Pandavas**	**with**	**Krishna**	**became**	**filled**	**with**
喜欢	一个	荒野	大象	被杀	经过	一个	狮子	，	这	般度族五兄弟	和	克里希那	成为	已填	和

[dɪ'laɪt]	.
delight	**.**
喜	.

就像狮子杀死了一头野象一样，般度族五兄弟和克里希那充满了喜悦。

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	,
The	**Pancalas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**also**	**,**	**upon**	**the**	**fall**	**of**	**the**	**Kuru**	**king**	**,**
这	-	和	这	-	还	，	之上	这	落下	的	这	库鲁	国王	，

俱卢王灭亡后，般遮罗王朝和斯林迦亚王朝也……

[weɪvd]	[ðeə(r)]	['ʌpə(r)]	['gɑːmənts]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	)	[ænd; ənd]	['ʌtə]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
waved	**their**	**upper**	**garments**	**(**	**in**	**the**	**air**	**)**	**and**	**uttered**	**leonine**	**roars**	**.**
挥手	他们的	上	服装	（	在	这	空气	）	和	说出	狮科	咆哮	.

他们挥舞着上衣（在空中），发出狮子般的咆哮。

[ðə; ði]	['veri]	[ɜːθ]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðəʊz]	[rɪ'dʒɔɪsɪŋ]	['wɒrɪəz]	.
The	**very**	**Earth**	**seemed**	**to**	**be**	**unable**	**to**	**bear**	**those**	**rejoicing**	**warriors**	**.**
这	非常	地球	似乎	到	是	无法	到	熊	那些	欢欣鼓舞	战士	.

大地似乎都无法承受这些欢欣鼓舞的战士们。

[sʌm; səm]	[stretʃt]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	;	['ʌðə(r)z]	[druː]	[ðeə(r)]	['bəʊstrɪŋ]	.
Some	**stretched**	**their**	**bows**	**;**	**others**	**drew**	**their**	**bowstrings**	**.**
一些	拉伸	他们的	弓	；	其他的	画	他们的	弓弦	.

有些人拉弓搭箭；有些人拉弓上弦。

[sʌm; səm]	[bluː]	[ðeə(r)]	[hjuːdʒ]	[kɒŋks]	;	['ʌðə(r)z]	[biːt]	[ðeə(r)]	[drʌmz]	.
Some	**blew**	**their**	**huge**	**conchs**	**;**	**others**	**beat**	**their**	**drums**	**.**
一些	吹	他们的	巨大的	海螺	；	其他的	打	他们的	鼓	.

有些人吹响了巨大的海螺；有些人敲响了鼓。

[sʌm; səm]	[spɔːt]	[ænd; ənd]	[dʒʌmpt]	[ə'baʊt]	,	[waɪl]	[sʌm; səm]	[ə'mʌŋst]	[ðaɪ]	[fəʊz]	[lɑːft]	[ə'laʊd]	.
Some	**sported**	**and**	**jumped**	**about**	**,**	**while**	**some**	**amongst**	**thy**	**foes**	**laughed**	**aloud**	**.**
一些	运动	和	跳了起来	关于	，	尽管	一些	在	你的	敌人	笑了	大声	.

有些人嬉戏跳跃，而你的敌人中有些人则放声大笑。

['meni]	['hɪərəʊz]	[rɪ'piːtɪdli]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	,
Many	**heroes**	**repeatedly**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Bhimasena**	**,**
许多	英雄	反复	说	这些	字	到	-	，

许多英雄都曾对毗摩塞那说过这些话，

"	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[hæθ]	[biːn]	[ðə; ði]	[fiːts]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[ə'tʃiːvd]	[tə'deɪ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
"	**Exceedingly**	**difficult**	**and**	**great**	**hath**	**been**	**the**	**feats**	**that**	**thou**	**hast**	**achieved**	**today**	**in**	**battle**	**,**
"	非常	难的	和	伟大的	有	到过	这	壮举	那	你	哈斯特	已达成	今天	在	战斗	，

“你今天在战场上取得的战绩极其艰难而伟大，

[baɪ]	['hævɪŋ]	[strʌk]	[daʊn]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	,	[hɪm'self]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['wɒriə(r)]	,	[wɪð]	[ðaɪ]	[meɪs]	!
by	**having**	**struck**	**down**	**the**	**Kuru**	**king**	**,**	**himself**	**a**	**great**	**warrior**	**,**	**with**	**thy**	**mace**	**!**
经过	拥有	击	向下	这	库鲁	国王	，	他自己	一个	伟大的	战士	，	和	你的	锤	！

你用你的权杖击倒了库鲁国王，他本身也是一位伟大的战士！

[ɔːl]	[ðiːz]	[men]	[rɪ'gɑːd]	[ðɪs]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[baɪ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	[baɪ]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	!
All	**these**	**men**	**regard**	**this**	**slaughter**	**of**	**the**	**foe**	**by**	**thee**	**to**	**be**	**like**	**that**	**of**	**Vritra**	**by**	**Indra**	**himself**	**!**
全部	这些	男人	看待	这	屠宰	的	这	敌人	经过	你	到	是	喜欢	那	的	弗里特拉	经过	因陀罗	他自己	！

这些人都认为你屠戮敌人的壮举，如同因陀罗亲自屠戮弗里特拉一样！

[huː]	[els]	,	[seɪv]	[ðaɪ'self]	,	[əʊ]	-	,
Who	**else**	**,**	**save**	**thyself**	**,**	**O**	**Vrikodara**	**,**
WHO	别的	，	节省	你自己	，	哦	-	，

除了你自己，还有谁呢，弗里科达拉啊？

[kʊd; kəd] [sleɪ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ˌdjʊri'oʊdənə] [waɪl] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['məʊʃn] [ænd; ənd]
could slay the heroic Duryodhana while careering in diverse kinds of motion and
可以 杀戮 这 英勇 杜尤达纳 尽管 职业 在 各种各样的 种类 的 运动 和
[pə'fɔːmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['wiːlɪŋ] [mə'nuːvə(r)] ([ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [in'kauntəz]) ?
performing all the wheeling manoeuvres (characteristic of such encounters) ?
表演 全部 这 惠灵 机动 (特征 的 这样的 遭遇) ?

能否在进行各种高速移动和所有翻滚机动（此类战斗的典型特征）的同时，击败英勇的杜尤达纳?

[ðaʊ] [hæst] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] ,
Thou hast now reached the other shore of these hostilities ,
你 哈斯特 现在 达到 这 其他 支撑 的 这些 敌对行动 ,

你现在已经抵达了这场战争的彼岸。

[ðæt] ['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [wɪtʃ] [nʌn] [els] [kʊd; kəd] [riːtʃ] .
that other shore which none else could reach .
那 其他 支撑 哪个 没有任何 别的 可以 抵达 .

那片无人能够抵达的彼岸。

[ðɪs] [fiːt] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ə'tʃiːvd] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] .
This feat that thou hast achieved is incapable of being achieved by any other warriors .
这 特技 那 你 哈斯特 已达成 是 无法 的 存在 已达成 经过 任何 其他 战士 .

你所取得的这项壮举，是其他任何战士都无法取得的。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [hæst] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ,
By good luck , thou hast , O hero , like an infuriated elephant ,
经过 好的 运气 , 你 哈斯特 , 哦 英雄 , 喜欢 一个 愤怒的 大象 ,

英雄啊，你运气真好，就像一头愤怒的大象。

[krʌʃt] [wɪð] [ðaɪ] [fʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !
crushed with thy foot the head of Duryodhana on the field of battle !
碎 和 你的 脚 这 头 的 杜尤达纳 在 这 场地 的 战斗 !

在战场上用你的脚踩碎了杜尤达纳的头颅!

['hævɪŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
Having fought a wonderful battle , by good luck , O sinless one ,
拥有 战斗 一个 精彩的 战斗 , 经过 好的 运气 , 哦 无罪 一 ,

无罪之人，蒙受好运，打了一场精彩的战役!

[ðaʊ] [hæst][kwɑːf, kwɒf][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] - , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][kwɑːf, kwɒf][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]
thou hast quaffed the blood of Duhshasana , like a lion quaffing the blood of
你 哈斯特 畅饮 这 血 的 - , 喜欢 一个 狮子 畅饮 这 血 的
[ə; eɪ] ['bʌfələʊ] !
a buffalo !
一个 水牛 !

你饮尽了杜沙沙那的鲜血，如同狮子饮尽了水牛的鲜血!

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [hæst] , [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] ['enədʒi] ,
By good luck , thou hast , by thy own energy ,
经过 好的 运气 , 你 哈斯特 , 经过 你的 自己的 活力 ,

凭借运气，凭借你自身的努力,

[pleɪst] [ðaɪ] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] ['ɪndʒəd] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld]
placed thy foot on the head of all those that had injured the righteous - souled
放置 你的 脚 在 这 头 的 全部 那些 那 有 受伤 这 正义 - 有灵魂的
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
king Yudhishthira !
国王 尤迪什提拉 !

把你的脚踩在所有伤害了正直的尤迪什提拉国王的人的头上!

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðaɪ]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]
In	**consequence**	**of**	**having**	**vanquished**	**thy**	**foes**	**and**	**of**	**thy**	**having**	**slain**	**Duryodhana**
在	结果	的	拥有	战败者	你的	敌人	和	的	你的	拥有	被杀	杜尤达纳

,	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,
,	**by**	**good**	**luck**	**,**
，	经过	好的	运气	，

由于你战胜了敌人，并且幸运地杀死了杜尤达纳，

[əʊ]	['biːmə]	,	[ðaɪ]	[feɪm]	[hæθ]	[spred]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	!
O	**Bhima**	**,**	**thy**	**fame**	**hath**	**spread**	**over**	**the**	**whole**	**world**	**!**
哦	毗摩	，	你的	名声	有	传播	超过	这	所有的	世界	！

毗摩啊，你的名声已经传遍天下！

[bɑːrdz]	[ænd; ənd]	['juːləˌdʒɪst]	[ə'plɔːdɪd]	['ʃɑːkrə]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	,	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[wiː; wi]
Bards	**and**	**eulogists**	**applauded**	**Shakra**	**after**	**the**	**fall**	**of**	**Vritra**	**,**	**even**	**as**	**we**
吟游诗人	和	悼词作者	鼓掌	沙克拉	后	这	落下	的	弗里特拉	，	甚至	作为	我们

[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	[ə'plɔːd]	[ðiː]	,
are	**now**	**applauding**	**thee**	**,**
是	现在	鼓掌	你	，

吟游诗人和颂词家在弗栗多陷落后为沙克拉喝彩，正如我们现在为你喝彩一样。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[fəʊz]	!
O	**Bharata**	**,**	**after**	**the**	**fall**	**of**	**thy**	**foes**	**!**
哦	婆罗多	，	后	这	落下	的	你的	敌人	！

婆罗多啊，在你敌人覆灭之后！

[nəʊ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Know	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
知道	，	哦	婆罗多	，

须知，哦，婆罗多！

[ðæt]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[wiː; wi]	[felt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hæθ]	[nɒt]	[jet]	[ə'beit]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːst]	!
that	**the**	**joy**	**we**	**felt**	**upon**	**the**	**fall**	**of**	**Duryodhana**	**hath**	**not**	**yet**	**abated**	**in**	**the**	**least**	**!**
那	这	喜悦	我们	毛毡	之上	这	落下	的	杜尤达纳	有	不是	然而	减弱	在	这	至少	！

杜尤达纳倒台时我们所感受到的喜悦，至今丝毫没有减弱！

"	['iːv(ə)n]	[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ə'drest]	[tuː; tə]	-	[baɪ]	[ðə; ði]	[ə'sembəld]	['juːləˌdʒɪst]
"	**Even**	**these**	**were**	**the**	**words**	**addressed**	**to**	**Bhimasena**	**by**	**the**	**assembled**	**eulogists**
"	甚至	这些	是	这	字	已解决	到	-	经过	这	组装	悼词作者

[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	!
on	**that**	**occasion**	**!**
在	那	场合	！

“甚至这些话也是当时在场的悼词者对比马塞纳说的！”

[waɪlst]	[ðəʊz]	[t'aɪgəz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Whilst	**those**	**tigers**	**among**	**men**	**,**	**the**	**Pancalas**	**and**	**the**	**Pandavas**	**,**
而	那些	老虎	之中	男人	，	这	-	和	这	般度族五兄弟	，

而那些人中之虎，即般遮罗族和般度族，

[ɔːl]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	['læŋgwɪdʒ]	,	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]
all	**filled**	**with**	**delight**	**were**	**indulging**	**in**	**such**	**language**	**,**	**the**	**slayer**	**of**	**Madhu**
全部	已填	和	喜	是	沉溺于	在	这样的	语言	，	这	杀手	的	马杜

[ə'drest]	[ðem; ðəm]	,
addressed	**them**	**,**
已解决	他们	，

“他们都沉浸在喜悦之中，说着这样的话，”马杜的屠戮者对他们说道。

['seɪɪŋ]	,	"	[juː; jʊ]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[men]	,
saying	**,**	**"**	**You**	**rulers**	**of**	**men**	**,**
说	，	"	你	统治者	的	男人	，

说：“你们这些统治人类的人，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ə; eɪ]	[sleɪn]	[fəʊ]	[wɪð]	[sʌtʃ]	['kruːəl]	['spiːtʃɪz]	[rɪ'piːtɪdli]	['ʌtə]	.
it	**is**	**not**	**proper**	**to**	**slay**	**a**	**slain**	**foe**	**with**	**such**	**cruel**	**speeches**	**repeatedly**	**uttered**	**.**
它	是	不是	恰当的	到	杀戮	一个	被杀	敌人	和	这样的	残忍的	演讲	反复	说出	.

反复使用如此残忍的言辞来攻击已经战死的敌人是不合适的。

[ðɪs]	[waɪt]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[hæθ]	[ɔːl'redi]	[biːn]	[sleɪn]	.
This	**wight**	**of**	**wicked**	**understanding**	**hath**	**already**	**been**	**slain**	**.**
这	怀特岛	的	邪恶	理解	有	已经	到过	被杀	.

这个邪恶的家伙已经被杀死了。

[ðɪs]	['sɪnfl]	,	['ʃeɪmləs]	,	[ænd; ənd]	['kʌvətəs]	[retʃ]	,
This	**sinful**	**,**	**shameless**	**,**	**and**	**covetous**	**wretch**	**,**
这	罪恶的	,	不要脸	,	和	贪婪的	可怜虫	,

这个罪恶滔天、厚颜无耻、贪得无厌的恶棍，

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['sɪnfl]	['kaʊnsələz]	[ænd; ənd]	['evə(r)]	[rɪ'gɑːdləs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əd'vaɪs]	[ɒv; əv]	[waɪz]	[frendz]	,
surrounded	**by**	**sinful**	**counsellors**	**and**	**ever**	**regardless**	**of**	**the**	**advice**	**of**	**wise**	**friends**	**,**
包围	经过	罪恶的	咨询师	和	曾经	不管	的	这	建议	的	明智的	朋友们	,

身边尽是些罪恶的顾问，而且始终不听从智者的劝告，

[met]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[deθ]	['iːv(ə)n]	[wen]	[hiː; hi]	[rɪ'fjuːzd]	,
met	**with**	**his**	**death**	**even**	**when**	**he**	**refused**	**,**
遇见	和	他的	死亡	甚至	什么时候	他	拒绝	,

即使他拒绝，最终还是难逃一死。

[ðəʊ]	[rɪ'piːtɪdli]	[ɜːrdʒd]	[tuː; tə]	['kɒntrəri]	[baɪ]	['vɪdjuːrə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
though	**repeatedly**	**urged**	**to**	**contrary**	**by**	**Vidura**	**and**	**Drona**	**and**	**Kripa**	**and**	**Sanjaya**	**,**
尽管	反复	敦促	到	相反	经过	维杜拉	和	德罗纳	和	克里帕	和	桑贾亚	,

尽管维杜拉、德罗纳、克里帕和桑贾亚一再敦促他们不要这样做，

[tuː; tə]	[gɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðeə(r)]	[pə'tɜːnl]	[ʃeə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	!
to	**give**	**unto**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**their**	**paternal**	**share**	**in**	**the**	**kingdom**	**which**	**they**	**had**	**solicited**	**at**	**his**	**hands**	**!**
到	给	到	这	儿子们	的	潘杜	他们的	父系	分享	在	这	王国	哪个	他们	有	征求意见	在	他的	双手	!

将般度之子们应得的王位继承权赐予他们，这是他们向般度请求的！

[ðɪs]	[retʃ]	[ɪz]	[nɒt]	[naʊ]	[fɪt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	['aɪðə(r)]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[frend]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	!
This	**wretch**	**is**	**not**	**now**	**fit**	**to**	**be**	**regarded**	**either**	**as**	**a**	**friend**	**or**	**a**	**foe**	**!**
这	可怜虫	是	不是	现在	合身	到	是	认为	任何一个	作为	一个	朋友	或者	一个	敌人	!

这个恶棍现在既不配被视为朋友，也不配被视为敌人！

[wɒt]	[juːz]	[ɪn]	['spendɪŋ]	['bɪtə(r)]	[breθ]	[ə'pɒn]	[wʌn]	[huː]	[hæθ]	[naʊ]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[wʊd]	!
What	**use**	**in**	**spending**	**bitter**	**breath**	**upon**	**one**	**who**	**hath**	**now**	**become**	**a**	**piece**	**of**	**wood**	**!**
什么	使用	在	开支	苦的	气息	之上	一	WHO	有	现在	变得	一个	片	的	木头	!

对一个已经变成木头的人浪费口舌又有什么用呢！

[maʊnt]	[jɔː(r); jə(r)]	[kɑːz]	['kwɪkli]	,	[jiː; ji]	[kɪŋz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[liːv]	[ðɪs]	[pleɪs]	!
Mount	**your**	**cars**	**quickly**	**,**	**ye**	**kings**	**,**	**for**	**we**	**should**	**leave**	**this**	**place**	**!**
山	你的	汽车	迅速地	,	是的	国王	,	为了	我们	应该	离开	这	地方	!

诸王啊，快上车吧，我们要离开这里了！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðɪs] ['sɪnfl] [retʃ] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən]
By good luck , this sinful wretch hath been slain with his counsellors and kinsmen
经过 好的 运气 , 这 罪恶的 可怜虫 有 到过 被杀 和 他的 咨询师 和 亲属
[ænd; ənd] [frendz] !
and friends !
和 朋友们 !

幸好，这个罪恶滔天的家伙和他的谋士、亲属、朋友都被杀死了！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ri'bjuːk] [frɒm; frəm] ['krɪʃnə] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [geɪv] [wei] [tuː; tə]
" Hearing these rebukes from Krishna , king Duryodhana , O monarch , gave way to
" 听力 这些 责备 从 克里希那 , 国王 杜尤达纳 , 哦 君主 , 给予 方式 到
[rɒθ] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [raɪz] .
wrath and endeavoured to rise .
愤怒 和 努力 到 上升 .

“听到克里希纳的这些责备，国王杜尤达纳怒火中烧，想要起身。

['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] ,
Sitting on his haunches and supporting himself on his two arms ,
坐着 在 他的 臀部 和 支持 他自己 在 他的 二 武器 ,

他蹲坐在地上，用双臂支撑着身体，

[hiː; hi] [kən'træktɪd] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [kɑːst] ['æŋgri] ['glɑːnsɪz] [æt; ət] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .
he contracted his eyebrows and cast angry glances at Vasudeva .
他 合同 他的 眉毛 和 投掷 生气的 眼神 在 瓦苏德瓦 .

他皱起眉头，怒视着瓦苏德瓦。

[ðə; ði] [fɔːm] [ðen] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huːz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [hɑːf] [reɪzd] [lʊkt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
The form then of Duryodhana whose body was half raised looked like that of a
这 形式 然后 的 杜尤达纳 谁 身体 曾是 一半 提高 看起来 喜欢 那 的 一个
['pɔɪzənəs] [sneɪk] ,
poisonous snake ,
有毒 蛇 ,

当时，杜尤达纳半身抬起，形似一条毒蛇。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ʃɔːn] [ɒv; əv] [ɪts] [teɪl] .
O Bharata , shorn of its tail .
哦 婆罗多 , 剪 的 它是 尾巴 .

哦，婆罗多啊，你失去了尾巴。

[disri'gɑːd] [hɪz; ɪz] ['pɔɪnjənt] [ænd; ənd] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪnz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt]
Disregarding his poignant and unbearable pains , Duryodhana began to afflict
不予理会 他的 令人心酸的 和 难以忍受 疼痛 , 杜尤达纳 开始 到 折磨
[ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [kiːn] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] [wɜːdz] ,
Vasudeva with keen and bitter words ,
瓦苏德瓦 和 敏锐的 和 苦的 字 ,

杜尤达纳不顾自己剧烈而难以忍受的痛苦，开始用尖刻而刻薄的言语折磨瓦苏德瓦。

" [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [sleɪv] , [ðaʊ] [hæst] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [nəʊ] [ʃeɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [hæst]
" O son of Kansa's slave , thou hast , it seems , no shame , for hast
" 哦 儿子 的 - 奴隶 , 你 哈斯特 , 它 似乎 , 不 耻辱 , 为了 哈斯特

“康萨奴隶之子啊，你似乎毫无羞耻之心，竟如此仓促……”

[ðaʊ] [fə'gɒtn] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [biːn] [strʌk] [daʊn] [məʊst] [ˌʌn'feəli] ,
thou forgotten that I have been struck down most unfairly ,
你 被遗忘的 那 我 有 到过 击 向下 最多 不公平 ,

你忘记了我遭受了最不公正的打击吗?

[dʒʌdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ruːlz] [ðæt] [prɪ'veɪl] [ɪn] [in'kauntəz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] ?
judged by the rules that prevail in encounters with the mace ?
评判 经过 这 规则 那 占上风 在 遭遇 和 这 锤 ?

按照使用权杖的规则来评判?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [huː] [ˌʌnˈfeəli] [kɔːzd] [ðɪs] [ækt][baɪ] [rɪˈmaɪndɪŋ] [ˈbiːmə] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt] [əˈbaʊt]
It was thou who unfairly caused this act by reminding Bhima with a hint about
它 曾是 你 WHO 不公平 导致 这 行为 经过 提醒 毗摩 和 一个 暗示 关于
[ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [θaɪz] !
the breaking of my thighs !
这 打破 的 我的 大腿 !

是你用言语暗示比玛我曾折断过大腿，才导致他做出这种不公平的事情！

[dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [ai][dɪd] [nɒt] [mɑːk] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ˈɑːdʒunə] ([ˈæktɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðaɪ] [ədˈvaɪs]) [hint] [ˌaɪ ˈtiː]
Dost thou think I did not mark it when Arjuna (acting under thy advice) hinted it
多斯特 你 思考 我 做过 不是 标记 它 什么时候 阿朱那 (表演 在下面 你的 建议) 暗示 它
[tuː; tə] [ˈbiːmə] ?
to Bhima ?
到 毗摩 ?

你以为我没有注意到阿周那（听从你的建议）向毗摩暗示这件事吗?

[ˈhævɪŋ] [kɔːzd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [huː] [ˈɔːlweɪz] [fɔːt] [ˈfeəli] ,
Having caused thousands of kings , who always fought fairly ,
拥有 导致 数千 的 国王 , WHO 总是 战斗 相当 ,

导致数千位君王，他们始终公平作战，

[tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [θruː] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌʌnˈfeə(r)] [miːnz] ,
to be slain through diverse kinds of unfair means ,
到 是 被杀 通过 各种各样的 种类 的 不公平 方法 ,

以各种不公平的手段被杀害，

[fiːl] [ðaʊ] [nəʊ] [ʃeɪm] [ɔː(r)][nəʊ] [əbˈhɒrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ækts] ?
feelest thou no shame or no abhorrence for those acts ?
感觉最 你 不 耻辱 或者 不 厌恶 为了 那些 行为 ?

你对这些行为难道没有丝毫羞耻或厌恶之情吗?

[deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] [ˈhævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkɑːnɪdʒ] [ɒv; əv][həˈrəʊɪk] [ˈwɒrɪəz] ,
Day after day having caused a great carnage of heroic warriors ,
天 后 天 拥有 导致 一个 伟大的 屠杀 的 英勇 战士 ,

日复一日，造成无数英勇战士惨遭屠戮，

[ðaʊ] [ðə; ði][ˈɡrændˌsaɪə][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] !
thou causedst the grandsire to be slain by placing Shikhandi to the fore !
你 原因 这 祖父 到 是 被杀 经过 放置 - 到 这 前 !

你让希坎迪出头，害死了我的祖父！

[ˈhævɪŋ] [əˈɡen] [kɔːzd] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ,
Having again caused an elephant of the name of Ashvatthama to be slain ,
拥有 再次 导致 一个 大象 的 这 姓名 的 - 到 是 被杀 ,

再次导致一头名叫阿什瓦塔玛的大象被杀后，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ðaʊ] [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz]
O thou of wicked understanding , thou causedst the preceptor to lay aside his
哦 你 的 邪恶 理解 , 你 原因 这 导师 到 躺 旁边 他的
[ˈwepənz] .
weapons .
武器 .

你这心怀邪恶之人，竟使导师放下武器。

[ˈθɪŋkɪst] [ðaʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !
Thinkest thou that this is not known to me !
思考 你 那 这 是 不是 已知 到 我 !

你以为我不知道这件事吗?

[waɪl] [əˈɡen] [ðæt] [ˈvæliənt][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [ðɪs] [ˈkruːəl] - ,
While again that valiant hero was about to be slain this cruel Dhrishtadyumna ,
尽管 再次 那 英勇 英雄 曾是 关于 到 是 被杀 这 残忍的 - ,

正当那位英勇的英雄即将再次被残暴的德里什塔杜姆纳所杀时，

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [dɪ'sweɪd] [ðə; ði]['lætə(r)] !
thou didst not dissuade the latter !
你 迪斯特 不是 劝阻 这 后者 !

你没能劝阻后者!

[ðə; ði] [dɑːt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [begd] ([ɒv; əv] ['ʃɑːkrə] [æz; əz] [ə; eɪ] [buːn]) [baɪ] ['kɑːrnə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The dart that had been begged (of Shakra as a boon) by Karna for the
这 镖 那 有 到过 乞求 (的 沙克拉 作为 一个 恩惠) 经过 卡尔纳 为了 这
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [wɒz; wəz] ['bæfld] [baɪ] [ðiː] [θruː] - !
slaughter of Arjuna was baffled by thee through Ghatotkacha !
屠宰 的 阿朱那 曾是 困惑 经过 你 通过 - !

迦尔纳向沙克拉祈求的、用来杀死阿周那的飞镖，被你用伽托卡查挡住了！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] [mɔː(r)] ['sɪnfl] [ðæn; ðən] [ðaʊ] ?
Who is there that is more sinful than thou ?
WHO 是 那里 那 是 更多的 罪恶的 比 你 ?

谁比你更有罪?

['sɪmələli] , [ðə; ði] ['maɪti] - ,
Similarly , the mighty Bhurishrava ,
相似地 , 这 强大的 - ,

同样，强大的布里什拉瓦，

[wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [lɔp] [ɒf] [ænd; ənd] [waɪl] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪjə] [vaʊ] ,
with one of his arms lopped off and while observant of the Praya vow ,
和 一 的 他的 武器 砍伐 离开 和 尽管 观察者 的 这 普拉亚 发誓 ,

他失去了一只手臂，但仍然恪守着普拉亚誓言。

[wɒz; wəz] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
was caused to be slain by thee through the agency of the high - souled
曾是 导致 到 是 被杀 经过 你 通过 这 机构 的 这 高的 - 有灵魂的
- .
Satyaki .
- .

你通过高尚的萨蒂亚基之手，让他被你杀死。

['kɑːrnə] [hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)] ['væŋkwiʃ] ['pɑːrθə] .
Karna had done a great feat for vanquishing Partha .
卡尔纳 有 完毕 一个 伟大的 特技 为了 战胜 帕尔塔 .

迦尔纳战胜帕尔塔，功勋卓著。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [sneɪks] ([tɑːkʃɑːkə]) ,
Thou , however , causedst Aswasena , the son of that prince of snakes (Takshaka) ,
你 , 然而 , 原因 - , 这 儿子 的 那 王子 的 蛇 (塔克沙卡) ,

然而，你却害死了蛇王（塔克沙卡）之子阿什瓦塞纳。

[tuː; tə] [biː; bi] ['bæfld] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] !
to be baffled in achieving his purpose !
到 是 困惑 在 实现 他的 目的 !

却始终无法达成目的！

[wen] [ə'gen] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] [sæŋk] [ɪn] ['maɪə(r)] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd]
When again the wheel of Karna's car sank in mire and Karna was afflicted
什么时候 再次 这 车轮 的 迦尔纳的 车 沉没 在 沼泽 和 卡尔纳 曾是 受苦的
[wɪð] [kə'læməti] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['væŋkwɪʃt] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] ,
with calamity and almost vanquished on that account ,
和 灾害 和 几乎 战败者 在 那 帐户 ,

当迦尔纳的战车车轮再次陷入泥沼，迦尔纳因此遭受灾难，几乎丧命时

[wen] , [ɪn'diːd] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [hɪz; ɪz] [wiːl] ,
when , indeed , that foremost of men became anxious to liberate his wheel ,
什么时候 , 的确 , 那 首先 的 男人 成为 焦虑的 到 解放 他的 车轮 ,

当这位最杰出的人真的想要挣脱车轮的束缚时，

[ðaʊ] [ðæt] ['kɑːrnə][tuː; tə][biː; bi] [ðen] [sleɪn] !
thou causedst that Karna to be then slain !
你 原因 那 卡尔纳 到 是 然后 被杀 !

你害死了迦尔纳！

[ɪf] [jiː; ji][hæd; həd] [fɔːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][baɪ][feə(r)] [miːnz]
If ye had fought me and Karna and Bhishma and Drona by fair means
如果 是的 有 战斗 我 和 卡尔纳 和 毗湿摩 和 德罗纳 经过 公平的 方法
, ['vɪktəri] [ðen] ,
, victory then ,
, 胜利 然后 ,

如果你们当初以公平的手段与我、迦尔纳、毗湿摩和德罗纳作战，那么你们必胜无疑。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [jɔːz] .
without doubt , would never have been yours .
没有 怀疑 , 会 绝不 有 到过 你的 .

毫无疑问，它永远不会属于你。

[baɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði][məʊst] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [ʌn'raɪtʃəs] [ɒv; əv] [miːnz] [ðaʊ] [hæst] [kɔːzd] ['meni]
By adopting the most crooked and unrighteous of means thou hast caused many
经过 收养 这 最多 歪 和 不义的 的 方法 你 哈斯特 导致 许多
[kɪŋz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn]
kings observant of the duties of their order and ourselves also to be slain
国王 观察者 的 这 职责 的 他们的 命令 和 我们自己 还 到 是 被杀
! "
! "
! "

你采用最卑鄙、最不义的手段，导致许多恪守职责的国王以及我们自己都被杀害！

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [hæst] [biːn] [sleɪn] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] ,
" ' Vasudeva said , " Thou , O son of Gandhari , hast been slain with thy brothers ,
" - 瓦苏德瓦 说 , " 你 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 哈斯特 到过 被杀 和 你的 兄弟 ,
[sʌnz] , ['kɪnzmən] ,
sons , kinsmen ,
儿子们 , 亲属 ,

瓦苏提婆说：“甘陀利之子啊，你和你的兄弟、儿子、亲属都被杀害了，

[frendz] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] , ['əʊnli][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnfl] [pɑːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst]
friends , and followers , only in consequence of the sinful path in which thou hast
朋友们 , 和 追随者 , 仅有的 在 结果 的 这 罪恶的 小路 在 哪个 你 哈斯特
[trɒd] !
trod !
践踏 !

朋友和追随者，都是你所走上罪恶之路的后果！

[θruː] [ðaɪ] ['iːv(ə)l][ækts] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] !
Through thy evil acts those two heroes , Bhishma and Drona , have been slain !
通过 你的 邪恶的 行为 那些 二 英雄 , 毗湿摩 和 德罗纳 , 有 到过 被杀 !

因为你的邪恶行径，两位英雄毗湿摩和德罗纳被杀害了！

['kɑːrnə] [tuː] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] !
Karna too hath been slain for having imitated thy behaviour !
卡尔纳 也 有 到过 被杀 为了 拥有 模仿 你的 行为 !

迦尔纳也因模仿你的行为而被杀！

[ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] [fuːl] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] , [frɒm; frəm] ['ævərɪs] , [gɪv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðeə(r)]
Solicited by me , O fool , thou didst not , from avarice , give the Pandavas their
征求意见 经过 我 , 哦 傻子 , 你 迪斯特 不是 , 从 贪婪 , 给 这 般度族五兄弟 他们的
[pə'tɜːnl] [ʃeə(r)] ,
paternal share ,
父系 分享 ,

愚人啊，我恳求你，你却因贪婪而没有给般度族五兄弟应得的父系遗产。

['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] !
acting according to the counsels of Shakuni !
表演 根据 到 这 律师 的 沙恭尼 !

遵照沙恭尼的指示行事!

[ðaʊ] [geɪv] ['pɔɪz(ə)n][tuː; tə] - !
Thou gavest poison to Bhimasena !
你 给予 毒 到 - !

你给了毗摩塞那毒药!

[ðaʊ] [hædst] , ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Thou hadst , also , O thou of wicked understanding ,
你 哈斯特 , 还 , 哦 你 的 邪恶 理解 ,

你也曾拥有，哦，你这邪恶的智者，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [bɜːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][læk] !
endeavoured to burn all the Pandavas with their mother at the palace of lac !
努力 到 烧伤 全部 这 般度族五兄弟 和 他们的 母亲 在 这 宫殿 的 乳胶 !

他们企图在漆宫烧死所有般度族兄弟和他们的母亲!

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] , [ðaʊ] [hædst] ['pəːsikjuːtid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
On the occasion also of the gambling , thou hadst persecuted the daughter of
在 这 场合 还 的 这 赌博 , 你 哈斯特 受迫害 这 女儿 的
- ,
Yajnasena ,
- ,

在赌博之时，你也曾迫害过雅吉那塞纳的女儿。

[waɪl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] !
while in her season , in the midst of the assembly !
尽管 在 她 季节 , 在 这 中间 的 这 集会 !

在她的赛季期间，在集会进行中!

['ʃeɪmləs] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , ['iːv(ə)n] [ðen] [ðaʊ] [bɪ'keɪm] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] !
Shameless as thou art , even then thou becamest worthy of being slain !
不要脸 作为 你 艺术 , 甚至 然后 你 成为 值得 的 存在 被杀 !

你如此厚颜无耻，即便如此，你也罪该万死!

[ðaʊ] [hædst] , [θruː] - [sʌn] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [daɪs] ,
Thou hadst , through Subala's son well - versed in dice ,
你 哈斯特 , 通过 - 儿子 出色地 - 精通 在 骰子 ,

你曾通过苏巴拉的儿子，一个精通骰子的人，获得……

[ˌʌn'feəli] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌn'skɪld] [ɪn] ['gæmblɪŋ] !
unfairly vanquished the virtuous Yudhishthira who was unskilled in gambling !
不公平 战败者 这 有德行的 尤迪什提拉 WHO 曾是 非熟练工 在 赌博 !

他不公平地击败了品德高尚、不擅长赌博的尤迪什提拉!

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɑːt] [ðaʊ] [sleɪn] !
For that art thou slain !
为了 那 艺术 你 被杀 !

你因此而死!

[θruː] [ðə; ði] ['sɪnfl] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [ə'gen] , ['krɪʃnə] [wɒz; wəz][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] ['pəːsikjuːtid] [wen]
Through the sinful Jayadratha again , Krishna was on another occasion persecuted when
通过 这 罪恶的 贾亚德拉塔 再次 , 克里希那 曾是 在 其他 场合 受迫害 什么时候
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] ,
the Pandavas , her lords ,
这 般度族五兄弟 , 她 领主们 ,

克里希纳再次因罪孽深重的贾亚德拉塔而遭受迫害，当时她的主宰般度族人……

[hæd; həd] [gɒn] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ɒv; əv] - !
had gone out hunting towards the hermitage of Trinavindu !
有 已消失 出去 打猎 向 这 隐居处 的 - !

曾前往特里纳文杜隐修院打猎！

['kɔːzɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd][ə'ləʊn] , [tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni]
Causing Abhimanyu , who was a child and alone , to be surrounded by many
导致 阿比曼纽 , WHO 曾是 一个 孩子 和 独自的 , 到 是 包围 经过 许多
,
,
,

这使得孤身一人的孩童阿比曼纽被许多人包围。

[ðaʊ] [dɪdst] [sleɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] .
thou didst slay that hero .
你 迪斯特 杀戮 那 英雄 .

你杀死了那个英雄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːlt] , [əʊ] ['sɪnfl] [retʃ] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [sleɪn] !
It is in consequence of that fault , O sinful wretch , that thou art slain !
它 是 在 结果 的 那 过错 , 哦 罪恶的 可怜虫 , 那 你 艺术 被杀 !

罪孽深重的你，正是因为犯了那项罪过，才被杀害的！

[ɔːl] [ðəʊz] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts] [ðæt] [ðaʊ] ['seɪɪst] [hæv; həv] [biːn] ['pə:pitreit] [baɪ][ˌjuː 'es] ,
All those unrighteous acts that thou sayest have been perpetrated by us ,
全部 那些 不义的 行为 那 你 萨耶斯特 有 到过 实施 经过 我们 ,

你所说的那些不义之举，都是我们犯下的。

[hæv; həv][ɪn] [ri'æləti] [biːn] ['pə:pitreit] [baɪ] [ðiː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɪnfl] ['neɪtʃə(r)] !
have in reality been perpetrated by thee in consequence of thy sinful nature !
有 在 现实 到过 实施 经过 你 在 结果 的 你的 罪恶的 自然 !

实际上，这些都是你因自身罪恶本性而犯下的罪行！

[ðaʊ] [dɪdst] ['nevə(r)]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ˌbrɪ'hɑːspəˌtiː][ænd; ənd] - !
Thou didst never listen to the counsels of Brihaspati and Usanas !
你 迪斯特 绝不 听 到 这 律师 的 布里哈斯帕蒂 和 - !

你从未听从过布里哈斯帕蒂和乌沙那斯的劝告！

[ðaʊ] [dɪdst] ['nevə(r)] [weɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði][əʊld] !
Thou didst never wait upon the old !
你 迪斯特 绝不 等待 之上 这 老的 !

你从未侍奉过老人！

[ðaʊ] [dɪdst] ['nevə(r)][hɪə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] !
Thou didst never hear beneficial words !
你 迪斯特 绝不 听到 有利 字 !

你从未听过有益的话语！

[ɪn'sleɪvd] [baɪ] [ʌn'gʌvənəbl] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] [θɜːst] [ɒv; əv] [geɪn] , [ðaʊ] [dɪdst] ['pɜːpətreɪt]
Enslaved by ungovernable covetousness and thirst of gain , thou didst perpetrate
奴隶 经过 无法治理的 贪婪 和 口渴 的 获得 , 你 迪斯特 犯
['meni] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts] !
many unrighteous acts !
许多 不义的 行为 !

你被无法抑制的贪婪和对金钱的渴望所奴役，犯下了许多不义之举！

[beə(r)] [naʊ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts][ɒv; əv] [ðaɪn] ! "
Bear now the consequences of those acts of thine ! "
熊 现在 这 结果 的 那些 行为 的 你的 ! "

现在就承受你那些行为的后果吧！

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , " [ai][hæv; həv] ['stʌdid] , [meɪd] ['prez(ə)nts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ,
" ' Duryodhana said , " I have studied , made presents according to the ordinance ,
" - 杜尤达纳 说 , " 我 有 研究 , 制成 礼物 根据 到 这 条例 ,

杜尤达纳说：“我已经研究过，并按照规定准备了礼物，

['gʌvənd] [ðə; ði] [waɪd] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz] , [ænd; ənd] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][maɪ]
governed the wide Earth with her seas , and stood over the heads of my
受统治 这 宽的 地球 和 她 海域 , 和 站立 超过 这 头部 的 我的
[fəʊz] !
foes !
敌人 !

她统治着广阔的大地和海洋，凌驾于我的敌人之上！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][maɪ'self] !
Who is there so fortunate as myself !
WHO 是 那里 所以 幸运 作为 我 !

谁能像我一样幸运！

[ðæt] [end] [ə'gen] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːt] [baɪ] ['kʃɑːtrijə] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
That end again which is courted by Kshatriyas observant of the duties of their own
那 结尾 再次 哪个 是 求爱 经过 刹帝利 观察者 的 这 职责 的 他们的 自己的
['ɔːdə(r)] ,
order ,
命令 ,

那又是刹帝利恪守本阶层职责所追求的结局，

[deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hæθ] [bɪ'kʌm] [maɪn] .
death in battle , hath become mine .
死亡 在 战斗 , 有 变得 矿 .

战死沙场，已然成为我的宿命。

[huː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][maɪ'self] ?
Who , therefore , is so fortunate as myself ?
WHO , 所以 , 是 所以 幸运 作为 我 ?

那么，谁又能像我一样幸运呢?

['hjuːmən] [ɪn'dʒɔɪmənt] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [gɒdz][ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz]
Human enjoyments such as were worthy of the very gods and such as
人类 享受 这样的 作为 是 值得 的 这 非常 神 和 这样的 作为
[kʊd; kəd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['ʌðə(r)] [kɪŋz] ,
could with difficulty be obtained by other kings ,
可以 和 困难 是 获得 经过 其他 国王 ,

人类所能享受到的，堪比神明的享乐，其他君王也很难获得这样的享受。

[hæd; həd] [biːn] [maɪn] .
had been mine .
有 到过 矿 .

曾经是我的。

[prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] [kaɪnd][hæd; həd] [biːn] [ə'teɪnd] [baɪ][ˌem 'iː] !
Prosperity of the very highest kind had been attained by me !
繁荣 的 这 非常 最高 种类 有 到过 已达到 经过 我 !

我获得了至高无上的繁荣！

[huː] [ðen] [ɪz][səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][maɪ'self] ?
Who then is so fortunate as myself ?
WHO 然后 是 所以 幸运 作为 我 ?

那么，谁又能像我一样幸运呢?

[wɪð] [ɔːl][maɪ] [wel] - ['wɪʃə] , [ænd; ənd][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] , [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
With all my well - wishers , and my younger brothers , I am going to heaven ,
和 全部 我的 出色地 - 许愿者 , 和 我的 年轻 兄弟 , 我 是 去 到 天堂 ,

带着所有祝福我的人和我的弟弟们，我要去天堂了。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] !

O thou of unfading glory !

哦 你 的 不褪色 荣耀 ！

永不褪色的荣耀啊！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [jɔː'selvz] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ˌʌnə'tʃiːvd] [ænd; ənd] [tɔːn] [baɪ] [griːf] , [lɪv; laɪv]

As regards yourselves , with your purposes unachieved and torn by grief , live

作为 问候 你们自己 ， 和 你的 目的 未实现的 和 撕裂 经过 悲伤 ， 居住

[jiː; ji][ɪn] [ðɪs] [ʌn'hæpi] [wɜːld] ! " -

ye in this unhappy world ! " '

是的 在 这 不开心 世界 ！ " -

至于你们自己，你们的愿望未能实现，又饱受悲痛折磨，就生活在这个不幸的世界里吧！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ]

" Sanjaya continued , ' Upon the conclusion of these words of the intelligent king

" 桑贾亚 持续 ， - 之上 这 结论 的 这些 字 的 这 聪明的 国王

[ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,

of the Kurus ,

的 这 库鲁斯 ，

桑贾亚继续说道：“库鲁族这位睿智的国王说完这些话之后，

[ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

a thick shower of fragrant flowers fell from the sky .

一个 厚的 淋浴 的 香 花朵 跌倒 从 这 天空 .

漫天飞舞的芬芳花雨从天而降。

[ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [pleɪd] [ə'pɒn] ['meni] ['tʃɑːmɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

The Gandharvas played upon many charming musical instruments .

这 乾闼婆 玩 之上 许多 迷人 音乐 仪器 .

乾闼婆们演奏了许多悦耳动听的乐器。

[ðə; ði] ['ʌpsərəs] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [sæŋ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

The Apsaras in a chorus sang the glory of king Duryodhana .

这 阿普萨拉斯 在 一个 合唱 唱 这 荣耀 的 国王 杜尤达纳 .

天女们齐声歌颂杜尤达纳王的荣耀。

[ðə; ði] ['sɪdəz] ['ʌtə] [laʊd] [saʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] , " [preɪz] [biː; bi][tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] !

The Siddhas uttered loud sound to the effect , " Praise be to king Duryodhana !

这 悉达多 说出 大声 声音 到 这 影响 ， " 称赞 是 到 国王 杜尤达纳 ！

悉达们大声说道：“赞美杜尤达纳王！”

" ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] ['briːzɪz] ['maɪldli] [bluː] [ɒn] ['evri] [saɪd] .

" Fragrant and delicious breezes mildly blew on every side .

" 香 和 可口的 微风 轻微地 吹 在 每一个 边 .

“芬芳宜人的微风从四面八方轻轻吹来。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [lʊkt] [bluː] [æz; əz][ðə; ði]['læpɪs]['læzjʊli] .

All the quarters became clear and the firmament looked blue as the lapis lazuli .

全部 这 四分之一 成为 清除 和 这 苍穹 看起来 蓝色的 作为 这 青金石 青金石 .

四象皆清澈见底，苍穹湛蓝如青金石。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðɪs] ['wɜːʃɪp] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə]

Beholding these exceedingly wonderful things and this worship offered to Duryodhana

凝视 这些 非常 精彩的 事物 和 这 崇拜 提供 到 杜尤达纳

,

,

,

目睹这些无比奇妙的事物以及对杜尤达纳的祭祀，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['hedɪd] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] [bɪ'keɪm] [ə'ʃeɪmd] .

the Pandavas headed by Vasudeva became ashamed .

这 般度族五兄弟 标题 经过 瓦苏德瓦 成为 羞愧 .

以瓦苏提婆为首的般度族五兄弟感到羞愧。

[ˈhɪərɪŋ] ([ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈbiːɪŋs] [kraɪ] [aʊt]) [ðæt] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə][ænd; ənd][ˈkɑːrnə][ænd; ənd]
Hearing (invisible beings cry out) that Bhishma and Drona and Karna and
听力 (无形的 生物 哭 出去) 那 毗湿摩 和 德罗纳 和 卡尔纳 和
- [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ʌnˈraitʃəsli] ,
Bhurishrava were slain unrighteously ,
- 是 被杀 不义地 ,

听到（无形众生齐声呼喊）毗湿摩、德罗纳、迦尔纳和布里什拉瓦被无辜杀害，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [ɡriːf] [ænd; ənd] [wept] [ɪn] [ˈsɒrəʊ] .
they became afflicted with grief and wept in sorrow .
他们 成为 受苦的 和 悲伤 和 哭泣 在 悲哀 .

他们悲痛欲绝，痛哭流涕。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [ɡriːf] ,
Beholding the Pandavas filled with anxiety and grief ,
凝视 这 般度族五兄弟 已填 和 焦虑 和 悲伤 ,

看到般度五子充满焦虑和悲伤，

[ˈkrɪʃnə] [əˈdrest] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ɔː(r)][ðə; ði] [drʌm] ,
Krishna addressed them in a voice deep as that of the clouds or the drum ,
克里希那 已解决 他们 在 一个 嗓音 深的 作为 那 的 这 云 或者 这 鼓 ,

克里希那用如同云雾或鼓声般深沉的声音对他们讲话，

[ˈseɪɪŋ] , " [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ɪkˈsiːdɪŋli] [kwɪk] [ɪn]
saying , " All of them were great car - warriors and exceedingly quick in
说 , " 全部 的 他们 是 伟大的 车 - 战士 和 非常 快的 在
[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈwepənz] !
the use of weapons !
这 使用 的 武器 !

他说：“他们都是伟大的汽车战士，而且使用武器的速度非常快！”

[ɪf] [jiː; ji][hæd; həd] [pʊt] [fɔːθ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ˈpraʊəs] ,
If ye had put forth all your prowess ,
如果 是的 有 放 前进 全部 你的 能力 ,

如果你们使出浑身解数，

[ˈiːv(ə)n] [ðen] [jiː; ji][kʊd; kəd][ˈnevə(r)][hæv; həv] [sleɪn] [ðem; ðəm][ɪn][ˈbæt(ə)l][baɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈfeəli] !
even then ye could never have slain them in battle by fighting fairly !
甚至 然后 是的 可以 绝不 有 被杀 他们 在 战斗 经过 斗争 相当 !

即使那样，你们也不可能通过公平的战斗在战场上杀死他们！

[kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˈɔːlsəʊ][kʊd; kəd][ˈnevə(r)][biː; bi] [sleɪn] [ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [ɪnˈkaʊntə(r)] !
King Duryodhana also could never be slain in a fair encounter !
国王 杜尤达纳 还 可以 绝不 是 被杀 在 一个 公平的 遇到 !

杜尤达纳王也绝不可能在公平的战斗中被杀死！

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈhedɪd] [baɪ] [ˈbiːʃmə] !
The same is the case with all those mighty car - warriors headed by Bhishma !
这 相同的 是 这 案件 和 全部 那些 强大的 车 - 战士 标题 经过 毗湿摩 !

以毗湿摩为首的那些强大的汽车战士们也是如此！

[frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
From desire of doing good to you ,
从 欲望 的 正在做 好的 到 你 ,

出于想对你好，

[ai] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈplaɪd] [maɪ] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ɪˈluːʒ(ə)n][ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ]
I repeatedly applied my powers of illusion and caused them to be slain by
我 反复 应用 我的 权力 的 错觉 和 导致 他们 到 是 被杀 经过
[daɪˈvɜːs] [miːnz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
diverse means in battle .
各种各样的 方法 在 战斗 .

我多次运用幻术，使他们在战斗中以各种方式被杀死。

[ɪf]	[ai]	[hæd; həd]	[nɒt]	[ə'dɒptɪd]	[sʌtʃ]	[dɪ'siːtf(ə)l]	[weɪz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['vɪktəri]	[wʊd]	['nevə(r)]	[hæv; həv]	[biːn]	[jɔːz]	,
If	**I**	**had**	**not**	**adopted**	**such**	**deceitful**	**ways**	**in**	**battle**	**,**	**victory**	**would**	**never**	**have**	**been**	**yours**	**,**
如果	我	有	不是	已采用	这样的	欺骗性的	方式	在	战斗	,	胜利	会	绝不	有	到过	你的	,

如果我没有在战场上采取这些欺骗手段，你们就永远无法取得胜利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第38/134页

[nɔː(r)] [ˈkɪŋdəm] , [nɔː(r)] [welθ] !
nor kingdom , nor wealth !
也不 王国 ， 也不 财富 ！

既无王国，也无财富！

[ðəʊz] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] - [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Those four were very high - souled warriors and regarded as Atirathas in the world .
那些 四 是 非常 高的 - 有灵魂的 战士 和 认为 作为 - 在 这 世界 .

这四位都是品格高尚的战士，被世人尊称为阿提拉塔（Atirathas，意为“圣人”）。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈriːdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [kʊd; kəd] [nɒt] [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [feə(r)] [faɪt] !
The very Regents of the Earth could not slay them in fair fight !
这 非常 摄政王 的 这 地球 可以 不是 杀戮 他们 在 公平的 斗争 ！

即使是地球上的统治者也无法在公平的战斗中杀死他们！

[ˈsɪmələli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðəʊ] [fəˈtiːgd] [wen] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] ,
Similarly , the son of Dhritarashtra , though fatigued when armed with the mace ,
相似地 ， 这 儿子 的 持国 ， 尽管 疲劳 什么时候 武装 和 这 锤 ，

同样，持国之子虽然在手持权杖时感到疲惫，

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sleɪn] [ɪn] [feə(r)] [faɪt] [baɪ] [ˈjʌmə] [hɪmˈself] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈblʌdʒən] !
could not be slain in fair fight by Yama himself armed with his bludgeon !
可以 不是 是 被杀 在 公平的 斗争 经过 阎王 他自己 武装 和 他的 棍棒 ！

即使是阎魔本人手持巨棒，也无法在公平的战斗中杀死他！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɑːt] [ðæt] [ðɪs] [fəʊ] [ɒv; əv] [jɔːz] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [dɪˈsiːtfəli] .
You should not take it to heart that this foe of yours hath been slain deceitfully .
你 应该 不是 拿 它 到 心 那 这 敌人 的 你的 有 到过 被杀 欺骗地 .

你不必为你的这个敌人被人用诡计杀死而耿耿于怀。

[wen] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] [fəʊz] [bɪˈkʌmz] [ɡreɪt] , [ðen] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪˈfektɪd] [baɪ] [kənˈtraivəns] [ænd; ənd] [miːnz] .
When the number of one's foes becomes great , then destruction should be effected by contrivances and means .
什么时候 这 数字 的 一个人的 敌人 变成 伟大的 ， 然后 破坏 应该 是 受影响 经过 诡计 和 方法 .

当敌人数量众多时，就应该运用计谋和手段进行消灭。

[ðə; ði] [ɡɒdz] [ðəmˈselvz] , [ɪn] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] , [hæv; həv] [trɒd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
The gods themselves , in slaying the Asuras , have trod the same way .
这 神 他们自己 ， 在 杀戮 这 阿修罗 ， 有 践踏 这 相同的 方式 .

众神在斩杀阿修罗时，也走过同样的道路。

[ðæt] [wei] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [hæθ] [biːn] [trɒd] [baɪ] [ðə; ði] [ɡɒdz] , [meɪ] [biː; bi] [trɒd] [baɪ] [ɔːl] .
That way , therefore , that hath been trod by the gods , may be trod by all .
那 方式 ， 所以 ， 那 有 到过 践踏 经过 这 神 ， 可能 是 践踏 经过 全部 .

因此，神明走过的路，人人都可以走。

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [kraʊnd] [wɪð] [səkˈses] .
We have been crowned with success .
我们 有 到过 加冕 和 成功 .

我们已荣获成功。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːvnɪŋ] .
It is evening .
它 是 晚上 .

夜幕降临。

[wiː; wi][hæd; həd][ˈbetə(r)] [dɪˈpɑːt] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [tents] .
We had better depart to our tents .
我们 有 更好的 离开 到 我们的 帐篷 .

我们最好还是回帐篷去吧。

[let] [ˌjuː ˈes][ɔːl] , [jiː; ji] [kɪŋz] , [teɪk] [rest] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] .
Let us all , ye kings , take rest with our steeds and elephants and cars .
让 我们 全部 , 是的 国王 , 拿 休息 和 我们的 马匹 和 大象 和 汽车 .

诸位君王，让我们与骏马、大象和战车一同休憩吧。

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [fɪld] [wɪð]
" Hearing these words of Vasudeva , the Pandavas and the Pancalas , filled with
" 听力 这些 字 的 瓦苏德瓦 , 这 般度族五兄弟 和 这 - , 已填 和
[dɪˈlaɪt] ,
delight ,
喜 ,

“听到瓦苏提婆的这些话，般度族和般遮罗族人欣喜不已，

[rɔːd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ˈlaɪənz] .
roared like a multitude of lions .
咆哮 喜欢 一个 民众 的 狮子 .

像一群狮子一样咆哮。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] [ænd; ənd] - [hɪmˈself] [bluː] [pɑntʃədʒɑːnjə] , [fɪld] [wɪð]
All of them blew their conchs and Jadava himself blew Panchajanya , filled with
全部 的 他们 吹 他们的 海螺 和 - 他自己 吹 潘查贾尼亚 , 已填 和
[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

他们都吹响了海螺，贾达瓦本人也吹响了潘查贾尼亚号，心中充满喜悦。

[əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] , [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [strʌk] [daʊn] [ɪn][ˈbæt(ə)l] . - " -
O bull among men , at the sight of Duryodhana struck down in battle . ' " 62
哦 公牛 之中 男人 , 在 这 视线 的 杜尤达纳 击 向下 在 战斗 . - " -

“哦，人中之牛啊，看到杜尤达纳在战场上被击倒，你该作何感想？”62

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ðæt] [rɪˈzembld] [spaɪkt] [ˈblʌdʒən] ,
" Sanjaya said , ' All those kings , possessed of arms that resembled spiked bludgeons ,
" 桑贾亚 说 , - 全部 那些 国王 , 拥有 的 武器 那 类似 尖峰 棍棒 ,
[ðen] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðeə(r)] [tents] ,
then proceeded towards their tents ,
然后 继续 向 他们的 帐篷 ,

桑贾亚说道：“那些国王们，都拿着像带刺的棍棒一样的武器，然后向他们的帐篷走去。”

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈbləʊɪŋ] [ðeə(r)] [kɒŋks] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .
filled with joy and blowing their conchs on their way .
已填 和 喜悦 和 吹 他们的 海螺 在 他们的 方式 .

他们满怀喜悦，一路吹着海螺。

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈkæmpmənt] .
The Pandavas also , O monarch , proceeded towards our encampment .
这 般度族五兄弟 还 , 哦 君主 , 继续 向 我们的 营地 .

国王啊，般度族人也向我们的营地走来。

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] [jʌjuːtsuː] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - , [ænd; ənd]
The great bowman Yuyutsu followed them , as also Satyaki , and
这 伟大的 弓箭手 悠悠津 随后 他们 , 作为 还 - , 和
- , [ænd; ənd] - ,
Dhrishtadyumna , and Shikhandi ,
- , 和 - ,

伟大的弓箭手 Yuyutsu 跟随他们，还有 Satyaki、Dhrishtadyumna 和 Shikhandi，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] .
and the five sons of Draupadi .
和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 .

还有德罗波蒂的五个儿子。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] ['ɔːlsəʊ] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['aʊə(r)] [tents] .
The other great bowmen also proceeded towards our tents .
这 其他 伟大的 弓箭手 还 继续 向 我们的 帐篷 .

其他几位伟大的弓箭手也向我们的帐篷走来。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
The Parthas then entered the tent of Duryodhana ,
这 帕尔塔斯 然后 进入 这 帐篷 的 杜尤达纳 ,

随后，帕尔塔人进入了杜尤达纳的帐篷。

[ʃɔːn] [ɒv; əv][ɪts] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [reft] [ɒv; əv][ɪts] [lɔːd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [ə'riːnə] [ɒv; əv]
shorn of its splendours and reft of its lord and looking like an arena of
剪 的 它是 辉煌 和 反射 的 它是 主 和 寻找 喜欢 一个 竞技场 的
[ə'mjuːzmənt] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] [spek'tetər] .
amusement after it has been deserted by spectators .
娱乐 后 它 有 到过 荒凉的 经过 观众 .

它失去了往日的辉煌，失去了主人，看起来像一个被观众遗弃的游乐场。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [pə'vɪliən] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [reft] [ɒv; əv] [fes'tiviti] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [leɪk] [wɪ'ðaʊt] [ɪts]
Indeed , that pavilion looked like a city reft of festivities , or a lake without its
的确 , 那 亭 看起来 喜欢 一个 城市 反射 的 庆祝活动 , 或者 一个 湖 没有 它是
['elɪfənt] .
elephant .
大象 .

的确，那座亭子看起来就像一座缺少节日庆典的城市，或者一个没有大象的湖泊。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [swɔːm] [wɪð] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [eɪdʒd] ['kaʊnsələz] .
It then swarmed with women and eunuchs and certain aged counsellors .
它 然后 蜂拥而至 和 女性 和 太监 和 肯定 老年人 咨询师 .

随后，里面挤满了妇女、太监和一些上了年纪的顾问。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['hɪərəʊz] , [ə'taɪəd] [ɪn] [rəʊbz] [daɪd] [ɪn] ['jeləʊ] , ['fɔːməli] [juːst] , [əʊ] [kɪŋ]
Duryodhana and other heroes , attired in robes dyed in yellow , formerly used , O king
杜尤达纳 和 其他 英雄 , 穿着 在 长袍 染色 在 黄色的 , 以前 用过的 , 哦 国王
, [tuː; tə] [weɪt] [ˌrevə'renʃəli] ,
, to wait reverentially ,
, 到 等待 虔诚地 ,

杜尤达纳和其他英雄身着染成黄色的长袍，过去常常恭敬地等候着，国王啊，

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ɒn] [ðəʊz] [əʊld] ['kaʊnsələz] .
with joined hands , on those old counsellors .
和 加入 双手 , 在 那些 老的 咨询师 .

双手合十，向那些老顾问们致敬。

" - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
" ' Arrived at the pavilion of the Kuru king , the Pandavas , those foremost of
" - 到达的 在 这 亭 的 这 库鲁 国王 , 这 般度族五兄弟 , 那些 首先 的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
car - warriors , O monarch ,
车 - 战士 , 哦 君主 ,

“君王啊，般度族，那些最杰出的战车战士，已经抵达俱卢王的亭台楼阁，

[,dis'maunt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] .
dismounted from their cars .
下马 从 他们的 汽车 .

他们下了车。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
At that time , always engaged , O bull of Bharata's race , in the good of his
在 那 时间 , 总是 已订婚的 , 哦 公牛 的 - 种族 , 在 这 好的 的 他的
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

那时，婆罗多族的公牛啊，你总是全心全意地为朋友着想。

['kɛʃəvə] , [ə'drest] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - , ['seɪɪŋ] , " [teɪk] [daʊn] [ðaɪ] - [æz; əz]
Keshava , addressed the wielder of Gandiva , saying , " Take down thy Gandiva as
凯沙瓦 , 已解决 这 持有者 的 - , 说 , " 拿 向下 你的 - 作为
['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tuː] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['kwivə] .
also the two inexhaustible quivers .
还 这 二 取之不尽的 箭筒 .

凯沙瓦对甘迪瓦的持有者说：“把你的甘迪瓦和那两个取之不尽的箭筒都取下来吧。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [dɪs'maʊnt] ['ɑːftə(r)] [ðiː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - !
I shall dismount after thee , O best of the Bharatas !
我 将 下马 后 你 , 哦 最好的 的 这 - !

我将跟随你下马，婆罗多族中最杰出的勇士啊！

[get] [ðiː] [daʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ! "
Get thee down , for this is for thy good , O sinless one ! "
得到 你 向下 , 为了 这 是 为了 你的 好的 , 哦 无罪 一 ! "

下来吧，这对你有好处，无罪之人！

" - - [breɪv] [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [dɪd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd] .
" ' Pandu's brave son Dhananjaya did as he was directed .
" - - 勇敢的 儿子 达纳贾亚 做过 作为 他 曾是 指导 .

“潘度的勇敢儿子达纳贾亚照做了。”

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['krɪʃnə] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] , [ðen] [,dis'maunt]
The intelligent Krishna , abandoning the reins of the steeds , then dismounted
这 聪明的 克里希那 , 放弃 这 缰绳 的 这 马匹 , 然后 下马
[frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
from the car of Dhananjaya .
从 这 车 的 达纳贾亚 .

聪明的克里希纳松开了马的缰绳，然后从达纳贾亚的战车上下来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæd; həd] [,dis'maunt] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] ,
After the high - souled Lord of all creatures had dismounted from that car ,
后 这 高的 - 有灵魂的 主 的 全部 生物 有 下马 从 那 车 ,

在至高无上的万物之主从车上下来之后，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [eɪp] [ðæt] [t'ɒpt] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] ['viːəkl] , [dɪsə'pɪəd] [ðeə(r)]
the celestial Ape that topped the mantle of Arjuna's vehicle , disappeared there
这 天体 猿 那 顶峰 这 地幔 的 阿朱那的 车辆 , 消失 那里
[ænd; ənd] [ðen] .
and then .
和 然后 .

位于阿朱那座战车顶端的神猿，就此消失了。

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['viːəkl] ,
The top of the vehicle ,
这 顶部 的 这 车辆 ,

车辆顶部，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [bɜːnt] [baɪ] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [wɪð] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
which had before been burnt by Drona and Karna with their celestial weapons ,
哪个 有 前 到过 烧焦的 经过 德罗纳 和 卡尔纳 和 他们的 天体 武器 ,

此前，它曾被德罗纳和迦尔纳用他们的天界武器焚毁。

['kwɪkli] [bleiz] [fɔːθ] [tuː; tə] ['æʃɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['vɪzəb(ə)l] ['faɪə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn] [saɪt] .
quickly blazed forth to ashes , O king , without any visible fire having been in sight .
迅速地 燃烧的 前进 到 灰烬 , 哦 国王 , 没有 任何 可见的 火 拥有 到过 在 视线 .

王啊，它迅速化为灰烬，甚至没有留下任何可见的火焰。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wɪð] [ɪts] [kwɪk] [peəz] [ɒv; əv] [stiːd] , [jəʊk] , [ænd; ənd]
Indeed , the car of Dhananjaya , with its quick pairs of steeds , yoke , and
的确 , 这 车 的 达纳贾亚 , 和 它是 快的 对 的 马匹 , 轭 , 和
[ʃɑːft] , [fel] [daʊn] ,
shaft , fell down ,
轴 , 跌倒 向下 ,

事实上，达纳贾亚的战车，连同它那两匹骏马、轭和辕，都摔倒了。

[rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
reduced to ashes .
减少 到 灰烬 .

化为灰烬。

" - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['viːəkl] [ðʌs] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] , [əʊ] [lɔːd] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː]
" ' Beholding the vehicle thus reduced to ashes , O lord , the sons of Pandu
" - 凝视 这 车辆 因此 减少 到 灰烬 , 哦 主 , 这 儿子们 的 潘杜
[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] ,
became filled with wonder ,
成为 已填 和 想知道 ,

“看到战车化为灰烬，哦，般度之子们都惊叹不已。”

[ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [sed] [ðiːz]
and Arjuna , O king , having saluted Krishna and bowed unto him , said these
和 阿朱那 , 哦 国王 , 拥有 敬礼 克里希那 和 鞠躬 到 他 , 说 这些
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

阿周那，国王啊，向克里希那致敬并鞠躬后，说道：

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ə'fekʃənət] [vɔɪs] , " [əʊ] [goʊ'vɪndə] , [əʊ] [dɪ'vaɪn] [wʌn] ,
with joined hands and in an affectionate voice , " O Govinda , O divine one ,
和 加入 双手 和 在 一个 亲热 嗓音 , " 哦 戈文达 , 哦 神圣的 一 ,

他双手合十，用充满爱意的声音说：“哦，戈文达，哦，神圣的人，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [hæθ] [ðɪs] [kɑː(r)] [biːn] [kən'sjuːmd] [baɪ] ['faɪə(r)] ?
for what reason hath this car been consumed by fire ?
为了 什么 原因 有 这 车 到过 消耗 经过 火 ?

这辆车为什么会被火烧毁？

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] !
What is this highly wonderful incident that has happened before our eyes !
什么 是 这 高度 精彩的 事件 那 有 发生 前 我们的 眼睛 !

在我们眼前发生的这究竟是怎样一件奇妙的事情啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ɪf] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ai][kæn; kən]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [hɑːm]
O thou of mighty arms , if thou thinkest that I can listen to it without harm
哦 你 的 强大的 武器 , 如果 你 思考 那 我 能 听 到 它 没有 伤害
,
,
,

哦，你这臂膀强壮的人啊，如果你认为我能听了它而毫发无损，

[ðen] [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] . "
then tell me everything . "
然后 告诉 我 一切 . "

然后把一切都告诉我。”

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [ðæt] [kɑː(r)] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [kən'sjuːmd] [baɪ] [daɪ'vɜːs]
" ' Vasudeva said , " That car , O Arjuna , had before been consumed by diverse
" - 瓦苏德瓦 说 , " 那 车 , 哦 阿朱那 , 有 前 到过 消耗 经过 各种各样的
[kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
kinds of weapons .
种类 的 武器 .

瓦苏德瓦说：“阿周那啊，那辆车以前曾被各种武器摧毁过。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæd; həd][sæt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ]['bæt(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː]
It was because I had sat upon it during battle that it did not fall into
它 曾是 因为 我 有 卫星 之上 它 期间 战斗 那 它 做过 不是 落下 进入
['piːsɪz] ,
pieces ,
件 ,

正因为我在战斗中坐在它上面，它才没有散架。

[əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] !
O scorcher of foes !
哦 酷热 的 敌人 !

敌人的焚烧者啊！

['priːviəsli] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'strɑː] ,
Previously consumed by the energy of brahmastra ,
之前 消耗 经过 这 活力 的 梵天神箭 ,

先前被梵天神箭的能量消耗殆尽

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ə'pɒn] [maɪ] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [ə'teɪnmənt] [baɪ] [ðiː]
it has been reduced to ashes upon my abandoning it after attainment by thee
它 有 到过 减少 到 灰烬 之上 我的 放弃 它 后 素养 经过 你
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkts] ! "
of thy objects ! "
的 你的 对象 ! "

在你达成目标后，我抛弃了它，它已化为灰烬！

" - [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [praɪd] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['keʃəvə] , [ɪm'breɪsɪŋ]
" ' Then , with a little pride , that slayer of foes , the divine Keshava , embracing
" - 然后 , 和 一个 小的 自豪 , 那 杀手 的 敌人 , 这 神圣的 凯沙瓦 , 拥抱
[kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
king Yudhishthira ,
国王 尤迪什提拉 ,

“然后，带着些许骄傲，那位斩杀敌人的神圣凯沙瓦，拥抱了尤迪什提拉国王，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [hæst] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] !
said unto him , " By good luck , thou hast won the victory , O son of Kunti !
说 到 他 , " 经过 好的 运气 , 你 哈斯特 韩元 这 胜利 , 哦 儿子 的 昆蒂 !

对他说：“昆蒂之子啊，你运气真好，赢得了胜利！”

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaɪ] [fəʊz] [hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] !
By good luck , thy foes have been vanquished !
经过 好的 运气 , 你的 敌人 有 到过 战败者 !

幸亏运气好，你的敌人已经被击败了！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - , - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðaɪ'self] , [əʊ] [kɪŋ] ,
By good luck , the wielder of Gandiva , Bhimasena the son of Pandu , thyself , O king ,
经过 好的 运气 , 这 持有者 的 - , - 这 儿子 的 潘杜 , 你自己 , 哦 国王 ,

凭借好运，持剑者，般度之子毗摩塞那，您本人，国王啊！

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] ,
and the two sons of Madri have escaped with life from this battle so destructive of heroes ,
和 这 二 儿子们 的 马德里 有 逃脱 和 生活 从 这 战斗 所以 破坏性的 的 英雄 ,

马德里的两个儿子在这场对英雄来说极其残酷的战斗中幸存了下来。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] !
and have escaped after having slain all your foes !
和 有 逃脱 后 拥有 被杀 全部 你的 敌人 !

你们在消灭所有敌人后成功逃脱！

['kwɪkli] [duː; də] [ðæt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðiː] !
Quickly do that , O Bharata , which should now be done by thee !
迅速地 做 那 , 哦 婆罗多 , 哪个 应该 现在 是 完毕 经过 你 !

婆罗多啊，快去做那件现在应该由你来做的事吧！

" - " ['ɑːftə(r)] [ai] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [ðaɪ'self] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌem 'iː] , [wɪð] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðaɪ] ['kʌmpəni] ,
" ' " After I had arrived at Upaplavya , thyself , approaching me , with the wielder of Gandiva in thy company ,
" - " 后 我 有 到达的 在 - , 你自己 , 接近 我 , 和 这 持有者 的 - 在 你的 公司 ,

“我到达乌帕普拉维亚之后，你亲自向我走来，身边还有甘迪瓦琴的持有者，

[geɪv] [ˌem 'iː] ['hʌni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌstəməri] [ɪn'griːdiənts] , [ænd; ənd] ['sedzt,'sedst] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [lɔːd] : - [ðɪs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
gavest me honey and the customary ingredients , and saidst these words , O Lord : ' This Dhananjaya ,
给予 我 蜂蜜 和 这 习惯 原料 , 和 说道 这些 字 , 哦 主 : - 这 达纳贾亚 ,

他给了我蜂蜜和惯用的配料，并说道：“主啊，这尊达纳迦亚，

[əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪz] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [frend] !
O Krishna , is thy brother and friend !
哦 克里希那 , 是 你的 兄弟 和 朋友 !

克里希那啊，他是你的兄弟和朋友！

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] [ɪn] [ɔːl] ['deindʒəz] ! -
He should , therefore , be protected by thee in all dangers ! '
他 应该 , 所以 , 是 受保护 经过 你 在 全部 危险 ! -

因此，无论发生什么危险，你都应该保护他！

[ˈɑːftə(r)] [ðaʊ] [dɪdst] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ai] [ˈɑːnsə(r)d] [ðiː] , [ˈseɪɪŋ] , - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] ! -
After thou didst say these words , I answered thee , saying , ' So be it ! '
后 你 迪斯特 说 这些 字 , 我 回答 你 , 说 , - 所以 是 它 ! -

你说完这些话之后，我回答你说：“就这么办吧！”

" - " [ðæt] - [hæθ] [biːn] [prəˈtektɪd] [baɪ][ˌem ˈiː] .
" ' " That Savyasaci hath been protected by me .
" - " 那 - 有 到过 受保护 经过 我 .

“萨维亚萨奇一直受到我的保护。”

[ˈvɪktəri] [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [biːn] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] !
Victory also hath been thine , O king !
胜利 还 有 到过 你的 , 哦 国王 !

国王啊，你也已获得胜利！

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
With his brothers , O king of kings ,
和 他的 兄弟 , 哦 国王 的 国王 ,

万王之王啊，和他的兄弟们一起，

[ðæt] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] [truː] [ˈpraʊəs] [hæθ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] , [səʊ] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] ,
that hero of true prowess hath come out of this dreadful battle , so destructive of heroes ,
那 英雄 的 真的 能力 有 来 出去 的 这 可怕 战斗 , 所以 破坏性的 的 英雄 ,

那位真正英勇的英雄从这场可怕的战斗中脱颖而出，这场战斗对英雄来说是如此致命。

[wɪð] [laɪf] !
with life !
和 生活 !

充满生命力！

" [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˈkrɪʃnə] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [wɪð] [heə(r)] [ˈstændɪŋ] [ɒn] [end] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
" Thus addressed by Krishna , King Yudhishthira the just , with hair standing on end , O monarch ,
" 因此 已解决 经过 克里希那 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 和 头发 常设 在 结尾 , 哦 君主 ,

“克里希那如此称呼公正的国王尤迪什提拉，国王汗毛倒竖，哦，君王啊，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] - :
said these words unto Janardana :
说 这些 字 到 - :

他对贾纳尔达纳说了这些话：

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [huː] [els] [seɪv] [ðiː] , [əʊ][ˈgraɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [nɒt] [ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] - [ˈwiːldɪŋ] - [hɪmˈself] ,
" ' Yudhishthira said , " Who else save thee , O grinder of foes , not excepting the thunder - wielding Purandara himself ,
" - 尤迪什提拉 说 , " WHO 别的 节省 你 , 哦 磨床 的 敌人 , 不是 除外 这 雷 - 挥舞 - 他自己 ,

尤迪什提拉说：“除了你，敌人的粉碎者啊，还有谁能做到呢？即使是挥舞雷霆的普兰达拉本人也不例外。”

[kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪðˈstʊd] [ðə; ði] - [hɜːl] [baɪ][ˈdroʊnə][ænd; ənd][ˈkɑːrnə] !
could have withstood the brahmastras hurled by Drona and Karna !
可以 有 经受住了考验 这 - 投掷 经过 德罗纳 和 卡尔纳 !

他本可以抵挡住德罗纳和迦尔纳投掷的梵天神箭！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðaɪ] [greɪs] [ðæt] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈvæŋkwɪʃt] !
It was through thy grace that the Samsaptakas were vanquished !
它 曾是 通过 你的 优雅 那 这 - 是 战败者 !

正是凭借你的恩典，三七迦才得以被击败！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] [ðæt] [ˈpɑːrθə] [hæd; həd][ˈnevə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm][ˈiːv(ə)n]
It was through thy grace that Partha had never to turn back from even
它 曾是 通过 你的 优雅 那 帕尔塔 有 绝不 到 转动 后退 从 甚至
[ðə; ði] [ˈfɪrsɪst] [ɒv; əv] [inˈkauntəz] !
the fiercest of encounters !
这 最凶猛 的 遭遇 !

正是因为你的恩典，帕尔塔才从未在最激烈的战斗中退缩过！

[ˈsɪmələli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðæt] [ai][maɪˈself] , [wɪð]
Similarly , it was through thy grace , O mighty - armed one , that I myself , with
相似地 , 它 曾是 通过 你的 优雅 , 哦 强大的 - 武装 一 , 那 我 我 , 和
[maɪ] [pɒˈsterəti] ,
my posterity ,
我的 后人 ,

同样，凭借你的恩典，哦，臂膀强壮的神，我本人以及我的后代，

[hæv; həv] , [baɪ] [əkˈɒmplɪʃɪŋ] [daɪˈvɜːs] [ækts][wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] , [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [end]
have , by accomplishing diverse acts one after another , obtained the auspicious end
有 , 经过 完成 各种各样的 行为 一 后 其他 , 获得 这 吉祥 结尾
[ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] !
of prowess and energy !
的 能力 和 活力 !

通过接连完成各种行动，已经取得了英勇和充沛的精力！

[æt; ət] - , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪʃi] [ˈkrɪʃnə] - - [təʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈðɪðə(r)] [ɪz] [ˈkrɪʃnə]
At Upaplavya , the great rishi Krishna - Dvaipayana told me that thither is Krishna
在 - , 这 伟大的 里希 克里希那 - - 讲述 我 那 那里 是 克里希那
[weə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] ,
where righteousness is ,
在哪里 义 是 ,

在乌帕普拉维亚，伟大的圣人克里希那-德瓦伊帕亚那告诉我，正义所在之处，便是克里希那所在之处。

[ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ɪz] [ˈvɪktəri] [weə(r)] [ˈkrɪʃnə] [ɪz] ! " -
and thither is victory where Krishna is ! " '
和 那里 是 胜利 在哪里 克里希那 是 ! " -

克里希那所在之处，便是胜利之地！

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] , [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [ˈentəd] [ðaɪ] [ɪnˈkæmpmənt]
" Sanjaya continued , ' After this conversation , those heroes entered thy encampment
" 桑贾亚 持续 , - 后 这 对话 , 那些 英雄 进入 你的 营地
[ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [tʃest] ,
and obtained the military chest ,
和 获得 这 军队 胸部 ,

桑贾亚继续说道：“谈话结束后，那些英雄们进入了你的营地，夺取了军用物资箱。”

[ˈmeni] [ˈdʒuːəlz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [welθ] .
many jewels , and much wealth .
许多 珠宝 , 和 很多 财富 .

许多珠宝，以及大量的财富。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əbˈteɪnd] [ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd][ɡəʊld][ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd] [pɜːlz] [ænd; ənd]
And they also obtained silver and gold and gems and pearls and
和 他们 还 获得 银 和 金子 和 宝石 和 珍珠 和
[ˈmeni] [ˈkɒstli] [ˈɔːnəmənts] [ænd; ənd] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [skɪnz] ,
many costly ornaments and blankets and skins ,
许多 昂贵 装饰品 和 毯子 和 皮肤 ,

他们还获得了金银、宝石、珍珠、许多贵重的饰品、毯子和兽皮。

[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [sleɪvz] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['nesəsəri]
and innumerable slaves male and female , and many other things necessary
和 无数 奴隶 男性 和 女性 , 和 许多 其他 事物 必要的
[fɔː(r); fə(r)] ['sɒvrənti] .
for sovereignty .
为了 主权 .

还有数不清的男女奴隶，以及许多其他维持统治所必需的东西。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðæt] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [welθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs]
Having obtained that inexhaustible wealth belonging to thee , O bull of Bharata's race
拥有 获得 那 取之不尽的 财富 属于 到 你 , 哦 公牛 的 - 种族
, [ðəʊz] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [wʌnz] ,
, those highly blessed ones ,
, 那些 高度 蒙福 一个 ,

获得那取之不尽的财富之后，婆罗多族的公牛啊，那些受祝福的人们，

[huːz] [fəʊ] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , ['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] .
whose foe had been slain , uttered loud cries of exultation .
谁 敌人 有 到过 被杀 , 说出 大声 哭泣 的 大喜 .

敌人被杀后，他们发出响亮的欢呼声。

['hævɪŋ] [ʌnj'əʊkt] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] - [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ə'waɪl]
Having unyoked their animals , the Pandavas and Satyaki remained there awhile
拥有 未绑定的 他们的 动物 , 这 般度族五兄弟 和 - 剩余 那里 一会儿
[fɔː(r); fə(r)] ['restɪŋ] [ðəm'selvz] .
for resting themselves .
为了 休息 他们自己 .

解开牲畜的缰绳后，般度族和萨蒂亚基在那里休息了一会儿。

" - [ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] [sed] , " [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [æz; əz] [æn; ən] [ɪ'nɪʃɪˌətəri] [ækt] [ɒv; əv]
" ' Then Vasudeva of great renown said , " We should , as an initiatory act of
" - 然后 瓦苏德瓦 的 伟大的 名声 说 , " 我们 应该 , 作为 一个 启动 行为 的
['blesɪdnəs] ,
blessedness ,
幸福 ,

“然后，声名显赫的瓦苏德瓦说道：‘我们应该，作为一种获得福祉的启蒙行为，

[rɪ'meɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [naɪt] .
remain out of the camp for this night .
保持 出去 的 这 营 为了 这 夜晚 .

今晚请勿进入营地。

" ['ɑːnsərɪŋ] , " [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] !
" Answering , " So be it !
" 回答 , " 所以 是 它 !

回答说：“那就这样吧！”

" [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
" the Pandavas and Satyaki , accompanied by Vasudeva ,
" 这 般度族五兄弟 和 - , 伴随 经过 瓦苏德瓦 ,

“潘达瓦和萨提亚基在瓦苏代瓦的陪伴下，

[went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
went out of the camp for the sake of doing that which was regarded as
去 出去 的 这 营 为了 这 清酒 的 正在做 那 哪个 曾是 认为 作为
[æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [ækt] .
an auspicious act .
一个 吉祥 行为 .

为了做一件被认为是吉祥之事而离开营地。

[ə'raɪvd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[striːm]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[reft]
Arrived	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**sacred**	**stream**	**Oghavati**	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**	**reft**
到达的	在	这	银行	的	这	神圣	溪流	-	,	哦	国王	,	这	般度族五兄弟	,	反射

[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
of	**foes**	**,**
的	敌人	,

国王啊，般度族五兄弟已抵达圣河奥伽瓦蒂河畔，他们已远离敌人。

[tʊk]	[ʌp]	[ðeə(r)]	['kwɔːtəz]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[naɪt]	!
took	**up**	**their**	**quarters**	**there**	**for**	**that**	**night**	**!**
采取	向上	他们的	四分之一	那里	为了	那	夜晚	!

当晚，他们就住在那里!

"	-	[ðeɪ]	[dɪ'spætʃ]	['kɛʃəvə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[tuː; tə]	[hɑːstɪnɑːprə]	.
"	**'**	**They**	**despatched**	**Keshava**	**of**	**Yadu's**	**race**	**to**	**Hastinapura**	**.**
"	-	他们	已派送	凯沙瓦	的	-	种族	到	哈斯蒂纳普拉	.

“他们派雅度族的凯沙瓦前往哈斯蒂纳普尔。”

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	,	['kɔːzɪŋ]	-	[tuː; tə]	[get]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Vasudeva	**of**	**great**	**prowess**	**,**	**causing**	**Daruka**	**to**	**get**	**upon**	**his**	**car**	**,**
瓦苏德瓦	的	伟大的	能力	,	导致	-	到	得到	之上	他的	车	,

瓦苏德瓦神通广大，令达鲁卡登上他的战车。

[prə'siːdid]	['veri]	['kwɪkli]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[æm'biːkə]	[wɒz; wəz]	.
proceeded	**very**	**quickly**	**to**	**that**	**place**	**where**	**the**	**royal**	**son**	**of**	**Ambika**	**was**	**.**
继续	非常	迅速地	到	那	地方	在哪里	这	皇家	儿子	的	安比卡	曾是	.

他们迅速赶到了安比卡王室之子所在的地方。

[waɪl]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[stɑːt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	['hævɪŋ]	-	[ænd; ənd]	['suː.griː.və]	(	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]
While	**about**	**to**	**start**	**on**	**his**	**car**	**having**	**Shaibya**	**and**	**Sugriva**	**(**	**and**	**the**	**others**
尽管	关于	到	开始	在	他的	车	拥有	-	和	苏格里瓦	(	和	这	其他的

)	[jəʊkt]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌaɪ 'tiː]	,
)	**yoked**	**unto**	**it**	**,**
)	轭	到	它	,

正当他准备开车出发，把沙伊比亚、苏格里瓦（以及其他人）套在车上时，

(	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	)	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	"	['kʌmfət]	[ðə; ði]	['helpləs]	[gænd'hɑːriː]	[huː]	[hæθ]	[lɒst]	[ɔːl]
(	**the**	**Pandavas**	**)**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**"**	**Comfort**	**the**	**helpless**	**Gandhari**	**who**	**hath**	**lost**	**all**
(	这	般度族五兄弟	)	说	到	他	,	"	舒适	这	无助	甘陀利	WHO	有	丢失的全部	

[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	!	-
her	**sons**	**!**	**'**
她	儿子们	!	-

般度五子对他说：“安慰一下失去所有儿子的无助的甘陀利吧！”

[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Thus	**addressed**	**by**	**the**	**Pandavas**	**,**
因此	已解决	经过	这	般度族五兄弟	,

般度族人如此说道：

[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðen]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[hɑːstɪnɑːprə]	[ænd; ənd]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]
that	**chief**	**of**	**the**	**Satvatas**	**then**	**proceeded**	**towards**	**Hastinapura**	**and**	**arrived**	**at**
那	首席	的	这	-	然后	继续	向	哈斯蒂纳普拉	和	到达的	在

[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[gænd'hɑːriː]	[huː]	[hæd; həd]	[lɒst]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɔː(r)]	.	"	-	"	-
the	**presence**	**of**	**Gandhari**	**who**	**had**	**lost**	**all**	**her**	**sons**	**in**	**the**	**war**	**.**	**"**	**'**	**"**	**63**
这	在场	的	甘陀利	WHO	有	丢失的全部		她	儿子们	在	这	战争	.	"	-	"	-

萨特瓦塔人的首领随后前往哈斯蒂纳普尔，见到了在战争中失去所有儿子的甘陀利。“63

[sed] , " [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [dɪd] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
Janamejaya said , " For what reason did that tiger among kings , Yudhishthira the just ,
贾纳梅贾亚 说 ， " 为了 什么 原因 做过 那 老虎 之中 国王 ， 尤迪什提拉 这 只是 ，

迦那美阇耶说道：“那位王中之虎，公正的尤帝士提罗，为何要……”

[dɪ'spætʃ] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , ['ʌntə; 'ʌntu] [gænd'hɑːriː] ?
despatch that scorcher of foes , Vasudeva , unto Gandhari ?
调度 那 酷热 的 敌人 ， 瓦苏德瓦 ， 到 甘陀利 ？

派遣那位屠戮敌人的勇士瓦苏提婆前往甘陀利？

['krɪʃnə] [hæd; həd] [æt; ət] [fɜːst] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] .
Krishna had at first gone to the Kauravas for the sake of bringing about peace .
克里希那 有 在 第一的 已消失 到 这 俱卢族 为了 这 清酒 的 带来 关于 和平 .

克里希那最初前往俱卢族是为了带来和平。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .
He did not obtain the fruition of his wishes .
他 做过 不是 获得 这 果实 的 他的 愿望 .

他的愿望并未实现。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] .
In consequence of this the battle took place .
在 结果 的 这 这 战斗 采取 地方 .

因此，战斗爆发了。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [strʌk] [daʊn] ,
When all the warriors were slain and Duryodhana was struck down ,
什么时候 全部 这 战士 是 被杀 和 杜尤达纳 曾是 击 向下 ，

当所有战士都被杀死，杜尤达纳也被击倒后，

[wen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] ['foʊləs] ,
when in consequence of the battle the empire of Pandu's son became perfectly foeless ,
什么时候 在 结果 的 这 战斗 这 帝国 的 - 儿子 成为 完美 无敌 ，

由于这场战役，般度之子的帝国变得完全没有敌人。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] (['kʊruː]) [kæmp] [bɪ'keɪm] ['empti] , [ɔːl] [ɪts] ['inmeits] ['hævɪŋ] [fled] ,
when all the (Kuru) camp became empty , all its inmates having fled ,
什么时候 全部 这 （ 库鲁 ） 营 成为 空的 ， 全部 它是 囚犯 拥有 逃亡 ，

当（库鲁）难民营全部空无一人，所有囚犯都逃离后，

[wen] [greɪt] [rɪ'naʊn] [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [wɒt] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
when great renown was won by the son of Pandu , what , O regenerate one ,
什么时候 伟大的 名声 曾是 韩元 经过 这 儿子 的 潘杜 ， 什么 ， 哦 再生 一 ，

当般度之子赢得巨大名声时，哦，重生者啊，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['krɪʃnə] [hæd; həd] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hɑːstɪnɑːprə] ?
was the cause for which Krishna had once again to go to Hastinapura ?
曾是 这 原因 为了 哪个 克里希那 有 一次 再次 到 去 到 哈斯蒂纳普拉 ？

这就是克里希那再次前往哈斯蒂纳普尔的原因吗？

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [lait] [wʌn] ,
It seems to me , O Brahmana , that the cause could not be a light one ,
它 似乎 到 我 ， 哦 婆罗门 ， 那 这 原因 可以 不是 是 一个 光 一 ，

婆罗门啊，依我看，这事绝非小事。

[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	-	[ɒv; əv]	[ɪˈmeʒərəbl]	[səʊl]	[huː]	[hæd; həd]	[hɪmˈself]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ðə; ði]	[ˈdʒɜːni]	!
for	**it**	**was**	**Janardana**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**who**	**had**	**himself**	**to**	**make**	**the**	**journey**	**!**
为了	它	曾是	-	的	无法估量的	灵魂	WHO	有	他自己	到	制作	这	旅行	!

因为正是拥有无比崇高灵魂的贾纳尔达纳亲自踏上了这段旅程！

[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	-	,
O	**foremost**	**of**	**all**	**Adhyaryus**	**,**
哦	首先	的	全部	-	,

最杰出的阿迪亚里乌斯啊，

[tel]	[ˌem ˈiː]	[ɪn]	[ˈdiːteɪl]	[wɒt]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌʌndəˈteɪkɪŋ]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[ˈmɪʃ(ə)n]	!
tell	**me**	**in**	**detail**	**what**	**the**	**cause**	**was**	**for**	**undertaking**	**such**	**a**	**mission**	**!**
告诉	我	在	细节	什么	这	原因	曾是	为了	承诺	这样的	一个	使命	!

请详细说明执行这项任务的原因！

"	-	[sed]	,	"	[ðə; ði]	[ˈkwestʃən]	[ðaʊ]	[ɑːsk]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪz]	,	[ɪnˈdiːd]	,	[ˈwɜːði]	[ɒv; əv]	[ðiː]	!
"	**Vaishampayana**	**said**	**,**	**"**	**The**	**question**	**thou**	**askest**	**me**	**,**	**O**	**king**	**,**	**is**	**,**	**indeed**	**,**	**worthy**	**of**	**thee**	**!**
"	-	说	,	"	这	问题	你	最	我	,	哦	国王	,	是	,	的确	,	值得	的	你	!

毗舍摩婆耶那说道：“国王啊，你问我的问题，确实配得上你！”

[ai]	[wɪl]	[tel]	[ðiː]	[ˈevriθɪŋ]	[ˈtruːli]	[æz; əz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[əˈkɜːd]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
I	**will**	**tell**	**thee**	**everything**	**truly**	**as**	**it**	**occurred**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**!**
我	将要	告诉	你	一切	真的	作为	它	发生	,	哦	公牛	的	-	种族	!

我将如实告诉你事情的经过，婆罗多族的公牛啊！

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
Beholding	**Duryodhana**	**,**	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**
凝视	杜尤达纳	,	这	强大的	儿子	的	持国	,

仰望杜尤丹（Duryodhana），兑塔拉什特拉（Dhritarashtra）强大的儿子，

[strʌk]	[daʊn]	[baɪ]	-	[ɪn]	[ˌkɒntrəˈvenʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[feə(r)]	[faɪt]	,	[ɪn]	[fækt]	,
struck	**down**	**by**	**Bhimasena**	**in**	**contravention**	**of**	**the**	**rules**	**of**	**fair**	**fight**	**,**	**in**	**fact**	**,**
击	向下	经过	-	在	违规	的	这	规则	的	公平的	斗争	,	在	事实	,

事实上，比马塞纳违反公平战斗规则，将他击倒在地。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	[kɪŋ]	[sleɪn]	[ˌʌnˈfeəli]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[bɪˈkeɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[fɪə(r)]	,
beholding	**the**	**Kuru**	**king**	**slain**	**unfairly**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**great**	**fear**	**,**
凝视	这	库鲁	国王	被杀	不公平	,	哦	婆罗多	,	尤迪什提拉	,	哦	君主	,	成为	已填	和	伟大的	害怕	,

看到俱卢王被冤杀，婆罗多啊，尤迪什提拉啊，君王啊，心中充满了恐惧。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈhaɪli]	[ˈblesɪd; blest]	[gændˈhɑːriː]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[əˈsetɪk]	[ˈmerɪt]	.
at	**the**	**thought**	**of**	**the**	**highly**	**blessed**	**Gandhari**	**possessed**	**of**	**ascetic**	**merit**	**.**
在	这	想法	的	这	高度	蒙福	甘陀利	拥有	的	苦行僧	优点	.

想到拥有苦行功德、备受尊崇的甘陀利女神。

-	[ʃiː; ʃi]	[hæθ]	[ˌʌndəˈgɒn]	[sɪˈvɪə(r)]	[əˈsetɪk]	[ɔˈsterəti]	[ænd; ənd]	[kæn; kən]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[kənˈsjuːm]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,
'	**She**	**hath**	**undergone**	**severe**	**ascetic**	**austerities**	**and**	**can**	**,**	**therefore**	**,**	**consume**	**the**	**three**	**worlds**	**,**
-	她	有	经历	严重	苦行僧	紧缩政策	和	能	,	所以	,	消耗	这	三	世界	,

“她经历了严酷的苦行，因此能够吞噬三界。”

- ['iːv(ə)n] [ðʌs] [θɔːt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
' even thus thought the son of Pandu .
- 甚至 因此 想法 这 儿子 的 潘杜 .

潘度之子也这样想。

[baɪ] ['sendɪŋ] ['krɪʃnə] , [gænd'hɑːriː] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [wʊd] [biː; bi] ['kʌmfət] [bɪ'fɔː(r)]
By sending Krishna , Gandhari , blazing with wrath , would be comforted before
经过 发送 克里希那 , 甘陀利 , 炽烈 和 愤怒 , 会 是 安慰 前
- [əʊn] [ə'raɪv(ə)l] .
Yudhishthira's own arrival .
- 自己的 到达 .

派遣克里希那去安抚怒火中烧的甘陀利，让她在尤迪什提拉到来之前得到慰藉。

- ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [brɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plaɪt] [baɪ] [ɑː'selvz] ,
' Hearing of the death of her son brought to such a plight by ourselves ,
- 听力 的 这 死亡 的 她 儿子 带来 到 这样的 一个 困境 经过 我们自己 ,
[ʃiː; ʃi] [wɪl] ,
she will ,
她 将要 ,

“得知她的儿子因我们而落得如此境地，她一定会……”

[ɪn] [rɒθ] , [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] , [rɪ'djuːs] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['æʃɪz] !
in wrath , with the fire of her mind , reduce us to ashes !
在 愤怒 , 和 这 火 的 她 头脑 , 减少 我们 到 灰烬 !

她怒火中烧，用她炽热的心灵之火，将我们化为灰烬！

[haʊ] [wɪl] [gænd'hɑːriː][ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] ['pɔɪnjənt] [griːf] , ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [h'iəz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [huː] ['ɔːlweɪz]
How will Gandhari endure such poignant grief , after she hears her son , who always
如何 将要 甘陀利 忍受 这样的 令人心酸的 悲伤 , 后 她 听到 她 儿子 , WHO 总是
[fɔːt] ['feəli] ,
fought fairly ,
战斗 相当 ,

听到儿子——一个一向公平战斗的人——的噩耗，甘陀利该如何承受这般锥心之痛?

[sleɪn] [ˌʌn'feəli] [baɪ][ˌjuː 'es] ? -
slain unfairly by us ? '
被杀 不公平 经过 我们 ? -

被我们不公正地杀害了?

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Having reflected in this strain for a long while , king Yudhishthira the just ,
拥有 反映 在 这 拉紧 为了 一个 长的 尽管 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

经过长时间的思考，公正的国王尤迪什提拉

[fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [griːf] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌvɑːsuː'deɪvə] : - [θruː] [ðaɪ] [greɪs] ,
filled with fear and grief , said these words unto Vasudeva : ' Through thy grace ,
已填 和 害怕 和 悲伤 , 说 这些 字 到 瓦苏德瓦 : - 通过 你的 优雅 ,
[əʊ][goʊ'vɪndə] ,
O Govinda ,
哦 戈文达 ,

充满恐惧和悲伤，他对瓦苏德瓦说道：“戈文达啊，感谢您的恩典，

[maɪ] ['kɪŋdəm] [hæθ] [biːn] [reft] [ɒv; əv] [θɔːnz] !
my kingdom hath been reft of thorns !
我的 王国 有 到过 反射 的 荆棘 !

我的王国已无荆棘！

[ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][ə'spaɪə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][hæθ] [naʊ] [bɪ'kʌm]
That which we could not in imagination even aspire to obtain hath now become
那 哪个 我们 可以 不是 在 想像力 甚至 渴望 到 获得 有 现在 变得
['aʊəz] ,
ours ,
我们的 ,

我们以前想都不敢想的东西，现在都已成为我们的了。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] !
O thou of unfading glory !
哦 你 的 不褪色 荣耀 !

永不褪色的荣耀啊！

[bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [heə(r)][stænd][ɒn] [end] ,
Before my eyes , O mighty - armed one , making the very hair stand on end ,
前 我的 眼睛 , 哦 强大的 - 武装 一 , 制作 这 非常 头发 站立 在 结尾 ,

在我眼前，哦，臂膀强壮的英雄，令我汗毛倒竖。

['vaɪələnt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [bləʊz] [ðæt] [ðaʊ] [hædst][tuː; tə][beə(r)] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] !
violent were the blows that thou hadst to bear , O delighter of the Yadavas !
暴力 是 这 打击 那 你 哈斯特 到 熊 , 哦 令人愉悦的 的 这 雅达瓦 !

雅达瓦族的宠儿啊，你所遭受的打击是多么惨烈啊！

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ðaʊ] [hædst] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
In the battle between the gods and the Asuras , thou hadst , in days of old ,
在 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 , 你 哈斯特 , 在 天 的 老的 ,

在远古时代，诸神与阿修罗的战争中，你曾……

[lent] [ðaɪ] [eɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] [ðəʊz] [fəʊz]
lent thy aid for the destruction of the foes of the gods and those foes
借出的 你的 援助 为了 这 破坏 的 这 敌人 的 这 神 和 那些 敌人
[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] !
were slain !
是 被杀 !

你帮助消灭了众神的敌人，那些敌人就被消灭了！

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][eɪd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
In the same way , O mighty - armed one , thou hast given us aid , O thou of
在 这 相同的 方式 , 哦 强大的 - 武装 一 , 你 哈斯特 给定 我们 援助 , 哦 你 的
[ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] !
unfading glory !
不褪色 荣耀 !

同样，大能者啊，你曾帮助我们，永垂不朽的荣耀啊！

[baɪ] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz]['aʊə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
By agreeing to act as our charioteer , O thou of Vrishni's race ,
经过 同意 到 行为 作为 我们的 车夫 , 哦 你 的 - 种族 ,

你，弗里什尼族的后裔，答应担任我们的车夫。

[ðaʊ] [hæst][ɔːl] [ə'lɒŋ] [prə'tektɪd] [ˌjuː 'es] !
thou hast all along protected us !
你 哈斯特 全部 沿着 受保护 我们 !

你一直都在保护我们！

[ɪf] [ðaʊ] [hædst][nɒt] [biːn] [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv] [fælgunə] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
If thou hadst not been the protector of Phalguna in dreadful battle ,
如果 你 哈斯特 不是 到过 这 保护者 的 法尔古纳 在 可怕 战斗 ,

如果你没有在可怕的战斗中保护法尔古纳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðen] [ðɪs] [siː] [ɒv; əv] [truːps] [hæv; həv] [biːn] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ?
how could then this sea of troops have been capable of being vanquished ?
如何 可以 然后 这 海 的 军队 有 到过 有能力的 的 存在 战败者 ?

那么，如此庞大的军队怎么可能被击败呢？

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [bləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪs] ,
Many were the blows of the mace ,
许多 是 这 打击 的 这 锤 ,

狼牙棒击打了很多下，

[ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv] [spaɪkt] ['blʌdʒən] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [ʃɑːp]
and many were the strokes of spiked bludgeons and darts and sharp
和 许多 是 这 笔画 的 尖峰 棍棒 和 飞镖 和 锋利的
['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]['bæt(ə)l]['æksiːz] ,
arrows and lances and battle axes ,
箭头 和 长矛 和 战斗 轴 ,

现场布满了尖刺棍棒、飞镖、锋利的箭矢、长矛和战斧的攻击痕迹。

[ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'djʊəd] [baɪ] [ðiː] !
that have been endured by thee !
那 有 到过 忍受 经过 你 !

你所承受的一切！

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [seɪk] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðaʊ] [hædst]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hɪə(r)] ['meni] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ænd; ənd]
For our sake , O Krishna , thou hadst also to hear many harsh words and
为了 我们的 清酒 , 哦 克里希那 , 你 哈斯特 还 到 听到 许多 残酷的 字 和
[ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [fɔːl] ,
endure the fall ,
忍受 这 落下 ,

克里希那啊，为了我们，你也不得不听许多刺耳的话语，承受跌倒的痛苦。

['vaɪələnt][æz; əz][ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ɒv; əv] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] !
violent as the thunder , of weapons in battle !
暴力 作为 这 雷 , 的 武器 在 战斗 !

如同战场上兵器齐鸣般猛烈！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - ['slɔːtə(r)] , [ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['fruːtləs] , [əʊ] [ðaʊ]
In consequence of Duryodhana's slaughter , all this has not been fruitless , O thou
在 结果 的 - 屠宰 , 全部 这 有 不是 到过 徒劳无功 , 哦 你
[ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] !
of unfading glory !
的 不褪色 荣耀 !

由于杜尤达纳的屠杀，这一切并非毫无意义，永垂不朽的荣耀啊！

[ækt] [ðaʊ] [ə'gen] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ækts] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd]
Act thou again in such a way that the fruit of all those acts may not be destroyed
行为 你 再次 在 这样的 一个 方式 那 这 水果 的 全部 那些 行为 可能 不是 是 损毁
!
!
!

你应当再次行事，以免之前所有行为的成果付诸东流！

[ɔː'ðəʊ] ['vɪktəri] [hæθ] [biːn] ['aʊəz] , [əʊ] ['krɪʃnə] , ['aʊə(r)] [hɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [jet] [tremblɪŋ] [ɪn]
Although victory hath been ours , O Krishna , our heart , however , is yet trembling in
虽然 胜利 有 到过 我们的 , 哦 克里希那 , 我们的 心 , 然而 , 是 然而 发抖 在
[daʊt] !
doubt !
怀疑 !

克里希那啊，虽然我们已经取得了胜利，但我们心中仍然充满疑虑！

[nəʊ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðæt] - [rɒθ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [hæθ] [biːn] [prə'vəʊkt] !
Know , O Madhava , that Gandhari's wrath , O mighty - armed one , hath been provoked !
知道 , 哦 马达瓦 , 那 - 愤怒 , 哦 强大的 - 武装 一 , 有 到过 挑衅 !

摩陀婆啊，须知甘陀利的怒火已被激怒，大臂之神啊！

[ðæt] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['leɪdi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [i'meisieit] [hɜː'self] [wɪð] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns]
That highly - blessed lady is always emaciating herself with the austerest of penances
那 高度 - 蒙福 女士 是 总是 消瘦 她自己 和 这 最简朴的 的 忏悔
!
!
!

那位蒙受天佑的女士总是通过最严苛的苦修来消瘦自己！

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt]
Hearing of the slaughter of her sons and grandsons , she will , without
听力 的 这 屠宰 的 她 儿子们 和 孙子们 , 她 将要 , 没有
[daʊt] , [kən'sjuːm] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['æʃɪz] !
doubt , consume us to ashes !
怀疑 , 消耗 我们 到 灰烬 !

得知她的儿子和孙子们惨遭屠戮，她一定会把我们化为灰烬！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , [ai] [θɪŋk] , [fɔː(r); fə(r)] ['pæsɪfaɪ] [hɜː(r); hə(r)] !
It is time , O hero , I think , for pacifying her !
它 是 时间 , 哦 英雄 , 我 思考 , 为了 安抚 她 !

英雄啊，我想是时候安抚她了！

[ɪk'sept] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Except thee , O foremost of men ,
除了 你 , 哦 首先 的 男人 ,

除了你，哦，最杰出的人啊，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [bɪ'həʊld] [ðæt] ['leɪdi] [ɒv; əv] [aɪz] [red] [laɪk]
what other person is there that is able to even behold that lady of eyes red like
什么 其他 人 是 那里 那 是 有能力的 到 甚至 看哪 那 女士 的 眼睛 红色的 喜欢
['kɒpə(r)] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [il] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'fɔːlən] [hɜː(r); hə(r)]
copper in wrath and exceedingly afflicted with the ills that have befallen her
铜 在 愤怒 和 非常 受苦的 和 这 疾病 那 有 发生 她
['tʃɪldrən] ?
children ?
孩子们 ?

还有谁能亲眼目睹那位因愤怒而双眼通红如铜，并因子女遭受的苦难而极度痛苦的妇人呢?

[ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [gəʊ] [ðeə(r)] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɒpə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]
That thou shouldst go there , O Madhava , is what I think to be proper , for
那 你 应该 去 那里 , 哦 马达瓦 , 是 什么 我 思考 到 是 恰当的 , 为了
['pæsɪfaɪ] [gænd'hɑːriː] ,
pacifying Gandhari ,
安抚 甘陀利 ,

玛达瓦啊，我认为你去那里安抚甘陀利才是合适的。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huː] [ɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] !
O chastiser of foes , who is blazing with wrath !
哦 惩罚者 的 敌人 , WHO 是 炽烈 和 愤怒 !

惩罚敌人的凶神恶煞，怒火中烧的你！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
Thou art the Creator and the Destroyer .
你 艺术 这 创作者 和 这 驱逐舰 .

你是创造者，也是毁灭者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ðaɪ'self] ['biːɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] !
Thou art the first cause of all the worlds thyself being eternal !
你 艺术 这 第一的 原因 的 全部 这 世界 你自己 存在 永恒 !

你是万物之源，你本身就是永恒的！

[baɪ] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)nz] , ['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
By words fraught with reasons , visible and invisible that are all the result of
经过 字 充满危机 和 原因 ， 可见的 和 无形的 那 是 全部 这 结果 的
[taɪm] ,
time ,
时间 ，

言语中蕴含着种种原因，有的显而易见，有的则不易察觉，而这一切都是时间的产物。

[ðaʊ] [wɪlt] ['kwɪkli] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][gænd'hɑːriː] !
thou wilt quickly , O thou of great wisdom , be able to pacify Gandhari !
你 枯萎 迅速地 ， 哦 你 的 伟大的 智慧 ， 是 有能力的 到 安抚 甘陀利 ！

你，智慧之神，必能迅速平息甘陀利的怒火！

['aʊə(r)]['grændˌsaɪə] , [ðə; ði]['həʊli] ['krɪʃnə] - - , [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] .
Our grandsire , the holy Krishna - Dvaipayana , will be there .
我们的 祖父 ， 这 圣 克里希那 - - ， 将要 是 那里 .

我们的祖先，圣洁的克里希那·德瓦伊帕亚那，将会在那里。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaɪ] ['djuːti][tuː; tə] [dɪ'spel] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] [ɪn] [ðaɪ] ['paʊə(r)] ,
O mighty - armed one , it is thy duty to dispel , by all means in thy power ,
哦 强大的 - 武装 一 ， 它 是 你的 责任 到 打消 ， 经过 全部 方法 在 你的 力量 ，

拥有强大臂膀的勇士啊，你有责任竭尽所能驱散……

[ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] ! -
the wrath of Gandhari ! '
这 愤怒 的 甘陀利 ！ -

甘陀利的愤怒！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ðə; ði][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
Hearing these words of king Yudhishthira the just , the perpetuator of Yadu's race ,
听力 这些 字 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 这 加害者 的 - 种族 ，
['sʌmənɪŋ] - ,
summoning Daruka ,
召唤 - ，

听到公正的国王尤迪什提拉，雅度族的延续者，召来达鲁卡的这番话，

[sed] , - [let] [maɪ][kɑː(r)][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] ! -
said , ' Let my car be equipped ! '
说 ， - 让 我的 车 是 配备 ！ -

他说：“让我的车配备齐全！”

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] - [kə'mɑːnd] , - [ɪn] [greɪt] [heɪst] ,
Having received Keshava's command , Daruka in great haste ,
拥有 已收到 - 命令 ， - 在 伟大的 匆忙 ，

达鲁卡接到凯沙瓦的命令后，立即赶往目的地。

[rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɑːstə(r)] [ðæt] [ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz]
returned and represented unto his high - souled master that the car was
返回 和 代表 到 他的 高的 - 有灵魂的 掌握 那 这 车 曾是
['redi] .
ready .
准备好 .

他返回并向他那高尚的主人报告说，车已经准备好了。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [lɔːd] ['kɛʃəvə] , ['hævɪŋ]
That scorcher of foes and chief of Yadu's race , the lord Keshava , having
那 酷热 的 敌人 和 首席 的 - 种族 ， 这 主 凯沙瓦 ， 拥有
['maʊntɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] ,
mounted the car ,
安装 这 车 ，

那位屠戮敌人的烈焰、雅度族的首领，凯沙瓦王，登上战车后，

[prə'siːdid]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[heɪst]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
proceeded	with	great	haste	to	the	city	of	the	Kurus	.
继续	和	伟大的	匆忙	到	这	城市	的	这	库鲁斯	.

他们急忙前往库鲁斯城。

[ðə; ði]	[ə'dɔːrəb(ə)l]	['mɑːdəvə]	[ðen]	,	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['viːəkl]	,	[prə'siːdid]	,
The	adorable	Madhava	then	,	riding	on	his	vehicle	,	proceeded	,
这	可爱的	马达瓦	然后	,	骑术	在	他的	车辆	,	继续	,

可爱的马达瓦随后骑着他的车继续前行，

[ænd; ənd]	[ə'raɪvɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sɪti]	[kɔːld]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	['entəd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
and	arriving	at	the	city	called	after	the	elephant	entered	it	.
和	抵达	在	这	城市	称为	后	这	大象	进入	它	.

到达了这座城市，这座城市的名字来源于大象进入它之后的名字。

['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪti]	[tuː; tə]	[rɪ'zaʊnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ræt(ə)l]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['entəd]	[ˌaɪ 'tiː]	,
Causing	the	city	to	resound	with	the	rattle	of	his	car	-	wheels	as	he	entered	it	,
导致	这	城市	到	回响	和	这	嘎嘎作响	的	他的	车	-	车轮	作为	他	进入	它	,

他驾车驶入城市，车轮的嘎嘎声响彻整个城市。

[hiː; hi]	[sent]	[wɜːd]	[tuː; tə]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ə'lait]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['viːəkl]	[ænd; ənd]	['entəd]	[ðə; ði]	['pæləs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əʊld]	[kɪŋ]	.
he	sent	word	to	Dhritarashtra	and	then	alighted	from	his	vehicle	and	entered	the	palace	of	the	old	king	.
他	发送	单词	到	持国	和	然后	下车	从	他的	车辆	和	进入	这	宫殿	的	这	老的	国王	.

他派人通知了持国，然后下了车，进入了老国王的宫殿。

[hiː; hi]	[ðeə(r)]	[bɪ'held]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	,	(	-	)	[ə'raɪvd]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	.
He	there	beheld	that	best	of	Rishis	,	(	Dvaipayana	)	arrived	before	him	.
他	那里	观看	那	最好的	的	圣贤	,	(	-	)	到达的	前	他	.

他在那里看到最伟大的圣贤（Dvaipayana）来到他面前。

-	,	[ɪm'breɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	['viːjəsə]	[ænd; ənd]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	['kwaɪətli]	[sə'luːtɪd]	[ɡænd'hɑːriː]	['ɔːlsəʊ]	.
Janardana	,	embracing	the	feet	of	both	Vyasa	and	Dhritarashtra	,	quietly	saluted	Gandhari	also	.
-	,	拥抱	这	脚	的	两个都	毗耶娑	和	持国	,	悄悄	敬礼	甘陀利	还	.

贾纳尔达纳拥抱维亚萨和兑塔拉什特拉的脚，也悄悄向甘陀利致敬。

[ðen]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jɑːdəˌvɑːz]	,	['vɪʃnuː]	['siːzɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hænd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Then	the	foremost	of	the	Yadavas	,	Vishnu	seizing	Dhritarashtra	by	the	hand	,	O	monarch	,
然后	这	首先	的	这	雅达瓦	,	毗湿奴	抓住	持国	经过	这	手	,	哦	君主	,

然后，雅度族中最杰出的毗湿奴抓住持国的手，哦，君王啊！

[bɪ'ɡæn]	[tuː; tə]	[wiːp]	[mə'ləʊdiəsli]	.
began	to	weep	melodiously	.
开始	到	哭泣	悦耳地	.

开始发出婉转的啜泣声。

['hævɪŋ]	[ʃed]	[tɪəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[waɪl]	[frɒm; frəm]	['sɒrəʊ]	,
Having	shed	tears	for	a	while	from	sorrow	,
拥有	棚	眼泪	为了	一个	尽管	从	悲哀	,

悲伤地流了一会儿眼泪后，

[hiː; hi]	[wɒʃt]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ruːlz]	.
he	**washed**	**his**	**eyes**	**and**	**his**	**face**	**with**	**water**	**according**	**to**	**rules**	**.**
他	洗过	他的	眼睛	和	他的	脸	和	水	根据	到	规则	.

他按照规矩用清水洗了眼睛和脸。

[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ðen]	[sed]	[ðiːz]	['sɒftli]	['fləʊɪŋ]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	-
That	**chastiser**	**of**	**foes**	**then**	**said**	**these**	**softly**	**flowing**	**words**	**unto**	**Dhritarashtra**	**,**	**'**
那	惩罚者	的	敌人	然后	说	这些	轻轻	流动	字	到	持国	,	-

['nʌθɪŋ]	[ɪz]	[ˌʌn'nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
Nothing	**is**	**unknown**	**to**	**thee**	**,**
没有什么	是	未知	到	你	,

那位惩罚敌人的勇士随后对持国说道：“没有什么事是你不知道的，

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[pɑːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	!
O	**Bharata**	**,**	**about**	**the**	**past**	**and**	**the**	**future**	**!**
哦	婆罗多	,	关于	这	过去的	和	这	未来	!

哦，婆罗多啊，关于过去和未来！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[wel]	-	[ə'kweɪntɪd]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	!
Thou	**art**	**well**	**-**	**acquainted**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**with**	**the**	**course**	**of**	**time**	**!**
你	艺术	出色地	-	熟人	,	哦	主	,	和	这	课程	的	时间	!

主啊，你深知时光的流逝！

[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	,
From	**a**	**regard**	**for**	**thee**	**,**
从	一个	看待	为了	你	,

出于对你的敬意，

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[hæd; həd]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[prɪ'vent]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[reɪs]	[ænd; ənd]
the	**Pandavas**	**had**	**endeavoured**	**to**	**prevent**	**the**	**destruction**	**of**	**their**	**race**	**and**
这	般度族五兄弟	有	努力	到	防止	这	破坏	的	他们的	种族	和

[ðə; ði]	[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	,
the	**extermination**	**of**	**Kshatriyas**	**,**
这	灭绝	的	刹帝利	,

般度族曾努力阻止他们的种族灭绝和刹帝利种姓的灭亡。

[əʊ]	['bɑːrətə]	!
O	**Bharata**	**!**
哦	婆罗多	!

哦，婆罗多！

['hævɪŋ]	[meɪd]	[æn; ən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[hæd; həd]
Having	**made**	**an**	**understanding**	**with**	**his**	**brothers**	**,**	**the**	**virtuous**	**Yudhishthira**	**had**
拥有	制成	一个	理解	和	他的	兄弟	,	这	有德行的	尤迪什提拉	有

[lɪvd; 'laɪvd]	['piːsfəli]	.
lived	**peacefully**	**.**
居住地	和平地	.

与兄弟们达成和解后，品德高尚的尤迪什提拉过着和平的生活。

[hiː; hi]	['iːv(ə)n]	[went]	[tuː; tə]	['eksaɪl]	['ɑːftə(r)]	[dɪ'fiːt]	[æt; ət]	[ˌʌn'feə(r)]	[daɪs]	!
He	**even**	**went**	**to**	**exile**	**after**	**defeat**	**at**	**unfair**	**dice**	**!**
他	甚至	去	到	流亡	后	击败	在	不公平	骰子	!

他甚至因为掷骰子输了而流放！

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	[hiː; hi]	[led]	[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[kən'siːlmənt]	,	[ə'taɪəd]	[ɪn]	['veəriəs]	[dɪs'gaɪzɪz]	.
With	**his**	**brothers**	**he**	**led**	**a**	**life**	**of**	**concealment**	**,**	**attired**	**in**	**various**	**disguises**	**.**
和	他的	兄弟	他	引领	一个	生活	的	隐蔽	,	穿着	在	各种各样的	伪装	.

他和兄弟们过着隐姓埋名的生活，经常乔装打扮。

[ðeɪ]	['ɔːlsəʊ]	['evri]	[deɪ]	[gɒt]	['ɪntuː]	[daɪ'vɜːs]	['ʌðə(r)]	[wəu]	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[kwaɪt]	['helpləs]	!
They	**also**	**every**	**day**	**got**	**into**	**diverse**	**other**	**woes**	**as**	**if**	**they**	**were**	**quite**	**helpless**	**!**
他们	还	每一个	天	得到	进入	各种各样的	其他	烦恼	作为	如果	他们	是	相当	无助	!

他们每天还会遇到各种各样的其他麻烦，好像他们很无助似的！

[ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ai] [maɪ'self] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [begd]

On the eve of battle I myself came and in the presence of all men begged

在 这 前夕 的 战斗 我 我 来了 和 在 这 在场 的 全部 男人 乞求

[ɒv; əv] [ðiː] ['əʊnli] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] .

of thee only five villages .

的 你 仅有的 五 村庄 .

在战争前夕，我亲自前来，当着所有人的面，向你乞求五个村庄。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [muːvd] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [grɑːnt] [maɪ] [rɪ'kwest] .

Afflicted by Time , and moved by covetousness , thou didst not grant my request .

受苦的 经过 时间 , 和 已搬 经过 贪婪 , 你 迪斯特 不是 授予 我的 要求 .

受时间的折磨，又被贪婪所驱使，你没有答应我的请求。

[θruː] [ðaɪ] [fɔːlt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] [hæθ] [biːn] [ik'stəːmineit] !

Through thy fault , O king , all the Kshatriya race hath been exterminated !

通过 你的 过错 , 哦 国王 , 全部 这 刹帝利 种族 有 到过 灭绝 !

国王啊，都是你的过错，刹帝利一族因此灭绝！

['biːʃmə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd]

Bhishma , and Somadatta , and Valhika , and Kripa , and Drona and

毗湿摩 , 和 - , 和 - , 和 克里帕 , 和 德罗纳 和

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] ['vɪdjurə] ,

his son , and the wise Vidura ,

他的 儿子 , 和 这 明智的 维杜拉 ,

毗湿摩、索玛达多、瓦尔希卡、克里帕、德罗纳和他的儿子，以及智者维杜罗

['ɔːlweɪz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .

always solicited thee for peace .

总是 征求意见 你 为了 和平 .

我一直向你祈求和平。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['kaunsəl] !

Thou didst not , however , follow their counsels !

你 迪斯特 不是 , 然而 , 跟随 他们的 律师 !

然而，你却没有听从他们的劝告！

['evriwʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [wen] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [taɪm] , [ɪz] ['stjuːpɪfaɪd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sɪns] ['iːv(ə)n]

Everyone , it seems , when afflicted by Time , is stupefied , O Bharata , since even

每个人 , 它 似乎 , 什么时候 受苦的 经过 时间 , 是 目瞪口呆 , 哦 婆罗多 , 自从 甚至

[ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,

thou , O king ,

你 , 哦 国王 ,

似乎每个人，当受到时间的折磨时，都会感到茫然无措，哦，婆罗多，因为即使是你，哦，国王，

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] ['mætə(r)] , [dɪd] [ækt] [səʊ] ['fuːlɪʃli] !

as regards this matter , did act so foolishly !

作为 问候 这 事情 , 做过 行为 所以 愚蠢地 !

在这件事上，他的行为真是愚蠢至极！

[wɒt] [els] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [taɪm] ?

What else can it be but the effect of Time ?

什么 别的 能 它 是 但 这 影响 的 时间 ?

除了时间的作用，还能是什么呢?

[ɪn'diːd] , ['destəni] [ɪz] [suː'priːm; sjuː'priːm] !

Indeed , Destiny is supreme !

的确 , 命运 是 最高 !

命运至高无上！

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ɪm'pjuːt] ['eni] [fɔːlt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] !

Do not , O thou of great wisdom , impute any fault to the Pandavas !

做 不是 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 归因 任何 过错 到 这 般度族五兄弟 !

智慧之人啊，请不要将任何过错归咎于般度族！

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [trænz'greʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] ,
The smallest transgression is not discernible in the high - souled Pandavas ,
这 最小 越轨行为 是 不是 可辨别的 在 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 ,
高尚的般度族人连最小的过错都察觉不到。

[dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ɔː(r)] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] [ə'fekʃn] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] !
judged by the rules of morality or reason or affection , O scorcher of foes !
评判 经过 这 规则 的 道德 或者 原因 或者 感情 , 哦 酷热 的 敌人 !
以道德、理性或情感的规则来评判，哦，敌人的焚烧者！

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [fɔːlt] ,
Knowing all this to be the fruit of thy own fault ,
会心 全部 这 到 是 这 水果 的 你的 自己的 过错 ,
明知这一切都是你咎由自取，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] ['eni] [ɪl] - ['fiːlɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
it behoveth thee not to cherish any ill - feeling towards the Pandavas !
它 应当 你 不是 到 珍惜 任何 患病的 - 感觉 向 这 般度族五兄弟 !
你不应该对般度族怀有任何恶意！

[reɪs] , [laɪn] , ['fjuːnərəl] [keɪk] , [ænd; ənd] [wɒt] [els] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['ɒfsprɪŋ] ,
Race , line , funeral cake , and what else depends upon offspring ,
种族 , 线 , 葬礼 蛋糕 , 和 什么 别的 取决于 之上 后代 ,
种族、血统、丧葬蛋糕，以及其他一切都取决于后代。

[naʊ] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [bəʊθ] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][gænd'hɑːriː] !
now depend on the Pandavas as regards both thyself and Gandhari !
现在 依赖 在 这 般度族五兄弟 作为 问候 两个都 你自己 和 甘陀利 !
现在，你和甘陀利的事都应寄托于般度族！

[ðaɪ'self] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [gænd'hɑːriː]['ɔːlsəʊ] ,
Thyself , O tiger among the Kurus , and the renowned Gandhari also ,
你自己 , 哦 老虎 之中 这 库鲁斯 , 和 这 著名 甘陀利 还 ,
吾等俱卢族之虎啊，以及著名的甘陀利啊，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['mælɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
should not harbour malice towards the Pandavas .
应该 不是 港口 恶意 向 这 般度族五兄弟 .
不应怀有对般度族人的恶意。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] ,
Reflecting upon all this , and thinking also of thy own transgressions ,
反思 之上 全部 这 , 和 思维 还 的 你的 自己的 过错 ,
['tʃerɪʃ] [gʊd] ['fiːlɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
cherish good feeling towards the Pandavas .
珍惜 好的 感觉 向 这 般度族五兄弟 .
反思这一切，并想想你自己的过错，对般度族人怀有善意。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
I bow to thee , O bull of Bharata's race !
我 弓 到 你 , 哦 公牛 的 - 种族 !
我向你致敬，婆罗多族的公牛啊！

[ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
Thou knowest , O mighty - armed one ,
你 最了解 , 哦 强大的 - 武装 一 ,
大能者啊，你深知这一点。

[wɒt] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz][ɒv; əv] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [ɪz] [tə'wɔːdz] [ðiː] ,
what the devotion is of king Yudhishthira and what his affection is towards thee ,
什么 这 虔诚 是 的 国王 尤迪什提拉 和 什么 他的 感情 是 向 你 ,
国王尤迪什提拉对你的忠诚和爱戴究竟有多深厚？

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] !
O tiger among kings !
哦 老虎 之中 国王 !

王者之虎！

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðɪs] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][fəʊz] [ðæt] [rɒŋd] [hɪm][səʊ] , [hiː; hi][ɪz] ['bɜːnɪŋ] [deɪ]
Having caused this slaughter of even foes that wronged him so , he is burning day
拥有 导致 这 屠宰 的 甚至 敌人 那 冤枉 他 所以 , 他 是 燃烧 天
[ænd; ənd] [naɪt] ,
and night ,
和 夜晚 ,

他甚至连那些曾亏待他的敌人也惨遭屠戮，如今他日夜在烈火中煎熬。

[ænd; ənd] [hæθ] [nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] !
and hath not succeeded in obtaining peace of mind !
和 有 不是 成功了 在 获得 和平 的 头脑 !

但并未获得内心的平静！

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['griːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][gænd'hɑːriː] , ['feɪlɛθ] [tuː; tə]
That tiger among men , grieving for thee and for Gandhari , faileth to
那 老虎 之中 男人 , 悲伤 为了 你 和 为了 甘陀利 , 失败 到
[əb'teɪn] ['eni] ['hæpinəs] .
obtain any happiness .
获得 任何 幸福 .

那人中之虎，为你和甘陀利悲伤，却无法获得任何幸福。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ʃeɪm] [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn]
Overwhelmed with shame he cometh not before thee that art burning with grief on
不堪重负 和 耻辱 他 到来 不是 前 你 那 艺术 燃烧 和 悲伤 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sensɪz] [hæv; həv] [biːn]
account of thy children and whose understanding and senses have been
帐户 的 你的 孩子们 和 谁 理解 和 感官 有 到过
['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [ðæt] [griːf] ! -
agitated by that grief ! '
激动 经过 那 悲伤 ! -

他羞愧难当，不敢来到你面前，他因你的孩子们而悲痛欲绝，他的理智和感官都因这悲痛而紊乱！

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , [əʊ]
Having said these words unto Dhritarashtra , that foremost one of Yadu's race , O
拥有 说 这些 字 到 持国 , 那 首先 一 的 - 种族 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，我对雅度族中最杰出的人物持国说了这些话之后，

[ə'drest] [ðə; ði] [griːf] - ['strɪkən] [gænd'hɑːriː][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɪmpɔːt] : - [əʊ] ['dɔːtə(r)]
addressed the grief - stricken Gandhari in these words of high import : ' O daughter
已解决 这 悲伤 - 受打击的 甘陀利 在 这些 字 的 高的 进口 : - 哦 女儿
[ɒv; əv] - ,
of Subala ,
的 - ,

他向悲痛欲绝的甘陀利说出了这些意义深远的话语：“苏巴拉的女儿啊，

[ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] !
thou of excellent vows , listen to what I say !
你 的 出色的 誓言 , 听 到 什么 我 说 !

你这拥有美好誓言的人，请听我说！

[əʊ] [ɔː'spɪʃəs] [deɪm] , [ðeə(r)][ɪz] [naʊ] [nəʊ]['leɪdi] [laɪk] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
O auspicious dame , there is now no lady like thee in the world !
哦 吉祥 贵妇人 , 那里 是 现在 不 女士 喜欢 你 在 这 世界 !

哦，吉祥的女士，如今世上再无与你媲美的女子！

[ðaʊ] [rɪmɛmbɚəst] , [əʊ] [kwiːn] , [ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] [spəuk] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] ,
Thou rememberest , O queen , those words that thou spokest in the assembly in my presence ,
你 记住 , 哦 女王 , 那些 字 那 你 发言人 在 这 集会 在 我的 在场 ,

女王啊，你还记得你曾在我面前在集会上所说的话吗?

[ðəʊz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [bəuθ] ['pɑːtiz] , [wɪtʃ] [ðaɪ] [sʌnz] ,
those words fraught with righteousness and that were beneficial to both parties , which thy sons ,
那些 字 充满危机 和 义 和 那 是 有利 到 两个都 各方 , 哪个 你的 儿子们 ,

那些充满正义感且对双方都有利的话语，你的儿子们，

[əʊ] [ɔː'spɪʃəs] ['leɪdi] , [dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] !
O auspicious lady , did not obey !
哦 吉祥 女士 , 做过 不是 服从 !

吉祥的女士啊，请不要听从!

[ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] ['kʌvətɪd] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ə'drest] [baɪ] [ðiː] [ɪn]['bɪtə(r)] [wɜːdz] !
Duryodhana who coveted victory was addressed by thee in bitter words !
杜尤达纳 WHO 令人垂涎的 胜利 曾是 已解决 经过 你 在 苦的 字 !

你曾用恶毒的言语斥责渴望胜利的杜尤达纳!

[ðaʊ] - [hɪm] [ðen] .
Thou toldst him then .
你 - 他 然后 .

你当时告诉了他。

" ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [fuːl] , [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] : - ['ðɪðə(r)] [ɪz] ['vɪktəri] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] . -
" Listen , O fool , to these words of mine : ' thither is victory where righteousness is . '
" 听 , 哦 傻子 , 到 这些 字 的 矿 : - 那里 是 胜利 在哪里 义 是 . -

“愚昧人啊，听我说：‘哪里有公义，哪里就有胜利。’”

" [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] , [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] !
" Those words of thine , O princess , have now been accomplished !
" 那些 字 的 你的 , 哦 公主 , 有 现在 到过 完成 !

“公主殿下，你所说的那些话现在已经实现了！”

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] ['leɪdi] , [duː; də] [nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] ['sɒrəʊ] .
Knowing all this , O auspicious lady , do not set thy heart on sorrow .
会心 全部 这 , 哦 吉祥 女士 , 做 不是 放 你的 心 在 悲哀 .

知道这一切的吉祥女士啊，不要让悲伤占据你的心。

[let] [nɒt] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪn'klaɪn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
Let not thy heart incline towards the destruction of the Pandavas !
让 不是 你的 心 倾斜 向 这 破坏 的 这 般度族五兄弟 !

不要让你的心倾向于毁灭般度族!

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['penəns] , [ðaʊ] [ɑːt] ['eɪb(ə)l] , [əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest][wʌn] ,
In consequence of the strength of thy penances , thou art able , O highly blessed one ,
在 结果 的 这 力量 的 你的 忏悔 , 你 艺术 有能力的 , 哦 高度 蒙福 一 ,

由于你苦修的坚定，你得以做到，哦，蒙福之人，

[tuː; tə] [bɜːn] , [wɪð] [ðaɪ] [aɪz] ['kɪnd(ə)ld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['məʊbaɪl]
to burn , with thy eyes kindled with rage , the whole Earth with her mobile
到 烧伤 , 和 你的 眼睛 点燃 和 愤怒 , 这 所有的 地球 和 她 移动的
[ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ! -
and immobile creatures ! '
和 不动 生物 ! -

怒火中烧，你将焚毁整个地球，连同其上所有生灵！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [gænd'hɑːriː] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] ['kɛʃəvə] ,
Hearing these words of Vasudeva , Gandhari said , ' It is even so , O Keshava ,
听力 这些 字 的 瓦苏德瓦 , 甘陀利 说 , - 它 是 甚至 所以 , 哦 凯沙瓦 ,
[æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] !
as thou sayest !
作为 你 萨耶斯特 !

听到瓦苏提婆的话，甘陀利说：“正如你所说，凯沙瓦啊！”

[maɪ] [hɑːt] , ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [griːf] , [hæz; həz] [biːn] [ˌʌn'stedi] !
My heart , burning in grief , has been unsteadied !
我的 心 , 燃烧 在 悲伤 , 有 到过 不稳定 !

我悲痛欲绝，心神不宁！

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðaɪ] [wɜːdz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hɑːt] , [əʊ] - , [hæθ] [ə'gen] [bɪ'kʌm] ['stedi] .
After hearing thy words , however , that heart , O Janardana , hath again become steady .
后 听力 你的 字 , 然而 , 那 心 , 哦 - , 有 再次 变得 稳定的 .

然而，听了你的话之后，哦，贾纳尔达纳，那颗心又平静了下来。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][blaɪnd][əʊld] [kɪŋ] , [naʊ] [bɪ'kʌm] [tʃaɪld] , [ðaʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [wɪð]
As regards the blind old king , now become child , thou , O foremost of men , with
作为 问候 这 瞎的 老的 国王 , 现在 变得 孩子 , 你 , 哦 首先 的 男人 , 和
[ðəʊz] ['hɪərəʊz] ,
those heroes ,
那些 英雄 ,

至于那位失明的老国王，如今你已化作孩童，你，人类的佼佼者，与那些英雄们在一起。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [hæst] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]['refjuːdʒ] ! -
the sons of Pandu , hast become his refuge ! '
这 儿子们 的 潘杜 , 哈斯特 变得 他的 避难所 ! -

般度之子成了他的避难所！

['hævɪŋ] [sed] [səʊ] [mʌtʃ] , [gænd'hɑːriː] , ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
Having said so much , Gandhari , burning in grief on account of the death of
拥有 说 所以 很多 , 甘陀利 , 燃烧 在 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的
[hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
her sons ,
她 儿子们 ,

说了这么多，甘陀利因儿子们的死而悲痛欲绝，

['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [klɒθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] [ə'laʊd] .
covered her face with her cloth and began to weep aloud .
涵盖 她 脸 和 她 布 和 开始 到 哭泣 大声 .

她用布蒙住脸，放声痛哭。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [lɔːd] ['kɛʃəvə] [ðen] ['kʌmfət] [ðə; ði] [griːf] - ['strɪkən] [ˌprɪn'ses] [wɪð] [wɜːdz]
The mighty - armed lord Keshava then comforted the grief - stricken princess with words
这 强大的 - 武装 主 凯沙瓦 然后 安慰 这 悲伤 - 受打击的 公主 和 字
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)nz] [drɔːn] [frɒm; frəm]['vɪzəb(ə)l] ['ɪnstənsɪz] .
that were fraught with reasons drawn from visible instances .
那 是 充满危机 和 原因 绘制 从 可见的 实例 .

臂膀强壮的凯沙瓦大人随后用充满理由的话语安慰了悲痛欲绝的公主，这些话语都来自显而易见的例子。

['hævɪŋ]	['kʌmfət]	[gænd'hɑːriː]	[ænd; ənd]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
Having	**comforted**	**Gandhari**	**and**	**Dhritarashtra**	**,**
拥有	安慰	甘陀利	和	持国	,

安慰了犍陀罗和兑塔施陀之后，

['kɛʃəvə]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	[keɪm]	[tuː; tə]	[nəʊ]	(	[baɪ]	[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n]	)	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['mediteit]	[baɪ]	-	[sʌn]	.
Keshava	**of**	**Madhu's**	**race**	**came**	**to**	**know**	**(**	**by**	**intuition**	**)**	**the**	**evil**	**that**	**was**	**meditated**	**by**	**Drona's**	**son**	**.**
凯沙瓦	的	玛杜的	种族	来了	到	知道	（	经过	直觉	）	这	邪恶的	那	曾是	冥想	经过	-	儿子	.

马杜族的凯沙瓦（凭借直觉）得知了德罗纳之子所谋划的邪恶。

['raɪzɪŋ]	[ʌp]	[ɪn]	[heɪst]	['ɑːftə(r)]	[w'ɜːʃɪpɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːt]	[ɒv; əv]	['viːjəsə]	['bendɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,	['kɛʃəvə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Rising	**up**	**in**	**haste**	**after**	**worshipping**	**the**	**feet**	**of**	**Vyasa**	**bending**	**his**	**head**	**,**	**Keshava**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
崛起	向上	在	匆忙	后	崇拜	这	脚	的	毗耶娑	弯曲	他的	头	,	凯沙瓦	,	哦	君主	,

凯沙瓦，君王啊，跪拜完毗耶娑的双足后，急忙起身，低头膜拜，

[ə'drest]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ai]	[teɪk]	[maɪ]	[liːv]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
addressed	**Dhritarashtra**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**I**	**take**	**my**	**leave**	**,**	**O**	**foremost**	**one**	**of**	**Kuru's**	**race**	**!**
已解决	持国	,	说	,	-	我	拿	我的	离开	,	哦	首先	一	的	-	种族	!

他对持国说道：“我告辞了，俱卢族最杰出的英雄啊！”

[duː; də]	[nɒt]	[set]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	[griːf]	!
Do	**not**	**set**	**thy**	**heart**	**on**	**grief**	**!**
做	不是	放	你的	心	在	悲伤	!

不要让悲伤占据你的心！

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[beəz]	[æn; ən]	['iːv(ə)l]	['pɜːpəs]	.
The	**son**	**of**	**Drona**	**bears**	**an**	**evil**	**purpose**	**.**
这	儿子	的	德罗纳	熊	一个	邪恶的	目的	.

德罗纳之子心怀不轨。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[raɪz]	[səʊ]	['sʌd(ə)nli]	!
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**I**	**rise**	**so**	**suddenly**	**!**
它	是	为了	这	那	我	上升	所以	突然	!

正因如此，我才突然起身！

[ˌaɪ 'tiː]	[si:m]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[fɔːmd]	[ə; eɪ]	[plæn]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	!	-
It	**seems**	**that**	**he**	**has**	**formed**	**a**	**plan**	**of**	**destroying**	**the**	**Pandavas**	**during**	**the**	**night**	**!**	**'**
它	似乎	那	他	有	形成	一个	计划	的	摧毁	这	般度族五兄弟	期间	这	夜晚	!	-

看来他已经制定了在夜间消灭般度族的计划！

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[bəuθ]	[gænd'hɑːriː]	[ænd; ənd]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	['kɛʃəvə]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['kɛʃiː]	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
Hearing	**these**	**words**	**,**	**both**	**Gandhari**	**and**	**Dhritarashtra**	**said**	**unto**	**Keshava**	**that**	**slayer**	**of**	**Keshi**	**,**	**these**	**words**	**:**
听力	这些	字	,	两个都	甘陀利	和	持国	说	到	凯沙瓦	那	杀手	的	keshi	,	这些	字	:

听到这些话，犍陀罗和兑塔拉什陀都对杀害克什的克沙瓦说道：

-	[gəʊ]	,	['kwɪkli]	,	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[prə'tekt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	!
'	**Go**	**,**	**quickly**	**,**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**protect**	**the**	**Pandavas**	**!**
-	去	,	迅速地	,	哦	强大的	-	武装	一	,	保护	这	般度族五兄弟	!

“快去吧，臂力强大的英雄，保护般度族人！”

[let] [ˌem 'iː] [suːn] [miːt] [ðiː] [ə'gen] , [əʊ] - ! -
Let me soon meet thee again , O Janardana ! '
让 我 很快 见面 你 再次 , 哦 - ! -

愿我早日与你重逢，哦，贾纳尔达纳！

[ðen] ['kɛʃəvə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [prə'siːdid] [wɪð] - .
Then Keshava of unfading glory proceeded with Daruka .
然后 凯沙瓦 的 不褪色 荣耀 继续 和 - .

然后，拥有不朽荣光的凯沙瓦与达鲁卡一同前行。

['ɑːftə(r)][ˌvɑːsuː'deɪvə][hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['viːjəsə] , [ðæt] [ə'dɔːrd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
After Vasudeva had departed , O king , Vyasa , that adored of the whole world ,
后 瓦苏德瓦 有 已离开 , 哦 国王 , 毗耶娑 , 那 受人喜爱 的 这 所有的 世界 ,
[ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [səʊl] ,
of inconceivable soul ,
的 不可思议 灵魂 ,

瓦苏提婆离世之后，哦，国王啊，维亚萨，那位受全世界敬仰、拥有不可思议灵魂的圣者，

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['kʌmfət] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
began to comfort king Dhritarashtra .
开始 到 舒适 国王 持国 .

开始安慰国王兑塔拉什特拉。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [dɪ'pɑːtɪd] , ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [sək'sesfəli] ,
The righteous - souled Vasudeva departed , having achieved his mission successfully ,
这 正义 - 有灵魂的 瓦苏德瓦 已离开 , 拥有 已达成 他的 使命 成功地 ,
[frɒm; frəm] [hɑːstɪnɑːprə] ,
from Hastinapura ,
从 哈斯蒂纳普拉 ,

心地善良的瓦苏德瓦圆满完成使命后，离开了哈斯蒂纳普尔。

[fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
for seeing the camp and the Pandavas .
为了 看到 这 营 和 这 般度族五兄弟 .

为了参观营地和般度族人。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Arrived at the camp , he proceeded to the presence of the Pandavas .
到达的 在 这 营 , 他 继续 到 这 在场 的 这 般度族五兄弟 .

到达营地后，他径直走向般度族五兄弟。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] ([ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]) , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt]
Telling them everything (about his mission to the city) , he took his seat
讲述 他们 一切 (关于 他的 使命 到 这 城市) , 他 采取 他的 座位
[wɪð] [ðem; ðəm] . " -
with them . " 64
和 他们 . " -

他把（他去这座城市的）使命都告诉了他们，然后和他们一起坐了下来。64

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [kɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [hɪz; ɪz] [θaɪz] ['brəʊkən] , ['prɔsˌtreɪtid] [ɒn][ðə; ði]
" Dhritarashtra said , ' Kicked at the head , his thighs broken , prostrated on the
" 持国 说 , - 踢 在 这 头 , 他的 大腿 破碎的 , 俯卧 在 这
[graʊnd] , [ɪk'siːdɪŋli] [praʊd] ,
ground , exceedingly proud ,
地面 , 非常 自豪的 ,

“持国说道：‘头部被踢，大腿骨折，倒在地上，却依然骄傲自满，

[wɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [dɪd][maɪ] [sʌn] [ðen] [seɪ] ?
what , O Sanjaya , did my son then say ?
什么 , 哦 桑贾亚 , 做过 我的 儿子 然后 说 ?

桑贾亚啊，我儿子当时说了什么？

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['rɒθfl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɒ'stɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
King Duryodhana was exceedingly wrathful and his hostility to the sons of
国王 杜尤达纳 曾是 非常 愤怒的 和 他的 敌意 到 这 儿子们 的
['pɑːnduː][wɒz; wəz] [diːp] - ['ruːtɪd] .
Pandu was deep - rooted .
潘杜 曾是 深的 - 根 .

杜尤达纳王怒不可遏，他对般度之子怀有根深蒂固的敌意。

[wen] ['ðeəfɔː(r)] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm] , [wɒt] [dɪd][hiː; hi][nekst] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ? -
When therefore this great calamity overtook him , what did he next say on the field ? '
什么时候 所以 这 伟大的 灾害 超越 他 , 什么 做过 他 下一个 说 在 这 场地 ? -

因此，当这场巨大的灾难降临到他身上时，他在战场上接下来说了什么？

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] , [æz; əz][ai] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt]
" Sanjaya said , ' Listen to me , O monarch , as I describe to thee what
" 桑贾亚 说 , - 听 到 我 , 哦 君主 , 作为 我 描述 到 你 什么
['hæpənd] .
happened .
发生 .

桑贾亚说："陛下，请听我把事情经过告诉您。"

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [wɒt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] [wen] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [kə'læməti] .
Listen , O king , to what Duryodhana said when overtaken by calamity .
听 , 哦 国王 , 到 什么 杜尤达纳 说 什么时候 被超越 经过 灾害 .

国王啊，请听听杜尤达纳在遭遇灾难时说了些什么。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [θaɪz] ['brəʊkən] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] , ['gæðəd] [hɪz; ɪz]
With his thighs broken , the king , O monarch , covered with dust , gathered his
和 他的 大腿 破碎的 , 这 国王 , 哦 君主 , 涵盖 和 灰尘 , 聚集 他的
['fləʊɪŋ] [lɒks] ,
flowing locks ,
流动 锁 ,

国王，哦，君王，双腿骨折，浑身沾满尘土，拢起他飘逸的长发。

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
casting his eyes on all sides .
铸件 他的 眼睛 在 全部 侧面 .

他环顾四周。

['hævɪŋ] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [lɒks] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [saɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
Having with difficulty gathered his locks , he began to sigh like a snake .
拥有 和 困难 聚集 他的 锁 , 他 开始 到 叹 喜欢 一个 蛇 .

他费力地拢好头发，开始像蛇一样叹息。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [wɪð] [tɪəz] ['fləʊɪŋ] [fɑːst][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]
Filled with rage and with tears flowing fast from his eyes , he looked at
已填 和 愤怒 和 和 眼泪 流动 快速地 从 他的 眼睛 , 他 看起来 在
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

他怒火中烧，泪水夺眶而出，看着我。

[hiː; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt]
He struck his arms against the Earth for a while like an infuriated elephant
他 击 他的 武器 反对 这 地球 为了 一个 尽管 喜欢 一个 愤怒的 大象
.
.
.

他像一头愤怒的大象一样，用双臂猛击地面，持续了一会儿。

[ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [luːs] [lɒks] , [ænd; ənd] [ˈnæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ˈsenʃə(r)] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] .
Shaking his loose locks , and gnashing his teeth , he began to censure the eldest son of Pandu .
摇晃 他的 松动的 锁 , 和 咬牙切齿 他的 牙齿 , 他 开始 到 谴责 这 长子 儿子 的 潘杜 .

他甩了甩散乱的头发，咬牙切齿地开始斥责般度的长子。

[ˈbriːðɪŋ] [ˈhevɪli] , [hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ˌem ˈiː] , [ˈseɪɪŋ] , " [əˈlæs] , [ai] [huː] [hæd; həd] - [sʌn] [ˈbiːʃmə] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [prəˈtektə(r)] ,
Breathing heavily , he then addressed me , saying , " Alas , I who had Santanu's son Bhishma for my protector ,
呼吸 重度 , 他 然后 已解决 我 , 说 , " 唉 , 我 WHO 有 - 儿子 毗湿摩 为了 我的 保护者 ,

他喘着粗气，然后对我说：“唉，我曾有桑塔努之子毗湿摩为我的保护者，

[ænd; ənd] [ˈkɑːrnə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wˈiːldəz] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd] - [sʌn] , [ˈʃɑːkuːniː] , [ænd; ənd] [ˈdroʊnə] ,
and Karna , that foremost of all wielders of weapons and Gotama's son , Shakuni , and Drona ,
和 卡尔纳 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 和 - 儿子 , 沙恭尼 , 和 德罗纳 ,

还有迦尔纳，他是所有武器使用者中最杰出的，也是乔达摩的儿子；沙恭尼；以及德罗纳。

[ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wˈiːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] , [ænd; ənd] - ,
that first of all wielders of arms , and Ashvatthama , and the heroic Shalya , and Kritavarma ,
那 第一的 的 全部 持有者 的 武器 , 和 - , 和 这 英勇 沙利亚 , 和 - ,

首先是所有持械者，还有阿什瓦塔玛、英勇的沙利亚和克里塔瓦尔玛，

[əˈlæs] , [ˈiːv(ə)n] [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [plaɪt] !
alas , even I have come to this plight !
唉 , 甚至 我 有 来 到 这 困境 !

唉，连我也落到了这般境地！

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] !
It seems that Time is irresistible !
它 似乎 那 时间 是 无法抗拒 !

时间似乎势不可挡！

[ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɪˈlev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [jet] [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [plaɪt] !
I was the lord of eleven Chamus of troops and yet I have come to this plight !
我 曾是 这 主 的 十一 - 的 军队 和 然而 我 有 来 到 这 困境 !

我曾是统领十一支查穆斯军队的君主，如今却落得如此境地！

[əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [raɪz] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [taɪm] !
O mighty - armed one , no one can rise superior to Time !
哦 强大的 - 武装 一 , 不 一 能 上升 优越的 到 时间 !

大力士啊，没有人能凌驾于时间之上！

[ðəʊz] [ɒv; əv] [maɪ] [saɪd] [ðæt] [hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] ,
Those of my side that have escaped with life from this battle should be informed ,
那些 的 我的 边 那 有 逃脱 和 生活 从 这 战斗 应该 是 知情的 ,

应该通知我方那些在这场战斗中幸存下来的人，

[haʊ]	[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[strʌk]	[daʊn]	[baɪ]	-	[ɪn]	[ˌkɒntrə'venʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[feə(r)]	[faɪt]	!
how	**I**	**have**	**been**	**struck**	**down**	**by**	**Bhimasena**	**in**	**contravention**	**of**	**the**	**rules**	**of**	**fair**	**fight**	**!**
如何	我	有	到过	击	向下	经过	-	在	违规	的	这	规则	的	公平的	斗争	!

我是如何被比玛塞纳违反公平战斗规则击败的！

['meni]	[hæv; həv]	[biːn]	[ðə; ði]	['veri]	[ˌʌn'feə(r)]	[ænd; ənd]	['sɪnfl]	[ækts]	[ðæt]	[hæv; həv]	[biːn]	['pə:pitreit]	[tə'wɔːdz]	-	,
Many	**have**	**been**	**the**	**very**	**unfair**	**and**	**sinful**	**acts**	**that**	**have**	**been**	**perpetrated**	**towards**	**Bhurishrava**	**,**
许多	有	到过	这	非常	不公平	和	罪恶的	行为	那	有	到过	实施	向	-	,

针对布里什拉瓦的不公平和罪恶行径有很多，

[ænd; ənd]	['biːʃmə]	,	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[prɒ'sperəti]	!
and	**Bhishma**	**,**	**and**	**Drona**	**of**	**great**	**prosperity**	**!**
和	毗湿摩	,	和	德罗纳	的	伟大的	繁荣	!

还有毗湿摩，以及繁荣昌盛的德罗纳！

[ðɪs]	[ɪz]	[ə'nʌðə(r)]	['veri]	['ɪnfəməs]	[ækt]	[ðæt]	[ðə; ði]	['kruːəl]	['pʌndəvəz]	[hæv; həv]	['pə:pitreit]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[wɪtʃ]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['sɜːt(ə)n]	,
This	**is**	**another**	**very**	**infamous**	**act**	**that**	**the**	**cruel**	**Pandavas**	**have**	**perpetrated**	**,**	**for**	**which**	**,**	**I**	**am**	**certain**	**,**
这	是	其他	非常	臭名昭著的	行为	那	这	残忍的	般度族五兄弟	有	实施	,	为了	哪个	,	我	是	肯定	,

这是残暴的般度族人犯下的另一桩臭名昭著的罪行，对此，我确信：

[ðeɪ]	[wɪl]	[ɪn'kɜː(r)]	[ðə; ði]	[ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['raɪtʃəs]	[men]	!
they	**will**	**incur**	**the**	**condemnation**	**of**	**all**	**righteous**	**men**	**!**
他们	将要	招致	这	谴责	的	全部	正义	男人	!

他们必将受到所有义人的谴责！

[wɒt]	['pleʒə(r)]	[kæn; kən]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəsli]	[dɪ'spəʊzd]	['pɜːs(ə)n]	[ɪn'dʒɔɪ]	[æt; ət]	['hævɪŋ]	[geɪnd]	[ə; eɪ]	['vɪktəri]	[baɪ]	[ˌʌn'feə(r)]	[ækts]	?
What	**pleasure**	**can**	**a**	**righteously**	**disposed**	**person**	**enjoy**	**at**	**having**	**gained**	**a**	**victory**	**by**	**unfair**	**acts**	**?**
什么	乐趣	能	一个	义正直地	处置	人	享受	在	拥有	获得	一个	胜利	经过	不公平	行为	?

一个心地善良的人，通过不正当手段取得胜利，能从中获得什么乐趣呢？

[wɒt]	[waɪz]	[mæn]	,	[ə'gen]	,
What	**wise**	**man**	**,**	**again**	**,**
什么	明智的	男人	,	再次	,

又是一位智者。

[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wʊd]	[ə'kɔːd]	[hɪz; ɪz]	[ˌæprə'beɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ˌkɔntrə'viːn]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	['feənəs]	?
is	**there**	**that**	**would**	**accord**	**his**	**approbation**	**to**	**a**	**person**	**contravening**	**the**	**rules**	**of**	**fairness**	**?**
是	那里	那	会	符合	他的	赞许	到	一个	人	违反	这	规则	的	公平	?

难道有人会赞同违反公平原则的人吗？

[wɒt]	['lɜːnɪd]	[mæn]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wʊd]	[rɪ'dʒɔɪs]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[wʌn]	['vɪktəri]	[baɪ]	[ʌn'raitʃəsnis]	[æz; əz]	[ðæt]	['sɪnfl]	[retʃ]	,
What	**learned**	**man**	**is**	**there**	**that**	**would**	**rejoice**	**after**	**having**	**won**	**victory**	**by**	**unrighteousness**	**as**	**that**	**sinful**	**wretch**	**,**
什么	学习	男人	是	那里	那	会	麾	后	拥有	韩元	胜利	经过	不义	作为	那	罪恶的	可怜虫	,

世上哪有学问的人会像那个罪恶之徒一样，靠不义之举赢得胜利后感到欣喜若狂？

-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ri'dʒɔis]	?
Vrikodara	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**rejoices**	**?**
-	这	儿子	的	潘杜	，	欢欣鼓舞	？

般度之子弗里科达拉欢喜吗?

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[ə'meɪzɪŋ]	[ðæn; ðən]	[ðɪs]	,
What	**can**	**be**	**more**	**amazing**	**than**	**this**	**,**
什么	能	是	更多的	惊人的	比	这	，

还有什么比这更令人惊叹的呢?

[ðæt]	-	[ɪn]	[rɒθ]	[ʃʊd; ʃəd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fʊt]	[tʌtʃ]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[laɪk]	[ˌem 'iː]	[waɪl]
that	**Bhimasena**	**in**	**wrath**	**should**	**with**	**his**	**foot**	**touch**	**the**	**head**	**of**	**one**	**like**	**me**	**while**
那	-	在	愤怒	应该	和	他的	脚	触碰	这	头	的	一	喜欢	我	尽管

['laɪɪŋ]	[wɪð]	[maɪ]	[θaɪz]	['brəʊkən]	?
lying	**with**	**my**	**thighs**	**broken**	**?**
说谎	和	我的	大腿	破碎的	？

难道毗摩塞那会在盛怒之下，用脚去踢我这样双腿骨折躺在地上的人的头吗?

[ɪz]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
Is	**that**	**person**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
是	那	人	，	哦	桑贾亚	，

那个人是桑贾亚吗?

['wɜːði]	[ɒv; əv]	['ɒnə(r)]	[huː]	[bɪhəvɪθ]	[ðʌs]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	[mæn]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['glɔːri]	[in'djuː]
worthy	**of**	**honour**	**who**	**behaveth**	**thus**	**towards**	**a**	**man**	**possessed**	**of**	**glory**	**endued**
值得	的	荣誉	WHO	行为	因此	向	一个	男人	拥有	的	荣耀	赋予

[wɪð]	[prɒ'sperəti]	,
with	**prosperity**	**,**
和	繁荣	，

如此对待拥有荣耀和财富的人，才配得上这份尊重。

['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[frendz]	?
living	**in**	**the**	**midst**	**of**	**friends**	**?**
活的	在	这	中间	的	朋友们	？

和朋友们住在一起?

[maɪ]	['peərənts]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	['ɪgnərənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
My	**parents**	**are**	**not**	**ignorant**	**of**	**the**	**duties**	**of**	**battle**	**.**
我的	父母	是	不是	无知	的	这	职责	的	战斗	。

我的父母并非不了解战斗的职责。

[ɪn'strʌktɪd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[tel]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ðiːz]	[wɜːdz]
Instructed	**by**	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**tell**	**them**	**that**	**are**	**afflicted**	**with**	**grief**	**these**	**words**
指示	经过	我	，	哦	桑贾亚	，	告诉	他们	那	是	受苦的	和	悲伤	这些	字

:
:
:

奉我之命，桑贾亚，将这些话告诉那些饱受悲伤折磨的人们:

[ai]	[hæv; həv]	[pə'fɔːmd]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[sə'pɔːrtɪd]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['sɜːvənts]	['prɒpəli]	,
I	**have**	**performed**	**sacrifices**	**,**	**supported**	**a**	**large**	**number**	**of**	**servants**	**properly**	**,**
我	有	执行	牺牲	，	有	一个	大的	数字	的	仆人	适当地	，

我已举行祭祀，妥善供养了大量仆人，

['gʌvənd]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz]	!
governed	**the**	**whole**	**earth**	**with**	**her**	**seas**	**!**
受统治	这	所有的	地球	和	她	海域	！

她曾用海洋统治整个地球！

[ai]	[steɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['lɪvɪŋ]	[fəʊz]	!
I	**stayed**	**on**	**the**	**heads**	**of**	**my**	**living**	**foes**	**!**
我	入住	在	这	头部	的	我的	活的	敌人	！

我始终骑在活着的敌人头上！

[ai] [geɪv] [welθ] [tuː; tə][maɪ] ['kɪnzmən] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][maɪ] [ə'bɪlətiz] ,
I gave wealth to my kinsmen to the extent of my abilities ,
我 给予 财富 到 我的 亲属 到 这 程度 的 我的 能力 ,

我尽我所能地将财富分给了我的亲人。

[ænd; ənd][ai][dɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [frendz] .
and I did what was agreeable to friends .
和 我 做过 什么 曾是 同意 到 朋友们 .

我做了朋友们都乐意做的事。

[ai] [wɪð'stʊd] [ɔːl][maɪ][fəʊz] .
I withstood all my foes .
我 经受住了考验 全部 我的 敌人 .

我战胜了所有敌人。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ðæn; ðən][maɪ'self] ?
Who is there that is more fortunate than myself ?
WHO 是 那里 那 是 更多的 幸运 比 我 ?

还有谁比我更幸运呢?

[ai][hæv; həv] [meɪd] [prə'gresɪz] [θruː] ['hɒstaɪl] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [kɪŋz] [æz; əz] [sleɪvz]
I have made progresses through hostile kingdoms and commanded kings as slaves
我 有 制成 进展 通过 敌对的 王国 和 命令 国王 作为 奴隶
.
:
.

我曾深入敌对王国，征服他们，并将国王们奴役为奴。

[ai][hæv; həv]['æktɪd] ['hænsəmli] [tə'wɔːdz] [ɔːl][ai] [lʌvd] [ænd; ənd] [laɪkt] .
I have acted handsomely towards all I loved and liked .
我 有 行动 英俊地 向 全部 我 喜爱 和 喜欢 .

我善待了我所爱和喜欢的一切人。

[huː] [ɪz][ðeə(r)][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ðæn; ðən][maɪ'self] ?
Who is there more fortunate than myself ?
WHO 是 那里 更多的 幸运 比 我 ?

还有谁比我更幸运?

[ai] ['ɒnəd] [ɔːl][maɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl][maɪ] [dɪ'pendənts] .
I honoured all my kinsmen and attended to the welfare of all my dependants .
我 荣幸 全部 我的 亲属 和 参加 到 这 福利 的 全部 我的 受抚养人 .

我尊敬所有亲属，照顾所有家属的福祉。

[ai][hæv; həv] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [endz][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪg'zɪstəns] , [rɪ'lɪdʒən] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd]
I have attended to the three ends of human existence , Religion , Profit , and
我 有 参加 到 这 三 结束 的 人类 存在 , 宗教 , 利润 , 和
['pleʒə(r)] !
Pleasure !
乐趣 !

我关注了人类存在的三个目的：宗教、利益和享乐!

[huː] [ɪz][ðeə(r)][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ðæn; ðən][maɪ'self] ?
Who is there more fortunate than myself ?
WHO 是 那里 更多的 幸运 比 我 ?

还有谁比我更幸运?

[ai][leɪd][maɪ] [kə'mændz] [ɒn] [greɪt] [kɪŋz] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [wɒz; wəz]
I laid my commands on great kings , and honour , unattainable by others , was
我 铺设 我的 命令 在 伟大的 国王 , 和 荣誉 , 高不可攀 经过 其他的 , 曾是
[maɪn] ,
mine ,
矿 ,

我曾向伟大的君王下达命令，他人无法企及的荣耀也属于我。

[ai] [ˈɔːlweɪz] [meɪd] [maɪ] [ˈdʒɜːrniz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈveri] [best] [ɒv; əv] [sti:d] .
I always made my journeys on the very best of steeds .
我 总是 制成 我的 旅程 在 这 非常 最好的 的 马匹 .
我总是骑着最好的骏马出行。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [mɔː(r)] [ˈfɔːtʃənət] [ðæn; ðən] [maɪˈself] ?
Who is there more fortunate than myself ?
WHO 是 那里 更多的 幸运 比 我 ?
还有谁比我更幸运?

[ai] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ænd; ənd] [meɪd] [ɡɪfts] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] .
I studied the Vedas and made gifts according to the ordinance .
我 研究 这 吠陀经 和 制成 礼物 根据 到 这 条例 .
我研习了吠陀经，并按照教规布施。

[maɪ] [laɪf] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn] [ˈhæpinəs] .
My life has passed in happiness .
我的 生活 有 通过了 在 幸福 .
我的一生都在幸福中度过。

[baɪ] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [ˈɔːdə(r)] , [ai] [hæv; həv] [ɜːnd] [ˈmeni] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv]
By observance of the duties of my own order , I have earned many regions of
经过 观察 的 这 职责 的 我的 自己的 命令 , 我 有 获得 许多 地区 的
[ˈblesɪdnəs] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
blessedness hereafter .
幸福 此后 .
通过恪守我所属教团的职责，我已在来世赢得了许多福乐之地。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [mɔː(r)] [ˈfɔːtʃənət] [ðæn; ðən] [maɪˈself] ?
Who is there more fortunate than myself ?
WHO 是 那里 更多的 幸运 比 我 ?
还有谁比我更幸运?

[baɪ] [ɡʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ,
祝你好运，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [ænd; ənd] [səbˈdʒektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv]
I have not been vanquished in battle and subjected to the necessity of
我 有 不是 到过 战败者 在 战斗 和 受 到 这 必要性 的
[ˈsɜːvɪŋ] [maɪ] [fəʊz] [æz; əz] [ˈmɑːstəz] .
serving my foes as masters .
服务 我的 敌人 作为 大师 .
我并未在战场上战败，也未被迫成为敌人的主人。

[baɪ] [ɡʊd] [lʌk] , [əʊ] [lɔːd] ,
By good luck , O lord ,
经过 好的 运气 , 哦 主 ,
主啊，祝您好运！

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ˈɑːftə(r)] [maɪ] [deθ] [ðæt] [maɪ] [ˈswelɪŋ] [prɒˈsperəti] [əˈbændən] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈweɪtɪŋ]
it is only after my death that my swelling prosperity abandons me for waiting
它 是 仅有的 后 我的 死亡 那 我的 肿胀 繁荣 放弃 我 为了 等待
[əˈpɒn] [əˈnʌðə(r)] !
upon another !
之上 其他 !
只有在我死后，我不断增长的财富才会抛弃我，转而等待他人！

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [gʊd] ['kʃɑːtrijə] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] ,
That which is desired by good Kshatriyas observant of the duties of their order ,
那 哪个 是 想要的 经过 好的 刹帝利 观察者 的 这 职责 的 他们的 命令 ,
[ðæt] [deθ] ,
that death ,
那 死亡 ,

那些恪守刹帝利阶层职责的善良刹帝利所渴望的，便是死亡。

[ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][ˌem 'iː] !
is obtained by me !
是 获得 经过 我 !

是我得到的！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][maɪ'self] ?
Who is there so fortunate as myself ?
WHO 是 那里 所以 幸运 作为 我 ?

谁能像我一样幸运?

[baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ,

祝你好运，

[ai][dɪd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [ænd; ənd]
I did not suffer myself to be turned away from the path of hostility and
我 做过 不是 遭受 我 到 是 转向 离开 从 这 小路 的 敌意 和
[tuː; tə][biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] !
to be vanquished like an ordinary person !
到 是 战败者 喜欢 一个 普通的 人 !

我绝不容许自己偏离敌对的道路，也绝不容许自己像普通人一样被打败！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai][hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['væŋkwɪʃt] ['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] [dʌn] [sʌm; səm] [beɪs] [ækt] !
By good luck , I have not been vanquished after I had done some base act !
经过 好的 运气 , 我 有 不是 到过 战败者 后 我 有 完毕 一些 根据 行为 !

幸好我做了些卑鄙的事之后还没有被打败！

[laɪk] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ə'sliːp] [ɔː(r)] [ðæt] [ɪz] ['hiːdləs] ,
Like the slaughter of a person that is asleep or that is heedless ,
喜欢 这 屠宰 的 一个 人 那 是 睡着了 或者 那 是 鲁莽 ,

就像屠杀一个睡着或粗心大意的人一样，

[laɪk] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][wʌn] [baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] , [maɪ] ['slɔːtə(r)] [hæθ] ['teɪkən]
like the slaughter of one by the administration of poison , my slaughter hath taken
喜欢 这 屠宰 的 一 经过 这 行政 的 毒 , 我的 屠宰 有 已采取
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

如同用毒药杀害一人，我的杀戮已经发生。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [æz; əz] [ʌn'raitʃəsli] , [ɪn] [ˌkɒntrə'venʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]
for I have been slain as unrighteously , in contravention of the rules of
为了 我 有 到过 被杀 作为 不义地 , 在 违规 的 这 规则 的
[feə(r)] [faɪt] !
fair fight !
公平的 斗争 !

因为我被无情地杀害了，这违背了公平战斗的规则！

[ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest] - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ænd; ənd]
The highly blessed Ashvatthama , and Kritavarma of the Satwata race , and
这 高度 蒙福 - , 和 - 的 这 - 种族 , 和
- [sʌn] ['krɪpɑː] ,
Saradwat's son Kripa ,
- 儿子 克里帕 ,

受到高度祝福的阿什瓦塔玛 (Ashvatthama) 和萨瓦塔 (Satwata) 种族的克里塔瓦玛 (Kritavarma)，以及萨拉瓦特 (Saradwat) 的儿子克里帕 (Kripa)，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][təʊld] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , - [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [rɪ'pəʊz] ['eni] ['kɒnfɪdəns] [ə'pɒn]
should be told these words of mine , ' You should never repose any confidence upon
应该 是 讲述 这些 字 的 矿 , - 你 应该 绝不 休息 任何 信心 之上
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

应该把我的话告诉你们：“你们永远不应该对般度族抱有任何信任。”

[ðəʊz] ['vaɪəleɪtə(r)][ɒv; əv] [ruːlz] , [huː] [hæv; həv] ['pə:pitreit] ['meni] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts] ! -
those violators of rules , who have perpetrated many unrighteous acts ! '
那些 违规者 的 规则 , WHO 有 实施 许多 不义的 行为 ! -

那些违反规则、犯下诸多不义之举的人！

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] [ə'drest] ['aʊə(r)] ['mesɪdʒ] - ['beərəz] [ɪn] [ðiːz]
After this , thy royal son of true prowess addressed our message - bearers in these
后 这 , 你的 皇家 儿子 的 真的 能力 已解决 我们的 信息 - 持有者 在 这些
[wɜːdz] , " [ai][hæv; həv] ,
words , " I have ,
字 , " 我 有 ,

此后，你那英勇无畏的王子用以下的话语对我们的使者说道：“我已……”

[ɪn]['bæt(ə)l] , [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [məʊst] [ʌn'raitʃəsli] !
in battle , been slain by Bhimasena most unrighteously !
在 战斗 , 到过 被杀 经过 - 最多 不义地 !

在战场上，他被毗摩塞那无情地杀死了！

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌnilɪs] ['weɪfeərə(r)][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv]['droʊnə]
I am now like a moneyless wayfarer and shall follow in the wake of Drona
我 是 现在 喜欢 一个 无钱 旅行者 和 将 跟随 在 这 唤醒 的 德罗纳
[huː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
who has already gone to heaven ,
WHO 有 已经 已消失 到 天堂 ,

我现在就像一个身无分文的旅人，将追随已经升天的德罗纳的脚步。

[ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd] , [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ɒv; əv] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn]
of Karna and Shalya , of Vrishasena of great energy , of Shakuni the son
的 卡尔纳 和 沙利亚 , 的 - 的 伟大的 活力 , 的 沙恭尼 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Subala ,
的 - ,

迦尔纳和沙利耶之子，精力充沛的弗里沙塞那之子，苏巴拉之子沙恭尼之子，

[ɒv; əv] - [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] , [ɒv; əv] [kɪŋ] , [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðæt]
of Jalasandha of great valour , of king Bhagadatta , of Somadatta's son , that
的 - 的 伟大的 勇气 , 的 国王 巴格达塔 , 的 - 儿子 , 那
['maɪti] ['bəʊmən] , [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
mighty bowman , of Jayadratha ,
强大的 弓箭手 , 的 贾亚德拉塔 ,

伟大的贾拉桑达（Jalasandha），国王巴嘎达塔（Bhagadatta），索玛达塔（Somadatta）的儿子，强大的弓箭手，贾亚德拉塔（Jayadratha），

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv][ɔːl][maɪ] ['brʌðəz] ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd]['iːkwəl]
the king of the Sindhus , of all my brothers headed by Duhshasana and equal
这 国王 的 这 - , 的 全部 我的 兄弟 标题 经过 - 和 平等的
['ʌntə; 'ʌntu][maɪ'self] ,
unto myself ,
到 我 ,

信度之王，我所有兄弟的领袖，以杜沙沙那为首领，与我地位平等，

[ɒv; əv] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] , [maɪ] [sʌn] ,
of Duhshasana's son of great prowess , and of Lakshmana , my son ,
的 - 儿子 的 伟大的 能力 , 和 的 拉克什曼那 , 我的 儿子 ,

杜沙沙那之子，一位英勇无畏的勇士，以及我的儿子罗什曼那，

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
and thousands of others that fought for me .
和 数千 的 其他的 那 战斗 为了 我 .

还有成千上万其他为我而战的人。

[ə'læs] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][maɪ]['sɪstə(r)] , ['strɪkən] [wɪð] [wəʊ] , [lɪv; laɪv] ['sɒrəʊfəli] ,
Alas how shall my sister , stricken with woe , live sorrowfully ,
唉 如何 将 我的 姐姐 , 受打击的 和 悲哀 , 居住 悲伤地 ,

唉，我那饱受悲痛折磨的妹妹，该如何度过这悲伤的日子呢？

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] !
after hearing of the slaughter of her brothers and her husband !
后 听力 的 这 屠宰 的 她 兄弟 和 她 丈夫 !

得知她的兄弟和丈夫被屠杀后！

[ə'læs] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [kɪŋ] , [maɪ]['saɪə(r)] , [wɪð] [gænd'hɑːriː] ,
Alas , what shall be the plight of the old king , my sire , with Gandhari ,
唉 , 什么 将 是 这 困境 的 这 老的 国王 , 我的 父系 , 和 甘陀利 ,

唉，老国王，我的父王，与甘陀利在一起，将会面临怎样的命运呢？

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][grænd] - [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] !
and his daughters - in - law and grand - daughters - in - law !
和 他的 女儿们 - 在 - 法律 和 盛大 - 女儿们 - 在 - 法律 !

还有他的儿媳和孙媳！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] - [aɪd] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] , [meɪd] ['sʌnlɪs]
Without doubt , the beautiful and large - eyed mother of Lakshmana , made sonless
没有 怀疑 , 这 美丽的 和 大的 - 眼睛 母亲 的 拉克什曼那 , 制成 无子
[ænd; ənd] ['hʌzbəndləs] ,
and husbandless ,
和 丈夫 ,

毫无疑问，她是罗什曼那美丽动人、双目炯炯有神的母亲，她膝下无子，膝下无夫。

[wɪl] [suːn] [miːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] !
will soon meet with her death !
将要 很快 见面 和 她 死亡 !

她很快就会死去！

[ɪf] ['tʃɑːrvɑːkə] , [ðə; ði] ['mendɪkənt] [ˌdevə'tiː] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] , [lɜːrnz] ['evriθɪŋ] ,
If Charvaka , the mendicant devotee who is a master of speech , learns everything ,
如果 查瓦卡 , 这 乞丐 信徒 WHO 是 一个 掌握 的 演讲 , 学习 一切 ,

如果精通言辞的苦行僧查瓦卡学会了一切，

[ðæt] ['blesɪd; blest][mæn] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'vendʒ] [hɪm'self] [ɒv; əv][maɪ] [deθ] !
that blessed man will certainly avenge himself of my death !
那 蒙福 男人 将要 当然 报仇 他自己 的 我的 死亡 !

那个有福之人一定会为我报仇雪恨！

[baɪ] ['daɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [fiːld] [ɒv; əv] - , ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [θriː]
By dying upon the sacred field of Samantapanchaka , celebrated over the three
经过 垂死 之上 这 神圣 场地 的 - , 著名 超过 这 三
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ,

死于三界皆尊崇的萨曼塔潘查卡圣地，

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [əb'teɪn] ['meni] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] !
I shall certainly obtain many eternal regions !
我 将 当然 获得 许多 永恒 地区 !

我必将获得许多永恒的领域！

" [ðen] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] , [wɪð] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl]
" Then , O sire , thousands of men , with eyes full of tears , fled away in all
" 然后 , 哦 父系 , 数千 的 男人 , 和 眼睛 满的 的 眼泪 , 逃亡 离开 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

“然后，陛下，成千上万的人，泪流满面，四散奔逃。”

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
having heard these lamentations of the king .
拥有 听到 这些 哀歌 的 这 国王 .

听闻国王的这些哀叹。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ænd; ənd] ['siːz] , [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['məʊbaɪl]
The whole Earth , with her forests and seas , with all her mobile
这 所有的 地球 , 和 她 森林 和 海域 , 和 全部 她 移动的
[ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ,
and immobile creatures ,
和 不动 生物 ,

整个地球，包括她的森林和海洋，以及她所有的移动和静止的生物，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] ['vaɪələntli] , [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
began to tremble violently , and produce a loud noise .
开始 到 颤抖 暴力 , 和 生产 一个 大声 噪音 .

开始剧烈颤抖，并发出巨响。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] ['mɜːki] .
All the points of the compass became murky .
全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 浑浊的 .

方位都变得模糊不清。

[ðə; ði] ['mesndʒər] , [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] - [sʌn] ,
The messengers , repairing to Drona's son ,
这 信使 , 维修 到 - 儿子 ,

使者们前往德罗纳的儿子那里，

[ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪs] -
represented to him all that had happened regarding the conduct of the mace -
代表 到 他 全部 那 有 发生 关于 这 执行 的 这 锤 -
[ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
encounter and the fall of the king .
遇到 和 这 落下 的 这 国王 .

向他讲述了有关棍棒交锋和国王倒台的所有经过。

['hævɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Having represented everything unto Drona's son , O Bharata ,
拥有 代表 一切 到 - 儿子 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，既然你已经把一切都告诉了德罗纳的儿子，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈθɔːtf(ə)l] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen]
all of them remained in a thoughtful mood for a long while and then
全部 的 他们 剩余 在 一个 周到 情绪 为了 一个 长的 尽管 和 然后
[went] [əˈweɪ] ,
went away ,
去 离开 ，

他们都陷入了沉思，良久之后才离开。

[griːf] - [ˈstrɪkən] , [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] . - " -
grief - stricken , to the place they came from . ' " 65
悲伤 - 受打击的 ， 到 这 地方 他们 来了 从 . - " -

悲痛欲绝地回到他们来的地方。'"65

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈhævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] - [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmesndʒər] , [ðəʊz]
" Sanjaya said , ' Having heard of Duryodhana's fall from the messengers , those
" 桑贾亚 说 ， - 拥有 听到 的 - 落下 从 这 信使 ， 那些
[ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
mighty car - warriors ,
强大的 车 - 战士 ，

桑贾亚说道："那些强大的战车战士从使者那里听说了杜尤达纳的倒台，

[ðə; ði] [ˌʌnˈsleɪn] [ˈremnənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈɑːmi] , [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwuːndɪd] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
the unslain remnant of the Kaurava army , exceedingly wounded with keen shafts ,
这 未被击杀 剩 的 这 俱卢族 军队 ， 非常 受伤 和 敏锐的 轴 ，

俱卢军中未被消灭的残余部队，身负重伤，被锋利的箭矢射得遍体鳞伤。

[ænd; ənd] [ˈmeɪsɪz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [dɑːts] , [ðəʊz] [θriː] , - [ænd; ənd] [ˈkrɪpɑː]
and maces and lances and darts , those three , Ashvatthama and Kripa
和 权杖 和 长矛 和 飞镖 ， 那些 三 ， - 和 克里帕
[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] ,
and Kritavarma of the Satwata race ,
和 - 的 这 - 种族 ，

还有狼牙棒、长矛和飞镖，这三位，萨特瓦塔族的阿什瓦塔玛、克里帕和克里塔瓦尔玛，

[keɪm] [ˈkwɪkli] [ɒn] [ðeə(r)] [fliːt] [stiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] .
came quickly on their fleet steeds to the field of battle .
来了 迅速地 在 他们的 舰队 马匹 到 这 场地 的 战斗 .

他们骑着骏马，迅速来到战场。

[ðeɪ] [bɪˈheld] [ðeə(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈprɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [laɪk]
They beheld there the high - souled son of Dhritarashtra prostrate on the ground like
他们 观看 那里 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 持国 前列腺 在 这 地面 喜欢
[ə; eɪ] [dʒaɪˈgæntɪk] [ˈsɑːlə] [triː] [leɪd] [ləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈtempɪst] .
a gigantic Sala tree laid low in the forest by a tempest .
一个 巨大 萨拉 树 铺设 低的 在 这 森林 经过 一个 暴风雨 .

他们看到，高尚的持国之子像一棵巨大的娑罗树被暴风雨吹倒在森林中一样，匍匐在地。

[ðeɪ] [bɪˈheld] [hɪm] [ˈraɪðɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ˈiːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ]
They beheld him writhing on the bare ground and covered with blood even like a
他们 观看 他 扭动 在 这 裸 地面 和 涵盖 和 血 甚至 喜欢 一个
[ˈmaɪti] [ˈelɪfənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [leɪd] [ləʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈhʌntə(r)] .
mighty elephant in the forest laid low by a hunter .
强大的 大象 在 这 森林 铺设 低的 经过 一个 猎人 .

他们看到他倒在光秃秃的地上，浑身是血，就像森林里被猎人击倒的一头大象一样。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ˈweltə] [ɪn] [ˈægəni] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [prəˈfjuːs] [striːmz] [ɒv; əv] [blʌd] .
They saw him weltering in agony and bathed in profuse streams of blood .
他们 锯 他 缝合 在 痛苦 和 洗澡 在 丰富的 溪流 的 血 .

他们看到他痛苦地呻吟着，浑身浴血。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðeɪ]	[sɔː]	[hɪm]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[drɒpt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɔː(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]
they	**saw**	**him**	**lying**	**on**	**the**	**ground**	**like**	**the**	**sun**	**dropped**	**on**	**the**	**earth**	**or**	**like**	**the**
他们	锯	他	说谎	在	这	地面	喜欢	这	太阳	掉落	在	这	地球	或者	喜欢	这

['əʊʃ(ə)n]	[draɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[wɪnd]	,
ocean	**dried**	**by**	**a**	**mighty**	**wind**	**,**
海洋	干燥	经过	一个	强大的	风	,

他们看见他躺在地上，就像太阳坠落大地，又像海洋被狂风吹干。

[ɔː(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]	[fʊl]	[muːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[dɪsk]	['ʃraʊdɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[fɒg]	.
or	**like**	**the**	**full**	**Moon**	**in**	**the**	**firmament**	**with**	**his**	**disc**	**shrouded**	**by**	**a**	**fog**	**.**
或者	喜欢	这	满的	月亮	在	这	苍穹	和	他的	光盘	被遮蔽的	经过	一个	多雾路段	.

或者像苍穹中的满月，圆盘被薄雾笼罩。

['iːkwəl]	[tuː; tə]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[ɪn]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[lɒŋ]	[ɑːmz]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[leɪ]	[ɒn]
Equal	**to**	**an**	**elephant**	**in**	**prowess**	**and**	**possessed**	**of**	**long**	**arms**	**,**	**the**	**king**	**lay**	**on**
平等的	到	一个	大象	在	能力	和	拥有	的	长的	武器	,	这	国王	躺	在

[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
the	**earth**	**,**
这	地球	,

国王力大如象，双臂修长，他倒在地上。

['kʌvəd]	[wɪð]	[dʌst]	.
covered	**with**	**dust**	**.**
涵盖	和	灰尘	.

沾满了灰尘。

[ə'raʊnd]	[hɪm]	[wɜː(r); wə(r)]	['meni]	['terəb(ə)l]	['kriːtʃəz]	[ænd; ənd]	[kɑː'nɪvərəs]	['ænɪmlz]	[laɪk]	[welθ]	-
Around	**him**	**were**	**many**	**terrible**	**creatures**	**and**	**carnivorous**	**animals**	**like**	**wealth**	**-**
大约	他	是	许多	糟糕的	生物	和	食肉的	动物	喜欢	财富	-

['kʌvit]	[dɪ'pendənts]	[ə'raʊnd]	[ə; eɪ]	['mɒnək]	[ɪn]	[steɪt]	.
coveting	**dependants**	**around**	**a**	**monarch**	**in**	**state**	**.**
渴望	受抚养人	大约	一个	君主	在	状态	.

他周围有许多可怕的生物和食肉动物，就像贪婪的依附者围绕在君主身边一样。

[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	[wɒz; wəz]	[kən'træktɪd]	['ɪntuː]	['fɜːrəʊz]	[ɒv; əv]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[wɜː(r); wə(r)]
His	**forehead**	**was**	**contracted**	**into**	**furrows**	**of**	**rage**	**and**	**his**	**eyes**	**were**
他的	前额	曾是	合同	进入	沟壑	的	愤怒	和	他的	眼睛	是

['rəʊlɪŋ]	[ɪn]	[rɒθ]	.
rolling	**in**	**wrath**	**.**
滚动	在	愤怒	.

他怒火中烧，眉头紧锁，双眼翻白。

[ðeɪ]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[fʊl]	[ɒv; əv]	[reɪdʒ]	,
They	**beheld**	**the**	**king**	**,**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**full**	**of**	**rage**	**,**
他们	观看	这	国王	,	那	老虎	之中	男人	,	满的	的	愤怒	,

他们看见了那位国王，那人中之虎，怒火中烧。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	[strʌk]	[daʊn]	(	[baɪ]	['hʌntəz]	)	.
like	**a**	**tiger**	**struck**	**down**	**(**	**by**	**hunters**	**)**	**.**
喜欢	一个	老虎	击	向下	(	经过	猎人	)	.

就像被猎人击落的老虎一样。

[ðəʊz] [greɪt] ['ɑːtʃəz] ['krɪpɑː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnək] [leɪd] [ləʊ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [bɪ'keɪm] ['stjuːpɪfaɪd] .
Those great archers Kripa and others , beholding the monarch laid low on the Earth , became stupefied .
那些 伟大的 弓箭手 克里帕 和 其他的 , 凝视 这 君主 铺设 低的 在 这 地球 , 成为 目瞪口呆 .

那些伟大的弓箭手克里帕和其他人，看到君王倒在地上，都惊呆了。

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] , [ðeɪ] [ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Alighting from their cars , they ran towards the king .
下车 从 他们的 汽车 , 他们 跑 向 这 国王 .

他们下了车，朝国王跑去。

['siːɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
Seeing Duryodhana , all of them sat on the earth around him .
看到 杜尤达纳 , 全部 的 他们 卫星 在 这 地球 大约 他 .

看到杜尤达纳，他们都围坐在他周围的地上。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
Then Drona's son , O monarch , with tearful eyes and breathing like a snake ,
然后 - 儿子 , 哦 君主 , 和 内牛满面 眼睛 和 呼吸 喜欢 一个 蛇 ,

然后，德罗纳的儿子，哦，君王，眼含泪水，呼吸像蛇一样急促，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒn] [ɜːθ] ,
said these words unto that chief of Bharata's race , that foremost of all the kings on earth ,
说 这些 字 到 那 首席 的 - 种族 , 那 首先 的 全部 这 国王 在 地球 ,

他对婆罗多族的首领，也就是世上最伟大的国王们说了这些话。

" ['truːli] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['steɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] , [sɪns] [ðaʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
" Truly , there is nothing stable in the world of men , since thou , O tiger among men ,
" 真的 , 那里 是 没有什么 稳定的 在 这 世界 的 男人 , 自从 你 , 哦 老虎 之中 男人 ,

“的确，人世间没有什么是永恒不变的，因为你，人中之虎，

[laɪ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] , [steɪnd] [wɪð] [dʌst] !
liest on the bare earth , stained with dust !
谎言 在 这 裸 地球 , 染色 和 灰尘 !

躺在光秃秃的土地上，沾满了灰尘！

[ðaʊ] [wɜːt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [leɪd] [ðaɪ] [kə'mændz] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] !
Thou wert a king who had laid thy commands on the whole Earth !
你 沃特 一个 国王 WHO 有 铺设 你的 命令 在 这 所有的 地球 !

你曾是统治全地的君王！

[waɪ] [ðen] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['mɒnəks] ,
Why then , O foremost of monarchs ,
为什么 然后 , 哦 首先 的 君主 ,

那么，至高无上的君主啊，为何……

[dʌst] [ðaʊ] [laɪ] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ləʊnli] ['wɪldənəs] ?
dost thou lie alone on the bare ground in such a lonely wilderness ?
朋友 你 说谎 独自的 在 这 裸 地面 在 这样的 一个 孤独 荒野 ?

你独自一人躺在这荒凉的旷野里吗？

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] - [bɪ'saɪd] [ðiː] , [nɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] ,
I do not see Duhshasana beside thee , nor the great car - warrior Karna ,
我 做 不是 看 - 旁 你 , 也不 这 伟大的 车 - 战士 卡尔纳 ,

我没在你身边看到杜沙沙那，也没看到伟大的战车战士迦尔纳。

[nɔː(r)] [ðəʊz] [frendz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['nʌmbərɪŋ] [ɪn] ['hʌndrədz] !
nor those friends of thine numbering in hundreds !
也不 那些 朋友们 的 你的 编号 在 数百 !

还有你那些数以百计的朋友！

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ?
What is this , O bull among men ?
什么 是 这 , 哦 公牛 之中 男人 ?

这是什么，人中之牛？

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['jʌmə] , [sɪns] [ðaʊ] ,
Without doubt , it is difficult to learn the ways of Yama , since thou ,
没有 怀疑 , 它 是 难的 到 学习 这 方式 的 阎王 , 自从 你 ,

毫无疑问，要了解阎摩之道是很难的，因为你，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðʌs] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] , [steɪnd] [wɪð] [dʌst] !
O lord of all the worlds , thus liest on the bare ground , stained with dust !
哦 主 的 全部 这 世界 , 因此 谎言 在 这 裸 地面 , 染色 和 灰尘 !

万世之主啊，您就这样躺在光秃秃的地上，沾满了尘土！

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ðɪs] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [hæd; həd]
this scorcher of foes used to walk at the head of all Kshatriyas that had
这 酷热 的 敌人 用过的 到 走 在 这 头 的 全部 刹帝利 那 有
[ðeə(r)] [lɒks] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['həʊli] ['wɔːtə(r)] [æt; ət] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] !
their locks sprinkled with holy water at ceremonies of coronation !
他们的 锁 撒上 和 圣 水 在 仪式 的 加冕礼 !

这位令敌人胆寒的神兽，曾走在所有刹帝利王公的前面，这些王公在加冕仪式上，头发上都洒满了圣水！

[ə'læs] , [hiː; hi] [naʊ] ['iːtəθ] [ðə; ði] [dʌst] !
Alas , he now eateth the dust !
唉 , 他 现在 吃 这 灰尘 !

唉，他现在只能吃尘土了！

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [ri'vəːsiz] [ðæt] [taɪm] ['brɪŋɪθ] [ɒn] [ɪts] [kɔːs] !
Behold the reverses that Time bringeth on its course !
看哪 这 反转 那 时间 带来 在 它是 课程 !

看看时间在其进程中带来的逆转吧！

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [pjʊə(r)] [waɪt] [ʌm'brelə] [ɒv; əv] [ðaɪn] ?
Where is that pure white umbrella of thine ?
在哪里 是 那 纯的 白色的 伞 的 你的 ?

你那把纯白的雨伞在哪里？

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['fænɪŋ] [jæk] - [teɪl] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ?
Where is that fanning yak - tail also , O king ?
在哪里 是 那 扇形 牦牛 - 尾巴 还 , 哦 国王 ?

国王啊，那扇动牦牛尾巴的在哪里呢？

[weə(r)] [hæθ] [ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [naʊ] [gɒn] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['mɒnəks] ?
Where hath that vast army of thine now gone , O best of monarchs ?
在哪里 有 那 广阔的 军队 的 你的 现在 已消失 , 哦 最好的 的 君主 ?

最伟大的君主啊，你那庞大的军队如今去了哪里？

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [wen] ['kɔːzɪz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [rɪ'laɪd]
The course of events is certainly a mystery when causes other than those relied
这 课程 的 活动 是 当然 一个 神秘 什么时候 原因 其他 比 那些 依赖
[ə'pɒn] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [bʊk] ,
upon are at book ,
之上 是 在 书 ,

当书中未提及的其他原因也存在时，事件的进展无疑是个谜。

[sɪns] ['iːv(ə)n] [ðaʊ] [ðæt] [wɜːt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [hæst] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðɪs]
since even thou that wert the master of the world hast been reduced to this
自从 甚至 你 那 沃特 这 掌握 的 这 世界 哈斯特 到过 减少 到 这
[plaɪt] !
plight !
困境 !

就连你这位曾经的世界之主，也沦落到如此境地！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɔːtəlz] [ɪz] ['veri] [ʌn'steɪb(ə)l] ,
Without doubt , the prosperity of all mortals is very unstable ,
没有 怀疑 , 这 繁荣 的 全部 凡人 是 非常 不稳定 ,

毫无疑问，凡人的繁荣昌盛是非常不稳定的。

[sɪns] [ðaʊ] [ðæt] [wɜːt] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʃɑːkrə] [hɪm'self] [hæst] [naʊ] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
since thou that wert equal unto Shakra himself hast now been reduced to such a
自从 你 那 沃特 平等的 到 沙克拉 他自己 哈斯特 现在 到过 减少 到 这样的 一个
['sɒri] [plaɪt] !
sorry plight !
对不起 困境 !

你曾与沙克拉并肩而立，如今却沦落至此，真是可悲！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒrəʊɪŋ] - ,
" Hearing these words of the sorrowing Ashvatthama ,
" 听力 这些 字 的 这 悲伤 - ,

“听到悲痛欲绝的阿什瓦塔玛的这些话语，

[ðaɪ] [sʌn] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
thy son answered him in these words that were suited to the occasion .
你的 儿子 回答 他 在 这些 字 那 是 适合 到 这 场合 .

你的儿子用恰当的话语回答了他。

[hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv] [griːf] [ə'njuː] .
He wiped his eyes with his hands and shed tears of grief anew .
他 擦拭 他的 眼睛 和 他的 双手 和 棚 眼泪 的 悲伤 重新 .

他用手擦了擦眼睛，再次流下了悲伤的泪水。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ə'drest] [ɔːl] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['hedɪd] [baɪ] ['krɪpɑː] [ænd; ənd] [sed] ,
The king then addressed all those heroes headed by Kripa and said ,
这 国王 然后 已解决 全部 那些 英雄 标题 经过 克里帕 和 说 ,

国王随后向以克里帕为首的英雄们发表讲话，说道：

" [ðɪs] [ˌlaɪə'bɪləti] [tuː; tə] [deθ] ([ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd]
" This liability to death (of all living creatures) is said to have been ordained
" 这 责任 到 死亡 (的 全部 活的 生物) 是 说 到 有 到过 受戒
[baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] .
by the Creator himself .
经过 这 创作者 他自己 .

“据说，所有生物都难逃一死，这是造物主亲自规定的。”

[deθ] ['kɒmz] [tuː; tə] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .
Death comes to all beings in course of time .
死亡 来 到 全部 生物 在 课程 的 时间 .

死亡是所有生命最终都会面对的。

[ðæt] [deθ] [hæθ] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] !
That death hath now come to me , before the eyes of you all !
那 死亡 有 现在 来 到 我 , 前 这 眼睛 的 你 全部 !

死亡如今已降临到我身上，就在你们所有人眼前！

[ai] [huː] [rein] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðɪs] [plaɪt] !
I who reigned over the whole earth have now been reduced to this plight !
我 WHO 统治 超过 这 所有的 地球 有 现在 到过 减少 到 这 困境 !

我曾统治整个大地，如今却沦落到这般境地！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai]['nevə(r)] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] [wɒt'evə(r)] [kə'læmitiz] [ˌəʊvə'tʊk] [ˌem 'iː] .
By good luck , I never turned back from battle whatever calamities overtook me .
经过 好的 运气 , 我 绝不 转向 后退 从 战斗 任何 灾难 超越 我 .

幸运的是，无论遭遇何种灾难，我都从未在战场上退缩。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] ['sɪnfl] [men] , [baɪ][ðə; ði][eɪd] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv]
By good luck , I have been slain by those sinful men , by the aid particularly of
经过 好的 运气 , 我 有 到过 被杀 经过 那些 罪恶的 男人 , 经过 这 援助 特别 的
[dɪ'sepʃn] .
deception .
欺骗 .

真是幸运，我被那些罪恶之人杀害了，尤其是被他们用欺骗的手段所害。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [hɑː'stɪlətiz] , [ai] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
By good luck , while engaged in hostilities , I always displayed courage and
经过 好的 运气 , 尽管 已订婚的 在 敌对行动 , 我 总是 显示 勇气 和
[ˌpɜːsə'vɪərəns] .
perseverance .
毅力 .

幸运的是，在战争时期，我总是表现出勇气和毅力。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai][ˌeɪ 'em] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] .
By good luck , I am slain in battle , along with all my kinsmen and friends .
经过 好的 运气 , 我 是 被杀 在 战斗 , 沿着 和 全部 我的 亲属 和 朋友们 .

真是祸不单行，我和我的亲人和朋友们一起战死沙场。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai][bɪ'həʊld][juː; jʊ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [greɪt] ['slɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [seɪf]
By good luck , I behold you escaped with life from this great slaughter , and safe
经过 好的 运气 , 我 看哪 你 逃脱 和 生活 从 这 伟大的 屠宰 , 和 安全的
[ænd; ənd] [saʊnd] .
and sound .
和 声音 .

幸亏你侥幸从这场大屠杀中活了下来，而且安然无恙。

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This is highly agreeable to me .
这 是 高度 同意 到 我 .

我非常赞同。

[duː; də] [nɒt] , [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] , [griːv] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [deθ] .
Do not , from affection , grieve for my death .
做 不是 , 从 感情 , 悲伤 为了 我的 死亡 .

不要因我的离世而悲伤。

[ɪf] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ɔː'θɒrəti] , [ai][hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kwaɪəd] ['meni] [ɪ'tɜːn(ə)l]
If the Vedas are any authority , I have certainly acquired many eternal
如果 这 吠陀经 是 任何 权威 , 我 有 当然 获得 许多 永恒
['riːdʒənz] !
regions !
地区 !

如果吠陀经是权威的话，那我肯定已经获得了许多永恒的领域！

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
I am not ignorant of the glory of Krishna of immeasurable energy .
我 是 不是 无知 的 这 荣耀 的 克里希那 的 无法估量的 活力 .

我并非不了解克里希那那无穷无尽的能量和荣耀。

[hiː; hi] [hæθ] [nɒt] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fɔːl] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒpə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə]
He hath not caused me to fall off from the proper observance of Kshatriya
他 有 不是 导致 我 到 落下 离开 从 这 恰当的 观察 的 刹帝利
['djuːtiz] .
duties .
职责 .

他并没有使我偏离刹帝利应尽的职责。

[ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [hɪm] .
I have obtained him .
我 有 获得 他 .

我已经抓到他了。

[ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ʃʊd; ʃəd] ['enibɒdi] [griːv] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
On no account should anybody grieve from me .
在 不 帐户 应该 任何人 悲伤 从 我 .

任何人都不应该因为我而感到悲伤。

[jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [wɒt] [p'ɜːsənz] [laɪk] [jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
Ye have done what persons like ye should do .
叶 有 完毕 什么 人 喜欢 是的 应该 做 .

你们做了像你们这样的人应该做的事。

[jiː; ji][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['strɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sək'ses] .
Ye have always striven for my success .
叶 有 总是 努力 为了 我的 成功 .

你们一直都为我的成功而努力。

['destəni] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] .
Destiny , however , is incapable of being frustrated .
命运 , 然而 , 是 无法 的 存在 沮丧的 .

然而，命运是无法被阻挠的。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] [mʌtʃ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [aɪz] [leiv] [wɪð] [tɪəz] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] , [əʊ]
" Having said this much , the king , with eyes laved with tears , became silent , O
" 拥有 说 这 很多 , 这 国王 , 和 眼睛 拉韦德 和 眼泪 , 成为 沉默的 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

“说完这些，国王双眼噙满泪水，沉默不语，哦，君王。”

['ædʒɪteɪtɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] ['ægəni] .
agitated as he was with agony .
激动 作为 他 曾是 和 痛苦 .

他痛苦万分，焦躁不安。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [tɪəz] [ænd; ənd] [griːf] ,
Beholding the king in tears and grief ,
凝视 这 国王 在 眼泪 和 悲伤 ,

看到国王泪流满面、悲痛欲绝，

- [sʌn] [fleɪmd] [ʌp] [ɪn]['æŋgə(r)] [laɪk] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
Drona's son flamed up in anger like the fire that is seen at the universal
- 儿子 火焰 向上 在 愤怒 喜欢 这 火 那 是 已见 在 这 普遍的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

德罗纳的儿子怒火中烧，如同宇宙毁灭之火一般。

[ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [skwiːzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
Overwhelmed with rage , he squeezed his hand and addressing the king in a
不堪重负 和 愤怒 , 他 挤压 他的 手 和 解决 这 国王 在 一个
[vɔɪs] [hɔːs] [wɪð] [tɪəz] ,
voice hoarse with tears ,
嗓音 嘶哑 和 眼泪 ,

他怒火中烧，紧紧握住国王的手，用嘶哑的、哽咽的声音对他说：

[hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [maɪ][ˈsaɪə(r)][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] [retʃ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkruːəl]
he said these words , " My sire was slain by those wretches with a cruel
他 说 这些 字 , " 我的 父系 曾是 被杀 经过 那些 可怜虫 和 一个 残忍的
[kənˈtraɪvəns] .
contrivance .
装置 .

他说道：“我的父亲被那些恶徒用残忍的手段杀害了。”

[ðæt] [ækt] , [haʊˈevə(r)] ,
That act , however ,
那 行为 , 然而 ,

然而，那项行为

[dʌθ] [nɒt] [bɜːn] [ˌem ˈiː][səʊ] [ˈkiːnli] [æz; əz] [ðɪs] [plaɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [rɪˈdjuːst] , [əʊ]
doth not burn me so keenly as this plight to which thou hast been reduced , O
确实 不是 烧伤 我 所以 敏锐地 作为 这 困境 到 哪个 你 哈斯特 到过 减少 , 哦
[kɪŋ] !
king !
国王 !

国王啊，你所落到的这般境地，比起其他任何苦难，都更令我痛苦不堪！

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [ai] [ˈʌtə(r)] , [ˈsweərɪŋ] [baɪ] [truːθ] [ɪtˈself] , [əʊ] [lɔːd] ,
Listen to these words of mine that I utter , swearing by Truth itself , O lord ,
听 到 这些 字 的 矿 那 我 说出 , 咒骂 经过 真相 本身 , 哦 主 ,

主啊，请听我说这些话，我以真理本身起誓，

[ænd; ənd][baɪ] [ɔːl] [maɪ][ækts][ɒv; əv][ˈpaɪəti] , [ɔːl] [maɪ] [gɪfts] , [maɪ] [rɪˈlɪdʒən] ,
and by all my acts of piety , all my gifts , my religion ,
和 经过 全部 我的 行为 的 虔诚 , 全部 我的 礼物 , 我的 宗教 ,

并通过我所有的虔诚行为、我所有的馈赠、我的宗教信仰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmerɪts] [ai][hæv; həv] [wʌn] .
and the religious merits I have won .
和 这 宗教 优点 我 有 韩元 .

以及我所获得的宗教功德。

[ai][ʃæl; ʃəl] [təˈdeɪ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [dɪˈspætʃ] [ɔːl][ðə; ði] - ,
I shall today , in the very presence of Vasudeva , despatch all the Pancalas ,
我 将 今天 , 在 这 非常 在场 的 瓦苏德瓦 , 调度 全部 这 - ,

今天，我将在瓦苏德瓦的面前，处决所有潘查拉人。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] [ɪn][maɪ][ˈpaʊə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] ?
by all means in my power , to the abode of Yama ?
经过 全部 方法 在 我的 力量 , 到 这 住所 的 阎王 ?

我愿竭尽所能，前往阎摩的居所？

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [tuː; tə][grɑːnt][ˌem ˈiː] [pəˈmɪʃ(ə)n] !
It behoveth thee , O monarch , to grant me permission !
它 应当 你 , 哦 君主 , 到 授予 我 允许 !

君王啊，您理应准许我！

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhaɪli] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
" Hearing these words of Drona's son , that were highly agreeable to his heart ,
" 听力 这些 字 的 - 儿子 , 那 是 高度 同意 到 他的 心 ,

“听到德罗纳之子这番话，他十分赞同，

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ə'dresɪŋ] ['krɪpɑː] , [sed] , " [əʊ] [prɪ'septə(r)] , [brɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ] [pɒt]
the Kuru king addressing Kripa , said , " O preceptor , bring me without delay a pot
这 库鲁 国王 解决 克里帕 ， 说 ， " 哦 导师 ， 带来 我 没有 延迟 一个 锅
[fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] !
full of water !
满的 的 水 ！

俱卢王对克里帕说：“老师，请立即给我拿来一壶水！”

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" At these words of the king ,
" 在 这些 字 的 这 国王 ，

“国王说完这些话后，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [suːn] [brɔːt] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]
that foremost of Brahmanas soon brought a vessel full of water and
那 首先 的 婆罗门 很快 带来 一个 血管 满的 的 水 和
[əpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
approached the king .
接近 这 国王 .

那位地位显赫的婆罗门很快端来一罐水，来到国王面前。

[ðaɪ] [sʌn] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['krɪpɑː] , " [let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [əʊ] ['fɔːməʊst]
Thy son then , O monarch , said unto Kripa , " Let the son of Drona , O foremost
你的 儿子 然后 ， 哦 君主 ， 说 到 克里帕 ， " 让 这 儿子 的 德罗纳 ， 哦 首先
[ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
of Brahmanas ,
的 婆罗门 ，

于是，君王啊，你的儿子对克里帕说：“让德罗纳之子，婆罗门之首啊，

(['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ]) , [biː; bi][æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] [ɪn'stɔːld] [æz; əz] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ,
(blessed be thou) , be at my command installed as generalissimo ,
（ 蒙福 是 你 ）， 是 在 我的 命令 已安装 作为 大元帅 ，

（愿你蒙福），听候我的差遣，被任命为最高统帅。

[ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][ˌem 'iː][ðə; ði] [gʊd] !
if thou wishest to do me the good !
如果 你 愿望 到 做 我 这 好的 ！

如果你想帮我！

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [meɪ] [faɪt] ,
At the command of the king , even a Brahmana may fight ,
在 这 命令 的 这 国王 ， 甚至 一个 婆罗门 可能 斗争 ，

遵照国王的命令，即使是婆罗门也可以参战。

['speʃəli] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'dɒptɪd] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] !
specially one that has adopted Kshatriya practices !
特别 一 那 有 已采用 刹帝利 实践 ！

尤其是那种奉行刹帝利习俗的人！

[ðəʊz] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [seɪ] [ðɪs] !
Those learned in the scriptures say this !
那些 学习 在 这 经文 说 这 ！

那些精通经文的人是这么说的！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪn'stɔːld] -
" Hearing these words of the king , Kripa , the son of Saradwat , installed Drona's
" 听力 这些 字 的 这 国王 ， 克里帕 ， 这 儿子 的 - ， 已安装 -
[sʌn] [æz; əz] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ,
son as generalissimo ,
儿子 作为 大元帅 ，

“听到国王的这些话，萨拉德瓦特的儿子克里帕就立德罗纳的儿子为大元帅，

[æt; ət]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[kə'mɑːnd]	!
at	**the**	**king's**	**command**	**!**
在	这	国王的	命令	!

遵照国王的命令！

[ðə; ði]	[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]	['əʊvə(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	-	[ɪm'breɪst]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[ænd; ənd]
The	**installation**	**over**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Ashvatthama**	**embraced**	**that**	**best**	**of**	**kings**	**and**
这	安装	超过	,	哦	君主	,	-	拥抱	那	最好的	的	国王	和

[left]	[ðə; ði]	[spɒt]	,
left	**the**	**spot**	**,**
左边	这	点	,

安装完毕，君王啊，阿什瓦塔玛拥抱了这位最伟大的国王，然后离开了那里。

['hævɪŋ]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[tuː; tə]	[rɪ'zaʊnd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
having	**caused**	**the**	**ten**	**points**	**to**	**resound**	**with**	**his**	**leonine**	**roars**	**.**
拥有	导致	这	十	积分	到	回响	和	他的	狮科	咆哮	.

他的狮吼声响彻十个哨位。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[prə'fjuːsli]	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,
That	**foremost**	**of**	**kings**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**profusely**	**covered**	**with**	**blood**	**,**
那	首先	的	国王	,	杜尤达纳	,	大量地	涵盖	和	血	,

那位最杰出的国王杜尤达纳，浑身浴血，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɑːs]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[naɪt]	[səʊ]	['fraɪtf(ə)l]	[tuː; tə]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
began	**to**	**pass**	**there**	**that**	**night**	**so**	**frightful**	**to**	**all**	**creatures**	**.**
开始	到	经过	那里	那	夜晚	所以	可怕	到	全部	生物	.

那晚，一种令所有生灵都感到恐惧的生物开始从那里经过。

['wendɪŋ]	[ə'weɪ]	['kwɪkli]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,	[wɪð]	[hɑːts]
Wending	**away**	**quickly**	**from**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**those**	**heroes**	**,**	**with**	**hearts**
结束	离开	迅速地	从	这	场地	的	战斗	,	哦	国王	,	那些	英雄	,	和	心

['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[griːf]	,
agitated	**by**	**grief**	**,**
激动	经过	悲伤	,

国王啊，那些英雄们，他们悲痛欲绝，正迅速离开战场。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'flekt]	['æŋkʃəsli]	[ænd; ənd]	['ɜːnɪstli]	.	-
began	**to**	**reflect**	**anxiously**	**and**	**earnestly**	**.**	**'**
开始	到	反映	焦虑地	和	切实	.	-

开始焦虑而认真地思考。

"	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]		-	['pɑːrvə]	.
"	**The**	**End**	**of**	**Shalya**	**-**	**parva**	**.**
"	这	结尾	的	沙利亚	-	小	.

《沙利亚帕尔瓦的终结》。

[ðə; ði]	[mə,hɑː'bɑːrətə]
The	**Mahabharata**
这	《摩诃婆罗多》

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

['krɪʃnə]	-	-	['viːjəsə]
Krishna	**-**	**Dwaipayana**	**Vyasa**
克里希那	-	-	毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk] -
BOOK 10
书 -

第十册

- - [ˈpɑːrvə]
Sauptika - parva
- - 小

Sauptika-parva

[trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] [prəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsænskrɪt] [tekst]
Translated into English Prose from the Original Sanskrit Text
翻译 进入 英语 散文 从 这 原来的 梵文 文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri] [ˈmoʊhən] [ˈɡæŋɡəli] [- - -]
Kisari Mohan Ganguli [1883 - 1896]
基萨里 莫汉 甘古利 [- - -]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[skænd] [ænd; ənd] [pruːf] [baɪ] [ˈmæntrə] [ˌkaɪˈtɑːnjə] .
Scanned and Proofed by Mantra Caitanya .
扫描 和 已校对 经过 咒语 柴坦尼亚 .

由 Mantra Caitanya 扫描和校对。

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈpruːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːmætɪŋ] [æt; ət] [ˈseɪkrɪd] - [teksts] . [kɒm] , [baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [heə(r)] ,
Additional proofing and formatting at sacred - texts . com , by J . B . Hare ,
额外的 校对 和 格式化 在 神圣 - 文本 . com , 经过 J . B . 野兔 ,
[ɒkˈtəʊbə(r)] - . [wʌn]
October 2003 . 1
十月 - . 1

JB Hare 于 2003 年 10 月在 sacred-texts.com 网站上进行了额外的校对和格式调整。1

[əʊm; ɒm] !
Om !
唵 !

唵！

[ˈhævɪŋ] [baʊd] [daʊn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ænd; ənd] [ˈnɑːrə] [ðə; ði] [məʊst] [ɪɡˈzɔːltɪd] [ɒv; əv] [meɪl] [ˈbiːɪŋs]
Having bowed down unto Narayana , and Nara the most exalted of male beings
拥有 鞠躬 向下 到 纳拉亚纳 , 和 奈良 这 最多 崇高 的 男性 生物
,
,
,

我向那罗延那和那罗那——最崇高的男性众生——鞠躬致敬，

[ænd; ənd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] [ˌsɑːrəˈsvɑːti] , [mʌst; məst] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈdʒeɪə] [biː; bi] [ˈʌtə] !
and unto the goddess Sarasvati , must the word Jaya be uttered !
和 到 这 女神 萨拉斯瓦蒂 , 必须 这 单词 贾亚 是 说出 !

向萨拉斯瓦蒂女神，必须念诵“胜利”二字！

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [ðen] [təˈɡeðə(r)] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] .
" Sanjaya said , ' Those heroes then together proceeded towards the south .
" 桑贾亚 说 , - 那些 英雄 然后 一起 继续 向 这 南 .

桑贾亚说：“那些英雄们随后一起向南进发。”

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['sʌnset] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [spɒt] [nɪə(r)][ðə; ði] (['kʊruː]) [ɪn'kæmpmənt] .

At the hour of sunset they reached a spot near the (Kuru) encampment .

在 这 小时 的 日落 他们 达到 一个 点 靠近 这 (库鲁) 营地 .

日落时分，他们到达了（库鲁）营地附近。

['letɪŋ] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [luːs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .

Letting their animals loose they became very much frightened .

出租 他们的 动物 松动的 他们 成为 非常 很多 害怕 .

他们放走牲畜后，变得非常害怕。

['riːtʃɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] , [ðeɪ] ['siːkrətli] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] .

Reaching then a forest , they secretly entered it .

到达 然后 一个 森林 , 他们 偷偷 进入 它 .

他们到达一片森林后，偷偷地走了进去。

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['kwɔːtəz] [ðeə(r)] [æt; ət] [nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .

They took up their quarters there at no great distance from the encampment .

他们 采取 向上 他们的 四分之一 那里 在 不 伟大的 距离 从 这 营地 .

他们在那里安营扎寨，离营地不远。

[kʌt] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] ['meni] [kiːn] ['wepənz] , [ðeɪ] [briːðd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒt] [saɪz] ,

Cut and mangled with many keen weapons , they breathed long and hot sighs ,

切 和 残缺不全 和 许多 敏锐的 武器 , 他们 呼吸 长的 和 热的 叹息 ,

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .

thinking of the Pandavas .

思维 的 这 般度族五兄弟 .

他们被许多锋利的武器砍伤、撕碎，长长而灼热的叹息声中，想着般度族人。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['pʌndəvəz] ,

Hearing the loud noise made by the victorious Pandavas ,

听力 这 大声 噪音 制成 经过 这 胜利者 般度族五兄弟 ,

听到般度族胜利者发出的巨大欢呼声，

[ðeɪ] [fɪəd] [ə; eɪ] [pə'sjuːt] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [fled] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] .

they feared a pursuit and therefore fled towards the east .

他们 害怕 一个 追逐 和 所以 逃亡 向 这 东方 .

他们害怕遭到追捕，于是向东逃去。

['hævɪŋ] [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪm] , [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [bɪ'keɪm] ['taɪəd][ænd; ənd] [ðeɪ] [ðəm'selvz]

Having proceeded for sometime , their animals became tired and they themselves

拥有 继续 为了 有时 , 他们的 动物 成为 疲劳的 和 他们 他们自己

[bɪ'keɪm] ['θɜːsti] .

became thirsty .

成为 渴 .

走了一段时间后，他们的牲畜累了，他们自己也口渴了。

[ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] [rɒθ] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [pʊt] [ʌp] [wɪð]

Overpowered by wrath and vindictiveness , those great bowmen could not put up with

实力悬殊 经过 愤怒 和 报复心 , 那些 伟大的 弓箭手 可以 不是 放 向上 和

[wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] ,

what had occurred ,

什么 有 发生 ,

被愤怒和复仇的情绪所淹没，这些伟大的弓箭手无法容忍所发生的事情。

['bɜːnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [wɪð] ([griːf] [æt; ət]) [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

burning as they did with (grief at) the slaughter of the king .

燃烧 作为 他们 做过 和 (悲伤 在) 这 屠宰 的 这 国王 .

他们因国王被杀而悲痛欲绝，如同烈火焚身。

[ðeɪ] [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . -

They however , took rest for a while . '

他们 然而 , 采取 休息 为了 一个 尽管 . -

不过，他们还是休息了一会儿。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðə; ði] [fiːt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] ['biːmə] [ə'tʃiːvd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
" Dhritarashtra said , ' The feat , O Sanjaya , that Bhima achieved seems to be
" 持国 说 , - 这 特技 , 哦 桑贾亚 , 那 毗摩 已达成 似乎 到 是
[ɪn'kredəb(ə)l] ,
incredible ,
极好的 ,

持国说道：“桑贾亚啊，毗摩所取得的成就似乎令人难以置信。”

[sɪns] [maɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [strʌk] [daʊn] [pə'zest] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] - , - ['elɪfənts] .
since my son who was struck down possessed the strength of 10 , 000 elephants .
自从 我的 儿子 WHO 曾是 击 向下 拥有 这 力量 的 - , - 大象 .

因为我被击倒的儿子拥有万象之力。

[ɪn] - [praɪm] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][æn; ən][ˌædə'mæntaɪn] [freɪm] ,
In manhood's prime and possessed of an adamantine frame ,
在 - 主要的 和 拥有 的 一个 金刚石 框架 ,

正值壮年，体格强健如磐石，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] !
he was not capable of being slain by any creature !
他 曾是 不是 有能力的 的 存在 被杀 经过 任何 生物 !

他刀枪不入，任何生物都无法杀死他！

[ə'læs] , ['iːv(ə)n] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] [wɒz; wəz] [strʌk] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] !
Alas , even that son of mine was struck down by the Pandavas in battle !
唉 , 甚至 那 儿子 的 矿 曾是 击 向下 经过 这 般度族五兄弟 在 战斗 !

唉，就连我的儿子也在战场上被般度族人击败了！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['ædəmənt] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [nɒt]['ɪntuː]
Without doubt , O Sanjaya , my heart is made of adamant , since it breaks not into
没有 怀疑 , 哦 桑贾亚 , 我的 心 是 制成 的 坚定不移 , 自从 它 休息 不是 进入
[ə; eɪ][wʌn] ,
a 1 ,
一个 1 ,

毫无疑问，哦，桑贾亚，我的心坚不可摧，因为它不会破碎。

- ['frægmənts] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] !
000 fragments even after hearing of the slaughter of my hundred sons !
- 片段 甚至 后 听力 的 这 屠宰 的 我的 百 儿子们 !

即使听到我的一百个儿子被屠杀的消息，仍然有 000 个碎片！

[ə'læs] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv][maɪ'self][ænd; ənd][maɪ] [spaʊs] , [æn; ən][əʊld] ['kʌp(ə)l]
Alas , what will be the plight of myself and my spouse , an old couple
唉 , 什么 将要 是 这 困境 的 我 和 我的 配偶 , 一个 老的 夫妻
['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] !
destitute of children !
贫困 的 孩子们 !

唉，我和我的配偶，一对没有孩子的老夫妇，将来会过得多么艰难啊！

[ai][deə(r)][nɒt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] - [sʌn] !
I dare not dwell in the dominions of Pandu's son !
我 敢 不是 住 在 这 领地 的 - 儿子 !

我不敢在般度之子的领地里居住！

['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði]['saɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪŋ] [maɪ'self] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Having been the sire of a king and a king myself , O Sanjaya ,
拥有 到过 这 父系 的 一个 国王 和 一个 国王 我 , 哦 桑贾亚 ,

桑贾亚啊，你既是国王的父亲，也是国王本人，

[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[pɑːs]	[maɪ]	[deɪz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[sleɪv]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kə'mændz]	[ɒv; əv]	-
how	**shall**	**I**	**pass**	**my**	**days**	**as**	**a**	**slave**	**obedient**	**to**	**the**	**commands**	**of**	**Pandu's**
如何	将	我	经过	我的	天	作为	一个	奴隶	听话	到	这	命令	的	-

[sʌn]	!
son	**!**
儿子	!

我该如何度过余生，做般度之子命令下的奴隶呢！

['hævɪŋ]	[leɪd]	[maɪ]	[kə'mændz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[steɪd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[hedz]
Having	**laid**	**my**	**commands**	**over**	**the**	**whole**	**Earth**	**and**	**having**	**stayed**	**over**	**the**	**heads**
拥有	铺设	我的	命令	超过	这	所有的	地球	和	拥有	入住	超过	这	头部

[ɒv; əv]	[ɔːl]	，
of	**all**	**,**
的	全部	，

我已向全地颁布命令，凌驾于所有人之上，

[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	，	[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[lɪv; laɪv]	[naʊ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[sleɪv]	[ɪn]	['retʃɪdnəs]	?
O	**Sanjaya**	**,**	**how**	**shall**	**I**	**live**	**now**	**as**	**a**	**slave**	**in**	**wretchedness**	**?**
哦	桑贾亚	，	如何	将	我	居住	现在	作为	一个	奴隶	在	悲惨	?

桑贾亚啊，我现在该如何忍受奴隶般的悲惨生活?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi]['eɪb(ə)l] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
How shall I be able , O Sanjaya ,
如何 将 我 是 有能力的 , 哦 桑贾亚 ,

我该如何才能做到呢，桑贾亚?

[tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːmə] [huː] [hæθ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [sleɪn] [ə; eɪ] [fʊl] ['hʌndrəd] [sʌnz]
to endure the words of Bhima who hath single - handed slain a full hundred sons
到 忍受 这 字 的 毗摩 WHO 有 单身的 - 递交 被杀 一个 满的 百 儿子们
[ɒv; əv] [maɪn] ?
of mine ?
的 矿 ?

难道要忍受毗摩的言语吗？他可是独自一人杀死了我一百个儿子！

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɪdjuːrə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəlaɪz] !
The words of the high - souled Vidura have come to be realised !
这 字 的 这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 有 来 到 是 意识到 !

高尚的维杜拉的预言已经实现！

[ə'læs] , [maɪ] [sʌn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] !
Alas , my son , O Sanjaya , did not listen to those words !
唉 , 我的 儿子 , 哦 桑贾亚 , 做过 不是 听 到 那些 字 !

唉，我的儿子桑贾亚没有听从这些话！

[wɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
What , however ,
什么 , 然而 ,

然而，

[dɪd] - [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] [duː; də]['ɑːftə(r)][maɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd]
did Kritavarma and Kripa and Drona's son do after my son Duryodhana had
做过 - 和 克里帕 和 - 儿子 做 后 我的 儿子 杜尤达纳 有
[biːn] [ˌʌn'feəli] [stʌk] [daʊn] ? -
been unfairly stuck down ? '
到过 不公平 卡住 向下 ? -

在我的儿子杜尤达纳被不公正地击败之后，克里塔瓦尔玛、克里帕和德罗纳的儿子做了什么?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [prə'siːdid] [fɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [stɒpt] ,
" Sanjaya said , ' They had not proceeded far , O king , when they stopped ,
" 桑贾亚 说 , - 他们 有 不是 继续 远的 , 哦 国王 , 什么时候 他们 停止 ,

桑贾亚说：“国王陛下，他们还没走多远就停了下来。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪ'held] [ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] .
for they beheld a dense forest abounding with trees and creepers .
为了 他们 观看 一个 稠密 森林 丰富 和 树木 和 爬行者 .

因为他们看到一片茂密的森林，里面长满了树木和藤蔓。

['hævɪŋ] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðeɪ] ['entəd] [ðæt] [greɪt] ['fɒrɪst] ,
Having rested for a little while , they entered that great forest ,
拥有 休息 为了 一个 小的 尽管 , 他们 进入 那 伟大的 森林 ,

休息了一会儿后，他们进入了那片大森林。

[prə'siːdɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][kɑːz] [drɔːn] [baɪ][ðeə(r)] ['eksələnt] [stiːd] [huːz] [θɜːst] [hæd; həd] [biːn]
proceeding on their cars drawn by their excellent steeds whose thirst had been
进行中 在 他们的 汽车 绘制 经过 他们的 出色的 马匹 谁 口渴 有 到过
[ə'sweidʒ] .
assuaged .
缓解 .

他们乘坐着由骏马牵引的汽车继续前行，这些骏马的口渴已经得到缓解。

[ðæt] ['fɒrɪst] [ə'baund] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tiːm] [wɪð] ['veəriəs]
That forest abounded with diverse kinds of animals , and it teemed with various
那 森林 大量 和 各种各样的 种类 的 动物 ， 和 它 拥挤 和 各种各样的
['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] .
species of birds .
物种 的 鸟类 .

那片森林里生活着各种各样的动物，栖息着各种各样的鸟类。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['meni] [triːz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'festɪd] [baɪ]
And it was covered with many trees and creepers and was infested by
和 它 曾是 涵盖 和 许多 树木 和 爬行者 和 曾是 受感染的 经过
['njuːmərəs] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] .
numerous carnivorous creatures .
很多的 食肉的 生物 .

那里树木繁茂，藤蔓丛生，还栖息着许多食肉动物。

['kʌvəd] [wɪð] ['meni] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
Covered with many pieces of water and adorned with various kinds of flowers ,
涵盖 和 许多 件 的 水 和 装饰 和 各种各样的 种类 的 花朵 ，

上面覆盖着许多水，并装饰着各种各样的鲜花，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['meni] [leɪks] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [bluː] ['ləutəs] .
it had many lakes overgrown with blue lotuses .
它 有 许多 湖泊 长得太茂盛了 和 蓝色的 莲花 .

那里有很多湖泊，湖面上长满了蓝色的莲花。

" - ['hævɪŋ] ['entəd] [ðæt] [dens] ['fɒrɪst] ,
" ' Having entered that dense forest ,
" - 拥有 进入 那 稠密 森林 ，

“进入那片茂密的森林后，

[ðeɪ] [kɑːst][ðeə(r)] [aɪz] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['bænjən] [triː] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
they cast their eyes about and saw a gigantic banyan tree with thousands of
他们 投掷 他们的 眼睛 关于 和 锯 一个 巨大 榕树 树 和 数千 的
['brɑːntʃɪz] .
branches .
分支 .

他们环顾四周，看到一棵巨大的榕树，有成千上万根树枝。

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] , [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz]
Repairing to the shade of that tree , those great car - warriors , O king , those
维修 到 这 阴影 的 那 树 ， 那些 伟大的 车 - 战士 ， 哦 国王 ， 那些
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
foremost of men ,
首先 的 男人 ，

那些伟大的战车战士，哦，国王，那些最杰出的人们，都躲到那棵树荫下休息了。

[sɔː] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [triː] [ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] .
saw that was the biggest tree in that forest .
锯 那 曾是 这 最大 树 在 那 森林 .

我看到那是那片森林里最大的一棵树。

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kɑːz] , [ænd; ənd] ['letɪŋ] [luːs] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] ,
Alighting from their cars , and letting loose their animals ,
下车 从 他们的 汽车 ， 和 出租 松动的 他们的 动物 ，

他们下了车，放走了他们的牲畜。

[ðeɪ] [klenzd] [ðəm'selvz] ['djuːli][ænd; ənd] [sed] [ðeə(r)] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] .
they cleansed themselves duly and said their evening prayers .
他们 已清洗 他们自己 正式地 和 说 他们的 晚上 祈祷 .

他们洁净自身后，做了晚祷。

[ðə; ði] [sʌn] [ðen] [riːtʃt] [ðə; ði]['æstə] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Sun then reached the Asta mountains , and Night , the mother of the
这 太阳 然后 达到 这 阿斯塔 山脉 , 和 夜晚 , 这 母亲 的 这
['juːnɪvɜːs] , [keɪm] .
universe , came .
宇宙 , 来了 .

太阳随后到达阿斯塔山脉，宇宙之母——黑夜降临。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [bi'spæŋgl] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] ,
The firmament , bespangled with planets and stars ,
这 苍穹 , 闪闪发光的 和 行星 和 明星 ,

苍穹之上，点缀着行星和恒星，

[ʃɒn] [laɪk] [æn; ən] ['ɔːnəmentɪd] [piːs] [ɒv; əv] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l]
shone like an ornamented piece of brocade and presented a highly agreeable
闪耀 喜欢 一个 装饰 片 的 锦缎 和 呈现 一个 高度 同意
['spektək(ə)l] .
spectacle .
奇观 .

像一件精美的锦缎一样闪闪发光，呈现出非常赏心悦目的景象。

[ðəʊz] ['kriːtʃəz] [ðæt] [wɔːk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [haʊl] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [ðeə(r)] [kraɪz] [æt; ət] [wɪl] ,
Those creatures that walk the night began to howl and utter their cries at will ,
那些 生物 那 走 这 夜晚 开始 到 嗥 和 说出 他们的 哭泣 在 将要 ,

那些在夜里游荡的生物开始随意嚎叫和发出哀嚎，

[waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [wɔːk] [ðə; ði] [deɪ] [əʊnd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [sliːp] .
while they that walk the day owned the influence of sleep .
尽管 他们 那 走 这 天 拥有 这 影响 的 睡觉 .

而那些白天行走的人则受到睡眠的影响。

['ɔːf(ə)l] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] - ['wɒndərɪŋ] ['ænɪmlz] .
Awful became the noise of the night - wandering animals .
可怕 成为 这 噪音 的 这 夜晚 - 漫游 动物 .

夜间游荡的动物发出可怕的叫声。

[ðə; ði] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] [bɪ'keɪm] [fʊl] [ɒv; əv] [gliː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
The carnivorous creatures became full of glee , and the night , as it
这 食肉的 生物 成为 满的 的 高兴 , 和 这 夜晚 , 作为 它
['diːpənd] , [bɪ'keɪm] ['dredf(ə)l] .
deepened , became dreadful .
加深 , 成为 可怕 .

食肉动物们欢呼雀跃，夜色渐深，变得令人恐惧。

" - [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] , [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
" ' At that hour , filled with grief and sorrow ,
" - 在 那 小时 , 已填 和 悲伤 和 悲哀 ,

“在那一刻，充满了悲伤和痛苦，

- [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Kritavarma and Kripa and Drona's son all sat down together .
- 和 克里帕 和 - 儿子 全部 卫星 向下 一起 .

克里塔瓦尔玛、克里帕和德罗纳的儿子都坐在一起。

['siːtɪd] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['bænjən] ,
Seated under that banyan ,
坐着 在下面 那 榕树 ,

坐在那棵榕树下，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sɒrəʊ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] ['mætə(r)] :
they began to give expression to their sorrow in respect of that very matter :
他们 开始 到 给 表达 到 他们的 悲哀 在 尊重 的 那 非常 事情 :

他们开始就此事表达他们的悲痛之情：

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the destruction that had taken place of both the Kurus and the Pandavas .
这 破坏 那 有 已采取 地方 的 两个都 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 .

俱卢族和般度族都遭受了毁灭。

['hevi] [wɪð] [sliːp] , [ðeɪ] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] .
Heavy with sleep , they laid themselves down on the bare earth .
重的 和 睡觉 , 他们 铺设 他们自己 向下 在 这 裸 地球 .

他们困倦不已，便躺在了裸露的土地上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['taɪəd][ænd; ənd] ['greɪtli] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] .
They had been exceedingly tired and greatly mangled with shafts .
他们 有 到过 非常 疲劳的 和 非常 残缺不全 和 轴 .

他们非常疲惫，身上也布满了箭矢造成的伤痕。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['krɪpɑː][ænd; ənd] - , [sə'kʌm] [tuː; tə] [sliːp] .
The two great car - warriors , Kripa and Kritavarma , succumbed to sleep .
这 二 伟大的 车 - 战士 , 克里帕 和 - , 屈服了 到 睡觉 .

两位伟大的汽车战士，克里帕和克里塔瓦尔玛，都安然入睡了。

[haʊ'evə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪzəri] , [ðeɪ] [ðen] [leɪ]
However deserving of happiness and undeserving of misery , they then lay
然而 值得 的 幸福 和 不配 的 苦难 , 他们 然后 躺
[stretʃt] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] .
stretched on the bare ground .
拉伸 在 这 裸 地面 .

然而，尽管他们值得拥有幸福，不应该遭受痛苦，他们却还是躺在了光秃秃的地上。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðəʊz] [tuː] [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [slept] [ɒn] ['kɒstli] [bedz] [naʊ] [slept] , [laɪk]
Indeed , O monarch , those two who had always slept on costly beds now slept , like
的确 , 哦 君主 , 那些 二 WHO 有 总是 睡着了 在 昂贵 床 现在 睡着了 , 喜欢
['helpləs] [p'ɜːsənz] ,
helpless persons ,
无助 人 ,

陛下，那两位平日里睡在贵重床上的人，如今却像无助的人一样睡着了。

[ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [tɔɪl] [ænd; ənd] [griːf] .
on the bare ground , afflicted with toil and grief .
在 这 裸 地面 , 受苦的 和 辛劳 和 悲伤 .

赤身裸体地躺在地上，饱受劳苦和悲伤的折磨。

" - - [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd]
" ' Drona's son , however , O Bharata , yielding to the influence of wrath and
" - - 儿子 , 然而 , 哦 婆罗多 , 屈服 到 这 影响 的 愤怒 和
['revərəns] , [kʊd; kəd] [nɒt] [sliːp] ,
reverence , could not sleep ,
尊敬 , 可以 不是 睡觉 ,

“然而，婆罗多啊，德罗那之子，因愤怒和敬畏之情而无法入睡，

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [briːð] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
but continued to breathe like a snake .
但 持续 到 呼吸 喜欢 一个 蛇 .

但却像蛇一样继续呼吸。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɒv; əv]['slʌmbə(r)] .
Burning with rage , he could not get a wink of slumber .
燃烧 和 愤怒 , 他 可以 不是 得到 一个 眨眼 的 睡眠 .

他怒火中烧，彻夜难眠。

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] ['evri] [saɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['fɒrɪst] .
That hero of mighty arms cast his eyes on every side of that terrible forest .
那 英雄 的 强大的 武器 投掷 他的 眼睛 在 每一个 边 的 那 糟糕的 森林 .

那位臂膀强壮的英雄环顾着那片可怕森林的每一个角落。

[æz; əz]	[hiː; hi]	['sɜrˌveɪd]	[ðæt]	['fɒrɪst]	['piːp(ə)ld]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	,
As	**he**	**surveyed**	**that**	**forest**	**peopled**	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**	**creatures**	**,**
作为	他	调查	那	森林	人	和	各种各样的	种类	的	生物	，

当他环顾那片栖息着各种生物的森林时，

[ðə; ði]	[greɪt]	['wɒriə(r)]	[bɪ'held]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['bænjən]	['kʌvəd]	[wɪð]	[krəʊz]	.
the	**great**	**warrior**	**beheld**	**a**	**large**	**banyan**	**covered**	**with**	**crows**	**.**
这	伟大的	战士	观看	一个	大的	榕树	涵盖	和	乌鸦	.

这位伟大的勇士看到一棵巨大的榕树上爬满了乌鸦。

[ɒn]	[ðæt]	['bænjən]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[krəʊz]	[ruːst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	.
On	**that**	**banyan**	**thousands**	**of**	**crows**	**roosted**	**in**	**the**	**night**	**.**
在	那	榕树	数千	的	乌鸦	栖息	在	这	夜晚	.

夜里，成千上万只乌鸦栖息在那棵榕树上。

[iːtʃ]	['pɜːrtʃɪŋ]	['seprətli]	[frɒm; frəm]	[ɪts]	['neɪbə(r)]	,	[ðəʊz]	[krəʊz]	[slept]	[æt; ət]	[iːz]	,	[əʊ]	-	!
Each	**perching**	**separately**	**from**	**its**	**neighbour**	**,**	**those**	**crows**	**slept**	**at**	**ease**	**,**	**O**	**Kauravya**	**!**
每个	栖息	分别地	从	它是	邻居	，	那些	乌鸦	睡着了	在	舒适	，	哦	-	!

考拉维亚啊，这些乌鸦各自栖息，彼此分开，安然入睡！

[æz; əz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðəʊz]	[bɜ˞dz]	[wɜː(r); wə(r)]	['sliːpɪŋ]	[sɪ'kjʊəli]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	,
As	**,**	**however**	**,**	**those**	**birds**	**were**	**sleeping**	**securely**	**on**	**every**	**side**	**,**
作为	，	然而	，	那些	鸟类	是	睡眠	安全地	在	每一个	边	，

然而，这些鸟儿却在四周安然入睡。

-	[bɪ'held]	[æn; ən]	[aʊl]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['æspekt]	['sʌd(ə)nli]	[meɪk]	[ɪts]	[ə'pɪərəns]	[ðeə(r)]	.
Ashvatthama	**beheld**	**an**	**owl**	**of**	**terrible**	**aspect**	**suddenly**	**make**	**its**	**appearance**	**there**	**.**
-	观看	一个	猫头鹰	的	糟糕的	方面	突然	制作	它是	外貌	那里	.

阿什瓦塔玛看到一只外形可怕的猫头鹰突然出现在那里。

[ɒv; əv]	['fraɪtf(ə)l]	[kraɪz]	[ænd; ənd]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['bɒdi]	,	[wɪð]	[griːn]	[aɪz]	[ænd; ənd]	['tɔːni]	['pluːmɪdʒ]	,
Of	**frightful**	**cries**	**and**	**gigantic**	**body**	**,**	**with**	**green**	**eyes**	**and**	**tawny**	**plumage**	**,**
的	可怕	哭泣	和	巨大	身体	，	和	绿色的	眼睛	和	黄褐色	羽毛	，

它有着可怕的叫声和庞大的身躯，绿色的眼睛和黄褐色的羽毛，

[ɪts]	[nəʊz]	[wɒz; wəz]	['veri]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	[ɪts]	['tælən]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɒŋ]	.
its	**nose**	**was**	**very**	**large**	**and**	**its**	**talons**	**were**	**long**	**.**
它是	鼻子	曾是	非常	大的	和	它是	利爪	是	长的	.

它的鼻子很大，爪子很长。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[spiːd]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[keɪm]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['gɑːrʊdɑː]	.
And	**the**	**speed**	**with**	**which**	**it**	**came**	**resembled**	**that**	**of**	**Garuda**	**.**
和	这	速度	和	哪个	它	来了	类似	那	的	迦楼罗	.

它到来的速度如同迦楼罗一般迅捷。

['ʌtərɪŋ]	[sɒft]	[kraɪz]	[ðæt]	[wɪŋd]	['kriːtʃə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['siːkrətli]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bænjən]	.
Uttering	**soft**	**cries**	**that**	**winged**	**creature**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**secretly**	**approached**	**the**	**branches**	**of**	**that**	**banyan**	**.**
发出声音	柔软的	哭泣	那	有翅膀的	生物	，	哦	婆罗多	，	偷偷	接近	这	分支	的	那	榕树	.

婆罗多啊，那只长着翅膀的生物发出轻柔的鸣叫，悄悄地靠近了那棵榕树的枝桠。

[ðæt]	['reɪndʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[krəʊz]	,
That	**ranger**	**of**	**the**	**sky**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**crows**	**,**
那	游侠	的	这	天空	，	那	杀手	的	乌鸦	，

那位天空的巡林者，那位乌鸦的屠戮者，

[ə'laɪtɪŋ]	[ɒn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bænjən]	,	[sluː]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sliːpɪŋ]	['enəmɪz]	.
alighting	**on**	**one**	**of**	**the**	**branches**	**of**	**the**	**banyan**	**,**	**slew**	**a**	**large**	**number**	**of**	**his**	**sleeping**	**enemies**	**.**
下车	在	一	的	这	分支	的	这	榕树	,	一万	一个	大的	数字	的	他的	睡眠	敌人	.

他落在榕树枝上，杀死了许多正在熟睡的敌人。

[hiː; hi]	[tɔː(r)]	[ðə; ði]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	[ænd; ənd]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːp]	['tælən]	[ænd; ənd]	[brəʊk]	[ðə; ði]	[legz]	[ɒv; əv]	['meni]	.
He	**tore**	**the**	**wings**	**of**	**some**	**and**	**cut**	**off**	**the**	**heads**	**of**	**others**	**with**	**his**	**sharp**	**talons**	**and**	**broke**	**the**	**legs**	**of**	**many**	**.**
他	撕裂	这	翅膀	的	一些	和	切	离开	这	头部	的	其他的	和	他的	锋利的	利爪	和	打破	这	腿	的	许多	.

他用锋利的爪子撕断了一些人的翅膀，砍掉了另一些人的头颅，还折断了许多人的腿。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[hiː; hi]	[sluː]	['meni]	[ðæt]	[fel]	[daʊn]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	.
Endued	**with**	**great**	**strength**	**,**	**he**	**slew**	**many**	**that**	**fell**	**down**	**before**	**his**	**eyes**	**.**
赋予	和	伟大的	力量	,	他	一万	许多	那	跌倒	向下	前	他的	眼睛	.

他力大无穷，在他眼前斩杀了许多倒下的敌人。

[wɪð]	[ðə; ði]	[lɪmz]	[ænd; ənd]	['bɒdɪz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sleɪn]	[krəʊz]	,
With	**the**	**limbs**	**and**	**bodies**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**of**	**the**	**slain**	**crows**	**,**
和	这	四肢	和	身体	,	哦	君主	,	的	这	被杀	乌鸦	,

君王啊，请用被杀乌鸦的肢体和躯体，

[ðə; ði]	[graʊnd]	['kʌvəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['spredɪŋ]	['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bænjən]	[bɪ'keɪm]	['θɪkli]	[struːn]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	.
the	**ground**	**covered**	**by**	**the**	**spreading**	**branches**	**of**	**the**	**banyan**	**became**	**thickly**	**strewn**	**on**	**every**	**side**	**.**
这	地面	涵盖	经过	这	传播	分支	的	这	榕树	成为	浓密	散落的	在	每一个	边	.

榕树枝繁叶茂，地面上到处都散落着茂密的枝叶。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðəʊz]	[krəʊz]	,
Having	**slain**	**those**	**crows**	**,**
拥有	被杀	那些	乌鸦	,

杀死那些乌鸦之后，

[ðə; ði]	[aʊl]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sleɪə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[bɪ'heɪvd]	[tə'wɔːdz]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['pleʒə(r)]	.
the	**owl**	**became**	**filled**	**with**	**delight**	**like**	**a**	**slayer**	**of**	**foes**	**after**	**having**	**behaved**	**towards**	**his**	**foes**	**according**	**to**	**his**	**pleasure**	**.**
这	猫头鹰	成为	已填	和	喜	喜欢	一个	杀手	的	敌人	后	拥有	表现	向	他的	敌人	根据	到	他的	乐趣	.

猫头鹰按照自己的意愿对待敌人后，像斩杀敌人的英雄一样充满了喜悦。

"	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['haɪli]	[sə'dʒestɪv]	[diːd]	['pəːpitreit]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[aʊl]	,
"	**'**	**Beholding**	**that**	**highly**	**suggestive**	**deed**	**perpetrated**	**in**	**the**	**night**	**by**	**the**	**owl**	**,**
"	-	凝视	那	高度	暗示性的	契据	实施	在	这	夜晚	经过	这	猫头鹰	,

“目睹猫头鹰在夜里做出的那件极具暗示性的事，

-	[sʌn]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'flekt]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	,
Drona's	**son**	**began**	**to**	**reflect**	**on**	**it**	**,**
-	儿子	开始	到	反映	在	它	,

德罗纳的儿子开始思考这件事。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['freɪmɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kən'dʌkt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[lait]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪg'zɑːmp(ə)l]	.
desirous	**of**	**framing**	**his**	**own**	**conduct**	**by**	**the**	**light**	**of**	**that**	**example**	**.**
渴望	的	框架	他的	自己的	执行	经过	这	光	的	那	例子	.

他希望以该榜样为鉴，规范自己的行为。

[hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , " [ðɪs] [aʊl] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He said unto himself , " This owl teaches me a lesson in battle .
他 说 到 他自己 , " 这 猫头鹰 教导 我 一个 课 在 战斗 .
他自言自语道："这只猫头鹰在战斗中给我上了一课。"

[bent] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] , [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [diːd]
Bent as I am upon the destruction of the foe , the time for the deed
弯曲 作为 我 是 之上 这 破坏 的 这 敌人 , 这 时间 为了 这 契据
[hæz; həz] [kʌm] !
has come !
有 来 !
我决心消灭敌人，行动的时机已经到来！

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] !
The victorious Pandavas are incapable of being slain by me !
这 胜利者 般度族五兄弟 是 无法 的 存在 被杀 经过 我 !
胜利的般度族人绝不会被我杀死！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] , [in'djuː] [wɪð] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ʃʊə(r)][ɒv; əv][eɪm] , [ænd; ənd]
They are possessed of might , endued with perseverance , sure of aim , and
他们 是 拥有 的 可能 , 赋予 和 毅力 , 当然 的 目的 , 和
[skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] .
skilled in smiting .
熟练 在 惩罚 .
他们拥有强大的力量，坚韧不拔的毅力，精准的射击技巧，以及精湛的打击能力。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ai][hæv; həv] [vau] [tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
In the presence , however , of the king I have vowed to slay them .
在 这 在场 , 然而 , 的 这 国王 我 有 发誓 到 杀戮 他们 .
然而，在国王面前，我发誓要将他们全部杀死。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [pledʒd] [maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ][self] - [dɪ'strʌktɪv] [ækt] ,
I have thus pledged myself to a self - destructive act ,
我 有 因此 承诺 我 到 一个 自己 - 破坏性的 行为 ,
因此，我已下定决心要做出自我毁灭的行为。

[laɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] ['eseɪ] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] !
like an insect essaying to rush into a blazing fire !
喜欢 一个 昆虫 散文 到 匆忙 进入 一个 炽烈 火 !
就像一只昆虫试图冲进熊熊烈火！

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [faɪt] ['feəli] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
If I were to fight fairly with them , I shall , without doubt ,
如果 我 是 到 斗争 相当 和 他们 , 我 将 , 没有 怀疑 ,
如果我要和他们公平地战斗，我无疑会这样做。

[hæv; həv][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [maɪ] [laɪf] !
have to lay down my life !
有 到 躺 向下 我的 生活 !
我必须献出我的生命！

[baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [gaɪl] , [haʊ'evə(r)] ,
By an act of guile , however ,
经过 一个 行为 的 诡计 , 然而 ,
然而，通过一种诡计，

[sək'ses] [meɪ] [jet] [biː; bi] [maɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [meɪ] [ˌəʊvə'teɪk] [maɪ] [fəʊz] !
success may yet be mine and a great destruction may overtake my foes !
成功 可能 然而 是 矿 和 一个 伟大的 破坏 可能 超过 我的 敌人 !
我或许终将成功，我的敌人或许终将遭受毁灭！

['piːp(ə)l] ['dʒen(ə)rəli] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
People generally , as also those versed in the scriptures ,
人们 一般来说 , 作为 还 那些 精通 在 这 经文 ,

一般人，以及那些精通经文的人，

['ɔːlweɪz] [ə'plɔːd] [ðəʊz] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
always applaud those means which are certain over those which are uncertain .
总是 鼓掌 那些 方法 哪个 是 肯定 超过 那些 哪个 是 不确定 .

永远要推崇确定的方法，而不是不确定的方法。

[wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] ['senʃə(r)] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [rɪ'pjuːt] [ðɪs] [ækt] [meɪ] [prə'vəʊk] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kɜːd]
Whatever of censure and evil repute this act may provoke ought to be incurred
任何 的 谴责 和 邪恶的 声誉 这 行为 可能 惹 应该 到 是 已发生
[baɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] .
by person that is observant of Kshatriya practices .
经过 人 那 是 观察者 的 刹帝利 实践 .

这种行为可能招致的任何谴责和恶名，都应该由遵守刹帝利习俗的人承担。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] [hæv; həv] , [æt; ət] ['evri] [step] ,
The Pandavas of uncleansed souls have , at every step ,
这 般度族五兄弟 的 未洁净的 灵魂 有 , 在 每一个 步 ,

灵魂未洁净的般度族人，每一步都……

['pə:pitreit] ['veri] ['ʌgli] [ænd; ənd] ['senʃərəb(ə)l] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [fɔːl] [ɒv; əv] [gaɪl] .
perpetrated very ugly and censurable acts that are again fall of guile .
实施 非常 丑陋的 和 应受谴责的 行为 那 是 再次 落下 的 诡计 .

犯下了极其丑陋和应受谴责的罪行，再次沦为诡计之徒。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] ['mætə(r)] , ['sɜːt(ə)n] ['eɪnʃənt] ['vɜːrsəz] , [fʊl] [ɒv; əv] [truːθ] , [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] ,
As regards this matter , certain ancient verses , full of truth , are heard ,
作为 问候 这 事情 , 肯定 古老的 诗句 , 满的 的 真相 , 是 听到 ,

关于此事，人们听闻了一些充满真理的古代诗句：

[sʌŋ] [baɪ] [truːθ] - ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] - [əb'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] ,
sung by truth - seeing and righteousness - observing persons ,
唱 经过 真相 - 看到 和 义 - 观察 人 ,

由明辨是非、恪守正义之人吟唱，

[huː] [sæŋ] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
who sang them after a careful consideration of the demands of justice .
WHO 唱 他们 后 一个 小心 考虑 的 这 需求 的 正义 .

他们是经过深思熟虑，考虑正义的要求后才唱起这些歌的。

" - " [ðiːz] ['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [ðiːz] : - [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔːs] , ['iːv(ə)n] [wen] [fə'tiːgd] , [ɔː(r)]
" ' " These verses are even these : ' The enemy's force , even when fatigued , or
" - " 这些 诗句 是 甚至 这些 : - 这 敌人的 力量 , 甚至 什么时候 疲劳 , 或者
['wuːndɪd] [wɪð] ['wepənz] ,
wounded with weapons ,
受伤 和 武器 ,

“这些经文就是：‘敌人的军队，即使疲惫不堪，或身负武器，

[ɔː(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['iːtɪŋ] , [ɔː(r)] [wen] [rɪ'taɪərɪŋ] , [ɔː(r)] [wen] ['restɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)][kæmp] , [ʃʊd; ʃəd]
or employed in eating , or when retiring , or when resting within their camp , should
或者 受雇 在 吃 , 或者 什么时候 退休 , 或者 什么时候 休息 之内 他们的 营 , 应该
[biː; bi] ['smɪtn] .
be smitten .
是 迷恋 .

或在吃饭时，或在休息时，或在营地内休息时，都应该受到惩罚。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [wen] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]
They should be dealt with in the same way when afflicted with sleep in the dead of
他们 应该 是 已处理 和 在 这 相同的 方式 什么时候 受苦的 和 睡觉 在 这 死的 的
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

当他们深夜患上嗜睡症时，也应采取同样的治疗方法。

[ɔː(r)] [wen] [reft] [ɒv; əv] [kə'mændər] , [ɔː(r)] [wen] ['brəʊkən] [ɔː(r)] [wen] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]
or when reft of commanders , or when broken or when under the impression of
或者 什么时候 反射 的 指挥官 , 或者 什么时候 破碎的 或者 什么时候 在下面 这 印象 的
[æn; ən] ['erə(r)] . - "
an error . ' "
一个 错误 . - "

或者在失去指挥官时，或者在溃败时，或者在误以为犯了错误时。

" - ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" ' Having reflected in this way ,
" - 拥有 反映 在 这 方式 ,

经过这样思考，

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [fɔːmd] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði]
the valiant son of Drona formed the resolution of slaying during the night the
这 英勇 儿子 的 德罗纳 形成 这 解决 的 杀戮 期间 这 夜晚 这
['slʌmbə] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
slumbering Pandavas and the Pancalas .
沉睡 般度族五兄弟 和 这 - .

德罗纳的英勇之子下定决心，要在夜间杀死熟睡的般度族和般遮罗族。

['hævɪŋ] [fɔːmd] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pledʒd] [hɪm'self] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [ɪts] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
Having formed this wicked resolution and pledged himself repeatedly to its execution
拥有 形成 这 邪恶 解决 和 承诺 他自己 反复 到 它是 执行
,
,
,

他既已下定决心实施这一邪恶计划，又多次发誓要付诸行动，

[hiː; hi] [ə'wəʊk] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] - .
he awoke both his maternal uncle and the chief of Bhojas .
他 醒来 两个都 他的 母体 叔叔 和 这 首席 的 - .

他叫醒了他的舅舅和博贾斯部落的首领。

[ə'weɪkənd] [frɒm; frəm] [sliːp] , [ðəʊz] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [p'ɜːsənz] , ['krɪpɑː] [ænd; ənd]
Awakened from sleep , those two illustrious and mighty persons , Kripa and
觉醒 从 睡觉 , 那些 二 杰出 和 强大的 人 , 克里帕 和
[ðə; ði] ['boʊdʒə] [tʃiːf] , [hɜːd] - [skiːm] .
the Bhoja chief , heard Ashvatthama's scheme .
这 博贾 首席 , 听到 - 方案 .

克里帕和博贾族首领这两位杰出而强大的人物从睡梦中醒来，听到了阿什瓦塔玛的计划。

[fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [rɪ'plaɪ] .
Filled with shame , both of them abstained from giving a suitable reply .
已填 和 耻辱 , 两个都 的 他们 弃权 从 给予 一个 合适的 回复 .

两人都羞愧难当，没有给出恰当的回答。

" - ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , - [sed] [wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] , " [kɪŋ]
" ' Having reflected for a short while , Ashvatthama said with tearful eyes , " King
" - 拥有 反映 为了 一个 短的 尽管 , - 说 和 内牛满面 眼睛 , " 国王
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

阿什瓦塔玛沉思片刻后，含着泪说道：“杜尤达纳王，

[ðæt] [wʌn]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['weɪdʒɪŋ] [hɑː'stɪlətiz]
that one hero of great might , for whose sake we were waging hostilities
那 一 英雄 的 伟大的 可能 , 为了 谁 清酒 我们 是 工资 敌对行动
[wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
with the Pandavas ,
和 这 般度族五兄弟 ,

那位英勇无比的英雄，我们为了他与般度族交战，

[hæθ] [biːn] [sleɪn] !
hath been slain !
有 到过 被杀 !

已被击杀！

[dɪ'zɜːtɪd] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] - [ɒv; əv]
Deserted and alone , though he was the lord of eleven Akshauhinis of
荒凉的 和 独自的 , 尽管 他 曾是 这 主 的 十一 - 的
[tru:ps] ,
troops ,
军队 ,

虽然他统领着十一支阿克绍希尼军队，却孤身一人，孤立无援。

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'steɪnd] ['praʊəs] [hæθ] [biːn] [strʌk] [daʊn] [baɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
that hero of unstained prowess hath been struck down by Bhimasena and a large
那 英雄 的 未染色 能力 有 到过 击 向下 经过 - 和 一个 大的
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [retʃ] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] !
number of wretches banded together in battle !
数字 的 可怜虫 带状 一起 在 战斗 !

那位英勇无畏的英雄被毗摩塞那和一大群乌合之众联手击败了！

[ə'nʌðə(r)] ['wɪkɪd] [ækt] [hæθ] [biːn] ['pə:pitreit] [baɪ][ðə; ði] [vaɪl] - ,
Another wicked act hath been perpetrated by the vile Vrikodara ,
其他 邪恶 行为 有 到过 实施 经过 这 卑鄙的 - ,

卑鄙的弗里科达拉又犯下了另一桩罪恶行径。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [hæθ] [tʌtʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] ['kɒrənəl]
for the latter hath touched with his foot the head of a person whose coronal
为了 这 后者 有 感动 和 他的 脚 这 头 的 一个 人 谁 冠
[lɒks] [ˌʌndə'went] [ðə; ði]['seɪkrɪd][bæθ.bɑːθ] !
locks underwent the sacred bath !
锁 经历了 这 神圣 洗澡 !

因为后者曾用脚触碰过一位接受过圣浴的人的头部！

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] [ænd; ənd] [kraɪz] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [laʊd] [bə:sts]
The Pancalas are uttering loud roars and cries and indulging in loud bursts
这 - 是 发出声音 大声 咆哮 和 哭泣 和 沉溺于 在 大声 爆发
[ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .
of laughter .
的 笑声 .

潘卡拉人发出响亮的咆哮和哭喊声，并爆发出阵阵大笑。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðeə(r)] [drʌmz] !
Filled with joy , they are blowing their conchs and beating their drums !
已填 和 喜悦 , 他们 是 吹 他们的 海螺 和 殴打 他们的 鼓 !

他们欢欣鼓舞，吹响海螺，击鼓欢呼！

[ðə; ði] [laʊd] [piːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] ,
The loud peal of their instruments , mingled with the blare of conchs ,
这 大声 皮尔 的 他们的 仪器 , 混合 和 这 喧嚣 的 海螺 ,

他们乐器的响亮鸣叫声，与海螺的嘹亮声混杂在一起，

[ɪz] ['fraɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ,
is frightful to the ear and borne by the winds ,
是 可怕 到 这 耳朵 和 出生 经过 这 风 ,

听起来刺耳难听，随风飘散。

[ɪz] ['fɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
is filling all the points of the compass .
是 填充 全部 这 积分 的 这 罗盘 .

覆盖了罗盘的所有方位。

[laʊd] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði][dɪn] [meɪd] [baɪ][ðeə(r)] [nei] [stiːd] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
Loud also is the din made by their neighing steeds and grunting elephants and
大声 还 是 这 din 制成 经过 他们的 嘶鸣 马匹 和 哼哼 大象 和
['rɔːrɪŋ] ['wɒrɪəz] !
roaring warriors !
咆哮 战士 !

他们的战马嘶鸣、大象咆哮和战士怒吼也震耳欲聋！

[ðæt] ['defnɪŋ] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['wɒrɪəz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə]
That deafening noise made by the rejoicing warriors as they are marching to
那 震耳欲聋 噪音 制成 经过 这 欢欣鼓舞 战士 作为 他们 是 行军 到
[ðeə(r)] ['kwɔːtəz] ,
their quarters ,
他们的 四分之一 ,

战士们欢呼雀跃地行进到营房时发出的震耳欲聋的喧闹声，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] ['klætə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][kɑː(r)] - [wiːlz] , ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði]
as also the frightful clatter of their car - wheels , comes to us from the
作为 还 这 可怕 哒 的 他们的 车 - 车轮 , 来 到 我们 从 这
[iːst] .
east .
东方 .

还有他们汽车车轮可怕的撞击声，从东方传来。

[səʊ] [greɪt] [hæθ] [biːn] [ðə; ði]['hævək] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn][ðə; ði] - [ðæt] [wiː; wi]
So great hath been the havoc made by the Pandavas on the Dhartarashtras that we
所以 伟大的 有 到过 这 混乱 制成 经过 这 般度族五兄弟 在 这 - 那 我们
[θriː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] !
three are the only survivors of that great carnage !
三 是 这 仅有的 幸存者 的 那 伟大的 屠杀 !

般度族对持国造成的破坏如此巨大，以至于我们三人是那场大屠杀中唯一的幸存者！

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some were endued with the might of a hundred elephants , and some
一些 是 赋予 和 这 可能 的 一个 百 大象 , 和 一些
[wɜː(r); wə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ɔːl] ['wepənz] .
were masters of all weapons .
是 大师 的 全部 武器 .

有些人拥有百象之力，有些人精通所有武器。

[jet] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
Yet have they been slain by the sons of Pandu !
然而 有 他们 到过 被杀 经过 这 儿子们 的 潘杜 !

然而，他们却被般度之子所杀！

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'vəːsiz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [taɪm] !
I regard this to be an instance of the reverses brought about by Time !
我 看待 这 到 是 一个 实例 的 这 反转 带来 关于 经过 时间 !

我认为这是时间带来的逆转的一个例子！

['truːli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [liːdz] !
Truly , this is the end to which such an act leads !
真的 , 这 是 这 结尾 到 哪个 这样的 一个 行为 线索 !

这的确是这种行为最终导致的结局!

['truːli] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] ,
Truly , although the Pandavas have achieved such difficult feats ,
真的 , 虽然 这 般度族五兄弟 有 已达成 这样的 难的 壮举 ,

诚然，尽管般度族取得了如此艰巨的成就，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fiːts] !
even this should be the result of those feats !
甚至 这 应该 是 这 结果 的 那些 壮举 !

即使这样，也应该是那些壮举带来的结果!

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [hæθ] [nɒt] [biːn] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] ,
If your wisdom hath not been driven away by stupefaction ,
如果 你的 智慧 有 不是 到过 驱动 离开 经过 震惊 ,

如果你的智慧尚未被麻木所驱散，

[ðen] [seɪ] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'læmɪtəs] [ænd; ənd]
then say what is proper for us to do in view of this calamitous and
然后 说 什么 是 恰当的 为了 我们 到 做 在 看法 的 这 灾难性的 和
[greɪv] [ə'feə(r)] . " - " [ˌtuː'tuː]
grave affair . " ' " 2
严重 事务 . " - " 2

那么请说说，鉴于这件灾难性的严重事件，我们应该怎么做才合适。”2

" - ['krɪpɑː] [sed] , " [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] !
" ' Kripa said , " We have heard all that thou hast said , O puissant one !
" - 克里帕 说 , " 我们 有 听到 全部 那 你 哈斯特 说 , 哦 强大的 一 !

克里帕说：“我们已经听到了你所说的一切，哦，强大的人！”

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] ['maɪti] [ɑːmd] [wʌn] !
Listen , however , to a few words of mine , O mighty armed one !
听 , 然而 , 到 一个 很少 字 的 矿 , 哦 强大的 武装 一 !

不过，请听我说几句话，哦，英勇无畏的战士!

[ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ænd; ənd] ['gʌvənd] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['fɔːsɪz] , ['destəni] [ænd; ənd]
All men are subjected to and governed by these two forces , Destiny and
全部 男人 是 受 到 和 受统治 经过 这些 二 力量 , 命运 和
[ɪg'zɜːʃn] .
Exertion .
用力 .

所有的人都受制于命运和努力这两种力量。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðiːz] [tuː] .
There is nothing higher than these two .
那里 是 没有什么 更高 比 这些 二 .

没有比这两者更高的了。

['aʊə(r)][ækts][duː; də][nɒt] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['destəni] [ə'ləʊn] , [nɔː(r)][ɒv; əv]
Our acts do not become successful in consequence of destiny alone , nor of
我们的 行为 做 不是 变得 成功的 在 结果 的 命运 独自的 , 也不 的
[ɪg'zɜːʃn] [ə'ləʊn] ,
exertion alone ,
用力 独自的 ,

我们的行为不会仅仅因为命运的安排而成功，也不会仅仅因为自身的努力而成功。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] !
O best of men !
哦 最好的 的 男人 !

哦，最优秀的人!

[sək'ses]	[sprɪŋz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['juːniən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	.
Success	**springs**	**from**	**the**	**union**	**of**	**the**	**two**	**.**
成功	弹簧	从	这	联盟	的	这	二	.

成功源于二者的结合。

[ɔːl]	[p'ɜːpəsɪz]	,	[haɪ]	[ænd; ənd]	[ləʊ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'pendənt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['juːniən]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[tuː]	.
All	**purposes**	**,**	**high**	**and**	**low**	**,**	**are**	**dependent**	**on**	**a**	**union**	**of**	**those**	**two**	**.**
全部	目的	,	高的	和	低的	,	是	依赖	在	一个	联盟	的	那些	二	.

所有目的，无论高低，都依赖于这两者之间的结合。

[ɪn]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	,
In	**the**	**whole**	**world**	**,**
在	这	所有的	世界	,

在全世界范围内，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[θruː]	[ðiːz]	[tuː]	[ðæt]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[ækt]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[əb'steɪn]	.
it	**is**	**through**	**these**	**two**	**that**	**men**	**are**	**seen**	**to**	**act**	**as**	**also**	**to**	**abstain**	**.**
它	是	通过	这些	二	那	男人	是	已见	到	行为	作为	还	到	弃权	.

正是通过这两种方式，人们才能看到男人如何行动，以及如何克制自己。

[wɒt]	[rɪ'zʌlt]	[ɪz]	[prə'djuːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['pɔːrɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	?
What	**result**	**is**	**produced**	**by**	**the**	**clouds**	**pouring**	**upon**	**a**	**mountain**	**?**
什么	结果	是	生产	经过	这	云	浇注	之上	一个	山	?

云层倾泻在山峰上会产生什么结果?

[wɒt]	[rɪ'zʌlts]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[prə'djuːst]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	['pɔːrɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['kʌltɪveɪtɪd]	[fiːld]	?
What	**results**	**are**	**not**	**produced**	**by**	**them**	**pouring**	**upon**	**a**	**cultivated**	**field**	**?**
什么	结果	是	不是	生产	经过	他们	浇注	之上	一个	栽培	场地	?

它们倾注在耕地上，会产生什么结果呢?

[ɪg'zɜːʃn]	,	[weə(r)]	['destəni]	[ɪz]	[nɒt]	[ɔː'spɪʃəs]	,	[ænd; ənd]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	[weə(r)]	['destəni]	[ɪz]
Exertion	**,**	**where**	**destiny**	**is**	**not**	**auspicious**	**,**	**and**	**absence**	**of**	**exertion**	**where**	**destiny**	**is**
用力	,	在哪里	命运	是	不是	吉祥	,	和	缺席	的	用力	在哪里	命运	是

[ɔː'spɪʃəs]	,
auspicious	**,**
吉祥	,

在命运不吉利的地方努力，在命运吉利的地方不努力。

[bəuθ]	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	['fruːtləs]	!
both	**these**	**are**	**fruitless**	**!**
两个都	这些	是	徒劳无功	!

这两种方法都行不通!

[wɒt]	[ai]	[hæv; həv]	[sed]	[bɪ'fɔː(r)]	(	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['juːniən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	)	[ɪz]	[ðə; ði]	[truːθ]	.
What	**I**	**have**	**said**	**before**	**(**	**about**	**the**	**union**	**of**	**the**	**two**	**)**	**is**	**the**	**truth**	**.**
什么	我	有	说	前	(	关于	这	联盟	的	这	二	)	是	这	真相	.

我之前所说的（关于两者结合的）都是事实。

[ɪf]	[ðə; ði]	[reɪnz]	['prɒpəli]	['mɔɪsn]	[ə; eɪ]	[wel]	-	[til]	[sɔɪl]	,	[ðə; ði]	[siːd]	[pɹədj'uːsɪz]	[greɪt]	[rɪ'zʌlts]	.
If	**the**	**rains**	**properly**	**moisten**	**a**	**well**	**-**	**tilled**	**soil**	**,**	**the**	**seed**	**produces**	**great**	**results**	**.**
如果	这	雨	适当地	濡	一个	出色地	-	平铺	土壤	,	这	种子	产	伟大的	结果	.

如果雨水能够充分润湿耕好的土壤，种子就能获得丰收。

['hjuːmən]	[sək'ses]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['neɪtʃə(r)]	.
Human	**success**	**is**	**of**	**this**	**nature**	**.**
人类	成功	是	的	这	自然	.

人类的成功本质上就是这样。

" - " ['sʌmtaɪmz] , ['destəni] , ['hævɪŋ] ['set(ə)ld] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] , [ækts] [ɒv; əv] [ɪt'self] (
" ' " Sometimes , Destiny , having settled a course of events , acts of itself (
" - " 有时 , 命运 , 拥有 定居 一个 课程 的 活动 , 行为 的 本身 (
[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɜːʃn]) .
without waiting for exertion) .
没有 等待 为了 用力) .

“有时，命运在决定了事情的走向之后，会自行采取行动（无需等待努力）。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] , [ðə; ði] [waɪz] , ['eɪdɪd] [baɪ] [skɪl] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] .
For all that , the wise , aided by skill have recourse to exertion .
为了 全部 那 , 这 明智的 , 协助 经过 技能 有 追索权 到 用力 .

尽管如此，智者凭借技巧仍会诉诸努力。

[ɔːl] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ækts] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
All the purposes of human acts , O bull among men ,
全部 这 目的 的 人类 行为 , 哦 公牛 之中 男人 ,

人类行为的一切目的，啊，人中之牛！

[ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [tə'geðə(r)] .
are accomplished by the aid of those two together .
是 完成 经过 这 援助 的 那些 二 一起 .

这两件事的完成都离不开这两者共同的努力。

['ɪnfluənst] [baɪ] [ðiːz] [tuː] , [men] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [straɪv] [ɔː(r)] [əb'steɪn] .
Influenced by these two , men are seen to strive or abstain .
影响 经过 这些 二 , 男人 是 已见 到 努力 或者 弃权 .

受这两者的影响，人们要么努力奋斗，要么选择放弃。

[rɪ'kɔːs] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] .
Recourse may be had to exertion .
追索权 可能 是 有 到 用力 .

或许可以诉诸武力。

[bʌt; bət] [ɪg'zɜːʃn] [sək'siːdz] [θruː] ['destəni] .
But exertion succeeds through destiny .
但 用力 成功 通过 命运 .

但努力终有回报，命运会眷顾你。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['destəni] [ðæt] [wʌn] [huː] [sets] [hɪm'self] [tuː; tə] [wɜːk] , [dɪ'pendɪŋ]
It is in consequence also of destiny that one who sets himself to work , depending
它 是 在 结果 还 的 命运 那 一 WHO 套 他自己 到 工作 , 取决于
[ɒn] [ɪg'zɜːʃn] ,
on exertion ,
在 用力 ,

命运也决定了，那些投身于工作的人，依靠辛勤努力，

[ə'tein] [tuː; tə] [sək'ses] .
attains to success .
达到 到 成功 .

最终获得成功。

[ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [mæn] , ['iːv(ə)n] [wen] [wel] [daɪ'rɛktɪd] ,
The exertion , however , of even a competent man , even when well directed ,
这 用力 , 然而 , 的 甚至 一个 胜任的 男人 , 甚至 什么时候 出色地 指导 ,

然而，即使是能力出众的人，即使指导得当，其努力也难以持久。

[ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv] ['destəni] , [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ɒv; əv]
is without the concurrence of destiny , seen in the world to be unproductive of
是 没有 这 一致 的 命运 , 已见 在 这 世界 到 是 低效的 的
[fruːt] .
fruit .
水果 .

没有命运的眷顾，在世人眼中便不会结出果实。

[ðəʊz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ˌdɪsə'pruːv]
Those , therefore , among men , that are idle and without intelligence , disapprove
那些 , 所以 , 之中 男人 , 那 是 闲置的 和 没有 智力 , 不赞成
[ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] .
of exertion .
的 用力 .

因此，那些游手好闲、缺乏智慧的人，不赞成努力工作。

[ðɪs] [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .
This however , is not the opinion of the wise .
这 然而 , 是 不是 这 观点 的 这 明智的 .

然而，这并非智者的观点。

" - " ['dʒen(ə)rəli] , [æn; ən] [ækt] [pə'fɔːmd] [ɪz] [nɒt] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːt] [ɪn] [ðə; ði]
" ' " Generally , an act performed is not seen to be unproductive of fruit in the
" - " 一般来说 , 一个 行为 执行 是 不是 已见 到 是 低效的 的 水果 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

“一般来说，所做的事情不会被认为对世界没有益处。

[ðə; ði]['æbsənt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [ə'gen] , [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪv] ['mɪzəri] .
The absent of action , again , is seen to be productive of grave misery .
这 缺席的 的 行动 , 再次 , 是 已见 到 是 生产力 的 严重 苦难 .

再次强调，不作为会导致严重的不幸。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [əb'teɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [meɪd] ['eni] ['efəts] ,
A person obtaining something of itself without having made any efforts ,
一个 人 获得 某物 的 本身 没有 拥有 制成 任何 努力 ,

不费吹灰之力就获得某物的人

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][wʌn] [nɒt] [əb'teɪnɪŋ] ['eniθɪŋ] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ɪg'zɜːʃn] , [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
as also one not obtaining anything even after exertion , is not to be seen .
作为 还 一 不是 获得 任何事物 甚至 后 用力 , 是 不是 到 是 已见 .

就像努力付出却一无所获的人一样，是不被允许的。

[wʌn] [huː] [ɪz] ['bɪzi] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [laɪf] .
One who is busy in action is capable of supporting life .
一 WHO 是 忙碌的 在 行动 是 有能力的 的 支持 生活 .

积极行动的人才能维持生命。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðæt] [ɪz]['aɪd(ə)l] , ['nevə(r)] [əb'teɪnz] ['hæpinəs] .
He , on the other hand , that is idle , never obtains happiness .
他 , 在 这 其他 手 , 那 是 闲置的 , 绝不 获得 幸福 .

相反，游手好闲的人永远不会获得幸福。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n]
In this world of men it is generally seen that they that are addicted to action
在 这 世界 的 男人 它 是 一般来说 已见 那 他们 那 是 上瘾 到 行动
[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'spaɪəd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [gʊd] .
are always inspired by the desire of earning good .
是 总是 灵感 经过 这 欲望 的 收入 好的 .

在这个人类世界里，人们普遍认为，那些热衷于行动的人总是受到追求利益的欲望的驱使。

[ɪf] [wʌn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔː(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [əb'teɪn]
If one devoted to action succeeds in gaining his object or fails to obtain
如果 一 奉献 到 行动 成功 在 获得 他的 目的 或者 失败 到 获得
[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] ,
the fruit of his acts ,
这 水果 的 他的 行为 ,

如果一个致力于行动的人成功实现了他的目标，或者未能获得他行动的成果，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['senʃərəb(ə)l] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] .
he does not become censurable in any respect .
他 做 不是 变得 应受谴责的 在 任何 尊重 .

他在任何方面都不应受到谴责。

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [lʌɡ'ʒʊəriəsli] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt]
If anyone in the world is seen to luxuriously enjoy the fruits of action without
如果 任何人 在 这 世界 是 已见 到 奢华地 享受 这 水果 的 行动 没有
['duːɪŋ] ['eni] ['ækʃ(ə)n] ,
doing any action ,
正在做 任何 行动 ,

如果世界上有人不付出任何努力就能奢侈地享受行动的成果，

[hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [siːn] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
he is generally seen to incur ridicule and become an object of
他 是 一般来说 已见 到 招致 嘲笑 和 变得 一个 目的 的
['heɪtrɪd] .
hatred .
仇恨 .

他通常会遭到嘲笑，成为人们憎恨的对象。

[hiː; hi] [huː] , [disri'gɑːd] [ðɪs] [ruːl] [ə'baʊt] ['ækʃ(ə)n] , ['lɪvəθ] ['ʌðəwaɪz] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][duː; də][æn; ən]
He who , disregarding this rule about action , liveth otherwise , is said to do an
他 WHO , 不予理会 这 规则 关于 行动 , 活着 否则 , 是 说 到 做 一个
['ɪndʒəri][tuː; tə] [hɪm'self] .
injury to himself .
受伤 到 他自己 .

如果有人无视这条行为准则，过着与此不同的生活，就可以说是在伤害自己。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] .
This is the opinion of those that are endued with intelligence .
这 是 这 观点 的 那些 那 是 赋予 和 智力 .

这是那些有智慧的人的观点。

" - " ['efəts] [bɪ'kʌm] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːts] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['riːz(ə)nz] :
" ' " Efforts become unproductive of fruits in consequence of these two reasons :
" - " 努力 变得 低效的 的 水果 在 结果 的 这些 二 原因 :

“由于以下两个原因，努力往往无法取得成果：

['destəni] [wɪ'ðaʊt] [ɪɡ'zɜːʃn] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɜːʃn] [wɪ'ðaʊt] ['destəni] .
destiny without exertion and exertion without destiny .
命运 没有 用力 和 用力 没有 命运 .

不劳而获，努力无果。

[wɪ'ðaʊt] [ɪɡ'zɜːʃn] , [nəʊ][ækt][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [bɪ'kʌmz] [sək'sesf(ə)l] .
Without exertion , no act in this world becomes successful .
没有 用力 , 不 行为 在 这 世界 变成 成功的 .

不付出努力，世上任何事都无法成功。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [skɪl] , [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [huː] , ['hævɪŋ]
Devoted to action and endued with skill , that person , however , who , having
奉献 到 行动 和 赋予 和 技能 , 那 人 , 然而 , WHO , 拥有
[baʊd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] ,
bowed down to the gods ,
鞠躬 向下 到 这 神 ,

然而，那位勤奋行动、技艺精湛的人，却在向神明俯首称臣之后，

[siːk] , [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts] , [ɪz]['nevə(r)] [lɒst] .
seeks , the accomplishment of his objects , is never lost .
寻找 , 这 成就 的 他的 对象 , 是 绝不 丢失的 .

他所追求的目标，他的成就，永远不会落空。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [wʌn] [huː] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [sək'ses] , ['prɒpəli] [weɪts] [ə'pɒn][ðə; ði]
The same is the case with one who , desirous of success , properly waits upon the
这 相同的 是 这 案件 和 一 WHO , 渴望 的 成功 , 适当地 等待 之上 这
[eɪdʒd] ,
aged ,
老年人 ,

同样的情况也适用于那些渴望成功、懂得尊重长者的人。

[ɑːsks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][əu'bei][ðeə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl] .
asks of them what is for his good , and obeys their beneficial counsels .
问 的 他们 什么 是 为了 他的 好的 , 和 服从 他们的 有利 律师 .

向他们询问对他有益的事情，并听从他们有益的建议。

[men] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][əʊld][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊnsl] [waɪl] [wʌn][hæz; həz]
Men approved by the old should always be solicited for counsel while one has
男人 得到正式认可的经过 这 老的 应该 总是 是 征求意见 为了 法律顾问 尽管 一 有
[rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] .
recourse to exertion .
追索权 到 用力 .

当需要依靠努力时，应该始终向长者认可的人寻求建议。

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪn'fæləbl] [ruːt] [ɒv; əv] [miːnz] , [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [miːnz]
These men are the infallible root of means , and success is dependent on means
这些 男人 是 这 绝对正确 根 的 方法 , 和 成功 是 依赖 在 方法
.
.
.

这些人是手段的绝对根基，而成功取决于手段。

[hiː; hi] [huː] [ə'plaɪz] [hɪz; ɪz] ['efəts] ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ,
He who applies his efforts after listening to the words of the old ,
他 WHO 适用 他的 努力 后 聆听 到 这 字 的 这 老的 ,

听从长者教诲并努力奋斗的人，

[suːn] [riːps] [ə'bʌndənt] [fruːts] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['efəts] .
soon reaps abundant fruits from those efforts .
很快 收割 丰富 水果 从 那些 努力 .

不久，这些努力便结出了丰硕的果实。

[ðæt] [mæn] [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['revərəns] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] (['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ]
That man who , without reverence and respect for others (capable of giving
那 男人 WHO , 没有 尊敬 和 尊重 为了 其他的 (有能力的 的 给予
[hɪm] [gʊd] ['kaʊnsl]) ,
him good counsel) ,
他 好的 法律顾问) ,

那个人，对他人（能够给他提供良好建议的人）缺乏敬畏和尊重，

[siːk] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] , [muːvd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] , ['æŋgə(r)] , [fɪə(r)] ,
seeks the accomplishment of his purposes , moved by passion , anger , fear ,
寻找 这 成就 的 他的 目的 , 已搬 经过 热情 , 愤怒 , 害怕 ,
[ænd; ənd] ['ævərɪs] , [suːn] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] .
and avarice , soon loses his prosperity .
和 贪婪 , 很快 失败 他的 繁荣 .

为达到目的，受激情、愤怒、恐惧和贪婪驱使，很快就会失去财富。

" - " [ðɪs] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [steɪnd] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] , [hæd; həd]
" ' " This Duryodhana , stained by covetousness and bereft of foresight , had
" - " 这 杜尤达纳 , 染色 经过 贪婪 和 失去 的 远见 , 有
[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['kaʊnsl] ,
without taking counsel ,
没有 采取 法律顾问 ,

“这个杜尤达纳贪婪成性，缺乏远见，未经商议便擅自行动，

['fuːlɪʃli]	[kə'menst]	[tuː; tə]	[siːk]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ˌʌndɪ'dʒestɪd]	['prɒdʒekt; prə'dʒekt]	.
foolishly	**commenced**	**to**	**seek**	**the**	**accomplishment**	**of**	**an**	**undigested**	**project**	**.**
愚蠢地	开始	到	寻找	这	成就	的	一个	未消化的	项目	.

愚蠢地开始寻求完成一个尚未消化的项目。

[disri'gɑːd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	['wɪʃə]	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	['kaʊnsl]	[wɪð]	['əʊnli]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	,	[hiː; hi]
Disregarding	**all**	**his**	**well**	**-**	**wishers**	**and**	**taking**	**counsel**	**with**	**only**	**the**	**wicked**	**,**	**he**
不予理会	全部	他的	出色地	-	许愿者	和	采取	法律顾问	和	仅有的	这	邪恶	,	他

[hæd; həd]	,	[ðəʊ]	[dɪ'sweɪdɪd]	,
had	**,**	**though**	**dissuaded**	**,**
有	,	尽管	劝阻	,

他无视所有好心人的劝告，只与恶人商议，尽管有人劝阻，他还是……

[weɪdʒd]	[hɑː'stɪlətiz]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sju'piəriəz]	[ɪn]	[ɔːl]	[gʊd]	['kwɒlətiz]	.
waged	**hostilities**	**with**	**the**	**Pandavas**	**who**	**are**	**his**	**superiors**	**in**	**all**	**good**	**qualities**	**.**
发动	敌对行动	和	这	般度族五兄弟	WHO	是	他的	上级	在	全部	好的	品质	.

他与般度族人交战，而般度族人在各方面都比他优秀。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	,	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	,	[biːn]	['veri]	['wɪkɪd]	.
He	**had**	**,**	**from**	**the**	**beginning**	**,**	**been**	**very**	**wicked**	**.**
他	有	,	从	这	开始	,	到过	非常	邪恶	.

他从一开始就非常邪恶。

[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[rɪ'streɪn]	[hɪm'self]	.
He	**could**	**not**	**restrain**	**himself**	**.**
他	可以	不是	抑制	他自己	.

他无法控制自己。

[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[duː; də]	[ðə; ði]	['bɪdɪŋ]	[ɒv; əv]	[frendz]	.
He	**did**	**not**	**do**	**the**	**bidding**	**of**	**friends**	**.**
他	做过	不是	做	这	投标	的	朋友们	.

他没有听从朋友的吩咐。

[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðæt]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[naʊ]	['bɜːnɪŋ]	[ɪn]	[griːf]	[ænd; ənd]	[ə'mɪd]	[kə'læməti]	.
For	**all**	**that**	**,**	**he**	**is**	**now**	**burning**	**in**	**grief**	**and**	**amid**	**calamity**	**.**
为了	全部	那	,	他	是	现在	燃烧	在	悲伤	和	之中	灾害	.

尽管如此，他现在却深陷悲痛和灾难之中。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ɑː'selvz]	[sɪns]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['fɒləʊd]	[ðæt]	['sɪnfl]	[retʃ]	,	[ðɪs]	[greɪt]	[kə'læməti]
As	**regards**	**ourselves**	**since**	**we**	**have**	**followed**	**that**	**sinful**	**wretch**	**,**	**this**	**great**	**calamity**
作为	问候	我们自己	自从	我们	有	随后	那	罪恶的	可怜虫	,	这	伟大的	灾害

[hæθ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ˌəʊvər'teɪkən]	[ˌjuː 'es]	!
hath	**,**	**therefore**	**,**	**overtaken**	**us**	**!**
有	,	所以	,	被超越	我们	!

至于我们自己，自从我们跟随了那个罪恶的恶人之后，这场巨大的灾难就降临到我们身上了！

[ðɪs]	[greɪt]	[kə'læməti]	[hæz; həz]	[skɔːtʃt]	[maɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
This	**great**	**calamity**	**has**	**scorched**	**my**	**understanding**	**.**
这	伟大的	灾害	有	烧焦的	我的	理解	.

这场巨大的灾难灼伤了我的理解力。

[plʌndʒd]	[ɪn]	[rɪ'flekʃ(ə)n]	,	[ai]	[feɪl]	[tuː; tə]	[siː]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	[gʊd]	!
Plunged	**in**	**reflection**	**,**	**I**	**fail**	**to**	**see**	**what**	**is**	**for**	**our**	**good**	**!**
暴跌	在	反射	,	我	失败	到	看	什么	是	为了	我们的	好的	!

陷入沉思，我却看不出什么对我们有益！

"	-	"	[ə; eɪ]	[mæn]	[ðæt]	[ɪz]	['stjuːpɪfaɪd]	[hɪm'self]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɑːsk]	['kaʊnsl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.
"	**'**	**"**	**A**	**man**	**that**	**is**	**stupefied**	**himself**	**should**	**ask**	**counsel**	**of**	**his**	**friends**	**.**
"	-	"	一个	男人	那	是	目瞪口呆	他自己	应该	问	法律顾问	的	他的	朋友们	.

“一个自己都感到茫然的人应该向朋友寻求建议。”

[ɪn] [sʌtʃ] [frendz] [hiː; hi] [hæθ] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [hɪz; ɪz][hjuː'mɪləti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] .
In such friends he hath his understanding , his humility , and his prosperity .
在 这样的 朋友们 他 有 他的 理解 , 他的 谦逊 , 和 他的 繁荣 .

在这样的朋友身上，他获得了理解力、谦逊和成功。

[wʌnz] ['ækʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðeə(r)] [ruːt] [ɪn] [ðem; ðəm] .
One's actions should have their root in them .
一个人的 行动 应该 有 他们的 根 在 他们 .

一个人的行为应该源于自身。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪtʃ] [ɪn'telɪdʒənt] [frendz] , ['hævɪŋ] ['set(ə)ld] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
That should be done which intelligent friends , having settled by their understanding ,
那 应该 是 完毕 哪个 聪明的 朋友们 , 拥有 定居 经过 他们的 理解 ,
[ʃʊd; ʃəd] ['kaʊnsl] .
should counsel .
应该 法律顾问 .

那是明智的朋友们经过深思熟虑后所建议的事情。

[let] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Let us , therefore ,
让 我们 , 所以 ,

因此，让我们……

[rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [gænd'hɑːriː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɪdjuːrə] [ænd; ənd] [ɑːsk]
repair to Dhritarashtra and Gandhari and the high - souled Vidura and ask
维修 到 持国 和 甘陀利 和 这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 和 问
[ðem; ðəm] [æz; əz] [wɒt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
them as what we should do .
他们 作为 什么 我们 应该 做 .

去见持国、甘陀利和高尚的维杜罗，问问他们我们应该怎么做。

[ɑːskt] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] [wɒt] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðɪs] , [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [gʊd] .
Asked by us , they will say what , after all this , is for our good .
问 经过 我们 , 他们 将要 说 什么 , 后 全部 这 , 是 为了 我们的 好的 .

当我们问他们时，他们会说，经历了这一切之后，什么才是对我们有利的。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .
We should do what they say .
我们 应该 做 什么 他们 说 .

我们应该听他们的。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
Even this is my certain resolution .
甚至 这 是 我的 肯定 解决 .

这是我坚定的决心。

[ðəʊz] [men] [huːz] [ækts] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] ,
Those men whose acts do not succeed even after the application of exertion ,
那些 男人 谁 行为 做 不是 成功 甚至 后 这 应用 的 用力 ,
[ʃʊd; ʃəd] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
should , without doubt ,
应该 , 没有 怀疑 ,

那些即使付出努力也未能成功的人，无疑应该……

[biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['destəni] . " - " [θriː]
be regarded as afflicted by destiny . " ' " 3
是 认为 作为 受苦的 经过 命运 . " - " 3

被视为受命运捉弄。”3

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['krɪpɑː] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd]
" Sanjaya said , ' Hearing these words of Kripa that were auspicious and
" 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 克里帕 那 是 吉祥 和
[frɔːt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
fraught with morality and profit ,
充满危机 和 道德 和 利润 ,

桑贾亚说道：“听到克里帕这些充满吉祥寓意、寓意美好且富有益处的话语，

- , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
Ashvatthama , O monarch , became overwhelmed with sorrow and grief .
- , 哦 君主 , 成为 不堪重负 和 悲哀 和 悲伤 .

阿什瓦塔玛，君王啊，悲痛欲绝。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
Burning with grief as if with a blazing fire ,
燃烧 和 悲伤 作为 如果 和 一个 炽烈 火 ,

悲痛如烈火般燃烧，

[hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ə'drest] [ðem; ðəm] [bəuθ] ['seɪɪŋ] ,
he formed a wicked resolution and then addressed them both saying ,
他 形成 一个 邪恶 解决 和 然后 已解决 他们 两个都 说 ,

他下定决心要行个邪恶的计划，然后对他们两人说：

" [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn] ['dɪfrənt] [men] .
" The faculty of understanding is different in different men .
" 这 学院 的 理解 是 不同的 在 不同的 男人 .

“每个人的理解能力都不一样。”

[iːtʃ] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [pliːzd] [wɪð] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Each man , however , is pleased with own understanding .
每个 男人 , 然而 , 是 高兴 和 自己的 理解 .

然而，每个人都对自己所理解的感到满意。

['evri] [mæn] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
Every man regards himself more intelligent than others .
每一个 男人 问候 他自己 更多的 聪明的 比 其他的 .

每个人都认为自己比别人聪明。

['evriwʌn] [rɪ'spekts] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'kɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [preɪz] .
Everyone respects his own understanding and accords it great praise .
每个人 尊重 他的 自己的 理解 和 协议 它 伟大的 称赞 .

每个人都尊重自己的理解，并给予高度评价。

['ɛvriˌwʌnz] [əʊn] ['wɪzdəm] [ɪz] [wɪð] ['evri] [wʌn] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [preɪz] .
Everyone's own wisdom is with every one a subject of praise .
每个人的 自己的 智慧 是 和 每一个 一 一个 主题 的 称赞 .

每个人的智慧都值得称赞。

['evriwʌn] [spiːks] [ɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [wel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ɪn] [ɔːl]
Everyone speaks ill of the wisdom of others , and well of his own , in all
每个人 说话 患病的 的 这 智慧 的 其他的 , 和 出色地 的 他的 自己的 , 在 全部
['ɪnstənsɪz] .
instances .
实例 .

无论在任何情况下，每个人都贬低别人的智慧，却高估自己的智慧。

[men] [huːz] ['dʒʌdʒmənts] [ə'griː] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['eni] [ˌʌnə'teind] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Men whose judgements agree with respect to any unattained object ,
男人 谁 判决 同意 和 尊重 到 任何 未实现 目的 ,

对于任何未实现的目标，意见一致的人，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] , [bɪ'kʌm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ænd; ənd]
even though there be a variety of considerations , become gratified with and
甚至 尽管 那里 是 一个 种类 的 考虑因素 ， 变得 满意 和 和
[ə'plɔːd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
applaud one another .
鼓掌 一 其他 .

即使有各种各样的考虑因素，也要互相欣赏、互相鼓励。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənts] , [ə'gen] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [men] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ri'və:siz] [θruː] [ðə; ði]
The judgements , again , of the same men , overwhelmed with reverses through the
这 判决 ， 再次 ， 的 这 相同的 男人 ， 不堪重负 和 反转 通过 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] ,
influence of time ,
影响 的 时间 ，

随着时间的推移，同样的人的判断再次被挫折所压倒。

[bɪ'kʌm] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
become opposed to one another .
变得 反对 到 一 其他 .

彼此敌对。

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['ɪntəlekt] , ['dʒʌdʒmənts]
More particularly , in consequence of the diversity of human intellects , judgements
更多的 特别 ， 在 结果 的 这 多样性 的 人类 知识分子 ， 判决
[ˌnesə'serəli] ['dɪfə(r)] [wen] ['ɪntəlekt] [ɑː(r); ə(r)] ['klaʊdɪd] .
necessarily differ when intellects are clouded .
一定 不同 什么时候 知识分子 是 阴天 .

更确切地说，由于人类智力的多样性，当智力受到干扰时，判断必然会有所不同。

" - " [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] ['djuːli] ['daɪəgnəʊzd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ,
" ' " As a skilful physician , having duly diagnosed a disease ,
" - " 作为 一个 熟练 医生 ， 拥有 正式地 诊断 一个 疾病 ，

“作为一名技术娴熟的医生，在正确诊断出疾病后，

[prɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['medsn; 'medɪsn] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [fɔː(r); fə(r)] [i'fekt]
prescribes a medicine by the application of his intelligence for effecting
规定 一个 药品 经过 这 应用 的 他的 智力 为了 产生影响
[ə; eɪ] [kjʊə(r)] , ['iːv(ə)n] [səʊ] [men] ,
a cure , even so men ,
一个 治愈 ， 甚至 所以 男人 ，

他运用自己的智慧开药治病，人也是如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ækts] , [juːz] [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn]
for the accomplishment of their acts , use their intelligence , aided by their own
为了 这 成就 的 他们的 行为 ， 使用 他们的 智力 ， 协助 经过 他们的 自己的
['wɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

为了完成他们的行动，他们运用自己的智慧，并借助自己的才智。

[wɒt] [ðeɪ] [duː; də] [ɪz] [ə'gen] [ˌdisə'pruːv] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
What they do is again disapproved by others .
什么 他们 做 是 再次 不赞成 经过 其他的 .

他们的做法再次遭到其他人的反对。

[ə; eɪ] [mæn] , [ɪn] [juːθ] , [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [wʌn] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
A man , in youth , is affected by one kind of understanding .
一个 男人 ， 在 青年 ， 是 做作的 经过 一 种类 的 理解 .

年轻人只会受到一种认知方式的影响。

[ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [seɪm] [dʌz] [nɒt] [prɪ'veɪl] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] ,
In middle age , the same does not prevail with him , and in the period of decay ,
在 中间 年龄 , 这 相同的 做 不是 占上风 和 他 , 和 在 这 时期 的 衰变 ,

到了中年，这种情况就不适用于他了；到了晚年，情况就不同了。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
a different kind of understanding becomes agreeable to him .
一个 不同的 种类 的 理解 变成 同意 到 他 .

他开始接受另一种理解方式。

[wen] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['terəb(ə)l] [dɪ'stres] [ɔː(r)] [wen] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [greɪt] [prɒ'sperəti] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
When fallen into terrible distress or when visited by great prosperity , the understanding
什么时候 倒下 进入 糟糕的 痛苦 或者 什么时候 到访 经过 伟大的 繁荣 , 这 理解
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
of a person ,
的 一个 人 ,

当一个人陷入极度困境或获得巨大成功时，他的理解力会发生变化。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] .
O chief of the Bhojas , is seen to be much afflicted .
哦 首席 的 这 - , 是 已见 到 是 很多 受苦的 .

博贾族的首领啊，您似乎遭受了很大的痛苦。

[ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] , [θruː] [wɒnt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
In one and the same person , through want of wisdom , the understanding
在 一 和 这 相同的 人 , 通过 想 的 智慧 , 这 理解
[bɪ'kʌmz] ['dɪfrənt] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .
becomes different at different times .
变成 不同的 在 不同的 时代 .

同一个人，由于缺乏智慧，在不同时期也会有不同的理解。

[ðæt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðæt]
That understanding which at one time is acceptable becomes the reverse of that
那 理解 哪个 在 一 时间 是 可接受 变成 这 撤销 的 那
[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
at another time .
在 其他 时间 .

这种理解，有时可以接受，有时却会变成相反的情况。

" - " ['hævɪŋ] [rɪ'zɒlvd] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['wɪzdəm] ,
" ' " Having resolved , however , according to one's wisdom ,
" - " 拥有 已解决 , 然而 , 根据 到 一个人的 智慧 ,

“然而，根据自己的智慧，一旦下定决心，

[ðæt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['eksələnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
that resolution which is excellent should be endeavoured to be accomplished .
那 解决 哪个 是 出色的 应该 是 努力 到 是 完成 .

应该努力实现这一优良决议。

[sʌtʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [fɔːθ] [ɪg'zɜːʃn] .
Such resolution , therefore , should force him to put forth exertion .
这样的 解决 , 所以 , 应该 力量 他 到 放 前进 用力 .

因此，这样的决心应该会促使他付出努力。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , ['dʒɔɪfəli] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ækt] ,
All persons , O chief of the Bhojas , joyfully begin to act ,
全部 人 , 哦 首席 的 这 - , 欣喜地 开始 到 行为 ,

博迦族的首领啊，所有人，欢欣雀跃地开始行动吧！

['iːv(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['entəpraɪzɪz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [deθ] ,
even in respect of enterprises that lead to death ,
甚至 在 尊重 的 企业 那 带领 到 死亡 ,

即使是那些会导致死亡的企业，

[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪ'liːf]	[ðæt]	[ðəʊz]	['entəpraɪzɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'tʃiːvəbl]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	.
in	**the**	**belief**	**that**	**those**	**enterprises**	**are**	**achievable**	**by**	**them**	**.**
在	这	信仰	那	那些	企业	是	可实现的	经过	他们	.

他们相信这些企业是他们能够实现的。

[ɔːl]	[men]	,	[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['dʒʌdʒmənts]	[ænd; ənd]	['wɪzdəm]	,	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[daɪ'vɜːs]	['pɜːpəsɪz]	,
All	**men**	**,**	**relying**	**on**	**their**	**own**	**judgements**	**and**	**wisdom**	**,**	**endeavour**	**to**	**accomplish**	**diverse**	**purposes**	**,**
全部	男人	,	依靠	在	他们的	自己的	判决	和	智慧	,	努力	到	完成	各种各样的	目的	,

所有人都依靠自己的判断和智慧，努力实现各种不同的目标。

['nəʊɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	.
knowing	**them**	**to**	**be**	**beneficial**	**.**
会心	他们	到	是	有利	.

知道它们是有益的。

[ðə; ði]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	[ðæt]	[hæz; həz]	[pə'zest]	[maɪ]	[maɪnd]	[tə'deɪ]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[greɪt]	[kə'læməti]	,
The	**resolution**	**that**	**has**	**possessed**	**my**	**mind**	**today**	**in**	**consequence**	**of**	**our**	**great**	**calamity**	**,**
这	解决	那	有	拥有	我的	头脑	今天	在	结果	的	我们的	伟大的	灾害	,

今天，由于我们遭遇了这场巨大的灾难，我心中一直萦绕着这样一个决心：

[æz; əz]	['sʌmθɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[dɪ'spelɪŋ]	[maɪ]	[griːf]	,	[ai]	[wɪl]	[naʊ]	[dɪs'kləʊz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	.
as	**something**	**that**	**is**	**capable**	**of**	**dispelling**	**my**	**grief**	**,**	**I**	**will**	**now**	**disclose**	**unto**	**both**	**of**	**you**	**.**
作为	某物	那	是	有能力的	的	驱散	我的	悲伤	,	我	将要	现在	透露	到	两个都	的	你	.

为了驱散我的悲伤，我现在要把这件事告诉你们俩。

"	-	"	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	,	['hævɪŋ]	[fɔːmd]	[hɪz; ɪz]	['kriːtʃəz]	,	[ə'saɪnd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[iːtʃ]	[hɪz; ɪz]	[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]	.
"	**'**	**"**	**The**	**Creator**	**,**	**having**	**formed**	**his**	**creatures**	**,**	**assigned**	**unto**	**each**	**his**	**occupation**	**:**
"	-	"	这	创作者	,	拥有	形成	他的	生物	,	分配	到	每个	他的	职业	.

“造物主创造了他的万物，并为每个万物分配了相应的职业。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	['ɔːdərs]	,	[hiː; hi]	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[iːtʃ]	[ə; eɪ]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['eksələns]	.
As	**regards**	**the**	**different**	**orders**	**,**	**he**	**gave**	**unto**	**each**	**a**	**portion**	**of**	**excellence**	**.**
作为	问候	这	不同的	订单	,	他	给予	到	每个	一个	部分	的	卓越	.

至于不同的等级，他都给予了各自卓越的品质。

['ʌntə; 'ʌntu]	['brɑːmənəz]	[hiː; hi]	[ə'saɪnd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	,	[ðə; ði]	['veɪdə; 'viːdə]	.
Unto	**Brahmanas**	**he**	**assigned**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**things**	**,**	**the**	**Veda**	**.**
到	婆罗门	他	分配	那	首先	的	全部	事物	,	这	吠陀经	.

他将最重要的东西——吠陀经——传给了婆罗门。

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[hiː; hi]	[ə'saɪnd]	[suː'pɪəriə(r)]	['enədʒi]	.
Unto	**the**	**Kshatriya**	**he**	**assigned**	**superior**	**energy**	**.**
到	这	刹帝利	他	分配	优越的	活力	.

他赋予刹帝利超凡的精力。

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['vaɪʃjə]	[hiː; hi]	[geɪv]	[skɪl]	,
Unto	**the**	**Vaishya**	**he**	**gave**	**skill**	**,**
到	这	吠舍	他	给予	技能	,

他赋予吠舍技巧，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['ʃuːdrə] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] .
and unto the Shudra he gave the duty of serving the three other classes .
和 到 这 首陀罗 他 给予 这 责任 的 服务 这 三 其他 课程 .

他将服务其他三个阶层的职责赋予了首陀罗。

[hens] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wɪ'ðaʊt] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz] ['senʃərəb(ə)l] .
Hence , a Brahmana without self - restraint is censurable .
因此 , 一个 婆罗门 没有 自己 - 克制 是 应受谴责的 .

因此，缺乏自制力的婆罗门是应受谴责的。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [wɪ'ðaʊt] ['enədʒi] [ɪz] [beɪs] .
A Kshatriya without energy is base .
一个 刹帝利 没有 活力 是 根据 .

缺乏活力的刹帝利是卑贱的。

[ə; eɪ] ['vaɪʃjə] [wɪ'ðaʊt] [skɪl] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [dɪs'preɪz] ,
A Vaishya without skill is worthy of dispraise ,
一个 吠舍 没有 技能 是 值得 的 贬义 ,

无技艺的吠舍种姓之人应受鄙视。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['ʃuːdrə] [huː] [ɪz] [bɪ'reft] [ɒv; əv][hjuː'mɪləti] ([tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɔːdərs]) .
as also a Shudra who is bereft of humility (to the other orders) .
作为 还 一个 首陀罗 WHO 是 失去 的 谦逊 （ 到 这 其他 订单 ） .

同时也是一个缺乏谦逊之心的首陀罗（对其他阶层）。

" - " [ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] [ɪn][æn; ən][ə'dɔːrəb(ə)l][ænd; ənd] [haɪ] ['fæməli][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
" ' " I am born in an adorable and high family of Brahmanas .
" - " 我 是 出生 在 一个 可爱的 和 高的 家庭 的 婆罗门 .

“我出生在一个令人尊敬且地位显赫的婆罗门家庭。”

[θruː] [ɪl] - [lʌk] , [haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['wedɪd] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] .
Through ill - luck , however , I am wedded to Kshatriya practices .
通过 患病的 - 运气 , 然而 , 我 是 已婚 到 刹帝利 实践 .

然而，由于不幸，我却不得不遵循刹帝利种姓的习俗。

[ɪf] , [kən'vɜːs(ə)nt] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
If , conversant as I am with Kshatriya duties ,
如果 , 熟人 作为 我 是 和 刹帝利 职责 ,

如果，即便我熟悉刹帝利的职责，

[ai] [ə'dɒpt] [naʊ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] (
I adopt now the duties of a Brahmana and achieve a high object (
我 采纳 现在 这 职责 的 一个 婆罗门 和 达到 一个 高的 目的 （
[ðə; ði][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][self]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['ɪndʒəriz]) ,
the purification of self under such injuries) ,
这 纯化 的 自己 在下面 这样的 受伤 ） ,

我现在履行婆罗门的职责，并实现一个崇高的目标（在这样的伤害下净化自我）。

[ðæt] [kɔːs] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['nəʊbəlnɪs] .
that course would not be consistent with nobleness .
那 课程 会 不是 是 持续的 和 高贵 .

那样做与高尚的品格不符。

[ai][həʊld][æn; ən] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['eksələnt] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I hold an excellent bow and excellent weapons in battle .
我 抓住 一个 出色的 弓 和 出色的 武器 在 战斗 .

我拥有精良的弓箭和强大的武器，在战场上表现出色。

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['saɪə(r)] ,
If I do not avenge the slaughter of my sire ,
如果 我 做 不是 报仇 这 屠宰 的 我的 父系 ,

如果我不能为我父亲的惨死报仇，

[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	['əʊpən]	[maɪ]	[maʊθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[men]	?
how	**shall**	**I**	**open**	**my**	**mouth**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**men**	**?**
如何	将	我	打开	我的	嘴	在	这	中间	的	男人	?

我怎能在众人面前开口说话呢?

['peɪɪŋ]	[rɪ'gɑːd]	[tuː; tə]	['kʃɑːtrijə]	['djuːtiz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[wɪ'ðaʊt]	[ˌhezɪ'teɪʃn]	,
Paying	**regard**	**to**	**Kshatriya**	**duties**	**,**	**therefore**	**,**	**without**	**hesitation**	**,**
付费	看待	到	刹帝利	职责	,	所以	,	没有	犹豫	,

因此，在履行刹帝利职责时，毫不犹豫地，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tə'deɪ]	[wɔːk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[steps]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['saɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
I	**shall**	**today**	**walk**	**in**	**the**	**steps**	**of**	**my**	**high**	**-**	**souled**	**sire**	**and**	**the**	**king**	**.**
我	将	今天	走	在	这	步骤	的	我的	高的	-	有灵魂的	父系	和	这	国王	.

今天，我将追随我高尚的父亲和国王的脚步。

"	-	"	[ðə; ði]	-	,	[ɪ'leɪtɪd]	[wɪð]	['vɪktəri]	,	[wɪl]	['trʌstfəli]	[sliːp]	[tə'naɪt]	,
"	**'**	**"**	**The**	**Pancalas**	**,**	**elated**	**with**	**victory**	**,**	**will**	**trustfully**	**sleep**	**tonight**	**,**
"	-	"	这	-	,	欣喜若狂	和	胜利	,	将要	值得信赖地	睡觉	今晚	,

“潘卡拉人因胜利而欣喜若狂，今晚可以安然入睡了。”

['hævɪŋ]	[pʊt]	[ɒf]	[ðeə(r)]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[greɪt]	[gliː]	,
having	**put**	**off**	**their**	**armour**	**and**	**in**	**great**	**glee**	**,**
拥有	放	离开	他们的	盔甲	和	在	伟大的	高兴	,

他们脱下盔甲，欣喜若狂，

[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	['hæpinəs]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[wʌn]	,
and	**filled**	**with**	**happiness**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**the**	**victory**	**they**	**have**	**won**	**,**
和	已填	和	幸福	在	这	想法	的	这	胜利	他们	有	韩元	,

想到他们取得的胜利，他们感到无比幸福。

[ænd; ənd]	[spent]	[wɪð]	[tɔɪl]	[ænd; ənd]	[ɪg'zɜːʃn]	.
and	**spent**	**with**	**toil**	**and**	**exertion**	**.**
和	花费	和	辛劳	和	用力	.

花费了大量的辛勤劳动。

[waɪl]	['sliːpɪŋ]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[iːz]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	[wɪ'ðɪn]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[kæmp]	,
While	**sleeping**	**at**	**their**	**ease**	**during**	**the**	**night**	**within**	**their**	**own**	**camp**	**,**
尽管	睡眠	在	他们的	舒适	期间	这	夜晚	之内	他们的	自己的	营	,

夜里，他们在自己的营地里安然入睡。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[ə'sɔːlt]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	[kæmp]	.
I	**shall**	**make**	**a**	**great**	**and**	**terrible**	**assault**	**upon**	**their**	**camp**	**.**
我	将	制作	一个	伟大的	和	糟糕的	突击	之上	他们的	营	.

我将对他们的营地发动猛烈而可怕的进攻。

[laɪk]	-	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,
Like	**Maghavat**	**slaying**	**the**	**Danavas**	**,**	**I**	**shall**	**,**
喜欢	-	杀戮	这	达纳瓦斯	,	我	将	,

就像玛格哈瓦特斩杀达纳瓦人一样，我将……

[ə'tækɪŋ]	[ðem; ðəm]	[waɪl]	['sensləs]	[ænd; ənd]	[ded]	[ɪn]	[sliːp]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[kæmp]	,	[sleɪ]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	,
attacking	**them**	**while**	**senseless**	**and**	**dead**	**in**	**sleep**	**in**	**their**	**camp**	**,**	**slay**	**them**	**all**	**,**
攻击	他们	尽管	无意义的	和	死的	在	睡觉	在	他们的	营	,	杀戮	他们	全部	,

趁他们昏睡在营地里，毫无知觉地死去时发动攻击，将他们全部杀光。

['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[maɪ]	['praʊəs]	.
putting	**forth**	**my**	**prowess**	**.**
推杆	前进	我的	能力	.

展现我的实力。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[ɒv; əv]	[draɪ]	[grɑːs]	,
Like	**a**	**blazing**	**fire**	**consuming**	**a**	**heap**	**of**	**dry**	**grass**	**,**
喜欢	一个	炽烈	火	消费	一个	堆	的	干燥	草	,

就像熊熊烈火吞噬一堆干草一样，

[ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'sembəld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [wɪð] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] - !
I shall slay all of them assembled in one place with their leader Dhrishtadyumna !
我 将 杀戮 全部 的 他们 组装 在 一 地方 和 他们的 领导者 - !

我将屠戮所有聚集于此的敌人，包括他们的首领德里什塔杜姆纳！

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] - , [ai][ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] !
Having slain the Pancalas , I shall obtain peace of mind , O best of men !
拥有 被杀 这 - , 我 将 获得 和平 的 头脑 , 哦 最好的 的 男人 !

杀戮潘卡拉人之后，我将获得内心的平静，哦，最伟大的人啊！

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] ,
While engaged in the act of slaughter ,
尽管 已订婚的 在 这 行为 的 屠宰 ,

在进行屠宰行为时，

[ai][ʃæl; ʃəl][kə'rɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv]['piːnɑːkɑː] , ['ruːdrə] [hɪm'self] ,
I shall career in their midst like the wielder of Pinaka , Rudra himself ,
我 将 职业 在 他们的 中间 喜欢 这 持有者 的 皮纳卡 , 鲁德拉 他自己 ,

我将像皮纳卡之剑的持有者鲁陀罗本人一样，在他们中间横冲直撞。

[ɪn][reɪdʒ] [ə'mʌŋ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
in rage among living creatures .
在 愤怒 之中 活的 生物 .

在万物之中，愤怒无比。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [sleɪn] [ɔːl][ðə; ði] - [tə'deɪ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] , [ɪn][dʒɔɪ] ,
Having cut off and slain all the Pancalas today , I shall then , in joy ,
拥有 切 离开 和 被杀 全部 这 - 今天 , 我 将 然后 , 在 喜悦 ,

今天我已将潘卡拉家族全部斩杀殆尽，届时我将欣喜若狂。

[ə'flɪkt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] .
afflict the sons of Pandu in battle .
折磨 这 儿子们 的 潘杜 在 战斗 .

在战场上重创般度之子。

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] [struːn] [wɪð]
Taking their lives one after another and causing the earth to be strewn with
采取 他们的 生活 一 后 其他 和 导致 这 地球 到 是 散落的 和
[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] - ,
the bodies of all the Pancalas ,
这 身体 的 全部 这 - ,

他们一个接一个地夺去了自己的生命，导致大地上遍布潘卡拉人的尸体。

[ai][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [tuː; tə][maɪ]['saɪə(r)] .
I shall pay off the debt I owe to my sire .
我 将 支付 离开 这 债务 我 欠 到 我的 父系 .

我将偿还我欠父亲的债务。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [meɪk] [ðə; ði] - ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] , [hɑːd] [tuː; tə] [tred] ,
I shall today make the Pancalas follow in the wake , hard to tread ,
我 将 今天 制作 这 - 跟随 在 这 唤醒 , 难的 到 踏 ,

今天，我将让潘卡拉斯人步履蹒跚，步履维艰。

[ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
of Duryodhana and Karna and Bhishma , and the ruler of the Sindhus .
的 杜尤达纳 和 卡尔纳 和 毗湿摩 , 和 这 统治者 的 这 - .

杜尤达纳、迦尔纳、毗湿摩，以及信度地区的统治者。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [mait] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'naɪt] [graɪnd][ðə; ði] [hed] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ænɪm(ə)l] ,
Putting forth my might , I shall tonight grind the head , like that of any animal ,
推杆 前进 我的 可能 , 我 将 今晚 研磨 这 头 , 喜欢 那 的 任何 动物 ,

今晚，我将使出浑身解数，像碾碎任何动物的头颅一样，碾碎它的头颅。

[ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - !
of Dhrishtadyumna , the king of the Pancalas !
的 - , 这 国王 的 这 - !

潘卡拉之王 Dhrishtadyumna！

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'naɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːp] [sɒːd] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
I shall tonight , O son of Gautama , cut off with my sharp sword , in battle ,
我 将 今晚 , 哦 儿子 的 乔达摩 , 切 离开 和 我的 锋利的 剑 , 在 战斗 ,

今夜，乔达摩之子啊，我将在战场上用我的利剑斩杀你。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the sleeping sons of the Pancalas and the Pandavas .
这 睡眠 儿子们 的 这 - 和 这 般度族五兄弟 .

般遮罗族和般度族沉睡的儿子们。

['hævɪŋ] [ik'stə:mineit] [ðə; ði] - ['ɑːmi] [tə'naɪt] [waɪl] [sʌŋk] [ɪn] [sliːp] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] [ðaʊ]
Having exterminated the Pancalas army tonight while sunk in sleep , I shall , O thou
拥有 灭绝 这 - 军队 今晚 尽管 沉没 在 睡觉 , 我 将 , 哦 你
[ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
of great intelligence ,
的 伟大的 智力 ,

今夜我趁着睡梦中歼灭了潘卡拉斯军队，啊，你这智慧过人之人，

[əb'teɪn] [greɪt] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] [maɪ'self][tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [maɪ]['djuːti] ! " - " [fɔːr]
obtain great happiness and regard myself to have done my duty ! " ' " 4
获得 伟大的 幸福 和 看待 我 到 有 完毕 我的 责任 ! " - " 4

获得极大的幸福，并认为自己已尽到职责！“”’4

" - ['krɪpɑː] [sed] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] [set] [tə'deɪ] [ɒn]
" ' Kripa said , " By good luck , O thou of unfading glory , thy heart is set today on
" - 克里帕 说 , " 经过 好的 运气 , 哦 你 的 不褪色 荣耀 , 你的 心 是 放 今天 在
['vendʒəns] .
vengeance .
复仇 .

克里帕说：“幸运的是，你这永不褪色的荣耀啊，你今天一心复仇。”

[ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [hɪm'self] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [di'sweid] [ðiː] [tə'deɪ] .
The wielder of the thunder himself will not succeed in dissuading thee today .
这 持有者 的 这 雷 他自己 将要 不是 成功 在 劝阻 你 今天 .

即使是雷霆之神也无法劝阻你。

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [haʊ'evə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmpəni] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Both of us , however , shall accompany thee in the morning .
两个都 的 我们 , 然而 , 将 陪伴 你 在 这 早晨 .

不过，我们俩明天早上都会陪你一起去。

['pʊtɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðaɪ] ['stændəd] , [teɪk] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [naɪt] .
Putting off thy armour and taking down thy standard , take rest for this night .
推杆 离开 你的 盔甲 和 采取 向下 你的 标准 , 拿 休息 为了 这 夜晚 .

脱下你的盔甲，取下你的旗帜，今晚好好休息吧。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmpəni] [ðiː] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
I shall accompany thee , as also Kritavarma of the Satvata race ,
我 将 陪伴 你 , 作为 还 - 的 这 - 种族 ,

我将与你同行，还有萨特瓦塔族的克里塔瓦尔玛。

[klæd][ɪn][meɪl][ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ɒn]['aʊə(r)][kɑːz] , [waɪl] [ðaʊ] [ʃælt] [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ði][fəʊ] .
clad in mail and riding on our cars , while thou shalt proceed against the foe .
覆膜 在 邮件 和 骑术 在 我们的 汽车 , 尽管 你 应 继续 反对 这 敌人 .

身披铠甲，乘坐我们的战车，而你则要向敌人进发。

[juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ɑːˈselvz] , [ðaʊ] [ʃælt] [sleɪ] [ðə; ði] [fəʊz] , [ðə; ði] - [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz] ,
United with ourselves , thou shalt slay the foes , the Pancalas with all their followers ,
团结的 和 我们自己 , 你 应 杀戮 这 敌人 , 这 - 和 全部 他们的 追随者 ,

与我们团结一致，你将斩杀敌人，即潘卡拉及其所有追随者。

[təˈmɒrəʊ] [ɪn] [pres] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , [ˈpʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] [ˈpraʊəs] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] !
tomorrow in press of battle , putting forth thy prowess , O foremost of car - warriors !
明天 在 按 的 战斗 , 推杆 前进 你的 能力 , 哦 首先 的 车 - 战士 !

明日在激烈的战斗中，展现你的英勇吧，最杰出的战车战士啊！

[ɪf] [ðaʊ] [pʌtɪst] [fɔːθ] [ðaɪ] [ˈpraʊəs] , [ðaʊ] [ɑːt] [kwaɪt] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðæt] [fɪə(r)] !
If thou puttest forth thy prowess , thou art quite competent to achieve that fear !
如果 你 puttest 前进 你的 能力 , 你 艺术 相当 胜任的 到 达到 那 害怕 !

如果你发挥你的才能，你完全有能力达到那种恐惧的效果！

[teɪk] [rest] , [ˈðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [naɪt] .
Take rest , therefore , for this night .
拿 休息 , 所以 , 为了 这 夜晚 .

所以，今晚就好好休息吧。

[ðaʊ] [hæst] [kept] [ðaɪˈself] [əˈweɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ə; eɪ] [naɪt] .
Thou hast kept thyself awake for many a night .
你 哈斯特 保留 你自己 醒 为了 许多 一个 夜晚 .

你已连续许多个夜晚彻夜难眠。

[ˈhævɪŋ] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [slept] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [bɪˈkʌm] [kwaɪt] [rɪˈfreʃt] , [əʊ][ˈɡɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈɒnəz] ,
Having rested and slept , and having become quite refreshed , O giver of honours ,
拥有 休息 和 睡着了 , 和 拥有 变得 相当 焕然一新 , 哦 赠予者 的 荣誉 ,

经过休息和睡眠，精神焕发，赐予荣耀者啊！

[ɪnˈkaʊntə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] !
encounter the foe in battle !
遇到 这 敌人 在 战斗 !

在战斗中遭遇敌人！

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [sleɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] .
Thou shalt then slay the enemy , without doubt .
你 应 然后 杀戮 这 敌人 , 没有 怀疑 .

然后你必能斩杀敌人，毫无疑问。

[nəʊ][wʌn] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n] - [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ɡɒdz] ,
No one , not even Vasava amongst the gods ,
不 一 , 不是 甚至 - 在 这 神 ,

没有一个人，即使是众神中的瓦萨瓦也不例外。

[wʊd] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðiː] [ɑːmd] [wɪð] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈwepənz] , [əʊ] [fɜːst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] !
would venture to vanquish thee armed with foremost of weapons , O first of car - warriors !
会 风险投资 到 征服 你 武装 和 首先 的 武器 , 哦 第一的 的 车 - 战士 !

我将冒着被最先进武器所征服的风险，哦，汽车战士之首！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒdz] [hɪmˈself] ,
Who is there that would , even if he be the chief of the gods himself ,
WHO 是 那里 那 会 , 甚至 如果 他 是 这 首席 的 这 神 他自己 ,

即使是众神之王，又有谁会这么做呢？

[faɪt]	-	[sʌn]	,	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	['prəʊsiːdz]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	-	?
fight	**Drona's**	**son**	**,**	**when**	**the**	**latter**	**proceeds**	**,**	**accompanied**	**by**	**Kripa**	**and**	**protected**	**by**	**Kritavarma**	**?**
斗争	-	儿子	,	什么时候	这	后者	收益	,	伴随	经过	克里帕	和	受保护	经过	-	?

当德罗纳之子在克里帕的陪同和克里塔瓦尔玛的保护下前进时，与他战斗?

['ðeəfɔː(r)]	,	['hævɪŋ]	['restɪd]	[ænd; ənd]	[slept]	[ðɪs]	[naɪt]	[ænd; ənd]	['ʃeɪkən]	[ɒf]	[fə'tiːg]	,
Therefore	**,**	**having**	**rested**	**and**	**slept**	**this**	**night**	**and**	**shaken**	**off**	**fatigue**	**,**
所以	,	拥有	休息	和	睡着了	这	夜晚	和	摇晃	离开	疲劳	,

因此，经过一夜的休息和睡眠，消除了疲劳之后，

[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[sleɪ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[tə'mɒrəʊ]	['mɔːnɪŋ]	!
we	**shall**	**slay**	**the**	**foe**	**tomorrow**	**morning**	**!**
我们	将	杀戮	这	敌人	明天	早晨	!

我们明天早上就要消灭敌人!

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	.
Thou	**art**	**a**	**master**	**of**	**celestial**	**weapons**	**.**
你	艺术	一个	掌握	的	天体	武器	.

你是天界武器的高手。

[ai]	['ɔːlsəʊ]	[ˌeɪ 'em]	[səʊ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	.
I	**also**	**am**	**so**	**,**	**without**	**doubt**	**.**
我	还	是	所以	,	没有	怀疑	.

毫无疑问，我也是如此。

[ðɪs]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	['ɔːlweɪz]	[skɪld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
This	**hero**	**of**	**Satvata's**	**race**	**is**	**a**	**mighty**	**bowman**	**,**	**always**	**skilled**	**in**	**battle**	**.**
这	英雄	的	-	种族	是	一个	强大的	弓箭手	,	总是	熟练	在	战斗	.

这位萨特瓦塔族的英雄是一位强大的弓箭手，在战斗中技艺高超。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	,	[ju'naɪtɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	,
All	**of**	**us**	**,**	**uniting**	**together**	**,**	**O**	**son**	**,**
全部	的	我们	,	联合	一起	,	哦	儿子	,

我们所有人，团结在一起，哦，儿子，

[ʃæl; ʃəl]	[sək'siːd]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	['aʊə(r)]	[ə'sembəld]	[fəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	['aʊə(r)]	[mait]	.
shall	**succeed**	**in**	**slaying**	**our**	**assembled**	**foes**	**in**	**battle**	**by**	**putting**	**forth**	**our**	**might**	**.**
将	成功	在	杀戮	我们的	组装	敌人	在	战斗	经过	推杆	前进	我们的	可能	.

我们将凭借强大的力量，在战场上击败所有敌人。

[greɪt]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	['aʊə(r)]	['hæpinəs]	[ðen]	!
Great	**shall**	**be**	**our**	**happiness**	**then**	**!**
伟大的	将	是	我们的	幸福	然后	!

那时我们将何等幸福!

[dɪ'spelɪŋ]	[ðaɪ]	[æŋ'zaiətiz]	,	[rest]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[naɪt]	[ænd; ənd]	[sliːp]	['hæpɪli]	!
Dispelling	**thy**	**anxieties**	**,**	**rest**	**for**	**this**	**night**	**and**	**sleep**	**happily**	**!**
驱散	你的	焦虑	,	休息	为了	这	夜晚	和	睡觉	快乐地	!

驱散你的焦虑，今晚好好休息，安然入睡吧!

[maɪ'self]	[ænd; ənd]	-	,	[bəuθ]	[ɑːmd]	[wɪð]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['skɔːtʃɪŋ]	['aʊə(r)]	['enəmɪz]	,	[wɪl]	,	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,
Myself	**and**	**Kritavarma**	**,**	**both**	**armed**	**with**	**bows**	**and**	**capable**	**of**	**scorching**	**our**	**enemies**	**,**	**will**	**,**	**clad**	**in**	**mail**	**,**
我	和	-	,	两个都	武装	和	弓	和	有能力的	的	灼热	我们的	敌人	,	将要	,	覆膜	在	邮件	,

我和克里塔瓦尔玛都将身披锁子甲，手持弓箭，能够灼烧我们的敌人，

['fɒləʊ] [ðiː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [waɪl] [ðaʊ] [ʃælt] [prə'siːd] [ɒn] [ðaɪ] [kɑː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
follow thee , O best of men , while thou shalt proceed on thy car against the enemy .
跟随 你 , 哦 最好的 的 男人 , 尽管 你 应 继续 在 你的 车 反对 这 敌人 .

跟随你吧，最优秀的人啊，当你驾着战车向敌人进发时。

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] [prəu'kleim] [ðaɪ] [neɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Proceeding to their camp and proclaiming thy name in battle ,
进行中 到 他们的 营 和 宣告 你的 姓名 在 战斗 ,

前往敌营，在战场上宣告你的名字，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] .
thou shalt then make a great slaughter of the foe .
你 应 然后 制作 一个 伟大的 屠宰 的 这 敌人 .

那时，你必将大败敌人。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
Tomorrow morning , in broad daylight ,
明天 早晨 , 在 广阔 日光 ,

明天早上，光天化日之下，

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðaʊ] [ʃælt] [spɔːt] [laɪk] ['ʃɑːkrə] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
having caused a great slaughter among them thou shalt sport like Shakra after the
拥有 导致 一个 伟大的 屠宰 之中 他们 你 应 运动 喜欢 沙克拉 后 这
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɑːsʊrəz] .
slaughter of great Asuras .
屠宰 的 伟大的 阿修罗 .

你给他们造成了巨大的杀戮，你将像沙克拉在屠杀伟大的阿修罗之后那样嬉戏。

[ðaʊ] [ɑːt] [kwaɪt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪn] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði]
Thou art quite competent to vanquish the army of the Pancalas in battle like the
你 艺术 相当 胜任的 到 征服 这 军队 的 这 - 在 战斗 喜欢 这
['sleiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [ɪn] ['væŋkwiʃ] [ɪn] [reɪdʒ] [ðə; ði] ['dænəvə] [həʊst] .
slayer of the Danavas in vanquishing in rage the danava host .
杀手 的 这 达纳瓦斯 在 战胜 在 愤怒 这 达纳瓦 主持人 .

你完全有能力在战斗中击败潘卡拉斯军队，就像屠戮达纳瓦斯的勇士在愤怒中击败达纳瓦斯大军一样。

[ju'naɪtɪd] [wɪð] [maɪ'self] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] - ,
United with myself in battle and protected by Kritavarma ,
团结的 和 我 在 战斗 和 受保护 经过 - ,

与我并肩作战，并受克里塔瓦尔玛的庇护，

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð'stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [hɪm'self] .
thou art incapable of being withstood by the wielder of the thunderbolt himself .
你 艺术 无法 的 存在 经受住了考验 经过 这 持有者 的 这 霹雳 他自己 .

即使是雷霆之主也无法与你匹敌。

" - " ['naɪðə(r)] [ai] , [əʊ] [sʌn] , [nɔː(r)] - , [wɪl] ['evə(r)] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ]
" ' " Neither I , O son , nor Kritavarma , will ever retreat from battle without having
" - " 两者都不 我 , 哦 儿子 , 也不 - , 将要 曾经 撤退 从 战斗 没有 拥有
['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
vanquished the Pandavas !
战败者 这 般度族五兄弟 !

“儿子啊，我和克里塔瓦尔玛都绝不会不战胜般度族就从战场上撤退！”

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] ['æŋgri] - [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'weɪ] , [ɔː(r)]
Having slain the angry Pancalas along with the Pandavas , we shall come away , or
拥有 被杀 这 生气的 - 沿着 和 这 般度族五兄弟 , 我们 将 来 离开 , 或者
[sleɪn] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
slain by them ,
被杀 经过 他们 ,

我们与般度族人一起杀死了愤怒的般遮罗族人，要么活着离开，要么被他们杀死。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
we shall proceed to heaven .
我们 将 继续 到 天堂 .

我们将升入天堂。

[baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)] , [wiː; wi] [tuː] [ʃæl; ʃəl]['rendə(r)] [ðiː] [ə'sɪstəns] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
By every means in our power , we two shall render thee assistance in battle tomorrow morning .
经过 每一个 方法 在 我们的 力量 , 我们 二 将 使成为 你 协助 在 战斗 明天 早晨 .

明天早上，我们二人将竭尽所能，在战场上助你一臂之力。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [truːθ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ! "
O thou of mighty arms , I tell thee the truth , O sinless one ! "
哦 你 的 强大的 武器 , 我 告诉 你 这 真相 , 哦 无罪 一 ! "

哦，拥有强大臂膀的勇士啊，我告诉你真相，哦，无罪之人！

" - [ə'drest] [ɪn] [ðiːz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [baɪ][hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
" ' Addressed in these beneficial words by his maternal uncle , the son of Drona ,
" - 已解决 在 这些 有利 字 经过 他的 母体 叔叔 , 这 儿子 的 德罗纳 ,

“他的舅舅，德罗纳之子，用这些充满善意的话语对他说道：

[wɪð] [aɪz] [red] [ɪn][reɪdʒ] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] ,
with eyes red in rage , answered his uncle , O king , saying ,
和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 回答 他的 叔叔 , 哦 国王 , 说 ,

他叔叔怒目圆睁地回答说：“国王啊！”

" [weə(r)] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ə'flɪktɪd] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [reɪdʒ] ,
" Where can a person that is afflicted , or one that is under the influence of rage ,
" 在哪里 能 一个 人 那 是 受苦的 , 或者 一 那 是 在下面 这 影响 的 愤怒 ,

“身处困境或被愤怒支配的人，该何去何从？”

[ɔː(r)][wʌn] [huːz] [hɑːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
or one whose heart is always engaged in revolving projects for the acquisition of wealth ,
或者 一 谁 心 是 总是 已订婚的 在 旋转 项目 为了 这 获得 的 财富 ,

或者说，一个人的心思总是放在不断追逐财富的项目上。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [lʌst] , [əb'teɪn] [sliːp] ?
or one that is under the power of lust , obtain sleep ?
或者 一 那 是 在下面 这 力量 的 欲望 , 获得 睡觉 ?

或者，一个被欲望控制的人，能睡得着吗？

[bɪ'həʊld] , [ɔːl] [ðiːz] [fɔː(r)] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][maɪ] [keɪs] .
Behold , all these four causes are present in my case .
看哪 , 全部 这些 四 原因 是 展示 在 我的 案件 .

你看，我的情况符合这四种原因。

['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , ['sɪŋgli] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [sliːp] .
Any one of these , singly would destroy sleep .
任何 一 的 这些 , 单独 会 破坏 睡觉 .

单独服用其中任何一种都会影响睡眠。

[haʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huːz] [hɑːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
How great is the grief of that person whose heart is always thinking of the
如何 伟大的 是 这 悲伤 的 那 人 谁 心 是 总是 思维 的 这
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] !
slaughter of his sire !
屠宰 的 他的 父系 !

一个人如果心中总是想着自己父亲被屠杀的情景，那该是多么巨大的悲痛啊！

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [naʊ] ['bɜːnɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
My heart is now burning day and night .
我的 心 是 现在 燃烧 天 和 夜晚 .

我的心现在日夜都在燃烧。

[ai] [feɪl] [tuː; tə] [əb'teɪn] [piːs] .
I fail to obtain peace .
我 失败 到 获得 和平 .

我无法获得内心的平静。

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [maɪ]['saɪə(r)][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] ['sɪnfl] [retʃ] [hæθ] [biːn]
The way in which my sire in particular was slain by those sinful wretches hath been
这 方式 在 哪个 我的 父系 在 特别的 曾是 被杀 经过 那些 罪恶的 可怜虫 有 到过
['witnis] [baɪ][juː; jʊ][ɔːl] .
witnessed by you all .
目击者 经过 你 全部 .

我父亲被那些罪恶滔天的恶徒杀害的经过，你们都亲眼目睹了。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['slɔːtə(r)] [ɪz] ['kʌtɪŋ] [ɔːl] [maɪ] ['vaɪt(ə)lz] .
The thought of that slaughter is cutting all my vitals .
这 想法 的 那 屠宰 是 切割 全部 我的 命脉 .

想到那场屠杀，我的五脏六腑都仿佛被刀割了一样。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]
How could a person like me live for even a moment after hearing the
如何 可以 一个 人 喜欢 我 居住 为了 甚至 一个 片刻 后 听力 这
- [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sleɪn] [maɪ]['fɑːðə(r)] ?
Pancalas say that they have slain my father ?
- 说 那 他们 有 被杀 我的 父亲 ?

听到潘卡拉人说他们杀害了我的父亲，像我这样的人，一刻也不能活下去！

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sleɪn] - [ɪn]
I cannot bear the thought of supporting life without having slain Dhrishtadyumna in
我 不能 熊 这 想法 的 支持 生活 没有 拥有 被杀 - 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

我无法忍受在没有在战场上杀死德里什塔杜姆纳的情况下就维持生命的想法。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)][hiː; hi] [hæθ] [bɪ'kʌm] ['sleɪəbəl] [baɪ][ˌem 'iː] ,
In consequence of the slaughter of my father he hath become slayable by me ,
在 结果 的 这 屠宰 的 我的 父亲 他 有 变得 可杀死 经过 我 ,

由于我父亲被杀，他现在也成了我可杀死的对象。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][ɪz][ju'naɪtɪd] .
as also all with whom he is united .
作为 还 全部 和 谁 他 是 团结的 .

以及所有与他团结在一起的人。

[huː] [ɪz][ðeə(r)][səʊ][hɑːd] - [hɑːtɪd] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [bɜːn] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌlæmen'teɪʃənz]
Who is there so hard - hearted that would not burn after having heard the lamentations
WHO 是 那里 所以 难的 - 心地 那 会 不是 烧伤 后 拥有 听到 这 哀歌
[ðæt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['laɪɪŋ] [wɪð] ['brəʊkən] [θaɪz] ?
that I have heard of the king lying with broken thighs ?
那 我 有 听到 的 这 国王 说谎 和 破碎的 大腿 ?

谁的心肠如此铁石心肠，听闻国王双腿骨折倒地的哀嚎后，还能无动于衷?

[huː] [ɪz][ðeə(r)][səʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [huːz] [aɪz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [tɪəz]
Who is there so destitute of compassion whose eyes would not be filled with tears
WHO 是 那里 所以 贫困 的 同情 谁 眼睛 会 不是 是 已填 和 眼泪
['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['brəʊkən] [θaɪz] ?
after hearing such words uttered by the king with broken thighs ?
后 听力 这样的 字 说出 经过 这 国王 和 破碎的 大腿 ?

谁会如此冷酷无情，听到大腿骨折的国王说出这样的话，眼中不会充满泪水呢?

[ðeɪ] [huːz] [saɪd][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ˌem 'iː][hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] .
They whose side was adopted by me have been vanquished .
他们 谁 边 曾是 已采用 经过 我 有 到过 战败者 .

那些被我所效忠的人已经被击败了。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'hɑːnsɪz] [maɪ] ['sɒrəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] [siː]
The thought of this enhances my sorrow as a rush of waters enhances the sea
这 想法 的 这 增强 我的 悲哀 作为 一个 匆忙 的 水 增强 这 海
.
.
.

想到这一点，我的悲伤就更加强烈，就像奔涌的河水加剧了大海的汹涌一样。

" - " [prə'tektɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [ai] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm] , [əʊ]
" ' " Protected as they are by Vasudeva and Arjuna , I regard them , O
" - " 受保护 作为 他们 是 经过 瓦苏德瓦 和 阿朱那 , 我 看待 他们 , 哦
['ʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

“叔父啊，尽管他们受到瓦苏提婆和阿朱那的保护，我仍然视他们为……”

[tuː; tə][biː; bi] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
to be irresistible by the great Indra himself .
到 是 无法抗拒 经过 这 伟大的 因陀罗 他自己 .

连伟大的因陀罗都无法抗拒。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðɪs] ['raɪzɪŋ] [rɒθ] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I am unable to restrain this rising wrath in my heart .
我 是 无法 到 抑制 这 上升 愤怒 在 我的 心 .

我无法抑制心中不断高涨的怒火。

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld][ðə; ði][mæn][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [kæn; kən] [ə'sweɪdʒ] [ðɪs] [rɒθ] [ɒv; əv][maɪn] !
I do not behold the man in this world that can assuage this wrath of mine !
我 做 不是 看哪 这 男人 在 这 世界 那 能 缓和 这 愤怒 的 矿 !

世上无人能平息我这怒火!

[ðə; ði] ['mesndʒər] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəri]
The messengers informed me of the defeat of my friends and the victory
这 信使 知情的 我 的 这 击败 的 我的 朋友们 和 这 胜利
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
of the Pandavas .
的 这 般度族五兄弟 .

使者告诉我，我的朋友们战败了，般度族取得了胜利。

[ðæt] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [maɪ] [hɑːt] .
That is burning my heart .
那 是 燃烧 我的 心 .

这让我心如刀绞。

['hævɪŋ] [haʊ'evə(r)] , [kɔːzd] [ə; eɪ] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['enəmɪz] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [sliːp] ,
Having however , caused a slaughter of my enemies during their sleep ,
拥有 然而 , 导致 一个 屠宰 的 我的 敌人 期间 他们的 睡觉 ,

然而，我却在敌人熟睡之际屠杀了他们。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [teɪk] [rest] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ðen] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti] . " - " [faɪv]
I shall then take rest and shall then sleep without anxiety . " ' " 5
我 将 然后 拿 休息 和 将 然后 睡觉 没有 焦虑 . " - " 5

然后我将休息，然后安心入睡。”5

" - ['krɪpɑː] [sed] , " [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [huː] [hæθ] [nɒt] [hɪz; ɪz]
" ' Kripa said , " A person who is bereft of intelligence and who hath not his
" - 克里帕 说 , " 一个 人 WHO 是 失去 的 智力 和 WHO 有 不是 他的
['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
passions under control ,
激情 在下面 控制 ,

克里帕说：“一个缺乏智慧且无法控制自己欲望的人，

['kænɒt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [weɪts] ['djuːtɪfəli] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] , [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ðə; ði]
cannot , even if he waits dutifully upon his superiors , understand all the
不能 , 甚至 如果 他 等待 尽职尽责地 之上 他的 上级 , 理解 全部 这
[kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
considerations of morality .
考虑因素 的 道德 .

即使他尽职尽责地听从上级的指示，也无法理解道德的所有考量。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] .
This is my opinion .
这 是 我的 观点 .

这是我的看法。

['sɪmələli] , [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt] ['præktɪs] [hjuː'mɪləti] [feɪlz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
Similarly , an intelligent person who does not practise humility fails to understand
相似地 , 一个 聪明的 人 WHO 做 不是 实践 谦逊 失败 到 理解
[ðə; ði] ['set(ə)ld] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
the settled conclusions of morality .
这 定居 结论 的 道德 .

同样，一个聪明人如果不谦逊，就无法理解既定的道德结论。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , [ɪf] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
A brave man , if bereft of understanding ,
一个 勇敢的 男人 , 如果 失去 的 理解 ,

即使缺乏理解力，他也是个勇敢的人。

[baɪ] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] [feɪlz] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
by waiting all his life upon a learned person fails to know his duties ,
经过 等待 全部 他的 生活 之上 一个 学习 人 失败 到 知道 他的 职责 ,

他一生都在等待一位博学之士，却因此不了解自己的职责。

[laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['leɪdl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði]['dʒuːsi] [suːp] ([ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [laɪ] [ɪ'mɜːst]
like a wooden ladle unable to taste the juicy soup (in which it may lie immersed
喜欢 一个 木制的 勺子 无法 到 品尝 这 多汁的 汤 (在 哪个 它 可能 说谎 沉浸式
) .
) .
) .

就像一个木勺，无法品尝到它浸泡其中的鲜美汤汁。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['məʊmənt]
The wise man , however , by waiting upon a learned person for even a moment
这 明智的 男人 , 然而 , 经过 等待 之上 一个 学习 人 为了 甚至 一个 片刻
,
,
,

然而，智者哪怕只是稍作等候，聆听一位博学之士的教诲，

[sək'siːdz] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
succeeds in knowing his duties ,
成功 在 会心 他的 职责 ,

他成功地履行了自己的职责。

[laɪk] [ðə; ði] [tʌŋ] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] ['dʒuːsi] [suːp] ([æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['ɪntuː] ['kɒntækt] [wɪð]
like the tongue tasting the juicy soup (as soon as it comes into contact with
喜欢 这 舌头 品尝 这 多汁的 汤 (作为 很快 作为 它 来 进入 接触 和
[ðə; ði] ['lætə(r)]) .
the latter) .
这 后者) .

就像舌头尝到鲜美的汤汁一样（一旦接触到汤汁）。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [huː] [weɪts] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] ,
That person who is endued with intelligence , who waits upon his superiors ,
那 人 WHO 是 赋予 和 智力 , WHO 等待 之上 他的 上级 ,

那个有智慧、听命于上级的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] [sək'siːdz] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]
and who has his passions under control succeeds in knowing all the rules of
和 WHO 有 他的 激情 在下面 控制 成功 在 会心 全部 这 规则 的
[mə'ræləti] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [ək'septɪd] [baɪ] [ɔːl] .
morality and never disputes with what is accepted by all .
道德 和 绝不 争议 和 什么 是 公认 经过 全部 .

能够控制自己欲望的人，能够了解所有的道德准则，并且从不质疑所有人都接受的准则。

[æn; ən] [ʌn'gʌvənəbl] , [ɪ'revərənt] ,
An ungovernable , irreverent ,
一个 无法治理的 , 不敬的 ,

一个无法控制、不敬神明的，

[ænd; ənd] ['sɪnfl] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] ['pəːpitreit] [sɪn] [ɪn] ['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] [baɪ]
and sinful person of wicked soul perpetrates sin in seeking his well - being by
和 罪恶的 人 的 邪恶 灵魂 实施者 罪 在 寻求 他的 出色地 - 存在 经过
[disri'gɑːd] ['destəni] .
disregarding destiny .
不予理会 命运 .

心怀恶念的罪人为了追求自身利益而罔顾命运，从而犯下罪恶。

" - " [wel] - ['wɪʃə] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ə; eɪ] [frend] [frɒm; frəm] [sɪn] .
" ' " Well - wishers seek to restrain a friend from sin .
" - " 出色地 - 许愿者 寻找 到 抑制 一个 朋友 从 罪 .

“好心人试图阻止朋友犯罪。

[hiː; hi] [huː] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'sweɪdɪd] , [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [prɒ'sperəti] .
He who suffers himself to be dissuaded , succeeds in winning prosperity .
他 WHO 遭受 他自己 到 是 劝阻 , 成功 在 获胜 繁荣 .

能够克制自己、不被劝阻的人，才能赢得成功。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] ['ʌðəwaɪz] [riːps] ['mɪzəri] .
He that does otherwise reaps misery .
他 那 做 否则 收割 苦难 .

否则，他将自食其果。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [dɪs'ɔːdəd] [breɪnz] [ɪz] [rɪ'streɪnd] [baɪ] ['suːðɪŋ] [wɜːdz] ,
As a person of disordered brains is restrained by soothing words ,
作为 一个 人 的 混乱 大脑 是 克制 经过 舒缓 字 ,

就像用安慰的话语可以约束一个精神紊乱的人一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [frend] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [wel] - ['wɪʃə] .
even so should a friend be restrained by well - wishers .
甚至 所以 应该 一个 朋友 是 克制 经过 出色地 - 许愿者 .

即便如此，朋友也应该受到好心人的约束。

[hiː; hi] [ðæt] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [rɪ'streɪnd] ['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['mɪzəri] .
He that suffers himself to be so restrained never becomes a prey to misery .
他 那 遭受 他自己 到 是 所以 克制 绝不 变成 一个 猎物 到 苦难 .

能够克制自己的人，永远不会陷入痛苦之中。

[wen] [ə; eɪ] [waɪz] [frend] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ækt] ,
When a wise friend is about to perpetrate a wicked act ,
什么时候 一个 明智的 朋友 是 关于 到 犯 一个 邪恶 行为 ,

当一位聪明的友人即将实施邪恶行为时，

[wel] - ['wɪʃə] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv]
well - wishers possessed of wisdom repeatedly and according to the extent of
出色地 - 许愿者 拥有 的 智慧 反复 和 根据 到 这 程度 的
[ðeə(r)]['paʊə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm] .
their power endeavour to restrain him .
他们的 力量 努力 到 抑制 他 .

拥有智慧的善心人士多次根据自身能力试图阻止他。

['setɪŋ] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [wɒt] [ɪz] ['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðaɪ'self] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] [self] ,
Setting thy heart on what is truly beneficial , and restraining thyself by thy own self ,
环境 你的 心 在 什么 是 真的 有利 , 和 限制 你自己 经过 你的 自己的 自己 ,

一心想着真正有益的事，并靠自己的意志约束自己。

[duː; də][maɪ] ['bɪdɪŋ] , [əʊ] [sʌn] , [səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pent] ['ɑːftəwədz] .
do my bidding , O son , so that thou mayst not have to repent afterwards .
做 我的 投标 , 哦 儿子 , 所以 那 你 五月 不是 有 到 悔改 然后 .

孩子，听从我的吩咐，免得日后后悔。

" - " [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [p'ɜːsənz] [ɪz] [nɒt] [ə'plɔːdɪd] , [ə'griːəbli] [tuː; tə]
" ' " In this world , the slaughter of sleeping persons is not applauded , agreeably to
" - " 在 这 世界 , 这 屠宰 的 睡眠 人 是 不是 鼓掌 , 欣然 到
[ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
the dictates of religion .
这 规定 的 宗教 .

“在这个世界上，屠杀熟睡的人并不值得称赞，这与宗教的规定相符。”

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [kʌm] [daʊn]
The same is the case with persons that have laid down their arms and come down
这 相同的 是 这 案件 和 人 那 有 铺设 向下 他们的 武器 和 来 向下
[frɒm; frəm] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] .
from cars and steeds .
从 汽车 和 马匹 .

那些放下武器、从汽车或马匹上下来的人也是如此。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'sleɪəbl] [huː] [seɪ] - [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪn] ! -
They also are unslayable who say ' We are thine ! '
他们 还 是 不可战胜的 WHO 说 - 我们 是 你的 ! -

那些说“我们是你的！”的人也是不可战胜的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [sə'rendə(r)] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [huːz] [lɒks] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'ʃevld] ,
and they that surrender themselves , and they whose locks are dishevelled ,
和 他们 那 投降 他们自己 , 和 他们 谁 锁 是 蓬头垢面 ,

还有那些投降的人，以及那些头发蓬乱的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huːz] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm][ɔː(r)] [huːz] [kɑːz] [hæv; həv]
and they whose animals have been killed under them or whose cars have
和 他们 谁 动物 有 到过 被杀 在下面 他们 或者 谁 汽车 有
[biːn] ['brəʊkən] .
been broken .
到过 破碎的 .

以及那些牲畜被压死或汽车被损坏的人。

[ɔːl] [ðə; ði] - [wɪl] [sliːp] [tə'naɪt] , [əʊ] [lɔːd] , [daɪ'vestɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .
All the Pancalas will sleep tonight , O lord , divesting themselves of armour .
全部 这 - 将要 睡觉 今晚 , 哦 主 , 撤资 他们自己 的 盔甲 .

主啊，今晚所有的潘卡拉战士都将脱去盔甲安然入睡。

['trʌstfəli] [sʌŋk] [ɪn] [sliːp] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ded] [men] .
Trustfully sunk in sleep , they will be like dead men .
值得信赖地 沉没 在 睡觉 , 他们 将要 是 喜欢 死的 男人 .

他们将安然沉睡，如同死人一般。

[ðæt] ['krʊkɪd] - ['maɪndɪd][mæn] [huː] [wʊd] [weɪdʒ] [hɒ'stɪləti] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,
That crooked - minded man who would wage hostility with them then , it is evident ,
那 歪 - 有思想 男人 WHO 会 工资 敌意 和 他们 然后 , 它 是 明显 ,

很明显，那个心怀叵测的人当时会与他们为敌。

[wʊd] [sɪŋk] [ɪn] [diːp] [ænd; ənd] ['lɪmɪtləs] [hel] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rɑːft] [seɪv] [hɪm'self] .
would sink in deep and limitless hell without a raft save himself .
会 下沉 在 深的 和 无限 地狱 没有 一个 筏 节省 他自己 .

如果没有救生筏，他会沉入无底深渊。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðaʊ] [ɑːt] ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
In this world thou art celebrated as the foremost of all persons conversant with
在 这 世界 你 艺术 著名 作为 这 首先 的 全部 人 熟人 和
['wepənz] .
weapons .
武器 .

在这个世界上，你被誉为精通武器之人中最杰出的一位。

[ðaʊ] [hæst] [nɒt] [æz; əz] [jet] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['trespəs] .
Thou hast not as yet committed even a minute trespass .
你 哈斯特 不是 作为 然而 坚定的 甚至 一个 分钟 侵入 .

你至今还没有犯下哪怕是最轻微的过错。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [lait] [ʃæl; ʃəl][dɪ'skʌvə(r)][ɔːl] [θɪŋz] , [ðaɪ'self] ,
When the sun rises next morning and light shall discover all things , thyself ,
什么时候 这 太阳 上升 下一个 早晨 和 光 将 发现 全部 事物 , 你自己 ,

当明日清晨太阳升起，光芒照耀万物，包括你自己，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [sʌn] [ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] [wɪlt] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
like a second sun in effulgence wilt conquer the foe in battle .
喜欢 一个 第二 太阳 在 光辉 枯萎 征服 这 敌人 在 战斗 .

如同第二个太阳般光芒四射，必将在战场上征服敌人。

[ðɪs] ['senʃərəb(ə)l] [diːd] , [səʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪn] [wʌn] [laɪk] [ðiː] ,
This censurable deed , so impossible in one like thee ,
这 应受谴责的 契据 , 所以 不可能的 在 一 喜欢 你 ,

这种令人发指的行径，在你这样的人身上是绝不可能发生的。

[wɪl] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [spɒt] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːt] .
will look like a red spot on a white sheet .
将要 看 喜欢 一个 红色的 点 在 一个 白色的 床单 .

看起来就像白纸上的一个红点。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] . "
Even this is my opinion . "
甚至 这 是 我的 观点 . "

这只是我个人的看法。

" - - [sed] , " [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [æz; əz] [ðaʊ]
" ' Ashvatthama said , " Without doubt , it is even so , O maternal uncle , as thou
" - - 说 , " 没有 怀疑 , 它 是 甚至 所以 , 哦 母体 叔叔 , 作为 你
['seɪɪst] .
sayest .
萨耶斯特 .

阿什瓦塔玛说：“毫无疑问，正如你所说，舅舅。”

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['brəʊkən][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['ɪntuː]
The Pandavas , however , have before this broken the bridge of righteousness into
这 般度族五兄弟 , 然而 , 有 前 这 破碎的 这 桥 的 义 进入
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] .
a hundred fragments .
一个 百 片段 .

然而，在此之前，般度族人已经将正义之桥折断成百块碎片。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [aɪz] ['ɔːlsəʊ] , [maɪ]['saɪə(r)] ,
In the very sight of all the kings , before thy eyes also , my sire ,
在 这 非常 视线 的 全部 这 国王 , 前 你的 眼睛 还 , 我的 父系 ,

在众王的眼前，也在你眼前，我的父王，

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , [wɒz; wəz][sleɪn][baɪ] - .
after he had laid down his weapons , was slain by Dhrishtadyumna .
后 他 有 铺设 向下 他的 武器 , 曾是 被杀 经过 - .

放下武器后，他被德里什塔杜姆纳杀死。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Karna also , that foremost of car - warriors ,
卡尔纳 还 , 那 首先 的 车 - 战士 ,

卡纳，那位最杰出的汽车战士，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][hæd; həd] [sʌŋk] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [plʌndʒd] ['ɪntuː]
after the wheel of his car had sunk and he had been plunged into
后 这 车轮 的 他的 车 有 沉没 和 他 有 到过 暴跌 进入
[greɪt] [dɪ'stres] ,
great distress ,
伟大的 痛苦 ,

他的汽车车轮陷进泥里，他陷入了极大的痛苦之中。

[wɒz; wəz][sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['wiːldɐ] [ɒv; əv] - .
was slain by the wielder of Gandiva .
曾是 被杀 经过 这 持有者 的 - .

被甘迪瓦剑的持有者所杀。

['sɪmələli] , - [sʌn] ['biːʃmə] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd]
Similarly , Shantanu's son Bhishma , after he had laid aside his weapons and
相似地 , - 儿子 毗湿摩 , 后 他 有 铺设 旁边 他的 武器 和
[bɪ'kʌm] [dɪs'ɑːmd] ,
become disarmed ,
变得 解除武装 ,

同样，沙坦努的儿子毗湿摩在放下武器、解除武装后，

[wɒz; wəz][sleɪn][baɪ]['ɑːdʒunə] [wɪð] - [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][væn] .
was slain by Arjuna with Shikhandi placed in his van .
曾是 被杀 经过 阿朱那 和 - 放置 在 他的 货车 .

被阿朱那杀死，希坎迪被放在他的战车里。

[səʊ]	['ɔːlsəʊ]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	-	,	[waɪl]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['praɪjə]	[vaʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
So	**also**	**,**	**the**	**mighty**	**bowman**	**Bhurishrava**	**,**	**while**	**observant**	**of**	**the**	**praya**	**vow**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
所以	还	,	这	强大的	弓箭手	-	,	尽管	观察者	的	这	普拉亚	发誓	在	这	场地	的	战斗	,

同样，强大的弓箭手布里什拉瓦在战场上恪守誓言时，

[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	-	[ɪn]	['təʊt(ə)l]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	!
was	**slain**	**by**	**Yuyudhana**	**in**	**total**	**disregard**	**of**	**the**	**cries**	**of**	**all**	**the**	**kings**	**!**
曾是	被杀	经过	-	在	全部的	漠视	的	这	哭泣	的	全部	这	国王	!

尤尤达纳全然不顾众王的哀嚎，杀死了他！

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[tuː]	,	['hævɪŋ]	[ɪn'kaʊntəd]	['biːmə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	,
Duryodhana	**too**	**,**	**having**	**encountered**	**Bhima**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**mace**	**,**
杜尤达纳	也	,	拥有	遭遇	毗摩	在	战斗	和	这	锤	,

杜尤达纳也曾与手持狼牙棒的比玛交战，

[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[ʌn'raitʃəsli]	[baɪ]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	.
hath	**been**	**slain**	**unrighteously**	**by**	**the**	**former**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**lords**	**of**	**earth**	**.**
有	到过	被杀	不义地	经过	这	以前的	在	这	非常	视线	的	全部	这	领主们	的	地球	.

被前者当着世间所有君王的面残忍杀害。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[wɒz; wəz]	[ɔːl]	[ə'ləʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['stændɪŋ]	[ə'raʊnd]	[hɪm]	.
The	**king**	**was**	**all**	**alone**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**a**	**large**	**number**	**of**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**standing**	**around**	**him**	**.**
这	国王	曾是	全部	独自的	在	这	中间	的	一个	大的	数字	的	强大的	车	-	战士	常设	大约	他	.

国王孤身一人，周围站着一大群威武的战车战士。

['ʌndə(r)]	[sʌtʃ]	['sɜːkəmstənsɪz]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[sleɪn]	[baɪ]	-	.
Under	**such**	**circumstances**	**was**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**slain**	**by**	**Bhimasena**	**.**
在下面	这样的	情况	曾是	那	老虎	之中	男人	被杀	经过	-	.

在这种情况下，那只人中之虎被毗摩塞那所杀死。

[ðəʊz]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[hɜːd]	,
Those	**lamentations**	**that**	**I**	**have**	**heard**	**,**
那些	哀歌	那	我	有	听到	,

我所听到的那些哀叹，

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	['laɪɪŋ]	['prɒstreɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[θaɪz]	['brəʊkən]	,
of	**the**	**king**	**lying**	**prostrate**	**on**	**the**	**earth**	**with**	**his**	**thighs**	**broken**	**,**
的	这	国王	说谎	前列腺	在	这	地球	和	他的	大腿	破碎的	,

国王四肢骨折，俯卧在地。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['mesndʒər]	['sɜːkjʊleɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[njuːz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌtɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[kɔː(r)]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[hɑːt]	.
from	**the**	**messengers**	**circulating**	**the**	**news**	**,**	**are**	**cutting**	**the**	**very**	**core**	**of**	**my**	**heart**	**.**
从	这	信使	循环	这	消息	,	是	切割	这	非常	核	的	我的	心	.

那些传播消息的人，正在深深地刺痛我的心。

[ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] - , [huː] [hæv; həv]['brəʊkən] [daʊn] [ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv]
The unrighteous and sinful Pancalas , who have broken down the barrier of
这 不义的 和 罪恶的 - , WHO 有 破碎的 向下 这 障碍 的
['vɜːtʃuː] , [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
virtue , are even such .
美德 , 是 甚至 这样的 .

那些不义且罪恶滔天的潘卡拉人，已经打破了美德的屏障，他们也是如此。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] ['senʃə(r)] [ðem; ðəm] [huː] [hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ɔːl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ?
Why do you not censure them who have transgressed all considerations ?
为什么 做 你 不是 谴责 他们 WHO 有 违反了 全部 考虑因素 ?

为什么不谴责那些违背一切原则的人呢?

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] - , [ðəʊz] [sl'eɪəz] [ɒv; əv][maɪ]['saɪə(r)] ,
Having slain the Pancalas , those slayers of my sire ,
拥有 被杀 这 - , 那些 屠戮者 的 我的 父系 ,

杀死了潘卡拉人，那些杀害我父亲的人之后，

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] [ɪn] [sliːp] ,
in the night when they are buried in sleep ,
在 这 夜晚 什么时候 他们 是 埋葬 在 睡觉 ,

在夜里，当他们沉入梦乡时，

[ai][keə(r)][nɒt] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] [ə; eɪ] [wɜːm] [ɔː(r)][ə; eɪ] [wɪŋd] ['ɪnsekt] [ɪn][maɪ][nekst][laɪf] .
I care not if I am born a worm or a winged insect in my next life .
我 关心 不是 如果 我 是 出生 一个 蠕虫 或者 一个 有翅膀的 昆虫 在 我的 下一个 生活 .

我不在乎来世是投胎做虫子还是做成带翅膀的昆虫。

[ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [ɪz] ['hʌrɪɪŋ] [ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] [ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
That which I have resolved is hurrying me towards its accomplishment .
那 哪个 我 有 已解决 是 匆忙 我 向 它是 成就 .

我所下定的决心正驱使我加速走向实现。

['hʌrid] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [kæn; kən][ai][hæv; həv] [sliːp] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ?
Hurried as I am by it , how can I have sleep and happiness ?
慌忙 作为 我 是 经过 它 , 如何 能 我 有 睡觉 和 幸福 ?

我如此匆忙，怎能睡得安稳，又怎能快乐?

[ðæt] [mæn][ɪz][nɒt] [jet] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [nɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] ,
That man is not yet born in the world , nor will be ,
那 男人 是 不是 然而 出生 在 这 世界 , 也不 将要 是 ,

那个人还没有出生，将来也不会出生。

[huː] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['bæflɪŋ] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [ai][hæv; həv] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
who will succeed in baffling this resolution that I have formed for their destruction
WHO 将要 成功 在 莫名其妙 这 解决 那 我 有 形成 为了 他们的 破坏
. " -
: " '
. " -

谁能成功地挫败我为消灭他们而制定的决心呢?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" Sanjaya continued , ' Having said these words , O monarch ,
" 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这些 字 , 哦 君主 ,

桑贾亚继续说道:“说完这些话，陛下，

[ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [jəʊkt] [hɪz; ɪz] [stiːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɑː(r)][æt; ət][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ænd; ənd]
the valiant son of Drona yoked his steeds to his car at a corner and
这 英勇 儿子 的 德罗纳 轭 他的 马匹 到 他的 车 在 一个 角落 和
[set] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
set out towards the direction of his enemies .
放 出去 向 这 方向 的 他的 敌人 .

德罗纳的英勇之子在街角将战马套在战车上，朝着敌人的方向出发了。

[ðen] ['boʊdʒə][ænd; ənd] - [sʌn] , [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] , [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ]
Then Bhoja and Sharadvata's son , those high - souled persons , addressed him , saying
然后 博贾 和 - 儿子 , 那些 高的 - 有灵魂的 人 , 已解决 他 , 说
,
,
,

然后，博迦和沙拉德瓦塔的儿子，那些品德高尚的人，对他说：

" [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [jəʊk] [ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə] [ðaɪ] [kɑː(r)] ?
" Why dost thou yoke the steeds to thy car ?
" 为什么 朋友 你 轭 这 马匹 到 你的 车 ?

你为何将马匹套在车上?

[ə'pɒn] [wɒt] ['bɪznəs] [ɑːt] [ðaʊ] [bent] ?
Upon what business art thou bent ?
之上 什么 商业 艺术 你 弯曲 ?

你此行的目的是什么?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðiː] [tə'mɒrəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
We are determined to accompany thee tomorrow , O bull among men !
我们 是 决定 到 陪伴 你 明天 , 哦 公牛 之中 男人 !

我们决心明天陪伴你，人中之牛啊!

[wiː; wi] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðiː] [ɪn] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] .
We sympathise with thee in weal and woe .
我们 同情 和 你 在 福利 和 悲哀 .

我们与你同甘共苦。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ˌmɪs'trʌst] [ˌjuː 'es] .
It behoveth thee not to mistrust us .
它 应当 你 不是 到 不信任 我们 .

你不应该对我们抱有怀疑。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ,
Remembering the slaughter of his sire ,
记住 这 屠宰 的 他的 父系 ,

他想起父亲被屠杀的情景，

- [ɪn][reɪdʒ][təʊld][ðem; ðəm]['truːli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]
Ashvatthama in rage told them truly about the feat that he had resolved to
- 在 愤怒 讲述 他们 真的 关于 这 特技 那 他 有 已解决 到
[ə'kʌmplɪʃ] .
accomplish .
完成 .

阿什瓦塔玛愤怒地将他决心要完成的壮举如实告诉了他们。

[wen] [maɪ]['saɪə(r)] , ['hævɪŋ] [sleɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
When my sire , having slain hundreds and thousands of warriors with keen shafts ,
什么时候 我的 父系 , 拥有 被杀 数百 和 数千 的 战士 和 敏锐的 轴 ,

当我的父亲用锋利的箭矢杀死了成千上万的战士之后，

[hæd; həd] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [sleɪn] [baɪ] - .
had laid aside his weapons , he was then slain by Dhrishtadyumna .
有 铺设 旁边 他的 武器 , 他 曾是 然后 被杀 经过 - .

他放下武器后，被德里什塔杜姆纳杀死。

[ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðæt] ['sleiə] [tə'deɪ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ɪz] ,
I shall slay that slayer today in a similar condition that is ,
我 将 杀戮 那 杀手 今天 在 一个 相似的 状况 那 是 ,

今天我将以类似的状态斩杀那个杀手，也就是说，

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] .
when he will have laid aside his armour .
什么时候 他 将要 有 铺设 旁边 他的 盔甲 .

当他卸下盔甲之时。

[ðə; ði] ['sɪnfl] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ai] [ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [sleɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] .
The sinful son of the king of the Pancalas I shall today slay by a sinful act .
这 罪恶的 儿子 的 这 国王 的 这 - 我 将 今天 杀戮 经过 一个 罪恶的 行为 .

今天，我将以罪恶的行为杀死潘卡拉斯国王的罪恶之子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [sleɪ] [laɪk] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] ['sɪnfl] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪn]
It is my resolve to slay like an animal that sinful prince of the Pancalas in
它 是 我的 解决 到 杀戮 喜欢 一个 动物 那 罪恶的 王子 的 这 - 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɜːnd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [sleɪn] [wɪð] ['wepənz]
such a way that he may not attain to regions earned by persons slain with weapons
这样的 一个 方式 那 他 可能 不是 达到 到 地区 获得 经过 人 被杀 和 武器
!
!
!

我决心像屠戮野兽一样杀死潘卡拉王朝那个罪恶的王子，让他无法获得那些用武器杀死的人才能获得的领地！

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
Put on your coats of mail without delay and take your bows and swords ,
放 在 你的 外套 的 邮件 没有 延迟 和 拿 你的 弓 和 剑 ,

立即穿上你们的锁子甲，拿起你们的弓箭和剑。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] , [jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv]
and wait for me here , ye foremost of car - warrior and scorchers of
和 等待 为了 我 这里 , 是的 首先 的 车 - 战士 和 酷热 的
[fəʊz] . "
foes . "
敌人 . "

“你们这些最杰出的汽车战士和敌人的克星，都在这里等我。”

" - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" ' Having said these words ,
" - 拥有 说 这些 字 ,

“说完这些话之后，

- [gɒt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ashvatthama got upon his car and set out towards the direction of the enemy .
- 得到 之上 他的 车 和 放 出去 向 这 方向 的 这 敌人 .

阿什瓦塔玛上了车，朝着敌人的方向出发了。

[ðen] ['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [bəuθ] ['fɒləʊd] [hɪm] .
Then Kripa , O king , and Kritavarma of the Satvata race , both followed him .
然后 克里帕 , 哦 国王 , 和 - 的 这 - 种族 , 两个都 随后 他 .

然后国王啊，克里帕（Kripa）和萨特瓦塔（Satvata）种族的克里塔瓦玛（Kritavarma）都跟随了他。

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðeɪ] [ʃɒn] [laɪk] [θriː] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] [ɪn] [ə; eɪ]
While the three proceeded against the enemy , they shone like three blazing fires in a
尽管 这 三 继续 反对 这 敌人 , 他们 闪耀 喜欢 三 炽烈 火灾 在 一个
['sækrɪfaɪs] ,
sacrifice ,
牺牲 ,

三人冲锋陷阵时，如同三团熊熊燃烧的火焰，在祭祀中闪耀着光芒。

[fed] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
fed with libations of clarified butter .
美联储 和 酒 的 澄清 黄油 .

以澄清黄油为祭品。

[ðeɪ] [prə'siːdid] , [əʊ] [lɔːd] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] ['evribɒdi]
They proceeded , O lord , towards the camp of the Pancalas within which everybody
他们 继续 , 哦 主 , 向 这 营 的 这 - 之内 哪个 大家
[wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
was asleep .
曾是 睡着了 .

大人啊，他们朝着潘卡拉人的营地走去，营地里所有人都睡着了。

['hævɪŋ] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [geɪt] , - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [stɒpt] . - " [sɪks]
Having approached the gate , Drona's son , that mighty car - warrior , stopped . ' " 6
拥有 接近 这 门 , - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 , 停止 . - " 6

德罗纳的儿子，那位威武的汽车战士，走到大门前停了下来。[6]

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['siːɪŋ] - [sʌn] [stɒp] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] ,
" Dhritarashtra said , ' Seeing Drona's son stop at the gate of the encampment ,
" 持国 说 , - 看到 - 儿子 停止 在 这 门 的 这 营地 ,
[wɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
what , O Sanjaya ,
什么 , 哦 桑贾亚 ,

持国说道：“桑贾亚啊，你看见德罗纳的儿子停在营地门口，你打算怎么办？”

[dɪd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['krɪpɑː][ænd; ənd] - , [duː; də] ?
did those two mighty car - warriors , Kripa and Kritavarma , do ?
做过 那些 二 强大的 车 - 战士 , 克里帕 和 - , 做 ?

这两位强大的汽车战士 Kripa 和 Kritavarma 做到了吗?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ! -
Tell me this ! '
告诉 我 这 ! -

告诉我!

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɪn'vaɪtɪŋ] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['krɪpɑː] ,
" Sanjaya said , ' Inviting Kritavarma , as also the mighty car - warrior Kripa ,
" 桑贾亚 说 , - 邀请 - , 作为 还 这 强大的 车 - 战士 克里帕 ,
- [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Drona's son , filled with rage ,
- 儿子 , 已填 和 愤怒 ,

桑贾亚说道：“邀请克里塔瓦尔玛，以及强大的战车战士克里帕，德罗纳的儿子，都怒不可遏。”

[epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
approached the gate of the camp .
接近 这 门 的 这 营 .

走到营地大门前。

[hiː; hi] [ðeə(r)] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [freɪm] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [heə(r)]
He there beheld a being of gigantic frame , capable of making the very hair
他 那里 观看 一个 存在 的 巨大 框架 , 有能力的 的 制作 这 非常 头发
[stænd] [ɒn] [end] ,
stand on end ,
站立 在 结尾 ,

他看到一个体型巨大的生物，其庞大的身躯令人毛骨悚然。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , ['gaːdiŋ] [ðə; ði]
and possessed of the effulgence of the Sun or the Moon , guarding the
和 拥有 的 这 光辉 的 这 太阳 或者 这 月亮 , 守护 这
['entrəns] .
entrance .
入口 .

并拥有太阳或月亮的光辉，守护着入口。

[raʊnd]	[hɪz; ɪz]	[lɔɪnz]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	-	[skɪn]	['drɪpɪŋ]	[wɪð]	[blʌd]	,
Round	**his**	**loins**	**was**	**a**	**tiger**	**-**	**skin**	**dripping**	**with**	**blood**	**,**
圆形的	他的	腰肉	曾是	一个	老虎	-	皮肤	滴落	和	血	,

他腰间围着一张滴着血的虎皮，

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[blæk]	[dɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['ʌpə(r)]	['gɑːmənt]	.
and	**he**	**had**	**a**	**black**	**deer**	**for**	**his**	**upper**	**garment**	**.**
和	他	有	一个	黑色的	鹿	为了	他的	上	服装	.

他上身穿着一件黑色鹿皮制成的上衣。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['seɪkrɪd]	[θred]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[sneɪk]	.
He	**had**	**for**	**his**	**sacred**	**thread**	**a**	**large**	**snake**	**.**
他	有	为了	他的	神圣	线	一个	大的	蛇	.

他的圣线是一条大蛇。

[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	['mæsɪv]	[ænd; ənd]	[held]	['meni]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ˌʌp'lɪftɪd]	['wepənz]	.
His	**arms**	**were**	**long**	**and**	**massive**	**and**	**held**	**many**	**kinds**	**of**	**uplifted**	**weapons**	**.**
他的	武器	是	长的	和	大量的	和	握住	许多	种类	的	提升	武器	.

他的双臂又长又粗壮，高举着各种各样的武器。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	-	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[sneɪk]	[wuːnd]	[raʊnd]	[hɪz; ɪz]	['ʌpə(r)]	[ɑːm]	.
He	**had**	**for**	**his**	**angadas**	**a**	**large**	**snake**	**wound**	**round**	**his**	**upper**	**arm**	**.**
他	有	为了	他的	-	一个	大的	蛇	伤口	圆形的	他的	上	手臂	.

他的护身符是一条缠绕在他上臂上的大蛇。

[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[siːmd]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[wɪð]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
His	**mouth**	**seemed**	**to**	**blaze**	**with**	**flames**	**of**	**fire**	**.**
他的	嘴	似乎	到	火焰	和	火焰	的	火	.

他的嘴里仿佛燃起了火焰。

[hɪz; ɪz]	[tiːθ]	[meɪd]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	['terəb(ə)l]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	.
His	**teeth**	**made**	**his**	**face**	**terrible**	**to**	**behold**	**.**
他的	牙齿	制成	他的	脸	糟糕的	到	看哪	.

他的牙齿让他的脸看起来十分可怕。

[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[wɒz; wəz]	['əʊpən]	[ænd; ənd]	['dredf(ə)l]	.
His	**mouth**	**was**	**open**	**and**	**dreadful**	**.**
他的	嘴	曾是	打开	和	可怕	.

他的嘴张得老大，看起来很可怕。

[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[wɒz; wəz]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[aɪz]	.
His	**face**	**was**	**adorned**	**with**	**thousands**	**of**	**beautiful**	**eyes**	**.**
他的	脸	曾是	装饰	和	数千	的	美丽的	眼睛	.

他脸上布满了成千上万只美丽的眼睛。

[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[wɒz; wəz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[dɪ'skraɪbd]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[ə'taɪə(r)]	.
His	**body**	**was**	**incapable**	**of**	**being**	**described**	**,**	**as**	**also**	**his**	**attire**	**.**
他的	身体	曾是	无法	的	存在	描述	,	作为	还	他的	服装	.

他的体型和衣着都难以用语言形容。

[ðə; ði]	['veri]	['maʊntənz]	,	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	,	[wʊd]	[splɪt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[wʌn]	,	-	['frægmənts]	.
The	**very**	**mountains**	**,**	**upon**	**beholding**	**him**	**,**	**would**	**split**	**into**	**a**	**1**	**,**	**000**	**fragments**	**.**
这	非常	山脉	,	之上	凝视	他	,	会	分裂	进入	一个	1	,	-	片段	.

群山一见到他，就会裂成一千块碎片。

['bleɪzɪŋ]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[siːmd]	[tuː; tə]	['ɪʃuː]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[ænd; ənd]	[nəʊz]	[ænd; ənd]
Blazing	**flames**	**of**	**fire**	**seemed**	**to**	**issue**	**from**	**his**	**mouth**	**and**	**nose**	**and**
炽烈	火焰	的	火	似乎	到	问题	从	他的	嘴	和	鼻子	和

[ɪəz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[aɪz]	.
ears	**and**	**all**	**those**	**thousands**	**of**	**eyes**	**.**
耳朵	和	全部	那些	数千	的	眼睛	.

仿佛有熊熊烈焰从他的口、鼻、耳以及成千上万只眼睛里喷涌而出。

[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	['bleɪzɪŋ]	[fleɪmz]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	-	['ɪʃuːd]	,	[ɑːmd]
From	**those**	**blazing**	**flames**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**of**	**Hrishikeshas**	**issued**	**,**	**armed**
从	那些	炽烈	火焰	数百	和	数千	的	-	发布	,	武装

[wɪð]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[dɪsks]	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	.
with	**conchs**	**and**	**discs**	**and**	**maces**	**.**
和	海螺	和	光盘	和	权杖	.

从熊熊烈焰中，成千上万的赫里希凯沙战士涌出，他们手持海螺、圆盘和权杖。

"	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]	['biːɪŋ]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ɪn'spaɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[wɪð]	['terə(r)]
"	**'**	**Beholding**	**that**	**extraordinary**	**being**	**capable**	**of**	**inspiring**	**the**	**whole**	**world**	**with**	**terror**
"	-	凝视	那	非凡的	存在	有能力的	的	鼓舞人心	这	所有的	世界	和	恐怖

,	-	[sʌn]	,
,	**Drona's**	**son**	**,**
,	-	儿子	,

“目睹了那个足以令全世界感到恐惧的非凡存在，德罗纳的儿子，

[wɪ'ðaʊt]	['fiːlɪŋ]	['eni]	[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n]	,	['kʌvəd]	[hɪm]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	.
without	**feeling**	**any**	**agitation**	**,**	**covered**	**him**	**with**	**showers**	**of**	**celestial**	**weapons**	**.**
没有	感觉	任何	搅动	,	涵盖	他	和	淋浴	的	天体	武器	.

不慌不忙，用天兵天将将他彻底淹没。

[ðæt]	['biːɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪ'vaʊəd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[baɪ]	-	[sʌn]	.
That	**being**	**,**	**however**	**,**	**devoured**	**all**	**those**	**shafts**	**shot**	**by**	**Drona's**	**son**	**.**
那	存在	,	然而	,	吞噬	全部	那些	轴	射击	经过	-	儿子	.

然而，它却吞噬了德罗纳之子射出的所有箭矢。

[laɪk]	[ðə; ði]	-	['faɪə(r)]	[dɪ'vaʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	,
Like	**the**	**vadava**	**fire**	**devouring**	**the**	**waters**	**of**	**the**	**ocean**	**,**
喜欢	这	-	火	吞噬	这	水	的	这	海洋	,

就像瓦达瓦之火吞噬海洋之水一样，

[ðæt]	['biːɪŋ]	[dɪ'vaʊəd]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[sped]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['drəʊnə]	.
that	**being**	**devoured**	**the**	**shafts**	**sped**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**.**
那	存在	吞噬	这	轴	加速	经过	这	儿子	的	德罗纳	.

被德罗纳之子吞噬的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	[pruːv]	['fruːtləs]	,
Beholding	**his**	**arrowy**	**showers**	**prove**	**fruitless**	**,**
凝视	他的	箭头	淋浴	证明	徒劳无功	,

观看他如箭雨般的攻击毫无结果，

-	[hɔːl]	[æt; ət]	[hɪm]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[dɑːt]	['bleɪzɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[fleɪm]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
Ashvatthama	**hurled**	**at**	**him**	**a**	**long**	**dart**	**blazing**	**like**	**a**	**flame**	**of**	**fire**	**.**
-	投掷	在	他	一个	长的	镖	炽烈	喜欢	一个	火焰	的	火	.

阿什瓦塔玛向他投掷了一支像火焰般燃烧的长箭。

[ðæt]	[dɑːt]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[pɔɪnt]	,	['straɪkɪŋ]	[ə'genst]	[ðæt]	['biːɪŋ]	,
That	**dart**	**of**	**blazing**	**point**	**,**	**striking**	**against**	**that**	**being**	**,**
那	镖	的	炽烈	观点	,	引人注目	反对	那	存在	,

那支灼热的飞镖，击中了那个存在，

[brəʊk] [ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈmiːtiə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈjʊgɜː] [ˈbreɪkɪŋ] [ænd; ənd]
broke into pieces like a huge meteor at the end of the yuga breaking and
打破 进入 件 喜欢 一个 巨大的 流星 在 这 结尾 的 这 尤加 打破 和
[ˈfɔːlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] [ˈɑːftə(r)] [ˈstraɪkɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [sʌn] .
falling down from the firmament after striking against the Sun .
坠落 向下 从 这 苍穹 后 引人注目 反对 这 太阳 .

就像时代末期一颗巨大的流星撞击太阳后从天穹坠落一样，破碎成无数碎片。

- [ðen] , [wɪˈðaʊt] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Ashvatthama then , without losing a moment ,
- 然后 , 没有 输 一个 片刻 ,

阿什瓦塔玛随即毫不犹豫地说道：

[druː] [frɒm; frəm][ɪts] [ʃiːθ] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈsɪmɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]
drew from its sheath an excellent scimitar of the colour of the sky and
画 从 它是 鞘 一个 出色的 弯刀 的 这 颜色 的 这 天空 和
[inˈdjuː] [wɪð] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [hɪlt] .
endued with a golden hilt .
赋予 和 一个 金的 剑柄 .

从剑鞘中拔出一把精美的弯刀，刀身呈天蓝色，刀柄为金色。

[ðə; ði] [ˈsɪmɪtə(r)] [keɪm] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [sneɪk] [frɒm; frəm][ɪts] [həʊl] .
The scimitar came out like a blazing snake from its hole .
这 弯刀 来了 出去 喜欢 一个 炽烈 蛇 从 它是 洞 .

弯刀像一条燃烧的毒蛇从洞穴中窜了出来。

[ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] [ðen] [hɜːl] [ðæt] [ˈeksələnt] [ˈsɪmɪtə(r)] [æt; ət] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] .
The intelligent son of Drona then hurled that excellent scimitar at that being .
这 聪明的 儿子 的 德罗纳 然后 投掷 那 出色的 弯刀 在 那 存在 .

德罗纳的聪明儿子随即向那怪物投掷了那把精良的弯刀。

[ðə; ði] [ˈwepən] , [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] , [dɪsəˈpɪəd] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɒŋguːs]
The weapon , approaching that being , disappeared within his body like a mongoose
这 武器 , 接近 那 存在 , 消失 之内 他的 身体 喜欢 一个 獴
[ˌdɪsəˈpɪə(r)ɪŋ] [ɪn] [ɪts] [həʊl] .
disappearing in its hole .
消失 在 它是 洞 .

那件武器靠近那个生物时，就像猫鼬消失在洞穴里一样，消失在他的体内。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Filled with rage ,
已填 和 愤怒 ,

充满愤怒，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] [ðen] [hɜːl] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [meɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pəʊl]
the son of Drona then hurled a blazing mace of the proportions of a pole
这 儿子 的 德罗纳 然后 投掷 一个 炽烈 锤 的 这 比例 的 一个 极
[set] [ʌp] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] .
set up in honour of Indra .
放 向上 在 荣誉 的 因陀罗 .

德罗纳之子随后投掷出一根燃烧的权杖，其大小与为纪念因陀罗而竖立的柱子相当。

[ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈvaʊəd] [ðæt] [meɪs] [ˈɔːlsəʊ] .
The being devoured that mace also .
这 存在 吞噬 那 锤 还 .

被吞噬的生物也吞噬了那根权杖。

" - [æt; ət][lɑːst] , [wen] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] - , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz]
" ' At last , when all his weapons were exhausted Ashvatthama , casting his
" - 在 最后的 , 什么时候全部 他的 武器 是 筋疲力尽的 - , 铸件 他的

[aɪz] [ə'raʊnd] ,
eyes around ,
眼睛 大约 ,

“最后，当他所有的武器都耗尽时，阿什瓦塔玛环顾四周，

[bɪ'held] [ðə; ði] [həʊl] ['fɜːməmənt] ['densli] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] - .
beheld the whole firmament densely crowded with images of Janardana .
观看 这 所有的 苍穹 密集地 挤 和 图片 的 - .

只见整个苍穹密密麻麻地布满了贾纳尔达那的像。

- [sʌn] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['wepənz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] , [ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði]
Drona's son , divested of weapons , beholding that wonderful sight , recollected the
- 儿子 , 剥离 的 武器 , 凝视 那 精彩的 视线 , 回忆 这

[wɜːdz] [ɒv; əv]['krɪpɑː] ,
words of Kripa ,
字 的 克里帕 ,

德罗纳的儿子，失去了武器，看到这奇妙的景象，想起了克里帕的话。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [peɪl] [wɪð] [griːf] , [sed] ,
and turning pale with grief , said ,
和 转弯 苍白 和 悲伤 , 说 ,

他脸色苍白，悲痛欲绝，说道：

" [hiː; hi] [ðæt] ['lisən] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪzɪŋ] [frendz] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]
" He that listens not to the beneficial words of advising friends is obliged to
" 他 那 听着 不是 到 这 有利 字 的 建议 朋友们 是 有义务 到

[rɪ'pent] ,
repent ,
悔改 ,

“不听从朋友劝告的人，应当后悔。”

['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [kə'læməti] , ['iːv(ə)n][æz; əz][maɪ] ['fuːlɪʃ] [self] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ˌdisri'gɑːdid]
being overwhelmed with calamity , even as my foolish self for having disregarded
存在 不堪重负 和 灾害 , 甚至 作为 我的 愚蠢 自己 为了 拥有 被忽视

[maɪ] [tuː] [wel] - ['wɪʃə] .
my two well - wishers .
我的 二 出色地 - 许愿者 .

被灾难淹没，而我这个傻瓜却因为忽视了两位好心人的祝福而感到懊悔。

[ðæt] [fuːl] [huː] , [disri'gɑːd] [ðə; ði] [wei] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , ['siːkɪθ] [tuː; tə] [sleɪ]
That fool who , disregarding the way pointed out by the scriptures , seeketh to slay
那 傻子 WHO , 不予理会 这 方式 尖 出去 经过 这 经文 , 寻求 到 杀戮

[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
his enemies ,
他的 敌人 ,

那个愚昧无知的人，不顾经文的教导，一心想要杀害他的敌人。

['fɔːləθ] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['trækləs]
falleth off from the path of righteousness and is lost in the trackless
坠落 离开 从 这 小路 的 义 和 是 丢失的 在 这 无轨

['wɪldənəs] [ɒv; əv][sɪn] .
wilderness of sin .
荒野 的 罪 .

偏离了正义之路，迷失在罪恶的荒漠中。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kɑːst] ['wepənz] [ə'pɒn] [kaɪn] , ['brɑːmənəz] , [kɪŋz] , ['wɪmɪn] , [frendz] , [wʌnz] [əʊn]
One should not cast weapons upon kine , Brahmanas , kings , women , friends , one's own
一 应该 不是 投掷 武器 之上 牛 ， 婆罗门 ， 国王 ， 女性 ， 朋友们 ，一个人的自己的
['mʌðə(r)] , [wʌnz] [əʊn] [prɪ'septə(r)] ,
mother , one's own preceptor ,
母亲 ，一个人的自己的 导师 ，

人不应向牛、婆罗门、国王、妇女、朋友、自己的母亲、自己的导师投掷武器。

[ə; eɪ] [wiːk] [mæn] , [æn; ən] ['ɪdiət] , [ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] , [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [mæn] , [ə; eɪ] ['terɪfaɪd] [mæn] ,
a weak man , an idiot , a blind man , a sleeping man , a terrified man ,
一个 虚弱的 男人 ， 一个 笨蛋 ， 一个 瞎的 男人 ， 一个 睡眠 男人 ， 一个 恐惧 男人 ，

一个软弱的人，一个白痴，一个盲人，一个睡着的人，一个惊恐的人，

[wʌn] [dʒʌst] [ə'rɪz(ə)n] [frɒm; frəm] [sliːp] , [æn; ən] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ['pɜːs(ə)n] , [ə; eɪ] ['luːnətɪk] [ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] [ɪz]
one just arisen from sleep , an intoxicated person , a lunatic and one that is
一 只是 出现 从 睡觉 ， 一个 酣 人 ， 一个 疯子 和 一 那 是
['hiːdləs] .
heedless .
鲁莽 .

刚睡醒的人、醉酒的人、疯子和粗心大意的人。

[ðə; ði] [pri'septə, 'pri:se-] [ɒv; əv] [əʊld] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ðɪs] [truːθ] [ə'pɒn] [men] .
The preceptors of old always inculcated this truth upon men .
这 导师 的 老的 总是 灌输 这 真相 之上 男人 .

古代的导师们总是向人们灌输这个真理。

[ai] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [disri'gɑ:d] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wei] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
I have , however , by disregarding the eternal way pointed out by the scriptures ,
我 有 ， 然而 ，经过 不予理会 这 永恒 方式 尖 出去 经过 这 经文 ，

然而，我却因无视圣经所指明的永恒之道而……

[ænd; ənd] [baɪ] ['eseɪ] [tuː; tə] [tred] [ɪn] [ə; eɪ] [rɒŋ] [pɑːθ] , ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['terəb(ə)l] [dɪ'stres] .
and by essaying to tread in a wrong path , fallen into terrible distress .
和 经过 散文 到 踏 在 一个 错误的 小路 ， 倒下 进入 糟糕的 痛苦 .

他试图走上一条错误的道路，结果陷入了可怕的困境。

[ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [kɔːld] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] [wen] [wʌn] [fɔːls] [bæk] , [θruː]
The wise have called that to be a terrible calamity when one falls back , through
这 明智的 有 称为 那 到 是 一个 糟糕的 灾害 什么时候 一 瀑布 后退 ， 通过
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ，

智者称，因恐惧而退缩是一种可怕的灾难。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['esei, e'sei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
from a great feat after having essayed to achieve it .
从 一个 伟大的 特技 后 拥有 尝试 到 达到 它 .

经过一番努力，最终取得了巨大的成就。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)l] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] ['əʊnli] [maɪ] [skɪl] [ænd; ənd] [mait] ,
I am unable , by putting forth only my skill and might ,
我 是 无法 ，经过 推杆 前进 仅有的 我的 技能 和 可能 ，

单凭我的技能和力量，我无法做到

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [vau] .
to achieve that which I have vowed .
到 达到 那 哪个 我 有 发誓 .

为了实现我所立下的誓言。

" - " ['hjuːmən] [ɪg'zɜːʃn] [ɪz] ['nevə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [mɔː(r)] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ðæn; ðən] ['destəni] .
" ' " Human exertion is never regarded more efficacious than destiny .
" - " 人类 用力 是 绝不 认为 更多的 有效的 比 命运 .

“人的努力永远不如命运有效。”

[ɪf]	['eni]	['hjuːmən]	['ækʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	[kə'menst]	[dʌz]	[nɒt]	[sək'siːd]	[θruː]	['destəni]	,
If	**any**	**human**	**action**	**that**	**is**	**commenced**	**does**	**not**	**succeed**	**through**	**destiny**	**,**
如果	任何	人类	行动	那	是	开始	做	不是	成功	通过	命运	,

如果任何人类行为最终未能因命运而成功，

[ðə; ði]	['æktə(r)]	[bɪ'kʌmz]	[laɪk]	[wʌn]	[huː]	['fɔːlɪŋ]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	,
the	**actor**	**becomes**	**like**	**one**	**who**	**falling**	**off**	**from**	**the**	**path**	**of**	**righteousness**	**,**
这	演员	变成	喜欢	一	WHO	坠落	离开	从	这	小路	的	义	,

演员变得像一个偏离正道的人一样，

[ɪz]	[lɒst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɪldənəs]	[ɒv; əv]	[sɪn]	.
is	**lost**	**in**	**the**	**wilderness**	**of**	**sin**	**.**
是	丢失的	在	这	荒野	的	罪	.

迷失在罪恶的荒野中。

[ðə; ði]	['seɪdʒɪz]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	[æz; əz]	['fuːlɪʃnəs]	[wen]	[wʌn]	['hævɪŋ]	[kə'menst]	[æn; ən]	[ækt]
The	**sages**	**speak**	**of**	**defeat**	**as**	**foolishness**	**when**	**one**	**having**	**commenced**	**an**	**act**
这	智者	说话	的	击败	作为	愚蠢	什么时候	一	拥有	开始	一个	行为

[swəːv]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	[θruː]	[fɪə(r)]	.
swerves	**from**	**it**	**through**	**fear**	**.**
急转弯	从	它	通过	害怕	.

圣贤们认为，失败是愚蠢的，因为一个人一旦开始做某件事，就会因为恐惧而放弃。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪkɪdnəs]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['eseɪ]	,	[ðɪs]	[greɪt]	[kə'læməti]	[hæz; həz]	[kʌm]
In	**consequence**	**of**	**the**	**wickedness**	**of**	**my**	**essay**	**,**	**this**	**great**	**calamity**	**has**	**come**
在	结果	的	这	邪恶	的	我的	散文	,	这	伟大的	灾害	有	来

[ə'pɒn]	[ˌem 'iː]	,
upon	**me**	**,**
之上	我	,

由于我的文章内容邪恶，这场巨大的灾难降临到我身上。

['ʌðəwaɪz]	-	[sʌn]	[wʊd]	['nevə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[fɔːst]	[tuː; tə]	[həʊld]	[bæk]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	.
otherwise	**Drona's**	**son**	**would**	**never**	**had**	**been**	**forced**	**to**	**hold**	**back**	**from**	**battle**	**.**
否则	-	儿子	会	绝不	有	到过	强制	到	抓住	后退	从	战斗	.

否则，德罗娜的儿子就不会被迫退出战斗了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第40/134页

[ðɪs]	['biːɪŋ]	,	[ə'gen]	[huːm]	[ai]	[siː]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌem 'iː]	,	[ɪz]	[məʊst]	['wʌndəf(ə)l]	!
This	**being**	**,**	**again**	**whom**	**I**	**see**	**before**	**me**	**,**	**is**	**most**	**wonderful**	**!**
这	存在	，	再次	谁	我	看	前	我	，	是	最多	精彩的	！

我再次见到眼前的这个人，真是太奇妙了！

[hiː; hi]	[stændz]	[ðeə(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[dɪ'vaɪn]	[tʃæ'staɪzmənt]	.
He	**stands**	**there**	**like**	**the**	**uplifted**	**rod**	**of**	**divine**	**chastisement**	**.**
他	站立	那里	喜欢	这	提升	杆	的	神圣的	惩罚	.

他像一根高举的神圣惩戒杖一样站在那里。

[rɪ'flektɪŋ]	['iːv(ə)n]	['diːpli]	,	[ai]	['kænɒt]	['rekəgnaɪz]	[huː]	[ðɪs]	['biːɪŋ]	[ɪz]	.
Reflecting	**even**	**deeply**	**,**	**I**	**cannot**	**recognise**	**who**	**this**	**being**	**is**	**.**
反思	甚至	深	，	我	不能	认出	WHO	这	存在	是	.

即使深思熟虑，我也无法认出这个人是谁。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,
Without	**doubt**	**,**
没有	怀疑	，

毫无疑问，

[ðæt]	['biːɪŋ]	[ɪz]	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['sɪnfl]	[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[ðæt]	[ai]	[hæd; həd]
that	**being**	**is**	**the**	**terrible**	**fruit**	**of**	**this**	**sinful**	**determination**	**of**	**mine**	**that**	**I**	**had**
那	存在	是	这	糟糕的	水果	的	这	罪恶的	决心	的	矿	那	我	有

['esei, e'sei]	[tuː; tə]	[ə'tʃiːv]	[ʌn'raitʃəsli]	.
essayed	**to**	**achieve**	**unrighteously**	**.**
尝试	到	达到	不义地	.

那是我罪恶决心的可怕后果，我曾试图用不正当的手段去实现它。

[hiː; hi]	['stændɪθ]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæflɪŋ]	[ðæt]	[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]	.
He	**standeth**	**there**	**for**	**baffling**	**that**	**determination**	**.**
他	站立	那里	为了	莫名其妙	那	决心	.

他站在那里，是为了挫败这种决心。

[ˌaɪ 'tiː]	[si:m]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[ɪn]	[maɪ]	[keɪs]	[ðɪs]	['fɔːlɪŋ]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[faɪt]	[hæd; həd]
It	**seems**	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**in**	**my**	**case**	**this**	**falling**	**off**	**from**	**fight**	**had**
它	似乎	，	所以	，	那	在	我的	案件	这	坠落	离开	从	斗争	有

[biːn]			
been			
到过			
[ɔː'deɪnd]	[baɪ]	['destəni]	.
ordained	**by**	**destiny**	**.**
受戒	经过	命运	.

因此，就我而言，这种退出战斗似乎是命中注定的。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[ɪg'zɜːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[maɪ]	['pɜːpəs]	
It	**is**	**not**	**for**	**me**	**to**	**exert**	**for**	**the**	**accomplishment**	**of**	**this**	**my**	**purpose**	
它	是	不是	为了	我	到	发挥	为了	这	成就	的	这	我的	目的	

[ən'les]	['destəni]	[bɪ'kʌmz]	['feɪvərəb(ə)l]	.
unless	**destiny**	**becomes**	**favourable**	**.**
除非	命运	变成	有利	.

除非天时地利人和，否则我不会为实现这个目标而努力。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[æt; ət]	[ðɪs]	['aʊə(r)]	,	[siːk]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[mə'hɑːdeivə]	!
I	**shall**	**,**	**therefore**	**,**	**at**	**this**	**hour**	**,**	**seek**	**the**	**protection**	**of**	**the**	**puissant**	**Mahadeva**	**!**
我	将	，	所以	，	在	这	小时	，	寻找	这	保护	的	这	强大的	摩诃提婆	！

因此，此时此刻，我将寻求强大的湿婆神的庇护！

[hiː; hi]	[wɪl]	[dɪ'spel]	[ðɪs]	['dredf(ə)l]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[dɪ'vaɪn]	[tʃæ'staɪzmənt]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌem 'iː]	.
He	**will**	**dispel**	**this**	**dreadful**	**rod**	**of**	**divine**	**chastisement**	**uplifted**	**before**	**me**	**.**
他	将要	打消	这	可怕	杆	的	神圣的	惩罚	提升	前	我	.

他将驱散摆在我面前的这可怕的神圣惩罚之杖。

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] , [ðæt] [sɔːs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] , [ðə; ði] [lɔːd]
I will take the shelter of that god , that source of everything beneficial , the lord
我 将要 拿 这 庇护所 的 那 上帝 , 那 来源 的 一切 有利 , 这 主
[ɒv; əv]['juːmə] ,
of Uma ,
的 乌玛 ,

我将投靠那位神灵，那万福之源，乌玛之主。

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɑːlənd] [ɒv; əv]['hjuːmən] [skʌlz] ,
otherwise called Kapardin , decked with a garland of human skulls ,
否则 称为 - , 甲板 和 一个 花环 的 人类 头骨 ,

又称卡帕尔丁，饰以人头骨花环，

[ðæt] ['plʌkə(r)] [ɒv; əv] - [aɪz] [kɔːld] ['ɔːlsəʊ]['ruːdrə][ænd; ənd]['hɑːrə] .
that plucker of Bhaga's eyes called also Rudra and Hara .
那 拔毛者 的 - 眼睛 称为 还 鲁德拉 和 原 .

那个拔掉巴加双眼的人也叫鲁德拉和哈拉。

[ɪn] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [hiː; hi][fɑː(r)][sə'pɑːs, -'pæs][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] .
In ascetic austerities and prowess , he far surpasses all the gods .
在 苦行僧 紧缩政策 和 能力 , 他 远的 超越 全部 这 神 .

在苦行和武艺方面，他远远超越了所有神明。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['traɪdnt] . " - " ['sɛvən]
I shall , therefore , seek the protection of Girisha armed with the trident . " ' " 7
我 将 , 所以 , 寻找 这 保护 的 - 武装 和 这 三叉戟 . " - " 7

因此，我将手持三叉戟，寻求吉里沙的庇护。”7

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ðʌs] ,
" Sanjaya said , ' The son of Drona , O monarch , having reflected thus ,
" 桑贾亚 说 , - 这 儿子 的 德罗纳 , 哦 君主 , 拥有 反映 因此 ,

桑贾亚说道：“君王啊，德罗纳之子如此思索之后，

[dɪsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [stʊd] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]
descended from the terrace of his car and stood , bending his head
下降 从 这 阳台 的 他的 车 和 站立 , 弯曲 他的 头
['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm][gɒd] .
unto that supreme god .
到 那 最高 上帝 .

他从汽车露台上走下来，站起身来，低头向那至高无上的神灵祈祷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [ai] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm] [kɔːld] ['ʊgrɑː] , - , ['ʃɪvə] , ['ruːdrə]
And he said , " I seek the protection of Him called Ugra , Sthanu , Shiva , Rudra
和 他 说 , " 我 寻找 这 保护 的 他 称为 乌格拉 , - , 湿婆 , 鲁德拉
, - ,
, Sharva ,
, - ,

他说：“我寻求名为乌格拉、斯塔努、湿婆、鲁陀罗、沙尔瓦的神的庇护，

- , ['ɪʃvərɑː] , - ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [gɒd] [huː] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)]
Ishana , Ishvara , Girisha ; and of that boon - giving god who is the Creator
- , 伊什瓦拉 , - ; 和 的 那 恩惠 - 给予 上帝 WHO 是 这 创作者
[ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ;
and Lord of the universe ;
和 主 的 这 宇宙 ;

伊沙那、伊什瓦拉、吉里沙；以及那位赐予恩惠的神，他是宇宙的创造者和主宰；

[ɒv; əv] [hɪm] [huːz] [θrəʊt] [ɪz] [bluː] , [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɜːθ] , [huː] [ɪz] [kɔːld] ['ʃɑːkrə] ,
of Him whose throat is blue , who is without birth , who is called Shakra ,
的 他 谁 喉 是 蓝色的 , WHO 是 没有 出生 , WHO 是 称为 沙克拉 ,

祂喉咙呈蓝色，无生无灭，被称为沙克拉，

[huː] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ˈdɑːkʃə] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kɔːld] [ˈhɑːrə] ;
who destroyed the sacrifice of Daksha , and who is called Hara ;
WHO 损毁 这 牺牲 的 达克沙 ， 和 WHO 是 称为 原 ；

摧毁达刹祭祀的人，被称为哈拉；

[ɒv; əv] [hɪm] [huːz] [fɔːm] [ɪz][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [huː] [hæθ] [θriː] [aɪz] , [huː] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv]
of Him whose form is the universe , who hath three eyes , who is possessed of
的 他 谁 形式 是 这 宇宙 ， WHO 有 三 眼睛 ， WHO 是 拥有 的
[ˌmʌltɪˈfeəriəs] [fɔːmz] ,
multifarious forms ,
五花八门 表格 ，

祂的形态就是宇宙，祂有三只眼睛，祂拥有各种各样的形态，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ˈjuːmə] ; [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [rɪˈzaɪdz] [ɪn] [ˌkriːməˈtɔːriəm] , [huː] [swelz]
and who is the lord of Uma ; of Him who resides in crematoriums , who swells
和 WHO 是 这 主 的 乌玛 ； 的 他 WHO 居住地 在 火葬场 ， WHO 涌浪
[wɪð] [ˈenədʒi] ,
with energy ,
和 活力 ，

以及乌玛之主；居住在火葬场中，充满能量的祂，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈɡəʊstli] [ˈbiːɪŋs] ,
who is the lord of diverse tribes of ghostly beings ,
WHO 是 这 主 的 各种各样的 部落 的 幽灵般的 生物 ，

谁是众多幽灵种族的统治者？

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [pəˈzesə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌnˌdɪˈkeɪɪŋ] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] ; [ɒv; əv] [hɪm] [huː]
and who is the possessor of undecaying prosperity and power ; of Him who
和 WHO 是 这 拥有者 的 不腐烂的 繁荣 和 力量 ； 的 他 WHO
[wiːld] [ðə; ði] [skʌl] - [tˈɒpt] [klʌb] ,
wields the skull - topped club ,
挥舞 这 颅骨 - 顶峰 俱乐部 ，

祂拥有永不衰败的繁荣和权力；祂挥舞着骷髅头权杖。

[huː] [ɪz] [kɔːld] [ˈruːdrə] , [huː] [beəz] [ˈmætɪd] [lɒks] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ə; eɪ]
who is called Rudra , who bears matted locks on his head , and who is a
WHO 是 称为 鲁德拉 ， WHO 熊 哑光 锁 在 他的 头 ， 和 WHO 是 一个
- .
brahmacari .
- .

他名叫鲁陀罗，头上留着蓬乱的头发，是一位梵行者。

[ˈpjʊrɪfaɪɪŋ] [maɪ] [səʊl] [ðæt] [ɪz][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈpjʊərɪfaɪ] , [ænd; ənd] [pəˈzest] [æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem][ɒv; əv]
Purifying my soul that is so difficult to purify , and possessed as I am of
净化 我的 灵魂 那 是 所以 难的 到 净化 ， 和 拥有 作为 我 是 的
[smɔːl] [ˈenədʒi] ,
small energy ,
小的 活力 ，

净化我那难以净化的灵魂，以及我那微弱的能量，

[ai][əˈdɔː(r)][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrɪp(ə)l] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][ˈɒfə(r)][maɪˈself][æz; əz][ðə; ði] [ˈvɪktɪm] .
I adore the Destroyer of the triple city , and offer myself as the victim .
我 崇拜 这 驱逐舰 的 这 三倍 城市 ， 和 提供 我 作为 这 受害者 。

我崇拜三重城市的毁灭者，并自愿成为他的牺牲品。

[him] [ðaʊ] [hæst] [biːn] , [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɑːt] [ðaʊ] [ɒv; əv] [hɪmz] , [ænd; ənd][ai] [hɪm] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˈɡlɔːri]
Hymned thou hast been , deserving art thou of hymns , and I hymn to thy glory
赞美诗 你 哈斯特 到过 ， 值得 艺术 你 的 赞美诗 ， 和 我 圣歌 到 你的 荣耀
!
!
!

你曾受人歌颂，你配得上赞美，我赞美你的荣耀！

" - " [ðaɪ] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['bæfld] .
" ' " Thy purposes are never baffled .
" - " 你的 目的 是 绝不 困惑 .

“你的目标永远不会落空。”

[ðaʊ] [ɑːt] [rəʊbd] [ɪn] [skɪnz] ; [ðaʊ] [hæst] [red] [heə(r)][ɒn] [ðaɪ] [hed] ; [ðaʊ] [ɑːt] [bluː] - [θrəut] ;
Thou art robed in skins ; thou hast red hair on thy head ; thou art blue - throated ;
你 艺术 身着长袍 在 皮肤 ; 你 哈斯特 红色的 头发 在 你的 头 ; 你 艺术 蓝色的 - 喉咙 ;

你身披兽皮，头顶红发，喉咙呈蓝色；

[ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'beərəb(ə)l] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] !
thou art unbearable ; thou art irresistible !
你 艺术 难以忍受 ; 你 艺术 无法抗拒 !

你令人难以忍受；你令人无法抗拒！

[ðaʊ] [ɑːt] [pjʊə(r)] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ; [ðaʊ] [ɑːt] ['brɑːmə] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ]
Thou art pure ; thou art the Creator of Brahman ; thou art Brahma ; thou art a
你 艺术 纯的 ; 你 艺术 这 创作者 的 婆罗门 ; 你 艺术 梵 ; 你 艺术 一个
- ;
brahmacari ;
- ;

你是纯洁的；你是梵天的创造者；你是梵天；你是梵行者；

[ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən] [əb'zɜːvə(r)] [ɒv; əv] [vaʊz] ; [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ; [ðaʊ] [ɑːt]
thou art an observer of vows ; thou art devoted to ascetic austerities ; thou art
你 艺术 一个 观察员 的 誓言 ; 你 艺术 奉献 到 苦行僧 紧缩政策 ; 你 艺术
['ɪnfɪnət] ;
infinite ;
无限 ;

你是誓言的遵守者；你是苦行僧般的虔诚者；你是无限的；

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'setɪk] ; [ðaʊ] [ɑːt] ['mʌltɪˌfɔːm] ;
thou art the refuge of all ascetics ; thou art multiform ;
你 艺术 这 避难所 的 全部 苦行僧 ; 你 艺术 多形式 ;

你是所有苦行者的避难所；你是千姿百态的；

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] ['gəʊstli] ['biːɪŋs] ; [ðaʊ] [ɑːt] [θriː] - [aɪd] ;
thou art the leader of diverse tribes of ghostly beings ; thou art three - eyed ;
你 艺术 这 领导者 的 各种各样的 部落 的 幽灵般的 生物 ; 你 艺术 三 - 眼睛 ;

你是众多幽灵部落的首领；你是三眼怪；

[ðaʊ] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['biːɪŋs] [kɔːld] [kəm'pænjənz] ; [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd]
thou art fond of those beings called companions ; thou art always seen by the Lord
你 艺术 喜爱 的 那些 生物 称为 同伴 ; 你 艺术 总是 已见 经过 这 主
[ɒv; əv] ['treʒəz] ;
of treasures ;
的 宝藏 ;

你喜爱那些被称为同伴的生物；你总是受到宝藏之主的眷顾；

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪə(r)] [tuː; tə] [gɔrɪs] [hɑːt] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['saɪə(r)] [ɒv; əv] [kuː'mɑːrə] ; [ðaʊ] [ɑːt] ['tɔːni] ;
thou art dear to Gauri's heart ; thou art the sire of Kumara ; thou art tawny ;
你 艺术 亲爱的 到 高里的 心 ; 你 艺术 这 父系 的 库马拉 ; 你 艺术 黄褐色 ;

你是高丽心中挚爱；你是库玛拉的父亲；你是黄褐色的；

[ðaʊ] [hæst] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['eksələnt] ['beərə(r)] [ə; eɪ] ['bəʊvaɪn] [bʊl] ; [ðaʊ] [ɑːt] [rəʊbd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l]
thou hast for thy excellent bearer a bovine bull ; thou art robed in a subtle
你 哈斯特 为了 你的 出色的 持有人 一个 牛 公牛 ; 你 艺术 身着长袍 在 一个 微妙的
[ə'taɪə(r)] ;
attire ;
服装 ;

你以一头公牛作为你优秀的搬运工；你身着华丽的服饰；

[ðaʊ] [ɑːt] [məʊst] [fɪəs] ; [ðaʊ] [ɑːt] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ə'dɔːn] ['juːmə] ;
thou art most fierce ; thou art eager to adorn Uma ;
你 艺术 最多 凶猛的 ; 你 艺术 渴望的 到 装饰 乌玛 ;

你最为凶猛；你渴望装扮乌玛；

[ðaʊ] [ɑːt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [haɪ] ; [ðaʊ] [ɑːt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['evriθɪŋ] ;
thou art higher than all that is high ; thou art higher than everything ;
你 艺术 更高 比 全部 那 是 高的 ; 你 艺术 更高 比 一切 ;

你高于一切崇高之物；你高于一切事物；

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðaʊ] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] ['wepənz] ; [ðaʊ] [ɑːt]
there is nothing higher than thou ; thou art the wielder of weapons ; thou art
那里 是 没有什么 更高 比 你 ; 你 艺术 这 持有者 的 武器 ; 你 艺术
[ɪ'meʒərəbl] ,
immeasurable ,
无法估量的 ,

没有任何事物比你更高；你是武器的掌控者；你是不可估量的。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kwɔːtəz] ; [ðaʊ] [ɑːt] [keɪst] [ɪn] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] ; [ðaʊ]
and thou art the protector of all quarters ; thou art cased in golden armour ; thou
和 你 艺术 这 保护者 的 全部 四分之一 ; 你 艺术 有壳 在 金的 盔甲 ; 你
[ɑːt] [dɪ'vaɪn] ;
art divine ;
艺术 神圣的 ;

你是四方守护者；你身披金甲；你是神明；

[ðaʊ] [hæst] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːnəmənt] [ɒn] [ðaɪ] [braʊ] !
thou hast the moon as an ornament on thy brow !
你 哈斯特 这 月亮 作为 一个 装饰品 在 你的 眉头 !

你额上戴着月亮作为装饰！

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [ai] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] , [əʊ] [gɒd] !
With concentrated attention , I seek thy protection , O god !
和 集中 注意力 , 我 寻找 你的 保护 , 哦 上帝 !

神啊，我全神贯注地祈求你的庇护！

[fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn] ['getɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [dɪ'stres] [ðæt] [ɪz] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)] ,
For success in getting over this dreadful distress that is so difficult to get over ,
为了 成功 在 获得 超过 这 可怕 痛苦 那 是 所以 难的 到 得到 超过 ,

为了成功克服这种难以克服的可怕痛苦，

[ai] ['sækrɪfaɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ðə; ði] ['pjʊərɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ,
I sacrifice unto thee , the purest of the pure ,
我 牺牲 到 你 , 这 最纯净的 的 这 纯的 ,

我向你献上祭品，至纯至洁者，

['ɒfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ək'septəns] [ðə; ði] ([faɪv]) ['elɪmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [kəm'pəʊzd] ! "
offering for thy acceptance the (five) elements of which my body is composed ! "
提供 为了 你的 验收 这 (五) 元素 的 哪个 我的 身体 是 由 ! "

我献上构成我身体的五种元素，恳请你接受！

" - ['nəʊɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə]
" ' Knowing this to be his resolution in consequence of his desire to
" - 会心 这 到 是 他的 解决 在 结果 的 他的 欲望 到
[ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
accomplish his object ,
完成 他的 目的 ,

“他知道这是他为了实现目标而做出的决定，

[ə; eɪ] ['gəʊldən] ['ɔːltə(r)] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] .
a golden altar appeared before the high - souled son of Drona .
一个 金的 坛 出现 前 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 德罗纳 .

一座金色的祭坛出现在德罗纳高尚的儿子面前。

[ə'pɒn] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'pɪəd] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , ['fɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Upon the altar , O king , appeared a blazing fire , filling all the points of the
之上 这 坛 , 哦 国王 , 出现 一个 炽烈 火 , 填充 全部 这 积分 的 这
['kʌmpəs] ,
compass ,
罗盘 ,

王啊，祭坛上出现了熊熊烈火，照亮了四方。

['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] , [wɪð] [ɪts] ['splendə(r)] .
cardinal and subsidiary , with its splendour .
红衣主教 和 子公司 , 和 它是 辉煌 .

主辅，以及它的辉煌。

['meni] ['maɪti] ['biːɪŋs] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [maʊðz] [ænd; ənd] [aɪz] , [ɒv; əv] ['meni] [fiːt] , [hedz] ,
Many mighty beings also , of blazing mouths and eyes , of many feet , heads ,
许多 强大的 生物 还 , 的 炽烈 嘴 和 眼睛 , 的 许多 脚 , 头部 ,
[ænd; ənd] [ɑːmz] ,
and arms ,
和 武器 ,

还有许多强大的生物，长着燃烧的嘴和眼睛，有许多脚、头和手臂，

[ə'dɔːnd] [wɪð] - [set] [wɪð] [dʒemz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːmz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk]
adorned with angadas set with gems , and with uplifted arms , and looking like
装饰 和 - 放 和 宝石 , 和 和 提升 武器 , 和 寻找 喜欢
['elɪfənts] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ,
elephants and mountains ,
大象 和 山脉 ,

饰以镶嵌宝石的安加达，手臂高举，形似大象和山脉，

[ə'pɪəd] [ðeə(r)] .
appeared there .
出现 那里 .

出现在那里。

[ðeə(r)]['feɪsɪz] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] [heəz] [ænd; ənd] [bɔːrz] [ænd; ənd] ['kæmlz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Their faces resembled those of hares and boars and camels and horses
他们的 面孔 类似 那些 的 野兔 和 野猪 和 骆驼 和 马匹
[ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] [beəz] [ænd; ənd][kæts][ænd; ənd][t'aɪgəz][ænd; ənd]
and jackals and cows and bears and cats and tigers and
和 豺狼 和 牛 和 熊 和 猫 和 老虎 和
[pɑːd] [ænd; ənd] [krəʊz] [ænd; ənd] [eɪps] [ænd; ənd] ['pærəts] .
pards and crows and apes and parrots .
豹子 和 乌鸦 和 猿猴 和 鹦鹉 .

它们的脸像野兔、野猪、骆驼、马、豺狼、牛、熊、猫、老虎、豹、乌鸦、猿猴和鹦鹉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['maɪti] [sneɪks] ,
And the faces of some were like those of mighty snakes ,
和 这 面孔 的 一些 是 喜欢 那些 的 强大的 蛇 ,

有些人的脸面像极了巨蛇，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [hæd; həd]['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [dʌks] .
and others had faces like those of ducks .
和 其他的 有 面孔 喜欢 那些 的 鸭子 .

还有一些人的脸长得像鸭子。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
And all of them were endued with great effulgence .
和 全部 的 他们 是 赋予 和 伟大的 光辉 .

它们都散发着耀眼的光芒。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd][dʒeɪz] , [əʊ]
And the faces of some were like those of woodpeckers and jays , O
和 这 面孔 的 一些 是 喜欢 那些 的 啄木鸟 和 蓝鸟 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

有些人的脸就像啄木鸟和松鸦的脸一样，哦，婆罗多啊！

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['tɔːrtəsəz] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['pɔːpəsɪz] [ænd; ənd][hjuːdʒ] [ʃɑːks] [ænd; ənd]
and of tortoises and alligators and porpoises and huge sharks and
和 的 陆龟 和 鳄鱼 和 鼠海豚 和 巨大的 鲨鱼 和
[weɪlz] ,
whales ,
鲸鱼 ,

还有乌龟、鳄鱼、海豚、巨型鲨鱼和鲸鱼，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['laɪənz][ænd; ənd] [kreɪnz] [ænd; ənd] ['pɪdʒɪns] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd][stæg] .
and of lions and cranes and pigeons and elephants and stags .
和 的 狮子 和 起重机 和 鸽子 和 大象 和 雄鹿 .

还有狮子、鹤、鸽子、大象和雄鹿。

[sʌm; səm][hæd; həd]['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['rævənz][ænd; ənd] [hɔːks] , [sʌm; səm][hæd; həd] [ɪəz] [ɒn]
Some had faces like those of ravens and hawks , some had ears on
一些 有 面孔 喜欢 那些 的 渡鸦 和 老鹰 , 一些 有 耳朵 在
[ðeə(r)][hændz] ;
their hands ;
他们的 双手 ;

有些长着乌鸦和鹰的脸，有些长着耳朵；

[sʌm; səm][hæd; həd][ə; eɪ][wʌn] , - [aɪz] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['veri] [lɑːdʒ] ['stʌməks] , [ænd; ənd]
some had a 1 , 000 eyes , some had very large stomachs , and
一些 有 一个 1 , - 眼睛 , 一些 有 非常 大的 胃 , 和
[sʌm; səm][hæd; həd][nəʊ] [fleʃ] ,
some had no flesh ,
一些 有 不 肉 ,

有些怪物长着一千只眼睛，有些怪物肚子很大，有些怪物没有肉。

[əʊ] ['bɑːrətə] !
O Bharata !
哦 婆罗多 !

哦，婆罗多！

[ænd; ənd][sʌm; səm] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd][nəʊ] [hedz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hæd; həd]
And some , O king , had no heads , and some , O Bharata , had
和 一些 , 哦 国王 , 有 不 头部 , 和 一些 , 哦 婆罗多 , 有
['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [beəz] .
faces like those of bears .
面孔 喜欢 那些 的 熊 .

国王啊，有些怪物没有头；婆罗多啊，有些怪物长着熊一样的脸。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd]['faɪəri] [kəm'plekʃənz] .
The eyes of some were like fire , and some had fiery complexions .
这 眼睛 的 一些 是 喜欢 火 , 和 一些 有 火热 肤色 .

有些人的眼睛像火一样明亮，有些人的脸色像火一样红润。

[ðə; ði][heə(r)][ɒn][ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm]
The hair on the heads and bodies of some were blazing and some
这 头发 在 这 头部 和 身体 的 一些 是 炽烈 和 一些
[hæd; həd][fɔː(r)] [ɑːmz] ,
had four arms ,
有 四 武器 ,

有些人的头和身上的毛发像火一样燃烧，有些人长着四条胳膊。

[ænd; ənd][sʌm; səm] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd]['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] .
and some , O king , had faces like those of sheep and goats .
和 一些 , 哦 国王 , 有 面孔 喜欢 那些 的 羊 和 山羊 .

王啊，有些人的脸长得像绵羊和山羊。

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [kɒŋks] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd]['feɪsɪz]
The colour of some was like that of conchs , and some had faces
这 颜色 的 一些 曾是 喜欢 那 的 海螺 , 和 一些 有 面孔
[ðæt] [rɪ'zembld] [kɒŋks] ,
that resembled conchs ,
那 类似 海螺 ,

有些动物的颜色像海螺，有些动物的脸也像海螺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [kɒŋks] , [sʌm; səm][wɔː(r)] ['gɑːləndz] [meɪd] [ɒv; əv]
and the ears of some were like conchs , some wore garlands made of
和 这 耳朵 的 一些 是 喜欢 海螺 , 一些 穿着 花环 制成 的
[kɒŋks] ,
conchs ,
海螺 ,

有些人的耳朵像海螺一样，有些人戴着海螺编成的花环。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪ'zembld] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] .
and the voices of some resembled the blare of conchs .
和 这 声音 的 一些 类似 这 喧嚣 的 海螺 .

有些人的声音如同海螺的鸣叫声。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [faɪv] [tʌfts] [ɒv; əv]
Some had matted locks on their heads , and some had five tufts of
一些 有 哑光 锁 在 他们的 头部 , 和 一些 有 五 簇绒 的
[heə(r)] ,
hair ,
头发 ,

有些人头上的头发乱蓬蓬的，有些人头上只有五撮头发。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [hedz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][bɔːld] .
and some had heads that were bald .
和 一些 有 头部 那 是 秃 .

有些人甚至秃顶。

[sʌm; səm][hæd; həd] [liːn] ['stʌməks] ; [sʌm; səm][hæd; həd][fɔː(r)] [tiːθ] , [sʌm; səm][hæd; həd][fɔː(r)] [tʌŋz]
Some had lean stomachs ; some had four teeth , some had four tongues
一些 有 倾斜 胃 ; 一些 有 四 牙齿 , 一些 有 四 舌头
,
,
,

有些人肚子很瘦；有些人有四颗牙齿；有些人有四条舌头。

[sʌm; səm][hæd; həd] [ɪəz] [streɪt] [æz; əz] ['ærəus] [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] ['daɪədem] [ɒn][ðeə(r)] [braʊz]
some had ears straight as arrows and some had diadems on their brows
一些 有 耳朵 直的 作为 箭头 和 一些 有 头饰 在 他们的 眉毛
.
.
.

有些人的耳朵直得像箭，有些人的眉毛上戴着冠冕。

[sʌm; səm][hæd; həd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd]
Some had strings of grass on their bodies , O monarch , and some had
一些 有 字符串 的 草 在 他们的 身体 , 哦 君主 , 和 一些 有
['kɜːli] [heə(r)] .
curly hair .
卷曲 头发 .

君王啊，有些人身上长着草穗，有些人则长着卷发。

[sʌm; səm][hæd; həd] [hed] - [gɪr] [meɪd] [ɒv; əv] [klɒθ] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['kɒrənet] , [sʌm; səm][hæd; həd]

Some had head - gears made of cloth , some had coronets , some had

一些 有 头 - 齿轮 制成 的 布 , 一些 有 冠冕 , 一些 有

['bjuːtɪf(ə)l] ['feɪsɪz] ,

beautiful faces ,

美丽的 面孔 ,

有些人戴着布制头饰，有些人戴着冠冕，有些人长着美丽的脸庞。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] .

and some were adorned with ornaments .

和 一些 是 装饰 和 装饰品 .

有些还饰有饰品。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['ɔːrnəmənts] [meɪd] [ɒv; əv] ['ləutəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð]

Some had ornaments made of lotuses , and some were decked with

一些 有 装饰品 制成 的 莲花 , 和 一些 是 甲板 和

['flaʊəz] .

flowers .

花朵 .

有些人佩戴莲花饰品，有些人则用鲜花装点自己。

[ðeɪ] ['nʌmbəd] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzændz] .

They numbered in hundreds and thousands .

他们 编号 在 数百 和 数千 .

他们人数成百上千。

" - [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] - , [sʌm; səm] [wɪð] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm]

" ' Some were armed with shataghnis , some with thunder , and some

" - 一些 是 武装 和 - , 一些 和 雷 , 和 一些

[hæd; həd] - [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

had mushalas in their hands .

有 - 在 他们的 双手 .

“有些人手持沙塔格尼，有些人手持雷霆，有些人手里拿着穆沙拉。”

[sʌm; səm][hæd; həd] - , [sʌm; səm][hæd; həd] [nuːs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] ['meɪsɪz] [ɪn]

Some had bhushundis , some had nooses , and some had maces in

一些 有 - , 一些 有 绞索 , 和 一些 有 权杖 在

[ðeə(r)][hændz] , [əʊ] ['bɑːrətə] !

their hands , O Bharata !

他们的 双手 , 哦 婆罗多 !

有些人手里拿着布顺迪，有些人手里拿着绳索，有些人手里拿着狼牙棒，哦，婆罗多！

[ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [slʌŋ] ['kwivə] [kən'teɪnɪŋ] ['eksələnt] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][ɔːl]

On the backs of some were slung quivers containing excellent shafts , and all

在 这 背部 的 一些 是 吊着 箭筒 包含 出色的 轴 , 和 全部

[wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .

were fierce in battle .

是 凶猛的 在 战斗 .

有些战士背着箭筒，里面装着精良的箭矢，而且他们个个都是骁勇善战的勇士。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['stændədz] [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd] [belz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd]

Some had standards with banners and bells , and some were armed

一些 有 标准 和 横幅 和 铃铛 , 和 一些 是 武装

[wɪð] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] .

with battle - axes .

和 战斗 - 轴 .

有些队伍有旗帜、有铃铛，有些队伍则配备了战斧。

[sʌm; səm][hæd; həd] [lɑːdʒ] [nuːs] [ɪn][ðeə(r)] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːmz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [klʌbz]
Some had large nooses in their uplifted arms , and some had clubs
一些 有 大的 绞索 在 他们的 提升 武器 ， 和 一些 有 俱乐部
[ænd; ənd] ['blʌdʒən] .
and bludgeons .
和 棍棒 .

有些人高举着手臂，手臂上拿着巨大的绳索；有些人拿着棍棒和钝器。

[sʌm; səm][hæd; həd] [staʊt] [pəʊsts][ɪn][ðeə(r)][hændz] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['sɪmɪtə(r)] ,
Some had stout posts in their hands , some had scimitars ,
一些 有 肥硕 帖子 在 他们的 双手 ， 一些 有 弯刀 ，

有些人手里拿着粗壮的木棍，有些人拿着弯刀。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [sneɪks] [wɪð] [ɪ'rekt] [hedz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['daɪədem] .
and some had snakes with erect heads for their diadems .
和 一些 有 蛇 和 直立 头部 为了 他们的 头饰 .

有些人甚至用头部直立的蛇作为头饰。

[sʌm; səm][hæd; həd] [lɑːdʒ] [sneɪks] ([wuːnd] [raʊnd] [ðeə(r)] ['ʌpə(r)] [ɑːmz]) [fɔː(r); fə(r)] - ,
Some had large snakes (wound round their upper arms) for angadas ,
一些 有 大的 蛇 （ 伤口 圆形的 他们的 上 武器 ） 为了 - ，

有些人用大蛇（缠绕在上臂上）作为护身符，

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrnəmənts] [ɒn][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] .
and some had beautiful ornaments on their persons .
和 一些 有 美丽的 装饰品 在 他们的 人 .

有些人身上佩戴着精美的饰品。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'graɪmd] [wɪð] [dʌst] , [sʌm; səm] ['smʌtɪd] [wɪð] ['maɪə(r)] ,
Some were begrimed with dust , some smutted with mire ,
一些 是 肮脏的 和 灰尘 ， 一些 污秽的 和 沼泽 ，

有些沾满了灰尘，有些沾满了泥垢，

[ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ə'taɪəd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [waɪt] ['gɑːmənts] .
and all were attired in white robes and white garments .
和 全部 是 穿着 在 白色的 长袍 和 白色的 服装 .

他们都身穿白色长袍和白色衣服。

[ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [bluː] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [lɪmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːni] .
The limbs of some were blue , while others had limbs that were tawny .
这 四肢 的 一些 是 蓝色的 ， 尽管 其他的 有 四肢 那 是 黄褐色 .

有些动物的四肢是蓝色的，而有些动物的四肢是黄褐色的。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪədlɪs] .
And some there were that were beardless .
和 一些 那里 是 那 是 无胡须 .

其中一些人没有胡子。

[ðəʊz] ['biːɪŋs] , [kɔːld] [kəm'pænjənz] , [pə'zest] [ɒv; əv]['gəʊldən] [kəm'plekʃənz] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð]
Those beings , called companions , possessed of golden complexions , and filled with
那些 生物 ， 称为 同伴 ， 拥有 的 金的 肤色 ， 和 已填 和
[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ，

这些被称为伙伴的生物，拥有金色的肤色，充满喜悦，

[pleɪd] [ə'pɒn] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -
played upon drums and horns and cymbals and jharjharas and anakas
玩 之上 鼓 和 角 和 钹 和 - 和 -
[ænd; ənd] - .
and gomukhas .
和 - .

用鼓、号角、钹、jharjharas、anakas 和 gomukhas 演奏。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [sæŋ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [dɑːnst] [ə'baʊt] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [saʊndz] ,
And some sang and some danced about uttering loud sounds ,
和 一些 唱 和 一些 跳舞 关于 发出声音 大声 声音 ，

有些人唱歌跳舞，发出响亮的声音，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [lept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kʌt] ['keɪpəz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['saɪdweɪz] .
and some leapt forward and cut capers and jumped sideways .
和 一些 跳跃 向前 和 切 刺山柑 和 跳了起来 侧身 .

有的向前跃起，有的欢快地跳跃，有的侧身跃起。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['fliːtnɪs] , [ðeɪ] [ræn] [ə'baʊt] [məʊst] ['fɪəsli] ,
Endued with great fleetness , they ran about most fiercely ,
赋予 和 伟大的 速度 ， 他们 跑 关于 最多 激烈地 ，

它们速度极快，奔跑起来异常凶猛。

[ðə; ði] [heə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] ['weɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
the hair on their heads waving in the air ,
这 头发 在 他们的 头部 挥手 在 这 空气 ，

他们头上的头发在空中飘扬，

[laɪk] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] .
like huge elephants infuriated with passion and frequently uttering loud roars .
喜欢 巨大的 大象 愤怒的 和 热情 和 频繁地 发出声音 大声 咆哮 .

就像怒火中烧的大象，发出震耳欲聋的咆哮声。

['terəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [miːn] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
Terrible , and of frightful mien and armed with lances and battle - axes ,
糟糕的 ， 和 的 可怕 面容 和 武装 和 长矛 和 战斗 - 轴 ，

可怕，面目狰狞，手持长矛和战斧，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'taɪəd] [ɪn] [rəʊbz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjʊ] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['ʌŋgwənt] .
they were attired in robes of diverse hues and decked with beautiful garlands and unguents .
他们 是 穿着 在 长袍 的 各种各样的 色调 和 甲板 和 美丽的 花环 和 药膏 .

她们身穿色彩各异的长袍，佩戴着美丽的花环，涂抹着香膏。

[ed'ɔːnd] [wɪð] - [dekt] [wɪð] [dʒemz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːmz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .
Adorned with angadas decked with gems , and with uplifted arms , they were endued with great courage .
装饰 和 - 甲板 和 宝石 ， 和 和 提升 武器 ， 他们 是 赋予 和 伟大的 勇气 .

她们身披镶满宝石的长袍，高举双臂，展现出无比的勇气。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['fɔːsəbli] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn] ['praʊəs] .
Capable of forcibly slaying all foes , they were irresistible in prowess .
有能力的 的 强制 杀戮 全部 敌人 ， 他们 是 无法抗拒 在 能力 .

他们拥有武力斩杀一切敌人的能力，所向披靡。

['driŋkə] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [fæt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] ['mætə(r)] ,
Drinkers of blood and fat and other animal matter ,
饮酒者 的 血 和 胖的 和 其他 动物 事情 ，

饮血、饮脂及其他动物制品者

[ðeɪ] [səb'sist] [ɒn] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] ['entreɪlz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
they subsisted on the flesh and entrails of animals .
他们 生存 在 这 肉 和 内脏 的 动物 .

他们以动物的肉和内脏为生。

[sʌm; səm][hæd; həd][ðeə(r)] [lɒks] [taɪd] [ɪn] [tɔːl] [tʌfts] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] .
Some had their locks tied in tall tufts above their heads .
一些 有 他们的 锁 系 在 高的 簇绒 多于 他们的 头部 .

有些人把头发高高束成发髻，高高地挂在头顶。

[sʌm; səm][hæd; həd]['sɪŋg(ə)l] [tʌfts] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] ; [sʌm; səm][hæd; həd] [rɪŋz] [ɒn][ðeə(r)] [ɪəz] ;
Some had single tufts on their heads ; some had rings on their ears ;
一些 有 单身的 簇绒 在 他们的 头部 ; 一些 有 戒指 在 他们的 耳朵 ;

有些动物头上长着一簇簇毛发；有些动物耳朵上戴着环状物；

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] ['stʌməks] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɜːθn] ['ves(ə)lz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] .
and some had stomachs resembling earthen vessels used for cooking .
和 一些 有 胃 类似 土 船只 用过的 为了 烹饪 .

有些动物的胃部形状像用来烹饪的陶器。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['veri] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [haɪ] [ɪn]['stætʃə(r)
Some were of very short statures , and some were very high in stature
一些 是 的 非常 短的 身高 , 和 一些 是 非常 高的 在 身材
.
.
.

有些身材矮小，有些身材高大。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [tɔːl] [ænd; ənd] ['veri] [fɪəs] .
Some were tall and very fierce .
一些 是 高的 和 非常 凶猛的 .

有些身材高大，性情凶猛。

[sʌm; səm][hæd; həd] [grɪm] ['fiːtʃəz] , [sʌm; səm][hæd; həd] [lɒŋ] [lɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenɪtl] [lɪmz] [ɒv; əv]
Some had grim features , some had long lips , and the genital limbs of
一些 有 严峻 特征 , 一些 有 长的 嘴唇 , 和 这 生殖器 四肢 的
[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɒŋ] .
some were very long .
一些 是 非常 长的 .

有些面容阴沉，有些嘴唇很长，有些生殖器肢体很长。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['kɒstli] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [kraʊnz] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] ; [ænd; ənd]
Some had costly and diverse kinds of crowns upon their heads ; and
一些 有 昂贵 和 各种各样的 种类 的 皇冠 之上 他们的 头部 ; 和
[sʌm; səm][hæd; həd][bɔːld] [hedz] ,
some had bald heads ,
一些 有 秃 头部 ,

有些人头上戴着昂贵且款式各异的王冠；有些人则是光头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['mætɪd] [lɒks] .
and the heads of others were covered with matted locks .
和 这 头部 的 其他的 是 涵盖 和 哑光 锁 .

其他人的头上都盖着乱蓬蓬的头发。

" - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] , [muːn] ,
" ' They were capable of bringing down the firmament with the sun , moon ,
" - 他们 是 有能力的 的 带来 向下 这 苍穹 和 这 太阳 , 月亮 ,
[ænd; ənd] [stɑːz] , [ɒn] [ɜːθ] ,
and stars , on earth ,
和 明星 , 在 地球 ,

“他们有能力将太阳、月亮和星星连同苍穹一起从地球上拉下来，

[ænd; ənd] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
and exterminating the four orders of created things .
和 灭绝 这 四 订单 的 创建 事物 .

并消灭所有被造之物。

[ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][fɪə(r)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪnˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði]
They know not what it is to fear , and are capable of enduring the
他们 知道 不是 什么 它 是 到 害怕 , 和 是 有能力的 的 持久 这
[fraun] [ɒv; əv][ˈhɑːrə] .
frowns of Hara .
皱眉 的 原 .

他们不知道恐惧是什么，能够忍受原的怒容。

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [ækt][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
They always act as they like , and are the lords of the lords of the
他们 总是 行为 作为 他们 喜欢 , 和 是 这 领主们 的 这 领主们 的 这
[θriː] [wɜːld] .
three worlds .
三 世界 .

他们总是随心所欲，是三界之主。

[ˈɔːlweɪz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈmeri] [spɔːts] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈθʌrə] [ˈmɑːstəz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd]
Always engaged in merry sports , they are thorough masters of speech and
总是 已订婚的 在 欢乐 运动的 , 他们 是 彻底 大师 的 演讲 和
[ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [friː] [frɒm; frəm] [praɪd] .
are perfectly free from pride .
是 完美 自由的 从 自豪 .

他们总是热衷于各种有趣的运动，能言善辩，而且毫无骄傲之心。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [eɪt] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪˈvaɪn] [əˈtrɪbjuːts] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ɪˈleɪtɪd] [wɪð]
Having obtained the eight kinds of divine attributes , they are never elated with
拥有 获得 这 八 种类 的 神圣的 属性 , 他们 是 绝不 欣喜若狂 和
[praɪd] .
pride .
自豪 .

他们获得了八种神性，却从不骄傲自满。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈhɑːrə][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [fiːts] .
The divine Hara is always filled with wonder at their feats .
这 神圣的 原 是 总是 已填 和 想知道 在 他们的 壮举 .

神圣的哈拉总是对他们的壮举感到惊叹。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvaʊt] [ˈwəːʃipə] [ɒv; əv][məˈhɑːdeivə] .
They are devout worshippers of Mahadeva .
他们 是 虔诚的 信徒 的 摩诃提婆 .

他们是湿婆神的虔诚信徒。

[əˈdɔːrd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡɒd] [prəˈtekts] [ðəʊz]
Adored by them in thought , word , and deed , the great god protects those
受人喜爱 经过 他们 在 想法 , 单词 , 和 契据 , 这 伟大的 上帝 保护 那些
[ˈwəːʃipə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
worshippers of his ,
信徒 的 他的 ,

这位伟大的神受到信徒们在思想、言语和行为上的崇敬，祂庇佑着祂的信徒们。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈpɒn][ðem; ðəm] , [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] [æz; əz] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
looking upon them , in thought , word , and deed as children of his own
寻找 之上 他们 , 在 想法 , 单词 , 和 契据 作为 孩子们 的 他的 自己的
[lɔɪnz] .
loins .
腰肉 .

在思想、言语和行为上，他视他们如同自己的亲生子女。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][fæt][ɒv; əv][ɔːl] [ˈheitəz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] .
Filled with rage , they always drink the blood and fat of all haters of Brahma .
已填 和 愤怒 , 他们 总是 喝 这 血 和 胖的 的 全部 仇恨者 的 梵 .

他们满怀愤怒，总是饮尽所有憎恨梵天之人的鲜血和脂肪。

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [drɪŋk] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈsəʊmə][dʒuːs] [in'djuː] [wɪð] [fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [teɪst] .
They always drink also the soma juice endued with four kinds of taste .
他们 总是 喝 还 这 索玛 汁 赋予 和 四 种类 的 品尝 .

他们也总是喝含有四种味道的苏摩汁。

[ˈhævɪŋ] [əˈdɔːrd] [ðə; ði] [ˈtraɪdnt] - [ˈbeərɪŋ] [ɡɒd] [wɪð] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˌresɪˈteɪʃənz] , [wɪð] - ,
Having adored the trident - bearing god with Vedic recitations , with brahmacarya ,
拥有 受人喜爱 这 三叉戟 - 轴承 上帝 和 吠陀 朗诵 , 和 - ,
[wɪð] [ɔ'sterəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [self] - [rɪˈstreɪnt] ,
with austerities , and with self - restraint ,
和 紧缩政策 , 和 和 自己 - 克制 ,

他们以吠陀经文诵读、梵行、苦行和自我约束来敬拜手持三叉戟的神祇，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [kəmˈpænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ˈbɑːvə] .
they have obtained the companionship of Bhava .
他们 有 获得 这 友谊 的 梵文 .

他们获得了婆婆的陪伴。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] - , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
The divine Maheshvara , that lord of the past , the present , and the future
这 神圣的 - , 那 主 的 这 过去的 , 这 展示 , 和 这 未来
[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɑːvəti] ,
as also Parvati ,
作为 还 帕尔瓦蒂 ,

神圣的摩醯首罗，过去、现在和未来的主宰，以及帕尔瓦蒂女神，

[iːt] [wɪð] [ðəʊz] [daɪˈvɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈbiːɪŋs] [ðæt] [pɑːˈteɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)] .
eat with those diverse tribes of mighty beings that partake of their own nature .
吃 和 那些 各种各样的 部落 的 强大的 生物 那 参加 的 他们的 自己的 自然 .

与那些拥有各自独特天性的强大生物的不同部落一起进食。

" - [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [tuː; tə] [rɪˈzaʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈɪnstrʊm(ə)nts]
" ' Causing the universe to resound with the peal of diverse kinds of instruments
" - 导致 这 宇宙 到 回响 和 这 皮尔 的 各种各样的 种类 的 仪器
, [wɪð] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ˈlɑːftə(r)] ,
, with noise of laughter ,
, 和 噪音 的 笑声 ,

“让宇宙回荡着各种乐器的鸣响，回荡着笑声，

[wɪð] [laʊd] [saʊndz] [ænd; ənd] [ʃriːk] [ænd; ənd] [ˈliːənaɪn] [rɔː(r)] , [ðeɪ] [ɐpɹˈəʊtʃt] - .
with loud sounds and shrieks and leonine roar , they approached Ashvatthama .
和 大声 声音 和 尖叫 和 狮科 吼 , 他们 接近 - .

他们发出巨大的声响、尖叫和狮子般的咆哮，向阿什瓦塔玛走来。

[ˈʌtərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ɒv; əv][məˈhɑːdeivə][ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] [æn; ən] [ɪˈfʌldʒənt] [lait] [ɔːl] [əˈraʊnd] ,
Uttering the praises of Mahadeva and spreading an effulgent light all around ,
发出声音 这 赞扬 的 摩诃提婆 和 传播 一个 光辉灿烂的 光 全部 大约 ,

赞颂摩诃提婆，光芒四射，

[dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ɪnˈhɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ]
desirous of enhancing the honour of Ashvatthama and the glory of the high
渴望 的 增强 这 荣誉 的 - 和 这 荣耀 的 这 高的
- [sˈəʊld] [ˈhɑːrə] ,
- souled Hara ,
- 有灵魂的 原 ,

为了提升阿什瓦塔玛的荣誉和高尚灵魂哈拉的荣耀，

[ænd; ənd] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv] - [ˈenədʒi] ,
and wishing to ascertain the extent of Ashvatthama's energy ,
和 祝 到 探明 这 程度 的 - 活力 ,

为了确定阿什瓦塔玛的能量强度，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [sliːp] ,
and desirous also of beholding the slaughter during the hour of sleep ,
和 渴望 还 的 凝视 这 屠宰 期间 这 小时 的 睡觉 ,

并且渴望在睡梦中目睹屠杀，

[ɑːmd] [wɪð] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] ['blʌdʒən] [ænd; ənd]['faɪəri] [wiːlz] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
armed with terrible and fierce bludgeons and fiery wheels and battle - axes ,
武装 和 糟糕的 和 凶猛的 棍棒 和 火热 车轮 和 战斗 - 轴 ,
[ðæt] [kraʊd] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['biːɪŋs] ,
that crowd of strange beings ,
那 人群 的 奇怪的 生物 ,

那群奇怪的生物，手持可怕而凶猛的棍棒、燃烧的车轮和战斧，

[in'djuː] [wɪð] ['terəb(ə)l] [fɔːmz] , [keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
endued with terrible forms , came from every side .
赋予 和 糟糕的 表格 , 来了 从 每一个 边 .

它们外形骇人，从四面八方涌来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [dred] [æt; ət][ðeə(r)] [saɪt] .
They were capable of inspiring the three worlds with dread at their sight .
他们 是 有能力的 的 鼓舞人心 这 三 世界 和 恐惧 在 他们的 视线 .

他们的出现足以令三界万物都感到恐惧。

[ðə; ði] ['maɪti] - , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , [felt] [nəʊ][fɪə(r)] .
The mighty Ashvatthama , however , beholding them , felt no fear .
这 强大的 - , 然而 , 凝视 他们 , 毛毡 不 害怕 .

然而，强大的阿什瓦塔玛看到他们，却毫无畏惧。

- [sʌn] , [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['fɪŋgəz] [keɪst] [ɪn] ['fensɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ɪ'gwɑːnə]
Drona's son , armed with bow , and with fingers cased in fences made of iguana
- 儿子 , 武装 和 弓 , 和 和 手指 有壳 在 栅栏 制成 的 鬣蜥
[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,

德罗纳的儿子，手持弓箭，手指上戴着鬣蜥皮制成的栅栏，

[hɪm'self] ['ɒfəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɪktɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][mə'hɑːdeivə] .
himself offered up his own self as a victim unto Mahadeva .
他自己 提供 向上 他的 自己的 自己 作为 一个 受害者 到 摩诃提婆 .

他自己将自己献祭给摩诃提婆。

[bəʊz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['fjuːəl] , [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['leɪdlz] ,
Bows were the fuel , and sharp shafts were the ladles ,
弓 是 这 燃料 , 和 锋利的 轴 是 这 勺子 ,

弓箭是燃料，锋利的箭杆是勺子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [maɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
and his own soul possessed of great might was the libation , O Bharata ,
和 他的 自己的 灵魂 拥有 的 伟大的 可能 曾是 这 奠 , 哦 婆罗多 ,

而他自身蕴含的强大力量，便是祭品，哦，婆罗多！

[ɪn] [ðæt] [ækt][ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] .
in that act of sacrifice .
在 那 行为 的 牺牲 .

在那次牺牲行为中。

[ðə; ði]['væliənt][ænd; ənd] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv]['drəʊnə] [ðen] , [wɪð] [prəu'piʃieit] ['mæntrəz] ,
The valiant and wrathful son of Drona then , with propitiating mantras ,
这 英勇 和 愤怒的 儿子 的 德罗纳 然后 , 和 安抚 咒语 ,

于是，这位英勇而愤怒的德罗纳之子，念诵着安抚的咒语，

[ˈɒfəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] .
offered up his own soul as the victim .
提供 向上 他的 自己的 灵魂 作为 这 受害者 .

他将自己的灵魂献祭给了上帝。

[ˈhævɪŋ] [wɪð] [fɪəs] [raɪts] [əˈdɔːrd] [ˈruːdrə] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] , - [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
Having with fierce rites adored Rudra of fierce deeds , Ashvatthama with joined hands ,
拥有 和 凶猛的 仪式 受人喜爱 鲁德拉 的 凶猛的 契约 , - 和 加入 双手 ,

以激烈的仪式崇拜凶猛的鲁陀罗，双手合十敬拜阿什瓦塔摩，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [haɪ] - [sˈəʊld] [gɒd] .
said these words unto that high - souled god .
说 这些 字 到 那 高的 - 有灵魂的 上帝 .

将这些话告诉了那位高尚的神。

" - - [sed] , " [sprʌŋ] [frɒm; frəm] - [laɪn] , [ai] [ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pɔː(r)] [maɪ] [səʊl]
" ' Ashvatthama said , " Sprung from Angirasa's line , I am about to pour my soul
" - - 说 , " 弹簧 从 - 线 , 我 是 关于 到 倒 我的 灵魂
, [əʊ] [gɒd] ,
, O god ,
, 哦 上帝 ,

阿什瓦塔玛说道：“我出身于安吉罗娑的血脉，我即将倾注我的灵魂，哦，神啊，

[æz; əz] [ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] [ɒn] [ðɪs] [ˈfaɪə(r)] !
as a libation on this fire !
作为 一个 奠 在 这 火 !

作为献给这火的祭品！

[əkˈsept] , [əʊ] [lɔːd] , [ðɪs] [ˈvɪktɪm] !
Accept , O lord , this victim !
接受 , 哦 主 , 这 受害者 !

主啊，请接纳这位受害者！

[ɪn] [ðɪs] [ˈaʊə(r)] [ɒv; əv] [dɪˈstres] , [əʊ] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
In this hour of distress , O Soul of the universe ,
在 这 小时 的 痛苦 , 哦 灵魂 的 这 宇宙 ,

在这危难时刻，宇宙之魂啊，

[ai] [ˈɒfə(r)] [ʌp] [maɪ] [əʊn] [self] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈvɪktɪm] ,
I offer up my own self as the sacrificial victim ,
我 提供 向上 我的 自己的 自己 作为 这 献祭 受害者 ,

我愿献上自己作为祭品，

[frɒm; frəm] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [wɪð] [hɑːt] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] !
from devotion to thee and with heart concentrated in meditation !
从 虔诚 到 你 和 和 心 集中 在 冥想 !

出于对您的虔诚，并全心全意地冥想！

[ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] !
All creatures are in thee and thou art in all creatures !
全部 生物 是 在 你 和 你 艺术 在 全部 生物 !

万物皆在你之内，你亦在万物之内！

[əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [haɪ] [əˈtrɪbjuːts] [əˈkɜː(r)] [ɪn] [ðiː] !
Assemblage of all high attributes occur in thee !
装配 的 全部 高的 属性 发生 在 你 !

你集所有高尚品格于一身！

[əʊ]
O
哦

哦

[lɔːd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
lord , O thou art the refuge of all creatures .
主 , 哦 你 艺术 这 避难所 的 全部 生物 .

主啊，你是万物之避难所。

[ai] [weɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [sɪns] [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [maɪ] [fəʊz] .
I wait as a libation for thee , since I am unable to vanquish my foes .
我 等待 作为 一个 奠 为了 你 , 自从 我 是 无法 到 征服 我的 敌人 .

我如同祭品般等候着你，因为我无法战胜我的敌人。

[ək'sept] [ˌem 'iː] , [əʊ] [gɒd] .
Accept me , O god .
接受 我 , 哦 上帝 .

上帝啊，请接纳我。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [sʌn] , [ə'sendɪŋ] [ðæt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['faɪə(r)]
" Having said these words , Drona's son , ascending that sacrificial altar on which a fire
" 拥有 说 这些 字 , - 儿子 , 上升 那 献祭 坛 在 哪个 一个 火
[bleiz] ['braɪtli] ,
blazed brightly ,
燃烧的 明亮地 ,

“说完这些话，德罗纳之子便登上了那熊熊燃烧的祭坛，

['ɒfəd] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] ['vɪktɪm] [ænd; ənd] ['entəd] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
offered himself up as the victim and entered that blazing fire .
提供 他自己 向上 作为 这 受害者 和 进入 那 炽烈 火 .

他自愿成为受害者，投身于熊熊烈火之中。

" - [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [stænd] [ɪ'muːvəbl] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [hændz][ænd; ənd][æz; əz][æn; ən]
" ' Beholding him stand immovable and with uplifted hands and as an
" - 凝视 他 站立 不可移动的 和 和 提升 双手 和 作为 一个
['ɒfərɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
offering up to himself ,
提供 向上 到 他自己 ,

“看见他一动不动地站着，双手高举，仿佛献给自己，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mə'hɑːdeivə] [ə'pɪəd] [ɪn]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] ['smaɪlɪŋli] [sed] , " [wɪð] [truːθ] , ['pjʊərəti] ,
the divine Mahadeva appeared in person and smilingly said , " With truth , purity ,
这 神圣的 摩诃提婆 出现 在 人 和 微笑着 说 , " 和 真相 , 纯度 ,
[sɪn'serəti] , [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,
sincerity , resignation , ascetic austerities ,
诚意 , 辞职 , 苦行僧 紧缩政策 ,

神圣的摩诃提婆亲自显现，面带微笑地说：“以真理、纯洁、真诚、顺从、苦行，

[vaʊz] , [fə'gɪvnəs] , [dɪ'vəʊʃn] , ['peɪʃ(ə)ns] , [θɔːt] , [ænd; ənd] [wɜːd] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['djuːli]
vows , forgiveness , devotion , patience , thought , and word , I have been duly
誓言 , 饶恕 , 虔诚 , 耐心 , 想法 , 和 单词 , 我 有 到过 正式地
[ə'dɔːrd] [baɪ] ['krɪʃnə] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [diːdz] .
adored by Krishna of pure deeds .
受人喜爱 经过 克里希那 的 纯的 契约 .

誓言、宽恕、奉献、耐心、思想和言语，我因纯洁的行为而受到克里希纳的崇敬。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['dɪrər] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən] ['krɪʃnə] .
For this there is none dearer to me than Krishna .
为了 这 那里 是 没有任何 更贵 到 我 比 克里希那 .

为此，对我来说，没有谁比克里希那更珍贵。

[fɔː(r); fə(r)]	['ɒnə(r)]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[wɜːd]	[ai]	[hæv; həv]	[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[dɪ'spleɪd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	.
For	**honouring**	**him**	**and**	**at**	**his**	**word**	**I**	**have**	**protected**	**the**	**Pancalas**	**and**	**displayed**	**diverse**	**kinds**	**of**	**illusion**	**.**
为了	致敬	他	和	在	他的	单词	我	有	受保护	这	-	和	显示	各种各样的	种类	的	错觉	.

为了荣耀他，并遵从他的诺言，我保护了潘卡拉斯，并展示了各种各样的幻术。

[baɪ]	[prə'tektɪŋ]	[ðə; ði]	-	[ai]	[hæv; həv]	['ɒnəd]	[hɪm]	.
By	**protecting**	**the**	**Pancalas**	**I**	**have**	**honoured**	**him**	**.**
经过	保护	这	-	我	有	荣幸	他	.

保护潘卡拉斯神像就是对他的荣耀。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[biːn]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[taɪm]	.
They	**have**	**,**	**however**	**,**	**been**	**afflicted**	**by**	**time**	**.**
他们	有	,	然而	,	到过	受苦的	经过	时间	.

然而，它们终究还是受到了时间的侵蚀。

[ðə; ði]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[hæθ]	[rʌn]	[aʊt]	.	"
The	**period**	**of**	**their**	**lives**	**hath**	**run**	**out**	**.**	**"**
这	时期	的	他们的	生活	有	跑步	出去	.	"

他们的生命已走到尽头。

"	-	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	,
"	**'**	**Having**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Ashvatthama**	**,**
"	-	拥有	说	这些	字	到	这	高的	-	有灵魂的	-	,

“我对高尚的阿什瓦塔玛说了这些话之后，

[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[mə'hɑːdeivə]	['entəd]	-	['bɒdi]	['ɑːftə(r)]	['gɪvɪŋ]	[hɪm]	[æn; ən]	['eksələnt]	[ænd; ənd]	['pɒlɪʃt]	[sɒːd]	.
the	**divine**	**Mahadeva**	**entered**	**Ashvatthama's**	**body**	**after**	**giving**	**him**	**an**	**excellent**	**and**	**polished**	**sword**	**.**
这	神圣的	摩诃提婆	进入	-	身体	后	给予	他	一个	出色的	和	抛光	剑	.

神圣的摩诃提婆赐予阿什瓦塔摩一把精良的宝剑后，便进入了他的身体。

[fɪld]	[baɪ]	[ðæt]	[dɪ'vaɪn]	['biːɪŋ]	,	-	[sʌn]	[bleiz]	[ʌp]	[wɪð]	['enədʒi]	.
Filled	**by**	**that**	**divine**	**being**	**,**	**Drona's**	**son**	**blazed**	**up**	**with**	**energy**	**.**
已填	经过	那	神圣的	存在	,	-	儿子	燃烧的	向上	和	活力	.

受到神灵的感召，德罗纳的儿子浑身充满了活力。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['enədʒi]	[dɪ'raɪvd]	[frɒm; frəm]	['gɒdhed]	,	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[ɔːl]	-	['paʊəf(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
In	**consequence**	**of**	**that**	**energy**	**derived**	**from**	**godhead**	**,**	**he**	**became**	**all**	**-**	**powerful**	**in**	**battle**	**.**
在	结果	的	那	活力	衍生的	从	神格	,	他	成为	全部	-	强大的	在	战斗	.

由于获得了来自神性的能量，他在战斗中变得所向披靡。

['meni]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	['biːɪŋs]	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[prə'siːdid]	[ə'lɒŋ]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[left]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[set]	[aʊt]	,
Many	**invisible**	**beings**	**and**	**Rakshasas**	**proceeded**	**along**	**his**	**right**	**and**	**his**	**left**	**as**	**he**	**set**	**out**	**,**
许多	无形的	生物	和	罗刹	继续	沿着	他的	正确的	和	他的	左边	作为	他	放	出去	,

当他出发时，许多看不见的生物和罗刹沿着他的左右两侧前进。

[laɪk]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[mə'hɑːdeivə]	[hɪm'self]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[kæmp]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.	-	"	[eit]
like	**the**	**lord**	**Mahadeva**	**himself**	**,**	**for**	**entering**	**the**	**camp**	**of**	**his**	**foes**	**.**	**'**	**"**	**8**
喜欢	这	主	摩诃提婆	他自己	,	为了	进入	这	营	的	他的	敌人	.	-	"	8

如同摩诃提婆神本人，进入敌营一般。'"8

"	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[waɪl]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ðʌs]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[kæmp]	,
"	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**While**	**Drona's**	**son**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**thus**	**proceeded**	**towards**	**the**	**hostile**	**camp**	**,**
"	持国	说	,	-	尽管	-	儿子	,	那	强大的	车	-	战士	,	因此	继续	向	这	敌对的	营	,

“持国说道：‘当德罗纳之子，那位强大的战车战士，就这样向敌营进发时，

[dɪd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['boʊdʒə]	[stɒp]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	?
did	**Kripa**	**and**	**Bhoja**	**stop**	**from**	**fear**	**?**
做过	克里帕	和	博贾	停止	从	害怕	?

克里帕和博贾是因为害怕而停止行动吗?

[ai]	[həʊp]	[ðəʊz]	[tuː]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[tʃekt]	[baɪ]	['vʌlgə(r)]	[gɑːdz]	,	[dɪd]	[nɒt]	[flai]	[ə'weɪ]	['siːkrətli]	,
I	**hope**	**those**	**two**	**car**	**-**	**warriors**	**checked**	**by**	**vulgar**	**guards**	**,**	**did**	**not**	**fly**	**away**	**secretly**	**,**
我	希望	那些	二	车	-	战士	已检查	经过	庸俗	守卫	,	做过	不是	飞	离开	偷偷	,

我希望那两个被粗俗保安检查过的汽车战士没有偷偷溜走。

['θɪŋkɪŋ]	[ðeə(r)]	[ə'pəʊnənts]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	?
thinking	**their**	**opponents**	**irresistible**	**?**
思维	他们的	对手	无法抗拒	?

认为他们的对手不可战胜?

[ɔː(r)]	,	[hæv; həv]	[ðeɪ]	,	['ɑːftə(r)]	['graɪndɪŋ]	[ðə; ði]	[kæmp]	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	['fɒləʊd]	,
Or	**,**	**have**	**they**	**,**	**after**	**grinding**	**the**	**camp**	**,**	**the**	**Somakas**	**,**	**and**	**the**	**Pandavas**	**,**	**followed**	**,**
或者	,	有	他们	,	后	研磨	这	营	,	这	-	,	和	这	般度族五兄弟	,	随后	,

或者，在摧毁营地之后，索玛卡人和般度族人是否也随之而来?

[waɪl]	[stɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	['haɪli]	['glɔːriəs]	[pɑːθ]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hæz; həz]	[gɒn]	?
while	**still**	**engaged**	**in**	**battle**	**,**	**the**	**highly**	**glorious**	**path**	**in**	**which**	**Duryodhana**	**has**	**gone**	**?**
尽管	仍然	已订婚的	在	战斗	,	这	高度	辉煌	小路	在	哪个	杜尤达纳	有	已消失	?

在仍在战斗的同时，杜尤达纳所走的这条无比光荣的道路是什么?

[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	,	['sliːpɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[ɜːθ]	?
Are	**those**	**heroes**	**,**	**slain**	**by**	**the**	**Pancalas**	**,**	**sleeping**	**on**	**the**	**bare**	**Earth**	**?**
是	那些	英雄	,	被杀	经过	这	-	,	睡眠	在	这	裸	地球	?

那些被潘卡拉人杀害的英雄们，是否长眠于荒芜的大地上?

[dɪd]	[ðeɪ]	[ə'tʃiːv]	['eni]	[fiːt]	?
Did	**they**	**achieve**	**any**	**feat**	**?**
做过	他们	达到	任何	特技	?

他们取得了什么成就吗?

[tel]	[ˌem 'iː]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	!	-
Tell	**me**	**all**	**this**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**!**	**'**
告诉	我	全部	这	,	哦	桑贾亚	!	-

桑贾亚啊，把这一切都告诉我吧!

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[wen]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kæmp]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**When**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Drona**	**proceeded**	**towards**	**the**	**camp**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	什么时候	这	高的	-	有灵魂的	儿子	的	德罗纳	继续	向	这	营	,

桑贾亚说道：“当德罗纳那位品格高尚的儿子向营地走去时，

['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	-	['weɪtɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[geɪt]	.
Kripa	**and**	**Kritavarma**	**waited**	**at**	**the**	**gate**	**.**
克里帕	和	-	等待	在	这	门	.

克里帕和克里塔瓦玛在门口等候。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə][ɪɡ'zɜːt] [ðəm'selvz] , - [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Beholding them ready to exert themselves , Ashvatthama became filled with joy ,
凝视 他们 准备好 到 发挥 他们自己 , - 成为 已填 和 喜悦 ,
[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm] ['wɪspərɪŋli] ,
and addressing them whisperingly ,
和 解决 他们 低声说道 ,

阿什瓦塔玛见他们准备奋勇拼搏，心中充满喜悦，便低声对他们说道：

[əʊ] [kɪŋ] , [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [ɪɡ'zɜːt] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ɔːl][ðə; ði]
O king , said , " If you two exert , you are competent to exterminate all the
哦 国王 , 说 , " 如果 你 二 发挥 , 你 是 胜任的 到 歼 全部 这
['kʃɑːtrijə] !
Kshatriyas !
刹帝利 !

“国王啊,”他说，“如果你们二人齐心协力，你们有能力消灭所有刹帝利！”

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ðɪs] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) ['ɑːmi] ,
What need I say , therefore , of this remnant of the (Pandava) army ,
什么 需要 我 说 , 所以 , 的 这 剩 的 这 (潘达瓦) 军队 ,

因此，对于这支（般度族）残余军队，我还需要多说什么呢？

[pə'tɪkjələli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['berid] [ɪn] [sliːp] ?
particularly when it is buried in sleep ?
特别 什么时候 它 是 埋葬 在 睡觉 ?

尤其是在沉睡的时候？

[ai][ʃæl; ʃəl]['entə(r)][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][kə'rɪə(r)] [laɪk] ['jʌmə] .
I shall enter the camp and career like Yama .
我 将 进入 这 营 和 职业 喜欢 阎王 .

我将进入营地，像阎摩一样修行。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [wei] [ðæt] [nəʊ][mæn] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [juː; jʊ] [wɪð] [laɪf] . "
I am sure that you two will act in such way that no man may escape you with life . "
我 是 当然 那 你 二 将要 行为 在 这样的 方式 那 不 男人 可能 逃脱 你 和 生活 . "

我相信你们两个一定会采取强硬手段，让任何人都无法逃脱你们的魔爪。

" - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ['entəd] [ðə; ði][vɑːst][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði]
" ' Having said these words , the son of Drona entered the vast camp of the
" - 拥有 说 这些 字 , 这 儿子 的 德罗纳 进入 这 广阔的 营 的 这
[pɑːrθəz] ;
Parthas ;
帕尔塔斯 ;

“说完这些话，德罗纳之子便进入了帕尔塔斯人的大营地；

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][fɪə(r)] , [hiː; hi] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ][spɒt] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][dɔː(r)] .
casting off all fear , he penetrated into it by a spot where there was no door .
铸件 离开 全部 害怕 , 他 渗透 进入 它 经过 一个 点 在哪里 那里 曾是 不 门 .

他抛开一切恐惧，从一个没有门的地方钻了进去。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] , ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] , [prə'siːdid] , ['ɡaɪdɪd] [baɪ] [saɪnz] , ['veri]
The mighty - armed hero , having entered the camp , proceeded , guided by signs , very
这 强大的 - 武装 英雄 , 拥有 进入 这 营 , 继续 , 引导 经过 标志 , 非常
['sɒftli] ,
softly ,
轻轻 ,

这位臂膀强壮的英雄进入营地后，循着路标，轻手轻脚地向前走去。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] - .
towards the quarters of Dhrishtadyumna .
向 这 四分之一 的 - .

朝德里什塔杜姆纳的住所方向。

[ðə; ði] - , [ˈhævɪŋ] [əˈtʃiːvd] [ɡreɪt] [fiːts] , [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] [ˈtaɪəd][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
The Pancalas , having achieved great feats , had been much tired in battle .
这 - , 拥有 已达成 伟大的 壮举 , 有 到过 很多 疲劳的 在 战斗 .

潘卡拉人功勋卓著，在战斗中疲惫不堪。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn] [ˈkɒnfɪdəns] , [əˈsembəld] [təˈɡeðə(r)] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][wʌn]
They were sleeping in confidence , assembled together , and by the side of one
他们 是 睡眠 在 信心 , 组装 一起 , 和 经过 这 边 的 一
[əˈnʌðə(r)] .
another .
其他 .

他们安心地睡着了，聚在一起，彼此依偎着。

[ˈentərɪŋ] [ˈɪntuː] - [ˈtʃeɪmbə(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
Entering into Dhrishtadyumna's chamber , O Bharata ,
进入 进入 - 房间 , 哦 婆罗多 ,

进入 Dhrishtadyumna 的房间，O Bharata，

- [sʌn] [bɪˈheld] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈsliːpɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz][bed] .
Drona's son beheld the prince of the Pancalas sleeping before him on his bed .
- 儿子 观看 这 王子 的 这 - 睡眠 前 他 在 他的 床 .

德罗纳的儿子看见潘卡拉斯王子睡在自己面前的床上。

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ʃiːt] [ɒv; əv] [sɪlk] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [ˈkɒstli] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [bed] .
He lay on a beautiful sheet of silk upon a costly and excellent bed .
他 躺 在 一个 美丽的 床单 的 丝绸 之上 一个 昂贵 和 出色的 床 .

他躺在一张昂贵舒适的床上，床单上铺着漂亮的丝绸。

[ˈeksələnt] [riːðz; riːθs][ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [əˈpɒn] [ðæt] [bed][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]
Excellent wreaths of flowers were strewn upon that bed and it was
出色的 花圈 的 花朵 是 散落的 之上 那 床 和 它 曾是
[ˈpɜːfjuːmd] [wɪð] [ˈpaʊdəd] - .
perfumed with powdered dhupa .
香 和 粉末状 - .

床上铺满了精美的花环，并散发着香粉的芬芳。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [əˈwəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [prɪns] [ˈsliːpɪŋ] [ˈtrʌstfəli]
Ashvatthama , O king , awoke with a kick the high - souled prince sleeping trustfully
- , 哦 国王 , 醒来 和 一个 踢 这 高的 - 有灵魂的 王子 睡眠 值得信赖地
[ænd; ənd] [ˈfɪələsli] [ɒn][hɪz; ɪz][bed] .
and fearlessly on his bed .
和 无畏地 在 他的 床 .

阿什瓦塔玛，国王啊，一脚踢醒了睡在床上、无所畏惧、心胸宽广的王子。

[ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [kɪk] , [ðə; ði] [prɪns] , [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [səʊl] ,
Feeling that kick , the prince , irresistible in battle and of immeasurable soul ,
感觉 那 踢 , 这 王子 , 无法抗拒 在 战斗 和 的 无法估量的 灵魂 ,

感受到那股力量，这位王子，战场上所向披靡，灵魂深不可测，

[əˈweikt] [frɒm; frəm] [sliːp] [ænd; ənd] [ɹˈɛkəɡnˌaɪzd] - [sʌn] [ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
awaked from sleep and recognised Drona's son standing before him .
醒来 从 睡觉 和 已确认 - 儿子 常设 前 他 .

他从睡梦中醒来，认出站在他面前的是德罗纳的儿子。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed] ,
As he was rising from his bed ,
作为 他 曾是 上升 从 他的 床 ,

他正要从床上起身时，

[ðə; ði] ['maɪti] - [siːzd] [hɪm][baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]
the mighty Ashvatthama seized him by the hair of his head and began to
这 强大的 - 查获 他 经过 这 头发 的 他的 头 和 开始 到
[pres] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .
press him down on the earth with his hands .
按 他 向下 在 这 地球 和 他的 双手 .

强大的阿什瓦塔玛抓住他的头发，用双手把他按倒在地。

[ðʌs] [prest] [baɪ] - [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ðə; ði] [prɪns] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ]
Thus pressed by Ashvatthama with great strength , the prince , from fear as also
因此 按下 经过 - 和 伟大的 力量 , 这 王子 , 从 害怕 作为 还
[frɒm; frəm] ['sliːpinəs] ,
from sleepiness ,
从 困倦 ,

于是，在阿什瓦塔摩的强力压迫下，王子既恐惧又困倦，

[wɒz; wəz][nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
was not able to put forth his strength at that time .
曾是 不是 有能力的 到 放 前进 他的 力量 在 那 时间 .

当时他无法发挥出全部实力。

['straɪkɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Striking him with his foot , O king ,
引人注目 他 和 他的 脚 , 哦 国王 ,

王啊，用脚踢他吧！

[ɒn][bəuθ][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [brest] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [raɪðd] [ænd; ənd] [rɔːd] ,
on both his throat and breast while his victim writhed and roared ,
在 两个都 他的 喉 和 胸部 尽管 他的 受害者 扭动 和 咆哮 ,

他的喉咙和胸口都被他掐住，受害者痛苦地扭动着身体，发出阵阵惨叫。

- [sʌn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
Drona's son endeavoured to kill him as if he were an animal .
- 儿子 努力 到 杀 他 作为 如果 他 是 一个 动物 .

德罗纳的儿子试图像对待动物一样杀死他。

[ðə; ði] - [prɪns] [tɔː(r)] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪlz] [ænd; ənd][æt; ət] [lɑːst] ['sɒftli] [sed] , " [əʊ]
The Pancala prince tore Ashvatthama with his nails and at last softly said , " O
这 - 王子 撕裂 - 和 他的 指甲 和 在 最后的 轻轻 说 , " 哦
- [sʌn] ,
preceptor's son ,
- 儿子 ,

般遮罗王子用指甲撕扯着阿什瓦塔玛，最后轻声说道：“哦，师父之子，

[sleɪ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] , [duː; də] [nɒt] ['tæri] !
slay me with a weapon , do not tarry !
杀戮 我 和 一个 武器 , 做 不是 焦油 !

用武器杀了我吧，不要犹豫！

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [let] [ˌem 'iː] , [θruː] [ðaɪ] [ækt] , [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]
O best of men , let me , through thy act , repair to the regions of the
哦 最好的 的 男人 , 让 我 , 通过 你的 行为 , 维修 到 这 地区 的 这
['raɪtʃəs] ! "
righteous ! "
正义 ! "

“人中之贤者啊，愿我因你的善行，得以抵达正义之地！”

" - ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] [mʌtʃ] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] ,
" ' Having said this much , that slayer of foes , the son of the Pancala king ,
" - 拥有 说 这 很多 , 那 杀手 的 敌人 , 这 儿子 的 这 - 国王 ,

“说了这么多，这位屠戮敌人的勇士，潘卡拉国王之子，

[ə'seil] [wɪð] [streŋθ] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
assailed with strength by that mighty hero , became silent .
遭受攻击 和 力量 经过 那 强大的 英雄 , 成为 沉默的 .

被那位强大的英雄猛烈攻击，他沉默了。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [saʊndz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , - [sʌn] [sed] , " [əʊ] [retʃ] [ɒv; əv][ðaɪ] [reɪs] ,
Hearing those indistinct sounds of his , Drona's son said , " O wretch of thy race ,
听力 那些 模糊 声音 的 他的 , - 儿子 说 , " 哦 可怜虫 的 你的 种族 ,

听到他那模糊不清的声音，德罗纳的儿子说道：“你这可怜的家伙，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [sleɪ] [ðeə(r)] [pri'septə, 'pri:se-] .
there is no region for those that slay their preceptors .
那里 是 不 地区 为了 那些 那 杀戮 他们的 导师 .

弑师者，无处容身。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [wɪð]
For this , O thou of wicked understanding , thou deservest not to be slain with
为了 这 , 哦 你 的 邪恶 理解 , 你 值得 不是 到 是 被杀 和
['eni] ['wepən] !
any weapon !
任何 武器 !

为此，你这邪恶的智者啊，你不该被任何武器杀死！

" [waɪl] ['seɪɪŋ] [səʊ] , - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
" While saying so , Ashvatthama , filled with rage ,
" 尽管 说 所以 , - , 已填 和 愤怒 ,

“说着这番话时，阿什瓦塔玛怒不可遏，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [wɪð] ['vaɪələnt] [kɪks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
began to strike the vital parts of his victim with violent kicks of his heels ,
开始 到 罢工 这 必不可少的 部分 的 他的 受害者 和 暴力 踢 的 他的 高跟鞋 ,

他开始用脚后跟猛踢受害者的要害部位，

[ænd; ənd] [sluː] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ['sleɪɪŋ] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] .
and slew his foe like a lion slaying an infuriated elephant .
和 一万 他的 敌人 喜欢 一个 狮子 杀戮 一个 愤怒的 大象 .

他像狮子屠杀愤怒的大象一样，杀死了他的敌人。

[æt; ət] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sleɪn] ,
At the cries of that hero while he was being slain ,
在 这 哭泣 的 那 英雄 尽管 他 曾是 存在 被杀 ,

听到那位英雄在被杀害时发出的呼喊声，

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] [gɑːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] [ɔːl] [ə'weɪk] , [əʊ] [kɪŋ] !
his wives and guards that were in his tent all awake , O king !
他的 妻子们 和 守卫 那 是 在 他的 帐篷 全部 醒 , 哦 国王 !

王啊，他帐篷里的妻妾和侍卫都醒着！

[bɪ'həʊldɪŋ] ['sʌmbədi] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [wɪð] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fɔːs] ,
Beholding somebody crushing the prince with superhuman force ,
凝视 某人 压碎 这 王子 和 超人类 力量 ,

目睹有人以超人的力量将王子碾碎，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˌpriːtə'nætʃrəl] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
they regarded the assailant to be some preternatural being and , therefore ,
他们 认为 这 袭击者 到 是 一些 超自然 存在 和 , 所以 ,
['ʌtə] [nəʊ] [kraɪz] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] .
uttered no cries from fear .
说出 不 哭泣 从 害怕 .

他们认为袭击者是某种超自然生物，因此没有发出恐惧的呼喊。

['hævɪŋ]	**Having**	拥有
[dɪ'spætʃ]	**despatched**	已派送
[hɪm]	**him**	他
[tuː; tə]	**to**	到
['jæməs]	**Yama's**	亚玛的
[ə'bəʊd]	**abode**	住所
[baɪ]	**by**	经过
[sʌtʃ]	**such**	这样的
[miːnz]	**means**	方法
,	**,**	,

用这种方法将他送往阎罗王的居所之后，

-	**Ashvatthama**	-
[ɒv; əv]	**of**	的
[greɪt]	**great**	伟大的
['enədʒi]	**energy**	活力
[went]	**went**	去
[aʊt]	**out**	出去
[ænd; ənd]	**and**	和
['getɪŋ]	**getting**	获得
[ə'pɒn]	**upon**	之上
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['bjuːtɪf(ə)l]	**beautiful**	美丽的
[kɑː(r)]	**car**	车
[steɪd]	**stayed**	入住
[ɒn]	**on**	在
[ˌaɪ 'tiː]	**it**	它
.	**.**	.

阿什瓦塔玛精力充沛地走了出去，坐上他漂亮的汽车，待在车上。

[ɪn'diːd]	**Indeed**	的确
,	**,**	,
['kʌmɪŋ]	**coming**	未来
[aʊt]	**out**	出去
[ɒv; əv]	**of**	的
-	**Dhrishtadyumna's**	-
[ə'bəʊd]	**abode**	住所
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,

的确，从德里什塔杜姆纳的居所出来，哦国王，

-	**Ashvatthama**	-
[kɔːzd]	**caused**	导致
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
[pɔɪnts]	**points**	积分
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['kʌmpəs]	**compass**	罗盘
[tuː; tə]	**to**	到
[rɪ'zaʊnd]	**resound**	回响
[wɪð]	**with**	和
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[rɔːrz]	**roars**	咆哮
,	**,**	,

阿什瓦塔玛的咆哮声响彻四方，

[ænd; ənd]	**and**	和
[ðen]	**then**	然后
[prə'siːdid]	**proceeded**	继续
[ɒn]	**on**	在
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[kɑː(r)]	**car**	车
[tuː; tə]	**to**	到
['ʌðə(r)]	**other**	其他
[pɑːts]	**parts**	部分
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[kæmp]	**camp**	营
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
['sleɪɪŋ]	**slaying**	杀戮
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[fəʊz]	**foes**	敌人
.	**.**	.

然后他驾车前往营地的其他地方去屠杀敌人。

"	**"**	"
-	**'**	-
['ɑːftə(r)]	**After**	后
-	**Drona's**	-
[sʌn]	**son**	儿子
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
['maɪti]	**mighty**	强大的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒriə(r)]	**warrior**	战士
,	**,**	,
[hæd; həd]	**had**	有
[gɒn]	**gone**	已消失
[ə'weɪ]	**away**	离开
,	**,**	,

“在德罗纳的儿子，那个强大的汽车战士离开之后，

[ðə; ði]	**the**	这
['wɪmɪn]	**women**	女性
[ænd; ənd]	**and**	和
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
[gɑːdz]	**guards**	守卫
[set]	**set**	放
[ʌp]	**up**	向上
[ə; eɪ]	**a**	一个
[laʊd]	**loud**	大声
[weɪl]	**wail**	哀号
[ɒv; əv]	**of**	的
[wəʊ]	**woe**	悲哀
.	**.**	.

妇女们和所有卫兵都发出了一声凄厉的哀嚎。

['siːɪŋ]	**Seeing**	看到
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[kɪŋ]	**king**	国王
[sleɪn]	**slain**	被杀
,	**,**	,
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
[waɪvz]	**wives**	妻子们
[ɒv; əv]	**of**	的
-	**Dhrishtadyumna**	-
,	**,**	,
[fɪld]	**filled**	已填
[wɪð]	**with**	和
[greɪt]	**great**	伟大的
['sɒrəʊ]	**sorrow**	悲哀
,	**,**	,
[kraɪd]	**cried**	哭
.	**.**	.

看到自己的国王被杀，德里什塔杜姆纳的所有妻子都悲痛欲绝，哭了起来。

[æt; ət]	**At**	在
[ðæt]	**that**	那
[weɪl]	**wail**	哀号
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðeəz]	**theirs**	他们的
['meni]	**many**	许多
['maɪti]	**mighty**	强大的
['kʃɑːtrijə]	**Kshatriyas**	刹帝利
,	**,**	,
[ə'weɪkɪŋ]	**awaking**	觉醒
,	**,**	,

听到他们的哀嚎，许多强大的刹帝利醒来。

[pʊt]	**put**	放
[ɒn]	**on**	在
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['ɑːmə(r)]	**armour**	盔甲
[ænd; ənd]	**and**	和
[keɪm]	**came**	来了
[ðeə(r)]	**there**	那里
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[ɪn'kwaɪərɪŋ]	**enquiring**	查询
['ɑːftə(r)]	**after**	后
[ðə; ði]	**the**	这
[kɔːz]	**cause**	原因
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðəʊz]	**those**	那些
[kraɪz]	**cries**	哭泣
.	**.**	.

他们穿上盔甲，前来打听哭喊声的原因。

[ðəʊz]	['leɪdɪz]	,	['terɪfaɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	,
Those	**ladies**	**,**	**terrified**	**at**	**the**	**sight**	**of**	**Ashvatthama**	**,**
那些	女士们	,	恐惧	在	这	视线	的	-	,

那些女士们，一见到阿什瓦塔玛就吓坏了，

[ɪn]	['pɪtiəs]	[təʊnz]	[ɑːskt]	[ðə; ði]	[men]	[tuː; tə]	[pə'sjuː]	[hɪm]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	.
in	**piteous**	**tones**	**asked**	**the**	**men**	**to**	**pursue**	**him**	**without**	**delay**	**.**
在	可怜的	音调	问	这	男人	到	追求	他	没有	延迟	.

他用哀求的语气请求这些人立即追赶他。

[ðeɪ]	[sed]	,	"	['weðə(r)]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['hjuːmən]	['biːɪŋ]	,	[wiː; wi]	[nəʊ]	[nɒt]	[wɒt]	[hiː; hi]	[ɪz]	!
They	**said**	**,**	**"**	**Whether**	**he**	**is**	**a**	**Rakshasa**	**or**	**a**	**human**	**being**	**,**	**we**	**know**	**not**	**what**	**he**	**is**	**!**
他们	说	,	"	无论	他	是	一个	罗刹	或者	一个	人类	存在	,	我们	知道	不是	什么	他	是	!

他们说：“他究竟是罗刹还是人，我们并不知道！”

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]	,	[hiː; hi]		[ðeə(r)]	!
Having	**slain**	**the**	**Pancala**	**king**	**,**	**he**	**stayeth**	**there**	**!**
拥有	被杀	这	-	国王	,	他	斯泰斯	那里	!

他杀死了潘卡拉国王，就留在那里！

"	[æt; ət]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	['sʌd(ə)nli]	[sə'raʊndɪd]	-	[sʌn]	.
"	**At**	**these**	**words**	**,**	**those**	**foremost**	**of**	**warriors**	**suddenly**	**surrounded**	**Drona's**	**son**	**.**
"	在	这些	字	,	那些	首先	的	战士	突然	包围	-	儿子	.

话音刚落，最精锐的战士们立刻围住了德罗纳的儿子。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[sluː]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
The	**latter**	**slew**	**them**	**all**	**by**	**means**	**of**	**the**	**rudrastra**	**.**
这	后者	一万	他们	全部	经过	方法	的	这	-	.

后者用鲁德拉斯特拉剑将他们全部杀死。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	-	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['fɑːloʊərz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[hiː; hi]	[bɪ'held]	-	['sliːpɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[bed]	.
Having	**slain**	**Dhrishtadyumna**	**and**	**all**	**those**	**followers**	**of**	**his**	**,**	**he**	**beheld**	**Uttamauja**	**sleeping**	**on**	**his**	**bed**	**.**
拥有	被杀	-	和	全部	那些	追随者	的	他的	,	他	观看	-	睡眠	在	他的	床	.

杀死德里什塔杜姆纳及其所有追随者后，他看到乌塔玛乌贾睡在床上。

[ə'tækɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[θrəʊt]	[ænd; ənd]	[tʃest]	,
Attacking	**him**	**with**	**his**	**foot**	**on**	**the**	**throat**	**and**	**chest**	**,**
攻击	他	和	他的	脚	在	这	喉	和	胸部	,

用脚踩住他的喉咙和胸口进行攻击，

-	[sʌn]	[sluː]	[ðæt]	[greɪt]	['hɪərəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[waɪl]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[raɪðd]	[ɪn]	['æɡəni]	.
Drona's	**son**	**slew**	**that**	**great**	**hero**	**also**	**while**	**the**	**latter**	**writhed**	**in**	**agony**	**.**
-	儿子	一万	那	伟大的	英雄	还	尽管	这	后者	扭动	在	痛苦	.

德罗纳的儿子也杀死了那位伟大的英雄，而后者则在痛苦中挣扎。

-	,	['kʌmɪŋ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[bɪ'liːvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kɒmreɪd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,
Yudhamanyu	**,**	**coming**	**up**	**and**	**believing**	**his**	**comrade**	**to**	**have**	**been**	**slain**	**by**	**a**	**Rakshasa**	**,**
-	,	未来	向上	和	相信	他的	同志	到	有	到过	被杀	经过	一个	罗刹	,

尤达曼尤赶来，认为他的战友已被罗刹杀害。

['spiːdəli]	[strʌk]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[meɪs]	.
speedily	**struck**	**Drona's**	**son**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**a**	**mace**	**.**
迅速地	击	-	儿子	在	这	胸部	和	一个	锤	.

他迅速用狼牙棒击中了德罗纳儿子的胸口。

['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Rushing towards him ,
冲刺 向 他 ,

朝他冲去，

- [siːzd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sluː] [hɪm] [laɪk]
Ashvatthama seized him and brought him down to the ground and slew him like
- 查获 他 和 带来 他 向下 到 这 地面 和 一万 他 喜欢
[æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['ʌtə] [laʊd] [ʃriːk] .
an animal while the latter uttered loud shrieks .
一个 动物 尽管 这 后者 说出 大声 尖叫 .

阿什瓦塔玛抓住他，把他摔倒在地，像宰杀牲畜一样把他杀死，后者发出凄厉的惨叫。

" - ['hævɪŋ] [sleɪn] - [ðʌs] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
" ' Having slain Yudhamanyu thus , that hero proceeded against the other car - warriors
" - 拥有 被杀 - 因此 , 那 英雄 继续 反对 这 其他 车 - 战士
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
of the king ,
的 这 国王 ,

“杀死尤达曼尤之后，这位英雄继续迎战国王的其他战车战士，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'sliːp] .
who were all asleep .
WHO 是 全部 睡着了 .

他们当时都睡着了。

[hiː; hi] [sluː] [ɔːl] [ðəʊz] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃriːkɪŋ] ['wɒrɪəz] [laɪk] ['ænɪmlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
He slew all those trembling and shrieking warriors like animals in a sacrifice .
他 一万 全部 那些 发抖 和 尖叫 战士 喜欢 动物 在 一个 牺牲 .

他像宰杀祭牲一样，屠杀了所有那些颤抖尖叫的战士。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ðen] , [hiː; hi] [sluː] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
Taking up his sword then , he slew many others .
采取 向上 他的 剑 然后 , 他 一万 许多 其他的 .

然后他拔出剑，又杀死了许多其他人。

[prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , - ,
Proceeding along the diverse paths of the camp , one after another , Ashvatthama ,
进行中 沿着 这 各种各样的 路径 的 这 营 , 一 后 其他 , - ,

沿着营地里各种各样的道路，阿什瓦塔玛依次而行，

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] ,
accomplished in the use of the sword ,
完成 在 这 使用 的 这 剑 ,

剑术精湛，

[bɪ'held] [daɪ'vɜːs] - [ænd; ənd] [sluː] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] [ðə; ði] [ˌʌn'ɑːmd] [ænd; ənd] ['taɪəd] ['wɒrɪəz]
beheld diverse gulmas and slew in a trice the unarmed and tired warriors
观看 各种各样的 - 和 一万 在 一个 瞬间 这 徒手 和 疲劳的 战士
['sliːpɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .
sleeping within them .
睡眠 之内 他们 .

看到各种各样的古尔玛，瞬间就杀死了睡在里面的手无寸铁、疲惫不堪的战士们。

[wɪð] [ðæt] ['eksələnt] [sɒːd] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] ['kɔmbətənt] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
With that excellent sword he cut off combatants and steeds and elephants .
和 那 出色的 剑 他 切 离开 战斗人员 和 马匹 和 大象 .

他用那把极好的剑砍倒了战士、战马和大象。

['kʌvəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[blʌd]	,	[hiː; hi]	[siːmd]	[ðen]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[deθ]	[hɪm'self]	[kə'mɪʃənd]	[baɪ]	[taɪm]	.
Covered	**all**	**over**	**with**	**blood**	**,**	**he**	**seemed**	**then**	**to**	**be**	**Death**	**himself**	**commissioned**	**by**	**time**	**.**
涵盖	全部	超过	和	血	，	他	似乎	然后	到	是	死亡	他自己	委托	经过	时间	.

他浑身浴血，仿佛是死神亲自奉命而来。

['kɔːzɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	[rɪ'piːtɪd]	[bləʊz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sɒːd]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[θriː]	[kaɪndz]	,
Causing	**his**	**foes**	**to**	**tremble**	**by**	**the**	**repeated**	**blows**	**of**	**his**	**sword**	**that**	**were**	**of**	**three**	**kinds**	**,**
导致	他的	敌人	到	颤抖	经过	这	重复	打击	的	他的	剑	那	是	的	三	种类	,

他挥舞的剑有三种不同的招式，连连击打得敌人瑟瑟发抖。

-	[bɪ'keɪm]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	.
Ashvatthama	**became**	**bathed**	**in**	**blood**	**.**
-	成为	洗澡	在	血	.

阿什瓦塔玛浑身浴血。

['kʌvəd]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[wɪð]	[blʌd]	,	[ænd; ənd]	['wiːldɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[dɪd]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	[sɒːd]	,	[hɪz; ɪz]	[fɔːm]	,
Covered	**as**	**he**	**was**	**with**	**blood**	**,**	**and**	**wielding**	**as**	**he**	**did**	**a**	**blazing**	**sword**	**,**	**his**	**form**	**,**
涵盖	作为	他	曾是	和	血	,	和	挥舞	作为	他	做过	一个	炽烈	剑	,	他的	形式	,

他浑身浴血，挥舞着一把燃烧的宝剑，他的身形，

[æz; əz]	[hiː; hi]	[kəɹ'iəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]	.
as	**he**	**careered**	**in**	**battle**	**,**	**became**	**exceedingly**	**terrible**	**and**	**superhuman**	**.**
作为	他	职业生涯	在	战斗	,	成为	非常	糟糕的	和	超人类	.

随着他在战场上横冲直撞，他变得极其可怕，如同超人一般。

[ðəʊz]	[huː]	[ə'weikt]	[frɒm; frəm]	[sliːp]	,	[əʊ]	[kɑː'rɑːvə]	,	[bɪ'keɪm]	['stjuːpɪfaɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[laʊd]	[nɔɪz]	(	[ðeɪ]	[hɜːd]	[ə'raʊnd]	)	.
Those	**who**	**awaked**	**from**	**sleep**	**,**	**O**	**Kaurava**	**,**	**became**	**stupefied**	**with**	**the**	**loud**	**noise**	**(**	**they**	**heard**	**around**	**)**	**.**
那些	WHO	醒来	从	睡觉	,	哦	俱卢族	,	成为	目瞪口呆	和	这	大声	噪音	(	他们	听到	大约	)	.

俱卢王啊，那些从睡梦中醒来的人，都被周围巨大的噪音惊呆了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[sʌn]
Beholding	**Drona's**	**son**
凝视	-	儿子

凝视着德罗纳的儿子

,	[ðeɪ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	['feɪsɪz]	[ænd; ənd]	['trembld]	(	[wɪð]	[fɪə(r)]	)	.
,	**they**	**looked**	**at**	**each**	**other's**	**faces**	**and**	**trembled**	**(**	**with**	**fear**	**)**	**.**
,	他们	看起来	在	每个	其他的	面孔	和	颤抖	(	和	害怕	)	.

他们互相看着对方的脸，吓得浑身颤抖。

[ðəʊz]	['kʃɑːtrijə]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Those	**Kshatriyas**	**,**	**beholding**	**the**	**form**	**of**	**that**	**crusher**	**of**	**foes**	**,**
那些	刹帝利	,	凝视	这	形式	的	那	破碎机	的	敌人	,

那些刹帝利，目睹了那敌人的毁灭者，

[bɪ'liːvd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ænd; ənd]	[kləʊzd]	[ðeə(r)]	[aɪz]	.
believed	**him**	**to**	**be**	**a**	**Rakshasa**	**and**	**closed**	**their**	**eyes**	**.**
相信	他	到	是	一个	罗刹	和	关闭	他们的	眼睛	.

他们以为他是罗刹，便闭上了眼睛。

"	-	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[fɔːm]	,	[hiː; hi]	[kəɹ'iəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kæmp]	[laɪk]	['jʌmə]	[hɪm'self]	,
"	**'**	**Of**	**terrible**	**form**	**,**	**he**	**careered**	**in**	**the**	**camp**	**like**	**Yama**	**himself**	**,**
"	-	的	糟糕的	形式	,	他	职业生涯	在	这	营	喜欢	阎王	他自己	,

“他状态极差，在营地里横冲直撞，就像阎罗王本人一样。”

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[lɑːst]	[sɔː]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
and	**at**	**last**	**saw**	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**and**	**the**	**remnant**	**of**	**the**	**Somakas**
和	在	最后的	锯	这	儿子们	的	德罗波蒂	和	这	剩	的	这	-

.
:
.

最后，他见到了德罗波蒂的儿子们和索玛卡人的残余势力。

[ə'lɑːmd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	,	[ænd; ənd]	['lɜːnɪŋ]	[ðæt]	-	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	,	[ðəʊz]
Alarmed	**by**	**the**	**noise**	**,**	**and**	**learning**	**that**	**Dhrishtadyumna**	**had**	**been**	**slain**	**,**	**those**
惊慌	经过	这	噪音	,	和	学习	那	-	有	到过	被杀	,	那些

['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
mighty	**car**	**-**	**warriors**	**,**
强大的	车	-	战士	,

听到动静，得知德里什塔杜姆纳已被杀，那些强大的战车战士们惊恐万分，

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[bəʊz]	,	['fɪələsli]	[pɔː]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	[ɒn]	-	[sʌn]	.
the	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**armed**	**with**	**bows**	**,**	**fearlessly**	**poured**	**their**	**shafts**	**on**	**Drona's**	**son**	**.**
这	儿子们	的	德罗波蒂	,	武装	和	弓	,	无畏地	倾倒	他们的	轴	在	-	儿子	.

德罗波蒂的儿子们手持弓箭，无畏地向德罗纳的儿子射箭。

[ə'weɪkənd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[nɔɪz]	,	[ðə; ði]	-	[wɪð]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,
Awakened	**by**	**their**	**noise**	**,**	**the**	**Prabhadrakas**	**with**	**Shikhandi**	**at**	**their**	**head**	**,**
觉醒	经过	他们的	噪音	,	这	-	和	-	在	他们的	头	,

被他们的喧闹声惊醒的普拉巴德拉卡人，以希坎迪为首，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[graɪnd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['ærəʊs]	.
began	**to**	**grind**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**with**	**their**	**arrows**	**.**
开始	到	研磨	这	儿子	的	德罗纳	和	他们的	箭头	.

他们开始用箭射杀德罗纳之子。

-	[sʌn]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	['ʃaʊə(r)]	[ðeə(r)]	['ærəʊs]	[ɒn]	[hɪm]	,
Drona's	**son**	**,**	**beholding**	**them**	**shower**	**their**	**arrows**	**on**	**him**	**,**
-	儿子	,	凝视	他们	淋浴	他们的	箭头	在	他	,

德罗纳的儿子，眼见他们向他倾泻箭雨，

['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
uttered	**a**	**loud**	**roar**	**and**	**became**	**desirous**	**of**	**slaying**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
说出	一个	大声	吼	和	成为	渴望	的	杀戮	那些	强大的	车	-	战士	.

他发出震耳欲聋的咆哮，渴望将那些强大的汽车战士们消灭殆尽。

[ˌrekə'lekt]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	,	-	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
Recollecting	**the**	**death**	**of**	**his**	**sire**	**,**	**Ashvatthama**	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**.**
回忆	这	死亡	的	他的	父系	,	-	成为	已填	和	愤怒	.

回想起父亲的死，阿什瓦塔玛怒火中烧。

[ə'laɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	[rʌʃt]	['fjʊəriəsli]	(	[ə'genst]	[hɪz; ɪz]
Alighting	**from**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**,**	**he**	**rushed**	**furiously**	**(**	**against**	**his**
下车	从	这	阳台	的	他的	车	,	他	匆忙	愤怒地	(	反对	他的

['enəmɪz]	)	.
enemies	**)**	**.**
敌人	)	.

他从汽车露台上跳下来，怒气冲冲地冲向他的敌人。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [braɪt] [ʃiːld] [wɪð] [ə; eɪ] [wʌn] ,
Taking up his bright shield with a 1 ,
采取 向上 他的 明亮的 盾 和 一个 1 ,

他举起闪亮的盾牌，上面写着1，

- [muːnz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mæsɪv] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] [sɒːd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
000 moons and his massive and celestial sword decked with gold ,
- 月亮 和 他的 大量的 和 天体 剑 甲板 和 金子 ,

000个月亮和他那把镶满黄金的巨大天界之剑，

[ðə; ði] ['maɪti] - [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [leɪ]
the mighty Ashvatthama rushed against the sons of Draupadi and began to lay
这 强大的 - 匆忙 反对 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 开始 到 躺
[ə'baʊt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
about him with his weapon .
关于 他 和 他的 武器 .

强大的阿什瓦塔玛冲向德罗波蒂的儿子们，开始用他的武器攻击他们。

[ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [strʌk] - [ɪn] [ðə; ði] ['æbdəmən]
Then that tiger among men , in that dreadful battle , struck Prativindhya in the abdomen
然后 那 老虎 之中 男人 , 在 那 可怕 战斗 , 击 - 在 这 腹部
,
,
,

然后，在那场可怕的战斗中，那人中之虎击中了普拉蒂文迪亚的腹部。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
at which the latter , O king , deprived of life , fell down on the Earth .
在 哪个 这 后者 , 哦 国王 , 被剥夺的 的 生活 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

于是，后者，哦，国王，失去了生命，倒在了地上。

[ðə; ði] ['væliənt] - , ['hævɪŋ] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] ,
The valiant Sutasoma , having pierced the son of Drona with a lance ,
这 英勇 - , 拥有 穿孔 这 儿子 的 德罗纳 和 一个 槊 ,

英勇的苏塔索玛用长矛刺穿了德罗纳之子，

[rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌʌp'lɪftɪd] [sɒːd] .
rushed at him with his uplifted sword .
匆忙 在 他 和 他的 提升 剑 .

他挥舞着剑向他冲去。

- , [haʊ'evə(r)] [kʌt] [ɒf] - [ɑːm] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪn] [grɑːsp] ,
Ashvatthama , however cut off Sutasoma's arm with the sword in grasp ,
- , 然而 切 离开 - 手臂 和 这 剑 在 抓牢 ,

然而，阿什瓦塔玛用手中的剑砍断了苏塔索玛的手臂。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [strʌk] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [flæŋk] .
and once more struck him in the flank .
和 一次 更多的 击 他 在 这 侧翼 .

然后又一次击中了他的侧翼。

[æt; ət] [ðɪs] , - [fel] [daʊn] , [bɪ'reft] [ɒv; əv] [laɪf] .
At this , Sutasoma fell down , bereft of life .
在 这 , - 跌倒 向下 , 失去 的 生活 .

这时，苏塔索玛倒地身亡。

[ðə; ði] ['væliənt] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑː(r)] - [wiːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː]
The valiant Shatanika , the son of Nakula , taking up a car - wheel with his two
这 英勇 - , 这 儿子 的 纳库拉 , 采取 向上 一个 车 - 车轮 和 他的 二
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

英勇的沙塔尼卡，纳库拉之子，双手拿起车轮，

['vaɪələntli] [strʌk] - [æt; ət][ðə; ði] [tʃest] .
violently struck Ashvatthama at the chest .
暴力 击 - 在 这 胸部 .

猛击阿什瓦塔玛的胸部。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] - ['vaɪələntli] [ə'seil] - ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [hə:l] [ðæt]
The regenerate Ashvatthama violently assailed Shatanika after he had hurled that
这 再生 - 暴力 遭受攻击 - 后 他 有 投掷 那
[kɑː(r)] - [wiːl] .
car - wheel .
车 - 车轮 .

再生后的阿什瓦塔玛在沙塔尼卡扔出车轮后，猛烈地攻击了他。

[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] , - [sʌn] [fel] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] - [sʌn] [kʌt]
Exceedingly agitated , Nakula's son fell down upon the Earth , upon which Drona's son cut
非常 激动 , - 儿子 跌倒 向下 之上 这 地球 , 之上 哪个 - 儿子 切
[ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
off his head .
离开 他的 头 .

纳库拉的儿子极度激动，跌倒在地，德罗纳的儿子砍下了他的头颅。

[ðen] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['blʌdʒən] , [ə'tækt] - .
Then Shrutakarma , taking up a spiked bludgeon , attacked Ashvatthama .
然后 - , 采取 向上 一个 尖峰 棍棒 , 遭到攻击 - .

然后，Shrutakarma 拿起一根带刺的棍棒，攻击了 Ashvatthama。

['fjʊəriəsli] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət] - [sʌn] , [hiː; hi] [ə'seil] [hɪm] ['vaɪələntli] [ɒn][ðə; ði] [left] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Furiously rushing at Drona's son , he assailed him violently on the left part of his
愤怒地 匆忙 在 - 儿子 , 他 遭受攻击 他 暴力 在 这 左边 部分 的 他的
['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
forehead .
前额 .

他怒气冲冲地冲向德罗纳的儿子，猛击他左侧额头。

- [strʌk] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [sɔːd] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] .
Ashvatthama struck Shrutakarma with his excellent sword on the face .
- 击 - 和 他的 出色的 剑 在 这 脸 .

阿什瓦塔玛用他那把锋利的剑砍中了舒鲁塔卡玛的脸。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['sensɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [dɪs'fɪgəd] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] ['laɪfləs] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Deprived of senses and his face disfigured , he fell down lifeless on the Earth .
被剥夺的 的 感官 和 他的 脸 毁容 , 他 跌倒 向下 无生命 在 这 地球 .

他失去了知觉，面容扭曲，无力地倒在地上。

[æt; ət] [ðɪs] [nɔɪz] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [pɔː]
At this noise , the heroic Shrutakirti , that great car - warrior , coming up , poured
在 这 噪音 , 这 英勇 - , 那 伟大的 车 - 战士 , 未来 向上 , 倾倒
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ɒn] - .
showers of arrows on Ashvatthama .
淋浴 的 箭头 在 - .

听到这声响，英勇的战车战士舒鲁塔基尔提赶来，向阿什瓦塔摩倾泻箭雨。

['bæflɪŋ] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,
Baffling those arrowy showers with his shield ,
莫名其妙 那些 箭头 淋浴 和 他的 盾 ,

他用盾牌挡住了那些箭雨，

- [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [trʌŋk] [ðə; ði] ['lætərz] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]
Ashvatthama cut off from the enemy's trunk the latter's beautiful head adorned with
- 切 离开 从 这 敌人的 树干 这 后者的 美丽的 头 装饰 和
[ɪə(r)] - [rɪŋz] .
ear - rings .
耳朵 - 戒指 .

阿什瓦塔玛从敌人的躯干上砍下敌人的头颅，那头颅上戴着耳环。

[ðen] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] - ,
Then the slayer of Bhishma , the mighty Shikhandi , with all the Prabhadrakas ,
然后 这 杀手 的 毗湿摩 , 这 强大的 - , 和 全部 这 - ,

然后是毗湿摩的杀手，强大的希坎迪，以及所有的普拉巴德拉卡人，

[ə'seil] [ðə; ði]['hɪərəʊ][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
assailed the hero from every side with diverse kinds of weapons .
遭受攻击 这 英雄 从 每一个 边 和 各种各样的 种类 的 武器 .

他们从四面八方用各种武器攻击英雄。

- [strʌk] - [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['aɪbraʊz] .
Shikhandi struck Ashvatthama with an arrow in the midst of his two eyebrows .
- 击 - 和 一个 箭 在 这 中间 的 他的 二 眉毛 .

希坎迪用箭射中了阿什瓦塔玛的两道眉毛。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [ðɪs] , - [sʌn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
Filled with rage at this , Drona's son , possessed of great might ,
已填 和 愤怒 在 这 , - 儿子 , 拥有 的 伟大的 可能 ,

德罗纳的儿子对此怒不可遏，他拥有强大的力量，

[ɐpɹ'əʊtʃt] - [ænd; ənd] [kʌt] [hɪm]['ɪntuː] [tweɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
approached Shikhandi and cut him into twain with his sword .
接近 - 和 切 他 进入 马克·吐温 和 他的 剑 .

他走近希坎迪，用剑将他劈成两半。

['hævɪŋ] [sleɪn] - , - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] ['fjʊəriəsli] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
Having slain Shikhandi , Ashvatthama , filled with rage , rushed furiously against the other
拥有 被杀 - , - , 已填 和 愤怒 , 匆忙 愤怒地 反对 这 其他
- .
Prabhadrakas .
- .

阿什瓦塔玛杀死了希坎迪后，怒火中烧，猛烈地冲向其他普拉巴德拉卡人。

[hiː; hi] [prə'siːdid] ['ɔːlsəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz] [fɔːs] .
He proceeded also against the remnant of Virata's force .
他 继续 还 反对 这 剩 的 维拉塔的 力量 .

他还对维拉塔残余部队发动了进攻。

" - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , - [sʌn] [meɪd] [ə; eɪ] ['hevi] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [sʌnz] ,
" ' Endued with great strength , Drona's son made a heavy carnage amongst the sons ,
" - 赋予 和 伟大的 力量 , - 儿子 制成 一个 重的 屠杀 在 这 儿子们 ,
[ðə; ði] ['grænsʌn] ,
the grandsons ,
这 孙子们 ,

“德罗纳的儿子力大无穷，在儿子们、孙子们中间造成了惨重的伤亡，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] - , ['sɪŋglɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
and the followers of Drupada , singling them out one after another .
和 这 追随者 的 - , 单身 他们 出去 一 后 其他 .

并逐一指出德鲁帕达的追随者。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] , - [ðen] , ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] ['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt] ,
Accomplished in the use of the sword , Ashvatthama then , rushing against other combatants ,
完成 在 这 使用 的 这 剑 , - 然后 , 匆忙 反对 其他 战斗人员 ,

阿什瓦塔玛剑术精湛，随后冲向其他战士，

[kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [sɒːd] .
cut them down with his excellent sword .
切 他们 向下 和 他的 出色的 剑 .

他用他那把锋利的剑将他们斩杀。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][kæmp] [bɪ'held] [ðæt] [deθ] - [naɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] , [ə; eɪ] [blæk] ['ɪmɪdʒ] ,
The warriors in the Pandava camp beheld that Death - Night in her embodied form , a black image ,
这 战士 在 这 潘达瓦 营 观看 那 死亡 - 夜晚 在 她 具身化的 形式 , 一个 黑色的 图像 ,

般度族营地的战士们看到了死夜的化身，一个黑色的身影。

[ɒv; əv] ['blʌdi] [maʊθ] [ænd; ənd] ['blʌdi] [aɪz] , ['weərɪŋ] ['krɪmz(ə)n] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [smɪəd] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] ['ʌŋgwənt] ,
of bloody mouth and bloody eyes , wearing crimson garlands and smeared with crimson unguents ,
的 血腥 嘴 和 血腥 眼睛 , 穿着 赤红 花环 和 涂抹 和 赤红 药膏 ,

满嘴鲜血，双眼充血，头戴鲜红花环，身上涂抹着鲜红药膏。

[ə'taɪəd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [red] [klɒθ] , [wɪð] [ə; eɪ] [nuːs] [ɪn][hænd] ,
attired in a single piece of red cloth , with a noose in hand ,
穿着 在 一个 单身的 片 的 红色的 布 , 和 一个 套索 在 手 ,

她身穿一件红色布衣，手中拿着一根绳索。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən] ['eldəli] ['leɪdi] , [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['tʃɑːntɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪzməl] [nəʊt] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [fʊl] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] ,
and resembling an elderly lady , employed in chanting a dismal note and standing full before their eyes ,
和 类似 一个 老年 女士 , 受雇 在 吟唱 一个 惨淡 笔记 和 常设 满的 前 他们的 眼睛 ,

她像一位老妇人，低声吟唱着凄凉的歌谣，就那样站在他们眼前。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [ə'weɪ] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɔːl] [taɪd] [ɪn][ə; eɪ] [staʊt] [kɔːd] .
and about to lead away men and steeds and elephants all tied in a stout cord .
和 关于 到 带领 离开 男人 和 马匹 和 大象 全部 系 在 一个 肥硕 绳索 .

他们正要牵着人、马和象，把他们都用一根粗绳子绑起来带走。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
She seemed to take away diverse kinds of spirits ,
她 似乎 到 拿 离开 各种各样的 种类 的 烈酒 ,

她似乎能带走各种各样的灵魂，

[wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)][ænd; ənd][taɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːd] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
with dishevelled hair and tied together in a cord , as also , O king ,
和 蓬头垢面 头发 和 系 一起 在 一个 绳索 , 作为 还 , 哦 国王 ,

头发蓬乱，用绳子捆在一起，正如，哦，国王啊，

['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wepənz] .
many mighty car - warriors divested of their weapons .
许多 强大的 车 - 战士 剥离 的 他们的 武器 .

许多强大的汽车战士放弃了他们的武器。

[ɒn] ['ʌðə(r)] [deɪz] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
On other days , O sire ,
在 其他 天 , 哦 父系 ,

陛下，在其他日子里，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [kæmp] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðeə(r)] [driːmz] [ðæt] ['fɪgə(r)]
the foremost warriors of the Pandava camp used to see in their dreams that figure
这 首先 战士 的 这 潘达瓦 营 用过的 到 看 在 他们的 梦境 那 数字
['liːdɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['kɔmbətənt] [ænd; ənd] - [sʌn] ['smaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'haɪnd] !
leading away the sleeping combatants and Drona's son smiting them behind !
领导 离开 这 睡眠 战斗人员 和 - 儿子 惩罚 他们 在后面 !

般度族营地中最杰出的战士们常常在梦中看到那个身影带着沉睡的战士们离开，而德罗纳的儿子则在他们身后痛击他们！

[ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] ['leɪdi] [ænd; ənd] - [sʌn] [ɪn] [ðeə(r)] [driːmz] ['evri] [naɪt]
The Pandava soldiers saw that lady and Drona's son in their dreams every night
这 潘达瓦 士兵 锯 那 女士 和 - 儿子 在 他们的 梦境 每一个 夜晚
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɜːst]
from the day when the battle between the Kurus and the Pandavas first
从 这 天 什么时候 这 战斗 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 第一的
[kə'menst] .
commenced .
开始 .

从俱卢族和般度族之间的战争开始的那一天起，般度族的士兵们每晚都会在梦中见到那位女士和德罗纳的儿子。

[ə'flɪktɪd] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] ['destəni] ,
Afflicted before by Destiny ,
受苦的 前 经过 命运 ,

曾受命运折磨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['smɪtn] [baɪ] - [sʌn] [huː] ['terɪfaɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wɪð] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l]
they were now smitten by Drona's son who terrified them all with the frightful
他们 是 现在 迷恋 经过 - 儿子 WHO 恐惧 他们 全部 和 这 可怕
[rɔːrz] ['ʌtə] [baɪ] [hɪm] .
roars uttered by him .
咆哮 说出 经过 他 .

他们现在都被德罗纳的儿子迷住了，他发出的可怕咆哮声吓坏了他们所有人。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] ['destəni] , [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [kæmp] ,
Afflicted by Destiny , the brave warriors of the Pandava camp ,
受苦的 经过 命运 , 这 勇敢的 战士 的 这 潘达瓦 营 ,

受命运捉弄，般度族的勇士们

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [saɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [ðeə(r)] [driːmz] , [aɪ'dentɪfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ]
recollecting the sight they had seen in their dreams , identified it with what they
回忆 这 视线 他们 有 已见 在 他们的 梦境 , 已识别 它 和 什么 他们
[naʊ] ['witnis] .
now witnessed .
现在 目击者 .

他们回想起梦中看到的景象，并将其与眼前所见联系起来。

" - [æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] , ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['pɑːndəvɑː] ['bəʊmən] [ɪn][ðə; ði]
" ' At the noise made , hundreds and thousands of Pandava bowmen in the
" - 在 这 噪音 制成 , 数百 和 数千 的 潘达瓦 弓箭手 在 这
[kæmp] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['slʌmbə] .
camp awoke from their slumbers .
营 醒来 从 他们的 睡眠 .

“听到这声响，营地里成百上千的般度族弓箭手从睡梦中惊醒。

- [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [legz] [ɒv; əv][sʌm; səm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪps] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
Ashvatthama cut off the legs of some , and the hips of others ,
- 切 离开 这 腿 的 一些 , 和 这 臀部 的 其他的 ,

阿什瓦塔玛砍断了一些人的腿，又砍断了另一些人的臀部。

[ænd; ənd] [pɪəst] [sʌm; səm][ɪn][ðeə(r)] [flæŋks] , [kəɹ'iəɹɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [let] [luːs] [baɪ]
and pierced some in their flanks , careering like the Destroyer himself let loose by
和 穿孔 一些 在 他们的 侧翼 , 职业 喜欢 这 驱逐舰 他自己 让 松动的 经过
[taɪm] .
Time .
时间 .

并刺穿了其中一些人的侧翼，像被时间释放出来的毁灭者一样横冲直撞。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [lɔːd] ,
The Earth , O lord ,
这 地球 , 哦 主 ,

大地啊，主啊，

[wɒz; wəz] [suːn] ['kʌvəd] [wɪð] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] ['ɪntuː] [ʃ'eɪpləsnəs] [ɔː(r)]
was soon covered with human beings that were crushed into shapelessness or
曾是 很快 涵盖 和 人类 生物 那 是 碎 进入 无形 或者
['trɒdn] [daʊn] [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [rɔːd] [ɪn] [greɪt]
trodden down by elephants and steeds and with others that roared in great
践踏 向下 经过 大象 和 马匹 和 和 其他的 那 咆哮 在 伟大的
[ə'flɪkʃ(ə)n] .
affliction .
痛苦 .

很快，地面上就布满了被碾成肉泥或被大象、骏马践踏的人类，还有一些人发出痛苦的咆哮。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['laʊdli] [ɪk'skleɪmd] , " [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? "
Many of them loudly exclaimed , " What is this ? "
许多 的 他们 高声 惊呼 , " 什么 是 这 ? "

他们中许多人大声惊呼：“这是什么？”

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [wʌn] ? "
" Who is this one ? "
" WHO 是 这 一 ? "

“这个人是谁？”

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [nɔɪz] ? "
" What is this noise ? "
" 什么 是 这 噪音 ? "

这是什么声音？

" [huː] [ɪz] ['duːɪŋ] [wɒt] ?
" Who is doing what ?
" WHO 是 正在做 什么 ?

“谁在做什么？”

" [waɪl] ['ʌtərɪŋ] [sʌtʃ] [ʃriːk] , - [sʌn] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] [dɪ'strɔɪə(r)] .
" While uttering such shrieks , Drona's son became their Destroyer .
" 尽管 发出声音 这样的 尖叫 , - 儿子 成为 他们的 驱逐舰 .

“在发出如此尖叫的同时，德罗纳的儿子成为了他们的毁灭者。”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
That foremost of smiters , the son of Drona ,
那 首先 的 重击者 ， 这 儿子 的 德罗纳 ，

那位最杰出的杀戮者，德罗纳之子，

[dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['jʌmə] [ɔːl] [ðəʊz] - [ænd; ənd] - [huː] [wɜː(r); wə(r)]
despatched to regions of Yama all those Pandus and Srinjayas who were
已派送 到 地区 的 阎王 全部 那些 - 和 - WHO 是
[wɪ'ðaʊt] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['wepənz] .
without armour and weapons .
没有 盔甲 和 武器 .

将所有没有盔甲和武器的般度族人和斯林迦亚族人流放到阎摩的领地。

['terɪfaɪd] [æt; ət] [ðæt] [nɔɪz] , ['meni] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm] [sliːp] .
Terrified at that noise , many awoke from sleep .
恐惧 在 那 噪音 ， 许多 醒来 从 睡觉 .

被那声巨响吓醒的许多人，惊恐万分。

[pə'zest] [wɪð] [fɪə(r)] , ['blaɪndɪd][baɪ] [sliːp] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Possessed with fear , blinded by sleep , and deprived of their senses ,
拥有 和 害怕 ， 失明 经过 睡觉 ， 和 被剥夺的 的 他们的 感官 ，

恐惧笼罩着他们，睡眠让他们双目失明，感官也丧失了。

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] [siːmd] [tuː; tə] ['vænɪʃ] ([bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv] -) .
those warriors seemed to vanish (before the fury of Ashvatthama) .
那些 战士 似乎 到 消失 （ 前 这 愤怒 的 - ） .

那些战士似乎消失了（在阿什瓦塔玛的怒火之下）。

[ðə; ði] [θaɪz] [ɒv; əv] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['stjuːpɪfaɪd] [ðæt] [ðeɪ]
The thighs of many were paralysed and many were so stupefied that they
这 大腿 的 许多 是 瘫痪 和 许多 是 所以 目瞪口呆 那 他们
[lɒst] [ɔːl][ðeə(r)] ['enədʒi] .
lost all their energy .
丢失的全部 他们的 活力 .

许多人的大腿瘫痪了，许多人神志不清，失去了所有力气。

['ʃriːkɪŋ] [ænd; ənd] [pə'zest] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sleɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Shrieking and possessed with fear , they began to slay one another .
尖叫 和 拥有 和 害怕 ， 他们 开始 到 杀戮 一 其他 .

他们尖叫着，恐惧驱使着他们，开始互相残杀。

- [sʌn] [wʌns] [mɔː(r)] [gɒt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɒv; əv]['terəb(ə)l]['klætə(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]
Drona's son once more got upon his car of terrible clatter and taking up his
- 儿子 一次 更多的 得到 之上 他的 车 的 糟糕的 哒 和 采取 向上 他的
[baʊ; bəʊ] [dɪ'spætʃ] ['meni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
bow despatched many with his shafts to Yama's abode .
弓 已派送 许多 和 他的 轴 到 亚玛的 住所 .

德罗纳的儿子再次坐上他那辆发出可怕嘎嘎声的战车，拿起弓箭，将许多人射向阎摩的居所。

['ʌðə(r)z] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm] [sliːp] , [breɪv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]
Others awoke from sleep , brave warriors and foremost of men , as they came
其他的 醒来 从 睡觉 ， 勇敢的 战士 和 首先 的 男人 ， 作为 他们 来了
[tə'wɔːdz] - ,
towards Ashvatthama ,
向 - ，

其他人则从睡梦中醒来，他们是勇敢的战士，是人类中的佼佼者，他们朝着阿什瓦塔玛走来。

[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[ə'prəʊtʃ]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	['ɒfəd]	[ʌp]	[æz; əz]	['vɪktɪms]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	[deθ]	-	[naɪt]	.
were	**slain**	**before**	**they**	**could**	**approach**	**him**	**and**	**were**	**thus**	**offered**	**up**	**as**	**victims**	**unto**	**that**	**Death**	**-**	**Night**	**.**
是	被杀	前	他们	可以	方法	他	和	是	因此	提供	向上	作为	受害者	到	那	死亡	-	夜晚	.

他们还没来得及接近他，就被杀害了，因此成为了那场死亡之夜的祭品。

['krʌʃɪŋ]	['meni]	[wɪð]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[hiː; hi]	[kəɹ'iəd]	[θruː]	[ðə; ði]	[kæmp]	,
Crushing	**many**	**with**	**that**	**foremost**	**of**	**cars**	**,**	**he**	**careered**	**through**	**the**	**camp**	**,**
压碎	许多	和	那	首先	的	汽车	,	他	职业生涯	通过	这	营	,

他驾驶着那辆性能卓越的汽车，横冲直撞地穿过营地，撞死了许多人。

[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[wɪð]	[rɪ'piːtɪd]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
and	**covered**	**his**	**foes**	**with**	**repeated**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
和	涵盖	他的	敌人	和	重复	淋浴	的	箭头	.

他用箭雨不断地射杀敌人。

[wʌns]	[ə'gen]	[wɪð]	[ðæt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ʃiːld]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['hʌndrəd]	[muːnz]	,
Once	**again**	**with**	**that**	**beautiful**	**shield**	**of**	**his**	**,**	**adorned**	**with**	**hundred**	**moons**	**,**
一次	再次	和	那	美丽的	盾	的	他的	,	装饰	和	百	月亮	,

他再次举起了那面饰有百轮明月的精美盾牌，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðæt]	[sɒːd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,
and	**with**	**that**	**sword**	**of**	**his**	**which**	**was**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**the**	**welkin**	**,**
和	和	那	剑	的	他的	哪个	曾是	的	这	色调	的	这	威尔金	,

他手中握着那把苍穹之色的剑，

[hiː; hi]	[kəɹ'iəd]	[ə'mɪdst]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	.
he	**careered**	**amidst**	**his**	**enemies**	**.**
他	职业生涯	在……之中	他的	敌人	.

他横冲直撞于敌人之中。

[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	['ædʒɪteɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[leɪk]	,	-	[sʌn]	,	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Like	**an**	**elephant**	**agitating**	**a**	**large**	**lake**	**,**	**Drona's**	**son**	**,**	**irresistible**	**in**	**battle**	**,**
喜欢	一个	大象	搅拌	一个	大的	湖	,	-	儿子	,	无法抗拒	在	战斗	,

就像一头大象搅动着大湖，德罗纳之子，在战场上所向披靡。

['ædʒɪteɪtɪd]	[ðə; ði]	[kæmp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
agitated	**the**	**camp**	**of**	**the**	**Pandavas**	**.**
激动	这	营	的	这	般度族五兄弟	.

激怒了般度族的营地。

"	-	[ə'weikt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['meni]	['wɒrɪəz]	,	[ə'flɪktɪd]	[stɪl]	[wɪð]	[sliːp]	[ænd; ənd]	[fɪə(r)]	,
"	**'**	**Awaked**	**by**	**the**	**noise**	**,**	**O**	**king**	**,**	**many**	**warriors**	**,**	**afflicted**	**still**	**with**	**sleep**	**and**	**fear**	**,**
"	-	醒来	经过	这	噪音	,	哦	国王	,	许多	战士	,	受苦的	仍然	和	睡觉	和	害怕	,

“‘国王啊，许多战士被喧闹声惊醒，他们仍饱受睡意和恐惧的折磨，’

[ænd; ənd]	[wɪð]	['sensɪz]	[stɪl]	['ʌndə(r)]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	,	[ræn]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	.
and	**with**	**senses**	**still**	**under**	**a**	**cloud**	**,**	**ran**	**hither**	**and**	**thither**	**.**
和	和	感官	仍然	在下面	一个	云	,	跑	这里	和	那里	.

神志仍然迷迷糊糊的，四处奔走。

['meni]	[ʃriːk]	[ɪn]	[hɑːʃ]	[təʊnz]	[ænd; ənd]	['meni]	['ʌtə]	[ˌɪnkəʊ'hɪərənt]	[ˌekskləˈmeiʃən]	.
Many	**shrieked**	**in**	**harsh**	**tones**	**and**	**many**	**uttered**	**incoherent**	**exclamations**	**.**
许多	尖叫	在	残酷的	音调	和	许多	说出	语无伦次	感叹词	.

许多人发出刺耳的尖叫声，许多人发出语无伦次的惊呼声。

['meni]	[sək'siːdɪd]	[nɒt]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	[ðeə(r)]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['ɑːmə(r)]	.
Many	**succeeded**	**not**	**in**	**obtaining**	**their**	**weapons**	**and**	**armour**	**.**
许多	成功了	不是	在	获得	他们的	武器	和	盔甲	.

许多人未能获得武器和盔甲。

[ðə; ði] [lɒks] [ɒv; əv] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'ʃevld] , [ænd; ənd] ['meni] [feɪld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [wʌn]

The locks of many were dishevelled , and many failed to recognise one

这 锁 的 许多 是 蓬头垢面 ， 和 许多 失败的 到 认出 一

[ə'nʌðə(r)] .

another .

其他 .

许多人的头发蓬乱不堪，很多人彼此都认不出对方。

['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n][frɒm; frəm] [sliːp] , ['meni] [fel] [daʊn] , [fə'tiːgd] ; [sʌm; səm] ['wɒndə] [hɪə(r)][ænd; ənd]

Having risen from sleep , many fell down , fatigued ; some wandered here and

拥有 升起 从 睡觉 ， 许多 跌倒 向下 ， 疲劳 ； 一些 漫步 这里 和

[ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pɜːpəs] .

there without any purpose .

那里 没有 任何 目的 .

许多人从睡梦中醒来，却疲惫不堪地倒下；有些人漫无目的地四处游荡。

['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , ['breɪkɪŋ] [ðeə(r)] [kɔːdz] , [pɑːst] [ɪk'skriːtə] [ænd; ənd]['jʊərɪn] .

Elephants and steeds , breaking their cords , passed excreta and urine .

大象 和 马匹 ， 打破 他们的 绳索 ， 通过了 排泄物 和 尿 .

大象和骏马挣断绳索，排出粪便和尿液。

['meni] , ['kɔːzɪŋ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] , ['hʌdld] [tə'geðə(r)] .

Many , causing great confusion , huddled together .

许多 ， 导致 伟大的 困惑 ， 蜷缩着 一起 .

许多人挤在一起，造成了很大的混乱。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] , [sʌm; səm] [θruː] [fɪə(r)] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

Amongst these , some through fear laid themselves down on the earth .

在 这些 ， 一些 通过 害怕 铺设 他们自己 向下 在 这 地球 .

其中有些人因恐惧而倒在了地上。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [krʌʃt] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .

The animals of the camp crushed them there .

这 动物 的 这 营 碎 他们 那里 .

营地里的牲畜把他们踩死了。

" - [waɪl] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [rɑːk'ʃɑːsəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] [ɪn][dʒɔɪ] ,

" ' While the camp was in this state , Rakshasas , O king , uttered loud roars in joy ,

" - 尽管 这 营 曾是 在 这 状态 ， 罗刹 ， 哦 国王 ， 说出 大声 咆哮 在 喜悦 ，

“当营地处于这种状态时，罗刹们，国王啊，发出响亮的欢呼声，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - !

O chief of the Bharatas !

哦 首席 的 这 - !

婆罗多族的首领啊！

[ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʌtə] [baɪ] ['gəʊstli] ['biːɪŋs] [ɪn][dʒɔɪ] ,

The loud noise , O king , uttered by ghostly beings in joy ,

这 大声 噪音 ， 哦 国王 ， 说出 经过 幽灵般的 生物 在 喜悦 ，

国王啊，那是幽灵般的生物欢欣雀跃时发出的巨响。

[fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] .

filled all the points of the compass and the welkin .

已填 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 这 威尔金 .

填满了罗盘的所有方位和天空。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] , ['elɪfənts] , [stiːd] , ['breɪkɪŋ] [ðeə(r)] [kɔːdz] , [rʌʃt] ['hɪðə(r)]

Hearing the wails of woe , elephants , steeds , breaking their cords , rushed hither

听力 这 哀嚎 的 悲哀 ， 大象 ， 马匹 ， 打破 他们的 绳索 ， 匆忙 这里

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,

and thither ,

和 那里 ，

听到悲恸的哀嚎，大象、骏马挣断绳索，四处奔逃。

['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
crushing the combatants in the camp .
压碎 这 战斗人员 在 这 营 .

镇压营地内的战斗人员。

[æz; əz] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [rʌʃt] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , [ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][ðem; ðəm] [meɪd] [ðə; ði]
As those animals rushed hither and thither , the dust raised by them made the
作为 那些 动物 匆忙 这里 和 那里 , 这 灰尘 提高 经过 他们 制成 这
[naɪt] ['dʌbli] [dɑːk] .
night doubly dark .
夜晚 双倍 黑暗的 .

这些动物四处奔跑，扬起的尘土使夜色更加昏暗。

[wen] [ðæt] [θɪk] [gluːm] [set] [ɪn] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] ['stjuːpɪfaɪd] ;
When that thick gloom set in , the warriors in the camp became perfectly stupefied ;
什么时候 那 厚的 愁云 放 在 , 这 战士 在 这 营 成为 完美 目瞪口呆 ;

当那浓重的黑暗笼罩大地时，营地里的战士们都完全呆住了；

[saɪərz] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [nɒt] [ðeə(r)] [sʌnz] , ['brʌðəz] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [nɒt] [ðeə(r)] ['brʌðəz] .
sires recognised not their sons , brothers recognised not their brothers .
种公牛 已确认 不是 他们的 儿子们 , 兄弟 已确认 不是 他们的 兄弟 .

父亲不认得自己的儿子，兄弟不认得自己的兄弟。

['elɪfənts] [ə'seil] ['raɪdələs] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [sti:d] [ə'seil] ['raɪdələs] [sti:d] ,
Elephants assailing riderless elephants , and steeds assailing riderless steeds ,
大象 攻击 无骑手 大象 , 和 马匹 攻击 无骑手 马匹 ,

大象攻击没有骑手的大象，骏马攻击没有骑手的骏马。

[ə'seil] [ænd; ənd] [brəʊk] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [stʊd] [ɪn][ðeə(r)] [wei] .
assailed and broke and crushed the people that stood in their way .
遭受攻击 和 打破 和 碎 这 人们 那 站立 在 他们的 方式 .

他们袭击、摧毁并碾碎了所有阻挡他们的人。

['luːzɪŋ] [ɔːl]['ɔːdə(r)] , ['kɔmbətənt] [rʌʃt] [ænd; ənd] [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['felɪŋ] [ðəʊz] [ðæt]
Losing all order , combatants rushed and slew one another , and felling those that
输 全部 命令 , 战斗人员 匆忙 和 一万 一 其他 , 和 感觉 那些 那
[stʊd] [ɪn][ðeə(r)] [wei] ,
stood in their way ,
站立 在 他们的 方式 ,

战斗秩序彻底崩溃，交战双方互相冲撞、残杀，并铲除任何阻挡他们的人。

[krʌʃt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['piːsɪz] .
crushed them into pieces .
碎 他们 进入 件 .

把它们碾成了碎片。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [sliːp] , [ænd; ənd] [ɪn'veləpt] [ɪn] [gluːm] ,
Deprived of their senses and overcome with sleep , and enveloped in gloom ,
被剥夺的 的 他们的 感官 和 克服 和 睡觉 , 和 被包裹 在 愁云 ,
[men] , [ɪm'peld] [baɪ] [feɪt] ,
men , impelled by fate ,
男人 , 被迫 经过 命运 ,

失去知觉，沉睡不醒，笼罩在阴霾之中，男人们，被命运驱使着，

[sluː] [ðeə(r)] [əʊn] ['kɒmreɪdz] .
slew their own comrades .
一万 他们的 自己的 同志们 .

他们杀害了自己的战友。

[ðə; ði] [gɑːdz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['geɪts] [ðeɪ] [wɒtʃt] ,
The guards , leaving the gates they watched ,
这 守卫 , 离开 这 大门 他们 观看 ,

守卫们离开他们监视的大门，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [æt; ət]['djuːti][æt; ət][ðə; ði]['aʊtpoʊsts] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][pəʊsts] [ðeɪ] ['gɑːdɪd] , [fled] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
and those at duty at the outposts leaving the posts they guarded , fled away for their lives ,
和 那些 在 责任 在 这 前哨站 离开 这 帖子 他们 守卫 ， 逃亡 离开 为了 他们的 生活 ，

而那些在哨所值守的人则弃守岗位，仓皇逃命。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['wɪðə(r)] [ðeɪ] [prə'siːdid] .
deprived of their senses and not knowing whither they proceeded .
被剥夺的 的 他们的 感官 和 不是 会心 往哪里去 他们 继续 .

他们失去了知觉，不知道该往哪里走。

[ðeɪ] [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði] [sl'eɪəz] , [əʊ] [lɔːd] , [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [sleɪn] .
They slew one another , the slayers , O lord , not recognising the slain .
他们 一万 一 其他 ， 这 屠戮者 ， 哦 主 ， 不是 识别 这 被杀 .

主啊，杀戮者自相残杀，却不认得被杀者。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [feɪt] , [ðeɪ] [kraɪd] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][saɪərz][ænd; ənd] [sʌnz] .
Afflicted by Fate , they cried after their sires and sons .
受苦的 经过 命运 ， 他们 哭 后 他们的 种公牛 和 儿子们 .

命运捉弄了他们，他们哭喊着寻找自己的父辈和子孙。

[waɪl] [ðeɪ] [fled] , [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] , [ðeɪ] [kɔːld] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
While they fled , abandoning their friends and relatives , they called upon one another ,
尽管 他们 逃亡 ， 放弃 他们的 朋友们 和 亲属 ， 他们 称为 之上 一 其他 ，

他们逃亡时抛下亲友，互相呼救。

['menʃnɪŋ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [nems] .
mentioning their families and names .
提及 他们的 家庭 和 姓名 .

提及他们的家人和姓名。

['ʌðə(r)] , ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] " [əʊ] ! " [ænd; ənd] " [ə'læs] ! " [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Other , uttering cries of " Oh ! " and " Alas ! " fell down on the earth .
其他 ， 发出声音 哭泣 的 " 哦 ！ " 和 " 唉 ！ " 跌倒 向下 在 这 地球 .

其他的则发出“哦！”和“唉！”的叫喊声，倒在了地上。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , - [sʌn] , ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] , [sluː] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
In the midst of the battle , Drona's son , recognising them , slew them all .
在 这 中间 的 这 战斗 ， - 儿子 ， 识别 他们 ， 一万 他们 全部 .

战斗正酣之际，德罗纳的儿子认出了他们，将他们全部杀死。

" - ['ʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] , [waɪl] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] , [lɒst] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][fɪə(r)] ,
" ' Other Kshatriyas , while being slaughtered , lost their senses , and afflicted by fear ,
" - 其他 刹帝利 ， 尽管 存在 屠杀 ， 丢失的 他们的 感官 ， 和 受苦的 经过 害怕 ，

“其他刹帝利在被屠杀时，失去了知觉，并被恐惧所折磨，

[sɔːt] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kæmps] .
sought to fly away from their camps .
寻求 到 飞 离开 从 他们的 营地 .

他们试图飞离营地。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [sɔːt] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kæmp][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Those men that sought to fly away from their camp for saving their lives ,
那些 男人 那 寻求 到 飞 离开 从 他们的 营 为了 保存 他们的 生活 ，

那些为了保命而试图逃离营地的男人们

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] - [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
were slain by Kritavarma and Kripa at the gate .
是 被杀 经过 - 和 克里帕 在 这 门 .

在城门口被克里塔瓦尔玛和克里帕杀死。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)]
Divested of weapons and instruments and armour , and with dishevelled hair
剥离 的 武器 和 仪器 和 盔甲 , 和 和 蓬头垢面 头发
, [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðeə(r)] [hændz] .
, they joined their hands .
, 他们 加入 他们的 双手 .

他们脱去了武器、器械和盔甲，头发蓬乱，双手紧紧地握在一起。

[tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Trembling with fear , they were on the ground .
发抖 和 害怕 , 他们 是 在 这 地面 .

他们吓得浑身颤抖，倒在了地上。

[ðə; ði] [tuː] ['kʊruː] ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , ([huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz]) [geɪv] ['kwɔːtə(r)] [tuː; tə] [nʌn]
The two Kuru warriors , however , (who were on their cars) gave quarter to none
这 二 库鲁 战士 , 然而 , (WHO 是 在 他们的 汽车) 给予 四分之一 到 没有任何
.
.
.

然而，那两名库鲁战士（当时坐在车里）却毫不留情。

[nʌn] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [let] [ɒf] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['wɪkɪd]
None amongst those that escaped from the camp was let off by those two wicked
没有任何 在 那些 那 逃脱 从 这 营 曾是 让 离开 经过 那些 二 邪恶
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

从集中营逃脱的人中，没有一个被那两个恶人放过。

['krɪpɑː] [ænd; ənd] - .
Kripa and Kritavarma .
克里帕 和 - .

克里帕和克里塔瓦尔玛。

[ðen] [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] - [sʌn] ,
Then again , for doing that which was highly agreeable to Drona's son ,
然后 再次 , 为了 正在做 那 哪个 曾是 高度 同意 到 - 儿子 ,

然而，这样做恰恰是德罗纳的儿子非常乐意的。

[ðəʊz] [tuː] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [kæmp] [ɪn] [θriː] ['pleɪsɪz] .
those two set fire to the Pandava camp in three places .
那些 二 放 火 到 这 潘达瓦 营 在 三 地方 .

那两人在三个地方放火烧毁了般度族的营地。

" - [wen] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] , - , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [saɪərz] , [əʊ]
" ' When the camp was lighted , Ashvatthama , that delighter of his sires , O
" - 什么时候 这 营 曾是 照明 , - , 那 令人愉悦的 的 他的 种公牛 , 哦
['mɒnək] , [kəɹ'iəd] ,
monarch , careered ,
君主 , 职业生涯 ,

“当营地灯火通明时，阿什瓦塔玛，他父辈的挚爱，哦，君王啊，驰骋而去，

[sɒːd] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] ['smaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] [greɪt] [skɪl] .
sword in hand and smiting his foes with great skill .
剑 在 手 和 惩罚 他的 敌人 和 伟大的 技能 .

他手持利剑，以高超的技艺击败敌人。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breɪv] [fəʊz] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm][ænd; ənd][sʌm; səm][ræn]['hɪðə(r)][ænd; ənd]
Some of his brave foes rushed towards him and some ran hither and
一些 的 他的 勇敢的 敌人 匆忙 向 他 和 一些 跑 这里 和
['ðɪðə(r)] .
thither .
那里 .

他的一些勇敢的敌人向他冲来，另一些则四处逃窜。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [dɪ'praɪvd] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv]
That foremost of regenerate ones , with his sword , deprived all of them of
那 首先 的 再生 一个 , 和 他的 剑 , 被剥夺的 全部 的 他们 的
[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

那位最杰出的重生者，用他的剑夺去了他们所有人的生命。

[ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [feld] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
The valiant son of Drona , filled with rage , felled some of the warriors ,
这 英勇 儿子 的 德罗纳 , 已填 和 愤怒 , 倒下 一些 的 这 战士 ,

德罗纳的英勇之子怒火中烧，击倒了一些战士。

['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [tweɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sesəmi] [stɔːks] .
cutting them in twain with his sword as if they were sesame stalks .
切割 他们 在 马克·吐温 和 他的 剑 作为 如果 他们 是 芝麻 茎 .

他用剑将他们一分为二，就像砍芝麻一样。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The Earth , O bull of Bharata's race ,
这 地球 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

大地啊，婆罗多族的公牛啊，

[bɪ'keɪm] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd]
became strewn with the fallen bodies of the foremost of men and steeds
成为 散落的 和 这 倒下 身体 的 这 首先 的 男人 和 马匹
[ænd; ənd] ['elɪfənts] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] ['wəʊfl] [weil] [ænd; ənd] [kraɪz] .
and elephants mingled together and uttering woeful wails and cries .
和 大象 混合 一起 和 发出声音 悲惨的 哀嚎 和 哭泣 .

到处都是倒下的勇士们的尸体，马匹和大象混杂在一起，发出悲恸的哀嚎和哭喊。

[wen] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
When thousands of men had fallen down deprived of life ,
什么时候 数千 的 男人 有 倒下 向下 被剥夺的 的 生活 ,

当成千上万的人倒下，失去生命时，

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['hedləs] [trʌŋks] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
innumerable headless trunks stood up and fell down .
无数 无头 树干 站立 向上 和 跌倒 向下 .

无数无头的树干站了起来，又倒了下来。

- , [əʊ] ['bɑːrətə] , [kʌt] [ɒf] [ɑːmz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] - [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] ['wepənz] [ɪn]
Ashvatthama , O Bharata , cut off arms adorned with angadas and holding weapons in
- , 哦 婆罗多 , 切 离开 武器 装饰 和 - 和 保持 武器 在
[grɑːsp] , [ænd; ənd] [hedz] ,
grasp , and heads ,
抓牢 , 和 头部 ,

阿什瓦塔玛啊，婆罗多啊，砍断那些佩戴着安伽达、手持武器的手臂，以及头颅，

[ænd; ənd] [θaɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][hændz] , [ænd; ənd] [fiːt] .
and thighs resembling trunks of elephants , and hands , and feet .
和 大腿 类似 树干 的 大象 , 和 双手 , 和 脚 .

还有像象鼻一样的大腿、手和脚。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ['mæŋgld] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][sʌm; səm] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]
The illustrious son of Drona mangled the backs of some , cut off the heads of
这 杰出 儿子 的 德罗纳 残缺不全 这 背部 的 一些 , 切 离开 这 头部 的
[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,

德罗纳的杰出之子砍断了一些人的脊背，砍掉了一些人的头颅。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [sʌm; səm][tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
and caused some to turn away from the fight .
和 导致 一些 到 转动 离开 从 这 斗争 .

导致一些人放弃了战斗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [sʌm; səm][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [lɒp] [ɒf] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
And he cut off some at the middle , and lopped off the ears of others ,
和 他 切 离开 一些 在 这 中间 , 和 砍伐 离开 这 耳朵 的 其他的 ,

他把一些动物的头从中间砍掉，又把另一些动物的耳朵割掉。

[ænd; ənd] [strʌk] ['ʌðə(r)z] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] , [ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][sʌm; səm]
and struck others on the shoulders , and pressed down the heads of some
和 击 其他的 在 这 肩膀 , 和 按下 向下 这 头部 的 一些
['ɪntuː][ðeə(r)] [trʌŋks] .
into their trunks .
进入 他们的 树干 .

他们还击打其他人的肩膀，并将一些人的头按在自己的树干上。

" - [æz; əz] - [kəɹ'iəd] [ɪn] [ðɪs] [wei] , ['slɔːtərɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] ,
" ' As Ashvatthama careered in this way , slaughtering thousands of men ,
" - 作为 - 职业生涯 在 这 方式 , 屠宰 数千 的 男人 ,

“阿什瓦塔玛就这样横冲直撞，屠杀了成千上万的人，

[ðə; ði] [diːp] [naɪt] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]['terəb(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðæt] [set] [ɪn] .
the deep night became more terrible in consequence of the darkness that set in .
这 深的 夜晚 成为 更多的 糟糕的 在 结果 的 这 黑暗 那 放 在 .

由于黑暗降临，漫漫长夜变得更加可怕。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['terəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld] ,
The earth became terrible to behold ,
这 地球 成为 糟糕的 到 看哪 ,

大地变得面目全非，惨不忍睹。

[struːn] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ded] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [stiːd]
strewn with thousands of human beings dead and dying and innumerable steeds
散落的 和 数千 的 人类 生物 死的 和 垂死 和 无数 马匹
[ænd; ənd] ['elɪfənts] .
and elephants .
和 大象 .

遍地都是死去的和垂死的人类，以及数不清的马匹和大象。

[kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
Cut off by the enraged son of Drona ,
切 离开 经过 这 愤怒 儿子 的 德罗纳 ,

被德罗纳愤怒的儿子打断了，

[hɪz; ɪz] [fəʊz] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['jækʃəz] [ænd; ənd]
his foes fell down on the earth that was then crowded with Yakshas and
他的 敌人 跌倒 向下 在 这 地球 那 曾是 然后 挤 和 夜叉 和
[rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Rakshasas ,
罗刹 ,

他的敌人倒在了地上，当时地上挤满了夜叉和罗刹。

[ænd; ənd] ['fraɪtf(ə)l] [wɪð] (['brəʊkən]) [kɑːz] [ænd; ənd] [sleɪn] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
and frightful with (broken) cars and slain steeds and elephants .
和 可怕 和 (破碎的) 汽车 和 被杀 马匹 和 大象 .

到处都是（破损的）汽车、被杀死的马匹和大象，景象十分可怕。

[sʌm; səm] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [sʌm; səm] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [saɪərz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ə'pɒn] [ðeə(r)]
Some called upon their brothers , some upon their sires , and some upon their
一些 称为 之上 他们的 兄弟 , 一些 之上 他们的 种公牛 , 和 一些 之上 他们的
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .

有些人求助于他们的兄弟，有些人求助于他们的父亲，有些人求助于他们的儿子。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [sed] ,
And some said ,
和 一些 说 ,

有人说，

" [ðə; ði] - [ɪn] [reɪdʒ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [sʌtʃ] [fiːts] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æz; əz] [ðiːz]
" The Dhartarashtras in rage could never accomplish such feats in battle as these
" 这 - 在 愤怒 可以 绝不 完成 这样的 壮举 在 战斗 作为 这些
[wɪtʃ] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] ([ə'pɒn] [ˌjuː 'es]) ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv]
which Rakshasas of wicked deeds are achieving (upon us) during the hour of
哪个 罗刹 的 邪恶 契约 是 实现 (之上 我们) 期间 这 小时 的
[sliːp] !
sleep !
睡觉 !

“即使是愤怒的持国战士，也无法在战斗中取得像邪恶的罗刹在睡眠时对我们所做的那样的壮举！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] ['slɔːtə(r)]
It is only in consequence of the absence of the Parthas that this great slaughter
它 是 仅有的 在 结果 的 这 缺席 的 这 帕尔塔斯 那 这 伟大的 屠宰
[ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
is going on .
是 去 在 .

正是由于帕尔塔斯人的缺席，才导致了这场大屠杀的发生。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [huː] [hæθ] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'tektə(r)] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
That son of Kunti , who hath Janardana for his protector , is incapable of being
那 儿子 的 昆蒂 , WHO 有 - 为了 他的 保护者 , 是 无法 的 存在
['væŋkwɪʃt] [baɪ] [gɒdz] ,
vanquished by gods ,
战败者 经过 神 ,

昆蒂之子，有贾纳尔达那庇佑，诸神也无法战胜他。

['ɑːsʊrəz] , [gænd'hɑːrvəz] , ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] !
Asuras , Gandharvas , Yakshas and Rakshasas !
阿修罗 , 乾闼婆 , 夜叉 和 罗刹 !

阿修罗、干闼婆、夜叉、罗刹！

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmə] , ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [self] - [rɪ'streɪnd] , [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət]
Devoted to Brahma , truthful in speech , self - restrained , and compassionate
奉献 到 梵 , 真实 在 演讲 , 自己 - 克制 , 和 富有同情心
[tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
towards all creatures , that son of Pritha ,
向 全部 生物 , 那 儿子 的 普里塔 ,

虔诚侍奉梵天，言语真诚，自我约束，慈悲为怀，他是普里塔之子。

[kɔːld] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['nevə(r)] ['slɔːtə] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'sliːp] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['hiːdləs] ,
called Dhananjaya , never slaughters one that is asleep , or one that is heedless ,
称为 达纳贾亚 , 绝不 屠宰 一 那 是 睡着了 , 或者 一 那 是 鲁莽 ,

名为达纳迦亚的神，从不屠杀熟睡之人或粗心之人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][hændz][ɪn]
or one that has laid aside his weapons or one that has joined his hands in
或者 一 那 有 铺设 旁边 他的 武器 或者 一 那 有 加入 他的 双手 在
[ˌsʌplɪ'keɪʃn] ,
supplication ,
恳求 ,

或者放下武器的人，或者双手合十祈祷的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [rɪ'triːtɪŋ] , [ɔː(r)][wʌn] [huːz] [lɒks] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'ʃevld] .
or one that is retreating , or one whose locks have been dishevelled .
或者 一 那 是 撤退 , 或者 一 谁 锁 有 到过 蓬头垢面 .

或者是一个退缩的人，或者是一个头发蓬乱的人。

[ə'læs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pəːpitreit] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l][ækt]
Alas , they are Rakshasas of wicked deeds who are perpetrating such terrible act
唉 , 他们 是 罗刹 的 邪恶 契约 WHO 是 实施 这样的 糟糕的 行为
[ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
upon us .
之上 我们 .

唉，他们是作恶多端的罗刹，对我们犯下了如此可怕的罪行。

" ['ʌtərɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] , ['meni] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] .
" Uttering such words , many laid themselves down .
" 发出声音 这样的 字 , 许多 铺设 他们自己 向下 .

“说完这些话，许多人就倒下了。”

" - [ðə; ði] [laʊd] [dɪn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [kraɪz] [ænd; ənd] [graʊnz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [daɪd] [ə'weɪ] [wɪ'ðɪn]
" ' The loud din caused by the cries and groans of human beings died away within
" - 这 大声 din 导致 经过 这 哭泣 和 呻吟 的 人类 生物 死亡 离开 之内
[ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .
a short space of time .
一个 短的 空间 的 时间 .

“人类的哭喊声和呻吟声引起的喧闹声很快就消失了。”

[ðə; ði] [ɜːθ] ['biːɪŋ] [drentʃt] [wɪð] [blʌd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [θɪk] [ænd; ənd] ['fraɪtf(ə)l] [dʌst] [suːn]
The earth being drenched with blood , O king , that thick and frightful dust soon
这 地球 存在 湿透了 和 血 , 哦 国王 , 那 厚的 和 可怕 灰尘 很快
[dɪsə'pɪəd] .
disappeared .
消失 .

大地被鲜血浸透，哦，那浓稠可怕的尘埃很快就消失了。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] ['muːvɪŋ] [ɪn] ['ægəni] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð]
Thousands of men moving in agony , overwhelmed with anxiety and overcome with
数千 的 男人 移动 在 痛苦 , 不堪重负 和 焦虑 和 克服 和
[dɪ'speə(r)] ,
despair ,
绝望 ,

成千上万的男人痛苦地移动着，焦虑不堪，绝望至极。

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] - [laɪk] ['ruːdrə] ['sleɪɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
were slain by Ashvatthama like Rudra slaying living creatures .
是 被杀 经过 - 喜欢 鲁德拉 杀戮 活的 生物 .

他们像鲁陀罗屠戮生灵一样，被阿什瓦塔摩所杀。

['meni] [huː] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [klɑːsp, klæsp][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Many who laid themselves down on the ground clasping one another ,
许多 WHO 铺设 他们自己 向下 在 这 地面 紧握 一 其他 ,

许多人倒在地上，彼此紧紧相拥。

[ænd; ənd]	['meni]	[huː]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[flai]	[ə'weɪ]	,	[ænd; ənd]	['meni]	[huː]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[haɪd]	[ðəm'selvz]
and	**many**	**who**	**sought**	**to**	**fly**	**away**	**,**	**and**	**many**	**who**	**sought**	**to**	**hide**	**themselves**
和	许多	WHO	寻求	到	飞	离开	，	和	许多	WHO	寻求	到	隐藏	他们自己

,
,
,

还有许多人想要飞走，还有许多人想要躲藏起来。

[ænd; ənd]	['meni]	[huː]	['strʌg(ə)ld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
and	**many**	**who**	**struggled**	**in**	**battle**	**,**	**were**	**all**	**slain**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**.**
和	许多	WHO	挣扎	在	战斗	，	是	全部	被杀	经过	这	儿子	的	德罗纳	.

许多在战斗中奋勇拼搏的人，都被德罗纳之子杀死了。

[bɜːnt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['reɪdʒɪŋ]	[fleɪmz]	[ænd; ənd]	['slɔːtəd]	[baɪ]	-	,	[ðə; ði]	[men]	,	['luːzɪŋ]	[ðeə(r)]
Burnt	**by**	**the**	**raging**	**flames**	**and**	**slaughtered**	**by**	**Ashvatthama**	**,**	**the**	**men**	**,**	**losing**	**their**
烧焦的	经过	这	愤怒	火焰	和	屠杀	经过	-	，	这	男人	，	输	他们的

['sensɪz]	,	[sluː]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
senses	**,**	**slew**	**one**	**another**	**.**
感官	，	一万	一	其他	.

被熊熊烈火焚烧，又被阿什瓦塔玛屠杀，这些人失去了理智，开始互相残杀。

[bɪ'fɔː(r)]	[hɑːf]	[ðə; ði]	[naɪt]	[wɒz; wəz]	['əʊvə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Before	**half**	**the**	**night**	**was**	**over**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
前	一半	这	夜晚	曾是	超过	，	这	儿子	的	德罗纳	，	哦	君主	，

夜幕尚未降临半夜，德罗纳之子，哦，君王，

[dɪ'spætʃ]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[həʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['ʌntə; 'ʌntu]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
despatched	**the**	**large**	**host**	**of**	**the**	**Pandavas**	**unto**	**Yama's**	**abode**	**.**
已派送	这	大的	主持人	的	这	般度族五兄弟	到	亚玛的	住所	.

派遣般度族大军前往阎摩的居所。

"	-	[ðæt]	[naɪt]	,
"	**'**	**That**	**night**	**,**
"	-	那	夜晚	，

“那天晚上，

[səʊ]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[dɪ'strʌktɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]
so	**terrible**	**and**	**destructive**	**unto**	**human**	**beings**	**and**	**elephants**	**and**	**steeds**
所以	糟糕的	和	破坏性的	到	人类	生物	和	大象	和	马匹

[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ðæt]	['wɒndə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɑːk]	.
filled	**with**	**joy**	**all**	**creatures**	**that**	**wander**	**in**	**the**	**dark**	**.**
已填	和	喜悦	全部	生物	那	漫步	在	这	黑暗的	.

对人类、大象、骏马以及所有在黑暗中游荡的生灵来说，都是如此可怕和具有破坏性。

['meni]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[traɪbz]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[ðeə(r)]	,
Many	**Rakshasas**	**and**	**Pishacas**	**of**	**various**	**tribes**	**were**	**seen**	**there**	**,**
许多	罗刹	和	-	的	各种各样的	部落	是	已见	那里	，

那里可以看到许多不同部落的罗刹和毕舍遮。

[gɔːdʒ]	[ə'pɒn]	['hjuːmən]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[kwɑːf, kwɔf]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ðæt]	[leɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
gorging	**upon**	**human**	**flesh**	**and**	**quaffing**	**the**	**blood**	**that**	**lay**	**on**	**the**	**ground**	**.**
暴饮暴食	之上	人类	肉	和	畅饮	这	血	那	躺	在	这	地面	.

狼吞虎咽地吃着人肉，畅饮地上的鲜血。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪəs]	,	['tɔːni]	[ɪn]	[hjuː]	,	['terəb(ə)l]	,	[ɒv; əv]	[ˌædə'mæntaɪn]	[tiːθ]	,	[ænd; ənd]	[daɪd]	[wɪð]
They	**were**	**fierce**	**,**	**tawny**	**in**	**hue**	**,**	**terrible**	**,**	**of**	**adamantine**	**teeth**	**,**	**and**	**dyed**	**with**
他们	是	凶猛的	，	黄褐色	在	色调	，	糟糕的	，	的	金刚石	牙齿	，	和	染色	和

[blʌd]	.
blood	**.**
血	.

它们凶猛无比，呈黄褐色，面目狰狞，牙齿坚硬如金刚石，浑身染血。

[wɪð]	['mætɪd]	[lɒks]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[hedz]	,	[ðeə(r)]	[θaɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	['mæsɪv]	;	[in'djuː]	[wɪð]	[faɪv]	[fiːt]
With	**matted**	**locks**	**on**	**their**	**heads**	**,**	**their**	**thighs**	**were**	**long**	**and**	**massive**	**;**	**endued**	**with**	**five**	**feet**
和	哑光	锁	在	他们的	头部	,	他们的	大腿	是	长的	和	大量的	;	赋予	和	五	脚

, **,** ,

他们头上顶着一头蓬乱的头发，大腿又长又粗壮；身高五英尺，

[ðeə(r)]	['stʌməks]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɑːdʒ]	.
their	**stomachs**	**were**	**large**	**.**
他们的	胃	是	大的	.

他们的肚子很大。

[ðeə(r)]	['fɪŋgəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[set]	['bækwədz]	.
Their	**fingers**	**were**	**set**	**backwards**	**.**
他们的	手指	是	放	向后	.

他们的手指是反着放的。

[ɒv; əv]	[hɑːʃ]	['tempə(r)]	[ænd; ənd]	['ʌgli]	['fiːtʃəz]	,	[ðeə(r)]	[vɔɪs]	[wɒz; wəz]	[laʊd]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	.
Of	**harsh**	**temper**	**and**	**ugly**	**features**	**,**	**their**	**voice**	**was**	**loud**	**and**	**terrible**	**.**
的	残酷的	脾气	和	丑陋的	特征	,	他们的	嗓音	曾是	大声	和	糟糕的	.

他们脾气暴躁，相貌丑陋，声音又大又可怕。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[rəʊz]	[ɒv; əv]	['tɪŋklɪŋ]	[belz]	[taɪd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	.
They	**had**	**rows**	**of**	**tinkling**	**bells**	**tied**	**to**	**their**	**bodies**	**.**
他们	有	行	的	叮叮当当	铃铛	系	到	他们的	身体	.

他们身上系着一排排叮当作响的铃铛。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[bluː]	[θrəʊt]	,	[ðeɪ]	[lʊkt]	['veri]	['fraɪtf(ə)l]	.
Possessed	**of**	**blue**	**throats**	**,**	**they**	**looked**	**very**	**frightful**	**.**
拥有	的	蓝色的	喉咙	,	他们	看起来	非常	可怕	.

它们喉咙呈蓝色，看起来非常可怕。

[ɪk'siːdɪŋli]	['kruːəl]	[ænd; ənd]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[wɪ'ðaʊt]	[fɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[əb'hɒrəns]	[fɔː(r); fə(r)]	['eniθɪŋ]
Exceedingly	**cruel**	**and**	**incapable**	**of**	**being**	**looked**	**at**	**without**	**fear**	**,**	**and**	**without**	**abhorrence**	**for**	**anything**
非常	残忍的	和	无法	的	存在	看起来	在	没有	害怕	,	和	没有	厌恶	为了	任何事物

, **,** ,

极其残忍，令人无法直视而不感到恐惧，对任何事物都充满憎恶。

[ðeɪ]	[keɪm]	[ðeə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['tʃɪldrən]	[ænd; ənd]	[waɪvz]	.
they	**came**	**there**	**with**	**their**	**children**	**and**	**wives**	**.**
他们	来了	那里	和	他们的	孩子们	和	妻子们	.

他们带着妻子和孩子一起来了。

[ɪn'diːd]	,	[daɪ'vɜːs]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːmz]	[siːn]	[ðeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ðæt]	[keɪm]	.
Indeed	**,**	**diverse**	**were**	**the**	**forms**	**seen**	**there**	**of**	**the**	**Rakshasas**	**that**	**came**	**.**
的确	,	各种各样的	是	这	表格	已见	那里	的	这	罗刹	那	来了	.

确实，在那里出现的罗刹形态各异。

[kwɑːf, kwɔf]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ðæt]	[ræn]	[ɪn]	[striːmz]	,
Quaffing	**the**	**blood**	**that**	**ran**	**in**	**streams**	**,**
畅饮	这	血	那	跑	在	溪流	,

畅饮着如溪流般流淌的鲜血，

[ðeɪ]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɑːns]	[ɪn]	['seprət]	[bændz]	.
they	**became**	**filled**	**with**	**joy**	**and**	**began**	**to**	**dance**	**in**	**separate**	**bands**	**.**
他们	成为	已填	和	喜悦	和	开始	到	舞蹈	在	分离	乐队	.

他们欣喜若狂，分成几队跳起了舞。

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

“太棒了！”

" [ðɪs] [ɪz][pjʊə(r)] ! "
" This is pure ! "
" 这 是 纯的 ! "

“这才是纯洁的！”

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] [swiːt] !
" This is very sweet !
" 这 是 非常 甜的 !

“这太甜蜜了！”

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðeɪ] ['ʌtə] .
" these were the words they uttered .
" 这些 是 这 字 他们 说出 .

这是他们说的话。

" - ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] , [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn]['ænɪm(ə)l] [fuːd] , ['hævɪŋ] [gɔːdʒ] [ə'pɒn][fæt]
" ' Other carnivorous creatures , subsisting upon animal food , having gorged upon fat
" - 其他 食肉的 生物 , 生存 之上 动物 食物 , 拥有 饱食 之上 胖的
[ænd; ənd] ['mærəʊ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ænd; ənd] [blʌd] ,
and marrow and bones and blood ,
和 骨髓 和 骨头 和 血 ,

“其他食肉动物，以动物性食物为生，饱食了脂肪、骨髓、骨头和血液，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['delɪkət] [pɑːts][ɒv; əv] [kɔːpsiz] .
began to eat the delicate parts of corpses .
开始 到 吃 这 精美的 部分 的 尸体 .

开始食用尸体的嫩肉。

['ʌðə(r)z] , ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][fæt] [ðæt] [fləʊd] [ɪn] [striːmz] , [ræn] ['neɪkɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
Others , drinking the fat that flowed in streams , ran naked over the field .
其他的 , 喝 这 胖的 那 流动 在 溪流 , 跑 裸 超过 这 场地 .

其他人则喝着溪流中流出的油脂，赤身裸体地奔跑在田野上。

[pə'zest] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['feɪsɪz] , ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] ['biːɪŋs] [ɒv; əv] [greɪt] [fə'rɒsəti] ,
Possessed of diverse kinds of faces , other carnivorous beings of great ferocity ,
拥有 的 各种各样的 种类 的 面孔 , 其他 食肉的 生物 的 伟大的 恶 ,
[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [ded] [fleʃ] ,
and living upon dead flesh ,
和 活的 之上 死的 肉 ,

拥有各种各样的面孔，其他食肉生物也极其凶猛，以腐肉为食。

[keɪm] [ðeə(r)][ɪn] [tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] .
came there in tens of thousands and millions .
来了 那里 在 十 的 数千 和 百万 .

成千上万的人涌向那里。

[grɪm] [ænd; ənd][dʒaɪ'gæntɪk] [rɑːk'ʃɑːsəz] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] , [keɪm] [ðeə(r)] [ɪn][bændz][æz; əz]
Grim and gigantic Rakshasas also , of wicked deeds , came there in bands as
严峻 和 巨大 罗刹 还 , 的 邪恶 契约 , 来了 那里 在 乐队 作为
['njuːmərəs] .
numerous .
很多的 .

凶恶巨大的罗刹也成群结队地来到这里，作恶多端。

['ʌðə(r)] ['gəʊstli] ['biːɪŋs] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [gɔːdʒ] [tuː; tə][sə'taɪəti] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Other ghostly beings , filled with joy and gorged to satiety , O king ,
其他 幽灵般的 生物 , 已填 和 喜悦 和 饱食 到 饱腹感 , 哦 国王 ,

其他幽灵般的生物，充满喜悦，饱足不已，哦，国王啊，

[ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈkɑːnɪdʒ] .

also came there and were seen in the midst of that dreadful carnage .

还 来了 那里 和 是 已见 在 这 中间 的 那 可怕 屠杀 .

他们也来到了那里，并被目睹在那场可怕的屠杀之中。

" - [wen] [ˈmɔːnɪŋ] [dɔːnd] , - [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kæmp] .

" ' When morning dawned , Ashvatthama desired to leave the camp .

" - 什么时候 早晨 黎明 , - 想要的 到 离开 这 营 .

“当黎明破晓时，阿什瓦塔玛想要离开营地。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [beɪðd] [ɪn] [ˈhjuːmən] [blʌd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪlt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [səʊ] [ˈfɜːmli]

He was then bathed in human blood and the hilt of his sword so firmly

他 曾是 然后 洗澡 在 人类 血 和 这 剑柄 的 他的 剑 所以 牢牢

[ædhˈiəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɡrɑːsp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sɒːd] ,

adhered in his grasp that his hand and sword ,

粘着 在 他的 抓牢 那 他的 手 和 剑 ,

随后他浑身浴血，剑柄紧紧地粘在他的手中，以至于他的手和剑，

[əʊ] [kɪŋ] , [bɪˈkeɪm] [wʌn] !

O king , became one !

哦 国王 , 成为 一 !

哦，国王，你已合而为一！

[ˈhævɪŋ] [wɔːkt] [ɪn] [ðæt] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [ˈnevə(r)] [trɒd] ([baɪ] [ɡʊd] [ˈwɒrɪəz]) , - , [ˈɑːftə(r)]

Having walked in that path that is never trod (by good warriors) , Ashvatthama , after

拥有 步行 在 那 小路 那 是 绝不 践踏 (经过 好的 战士) , - , 后

[ðæt] [ˈslɔːtə(r)] ,

that slaughter ,

那 屠宰 ,

阿什瓦塔玛在那场屠杀之后，走过了（优秀战士从未走过的）那条路，

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjʊɡɜː] [ˈɑːftə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [kənˈsjuːmd]

looked like the blazing fire at the end of the yuga after it has consumed

看起来 喜欢 这 炽烈 火 在 这 结尾 的 这 尤加 后 它 有 消耗

[ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ˈɪntuː] [ˈæʃɪz] .

all creatures into ashes .

全部 生物 进入 灰烬 .

看起来像是时代末期将所有生物吞噬成灰烬后留下的熊熊烈火。

[ˈhævɪŋ] [ˈpəːpitreit] [ðæt] [fiːt] [əˈɡriːəbli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [vaʊ] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [trɒd] [ɪn] [ðæt]

Having perpetrated that feat agreeably to his vow , and having trod in that

拥有 实施 那 特技 欣然 到 他的 发誓 , 和 拥有 践踏 在 那

[ʌnˈtrɒd(ə)n] [wei] ,

untrodden way ,

未踏足的 方式 ,

他按照誓言完成了那项壮举，并且走过了那条无人走过的道路，

- [sʌn] , [əʊ] [lɔːd] , [fəˈɡɒt] [hɪz; ɪz] [ɡriːf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsaɪə(r)] .

Drona's son , O lord , forgot his grief for the slaughter of his sire .

- 儿子 , 哦 主 , 忘了 他的 悲伤 为了 这 屠宰 的 他的 父系 .

大人啊，德罗纳之子竟忘记了父亲被杀的悲痛。

[ðə; ði] [ˈpɑːndəvɑː] [kæmp] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sliːp] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)]

The Pandava camp , in consequence of the sleep in which all within it were

这 潘达瓦 营 , 在 结果 的 这 睡觉 在 哪个 全部 之内 它 是

[ˈberid] ,

buried ,

埋葬 ,

由于潘达瓦营地内所有人员都陷入沉睡，潘达瓦营地也随之沉没。

[wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [wen] - [sʌn] [hæd; həd] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
was perfectly still when Drona's son had entered it in the night .
曾是 完美 仍然 什么时候 - 儿子 有 进入 它 在 这 夜晚 .

当德罗纳的儿子夜里进入屋内时，屋子里一动不动。

" - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['slɔːtə(r)] , [wen] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [wʌns] [mɔː(r)] ['kwaɪət] , -
" ' After the nocturnal slaughter , when all became once more quiet , Ashvatthama
" - 后 这 夜 屠宰 , 什么时候 全部 成为 一次 更多的 安静的 , -
['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
issued from it .
发布 从 它 .

“夜间屠杀过后，当一切再次归于平静时，阿什瓦塔玛从中走了出来。

['hævɪŋ] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] , [ðə; ði]['væliənt] - [met] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Having issued from the camp , the valiant Ashvatthama met his two companions
拥有 发布 从 这 营 , 这 英勇 - 遇见 他的 二 同伴
[ænd; ənd] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
and , filled with joy ,
和 , 已填 和 喜悦 ,

离开营地后，英勇的阿什瓦塔玛遇到了他的两个同伴，欣喜若狂。

[təʊld][ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['glædən] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] .
told them of his feat , gladdening them , O king , by the intelligence .
讲述 他们 的 他的 特技 , 令人高兴 他们 , 哦 国王 , 经过 这 智力 .

他将自己的功绩告诉了他们，国王啊，这消息让他们很高兴。

[ðəʊz] [tuː] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [dɪ'vəʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʊd] ,
Those two , in return , devoted as they were to his good ,
那些 二 , 在 返回 , 奉献 作为 他们 是 到 他的 好的 ,

作为回报，这两个人一心为他好，

[geɪv] [hɪm][ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['slɔːtəd] [θ'aʊzəndz]
gave him the agreeable intelligence of how they also had slaughtered thousands
给予 他 这 同意 智力 的 如何 他们 还 有 屠杀 数千
[ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ([æt; ət][ðə; ði] ['geɪts]) .
of Pancalas and Srinjayas (at the gates) .
的 - 和 - (在 这 大门) .

让他得知他们也曾在城门处屠杀了数千名潘卡拉人和斯林贾亚人。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðæt] [naɪt] [pruːv] ['terəbli] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] - [huː] [hæd; həd] [biːn]
Even thus did that night prove terribly destructive to the Somakas who had been
甚至 因此 做过 那 夜晚 证明 可怕 破坏性的 到 这 - WHO 有 到过
['hiːdləs] [ænd; ənd] ['berid] [ɪn] [sliːp] .
heedless and buried in sleep .
鲁莽 和 埋葬 在 睡觉 .

即便如此，那一夜对那些粗心大意、沉睡不醒的索马卡人来说，仍然是一场可怕的灾难。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The course of time , without doubt , is irresistible .
这 课程 的 时间 , 没有 怀疑 , 是 无法抗拒 .

时间的流逝，无疑是不可阻挡的。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ik'stəːmineit] [ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] [ðəm'selvz] [ik'stəːmineit] [naʊ] . -
Those who had exterminated us were themselves exterminated now . '
那些 WHO 有 灭绝 我们 是 他们自己 灭绝 现在 . -

那些曾经灭绝我们的人，现在他们自己也被灭绝了。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['drəʊnə] ,
" Dhritarashtra said , ' Why is it that that mighty car - warrior , the son of Drona ,
" 持国 说 , - 为什么 是 它 那 那 强大的 车 - 战士 , 这 儿子 的 德罗纳 ,

持国说道：“为什么那位强大的战车战士，德罗纳之子，

[dɪd]	[nɒt]	[ə'tʃiːv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fiːt]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['rezəluːtli]	[ig'zəːtid]	[hɪm'self]
did	**not**	**achieve**	**such**	**a**	**feat**	**before**	**although**	**he**	**had**	**resolutely**	**exerted**	**himself**
做过	不是	达到	这样的	一个	特技	前	虽然	他	有	坚决地	施加	他自己

[fɔː(r); fə(r)]	[bi'stəu]	['vɪktəri]	[ə'pɒn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	?
for	**bestowing**	**victory**	**upon**	**Duryodhana**	**?**
为了	授予	胜利	之上	杜尤达纳	?

虽然他曾竭尽全力帮助杜尤达纳取得胜利，但他之前并没有取得过这样的成就吗?

[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	['riːz(ə)n]	[dɪd]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[duː; də]	[ðɪs]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
For	**what**	**reason**	**did**	**that**	**great**	**bowman**	**do**	**this**	**after**	**the**	**slaughter**	**of**	**the**
为了	什么	原因	做过	那	伟大的	弓箭手	做	这	后	这	屠宰	的	这

['retʃɪd]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	?
wretched	**Duryodhana**	**?**
可怜	杜尤达纳	?

那位伟大的弓箭手在屠杀了可怜的杜尤达纳之后，为何要这样做呢?

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌem 'iː]	[ðɪs]	!	-
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**tell**	**me**	**this**	**!**	**'**
它	应当	你	到	告诉	我	这	!	-

你有责任告诉我这件事!

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[θruː]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Through**	**fear**	**of**	**the**	**Parthas**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
"	桑贾亚	说	,	-	通过	害怕	的	这	帕尔塔斯	,	哦	儿子	的	-	种族	,

桑贾亚说道：“俱卢族的子孙啊，因惧怕帕尔塔人，

-	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ə'tʃiːv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fiːt]	[ðen]	.
Ashvatthama	**could**	**not**	**achieve**	**such**	**a**	**feat**	**then**	**.**
-	可以	不是	达到	这样的	一个	特技	然后	.

阿什瓦塔玛当时无法取得这样的成就。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	['kɛʃəvə]
It	**was**	**owing**	**to**	**the**	**absence**	**of**	**the**	**Parthas**	**and**	**the**	**intelligent**	**Keshava**
它	曾是	欠款	到	这	缺席	的	这	帕尔塔斯	和	这	聪明的	凯沙瓦

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	-	,
as	**also**	**of**	**Satyaki**	**,**
作为	还	的	-	,

这是由于帕尔塔斯人、聪明的凯沙瓦以及萨蒂亚基的缺席造成的。

[ðæt]	-	[sʌn]	[kʊd; kəd]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
that	**Drona's**	**son**	**could**	**accomplish**	**it**	**.**
那	-	儿子	可以	完成	它	.

德罗纳的儿子能够做到。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	['ɪndrə]	[ˌʌnɪk'sɛptɪd]	,
Who	**is**	**there**	**,**	**the**	**lord**	**Indra**	**unexcepted**	**,**
WHO	是	那里	,	这	主	因陀罗	出乎意料的	,

谁在那里? 当然是因陀罗神。

[ðæt]	[ɪz]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['hɪərəʊz]	?
that	**is**	**competent**	**to**	**slay**	**them**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**these**	**heroes**	**?**
那	是	胜任的	到	杀戮	他们	在	这	在场	的	这些	英雄	?

有谁能在这些英雄面前将他们击败?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bɪ'saɪdz] , [əʊ] [kɪŋ] , - [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]
Besides , O king , Ashvatthama succeeded in accomplishing the feat only because the
除了 , 哦 国王 , - 成功了 在 完成 这 特技 仅有的 因为 这
[men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'sliːp] .
men were all asleep .
男人 是 全部 睡着了 .
此外，国王啊，阿什瓦塔玛之所以能完成这项壮举，仅仅是因为所有人都睡着了。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðæt] [vɑːst] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['fɔːsɪz] , [ðəʊz] [θriː] [greɪt] [kɑː(r)] -
Having caused that vast slaughter of the Pandava forces , those three great car -
拥有 导致 那 广阔的 屠宰 的 这 潘达瓦 力量 , 那些 三 伟大的 车 -
['wɒrɪəz] (- , ['krɪpɑː][ænd; ənd] -) ,
warriors (Ashvatthama , Kripa and Kritavarma) ,
战士 (- , 克里帕 和 -) ,
造成般度族军队惨重屠杀的三位伟大的战车战士（阿什瓦塔玛、克里帕和克里塔瓦尔玛），

['miːtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ɪk'skleɪmd] , " [gʊd] [lʌk] !
meeting together , exclaimed , " Good luck !
会议 一起 , 惊呼 , " 好的 运气 !
大家聚在一起，齐声说道：“祝你好运！”

" [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [kən'grætʃu,leit] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]
" His two companions congratulated Ashvatthama , and the latter was also
" 他的 二 同伴 恭喜 - , 和 这 后者 曾是 还
[ɪm'breɪst] [baɪ][ðem; ðəm] .
embraced by them .
拥抱 经过 他们 .
“他的两位同伴向阿什瓦塔玛表示祝贺，阿什瓦塔玛也受到了他们的拥抱。

[ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ][ðə; ði]['lætə(r)] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] : " [ɔːl] [ðə; ði] - [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] ,
In great joy the latter uttered these words : " All the Pancalas have been slain ,
在 伟大的 喜悦 这 后者 说出 这些 字 : " 全部 这 - 有 到过 被杀 ,
后者欣喜若狂地说道：“所有潘卡拉人都被杀死了，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] !
as also all the sons of Draupadi !
作为 还 全部 这 儿子们 的 德罗波蒂 !
还有德罗波蒂的所有儿子！

[ɔːl] [ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
All the Somakas also , as well as all that remained of the Matsyas ,
全部 这 - 还 , 作为 出色地 作为 全部 那 剩余 的 这 - ,
索玛卡人全都如此，摩蹉人全都幸存了下来。

[hæv; həv] [biːn] ['slɔːtəd] [baɪ][ˌem 'iː] !
have been slaughtered by me !
有 到过 屠杀 经过 我 !
他们都被我屠杀了！

[kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] , [let] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [gəʊ] [ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] !
Crowned with success , let us without delay go there where the king is !
加冕 和 成功 , 让 我们 没有 延迟 去 那里 在哪里 这 国王 是 !
凯旋而归，让我们毫不迟疑地前往国王所在之处！

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [stɪl] [ə'laɪv] , [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [ðɪs] ['dʒɔɪfl] [ɪn'telɪdʒəns] ! " - " [naɪn]
If the king be still alive , we will give him this joyful intelligence ! " ' " 9
如果 这 国王 是 仍然 活 , 我们 将要 给 他 这 快乐 智力 ! " - " 9
如果国王还活着，我们将把这令人欣喜的消息献给他！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [sleɪn] [ɔːl] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] ,
" Sanjaya said , ' Having slain all the Pancalas and the sons of Draupadi ,
" 桑贾亚 说 , - 拥有 被杀 全部 这 - 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

桑贾亚说道：“他杀死了所有的般遮罗人和德罗波蒂的儿子们，

[ðə; ði] [θriː] ['kʊruː] ['hɪərəʊz] [tə'geðə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [leɪ] , [strʌk] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] .
the three Kuru heroes together came to that spot where Duryodhana lay , struck down by the foe .
这 三 库鲁 英雄 一起 来了 到 那 点 在哪里 杜尤达纳 躺 , 击 向下 经过 这 敌人 .

三位俱卢英雄一同来到杜尤达纳倒下的地方，他被敌人击倒在地。

[ə'raɪvd] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ðæt] [laɪf] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['həʊlli] [ɪk'stɪŋkt] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Arrived there , they beheld that life had not been wholly extinct in the king .
到达的 那里 , 他们 观看 那 生活 有 不是 到过 完全 灭绝 在 这 国王 .

他们到达那里后发现，国王并没有完全死去。

['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kɑːz] , [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðaɪ] [sʌn] .
Jumping down from their cars , they surrounded thy son .
跳 向下 从 他们的 汽车 , 他们 包围 你的 儿子 .

他们从车上跳下来，围住了你的儿子。

[ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] ['brəʊkən] [θaɪz] .
The Kuru king , O monarch , was lying there with broken thighs .
这 库鲁 国王 , 哦 君主 , 曾是 说谎 那里 和 破碎的 大腿 .

库鲁国王啊，他躺在那里，大腿骨折了。

['ɔːlməʊst] ['sensləs] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [eb] [ə'weɪ] .
Almost senseless , his life was about to ebb away .
几乎 无意义的 , 他的 生活 曾是 关于 到 落潮 离开 .

他几乎失去了知觉，生命即将消逝。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [wɪð] ['daʊnkɑːst] [aɪz] .
He was vomiting blood at intervals , with downcast eyes .
他 曾是 呕吐 血 在 间隔 , 和 沮丧 眼睛 .

他时不时吐血，双眼低垂。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑː'nɪvərəs] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [fɔːmz] ,
He was then surrounded by a large number of carnivorous animals of terrible forms ,
他 曾是 然后 包围 经过 一个 大的 数字 的 食肉的 动物 的 糟糕的 表格 ,

随后，他被一大群外形可怕的食肉动物包围了。

[ænd; ənd] [baɪ] [wʊlvz] [ænd; ənd] [haɪ'iːnəz] , [ðæt] [ə'weɪtɪd] [æt; ət] [nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
and by wolves and hyenas , that awaited at no great distance for feeding upon his body .
和 经过 狼 和 鬣狗 , 那 等待中 在 不 伟大的 距离 为了 喂养 之上 他的 身体 .

还有狼和鬣狗，它们在不远处等着吃他的尸体。

[wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ɒf] [ðəʊz] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ðæt] [stʊd] [ɪn] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fiːstɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] .
With great difficulty the king was keeping off those beasts of prey that stood in expectation of feasting upon him .
和 伟大的 困难 这 国王 曾是 保持 离开 那些 野兽 的 猎物 那 站立 在 期待 的 盛宴 之上 他 .

国王费尽千辛万苦才抵挡住那些伺机吞噬他的猛兽。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪðɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [greɪt] ['æɡəni] .
He was writhing on the earth in great agony .
他 曾是 扭动 在 这 地球 在 伟大的 痛苦 .

他痛苦地在地上翻滚。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [beɪðd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] ,
Beholding him thus lying on the earth , bathed in his own blood ,
凝视 他 因此 说谎 在 这 地球 , 洗澡 在 他的 自己的 血 ,

看到他躺在地上，浑身是血，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [səʊl] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , -
the three heroes who were the sole survivors of his army , Ashvatthama
这 三 英雄 WHO 是 这 唯一 幸存者 的 他的 军队 , -
[ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - ,
and Kripa and Kritavarma ,
和 克里帕 和 - ,

他的军队中仅存的三位英雄，阿什瓦塔玛、克里帕和克里塔瓦尔玛，

[bɪ'keɪm] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd][sæt] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .
became afflicted with grief and sat surrounding him .
成为 受苦的 和 悲伤 和 卫星 周围 他 .

她悲痛欲绝，围坐在他身边。

[in'kʌmpəs] [baɪ] [ðəʊz] [θriː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd]
Encompassed by those three mighty car - warriors who were covered with blood
包括 经过 那些 三 强大的 车 - 战士 WHO 是 涵盖 和 血
[ænd; ənd] [huː] [briːðd] [hɒt] [saɪz] ,
and who breathed hot sighs ,
和 WHO 呼吸 热的 叹息 ,

被那三个浑身浴血、喘着热气的强大汽车战士包围着，

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [θriː] ['faɪərz] .
the Kuru king looked like a sacrificial altar surrounded by three fires .
这 库鲁 国王 看起来 喜欢 一个 献祭 坛 包围 经过 三 火灾 .

库鲁国王看起来像一座被三团火焰环绕的祭坛。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['haɪli] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [plaɪt] , [ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] [wept] [ɪn]
Beholding the king lying in that highly undeserving plight , the three heroes wept in
凝视 这 国王 说谎 在 那 高度 不配 困境 , 这 三 英雄 哭泣 在
[ˌʌnɪn'djʊərəbl] ['sɒrəʊ] .
unendurable sorrow .
难以忍受 悲哀 .

看到国王如此不公的境地躺在那里，三位英雄悲痛欲绝，痛哭流涕。

['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] ,
Wiping the blood from off his face with their hands ,
擦拭 这 血 从 离开 他的 脸 和 他们的 双手 ,

他们用手擦去他脸上的血迹。

[ðeɪ] ['ʌtə] [ðiːz] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
they uttered these piteous lamentations in the hearing of the king lying on the field
他们 说出 这些 可怜的 哀歌 在 这 听力 的 这 国王 说谎 在 这 场地
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

他们当着躺在战场上的国王的面，发出了这些悲恸的哀叹。

" - ['krɪpɑː] [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['destəni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] ,
" ' Kripa said , " There is nothing too difficult for destiny to bring about ,
" - 克里帕 说 , " 那里 是 没有什么 也 难的 为了 命运 到 带来 关于 ,

克里帕说：“没有什么事是命运办不到的。”

[sɪns]	[ˈiːv(ə)n]	[ðɪs]	[kɪŋ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɪˈlev(ə)n]	-	[ɒv; əv]
since	**even**	**this**	**king**	**Duryodhana**	**who**	**was**	**the**	**lord**	**of**	**eleven**	**Akshauhinis**	**of**
自从	甚至	这	国王	杜尤达纳	WHO	曾是	这	主	的	十一	-	的

[truːps]	[sliːpɪθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[ɡraʊnd]	,
troops	**sleepeth**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**
军队	睡着了	在	这	裸	地面	,

就连统领十一阿克绍希尼军队的杜尤达纳国王也睡在空地上。

[strʌk]	[daʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	[ˈkʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	!
struck	**down**	**by**	**the**	**foes**	**and**	**covered**	**with**	**blood**	**!**
击	向下	经过	这	敌人	和	涵盖	和	血	!

被敌人击倒，浑身是血！

[bɪˈhəʊld]	,	[fɒnd]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[meɪs]	,
Behold	**,**	**fond**	**he**	**was**	**of**	**the**	**mace**	**,**
看哪	,	喜爱	他	曾是	的	这	锤	,

瞧，他多么喜爱那根权杖啊！

[ænd; ənd]	[ðæt]	[meɪs]	[dekt]	[wɪð]	[pjʊə(r)]	[ɡəʊld]	[stɪl]	[liːθ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[huːz]
and	**that**	**mace**	**decked**	**with**	**pure**	**gold**	**still**	**lieth**	**by**	**the**	**side**	**of**	**the**	**king**	**whose**
和	那	锤	甲板	和	纯的	金子	仍然	谎言	经过	这	边	的	这	国王	谁

[ˈsplendə(r)]	[stɪl]	[rɪˈzemb(ə)lz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[ɡəʊld]	!
splendour	**still**	**resembles**	**that**	**of**	**pure**	**gold**	**!**
辉煌	仍然	类似	那	的	纯的	金子	!

那根镶嵌着纯金的权杖至今仍陪伴在国王身边，国王的光辉依然如同纯金一般耀眼！

[ɪn]	[nəʊ]	[ˈbæt(ə)l]	[dɪd]	[ðæt]	[meɪs]	[əˈbændən]	[ðɪs]	[ˈhɪərəʊ]	!
In	**no**	**battle**	**did**	**that**	**mace**	**abandon**	**this**	**hero**	**!**
在	不	战斗	做过	那	锤	放弃	这	英雄	!

无论在哪场战斗中，这把权杖都没有抛弃这位英雄！

[ˈiːv(ə)n]	[naʊ]	,	[wen]	[hiː; hi]	[ɪz]	[əˈbaʊt]	[tuː; tə]	[əˈsend]	[tuː; tə]	[ˈhev(ə)n]	,	[ðæt]	[ˈwepən]	[liːvθ]	[nɒt]	[ðɪs]
Even	**now**	**,**	**when**	**he**	**is**	**about**	**to**	**ascend**	**to**	**heaven**	**,**	**that**	**weapon**	**leaveth**	**not**	**this**
甚至	现在	,	什么时候	他	是	关于	到	上升	到	天堂	,	那	武器	叶子	不是	这

[ɪˈlʌstriəs]	[ˈwɒriə(r)]	.
illustrious	**warrior**	**.**
杰出	战士	.

即使现在，当他即将升天之际，这件武器也依然没有离开这位杰出的战士。

[bɪˈhəʊld]	,	[ðæt]	[ˈwepən]	,	[əˈdɔːnd]	[wɪð]	[pjʊə(r)]	[ɡəʊld]	,
Behold	**,**	**that**	**weapon**	**,**	**adorned**	**with**	**pure**	**gold**	**,**
看哪	,	那	武器	,	装饰	和	纯的	金子	,

看哪，那件武器，是用纯金装饰的，

[stɪl]	[liːθ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˈhɪərəʊ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈlʌvɪŋ]	[waɪf]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]
still	**lieth**	**by**	**the**	**side**	**of**	**this**	**hero**	**like**	**a**	**loving**	**wife**	**by**	**the**	**side**	**of**	**her**	**lord**
仍然	谎言	经过	这	边	的	这	英雄	喜欢	一个	爱	妻子	经过	这	边	的	她	主

[stretʃt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[bed]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ˈtʃeɪmbə(r)]	[ɒv; əv]	[sliːp]	.
stretched	**on**	**his**	**bed**	**in**	**his**	**chamber**	**of**	**sleep**	**.**
拉伸	在	他的	床	在	他的	房间	的	睡觉	.

她依然陪伴在这位英雄身边，就像一位深爱着丈夫的妻子陪伴在丈夫的床上，安然入睡。

[bɪˈhəʊld]	[ðə; ði]	[riˈvəːsiz]	[brɔːt]	[əˈbaʊt]	[baɪ]	[taɪm]	!
Behold	**the**	**reverses**	**brought**	**about**	**by**	**Time**	**!**
看哪	这	反转	带来	关于	经过	时间	!

看看时间带来的逆转吧！

[ðɪs]	[ˈskɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ðæt]	[juːst]	[tuː; tə]	[wɔːk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kraʊnd]	[kɪŋz]	,
This	**scorcher**	**of**	**foes**	**that**	**used**	**to**	**walk**	**at**	**the**	**head**	**of**	**all**	**crowned**	**kings**	**,**
这	酷热	的	敌人	那	用过的	到	走	在	这	头	的	全部	加冕	国王	,

这位曾经伴随所有加冕君王的、所向披靡的敌人克星，

[naʊ] [ˈiːtəθ] [ðə; ði] [dʌst] [strʌk] [daʊn] ([baɪ][ðə; ði][fəʊ]) !
now eateth the dust struck down (by the foe) !
现在 吃 这 灰尘 击 向下 （ 经过 这 敌人 ）！

如今它吞噬着（敌人）击落的尘土！

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [ˈfɔːməli] [strʌk] [daʊn] [ˈmeni] [fəʊz] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][laɪ][ɒn]
He who had formerly struck down many foes and caused them to lie on
他 WHO 有 以前 击 向下 许多 敌人 和 导致 他们 到 说谎 在
[ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] ,
the bare ground ,
这 裸 地面 ，

他曾击败众多敌人，使他们倒在地上；

[əˈlæs] , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [liːθ] [təˈdeɪ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] , [strʌk] [daʊn] [baɪ] [fəʊz] .
alas , that king of the Kurus lieth today on the bare ground , struck down by foes .
唉 ， 那 国王 的 这 库鲁斯 谎言 今天 在 这 裸 地面 ， 击 向下 经过 敌人 .

唉，库鲁斯国王如今已倒在荒芜的土地上，被敌人击倒。

[hiː; hi][tuː; tə] [huːm] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [juːst] [tuː; tə][baʊ; bəʊ] [daʊn] [ɪn][fɪə(r)] ,
He to whom hundreds of kings used to bow down in fear ,
他 到 谁 数百 的 国王 用过的 到 弓 向下 在 害怕 ，

曾令数百位君王畏惧俯首称臣的他，

[liːθ] [təˈdeɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , [səˈraʊndɪd] [baɪ] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] .
lieth today on the field of battle , surrounded by beasts of prey .
谎言 今天 在 这 场地 的 战斗 ， 包围 经过 野兽 的 猎物 .

如今他躺在战场上，周围都是猛兽。

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ˈfɔːməli] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] [əˈpɒn] [ðɪs] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] .
The Brahmanas formerly used to wait upon this lord for wealth .
这 婆罗门 以前 用过的 到 等待 之上 这 主 为了 财富 .

婆罗门以前常常侍奉这位领主以求财富。

[əˈlæs] , [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [weɪt] [əˈpɒn] [hɪm] [təˈdeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfiːdɪŋ] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ! " -
Alas , beasts of prey wait upon him today for feeding upon his body ! " '
唉 ， 野兽 的 猎物 等待 之上 他 今天 为了 喂养 之上 他的 身体 ！ " -

唉，今天猛兽们正等着吞噬他的尸体！

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
" Sanjaya continued , ' Beholding that chief of Kuru's race lying on the ground ,
" 桑贾亚 持续 ， - 凝视 那 首席 的 - 种族 说谎 在 这 地面 ，
- ,
Ashvatthama ,
- ,

桑贾亚继续说道：“看到俱卢族的族长阿什瓦塔玛躺在地上，

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ˈʌtə] [ðiːz] [ˈpɪtiəs] [ˌlæmenˈteɪʃənz] : " [əʊ][ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] ,
O best of the Bharatas , uttered these piteous lamentations : " O tiger among kings ,
哦 最好的 的 这 - ， 说出 这些 可怜的 哀歌 ： " 哦 老虎 之中 国王 ，

婆罗多族中最杰出的勇士啊，发出了这些悲恸的哀叹：“王者之虎啊，

[ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈbəʊmən] !
all people indicated thee as the foremost of all bowmen !
全部 人们 表明的 你 作为 这 首先 的 全部 弓箭手 ！

所有人都认为你是所有弓箭手中最杰出的！

[ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] ([ɪn] [ɪnˈkaʊntəz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs]) [ðaʊ] , [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv]
People also said that (in encounters with the mace) thou , a disciple of
人们 还 说 那 （ 在 遭遇 和 这 锤 ） 你 ， 一个 弟子 的
- ,
Sankarshana ,
- ,

人们还说（在与权杖的遭遇中）你，桑卡尔沙那的弟子，

[wɜːt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['treʒəz]	(	[kuː'vɪərə]	)	,	[hɪm'self]	!
wert	**like**	**the**	**Lord**	**of**	**treasures**	**(**	**Kuvera**	**)**	**,**	**himself**	**!**
沃特	喜欢	这	主	的	宝藏	(	库维拉	)	,	他自己	!

简直就像宝藏之主（库维拉）本人一样！

[haʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[kʊd; kəd]	['biːmə]	['nəʊtɪs]	['eni]	[læpsiz]	[ɪn]	[ðiː]	!
How	**then**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**could**	**Bhima**	**notice**	**any**	**lapses**	**in**	**thee**	**!**
如何	然后	,	哦	无罪	一	,	可以	毗摩	注意	任何	失误	在	你	!

那么，无罪之人啊，毗摩又怎能察觉到你的任何过失呢！

[ðaʊ]	[wɜːt]	['evə(r)]	['maɪti]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[skɪl]	!
Thou	**wert**	**ever**	**mighty**	**and**	**possessed**	**of**	**skill**	**!**
你	沃特	曾经	强大的	和	拥有	的	技能	!

你一直都很强大，技艺精湛！

[hiː; hi]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪz]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[waɪt]	!
He	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**O**	**king**	**,**	**is**	**a**	**wicked**	**-**	**souled**	**wight**	**!**
他	,	在	这	其他	手	,	哦	国王	,	是	一个	邪恶	-	有灵魂的	怀特岛	!

然而，国王啊，他却是一个心肠歹毒的恶棍！

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[taɪm]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ɪz]	[m'aɪtɪe]	[ðæn; ðən]	['evriθɪŋ]	[els]	,
Without	**doubt**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Time**	**in**	**this**	**world**	**is**	**mightier**	**than**	**everything**	**else**	**,**
没有	怀疑	,	哦	君主	,	时间	在	这	世界	是	更强大的	比	一切	别的	,

毫无疑问，君王啊，时间在世间比任何事物都更加强大。

[fɔː(r); fə(r)]	[wiː; wi]	[bɪ'həʊld]	['iːv(ə)n]	[ðiː]	[strʌk]	[daʊn]	[baɪ]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
for	**we**	**behold**	**even**	**thee**	**struck**	**down**	**by**	**Bhimasena**	**in**	**battle**	**!**
为了	我们	看哪	甚至	你	击	向下	经过	-	在	战斗	!

因为我们亲眼目睹你也被毗摩塞那在战场上击败！

[ə'læs]	,	[haʊ]	[kʊd; kəd]	[ðə; ði]	['retʃɪd]	[ænd; ənd]	[miːn]	-	[ʌn'raitʃəsli]	[straɪk]	[ðiː]	[daʊn]	,
Alas	**,**	**how**	**could**	**the**	**wretched**	**and**	**mean**	**Vrikodara**	**unrighteously**	**strike**	**thee**	**down**	**,**
唉	,	如何	可以	这	可怜	和	意思是	-	不义地	罢工	你	向下	,

唉，可怜又卑鄙的弗里科达拉怎能如此无情地将你击杀呢？

[ðiː]	[ðæt]	[wɜːt]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['evri]	[ruːl]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	!
thee	**that**	**wert**	**conversant**	**with**	**every**	**rule**	**of**	**righteousness**	**!**
你	那	沃特	熟人	和	每一个	规则	的	义	!

你曾熟知一切正义准则！

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[taɪm]	[ɪz]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	.
Without	**doubt**	**,**	**Time**	**is**	**irresistible**	**.**
没有	怀疑	,	时间	是	无法抗拒	.

毫无疑问，时间是不可抗拒的。

[ə'læs]	,	['hævɪŋ]	['sʌmənd]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[feə(r)]	[faɪt]	,	-	,	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	[mait]	,	['fræktʃəd]	[ðaɪ]	[θaɪz]	.
Alas	**,**	**having**	**summoned**	**thee**	**to**	**a**	**fair**	**fight**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**putting**	**forth**	**his**	**might**	**,**	**fractured**	**thy**	**thighs**	**.**
唉	,	拥有	被召唤	你	到	一个	公平的	斗争	,	-	,	推杆	前进	他的	可能	,	破碎的	你的	大腿	.

唉，毗摩塞那召唤你来公平决斗，却使出全力，打断了你的大腿。

[faɪ]	[ɒn]	[ðæt]	['retʃɪd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[huː]	['tɒləreɪtɪd]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ʌn'raitʃəsli]	[strʌk]	[daʊn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[tʌtʃt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fʊt]	!
Fie	**on**	**that**	**wretched**	**Yudhishthira**	**who**	**tolerated**	**the**	**head**	**of**	**one**	**unrighteously**	**struck**	**down**	**in**	**battle**	**to**	**be**	**touched**	**with**	**the**	**foot**	**!**
菲	在	那	可怜	尤迪什提拉	WHO	容忍	这	头	的	一	不义地	击	向下	在	战斗	到	是	感动	和	这	脚	!

呸！那个可恶的尤迪什提拉竟然容忍用脚去碰一个在战场上被无辜杀死的敌人的头颅！

[ɪn]	[ɔːl]	['bæt(ə)lz]	['wɒrɪəz]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[rɪ'pruːv]	-	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪl]	[lɑːst]	.
In	**all**	**battles**	**warriors**	**will**	**certainly**	**reprove**	**Vrikodara**	**as**	**long**	**as**	**the**	**world**	**will**	**last**	**.**
在	全部	战斗	战士	将要	当然	责备	-	作为	长的	作为	这	世界	将要	最后的	.

只要世界存在，所有战斗中，勇士们就一定会证明 Vrikodara 的清白。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[strʌk]	[daʊn]	[ʌn'raitʃəsli]	!
Without	**doubt**	**,**	**thou**	**hast**	**been**	**struck**	**down**	**unrighteously**	**!**
没有	怀疑	,	你	哈斯特	到过	击	向下	不义地	!

毫无疑问，你遭受了不公正的打击！

"	-	"	[ðə; ði]	['væliənt]	['rɑːmə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
"	**'**	**"**	**The**	**valiant**	**Rama**	**of**	**Yadu's**	**race**	**,**	**O**	**king**	**,**
"	-	"	这	英勇	罗摩	的	-	种族	,	哦	国王	,

““国王啊，雅度族的英勇罗摩，

['ɔːlweɪz]	[juːst]	[tuː; tə]	[seɪ]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌn]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪn]	[in'kauntəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	.
always	**used**	**to**	**say**	**that**	**there**	**is**	**no**	**one**	**equal**	**to**	**Duryodhana**	**in**	**encounters**	**with**	**the**	**mace**	**.**
总是	用过的	到	说	那	那里	是	不	一	平等的	到	杜尤达纳	在	遭遇	和	这	锤	.

过去人们常说，在与狼牙棒的较量中，没有人能与杜尤达纳匹敌。

[hiː; hi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[juːst]	[tuː; tə]	[bəʊst]	[ɒv; əv]	[ðiː]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ɪn]	['evri]	[ə'sembli]	,
He	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**used**	**to**	**boast**	**of**	**thee**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**in**	**every**	**assembly**	**,**
他	的	这	-	种族	,	哦	婆罗多	,	用过的	到	夸	的	你	,	哦	主	,	在	每一个	集会	,

婆罗多啊，他是弗里什尼族人，在每次集会上都以你为荣，我的主啊。

['seɪɪŋ]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɒv; əv]	[kʊ'ruːʃ]	[reɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['wɜːði]	[dɪ'saɪp(ə)l]	[ɒv; əv]	[maɪn]	!	-
saying	**,**	**Duryodhana**	**of**	**Kurus**	**race**	**is**	**a**	**worthy**	**disciple**	**of**	**mine**	**!**	**'**
说	,	杜尤达纳	的	库鲁斯	种族	是	一个	值得	弟子	的	矿	!	-

他说：“俱卢族的杜尤达纳是我的得意门生！”

[ðaʊ]	[hæst]	[əb'teɪnd]	[ðæt]	[end]	[wɪtʃ]	[greɪt]	['rɪʃi]	[hæv; həv]	[dɪ'kleəd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[haɪ]	[rɪ'wɔːd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
Thou	**hast**	**obtained**	**that**	**end**	**which**	**great**	**Rishis**	**have**	**declared**	**to**	**be**	**the**	**high**	**reward**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**slain**	**in**	**battle**	**with**	**his**	**face**	**towards**	**the**	**foe**	**.**
你	哈斯特	获得	那	结尾	哪个	伟大的	圣贤	有	声明	到	是	这	高的	报酬	的	一个	刹帝利	被杀	在	战斗	和	他的	脸	向	这	敌人	.

你已经获得了伟大的圣贤们所宣称的，在战斗中面朝敌人阵亡的刹帝利武士所能获得的最高奖赏。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	!
I	**do**	**not**	**,**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**grieve**	**for**	**thee**	**,**	**O**	**Duryodhana**	**!**
我	做	不是	,	哦	公牛	之中	男人	,	悲伤	为了	你	,	哦	杜尤达纳	!

人中之牛啊，我并不为你悲伤，杜尤达纳啊！

[ai]	[griːv]	['əʊnli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['mʌðə(r)]	[gænd'hɑːriː]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	,	['tʃaɪldləs]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[naʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	.
I	**grieve**	**only**	**for**	**thy**	**mother**	**Gandhari**	**and**	**thy**	**sire**	**,**	**childless**	**as**	**they**	**now**	**are**	**.**
我	悲伤	仅有的	为了	你的	母亲	甘陀利	和	你的	父系	,	无子女	作为	他们	现在	是	.

我只为你的母亲甘陀利和你的父亲感到悲伤，他们现在膝下无子。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , ['begɪŋ] [ðeə(r)] [fuːd]
Afflicted with sorrow , they will have to wander over the earth , begging their food
受苦的 和 悲哀 ， 他们 将要 有 到 漫步 超过 这 地球 ， 乞讨 他们的 食物
:

他们将饱受悲伤的折磨，流落街头，乞讨食物。

[faɪ] [ɒn] ['krɪʃnə] , - [reɪs] , [ænd; ənd][ɒn]['ɑːdʒunə][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] !
Fie on Krishna , Vrishni's race , and on Arjuna of wicked understanding !
菲 在 克里希那 ， - 种族 ， 和 在 阿朱那 的 邪恶 理解 ！

呸！克里希那、弗里什尼的后裔，还有那邪恶理解力的阿朱那！

[ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
They regard themselves conversant with the duties of morality ,
他们 看待 他们自己 熟人 和 这 职责 的 道德 ，

他们自认为熟知道德义务，

[jet] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ɪn'dɪfrənt] [waɪlst] [ðaʊ] [wɜːt] ['biːɪŋ] [sleɪn] !
yet both of them stood indifferent whilst thou wert being slain !
然而 两个都 的 他们 站立 冷漠 而 你 沃特 存在 被杀 ！

然而，当你被杀害时，他们两人却漠不关心！

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pʌndəvəz] , ['ʃeɪmləs] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
How will the other Pandavas , shameless though they are , O king ,
如何 将要 这 其他 般度族五兄弟 ， 不要脸 尽管 他们 是 ， 哦 国王 ，

国王啊，其他般度族兄弟，即便他们厚颜无耻，又会如何呢?

[spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðaɪ] [deθ] ?
speak of the manner in which they have accomplished thy death ?
说话 的 这 方式 在 哪个 他们 有 完成 你的 死亡 ?

请谈谈他们是如何害死你的?

[ðaʊ] [ɑːt] ['haɪli] ['fɔːtʃənət] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] ,
Thou art highly fortunate , O son of Gandhari ,
你 艺术 高度 幸运 ， 哦 儿子 的 甘陀利 ，

甘陀利之子啊，你真是幸运极了！

[sɪns] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
since thou hast been slain on the field of battle , O bull among men ,
自从 你 哈斯特 到过 被杀 在 这 场地 的 战斗 ， 哦 公牛 之中 男人 ，

既然你已在战场上被杀，人中之牛啊，

[waɪl] [əd'vɑːnsɪŋ] ['feəli] [ə'genst] [ðə; ði][fəʊ] .
while advancing fairly against the foe .
尽管 前进 相当 反对 这 敌人 .

同时公平地向敌人推进。

[ə'læs] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] [huː] [ɪz] [naʊ] ['tʃaɪldləs] ,
Alas , what will be the plight of Gandhari who is now childless ,
唉 ， 什么 将要 是 这 困境 的 甘陀利 WHO 是 现在 无子女 ，

唉，如今膝下无子的甘陀利将会面临怎样的境遇呢?

[ænd; ənd] [huː] [hæθ] [lɒst] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] !
and who hath lost all her kinsmen and relatives !
和 WHO 有 丢失的全部 她 亲属 和 亲属 ！

她失去了所有的亲人和亲戚！

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] [kɪŋ] !
What also will be the plight of the blind king !
什么 还 将要 是 这 困境 的 这 瞎的 国王 ！

那位盲王的处境又将如何呢！

" - "	[faɪ]	[ɒn]	-	,	[ɒn]	[maɪ'self]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒn]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['krɪpɑː]	,
" ' "	**Fie**	**on**	**Kritavarma**	**,**	**on**	**myself**	**,**	**as**	**also**	**on**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Kripa**	**,**
" - "	菲	在	-	,	在	我	,	作为	还	在	强大的	车	-	战士	克里帕	,

“‘呸，克里塔瓦尔玛，呸我自己，也呸强大的汽车战士克里帕，’

[sɪns]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[nɒt]	[jet]	[gɒn]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[wɪð]	[ðaɪ]	['rɔɪəl]	[self]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌjuː 'es]	!
since	**we**	**have**	**not**	**yet**	**gone**	**to**	**heaven**	**with**	**thy**	**royal**	**self**	**before**	**us**	**!**
自从	我们	有	不是	然而	已消失	到	天堂	和	你的	皇家	自己	前	我们	!

因为我们还没有和您这位尊贵的君王一起升入天堂！

[faɪ]	[ɒn]	[ˌjuː 'es]	,	[ləʊɪst]	[ɒv; əv]	['mɔːtəlz]	,
Fie	**on**	**us**	**,**	**lowest**	**of**	**mortals**	**,**
菲	在	我们	,	最低	的	凡人	,

呸，我们这些卑贱的凡人！

[sɪns]	[wiː; wi]	[duː; də]	[nɒt]	['fɒləʊ]	[ðiː]	[ðæt]	[wɜːt]	[ðə; ði]	[gɹ'ɑːntə]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wɪʃɪz]	,
since	**we**	**do**	**not**	**follow**	**thee**	**that**	**wert**	**the**	**granter**	**of**	**all**	**wishes**	**,**
自从	我们	做	不是	跟随	你	那	沃特	这	授予人	的	全部	愿望	,

既然我们不追随你这位实现一切愿望的神，

[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[men]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['benɪfæktə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['sʌbdʒɪkts]	!
the	**protector**	**of**	**all**	**men**	**,**	**and**	**the**	**benefactor**	**of**	**all**	**thy**	**subjects**	**!**
这	保护者	的	全部	男人	,	和	这	恩人	的	全部	你的	主题	!

他是全人类的保护者，也是你所有子民的恩人！

[θruː]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	,	[ðə; ði]	[ə'bəud]	[ɒv; əv]	['krɪpɑː]	,	[ɒv; əv]	[maɪ'self]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['saɪə(r)]	,
Through	**thy**	**power**	**,**	**the**	**abodes**	**of**	**Kripa**	**,**	**of**	**myself**	**,**	**and**	**of**	**my**	**sire**	**,**
通过	你的	力量	,	这	住所	的	克里帕	,	的	我	,	和	的	我的	父系	,

凭借你的力量，克里帕的居所，我自己的居所，以及我父亲的居所，

[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[dɪ'pendənts]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[welθ]	.
along	**with**	**those**	**of**	**our**	**dependants**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**are**	**full**	**of**	**wealth**	**.**
沿着	和	那些	的	我们的	受抚养人	,	哦	老虎	之中	男人	,	是	满的	的	财富	.

连同我们的家眷们，人中之虎啊，都拥有巨额财富。

[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,
Through	**thy**	**grace**	**,**
通过	你的	优雅	,

因你的恩典，

[ɑː'selvz]	[wɪð]	['aʊə(r)]	[frendz]	[ænd; ənd]	['relətɪvz]	[hæv; həv]	[pə'fɔːmd]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]
ourselves	**with**	**our**	**friends**	**and**	**relatives**	**have**	**performed**	**many**	**foremost**	**of**
我们自己	和	我们的	朋友们	和	亲属	有	执行	许多	首先	的
['sækrɪfaɪsɪz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[prə'fjuːʒn]	[ɒv; əv]	['prez(ə)nts]	[tuː; tə]	['brɑːmənəz]	.		
sacrifices	**with**	**a**	**profusion**	**of**	**presents**	**to**	**Brahmanas**	**.**		
牺牲	和	一个	丰富	的	礼物	到	婆罗门	.		

我们与亲朋好友一起，向婆罗门举行了许多重要的祭祀仪式，并献上了大量的礼物。

[weə(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[sʌtʃ]	['sɪnfl]	[p'ɜːsənz]	[æz; əz]	[ɑː'selvz]	[naʊ]	[gəʊ]	,	[sɪns]	[ðaʊ]	[hæst]	[gɒn]	[tuː; tə]
Where	**shall**	**such**	**sinful**	**persons**	**as**	**ourselves**	**now**	**go**	**,**	**since**	**thou**	**hast**	**gone**	**to**
在哪里	将	这样的	罪恶的	人	作为	我们自己	现在	去	,	自从	你	哈斯特	已消失	到
['hev(ə)n]	,													
heaven	**,**													
天堂	,													

既然你已经升天，我们这些罪人该何去何从呢？

['teɪkɪŋ]	[wɪð]	[ðiː]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	?
taking	**with**	**thee**	**all**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**?**
采取	和	你	全部	这	国王	的	这	地球	?

你竟敢带着地上所有的君王一同去？

[sɪns]	[wiː; wi]	[θriː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Since	**we**	**three**	**,**	**O**	**king**	**,**
自从	我们	三	，	哦	国王	，

既然我们三人，哦，国王，

[duː; də]	[nɒt]	['fɒləʊ]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[end]	(	[ɒv; əv]	[laɪf]	) ,
do	**not**	**follow**	**thee**	**that**	**art**	**about**	**to**	**obtain**	**the**	**highest**	**end**	**(**	**of**	**life**	**) ,**
做	不是	跟随	你	那	艺术	关于	到	获得	这	最高	结尾	（	的	生活	），

不要追随那些即将获得人生最高目标的人，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	.
it	**is**	**for**	**this**	**that**	**we**	**are**	**indulging**	**in**	**such**	**lamentations**	**.**
它	是	为了	这	那	我们	是	沉溺于	在	这样的	哀歌	.

正因如此，我们才会如此哀叹。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[kəm'pænjənʃɪp]	,	[reft]	[ɒv; əv]	[welθ]	,	['aʊə(r)]	['meməriz]	['peɪnfəli]	['dwelɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðaɪ]	[prɒ'sperəti]	,	[ə'læs] ,
Deprived	**of**	**thy**	**companionship**	**,**	**reft**	**of**	**wealth**	**,**	**our**	**memories**	**painfully**	**dwelling**	**upon**	**thy**	**prosperity**	**,**	**alas ,**
被剥夺的	的	你的	友谊	，	反射	的	财富	，	我们的	回忆	痛苦地	住宅	之上	你的	繁荣	，	唉 ，

失去了你的陪伴，失去了财富，我们只能痛苦地回忆起你曾经的繁荣，唉！

[wɒt]	[wɪl]	[biː; bi]	['aʊə(r)]	[lɒt]	[sɪns]	[wiː; wi]	[duː; də]	[nɒt]	[gəʊ]	[wɪð]	[ðiː]	?
what	**will**	**be**	**our**	**lot**	**since**	**we**	**do**	**not**	**go**	**with**	**thee**	**?**
什么	将要	是	我们的	很多	自从	我们	做	不是	去	和	你	？

既然我们不能与你同行，我们的命运将会如何?

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	['wɒndə(r)]	[ɪn]	[griːf]	[ɒn]	[ðə; ði] [ɜːθ] .
Without	**doubt**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**we**	**shall**	**have**	**to**	**wander**	**in**	**grief**	**on**	**the earth .**
没有	怀疑	，	哦	首席	的	-	种族	，	我们	将	有	到	漫步	在	悲伤	在	这 地球 .

毫无疑问，库鲁族的族长啊，我们将在世间饱受悲痛的煎熬。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[weə(r)]	[kæn; kən]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[piːs]	[ænd; ənd]	[weə(r)]	[kæn; kən]	[wiː; wi] [hæv; həv]	['hæpinəs] ?
Deprived	**of**	**thee**	**,**	**O**	**king**	**,**	**where**	**can**	**we**	**have**	**peace**	**and**	**where**	**can**	**we have**	**happiness ?**
被剥夺的	的	你	，	哦	国王	，	在哪里	能	我们	有	和平	和	在哪里	能	我们 有	幸福 ？

失去你，我的王啊，我们哪里还能有和平，哪里还能有幸福?

"	-	"	['gəʊɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ænd; ənd]	['miːtɪŋ]	[wɪð]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	(	[ðæt]	[hæv; həv]	[priː'siːd, pri-]	[ðiː]	) ,
"	**'**	**"**	**Going**	**from**	**this**	**world**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**and**	**meeting**	**with**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**(**	**that**	**have**	**preceded**	**thee**	**) ,**
"	-	"	去	从	这	世界	，	哦	君主	，	和	会议	和	那些	强大的	车	-	战士	（	那	有	之前	你	），

“君王啊，离开这个世界，去与那些先于你而来的强大战车战士们相遇吧。”

[ʃəʊ]	[ðaɪ]	[rɪ'gɑːdz]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,	[æt; ət]	[maɪ]	[rɪ'kwest]	,	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)] ,
show	**thy**	**regards**	**to**	**them**	**,**	**at**	**my**	**request**	**,**	**one**	**after**	**another ,**
展示	你的	问候	到	他们	，	在	我的	要求	，	一	后	其他 ，

遵照我的要求，依次向他们致以问候。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ræŋk]	[ænd; ənd]	[j'iəz]	.
according	**to**	**the**	**order**	**of**	**their**	**rank**	**and**	**years**	**.**
根据	到	这	命令	的	他们的	秩	和	年	.

按军衔和年份顺序排列。

['hævɪŋ] ['ɒfəd] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [baʊz] ,
Having offered worship to thy preceptor , that foremost of all wielders of bows ,
拥有 提供 崇拜 到 你的 导师 , 那 首先 的 全部 持有者 的 弓 ,
[tel] [hɪm] ,
tell him ,
告诉 他 ,

在向你的导师，那位最杰出的弓箭手致敬之后，告诉他：

[əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] - [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ˌem 'iː] .
O king , that Dhrishtadyumna hath been slain by me .
哦 国王 , 那 - 有 到过 被杀 经过 我 .

国王啊，我已杀死了德里什塔杜姆纳。

[ɪm'breɪs] [kɪŋ] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Embrace king Bahlika , that mighty car - warrior , as also the ruler of the
拥抱 国王 - , 那 强大的 车 - 战士 , 作为 还 这 统治者 的 这
- , [ænd; ənd] - ,
Sindhus , and Somadatta ,
- , 和 - ,

拥抱巴利卡国王，那位强大的战车战士，同时也是信德河的统治者，以及索玛达塔。

- , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [pri:'si:d, pri-] [ðiː] [tuː; tə]
Bhurishrava , and the other foremost of kings that have preceded thee to
- , 和 这 其他 首先 的 国王 那 有 之前 你 到
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

布里什拉瓦，以及其他先于你升入天堂的伟大君王。

[æt; ət] [maɪ] [rɪ'kwest] , [ɪm'breɪs] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] ['welfeə(r)] . " -
At my request , embrace all of them and enquire after their welfare . " '
在 我的 要求 , 拥抱 全部 的 他们 和 查询 后 他们的 福利 . " -

遵照我的请求，拥抱他们所有人，并询问他们的安危。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] ,
" Sanjaya continued ,
" 桑贾亚 持续 ,

桑贾亚继续说道：

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [wɪð]
' Having said these words unto the king deprived of his senses and lying with
- 拥有 说 这些 字 到 这 国王 被剥夺的 的 他的 感官 和 说谎 和
['brəʊkən] [θaɪz] ,
broken thighs ,
破碎的 大腿 ,

“他对那位神志不清、双腿骨折躺在地上的国王说了这些话之后，

- [wʌns] [mɔː(r)] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , " [ɪf] , [əʊ]
Ashvatthama once more cast his eyes on him and uttered these words , " If , O
- 一次 更多的 投掷 他的 眼睛 在 他 和 说出 这些 字 , " 如果 , 哦
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

阿什瓦塔玛再次注视着他，说道：“如果，杜尤达纳啊，

[ðaʊ] [hæst] ['eni] [laɪf] [ɪn] [ðiː] [stɪl] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪə(r)]
thou hast any life in thee still , listen to these words that are so pleasant to hear
你 哈斯特 任何 生活 在 你 仍然 , 听 到 这些 字 那 是 所以 令人愉快的 到 听到
.
:
.

如果你还有一丝生机，就听听这些悦耳动听的话语吧。

[ɒn]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	['əʊnli]	['sev(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'laɪv]	,	[ænd; ənd]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]
On	**the**	**side**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**	**only**	**seven**	**are**	**alive**	**,**	**and**	**among**	**the**
在	这	边	的	这	般度族五兄弟	,	仅有的	七	是	活	,	和	之中	这

-	,	['əʊnli]	[wiː; wi]	[θriː]	!
Dhartarashtras	**,**	**only**	**we**	**three**	**!**
-	,	仅有的	我们	三	!

般度族一方只剩下七人，而持国一方也只剩下我们三人！

[ðə; ði]	['sev(ə)n]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[saɪd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[faɪv]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ænd; ənd]	-	;	[ɒn]
The	**seven**	**on**	**their**	**side**	**are**	**the**	**five**	**brothers**	**and**	**Vasudeva**	**and**	**Satyaki**	**;**	**on**
这	七	在	他们的	边	是	这	五	兄弟	和	瓦苏德瓦	和	-	;	在

['aʊə(r)]	[saɪd]	,
our	**side**	**,**
我们的	边	,

他们那边有七个人，分别是五兄弟、瓦苏德瓦和萨蒂亚基；我们这边，

[wiː; wi]	[θriː]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪ'self]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	-	!
we	**three**	**are**	**myself**	**and**	**Kripa**	**and**	**Kritavarma**	**!**
我们	三	是	我	和	克里帕	和	-	!

我们三个人是我自己、Kripa 和 Kritavarma！

[ɔːl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]
All	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**have**	**been**	**slain**	**,**	**as**	**also**	**all**	**the**	**children**	**of**
全部	这	儿子们	的	德罗波蒂	有	到过	被杀	,	作为	还	全部	这	孩子们	的

-	!
Dhrishtadyumna	**!**
-	!

德罗波蒂的所有儿子都被杀死了，德里什塔杜尤姆纳的所有孩子也都被杀死了！

[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[tuː]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]
All	**the**	**Pancalas**	**too**	**have**	**been**	**slain**	**,**	**as**	**also**	**the**	**remnant**	**of**	**the**	**Matsyas**	**,**	**O**
全部	这	-	也	有	到过	被杀	,	作为	还	这	剩	的	这	-	,	哦

['bɑːrətə]	!
Bharata	**!**
婆罗多	!

般遮罗族人全部被杀，摩蹉族的残余势力也被杀，婆罗多啊！

[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	['vendʒəns]	['teɪkən]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[dʌn]	!
Behold	**the**	**vengeance**	**taken**	**for**	**what**	**they**	**had**	**done**	**!**
看哪	这	复仇	已采取	为了	什么	他们	有	完毕	!

看看他们所作所为得到了怎样的报复！

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	['tʃaɪldləs]	!
The	**Pandavas**	**are**	**now**	**childless**	**!**
这	般度族五兄弟	是	现在	无子女	!

般度族五兄弟现在膝下无子！

[waɪl]	['berid]	[ɪn]	[sliːp]	,	[ðə; ði]	[men]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[kæmp]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[biːn]	[sleɪn]	!
While	**buried**	**in**	**sleep**	**,**	**the**	**men**	**and**	**animals**	**in**	**their**	**camp**	**have**	**all**	**been**	**slain**	**!**
尽管	埋葬	在	睡觉	,	这	男人	和	动物	在	他们的	营	有	全部	到过	被杀	!

营地里的人和牲畜在睡梦中全部被杀害了！

['penətreɪtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðeə(r)]	[kæmp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ai]	[hæv; həv]	[sleɪn]	-	,
Penetrating	**into**	**their**	**camp**	**in**	**the**	**night**	**,**	**O**	**king**	**,**	**I**	**have**	**slain**	**Dhrishtadyumna**	**,**
渗透	进入	他们的	营	在	这	夜晚	,	哦	国王	,	我	有	被杀	-	,

王啊，我夜里潜入他们的营地，杀死了德里什塔杜姆纳。

[ðæt]	[waɪt]	[ɒv; əv]	['sɪnfl]	[diːdz]	,	[æz; əz]	[wʌn]	[kɪlz]	[æn; ən]	['ænɪm(ə)l]	.	"
that	**wight**	**of**	**sinful**	**deeds**	**,**	**as**	**one**	**kills**	**an**	**animal**	**.**	**"**
那	怀特岛	的	罪恶的	契约	,	作为	一	杀戮	一个	动物	.	"

那罪恶的重担，如同宰杀牲畜一般。

" - [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
" ' Duryodhana then , having heard those words that were so agreeable to his heart ,
" - 杜尤达纳 然后 , 拥有 听到 那些 字 那 是 所以 同意 到 他的 心 ,

“杜尤达纳听了这些令他心悦目的话语后，

[ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][rɪ'plaɪ] , " [ðæt] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] ['gæŋgəz] [sʌn] , [nɔː(r)]['kɑːrnə] ,
regained his senses and said these words in reply , " That which neither Ganga's son , nor Karna ,
恢复 他的 感官 和 说 这些 字 在 回复 , " 那 哪个 两者都不 恒河的 儿子 , 也不 卡尔纳 ,

他恢复了意识，回答说：“既非恒河之子，也非迦尔纳，

[nɔː(r)] [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] , [hæθ] [æt; ət][lɑːst] [biːn] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðiː] [tə'deɪ] ,
nor thy sire , could achieve , hath at last been achieved by thee today ,
也不 你的 父系 , 可以 达到 , 有 在 最后的 到过 已达成 经过 你 今天 ,

你的父亲未能实现的，今天终于由你实现了。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['krɪpɑː][ænd; ənd]['boʊdʒə] .
accompanied by Kripa and Bhoja .
伴随 经过 克里帕 和 博贾 .

由 Kripa 和 Bhoja 陪同。

[ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ðæt] [ləʊ] [retʃ] (-) [huː] [wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['fɔːsɪz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - .
Thou hast slain that low wretch (Dhrishtadyumna) who was commander of the Pandava forces , as also Shikhandi .
你 哈斯特 被杀 那 低的 可怜虫 (-) WHO 曾是 指挥官 的 这 潘达瓦 力量 , 作为 还 - .

你杀死了那个卑鄙的恶棍（德里什塔杜姆纳），他是般度族军队的指挥官，还有希坎迪。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ai] [rɪ'gɑːd] [maɪ'self] ['iːkwəl] [tuː; tə] - [hɪm'self] !
In consequence of this I regard myself equal to Maghavat himself !
在 结果 的 这 我 看待 我 平等的 到 - 他自己 !

因此，我认为自己与摩诃婆特本人平起平坐！

[gʊd] [biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] !
Good be to you all !
好的 是 到 你 全部 !

祝你们一切顺利！

[let] [prɒ'sperəti] [biː; bi] [jɔːz] !
Let prosperity be yours !
让 繁荣 是 你的 !

愿繁荣昌盛伴你左右！

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [ə'gen] [miːt] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] ! "
All of us will again meet together in heaven ! "
全部 的 我们 将要 再次 见面 一起 在 天堂 ! "

我们终将在天堂重聚！

" - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
" ' Having said these words the high - souled king of the Kurus became silent .
" - 拥有 说 这些 字 这 高的 - 有灵魂的 国王 的 这 库鲁斯 成为 沉默的 .

“说完这些话，高尚的俱卢族国王便沉默了。”

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [gɹ'iːfs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ([sleɪn]) ['kɪnzmən] , [hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] -
Casting off his griefs for all his (slain) kinsmen , he then gave up his life -
铸件 离开 他的 悲伤 为了 全部 他的 (被杀) 亲属 , 他 然后 给予 向上 他的 生活 -
[breθ] .
breath .
气息 .

他抛却了对所有（被杀害的）亲人的悲痛，然后献出了自己的生命。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['seɪkrɪd] ['hev(ə)n] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['əʊnli] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [ɜːθ] .
His soul ascended to sacred heaven , while his body only remained on earth .
他的 灵魂 上升 到 神圣 天堂 , 尽管 他的 身体 仅有的 剩余 在 地球 .

他的灵魂升入了神圣的天堂，而他的肉体则留在了人间。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] .
Even thus , O king , thy son Duryodhana breathed his last .
甚至 因此 , 哦 国王 , 你的 儿子 杜尤达纳 呼吸 他的 最后的 .

就这样，国王啊，你的儿子杜尤达纳咽下了最后一口气。

['hævɪŋ] [prə'voʊkt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɜːst] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [æt; ət] [lɑːst] .
Having provoked the battle first , he was slain by his foes at last .
拥有 挑衅 这 战斗 第一的 , 他 曾是 被杀 经过 他的 敌人 在 最后的 .

他先挑起战端，最终被敌人杀死。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [geɪzd] ['stedfɑːstli] [ɒn] [hɪm] .
The three heroes repeatedly embraced the king and gazed steadfastly on him .
这 三 英雄 反复 拥抱 这 国王 和 凝视 坚定不移 在 他 .

三位英雄反复拥抱国王，目光坚定地注视着他。

[ðeɪ] [ðen] [ə'sendɪd] [ðeə(r)] [kɑːz] .
They then ascended their cars .
他们 然后 上升 他们的 汽车 .

然后他们上了车。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ai] [keɪm] [ə'weɪ] [æt; ət] ['ɜːli] [dɔːn]
Having heard these piteous lamentations of Drona's son , I came away at early dawn
拥有 听到 这些 可怜的 哀歌 的 - 儿子 , 我 来了 离开 在 早期的 黎明
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
towards the city .
向 这 城市 .

听了德罗纳之子这些悲惨的哀叹，我黎明时分便启程前往城里。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
Even thus the armies of the Kurus and Pandavas have been destroyed .
甚至 因此 这 军队 的 这 库鲁斯 和 般度族五兄弟 有 到过 损毁 .

即便如此，俱卢族和般度族的军队还是被摧毁了。

[greɪt] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] ['kɑːnɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [kɔːzd] [baɪ] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] .
Great and terrible have been that carnage , O king , caused by thy evil policy .
伟大的 和 糟糕的 有 到过 那 屠杀 , 哦 国王 , 导致 经过 你的 邪恶的 政策 .

国王啊，你邪恶的政策造成了巨大而可怕的屠杀。

['ɑːftə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
After thy son had ascended to heaven ,
后 你的 儿子 有 上升 到 天堂 ,

你的儿子升天之后，

[ai] [bɪ'keɪm] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [saɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɪʃi] [geɪv] [hæθ] [biːn]
I became afflicted with grief and the spiritual sight which the rishi gave hath been
我 成为 受苦的 和 悲伤 和 这 精神 视线 哪个 这 里希 给予 有 到过
[lɒst] [baɪ] [ˌem 'iː] ! -
lost by me ! '
丢失的 经过 我 ! -

我陷入了深深的悲痛之中，圣贤赐予我的灵性洞察力也已丧失殆尽！

" - [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [kɪŋ] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [deθ] , [briːðd] [lɒŋ]
" Vaishampayana continued , " The king , hearing of his son's death , breathed long
" - 持续 , " 这 国王 , 听力 的 他的 儿子的 死亡 , 呼吸 长的
[ænd; ənd] [hɒt] [saɪz] ,
and hot sighs ,
和 热的 叹息 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“国王听到儿子去世的消息，长长地、灼热地叹了口气，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [plʌndʒd] [ɪn] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] . " -
and became plunged in great anxiety . " 10
和 成为 暴跌 在 伟大的 焦虑 . " -

并陷入了极大的焦虑之中。”10

- [sed] , " ['ɑːftə(r)] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] ,
Vaishampayana said , " After that night had gone away ,
- 说 , " 后 那 夜晚 有 已消失 离开 ,

毗沙门帕亚那说：“那夜过去之后，

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] - [kɑː(r)] [geɪv] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv]
the driver of Dhrishtadyumna's car gave intelligence to king Yudhishthira of
这 司机 的 - 车 给予 智力 到 国王 尤迪什提拉 的
[ðə; ði] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [sliːp] .
the great slaughter that had been caused during the hour of sleep .
这 伟大的 屠宰 那 有 到过 导致 期间 这 小时 的 睡觉 .

德里什塔杜姆纳的车夫向尤迪什提拉国王报告了在睡眠期间发生的大屠杀。

" [ðə; ði]['draɪvə(r)] [sed] , - [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] ,
" The driver said , ' The sons of Draupadi , O king , have been slain ,
" 这 司机 说 , - 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 哦 国王 , 有 到过 被杀 ,

车夫说：“国王啊，德罗波蒂的儿子们都被杀了。”

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] - [hɪm'self] ,
with all the children of Drupada himself ,
和 全部 这 孩子们 的 - 他自己 ,

以及德鲁帕达的所有子女

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hiːdləs] [ænd; ənd] ['trʌstfəli] [ə'sliːp] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] !
while they were heedless and trustfully asleep in their own camp !
尽管 他们 是 鲁莽 和 值得信赖地 睡着了 在 他们的 自己的 营 !

而他们却在自己的营地里浑然不觉，安然入睡！

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [kæmp][hæz; həz] [biːn] [ik'stə:mineit] [baɪ][ðə; ði]['kruːəl] -
During the night , O king , thy camp has been exterminated by the cruel Kritavarma
期间 这 夜晚 , 哦 国王 , 你的 营 有 到过 灭绝 经过 这 残忍的 -
, [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
, and Kripa ,
, 和 克里帕 ,

夜里，国王啊，你的营地已被残暴的克里塔瓦尔玛和克里帕屠戮殆尽。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnfl] - !
the son of Gautama , and the sinful Ashvatthama !
这 儿子 的 乔达摩 , 和 这 罪恶的 - !

乔答摩之子，罪孽深重的阿什瓦塔摩！

['sleɪɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] [dɑːts]
Slaying thousands of men and elephants and steeds with lances and darts
杀戮 数千 的 男人 和 大象 和 马匹 和 长矛 和 飞镖
[ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
and battle - axes ,
和 战斗 - 轴 ,

用长矛、飞镖和战斧屠杀了成千上万的人、大象和战马。

[ðəʊz]	[men]	[hæv; həv]	[ikˈstəːmineit]	[ðaɪ]	[ˈɑːmi]	.
those	**men**	**have**	**exterminated**	**thy**	**army**	**.**
那些	男人	有	灭绝	你的	军队	.

那些人已经歼灭了你的军队。

[waɪl]	[ðaɪ]	[ˈɑːmi]	[wɒz; wəz]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈslɔːtəd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈfɒrɪst]	[kʌt]	[daʊn]	[wɪð]	[ˈæksiːz]	,
While	**thy**	**army**	**was**	**being**	**slaughtered**	**like**	**a**	**forest**	**cut**	**down**	**with**	**axes**	**,**
尽管	你的	军队	曾是	存在	屠杀	喜欢	一个	森林	切	向下	和	轴	,

当你的军队像被斧头砍伐的森林一样被屠杀时，

[ə; eɪ]	[laʊd]	[weɪl]	[wɒz; wəz]	[hɜːd]	[ˈraɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	[kæmp]	.
a	**loud**	**wail**	**was**	**heard**	**rising**	**from**	**thy**	**camp**	**.**
一个	大声	哀号	曾是	听到	上升	从	你的	营	.

你的营地里传来一声凄厉的哀嚎。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ðə; ði]	[səʊl]	[səˈvaɪvə(r)]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]	[vɑːst]	[fɔːs]	.
I	**am**	**the**	**sole**	**survivor**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**of**	**that**	**vast**	**force**	**.**
我	是	这	唯一	幸存者	,	哦	君主	,	的	那	广阔的	力量	.

君王啊，我是那支庞大军队中唯一的幸存者。

[ai]	[hæv; həv]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ˈvɜːtʃuəs]	[səʊl]	,
I	**have**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**virtuous**	**soul**	**,**
我	有	,	哦	你	的	有德行的	灵魂	,

我拥有，哦，你这拥有美德灵魂的人，

[ɪˈskeɪpt]	[wɪð]	[ˈdɪfɪkəlti]	[frɒm; frəm]	-	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[wen]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ˈhiːdləs]	!	-
escaped	**with**	**difficulty**	**from**	**Kritavarma**	**at**	**a**	**time**	**when**	**he**	**was**	**heedless**	**!**	**'**
逃脱	和	困难	从	-	在	一个	时间	什么时候	他	曾是	鲁莽	!	-

趁着克里塔瓦尔玛疏忽大意，他费了好大劲才逃脱！

"	[ˈhɪərɪŋ]	[ðiːz]	[ˈiːv(ə)l]	[ˈtaɪdɪŋz]	,	-	[sʌn]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈbeərɪŋ]	[ʌp]	(	[əˈgenst]	[fəʊz]	)	,
"	**Hearing**	**these**	**evil**	**tidings**	**,**	**Kunti's**	**son**	**Yudhishthira**	**,**	**however**	**,**	**capable**	**of**	**bearing**	**up**	**(**	**against**	**foes**	**)**	**,**
"	听力	这些	邪恶的	消息	,	-	儿子	尤迪什提拉	,	然而	,	有能力的	的	轴承	向上	(	反对	敌人	)	,

“听到这些不祥的消息，昆蒂的儿子尤迪什提拉，却有能力挺身而出（对抗敌人），

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**afflicted**	**with**	**grief**	**at**	**the**	**loss**	**of**	**his**	**sons**	**.**
跌倒	向下	在	这	地球	,	受苦的	和	悲伤	在	这	损失	的	他的	儿子们	.

他因失去儿子而悲痛欲绝，瘫倒在地。

[ədˈvɑːnsɪŋ]	[ˈfɔːwəd]	,	-	[held]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɪmˈbreɪs]	.
Advancing	**forward**	**,**	**Satyaki**	**held**	**the**	**king**	**in**	**his**	**embrace**	**.**
前进	向前	,	-	握住	这	国王	在	他的	拥抱	.

萨蒂亚基上前一步，将国王拥入怀中。

-	[ænd; ənd]	[ˈɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈmɑːˌdriː]	[ˈɔːlsəʊ]	[stretʃt]	[fɔːθ]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	.
Bhimasena	**and**	**Arjuna**	**and**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**also**	**stretched**	**forth**	**their**	**arms**	**.**
-	和	阿朱那	和	这	二	儿子们	的	马德里	还	拉伸	前进	他们的	武器	.

毗摩塞那、阿周那和玛德里的两个儿子也伸出了双臂。

[ˈhævɪŋ]	[rɪˈkʌvəd]	[hɪz; ɪz]	[ˈsensɪz]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	[ləˈmentɪd]	[ɪn]	[greɪt]	[əˈflɪkʃ(ə)n]	,
Having	**recovered**	**his**	**senses**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**lamented**	**in**	**great**	**affliction**	**,**
拥有	恢复	他的	感官	,	这	儿子	的	昆蒂	哀叹	在	伟大的	痛苦	,

昆蒂之子恢复意识后，悲痛欲绝地哀叹道：

['ʌtərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['rendəd]	[ˌɪndɪ'stɪŋkt]	[baɪ]	['sɒrəʊ]	:	-	[ə'læs]	,	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
uttering	**these**	**words**	**rendered**	**indistinct**	**by**	**sorrow**	**:**	**'**	**Alas**	**,**	**having**	**vanquished**	**the**	**foe**	**,**
发出声音	这些	字	渲染	模糊	经过	悲哀	:	-	唉	,	拥有	战败者	这	敌人	,

他含糊不清地吐出这些话语：“唉，虽然战胜了敌人，

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[ɑː'selvz]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[end]	!
we	**have**	**ourselves**	**been**	**vanquished**	**in**	**the**	**end**	**!**
我们	有	我们自己	到过	战败者	在	这	结尾	!

我们最终还是被打败了！

[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ɪ'vents]	[ɪz]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æsə'teind]	['iːv(ə)n]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[in'djuː]	[wɪð]
The	**course**	**of**	**events**	**is**	**difficult**	**to**	**be**	**ascertained**	**even**	**by**	**persons**	**endued**	**with**
这	课程	的	活动	是	难的	到	是	已确定	甚至	经过	人	赋予	和
['spɪrɪtʃuəl]	[saɪt]	.											
spiritual	**sight**	**.**											
精神	视线	.											

即使是拥有灵视能力的人，也很难确定事情的来龙去脉。

[ðə; ði]	[fəʊz]	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	['væŋkwɪʃt]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[vɪk'tɔːriəs]	!
The	**foes**	**,**	**who**	**were**	**vanquished**	**have**	**become**	**victorious**	**!**
这	敌人	,	WHO	是	战败者	有	变得	胜利者	!

曾经战败的敌人如今却取得了胜利！

[ɑː'selvz]	,	[ə'gen]	,	[waɪl]	[vɪk'tɔːriəs]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['væŋkwɪʃt]	!
Ourselves	**,**	**again**	**,**	**while**	**victorious**	**,**	**are**	**vanquished**	**!**
我们自己	,	再次	,	尽管	胜利者	,	是	战败者	!

我们自己，虽然取得了胜利，却又再次战败了！

['hævɪŋ]	[sleɪn]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[frendz]	[ænd; ənd]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	[wel]	-	['wɪʃə]	,
Having	**slain**	**brothers**	**and**	**friends**	**and**	**sires**	**and**	**sons**	**and**	**well**	**-**	**wishers**	**,**
拥有	被杀	兄弟	和	朋友们	和	种公牛	和	儿子们	和	出色地	-	许愿者	,
[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	,	[ænd; ənd]	['kaʊnsələz]	,								
and	**kinsmen**	**,**	**and**	**counsellors**	**,**								
和	亲属	,	和	咨询师	,								

他们杀害了兄弟、朋友、父母、儿子、亲友、亲戚和顾问，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	,	[wiː; wi]	[ɑː'selvz]	[ɑː(r); ə(r)]	['væŋkwɪʃt]	[æt; ət]	[lɑːst]	!
and	**having**	**vanquished**	**them**	**all**	**,**	**we**	**ourselves**	**are**	**vanquished**	**at**	**last**	**!**
和	拥有	战败者	他们	全部	,	我们	我们自己	是	战败者	在	最后的	!

我们战胜了他们所有人，最终却也战胜了自己！

['mɪzəri]	[lʊks]	[laɪk]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	[prɒ'sperəti]	[lʊks]	[laɪk]	['mɪzəri]	!
Misery	**looks**	**like**	**prosperity**	**and**	**prosperity**	**looks**	**like**	**misery**	**!**
苦难	看起来	喜欢	繁荣	和	繁荣	看起来	喜欢	苦难	!

苦难看起来像繁荣，繁荣看起来像苦难！

[ðɪs]	['aʊə(r)]	['vɪktəri]	[hæz; həz]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	[ʃeɪp]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	.
This	**our**	**victory**	**has**	**assumed**	**the**	**shape**	**of**	**defeat**	**.**
这	我们的	胜利	有	假定	这	形状	的	击败	.

我们的胜利已经变成了失败。

['aʊə(r)]	['vɪktəri]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[hæz; həz]	[endid]	[ɪn]	[dɪ'fiːt]	!
Our	**victory**	**,**	**therefore**	**,**	**has**	**ended**	**in**	**defeat**	**!**
我们的	胜利	,	所以	,	有	结束	在	击败	!

因此，我们的胜利最终以失败告终！

['hævɪŋ]	[wʌn]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'blaɪdʒd]	[tuː; tə]	[griːv]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ə'flɪktɪd]	[retʃ]	.
Having	**won**	**the**	**victory**	**,**	**I**	**am**	**obliged**	**to**	**grieve**	**as**	**an**	**afflicted**	**wretch**	**.**
拥有	韩元	这	胜利	,	我	是	有义务	到	悲伤	作为	一个	受苦的	可怜虫	.

赢得胜利之后，我却不得不像一个受苦的穷人一样悲伤。

[haʊ] , [ðen] , [kæn; kən][ai] [rɪ'ɡɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['vɪktəri] ?
How , then , can I regard it as a victory ?
如何 , 然后 , 能 我 看待 它 作为 一个 胜利 ?

那么，我怎么能把它看作是一场胜利呢?

[ɪn] [ri'æləti] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['dʌbli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][fəʊ] .
In reality , I have been doubly defeated by the foe .
在 现实 , 我 有 到过 双倍 战败 经过 这 敌人 .

事实上，我被敌人双重击败了。

[ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['vɪktəri] [baɪ] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)]
They for whose sake we have incurred the sin of victory by slaying our
他们 为了 谁 清酒 我们 有 已发生 这 罪 的 胜利 经过 杀戮 我们的
['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] ,
kinsmen and friends ,
亲属 和 朋友们 ,

为了他们，我们犯下了胜利的罪孽，杀害了自己的亲人和朋友。

[ə'læs] , [ðeɪ] , ['ɑːftə(r)] ['vɪktəri] [hæd; həd] [kraʊnd] [ðem; ðəm] , [hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [dɪ'fiːtɪd]
alas , they , after victory had crowned them , have been vanquished by defeated
唉 , 他们 , 后 胜利 有 加冕 他们 , 有 到过 战败者 经过 战败
[fəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hiːdf(ə)l] !
foes that were heedful !
敌人 那 是 谨慎的 !

唉，他们虽然取得了胜利，却被那些谨慎的失败敌人击败了!

" - [ə'læs] , [θruː] [hiːdlisnis] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [sleɪn] [ðæt] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n]
" ' Alas , through heedlessness have they been slain that had escaped from even
" - 唉 , 通过 粗心大意 有 他们 到过 被杀 那 有 逃脱 从 甚至
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ,

“唉，那些甚至从迦尔纳手中逃脱的人，也因疏忽大意而被杀害了。”

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [hæd; həd] [bɑːbd] ['ærəus] [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ðə; ði] [sɔːd]
that warrior who had barbed arrows and Nalikas for his teeth , the sword
那 战士 WHO 有 带倒刺的 箭头 和 - 为了 他的 牙齿 , 这 剑
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
for his tongue ,
为了 他的 舌头 ,

那位战士，他的箭矢上装有倒钩，牙齿是纳利卡，舌头是剑。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɡeɪpɪŋ] [maʊθ] ,
the bow for his gaping mouth ,
这 弓 为了 他的 张开的 嘴 ,

弓箭对准他张开的大嘴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [pɑːmz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
and the twang of the bowstring and the sound of palms for his
和 这 颤音 的 这 弦 和 这 声音 的 棕榈树 为了 他的
[rɔːrz] — [ðæt] ['æŋɡri] ['kɑːrnə] [huː] ['nevə(r)] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
roars — that angry Karna who never retreated from battle ,
咆哮 — 那 生气的 卡尔纳 WHO 绝不 撤退 从 战斗 ,

还有弓弦的拨动声和手掌拍击声，那是他怒吼的声音——那个愤怒的迦尔纳，他从不从战场上退缩。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] !
and who was a very lion among men !
和 WHO 曾是 一个 非常 狮子 之中 男人 !

他可是个真正的人中之狮!

[ə'læs]	,	[ðəʊz]	['prɪnsɪz]	[ðæt]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['krɒsɪŋ]	,	[baɪ]	[boʊts]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[əʊn]
Alas	**,**	**those**	**princes**	**that**	**succeeded**	**in**	**crossing**	**,**	**by**	**boats**	**constituted**	**by**	**their**	**own**
唉	，	那些	王子们	那	成功了	在	过境	，	经过	船	构成	经过	他们的	自己的

['eksələnt]	['wepənz]	,
excellent	**weapons**	**,**
出色的	武器	，

唉，那些成功渡海的王子们，他们乘坐的船只是由他们自己精良的武器制成的。

[ðə; ði]	[greɪt]	['droʊnə]	-	['əʊʃ(ə)n]	['hævɪŋ]	[kɑːz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[diːp]	[leɪks]	,	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]
the	**great**	**Drona**	**-**	**ocean**	**having**	**cars**	**for**	**its**	**deep**	**lakes**	**,**	**showers**	**of**	**arrows**
这	伟大的	德罗纳	-	海洋	拥有	汽车	为了	它是	深的	湖泊	，	淋浴	的	箭头

[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[weɪvz]	,
for	**its**	**waves**	**,**
为了	它是	波浪	，

伟大的德罗纳海洋，深邃的湖泊里满是汽车，波涛汹涌，如同箭雨一般。

[ðə; ði]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[dʒemz]	,	[kɑː(r)]	-	[stiːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['ænɪmlz]	,
the	**ornaments**	**of**	**warriors**	**for**	**its**	**gems**	**,**	**car**	**-**	**steeds**	**for**	**its**	**animals**	**,**
这	装饰品	的	战士	为了	它是	宝石	，	车	-	马匹	为了	它是	动物	，

[dɑːts]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['fɪʃɪz]
darts	**and**	**swords**	**for**	**its**	**fishes**
飞镖	和	剑	为了	它是	鱼

,
,
，

用宝石为战士制作饰品，用动物制作战车，用鱼类制作飞镖和宝剑。

['elɪfənts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['ælɪ,geɪtəz]	,	[bəʊz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['hwɜːl,puːlz]	,	['maɪti]	['wepənz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]
elephants	**for**	**its**	**alligators**	**,**	**bows**	**for**	**its**	**whirlpools**	**,**	**mighty**	**weapons**	**for**	**its**
大象	为了	它是	鳄鱼	，	弓	为了	它是	漩涡	，	强大的	武器	为了	它是

[fəʊm]	,
foam	**,**
泡沫	，

用大象对付鳄鱼，用弓箭对付漩涡，用强大的武器对付泡沫。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sɪgnəl]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['muːn,raɪz]	['kɔːzɪŋ]	[,aɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[swel]	[wɪð]	['enədʒi]	,
and	**the**	**signal**	**of**	**battle**	**for**	**its**	**moonrise**	**causing**	**it**	**to**	**swell**	**with**	**energy**	**,**
和	这	信号	的	战斗	为了	它是	月升	导致	它	到	膨胀	和	活力	，

而战斗的信号，伴随着月亮的升起，使它能量膨胀。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bəʊstrɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[pɑːmz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[rɔː(r)]	,
and	**the**	**twang**	**of**	**the**	**bowstring**	**and**	**the**	**sound**	**of**	**palms**	**for**	**its**	**roar**	**,**
和	这	颤音	的	这	弦	和	这	声音	的	棕榈树	为了	它是	吼	，

—	[ə'læs]	,
—	**alas**	**,**
—	唉	，

还有弓弦的拨动声和棕榈树拍打的声音，作为它的咆哮声，——唉，

['iːv(ə)n]	[ðəʊz]	['prɪnsɪz]	[hæv; həv]	[frɒm; frəm]	[hiːdlisnis]	[biːn]	[sleɪn]	!
even	**those**	**princes**	**have**	**from**	**heedlessness**	**been**	**slain**	**!**
甚至	那些	王子们	有	从	粗心大意	到过	被杀	！

就连那些王子也因为粗心大意而被杀害了！

"	-	[ðeə(r)]	[ɪz]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[nəʊ]	[mɔː(r)]	['paʊəf(ə)l]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[deθ]
"	**'**	**There**	**is**	**,**	**in**	**this**	**world**	**,**	**no**	**more**	**powerful**	**cause**	**of**	**death**
"	-	那里	是	，	在	这	世界	，	不	更多的	强大的	原因	的	死亡

,	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[men]	,	[ðæn; ðən]	[hiːdlisnis]
,	**as**	**regards**	**men**	**,**	**than**	**heedlessness**
，	作为	问候	男人	，	比	粗心大意

!
!
！

“在这个世界上，对于人类而言，没有比粗心大意更强大的死亡原因了！”

[prɒ'sperəti] [ə'bændən][ə; eɪ] ['hiːdləs] [mæn][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]
Prosperity abandons a heedless man from every side , and every kind of
繁荣 放弃 一个 鲁莽 男人 从 每一个 边 , 和 每一个 种类 的
['mɪzəri] [ˌəuvə'teik] [hɪm] .
misery overtakes him .
苦难 超越 他 .

繁荣终将离弃粗心大意的人，各种各样的苦难终将降临到他身上。

[ðə; ði] [tɔːl] ['stændəd] [wɪð] ['eksələnt] [tɒp] [ðæt] [stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [riːθ] [ɒv; əv]
The tall standard with excellent top that stood on his car was the wreath of
这 高的 标准 和 出色的 顶部 那 站立 在 他的 车 曾是 这 花圈 的
[sməʊk] [ðæt] [ɪn'fæləbli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðə; ði] ['biːʃmə] - ['faɪə(r)] .
smoke that infallibly indicated the Bhishma - fire .
抽烟 那 绝对正确 表明的 这 毗湿摩 - 火 .

他车上竖立着的高大旗帜，顶端精美绝伦，那是一缕缕青烟，无可辩驳地表明了毗湿摩之火。

[ʃɑːfts] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [fleɪmz] , [ænd; ənd] [rɒθ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [fænd] [ˌaɪ 'tiː] !
Shafts constituted its flames , and wrath was the wind that fanned it !
轴 构成 它是 火焰 , 和 愤怒 曾是 这 风 那 扇形 它 !

箭矢构成了它的火焰，而愤怒之风则助长了它！

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] ['kɔnstitjuːt]
The twang of his formidable bow and the sound of his palms constituted
这 颤音 的 他的 强大 弓 和 这 声音 的 他的 棕榈树 构成
[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['faɪə(r)] .
the roar of that fire .
这 吼 的 那 火 .

他那威力无比的弓弦的拉响和他手掌拍击的声音，构成了那团火焰的咆哮声。

['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['hɒmə] [laɪ'beɪʃn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
Armour and diverse kinds of weapons were the homa libations that were
盔甲 和 各种各样的 种类 的 武器 是 这 霍玛 酒 那 是
[pɔː] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
poured into it .
倾倒 进入 它 .

盔甲和各种武器是倒入祭祀火供中的祭品。

[ðə; ði][vɑːst] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] ['fɒrɪst] - [grɑːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'seil] [baɪ]
The vast hostile army was the heap of dry forest - grass that was assailed by
这 广阔的 敌对的 军队 曾是 这 堆 的 干燥 森林 - 草 那 曾是 遭受攻击 经过
[ðæt] ['faɪə(r)] .
that fire .
那 火 .

那支庞大的敌军就像一堆被大火吞噬的干枯森林草。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [ðæt] [fɪəs] ['faɪə(r)] [huːz] ['terəb(ə)l] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd]
even they that had endured that fierce fire whose terrible energy was represented
甚至 他们 那 有 忍受 那 凶猛的 火 谁 糟糕的 活力 曾是 代表
[baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['wepənz] [ɪn] - [hænd][hæv; həv][æt; ət][lɑːst] ['fɔːlən] [θruː] [hiːdlisnis] .
by the mighty weapons in Bhishma's hand have at last fallen through heedlessness .
经过 这 强大的 武器 在 - 手 有 在 最后的 倒下 通过 粗心大意 .

即使是那些曾饱受那场猛烈烈火摧残的人（那场烈火的可怕能量由毗湿摩手中的强大武器所代表），最终也因疏忽大意而陨落。

" - [ə; eɪ] ['hiːdləs] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [ə'setɪsɪzəm] , [prɒ'sperəti] , [ɔː(r)]
" ' A heedless person can never acquire knowledge , asceticism , prosperity , or
" - 一个 鲁莽 人 能 绝不 获得 知识 , 禁欲主义 , 繁荣 , 或者
[greɪt] [rɪ'naʊn] .
great renown .
伟大的 名声 .

“粗心大意的人永远无法获得知识、苦行、财富或伟大的名声。”

[bɪ'həʊld] , ['ɪndrə] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [greɪt] ['hæpinəs] ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ['hidfəli] .
Behold , Indra has obtained great happiness after slaying all his foes heedfully .
看哪 , 因陀罗 有 获得 伟大的 幸福 后 杀戮 全部 他的 敌人 谨慎地 .

看哪，因陀罗在认真地杀死所有敌人后获得了极大的幸福。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] [fəʊz] [hæv; həv] , [θruː] ['aʊə(r)] [hiːdlisnis] ,
Behold the survivors among our foes have , through our heedlessness ,
看哪 这 幸存者 之中 我们的 敌人 有 , 通过 我们的 粗心大意 ,

瞧瞧，由于我们的疏忽大意，我们敌人中的幸存者们已经……

[sleɪn] [səʊ] ['meni] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] ['riːəli] [laɪk]
slain so many sons and grandsons of kings , each of whom was really like
被杀 所以 许多 儿子们 和 孙子们 的 国王 , 每个 的 谁 曾是 真的 喜欢
['ɪndrə] [hɪm'self] .
Indra himself .
因陀罗 他自己 .

他杀死了无数国王的儿子和孙子，而他们每一个人都像因陀罗本人一样强大。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['perɪʃt] [laɪk] ['mɜːrtʃənt] [wɪð] [rɪtʃ] [freɪt] ['perɪʃɪŋ] [θruː] ['keələsnəs] [ɪn][ə; eɪ]
they have perished like merchants with rich freight perishing through carelessness in a
他们 有 遇难 喜欢 商人 和 富有的 货运 消亡 通过 疏忽 在 一个
['ʃæləʊ] [striːm] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] .
shallow stream after having crossed the great ocean .
浅的 溪流 后 拥有 交叉 这 伟大的 海洋 .

他们就像满载货物的商人，渡过大洋后，因疏忽大意掉入浅溪而丧命一样。

[ðeɪ] [huːz] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] , [sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] [vɪn'dɪktɪv]
They whose bodies are now lying on the bare ground , slain by those vindictive
他们 谁 身体 是 现在 说谎 在 这 裸 地面 , 被杀 经过 那些 报复心强的
[retʃ] ,
wretches ,
可怜虫 ,

那些尸体如今横陈在裸露的地面上，被那些心怀怨恨的恶徒杀害的人，

[hæv; həv] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
have without doubt ascended to heaven .
有 没有 怀疑 上升 到 天堂 .

毫无疑问，他们已经升天了。

" - [ai] [griːv] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['krɪʃnə] .
" ' I grieve , however , for the princess Krishna .
" - 我 悲伤 , 然而 , 为了 这 公主 克里希那 .

“然而，我为克里希纳公主感到悲痛。”

[ə'læs] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [plʌndʒd] [tə'deɪ] [ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [griːf] .
Alas , she will be plunged today in an ocean of grief .
唉 , 她 将要 是 暴跌 今天 在 一个 海洋 的 悲伤 .

唉，她今天将陷入无尽的悲痛之中。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['venərəb(ə)l]['saɪə(r)] ,
Hearing of the slaughter of her brothers and sons and her venerable sire ,
听力 的 这 屠宰 的 她 兄弟 和 儿子们 和 她 可敬 父系 ,

听到她的兄弟、儿子和她德高望重的父亲被屠杀的消息，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] ['sensləs] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
the king of the Pancalas , without doubt she will fall down senseless on the earth .
这 国王 的 这 - , 没有 怀疑 她 将要 落下 向下 无意义的 在 这 地球 .

毫无疑问，潘卡拉王朝的国王将会昏倒在地。

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [baɪ] [griːf] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [raɪz] [ə'gen] .
Her body emaciated by grief , she will not rise again .
她 身体 瘦弱 经过 悲伤 , 她 将要 不是 上升 再次 .

她因悲痛而骨瘦如柴，再也无法站起来。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [griːf] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['wɜːði] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪz][ɒv; əv] ['hæpinəs] ,
Unable to bear the grief resulting from such affliction , and worthy as she is of happiness ,
无法 到 熊 这 悲伤 结果 从 这样的 痛苦 , 和 值得 作为 她 是 的 幸福 ,

她无法承受这种苦难带来的悲痛，而且她值得拥有幸福，

[ə'læs] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [plaɪt] ?
alas , what will be her plight ?
唉 , 什么 将要 是 她 困境 ?

唉，她将会面临怎样的困境呢？

[kʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
Cut to the quick by the slaughter of her sons and brothers ,
切 到 这 快的 经过 这 屠宰 的 她 儿子们 和 兄弟 ,

儿子和兄弟惨遭屠戮，令她悲痛欲绝。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [wʌn] [skɔːtʃt] [baɪ]['faɪə(r)] . -
she will be like one scorched by fire . '
她 将要 是 喜欢 一 烧焦的 经过 火 . -

她会像被火烧过一样。

['hævɪŋ] [ɪn] [diːp] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðiːz] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðen] [ə'drest] ['nɑːkʊlə] ,
Having in deep affliction indulged in these lamentations , that king of Kuru's race then addressed Nakula ,
拥有 在 深的 痛苦 沉溺其中 在 这些 哀歌 , 那 国王 的 - 种族 然后 已解决 纳库拉 ,

库鲁族的国王沉浸在深深的悲痛之中，哀叹不已，然后对纳库拉说道：

['seɪɪŋ] , - [gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [ˌprɪn'ses] [draʊ'pɑːdiː][hɪə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)][mə'tɜːn(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . -
saying , ' Go and bring the unfortunate princess Draupadi here along with all her maternal relations . '
说 , - 去 和 带来 这 不幸 公主 德罗波蒂 这里 沿着 和 全部 她 母体 关系 . -

他说：“去把不幸的公主德罗波蒂和她所有的母系亲属都带来这里。”

[ə'biːdiəntli] [ək'septɪŋ] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] ['iːkwəld] ['jʌmə] [hɪm'self] [ɪn]

Obediently accepting that command of the king who equalled Yama himself in

顺从地 接受 那 命令 的 这 国王 WHO 等于 阎王 他自己 在

['raɪtʃəsnəs] ,

righteousness ,

义 ,

顺从地接受了这位与阎摩一样正直的君王的命令，

[ˈnɑːkʊlə] ['spiːdəli] [prə'siːdid] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [weə(r)] [ðæt]

Nakula speedily proceeded on his car to the quarters of Draupadi where that

纳库拉 迅速地 继续 在 他的 车 到 这 四分之一 的 德罗波蒂 在哪里 那

[ˌprɪn'ses] [rɪ'zaɪdɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] .

princess resided with all the wives of the Pancala king .

公主 居住地 和 全部 这 妻子们 的 这 - 国王 .

纳库拉乘车迅速前往德罗波蒂的住所，这位公主和潘查拉国王的所有妻子都住在那里。

['hævɪŋ] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [krʌʃt] [baɪ] [griːf] ,

Having despatched the son of Madri , Yudhishthira , crushed by grief ,

拥有 已派送 这 儿子 的 马德里 , 尤迪什提拉 , 碎 经过 悲伤 ,

杀死玛德里的儿子后，悲痛欲绝的尤迪什提拉，

[prə'siːdid] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðəʊz] [frendz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,

proceeded with tears in his eyes accompanied by those friends of his ,

继续 和 眼泪 在 他的 眼睛 伴随 经过 那些 朋友们 的 他的 ,

他眼含热泪，在朋友们的陪伴下继续前行。

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [hæd; həd] ['bætld] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [stɪl] [tiːm] [wɪð] [daɪ'vɜːs]

to the field on which his sons had battled and which still teemed with diverse

到 这 场地 在 哪个 他的 儿子们 有 战斗 和 哪个 仍然 拥挤 和 各种各样的

[kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .

kinds of creatures .

种类 的 生物 .

回到他儿子们曾经战斗过的战场，那里至今仍然栖息着各种各样的生物。

['hævɪŋ] ['entəd] [ðæt] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [fiːld] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [fɪəs] [saɪts] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌnz]

Having entered that cursed field abounding with fierce sights , the king saw his sons

拥有 进入 那 被诅咒的 场地 丰富 和 凶猛的 景点 , 这 国王 锯 他的 儿子们

, [wel] - ['wɪʃə] ,

, well - wishers ,

, 出色地 - 许愿者 ,

国王踏入那片充满凶猛景象的诅咒之地，看到了他的儿子们，那些关心他的人，

[ænd; ənd] [frendz] , [ɔːl] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['mæŋgld] ,

and friends , all lying on the ground , covered with blood , their bodies mangled ,

和 朋友们 , 全部 说谎 在 这 地面 , 涵盖 和 血 , 他们的 身体 残缺不全 ,

还有他的朋友们，全都躺在地上，浑身是血，身体残缺不全。

[ænd; ənd] [hedz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [trʌŋks] .

and heads separated from their trunks .

和 头部 分开 从 他们的 树干 .

头部与躯干分离。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [plaɪt] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [men] ,

Beholding them in that plight , Yudhishthira , that foremost of righteous men ,

凝视 他们 在 那 困境 , 尤迪什提拉 , 那 首先 的 正义 男人 ,

[bɪ'keɪm] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] .

became deeply afflicted .

成为 深 受苦的 .

看到他们身处那样的困境，最正直的人尤迪什提拉也深感悲痛。

[ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][kʊ'ruːʃ] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] [ə'laʊd][ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
That chief of the Kurus then began to weep aloud and fell down on the earth ,
那 首席 的 这 库鲁斯 然后 开始 到 哭泣 大声 和 跌倒 向下 在 这 地球 ,

那位库鲁族首领随即放声痛哭，倒在了地上。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] . " -
deprived of his senses , along with all his followers . " 11
被剥夺的 的 他的 感官 , 沿着 和 全部 他的 追随者 . " -

他和他的所有追随者一样，都丧失了知觉。”11

- [sed] , " [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , ['grænsʌn] , [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l]
Vaishampayana said , " Beholding his sons , grandsons , and friends all slain in battle
- 说 , " 凝视 他的 儿子们 , 孙子们 , 和 朋友们 全部 被杀 在 战斗
,
,
,

毗湿摩耶那说道：“看到他的儿子、孙子和朋友们都在战场上阵亡，

[ðə; ði] [kɪŋz] [səʊl] [bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [greɪt] [griːf] , [əʊ] !
the king's soul became overwhelmed with great grief , O Janamejaya !
这 国王的 灵魂 成为 不堪重负 和 伟大的 悲伤 , 哦 贾纳梅贾亚 !

国王的灵魂因巨大的悲痛而崩溃，哦，贾纳梅贾亚！

[ˌrekə'lekt] [ðəʊz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['ælaɪz] ,
Recollecting those sons and grandsons and brothers and allies ,
回忆 那些 儿子们 和 孙子们 和 兄弟 和 盟国 ,

缅怀那些儿子、孙子、兄弟和盟友，

[ə; eɪ] [diːp] ['sɒrəʊ] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['mɒnək] .
a deep sorrow took possession of the illustrious monarch .
一个 深的 悲哀 采取 拥有 的 这 杰出 君主 .

这位尊贵的君主陷入了深深的悲痛之中。

['sensləs] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] .
Senseless and trembling , his eyes were bathed in tears .
无意义的 和 发抖 , 他的 眼睛 是 洗澡 在 眼泪 .

他神情恍惚，浑身颤抖，双眼噙满泪水。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ðen] , [ðəm'selvz] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , [bɪ'gæn][tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] .
His friends then , themselves filled with anxiety , began to comfort him .
他的 朋友们 然后 , 他们自己 已填 和 焦虑 , 开始 到 舒适 他 .

他的朋友们当时也忧心忡忡，开始安慰他。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['nɑːkʊlə] , [skɪld] [ɪn] ['eksɪkjuːtɪŋ] ['erəndz] , [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɒv; əv]
" At that time , Nakula , skilled in executing errands , arrived there on his car of
" 在 那 时间 , 纳库拉 , 熟练 在 执行 跑腿 , 到达的 那里 在 他的 车 的
['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] ,
solar effulgence ,
太阳的 光辉 ,

“当时，擅长跑腿的纳库拉乘坐着他那辆闪耀着太阳光芒的汽车来到了那里。”

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['krɪʃnə] [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
accompanied by the princess Krishna in great affliction .
伴随 经过 这 公主 克里希那 在 伟大的 痛苦 .

公主克里希纳在极度痛苦中陪伴着他。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] - .
She had been residing at Upaplavya .
她 有 到过 居住 在 - .

她一直住在乌帕普拉维亚。

['hævɪŋ]	[rɪ'siːvd]	[ðæt]	['hɑːtˌrendɪŋ]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	,
Having	**received**	**that**	**heartrending**	**intelligence**	**about**	**the**	**slaughter**	**of**	**all**	**her**	**sons**	**,**
拥有	已收到	那	令人心碎	智力	关于	这	屠宰	的	全部	她	儿子们	,

[ʃiː; ʃi]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['ædʒɪteɪtɪd]	.
she	**became**	**exceedingly**	**agitated**	**.**
她	成为	非常	激动	.

得知所有儿子都被屠杀的噩耗后，她变得异常激动。

[tremblɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['plæntɪn; 'plænteɪn]	[triː]	['ʃeɪkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	['krɪʃnə]	,
Trembling	**like**	**a**	**plantain**	**tree**	**shaken**	**by**	**the**	**wind**	**,**	**the**	**princess**	**Krishna**	**,**
发抖	喜欢	一个	芭蕉	树	摇晃	经过	这	风	,	这	公主	克里希那	,

克里希纳公主像被风摇曳的芭蕉树一样颤抖着，

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[fel]	[daʊn]	,	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[griːf]	.
arrived	**at**	**the**	**presence**	**of**	**Yudhishthira**	**,**	**fell**	**down**	**,**	**afflicted**	**by**	**grief**	**.**
到达的	在	这	在场	的	尤迪什提拉	,	跌倒	向下	,	受苦的	经过	悲伤	.

来到尤迪什提拉面前，悲痛欲绝，倒在了地上。

[hɜː(r); hə(r)]	[feɪs]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[aɪz]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[fʊl]	-	[bləʊn]	['ləutəs]	,
Her	**face**	**,**	**adorned**	**with**	**eyes**	**resembling**	**a**	**couple**	**of**	**full**	**-**	**blown**	**lotuses**	**,**
她	脸	,	装饰	和	眼睛	类似	一个	夫妻	的	满的	-	吹	莲花	,

她脸上长着一双像两朵盛开的莲花一样的眼睛，

[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['daːkənd]	[baɪ]	[griːf]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	[wen]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	['dɑːknəs]	.
seemed	**to**	**be**	**darkened**	**by**	**grief**	**like**	**the**	**Sun**	**himself**	**when**	**enveloped**	**in**	**darkness**	**.**
似乎	到	是	变暗	经过	悲伤	喜欢	这	太阳	他自己	什么时候	被包裹	在	黑暗	.

仿佛被悲伤笼罩，如同太阳被黑暗吞噬一般黯淡无光。

"	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	['prɒstreɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðə; ði]	['rɒθfl]	-	,	[ɒv; əv]	['praʊəs]
"	**Beholding**	**her**	**prostrate**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**the**	**wrathful**	**Vrikodara**	**,**	**of**	**prowess**
"	凝视	她	前列腺	在	这	地球	,	这	愤怒的	-	,	的	能力

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	,
incapable	**of**	**being**	**baffled**	**,**
无法	的	存在	困惑	,

“看到她匍匐在地，愤怒的弗里科达拉，拥有无穷的威力，无人能敌，

[əd'vɑːnsɪŋ]	['heɪstɪli]	,	[reɪzd]	[hɜː(r); hə(r)]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[klɑːsp, klæsp]	[hɜː(r); hə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	.
advancing	**hastily**	**,**	**raised**	**her**	**up**	**and**	**clasped**	**her**	**with**	**his**	**arms**	**.**
前进	草草	,	提高	她	向上	和	紧握	她	和	他的	武器	.

他急忙上前，将她抱起，用双臂紧紧搂住她。

[ðə; ði]	['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdi]	,	['kʌmfət]	[baɪ]	-	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[wiːp]	,
The	**beautiful**	**lady**	**,**	**comforted**	**by**	**Bhimasena**	**,**	**began**	**to**	**weep**	**,**
这	美丽的	女士	,	安慰	经过	-	,	开始	到	哭泣	,

美丽的女子在毗摩塞那的安慰下，开始哭泣。

[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,	[sed]	,	-	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,
and	**addressing**	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**Pandu**	**with**	**his**	**brothers**	**,**	**said**	**,**	**'**	**By**	**good**	**luck**	**,**
和	解决	这	长子	儿子	的	潘杜	和	他的	兄弟	,	说	,	-	经过	好的	运气	,

[əʊ]	['mɒnək]	,
O	**monarch**	**,**
哦	君主	,

然后，他对般度的长子及其兄弟们说：“君王，您好运！”

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	,
having	**obtained**	**the**	**whole**	**earth**	**,**
拥有	获得	这	所有的	地球	,

得着了全地之后，

[ðaʊ] [ʃælt] [ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [breɪv] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns]
thou shalt enjoy her after the slaughter of thy brave sons in the observance
你 应 享受 她 后 这 屠宰 的 你的 勇敢的 儿子们 在 这 观察
[ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
of Kshatriya duties .
的 刹帝利 职责 .

你将在你勇敢的儿子们履行刹帝利职责、被屠戮之后，享受她的恩宠。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
By good luck , O son of Pritha ,
经过 好的 运气 , 哦 儿子 的 普里塔 ,

普里塔之子啊，祝你好运！

[ðaʊ] [ɑːt] ['hæpi] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
thou art happy at the thought of having obtained the whole earth .
你 艺术 快乐的 在 这 想法 的 拥有 获得 这 所有的 地球 .

你因拥有整个地球而感到高兴。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ,

祝你好运，

[ðaɪ] [θɔːts] [duː; də] [nɒt] [dwel] [ɒn] - [sʌn] [huːz] [tred] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]
thy thoughts do not dwell on Subhadra's son whose tread resembled that of an
你的 想法 做 不是 住 在 - 儿子 谁 踏 类似 那 的 一个
[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] .
infuriated elephant .
愤怒的 大象 .

你不要去想苏跋陀罗的儿子，他的脚步像一头愤怒的大象。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] , [laɪk] [maɪ'self] [waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] - ,
By good luck , thou dost not , like myself while residing at Upaplavya ,
经过 好的 运气 , 你 朋友 不是 , 喜欢 我 尽管 居住 在 - ,

幸好你没有像我一样，在乌帕普拉维亚居住期间……

[ˌrekə'lekt] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
recollect thy heroic sons slaughtered in the observance of Kshatriya duties .
追忆 你的 英勇 儿子们 屠杀 在 这 观察 的 刹帝利 职责 .

缅怀那些在履行刹帝利职责时被屠杀的英勇儿女。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
O son of Pritha ,
哦 儿子 的 普里塔 ,

普里塔之子啊，

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sliːpɪŋ] ['hɪərəʊz][baɪ] - [sʌn] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] ,
hearing of the slaughter of those sleeping heroes by Drona's son of sinful deeds ,
听力 的 这 屠宰 的 那些 睡眠 英雄 经过 - 儿子 的 罪恶的 契约 ,

听闻德罗纳的罪孽之子屠杀了那些沉睡的英雄，

[griːf] [bɜːnz] [ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] .
grief burns me as if I were in the midst of a fire .
悲伤 烧伤 我 作为 如果 我 是 在 这 中间 的 一个 火 .

悲伤像烈火般灼烧着我。

[ɪf] - [sʌn] [biː; bi] [nɒt] [meɪd] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪnfl] [diːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
If Drona's son be not made to reap the fruit of that sinful deed of his ,
如果 - 儿子 是 不是 制成 到 收割 这 水果 的 那 罪恶的 契据 的 他的 ,

如果德罗纳的儿子不让他承受他罪恶行径的恶果，

[ɪf]	,	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[jɔː(r); jə(r)]	['praʊəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
if	**,**	**putting**	**forth**	**your**	**prowess**	**in**	**battle**	**,**
如果	,	推杆	前进	你的	能力	在	战斗	,

如果，在战场上展现你的英勇，

[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[teɪk]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[retʃ]	[ɒv; əv]	['sɪnfl]	[diːdz]	,
thou	**dost**	**not**	**take**	**the**	**life**	**of**	**that**	**wretch**	**of**	**sinful**	**deeds**	**,**
你	朋友	不是	拿	这	生活	的	那	可怜虫	的	罪恶的	契约	,

你不可夺去那罪孽深重之人的性命。

[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	,	[ðen]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[jiː; ji]	['pʌndəvəz]	,
along	**with**	**the**	**lives**	**of**	**all**	**his**	**followers**	**,**	**then**	**listen**	**to**	**me**	**,**	**ye**	**Pandavas**	**,**
沿着	和	这	生活	的	全部	他的	追随者	,	然后	听	到	我	,	是的	般度族五兄弟	,

连同他所有追随者的生命，听我说，般度族五兄弟！

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[sɪt]	[hɪə(r)]	[ɪn]	['praɪjə]	!	-
I	**shall**	**sit**	**here**	**in**	**praya**	**!**	**'**
我	将	坐	这里	在	普拉亚	!	-

我将在此静坐祈祷！

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ðə; ði]	['helpləs]	['krɪʃnə]	,	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	,
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**the**	**helpless**	**Krishna**	**,**	**the**	**daughter**	**of**	**Yajnasena**	**,**
"	拥有	说	这些	字	,	这	无助	克里希那	,	这	女儿	的	-	,

“说完这些话，无助的克里希纳，雅吉那塞纳的女儿，

[sæt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	.
sat	**by**	**the**	**side**	**of**	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**.**
卫星	经过	这	边	的	这	长子	儿子	的	潘杜	,	国王	尤迪什提拉	这	只是	.

坐在般度王的长子，公正的尤帝什提拉王身边。

[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	,	['siːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[dɪə(r)]	[kwiːn]	[sɪt]	[ɪn]	['praɪjə]	,	[ə'drest]	[hɜː(r); hə(r)]	,
The	**royal**	**sage**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**of**	**righteous**	**soul**	**,**	**seeing**	**his**	**dear**	**queen**	**sit**	**in**	**praya**	**,**	**addressed**	**her**	**,**
这	皇家	圣人	,	尤迪什提拉	,	的	正义	灵魂	,	看到	他的	亲爱的	女王	坐	在	普拉亚	,	已解决	她	,

拥有正直灵魂的皇家圣贤尤迪什提拉，看到他亲爱的王后坐在祈祷台上，便对她说：

['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	[ɔː'spɪʃəs]	['leɪdi]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[mə'ræləti]	,
saying	**,**	**'**	**O**	**auspicious**	**lady**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**conversant**	**with**	**morality**	**,**
说	,	-	哦	吉祥	女士	,	哦	你	那	艺术	熟人	和	道德	,

说：“哦，吉祥的女士，哦，精通道德的女士，

[ɔːl]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	[hæv; həv]	['raɪtʃəsli]	[met]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['nəʊb(ə)l]	[deθ]	.
all	**thy**	**sons**	**and**	**brothers**	**have**	**righteously**	**met**	**with**	**a**	**noble**	**death**	**.**
全部	你的	儿子们	和	兄弟	有	义正直地	遇见	和	一个	高贵	死亡	.

你所有的儿子和兄弟都光荣地战死了。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	.
It	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**grieve**	**for**	**them**	**.**
它	应当	你	不是	到	悲伤	为了	他们	.

你不必为他们悲伤。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	-	[sʌn]	,	[hiː; hi]	[hæθ]	[gɒn]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['dɪstənt]	['fɒrɪst]	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ˌprɪn'ses]	!
As	**regards**	**Drona's**	**son**	**,**	**he**	**hath**	**gone**	**to**	**a**	**distant**	**forest**	**,**	**O**	**beautiful**	**princess**	**!**
作为	问候	-	儿子	,	他	有	已消失	到	一个	遥远	森林	,	哦	美丽的	公主	!

美丽的公主啊，德罗纳的儿子已经去了遥远的森林！

[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ðaʊ]	[əʊ]	['leɪdi]	,	[meɪk]	[ðaɪ'self]	[ʃʊə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fɔːl]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?	-
How	**shall**	**thou**	**O**	**lady**	**,**	**make**	**thyself**	**sure**	**of**	**his**	**fall**	**in**	**battle**	**?**	**'**
如何	将	你	哦	女士	,	制作	你自己	当然	的	他的	落下	在	战斗	?	-

夫人啊，你该如何确定他会战死沙场呢？

" [draʊ'pɑːdiː] ['ɑːnsə(r)d] , - [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] - [sʌn] [hæθ] [ə; eɪ][dʒem][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
" Draupadi answered , ' I have heard that Drona's son hath a gem on his head ,
" 德罗波蒂 回答 , - 我 有 听到 那 - 儿子 有 一个 宝石 在 他的 头 ,
[bɔːn] [wɪð] [hɪm] .
born with him .
出生 和 他 .

德罗波蒂回答说：“我听说德罗纳的儿子头上有一颗宝石，是与生俱来的。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [dʒem] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [retʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I shall see that gem brought to me after the slaughter of that wretch in battle .
我 将 看 那 宝石 带来 到 我 后 这 屠宰 的 那 可怜虫 在 战斗 .

我将在战场上杀死那个恶棍之后，亲眼看到那颗宝石被带给我。

['pleɪsɪŋ] [ðæt] [dʒem][ɒn] [ðaɪ] [hed] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Placing that gem on thy head , O king , I shall endure to live .
放置 那 宝石 在 你的 头 , 哦 国王 , 我 将 忍受 到 居住 .

王啊，将那颗宝石戴在你的头上，我便能安然长寿。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [rɪ'zɒlv] . -
Even this is my resolve . '
甚至 这 是 我的 解决 . -

即便如此，这也是我的决心。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
" Having said these words unto the royal son of Pandu ,
" 拥有 说 这些 字 到 这 皇家 儿子 的 潘杜 ,

“他对般度王的儿子说了这些话之后，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪʃnə] [ɛpɹ'əʊtʃt] - [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [haɪ] ['pɜːpəs]
the beautiful Krishna approached Bhimasena and said these words of high purpose
这 美丽的 克里希那 接近 - 和 说 这些 字 的 高的 目的
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] :
unto him :
到 他 :

美丽的克里希那走到比玛塞纳面前，对他说了这些意义深远的话：

- [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] ['biːmə] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [kʌm]
' Remembering the duties of a Kshatriya , O Bhima , it behoveth thee to come
- 记住 这 职责 的 一个 刹帝利 , 哦 毗摩 , 它 应当 你 到 来
[tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .
to my rescue .
到 我的 救援 .

“毗摩啊，你应当谨记刹帝利的职责，前来营救我。”

[sleɪ] [ðæt] [mæn][ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] [laɪk] - ['sleɪɪŋ] - .
Slay that man of sinful deeds like Maghavat slaying Samvara .
杀 那 男人 的 罪恶的 契约 喜欢 - 杀戮 - .

像摩诃婆罗多杀死娑婆罗一样，杀死那个罪孽深重的人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [huː] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['praʊəs] .
There is no one in this world who is equal to thee in prowess .
那里 是 不 一 在 这 世界 WHO 是 平等的 到 你 在 能力 .

世上无人能与你的武艺匹敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [haʊ] [ɒn][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [kə'læməti] [ðaʊ]
It is known throughout the world how on an occasion of great calamity thou
它 是 已知 自始至终 这 世界 如何 在 一个 场合 的 伟大的 灾害 你
[bɪ'keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] - [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [pɑːrθəz] .
becamest at the town Varanavata the refuge of all the Parthas .
成为 在 这 镇 - 这 避难所 的 全部 这 帕尔塔斯 .

全世界都知道，在一次重大灾难中，你成为了瓦拉纳瓦塔城所有帕尔塔人的避难所。

[wen] [ə'gen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ] ,
When again we were seen by Hidimba ,
什么时候 再次 我们 是 已见 经过 希丁巴 ,
当我们再次被希丁巴看到时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['aʊə(r)]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
it was thou that becamest our refuge in the same way .
它 曾是 你 那 成为 我们的 避难所 在 这 相同的 方式 .
同样，你成了我们的避难所。

[laɪk] - ['reskjuːɪŋ] ([hɪz; ɪz] [spaʊs]) [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ðaʊ] [dɪdst] ['reskjuː] [maɪ]
Like Maghavat rescuing (his spouse) the daughter of Puloma , thou didst rescue my
喜欢 - 救援 (他的 配偶) 这 女儿 的 - , 你 迪斯特 救援 我的
[ə'flɪktɪd] [self] ,
afflicted self ,
受苦的 自己 ,
就像摩诃婆特救出（他的妻子）普洛玛的女儿一样，你也救出了我这受苦的人。

[ɪn][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
in Virata's city , from a great calamity .
在 维拉塔的 城市 , 从 一个 伟大的 灾害 .
在维拉塔的城市里，经历了一场巨大的灾难。

[laɪk] [ðəʊz] [greɪt] [fiːts] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [ðaʊ] [dɪdst] [ə'tʃiːv] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] , [sleɪ] [naʊ] ,
Like those great feats , O Partha , that thou didst achieve in former days , slay now ,
喜欢 那些 伟大的 壮举 , 哦 帕尔塔 , 那 你 迪斯特 达到 在 以前的 天 , 杀戮 现在 ,
帕尔塔啊，就像你过去所取得的那些伟大成就一样，现在就杀戮吧！

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] ['hæpi] ! -
O slayer of foes , the son of Drona and be thou happy ! '
哦 杀手 的 敌人 , 这 儿子 的 德罗纳 和 是 你 快乐的 ! -
哦，敌人的屠戮者，德罗纳之子，愿你幸福！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , - [sʌn] ,
" Hearing these and other piteous lamentations of the princess , Kunti's son ,
" 听力 这些 和 其他 可怜的 哀歌 的 这 公主 , - 儿子 ,
- , [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
Bhimasena , of great might ,
- , 的 伟大的 可能 ,
“听到公主昆蒂的这些以及其他悲惨的哀叹，昆蒂的儿子，力大无穷的毗摩塞那，

[kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)][ðem; ðəm] .
could not endure them .
可以 不是 忍受 他们 .
无法忍受。

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kɑː(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ]
He mounted upon his great car adorned with gold and took his beautiful bow
他 安装 之上 他的 伟大的 车 装饰 和 金子 和 采取 他的 美丽的 弓
[wɪð] ['ærəʊ] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [strɪŋ] .
with arrow placed on the string .
和 箭 放置 在 这 细绳 .
他登上装饰着黄金的豪华战车，拿起漂亮的弓，箭已搭在弓弦上。

['meɪkɪŋ] ['nɑːkʊlə] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
Making Nakula his charioteer , and resolved upon slaying the son of Drona ,
制作 纳库拉 他的 车夫 , 和 已解决 之上 杀戮 这 儿子 的 德罗纳 ,
他任命纳库拉为自己的战车御者，并决心杀死德罗纳之子。

[hiː; hi]	[bɪ'ɡæn]	[tuː; tə]	[stretʃ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɜːrdʒd]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	.
he	**began**	**to**	**stretch**	**his**	**bow**	**and**	**caused**	**his**	**steeds**	**to**	**be**	**urged**	**without**	**delay**	**.**
他	开始	到	拉紧	他的	弓	和	导致	他的	马匹	到	是	敦促	没有	延迟	.

他开始拉弓搭箭，并立即催马。

[ðəʊz]	[stiːd]	,	[fliːt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,	[ðʌs]	[ɜːrdʒd]	,	[əʊ]	['taɪɡə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[prə'siːdid]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[spiːd]	.
Those	**steeds**	**,**	**fleet**	**as**	**the**	**wind**	**,**	**thus**	**urged**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**proceeded**	**with**	**great**	**speed**	**.**
那些	马匹	,	舰队	作为	这	风	,	因此	敦促	,	哦	老虎	之中	男人	,	继续	和	伟大的	速度	.

那些骏马，如风般迅捷，就这样被催促着，人中之虎啊，飞驰而去。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	['vælə(r)]	[ænd; ənd]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['enədʒi]	,
Possessed	**of**	**great**	**valour**	**and**	**unfading**	**energy**	**,**
拥有	的	伟大的	勇气	和	不褪色	活力	,

他拥有极大的勇气和无穷的精力，

['biːmə]	[set]	[aʊt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[kæmp]	[ænd; ənd]	[prə'siːdid]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[sɪ'lerɪti]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[træk]	[ɒv; əv]	-	['viːəkl]	. "	-
Bhima	**set**	**out**	**from**	**the**	**Pandava**	**camp**	**and**	**proceeded**	**with**	**great**	**celerity**	**along**	**the**	**track**	**of**	**Ashvatthama's**	**vehicle**	**. "**	**12**
毗摩	放	出去	从	这	潘达瓦	营	和	继续	和	伟大的	速度	沿着	这	追踪	的	-	车辆	. "	-

毗摩离开般度族营地，沿着阿什瓦塔摩的战车行进，速度极快。[12]

-	[sed]	,	"	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	-	[hæd; həd]	[set]	[aʊt]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Vaishampayana	**said**	**,**	**"**	**After**	**the**	**irresistible**	**Bhimasena**	**had**	**set**	**out**	**,**	**that**	**bull**	**of**	**Yadu's**	**race**	**,**
-	说	,	"	后	这	无法抗拒	-	有	放	出去	,	那	公牛	的	-	种族	,

毗沙门帕亚那说道：“势不可挡的毗摩塞那出发之后，那头雅度族的公牛，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	-	[pet(ə)lz]	,	[ə'drest]	-	[sʌn]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
possessed	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	**-**	**petals**	**,**	**addressed**	**Kuru's**	**son**	**Yudhishthira**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
拥有	的	眼睛	喜欢	莲花	-	花瓣	,	已解决	-	儿子	尤迪什提拉	,	说	,	-	哦	儿子	的	潘杜	,

她双目如莲花瓣般明亮，对俱卢之子尤帝什提拉说道：“般度之子啊，

[ðɪs]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	[ɡriːf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	,	[prə'siːdɪθ]	[ə'ləʊn]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,
this	**brother**	**of**	**thine**	**,**	**overwhelmed**	**with**	**grief**	**at**	**the**	**slaughter**	**of**	**his**	**sons**	**,**	**proceedeth**	**alone**	**to**	**battle**	**,**
这	兄弟	的	你的	,	不堪重负	和	悲伤	在	这	屠宰	的	他的	儿子们	,	进行	独自的	到	战斗	,

你的这位兄弟，因儿子们惨遭屠戮而悲痛欲绝，独自一人奔赴战场。

[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
from	**desire**	**of**	**slaying**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**.**
从	欲望	的	杀戮	这	儿子	的	德罗纳	.

出于杀死德罗纳之子的欲望。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	,	['biːmə]	[ɪz]	[ðaɪ]	['dɪərɪst]	!
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**of**	**all**	**thy**	**brothers**	**,**	**Bhima**	**is**	**thy**	**dearest**	**!**
哦	公牛	的	-	种族	,	的	全部	你的	兄弟	,	毗摩	是	你的	亲爱的	!

婆罗多族的公牛啊，在你所有的兄弟中，毗摩是你最亲爱的！

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [stɜː(r)] [ðaɪ'self] ?
Beholding him fallen into a great danger why dost thou not stir thyself ?
凝视 他 倒下 进入 一个 伟大的 危险 为什么 朋友 你 不是 搅拌 你自己 ?

眼见他身陷险境，你为何不挺身而出?

[ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] - , [wɪtʃ] [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] , ['droʊnə] ,
The weapon called brahmashira , which that subjugator of hostile towns , Drona ,
这 武器 称为 - , 哪个 那 征服者 的 敌对的 城镇 , 德罗纳 ,
[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] ,
communicated to his son ,
沟通 到 他的 儿子 ,

那位征服敌对城镇的君主德罗纳传授给他儿子的武器，名为梵天之锤（brahmashira）。

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
is capable of consuming the whole world .
是 有能力的 的 消费 这 所有的 世界 .

有能力吞噬整个世界。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [prɪ'septə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv]
The illustrious and highly blessed preceptor , that foremost of all wielders of
这 杰出 和 高度 蒙福 导师 , 那 首先 的 全部 持有者 的
[bəʊz] , [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
bows , delighted with Dhananjaya ,
弓 , 高兴极了 和 达纳贾亚 ,

这位杰出而又备受尊崇的导师，所有弓箭手中最杰出的一位，与达纳迦亚一同欢欣鼓舞。

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] [ðæt] ['veri] ['wepən] .
had given him that very weapon .
有 给定 他 那 非常 武器 .

正是他给了他那件武器。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz]['əʊnli] [sʌn] [ðen] [begd] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [hɪm] .
Unable to endure it , his only son then begged it of him .
无法 到 忍受 它 , 他的 仅有的 儿子 然后 乞求 它 的 他 .

他的独子无法忍受，于是苦苦哀求他。

[ʌn'wɪlɪŋli] [hiː; hi] [im'pa:tid] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] [tuː; tə] - .
Unwillingly he imparted the knowledge of that weapon to Ashvatthama .
不情愿地 他 传授 这 知识 的 那 武器 到 - .

他不情愿地将那件武器的知识传授给了阿什瓦塔玛。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] [njuː] [ðə; ði] ['restləsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The illustrious Drona knew the restlessness of his son .
这 杰出 德罗纳 知道 这 躁动不安 的 他的 儿子 .

显赫的德罗纳深知儿子的不安分。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [leɪd] [ðɪs] [kə'mɑːnd] [ɒn] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
Acquainted with all duties , the preceptor laid this command on him , saying ,
熟人 和 全部 职责 , 这 导师 铺设 这 命令 在 他 , 说 ,

熟悉了所有职责后，导师将这条命令交给了他，说道：

" ['iːv(ə)n] [wen] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
" Even when overtaken by the greatest danger , O child in the midst of battle ,
" 甚至 什么时候 被超越 经过 这 最 危险 , 哦 孩子 在 这 中间 的 战斗 ,

“即使身处最大的危险之中，哦，身处战场的孩子，

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)][juːz] [ðɪs] ['wepən] , [pə'tɪkjələli] [ə'genst] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
thou shouldst never use this weapon , particularly against human beings .
你 应该 绝不 使用 这 武器 , 特别 反对 人类 生物 .

你绝不应该使用这种武器，尤其是不应该用来对付人类。

" [ˈiːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ˈdroʊnə] [spəʊk] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
" Even thus the preceptor Drona spoke unto his son .
" 甚至 因此 这 导师 德罗纳 辐 到 他的 儿子 .

“德罗纳老师就是这样对他的儿子说的。”

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [əˈgen] [spəʊk] , [ˈseɪɪŋ] , " [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] , [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] ,
A little while after he again spoke , saying , " O bull among men , thou wilt not ,
一个 小的 尽管 后 他 再次 辐 , 说 , " 哦 公牛 之中 男人 , 你 枯萎 不是 ,

过了一会儿，他又开口说道：“人中之牛啊，你不会……”

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] , [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] .
it seems , walk in the path of the righteous .
它 似乎 , 走 在 这 小路 的 这 正义 .

看来，要走正义之路。

" [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [ˈbɪtə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsaɪə(r)] , [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] - ,
" Hearing those bitter words of his sire , the wicked - souled Ashvatthama ,
" 听力 那些 苦的 字 的 他的 父系 , 这 邪恶 - 有灵魂的 - ,

“听到他那邪恶之父阿什瓦塔玛的那些苦涩话语，

[ɪn] [dɪˈspeə(r)] [ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈevri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [prɒˈsperəti] , [bɪˈgæn] [ɪn] [griːf] [tuː; tə] [ˈwɒndə(r)] [ˈəʊvə(r)]
in despair of obtaining every kind of prosperity , began in grief to wander over
在 绝望 的 获得 每一个 种类 的 繁荣 , 开始 在 悲伤 到 漫步 超过
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

由于无法获得任何形式的财富，他悲痛欲绝，开始在世间流浪。

" - [ðen] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [waɪl] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [əʊ] [ˈbɑːrətə]
" ' Then , O chief of the Kurus , while you were living in the woods , O Bharata
" - 然后 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 , 尽管 你 是 活的 在 这 树林 , 哦 婆罗多
,
,
,

“那么，俱卢族的首领啊，当你住在森林里的时候，婆罗多啊，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈdʊɑːrəkɑː] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əˈbəʊd] [ðeə(r)] , [ˈwəːʃip] [baɪ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs]
he came to Dvaraka and took up his abode there , worshipped by the Vrishnis
他 来了 到 德瓦拉卡 和 采取 向上 他的 住所 那里 , 崇拜 经过 这 弗里什尼斯
.
.
.

他来到德瓦拉卡，在那里定居，受到弗里什尼人的崇拜。

[wʌn] [deɪ] , [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əˈbəʊd] [ɪn] [ˈdʊɑːrəkɑː] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ,
One day , after he had taken up his abode in Dvaraka , he came to me ,
一 天 , 后 他 有 已采取 向上 他的 住所 在 德瓦拉卡 , 他 来了 到 我 ,

有一天，他定居在德瓦拉卡之后，来到我这里。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [ænd; ənd] [wen] [ai] [maɪˈself] [wɒz; wəz] [wɪˈðaʊt] [ˈenibɒdi] [baɪ] [maɪ] [saɪd] , [ɒn]
without a companion and when I myself was without anybody by my side , on
没有 一个 伴侣 和 什么时候 我 我 曾是 没有 任何人 经过 我的 边 , 在
[ðə; ði] [ˈsiːˌkoʊst] ,
the seacoast ,
这 海岸 ,

没有同伴，当我独自一人待在海边时，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['smaɪlɪŋli] [ə'dresɪŋ] [ˌem 'iː] [sed] , " [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['wepən] , [kɔːld]
and there smilingly addressing me said , " O Krishna , that weapon , called
和 那里 微笑着 解决 我 说 ， " 哦 克里希那 ， 那 武器 ， 称为
- , ['wəːʃip] [baɪ] [gɒdz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] ,
brahmashira , worshipped by gods and Gandharvas ,
- ， 崇拜 经过 神 和 乾闼婆 ，

然后他面带微笑地对我说：“哦，克里希纳，那件名为梵天神（brahmashira）的武器，受到众神和乾闼婆的崇拜，

[wɪtʃ] [maɪ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
which my sire , the preceptor of the Bharatas , of prowess incapable of being
哪个 我的 父系 ， 这 导师 的 这 - ， 的 能力 无法 的 存在
['bæfld] ,
baffled ,
困惑 ，

我的父亲，婆罗多族的导师，拥有无可匹敌的武艺，

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə'gɑːstiə] ['ɑːftə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] , [ɪz] [naʊ] [wɪð]
and obtained from Agastya after performing the austerest penances , is now with
和 获得 从 阿格斯蒂亚 后 表演 这 最简朴的 忏悔 ， 是 现在 和
[ˌem 'iː] , [əʊ] - ,
me , O Dasharha ,
我 ， 哦 - ，

经过最严苛的苦行，我从阿伽斯提亚那里获得了这件圣物，现在它在我身边，哦，达沙拉哈。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [maɪ]['saɪə(r)] .
as much as it is with my sire .
作为 很多 作为 它 是 和 我的 父系 .

就像我父亲那样。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [sə'lestiəl] ['wepən] ,
O foremost one of Yadu's race , in exchange for that celestial weapon ,
哦 首先 一 的 - 种族 ， 在 交换 为了 那 天体 武器 ，

哦，雅度族中最杰出的人物，为了交换那件天界武器，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðaɪ] ['dɪskəs] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
give me thy discus which is capable of slaying all foes in battle . "
给 我 你的 铁饼 哪个 是 有能力的 的 杀戮 全部 敌人 在 战斗 . "

把你的铁盘给我，它能在战场上斩杀所有敌人。

" - [waɪl] [hiː; hi] [wɪð] [dʒɔɪnd] [pɑːmz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] [ðʌs] [begd] [ɒv; əv][ˌem 'iː][maɪ]
" ' While he with joined palms and great importunity thus begged of me my
" - 尽管 他 和 加入 棕榈树 和 伟大的 恳求 因此 乞求 的 我 我的
['dɪskəs] , [maɪ'self] ,
discus , myself ,
铁饼 ， 我 ，

“当他双手合十，极力恳求我把他的圆盘给我时，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['glædən] [hɪm] , [təʊld] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] :
O bull of Bharata's race , from desire of gladdening him , told him these words :
哦 公牛 的 - 种族 ， 从 欲望 的 令人高兴 他 ， 讲述 他 这些 字 :
" [gɒdz] ,
" Gods ,
" 神 ，

婆罗多族的公牛啊，为了取悦他，对他说：“诸神啊，

[dænɑːvəz] , [gænd'hɑːrvəz] , [men] , [bɜːdz] [ænd; ənd] [sneɪks] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ,
Danavas , Gandharvas , men , birds and snakes , assembled together ,
达纳瓦斯 ， 乾闼婆 ， 男人 ， 鸟类 和 蛇 ， 组装 一起 ，

达那婆、乾闼婆、人类、鸟类和蛇类，齐聚一堂。

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈhʌndrədθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈenədʒi] .
are not equal to even a hundredth part of my energy .
是 不是 平等的 到 甚至 一个 百分之一 部分 的 我的 活力 .

连我精力的百分之一都不到。

[aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [baʊ; bəʊ] , [ðɪs] [dɑːt] , [ðɪs] [ˈdɪskəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪs] .
I have this bow , this dart , this discus , and this mace .
我 有 这 弓 , 这 镖 , 这 铁饼 , 和 这 锤 .

我有这张弓，这支飞镖，这个铁饼，还有这根权杖。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ðiː] [wɪtʃˈevə(r)] [əˈmʌŋst] [ðiːz] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə] [tuː; tə] [hæv; həv] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] .
I will give thee whichever amongst these thou desirest to have from me .
我 将要 给 你 任何 在 这些 你 最渴望 到 有 从 我 .

我会把这些东西中你想要的任何一个都给你。

[wɪˈðaʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈwepən] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡɪv] ,
Without giving me the weapon thou wishest to give ,
没有 给予 我 这 武器 你 愿望 到 给 ,

如果你想给我武器，却不给我，

[teɪk] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [ˈwepənz] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪtʃˈevə(r)] [ðaʊ] [ˈmeɪɪst] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə]
take from among these weapons of mine whichever thou mayest be able to
拿 从 之中 这些 武器 的 矿 任何 你 五月 是 有能力的 到
[wiːld] [ænd; ənd] [juːz] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] . "
wield and use in battle . "
挥 和 使用 在 战斗 . "

从我的这些武器中，挑选你能够挥舞并在战斗中使用的武器。

" - [ðʌs] [əˈdrest] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈdroʊnə] , [æz; əz] [ɪf] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ˌem ˈiː] ,
" ' Thus addressed , the illustrious son of Drona , as if challenging me ,
" - 因此 已解决 , 这 杰出 儿子 的 德罗纳 , 作为 如果 具有挑战性的 我 ,

“德罗纳的杰出之子如此称呼我，仿佛是在向我发出挑战，

[ˌsəˈlɪsɪtɪd] [æt; ət] [maɪ] [hændz] [maɪ] [ˈdɪskəs] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [neɪv] [ænd; ənd] [hɑːd] [æz; əz] [ˈθʌndə(r)] ,
solicited at my hands my discus of excellent nave and hard as thunder ,
征求意见 在 我的 双手 我的 铁饼 的 出色的 中殿 和 难的 作为 雷 ,
[pəˈzest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʌn] ,
possessed of a 1 ,
拥有 的 一个 1 ,

我手中的圆盘，形状优美，坚硬如雷，拥有1，

- [spəʊks] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈaɪən] .
000 spokes , and made of iron .
- 发言人 , 和 制成 的 铁 .

000根辐条，由铁制成。

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , " [aɪ] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] .
" Take it , " I said unto him .
" 拿 它 , " 我 说 到 他 .

“拿着吧，”我对他说。

[ðʌs] [əˈdrest] , [hiː; hi] [rəʊz] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [ˈdɪskəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Thus addressed , he rose suddenly and seized the discus with his left hand .
因此 已解决 , 他 玫瑰 突然 和 查获 这 铁饼 和 他的 左边 手 .

话音刚落，他猛地站起身，左手抓住了铁饼。

[hiː; hi] [feɪld] , [haʊˈevə(r)] , [tuː; tə] [ˈiːv(ə)n] [muːv] [ðə; ði] [ˈwepən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [spɒt] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [leɪ]
He failed , however , to even move the weapon from the spot on which it lay
他 失败的 , 然而 , 到 甚至 移动 这 武器 从 这 点 在 哪个 它 躺
.
.
.

然而，他甚至没能将武器从它所在的位置移开。

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He then made preparations for seizing it with his right hand .
他 然后 制成 准备工作 为了 抓住 它 和 他的 正确的 手 .
然后他准备用右手抓住它。

['hævɪŋ] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['veri] ['fɜːmli] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pʊt] [fɔːθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Having seized it then very firmly and having put forth all his strength ,
拥有 查获 它 然后 非常 牢牢 和 拥有 放 前进 全部 他的 力量 ,
他随即牢牢抓住它，并竭尽全力，

[hiː; hi] [stɪl] [feɪld] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [wiːld] [ɔː(r)] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
he still failed to either wield or move it .
他 仍然 失败的 到 任何一个 挥 或者 移动 它 .
他仍然无法挥动或移动它。

[æt; ət] [ðɪs] , - [sʌn] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
At this , Drona's son became filled with sorrow .
在 这 , - 儿子 成为 已填 和 悲哀 .
德罗纳的儿子听后悲痛不已。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['taɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [ig'zə:ʃən] [hiː; hi] [meɪd] , [hiː; hi] [siːst] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
After he was tired with the exertions he made , he ceased , O Bharata !
后 他 曾是 疲劳的 和 这 努力 他 制成 , 他 停止 , 哦 婆罗多 !
婆罗多啊！他劳累之后便停止了劳作。

" - [wen] [hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['pɜːpəs] , [ai] [ə'drest] [ðə; ði] ['æŋkʃəs]
" ' When he withdrew his heart from that purpose , I addressed the anxious
" - 什么时候 他 退出 他的 心 从 那 目的 , 我 已解决 这 焦虑的
[ænd; ənd] ['sensləs] - [ænd; ənd] [sed] ,
and senseless Ashvatthama and said ,
和 无意义的 - 和 说 ,
“当他放弃那个目的时，我对焦虑而又茫然的阿什瓦塔玛说道：

" [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðæt] [w'iːldɐ]
" He who is always regarded as the foremost of all human beings , that wielder
" 他 WHO 是 总是 认为 作为 这 首先 的 全部 人类 生物 , 那 持有者
[ɒv; əv] - ,
of Gandiva ,
的 - ,
“他始终被视为所有人中最杰出的人，那位挥舞甘迪瓦弓的人，

[ðæt] ['wɒriə(r)] ['hævɪŋ] [waɪt] [sti:d] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
that warrior having white steeds yoked unto his car ,
那 战士 拥有 白色的 马匹 轭 到 他的 车 ,
那位武士的战车上套着白马，

[ðæt] ['hɪərəʊ] ['əʊnɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [eɪps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stændəd] , [ðæt]
that hero owning the prince of apes for the device on his standard , that
那 英雄 拥有 这 王子 的 猿猴 为了 这 设备 在 他的 标准 , 那
['hɪərəʊ] [huː] ,
hero who ,
英雄 WHO ,
那位英雄拥有猿猴王子作为他标准装备，那位英雄，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ɪn] [ə; eɪ] ['reslɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ðə; ði] [bluː] -
desirous of vanquishing in a wrestling encounter the god of gods , the blue -
渴望 的 战胜 在 一个 摔角 遇到 这 上帝 的 神 , 这 蓝色的 -
[θrəut] [lɔːd] [ɒv; əv] ['juːmə] ,
throated lord of Uma ,
喉咙 主 的 乌玛 ,
渴望在摔跤比赛中战胜众神之神，乌玛的蓝喉之主，

['grætɪfaɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃʌŋkərə] [hɪm'self] , [ðæt] [fælgunə] [ðæn; ðən] [huːm] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['dɪrər]
gratified the great Shankara himself , that Phalguna than whom I have no dearer
满意 这 伟大的 商羯罗 他自己 , 那 法尔古纳 比 谁 我 有 不 更贵
[frend] [ɒn] [ɜːθ] ,
friend on earth ,
朋友 在 地球 ,

连伟大的商羯罗本人都感到满意，而法尔古纳是我在世上最亲密的朋友。

[ðæt] [frend] [tuː; tə] [huːm] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [gɪv] [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ] ['veri] [waɪvz]
that friend to whom there is nothing that I cannot give including my very wives
那 朋友 到 谁 那里 是 没有什么 那 我 不能 给 包括 我的 非常 妻子们
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
and children ,
和 孩子们 ,

那位朋友，我什么都愿意给他，包括我的妻子和孩子。

[ðæt] [dɪə(r)] [frend] ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [ʌn'steɪnd] [ækts] , ['nevə(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
that dear friend Partha of unstained acts , never said unto me , O Brahmana ,
那 亲爱的 朋友 帕尔塔 的 未染色 行为 , 绝不 说 到 我 , 哦 婆罗门 ,

那位品行纯洁的挚友帕尔塔，从未对我说：“哦，婆罗门啊！”

[sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [ðiːz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] ['ʌtə] .
such words as these which thou hast uttered .
这样的 字 作为 这些 哪个 你 哈斯特 说出 .

你所说出的这些话。

" - " [ðæt] [sʌn] [huːm] [ai] [əb'teɪnd] [θruː] [ə'setɪk] ['penəns] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)]
" ' " That son whom I obtained through ascetic penances and observances of austere
" - " 那 儿子 谁 我 获得 通过 苦行僧 忏悔 和 观察 的 简朴
- [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] - ['wɪðə(r)] [ai][hæd; həd] [gɒn]
brahmacarya for twelve years on the breast of Himavati whither I had gone
- 为了 十二 年 在 这 胸部 的 - 往哪里去 我 有 已消失
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
for the purpose ,
为了 这 目的 ,

“我为了得到那个儿子，在喜马拉雅山的怀抱中苦修十二年，遵守严苛的梵行，最终得之。”

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] , [prɑːd'jʊmnə] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][sə'nɑːt] -
that son of mine , Pradyumna , of great energy and a portion of Sanat -
那 儿子 的 矿 , 普拉迪尤姆纳 , 的 伟大的 活力 和 一个 部分 的 萨纳特 -
[kuː'mɑːrə] [hɪm'self] ,
kumara himself ,
库马拉 他自己 ,

我的儿子普拉迪尤姆纳精力充沛，身上流淌着萨纳特·库马拉的血液。

[bɪ'gɒtn] [baɪ][ˌem 'iː] [ə'pɒn] [maɪ] [waɪf] ['rʊk'mɪni] [huː] [hæd; həd] ['præktɪst] [vaʊz] [æz; əz] [ɒ'stɪə(r)] [æz; əz]
begotten by me upon my wife Rukmini who had practised vows as austere as
所生的 经过 我 之上 我的 妻子 鲁克米尼 WHO 有 已实践 誓言 作为 简朴 作为
[maɪn] ,
mine ,
矿 ,

我与妻子鲁克米尼所生，她和我一样恪守着严苛的誓言。

[ðæt] ['hɪərəʊ]['iːv(ə)n]['nevə(r)] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðɪs] [best] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] , [ðɪs] [ʌn'raɪvld] ['dɪskəs] ,
that hero even never solicited this best of objects , this unrivalled discus ,
那 英雄 甚至 绝不 征求意见 这 最好的 的 对象 , 这 无与伦比 铁饼 ,

那位英雄甚至从未主动索取过这件最好的物品，这无与伦比的铁饼。

[wɪtʃ] [ðaʊ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæd; həd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] !
which thou of little understanding had solicited !
哪个 你 的 小的 理解 有 征求意见 !

这是你这个愚昧无知的人所要求的！

"	-	"	['rɑːmə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[maɪt]	['nevə(r)]	[sed]	[sʌtʃ]	[wɜːdz]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	!
"	**'**	**"**	**Rama**	**of**	**great**	**might**	**never**	**said**	**such**	**words**	**to**	**me**	**!**
"	-	"	罗摩	的	伟大的	可能	绝不	说	这样的	字	到	我	!

“伟大的罗摩从未对我说过这样的话！”

['naɪðə(r)]	['gɑːdə]	[nɔː(r)]	['sæmbə]	[hæz; həz]	['evə(r)]	[ɑːskt]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	[ɑːskt]	!
Neither	**Gada**	**nor**	**Samba**	**has**	**ever**	**asked**	**that**	**of**	**me**	**which**	**thou**	**hast**	**asked**	**!**
两者都不	加达	也不	桑巴	有	曾经	问	那	的	我	哪个	你	哈斯特	问	!

加达和桑巴从未向我提出过你所提出的要求！

[nəʊ]	[wʌn]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-
No	**one**	**among**	**the**	**other**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Vrishni**	**and**	**the**	**Andhaka**
不	一	之中	这	其他	伟大的	车	-	战士	的	这	-	和	这	-

[reɪs]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ɪn]	['dvɑːrəkɑː]	[hæz; həz]	['evə(r)]	[ɑːskt]	[ðɪs]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	[ɑːskt]	!
race	**residing**	**in**	**Dvaraka**	**has**	**ever**	**asked**	**this**	**of**	**me**	**which**	**thou**	**hast**	**asked**	**!**
种族	居住	在	德瓦拉卡	有	曾经	问	这	的	我	哪个	你	哈斯特	问	!

居住在德瓦拉卡的弗里什尼和安达卡族其他伟大的汽车战士中，没有一个人向我提出过你所提出的这个问题！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Thou	**art**	**the**	**son**	**of**	**the**	**preceptor**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
你	艺术	这	儿子	的	这	导师	的	这	-	,

你是婆罗多族导师的儿子，

[ðaʊ]	[ɑːt]	[held]	[ɪn]	[haɪ]	[rɪ'spekt]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['jɑːdəˌvɑːz]	.
thou	**art**	**held**	**in**	**high**	**respect**	**by**	**all**	**the**	**Yadavas**	**.**
你	艺术	握住	在	高的	尊重	经过	全部	这	雅达瓦	.

你深受雅度族人的尊敬。

[let]	[ˌem 'iː]	[ɑːsk]	[ðiː]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	[huːm]	[wʊdst]	[ðaʊ]	[faɪt]	['juːzɪŋ]
Let	**me**	**ask**	**thee**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**with**	**whom**	**wouldst**	**thou**	**fight**	**using**
让	我	问	你	,	哦	首先	的	车	-	战士	,	和	谁	会	你	斗争	使用

[ðɪs]	['wepən]	?	"
this	**weapon**	**?**	**"**
这	武器	?	"

请允许我问你，车武之王啊，你会用这件武器与谁作战？

"	-	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	-	[sʌn]	[rɪ'plaɪd]	,	['seɪɪŋ]	,	"	['ɑːftə(r)]	['ɒfərɪŋ]	['wɜːʃɪp]	[tuː; tə]
"	**'**	**Thus**	**addressed**	**by**	**me**	**,**	**Drona's**	**son**	**replied**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**After**	**offering**	**worship**	**to**
"	-	因此	已解决	经过	我	,	-	儿子	回复	,	说	,	"	后	提供	崇拜	到

[ðiː]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
thee	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
你	,	哦	克里希那	,

“我这样称呼他之后，德罗纳的儿子回答说：‘克里希纳啊，在向您献上崇拜之后，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[maɪ]	[ɪn'tenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[faɪt]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	!
it	**was**	**my**	**intention**	**to**	**fight**	**thee**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**unfading**	**glory**	**!**
它	曾是	我的	意图	到	斗争	你	,	哦	你	的	不褪色	荣耀	!

我本打算与你战斗，哦，你这永不褪色的荣耀！

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	,
It	**was**	**for**	**this**	**,**
它	曾是	为了	这	,

正是为了这个目的，

[əʊ]	['krɪʃnə]	[ðæt]	[ai]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['dɪskəs]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ə'dɔːrd]	[baɪ]	[gɒdz]	[ænd; ənd]
O	**Krishna**	**that**	**I**	**solicited**	**thee**	**for**	**thy**	**discus**	**which**	**is**	**adored**	**by**	**gods**	**and**
哦	克里希那	那	我	征求意见	你	为了	你的	铁饼	哪个	是	受人喜爱	经过	神	和

[dænɑːvəz]	.
Danavas	**.**
达纳瓦斯	.

克里希那啊，我曾向你祈求你那受众神和达那婆崇拜的圆盘。

[ɪf] [ai][hæd; həd][gɒt][ˌaɪ ˈtiː][ai] [wʊd] [ðen] [bɪˈkʌm] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
If I had got it I would then become invincible in the world .
如果 我 有 得到 它 我 会 然后 变得 无敌 在 这 世界 .

如果我得到了它，我就将在世界上所向披靡。

[ˈhævɪŋ] [feɪld] , [əʊ] [ˈkɛʃəvə] , [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [maɪ][ˈɔːlməʊst] [ˌʌnəˈteɪnəbl] [wɪʃ] , [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
Having failed , O Keshava , in obtaining my almost unattainable wish , I am about to
拥有 失败的 , 哦 凯沙瓦 , 在 获得 我的 几乎 高不可攀 希望 , 我 是 关于 到
[liːv] [ðiː] ,
leave thee ,
离开 你 ,

哦，凯沙瓦，我未能实现我几乎不可能实现的愿望，我即将离开你。

[əʊ][goʊˈvɪndə] !
O Govinda !
哦 戈文达 !

哦，戈文达！

[əˈdres] [ˌem ˈiː][ɪn][feə(r)] [wɜːdz] [naʊ] .
Address me in fair words now .
地址 我 在 公平的 字 现在 .

现在请用公平的语言与我交谈。

[ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [ˈwepən] [ɪz] [held] [baɪ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈterəb(ə)l] [pˈɜːsənz] .
This terrible weapon is held by thee that art the foremost of all terrible persons .
这 糟糕的 武器 是 握住 经过 你 那 艺术 这 首先 的 全部 糟糕的 人 .

这件可怕的武器掌握在你手中，你是所有可怕之人中最可怕的人。

[ʌnˈraɪvld] [ɑːt] [ðaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈwepən] !
Unrivalled art thou for this weapon !
无与伦比 艺术 你 为了 这 武器 !

你在这件武器上无人能及！

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pəˈzesɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
There is none else in this world capable of possessing it . "
那里 是 没有任何 别的 在 这 世界 有能力的 的 拥有 它 . "

世界上没有其他人能够拥有它。

" - [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] ,
" ' Having said these words unto me , the son of Drona ,
" - 拥有 说 这些 字 到 我 , 这 儿子 的 德罗纳 ,

“他对我，德罗纳之子，说了这些话之后，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈmeni] [ˈkʌplz] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz] ,
taking many couples of steeds and much wealth and diverse kinds of gems ,
采取 许多 情侣 的 马匹 和 很多 财富 和 各种各样的 种类 的 宝石 ,
[left] [ˈdʊɑːrəkɑː] .
left Dvaraka .
左边 德瓦拉卡 .

他们带着许多匹骏马、大量财富和各种各样的宝石离开了德瓦拉卡。

[hiː; hi][ɪz] [ˈrɒθfl] , [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] , [ˈrestləs] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈkruːəl] .
He is wrathful , wicked - souled , restless , and very cruel .
他 是 愤怒的 , 邪恶 - 有灵魂的 , 不安 , 和 非常 残忍的 .

他性情暴戾，心肠歹毒，焦躁不安，而且非常残忍。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [ˈwepən] [kɔːld] - .
He knows the weapon called brahmashira .
他 知道 这 武器 称为 - .

他知道名为梵天首罗的武器。

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [frɒm; frəm] [hɪm] ! - " -
Vrikodara should be protected from him ! ' " 13
- 应该 是 受保护 从 他 ! - " -

应该保护Vrikodara免受他的伤害！'"13

- [sed] , " [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wˈiːldəz] [ɒv; əv]
Vaishampayana said , " Having said these words , that foremost of all wielders of
- 说 , " 拥有 说 这些 字 , 那 首先 的 全部 持有者 的
[ˈwepənz] ,
weapons ,
武器 ,

毗湿摩耶那说道：“说完这些话，在所有武器使用者中最杰出的……”

[ðæt] [dɪˈlaɪtər] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈjɑːdəˌvɑːz] ,
that delighter of all the Yadavas ,
那 令人愉悦的 的 全部 这 雅达瓦 ,

令所有雅度族人欣喜若狂的那个人，

[ˈmaʊntɪd] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [ˈeksələnt] [kɑː(r)] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ˈevri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈwepənz] .
mounted upon his excellent car equipped with every kind of powerful weapons .
安装 之上 他的 出色的 车 配备 和 每一个 种类 的 强大的 武器 .

他乘坐着一辆装备精良的汽车，车上配备了各种强力武器。

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˈviːəkl] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [ˈfɔːməʊst] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒmˈbəʊ.d͡ʒə]
Unto that vehicle were yoked two pairs of foremost steeds of the Kamboja
到 那 车辆 是 轭 二 对 的 首先 马匹 的 这 坎波加
[briːd] ,
breed ,
品种 ,

那辆车后面套着两对坎博贾马品种的顶级骏马。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ədˈɔːnd] [wɪð] [ˈgɑːləndz] [ɒv; əv] [gəʊld] .
that were adorned with garlands of gold .
那 是 装饰 和 花环 的 金子 .

上面装饰着金花环。

[ðə; ði] [dɜː] [ɒv; əv] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɑːz] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [sʌn] .
The dhur of that best of cars was of the hue of the morning sun .
这 杜尔 的 那 最好的 的 汽车 曾是 的 这 色调 的 这 早晨 太阳 .

那辆最好的车的引擎盖散发着晨曦般的光泽。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] [jəʊkt] [ðə; ði] [stiːd] [nəʊn] [æz; əz] - ; [ɒn] [ðə; ði] [left] [wɒz; wəz] [pleɪst]
On the right was yoked the steed known as Shaibya ; on the left was placed
在 这 正确的 曾是 轭 这 骏马 已知 作为 - ; 在 这 左边 曾是 放置
[ˈsuː.ɡriː.və] ;
Sugriva ;
苏格里瓦 ;

右边套着一匹名叫沙伊比亚的马；左边放着苏格里瓦；

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [baɪ] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [kɔːld] - [ænd; ənd] - .
the Parshni was borne by two others called Meghapushpa and Balahaka .
这 - 曾是 出生 经过 二 其他的 称为 - 和 - .

帕尔什尼由另外两人抬着，他们分别是梅加普什帕和巴拉哈卡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈstændəd] [dekt] [wɪð] [dʒemz] [ænd; ənd] [gəʊld]
There was seen on that car a celestial standard decked with gems and gold
那里 曾是 已见 在 那 车 一个 天体 标准 甲板 和 宝石 和 金子
[ænd; ənd] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ɑːˈtɪfɪsə(r)] ,
and created by the divine Artificer ,
和 创建 经过 这 神圣的 工匠 ,

那辆车上挂着一面用宝石和黄金装饰的天界旗帜，是由神圣的工匠打造的。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [haɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['meɪə] ([ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [hɪm'self]) .
and standing high like the Maya (of Vishnu himself) .
和 常设 高的 喜欢 这 玛雅 （ 的 毗湿奴 他自己 ）.
像摩耶（毗湿奴的化身）一样高高耸立。

[ə'pɒn] [ðæt] ['stændəd] [wɒz; wəz] - [sʌn] (['gɑːrʊdɑː]) ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] .
Upon that standard was Vinata's son (Garuda) shining with great splendour .
之上 那 标准 曾是 - 儿子 （ 迦楼罗 ） 灼灼 和 伟大的 辉煌 .
维纳塔之子（迦楼罗）就站在这面旗帜下，光芒四射。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['enəmi] [ɒv; əv] [sneɪks] [pɜːtʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['stændəd] - [tɒp] [ɒv; əv] ['kɛʃəvə] [huː] [ɪz] [truːθ] [ɪm'bɒdid] .
Indeed , that enemy of snakes perched on the standard - top of Keshava who is Truth embodied .
的确 , 那 敌人 的 蛇 栖息 在 这 标准 - 顶部 的 凯沙瓦 WHO 是 真相 具身化的 .
的确，那位栖息在凯沙瓦（Keshava）顶端的蛇之敌，就是真理的化身。

" [ðen] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] , ['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] .
" Then Hrishikesha , that foremost of all bowmen , mounted on that car .
" 然后 - , 那 首先 的 全部 弓箭手 , 安装 在 那 车 .
“然后，最杰出的弓箭手赫里希凯沙登上了那辆车。”

['ɑːftə(r)] [hɪm] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fiːts] [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['viːəkl] .
After him Arjuna of irresistible feats and Yudhishthira , the king of the Kurus , ascended the same vehicle .
后 他 阿朱那 的 无法抗拒 壮举 和 尤迪什提拉 , 这 国王 的 这 库鲁斯 , 上升 这 相同的 车辆 .
在他之后，战功赫赫的阿周那和俱卢族的国王尤迪什提拉也乘坐了同一辆战车。

['siːtɪd] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] ,
Seated on that car ,
坐着 在 那 车 ,
坐在那辆车上，

[baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [huː] [wiːld] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] - ,
by the side of him of Dasharha's race who wielded the bow called Sharnga ,
经过 这 边 的 他 的 - 种族 WHO 挥舞 这 弓 称为 - ,
在他身边的是达沙拉哈一族的人，他们挥舞着名为沙尔加的弓。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
the two sons of Pandu looked exceedingly beautiful ,
这 二 儿子们 的 潘杜 看起来 非常 美丽的 ,
般度的两个儿子容貌极其俊美。

[laɪk] [ðə; ði] [twɪn] - ['siːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] - .
like the twin Ashvinis seated by the side of Vasava .
喜欢 这 双 - 坐着 经过 这 边 的 - .
就像坐在瓦萨瓦身旁的阿什维尼双胞胎兄弟一样。

['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə'send] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'dɔːrd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Causing them to ascend on that car of his which was adored by all the world ,
导致 他们 到 上升 在 那 车 的 他的 哪个 曾是 受人喜爱 经过 全部 这 世界 ,
使他们登上他那辆为世人所敬仰的汽车，

[hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['fliːtnɪs] .
he of Dasharha's race urged those foremost of steeds endued with great fleetness .
他 的 - 种族 敦促 那些 首先 的 马匹 赋予 和 伟大的 速度 .
达沙拉哈族的他敦促那些速度最快的骏马出动。

[ðəʊz] [stiːd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [fluː] ,
Those steeds then suddenly flew ,
那些 马匹 然后 突然 飞翔 ,

那些骏马突然飞了起来，

['teɪkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] ['eksələnt] ['viːəkl] ['rɪdn] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd]
taking after them that excellent vehicle ridden by the two sons of Pandu and
采取 后 他们 那 出色的 车辆 骑 经过 这 二 儿子们 的 潘杜 和
[baɪ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
by that bull of Yadu's race .
经过 那 公牛 的 - 种族 .

效仿般度王的两个儿子和雅度王的公牛所乘坐的那辆优秀的马车。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [æz; əz] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [bɔː(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - ,
Endued with great speed , as those animals bore away the wielder of Sharnga ,
赋予 和 伟大的 速度 , 作为 那些 动物 钻孔 离开 这 持有者 的 - ,

这些动物速度极快，驮着沙恩加的持有者扬长而去。

[laʊd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðeə(r)] [rʌʃ] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
loud became the noise caused by their rush , like that of birds coursing through the
大声 成为 这 噪音 导致 经过 他们的 匆忙 , 喜欢 那 的 鸟类 赛跑 通过 这
[eə(r)] .
air .
空气 .

它们奔跑时发出的声音变得响亮，就像鸟儿在空中飞翔时发出的声音一样。

" [prə'siːdɪŋ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ðeɪ] [suːn] [keɪm] [ʌp] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" Proceeding with great speed , they soon came up , O bull of Bharata's race ,
" 进行中 和 伟大的 速度 , 他们 很快 来了 向上 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

“他们飞速前进，很快就赶到了，哦，婆罗多族的公牛啊！”

[wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] - [ɪn] [huːz] [weɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] .
with the mighty bowman Bhimasena in whose wake they had followed .
和 这 强大的 弓箭手 - 在 谁 唤醒 他们 有 随后 .

他们跟随的是强大的弓箭手比玛塞纳。

[ɔːl'ðəʊ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [met] ['biːmə] , [ðeɪ] [feɪld] [haʊ'evə(r)] [tuː; tə] [stɒp] [ðæt] [sʌn]
Although those great car - warriors met Bhima , they failed however to stop that son
虽然 那些 伟大的 车 - 战士 遇见 毗摩 , 他们 失败的 然而 到 停止 那 儿子
[ɒv; əv] ['kʊnti] ,
of Kunti ,
的 昆蒂 ,

虽然那些伟大的车武士遇到了比玛，但他们却没能阻止昆蒂之子比玛。

[æz; əz] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [hiː; hi] [prə'siːdid] ['fɪəsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fəʊ] .
as filled with wrath he proceeded fiercely towards the foe .
作为 已填 和 愤怒 他 继续 激烈地 向 这 敌人 .

他怒火中烧，凶猛地向敌人冲去。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [fɜːm] ['bəʊmən] , ['biːmə] ,
In the very sight of those illustrious and firm bowmen , Bhima ,
在 这 非常 视线 的 那些 杰出 和 公司 弓箭手 , 毗摩 ,

在那些杰出而坚定的弓箭手的注视下，比玛

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] [fliːt] [stiːd] ,
by means of his very fleet steeds ,
经过 方法 的 他的 非常 舰队 马匹 ,

凭借他那迅捷的坐骑，

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [brɔːt] [daʊn] [baɪ] [bɑːgɪrɑːðə] .
proceeded towards the bank of the river brought down by Bhagiratha .
继续 向 这 银行 的 这 河 带来 向下 经过 巴吉拉塔 .

向巴吉拉特引来的河岸走去。

[hiː; hi]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	[dɑːk]	-	[kəm'plekʃənd]	[ænd; ənd]
He	**beheld**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**and**	**illustrious**	**and**	**dark**	**-**	**complexioned**	**and**
他	观看	这	高的	-	有灵魂的	和	杰出	和	黑暗的	-	肤色	和

['aɪlənd]	-	[bɔːn]	['viːjəsə]	['sɪtɪŋ]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[edʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	['meni]	['rɪʃi]
island	**-**	**born**	**Vyasa**	**sitting**	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**water**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**many**	**Rishis**
岛	-	出生	毗耶娑	坐着	靠近	这	边缘	的	这	水	在	这	中间	的	许多	圣贤

.
:
.

他看见了高尚的灵魂、杰出的才子、肤色黝黑的岛屿居民毗耶娑，他坐在水边，周围环绕着许多圣贤。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[sɔː]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[diːdz]	['sɪtɪŋ]	[bɪ'saɪd]	[ðem; ðəm]	,	['kʌvəd]
And	**he**	**also**	**saw**	**Drona's**	**son**	**of**	**wicked**	**deeds**	**sitting**	**beside**	**them**	**,**	**covered**
和	他	还	锯	-	儿子	的	邪恶	契约	坐着	旁	他们	,	涵盖

[wɪð]	[dʌst]	,
with	**dust**	**,**
和	灰尘	,

他还看见德罗纳作恶多端的儿子坐在他们旁边，浑身沾满尘土。

[ə'taɪəd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[klɒθ]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['kuːʃə]	[grɑːs]	,	[ænd; ənd]	[smɪəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]
attired	**in**	**a**	**piece**	**of**	**cloth**	**made**	**of**	**kusha**	**grass**	**,**	**and**	**smeared**	**all**	**over**	**with**
穿着	在	一个	片	的	布	制成	的	库沙	草	,	和	涂抹	全部	超过	和

['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	.
clarified	**butter**	**.**
澄清	黄油	.

身穿用吉祥草制成的布料，全身涂满酥油。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ʃɑːft]
The	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhimasena**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**taking**	**up**	**his**	**bow**	**with**	**shaft**
这	强大的	-	武装	-	,	这	儿子	的	昆蒂	,	采取	向上	他的	弓	和	轴

[fɪkst]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	,
fixed	**on**	**it**	**,**
固定的	在	它	,

昆蒂之子，臂力惊人的毗摩塞那，拿起弓箭，弓上已架好箭矢。

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	-	,	[ænd; ənd]	[sed]	,	-	[weɪt]	,	[weɪt]	!	-
rushed	**towards**	**Ashvatthama**	**,**	**and**	**said**	**,**	**'**	**Wait**	**,**	**wait**	**!**	**'**
匆忙	向	-	,	和	说	,	-	等待	,	等待	!	-

他冲向阿什瓦塔玛，说道：“等等，等等！”

"	-	[sʌn]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	['baʊmən]	['kʌmɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,
"	**Drona's**	**son**	**,**	**beholding**	**that**	**terrible**	**bowman**	**coming**	**towards**	**him**	**bow**	**in**	**hand**	**,**
"	-	儿子	,	凝视	那	糟糕的	弓箭手	未来	向	他	弓	在	手	,

“德罗娜的儿子，眼见那个可怕的弓箭手手持弓箭向他走来，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	['brʌðəz]	[ɒn]	-	[kɑː(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['ædʒɪteɪtɪd]	[ænd; ənd]
and	**the**	**two**	**brothers**	**on**	**Janardana's**	**car**	**,**	**became**	**exceedingly**	**agitated**	**and**
和	这	二	兄弟	在	-	车	,	成为	非常	激动	和

[θɔːt]	[hɪz; ɪz]	['aʊə(r)]	[hæd; həd]	[kʌm]	.
thought	**his**	**hour**	**had**	**come**	**.**
想法	他的	小时	有	来	.

而贾纳尔达纳车上的两兄弟则变得异常激动，认为他的死期到了。

[ɒv; əv]	[səʊl]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[dɪ'prest]	,
Of	**soul**	**incapable**	**of**	**being**	**depressed**	**,**
的	灵魂	无法	的	存在	郁闷	,

拥有不会感到沮丧的灵魂，

[hiː; hi]	[kɔːld]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[ðæt]	[haɪ]	['wepən]	(	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	) .
he	**called**	**to**	**his**	**mind**	**that**	**high**	**weapon**	**(**	**which**	**he**	**had**	**obtained**	**from**	**his**	**sire**	**) .**
他	称为	到	他的	头脑	那	高的	武器	（	哪个	他	有	获得	从	他的	父系	）.

他想起了那件强大的武器（那是他从父亲那里得到的）。

[hiː; hi]	[ðen]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[bleɪd]	[ɒv; əv]	[grɑːs]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[left]	[hænd]	.
He	**then**	**took**	**up**	**a**	**blade**	**of**	**grass**	**with**	**his**	**left**	**hand**	**.**
他	然后	采取	向上	一个	刀刃	的	草	和	他的	左边	手	.

然后他用左手拿起一根草。

['fɔːlən]	['ɪntuː]	[greɪt]	[dɪ'stres]	,
Fallen	**into**	**great**	**distress**	**,**
倒下	进入	伟大的	痛苦	,

陷入极大的困境，

[hiː; hi]	[ɪn'spaɪəd]	[ðæt]	[bleɪd]	[ɒv; əv]	[grɑːs]	[wɪð]	['prɒpə(r)]	['mæntrəz]	[ænd; ənd]	[kən'vɜːtɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	['ɪntuː]	[ðæt]	['paʊəf(ə)l]	[sə'lestiəl]	['wepən]	.
he	**inspired**	**that**	**blade**	**of**	**grass**	**with**	**proper**	**mantras**	**and**	**converted**	**it**	**into**	**that**	**powerful**	**celestial**	**weapon**	**.**
他	灵感	那	刀刃	的	草	和	恰当的	咒语	和	转换	它	进入	那	强大的	天体	武器	.

他用正确的咒语赋予那根草叶以灵感，并将其转化为那件威力强大的天界武器。

[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[brʊk]	[ðə; ði]	['ærəus]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	)	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	,
Unable	**to**	**brook**	**the**	**arrows**	**(**	**of**	**the**	**Pandavas**	**)**	**and**	**the**	**presence**	**of**	**those**	**wielders**	**of**	**celestial**	**weapons**	**,**
无法	到	溪	这	箭头	（	的	这	般度族五兄弟	）	和	这	在场	的	那些	持有者	的	天体	武器	,

无法忍受般度族的箭矢和那些使用天界武器的人的存在，

[hiː; hi]	['ʌtə]	[ɪn]	[rɒθ]	[ðiːz]	['terəb(ə)l]	[wɜːdz]	:	-	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.	-
he	**uttered**	**in**	**wrath**	**these**	**terrible**	**words**	**:**	**'**	**For**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**Pandavas**	**.**	**'**
他	说出	在	愤怒	这些	糟糕的	字	:	-	为了	这	破坏	的	这	般度族五兄弟	.	-

他愤怒地喊出了这些可怕的话：“为了毁灭般度族。”

['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	,
Having	**said**	**these**	**words**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**kings**	**,**
拥有	说	这些	字	,	哦	老虎	之中	国王	,

说完这些话，王者之虎啊！

[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[let]	[ɒf]	[ðæt]	['wepən]	[fɔː(r); fə(r)]	['stjuːpɪfaɪɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
the	**valiant**	**son**	**of**	**Drona**	**let**	**off**	**that**	**weapon**	**for**	**stupefying**	**all**	**the**	**worlds**	**.**
这	英勇	儿子	的	德罗纳	让	离开	那	武器	为了	令人震惊	全部	这	世界	.

德罗纳的英勇之子释放了那件武器，震惊了整个世界。

[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[ðen]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	[ɪn]	[ðæt]	[bleɪd]	[ɒv; əv]	[grɑːs]	,
A	**fire**	**then**	**was**	**born**	**in**	**that**	**blade**	**of**	**grass**	**,**
一个	火	然后	曾是	出生	在	那	刀刃	的	草	,

于是，那根草叶中燃起了一团火。

[wɪtʃ] [siːmd] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːl] - [di'strɔi] ['jʌmə]
which seemed capable of consuming the three worlds like the all - destroying Yama
哪个 似乎 有能力的 的 消费 这 三 世界 喜欢 这 全部 - 摧毁 阎王
[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] . " -
at the end of the yuga . " 14
在 这 结尾 的 这 尤加 . " -

它似乎有能力像时代末期毁灭一切的阎摩一样吞噬三界。”14

- [sed] ,
Vaishampayana said ,
- 说 ,

毗沙门帕亚那说：

" [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] [ˌʌndə'stʊd]
" At the very outset the mighty - armed hero of Dasharha's race understood
" 在 这 非常 开端 这 强大的 - 武装 英雄 的 - 种族 理解
[frɒm; frəm] [saɪnz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [sʌn] .
from signs the intention of Drona's son .
从 标志 这 意图 的 - 儿子 .

“一开始，达沙拉族的这位臂膀强壮的英雄就从种种迹象中明白了德罗纳之子的意图。”

[ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [hiː; hi] [sed] , - [əʊ]['ɑːdʒunə] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Addressing Arjuna , he said , ' O Arjuna , O son of Pandu ,
解决 阿朱那 , 他 说 , - 哦 阿朱那 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

他对阿周那说：“阿周那啊，般度之子啊，

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [juːz][ɒv; əv] [ðæt] [sə'lestiəl] ['wepən] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] ['meməri] ,
the time is come for the use of that celestial weapon which is in thy memory ,
这 时间 是 来 为了 这 使用 的 那 天体 武器 哪个 是 在 你的 记忆 ,

现在是时候使用你记忆中那件天赐武器了。

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [im'pa:tid] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ]['droʊnə] .
knowledge of which was imparted to thee by Drona .
知识 的 哪个 曾是 传授 到 你 经过 德罗纳 .

德罗纳将这方面的知识传授给了你。

[fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðaɪ'self] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
For protecting thyself as also thy brothers , O Bharata ,
为了 保护 你自己 作为 还 你的 兄弟 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，为了保护你自己以及你的兄弟们，

[ʃuːt] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['wepən] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [nj'uːtɹəlˌaɪzɪŋ] [ɔːl] ['wepənz] . -
shoot in this battle that weapon which is capable of neutralising all weapons . '
射击 在 这 战斗 那 武器 哪个 是 有能力的 的 中和 全部 武器 . -

在这场战斗中，使用那种能够抵消所有其他武器的武器。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['kɛʃəvə] , ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , ['kwɪkli] [ə'lait]
" Thus addressed by Keshava , Arjuna , that slayer of hostile heroes , quickly alighted
" 因此 已解决 经过 凯沙瓦 , 阿朱那 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 迅速地 下车
[frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ,
from the car ,
从 这 车 ,

“凯沙瓦如此吩咐之后，斩杀敌方英雄的阿朱那迅速下了车。”

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [wɪð] [ʃɑːft] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [strɪŋ] .
taking with him his bow with shaft fixed on the string .
采取 和 他 他的 弓 和 轴 固定的 在 这 细绳 .

他带着弓，弓杆已经固定在弓弦上。

['sɒftli] ['wɪʃɪŋ] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd] [ðen] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , [ænd; ənd]
Softly wishing good unto the preceptor's son and then unto himself , and
轻轻 祝 好的 到 这 - 儿子 和 然后 到 他自己 , 和
['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
unto all his brothers ,
到 全部 他的 兄弟 ,

他轻轻地祝愿师父的儿子一切顺利，然后又祝愿自己和所有兄弟一切顺利。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz]
that scorcher of foes then bowed unto all the gods and all his superiors
那 酷热 的 敌人 然后 鞠躬 到 全部 这 神 和 全部 他的 上级
[ænd; ənd] [let] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['wepən] ,
and let off his weapon ,
和 让 离开 他的 武器 ,

那位屠戮敌人的烈焰使者随后向众神和所有上级鞠躬，并放下了武器。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
thinking of the welfare of all the worlds and uttering the words ,
思维 的 这 福利 的 全部 这 世界 和 发出声音 这 字 ,

想到所有世界的福祉，便说出了这些话：

- [let] - ['wepən] [biː; bi] ['njuːtrəlaiz] [baɪ] [ðɪs] ['wepən] ! -
' Let Ashvatthama's weapon be neutralised by this weapon ! '
- 让 - 武器 是 中和 经过 这 武器 ! -

“让这件武器抵消阿什瓦塔玛的武器吧！”

" [ðæt] ['wepən] , ['kwɪkli] [let] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - ,
" That weapon , quickly let off by the wielder of Gandiva ,
" 那 武器 , 迅速地 让 离开 经过 这 持有者 的 - ,

“那件武器，被甘迪瓦剑的持有者迅速释放出来，

[bleiz] [ʌp] [wɪð] [fɪəs] [fleɪmz] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːl] - [di'strɔi] ['faɪə(r)] [ðæt] [ə'pɪəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end]
blazed up with fierce flames like the all - destroying fire that appears at the end
燃烧的 向上 和 凶猛的 火焰 喜欢 这 全部 - 摧毁 火 那 出现 在 这 结尾
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
of the yuga .
的 这 尤加 .

燃起熊熊烈焰，如同时代末期出现的毁灭之火。

['sɪmələli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ðə; ði] ['wepən] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [baɪ] - [sʌn] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] [bleiz] [ʌp] [wɪð]
the weapon that had been shot by Drona's son of fierce energy blazed up with
这 武器 那 有 到过 射击 经过 - 儿子 的 凶猛的 活力 燃烧的 向上 和
['terəb(ə)l] [fleɪmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
terrible flames within a huge sphere of fire .
糟糕的 火焰 之内 一个 巨大的 领域 的 火 .

德罗纳之子用狂暴能量射出的武器，在巨大的火球中燃起了可怕的火焰。

['njuːmərəs] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ; [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['mitɪər] [fel] ;
Numerous peals of thunder were heard ; thousands of meteors fell ;
很多的 果皮 的 雷 是 听到 ; 数千 的 流星 跌倒 ;

响起无数雷声；数千颗流星坠落；

[ænd; ənd] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [greɪt] [dred] .
and all living creatures became inspired with great dread .
和 全部 活的 生物 成为 灵感 和 伟大的 恐惧 .

一切生灵都感到无比恐惧。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['æspekt]
The entire welkin seemed to be filled with noise and assumed a terrible aspect
这 全部的 威尔金 似乎 到 是 已填 和 噪音 和 假定 一个 糟糕的 方面
[wɪð] [ðəʊz] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
with those flames of fire .
和 那些 火焰 的 火 .

整个天空似乎充满了喧嚣，熊熊烈火更增添了它的恐怖气氛。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [triːz] , ['trembld] .
The whole earth with her mountains and waters and trees , trembled .
这 所有的 地球 和 她 山脉 和 水 和 树木 , 颤抖 .

整个大地，连同山川河流和树木，都颤抖了。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['rɪʃi] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['evri] ['kriːtʃə(r)] ,
Then the two great Rishis , Narada , who is the soul of every creature ,
然后 这 二 伟大的 圣贤 , 那罗陀 , WHO 是 这 灵魂 的 每一个 生物 ,

然后是两位伟大的圣贤，那罗陀，他是所有生物的灵魂，

[ænd; ənd][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bɑːrətə] ['prɪnsɪz] (['viːjəsə]) , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː]
and the grandsire of all the Bharata princes (Vyasa) , beholding those two
和 这 祖父 的 全部 这 婆罗多 王子们 (毗耶娑) , 凝视 那些 二
['wepənz] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
weapons scorching the three worlds ,
武器 灼热 这 三 世界 ,

而所有婆罗多王子的祖父（毗耶娑）目睹了那两件焚烧三界的武器，

[ʃəʊd] [ðəm'selvz] [ðeə(r)] .
showed themselves there .
显示 他们自己 那里 .

他们在那里露面了。

[ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] [sɔːt] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
The two Rishis sought to pacify the two heroes Ashvatthama and Dhananjaya .
这 二 圣贤 寻求 到 安抚 这 二 英雄 - 和 达纳贾亚 .

两位圣贤试图安抚两位英雄阿什瓦塔玛和达纳贾亚。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [tuː]
Conversant with all duties and desirous of the welfare of all creatures , the two
熟人 和 全部 职责 和 渴望 的 这 福利 的 全部 生物 , 这 二
['seɪdʒɪz] ,
sages ,
智者 ,

两位圣贤，精通一切职责，心系一切生灵的福祉，

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['bleɪzɪŋ] ['wepənz] .
possessed of great energy , stood in the midst of those two blazing weapons .
拥有 的 伟大的 活力 , 站立 在 这 中间 的 那些 二 炽烈 武器 .

他精力充沛，站在两件熊熊燃烧的武器中间。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['eni] [fɔːs] , [ðəʊz] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] , ['pleɪsɪŋ]
Incapable of being overwhelmed by any force , those two illustrious Rishis , placing
无法 的 存在 不堪重负 经过 任何 力量 , 那些 二 杰出 圣贤 , 放置
[ðəm'selvz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wepənz] ,
themselves between the two weapons ,
他们自己 之间 这 二 武器 ,

这两位杰出的圣贤刀枪不入，置身于两件武器之间，他们挡在了敌人的攻击之下。

[stʊd] [laɪk] [tuː] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] .
stood like two blazing fires .
站立 喜欢 二 炽烈 火灾 .

像两团熊熊燃烧的火焰一样并排而立。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tʃekt] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [baɪ][ðə; ði]
Incapable of being checked by any creature endued with life , and adorned by the
无法 的 存在 已检查 经过 任何 生物 赋予 和 生活 , 和 装饰 经过 这
[gɒdz][ænd; ənd][dænɑːvəz] ,
gods and Danavas ,
神 和 达纳瓦斯 ,

任何有生命的生物都无法阻止它，它还受到神灵和达那瓦斯的装饰。

[ðeɪ] [tuː] ['æktɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
they two acted in this way ,
他们 二 行动 在 这 方式 ,

他们两人就是这样做的，

[nj'uːtʊəlˌaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wepənz] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
neutralising the energy of the two weapons and doing good to all the world .
中和 这 活力 的 这 二 武器 和 正在做 好的 到 全部 这 世界 .

抵消这两种武器的能量，造福全世界。

" [ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] [sed] ,
" The two Rishis said ,
" 这 二 圣贤 说 ,

两位圣贤说道：

- [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [huː] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
' Those great car - warriors who have fallen in this battle were acquainted with
- 那些 伟大的 车 - 战士 WHO 有 倒下 在 这 战斗 是 熟人 和
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
diverse kinds of weapons .
各种各样的 种类 的 武器 .

"那些在这场战斗中牺牲的伟大汽车战士们都精通各种武器。"

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [ʃɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [ə'pɒn]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
They , however , never shot such a weapon upon human beings .
他们 , 然而 , 绝不 射击 这样的 一个 武器 之上 人类 生物 .

然而，他们从未用这种武器射杀过人类。

[wɒt] [ækt][ɒv; əv] ['ræʃnəs] [ɪz] [ðɪs] , [jiː; ji]['hɪərəʊz] , [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] ? - " -
What act of rashness is this , ye heroes , that ye have done ? ' " 15
什么 行为 的 鲁莽 是 这 , 是的 英雄 , 那 是的 有 完毕 ? - " -

你们这些英雄啊，你们究竟做了什么鲁莽的事？'"15

- [sed] , " [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [saɪt] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
Vaishampayana said , " At the very sight , O tiger among men ,
- 说 , " 在 这 非常 视线 , 哦 老虎 之中 男人 ,

毗沙门帕亚那说道："一见到这景象，人中之虎啊，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['rɪʃi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['splendə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
of those two Rishis possessed of splendour like that of fire ,
的 那些 二 圣贤 拥有 的 辉煌 喜欢 那 的 火 ,

那两位拥有如火焰般光辉的圣贤中，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['kwɪkli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [ʃɑːft] .
Dhananjaya quickly resolved to withdraw his celestial shaft .
达纳贾亚 迅速地 已解决 到 提取 他的 天体 轴 .

达纳贾亚迅速决定收回他的天箭。

['dʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz][hændz] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðəʊz] ['rɪʃi] , ['seɪɪŋ] , - [ai] [juːst] [ðɪs] ['wepən] , ['seɪɪŋ] ,
Joining his hands , he addressed those Rishis , saying , ' I used this weapon , saying ,
加入 他的 双手 , 他 已解决 那些 圣贤 , 说 , - 我 用过的 这 武器 , 说 ,

他双手合十，对那些圣贤们说："我曾使用过这件武器，当时我说："

" [let] [ˌaɪ 'tiː] ['njuːtrəlaɪz] [ðə; ði] (['ɛnəmiz]) ['wepən] !
" Let it neutralise the (enemy's) weapon !
" 让 它 中和 这 （ 敌人的 ） 武器 !

让它抵消（敌人的）武器威力！

" [ɪf] [ai] [wɪð'drɔː] [ðɪs] [haɪ] ['wepən] , - [sʌn] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] [wɪl] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt]
" If I withdraw this high weapon , Drona's son of sinful deeds will then , without doubt
" 如果 我 提取 这 高的 武器 , - 儿子 的 罪恶的 契约 将要 然后 , 没有 怀疑
,
,
,

“如果我撤回这件强大的武器，德罗纳的罪孽之子无疑会……”

[kən'sjuːm] [ˌjuː 'es][ɔːl] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən] .
consume us all with the energy of his weapon .
消耗 我们 全部 和 这 活力 的 他的 武器 .

让他的武器所蕴含的能量吞噬我们所有人。

[jiː; ji] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [gɒdz] !
Ye two are like gods !
叶 二 是 喜欢 神 !

你们两个简直像神一样！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌm; səm] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['welfeə(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt]
It behoveth you to devise some means by which our welfare as also that
它 应当 你 到 设计 一些 方法 经过 哪个 我们的 福利 作为 还 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] ! -
of the three worlds may be secured ! '
的 这 三 世界 可能 是 安全 ! -

你应当想办法保障我们以及三界众生的福祉！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
" Having said these words Dhananjaya withdrew his weapon .
" 拥有 说 这些 字 达纳贾亚 退出 他的 武器 .

“说完这些话，达纳贾亚便收回了武器。”

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli]
The withdrawal of that weapon by the gods themselves in battle is exceedingly
这 退出 的 那 武器 经过 这 神 他们自己 在 战斗 是 非常
['dɪfɪkəlt] .
difficult .
难的 .

即使是神明本人，在战场上也很难撤回那件武器。

[nɒt] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊbədi] [seɪv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Not excepting the great Indra himself , there was nobody save the son of Pandu ,
不是 除外 这 伟大的 因陀罗 他自己 , 那里 曾是 无人 节省 这 儿子 的 潘杜 ,

除了伟大的因陀罗本人之外，只有般度之子可以与之匹敌。

[huː] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðæt] [haɪ] ['wepən] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][wʌns] [biːn] [let]
who was capable of withdrawing that high weapon after it had once been let
WHO 曾是 有能力的 的 撤退 那 高的 武器 后 它 有 一次 到过 让
[ɒf] .
off .
离开 .

谁有能力在发射之后收回那件威力巨大的武器？

[ðæt] ['wepən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ['enədʒi] .
That weapon was born of Brahma energy .
那 武器 曾是 出生 的 梵 活力 .

那件武器是由梵天能量所化。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] [kæn; kən] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌns] [let] [ɒf] .
No person of uncleansed soul can bring it back after it is once let off .
不 人 的 未洁净的 灵魂 能 带来 它 后退 后 它 是 一次 让 离开 .

任何心灵未洁净的人，都无法将它从心中抹去。

['əʊnli][wʌn] [ðæt] [liːdz] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Only one that leads the life of a brahmacari can do it .
仅有的 一 那 线索 这 生活 的 一个 - 能 做 它 .

只有过着梵行生活的人才能做到。

[ɪf] [wʌn] [huː] [hæz; həz][nɒt] ['præktɪst] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] - [siːk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]
If one who has not practised the vow of brahmacarya seeks to bring it back
如果 一 WHO 有 不是 已实践 这 发誓 的 - 寻找 到 带来 它 后退
['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] ,
after having shot it ,
后 拥有 射击 它 ，

如果一个没有遵守梵行戒律的人射杀了猎物后想要把它带回来，

[ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [ænd; ənd] [di'strɔi] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪkw'ɪpmənts] .
it strikes off his own head and destroys him with all his equipments .
它 罢工 离开 他的 自己的 头 和 摧毁 他 和 全部 他的 设备 .

它砍下了他的头颅，并连同他所有的装备一起将他摧毁。

['ɑːdʒunə][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [ænd; ənd][æn; ən][əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv] [vaʊz] .
Arjuna was a brahmacari and an observer of vows .
阿朱那 曾是 一个 - 和 一个 观察员 的 誓言 .

阿周那是一位梵行者，一位恪守誓言的人。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [ˌʌnəb'teɪnəbl] ['wepən] ,
Having obtained that almost unobtainable weapon ,
拥有 获得 那 几乎 无法获得 武器 ，

获得那件几乎不可能获得的武器后，

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [wen] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst]
he had never used it even when plunged into situations of the greatest
他 有 绝不 用过的 它 甚至 什么时候 暴跌 进入 情况 的 这 最
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

即使身处最危险的境地，他也从未使用过它。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [truːθ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['herəʊɪzəm] , ['liːdɪŋ] [ðə; ði][laɪf]
Observant of the vow of truth , possessed of great heroism , leading the life
观察者 的 这 发誓 的 真相 ， 拥有 的 伟大的 英雄主义 ， 领导 这 生活
[ɒv; əv][ə; eɪ] - ,
of a brahmacari ,
的 一个 - ，

恪守真理誓言，拥有伟大的英雄气概，过着梵行者的生活，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][wɒz; wəz] [səb'mɪsɪv] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
the son of Pandu was submissive and obedient to all his superiors .
这 儿子 的 潘杜 曾是 顺从者 和 听话 到 全部 他的 上级 .

般度之子对所有上级都毕恭毕敬、言听计从。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
It was for this that he succeeded in withdrawing his weapon .
它 曾是 为了 这 那 他 成功了 在 撤退 他的 武器 .

正因如此，他才得以成功拔出武器。

" - [sʌn] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['rɪʃi] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
" Drona's son , beholding those two Rishis standing before him ,
" - 儿子 ， 凝视 那些 二 圣贤 常设 前 他 ，

“德罗纳之子，望着站在他面前的两位圣贤，

[kʊd; kəd] [nɒt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['terəb(ə)l] ['wepən] .
could not by his energy withdraw his own terrible weapon .
可以 不是 经过 他的 活力 提取 他的 自己的 糟糕的 武器 .

他竭尽全力也无法收回他那可怕的武器。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [haɪ] ['wepən] [ɪn] ['bæt(ə)l] , - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪələs] [hɑːt] ,
Unable to withdraw the high weapon in battle , Drona's son , O king , with a cheerless heart ,
无法 到 提取 这 高的 武器 在 战斗 , - 儿子 , 哦 国王 , 和 一个 冷冷清清 心 ,

德罗纳之子，国王啊，无法在战场上撤回那件高大的武器，心中充满悲痛。

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['rɪʃi] [ðiːz] [wɜːdz] , - ['θret(ə)nd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ,
said unto the island - born rishi these words , ' Threatened by a great danger ,
说 到 这 岛 - 出生 里希 这些 字 , - 威胁 经过 一个 伟大的 危险 ,

他对这位岛上出生的圣贤说了这些话：“他面临着巨大的危险，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [maɪ] [laɪf] , [ai] [let] [ɒf] [ðɪs] ['wepən] , [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] - , [əʊ] [seɪdʒ] !
and desirous of protecting my life , I let off this weapon , through fear of Bhimasena , O sage !
和 渴望 的 保护 我的 生活 , 我 让 离开 这 武器 , 通过 害怕 的 - , 哦 圣人 !

为了保全性命，我放下了这件武器，因为害怕毗摩塞那，哦，圣人！

[ðɪs] - [ɒv; əv] [fɔːls] [bɪ'heɪvjə(r)] , ['æktɪd] ['sɪnfəli] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] ,
This Bhimasena of false behaviour , acted sinfully , O holy one ,
这 - 的 错误的 行为 , 行动 罪恶地 , 哦 圣 一 ,

圣者啊，这位行为虚伪的毗摩塞那，作恶多端。

[waɪl] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
while slaying the son of Dhritarashtra in battle !
尽管 杀戮 这 儿子 的 持国 在 战斗 !

在战场上斩杀持国之子！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
It is for this , O regenerate one ,
它 是 为了 这 , 哦 再生 一 ,

正是为了这个目的，哦，重生者啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第42/134页

[ðæt] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ai][let] [ɒf] [ðɪs] ['wepən] .
that of uncleansed soul as I am I let off this weapon .
那 的 未洁净的 灵魂 作为 我 是 我 让 离开 这 武器 .

我这颗未洁净的灵魂，放下了这件武器。

[ai][deə(r)][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I dare not , however , withdraw it now .
我 敢 不是 , 然而 , 提取 它 现在 .

但我现在不敢撤回它。

['hævɪŋ] [ɪn'spaɪəd] [ðɪs] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['wepən] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
Having inspired this irresistible and celestial weapon with the energy of fire ,
拥有 灵感 这 无法抗拒 和 天体 武器 和 这 活力 的 火 ,

这件威力无穷、宛如天赐的武器，是由火焰的能量所赋予的。

[ai] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
I let it off for the destruction of the Pandavas .
我 让 它 离开 为了 这 破坏 的 这 般度族五兄弟 .

我放过了他，因为他毁灭了般度族。

[kən'traɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðæt] ['wepən] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Contrived for the destruction of the Pandavas , that weapon , therefore ,
人为的 为了 这 破坏 的 这 般度族五兄弟 , 那 武器 , 所以 ,

因此，这件武器是为消灭般度族而精心设计的。

[wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
will take away the lives of all the sons of Pandu .
将要 拿 离开 这 生活 的 全部 这 儿子们 的 潘杜 .

将会夺走般度所有儿子的生命。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ai][hæv; həv] , [ɪn] [rɒθ] , [dʌn] [ðɪs] ['sɪnfl] [diːd] .
O regenerate one , I have , in wrath , done this sinful deed .
哦 再生 一 , 我 有 , 在 愤怒 , 完毕 这 罪恶的 契据 .

哦，蒙恩得救者，我因愤怒而犯下了这罪恶之事。

[ai] [ɪnv'əʊkt] [ðɪs] ['wepən] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] . -
I invoked this weapon in battle for the destruction of the Pandavas . '
我 调用 这 武器 在 战斗 为了 这 破坏 的 这 般度族五兄弟 . -

我在与般度族的战斗中使用了这件武器。

" ['viːjəsə] [sed] , - - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ] [tʃaɪld] , [wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['wepən]
" Vyasa said , ' Pritha's son Dhananjaya , O child , was acquainted with the weapon
" 毗耶娑 说 , - - 儿子 达纳贾亚 , 哦 孩子 , 曾是 熟人 和 这 武器
[kɔːld] - .
called brahmashira .
称为 - .

毗耶娑说：“孩子啊，普里塔之子达纳尼亚亚熟悉名为梵天神锤的武器。”

['naɪðə(r)] [frɒm; frəm] [rɒθ] , [nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]['bæt(ə)l] , [dɪd][hiː; hi] [ʃuːt] [ðɪs]
Neither from wrath , nor for thy destruction in battle , did he shoot this
两者都不 从 愤怒 , 也不 为了 你的 破坏 在 战斗 , 做过 他 射击 这
['wepən] .
weapon .
武器 .

他并非出于愤怒，也不是为了在战场上毁灭你，才发射了这支武器。

['ɑːdʒunə] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [juːst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [ðaɪ] ['wepən] .
Arjuna , on the other hand , used it for baffling thy weapon .
阿朱那 , 在 这 其他 手 , 用过的 它 为了 莫名其妙 你的 武器 .

另一方面，阿周那用它来迷惑你的武器。

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'gen] [wɪð'drɔːn] [ˌaɪ 'tiː] .
He has again withdrawn it .
他 有 再次 撤回 它 .

他再次撤回了申请。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌbrɑːmə'strɑː] [θruː] [ðaɪ] ['saɪərz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Having obtained even the brahmastra through thy sire's instructions ,
拥有 获得 甚至 这 梵天神箭 通过 你的 父亲的 指示 ,

既然你已经按照你父亲的指示获得了梵天神箭，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] - ['djuːtiz] .
the mighty - armed Dhananjaya did not fall off from a Kshatriya's duties .
这 强大的 - 武装 达纳贾亚 做过 不是 落下 离开 从 一个 - 职责 .

拥有强大臂膀的达纳贾亚并没有违背刹帝利的职责。

['ɑːdʒunə][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ɒnəsti] .
Arjuna is possessed of such patience , and such honesty .
阿朱那 是 拥有 的 这样的 耐心 , 和 这样的 诚实 .

阿朱那拥有如此的耐心和诚实。

[hiː; hi][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['wepən] ,
He is , besides , conversant with every weapon ,
他 是 , 除了 , 熟人 和 每一个 武器 ,

此外，他对各种武器都非常熟悉。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [siːk] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]
Why dost thou seek to compass the destruction of such a person with all his
为什么 朋友 你 寻找 到 罗盘 这 破坏 的 这样的 一个 人 和 全部 他的
['brʌðəz] ?
brothers ?
兄弟 ?

你为何要将这样的人与他所有的兄弟一同毁灭呢?

[ðæt] ['riːdʒən] [weə(r)] [ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] - [ɪz] ['bæfld] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [haɪ] ['wepən]
That region where the weapon called brahmashira is baffled by another high weapon
那 地区 在哪里 这 武器 称为 - 是 困惑 经过 其他 高的 武器
['sʌfə] [ə; eɪ] [draʊt] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] ,
suffers a drought for twelve years ,
遭受 一个 干旱 为了 十二 年 ,

当名为梵天首罗的武器被另一种高级武器难住时，该地区将遭受十二年的干旱。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [duː; də] [nɒt] [pɔː(r)][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
for the clouds do not pour a drop of water there for this period .
为了 这 云 做 不是 倒 一个 降低 的 水 那里 为了 这 时期 .

因为这段时间里，云层不会在那里降下一滴水。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]
For this reason , the mighty - armed son of Pandu , although he had the
为了 这 原因 , 这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 虽然 他 有 这
['paʊə(r)] , [wʊd] [nɒt] ,
power , would not ,
力量 , 会 不是 ,

因此，潘度的大力士之子，虽然拥有强大的力量，却不愿……

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , ['bæf(ə)l] [ðaɪ] ['wepən] [wɪð] [hɪz; ɪz] .
from desire of doing good to living creatures , baffle thy weapon with his .
从 欲望 的 正在做 好的 到 活的 生物 , 挡板 你的 武器 和 他的 .

出于对生灵行善的愿望，用他的武器来挫败你的武器。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	;	[ðaɪ]	[əʊn]	[self]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	;	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]
The	**Pandavas**	**should**	**be**	**protected**	**;**	**thy**	**own**	**self**	**should**	**be**	**protected**	**;**	**the**	**kingdom**
这	般度族五兄弟	应该	是	受保护	;	你的	自己的	自己	应该	是	受保护	;	这	王国

['ɔːlsəʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	.
also	**should**	**be**	**protected**	**.**
还	应该	是	受保护	.

般度族人应当受到保护；你自己应当受到保护；王国也应当受到保护。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[wɪð'drɔː]	[ðɪs]	[sə'lestiəl]	['wepən]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
Therefore	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**withdraw**	**this**	**celestial**	**weapon**	**of**	**thine**	**.**
所以	,	哦	你	的	强大的	武器	,	提取	这	天体	武器	的	你的	.

因此，拥有强大臂膀的你啊，收回你这件天赐武器吧。

[dɪ'spel]	[ðɪs]	[rɒθ]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	[let]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[biː; bi]	[seɪf]	.
Dispel	**this**	**wrath**	**from**	**thy**	**heart**	**and**	**let**	**the**	**Pandavas**	**be**	**safe**	**.**
打消	这	愤怒	从	你的	心	和	让	这	般度族五兄弟	是	安全的	.

消除你心中的怒火，让般度族人平安无事。

[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['nevə(r)]	[dɪ'zaɪr]	[tuː; tə]	[wɪn]	['vɪktəri]	[baɪ]	['pə:pitreit]	['eni]	['sɪnfl]	[ækt]	.
The	**royal**	**sage**	**Yudhishthira**	**never**	**desires**	**to**	**win**	**victory**	**by**	**perpetrating**	**any**	**sinful**	**act**	**.**
这	皇家	圣人	尤迪什提拉	绝不	欲望	到	赢	胜利	经过	实施	任何	罪恶的	行为	.

王室圣贤尤迪什提拉从不愿通过任何罪恶的行为来赢得胜利。

[gɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiːz]	[ðæt]	[dʒem]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɒn]	[ðaɪ]	[hed]	.
Give	**unto**	**these**	**that**	**gem**	**which**	**is**	**on**	**thy**	**head**	**.**
给	到	这些	那	宝石	哪个	是	在	你的	头	.

将你头上的宝石赐给他们。

['teɪkɪŋ]	[ðæt]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪl]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[grɑːnt]	[ðiː]	[ðaɪ]	[laɪf]	!	-
Taking	**that**	**,**	**the**	**Pandavas**	**will**	**in**	**return**	**grant**	**thee**	**thy**	**life**	**!**	**'**
采取	那	,	这	般度族五兄弟	将要	在	返回	授予	你	你的	生活	!	-

以此作为回报，般度族人将饶你一命！

"	-	[sʌn]	[sed]	,
"	**Drona's**	**son**	**said**	**,**
"	-	儿子	说	,

德罗娜的儿子说：

-	[ðɪs]	[maɪ]	[dʒem]	[ɪz]	[mɔː(r)]	['væljuəb(ə)l]	[ðæn; ðən]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[welθ]	[ðæt]	[hæz; həz]	['evə(r)]	[biːn]	[ɜːnd]	[baɪ]
'	**This**	**my**	**gem**	**is**	**more**	**valuable**	**than**	**all**	**the**	**wealth**	**that**	**has**	**ever**	**been**	**earned**	**by**
-	这	我的	宝石	是	更多的	有价值的	比	全部	这	财富	那	有	曾经	到过	获得	经过

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	.
the	**Pandavas**	**and**	**the**	**Kauravas**	**.**
这	般度族五兄弟	和	这	俱卢族	.

“我的这颗宝石比般度族和俱卢族曾经积累的所有财富都更有价值。”

[ɪf]	[ðɪs]	[dʒem]	[ɪz]	[wɔːn]	,
If	**this**	**gem**	**is**	**worn**	**,**
如果	这	宝石	是	磨损	,

如果这颗宝石被佩戴了，

[ðə; ði]	['weərə(r)]	[siːsɪz]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['eni]	[fɪə(r)]	[frɒm; frəm]	['wepənz]	[ɔː(r)]	[dɪ'ziːz]	[ɔː(r)]	['hʌŋgə(r)]	!
the	**wearer**	**ceases**	**to**	**have**	**any**	**fear**	**from**	**weapons**	**or**	**disease**	**or**	**hunger**	**!**
这	佩戴者	停止	到	有	任何	害怕	从	武器	或者	疾病	或者	饥饿	!

佩戴者将不再惧怕武器、疾病或饥饿！

[hiː; hi]	[siːsɪz]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['eni]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[dænɑːvəz]	[ænd; ənd]	['nɑːgəs]	!
He	**ceases**	**to**	**have**	**any**	**fear**	**of**	**gods**	**and**	**Danavas**	**and**	**Nagas**	**!**
他	停止	到	有	任何	害怕	的	神	和	达纳瓦斯	和	那加人	!

他不再惧怕诸神、达那婆和那伽！

[hɪz; ɪz] [ˌæpri'henʃən] [frɒm; frəm] [rɑːk'ʃɑːsəz] [æz; əz][ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] ['rɒbəz] [wɪl] [siːs] .
His apprehensions from Rakshasas as also from robbers will cease .
他的 担忧 从 罗刹 作为 还 从 强盗 将要 停止 .

他对罗刹和强盗的恐惧将会消失。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒem][ɒv; əv] [maɪn] .
Even these are the virtues of this gem of mine .
甚至 这些 是 这 美德 的 这 宝石 的 矿 .

即便如此，这些也是我这件珍宝的优点。

[ai] ['kænɒt] , [baɪ] ['eni] [miːnz] , [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot , by any means , part with it .
我 不能 , 经过 任何 方法 , 部分 和 它 .

我无论如何都无法割舍它。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [wɪtʃ] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˌem 'iː] .
That , however , O holy one , which thou sayest , should be done by me .
那 , 然而 , 哦 圣 一 , 哪个 你 萨耶斯特 , 应该 是 完毕 经过 我 .

然而，圣者啊，你所吩咐的，我应当遵行。

[hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] [dʒem] .
Here is this gem .
这里 是 这 宝石 .

这真是个宝贝。

[hɪə(r)][ɪz][maɪ'self] .
Here is myself .
这里 是 我 .

这就是我。

[ðɪs] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] ([ɪn'spaɪəd]['ɪntuː][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] ['wepən]) [wɪl] , [haʊ'evə(r)] ,
This blade of grass (inspired into a fatal weapon) will , however ,
这 刀刃 的 草 (灵感 进入 一个 致命的 武器) 将要 , 然而 ,

然而，这根草叶（被赋予了致命武器的灵感）将会……

[fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɪmɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wepən] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd]
fall into the wombs of the Pandava women , for this weapon is high and
落下 进入 这 子宫 的 这 潘达瓦 女性 , 为了 这 武器 是 高的 和
['maɪti] ,
mighty ,
强大的 ,

落入般度族妇女的子宫吧，因为这件武器威力强大。

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] .
and incapable of being frustrated .
和 无法 的 存在 沮丧的 .

而且不会感到沮丧。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː] , ['hævɪŋ] [wʌns] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
O regenerate one , I am unable to withdraw it , having once let it off .
哦 再生 一 , 我 是 无法 到 提取 它 , 拥有 一次 让 它 离开 .

哦，再生一个吧，我无法收回它，一旦放手就无法收回。

[ai] [wɪl] [naʊ] [θrəʊ] [ðɪs] ['wepən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɪmɪn] .
I will now throw this weapon into the wombs of the Pandava women .
我 将要 现在 扔 这 武器 进入 这 子宫 的 这 潘达瓦 女性 .

现在，我要把这件武器投入般度族女人的子宫里。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðaɪ] [kə'mændz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'beɪ]
As regards thy commands in other respects , O holy one , I shall certainly obey
作为 问候 你的 命令 在 其他 尊重 , 哦 圣 一 , 我 将 当然 服从
[ðem; ðəm] . -
them . '
他们 . -

至于您在其他方面的命令，圣者啊，我一定会遵从。

" ['viːjəsə] [sed] , - [duː; də] [ðen] [ðɪs] .
" Vyasa said , ' Do then this .
" 毗耶娑 说 , - 做 然后 这 .

毗耶娑说：“那就这样做。”

[duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ˌentə'teɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːpəs] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
Do not , however , entertain any other purpose , O sinless one !
做 不是 , 然而 , 招待 任何 其他 目的 , 哦 无罪 一 !

然而，无罪之人啊，切莫怀有其他目的！

['θrəʊɪŋ] [ðɪs] ['wepən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɪmɪn] , [stɒp] [ðaɪ'self] . -
Throwing this weapon into the wombs of the Pandava women , stop thyself . '
投掷 这 武器 进入 这 子宫 的 这 潘达瓦 女性 , 停止 你自己 . -

将这件武器投入般度族妇女的子宫，住手！

" - [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Vaishampayana continued , " The son of Drona , having heard these words of the
" - 持续 , " 这 儿子 的 德罗纳 , 拥有 听到 这些 字 的 这
['aɪlənd] - [bɔːn] ,
island - born ,
岛 - 出生 ,

“毗舍摩婆耶那继续说道：‘德罗那之子听了这位岛民的话，

[θruː] [ðæt] [ˌʌp'lɪftɪd] ['wepən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɪmɪn] . " -
threw that uplifted weapon into the wombs of the Pandava women . " 16
扔 那 提升 武器 进入 这 子宫 的 这 潘达瓦 女性 . " -

将那件高举的武器投入般度族妇女的子宫。”16

- [sed] ,
Vaishampayana said ,
- 说 ,

毗沙门帕亚那说：

" [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðæt] ['wepən] [wɒz; wəz] [θrəʊn] (['ɪntuː][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
" Understanding that that weapon was thrown (into the wombs of the Pandava
" 理解 那 那 武器 曾是 抛掷 (进入 这 子宫 的 这 潘达瓦
['wɪmɪn]) [baɪ] - [sʌn] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] ,
women) by Drona's son of sinful deeds ,
女性) 经过 - 儿子 的 罪恶的 契约 ,

“得知那件武器是德罗纳的罪孽之子（投掷到般度族妇女的子宫里）的，

- , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] : - [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]
Hrishikesha , with a cheerful heart , said these words unto him : ' A certain
- , 和 一个 快乐 心 , 说 这些 字 到 他 : - 一个 肯定
['brɑːmənə] [ɒv; əv] ['paɪəs] [vaʊz] ,
Brahmana of pious vows ,
婆罗门 的 虔诚的 誓言 ,

赫里希凯沙心情愉快地对他说：“有一位虔诚发愿的婆罗门，

[bɪ'həʊldɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] ['dɔːtə(r)] [huː] [ɪz] [naʊ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə]['ɑːdʒunə] , [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
beholding Virata's daughter who is now daughter - in - law to Arjuna , while she was
凝视 维拉塔的 女儿 WHO 是 现在 女儿 - 在 - 法律 到 阿朱那 , 尽管 她 曾是
[æt; ət] - , [sed] ,
at Upaplavya , said ,
在 - , 说 ,

当维拉塔的女儿（现为阿朱那的儿媳）在乌帕普拉维亚时，她看到了她，说道：

" [waɪl] [ðə; ði]['kʊruː] [laɪn] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] , [ə; eɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [tuː; tə] [ðiː] .
" While the Kuru line will become extinct , a son will be born to thee .
" 尽管 这 库鲁 线 将要 变得 灭绝 , 一个 儿子 将要 是 出生 到 你 .

“虽然库鲁家族的血脉将会断绝，但你将会生下一个儿子。”

[ðɪs] [ðaɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
This thy son for that reason , will be called by the name of Parikshit .
这 你的 儿子 为了 那 原因 , 将要 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

因此，你的这个儿子将被命名为帕里克希特。

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['paɪəs] [mæn][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [truː] : [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]
" The words of that pious man shall become true : the Pandavas shall have a
" 这 字 的 那 虔诚的 男人 将 变得 真的 : 这 般度族五兄弟 将 有 一个
[sʌn] [kɔːld] - . -
son called Parikshit . '
儿子 称为 - . -

“那位虔诚之人的预言将会成真：般度族将会有一个名叫帕里克希特的儿子。”

['ʌntə; 'ʌntu][goʊ'vɪndə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ]
Unto Govinda , that foremost one of the Satvata race , while he was saying
到 戈文达 , 那 首先 一 的 这 - 种族 , 尽管 他 曾是 说
[ðiːz] [wɜːdz] ,
these words ,
这些 字 ,

戈文达，这位萨特瓦塔族中最杰出的人物，在说这些话的时候，

- [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] , - [ðɪs] , [əʊ] ['kɛʃəvə] ,
Drona's son , filled with wrath , replied , saying , ' This , O Keshava ,
- 儿子 , 已填 和 愤怒 , 回复 , 说 , - 这 , 哦 凯沙瓦 ,

德罗纳的儿子怒不可遏，回答说：“凯沙瓦啊，这……”

[ðæt] [ðaʊ] ['seɪɪst] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [ˌpɑːʃi'æləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['hæpən] .
that thou sayest from thy partiality for the Pandavas , shall not happen .
那 你 萨耶斯特 从 你的 偏袒 为了 这 般度族五兄弟 , 将 不是 发生 .

你出于对般度族的偏袒而做出的预言，不会实现。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] , [maɪ] [wɜːdz] ['kænɒt] [bʌt; bət][biː; bi] [fʊl'fɪld] .
O thou of eyes like lotus - petals , my words cannot but be fulfilled .
哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 , 我的 字 不能 但 是 已完成 .

拥有莲花般明亮双眸的你，我的话语必将实现。

[ˌʌp'lɪftɪd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Uplifted by me ,
提升 经过 我 ,

被我提升了，

[ðɪs] ['wepən] [ɒv; əv] [maɪn] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði] ['fiːtəs] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz]
this weapon of mine shall fall on the foetus that is in the womb of Virata's
这 武器 的 矿 将 落下 在 这 胎儿 那 是 在 这 子宫 的 维拉塔的
['dɔːtə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

我的这件武器将落在维拉塔女儿腹中的胎儿身上。

[ə'pɒn] [ðæt] ['fiːtəs] [wɪtʃ] [ðaʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɑːt] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] . -
upon that foetus which thou , O Krishna , art desirous of protecting . '
之上 那 胎儿 哪个 你 , 哦 克里希那 , 艺术 渴望 的 保护 . -

克里希那啊，你渴望保护的那个胎儿。

" [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maɪti] ['wepən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['fruːtləs] .
" The holy one said , ' The fall of this mighty weapon will not be fruitless .
" 这 圣 一 说 , - 这 落下 的 这 强大的 武器 将要 不是 是 徒劳无功 .

圣者说：“这件威力强大的武器的陨落不会毫无意义。”

[ðə; ði] ['fiːtəs] [wɪl] [daɪ] .
The foetus will die .
这 胎儿 将要 死 .

胎儿会死亡。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ded] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ə'gen] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] !
But being dead , it will live again and have a long life !
但 存在 死的 , 它 将要 居住 再次 和 有 一个 长的 生活 !

但是，即使死了，它也会复活，并且拥有漫长的生命！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ɔːl] [waɪz] [men] [nəʊ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kaʊəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪnfl]
As regards thyself , all wise men know thee for a coward and a sinful
作为 问候 你自己 , 全部 明智的 男人 知道 你 为了 一个 懦夫 和 一个 罪恶的
[retʃ] !
wretch !
可怜虫 !

至于你自己，所有智者都知道你是个懦夫和罪人！

['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sɪnfl] [ækts] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
Always engaged in sinful acts , thou art the slayer of children .
总是 已订婚的 在 罪恶的 行为 , 你 艺术 这 杀手 的 孩子们 .

你终日沉溺于罪恶之中，你是杀害孩童的凶手。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðaʊ] [mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðaɪ] [sɪnz] .
For this reason , thou must have to bear the fruit of these thy sins .
为了 这 原因 , 你 必须 有 到 熊 这 水果 的 这些 你的 罪孽 .

因此，你必须承受你这些罪行的后果。

[fɔː(r); fə(r)][θriː] , - [j'iəz] [ðaʊ] [ʃælt] ['wɒndə(r)]['əʊvə(r)] [ðɪs] [ɜːθ] ,
For 3 , 000 years thou shalt wander over this earth ,
为了 3 , - 年 你 应 漫步 超过 这 地球 ,

三千年来，你将在这片土地上游荡。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] ['eniwʌn] .
without a companion and without being able to talk with anyone .
没有 一个 伴侣 和 没有 存在 有能力的 到 讲话 和 任何人 .

没有同伴，也无法与任何人交谈。

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['enibɒdi] [baɪ] [ðaɪ] [saɪd] , [ðaʊ] [ʃælt] ['wɒndə(r)] [θruː] [daɪ'vɜːs] ['kʌntriz] ,
Alone and without anybody by thy side , thou shalt wander through diverse countries ,
独自的 和 没有 任何人 经过 你的 边 , 你 应 漫步 通过 各种各样的 国家 ,
[əʊ] [retʃ] ,
O wretch ,
哦 可怜虫 ,

孤身一人，身边没有任何人，你将流浪于各个国家，可怜的人啊！

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [men] .
thou shalt have no place in the midst of men .
你 应 有 不 地方 在 这 中间 的 男人 .

你必不得与人同在。

[ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] [ʃæl; ʃəl] ['eməneɪt] [frɒm; frəm] [ðiː] ,
The stench of pus and blood shall emanate from thee ,
这 恶臭 的 脓 和 血 将 发出 从 你 ,

你身上将散发出脓血的恶臭，

[ænd; ənd] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ænd; ənd] ['drɪəri] [mʊrz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðaɪ] [ə'bəʊd] !
and inaccessible forests and dreary moors shall be thy abode !
和 无法进入 森林 和 凄凉 沼泽地 将 是 你的 住所 !

人迹罕至的森林和荒凉的沼泽将成为你的居所！

[ðaʊ] [ʃælt] ['wɒndə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] ,
Thou shalt wander over the Earth , O thou of sinful soul ,
你 应 漫步 超过 这 地球 , 哦 你 的 罪恶的 灵魂 ,

你这罪恶的灵魂啊，必将在世间游荡。

[wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] [ɒn] [ðiː] .
with the weight of all diseases on thee .
和 这 重量 的 全部 疾病 在 你 .

你身负重病。

" - [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - ,
" ' The heroic Parikshit ,
" - 这 英勇 - ,

“英勇的帕里克希特，

[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪs]
attaining to age and a knowledge of the Vedas and the practice
达到 到 年龄 和 一个 知识 的 这 吠陀经 和 这 实践
[ɒv; əv] ['paɪəs] [vaʊz] ,
of pious vows ,
的 虔诚的 誓言 ,

达到一定年龄，精通吠陀经，并恪守虔诚的誓言，

[ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [ɔːl] ['wepənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
shall obtain all weapons from the son of Sharadvata .
将 获得 全部 武器 从 这 儿子 的 - .

将从沙拉德瓦塔之子那里获得所有武器。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [haɪ] ['wepənz] , [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ɔːl]
Having obtained a knowledge of all high weapons , and observant of all
拥有 获得 一个 知识 的 全部 高的 武器 , 和 观察者 的 全部
['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
Kshatriya duties ,
刹帝利 职责 ,

掌握了所有高级武器的使用方法，并遵守了所有刹帝利的职责，

[ðæt] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪksti] [j'ɪəz] .
that righteous - souled king shall rule the earth for sixty years .
那 正义 - 有灵魂的 国王 将 规则 这 地球 为了 六十 年 .

那位正直的君王将统治世界六十年。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðæt] [bɔɪ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
More than this , that boy shall become the mighty - armed king of the Kurus ,
更多的 比 这 , 那 男生 将 变得 这 强大的 - 武装 国王 的 这 库鲁斯 ,

不仅如此，那个男孩还将成为库鲁斯族的大力神王。

[nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] ['veri] [aɪz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] !
known by the name of Parikshit , before thy very eyes , O thou of wicked soul !
已知 经过 这 姓名 的 - , 前 你的 非常 眼睛 , 哦 你 的 邪恶 灵魂 !

你这邪恶的灵魂啊，就在你眼前，你曾以帕里克希特之名闻名！

[ðəʊ] [bɜːnt] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wɛpənz] ['faɪə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'vaɪv] [hɪm] .
Though burnt by the energy of thy weapon's fire , I shall revive him .
尽管 烧焦的 经过 这 活力 的 你的 武器的 火 , 我 将 复活 他 .
即便被你武器的火焰灼伤，我也会让他复活。

[əʊ] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [men] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][maɪ] [ɔ'sterəti] [ænd; ənd][maɪ] [truːθ] . -
O lowest of men , behold the energy of my austerities and my truth . '
哦 最低 的 男人 , 看哪 这 活力 的 我的 紧缩政策 和 我的 真相 . -
卑微之人啊，看看我苦行和真理的力量吧！

" ['viːjəsə] [sed] , - [sɪns] , [disri'gɑːd] [ˌjuː 'es] , [ðaʊ] [hæst] ['pəːpitreit] [ðɪs] [ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl][ækt] ,
" Vyasa said , ' Since , disregarding us , thou hast perpetrated this exceedingly cruel act ,
" 毗耶娑 说 , - 自从 , 不予理会 我们 , 你 哈斯特 实施 这 非常 残忍的 行为 ,
毗耶娑说：“既然你无视我们，犯下了如此残忍的罪行，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['brɑːmənə] ([baɪ] [bɜːθ]) ,
and since thy behaviour is such although thou art a good Brahmana (by birth) ,
和 自从 你的 行为 是 这样的 虽然 你 艺术 一个 好的 婆罗门 （ 经过 出生 ） ,
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,
既然你虽是位品德高尚的婆罗门（出身），却有如此行径，那么，

[ðəʊz] ['eksələnt] [wɜːdz] [ðæt] - [sʌn] [hæz; həz] [sed] , [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [biː; bi] ['riːəlaɪz] [ɪn]
those excellent words that Devaki's son has said , will , without doubt , be realised in
那些 出色的 字 那 - 儿子 有 说 , 将要 , 没有 怀疑 , 是 意识到 在
[ðaɪ] [keɪs] ,
thy case ,
你的 案件 ,
德瓦基之子所说的那些至理名言，无疑会在你身上得到应验。

[æn; ən][ə'dɒptə(r)][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['jʊsɪdʒ] ! -
an adopter as thou hast been of Kshatriya usages ! '
一个 领养者 作为 你 哈斯特 到过 的 刹帝利 用法 ! -
你既然已经接受了刹帝利的习俗，那你真是个践行者！

" - [sed] , - [wɪð] [ðaɪ'self] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [men] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ai][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] !
" Ashvatthama said , ' With thyself among all men , O holy one , I shall live !
" - 说 , - 和 你自己 之中 全部 男人 , 哦 圣 一 , 我 将 居住 !
阿什瓦塔玛说：“圣者啊，有你在众人之中，我才能活下去！”

[let] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [bɪ'kʌm] [truː] ! -
Let the words of this illustrious and foremost of men become true ! '
让 这 字 的 这 杰出 和 首先 的 男人 变得 真的 ! -
愿这位杰出人物的预言成真！

" - [kən'tɪnjuːd] , " - [sʌn] , [ðen] , ['hævɪŋ] [meɪd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][dʒem][tuː; tə]
" Vaishampayana continued , " Drona's son , then , having made over his gem to
" - 持续 , " - 儿子 , 然后 , 拥有 制成 超过 他的 宝石 到
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] , ['tʃɪrləsli] [prə'siːdid] ,
the high - souled Pandavas , cheerlessly proceeded ,
这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 , 沮丧地 继续 ,
“毗舍摩婆耶那继续说道：‘德罗那之子将他的宝石交给了高尚的般度族人后，便无精打采地继续前行。’

[bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
before their eyes , to the forest .
前 他们的 眼睛 , 到 这 森林 .
在他们眼前，便是森林。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd] [tʃæs'taiz] [ɔːl][ðeə(r)] [fəʊz] ,
The Pandavas who had killed and chastised all their foes ,
这 般度族五兄弟 WHO 有 被杀 和 受责罚 全部 他们的 敌人 ,
般度族五兄弟杀死并惩罚了所有敌人，

[pleɪst] [ɡoʊ'vɪndə][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [ə'setɪk] [ˌnɑː'rɑːdə][æt; ət]
placed Govinda and the island - born Krishna and the great ascetic Narada at
放置 戈文达 和 这 岛 - 出生 克里希那 和 这 伟大的 苦行僧 那罗陀 在
[ðeə(r)] [hed] ,
their head ,
他们的 头 ,

把戈文达、岛上出生的克里希纳和伟大的苦行僧那罗陀放在首位，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒem] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] - ,
and taking the gem that was born with Ashvatthama ,
和 采取 这 宝石 那 曾是 出生 和 - ,

并取走与阿什瓦塔玛一同诞生的宝石，

['kwɪkli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [draʊ'pɑːdiː] [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]
quickly came back to the intelligent Draupadi who was sitting in observance of
迅速地 来了 后退 到 这 聪明的 德罗波蒂 WHO 曾是 坐着 在 观察 的
[ðə; ði]['praɪjə] [vaʊ] .
the praya vow .
这 普拉亚 发誓 .

很快，他又想起了聪慧的德罗波蒂，她正端坐着遵守祈祷誓言。

" [ðəʊz] [t'aɪɡəz] [ə'mʌŋ] [men] , [bɔːn] [baɪ][ðeə(r)] ['eksələnt] [stiːd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn]
" Those tigers among men , borne by their excellent steeds resembling the wind in
" 那些 老虎 之中 男人 , 出生 经过 他们的 出色的 马匹 类似 这 风 在
['fliːtnɪs] ,
fleetness ,
速度 ,

“那些人中之虎，骑着迅如疾风的骏马，

[keɪm] [bæk] [wɪð] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt] .
came back with him of Dasharha's race to their encampment .
来了 后退 和 他 的 - 种族 到 他们的 营地 .

他和达沙拉哈族人一起回到了他们的营地。

['spiːdəli] [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] , [ðəʊz] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðəm'selvz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
Speedily alighting from their cars , those great car - warriors , themselves much more
迅速地 下车 从 他们的 汽车 , 那些 伟大的 车 - 战士 , 他们自己 很多 更多的
[ə'flɪktɪd] ,
afflicted ,
受苦的 ,

这些伟大的汽车战士们迅速从车里下来，他们自己也深受其害。

[bɪ'held] - ['dɔːtə(r)] ['krɪʃnə] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [wəʊ] .
beheld Drupada's daughter Krishna afflicted with woe .
观看 - 女儿 克里希那 受苦的 和 悲哀 .

看到德鲁帕达的女儿克里希纳饱受痛苦。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪələs] [ˌprɪn'ses] ['strɪkən] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɡriːf] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð]
Approaching the cheerless princess stricken with sorrow and grief , the Pandavas with
接近 这 冷冷清清 公主 受打击的 和 悲哀 和 悲伤 , 这 般度族五兄弟 和
['kɛʃəvə] , [sæt] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
Keshava , sat round her .
凯沙瓦 , 卫星 圆形的 她 .

般度族五兄弟和凯沙瓦走近愁容满面、悲伤不已的公主，围坐在她身边。

" [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - , [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" Then the mighty Bhimasena , desired by the king ,
" 然后 这 强大的 - , 想要的 经过 这 国王 ,

“然后，国王所渴望的强大英雄毗摩塞那，

[geɪv] [ðæt] [sə'lestiəl] [dʒem]['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : - [ðɪs] [dʒem] , [əʊ]
gave that celestial gem unto her and said these words : ' This gem , O
给予 那 天体 宝石 到 她 和 说 这些 字 : - 这 宝石 , 哦
['eɪmiəb(ə)l]['leɪdi] , [ɪz] [ðaɪn] .
amiable lady , is thine .
可亲 女士 , 是 你的 .

他将那颗天赐宝石送给了她，并说道：“亲爱的女士，这颗宝石是你的。”

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [hæθ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] .
The slayer of thy sons hath been vanquished .
这 杀手 的 你的 儿子们 有 到过 战败者 .

杀害你儿子的凶手已被击败。

[raɪz] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ['leɪdi] .
Rise , casting off thy sorrow , and recollect the duties of a Kshatriya lady .
上升 , 铸件 离开 你的 悲哀 , 和 追忆 这 职责 的 一个 刹帝利 女士 .

起身吧，抛却你的悲伤，谨记刹帝利女子的职责。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [blæk] [aɪz] ,
O thou of black eyes ,
哦 你 的 黑色的 眼睛 ,

哦，拥有黑色眼睛的你，

[wen] [ˌvɑːsuː'deɪvə][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] ([frɒm; frəm] -) [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
when Vasudeva was about to set out (from Upaplavya) on his mission of
什么时候 瓦苏德瓦 曾是 关于 到 放 出去 (从 -) 在 他的 使命 的
[piːs] , [ðaʊ] [hædst] ,
peace , thou hadst ,
和平 , 你 哈斯特 ,

当瓦苏德瓦即将从乌帕普拉维亚出发去执行他的和平使命时，你曾……

[əʊ]['tɪmɪd]['leɪdi] , [sed] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , - [ai][hæv; həv][nəʊ]
O timid lady , said even these words unto the slayer of Madhu , ' I have no
哦 胆小 女士 , 说 甚至 这些 字 到 这 杀手 的 马杜 , - 我 有 不
['hʌzbəndz] !
husbands !
丈夫们 !

胆怯的女子啊，你甚至对杀害玛杜的人说了这样的话：“我没有丈夫！”

[ai][hæv; həv][nəʊ] [sʌnz] , [nɔː(r)] ['brʌðəz] !
I have no sons , nor brothers !
我 有 不 儿子们 , 也不 兄弟 !

我没有儿子，也没有兄弟！

[nɔː(r)] [ɑːt] [ðaʊ] [ə'laɪv] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪr] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ! -
Nor art thou alive , O Govinda , since the king desires for peace ! '
也不 艺术 你 活 , 哦 戈文达 , 自从 这 国王 欲望 为了 和平 ! -

戈文达啊，你已不在人世，因为国王渴望和平！

[ðəʊz] ['bɪtə(r)] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'drest] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz]
Those bitter words were addressed by thee to Krishna , that foremost of persons
那些 苦的 字 是 已解决 经过 你 到 克里希那 , 那 首先 的 人
!
!
!

你竟对至高无上的克里希纳说出了那些恶毒的话！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kən'sɪstənt] [wɪð]
It behoveth thee to recollect those words of thine that were so consistent with
它 应当 你 到 追忆 那些 字 的 你的 那 是 所以 持续的 和
['kʃɑːtrijə] ['jʊsɪdʒ] .
Kshatriya usages .
刹帝利 用法 .

你应当记住你那些与刹帝利习俗如此一致的话语。

" - [ðə; ði] ['retʃɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] ['ɒbstək(ə)l][ɒn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɒvrənti] , [hæz; həz]
" ' The wretched Duryodhana , that obstacle on the way of our sovereignty , has
" - 这 可怜 杜尤达纳 , 那 障碍 在 这 方式 的 我们的 主权 , 有
[biːn] [sleɪn] .
been slain .
到过 被杀 .

“可恶的杜尤达纳，我们主权道路上的障碍，已经被杀死了。”

[ai][hæv; həv][kwɑːf, kwɔf][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - .
I have quaffed the blood of the living Duhshasana .
我 有 畅饮 这 血 的 这 活的 - .

我饮尽了活着的杜沙沙那的鲜血。

[wiː; wi][hæv; həv] [peɪd] [ɒf] [ðə; ði] [det] [wiː; wi] [əud] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['enəmi] .
We have paid off the debt we owed to our enemy .
我们 有 有薪酬的 离开 这 债务 我们 欠款 到 我们的 敌人 .

我们已经还清了欠敌人的债。

['piːp(ə)l] , [waɪl] ['tɔːkɪŋ] , [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['senʃə(r)] [ˌjuː 'es] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
People , while talking , will not be able to censure us any longer .
人们 , 尽管 说 , 将要 不是 是 有能力的 到 谴责 我们 任何 更长 .

人们在交谈时将无法再对我们进行谴责。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] - [sʌn] ,
Having vanquished Drona's son ,
拥有 战败者 - 儿子 ,

击败德罗纳之子后，

[wiː; wi][hæv; həv] [set] [hɪm] [friː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd][ɒv; əv]
we have set him free for the sake of his being a Brahmana and of
我们 有 放 他 自由的 为了 这 清酒 的 他的 存在 一个 婆罗门 和 的
[ðə; ði] [rɪ'spekt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [dɪ'siːst] [prɪ'septə(r)] .
the respect that should be shown to our deceased preceptor .
这 尊重 那 应该 是 所示 到 我们的 死者 导师 .

我们释放他是因为他是婆罗门，也出于对我们已故导师应有的尊重。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [hæθ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] , ['əʊnli][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [rɪ'meɪnz] !
His fame hath been destroyed , O goddess , only his body remains !
他的 名声 有 到过 损毁 , 哦 女神 , 仅有的 他的 身体 遗迹 !

女神啊，他的名声已尽，只剩下他的尸体！

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒem][ænd; ənd][ɒn] [ɜːθ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [reft] [ɒv; əv]
He has been divested of his gem and on earth he has been reft of
他 有 到过 剥离 的 他的 宝石 和 在 地球 他 有 到过 反射 的
[hɪz; ɪz] ['wepənz] ! -
his weapons ! '
他的 武器 ! -

他失去了他的宝石，在人间他也失去了他的武器！

" [draʊ'pɑːdiː] [sed] , - [ai] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]['əʊnli] [peɪ] [ɒf] ['aʊə(r)] [det] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndʒəri][wiː; wi]
" Draupadi said , ' I desired to only pay off our debt for the injury we
" 德罗波蒂 说 , - 我 想要的 到 仅有的 支付 离开 我们的 债务 为了 这 受伤 我们
[hæv; həv] [sə'steɪnd] .
have sustained .
有 持续 .

德罗波蒂说：“我只想偿还我们所受伤害的债务。”

[ðə; ði] - [sʌn] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][maɪ] ['revərəns] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [hɪm'self] .
The preceptor's son is worthy of my reverence as the preceptor himself .
这 - 儿子 是 值得 的 我的 尊敬 作为 这 导师 他自己 .

导师的儿子和导师本人一样，都值得我尊敬。

[let] [ðə; ði] [kɪŋ] [baɪnd] [ðɪs] [dʒem][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [əʊ] ['bɑːrətə] ! -
Let the king bind this gem on his head , O Bharata ! '
让 这 国王 绑定 这 宝石 在 他的 头 , 哦 婆罗多 ! -

让国王把这颗宝石戴在头上吧，婆罗多啊！

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ðæt] [dʒem] , [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
The king then , taking that gem , placed it on his head ,
这 国王 然后 , 采取 那 宝石 , 放置 它 在 他的 头 ,

于是，国王取下那颗宝石，戴在了自己的头上。

[æt; ət][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði]
at the desire of Draupadi and regarding it as a gift from the
在 这 欲望 的 德罗波蒂 和 关于 它 作为 一个 礼物 从 这
[prɪ'septə(r)] .
preceptor .
导师 .

应德罗波蒂的要求，并将其视为导师的礼物。

['həʊldɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] ['eksələnt] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] [dʒem] ,
Holding on his head that excellent and celestial gem ,
保持 在 他的 头 那 出色的 和 天体 宝石 ,

他头上顶着那颗精美绝伦的天赐宝石，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [kɪŋ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [ðə; ði] [muːn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
the puissant king looked beautiful like a mountain with the moon above it .
这 强大的 国王 看起来 美丽的 喜欢 一个 山 和 这 月亮 多于 它 .

这位威武的国王看起来就像一座山峰，月亮高悬其上，英姿飒爽。

[ðəʊ] ['strɪkən] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
Though stricken with grief on account of the death of her sons , the princess
尽管 受打击的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 她 儿子们 , 这 公主
[draʊ'pɑːdiː] ,
Draupadi ,
德罗波蒂 ,

尽管因儿子的去世而悲痛欲绝，公主德罗波蒂

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['ment(ə)l] [streŋθ] , [geɪv] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [vaʊ] .
possessed of great mental strength , gave up her vow .
拥有 的 伟大的 精神的 力量 , 给予 向上 她 发誓 .

她拥有强大的精神力量，放弃了誓言。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] , ['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
Then king Yudhishthira enquired of the mighty - armed Krishna , saying the following
然后 国王 尤迪什提拉 询问 的 这 强大的 - 武装 克里希那 , 说 这 下列的
[wɜːdz] . " -
words . " 17
字 . " -

于是，尤迪什提拉王向拥有强大臂膀的克里希纳询问，说道：“17

- [sed] ,
Vaishampayana said ,
- 说 ,

毗沙门帕亚那说：

" ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [sliːp] [baɪ] [ðəʊz] [θriː]
" After all the troops had been slain during the hour of sleep by those three
" 后 全部 这 军队 有 到过 被杀 期间 这 小时 的 睡觉 经过 那些 三
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

“在所有士兵都在睡梦中被那三个汽车战士杀害之后，

[kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [greɪt] [griːf] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɒv; əv] - [reɪs] : - [haʊ]
king Yudhishthira in great grief said these words unto him of Dasharha's race : ' How
国王 尤迪什提拉 在 伟大的 悲伤 说 这些 字 到 他 的 - 种族 : - 如何
, [əʊ] ['krɪʃnə] ,
, O Krishna ,
, 哦 克里希那 ,

尤帝什提拉王悲痛欲绝，对达沙拉哈一族的克里希纳说了这样一番话：“克里希纳啊，你怎能这样想呢？”

[kʊd; kəd][maɪ] [sʌnz] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['maɪtɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
could my sons , all of whom were mighty car - warriors ,
可以 我的 儿子们 , 全部 的 谁 是 强大的 车 - 战士 ,

我的儿子们，他们都是汽车高手，能做到吗?

[biː; bi] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['retʃɪd] - [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [skɪl] [ɪn]
be slaughtered by the sinful and wretched Ashvatthama of no great skill in
是 屠杀 经过 这 罪恶的 和 可怜 - 的 不 伟大的 技能 在
['bæt(ə)l] ?
battle ?
战斗 ?

难道要被罪恶滔天、战斗技巧平庸的阿什瓦塔玛屠杀吗?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd] - [sʌn] [sleɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] - , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]
How also could Drona's son slay the children of Drupada , all of whom were
如何 还 可以 - 儿子 杀戮 这 孩子们 的 - , 全部 的 谁 是
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] ,
accomplished in weapons ,
完成 在 武器 ,

德罗纳的儿子又怎么可能杀死德鲁帕达的孩子们呢？他们个个都精通武器。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
possessed of great prowess , and capable of battling with hundreds of
拥有 的 伟大的 能力 , 和 有能力的 的 战斗 和 数百 的
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fəʊz] ?
thousands of foes ?
数千 的 敌人 ?

拥有强大的实力，能够以一敌数十万?

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [sleɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , - ,
How could he slay that foremost of car - warriors , Dhrishtadyumna ,
如何 可以 他 杀戮 那 首先 的 车 - 战士 , - ,

他怎么可能击败汽车界的领军人物德里什塔杜姆纳呢?

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] ['drəʊnə] [hɪm'self] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ?
before whom the great bowman Drona himself could not appear ?
前 谁 这 伟大的 弓箭手 德罗纳 他自己 可以 不是 出现 ?

连伟大的弓箭手德罗纳本人都无法出现在谁面前?

[wɒt] [ækt][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
What act was done by the preceptor's son , O bull among men ,
什么 行为 曾是 完毕 经过 这 - 儿子 , 哦 公牛 之中 男人 ,

师父之子究竟做了什么？人中之牛啊！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [ɔːl] ['aʊə(r)] [men] [ɪn]
in consequence of which he succeeded in slaying , single - handed , all our men in
在 结果 的 哪个 他 成功了 在 杀戮 , 单身的 - 递交 , 全部 我们的 男人 在
['bæt(ə)l] ? -
battle ? '
战斗 ? -

因此，他才能单枪匹马地在战场上杀死我们所有的士兵?

" [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - ['verɪli] ,
" The holy one said , ' Verily ,
" 这 圣 一 说 , - 确实 ,

圣者说：“的确，

- [sʌn] [hæd; həd] [sɔːt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l]
Drona's son had sought the aid of that highest of all the gods , the eternal
- 儿子 有 寻求 这 援助 的 那 最高 的 全部 这 神 , 这 永恒
[mə'hɑːdeivə] .
Mahadeva .
摩诃提婆 .

德罗纳的儿子曾向众神之首、永恒的摩诃提婆寻求帮助。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]
It was for this that he succeeded in slaying , single - handed , so large a
它 曾是 为了 这 那 他 成功了 在 杀戮 , 单身的 - 递交 , 所以 大的 一个
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .
number of warriors .
数字 的 战士 .

正因如此，他才能单枪匹马地杀死如此众多的战士。

[ɪf] [mə'hɑːdeivə][biː; bi] ['grætɪfaɪd] , [hiː; hi][kæn; kən] [bɪ'stəʊ] ['iːv(ə)n] [ˌɪmɔː'tæləti] .
If Mahadeva be gratified , he can bestow even immortality .
如果 摩诃提婆 是 满意 , 他 能 赐给 甚至 不朽 .

如果摩诃提婆感到满意，他甚至可以赐予永生。

- [kæn; kən] [gɪv] [sʌtʃ] ['vælə(r)][æz; əz] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['tʃekɪŋ] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
Girisha can give such valour as will succeed in checking Indra himself .
- 能 给 这样的 勇气 作为 将要 成功 在 检查 因陀罗 他自己 .

吉里沙拥有足以与因陀罗匹敌的勇气。

[ai] [nəʊ] [mə'hɑːdeivə] ['truːli] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
I know Mahadeva truly , O bull of Bharata's race !
我 知道 摩诃提婆 真的 , 哦 公牛 的 - 种族 !

我真正了解摩诃提婆，婆罗多族的公牛啊！

[ai] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['veəriəs] [ækts][ɒv; əv][əʊld] .
I know also his various acts of old .
我 知道 还 他的 各种各样的 行为 的 老的 .

我也知道他过去的一些行为。

[hiː; hi] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
He , O Bharata , is the beginning , the middle , and the end of all creatures .
他 , 哦 婆罗多 , 是 这 开始 , 这 中间 , 和 这 结尾 的 全部 生物 .

婆罗多啊，他是万物之始、万物之中、万物之终。

[ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ækts][ænd; ənd] [muːvz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] .
This entire universe acts and moves through his energy .
这 全部的 宇宙 行为 和 移动 通过 他的 活力 .

整个宇宙的运行和运转都离不开他的能量。

"	-	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['grænd,saɪə]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[kriː'eɪtɪŋ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	,	[sɔː]	['ruːdrə]	;	[ænd; ənd]
"	**'**	**The**	**puissant**	**Grandsire**	**,**	**desirous**	**of**	**creating**	**living**	**creatures**	**,**	**saw**	**Rudra**	**;**	**and**
"	-	这	强大的	祖父	,	渴望	的	创建	活的	生物	,	锯	鲁德拉	;	和

[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	[ɑːskt]	[hɪm]	,
the	**Grandsire**	**asked**	**him**	**,**
这	祖父	问	他	,

“强大的祖师爷渴望创造生命，他看到了鲁陀罗；祖师爷问他，

['seɪɪŋ]	,	"	[kri'eɪt]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	!
saying	**,**	**"**	**Create**	**living**	**creatures**	**without**	**delay**	**!**
说	,	"	创造	活的	生物	没有	延迟	!

说：“不要迟延，创造活物！”

"	[ðʌs]	[ɑːskt]	,	['ruːdrə]	[ɒv; əv]	['tɔːni]	[lɒks]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[səʊ]	[biː; bi]	[,aɪ 'tiː]	!
"	**Thus**	**asked**	**,**	**Rudra**	**of**	**tawny**	**locks**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**So**	**be**	**it**	**!**
"	因此	问	,	鲁德拉	的	黄褐色	锁	,	说	,	"	所以	是	它	!

于是，有着棕色头发的鲁德拉问道：“就这么办吧！”

"	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	['præktɪst]	[ɔ'sterəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,
"	**plunged**	**into**	**the**	**water**	**and**	**practised**	**austerities**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**
"	暴跌	进入	这	水	和	已实践	紧缩政策	为了	一个	长的	时间	,

“跳入水中，长期苦修。”

[ɪnəz'mʌtʃ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['sensəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'fekts]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
inasmuch	**as**	**he**	**was**	**sensible**	**of**	**the**	**defects**	**of**	**living**	**creatures**	**.**
因此	作为	他	曾是	明智的	的	这	缺陷	的	活的	生物	.

因为他能感知生物的缺陷。

['hævɪŋ]	['weɪtɪd]	[ɪn]	[,ekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['ruːdrə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['veri]	[lɒŋ]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	,
Having	**waited**	**in**	**expectation**	**of**	**Rudra**	**for**	**a**	**very**	**long**	**time**	**,**	**the**	**Grandsire**	**,**
拥有	等待	在	期待	的	鲁德拉	为了	一个	非常	长的	时间	,	这	祖父	,

祖父期盼鲁德拉已经很久了，

[baɪ]	[ə; eɪ]	['fiːæt; 'fiːət]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɪl]	,
by	**a**	**fiat**	**of**	**his**	**will**	**,**
经过	一个	菲亚特	的	他的	将要	,

凭他的意志，

[ɪnv'əʊkt]	['ɪntuː]	[ɪg'zɪstəns]	[ə'nʌðə(r)]	['biːɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['meɪkɪŋ]	[hɪm]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]
invoked	**into**	**existence**	**another**	**being**	**for**	**making**	**him**	**the**	**creator**	**of**	**all**	**kinds**	**of**
调用	进入	存在	其他	存在	为了	制作	他	这	创作者	的	全部	种类	的

['lɪvɪŋ]	[θɪŋz]	.
living	**things**	**.**
活的	事物	.

为了使他成为万物之创造者，便创造了另一个存在。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	,	[ðɪs]	(	['sekənd]	)	['biːɪŋ]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]
Beholding	**Girisha**	**plunged**	**into**	**the**	**waters**	**,**	**this**	**(**	**second**	**)**	**being**	**said**	**unto**	**his**	**sire**
凝视	-	暴跌	进入	这	水	,	这	(	第二	)	存在	说	到	他的	父系

,
,
,

看到吉里沙跳入水中，这（第二）话便对他的父亲说：

"	[ɪf]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[nəʊ]	['biːɪŋ]	[bɔːn]	[bɪ'fɔː(r)]	[,em 'iː]	,	[ðen]	[ai]	[wɪl]	[kri'eɪt]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	!
"	**If**	**there**	**be**	**no**	**being**	**born**	**before**	**me**	**,**	**then**	**I**	**will**	**create**	**living**	**creatures**	**!**
"	如果	那里	是	不	存在	出生	前	我	,	然后	我	将要	创造	活的	生物	!

“如果在我之前没有生命，那么我将创造生命！”

" [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [fɜːst] - [bɔːn] ['biːɪŋ] [bɪ'saɪdz] [ðiː] !
" His sire replied unto him , saying , " There is no other first - born being besides thee !
" 他的 父系 回复 到 他 , 说 , " 那里 是 不 其他 第一的 - 出生 存在 除了 你 !

他的父亲回答他说：“除了你之外，没有别的长子了！”

[ðɪs] - [hæz; həz] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] !
This Sthanu has plunged into the water !
这 - 有 暴跌 进入 这 水 !

这只斯塔努跳进水里了！

[gəʊ][ænd; ənd] [kri'eɪt] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æŋ'zaɪəti] ! "
Go and create living creatures , without any anxiety ! "
去 和 创造 活的 生物 , 没有 任何 焦虑 ! "

去创造生命吧，不要有任何焦虑！

" - [ðæt] ['biːɪŋ] [ðen] [kri'eɪtɪd] ['meni] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , ['hævɪŋ] ['dɑːkʃə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][fɜːst] ,
" ' That being then created many living creatures , having Daksha for their first ,
" - 那 存在 然后 创建 许多 活的 生物 , 拥有 达克沙 为了 他们的 第一的 ,

“然后，那个存在创造了许多生物，达刹是它们的第一个，

[huː] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz] .
who created all these creatures of four kinds .
WHO 创建 全部 这些 生物 的 四 种类 .

是谁创造了这四种生物?

[æz; əz] [suːn] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] , [ðeɪ] [ræn][əʊ] [kɪŋ] , [tə'wɔːdz] [ðeə(r)]['saɪə(r)] ,
As soon , however , as they were created , they ran O king , towards their sire ,
作为 很快 , 然而 , 作为 他们 是 创建 , 他们 跑 哦 国王 , 向 他们的 父系 ,

然而，它们一被创造出来，就奔向了它们的父亲，哦，国王！

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [dɪ'vaʊərɪŋ] [hɪm] .
afflicted with hunger and desirous of devouring him .
受苦的 和 饥饿 和 渴望 的 吞噬 他 .

饥饿难耐，渴望吞噬他。

[ðə; ði]['sekənd] ['biːɪŋ] [huːm] ['brɑːmə] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] , [ˌðeərə'pɒn] [ræn] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
The second being whom Brahma had created , thereupon ran towards him ,
这 第二 存在 谁 梵 有 创建 , 于是 跑 向 他 ,

梵天创造的第二个生命体随即向他跑去，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfsprɪŋ] .
desirous of protection from his own offspring .
渴望 的 保护 从 他的 自己的 后代 .

渴望得到保护，免受自己子女的伤害。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['grændˌsaɪə] , " [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [prə'tekt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðiːz] ,
And he said unto the Grandsire , " O illustrious one , protect me from these ,
和 他 说 到 这 祖父 , " 哦 杰出 一 , 保护 我 从 这些 ,

他对祖父说：“尊贵的祖父啊，请保护我免受这些伤害，

[ænd; ənd][let] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [hæv; həv][ðeə(r)] [fuːd] [ə'saɪnd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] !
and let these creatures have their food assigned unto them !
和 让 这些 生物 有 他们的 食物 分配 到 他们 !

让这些动物得到它们应得的食物吧！

" [ðen] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [ə'saɪnd] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] [æz; əz][ðeə(r)]
" Then the Grandsire assigned herbs and plants and other vegetables as their
" 然后 这 祖父 分配 草药 和 植物 和 其他 蔬菜 作为 他们的
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

“然后，祖父指定草药、植物和其他蔬菜作为他们的食物，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [hiː; hi] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [wiːkə] ['kriːtʃəz] [æz; əz]
and unto those that were strong he assigned the weaker creatures as
和 到 那些 那 是 强的 他 分配 这 较弱 生物 作为
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] .
the means of sustenance .
这 方法 的 维持 .

他将弱小的生物分配给那些强壮的人作为食物来源。

[ðeə(r)] ['sʌstənəns] ['hævɪŋ] [biːn] [ðʌs] [ə'saɪnd] , [ðə; ði] ['njuːli] - [kri'eɪtɪd] ['kriːtʃəz] [ɔːl] [went] [ə'weɪ]
Their sustenance having been thus assigned , the newly - created creatures all went away
他们的 维持 拥有 到过 因此 分配 , 这 新 - 创建 生物 全部 去 离开
[tuː; tə]['riːdʒənz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] ,
to regions they desired ,
到 地区 他们 想要的 ,

它们的食物分配完毕后，这些新造的生物都前往了它们所向往的地方。

[ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ]['juːniən] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['spiːʃiːz] .
and cheerfully multiplied by union with their respective species .
和 愉快地 乘以 经过 联盟 和 他们的 各自 物种 .

并与各自的物种交配繁衍，繁衍速度很快。

" - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [hæd; həd] ['mʌltɪplaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['grændˌsaɪə][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wel]
" ' After the creatures had multiplied and the Grandsire had become well
" - 后 这 生物 有 乘以 和 这 祖父 有 变得 出色地
[pliːzd] ,
pleased ,
高兴 ,

“当这些生物繁衍壮大，祖父非常高兴之后，

[ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [bɪ'held] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
the first - born rose from the water and beheld the living creation .
这 第一的 - 出生 玫瑰 从 这 水 和 观看 这 活的 创建 .

长子从水中升起，看见了万物。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [hæd; həd] [biːn] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
He saw that diverse kinds of creatures had been created and that they
他 锯 那 各种各样的 种类 的 生物 有 到过 创建 和 那 他们
[hæd; həd] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['enədʒi] .
had multiplied by their own energy .
有 乘以 经过 他们的 自己的 活力 .

他看到各种各样的生物被创造出来，并且它们依靠自身的能量不断繁衍。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] ,
At this sight ,
在 这 视线 ,

看到这一幕，

['ruːdrə] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['prəʊkriˌeɪtɪv] [lɪm] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz]
Rudra became angry and caused his procreative limb to disappear in the bowels
鲁德拉 成为 生气的 和 导致 他的 生育 肢 到 消失 在 这 肠道
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
of the Earth .
的 这 地球 .

鲁德拉勃然大怒，使他的生殖器官消失于地底深处。

[ðə; ði] [ʌn'feɪdɪŋ] ['brɑːmə] , ['suːðɪŋ] [hɪm] [baɪ] [sɒft] [wɜːdz] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " [əʊ] - ,
The unfading Brahma , soothing him by soft words , said unto him , " O Sharva ,
这 不褪色 梵 , 舒缓 他 经过 柔软的 字 , 说 到 他 , " 哦 - ,

永恒不灭的梵天用温柔的话语安抚他，对他说：“哦，沙拉瓦，

[wɒt] [wɜːt] [ðaʊ] ['duːɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ?
what wert thou doing so long within the water ?
什么 沃特 你 正在做 所以 长的 之内 这 水 ?

你在水里待了那么久在做什么?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ,
For what reason ,
为了 什么 原因 ,

出于什么原因?

['ɔːlsəʊ][hæst] [ðaʊ] [kɔːzd] [ðaɪ] [lɪm] [ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ?
also hast thou caused thy limb of generation to disappear in the bowels of the Earth ?
还 哈斯特 你 导致 你的 肢 的 一代 到 消失 在 这 肠道 的 这 地球 ?

你难道也让你的繁衍之力消失于地底深处吗?

" [ðʌs] ['kwestʃənd] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['rɒθfəli] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [lɔːd] ['brɑːmən] ,
" Thus questioned , that lord of the universe wrathfully answered the lord Brahman ,
" 因此 被质问 , 那 主 的 这 宇宙 愤怒地 回答 这 主 婆罗门 ,

“宇宙之主如此质问梵天，愤怒地回答道：

" ['sʌmbədi] [els] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [ðiːz] ['kriːtʃəz] !
" Somebody else has created all these creatures !
" 某人 别的 有 创建 全部 这些 生物 !

“这些生物都是别人创造的！”

[wɒt] ['pɜːpəs] [ðen] [wʊd] [biː; bi] [sɜːvd] [baɪ] [ðɪs] [lɪm] [ɒv; əv] [maɪn] ?
What purpose then would be served by this limb of mine ?
什么 目的 然后 会 是 服务 经过 这 肢 的 矿 ?

那么，我这只胳膊腿还有什么用呢?

[aɪ][hæv; həv][baɪ][maɪ] [ɔ'sterəti] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [kri'eɪtɪd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] ['kriːtʃəz] .
I have by my austerities , O Grandsire , created food for all these creatures .
我 有 经过 我的 紧缩政策 , 哦 祖父 , 创建 食物 为了 全部 这些 生物 .

祖父啊，我通过苦修，为所有这些生灵创造了食物。

[ðiːz] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts]['ɔːlsəʊ] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ] [laɪk] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] [səb'sɪst] [ə'pɒn][ðem; ðəm] !
These herbs and plants also will multiply like those that will subsist upon them !
这些 草药 和 植物 还 将要 乘 喜欢 那些 那 将要 生存 之上 他们 !

这些草药和植物也会像那些以它们为食的生物一样大量繁殖!

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['bɑːvə] [went] [ə'weɪ] , [ɪn] ['tʃɪrləsnəs] [ænd; ənd][reɪdʒ] ,
" Having said these words , Bhava went away , in cheerlessness and rage ,
" 拥有 说 这些 字 , 梵文 去 离开 , 在 沮丧 和 愤怒 ,

“说完这些话，婆婆沮丧而愤怒地离开了。”

[tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪsɪŋ] [si'vɪəə] [ɔ'sterəti] . - " -
to the foot of the Menjavat mountains for practising severer austerities . ' " 18
到 这 脚 的 这 - 山脉 为了 练习 更严重 紧缩政策 . - " -

前往门贾瓦特山脚下，进行更为严苛的苦行。”18

" [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kriːtɑː] - ['jʊgɜː][hæd; həd] [ɪ'læpst] , [ðə; ði][gɒdz] , [dɪ'zaɪərəs]
" The holy one said , ' After the krita - yuga had elapsed , the gods , desirous
" 这 圣 一 说 , - 后 这 克里塔 - 尤加 有 过去 , 这 神 , 渴望
[ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,
of performing a sacrifice ,
的 表演 一个 牺牲 ,

圣者说：“克里塔时代结束后，众神想要举行祭祀，

['djuːli] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]
duly made preparation for one according to the directions laid down in the
正式地 制成 准备 为了 一 根据 到 这 方向 铺设 向下 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

按照吠陀经中的指示，做好了充分的准备。

[ðeɪ] [kə'lektɪd] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['rekwɪzɪts] .
They collected clarified butter and the other requisites .
他们 集 澄清 黄油 和 这 其他 必备条件 .

他们收集了澄清黄油和其他必需品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'vaɪzd] [wɒt] [ðə; ði] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sækrɪfaɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
And they not only devised what the requisites of their sacrifice should be ,
和 他们 不是 仅有的 设计 什么 这 必备条件 的 他们的 牺牲 应该 是 ,

他们不仅制定了献祭的必要条件，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
but also determined those amongst themselves that should have a share in the
但 还 决定 那些 在 他们自己 那 应该 有 一个 分享 在 这
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
sacrificial offerings .
献祭 供品 .

但也决定了他们当中哪些人应该分享祭品。

" - [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['ruːdrə] ['truːli] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'saɪnd] [nəʊ] [ʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
" ' Not knowing Rudra truly , the celestials , O king , assigned no share for the
" - 不是 会心 鲁德拉 真的 , 这 天体 , 哦 国王 , 分配 不 分享 为了 这
[dɪ'vaɪn] - .
divine Sthanu .
神圣的 - .

“诸神不了解鲁陀罗，国王啊，所以没有给神圣的斯塔努分配任何份额。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [nəʊ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] , -
Seeing that the celestials assigned to him no share in the sacrificial offerings , Sthanu
看到 那 这 天体 分配 到 他 不 分享 在 这 献祭 供品 , -
,
,
,

鉴于天神没有给他分配任何祭祀供品，斯塔努

[klæd] [ɪn] [dɪə(r)] [skɪnz] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
clad in deer skins , desired to destroy that Sacrifice and with that object
覆膜 在 鹿 皮肤 , 想要的 到 破坏 那 牺牲 和 和 那 目的
[kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
constructed a bow .
建造 一个 弓 .

他身披鹿皮，想要摧毁那祭祀品，并用那祭品制作了一把弓。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] : [ðə; ði]['loʊkə]['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['speʃ(ə)l]
There are four kinds of Sacrifices : the loka Sacrifice , the Sacrifice of special
那里 是 四 种类 的 牺牲 : 这 洛卡 牺牲 , 这 牺牲 的 特别的
[raɪts] ,
rites ,
仪式 ,

祭祀有四种类型：世俗祭祀、特殊仪式祭祀、

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [də'mestɪk] ['sækrɪfaɪs] ,
the eternal domestic Sacrifice ,
这 永恒 国内的 牺牲 ,

永恒的家庭牺牲，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [dɪ'raɪvd] [baɪ][mæn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
and the Sacrifice consisting in the gratification derived by man from his
和 这 牺牲 由 在 这 满足感 衍生的 经过 男人 从 他的
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˌelɪ'mentl] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][ðeə(r)]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] .
enjoyment of the five elemental substances and their compounds .
享受 的 这 五 元素 物质 和 他们的 化合物 .

而祭祀则是指人类从享受五种基本物质及其化合物中获得的满足感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðiːz] [fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [sprʌŋ] .
It is from these four kinds of Sacrifice that the universe has sprung .
它 是 从 这些 四 种类 的 牺牲 那 这 宇宙 有 弹簧 .

宇宙正是由这四种牺牲而产生的。

- [kən'strʌktɪd] [ðæt] [baʊ; bəʊ] ['juːzɪŋ] [æz; əz] [mə'tɪəriəlz] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [kaɪndz]
Kapardin constructed that bow using as materials the first and the fourth kinds
- 建造 那 弓 使用 作为 材料 这 第一的 和 这 第四 种类
[ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
of Sacrifices .
的 牺牲 .

卡帕尔丁用第一种和第四种祭祀品的材料制作了那把弓。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [faɪv] ['kjuːbɪt] .
The length of that bow was five cubits .
这 长度 的 那 弓 曾是 五 肘尺 .

那把弓长五肘。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] (['mæntrə]) " - , " [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪts] [strɪŋ] .
The sacred (mantra) " vashat , " O Bharata , was made its string .
这 神圣 (咒语) " - , " 哦 婆罗多 , 曾是 制成 它是 细绳 .

神圣的（咒语）“vashat”，哦，婆罗多，被制成了它的线。

[ðə; ði][fɔː(r)] [pɑːts] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [kən'sɪsts] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ə'dɔːrnmənts] [ɒv; əv] [ðæt]
The four parts , of which a Sacrifice consists , became the adornments of that
这 四 部分 , 的 哪个 一个 牺牲 由 , 成为 这 装饰品 的 那
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

祭祀用的四个部件，成了那把弓的装饰。

" - [ðen] [mə'hɑːdeivə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðæt] [baʊ; bəʊ] ,
" ' Then Mahadeva , filled with rage , and taking up that bow ,
" - 然后 摩诃提婆 , 已填 和 愤怒 , 和 采取 向上 那 弓 ,

“然后，摩诃提婆怒不可遏，拿起那把弓，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðeə(r)]['sækrɪfaɪs] .
proceeded to that spot where the celestials were engaged in their Sacrifice .
继续 到 那 点 在哪里 这 天体 是 已订婚的 在 他们的 牺牲 .

前往天神进行献祭的地点。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['ruːdrə]	[ə'raɪv]	[ðeə(r)]	[ə'taɪəd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	-	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðæt]	[baʊ; bəʊ]	,
Beholding	**the**	**unfading**	**Rudra**	**arrive**	**there**	**attired**	**as**	**a**	**brahmacari**	**and**	**armed**	**with**	**that**	**bow**	**,**
凝视	这	不褪色	鲁德拉	到达	那里	穿着	作为	一个	-	和	武装	和	那	弓	,

只见不朽的鲁陀罗身着梵行者的装束，手持弓箭，来到这里。

[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɜːθ]	[ʃrʌŋk]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['veri]	['maʊntənz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
the	**goddess**	**Earth**	**shrunk**	**with**	**fear**	**and**	**the**	**very**	**mountains**	**began**	**to**	**tremble**	**.**
这	女神	地球	缩小	和	害怕	和	这	非常	山脉	开始	到	颤抖	.

大地女神吓得瑟缩起来，连群山都开始颤抖。

[ðə; ði]	['veri]	[wɪnd]	[siːst]	[tuː; tə]	[muːv]	,	[ænd; ənd]	['faɪə(r)]	[ɪt'self]	,	[ðəʊ]	[fed]	,	[dɪd]	[nɒt]	[bleɪz]	[fɔːθ]	.
The	**very**	**wind**	**ceased**	**to**	**move**	**,**	**and**	**fire**	**itself**	**,**	**though**	**fed**	**,**	**did**	**not**	**blaze**	**forth**	**.**
这	非常	风	停止	到	移动	,	和	火	本身	,	尽管	美联储	,	做过	不是	火焰	前进	.

风也停止了流动，火虽然有燃料，却不再燃烧。

[ðə; ði]	[stɑːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,	[ɪn]	[æŋ'zaɪəti]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɒndə(r)]	[ɪn]	[ɪ'regjələ(r)]	['kɔːsɪz]	.
The	**stars**	**in**	**the**	**firmament**	**,**	**in**	**anxiety**	**,**	**began**	**to**	**wander**	**in**	**irregular**	**courses**	**.**
这	明星	在	这	苍穹	,	在	焦虑	,	开始	到	漫步	在	不规律的	课程	.

天上的繁星焦躁不安，开始偏离轨道，四处游荡。

[ðə; ði]	[sʌnz]	['splendə(r)]	[dɪ'kriːst]	.
The	**Sun's**	**splendour**	**decreased**	**.**
这	太阳的	辉煌	减少	.

太阳的光辉减弱了。

[ðə; ði]	[dɪsk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[muːn]	[lɒst]	[ɪts]	['bjuːti]	.
The	**disc**	**of**	**the**	**Moon**	**lost**	**its**	**beauty**	**.**
这	光盘	的	这	月亮	丢失的	它是	美丽	.

月亮的圆盘失去了它的美丽。

[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['welkɪn]	[bɪ'keɪm]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[gluːm]	.
The	**entire**	**welkin**	**became**	**enveloped**	**in**	**a**	**thick**	**gloom**	**.**
这	全部的	威尔金	成为	被包裹	在	一个	厚的	愁云	.

整个天空都被浓重的黑暗笼罩了。

[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ˌəʊvə'welmd]	,	[njuː]	[nɒt]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
The	**celestials**	**,**	**overwhelmed**	**,**	**knew**	**not**	**what**	**to**	**do**	**.**
这	天体	,	不堪重负	,	知道	不是	什么	到	做	.

天神们惊愕不已，不知所措。

[ðeə(r)]	['sækrɪfaɪs]	[siːst]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[fɔːθ]	.
Their	**Sacrifice**	**ceased**	**to**	**blaze**	**forth**	**.**
他们的	牺牲	停止	到	火焰	前进	.

他们的牺牲之火不再熊熊燃烧。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['terɪfaɪd]	.
The	**gods**	**were**	**all**	**terrified**	**.**
这	神	是	全部	恐惧	.

众神都吓坏了。

['ruːdrə]	[ðen]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ʃɑːft]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɑːt]	.
Rudra	**then**	**pierced**	**the**	**embodiment**	**of**	**Sacrifice**	**with**	**a**	**fierce**	**shaft**	**in**	**the**	**heart**	**.**
鲁德拉	然后	穿孔	这	实施例	的	牺牲	和	一个	凶猛的	轴	在	这	心	.

随后，鲁陀罗用利箭刺穿了牺牲化身的心脏。

[ðə; ði]	[ɪm'bɒdid]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	,	[ə'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	[ʃeɪp]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	,	[fled]	[ə'weɪ]	,
The	**embodied**	**form**	**of**	**Sacrifice**	**,**	**assuming**	**the**	**shape**	**of**	**a**	**deer**	**,**	**fled**	**away**	**,**
这	具身化的	形式	的	牺牲	,	假设	这	形状	的	一个	鹿	,	逃亡	离开	,

祭祀的化身，化作一只鹿，逃走了。

[wɪð] [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
with the god of fire .
和 这 上帝 的 火 .

与火神。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪn] [ðæt] [fɔːm] , [hiː; hi] [bleiz] [fɔːθ] [ɪn] ['bjuːti] .
Approaching heaven in that form , he blazed forth in beauty .
接近 天堂 在 那 形式 , 他 燃烧的 前进 在 美丽 .

他以那种形态接近天堂，光芒四射，美得令人惊叹。

['ruːdrə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [pə'sjuːd] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .
Rudra , however , O Yudhishthira , pursued him through the skies .
鲁德拉 , 然而 , 哦 尤迪什提拉 , 追击 他 通过 这 天空 .

然而，尤迪什提拉啊，鲁陀罗在天空中追赶他。

['ɑːftə(r)] ['sækrɪfaɪs] [hæd; həd] [fled] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [ɡɒdz] [lɒst] [ðeə(r)] ['splendə(r)] .
After Sacrifice had fled away , the gods lost their splendour .
后 牺牲 有 逃亡 离开 , 这 神 丢失的 他们的 辉煌 .

祭祀离去之后，众神失去了光辉。

['hævɪŋ] [lɒst] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [ðə; ði] [ɡɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] .
Having lost their senses , the gods were stupefied .
拥有 丢失的 他们的 感官 , 这 神 是 目瞪口呆 .

众神失去了理智，惊愕不已。

" - [ðen] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [mə'hɑːdeivə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [brəʊk] [ɪn] [reɪdʒ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]
" ' Then the three - eyed Mahadeva , with his bow , broke in rage the arms of
" - 然后 这 三 - 眼睛 摩诃提婆 , 和 他的 弓 , 打破 在 愤怒 这 武器 的
['sɑːvɪtri] ,
Savitri ,
萨维特里 ,

“然后，三眼摩诃提婆愤怒地用弓箭折断了萨维特里的手臂，

[ænd; ənd] [plʌkt] [aʊt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['bɑːɡə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] - .
and plucked out the eyes of Bhaga and the teeth of Pushana .
和 拨弦 出去 这 眼睛 的 巴加 和 这 牙齿 的 - .

并挖出了巴加的眼睛和普沙那的牙齿。

[ðə; ði] [ɡɒdz] [ðen] [fled] [ə'weɪ] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] .
The gods then fled away , as also all the several parts of Sacrifice .
这 神 然后 逃亡 离开 , 作为 还 全部 这 一些 部分 的 牺牲 .

众神随后逃离，祭祀的各个部分也随之消失。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , ['riːlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [flai] [ə'weɪ] , [fel] [daʊn] ['sensləs] .
Some amongst them , reeling as they sought to fly away , fell down senseless .
一些 在 他们 , 卷轴 作为 他们 寻求 到 飞 离开 , 跌倒 向下 无意义的 .

它们当中有些在试图飞走时摇摇晃晃，最终昏倒在地。

[ðə; ði] [bluː] - [θrəut] ['ruːdrə] , ['hævɪŋ] ['ædʒɪteɪtɪd] [ðem; ðəm] [ðʌs] , [lɑːft] [ə'laʊd] , [ænd; ənd]
The blue - throated Rudra , having agitated them thus , laughed aloud , and
这 蓝色的 - 喉咙 鲁德拉 , 拥有 激动 他们 因此 , 笑了 大声 , 和
[hwɜːrl] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
whirling the horn of his bow ,
旋转 这 喇叭 的 他的 弓 ,

蓝喉鲁陀罗如此激怒了他们之后，放声大笑，并挥舞着弓上的号角，

['pærəlaɪzd] [ðem; ðəm] .
paralysed them .
瘫痪 他们 .

使他们瘫痪。

[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ðen]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[kraɪ]	.
The	**celestials**	**then**	**uttered**	**a**	**cry**	**.**
这	天体	然后	说出	一个	哭	.

天神们随即发出一声呐喊。

[æt; ət]	[ðeə(r)]	[kə'mɑːnd]	,	[ðə; ði]	[strɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[brəʊk]	.
At	**their**	**command**	**,**	**the**	**string**	**of**	**the**	**bow**	**broke**	**.**
在	他们的	命令	,	这	细绳	的	这	弓	打破	.

在他们的命令下，弓弦断了。

[ðə; ði]	[strɪŋ]	['hævɪŋ]	['brəʊkən]	,	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[bɪ'keɪm]	[stretʃt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[laɪn]	.
The	**string**	**having**	**broken**	**,**	**the**	**bow**	**became**	**stretched**	**into**	**a**	**line**	**.**
这	细绳	拥有	破碎的	,	这	弓	成为	拉伸	进入	一个	线	.

弓弦断了，弓身绷成了一条直线。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[ðen]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	['boʊləs]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdid]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	,
The	**gods**	**then**	**approached**	**the**	**bowless**	**god**	**of**	**gods**	**and**	**,**	**with**	**the**	**embodied**	**form**	**of**	**Sacrifice**	**,**
这	神	然后	接近	这	无弓	上帝	的	神	和	,	和	这	具身化的	形式	的	牺牲	,

众神随后接近了没有弓箭的众神之神，并以献祭的化身出现。

[sɔːt]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[mə'hɑːdeivə]	[ænd; ənd]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	['grætɪfaɪ]	[hɪm]	.
sought	**the**	**protection**	**of**	**the**	**puissant**	**Mahadeva**	**and**	**endeavoured**	**to**	**gratify**	**him**	**.**
寻求	这	保护	的	这	强大的	摩诃提婆	和	努力	到	满足	他	.

他寻求强大的摩诃提婆的庇护，并努力取悦他。

"	-	['grætɪfaɪd]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[rɒθ]	,
"	**'**	**Gratified**	**,**	**the**	**great**	**god**	**threw**	**his**	**wrath**	**into**	**the**	**water**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**wrath**	**,**
"	-	满意	,	这	伟大的	上帝	扔	他的	愤怒	进入	这	水	,	哦	国王	,	那	愤怒	,

“大神心满意足，将他的愤怒倾泻入水中，哦，国王啊，那愤怒，

[ə'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ðæt]	['lɪkwɪd]	['elɪmənt]	.
assuming	**the**	**form**	**of**	**fire**	**,**	**is**	**always**	**employed**	**in**	**consuming**	**that**	**liquid**	**element**	**.**
假设	这	形式	的	火	,	是	总是	受雇	在	消费	那	液体	元素	.

以火的形式出现，总是用来燃烧液态元素。

[hiː; hi]	[ðen]	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	['sɑːvɪtri]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	,	['bɑːgə]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	,	[ænd; ənd]	-	[hɪz; ɪz]	[tiːθ]	.
He	**then**	**gave**	**unto**	**Savitri**	**his**	**arms**	**,**	**Bhaga**	**his**	**eyes**	**,**	**and**	**Pushana**	**his**	**teeth**	**.**
他	然后	给予	到	萨维特里	他的	武器	,	巴加	他的	眼睛	,	和	-	他的	牙齿	.

然后，他将双臂赠予萨维特里，将双眼赠予巴加，将牙齿赠予普沙那。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[rɪ'stɔːd]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ðəm'selvz]	,	[əʊ]	['pɑːndəvɑː]	!
And	**he**	**also**	**restored**	**the**	**Sacrifices**	**themselves**	**,**	**O**	**Pandava**	**!**
和	他	还	恢复	这	牺牲	他们自己	,	哦	潘达瓦	!

潘达瓦啊，他还恢复了祭祀仪式本身！

[ðə; ði]	[wɜːld]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'keɪm]	[seɪf]	[ænd; ənd]	[saʊnd]	.
The	**world**	**once**	**more**	**became**	**safe**	**and**	**sound**	**.**
这	世界	一次	更多的	成为	安全的	和	声音	.

世界再次变得安全无虞。

[ðə; ði] [gɒdz] [ə'saɪnd] ['ʌntə; 'ʌntu] [mə'hɑːdeivə] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [æz; əz] [ðə; ði]
The gods assigned unto Mahadeva all the libations of clarified butter as the
这 神 分配 到 摩诃提婆 全部 这 酒 的 澄清 黄油 作为 这
[ʃeə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] .
share of great deity .
分享 的 伟大的 神 .

众神将所有酥油祭祀都分配给了摩诃提婆，作为伟大神祇的份额。

[əʊ] ['mɒnək] , [wen] [mə'hɑːdeivə] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['æŋgri] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [hæd; həd] [ðʌs]
O monarch , when Mahadeva had become angry , the whole world had thus
哦 君主 , 什么时候 摩诃提婆 有 变得 生气的 , 这 所有的 世界 有 因此
[bɪ'kʌm] ['ædʒɪteɪtɪd] :
become agitated :
变得 激动 :

君王啊，当摩诃提婆发怒时，整个世界都变得动荡不安：

[wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] ['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [seɪf] .
when he became gratified everything became safe .
什么时候 他 成为 满意 一切 成为 安全的 .

当他感到满足时，一切都变得安全了。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] [gɒd] [mə'hɑːdeivə] [wɒz; wəz] ['grætɪfaɪd] [wɪð] - .
Possessed of great energy , the god Mahadeva was gratified with Ashvatthama .
拥有 的 伟大的 活力 , 这 上帝 摩诃提婆 曾是 满意 和 - .

拥有强大能量的摩诃提婆神对阿什瓦塔摩非常满意。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [sleɪn]
It was for this that thy sons , those mighty car - warriors , could be slain
它 曾是 为了 这 那 你的 儿子们 , 那些 强大的 车 - 战士 , 可以 是 被杀
[baɪ] [ðæt] ['wɒriə(r)] .
by that warrior .
经过 那 战士 .

正因如此，你的儿子们，那些强大的战车战士，才会被那位战士所杀。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['meni] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] - , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːləʊərz] ,
It was for this that many other heroes , the Pancalas , with all their followers ,
它 曾是 为了 这 那 许多 其他 英雄 , 这 - , 和 全部 他们的 追随者 ,

正因如此，许多其他英雄，如潘卡拉斯及其追随者，

[kʊd; kəd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [hɪm] .
could be slain by him .
可以 是 被杀 经过 他 .

可能会被他杀死。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðaɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Thou shouldst not suffer thy mind to dwell on it .
你 应该 不是 遭受 你的 头脑 到 住 在 它 .

你不应该让你的心思一直放在这件事上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] - [sʌn] [ðæt] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæt] [ækt] .
It was not Drona's son that accomplished that act .
它 曾是 不是 - 儿子 那 完成 那 行为 .

完成这件事的不是德罗纳的儿子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [mə'hɑːdeivə] .
It was done through the grace of Mahadeva .
它 曾是 完毕 通过 这 优雅 的 摩诃提婆 .

这是靠着湿婆神的恩典才实现的。

[duː; də] [naʊ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] [biː; bi] [dʌn] . -
Do now what should next be done . '
做 现在 什么 应该 下一个 是 完毕 . -

现在就做下一步该做什么。

" [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] - - [ˈpɑːrvə] .
" The end of Sauptika - parva .
" 这 结尾 的 - - 小 .

《Sauptika-parva》的结尾。

[ðə; ði] [məˌhɑːˈbɑːrətə]
The Mahabharata
这 《摩诃婆罗多》

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

[ˈkrɪʃnə] - - [ˈviːjəsə]
Krishna - Dwaipayana Vyasa
克里希那 - - 毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk] -
BOOK 11
书 -

第11册

[straɪ] - [ˈpɑːrvə]
Stri - parva
条纹 - 小

斯特里帕尔瓦

[trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋglɪʃ] [prəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsænskrɪt] [tekst]
Translated into English Prose from the Original Sanskrit Text
翻译 进入 英语 散文 从 这 原来的 梵文 文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri] [ˈmoʊhən] [ˈgæŋgəli] [- - -]
Kisari Mohan Ganguli [1883 - 1896]
基萨里 莫汉 甘古利 [- - -]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[skænd] [ænd; ənd] [pruːf] [baɪ] [ˈmæntrə] [ˌkaɪˈtɑːnjə] .
Scanned and Proofed by Mantra Caitanya .
扫描 和 已校对 经过 咒语 柴坦尼亚 .

由 Mantra Caitanya 扫描和校对。

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈpruːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːmætɪŋ] [æt; ət] [ˈseɪkrɪd] - [teksts] . [kɒm] , [baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [heə(r)] ,
Additional proofing and formatting at sacred - texts . com , by J . B . Hare ,
额外的 校对 和 格式化 在 神圣 - 文本 . com , 经过 J . B . 野兔 ,
[ɒkˈtəʊbə(r)] - . [wʌn]
October 2003 . 1
十月 - . 1

JB Hare 于 2003 年 10 月在 sacred-texts.com 网站上进行了额外的校对和格式调整。1

(- - [ˈpɑːrvə])
(Jalapradanika - parva)
(- - 小)

(Jalapradanika-parva)

[əʊm; ɒm] !

Om !

唵 !

唵！

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌnɑːrə'jɑːnə][ænd; ənd]['nɑːrə] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] ,

Having bowed down unto Narayana and Nara , the foremost of male beings ,

拥有 鞠躬 向下 到 纳拉亚纳 和 奈良 , 这 首先 的 男性 生物 ,

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'svɑːti] ,

and unto the goddess Sarasvati ,

和 到 这 女神 萨拉斯瓦蒂 ,

在向男性之首那罗延和那罗，以及女神萨拉斯瓦蒂鞠躬之后，

[mʌst; məst][ðə; ði] [wɜːd] ['dʒeɪə][biː; bi] ['ʌtə] .

must the word Jaya be uttered .

必须 这 单词 贾亚 是 说出 .

必须说出“Jaya”这个词。

[sed] , " ['ɑːftə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ]

Janamejaya said , " After Duryodhana had fallen and after all the warriors also

贾纳梅贾亚 说 , " 后 杜尤达纳 有 倒下 和 后 全部 这 战士 还

[hæd; həd] ['fɔːlən] , [wɒt] ,

had fallen , what ,

有 倒下 , 什么 ,

贾纳梅贾亚说道：“杜尤达纳倒下之后，所有战士也都倒下了之后，接下来会发生什么呢？”

[əʊ][seɪdʒ] , [dɪd] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [duː; də][ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ?

O sage , did king Dhritarashtra do on receipt of the intelligence ?

哦 圣人 , 做过 国王 持国 做 在 收据 的 这 智力 ?

圣贤啊，持国国王在收到情报后做了什么？

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʊruː] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [duː; də] ?

What also did the high - souled Kuru king Yudhishthira , the son of Dharma , do ?

什么 还 做过 这 高的 - 有灵魂的 库鲁 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 做 ?

崇高精神的俱卢国王尤迪什提拉（Yudhishthira），达摩之子，又做了什么呢？

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [θriː] [sər'vaɪvər] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) [vɪz] .

What did the three survivors (of the Kuru army) viz .

什么 做过 这 三 幸存者 (的 这 库鲁 军队) 即 .

库鲁军队的三名幸存者，即……

['krɪpɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [duː; də] ?

Kripa and the others do ?

克里帕 和 这 其他的 做 ?

克里帕他们真的这么做了吗？

[ai][hæv; həv] [hɜːd] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] - .

I have heard everything about the feats of Ashvatthama .

我 有 听到 一切 关于 这 壮举 的 - .

我听说了阿什瓦塔玛的所有功绩。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['mjuːtʃuəl] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['kɜːsɪz] .

Tell me what happened after that mutual denunciation of curses .

告诉 我 什么 发生 后 那 相互的 谴责 的 诅咒 .

告诉我，在那次互相诅咒之后发生了什么。

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðæt] [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][blaɪnd][əʊld] [kɪŋ] .

Tell me all that Sanjaya said unto the blind old king .

告诉 我 全部 那 桑贾亚 说 到 这 瞎的 老的 国王 .

请把桑贾亚对那位失明的老国王说的话都告诉我。

" - [sed] , " ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [sʌnz] , [kɪŋ]
" Vaishampayana said , " After he had lost his century of sons , king
" - 说 , " 后 他 有 丢失的 他的 世纪 的 儿子们 , 国王
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Dhritarashtra ,
持国 ,

毗舍摩婆耶那说道：“在失去一百个儿子之后，持国国王……”

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , ['tʃɪələs] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [ɪts]
afflicted with grief on that account , cheerless , and looking like a tree shorn of its
受苦的 和 悲伤 在 那 帐户 , 冷冷清清 , 和 寻找 喜欢 一个 树 剪 的 它是
['brɑːntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

因此悲痛欲绝，愁容满面，像一棵被剪去枝条的树。

[bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] .
became overwhelmed with anxiety and lost his power of speech .
成为 不堪重负 和 焦虑 和 丢失的 他的 力量 的 演讲 .

他极度焦虑，失去了说话的能力。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [sɑːn'dʒeɪjə] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnək] , [ə'drest] [hɪm] ,
Possessed of great wisdom , Sanjaya , approaching the monarch , addressed him ,
拥有 的 伟大的 智慧 , 桑贾亚 , 接近 这 君主 , 已解决 他 ,
['seɪɪŋ] , - [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [griːv] , [əʊ] ['mɒnək] ?
saying , ' Why dost thou grieve , O monarch ?
说 , - 为什么 朋友 你 悲伤 , 哦 君主 ?

桑贾亚拥有极大的智慧，他来到国王面前，对他说：“国王啊，你为何悲伤？”

[griːf] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] ['eni] ['pɜːpəs] .
Grief does not serve any purpose .
悲伤 做 不是 服务 任何 目的 .

悲伤没有任何意义。

[eɪt] [ænd; ənd] [ten] - [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] !
Eight and ten Akshauhinis of combatants , O king , have been slain !
八 和 十 - 的 战斗人员 , 哦 国王 , 有 到过 被杀 !

国王啊，八到十名阿克绍希尼战士已经阵亡！

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæθ] [bɪ'kʌm] ['desələt] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlməʊst] ['empti] [naʊ] !
The earth hath become desolate , and is almost empty now !
这 地球 有 变得 荒凉 , 和 是 几乎 空的 现在 !

大地变得荒凉，几乎空无一人！

[kɪŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [relmz] , ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['kwɔːtəz] ,
Kings of diverse realms , hailing from diverse quarters ,
国王 的 各种各样的 领域 , 欢呼 从 各种各样的 四分之一 ,

来自不同地区、不同王国的君王们

[ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] ([fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l]) [hæv; həv][ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
united with thy son (for aiding him in battle) have all laid down their lives .
团结的 和 你的 儿子 (为了 协助 他 在 战斗) 有 全部 铺设 向下 他们的 生活 .

与你的儿子并肩作战（为了帮助他作战）的人都献出了生命。

[let] [naʊ] [ðə; ði] [ɒb'siːkwɪəl] [raɪts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪərz][ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd]
Let now the obsequial rites of thy sires and sons and grandsons and
让 现在 这 卑鄙的 仪式 的 你的 种公牛 和 儿子们 和 孙子们 和
['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd][pri'septə, 'priːse-][biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] . -
kinsmen and friends and preceptors be performed in due order . '
亲属 和 朋友们 和 导师 是 执行 在 到期的 命令 . -

现在，请按适当的顺序，为你父亲、儿子、孙子、亲戚、朋友和导师举行丧葬仪式。

" - [kən'tɪnjuːd] , " ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
" Vaishampayana continued , " Destitute of sons and counsellors and all his
" - 持续 , " 贫困 的 儿子们 和 咨询师 和 全部 他的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“他没有儿子，没有谋士，也没有朋友，

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [triː]
king Dhritarashtra of great energy suddenly fell down on the earth like a tree
国王 持国 的 伟大的 活力 突然 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 树
[ʌp'ruːt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
uprooted by the wind .
连根拔起 经过 这 风 .

拥有强大力量的国王持国突然像被风连根拔起的大树一样倒在地上。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['destɪtjuːt] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [ɔːl]
" Dhritarashtra said , ' Destitute as I am of sons and counsellors and all
" 持国 说 , - 贫困 作为 我 是 的 儿子们 和 咨询师 和 全部
[maɪ] [frendz] , [ai][ʃæl; ʃəl] ,
my friends , I shall ,
我的 朋友们 , 我 将 ,

持国说道：“我虽无子嗣、无谋士、无友，但我仍将……”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [hæv; həv][tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn] ['sɒrəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
without doubt have to wander in sorrow over the earth .
没有 怀疑 有 到 漫步 在 悲哀 超过 这 地球 .

毫无疑问，他们将在悲伤中游荡于世间。

[wɒt] [niːd] [hæv; həv][ai] [naʊ] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪt'self] ,
What need have I now of life itself ,
什么 需要 有 我 现在 的 生活 本身 ,

我如今又何须活着?

[left] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [æz; əz][ai][duː; də][ə; eɪ][bɜːd]
left as I am of kinsmen and friends and resembling as I do a bird
左边 作为 我 是 的 亲属 和 朋友们 和 类似 作为 我 做 一个 鸟
[ʃɔːn] [ɒv; əv][ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [dɪ'krepɪtjuːd] ?
shorn of its wings and afflicted with decrepitude ?
剪 的 它是 翅膀 和 受苦的 和 衰老 ?

我如今已离世，失去了亲人和朋友，就像一只被剥夺了翅膀、衰老不堪的鸟儿?

[ʃɔːn] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] , [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [aɪz] , [ai] ['kænɒt] , [əʊ]
Shorn of kingdom , deprived of kinsmen , and destitute of eyes , I cannot , O
剪 的 王国 , 被剥夺的 的 亲属 , 和 贫困 的 眼睛 , 我 不能 , 哦
[ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
thou of great wisdom ,
你 的 伟大的 智慧 ,

失去王国，失去亲人，失去双眼，我无法……啊，智慧之神!

[ʃaɪn] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɒn] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['luːmɪnəri] [ʃɔːn] [ɒv; əv][ɪts] ['splendə(r)] !
shine any longer on earth like a luminary shorn of its splendours !
闪耀 任何 更长 在 地球 喜欢 一个 杰出人物 剪 的 它是 辉煌 !

如同失去了光彩的星辰，在地球上再也无法闪耀!

[ai][dɪd][nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [frendz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi]
I did not follow the counsels of friends of Jamadagni's son , of the celestial rishi
我 做过 不是 跟随 这 律师 的 朋友们 的 - 儿子 , 的 这 天体 里希
[ˌnɑː'rɑːdə] ,
Narada ,
那罗陀 ,

我没有听从贾玛达格尼之子的朋友，也就是天界圣人那罗陀的劝告。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['aɪlənd] - [bɔːn] ['krɪʃnə] , [waɪl] [ðeɪ] ['ɒfəd] [ˌem 'iː] ['kaʊnsl] .
and of island - born Krishna , while they offered me counsel .
和 的 岛 - 出生 克里希那 , 尽管 他们 提供 我 法律顾问 .

他们还提到了出生于岛屿的克里希纳，并向我提供了建议。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] , ['krɪʃnə] [təʊld][ˌem 'iː] [wɒt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [gʊd] , ['seɪɪŋ] ,
In the midst of the assembly , Krishna told me what was for my good , saying ,
在 这 中间 的 这 集会 , 克里希那 讲述 我 什么 曾是 为了 我的 好的 , 说 ,

在集会期间，克里希纳告诉我什么对我有益，他说：

" [ə; eɪ] [truːs] ([tens]) [tuː; tə] [hɑː'stɪlətiz] , [əʊ] [kɪŋ] !
" A truce (tense) to hostilities , O king !
" 一个 休战 (紧张) 到 敌对行动 , 哦 国王 !

“国王啊，休战吧！

[let] [ðaɪ] [sʌn] [teɪk] [ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] !
Let thy son take the whole kingdom !
让 你的 儿子 拿 这 所有的 王国 !

让你的儿子继承整个王国吧！

[gɪv] [bʌt; bət] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
Give but five villages to the Pandavas !
给 但 五 村庄 到 这 般度族五兄弟 !

只给般度族五个村庄！

" [fuːl] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [əd'vaɪs] , [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'pent] [səʊ] ['pɔɪnjəntli] !
" Fool that I was , for not following that advice , I am now obliged to repent so poignantly !
" 傻子 那 我 曾是 , 为了 不是 下列的 那 建议 , 我 是 现在 有义务 到 悔改 所以 令人心酸地 !

“我真是个傻瓜，没有听从那个建议，现在我不得不深深地忏悔！”

[ai][dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
I did not listen to the righteous counsels of Bhishma .
我 做过 不是 听 到 这 正义 律师 的 毗湿摩 .

我没有听从毗湿摩的正确劝告。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huːz] [rɔːrz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] ,
having heard of the slaughter of Duryodhana whose roars were as deep as those of a bull ,
拥有 听到 的 这 屠宰 的 杜尤达纳 谁 咆哮 是 作为 深的 作为 那些 的 一个 公牛 ,

听说杜尤达纳被屠杀，他的咆哮声如同公牛的怒吼一般低沉，

['hævɪŋ] [hɜːd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['droʊnə] - [sʌn] ,
having heard also of the death of Duhshasana and the extinction of Karna and the setting of the Drona - sun ,
拥有 听到 还 的 这 死亡 的 - 和 这 灭绝 的 卡尔纳 和 这 环境 的 这 德罗纳 - 太阳 ,

听闻杜沙沙那之死、迦尔纳灭亡以及德罗纳太阳落山的消息后，

[maɪ] [hɑːt] [dʌz] [nɒt] [breɪk] [ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] .

my heart does not break into pieces .

我的 心 做 不是 休息 进入 件 .

我的心不会碎成碎片。

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [rɪˈmembə(r)] [ˈeni] [ˈiːv(ə)l][ækt] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ˌem ˈiː][ɪn][ˈfɔːmə(r)] [deɪz] ,

I do not , O Sanjaya , remember any evil act committed by me in former days ,

我 做 不是 ， 哦 桑贾亚 ， 记住 任何 邪恶的 行为 坚定的 经过 我 在 以前的 天 ，

桑贾亚啊，我不记得我过去曾做过任何恶事。

[huːz] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] , [fuːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈsʌfərɪŋ] [təˈdeɪ] .

whose consequences , fool that I am , I am suffering today .

谁 结果 ， 傻子 那 我 是 ， 我 是 痛苦 今天 .

我这个傻瓜，今天正在承受这一切的后果。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ai] [kəˈmɪtɪd] [greɪt] [sɪnz] [ɪn][maɪ][ˈfɔːmə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

Without doubt , I committed great sins in my former lives ,

没有 怀疑 ， 我 坚定的 伟大的 罪孽 在 我的 以前的 生活 ，

毫无疑问，我前世犯下了滔天大罪。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ɔːrˈdeɪnər] [hæz; həz] [set] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

for which the Supreme Ordainer has set me to endure such a

为了 哪个 这 最高 授职者 有 放 我 到 忍受 这样的 一个

[ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [griːf] .

measure of grief .

措施 的 悲伤 .

至高无上的主宰让我承受如此巨大的悲痛。

[ðɪs] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [ˈkɪnzmən] , [ðɪs] [ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [wel] - [ˈwɪʃə]

This destruction of all my kinsmen , this extermination of all my well - wishers

这 破坏 的 全部 我的 亲属 ， 这 灭绝 的 全部 我的 出色地 - 许愿者

[ænd; ənd] [frendz] ,

and friends ,

和 朋友们 ，

这场针对我所有亲人的屠杀，这场针对我所有亲人和朋友的灭绝，

[æt; ət] [ðɪs] [əʊld][eɪdʒ] , [hæz; həz] [kʌm] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː] [θruː] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈdestəni] .

at this old age , has come upon me through the force of Destiny .

在 这 老的 年龄 ， 有 来 之上 我 通过 这 力量 的 命运 .

在我年老之时，命运之力降临到我身上。

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [mæn][ɪz] [ðeə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [huː] [ɪz] [mɔː(r)] [əˈflɪktɪd] [ðæn; ðən][maɪ] [ˈretʃɪd] [self] ?

What other man is there on earth who is more afflicted than my wretched self ?

什么 其他 男人 是 那里 在 地球 WHO 是 更多的 受苦的 比 我的 可怜 自己 ?

世上还有谁比我这个可怜的人更痛苦呢?

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] ,

Since it is so ,

自从 它 是 所以 ，

既然如此，

[let] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [bɪˈhəʊld][ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] [ˈfɜːmli] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [bɪˈteɪk] [maɪˈself][tuː; tə][ðə; ði]

let the Pandavas behold me this very day firmly resolved to betake myself to the

让 这 般度族五兄弟 看哪 我 这 非常 天 牢牢 已解决 到 带 我 到 这

[lɒŋ] [wei] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒənz][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] ! -

long way that leads to the regions of Brahman ! '

长的 方式 那 线索 到 这 地区 的 婆罗门 ！ -

让般度族人今天亲眼见证我已下定决心，踏上通往梵天领域的漫长征程！

" - [kən'tɪnjuːd] , " [waɪl] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ]
" Vaishampayana continued , " While king Dhritarashtra was indulging in such
" - 持续 , " 尽管 国王 持国 曾是 沉溺于 在 这样的
[ˌlæmen'teɪʃənz] ,
lamentations ,
哀歌 ,

“毗舍摩婆耶那继续说道：‘当持国国王沉浸在这样的哀叹之中时，

[sɑːn'dʒeɪjə] [ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪspelɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡriːf] , - [kɑːst] [ɒf]
Sanjaya addressed him in the following words for dispelling his grief , ' Cast off
桑贾亚 已解决 他 在 这 下列的 字 为了 驱散 他的 悲伤 , - 投掷 离开
[ðaɪ] [ɡriːf] , [əʊ] ['mɒnək] !
thy grief , O monarch !
你的 悲伤 , 哦 君主 !

为了驱散他的悲伤，桑贾亚对他说：“君王啊，放下你的悲伤吧！”

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv]
Thou hast heard the conclusions of the Vedas and the contents of
你 哈斯特 听到 这 结论 的 这 吠陀经 和 这 内容 的
[daɪ'vɜːs] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['həʊli] [rɪt] ,
diverse scriptures and holy writ ,
各种各样的 经文 和 圣 写 ,

你已听闻吠陀经的结论以及各种经文和圣典的内容，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] , [əʊ] [kɪŋ] !
from the lips of the old , O king !
从 这 嘴唇 的 这 老的 , 哦 国王 !

出自老人之口，哦，国王！

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [sɑːn'dʒeɪjə] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)]
Thou hast heard those words which the sages said unto Sanjaya while the latter
你 哈斯特 听到 那些 字 哪个 这 智者 说 到 桑贾亚 尽管 这 后者
[wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ɡriːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
was afflicted with grief on account of the death of his son .
曾是 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 .

你已听见圣贤们对桑贾亚所说的话，当时桑贾亚正因儿子的去世而悲痛欲绝。

[wen] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [kɔːt] [ðə; ði] [praɪd] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [juːθ] ,
When thy son , O monarch , caught the pride that is born of youth ,
什么时候 你的 儿子 , 哦 君主 , 捕捉 这 自豪 那 是 出生 的 青年 ,

君王啊，当你的儿子沾染了青春的骄傲时，

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['kaunsəl] ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [baɪ] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] .
thou didst not accept the counsels offered unto thee by thy well - wishers .
你 迪斯特 不是 接受 这 律师 提供 到 你 经过 你的 出色地 - 许愿者 .

你没有接受亲友们给你的建议。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [fruːt] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] , [θruː] ['kʌvətəsnəs] , [duː; də] [wɒt] [wɒz; wəz] ['riːəli]
Desirous of fruit , thou didst not , through covetousness , do what was really
渴望 的 水果 , 你 迪斯特 不是 , 通过 贪婪 , 做 什么 曾是 真的
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['benɪfɪt] .
for thy benefit .
为了 你的 益处 .

你贪恋果实，却因贪婪而没有去做真正对你有益的事。

[ðaɪ] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] , [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [sɔːd] , [hæz; həz] ['wuːndɪd] [ðiː] .
Thy own intelligence , like a sharp sword , has wounded thee .
你的 自己的 智力 , 喜欢 一个 锋利的 剑 , 有 受伤 你 .

你自己的聪明才智，就像一把锋利的剑，伤到了你自己。

[ðaʊ] [dɪdst] [ˈdʒen(ə)rəli] [peɪ] [kɔːt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [bɪˈheɪvjə(r)] .
Thou didst generally pay court to those that were of wicked behaviour .
你 迪斯特 一般来说 支付 法庭 到 那些 那 是 的 邪恶 行为 .

你通常讨好那些行为邪恶的人。

[ðaɪ] [sʌn] [hæd; həd] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊnsələ(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] [sʌn]
Thy son had Duhshasana for his counsellor , and the wicked - souled son
你的 儿子 有 - 为了 他的 顾问 , 和 这 邪恶 - 有灵魂的 儿子
[ɒv; əv] [ˈrɑːdə] ,
of Radha ,
的 拉达 ,

你的儿子以杜沙沙那为谋士，而杜沙沙那正是拉达邪恶的儿子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈiːkwəli] [ˈwɪkɪd] [ˈʃɑːkuːniː] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ˈfuːlɪʃ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ænd; ənd]
and the equally wicked Shakuni and Citrasena of foolish understanding , and
和 这 同样地 邪恶 沙恭尼 和 - 的 愚蠢 理解 , 和
[ˈsɑːljə] .
Salya .
萨利亚 .

还有同样邪恶的沙恭尼和愚昧无知的奇特拉塞纳，以及萨利亚。

[ðaɪ] [sʌn] ([baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪˈheɪvjə(r)]) [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
Thy son (by his own behaviour) made the whole world his enemy .
你的 儿子 （ 经过 他的 自己的 行为 ） 制成 这 所有的 世界 他的 敌人 .

你的儿子（因其自身行为）与全世界为敌。

[ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [dɪd] [nɒt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] , [ðə; ði] [ˈrevərənd] [tʃiːf] [ɒv; əv]
Thy son , O Bharata , did not obey the words of Bhishma , the reverend chief of
你的 儿子 , 哦 婆罗多 , 做过 不是 服从 这 字 的 毗湿摩 , 这 牧师 首席 的
[ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ,
the Kurus ,
这 库鲁斯 ,

婆罗多啊，你的儿子没有听从俱卢族尊贵的首领毗湿摩的话。

[ɒv; əv] [gændˈhɑːriː] [ænd; ənd] [ˈvɪdjuːrə] , [ɒv; əv] [ˈdroʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ˈkrɪpɑː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
of Gandhari and Vidura , of Drona , O king , of Kripa the son of
的 甘陀利 和 维杜拉 , 的 德罗纳 , 哦 国王 , 的 克里帕 这 儿子 的
- ,
Sharadvata ,
- ,

国王啊，甘陀利和维杜茹阿，德罗纳，沙拉德瓦塔之子克里帕，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈkrɪʃnə] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˌnɑːˈrɑːdə] , [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈrɪʃi]
of the mighty - armed Krishna , of the intelligent Narada , of many other Rishis
的 这 强大的 - 武装 克里希那 , 的 这 聪明的 那罗陀 , 的 许多 其他 圣贤
,
,
,

有臂力强大的克里希纳，有智慧过人的那罗陀，还有许多其他的圣贤，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈviːjəsə] [hɪmˈself] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] .
and of Vyasa himself of immeasurable energy .
和 的 毗耶娑 他自己 的 无法估量的 活力 .

而毗耶娑本人则拥有无穷无尽的精力。

[ðəʊ] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈpraʊəs] , [ðaɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [praʊd] , [ˈɔːlweɪz]
Though possessed of prowess , thy son was of little intelligence , proud , always
尽管 拥有 的 能力 , 你的 儿子 曾是 的 小的 智力 , 自豪的 , 总是
[dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] ,
desirous of battle ,
渴望 的 战斗 ,

你的儿子虽然武艺高强，但智力低下，骄傲自大，总是渴望战斗。

['wɪkɪd]	,	[ʌn'gʌvənəbl]	,	[ænd; ənd]	[ˌdɪskən'tentɪd]	.
wicked	**,**	**ungovernable**	**,**	**and**	**discontented**	**.**
邪恶	,	无法治理的	,	和	不满	.

邪恶、桀骜不驯、心怀不满。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	[ɑːt]	['ɔːlweɪz]	['truːθfl]	.
Thou	**art**	**possessed**	**of**	**learning**	**and**	**intelligence**	**and**	**art**	**always**	**truthful**	**.**
你	艺术	拥有	的	学习	和	智力	和	艺术	总是	真实	.

你学识渊博，才智过人，而且为人诚实。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	['raɪtʃəs]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ɪn'telɪdʒəns]	[æz; əz]	[ðaʊ]	,
They	**that**	**are**	**so**	**righteous**	**and**	**possessed**	**of**	**such**	**intelligence**	**as**	**thou**	**,**
他们	那	是	所以	正义	和	拥有	的	这样的	智力	作为	你	,

[ɑː(r); ə(r)]	['nevə(r)]	['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	[griːf]	.
are	**never**	**stupefied**	**by**	**grief**	**.**
是	绝不	目瞪口呆	经过	悲伤	.

像你这样正直且拥有如此智慧的人，永远不会被悲伤所麻痹。

['vɜːtʃuː]	[wɒz; wəz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[baɪ]	[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
Virtue	**was**	**regarded**	**by**	**none**	**of**	**them**	**.**
美德	曾是	认为	经过	没有任何	的	他们	.

他们中没有一个人认为美德是可贵的。

['bæt(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[wʌn]	[wɜːd]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[lɪps]	.
Battle	**was**	**the**	**one**	**word**	**on**	**their**	**lips**	**.**
战斗	曾是	这	一	单词	在	他们的	嘴唇	.

他们口中反复念叨着“战斗”二字。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	['ɔːdə(r)]	[hæz; həz]	[biːn]	[ik'stə:mineit]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]
For	**this**	**the**	**Kshatriya**	**order**	**has**	**been**	**exterminated**	**and**	**the**	**fame**	**of**	**thy**
为了	这	这	刹帝利	命令	有	到过	灭绝	和	这	名声	的	你的

[fəʊz]	[ɪn'hɑːnst]	.
foes	**enhanced**	**.**
敌人	增强型	.

因此，刹帝利阶层被消灭，你的敌人声名鹊起。

[ðaʊ]	[hædst]	['ɒkjupaɪd]	[ðə; ði]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['ʌmpaɪə(r)]	,
Thou	**hadst**	**occupied**	**the**	**position**	**of**	**an**	**umpire**	**,**
你	哈斯特	占领	这	位置	的	一个	裁判	,

你曾担任裁判一职，

[bʌt; bət]	[ðaʊ]	[dɪdst]	[nɒt]	['ʌtə(r)]	[wʌn]	[wɜːd]	[ɒv; əv]	['sæljət(ə)ri]	[əd'vaɪz]	.
but	**thou**	**didst**	**not**	**utter**	**one**	**word**	**of**	**salutary**	**advise**	**.**
但	你	迪斯特	不是	说出	一	单词	的	有益的	建议	.

但你却没有提出一句有益的建议。

[ʌn'fɪtɪd]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[wɜːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	,	[ðaʊ]	[dɪdst]	[nɒt]	[həʊld]	[ðə; ði]	[skeɪlz]	['iːvnli]	.
Unfitted	**as**	**thou**	**wert**	**for**	**the**	**task**	**,**	**thou**	**didst**	**not**	**hold**	**the**	**scales**	**evenly**	**.**
不合适的	作为	你	沃特	为了	这	任务	,	你	迪斯特	不是	抓住	这	秤	均匀地	.

你不适合这项任务，你没有把天平拿正。

['evri]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	['aʊtset]	,
Every	**person**	**should**	**,**	**at**	**the**	**outset**	**,**
每一个	人	应该	,	在	这	开端	,

每个人一开始都应该……

[ə'dɒpt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[laɪn]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]	[ðæt]	[hiː; hi]	[meɪ]	[nɒt]	[hæv; həv]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[end]	,
adopt	**such**	**a**	**beneficial**	**line**	**of**	**action**	**that**	**he**	**may**	**not**	**have**	**,**	**in**	**the**	**end**	**,**
采纳	这样的	一个	有利	线	的	行动	那	他	可能	不是	有	,	在	这	结尾	,

采取如此有利的行动方案，以至于他最终可能不会……

[tuː; tə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	['sʌmθɪŋ]	[ɔːl'redi]	[dʌn]	[baɪ]	[hɪm]	.
to	**repent**	**for**	**something**	**already**	**done**	**by**	**him**	**.**
到	悔改	为了	某物	已经	完毕	经过	他	.

为自己已经做过的事情忏悔。

[θruː]	[ə'fekʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðaʊ]	[dɪdst]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌdjʊri'oʊdənə]
Through	**affection**	**for**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**thou**	**didst**	**what**	**was**	**agreeable**	**to**	**Duryodhana**
通过	感情	为了	你的	儿子	,	哦	君主	,	你	迪斯特	什么	曾是	同意	到	杜尤达纳

.
.
.

君王啊，你因疼爱你的儿子，做了杜尤达纳乐见的事。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə'blaɪdʒd]	[tuː; tə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[naʊ]	.
Thou	**art**	**obliged**	**to**	**repent**	**for**	**that**	**now**	**.**
你	艺术	有义务	到	悔改	为了	那	现在	.

你现在必须为此忏悔。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]
It	**behoveth**
它	应当

它应当

[ðiː]	,	[haʊ'evə(r)]	[nɒt]	[tuː; tə]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	[griːf]	.
thee	**,**	**however**	**not**	**to**	**give**	**way**	**to**	**grief**	**.**
你	,	然而	不是	到	给	方式	到	悲伤	.

然而，不要因此而悲伤。

[ðə; ði]	[mæn]	[huːz]	[aɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[daɪ'rɛktɪd]	[tə'wɔːdz]	['əʊnli]	[ðə; ði]	['hʌni]	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[wʌns]	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɔːl]	,
The	**man**	**whose**	**eyes**	**are**	**directed**	**towards**	**only**	**the**	**honey**	**without**	**being**	**once**	**directed**	**to**	**the**	**fall**	**,**
这	男人	谁	眼睛	是	指导	向	仅有的	这	蜂蜜	没有	存在	一次	指导	到	这	落下	,

这个人，他的目光只落在蜂蜜上，从未瞥过瀑布。

[miːts]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	['kʌvətəsnəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['hʌni]	.
meets	**with**	**destruction**	**through**	**his**	**covetousness**	**for**	**honey**	**.**
满足	和	破坏	通过	他的	贪婪	为了	蜂蜜	.

他因贪恋蜂蜜而自取灭亡。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[ə'blaɪdʒd]	[tuː; tə]	[rɪ'pent]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ðiː]	.
Such	**a**	**man**	**is**	**obliged**	**to**	**repent**	**even**	**like**	**thee**	**.**
这样的	一个	男人	是	有义务	到	悔改	甚至	喜欢	你	.

这样的人也应该像你一样忏悔。

[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[in'dʌldʒ]	[ɪn]	[griːf]	['nevə(r)]	[wɪnz]	[welθ]	.
The	**man**	**who**	**indulges**	**in**	**grief**	**never**	**wins**	**wealth**	**.**
这	男人	WHO	放纵	在	悲伤	绝不	胜利	财富	.

沉溺于悲伤的人永远无法获得财富。

[baɪ]	['griːvɪŋ]	[wʌn]	['luːzɪz]	[ðə; ði]	[fruːts]	[wʌn]	[dɪ'zaɪr]	.
By	**grieving**	**one**	**loses**	**the**	**fruits**	**one**	**desires**	**.**
经过	悲伤	一	失败	这	水果	一	欲望	.

悲伤会使人失去自己渴望的果实。

[griːf]	[ɪz]	[ə'gen]	[æn; ən]	['ɒbstək(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['ɒbdʒɪkts]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	.
Grief	**is**	**again**	**an**	**obstacle**	**to**	**the**	**acquisition**	**of**	**objects**	**dear**	**to**	**us**	**.**
悲伤	是	再次	一个	障碍	到	这	获得	的	对象	亲爱的	到	我们	.

悲伤再次成为我们获得心爱之物的障碍。

[ðə; ði][mæn] [huː] [gɪvz] [wei] [tuː; tə] [griːf] [ˈluːzɪz] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz][sælˈveɪʃ(ə)n] .
The man who gives way to grief loses even his salvation .
这 男人 WHO 给予 方式 到 悲伤 失败 甚至 他的 救恩 .

沉溺于悲伤的人，甚至会失去救赎。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ʃraʊdz] [ə; eɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [kəʊl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əˈtaɪə(r)][ænd; ənd][ɪz]
The man who shrouds a burning coal within the folds of his attire and is
这 男人 WHO 裹尸布 一个 燃烧 煤炭 之内 这 折叠 的 他的 服装 和 是
[bɜːnt] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ðæt] [ɪz][ˈkɪnd(ə)ld][baɪ][ˌaɪ ˈtiː] ,
burnt by the fire that is kindled by it ,
烧焦的 经过 这 火 那 是 点燃 经过 它 ,

将燃烧的煤炭藏于衣褶之中，最终被煤炭燃起的火焰灼伤的人，

[wʊd] [biː; bi] [prəˈnaʊnst] [ə; eɪ] [fuːl] [ɪf] [hiː; hi] [griːvz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈɪndʒəriz] .
would be pronounced a fool if he grieves for his injuries .
会 是 发音 一个 傻子 如果 他 悲伤 为了 他的 受伤 .

如果他为自己的伤势感到悲伤，那他就是个傻瓜。

[ðaɪˈself] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] , [hædst] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , [fænd] [ðə; ði] [ˈpɑːrθə] - [ˈfaɪə(r)] ,
Thyself , with thy son , hadst , with your words , fanned the Partha - fire ,
你自己 , 和 你的 儿子 , 哈斯特 , 和 你的 字 , 扇形 这 帕尔塔 - 火 ,

你和你的儿子，用你的言语，煽动了帕尔塔之火。

[ænd; ənd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌvətəsnəs] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] [kɔːzd] [ðæt] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə]
and with your covetousness acting as clarified butter caused that fire to
和 和 你的 贪婪 表演 作为 澄清 黄油 导致 那 火 到
[bleɪz] [fɔːθ] , [ˈɪntuː] [kənˈsjuːmɪŋ] [fleɪmz] .
blaze forth , into consuming flames .
火焰 前进 , 进入 消费 火焰 .

你的贪婪如同澄清的黄油，使那火焰熊熊燃烧，最终化作吞噬一切的烈焰。

[wen] [ðæt] [ˈfaɪə(r)] [ðʌs] [bleiz] [fɔːθ] [ðaɪ] [sʌnz] [fel] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ˈɪnsekts] .
When that fire thus blazed forth thy sons fell into it like insects .
什么时候 那 火 因此 燃烧的 前进 你的 儿子们 跌倒 进入 它 喜欢 昆虫 .

当那火焰熊熊燃烧时，你的儿子们像昆虫一样坠入其中。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] ,
It behoveth thee not , however ,
它 应当 你 不是 , 然而 ,

然而，你无需这样做。

[tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [bɜːnt] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
to grieve for them now that they have all been burnt in the fire of the
到 悲伤 为了 他们 现在 那 他们 有 全部 到过 烧焦的 在 这 火 的 这
[ˈɛnəmiz] [ˈærəʊ] .
enemy's arrow .
敌人的 箭 .

现在我们只能为他们哀悼，因为他们都被敌人的箭矢烧死了。

[ðə; ði][teə(r); tɪə] - [steɪnd] [feɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The tear - stained face , O king ,
这 撕 - 染色 脸 , 哦 国王 ,

国王啊，你脸上满是泪痕。

[wɪtʃ] [ðaʊ] [bɛə] [naʊ] [ɪz] [nɒt] [əˈpruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ɔː(r)] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
which thou bearest now is not approved by the scriptures or praised by the wise .
哪个 你 熊 现在 是 不是 得到正式认可的 经过 这 经文 或者 赞扬 经过 这 明智的 .

你所持守的，既不符合经文，也不受智者的称赞。

[ðiːz] [tɪəz] , [laɪk] [spɑːks] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] , [bɜːn] [ðə; ði] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃed] .
These tears , like sparks of fire , burn the dead for whom they are shed .
这些 眼泪 , 喜欢 火花 的 火 , 烧伤 这 死的 为了 谁 他们 是 棚 .

这些眼泪，如同火星，灼烧着为之流泪的逝者。

[kɪl] [ðaɪ] [ɡriːf] [wɪð] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd][beə(r)] [ðaɪ'self] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Kill thy grief with thy intelligence , and bear thyself up with the strength of thy
杀 你的 悲伤 和 你的 智力 , 和 熊 你自己 向上 和 这 力量 的 你的
[əʊn] [self] ! -
own self ! '
自己的 自己 ! -

用你的智慧战胜悲伤，用你自身的力量支撑起自己！

[ðʌs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] ['kʌmfət] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sɑːn'dʒeɪjə] .
Thus was the king comforted by the high - souled Sanjaya .
因此 曾是 这 国王 安慰 经过 这 高的 - 有灵魂的 桑贾亚 .

就这样，高尚的桑贾亚安慰了国王。

['vɪdjuːrə] [ðen] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wʌns] [ə'ɡen] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ɡreɪt]
Vidura then , O scorcher of foes , once again addressed the king , displaying great
维杜拉 然后 , 哦 酷热 的 敌人 , 一次 再次 已解决 这 国王 , 显示 伟大的
[ɪn'telɪdʒəns] . " [ˌtuː'tuː]
intelligence . " 2
智力 . " 2

于是，维杜拉，这位敌人的克星，再次向国王开口，展现出非凡的智慧。“2

- [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ,
Vaishampayana said , " Listen , O Janamejaya ,
- 说 , " 听 , 哦 贾纳梅贾亚 ,

Vaishampayana 说：“听着，O Janamejaya，

[tuː; tə][ðə; ði]['nektə(r)] - [laɪk] [wɜːdz] [ðæt] ['vɪdjuːrə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
to the nectar - like words that Vidura said unto the son of Vichitravirya and
到 这 花蜜 - 喜欢 字 那 维杜拉 说 到 这 儿子 的 - 和
[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɡlædən] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
by which he gladdened that bull among men !
经过 哪个 他 高兴 那 公牛 之中 男人 !

维杜罗对毗奇特拉维耶之子说的那些如甘露般的话语，使那人中之牛欢喜不已！

" ['vɪdjuːrə] [sed] , - [raɪz] , [əʊ] [kɪŋ] !
" Vidura said , ' Rise , O king !
" 维杜拉 说 , - 上升 , 哦 国王 !

维杜拉说：“起来吧，国王啊！”

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ?
Why art thou stretched on the earth ?
为什么 艺术 你 拉伸 在 这 地球 ?

你为何躺在地上？

[beə(r)] [ðaɪ'self] [ʌp] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [self] .
Bear thyself up with thy own self .
熊 你自己 向上 和 你的 自己的 自己 .

要学会忍受自己的缺点。

[əʊ] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
O king , even this is the final end of all living creatures .
哦 国王 , 甚至 这 是 这 最终的 结尾 的 全部 活的 生物 .

王啊，这就是所有生灵的最终归宿。

['evriθɪŋ] [mæst] [tə'ɡeðə(r)] [endz] [ɪn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ; ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɡets] [haɪ] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fɔːl]
Everything massed together ends in destruction ; everything that gets high is sure to fall
一切 大量 一起 结束 在 破坏 ; 一切 那 获得 高的 是 当然 到 落下
[daʊn] .
down .
向下 .

凡物聚集在一起必将毁灭；凡物高高在上必将坠落。

['juːniən][ɪz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][end][ɪn][ˌsepə'reɪʃn] ; [laɪf][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][end][ɪn][deθ] .

Union is certain to end in separation ; life is sure to end in death .

联盟 是 肯定 到 结尾 在 分离 ; 生活 是 当然 到 结尾 在 死亡 .

结合终将以分离告终；生命终将以死亡告终。

[ðə; ði][dɪ'strɔɪə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [drægz][bəuθ][ðə; ði]['hɪərəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊəd] .

The destroyer , O Bharata , drags both the hero and the coward .

这 驱逐舰 , 哦 婆罗多 , 拖拽 两个都 这 英雄 和 这 懦夫 .

毁灭者啊，婆罗多啊，它既拖着英雄，也拖着懦夫。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋst] ['kʃɑːtrijə] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kʃɑːtrijə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ?

Why then , O bull amongst Kshatriyas , should not Kshatriyas engage in battle ?

为什么 然后 , 哦 公牛 在 刹帝利 , 应该 不是 刹帝利 从事 在 战斗 ?

那么，刹帝利中的公牛啊，刹帝利为何不能参战呢?

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [faɪt] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] .

He that does not fight is seen to escape with life .

他 那 做 不是 斗争 是 已见 到 逃脱 和 生活 .

不战斗的人，就等于保住了性命。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [wʌnz] [taɪm] ['kɒmz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʌn] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] .

When , however , one's time comes , O king , one cannot escape .

什么时候 , 然而 , 一个人的 时间 来 , 哦 国王 , 一 不能 逃脱 .

然而，王啊，人死的那一刻，是无法逃脱的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] [æt; ət] [fɜːst] .

As regards living creatures , they are non - existent at first .

作为 问候 活的 生物 , 他们 是 非 - 存在的 在 第一的 .

至于生物，它们最初并不存在。

[ðeɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['pɪəriəd] [ðæt] [ˌintə'viːn] .

They exist in the period that intervenes .

他们 存在 在 这 时期 那 介入 .

它们存在于中间的这段时期内。

[ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌm] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .

In the end they once more become non - existent .

在 这 结尾 他们 一次 更多的 变得 非 - 存在的 .

最终，它们再次消失殆尽。

[wɒt] ['mætə(r)][ɒv; əv] [griːf] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðɪs] ?

What matter of grief then is there in this ?

什么 事情 的 悲伤 然后 是 那里 在 这 ?

那么，这其中又有什么悲伤可言呢?

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [in'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] [sək'siːdz] [nɒt] [ɪn] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ded] .

The man that indulges in grief succeeds not in meeting with the dead .

这 男人 那 放纵 在 悲伤 成功 不是 在 会议 和 这 死的 .

沉溺于悲伤的人，无法与逝者相会。

[baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] , [wʌn] [dʌz] [nɒt] [hɪm'self] [daɪ] .

By indulging in grief , one does not himself die .

经过 沉溺于 在 悲伤 , 一 做 不是 他自己 死 .

沉溺于悲伤之中，人并不会因此而死去。

[wen] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [sʌtʃ] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] ?

When the course of the world is such , why dost thou indulge in sorrow ?

什么时候 这 课程 的 这 世界 是 这样的 , 为什么 朋友 你 放纵 在 悲哀 ?

世事如此，你为何沉溺于悲伤?

[deθ] [drægz][ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] .

Death drags all creatures , even the gods .

死亡 拖拽 全部 生物 , 甚至 这 神 .

死亡会吞噬一切生灵，甚至包括神明。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [dɪə(r)][ɔː(r)] ['heɪtfl] [tuː; tə] [deθ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
There is none dear or hateful to death , O best of the Kurus !
那里 是 没有任何 亲爱的 或者 可恶 到 死亡 ， 哦 最好的 的 这 库鲁斯 ！

库鲁族中最优秀的人啊，死亡既不令人喜爱，也不令人憎恶！

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [tɪəz] [ɒf] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ɔːl] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] , ['iːv(ə)n][səʊ] ,
As the wind tears off the tops of all blades of grass , even so ,
作为 这 风 眼泪 离开 这 最高额 的 全部 刀片 的 草 ， 甚至 所以 ，

即使狂风撕扯掉所有草叶的顶端，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [deθ] [,əuvə'mɑːstə, -'mæs-] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
O bull of Bharata's race , death overmasters all creatures .
哦 公牛 的 - 种族 ， 死亡 统治者 全部 生物 .

婆罗多族的公牛啊，死亡主宰着一切生灵。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kærəvæn] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
All creatures are like members of a caravan bound for the same destination .
全部 生物 是 喜欢 成员 的 一个 大篷车 边界 为了 这 相同的 目的地 .

所有生物都像一支前往同一目的地的商队成员。

([wen] [deθ] [wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɔːl]) [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [huːm] [hiː; hi] [miːts] [wɪð] [fɜːst] .
(When death will encounter all) it matters very little whom he meets with first .
（ 什么时候 死亡 将要 遇到 全部 ） 它 事情 非常 小的 谁 他 满足 和 第一的 .

（当死亡降临到所有人身上时）他先遇到的是谁并不重要。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn]
It behoveth thee not , O king , to grieve for those that have been slain in
它 应当 你 不是 ， 哦 国王 ， 到 悲伤 为了 那些 那 有 到过 被杀 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

王啊，你不必为战死沙场的人悲伤。

[ɪf] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ɔː'θɒrəti] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði]
If the scriptures are any authority , all of them must have obtained the
如果 这 经文 是 任何 权威 ，全部 的 他们 必须 有 获得 这
[haɪɪst] [end] .
highest end .
最高 结尾 .

如果经文具有任何权威性，那么它们都必然达到了最高的目的。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ; [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [əb'zɜːvd]
All of them were versed in the Vedas ; all of them had observed
全部 的 他们 是 精通 在 这 吠陀经 ；全部 的 他们 有 观察到
[vaʊz] .
vows .
誓言 .

他们都精通吠陀经；他们都遵守过誓言。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [met] [wɪð] [deθ] .
Facing the foe all of them have met with death .
面向 这 敌人 全部 的 他们 有 遇见 和 死亡 .

面对敌人，他们无一幸免，全部战死沙场。

[wɒt] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðɪs] ?
What matter of sorrow is there in this ?
什么 事情 的 悲哀 是 那里 在 这 ？

这其中有什么值得悲伤的呢?

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ([bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ]) .
Invisible they had been (before birth) .
无形的 他们 有 到过 （ 前 出生 ） .

他们（出生前）是隐形的。

['hævɪŋ]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[ˌʌn'nəʊn]	['riːdʒən]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	.
Having	**come**	**from**	**that**	**unknown**	**region**	**,**	**they**	**have**	**once**	**more**	**become**	**invisible**	**.**
拥有	来	从	那	未知	地区	,	他们	有	一次	更多的	变得	无形的	.

他们来自那片未知的领域，如今又一次变得隐形了。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ðaɪn]	,	[nɔː(r)]	[ɑːt]	[ðaʊ]	[ðeəz]	.
They	**are**	**not**	**thine**	**,**	**nor**	**art**	**thou**	**theirs**	**.**
他们	是	不是	你的	,	也不	艺术	你	他们的	.

它们不属于你，你也不属于它们。

[wɒt]	[griːf]	[ðen]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ˌdɪsə'pɪərəns]	?
What	**grief**	**then**	**is**	**there**	**in**	**such**	**disappearance**	**?**
什么	悲伤	然后	是	那里	在	这样的	消失	?

那么，这样的消失又能带来什么悲伤呢？

[ɪf]	[sleɪn]	,	[wʌn]	[wɪnz]	['hev(ə)n]	.
If	**slain**	**,**	**one**	**wins**	**heaven**	**.**
如果	被杀	,	一	胜利	天堂	.

如果被杀死，就能升入天堂。

[baɪ]	['sleɪɪŋ]	,	[feɪm]	[ɪz]	[wʌn]	.
By	**slaying**	**,**	**fame**	**is**	**won**	**.**
经过	杀戮	,	名声	是	韩元	.

通过杀戮赢得名声。

[bəʊθ]	[ðiːz]	,	[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['merɪt]	.
Both	**these**	**,**	**with**	**respect**	**to**	**us**	**,**	**are**	**productive**	**of**	**great**	**merit**	**.**
两个都	这些	,	和	尊重	到	我们	,	是	生产力	的	伟大的	优点	.

就我们而言，这两者都具有极大的价值。

['bæt(ə)l]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪz]	[nɒt]	['buːtlɪs]	.
Battle	**,**	**therefore**	**,**	**is**	**not**	**bootless**	**.**
战斗	,	所以	,	是	不是	无靴	.

因此，战斗并非毫无意义。

[nəʊ]	[daʊt]	,	['ɪndrə]	[wɪl]	[kən'traɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	['riːdʒənz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['grɑːntɪŋ]	['evri]	[wɪʃ]	.
No	**doubt**	**,**	**Indra**	**will**	**contrive**	**for**	**them**	**regions**	**capable**	**of**	**granting**	**every**	**wish**	**.**
不	怀疑	,	因陀罗	将要	精心策划	为了	他们	地区	有能力的	的	授予	每一个	希望	.

毫无疑问，因陀罗会为他们创造能够满足他们所有愿望的地区。

[ðiːz]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[gests]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
These	**,**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**become**	**the**	**guests**	**of**	**Indra**	**.**
这些	,	哦	公牛	之中	男人	,	变得	这	客人	的	因陀罗	.

这些人啊，人中之牛，将成为因陀罗的客人。

[men]	['kænɒt]	,	[baɪ]	['sækrɪfaɪsɪz]	[wɪð]	[prə'fjuːs]	[gɪfts]	,	[baɪ]	[ə'setɪk]	['penəns]	[ænd; ənd]	[baɪ]	['lɜːnɪŋ]	,
Men	**cannot**	**,**	**by**	**sacrifices**	**with**	**profuse**	**gifts**	**,**	**by**	**ascetic**	**penances**	**and**	**by**	**learning**	**,**
男人	不能	,	经过	牺牲	和	丰富的	礼物	,	经过	苦行僧	忏悔	和	经过	学习	,

人不能通过慷慨的奉献、苦行和学习来获得……

[gəʊ]	[səʊ]	['spiːdəli]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[æz; əz]	['hɪərəʊz]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
go	**so**	**speedily**	**to**	**heaven**	**as**	**heroes**	**slain**	**in**	**battle**	**.**
去	所以	迅速地	到	天堂	作为	英雄	被杀	在	战斗	.

像战死沙场的英雄一样，迅速升入天堂。

[ɒn]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	['kɒnstɪtjuːtɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['faɪə(r)]	,	[ðeɪ]	[pɔː]	[ðeə(r)]
On	**the**	**bodies**	**of**	**hostile**	**heroes**	**constituting**	**the**	**sacrificial**	**fire**	**,**	**they**	**poured**	**their**
在	这	身体	的	敌对的	英雄	构成	这	献祭	火	,	他们	倾倒	他们的
['ærəʊi]	[laɪ'beɪʃn]	.											
arrowy	**libations**	**.**											
箭头	酒	.											

他们将箭矢般的祭酒倾倒在构成祭祀之火的敌方英雄的尸体上。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
Possessed of great energy ,
拥有 的 伟大的 活力 ,

精力充沛，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɪn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['ærəʊi] [laɪ'beɪʃn] ([pɔː] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)]
they had in return to endure the arrowy libations (poured upon them by their
他们 有 在 返回 到 忍受 这 箭头 酒 (倾倒 之上 他们 经过 他们的
['enəmɪz]) .
enemies) .
敌人) .

作为回报，他们不得不忍受敌人向他们倾倒的箭矢祭祀。

[ai] [tel] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I tell thee , O king ,
我 告诉 你 , 哦 国王 ,

我告诉你，王啊，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['betə(r)] [rəʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ðæn; ðən]
that for a Kshatriya in this world there is not a better road to heaven than
那 为了 一个 刹帝利 在 这 世界 那里 是 不是 一个 更好的 路 到 天堂 比
['bæt(ə)l] !
battle !
战斗 !

对于世间的刹帝利来说，通往天堂的最佳途径莫过于战斗！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʃɑːtrijə] ; [pə'zest] [ɒv; əv] ['breɪvəri] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
They were all high - souled Kshatriyas ; possessed of bravery , they were
他们 是 全部 高的 - 有灵魂的 刹帝利 ; 拥有 的 勇敢 , 他们 是
['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ə'sembliz] .
ornaments of assemblies .
装饰品 的 组件 .

他们都是品格高尚的刹帝利，拥有非凡的勇气，是集会上的骄傲。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] .
They have attained to a high state of blessedness .
他们 有 已达到 到 一个 高的 状态 的 幸福 .

他们已经达到了极高的幸福境界。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [p'ɜːsənz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [griːv] .
They are not persons for whom we should grieve .
他们 是 不是 人 为了 谁 我们 应该 悲伤 .

我们不应该为他们感到悲伤。

['kʌmfətɪŋ] [ðaɪ'self] [baɪ][ðaɪ] [əʊn] [self] [siːs] [tuː; tə] [griːv] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
Comforting thyself by thy own self cease to grieve , O bull among men !
令人感到安慰 你自己 经过 你的 自己的 自己 停止 到 悲伤 , 哦 公牛 之中 男人 !

人中之牛啊，自慰吧，停止悲伤吧！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə]['sʌfə(r)] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]
It behoveth thee not to suffer thyself to be overwhelmed with sorrow and
它 应当 你 不是 到 遭受 你自己 到 是 不堪重负 和 悲哀 和
[tuː; tə][ə'bændən][ɔːl]['ækʃ(ə)nz] .
to abandon all actions .
到 放弃 全部 行动 .

你不可让自己被悲伤所淹没，而放弃一切行动。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
There are thousands of mothers and fathers and sons and wives in this world .
那里 是 数千 的 母亲们 和 父亲们 和 儿子们 和 妻子们 在 这 世界 .

世界上有成千上万的父母、子女和妻子。

[huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [huːz] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?
Whose are they , and whose are we ?
谁 是 他们 , 和 谁 是 我们 ?

他们是谁的？我们又是谁的？

[frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] [sprɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] .
From day to day thousands of causes spring up for sorrow and thousands of causes for fear .
从 天 到 天 数千 的 原因 春天 向上 为了 悲哀 和 数千 的 原因 为了 害怕 .

每天都有成千上万件令人悲伤的事，成千上万件令人恐惧的事。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'fekt] [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [waɪz] .
These , however , affect the ignorant but are nothing to him that is wise .
这些 , 然而 , 影响 这 无知 但 是 没有什么 到 他 那 是 明智的 .

然而，这些对无知的人来说或许有用，但对智者来说却毫无影响。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [dɪə(r)][ɔː(r)] ['heɪtfl] [tuː; tə] [taɪm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
There is none dear or hateful to Time , O best of the Kurus !
那里 是 没有任何 亲爱的 或者 可恶 到 时间 , 哦 最好的 的 这 库鲁斯 !

时间面前，没有喜爱之物，也没有憎恶之物，库鲁族中最伟大的啊！

[taɪm] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [nʌn] .
Time is indifferent to none .
时间 是 冷漠 到 没有任何 .

时间对任何人都是无情的。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [dræɡd] [baɪ] [taɪm] .
All are equally dragged by Time .
全部 是 同样地 拖拽 经过 时间 .

所有人都同样被时间拖拽。

[taɪm] ['kɔːzɪθ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [ɡrəʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [dɪstrɔɪɛθ] ['evriθɪŋ] .
Time causeth all creatures to grow , and it is Time that destroyeth everything .
时间 原因 全部 生物 到 生长 , 和 它 是 时间 那 摧毁 一切 .

时间使万物生长，也使万物毁灭。

[wen] [ɔːl] [els] [ɪz] [ə'sliːp] , [taɪm] [ɪz] [ə'weɪk] .
When all else is asleep , Time is awake .
什么时候 全部 别的 是 睡着了 , 时间 是 醒 .

当万物沉睡之时，时间却已苏醒。

[taɪm] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
Time is irresistible .
时间 是 无法抗拒 .

时间是不可抗拒的。

[juːθ] , ['bjuːti] , [laɪf] , [pə'zeʃənz] , [helθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [frendz] , [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'steɪb(ə)l] .
Youth , beauty , life , possessions , health , and the companionship of friends , all are unstable .
青年 , 美丽 , 生活 , 财产 , 健康 , 和 这 友谊 的 朋友们 , 全部 是 不稳定 .

青春、美貌、生命、财富、健康以及朋友的陪伴，都是无常的。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [wɪl] ['nevə(r)] ['kʌvət] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] .
He that is wise will never covet any of these .
他 那 是 明智的 将要 绝不 贪图 任何 的 这些 .

智者绝不会贪恋这些东西。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
It behoveth thee not to grieve for what is universal .
它 应当 你 不是 到 悲伤 为了 什么 是 普遍的 .

你无需为普遍存在的事物而悲伤。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] , [baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] , [hɪm'self] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [griːf] [ɪt'self] , [baɪ] ['biːɪŋ]
A person may , by indulging in grief , himself perish , but grief itself , by being
一个 人 可能 , 经过 沉溺于 在 悲伤 , 他自己 沦 , 但 悲伤 本身 , 经过 存在
[ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ,
indulged in ,
沉溺其中 在 ,

一个人可能因沉溺于悲伤而走向毁灭，但沉溺于悲伤本身，

['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] [lait] .
never becomes light .
绝不 变成 光 .

永远不会变成光。

[ɪf] [ðaʊ] [fiːl] [ðaɪ] [griːf] [tuː; tə][biː; bi] ['hevi] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌkauntə'rækt] [baɪ] [nɒt] [ɪn'dʌldʒɪŋ]
If thou feelest thy grief to be heavy , it should be counteracted by not indulging
如果 你 感觉最 你的 悲伤 到 是 重的 , 它 应该 是 抵消 经过 不是 沉溺于
[ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
in it .
在 它 .

如果你感到悲伤沉重，就应该克制自己，不要沉溺于悲伤之中。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)] [griːf] , [vɪz] . , [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Even this is the medicine for grief , viz . , that one should not indulge in it .
甚至 这 是 这 药品 为了 悲伤 , 即 . , 那 一 应该 不是 放纵 在 它 .

甚至连悲伤的解药就是不要沉溺其中。

[baɪ] ['dwelɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] ['kænɒt] ['les(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .
By dwelling on it , one cannot lessen it .
经过 住宅 在 它 , 一 不能 减少 它 .

纠结于此并不能减轻痛苦。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [wɪð] [ɪn'dʌldʒəns] .
On the other hand , it grows with indulgence .
在 这 其他 手 , 它 生长 和 放纵 .

另一方面，它会随着放纵而增长。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [ɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bɪ'riːvmənt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dɪə(r)] ,
Upon the advent of evil or upon the bereavement of something that is dear ,
之上 这 来临 的 邪恶的 或者 之上 这 丧亲之痛 的 某物 那 是 亲爱的 ,

当邪恶降临或失去挚爱之人时，

['əʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] ['sʌfə(r)] [ðeə(r)] [maɪndz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'flɪktɪd] [wɪð]
only they that are of little intelligence suffer their minds to be afflicted with
仅有的 他们 那 是 的 小的 智力 遭受 他们的 思想 到 是 受苦的 和
[griːf] .
grief .
悲伤 .

只有智力低下的人才会让悲伤折磨自己的心灵。

[ðɪs] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['prɒfɪt] , [nɔː(r)] [rɪ'lɪdʒən] , [nɔː(r)] ['hæpinəs] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] ['dwelɪŋ] .
This is neither Profit , nor Religion , nor Happiness , on which thy heart is dwelling .
这 是 两者都不 利润 , 也不 宗教 , 也不 幸福 , 在 哪个 你的 心 是 住宅 .

你心中所追求的，既非利益，也非宗教，更非幸福。

[ðə; ði] [ɪnˈdʌldʒəns] [ɒv; əv] [ɡriːf] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɜːt(ə)n] [miːnz] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈluːzɪŋ] [wʌnz] [ˈɒbdʒɪkts] .
The indulgence of grief is the certain means of one's losing one's objects .
这 放纵 的 悲伤 是 这 肯定 方法 的 一个人的 输 一个人的 对象 .

沉溺于悲伤必然会导致失去所爱之物。

[θruː] [ˌaɪ ˈtiː] , [wʌn] [fɔːls] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ɡreɪt] [endz][ɒv; əv][laɪf] ([rɪˈlɪdʒən] , [ˈprɒfɪt] ,
Through it , one falls away from the three great ends of life (religion , profit ,
通过 它 , 一 瀑布 离开 从 这 三 伟大的 结束 的 生活 (宗教 , 利润 ,
[ænd; ənd] [ˈpleʒə(r)]) .
and pleasure) .
和 乐趣) .

通过它，人会远离人生的三大目标（宗教、利益和享乐）。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [kənˈtentmənt] ,
They that are destitute of contentment ,
他们 那 是 贫困 的 满意 ,

那些缺乏满足感的人，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈstjuːpɪfaɪd] [ɒn] [ðə; ði] [əkˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vɪˈsɪsɪtjuːdz] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
are stupefied on the accession of vicissitudes dependent upon the possession of
是 目瞪口呆 在 这 加入 的 变迁 依赖 之上 这 拥有 的
[welθ] .
wealth .
财富 .

对财富带来的种种变故感到麻木。

[ðeɪ] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [ˌʌnəˈfektɪd] [baɪ] [sʌtʃ]
They , however , that are wise , are on the other hand , unaffected by such
他们 , 然而 , 那 是 明智的 , 是 在 这 其他 手 , 不受影响 经过 这样的
[vɪˈsɪsɪtjuːdz] .
vicissitudes .
变迁 .

然而，那些明智的人，却不受这种变迁的影响。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ˈment(ə)l] [ɡriːf] [baɪ] [ˈwɪzdəm] , [dʒʌst] [æz; əz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɡriːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ]
One should kill mental grief by wisdom , just as physical grief should be killed by
一 应该 杀 精神的 悲伤 经过 智慧 , 只是 作为 身体的 悲伤 应该 是 被杀 经过
[ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
medicine .
药品 .

人应当用智慧消除精神上的悲伤，就像用药物消除身体上的悲伤一样。

[ˈwɪzdəm] [hæθ] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] .
Wisdom hath this power .
智慧 有 这 力量 .

智慧拥有这种力量。

[ðeɪ] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfuːlɪʃ] , [kæn; kən][ˈnevə(r)] [əbˈteɪn] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] .
They , however , that are foolish , can never obtain tranquillity of soul .
他们 , 然而 , 那 是 愚蠢 , 能 绝不 获得 宁静 的 灵魂 .

然而，那些愚昧的人永远无法获得内心的平静。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [laɪf] [ˈkləʊsli] [ˈfɒləʊ] [ə; eɪ][mæn] ,
The acts of a former life closely follow a man ,
这 行为 的 一个 以前的 生活 密切 跟随 一个 男人 ,

前世的种种行径如影随形，如影随形。

[ˌɪnsəʊˈmʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [laɪ][baɪ][hɪm] [wen] [hiː; hi] [laɪz] [daʊn] , [steɪ] [baɪ][hɪm] [wen] [hiː; hi] [steɪz] ,
insomuch that they lie by him when he lies down , stay by him when he stays ,
就此而言 那 他们 说谎 经过 他 什么时候 他 谎言 向下 , 停留 经过 他 什么时候 他 停留 ,

以至于当他躺下时，他们就躺在他身边；当他停留时，他们就留在他身边。

[ænd; ənd] [rʌn] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [rʌnz] .
and run with him when he runs .
和 跑步 和 他 什么时候 他 跑步 .

他跑步的时候，就跟着他一起跑。

[ɪn] [ðəʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [ækts] [wel] [ɔː(r)] [ɪl] ,
In those conditions of life in which one acts well or ill ,
在 那些 状况 的 生活 在 哪个 一 行为 出色地 或者 患病的 ,

在那些一个人能够行善或作恶的人生境遇中，

[wʌn] [in'dʒɔi] [ɔː(r)] ['sʌfə] [ðə; ði] [fruːt] [ˌðeər'ɒv] [ɪn] ['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
one enjoys or suffers the fruit thereof in similar conditions .
一 享受 或者 遭受 这 水果 其中 在 相似的 状况 .

在类似情况下，人们会享受或遭受其果报。

[ɪn] [ðəʊz] [fɔːmz] ([ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n]) [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [pəf'ɔːmz] [pə'tɪkjələ(r)] [ækts] ,
In those forms (of physical organisation) in which one performs particular acts ,
在 那些 表格 (的 身体的 组织) 在 哪个 一 表演 特别的 行为 ,

在那些（物理组织形式中）人们进行特定行为的形式中，

[wʌn] [in'dʒɔi] [ɔː(r)] ['sʌfə] [ðə; ði] [fruːts] [ˌðeər'ɒv] [ɪn] ['sɪmələ(r)] [fɔːmz] .
one enjoys or suffers the fruits thereof in similar forms .
一 享受 或者 遭受 这 水果 其中 在 相似的 表格 .

人们会以类似的方式享受或承受由此产生的后果。

[wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] [wʌnz] [əʊn] [frend] , [æz; əz] , [ɪn'diːd] , [wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] [wʌnz] [əʊn] ['enəmi] .
One's own self is one's own friend , as , indeed , one's own self is one's own enemy .
一个人的自己的 自己 是 一个人的自己的 朋友 , 作为 , 的确 , 一个人的自己的 自己 是 一个人的自己的 敌人 .

人既是自己的朋友，也是自己的敌人。

[wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] [wʌnz] [ækts] , [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
One's own self is the witness of one's acts , good and evil .
一个人的自己的 自己 是 这 证人 的 一个人的 行为 , 好的 和 邪恶的 .

人自身就是自己行为的见证者，无论是善行还是恶行。

[frɒm; frəm] [gʊd] [ækts] [sprɪŋz] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] , [frɒm; frəm] ['sɪnfl] [diːdz] [sprɪŋz] [wəʊ] .
From good acts springs a state of happiness , from sinful deeds springs woe .
从 好的 行为 弹簧 一个 状态 的 幸福 , 从 罪恶的 契约 弹簧 悲哀 .

善行带来幸福，罪恶带来痛苦。

[wʌn] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [wʌnz] [ækts] .
One always obtains the fruit of one's acts .
一 总是 获得 这 水果 的 一个人的 行为 .

人总会得到自己行为的果实。

[wʌn] ['nevə(r)] [in'dʒɔi] [ɔː(r)] ['sʌfə] [wiːl] [ɔː(r)] [wəʊ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [ækts] .
One never enjoys or suffers weal or woe that is not the fruit of one's own acts .
一 绝不 享受 或者 遭受 福利 或者 悲哀 那 是 不是 这 水果 的 一个人的自己的 行为 .

一个人所享受的幸福或遭受的苦难，绝非他自身行为的结果。

[ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Intelligent persons like thee , O king ,
聪明的 人 喜欢 你 , 哦 国王 ,

像你这样有智慧的人，哦，国王，

['nevə(r)] [sɪŋk] [ɪn] ['sɪnfl] [i'nɔːməti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdisə'pruːv] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [straɪk]
never sink in sinful enormities that are disapproved by knowledge and that strike
绝不 下沉 在 罪恶的 巨大 那 是 不赞成 经过 知识 和 那 罢工
[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [ruːt] ([ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['hæpinəs]) . - " [θriː]
at the very root (of virtue and happiness) . ' " 3
在 这 非常 根 (的 美德 和 幸福) . - " 3

永远不要沉溺于那些违背常理、触及美德和幸福根基的罪恶行径中。[3]

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [maɪ] [griːf] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'speld] [baɪ] [ðaɪ]
" Dhritarashtra said , ' O thou of great wisdom , my grief has been dispelled by thy
" 持国 说 , - 哦 你 的 伟大的 智慧 , 我的 悲伤 有 到过 驱散 经过 你的
['eksələnt] [wɜːdz] !
excellent words !
出色的 字 !

持国说道：“啊，智慧之神，你的妙语驱散了我的悲伤！”

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ə'gen] [hɪə(r)] [ðiː] [spiːk] .
I desire , however , to again hear thee speak .
我 欲望 , 然而 , 到 再次 听到 你 说话 .

但我很想再次聆听你的讲话。

[haʊ] , [ɪn'diːd] ,
How , indeed ,
如何 , 的确 ,

确实如此。

[duː; də] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [friː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['ment(ə)l] [griːf] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvent]
do those that are wise free themselves from mental grief born of the advent
做 那些 那 是 明智的 自由的 他们自己 从 精神的 悲伤 出生 的 这 来临
[ɒv; əv] ['iːvəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'riːvmənt] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪə(r)] ? -
of evils and the bereavement of objects that are dear ? '
的 罪恶 和 这 丧亲之痛 的 对象 那 是 亲爱的 ? -

智者能否摆脱因灾祸降临和失去挚爱之人而产生的精神痛苦?

" ['vɪdjuːrə] [sed] ,
" Vidura said ,
" 维杜拉 说 ,

维杜拉说：

- [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [əb'teɪnz] [træŋ'kwɪləti] [baɪ] [səb'djuː] [bəuθ] [griːf] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [θruː] [miːnz]
' He that is wise obtains tranquillity by subduing both grief and joy through means
- 他 那 是 明智的 获得 宁静 经过 制服 两个都 悲伤 和 喜悦 通过 方法
[baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
by which one may escape from grief and joy .
经过 哪个 一 可能 逃脱 从 悲伤 和 喜悦 .

智者能通过摆脱悲伤和快乐的方法，来克制悲伤和快乐，从而获得内心的平静。

[ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'femərəl]
All those things about which we are anxious , O bull among men , are ephemeral
全部 那些 事物 关于 哪个 我们 是 焦虑的 , 哦 公牛 之中 男人 , 是 短暂的
.
.
.

人中之牛啊，我们所忧虑的一切，都是转瞬即逝的。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['plæntɪn; 'plænteɪn] [triː] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'djʊərɪŋ] [streŋθ] .
The world is like a plantain tree , without enduring strength .
这 世界 是 喜欢 一个 芭蕉 树 , 没有 持久 力量 .

世界就像一棵大蕉树，没有持久的力量。

[sɪns] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ɔːl] , [daɪ'vestɪd]
Since the wise and the foolish , the rich and the poor , all , divested
自从 这 明智的 和 这 愚蠢 , 这 富有的 和 这 贫穷的 , 全部 , 剥离
[ɒv; əv][ðeə(r)] [æŋ'zaiətiz] ,
of their anxieties ,
的 他们的 焦虑 ,

自从智者和愚者、富人和穷人，所有人都摆脱了忧虑之后，

[sliːp]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌkreməˈtɔːriəm]	,	[wɪð]	[ˈbɒdɪz]	[reft]	[ɒv; əv]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[beə(r)]	[bəʊnz]
sleep	**on**	**the**	**crematorium**	**,**	**with**	**bodies**	**reft**	**of**	**flesh**	**and**	**full**	**of**	**bare**	**bones**
睡觉	在	这	火葬场	,	和	身体	反射	的	肉	和	满的	的	裸	骨头

[ænd; ənd]	[ˈʃrɪvld]	[ˈsɪnjuːz]	,
and	**shrivelled**	**sinews**	**,**
和	干瘪	肌腱	,

躺在火葬场上，尸体血肉尽失，只剩下光秃秃的骨头和干瘪的筋腱。

[huːm]	[əˈmʌŋst]	[ðem; ðəm]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sərˈvaɪvər]	[lʊk]	[əˈpɒn]	[æz; əz]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[dɪˈstɪŋgwɪʃɪŋ]
whom	**amongst**	**them**	**will**	**the**	**survivors**	**look**	**upon**	**as**	**possessed**	**of**	**distinguishing**
谁	在	他们	将要	这	幸存者	看	之上	作为	拥有	的	区别

[mɑːrks]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[əˈtrɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[ˈbjuːti]	[meɪ]	[biː; bi]	[æsəˈteind]	?
marks	**by**	**which**	**the**	**attributes**	**of**	**birth**	**and**	**beauty**	**may**	**be**	**ascertained**	**?**
标记	经过	哪个	这	属性	的	出生	和	美丽	可能	是	已确定	?

幸存者们会把他们当中的哪些人视为具有可辨识出身和美貌特征的人呢?

(	[wen]	[ɔːl]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈiːkwəl]	[ɪn]	[deθ]	)	[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈhjuːmən]	[ˈbiːɪŋs]	,
(	**When**	**all**	**are**	**equal**	**in**	**death**	**)**	**why**	**should**	**human**	**beings**	**,**
(	什么时候全部		是	平等的	在	死亡	)	为什么	应该	人类	生物	,

（当死亡面前人人平等时）为什么人类要……

[huːz]	[ˌʌndəˈstændiŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɔːlweɪz]	[dɪˈsiːvd]	(	[baɪ]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[wɜːld]	)	[ˈkʌvət]	[wʌn]
whose	**understandings**	**are**	**always**	**deceived**	**(**	**by**	**the**	**things**	**of**	**this**	**world**	**)**	**covet**	**one**
谁	理解	是	总是	受骗	(	经过	这	事物	的	这	世界	)	贪图	一

[əˈnʌðərz]	[ræŋk]	[ænd; ənd]	[pəˈzɪʃ(ə)n]	?
another's	**rank**	**and**	**position**	**?**
另一个的	秩	和	位置	?

那些被世俗事物蒙蔽了双眼，互相觊觎地位和身份的人呢?

[ðə; ði]	[ˈlɜːnɪd]	[seɪ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈbɒdɪz]	[ɒv; əv]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[laɪk]	[ˈhaʊzɪz]	.
The	**learned**	**say**	**that**	**the**	**bodies**	**of**	**men**	**are**	**like**	**houses**	**.**
这	学习	说	那	这	身体	的	男人	是	喜欢	房屋	.

学者们说，人的身体就像房屋。

[ɪn]	[taɪm]	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪˈstrɔɪd]	.
In	**time**	**these**	**are**	**destroyed**	**.**
在	时间	这些	是	损毁	.

随着时间的推移，它们都会被摧毁。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[wʌn]	[ˈbiːɪŋ]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ðæt]	[ɪz]	[ɪˈtɜːn(ə)l]	.
There	**is**	**one**	**being**	**,**	**however**	**,**	**that**	**is**	**eternal**	**.**
那里	是	一	存在	,	然而	,	那	是	永恒	.

然而，有一个存在是永恒的。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	,	[ˈkɑːstɪŋ]	[ɒf]	[wʌn]	[əˈtaɪə(r)]	,	[ˈweðə(r)]	[əʊld]	[ɔː(r)]	[njuː]	,	[weəz]	[əˈnʌðə(r)]	,
As	**a**	**person**	**,**	**casting**	**off**	**one**	**attire**	**,**	**whether**	**old**	**or**	**new**	**,**	**wears**	**another**	**,**
作为	一个	人	,	铸件	离开	一	服装	,	无论	老的	或者	新的	,	穿着	其他	,

就像一个人脱下旧衣服，无论是旧的还是新的，都会穿上另一件衣服一样。

[ˈiːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[keɪs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈbɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɪmˈbɒdid]	[ˈbiːɪŋs]	.
even	**such**	**is**	**the**	**case**	**with**	**the**	**bodies**	**of**	**all**	**embodied**	**beings**	**.**
甚至	这样的	是	这	案件	和	这	身体	的	全部	具身化的	生物	.

即使是所有有形生物的身体，情况也是如此。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ˈkriːtʃəz]	[əbˈteɪn]	[wiːl]	[ɔː(r)]	[wəʊ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]
O	**son**	**of**	**Vichitravirya**	**,**	**creatures**	**obtain**	**weal**	**or**	**woe**	**as**	**the**	**fruit**	**of**	**their**	**own**
哦	儿子	的	-	,	生物	获得	福利	或者	悲哀	作为	这	水果	的	他们的	自己的

[ækts]	.
acts	**.**
行为	.

毗奇特拉维耶之子啊，众生的福祸都是由他们自己的行为造成的。

[θruː] [ðeə(r)][ækts] [ðeɪ] [əb'teɪn] ['hev(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɔː(r)] [blɪs] , [ɔː(r)] [wəʊ] .
Through their acts they obtain heaven , O Bharata , or bliss , or woe .
通过 他们的 行为 他们 获得 天堂 , 哦 婆罗多 , 或者 极乐 , 或者 悲哀 .

婆罗多啊，他们的行为决定了他们能否获得天堂、极乐或苦难。

['weðə(r)] ['eɪb(ə)l][ɔː(r)][ʌn'eɪb(ə)l] ,
Whether able or unable ,
无论 有能力的 或者 无法 ,

无论有能力还是无能，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][beə(r)][ðeə(r)] ['bəːdən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ækts] .
they have to bear their burdens which are the result of their own acts .
他们 有 到 熊 他们的 负担 哪个 是 这 结果 的 他们的 自己的 行为 .

他们必须承担自己行为造成的后果。

[æz; əz] [ə'mʌŋst] ['ɜːθn] [pɒts] [sʌm; səm] [breɪk] [waɪl] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [p'ɒtəz] [wiːl] , [sʌm; səm] [waɪl] ['pɑːʃəli] [ʃeɪpt] ,
As amongst earthen pots some break while still on the potters wheel , some while partially shaped ,
作为 在 土 锅 一些 休息 尽管 仍然 在 这 陶工 车轮 , 一些 尽管 部分 形状 ,

就像陶罐一样，有些在陶轮上还在转动时就碎了，有些在成型一半时就碎了。

[sʌm; səm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ʃeɪp] , [sʌm; səm]['ɑːftə(r)][rɪ'muːv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [wiːl] ,
some as soon as brought into shape , some after removal from the wheel ,
一些 作为 很快 作为 带来 进入 形状 , 一些 后 移动 从 这 车轮 ,

有些一成型就成型，有些则在从轮子上取下后才成型。

[sʌm; səm] [waɪl] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] , [sʌm; səm]['ɑːftə(r)][rɪ'muːv(ə)l] , [sʌm; səm] [waɪl] [wet] , [sʌm; səm] [waɪl] [draɪ] ,
some while in course of being removed , some after removal , some while wet , some while dry ,
一些 尽管 在 课程 的 存在 已移除 , 一些 后 移动 , 一些 尽管 湿的 , 一些 尽管 干燥 ,

有些是在移除过程中移除的，有些是在移除后移除的，有些是在潮湿状态下移除的，有些是在干燥状态下移除的。

[sʌm; səm] [waɪl] ['biːɪŋ] [bɜːnt] , [sʌm; səm] [waɪl] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪln] , [sʌm; səm] ['ɑːftə(r)][rɪ'muːv(ə)l] [ˌðeə'frɒm] ,
some while being burnt , some while being removed from the kiln , some after removal therefrom ,
一些 尽管 存在 烧焦的 , 一些 尽管 存在 已移除 从 这 窑 , 一些 后 移动 由此 ,

有些在烧制过程中，有些在从窑中取出时，有些在取出窑后。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪl] ['biːɪŋ] [juːst] , ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
and some while being used , even such is the case with the bodies of embodied creatures .
和 一些 尽管 存在 用过的 , 甚至 这样的 是 这 案件 和 这 身体 的 具身化的 生物 .

有些在使用过程中也会发生这种情况，即使是具身生物的身体也是如此。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [waɪl] [jet] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] , [sʌm; səm]['ɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,
Some are destroyed while yet in the womb , some after coming out of the womb ,
一些 是 损毁 尽管 然而 在 这 子宫 , 一些 后 未来 出去 的 这 子宫 ,

有些胎儿在母腹中就被摧毁，有些胎儿出生后被摧毁。

[sʌm; səm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ˈɑːftə(r)]	,	[sʌm; səm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌekspəˈreɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈfɔːtnaɪt]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[mʌnθ]	,
some	**on**	**the**	**day**	**after**	**,**	**some**	**on**	**the**	**expiration**	**of**	**a**	**fortnight**	**or**	**of**	**a**	**month**	**,**
一些	在	这	天	后	,	一些	在	这	到期日	的	一个	两星期	或者	的	一个	月	,

有的在第二天，有的在两周或一个月期满后。

[sʌm; səm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌekspəˈreɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[jɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[tuː]	[jˈiəz]	,	[sʌm; səm]	[ɪn]	[juːθ]	,
some	**on**	**the**	**expiration**	**of**	**a**	**year**	**or**	**of**	**two**	**years**	**,**	**some**	**in**	**youth**	**,**
一些	在	这	到期日	的	一个	年	或者	的	二	年	,	一些	在	青年	,

有些是在一年或两年期满时，有些是在青少年时期。

[sʌm; səm]	[ɪn]	[ˈmɪd(ə)l]	[eɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[wen]	[əʊld]	.
some	**in**	**middle**	**age**	**,**	**and**	**some**	**when**	**old**	**.**
一些	在	中间	年龄	,	和	一些	什么时候	老的	.

有些是中年人，有些是老年人。

[ˈkriːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɔːn]	[ɔː(r)]	[dɪˈstrɔɪd]	[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[ækts]	[ɪn]	[ˈpriːviəs]	[laɪvz; lɪvz]	.
Creatures	**are**	**born**	**or**	**destroyed**	**according**	**to**	**their**	**acts**	**in**	**previous**	**lives**	**.**
生物	是	出生	或者	损毁	根据	到	他们的	行为	在	以前的	生活	.

生物的生灭取决于其前世的行为。

[wen]	[sʌtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[waɪ]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[ðen]	[ɪnˈdʌldʒ]	[ɪn]	[ɡriːf]	?
When	**such**	**is**	**the**	**course**	**of**	**the**	**world**	**,**	**why**	**do**	**you**	**then**	**indulge**	**in**	**grief**	**?**
什么时候	这样的	是	这	课程	的	这	世界	,	为什么	做	你	然后	放纵	在	悲伤	?

既然世事如此，你为何还要沉溺于悲伤之中?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz] [men] , [waɪl] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [spɔːt] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [daɪv] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
As men , while swimming in sport on the water , sometimes dive and sometimes
作为 男人 , 尽管 游泳 在 运动 在 这 水 , 有时 潜水 和 有时
[ɪ'mɜːdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
emerge , O king ,
出现 , 哦 国王 ,

就像男人在水上进行游泳运动时，有时会潜入水中，有时会浮出水面一样，哦，国王啊，

['iːv(ə)n] [səʊ] ['kriːtʃəz] [sɪŋk] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒ] [ɪn] [laɪfs] [striːm] .
even so creatures sink and emerge in life's stream .
甚至 所以 生物 下沉 和 出现 在 生活的 溪流 .

即便如此，生物依然会在生命的洪流中沉浮。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['wɪzdəm] ['sʌfə(r)] [ɔː(r)] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
They that are of little wisdom suffer or meet with destruction as the result
他们 那 是 的 小的 智慧 遭受 或者 见面 和 破坏 作为 这 结果
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ækts] .
of their own acts .
的 他们的 自己的 行为 .

愚昧无知的人必将因自己的行为而遭受苦难或招致毁灭。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ]
They , however , that are wise , observant of virtue , and desirous of doing
他们 , 然而 , 那 是 明智的 , 观察者 的 美德 , 和 渴望 的 正在做
[gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
good unto all living creatures ,
好的 到 全部 活的 生物 ,

然而，那些有智慧、敬畏美德、渴望造福一切生灵的人，

[ðeɪ] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld]
they , acquainted with the real nature of the appearance of creatures in this world
他们 , 熟人 和 这 真实的 自然 的 这 外貌 的 生物 在 这 世界
,
,
,

他们熟悉世间万物的真实面貌，

[ə'teɪn] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] . - " [fɔːr]
attain at last to the highest end . ' " 4
达到 在 最后的 到 这 最高 结尾 . - " 4

最终达到最高目标。4

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] ['spikər] , [haʊ] [meɪ] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [ðɪs]
" Dhritarashtra said , ' O of foremost speakers , how may the wilderness of this
" 持国 说 , - 哦 的 首先 演讲者 , 如何 可能 这 荒野 的 这
[wɜːld] [biː; bi] [nəʊn] ?
world be known ?
世界 是 已知 ?

持国说道：“最杰出的演说家们啊，如何才能了解这世间的荒野呢？”

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
I desire to hear this .
我 欲望 到 听到 这 .

我想听听这个。

[ɑːskt] [baɪ][ˌem ˈiː] , [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] . -
Asked by me , tell me this . '
问 经过 我 , 告诉 我 这 . -

我问你，请你告诉我。

" ['vɪdjuːrə] [sed] , - [ai] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ɔːl][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)][fɜːst]
" Vidura said , ' I will describe to thee all the acts of creatures from their first
" 维杜拉 说 , - 我 将要 描述 到 你 全部 这 行为 的 生物 从 他们的 第一的
[kən'sepʃ(ə)n] .
conception .
概念 .

维杜拉说：“我将向你描述生物从其最初受孕开始的所有行为。”

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fluːɪd] .
At the outset it lives in the admixture of blood and the vital fluid .
在 这 开端 它 生活 在 这 混合物 的 血 和 这 必不可少的 体液 .

它最初存在于血液和体液的混合物中。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] .
Then it grows little by little .
然后 它 生长 小的 经过 小的 .

然后它一点一点地长大。

[ðen] [ɒn][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [ʃeɪp] .
Then on the expiry of the fifth month it assumes shape .
然后 在 这 到期日 的 这 第五 月 它 假设 形状 .

然后，到了第五个月末，它就成型了。

[ˌaɪ 'tiː][nekst] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['fiːtəs] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [lɪmz] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['veri]
It next becomes a foetus with all its limbs completed , and lives in a very
它 下一个 变成 一个 胎儿 和 全部 它是 四肢 完全的 , 和 生活 在 一个 非常
[ɪm'pjʊə(r)] [pleɪs] ,
impure place ,
不纯 地方 ,

接下来，它变成了一个四肢发育完全的胎儿，生活在一个非常不洁的地方。

['kʌvəd] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
covered with flesh and blood .
涵盖 和 肉 和 血 .

浑身血肉模糊。

[ðen] , [θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
Then , through the action of the wind ,
然后 , 通过 这 行动 的 这 风 ,

然后，在风的作用下，

[ɪts]['ləʊə(r)] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] ['ʌpwədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['kʌmz] ['daʊnwədz] .
its lower limbs are turned upwards and the head comes downwards .
它是 降低 四肢 是 转向 向上 和 这 头 来 向下 .

它的下肢向上翘起，头部向下垂。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['pɒstʃə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːtərəs] , [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfə] ['mænɪfəʊld] [wəu] .
Arriving in this posture at the mouth of the uterus , it suffers manifold woes .
抵达 在 这 姿势 在 这 嘴 的 这 子宫 , 它 遭受 歧管 烦恼 .

以这种姿势到达子宫口时，它会遭受各种各样的痛苦。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'trækʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːtərəs] , [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ðen] ['kʌmz] [aʊt]
In consequence of the contractions of the uterus , the creature then comes out
在 结果 的 这 收缩 的 这 子宫 , 这 生物 然后 来 出去
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

由于子宫收缩，胎儿便从子宫中娩出。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlts]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['priːviəs]	[ækts]	.
endued	**with**	**the**	**results**	**of**	**all**	**his**	**previous**	**acts**	**.**
赋予	和	这	结果	的	全部	他的	以前的	行为	.

承受着他之前所有行为的后果。

[hiː; hi]	[ðen]	[in'kauntəz]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	['ʌðə(r)]	['iːvəlz]	[ðæt]	[rʌʃ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
He	**then**	**encounters**	**in**	**this**	**world**	**other**	**evils**	**that**	**rush**	**towards**	**him**	**.**
他	然后	遭遇	在	这	世界	其他	罪恶	那	匆忙	向	他	.

然后，他在这个世界上又遇到了其他向他袭来的邪恶势力。

[kə'læmitiz]	[prə'siːd]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[laɪk]	[dɒgz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sent]	[ɒv; əv]	[miːt]	.
Calamities	**proceed**	**towards**	**him**	**like**	**dogs**	**at**	**the**	**scent**	**of**	**meat**	**.**
灾难	继续	向	他	喜欢	狗	在	这	香味	的	肉	.

灾难如狗闻到肉味般向他袭来。

[nekst]	[daɪ'vɜːs]	[dɪ'ziːzɪz]	[ə'prəʊtʃ]	[hɪm]	[waɪl]	[hiː; hi]	[ɪz]	[in'tʃein]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['priːviəs]	[ækts]	.
Next	**diverse**	**diseases**	**approach**	**him**	**while**	**he**	**is**	**enchained**	**by**	**his**	**previous**	**acts**	**.**
下一个	各种各样的	疾病	方法	他	尽管	他	是	被束缚的	经过	他的	以前的	行为	.

接下来，各种疾病接踵而至，而他仍被自己之前的行为所束缚。

[baʊnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[tʃeɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]	[ænd; ənd]	[welθ]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[swiːt]	[θɪŋz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
Bound	**by**	**the**	**chains**	**of**	**the**	**senses**	**and**	**women**	**and**	**wealth**	**and**	**other**	**sweet**	**things**	**of**	**life**	**,**
边界	经过	这	链条	的	这	感官	和	女性	和	财富	和	其他	甜的	事物	的	生活	,

被感官、女人、财富以及其他生活中美好的事物所束缚，

[daɪ'vɜːs]	['iːv(ə)l]	['præktɪsɪz]	['ɔːlsəʊ]	[ə'prəʊtʃ]	[hɪm]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	!
diverse	**evil**	**practices**	**also**	**approach**	**him**	**then**	**,**	**O**	**king**	**!**
各种各样的	邪恶的	实践	还	方法	他	然后	,	哦	国王	!

那时，各种邪恶的事物也会向他袭来，我的王啊！

[siːzd]	[baɪ]	[ðiːz]	,	[hiː; hi]	['nevə(r)]	[əb'teɪnz]	['hæpinəs]	.
Seized	**by**	**these**	**,**	**he**	**never**	**obtains**	**happiness**	**.**
查获	经过	这些	,	他	绝不	获得	幸福	.

他被这些念头束缚，永远无法获得幸福。

[æt; ət]	[ðæt]	['siːz(ə)n]	[hiː; hi]	[sək'siːdz]	[nɒt]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	,	[raɪt]	[ɔː(r)]	[rɒŋ]	.
At	**that**	**season**	**he**	**succeeds**	**not**	**in**	**obtaining**	**the**	**fruit**	**of**	**his**	**acts**	**,**	**right**	**or**	**wrong**	**.**
在	那	季节	他	成功	不是	在	获得	这	水果	的	他的	行为	,	正确的	或者	错误的	.

在那段时间里，无论对错，他都无法获得自己行为的果实。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[set]	[ðeə(r)]	[hɑːts]	[ɒn]	[rɪ'flekʃ(ə)n]	,	[sək'siːd]	[ɪn]	[prə'tektɪŋ]	[ðeə(r)]	[səʊlz]	.
They	**,**	**however**	**,**	**that**	**set**	**their**	**hearts**	**on**	**reflection**	**,**	**succeed**	**in**	**protecting**	**their**	**souls**	**.**
他们	,	然而	,	那	放	他们的	心	在	反射	,	成功	在	保护	他们的	灵魂	.

然而，那些用心反思的人，最终能够保护自己的灵魂。

[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	['gʌvənd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[dʌz]	[nɒt]	[nəʊ]	[ðæt]	[deθ]	[hæz; həz]	[kʌm]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[dɔː(r)]	.
The	**person**	**governed**	**by**	**his**	**senses**	**does**	**not**	**know**	**that**	**death**	**has**	**come**	**at**	**his**	**door**	**.**
这	人	受统治	经过	他的	感官	做	不是	知道	那	死亡	有	来	在	他的	门	.

受感官支配的人不会意识到死神已经降临。

[æt; ət][lɑːst] , [drægd] [baɪ][ðə; ði] ['mesndʒər] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [hiː; hi] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
At last , dragged by the messengers of the Destroyer , he meets with destruction
在 最后的 , 拖拽 经过 这 信使 的 这 驱逐舰 , 他 满足 和 破坏
[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
at the appointed time .
在 这 任命 时间 .

最终，他被毁灭者的使者拖拽，在预定的时间走向毁灭。

['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Agitated by his senses ,
激动 经过 他的 感官 ,

他的感官变得焦躁不安，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
for whatever good and evil has been done at the outset and having
为了 任何 好的 和 邪恶的 有 到过 完毕 在 这 开端 和 拥有
[ɪn'dʒɔɪd] [ɔː(r)] ['sʌfəd] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
enjoyed or suffered the fruits of these ,
享受 或者 遭受 这 水果 的 这些 ,

无论最初做了什么好事或坏事，并享受或承受了这些善恶带来的后果，

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ækts][ɒv; əv] [self] - ['slɔːtə(r)] .
he once more becomes indifferent to his acts of self - slaughter .
他 一次 更多的 变成 冷漠 到 他的 行为 的 自己 - 屠宰 .

他再次对自己的自杀行为漠不关心。

[ə'læs] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [dɪ'siːvd] , [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)] [ɪts] [də'mɪnjən] .
Alas , the world is deceived , and covetousness brings it under its dominion .
唉 , 这 世界 是 受骗 , 和 贪婪 带来 它 在下面 它是 统治权 .

唉，世人受蒙蔽，贪婪使世界臣服于它。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] , [rɒθ] , [ænd; ənd][fɪə(r)] , [wʌn] [nəʊz] [nɒt] [wʌnz]
Deprived of understanding by covetousness , wrath , and fear , one knows not one's
被剥夺的 的 理解 经过 贪婪 , 愤怒 , 和 害怕 , 一 知道 不是 一个人的
[əʊn] [self] .
own self .
自己的 自己 .

因贪婪、愤怒和恐惧而丧失了理解力，人便不认识自己了。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] [wʌnz] [əʊn] [rɪˌspektə'bɪləti] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,
Filled with joy at one's own respectability of birth ,
已填 和 喜悦 在 一个人的 自己的 体面 的 出生 ,

因自己出身体面而感到无比喜悦，

[wʌn][ɪz] [siːn] [tuː; tə] [trə'djuːs] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [haɪ] - [bɔːn] .
one is seen to traduce those that are not high - born .
一 是 已见 到 谮 那些 那 是 不是 高的 - 出生 .

人们会诋毁那些出身非贵族的人。

[sweld] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [praɪd] [ɒv; əv] [welθ] , [wʌn] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [kən'tem] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
Swelled also with pride of wealth , one is seen to contemn the poor .
肿胀 还 和 自豪 的 财富 , 一 是 已见 到 蔑视 这 贫穷的 .

富贵骄傲之人，往往会鄙视穷人。

[wʌn] [rɪ'gɑːdz] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪgnərənt] [fuːlz] , [bʌt; bət] ['seldəm] [teɪks] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [wʌnz]
One regards others to be ignorant fools , but seldom takes a survey of one's
一 问候 其他的 到 是 无知 傻瓜 , 但 很少 需要 一个 民意调查 的 一个人的
[əʊn] [self] .
own self .
自己的 自己 .

人们往往认为别人是无知的傻瓜，却很少反省自己。

[wʌn] [ə'trɪbjuːts] [fɔːlts] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [bʌt; bət] [ɪz] ['nevə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [self] .
One attributes faults to others but is never desirous to punish one's own self .
一 属性 故障 到 其他的 但 是 绝不 渴望 到 惩治 一个人的 自己的 自己 .

人们总是把过错归咎于他人，却从不愿惩罚自己。

[sɪns] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ðə; ði] [haɪ] -
Since the wise and the ignorant , the rich and the poor , the high -
自从 这 明智的 和 这 无知 , 这 富有的 和 这 贫穷的 , 这 高的 -
[bɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊ'bɔːrn] ,
born and the lowborn ,
出生 和 这 出身低微 ,

无论智者还是愚者，无论富人还是穷人，无论出身高贵还是出身高卑微，

[ðə; ði] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dis'ɔnəd] ,
the honoured and the dishonoured ,
这 荣幸 和 这 蒙羞 ,

受尊崇的和受耻辱的，

[ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [sliːp] [ðeə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] ['evri] [æŋ'zaɪəti] ,
all go to the place of the dead and sleep there freed from every anxiety ,
全部 去 到 这 地方 的 这 死的 和 睡觉 那里 自由 从 每一个 焦虑 ,

所有人都会去往亡者之地，在那里安息，摆脱一切忧虑。

[wɪð] ['bɒdɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [fʊl] ['əʊnli] [ɒv; əv] [bəʊnz] [ju'naɪtɪd] [baɪ] [draɪd] - [ʌp] ['tendənz]
with bodies divested of flesh and full only of bones united by dried - up tendons
和 身体 剥离 的 肉 和 满的 仅有的 的 骨头 团结的 经过 干燥 - 向上 肌腱
,
,
,

身体血肉尽失，只剩下骨头，骨头之间靠干枯的筋腱连接在一起。

[huːm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wʊd] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [lʊk] [ə'pɒn] [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði]
whom amongst them would the survivors look upon as distinguished above the
谁 在 他们 会 这 幸存者 看 之上 作为 杰出的 多于 这
['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [baɪ] [wɒt] [saɪnz] [wʊd] [ðeɪ] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd]
others and by what signs would they ascertain the attributes of birth and
其他的 和 经过 什么 标志 会 他们 探明 这 属性 的 出生 和
['bjuːti] ?
beauty ?
美丽 ?

幸存者们会认为他们之中谁比其他人更杰出？他们会通过哪些迹象来确定出身和美貌的特征？

[wen] [ɔːl] , [stretʃt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] , [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] , [waɪ] [ðen]
When all , stretched after the same fashion , sleep on the bare ground , why then
什么时候 全部 , 拉伸 后 这 相同的 时尚 , 睡觉 在 这 裸 地面 , 为什么 然后
[ʃʊd; ʃəd] [men] ,
should men ,
应该 男人 ,

当所有人都以同样的方式伸展身体，睡在光秃秃的地上时，为什么男人……

['teɪkɪŋ] [liːv] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
taking leave of their senses , desire to deceive one another ?
采取 离开 的 他们的 感官 , 欲望 到 欺骗 一 其他 ?

他们是否丧失了理智，渴望互相欺骗？

[hiː; hi] [ðæt] ,
He that ,
他 那 ,

他，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['seɪɪŋ] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [ɔː(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
looking at this saying (in the scriptures) with his own eyes or hearing it
寻找 在 这 说 (在 这 经文) 和 他的 自己的 眼睛 或者 听力 它
[frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,
from others ,
从 其他的 ,

他亲眼看到（经文中的）这句话，或者从别人那里听到这句话，

['vɜːtʃuː] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'steɪb(ə)l] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['ɜːli]
practiseth virtue in this unstable world of life and adhereth to it from early
实践 美德 在 这 不稳定 世界 的 生活 和 坚持 到 它 从 早期的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

在这个动荡不安的人生世界中践行美德，并从小就坚持下去。

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
attaineth to the highest end .
达到 到 这 最高 结尾 .

达到最高境界。

['lɜːnɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [hiː; hi] [ðæt] [tuː; tə] [truːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , - [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ɔːl]
Learning all this , he that adhereth to Truth , O king , succeedeth in passing over all
学习 全部 这 , 他 那 坚持 到 真相 , 哦 国王 , - 在 通过 超过 全部
[pɑːðz] . - " [faɪv]
paths . ' " 5
路径 . - " 5

“国王啊，领悟这一切之后，坚持真理的人，必能渡过所有难关。”5

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
" Dhritarashtra said ,
" 持国 说 ,

持国说道：

- [tel] [ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs]
' Tell me in detail everything about the ways of that intelligence by which this
- 告诉 我 在 细节 一切 关于 这 方式 的 那 智力 经过 哪个 这
['wɪldənəs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] ['kʌvəd] . -
wilderness of duties may be safely covered . '
荒野 的 职责 可能 是 安全 涵盖 . -

“请详细告诉我，如何运用那种情报手段才能安全地处理这片繁杂的职责领域。”

" ['vɪdjuːrə] [sed] , - ['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [self] - [kri'eɪt] ,
" Vidura said , ' Having bowed down to the Self - create ,
" 维杜拉 说 , - 拥有 鞠躬 向下 到 这 自己 - 创造 ,

维杜拉说：“向自造物主鞠躬之后，

[ai] [wɪl] [ə'beɪ] [ðaɪ] [bɪ'hest] [baɪ] ['telɪŋ] [ðiː] [haʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒɪz] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs]
I will obey thy behest by telling thee how the great sages speak of the wilderness
我 将要 服从 你的 要求 经过 讲述 你 如何 这 伟大的 智者 说话 的 这 荒野
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

我将遵照你的吩咐，告诉你伟大的圣贤们是如何谈论人生荒野的。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənə] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] ,
A certain Brahmana , living in the great world ,
一个 肯定 婆罗门 , 活的 在 这 伟大的 世界 ,

一位婆罗门，生活在大世之中，

[faʊnd]	[hɪm'self]	[ɒn]	[wʌn]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[ˌɪnæk'sesəb(ə)l]	['fɒrɪst]	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	.
found	**himself**	**on**	**one**	**occasion**	**in**	**a**	**large**	**inaccessible**	**forest**	**teeming**	**with**	**beasts**	**of**	**prey**	**.**
成立	他自己	在	一	场合	在	一个	大的	无法进入	森林	繁盛	和	野兽	的	猎物	.

有一次，他发现自己身处一片人迹罕至的大森林中，那里到处都是猛兽。

[ˌaɪ 'tiː]	[ə'baund]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	['laɪənz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['ænɪmlz]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	['elɪfənts]	,
It	**abounded**	**on**	**every**	**side**	**with**	**lions**	**and**	**other**	**animals**	**looking**	**like**	**elephants**	**,**
它	大量	在	每一个	边	和	狮子	和	其他	动物	寻找	喜欢	大象	,

周围到处都是狮子和其他长得像大象的动物。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['rɔːrɪŋ]	[ə'laʊd]	.
all	**of**	**which**	**were**	**engaged**	**in**	**roaring**	**aloud**	**.**
全部	的	哪个	是	已订婚的	在	咆哮	大声	.

他们都大声咆哮着。

[sʌtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['æspekt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɒrɪst]	[ðæt]	['jʌmə]	[hɪm'self]	[wʊd]	[teɪk]	[fraɪt]	[æt; ət]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Such	**was**	**the**	**aspect**	**of**	**that**	**forest**	**that**	**Yama**	**himself**	**would**	**take**	**fright**	**at**	**it**	**.**
这样的	曾是	这	方面	的	那	森林	那	阎王	他自己	会	拿	惊吓	在	它	.

那片森林的景象如此可怕，连阎摩本人看到都会感到恐惧。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	,	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['ædʒɪteɪtɪd]	.
Beholding	**the**	**forest**	**,**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**Brahmana**	**became**	**exceedingly**	**agitated**	**.**
凝视	这	森林	,	这	心	的	这	婆罗门	成为	非常	激动	.

看到这片森林，婆罗门心中无比激动。

[hɪz; ɪz]	[heə(r)]	[stʊd]	[ɒn]	[end]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[fɪə(r)]	['mænɪfestɪd]	[ðəm'selvz]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz] !
His	**hair**	**stood**	**on**	**end**	**,**	**and**	**other**	**signs**	**of**	**fear**	**manifested**	**themselves**	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**foes !**
他的	头发	站立	在	结尾	,	和	其他	标志	的	害怕	表现出来	他们自己	,	哦	酷热	的	敌人 !

他的毛发都竖了起来，还出现了其他恐惧的迹象，哦，敌人的毁灭者！

['entərɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rʌn]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)] ,
Entering	**it**	**,**	**he**	**began**	**to**	**run**	**hither**	**and**	**thither ,**
进入	它	,	他	开始	到	跑步	这里	和	那里 ,

他进入其中后，开始四处奔跑。

['kɑːstɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ɒn]	['evri]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['faɪndɪŋ]	[aʊt]	['sʌmbədi]	[huːz]	['ʃeltə(r)]	[hiː; hi]	[maɪt]	[siːk]	.
casting	**his**	**eyes**	**on**	**every**	**point**	**of**	**the**	**compass**	**for**	**finding**	**out**	**somebody**	**whose**	**shelter**	**he**	**might**	**seek**	**.**
铸件	他的	眼睛	在	每一个	观点	的	这	罗盘	为了	寻找	出去	某人	谁	庇护所	他	可能	寻找	.

他环顾四周，寻找可以寻求庇护的人。

['wɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	[ə'vɔɪd]	[ðəʊz]	['terəb(ə)l]	['kriːtʃəz]	,	[hiː; hi]	[ræn]	[ɪn]	[fraɪt]	.
Wishing	**to**	**avoid**	**those**	**terrible**	**creatures**	**,**	**he**	**ran**	**in**	**fright**	**.**
祝	到	避免	那些	糟糕的	生物	,	他	跑	在	惊吓	.

为了躲避那些可怕的怪物，他惊恐地跑开了。

[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[sək'siːd]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	['dɪstənsɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɔː(r)]	['friːɪŋ]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['prez(ə)ns]	.
He	**could**	**not**	**succeed**	**,**	**however**	**,**	**in**	**distancing**	**them**	**or**	**freeing**	**himself**	**from**	**their**	**presence**	**.**
他	可以	不是	成功	,	然而	,	在	保持社交距离	他们	或者	释放	他自己	从	他们的	在场	.

然而，他却无法与他们保持距离，也无法摆脱他们的存在。

[hiː; hi] [ðen] [sɔː] [ðæt] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [net] ,
He then saw that that terrible forest was surrounded with a net ,
他 然后 锯 那 那 糟糕的 森林 曾是 包围 和 一个 网 ,

他这才发现，那片可怕的森林被一张网包围着。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['wʊmən] [stʊd] [ðeə(r)] , ['stretʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
and that a frightful woman stood there , stretching her arms .
和 那 一个 可怕 女士 站立 那里 , 伸展 她 武器 .

一个可怕的女人站在那里，伸展着双臂。

[ðæt] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [in'kʌmpəs] [baɪ] ['meni] [faɪv] - ['hedɪd] [sneɪks] [ɒv; əv] ['dredf(ə)l] [fɔːmz] ,
That large forest was also encompassed by many five - headed snakes of dreadful forms ,
那 大的 森林 曾是 还 包括 经过 许多 五 - 标题 蛇 的 可怕 表格 ,

那片广袤的森林里还栖息着许多外形可怕的五头蛇。

[tɔːl] [æz; əz] [klɪfs] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz] .
tall as cliffs and touching the very heavens .
高的 作为 悬崖 和 接触 这 非常 天 .

高耸入云，直插苍穹。

[wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɪt] [huːz] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['meni] [hɑːd] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] [k'riːpəz] [ænd; ənd] [hɜːbs] .
Within it was a pit whose mouth was covered with many hard and unyielding creepers and herbs .
之内 它 曾是 一个 坑 谁 嘴 曾是 涵盖 和 许多 难的 和 不屈 爬行者 和 草药 .

里面有一个坑，坑口覆盖着许多坚硬不屈的藤蔓和草本植物。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] , [fel] ['ɪntuː] [ðæt] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [pɪt] .
The Brahmana , in course of his wanderings , fell into that invisible pit .
这 婆罗门 , 在 课程 的 他的 漫游 , 跌倒 进入 那 无形的 坑 .

婆罗门在游历途中，掉进了那个看不见的深渊。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [ðəʊz] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [k'riːpəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
He became entangled in those clusters of creepers that were interwoven with one another ,
他 成为 纠缠 在 那些 集群 的 爬行者 那 是 交织 和 一 其他 ,

他被那些相互交织的藤蔓缠住了。

[laɪk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fruːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒæk] [triː] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ɪts] [stɔːk] .
like the large fruit of a jack tree hanging by its stalk .
喜欢 这 大的 水果 的 一个 杰克 树 绞刑 经过 它是 茎 .

就像菠萝蜜树上挂着的大果实一样。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðeə(r)] , [fiːt] ['ʌpwədz] [ænd; ənd] [hed] ['daʊnwədz] .
He continued to hang there , feet upwards and head downwards .
他 持续 到 悬挂 那里 , 脚 向上 和 头 向下 .

他继续悬在那里，脚朝上，头朝下。

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] ['pɒstʃə(r)] , [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kə'læmitiz] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm] .
While he was in that posture , diverse other calamities overtook him .
尽管 他 曾是 在 那 姿势 , 各种各样的 其他 灾难 超越 他 .

当他保持那个姿势时，其他各种各样的灾难也降临到他身上。

[hiː; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['maɪti] [sneɪk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɪt] .
He beheld a large and mighty snake within the pit .
他 观看 一个 大的 和 强大的 蛇 之内 这 坑 .

他看到坑里有一条又大又壮的蛇。

[hiː; hi]	[ˈɔːlsəʊ]	[sɔː]	[ə; eɪ]	[dʒaɪˈgæntɪk]	[ˈelɪfənt]	[nɪə(r)]	[ɪts]	[maʊθ]	.
He	**also**	**saw**	**a**	**gigantic**	**elephant**	**near**	**its**	**mouth**	**.**
他	还	锯	一个	巨大	大象	靠近	它是	嘴	.

他还看到河口附近有一头巨大的大象。

[ðæt]	[ˈelɪfənt]	,	[dɑːk]	[ɪn]	[kəmˈplekʃ(ə)n]	,	[hæd; həd]	[sɪks]	[ˈfeɪsɪz]	[ænd; ənd]	[twelv]	[fiːt]	.
That	**elephant**	**,**	**dark**	**in**	**complexion**	**,**	**had**	**six**	**faces**	**and**	**twelve**	**feet**	**.**
那	大象	,	黑暗的	在	肤色	,	有	六	面孔	和	十二	脚	.

那头毛色黝黑的大象有六张脸和十二条脚。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈænɪm(ə)l]	[ˈgrædʒuəli]	[ɐpɹˈəʊtʃt]	[ðæt]	[pɪt]	[ˈkʌvəd]	[wɪð]	[kˈriːpəz]	[ænd; ənd]	[triːz]	.
And	**the**	**animal**	**gradually**	**approached**	**that**	**pit**	**covered**	**with**	**creepers**	**and**	**trees**	**.**
和	这	动物	逐步地	接近	那	坑	涵盖	和	爬行者	和	树木	.

于是，这只动物慢慢地靠近了那个长满藤蔓和树木的坑。

[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[twɪgz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[triː]	(	[ðæt]	[stʊd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɪt]	) ,
About	**the**	**twigs**	**of**	**the**	**tree**	**(**	**that**	**stood**	**at**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**pit**	**) ,**
关于	这	树枝	的	这	树	（	那	站立	在	这	嘴	的	这	坑	） ,

关于那棵树的树枝（它矗立在坑口），

[rəuv]	[ˈmeni]	[ˈbiːz]	[ɒv; əv]	[ˈfraɪtf(ə)l]	[fɔːmz]	,
roved	**many**	**bees**	**of**	**frightful**	**forms**	**,**
漫游	许多	蜜蜂	的	可怕	表格	,

许多形态可怕的蜜蜂四处游荡，

[ɪmˈplɔɪd]	[frɒm; frəm]	[bɪˈfɔː(r)]	[ɪn]	[ˈdrɪŋkɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈhʌni]	[ˈgæðəd]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[kəʊm]	[əˈbaʊt]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]
employed	**from**	**before**	**in**	**drinking**	**the**	**honey**	**gathered**	**in**	**their**	**comb**	**about**	**which**	**they**
受雇	从	前	在	喝	这	蜂蜜	聚集	在	他们的	梳子	关于	哪个	他们

[swɔːm]	[ɪn]	[lɑːdʒ]	[ˈnʌmbəz]	.
swarmed	**in**	**large**	**numbers**	**.**
蜂拥而至	在	大的	数字	.

它们以前就利用蜂巢里的蜂蜜来吸食，它们成群结队地聚集在蜂巢周围。

[rɪˈpiːtɪdli]	[ðeɪ]	[dɪˈzaɪəd]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Repeatedly	**they**	**desired**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharatas**	**race**	**,**
反复	他们	想要的	,	哦	公牛	的	-	种族	,

他们反复渴望着，哦，婆罗多族的公牛啊，

[tuː; tə]	[teɪst]	[ðæt]	[ˈhʌni]	[wɪtʃ]	[ðəʊ]	[swiːt]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	[kʊd; kəd]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[əˈtrækt]
to	**taste**	**that**	**honey**	**which**	**though**	**sweet**	**to**	**all**	**creatures**	**could**	**,**	**however**	**,**	**attract**
到	品尝	那	蜂蜜	哪个	尽管	甜的	到	全部	生物	可以	,	然而	,	吸引

[ˈtʃɪldrən]	[ˈəʊnli]	.
children	**only**	**.**
孩子们	仅有的	.

品尝那蜂蜜，虽然对所有生物来说都很甜，但却只吸引孩子。

[ðə; ði]	[ˈhʌni]	(	[kəˈlektɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kəʊm]	)	[fel]	[ɪn]	[ˈmeni]	[dʒets]	[bɪˈləʊ]	.
The	**honey**	**(**	**collected**	**in**	**the**	**comb**	**)**	**fell**	**in**	**many**	**jets**	**below**	**.**
这	蜂蜜	（	集	在	这	梳子	）	跌倒	在	许多	喷气式飞机	以下	.

蜂巢中收集的蜂蜜成串地落到下方。

[ðə; ði]	[ˈpɜːs(ə)n]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ˈhæŋɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pɪt]	[kənˈtɪnjuəli]	[dræŋk]	[ðəʊz]	[dʒets]	.
The	**person**	**who**	**was**	**hanging**	**in**	**the**	**pit**	**continually**	**drank**	**those**	**jets**	**.**
这	人	WHO	曾是	绞刑	在	这	坑	持续	喝	那些	喷气式飞机	.

那个吊在坑里的人不停地喝着那些喷射出来的液体。

[ɪmˈplɔɪd]	,	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[dɪˈstresfəl]	[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]	,	[ɪn]	[ˈdrɪŋkɪŋ]	[ðæt]	[ˈhʌni]	,	[hɪz; ɪz]	[θɜːst]	, [haʊˈevə(r)]
Employed	**,**	**in**	**such**	**a**	**distressful**	**situation**	**,**	**in**	**drinking**	**that**	**honey**	**,**	**his**	**thirst**	**, however**
受雇	,	在	这样的	一个	令人痛苦的	情况	,	在	喝	那	蜂蜜	,	他的	口渴	, 然而

,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[əˈpiːzd]	.
,	**could**	**not**	**be**	**appeased**	**.**
,	可以	不是	是	安抚	.

在这种令人痛苦的情况下，他喝了蜂蜜，但他的口渴却无法得到缓解。

[ˌʌn'seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [rɪ'piːtɪd] [drɑːfts] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
Unsatiated with repeated draughts , the person desired for more .
未满足 和 重复 起草 , 这 人 想要的 为了 更多的 .
反复饮用后仍不满足，此人还想喝更多。

['iːv(ə)n] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'kʌm] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][laɪf] .
Even then , O king , he did not become indifferent to life .
甚至 然后 , 哦 国王 , 他 做过 不是 变得 冷漠 到 生活 .
即使到了那时，国王啊，他也没有对生命漠不关心。

['iːv(ə)n][ðeə(r)] , [ðə; ði][mæn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
Even there , the man continued to hope for existence .
甚至 那里 , 这 男人 持续 到 希望 为了 存在 .
即使在那里，这个人仍然对生存抱有希望。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ræts][wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðæt] [triː]
A number of black and white rats were eating away the roots of that tree
一个 数字 的 黑色的 和 白色的 老鼠 是 吃 离开 这 根 的 那 树
.
.
.
许多黑白相间的老鼠正在啃食那棵树的根。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][fɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ,
There was fear from the beasts of prey ,
那里 曾是 害怕 从 这 野兽 的 猎物 ,
人们惧怕猛兽，

[frɒm; frəm] [ðæt] [fɪəs] ['wʊmən] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɒrɪst] ,
from that fierce woman on the outskirts of that forest ,
从 那 凶猛的 女士 在 这 郊区 的 那 森林 ,
来自森林边缘那位骁勇善战的女人，

[frɒm; frəm] [ðæt] [sneɪk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] , [frɒm; frəm] [ðæt] ['elɪfənt] [nɪə(r)][ɪts] [tɒp]
from that snake at the bottom of the well , from that elephant near its top
从 那 蛇 在 这 底部 的 这 出色地 , 从 那 大象 靠近 它是 顶部
,
,
,
从井底的蛇，从井口附近的象，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ræts] ,
from the fall of the tree through the action of the rats ,
从 这 落下 的 这 树 通过 这 行动 的 这 老鼠 ,
从树倒下到老鼠的活动，

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['biːz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] .
and lastly from those bees flying about for tasting the honey .
和 最后 从 那些 蜜蜂 飞行 关于 为了 品尝 这 蜂蜜 .
最后，还有那些飞来飞去品尝蜂蜜的蜜蜂。

[ɪn] [ðæt] [plaɪt] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dwel] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ɪn] [ðæt] ['wɪldənəs] ,
In that plight he continued to dwell , deprived of his senses , in that wilderness ,
在 那 困境 他 持续 到 住 , 被剥夺的 的 他的 感官 , 在 那 荒野 ,
他继续生活在那种困境中，失去了知觉，困在那片荒野里。

['nevə(r)] ['luːzɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][prə'lɒŋ, 'lɔːŋ][hɪz; ɪz] [laɪf] . - " [sɪks]
never losing at any time the hope of prolonging his life . ' " 6
绝不 输 在 任何 时间 这 希望 的 延长 他的 生活 . - " 6
他始终没有放弃延长生命的希望。6

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ə'læs] , [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'stres] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] ['veri]
" Dhritarashtra said , ' Alas , great was the distress of that person and very
" 持国 说 ， - 唉 ， 伟大的 曾是 这 痛苦 的 那 人 和 非常
['peɪnf(ə)l][hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] !
painful his mode of life !
痛苦 他的 模式 的 生活 ！

持国说道：“唉，那人真是痛苦不堪，他的生活方式也十分苦楚！”

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [fɜːst] [ɒv; əv] ['spikər] , [wens] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd]
Tell me , O first of speakers , whence was his attachment to life and
告诉 我 ， 哦 第一的 的 演讲者 ， 何处 曾是 他的 依恋 到 生活 和
[wens] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs] ?
whence his happiness ?
何处 他的 幸福 ？

请告诉我，第一位发言者啊，他对生命的热爱和幸福的来源是什么？

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['riːdʒən] , [səʊ] [ʌn'feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt]
Where is that region , so unfavourable to the practice of virtue , in which that
在哪里 是 那 地区 ， 所以 不利 到 这 实践 的 美德 ， 在 哪个 那
['pɜːs(ə)n] [rɪ'zaɪdz] ?
person resides ?
人 居住地 ？

这个人居住的地区在哪里？那里的环境如此不利于行善。

[əʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [wɪl] [ðæt] [mæn][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] [t'ɛɹəz] ?
Oh , tell me how will that man be freed from all those great terrors ?
哦 ， 告诉 我 如何 将要 那 男人 是 自由 从 全部 那些 伟大的 恐怖 ？

哦，告诉我，那个人要如何才能摆脱所有这些巨大的恐惧？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] !
Tell me all this !
告诉 我 全部 这 ！

把这些都告诉我！

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [ɪg'zɜːt] [ɑː'selvz] ['prɒpəli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
We shall then exert ourselves properly for him .
我们 将 然后 发挥 我们自己 适当地 为了 他 .

然后我们会竭尽全力为他服务。

[maɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['greɪtli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [laɪ][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
My compassion has been greatly moved by the difficulties that lie in the way of
我的 同情 有 到过 非常 已搬 经过 这 困难 那 说谎 在 这 方式 的
[hɪz; ɪz]['reskjuː] ! -
his rescue ! '
他的 救援 ！ -

他的获救之路困难重重，令我深感同情！

" ['vɪdjuːrə] [sed] , - [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" Vidura said , ' They that are conversant , O monarch ,
" 维杜拉 说 ， - 他们 那 是 熟人 ， 哦 君主 ，

维杜拉说：“君王啊，那些精通此道的人……”

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['mɒkʃə] [saɪt] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪməli] .
with the religion of moksha cite this as a simile .
和 这 宗教 的 解脱 引用 这 作为 一个 明喻 .

用解脱宗教来举例说明。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] ['prɒpəli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [blɪs] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
Understanding this properly , a person may attain to bliss in the regions hereafter .
理解 这 适当地 ， 一个 人 可能 达到 到 极乐 在 这 地区 此后 .

正确理解这一点，人便可在来世获得极乐。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] .
That which is described as the wilderness is the great world .
那 哪个 是 描述 作为 这 荒野 是 这 伟大的 世界 .

被描述为荒野的，其实就是广阔的世界。

[ðə; ði][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɒrɪst] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [laɪf] .
The inaccessible forest within it is the limited sphere of one's own life .
这 无法进入 森林 之内 它 是 这 有限的 领域 的 一个人的自己的 生活 .

其中那片人迹罕至的森林，象征着一个人自身生活的狭小空间。

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] ([tuː; tə]
Those that have been mentioned as beasts of prey are the diseases (to
那些 那 有 到过 提及 作为 野兽 的 猎物 是 这 疾病 (到
[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt]) .
which we are subject) .
哪个 我们 是 主题) .

那些被提及为猛兽的，就是疾病（我们都会患上这些疾病）。

[ðæt] ['wʊmən] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [waɪz]
That woman of gigantic proportions residing in the forest is identified by the wise
那 女士 的 巨大 比例 居住 在 这 森林 是 已识别 经过 这 明智的
[wɪð] [dɪ'krepɪtjuːd] [wɪtʃ] [di'strɔi] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
with Decrepitude which destroys complexion and beauty .
和 衰老 哪个 摧毁 肤色 和 美丽 .

住在森林里的那个体型巨大的女人，被智者视为衰老的象征，衰老会破坏肤色和美貌。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði][pɪt][ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] [ɒv; əv]
That which has been spoken of as the pit is the body or physical frame of
那 哪个 有 到过 说 的 作为 这 坑 是 这 身体 或者 身体的 框架 的
[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
embodied creatures .
具身化的 生物 .

所谓“深渊”，指的是有形生物的身体或肉体。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [sneɪk] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðæt] [pɪt][ɪz] [taɪm] ,
The huge snake dwelling in the bottom of that pit is time ,
这 巨大的 蛇 住宅 在 这 底部 的 那 坑 是 时间 ,

栖息在那个坑底的巨蛇就是时间。

[ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
the destroyer of all embodied creatures .
这 驱逐舰 的 全部 具身化的 生物 .

一切有形生物的毁灭者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] .
It is , indeed , the universal destroyer .
它 是 , 的确 , 这 普遍的 驱逐舰 .

它的确是万能的毁灭者。

[ðə; ði]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [k'riːpəz] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pɪt][ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [huːz] ['spredɪŋ]
The cluster of creepers growing in that pit and attached to whose spreading
这 簇 的 爬行者 生长 在 那 坑 和 随附的 到 谁 传播
[stemz] [ðə; ði][mæn] [hæŋgɪθ] [daʊn] [ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃerɪʃt] [baɪ] ['evri]
stems the man hangeth down is the desire for life which is cherished by every
茎 这 男人 绞刑 向下 是 这 欲望 为了 生活 哪个 是 珍爱 经过 每一个
['kriːtʃə(r)] .
creature .
生物 .

那个坑里生长着一簇簇藤蔓，人就悬挂在它们蔓延的茎干上，那是对生命的渴望，是每个生物都珍视的。

[ðə; ði][sɪks] - [feɪst] ['elɪfənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The six - faced elephant , O king ,
这 六 - 面对 大象 ， 哦 国王 ，

六面象啊，国王啊，

[wɪtʃ] ['prəʊsiːdz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [triː] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv]
which proceeds towards the tree standing at the mouth of the pit is spoken of
哪个 收益 向 这 树 常设 在 这 嘴 的 这 坑 是 说 的
[æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] .
as the year .
作为 这 年 .

朝着坑口那棵树前进的方向，就被称为一年。

[ɪts][sɪks]['feɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['siːz(ə)nz][ænd; ənd][ɪts] [twelv] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] .
Its six faces are the seasons and its twelve feet are the twelve months .
它是 六 面孔 是 这 季节 和 它是 十二 脚 是 这 十二 几个月 .

它的六个面代表四季，它的十二只脚代表十二个月。

[ðə; ði][ræts][ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [triː] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
The rats and the snakes that are cutting off the tree are said to be
这 老鼠 和 这 蛇 那 是 切割 离开 这 树 是 说 到 是
[deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] [pɪərɪədz][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ɔːl]
days and nights that are continually lessening the periods of life of all
天 和 夜晚 那 是 持续 减少 这 时期 的 生活 的 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

据说，啃噬树木的老鼠和蛇象征着日夜不停地缩短所有生物的寿命。

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] .
Those that have been described as bees are our desires .
那些 那 有 到过 描述 作为 蜜蜂 是 我们的 欲望 .

那些被比作蜜蜂的，就是我们的欲望。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] [dʒets] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['drɒpɪŋ] ['hʌni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pleʒəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]
The numerous jets that are dropping honey are the pleasures derived from
这 很多的 喷气式飞机 那 是 下降 蜂蜜 是 这 快乐 衍生的 从
[ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]
the gratification of our desires and to which men are seen to be
这 满足感 的 我们的 欲望 和 到 哪个 男人 是 已见 到 是
['strɒŋli] [ə'dɪktɪd] .
strongly addicted .
强烈 上瘾 .

无数喷洒蜂蜜的喷气式飞机象征着满足欲望所带来的快乐，而男人似乎对此非常上瘾。

[ðə; ði] [waɪz] [nəʊ] [laɪfs] [kɔːs] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
The wise know life's course to be even such .
这 明智的 知道 生活的 课程 到 是 甚至 这样的 .

智者深知人生就是如此。

[θruː] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['teərɪŋ] [ɒf] [ɪts] [bɒndz] . - " ['sɛvən]
Through that knowledge they succeed in tearing off its bonds . ' " 7
通过 那 知识 他们 成功 在 撕裂 离开 它是 债券 . - " 7

凭借这些知识，他们成功地挣脱了束缚。7

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['eksələnt] [ɪz] [ðɪs] ['pærəb(ə)l] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ri'sait] !
" Dhritarashtra said , ' Excellent is this parable that thou hast recited !
" 持国 说 , - 出色的 是 这 寓言 那 你 哈斯特 背诵 !

持国说道：“你所讲述的这个比喻真是太好了！”

[ɪn'diːd] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [truːθ] !
Indeed , thou art acquainted with truth !
的确 , 你 艺术 熟人 和 真相 !

你确实了解真理!

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['nektə] [spiːtʃ] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] [mɔː(r)] . -
Having listened to thy nectarlike speech , I desire to hear thee more . '
拥有 听着 到 你的 像花蜜一样 演讲 , 我 欲望 到 听到 你 更多的 . -

听了你如甘露般悦耳的言语，我更想听你多说几句。

" ['vɪdjuːrə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Vidura said , ' Listen to me , O king ,
" 维杜拉 说 , - 听 到 我 , 哦 国王 ,

维杜拉说：“听我说，国王啊，

[ai][ʃæl; ʃəl][wʌns][mɔː(r)] ['dɪskɔːs] [ɪn] ['diːteɪl] [ɒn] [ðəʊz] [miːnz] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [wɪtʃ]
I shall once more discourse in detail on those means an acquaintance with which
我 将 一次 更多的 话语 在 细节 在 那些 方法 一个 熟人 和 哪个
[ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [waɪz] [tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
enable the wise to free themselves from the ties of the world .
使能够 这 明智的 到 自由的 他们自己 从 这 领带 的 这 世界 .

我将再次详细论述那些使智者能够摆脱世俗束缚的方法。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
As a person , O king ,
作为 一个 人 , 哦 国王 ,

作为一个人，哦，国王，

[huː] [hæz; həz][tuː; tə]['træv(ə)l][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hɔːlt] [wen] [fə'tiːgd] [wɪð]
who has to travel a long way is sometimes obliged to halt when fatigued with
WHO 有 到 旅行 一个 长的 方式 是 有时 有义务 到 停止 什么时候 疲劳 和
[tɔɪl] ,
toil ,
辛劳 ,

长途跋涉的人，有时会因为劳累过度而不得不停下来休息。

['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , ['trævəlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
even so , O Bharata , they that are of little intelligence , travelling along the
甚至 所以 , 哦 婆罗多 , 他们 那 是 的 小的 智力 , 旅行 沿着 这
[ɪk'stendɪd] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] ,
extended way of life ,
扩展 方式 的 生活 ,

即便如此，婆罗多啊，那些智慧匮乏的人，在漫长的人生旅途中，

[hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] ['friːkwənt] [hɔːlts][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [rɪ'piːtɪd] [bɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] .
have to make frequent halts in the shape of repeated births in the womb .
有 到 制作 频繁 停止 在 这 形状 的 重复 出生 在 这 子宫 .

必须频繁地停止发育，表现为在子宫内反复分娩。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
They , however , that are wise are free from that obligation .
他们 , 然而 , 那 是 明智的 是 自由的 从 那 义务 .

然而，那些明智的人则无需承担这种义务。

[men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [dɪ'skraɪb] [laɪfs] [kɔːs] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ]
Men conversant with the scriptures , for this , describe life's course as a long
男人 熟人 和 这 经文 , 为了 这 , 描述 生活的 课程 作为 一个 长的
[wei] .
way .
方式 .

熟悉经文的人会把人生描述为一条漫长的道路。

[ðə; ði] [waɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːl] [laɪfs] [raʊnd] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['dɪfɪkəltɪz] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
The wise also call life's round with all its difficulties a forest .
这 明智的 还 称呼 生活的 圆形的 和 全部它是 困难 一个 森林 .
智者也将人生百态及其种种困难比作森林。

['kriːtʃəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['weðə(r)] ['məʊbaɪl] [ɔː(r)] [ɪ'məʊbaɪl] , [hæv; həv] [tuː; tə]
Creatures , O bull of Bharata's race , whether mobile or immobile , have to
生物 , 哦 公牛 的 - 种族 , 无论 移动的 或者 不动 , 有 到
[rɪ'piːtɪdli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
repeatedly return to the world .
反复 返回 到 这 世界 .
婆罗多族的牛啊，众生啊，无论动静，都要不断回归尘世。

[ðə; ði] [waɪz] [ə'ləʊn] [ɪ'skeɪp] .
The wise alone escape .
这 明智的 独自的 逃脱 .
唯有智者才能逃脱。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] , ['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɔːtəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , ['weðə(r)]
The diseases , mental and physical , to which mortals are subject , whether
这 疾病 , 精神的 和 身体的 , 到 哪个 凡人 是 主题 , 无论
['vɪzəb(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
visible or invisible ,
可见的 或者 无形的 ,
凡人所患的各种疾病，无论是看得见的还是看不见的，包括精神疾病和生理疾病。

[ɑː(r); ə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] .
are spoken of as beasts of prey by the wise .
是 说 的 作为 野兽 的 猎物 经过 这 明智的 .
智者称它们为猛兽。

[men] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [ɪm'piːdɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Men are always afflicted and impeded by them , O Bharata !
男人 是 总是 受苦的 和 受阻 经过 他们 , 哦 婆罗多 !
婆罗多啊，男人总是受其困扰和阻碍！

[ðen] [ə'gen] , [ðəʊz] [fɪəs] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [ækts] [ɪn] [laɪf] ,
Then again , those fierce beasts of prey , represented by their own acts in life ,
然后 再次 , 那些 凶猛的 野兽 的 猎物 , 代表 经过 他们的 自己的 行为 在 生活 ,
然而，那些凶猛的掠食动物，正如它们生前的行为所展现的那样，

['nevə(r)] [kɔːz] ['eni] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] .
never cause any anxiety to them that are of little intelligence .
绝不 原因 任何 焦虑 到 他们 那 是 的 小的 智力 .
千万不要让智力低下的人感到焦虑。

[ɪf] ['eni] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] , ['sʌmhaʊ] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːzɪz] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [ðæt]
If any person , O monarch , somehow escapes from diseases , Decrepitude , that
如果 任何 人 , 哦 君主 , 不知何故 逃脱 从 疾病 , 衰老 , 那
[dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [ˌəuvə'hwelmz] [hɪm] ['ɑːftəwədz] .
destroyer of beauty , overwhelms him afterwards .
驱逐舰 的 美丽 , 压倒性 他 然后 .
君王啊，即使有人侥幸躲过了疾病，衰老，这摧毁美貌的恶魔，之后也会将他吞噬。

[plʌndʒd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[slaʊ]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	['sensɪz]	—	[saʊnd]	[ænd; ənd]	[fɔːm]
Plunged	**in**	**a**	**slough**	**by**	**the**	**objects**	**of**	**the**	**different**	**senses**	**—**	**sound**	**and**	**form**
暴跌	在	一个	泥沼	经过	这	对象	的	这	不同的	感官	—	声音	和	形式

[ænd; ənd]	[teɪst]	[ænd; ənd]	[tʌtʃ]	[ænd; ənd]	[sent]	—	[mæn]	[rɪ'meɪnz]	[ðeə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['eniθɪŋ]	[tuː; tə]
and	**taste**	**and**	**touch**	**and**	**scent**	**—**	**man**	**remains**	**there**	**without**	**anything**	**to**
和	品尝	和	触碰	和	香味	—	男人	遗迹	那里	没有	任何事物	到

['reskjuː]	[hɪm]	[ðens]	.
rescue	**him**	**thence**	**.**
救援	他	因此	.

人被各种感官对象——声音、形状、味道、触觉和气味——所包围，陷入泥沼之中，没有任何东西可以把他从中拯救出来。

['miːnwaɪl]	,	[ðə; ði]	[j'iəz]	,	[ðə; ði]	['siːz(ə)nz]	,	[ðə; ði]	[mʌnθs]	,	[ðə; ði]	['fɔːtnaɪt]	,	[ðə; ði]	[deɪz]
Meanwhile	**,**	**the**	**years**	**,**	**the**	**seasons**	**,**	**the**	**months**	**,**	**the**	**fortnights**	**,**	**the**	**days**
同时	,	这	年	,	这	季节	,	这	几个月	,	这	两周	,	这	天

,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[naɪts]	,
,	**and**	**the**	**nights**	**,**
,	和	这	夜晚	,

与此同时，岁月、四季、月份、两周、白天和夜晚，

['kʌmɪŋ]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,	['grædʒuəli]	[dɪ'spɔɪl]	[hɪm]	[ɒv; əv]	['bjuːti]	[ænd; ənd]	['les(ə)n]	[ðə; ði]	['pɪəriəd]
coming	**one**	**after**	**another**	**,**	**gradually**	**despoil**	**him**	**of**	**beauty**	**and**	**lessen**	**the**	**period**
未来	一	后	其他	,	逐步地	掠夺	他	的	美丽	和	减少	这	时期

[ə'lɒtid]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
allotted	**to**	**him**	**.**
分配	到	他	.

接踵而至，逐渐剥夺了他的美貌，缩短了他所拥有的寿命。

[ðiːz]	[ɔːl]	[ɑː(r); ə(r)]	['mesndʒər]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
These	**all**	**are**	**messengers**	**of**	**death**	**.**
这些	全部	是	信使	的	死亡	.

这些都是死亡的使者。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[nəʊ]	[ðem; ðəm]	[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sʌtʃ]	.
They	**,**	**however**	**,**	**that**	**are**	**of**	**little**	**understanding**	**know**	**them**	**not**	**to**	**be**	**such**	**.**
他们	,	然而	,	那	是	的	小的	理解	知道	他们	不是	到	是	这样的	.

然而，那些见识浅薄的人却不知道事实并非如此。

[ðə; ði]	[waɪz]	[seɪ]	[ðæt]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['gʌvənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɔːr'deɪnər]	[θruː]	[ðeə(r)]	[ækts]	.
The	**wise**	**say**	**that**	**all**	**creatures**	**are**	**governed**	**by**	**the**	**Ordainer**	**through**	**their**	**acts**	**.**
这	明智的	说	那	全部	生物	是	受统治	经过	这	授职者	通过	他们的	行为	.

智者说，万物皆受造物主通过其行为所支配。

[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kriːtʃə(r)]	[ɪz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
The	**body**	**of**	**a**	**creature**	**is**	**called**	**the**	**car**	**.**
这	身体	的	一个	生物	是	称为	这	车	.

生物的身体被称为车体。

[ðə; ði]	['lɪvɪŋ]	['prɪnsəp(ə)l]	[ɪz]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[ɒv; əv]	(	[ðæt]	[kɑː(r)]	)	.
The	**living**	**principle**	**is**	**the**	**driver**	**of**	**(**	**that**	**car**	**)**	**.**
这	活的	原则	是	这	司机	的	(	那	车	)	.

生命原则是（那辆车）的驾驶员。

[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sti:d]	.
The	**senses**	**are**	**said**	**to**	**be**	**steeds**	**.**
这	感官	是	说	到	是	马匹	.

据说感官是骏马。

['aʊə(r)]	[ækts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['treɪsɪz]	.
Our	**acts**	**and**	**the**	**understanding**	**are**	**the**	**traces**	**.**
我们的	行为	和	这	理解	是	这	痕迹	.

我们的行为和理解就是痕迹。

[hiː; hi] [huː] [ˈfɒloʊəθ] [ˈɑːftə(r)] [ðəʊz] [ˈrʌnɪŋ] [stiːd] [hæz; həz][tuː; tə] [kʌm] [rɪˈpiːtɪdli] [tuː; tə] [ðɪs]
He who followeth after those running steeds has to come repeatedly to this
他 WHO 跟随 后 那些 跑步 马匹 有 到 来 反复 到 这
[wɜːld] [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv][ˌriːˈbəːθ, ˈriːb-] .
world in a round of rebirths .
世界 在 一个 圆形的 的 重生 .

追随这些奔马的人，必将在轮回中不断来到这个世界。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [huː] , [ˈbiːɪŋ] [self] - [rɪˈstreɪnd] [riˈstrein] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌʌndəˈstændɪŋ]
He , however , who , being self - restrained restrains them by his understanding
他 , 然而 , WHO , 存在 自己 - 克制 约束 他们 经过 他的 理解
[hæθ] [nɒt][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
hath not to come back .
有 不是 到 来 后退 .

然而，凡能自我约束，并能用智慧约束自己的人，就不必再回来了。

[ðeɪ] , [haʊˈevə(r)] ,
They , however ,
他们 , 然而 ,

然而，他们

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈstjuːpɪfaɪd] [waɪl] [ˈwɒndərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wiːl] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [rɪˈvɒlvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
that are not stupefied while wandering in this wheel of life that is revolving like a
那 是 不是 目瞪口呆 尽管 漫游 在 这 车轮 的 生活 那 是 旋转 喜欢 一个
[ˈriːəl] [wiːl] ,
real wheel ,
真实的 车轮 ,

那些在人生这轮旋转的轮子中徘徊，却不感到麻木的人，

[duː; də] [nɒt] [ɪn] [riˈæləti] [ˈwɒndə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv][ˌriːˈbəːθ, ˈriːb-] .
do not in reality wander in a round of rebirths .
做 不是 在 现实 漫步 在 一个 圆形的 的 重生 .

实际上，不要陷入轮回的循环之中。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɜːt(ə)nli] [teɪk] [keə(r)][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][ˌɒblɪˈɡeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriːˈbɜːθ] .
He that is wise should certainly take care to prevent the obligation of rebirth .
他 那 是 明智的 应该 当然 拿 关心 到 防止 这 义务 的 重生 .

智者应当注意避免轮回之苦。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈdɪfrəns] [meɪ] [ˈsʌbdʒɪkt][ˌjuː ˈes][tuː; tə]
One should not be indifferent to this , for indifference may subject us to
一 应该 不是 是 冷漠 到 这 , 为了 漠不关心 可能 主题 我们 到
[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪdli] .
it repeatedly .
它 反复 .

我们不应对此漠不关心，因为漠不关心可能会使我们反复遭受这种痛苦。

[ðə; ði][mæn] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [hæz; həz] [rɪˈstreɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [səbˈdjuːd] [rɒθ] [ænd; ənd]
The man , O king , who has restrained his senses and subdued wrath and
这 男人 , 哦 国王 , WHO 有 克制 他的 感官 和 低沉的 愤怒 和
[ˈkʌvətəsnəs] , [huː] [ɪz] [kənˈtentɪd] ,
covetousness , who is contented ,
贪婪 , WHO 是 满足 ,

君王啊，那能克制欲望、平息怒气和贪婪、心存知足的人，

[ænd; ənd] [ˈtruːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [səkˈsiːdz] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [piːs] .
and truthful in speech , succeeds in obtaining peace .
和 真实 在 演讲 , 成功 在 获得 和平 .

言辞真诚，方能获得和平。

[ðɪs]	['bɒdi]	[ɪz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
This	**body**	**is**	**called**	**the**	**car**	**of**	**Yama**	**.**
这	身体	是	称为	这	车	的	阎王	.

这具躯体被称为阎摩的战车。

[ðen]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɑː(r); ə(r)]	['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Then	**those**	**that**	**are**	**of**	**little**	**intelligence**	**are**	**stupefied**	**by**	**it**	**.**
然后	那些	那	是	的	小的	智力	是	目瞪口呆	经过	它	.

那些智力低下的人会被它迷惑。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wʊd]	[əb'teɪn]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	[əb'teɪnd]
Such	**a**	**person**	**,**	**O**	**king**	**,**	**would**	**obtain**	**that**	**which**	**thou**	**hast**	**obtained**
这样的	一个	人	,	哦	国王	,	会	获得	那	哪个	你	哈斯特	获得

.
.
.

国王啊，这样的人也会得到你所得到的。

[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	['kɪŋdəm]	,	[ɒv; əv]	[frendz]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['tʃɪldrən]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðiːz]
The	**loss**	**of**	**kingdom**	**,**	**of**	**friends**	**,**	**and**	**of**	**children**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**and**	**such**	**as**	**these**
这	损失	的	王国	,	的	朋友们	,	和	的	孩子们	,	哦	婆罗多	,	和	这样的	作为	这些

,
,
,

失去王国、朋友和孩子，哦，婆罗多啊，诸如此类的损失，

[ˌəʊvə'teɪk]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[stɪl]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	.
overtake	**him**	**who**	**is**	**still**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**desire**	**.**
超过	他	WHO	是	仍然	在下面	这	影响	的	欲望	.

超越那些仍受欲望驱使的人。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[waɪz]	[ʃʊd; ʃəd]	[ə'plai]	[ðə; ði]	['medsn; 'medɪsn]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[greɪt]	[gɹ'iːfs]	.
He	**that**	**is**	**wise**	**should**	**apply**	**the**	**medicine**	**of**	**intelligence**	**to**	**all**	**great**	**griefs**	**.**
他	那	是	明智的	应该	申请	这	药品	的	智力	到	全部	伟大的	悲伤	.

智者应以智慧之药来化解一切巨大的悲痛。

[ɪn'diːd]	,	[əb'teɪnɪŋ]	[ðə; ði]	['medsn; 'medɪsn]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	['truːli]	['veri]	[ˌefɪ'keɪʃəs]	[ænd; ənd]	[ɪz]	['ɔːlməʊst]
Indeed	**,**	**obtaining**	**the**	**medicine**	**of**	**wisdom**	**,**	**which**	**is**	**truly**	**very**	**efficacious**	**and**	**is**	**almost**
的确	,	获得	这	药品	的	智慧	,	哪个	是	真的	非常	有效的	和	是	几乎

[ˌʌnə'teɪnəbl]	,
unattainable	**,**
高不可攀	,

的确，获得智慧之药，这种药效极强，几乎是不可能获得的。

[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	[rɪ'streɪnd]	[səʊl]	[wʊd]	[kɪl]	[ðæt]	['sɪəriəs]	[dɪ'ziːz]	[kɔːld]	['sɒrəʊ]	.
the	**man**	**of**	**restrained**	**soul**	**would**	**kill**	**that**	**serious**	**disease**	**called**	**sorrow**	**.**
这	男人	的	克制	灵魂	会	杀	那	严肃的	疾病	称为	悲哀	.

内心克制的人会战胜悲伤这种严重的疾病。

['naɪðə(r)]	['praʊəs]	,	[nɔː(r)]	[welθ]	,	[nɔː(r)]	[frendz]
Neither	**prowess**	**,**	**nor**	**wealth**	**,**	**nor**	**friends**
两者都不	能力	,	也不	财富	,	也不	朋友们

,
,
,

既无武艺，也无财富，也无朋友，

[nɔː(r)]	[wel]	-	['wɪʃə]	[kæn; kən]	[kjʊə(r)]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[griːf]	[səʊ]	[ɪ'fektʃuəli]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[self]	-
nor	**well**	**-**	**wishers**	**can**	**cure**	**a**	**man**	**of**	**his**	**grief**	**so**	**effectually**	**as**	**the**	**self**	**-**
也不	出色地	-	许愿者	能	治愈	一个	男人	的	他的	悲伤	所以	有效地	作为	这	自己	-

[rɪ'streɪnd]	[səʊl]	.
restrained	**soul**	**.**
克制	灵魂	.

即使是好心人的祝福也无法像克制自己的灵魂那样有效地治愈一个人的悲伤。

['ðeəfɔː(r)] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['djuːti][ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɔːl] ['ɪndʒəriz] , [ɔː(r)]
Therefore , observant of the great duty of abstention from all injuries , or
所以 , 观察者 的 这 伟大的 责任 的 弃权 从 全部 受伤 , 或者
['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
friendship for all creatures ,
友谊 为了 全部 生物 ,

因此，谨记避免伤害一切生命、友善待人的伟大职责，

[biː; bi][ɒv; əv]['paɪəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
be of pious behaviour , O Bharata !
是 的 虔诚的 行为 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊，要有虔诚的行为！

[self] - [rɪ'streɪnt] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˊhiːdfulnis] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [stiːd] [ɒv; əv] ['brɑːmən]
Self - restraint , renunciation , and heedfulness are the three steeds of Brahman
自己 - 克制 , 放弃 , 和 警觉 是 这 三 马匹 的 婆罗门
.
:
.

自制、舍弃和觉察是梵天的三匹坐骑。

[hiː; hi] [huː] [raɪdz] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] ,
He who rides on the car of his soul ,
他 WHO 骑行 在 这 车 的 他的 灵魂 ,

他乘坐着灵魂的座驾，

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] [ðiːz] [stiːd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['treɪsɪs] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [gʊd]
unto which are yoked these steeds with the aid of traces furnished by good
到 哪个 是 轭 这些 马匹 和 这 援助 的 痕迹 提供 经过 好的
[kən'dʌkt] ,
conduct ,
执行 ,

这些骏马被套上轭，系上由良好行为者提供的缰绳。

[ænd; ənd] [draɪvz] [ˌaɪ 'tiː] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] , [prə'siːdɪθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði]
and drives it , casting off all fear of death , proceedeth , O king , to the
和 驱动 它 , 铸件 离开 全部 害怕 的 死亡 , 进行 , 哦 国王 , 到 这
['riːdʒənz][ɒv; əv] ['brɑːmən] .
regions of Brahman .
地区 的 婆罗门 .

国王啊，他驱使着它，抛却一切对死亡的恐惧，前往婆罗门的领地。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] [gɪvz] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] [æn; ən] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
That person , O monarch , who gives unto all creatures an assurance of his
那 人 , 哦 君主 , WHO 给予 到 全部 生物 一个 保证 的 他的
['hɑːmləsnəs] ,
harmlessness ,
无害性 ,

君王啊，那位让所有生灵都确信他无害的人，

[gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv]['riːdʒənz] , [ðə; ði]['blesɪd; blest] [relm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
goes to the highest of regions , the blessed realm of Vishnu .
去 到 这 最高 的 地区 , 这 蒙福 领域 的 毗湿奴 .

前往至高无上的领域，毗湿奴的福地。

[ðə; ði] [fruːt] [ðæt] [wʌn] [əb'teɪnz] [baɪ][æn; ən] [ə'ʃʊərəns] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The fruit that one obtains by an assurance unto all creatures of his
这 水果 那 一 获得 经过 一个 保证 到 全部 生物 的 他的
['hɑːmləsnəs] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ][wʌn] ,
harmlessness cannot be obtained by a 1 ,
无害性 不能 是 获得 经过 一个 1 ,

通过向所有生物保证自己无害而获得的果实，是无法通过以下方式获得的：1，

- ['sækrɪfaɪsɪz][ɔː(r)][baɪ] ['deɪli] [fɑːsts] .
000 sacrifices or by daily fasts .
- 牺牲 或者 经过 日常的 斋戒 .

献祭 000 次或每日斋戒。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] [θɪŋz] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [self] .
Amongst all things there is certainly nothing dearer than self .
在 全部 事物 那里 是 当然 没有什么 更贵 比 自己 .

在万物之中，没有什么比自身更珍贵。

[deθ] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [dɪs'laɪkt] [baɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Death is certainly disliked by all creatures , O Bharata !
死亡 是 当然 不喜欢 经过 全部 生物 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊，所有生灵都厌恶死亡！

['ðeəfɔː(r)] , [kəm'pæʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ʃəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] .
Therefore , compassion should certainly be shown unto all .
所以 , 同情 应该 当然 是 所示 到 全部 .

因此，我们理应向所有人展现怜悯之心。

[in'djuː] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['erə(r)z] [ɪn'tæŋgld] [baɪ] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Endued with diverse kinds of errors entangled by the net of their own intelligence ,
赋予 和 各种各样的 种类 的 错误 纠缠 经过 这 网 的 他们的 自己的 智力 ,

他们被自身智慧之网所束缚，犯下了各种各样的错误，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] ['vɪʒn] , ['wɒndə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [ɒn] [ðə; ði]
they that are wicked and are of good vision , wander repeatedly on the
他们 那 是 邪恶 和 是 的 好的 想象 , 漫步 反复 在 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

那些心怀恶意且眼光敏锐的人，会在世上反复游荡。

[ðeɪ] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['sʌt(ə)l] [saɪt] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['juːniən]
They however , that are wise and endued with subtle sight , attain to a union
他们 然而 , 那 是 明智的 和 赋予 和 微妙的 视线 , 达到 到 一个 联盟
[wɪð] ['brɑːmən] . - " [eit]
with Brahman . ' " 8
和 婆罗门 . - " 8

然而，那些智慧超群、洞察力敏锐的人，最终将与梵天合一。8

- [sed] , " ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
Vaishampayana said , " Even after hearing the words of Vidura , the chief of the
- 说 , " 甚至 后 听力 这 字 的 维杜拉 , 这 首席 的 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

毗沙门帕亚那说道：“即使听了俱卢族首领维杜罗的话，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] , [fel] [daʊn] ['sensləs] [ɒn]
afflicted with grief on account of the death of his sons , fell down senseless on
受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子们 , 跌倒 向下 无意义的 在
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the Earth .
这 地球 .

因儿子去世而悲痛欲绝，昏倒在地。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [fɔːl] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [steɪt] , [hɪz; ɪz] [frendz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn] ['viːjəsə] , [ænd; ənd]['vɪdjuːrə] ,
Beholding him fall down in that state , his friends , as also the island - born Vyasa , and Vidura ,
凝视 他 落下 向下 在 那 状态 , 他的 朋友们 , 作为 还 这 岛 - 出生 毗耶娑 , 和 维杜拉 ,

看到他那样倒下，他的朋友们，以及岛上出生的毗耶娑和维杜罗，

[ænd; ənd][sɑːn'dʒeɪjə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wel] - ['wɪʃə] ,
and Sanjaya , and other well - wishers ,
和 桑贾亚 , 和 其他 出色地 - 许愿者 ,

还有桑贾亚和其他好心人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendənts] [huː] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] ,
and the attendants who used to wait at the gates and who enjoyed his confidence ,
和 这 服务员 WHO 用过的 到 等待 在 这 大门 和 WHO 享受 他的 信心 ,

还有那些过去在门口等候、深受他信任的侍从们，

['sprɪŋk(ə)ld] [kuːl] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['bɒdi] , [ænd; ənd] [fænd] [hɪm] [wɪð] [pɑːm] [liːvz] ,
sprinkled cool water over his body , and fanned him with palm leaves ,
撒上 凉爽的 水 超过 他的 身体 , 和 扇形 他 和 棕榈 树叶 ,

她往他身上洒了凉水，又用棕榈叶给他扇风。

[ænd; ənd]['dʒentli] [rʌbd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] .
and gently rubbed him with their hands .
和 轻轻地 摩擦 他 和 他们的 双手 .

他们用手轻轻地抚摸他。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ðeɪ] ['kʌmfət] [ðə; ði] [kɪŋ] [waɪl] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] .
For a long while they comforted the king while in that condition .
为了 一个 长的 尽管 他们 安慰 这 国王 尽管 在 那 状况 .

在国王处于那种状态的时候，他们安慰了他很长一段时间。

[ðə; ði] ['mɒnək] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [wept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
The monarch , recovering his senses after a long time , wept for a long while ,
这 君主 , 恢复中 他的 感官 后 一个 长的 时间 , 哭泣 为了 一个 长的 尽管 ,

君主缓过神来后，痛哭了许久。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
overwhelmed with grief on account of the death of his sons .
不堪重负 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子们 .

因儿子去世而悲痛欲绝。

[hiː; hi] [sed] , - [faɪ] [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] !
He said , ' Fie on the state of humanity !
他 说 , - 菲 在 这 状态 的 人类 !

他说：“呸，人类的现状真糟糕！”

[faɪ] [ɒn][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] !
Fie on the human body !
菲 在 这 人类 身体 !

人体真可怕!

[ðə; ði] [wəu] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfəd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ['friːkwəntli] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [steɪt] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
The woes that are suffered in this life frequently arise from the very state of humanity .
这 烦恼 那 是 遭受 在 这 生活 频繁地 出现 从 这 非常 状态 的 人类 .

人生中的苦难往往源于人性的本身。

[ə'læs] , [əʊ] [lɔːd] , [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [griːf] , [laɪk] ['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)]['faɪə(r)] ,
Alas , O lord , great is the grief , like poison or fire ,
唉 , 哦 主 , 伟大的 是 这 悲伤 , 喜欢 毒 或者 火 ,

唉，主啊，这悲痛何其巨大，如同毒药或烈火一般。

[ðæt] [wʌn] ['sʌfə] [æt; ət][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [sʌnz] , [ɒv; əv] [welθ] , [ɒv; əv] ['kɪnzmən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
that one suffers at the loss of sons , of wealth , of kinsmen , and relatives :
那 一 遭受 在 这 损失 的 儿子们 , 的 财富 , 的 亲属 , 和 亲属 .

失去儿子、财产、亲属和亲戚会让人感到痛苦。

[ðæt] [griːf] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [lɪmz] [tuː; tə] [bɜːn] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['wɪzdəm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
That grief causes the limbs to burn and our wisdom to be destroyed .
那 悲伤 原因 这 四肢 到 烧伤 和 我们的 智慧 到 是 损毁 .

那种悲痛会使肢体灼伤，使我们的智慧消亡。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðæt] [griːf] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [rɪ'gɑːdz] [deθ] [tuː; tə][biː; bi] ['prefrəb(ə)l] .
Overwhelmed with that grief , a person regards death to be preferable .
不堪重负 和 那 悲伤 , 一个 人 问候 死亡 到 是 优选 .

悲痛欲绝之人，会觉得死亡比死亡更可取。

[ðɪs] [kə'læməti] [ðæt] [hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən][ˌem 'iː] [θruː] [ɪl] - [lʌk] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ðæt] .
This calamity that has overtaken me through ill - luck is even like that .
这 灾害 那 有 被超越 我 通过 患病的 - 运气 是 甚至 喜欢 那 .

这场因厄运降临到我身上的灾难，就是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] , [ai] [siː] , [end] [ɪk'sept] [wɪð] [laɪf] [ɪt'self] .
It will not , I see , end except with life itself .
它 将要 不是 , 我 看 , 结尾 除了 和 生活 本身 .

我觉得，这一切最终只会随着生命本身的终结而结束。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [maɪ] [laɪf] [ðɪs] ['veri] [deɪ] . -
O best of regenerate ones , I shall , therefore , put an end to my life this very day . '
哦 最好的 的 再生 一个 , 我 将 , 所以 , 放 一个 结尾 到 我的 生活 这 非常 天 . -

哦，最优秀的重生者啊，因此，我将于今日结束我的生命。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [haɪ] - [s'əʊld] ['saɪə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmən] ,
Having said these words unto his high - souled sire , that foremost of all persons conversant with Brahman ,
拥有 说 这些 字 到 他的 高的 - 有灵魂的 父系 , 那 首先 的 全部 人 熟人 和 婆罗门 ,

他对那位高尚的父亲，那位精通梵天之人中最杰出的人物，说了这些话之后，

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] , [bɪ'keɪm] ['stjuːpɪfaɪd] .
Dhritarashtra , overwhelmed with grief , became stupefied .
持国 , 不堪重负 和 悲伤 , 成为 目瞪口呆 .

持国悲痛欲绝，呆若木鸡。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wəu] , [bɪ'keɪm] ['spiːtʃləs] .
The king , O monarch reflecting on his woes , became speechless .
这 国王 , 哦 君主 反思 在 他的 烦恼 , 成为 无言 .

君王啊，沉思着自己的苦难，竟哑口无言。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
Hearing these words of his ,
听力 这些 字 的 他的 ,

听到他这些话，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['viːjəsə] [ðʌs] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the puissant Vyasa thus spoke unto his son afflicted with grief on account of the
这 强大的 毗耶娑 因此 辐 到 他的 儿子 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这
[deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
death of his children .
死亡 的 他的 孩子们 .

强大的毗耶娑对因儿女夭折而悲痛欲绝的儿子说道。

" ['viːjəsə] [sed] , - [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] .
" Vyasa said , ' O mighty - armed Dhritarashtra , listen to what I say .
" 毗耶娑 说 , - 哦 强大的 - 武装 持国 , 听 到 什么 我 说 .

“维亚萨说，‘哦，全副武装的兑塔拉施特拉，听我说的话。

[ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [ðaʊ] [hæst] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [ðaʊ] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt]
Thou art possessed of learning , thou hast great intelligence , and thou , O puissant
你 艺术 拥有 的 学习 , 你 哈斯特 伟大的 智力 , 和 你 , 哦 强大的
[wʌn] ,
one ,
一 ,

你学识渊博，你智慧过人，你啊，强大的人啊，

[ɑːt] [skɪld] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['djuːtiz] .
art skilled in understanding duties .
艺术 熟练 在 理解 职责 .

艺术方面擅长理解职责。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz]
Nothing of that which should be known is unknown to thee , O scorcher of foes
没有什么 的 那 哪个 应该 是 已知 是 未知 到 你 , 哦 酷热 的 敌人
!
!
!

凡是应该知道的事情，你都了如指掌，敌人的毁灭者啊！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˌɪnstə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [duːmd] [tuː; tə] [deθ] .
Without doubt , thou knowest the instability of all things doomed to death .
没有 怀疑 , 你 最了解 这 不稳定性 的 全部 事物 注定失败 到 死亡 .

毫无疑问，你深知一切注定消亡之物的不稳定性。

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz][ʌn'steɪb(ə)l] , [wen] [ðɪs] [wɜːld] [ɪt'self] [ɪz] [nɒt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
When the world of life is unstable , when this world itself is not eternal ,
什么时候 这 世界 的 生活 是 不稳定 , 什么时候 这 世界 本身 是 不是 永恒 ,

当人生的世界动荡不安，当这个世界本身并非永恒时，

[wen] [laɪf] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [end] [ɪn] [deθ] , [waɪ] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [dʌst] [ðaʊ] [griːv] ?
when life is sure to end in death , why then , O Bharata , dost thou grieve ?
什么时候 生活 是 当然 到 结尾 在 死亡 , 为什么 然后 , 哦 婆罗多 , 朋友 你 悲伤 ?

既然生命注定以死亡告终，那么，婆罗多啊，你为何还要悲伤呢?

[bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] ['veri] [aɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Before thy very eyes , O king ,
前 你的 非常 眼睛 , 哦 国王 ,

就在你眼前，哦，国王，

[ðə; ði] [kənˌkætəˈneɪʃn] [ɒv; əv][fækts] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ] [taɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [ðə; ði] [kɔːz] ,
the concatenation of facts brought about by Time making thy son the cause ,
这 级联 的 事实 带来 关于 经过 时间 制作 你的 儿子 这 原因 ,
[prəˈdjuːst] [ðɪs] [hɒˈstɪləti] .
produced this hostility .
生产 这 敌意 .

时间推移，种种事实接踵而至，最终导致你的儿子成为这场敌意的根源。

[ðɪs] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
This destruction of the Kurus , O king , was inevitable .
这 破坏 的 这 库鲁斯 , 哦 国王 , 曾是 不可避免的 .

国王啊，俱卢族的毁灭是不可避免的。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst]
Why then dost thou grieve for those heroes that have attained to the highest
为什么 然后 朋友 你 悲伤 为了 那些 英雄 那 有 已达到 到 这 最高
[end] ?
end ?
结尾 ?

那么，你为何要为那些达到最高境界的英雄们感到悲伤呢?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈvɪdjuːrə] [njuː] [ˈevriθɪŋ] .
O thou of mighty arms , the high - souled Vidura knew everything .
哦 你 的 强大的 武器 , 这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 知道 一切 .

拥有强大臂膀的维杜拉啊，这位高尚灵魂的英雄无所不知。

[wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈdevə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [piːs] .
With all his might he had endeavoured , O king , to bring about peace .
和 全部 他的 可能 他 有 努力 , 哦 国王 , 到 带来 关于 和平 .

国王啊，他竭尽全力去促成和平。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːs] [mɑːkt] [aʊt] [baɪ] [ˈdestəni] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ]
It is my opinion that the course marked out by Destiny cannot be controlled by
它 是 我的 观点 那 这 课程 标记 出去 经过 命运 不能 是 受控 经过
[ˈeniwʌn] ,
anyone ,
任何人 ,

我认为，命运的安排是任何人都无法掌控的。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ˈstrʌglz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .
even if one struggles for eternity .
甚至 如果 一 斗争 为了 永恒 .

即使要奋斗到永世。

[ðə; ði] [kɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [dəˈrektli] [baɪ][ˌem ˈiː] .
The course that was settled by the gods was heard directly by me .
这 课程 那 曾是 定居 经过 这 神 曾是 听到 直接地 经过 我 .

神明所定的旨意，我亲耳听到了。

[ai] [wɪl] [rɪˈsaɪt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðiː] , [səʊ] [ðæt] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv][maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [ðaɪn] .
I will recite it to thee , so that tranquillity of mind may be thine .
我 将要 背诵 它 到 你 , 所以 那 宁静 的 头脑 可能 是 你的 .

我将把它诵读给你听，使你内心平静。

[wʌns] [bɪˈfɔː(r)] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [fəˈtiːg] , [ai] [rɪˈpeəd] [ˈveri] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] .
Once before , without any fatigue , I repaired very quickly to the court of Indra .
一次 前 , 没有 任何 疲劳 , 我 已修复 非常 迅速地 到 这 法庭 的 因陀罗 .

我之前曾毫不费力地迅速赶到因陀罗的宫廷。

[ðeə(r)] [ai] [bɪˈheld] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdenɪzənz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [əˈsembəld] [təˈgeðə(r)] .
There I beheld all the denizens of heaven assembled together .
那里 我 观看 全部 这 居民 的 天堂 组装 一起 .

在那里，我看到了天上的所有居民聚集在一起。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] , [ɔːl] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] [ˈɔːlsəʊ] , [ˈhedɪd] [baɪ] [ˌnɑːˈrɑːdə] .
There were , O sinless one , all the celestial Rishis also , headed by Narada .
那里 是 ， 哦 无罪 一 ， 全部 这 天体 圣贤 还 ， 标题 经过 那罗陀 .

无罪之人啊，还有所有的天界圣贤，以那罗陀为首。

[ðeə(r)] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ai] [sɔː] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] ([ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪmˈbɒdid] [fɔːm]) .
There , O monarch , I saw also the Earth (in her embodied form) .
那里 ， 哦 君主 ， 我 锯 还 这 地球 （ 在 她 具身化的 形式 ） .

在那里，哦，君王，我还看到了地球（以她具象的形式）。

[ðə; ði] [ˈlætə(r)] [hæd; həd] [rɪˈpeəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] .
The latter had repaired to the gods for the accomplishment of a particular mission .
这 后者 有 已修复 到 这 神 为了 这 成就 的 一个 特别的 使命 .

后者曾向神明祈求完成一项特殊的使命。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðæt] [wɪtʃ] [jiː; ji] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [hæθ] , [jiː; ji] [ˈblesɪd; blest] [wʌnz] ,
Approaching the gods , she said , " That which ye all should do for me hath , ye blessed ones ,
接近 这 神 ， 她 说 ， " 那 哪个 是的 全部 应该 做 为了 我 有 ， 是的 蒙福 一个 ，

她走到众神面前，说道：“诸位蒙福的神灵，你们都已为我做了你们应该做的事。”

[biːn] [ɔːlˈredi] [ˈprɒmɪst] [baɪ] [juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˈbrɑːməz] [əˈbəʊd] .
been already promised by you while you were in Brahma's abode .
到过 已经 承诺 经过 你 尽管 你 是 在 梵天的 住所 .

你还在梵天居所时就已经承诺过了。

[let] [ðæt] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [suːn] .
Let that be accomplished soon .
让 那 是 完成 很快 .

希望这件事能尽快完成。

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɜːz] , [ˈvɪʃnuː] , [ðə; ði] [əˈdɔːrd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ,
" Hearing these words of hers , Vishnu , the adored of all the worlds ,
" 听力 这些 字 的 她的 ， 毗湿奴 ， 这 受人喜爱 的 全部 这 世界 ，

“听到她这些话，毗湿奴，万世所敬仰的神灵，

[ˈsmaɪlɪŋli] [əˈdrest] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈkɒŋkleɪv] , [ˈseɪɪŋ] ,
smilingly addressed her in the midst of the celestial conclave , saying ,
微笑着 已解决 她 在 这 中间 的 这 天体 秘密会议 ， 说 ，

在众位高权重者的聚会中，他面带微笑地对她说：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [huː] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
" The eldest of the hundred sons of Dhritarashtra , who is known by the name of Duryodhana ,
" 这 长子 的 这 百 儿子们 的 持国 ， WHO 是 已知 经过 这 姓名 的 杜尤达纳 ，

“持国百子之长，名为难敌，

[wɪl] [əˈkʌmplɪʃ] [ðaɪ] [ˈbɪznəs] .
will accomplish thy business .
将要 完成 你的 商业 .

将会完成你的任务。

[θruː] [ðæt] [kɪŋ] , [ðaɪ] [ˈpɜːpəs] [wɪl] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
Through that king , thy purpose will be achieved .
通过 那 国王 ， 你的 目的 将要 是 已达成 .

通过那位国王，你的目标将会实现。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] , ['meni] [kɪŋz] [wɪl] [ə'semb(ə)l] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['kʊruː] .
For his sake , many kings will assemble together on the field of Kuru .
为了 他的 清酒 , 许多 国王 将要 集合 一起 在 这 场地 的 库鲁 .

为了他，许多国王将聚集在俱卢战场上。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [kɔːz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [θruː] [ðə; ði]
Capable of smiting , they will cause one another to be slain through the
有能力的 的 惩罚 , 他们 将要 原因 一 其他 到 是 被杀 通过 这
[ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [ɒv; əv] [hɑːd] ['wepənz] .
instrumentality of hard weapons .
工具性 的 难的 武器 .

他们拥有强大的杀戮能力，会借助坚硬的武器互相残杀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðæt] [ðaɪ] ['bɜːðən] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['laɪt(ə)nd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
It is evident , O goddess , that thy burthen will then be lightened in battle .
它 是 明显 , 哦 女神 , 那 你的 负担 将要 然后 是 轻度 在 战斗 .

女神啊，很显然，您在战场上的重担将会减轻。

[gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] [pleɪs] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
Go quickly to thy own place and continue to bear the weight of creatures ,
去 迅速地 到 你的 自己的 地方 和 继续 到 熊 这 重量 的 生物 ,
[əʊ] ['bjuːtiəs] [wʌn] !
O beauteous one !
哦 美丽的 一 !

美丽的女子啊，快回到你自己的地方去，继续承担众生的重担吧！

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðaʊ] [wɪlt] [ˌʌndə'stænd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'əʊdənə] , [bɔːn] [ɪn]
" From this thou wilt understand , O king , that thy son Duryodhana , born in
" 从 这 你 枯萎 理解 , 哦 国王 , 那 你的 儿子 杜尤达纳 , 出生 在
- [wuːm] ,
Gandhari's womb ,
- 子宫 ,

“由此你便会明白，国王啊，你的儿子杜尤达纳，生于甘陀利腹中，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [sprʌŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]
was a portion of Kali , sprung for the object of causing a
曾是 一个 部分 的 卡莉 , 弹簧 为了 这 目的 的 导致 一个
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['slɔːtə(r)] .
universal slaughter .
普遍的 屠宰 .

是卡利的一部分，其爆发的目的是为了造成普遍的屠杀。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [vɪn'dɪktɪv] , ['restləs] , ['rɒθfl] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] .
He was vindictive , restless , wrathful , and difficult of being gratified .
他 曾是 报复心强的 , 不安 , 愤怒的 , 和 难的 的 存在 满意 .

他记仇、焦躁不安、易怒，而且很难满足。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['destəni] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [laɪk] [hɪm] .
Through the influence of Destiny his brothers also became like him .
通过 这 影响 的 命运 他的 兄弟 还 成为 喜欢 他 .

受命运的影响，他的兄弟们也变得和他一样。

['ʃɑːkuːniː] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]['kɑːrnə][hɪz; ɪz] [greɪt] [frend] .
Shakuni became his maternal uncle and Karna his great friend .
沙恭尼 成为 他的 母体 叔叔 和 卡尔纳 他的 伟大的 朋友 .

沙恭尼成了他的舅舅，迦尔纳成了他的挚友。

['meni] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Many other kings were born on earth for aiding in the work of destruction .
许多 其他 国王 是 出生 在 地球 为了 协助 在 这 工作 的 破坏 .

世上还有许多其他君王诞生，他们协助完成了毁灭的工作。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] , [səʊ][duː; də][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [bɪ'kʌm] .
As the king is , so do his subjects become .
作为 这 国王 是 , 所以 做 他的 主题 变得 .

君王如何，臣民亦如何。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['raɪtʃəs] , ['iːv(ə)n] [ʌn'raitʃəsnis] ([ɪn][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz]) [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
If the king becomes righteous , even unrighteousness (in his dominions) assumes the shape of righteousness .
如果 这 国王 变成 正义 , 甚至 不义 (在 他的 领地) 假设 这 形状 的 义 .

如果国王变得公正，那么在他统治的领土内，即使是不公正的行为也会伪装成公正。

['sɜːvənts] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['merɪts][ænd; ənd] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
Servants , without doubt , are affected by the merits and defects of their masters .
仆人 , 没有 怀疑 , 是 做作的 经过 这 优点 和 缺陷 的 他们的 大师 .

毫无疑问，仆人会受到主人优点和缺点的影响。

[ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][bæd] [kɪŋ] , [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
Those sons of thine , O king , having obtained a bad king , have all been destroyed .
那些 儿子们 的 你的 , 哦 国王 , 拥有 获得 一个 坏的 国王 , 有 全部 到过 损毁 .

王啊，你的那些儿子们，因为拥立了一位昏君，都灭亡了。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [truːθ] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [njuː] [ɔːl] [ðɪs] .
Conversant with truth , Narada , knew all this .
熟人 和 真相 , 那罗陀 , 知道 全部 这 .

洞悉真理的那罗陀知道这一切。

[ðaɪ] [sʌnz] , [θruː] [ðeə(r)] [əʊn] [fɔːlts] , [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] , [əʊ] [kɪŋ] !
Thy sons , through their own faults , have been destroyed , O king !
你的 儿子们 , 通过 他们的 自己的 故障 , 有 到过 损毁 , 哦 国王 !

王啊，你的儿子们因自己的过错而灭亡了！

[duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] !
Do not grieve for them , O monarch !
做 不是 悲伤 为了 他们 , 哦 君主 !

君王啊，请不要为他们悲伤！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [griːf] .
There is no cause for grief .
那里 是 不 原因 为了 悲伤 .

无需悲伤。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [nɒt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [liːst] [fɔːlt] [ɪn] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
The Pandavas have not , O Bharata , the least fault in what has happened .
这 般度族五兄弟 有 不是 , 哦 婆罗多 , 这 至少 过错 在 什么 有 发生 .

婆罗多啊，般度族人对所发生的事情没有任何过错。

[ðaɪ] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊlz] .
Thy sons were all of wicked souls .
你的 儿子们 是 全部 的 邪恶 灵魂 .

你的儿子们都是邪恶之人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [ðæt] [kɔːzd] [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] [ɜːθ] .
It is they that caused this destruction on earth .
它 是 他们 那 导致 这 破坏 在 地球 .

是他们给地球带来了这场毁灭。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] ;
Blessed be thou ;
蒙福 是 你 ;

愿你蒙福;

[ˌnɑːˈrɑːdə][hæd; həd] [ˈtruːli] [ɪnˈfɔːmd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n]
Narada had truly informed Yudhishthira of all this in his court on the occasion
那罗陀 有 真的 知情的 尤迪什提拉 的 全部 这 在 他的 法庭 在 这 场合
[ɒv; əv][ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə]['sækrɪfaɪs] ,
of the rajasuya sacrifice ,
的 这 拉贾苏亚 牺牲 ,

那罗陀确实在王祭（Rajasuya）之际，在尤帝什提拉的宫廷中将这一切告诉了他。

['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [wɪl] [miːt] [wɪð]
saying , " The Pandavas and the Kauravas , encountering each other , will meet with
说 , " 这 般度族五兄弟 和 这 俱卢族 , 遭遇 每个 其他 , 将要 见面 和
[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

他说：“般度族和俱卢族相遇，必将走向毁灭。”

[duː; də] [ðæt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃʊdst] !
Do that , O son of Kunti , which thou shouldst !
做 那 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 哪个 你 应该 !

昆蒂之子啊，去做你该做的事吧！

" [əˈpɒn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌnɑːˈrɑːdə] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] .
" Upon these words of Narada , the Pandavas became filled with grief .
" 之上 这些 字 的 那罗陀 , 这 般度族五兄弟 成为 已填 和 悲伤 .

“听到那罗陀的这些话，般度五子悲痛不已。”

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪˈtɜːn(ə)l] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] .
I have thus told thee that which is an eternal secret of the gods .
我 有 因此 讲述 你 那 哪个 是 一个 永恒 秘密 的 这 神 .

我已将诸神永恒的秘密告诉了你。

[ðɪs] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðaɪ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [rɪˈstɔː(r)] [tuː; tə] [ðiː] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] - [breθ] ,
This will destroy thy grief and restore to thee a love of thy life - breath ,
这 将要 破坏 你的 悲伤 和 恢复 到 你 一个 爱 的 你的 生活 - 气息 ,

这将消除你的悲伤，让你重新感受到对生命的热爱。

[ænd; ənd] [kɔːz] [ðiː] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
and cause thee to cherish affection for the Pandavas ,
和 原因 你 到 珍惜 感情 为了 这 般度族五兄弟 ,

并使你对般度族五兄弟怀有深厚的感情，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [hæz; həz] [biːn] [djuː] [tuː; tə] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ]
for all that has happened has been due to what had been ordained by
为了 全部 那 有 发生 有 到过 到期的 到 什么 有 到过 受戒 经过
[ðə; ði] [ɡɒdz] .
the gods .
这 神 .

一切的发生都是神明的旨意。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai][hæd; həd] [lɜːnt] [ɔːl] [ðɪs] ['sʌmtaɪm] [bɪˈfɔː(r)] .
O thou of mighty arms , I had learnt all this sometime before .
哦 你 的 强大的 武器 , 我 有 学会了 全部 这 有时 前 .

拥有强大臂膀的你啊，这一切我早已懂得。

[ai]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
I also spoke of it to king Yudhishthira the just on the occasion of his
我 还 辐 的 它 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 在 这 场合 的 他的
['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
foremost of sacrifices ,
首先 的 牺牲 ，

我在尤迪什提拉国王举行最重要的祭祀仪式时，也向他提及了此事。

[ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə] .
the rajasuya .
这 拉贾苏亚 .

拉贾苏亚。

[wen] [ai] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ,
When I secretly informed him of all this ,
什么时候 我 偷偷 知情的 他 的 全部 这 ，

当我偷偷地把这一切告诉他时，

['dɑːrməz] [sʌn] [ɪn'devə(r)] [hɪz; ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːrv] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
Dharma's son endeavoured his best for preserving peace with the Kauravas .
佛法的 儿子 努力 他的 最好的 为了 保存 和平 和 这 俱卢族 .

达摩之子竭尽全力维护与俱卢族的和平。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [pruːvd] [tuː] ['paʊəf(ə)l] ([tuː; tə][biː; bi] [frʌ'streɪtɪd]
That , however , which is ordained by the gods proved too powerful (to be frustrated
那 ， 然而 ， 哪个 是 受戒 经过 这 神 已证实 也 强大的 （ 到 是 沮丧的
[baɪ][hɪm]) .
by him) .
经过 他 ） .

然而，神明所命定的事太过强大（他无法阻挠）。

[ðə; ði]['fiːæt; 'fiːət] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ,
The fiat , O king of the Destroyer ,
这 菲亚特 ， 哦 国王 的 这 驱逐舰 ，

毁灭之王啊，你的旨意已定！

[ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ['enihaʊ] [baɪ]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] .
is incapable of being baffled anyhow by mobile and immobile creatures .
是 无法 的 存在 困惑 无论如何 经过 移动的 和 不动 生物 .

无论移动的还是静止的生物，它都无法感到困惑。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Thou art devoted to virtue and possessed of superior intelligence , O Bharata !
你 艺术 奉献 到 美德 和 拥有 的 优越的 智力 ， 哦 婆罗多 ！

婆罗多啊，你崇尚美德，拥有超凡的智慧！

[ðaʊ] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ɔːl]
Thou knowest also that which is the way and that which is not the way of all
你 最了解 还 那 哪个 是 这 方式 和 那 哪个 是 不是 这 方式 的 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

你也知道万物遵循的道路和不遵循的道路。

[ɪf] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [lɜːrnz] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [ðaɪ] ['sensɪz]
If king Yudhishthira learns that thou art burning with grief and losing thy senses
如果 国王 尤迪什提拉 学习 那 你 艺术 燃烧 和 悲伤 和 输 你的 感官
['friːkwəntli] ,
frequently ,
频繁地 ，

如果尤迪什提拉王得知你悲痛欲绝，时常神志不清，

[hiː; hi] [wɪl] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] - [breθ] .
he will cast off his very life - breath .
他 将要 投掷 离开 他的 非常 生活 - 气息 .

他将断绝自己的生命气息。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
He is always compassionate and possessed of wisdom .
他 是 总是 富有同情心 和 拥有 的 智慧 .

他总是充满同情心，并且拥有智慧。

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪk'stendz; ek-]['iːv(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] ['kriːtʃəz] .
His kindness extends even to all the inferior creatures .
他的 仁慈 扩展 甚至 到 全部 这 下 生物 .

他的仁慈甚至惠及所有低等生物。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['mɒnək]
How is it possible , O king , that he will not show compassion to thee , O monarch
如何 是 它 可能的 , 哦 国王 , 那 他 将要 不是 展示 同情 到 你 , 哦 君主
?
?
?

国王啊，他怎能不怜悯你，君王啊？

[æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
At my command , and knowing that what is ordained is inevitable ,
在 我的 命令 , 和 会心 那 什么 是 受戒 是 不可避免的 ,

遵照我的命令，并且深知命中注定之事不可避免，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][beə(r)] [ðaɪ] [laɪf] , [əʊ]
as also from kindness to the Pandavas , continue to bear thy life , O
作为 还 从 仁慈 到 这 般度族五兄弟 , 继续 到 熊 你的 生活 , 哦
['bɑːrətə] !
Bharata !
婆罗多 !

也出于对般度族人的仁慈，继续活下去吧，婆罗多啊！

[ɪf] [ðaʊ] ['lɪvst] [ðʌs] , [ðaɪ] [feɪm] [wɪl] [spred] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
If thou livest thus , thy fame will spread in the world .
如果 你 活的 因此 , 你的 名声 将要 传播 在 这 世界 .

如果你这样生活，你的名声就会传遍世界。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd][faɪnd] ['meni]
Thou shalt then be able to acquire a knowledge of all duties and find many
你 应 然后 是 有能力的 到 获得 一个 知识 的 全部 职责 和 寻找 许多
[j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ə'setɪk] ['merɪt] .
years for obtaining ascetic merit .
年 为了 获得 苦行僧 优点 .

届时，你将能够掌握所有职责，并有多年时间获得苦行功德。

[ðɪs] [griːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ðæt] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] ,
This grief for the death of thy sons that has arisen in thy heart ,
这 悲伤 为了 这 死亡 的 你的 儿子们 那 有 出现 在 你的 心 ,

你心中升起的对儿子们去世的悲痛，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
like a blazing fire , should always be extinguished , O king , by the water
喜欢 一个 炽烈 火 , 应该 总是 是 熄灭 , 哦 国王 , 经过 这 水
[ɒv; əv] ['wɪzdəm] ! -
of wisdom ! '
的 智慧 ! -

如同熊熊烈火，国王啊，终须以智慧之水将其熄灭！

" - [kən'tɪnjuːd] ,
" Vaishampayana continued ,
" - 持续 ,

“Vaishampayana继续说道，

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['viːjəsə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn]
" Hearing these words of Vyasa of immeasurable energy and reflecting upon
" 听力 这些 字 的 毗耶娑 的 无法估量的 活力 和 反思 之上
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
them for a little while ,
他们 为了 一个 小的 尽管 ,

“听了毗耶娑这些充满无量能量的话语，并稍作思考，

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ]
Dhritarashtra said , ' O best of regenerate ones , I am exceedingly afflicted by a
持国 说 , - 哦 最好的 的 再生 一个 , 我 是 非常 受苦的 经过 一个
['hevi] [ləʊd] [ɒv; əv] [griːf] .
heavy load of grief .
重的 加载 的 悲伤 .

持国说：“最伟大的重生者啊，我承受着巨大的悲痛。”

[maɪ] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [fə'seikɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ʌp] [maɪ]
My senses are repeatedly forsaking me and I am unable to bear up my
我的 感官 是 反复 放弃 我 和 我 是 无法 到 熊 向上 我的
[əʊn] [self] .
own self .
自己的 自己 .

我的感官一次又一次地背叛了我，我无法支撑自己的存在。

['hɪərɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði]
Hearing , however , these words of thine about what had been ordained by the
听力 , 然而 , 这些 字 的 你的 关于 什么 有 到过 受戒 经过 这
[gɒdz] ,
gods ,
神 ,

然而，听到你这些关于神明旨意的话语，

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [maɪ][laɪf] - [breθ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ænd; ənd][ækt]
I shall not think of casting off my life - breath and shall live and act
我 将 不是 思考 的 铸件 离开 我的 生活 - 气息 和 将 居住 和 行为
[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] ! -
without indulging in grief ! '
没有 沉溺于 在 悲伤 ! -

我不会妄想放弃生命，我会继续生活，继续行动，不沉溺于悲伤之中！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] ['mɒnək] , - [sʌn] , ['viːjəsə] , [dɪsə'pɪəd]
Hearing these words of Dhritarashtra , O monarch , Satyavati's son , Vyasa , disappeared
听力 这些 字 的 持国 , 哦 君主 , - 儿子 , 毗耶娑 , 消失
[ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] . " [naɪn]
then and there . " 9
然后 和 那里 . " 9

听到持国（Dhritarashtra）的这些话，萨蒂亚瓦蒂（Satyavati）之子毗耶娑（Vyasa）便当场消失了。9

[sed] , " ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['həʊli]['viːjəsə][hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] , [wɒt] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [seɪdʒ] ,
Janamejaya said , " After the holy Vyasa had departed , what , O regenerate sage ,
贾纳梅贾亚 说 , " 后 这 圣 毗耶娑 有 已离开 , 什么 , 哦 再生 圣人 ,
[dɪd] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [duː; də] ?
did king Dhritarashtra , do ?
做过 国王 持国 , 做 ?

迦那美迦耶说道：“圣贤毗耶娑离世之后，重生的圣贤啊，持国王做了什么呢？”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] .
It behoveth thee to tell me this .
它 应当 你 到 告诉 我 这 .

你有责任告诉我这件事。

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [duː; də] ?
What also did the Kuru king , the high - souled son of Dharma , do ?
什么 还 做过 这 库鲁 国王 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 法 , 做 ?

俱卢王，这位高尚的达摩之子，又做了什么呢?

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd] [ðəʊz] [θriː] , ['krɪpɑː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [duː; də] ?
And how did those three , Kripa and others , do ?
和 如何 做过 那些 三 , 克里帕 和 其他的 , 做 ?

那么，克里帕和其他三人表现如何呢?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [dɪ'naʊnsmənt]
I have heard of the feats of Ashvatthama and the mutual denouncement
我 有 听到 的 这 壮举 的 - 和 这 相互的 谴责
[ɒv; əv] ['kɜːsɪz] .
of curses .
的 诅咒 .

我听说过阿什瓦塔玛的丰功伟绩以及彼此解除诅咒的事迹。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] [nekst][ænd; ənd] [wɒt] [sɑːn'dʒeɪjə][nekst] [sed] (['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][əʊld] [kɪŋ]) .
Tell me what happened next and what Sanjaya next said (unto the old king) .
告诉 我 什么 发生 下一个 和 什么 桑贾亚 下一个 说 (到 这 老的 国王) .

告诉我接下来发生了什么，以及桑贾亚接下来对老国王说了什么。

" - [sed] , " ['ɑːftə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [truːps]
" Vaishampayana said , " After Duryodhana had been slain and all the troops
" - 说 , " 后 杜尤达纳 有 到过 被杀 和 全部 这 军队
['slɔːtəd] , [sɑːn'dʒeɪjə] ,
slaughtered , Sanjaya ,
屠杀 , 桑贾亚 ,

毗舍摩婆耶那说道:“杜尤达纳被杀，所有军队都被屠戮之后，桑贾亚......”

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [saɪt] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
deprived of his spiritual sight , came back to Dhritarashtra .
被剥夺的 的 他的 精神 视线 , 来了 后退 到 持国 .

失去了灵视能力后，他回到了持国身边。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['piːplz] , [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] ,
" Sanjaya said , ' The kings of diverse peoples , that came from diverse realms ,
" 桑贾亚 说 , - 这 国王 的 各种各样的 人民 , 那 来了 从 各种各样的 领域 ,
[hæv; həv][ɔːl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
have all , O king ,
有 全部 , 哦 国王 ,

桑贾亚说:“来自不同王国、不同民族的国王们，都拥有这一切，我的国王啊，

[gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] .
gone to the regions of the dead , along with thy sons .
已消失 到 这 地区 的 这 死的 , 沿着 和 你的 儿子们 .

你和你的儿子们一起去了死者之地。

[ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thy son , O king ,
你的 儿子 , 哦 国王 ,

国王啊，你的儿子

[huː] [hæd; həd] ['kɒnstəntli] [biːn] [ɪm'plɔː] ([fɔː(r); fə(r)] [piːs]) [bʌt; bət] [huː] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [tuː; tə]
who had constantly been implored (for peace) but who always wished to
WHO 有 不断地 到过 恳求 (为了 和平) 但 WHO 总是 希望 到
['tɜːmɪneɪt] [hɪz; ɪz] [hɒ'stɪləti] ([wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [baɪ] ['slɔːtərɪŋ] [ðem; ðəm]) [hæz; həz] [kɔːzd]
terminate his hostility (with the Pandavas by slaughtering them) has caused
终止 他的 敌意 (和 这 般度族五兄弟 经过 屠宰 他们) 有 导致
[ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] [ik'stə:mineit] .
the earth to be exterminated .
这 地球 到 是 灭绝 .

他一直被恳求（和平），但他却总是想结束与般度族的敌对状态（通过屠杀他们），导致大地毁灭。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Do thou , O king ,
做 你 , 哦 国王 ,

君王啊，你当如此行吗？

[kɔːz] [ðə; ði] [ɒb'siːkwɪəl] [raɪts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd][saɪərz][tuː; tə][biː; bi]
cause the obsequial rites of thy sons and grandsons and sires to be
原因 这 卑鄙的 仪式 的 你的 儿子们 和 孙子们 和 种公牛 到 是
[pə'fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] ['ɔːdə(r)] ! -
performed according to due order ! '
执行 根据 到 到期的 命令 ! -

务必按正当程序，为你的儿子、孙子和父亲举行葬礼！

" - [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] ['terəb(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv][sɑːn'dʒeɪjə] ,
" Vaishampayana continued , " Hearing these terrible words of Sanjaya ,
" - 持续 , " 听力 这些 糟糕的 字 的 桑贾亚 ,

瓦伊沙姆帕亚纳继续说道：“听到桑贾亚这些可怕的话语，

[ðə; ði] [kɪŋ] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [leɪ] ['məʊʃnləs] [laɪk] [wʌn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
the king fell down on the Earth and lay motionless like one deprived of life .
这 国王 跌倒 向下 在 这 地球 和 躺 静止不动 喜欢 一 被剥夺的 的 生活 .

国王倒在地上，一动不动地躺着，如同失去了生命一般。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnək] [huː] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['vɪdjuːrə] , [kən'vɜːs(ə)nt]
Approaching the monarch who was lying prostrate on the Earth , Vidura , conversant
接近 这 君主 WHO 曾是 说谎 前列腺 在 这 地球 , 维杜拉 , 熟人
[wɪð] ['evri] ['djuːti] ,
with every duty ,
和 每一个 责任 ,

维杜拉，一位精通所有职责的人，走近了俯卧在地的君主。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] : - [raɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [laɪ] [daʊn] [ðʌs] ?
said these words : ' Rise , O king , why dost thou lie down thus ?
说 这些 字 : - 上升 , 哦 国王 , 为什么 朋友 你 说谎 向下 因此 ?

他说道：“起来吧，国王啊，你为何如此躺卧？”

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
Do not grieve , O bull of Bharata's race !
做 不是 悲伤 , 哦 公牛 的 - 种族 !

婆罗多族的公牛啊，不要悲伤！

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Even this , O lord of Earth , is the final end of all creatures .
甚至 这 , 哦 主 的 地球 , 是 这 最终的 结尾 的 全部 生物 .

大地之主啊，这便是所有生灵的最终归宿。

[æt; ət] [fɜːst] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
At first creatures are non - existent .
在 第一的 生物 是 非 - 存在的 .

最初，万物并不存在。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɪstənt] .
In the interim , O Bharata , they become existent .
在 这 临时 , 哦 婆罗多 , 他们 变得 存在的 .

在此期间，哦，婆罗多，它们便存在了。

[æt; ət][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [wʌns][mɔː(r)] [bɪ'kʌm] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
At the end , they once more become non - existent .
在 这 结尾 , 他们 一次 更多的 变得 非 - 存在的 .

最终，它们再次消失殆尽。

[wɒt] [kɔːz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɪz][ðeə(r)][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ?
What cause of sorrow is there in all this ?
什么 原因 的 悲哀 是 那里 在 全部 这 ?

这一切之中，究竟有什么值得悲伤的地方呢?

[baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] , [wʌn] ['kænɒt] [get] [bæk] [ðə; ði] [ded] .
By indulging in grief , one cannot get back the dead .
经过 沉溺于 在 悲伤 , 一 不能 得到 后退 这 死的 .

沉溺于悲伤并不能让逝者复生。

[baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] , [wʌn] ['kænɒt] [daɪ] [hɪm'self] .
By indulging in grief , one cannot die himself .
经过 沉溺于 在 悲伤 , 一 不能 死 他自己 .

沉溺于悲伤之中，人无法死去。

[wen] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] ?
When such is the course of the world , why dost thou indulge in grief ?
什么时候 这样的 是 这 课程 的 这 世界 , 为什么 朋友 你 放纵 在 悲伤 ?

世事如此，你为何还要沉溺于悲伤?

[wʌn] [meɪ] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
One may die without having been engaged in battle .
一 可能 死 没有 拥有 到过 已订婚的 在 战斗 .

人可能在没有参与战斗的情况下死亡。

[wʌn]['ɔːlsəʊ] [ɪ'skeɪps] [wɪð] [laɪf]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
One also escapes with life after being engaged in battle .
一 还 逃脱 和 生活 后 存在 已订婚的 在 战斗 .

也有人在战斗中幸存下来。

[wen] [wʌnz] [taɪm] ['kʌmz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʌn] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] !
When one's Time comes , O king , one cannot escape !
什么时候 一个人的 时间 来 , 哦 国王 , 一 不能 逃脱 !

国王啊，人死的时机一到，谁也逃不掉!

[taɪm] [drægz][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
Time drags all kinds of creatures .
时间 拖拽 全部 种类 的 生物 .

时间拖累着各种各样的生物。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [dɪə(r)][ɔː(r)] ['heɪtfl] [tuː; tə] [taɪm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
There is none dear or hateful to Time , O best of the Kurus !
那里 是 没有任何 亲爱的 或者 可恶 到 时间 , 哦 最好的 的 这 库鲁斯 !

时间面前，没有喜爱之物，也没有憎恶之物，库鲁族中最伟大的啊!

[æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [tɪəz] [ɒf] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ɔːl] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] , ['iːv(ə)n][səʊ][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
As the wind tears off the ends of all blades of grass , even so all creatures ,
作为 这 风 眼泪 离开 这 结束 的 全部 刀片 的 草 , 甚至 所以 全部 生物 ,

就像风吹落了所有草叶的末端一样，所有的生物也是如此。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [baɪ] [taɪm] ['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] .
O bull of Bharata's race , are brought by Time under its influence .
哦 公牛 的 - 种族 , 是 带来 经过 时间 在下面 它是 影响 .

婆罗多族的公牛啊，你们被时间带入了它的影响之中。

[ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkærəvæn] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm]

All creatures are like members of the same caravan bound for the same

全部 生物 是 喜欢 成员 的 这 相同的 大篷车 边界 为了 这 相同的

[ˌdestɪˈneɪʃn] .

destination .

目的地 .

所有生物都如同同一支商队的成员，前往同一个目的地。

[wɒt] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪf] [taɪm] [miːts] [wɪð] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [wɪð]

What cause of sorrow is there if Time meets with one a little earlier than with

什么 原因 的 悲哀 是 那里 如果 时间 满足 和 一 一个 小的 早些时候 比 和

[əˈnʌðə(r)] ?

another ?

其他 ?

如果时间稍早降临在一个人身上，又有什么可悲伤的呢？

[ðəʊz] [əˈgen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðaʊ] [griːv] ,

Those again , O king , that have fallen in battle and for whom thou grievest ,

那些 再次 , 哦 国王 , 那 有 倒下 在 战斗 和 为了 谁 你 最悲伤 ,

国王啊，那些在战场上阵亡、令你悲痛的人们，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈriːəli] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [griːf] , [sɪns] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪˈlʌstriəs] [wʌnz] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə]

are not really objects of thy grief , since all those illustrious ones have gone to

是 不是 真的 对象 的 你的 悲伤 , 自从 全部 那些 杰出 一个 有 已消失 到

[ˈhev(ə)n] .

heaven .

天堂 .

他们并非你真正悲伤的对象，因为所有这些杰出人物都已升入天堂。

[baɪ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prəˈfjuːs] [ˈprez(ə)nts] , [baɪ] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] , [ænd; ənd] [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] ,

By sacrifices with profuse presents , by ascetic austerities , and by knowledge ,

经过 牺牲 和 丰富的 礼物 , 经过 苦行僧 紧缩政策 , 和 经过 知识 ,

通过慷慨的祭祀、苦行和知识，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈkænɒt] [səʊ] [ˈiːzəli] [rɪˈpeə(r)] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [æz; əz] [ˈhɪərəʊz] [baɪ] [ˈkʌrɪdʒ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .

people cannot so easily repair to heaven as heroes by courage in battle .

人们 不能 所以 容易地 维修 到 天堂 作为 英雄 经过 勇气 在 战斗 .

普通人无法像战场上的英雄那样凭借英勇作战而轻易升入天堂。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ; [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)]

All those heroes were conversant with the Vedas ; all of them were

全部 那些 英雄 是 熟人 和 这 吠陀经 ; 全部 的 他们 是

[əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] ;

observant of vows ;

观察者 的 誓言 ;

所有这些英雄都精通吠陀经；他们都恪守誓言；

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ˈperɪʃt] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .

all of them have perished , facing the foe in battle .

全部 的 他们 有 遇难 , 面向 这 敌人 在 战斗 .

他们全部在与敌人的战斗中阵亡。

[wɒt] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] ?

What cause of sorrow then is there ?

什么 原因 的 悲哀 然后 是 那里 ?

那么，悲伤的根源是什么呢？

[ðeɪ] [pɔː] [ðeə(r)] ['ærəʊi] [laɪ'beɪʃn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [breɪv] [fəʊz] [æz; əz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
They poured their arrowy libations upon the bodies of their brave foes as upon a fire .
他们 倾倒 他们的 箭头 酒 之上 这 身体 的 他们的 勇敢的 敌人 作为 之上 一个 火 .

他们将箭矢般的祭酒倾倒在勇敢敌人的尸体上，如同倾倒在火焰上一般。

['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðeɪ] [bɔː(r)] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['ærəʊi] [laɪ'beɪʃn] [pɔː] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
Foremost of men , they bore in return the arrowy libations poured upon themselves .
首先 的 男人 , 他们 钻孔 在 返回 这 箭头 酒 倾倒 之上 他们自己 .

作为最杰出的人，他们承受了倾倒在自己身上的箭矢状祭祀液的回报。

[ai] [tel] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I tell thee , O king ,
我 告诉 你 , 哦 国王 ,

我告诉你，王啊，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] [wei] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ðæn; ðən] [θruː] ['bæt(ə)l] .
that there is no better way to heaven for a Kshatriya than through battle .
那 那里 是 不 更好的 方式 到 天堂 为了 一个 刹帝利 比 通过 战斗 .

对于刹帝利来说，通往天堂的最佳途径莫过于战斗。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʃɑːtrijə] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ə'sembliz] .
All of them were high - souled Kshatriyas , all of them were heroes and ornaments of assemblies .
全部 的 他们 是 高的 - 有灵魂的 刹帝利 , 全部 的 他们 是 英雄 和 装饰品 的 组件 .

他们都是品格高尚的刹帝利，他们都是英雄，都是集会上的光辉人物。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] .
They have attained to a high state of blessedness .
他们 有 已达到 到 一个 高的 状态 的 幸福 .

他们已经达到了极高的幸福境界。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
One should not grieve for them .
一 应该 不是 悲伤 为了 他们 .

我们不应该为他们感到悲伤。

[duː; də] [ðaʊ] ['kʌmfət] [ðaɪ] [əʊn] [self] .
Do thou comfort thy own self .
做 你 舒适 你的 自己的 自己 .

你只需安慰自己即可。

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
Do not grieve , O bull among men !
做 不是 悲伤 , 哦 公牛 之中 男人 !

人中之牛啊，不要悲伤！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ə'bændən] [ɔːl] ['ækʃ(ə)n] . - " -
It behoveth thee not to suffer thyself to be overwhelmed with sorrow and abandon all action . ' " 10
它 应当 你 不是 到 遭受 你自己 到 是 不堪重负 和 悲哀 和 放弃 全部 行动 . - " -

你不可让自己被悲伤压垮，而放弃一切行动。10

- [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['vɪdjuːrə] ,
Vaishampayana said , " Hearing these words of Vidura ,
- 说 , " 听力 这些 字 的 维杜拉 ,

毗沙门帕亚那说道：“听到维杜罗的这些话，

[ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ([ˌdrɪtərɑːʃtrə]) [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][tuː; tə][biː; bi] [jəʊkt] .
that bull of Bharata's race (Dhritarashtra) ordered his car to be yoked .
那 公牛 的 - 种族 (持国) 订购 他的 车 到 是 轭 .

婆罗多族的公牛（持国）命令人给他的车套上轭。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] , - [brɪŋ] [gændˈhɑːriː][ˈhɪðə(r)] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [ˈleɪdɪz] .
The king once more said , ' Bring Gandhari hither without delay , and all the Bharata ladies .
这 国王 一次 更多的 说 , - 带来 甘陀利 这里 没有 延迟 , 和 全部 这 婆罗多 女士们 .

国王再次说道：“立刻把甘陀利和所有婆罗多女子都带来这里。”

[brɪŋ] [ˈhɪðə(r)] [ˈkʊnti] [ˈɔːlsəʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈleɪdɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . -
Bring hither Kunti also , as well as all the other ladies with her . '
带来 这里 昆蒂 还 , 作为 出色地 作为 全部 这 其他 女士们 和 她 . -

把昆蒂也带来，还有其他所有女士也一起带来。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈvɪdjuːrə] , [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈevri] [ˈdjuːti] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [səʊl] ,
Having said these words unto Vidura , conversant with every duty , Dhritarashtra of righteous soul ,
拥有 说 这些 字 到 维杜拉 , 熟人 和 每一个 责任 , 持国 的 正义 灵魂 ,

将这些话告诉了精通一切职责的维杜罗，拥有正义灵魂的持国

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] , [əˈsendɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
deprived of his senses by sorrow , ascended on his car .
被剥夺的 的 他的 感官 经过 悲哀 , 上升 在 他的 车 .

悲痛欲绝，神志不清，爬上了汽车。

[ðen] [gændˈhɑːriː] , [əˈflɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
Then Gandhari , afflicted with grief on account of the death of her sons ,
然后 甘陀利 , 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 她 儿子们 ,

甘陀利因儿子们的去世而悲痛欲绝，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈkʊnti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈhaʊshəʊld] ,
accompanied by Kunti and the other ladies of the royal household ,
伴随 经过 昆蒂 和 这 其他 女士们 的 这 皇家 家庭 ,

在昆蒂和其他王室女眷的陪同下，

[keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][ˈlætə(r)][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
came at the command of her lord to that spot where the latter was waiting for her .
来了 在 这 命令 的 她 主 到 那 点 在哪里 这 后者 曾是 等待 为了 她 .

她奉主人之命来到主人等候她的地方。

[əˈflɪktɪd] [wɪð] [griːf] , [ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Afflicted with grief , they came together to the king .
受苦的 和 悲伤 , 他们 来了 一起 到 这 国王 .

他们悲痛欲绝，聚集到国王面前。

[æz; əz] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] [əˈkɒstɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈʌtə] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] .
As they met , they accosted each other and uttered loud wails of woe .
作为 他们 遇见 , 他们 被骚扰 每个 其他 和 说出 大声 哀嚎 的 悲哀 .

他们相遇时，互相指责，发出凄厉的哀嚎。

[ðen] ['vɪdjuːrə] , [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ə'flɪktɪd] [ðæn; ðən] [ðəʊz] ['leɪdɪz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] .
Then Vidura , who had become more afflicted than those ladies , began to comfort them .
然后 维杜拉 , WHO 有 变得 更多的 受苦的 比 那些 女士们 , 开始 到 舒适 他们 .

后来，比那些妇女病情更严重的维杜拉开始安慰她们。

['pleɪsɪŋ] [ðəʊz] ['wiːpɪŋ] [feə(r)] [wʌnz] [ɒn] [ðə; ði] [kɑːz] [ðæt] [stʊd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
Placing those weeping fair ones on the cars that stood ready for them ,
放置 那些 哭泣 公平的 一个 在 这 汽车 那 站立 准备好 为了 他们 ,

将那些哭泣的佳人安置在早已等候在那里的汽车上。

[hiː; hi] [set] [aʊt] ([wɪð] [ðem; ðəm]) [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
he set out (with them) from the city .
他 放 出去 (和 他们) 从 这 城市 .

他（和他们）一起从城里出发了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [laʊd] [weɪl] [ɒv; əv] [wəʊ] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] ['evri] ['kʊruː] [haʊs] .
At that time a loud wail of woe arose from every Kuru house .
在 那 时间 一个 大声 哀号 的 悲哀 出现 从 每一个 库鲁 房子 .

那时，库鲁族每家每户都响起了凄厉的哀嚎。

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɪldrən] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] .
The whole city , including the very children , became exceedingly afflicted with grief .
这 所有的 城市 , 包括 这 非常 孩子们 , 成为 非常 受苦的 和 悲伤 .

全城上下，包括孩子们在内，都陷入了极度的悲痛之中。

[ðəʊz] ['leɪdɪz] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [biːn] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['helpləs] ,
Those ladies that had not before this been seen by the very gods were now helpless ,
那些 女士们 那 有 不是 前 这 到过 已见 经过 这 非常 神 是 现在 无助 ,

那些此前连神明都未曾见过的女子，如今也变得无助起来。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɔːdz] , [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
as they were , for the loss of their lords , seen by the common people .
作为 他们 是 , 为了 这 损失 的 他们的 领主们 , 已见 经过 这 常见的 人们 .

因为他们失去了领主，平民百姓都看到了他们的悲惨境遇。

[wɪð] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tresɪz] [ɔːl] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɔːrnəmənts] [kɑːst] [ɒf] , [ðəʊz] ['leɪdɪz] ,
With their beautiful tresses all dishevelled and their ornaments cast off , those ladies ,
和 他们的 美丽的 头发 全部 蓬头垢面 和 他们的 装饰品 投掷 离开 , 那些 女士们 ,

那些女士们，美丽的秀发凌乱不堪，身上的饰品也已脱落，

[iːtʃ] [ə'taɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['reɪmənt] , [prə'siːdid] [məʊst] ['wəʊfəli] .
each attired in a single piece of raiment , proceeded most woefully .
每个 穿着 在 一个 单身的 片 的 服饰 , 继续 最多 可悲地 .

他们每个人都只穿着一件衣服，步履蹒跚，十分凄惨。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [waɪt] ['maʊntənz] ,
Indeed , they issued from their houses resembling white mountains ,
的确 , 他们 发布 从 他们的 房屋 类似 白色的 山脉 ,

事实上，他们从房屋中走出来，宛如白色的山峦。

[laɪk] [ə; eɪ] ['dæp(ə)ld] [hɜːd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['maʊntən] [keɪvz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
like a dappled herd of deer from their mountain caves after the fall of their leader .
喜欢 一个 斑驳的 一群 的 鹿 从 他们的 山 洞穴 后 这 落下 的 他们的 领导者 .

就像一群斑驳的鹿，在它们的首领倒下后，从山洞里逃了出来。

[ðiːz]	[feə(r)]	['leɪdɪz]	,	[ɪn]	[sək'sesɪv]	['bevi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[keɪm]	[aʊt]	,	[fɪld]	[wɪð]	['sɒrəʊ]	,
These	**fair**	**ladies**	**,**	**in**	**successive**	**bevies**	**,**	**O**	**king**	**,**	**came**	**out**	**,**	**filled**	**with**	**sorrow**	**,**
这些	公平的	女士们	，	在	连续	贝维斯	，	哦	国王	，	来了	出去	，	已填	和	悲哀	，

国王啊，这些美丽的女子，一队接一队地走了出来，她们满怀悲伤。

[ænd; ənd]	[ræn]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['fili]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['sɜːkəs]	[jɑːd]	.
and	**ran**	**hither**	**and**	**thither**	**like**	**a**	**herd**	**of**	**fillies**	**on**	**a**	**circus**	**yard**	**.**
和	跑	这里	和	那里	喜欢	一个	一群	的	小母马	在	一个	马戏团	院子	.

它们像马戏团里的一群小母马一样，到处乱跑。

['siːzɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hænd]	,	[ðeɪ]	['ʌtə]	[laʊd]	[weil]	['ɑːftə(r)]	[ðeə(r)]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[saɪərz]	.
Seizing	**each**	**other**	**by**	**the**	**hand**	**,**	**they**	**uttered**	**loud**	**wails**	**after**	**their**	**sons**	**and**	**brothers**	**and**	**sires**	**.**
抓住	每个	其他	经过	这	手	，	他们	说出	大声	哀嚎	后	他们的	儿子们	和	兄弟	和	种公牛	.

他们紧紧抓住彼此的手，在儿子、兄弟和父亲的哀嚎声中放声痛哭。

[ðeɪ]	[siːmd]	[tuː; tə]	[ɪg'zɪbɪt]	[ðə; ði]	[siːn]	[ðæt]	[teɪks]	[pleɪs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[juːnɪ'vɜːs(ə)l]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	.
They	**seemed**	**to**	**exhibit**	**the**	**scene**	**that**	**takes**	**place**	**on**	**the**	**occasion**	**of**	**the**	**universal**	**destruction**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**.**
他们	似乎	到	展览	这	场景	那	需要	地方	在	这	场合	的	这	普遍的	破坏	在	这	结尾	的	这	尤加	.

它们似乎展现了时代末期宇宙毁灭时发生的场景。

['wiːpɪŋ]	[ænd; ənd]	['kraɪɪŋ]	[ænd; ənd]	['rʌnɪŋ]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	[baɪ]	[griːf]	,
Weeping	**and**	**crying**	**and**	**running**	**hither**	**and**	**thither**	**,**	**and**	**deprived**	**of**	**their**	**senses**	**by**	**grief**	**,**
哭泣	和	哭泣	和	跑步	这里	和	那里	，	和	被剥夺的	的	他们的	感官	经过	悲伤	，

他们哭泣、哭泣、四处奔跑，悲痛欲绝，神志不清。

[ðeɪ]	[njuː]	[nɒt]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
they	**knew**	**not**	**what**	**to**	**do**	**.**
他们	知道	不是	什么	到	做	.

他们不知所措。

[ðəʊz]	['leɪdɪz]	[huː]	['fɔːməli]	[felt]	[ðə; ði]	[blʌʃ]	[ɒv; əv]	['mɒdəsti]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[kəm'pænjənz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[seks]	,
Those	**ladies**	**who**	**formerly**	**felt**	**the**	**blush**	**of**	**modesty**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**even**	**companions**	**of**	**their**	**own**	**sex**	**,**
那些	女士们	WHO	以前	毛毡	这	脸红	的	谦逊	在	这	在场	的	甚至	同伴	的	他们的	自己的	性别	，

那些过去即使在同性面前也会感到羞涩的女士们，

[naʊ]	[felt]	[nəʊ]	[blʌʃ]	[ɒv; əv]	[ʃeɪm]	,	[ðəʊ]	['skæntəli]	[klæd]	,	[ɪn]	[ə'piəriŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðeə(r)]	['mʌðəz]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	.
now	**felt**	**no**	**blush**	**of**	**shame**	**,**	**though**	**scantily**	**clad**	**,**	**in**	**appearing**	**before**	**their**	**mothers**	**-**	**in**	**-**	**law**	**.**
现在	毛毡	不	脸红	的	耻辱	，	尽管	稀疏地	覆膜	，	在	出现	前	他们的	母亲们	-	在	-	法律	.

现在，即使衣着单薄，出现在岳母面前，她们也丝毫没有感到羞耻。

['fɔːməli]	[ðeɪ]	[juːst]	[tuː; tə]	['kʌmfət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[waɪl]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['iːv(ə)n]	[slaɪt]	['kɔːzɪz]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	.
Formerly	**they**	**used**	**to**	**comfort**	**each**	**other**	**while**	**afflicted**	**with**	**even**	**slight**	**causes**	**of**	**woe**	**.**
以前	他们	用过的	到	舒适	每个	其他	尽管	受苦的	和	甚至	轻微	原因	的	悲哀	.

过去，即使遇到轻微的悲伤，他们也会互相安慰。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [griːf] , [ðeɪ] [naʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌriː'frein] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n] ['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ə'pɒn]

Stupefied by grief , they now , O king , refrained from even casting their eyes upon

目瞪口呆 经过 悲伤 , 他们 现在 , 哦 国王 , 克制 从 甚至 铸件 他们的 眼睛 之上

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

each other .

每个 其他 .

国王啊，他们悲痛欲绝，甚至不敢彼此对视。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['weɪlɪŋ] ['leɪdɪz] ,

Surrounded by those thousands of wailing ladies ,

包围 经过 那些 数千 的 哀嚎 女士们 ,

被成千上万哭泣的妇女包围着，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['tʃɪrləsli] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [wɪð] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

the king cheerlessly issued out of the city and proceeded with speed towards the

这 国王 沮丧地 发布 出去 的 这 城市 和 继续 和 速度 向 这

[fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

field of battle .

场地 的 战斗 .

国王面色阴沉地走出城外，迅速向战场进发。

['ɑːtɪzænz] [ænd; ənd] ['treɪdəz] [ænd; ənd] ['vaɪʃjəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [mə'kænɪks] , ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt]

Artisans and traders and Vaishyas and all kinds of mechanics , issuing out

工匠 和 交易员 和 吠舍 和 全部 种类 的 机械学 , 发行 出去

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

of the city ,

的 这 城市 ,

工匠、商人、吠舍以及各种技工，都从城里出来。

['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

followed in the wake of the king .

随后 在 这 唤醒 的 这 国王 .

紧随国王之后。

[æz; əz] [ðəʊz] ['leɪdɪz] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['həʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd][ˌoʊvər'teɪkən][ðə; ði]

As those ladies , afflicted by the wholesale destruction that had overtaken the

作为 那些 女士们 , 受苦的 经过 这 批发的 破坏 那 有 被超越 这

[kʊ'ruːʃ] , [kraɪd] [ɪn] ['sɒrəʊ] ,

Kurus , cried in sorrow ,

库鲁斯 , 哭 在 悲哀 ,

那些妇女们，因库鲁族遭受的全面毁灭而悲痛欲绝，哭泣不已。

[ə; eɪ] [laʊd] [weɪl] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [pɪəs] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .

a loud wail arose from among them that seemed to pierce all the worlds .

一个 大声 哀号 出现 从 之中 他们 那 似乎 到 刺穿 全部 这 世界 .

他们之中传来一声响亮的哀嚎，仿佛穿透了所有世界。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðæt] [hɜːd] [ðæt] [weɪl] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]

All creatures that heard that wail thought that the hour of universal destruction

全部 生物 那 听到 那 哀号 想法 那 这 小时 的 普遍的 破坏

[hæd; həd] [kʌm] [wen] [ɔːl] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ə'raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði]

had come when all things would be consumed by the fire that arises at the

有 来 什么时候 全部 事物 会 是 消耗 经过 这 火 那 出现 在 这

[end][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .

end of the Yuga .

结尾 的 这 尤加 .

所有听到这声哀嚎的生物都认为宇宙毁灭的时刻已经到来，万物都将被时代末期升起的烈火吞噬。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] ['ɔːlsəʊ] ([ɒv; əv] [hɑːstɪnɑːprə]) , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['kʊruː] ,

The citizens also (of Hastinapura) , devoted to the house of Kuru ,

这 公民 还 (的 哈斯蒂纳普拉) , 奉献 到 这 房子 的 库鲁 ,

哈斯蒂纳普拉的居民也效忠于俱卢王朝，

[wɪð] [hɑːts] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd][ˌoʊvər'teɪkən][ðeə(r)] [ruːlz] ,
with hearts filled with anxiety at the destruction that had overtaken their rules ,
和 心 已填 和 焦虑 在 这 破坏 那 有 被超越 他们的 规则 ,
[set] [ʌp] ,
set up ,
放 向上 ,

他们心中充满焦虑，因为破坏已经摧毁了他们的规则，于是，

[əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [weɪl] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðæt] ['ʌtə] [baɪ] [ðəʊz] ['leɪdɪz] . " -
O king , a wail that was as loud as that uttered by those ladies . " 11
哦 国王 , 一个 哀号 那 曾是 作为 大声 作为 那 说出 经过 那些 女士们 . " -

“哦，国王啊，那哭声和那些女士们的哭声一样响亮。”11

- [sed] ,
Vaishampayana said ,
- 说 ,

毗沙门帕亚那说：

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæd; həd] [nɒt] [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [wen] [hiː; hi] [met]
" Dhritarashtra had not proceeded for more than two miles when he met
" 持国 有 不是 继续 为了 更多的 比 二 英里 什么时候 他 遇见
[wɪð] [ðəʊz] [θriː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
with those three great car - warriors ,
和 那些 三 伟大的 车 - 战士 ,

“持国行军不到两英里就遇到了那三位伟大的战车勇士。”

- [sʌn] ['krɪpɑː] , - [sʌn] (-) , [ænd; ənd] - .
Sharadvata's son Kripa , Drona's son (Ashvatthama) , and Kritavarma .
- 儿子 克里帕 , - 儿子 (-) , 和 - .

Sharadvata 的儿子 Kripa、Drona 的儿子 (Ashvatthama) 和 Kritavarma。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd] ['mɒnək] [pə'zest] [ɒv; əv]
As soon as the latter obtained a sight of the blind monarch possessed of
作为 很快 作为 这 后者 获得 一个 视线 的 这 瞎的 君主 拥有 的
[greɪt] ['paʊə(r)] ,
great power ,
伟大的 力量 ,

后者一见到那位拥有强大权力的盲君，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] [saɪd] [ɪn] [griːf] [ænd; ənd] [wɪð] ['vɔɪsɪz] [tʃəʊkt] [ɪn] [tɪəz] ['wiːpɪŋli] [ə'drest]
the three heroes sighed in grief and with voices choked in tears weepingly addressed
这 三 英雄 叹了口气 在 悲伤 和 和 声音 窒息 在 眼泪 哭泣着 已解决
[hɪm] ,
him ,
他 ,

三位英雄悲痛地叹了口气，哽咽着向他诉说着什么。

['seɪɪŋ] , - [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] , [hæz; həz] , [wɪð]
saying , ' Thy royal son , O king , having achieved the most difficult feats , has , with
说 , - 你的 皇家 儿子 , 哦 国王 , 拥有 已达成 这 最多 难的 壮举 , 有 , 和
[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
all his followers ,
全部 他的 追随者 ,

说：“国王啊，您的爱子完成了最艰巨的壮举，他和他的所有追随者……”

[gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['ɪndrə] .
gone to the region of Indra .
已消失 到 这 地区 的 因陀罗 .

去了因陀罗的领地。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] [ðæt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt]
We are the only three car - warriors of Duryodhana's army that have escaped
我们 是 这 仅有的 三 车 - 战士 的 - 军队 那 有 逃脱
[wɪð] [laɪf] .
with life .
和 生活 .

我们是杜尤达纳军队中仅有的三名幸存的战车战士。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [hæv; həv] ['perɪʃt] . -
All the others , O bull of Bharata's race , have perished . '
全部 这 其他的 , 哦 公牛 的 - 种族 , 有 遇难 . -

婆罗多族的公牛啊，其他的都已经灭亡了。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , - [sʌn] ['krɪpɑː] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːf]
Having said these words unto the king , Sharadvatas son Kripa , addressing the grief
拥有 说 这些 字 到 这 国王 , - 儿子 克里帕 , 解决 这 悲伤
- [ə'flɪktɪd] [ɡænd'hɑːriː] ,
- afflicted Gandhari ,
- 受苦的 甘陀利 ,

沙拉德瓦塔之子克里帕对国王说了这些话后，又对悲痛欲绝的甘陀利说道：

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , - [ðaɪ] [sʌnz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [waɪl] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ]
said these words unto her , ' Thy sons have fallen while engaged in achieving
说 这些 字 到 她 , - 你的 儿子们 有 倒下 尽管 已订婚的 在 实现
[fiːts] ['wɜːði] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
feats worthy of heroes ,
壮举 值得 的 英雄 ,

他对她说：“你的儿子们在成就英雄伟业时牺牲了。”

[waɪl] ['fɪələsli] ['faɪtɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [daʊn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fəʊz] .
while fearlessly fighting in battle and striking down large numbers of foes .
尽管 无畏地 斗争 在 战斗 和 引人注目 向下 大的 数字 的 敌人 .

在战场上英勇作战，击溃大量敌人。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðəʊz] [braɪt] [wɜːld] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnəb(ə)l] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði]
Without doubt , having obtained those bright worlds that are attainable only by the
没有 怀疑 , 拥有 获得 那些 明亮的 世界 那 是 可实现的 仅有的 经过 这
[juːz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
use of weapons ,
使用 的 武器 ,

毫无疑问，在获得那些只有通过武力才能到达的光明世界之后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spɔːtɪŋ] [ðeə(r)] [laɪk] [sə'lestʃəlz] , ['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [rɪ'splendənt] [fɔːmz] .
they are sporting there like celestials , having assumed resplendent forms .
他们 是 体育 那里 喜欢 天体 , 拥有 假定 灿烂 表格 .

它们在那里嬉戏玩耍，如同天神一般，呈现出绚丽多彩的形态。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðæt] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
Amongst those heroes there was no one that turned back from battle .
在 那些 英雄 那里 曾是 不 一 那 转向 后退 从 战斗 .

这些英雄中，没有一个人在战斗中退缩。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]['fɔːlən][æt; ət][ðə; ði][end][ɔː(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] .
Every one of them has fallen at the end or edge of weapons .
每一个 一 的 他们 有 倒下 在 这 结尾 或者 边缘 的 武器 .

他们全都倒在了武器的末端或边缘。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][hændz] , ['beɡɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['kwɔːtə(r)] .
None of them joined his hands , begging for quarter .
没有任何 的 他们 加入 他的 双手 , 乞讨 为了 四分之一 .

他们中没有一个人向他伸出手，乞求饶命。

[deθ] [ɪn]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ɔː(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] [hæz; həz] [biːn] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts]

Death in battle at the end or edge of weapons has been said by the ancients

死亡 在 战斗 在 这 结尾 或者 边缘 的 武器 有 到过 说 经过 这 古代人

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [end] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [kæn; kən] [əb'teɪn] .

to be the highest end that a Kshatriya can obtain .

到 是 这 最高 结尾 那 一个 刹帝利 能 获得 .

古人认为，战死沙场，死于武器的末端，是刹帝利武士所能达到的最高境界。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

It behoveth thee not , therefore , to grieve for any of them .

它 应当 你 不是 ， 所以 ， 到 悲伤 为了 任何 的 他们 .

因此，你不必为他们中的任何人感到悲伤。

[ðeə(r)] [fəʊz] , [əʊ] [kwiːn] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [tuː] , [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] .

Their foes , O queen , the Pandavas , too , have not been more fortunate .

他们的 敌人 ， 哦 女王 ， 这 般度族五兄弟 ， 也 ， 有 不是 到过 更多的 幸运 .

女王陛下，他们的敌人，般度族人，也好不到哪里去。

['lɪs(ə)n] , [wɒt] [wiː; wi] , ['hedɪd] [baɪ] - , [hæv; həv] [dʌn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .

Listen , what we , headed by Ashvatthama , have done unto them .

听 ， 什么 我们 ， 标题 经过 - ， 有 完毕 到 他们 .

听着，我们，以阿什瓦塔玛为首的我们，对他们做了什么。

['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðaɪ] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ʌn'raitʃəsli] [baɪ] ['biːmə] ,

Learning that thy son had been slain unrighteously by Bhima ,

学习 那 你的 儿子 有 到过 被杀 不义地 经过 毗摩 ，

得知你的儿子被毗摩无端杀害，

[wiː; wi] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðeə(r)][kæmp] ['berid] [ɪn] [sliːp] .

we slaughtered the Pandavas after entering their camp buried in sleep .

我们 屠杀 这 般度族五兄弟 后 进入 他们的 营 埋葬 在 睡觉 .

我们潜入熟睡中的般度族营地，将他们全部屠杀殆尽。

[ɔːl] [ðə; ði] - [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .

All the Pancalas have been slain .

全部 这 - 有 到过 被杀 .

潘卡拉家族的所有成员都被杀死了。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [hæv; həv]

Indeed , all the sons of Drupada , as also all the sons of Draupadi , have

的确 ，全部 这 儿子们 的 - ， 作为 还 全部 这 儿子们 的 德罗波蒂 ， 有

[biːn] ['slɔːtəd] .

been slaughtered .

到过 屠杀 .

事实上，德鲁帕达的所有儿子，以及德罗波蒂的所有儿子，都已被屠杀。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðɪs] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fəʊz] ,

Having caused this carnage of the sons of our foes ,

拥有 导致 这 屠杀 的 这 儿子们 的 我们的 敌人 ，

造成敌方子嗣惨遭屠戮之后，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [sɪns] [wiː; wi] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð]

we are flying away since we three are incapable of standing in battle with

我们 是 飞行 离开 自从 我们 三 是 无法 的 常设 在 战斗 和

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

我们三个根本无法与他们正面交锋，所以我们决定逃走。

['aʊə(r)] [fəʊz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] .

Our foes , the Pandavas , are all heroes and mighty bowmen .

我们的 敌人 ， 这 般度族五兄弟 ， 是 全部 英雄 和 强大的 弓箭手 .

我们的敌人般度族人都是英雄，都是强大的弓箭手。

[ðeɪ]	[wɪl]	[suːn]	[kʌm]	[ʌp]	[wɪð]	[ˌjuː ˈes]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈteɪkɪŋ]	[ˈvendʒəns]	[ɒn]	[ˌjuː ˈes]	.
They	**will**	**soon**	**come**	**up**	**with**	**us**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**for**	**taking**	**vengeance**	**on**	**us**	**.**
他们	将要	很快	来	向上	和	我们	，	已填	和	愤怒	，	为了	采取	复仇	在	我们	.

他们很快就会带着怒火追上来，要报复我们。

[ˈhɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈslɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[sʌnz]	,	[ðəʊz]	[bʊlz]	[əˈmʌŋ]	[men]	,	[ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ðəʊz]	[ˈhɪərəʊz]	,
Hearing	**the**	**slaughter**	**of**	**their**	**sons**	**,**	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**infuriated**	**with**	**rage**	**,**	**those**	**heroes**	**,**
听力	这	屠宰	的	他们的	儿子们	，	那些	公牛	之中	男人	，	愤怒的	和	愤怒	，	那些	英雄	，

听到儿子们惨遭屠戮，那些人中之牛，怒火中烧，那些英雄们，

[əʊ]	[ɪˈlʌstriəs]	[ˈleɪdi]	,	[wɪl]	[ˈspiːdəli]	[pəˈsjuː]	[ˈaʊə(r)]	[træk]	.
O	**illustrious**	**lady**	**,**	**will**	**speedily**	**pursue**	**our**	**track**	**.**
哦	杰出	女士	，	将要	迅速地	追求	我们的	追踪	.

尊贵的女士，请迅速跟上我们的步伐。

[ˈhævɪŋ]	[kɔːzd]	[ə; eɪ]	[ˈkɑːnɪdʒ]	(	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ˈsliːpɪŋ]	[kæmp]	)	[wiː; wi]	[deə(r)]	[nɒt]	[steɪ]	.
Having	**caused**	**a**	**carnage**	**(**	**in**	**their**	**sleeping**	**camp**	**)**	**we**	**dare**	**not**	**stay**	**.**
拥有	导致	一个	屠杀	（	在	他们的	睡眠	营	）	我们	敢	不是	停留	.

我们已经在他们的营地里造成了惨重的伤亡，不敢再留下来。

[ɡrɑːnt]	[ˌjuː ˈes]	[pəˈmɪʃ(ə)n]	,	[əʊ]	[kwiːn]	!
Grant	**us**	**permission**	**,**	**O**	**queen**	**!**
授予	我们	允许	，	哦	女王	!

女王陛下，请允许我们这样做！

[ˌaɪ ˈtiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[set]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	[ˈsɒrəʊ]	.
It	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**set**	**thy**	**heart**	**on**	**sorrow**	**.**
它	应当	你	不是	到	放	你的	心	在	悲哀	.

你不该让悲伤占据你的心。

[ɡrɑːnt]	[ˌjuː ˈes]	[ðaɪ]	[pəˈmɪʃ(ə)n]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	!
Grant	**us**	**thy**	**permission**	**also**	**,**	**O**	**king**	**!**
授予	我们	你的	允许	还	，	哦	国王	!

也请您赐予我们您的许可，国王啊！

[ˈsʌmən]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[ˈfɔːtɪtjuːd]	.
Summon	**all**	**thy**	**fortitude**	**.**
召唤	全部	你的	坚韧	.

鼓起你所有的勇气。

[duː; də]	[ðaʊ]	[ˈɔːlsəʊ]	[əbˈzɜːv]	[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[haɪɪst]	[fɔːm]	.	-
Do	**thou**	**also**	**observe**	**the**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**in**	**their**	**highest**	**form**	**.**	**'**
做	你	还	观察	这	职责	的	一个	刹帝利	在	他们的	最高	形式	.	-

你也应当恪守刹帝利最高尚的职责。

[ˈhævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ˌsəːkəmˈæmbjuleit]	[hɪm]	,	[ˈkrɪpɑː]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,
Having	**said**	**these**	**words**	**unto**	**the**	**king**	**,**	**and**	**circumambulating**	**him**	**,**	**Kripa**	**and**	**Kritavarma**	**and**	**Drona's**	**son**	**,**
拥有	说	这些	字	到	这	国王	，	和	环绕	他	，	克里帕	和	-	和	-	儿子	，

克里帕、克里塔瓦尔玛和德罗纳之子向国王说了这些话，并绕着国王走了一圈。

[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[wɪˈðaʊt]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[wɪðˈdrɔː]	[ðeə(r)]	[aɪz]	[frɒm; frəm]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[ˈwɪzdəm]	,
O	**Bharata**	**,**	**without**	**being**	**able**	**to**	**withdraw**	**their**	**eyes**	**from**	**king**	**Dhritarashtra**	**possessed**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**
哦	婆罗多	，	没有	存在	有能力的	到	提取	他们的	眼睛	从	国王	持国	拥有	的	伟大的	智慧	，

哦，婆罗多啊，你们的目光无法从拥有伟大智慧的持国国王身上移开，

[ɜːrdʒd]	[ðeə(r)]	[stiːd]	[təˈwɔːdz]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈɡʌŋɡə]	.
urged	**their**	**steeds**	**towards**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Ganga**	**.**
敦促	他们的	马匹	向	这	银行	的	这	恒河	.

他们催促马匹向恒河岸边奔去。

[ˈmuːvɪŋ]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[spɒt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðəʊz]	[ɡreɪt]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[wɪð]	[hɑːts]
Moving	**away**	**from**	**that**	**spot**	**,**	**O**	**king**	**,**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**with**	**hearts**
移动	离开	从	那	点	,	哦	国王	,	那些	伟大的	车	-	战士	,	和	心
[plʌndʒd]	[ɪn]	[æŋˈzaɪəti]	,													
plunged	**in**	**anxiety**	**,**													
暴跌	在	焦虑	,													

离开那个地方吧，哦，国王，那些伟大的汽车战士们，心中充满焦虑，

[tʊk]	[wʌn]	[əˈnʌðərz]	[liːv]	[ænd; ənd]	[ˈsepəreɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	.
took	**one**	**another's**	**leave**	**and**	**separated**	**from**	**one**	**another**	**.**
采取	一	另一个的	离开	和	分开	从	一	其他	.

他们互相道别，就此分别。

-	[sʌn]	,	[ˈkrɪpɑː]	,	[went]	[tuː; tə]	[hɑːstɪnɑːprə]	;	-	[sʌn]	[rɪˈpeəd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]
Sharadvata's	**son**	**,**	**Kripa**	**,**	**went**	**to**	**Hastinapura**	**;**	**Hridika's**	**son**	**repaired**	**to**	**his**	**own**
-	儿子	,	克里帕	,	去	到	哈斯蒂纳普拉	;	-	儿子	已修复	到	他的	自己的
[ˈkɪŋdəm]	;													
kingdom	**;**													
王国	;													

沙拉德瓦塔的儿子克里帕去了哈斯蒂纳普拉。赫里迪卡的儿子重建了自己的王国；

[waɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	[set]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[əˈsaɪləm]	[ɒv; əv]	[ˈviːjəsə]	.
while	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**set**	**for**	**the**	**asylum**	**of**	**Vyasa**	**.**
尽管	这	儿子	的	德罗纳	放	为了	这	庇护所	的	毗耶娑	.

德罗纳之子前往毗耶娑的庇护所。

[ˈiːv(ə)n]	[ðʌs]	[ðəʊz]	[ˈhɪərəʊz]	,	[huː]	[hæd; həd]	[əˈfendɪd]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,
Even	**thus**	**those**	**heroes**	**,**	**who**	**had**	**offended**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
甚至	因此	那些	英雄	,	WHO	有	被冒犯了	这	高的	-	有灵魂的	儿子们	的	潘杜	,

即便如此，那些冒犯了般度国高尚子嗣的英雄们，

[rɪˈspektɪvli]	[prəˈsiːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈpleɪsɪz]	[ðeɪ]	[sɪˈlektɪd]	,	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈkɑːstɪŋ]
respectively	**proceeded**	**to**	**the**	**places**	**they**	**selected**	**,**	**afflicted**	**with**	**fear**	**and**	**casting**
分别	继续	到	这	地方	他们	已选	,	受苦的	和	害怕	和	铸件
[ðeə(r)]	[aɪz]	[ɒn]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	.							
their	**eyes**	**on**	**one**	**another**	**.**							
他们的	眼睛	在	一	其他	.							

他们各自前往自己选定的地方，心中充满恐惧，彼此对视。

[ˈhævɪŋ]	[met]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðʌs]	,	[ðəʊz]	[breɪv]	[ˈtʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[bɪˈfɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[rəʊz]	,	[went]
Having	**met**	**the**	**king**	**thus**	**,**	**those**	**brave**	**chastisers**	**of**	**foes**	**,**	**before**	**the**	**sun**	**rose**	**,**	**went**
拥有	遇见	这	国王	因此	,	那些	勇敢的	惩罚者	的	敌人	,	前	这	太阳	玫瑰	,	去
[əˈweɪ]	,																
away	**,**																
离开	,																

觐见国王之后，这些勇敢的敌人惩戒者在太阳升起之前便离开了。

[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈpleɪsɪz]	[ðeɪ]	[tʃəʊz]	.
O	**monarch**	**,**	**to**	**the**	**places**	**they**	**chose**	**.**
哦	君主	,	到	这	地方	他们	选择	.

君王啊，前往你们选择的地方。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ðəʊz] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz]
It was after this , O king , that the sons of Pandu , those great car - warriors
它 曾是 后 这 , 哦 国王 , 那 这 儿子们 的 潘杜 , 那些 伟大的 车 - 战士
,
,
,

此后，国王啊，般度的儿子们，那些伟大的战车战士们，

[ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] , [ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)] [ˈpraʊəs] , [ˈvæŋkwɪʃt] [hɪm] ,
encountered the son of Drona , and putting forth their prowess , vanquished him ,
遭遇 这 儿子 的 德罗纳 , 和 推杆 前进 他们的 能力 , 战败者 他 ,
[əʊ] [ˈmɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

君王啊，我们遇到了德罗纳之子，凭借我们的武艺，战胜了他。

([ɪn][ðə; ði] [wei] [ɔːlˈredi] [rɪˈleɪtɪd]) . " -
(in the way already related) . " 12
(在 这 方式 已经 有关的) . " -

（以之前已经提及的方式）。”12

- [sed] , " [ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [hæd; həd] [biːn] [ˈslɔːtəd] ,
Vaishampayana said , " After all the warriors had been slaughtered ,
- 说 , " 后 全部 这 战士 有 到过 屠杀 ,

毗沙门帕亚那说：“所有战士都被屠杀之后，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæd; həd][set] [aʊt] [frɒm; frəm]
king Yudhishthira the just heard that his uncle Dhritarashtra had set out from
国王 尤迪什提拉 这 只是 听到 那 他的 叔叔 持国 有 放 出去 从
[ðə; ði] [ˈsɪti] [kɔːld] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈelɪfənt] .
the city called after the elephant .
这 城市 称为 后 这 大象 .

国王尤迪什提拉刚刚听说他的叔父持国已经从那座以象命名的城市出发了。

[əˈflɪktɪd] [wɪð] [ɡriːf] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Afflicted with grief on account of the death of his sons , Yudhishthira , O king ,
受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子们 , 尤迪什提拉 , 哦 国王 ,

因儿子们的去世而悲痛欲绝的尤迪什提拉国王啊，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] ,
accompanied by his brothers , set out for meeting his uncle ,
伴随 经过 他的 兄弟 , 放 出去 为了 会议 他的 叔叔 ,

他与兄弟们一起出发去见他的叔叔。

[fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ɡriːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] (
filled with sorrow and overwhelmed with grief for the slaughter of his (
已填 和 悲哀 和 不堪重负 和 悲伤 为了 这 屠宰 的 他的 (
[ˈhʌndrəd]) [sʌnz] .
hundred) sons .
百) 儿子们 .

因百名儿子惨遭屠杀，他悲痛欲绝，难以自持。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk] [ˈkrɪʃnə] [ɒv; əv]
The son of Kunti was followed by the high - souled and heroic Krishna of
这 儿子 的 昆蒂 曾是 随后 经过 这 高的 - 有灵魂的 和 英勇 克里希那 的
- [reɪs] ,
Dasharha's race ,
- 种族 ,

昆蒂之子之后，是达沙拉哈族的克里希纳，他品格高尚，英勇无畏。

[ænd; ənd][baɪ] - , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][baɪ] [jʌjuːtsuː] .
and by Yuyudhana , as also by Yuyutsu .
和 经过 - , 作为 还 经过 悠悠津 .

以及 Yuyudhana 和 Yuyutsu 的作品。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [draʊˈpɑːdiː][ˈɔːlsəʊ] , [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ɡriːf] , [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðəʊz] -
The princess Draupadi also , burning with grief , and accompanied by those Pancala
这 公主 德罗波蒂 还 , 燃烧 和 悲伤 , 和 伴随 经过 那些 -
[ˈleɪdɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
ladies that were with her ,
女士们 那 是 和 她 ,

德罗波蒂公主也悲痛欲绝，身边还有那些潘查拉族的女眷陪伴着她。

[ˈsɒrəʊfəli] [ˈfɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
sorrowfully followed her lord .
悲伤地 随后 她 主 .

她悲伤地跟在主人身后。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [bɪˈheld] [nɪə(r)][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌŋɡə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Yudhishthira beheld near the banks of the Ganga , O king ,
尤迪什提拉 观看 靠近 这 银行 的 这 恒河 , 哦 国王 ,

国王啊，我看到尤迪什提拉在恒河岸边。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] [ˈbɑːrətə] [ˈleɪdɪz] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [wəʊ] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][ʃiː; ʃi] -
the crowd of Bharata ladies afflicted with woe and crying like a flight of she -
这 人群 的 婆罗多 女士们 受苦的 和 悲哀 和 哭泣 喜欢 一个 航班 的 她 -
[ˈɔsprei, -pri] .
ospreys .
鱼鹰 .

一群婆罗多妇女悲痛欲绝，哭喊声如同一群雌性鱼鹰。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [suːn] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈleɪdɪz] [huː] , [wɪð] [ɑːmz] [reɪzd]
The king was soon surrounded by those thousands of ladies who , with arms raised
这 国王 曾是 很快 包围 经过 那些 数千 的 女士们 WHO , 和 武器 提高
[əˈlɒft] [ɪn] [ɡriːf] ,
aloft in grief ,
高空 在 悲伤 ,

国王很快被成千上万的女士们包围了，她们高举双臂，悲痛欲绝。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [laʊd] [ˌlæmenˈteɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
were indulging in loud lamentations and giving expression to all kinds of
是 沉溺于 在 大声 哀歌 和 给予 表达 到 全部 种类 的
[wɜːdz] , [əˈɡriːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] :
words , agreeable and disagreeable :
字 , 同意 和 令人不快的 :

他们大声哀叹，言语间既有悦耳的，也有令人不快的：

- [weə(r)] , [ɪnˈdiːd] , [ɪz] [ðæt] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [weə(r)] [ɪz] [truːθ] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n]
' Where , indeed , is that righteousness of the king , where is truth and compassion
- 在哪里 , 的确 , 是 那 义 的 这 国王 , 在哪里 是 真相 和 同情
,
,
,

“君王的公义在哪里？真理和怜悯在哪里？”

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][sleɪn][saɪərz][ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][priˈseptə, ˈpriːse-][ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd]
since he has slain sires and brothers and preceptors and sons and
自从 他 有 被杀 种公牛 和 兄弟 和 导师 和 儿子们 和
[frendz] ?
friends ?
朋友们 ?

因为他杀害了父亲、兄弟、老师、儿子和朋友？

[haʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [hæθ] [ðaɪ] [hɑːt] [bɪ'kʌm] ['træŋkwɪl]['ɑːftə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['droʊnə] ,
How , O mighty - armed one , hath thy heart become tranquil after causing Drona ,
如何 , 哦 强大的 - 武装 一 , 有 你的 心 变得 宁静 后 导致 德罗纳 ,
[ænd; ənd] [ðaɪ] ['grænd,saɪə] ['biːʃmə] ,
and thy grandsire Bhishma ,
和 你的 祖父 毗湿摩 ,

大力士啊，你杀死了德罗纳和你的祖父毗湿摩之后，你的心怎能如此平静?

[ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] ?
and Jayadratha , to be slaughtered ?
和 贾亚德拉塔 , 到 是 屠杀 ?

而贾亚德拉塔，难道要被屠杀吗?

[wɒt] [niːd] [hæst] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [siːn] [ðaɪ] [saɪərz][ænd; ənd] ['brʌðəz] , [əʊ]
What need hast thou of sovereignty , after having seen thy sires and brothers , O
什么 需要 哈斯特 你 的 主权 , 后 拥有 已见 你的 种公牛 和 兄弟 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

婆罗多啊，你见过你的父辈和兄弟之后，为何还需要王权呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ðʌs] ['slɔːtəd] ? -
and the irresistible Abhimanyu and the sons of Draupadi , thus slaughtered ? '
和 这 无法抗拒 阿比曼纽 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 因此 屠杀 ? -

而英勇无畏的阿比曼纽和德罗波蒂的儿子们，就这样被屠杀了?

['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] ['leɪdɪz] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][ʃiː; ʃi] - ['ɔsprei, -pri] ,
Passing over those ladies crying like a flight of she - ospreys ,
通过 超过 那些 女士们 哭泣 喜欢 一个 航班 的 她 - 鱼鹰 ,

飞过那些像一群雌性鱼鹰一样哭泣的女士们,

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] .
the mighty - armed king Yudhishthira the just saluted the feet of his eldest uncle .
这 强大的 - 武装 国王 尤迪什提拉 这 只是 敬礼 这 脚 的 他的 长子 叔叔 .

英勇无畏的尤迪什提拉国王向他的大叔行礼。

['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [ðeə(r)]['saɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] , [ðəʊz] [sl'eɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
Having saluted their sire according to custom , those slayers of foes , the Pandavas
拥有 敬礼 他们的 父系 根据 到 风俗 , 那些 屠戮者 的 敌人 , 这 般度族五兄弟
, [ə'naʊnst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [hɪm] ,
, announced themselves to him ,
, 宣布 他们自己 到 他 ,

按照习俗向他们的父亲行礼后，这些斩杀敌人的潘达瓦兄弟向他表明了自己的身份。

[iːtʃ] ['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] .
each uttering his own name .
每个 发出声音 他的 自己的 姓名 .

每个人都喊出了自己的名字。

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Dhritarashtra , exceedingly afflicted with grief on account of the slaughter of his
持国 , 非常 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 屠宰 的 他的
[sʌnz] ,
sons ,
儿子们 ,

持国因儿子们被杀而悲痛欲绝,

[ðen] [rɪ'lʌktəntli] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðæt]
then reluctantly embraced the eldest son of Pandu , who was the cause of that
然后 勉强 拥抱 这 长子 儿子 的 潘杜 , WHO 曾是 这 原因 的 那
['slɔːtə(r)] .
slaughter .
屠宰 .

然后，她不情愿地拥抱了般度的长子，而正是他造成了那场屠杀。

['hævɪŋ] [ɪm'breɪst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd]['spəʊkən][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [tuː; tə]
Having embraced Yudhishthira the just and spoken a few words of comfort to
拥有 拥抱 尤迪什提拉 这 只是 和 说 一个 很少 字 的 舒适 到
[hɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
him , O Bharata ,
他 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，拥抱了公正的尤迪什提拉，并向他说了几句安慰的话之后，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːmə] ,
the wicked - souled Dhritarashtra sought for Bhima ,
这 邪恶 - 有灵魂的 持国 寻求 为了 毗摩 ,

邪恶的持国寻找毗摩，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ['redi] [tuː; tə] [bɜːn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
like a blazing fire ready to burn everything that would approach it .
喜欢 一个 炽烈 火 准备好 到 烧伤 一切 那 会 方法 它 .

就像熊熊燃烧的烈火，随时准备焚毁一切靠近它的东西。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['faɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] , [fænd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [griːf] ,
Indeed , that fire of his wrath , fanned by the wind of his grief ,
的确 , 那 火 的 他的 愤怒 , 扇形 经过 这 风 的 他的 悲伤 ,

的确，他心中的怒火，被悲痛之风煽动，愈演愈烈。

[siːmd] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['biːmə] - ['fɒrɪst] .
seemed then to be ready to consume the Bhima - forest .
似乎 然后 到 是 准备好 到 消耗 这 毗摩 - 森林 .

当时似乎准备吞并比玛森林。

[ˌæsə'tein] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['tʃerɪʃt] [baɪ][hɪm] [tə'wɔːdz] ['biːmə] , ['krɪʃnə] , ['drægɪŋ]
Ascertaining the evil intentions cherished by him towards Bhima , Krishna , dragging
确定 这 邪恶的 意图 珍爱 经过 他 向 毗摩 , 克里希那 , 拖拽
[ə'weɪ] [ðə; ði] ['riːəl] ['biːmə] ,
away the real Bhima ,
离开 这 真实的 毗摩 ,

克里希纳识破了他对毗摩怀有的邪恶意图，便将真正的毗摩拖走。

[prɪ'zentɪd] [æn; ən]['aɪən]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [kɪŋ] .
presented an iron statue of the second son of Pandu to the old king .
呈现 一个 铁 雕像 的 这 第二 儿子 的 潘杜 到 这 老的 国王 .

向老国王赠送了一尊般度次子的铁像。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , ['krɪʃnə] [hæd; həd] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] , [ˌʌndə'stʊd]
Possessed of great intelligence , Krishna had , at the very outset , understood
拥有 的 伟大的 智力 , 克里希那 有 , 在 这 非常 开端 , 理解
[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
the intentions of Dhritarashtra ,
这 意图 的 持国 ,

克里希那拥有极高的智慧，从一开始就明白了持国（Dhritarashtra）的意图。

[ænd; ənd][hæd; həd] , ['ðeəfɔː(r)] , [kept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'traɪvəns] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [ðem; ðəm] .
and had , therefore , kept such a contrivance ready for baffling them .
和 有 , 所以 , 保留 这样的 一个 装置 准备好 为了 莫名其妙 他们 .

因此，他早就准备好了这样的计谋来迷惑他们。

['siːzɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[ɑːmz]	[ðæt]	['aɪən]	['biːmə]	,	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[brəʊk]	['ɪntuː]	['piːsɪz]	,
Seizing	**with**	**his**	**two**	**arms**	**that**	**iron**	**Bhima**	**,**	**king**	**Dhritarashtra**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**strength**	**,**	**broke**	**into**	**pieces**	**,**
抓住	和	他的	二	武器	那	铁	毗摩	,	国王	持国	,	拥有	的	伟大的	力量	,	打破	进入	件	,

力大无穷的持国王用双臂抓住铁剑比玛，将其击碎。

['θɪŋkɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['biːmə]	[hɪm'self]	[ɪn]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	.
thinking	**it**	**to**	**be**	**Bhima**	**himself**	**in**	**flesh**	**and**	**blood**	**.**
思维	它	到	是	毗摩	他自己	在	肉	和	血	.

以为那就是毗摩本人，活生生地出现在眼前。

[in'djuː]	[wɪð]	[mait]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ɒv; əv]	-	,	-	['elɪfənts]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[rɪ'djuːst]	[ðæt]	['stætʃuː]	['ɪntuː]	['frægmənts]	.
Endued	**with**	**might**	**equal**	**to**	**that**	**of**	**10**	**,**	**000**	**elephants**	**,**	**the**	**king**	**reduced**	**that**	**statue**	**into**	**fragments**	**.**
赋予	和	可能	平等的	到	那	的	-	,	-	大象	,	这	国王	减少	那	雕像	进入	片段	.

国王拥有相当于一万头大象的力量，将那尊雕像打成了碎片。

[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[brest]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[kən'sɪdərəbli]	[bruːzd]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['vɒmɪt]	[blʌd]	.
His	**own**	**breast**	**,**	**however**	**,**	**became**	**considerably**	**bruised**	**and**	**he**	**began**	**to**	**vomit**	**blood**	**.**
他的	自己的	胸部	,	然而	,	成为	相当	瘀伤	和	他	开始	到	呕吐	血	.

然而，他自己的胸部却严重瘀伤，并且开始吐血。

['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,
Covered	**with**	**blood**	**,**
涵盖	和	血	,

浑身是血，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[laɪk]	[ə; eɪ]		[triː]	[t'ɒpt]	[wɪð]	[ɪts]	['flaʊəri]	['bɜːd(ə)n]	.
the	**king**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**like**	**a**	**parijata**	**tree**	**topped**	**with**	**its**	**flowery**	**burden**	**.**
这	国王	跌倒	向下	在	这	地面	喜欢	一个	帕里贾塔	树	顶峰	和	它是	如花	负担	.

国王像一棵挂满鲜花的帕里贾塔树一样倒在地上。

[hɪz; ɪz]	['lɜːnɪd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[reɪzd]	[ðə; ði]	['mɒnək]	[ænd; ənd]	['suːðɪŋ]	[ænd; ənd]	['kʌmfətɪŋ]	[hɪm]	,
His	**learned**	**charioteer**	**Sanjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Gavalgana**	**,**	**raised**	**the**	**monarch**	**and**	**soothing**	**and**	**comforting**	**him**	**,**
他的	学习	车夫	桑贾亚	,	这	儿子	的	-	,	提高	这	君主	和	舒缓	和	令人感到安慰	他	,

他的御者桑贾亚（Sanjaya），加瓦尔加纳（Gavalgana）之子，是一位博学的车夫，他抚养君主长大，并安抚和安慰他。

[sed]	,	-	[duː; də]	[nɒt]	[ækt]	[səʊ]	.	-
said	**,**	**'**	**Do**	**not**	**act**	**so**	**.**	**'**
说	,	-	做	不是	行为	所以	.	-

他说：“不要这样做。”

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðen]	,	['hævɪŋ]	[kɑːst]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['nɔːm(ə)l]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	,
The	**king**	**then**	**,**	**having**	**cast**	**off**	**his**	**wrath**	**and**	**returned**	**to**	**his**	**normal**	**disposition**	**,**
这	国王	然后	,	拥有	投掷	离开	他的	愤怒	和	返回	到	他的	普通的	处置	,

于是，国王消了怒气，恢复了正常的性情。

[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[wiːp]	[ə'laʊd]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ə'læs]	,	[əʊ]	['biːmə]	,	[ə'læs]	,
became	**filled**	**with**	**grief**	**and**	**began**	**to**	**weep**	**aloud**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Alas**	**,**	**oh**	**Bhima**	**,**	**alas**	**,**
成为	已填	和	悲伤	和	开始	到	哭泣	大声	,	说	,	-	唉	,	哦	毗摩	,	唉	,

[əʊ]	['biːmə]	!	-
oh	**Bhima**	**!**	**'**
哦	毗摩	!	-

他悲痛欲绝，放声痛哭，说道：“唉，比玛啊，唉，比玛啊！”

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	,
Understanding	**that**	**he**	**was**	**no**	**longer**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**wrath**	**,**
理解	那	他	曾是	不	更长	在下面	这	影响	的	愤怒	,

他意识到自己已不再受愤怒的影响，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['truːli]	['sɒri]	[fɔː(r); fə(r)]	['hævɪŋ]	(	[æz; əz]	[hiː; hi]	[bɪ'liːvd]	)	[kɪld]	['biːmə]	,
and	**that**	**he**	**was**	**truly**	**sorry**	**for**	**having**	**(**	**as**	**he**	**believed**	**)**	**killed**	**Bhima**	**,**
和	那	他	曾是	真的	对不起	为了	拥有	（	作为	他	相信	）	被杀	毗摩	,

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,
Vasudeva	**,**
瓦苏德瓦	,

他真心为自己（他认为）杀死了毗摩、瓦苏提婆而感到后悔。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[duː; də]	[nɒt]	[griːv]	,	[əʊ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
that	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**	**'**	**Do**	**not**	**grieve**	**,**	**O**	**Dhritarashtra**	**,**
那	首先	的	男人	,	说	这些	字	,	-	做	不是	悲伤	,	哦	持国	,

那位最杰出的人说道：“不要悲伤，持国啊，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[sleɪn]	-	!
for	**thou**	**hast**	**not**	**slain**	**Bhimasena**	**!**
为了	你	哈斯特	不是	被杀	-	!

因为你并没有杀死毗摩塞那！

[ðæt]	[ɪz]	[æn; ən]	['aɪən]	['stætʃuː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[biːn]	['brəʊkən]	[baɪ]	[ðiː]	!
That	**is**	**an**	**iron**	**statue**	**,**	**O**	**king**	**,**	**which**	**has**	**been**	**broken**	**by**	**thee**	**!**
那	是	一个	铁	雕像	,	哦	国王	,	哪个	有	到过	破碎的	经过	你	!

那是一座铁像，国王啊，它已被你打碎了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第44/134页

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [wɜːt] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Understanding that thou wert filled with rage , O bull of Bharata's race ,
理解 那 你 沃特 已填 和 愤怒 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

明知你怒火中烧，婆罗多族的公牛啊，

[aɪ] [drægd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
I dragged the son of Kunti away from within the jaws of Death .
我 拖拽 这 儿子 的 昆蒂 离开 从 之内 这 下颚 的 死亡 .

我从死神的魔爪中救出了昆蒂之子。

[əʊ][ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] , [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] .
O tiger among kings , there is none equal to thee in strength of body .
哦 老虎 之中 国王 , 那里 是 没有任何 平等的 到 你 在 力量 的 身体 .

王者之虎啊，体魄之强，无人能及。

[wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðæt] [wʊd] [ɪnˈdjʊə(r)] [ˈpreʃə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːmz] ?
What man is there , O mighty - armed one , that would endure pressure of thy arms ?
什么 男人 是 那里 , 哦 强大的 - 武装 一 , 那 会 忍受 压力 的 你的 武器 ?

臂膀强壮的英雄啊，世上哪有男子能承受你双臂的压迫？

[ɪnˈdiːd] , [æz; əz][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [laɪf][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
Indeed , as no one can escape with life from an encounter with the
的确 , 作为 不 一 能 逃脱 和 生活 从 一个 遇到 和 这
[dɪˈstrɔɪə(r)] [hɪmˈself] ,
Destroyer himself ,
驱逐舰 他自己 ,

的确，没有人能在与毁灭者本人遭遇后还能活着逃脱。

[ˈiːv(ə)n][səʊ][nəʊ] [ˈbɒdi] [kæn; kən] [kʌm] [aʊt] [seɪf] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðaɪ] [ɪmˈbreɪs] .
even so no body can come out safe from within thy embrace .
甚至 所以 不 身体 能 来 出去 安全的 从 之内 你的 拥抱 .

即便如此，也没有人能从你的怀抱中幸免于难。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ˈjɒndə(r)][ˈaɪən][ˈstætʃuː][ɒv; əv] [ˈbiːmə] ,
It was for this that yonder iron statue of Bhima ,
它 曾是 为了 这 那 远处 铁 雕像 的 毗摩 ,

正因如此，那边才有了比玛的铁像。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [hæd; həd] [biːn] [kept] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)]
which had been caused to be made by thy son , had been kept ready for
哪个 有 到过 导致 到 是 制成 经过 你的 儿子 , 有 到过 保留 准备好 为了
[ðiː] .
thee .
你 .

你的儿子命人制作的，一直为你预备着。

[θruː] [griːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðaɪ] [maɪnd][hæz; həz] [ˈfɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm]
Through grief for the death of thy sons , thy mind has fallen off from
通过 悲伤 为了 这 死亡 的 你的 儿子们 , 你的 头脑 有 倒下 离开 从
[ˈraɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

因丧子之痛，你的心智已偏离正义。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðæt] [ðaʊ] [siːkəst] [tuː; tə] [sleɪ] - .
It is for this , O great king , that thou seekest to slay Bhimasena .
它 是 为了 这 , 哦 伟大的 国王 , 那 你 寻找 到 杀戮 - .

伟大的国王啊，你正是为了这个目的才要杀死毗摩塞那。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʊd] [duː; də] [ðiː] [nəʊ] [gʊd] .
The slaughter of Bhima , however , O king , would do thee no good .
这 屠宰 的 毗摩 ， 然而 ， 哦 国王 ， 会 做 你 不 好的 .

然而，国王啊，杀死毗摩对你并没有什么好处。

[ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Thy sons , O monarch , would not be revived by it .
你的 儿子们 ， 哦 君主 ， 会 不是 是 复活 经过 它 .

君王啊，你的儿子们不会因此复活。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ，

所以，

[duː; də] [ðaʊ] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [baɪ][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [piːs]
do thou approve of what has been by us with a view to secure peace
做 你 批准 的 什么 有 到过 经过 我们 和 一个 看法 到 安全的 和平
[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [griːf] ! - " -
and do not set thy heart on grief ! ' " 13
和 做 不是 放 你的 心 在 悲伤 ！ - " -

你应当赞同我们为维护和平所做的一切，不要心怀悲伤！'"13

- [sed] , " ['sɜːt(ə)n] [meɪd] - ['sɜːvənts] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ]
Vaishampayana said , " Certain maid - servants then came to the king for washing
- 说 ， " 肯定 女佣 - 仆人 然后 来了 到 这 国王 为了 洗涤
[hɪm] .
him .
他 .

毗沙门帕亚那说：“当时有一些侍女来为国王洗澡。”

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['djuːli] [wɒʃt] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] [ə'gen] [ə'drest] [hɪm] ,
After he had been duly washed , the slayer of Madhu again addressed him ,
后 他 有 到过 正式地 洗过 ， 这 杀手 的 马杜 再次 已解决 他 ，
['seɪɪŋ] , - [ðaʊ] [hæst] ,
saying , ' Thou hast ,
说 ， - 你 哈斯特 ，

洗净身体后，马杜的杀手再次对他说：“你拥有，

[əʊ] [kɪŋ] , [riːd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['skrɪptʃəz] .
O king , read the Vedas and diverse scriptures .
哦 国王 ， 读 这 吠陀经 和 各种各样的 经文 .

国王啊，请研读吠陀经和各种经文。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ɔːl][əʊld]['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
Thou hast heard all old histories , and everything about the duties of kings .
你 哈斯特 听到 全部 老的 历史 ， 和 一切 关于 这 职责 的 国王 .

你已经听闻了所有古代史册，以及君王的职责。

[ðaʊ] [ɑːt] ['lɜːnɪd] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [streŋθ] [ænd; ənd]
Thou art learned , possessed of great wisdom , and indifferent to strength and
你 艺术 学习 ， 拥有 的 伟大的 智慧 ， 和 冷漠 到 力量 和
['wiːknəs] .
weakness .
弱点 .

你学识渊博，拥有极大的智慧，并且不惧强弱。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] ['tʃerɪʃ] [sʌtʃ] [rɒθ] [wen] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
Why then dost thou cherish such wrath when all that has overtaken thee is the result
为什么 然后 朋友 你 珍惜 这样的 愤怒 什么时候全部 那 有 被超越 你 是 这 结果
[ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [fɔːlt] ?
of thy own fault ?
的 你的 自己的 过错 ?

既然你所遭受的一切都是你自身过错造成的，那么你为何还怀有如此的愤怒呢?

[ai] [spəʊk] [tuː; tə] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
I spoke to thee before the battle .
我 辐 到 你 前 这 战斗 .

战前我曾与你交谈过。

[bəuθ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['vɪdjuːrə][ænd; ənd]
Both Bhishma and Drona , O Bharata , did the same , as also Vidura and
两个都 毗湿摩 和 德罗纳 ， 哦 婆罗多 ， 做过 这 相同的 ， 作为 还 维杜拉 和
[sɑːn'dʒeɪjə] .
Sanjaya .
桑贾亚 .

婆罗多啊，毗湿摩和德罗那也做了同样的事，维杜罗和桑贾亚也做了同样的事。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ðen] ['fɒləʊ] ['aʊə(r)] [əd'vaɪs] .
Thou didst not , however , then follow our advice .
你 迪斯特 不是 ， 然而 ， 然后 跟随 我们的 建议 .

然而，你当时并没有听从我们的建议。

[ɪn'diːd] , [ðəʊ] [ig'zɔːt] [baɪ][juː 'es] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [jet] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl]
Indeed , though exhorted by us , thou didst not yet act according to the counsels
的确 ， 尽管 劝勉 经过 我们 ， 你 迪斯特 不是 然而 行为 根据 到 这 律师
[wiː; wi] ['ɒfəd] ,
we offered ,
我们 提供 ，

虽然我们劝告过你，但你还没有按照我们所提出的建议去做。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪn] , [əʊ] - , [ɪn]
knowing that the Pandavas were superior to thee and thine , O Kauravya , in
会心 那 这 般度族五兄弟 是 优越的 到 你 和 你的 ， 哦 - ， 在
[streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
strength and courage .
力量 和 勇气 .

你知道般度族在力量和勇气上都胜过你和你的族人，俱卢族啊。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] [ænd; ənd] [nəʊz] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz]
That king who is capable of seeing his own faults and knows the distinctions
那 国王 WHO 是 有能力的 的 看到 他的 自己的 故障 和 知道 这 区别
[ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] ,
of place and time ,
的 地方 和 时间 ，

那位能够看到自身缺点，并且懂得地点和时间区别的国王，

[əb'teɪnz] [ɡreɪt] [prɒ'sperəti] .
obtains great prosperity .
获得 伟大的 繁荣 .

获得巨大的财富。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [huː] , [ðəʊ] ['kaʊnsld] [baɪ] [wel] - ['wɪʃə] , [dʌz] [nɒt] [ək'sept] [ðeə(r)]
That person , however , who , though counselled by well - wishers , does not accept their
那 人 ， 然而 ， WHO ， 尽管 建议 经过 出色地 - 许愿者 ， 做 不是 接受 他们的
[wɜːdz] , [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
words , good or bad ,
字 ， 好的 或者 坏的 ，

然而，有些人即使得到好心人的劝告，也无法接受他们的建议，无论是好话还是坏话。

[miːts]	[wɪð]	[dɪ'stres]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ə'blaɪdʒd]	[tuː; tə]	[griːv]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	['pɒləsi]	[hiː; hi]	[pə'sjuːz]	.
meets	**with**	**distress**	**and**	**is**	**obliged**	**to**	**grieve**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**evil**	**policy**	**he**	**pursues**	**.**
满足	和	痛苦	和	是	有义务	到	悲伤	在	结果	的	这	邪恶的	政策	他	追寻	.

他因自己奉行的邪恶政策而遭受痛苦，并为此感到悲伤。

[əb'zɜːv]	[ðaʊ]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[naʊ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	!
Observe	**thou**	**a**	**different**	**course**	**of**	**life**	**now**	**,**	**O**	**Bharata**	**!**
观察	你	一个	不同的	课程	的	生活	现在	，	哦	婆罗多	！

婆罗多啊，你现在应该另辟蹊径！

[ðaʊ]	[dɪdst]	[nɒt]	[kiːp]	[ðaɪ]	[səʊl]	['ʌndə(r)]	[rɪ'streɪnt]	,	[bʌt; bət]	['sʌfəd]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ruːld]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
Thou	**didst**	**not**	**keep**	**thy**	**soul**	**under**	**restraint**	**,**	**but**	**suffered**	**thyself**	**to**	**be**	**ruled**	**by**	**Duryodhana**	**.**
你	迪斯特	不是	保持	你的	灵魂	在下面	克制	，	但	遭受	你自己	到	是	裁决	经过	杜尤达纳	.

你没有约束自己的灵魂，而是任由杜尤达纳统治。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[kʌm]	[ə'pɒn]	[ðiː]	[ɪz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[əʊn]	[fɔːlt]	.
That	**which**	**has**	**come**	**upon**	**thee**	**is**	**due**	**to**	**thy**	**own**	**fault**	**.**
那	哪个	有	来	之上	你	是	到期的	到	你的	自己的	过错	.

你所遭受的一切都是你咎由自取。

[waɪ]	[ðen]	[dʌst]	[ðaʊ]	[siːk]	[tuː; tə]	[sleɪ]	['biːmə]	?
Why	**then**	**dost**	**thou**	**seek**	**to**	**slay**	**Bhima**	**?**
为什么	然后	朋友	你	寻找	到	杀戮	毗摩	?

那么你为何要杀害毗摩呢?

[ˌrekə'lekt]	[ðaɪ]	[əʊn]	[fɔːlts]	,	['gʌv(ə)n]	[ðaɪ]	[rɒθ]	[naʊ]	.
Recollecting	**thy**	**own**	**faults**	**,**	**govern**	**thy**	**wrath**	**now**	**.**
回忆	你的	自己的	故障	，	治理	你的	愤怒	现在	.

反省自身过错，克制怒火。

[ðæt]	[miːn]	[retʃ]	[huː]	[hæd; həd]	,	[frɒm; frəm]	[praɪd]	,
That	**mean**	**wretch**	**who**	**had**	**,**	**from**	**pride**	**,**
那	意思是	可怜虫	WHO	有	，	从	自豪	，

那个卑鄙的家伙，因为骄傲，

[kɔːzd]	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	[ɒv; əv]	-	[tuː; tə]	[biː; bi]	[brɔːt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	[hæz; həz]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	-	[ɪn]	[dʒʌst]	[rɪ'vendʒ]	.
caused	**the**	**princess**	**of**	**Pancala**	**to**	**be**	**brought**	**into**	**the**	**assembly**	**has**	**been**	**slain**	**by**	**Bhimasena**	**in**	**just**	**revenge**	**.**
导致	这	公主	的	-	到	是	带来	进入	这	集会	有	到过	被杀	经过	-	在	只是	复仇	.

导致潘卡拉公主被带到议会的凶手，被毗摩塞那为报复而杀死。

[lʊk]	[æt; ət]	[ðaɪ]	[əʊn]	['iːv(ə)l]	[ækts]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[æt; ət]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	.
Look	**at**	**thy**	**own**	**evil**	**acts**	**as**	**also**	**at**	**those**	**of**	**thy**	**wicked**	**-**	**souled**	**son**	**.**
看	在	你的	自己的	邪恶的	行为	作为	还	在	那些	的	你的	邪恶	-	有灵魂的	儿子	.

看看你自己的恶行，也看看你那邪恶儿子的恶行。

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɑː(r); ə(r)]	['pɜːfɪktli]	['ɪnəs(ə)nt]	.
The	**sons**	**of**	**Pandu**	**are**	**perfectly**	**innocent**	**.**
这	儿子们	的	潘杜	是	完美	清白的	.

般度的儿子们完全无辜。

[jet]	[hæv; həv]	[ðeɪ]	[biːn]	['triːtɪd]	[məʊst]	['kruːəli]	[baɪ]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[hɪm]	.	-
Yet	**have**	**they**	**been**	**treated**	**most**	**cruelly**	**by**	**thee**	**and**	**him**	**.**	**'**
然而	有	他们	到过	治疗	最多	残酷地	经过	你	和	他	.	-

然而，他们却受到了你和他最残酷的对待。

" - [kən'tɪnjuːd] , " ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [təʊld] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]
" Vaishampayana continued , " After he had thus been told nothing but the
" - 持续 , " 后 他 有 因此 到过 讲述 没有什么 但 这
[truːθ] [baɪ] ['krɪʃnə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
truth by Krishna , O monarch ,
真相 经过 克里希那 , 哦 君主 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“君王啊，克里希那告诉他的全是真话之后，

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] , ['seɪɪŋ] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
king Dhritarashtra replied unto Devaki's son , saying , ' It is even so , O thou of
国王 持国 回复 到 - 儿子 , 说 , - 它 是 甚至 所以 , 哦 你 的
['maɪti] [ɑːmz] !
mighty arms !
强大的 武器 !

持国王回答提婆吉之子说：“正是如此，你这拥有强大臂膀的人啊！”

[wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ɪz] ['pɜːfɪktli] [truː] .
What thou sayest , O Madhava , is perfectly true .
什么 你 萨耶斯特 , 哦 马达瓦 , 是 完美 真的 .

玛达瓦啊，你所说的一切都是真的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pə'rent(ə)l] [ə'fekʃn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [ðæt] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][fɔːl] [ə'weɪ]
It is parental affection , O thou of righteous soul , that caused me to fall away
它 是 父母 感情 , 哦 你 的 正义 灵魂 , 那 导致 我 到 落下 离开
[frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
from righteousness .
从 义 .

正直的灵魂啊，正是父母的爱使我背离了正义。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] [ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] , [prə'tektɪd]
By good luck , that tiger among men , the mighty Bhima of true prowess , protected
经过 好的 运气 , 那 老虎 之中 男人 , 这 强大的 毗摩 的 真的 能力 , 受保护
[baɪ] [ðiː] ,
by thee ,
经过 你 ,

幸亏有你庇护，那人中之虎，那真正英勇无畏的比玛，

[keɪm] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [ɪm'breɪs] .
came not within my embrace .
来了 不是 之内 我的 拥抱 .

没能进入我的怀抱。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [friː] [frɒm; frəm] [rɒθ] [ænd; ənd]['fiːvə(r)] .
Now , however , I am free from wrath and fever .
现在 , 然而 , 我 是 自由的 从 愤怒 和 发烧 .

不过，现在我已经摆脱了愤怒和发烧。

[ai][dɪ'zaɪə(r)] ['iːgəli] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
I desire eagerly , O Madhava , to embrace that hero , the second son of Pandu .
我 欲望 急切地 , 哦 马达瓦 , 到 拥抱 那 英雄 , 这 第二 儿子 的 潘杜 .

哦，玛达瓦，我渴望拥抱那位英雄，般度的次子。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [ded] , [wen] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] ,
When all the kings have been dead , when my children are no more ,
什么时候全部 这 国王 有 到过 死的 , 什么时候 我的 孩子们 是 不 更多的 ,

当所有的君王都已逝去，当我的儿女都不在了，

[ə'pɒn][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [dɪ'pend] [maɪ]['welfeə(r)][ænd; ənd] ['hæpinəs] . -
upon the sons of Pandu depend my welfare and happiness . '
之上 这 儿子们 的 潘杜 依赖 我的 福利 和 幸福 . -

我的福祉和幸福都寄托在般度之子身上。

['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ðə; ði]	[əʊld]	[kɪŋ]	[ðen]	[ɪm'breɪst]	[ðəʊz]	['prɪnsɪz]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[freɪmz]
Having	**said**	**these**	**words**	**,**	**the**	**old**	**king**	**then**	**embraced**	**those**	**princes**	**of**	**excellent**	**frames**
拥有	说	这些	字	,	这	老的	国王	然后	拥抱	那些	王子们	的	出色的	框架

,	['biːmə]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
,	**Bhima**	**and**	**Dhananjaya**	**,**
,	毗摩	和	达纳贾亚	,

说完这些话，老国王拥抱了两位体格俊美的王子——毗摩和达那迦耶。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	[ænd; ənd]	[wept]	,
and	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**	**and**	**wept**	**,**
和	那些	二	首先	的	男人	,	这	二	儿子们	的	马德里	,	和	哭泣	,

还有那两位最杰出的人，马德里的两个儿子，他们哭了。

[ænd; ənd]	['kʌmfət]	[ænd; ənd]	[prə'naʊnst]	['blesɪŋz]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	.	"	-
and	**comforted**	**and**	**pronounced**	**blessings**	**upon**	**them**	**.**	**"**	**14**
和	安慰	和	发音	祝福	之上	他们	.	"	-

并安慰他们，为他们祝福。"14

-	[sed]	,	"	[kə'mɑːnd]	[baɪ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðə; ði]
Vaishampayana	**said**	**,**	**"**	**Commanded**	**by**	**Dhritarashtra**	**,**	**those**	**bulls**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**the**
-	说	,	"	命令	经过	持国	,	那些	公牛	的	-	种族	,	这

['pɑːndəvɑː]	['brʌðəz]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['kɛʃəvə]	,
Pandava	**brothers**	**,**	**accompanied**	**by**	**Keshava**	**,**
潘达瓦	兄弟	,	伴随	经过	凯沙瓦	,

Vaishampayana 说："在 Dhritarashtra 的指挥下，那些库鲁族的公牛，Pandava 兄弟，在 Keshava 的陪伴下，

[ðen]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[siː]	[gænd'hɑːriː]	.
then	**proceeded**	**to**	**see**	**Gandhari**	**.**
然后	继续	到	看	甘陀利	.

然后继续去见甘陀利。

[ðə; ði]	['fɔːltləs]	[gænd'hɑːriː]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]
The	**faultless**	**Gandhari**	**,**	**afflicted**	**with**	**grief**	**on**	**account**	**of**	**the**	**death**	**of**	**her**
这	完美无瑕	甘陀利	,	受苦的	和	悲伤	在	帐户	的	这	死亡	的	她

['hʌndrəd]	[sʌnz]	,
hundred	**sons**	**,**
百	儿子们	,

纯洁无瑕的甘陀利，因一百个儿子的死亡而悲痛欲绝，

[ˌrekə'lekt]	[ðæt]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	[hæd; həd]	[sleɪn]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	,	[wɪʃt]	[tuː; tə]
recollecting	**that**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**had**	**slain**	**all**	**his**	**enemies**	**,**	**wished**	**to**
回忆	那	国王	尤迪什提拉	这	只是	有	被杀	全部	他的	敌人	,	希望	到

[kɜːs]	[hɪm]	.
curse	**him**	**.**
诅咒	他	.

想起正义的国王尤迪什提拉杀死了所有敌人，便想诅咒他。

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	['iːv(ə)l]	[ɪn'tenʃ(ə)nz]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Understanding	**her**	**evil**	**intentions**	**towards**	**the**	**Pandavas**	**,**
理解	她	邪恶的	意图	向	这	般度族五兄弟	,

了解了她对般度族人的邪恶意图后，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌsɑːtjə'vɑːtiː]	[ə'drest]	[hɪm'self]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌkauntə'rækt]	[ðem; ðəm]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]
the	**son**	**of**	**Satyavati**	**addressed**	**himself**	**for**	**counteracting**	**them**	**at**	**the**	**very**
这	儿子	的	萨蒂亚瓦蒂	已解决	他自己	为了	抵消	他们	在	这	非常

['aʊtset]	.
outset	**.**
开端	.

萨蒂亚瓦蒂之子从一开始就主动反击他们。

['hævɪŋ]	[klenzd]	[hɪm'self]	[baɪ]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[ænd; ənd]	[freʃ]	['wɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gʌŋgə]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	,
Having	**cleansed**	**himself**	**by**	**the**	**sacred**	**and**	**fresh**	**water**	**of**	**the**	**Ganga**	**,**	**the**	**great**	**rishi**	**,**
拥有	已清洗	他自己	经过	这	神圣	和	新鲜的	水	的	这	恒河	,	这	伟大的	里希	,

伟大的圣贤用恒河圣洁清澈的河水洗净自身之后，

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[prə'siːdɪŋ]	['evriweə(r)]	[æt; ət]	[wɪl]	[wɪð]	[ðə; ði]	['fliːtnɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	.
capable	**of**	**proceeding**	**everywhere**	**at**	**will**	**with**	**the**	**fleetness**	**of**	**the**	**mind**	**,**	**came**	**to**	**that**	**spot**	**.**
有能力的	的	进行中	到处	在	将要	和	这	速度	的	这	头脑	,	来了	到	那	点	.

他拥有随心所欲、思维敏捷的能力，来到了那里。

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	['evri]	['kriːtʃə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['spɪrɪtʃuəl]	['vɪʒn]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[daɪ'rɛktɪd]	[tə'wɔːdz]	[ˌaɪ 'tiː]	,
Capable	**of**	**seeing**	**the**	**heart**	**of**	**every**	**creature**	**with**	**his**	**spiritual**	**vision**	**and**	**with**	**his**	**mind**	**directed**	**towards**	**it**	**,**
有能力的	的	看到	这	心	的	每一个	生物	和	他的	精神	想象	和	和	他的	头脑	指导	向	它	,

他能以精神上的洞察力看透万物的内心，并且他的心智也专注于此。

[ðə; ði]	[seɪdʒ]	[meɪd]	[hɪz; ɪz]	[ə'pɪərəns]	[ðeə(r)]	.
the	**sage**	**made**	**his**	**appearance**	**there**	**.**
这	圣人	制成	他的	外貌	那里	.

那位智者在那里现身。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['merɪt]	[ænd; ənd]	['evə(r)]	[ɪn'tent]	[ɒn]	['seɪɪŋ]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['benɪfɪt]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	,
Endued	**with**	**great**	**ascetic**	**merit**	**and**	**ever**	**intent**	**on**	**saying**	**what**	**was**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**creatures**	**,**
赋予	和	伟大的	苦行僧	优点	和	曾经	意图	在	说	什么	曾是	为了	这	益处	的	生物	,

他拥有极高的苦行功德，并且始终致力于说出对众生有益的话。

[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ə'dresɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['prɒpə(r)]	['məʊmənt]	,	[sed]	,
the	**rishi**	**,**	**addressing**	**his**	**daughter**	**-**	**in**	**-**	**law**	**at**	**the**	**proper**	**moment**	**,**	**said**	**,**
这	里希	,	解决	他的	女儿	-	在	-	法律	在	这	恰当的	片刻	,	说	,

圣人适时地对他的儿媳妇说：

-	[duː; də]	[nɒt]	[ə'veɪl]	[ðaɪ'self]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[di'nauns]	[ə; eɪ]	[kɜːs]	.
'	**Do**	**not**	**avail**	**thyself**	**of**	**this**	**opportunity**	**for**	**denouncing**	**a**	**curse**	**.**
-	做	不是	可用	你自己	的	这	机会	为了	谴责	一个	诅咒	.

不要利用这个机会去谴责诅咒。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	['juːtəlaɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɔː(r); fə(r)]	['ʃəʊɪŋ]	[ðaɪ]	[fə'gɪvnəs]	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**utilize**	**it**	**for**	**showing**	**thy**	**forgiveness**	**.**
在	这	其他	手	,	利用	它	为了	显示	你的	饶恕	.

另一方面，你也可以利用它来表达你的宽恕。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[biː; bi]	['æŋgri]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	[gænd'hɑːriː]	!
Thou	**shouldst**	**not**	**be**	**angry**	**with**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**Gandhari**	**!**
你	应该	不是	是	生气的	和	这	般度族五兄弟	,	哦	甘陀利	!

甘陀利啊，你不应该对般度族人生气！

[set]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	[piːs]	.
Set	**thy**	**heart**	**on**	**peace**	**.**
放	你的	心	在	和平	.

心中默念平安。

[rɪ'streɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [lɪps] .
Restrain the words that are about to fall from thy lips .
抑制 这 字 那 是 关于 到 落下 从 你的 嘴唇 .

克制住即将脱口而出的话语。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [əd'vaɪs] .
Listen to my advice .
听 到 我的 建议 .

听我的劝告。

[ðaɪ] [sʌn] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [hæd; həd] [bɪ'sɔːt] [ðiː] ['evri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn]
Thy son , desirous of victory , had besought thee every day for the eighteen
你的 儿子 , 渴望 的 胜利 , 有 恳求 你 每一个 天 为了 这 十八
[deɪz] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] ,
days that battle lasted ,
天 那 战斗 持续 ,

你的儿子渴望胜利，在长达十八天的战斗中，他每天都恳求你。

['seɪɪŋ] , " [əʊ] ['mʌðə(r)] , [bles] [ˌem 'iː] [huː] [ˌeɪ 'em] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [maɪ] [fəʊz] .
saying , " O mother , bless me who am fighting with my foes .
说 , " 哦 母亲 , 保佑 我 WHO 是 斗争 和 我的 敌人 .

她说：“哦，母亲，请保佑我，我正在与敌人战斗。”

" [ɪm'plɔː] ['evri] [deɪ] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
" Implored every day in these words by thy son desirous of victory ,
" 恳求 每一个 天 在 这些 字 经过 你的 儿子 渴望 的 胜利 ,

“你那渴望胜利的儿子每天都用这些话语恳求你，

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [geɪv] [hɪm][wɒz; wəz] , " ['ðɪðə(r)] [ɪz] ['vɪktəri] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] !
the answer thou always gavest him was , " Thither is victory where righteousness is !
这 回答 你 总是 给予 他 曾是 , " 那里 是 胜利 在哪里 义 是 !

你总是回答他说：“哪里有正义，哪里就有胜利！”

" [ai][duː; də][nɒt] , [əʊ][gænd'hɑːriː] , [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['eni] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [ðiː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm]
" I do not , O Gandhari , remember that any words spoken by thee have become
" 我 做 不是 , 哦 甘陀利 , 记住 那 任何 字 说 经过 你 有 变得
[fɔːls] .
false .
错误的 .

“甘陀利啊，我不记得你曾说过的话已经变成了谎言。”

[ðəʊz] [wɜːdz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðaʊ] , [ɪm'plɔː] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['sedzt,'sedst]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,
Those words , therefore , that thou , implored by Duryodhana , saidst unto him ,
那些 字 , 所以 , 那 你 , 恳求 经过 杜尤达纳 , 说道 到 他 ,
[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [fɔːls] .
could not be false .
可以 不是 是 错误的 .

因此，你应杜尤达纳的请求对他说的话，不可能是假的。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Thou art always employed in the good of all creatures .
你 艺术 总是 受雇 在 这 好的 的 全部 生物 .

你始终致力于造福万物。

['hævɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [riːtʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
Having without doubt reached the other shore in that dreadful battle of Kshatriyas ,
拥有 没有 怀疑 达到 这 其他 支撑 在 那 可怕 战斗 的 刹帝利 ,

毫无疑问，他们在那场可怕的刹帝利之战中抵达了彼岸。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]
the sons of Pandu have certainly won the victory and a measure of
这 儿子们 的 潘杜 有 当然 韩元 这 胜利 和 一个 措施 的
['raɪtʃəsnəs] [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] .
righteousness that is much greater .
义 那 是 很多 更大的 .

般度之子们确实赢得了胜利，并且获得了更大的正义。

[ðaʊ] [wɜːt] ['fɔːməli] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] .
Thou wert formerly observant of the virtue of forgiveness .
你 沃特 以前 观察者 的 这 美德 的 饶恕 .

你从前就恪守宽恕的美德。

[waɪ] [wʊdst] [ðaʊ] [nɒt] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
Why wouldst thou not observe it now ?
为什么 会 你 不是 观察 它 现在 ?

你为何现在不遵守呢?

[səb'djuː] [ʌn'raitʃəsnis] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
Subdue unrighteousness , O thou that art conversant with righteousness .
征服 不义 , 哦 你 那 艺术 熟人 和 义 .

通晓公义的你啊，求你制服不义。

[ðeə(r)] [ɪz] ['vɪktəri] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] .
There is victory where righteousness is .
那里 是 胜利 在哪里 义 是 .

正义所在之处，必将胜利。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðaɪ] [əʊn] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [ðaɪ'self] , [rɪ'streɪn] [ðaɪ]
Remembering thy own righteousness and the words spoken by thyself , restrain thy
记住 你的 自己的 义 和 这 字 说 经过 你自己 , 抑制 你的
[rɒθ] , [əʊ][gænd'hɑːriː] !
wrath , O Gandhari !
愤怒 , 哦 甘陀利 !

甘陀利啊，请记住你自身的正义和你曾说过的话，克制你的愤怒吧!

[duː; də][nɒt][ækt] ['ʌðəwaɪz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [spiːtʃ] . -
Do not act otherwise , O thou that art beautiful in speech . '
做 不是 行为 否则 , 哦 你 那 艺术 美丽的 在 演讲 . -

请不要做出相反的行为，哦，言语优美的你。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [gænd'hɑːriː] [sed] , - [əʊ]['həʊli][wʌn] ,
Hearing these words , Gandhari said , ' O holy one ,
听力 这些 字 , 甘陀利 说 , - 哦 圣 一 ,

听到这些话，甘陀利说道:“圣者啊,

[ai][duː; də][nɒt] ['tʃerɪʃ] ['eni] [ɪl] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
I do not cherish any ill feelings towards the Pandavas ,
我 做 不是 珍惜 任何 患病的 情怀 向 这 般度族五兄弟 ,

我对般度族五兄弟没有任何恶意。

[nɔː(r)][duː; də][ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] .
nor do I wish that they should perish .
也不 做 我 希望 那 他们 应该 沦 .

我也不希望他们灭亡。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [griːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['veri]
In consequence , however , of grief for the death of my sons , my heart is very
在 结果 , 然而 , 的 悲伤 为了 这 死亡 的 我的 儿子们 , 我的 心 是 非常
[mʌtʃ] ['ædʒɪteɪtɪd] .
much agitated .
很多 激动 .

然而，由于儿子们的去世，我悲痛欲绝，心绪难平。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [keə(r)][æz; əz] [ˈkʊnti] [hɜːˈself]
I know that I should protect the Pandavas with as much care as Kunti herself
我 知道 那 我 应该 保护 这 般度族五兄弟 和 作为 很多 关心 作为 昆蒂 她自己
[prəˈtekts] [ðem; ðəm] ,
protects them ,
保护 他们 ,

我知道我应该像昆蒂保护般度族人那样，尽心尽力地保护他们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈtekt] [ðem; ðəm][æz; əz][ai] [ʃʊd; ʃəd] .
and that Dhritarashtra also should protect them as I should .
和 那 持国 还 应该 保护 他们 作为 我 应该 .

而持国也应该像我一样保护他们。

[θruː] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Through the fault of Duryodhana and of Shakuni the son of Subala ,
通过 这 过错 的 杜尤达纳 和 的 沙恭尼 这 儿子 的 - ,

由于杜尤达纳和苏巴拉之子沙恭尼的过错，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈkɑːrnə][ænd; ənd] - , [ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
and through the action of Karna and Duhshasana , extermination of the
和 通过 这 行动 的 卡尔纳 和 - , 灭绝 的 这
[kʊˈruːʃ] [hæθ] [ˈteɪkən] [pleɪs] .
Kurus hath taken place .
库鲁斯 有 已采取 地方 .

通过迦尔纳和杜沙沙那的行动，俱卢族被消灭了。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [bleɪm] [ˈkænɒt] [əˈtætʃ] [tuː; tə] - [ɔː(r)][tuː; tə] - [sʌn]
In this matter the slightest blame cannot attach to Vibhatsu or to Pritha's son
在 这 事情 这 丝毫 责备 不能 附 到 - 或者 到 - 儿子
- ,
Vrikodara ,
- ,

在这件事上，维巴图和普里塔的儿子弗里科达拉都没有任何过错。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ˈnɑːkʊlə] [ɔː(r)][ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [ɔː(r)][tuː; tə] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [hɪmˈself] .
or to Nakula or Sahadeva , or to Yudhishthira himself .
或者 到 纳库拉 或者 萨哈德瓦 , 或者 到 尤迪什提拉 他自己 .

或纳库拉或萨哈戴瓦，或尤帝什提拉本人。

[waɪl] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [ˈswelɪŋ] [wɪð] [ˈærəgəns] [ænd; ənd] [praɪd] ,
While engaged in battle , the Kauravas , swelling with arrogance and pride ,
尽管 已订婚的 在 战斗 , 这 俱卢族 , 肿胀 和 傲慢 和 自豪 ,

在战斗中，俱卢族人骄傲自满，

[hæv; həv] [ˈfɔːlən] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] ([ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd]) .
have fallen along with many others (that came to their aid) .
有 倒下 沿着 和 许多 其他的 (那 来了 到 他们的 援助) .

他们和许多其他前来救援的人一起倒下了。

[ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [griːvd] [æt; ət] [ðɪs] .
I am not grieved at this .
我 是 不是 伤心 在 这 .

我对此并不感到悲伤。

[bʌt; bət][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [wʌn][ækt] [dʌn] [baɪ] [ˈbiːmə] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] (
But there has been one act done by Bhima in the very presence of Vasudeva (
但 那里 有 到过 一 行为 完毕 经过 毗摩 在 这 非常 在场 的 瓦苏德瓦 (
[ðæt] [muːvz] [maɪ] [rɪˈzentmənt]) .
that moves my resentment) .
那 移动 我的 怨恨) .

但毗摩在瓦苏提婆面前做过一件事（这激起了我的愤恨）。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , ['hævɪŋ] ['tʃælɪndʒd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)]
The high - souled Vrikodara , having challenged Duryodhana to a dreadful encounter
这 高的 - 有灵魂的 - , 拥有 挑战 杜尤达纳 到 一个 可怕 遇到
[wɪð] [meɪs] ,
with mace ,
和 锤 ,

高尚的弗里科达拉向杜尤达纳发起挑战，要用狼牙棒进行一场可怕的决斗，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] ,
and having come to know that my son ,
和 拥有 来 到 知道 那 我的 儿子 ,

得知我的儿子……

[waɪl] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['məʊʃn] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [hɪm] [ɪn]
while careering in diverse kinds of motion in the battle , was superior to him in
尽管 职业 在 各种各样的 种类 的 运动 在 这 战斗 , 曾是 优越的 到 他 在
[skɪl] ,
skill ,
技能 ,

在战斗中做出各种动作的同时，他的技巧也胜过他。

[strʌk] [ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['neɪvl] .
struck the latter below the navel .
击 这 后者 以下 这 脐 .

击中了后者的肚脐下方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [muːvz] [maɪ] [rɒθ] .
It is this that moves my wrath .
它 是 这 那 移动 我的 愤怒 .

正是这件事激起了我的愤怒。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɪərəʊz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Why should heroes , for the sake of their lives ,
为什么 应该 英雄 , 为了 这 清酒 的 他们的 生活 ,

为什么英雄们要为了自己的生命而……

[kɑːst] [ɒf] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv]['djuːti] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz]
cast off obligations of duty that have been determined by high - souled persons
投掷 离开 义务 的 责任 那 有 到过 决定 经过 高的 - 有灵魂的 人
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['djuːti] ? - " -
conversant with every duty ? ' " 15
熟人 和 每一个 责任 ? - " -

抛弃那些由深谙各种职责的高尚之人所确定的职责义务？'"15

- [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , - , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [wʌn]
Vaishampayana said , " Hearing these words of Gandhari , Bhimasena , looking like one
- 说 , " 听力 这些 字 的 甘陀利 , - , 寻找 喜欢 一
[ɪn] [fraɪt] ,
in fright ,
在 惊吓 ,

毗沙门天说道：“听到甘陀利的这些话，毗摩塞那吓得一脸惊恐。”

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['suːðɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , - [biː; bi][ðə; ði][ækt] ['raɪtʃəs] [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] ,
said these words for soothing her , ' Be the act righteous or unrighteous ,
说 这些 字 为了 舒缓 她 , - 是 这 行为 正义 或者 不义的 ,

为了安慰她，他说了这些话：“无论行为是正义的还是不正义的，

[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[dʌn]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	[θruː]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	[ɒv; əv]
it	**was**	**done**	**by**	**me**	**through**	**fear**	**and**	**for**	**the**	**object**	**of**
它	曾是	完毕	经过	我	通过	害怕	和	为了	这	目的	的

[prəˈtektɪŋ]	[maɪ]	[əʊn]	[self]	.
protecting	**my**	**own**	**self**	**.**
保护	我的	自己的	自己	.

我这样做是出于恐惧，为了保护自己。

[ˌaɪ ˈtiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[tuː; tə]	[fəˈɡɪv]	[ˌem ˈiː]	[naʊ]	.
It	**behoveth**	**thee**	**therefore**	**,**	**to**	**forgive**	**me**	**now**	**.**
它	应当	你	所以	,	到	原谅	我	现在	.

所以，你现在就应该原谅我。

[ðaɪ]	[ˈmaɪti]	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˈenibɒdi]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[feə(r)]	[ænd; ənd]
Thy	**mighty**	**son**	**was**	**incapable**	**of**	**being**	**slain**	**by**	**anybody**	**in**	**a**	**fair**	**and**
你的	强大的	儿子	曾是	无法	的	存在	被杀	经过	任何人	在	一个	公平的	和

[ˈraɪtʃəs]	[ˈbæt(ə)l]	.
righteous	**battle**	**.**
正义	战斗	.

你那英勇的儿子，在公平正义的战斗中，绝不可能被任何人杀死。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[dɪd]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[ˌʌnˈfeə(r)]	.
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**I**	**did**	**what**	**was**	**unfair**	**.**
它	曾是	为了	这	那	我	做过	什么	曾是	不公平	.

正因如此，我才做了不公平的事。

[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[hɪmˈself]	[hæd; həd]	[ˈfɔːməli]	[ˈvæŋkwɪʃt]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ʌnˈraitʃəsli]	.
Duryodhana	**himself**	**had**	**formerly**	**vanquished**	**Yudhishthira**	**unrighteously**	**.**
杜尤达纳	他自己	有	以前	战败者	尤迪什提拉	不义地	.

杜尤达纳本人曾以不正当的方式击败过尤迪什提拉。

[hiː; hi]	[juːst]	[ˈɔːlweɪz]	[tuː; tə]	[bɪˈheɪv]	[ˈɡʌɪlfəli]	[təˈwɔːdz]	[ˌjuː ˈes]	.
He	**used**	**always**	**to**	**behave**	**guilefully**	**towards**	**us**	**.**
他	用过的	总是	到	表现	狡猾地	向	我们	.

他过去总是对我们耍花招。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[hæd; həd]	[rɪˈkɔːs]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[ˌʌnˈfeə(r)]	[ækt]	.
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**I**	**had**	**recourse**	**to**	**an**	**unfair**	**act**	**.**
它	曾是	为了	这	那	我	有	追索权	到	一个	不公平	行为	.

正因如此，我才诉诸不正当手段。

[ðaɪ]	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ˌʌnˈsleɪn]	[ˈwɒriə(r)]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	.
Thy	**son**	**was**	**then**	**the**	**sole**	**unslain**	**warrior**	**on**	**his**	**side**	**.**
你的	儿子	曾是	然后	这	唯一	未被击杀	战士	在	他的	边	.

你的儿子当时是他那边唯一没有阵亡的战士。

[ɪn]	[ˈɔːdə(r)]	[ðæt]	[ðæt]	[ˈvæliənt]	[prɪns]	[mait]	[nɒt]	[sleɪ]	[ˌem ˈiː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[meɪs]	-	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[ænd; ənd]
In	**order**	**that**	**that**	**valiant**	**prince**	**might**	**not**	**slay**	**me**	**in**	**the**	**mace**	**-**	**encounter**	**and**
在	命令	那	那	英勇	王子	可能	不是	杀戮	我	在	这	锤	-	遇到	和

[wʌns]	[mɔː(r)]	[dɪˈpraɪv]	[ˌjuː ˈes]	[ɒv; əv]	[ˈaʊə(r)]	[ˈkɪŋdəm]	,
once	**more**	**deprive**	**us**	**of**	**our**	**kingdom**	**,**
一次	更多的	剥夺	我们	的	我们的	王国	,

为了不让那位英勇的王子在棍棒决斗中杀死我，再次夺走我们的王国，

[ai]	[ˈæktɪd]	[ɪn]	[ðæt]	[wei]	.
I	**acted**	**in**	**that**	**way**	**.**
我	行动	在	那	方式	.

我当时就是那样做的。

[ðaʊ]	[naʊ]	[ɔːl]	[ðæt]	[ðaɪ]	[sʌn]	[hæd; həd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	[ɒv; əv]	-	[waɪl]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,
Thou	**knowest**	**all**	**that**	**thy**	**son**	**had**	**said**	**unto**	**the**	**princess**	**of**	**Pancala**	**while**	**the**	**latter**	**,**
你	最了解	全部	那	你的	儿子	有	说	到	这	公主	的	-	尽管	这	后者	，

你知道你儿子对潘卡拉公主说了什么，当时公主……

[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz(ə)n]	,	[wɒz; wəz]	[klæd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[piːs]	[ɒv; əv]	['reɪmənt]	.
in	**her**	**season**	**,**	**was**	**clad**	**in**	**a**	**single**	**piece**	**of**	**raiment**	**.**
在	她	季节	，	曾是	覆膜	在	一个	单身的	片	的	服饰	.

在她那个赛季，她只穿了一件衣服。

[wɪ'ðaʊt]	['hævɪŋ]	[dɪ'spəʊzd]	[ɒv; əv]	-	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[ruːl]	['piːsfəli]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz]	.
Without	**having**	**disposed**	**of**	**Suyodhana**	**it**	**was**	**impossible**	**for**	**us**	**to**	**rule**	**peacefully**	**the**	**whole**	**earth**	**with**	**her**	**seas**	**.**
没有	拥有	处置	的	-	它	曾是	不可能的	为了	我们	到	规则	和平地	这	所有的	地球	和	她	海域	.

如果我们不除掉苏尤达纳，我们就不可能和平地统治整个地球及其海洋。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	['æktɪd]	[ɪn]	[ðæt]	[wei]	.
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**I**	**acted**	**in**	**that**	**way**	**.**
它	曾是	为了	这	那	我	行动	在	那	方式	.

正因如此，我才那样做。

[ðaɪ]	[sʌn]	[ɪn'flɪktɪd]	['meni]	[rɒŋ, rɔːŋ]	[ɒn]	[ˌjuː 'es]	.
Thy	**son**	**inflicted**	**many**	**wrongs**	**on**	**us**	**.**
你的	儿子	造成的	许多	错误	在	我们	.

你的儿子给我们带来了许多伤害。

[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ʃəʊn]	[hɪz; ɪz]	[left]	[θaɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[draʊ'pɑːdiː]	.
In	**the**	**midst**	**of**	**the**	**assembly**	**he**	**had**	**shown**	**his**	**left**	**thigh**	**unto**	**Draupadi**	**.**
在	这	中间	的	这	集会	他	有	所示	他的	左边	大腿	到	德罗波蒂	.

在众人面前，他曾向德罗波蒂露出左大腿。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['wɪkɪd]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[dɪ'zɜːvd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	['iːv(ə)n]	[ðen]	.
For	**that**	**wicked**	**behaviour**	**,**	**thy**	**son**	**deserved**	**to**	**be**	**slain**	**by**	**us**	**even**	**then**	**.**
为了	那	邪恶	行为	，	你的	儿子	应得的	到	是	被杀	经过	我们	甚至	然后	.

你的儿子犯下如此罪恶行径，即使在当时，他也应该被我们处死。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,
At	**the**	**command**	**,**	**however**	**,**	**of**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**
在	这	命令	，	然而	，	的	国王	尤迪什提拉	这	只是	，

然而，在公正的国王尤迪什提拉的命令下，

[wiː; wi]	['sʌfəd]	[ɑː'selvz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'streɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kəm'pækt]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[meɪd]	.
we	**suffered**	**ourselves**	**to**	**be**	**restrained**	**by**	**the**	**compact**	**that**	**had**	**been**	**made**	**.**
我们	遭受	我们自己	到	是	克制	经过	这	袖珍的	那	有	到过	制成	.

我们甘愿受制于已达成的契约。

[baɪ]	[ðɪs]	[miːnz]	,	[əʊ]	[kwiːn]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[prə'voʊkt]	['dedli]	[hɑː'stɪlətiz]	[wɪð]	[ˌjuː 'es]	.
By	**this**	**means**	**,**	**O**	**queen**	**,**	**thy**	**son**	**provoked**	**deadly**	**hostilities**	**with**	**us**	**.**
经过	这	方法	，	哦	女王	，	你的	儿子	挑衅	致命	敌对行动	和	我们	.

女王啊，你的儿子正是通过这种方式挑起了与我们之间的致命战争。

[greɪt]	[wɜː(r); wə(r)]	['aʊə(r)]	['sʌfərɪŋz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	(	['wɪðə(r)]	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	['drɪvn]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	)	.
Great	**were**	**our**	**sufferings**	**in**	**the**	**forest**	**(**	**whither**	**we**	**were**	**driven**	**by**	**thy**	**son**	**)**	**:**
伟大的	是	我们的	苦难	在	这	森林	（	往哪里去	我们	是	驱动	经过	你的	儿子	）	.

我们在森林里受了很多苦（我们被你的儿子驱赶到那里）。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ai]['æktɪd][ɪn] [ðæt] [wei] .
Remembering all this , I acted in that way .
记住 全部 这 , 我 行动 在 那 方式 .

记住这一切之后，我才那样做了。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑː'stɪlətiz] .
Having slain Duryodhana in battle , we have reached the end of our hostilities .
拥有 被杀 杜尤达纳 在 战斗 , 我们 有 达到 这 结尾 的 我们的 敌对行动 .

我们在战场上杀死了杜尤达纳，我们的敌对行动已经结束。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæz; həz][gɒt] [bæk] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] [friːd]
Yudhishthira has got back his kingdom , and we also have been freed
尤迪什提拉 有 得到 后退 他的 王国 , 和 我们 还 有 到过 自由
[frɒm; frəm] [rɒθ] . -
from wrath . '
从 愤怒 . -

尤迪什提拉夺回了他的王国，我们也摆脱了愤怒。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːmə] , [gænd'hɑːriː] [sed] ,
Hearing these words of Bhima , Gandhari said ,
听力 这些 字 的 毗摩 , 甘陀利 说 ,

听到毗摩的话，甘陀利说道：

- [sɪns] [ðaʊ] [maɪ] [sʌn] [ðʌs] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l]) ,
' Since thou praisest my son thus (for his skill in battle) ,
- 自从 你 赞美 我的 儿子 因此 (为了 他的 技能 在 战斗) ,

既然你如此称赞我的儿子（因其在战场上的技能），

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] .
he did not deserve such a death .
他 做过 不是 应得 这样的 一个 死亡 .

他不该落得这样的下场。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] .
He , however , did all that thou tellest me .
他 , 然而 , 做过 全部 那 你 最 我 .

然而，他确实做了你告诉我的所有事情。

[wen] - , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [dɪ'praɪvd] ['nɑːkʊlə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
When Vrishasena , however , had deprived Nakula of his steeds , O Bharata ,
什么时候 - , 然而 , 有 被剥夺的 纳库拉 的 他的 马匹 , 哦 婆罗多 ,

然而，当 Vrishasena 剥夺了 Nakula 的战马时，O Bharata，

[ðaʊ] - [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm] - ['bɒdi] !
thou quaffedst in battle the blood from Duhshasana's body !
你 - 在 战斗 这 血 从 - 身体 !

你竟在战场上饮尽了杜沙沙那的鲜血！

[sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɪz]['kruːəl][ænd; ənd][ɪz] ['senʃəd] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] .
Such an act is cruel and is censured by the good .
这样的 一个 行为 是 残忍的 和 是 受谴责 经过 这 好的 .

这种行为残忍，受到善良之人的谴责。

[ˌaɪ 'tiː] [suːts] ['əʊnli][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz][məʊst] [ˌdɪsrɪ'spektəbl] .
It suits only a person that is most disrespectable .
它 西装 仅有的 一个 人 那 是 最多 不体面的 .

它只适合最不尊重人的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ækt] , [əʊ] - , [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðiː] !
It was a wicked act , O Vrikodara , that was then accomplished by thee !
它 曾是 一个 邪恶 行为 , 哦 - , 那 曾是 然后 完成 经过 你 !

哦，弗里科达拉，你当时所犯下的罪行是极其邪恶的！

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.	-
It	**was**	**undeserving**	**of**	**thee**	**.**	**'**
它	曾是	不配	的	你	.	-

你配不上这份恩情。

['biːmə]	[rɪ'plaɪd]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪm'prɒpə(r)]	[tuː; tə]	[kwɒf]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['streɪndʒə(r)]	,
Bhima	**replied**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**It**	**is**	**improper**	**to**	**quaff**	**the**	**blood**	**of**	**even**	**a**	**stranger**	**'**
毗摩	回复	，	说	，	-	它	是	不当	到	畅饮	这	血	的	甚至	一个	陌生人	，

毗摩回答说：“即使是陌生人的血，饮用也是不合适的。”

[wɒt]	[ðen]	[niːd]	[biː; bi]	[sed]	[ə'baʊt]	[kwɑːf, kwɒf]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	?
what	**then**	**need**	**be**	**said**	**about**	**quaffing**	**the**	**blood**	**of**	**one's**	**own**	**self**	**?**
什么	然后	需要	是	说	关于	畅饮	这	血	的	一个人的	自己的	自己	？

那么，对于饮尽自身鲜血又该如何解释呢？

[wʌnz]	['brʌðə(r)]	,	[ə'gen]	,	[ɪz]	[laɪk]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	.
One's	**brother**	**,**	**again**	**,**	**is**	**like**	**one's**	**own**	**self**	**.**
一个人的	兄弟	，	再次	，	是	喜欢	一个人的	自己的	自己	.

兄弟就像自己一样。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	.
There	**is**	**no**	**difference**	**between**	**them**	**.**
那里	是	不	不同之处	之间	他们	.

它们之间没有区别。

[ðə; ði]	[blʌd]	,	[haʊ'evə(r)]	,	(	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[rɪ'gɑːdɪd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[kwɑːf, kwɒf]	)	[dɪd]	[nɒt]	,	[əʊ]
The	**blood**	**,**	**however**	**,**	**(**	**that**	**I**	**am**	**regarded**	**to**	**have**	**quaffed**	**)**	**did**	**not**	**,**	**O**
这	血	，	然而	，	(	那	我	是	认为	到	有	畅饮	)	做过	不是	，	哦

['mʌðə(r)]	,
mother	**,**
母亲	，

然而，母亲啊，我饮下的那鲜血却没有。

[pɑːs]	[daʊn]	[maɪ]	[lɪps]	[ænd; ənd]	[tiːθ]	.
pass	**down**	**my**	**lips**	**and**	**teeth**	**.**
经过	向下	我的	嘴唇	和	牙齿	.

用我的嘴唇和牙齿传递下去。

['kɑːrnə]	[njuː]	[ðɪs]	[wel]	.
Karna	**knew**	**this**	**well**	**.**
卡尔纳	知道	这	出色地	.

迦尔纳对此心知肚明。

[maɪ]	[hændz]	['əʊnli]	[wɜː(r); wə(r)]	[smɪəd]	[wɪð]	(	-	)	[blʌd]	.
My	**hands**	**only**	**were**	**smeared**	**with**	**(**	**Duhshasana's**	**)**	**blood**	**.**
我的	双手	仅有的	是	涂抹	和	(	-	)	血	.

只有我的双手沾满了（杜沙沙那的）鲜血。

['siːɪŋ]	['nɑːkʊlə]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[baɪ]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Seeing	**Nakula**	**deprived**	**of**	**his**	**steeds**	**by**	**Vrishasena**	**in**	**battle**	**,**
看到	纳库拉	被剥夺的	的	他的	马匹	经过	-	在	战斗	，

看到纳库拉在战场上被弗里沙塞纳夺走了坐骑，

[ai]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[rɪ'dʒɔɪsɪŋ]	(	[kɑː'rɑːvə]	)	['brʌðəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fɪld]	[wɪð]	[dred]	.
I	**caused**	**the**	**rejoicing**	**(**	**Kaurava**	**)**	**brothers**	**to**	**be**	**filled**	**with**	**dread**	**.**
我	导致	这	欢欣鼓舞	(	俱卢族	)	兄弟	到	是	已填	和	恐惧	.

我使欢欣雀跃的俱卢族兄弟充满了恐惧。

[wen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət][daɪs][ðə; ði] ['tresɪz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][wɜː(r); wə(r)] [siːzd] ,
When after the match at dice the tresses of Draupadi were seized ,
什么时候 后 这 匹配 在 骰子 这 头发 的 德罗波蒂 是 查获 ,

掷骰子比赛结束后，德罗波蒂的头发被人抓住了。

[ai] ['ʌtə] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [ɪn][reɪdʒ] .
I uttered certain words in rage .
我 说出 肯定 字 在 愤怒 .

我盛怒之下说出了一些话。

[ðəʊz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][maɪ] [rɪ'membrəns] , [ai] [wʊd] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] ,
Those words are still in my remembrance , I would , for all years to come ,
那些 字 是 仍然 在 我的 纪念 , 我 会 , 为了 全部 年 到 来 ,

那些话我至今记忆犹新，我会永远铭记于心。

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [swəːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɪf] [ai]
have been regarded to have swerved from the duties of a Kshatriya if I
有 到过 认为 到 有 急转弯 从 这 职责 的 一个 刹帝利 如果 我
[hæd; həd] [left] [ðæt] [vaʊ] [ˌʌnə'kʌmplɪʃt] .
had left that vow unaccomplished .
有 左边 那 发誓 未完成的 .

如果我未能履行那项誓言，就会被视为背离了刹帝利的职责。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kwiːn] , [ðæt] [ai][dɪd] [ðæt] [ækt] .
It was for this , O queen , that I did that act .
它 曾是 为了 这 , 哦 女王 , 那 我 做过 那 行为 .

女王陛下，我这样做就是为了这个目的。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ][gænd'hɑːriː] , [tuː; tə] [ɪm'pjuːt] ['eni] [fɔːlt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It behoveth thee not , O Gandhari , to impute any fault to me .
它 应当 你 不是 , 哦 甘陀利 , 到 归因 任何 过错 到 我 .

甘陀利啊，你没有资格指责我有任何过错。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [rɪ'streɪnd] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] ,
Without having restrained thy sons in former days ,
没有 拥有 克制 你的 儿子们 在 以前的 天 ,

先前你没有约束你的儿子们，

[dʌθ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] [ɪm'pjuːt] ['eni] [fɔːlt] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [selvz] ? -
doth it behove thee to impute any fault to our innocent selves ? '
确实 它 应该 你 到 归因 任何 过错 到 我们的 清白的 自我 ? -

你怎有资格将任何过错归咎于我们无辜之人？

" [gænd'hɑːriː] [sed] , - [ʌn'væŋkwiʃt] [baɪ] ['eniwʌn] , [ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðɪs]
" Gandhari said , ' Unvanquished by anyone , thou hast slain a hundred sons of this
" 甘陀利 说 , - 未被征服的 经过 任何人 , 你 哈斯特 被杀 一个 百 儿子们 的 这
[əʊld][mæn] .
old man .
老的 男人 .

甘陀利说：“你无人能敌，却杀死了这个老人的一百个儿子。”

[əʊ] , [waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] [speə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
Oh , why didst thou not spare , O child ,
哦 , 为什么 迪斯特 你 不是 空闲的 , 哦 孩子 ,

哦，孩子，你为何不肯饶恕？

['iːv(ə)n] [wʌn] [sʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] ['kʌp(ə)l] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [wʌn] [huːz] [ə'fensɪz] [wɜː(r); wə(r)]
even one son of this old couple deprived of kingdom , one whose offences were
甚至 一 儿子 的 这 老的 夫妻 被剥夺的 的 王国 , 一 谁 罪行 是
['laɪtə(r)] ?
lighter ?
打火机 ?

哪怕是这对被剥夺王位的老夫妇的一个儿子，一个罪行较轻的儿子？

[waɪ]	[dɪdst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[liːv]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	[krʌtʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[blaɪnd]	['kʌp(ə)l]	?
Why	**didst**	**thou**	**not**	**leave**	**even**	**one**	**crutch**	**for**	**this**	**blind**	**couple**	**?**
为什么	迪斯特	你	不是	离开	甚至	一	拐杖	为了	这	瞎的	夫妻	?

你为什么不给这对盲人夫妇留下一根拐杖呢?

[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[ɔːl'ðəʊ]	[ðaʊ]	[l'aɪvst]	[ʌn'hɑːmd]	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ɔːl]	[maɪ]	['tʃɪldrən]	,
O	**child**	**,**	**although**	**thou**	**livest**	**unharmed**	**,**	**having**	**slain**	**all**	**my**	**children**	**,**
哦	孩子	，	虽然	你	活的	毫发无损	，	拥有	被杀	全部	我的	孩子们	，

哦，孩子，虽然你毫发无损地活着，却杀死了我所有的孩子，

[jet]	[nəʊ]	[griːf]	[wʊd]	[hæv; həv]	[biːn]	[maɪn]	[ɪf]	[ðaʊ]	[hædst]	[ə'dɒptɪd]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]
yet	**no**	**grief**	**would**	**have**	**been**	**mine**	**if**	**thou**	**hadst**	**adopted**	**the**	**path**	**of**	**righteousness**
然而	不	悲伤	会	有	到过	矿	如果	你	哈斯特	已采用	这	小路	的	义

(	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[ðem; ðəm]	)	.	-
(	**in**	**slaying**	**them**	**)**	**.**	**'**
（	在	杀戮	他们	）	.	-

然而，如果你当初选择正义之路（杀死他们），我就不会感到悲伤了。

"	-	[kən'tɪnjuːd]	,	"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[gænd'hɑːriː]	,
"	**Vaishampayana**	**continued**	**,**	**"**	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**Gandhari**	**,**
"	-	持续	，	"	拥有	说	这些	字	，	甘陀利	，

” Vaishampayana 继续说道：“说了这些话之后，犍陀罗，

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['grænsʌn]	,	[ɪn'kwaɪəd]
filled	**with**	**wrath**	**at**	**the**	**slaughter**	**of**	**all**	**her**	**sons**	**and**	**grandsons**	**,**	**enquired**
已填	和	愤怒	在	这	屠宰	的	全部	她	儿子们	和	孙子们	，	询问

['ɑːftə(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
after	**Yudhishthira**	**,**
后	尤迪什提拉	，

她因所有儿子和孙子被屠杀而怒不可遏，便询问尤迪什提拉的下落。

['seɪɪŋ]	,	-	[weə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	?	-
saying	**,**	**'**	**Where**	**is**	**the**	**king**	**?**	**'**
说	，	-	在哪里	是	这	国王	?	-

他们说：“国王在哪里？”

['ɑːftə(r)]	[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[tremblɪŋ]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz]
After	**she**	**had**	**said**	**these**	**words**	**king**	**Yudhishthira**	**,**	**trembling**	**and**	**with**	**joined**	**hands**
后	她	有	说	这些	字	国王	尤迪什提拉	，	发抖	和	和	加入	双手

,
,
,

她说完这些话后，尤迪什提拉王浑身颤抖，双手合十。

[ɐpɹ'əʊtʃt]	[hɜː(r); hə(r)]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[sɒft]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	,	-	[hɪə(r)]	[ɪz]
approached	**her**	**and**	**said**	**these**	**soft**	**words**	**unto**	**her**	**,**	**'**	**Here**	**is**
接近	她	和	说	这些	柔软的	字	到	她	，	-	这里	是

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[əʊ]	['gɒdes; 'gɒdəs]	,
Yudhishthira	**,**	**O**	**goddess**	**,**
尤迪什提拉	，	哦	女神	，

他走近她，轻声对她说：“女神啊，这就是尤迪什提拉。”

[ðæt]	['kruːəl]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	!
that	**cruel**	**slayer**	**of**	**thy**	**sons**	**!**
那	残忍的	杀手	的	你的	儿子们	！

那个残忍杀害你儿子的凶手！

[ai]	[dɪ'zɜːv]	[ðaɪ]	['kɜːsɪz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
I	**deserve**	**thy**	**curses**	**,**	**for**	**I**	**am**	**the**	**cause**	**of**	**this**	**universal**	**destruction**	**.**
我	应得	你的	诅咒	，	为了	我	是	这	原因	的	这	普遍的	破坏	.

我罪有应得，因为我是这场宇宙毁灭的罪魁祸首。

[əʊ] , [kɜːs] [ˌem ˈiː] !
Oh , curse me !
哦 , 诅咒 我 !

哦，该死的！

[ai][hæv; həv][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['kɪŋdəm] , [fɔː(r); fə(r)] [welθ] !
I have no longer any need for life , for kingdom , for wealth !
我 有 不 更长 任何 需要 为了 生活 , 为了 王国 , 为了 财富 !

我不再需要生命、王国和财富！

['hævɪŋ] [kɔːzd] [sʌtʃ] [frendz] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ,
Having caused such friends to be slain ,
拥有 导致 这样的 朋友们 到 是 被杀 ,

害死了这些朋友，

[ai][hæv; həv] [pruːvd] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [fuːl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv] [frendz] . -
I have proved myself to be a great fool and a hater of friends . '
我 有 已证实 我 到 是 一个 伟大的 傻子 和 一个 仇恨者 的 朋友们 . -

我已经证明自己是个十足的傻瓜，而且憎恨朋友。

['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [spəʊk] [sʌtʃ] [wɜːdz] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] , [ænd; ənd]
Unto Yudhishthira who spoke such words , who was overcome with fear , and
到 尤迪什提拉 WHO 辐 这样的 字 , WHO 曾是 克服 和 害怕 , 和
[huː] [stʊd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns] ,
who stood in her presence ,
WHO 站立 在 她 在场 ,

对于说出这些话、惊恐万分、站在她面前的尤迪什提拉，

[gænd'hɑːriː] , ['drɔːɪŋ] [lɒŋ] [saɪz] , [sed] ['nʌθɪŋ] .
Gandhari , drawing long sighs , said nothing .
甘陀利 , 绘画 长的 叹息 , 说 没有什么 .

甘陀利长长地叹了一口气，什么也没说。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðə; ði]['kʊruː] [kwiːn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
Conversant with the rules of righteousness , the Kuru queen , possessed of great
熟人 和 这 规则 的 义 , 这 库鲁 女王 , 拥有 的 伟大的
['fɔːsaɪt] , [daɪ'rɛktɪd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,
foresight , directed her eyes ,
远见 , 指导 她 眼睛 ,

熟知正义法则的库鲁女王，拥有极高的远见卓识，将目光投向了……

[frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] [ðæt] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] , [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv]
from within the folds of the cloth that covered them , to the tip of
从 之内 这 折叠 的 这 布 那 涵盖 他们 , 到 这 提示 的
- [təʊ] ,
Yudhishthira's toe ,
- 脚趾 ,

从盖在他们身上的布料褶皱里，一直到尤迪什提拉的脚趾尖，

[æz; əz][ðə; ði] [prɪns] , [wɪð] ['bɒdi] [bent] ['fɔːwədz] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]
as the prince , with body bent forwards , was about to fall down at her
作为 这 王子 , 和 身体 弯曲 前进 , 曾是 关于 到 落下 向下 在 她
[fiːt] .
feet .
脚 .

王子身子前倾，眼看就要跌倒在她脚下。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [huːz] [neɪlz] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [biːn] [ɔːl] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
At this , the king , whose nails had before this been all very beautiful ,
在 这 , 这 国王 , 谁 指甲 有 前 这 到过 全部 非常 美丽的 ,

这时，国王——他之前的指甲都非常漂亮——

[keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][sɔː(r)] [neɪl] [ɒn][hɪz; ɪz][təʊ] .
came to have a sore nail on his toe .
来了 到 有 一个 疮 指甲 在 他的 脚趾 .
他来的时候脚趾甲疼。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , ['ɑːdʒunə] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Beholding this , Arjuna moved away to the rear of Vasudeva ,
凝视 这 , 阿朱那 已搬 离开 到 这 后部 的 瓦苏德瓦 ,
见状，阿周那退到了瓦苏提婆身后。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [bɪ'keɪm] ['restləs] [ænd; ənd] [muːvd] [frɒm; frəm][wʌn] [spɒt]
and the other sons of Pandu became restless and moved from one spot
和 这 其他 儿子们 的 潘杜 成为 不安 和 已搬 从 一 点
[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
to another .
到 其他 .
般度的其他儿子们也变得躁动不安，四处迁徙。

[gænd'hɑːriː] [ðen] , ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [rɒθ] , ['kʌmfət] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz][ə; eɪ]
Gandhari then , having cast off her wrath , comforted the Pandavas as a
甘陀利 然后 , 拥有 投掷 离开 她 愤怒 , 安慰 这 般度族五兄弟 作为 一个
['mʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] .
mother should .
母亲 应该 .
于是，甘陀利放下了怒气，像一位母亲那样安慰了般度五子。

[əb'teɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [brɔːd] [tʃests] [ðen] [prə'siːdid] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]
Obtaining her leave , those heroes of broad chests then proceeded together to
获得 她 离开 , 那些 英雄 的 广阔 箱子 然后 继续 一起 到
['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,
present themselves to their mother ,
展示 他们自己 到 他们的 母亲 ,
征得母亲的同意后，这些胸膛宽阔的英雄们便一同去觐见他们的母亲。

[ðæt] ['peərənt][ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
that parent of heroes .
那 父母 的 英雄 .
英雄的父母。

['hævɪŋ] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['kʊnti] ,
Having seen her sons after a long time , Kunti ,
拥有 已见 她 儿子们 后 一个 长的 时间 , 昆蒂 ,
久别重逢的儿子们，昆蒂

[huː] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ɒn][ðeə(r)] [ə'kaʊnt] ,
who had been filled with anxiety on their account ,
WHO 有 到过 已填 和 焦虑 在 他们的 帐户 ,
他们为此感到焦虑不安，

['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [klɒθ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːp] .
covered her face with her cloth and began to weep .
涵盖 她 脸 和 她 布 和 开始 到 哭泣 .
她用布蒙住脸，开始哭泣。

['hævɪŋ] [wept] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
Having wept for some time with her children ,
拥有 哭泣 为了 一些 时间 和 她 孩子们 ,
她和孩子们哭了好一会儿，

['prɪθə] [bɪ'held] [ðə; ði] [wuːndz] [ænd; ənd][skɑːrz][ɒv; əv] ['meni] ['wepənz] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Pritha beheld the wounds and scars of many weapons on their bodies .
普里塔 观看 这 伤口 和 疤痕 的 许多 武器 在 他们的 身体 .
普里塔看到了他们身上许多武器造成的伤痕和疤痕。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] ['pætɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
She then repeatedly embraced and patted each of her sons ,
她 然后 反复 拥抱 和 轻拍 每个 的 她 儿子们 ,

然后，她反复拥抱并轻拍她的每一个儿子。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [wept] [wɪð] [draʊ'pɑːdiː] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən]
and afflicted with grief wept with Draupadi who had lost all her children
和 受苦的 和 悲伤 哭泣 和 德罗波蒂 WHO 有 丢失的全部 她 孩子们
[ænd; ənd] [huːm] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] ,
and whom she saw lying on the bare earth ,
和 谁 她 锯 说谎 在 这 裸 地球 ,

她悲痛欲绝，与失去所有孩子的德罗波蒂一同哭泣，她看到德罗波蒂躺在光秃秃的地上。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
indulging in piteous lamentations .
沉溺于 在 可怜的 哀歌 .

沉浸在悲惨的哀叹中。

" [draʊ'pɑːdiː] [sed] , - [əʊ]['venərəb(ə)l] [deɪm] , [weə(r)] [hæv; həv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['grænsʌn] , [wɪð]
" Draupadi said , ' O venerable dame , where have all your grandsons , with
" 德罗波蒂 说 , - 哦 可敬 贵妇人 , 在哪里 有 全部 你的 孙子们 , 和
[ə'bɪˌmɑːnjuː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [gɒn] ?
Abhimanyu among them , gone ?
阿比曼纽 之中 他们 , 已消失 ?

德罗波蒂说：“尊贵的夫人，您的所有孙子，包括阿比曼纽在内，都到哪里去了？”

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'stres] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [dɪ'leɪɪŋ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns]
Beholding thee in such distress , why are they delaying in making their appearance
凝视 你 在 这样的 痛苦 , 为什么 是 他们 延迟 在 制作 他们的 外貌
[bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ?
before thee ?
前 你 ?

看到你如此悲痛，他们为何迟迟不来见你?

[dɪ'praɪvd] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] , [wɒt] [niːd] [hæv; həv][aɪ][ɒv; əv] ['kɪŋdəm] ? -
Deprived as I am of my children , what need have I of kingdom ? '
被剥夺的 作为 我 是 的 我的 孩子们 , 什么 需要 有 我 的 王国 ? -

我失去了孩子，又何须王国?

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [griːf] - ['strɪkən] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] [ðʌs] ,
Raising the grief - stricken princess of Pancala who was weeping thus ,
提高 这 悲伤 - 受打击的 公主 的 - WHO 曾是 哭泣 因此 ,

安抚了悲痛欲绝、哭泣不止的潘卡拉公主，

['prɪθə] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['kʌmfət] [ðæt] ['leɪdi][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] .
Pritha began to comfort that lady of large eyes .
普里塔 开始 到 舒适 那 女士 的 大的 眼睛 .

普丽塔开始安慰那位有着大眼睛的女士。

[ðen] ['kɒnti] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]
Then Kunti , accompanied by the princess of Pancala and followed by her
然后 昆蒂 , 伴随 经过 这 公主 的 - 和 随后 经过 她
[sʌnz] ,
sons ,
儿子们 ,

然后，昆蒂带着潘卡拉公主，以及她的儿子们，

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [griːf] - [ə'flɪktɪd] [gænd'hɑːriː] [hɜː'self] [ɪn]['greɪtə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] [stɪl] .
proceeded towards the grief - afflicted Gandhari herself in greater affliction still .
继续 向 这 悲伤 - 受苦的 甘陀利 她自己 在 更大的 痛苦 仍然 .

她继续走向更加悲痛欲绝的甘陀利本人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['leɪdi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [gænd'hɑːriː] [ə'drest]
Beholding that illustrious lady with her daughter - in - law , Gandhari addressed
凝视 那 杰出 女士 和 她 女儿 - 在 - 法律 , 甘陀利 已解决
[hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] , [griːv] [səʊ] .
her , saying , ' Do not , O daughter , grieve so .
她 , 说 , - 做 不是 , 哦 女儿 , 悲伤 所以 .

甘陀利看见那位尊贵的女士和她的儿媳，便对她说：“女儿啊，不要如此悲伤。”

[bɪ'həʊld] , [ai] [tuː] [ˌeɪ 'em][æz; əz] [mʌtʃ] ['strɪkən] [wɪð] [griːf] [æz; əz] [ðaʊ] .
Behold , I too am as much stricken with grief as thou .
看哪 , 我 也 是 作为 很多 受打击的 和 悲伤 作为 你 .

瞧，我也和你一样悲痛欲绝。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [kɔːs]
I think this universal destruction has been brought about by the irresistible course
我 思考 这 普遍的 破坏 有 到过 带来 关于 经过 这 无法抗拒 课程
[ɒv; əv] [taɪm] .
of Time .
的 时间 .

我认为这种普遍的毁灭是由时间不可抗拒的进程造成的。

[ɪn'evɪtəb(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
Inevitable as it was ,
不可避免的 作为 它 曾是 ,

虽然这是不可避免的，

[ðɪs] ['dredf(ə)l] ['slɔːtə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɒləntri] ['eɪdʒənsi][ɒv; əv]['hjuːmən]
this dreadful slaughter has not been due to the voluntary agency of human
这 可怕 屠宰 有 不是 到过 到期的 到 这 自愿 机构 的 人类
['biːɪŋs] .
beings .
生物 .

这场可怕的屠杀并非人类自愿行为所致。

['iːv(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [wɪtʃ] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [fɔː'təʊld] ['ɑːftə(r)]
Even that has come to pass which Vidura of great wisdom foretold after
甚至 那 有 来 到 经过 哪个 维杜拉 的 伟大的 智慧 预言 后
['krɪʃnəz] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [hæd; həd] [feɪld] .
Krishna's supplication for peace had failed .
克里希那的 恳求 为了 和平 有 失败的 .

就连维杜拉这位极具智慧的智者在克里希纳祈求和平失败后所预言的事情也发生了。

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [griːv] , [ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][ɪts]
Do not , therefore , grieve , in a matter that was inevitable , especially after its
做 不是 , 所以 , 悲伤 , 在 一个 事情 那 曾是 不可避免的 , 尤其 后 它是
[ə'kʌrəns] .
occurrence .
发生 .

因此，对于一件不可避免的事情，尤其是在事情发生之后，不要悲伤。

['hævɪŋ] ['fɔːlən] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [griːvd] [fɔː(r); fə(r)] .
Having fallen in battle , they should not be grieved for .
拥有 倒下 在 战斗 , 他们 应该 不是 是 伤心 为了 .

战死沙场者，不应受人哀悼。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prɪ'dɪkəmənt] [wɪð] [ðiː] .
I am in the same predicament with thee .
我 是 在 这 相同的 困境 和 你 .

我和你处境相同。

([ɪf] [ðaʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]) [huː] [ðen] [wɪl] ['kʌmfət] [ˌjuː 'es] ?
(If thou actest in such a way) who then will comfort us ?
(如果 你 演员 在 这样的 一个 方式) WHO 然后 将要 舒适 我们 ?

（如果你这样做）那么谁来安慰我们呢?

[θruː] [maɪ] [fɔːlt] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['reɪsɪz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɔɪd] . -
Through my fault , this foremost of races has been destroyed . '
通过 我的 过错 , 这 首先 的 种族 有 到过 损毁 . -

由于我的过错，这个最杰出的种族被毁灭了。

" [hɪə(r)] [endz] [ðə; ði] - - ['pɑːrvə] [ɪn] [ðə; ði] [straɪ] - ['pɑːrvə] . -
" Here ends the Jalapradanika - parva in the Stri - parva . 16
" 这里 结束 这 - - 小 在 这 条纹 - 小 . -

“Stri-parva 中的 Jalapradanika-parva 到此结束。16

([straɪ] - - - ['pɑːrvə])
(Stri - vilapa - parva)
(条纹 - - - 小)

(Stri-vilapa-parva)

- [sed] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [gænd'hɑːriː] ,
Vaishampayana said , " Having said these words , Gandhari ,
- 说 , " 拥有 说 这些 字 , 甘陀利 ,

外山帕亚那说：“说了这些话之后，犍陀罗，

[ðəʊ] ['steɪˌɪŋ] [ɒn] [ðæt] [spɒt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [bɪ'held] ,
though staying on that spot which was distant from the field of battle , beheld ,
尽管 入住 在 那 点 哪个 曾是 遥远 从 这 场地 的 战斗 , 观看 ,

虽然身处远离战场的那个地方，却目睹了这一切。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [aɪ] , [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
with her spiritual eye , the slaughter of the Kurus .
和 她 精神 眼睛 , 这 屠宰 的 这 库鲁斯 .

凭借她的灵眼，库鲁族遭到屠杀。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , [ðæt] ['haɪli] ['blesɪd; blest] ['leɪdi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['præktɪst] [haɪ] [vaʊz]
Devoted to her lord , that highly blessed lady had always practised high vows
奉献 到 她 主 , 那 高度 蒙福 女士 有 总是 已实践 高的 誓言

.
:
.

这位备受宠爱的女子对她的主人忠心耿耿，一直恪守着崇高的誓言。

[ˌʌndə'gəu] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['penəns] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['truːθfl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [spiːtʃ] .
Undergoing the severest penances , she was always truthful in her speech .
正在经历 这 最严重 忏悔 , 她 曾是 总是 真实 在 她 演讲 .

她虽受过最严厉的苦行，但始终言辞真诚。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [buːn] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['viːjəsə] [ɒv; əv] ['sæŋktɪfaɪd]
In consequence of the gift of the boon by the great rishi Vyasa of sanctified
在 结果 的 这 礼物 的 这 恩惠 经过 这 伟大的 里希 毗耶娑 的 圣化

[diːdz] ,
deeds ,
契约 ,

由于伟大的圣贤毗耶娑赐予了行善积德的恩惠，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [pə'zest] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
she became possessed of spiritual knowledge and power .
她 成为 拥有 的 精神 知识 和 力量 .

她获得了精神知识和力量。

['pɪtiəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [deɪm] [ðen] [ɪn'dʌldʒd] .
Piteous were the lamentations in which that dame then indulged .
可怜的 是 这 哀歌 在 哪个 那 贵妇人 然后 沉溺其中 .
那位妇人当时的哀叹真是令人心碎。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði]['kʊruː] [deɪm] [sɔː] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Endued with great intelligence , the Kuru dame saw , from a distance ,
赋予 和 伟大的 智力 , 这 库鲁 贵妇人 锯 , 从 一个 距离 ,
这位库鲁族女子拥有极高的智慧，她从远处看到：

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][ə; eɪ][nɪə(r)] [pɔɪnt] , [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
but as if from a near point , that field of battle ,
但 作为 如果 从 一个 靠近 观点 , 那 场地 的 战斗 ,
但仿佛从近处望去，那片战场，

['terəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [saɪts] , [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['faɪtəz]
terrible to behold and full of wonderful sights , of those foremost of fighters
糟糕的 到 看哪 和 满的 的 精彩的 景点 , 的 那些 首先 的 战士
.
.
.
场面惨烈，却也充满了令人惊叹的景象，那是最杰出战士们的英勇事迹。

['skætəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [bəʊnz] [ænd; ənd][heə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [striːmz] [ɒv; əv] [blʌd] ,
Scattered all over with bones and hair , and covered with streams of blood ,
疏散 全部 超过 和 骨头 和 头发 , 和 涵盖 和 溪流 的 血 ,
遍地散落着骨头和毛发，鲜血淋漓。

[ðæt] [fiːld] [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ded] ['bɒdɪz] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
that field was strewn with thousands upon thousands of dead bodies on every side .
那 场地 曾是 散落的 和 数千 之上 数千 的 死的 身体 在 每一个 边 .
那片田野四面八方散落着成千上万的尸体。

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
Covered with the blood of elephants and horses and car - warriors and
涵盖 和 这 血 的 大象 和 马匹 和 车 - 战士 和
['kɔmbətənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][kaɪndz] ,
combatants of other kinds ,
战斗人员 的 其他 种类 ,
沾满了大象、马匹、战车战士和其他各种战斗人员的鲜血，

[ˌaɪ 'tiː] [tiːm] [wɪð] ['hedləs] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['trʌŋkləs] [hedz] .
it teemed with headless trunks and trunkless heads .
它 拥挤 和 无头 树干 和 无后备箱 头部 .
里面到处都是没有头的树干和没有头的树干。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men]
And it resounded with the cries of elephants and steeds and men
和 它 回荡着 和 这 哭泣 的 大象 和 马匹 和 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ə'baund] [wɪð] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [kreɪnz] [ænd; ənd]['rævənz]
and women and abounded with jackals and cranes and ravens
和 女性 和 大量 和 豺狼 和 起重机 和 渡鸦
[ænd; ənd] [kænkəz] [ænd; ənd] [krəʊz] .
and kankas and crows .
和 坎卡斯 和 乌鸦 .
那里回荡着大象、骏马、男人和女人的叫喊声，到处都是豺狼、鹤、渡鸦、袋狸和乌鸦。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['spɔːtɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] [səb'sɪstɪŋ] [ɒn]['hjuːmən] [fleʃ] .
And it was the sporting ground of Rakshasas subsisting on human flesh .
和 它 曾是 这 体育 地面 的 罗刹 生存 在 人类 肉 .
这里曾是罗刹的竞技场，他们以人肉为食。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [swɔːm] [wɪð] ['ɔsprei, -pri][ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði]
And it swarmed with ospreys and vultures and resounded with the
和 它 蜂拥而至 和 鱼鹰 和 秃鹫 和 回荡着 和 这
[ˌɪnɔː'spɪʃəs] [haul] [ɒv; əv]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
inauspicious howls of jackals .
不祥 嚎叫 的 豺狼 .

这里聚集着大量的鱼鹰和秃鹫，还回荡着豺狼不祥的嚎叫声。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['viːjəsə] ,
Then king Dhritarashtra , at the command of Vyasa ,
然后 国王 持国 , 在 这 命令 的 毗耶娑 ,

然后，帝塔拉什特拉国王在维亚萨的命令下，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
and all the sons of Pandu with Yudhishthira at their head ,
和 全部 这 儿子们 的 潘杜 和 尤迪什提拉 在 他们的 头 ,

般度的所有儿子，以坚战为首，

[wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['kʊruː] ['leɪdɪz] , [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
with Vasudeva and all the Kuru ladies , proceeded to the field of battle .
和 瓦苏德瓦 和 全部 这 库鲁 女士们 , 继续 到 这 场地 的 战斗 .

与瓦苏德瓦和所有俱卢族女子一起，前往战场。

[ðəʊz] ['leɪdɪz] , [bɪ'riːvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɔːdz] , ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] ,
Those ladies , bereaved of their lords , having reached Kurukshetra ,
那些 女士们 , 丧亲者 的 他们的 领主们 , 拥有 达到 库鲁克舍特拉 ,

那些失去丈夫的女子抵达俱卢之野后，

[bɪ'held] [ðeə(r)] [sleɪn] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd][saɪərz][ænd; ənd] ['hʌzbəndz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
beheld their slain brothers and sons and sires and husbands lying on the
观看 他们的 被杀 兄弟 和 儿子们 和 种公牛 和 丈夫们 说谎 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

他们亲眼目睹了自己被杀害的兄弟、儿子、父亲和丈夫横尸荒野。

[ænd; ənd][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ænd; ənd]['rævənz]
and in course of being devoured by beasts of prey and wolves and ravens
和 在 课程 的 存在 吞噬 经过 野兽 的 猎物 和 狼 和 渡鸦
[ænd; ənd] [krəʊz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)]
and crows and ghosts and Pishacas and Rakshasas and diverse other
和 乌鸦 和 鬼魂 和 - 和 罗刹 和 各种各样的 其他
['wɒndərəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
wanderers of the night .
流浪者 的 这 夜晚 .

在被猛兽、狼、渡鸦、乌鸦、鬼魂、毕舍遮、罗刹以及其他各种夜间游荡者吞噬的过程中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['kɑːnɪdʒ] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [saɪts] [siːn] [ɒn][ðə; ði] ['spɔːtɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv]
Beholding that carnage which resembled the sights seen on the sporting ground of
凝视 那 屠杀 哪个 类似 这 景点 已见 在 这 体育 地面 的
['ruːdrə] ,
Rudra ,
鲁德拉 ,

目睹那场惨烈的屠杀，简直就像鲁德拉运动场上的景象一样，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] ['ʌtə] [laʊd] [ʃriːk] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kɒstli] ['viːək(ə)lz] .
the ladies uttered loud shrieks and quickly alighted from their costly vehicles .
这 女士们 说出 大声 尖叫 和 迅速地 下车 从 他们的 昂贵 车辆 .

女士们发出尖叫声，迅速从她们昂贵的车辆中跳了下来。

['wɪtnəsɪŋ]	[saɪts]	[ðə; ði]	[laɪk]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	['witnis]	,
Witnessing	**sights**	**the**	**like**	**of**	**which**	**they**	**had**	**never**	**before**	**witnessed**	**,**
见证	景点	这	喜欢	的	哪个	他们	有	绝不	前	目击者	,

他们目睹了前所未见的景象，

[ðə; ði]	['bɑːrətə]	['leɪdɪz]	[felt]	[ðeə(r)]	[lɪmz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]
the	**Bharata**	**ladies**	**felt**	**their**	**limbs**	**to**	**be**	**deprived**	**of**	**strength**	**and**	**fell**	**down**	**on**
这	婆罗多	女士们	毛毡	他们的	四肢	到	是	被剥夺的	的	力量	和	跌倒	向下	在

[ðə; ði]	[graʊnd]	.
the	**ground**	**.**
这	地面	.

婆罗多女子们感到四肢无力，跌倒在地。

['ʌðə(r)z]	[bɪ'keɪm]	[səʊ]	['stjuːpɪfaɪd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[lɒst]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
Others	**became**	**so**	**stupefied**	**that**	**they**	**lost**	**all**	**their**	**senses**	**.**
其他的	成为	所以	目瞪口呆	那	他们	丢失的	全部	他们的	感官	.

另一些人则惊恐万分，丧失了所有知觉。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['leɪdɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[ʌn'ʌtərəbl]	[dɪ'stres]
Indeed	**,**	**the**	**Pancala**	**and**	**the**	**Kuru**	**ladies**	**were**	**plunged**	**into**	**unutterable**	**distress**
的确	,	这	-	和	这	库鲁	女士们	是	暴跌	进入	难以言喻	痛苦

.
.
.

事实上，潘卡拉族和库鲁族的妇女们陷入了难以言喻的痛苦之中。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[rɪ'zaʊndɪŋ]	[ɒn]	['evri]	[də'rekʃ(ə)n]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kraɪz]	[ɒv; əv]
Beholding	**that**	**dreadful**	**field**	**of**	**battle**	**resounding**	**on**	**every**	**direction**	**with**	**the**	**cries**	**of**
凝视	那	可怕	场地	的	战斗	高亢	在	每一个	方向	和	这	哭泣	的

[ðəʊz]	[griːf]	-	['strɪkən]	['leɪdɪz]	,
those	**grief**	**-**	**stricken**	**ladies**	**,**
那些	悲伤	-	受打击的	女士们	,

目睹那可怕的战场，四面八方回荡着悲痛欲绝的妇人们的哭喊声，

[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['evri]	['djuːti]	,	[ə'drest]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	-	[aɪd]
the	**daughter**	**of**	**Subala**	**,**	**acquainted**	**with**	**every**	**duty**	**,**	**addressed**	**the**	**lotus**	**-**	**eyed**
这	女儿	的	-	,	熟人	和	每一个	责任	,	已解决	这	莲花	-	眼睛

['kɛʃəvə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[men]	.
Keshava	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**men**	**.**
凯沙瓦	,	那	首先	的	全部	男人	.

苏巴拉的女儿，熟知一切职责，向莲花眼的凯沙瓦——众人中最杰出的人——说道。

['wɪtnəsɪŋ]	[ðæt]	[juːnɪ'vɜːs(ə)l]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	[æt; ət]	[ðə; ði]
Witnessing	**that**	**universal**	**slaughter**	**of**	**the**	**Kurus**	**and**	**filled**	**with**	**grief**	**at**	**the**
见证	那	普遍的	屠宰	的	这	库鲁斯	和	已填	和	悲伤	在	这

[saɪt]	,
sight	**,**
视线	,

目睹库鲁族遭受的那场大规模屠杀，心中充满了悲痛，

[ʃiː; ʃi]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:	-	[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	['ləʊtəs]	-	[aɪd]	['mɑːdəvə]	,	[ðiːz]	[d'ɔːtəz]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[ɒv; əv]
she	**said**	**these**	**words**	**:**	**'**	**Behold**	**,**	**O**	**lotus**	**-**	**eyed**	**Madhava**	**,**	**these**	**daughters**	**-**	**in**	**-**	**law**	**of**
她	说	这些	字	:	-	看哪	,	哦	莲花	-	眼睛	马达瓦	,	这些	女儿们	-	在	-	法律	的

[maɪn]	!
mine	**!**
矿	!

她说：“看啊，莲花眼的玛达瓦啊，这些是我的儿媳妇们！”

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[lɔːdz]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌtərɪŋ]	,	[wɪð]	[dɪ'ʃevld]	[heə(r)]	,
Deprived	**of**	**their**	**lords**	**,**	**they**	**are**	**uttering**	**,**	**with**	**dishevelled**	**hair**	**,**
被剥夺的	的	他们的	领主们	,	他们	是	发出声音	,	和	蓬头垢面	头发	,

失去了主人，他们蓬头垢面，喃喃自语道：

['pɪtiəs] [kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [ʃiː; ʃi] - ['ɔsprei, -pri] .
piteous cries of woe like a flight of she - ospreys .
可怜的 哭泣 的 悲哀 喜欢 一个 航班 的 她 - 鱼鹰 .

凄厉的哀鸣，如同雌性鱼鹰的群飞。

['miːtɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ded] ['bɒdɪz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːlɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['meməriz] [ðə; ði] [greɪt]
Meeting with those dead bodies , they are calling back to their memories the great
会议 和 那些 死的 身体 , 他们 是 呼叫 后退 到 他们的 回忆 这 伟大的
['bɑːrətə] [tʃiːfs] .
Bharata chiefs .
婆罗多 酋长们 .

面对那些尸体，他们回忆起伟大的婆罗多族首领。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɪn] [lɑːdʒ] [bændz] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd]
They are running hither and thither in large bands towards their sons and
他们 是 跑步 这里 和 那里 在 大的 乐队 向 他们的 儿子们 和
['brʌðəz] [ænd; ənd] [saɪərz] [ænd; ənd] ['hʌzbəndz] .
brothers and sires and husbands .
兄弟 和 种公牛 和 丈夫们 .

她们成群结队地四处奔逃，奔向她们的儿子、兄弟、父亲和丈夫。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðə; ði] [fiːld] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['mʌðəz] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] , [ɔːl] [ɒv; əv]
Behold , O mighty - armed one , the field is covered with mothers of heroes , all of
看哪 , 哦 强大的 - 武装 一 , 这 场地 是 涵盖 和 母亲们 的 英雄 , 全部 的
[huːm] ,
whom ,
谁 ,

看哪，臂膀强壮的神啊，田野上遍布英雄的母亲，她们全都……

[haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [biːn] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
however , have been bereaved of children .
然而 , 有 到过 丧亲者 的 孩子们 .

然而，有些人却失去了孩子。

[ðeə(r)] , [ðəʊz] ['pɔːʃənz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['spaʊsɪz] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] , [huː] [hæv; həv] ,
There , those portions again are covered with spouses of heroes , who have ,
那里 , 那些 部分 再次 是 涵盖 和 配偶 的 英雄 , WHO 有 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

那里，那些部分又被英雄的配偶们占据了，然而，

[biːn] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['spaʊsɪz] !
been bereaved of their spouses !
到过 丧亲者 的 他们的 配偶 !

她们的配偶去世了！

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] ,
Behold , the field of battle is adorned with those tigers among men ,
看哪 , 这 场地 的 战斗 是 装饰 和 那些 老虎 之中 男人 ,

看哪，战场上到处都是人中之虎！

['biːʃmə] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
Bhishma and Karna and Abhimanyu and Drona and Drupada and Shalya
毗湿摩 和 卡尔纳 和 阿比曼纽 和 德罗纳 和 - 和 沙利亚
, [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] .
, as if with blazing fires .
, 作为 如果 和 炽烈 火灾 .

毗湿摩、迦尔纳、阿毗曼纽、德罗纳、德鲁帕达和沙利耶，仿佛带着熊熊烈火。

[bɪ'həʊld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɐd'ɔːnd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒstli] [dʒemz] ,
Behold , it is adorned also with the golden coats of mail , and with the costly gems ,
看哪 , 它 是 装饰 还 和 这 金的 外套 的 邮件 , 和 和 这 昂贵 宝石 ,

看哪，它还装饰着金甲和珍贵的宝石。

[ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['gɑːləndz] .
of high - souled warriors , and with their angadas , and keyuras and garlands .
的 高的 - 有灵魂的 战士 , 和 和 他们的 - , 和 - 和 花环 .

高尚的战士们，以及他们的安加达、凯尤拉和花环。

[bɪ'həʊld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [struːn] [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] [hɜːl] [baɪ][hə'rəʊɪk][hændz] ,
Behold , it is strewn with darts and spiked clubs hurled by heroic hands ,
看哪 , 它 是 散落的 和 飞镖 和 尖峰 俱乐部 投掷 经过 英勇 双手 ,

瞧，这里散落着英雄们投掷的飞镖和带刺的棍棒。

[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [bəʊz] .
and swords and diverse kinds of keen shafts and bows .
和 剑 和 各种各样的 种类 的 敏锐的 轴 和 弓 .

还有刀剑、各种锋利的箭矢和弓箭。

[biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [ɔː(r)] ['spɔːtɪŋ] [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] [daʊn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [ðem; ðəm] !
Beasts of prey , assembled together , are standing or sporting or lying down as it likes them !
野兽 的 猎物 , 组装 一起 , 是 常设 或者 体育 或者 说谎 向下 作为 它 点赞 他们 !

聚集在一起的猛兽们，或站立、或嬉戏、或躺卧，随它所愿！

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt]['hɪərəʊ] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪz]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
Behold , O puissant hero , the field of battle is even such .
看哪 , 哦 强大的 英雄 , 这 场地 的 战斗 是 甚至 这样的 .

看哪，强大的英雄啊，战场就是如此。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] , [əʊ] - , [ai][ˌeɪ 'em] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] .
At this sight , O Janardana , I am burning with grief .
在 这 视线 , 哦 - , 我 是 燃烧 和 悲伤 .

看到这番景象，哦，贾纳尔达纳，我悲痛欲绝。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ai] [θɪŋk] ,
In the destruction of the Pancalas and the Kurus , O slayer of Madhu , I think ,
在 这 破坏 的 这 - 和 这 库鲁斯 , 哦 杀手 的 马杜 , 我 思考 ,

在般遮罗王朝和俱卢王朝的覆灭中，我认为，哦，玛杜的屠戮者啊，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [meɪd]) [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
the five elements (of which everything is made) have been destroyed .
这 五 元素 (的 哪个 一切 是 制成) 有 到过 损毁 .

构成万物的五大元素已被摧毁。

[fɪəs] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɜ˞dz] , [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [ɑː(r); ə(r)] ['drægɪŋ] [ðəʊz] [blʌd] - [daɪd]

Fierce vultures and other birds , in thousands , are dragging those blood - dyed

凶猛的 秃鹫 和 其他 鸟类 , 在 数千 , 是 拖拽 那些 血 - 染色

['bɒdɪz] ,

bodies ,

身体 ,

成千上万只凶猛的秃鹫和其他鸟类正在拖拽那些血迹斑斑的尸体。

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðem; ðəm] .

and seizing them by their armour , are devouring them .

和 抓住 他们 经过 他们的 盔甲 , 是 吞噬 他们 .

抓住他们的盔甲，将他们吞噬。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['hɪərəʊz] [æz; əz] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [ænd; ənd]

Who is there that could think of the death of such heroes as Jayadratha and

WHO 是 那里 那 可以 思考 的 这 死亡 的 这样的 英雄 作为 贾亚德拉塔 和

['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ?

Karna and Drona and Bhishma and Abhimanyu ?

卡尔纳 和 德罗纳 和 毗湿摩 和 阿比曼纽 ?

谁会想到让贾亚德拉塔、迦尔纳、德罗纳、毗湿摩和阿比曼纽这样的英雄死去呢?

[ə'læs] , [ðəʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [ðeɪ] [hæv; həv] [jet] [biːn] [sleɪn] , [əʊ] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv]

Alas , though incapable of being slain , they have yet been slain , O destroyer of

唉 , 尽管 无法 的 存在 被杀 , 他们 有 然而 到过 被杀 , 哦 驱逐舰 的

['mɑːduː] !

Madhu !

马杜 !

唉，虽然他们刀枪不入，却还是被杀死了，哦，玛杜的毁灭者啊!

[bɪ'həʊld] , ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kænkəz] [ænd; ənd] ['rævənz] [ænd; ənd] [hɔːks] [ænd; ənd] [dɒgz] [ænd; ənd]

Behold , vultures and Kankas and ravens and hawks and dogs and

看哪 , 秃鹫 和 坎卡斯 和 渡鸦 和 老鹰 和 狗 和

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːstɪŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

jackals are feasting upon them .

豺狼 是 盛宴 之上 他们 .

瞧，秃鹫、袋狸、渡鸦、鹰、狗和豺狼正在享用它们。

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [fɔːt] [ɒn] - [saɪd] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]

There , those tigers among men , that fought on Duryodhana's side , and took the

那里 , 那些 老虎 之中 男人 , 那 战斗 在 - 边 , 和 采取 这

[fiːld] [ɪn] [rɒθ] ,

field in wrath ,

场地 在 愤怒 ,

在那里，那些人中之虎，那些为杜尤达纳而战，怒火中烧地冲入战场的勇士们，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['laɪɪŋ] [laɪk] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ['faɪərz] .

are now lying like extinguished fires .

是 现在 说谎 喜欢 熄灭 火灾 .

现在它们像熄灭的火焰一样横七竖八地躺着。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [sɒft] [ænd; ənd] [kliːn] [bedz] .

All of them are worthy of sleeping on soft and clean beds .

全部 的 他们 是 值得 的 睡眠 在 柔软的 和 干净的 床 .

他们都值得睡在柔软干净的床上。

[bʌt; bət] , [ə'læs] , [plʌndʒd] ['ɪntuː] [dɪ'stres] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] [tə'deɪ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] .

But , alas , plunged into distress , they are sleeping today on the bare ground .

但 , 唉 , 暴跌 进入 痛苦 , 他们 是 睡眠 今天 在 这 裸 地面 .

但是，唉，他们陷入了困境，如今只能睡在光秃秃的地上。

[bɑːrdz] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['preɪzɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [æt; ət]['prɒpə(r)] [taɪmz] .
Bards reciting their praises used to delight them before at proper times .
吟游诗人 背诵 他们的 赞扬 用过的 到 喜 他们 前 在 恰当的 时代 .

吟游诗人过去常常在适当的时候吟唱赞美他们的歌曲，以此来取悦他们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [kraɪz] [ɒv; əv]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
They are now listening to the fierce and inauspicious cries of jackals .
他们 是 现在 聆听 到 这 凶猛的 和 不祥 哭泣 的 豺狼 .

他们现在听到的是豺狼凶猛而凶狠的嚎叫声。

[ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊz] [huː] [juːst] ['fɔːməli] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] ['kɒstli] [bedz] [wɪð] [ðeə(r)] [lɪmz]
Those illustrious heroes who used formerly to sleep on costly beds with their limbs
那些 杰出 英雄 WHO 用过的 以前 到 睡觉 在 昂贵 床 和 他们的 四肢
[smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] [peɪst] [ænd; ənd] ['paʊdəd] ['æləʊ] ,
smeared with sandal paste and powdered aloe ,
涂抹 和 凉鞋 粘贴 和 粉末状 芦荟 ,

那些曾经睡在昂贵床上，四肢涂满檀香膏和芦荟粉的杰出英雄们，

[ə'læs] , [naʊ] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [dʌst] !
alas , now sleep on the dust !
唉 , 现在 睡觉 在 这 灰尘 !

唉，如今只能睡在尘土里了！

[ðiːz] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ænd; ənd]['rævənz][hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)] ['ɔːrnəmənts] .
These vultures and wolves and ravens have now become their ornaments .
这些 秃鹫 和 狼 和 渡鸦 有 现在 变得 他们的 装饰品 .

这些秃鹫、狼和渡鸦现在都成了他们的装饰品。

[rɪ'piːtɪdli] ['ʌtərɪŋ] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [fɪəs] [kraɪz] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['drægɪŋ]
Repeatedly uttering inauspicious and fierce cries those creatures are now dragging
反复 发出声音 不祥 和 凶猛的 哭泣 那些 生物 是 现在 拖拽
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
their bodies .
他们的 身体 .

这些生物发出不祥而凶狠的叫声，拖着身体缓缓移动。

[di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , ['lʊkɪŋ] ['tʃɪəf(ə)l] , [hæv; həv] [stɪl] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ðeə(r)]
Delighting in battle , those heroes , looking cheerful , have still beside them their
令人愉悦 在 战斗 , 那些 英雄 , 寻找 快乐 , 有 仍然 旁 他们 他们的
[kiːn] [ʃɑːfts] , [wel] - ['tempəd] [sɔːrdz] ,
keen shafts , well - tempered swords ,
敏锐的 轴 , 出色地 - 淬火 剑 ,

这些英雄们兴高采烈地投入战斗，脸上洋溢着笑容，他们身边依然带着锋利的箭矢和淬火精良的宝剑。

[ænd; ənd] [braɪt] ['meɪsɪz] , [æz; əz] [ɪf] [laɪf][hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
and bright maces , as if life has not yet departed from them .
和 明亮的 权杖 , 作为 如果 生活 有 不是 然而 已离开 从 他们 .

还有闪亮的权杖，仿佛生命尚未从它们身上消逝。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd][feə(r)] [kəm'plekʃənz] [ænd; ənd]
Many foremost of heroes , possessed of beauty and fair complexions and
许多 首先 的 英雄 , 拥有 的 美丽 和 公平的 肤色 和
[ɒd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
adorned with garlands of gold ,
装饰 和 花环 的 金子 ,

许多最杰出的英雄，拥有绝世美貌和白皙肤色，并佩戴着金花环，

[ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
are sleeping on the ground .
是 睡眠 在 这 地面 .

他们睡在地上。

[bɪ'həʊld] , [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drægɪŋ] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [ðem; ðəm] .
Behold , beasts of prey are dragging and tearing them .
看哪 , 野兽 的 猎物 是 拖拽 和 撕裂 他们 .

看哪，猛兽正在拖拽撕咬它们。

['ʌðə(r)z] , [wɪð] ['mæsɪv] [ɑːmz] , [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] [wɪð] ['meɪsɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪm'breɪs] , [æz; əz] [ɪf] [ðəʊz]
Others , with massive arms , are sleeping with maces in their embrace , as if those
其他的 , 和 大量的 武器 , 是 睡眠 和 权杖 在 他们的 拥抱 , 作为 如果 那些
[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [waɪvz] .
were beloved wives .
是 心爱 妻子们 .

另一些人，手臂粗壮，怀抱着狼牙棒睡觉，仿佛那是他们心爱的妻子。

['ʌðə(r)z] , [stɪl] [keɪst] [ɪn] ['ɑːmə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] [ðeə(r)] [braɪt] ['wepənz] .
Others , still cased in armour , are holding in their hands their bright weapons .
其他的 , 仍然 有壳 在 盔甲 , 是 保持 在 他们的 双手 他们的 明亮的 武器 .

其他人仍然身穿盔甲，手中拿着闪亮的武器。

[biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mæŋglɪŋ] [ðem; ðəm] , [əʊ] - , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
Beasts of prey are not mangling them , O Janardana , regarding them to
野兽 的 猎物 是 不是 扭曲 他们 , 哦 - , 关于 他们 到
[biː; bi] [stɪl] [ə'laɪv] .
be still alive .
是 仍然 活 .

猛兽不会撕咬它们，哦，贾纳尔达纳，因为它们认为它们还活着。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [gəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊz] ,
The beautiful garlands of pure gold on the necks of other illustrious heroes ,
这 美丽的 花环 的 纯的 金子 在 这 脖子 的 其他 杰出 英雄 ,

其他杰出英雄脖子上佩戴的精美纯金花环，

[æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [drægd] [baɪ] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt]
as the latter are being dragged by carnivorous creatures , are scattered about
作为 这 后者 是 存在 拖拽 经过 食肉的 生物 , 是 疏散 关于
[ɒn] ['evri] [saɪd] .
on every side .
在 每一个 边 .

由于后者被食肉动物拖拽，所以散落在四面八方。

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [fɪəs] [wʊlvz] , ['nʌmbərɪŋ] [ɪn] [θ'aʊzəndz] ,
There , those fierce wolves , numbering in thousands ,
那里 , 那些 凶猛的 狼 , 编号 在 数千 ,

那里，有成千上万只凶猛的狼，

[ɑː(r); ə(r)] ['drægɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [tʃeɪnz] [raʊnd] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] ['meni] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊz] [st'ɪld]
are dragging the golden chains round the necks of many illustrious heroes stilled
是 拖拽 这 金的 链条 圆形的 这 脖子 的 许多 杰出 英雄 静止
[baɪ] [deθ] .
by death .
经过 死亡 .

仿佛拖着金链子，锁在许多英年早逝的英雄的脖子上。

['meni] , [huːm] [bɑːrdz] [wel] - [treɪnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːk] ['fɔːməli] [juːst] , [wɪð] [ðeə(r)] [hɪmz]
Many , whom bards well - trained to their work formerly used , with their hymns
许多 , 谁 吟游诗人出色地 - 受过训练 到 他们的 工作 以前 用过的 , 和 他们的 赞美诗
[ænd; ənd] ['juːlədʒi] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] ,
and eulogies of grave import ,
和 悼词 的 严重 进口 ,

许多吟游诗人过去常常用这些诗歌和颂歌来表达他们严肃的主题，这些诗歌和颂歌都经过了良好的训练。

[tuː; tə]	[dɪ'laɪt]	['evri]	['mɔːnɪŋ]	,
to	**delight**	**every**	**morning**	**,**
到	喜	每一个	早晨	,

让每个早晨都充满喜悦

[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[feə(r)]	['leɪdɪz]	['strɪkən]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	['wiːpɪŋ]	[ænd; ənd]	['kraɪɪŋ]	[ə'raʊnd]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[wəʊ]	,
are	**now**	**surrounded**	**by**	**fair**	**ladies**	**stricken**	**with**	**grief**	**and**	**weeping**	**and**	**crying**	**around**	**them**	**in**	**woe**	**,**
是	现在	包围	经过	公平的	女士们	受打击的	和	悲伤	和	哭泣	和	哭泣	大约	他们	在	悲哀	,

现在，他们被一群悲痛欲绝的美丽女子包围着，这些女子在他们周围哭泣哀嚎。

[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
O	**tiger**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**!**
哦	老虎	的	-	种族	!

弗里什尼族的猛虎啊！

[ðə; ði]	['feɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdɪz]	,	[əʊ]	['kɛʃəvə]	,	[ðəʊ]	[peɪl]	,	[lʊk]	[rɪ'splendənt]	[stɪl]	,
The	**faces**	**of**	**those**	**beautiful**	**ladies**	**,**	**O**	**Keshava**	**,**	**though**	**pale**	**,**	**look**	**resplendent**	**still**	**,**
这	面孔	的	那些	美丽的	女士们	,	哦	凯沙瓦	,	尽管	苍白	,	看	灿烂	仍然	,

哦，凯沙瓦，那些美丽女士的脸庞虽然苍白，却依然光彩照人。

[laɪk]	[æn; ən]	[ə'semblɪdʒ]	[ɒv; əv]	[red]	['ləutəs]	!
like	**an**	**assemblage**	**of**	**red**	**lotuses**	**!**
喜欢	一个	装配	的	红色的	莲花	!

宛如一簇簇红莲花！

[ðəʊz]	['kʊruː]	['leɪdɪz]	[hæv; həv]	[siːst]	[tuː; tə]	[wiːp]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['fɑːloʊərz]	[ænd; ənd]	[kəm'pænjənz]	.
Those	**Kuru**	**ladies**	**have**	**ceased**	**to**	**weep**	**,**	**with**	**their**	**respective**	**followers**	**and**	**companions**	**.**
那些	库鲁	女士们	有	停止	到	哭泣	,	和	他们的	各自	追随者	和	同伴	.

那些库鲁族妇女和她们的追随者及同伴们已经停止了哭泣。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	.
They	**are**	**all**	**filled**	**with**	**anxiety**	**.**
他们	是	全部	已填	和	焦虑	.

他们都充满了焦虑。

[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	['sɒrəʊ]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['rʌnɪŋ]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	.
Overwhelmed	**with**	**sorrow**	**,**	**they**	**are**	**running**	**hither**	**and**	**thither**	**.**
不堪重负	和	悲哀	,	他们	是	跑步	这里	和	那里	.

他们悲痛欲绝，四处奔逃。

[ðə; ði]	['feɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[feə(r)]	[wʌnz]	[hæv; həv]	,	[wɪð]	['wiːpɪŋ]	[ænd; ənd]	['æŋgə(r)]	,
The	**faces**	**of**	**those**	**fair**	**ones**	**have**	**,**	**with**	**weeping**	**and**	**anger**	**,**
这	面孔	的	那些	公平的	一个	有	,	和	哭泣	和	愤怒	,

那些美丽女子的脸上，带着哭泣和愤怒，

[bɪ'kʌm]	[rɪ'splendənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[gəʊld]	[ɔː(r)]	['bɜːnɪʃt]	['kɒpə(r)]	.
become	**resplendent**	**as**	**the**	**morning**	**sun**	**or**	**gold**	**or**	**burnished**	**copper**	**.**
变得	灿烂	作为	这	早晨	太阳	或者	金子	或者	抛光	铜	.

变得像晨曦、黄金或闪亮的铜一样光彩夺目。

['hɪərɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	[ɒv; əv]	[ˌɪnkəm'pliːt]	[sens]	,	[ðəʊz]	['leɪdɪz]	,
Hearing	**each**	**other's**	**lamentations**	**of**	**incomplete**	**sense**	**,**	**those**	**ladies**	**,**
听力	每个	其他的	哀歌	的	未完成	感觉	,	那些	女士们	,

听着彼此对意义不完整的哀叹，这些女士们……

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] [bɜːstɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] ,
in consequence of the loud wails of woe bursting from every side ,
在 结果 的 这 大声 哀嚎 的 悲哀 爆发 从 每一个 边 ,

由于四面八方传来凄厉的哀嚎声，

[ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['miːnɪŋ] .
are unable to catch each other's meaning .
是 无法 到 抓住 每个 其他的 意义 .

彼此无法理解对方的意思。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , ['drɔːɪŋ] [lɒŋ] [saɪz] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [rɪ'piːtɪd] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,
Some amongst them , drawing long sighs and indulging in repeated lamentations ,
一些 在 他们 , 绘画 长的 叹息 和 沉溺于 在 重复 哀歌 ,

他们当中有些人长叹一声，反复哀叹，

[ɑː(r); ə(r)]['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [griːf] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] [laɪf] - [breθs] .
are stupefied by grief and are abandoning their life - breaths .
是 目瞪口呆 经过 悲伤 和 是 放弃 他们的 生活 - 呼吸 .

他们因悲痛而麻木，生命之息就此终结。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] ([ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌnz] , ['hʌzbəndz] , [ɔː(r)][saɪərz]) ,
Many of them , beholding the bodies (of their sons , husbands , or sires) ,
许多 的 他们 , 凝视 这 身体 (的 他们的 儿子们 , 丈夫们 , 或者 种公牛) ,

她们中的许多人，目睹了（她们的儿子、丈夫或父亲的）尸体，

[ɑː(r); ə(r)] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [laʊd] [weil] .
are weeping and setting up loud wails .
是 哭泣 和 环境 向上 大声 哀嚎 .

他们哭泣着，发出凄厉的哀嚎。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪkɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [sɒft] [hændz] .
Others are striking their heads with their own soft hands .
其他的 是 引人注目 他们的 头部 和 他们的 自己的柔软的 双手 .

还有一些人用自己柔软的手敲打自己的头部。

[ðə; ði] [ɜːθ] ,
The earth ,
这 地球 ,

地球，

[struːn] [wɪð] [s'ɛvəd] [hedz] [ænd; ənd][hændz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɪmz] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]
strewn with severed heads and hands and other limbs mingled together and
散落的 和 切断 头部 和 双手 和 其他 四肢 混合 一起 和
['gæðəd] [ɪn] [lɑːdʒ] [hiːps] ,
gathered in large heaps ,
聚集 在 大的 堆积如山 ,

遍地都是被砍下的头颅、手掌和其他肢体，混杂在一起，堆积成大堆。

[lʊks] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ðiːz] [saɪnz] [ɒv; əv]['hævək] !
looks resplendent with these signs of havoc !
看起来 灿烂 和 这些 标志 的 混乱 !

满目疮痍，一片狼藉！

[bɪ'həʊldɪŋ] ['meni] ['hedləs] [trʌŋks] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['meni] [hedz] [wɪ'ðaʊt] [trʌŋks] ,
Beholding many headless trunks of great beauty , and many heads without trunks ,
凝视 许多 无头 树干 的 伟大的 美丽 , 和 许多 头部 没有 树干 ,

看到许多无头但非常美丽的树干，以及许多没有树干的头颅，

[ðəʊz] [feə(r)][wʌnz][hæv; həv] [biːn] ['laɪɪŋ] ['sensləs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
those fair ones have been lying senseless on the ground for a long while .
那些 公平的 一个 有 到过 说谎 无意义的 在 这 地面 为了 一个 长的 尽管 .

那些美丽的姑娘们已经昏迷不醒地躺在地上很久了。

[ju'naɪtɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [hedz] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] [trʌŋks] , [ðəʊz] ['leɪdɪz] , ['sensləs] [wɪð] [griːf] ,

Uniting particular heads with particular trunks , those ladies , senseless with grief ,

联合 特别的 头部 和 特别的 树干 ， 那些 女士们 ， 无意义的 和 悲伤 ，

将特定的头颅与特定的躯干连接起来，那些悲痛欲绝的女士们，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðeə(r)] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðɪs] [wʌnz] ,

are again discovering their mistakes and saying , " This is not this ones ,

是 再次 发现 他们的 错误 和 说 ， " 这 是 不是 这 一个 ，

他们再次发现自己的错误，并说：“这不是那个，

" [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːpɪŋ] [mɔː(r)] ['bɪtəli] !

" and are weeping more bitterly !

" 和 是 哭泣 更多的 苦涩地 ！

哭得更伤心了！

['ʌðə(r)z] , [ju'naɪtɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [θaɪz] [ænd; ənd] [fiːt] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ʃɑːfts] ,

Others , uniting arms and thighs and feet , cut off with shafts ,

其他的 ， 联合 武器 和 大腿 和 脚 ， 切 离开 和 轴 ，

另一些人，手臂、大腿和脚连在一起，被长矛砍断。

[ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [griːf] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['sensɪz] [rɪ'piːtɪdli] ([æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]

are giving way to grief and losing their senses repeatedly (at the sight of

是 给予 方式 到 悲伤 和 输 他们的 感官 反复 （ 在 这 视线 的

[ðə; ði] [rɪ'stɔːd] [fɔːmz]) .

the restored forms) .

这 恢复 表格 ） .

看到复原的形态，他们反复陷入悲伤和失去理智。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['bɑːrətə] ['leɪdɪz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɔːdz] ,

Some amongst the Bharata ladies , beholding the bodies of their lords ,

一些 在 这 婆罗多 女士们 ， 凝视 这 身体 的 他们的 领主们 ，

婆罗多族的一些妇女，凝视着她们丈夫的遗体，

— ['bɒdɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['mæŋgld] [baɪ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ænd; ənd] [s'ɛvəd] [ɒv; əv][ðeə(r)]

— bodies that have been mangled by animals and birds and severed of their

— 身体 那 有 到过 残缺不全 经过 动物 和 鸟类 和 切断 的 他们的

[hedz] ,

heads ,

头部 ，

——被动物和鸟类撕咬致残、头部被砍下的尸体，

— [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

— are not succeeding in recognising them .

— 是 不是 成功 在 识别 他们 .

—未能成功识别它们。

['ʌðə(r)z] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [saɪərz] , [sʌnz] , [ænd; ənd] ['hʌzbəndz] [sleɪn] [baɪ] [fəʊz] , [ɑː(r); ə(r)] ,

Others , beholding their brothers , sires , sons , and husbands slain by foes , are ,

其他的 ， 凝视 他们的 兄弟 ， 种公牛 ， 儿子们 ， 和 丈夫们 被杀 经过 敌人 ， 是 ，

[əʊ] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,

O destroyer of Madhu ,

哦 驱逐舰 的 马杜 ，

其他人，眼见自己的兄弟、父亲、儿子和丈夫被敌人杀害，便哀叹道：“玛杜的毁灭者啊！”

['straɪkɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [hændz] .

striking their heads with their own hands .

引人注目 他们的 头部 和 他们的 自己的 双手 .

他们用自己的手击打自己的头部。

['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

Miry with flesh and blood ,

溷 和 肉 和 血 ，

泥泞不堪，血肉模糊

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪð] [ɑːmz] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [sɔːrdz] [ɪn][ðeə(r)][grɑːsp] ,
the Earth has become impassable with arms still holding swords in their grasp ,
这 地球 有 变得 不可逾越 和 武器 仍然 保持 剑 在 他们的 抓牢 ，

地球已变得寸步难行，人们手中仍紧握着利剑。

[ænd; ənd] [wɪð] [hedz] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] .
and with heads adorned with earrings .
和 和 头部 装饰 和 耳环 .

她们头上戴着耳环。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [struːn] [wɪð] [ðeə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd][saɪərz] , [ænd; ənd] [sʌnz] , [ðəʊz] ['fɔːltləs] ['leɪdɪz] ,
Beholding the field strewn with their brothers and sires , and sons , those faultless ladies ,
凝视 这 场地 散落的 和 他们的 兄弟 和 种公牛 ， 和 儿子们 ， 那些 完美无瑕 女士们 ，

看着田野里散落着她们的兄弟、父亲和儿子，那些完美无瑕的女士们

[huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌfəd] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'stres] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ʌn'ʌtərəbl] [wəʊ] .
who had never before suffered the least distress , are now plunged into unutterable woe .
WHO 有 绝不 前 遭受 这 至少 痛苦 ， 是 现在 暴跌 进入 难以言喻 悲哀 .

那些以前从未遭受过丝毫痛苦的人，现在却陷入了难以言喻的悲痛之中。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] - , [ðəʊz] ['njuːmərəs] ['bevi] [ɒv; əv] - [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] ,
Behold , O Janardana , those numerous bevies of Dhritarashtra's daughters - in - law ,
看哪 ， 哦 - ， 那些 很多的 贝维斯 的 - 女儿们 - 在 - 法律 ，

贾纳尔达那啊，请看，这是持国众多儿媳妇们！

[rɪ'zemblɪŋ] [sək'sesɪv] ['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɒv; əv] ['hænsəm] ['fili] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['eksələnt] ['meɪniːz] !
resembling successive multitudes of handsome fillies adorned with excellent manes !
类似 连续 众多 的 英俊的 小母马 装饰 和 出色的 鬃毛 !

宛如无数匹鬃毛飘逸、英俊潇洒的小母马！

[wɒt] , [əʊ] ['kɛʃəvə] ,
What , O Keshava ,
什么 ， 哦 凯沙瓦 ，

哦，凯沙瓦，

[kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['sædə(r)]['spektək(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][bɪ'həʊld][ðæn; ðən] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][feə(r)] [fɔːmz] [huː] [hæv; həv] [ə'sjuːmd] [sʌtʃ] [æn; ən]['æspekt] ?
can be a sadder spectacle for me to behold than that presented by those ladies of fair forms who have assumed such an aspect ?
能 是 一个 更悲伤 奇观 为了 我 到 看哪 比 那 呈现 经过 那些 女士们 的 公平的 表格 WHO 有 假定 这样的 一个 方面 ？

对我来说，还有什么比看到那些容貌姣好的女子呈现出这种样貌更令人悲伤的景象呢?

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai][mʌst; məst][hæv; həv] ['pə:pitreit] [greɪt] [sɪnz] [ɪn][maɪ]['fɔːmə(r)][laɪvz; lɪvz] , [sɪns] [ai] [ˌeɪ 'em] [bɪ'həʊldɪŋ] ,
Without doubt , I must have perpetrated great sins in my former lives , since I am beholding ,
没有 怀疑 ， 我 必须 有 实施 伟大的 罪孽 在 我的 以前的 生活 ， 自从 我 是 凝视 ，

毫无疑问，我前世必定犯下了滔天大罪，因为我正目睹这一切。

[əʊ] ['kɛʃəvə] , [maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ɔːl] [sleɪn] [baɪ] [fəʊz] . -
O Keshava , my sons and grandsons and brothers all slain by foes . '
哦 凯沙瓦 ， 我的 儿子们 和 孙子们 和 兄弟 全部 被杀 经过 敌人 . -

哦，凯沙瓦啊，我的儿子、孙子和兄弟们，全都被敌人杀害了。

[waɪl]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	[ɪn]	[griːf]	,	-	[aɪz]	[fel]	[ə'pɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌn]	(
While	**indulging**	**in**	**such**	**lamentations**	**in**	**grief**	**,**	**Gandhari's**	**eyes**	**fell**	**upon**	**her**	**son**	**(**
尽管	沉溺于	在	这样的	哀歌	在	悲伤	,	-	眼睛	跌倒	之上	她	儿子	(

[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	.	"	-
Duryodhana	**)**	**.**	**"**	**17**
杜尤达纳	)	.	"	-

甘陀利沉浸在悲痛之中，她的目光落在了她的儿子（难敌）身上。[17]

-	[sed]	,	"	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[gænd'hɑːriː]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]
Vaishampayana	**said**	**,**	**"**	**Beholding**	**Duryodhana**	**,**	**Gandhari**	**,**	**deprived**	**of**	**her**
-	说	,	"	凝视	杜尤达纳	,	甘陀利	,	被剥夺的	的	她

['sensɪz]	[baɪ]	[griːf]	,
senses	**by**	**grief**	**,**
感官	经过	悲伤	,

毗沙门帕亚那说道：“看到难敌，甘陀利因悲痛而神志不清，

['sʌd(ə)nli]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[æn; ən]	[ʌp'ruːt]	['plæntɪn; 'plænteɪn]	[triː]	.
suddenly	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**like**	**an**	**uprooted**	**plantain**	**tree**	**.**
突然	跌倒	向下	在	这	地球	喜欢	一个	连根拔起	芭蕉	树	.

突然像一棵被连根拔起的香蕉树一样倒在地上。

['hævɪŋ]	[ri'gein, riː-]	[hɜː(r); hə(r)]	['sensɪz]	[suːn]	,	[ʃiː; ʃi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[wiːp]	,
Having	**regained**	**her**	**senses**	**soon**	**,**	**she**	**began**	**to**	**weep**	**,**
拥有	恢复	她	感官	很快	,	她	开始	到	哭泣	,

她很快恢复了意识，开始哭泣。

[rɪ'piːtɪdli]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[weil]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌn]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]
repeatedly	**uttering**	**loud**	**wails**	**at**	**the**	**sight**	**of**	**her**	**son**	**lying**	**on**	**the**	**bare**
反复	发出声音	大声	哀嚎	在	这	视线	的	她	儿子	说谎	在	这	裸

[graʊnd]	,
ground	**,**
地面	,

看到儿子躺在光秃秃的地上，她不停地发出凄厉的哭喊声。

['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	.
covered	**with**	**blood**	**.**
涵盖	和	血	.

浑身是血。

[ɪm'breɪsɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌn]	,	[gænd'hɑːriː]	[ɪn'dʌldʒd]	[ɪn]	['pɪtiəs]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]
Embracing	**her**	**son**	**,**	**Gandhari**	**indulged**	**in**	**piteous**	**lamentations**	**for**	**him**
拥抱	她	儿子	,	甘陀利	沉溺其中	在	可怜的	哀歌	为了	他

.
.
.

甘陀利拥抱着儿子，为他发出凄惨的哀叹。

['strɪkən]	[wɪð]	[griːf]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	['sensɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['ædʒɪteɪtɪd]	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kwiːn]
Stricken	**with**	**grief**	**,**	**and**	**with**	**senses**	**exceedingly**	**agitated**	**,**	**the**	**Kuru**	**queen**
受打击的	和	悲伤	,	和	和	感官	非常	激动	,	这	库鲁	女王

[ɪk'skleɪmd]	,	-	[ə'læs]	,	[əʊ]	[sʌn]
exclaimed	**,**	**'**	**Alas**	**,**	**O**	**son**
惊呼	,	-	唉	,	哦	儿子

!
!
!

库鲁女王悲痛欲绝，神情极度激动，她惊呼道：“唉，我的儿子啊！”

[ə'læs]	,	[əʊ]	[sʌn]	!	-
Alas	**,**	**O**	**son**	**!**	**'**
唉	,	哦	儿子	!	-

唉，我的孩子！

['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [ðə; ði] [kwiːn] [drentʃt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
Burning with sorrow , the queen drenched with her tears the body of her
燃烧 和 悲哀 , 这 女王 湿透了 和 她 眼泪 这 身体 的 她
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

悲痛欲绝的女王泪流满面地浸透了儿子的遗体。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['mæsɪv] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ænd; ənd]
possessed of massive and broad shoulders , and adorned with garlands and
拥有 的 大量的 和 广阔 肩膀 , 和 装饰 和 花环 和
['kɒlə(r)] .
collar .
衣领 .

拥有宽阔的肩膀，并佩戴花环和项圈。

[ə'dresɪŋ] - [huː] [stʊd] [nɪə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] , - [ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [əʊ]
Addressing Hrishikesha who stood near , she said , ' On the eve of this battle , O
解决 - WHO 站立 靠近 , 她 说 , - 在 这 前夕 的 这 战斗 , 哦
['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ,
puissant one ,
强大的 一 ,

她对着站在附近的赫里希凯沙说道：“在这场战斗的前夜，哦，强大的战士，

[ðæt] [hæz; həz] [ik'stə:mineit] [ðɪs] [reɪs] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [vrɪʃnɪs] [reɪs] ,
that has exterminated this race , this foremost of kings , O thou of Vrishnis race ,
那 有 灭绝 这 种族 , 这 首先 的 国王 , 哦 你 的 弗里什尼斯 种族 ,
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,
said unto me ,
说 到 我 ,

灭绝了这个种族，这个最伟大的国王啊，弗里什尼族的你，对我说：

" [ɪn] [ðɪs] [ˌɪntə'niːsaɪn] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mʌðə(r)] , [wɪʃ] [ˌem 'iː] ['vɪktəri] !
" In this internecine battle , O mother , wish me victory !
" 在 这 内脏 战斗 , 哦 母亲 , 希望 我 胜利 !

“在这场内战中，哦，母亲，祝我胜利吧！”

" [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ai][maɪ'self] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti]
" When he had said these words , I myself , knowing that a great calamity
" 什么时候 他 有 说 这些 字 , 我 我 , 会心 那 一个 伟大的 灾害
[hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,
had come upon us ,
有 来 之上 我们 ,

“他说完这些话的时候，我自己也知道一场大灾难降临到我们身上了，

[təʊld][hɪm]['iːv(ə)n] [ðɪs] , ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , " ['ðɪðə(r)] [ɪz] ['vɪktəri] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] .
told him even this , tiger among men , " Thither is victory where righteousness is .
讲述 他 甚至 这 , 老虎 之中 男人 , " 那里 是 胜利 在哪里 义 是 .

就连这人中之虎也告诉他：“哪里有正义，哪里就有胜利。”

[ænd; ənd] [sɪns] , [sʌn] , [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz][set][ɒn]['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [wɪlt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
And since , son , thy heart is set on battle , thou wilt , without doubt ,
和 自从 , 儿子 , 你的 心 是 放 在 战斗 , 你 枯萎 , 没有 怀疑 ,

孩子，既然你一心想打仗，你无疑会……

[əb'teɪn] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] ([ðə; ði][juːz][ɒv; əv]) ['wepənz] ([ænd; ənd] [spɔːt]
obtain those regions that are attainable by (the use of) weapons (and sport
获得 那些 地区 那 是 可实现的 经过 (这 使用 的) 武器 (和 运动
[ðeə(r)]) [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] .
there) like a celestial .
那里) 喜欢 一个 天体 .

像天神一样，用武器（并在那里进行运动）到达那些可以到达的区域。

" ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ai] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
" Even these were the words that I then said unto him .
" 甚至 这些 是 这 字 那 我 然后 说 到 他 .

“我当时也对他说出了这些话。”

[ai][dɪd][nɒt] [ðen] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][sʌn] .
I did not then grieve for my son .
我 做过 不是 然后 悲伤 为了 我的 儿子 .

当时我并没有为儿子的去世感到悲伤。

[ai] [griːv] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['helpləs] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd]
I grieve , however , for the helpless Dhritarashtra bereaved of friends and
我 悲伤 , 然而 , 为了 这 无助 持国 丧亲者 的 朋友们 和
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

然而，我为失去亲朋好友的无助的持国感到悲痛。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [maɪ] [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['rɒθfl] , [skɪld] [ɪn] ['wepənz]
Behold , O Madhava , my son , that foremost of warriors , wrathful , skilled in weapons
看哪 , 哦 马达瓦 , 我的 儿子 , 那 首先 的 战士 , 愤怒的 , 熟练 在 武器
, [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
, and irresistible in battle ,
, 和 无法抗拒 在 战斗 ,

看哪，我的儿子玛达瓦，那位最杰出的战士，愤怒而精通武器，在战场上所向披靡！

['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .
sleeping on the bed of heroes .
睡眠 在 这 床 的 英雄 .

睡在英雄的床上。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ri'vəːsiz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [taɪm] .
Behold the reverses brought about by Time .
看哪 这 反转 带来 关于 经过 时间 .

看看时间带来的逆转吧。

[ðɪs] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðæt] [juːst] [ɒv; əv][əʊld][tuː; tə] [wɔːk] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl] [kraʊnd]
This scorcher of foes that used of old to walk at the head of all crowned
这 酷热 的 敌人 那 用过的 的 老的 到 走 在 这 头 的 全部 加冕
['pɜːsənz] [naʊ] [sliːpɪθ] [ɒn][ðə; ði] [dʌst] .
persons now sleepeth on the dust .
人 现在 睡着了 在 这 灰尘 .

这位昔日叱咤风云、所向披靡的英雄，如今已长眠于尘土之中。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Without doubt , the heroic Duryodhana ,
没有 怀疑 , 这 英勇 杜尤达纳 ,

毫无疑问，英勇的杜尤达纳

[wen] [hiː; hi] [sliːp] [ɒn] [ðæt] [bed] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['hɪəroʊz] [hæθ] [əb'teɪnd] [ðə; ði][məʊst] [ˌʌnə'teɪnəbl]
when he sleeps on that bed which is the hero's hath obtained the most unattainable
什么时候 他 睡觉 在 那 床 哪个 是 这 英雄们 有 获得 这 最多 高不可攀
[end] .
end .
结尾 .

当他睡在那张床上时，那就是英雄的床，他已经获得了最遥不可及的终点。

[ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [di'lait] [ðæt] [prɪns] [ə'sliːp] [ɒn][ðə; ði]['hɪəroʊz][bed] ,
Inauspicious jackals are now delighting that prince asleep on the hero's bed ,
不祥 豺狼 是 现在 令人愉悦 那 王子 睡着了 在 这 英雄们 床 ,

不祥的豺狼们正在偷吃睡在英雄床上的王子。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [dɪˈlaɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fˈeəɹəst][ɒv; əv] [ˈleɪdɪz] [ˈsɪtɪŋ] [raʊnd] [hɪm] .

who was formerly delighted by the fairest of ladies sitting round him .

WHO 曾是 以前 高兴极了 经过 这 最公平 的 女士们 坐着 圆形的 他 .

他以前最喜欢被围绕在他身边的那些最美丽的女士们所吸引。

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [ɪnˈsɜːrkld] [baɪ] [kɪŋz] [ˈvaɪɪŋ] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm]

He who was formerly encircled by kings vying with one another to give him

他 WHO 曾是 以前 包围 经过 国王 竞争 和 一 其他 到 给 他

[ˈpleʒə(r)] ,

pleasure ,

乐趣 ,

他曾被众多争相取悦他的国王们包围，

[əˈlæs] , [hiː; hi] , [sleɪn] [ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪz] [naʊ] [ɪnˈsɜːrkld] [baɪ] [ˈvʌltʃəz] !

alas , he , slain and lying on the ground , is now encircled by vultures !

唉 , 他 , 被杀 和 说谎 在 这 地面 , 是 现在 包围 经过 秃鹫 !

唉，他被杀后躺在地上，现在被秃鹫包围了！

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [fænd] [wɪð] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fænz][baɪ][feə(r)] [ˈleɪdɪz] [ɪz] [naʊ] [fænd] [baɪ] (

He who was formerly fanned with beautiful fans by fair ladies is now fanned by (

他 WHO 曾是 以前 扇形 和 美丽的 粉丝 经过 公平的 女士们 是 现在 扇形 经过 (

[kɑːˈnɪvərəs]) [bɝdz] [wɪð] [flæps][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] !

carnivorous) birds with flaps of their wings !

食肉的) 鸟类 和 襟翼 的 他们的 翅膀 !

以前由美丽的女子用扇子为他扇风的他，现在却被（食肉的）鸟类用翅膀扇风！

[pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [truː] [ˈpraʊəs] , [ðɪs] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [prɪns] , [sleɪn] [baɪ]

Possessed of great strength and true prowess , this mighty - armed prince , slain by

拥有 的 伟大的 力量 和 真的 能力 , 这 强大的 - 武装 王子 , 被杀 经过

- [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,

Bhimasena in battle ,

- 在 战斗 ,

这位力大无穷、武艺超群的王子，在战场上被毗摩塞那所杀。

[sliːp] [laɪk] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [sleɪn] [baɪ][ə; eɪ][ˈlaɪən] !

sleeps like an elephant slain by a lion !

睡觉 喜欢 一个 大象 被杀 经过 一个 狮子 !

睡得像被狮子杀死的象一样！

[bɪˈhəʊld] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,

Behold Duryodhana , O Krishna , lying on the bare ground , covered with blood ,

看哪 杜尤达纳 , 哦 克里希那 , 说谎 在 这 裸 地面 , 涵盖 和 血 ,

克里希纳啊，请看杜尤达纳躺在光秃秃的地上，浑身是血。

[sleɪn] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] .

slain by Bhimasena with his mace .

被杀 经过 - 和 他的 锤 .

被毗摩塞那用他的权杖杀死。

[ðæt] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] [huː] [hæd; həd][ɪn][ˈbæt(ə)l] [əˈsembəld] [təˈgeðə(r)] [ɪˈlev(ə)n] -

That mighty - armed one who had in battle assembled together eleven Akshauhinis

那 强大的 - 武装 一 WHO 有 在 战斗 组装 一起 十一 -

[ɒv; əv] [truːps] , [əʊ] [ˈkɛʃəvə] ,

of troops , O Keshava ,

的 军队 , 哦 凯沙瓦 ,

那位在战场上集结了十一支阿克绍希尼军队的强力战士啊，哦，凯沙瓦！

[hæθ] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈiːv(ə)l] [ˈpɒləsi] , [biːn] [naʊ] [sleɪn] .

hath , in consequence of his own evil policy , been now slain .

有 , 在 结果 的 他的 自己的 邪恶的 政策 , 到过 现在 被杀 .

他因其自身的邪恶政策而被杀。

[ə'læs]	,	[ðeə(r)]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[sliːp]	,	[sleɪn]	[baɪ]	-	,
Alas	**,**	**there**	**that**	**great**	**bowman**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**sleeps**	**,**	**slain**	**by**	**Bhimasena**	**,**
唉	,	那里	那	伟大的	弓箭手	和	强大的	车	-	战士	睡觉	,	被杀	经过	-	,

唉，那位伟大的弓箭手和强大的战车战士就长眠于此，他被毗摩塞那所杀。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	[sleɪn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]	!
like	**a**	**tiger**	**slain**	**by**	**a**	**lion**	**!**
喜欢	一个	老虎	被杀	经过	一个	狮子	!

就像老虎被狮子杀死一样!

['hævɪŋ]	[ˌdisri'gɑːdid]	['vɪdjuːrə]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['saɪə(r)]	,	[ðɪs]	['rekləs]	,	['fuːlɪʃ]	,
Having	**disregarded**	**Vidura**	**,**	**as**	**also**	**his**	**own**	**sire**	**,**	**this**	**reckless**	**,**	**foolish**	**,**
拥有	被忽视	维杜拉	,	作为	还	他的	自己的	父系	,	这	鲁莽	,	愚蠢	,

他既不尊重维杜拉，也不尊重自己的父亲，这个鲁莽愚蠢的人

[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	[prɪns]	[hæθ]	[səˈkʌm]	[tuː; tə]	[deθ]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əʊld]	.
and	**wicked**	**prince**	**hath**	**succumbed**	**to**	**death**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**disregard**	**of**	**the**	**old**	**.**
和	邪恶	王子	有	屈服了	到	死亡	,	在	结果	的	他的	漠视	的	这	老的	.

邪恶的王子因藐视长者而丧命。

[hiː; hi]	[huː]	[hæd; həd]	[ruːld]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	['raɪv(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌθɜː'tiːn]	[j'iəz]	,	[ə'læs]	,	[ðæt]	[prɪns]	,
He	**who**	**had**	**ruled**	**the**	**earth**	**,**	**without**	**a**	**rival**	**,**	**for**	**thirteen**	**years**	**,**	**alas**	**,**	**that**	**prince**	**,**
他	WHO	有	裁决	这	地球	,	没有	一个	竞争对手	,	为了	十三	年	,	唉	,	那	王子	,

他曾统治大地十三年，无人能敌，唉，那位王子，

[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[maɪn]	,	[sliːpɪθ]	[tuː; tə]	-	[deɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,	[sleɪn]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
that	**son**	**of**	**mine**	**,**	**sleepeth**	**to**	**-**	**day**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**	**slain**	**by**	**his**	**foes**	**.**
那	儿子	的	矿	,	睡着了	到	-	天	在	这	裸	地面	,	被杀	经过	他的	敌人	.

我的儿子，今日长眠于荒地之上，被他的敌人杀害。

[nɒt]	[lɒŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ai]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[fʊl]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kaɪn]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	,
Not	**long**	**before**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**I**	**beheld**	**the**	**Earth**	**,**	**full**	**of**	**elephants**	**and**	**kine**	**and**	**horses**	**,**
不是	长的	前	,	哦	克里希那	,	我	观看	这	地球	,	满的	的	大象	和	牛	和	马匹	,

克里希那啊，不久前，我看到大地上满是大象、牛和马。

[ruːld]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	!
ruled	**by**	**Duryodhana**	**!**
裁决	经过	杜尤达纳	!

由杜尤达纳统治!

[tə'deɪ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[ai]	[siː]	[hɜː(r); hə(r)]	[ruːld]	[baɪ]	[ə'nʌðə(r)]	,
Today	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**I**	**see**	**her**	**ruled**	**by**	**another**	**,**
今天	,	哦	你	的	强大的	武器	,	我	看	她	裁决	经过	其他	,

今天，哦，拥有强大臂膀的你，我看到她被他人统治。

[ænd; ənd]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kaɪn]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	!
and	**destitute**	**of**	**elephants**	**and**	**kine**	**and**	**horses**	**!**
和	贫困	的	大象	和	牛	和	马匹	!

而且连大象、牛和马都没有!

[wɒt]	[niːd]	[hæv; həv]	[ai]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[ɒv; əv]	[laɪf]	?
What	**need**	**have**	**I**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**	**of**	**life**	**?**
什么	需要	有	我	,	哦	马达瓦	,	的	生活	?

玛达瓦啊，我为何还要活着?

[bɪ'həʊld] , [ə'gen] , [ðɪs] [saɪt] [ðæt] [ɪz] [mɔː(r)] ['peɪnf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [maɪ] [sʌn] ,
Behold , again , this sight that is more painful than the death of my son ,
看哪 , 再次 , 这 视线 那 是 更多的 痛苦 比 这 死亡 的 我的 儿子 ,

请再次目睹这比我儿子去世更令我痛苦的景象。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [feə(r)] ['leɪdɪz] ['wiːpɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] ['hɪərəʊz] !
the sight of these fair ladies weeping by the side of the slain heroes !
这 视线 的 这些 公平的 女士们 哭泣 经过 这 边 的 这 被杀 英雄 !

看到这些美丽的女士们在阵亡的英雄身边哭泣！

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] , [ðæt] ['leɪdi] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [hɪps] , [wɪð]
Behold , O Krishna , the mother of Lakshmana , that lady of large hips , with
看哪 , 哦 克里希那 , 这 母亲 的 拉克什曼那 , 那 女士 的 大的 臀部 , 和
[hɜː(r); hə(r)] ['tresɪz] [dɪ'ʃevld] ,
her tresses dishevelled ,
她 头发 蓬头垢面 ,

看啊，克里希那啊，拉克什曼那的母亲，那位臀部丰满、头发蓬乱的女子，

[ðæt] [dɪə(r)] [spaʊs] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] .
that dear spouse of Duryodhana , resembling a sacrificial altar of gold .
那 亲爱的 配偶 的 杜尤达纳 , 类似 一个 献祭 坛 的 金子 .

杜尤达纳的挚爱妻子，宛如一座黄金祭坛。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] ['dæmzl] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['maɪti] - [ɑːmd] [lɔːd]
Without doubt , this damsel of great intelligence , while her mighty - armed lord
没有 怀疑 , 这 闺女 的 伟大的 智力 , 尽管 她 强大的 - 武装 主
[wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə'laɪv] ,
was formerly alive ,
曾是 以前 活 ,

毫无疑问，这位聪慧过人的少女，在她那臂力惊人的主人还活着的时候，

[juːst] [tuː; tə] [spɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] ['hænsəm] [ɑːmz] !
used to sport within the embrace of her lords handsome arms !
用过的 到 运动 之内 这 拥抱 的 她 领主们 英俊的 武器 !

曾经在她英俊的主人怀抱中嬉戏玩耍！

[waɪ] , [ɪn'diːd] ,
Why , indeed ,
为什么 , 的确 ,

的确如此。

[dʌz] [nɒt] [ðɪs] [hɑːt] [ɒv; əv] [maɪn] [breɪk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [maɪ]
does not this heart of mine break into a hundred fragments at the sight of my
做 不是 这 心 的 矿 休息 进入 一个 百 片段 在 这 视线 的 我的
[sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
son and grandson slain in battle ?
儿子 和 孙子 被杀 在 战斗 ?

看到我的儿子和孙子在战场上阵亡，我的心难道不会碎成百片吗?

[ə'læs] , [ðæt] ['fɔːltləs] ['leɪdi] [naʊ] [smelz] ([ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]) [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
Alas , that faultless lady now smells (the head of) her son covered with blood .
唉 , 那 完美无瑕 女士 现在 气味 (这 头 的) 她 儿子 涵盖 和 血 .

唉，这位完美无瑕的女士现在闻到了她儿子（的）血淋淋的头颅的味道。

[naʊ] , [ə'gen] , [ðæt] ['leɪdi] [ɒv; əv] [feə(r)] [θaɪz] [ɪz] ['dʒentli] ['rʌbɪŋ] - ['bɒdi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
Now , again , that lady of fair thighs is gently rubbing Duryodhana's body with her
现在 , 再次 , 那 女士 的 公平的 大腿 是 轻轻地 擦 - 身体 和 她
[feə(r)] [hænd] .
fair hand .
公平的 手 .

现在，那位拥有白皙大腿的女士又用她白皙的手轻轻地抚摸着杜尤达纳的身体。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['sɒrəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
At one time she is sorrowing for her lord and at another for
在 一 时间 她 是 悲伤 为了 她 主 和 在 其他 为了
[hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
her son .
她 儿子 .

她时而为她的丈夫悲伤，时而为她的儿子悲伤。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ʃiː; ʃi] ['lʊkəθ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
At one time she looketh on her lord , at another on her son .
在 一 时间 她 看看 在 她 主 , 在 其他 在 她 儿子 .

她一会儿望着她的丈夫，一会儿望着她的儿子。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , ['straɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
Behold , O Madhava , striking her head with her hands ,
看哪 , 哦 马达瓦 , 引人注目 她 头 和 她 双手 ,

玛达瓦啊，你看，她用双手击打自己的头颅。

[ʃiː; ʃi] [fɔːls] [ə'pɒn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hə'rəʊɪk] [spaʊs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
she falls upon the breast of her heroic spouse , the king of the Kurus .
她 瀑布 之上 这 胸部 的 她 英勇 配偶 , 这 国王 的 这 库鲁斯 .

她倒在了她英勇的丈夫，库鲁斯国王的怀里。

[pə'zest] [ɒv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] ,
Possessed of complexion like that of the filaments of the lotus ,
拥有 的 肤色 喜欢 那 的 这 丝状物 的 这 莲花 ,

拥有如莲花丝般光滑的肤色，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['lʊkəθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ]['ləʊtəs] .
she still looketh beautiful like a lotus .
她 仍然 看看 美丽的 喜欢 一个 莲花 .

她依然像莲花一样美丽。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [ˌprɪn'ses] [naʊ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ɒv; əv]
The unfortunate princess now rubbeth the face of her son and now that of
这 不幸 公主 现在 鲁贝斯 这 脸 的 她 儿子 和 现在 那 的
[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
her lord .
她 主 .

这位不幸的公主先是揉搓着儿子的脸，现在又揉搓着她丈夫的脸。

[ɪf] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃruːtɪs] [biː; bi] [truː] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
If the scriptures and the shrutis be true , without doubt ,
如果 这 经文 和 这 舒鲁蒂斯 是 真的 , 没有 怀疑 ,

如果经文和圣典是真实的，毫无疑问，

[ðɪs] [kɪŋ] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðəʊz] ['riːdʒənz] ([ɒv; əv] ['blesɪdnəs]) [ðæt] [wʌn] [meɪ] [wɪn] [baɪ][ðə; ði][juːz]
this king has obtained those regions (of blessedness) that one may win by the use
这 国王 有 获得 那些 地区 (的 幸福) 那 一 可能 赢 经过 这 使用
[ɒv; əv] ['wepənz] ! - " -
of weapons ! ' " 18
的 武器 ! - " -

这位国王已经获得了那些可以通过武力赢得的（幸福的）领域！'"18

" [gænd'hɑːriː] [sed] , - [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [maɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [sʌnz] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [fə'tiːg] (
" Gandhari said , ' Behold , O Madhava , my century of sons , incapable of fatigue (
" 甘陀利 说 , - 看哪 , 哦 马达瓦 , 我的 世纪 的 儿子们 , 无法 的 疲劳 (
[frɒm; frəm] [ɪg'zɜːʃn] [ɪn]['bæt(ə)l]) ,
from exertion in battle) ,
从 用力 在 战斗) ,

甘陀利说：“看啊，摩陀婆啊，我的百子儿女，不知疲倦（在战斗中），”

[hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ɪn]['bæt(ə)l] !
have all been slain by Bhimasena with his mace in battle !
有 全部 到过 被杀 经过 - 和 他的 锤 在 战斗 !

他们全部在战场上被毗摩塞那用他的权杖杀死了！

[ðæt] [wɪtʃ] [griːvz] [ˌem 'iː][mɔː(r)] [tə'deɪ] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [maɪ] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] , [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'iəz] ,
That which grieves me more today is that these my daughters - in - law , of tender years ,
那 哪个 悲伤 我 更多的 今天 是 那 这些 我的 女儿们 - 在 - 法律 , 的 投标 年 ,

今天最令我悲痛的是，我的这些儿媳妇，年纪尚轻，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [tə'deɪ] .
deprived of sons and with dishevelled hair , are wandering on the field today .
被剥夺的 的 儿子们 和 和 蓬头垢面 头发 , 是 漫游 在 这 场地 今天 .

如今，一群失去儿子、头发蓬乱的女人在田野里游荡。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ðeɪ] [huː] ['fɔːməli] [wɔːkt] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] ['terəsɪz] [ɒv; əv] ['gʊdli] ['mænʃənz] [wɪð] [fiːt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] ['ɔːrnəmənts] ,
they who formerly walked only on the terraces of goodly mansions with feet adorned with many ornaments ,
他们 WHO 以前 步行 仅有的 在 这 露台 的 很好 豪宅 和 脚 装饰 和 许多 装饰品 ,

她们过去只在华丽宅邸的露台上行走，双脚佩戴着许多饰品；

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] , [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
are now , in great affliction of heart ,
是 现在 , 在 伟大的 痛苦 的 心 ,

现在，他们内心无比悲痛，

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tʌtʃ] [wɪð] [ðəʊz] [fiːt] [ɒv; əv] [ðeəz] [ðɪs] [hɑːd] [ɜːθ] , ['maɪəri] [wɪð] [blʌd] !
obliged to touch with those feet of theirs this hard earth , miry with blood !
有义务 到 触碰 和 那些 脚 的 他们的 这 难的 地球 , 溷 和 血 !

他们被迫用那双脚踏上这片坚硬的、沾满鲜血的土地！

['riːlɪŋ] [ɪn] ['sɒrəʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒndərɪŋ] [laɪk] [ɪ'niːbrieɪtɪd] [p'ɜːsənz] ,
Reeling in sorrow , they are wandering like inebriated persons ,
卷轴 在 悲哀 , 他们 是 漫游 喜欢 醉酒 人 ,

他们悲痛欲绝，像醉汉一样游荡。

['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['dʒækls; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [krəʊz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .
driving away vultures and jackals and crows with difficulty .
驾驶 离开 秃鹫 和 豺狼 和 乌鸦 和 困难 .

费了好大劲才赶走秃鹫、豺狼和乌鸦。

[bɪ'həʊld] , [ðæt] ['leɪdi][ɒv; əv] ['fɔːltləs] [lɪmz] [ænd; ənd]['slendə(r)] [weɪst] , ['siːɪŋ] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] , ['fɔːləθ] [daʊn] ,
Behold , that lady of faultless limbs and slender waist , seeing this terrible carnage , falleth down ,
看哪 , 那 女士 的 完美无瑕 四肢 和 苗条 腰部 , 看到 这 糟糕的 屠杀 , 坠落 向下 ,

看哪，那位四肢完美、腰肢纤细的女子，看到这可怕的惨状，倒在了地上。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] .
overwhelmed with grief .
不堪重负 和 悲伤 .

悲痛欲绝。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [ˌprɪn'ses] , [ðɪs] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
Beholding this princess , this mother of Lakshmana , O thou of mighty arms ,
凝视 这 公主 ， 这 母亲 的 拉克什曼那 ， 哦 你 的 强大的 武器 ，

目睹这位公主，这位罗什曼那的母亲，哦，你这臂膀强健之人，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [tɔːn] [wɪð] [griːf] .
my heart is torn with grief .
我的 心 是 撕裂 和 悲伤 .

我悲痛欲绝。

[ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [feə(r)] [ɑːmz] , [sʌm; səm] ['siːɪŋ] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [sʌm; səm] [ðeə(r)]
These beautiful ladies of fair arms , some seeing their brothers , some their
这些 美丽的 女士们 的 公平的 武器 ， 一些 看到 他们的 兄弟 ， 一些 他们的
['hʌzbəndz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ðeə(r)] [sʌnz] ,
husbands , and some their sons ,
丈夫们 ， 和 一些 他们的 儿子们 ，

这些美丽的女士们身披精美的盔甲，有的在看望她们的兄弟，有的在看望她们的丈夫，有的在看望她们的儿子，

['laɪɪŋ] [daʊn] [ɪn] [deθ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
lying down in death on the bare ground , are themselves falling down ,
说谎 向下 在 死亡 在 这 裸 地面 ， 是 他们自己 坠落 向下 ，

他们躺在光秃秃的地上，死去，他们自己也倒下了。

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] .
seizing the arms of the slain .
抓住 这 武器 的 这 被杀 .

缴获死者的武器。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [ʌn'væŋkwɪʃt] [wʌn] ,
Listen , O unvanquished one ,
听 ， 哦 未被征服的 一 ，

听着，不败者啊，

[tuː; tə] [ðə; ði] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['eldəli] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] [æt; ət]
to the loud wails of those elderly ladies and those others of middle age at
到 这 大声 哀嚎 的 那些 老年 女士们 和 那些 其他的 的 中间 年龄 在
[saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] .
sight of this terrible carnage .
视线 的 这 糟糕的 屠杀 .

目睹这可怕的惨状，那些老妇人和一些中年人发出了凄厉的哭喊声。

[sə'pɔːtɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] ['brəʊkən] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn]
Supporting themselves against broken boxes of cars and the bodies of slain
支持 他们自己 反对 破碎的 盒子 的 汽车 和 这 身体 的 被杀
['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] ,
elephants and steeds ,
大象 和 马匹 ，

他们靠着破碎的汽车纸箱和被猎杀的大象和马匹的尸体支撑着自己。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ðəʊz] ['leɪdɪz] , [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [fə'ti:g] , [ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ]
behold , O thou of great might , those ladies , worn out with fatigue , are resting
看哪 ， 哦 你 的 伟大的 可能 ， 那些 女士们 ， 磨损 出去 和 疲劳 ， 是 休息
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

大能者啊，请看，那些女士们疲惫不堪，正在休息。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [sʌm; səm] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
Behold , O Krishna , some one amongst them ,
看哪 ， 哦 克里希那 ， 一些 一 在 他们 ，

克里希那啊，请看，他们之中有人……

['teɪkɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [kɪnzmænz] [s'ɛvəd] [hed] [dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [nəʊz] [ænd; ənd] ['ɪrˌrɪŋ] , [ɪz]

taking up some kinsman's severed head decked with beautiful nose and earrings , is

采取 向上 一些 亲属的 切断 头 甲板 和 美丽的 鼻子 和 耳环 , 是

['stændɪŋ] [ɪn] [griːf] .

standing in grief .

常设 在 悲伤 .

她抱着某个亲戚被砍下的头颅，头颅上装饰着漂亮的鼻子和耳环，悲痛地站在那里。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,

I think , O sinless one ,

我 思考 , 哦 无罪 一 ,

我想，无罪者啊，

[ðæt] [bəuθ] [ðəʊz] [ænd; ənd][maɪ'self][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [greɪt]

that both those and myself of little understanding must have committed great

那 两个都 那些 和 我 的 小的 理解 必须 有 坚定的 伟大的

[sɪnz][ɪn]['aʊə(r)]['fɔːmə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

sins in our former lives ,

罪孽 在 我们的 以前的 生活 ,

那些和我一样缺乏理解力的人，一定在前世犯下了滔天大罪。

[sɪns] , [əʊ] - , [ɔːl]['aʊə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [hæv; həv] [ðʌs] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [kɪŋ]

since , O Janardana , all our relatives and kinsmen have thus been slain by king

自从 , 哦 - ,全部 我们的 亲属 和 亲属 有 因此 到过 被杀 经过 国王

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] !

Yudhishthira the just !

尤迪什提拉 这 只是 !

哦，贾纳尔达纳，我们所有的亲戚和族人都被公正的尤迪什提拉王杀害了！

['aʊə(r)][ækts] , ['raɪtʃəs] [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] , ['kænɒt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] -

Our acts , righteous or unrighteous , cannot go for nothing , O thou of Vrishni's

我们的 行为 , 正义 或者 不义的 , 不能 去 为了 没有什么 , 哦 你 的 -

[reɪs] !

race !

种族 !

我们所做的一切，无论正义还是邪恶，都不会白费，弗里什尼族的你啊！

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðəʊz] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['buzəm] [ænd; ənd] ['æbdəmən] , [wel] -

Behold , O Madhava , those young ladies of beautiful bosoms and abdomen , well -

看哪 , 哦 马达瓦 , 那些 年轻的 女士们 的 美丽的 胸部 和 腹部 ,出色地 -

[bɔːn] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] ,

born , possessed of modesty ,

出生 , 拥有 的 谦逊 ,

玛达瓦啊，请看，那些身材曼妙、出身高贵、品德高尚的年轻女子，她们拥有美丽的胸脯和纤细的腰肢。

['hævɪŋ] [blæk] [aɪ] - ['læʃɪz] [ænd; ənd] ['tresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] ,

having black eye - lashes and tresses of the same colour on their heads ,

拥有 黑色的 眼睛 - 睫毛 和 头发 的 这 相同的 颜色 在 他们的 头部 ,

她们拥有黑色的睫毛和同色的头发。

[in'djuː] [wɪð] [vɔɪs] [swiːt] [ænd; ənd][dɪə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [swɒnz] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,

endued with voice sweet and dear like that of swans , are falling down ,

赋予 和 嗓音 甜的 和 亲爱的 喜欢 那 的 天鹅 , 是 坠落 向下 ,

拥有如天鹅般甜美动听的嗓音，却纷纷坠落。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ɪn] [greɪt] [griːf] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] ['pɪtiəs] [kraɪz] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv]

deprived of their senses in great grief and uttering piteous cries like flights of

被剥夺的 的 他们的 感官 在 伟大的 悲伤 和 发出声音 可怜的 哭泣 喜欢 航班 的

[kreɪnz] .

cranes .

起重机 .

他们悲痛欲绝，神志不清，发出如同鹤群般凄厉的哭喊声。

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['ləʊtəs] - [aɪd] ['hɪərəʊ] , [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feɪsɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [fʊl] - [bləʊn] ['ləʊtəs] ,
Behold , O lotus - eyed hero , their beautiful faces resembling full - blown lotuses ,
看哪 , 哦 莲花 - 眼睛 英雄 , 他们的 美丽的 面孔 类似 满的 - 吹 莲花 ,
[ɑː(r); ə(r)] [skɔːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
are scorched by the sun .
是 烧焦的 经过 这 太阳 .

看哪，莲花眼的英雄啊，他们美丽的脸庞如同盛开的莲花，却被烈日灼伤。

[ə'læs] , [əʊ][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][maɪ] [praʊd] ['tʃɪldrən] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] [laɪk] [ðæt]
Alas , O Vasudeva , the wives of my proud children possessed of prowess like that
唉 , 哦 瓦苏德瓦 , 这 妻子们 的 我的 自豪的 孩子们 拥有 的 能力 喜欢 那
[ɒv; əv][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] ,
of infuriated elephants ,
的 愤怒的 大象 ,

唉，瓦苏德瓦啊，我骄傲的儿女们的妻子们，拥有如同愤怒的大象般的力量，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
are now exposed to the gaze of common people .
是 现在 裸露 到 这 目光 的 常见的 人们 .

现在，它们暴露在普通民众的目光之下。

[bɪ'həʊld] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [ðə; ði] [ʃiːldz] [dekt] [wɪð] ['hʌndrəd] [muːnz] , [ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv]['səʊlə(r)]
Behold , O Govinda , the shields decked with hundred moons , the standards of solar
看哪 , 哦 戈文达 , 这 盾牌 甲板 和 百 月亮 , 这 标准 的 太阳的
[ɪ'fʌldʒəns] ,
effulgence ,
光辉 ,

看啊，戈文达啊，那装饰着百轮明月的盾牌，那闪耀着太阳光芒的旗帜！

[ðə; ði]['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒləz] [ænd; ənd] [kwɪ'ræs] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
the golden coats of mail , and the collars and cuirasses made of gold ,
这 金的 外套 的 邮件 , 和 这 项圈 和 胸甲 制成 的 金子 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] - [gɪr] ,
and the head - gears ,
和 这 头 - 齿轮 ,

金色的锁子甲，金质的衣领和胸甲，以及头饰，

[ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] , ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
of my sons , scattered on the earth ,
的 我的 儿子们 , 疏散 在 这 地球 ,

我的儿子们，散落在世界各地，

[ɑː(r); ə(r)] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['splendə(r)] [laɪk] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪərz]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [pɔː]
are blazing with splendour like sacrificial fires over which have been poured
是 炽烈 和 辉煌 喜欢 献祭 火灾 超过 哪个 有 到过 倾倒
[laɪ'beɪʃn] , [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
libations , of clarified butter .
酒 , 的 澄清 黄油 .

它们像祭祀用的火焰一样熊熊燃烧，上面浇满了澄清的黄油祭品。

[ðeə(r)] , - [sliːpɪθ] , [feld] [baɪ] ['biːmə] ,
There , Duhshasana sleepeth , felled by Bhima ,
那里 , - 睡着了 , 倒下 经过 毗摩 ,

杜沙沙那沉睡在那里，被毗摩击倒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] [kwɑːf, kwɔf][baɪ] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
and the blood of all his limbs quaffed by that heroic slayer of foes .
和 这 血 的 全部 他的 四肢 畅饮 经过 那 英勇 杀手 的 敌人 .

而他四肢的鲜血，都被那位英勇的敌人杀手饮尽。

[bɪ'həʊld] [ðæt] ['ʌðə(r)] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [sleɪn] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] ,

Behold that other son of mine , O Madhava , slain by Bhima with his mace ,

看哪 那 其他 儿子 的 矿 , 哦 马达瓦 , 被杀 经过 毗摩 和 他的 锤 ,

看啊，我的另一个儿子，玛达瓦啊，被比玛用他的权杖杀死了。

[ɪm'peld] [baɪ][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wəu] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]

impelled by Draupadi and the recollection of his woes at the time of the

被迫 经过 德罗波蒂 和 这 回忆 的 他的 烦恼 在 这 时间 的 这

[mætʃ] [æt; ət] [daɪs] .

match at dice .

匹配 在 骰子 .

受到德罗波蒂的激励，以及对掷骰子比赛时自己遭遇的痛苦回忆。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [daɪs] - [wʌn] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] , [ðɪs]

Addressing the dice - won princess of Pancala in the midst of the assembly , this

解决 这 骰子 - 韩元 公主 的 - 在 这 中间 的 这 集会 , 这

- ,

Duhshasana ,

- ,

在集会上，这位杜沙萨那向潘卡拉掷骰子赢来的公主讲话，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] (['eldə(r)]) ['brʌðə(r)] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]

desirous of doing what was agreeable to his (elder) brother as also to

渴望 的 正在做 什么 曾是 同意 到 他的 (长老) 兄弟 作为 还 到

['kɑːrnə] , [əʊ] - ,

Karna , O Janardana ,

卡尔纳 , 哦 - ,

贾纳尔达那啊，你既想做你哥哥（哥哥）想做的事，也想做迦尔纳想做的事。

[hæd; həd] [sed] , " [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] !

had said , " Thou art now the wife of a slave !

有 说 , " 你 艺术 现在 这 妻子 的 一个 奴隶 !

曾说过：“你现在是奴隶的妻子了！”

[wɪð] [ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd]['nɑːkʊlə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [əʊ]['leɪdi] , ['entə(r)]['aʊə(r)] ['haʊshəʊld] [naʊ] !

With Sahadeva and Nakula and Arjuna , O lady , enter our household now !

和 萨哈德瓦 和 纳库拉 和 阿朱那 , 哦 女士 , 进入 我们的 家庭 现在 !

女士，请与萨哈德瓦、纳库拉和阿朱那一起，现在进入我们的家吧！

" [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , " [əʊ] [sʌn] ,

" On that occasion , O Krishna , I said unto king Duryodhana , " O son ,

" 在 那 场合 , 哦 克里希那 , 我 说 到 国王 杜尤达纳 , " 哦 儿子 ,

“那时，克里希纳啊，我对杜尤达纳王说：‘我的儿子啊，

[kɑːst] [ɒf] ([frɒm; frəm] [ðaɪ] [saɪd]) [ðə; ði] ['rɒθfl] ['ʃɑːkuːniː] .

cast off (from thy side) the wrathful Shakuni .

投掷 离开 (从 你的 边) 这 愤怒的 沙恭尼 .

抛弃（你身边的）愤怒的沙恭尼。

[nəʊ] [ðæt] [ðaɪ] [mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ɒv; əv] ['veri] ['wɪkɪd] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [fɒnd] [ɒv; əv]

Know that thy maternal uncle is of very wicked soul and exceedingly fond of

知道 那 你的 母体 叔叔 是 的 非常 邪恶 灵魂 和 非常 喜爱 的

['kwɒrəl] .

quarrel .

争吵 .

你要知道，你的舅舅心地极其邪恶，而且非常喜欢争吵。

['kɑːstɪŋ] [hɪm] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [sʌn] !

Casting him off without delay , make peace with the Pandavas , O son !

铸件 他 离开 没有 延迟 , 制作 和平 和 这 般度族五兄弟 , 哦 儿子 !

儿子啊，立刻把他赶走，与般度族和好！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	['θɪŋkɪst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ɒv; əv]	-	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	?
O	**thou**	**of**	**little**	**intelligence**	**,**	**thinkest**	**thou**	**not**	**of**	**Bhimasena**	**filled**	**with**	**wrath**	**?**
哦	你	的	小的	智力	,	思考	你	不是	的	-	已填	和	愤怒	?

你这愚昧无知之人，难道没有想到满怀怒火的毗摩塞那吗?

[ðaʊ]	[ɑːt]	['pɪəsɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[ðaɪ]	['wɜːdi]	[ʃɑːfts]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	['straɪkɪŋ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[wɪð]	['bɜːnɪŋ]	[brændz]	.
Thou	**art**	**piercing**	**him**	**with**	**thy**	**wordy**	**shafts**	**like**	**a**	**person**	**striking**	**an**	**elephant**	**with**	**burning**	**brands**	**.**
你	艺术	冲孔	他	和	你的	冗长	轴	喜欢	一个	人	引人注目	一个	大象	和	燃烧	品牌	.

你用言语的利箭刺穿他，就像人用燃烧的火把击打大象一样。

"	[ə'læs]	,	[disri'gɑːd]	[maɪ]	[wɜːdz]	,	[hiː; hi]	['vɑːmɪtɪd]	[hɪz; ɪz]	['wɜːdi]	['pɔɪz(ə)n]	[æt; ət]	[ðem; ðəm]	,
"	**Alas**	**,**	**disregarding**	**my**	**words**	**,**	**he**	**vomitted**	**his**	**wordy**	**poison**	**at**	**them**	**,**
"	唉	,	不予理会	我的	字	,	他	呕吐	他的	冗长	毒	在	他们	,

“唉，他不听我的劝告，对他们恶语相向。”

[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	['vɑːmɪtɪŋ]	[ɪts]	['pɔɪz(ə)n]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[bʊl]	,
like	**a**	**snake**	**vomitting**	**its**	**poison**	**at**	**a**	**bull**	**,**
喜欢	一个	蛇	呕吐	它是	毒	在	一个	公牛	,

就像蛇向公牛吐毒液一样，

—	[æt; ət]	[ðem; ðəm]	[huː]	[hæd; həd]	[ɔːl'redi]	[biːn]	[pɪəst]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['wɜːdi]	[dɑːts]	.
—	**at**	**them**	**who**	**had**	**already**	**been**	**pierced**	**with**	**his**	**wordy**	**darts**	**.**
—	在	他们	WHO	有	已经	到过	穿孔	和	他的	冗长	飞镖	.

——针对那些已经被他言语的利箭刺穿的人。

[ðeə(r)]	,	[ðæt]	-	[sliːpɪθ]	,	['stretʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	['mæsɪv]	[ɑːmz]	,
There	**,**	**that**	**Duhshasana**	**sleepeth**	**,**	**stretching**	**his**	**two**	**massive**	**arms**	**,**
那里	,	那	-	睡着了	,	伸展	他的	二	大量的	武器	,

杜沙沙那就在那里沉睡，伸展着他那两条粗壮的手臂。

[sleɪn]	[baɪ]	-	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['elɪfənt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]	.
slain	**by**	**Bhimasena**	**like**	**a**	**mighty**	**elephant**	**by**	**a**	**lion**	**.**
被杀	经过	-	喜欢	一个	强大的	大象	经过	一个	狮子	.

被毗摩塞那杀死，就像狮子杀死大象一样。

[ðə; ði]	['veri]	['rɒθfl]	-	['pəːpitreit]	[ə; eɪ]	[məʊst]	['hɒrəb(ə)l]	[ækt]	[baɪ]	['drɪŋkɪŋ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	!	-	"	-
The	**very**	**wrathful**	**Bhimasena**	**perpetrated**	**a**	**most**	**horrible**	**act**	**by**	**drinking**	**in**	**battle**	**the**	**blood**	**of**	**his**	**foe**	**!**	**'**	**"**	**19**
这	非常	愤怒的	-	实施	一个	最多	可怕	行为	经过	喝	在	战斗	这	血	的	他的	敌人	!	-	"	-

极度愤怒的毗摩塞那在战场上饮尽敌人的鲜血，犯下了极其可怕的罪行！19

"	[gænd'hɑːriː]	[sed]	,	-	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[maɪ]	[sʌn]	-	,	[ə'plɔːdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[waɪz]	,	[liːθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,
"	**Gandhari**	**said**	**,**	**'**	**There**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**	**my**	**son**	**Vikarna**	**,**	**applauded**	**by**	**the**	**wise**	**,**	**lieth**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**
"	甘陀利	说	,	-	那里	,	哦	马达瓦	,	我的	儿子	-	,	鼓掌	经过	这	明智的	,	谎言	在	这	裸	地面	,

甘陀利说：“玛达瓦啊，我的儿子维卡尔纳，受智者称赞，就躺在那光秃秃的地上。”

[sleɪn]	[baɪ]	['biːmə]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	['hɒrəbli]	!
slain	**by**	**Bhima**	**and**	**mangled**	**horribly**	**!**
被杀	经过	毗摩	和	残缺不全	糟糕透了	!

被毗摩杀死，惨遭肢解！

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,
Deprived	**of**	**life**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**
被剥夺的	的	生活	,	哦	杀手	的	马杜	,

玛杜的弑君者啊，你被剥夺了生命！

- [liːθ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ([sleɪn]) ['elɪfənts] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [skaɪ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [bluː] [klaʊdz] .
Vikarna lieth in the midst of (slain) elephants like the moon in the autumnal sky surrounded by blue clouds .
- 谎言 在 这 中间 的 （ 被杀 ） 大象 喜欢 这 月亮 在 这 秋季 天空 包围 经过 蓝色的 云 .

维卡纳躺在（被杀的）大象群中，就像秋日天空中的月亮被蓝色的云朵环绕一样。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [pɑːm] , [keɪst] [ɪn] ['leðən] [fens] , [ænd; ənd] [skɑːd] [baɪ] ['kɒnstənt] ['wiːldɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
His broad palm , cased in leathern fence , and scarred by constant wielding of the bow ,
他的 广阔 棕榈 ， 有壳 在 皮革 栅栏 ， 和 疤痕 经过 持续的 挥舞 的 这 弓 ，

他宽大的手掌，包裹在皮革般的掌心，因长期使用弓箭而布满伤痕。

[ɪz] [pɪəst] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['vʌltʃəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
is pierced with difficulty by vultures desirous of feeding upon it .
是 穿孔 和 困难 经过 秃鹫 渴望 的 喂养 之上 它 .

秃鹫为了啄食它，费了好大劲才刺穿它。

[hɪz; ɪz] ['helpləs] [jʌŋ] [waɪf] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'devə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,
His helpless young wife , O Madhava , is continually endeavouring , without success ,
他的 无助 年轻的 妻子 ， 哦 马达瓦 ， 是 持续 努力 ， 没有 成功 ，

他那无助的年轻妻子奥·玛达瓦不断地努力，却始终没有成功。

[tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðəʊz] ['vʌltʃəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɒn] ['kæriən] .
to drive away those vultures desirous of feeding on carrion .
到 驾驶 离开 那些 秃鹫 渴望 的 喂养 在 腐肉 .

驱赶那些想吃腐肉的秃鹫。

[ðə; ði] ['juːθfl] [ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd] ['hænsəm] - , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
The youthful and brave and handsome Vikarna , O bull among men ,
这 青春 和 勇敢的 和 英俊的 - ， 哦 公牛 之中 男人 ，

年轻英俊、勇敢无畏的维卡纳，人中之牛啊！

[brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wiːl] , [naʊ] [sliːpɪθ] [ə'mɪd] [ðə; ði] [dʌst] ,
brought up in luxury and deserving of every kind of weal , now sleepeth amid the dust ,
带来 向上 在 奢华 和 值得 的 每一个 种类 的 福利 ， 现在 睡着了 之中 这 灰尘 ，

他从小生活优渥，本应享受一切美好，如今却长眠于尘埃之中。

[əʊ] ['mɑːdəvə] !
O Madhava !
哦 马达瓦 !

哦，玛达瓦！

[ðəʊ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] [hæv; həv] [biːn] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['bɪədɪd] ['ærəʊs] [ænd; ənd] - ,
Though all his vital parts have been pierced with clothyard shafts and bearded arrows and Nalikas ,
尽管 全部 他的 必不可少的 部分 有 到过 穿孔 和 布料 轴 和 留着胡子的 箭头 和 - ，

虽然他的所有要害部位都被布条杆、带胡子的箭和纳利卡人刺穿了，

[jet] [ðæt] ['bjuːti] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [hæθ] [nɒt] [fə'seɪkən] [ðɪs] [best] [ɒv; əv][ðə; ði]
yet that beauty of person which was his hath not forsaken this best of the
然而 那 美丽 的 人 哪个 曾是 他的 有 不是 被遗弃的 这 最好的 的 这
- .
Bharatas .
- .

然而，他那与生俱来的俊美容颜并没有离开这位婆罗多族中最杰出的人物。

[ðeə(r)] , [maɪ] [sʌn] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [bænd][ɒv; əv] [fəʊz] , [sliːpɪθ] , [wɪð] [feɪs]
There , my son Durmukha , that slayer of large band of foes , sleepeth , with face
那里 , 我的 儿子 - , 那 杀手 的 大的 乐队 的 敌人 , 睡着了 , 和 脸
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] ,
towards the enemy ,
向 这 敌人 ,

我的儿子杜尔穆卡，那位斩杀众多敌人的英雄，面朝敌人长眠于此。

[sleɪn] [baɪ][ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [ɪn] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vaʊ] .
slain by the heroic Bhimasena in observance of his vow .
被杀 经过 这 英勇 - 在 观察 的 他的 发誓 .

被英勇的毗摩塞那为履行誓言而杀死。

[hɪz; ɪz] [feɪs] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [hɑːf] - ['iːt(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] , ['lʊkəθ] [mɔː(r)] ['hænsəm] ,
His face , O Krishna , half - eaten away by beasts of prey , looketh more handsome ,
他的 脸 , 哦 克里希那 , 一半 - 吃 离开 经过 野兽 的 猎物 , 看看 更多的 英俊的 ,
[əʊ] [tʃaɪld] ,
O child ,
哦 孩子 ,

克里希那啊，他的脸庞，虽然被猛兽啃噬了一半，却更显英俊，孩子啊。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɒn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] .
even like the moon on the seventh day of the lighted fortnight .
甚至 喜欢 这 月亮 在 这 第七 天 的 这 照明 两星期 .

就像上弦月第七天的月亮一样。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] , [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
Behold , O Krishna , the face of that heroic son of mine , which is even such .
看哪 , 哦 克里希那 , 这 脸 的 那 英勇 儿子 的 矿 , 哪个 是 甚至 这样的 .

克里希那啊，请看，这就是我那英勇儿子的面容，他就是如此。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪd] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [dʌst]
How could that son of mine be slain by foes and thus made to eat the dust
如何 可以 那 儿子 的 矿 是 被杀 经过 敌人 和 因此 制成 到 吃 这 灰尘
?
?
?

我的儿子怎能被敌人杀害，就此化为尘土?

[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] - , [bɪ'fɔː(r)] [huːm] [nəʊ][fəʊ] [kʊd; kəd][stænd] , [biː; bi]
O amiable one , how could that Durmukha , before whom no foe could stand , be
哦 可亲 一 , 如何 可以 那 - , 前 谁 不 敌人 可以 站立 , 是
[sleɪn] [baɪ] [fəʊz] ,
slain by foes ,
被杀 经过 敌人 ,

啊，和蔼可亲的人啊，杜尔穆卡，那所向披靡的勇士，怎会被敌人所杀呢?

[əʊ]['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz] !
O subjugator of celestial regions !
哦 征服者 的 天体 地区 !

天界征服者啊!

[bɪˈhəʊld] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [ðæt] [ˈʌðə(r)] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , - , [sleɪn]
Behold , O slayer of Madhu , that other son of Dhritarashtra , Citrasena , slain
看哪 , 哦 杀手 的 马杜 , 那 其他 儿子 的 持国 , - , 被杀
[ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
and lying on the ground ,
和 说谎 在 这 地面 ,

看啊，玛杜的屠戮者啊，持国的另一个儿子，奇特拉塞纳，已被杀死，躺在地上。

[ðæt] [ˈhɪərəʊ] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈmɒd(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbəʊmən] ?
that hero who was the model of all bowmen ?
那 英雄 WHO 曾是 这 模型 的 全部 弓箭手 ?

那位成为所有弓箭手楷模的英雄?

[ðəʊz] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] , [əˈflɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ˈʌtərɪŋ] [ˈpɪtiəs] [kraɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈsɪtɪŋ] ,
Those young ladies , afflicted with grief and uttering piteous cries , are now sitting ,
那些 年轻的 女士们 , 受苦的 和 悲伤 和 发出声音 可怜的 哭泣 , 是 现在 坐着 ,
[wɪð] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ,
with beasts of prey ,
和 野兽 的 猎物 ,

那些年轻女子，悲痛欲绝，发出凄惨的哭喊声，现在正与猛兽为伴。

[əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [feə(r)] [fɔːm] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [riːðz; riːθs] [ænd; ənd] [ˈgɑːləndz] .
around his fair form adorned with wreaths and garlands .
大约 他的 公平的 形式 装饰 和 花圈 和 花环 .

他俊美的身躯周围装饰着花环和花圈。

[ðiːz] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] , [ˈʌtə] [baɪ] [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ðiːz] [kraɪz] [ænd; ənd] [rɔːrz] [ɒv; əv]
These loud wails of woe , uttered by women , and these cries and roars of
这些 大声 哀嚎 的 悲哀 , 说出 经过 女性 , 和 这些 哭泣 和 咆哮 的
[biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ,
beasts of prey ,
野兽 的 猎物 ,

女人们发出的这些凄厉的哀嚎，以及猛兽们发出的这些嚎叫和咆哮，

[siːm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] !
seem exceedingly wonderful to me , O Krishna !
似乎 非常 精彩的 到 我 , 哦 克里希那 !

在我看来，这真是太美好了，克里希那啊!

[ˈjuːθfl] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] , [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈweɪtɪd] [əˈpɒn] [ænd; ənd] [sɜːvd] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst]
Youthful and handsome , and always waited upon and served by the most
青春 和 英俊的 , 和 总是 等待 之上 和 服务 经过 这 最多
[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈleɪdɪz] , [maɪ] [sʌn] - ,
beautiful ladies , my son Vivingsati ,
美丽的 女士们 , 我的 儿子 - ,

我的儿子维文萨蒂，年轻英俊，总是受到最美丽的女士们的服侍。

[əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [sliːpɪθ] [ðeə(r)] , [steɪnd] [wɪð] [dʌst] .
O Madhava , sleepeth there , stained with dust .
哦 马达瓦 , 睡着了 那里 , 染色 和 灰尘 .

哦，玛达瓦，你长眠于此，浑身沾满尘土。

[hɪz; ɪz] [ˈɑːmə(r)] [hæθ] [biːn] [pɪəst] [wɪð] [ˈærəus] .
His armour hath been pierced with arrows .
他的 盔甲 有 到过 穿孔 和 箭头 .

他的盔甲已被箭矢射穿。

[sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːnɪdʒ] , [əˈlæs] ,
Slain in the midst of the carnage , alas ,
被杀 在 这 中间 的 这 屠杀 , 唉 ,

唉，在屠杀中丧生了。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	[ɪz]	[naʊ]	[sə'raʊndɪd]	[ænd; ənd]	['weɪtɪd]	[ə'pɒn]	[baɪ]	['vʌltʃəz]	!
the	**heroic**	**Vivingsati**	**is**	**now**	**surrounded**	**and**	**waited**	**upon**	**by**	**vultures**	**!**
这	英勇	-	是	现在	包围	和	等待	之上	经过	秃鹫	!

英勇的维文萨蒂现在被秃鹫们包围并围观了!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

['hævɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
Having in battle penetrated the ranks of the Pandava army ,
拥有 在 战斗 渗透 这 排名 的 这 潘达瓦 军队 ,

在战斗中突破了般度族军队的防线后，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [naʊ] [liːθ] [ɒn][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , — [ɒn][ðə; ði][bed] , [ðæt] [ɪz] ,
that hero now lieth on the bed of a hero , — on the bed , that is ,
那 英雄 现在 谎言 在 这 床 的 一个 英雄 , — 在 这 床 , 那 是 ,

那位英雄现在躺在另一位英雄的床上——也就是说，躺在床上。

[ɒv; əv][æn; ən][ɪg'zɔːltɪd] ['kʃɑːtrijə] !
of an exalted Kshatriya !
的 一个 崇高 刹帝利 !

一位尊贵的刹帝利！

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [hɪz; ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
Behold , O Krishna , his very beautiful face , with a smile playing on it ,
看哪 , 哦 克里希那 , 他的 非常 美丽的 脸 , 和 一个 微笑 玩耍 在 它 ,

克里希那啊，请看他那俊美的脸庞，脸上带着微笑。

[ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['eksələnt] [nəʊz] [ænd; ənd][feə(r)] ['aɪbraʊz] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'splendənt] [muːn] [hɪm'self] !
adorned with excellent nose and fair eyebrows , and resembling the resplendent Moon himself !
装饰 和 出色的 鼻子 和 公平的 眉毛 , 和 类似 这 灿烂 月亮 他自己 !

他拥有挺拔的鼻子和漂亮的眉毛，宛如皎洁的月亮！

['fɔːməli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdɪz] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [hɪm] ,
Formerly a large number of the most beautiful ladies used to wait upon him ,
以前 一个 大的 数字 的 这 最多 美丽的 女士们 用过的 到 等待 之上 他 ,

从前有很多最美丽的女子侍奉他，

[laɪk] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [g'ɜːlz][ə'pɒn][ə; eɪ] ['spɔːtɪŋ] [gænd'hɑːrvə] .
like thousands of celestial girls upon a sporting gandharva .
喜欢 数千 的 天体 女孩们 之上 一个 体育 乾闼婆 .

就像成千上万的天女骑在一头健壮的乾闼婆身上。

[huː] [ə'gen] [kʊd; kəd][ɪn'djʊə(r)][maɪ] [sʌn] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] [fəʊz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
Who again could endure my son Duhsaha , that slayer of heroic foes , that hero ,
WHO 再次 可以 忍受 我的 儿子 - , 那 杀手 的 英勇 敌人 , 那 英雄 ,

谁又能忍受我的儿子杜赫萨哈，那个斩杀英勇敌人的英雄呢？

[ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] , [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['wɒriə(r)] , [ðæt] [rɪ'zɪstə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] ?
that ornament of assemblies , that irresistible warrior , that resister of foes ?
那 装饰品 的 组件 , 那 无法抗拒 战士 , 那 反抗者 的 敌人 ?

那位集会上的耀眼明星，那位所向披靡的战士，那位抵御敌人的勇士？

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - , ['kʌvəd] [wɪð] ['ærəus] , [lʊks] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['flaʊərɪŋ] - .
The body of Duhsaha , covered with arrows , looks resplendent like a mountain overgrown with flowering karnikaras .
这 身体 的 - , 涵盖 和 箭头 , 看起来 灿烂 喜欢 一个 山 长得太茂盛了 和 开花 - .

杜赫萨哈的身体布满箭矢，看起来就像一座开满卡尼卡拉花的壮丽山峰。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['gɑːlənd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪt] ['ɑːmə(r)] , - , [ðəʊ] [dɪ'praɪvd]
With his garland of gold and his bright armour , Duhsaha , though deprived
和 他的 花环 的 金子 和 他的 明亮的 盔甲 , - , 尽管 被剥夺的
[ɒv; əv] [laɪf] , [lʊks] [rɪ'splendənt] [jet] ,
of life , looks resplendent yet ,
的 生活 , 看起来 灿烂 然而 ,

杜哈萨虽然失去了生命，但他佩戴着金花环，身披闪亮的盔甲，看起来依然光彩夺目。

[laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] ['maʊntən] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ! - " -
like a white mountain of fire ! ' " 20
喜欢 一个 白色的 山 的 火 ! - " -

像一座白色的火焰山！'"20

" [gænd'hɑːriː] [sed] , - [hiː; hi] [huːz] [mait] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] , [əʊ] ['kɛʃəvə] ,
" Gandhari said , ' He whose might and courage were regarded , O Keshava ,
" 甘陀利 说 , - 他 谁 可能 和 勇气 是 认为 , 哦 凯沙瓦 ,

甘陀利说：“凯沙瓦啊，他的力量和勇气令人敬仰，

[æz; əz][ə; eɪ][wʌn][ænd; ənd][hɑːf] [taɪmz] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)][ænd; ənd] [ðiː] ,
as a one and half times superior to those of his sire and thee ,
作为 一个 一 和 一半 时代 优越的 到 那些 的 他的 父系 和 你 ,

比他父亲和你都强一倍半，

[hiː; hi] [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [praʊd] ['laɪən] , [hiː; hi] [huː] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] ,
he who resembled a fierce and proud lion , he who , without a follower ,
他 WHO 类似 一个 凶猛的 和 自豪的 狮子 , 他 WHO , 没有 一个 追随者 ,

他像一头凶猛骄傲的狮子，他没有追随者，

[ə'ləʊn] [pɪəst] [ðə; ði] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] , [hiː; hi] [huː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
alone pierced the impenetrable array of my son , he who proved to be the
独自的 穿孔 这 坚不可摧 大批 的 我的 儿子 , 他 WHO 已证实 到 是 这
[deθ] [ɒv; əv] ['meni] ,
death of many ,
死亡 的 许多 ,

唯有他才能突破我儿子那密不透风的防线，而他最终却成了许多人的死敌。

[ə'læs] , [hiː; hi] [naʊ] [sliːpɪθ] [ðeə(r)] , ['hævɪŋ] [hɪm'self] [sə'kʌm] [tuː; tə] [deθ] !
alas , he now sleepeth there , having himself succumbed to death !
唉 , 他 现在 睡着了 那里 , 拥有 他自己 屈服了 到 死亡 !

唉，他现在长眠于此，已然逝去！

[ai] [siː] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv]
I see , O Krishna , the splendour of that son of Arjuna , of that hero of
我 看 , 哦 克里希那 , 这 辉煌 的 那 儿子 的 阿朱那 , 的 那 英雄 的
[ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
immeasurable energy ,
无法估量的 活力 ,

克里希那啊，我看到了阿周那之子，那位拥有无穷力量的英雄的光辉！

[ə'bɪˌmɑːnjuː] , [hæθ] [nɒt] [biːn] [dɪmd] ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
Abhimanyu , hath not been dimmed even in death .
阿比曼纽 , 有 不是 到过 调暗 甚至 在 死亡 .

阿比曼纽，即使死后也未黯然失色。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]
There , the daughter of Virata , the daughter - in - law of the wielder of
那里 , 这 女儿 的 病毒 , 这 女儿 - 在 - 法律 的 这 持有者 的
- ,
Gandiva ,
- ,

在那里，毗罗陀的女儿，甘迪瓦剑持有者的儿媳，

[ðæt]	[gɜːl]	[ɒv; əv]	['fɔːltləs]	['bjuːti]	[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	[griːf]	[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[hə'rəʊɪk]	['hʌzbənd]	,
that	**girl**	**of**	**faultless**	**beauty**	**overwhelmed**	**with**	**grief**	**at**	**sight**	**of**	**her**	**heroic**	**husband**	**,**
那	女孩	的	完美无瑕	美丽	不堪重负	和	悲伤	在	视线	的	她	英勇	丈夫	，

那位拥有完美无瑕的美貌的少女，在见到她英勇的丈夫时悲痛欲绝。

[ɪz]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	!
is	**indulging**	**in**	**lamentations**	**!**
是	沉溺于	在	哀歌	！

沉浸在哀叹之中！

[ðæt]	[jʌŋ]	[waɪf]	,	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	,	[ɪz]	['dʒentli]	['rʌbɪŋ]	[hɪm]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]
That	**young**	**wife**	**,**	**the**	**daughter**	**of**	**Virata**	**,**	**approaching**	**her**	**lord**	**,**	**is**	**gently**	**rubbing**	**him**	**,**	**O**	**Krishna**
那	年轻的	妻子	，	这	女儿	的	病毒	，	接近	她	主	，	是	轻轻地	擦	他	，	哦	克里希那

,
,
，

克里希那啊，那位年轻的妻子，维拉塔的女儿，正走向她的丈夫，轻轻地抚摸着他。

[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[hænd]	.
with	**her**	**hand**	**.**
和	她	手	.

用她的手。

['fɔːməli]	,	[ðæt]	['haɪli]	[ɪn'telɪdʒənt]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[gɜːl]	,	[ɪ'niːbrieɪtɪd]	[wɪð]	['hʌnid]	[waɪnz]	,
Formerly	**,**	**that**	**highly**	**intelligent**	**and**	**exceedingly**	**beautiful**	**girl**	**,**	**inebriated**	**with**	**honeyed**	**wines**	**,**
以前	，	那	高度	聪明的	和	非常	美丽的	女孩	，	醉酒	和	蜜	葡萄酒	，

从前，那个聪明绝顶、美貌绝伦的女孩，喝得酩酊大醉，

[juːst]	['bæʃfəli]	[tuː; tə]	[ɪm'breɪs]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	,	[ænd; ənd]	[kɪs]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
used	**bashfully**	**to**	**embrace**	**her**	**lord**	**,**	**and**	**kiss**	**the**	**face**	**of**	**Subhadra's**	**son**	**,**
用过的	害羞地	到	拥抱	她	主	，	和	吻	这	脸	的	-	儿子	，

她羞涩地拥抱了她的丈夫，并亲吻了苏跋陀罗儿子的脸颊。

[ðæt]	[feɪs]	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	[fʊl]	-	[bləʊn]	['ləʊtəs]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[sə'pɔːrtɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]
that	**face**	**which**	**resembled**	**a**	**full**	**-**	**blown**	**lotus**	**and**	**which**	**was**	**supported**	**on**	**a**
那	脸	哪个	类似	一个	满的	-	吹	莲花	和	哪个	曾是	有	在	一个
[nek]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[θriː]	[laɪnz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɒntʃ]	-	[ʃel]	.		
neck	**adorned**	**with**	**three**	**lines**	**like**	**those**	**of**	**a**	**conch**	**-**	**shell**	**.**		
脖子	装饰	和	三	线条	喜欢	那些	的	一个	海螺	-	壳	.		

那张脸宛如盛开的莲花，支撑着它的脖子上装饰着三道纹路，如同海螺上的纹路。

['teɪkɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːdz]	['gəʊldən]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,
Taking	**of**	**her**	**lord's**	**golden**	**coat**	**of**	**mail**	**,**	**O**	**hero**	**,**
采取	的	她	领主的	金的	外套	的	邮件	，	哦	英雄	，

英雄啊，你披上了她主人的金色铠甲！

[ðæt]	['dæmzl]	[ɪz]	['geɪzɪŋ]	[naʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[blʌd]	-	[daɪd]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[spaʊs]
that	**damsel**	**is**	**gazing**	**now**	**on**	**the**	**blood**	**-**	**dyed**	**body**	**of**	**her**	**spouse**
那	闺女	是	凝视	现在	在	这	血	-	染色	身体	的	她	配偶

.
.
.

那位少女此刻正凝视着她丈夫血迹斑斑的尸体。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðæt] [gɜːl] [ə'dresɪz] [ðiː] [ænd; ənd] [sez] , " [əʊ]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] ,
Beholding her lord , O Krishna , that girl addresses thee and says , " O lotus - eyed one ,
凝视 她 主 , 哦 克里希那 , 那 女孩 地址 你 和 说道 , " 哦 莲花 - 眼睛 一 ,

克里希那啊，那少女望着她的主，对你说：“莲花眼的主啊，

[ðɪs] ['hɪərəʊ] [huːz] [aɪz] [rɪ'zembld] [ðaɪn] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
this hero whose eyes resembled thine , hath been slain .
这 英雄 谁 眼睛 类似 你的 , 有 到过 被杀 .

这位眼睛与你相似的英雄，已经阵亡了。

[ɪn] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [ænd; ənd] ['praʊəs] ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðaɪ] ['iːkwəl] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
In might and energy , and prowess also , he was thy equal , O sinless one !
在 可能 和 活力 , 和 能力 还 , 他 曾是 你的 平等的 , 哦 无罪 一 !

在力量、精力和英勇方面，他与你不相上下，无罪之人啊！

[hiː; hi] [rɪ'zembld] [ðiː] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['bjuːti] .
He resembled thee very much in beauty .
他 类似 你 非常 很多 在 美丽 .

他的容貌与你非常相似。

[jet] [hiː; hi] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] !
Yet he sleeps on the ground , slain by the enemy !
然而 他 睡觉 在 这 地面 , 被杀 经过 这 敌人 !

然而他却躺在地上，被敌人杀害了！

" [ə'dresɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [lɔːd] , [ðə; ði] ['dæmzl] [sez] [ə'gen] , " [ðaʊ] [wɜːt] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['lʌkʃəri] .
" Addressing her own lord , the damsel says again , " Thou wert brought up in every luxury .
" 解决 她 自己的 主 , 这 闺女 说道 再次 , " 你 沃特 带来 向上 在 每一个 奢华 .

“少女对自己的主人再次说道：‘你从小就过着奢华的生活。

[ðaʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [sɒft] [skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪə(r)] .
Thou usedst to sleep on soft skins of the ranku deer .
你 常用 到 睡觉 在 柔软的 皮肤 的 这 - 鹿 .

你曾睡在兰库鹿柔软的皮毛上。

[ə'læs] , [dʌz] [nɒt] [ðaɪ] ['bɒdi] [fiːl] [peɪn] [tə'deɪ] [baɪ] ['laɪɪŋ] [ðʌs] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] ?
Alas , does not thy body feel pain today by lying thus on the bare ground ?
唉 , 做 不是 你的 身体 感觉 疼痛 今天 经过 说谎 因此 在 这 裸 地面 ?

唉，你今天这样躺在光秃秃的地上，难道身体没有感到疼痛吗？

['stretʃɪŋ] [ðaɪ] ['mæsɪv] [ɑːmz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] - ,
Stretching thy massive arms adorned with golden angadas ,
伸展 你的 大量的 武器 装饰 和 金的 - ,

你伸展着饰有金色长袍的粗壮双臂，

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [skɪn] ['hɑːd(ə)nd] [baɪ] ['friːkwənt] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
resembling a couple of elephants trunks and covered with skin hardened by frequent use of the bow ,
类似 一个 夫妻 的 大象 树干 和 涵盖 和 皮肤 硬化 经过 频繁 使用 的 这 弓 ,

形似两根象鼻，表面覆盖着因频繁使用弓箭而变硬的皮。

[ðaʊ] [sliːp] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪn] [piːs] ,
thou sleepest , O lord , in peace ,
你 最睡 , 哦 主 , 在 和平 ,

主啊，你安息了。

[æz; əz] [ɪf] [ɪɡ'zɔːstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tɔɪl] [ɒv; əv] [tuː] [mʌtʃ] ['eksəsaɪz] [ɪn][ðə; ði] [dʒɪm'neɪziəm] .
as if exhausted with the toil of too much exercise in the gymnasium .
作为 如果 筋疲力尽的 和 这 辛劳 的 也 很多 锻炼 在 这 健身房 .

仿佛在健身房进行了过多的锻炼后筋疲力尽。

[ə'læs] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'dres] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌeɪ 'em] ['wiːpɪŋ] [səʊ] ?
Alas , why dost thou not address me that am weeping so ?
唉 , 为什么 朋友 你 不是 地址 我 那 是 哭泣 所以 ?

唉，你为何不理会我这哭泣的身影?

[ai][duː; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə][hæv; həv]['evə(r)] [ə'fendɪd] [ðiː] .
I do not remember to have ever offended thee .
我 做 不是 记住 到 有 曾经 被冒犯了 你 .

我不记得我曾冒犯过你。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðen] ?
Why dost thou not speak to me then ?
为什么 朋友 你 不是 说话 到 我 然后 ?

那你为什么不跟我说话呢?

['fɔːməli] , [ðaʊ] [tuː; tə] [ə'dres] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [wen] [ðaʊ] [wʊdst] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ]
Formerly , thou usedst to address me even when thou wouldst see me at a
以前 , 你 常用 到 地址 我 甚至 什么时候 你 会 看 我 在 一个
['dɪstəns] .
distance .
距离 .

从前，即使远远地看到我，你也会跟我打招呼。

[əʊ] ['revərənd] [sɜː(r)] , ['wɪðə(r)] [wɪlt] [ðaʊ] [ɡəʊ] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðiː] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [rɪ'spektɪd]
O reverend sir , whither wilt thou go , leaving behind thee the much - respected
哦 牧师 先生 , 往哪里去 枯萎 你 去 , 离开 在后面 你 这 很多 - 受人尊敬
[sʌb'hɑːdrə] ,
Subhadra ,
苏巴德拉 ,

尊敬的先生，您将前往何处？身后留下备受尊敬的苏跋陀罗。

[ðiːz] [ðaɪ] [saɪərz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['veri] [sə'lestʃəlz] , [ænd; ənd][maɪ] [əʊn] ['retʃɪd] [self]
these thy sires that resemble the very celestials , and my own wretched self
这些 你的 种公牛 那 类似 这 非常 天体 , 和 我的 自己的 可怜 自己
[dɪ'stræktɪd] [wɪð] [wəʊ] ?
distracted with woe ?
愣 和 悲哀 ?

这些如同天神般的先祖，而我这悲惨的身躯，却被悲伤所困扰?

" [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
" Behold , O Krishna ,
" 看哪 , 哦 克里希那 ,

“看啊，克里希那啊，

['ɡæðərɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ðə; ði] [blʌd] - [daɪd] [lɒks] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ]
gathering with her hands the blood - dyed locks of her lord and placing
采集 和 她 双手 这 血 - 染色 锁 的 她 主 和 放置
[hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][læp] ,
his head on her lap ,
他的 头 在 她 膝 ,

她用双手拢住她主人被鲜血染红的头发，将他的头放在自己的膝上。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzl] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] ,
the beautiful damsel is speaking to him as if he were alive ,
这 美丽的 闺女 是 请讲 到 他 作为 如果 他 是 活 ,

美丽的少女仿佛在和活生生的人说话一样和他交谈。

" [haʊ] [kʊdst] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [sleɪ] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
" How couldst those great car - warriors slay thee in the midst of battle ,
" 如何 可以 那些 伟大的 车 - 战士 杀戮 你 在 这 中间 的 战斗 ,

“那些伟大的汽车战士怎么能在战斗中杀死你呢？”

— [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]
— thee that art the sister's son of Vasudeva and the son of the wielder of
— 你 那 艺术 这 姐妹 儿子 的 瓦苏德瓦 和 这 儿子 的 这 持有者 的
- ?
Gandiva ?
- ?

——你乃是瓦苏提婆的妹妹之子，甘迪瓦弓持有者之子？

[ə'læs] , [faɪ] [ɒn] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] ,
Alas , fie on those warriors of wicked deeds ,
唉 , 菲 在 那些 战士 的 邪恶 契约 ,

唉，那些作恶多端的战士们，该死！

['krɪpɑː][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] - [sʌn] , [baɪ] [huːm]
Kripa and Karna and Jayadratha and Drona and Drona's son , by whom
克里帕 和 卡尔纳 和 贾亚德拉塔 和 德罗纳 和 - 儿子 , 经过 谁
[ðaʊ] [wɜːt] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
thou wert deprived of life .
你 沃特 被剥夺的 的 生活 .

克里帕、迦尔纳、贾亚德拉塔、德罗纳和德罗纳之子，你被他们夺去了生命。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen]
What was the state of mind of those great car - warriors at that time when
什么 曾是 这 状态 的 头脑 的 那些 伟大的 车 - 战士 在 那 时间 什么时候
[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðiː] ,
they surrounded thee ,
他们 包围 你 ,

当时那些伟大的汽车战士包围着你，他们的心态是怎样的？

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'ɪəz] , [ænd; ənd] [sluː] [ðiː] [tuː; tə][maɪ] [griːf] ?
a warrior of tender years , and slew thee to my grief ?
一个 战士 的 投标 年 , 和 一万 你 到 我的 悲伤 ?

一个年少轻狂的战士，竟将你斩杀，令我悲痛欲绝？

[haʊ] [kʊdst] [ðaʊ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [huː] [hæd; həd][səʊ] ['meni] [prə'tektər] ,
How couldst thou , O hero , who had so many protectors ,
如何 可以 你 , 哦 英雄 , WHO 有 所以 许多 保护者 ,

英雄啊，你怎能如此？你拥有那么多的保护者啊！

[biː; bi] [sleɪn] [səʊ] ['helpləsli] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ?
be slain so helplessly in the very sight of the Pandavas and the Pancalas ?
是 被杀 所以 无助地 在 这 非常 视线 的 这 般度族五兄弟 和 这 - ?

就这样在般度族和般遮罗族的眼前毫无还手之力地被杀害？

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] ['meni] [p'ɜːsənz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
Beholding thee , O hero , slain in battle by many persons united together ,
凝视 你 , 哦 英雄 , 被杀 在 战斗 经过 许多 人 团结的 一起 ,

目睹你英勇牺牲，被众多团结起来的人在战场上杀死，

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] ,
how is that tiger among men , that son of Pandu , thy sire ,
如何 是 那 老虎 之中 男人 , 那 儿子 的 潘杜 , 你的 父系 ,

那虎在人间，那般度之子，你的父亲，究竟是何等的勇猛？

['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][laɪf] ?
able to bear the burden of life ?
有能力的 到 熊 这 负担 的 生活 ?

能够承受生活的重担吗？

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] ['kɪŋdəm] [nɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][fəʊz] [kən'djuːs]
Neither the acquisition of a vast kingdom nor the defeat of their foes conduces
两者都不 这 获得 的 一个 广阔的 王国 也不 这 击败 的 他们的 敌人 促进
[tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [ðiː] ,
to the joy of the Parthas bereft of thee ,
到 这 喜悦 的 这 帕尔塔斯 失去 的 你 ,

夺取广袤的王国，击败敌人，都无法给失去你的帕尔塔人带来快乐。

[əʊ]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] !
O lotus - eyed one !
哦 莲花 - 眼睛 一 !

莲花眼女神啊！

[baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
By the practice of virtue and self - restraint ,
经过 这 实践 的 美德 和 自己 - 克制 ,

通过践行美德和自我约束，

[ai][ʃæl; ʃəl] ['veri] [suːn] [rɪ'peə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði]
I shall very soon repair to those regions of bliss which thou hast acquired by the
我 将 非常 很快 维修 到 那些 地区 的 极乐 哪个 你 哈斯特 获得 经过 这
[juːz][ɒv; əv] ['wepənz] .
use of weapons .
使用 的 武器 .

我很快就会回到你用武力获得的极乐世界。

[prə'tekt] [ˌem 'iː] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [wen] [ai][rɪ'peə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] .
Protect me , O hero , when I repair to those regions .
保护 我 , 哦 英雄 , 什么时候 我 维修 到 那些 地区 .

英雄啊，当我前往那些地区时，请保护我。

[wen] [wʌnz] ['aʊə(r)] [dʌz] [nɒt] [kʌm] , [wʌn] ['kænɒt] [daɪ] , [sɪns] , ['retʃɪd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ,
When one's hour does not come , one cannot die , since , wretched that I am ,
什么时候 一个人的 小时 做 不是 来 , 一 不能 死 , 自从 , 可怜 那 我 是 ,

当一个人的死期未到时，他便不会死去，因为，我这可怜的人，

[ai] [stɪl] [drɔː] [breθ] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðiː] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I still draw breath after seeing thee slain in battle .
我 仍然 画 气息 后 看到 你 被杀 在 战斗 .

即使亲眼目睹你战死沙场，我依然能够呼吸。

['hævɪŋ] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs] , [huːm] [els] , [laɪk] [ˌem 'iː] , [dʌst] [ðaʊ]
Having repaired to the region of the pitris , whom else , like me , dost thou
拥有 已修复 到 这 地区 的 这 皮特里斯 , 谁 别的 , 喜欢 我 , 朋友 你
[ə'dres] [naʊ] ,
address now ,
地址 现在 ,

既然你已经回到了祖先的领地，那么，除了我之外，你现在还要向谁祈祷呢？

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] ['mɪŋgld] [wɪð] [smaɪlz] ?
O tiger among men , in sweet words mingled with smiles ?
哦 老虎 之中 男人 , 在 甜的 字 混合 和 微笑 ?

哦，人中之虎，甜言蜜语中带着微笑？

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [wɪlt] ['ædʒɪteɪt][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpsərəs] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
Without doubt , thou wilt agitate the hearts of the Apsaras in heaven ,
没有 怀疑 , 你 枯萎 激荡 这 心 的 这 阿普萨拉斯 在 天堂 ,

毫无疑问，你必将激起天界仙女们的心。

[wɪð] [ðaɪ] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sɒft] [wɜːdz] ['mɪŋgld] [wɪð] [smaɪlz] !
with thy great beauty and thy soft words mingled with smiles !
和 你的 伟大的 美丽 和 你的 柔软的 字 混合 和 微笑 !

你拥有绝世的美貌，你的温柔话语中还夹杂着微笑！

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] , [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [ju'naɪtɪd] ,
Having obtained the regions reserved for persons of righteous deeds , thou art now united ,
拥有 获得 这 地区 预订的 为了 人 的 正义 契约 , 你 艺术 现在 团结的 ,

你已获得为义人预留的领地，如今你已与众人合一。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpsərəs] !
O son of Subhadra , with the Apsaras !
哦 儿子 的 苏巴德拉 , 和 这 阿普萨拉斯 !

哦，须跋陀罗之子，与飞天！

[waɪl] ['spɔːtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ˌrekə'lekt] [æt; ət] [taɪmz] [maɪ] [gʊd] [ækts] [tə'wɔːdz] [ðiː] .
While sporting with them , recollect at times my good acts towards thee .
尽管 体育 和 他们 , 追忆 在 时代 我的 好的 行为 向 你 .

在与他们玩耍时，请不时回想我曾对你的善行。

[ðaɪ] ['juːniən] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [sɪks] [mʌnθs] ,
Thy union with me in this world had , it seems , been ordained for only six months ,
你的 联盟 和 我 在 这 世界 有 , 它 似乎 , 到过 受戒 为了 仅有的 六 几个月 ,

你与我在世间的结合，似乎注定只有短短六个月。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [laɪf] !
for in the seventh , O hero , thou hast been bereft of life !
为了 在 这 第七 , 哦 英雄 , 你 哈斯特 到过 失去 的 生活 !

因为在第七章中，哦，英雄，你已经失去了生命！

" [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [haʊs] [ɒv; əv] ['mɑːtsjɑː] [ɑː(r); ə(r)] ['drægɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ['ʌtɑːrə] ,
" O Krishna , the ladies of the royal house of Matsya are dragging away the afflicted Uttara ,
" 哦 克里希那 , 这 女士们 的 这 皇家 房子 的 摩佐 是 拖拽 离开 这 受苦的 乌塔拉 ,

“克里希那啊，摩蹉王室的女眷们正在拖走受苦的乌塔拉，

['bæfld] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [p'ɜːpəsɪz] , [waɪl] [lə'mentɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] .
baffled of all her purposes , while lamenting in this strain .
困惑 的 全部 她 目的 , 尽管 哀叹 在 这 拉紧 .

她对自己的所有目的感到困惑，同时在这种情绪中哀叹。

[ðəʊz] ['leɪdɪz] , ['drægɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ['ʌtɑːrə] , [ðəm'selvz] [stɪl] [mɔː(r)] [ə'flɪktɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [gɜːl] ,
Those ladies , dragging away the afflicted Uttara , themselves still more afflicted than that girl ,
那些 女士们 , 拖拽 离开 这 受苦的 乌塔拉 , 他们自己 仍然 更多的 受苦的 比 那 女孩 ,

那些妇女拖着受苦的乌塔拉离开，她们自己比那个女孩更加痛苦。

[ɑː(r); ə(r)] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [weil] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] [vɪ'rɑːtə] .
are weeping and uttering loud wails at sight of the slain Virata .
是 哭泣 和 发出声音 大声 哀嚎 在 视线 的 这 被杀 病毒 .

看到被杀的维拉塔，他们都痛哭流涕，发出凄厉的哀嚎。

['mæŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['droʊnə] , ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Mangled with the weapons and shafts of Drona , prostrate on the ground ,
残缺不全 和 这 武器 和 轴 的 德罗纳 , 前列腺 在 这 地面 ,
[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
and covered with blood ,
和 涵盖 和 血 ,

被德罗纳的武器和长矛砍得血肉模糊，倒在地上，浑身是血。

[vɪ'rɑːtə][ɪz] [ɪn'kʌmpəs] [baɪ] ['skriːmɪŋ] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd]
Virata is encompassed by screaming vultures and howling jackals and
病毒 是 包括 经过 尖叫 秃鹫 和 嚎叫 豺狼 和
['krəʊɪŋ] ['rævənz] .
crowing ravens .
鸣叫 渡鸦 .

维拉塔被尖叫的秃鹫、嚎叫的豺狼和啼鸣的渡鸦所包围。

[ðəʊz] [blæk] - [aɪd] ['leɪdɪz] ,
Those black - eyed ladies ,
那些 黑色的 - 眼睛 女士们 ,

那些黑眼睛的女士们，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prɒstreɪt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [kɑː'nɪvərəs] [bɝdz]
approaching the prostrate form of the Matsya king over which carnivorous birds
接近 这 前列腺 形式 的 这 摩佐 国王 超过 哪个 食肉的 鸟类
[ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
are uttering cries of joy ,
是 发出声音 哭泣 的 喜悦 ,

靠近匍匐在地的摩蹉王，食肉鸟类正对着他发出欢快的鸣叫声。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
are endeavouring to turn the body .
是 努力 到 转动 这 身体 .

正努力扭转身体。

['wiːkənd] [baɪ] [griːf] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɒt]
Weakened by grief and exceedingly afflicted , they are unable to do what
减弱 经过 悲伤 和 非常 受苦的 , 他们 是 无法 到 做 什么
[ðeɪ] [ɪn'tend] .
they intend .
他们 打算 .

他们因悲痛而虚弱，饱受折磨，无法做自己想做的事。

[skɔːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [tɔɪl] ,
Scorched by the Sun , and worn out with exertion and toil ,
烧焦的 经过 这 太阳 , 和 磨损 出去 和 用力 和 辛劳 ,

被烈日炙烤，又因辛劳劳累而疲惫不堪，

[ðeə(r)]['feɪsɪz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['kʌləләs] [ænd; ənd] [peɪl] .
their faces have become colourless and pale .
他们的 面孔 有 变得 无色 和 苍白 .

他们的脸色变得苍白无血色。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [bɪ'saɪdz] [ə'bɪˌmɑːnjuː] — ['ʌtɑːrə] , [suːdækʃiːnə]
Behold also , O Madhava , those other children besides Abhimanyu — Uttara , Sudakshina
看哪 还 , 哦 马达瓦 , 那些 其他 孩子们 除了 阿比曼纽 — 乌塔拉 , 苏达克希纳
[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
the prince of the Kambhojas ,
这 王子 的 这 坎博贾斯 ,

玛达瓦啊，你还要看看阿比曼纽之外的其他孩子——乌塔拉、坎博贾王子苏达克希纳，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hænsəm] ['lɑːkʃmənə] — [ɔːl] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ! - " -
and the handsome Lakshmana — all lying on the field of battle ! ' " 21
和 这 英俊的 拉克什曼那 — 全部 说谎 在 这 场地 的 战斗 ! - " -

还有英俊的罗什曼那——他们都倒在了战场上！'"21

" [gænd'hɑːriː] [sed] , - [ðeə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [liːθ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] !
" Gandhari said , ' There the mighty Karna , that great bowman , lieth on the ground !
" 甘陀利 说 , - 那里 这 强大的 卡尔纳 , 那 伟大的 弓箭手 , 谎言 在 这 地面 !

甘陀利说："伟大的弓箭手迦尔纳就躺在地上！"

[ɪn]['bæt(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] !
In battle he was like a blazing fire !
在 战斗 他 曾是 喜欢 一个 炽烈 火 !

他在战场上如同熊熊烈火！

[ðæt] ['faɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hæθ] [naʊ] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] .
That fire , however , hath now been extinguished by the energy of Partha .
那 火 , 然而 , 有 现在 到过 熄灭 经过 这 活力 的 帕尔塔 .

然而，那场大火现在已经被帕尔塔的力量扑灭了。

[bɪ'həʊld] , - [sʌn] ['kɑːrnə] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['meni] - , [hæz; həz] [biːn] ['prɔsˌtreɪtid]
Behold , Vikartana's son Karna , after having slain many atirathas , has been prostrated
看哪 , - 儿子 卡尔纳 , 后 拥有 被杀 许多 - , 有 到过 俯卧
[ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] ,
on the bare ground ,
在 这 裸 地面 ,

看哪，毗迦罗陀那之子迦尔纳，在斩杀众多阿提拉塔之后，已匍匐在地。

[ænd; ənd][ɪz] [drentʃt] [wɪð] [blʌd] .
and is drenched with blood .
和 是 湿透了 和 血 .

浑身沾满了鲜血。

['rɒθfl] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['bəʊmən] [ænd; ənd]
Wrathful and possessed of great energy , he was a great bowman and
愤怒的 和 拥有 的 伟大的 活力 , 他 曾是 一个 伟大的 弓箭手 和
[ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
a mighty car - warrior .
一个 强大的 车 - 战士 .

他性情暴烈，精力充沛，是一位出色的弓箭手和强大的汽车战士。

[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - , [ðæt] ['hɪərəʊ] [naʊ] [sliːpɪθ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Slain in battle by the wielder of Gandiva , that hero now sleepeth on the ground .
被杀 在 战斗 经过 这 持有者 的 - , 那 英雄 现在 睡着了 在 这 地面 .

那位英雄被甘迪瓦剑的持有者在战斗中杀死，如今长眠于地。

[maɪ] [sʌnz] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriəz] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fɔːt] ,
My sons , those mighty car - warriors , from fear of the Pandavas , fought ,
我的 儿子们 , 那些 强大的 车 - 战士 , 从 害怕 的 这 般度族五兄弟 , 战斗 ,
['pleɪsɪŋ] ['kɑːrnə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
placing Karna at their head ,
放置 卡尔纳 在 他们的 头 ,

我的儿子们，那些骁勇善战的战车勇士，因为惧怕般度族人而奋起反抗，并将迦尔纳推举为首领。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [wɪð] [ɪts] ['liːdə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] .
like a herd of elephants with its leader to the fore .
喜欢 一个 一群 的 大象 和 它是 领导者 到 这 前 .

就像一群大象，首领走在最前面。

[ə'læs]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	[sleɪn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]	,	[ɔː(r)]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[baɪ]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	,
Alas	**,**	**like**	**a**	**tiger**	**slain**	**by**	**a**	**lion**	**,**	**or**	**an**	**elephant**	**by**	**an**	**infuriated**	**elephant**	**,**
唉	,	喜欢	一个	老虎	被杀	经过	一个	狮子	,	或者	一个	大象	经过	一个	愤怒的	大象	,

唉，就像老虎被狮子杀死，或者大象被愤怒的大象杀死一样。

[ðæt]	['wɒriə(r)]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	-	.
that	**warrior**	**hath**	**been**	**slain**	**in**	**battle**	**by**	**Savyasaci**	**.**
那	战士	有	到过	被杀	在	战斗	经过	-	.

那名战士已被萨维亚萨奇在战场上杀死。

[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðə; ði]	[waɪvz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	,
Assembled	**together**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**the**	**wives**	**of**	**that**	**warrior**	**,**
组装	一起	,	哦	老虎	之中	男人	,	这	妻子们	的	那	战士	,

虎中之虎啊，那勇士的妻子们齐聚一堂，

[wɪð]	[dɪ'ʃevld]	['tresɪz]	[ænd; ənd]	[laʊd]	[weil]	[ɒv; əv]	[griːf]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['sɪtɪŋ]	[ə'raʊnd]	[ðæt]	['fɔːlən]	['hɪərəʊ]	!
with	**dishevelled**	**tresses**	**and**	**loud**	**wails**	**of**	**grief**	**,**	**are**	**sitting**	**around**	**that**	**fallen**	**hero**	**!**
和	蓬头垢面	头发	和	大声	哀嚎	的	悲伤	,	是	坐着	大约	那	倒下	英雄	!

他们头发蓬乱，发出凄厉的哀嚎，围坐在那位倒下的英雄身边！

[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[θɔːts]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	,
Filled	**with**	**anxiety**	**caused**	**by**	**the**	**thoughts**	**of**	**that**	**warrior**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**could**	**not**	**,**
已填	和	焦虑	导致	经过	这	想法	的	那	战士	,	国王	尤迪什提拉	这	只是	可以	不是	,

因那位勇士的种种念头而忧心忡忡，公正的国王尤迪什提拉无法……

[fɔː(r); fə(r)]	[ˌθɜː'tiːn]	[j'iəz]	,	[əb'teɪn]	[ə; eɪ]	[wɪŋk]	[ɒv; əv]	[sliːp]	!
for	**thirteen**	**years**	**,**	**obtain**	**a**	**wink**	**of**	**sleep**	**!**
为了	十三	年	,	获得	一个	眨眼	的	睡觉	!

十三年来，连一丝睡眠都得不到！

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[tʃekt]	[baɪ]	[fəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	-	[hɪm'self]	[huː]	[ɪz]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[baɪ]	['enəmɪz]	,
Incapable	**of**	**being**	**checked**	**by**	**foes**	**in**	**battle**	**like**	**Maghavat**	**himself**	**who**	**is**	**invincible**	**by**	**enemies**	**,**
无法	的	存在	已检查	经过	敌人	在	战斗	喜欢	-	他自己	WHO	是	无敌	经过	敌人	,

如同玛格哈瓦特本人一样，他无法被敌人阻挡，在战斗中也刀枪不入。

['kɑːrnə]	[wɒz; wəz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ɔːl]	-	[di'strɔi]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[fleɪmz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,
Karna	**was**	**like**	**the**	**all**	**-**	**destroying**	**fire**	**of**	**fierce**	**flames**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**yuga**	**,**
卡尔纳	曾是	喜欢	这	全部	-	摧毁	火	的	凶猛的	火焰	在	这	结尾	的	这	尤加	,

迦尔纳就像时代末期毁灭一切的烈焰，炽热无比。

[ænd; ənd]	[ɪ'muːvəbl]	[laɪk]	['himəvæt]	[hɪm'self]	!
and	**immovable**	**like**	**Himavat**	**himself**	**!**
和	不可移动的	喜欢	喜马拉雅山	他自己	!

像喜马拉雅山一样纹丝不动！

[ðæt] ['hɪərəʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
That hero became the protector of Dhritarashtra's son , O Madhava !
那 英雄 成为 这 保护者 的 - 儿子 , 哦 马达瓦 !

这位英雄成为了兑塔拉什特拉 (Dhritarashtra) 儿子的保护者，玛达瓦 (O Madhava)!

[ə'læs] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [hiː; hi] [naʊ] [liːθ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] ,
Alas , deprived of life , he now lieth on the bare ground ,
唉 , 被剥夺的 的 生活 , 他 现在 谎言 在 这 裸 地面 ,

唉，他已失去生命，如今躺在光秃秃的地上。

[laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['prɔsˌtreɪtid] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] !
like a tree prostrated by the wind !
喜欢 一个 树 俯卧 经过 这 风 !

像一棵被风吹倒的树!

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] - ,
Behold , the wife of Karna and mother of Vrishasena ,
看哪 , 这 妻子 的 卡尔纳 和 母亲 的 - ,

看哪，她是迦尔纳的妻子，弗里沙塞那的母亲。

[ɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn]
is indulging in piteous lamentations and crying and weeping and falling upon
是 沉溺于 在 可怜的 哀歌 和 哭泣 和 哭泣 和 坠落 之上
[ðə; ði] [graʊnd] !
the ground !
这 地面 !

正在哀嚎哭泣，倒在地上！

['iːv(ə)n] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [ik'skleim] , " [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaɪ] - [kɜːs] [hæθ] [pə'sjuːd] [ðiː] !
Even now she exclaims , " Without doubt , thy preceptor's curse hath pursued thee !
甚至 现在 她 惊呼 , " 没有 怀疑 , 你的 - 诅咒 有 追击 你 !

即使现在她仍然惊呼：“毫无疑问，你老师的诅咒一直伴随着你！”

[wen] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
When the wheel of thy car was swallowed up by the Earth ,
什么时候 这 车轮 的 你的 车 曾是 吞咽 向上 经过 这 地球 ,

当你的车轮被大地吞噬时，

[ðə; ði] ['kruːəl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [kʌt] [ɒf] [ðaɪ] [hed] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] !
the cruel Dhananjaya cut off thy head with an arrow !
这 残忍的 达纳贾亚 切 离开 你的 头 和 一个 箭 !

残暴的达纳贾亚用箭砍下了你的头颅!

[ə'læs] , [faɪ] ([ɒn] [ðə; ði] ['herəʊɪzəm] [ænd; ənd] [skɪl]) !
Alas , fie (on the heroism and skill) !
唉 , 菲 (在 这 英雄主义 和 技能) !

唉，呸（对英雄气概和技能的嘲讽）！

" [ðæt] ['leɪdi] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv]
" That lady , the mother of Sushena , exceedingly afflicted and uttering cries of
" 那 女士 , 这 母亲 的 - , 非常 受苦的 和 发出声音 哭泣 的
[wəʊ] , [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
woe , is falling down ,
悲哀 , 是 坠落 向下 ,

“那位女士，苏舍那的母亲，悲痛欲绝，发出哀号声，倒下了。”

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] , [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [breɪv]
deprived of her senses , at the sight of the mighty - armed and brave
被剥夺的 的 她 感官 , 在 这 视线 的 这 强大的 - 武装 和 勇敢的
['kɑːrnə] ['prɔsˌtreɪtid] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Karna prostrated on the earth ,
卡尔纳 俯卧 在 这 地球 ,

她神志不清，看到英勇无畏、臂膀强壮的迦尔纳倒在地上。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [weɪst] [stɪl] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv][gəʊld] .
with his waist still encircled with a belt of gold .
和 他的 腰部 仍然 包围 和 一个 腰带 的 金子 .
他的腰间仍然系着一条金腰带。

[kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] , ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] , [hæv; həv] [rɪ'djuːst]
Carnivorous creatures , feeding on the body of that illustrious hero , have reduced
食肉的 生物 , 喂养 在 这 身体 的 那 杰出 英雄 , 有 减少
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['veri] [smɔːl] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
it to very small dimensions .
它 到 非常 小的 方面 .
食肉动物啃食了这位杰出英雄的遗体，将其缩小到非常小的程度。

[ðə; ði] [saɪt] [ɪz] [nɒt] ['glædən] ,
The sight is not gladdening ,
这 视线 是 不是 令人高兴 ,
这景象并不令人愉悦。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] .
like that of the moon on the fourteenth night of the dark fortnight .
喜欢 那 的 这 月亮 在 这 第十四 夜晚 的 这 黑暗的 两星期 .
就像黑夜十二夜中的第十四晚的月亮一样。

['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['tʃɪələs] [deɪm] [ɪz] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ə'gen] .
Falling down on the earth , the cheerless dame is rising up again .
坠落 向下 在 这 地球 , 这 冷冷清清 贵妇人 是 上升 向上 再次 .
跌倒在地，那位愁容满面的女子又重新站了起来。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] ,
Burning with grief on account of the death of her son also ,
燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 她 儿子 还 ,
她也因儿子的去世而悲痛欲绝。

[ʃiː; ʃi] ['kʌmɪθ] [ænd; ənd] [smɛlɪθ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ! - " -
she cometh and smelleth the face of her lord ! ' " 22
她 到来 和 闻起来 这 脸 的 她 主 ! - " -
她来了，嗅了嗅她主人的脸庞！'"22

" [gænd'hɑːriː] [sed] , - [sleɪn] [baɪ] - , [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] [laɪz] [ðeə(r)] !
" Gandhari said , ' Slain by Bhimasena , behold , the lord of Avanti lies there !
" 甘陀利 说 , - 被杀 经过 - , 看哪 , 这 主 的 阿凡提 谎言 那里 !
“犍陀利说：‘被比马塞纳杀死了，看哪，阿凡提之主躺在那里！

['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [krəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] ['hɪərəʊ] !
Vultures and jackals and crows are feeding upon that hero !
秃鹫 和 豺狼 和 乌鸦 是 喂养 之上 那 英雄 !
秃鹫、豺狼和乌鸦正在啃食那位英雄的尸体！

[ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['meni] [frendz] , [hiː; hi] [laɪz] [naʊ] ['pɜːfɪktli] ['frendləs] !
Though possessed of many friends , he lies now perfectly friendless !
尽管 拥有 的 许多 朋友们 , 他 谎言 现在 完美 没有朋友 !
虽然他生前有很多朋友，但现在却孤身一人！

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Behold , O slayer of Madhu , having made a great slaughter of foes ,
看哪 , 哦 杀手 的 马杜 , 拥有 制成 一个 伟大的 屠宰 的 敌人 ,
看哪，玛杜的屠戮者啊，你已大败敌人，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪz] [naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
that warrior is now lying on the bed of a hero , covered with blood .
那 战士 是 现在 说谎 在 这 床 的 一个 英雄 , 涵盖 和 血 .
那位战士现在躺在英雄的床上，浑身是血。

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [ænd; ənd] [kænkəz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ,
Jackals , and Kankas , and other carnivorous creatures of diverse kinds ,
豺狼 , 和 坎卡斯 , 和 其他 食肉的 生物 的 各种各样的 种类 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['drægɪŋ] [hɪm] [naʊ] .
are dragging him now .
是 拖拽 他 现在 .

豺狼、袋狼以及其他各种食肉动物现在正在拖着他。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ri'vəːsiz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [taɪm] .
Behold the reverses brought about by Time .
看哪 这 反转 带来 关于 经过 时间 .

看看时间带来的逆转吧。

[hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [griːf] ,
His wives , assembled together , and crying in grief ,
他的 妻子们 , 组装 一起 , 和 哭泣 在 悲伤 ,

他的妻子们聚集在一起，悲痛欲绝地哭泣着，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [ɪn] [laɪf] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [bʌt; bət]
are sitting around that hero who in life was a terrible slayer of foes but
是 坐着 大约 那 英雄 WHO 在 生活 曾是 一个 糟糕的 杀手 的 敌人 但
[huː] [naʊ] [laɪz] [ɒn][ðə; ði] [bed][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
who now lies on the bed of a hero .
WHO 现在 谎言 在 这 床 的 一个 英雄 .

人们围坐在那位英雄身边，他生前是一位所向披靡的英雄，如今却安详地躺在英雄的床上。

[bɪ'həʊld] , - [sʌn] - , [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [sleɪn]
Behold , Pratipa's son Bahlika , that mighty bowman possessed of great energy , slain
看哪 , - 儿子 - , 那 强大的 弓箭手 拥有 的 伟大的 活力 , 被杀
[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] ,
with a broad - headed shaft ,
和 一个 广阔 - 标题 轴 ,

看哪，普拉提帕之子巴利卡，那位力大无穷的神弓箭手，竟被一支宽头箭射杀！

[ɪz] [naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['taɪgə(r)] .
is now lying on the ground like a sleeping tiger .
是 现在 说谎 在 这 地面 喜欢 一个 睡眠 老虎 .

现在它像一只沉睡的老虎一样躺在地上。

[ðəʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [stɪl] [ɪk'siːdɪŋli] [braɪt] ,
Though deprived of life , the colour of his face is still exceedingly bright ,
尽管 被剥夺的 的 生活 , 这 颜色 的 他的 脸 是 仍然 非常 明亮的 ,

虽然失去了生命，但他的脸色依然红润明亮。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [æt; ət] [fʊl] , ['rɪz(ə)n][ɒn][ðə; ði] [,fɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtɪd]
like that of the moon at full , risen on the fifteenth day of the lighted
喜欢 那 的 这 月亮 在 满的 , 升起 在 这 第十五 天 的 这 照明
['fɔːtnaɪt] !
fortnight !
两星期 !

就像满月时升起的月亮，在光明的两周中的第十五天升起！

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
Burning with grief on account of the death of his son , and desirous of
燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 , 和 渴望 的
[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] ,
accomplishing his vow ,
完成 他的 发誓 ,

他因儿子去世而悲痛欲绝，又渴望完成自己的誓言，

['ɪndrəz] [sʌn] (['ɑːdʒunə]) [hæθ] [sleɪn] [ðeə(r)] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - !
Indra's son (Arjuna) hath slain there that son of Vriddhakshatra !
因陀罗的 儿子 (阿朱那) 有 被杀 那里 那 儿子 的 - !

因陀罗的儿子（阿朱那）在那里杀死了维达克沙特拉的儿子！

[bɪ'həʊld] [ðæt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [huː] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] ,
Behold that Jayadratha , who was protected by the illustrious Drona ,
看哪 那 贾亚德拉塔 , WHO 曾是 受保护 经过 这 杰出 德罗纳 ,

看哪，这位贾亚德拉塔，曾受显赫的德罗纳庇护。

[sleɪn] [baɪ] ['pɑːrθə] [bent] [ɒn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] , ['ɑːftə(r)] ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [ɪ'lev(ə)n]
slain by Partha bent on accomplishing his vow , after penetrating through eleven
被杀 经过 帕尔塔 弯曲 在 完成 他的 发誓 , 后 渗透 通过 十一
- [ɒv; əv] [truːps] .
Akshauhinis of troops .
- 的 军队 .

帕尔塔一心想要完成他的誓言，在突破了 11 支 Akshauhini 军队后，杀死了他。

[ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['vʌltʃəz] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Inauspicious vultures , O Janardana , are feeding upon Jayadratha , the lord of the
不祥 秃鹫 , 哦 - , 是 喂养 之上 贾亚德拉塔 , 这 主 的 这
['sɪndhuː] - - ,
Sindhu - Sauviras ,
辛杜 - - ,

不吉利的秃鹰，O Janardana，正在以辛杜-索维拉之主贾亚德拉特为食，

[fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['enədʒi] !
full of pride and energy !
满的 的 自豪 和 活力 !

充满自豪感和活力！

[ðəʊ] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [waɪvz] , [siː] , [əʊ] - ,
Though sought to be protected by his devoted wives , see , O Acyuta ,
尽管 寻求 到 是 受保护 经过 他的 奉献 妻子们 , 看 , 哦 - ,

尽管他受到他忠诚的妻子们的保护，参见《阿丘塔》

[kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
carnivorous creatures are dragging his body away to a jungle in the vicinity .
食肉的 生物 是 拖拽 他的 身体 离开 到 一个 丛林 在 这 附近 .

食肉动物正将他的尸体拖到附近的丛林里。

[ðə; ði][kɒm'bəʊ.d͡ʒə][ænd; ənd] ['jɑːvənə] [waɪvz] [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] -
The Kamboja and Yavana wives of that mighty - armed lord of the Sindhus
这 坎波加 和 雅瓦纳 妻子们 的 那 强大的 - 武装 主 的 这 -
[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm] ([frɒm; frəm][ðə; ði]
and the Sauviras are waiting upon him for protecting him (from the
和 这 - 是 等待 之上 他 为了 保护 他 (从 这
[waɪld] [biːsts]) .
wild beasts) .
荒野 野兽) .

信度和索维拉地区那位臂力强大的领主的妻子坎波加和雅瓦纳正在等待着他保护他（免受野兽的伤害）。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] - , [wen] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] - , [ɪn'devə(r)]
At that time , O Janardana , when Jayadratha , assisted by the Kekayas , endeavoured
在 那 时间 , 哦 - , 什么时候 贾亚德拉塔 , 协助 经过 这 - , 努力
[tuː; tə] ['rævɪʃ] [draʊ'pɑːdiː] ,
to ravish Draupadi ,
到 掠夺 德罗波蒂 ,

那时，O Janardana，当 Jayadratha 在 Kekayas 的协助下，试图强奸 Draupadi，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
he deserved to be slain by the Pandavas !
他 应得的 到 是 被杀 经过 这 般度族五兄弟 !
他罪有应得，应该被般度族人杀死！

[frɒm; frəm] [rɪ'gɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] - , [ðeɪ] [set] [hɪm] [friː] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
From regard , however , for Duhshala , they set him free on that occasion .
从 看待 , 然而 , 为了 - , 他们 放 他 自由的 在 那 场合 .
但是，出于对杜沙拉的尊重，他们当时释放了他。

[waɪ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] - [wʌns] [mɔː(r)] ?
Why , O Krishna , did they not show some regard for that Duhshala once more ?
为什么 , 哦 克里希那 , 做过 他们 不是 展示 一些 看待 为了 那 - 一次 更多的 ?
克里希那啊，为什么他们不再对那座贫民窟表示一丝敬意呢?

[ðæt] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] , [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'iəz] , [ɪz] [naʊ] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [griːf] .
That daughter of mine , of tender years , is now crying in grief .
那 女儿 的 矿 , 的 投标 年 , 是 现在 哭泣 在 悲伤 .
我那年幼的女儿此刻正悲痛欲绝地哭泣。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['straɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hændz][ænd; ənd] ['senʃərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
She is striking her body with her own hands and censuring the Pandavas .
她 是 引人注目 她 身体 和 她 自己的 双手 和 谴责 这 般度族五兄弟 .
她用自己的双手捶打自己的身体，并谴责般度族五兄弟。

[wɒt] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
What , O Krishna ,
什么 , 哦 克里希那 ,
克里希那啊，什么?

[kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [griːf] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'iəz]
can be a greater grief to me than that my daughter of tender years
能 是 一个 更大的 悲伤 到 我 比 那 我的 女儿 的 投标 年
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['lɔːrdləs] .
should be a widow and all my daughters - in - law should become lordless .
应该 是 一个 寡妇 和 全部 我的 女儿们 - 在 - 法律 应该 变得 无主者 .
对我来说，比我年幼的女儿成为寡妇、所有儿媳都失去丈夫更令人悲痛的，莫过于此。

[ə'læs] , [ə'læs] , [bɪ'həʊld] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] - , ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [griːf] [ænd; ənd] [fɪəz] ,
Alas , alas , behold , my daughter Duhshala , having cast off her grief and fears ,
唉 , 唉 , 看哪 , 我的 女儿 - , 拥有 投掷 离开 她 悲伤 和 恐惧 ,
唉，唉，看哪，我的女儿杜沙拉，已经摆脱了悲伤和恐惧，

[ɪz] ['rʌnɪŋ] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
is running hither and thither in search of the head of her husband .
是 跑步 这里 和 那里 在 搜索 的 这 头 的 她 丈夫 .
她四处奔走，寻找她丈夫的头颅。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [tʃekt] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðeə(r)] [sʌn] ,
He who had checked all the Pandavas desirous of rescuing their son ,
他 WHO 有 已检查 全部 这 般度族五兄弟 渴望 的 救援 他们的 儿子 ,
他曾阻止了所有渴望营救儿子的般度族人，

['ɑːftə(r)] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] [fɔːs] , [æt; ət][lɑːst] [hɪm'self] [səˈkʌm] [tuː; tə]
after causing the slaughter of a vast force , at last himself succumbed to
后 导致 这 屠宰 的 一个 广阔的 力量 , 在 最后的 他自己 屈服了 到
[deθ] .
death .
死亡 .
在屠戮了无数敌人之后，他最终也难逃一死。

[ə'læs] , [ðəʊz] [waɪvz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [wɪð] ['feɪsɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] , [ɑː(r); ə(r)] ['kraɪɪŋ] ,
Alas , those wives of his , with faces as beautiful as the moon , are crying ,
唉 , 那些 妻子们 的 他的 , 和 面孔 作为 美丽的 作为 这 月亮 , 是 哭泣 ,
唉，他那些容貌如月般美丽的妻子们都在哭泣。

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['hɪərəʊ] [huː] [rɪ'zembld] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ! - " -
sitting around that irresistible hero who resembled an infuriated elephant ! ' " 23
坐着 大约 那 无法抗拒 英雄 WHO 类似 一个 愤怒的 大象 ! - " -
围坐在那个魅力四射、像一头愤怒的大象一样的英雄身边！'"23

" [gænd'hɑːriː] [sed] , - [ðeə(r)] [laɪz] , [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] , [sleɪn] [ɪn]
" Gandhari said , ' There lies Shalya , the maternal uncle himself of Nakula , slain in
" 甘陀利 说 , - 那里 谎言 沙利亚 , 这 母体 叔叔 他自己 的 纳库拉 , 被杀 在
['bæt(ə)l] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
battle , O sire ,
战斗 , 哦 父系 ,
“犍陀利说，‘陛下，那库拉的舅舅沙利亚在战场上阵亡，

[baɪ][ðə; ði] ['paɪəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
by the pious and virtuous Yudhishthira !
经过 这 虔诚的 和 有德行的 尤迪什提拉 !
以虔诚贤德的尤迪什提拉之名！

[hiː; hi] [juːst] ['evriweə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [i'kwɒləti] [wɪð] [ðiː] !
He used everywhere , O bull among men , to boast of his equality with thee !
他 用过的 到处 , 哦 公牛 之中 男人 , 到 夸 的 他的 平等 和 你 !
他到处吹嘘自己与你平起平坐，你这人中之牛啊！

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [naʊ] [liːθ] , [dɪ'praɪvd]
That mighty car - warrior , the ruler of the Madras , now lieth , deprived
那 强大的 车 - 战士 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 现在 谎言 , 被剥夺的
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .
那位强大的战车勇士，马德拉斯的统治者，如今已长眠于此，失去了生命。

[wen] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [draɪvəʃɪp] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,
When he accepted the drivership of Karna's car in battle ,
什么时候 他 公认 这 驾驶 的 迦尔纳的 车 在 战斗 ,
当他接受在战场上驾驶迦尔纳战车时，

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][dæmp][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv]['kɑːrnə][fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz]
he sought to damp the energy of Karna for giving victory to the sons
他 寻求 到 潮湿 这 活力 的 卡尔纳 为了 给予 胜利 到 这 儿子们
[ɒv; əv]['pɑːnduː] !
of Pandu !
的 潘杜 !
他试图削弱迦尔纳的斗志，使他无法为般度之子赢得胜利！

[ə'læs] , [ə'læs] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] [smuːð] [feɪs] [ɒv; əv] , ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] ,
Alas , alas , behold the smooth face of Shalya , beautiful as the moon ,
唉 , 唉 , 看哪 这 光滑的 脸 的 沙利亚 , 美丽的 作为 这 月亮 ,
唉，唉，瞧瞧莎莉娅光滑的脸庞，美得像月亮一样。

[ænd; ənd] [əd'ɔːnd] [wɪð] [aɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] , ['iːt(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ] [krəʊz] !
and adorned with eyes resembling the petals of the lotus , eaten away by crows !
和 装饰 和 眼睛 类似 这 花瓣 的 这 莲花 , 吃 离开 经过 乌鸦 !
眼睛如同莲花的花瓣，却被乌鸦啃噬殆尽！

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hiːtɪd] [gəʊld] , ['rəʊlɪŋ] [aʊt]
There , the tongue of that king , of the complexion of heated gold , rolling out
那里 ， 这 舌头 的 那 国王 ， 的 这 肤色 的 加热 金子 ， 滚动 出去
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
of his mouth ,
的 他的 嘴 ，

只见那国王的舌头，如同滚烫的黄金般，从他口中吐出。

[ɪz] , [əʊ] ['krɪʃnə] , ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ] [kɑː'nɪvərəs] [bɜ˞dz] !
is , O Krishna , being eaten away by carnivorous birds !
是 ， 哦 克里希那 ， 存在 吃 离开 经过 食肉的 鸟类 ！

哦，克里希那，它正被食肉鸟类吃掉！

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒɪəl] [haʊs] [ɒv; əv]['mɑːdrə] , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] ,
The ladies of the royal house of Madra , uttering loud wails of woe ,
这 女士们 的 这 皇家 房子 的 马德拉 ， 发出声音 大声 哀嚎 的 悲哀 ，

马德拉王室的女眷们发出凄厉的哀嚎，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] , [dɪ'praɪvd]
are sitting around the body of that king , that ornament of assemblies , deprived
是 坐着 大约 这 身体 的 那 国王 ， 那 装饰品 的 组件 ， 被剥夺的
[ɒv; əv] [laɪf] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
of life by Yudhishthira !
的 生活 经过 尤迪什提拉 ！

众人围坐在那位国王的遗体旁，那位议会的荣耀，被尤迪什提拉夺去了生命！

[ðəʊz] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] ['fɔːlən] ['hɪərəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənts] [ɪn]
Those ladies are sitting around that fallen hero like a herd of she - elephants in
那些 女士们 是 坐着 大约 那 倒下 英雄 喜欢 一个 一群 的 她 - 大象 在
[ðeə(r)] ['siːz(ə)n] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [slaʊ] .
their season around their leader sunk in a slough .
他们的 季节 大约 他们的 领导者 沉没 在 一个 泥沼 .

那些女士们围坐在那位倒下的英雄身边，就像一群母象在发情期围着陷入泥潭的首领一样。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [breɪv] , [ðæt] ['gɪvə(r)][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Behold the brave Shalya , that giver of protection , that foremost of car - warriors ,
看哪 这 勇敢的 沙利亚 ， 那 赠予者 的 保护 ， 那 首先 的 车 - 战士 ，

看哪，勇敢的沙利亚，这位守护者，这位最杰出的汽车战士！

[stretʃt] [ɒn][ðə; ði][bed][ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] .
stretched on the bed of heroes , his body mangled with shafts .
拉伸 在 这 床 的 英雄 ， 他的 身体 残缺不全 和 轴 .

他躺在英雄的床上，身上布满了箭矢。

[ðeə(r)] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['kɪŋdəm] ,
There , king Bhagadatta of great prowess , the ruler of a mountainous kingdom ,
那里 ， 国王 巴格达塔 的 伟大的 能力 ， 这 统治者 的 一个 多山 王国 ，

那里，有一位英勇善战的国王巴格达塔，他是山地王国的统治者。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wiːldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] - [hʊk] , [liːθ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [dɪ'praɪvd]
the foremost of all wielders of the elephant - hook , lieth on the ground , deprived
这 首先 的 全部 持有者 的 这 大象 - 钩 ， 谎言 在 这 地面 ， 被剥夺的
[ɒv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

所有使用象钩的人中最杰出的一位，倒在地上，失去了生命。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] ['gɑːlənd] [ɒv; əv][gəʊld] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [weəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , ['lʊkəθ] [rɪ'splendənt] .
Behold the garland of gold that he still wears on his head , looketh resplendent .
看哪 这 花环 的 金子 那 他 仍然 穿着 在 他的 头 ， 看看 灿烂 .

瞧他头上还戴着那金花环，多么光彩夺目！

[ðəʊ]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɪz]	['biːɪŋ]	['iːt(ə)n]	[ə'weɪ]	[baɪ]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	,
Though	**the**	**body**	**is**	**being**	**eaten**	**away**	**by**	**beasts**	**of**	**prey**	**,**
尽管	这	身体	是	存在	吃	离开	经过	野兽	的	猎物	，

虽然尸体正在被猛兽啃噬，

[ðæt]	['gɑːlənd]	[stɪl]	[ə'dɔːnz]	[ðə; ði]	[feə(r)]	[lɒks]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	.
that	**garland**	**still**	**adorns**	**the**	**fair**	**locks**	**on**	**his**	**head**	**.**
那	花环	仍然	装饰	这	公平的	锁	在	他的	头	.

那条花环依然挂在他漂亮的头发上。

[fɪəs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðɪs]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	['pɑːrθə]	,
Fierce	**was**	**the**	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**this**	**king**	**and**	**Partha**	**,**
凶猛的	曾是	这	战斗	那	采取	地方	之间	这	国王	和	帕尔塔	，

这位国王与帕尔塔之间爆发了一场激烈的战斗。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,	[laɪk]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	['ʃɑːkrə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	['vrɪtrə]	.
making	**the**	**very**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**	**like**	**that**	**between**	**Shakra**	**and**	**the**	**Asura**	**Vritra**	**.**
制作	这	非常	头发	站立	在	结尾	，	喜欢	那	之间	沙克拉	和	这	阿修罗	弗里特拉	.

紧张得汗毛都竖起来了，就像沙克拉和阿修罗弗里特拉之间的那种紧张气氛一样。

[ðɪs]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	['hævɪŋ]	[fɔːt]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
This	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**having**	**fought**	**Dhananjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**
这	强大的	-	武装	一	，	拥有	战斗	达纳贾亚	，	这	儿子	的	普里塔	，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[rɪ'djuːst]	[hɪm]	[tuː; tə]	[greɪt]	[streɪts]	,
and	**having**	**reduced**	**him**	**to**	**great**	**straits**	**,**
和	拥有	减少	他	到	伟大的	海峡	，

这位臂力强大的勇士，曾与普里塔之子达纳尼亚交战，并将其逼入绝境。

[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[lɑːst]	[sleɪn]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	.
was	**at**	**last**	**slain**	**by**	**his**	**antagonist**	**.**
曾是	在	最后的	被杀	经过	他的	反派	.

最终被他的宿敌杀死。

[hiː; hi]	[huː]	[hæd; həd]	[nəʊ]	['iːkwəl]	[ɒn]	[ɜːθ]	[ɪn]	['herəʊɪzəm]	[ænd; ənd]	['enədʒi]	,
He	**who**	**had**	**no**	**equal**	**on**	**earth**	**in**	**heroism**	**and**	**energy**	**,**
他	WHO	有	不	平等的	在	地球	在	英雄主义	和	活力	，

他在英勇和精力方面，世上无人能及。

[ðæt]	[ə'tʃiːvə(r)]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[fiːts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['biːʃmə]	,	[liːθ]	[ðeə(r)]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
that	**achiever**	**of**	**terrible**	**feats**	**in**	**battle**	**,**	**Bhishma**	**,**	**lieth**	**there**	**,**	**deprived**	**of**	**life**	**.**
那	成功者	的	糟糕的	壮举	在	战斗	，	毗湿摩	，	谎言	那里	，	被剥夺的	的	生活	.

那位在战场上取得惊人战绩的勇士毗湿摩，就躺在那里，失去了生命。

[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ʃɑːntɑːˌnuː]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]
Behold	**the**	**son**	**of**	**Shantanu**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**that**	**warrior**	**of**	**solar**	**effulgence**
看哪	这	儿子	的	沙塔努	，	哦	克里希那	，	那	战士	的	太阳的	光辉

,	[stretʃt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
,	**stretched**	**on**	**the**	**earth**	**,**
，	拉伸	在	这	地球	，

看哪，沙坦努之子，克里希那啊，那位光芒四射的战士，正躺在大地上。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	['fɔːlən]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	.
like	**the**	**Sun**	**himself**	**fallen**	**from**	**the**	**firmament**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**yuga**	**.**
喜欢	这	太阳	他自己	倒下	从	这	苍穹	在	这	结尾	的	这	尤加	.

就像太阳在时代末期从苍穹坠落一样。

['hævɪŋ]	[skɔːtʃt]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[wɪð]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ðæt]
Having	**scorched**	**his**	**foes**	**with**	**the**	**fire**	**of**	**his**	**weapons**	**in**	**battle**	**,**	**that**
拥有	烧焦的	他的	敌人	和	这	火	的	他的	武器	在	战斗	，	那

['væliənt]	['wɒriə(r)]	,
valiant	**warrior**	**,**
英勇	战士	，

那位英勇的战士在战场上用武器的火焰灼烧了他的敌人，

[ðæt] [sʌn] [ə'mʌŋ] [men] , [əʊ] ['kɛʃəvə] , [hæθ] [set] [laɪk] [ðə; ði] ['riːəl] [sʌn] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] .
that Sun among men , O Keshava , hath set like the real Sun at evening .
那 太阳 之中 男人 , 哦 凯沙瓦 , 有 放 喜欢 这 真实的 太阳 在 晚上 .

凯沙瓦啊，人间之日已如真正的太阳般在傍晚落下。

[bɪ'həʊld] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [huː] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['djuːti] [wɒz; wəz] ['iːkwəl] [tuː; tə] - [hɪm'self] ,
Behold that hero , O Krishna , who in knowledge of duty was equal to Devapi himself ,
看哪 那 英雄 , 哦 克里希那 , WHO 在 知识 的 责任 曾是 平等的 到 - 他自己 ,

克里希纳啊，请看那位英雄，他对职责的理解与提婆毗不相上下。

[naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] ['ærəus] , [səʊ] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .
now lying on a bed of arrows , so worthy of heroes .
现在 说谎 在 一个 床 的 箭头 , 所以 值得 的 英雄 .

如今躺在箭床上，真是英雄的归宿。

['hævɪŋ] [spred] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [bed] [ɒv; əv] [bɑːbd] [ænd; ənd] [ˌʌn'bɑːbd] ['ærəus] ,
Having spread his excellent bed of barbed and unbarbed arrows ,
拥有 传播 他的 出色的 床 的 带倒刺的 和 无刺的 箭头 ,

他铺开了铺满带倒钩和不带倒钩箭矢的精美箭床，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [liːθ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['skɑːndə] [ɒn] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [hiːθ] .
that hero lieth on it like the divine Skanda on a clump of heath .
那 英雄 谎言 在 它 喜欢 这 神圣的 斯堪达 在 一个 丛 的 希思 .

那位英雄像神圣的斯坎达躺在一丛石楠花上一样躺在上面。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [liːθ] , ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] ['pɪləʊ] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] ['ærəus] ,
Indeed , the son of Ganga lieth , resting his head on that excellent pillow , consisting of three arrows ,
的确 , 这 儿子 的 恒河 谎言 , 休息 他的 头 在 那 出色的 枕头 , 由 的 三 箭头 ,

恒河之子安然长眠，头枕在那由三支箭组成的绝佳枕头上。

— [bɪ'kʌmɪŋ] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bed] — ['gɪv(ə)n] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - .
— becoming complement of his bed — given him by the wielder of Gandiva .
— 成为 补充 的 他的 床 — 给定 他 经过 这 持有者 的 - .

——成为他床铺的配套——由甘迪瓦剑的持有者赠予他。

[fɔː(r); fə(r)] [əu'bei] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] , [ðɪs] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] [druː] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [siːd] .
For obeying the command of his sire , this illustrious one drew up his vital seed .
为了 服从 这 命令 的 他的 父系 , 这 杰出 一 画 向上 他的 必不可少的 种子 .

为了服从父亲的命令，这位杰出人物捐献了他的精液。

[ʌn'raɪvld] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['ʃɑːntɑːˌnuː] [liːθ] [ðeə(r)] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
Unrivalled in battle , that son of Shantanu lieth there , O Madhava !
无与伦比 在 战斗 , 那 儿子 的 沙塔努 谎言 那里 , 哦 马达瓦 !

战无不胜的沙坦努之子，就躺在那里，哦，玛达瓦！

[ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] ['djuːti] ,
Of righteous soul and acquainted with every duty ,
的 正义 灵魂 和 熟人 和 每一个 责任 ,

品德高尚，精通各项职责，

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnɒlɪdʒ] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ][ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [ˈhɪərəʊ] , [ðəʊ]
by the aid of his knowledge relating to both the worlds , that hero , though
经过 这 援助 的 他的 知识 相关 到 两个都 这 世界 , 那 英雄 , 尽管
[ˈmɔːt(ə)l] ,
mortal ,
凡人 ,

凭借他对两个世界的了解，这位英雄虽然是凡人，

[ɪz] [stɪl] [ˈbeərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [laɪk] [æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)l] .
is still bearing his life like an immortal .
是 仍然 轴承 他的 生活 喜欢 一个 不朽 .

他依然像个不朽之人般活着。

[wen] - [sʌn] [liːθ] [təˈdeɪ] , [strʌk] [daʊn] [wɪð] [ˈærəus] ,
When Shantanu's son lieth today , struck down with arrows ,
什么时候 - 儿子 谎言 今天 , 击 向下 和 箭头 ,

今天，当沙坦努的儿子被箭射倒在地时，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [əˈlaɪv] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [pɑːzɛsɛθ] [ˈlɜːnɪŋ] [ænd; ənd]
it seems that no other person is alive on earth that possesseth learning and
它 似乎 那 不 其他 人 是 活 在 地球 那 拥有 学习 和
[ˈpraʊəs] [ðæt] [ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [fiːts] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
prowess that is competent to achieve great feats in battle .
能力 那 是 胜任的 到 达到 伟大的 壮举 在 战斗 .

似乎世上再也没有其他人拥有像他那样渊博的学识和过人的武艺，能够在战场上取得伟大的成就。

[ˈtruːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [ðɪs] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈhɪərəʊ] , [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
Truthful in speech , this righteous and virtuous hero , solicited by the Pandavas ,
真实 在 演讲 , 这 正义 和 有德行的 英雄 , 征求意见 经过 这 般度族五兄弟 ,

这位言辞真诚、正直善良的英雄，受般度族人的请求，

[təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] .
told them the means of his own death .
讲述 他们 这 方法 的 他的 自己的 死亡 .

告诉他们他自己的死法。

[əˈlæs] , [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [rɪˈvaɪvd] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ˈkʊruː] [ðæt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ɪkˈstɪŋkt] ,
Alas , he who had revived the line of Kuru that had become extinct ,
唉 , 他 WHO 有 复活 这 线 的 库鲁 那 有 变得 灭绝 ,

唉，他复兴了已经灭绝的库鲁族血脉，

[ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [ˈpɜːs(ə)n] [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
that illustrious person possessed of great intelligence ,
那 杰出 人 拥有 的 伟大的 智力 ,

那位才华横溢、智慧超群的人，

[hæθ] [left] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] .
hath left the world with all the Kurus in his company .
有 左边 这 世界 和 全部 这 库鲁斯 在 他的 公司 .

他带着所有的库鲁族人离开了这个世界。

[ɒv; əv] [huːm] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [wɪl] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ɪnˈkwaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][ˈdjuːti][ˈɑːftə(r)] [ðæt]
Of whom , O Madhava , will the Kurus enquire of religion and duty after that
的 谁 , 哦 马达瓦 , 将要 这 库鲁斯 查询 的 宗教 和 责任 后 那
[bʊl] [əˈmʌŋ] [men] ,
bull among men ,
公牛 之中 男人 ,

摩陀婆啊，俱卢族人会向谁探寻那人中之牛的宗教和职责呢？

- , [huː] [rɪˈzemb(ə)lz] [ə; eɪ][gɒd] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ?
Devavrata , who resembles a god , shall have gone to heaven ?
- , WHO 类似 一个 上帝 , 将 有 已消失 到 天堂 ?

德瓦布拉塔，这位如同神祇般的人物，是否已经升入天堂？

[bɪ'həʊld]	['droʊnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[ðæt]	[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
Behold	**Drona**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**that**	**preceptor**	**of**	**Arjuna**	**,**	**of**	**Satyaki**	**,**	**and**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
看哪	德罗纳	,	那	首先	的	婆罗门	,	那	导师	的	阿朱那	,	的	-	,	和	的	这	库鲁斯	,

看哪，德罗纳，婆罗门之首，阿周那、萨蒂亚基和俱卢族的导师！

['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	!
lying	**on**	**the**	**ground**	**!**
说谎	在	这	地面	!

躺在地上！

[in'djuː]	[wɪð]	['maɪti]	['enədʒi]	,	['droʊnə]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,
Endued	**with**	**mighty**	**energy**	**,**	**Drona**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**
赋予	和	强大的	活力	,	德罗纳	,	哦	马达瓦	,

德罗纳，哦，玛达瓦，你拥有强大的能量！

[wɒz; wəz]	[æz; əz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ɔː(r)]	['ʃuːkrə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
was	**as**	**conversant**	**with**	**the**	**four**	**kinds**	**of**	**arms**	**as**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**or**	**Shukra**	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**.**
曾是	作为	熟人	和	这	四	种类	的	武器	作为	这	首席	的	这	天体	或者	舒克拉	的	-	种族	.

他对四种武器的了解程度，堪比天神之首或布里古族的苏克拉。

[θruː]	[hɪz; ɪz]	[greɪs]	,	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[hæθ]	[ə'tʃiːvd]	[ðə; ði]	[məʊst]	['dɪfɪkəlt]	[fiːts]	.
Through	**his**	**grace**	**,**	**Vibhatsu**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**hath**	**achieved**	**the**	**most**	**difficult**	**feats**	**.**
通过	他的	优雅	,	-	这	儿子	的	潘杜	,	有	已达成	这	最多	难的	壮举	.

凭借他的恩典，般度之子毗婆娑完成了最艰难的壮举。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[hiː; hi]	[naʊ]	[laɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
Deprived	**of**	**life**	**,**	**he**	**now**	**lies**	**on**	**the**	**ground**	**.**
被剥夺的	的	生活	,	他	现在	谎言	在	这	地面	.

他已失去生命，现在躺在地上。

['wepənz]	[rɪ'fjuːzd]	[tuː; tə]	[kʌm]	(	[æt; ət]	[lɑːst]	)	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['bɪdɪŋ]	.
Weapons	**refused**	**to**	**come**	**(**	**at**	**last**	**)**	**at**	**his**	**bidding**	**.**
武器	拒绝	到	来	(	在	最后的	)	在	他的	投标	.

武器最终还是没有听从他的命令送来。

['pleɪsɪŋ]	[hɪm]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[hæd; həd]	['tʃælɪndʒd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
Placing	**him**	**at**	**their**	**head**	**,**	**the**	**Kauravas**	**had**	**challenged**	**the**	**Pandavas**	**.**
放置	他	在	他们的	头	,	这	俱卢族	有	挑战	这	般度族五兄弟	.

俱卢族拥立他为首领，向般度族发起挑战。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[lɑːst]	['mæŋgld]	[wɪð]	['wepənz]	.
That	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**was**	**at**	**last**	**mangled**	**with**	**weapons**	**.**
那	首先	的	全部	持有者	的	武器	曾是	在	最后的	残缺不全	和	武器	.

这位最杰出的武器使用者最终也被武器残忍地杀害了。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[kəˌ'iəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['skɔːtʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ɪn]	['evri]	[də'rekʃ(ə)n]	,
As	**he**	**careered**	**in**	**battle**	**,**	**scorching**	**his**	**foes**	**in**	**every**	**direction**	**,**
作为	他	职业生涯	在	战斗	,	灼热	他的	敌人	在	每一个	方向	,

他横冲直撞，在战场上所向披靡，将四面八方的敌人烧成焦土。

[hɪz; ɪz]	[kɔːs]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	.
his	**course**	**resembled**	**that**	**of**	**a**	**blazing**	**conflagration**	**.**
他的	课程	类似	那	的	一个	炽烈	大火	.

他的行事作风就像一场熊熊燃烧的大火。

[ə'læs] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [hiː; hi] [naʊ] [liːθ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [æn; ən][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]
Alas , deprived of life , he now lieth on the ground , like an extinguished
唉 , 被剥夺的 的 生活 , 他 现在 谎言 在 这 地面 , 喜欢 一个 熄灭
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

唉，他失去了生命，现在像熄灭的火焰一样躺在地上。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [jet] [ɪn][hɪz; ɪz][grɑːsp] .
The handle of the bow is yet in his grasp .
这 处理 的 这 弓 是 然而 在 他的 抓牢 .

弓柄仍在他的手中。

[ðə; ði] ['leðən] ['fensɪz] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [stɪl] [ɪn'keɪs] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
The leathern fences , O Madhava , still encase his fingers .
这 皮革 栅栏 , 哦 马达瓦 , 仍然 包住 他的 手指 .

哦，玛达瓦，那皮革般的栅栏仍然包裹着他的手指。

[ðəʊ] [sleɪn] , [hiː; hi] [stɪl] ['lʊkəθ] [æz; əz] [ɪf] [ə'laɪv] .
Though slain , he still looketh as if alive .
尽管 被杀 , 他 仍然 看看 作为 如果 活 .

虽然他已被杀害，但看起来仍然像活着一样。

[ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [əʊ] ['kɛʃəvə] ,
The four Vedas , and all kinds of weapons , O Keshava ,
这 四 吠陀经 , 和 全部 种类 的 武器 , 哦 凯沙瓦 ,

四部吠陀经，以及各种武器，哦，凯沙瓦！

[dɪd] [nɒt] [ə'bændən] [ðæt] ['hɪərəʊ]['iːv(ə)n][æz; əz] [ðiːz] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ðə; ði] [lɔːd] [ˌprɑːdʒə'pɑːti]
did not abandon that hero even as these do not abandon the Lord Prajapati
做过 不是 放弃 那 英雄 甚至 作为 这些 做 不是 放弃 这 主 普拉贾帕蒂
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

就像他们没有抛弃普拉贾帕蒂神一样，他们也没有抛弃那位英雄。

[hɪz; ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [fiːt] ,
His auspicious feet ,
他的 吉祥 脚 ,

他吉祥的双脚，

[dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [ˌædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][baɪ][bɑːrdz]
deserving of every adoration and adored as a matter of fact by bards
值得 的 每一个 崇拜 和 受人喜爱 作为 一个 事情 的 事实 经过 吟游诗人
[ænd; ənd] ['juːləˌdʒɪst] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ] [dɪ'saɪpl] ,
and eulogists and worshipped by disciples ,
和 悼词作者 和 崇拜 经过 门徒 ,

他值得所有人的崇拜，事实上，吟游诗人、颂词家都对他赞颂有加，信徒们也对他顶礼膜拜。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [drægd] [baɪ]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
are now being dragged by jackals .
是 现在 存在 拖拽 经过 豺狼 .

现在它们正被豺狼拖着走。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] [baɪ] [griːf] , - ['wəʊfəli] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
Deprived of her senses by grief , Kripi woefully attendeth , O slayer of Madhu ,
被剥夺的 的 她 感官 经过 悲伤 , - 可悲地 参加 , 哦 杀手 的 马杜 ,

克里皮因悲痛而神志不清，悲伤地侍奉着，哦，玛杜的杀手啊！

[ɒn] [ðæt] ['droʊnə] [huː] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [sʌn] .
on that Drona who hath been slain by Drupada's son .
在 那 德罗纳 WHO 有 到过 被杀 经过 - 儿子 .

德罗纳被德鲁帕达之子所杀。

[bɪ'həʊld]	[ðæt]	[ə'flɪktɪd]	['leɪdi]	,	['fɔːlən]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[wɪð]	[dɪ'ʃevld]	[heə(r)]	[ænd; ənd]	[feɪs]	['hæŋɪŋ]	[daʊn]	.
Behold	**that**	**afflicted**	**lady**	**,**	**fallen**	**upon**	**the**	**Earth**	**,**	**with**	**dishevelled**	**hair**	**and**	**face**	**hanging**	**down**	**.**
看哪	那	受苦的	女士	,	倒下	之上	这	地球	,	和	蓬头垢面	头发	和	脸	绞刑	向下	.

看哪，那位悲惨的妇人，跌倒在地，头发蓬乱，面容低垂。

[ə'læs]	,	[ʃiː; ʃi]		[ɪn]	['sɒrəʊ]	[ə'pɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	['laɪfləs]	[lɔːd]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
Alas	**,**	**she**	**attendeth**	**in**	**sorrow**	**upon**	**her**	**lifeless**	**lord**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**,**
唉	,	她	参加	在	悲哀	之上	她	无生命	主	,	那	首先	的	全部	持有者	的	武器	,

唉，她悲痛地侍奉着她死去的主人，那位最杰出的武器使用者。

['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
lying	**on**	**the**	**ground**	**.**
说谎	在	这	地面	.

躺在地上。

['meni]	-	,	[wɪð]	['mætɪd]	[lɒks]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[hed]	,
Many	**brahmacaris**	**,**	**with**	**matted**	**locks**	**on**	**their**	**head**	**,**
许多	-	,	和	哑光	锁	在	他们的	头	,

许多梵行者，头上顶着蓬乱的头发，

[ɑː(r); ə(r)]	[ə'tendɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	['drəʊnə]	[ðæt]	[ɪz]	[keɪst]	[ɪn]	['ɑːmə(r)]	[rent]	[θruː]	[ænd; ənd]	[θruː]	,
are	**attending**	**upon**	**the**	**body**	**of**	**Drona**	**that**	**is**	**cased**	**in**	**armour**	**rent**	**through**	**and**	**through**	**,**
是	参加	之上	这	身体	的	德罗纳	那	是	有壳	在	盔甲	租	通过	和	通过	,

他们正围观着德罗纳的遗体，那具盔甲已经破烂不堪。

[əʊ]	['kɛʃəvə]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	-	.
O	**Keshava**	**,**	**with**	**the**	**shafts**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**.**
哦	凯沙瓦	,	和	这	轴	的	-	.

哦，凯沙瓦，带着德里什塔杜姆纳的箭矢。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	['delɪkət]	-	,	['tʃɪələs]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	,
The	**illustrious**	**and**	**delicate**	**Kripi**	**,**	**cheerless**	**and**	**afflicted**	**,**
这	杰出	和	精美的	-	,	冷冷清清	和	受苦的	,

那位杰出而娇弱的克里皮，却愁容满面，饱受折磨。

[ɪz]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[pə'fɔːm]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[raɪts]	[ɒn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
is	**endeavouring**	**to**	**perform**	**the**	**last**	**rites**	**on**	**the**	**body**	**of**	**her**	**lord**	**slain**	**in**	**battle**	**.**
是	努力	到	履行	这	最后的	仪式	在	这	身体	的	她	主	被杀	在	战斗	.

她正努力为在战斗中阵亡的领主举行最后的仪式。

[ðeə(r)]	,	[ðəʊz]	[rɪ'saɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['sɑːməs]	,
There	**,**	**those**	**reciters**	**of**	**Samas**	**,**
那里	,	那些	朗诵者	的	萨马斯	,

那里，那些诵读《萨玛斯经》的人，

['hævɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ɒn] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ['paɪə(r)] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪg'naɪtɪd] [ðə; ði]
having placed the body of Drona on the funeral pyre and having ignited the
拥有 放置 这 身体 的 德罗纳 在 这 葬礼 火葬堆 和 拥有 点燃 这
['faɪə(r)] [wɪð] [djuː] [raɪts] ,
fire with due rites ,
火 和 到期的 仪式 ，

将德罗纳的遗体放置在火葬柴堆上，并按照适当的仪式点燃了火葬堆后，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ([wel] - [nəʊn]) ['sɑːməs] .
are singing the three (well - known) Samas .
是 歌唱 这 三 （ 出色地 - 已知 ） 萨马斯 .

正在演唱三首（著名的）萨玛斯颂歌。

[ðəʊz] - , [wɪð] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] ,
Those brahmacaris , with matted locks on their heads ,
那些 - ， 和 哑光 锁 在 他们的 头部 ，

那些头上长着蓬乱头发的梵行者，

[hæv; həv] [paɪld] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ['paɪə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['brɑːmənə] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [kɑː(r)]
have piled the funeral pyre of that Brahmana with bows and darts and car
有 堆积 这 葬礼 火葬堆 的 那 婆罗门 和 弓 和 飞镖 和 车
- ['bɒksɪz] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
- boxes , O Madhava !
- 盒子 ， 哦 马达瓦 ！

玛达瓦啊，请用弓箭、飞镖和汽车箱堆满那位婆罗门的葬礼柴堆！

['hævɪŋ] [kə'lektɪd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɪz] ['biːɪŋ]
Having collected diverse other kinds of shafts , that hero of great energy is being
拥有 集 各种各样的 其他 种类 的 轴 ， 那 英雄 的 伟大的 活力 是 存在
[kən'sjuːmd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
consumed by them .
消耗 经过 他们 .

这位精力充沛的英雄收集了各种各样的其他类型的箭矢，却被它们吞噬了。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [pleɪst] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['paɪə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] .
Indeed , having placed him on the pyre , they are singing and weeping .
的确 ， 拥有 放置 他 在 这 火葬堆 ， 他们 是 歌唱 和 哭泣 .

事实上，当他们把他放在火葬堆上时，他们又唱又哭。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ([wel] - [nəʊn]) ['sɑːməs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɒn] [sʌtʃ]
Others are reciting the three (well - known) Samas that are used on such
其他的 是 背诵 这 三 （ 出色地 - 已知 ） 萨马斯 那 是 用过的 在 这样的
[ə'keɪʒnz] .
occasions .
场合 .

其他人则在诵读在这种场合使用的三首（著名的）颂歌。

[kən'sjuːmɪŋ] ['droʊnə] [ɒn] [ðæt] ['faɪə(r)] , [laɪk] ['faɪə(r)] [ɪn] ['faɪə(r)] ,
Consuming Drona on that fire , like fire in fire ,
消费 德罗纳 在 那 火 ， 喜欢 火 在 火 ，

在那场火中吞噬德罗纳，就像火中吞噬火一样。

[ðəʊz] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
those disciples of his of the regenerate class are proceeding towards the
那些 门徒 的 他的 的 这 再生 班级 是 进行中 向 这
[bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌŋgə] ,
banks of the Ganga ,
银行 的 这 恒河 ，

他的那些改过自新的门徒正朝着恒河岸边走去。

[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[left]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['paɪə(r)]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[pleɪst]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	!	-	"	-
along	**the**	**left**	**side**	**of**	**the**	**pyre**	**and**	**having**	**placed**	**Kripi**	**at**	**their**	**head**	**!**	**'**	**"**	**24**
沿着	这	左边	边	的	这	火葬堆	和	拥有	放置	-	在	他们的	头	!	-	"	-

沿着火葬堆左侧，把克里皮放在最前面！'"24

"	[gænd'hɑːriː]	[sed]	,	-	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	-	,
"	**Gandhari**	**said**	**,**	**'**	**Behold**	**the**	**son**	**of**	**Somadatta**	**,**	**who**	**was**	**slain**	**by**	**Yuyudhana**	**,**
"	甘陀利	说	,	-	看哪	这	儿子	的	-	,	WHO	曾是	被杀	经过	-	,

“犍陀利说：‘看哪，索玛达塔的儿子，他被尤尤丹杀死了，

[pekt]	[æt; ət]	[ænd; ənd]	[tɔːn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[bɝdz]	!
pecked	**at**	**and**	**torn**	**by**	**a**	**large**	**number**	**of**	**birds**	**!**
啄食	在	和	撕裂	经过	一个	大的	数字	的	鸟类	!

被大量鸟类啄食撕咬！

['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[griːf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	-	,	[əʊ]	-	,
Burning	**with**	**grief**	**at**	**the**	**death**	**of**	**his**	**son**	**,**	**Somadatta**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**
燃烧	和	悲伤	在	这	死亡	的	他的	儿子	,	-	,	哦	-	,

因儿子索玛达塔的去世而悲痛欲绝的贾纳尔达纳

(	[æz; əz]	[hiː; hi]	[laɪz]	[ðeə(r)]	)	[siːm]	[tuː; tə]	['senʃə(r)]	[ðə; ði]	[greɪt]	['bəʊmən]	-	.
(	**as**	**he**	**lies**	**there**	**)**	**seems**	**to**	**censure**	**the**	**great**	**bowman**	**Yuyudhana**	**.**
(	作为	他	谎言	那里	)	似乎	到	谴责	这	伟大的	弓箭手	-	.

（他躺在那里）似乎在谴责伟大的弓箭手尤尤达纳。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[ðæt]	['fɔːltləs]	['leɪdi]	,	[ˌəʊvə'kʌm]	[wɪð]	[griːf]	,	[ɪz]	[ə'dresɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	-	,
There	**the**	**mother**	**of**	**Bhurishrava**	**,**	**that**	**faultless**	**lady**	**,**	**overcome**	**with**	**grief**	**,**	**is**	**addressing**	**her**	**lord**	**Somadatta**	**,**
那里	这	母亲	的	-	,	那	完美无瑕	女士	,	克服	和	悲伤	,	是	解决	她	主	-	,

在那里，布里什拉瓦的母亲，那位完美无瑕的女士，悲痛欲绝，正在向她的丈夫索玛达塔倾诉。

['seɪɪŋ]	,	"	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaʊ]	[siːst]	[nɒt]	[ðɪs]	['terəb(ə)l]	['kɑːnɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
saying	**,**	**"**	**By**	**good**	**luck**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thou**	**seest**	**not**	**this**	**terrible**	**carnage**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
说	,	"	经过	好的	运气	,	哦	国王	,	你	西斯特	不是	这	糟糕的	屠杀	的	这	-	,

他说：“国王啊，幸亏你没有看到婆罗多族人遭受的这场可怕的屠杀，

[ðɪs]	[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
this	**extermination**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
这	灭绝	的	这	库鲁斯	,

这次对库鲁人的灭绝，

[ðɪs]	[saɪt]	[ðæt]	[rɪ'zemb(ə)lz]	[ðə; ði]	[siːnz]	[ə'kɜːrɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	.
this	**sight**	**that**	**resembles**	**the**	**scenes**	**occurring**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**yuga**	**.**
这	视线	那	类似	这	场景	发生	在	这	结尾	的	这	尤加	.

这景象与时代末期的场景颇为相似。

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	[ðaʊ]	[siːst]	[nɒt]	[ðaɪ]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	,
By	**good**	**luck**	**,**	**thou**	**seest**	**not**	**thy**	**heroic**	**son**	**,**
经过	好的	运气	,	你	西斯特	不是	你的	英勇	儿子	,

幸亏你没见到你那英勇的儿子。

[huː]	[bɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[steɪk]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bænə(r)]	[ænd; ənd]	[huː]	[pə'fɔːmd]	['njuːmərəs]	['sækrɪfaɪsɪz]	[wɪð]	[prə'fjuːs]	['prez(ə)nts]	[tuː; tə]	[ɔːl]	,
who	**bore**	**the**	**device**	**of**	**the**	**sacrificial**	**stake**	**on**	**his**	**banner**	**and**	**who**	**performed**	**numerous**	**sacrifices**	**with**	**profuse**	**presents**	**to**	**all**	**,**
WHO	钻孔	这	设备	的	这	献祭	赌注	在	他的	横幅	和	WHO	执行	很多的	牺牲	和	丰富的	礼物	到	全部	,

他的旗帜上绘有祭祀木桩的图案，他举行了许多祭祀仪式，并向所有人赠送了大量的礼物。

[sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
slain on the field of battle .
被杀 在 这 场地 的 战斗 .

战死沙场。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ,

祝你好运，

[ðaʊ] ['hɪrɪst] [nɒt] [ðəʊz] ['fraɪtf(ə)l] [weil] [ɒv; əv] [wəʊ] ['ʌtə] [ə'mɪdst] [ðɪs] ['kɑːnɪdʒ] [baɪ] [ðaɪ]
thou hearest not those frightful wails of woe uttered amidst this carnage by thy
你 亲爱的 不是 那些 可怕 哀嚎 的 悲哀 说出 在……之中 这 屠杀 经过 你的
[d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [ðə; ði] [skriːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [kreɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv]
daughters - in - law like the screams of a flight of cranes on the bosom of
女儿们 - 在 - 法律 喜欢 这 尖叫 的 一个 航班 的 起重机 在 这 怀 的
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

你听不到你的儿媳们在这场屠杀中发出的凄厉哀嚎吗？那哀嚎如同海面上鹤群的鸣叫。

[ðaɪ] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] , [bɪ'riːvd] [ɒv; əv] [bəuθ] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ]
Thy daughters - in - law , bereaved of both husbands and sons , are running
你的 女儿们 - 在 - 法律 , 丧亲者 的 两个都 丈夫们 和 儿子们 , 是 跑步
['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,
hither and thither ,
这里 和 那里 ,

你的儿媳们，失去了丈夫和儿子，四处奔波。

[iːtʃ] [klæd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['reɪmənt] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [blæk] ['tresɪz] [ɔːl]
each clad in a single piece of raiment and each with her black tresses all
每个 覆膜 在 一个 单身的 片 的 服饰 和 每个 和 她 黑色的 头发 全部
[dɪ'ʃevld] .
dishevelled .
蓬头垢面 .

她们都只穿了一件衣服，而且都披散着黑色的头发。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [siːst] [nɒt] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
By good luck , thou seest not thy son , that tiger among men ,
经过 好的 运气 , 你 西斯特 不是 你的 儿子 , 那 老虎 之中 男人 ,

幸亏你没见到你的儿子，那人中之虎。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ]['ɑːdʒunə] ,
deprived of one of his arms , overthrown by Arjuna ,
被剥夺的 的 一 的 他的 武器 , 被推翻 经过 阿朱那 ,

失去一只手臂，被阿周那击败，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] .
and even now in course of being devoured by beasts of prey .
和 甚至 现在 在 课程 的 存在 吞噬 经过 野兽 的 猎物 .

即使现在，它也正在被猛兽吞噬。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [siːst] [nɒt] [tə'deɪ] [ðaɪ] [sʌn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] - [dɪ'praɪvd]
By good luck , thou seest not today thy son slain in battle , and Bhurishrava deprived
经过 好的 运气 , 你 西斯特 不是 今天 你的 儿子 被杀 在 战斗 , 和 - 被剥夺的
[ɒv; əv] [laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

幸亏你今天没有看到你的儿子战死沙场，也没有看到布里什拉瓦丧命。

[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['wɪdəʊd]	[d'ɔːtəz]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[griːf]	.
and	**thy**	**widowed**	**daughters**	**-**	**in**	**-**	**law**	**plunged**	**into**	**grief**	**.**
和	你的	寡	女儿们	-	在	-	法律	暴跌	进入	悲伤	.

你的寡居儿媳们陷入了悲痛之中。

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,
By	**good**	**luck**	**,**
经过	好的	运气	,

祝你好运，

[ðaʊ]	[siːst]	[nɒt]	[ðə; ði]	['gəʊldən]	[ʌm'brelə]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒriə(r)]	[huː]	[hæd; həd]	[ðə; ði]
thou	**seest**	**not**	**the**	**golden**	**umbrella**	**of**	**that**	**illustrious**	**warrior**	**who**	**had**	**the**
你	西斯特	不是	这	金的	伞	的	那	杰出	战士	WHO	有	这

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[steɪk]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bænə(r)]	,
sacrificial	**stake**	**for**	**the**	**device**	**on**	**his**	**banner**	**,**
献祭	赌注	为了	这	设备	在	他的	横幅	,

你难道看不见那位杰出战士的金伞吗？他的旗帜上曾绘有祭祀用的木桩图案。

[tɔːn]	[ænd; ənd]	['brəʊkən]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
torn	**and**	**broken**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**.**
撕裂	和	破碎的	在	这	阳台	的	他的	车	.

被撕碎并摔在了他汽车的露台上。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	[blæk]	-	[aɪd]	[waɪvz]	[ɒv; əv]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	['pɪtiəs]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	,
There	**the**	**black**	**-**	**eyed**	**wives**	**of**	**Bhurishrava**	**are**	**indulging**	**in**	**piteous**	**lamentations**	**,**
那里	这	黑色的	-	眼睛	妻子们	的	-	是	沉溺于	在	可怜的	哀歌	,

[sə'raʊndɪŋ]	[ðeə(r)]	[lɔːd]	[sleɪn]	[baɪ]	-	.
surrounding	**their**	**lord**	**slain**	**by**	**Satyaki**	**.**
周围	他们的	主	被杀	经过	-	.

布里什拉瓦的黑眼妻子们围着被萨蒂亚基杀死的丈夫，悲痛欲绝地哀悼着。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[lɔːdz]	,	[ðəʊz]	['leɪdɪz]	,
Afflicted	**with**	**grief**	**on**	**account**	**of**	**the**	**slaughter**	**of**	**their**	**lords**	**,**	**those**	**ladies**	**,**
受苦的	和	悲伤	在	帐户	的	这	屠宰	的	他们的	领主们	,	那些	女士们	,

[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	['kəʊpiəs]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	,
indulging	**in**	**copious**	**lamentations**	**,**
沉溺于	在	丰富	哀歌	,

这些妇女因她们的丈夫被杀而悲痛欲绝，她们尽情地哀悼着。

[ɑː(r); ə(r)]	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['feɪsɪz]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	[ænd; ənd]	['sləʊli]
are	**falling**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**with**	**their**	**faces**	**towards**	**the**	**ground**	**,**	**and**	**slowly**
是	坠落	向下	在	这	地球	和	他们的	面孔	向	这	地面	,	和	缓慢地

[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðiː]	,
approaching	**thee**	**,**
接近	你	,

它们面朝下倒在地上，缓缓向你走来，

[əʊ]	['kɛʃəvə]	!
O	**Keshava**	**!**
哦	凯沙瓦	!

哦，凯沙瓦！

[ə'læs]	,	[waɪ]	[dɪd]	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[diːdz]	['pɜːpətreɪt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['senʃərəb(ə)l]	[ækt]	,
Alas	**,**	**why**	**did**	**Arjuna**	**of**	**pure**	**deeds**	**perpetrate**	**such**	**a**	**censurable**	**act**	**,**
唉	,	为什么	做过	阿朱那	的	纯的	契约	犯	这样的	一个	应受谴责的	行为	,

唉，为何品行纯洁的阿周那会做出如此令人发指的行径呢？

[sɪns] [hiː; hi] [strʌk] [ɒf] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hiːdləs] ['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd]

since he struck off the arm of a heedless warrior who was brave and

自从 他 击 离开 这 手臂 的 一个 鲁莽 战士 WHO 曾是 勇敢的 和

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] .

devoted to the performance of sacrifices .

奉献 到 这 表现 的 牺牲 .

因为他砍断了一位鲁莽的勇士的手臂，这位勇士勇敢而忠诚，一心想要进行祭祀。

[ə'læs] , - [dɪd] [æn; ən] [ækt] [ðæt] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] ['sɪnfl] ,

Alas , Satyaki did an act that was still more sinful ,

唉 , - 做过 一个 行为 那 曾是 仍然 更多的 罪恶的 ,

唉，萨蒂亚基做了一件更加罪恶的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [səʊl] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

for he took the life of a person of restrained soul while sitting in the

为了 他 采取 这 生活 的 一个 人 的 克制 灵魂 尽管 坐着 在 这

[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪjə] [vaʊ] .

observance of the praya vow .

观察 的 这 普拉亚 发誓 .

因为他夺走了一个内心平静、恪守祈祷誓言的人的生命。

[ə'læs] , [əʊ] ['raɪtʃəs] [wʌn] , [ðaʊ] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [sleɪn] [ˌʌn'feəli] [baɪ] [tuː] [fəʊz] .

Alas , O righteous one , thou liest on the ground , slain unfairly by two foes .

唉 , 哦 正义 一 , 你 谎言 在 这 地面 , 被杀 不公平 经过 二 敌人 .

唉，义人啊，你倒在地上，被两个敌人无情杀害。

" ['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðəʊz] [waɪvz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] ['kraɪɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn] [wəʊ] .

" Even thus , O Madhava , those wives of Bhurishrava are crying aloud in woe .

" 甚至 因此 , 哦 马达瓦 , 那些 妻子们 的 - 是 哭泣 大声 在 悲哀 .

“即便如此，哦，玛达瓦，布里什拉瓦的那些妻子们也正在悲痛地哭泣。”

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [waɪvz] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] , [ɔːl] [pə'zest] [ɒv; əv] ['slendə(r)] [weist] ,

There , those wives of that warrior , all possessed of slender waists ,

那里 , 那些 妻子们 的 那 战士 , 全部 拥有 的 苗条 腰部 ,

那里，那位勇士的妻子们，个个都拥有纤细的腰肢，

[ɑː(r); ə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [læps] [ðə; ði] [lɔp] [ɒf] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ]

are placing upon their laps the lopped off arm of their lord and weeping

是 放置 之上 他们的 圈数 这 砍伐 离开 手臂 的 他们的 主 和 哭泣

['bɪtəli] !

bitterly !

苦涩地 !

她们将主人的断臂放在膝上，痛哭流涕！

" - " [hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ɑːm] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['gɜːdlz] , [graɪnd] [ðə; ði] [diːp] ['buzəm] ,

" ' " Here is that arm which used to invade the girdles , grind the deep bosoms ,

" - " 这里 是 那 手臂 哪个 用过的 到 入侵 这 腰带 , 研磨 这 深的 胸部 ,

“这就是那只曾经侵入腰间、揉捏深邃胸脯的手臂，

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['neɪvl] , [ðə; ði] [θaɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪps] , [ɒv; əv] [feə(r)] ['wɪmɪn] ,

and touch the navel , the thighs , and the hips , of fair women ,

和 触碰 这 脐 , 这 大腿 , 和 这 臀部 , 的 公平的 女性 ,

触摸白皙女子的肚脐、大腿和臀部，

[ænd; ənd] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] [taɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drɔːz] [wɔːn] [baɪ] [ðem; ðəm] !

and loosen the ties of the drawers worn by them !

和 松开 这 领带 的 这 抽屉 磨损 经过 他们 !

解开他们穿的内裤的系带！

[hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ɑːm] [wɪtʃ] [sluː] [fəʊz] [ænd; ənd] [dɪ'speld] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [frendz] ,

Here is that arm which slew foes and dispelled the fears of friends ,

这里 是 那 手臂 哪个 一万 敌人 和 驱散 这 恐惧 的 朋友们 ,

这就是那只斩杀敌人、驱散朋友恐惧的手臂。

[wɪtʃ] [geɪv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd] [ik'stə:mineit] ['kʃɑːtrijə] [ɪn]['bæt(ə)l] !

which gave thousands of kine and exterminated Kshatriyas in battle !

哪个 给予 数千 的 牛 和 灭绝 刹帝利 在 战斗 !

它提供了数千头牛，并在战斗中消灭了刹帝利!

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] [hɪm'self] , ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [ʌn'steɪnd] [diːdz] ,

In the presence of Vasudeva himself , Arjuna of unstained deeds ,

在 这 在场 的 瓦苏德瓦 他自己 , 阿朱那 的 未染色 契约 ,

在瓦苏提婆本人面前，拥有清白功绩的阿周那，

[lɔp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðaɪ] ['hiːdləs] [self] [waɪl] [ðaʊ] [wɜːt] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] .

lopped it off thy heedless self while thou wert engaged with another in battle .

砍伐 它 离开 你的 鲁莽 自己 尽管 你 沃特 已订婚的 和 其他 在 战斗 .

当你在与他人交战时，你粗心大意地把它从自己身上砍了下来。

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [wɪlt] [ðaʊ] , [əʊ] - ,

What , indeed , wilt thou , O Janardana ,

什么 , 的确 , 枯萎 你 , 哦 - ,

贾纳尔达纳啊，你究竟想要什么?

[seɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [waɪl] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]

say of this great feat of Arjuna while speaking of it in the midst of

说 的 这 伟大的 特技 的 阿朱那 尽管 请讲 的 它 在 这 中间 的

[ə'sembliz] .

assemblies .

组件 .

在集会上讲述阿朱那的这项伟大功绩时，要这样说。

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [hɪm'self] [seɪ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

What also will the diadem - decked Arjuna himself say of it ?

什么 还 将要 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 他自己 说 的 它 ?

那么，头戴王冠的阿周那本人又会对此作何评价呢?

" ['senʃərɪŋ] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] [hæθ] [stɒpt] [æt; ət][lɑːst] .

" Censuring thee in this way , that foremost of ladies hath stopped at last .

" 谴责 你 在 这 方式 , 那 首先 的 女士们 有 停止 在 最后的 .

“如此斥责你，这位最杰出的女士终于停止了。”

[ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - [waɪvz] [ɒv; əv] [ðæt] ['leɪdi][ɑː(r); ə(r)] ['pɪtiəsli] [lə'mentɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

The co - wives of that lady are piteously lamenting with her as if she

这 合作 - 妻子们 的 那 女士 是 可怜地 哀叹 和 她 作为 如果 她

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] !

were their daughter - in - law !

是 他们的 女儿 - 在 - 法律 !

那位女士的其他妻子们都和她一起可怜兮兮地哀悼，就好像她是她们的儿媳妇一样!

" - [ðeə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] ['ʃɑːkuːniː] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]

" ' There the mighty Shakuni , the chief of Gandharas , of prowess incapable of

" - 那里 这 强大的 沙恭尼 , 这 首席 的 - , 的 能力 无法 的

['biːɪŋ] ['bæfld] ,

being baffled ,

存在 困惑 ,

“那里有强大的沙恭尼，犍陀罗族的首领，他武艺高强，所向披靡。”

[hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] !

hath been slain by Sahadeva , the maternal uncle by the sister's son !

有 到过 被杀 经过 萨哈德瓦 , 这 母体 叔叔 经过 这 姐妹 儿子 !

被舅舅萨哈德瓦（姐姐的儿子）杀害了!

['fɔːməli] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [fænd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][gəʊld] - ['hændɪd] [fænz] !

Formerly , he used to be fanned with a couple of gold - handed fans !

以前 , 他 用过的 到 是 扇形 和 一个 夫妻 的 金子 - 递交 粉丝 !

以前，他经常被一对金手扇扇子扇风!

[ə'læs] , [naʊ] , [hɪz; ɪz] ['prɒstreɪt] [fɔːm] [ɪz] ['biːɪŋ] [fænd] [baɪ] [bɜːdz] [wɪð] [ðeə(r)] [wɪŋz] !

Alas , now , his prostrate form is being fanned by birds with their wings !

唉 , 现在 , 他的 前列腺 形式 是 存在 扇形 经过 鸟类 和 他们的 翅膀 !

唉，现在，他匍匐在地的身躯正被鸟儿用翅膀扇着风呢！

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ə'sjuːm] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fɔːmz] .

He used to assume hundreds and thousands of forms .

他 用过的 到 认为 数百 和 数千 的 表格 .

他过去常常变换成成百上千种不同的形态。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [dɪ'septɪv] [p'aʊəz] ,

All the illusions , however , of that individual possessed of great deceptive powers ,

全部 这 幻觉 , 然而 , 的 那 个人 拥有 的 伟大的 欺骗性的 权力 ,

然而，所有那些拥有强大欺骗能力的人所营造的幻象，

[hæv; həv] [biːn] [bɜːnt] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .

have been burnt by the energy of the son of Pandu .

有 到过 烧焦的 经过 这 活力 的 这 儿子 的 潘杜 .

被般度之子的能量灼伤。

[æn; ən]['ekspɜːt][ɪn] [gaɪl] ,

An expert in guile ,

一个 专家 在 诡计 ,

诡计高手，

[hiː; hi][hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [baɪ][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn]

he had vanquished Yudhishthira in the assembly by his powers of deception

他 有 战败者 尤迪什提拉 在 这 集会 经过 他的 权力 的 欺骗

[ænd; ənd] [wʌn] [frɒm; frəm] [hɪm] [hɪz; ɪz][vɑːst] ['kɪŋdəm] .

and won from him his vast kingdom .

和 韩元 从 他 他的 广阔的 王国 .

他凭借诡计在议会中击败了尤迪什提拉，并从他手中夺取了广袤的王国。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [hæθ] [naʊ] [wʌn] - [laɪf] - [breθs] .

The son of Pandu , however , hath now won Shakuni's life - breaths .

这 儿子 的 潘杜 , 然而 , 有 现在 韩元 - 生活 - 呼吸 .

然而，般度之子如今却赢得了沙恭尼的生命气息。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɜːdz] [ɪz] [naʊ] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] ['ʃɑːkuːniː] .

Behold , O Krishna , a large number of birds is now sitting around Shakuni .

看哪 , 哦 克里希那 , 一个 大的 数字 的 鸟类 是 现在 坐着 大约 沙恭尼 .

克里希那啊，请看，现在有很多鸟儿栖息在沙恭尼周围。

[æn; ən]['ekspɜːt][ɪn] [daɪs] , [ə'læs] , [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ðæt] [skɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

An expert in dice , alas , he had acquired that skill for the destruction of

一个 专家 在 骰子 , 唉 , 他 有 获得 那 技能 为了 这 破坏 的

[maɪ] [sʌnz] .

my sons .

我的 儿子们 .

可惜，他精通掷骰子，却是为了毁灭我的儿子们而习得这项技能。

[ðɪs] ['faɪə(r)][ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] [biːn] [ɪg'naɪtɪd][baɪ] ['ʃɑːkuːniː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

This fire of hostility with the Pandavas had been ignited by Shakuni for the

这 火 的 敌意 和 这 般度族五兄弟 有 到过 点燃 经过 沙恭尼 为了 这

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] [ænd; ənd]

destruction of my children as also of himself and his followers and

破坏 的 我的 孩子们 作为 还 的 他自己 和 他的 追随者 和

['kɪnzmən] .

kinsmen .

亲属 .

沙恭尼为了毁灭我的孩子以及他自己、他的追随者和亲属，点燃了与般度族之间的敌对之火。

[laɪk] [ðəʊz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][maɪ] [sʌnz] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] , [ðɪs] [wʌn]
Like those acquired by my sons , O puissant one , by the use of weapons , this one
喜欢 那些 获得 经过 我的 儿子们 , 哦 强大的 一 , 经过 这 使用 的 武器 , 这 一
[tuː] ,
too ,
也 ,

就像我的儿子们用武器获得的那些一样，哦，强大的战士，这件也是，

[haʊ'evə(r)] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] , [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] ['meni] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
however wicked - souled , has acquired many regions of bliss by the use of
然而 邪恶 - 有灵魂的 , 有 获得 许多 地区 的 极乐 经过 这 使用 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

然而，即便心地邪恶，他也能通过使用武器获得许多极乐的领域。

[maɪ][fɪə(r)] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
My fear , O slayer of Madhu ,
我的 害怕 , 哦 杀手 的 马杜 ,

我的恐惧啊，玛杜的屠戮者啊！

[ɪz] [ðæt] [ðæt] ['krʊkɪd] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['fəument] [di'senʃən] ['iːv(ə)n] ([ðeə(r)] ,
is that that crooked person may not succeed in fomenting dissensions even (there ,
是 那 那 歪 人 可能 不是 成功 在 煽动 分歧 甚至 (那里 ,

也就是说，即使（在那里），那个奸诈的人也可能无法成功地煽动纷争。

[ðə; ði]['riːdʒən] [ə'teɪnd] [baɪ][ðem; ðəm]) [bɪ'twiːn] [maɪ] ['tʃɪldrən] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪdɪŋ]
the region attained by them) between my children , all of whom are confiding
这 地区 已达到 经过 他们) 之间 我的 孩子们 , 全部 的 谁 是 倾诉
[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]['kændə(r)] ! - " -
and possessed of candour ! ' " 25
和 拥有 的 坦率 ! - " -

他们所取得的成就）在我孩子们之间，他们都彼此信任，坦诚相待！'"25

" [gænd'hɑːriː] [sed] , - [bɪ'həʊld] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] , [ðæt] [bʊl] - [nekt]
" Gandhari said , ' Behold that irresistible ruler of the Kambojas , that bull - necked
" 甘陀利 说 , - 看哪 那 无法抗拒 统治者 的 这 坎博贾斯 , 那 公牛 - 颈部
['hɪərəʊ] , ['laɪɪŋ] [ə'mɪd][ðə; ði] [dʌst] ,
hero , lying amid the dust ,
英雄 , 说谎 之中 这 灰尘 ,

甘陀利说：“看哪，那位坎波贾人所向披靡的统治者，那位牛颈英雄，如今躺在尘土之中。”

[əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðəʊ] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [stretʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɒn][kɒm'bəʊ.d͡ʒə] ['blæŋkɪts]
O Madhava , though deserving of being stretched at his ease on Kamboja blankets
哦 马达瓦 , 尽管 值得 的 存在 拉伸 在 他的 舒适 在 坎波加 毯子
.
.
.

哦，玛达瓦，他理应舒舒服服地躺在坎波加毯子上。

['strɪkən] [wɪð] [greɪt] [griːf] , [hɪz; ɪz][waɪf][ɪz] ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] -
Stricken with great grief , his wife is weeping bitterly at sight of his blood -
受打击的 和 伟大的 悲伤 , 他的 妻子 是 哭泣 苦涩地 在 视线 的 他的 血 -
[steɪnd] [ɑːmz] ,
stained arms ,
染色 武器 ,

他的妻子悲痛欲绝，看到他沾满鲜血的手臂，痛哭流涕。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , ['fɔːməli] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] .
which , however , formerly used to be smeared with sandal - paste .
哪个 , 然而 , 以前 用过的 到 是 涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 .

然而，以前人们会在上面涂抹檀香膏。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['bjuːtiəs] [wʌn] [ik'skleim] , " ['iːv(ə)n] [naʊ] [əd'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːmz] [ænd; ənd]
Indeed , the beauteous one exclaims , " Even now adorned with beautiful palms and
的确 , 这 美丽的 一 惊呼 , " 甚至 现在 装饰 和 美丽的 棕榈树 和
['greɪsf(ə)l] ['fɪŋgəz] ,
graceful fingers ,
优美 手指 ,

这位美丽的女子惊叹道：“即便现在，她拥有美丽的手掌和优雅的手指，

[ðiːz] [tuː] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [spaɪkt] ['meɪsɪz] , ['getɪŋ] [wɪ'ðɪn] [huːz]
these two arms of thine resemble a couple of spiked maces , getting within whose
这些 二 武器 的 你的 类似 一个 夫妻 的 尖峰 权杖 , 获得 之内 谁
[klɑːsp] ,
clasp ,
搭扣 ,

你的这两只手臂就像两根带刺的狼牙棒，被它们紧紧抓住，

[dʒɔɪ]['nevə(r)] [left] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] !
joy never left me for a moment !
喜悦 绝不 左边 我 为了 一个 片刻 !

快乐从未离开过我！

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][maɪ][end] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][men] , [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðiː] ?
What will be my end , O ruler of men , when I am deprived of thee ?
什么 将要 是 我的 结尾 , 哦 统治者 的 男人 , 什么时候 我 是 被剥夺的 的 你 ?

万民之王啊，当我失去你时，我的结局将会如何?

" [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] , [ðə; ði][kɒm'bəʊ.d͡ʒə] [kwiːn] [ɪz] ['wiːpɪŋ] ['helpləsli] [ænd; ənd]
" Endued with a melodious voice , the Kamboja queen is weeping helplessly and
" 赋予 和 一个 悦耳动听 嗓音 , 这 坎波加 女王 是 哭泣 无助地 和
['kwɪvərɪŋ] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
quivering with emotion .
颤抖 和 情感 .

“坎波加女王拥有甜美的嗓音，她无助地哭泣着，激动得浑身颤抖。”

[bɪ'həʊld] [ðæt] ['bevi] [ɒv; əv][feə(r)] ['leɪdɪz] [ðeə(r)] .
Behold that bevy of fair ladies there .
看哪 那 一群 的 公平的 女士们 那里 .

瞧瞧那群美丽的女士们。

[ɔːl'ðəʊ] ['taɪəd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [hiːt] , [jet] ['bjuːti] [liːvz] [nɒt] [ðeə(r)] [fɔːmz]
Although tired with exertion and worn out with heat , yet beauty leaves not their forms
虽然 疲劳的 和 用力 和 磨损 出去 和 热 , 然而 美丽 树叶 不是 他们的 表格
,
,
,

虽然她们因劳累而疲惫，因酷热而憔悴，但美丽却不从她们的身上消失。

[laɪk] [ðə; ði] ['saɪtlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði][riːðz; riːθs] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɔːl'ðəʊ] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə]
like the sightliness of the wreaths worn by the celestials although exposed to
喜欢 这 视力 的 这 花圈 磨损 经过 这 天体 虽然 裸露 到
[ðə; ði] [sʌn] .
the Sun .
这 太阳 .

就像天神佩戴的花环，即使暴露在阳光下，依然美丽动人。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
Behold , O slayer of Madhu ,
看哪 , 哦 杀手 的 马杜 ,

看哪，玛杜的屠戮者啊！

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [ɑːmz]
the heroic ruler of the Kalingas lying there on the ground with his mighty arms
这 英勇 统治者 的 这 卡林加斯 说谎 那里 在 这 地面 和 他的 强大的 武器
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - .
adorned with a couple of angadas .
装饰 和 一个 夫妻 的 - .

卡林加的英雄统治者躺在地上，他强壮的双臂上装饰着一对安加达。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] - , [ðəʊz] ['mægəˌdə] ['leɪdɪz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] - ,
Behold , O Janardana , those Magadha ladies crying and standing around Jayatsena ,
看哪 , 哦 - , 那些 摩揭陀 女士们 哭泣 和 常设 大约 - ,
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
the ruler of the Magadhas .
这 统治者 的 这 - .

贾纳尔达那啊，请看，那些摩揭陀妇女们正围着摩揭陀统治者贾亚特塞纳哭泣。

[ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] [weil] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɒŋ] - [aɪd] [ænd; ənd] [swiːt] - [vɔɪst] [g'ɜːlz]
The charming and melodious wails of those long - eyed and sweet - voiced girls
这 迷人 和 悦耳动听 哀嚎 的 那些 长的 - 眼睛 和 甜的 - 配音 女孩们
, [əʊ] ['krɪʃnə] ,
, O Krishna ,
, 哦 克里希那 ,

克里希纳啊，那些长着大眼睛、嗓音甜美的女孩们的动人而悦耳的哭声，

[ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [maɪ] [hɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] .
are stupefying my heart exceedingly .
是 令人震惊 我的 心 非常 .

这让我无比心痛。

[wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['ɔːrnəmənts] [dɪs'pleɪst] , ['kraɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] , [ə'læs] , [ðəʊz] ['leɪdɪz]
With all their ornaments displaced , crying , and afflicted with grief , alas , those ladies
和 全部 他们的 装饰品 流离失所 , 哭泣 , 和 受苦的 和 悲伤 , 唉 , 那些 女士们
[ɒv; əv] ['mægəˌdə] ,
of Magadha ,
的 摩揭陀 ,

唉，摩揭陀的那些妇女，她们的饰品散落一地，哭泣着，悲痛欲绝。

['wɜːði] [ɒv; əv] ['restɪŋ] [ɒn] ['kɒstli] [bedz] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] !
worthy of resting on costly beds , are now lying down on the bare ground !
值得 的 休息 在 昂贵 床 , 是 现在 说谎 向下 在 这 裸 地面 !

原本应该躺在昂贵床上休息的人，现在却躺在光秃秃的地上！

[ðeə(r)] , [ə'gen] , [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['leɪdɪz] , [sə'raʊndɪŋ] [ðeə(r)] [lɔːd] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
There , again , those other ladies , surrounding their lord , the ruler of the Kosalas ,
那里 , 再次 , 那些 其他 女士们 , 周围 他们的 主 , 这 统治者 的 这 - ,
[prɪns] - ,
prince Brihadbala ,
王子 - ,

那里，又是那些侍女们，她们围绕着她们的君主，憍萨罗国的统治者，布里哈德巴拉王子。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [laʊd] [weil] .
are indulging in loud wails .
是 沉溺于 在 大声 哀嚎 .

正在发出响亮的哀嚎。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['plʌkɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪəst] [baɪ]
Engaged in plucking from his body the shafts with which it was pierced by
已订婚的 在 拔毛 从 他的 身体 这 轴 和 哪个 它 曾是 穿孔 经过
[ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
Abhimanyu with the full might of his arms ,
阿比曼纽 和 这 满的 可能 的 他的 武器 ,

他竭尽全力，从自己身上拔出阿比曼纽用尽全力刺穿的箭矢。

[ðəʊz] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
those ladies are repeatedly losing their senses .
那些 女士们 是 反复 输 他们的 感官 .

这些女士们屡次失去理智。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdɪz] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [θruː] [tɔɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
The faces of those beautiful ladies , O Madhava , through toil and the rays of the Sun ,
这 面孔 的 那些 美丽的 女士们 , 哦 马达瓦 , 通过 辛劳 和 这 射线 的 这 太阳 ,

哦，玛达瓦，那些美丽女士的面容，在辛劳和阳光的照耀下，

[ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['feɪdɪd] ['ləutəs] .
are looking like faded lotuses .
是 寻找 喜欢 褪色 莲花 .

看起来像凋零的莲花。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [breɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] - ,
There , the brave sons of Dhrishtadyumna ,
那里 , 这 勇敢的 儿子们 的 - ,

在那里，德里什塔杜姆纳的勇敢儿子们，

[ɒv; əv] ['tendə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] - , [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] ,
of tender years and all adorned with garlands of gold and beautiful angadas , are lying ,
的 投标 年 和 全部 装饰 和 花环 的 金子 和 美丽的 - , 是 说谎 ,

她们年少轻狂，浑身佩戴着金花环和美丽的安加达斯，静静地躺在那里。

[sleɪn] [baɪ] ['droʊnə] .
slain by Drona .
被杀 经过 德罗纳 .

被德罗娜杀死。

[laɪk] ['ɪnsekts] [ɒn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [bɜːnt] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['droʊnə] ,
Like insects on a blazing fire , they have all been burnt by falling upon Drona ,
喜欢 昆虫 在 一个 炽烈 火 , 他们 有 全部 到过 烧焦的 经过 坠落 之上 德罗纳 ,

就像烈火中的昆虫一样，它们都被落在德罗纳身上烧伤了。

[huːz] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
whose car was the chamber of fire ,
谁 车 曾是 这 房间 的 火 ,

他的车就是那间火室，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [fleɪm] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['fjuːəl] .
having the bow for its flame and shafts and darts and maces for its fuel .
拥有 这 弓 为了 它是 火焰 和 轴 和 飞镖 和 权杖 为了 它是 燃料 .

以弓箭为火焰，以箭矢、飞镖和权杖为燃料。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] - ,
Similarly , the five Kekaya brothers , possessed of great courage , and adorned with beautiful angadas ,
相似地 , 这 五 - 兄弟 , 拥有 的 伟大的 勇气 , 和 装饰 和 美丽的 - ,

同样，五位凯卡亚兄弟，拥有极大的勇气，并佩戴着美丽的安加达斯（angadas，一种印度传统服饰）。

[ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [sleɪn] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðæt]
are lying on the ground , slain by Drona and with their faces turned towards that
是 说谎 在 这 地面 , 被杀 经过 德罗纳 和 和 他们的 面孔 转向 向 那
['hɪərəʊ] .
hero .
英雄 .

他们躺在地上，被德罗纳杀死，脸朝向那位英雄。

[ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['hiːtɪd] [gəʊld] ,
Their coats of mail , of the splendour of heated gold ,
他们的 外套 的 邮件 , 的 这 辉煌 的 加热 金子 ,

他们身穿的锁子甲，闪耀着炽热黄金的光芒，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tɔːl] ['stændədz] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] , [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
and their tall standards and cars and garlands , all made of the same
和 他们的 高的 标准 和 汽车 和 花环 , 全部 制成 的 这 相同的
['met(ə)l] ,
metal ,
金属 ,

他们高耸的旗帜、战车和花环，全部都是用同一种金属制成的。

[ɑː(r); ə(r)] ['ʃedɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [lait] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [səʊ] ['meni] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] .
are shedding a bright light on the earth like so many blazing fires .
是 脱落 一个 明亮的 光 在 这 地球 喜欢 所以 许多 炽烈 火灾 .

它们如同无数熊熊燃烧的火焰，照亮了大地。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [kɪŋ] - [ˌəʊvə'θrəʊn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['droʊnə] ,
Behold , O Madhava , king Drupada overthrown in battle by Drona ,
看哪 , 哦 马达瓦 , 国王 - 被推翻 在 战斗 经过 德罗纳 ,

玛达瓦啊，请看，德鲁帕达王在战场上被德罗纳击败了。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [sleɪn] [baɪ][ə; eɪ][hjuːdʒ]['laɪən] .
like a mighty elephant in the forest slain by a huge lion .
喜欢 一个 强大的 大象 在 这 森林 被杀 经过 一个 巨大的 狮子 .

就像森林里一头威猛的大象被一头巨大的狮子杀死一样。

[ðə; ði] [braɪt] [ʌm'brelə] , [waɪt] [ɪn][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ʃaɪnz] , [əʊ]['ləʊtəs] -
The bright umbrella , white in hue of the king of the Pancalas , shines , O lotus -
这 明亮的 伞 , 白色的 在 色调 的 这 国王 的 这 - , 闪耀 , 哦 莲花 -
[aɪd] [wʌn] ,
eyed one ,
眼睛 一 ,

那把洁白明亮的伞，如同般洁白的般闪耀着，莲花眼的女子啊！

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['fɜːməmənt] .
like the moon in the autumnal firmament .
喜欢 这 月亮 在 这 秋季 苍穹 .

如同秋日苍穹中的明月。

[ðə; ði] ['dɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [kɪŋ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] ,
The daughters - in - law and the wives of the old king , afflicted with grief ,
这 女儿们 - 在 - 法律 和 这 妻子们 的 这 老的 国王 , 受苦的 和 悲伤 ,

老国王的儿媳和妻子们，悲痛欲绝，

['hævɪŋ] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [prə'siːdɪŋ] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['paɪə(r)]
having burnt his body on the funeral pyre , are proceeding , keeping the pyre
拥有 烧焦的 他的 身体 在 这 葬礼 火葬堆 , 是 进行中 , 保持 这 火葬堆
[tuː; tə][ðeə(r)] [raɪt] .
to their right .
到 他们的 正确的 .

在火葬堆上焚烧了他的遗体后，他们继续前进，火葬堆在他们的右侧。

[ðeə(r)] [ðəʊz] ['leɪdɪz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [greɪt]
There those ladies , deprived of their senses , are removing the brave and great
那里 那些 女士们 , 被剥夺的 的 他们的 感官 , 是 移除 这 勇敢的 和 伟大的
['bəʊmən] - ,
bowman Dhrishtaketu ,
弓箭手 - ,

那些失去理智的女子正在带走勇敢伟大的弓箭手德里什塔凯图。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪdi] , [sleɪn] [baɪ]['droʊnə] .
that bull among the Cedis , slain by Drona .
那 公牛 之中 这 塞地 , 被杀 经过 德罗纳 .

那头塞迪人中的公牛，被德罗纳杀死了。

[ðɪs] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ðɪs] [greɪt] ['bəʊmən] , ['hævɪŋ] ['bæfld] ['meni]
This crusher of foes , O slayer of Madhu , this great bowman , having baffled many
这 破碎机 的 敌人 , 哦 杀手 的 马杜 , 这 伟大的 弓箭手 , 拥有 困惑 许多
['wepənz] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
weapons of Drona ,
武器 的 德罗纳 ,

这位敌人的粉碎者，哦，玛杜的屠戮者，这位伟大的弓箭手，曾挫败德罗纳的许多武器，

[liːθ] [ðeə(r)] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ʌp'ruːt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
lieth there , deprived of life , like a tree uprooted by the wind .
谎言 那里 , 被剥夺的 的 生活 , 喜欢 一个 树 连根拔起 经过 这 风 .

它静静地躺在那里，失去了生命，就像一棵被风连根拔起的树。

[ə'læs] , [ðæt] [breɪv] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪdi] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , ['ɑːftə(r)]
Alas , that brave ruler of the Cedis , that mighty car - warrior Dhrishtaketu , after
唉 , 那 勇敢的 统治者 的 这 塞地 , 那 强大的 车 - 战士 - , 后
['hævɪŋ] [sleɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
having slain thousands of foes ,
拥有 被杀 数千 的 敌人 ,

唉，那位勇敢的塞迪斯统治者，那位强大的战车战士德里什塔凯图，在斩杀了成千上万的敌人之后，

[laɪz] [hɪm'self] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] !
lies himself deprived of life !
谎言 他自己 被剥夺的 的 生活 !

他自己却被剥夺了生命！

[ðeə(r)] , [əʊ] - ,
There , O Hrishikesha ,
那里 , 哦 - ,

赫里希凯沙啊，

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪdi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [stɪl] [dekt]
the wives of the ruler of the Cedis are sitting around his body still decked
这 妻子们 的 这 统治者 的 这 塞地 是 坐着 大约 他的 身体 仍然 甲板
[wɪð] [feə(r)] [lɒks] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪr,rɪŋ] ,
with fair locks and beautiful earrings ,
和 公平的 锁 和 美丽的 耳环 ,

塞迪斯统治者的妻子们围坐在他的遗体旁，她们依然留着美丽的秀发，戴着漂亮的耳环。

[ðəʊ] [tɔːn] [baɪ] [kɑː'nɪvərəs] [bɝdz] .
though torn by carnivorous birds .
尽管 撕裂 经过 食肉的 鸟类 .

尽管被食肉鸟类撕咬。

[ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈleɪdɪz] [ˈpleɪsɪŋ] [əˈpɒn] [ðeə(r)] [læps] [ðə; ði] [ˈprɒstreɪt] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk]
Those foremost of ladies placing upon their laps the prostrate form of the heroic
那些 首先 的 女士们 放置 之上 他们的 圈数 这 前列腺 形式 的 这 英勇
- [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] ,
Dhrishtaketu born of the Dasharha race ,
- 出生 的 这 - 种族 ,

那些最杰出的女士们将达沙拉哈族出身的英雄德里什塔凯图俯卧在她们的膝上，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkraɪɪŋ] [ɪn] [ˈsɒrəʊ] .
are crying in sorrow .
是 哭泣 在 悲哀 .

他们悲痛欲绝，哭泣不已。

[bɪˈhəʊld] , [əʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [feə(r)] [lɒks] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [ˈɪərˌrɪŋ] ,
Behold , O Hrishikesha , the son , possessed of fair locks and excellent earrings ,
看哪 , 哦 - , 这 儿子 , 拥有 的 公平的 锁 和 出色的 耳环 ,
[ɒv; əv] [ðæt] - ,
of that Dhrishtaketu ,
的 那 - ,

看啊，赫里希凯沙啊，这位德里什塔凯图之子，拥有美丽的秀发和精美的耳环，

[hækt] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [baɪ] [ˈdroʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
hacked in battle by Drona with his shafts .
被黑客攻击 在 战斗 经过 德罗纳 和 他的 轴 .

在战斗中被德罗纳用他的箭矢砍伤。

[hiː; hi] [ˈnevə(r)] [dɪˈzɜːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsaɪə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ˈbætld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
He never deserted his sire while the latter battled with his foes .
他 绝不 荒凉的 他的 父系 尽管 这 后者 战斗 和 他的 敌人 .

在父亲与敌人战斗时，他从未背弃过父亲。

[mɑːk] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [ˈdezət] [ðæt] [həˈrəʊɪk] [ˈpeərənt] .
Mark , O slayer of Madhu , he does not , even in death , desert that heroic parent .
标记 , 哦 杀手 的 马杜 , 他 做 不是 , 甚至 在 死亡 , 沙漠 那 英勇 父母 .

马克啊，马杜的屠戮者啊，即使在死亡中，他也没有抛弃那位英勇的父母。

[ˈiːv(ə)n] [ðʌs] , [maɪ] [sʌnz] [sʌn] , [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd]
Even thus , my son's son , that slayer of hostile heroes , the mighty - armed
甚至 因此 , 我的 儿子的 儿子 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 这 强大的 - 武装
[ˈlɑːkʃmənə] ,
Lakshmana ,
拉克什曼那 ,

即便如此，我儿子的儿子，那位斩杀敌方英雄的勇士，那位臂力强大的罗什曼那，

[hæθ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈsaɪə(r)] [ˌdjʊriˈoʊdənə] !
hath followed his sire Duryodhana !
有 随后 他的 父系 杜尤达纳 !

他追随了他的父亲杜尤达纳！

[bɪˈhəʊld] , [əʊ] [ˈkɛʃəvə] , [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] [əˈvɑːnti] , [ˈvɪndə] [ænd; ənd] - , [ˈlaɪɪŋ] [ðeə(r)]
Behold , O Keshava , the two brothers of Avanti , Vinda and Anuvinda , lying there
看哪 , 哦 凯沙瓦 , 这 二 兄弟 的 阿凡提 , 文达 和 - , 说谎 那里
[ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,
on the field ,
在 这 场地 ,

看哪，凯沙瓦啊，阿凡提的两个兄弟，文达和阿努文达，就躺在田野里。

[laɪk] [tuː] [ˈblɒsəmɪŋ] [ˈʃɑːlə] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtempɪst] .
like two blossoming shala trees in the spring overthrown by the tempest .
喜欢 二 盛开 沙拉 树木 在 这 春天 被推翻 经过 这 暴风雨 .

就像春天里两棵盛开的沙拉树被暴风雨吹倒了一样。

[klæd][ɪn]['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] - [ɒv; əv][gəʊld] ,

Clad in golden armour and adorned with Angadas of gold ,

覆膜 在 金的 盔甲 和 装饰 和 - 的 金子 ,

身披金色铠甲，佩戴金色安加达斯，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [bəʊz] .

they are still armed with swords and bows .

他们 是 仍然 武装 和 剑 和 弓 .

他们仍然手持刀剑弓箭。

[pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [braɪt] ['gɑːləndz] ,

Possessed of eyes like those of a bull , and decked with bright garlands ,

拥有 的 眼睛 喜欢 那些 的 一个 公牛 , 和 甲板 和 明亮的 花环 ,

她有着牛一样的眼睛，身上挂满了鲜艳的花环，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .

both of them are stretched on the field .

两个都 的 他们 是 拉伸 在 这 场地 .

他们两人都躺在了球场上。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wɪð] [ðaɪ'self] , [ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌʌn'sleɪəbl] , [sɪns] [ðeɪ] [ænd; ənd]

The Pandavas , O Krishna , with thyself , are surely unslayable , since they and

这 般度族五兄弟 , 哦 克里希那 , 和 你自己 , 是 一定 不可战胜的 , 自从 他们 和

[ðaʊ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]['droʊnə] ,

thou have escaped from Drona ,

你 有 逃脱 从 德罗纳 ,

克里希那啊，潘达瓦兄弟和你一起，是绝对不可战胜的，因为他们和你都逃脱了德罗纳的魔爪。

[frɒm; frəm] ['biːʃmə] , [frɒm; frəm]['kɑːrnə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [frɒm; frəm]['krɪpɑː] , [frɒm; frəm]

from Bhishma , from Karna the son of Vikartana , from Kripa , from

从 毗湿摩 , 从 卡尔纳 这 儿子 的 - , 从 克里帕 , 从

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,

Duryodhana , from the son of Drona ,

杜尤达纳 , 从 这 儿子 的 德罗纳 ,

出自毗湿摩，出自毗迦罗陀那之子迦尔纳，出自克里帕，出自难敌，出自德罗那之子，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [frɒm; frəm] - , [frɒm; frəm] - ,

from the mighty car - warrior Jayadratha , from Somadatta , from Vikarna ,

从 这 强大的 车 - 战士 贾亚德拉塔 , 从 - , 从 - ,

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [breɪv] - .

and from the brave Kritavarma .

和 从 这 勇敢的 - .

来自强大的汽车战士贾亚德拉塔，来自索玛达塔，来自维卡纳，来自勇敢的克里塔瓦尔玛。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ri'vəːsiz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [taɪm] !

Behold the reverses brought about by Time !

看哪 这 反转 带来 关于 经过 时间 !

看看时间带来的逆转吧！

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sə'lestʃəlz] [baɪ] [fɔːs]

Those bulls among men that were capable of slaying the very celestials by force

那些 公牛 之中 男人 那 是 有能力的 的 杀戮 这 非常 天体 经过 力量

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['wepənz] [hæv; həv] [ðəm'selvz] [biːn] [sleɪn] .

of their weapons have themselves been slain .

的 他们的 武器 有 他们自己 到过 被杀 .

那些人中之牛，那些能够用武力杀死天神的人，最终也被杀死了。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['destəni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] ,

Without doubt , O Madhava , there is nothing difficult for destiny to bring about ,

没有 怀疑 , 哦 马达瓦 , 那里 是 没有什么 难的 为了 命运 到 带来 关于 ,

毫无疑问，哦，玛达瓦，命运无所不能。

[sɪns] [ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [bʊlz] [əˈmʌŋ] [men] , [ðiːz] [ˈhɪərəʊz] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈwɒrɪəz]
since even these bulls among men , these heroes , have been slain by Kshatriya warriors
自从 甚至 这些 公牛 之中 男人 , 这些 英雄 , 有 到过 被杀 经过 刹帝利 战士
.
:
.

即使这些人中之龙，这些英雄，也被刹帝利武士所杀。

[maɪ] [sʌnz] [inˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ækˈtɪvəti] [wɜː(r); wə(r)] ([rɪˈɡɑːdɪd] [baɪ] [ˌem ˈiː] [æz; əz]) [sleɪn] [ˈiːv(ə)n] [ðen] ,
My sons endued with great activity were (regarded by me as) slain even then ,
我的 儿子们 赋予 和 伟大的 活动 是 (认为 经过 我 作为) 被杀 甚至 然后 ,
[əʊ] [ˈkrɪʃnə] ,
O Krishna ,
哦 克里希那 ,

克里希纳啊，我的儿子们虽然精力充沛，但即便如此，在我看来，他们也如同被杀害了一样。

[wen] [ðaʊ] [ˌʌnsəkˈsesfəli] [tuː; tə] - .
when thou returnedst unsuccessfully to Upaplavya .
什么时候 你 返回 不成功 到 - .

当你返回乌帕普拉维亚失败时。

- [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] [ˈvɪdjuːrə] [təʊld] [ˌem ˈiː] [ðen] , " [siːs] [tuː; tə] [beə(r)] [əˈfekʃn]
Shantanu's son and the wise Vidura told me then , " Cease to bear affection
- 儿子 和 这 明智的 维杜拉 讲述 我 然后 , " 停止 到 熊 感情
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˈtʃɪldrən] !
for thy children !
为了 你的 孩子们 !

沙坦努的儿子，智者维杜拉当时告诉我：“不要再对你的孩子产生感情了！”

" [ðə; ði] [ˈɪntərˌvjʊ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pˈɜːsənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɡəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
" The interviews of those persons could not go for nothing .
" 这 访谈 的 那些 人 可以 不是 去 为了 没有什么 .

“这些人的采访不可能毫无意义。”

[suːn] , [əʊ] - , [hæv; həv] [maɪ] [sʌnz] [biːn] [kənˈsjuːmd] [ˈɪntuː] [ˈæʃɪz] ! -
Soon , O Janardana , have my sons been consumed into ashes ! '
很快 , 哦 - , 有 我的 儿子们 到过 消耗 进入 灰烬 ! -

贾纳尔达纳啊，我的儿子们很快就要化为灰烬了！

" - [kənˈtɪnjuːd] , " [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ɡændˈhɑːriː] , [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv]
" Vaishampayana continued , " Having said these words , Gandhari , deprived of
" - 持续 , " 拥有 说 这些 字 , 甘陀利 , 被剥夺的 的
[hɜː(r); hə(r)] [ˈsensɪz] [baɪ] [ɡriːf] ,
her senses by grief ,
她 感官 经过 悲伤 ,

毗舍离继续说道：“说完这些话，甘陀利因悲伤而神志不清，

[fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] !
fell down on the earth !
跌倒 向下 在 这 地球 !

坠落到地上！

[ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɔːtɪtjuːd] , [ʃiː; ʃi] [ˈsʌfəd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsensɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈstjuːpɪfaɪd] [baɪ] [ɡriːf] .
Casting off her fortitude , she suffered her senses to be stupefied by grief .
铸件 离开 她 坚韧 , 她 遭受 她 感官 到 是 目瞪口呆 经过 悲伤 .

她抛弃了坚强，任由悲痛麻痹了感官。

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[wɪð]	['sɒrəʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	,	[gænd'hɑːriː]	,
Filled	**with**	**wrath**	**and**	**with**	**sorrow**	**at**	**the**	**death**	**of**	**her**	**sons**	**,**	**Gandhari**	**,**
已填	和	愤怒	和	和	悲哀	在	这	死亡	的	她	儿子们	,	甘陀利	,

[wɪð]	['ædʒɪteɪtɪd]	[hɑːt]	,
with	**agitated**	**heart**	**,**
和	激动	心	,

甘陀利因儿子们的死而悲痛欲绝，心中充满愤怒，她心绪万千。

[ə'skraɪbd]	['evri]	[fɔːlt]	[tuː; tə]	['kɛʃəvə]	.
ascribed	**every**	**fault**	**to**	**Keshava**	**.**
归因于	每一个	过错	到	凯沙瓦	.

把所有过错都归咎于凯沙瓦。

"	[gænd'hɑːriː]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[hæv; həv]	[bəuθ]
"	**Gandhari**	**said**	**,**	**'**	**The**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Dhartarashtras**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**have**	**both**
"	甘陀利	说	,	-	这	般度族五兄弟	和	这	-	,	哦	克里希那	,	有	两个都

[biːn]	[bɜːnt]	.
been	**burnt**	**.**
到过	烧焦的	.

“犍陀利说：‘奎师那啊，潘达瓦和达塔拉什特拉都被烧毁了。

[waɪlst]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	['biːɪŋ]	[ik'stəːmineit]	,	[əʊ]	-	,	[waɪ]	[wɜːt]	[ðaʊ]	[ɪn'dɪfrənt]
Whilst	**they**	**were**	**thus**	**being**	**exterminated**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**	**why**	**wert**	**thou**	**indifferent**
而	他们	是	因此	存在	灭绝	,	哦	-	,	为什么	沃特	你	冷漠

[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	?
to	**them**	**?**
到	他们	?

当他们被这样灭绝时，哦，贾纳尔达纳，你为何对他们漠不关心?

[ðaʊ]	[wɜːt]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[prɪ'vent]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	,
Thou	**wert**	**competent**	**to**	**prevent**	**the**	**slaughter**	**,**
你	沃特	胜任的	到	防止	这	屠宰	,

你本有能力阻止这场屠杀，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[hæst]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['fɑːloʊərz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[vɑːst]	[fɔːs]	.
for	**thou**	**hast**	**a**	**large**	**number**	**of**	**followers**	**and**	**a**	**vast**	**force**	**.**
为了	你	哈斯特	一个	大的	数字	的	追随者	和	一个	广阔的	力量	.

因为你拥有众多追随者和强大的力量。

[ðaʊ]	[hædst]	['eləkwəns]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[hædst]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['brɪŋɪŋ]	[ə'baʊt]	[piːs]	) .
Thou	**hadst**	**eloquence**	**,**	**and**	**thou**	**hadst**	**the**	**power**	**(**	**for**	**bringing**	**about**	**peace**	**) .**
你	哈斯特	口才	,	和	你	哈斯特	这	力量	(	为了	带来	关于	和平	) .

你拥有雄辩的口才，也拥有（带来和平的）力量。

[sɪns]	[dɪ'lɪbərətli]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,	[ðaʊ]	[wɜːt]	[ɪn'dɪfrənt]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	
Since	**deliberately**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**	**thou**	**wert**	**indifferent**	**to**	**this**	**universal**	
自从	故意地	,	哦	杀手	的	马杜	,	你	沃特	冷漠	到	这	普遍的	

['kɑːnɪdʒ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,
carnage	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**
屠杀	,	所以	,	哦	强大的	-	武装	一	,

既然你（玛杜的屠戮者啊）故意对这场普世的屠戮漠不关心，那么（臂力强大的战士啊），

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[riːp]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ækt]	.
thou	**shouldst**	**reap**	**the**	**fruit**	**of**	**this**	**act**	**.**
你	应该	收割	这	水果	的	这	行为	.

你必将承受此举的后果。

[baɪ]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['merɪt]	[ai]	[hæv; həv]	[ə'kwaɪəd]	[θruː]	['weɪtɪŋ]	['djuːtɪfəli]	[ɒn]	[maɪ]	['hʌzbənd]	,
By	**the**	**little**	**merit**	**I**	**have**	**acquired**	**through**	**waiting**	**dutifully**	**on**	**my**	**husband**	**,**
经过	这	小的	优点	我	有	获得	通过	等待	尽职尽责地	在	我的	丈夫	,

我因尽心服侍丈夫而积累了些许功德，

[baɪ]	[ðæt]	['merɪt]	[səʊ]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[ə'teɪn]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[kɜːs]	[ðiː]	,
by	**that**	**merit**	**so**	**difficult**	**to**	**attain**	**,**	**I**	**shall**	**curse**	**thee**	**,**
经过	那	优点	所以	难的	到	达到	，	我	将	诅咒	你	，

凭着那难以企及的功德，我将诅咒你。

[əʊ]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dɪskəs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[meɪs]	!
O	**wielder**	**of**	**the**	**discus**	**and**	**the**	**mace**	**!**
哦	持有者	的	这	铁饼	和	这	锤	！

哦，执掌铁盘和权杖者！

[sɪns]	[ðaʊ]	[wɜːt]	[ɪn'dɪfrənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[waɪlst]	[ðeɪ]	[sluː]	[iːtʃ]
Since	**thou**	**wert**	**indifferent**	**to**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**whilst**	**they**	**slew**	**each**
自从	你	沃特	冷漠	到	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	而	他们	一万	每个

['ʌðə(r)]	,
other	**,**
其他	，

既然你对俱卢族和般度族自相残杀漠不关心，

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[goʊ'vɪndə]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[biː; bi]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	['kɪnzmən]	!
therefore	**,**	**O**	**Govinda**	**,**	**thou**	**shalt**	**be**	**the**	**slayer**	**of**	**thy**	**own**	**kinsmen**	**!**
所以	，	哦	戈文达	，	你	应	是	这	杀手	的	你的	自己的	亲属	！

因此，哦，戈文达，你必将亲手杀死你的亲族！

[ɪn]	[ðə; ði]	['θɜːti]	-	[sɪksθ]	[jɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	,
In	**the**	**thirty**	**-**	**sixth**	**year**	**from**	**this**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**	**thou**	**shalt**	**,**
在	这	三十	-	第六	年	从	这	，	哦	杀手	的	马杜	，	你	应	，

自此以后第三十六年，玛杜的屠戮者啊，你应当：

['ɑːftə(r)]	['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	[frendz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	,
after	**causing**	**the**	**slaughter**	**of**	**thy**	**kinsmen**	**and**	**friends**	**and**	**sons**	**,**
后	导致	这	屠宰	的	你的	亲属	和	朋友们	和	儿子们	，

在屠杀了你的亲属、朋友和儿子之后，

['perɪʃ]	[baɪ]	[dɪs'gʌstɪŋ]	[miːnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɪldənəs]	.
perish	**by**	**disgusting**	**means**	**in**	**the**	**wilderness**	**.**
沦	经过	令人作呕	方法	在	这	荒野	.

在荒野中以令人作呕的方式死去。

[ðə; ði]	['leɪdɪz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[reɪs]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[sʌnz]	,	['kɪnzmən]	,	[ænd; ənd]	[frendz]	,
The	**ladies**	**of**	**thy**	**race**	**,**	**deprived**	**of**	**sons**	**,**	**kinsmen**	**,**	**and**	**friends**	**,**
这	女士们	的	你的	种族	，	被剥夺的	的	儿子们	，	亲属	，	和	朋友们	，

你们族中的女士们，失去了儿子、亲人和朋友，

[ʃæl; ʃəl]	[wiːp]	[ænd; ənd]	[kraɪ]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðiːz]	['leɪdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	!	-
shall	**weep**	**and**	**cry**	**even**	**as**	**these**	**ladies**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**!**	**'**
将	哭泣	和	哭	甚至	作为	这些	女士们	的	这	婆罗多	种族	！	-

她们也会像这些婆罗多族的女子一样哭泣哀嚎！

"	-	[kən'tɪnjuːd]	,	"	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,
"	**Vaishampayana**	**continued**	**,**	**"**	**Hearing**	**these**	**words**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Vasudeva**	**,**
"	-	持续	，	"	听力	这些	字	，	这	高的	-	有灵魂的	瓦苏德瓦	，

[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	['venərəb(ə)l]	[gænd'hɑːriː]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
addressing	**the**	**venerable**	**Gandhari**	**,**	**said**	**unto**	**her**	**these**	**words**	**,**
解决	这	可敬	甘陀利	，	说	到	她	这些	字	，

毗舍摩婆耶那继续说道：“听到这些话，高尚的瓦苏提婆对尊贵的甘陀利说了这些话，

[wɪð]	[ə; eɪ]	[feɪnt]	[smaɪl]	,	-	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[seɪv]	[maɪ'self]	,
with	**a**	**faint**	**smile**	**,**	**'**	**There**	**is**	**none**	**in**	**the**	**world**	**,**	**save**	**myself**	**,**
和	一个	头晕的	微笑	，	-	那里	是	没有任何	在	这	世界	，	节省	我	，

他带着一丝淡淡的微笑说：“除了我自己，世界上再也没有其他人了。”

[ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] .
that is capable of exterminating the Vrishnis .
那 是 有能力的 的 灭绝 这 弗里什尼斯 .

能够彻底消灭弗里什尼人。

[aɪ] [nəʊ] [ðɪs] [wel] .
I know this well .
我 知道 这 出色地 .

我对此非常清楚。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] .
I am endeavouring to bring it about .
我 是 努力 到 带来 它 关于 .

我正在努力促成此事。

[ɪn] ['ʌtərɪŋ] [ðɪs] [kɜːs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ,
In uttering this curse , O thou of excellent vows ,
在 发出声音 这 诅咒 , 哦 你 的 出色的 誓言 ,

啊，拥有美好誓言的你，在发出这诅咒时

[ðaʊ] [hæst] ['eɪdɪd] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [tɑːsk] .
thou hast aided me in the accomplishment of that task .
你 哈斯特 协助 我 在 这 成就 的 那 任务 .

你帮助我完成了这项任务。

[ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [biː; bi] [ðeɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɔː(r)]
The Vrishnis are incapable of being slain by others , be they human beings or
这 弗里什尼斯 是 无法 的 存在 被杀 经过 其他的 , 是 他们 人类 生物 或者
[gɒdz] [ɔː(r)][dænɑːvəz] .
gods or Danavas .
神 或者 达纳瓦斯 .

弗里什尼人不会被其他人杀死，无论是人类、神灵还是达那瓦人。

[ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] , ['ðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [baɪ] [wʌn] [ə'nʌðərz] [hænd] . -
The Yadavas , therefore shall fall by one another's hand . '
这 雅达瓦 , 所以 将 落下 经过 一 另一个的 手 . -

因此，雅达瓦族人必将自相残杀。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'keɪm]
After he of Dasharha's race had said these words , the Pandavas became
后 他 的 - 种族 有 说 这些 字 , 这 般度族五兄弟 成为
['stjuːpɪfaɪd] .
stupefied .
目瞪口呆 .

达沙拉哈族的那位说完这些话后，般度族五兄弟都惊呆了。

[fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['həʊpləs] [ɒv; əv][laɪf] ! " -
Filled with anxiety all of them became hopeless of life ! " 26
已填 和 焦虑 全部 的 他们 成为 绝望 的 生活 ! " -

焦虑不安之下，他们都对生活失去了希望！“26

" [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ə'raɪz] , [ə'raɪz] , [əʊ][gænd'hɑːriː] , [duː; də][nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [griːf] !
" The holy one said , ' Arise , arise , O Gandhari , do not set thy heart on grief !
" 这 圣 一 说 , - 出现 , 出现 , 哦 甘陀利 , 做 不是 放 你的 心 在 悲伤 !

圣者说：“起来，起来，甘陀利啊，不要让你的心沉浸在悲伤中！”

[θruː] [ðaɪ] [fɔːlt] , [ðɪs] [vɑːst] ['kɑːnɪdʒ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] !
Through thy fault , this vast carnage has taken place !
通过 你的 过错 , 这 广阔的 屠杀 有 已采取 地方 !

这一切都是你的过错，才造成了如此惨重的伤亡！

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] , ['enviəs] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['ærəgənt] .
Thy son Duryodhana was wicked - souled , envious , and exceedingly arrogant .
你的 儿子 杜尤达纳 曾是 邪恶 - 有灵魂的 , 羡慕 , 和 非常 傲慢的 .

你的儿子杜尤达纳心肠歹毒，嫉妒心重，而且极其傲慢。

[ə'plɔːd] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [ækts] , [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
Applauding his wicked acts , thou regardest them to be good .
鼓掌 他的 邪恶 行为 , 你 致 他们 到 是 好的 .

你为他的恶行鼓掌，却认为它们是善行。

[ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] , [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiənt]
Exceedingly cruel , he was the embodiment of hostilities , and disobedient
非常 残忍的 , 他 曾是 这 实施例 的 敌对行动 , 和 忤
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] .
to the injunctions of the old .
到 这 禁令 的 这 老的 .

他极其残忍，是敌意的化身，并且不服从古老的诫命。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'skraɪb] [ðaɪ] [əʊn] [fɔːlts] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why dost thou wish to ascribe thy own faults to me ?
为什么 朋友 你 希望 到 归咎于 你的 自己的 故障 到 我 ?

你为何要将你自己的过错归咎于我?

[ded] [ɔː(r)] [lɒst] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [griːvz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'kɜːd] , [əbteɪnəθ]
Dead or lost , the person that grieves for what has already occurred , obtaineth
死的 或者 丢失的 , 这 人 那 悲伤 为了 什么 有 已经 发生 , 获得
[mɔː(r)] [griːf] .
more grief .
更多的 悲伤 .

无论是死亡还是迷失，为已经发生的事情悲伤的人只会承受更多的悲伤。

[baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] , [wʌn][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ˌaɪ 'tiː] [tuː] - [fəʊld] .
By indulging in grief , one increases it two - fold .
经过 沉溺于 在 悲伤 , 一 增加 它 二 - 折叠 .

沉溺于悲伤只会让悲伤加倍。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [klɑːs] [beəz] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti]
A woman of the regenerate class bears children for the practice of austerities
一个 女士 的 这 再生 班级 熊 孩子们 为了 这 实践 的 紧缩政策
;
;
;

一个皈依宗教的阶级妇女为了修行苦行而生育子女;

[ðə; ði] [kaʊ] [brɪŋz] [fɔːθ] ['ɒfsprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['beərɪŋ] ['bə:dən] ;
the cow brings forth offspring for bearing burdens ;
这 奶牛 带来 前进 后代 为了 轴承 负担 ;

母牛生育后代是为了承担重担;

[ðə; ði][meə(r)] [brɪŋz] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [spiːd] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ;
the mare brings forth her young for acquiring speed of motion ;
这 母马 带来 前进 她 年轻的 为了 收购 速度 的 运动 ;

母马产下幼崽是为了获得速度;

[ðə; ði] ['ʃuːdrə] ['wʊmən] [beəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sə:vitə] ;
the Shudra woman bears a child for adding to the number of servitors ;
这 首陀罗 女士 熊 一个 孩子 为了 添加 到 这 数字 的 仆人 ;

首陀罗妇女生育孩子是为了增加仆人的数量;

[ðə; ði] ['vaɪʃjə] ['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kiːpərz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] .
the Vaishya woman for adding to the number of keepers of cattle .
这 吠舍 女士 为了 添加 到 这 数字 的 守门员 的 牛 .

吠舍族妇女因增加牧牛人数量而受到惩罚。

[ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] , [haʊ'evə(r)] , [laɪk] [ðiː] , [brɪŋz] [fɔːθ] [sʌnz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] ! -
A princess , however , like thee , brings forth sons for being slaughtered ! '
一个 公主 , 然而 , 喜欢 你 , 带来 前进 儿子们 为了 存在 屠杀 ! -

然而，像你这样的公主，生下儿子却要被屠杀！

" - [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
" Vaishampayana said , " Hearing these words of Vasudeva that were disagreeable
" - 说 , " 听力 这些 字 的 瓦苏德瓦 那 是 令人不快的
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [gænd'hɑːriː] ,
to her , Gandhari ,
到 她 , 甘陀利 ,

毗舍摩婆耶那说道：“甘陀利听到婆苏提婆这些令她不悦的话，

[wɪð] [hɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [griːf] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
with heart exceedingly agitated by grief , remained silent .
和 心 非常 激动 经过 悲伤 , 剩余 沉默的 .

他因悲痛欲绝而心绪难平，沉默不语。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] [griːf] [ðæt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] ['fɒli] ,
The royal sage Dhritarashtra , however , restraining the grief that arises from folly ,
这 皇家 圣人 持国 , 然而 , 限制 这 悲伤 那 出现 从 蠢事 ,
[ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
enquired of Yudhishthira the just ,
询问 的 尤迪什提拉 这 只是 ,

然而，王室圣贤持国克制住因愚昧而生的悲痛，向公正的尤迪什提拉询问：

['seɪɪŋ] , - [ɪf] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðaʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
saying , ' If , O son of Pandu , thou knowest it ,
说 , - 如果 , 哦 儿子 的 潘杜 , 你 最了解 它 ,

他说：“般度之子啊，如果你知道这件事，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
tell me the number of those that have fallen in this battle ,
告诉 我 这 数字 的 那些 那 有 倒下 在 这 战斗 ,

告诉我这场战斗中阵亡的人数。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] ! -
as also of those that have escaped with life ! '
作为 还 的 那些 那 有 逃脱 和 生活 ! -

以及那些侥幸逃生的人！

" [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɑːnsə(r)d] , - [wʌn] ['bɪljən] - ['mɪljən] [ænd; ənd] - , - [men] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn]
" Yudhishthira answered , ' One billion 660 million and 20 , 000 men have fallen in
" 尤迪什提拉 回答 , - 一 十亿 - 百万 和 - , - 男人 有 倒下 在
[ðɪs] ['bæt(ə)l] .
this battle .
这 战斗 .

尤迪什提拉回答说：“在这场战斗中，有16.6亿零2万人阵亡。”

[ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] - , - . -
Of the heroes that have escaped , the number is 240 , 165 . '
的 这 英雄 那 有 逃脱 , 这 数字 是 - , - . -

逃脱的英雄人数为240人，其中165人。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
" Dhritarashtra said , ' Tell me , O mighty - armed one , for thou art conversant with
" 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 强大的 - 武装 一 , 为了 你 艺术 熟人 和
['evriθɪŋ] ,
everything ,
一切 ,

持国说道：“告诉我吧，大臂之人，因为你通晓一切，

[wɒt] [endz] [hæv; həv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ə'teɪnd] . -
what ends have those foremost of men attained . '
什么 结束 有 那些 首先 的 男人 已达到 . -

那些最杰出的人究竟达到了什么目标？

" [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" Yudhishthira said ,
" 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

- [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] [ðæt] [hæv; həv] ['tʃɪəfəli] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɪn] [fɪəs]
' Those warriors of true prowess that have cheerfully cast off their bodies in fierce
- 那些 战士 的 真的 能力 那 有 愉快地 投掷 离开 他们的 身体 在 凶猛的
['bæt(ə)l][hæv; həv][ɔːl] [ə'teɪnd] ['riːdʒənz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
battle have all attained regions like those of Indra .
战斗 有 全部 已达到 地区 喜欢 那些 的 因陀罗 .

“那些真正英勇无畏、在激烈的战斗中欣然舍弃肉身的勇士，都已抵达了如同因陀罗般的境界。”

['nəʊɪŋ] [deθ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
Knowing death to be inevitable ,
会心 死亡 到 是 不可避免的 ,

明知死亡不可避免，

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃɪrləsli] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv]
they that have encountered it cheerlessly have attained the companionship of
他们 那 有 遭遇 它 沮丧地 有 已达到 这 友谊 的
[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] .
the Gandharvas .
这 乾闼婆 .

那些悲观地遭遇它的人，已经获得了乾闼婆的陪伴。

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
Those warriors that have fallen at the edge of weapons ,
那些 战士 那 有 倒下 在 这 边缘 的 武器 ,

那些倒在武器边缘的战士们，

[waɪl] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɔː(r)] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['kwɔːtə(r)] , [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði]
while turning away from the field or begging for quarter , have attained the
尽管 转弯 离开 从 这 场地 或者 乞讨 为了 四分之一 , 有 已达到 这
[wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
world of the guhyakas .
世界 的 这 - .

背弃田野或乞求饶恕之时，已达殊胜境界。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [huː] ,
Those high - souled warriors who ,
那些 高的 - 有灵魂的 战士 WHO ,

那些高尚的战士们，

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] - [hʊd] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [flaɪt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l]
observant of the duties of Kshatriya - hood and regarding flight from battle
观察者 的 这 职责 的 刹帝利 - 兜帽 和 关于 航班 从 战斗
[tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪmfl] , [hæv; həv] ['fɔːlən] ,
to be shameful , have fallen ,
到 是 可耻 , 有 倒下 ,

恪守刹帝利职责，视临阵脱逃为耻之人，皆已陨落。

['mæŋgld] [wɪð] [kiːn] ['wepənz] , [waɪl] [əd'vɑːnsɪŋ] [ˌʌn'ɑːmd] [ə'genst] ['faɪtɪŋ] [fəʊz] ,
mangled with keen weapons , while advancing unarmed against fighting foes ,
残缺不全 和 敏锐的 武器 , 尽管 前进 徒手 反对 斗争 敌人 ,

被锋利的武器砍伤，却赤手空拳地向敌人发起进攻，

[hæv; həv][ɔːl] [ə'sjuːmd] [braɪt] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['brɑːmən] .
have all assumed bright forms and attained the regions of Brahman .
有 全部 假定 明亮的 表格 和 已达到 这 地区 的 婆罗门 .

他们都化现出光明的形态，并达到了梵天的境界。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɒrɪəz] ,
The remaining warriors ,
这 其余的 战士 ,

剩下的战士们，

[ðæt] [hæv; həv][ɪn] ['enihaʊ] [met] [wɪð] [deθ] [ɒn][ðə; ði] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
that have in anyhow met with death on the precincts of the field of battle ,
那 有 在 无论如何 遇见 和 死亡 在 这 辖区 的 这 场地 的 战斗 ,

那些无论如何都在战场上阵亡的人，

[hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌtɑːrə] - [kʊ'ruːʃ] . -
have attained the region of the Uttara - Kurus . '
有 已达到 这 地区 的 这 乌塔拉 - 库鲁斯 . -

已经到达了北俱卢地区。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] [sʌn] ,
" Dhritarashtra said , ' By the power of what knowledge , O son ,
" 持国 说 , - 经过 这 力量 的 什么 知识 , 哦 儿子 ,

持国说道：“儿子啊，你凭什么知识的力量……”

[ðaʊ] [siːst] [ðiːz] [θɪŋz] [laɪk] [wʌn] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] ?
thou seest these things like one crowned with ascetic success ?
你 西斯特 这些 事物 喜欢 一 加冕 和 苦行僧 成功 ?

你把这些看作是苦行僧式的成功吗?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɪf] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ai][kæn; kən]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
Tell me this , O mighty - armed one , if thou thinkest that I can listen to it
告诉 我 这 , 哦 强大的 - 武装 一 , 如果 你 思考 那 我 能 听 到 它
[wɪ'ðaʊt] [ˌɪmprə'praɪəti] ! -
without impropriety ! '
没有 不当行为 ! -

“大臂大人，请你告诉我，如果你认为我能不带不敬地听完这件事的话！”

" [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [waɪl] [æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ai] ['wɔndə] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
" Yudhishthira said , ' While at thy command I wandered in the forest ,
" 尤迪什提拉 说 , - 尽管 在 你的 命令 我 漫步 在 这 森林 ,

尤迪什提拉说：“我奉你的命令在森林里游荡时，

[ai] [əb'teɪnd] [ðɪs] [buːn] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['pleɪsɪz] .
I obtained this boon on the occasion of sojourning to the sacred places .
我 获得 这 恩惠 在 这 场合 的 旅居 到 这 神圣 地方 .

我在前往圣地朝圣期间获得了这项恩赐。

[ai] [met] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] - [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] [buːn] [ɒv; əv]
I met with the celestial rishi Lomasa and obtained from him the boon of
我 遇见 和 这 天体 里希 - 和 获得 从 他 这 恩惠 的
['spɪrɪtʃuəl] ['vɪʒn] .
spiritual vision .
精神 想象 .

我拜见了天界圣人洛玛萨，并从他那里获得了灵视的恩赐。

[ðʌs] [ɒn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [ai] [əb'teɪnd] ['sekənd] [saɪt] [θruː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] !
Thus on a former occasion I obtained second sight through the power of knowledge !
因此 在 一个 以前的 场合 我 获得 第二 视线 通过 这 力量 的 知识 !
-
'
-
-

因此，在前世，我曾凭借知识的力量获得了预知未来的能力！

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːn] , [wɪð] [djuː] [raɪts] ,
" Dhritarashtra said , ' It is necessary that our people should burn , with due rites ,
" 持国 说 , - 它 是 必要的 那 我们的 人们 应该 烧伤 , 和 到期的 仪式 ,

持国说：“我们的人民必须按照适当的仪式火化，

[ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [ˈfrendləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfrendɪd] [sleɪn] .
the bodies of both the friendless and the friended slain .
这 身体 的 两个都 这 没有朋友 和 这 已加好友 被杀 .

遇难者中既有孤苦伶仃之人，也有有朋友之人。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [nʌn] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd]
What shall we do with those that have none to look after them and
什么 将 我们 做 和 那些 那 有 没有任何 到 看 后 他们 和
[ðæt] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈseɪkrɪd] [ˈfaɪərz] ?
that have no sacred fires ?
那 有 不 神圣 火灾 ?

对于那些无人照料、没有圣火的人，我们该怎么办？

[ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ðæt] [əˈweɪt] [ˌjuː ˈes] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] .
The duties that await us are many .
这 职责 那 等待 我们 是 许多 .

我们肩负着许多责任。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huːz] ([lɑːst]) [raɪts] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔːm] ?
Who are those whose (last) rites we should perform ?
WHO 是 那些 谁 (最后的) 仪式 我们 应该 履行 ?

我们应该为哪些人举行（临终）仪式？

[əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [wɪl] [ðeɪ] [əbˈteɪn] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ˈblesɪdnəs] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ækts] ,
O Yudhishthira , will they obtain regions of blessedness by the merit of their acts ,
哦 尤迪什提拉 , 将要 他们 获得 地区 的 幸福 经过 这 优点 的 他们的 行为 ,

尤帝什提拉啊，他们能否凭借自己的功德获得极乐世界？

[ðeɪ] [huːz] [ˈbɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [tɔːn] [ænd; ənd] [dræɡd] [baɪ] [ˈvʌltʃəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [bɜːdz]
they whose bodies are now being torn and dragged by vultures and other birds
他们 谁 身体 是 现在 存在 撕裂 和 拖拽 经过 秃鹫 和 其他 鸟类
? -
? '
? -

那些尸体正被秃鹫和其他鸟类撕咬拖拽的人呢？

" - [kənˈtɪnjuːd] , " [ðʌs] [əˈdrest] ,
" Vaishampayana continued , " Thus addressed ,
" - 持续 , " 因此 已解决 ,

毗舍摩婆耶那继续说道：“如此一来，

- [sʌn] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] [kəˈmɑːnd] - ([ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Kunti's son Yudhishthira of great wisdom commanded Sudharma (the priest of the
- 儿子 尤迪什提拉 的 伟大的 智慧 命令 - (这 牧师 的 这
[kɑːˈrɑːvəs]) [ænd; ənd] - ,
Kauravas) and Dhaumya ,
俱卢族) 和 - ,

琨提（Kunti）的儿子尤帝施提拉（Yudhishthira）拥有伟大的智慧，他命令苏达玛（Sudharma）（Kauravas的祭司）和达米亚（Dhaumya），

[ænd; ənd] [sɑːnˈdʒeɪjə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsuːtə] [ˈɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [ˈvɪdjuːrə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [ænd; ənd]
and Sanjaya of the Suta order , and Vidura of great wisdom , and
和 桑贾亚 的 这 苏塔 命令 , 和 维杜拉 的 伟大的 智慧 , 和
[jʌjuːtsuː] [ɒv; əv] [kʊˈruːʃ] [reɪs] ,
Yuyutsu of Kurus race ,
悠悠津 的 库鲁斯 种族 ,

还有苏塔教团的桑贾亚，拥有伟大智慧的维杜拉，以及库鲁斯族的尤尤苏，

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ['hedɪd] [baɪ] - , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] - [ðæt]
and all his servants headed by Indrasena , and all the other Sutas that
和 全部 他的 仆人 标题 经过 - , 和 全部 这 其他 - 那
[wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] ,
were with him ,
是 和 他 ,

以及他所有的仆人，以因陀罗塞那为首，还有所有其他与他在一起的苏陀人，

['seɪɪŋ] , - [kɔːz] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] , ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [tuː; tə][biː; bi]
saying , ' Cause the funeral rites of the slain , numbering by thousands , to be
说 , - 原因 这 葬礼 仪式 的 这 被杀 , 编号 经过 数千 , 到 是
['djuːli] [pə'fɔːmd] ,
duly performed ,
正式地 执行 ,

说：“务必为成千上万的死者举行隆重的葬礼。”

[səʊ] [ðæt] ['nəʊbədi] [meɪ] ['perɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ! -
so that nobody may perish for want of persons to take care of them ! '
所以 那 无人 可能 沦 为了 想 的 人 到 拿 关心 的 他们 ! -

这样就不会有人因为无人照料而丧命了！

[æt; ət] [ðɪs] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
At this command of king Yudhishthira the just ,
在 这 命令 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

遵照公正的国王尤迪什提拉的命令，

['vɪdjuːrə][ænd; ənd][sɑːn'dʒeɪjə][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
Vidura and Sanjaya and Sudharma and Dhaumya and Indrasena and
维杜拉 和 桑贾亚 和 - 和 - 和 - 和
['ʌðə(r)z] , [prə'kjʊərɪŋ] ['sænd(ə)l] ,
others , procuring sandal ,
其他的 , 采购 凉鞋 ,

Vidura 和 Sanjaya 和 Sudharma 和 Dhaumya 和 Indrasena 等人，采购凉鞋，

['æləʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [wʊd] [juːst] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ,
aloe and other kinds of wood used on such occasions ,
芦荟 和 其他 种类 的 木头 用过的 在 这样的 场合 ,

芦荟和其他一些木材也常用于此类场合。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd][ɔɪl] [ænd; ənd] ['pɜːfjuːmz] [ænd; ənd] ['kɒstli] ['sɪlkən] [rəʊbz]
as also clarified butter and oil and perfumes and costly silken robes
作为 还 澄清 黄油 和 油 和 香水 和 昂贵 丝 长袍
[ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [klɒθ] ,
and other kinds of cloth ,
和 其他 种类 的 布 ,

还有澄清的黄油、食用油、香水、昂贵的丝绸长袍和其他种类的布料。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [hiːps] [ɒv; əv][draɪ] [wʊd] , [ænd; ənd]['brəʊkən][kɑːz][ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
and large heaps of dry wood , and broken cars and diverse kinds of
和 大的 堆积如山 的 干燥 木头 , 和 破碎的 汽车 和 各种各样的 种类 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

还有成堆的干木柴、破损的汽车和各种各样的武器。

[kɔːzd] ['fjuːnərəl] [paiə] [tuː; tə][biː; bi]['djuːli] [meɪd] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [wɪ'ðaʊt] [heɪst]
caused funeral pyres to be duly made and lighted and then without haste
导致 葬礼 火葬 到 是 正式地 制成 和 照明 和 然后 没有 匆忙
[bɜːnt] ,
burnt ,
烧焦的 ,

命人按规定搭建并点燃葬礼柴堆，然后不慌不忙地将其焚烧。

[wɪð] [djuː] [raɪts] [ðə; ði] [sleɪn] [kɪŋz] [ɪn]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)] .
with due rites the slain kings in proper order .
和 到期的 仪式 这 被杀 国王 在 恰当的 命令 .

按照应有的仪式，按适当的顺序安葬被杀的国王。

[ðeɪ] ['prɒpəli] [bɜːnd] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['faɪərz] [ðæt] [bleiz] [fɔːθ] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd]['bʌtə(r)]
They properly burned upon those fires that blazed forth with libations of clarified butter
他们 适当地 烧伤 之上 那些 火灾 那 燃烧的 前进 和 酒 的 澄清 黄油
[ɪn] [t'ɒɹənts] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
in torrents over them ,
在 种子 超过 他们 ,

他们沐浴在熊熊燃烧的篝火中，篝火上浇灌着大量的酥油祭品。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] ['brʌðəz] , [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [kɪŋ]
the bodies of Duryodhana and his hundred brothers , of Shalya , and king
这 身体 的 杜尤达纳 和 他的 百 兄弟 , 的 沙利亚 , 和 国王
- ;
Bhurishrava ;
- ;

杜尤达纳和他的一百个兄弟、沙利亚以及布里什拉瓦国王的尸体；

[ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ; [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd]
of king Jayadratha and Abhimanyu , O Bharata ; of Duhshasana's son and
的 国王 贾亚德拉塔 和 阿比曼纽 , 哦 婆罗多 ; 的 - 儿子 和
['lɑːkʃmənə] [ænd; ənd] [kɪŋ] - ;
Lakshmana and king Dhrishtaketu ;
拉克什曼那 和 国王 - ;

巴拉塔啊，贾亚德拉塔国王和阿比曼纽国王； Duhshasana 的儿子、Lakshmana 和 Dhrishtaketu 国王；

[ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] - ; [ɒv; əv] [kɪŋ]
of Vrihanta and Somadatta and the hundreds of Srinjayas ; of king
的 - 和 - 和 这 数百 的 - ; 的 国王
- [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - ;
Kshemadhanva and Virata and Drupada ;
- 和 病毒 和 - ;

Vrihanta 和 Somadatta 以及数百名 Srinjaya 人； Kshemadhanva 国王、Virata 和 Drupada 国王；

[ɒv; əv] - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] ;
of Shikhandi the prince of Pancalas , and Dhrishtadyumna of Prishata's race ;
的 - 这 王子 的 - , 和 - 的 - 种族 ;
[ɒv; əv][ðə; ði]['væliənt] - [ænd; ənd] - ;
of the valiant Yudhamanyu and Uttamauja ;
的 这 英勇 - 和 - ;

潘卡拉斯 (Pancalas) 王子希坎迪 (Shikhandi) 和普里沙塔 (Prishata) 种族的德里什塔杜姆纳 (Dhrishtadyumna)；英勇的 Yudhamanyu 和 Uttamauja；

[ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] ['ʃɑːkuːniː] [ðə; ði] [sʌn]
of the ruler of the Kosalas , the sons of Draupadi , and Shakuni the son
的 这 统治者 的 这 - , 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 沙恭尼 这 儿子
[ɒv; əv] - ;
of Subala ;
的 - ;

憍萨罗国统治者、德罗波蒂之子、苏巴拉之子沙恭尼；

[ɒv; əv][ə'kælə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kɪŋ] ; [ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
of Acala and Vrishaka , and king Bhagadatta ; of Karna and his son
的 阿卡拉 和 - , 和 国王 巴格达塔 ; 的 卡尔纳 和 他的 儿子
[ɒv; əv] [greɪt] [rɒθ] ;
of great wrath ;
的 伟大的 愤怒 ;

阿迦罗和弗里沙卡，以及国王巴格达塔；迦尔纳和他愤怒之子；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðə; ði] - ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
of those great bowmen , the Kekaya princes , and those mighty car - warriors ,
的 那些 伟大的 弓箭手 , 这 - 王子们 , 和 那些 强大的 车 - 战士 ,
[ðə; ði] - ;
the Trigartas ;
这 - ;

那些伟大的弓箭手，凯卡亚王子，以及那些强大的战车战士，特里加塔斯人；

[ɒv; əv] - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['vɑːkə] , [ɒv; əv]
of Ghatotkaca the prince of Rakshasas , and the brother of Vaka , of
的 - 这 王子 的 罗刹 , 和 这 兄弟 的 瓦卡 , 的
- , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Alambusha , the foremost of Rakshasas ,
- , 这 首先 的 罗刹 ,

罗刹王子加托特卡查 (Ghatotkaca)，罗刹首领阿兰布沙 (Alambusha) 瓦迦 (Vaka) 的兄弟，

[ænd; ənd] [kɪŋ] - ; [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] .
and king Jalasandha ; and of hundreds and thousands of other kings .
和 国王 - ; 和 的 数百 和 数千 的 其他 国王 .

还有国王贾拉桑达；以及成千上万的其他国王。

[ðə; ði] ['pɪtri] - ['miːˌdɑː] [raɪts] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ded] [wɜː(r); wə(r)]
The pitri - medha rites in honour of some of the illustrious dead were
这 皮特里 - 梅达 仪式 在 荣誉 的 一些 的 这 杰出 死的 是
[pə'fɔːmd] [ðeə(r)] ,
performed there ,
执行 那里 ,

那里举行了祭祀祖先的仪式，以纪念一些杰出的逝者。

[waɪl] [sʌm; səm] [sæŋ] ['sɑːməs] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌtə] [ˌlæmen'teɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] .
while some sang Samas , and some uttered lamentations for the dead .
尽管 一些 唱 萨马斯 , 和 一些 说出 哀歌 为了 这 死的 .

有人唱萨玛斯歌，有人为死者哀悼。

[wɪð] [ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['sɑːməs] [ænd; ənd] [rɪks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
With the loud noise of Samas and Riks , and the lamentations of the
和 这 大声 噪音 的 萨马斯 和 里克斯 , 和 这 哀歌 的 这
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

伴随着萨马斯和里克斯的喧闹声，以及妇女们的哀嚎声，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'keɪm] ['stjuːpɪfaɪd] [ðæt] [naɪt] .
all creatures became stupefied that night .
全部 生物 成为 目瞪口呆 那 夜晚 .

当晚，所有生物都变得麻木不仁。

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] ['faɪərz] , ['sməʊkləs] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['braɪtli] ([ə'mɪd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['dɑːknəs]) ,
The funeral fires , smokeless and blazing brightly (amid the surrounding darkness) ,
这 葬礼 火灾 , 无烟 和 炽烈 明亮地 (之中 这 周围 黑暗) ,

葬礼上的火堆，无烟而明亮地燃烧着（在周围的黑暗中），

[lʊkt] [laɪk] ['luːmɪnəs] ['plænɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪn'veləpt] [baɪ] [klaʊdz] .
looked like luminous planets in the firmament enveloped by clouds .
看起来 喜欢 发光的 行星 在 这 苍穹 被包裹 经过 云 .

它们看起来像是被云层包裹的苍穹中闪耀的行星。

[ðəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
Those among the dead that had come from diverse realms and were
那些 之中 这 死的 那 有 来 从 各种各样的 领域 和 是
['ʌtəli] ['frendləs] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [tə'geðə(r)] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hiːps] [ænd; ənd] ,
utterly friendless were piled together in thousands of heaps and ,
完全地 没有朋友 是 堆积 一起 在 数千 的 堆积如山 和 ,

那些来自不同领域、毫无亲情的死者，被堆积成成千上万的尸堆。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
at the command of Yudhishthira ,
在 这 命令 的 尤迪什提拉 ,

奉尤迪什提拉之命，

[wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnt] [baɪ]['vɪdjuːrə] [θruː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['æktɪŋ]
were caused to be burnt by Vidura through a large number of persons acting
是 导致 到 是 烧焦的 经过 维杜拉 通过 一个 大的 数字 的 人 表演
['kuːlli] [ænd; ənd] ['ɪnfluənst] [baɪ] [gʊd] - [wɪl] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
coolly and influenced by good - will and affection ,
冷静地 和 影响 经过 好的 - 将要 和 感情 ,

维杜拉通过众多冷静行事、出于善意和爱戴的人，导致这些建筑被焚毁。

[ɒn] [paiə] [meɪd] [ɒv; əv][draɪ] [wʊd] .
on pyres made of dry wood .
在 火葬 制成 的 干燥 木头 .

在用干木制成的柴堆上。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðeə(r)][lɑːst] [raɪts] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] , [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['pleɪsɪŋ]
Having caused their last rites to be performed , the Kuru king Yudhishthira , placing
拥有 导致 他们的 最后的 仪式 到 是 执行 , 这 库鲁 国王 尤迪什提拉 , 放置
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] ,
Dhritarashtra at his head ,
持国 在 他的 头 ,

俱卢王尤迪什提拉安排好他们的葬礼后，将持国立于首位。

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['gʌŋgə] . " -
proceeded towards the river Ganga . " 27
继续 向 这 河 恒河 . " -

向恒河方向前进。”27

- [sed] , " [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['gʌŋgə] [fʊl] [ɒv; əv]['seɪkrɪd]['wɔːtə(r)] ,
Vaishampayana said , " Arrived at the auspicious Ganga full of sacred water ,
- 说 , " 到达的 在 这 吉祥 恒河 满的 的 神圣 水 ,
[kən'teɪnɪŋ] ['meni] [leɪks] ,
containing many lakes ,
包含 许多 湖泊 ,

毗湿摩耶那说：“到达了充满圣水、拥有众多湖泊的吉祥恒河，

[ɪəd'ɔːnd] [wɪð] [haɪ] [bæŋks][ænd; ənd] [brɔːd] [ʃɔːz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst][bed] , [ðeɪ] [kɑːst]
adorned with high banks and broad shores , and having a vast bed , they cast
装饰 和 高的 银行 和 广阔 海岸 , 和 拥有 一个 广阔的 床 , 他们 投掷
[ɒf] [ðeə(r)] ['ɔːrnəmənts] ,
off their ornaments ,
离开 他们的 装饰品 ,

他们身处高耸的堤岸和宽阔的海岸，拥有广阔的床铺，于是他们脱去了身上的装饰。

['ʌpə(r)] ['gɑːmənts] , [ænd; ənd] [belts] [ænd; ənd] ['gɜːdlz] .
upper garments , and belts and girdles .
上 服装 , 和 腰带 和 腰带 .

上衣、腰带和束腰带。

[ðə; ði]['kʊruː] ['leɪdɪz] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ɡreɪt] [ɡriːf] ,
The Kuru ladies , crying and afflicted with great grief ,
这 库鲁 女士们 , 哭泣 和 受苦的 和 伟大的 悲伤 ,

库鲁病妇女们哭泣着，悲痛欲绝。

['ɒfəd] [ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)][saɪərz][ænd; ənd] ['ɡrænsʌn] [ænd; ənd] ['brʌðəz]
offered oblations of water unto their sires and grandsons and brothers
提供 祭品 的 水 到 他们的 种公牛 和 孙子们 和 兄弟
[ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['revərənd] ['siːnɪə(r)z][ænd; ənd] ['hʌzbəndz] .
and kinsmen and sons and reverend seniors and husbands .
和 亲属 和 儿子们 和 牧师 老年人 和 丈夫们 .

他们向父亲、孙子、兄弟、亲戚、儿子、尊敬的长辈和丈夫献上水祭。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [raɪt] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Conversant with duties , they also performed the water - rite in honour of their
熟人 和 职责 , 他们 还 执行 这 水 - 仪式 在 荣誉 的 他们的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

他们熟知职责，还为纪念朋友举行了水祭仪式。

[waɪl] [ðəʊz] [waɪvz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ðɪs] [raɪt] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][hə'rəʊɪk]
While those wives of heroes were performing this rite in honour of their heroic
尽管 那些 妻子们 的 英雄 是 表演 这 仪式 在 荣誉 的 他们的 英勇
[lɔːdz] ,
lords ,
领主们 ,

当这些英雄的妻子们为纪念她们的英雄丈夫而举行这一仪式时，

[ðə; ði] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [bɪ'keɪm] ['iːzi] ,
the access to the stream became easy ,
这 使用权 到 这 溪流 成为 简单的 ,

获取溪流信息变得容易了，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [pɑːðz] ([meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv] ['meni] [fiːt]) [dɪsə'pɪəd] ['ɑːftəwədz] .
although the paths (made by the tread of many feet) disappeared afterwards .
虽然 这 路径 (制成 经过 这 踏 的 许多 脚) 消失 然后 .

虽然后来这些（由无数脚步踩出的）小路消失了。

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] , [ðəʊ] ['kraʊdɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['spaʊsɪz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
The shores of the stream , though crowded with those spouses of heroes ,
这 海岸 的 这 溪流 , 尽管 挤 和 那些 配偶 的 英雄 ,

溪岸边虽然挤满了英雄们的配偶，

[lʊkt] [æz; əz] [brɔːd] [æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['spektək(ə)l][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]
looked as broad as the ocean and presented a spectacle of sorrow and
看起来 作为 广阔 作为 这 海洋 和 呈现 一个 奇观 的 悲哀 和
['tʃɪrləsnəs] .
cheerlessness .
沮丧 .

看起来像海洋一样广阔，呈现出一幅悲伤和凄凉的景象。

[ðen] ['kʊnti] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pærəksɪzəm][ɒv; əv] [ɡriːf] ,
Then Kunti , O king , in a sudden paroxysm of grief ,
然后 昆蒂 , 哦 国王 , 在 一个 突然 发作 的 悲伤 ,

然后，国王啊，昆蒂突然悲痛欲绝，

['wiːpɪŋli] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ɪn] [ðiːz] [sɒft] [wɜːdz] , - [ðæt] ['hɪərəʊ][ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] ,
weepingly addressed her sons in these soft words , ' That hero and great bowman ,
哭泣着 已解决 她 儿子们 在 这些 柔软的 字 , - 那 英雄 和 伟大的 弓箭手 ,

她含泪轻声对儿子们说：“那位英雄和伟大的弓箭手，

[ðæt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['evri] [mɑːk] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] ,
that leader of leaders of car - divisions , that warrior distinguished by every mark of heroism ,
那 领导者 的 领导人 的 车 - 部门 , 那 战士 杰出的 经过 每一个 标记 的 英雄主义 ,

那位汽车部队的领袖，那位拥有所有英雄特质的战士，

[huː] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huːm] , [jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
who hath been slain by Arjuna in battle , that warrior whom , ye sons of Pandu ,
WHO 有 到过 被杀 经过 阿朱那 在 战斗 , 那 战士 谁 , 是的 儿子们 的 潘杜 ,

被阿周那在战场上杀死的勇士，那位般度族的子孙们，

[jiː; ji] [tʊk] [fɔːθ] , - [tʃaɪld] [bɔːn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
ye took forth , Suta's child born of Radha ,
是的 采取 前进 , - 孩子 出生 的 拉达 ,

你们生下了苏塔和拉达所生的孩子，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] ['sʊriə] [hɪm'self] ,
that hero who shone in the midst of his forces like the lord Surya himself ,
那 英雄 WHO 闪耀 在 这 中间 的 他的 力量 喜欢 这 主 苏里亚 他自己 ,

那位英雄如同太阳神苏利耶一般，在军队中熠熠生辉。

[huː] ['bætld] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
who battled with all of you and your followers ,
WHO 战斗 和 全部 的 你 和 你的 追随者 ,

谁曾与你们以及你们的追随者们战斗过？

[huː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz][hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
who looked resplendent as he commanded the vast force of the Duryodhana ,
WHO 看起来 灿烂 作为 他 命令 这 广阔的 力量 的 这 杜尤达纳 ,

他统领着庞大的杜尤达纳军队，显得威风凛凛。

[huː] [hæd; həd][nəʊ]['iːkwəl][ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['enədʒi] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [prɪ'fɜːd] ['glɔːri] [tuː; tə] [laɪf] ,
who had no equal on earth for energy , that hero who preferred glory to life ,
WHO 有 不 平等的 在 地球 为了 活力 , 那 英雄 WHO 首选 荣耀 到 生活 ,

世上精力无人能及的英雄，那位宁愿荣耀也不愿苟活的英雄

[ðæt] [ˌʌnrɪ'taɪərɪŋ] ['wɒriə(r)] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [fə'tiːgd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] , [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
that unretiring warrior firm in truth and never fatigued with exertion , was your eldest brother .
那 复出 战士 公司 在 真相 和 绝不 疲劳 和 用力 , 曾是 你的 长子 兄弟 .

那位不知疲倦、坚守真理、永不言败的勇士，就是你的大哥。

['ɒfə(r)][ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [jɔːz] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][gɒd] [ɒv; əv] [deɪ] .
Offer oblations of water unto that eldest brother of yours who was born of me by the god of day .
提供 祭品 的 水 到 那 长子 兄弟 的 你的 WHO 曾是 出生 的 我 经过 这 上帝 的 天 .

要向你那由我藉白昼之神所生的长兄献上水祭。

[ðæt] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ɪrˌrɪŋ] [ænd; ənd][klæd][ɪn] ['ɑːmə(r)] ,
That hero was born with a pair of earrings and clad in armour ,
那 英雄 曾是 出生 和 一个 一对 的 耳环 和 覆膜 在 盔甲 ,

那位英雄生来就戴着一对耳环，身披铠甲。

[ænd; ənd] [rɪ'zembld] ['sʊriə] [hɪm'self] [ɪn] ['splendə(r)] ! -
and resembled Surya himself in splendour ! '
和 类似 苏里亚 他自己 在 辉煌 ! -

他光彩夺目，宛如太阳神苏利耶本人！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] ['peɪnf(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)]
Hearing these painful words of their mother , the Pandavas began to express their
听力 这些 痛苦 字 的 他们的 母亲 , 这 般度族五兄弟 开始 到 表达 他们的
[griːf] [fɔː(r); fə(r)]['kɑːrnə] .
grief for Karna .
悲伤 为了 卡尔纳 .

听到母亲这番令人心碎的话语，般度五子开始表达他们对迦尔纳的哀悼。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ə'flɪktɪd] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
Indeed , they became more afflicted than ever .
的确 , 他们 成为 更多的 受苦的 比 曾经 .

事实上，他们的处境比以往任何时候都更加艰难。

[ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ɑːskt]
Then that tiger among men , the heroic Yudhishthira , sighing like a snake , asked
然后 那 老虎 之中 男人 , 这 英勇 尤迪什提拉 , 叹息 喜欢 一个 蛇 , 问
[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
his mother ,
他的 母亲 ,

然后，那人中之虎，英勇的尤迪什提拉，像蛇一样叹了口气，问他的母亲：

- [ðæt] ['kɑːrnə] [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['biləu] ,
' That Karna who was like an ocean having shafts for his billows ,
- 那 卡尔纳 WHO 曾是 喜欢 一个 海洋 拥有 轴 为了 他的 波澜 ,

“那迦尔纳，如同海洋，波涛汹涌，

[hɪz; ɪz] [tɔːl] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vɔːteks] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['maɪti] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
his tall standard for his vortex , his own mighty arms for a couple of
他的 高的 标准 为了 他的 涡流 , 他的 自己的 强大的 武器 为了 一个 夫妻 的
[hjuːdʒ] ['ælɪˌgeɪtəz] ,
huge alligators ,
巨大的 鳄鱼 ,

他高大的旗杆是他漩涡的象征，他强壮的双臂是他两只巨大鳄鱼的象征。

[hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [diːp] [leɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːmz] [fɔː(r); fə(r)]
his large car for his deep lake , and the sound of his palms for
他的 大的 车 为了 他的 深的 湖 , 和 这 声音 的 他的 棕榈树 为了
[hɪz; ɪz] [tem'pestʃuəs] [rɔː(r)] ,
his tempestuous roar ,
他的 暴风雨般的 吼 ,

他用大车来形容他深邃的湖泊，用棕榈树的拍打声来形容他狂暴的咆哮。

[ænd; ənd] [huːz] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [nʌn] [kʊd; kəd] [wɪð'stænd] [seɪv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ] ['mʌðə(r)] ,
and whose impetuosity none could withstand save Dhananjaya , O mother ,
和 谁 冲动 没有任何 可以 经受 节省 达纳贾亚 , 哦 母亲 ,

除了达纳贾亚，哦，母亲，没有人能够抵挡住她的冲动。

[wɜːt] [ðaʊ] [ðə; ði] ['ɔːθəres] [ɒv; əv] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['biːɪŋ] ?
wert thou the authoress of that heroic being ?
沃特 你 这 作者 的 那 英勇 存在 ?

你就是那位英雄人物的创造者吗？

[haʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] [sʌn] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [sə'lestiəl] , [bɔːn] [ɒv; əv] [ðiː] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] ?
How was that son , resembling a very celestial , born of thee in former days ?
如何 曾是 那 儿子 , 类似 一个 非常 天体 , 出生 的 你 在 以前的 天 ?

你过去是如何生下那个容貌俊美、宛若天神之子的儿子的?

[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [skɔːtʃt] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
The energy of his arms scorched all of us .
这 活力 的 他的 武器 烧焦的 全部 的 我们 .

他双臂的力量灼烧着我们所有人。

[haʊ] , ['mʌðə(r)] ,
How , mother ,
如何 , 母亲 ,

妈妈，您好。

[kʊdst] [ðaʊ] [kən'siːl] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kən'siːlɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
couldst thou conceal him like a person concealing a fire within the folds of his
可以 你 隐藏 他 喜欢 一个 人 隐藏 一个 火 之内 这 折叠 的 他的
[klɒθ] ?
cloth ?
布 ?

你能把他藏起来，就像把火藏在衣服里一样吗?

[hɪz; ɪz] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] - ['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi]
His might of arms was always worshipped by the Dhartarashtras even as we
他的 可能 的 武器 曾是 总是 崇拜 经过 这 - 甚至 作为 我们
['ɔːlweɪz] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - !
always worship the might of the wielder of Gandiva !
总是 崇拜 这 可能 的 这 持有者 的 - !

他的武力一直受到持国的崇拜，就像我们一直崇拜甘迪瓦剑持有者的力量一样!

[haʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
How was that foremost of mighty men , that first of car - warriors ,
如何 曾是 那 首先 的 强大的 男人 , 那 第一的 的 车 - 战士 ,

那位伟人中的佼佼者，那位汽车战士中的先驱，究竟是怎样一番景象?

[huː] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [fɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
who endured the united force of all lords of earth in battle ,
WHO 忍受 这 团结的 力量 的 全部 领主们 的 地球 在 战斗 ,

在战场上承受了地球上所有领主联合力量的考验,

[haʊ] [wɒz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] ?
how was he a son of thine ?
如何 曾是 他 一个 儿子 的 你的 ?

他怎么可能是你的儿子?

[wɒz; wəz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ['aʊə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] ?
Was that foremost of all wielders of weapons our eldest brother ?
曾是 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 我们的 长子 兄弟 ?

难道那位最杰出的武器使用者就是我们的大哥吗?

[haʊ] [dɪdst] [ðaʊ] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['praʊəs] ?
How didst thou bring forth that child of wonderful prowess ?
如何 迪斯特 你 带来 前进 那 孩子 的 精彩的 能力 ?

你是如何生下这位拥有惊人天赋的孩子的?

[ə'læs] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)][baɪ] [ðiː] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn]
Alas , in consequence of the concealment of this affair by thee , we have been
唉 , 在 结果 的 这 隐蔽 的 这 事务 经过 你 , 我们 有 到过
[ʌn'dʌn] !
undone !
未完成 !

唉，由于你隐瞒了这件事，我们才落得如此下场!

[baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ɑː'selvz] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [frendz] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli]
By the death of Karna , ourselves with all our friends have been exceedingly
经过 这 死亡 的 卡尔纳 , 我们自己 和 全部 我们的 朋友们 有 到过 非常
[ə'flɪktɪd] .
afflicted .
受苦的 .

迦尔纳的死给我们和所有朋友都带来了极大的悲痛。

[ðə; ði] [griːf] [ai] [fiːl] [æt; ət] ['kɑːrnəz] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ]
The grief I feel at Karna's death is a hundred times greater than that which
这 悲伤 我 感觉 在 迦尔纳的 死亡 是 一个 百 时代 更大的 比 那 哪个
[wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
was caused by the death of Abhimanyu and the sons of Draupadi ,
曾是 导致 经过 这 死亡 的 阿比曼纽 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

迦尔纳之死带给我的悲痛，比阿比曼尤和德罗波蒂之子们之死带给我的悲痛要强烈百倍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
and the destruction of the Pancalas and the Kurus .
和 这 破坏 的 这 - 和 这 库鲁斯 .

以及潘卡拉王朝和库鲁王朝的覆灭。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ai][ˌeɪ 'em] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] , [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ]
Thinking of Karna , I am burning with grief , like a person thrown into a blazing
思维 的 卡尔纳 , 我 是 燃烧 和 悲伤 , 喜欢 一个 人 抛掷 进入 一个 炽烈
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

一想到迦尔纳，我就悲痛欲绝，如同被投入熊熊烈火之中。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ][ˌjuː 'es] , [nɒt] [ɪk'septɪŋ] [θɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]
Nothing could have been unattainable by us , not excepting things belonging to
没有什么 可以 有 到过 高不可攀 经过 我们 , 不是 除外 事物 属于 到
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

没有什么是我们得不到的，即使是天上的东西也不例外。

[ə'læs] , [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] , [səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'kɜːd] .
Alas , this terrible carnage , so destructive of the Kurus , would not have occurred .
唉 , 这 糟糕的 屠杀 , 所以 破坏性的 的 这 库鲁斯 , 会 不是 有 发生 .
-
'
-
-

唉，这场给库鲁族带来如此巨大破坏的惨绝人寰的屠杀，原本就不会发生。

['kəʊpiəsli] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] [laɪk] [ðiːz] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ['ʌtə] [laʊd]
Copiously indulging in lamentations like these , king Yudhishthira the just uttered loud
大量 沉溺于 在 哀歌 喜欢 这些 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 说出 大声
[weil] [ɒv; əv] [wəʊ] .
wails of woe .
哀嚎 的 悲哀 .

尤迪什提拉王沉浸在这样的哀叹中，发出了一声声悲恸的嚎啕大哭。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['mɒnək] [ðen] ['ɒfəd] [ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['eldə(r)]
The puissant monarch then offered oblations of water unto his deceased elder
这 强大的 君主 然后 提供 祭品 的 水 到 他的 死者 长老
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

这位强大的君主随后向他已故的兄长献上了水祭品。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ðæt] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['sʌd(ə)nli] [sent] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd]
Then all the ladies that crowded the shores of the river suddenly sent up a loud
然后 全部 这 女士们 那 挤 这 海岸 的 这 河 突然 发送 向上 一个 大声
[weɪl] [ɒv; əv] [griːf] .
wail of grief .
哀号 的 悲伤 .

这时，聚集在河岸边的所有妇女突然发出了一声凄厉的哀嚎。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
The intelligent king of the Kurus , Yudhishthira ,
这 聪明的 国王 的 这 库鲁斯 , 尤迪什提拉 ,

俱卢族的智者国王，尤迪什提拉

[kɔːzd] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['fæməli] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
caused the wives and members of Karna's family to be brought before him .
导致 这 妻子们 和 成员 的 迦尔纳的 家庭 到 是 带来 前 他 .

他命人将迦尔纳的妻子和家人带到他面前。

[ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [hiː; hi] [pə'fɔːmd] , [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [raɪt] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]
Of righteous soul , he performed , with them , the water - rite in honour of
的 正义 灵魂 , 他 执行 , 和 他们 , 这 水 - 仪式 在 荣誉 的
[hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
his eldest brother .
他的 长子 兄弟 .

他心地善良，与他们一起举行了水祭仪式，以纪念他的大哥。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['serəməni] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [rəʊz]
Having finished the ceremony , the king with his senses exceedingly agitated , rose
拥有 完成的 这 仪式 , 这 国王 和 他的 感官 非常 激动 , 玫瑰
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
from the waters of Ganga .
从 这 水 的 恒河 .

仪式结束后，国王心绪万千，从恒河水中起身。

" [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [straɪ] - ['pɑːrvə] .
" The end of Stri - parva .
" 这 结尾 的 条纹 - 小 .

“Stri-parva 的结束。”

[ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə]
The Mahabharata
这 《摩诃婆罗多》

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

['krɪʃnə] - - ['viːjəsə]
Krishna - Dwaipayana Vyasa
克里希那 - - 毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk] -
BOOK 12
书 -

第十二册

['sænti] ['pɑːrvə]
SANTI PARVA
桑蒂 小

圣帕尔瓦

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sænskrɪt] [tekst]
Translated into English Prose from the Original Sanskrit Text
翻译 进入 英语 散文 从 这 原来的 梵文 文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri]['moʊhən]['gæŋgəli] [- - -]
Kisari Mohan Ganguli [1883 - 1896]
基萨里 莫汉 甘古利 [- - -]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[skænd] [æt; ət]['seɪkrɪd] - [teksts] . [kɒm] , - .
Scanned at sacred - texts . com , 2004 .
扫描 在 神圣 - 文本 . com , - .

扫描自 sacred-texts.com，2004 年。

[pruːf] [baɪ][dʒɒn]['bruːnəʊ][heə(r)] , [nəʊ'vembə(r)] - .
Proofed by John Bruno Hare , November 2004 .
已校对 经过 约翰 布鲁诺 野兔 , 十一月 - .

由约翰·布鲁诺·黑尔于 2004 年 11 月校对。

[ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə]
THE MAHABHARATA
这 摩诃婆罗多

《摩诃婆罗多》

['sænti] ['pɑːrvə]
SANTI PARVA
桑蒂 小

圣帕尔瓦

['sekʃ(ə)n] [ai]
SECTION I
部分 我

第一部分

(- ['pɑːrvə])
(Rajadharmanusasana Parva)
(- 小)

（Rajadharmanusasana Parva）

[əʊm; ɒm] !
Om !
唵 !

唵！

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ænd; ənd]['nɑːrə] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] ,
Having bowed down to Narayana , and Nara , the foremost of male beings ,
拥有 鞠躬 向下 到 纳拉亚纳 , 和 奈良 , 这 首先 的 男性 生物 ,
[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'swɑːtiː] ,
and unto the goddess Saraswati ,
和 到 这 女神 萨拉斯瓦蒂 ,

向那罗延那、那罗（男性之首）以及女神萨拉斯瓦蒂鞠躬致敬后，

[mʌst; məst][ðə; ði] [wɜːd] ['dʒeɪə][biː; bi] ['ʌtə] .
must the word Jaya be uttered .
必须 这 单词 贾亚 是 说出 .

必须说出“Jaya”这个词。

" [sed] , - ['hævɪŋ] ['ɒfəd] [ɔb'leiʃən, əu-] , [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðeə(r)] [frendz]
" Vaisampayana said , ' Having offered oblations , of water unto all their friends
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 拥有 提供 祭品 , 的 水 到 全部 他们的 朋友们
[ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
and kinsmen , the sons of Pandu ,
和 亲属 , 这 儿子们 的 潘杜 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘般度之子们向所有亲朋好友献上水祭品后，

[ænd; ənd]['vɪdjuːrə] , [ænd; ənd] [ˌdrɪtəraːʃtrə] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['bɑːrətə] ['leɪdɪz] ,
and Vidura , and Dhritarashtra , and all the Bharata ladies ,
和 维杜拉 , 和 持国 , 和 全部 这 婆罗多 女士们 ,

还有维杜拉（Vidura）、兑塔拉什特拉（Dhritarashtra），以及所有婆罗多女士，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dwel] [ðeə(r)] ([ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [striːm]) .
continued to dwell there (on the banks of the sacred stream) .
持续 到 住 那里 (在 这 银行 的 这 神圣 溪流) .

继续居住在那里（圣河岸边）。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ,
The high - souled sons of Pandu desired to pass the period of mourning ,
这 高的 - 有灵魂的 儿子们 的 潘杜 想要的 到 经过 这 时期 的 丧 ,

般度王的儿女们品格高尚，希望度过这段哀悼期。

[[wʌn]] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kʊruː] ['sɪti] .
[1] which extended for a month , outside the Kuru city .
[1] 哪个 扩展 为了 一个 月 , 外部 这 库鲁 城市 .

[1] 这场疫情持续了一个月，发生在库鲁市以外的地方。

['ɑːftə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [raɪts] ,
After king Yudhishthira the just had performed the water - rites ,
后 国王 尤迪什提拉 这 只是 有 执行 这 水 - 仪式 ,

在公正的国王尤迪什提拉举行完水祭仪式之后，

['meni] [haɪ] - [s'əʊld] ['seɪdʒɪz] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] [ænd; ənd] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
many high - souled sages crowned with ascetic success and many foremost of
许多 高的 - 有灵魂的 智者 加冕 和 苦行僧 成功 和 许多 首先 的
[rɪ'dʒenəreɪt]
regenerate
再生

许多高尚的圣贤因苦行而获得成功，许多杰出的再生者

['rɪʃi] [keɪm] [ðeə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɒnək] .
Rishis came there to see the monarch .
圣贤 来了 那里 到 看 这 君主 .

圣贤们前来觐见君主。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn] (['viːjəsə]) , [ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Among them were the Island - born (Vyasa) , and Narada , and the
之中 他们 是 这 岛 - 出生 (毗耶娑) , 和 那罗陀 , 和 这
[greɪt] ['rɪʃi] [dɪvɑːlə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kænwə] .
great Rishi Devala , and Devasthana , and Kanwa .
伟大的 里希 德瓦拉 , 和 - , 和 坎瓦 .

其中包括岛生仙人（毗耶娑）、那罗陀、伟大的圣贤提婆罗、提婆斯塔那和迦那婆。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pjuːp(ə)lz] .
They were all accompanied by best of their pupils .
他们 是 全部 伴随 经过 最好的 的 他们的 学生 .

他们每个人都带着各自最优秀的学生。

['meni] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
Many other members of the regenerate order , possessed of wisdom and
许多 其他 成员 的 这 再生 命令 ， 拥有 的 智慧 和
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
accomplished in the Vedas ,
完成 在 这 吠陀经 ，

许多其他重生教团成员，他们拥有智慧，精通吠陀经，

['liːdɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti][ɔː(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [klɑːs] , [keɪm] [tuː; tə][bɪ'həʊld]
leading lives of domesticity or belonging to the Snataka class , came to behold
领导 生活 的 家庭生活 或者 属于 到 这 - 班级 ， 来了 到 看哪
[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] .
the Kuru king .
这 库鲁 国王 .

过着家庭生活或属于斯纳塔卡阶层的人，前来觐见俱卢国王。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] , [wɜː(r); wə(r)]['djuːli] ['wəːʃip] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Those high - souled ones , as they came , were duly worshipped by Yudhishthira .
那些 高的 - 有灵魂的 一个 ， 作为 他们 来了 ， 是 正式地 崇拜 经过 尤迪什提拉 .

那些高尚的人到来后，都受到了尤迪什提拉的隆重敬拜。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɒn] ['kɒstli] [k'ɑːpɪts] .
The great Rishis then took their seats on costly carpets .
这 伟大的 圣贤 然后 采取 他们的 座位 在 昂贵 地毯 .

随后，伟大的圣贤们在昂贵的地毯上落座。

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [ðæt] ['pɪəriəd] ([ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pjʊərəti])
Accepting the worship suited to that period (of mourning and impurity)
接受 这 崇拜 适合 到 那 时期 （ 的 丧 和 杂质 ）
[ðæt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] ,
that was offered them ,
那 曾是 提供 他们 ，

接受了当时（哀悼和不洁时期）所规定的敬拜方式。

[ðeɪ] [sæt][ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
they sat in due order around the king .
他们 卫星 在 到期的 命令 大约 这 国王 .

他们按秩序围绕着国王坐下。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ['ɒfəd] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌmfət] [tuː; tə] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz]
Thousands of Brahmanas offered consolation and comfort to that king of kings
数千 的 婆罗门 提供 安慰 和 舒适 到 那 国王 的 国王
[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɑːgɪ'rɑːθiː] [wɪð] [hɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ]
residing on the sacred banks of the Bhagirathi with heart exceedingly agitated by
居住 在 这 神圣 银行 的 这 巴吉拉蒂 和 心 非常 激动 经过
[griːf] .
grief .
悲伤 .

成千上万的婆罗门安慰和抚慰了这位居住在巴吉拉蒂河圣岸边、因悲痛而极度不安的万王之王。

[ðen] [ˌnɑː'rɑːdə] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'kɒstɪd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fɜːst]
Then Narada , after having accosted the Rishis with the Island - born for their first
然后 那罗陀 ， 后 拥有 被骚扰 这 圣贤 和 这 岛 - 出生 为了 他们的 第一的
, [ɪn] [djuː] [taɪm] ,
, in due time ,
， 在 到期的 时间 ，

然后，那罗陀在与岛上出生的仙人们进行第一次会面后，过了一段时间，

[ə'drest] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , ['seɪɪŋ] ,
addressed Yudhishthira , the son of Dharma , saying ,
已解决 尤迪什提拉 ， 这 儿子 的 法 ， 说 ，

对达摩之子尤迪什提拉说道：

" [θruː] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['mɑːdəvə] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ]
" Through the might of thy arms and the grace of Madhava , the whole Earth
" 通过 这 可能 的 你的 武器 和 这 优雅 的 马达瓦 ， 这 所有的 地球
, [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
, O Yudhishthira ,
， 哦 尤迪什提拉 ，

“凭借你强大的臂膀和玛达瓦的恩典，整个大地啊，尤迪什提拉，

[hæθ] [biːn] ['raɪtʃəsli] [wʌn] [baɪ] [ðiː] .
hath been righteously won by thee .
有 到过 义正直地 韩元 经过 你 .

是你凭正义之力赢得的。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [hæst] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
By good luck , thou hast escaped with life from this dreadful battle .
经过 好的 运气 ， 你 哈斯特 逃脱 和 生活 从 这 可怕 战斗 .

你真是幸运，从这场可怕的战斗中活了下来。

[əb'zɜːvənt] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [rɪ'dʒɔɪs] ,
Observant as thou art of the duties of a Kshatriya , dost thou not rejoice ,
观察者 作为 你 艺术 的 这 职责 的 一个 刹帝利 ， 朋友 你 不是 麾 ，

你虽恪守刹帝利的职责，难道不感到高兴吗？

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ?
O son of Pandu ?
哦 儿子 的 潘杜 ？

般度之子啊？

['hævɪŋ] [sleɪn] [ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] , [ʃælt] [ðaʊ] [nɒt] ['grætɪfaɪ] [ðaɪ] [frendz] , [əʊ] [kɪŋ] ?
Having slain all thy foes , shalt thou not gratify thy friends , O king ?
拥有 被杀 全部 你的 敌人 ， 应 你 不是 满足 你的 朋友们 ， 哦 国王 ？

君王啊，你既已杀尽仇敌，难道不应该犒劳一下你的朋友吗？

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [prɒ'sperəti] , [ai] [həʊp] , [griːf] [dʌθ] [nɒt] [ə'flɪkt] [ðiː] [stɪl] . "
Having obtained this prosperity , I hope , grief doth not afflict thee still . "
拥有 获得 这 繁荣 ， 我 希望 ， 悲伤 确实 不是 折磨 你 仍然 . "

既然你已经获得了这份财富，我希望，悲伤不再困扰你。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ，

尤迪什提拉说：

" [ɪn'diːd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [hæθ] [biːn] ['sʌbdʒugeɪtɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] [θruː] [maɪ] [rɪ'laɪəns] [ɒn] [ðə; ði]
" Indeed the whole Earth hath been subjugated by me through my reliance on the
" 的确 这 所有的 地球 有 到过 被征服 经过 我 通过 我的 依赖 在 这
[mait] [ɒv; əv] ['krɪʃnəz] [ɑːmz] ,
might of Krishna's arms ,
可能 的 克里希那的 武器 ，

“事实上，凭借我对克里希那神臂膀力量的信赖，我已经征服了整个地球。”

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['biːmə]
through the grace of the Brahmanas , and through the strength of Bhima
通过 这 优雅 的 这 婆罗门 ， 和 通过 这 力量 的 毗摩
[ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] .
and Arjuna .
和 阿朱那 .

凭借婆罗门们的恩典，以及毗摩和阿周那的力量。

[ðɪs] ['hevi] [griːf] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] , [vɪz] . ,
This heavy grief , however , is always sitting in my heart , viz . ,
这 重的 悲伤 ， 然而 ， 是 总是 坐着 在 我的 心 ， 即 . ，

然而，这份沉重的悲痛始终萦绕在我的心头，即：

[ðæt] [θruː] ['kʌvətəsnəs] [ai][hæv; həv] [kɔːzd] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] .
that through covetousness I have caused this dreadful carnage of kinsmen .
那 通过 贪婪 我 有 导致 这 可怕 屠杀 的 亲属 .

我因贪婪而造成了这场可怕的亲人屠杀。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz]
Having caused the death of the dear son of Subhadra , and of the sons
拥有 导致 这 死亡 的 这 亲爱的 儿子 的 苏巴德拉 , 和 的 这 儿子们
[ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
of Draupadi ,
的 德罗波蒂 ,

导致苏跋陀罗的爱子和德罗波蒂的儿子们丧命后，

[ðɪs] ['vɪktəri] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
this victory , O holy one , appears to me in the light of a defeat .
这 胜利 , 哦 圣 一 , 出现 到 我 在 这 光 的 一个 击败 .

圣者啊，在我看来，这场胜利如同失败一般。

[wɒt] [wɪlt] [sʌb'hɑːdrə] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [maɪn] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu]
What wilt Subhadra of Vrishni's race , that sister - in - law of mine , say unto
什么 枯萎 苏巴德拉 的 - 种族 , 那 姐姐 - 在 - 法律 的 矿 , 说 到
[ˌem 'iː] ?
me ?
我 ?

我的弟媳，弗里什尼族的苏巴德拉，会对我说什么呢?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ˌdwɑːrəkə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] [wen]
What also will the people residing in Dwaraka say unto the slayer of Madhu when
什么 还 将要 这 人们 居住 在 德瓦拉卡 说 到 这 杀手 的 马杜 什么时候
[hiː; hi] [gəʊz] ['ðɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ?
he goes thither from this place ?
他 去 那里 从 这 地方 ?

当马杜的屠戮者从这里前往德瓦拉卡时，居住在德瓦拉卡的人们又会对他说什么呢?

[ðɪs] [draʊ'pɑːdiː] , [ə'gen] , [huː] [ɪz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
This Draupadi , again , who is ever engaged in doing what is agreeable to us ,
这 德罗波蒂 , 再次 , WHO 是 曾经 已订婚的 在 正在做 什么 是 同意 到 我们 ,

这位德罗波蒂，总是竭尽所能地做我们喜欢的事情。

[bɪ'riːvd] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [ɪz] [pein] [ˌem 'iː] [ɪk'siːdɪŋli] .
bereaved of sons and kinsmen , is paining me exceedingly .
丧亲者 的 儿子们 和 亲属 , 是 绘画 我 非常 .

失去儿子和亲人，令我无比悲痛。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['tɒpɪk] , [əʊ]['həʊli][ˌnɑː'rɑːdə] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] .
This is another topic , O holy Narada , about which I will speak to thee .
这 是 其他 话题 , 哦 圣 那罗陀 , 关于 哪个 我 将要 说话 到 你 .

圣洁的那罗陀啊，关于这个话题，我还要跟你谈谈。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['kʊnti] ['hævɪŋ] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['kaunsəl] [kləʊz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri]
In consequence of Kunti having kept her counsels close in respect of a very
在 结果 的 昆蒂 拥有 保留 她 律师 关闭 在 尊重 的 一个 非常
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] ,
important matter ,
重要的 事情 ,

由于昆蒂在一件非常重要的事情上一直对自己的建议守口如瓶，

[greɪt] [hæz; həz] [biːn] [maɪ] [griːf] .
great has been my grief .
伟大的 有 到过 我的 悲伤 .

我的悲痛之情难以言表。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] ,
That hero who had the strength of ten thousand elephants ,
那 英雄 WHO 有 这 力量 的 十 千 大象 ,

那位拥有万象之力的英雄，

[huː] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'raɪvld] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv]
who in this world was an unrivalled car - warrior , who was possessed of
WHO 在 这 世界 曾是 一个 无与伦比 车 - 战士 , WHO 曾是 拥有 的
['liːənaɪn] [praɪd] [ænd; ənd] [geɪt] ,
leonine pride and gait ,
狮科 自豪 和 步态 ,

在这个世界上，他是一位无与伦比的汽车战士，拥有狮子般的骄傲和步伐。

[huː] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] , [huːz] [ˌlɪbə'ræləti][wɒz; wəz]
who was endued with great intelligence and compassion , whose liberality was
WHO 曾是 赋予 和 伟大的 智力 和 同情 , 谁 自由主义 曾是
['veri] [greɪt] ,
very great ,
非常 伟大的 ,

他才智过人，富有同情心，而且非常慷慨。

[huː] ['præktɪst] ['meni] [haɪ] [vaʊz] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
who practised many high vows , who was the refuge of the Dhartarashtras ,
WHO 已实践 许多 高的 誓言 , WHO 曾是 这 避难所 的 这 - ,

他曾恪守许多崇高的誓言，他是持国（Dhartarashtras）的庇护所。

[huː] [wɒz; wəz] ['sensətɪv] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] , [huːz] ['praʊəs] [wɒz; wəz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
who was sensitive about his honour , whose prowess was irresistible ,
WHO 曾是 敏感的 关于 他的 荣誉 , 谁 能力 曾是 无法抗拒 ,

他极其重视自己的荣誉，他的才华却无人能挡。

[huː] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [ɔːl] ['ɪndʒəriz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['rɒθfl] ([ɪn] ['bæt(ə)l]) ,
who was ready to pay off all injuries and was always wrathful (in battle) ,
WHO 曾是 准备好 到 支付 离开 全部 受伤 和 曾是 总是 愤怒的 (在 战斗) ,

他准备赔偿所有伤害，并且在战斗中总是怒气冲冲。

[huː] [ˌəʊvə'θruː] [ˌjuː 'es][ɪn] [rɪ'piːtɪd] [in'kauntəz] , [huː] [wɒz; wəz] [kwɪk] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz]
who overthrew us in repeated encounters , who was quick in the use of weapons
WHO 推翻 我们 在 重复 遭遇 , WHO 曾是 快的 在 这 使用 的 武器
,
,
,

他们多次击败我们，他们迅速使用武器，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [skɪl] ,
conversant with every mode of warfare , possessed of great skill ,
熟人 和 每一个 模式 的 战争 , 拥有 的 伟大的 技能 ,

精通各种作战方式，技艺高超，

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] ['vælə(r)] ([ðæt] ['kɑːrnə]) [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [bɔːn]
and endued with wonderful valour (that Karna) was a son of Kunti , born
和 赋予 和 精彩的 勇气 (那 卡尔纳) 曾是 一个 儿子 的 昆蒂 , 出生
['siːkrətli] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
secretly of her ,
偷偷 的 她 ,

迦尔纳英勇无比，他是贡蒂之子，是她秘密所生。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ]['juːtəraɪn] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['aʊəz] .
and therefore , a uterine brother of ours .
和 所以 , 一个 子宫 兄弟 的 我们的 .

因此，他是我们同胞兄弟。

[waɪlst]	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	['ɒfərɪŋ]	[ɔb'leiʃən, əu-]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[ded]	,
Whilst	**we**	**were**	**offering**	**oblations**	**of**	**water**	**unto**	**the**	**dead**	**,**
而	我们	是	提供	祭品	的	水	到	这	死的	，

当我们向死者献上水祭时，

['kʊnti]	[spəʊk]	[ɒv; əv]	[hɪm]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['sʊriə]	.
Kunti	**spoke**	**of**	**him**	**as**	**the**	**son**	**of**	**Surya**	**.**
昆蒂	辐	的	他	作为	这	儿子	的	苏里亚	.

昆蒂称他为太阳神苏利耶之子。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['evri]	['vɜːtʃuː]	,	[ðæt]	[tʃaɪld]	[hæd; həd]	[biːn]	[kɑːst]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	.
Possessed	**of**	**every**	**virtue**	**,**	**that**	**child**	**had**	**been**	**cast**	**into**	**the**	**water**	**.**
拥有	的	每一个	美德	，	那	孩子	有	到过	投掷	进入	这	水	.

那个孩子拥有所有美德，却被扔进了水里。

['hævɪŋ]	[pleɪst]	[hɪm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['bɑːskɪt]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[lait]	[mə'tɪəriəlz]	,
Having	**placed**	**him**	**in**	**a**	**basket**	**made**	**of**	**light**	**materials**	**,**
拥有	放置	他	在	一个	篮子	制成	的	光	材料	，

将他放在一个轻质篮子里，

['kʊnti]	[kə'mɪtɪd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kʌrənt]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	.
Kunti	**committed**	**him**	**to**	**the**	**current**	**of**	**Ganga**	**.**
昆蒂	坚定的	他	到	这	当前的	的	恒河	.

昆蒂将他投入恒河之中。

[hiː; hi]	[huː]	[wɒz; wəz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	-	[tʃaɪld]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,
He	**who**	**was**	**regarded**	**by**	**the**	**world**	**as**	**a**	**Suta's**	**child**	**born**	**of**	**Radha**	**,**
他	WHO	曾是	认为	经过	这	世界	作为	一个	-	孩子	出生	的	拉达	，

他被世人视为苏塔之子，是拉达所生。

[wɒz; wəz]	['riːəli]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[ænd; ənd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	['aʊə(r)]	['juːtəraɪn]	['brʌðə(r)]	.
was	**really**	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**Kunti**	**and**	**,**	**therefore**	**,**	**our**	**uterine**	**brother**	**.**
曾是	真的	这	长子	儿子	的	昆蒂	和	，	所以	，	我们的	子宫	兄弟	.

他是昆蒂的长子，因此也是我们的同胞兄弟。

['kʌvətəs]	[ɒv; əv]	['kɪŋdəm]	,	[ə'læs]	,	[ai]	[hæv; həv]	[ʌn'wɪtɪŋli]	[kɔːzd]	[ðæt]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	.
Covetous	**of**	**kingdom**	**,**	**alas**	**,**	**I**	**have**	**unwittingly**	**caused**	**that**	**brother**	**of**	**mine**	**to**	**be**	**slain**	**.**
贪婪的	的	王国	，	唉	，	我	有	不知不觉	导致	那	兄弟	的	矿	到	是	被杀	.

贪恋王位，唉，我竟无意中害死了我的兄弟。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðɪs]	[ðæt]	[ɪz]	['bɜːnɪŋ]	[maɪ]	[lɪmz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	['bɜːnɪŋ]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[ɒv; əv]	['kɒtn]	.
It	**is**	**this**	**that**	**is**	**burning**	**my**	**limbs**	**like**	**a**	**fire**	**burning**	**a**	**heap**	**of**	**cotton**	**.**
它	是	这	那	是	燃烧	我的	四肢	喜欢	一个	火	燃烧	一个	堆	的	棉布	.

正是这灼烧着我的四肢，就像火烧着一堆棉花一样。

[ðə; ði]	[waɪt]	-	-	['ɑːdʒunə]	[njuː]	[hɪm]	[nɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['brʌðə(r)]	.
The	**white**	**-**	**steeded**	**Arjuna**	**knew**	**him**	**not**	**for**	**a**	**brother**	**.**
这	白色的	-	-	阿朱那	知道	他	不是	为了	一个	兄弟	.

骑着白马的阿周那并不认为他是自己的兄弟。

['naɪðə(r)]	[ai]	,	[nɔː(r)]	['biːmə]	,	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[twɪnz]	,	[njuː]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌtʃ]	.
Neither	**I**	**,**	**nor**	**Bhima**	**,**	**nor**	**the**	**twins**	**,**	**knew**	**him**	**for**	**such**	**.**
两者都不	我	，	也不	毗摩	，	也不	这	双胞胎	，	知道	他	为了	这样的	.

我、比玛、还有双胞胎兄弟，都不知道他有这样的一面。

[hiː; hi]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	,	[njuː]	[ˌjuː 'es]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	)	.
He	**,**	**however**	**,**	**of**	**excellent**	**bow**	**,**	**knew**	**us**	**(**	**for**	**his**	**brothers**	**)**	**.**
他	，	然而	，	的	出色的	弓	，	知道	我们	（	为了	他的	兄弟	）	.

然而，他弓箭技艺精湛，认出了我们（因为他的兄弟们）。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ['prɪθə] [went] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['siːkɪŋ] ['aʊə(r)] [gʊd]
We have heard that on one occasion Pritha went to him for seeking our good
我们 有 听到 那 在 一 场合 普里塔 去 到 他 为了 寻求 我们的 好的
[ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] ,
and addressed him ,
和 已解决 他 ，

我们听说，有一次普丽塔为了我们的福祉去见他，并对他说道：

['seɪɪŋ] , - [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [sʌn] ! -
saying , ' Thou art my son ! '
说 ， - 你 艺术 我的 儿子 ！ -

他说：“你是我的儿子！”

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] - ['wɪʃɪz] .
That illustrious hero , however , refused to obey Pritha's wishes .
那 杰出 英雄 ， 然而 ， 拒绝 到 服从 - 愿望 .

然而，这位杰出的英雄却拒绝服从普里塔的意愿。

['sʌbsɪkwəntli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Subsequently , we are informed , he said unto his mother these words ,
随后 ， 我们 是 知情的 ， 他 说 到 他的 母亲 这些 字 ，

后来我们得知，他曾对母亲说过这样的话：

- [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['dezət] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn]['bæt(ə)l] !
' I am unable to desert Duryodhana in battle !
- 我 是 无法 到 沙漠 杜尤达纳 在 战斗 ！

“我不能在战场上抛弃杜尤达纳！”

[ɪf] [ai][duː; də][səʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'ɒnərəbl] , ['kruːəl] , [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ækt] .
If I do so , it would be a dishonourable , cruel , and ungrateful act .
如果 我 做 所以 ， 它 会 是 一个 不光彩的 ， 残忍的 ， 和 忘恩负义 行为 .

如果我这样做，那将是一种不光彩、残忍和忘恩负义的行为。

[ɪf] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['wɪʃɪz] , [ai] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
If , yielding to thy wishes , I make peace with Yudhishthira ,
如果 ， 屈服 到 你的 愿望 ， 我 制作 和平 和 尤迪什提拉 ，

如果我遵从你的意愿，与尤迪什提拉和好，

['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - - ['ɑːdʒunə] .
people will say that I am afraid of the white - steeded Arjuna .
人们 将要 说 那 我 是 害怕的 的 这 白色的 - - 阿朱那 .

人们会说我害怕骑着白马的阿朱那。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ['ɑːdʒunə] [wɪð] ['keɪsəvə] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] ['sʌbsɪkwəntli] [meɪk]
Having vanquished Arjuna with Kesava , therefore , in battle , I will subsequently make
拥有 战败者 阿朱那 和 kesava ， 所以 ， 在 战斗 ， 我 将要 随后 制作
[piːs] [wɪð] ['dɑːrməz] [sʌn] . -
peace with Dharma's son . '
和平 和 佛法的 儿子 . -

因此，在与凯沙瓦的战斗中击败阿周那之后，我将与达摩之子缔结和平。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] .
Even these were his words as we have heard .
甚至 这些 是 他的 字 作为 我们 有 听到 .

我们都听到过他亲口说的话。

[ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] , ['prɪθə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɒv; əv] [brɔːd] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] , -
Thus answered , Pritha once more addressed her son of broad chest and said , '
因此 回答 ， 普里塔 一次 更多的 已解决 她 儿子 的 广阔 胸部 和 说 ， -
[faɪt] [fælgunə] [ðen] ,
Fight Phalguna then ,
斗争 法尔古纳 然后 ，

普里塔答应了他，然后再次对她那胸膛宽阔的儿子说：“那就去和法尔古纳战斗吧。”

[bʌt; bət][speə(r)][maɪ][fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [sʌnz] . -
but spare my four other sons . '
但 空闲的 我的 四 其他 儿子们 . -

但请饶恕我的其他四个儿子。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['kɑːrnə] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ðen] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [tremblɪŋ] ['mʌðə(r)] ,
The intelligent Karna , with joined hands , then replied unto his trembling mother ,
这 聪明的 卡尔纳 , 和 加入 双手 , 然后 回复 到 他的 发抖 母亲 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

聪慧的迦尔纳双手合十，回答他颤抖的母亲说：

- [ɪf] [ai] [get] [ðaɪ] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [sʌnz] ['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][maɪ]['paʊə(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
' If I get thy four other sons even under my power , I will not slay them .
- 如果 我 得到 你的 四 其他 儿子们 甚至 在下面 我的 力量 , 我 将要 不是 杀戮 他们 .

“即使我能控制你的其他四个儿子，我也不会杀他们。”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðaʊ] [ʃælt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][hæv; həv] [faɪv] [sʌnz] .
Without doubt , O goddess , thou shalt continue to have five sons .
没有 怀疑 , 哦 女神 , 你 应 继续 到 有 五 儿子们 .

毫无疑问，女神啊，你将继续拥有五个儿子。

[ɪf] ['kɑːrnə][biː; bi] [sleɪn] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [faɪv] !
If Karna be slain with Arjuna , thou shalt have five !
如果 卡尔纳 是 被杀 和 阿朱那 , 你 应 有 五 !

如果迦尔纳与阿周那一同被杀，你将获得五分！

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['ɑːdʒunə][biː; bi] [sleɪn] , [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [faɪv] , ['nʌmbərɪŋ] [ˌem 'iː] . -
If , on the other hand , Arjuna be slain , thou shalt have five , numbering me . '
如果 , 在 这 其他 手 , 阿朱那 是 被杀 , 你 应 有 五 , 编号 我 . -

但若阿周那被杀，你将有五人，其中一人是我。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
Desirous of the good of her children , his mother once more said unto
渴望 的 这 好的 的 她 孩子们 , 他的 母亲 一次 更多的 说 到
[hɪm] , - [gəʊ] ,
him , ' Go ,
他 , - 去 ,

为了孩子们的福祉，他的母亲再次对他说：“去吧，

[əʊ]['kɑːrnə] , [duː; də] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [huːz] [gʊd] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [siːkəst]
O Karna , do good unto those brothers of thine whose good thou always seekest
哦 卡尔纳 , 做 好的 到 那些 兄弟 的 你的 谁 好的 你 总是 寻找
. -
. '
. -

迦尔纳啊，请善待你那些你一直寻求其福祉的兄弟们。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['prɪθə] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ə'bəʊd] .
Having said these words , Pritha took his leave and came back to her abode .
拥有 说 这些 字 , 普里塔 采取 他的 离开 和 来了 后退 到 她 住所 .

说完这些话，普里塔告辞返回了自己的住处。

[ðæt] ['hɪərəʊ][hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] , — [ðə; ði]['juːtəraɪn] ['brʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðə(r)] !
That hero has been slain by Arjuna , — the uterine brother by the brother !
那 英雄 有 到过 被杀 经过 阿朱那 , — 这 子宫 兄弟 经过 这 兄弟 !

那位英雄被阿周那杀死了——同胞兄弟被同胞兄弟杀死！

['naɪðə(r)] ['prɪθə] , [nɔː(r)][hiː; hi] , [hæd; həd]['evə(r)] [dis'kləuz] [ðə; ði] ['siːkrət] , [əʊ] [lɔːd] !
Neither Pritha , nor he , had ever disclosed the secret , O lord !
两者都不 普里塔 , 也不 他 , 有 曾经 披露 这 秘密 , 哦 主 !

主啊，无论是普里塔还是他，都从未透露过这个秘密！

[ðæt] ['hɪərəʊ][ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
That hero and great bowman was therefore slain by Arjuna in battle .
那 英雄 和 伟大的 弓箭手 曾是 所以 被杀 经过 阿朱那 在 战斗 .

因此，那位英雄和伟大的弓箭手在战斗中被阿周那所杀。

['sʌbsɪkwəntli] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Subsequently I have come to know , O best of regenerate ones , that he was
随后 我 有 来 到 知道 , 哦 最好的 的 再生 一个 , 那 他 曾是
[maɪ]['juːtəraɪn] ['brʌðə(r)] .
my uterine brother .
我的 子宫 兄弟 .

后来我才知道，哦，最伟大的救赎者啊，他是我的同胞兄弟。

[ɪn'diːd] , [æt; ət] - [wɜːdz] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['kɑːrnə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst]
Indeed , at Pritha's words I have come to know that Karna was the eldest
的确 , 在 - 字 我 有 来 到 知道 那 卡尔纳 曾是 这 长子
[bɔːn] !
born !
出生 !

果然，从普里塔的话中我才知道，迦尔纳是家中的长子！

['hævɪŋ] [kɔːzd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] .
Having caused my brother to be slain , my heart is burning exceedingly .
拥有 导致 我的 兄弟 到 是 被杀 , 我的 心 是 燃烧 非常 .

我害死了我的兄弟，我的心如火焚。

[ɪf] [ai][hæd; həd][bəuθ]['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [ˌem 'iː] , [ai][kʊd; kəd][hæv; həv]
If I had both Karna and Arjuna for aiding me , I could have
如果 我 有 两个都 卡尔纳 和 阿朱那 为了 协助 我 , 我 可以 有
['væŋkwɪʃt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [hɪm'self] .
vanquished Vasudeva himself .
战败者 瓦苏德瓦 他自己 .

如果我能同时得到迦尔纳和阿周那的帮助，我甚至可以打败瓦苏提婆本人。

[waɪlst] [ai][wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [sʌnz]
Whilst I was tortured in the midst of the assembly by the wicked - souled sons
而 我 曾是 受折磨 在 这 中间 的 这 集会 经过 这 邪恶 - 有灵魂的 儿子们
[ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
of Dhritarashtra ,
的 持国 ,

当我在集会上被持国那些心肠歹毒的儿子们折磨时，

[maɪ] [rɒθ] , ['sʌd(ə)nli] [prə'voʊkt] , [bɪ'keɪm] [kuːld] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
my wrath , suddenly provoked , became cooled at sight of Karna .
我的 愤怒 , 突然 挑衅 , 成为 冷却 在 视线 的 卡尔纳 .

看到迦尔纳，我突然燃起的怒火便消散了。

['iːv(ə)n] [waɪl] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːʃ] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [hɪm'self] [ɒn] [ðæt]
Even while listening to the harsh and bitter words of Karna himself on that
甚至 尽管 聆听 到 这 残酷的 和 苦的 字 的 卡尔纳 他自己 在 那
[ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] ,
occasion of our match at dice ,
场合 的 我们的 匹配 在 骰子 ,

即使在聆听迦尔纳在那次掷骰子比赛中说出的那些尖刻而苦涩的话语时，

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] , [ðæt] ['kɑːrnə] ['ʌtə] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l]
to the words , that Karna uttered from desire of doing what was agreeable
到 这 字 , 那 卡尔纳 说出 从 欲望 的 正在做 什么 曾是 同意
[tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
to Duryodhana ,
到 杜尤达纳 ,

迦尔纳说出这些话，是因为他想做杜尤达纳喜欢的事。

[maɪ] [rɒθ] [bɪ'keɪm] [kuːld] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [fiːt] .
my wrath became cooled at sight of Karna's feet .
我的 愤怒 成为 冷却 在 视线 的 迦尔纳的 脚 .

看到迦尔纳的脚，我的怒火便消散了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['kɑːrnəz] [fiːt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] ['kʊnti] .
It seemed to me that Karna's feet resembled the feet of our mother Kunti .
它 似乎 到 我 那 迦尔纳的 脚 类似 这 脚 的 我们的 母亲 昆蒂 .

我觉得迦尔纳的脚很像我们母亲昆蒂的脚。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd]['aʊə(r)]
Desirous of finding out the reason of that resemblance between him and our
渴望 的 寻找 出去 这 原因 的 那 相似 之间 他 和 我们的
['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

我们很想找出他与我们母亲长相相似的原因，

[ai] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I reflected for a long time .
我 反映 为了 一个 长的 时间 .

我思考了很久。

[wɪð] ['iːv(ə)n][maɪ] [best] [ig'zəːʃən] [ai] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kɔːz] .
With even my best exertions I failed to find the cause .
和 甚至 我的 最好的 努力 我 失败的 到 寻找 这 原因 .

即使我竭尽全力，也未能找到原因。

[waɪ] , [ɪn'diːd] , [dɪd][ðə; ði] [ɜːθ] ['swɒləʊ] [ʌp] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
Why , indeed , did the earth swallow up the wheels of his car at the time of
为什么 , 的确 , 做过 这 地球 吞 向上 这 车轮 的 他的 车 在 这 时间 的
['bæt(ə)l] ?
battle ?
战斗 ?

究竟是什么原因导致他在战斗时，车轮被大地吞没了呢?

[waɪ] [wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðə(r)] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ?
Why was my brother cursed ?
为什么 曾是 我的 兄弟 被诅咒的 ?

我哥哥为什么会被诅咒?

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It behoveth thee to recite all this to me .
它 应当 你 到 背诵 全部 这 到 我 .

你应当把这一切都告诉我。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] , [əʊ]['həʊli][wʌn] !
I desire to hear everything from thee , O holy one !
我 欲望 到 听到 一切 从 你 , 哦 圣 一 !

圣者啊，我渴望聆听你的一切教诲!

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðaʊ] [nəʊ] [bəuθ][ðə; ði][pɑːst]
Thou art acquainted with everything in this world and thou knowest both the past
你 艺术 熟人 和 一切 在 这 世界 和 你 最了解 两个都 这 过去的
[ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ! " -
and the future ! " '
和 这 未来 ! " -

你熟知世间万物，既了解过去，也了解未来!

" ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ]
" SECTION II
" 部分 二

第二部分

" [sed] , - [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] , [ðə; ði][seɪdʒ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðʌs] ['kwestʃənd] ,
" Vaisampayana said , ' That foremost of speakers , the sage Narada , thus questioned ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 那 首先 的 演讲者 , 这 圣人 那罗陀 , 因此 被质问 ,

毗耶娑婆耶那说道：“那位最杰出的演说家，圣人那罗陀，如此问道：

[nə'reɪtɪd] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
narrated everything about the manner in which he who was believed to be a
旁白 一切 关于 这 方式 在 哪个 他 WHO 曾是 相信 到 是 一个
- [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ([ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz]) . -
Suta's son had been cursed (in former days) . '
- 儿子 有 到过 被诅咒的 (在 以前的 天) . -

他讲述了（过去）被认为是苏塔之子的那个人是如何受到诅咒的。

" - [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [səʊ] , [əʊ] ['maɪti] [ɑːmd] [wʌn] , [æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [əʊ] ['bɑːrətə]
" ' Narada said , " It is even so , O mighty armed one , as thou sayest , O Bharata
" - 那罗陀 说 , " 它 是 甚至 所以 , 哦 强大的 武装 一 , 作为 你 萨耶斯特 , 哦 婆罗多
!
!
!

“那罗陀说：‘正是如此，哦，大力士，正如你所说，哦，婆罗多！

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Nothing could resist Karna and Arjuna in battle .
没有什么 可以 抵抗 卡尔纳 和 阿朱那 在 战斗 .

在战场上，没有任何事物能够阻挡迦尔纳和阿周那。

[ðɪs] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [ðiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
This , O sinless one , that I am about to tell thee is unknown to the very gods .
这 , 哦 无罪 一 , 那 我 是 关于 到 告诉 你 是 未知 到 这 非常 神 .

无罪之人啊，我即将告诉你的事，连众神都不知道。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fel] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz] .
Listen to me , O mighty - armed one , as it befell in former days .
听 到 我 , 哦 强大的 - 武装 一 , 作为 它 发生 在 以前的 天 .

大能者啊，请听我说，正如往昔所发生的那样。

[haʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [klenzd] [baɪ] ['wepənz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] ,
How all the Kshatriyas , cleansed by weapons should attain to regions of bliss ,
如何 全部 这 刹帝利 , 已清洗 经过 武器 应该 达到 到 地区 的 极乐 ,
[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
was the question .
曾是 这 问题 .

问题是，所有被武器洗礼过的刹帝利如何才能到达极乐之地。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [kən'siːvd] [baɪ] ['kʊnti] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['meɪdənˌhʊd] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
For this , a child was conceived by Kunti in her maidenhood , capable of
为了 这 , 一个 孩子 曾是 构思 经过 昆蒂 在 她 少女时代 , 有能力的 的
[prə'vəʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɔː(r)] .
provoking a general war .
挑衅 一个 一般的 战争 .

为此，昆蒂在少女时期怀上了一个孩子，这个孩子能够引发一场全面战争。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðæt] [tʃaɪld] [keɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːtə] .
Endued with great energy , that child came to have the status of a Suta .
赋予 和 伟大的 活力 , 那 孩子 来了 到 有 这 地位 的 一个 苏塔 .

这个孩子精力充沛，后来成为了苏塔。

[hiː; hi]	['sʌbsɪkwəntli]	[ə'kwaɪəd]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	(	['droʊnə]	)	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
He	subsequently	acquired	the	science	of	weapons	from	the	preceptor	(	Drona	)	,	that	foremost	descendant	of	Angirasa's	race	.
他	随后	获得	这	科学	的	武器	从	这	导师	（	德罗纳	）	,	那	首先	后裔	的	-	种族	.

随后，他从导师（德罗纳）那里获得了武器科学，德罗纳是安吉拉萨种族最杰出的后裔。

['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	['kwɪknəs]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
Thinking	of	the	might	of	Bhimasena	,	the	quickness	of	Arjuna	in	the	use	of	weapons	,
思维	的	这	可能	的	-	,	这	速度	的	阿朱那	在	这	使用	的	武器	,

想到毗摩塞那的强大力量，以及阿周那使用武器的敏捷身手，

[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ'self]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[hjuː'mɪləti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[twɪnz]	,	[ðə; ði]	['frendʃɪp]	,	[frɒm; frəm]	['ɜːliɪst]	[j'iəz]	,
the	intelligence	of	thyself	,	O	king	,	the	humility	of	the	twins	,	the	friendship	,	from	earliest	years	,
这	智力	的	你自己	,	哦	国王	,	这	谦逊	的	这	双胞胎	,	这	友谊	,	从	最早	年	,

你的智慧啊，国王啊，双子座的谦逊，以及自幼相识的友谊，

[bɪ'twiːn]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ə'fekʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	,
between	Vasudeva	and	the	wielder	of	Gandiva	,	and	the	affection	of	the	people	for	you	all	,
之间	瓦苏德瓦	和	这	持有者	的	-	,	和	这	感情	的	这	人们	为了	你	全部	,

瓦苏提婆与甘迪瓦弓持有者之间，以及人民对你们所有人的爱戴，

[ðæt]	[jʌŋ]	[mæn]	[bɜːnt]	[wɪð]	['envi]	.
that	young	man	burnt	with	envy	.
那	年轻的	男人	烧焦的	和	嫉妒	.

那个年轻人满心嫉妒。

[ɪn]	['ɜːli]	[eɪdʒ]	[hiː; hi]	[meɪd]	[frendz]	[wɪð]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
In	early	age	he	made	friends	with	king	Duryodhana	,
在	早期的	年龄	他	制成	朋友们	和	国王	杜尤达纳	,

他年幼时便与国王杜尤达纳结为好友，

[led]	[baɪ]	[æn; ən]	['æksɪdənt]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['neɪtʃə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[heɪt]	[hiː; hi]	[bɔː(r)]	[tə'wɔːdz]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	.
led	by	an	accident	and	his	own	nature	and	the	hate	he	bore	towards	you	all	.
引领	经过	一个	事故	和	他的	自己的	自然	和	这	恨	他	钻孔	向	你	全部	.

一场意外、他自身的性格以及他对你们所有人的仇恨，导致了他的悲剧。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɒz; wəz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	['evri]	[wʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
Beholding	that	Dhananjaya	was	superior	to	every	one	in	the	science	of	weapons	,
凝视	那	达纳贾亚	曾是	优越的	到	每一个	一	在	这	科学	的	武器	,

鉴于达纳贾亚在武器学方面远胜于所有人，

['kɑːrnə]	[wʌn]	[deɪ]	[ˌepɹ'əʊtʃt]	['droʊnə]	[ɪn]	['praɪvət]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,
Karna	one	day	approached	Drona	in	private	and	said	these	words	unto	him	,
卡尔纳	一	天	接近	德罗纳	在	私人的	和	说	这些	字	到	他	,

有一天，迦尔纳私下里找到德罗纳，对他说：

- [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] ,
' I desire to be acquainted with the Brahma weapon ,
- 我 欲望 到 是 熟人 和 这 梵 武器 ,

“我渴望了解梵天武器，

[wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['mæntrəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɪð'drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]
with all its mantras and the power of withdrawing it , for I desire to
和 全部 它是 咒语 和 这 力量 的 撤退 它 , 为了 我 欲望 到
[faɪt] ['ɑːdʒunə] .
fight Arjuna .
斗争 阿朱那 .

带着它所有的咒语和收回它的力量，因为我渴望与阿朱那战斗。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[ðə; ði] [ə'fekʃn] [ðaʊ] [bɛə] [tuː; tə] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] ['pjuːp(ə)lz][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [wɒt] [ðaʊ]
the affection thou bearest to every one of thy pupils is equal to what thou
这 感情 你 熊 到 每一个 一 的 你的 学生 是 平等的 到 什么 你
[bɛə] [tuː; tə][ðaɪ] [əʊn] [sʌn] .
bearest to thy own son .
熊 到 你的 自己的 儿子 .

你对每个学生的关爱都如同对亲生儿子的关爱一样。

[ai] [preɪ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] [meɪ] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] ,
I pray that all the masters of the science of weapons may , through thy grace ,
我 祈祷 那 全部 这 大师 的 这 科学 的 武器 可能 , 通过 你的 优雅 ,

我祈求所有武器科学大师们，蒙您恩典，

[rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː][æz; əz][wʌn] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] ! -
regard me as one accomplished in weapons ! '
看待 我 作为 一 完成 在 武器 ! -

请把我视为精通武器之人！

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪm] , ['droʊnə] , [frɒm; frəm] [ˌpɑːʃi'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [fælgunə] ,
Thus addressed by him , Drona , from partiality for Phalguna ,
因此 已解决 经过 他 , 德罗纳 , 从 偏袒 为了 法尔古纳 ,

德罗纳出于对法尔古纳的偏爱，如此称呼他。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [sed] , - [nʌn]
as also from his knowledge of the wickedness of Karna , said , ' None
作为 还 从 他的 知识 的 这 邪恶 的 卡尔纳 , 说 , - 没有任何
[bʌt; bət][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
but a Brahmana ,
但 一个 婆罗门 ,

并且，根据他对迦尔纳邪恶的了解，他说：“只有婆罗门才会……”

[huː] [hæz; həz]['djuːli] [əb'zɜːvd] [ɔːl] [vaʊz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] ,
who has duly observed all vows , should be acquainted with the Brahma weapon ,
WHO 有 正式地 观察到 全部 誓言 , 应该 是 熟人 和 这 梵 武器 ,

凡恪守所有誓言者，均应熟悉梵天武器。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [hæz; həz] ['præktɪst] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] , [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] . -
or a Kshatriya that has practised austere penances , and no other . '
或者 一个 刹帝利 那 有 已实践 简朴 忏悔 , 和 不 其他 . -

或者是一位苦修的刹帝利，仅此而已。

[wen] ['droʊnə][hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d] [ðʌs] , ['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [hɪm] , [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [liːv]

When Drona had answered thus , Karna , having worshipped him , obtained his leave

什么时候 德罗纳 有 回答 因此 ， 卡尔纳 ， 拥有 崇拜 他 ， 获得 他的 离开

,

,

,

德罗纳如此回答后，迦尔纳向他顶礼膜拜，然后才得到他的许可。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə]['rɑːmə] [ðen] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mə'hɛndrə] ['maʊntənz] .

and proceeded without delay to Rama then residing on the Mahendra mountains .

和 继续 没有 延迟 到 罗摩 然后 居住 在 这 马亨德拉 山脉 .

然后立即前往当时居住在摩亨德拉山脉的罗摩那里。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['rɑːmə] , [hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]

Approaching Rama , he bent his head unto him and said , ' I am a

接近 罗摩 ， 他 弯曲 他的 头 到 他 和 说 ， - 我 是 一个

['brɑːmənə] [ɒv; əv] - [reɪs] . -

Brahmana of Bhrigu's race . '

婆罗门 的 - 种族 . -

他走到罗摩面前，低下头对他说：“我是婆罗门，属于布里古一族。”

[ðɪs] [prə'kjʊəd] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

This procured honour for him .

这 采购 荣誉 为了 他 .

这为他赢得了荣誉。

[wɪð] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd]['fæməli] , ['rɑːmə] [rɪ'siːvd] [hɪm] ['kaɪndli] [ænd; ənd]

With this knowledge about his birth and family , Rama received him kindly and

和 这 知识 关于 他的 出生 和 家庭 ， 罗摩 已收到 他 亲切地 和

[sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] ['welkəm] ! -

said , ' Thou art welcome ! '

说 ， - 你 艺术 欢迎 ！ -

得知他的出身和家庭情况后，罗摩热情地接待了他，并说：“欢迎你！”

[æt; ət] [wɪtʃ] ['kɑːrnə] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [glæd] .

at which Karna became highly glad .

在 哪个 卡尔纳 成为 高度 高兴的 .

迦尔纳听后非常高兴。

[waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mə'hɛndrə] ['maʊntənz] [ðæt] [rɪ'zembld] ['hev(ə)n] [ɪt'self] , ['kɑːrnə] [met]

While residing on the Mahendra mountains that resembled heaven itself , Karna met

尽管 居住 在 这 马亨德拉 山脉 那 类似 天堂 本身 ， 卡尔纳 遇见

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] ['meni] [gænd'hɑːrvəz] ,

and mixed with many Gandharvas ,

和 混合 和 许多 乾闼婆 ，

迦尔纳居住在宛如天堂般的摩亨德拉山脉中，期间他结识并融入了许多乾闼婆。

['jækʃəz] , [ænd; ənd] [gɒdz] .

Yakshas , and gods .

夜叉 ， 和 神 .

夜叉和神灵。

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ðeə(r)] [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] ['djuːli] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt]

Residing there he acquired all the weapons duly , and became a great favourite

居住 那里 他 获得 全部 这 武器 正式地 ， 和 成为 一个 伟大的 最喜欢的

[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,

of the gods ,

的 这 神 ，

他在那里居住期间，如愿获得了所有必要的武器，并成为了众神非常喜爱的人。

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
the Gandharvas , and the Rakshasas .
这 乾闼婆 , 和 这 罗刹 .

乾闼婆和罗刹。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [rəuv] [ɒn][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'saɪləm] .
One day he roved on the sea - coast by the side of that asylum .
一 天 他 漫游 在 这 海 - 海岸 经过 这 边 的 那 庇护所 .

有一天，他漫步在精神病院旁边的海边。

[ɪn'diːd] , ['sʊriəz] [sʌn] , [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sɒːd] , ['wɔndə] [ə'ləʊn] , [waɪl] [ðʌs]
Indeed , Surya's son , armed with bow and sword , wandered alone , While thus
的确 , 苏里亚的 儿子 , 武装 和 弓 和 剑 , 漫步 独自的 , 尽管 因此
[ɪm'plɔɪd] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
employed , O Partha ,
受雇 , 哦 帕尔塔 ,

事实上，苏利耶之子，手持弓箭和宝剑，独自游历，帕尔塔啊，他正是如此行事的。

[hiː; hi] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] [sluː] , [wɪ'ðaʊt] ['wɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
he inadvertently slew , without witting it ,
他 无意中 一万 , 没有 知情 它 ,

他无意中杀了人，并非有意为之。

[ðə; ði] ['hɒmə] [kaʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ʌtərər] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [huː] ['deɪli] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz][ˌægnɪ'hoʊtrə]
the Homa cow of a certain utterer of Brahma who daily performed his Agnihotra
这 霍马 奶牛 的 一个 肯定 发声者 的 梵 WHO 日常的 执行 他的 阿格尼霍特拉
[raɪt] .
rite .
仪式 .

一位每日举行火祭仪式的梵天颂歌者的火祭母牛。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['pə:pitreit] [ðæt] [ækt][frɒm; frəm] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ns] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]
Knowing that he had perpetrated that act from inadvertence , he informed the
会心 那 他 有 实施 那 行为 从 无意 , 他 知情的 这
['brɑːmənə] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Brahmana of it .
婆罗门 的 它 .

他知道自己是无意中犯下此罪，便将此事告知了婆罗门。

[ɪn'diːd] ['kɑːrnə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] , [rɪ'piːtɪdli] [sed] , -
Indeed Karna , for the object of gratifying the owner , repeatedly said , '
的确 卡尔纳 , 为了 这 目的 的 可喜 这 所有者 , 反复 说 , -
[əʊ]['həʊli][wʌn] ,
O holy one ,
哦 圣 一 ,

事实上，为了取悦主人，迦尔纳反复说道：“圣者啊，

[ai][hæv; həv] [kɪld] [ðɪs] [ðaɪ] [kaʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I have killed this thy cow without willing it .
我 有 被杀 这 你的 奶牛 没有 愿意的 它 .

我无意中杀死了这头牛。

[fə'gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][ækt] ! -
Forgive me the act ! '
原谅 我 这 行为 ! -

请原谅我的行为！

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [ri'bjuːk] [hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [kən'dʌkt] ,
Filled with wrath , the Brahmana , rebuking him , said these words , ' O thou of wicked conduct ,
已填 和 愤怒 , 这 婆罗门 , 责备 他 , 说 这些 字 , - 哦 你 的 邪恶 执行 ,

婆罗门怒不可遏，斥责他说：“你这作恶之人啊！”

[ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
thou deservest to be killed .
你 值得 到 是 被杀 .

你该死。

[let] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt][biː; bi] [ðaɪn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] .
Let the fruit of this act be thine , O thou of wicked soul .
让 这 水果 的 这 行为 是 你的 , 哦 你 的 邪恶 灵魂 .

邪恶之人啊，愿你承受此恶行的果报！

[waɪl] ['faɪtɪŋ] [hɪm] , [əʊ] [retʃ] [huːm] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['tʃælɪn(d)ʒ] ,
While fighting him , O wretch whom thou always challengest ,
尽管 斗争 他 , 哦 可怜虫 谁 你 总是 挑战 ,

当你与他战斗时，你这总是挑战你的可怜虫啊！

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [ðaʊ] [straɪv] [səʊ] [mʌtʃ] ['evri] [deɪ] ,
and for whose sake thou strivest so much every day ,
和 为了 谁 清酒 你 努力 所以 很多 每一个 天 ,

你每天如此努力奋斗，都是为了他/她。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)] !
the earth shall swallow the wheel of thy car !
这 地球 将 吞 这 车轮 的 你的 车 !

大地将吞噬你车轮！

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)][ʃæl; ʃəl] [ðʌs] [biː; bi] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And while the wheel of thy car shall thus be swallowed up by the earth ,
和 尽管 这 车轮 的 你的 车 将 因此 是 吞咽 向上 经过 这 地球 ,

而当你的车轮被大地吞噬之时，

[ðaɪ] [fəʊ] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðaɪ] [hed] , [ðaɪ'self] ['biːɪŋ] ['stjuːpɪfaɪd] [ðə; ði] [waɪl] !
thy foe , putting forth his prowess , will cut off thy head , thyself being stupefied the while !
你的 敌人 , 推杆 前进 他的 能力 , 将要 切 离开 你的 头 , 你自己 存在 目瞪口呆 这 尽管 !

你的敌人将展现他的英勇，砍下你的头颅，而你却在此时惊恐万分！

[liːv] [ˌem 'iː] , [əʊ] [vaɪl] [mæn] !
Leave me , O vile man !
离开 我 , 哦 卑鄙的 男人 !

离开我，卑鄙的男人！

[æz; əz] [ðaʊ] [hæst] ['hiːdləsli] [sleɪn] [ðɪs] [maɪ] [kaʊ] ,
As thou hast heedlessly slain this my cow ,
作为 你 哈斯特 鲁莽地 被杀 这 我的 奶牛 ,

你竟如此肆意地杀害了我的这头牛，

['iːv(ə)n][səʊ] [wɪlt] [ðaɪ] [fəʊ] [kʌt] [ɒf] [ðaɪ] [hed] [waɪl] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] ['hiːdləs] ! -
even so wilt thy foe cut off thy head while thou shalt be heedless ! '
甚至 所以 枯萎 你的 敌人 切 离开 你的 头 尽管 你 应 是 鲁莽 ! -

即使如此，当你疏忽大意时，你的敌人也必砍下你的头！

[ðəʊ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] ,
Though cursed ,
尽管 被诅咒的 ,

虽然受到诅咒，

[ˈkɑːrnə] [stɪl] [sɔːt] [tuː; tə][ˈɡrætɪfaɪ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [baɪ] [ˈɒfərɪŋ] [hɪm] [kaɪn] [ænd; ənd]
Karna still sought to gratify that foremost of Brahmanas by offering him kine and
卡尔纳 仍然 寻求 到 满足 那 首先 的 婆罗门 经过 提供 他 牛 和
[welθ] [ænd; ənd][dʒemz] .
wealth and gems .
财富 和 宝石 .

迦尔纳仍然想方设法取悦这位最杰出的婆罗门，向他献上牛、财富和宝石。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] ,
The latter , however , once more answered him ,
这 后者 , 然而 , 一次 更多的 回答 他 ,

然而，后者再次回答了他：

- [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪl] [nɒt] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈfɔːlsɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈspəʊkən][baɪ][ˌem ˈiː] !
' All the words will not succeed in falsifying the words spoken by me !
- 全部 这 字 将要 不是 成功 在 伪造 这 字 说 经过 我 !

“所有的言语都无法歪曲我所说的话！”

[ɡəʊ] [hens] [ɔː(r)] [rɪˈmeɪn] , [duː; də] [wɒtˈevə(r)] [ðaʊ] [laik] . -
Go hence or remain , do whatever thou likest . '
去 因此 或者 保持 , 做 任何 你 最喜欢 . -

走吧，留下吧，随你便。

[ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] , [ˈkɑːrnə] , [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm]
Thus addressed by the Brahmana , Karna , hanging down his head from
因此 已解决 经过 这 婆罗门 , 卡尔纳 , 绞刑 向下 他的 头 从
[ˈtʃɪrləsnəs] , [rɪˈtɜːnd] [ˈtɪmɪdli] [tuː; tə][ˈrɑːmə] ,
cheerlessness , returned timidly to Rama ,
沮丧 , 返回 胆怯地 到 罗摩 ,

婆罗门如此训斥迦尔纳，迦尔纳垂头丧气，怯生生地回到罗摩身边。

[rɪˈflektɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ˈmætə(r)] . " -
reflecting on that matter . " '
反思 在 那 事情 . " -

正在思考这件事。

" [ˈsekʃ(ə)n] [θriː]
" SECTION III
" 部分 三、

第三部分

" - [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , " [ðæt] [ˈtaɪɡə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ([vɪz] . , [ˈrɑːmə]) , [wɒz; wəz] [wel] - [pliːzd]
" ' Narada said , " That tiger of Bhrigu's race (viz . , Rama) , was well - pleased
" - 那罗陀 说 , " 那 老虎 的 - 种族 (即 . , 罗摩) , 曾是 出色地 - 高兴
[wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ˈkɑːrnəz] [ɑːmz] ,
with the might of Karna's arms ,
和 这 可能 的 迦尔纳的 武器 ,

“那罗陀说：‘布里古族的那只老虎（即罗摩）对迦尔纳的武力非常满意，’

[hɪz; ɪz] [əˈfekʃn] ([fɔː(r); fə(r)] [hɪm]) , [hɪz; ɪz] [self] - [rɪˈstreɪnt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːvɪsɪz] [hiː; hi] [dɪd]
his affection (for him) , his self - restraint , and the services he did
他的 感情 (为了 他) , 他的 自己 - 克制 , 和 这 服务 他 做过
[ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] .
unto his preceptor .
到 他的 导师 .

他对老师的爱戴、他的自制力以及他对老师的付出。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['penəns] , ['rɑːmə] ['tʃɪəfəli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] , [wɪð] [djuː] [fɔːmz] ,
Observant of ascetic penances , Rama cheerfully communicated , with due forms ,
观察者 的 苦行僧 忏悔 , 罗摩 愉快地 沟通 , 和 到期的 表格 ,
['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['penəns] - [əb'zɜːvɪŋ] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
unto his penance - observing disciple ,
到 他的 忏悔 - 观察 弟子 ,

罗摩恪守苦行戒律，并以恰当的方式与同样恪守苦行戒律的弟子愉快地交流。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] [wɪð] [ðə; ði] ['mæntrəz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
everything about the Brahma weapon with the mantras for withdrawing it .
一切 关于 这 梵 武器 和 这 咒语 为了 撤退 它 .

关于梵天武器的一切，包括收回它的咒语。

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] , ['kɑːrnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [deɪz]
Having acquired a knowledge of that weapon , Karna began to pass his days
拥有 获得 一个 知识 的 那 武器 , 卡尔纳 开始 到 经过 他的 天
['hæpɪli] [ɪn] - [rɪ'triːt] ,
happily in Bhrigu's retreat ,
快乐地 在 - 撤退 ,

掌握了那件武器的用法后，迦尔纳便在布里古的隐居处安享晚年。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] ['praʊəs] , [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] ['ɑːdə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]
and endued with wonderful prowess , he devoted himself with great ardour to the
和 赋予 和 精彩的 能力 , 他 奉献 他自己 和 伟大的 热情 到 这
['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] .
science of weapons .
科学 的 武器 .

他天赋异禀，对武器科学充满热情。

[wʌn] [deɪ] ['rɑːmə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [waɪl] ['rəʊvɪŋ] [wɪð] ['kɑːrnə][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
One day Rama of great intelligence , while roving with Karna in the vicinity of his
一 天 罗摩 的 伟大的 智力 , 尽管 漫游 和 卡尔纳 在 这 附近 的 他的
[rɪ'triːt] ,
retreat ,
撤退 ,

有一天，智慧超群的罗摩与迦尔纳在他隐居地附近游玩时，

[felt] ['veri] [wiːk] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑːsts][hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] .
felt very weak in consequence of the fasts he had undergone .
毛毡 非常 虚弱的 在 结果 的 这 斋戒 他 有 经历 .

由于长期斋戒，他感到非常虚弱。

[frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [bɪ'gɒtn] [baɪ] ['kɒnfɪdəns] , [ðə; ði]['taɪəd] [sʌn] [ɒv; əv] - ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]
From affection begotten by confidence , the tired son of Jamadagni placing his
从 感情 所生的 经过 信心 , 这 疲劳的 儿子 的 - 放置 他的
[hed] [ɒn] ['kɑːrnəz] [læp] ,
head on Karna's lap ,
头 在 迦尔纳的 膝 ,

出于信任而生的感情，贾玛达格尼疲惫的儿子将头枕在迦尔纳的腿上。

[slept] ['saʊndli] .
slept soundly .
睡着了 稳固地 .

睡得很香。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['sliːpɪŋ] ([wɪð] [hed]) [ɒn][hɪz; ɪz][læp] , [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [wɜːm] ,
While his preceptor was thus sleeping (with head) on his lap , a frightful worm ,
尽管 他的 导师 曾是 因此 睡眠 (和 头) 在 他的 膝 , 一个 可怕的 蠕虫 ,

当他的老师枕着他的腿睡觉时，一条可怕的虫子，

[huːz] [baɪt] [wɒz; wəz] ['veri] ['peɪnf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [səb'sist] [ɒn] [flem] [ænd; ənd] [fæt] [ænd; ənd]
whose bite was very painful and which subsisted on phlegm and fat and
谁 咬 曾是 非常 痛苦 和 哪个 生存 在 痰 和 胖的 和
[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
flesh and blood ,
肉 和 血 ,

它的咬伤非常疼痛，以痰、脂肪、血肉为食。

[ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
approached the presence of Karna .
接近 这 在场 的 卡尔纳 .

接近了迦尔纳。

[ðæt] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [wɜːm] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kɑːrnəz] [θaɪ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [ˌaɪ 'tiː] .
That blood - sucking worm , approaching Karna's thigh , began to pierce it .
那 血 - 吸吮 蠕虫 , 接近 迦尔纳的 大腿 , 开始 到 刺穿 它 .

那条吸血的虫子逼近卡尔纳的大腿，开始刺穿它。

[θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ([ə'weɪkɪŋ]) [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , ['kɑːrnə] [bɪ'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [θrəʊ]
Through fear of (awaking) his preceptor , Karna became unable to either throw
通过 害怕 的 (觉醒) 他的 导师 , 卡尔纳 成为 无法 到 任何一个 扔
[ə'weɪ] [ɔː(r)] [kɪl] [ðæt] [wɜːm] .
away or kill that worm .
离开 或者 杀 那 蠕虫 .

由于害怕吵醒他的老师，迦尔纳既无法扔掉那条虫子，也无法杀死它。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [lɪm] [wɒz; wəz] [bɔːd] [θruː] [baɪ] [ðæt] [wɜːm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['sʊriə]
Though his limb was bored through by that worm , O Bharata , the son of Surya
尽管 他的 肢 曾是 无聊的 通过 经过 那 蠕虫 , 哦 婆罗多 , 这 儿子 的 苏里亚
,
,
,

虽然他的肢体被那条虫子钻透了，哦，苏利耶之子婆罗多，

[lest] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪk] , ['sʌfəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [duː; də] [ɪts] ['pleʒə(r)] .
lest his preceptor should awake , suffered it to do its pleasure .
免得 他的 导师 应该 醒 , 遭受 它 到 做 它是 乐趣 .

为了不惊醒他的导师，便任由它为所欲为。

[ðəʊ] [ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] , ['kɑːrnə] [bɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hə'rəʊɪk] ['peɪʃ(ə)ns] ,
Though the pain was intolerable , Karna bore it with heroic patience ,
尽管 这 疼痛 曾是 无法容忍 , 卡尔纳 钻孔 它 和 英勇 耐心 ,

虽然疼痛难忍，但迦尔纳却以英雄般的耐心忍受着。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [həʊld] - [sʌn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [læp] ,
and continued to hold Bhrigu's son on his lap ,
和 持续 到 抓住 - 儿子 在 他的 膝 ,

他继续把布里古的儿子抱在膝上，

[wɪ'ðaʊt] ['kwɪvərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['mænɪfestɪŋ] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [peɪn] .
without quivering in the least and without manifesting any sign of pain .
没有 颤抖 在 这 至少 和 没有 显现 任何 符号 的 疼痛 .

身体纹丝不动，也没有表现出任何疼痛的迹象。

[wen] [æt; ət] [lɑːst] ['kɑːrnəz] [blʌd] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['rɑːmə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
When at last Karna's blood touched the body of Rama of great energy ,
什么时候 在 最后的 迦尔纳的 血 感动 这 身体 的 罗摩 的 伟大的 活力 ,

当迦尔纳的鲜血最终触碰到拥有强大力量的罗摩的身体时，

[ðə; ði]['lætə(r)] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][fɪə(r)] , - [ə'læs] , [ai][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪm'pjʊə(r)]
the latter awoke and said these words in fear , ' Alas , I have been made impure
这 后者 醒来 和 说 这些 字 在 害怕 , - 唉 , 我 有 到过 制成 不纯
!
!
!

后者醒来，恐惧地说：“唉，我被玷污了！”

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['duːɪŋ] .
What is this that thou art doing .
什么 是 这 那 你 艺术 正在做 .

你在做什么？

[tel] [ˌem 'iː] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][fɪə(r)] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ! -
Tell me , casting off all fear , what is the truth of this matter ! '
告诉 我 , 铸件 离开 全部 害怕 , 什么 是 这 真相 的 这 事情 ! -

请抛开一切恐惧，告诉我这件事的真相！

[ðen] ['kɑːrnə] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːrmz] [baɪt] .
Then Karna informed him of that worm's bite .
然后 卡尔纳 知情的 他 的 那 蠕虫的 咬 .

然后迦尔纳告诉他那条虫子咬伤的事。

['rɑːmə] [sɔː] [ðæt] [wɜːm] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [hɒg] [ɪn] [ʃeɪp] .
Rama saw that worm which resembled a hog in shape .
罗摩 锯 那 蠕虫 哪个 类似 一个 猪 在 形状 .

罗摩看到了那条形似猪的虫子。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [eɪt] [fiːt] [ænd; ənd] ['veri] [kiːn] [tiːθ] ,
It had eight feet and very keen teeth ,
它 有 八 脚 和 非常 敏锐的 牙齿 ,

它有八只脚和非常锋利的牙齿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['brɪslz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pɔɪntɪd] [laɪk] ['niːd(ə)lz] .
and it was covered with bristles that were all pointed like needles .
和 它 曾是 涵盖 和 刷毛 那 是 全部 尖 喜欢 针 .

它身上长满了像针一样尖的刚毛。

[kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [əlɑːrkə] , [ɪts] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ʃrʌŋk] ([wɪð] [fɪə(r)]) .
Called by the name of Alarka , its limbs were then shrunk (with fear) .
称为 经过 这 姓名 的 阿拉卡 , 它是 四肢 是 然后 缩小 (和 害怕) .

它被称作阿拉卡，它的四肢随即（因恐惧而）萎缩了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['rɑːmə][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [wɜːm] [geɪv] [ʌp] [ɪts] [laɪf] - [breθ] ,
As soon as Rama cast his eyes on it , the worm gave up its life - breath ,
作为 很快 作为 罗摩 投掷 他的 眼睛 在 它 , 这 蠕虫 给予 向上 它是 生活 - 气息 ,

罗摩一眼望去，那条虫子就停止了呼吸。

['meltɪŋ] [ɪn] [ðæt] [blʌd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [drɔːn] .
melting in that blood which it had drawn .
融化 在 那 血 哪个 它 有 绘制 .

它融化在它所汲取的鲜血中。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] ['wʌndəf(ə)l] .
All this seemed wonderful .
全部 这 似乎 精彩的 .

这一切看起来都很美好。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] [siːn] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [fɔːm] , [dɑːk] [ɪn] [hjuː] ,
Then in the welkin was seen a Rakshasa of terrible form , dark in hue ,
然后 在 这 威尔金 曾是 已见 一个 罗刹 的 糟糕的 形式 , 黑暗的 在 色调 ,

随后，天空中出现了一个形似恐怖、肤色黝黑的罗刹。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [red] [nek] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ] ['eni] [fɔːm] [æt; ət] [wɪlt] , [ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
of a red neck , capable of assuming any form at wilt , and staying on the clouds ,
的 一个 红色的 脖子 , 有能力的 的 假设 任何 形式 在 枯萎 , 和 入住 在 这 云 ,

脖子发红，能随意变换形状，还能飘在云端，

— [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fʊl'fɪld] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ə'drest] ['rɑːmə] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ,
— his object fulfilled , the Rakshasa , with joined hands , addressed Rama , saying , ' O best of ascetics ,
— 他的 目的 已完成 , 这 罗刹 , 和 加入 双手 , 已解决 罗摩 , 说 , - 哦 最好的 的 苦行僧 ,

——目的达成后，罗刹双手合十，对罗摩说道：“最优秀的苦行僧啊，

[ðaʊ] [hæst] ['reskjuːd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] [hel] !
thou hast rescued me from this hell !
你 哈斯特 获救 我 从 这 地狱 !

你把我从这地狱中救了出来！

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ai][ə'dɔː(r)] [ðiː] , [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ˌem 'iː] [gʊd] ! -
Blessed be thou , I adore thee , thou hast done me good ! '
蒙福 是 你 , 我 崇拜 你 , 你 哈斯特 完毕 我 好的 ! -

愿你蒙福，我敬爱你，你待我恩慈！

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [huː] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Possessed of great energy , the mighty - armed son of Jamadagni said unto him , ' Who art thou ?
拥有 的 伟大的 活力 , 这 强大的 - 武装 儿子 的 - 说 到 他 , - WHO 艺术 你 ?

贾玛达格尼之子精力充沛，臂膀强壮，他问他：“你是谁？”

[ænd; ənd] [waɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪdst] [ðaʊ] [fɔːl] ['ɪntuː] [hel] ?
And why also didst thou fall into hell ?
和 为什么 还 迪斯特 你 落下 进入 地狱 ?

你为何也堕入地狱？

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . -
Tell me all about it . '
告诉 我 全部 关于 它 . -

把所有细节都告诉我。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , - ['fɔːməli] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ʌsʊrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dænsə] .
He answered , ' Formerly I was a great Asura of the name of Dansa .
他 回答 , - 以前 我 曾是 一个 伟大的 阿修罗 的 这 姓名 的 舞蹈 .

他回答说：“我以前是一位名叫丹萨的伟大阿修罗。”

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː]['pɪəriəd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ai][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [wɪð] ['brɪguː] .
In the Krita period , O sire , I was of the same age with Bhrigu .
在 这 Krita 时期 , 哦 父系 , 我 曾是 的 这 相同的 年龄 和 布里古 .

陛下，在克里塔时期，我与布里古同龄。

[ai] ['rævɪʃ] [ðə; ði] ['dɪəli] - [lʌvd] [spaʊs] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪdʒ] .
I ravished the dearly - loved spouse of that sage .
我 被蹂躏 这 亲爱的 - 喜爱 配偶 的 那 圣人 .

我玷污了那位圣贤挚爱的妻子。

[θruː] [hɪz; ɪz] [kɜːs] [ai] [felt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːm] .
Through his curse I felt down on the earth in the form of a worm .
通过 他的 诅咒 我 毛毡 向下 在 这 地球 在 这 形式 的 一个 蠕虫 .

受他的诅咒，我化作一条虫子坠落到地球上。

[ɪn] ['æŋgə(r)] [ðaɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , " [səb'sɪstɪŋ] [ɒn] ['jʊərɪn] [ænd; ənd] [flem] ,
In anger thy ancestors said unto me , " Subsisting on urine and phlegm ,
在 愤怒 你的 祖先 说 到 我 , " 生存 在 尿 和 痰 ,
[əʊ] [retʃ] ,
O wretch ,
哦 可怜虫 ,

你的祖先愤怒地对我说：“你这可怜虫，靠尿液和痰液为生啊！”

[ðaʊ] [ʃælt] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [hel] .
thou shalt lead a life of hell .
你 应 带领 一个 生活 的 地狱 .

你将过着地狱般的生活。

" [ai] [ðen] [bɪ'sɔːt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [wen] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [kɜːs] [end] ?
" I then besought him , saying , " When , O Brahmana , shall this curse end ?
" 我 然后 恳求 他 , 说 , " 什么时候 , 哦 婆罗门 , 将 这 诅咒 结尾 ?

于是我恳求他：“婆罗门啊，这诅咒何时才能结束？”

" ['brɪguː] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , " [ðɪs] [kɜːs] [ʃæl; ʃəl] [end] [θruː] ['rɑːmə] [ɒv; əv] [maɪ] [reɪs]
" Bhrigu replied unto me , saying , " This curse shall end through Rama of my race
" 布里古 回复 到 我 , 说 , " 这 诅咒 将 结尾 通过 罗摩 的 我的 种族
.
.
.

布里古回答我说：“这个诅咒将通过我族的罗摩而终结。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] [laɪk] [wʌn]
" It was for this that I had obtained such a course of life like one
" 它 曾是 为了 这 那 我 有 获得 这样的 一个 课程 的 生活 喜欢 一
[ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] .
of uncleansed soul .
的 未洁净的 灵魂 .

“正因如此，我才走上了灵魂不洁的道路。”

[əʊ] ['raɪtʃəs] [wʌn] , [baɪ] [ðiː] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [hæv; həv] [biːn] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪnfl] [laɪf] . -
O righteous one , by thee , however , I have been rescued from that sinful life . '
哦 正义 一 , 经过 你 , 然而 , 我 有 到过 获救 从 那 罪恶的 生活 . -

义人啊，然而，因着你，我才得以脱离罪恶的生活。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['rɑːmə] [went] [ə'weɪ]
Having said these words , the great Asura , bending his head unto Rama went away
拥有 说 这些 字 , 这 伟大的 阿修罗 , 弯曲 他的 头 到 罗摩 去 离开
.
.
.

说完这些话，伟大的阿修罗向罗摩低头致敬，然后离开了。

[ðen] ['rɑːmə] ['rɒθfəli] [ə'drest] ['kɑːrnə] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [fuːl] , [nəʊ] ['brɑːmənə] [kʊd; kəd] [ɪn'djʊə(r)]
Then Rama wrathfully addressed Karna , saying , ' O fool , no Brahmana could endure
然后 罗摩 愤怒地 已解决 卡尔纳 , 说 , - 哦 傻子 , 不 婆罗门 可以 忍受
[sʌtʃ] ['ægəni] .
such agony .
这样的 痛苦 .

然后罗摩愤怒地对迦尔纳说：“你这个傻瓜，没有婆罗门能忍受这样的痛苦。”

[ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
Thy patience is like that of a Kshatriya .
你的 耐心 是 喜欢 那 的 一个 刹帝利 .

你的耐心堪比刹帝利。

[tel]	[ˌem 'iː]	[ðə; ði]	[truːθ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[fɪə(r)]	.	-
Tell	**me**	**the**	**truth**	**,**	**without**	**fear**	**.**	**'**
告诉	我	这	真相	,	没有	害怕	.	-

告诉我实话，不要害怕。

[ðʌs]	[ɑːskt]	,	['kɑːrnə]	,	['fɪrɪŋ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɜːst; 'kɜːsɪd]	,	[ænd; ənd]	[siːkɪŋ]	[tuː; tə]	['ɡrætɪfaɪ]	[hɪm]	,	[sed]
Thus	**asked**	**,**	**Karna**	**,**	**fearing**	**to**	**be**	**cursed**	**,**	**and**	**seeking**	**to**	**gratify**	**him**	**,**	**said**
因此	问	,	卡尔纳	,	害怕	到	是	被诅咒的	,	和	寻求	到	满足	他	,	说
[ðiːz]	[wɜːdz]	,														
these	**words**	**,**														
这些	字	,														

于是，迦尔纳害怕受到诅咒，为了取悦他，便说道：

-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[nəʊ]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['suːtə]	,
'	**O**	**thou**	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**,**	**know**	**me**	**for**	**a**	**Suta**	**,**
-	哦	你	的	-	种族	,	知道	我	为了	一个	苏塔	,

“哦，布里古族的后裔，请认出我是苏塔族人。”

[ə; eɪ]	[reɪs]	[ðæt]	[hæz; həz]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌɪntə'mɪkstʃə]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	[wɪð]	['kʃɑːtrijə]	.
a	**race**	**that**	**has**	**sprung**	**from**	**the**	**intermixture**	**of**	**Brahmanas**	**with**	**Kshatriyas**	**.**
一个	种族	那	有	弹簧	从	这	混合	的	婆罗门	和	刹帝利	.

这是一个由婆罗门和刹帝利混血而产生的种族。

['piːp(ə)l]	[kɔːl]	[ˌem 'iː]	['kɑːrnə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	.
People	**call**	**me**	**Karna**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**.**
人们	称呼	我	卡尔纳	这	儿子	的	拉达	.

人们称我为罗陀之子迦尔纳。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
O	**thou**	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**,**
哦	你	的	-	种族	,

布里古族的后裔啊，

[biː; bi]	['ɡrætɪfaɪd]	[wɪð]	[maɪ]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[self]	[ðæt]	[hæz; həz]	['æktɪd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]
be	**gratified**	**with**	**my**	**poor**	**self**	**that**	**has**	**acted**	**from**	**the**	**desire**	**of**
是	满意	和	我的	贫穷的	自己	那	有	行动	从	这	欲望	的
[əb'teɪnɪŋ]	['wepənz]	.										
obtaining	**weapons**	**.**										
获得	武器	.										

请为我这可怜的人感到欣慰，我所做的一切都是出于获取武器的欲望。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[daʊt]	[ɪn]	[ðɪs]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['revərənd]	[prɪ'septə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]
There	**is**	**no**	**doubt**	**in**	**this**	**that**	**a**	**reverend**	**preceptor**	**in**	**the**	**Vedas**	**and**	**other**
那里	是	不	怀疑	在	这	那	一个	牧师	导师	在	这	吠陀经	和	其他
['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[ɪz]	[wʌnz]	['fɑːðə(r)]	.								
branches	**of**	**knowledge**	**is**	**one's**	**father**	**.**								
分支	的	知识	是	一个人的	父亲	.								

毫无疑问，一位德高望重的吠陀经及其他知识领域的导师，就是我们的父亲。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[ˌɪntrə'djuːst]	[maɪ'self]	[tuː; tə]	[ðiː]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**I**	**introduced**	**myself**	**to**	**thee**	**as**	**a**	**person**	**of**	**thy**
它	曾是	为了	这	那	我	介绍	我	到	你	作为	一个	人	的	你的
[əʊn]	[reɪs]	.	-											
own	**race**	**.**	**'**											
自己的	种族	.	-											

正因如此，我才向你介绍自己，说我是和你同族的人。

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['tʃɪələs]	[ænd; ənd]	[tremblɪŋ]	['kɑːrnə]	,	['prɒsˌtreɪtid]	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz]	[ə'pɒn]	[ɜːθ]	,
Unto	**the**	**cheerless**	**and**	**trembling**	**Karna**	**,**	**prostrated**	**with**	**joined**	**hands**	**upon**	**earth**	**,**
到	这	冷冷清清	和	发抖	卡尔纳	,	俯卧	和	加入	双手	之上	地球	,

面对悲痛颤抖、双手合十匍匐在地的迦尔纳，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['smaɪlɪŋ] [ðəʊ] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , ['ɑːnsə(r)d] , - [sɪns]
that foremost one of Bhrigu's race , smiling though filled with wrath , answered , ' Since
那 首先 一 的 - 种族 , 微笑 尽管 已填 和 愤怒 , 回答 , - 自从
[ðaʊ] [hæst] ,
thou hast ,
你 哈斯特 ,

布里古族中最杰出的一位，虽然怒火中烧，却面带微笑地回答道：“既然你已经……”

[frɒm; frəm] ['ævərɪs] [ɒv; əv] ['wepənz] , [bɪ'heɪvd] [hɪə(r)] [wɪð] ['fɔːlshʊd] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [retʃ] ,
from avarice of weapons , behaved here with falsehood , therefore , O wretch ,
从 贪婪 的 武器 , 表现 这里 和 谬误 , 所以 , 哦 可怜虫 ,

因贪婪武器，在此行骗，所以，可怜的人啊！

[ðɪs] ['brɑːmə] ['wepən] [ʃælt] [nɒt] [dwel] [ɪn] [ðaɪ] [rɪ'membrəns] [[ˌtuː'tuː]] .
this Brahma weapon shalt not dwell in thy remembrance [2] .
这 梵 武器 应 不是 住 在 你的 纪念 [2] .

这件梵天武器将不会留在你的记忆中[2]。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , ['truːli] [ðɪs] ['brɑːmə] ['wepən] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ,
Since thou art not a Brahmana , truly this Brahma weapon shall not ,
自从 你 艺术 不是 一个 婆罗门 , 真的 这 梵 武器 将 不是 ,

既然你不是婆罗门，那么这件梵天武器就真的不能给你用。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [deθ] ,
up to the time of thy death ,
向上 到 这 时间 的 你的 死亡 ,

直到你去世的那一刻，

[dwel] [ɪn] [ðiː] [wen] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðaɪ'self] ! [[θriː]]
dwell in thee when thou shalt be engaged with a warrior equal to thyself ! [3]
住 在 你 什么时候 你 应 是 已订婚的 和 一个 战士 平等的 到 你自己 ! [3]
[gəʊ] [hens] ,
Go hence ,
去 因此 ,

当你与实力相当的勇士交战时，愿你安住于心！[3] 去吧，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fɔːls] [bɪ'heɪvjə(r)] [æz; əz] [ðaʊ] !
this is no place for a person of such false behaviour as thou !
这 是 不 地方 为了 一个 人 的 这样的 错误的 行为 作为 你 !

这里容不下你这样虚伪的人！

[ɒn] [ɜːθ] , [nəʊ] ['kʃɑːtrijə] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] ['iːkwəl] [ɪn] ['bæt(ə)l] . -
On earth , no Kshatriya will be thy equal in battle . '
在 地球 , 不 刹帝利 将要 是 你的 平等的 在 战斗 . -

人间之上，没有哪个刹帝利能在战场上与你匹敌。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['rɑːmə] , ['kɑːrnə] [keɪm] [ə'weɪ] , ['hævɪŋ] ['djuːti] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Thus addressed by Rama , Karna came away , having duty taken his leave .
因此 已解决 经过 罗摩 , 卡尔纳 来了 离开 , 拥有 责任 已采取 他的 离开 .

罗摩如此吩咐迦尔纳，迦尔纳便告辞离去。

[ə'raɪvɪŋ] [ðen] [bɪ'fɔː(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [aɪ] [hæv; həv] ['mɑːstəd] [ɔːl]
Arriving then before Duryodhana , he informed him , saying , ' I have mastered all
抵达 然后 前 杜尤达纳 , 他 知情的 他 , 说 , - 我 有 精通 全部
['wepənz] ! - " -
weapons ! ' " '
武器 ! - " -

他来到杜尤达纳面前，告诉他：“我已经精通所有武器！”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː]
" SECTION IV
" 部分 第四

第四部分

" - [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , " ['hævɪŋ] [ðʌs] [əb'teɪnd] ['wepənz] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Narada said , " Having thus obtained weapons from him of Bhrigu's race ,
" - 那罗陀 说 , " 拥有 因此 获得 武器 从 他 的 - 种族 ,

“那罗陀说道：‘就这样，我从布里古族的他那里得到了武器，

['kɑːrnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] , [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Karna began to pass his days in great joy , in the company of Duryodhana ,
卡尔纳 开始 到 经过 他的 天 在 伟大的 喜悦 , 在 这 公司 的 杜尤达纳 ,

迦尔纳开始与杜尤达纳一起快乐地度过每一天。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
O bull of Bharata's race !
哦 公牛 的 - 种族 !

婆罗多族的公牛啊！

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [əʊ] ['mɒnək] , ['meni] [kɪŋz] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [self] - [tʃɔɪs] [æt; ət] [ðə; ði]
Once on a time , O monarch , many kings repaired to a self - choice at the
一次 在 一个 时间 , 哦 君主 , 许多 国王 已修复 到 一个 自己 - 选择 在 这
['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtʃɪtrɑːŋ'gɑːdə] ,
capital of Chitrangada ,
首都 的 奇特朗加达 ,

从前，君王啊，许多国王都前往吉特朗伽达都城寻求自我选择。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] .
the ruler of the country of the Kalingas .
这 统治者 的 这 国家 的 这 卡林加斯 .

卡林加国的统治者。

[ðə; ði] ['sɪti] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [fʊl] [ɒv; əv] ['ɒpjələns] , [wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
The city , O Bharata , full of opulence , was known by the name of Rajapura .
这 城市 , 哦 婆罗多 , 满的 的 丰裕 , 曾是 已知 经过 这 姓名 的 - .

婆罗多啊，这座富丽堂皇的城市，名为拉贾普拉。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ruːlə(r)z] [rɪ'peəd] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdn] .
Hundreds of rulers repaired thither for obtaining the hand of the maiden .
数百 的 统治者 已修复 那里 为了 获得 这 手 的 这 少女 .

数百位统治者前往那里，求娶这位少女。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [daɪ'vɜːs] [kɪŋz] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ðeə(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] , [ɒn] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən]
Hearing that diverse kings had assembled there , Duryodhana also , on his golden
听力 那 各种各样的 国王 有 组装 那里 , 杜尤达纳 还 , 在 他的 金的
[kɑː(r)] , [prə'siːdid] ['ðɪðə(r)] ,
car , proceeded thither ,
车 , 继续 那里 ,

听说各路国王都聚集在那里，杜尤达纳也乘坐他的金车前往那里。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['kɑːrnə] .
accompanied by Karna .
伴随 经过 卡尔纳 .

由迦尔纳陪同。

[wen] [ðə; ði] [fes'tiviti] [kə'menst] [ɪn] [ðæt] [self] - [tʃɔɪs] , [daɪ'vɜːs] ['ruːlə(r)z] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz]
When the festivities commenced in that self - choice , diverse rulers , O best of kings
什么时候 这 庆祝活动 开始 在 那 自己 - 选择 , 各种各样的 统治者 , 哦 最好的 的 国王
,
,
,

当庆典在那自愿的选择中开始时，各路统治者，哦，最伟大的君王们，

[keɪm] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdn] .
came thither for the hand of the maiden .
来了 那里 为了 这 手 的 这 少女 .

他来到这里是为了迎娶这位少女。

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]		[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
There	**were**	**amongst**	**them**	**Sisupala**	**and**	**Jarasandha**	**and**	**Bhishmaka**	**and**	**Vakra**	**,**
那里	是	在	他们	西苏帕拉	和	-	和	-	和	-	,

其中有 Sisupala、Jarasandha、Bhishmaka 和 Vakra，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['niːlə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	['stedi]	['praʊəs]	,
and	**Kapotaroman**	**and**	**Nila**	**and**	**Rukmi**	**of**	**steady**	**prowess**	**,**
和	-	和	尼拉	和	-	的	稳定的	能力	,

还有卡波塔罗曼、尼拉和鲁克米，他们都拥有稳健的实力。

[ænd; ənd]		[huː]	[wɒz; wəz]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[ɒv; əv]	['fiːmeɪl]	,
and	**Sringa**	**who**	**was**	**ruler**	**of**	**the**	**kingdom**	**of**	**females**	**,**
和	斯林加	WHO	曾是	统治者	的	这	王国	的	女性	,

还有统治女性王国的斯林加，

[ænd; ənd]	[ə'səukə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
and	**Asoka**	**and**	**Satadhanwan**	**and**	**the**	**heroic**	**ruler**	**of**	**the**	**Bhojas**	**.**
和	阿育王	和	-	和	这	英勇	统治者	的	这	-	.

还有阿育王、萨塔达纳万和博贾王朝的英雄统治者。

[bɪ'saɪdz]	[ðiːz]	,	['meni]	['ʌðə(r)z]	[huː]	[dwelt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntriz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[saʊθ]	,
Besides	**these**	**,**	**many**	**others**	**who**	**dwelt**	**in**	**the**	**countries**	**of**	**the**	**South**	**,**
除了	这些	,	许多	其他的	WHO	居住	在	这	国家	的	这	南	,

除此之外，还有许多居住在南方国家的人，

[ænd; ənd]	['meni]	[pri'septə, 'pri:se-]	(	[ɪn]	[ɑːmz]	)	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[traɪbz]	,
and	**many**	**preceptors**	**(**	**in**	**arms**	**)**	**of**	**the**	**Mlechcha**	**tribes**	**,**
和	许多	导师	（	在	武器	）	的	这	-	部落	,

以及许多来自姆莱恰部落的（武装）导师，

[ænd; ənd]	['meni]	['ruːlə(r)z]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[iːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[keɪm]	[ðeə(r)]	.
and	**many**	**rulers**	**from**	**the**	**East**	**and**	**the**	**North**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**came**	**there**	**.**
和	许多	统治者	从	这	东方	和	这	北	,	哦	婆罗多	,	来了	那里	.

婆罗多啊，来自东方和北方的许多统治者都来到了那里。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['gəʊldən]	-	,	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[gəʊld]	.
All	**of**	**them**	**were**	**adorned**	**with**	**golden**	**Angadas**	**,**	**and**	**possessed**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**pure**	**gold**	**.**
全部	的	他们	是	装饰	和	金的	-	,	和	拥有	的	这	辉煌	的	纯的	金子	.

她们都佩戴着金色的安加达斯，散发着纯金的光辉。

[ɒv; əv]	[ɪ'fʌldʒənt]	['bɒdɪz]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	[t'aɪgəz]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[mait]	.
Of	**effulgent**	**bodies**	**,**	**they**	**were**	**like**	**tigers**	**of**	**fierce**	**might**	**.**
的	光辉灿烂的	身体	,	他们	是	喜欢	老虎	的	凶猛的	可能	.

他们拥有光彩夺目的身躯，如同凶猛无比的猛虎。

['ɑːftə(r)]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[ðeə(r)]	[siːts]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	['meɪdn]	['entəd]	[ðə; ði]	[ə'riːnə]	,
After	**all**	**those**	**kings**	**had**	**taken**	**their**	**seats**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**maiden**	**entered**	**the**	**arena**	**,**
后	全部	那些	国王	有	已采取	他们的	座位	,	哦	婆罗多	,	这	少女	进入	这	竞技场	,

等所有国王都入座后，少女婆罗多进入了竞技场。

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	[nɜːs]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[gɑːd]	[ɒv; əv]	['juːnəks]	.
accompanied	**by**	**her**	**nurse**	**and**	**a**	**guard**	**of**	**eunuchs**	**.**
伴随	经过	她	护士	和	一个	警卫	的	太监	.

她由护士和一群太监护卫陪同。

[waɪlst]	['biːɪŋ]	[ɪn'fɔːmd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[nems]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	(	[æz; əz]	[ʃiː; ʃi]	[meɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[raʊnd]	)	,
Whilst	**being**	**informed**	**of**	**the**	**names**	**of**	**the**	**kings**	**(**	**as**	**she**	**made**	**her**	**round**	**)**	**,**
而	存在	知情的	的	这	姓名	的	这	国王	（	作为	她	制成	她	圆形的	）	,

在巡视的过程中，她被告知了各位国王的名字。

[ðæt]	['meɪdn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['feəɹəst]	[kəm'plekʃ(ə)n]	[pɑːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	(	[æz; əz]	[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[pɑːst]	['ʌðə(r)z]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	)	.
that	**maiden**	**of**	**the**	**fairest**	**complexion**	**passed**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**(**	**as**	**she**	**had**	**passed**	**others**	**before**	**him**	**)**	**.**
那	少女	的	这	最公平	肤色	通过了	经过	这	儿子	的	持国	（	作为	她	有	通过了	其他的	前	他	）	.

那位肤色最白皙的少女从持国之子身边经过（就像她之前从其他人身边经过一样）。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	['tɒləreɪt]	[ðæt]	[rɪ'dʒekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɪm'self]	.
Duryodhana	**,**	**however**	**,**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**could**	**not**	**tolerate**	**that**	**rejection**	**of**	**himself**	**.**
杜尤达纳	,	然而	,	的	-	种族	,	可以	不是	容忍	那	拒绝	的	他自己	.

然而，俱卢族的杜尤达纳却无法容忍自己遭到这种拒绝。

[disri'gɑ:d]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,	[hiː; hi]	[kə'mɑ:nd]	[ðə; ði]	['meɪdn]	[tuː; tə]	[stɒp]	.
Disregarding	**all**	**the**	**kings**	**,**	**he**	**commanded**	**the**	**maiden**	**to**	**stop**	**.**
不予理会	全部	这	国王	,	他	命令	这	少女	到	停止	.

他不顾所有国王的反对，命令少女停下。

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[praɪd]	[ɒv; əv]	['enədʒɪ]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
Intoxicated	**with**	**the**	**pride**	**of**	**energy**	**,**	**and**	**relying**	**upon**	**Bhishma**	**and**	**Drona**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**,**
酣	和	这	自豪	的	活力	,	和	依靠	之上	毗湿摩	和	德罗纳	,	国王	杜尤达纳	,

杜尤达纳国王因精力充沛而骄傲自满，并倚仗毗湿摩和德罗纳，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ðæt]	['meɪdn]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[æb'dʌktɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[wɪð]	[fɔːs]	.
taking	**up**	**that**	**maiden**	**on**	**his**	**car**	**,**	**abducted**	**her**	**with**	**force**	**.**
采取	向上	那	少女	在	他的	车	,	被绑架	她	和	力量	.

他把那名少女带上车，强行掳走了她。

[ɑːmd]	[wɪð]	[sɒ:d]	,	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['fɪŋgəz]	[keɪst]	[ɪn]	['leðən]	['fensɪz]	,	['kɑːrnə]	,
Armed	**with**	**sword**	**,**	**clad**	**in**	**mail**	**,**	**and**	**his**	**fingers**	**cased**	**in**	**leathern**	**fences**	**,**	**Karna**	**,**
武装	和	剑	,	覆膜	在	邮件	,	和	他的	手指	有壳	在	皮革	栅栏	,	卡尔纳	,

卡尔纳身披锁子甲，手持利剑，手指缠着皮革护指，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[prə'siːdid]	[ə'lɒŋ]	-	[rɪə(r)]	.
that	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**riding**	**on**	**his**	**car**	**,**	**proceeded**	**along**	**Duryodhana's**	**rear**	**.**
那	首先	的	全部	持有者	的	武器	骑术	在	他的	车	,	继续	沿着	-	后部	.

最强大的武器使用者骑着他的车，沿着杜尤达纳的后方前进。

[ə; eɪ]	[greɪt]	['ʌprɔː(r)]	[ðen]	[tʊk]	[pleɪs]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,
A	**great**	**uproar**	**then**	**took**	**place**	**among**	**the**	**kings**	**,**
一个	伟大的	骚动	然后	采取	地方	之中	这	国王	,

于是，众王之间爆发了巨大的骚动。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	['æktʃuːeɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪt]	,	-	[pʊt]	[ɒn]	[jɔː(r); jə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	!
all	**of**	**whom**	**were**	**actuated**	**by**	**the**	**desire**	**for**	**fight**	**,**	**'**	**Put**	**on**	**your**	**coats**	**of**	**mail**	**!**
全部	的	谁	是	驱动	经过	这	欲望	为了	斗争	,	-	放	在	你的	外套	的	邮件	!

他们都怀着战斗的欲望，“穿上你们的锁子甲！”

[let]	[ðə; ði]	[kɑːz]	[biː; bi]	[meɪd]	['redi]	!	-
Let	**the**	**cars**	**be**	**made**	**ready**	**!**	**'**
让	这	汽车	是	制成	准备好	!	-

让车辆做好准备！

(	[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	)	.
(	**These**	**were**	**the**	**sounds**	**that**	**were**	**heard**	**)**	**.**
(	这些	是	这	声音	那	是	听到	)	.

（这些是听到的声音）。

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ðeɪ]	[pə'sjuːd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
Filled	**with**	**wrath**	**,**	**they**	**pursued**	**Karna**	**and**	**Duryodhana**	**,**
已填	和	愤怒	,	他们	追击	卡尔纳	和	杜尤达纳	,

他们怒火中烧，追赶迦尔纳和杜尤达纳。

['ʃaʊəɪŋ]	[ðeə(r)]	['ærəus]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	['pɔːrɪŋ]	[reɪn]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[hɪlz]	.
showering	**their**	**arrows**	**upon**	**them**	**like**	**masses**	**of**	**clouds**	**pouring**	**rain**	**upon**	**a**	**couple**	**of**	**hills**	**.**
淋浴	他们的	箭头	之上	他们	喜欢	群众	的	云	浇注	雨	之上	一个	夫妻	的	丘陵	.

他们向他们倾泻箭雨，如同乌云密布，倾盆大雨落在几座山丘上。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[ðʌs]	[pə'sjuːd]	[ðem; ðəm]	,	['kɑːrnə]	[feld]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	['ærəus]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
As	**they**	**thus**	**pursued**	**them**	**,**	**Karna**	**felled**	**their**	**bows**	**and**	**arrows**	**on**	**the**	**ground**	**,**
作为	他们	因此	追击	他们	,	卡尔纳	倒下	他们的	弓	和	箭头	在	这	地面	,

在他们追击的过程中，迦尔纳将他们的弓箭打落地上。

[iːtʃ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['ærəʊ]	.
each	**with**	**a**	**single**	**arrow**	**.**
每个	和	一个	单身的	箭	.

每个都只有一支箭。

[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[sʌm; səm]	[bɪ'keɪm]	['boʊləs]	,	[sʌm; səm]	[rʌʃt]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,
Amongst	**them**	**some**	**became**	**bowless**	**,**	**some**	**rushed**	**bow**	**in**	**hand**	**,**
在	他们	一些	成为	无弓	,	一些	匆忙	弓	在	手	,

他们当中有些人弓箭脱手，有些人则手持弓箭冲了过去。

[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	['ʃuːtɪŋ]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[pə'sjuːd]	[ðem; ðəm]	,
some	**were**	**on**	**the**	**point**	**of**	**shooting**	**their**	**shafts**	**,**	**and**	**some**	**pursued**	**them**	**,**
一些	是	在	这	观点	的	射击	他们的	轴	,	和	一些	追击	他们	,

有些人正准备射箭，有些人则追赶他们。

[ɑːmd]	[wɪð]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	.
armed	**with**	**darts**	**and**	**maces**	**.**
武装	和	飞镖	和	权杖	.

他们手持飞镖和狼牙棒。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]['smaɪtərz] ,
Possessed of great lightness of hands , Karna , that foremost of all smiters ,
拥有 的 伟大的 亮度 的 双手 , 卡尔纳 , 那 首先 的 全部 重击者 ,
[ə'flɪktɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
afflicted them all .
受苦的 他们 全部 .

迦尔纳拥有极轻盈的双手，他是所有击杀者中最杰出的，他击溃了他们所有人。

[hiː; hi] [dɪ'praɪvd] ['meni] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['draɪvəz][ænd; ənd] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv]
He deprived many kings of their drivers and thus vanquished all those lords of
他 被剥夺的 许多 国王 的 他们的 司机 和 因此 战败者 全部 那些 领主们 的
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

他剥夺了许多国王的御者，从而征服了所有那些大地之主。

[ðeɪ] [ðen] [ðəm'selvz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [stiːd] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , - [gəʊ] [ə'weɪ] ,
They then themselves took up the reins of their steeds , and saying , ' Go away ,
他们 然后 他们自己 采取 向上 这 缰绳 的 他们的 马匹 , 和 说 , - 去 离开 ,
[gəʊ] [ə'weɪ] - ,
go away ' ,
去 离开 - ,

于是他们自己也拉起缰绳，说：“走吧，走吧！”

[tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] ['tʃɪələs] [hɑːts] .
turned away from the battle with cheerless hearts .
转向 离开 从 这 战斗 和 冷冷清清 心 .

怀着沮丧的心情，背弃了这场战斗。

[prə'tektɪd] [baɪ]['kɑːrnə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ə'weɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [hɑːt] ,
Protected by Karna , Duryodhana also came away , with a joyous heart ,
受保护 经过 卡尔纳 , 杜尤达纳 还 来了 离开 , 和 一个 欢乐 心 ,

在迦尔纳的保护下，杜尤达纳也带着喜悦的心情离开了。

['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] ['meɪdn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['elɪfənt] . " -
bringing with him the maiden to the city called after the elephant . " '
带来 和 他 这 少女 到 这 城市 称为 后 这 大象 . " -

他带着少女来到了那座以大象命名的城市。

" ['sekʃ(ə)n] [viː]
" SECTION V
" 部分 V

第五部分

" - [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [mait] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" ' Narada said , " Hearing of the fame of Karna's might , the ruler of the
" - 那罗陀 说 , " 听力 的 这 名声 的 迦尔纳的 可能 , 这 统治者 的 这
- , [kɪŋ] - ,
Magadhas , king Jarasandha ,
- , 国王 - ,

“那罗陀说：‘听说迦尔纳的英勇事迹，摩揭陀国的统治者，迦罗桑陀王，

['tʃælɪndʒd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] .
challenged him to a single combat .
挑战 他 到 一个 单身的 战斗 .

向他发起单挑挑战。

[bəʊθ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
Both conversant with the celestial weapons ,
两个都 熟人 和 这 天体 武器 ,

两人都精通天界武器，

[ə; eɪ]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]
a	**fierce**	**battle**	**took**	**place**	**between**	**them**	**in**	**which**	**they**	**struck**	**each**	**other**	**with**	**diverse**
一个	凶猛的	战斗	采取	地方	之间	他们	在	哪个	他们	击	每个	其他	和	各种各样的

[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	.
kinds	**of**	**arms**	**.**
种类	的	武器	.

他们之间爆发了一场激烈的战斗，双方使用各种武器互相攻击。

[æt; ət]	[lɑːst]	[wen]	[ðeə(r)]	['ærəus]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪg'zɔːstɪd]	[ænd; ənd]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[wɜː(r); wə(r)]
At	**last**	**when**	**their**	**arrows**	**were**	**exhausted**	**and**	**bows**	**and**	**swords**	**were**
在	最后的	什么时候	他们的	箭头	是	筋疲力尽的	和	弓	和	剑	是

['brəʊkən]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[bəuθ]	[bɪ'keɪm]	['kɑːlɪs]	,
broken	**and**	**they**	**both**	**became**	**carless**	**,**
破碎的	和	他们	两个都	成为	无车	,

最后，当他们的箭矢耗尽，弓箭折断，两人都失去了所有依靠时，

[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[mait]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	,	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	[beə(r)]	[ɑːmz]	.
they	**began**	**,**	**possessed**	**of**	**might**	**as**	**they**	**were**	**,**	**to**	**fight**	**with**	**bare**	**arms**	**.**
他们	开始	,	拥有	的	可能	作为	他们	是	,	到	斗争	和	裸	武器	.

他们虽然力大无穷，却开始赤手空拳地战斗。

[waɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[hɪm]	[ɪn]	['mɔːt(ə)l]	['kɒmbæt]	[wɪð]	[beə(r)]	[ɑːmz]	,
While	**engaged**	**with**	**him**	**in**	**mortal**	**combat**	**with**	**bare**	**arms**	**,**
尽管	已订婚的	和	他	在	凡人	战斗	和	裸	武器	,

在与他赤手空拳进行殊死搏斗时，

['kɑːrnə]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	['sevə(r)]	[ðə; ði]	[tuː]	['pɔːʃənz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	['bɒdi]	[ðæt]
Karna	**was**	**about**	**to**	**sever**	**the**	**two**	**portions**	**of**	**his**	**antagonist's**	**body**	**that**
卡尔纳	曾是	关于	到	断绝	这	二	部分	的	他的	反派的	身体	那

[hæd; həd]	[biːn]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	[baɪ]	['hɑːrə]	.
had	**been**	**united**	**together**	**by**	**Jara**	**.**
有	到过	团结的	一起	经过	哈拉	.

迦尔纳正要将对手身体的两部分（这两部分已被迦罗连接在一起）切断。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	(	[ɒv; əv]	['mægəˌdə]	)	,	[ðen]	['ɑːftə(r)]	['fiːlɪŋ]	[hɪm'self]	['veri]	[mʌtʃ]	[peɪnd]	,
The	**king**	**(**	**of**	**Magadha**	**)**	**,**	**then**	**after**	**feeling**	**himself**	**very**	**much**	**pained**	**,**
这	国王	（	的	摩揭陀	）	,	然后	后	感觉	他自己	非常	很多	痛苦	,

摩揭陀国王当时感到非常痛苦，

[kɑːst]	[ɒf]	[ɔːl]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[hɒ'stɪləti]	[ænd; ənd]	[ə'drest]	['kɑːrnə]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['grætɪfaɪd]	.	-
cast	**off**	**all**	**desire**	**of**	**hostility**	**and**	**addressed**	**Karna**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**I**	**am**	**gratified**	**.**	**'**
投掷	离开	全部	欲望	的	敌意	和	已解决	卡尔纳	,	说	,	-	我	是	满意	.	-

他摒弃了所有的敌意，对迦尔纳说：“我感到很欣慰。”

[frɒm; frəm]	['frendʃɪp]	[hiː; hi]	[ðen]	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	['kɑːrnə]	[ðə; ði]	[taʊn]	[mə'liːni]	.
From	**friendship**	**he**	**then**	**gave**	**unto**	**Karna**	**the**	**town**	**Malini**	**.**
从	友谊	他	然后	给予	到	卡尔纳	这	镇	马利尼	.

出于友谊，他将马利尼城赠予了迦尔纳。

[bɪ'fɔː(r)]	[ðɪs]	,	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[ænd; ənd]	['sʌbdʒʊgeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[fəʊz]	(	[vɪz]	.	,
Before	**this**	**,**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**and**	**subjugator**	**of**	**all**	**foes**	**(**	**viz**	**.**	**,**
前	这	,	那	老虎	之中	男人	和	征服者	的	全部	敌人	（	即	.	,

在此之前，那人中之虎，所有敌人的征服者（即，

['kɑːrnə]	)	[hæd; həd]	[biːn]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æŋgəs]	['əʊnli]	,
Karna	**)**	**had**	**been**	**king**	**of**	**the**	**Angas**	**only**	**,**
卡尔纳	）	有	到过	国王	的	这	安加斯	仅有的	,

迦尔纳）曾是安伽斯王国的国王，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)] ['tʃæmpə] ['ɔːlsəʊ] ,
but from that time the grinder of hostile forces began to rule over Champa also ,
但 从 那 时间 这 磨床 的 敌对的 力量 开始 到 规则 超过 占婆 还 ,

但从那时起，敌对势力的碾压者也开始统治占婆。

[ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [æz; əz] [ðaʊ] [nəʊ] .
agreeably to the wishes of Duryodhana , as thou knowest .
欣然 到 这 愿望 的 杜尤达纳 , 作为 你 最了解 .

遵照杜尤达纳的意愿，正如你所知。

[ðʌs] ['kɑːrnə] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vælə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Thus Karna became famous on earth for the valour of his arms .
因此 卡尔纳 成为 著名的 在 地球 为了 这 勇气 的 他的 武器 .

因此，迦尔纳因其武艺高强而闻名于世。

[wen] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] ,
When , for thy good ,
什么时候 , 为了 你的 好的 ,

当，为了你的益处，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [begd] [ɒv; əv][hɪm][hɪz; ɪz] (['nætʃ(ə)rəl]) [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
the Lord of the celestials begged of him his (natural) coat of mail and ear - rings ,
这 主 的 这 天体 乞求 的 他 他的 (自然的) 外套 的 邮件 和 耳朵 - 戒指 ,

天神之主向他乞求得到他（原本的）铠甲和耳环。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [sə'lestiəl] [ɪ'luːʒ(ə)n] , [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ðəʊz] ['preʃəs] [pə'zeʃənz] .
stupefied by celestial illusion , he gave away those precious possessions .
目瞪口呆 经过 天体 错觉 , 他 给予 离开 那些 宝贵的 财产 .

他被天象所迷惑，把那些珍贵的财物都送人了。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['ɑːmə(r)] ,
Deprived of his car - rings and divested of his natural armour ,
被剥夺的 的 他的 车 - 戒指 和 剥离 的 他的 自然的 盔甲 ,

他失去了汽车戒指，也失去了天然的盔甲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə][ɪn] - ['prez(ə)ns] .
he was slain by Arjuna in Vasudeva's presence .
他 曾是 被杀 经过 阿朱那 在 - 在场 .

他被阿周那在瓦苏提婆面前杀死。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [kɜːs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɑːmə] ,
In consequence of a Brahmana's curse , as also of the curse of the illustrious Rama ,
在 结果 的 一个 - 诅咒 , 作为 还 的 这 诅咒 的 这 杰出 罗摩 ,

由于婆罗门的诅咒，以及显赫的罗摩的诅咒，

[ɒv; əv][ðə; ði] [buːn] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] ['kʊnti] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] ['præktɪst] [ɒn] [hɪm] [baɪ] ['ɪndrə] ,
of the boon granted to Kunti and the illusion practised on him by Indra ,
的 这 恩惠 的确 到 昆蒂 和 这 错觉 已实践 在 他 经过 因陀罗 ,

昆蒂所获得的恩惠以及因陀罗对他施加的幻术，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [baɪ] ['biːʃmə] [æz; əz]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [teɪl]
of his depreciation by Bhishma as only half a car - warrior , at the tale
的 他的 折旧 经过 毗湿摩 作为 仅有的 一半 一个 车 - 战士 , 在 这 故事
[ɒv; əv] [reɪðəz] [ænd; ənd] - ,
of Rathas and Atirathas ,
的 战车 和 - ,

在拉塔斯和阿提拉塔斯的故事中，毗湿摩贬低他，称他只是半个战车武士。

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [kɔːzd] [baɪ]['sɑːljə] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['spiːtʃɪz]) ,
of the destruction of his energy caused by Salya (with his keen speeches) ,
的 这 破坏 的 他的 活力 导致 经过 萨利亚 (和 他的 敏锐的 演讲) ,
[ɒv; əv] - ['pɒləsi] , [ænd; ənd] ,
of Vasudeva's policy , and ,
的 - 政策 , 和 ,

萨利亚（凭借其犀利的演说）对他的精力造成的破坏，瓦苏德瓦的政策，以及

['lɑːstli][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [əb'teɪnd] [baɪ]['ɑːdʒunə][frɒm; frəm]['ruːdrə][ænd; ənd]['ɪndrə]
lastly of the celestial weapons obtained by Arjuna from Rudra and Indra
最后 的 这 天体 武器 获得 经过 阿朱那 从 鲁德拉 和 因陀罗
[ænd; ənd] ['jʌmə] [ænd; ənd]['vəːrunə][ænd; ənd][kuː'vɪərə][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['krɪpɑː]
and Yama and Varuna and Kuvera and Drona and the illustrious Kripa
和 阎王 和 瓦鲁那 和 库维拉 和 德罗纳 和 这 杰出 克里帕
,
,
,

最后，阿周那从鲁陀罗、因陀罗、阎摩、伐楼那、俱毗罗、德罗那以及杰出的克里帕那里获得的众多天界武器中，

[ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - [sək'siːdɪd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] - [sʌn]['kɑːrnə][ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk]
the wielder of Gandiva succeeded in slaying Vikartana's son Karna of effulgence like
这 持有者 的 - 成功了 在 杀戮 - 儿子 卡尔纳 的 光辉 喜欢
[ðæt] [ɒv; əv] ['sʊriə] [hɪm'self] .
that of Surya himself .
那 的 苏里亚 他自己 .

甘迪瓦剑的持有者成功杀死了维卡尔塔纳之子迦尔纳，迦尔纳拥有如同太阳神苏利耶般耀眼的光芒。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [hæd; həd] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [biːn] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd] [bi'gail] [baɪ] ['meni] .
Even thus had thy brother been cursed and beguiled by many .
甚至 因此 有 你的 兄弟 到过 被诅咒的 和 被迷惑 经过 许多 .

你的兄弟也曾因此被许多人诅咒和欺骗。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
As , however , he has fallen in battle , thou shouldst not grieve for that
作为 , 然而 , 他 有 倒下 在 战斗 , 你 应该 不是 悲伤 为了 那
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ! " -
tiger among men ! " '
老虎 之中 男人 ! " -

然而，既然他已战死沙场，你也不应为这人中猛虎而悲伤！

" ['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ]
" SECTION VI
" 部分 六年级

第六节

" [sed] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt]
" Vaisampayana said , ' Having said these words , the celestial Rishi Narada became silent
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 拥有 说 这些 字 , 这 天体 里希 那罗陀 成为 沉默的
.
:
.

毗耶娑婆耶那说道：“说完这些话，天上的圣贤那罗陀便沉默了。”

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] , [bɪˈkeɪm] [plʌndʒd] [ɪn] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
The royal sage Yudhishthira , filled with grief , became plunged in meditation .
这 皇家 圣人 尤迪什提拉 , 已填 和 悲伤 , 成为 暴跌 在 冥想 .

王室圣贤尤迪什提拉悲痛欲绝，陷入冥想之中。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] [ˈtʃɪələs] [ænd; ənd] [ˌʌnˈmænd] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] , [ˈsaɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk]
Beholding that hero cheerless and unmanned by sorrow , sighing like a snake
凝视 那 英雄 冷冷清清 和 无人 经过 悲哀 , 叹息 喜欢 一个 蛇
[ænd; ənd] [ˈʃedɪŋ] [ˈkəʊpiəs] [tɪəz] ,
and shedding copious tears ,
和 脱落 丰富 眼泪 ,

看着那位英雄因悲伤而萎靡不振、丧失斗志，像蛇一样叹息，泪流满面，

[ˈkʊnti] , [hɜːˈself] [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˈɔːlməʊst] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsensɪz] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] ,
Kunti , herself filled with grief and almost deprived of her senses by sorrow ,
昆蒂 , 她自己 已填 和 悲伤 和 几乎 被剥夺的 的 她 感官 经过 悲哀 ,

昆蒂本人也悲痛欲绝，几乎丧失了理智。

[əˈdrest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɡreɪv] [ˈɪmpɔːt] [ænd; ənd] [wel] - [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd] [tuː; tə]
addressed him in these sweet words of grave import and well - suited to
已解决 他 在 这些 甜的 字 的 严重 进口 和 出色地 - 适合 到
[ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] , " [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
the occasion , " O mighty - armed Yudhishthira ,
这 场合 , " 哦 强大的 - 武装 尤迪什提拉 ,

她用这些意义深远、非常适合当时场合的甜言蜜语对他说：“哦，臂膀强壮的尤迪什提拉，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə] [ˈsɒrəʊ] [ðʌs] .
it behoveth thee not to give way to sorrow thus .
它 应当 你 不是 到 给 方式 到 悲哀 因此 .

你不应该因此而沉溺于悲伤。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [kɪl] [ðɪs] [ɡriːf] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ænd; ənd] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] .
O thou of great wisdom , kill this grief of thine , and listen to what I say .
哦 你 的 伟大的 智慧 , 杀 这 悲伤 的 你的 , 和 听 到 什么 我 说 .

智慧之人啊，请消除你的悲伤，听我说。

[ai] [traɪd] [ɪn] [pɑːst] [taɪmz] [tuː; tə] [əˈpraɪz] [ˈkɑːrnə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərʃɪp] [wɪð] [ðiː] .
I tried in past times to apprise Karna of his brothership with thee .
我 尝试 在 过去的 时代 到 通知 卡尔纳 的 他的 兄弟情 和 你 .

我曾多次试图让迦尔纳明白他与你之间的兄弟情谊。

[ðə; ði] [ɡɒd] [ˈsʊriə] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈraɪtʃəs] [pˈɜːsənz] , [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
The god Surya also , O foremost of all righteous persons , did the same .
这 上帝 苏里亚 还 , 哦 首先 的 全部 正义 人 , 做过 这 相同的 .

众义之人中最杰出的苏利耶神也做了同样的事情。

[ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [wel] - [ˈwɪʃɪŋ] [frend] , [frɒm; frəm] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ɡʊd] , [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [wʌn] ,
All that a well - wishing friend , from desire of good , should say unto one ,
全部 那 一个 出色地 - 祝 朋友 , 从 欲望 的 好的 , 应该 说 到 一 ,

一个好朋友出于好意，应该对你说的一切话，

[wɒz; wəz] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈkɑːrnə] [baɪ] [ðæt] [ɡɒd] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn] [maɪ] [ˈprez(ə)ns] .
was said unto Karna by that god in a dream and once more in my presence .
曾是 说 到 卡尔纳 经过 那 上帝 在 一个 梦 和 一次 更多的 在 我的 在场 .

那位神在梦中对迦尔纳说过这句话，后来又当着我的面再次说过。

[ˈnaɪðə(r)] [baɪ] [əˈflɪkʃ(ə)n] [nɔː(r)] [baɪ] [ˈriːz(ə)nz] [kʊd; kəd] [ˈsʊriə] [ɔː(r)] [maɪˈself] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [hɪm] [ɔː(r)]
Neither by affliction nor by reasons could Surya or myself succeed in pacifying him or
两者都不 经过 痛苦 也不 经过 原因 可以 苏里亚 或者 我 成功 在 安抚 他 或者
[ɪnˈdjuːsɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [juˈnaɪt] [hɪmˈself] [wɪð] [ðiː] .
inducing him to unite himself with thee .
诱导 他 到 团结 他自己 和 你 .

无论是用苦难还是用道理，苏利耶和我都无法平息他的怒火，也无法让他与你结合。

[sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [riːkɪŋ] [hɪz; ɪz]
Succumbing to the influence of Time , he became resolved upon wreaking his
屈服 到 这 影响 的 时间 ， 他 成为 已解决 之上 破坏 他的
['enməti] [ɒn] [ðiː] .
enmity on thee .
敌意 在 你 .

受时间的影响，他决心与你为敌。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [bent] [ə'pɒn] ['duːɪŋ] ['ɪndʒəriz] [ə'pɒn] [juː; jʊ][ɔːl] , [ai][maɪ'self] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ə'tempt]
As he was bent upon doing injuries upon you all , I myself gave up the attempt
作为 他 曾是 弯曲 之上 正在做 受伤 之上 你 全部 , 我 我 给予 向上 这 试图
.
.
.

因为他一心想要伤害你们所有人，所以我自己放弃了尝试。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] [ænd; ənd] [hɑːt]
" Thus addressed by his mother , king Yudhishthira , with tearful eyes and heart
" 因此 已解决 经过 他的 母亲 , 国王 尤迪什提拉 , 和 内牛满面 眼睛 和 心
['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [griːf] ,
agitated by grief ,
激动 经过 悲伤 ,

“他的母亲如此告诫尤迪什提拉国王，尤迪什提拉眼含泪水，心中充满悲痛。”

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] ['hævɪŋ] [kən'siːld] [ðaɪ] ['kaunsəl] , [ðɪs] [greɪt]
said these words , " In consequence of thyself having concealed thy counsels , this great
说 这些 字 , " 在 结果 的 你自己 拥有 暗 你的 律师 , 这 伟大的
[ə'flɪkʃ(ə)n] [hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən][ˌem 'iː] !
affliction has overtaken me !
痛苦 有 被超越 我 !

他说道：“由于你隐瞒了你的计划，我才遭受了如此巨大的苦难！”

" [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] , [ðen] , [ɪn] ['sɒrəʊ] , [kɜːst; 'kɜːsɪd][ɔːl][ðə; ði]
" Possessed of great energy , the righteous king , then , in sorrow , cursed all the
" 拥有 的 伟大的 活力 , 这 正义 国王 , 然后 , 在 悲哀 , 被诅咒的 全部 这
['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
women of the world ,
女性 的 这 世界 ,

“这位正直的国王精力充沛，悲痛欲绝，于是诅咒了世上所有的女人。”

['seɪɪŋ] , " [ˌhens'fɔːθ] [nəʊ] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] [sək'siːd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
saying , " Henceforth no woman shall succeed in keeping a secret .
说 , " 今后 不 女士 将 成功 在 保持 一个 秘密 .

“从此以后，任何女人都无法保守秘密。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðen] , [,rekə'lekt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd]
" The king , then , recollecting his sons and grandsons and kinsmen and
" 这 国王 , 然后 , 回忆 他的 儿子们 和 孙子们 和 亲属 和
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

“国王于是回想起他的儿子、孙子、亲戚和朋友，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [griːf] .
became filled with anxiety and grief .
成为 已填 和 焦虑 和 悲伤 .

心中充满了焦虑和悲伤。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [sməʊk] ,

Afflicted with sorrow , the intelligent king , resembling a fire covered with smoke ,

受苦的 和 悲哀 , 这 聪明的 国王 , 类似 一个 火 涵盖 和 抽烟 ,

[bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [dɪ'speə(r)] . -

became overwhelmed with despair . '

成为 不堪重负 和 绝望 . -

悲痛欲绝的国王如同被浓烟笼罩的火焰，陷入了绝望之中。

" ['sekʃ(ə)n] [sevn]

" SECTION VII

" 部分 七

第七部分

" [sed] , - [ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [æn; ən]['ædʒɪteɪtɪd] [hɑːt]

" Vaisampayana said , ' The righteous - souled Yudhishthira , with an agitated heart

" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 这 正义 - 有灵魂的 尤迪什提拉 , 和 一个 激动 心

[ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['sɒrəʊ] ,

and burning with sorrow ,

和 燃烧 和 悲哀 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘正直的尤帝什提罗，心中激动不已，悲痛万分，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] .

began to grieve for that mighty car - warrior Karna .

开始 到 悲伤 为了 那 强大的 车 - 战士 卡尔纳 .

开始为那位强大的汽车战士卡尔纳感到悲痛。

['saɪɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] , [hiː; hi] [ə'drest] ['ɑːdʒunə] , ['seɪɪŋ] , " [ɪf] , [əʊ]['ɑːdʒunə] ,

Sighing repeatedly , he addressed Arjuna , saying , " If , O Arjuna ,

叹息 反复 , 他 已解决 阿朱那 , 说 , " 如果 , 哦 阿朱那 ,

他叹了口气，对阿周那说：“阿周那啊，如果……”

[wiː; wi][hæd; həd][led][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]

we had led a life of mendicancy in the cities of the Vrishnis and the

我们 有 引领 一个 生活 的 乞讨 在 这 城市 的 这 弗里什尼斯 和 这

[ændɑːkəz] ,

Andhakas ,

安达卡人 ,

我们曾在弗里什尼人和安达卡人的城市里过着乞讨的生活，

[ðen] [ðɪs] ['mɪzrəbl] [end] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['aʊəz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]

then this miserable end would not have been ours in consequence of having

然后 这 悲惨的 结尾 会 不是 有 到过 我们的 在 结果 的 拥有

[ik'stəːmineit] ['aʊə(r)] ['kɪnzmən] .

exterminated our kinsmen .

灭绝 我们的 亲属 .

那么，如果我们没有灭绝自己的同胞，就不会落得如此悲惨的下场。

['aʊə(r)] [fəʊz] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [hæv; həv] [geɪnd] [ɪn] [prɒ'sperəti] ,

Our foes , the Kurus , have gained in prosperity ,

我们的 敌人 , 这 库鲁斯 , 有 获得 在 繁荣 ,

我们的敌人库鲁人已经变得繁荣昌盛。

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [laɪf] ,

while we have become divested of all the objects of life ,

尽管 我们 有 变得 剥离 的 全部 这 对象 的 生活 ,

虽然我们已经失去了生活中的一切目标，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [fruːts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [kæn; kən][biː; bi]['aʊəz] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['gɪlti]
for what fruits of righteousness can be ours when we have been guilty
为了 什么 水果 的 义 能 是 我们的 什么时候 我们 有 到过 有罪的
[ɒv; əv][self] - ['slɔːtə(r)] ?
of self - slaughter ?
的 自己 - 屠宰 ?

我们既然犯了自杀的罪，又怎能结出义的果实呢?

[[fɔːr]] [faɪ] [ɒn][ðə; ði] ['jʊsɪdʒ] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [faɪ] [ɒn] [mait] [ænd; ənd]['vælə(r)] , [ænd; ənd][faɪ] [ɒn]
[4] Fie on the usages of Kshatriyas , fie on might and valour , and fie on
[4] 菲 在 这 用法 的 刹帝利 , 菲 在 可能 和 勇气 , 和 菲 在
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

[4] 呸！刹帝利的习俗呸！武力与勇气呸！愤怒呸！

[sɪns] [θruː] [ðiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] [hæθ] [ˌoʊvər'teɪkən][ˌjuː 'es] .
since through these such a calamity hath overtaken us .
自从 通过 这些 这样的 一个 灾害 有 被超越 我们 .

因为正是这些原因，我们才遭遇了这样的灾难。

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvnəs] , [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd]['pjʊərəti] , [wɪð] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
Blessed are forgiveness , and self - restraint , and purity , with renunciation
蒙福 是 饶恕 , 和 自己 - 克制 , 和 纯度 , 和 放弃
[ænd; ənd][hjuː'mɪləti] , [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ,
and humility , and abstention from injury ,
和 谦逊 , 和 弃权 从 受伤 ,

宽恕、自制、纯洁、舍弃、谦逊、不伤害他人，这些都是有福的。

[ænd; ənd] ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['præktɪst] [baɪ] ['fɒrɪst] -
and truthfulness of speech on all occasions , which are all practised by forest -
和 真实性 的 演讲 在 全部 场合 , 哪个 是 全部 已实践 经过 森林 -
[ri'klu:s, 'reklu:s] .
recluses .
隐士 .

在任何场合都言行一致，这些都是隐居森林的人所奉行的准则。

[fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['ærəgəns] , [ɑː'selvz] , [haʊ'evə(r)] ,
Full of pride and arrogance , ourselves , however ,
满的 的 自豪 和 傲慢 , 我们自己 , 然而 ,

然而，我们自己却充满了骄傲和傲慢，

[θruː] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] ['fɒli] [ænd; ənd][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [swi:ts]
through covetousness and folly and from desire of enjoying the sweets
通过 贪婪 和 蠢事 和 从 欲望 的 享受 这 糖果
[ɒv; əv] ['sɒvrənti] ,
of sovereignty ,
的 主权 ,

出于贪婪和愚蠢，以及对享受统治权带来的甜蜜的渴望，

[hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðɪs] [plaɪt] .
have fallen into this plight .
有 倒下 进入 这 困境 .

陷入了这种困境。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['kɪnzmən] [ɒv; əv]['aʊəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bent] [ɒn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
Beholding those kinsmen of ours that were bent on acquiring the sovereignty of
凝视 那些 亲属 的 我们的 那 是 弯曲 在 收购 这 主权 的
[ðə; ði] [wɜːld] [sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
the world slain on the field of battle ,
这 世界 被杀 在 这 场地 的 战斗 ,

眼见那些一心想要夺取世界霸权的同胞们在战场上浴血奋战，

[sʌtʃ] [ɡriːf] [hæθ] [biːn] ['aʊəz] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] ['ɡlædn] [ˌjuː 'es][baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
such grief hath been ours that one cannot gladden us by giving the sovereignty of
这样的 悲伤 有 到过 我们的 那 一 不能 格拉登 我们 经过 给予 这 主权 的
['iːv(ə)n][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
even the three worlds .
甚至 这 三 世界 .

我们遭受了如此巨大的悲痛，即使赐予我们三界的统治权，也无法使我们感到快乐。

[ə'læs] , ['hævɪŋ] [sleɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Alas , having slain , for the sake of the earth ,
唉 , 拥有 被杀 , 为了 这 清酒 的 这 地球 ,

唉，为了大地，我杀戮了，

[sʌtʃ] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [æz; əz] [dɪ'zɜːvd] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ˌjuː 'es] ,
such lords of earth as deserved not to be slain by us ,
这样的 领主们 的 地球 作为 应得的 不是 到 是 被杀 经过 我们 ,

那些不该被我们杀死的地球领主们，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] ,
we are bearing the weight of existence ,
我们 是 轴承 这 重量 的 存在 ,

我们肩负着存在的重担，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [reft] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [laɪf] .
deprived of friends and reft of the very objects of life .
被剥夺的 的 朋友们 和 反射 的 这 非常 对象 的 生活 .

失去了朋友，失去了生活必需品。

[laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [dɒɡz] ['faɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] ,
Like a pack of dogs fighting one another for a piece of meat ,
喜欢 一个 盒 的 狗 斗争 一 其他 为了 一个 片 的 肉 ,

就像一群狗为了争抢一块肉而互相撕咬一样，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'zɑːstə(r)][hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən][ˌjuː 'es] !
a great disaster has overtaken us !
一个 伟大的 灾难 有 被超越 我们 !

一场巨大的灾难降临到我们身上！

[ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][dɪə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
That piece of meat is no longer dear to us .
那 片 的 肉 是 不 更长 亲爱的 到 我们 .

那块肉对我们来说已经不再珍贵了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [θrəʊn] [ə'saɪd] .
On the other hand , it shall be thrown aside .
在 这 其他 手 , 它 将 是 抛掷 旁边 .

另一方面，它将被丢弃。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]
They that have been slain should not have been slain for the sake of even
他们 那 有 到过 被杀 应该 不是 有 到过 被杀 为了 这 清酒 的 甚至
[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ɔː(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ɡəʊld] ,
the whole earth or mountains of gold ,
这 所有的 地球 或者 山脉 的 金子 ,

那些被杀的人，即使为了整个地球或堆积如山的黄金，也不该被杀。

[ɔː(r)][ɔːl][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
or all the horses and kine in this world .
或者 全部 这 马匹 和 牛 在 这 世界 .

或者说，全世界所有的马和牛。

[fɪld]	[wɪð]	['envi]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['hæŋkərɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	['ɜːθli]	['ɒbdʒɪkts]	,	[ænd; ənd]	['ɪnfluənst]	[baɪ]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	,
Filled	**with**	**envy**	**and**	**a**	**hankering**	**for**	**all**	**earthly**	**objects**	**,**	**and**	**influenced**	**by**	**wrath**	**and**	**pleasure**	**,**
已填	和	嫉妒	和	一个	渴望	为了	全部	尘世的	对象	,	和	影响	经过	愤怒	和	乐趣	,

充满嫉妒，贪恋一切世俗之物，并受愤怒和享乐的影响，

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[bi'teikɪŋ]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['haɪweɪ]	[ɒv; əv]	[deθ]	,	[hæv; həv]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
all	**of**	**them**	**,**	**betaking**	**themselves**	**to**	**the**	**highway**	**of**	**Death**	**,**	**have**	**repaired**	**to**	**the**	**regions**	**of**	**Yama**	**.**
全部	的	他们	,	采取	他们自己	到	这	公路	的	死亡	,	有	已修复	到	这	地区	的	阎王	.

他们都踏上了死亡之路，前往阎摩的领地。

['præktɪsɪŋ]	[ə'setɪsɪzəm]	[ænd; ənd]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[ænd; ənd]	[truːθ]	[ænd; ənd]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	,
Practising	**asceticism**	**and**	**Brahmacharya**	**and**	**truth**	**and**	**renunciation**	**,**
练习	禁欲主义	和	梵行	和	真相	和	放弃	,

奉行苦行、梵行、真理和弃绝，

[saɪərz]	[wɪʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌnz]	[in'djuː]	[wɪð]	['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	.
sires	**wish**	**for**	**sons**	**endued**	**with**	**every**	**kind**	**of**	**prosperity**	**.**
种公牛	希望	为了	儿子们	赋予	和	每一个	种类	的	繁荣	.

父亲们希望儿子们拥有各种各样的财富和幸福。

['sɪmələli]	,	[baɪ]	[fɑːsts]	[ænd; ənd]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ænd; ənd]	[vaʊz]	[ænd; ənd]	['seɪkrɪd]	[raɪts]	[ænd; ənd]	[ɔː'spɪʃəs]	['serɪmənɪz]	['mʌðəz]	[kən'siːv]	.
Similarly	**,**	**by**	**fasts**	**and**	**sacrifices**	**and**	**vows**	**and**	**sacred**	**rites**	**and**	**auspicious**	**ceremonies**	**mothers**	**conceive**	**.**
相似地	,	经过	斋戒	和	牺牲	和	誓言	和	神圣	仪式	和	吉祥	仪式	母亲们	构想	.

同样，母亲们通过斋戒、祭祀、誓言、神圣的仪式和吉祥的庆典来受孕。

[ðeɪ]	[ðen]	[həʊld]	[ðə; ði]	['fiːtəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ten]	[mʌnθs]	.
They	**then**	**hold**	**the**	**foetus**	**for**	**ten**	**months**	**.**
他们	然后	抓住	这	胎儿	为了	十	几个月	.

然后他们将胎儿保存十个月。

['pɑːsɪŋ]	[ðeə(r)]	[taɪm]	[ɪn]	['mɪzəri]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[fruːt]	,	[ðeɪ]	['ɔːlweɪz]	[ɑːsk]	[ðəm'selvz]	[ɪn]	[æŋ'zaɪəti]	,
Passing	**their**	**time**	**in**	**misery**	**and**	**in**	**expectation**	**of**	**fruit**	**,**	**they**	**always**	**ask**	**themselves**	**in**	**anxiety**	**,**
通过	他们的	时间	在	苦难	和	在	期待	的	水果	,	他们	总是	问	他们自己	在	焦虑	,

他们终日生活在痛苦和对结果的期盼中，总是焦虑地问自己：

-	[ʃæl; ʃəl]	[ðiːz]	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wuːm]	['seɪfli]	?
'	**Shall**	**these**	**come**	**out**	**of**	**the**	**womb**	**safely**	**?**
-	将	这些	来	出去	的	这	子宫	安全	?

这些孩子能平安地从母胎里出来吗？

[ʃæl; ʃəl]	[ðiːz]	[lɪv; laɪv]	['ɑːftə(r)]	[bɜːθ]	?
Shall	**these**	**live**	**after**	**birth**	**?**
将	这些	居住	后	出生	?

这些动物出生后能存活吗？

[ʃæl; ʃəl]	[ðeɪ]	[grəʊ]	[ɪn]	[mait]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[rɪ'gɑːd]	[ɒn]	[ɜːθ]	?
Shall	**they**	**grow**	**in**	**might**	**and**	**be**	**objects**	**of**	**regard**	**on**	**earth**	**?**
将	他们	生长	在	可能	和	是	对象	的	看待	在	地球	?

它们是否会日益强大，成为世人瞩目的焦点？

[ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['hæpinəs] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ? -
Shall they be able to give us happiness in this and the other world ? '
将 他们 是 有能力的 到 给 我们 幸福 在 这 和 这 其他 世界 ? -

他们能否带给我们今生来世的幸福?

[ə'læs] , [sɪns] [ðeə(r)] [sʌnz] , ['juːθfl] [ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [hæv; həv]
Alas , since their sons , youthful in years and resplendent with ear - rings , have
唉 , 自从 他们的 儿子们 , 青春 在 年 和 灿烂 和 耳朵 - 戒指 , 有
[biːn] [sleɪn] , ['ðeəfɔː(r)] ,
been slain , therefore ,
到过 被杀 , 所以 ,

唉，由于他们正值青春年华、佩戴着华丽耳环的儿子们都被杀害了，因此，

[ðəʊz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðeəz] ['rendəd] ['fruːtləs] , [hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] [baɪ][ðem; ðəm] .
those expectations of theirs rendered fruitless , have been abandoned by them .
那些 期望 的 他们的 渲染 徒劳无功 , 有 到过 弃 经过 他们 .

他们那些未能实现的期望已被他们放弃了。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
Without having enjoyed the pleasure of this world ,
没有 拥有 享受 这 乐趣 的 这 世界 ,

尚未享受过世间欢愉，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [peɪd] [ɒf] [ðə; ði] [dets] [ðeɪ] [əud] [tuː; tə][ðeə(r)][saɪərz][ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz]
and without having paid off the debts they owed to their sires and the gods
和 没有 拥有 有薪酬的 离开 这 债务 他们 欠款 到 他们的 种公牛 和 这 神
,
,
,

而且他们还没有偿还欠父辈和神明的债务，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
they have repaired to Yama's abode .
他们 有 已修复 到 亚玛的 住所 .

他们已经前往阎罗王的居所。

[ə'læs] , [əʊ] ['mʌðə(r)] ,
Alas , O mother ,
唉 , 哦 母亲 ,

唉，哦，母亲，

[ðəʊz] [kɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen] [ðeə(r)]['peərənts] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [riːp]
those kings have been slain just at that time when their parents expected to reap
那些 国王 有 到过 被杀 只是 在 那 时间 什么时候 他们的 父母 预期的 到 收割
[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mait] [ænd; ənd] [welθ] . [[faɪv]] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] ['envi]
the fruits of their might and wealth . [5] They were always fitted with envy
这 水果 的 他们的 可能 和 财富 . [5] 他们 是 总是 适配 和 嫉妒
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæŋkərɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] ,
and a hankering after earthly objects ,
和 一个 渴望 后 尘世的 对象 ,

这些国王正是在他们的父母期望享受他们权力和财富成果的时候被杀害的。[5] 他们总是充满嫉妒和对世俗之物的渴望，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['æŋgə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪ] .
and were exceedingly subject to anger and joy .
和 是 非常 主题 到 愤怒 和 喜悦 .

他们极易受到愤怒和喜悦的情绪影响。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
For this ,
为了 这 ,

为了这，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɔː(r)] ['eni] [pleɪs] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]
they could not be expected to enjoy at any time or any place the fruits of
他们 可以 不是 是 预期的 到 享受 在 任何 时间 或者 任何 地方 这 水果 的
['vɪktəri] . [[sɪks]] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðæt] [hæv; həv]
victory . [6] I think that they among the Panchalas and the Kurus that have
胜利 . [6] 我 思考 那 他们 之中 这 - 和 这 库鲁斯 那 有
['fɔːlən] ([ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l]) [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ,
fallen (in this battle) have been lost ,
倒下 (在 这 战斗) 有 到过 丢失的 ,

不能指望他们在任何时间、任何地点享受到胜利的果实。[6] 我认为，在（这场战役中）阵亡的般遮罗人和俱卢人中，他们已经灭亡了。

['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [sleɪn] [wʊd] , [baɪ] [ðæt] [ækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
otherwise he that has slain would , by that act of his ,
否则 他 那 有 被杀 会 , 经过 那 行为 的 他的 ,

否则，杀人者将因其杀戮行为而受到谴责。

[əb'teɪn] [ɔːl] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] . [['sɛvən]] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
obtain all regions of bliss . [7] We are regarded as the cause of the
获得 全部 地区 的 极乐 . [7] 我们 是 认为 作为 这 原因 的 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [ˌoʊvər'teɪkən] [ðə; ði] [wɜːld] .
destruction that has overtaken the world .
破坏 那 有 被超越 这 世界 .

获得所有极乐的领域。[7] 我们被认为是给世界带来毁灭的原因。

[ðə; ði] [fɔːlt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['riːəli] [ə'skraɪbəbl] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
The fault , however , is really ascribable to the sons of Dhritarashtra .
这 过错 , 然而 , 是 真的 可归因的 到 这 儿子们 的 持国 .

然而，真正的过错应该归咎于持国的儿子们。

- [hɑːt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [set] [ə'pɒn] [gaɪl] .
Duryodhana's heart was always set upon guile .
- 心 曾是 总是 放 之上 诡计 .

杜尤达纳的心始终充满诡计。

['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃɪŋ] ['mælɪs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [dɪ'sepʃn] .
Always cherishing malice , he was addicted to deception .
总是 珍惜 恶意 , 他 曾是 上瘾 到 欺骗 .

他生性心怀恶意，沉迷于欺骗。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['nevə(r)] [ə'fendɪd] [hɪm] , [jet] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [bɪ'heɪvd] ['fɔːlsli] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .
Although we never offended him , yet he always behaved falsely towards us .
虽然 我们 绝不 被冒犯了 他 , 然而 他 总是 表现 错误地 向 我们 .

虽然我们从未冒犯过他，但他总是对我们虚情假意。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [geɪnd] ['aʊə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [nɔː(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [geɪnd] [ðeəz] .
We have not gained our object , nor have they gained theirs .
我们 有 不是 获得 我们的 目的 , 也不 有 他们 获得 他们的 .

我们的目的没有达到，他们的目的也没有达到。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] , [nɔː(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] ['væŋkwɪʃt] [ˌjuː 'es] .
We have not vanquished them , nor have they vanquished us .
我们 有 不是 战败者 他们 , 也不 有 他们 战败者 我们 .

我们没有战胜他们，他们也没有战胜我们。

[ðə; ði] - [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [ɜːθ] , [nɔː(r)] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
The Dhartarashtras could not enjoy this earth , nor could they enjoy women and
这 - 可以 不是 享受 这 地球 , 也不 可以 他们 享受 女性 和
['mjuːzɪk] .
music .
音乐 .

达摩罗什特拉人既无法享受这片土地，也无法享受女人和音乐。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [men] ['lɜːnɪd]
They did not listen to the counsels of ministers and friends and men learned
他们 做过 不是 听 到 这 律师 的 部长们 和 朋友们 和 男人 学习
[ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
in the scriptures .
在 这 经文 .

他们不听从牧师、朋友和精通经文的人的劝告。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] , [ɪn'diːd] , [ɪn'dʒɔɪ][ðeə(r)] ['kɒstli] [dʒemz][ænd; ənd] [wel] - [fɪld] ['treʒəri] [ænd; ənd]
They could not , indeed , enjoy their costly gems and well - filled treasury and
他们 可以 不是 , 的确 , 享受 他们的 昂贵 宝石 和 出色地 - 已填 财政部 和
[vɑːst] ['teritəriz] .
vast territories .
广阔的 领土 .

他们确实无法享受他们珍贵的宝石、充盈的宝库和广袤的领土。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [heɪt] [ðeɪ] [bɔː(r)][ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [əb'teɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [piːs] .
Burning with the hate they bore us , they could not obtain happiness and peace .
燃烧 和 这 恨 他们 钻孔 我们 , 他们 可以 不是 获得 幸福 和 和平 .

他们心中燃烧着对我们怀有的仇恨，因此无法获得幸福与和平。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['aʊə(r)] [ɐɡɹ'ændaɪzmənt] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'keɪm] ['kʌlələs] , [peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
Beholding our aggrandisement , Duryodhana became colourless , pale and emaciated .
凝视 我们的 扩张 , 杜尤达纳 成为 无色 , 苍白 和 瘦弱 .

看到我们如此强大，杜尤达纳脸色苍白，骨瘦如柴。

- [sʌn] [ɪn'fɔːmd] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Suvala's son informed king Dhritarashtra of this .
- 儿子 知情的 国王 持国 的 这 .

苏瓦拉的儿子将此事告知了国王提塔拉什特拉。

[æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['tɒləreɪtɪd] [ðə; ði]['iːv(ə)l]
As a father full of affection for his son , Dhritarashtra tolerated the evil
作为 一个 父亲 满的 的 感情 为了 他的 儿子 , 持国 容忍 这 邪恶的
['pɒləsi] [hɪz; ɪz] [sʌn] [pə'sjuːd] .
policy his son pursued .
政策 他的 儿子 追击 .

作为一位深爱儿子的父亲，持国容忍了儿子所奉行的邪恶政策。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [baɪ] [disri'gɑːd] ['vɪdjuːrə][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
Without doubt , by disregarding Vidura and the high - souled son of Ganga ,
没有 怀疑 , 经过 不予理会 维杜拉 和 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 恒河 ,

毫无疑问，通过忽视维杜拉和恒河女神高尚的儿子，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nɪ'glekt] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['kʌvətəs] [sʌn]
and in consequence of his neglect in restraining his wicked and covetous son
和 在 结果 的 他的 忽视 在 限制 他的 邪恶 和 贪婪的 儿子
,
,
,

由于他疏于约束自己邪恶贪婪的儿子，

[ɪn'taɪəli] ['gʌvənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [met] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [laɪk] [maɪ]
entirely governed by his passions , the king has met with destruction like my
完全 受统治 经过 他的 激情 , 这 国王 有 遇见 和 破坏 喜欢 我的
[pɔː(r); pʊə(r)] [self] .
poor self .
贫穷的 自己 .

国王完全受欲望驱使，最终像我一样走向了毁灭。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	-	,
Without	**doubt**	**,**	**Suyodhana**	**,**
没有	怀疑	,	-	,

毫无疑问，苏尤达纳

['hævɪŋ]	[kɔːzd]	[hɪz; ɪz]	['juːtəraɪn]	['brʌðəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[kɑːst]	[ðɪs]	['kʌp(ə)l]	['ɪntuː]
having	**caused**	**his**	**uterine**	**brothers**	**to**	**be**	**slain**	**and**	**having**	**cast**	**this**	**couple**	**into**
拥有	导致	他的	子宫	兄弟	到	是	被杀	和	拥有	投掷	这	夫妻	进入

['bɜːnɪŋ]	[griːf]	,
burning	**grief**	**,**
燃烧	悲伤	,

他害死了自己的同胞兄弟，并使这对夫妇陷入了极度的悲痛之中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hæθ]	['fɔːlən]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['bleɪzɪŋ]	[feɪm]	.
hath	**fallen**	**off**	**from**	**his**	**blazing**	**fame**	**.**
有	倒下	离开	从	他的	炽烈	名声	.

他已不再像以前那样声名显赫。

['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[heɪt]	[hiː; hi]	[bɔː(r)]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɒz; wəz]	['ɔːlweɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	[hɑːt]	.
Burning	**with**	**the**	**hate**	**he**	**bore**	**to**	**us**	**Duryodhana**	**was**	**always**	**of**	**a**	**sinful**	**heart**	**.**
燃烧	和	这	恨	他	钻孔	到	我们	杜尤达纳	曾是	总是	的	一个	罪恶的	心	.

杜尤达纳对我们怀有刻骨仇恨，他始终有一颗罪恶的心。

[wɒt]	['ʌðə(r)]	['kɪnzmən]	[ɒv; əv]	[haɪ]	[bɜːθ]	[kʊd; kəd]	[juːz]	[sʌtʃ]	['læŋgwɪdʒ]	[tə'wɔːdz]	['kɪnzmən]	[æz; əz]	[hiː; hi]	,
What	**other**	**kinsman**	**of**	**high**	**birth**	**could**	**use**	**such**	**language**	**towards**	**kinsmen**	**as**	**he**	**,**
什么	其他	亲属	的	高的	出生	可以	使用	这样的	语言	向	亲属	作为	他	,

还有哪位出身高贵的亲属会用这种语言对待像他这样的亲属?

[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	['æktʃuəli]	[juːst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	?
from	**desire**	**of**	**battle**	**,**	**actually**	**used**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**Krishna**	**?**
从	欲望	的	战斗	,	实际上	用过的	在	这	在场	的	克里希那	?

出于好战的欲望，竟然在克里希纳面前使用过?

[wiː; wi]	['ɔːlsəʊ]	[hæv; həv]	,	[θruː]	-	[fɔːlt]	,	[biːn]	[lɒst]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪ'tɜːnəti]	,
We	**also**	**have**	**,**	**through**	**Duryodhana's**	**fault**	**,**	**been**	**lost**	**for**	**eternity**	**,**
我们	还	有	,	通过	-	过错	,	到过	丢失的	为了	永恒	,

我们也因为杜尤达纳的过错而永远迷失了方向。

[laɪk]	[sʌnz]	['bɜːnɪŋ]	['evriθɪŋ]	[ə'raʊnd]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['enədʒi]	.
like	**suns**	**burning**	**everything**	**around**	**them**	**with**	**their**	**own**	**energy**	**.**
喜欢	太阳	燃烧	一切	大约	他们	和	他们的	自己的	活力	.

就像太阳用自身的能量燃烧周围的一切。

[ðæt]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[waɪt]	,	[ðæt]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[hɒ'stɪləti]	,	[wɒz; wəz]	['aʊə(r)]	['iːv(ə)l]	[stɑː(r)]	.
That	**wicked**	**-**	**souled**	**wight**	**,**	**that**	**embodiment**	**of**	**hostility**	**,**	**was**	**our**	**evil**	**star**	**.**
那	邪恶	-	有灵魂的	怀特岛	,	那	实施例	的	敌意	,	曾是	我们的	邪恶的	星星	.

那个邪恶的灵魂，那个敌意的化身，就是我们的邪恶之星。

[ə'læs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	-	[ækts]	[ə'ləʊn]	,	[ðɪs]	[reɪs]	[ɒv; əv]	['aʊəz]	[hæz; həz]	[biːn]	[ik'stə:mineit]	.
Alas	**,**	**for**	**Duryodhana's**	**acts**	**alone**	**,**	**this**	**race**	**of**	**ours**	**has**	**been**	**exterminated**	**.**
唉	,	为了	-	行为	独自的	,	这	种族	的	我们的	有	到过	灭绝	.

唉，仅仅因为杜尤达纳的所作所为，我们这个种族就被灭绝了。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðəʊz]	[huːm]	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[hæv; həv]	[sleɪn]	,	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[ɪn'kɜːd]	[ðə; ði]	['senʃə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Having	**slain**	**those**	**whom**	**we**	**should**	**never**	**have**	**slain**	**,**	**we**	**have**	**incurred**	**the**	**censures**	**of**	**the**	**world**	**.**
拥有	被杀	那些	谁	我们	应该	绝不	有	被杀	,	我们	有	已发生	这	谴责	的	这	世界	.

我们杀害了那些我们本不该杀害的人，因此招致了世人的谴责。

[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[ˈhævɪŋ]	[ɪnˈstɔːld]	[ðæt]	[ˈwɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ˈsɪnfl]	[diːdz]	,	[ðæt]
King	**Dhritarashtra**	**,**	**having**	**installed**	**that**	**wicked**	**-**	**souled**	**prince**	**of**	**sinful**	**deeds**	**,**	**that**
国王	持国	,	拥有	已安装	那	邪恶	-	有灵魂的	王子	的	罪恶的	契约	,	那

[ɪkˈstɜːmɪneɪtə]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[reɪs]	,
exterminator	**of**	**his**	**race**	**,**
灭虫员	的	他的	种族	,

持国王拥立了那个作恶多端、残害自己种族的邪恶王子，

[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsɒvrənti]	,	[ɪz]	[əˈblaɪdʒd]	[tuː; tə]	[griːv]	[təˈdeɪ]	.
in	**the**	**sovereignty**	**,**	**is**	**obliged**	**to**	**grieve**	**today**	**.**
在	这	主权	,	是	有义务	到	悲伤	今天	.

在主权之下，今天有义务哀悼。

[ˈaʊə(r)]	[həˈrəʊɪk]	[fəʊz]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	.
Our	**heroic**	**foes**	**have**	**been**	**slain**	**.**
我们的	英勇	敌人	有	到过	被杀	.

我们英勇的敌人已被消灭。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[kəˈmɪtɪd]	[sɪn]	.
We	**have**	**committed**	**sin**	**.**
我们	有	坚定的	罪	.

我们犯了罪。

[hɪz; ɪz]	[pəˈzeʃənz]	[ænd; ənd]	[ˈkɪŋdəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[gɒn]	.
His	**possessions**	**and**	**kingdom**	**are**	**gone**	**.**
他的	财产	和	王国	是	已消失	.

他的财产和王国都消失了。

[ˈhævɪŋ]	[sleɪn]	[ðem; ðəm]	,	[ˈaʊə(r)]	[rɒθ]	[hæz; həz]	[biːn]	[ˈpæsɪfaɪ]	.
Having	**slain**	**them**	**,**	**our**	**wrath**	**has**	**been**	**pacified**	**.**
拥有	被杀	他们	,	我们的	愤怒	有	到过	安抚	.

杀戮之后，我们的怒火也随之平息。

[bʌt; bət]	[griːf]	[ɪz]	[ˈstjuːpɪfaɪɪŋ]	[ˌem ˈiː]	.
But	**grief**	**is**	**stupefying**	**me**	**.**
但	悲伤	是	令人震惊	我	.

但悲伤让我麻木不仁。

[əʊ]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,	[ə; eɪ]	['pə:pitreit]	[sɪn]	[ɪz]	['ekspieit]	[baɪ]	[ɔːˈspɪʃəs]	[ækts]	,	[baɪ]	[ˈpʌblɪʃɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]
O	**Dhananjaya**	**,**	**a**	**perpetrated**	**sin**	**is**	**expiated**	**by**	**auspicious**	**acts**	**,**	**by**	**publishing**	**it**
哦	达纳贾亚	,	一个	实施	罪	是	已过期	经过	吉祥	行为	,	经过	出版	它

[ˈwaɪldli]	,	[baɪ]	[rɪˈpentəns]	,
wildly	**,**	**by**	**repentance**	**,**
疯狂地	,	经过	悔改	,

哦，达纳迦亚，所犯的罪过可以通过吉祥的行为、广为传播和忏悔来赎罪。

[baɪ]	[ɑːmz]	-	[ˈgɪvɪŋ]	,	[baɪ]	[ˈpenəns]	,	[baɪ]	[trɪps]	[tuː; tə]		[ˈɑːftə(r)]	[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈevriθɪŋ]	,
by	**alms**	**-**	**giving**	**,**	**by**	**penances**	**,**	**by**	**trips**	**to**	**tirthas**	**after**	**renunciation**	**of**	**everything**	**,**
经过	施舍	-	给予	,	经过	忏悔	,	经过	旅行	到	提尔塔斯	后	放弃	的	一切	,

通过施舍、苦修、放弃一切后前往圣地朝圣，

[baɪ]	[ˈkɒnstənt]	[ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	.
by	**constant**	**meditation**	**on**	**the**	**scriptures**	**.**
经过	持续的	冥想	在	这	经文	.

通过不断默想经文。

[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðiːz]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ˈpræktɪst]	[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[bɪˈliːvd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪnˈkeɪpəbl]
Of	**all**	**these**	**,**	**he**	**that**	**has**	**practised**	**renunciation**	**is**	**believed**	**to**	**be**	**incapable**
的	全部	这些	,	他	那	有	已实践	放弃	是	相信	到	是	无法

[ɒv; əv]	[kəˈmɪtɪŋ]	[sɪnz]	[əˈnjuː]	.
of	**committing**	**sins**	**anew**	**.**
的	提交	罪孽	重新	.

在所有这些人中，人们相信，已经修习弃绝罪恶的人不可能再犯新的罪过。

[ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ðæt] ['præktɪs] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] [bɜːθ] [ænd; ənd]
The Srutis declare that he that practises renunciation escapes from birth and
这 斯鲁蒂斯 宣布 那 他 那 实践 放弃 逃脱 从 出生 和
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

《吠陀经》宣称，修习弃绝世俗之人可以摆脱生死轮回。

[ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ruːd] , [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [fɪkst] [səʊl] [ə'tein] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
and obtaining the right rood , that person of fixed soul attains to Brahma .
和 获得 这 正确的 rood , 那 人 的 固定的 灵魂 达到 到 梵 .

而获得正确的根基，心志坚定的人就能证得梵天。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] , [əʊ]
I shall , therefore , O Dhananjaya , go to the woods , with your leave , O
我 将 , 所以 , 哦 达纳贾亚 , 去 到 这 树林 , 和 你的 离开 , 哦
['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
scorcher of foes ,
酷热 的 敌人 ,

因此，哦，达纳迦亚，我将前往森林，恳请您允许，哦，敌人的焚烧者。

[disri'gɑːd] [ɔːl] [ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , [ə'dɒpt] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌtæsɪ'tɜːnəti] ,
disregarding all the pairs of opposites , adopting the vow of taciturnity ,
不予理会 全部 这 对 的 相反的 , 收养 这 发誓 的 沉默寡言 ,

摒弃一切对立面，发誓保持沉默，

[ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] . [[eit]]
and walking in the way pointed out by knowledge . [8]
和 步行 在 这 方式 尖 出去 经过 知识 . [8]

并按照知识所指引的道路行走。[8]

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ai] [maɪ'self] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ]
O slayer of foes , the Srutis declare it and I myself have seen it with my
哦 杀手 的 敌人 , 这 斯鲁蒂斯 宣布 它 和 我 我 有 已见 它 和 我的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

敌人的克星啊，圣典中如此记载，而我本人也亲眼所见。

[ðæt] [wʌn] [huː] [ɪz] ['wedɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɜːθ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [əb'teɪn] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]
that one who is wedded to this earth can never obtain every kind Of religious
那 一 WHO 是 已婚 到 这 地球 能 绝不 获得 每一个 种类 的 宗教
['merɪt] .
merit .
优点 .

沉溺于尘世的人永远无法获得各种各样的宗教功德。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] , [ai] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [sɪn] , [θruː]
Desirous of obtaining the things of this earth , I have committed sin , through
渴望 的 获得 这 事物 的 这 地球 , 我 有 坚定的 罪 , 通过
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

我贪恋世俗之物，犯下了罪孽，因此，

[æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] , [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ə'baʊt] .
as the Srutis declare , birth and death are brought about .
作为 这 斯鲁蒂斯 宣布 , 出生 和 死亡 是 带来 关于 .

正如圣典所言，生与死由此而来。

[ə'bændənɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['kɪŋdəm]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɜːθ]	,
Abandoning	**the**	**whole**	**of**	**my**	**kingdom**	**,**	**therefore**	**,**	**and**	**the**	**things**	**of**	**this**	**earth**	**,**
放弃	这	所有的	的	我的	王国	，	所以	，	和	这	事物	的	这	地球	，

因此，我放弃了我的整个王国和世上的一切，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,	[ɪ'skeɪpɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[taɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[friːd]	[frɒm; frəm]	[griːf]	,
I	**shall**	**go**	**to**	**the**	**woods**	**,**	**escaping**	**from**	**the**	**ties**	**of**	**the**	**world**	**,**	**freed**	**from**	**grief**	**,**
我	将	去	到	这	树林	，	逃脱	从	这	领带	的	这	世界	，	自由	从	悲伤	，

我将前往森林，逃离尘世的束缚，摆脱悲伤。

[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[ə'fekʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	['eniθɪŋ]	.
and	**without**	**affection**	**for**	**anything**	**.**
和	没有	感情	为了	任何事物	.

而且对任何事物都没有感情。

[duː; də]	[ðaʊ]	['gʌv(ə)n]	[ðɪs]	[ɜːθ]	,	[ɒn]	[wɪtʃ]	[piːs]	[hæz; həz]	[biːn]	[rɪ'stɔːd]	,
Do	**thou**	**govern**	**this**	**earth**	**,**	**on**	**which**	**peace**	**has**	**been**	**restored**	**,**
做	你	治理	这	地球	，	在	哪个	和平	有	到过	恢复	，

你统治着这片重归和平的大地，

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[biːn]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɪts]	[θɔːnz]	.
and	**which**	**has**	**been**	**divested**	**of**	**all**	**its**	**thorns**	**.**
和	哪个	有	到过	剥离	的	全部	它是	荆棘	.

它已去除所有荆棘。

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[niːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɪŋdəm]	[ɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['pleʒə(r)]	.
O	**best**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**I**	**have**	**no**	**need**	**for**	**kingdom**	**or**	**for**	**pleasure**	**.**
哦	最好的	的	-	种族	，	我	有	不	需要	为了	王国	或者	为了	乐趣	.

库鲁族最优秀的人啊，我既不需要王国，也不需要享乐。

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	[stɒpt]	.
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**stopped**	**.**
"	拥有	说	这些	字	，	国王	尤迪什提拉	这	只是	停止	.

说完这些话，尤迪什提拉王就停了下来。

[hɪz; ɪz]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	['ɑːdʒunə]	[ðen]	[ə'drest]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wɜːdz]	.	-
His	**younger**	**brother**	**Arjuna**	**then**	**addressed**	**him**	**in**	**the**	**following**	**words**	**.**	**'**
他的	年轻	兄弟	阿朱那	然后	已解决	他	在	这	下列的	字	.	-

他的弟弟阿朱那随后对他说了以下这番话。

"	['sekʃ(ə)n]	[eɪtθ]
"	**SECTION**	**VIII**
"	部分	八

第八部分

"		[sed]	,	-	[laɪk]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ʌn'wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[fə'gɪv]	[æn; ən]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	,	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[spiːtʃ]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,
"	**Vaisampayana**	**said**	**,**	**'**	**Like**	**a**	**person**	**unwilling**	**to**	**forgive**	**an**	**insult**	**,**	**Arjuna**	**of**	**keen**	**speech**	**and**	**prowess**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	说	，	-	喜欢	一个	人	不情愿	到	原谅	一个	侮辱	，	阿朱那	的	敏锐的	演讲	和	能力	，

毗耶娑婆耶那说道：“阿周那，口才出众、武艺高强，却像一个不愿原谅侮辱的人一样，

[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	,	[bi'trei]	[greɪt]	['fɪəsnəs]	[ænd; ənd]	['lɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['kɔːnəs]
and	**possessed**	**of**	**energy**	**,**	**betraying**	**great**	**fierceness**	**and**	**licking**	**the**	**corners**
和	拥有	的	活力	,	背叛	伟大的	凶猛	和	舔舐	这	角落

[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	,
of	**his**	**mouth**	**,**
的	他的	嘴	,

他精力充沛，表现出极大的凶猛，还舔了舔嘴角。

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[greɪv]	['ɪmpɔːt]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	:	"	[əʊ]	,	[haʊ]	['peɪnf(ə)l]	,	[haʊ]
said	**these**	**words**	**of**	**grave**	**import**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**:**	**"**	**Oh**	**,**	**how**	**painful**	**,**	**how**
说	这些	字	的	严重	进口	,	微笑	这	尽管	:	"	哦	,	如何	痛苦	,	如何

[dɪ'stresɪŋ]	!
distressing	**!**
令人痛心	!

他面带微笑地说出了这番意义重大的话：“哦，多么痛苦，多么令人难过！”

[ai]	[griːv]	[tuː; tə]	[siː]	[ðɪs]	[greɪt]	[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[hɑːt]	,	[sɪns]	['hævɪŋ]	[ə'tʃiːvd]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]
I	**grieve**	**to**	**see**	**this**	**great**	**agitation**	**of**	**thy**	**heart**	**,**	**since**	**having**	**achieved**	**such**	**a**
我	悲伤	到	看	这	伟大的	搅动	的	你的	心	,	自从	拥有	已达成	这样的	一个

[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]	[fiːt]	,
superhuman	**feat**	**,**
超人类	特技	,

看到你取得如此超乎常人的成就后，心中却如此激动，我深感悲痛。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[bent]	[ə'pɒn]	[fə'seikɪŋ]	[ðɪs]	[greɪt]	[prɒ'sperəti]	.
thou	**art**	**bent**	**upon**	**forsaking**	**this**	**great**	**prosperity**	**.**
你	艺术	弯曲	之上	放弃	这	伟大的	繁荣	.

你执意要放弃这巨大的繁荣。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðaɪ]	[fəʊz]	,
Having	**slain**	**thy**	**foes**	**,**
拥有	被杀	你的	敌人	,

杀戮敌人之后，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ə'kwaɪəd]	[ðə; ði]	['sɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[biːn]	[wʌn]	[θruː]
and	**having**	**acquired**	**the**	**sovereignty**	**of**	**the**	**earth**	**which**	**has**	**been**	**won**	**through**
和	拥有	获得	这	主权	的	这	地球	哪个	有	到过	韩元	通过

[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	['ɔːdə(r)]	,
observance	**of**	**the**	**duties**	**of**	**thy**	**own**	**order**	**,**
观察	的	这	职责	的	你的	自己的	命令	,

并且，你通过恪守自身教团的职责，赢得了对地球的统治权，

[waɪ]	[ʃʊdst]	[ðaʊ]	[ə'bændən]	['evriθɪŋ]	[θruː]	['fɪk(ə)lnəs]	[ɒv; əv]	[hɑːt]	?
why	**shouldst**	**thou**	**abandon**	**everything**	**through**	**fickleness**	**of**	**heart**	**?**
为什么	应该	你	放弃	一切	通过	反复无常	的	心	?

你为何要因心性反复无常而放弃一切?

[weə(r)]	[ɒn]	[ɜːθ]	[hæθ]	[ə; eɪ]	['juːnək]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n]	['evə(r)]	[ə'kwaɪəd]
Where	**on**	**earth**	**hath**	**a**	**eunuch**	**or**	**a**	**person**	**of**	**procrastination**	**ever**	**acquired**
在哪里	在	地球	有	一个	宦官	或者	一个	人	的	拖延	曾经	获得

['sɒvrənti]	?
sovereignty	**?**
主权	?

太监或拖延者，究竟在哪个地方获得过主权?

[waɪ]	[ðen]	[dɪdst]	[ðaʊ]	,	[ɪn'senseɪt]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[sleɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	?
Why	**then**	**didst**	**thou**	**,**	**insensate**	**with**	**rage**	**,**	**slay**	**all**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**?**
为什么	然后	迪斯特	你	,	无知觉	和	愤怒	,	杀戮	全部	这	国王	的	这	地球	?

那么，你为何在怒火中烧、失去理智的情况下，屠杀了地上所有的君王呢?

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [lɪv; laɪv] [baɪ] ['mendɪkənsi] , ['kænɒt] , [baɪ] ['eni] [ækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
He that would live by mendicancy , cannot , by any act of his ,
他 那 会 居住 经过 乞讨 , 不能 , 经过 任何 行为 的 他的 ,

凡想靠乞讨为生的人，无论他采取何种行动，都无法……

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
enjoy the good things of the earth .
享受 这 好的 事物 的 这 地球 .

享受大自然的美好馈赠。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'sɔːsɪz] ,
Divested of prosperity and without resources ,
剥离 的 繁荣 和 没有 资源 ,

失去财富和资源，

[hiː; hi] [kæn; kən] ['nevə(r)] [wɪn] [feɪm] [ɒn] [ɜːθ] [ɔː(r)] [ə'kwaɪə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
he can never win fame on earth or acquire sons and animals .
他 能 绝不 赢 名声 在 地球 或者 获得 儿子们 和 动物 .

他永远无法在人间赢得名声，也无法拥有儿子和牲畜。

[ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'bændənɪŋ] [ðɪs] ['swelɪŋ] ['kɪŋdəm] ,
If , O king , abandoning this swelling kingdom ,
如果 , 哦 国王 , 放弃 这 肿胀 王国 ,

国王啊，若要抛弃这日益壮大的王国，

[ðaʊ] [l'aɪvst] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['retʃɪd] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [led] [baɪ] [ə; eɪ] ['mendɪkənt] ,
thou livest in the observance of the wretched mode of life led by a mendicant ,
你 活的 在 这 观察 的 这 可怜 模式 的 生活 引领 经过 一个 乞丐 ,

你过着乞丐般悲惨的生活，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [seɪ] [ɒv; əv] [ðiː] ?
what will the world say of thee ?
什么 将要 这 世界 说 的 你 ?

世人会如何评价你?

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [seɪ] [ðæt] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,
Why dost thou say that abandoning all the good things of the earth , divested of prosperity ,
为什么 朋友 你 说 那 放弃 全部 这 好的 事物 的 这 地球 , 剥离 的 繁荣 ,

你为何说，放弃世间一切美好事物，失去繁荣昌盛，

[ænd; ənd] [reft] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] , [ðaʊ] [wɪlt] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [laɪk] [ə; eɪ] ['vʌlgə(r)] ['pɜːs(ə)n] ?
and reft of resources , thou wilt lead a life of mendicancy like a vulgar person ?
和 反射 的 资源 , 你 枯萎 带领 一个 生活 的 乞讨 喜欢 一个 庸俗 人 ?

身无分文，你难道要像庸俗之人一样过着乞讨的生活吗?

[ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] [ɪn] [ðɪs] [reɪs] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
Thou art born in this race of kings .
你 艺术 出生 在 这 种族 的 国王 .

你生于王者之族。

['hævɪŋ] [wʌn] [baɪ] ['kɒŋkwest] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
Having won by conquest the whole earth ,
拥有 韩元 经过 征服 这 所有的 地球 ,

征服了整个地球之后，

[wɪʃ] [ðaʊ] [frɒm; frəm] ['fɒli] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['ɑːftə(r)] [ə'bændənɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɒv; əv]
wishest thou from folly to live in the woods after abandoning everything of
愿望 你 从 蠢事 到 居住 在 这 树林 后 放弃 一切 的
['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ?
virtue and profit ?
美德 和 利润 ?

你难道出于愚昧，想要放弃一切美德和利益，隐居在森林里吗?

[ɪf] [ðaʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [ɪn] [ðaɪ] ['æbsəns] , [dɪs'ɒnɪst] [men] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] ['sækrɪfaɪsɪz] .
If thou retirest into the woods , in thy absence , dishonest men will destroy sacrifices .
如果 你 退休人士 进入 这 树林 , 在 你的 缺席 , 不诚实 男人 将要 破坏 牺牲 .

如果你隐居到森林里，在你不在的时候，不诚实的人会毁坏祭品。

[ðæt] [sɪn] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [pə'luːt] [ðiː] .
That sin will certainly pollute thee .
那 罪 将要 当然 污染 你 .

那罪孽必将玷污你。

[kɪŋ] - , ['hævɪŋ] [dʌn] ['meni] ['wɪkɪd] [ækts][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
King Nahusha , having done many wicked acts in a state of poverty ,
国王 - , 拥有 完毕 许多 邪恶 行为 在 一个 状态 的 贫困 ,

那胡沙王在贫困潦倒的情况下做了很多恶事，

[kraɪd] [faɪ][ɒn] [ðæt] [steɪt] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['pɒvəti] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ri'klu:s, 'reklu:s] .
cried fie on that state and said that poverty is for recluses .
哭 菲 在 那 状态 和 说 那 贫困 是 为了 隐士 .

他对那种状态表示愤慨，并说贫穷是隐士的专利。

['meɪkɪŋ] [nəʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪs] [ðæt] [suːts] ['rɪʃi] .
Making no provision for the morrow is a practice that suits Rishis .
制作 不 条款 为了 这 明天 是 一个 实践 那 西装 圣贤 .

不为明天做打算，这种做法很适合圣贤。

[ðaʊ] [nəʊ] [ðɪs] [wel] .
Thou knowest this well .
你 最了解 这 出色地 .

你对此心知肚明。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɒn]
That , however , which has been called the religion of royalty depends entirely on
那 , 然而 , 哪个 有 到过 称为 这 宗教 的 皇室 取决于 完全 在
[welθ] .
wealth .
财富 .

然而，那种被称为皇室宗教的东西，完全依赖于财富。

[wʌn] [huː] [rɒbz] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [welθ] , [rɒbz] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [wel] . [[naɪn]]
One who robs another of wealth , robs him of his religion as well . [9]
一 WHO 抢劫 其他 的 财富 , 抢劫 他 的 他的 宗教 作为 出色地 . [9]

夺走他人财富的人，也夺走了他人的信仰。[9]

[huː] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʊd] [fə'gɪv] [æn; ən][ækt][ɒv; əv][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]
Who amongst us , therefore , O king , would forgive an act of spoliation that is
WHO 在 我们 , 所以 , 哦 国王 , 会 原谅 一个 行为 的 掠夺 那 是
['præktɪst] [ɒn][ˌjuː 'es] ?
practised on us ?
已实践 在 我们 ?

因此，国王啊，我们当中有谁会原谅对我们施加的掠夺行为呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][stændz][nɪə(r)] , [ɪz] [ə'kjuːzd] ['fɔːlsli] .
It is seen that a poor man , even when he stands near , is accused falsely .
它 是 已见 那 一个 贫穷的 男人 , 甚至 什么时候 他 站立 靠近 , 是 被告 错误地 .

人们发现，即使穷人站在附近，也会被冤枉。

['pɒvəti] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['sɪnflnəs] .
Poverty is a state of sinfulness .
贫困 是 一个 状态 的 罪恶 .

贫穷是一种罪恶的状态。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ə'plɔːd] ['pɒvəti] , ['ðeəfɔː(r)] .
It behoveth thee not to applaud poverty , therefore .
它 应当 你 不是 到 鼓掌 贫困 , 所以 .

因此，你不应该为贫穷喝彩。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] ['fɔːlən] , [əʊ] [kɪŋ] , , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] .
The man that is fallen , O king , grieveth , as also he that is poor .
这 男人 那 是 倒下 , 哦 国王 , 悲伤 , 作为 还 他 那 是 贫穷的 .

王啊，跌倒的人悲伤，贫穷的人也悲伤。

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .
I do not see the difference between a fallen man and a poor man .
我 做 不是 看 这 不同之处 之间 一个 倒下 男人 和 一个 贫穷的 男人 .

我看不出堕落之人与穷人有什么区别。

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækts] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] [laɪk] [ə; eɪ]
All kinds of meritorious acts flow from the possession of great wealth like a
全部 种类 的 有功绩的 行为 流动 从 这 拥有 的 伟大的 财富 喜欢 一个
['maʊntən] .
mountain .
山 .

拥有如山般巨大的财富，会带来各种各样的功德。

[frɒm; frəm] [welθ] [sprɪŋ] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] , [ɔːl] ['pleʒəz] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ɪt'self] , [əʊ] [kɪŋ] !
From wealth spring all religious acts , all pleasures , and heaven itself , O king !
从 财富 春天 全部 宗教 行为 , 全部 快乐 , 和 天堂 本身 , 哦 国王 !

国王啊，一切宗教行为、一切快乐，乃至天堂本身，都源于财富！

[wɪ'ðaʊt] [welθ] , [ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [faɪnd][ðə; ði] ['veri] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Without wealth , a man cannot find the very means of sustaining his life .
没有 财富 , 一个 男人 不能 寻找 这 非常 方法 的 维持 他的 生活 .

没有财富，一个人就无法维持生存。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] , [pə'zest] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə]
The acts of a person who , possessed of little intelligence , suffers himself to
这 行为 的 一个 人 WHO , 拥有 的 小的 智力 , 遭受 他自己 到
[biː; bi] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [welθ] ,
be divested of wealth ,
是 剥离 的 财富 ,

一个智力低下的人，任由自己被剥夺了财富，他的行为就是如此。

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [draɪd] [ʌp] [laɪk] ['ʃæləʊ] [striːmz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] .
are all dried up like shallow streams in the summer season .
是 全部 干燥 向上 喜欢 浅的 溪流 在 这 夏天 季节 .

它们都像夏季的浅溪一样干涸了。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [welθ] [hæz; həz] [frendz] .
He that has wealth has friends .
他 那 有 财富 有 朋友们 .

有财富的人朋友就多。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [welθ] [hæz; həz] ['kɪnzmən] .
He that has wealth has kinsmen .
他 那 有 财富 有 亲属 .

有财富的人有亲戚。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [welθ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
He that has wealth is regarded as a true man in the world .
他 那 有 财富 是 认为 作为 一个 真的 男人 在 这 世界 .

在世人眼中，拥有财富的人才算得上真正的男人。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [welθ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] .
He that has wealth is regarded as a learned man .
他 那 有 财富 是 认为 作为 一个 学习 男人 .

拥有财富的人被视为有学问的人。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæθ] [nəʊ] [welθ] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːpəs] , [hiː; hi]
If a person who hath no wealth desires to achieve a particular purpose , he
如果 一个 人 WHO 有 不 财富 欲望 到 达到 一个 特别的 目的 , 他
[miːts] [wɪð] ['feɪljə(r)] .
meets with failure .
满足 和 失败 .

一个没有财富的人如果想要实现某个目标，就会失败。

[welθ] [brɪŋz] [ə'baʊt] [æk'seʃənz] [ɒv; əv] [welθ] , [laɪk] ['elɪfənts] ['kæptʃərɪŋ] ([waɪld]) ['elɪfənts] .
Wealth brings about accessions of wealth , like elephants capturing (wild) elephants .
财富 带来 关于 入藏 的 财富 , 喜欢 大象 捕捉 (荒野) 大象 .

财富会带来更多的财富，就像大象捕食（野生）大象一样。

[rɪ'lɪdʒəs] [ækts] , ['pleʒəz] , [dʒɔɪ] , ['kʌrɪdʒ] , [rɒθ] , ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] , [ɔːl]
Religious acts , pleasures , joy , courage , wrath , learning , and sense of dignity , all
宗教 行为 , 快乐 , 喜悦 , 勇气 , 愤怒 , 学习 , 和 感觉 的 尊严 , 全部
[ðiːz] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [welθ] ,
these proceed from wealth ,
这些 继续 从 财富 ,

宗教行为、享乐、喜悦、勇气、愤怒、学识和尊严感，这一切都源于财富。

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王！

[frɒm; frəm] [welθ] [wʌn] [ə'kwaiəz] ['fæməli] ['ɒnə(r)] .
From wealth one acquires family honour .
从 财富 一 收购 家庭 荣誉 .

财富能带来家族荣誉。

[frɒm; frəm] [welθ] , [wʌnz] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .
From wealth , one's religious merit increases .
从 财富 , 一个人的 宗教 优点 增加 .

财富能增加一个人的宗教功德。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [welθ] [hæθ] ['naɪðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] , [nɔː(r)][ðə; ði][nekst] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] !
He that is without wealth hath neither this world , nor the next , O best of men !
他 那 是 没有 财富 有 两者都不 这 世界 , 也不 这 下一个 , 哦 最好的 的 男人 !

没有财富的人，既没有今世，也没有来世，哦，最优秀的人啊！

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] [welθ] [sək'siːdz] [nɒt] [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] ,
The man that hath no wealth succeeds not in performing religious acts ,
这 男人 那 有 不 财富 成功 不是 在 表演 宗教 行为 ,

没有财富的人无法履行宗教义务。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['lætə(r)] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [welθ] , [laɪk] ['rɪvəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] .
for these latter spring from wealth , like rivers from a mountain .
为了 这些 后者 春天 从 财富 , 喜欢 河流 从 一个 山 .

因为后者源于财富，如同河流源于山岳。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [liːn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ([hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]) [stiːd] [ænd; ənd] [kaɪn] [ænd; ənd]
He that is lean in respect of (his possession of) steeds and kine and
他 那 是 倾斜 在 尊重 的 (他的 拥有 的) 马匹 和 牛 和
['sɜːvənts] [ænd; ənd] [gests] ,
servants and guests ,
仆人 和 客人 ,

他缺乏马匹、牛羊、仆人和客人。

[ɪz] ['truːli] [liːn] [ænd; ənd] [nɒt] [hiː; hi] [huːz] [lɪmz] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] .
is truly lean and not he whose limbs alone are so .
是 真的 倾斜 和 不是 他 谁 四肢 独自的 是 所以 .

真正精瘦的是四肢纤细的人，而不是仅仅四肢纤细的人。

[dʒʌdʒ] ['truːli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Judge truly , O king , and look at the conduct of the gods and the
法官 真的 , 哦 国王 , 和 看 在 这 执行 的 这 神 和 这
[dænɑːvəz] .
Danavas .
达纳瓦斯 .

国王啊，请你公正地评判，看看诸神和达那婆神的所作所为。

[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

哦，国王啊，

[duː; də] [ðə; ði] [gɒdz] ['evə(r)] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
do the gods ever wish for anything else than the slaughter of their
做 这 神 曾经 希望 为了 任何事物 别的 比 这 屠宰 的 他们的
['kɪnzmən] ([ðə; ði] ['ɑːsʊrəz]) ?
kinsmen (the Asuras) ?
亲属 (这 阿修罗) ?

众神除了屠杀自己的同族（阿修罗）之外，还有什么别的愿望吗?

[ɪf] [ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] [welθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [biː; bi] [nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['raɪtʃəs]
If the appropriation of wealth belonging to others be not regarded as righteous
如果 这 拨款 的 财富 属于 到 其他的 是 不是 认为 作为 正义
, [haʊ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
, how , O monarch ,
, 如何 , 哦 君主 ,

如果侵占他人财富不被视为正义之举，那么，君王啊，又该如何呢?

[wɪl] [kɪŋz] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ?
will kings practise virtue on this earth ?
将要 国王 实践 美德 在 这 地球 ?

君王会在世间践行美德吗?

['lɜːnɪd] [men] [hæv; həv] , [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [leɪd] [daʊn] [ðɪs] [kən'kluːʒn] .
Learned men have , in the Vedas , laid down this conclusion .
学习 男人 有 , 在 这 吠陀经 , 铺设 向下 这 结论 .

博学之士在吠陀经中阐述了这一结论。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðæt] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] , [rɪ'saɪtɪŋ] ['evri] [deɪ] [ðə; ði] [θriː]
The learned have laid it down that kings should live , reciting every day the three
这 学习 有 铺设 它 向下 那 国王 应该 居住 , 背诵 每一个 天 这 三
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

学者们规定，君王应当每日诵读三部吠陀经。

[siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [welθ] , [ænd; ənd] ['keəfəli] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [welθ] [ðʌs] [ə'kwaɪəd] .
seeking to acquire wealth , and carefully performing sacrifices with the wealth thus acquired .
寻求 到 获得 财富 , 和 小心 表演 牺牲 和 这 财富 因此 获得 .

追求财富，并谨慎地用所获得的财富进行祭祀。

[ðə; ði] [gɒdz] , [θruː] [ˌɪntə'niːsaɪn] ['kwɔrəlz] , [hæv; həv] [əb'teɪnd] ['fʊtɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] .
The gods , through internecine quarrels , have obtained footing in heaven .
这 神 , 通过 内脏 争吵 , 有 获得 立足点 在 天堂 .

众神通过内部争斗，最终在天界站稳了脚跟。

[wen] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [hæv; həv] [wʌn] [ðeə(r)] [prɒ'sperəti] [θruː] [ˌɪntə'niːsaɪn] ['kwɔrəlz] ,
When the very gods have won their prosperity through internecine quarrels ,
什么时候 这 非常 神 有 韩元 他们的 繁荣 通过 内脏 争吵 ,

当众神都通过内讧赢得繁荣时，

[wɒt] [fɔːlt] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] ['kwɔrəlz] ?
what fault can there be in such quarrels ?
什么 过错 能 那里 是 在 这样的 争吵 ?

这样的争吵能有什么过错呢?

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðaʊ] [siːst] , [ækt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The gods , thou seest , act in this way .
这 神 , 你 西斯特 , 行为 在 这 方式 .

你看，神明就是这样行事的。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ['ɔːlsəʊ] ['sæŋkʃn] [ˌaɪ 'tiː] .
The eternal precepts of the Vedas also sanction it .
这 永恒 戒律 的 这 吠陀经 还 制裁 它 .

吠陀经的永恒教义也认可这一点。

[tuː; tə] [lɜːn] , [tiːtʃ] , ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [ə'sɪst] [æt; ət] ['ʌðərz] ['sækrɪfaɪsɪz] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] ['djuːtiz] .
To learn , teach , sacrifice , and assist at other's sacrifices , — these are our principal duties .
到 学习 , 教 , 牺牲 , 和 协助 在 其他的 牺牲 , — 这些 是 我们的 主要的 职责 .

学习、教导、牺牲和协助他人牺牲——这是我们的主要职责。

[ðə; ði] [welθ] [ðæt] [kɪŋz] [teɪk] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prɒ'sperəti] .
The wealth that kings take from others becomes the means of their prosperity .
这 财富 那 国王 拿 从 其他的 变成 这 方法 的 他们的 繁荣 .

君王从他人那里掠夺的财富，成为了他们自身繁荣的来源。

[wiː; wi] ['nevə(r)] [siː] [welθ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɜːnd] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
We never see wealth that has been earned without doing some injury to others .
我们 绝不 看 财富 那 有 到过 获得 没有 正在做 一些 受伤 到 其他的 .

我们从未见过不通过伤害他人而获得的财富。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðæt] [kɪŋz] ['kɒŋkə(r)] [ðɪs] [wɜːld] .
It is even thus that kings conquer this world .
它 是 甚至 因此 那 国王 征服 这 世界 .

正是如此，君王才能征服世界。

['hævɪŋ] ['kɒŋkə] , [ðeɪ] [kɔːl] [ðæt] [welθ] [ðeəz] ,
Having conquered , they call that wealth theirs ,
拥有 征服 , 他们 称呼 那 财富 他们的 ,

征服之后，他们将财富据为己有。

[dʒʌst][æz; əz] [sʌnz] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][saɪərz][æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] .
just as sons speak of the wealth of their sires as their own .
只是 作为 儿子们 说话 的 这 财富 的 他们的 种公牛 作为 他们的 自己的 .

就像儿子们把父亲的财富当作自己的财富一样。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['djuːti]
The royal sages that have gone to heaven have declared this to be the duty
这 皇家 智者 那 有 已消失 到 天堂 有 声明 这 到 是 这 责任
[ɒv; əv] [kɪŋz] .
of kings .
的 国王 .

那些升天的圣贤们宣称，这是君王的职责。

[laɪk] ['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] [ɒn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['swəʊlən]['əʊʃ(ə)n] ,
Like water flowing on every direction from a swollen ocean ,
喜欢 水 流动 在 每一个 方向 从 一个 肿 海洋 ,

就像汹涌的海洋中向四面八方涌动的水一样，

[ðæt] [welθ] [rʌnz] [ɒn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [t'reʒərɪz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
that wealth runs on every direction from the treasuries of kings .
那 财富 跑步 在 每一个 方向 从 这 国库 的 国王 .

财富从国王的国库向四面八方流淌。

[ðɪs] [ɜːθ] ['fɔːməli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [kɪŋz] - , - , - , [ænd; ənd] - .
This earth formerly belonged to kings Dilipa , Nahusha , Amvarisha , and Mandhatri .
这 地球 以前 属于 到 国王 - , - , - , 和 - .

这片土地以前属于迪利帕国王、纳胡沙国王、阿姆瓦里沙国王和曼达特里国王。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðiː] !
She now belongs to thee !
她 现在 属于 到 你 !

她现在属于你了！

[ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] , ['ðeəfɔː(r)] ,
A great sacrifice , therefore ,
一个 伟大的 牺牲 , 所以 ,

因此，这是一项巨大的牺牲。

[wɪð] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ænd; ənd] [ri'kwaiə] [ə; eɪ][vɑːst] [hiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs]
with profuse presents of every kind and requiring a vast heap of the earth's
和 丰富的 礼物 的 每一个 种类 和 需要 一个 广阔的 堆 的 这 地球的
[prə'djuːs] , [ə'weɪts] [ðiː] .
produce , awaits thee .
生产 , 等待 你 .

各种各样的丰盛礼物和大量的农作物正等着你。

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [pə'fɔːm] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
If thou dost not perform that sacrifice , O king ,
如果 你 朋友 不是 履行 那 牺牲 , 哦 国王 ,

王啊，如果你不进行那场祭祀，

[ðen] [ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [ðaɪn] .
then the sins of this kingdom shall all be thine .
然后 这 罪孽 的 这 王国 将 全部 是 你的 .

那么，这个王国的所有罪孽都将归你所有。

[ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts] [huːz] [kɪŋ] [pəf'ɔːmz] [ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] [wɪð] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts] ,
Those subjects whose king performs a horse - sacrifice with profuse presents ,
那些 主题 谁 国王 表演 一个 马 - 牺牲 和 丰富的 礼物 ,

那些国王举行马祭并献上大量礼物的臣民，

[bɪ'kʌm] [ɔːl] [klenzd] [ænd; ənd] ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'bluːʃnz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]
become all cleansed and sanctified by beholding the ablutions at the end of
变得 全部 已清洗 和 圣化 经过 凝视 这 洗礼 在 这 结尾 的
[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
the sacrifice .
这 牺牲 .

通过观看献祭结束后的净身仪式，获得彻底的洁净和圣化。

[mə'hɑːdeivə] [hɪm'self] , [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] , [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['sækrɪfaɪs] [ri'kwaiə] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl]
Mahadeva himself , of universal form , in a great sacrifice requiring libations of all
摩诃提婆 他自己 , 的 普遍的 形式 , 在 一个 伟大的 牺牲 需要 酒 的 全部
[kaɪndz][ɒv; əv] [fleʃ] ,
kinds of flesh ,
种类 的 肉 ,

摩诃提婆本人，以宇宙形态出现，举行了一场盛大的祭祀，需要献上各种肉体作为祭品。

[pɔː] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
poured all creatures as sacrificial libations and then his own self .
倾倒 全部 生物 作为 献祭 酒 和 然后 他的 自己的 自己 .

他将万物作为祭祀的奠酒倾倒，然后又将自己倾倒。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [pɑːθ] .
Eternal is this auspicious path .
永恒 是 这 吉祥 小路 .

这条吉祥之路永恒长存。

[ɪts] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Its fruits are never destroyed .
它是 水果 是 绝不 损毁 .

它的果实永远不会被毁坏。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [pɑːθ] [kɔːld] [ˌdɑːsə'rɑːθə] .
This is the great path called Dasaratha .
这 是 这 伟大的 小路 称为 达萨拉塔 .

这就是伟大的道路，名为达萨拉塔（Dasaratha）。

[ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [wɒt] ['ʌðə(r)] [pɑːθ] [wʊdst] [ðaʊ] [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] ? " -
Abandoning it , O king , to what other path wouldst thou betake thyself ? " '
放弃 它 , 哦 国王 , 到 什么 其他 小路 会 你 带 你自己 ? " -

国王啊，你若放弃它，又将走向何方呢?

" ['sekʃ(ə)n] [ɪks]
" SECTION IX
" 部分 第九章

第九节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [əʊ]['ɑːdʒunə] ,
" ' Yudhishthira said , " For a little while , O Arjuna ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 为了 一个 小的 尽管 , 哦 阿朱那 ,

尤迪什提拉说：“阿周那啊，就一会儿吧。”

['kɒns(ə)ntreɪt] [ðaɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɪks] [ðaɪ] [maɪnd][ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] ['ɪnə(r)] [səʊl] .
concentrate thy attention and fix thy mind and hearing on thy inner soul .
集中 你的 注意力 和 使固定 你的 头脑 和 听力 在 你的 内 灵魂 .

集中注意力，将你的心思和耳朵专注于你的内心世界。

[ɪf] [ðaʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] ,
If thou listenest to my words in such a frame of mind ,
如果 你 倾听 到 我的 字 在 这样的 一个 框架 的 头脑 ,

如果你在这种心境下听我的话，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð] [ðaɪ] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] .
they will meet with thy approbation .
他们 将要 见面 和 你的 赞许 .

他们会得到你的认可。

[əˈbændənɪŋ] [ɔːl] [ˈwɜːldli] [ˈpleʒəz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [bɪˈteɪk] [maɪˈself] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːθ] [wɪtʃ] [ɪz] [trɒd] [baɪ]
Abandoning all worldly pleasures , I shall betake myself to that path which is trod by
放弃 全部 世俗 快乐 , 我 将 带 我 到 那 小路 哪个 是 践踏 经过
[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] .
the righteous .
这 正义 .

我将放弃一切世俗的享乐，走上义人所走的道路。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , [tred] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðaʊ] - .
I shall not , for thy sake , tread along the path thou recommendest .
我 将 不是 , 为了 你的 清酒 , 踏 沿着 这 小路 你 - .

为了你的缘故，我不会走你所推荐的路。

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] [wɒt] [pɑːθ] [ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tred] [əˈləʊn] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː]
If thou askest me what path is auspicious that one should tread alone , I shall tell thee
如果 你 最 我 什么 小路 是 吉祥 那 一 应该 踏 独自的 , 我 将 告诉 你
.
:
.

如果你问我哪条路适合一个人独自走，我会告诉你。

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [jet] , [ˌʌnˈɑːskt] [baɪ] [ðiː] ,
If thou dost not desire to ask me , I shall yet , unasked by thee ,
如果 你 朋友 不是 欲望 到 问 我 , 我 将 然而 , 未经询问 经过 你 ,

如果你不想问我，我也会，不经你问，

[tel] [ðiː] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
tell thee of it .
告诉 你 的 它 .

告诉你这件事。

[əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleʒəz] [ænd; ənd] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn]
Abandoning the pleasures and observance of men of the world , engaged in
放弃 这 快乐 和 观察 的 男人 的 这 世界 , 已订婚的 在
[pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ɒˈstɪə; ɔː-] [ɒv; əv] [ˈpenəns] ,
performing the austerest of penances ,
表演 这 最简朴的 的 忏悔 ,

舍弃世俗的享乐和礼仪，投身于最严酷的苦行之中。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ˈwɒndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [ðeə(r)] [həʊm] [ðeə(r)] ,
I shall wander in the forest , with the animals that have their home there ,
我 将 漫步 在 这 森林 , 和 这 动物 那 有 他们的 家 那里 ,

我将漫步森林，与栖息在那里的动物们为伴。

[ˈlɪvɪŋ] [ɒn] [fruːt] [ænd; ənd] [ruːts] .
living on fruit and roots .
活的 在 水果 和 根 .

以水果和根茎为生。

[ˈpɔːrɪŋ] [laɪˈbeɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [æt; ət] [djuː] [ˈaʊəz] , [ænd; ənd] [pəˈfɔːmɪŋ] [əˈbluːʃnz] [æt; ət] [mɔːn]
Pouring libations on the fire at due hours , and performing ablutions at morn
浇注 酒 在 这 火 在 到期的 小时 , 和 表演 洗礼 在 早晨
[ænd; ənd] [iːv] ,
and eve ,
和 前夕 ,

在规定的时间向火中浇奠酒，并在早晚进行净身仪式。

[ai][ʃæl; ʃəl] [θɪn] [maɪ'self][baɪ] [rɪ'djuːst] ['daɪət] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [maɪ'self] [wɪð] [skɪnz] ,
I shall thin myself by reduced diet , and covering myself with skins ,
我 将 薄的 我 经过 减少 饮食 , 和 覆盖 我 和 皮肤 ,

我将通过节食和用兽皮遮身来让自己变瘦。

[beə(r)] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][maɪ] [hed] .
bear matted locks on my head .
熊 哑光 锁 在 我的 头 .

我头上的头发乱糟糟的，像熊毛一样。

[ɪn'djʊərɪŋ] [kəʊld] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [hiːt] [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] [ænd; ənd] [tɔɪl] ,
Enduring cold , wind , and heat as also hunger and thirst and toil ,
持久 寒冷的 , 风 , 和 热 作为 还 饥饿 和 口渴 和 辛劳 ,

忍受寒冷、大风、酷暑，以及饥渴和辛劳，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ɪ'meɪsɪˌeɪt] [maɪ] ['bɒdi] [baɪ] ['penəns] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
I shall emaciate my body by penances as laid down in the ordinance .
我 将 消瘦 我的 身体 经过 忏悔 作为 铺设 向下 在 这 条例 .

我将按照法令规定，通过苦修来消瘦自己的身体。

['tʃɑːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪə(r)] ,
Charming to the heart and the ear ,
迷人 到 这 心 和 这 耳朵 ,

悦耳动听，令人心旷神怡。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['deɪli] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][klɪə(r)] [streɪnz] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn]
I shall daily listen to the clear strains of cheerful birds and animals residing in
我 将 日常的 听 到 这 清除 菌株 的 快乐 鸟类 和 动物 居住 在
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

我将每天聆听栖息在森林中的鸟儿和动物们清脆悦耳的鸣叫声。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] - ['bɜːðən] [triːz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] ,
I shall enjoy the fragrance of flower - burthened trees and creepers ,
我 将 享受 这 香味 的 花 - 沉重的 树木 和 爬行者 ,

我将尽情享受繁花似锦的树木和藤蔓散发的芬芳。

[ænd; ənd] [siː] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['tʃɑːmɪŋ] ['prɒdʌkts] [ðæt] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
and see diverse kinds of charming products that grow in the forest .
和 看 各种各样的 种类 的 迷人 产品 那 生长 在 这 森林 .

并看到生长在森林里的各种各样迷人的产品。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [siː] ['meni] ['eksələnt] [ri'kluːs, 'rekluːs][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
I shall also see many excellent recluses of the forest .
我 将 还 看 许多 出色的 隐士 的 这 森林 .

我还会见到许多隐居在森林里的优秀隐士。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][duː; də][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['ɪndʒəri][tuː; tə] ['eni] ['kriːtʃə(r)] ,
I shall not do the slightest injury to any creature ,
我 将 不是 做 这 丝毫 受伤 到 任何 生物 ,

我绝不会伤害任何生灵，哪怕是最轻微的伤害。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ðen] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [dwel] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] ?
what need be said then of those that dwell in villages and towns ?
什么 需要 是 说 然后 的 那些 那 住 在 村庄 和 城镇 ?

那么，对于居住在乡村和城镇的人们，又该如何评价呢？

[-] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [laɪf][ænd; ənd] [di'vəut] [maɪ'self][tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
[10] Leading a retired life and devoting myself to contemplation ,
[-] 领导 一个 退休 生活 和 奉献 我 到 沉思 ,

[10] 过着退休生活，潜心冥想，

[ai][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [raɪp] [ænd; ənd] [ˌʌn'raɪp] [fruːts] [ænd; ənd]['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd][ðə; ði]

I shall live upon ripe and unripe fruits and gratify the Pitris and the

我 将 居住 之上 成熟 和 生 水果 和 满足 这 皮特里斯 和 这

['diəti] [wɪð] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv][waɪld] [fruːts] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [hɪmz] .

deities with offerings of wild fruits and spring water and grateful hymns .

神灵 和 供品 的 荒野 水果 和 春天 水 和 感激的 赞美诗 .

我将以成熟和未成熟的水果为生，并以野果、泉水和感恩的赞歌来取悦祖先和诸神。

[əb'zɜːvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ɒ'stɪə(r)] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [laɪf] , [ai][ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [maɪ] [deɪz]

Observing in this way the austere regulations of a forest life , I shall pass my days

观察 在 这 方式 这 简朴 法规 的 一个 森林 生活 , 我 将 经过 我的 天

,

,

,

我将如此遵守森林生活的严苛规则，度过余生。

['kɑːmli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] .

calmly awaiting the dissolution of my body .

平静地 等待中 这 溶解 的 我的 身体 .

平静地等待着身体的消亡。

[ɔː(r)] , ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌtæsɪ'tɜːnəti] , [wɪð] [maɪ] [hed] [ʃeɪvd] [kliːn]

Or , living alone and observing the vow of taciturnity , with my head shaved clean

或者 , 活的 独自的 和 观察 这 发誓 的 沉默寡言 , 和 我的 头 剃光 干净的

,

,

,

或者，独自生活，恪守沉默的誓言，剃光头，

[ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'raɪv] [maɪ] ['sʌstənəns] [baɪ] ['begɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] [triː] . [-] [smɪrɪŋ]

I shall derive my sustenance by begging each day of only one tree . [11] Smearing

我 将 派生 我的 维持 经过 乞讨 每个 天 的 仅有的 一 树 . [-] 涂抹

[maɪ] ['bɒdi] [wɪð] ['æʃɪz] ,

my body with ashes ,

我的 身体 和 灰烬 ,

我每天只靠乞讨一棵树的树皮来维持生计。[11] 我将身体涂满灰烬，

[ænd; ənd] [ə'veil] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ə'bændənd] ['haʊzɪz] , [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]

and availing of the shelter of abandoned houses , or lying at the foot of

和 利用 的 这 庇护所 的 弃 房屋 , 或者 说谎 在 这 脚 的

[triːz] ,

trees ,

树木 ,

并躲藏在废弃的房屋里，或躺在树下，

[ai][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [θɪŋz] [dɪə(r)][ɔː(r)] ['heɪtfl] .

I shall live , casting off all things dear or hateful .

我 将 居住 , 铸件 离开 全部 事物 亲爱的 或者 可恶 .

我将活着，抛弃一切珍爱或憎恨之物。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] [ɔː(r)][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] , [həʊp]

Without indulging in grief or joy , and regarding censure and applause , hope

没有 沉溺于 在 悲伤 或者 喜悦 , 和 关于 谴责 和 掌声 , 希望

[ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] , ['iːkwəli] ,

and affliction , equally ,

和 痛苦 , 同样地 ,

不沉溺于悲伤或喜悦，对批评和赞扬、希望和苦难，一视同仁。

[ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] ['evri] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ,

and prevailing over every couple of opposites ,

和 盛行 超过 每一个 夫妻 的 相反的 ,

并且战胜所有对立面，

[ai][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

I shall live casting off all the things of the world .

我 将 居住 铸件 离开 全部 这 事物 的 这 世界 .

我将抛弃世俗的一切，过着清闲的生活。

[wɪ'ðaʊt] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] ['enibɒdi] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][blaɪnd]

Without conversing with anybody , I shall assume the outward form of a blind

没有 对话 和 任何人 , 我 将 认为 这 向外 形式 的 一个 瞎的

[ænd; ənd] [def] ['ɪdiət] ,

and deaf idiot ,

和 聋 笨蛋 ,

我将不与任何人交谈，装扮成一个又聋又瞎的白痴。

[waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] [dɪ'raɪvɪŋ] ['hæpinəs] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [səʊl] .

while living in contentment and deriving happiness from my own soul .

尽管 活的 在 满意 和 推导 幸福 从 我的 自己的 灵魂 .

内心感到满足，并从自己的灵魂中获得快乐。

[wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [liːst] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['muːvəbl] [ænd; ənd] [ɪ'muːvəbl]

Without doing the least injury to the four kinds of movable and immovable

没有 正在做 这 至少 受伤 到 这 四 种类 的 活动 和 不可移动的

['kriːtʃəz] ,

creatures ,

生物 ,

在不伤害四种动植物（包括可移动的和不可移动的）的前提下，

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'heɪv] ['iːkwəli] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['weðə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz] [ɔː(r)]

I shall behave equally towards all creatures whether mindful of their duties or

我 将 表现 同样地 向 全部 生物 无论 正念 的 他们的 职责 或者

['fɒləʊɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

following only the dictates of the senses .

下列的 仅有的 这 规定 的 这 感官 .

我将平等对待所有生物，无论它们恪守职责还是仅仅遵循感官的指引。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [dʒɪə(r)][æt; ət] ['eni] [wʌn] , [nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [fraʊn] [æt; ət] ['enibɒdi] .

I shall not jeer at any one , nor shall I frown at anybody .

我 将 不是 嘲笑 在 任何 一 , 也不 将 我 皱眉 在 任何人 .

我不会嘲笑任何人，也不会对任何人皱眉。

[rɪ'streɪnɪŋ] [ɔːl][maɪ] ['sensɪz] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] .

Restraining all my senses , I shall always be of a cheerful face .

限制 全部 我的 感官 , 我 将 总是 是 的 一个 快乐 脸 .

我将克制住所有感官，始终保持微笑。

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['enibɒdi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] , [prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] ['eni] [ruːt] [ðæt] [ai] [meɪ] ['hæpən]

Without asking anybody about the way , proceeding along any route that I may happen

没有 问 任何人 关于 这 方式 , 进行中 沿着 任何 路线 那 我 可能 发生

[tuː; tə] [miːt] [wɪð] ,

to meet with ,

到 见面 和 ,

不问任何人路，就沿着我遇到的任何一条路走下去。

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ɒn] ,

I shall go on ,

我 将 去 在 ,

我将继续前进，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔː(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔː(r)]
without taking note of the country or the point of the compass to which or
没有 采取 笔记 的 这 国家 或者 这 观点 的 这 罗盘 到 哪个 或者
[tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [gəʊ] .
towards which I may go .
向 哪个 我 可能 去 .

不计较我将要前往的国家或方向。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['wɪðə(r)] [ai] [meɪ] [prə'siːd] , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [lʊk] [bɪ'haɪnd] .
Regardless of whither I may proceed , I shall not look behind .
不管 的 往哪里去 我 可能 继续 ， 我 将 不是 看 在后面 .

无论我走向何方，我都不会回头。

[daɪ'vestɪŋ] [maɪ'self][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [maɪ] [geɪz] ['ɪnwədz] , [ai][ʃæl; ʃəl]
Divesting myself of desire and wrath , and turning my gaze inwards , I shall
撤资 我 的 欲望 和 愤怒 ， 和 转弯 我的 目光 向内 ， 我 将
[gəʊ][ɒn] ,
go on ,
去 在 ，

我将摒弃欲望和愤怒，转而审视内心，继续前行。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [praɪd] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] .
casting off pride of soul and body .
铸件 离开 自豪 的 灵魂 和 身体 .

抛弃灵魂和肉体的骄傲。

['neɪtʃə(r)] ['ɔːlweɪz] [wɔːks] [ə'hed] ; [hens] , [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪl] ['sʌmhaʊ] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Nature always walks ahead ; hence , food and drink will somehow be accomplished .
自然 总是 散步 前方 ； 因此 ， 食物 和 喝 将要 不知何故 是 完成 .

自然总是走在前面；因此，食物和饮料总会以某种方式得到满足。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ðæt] [stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
I shall not think of those pairs of opposites that stand in the way of such a
我 将 不是 思考 的 那些 对 的 相反的 那 站立 在 这 方式 的 这样的 一个
[laɪf] .
life .
生活 .

我不会去想那些阻碍这种生活的对立面。

[ɪf] [pjʊə(r)] [fuːd] [ɪn]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['meʒə(r)] [biː; bi] [nɒt] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [haʊs] ([tuː; tə]
If pure food in even a small measure be not obtainable in the first house (to
如果 纯的 食物 在 甚至 一个 小的 措施 是 不是 可获得 在 这 第一的 房子 （ 到
[wɪtʃ] [ai] [meɪ] [gəʊ]) ,
which I may go) ,
哪个 我 可能 去 ）,

如果在我可能去的第一所房子里，连少量纯净食物都无法获得，

[ai] [ʃælt] [get] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['haʊzɪz] .
I shalt get it by going to other houses .
我 应 得到 它 经过 去 到 其他 房屋 .

我得去其他人家里才能拿到。

[ɪf] [ai] [feɪl] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [raʊnd] ,
If I fail to procure it by even such a round ,
如果 我 失败 到 采购 它 经过 甚至 这样的 一个 圆形的 ，

如果我即便经过这样一轮努力也未能获得它，

[ai][ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [tuː; tə]['sev(ə)n] ['haʊzɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɪl] [maɪ] ['kreɪvɪŋ] .
I shall proceed to seven houses in succession and fill my craving .
我 将 继续 到 七 房屋 在 演替 和 充满 我的 渴望 .

我将依次拜访七户人家，满足我的欲望。

[wen] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [wɪl] [siːs] , [ðeə(r)] [hɑːθ] - ['faɪərz] ['hævɪŋ] [biːn]
When the smoke of houses will cease , their hearth - fires having been
什么时候 这 抽烟 的 房屋 将要 停止 , 他们的 炉 - 火灾 拥有 到过
[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
extinguished ,
熄灭 ,

当房屋的烟雾停止，炉火熄灭之后，

[wen] ['hʌskɪŋ] - [rɒdz] [wɪl] [biː; bi] [kept] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['inmeits] [wɪl] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðeə(r)]
when husking - rods will be kept aside , and all the inmates will have taken their
什么时候 去壳 - 杆 将要 是 保留 旁边 , 和 全部 这 囚犯 将要 有 已采取 他们的
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

当剥谷棒被放在一边，所有囚犯都吃完饭后，

[wen] ['mendikənt] [ænd; ənd] [gests] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] ,
when mendicants and guests will cease to wander ,
什么时候 乞丐 和 客人 将要 停止 到 漫步 ,

当乞丐和客人不再四处游荡时，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪt] [ɑːmz] [æt; ət]
I shall select a moment for my round of mendicancy and solicit alms at
我 将 选择 一个 片刻 为了 我的 圆形的 的 乞讨 和 征求 施舍 在
[tuː] ,
two ,
二 ,

我将择日两点开始乞讨，

[θriː] , [ɔː(r)] [faɪv] ['haʊzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊst] .
three , or five houses at the most .
三 , 或者 五 房屋 在 这 最多 .

最多三到五栋房子。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['wɒndə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['ɑːftə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] .
I shall wander over the earth , after breaking the bonds of desire .
我 将 漫步 超过 这 地球 , 后 打破 这 债券 的 欲望 .

挣脱欲望的束缚后，我将游历大地。

[prɪ'zɜːrv] [ˌekwə'bɪlɪti] [ɪn] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljə(r)] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɜːn] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] .
Preserving equability in success and failure , I shall earn great ascetic merit .
保存 均衡性 在 成功 和 失败 , 我 将 赚 伟大的 苦行僧 优点 .

保持成败皆平和的心态，我将获得巨大的苦行功德。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'heɪv] ['naɪðə(r)] [laɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [laɪf] [nɔː(r)] [laɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
I shall behave neither like one that is fond of life nor like one that is about to die .
我 将 表现 两者都不 喜欢 一 那 是 喜爱 的 生活 也不 喜欢 一 那 是 关于 到 死 .

我不会表现得像一个热爱生命的人，也不会表现得像一个即将死去的人。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['mænɪfest] ['eni] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɔː(r)] [dɪs'laɪk] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] .
I shall not manifest any liking for life or dislike for death .
我 将 不是 显现 任何 喜欢 为了 生活 或者 不喜欢 为了 死亡 .

我不会表现出对生命的喜爱或对死亡的厌恶。

[ɪf] [wʌn] [straɪks] [ɒf] [wʌn] [ɑːm] [ɒv; əv] [maɪn] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [smɪəz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɑːm] [wɪð] ['sænd(ə)l]
If one strikes off one arm of mine and another smears the other arm with sandal
如果 一 罢工 离开 一 手臂 的 矿 和 其他 涂片 这 其他 手臂 和 凉鞋
- [peɪst] ,
- paste ,
- 粘贴 ,

如果一个人砍掉我的一只胳膊，另一个人又在我的另一只胳膊上涂抹檀香膏，

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [wɪʃ] ['iːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
I shall not wish evil to the one or good to the other .
我 将 不是 希望 邪恶的 到 这 一 或者 好的 到 这 其他 .

我不会诅咒任何人，也不会希望任何人幸福。

[dɪ'skɑːrdɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ækts] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [prɒ'sperəti] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][duː; də][ɪn][laɪf] ,
Discarding all those acts conducive to prosperity that one can do in life ,
丢弃 全部 那些 行为 有利的 到 繁荣 那 一 能 做 在 生活 ,

摒弃生活中所有有助于致富的行为，

[ðə; ði]['əʊnli][ækts][ai][ʃæl; ʃəl] [pə'fɔːm] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə]['əʊpən][ænd; ənd] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk]
the only acts I shall perform will be to open and shut my eyes and take
这 仅有的 行为 我 将 履行 将要 是 到 打开 和 关闭 我的 眼睛 和 拿
[æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æz; əz] [wɪl] ['beəli] [kiːp] [ʌp] [laɪf] .
as much food and drink as will barely keep up life .
作为 很多 食物 和 喝 作为 将要 仅仅 保持 向上 生活 .

我唯一能做的就是睁眼闭眼，以及摄入勉强维持生命所需的食物和水。

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
Without ever being attached to action , and always restraining the functions of
没有 曾经 存在 随附的 到 行动 , 和 总是 限制 这 函数 的
[ðə; ði] ['sensɪz] ,
the senses ,
这 感官 ,

不执着于行动，并始终克制感官的功能，

[ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪm'pjʊrəti] .
I shall give up all desires and purify the soul of all impurities .
我 将 给 向上 全部 欲望 和 净化 这 灵魂 的 全部 杂质 .

我将放弃所有欲望，净化灵魂，去除一切杂质。

[friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [bɒndz] [ænd; ənd] [taɪz] ,
Freed from all attachments and tearing off all bonds and ties ,
弗里德 从 全部 附件 和 撕裂 离开 全部 债券 和 领带 ,

摆脱一切束缚，斩断一切羁绊，

[ai][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [friː] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
I shall live free as the wind .
我 将 居住 自由的 作为 这 风 .

我将像风一样自由地生活。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ə'fekʃən] , [ˌevə'lɑːstɪŋ] [kən'tentmənt] [wɪl] [biː; bi] [maɪn] .
Living in such freedom from affections , everlasting contentment will be mine .
活的 在 这样的 自由 从 情感 , 永恒 满意 将要 是 矿 .

摆脱了情感的束缚，我将获得永恒的满足。

[θruː] [dɪ'zaɪə(r)] , [ai][hæv; həv] , [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] , [kə'mɪtɪd] [greɪt] [sɪnz] .
Through desire , I have , from ignorance , committed great sins .
通过 欲望 , 我 有 , 从 无知 , 坚定的 伟大的 罪孽 .

我因无知，因欲望，犯下了滔天罪行。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] , ['duːɪŋ] [bəuθ] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [ækts][hɪə(r)] ,
A certain class of men , doing both auspicious and inauspicious acts here ,
一个 肯定 班级 的 男人 , 正在做 两个都 吉祥 和 不祥 行为 这里 ,
[meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [waɪvz] ,
maintain their wives ,
维持 他们的 妻子们 ,

这里某些阶层的男人，无论行善还是作恶，都供养着他们的妻子。

['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['kɪnzmən] ,
children , and kinsmen ,
孩子们 , 和 亲属 ,

儿童和亲属，

[ɔːl] [baʊnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] . [-] [wen] [ðə; ði]['pɪəriəd]
all bound to them in relations of cause and effect . [12] When the period
全部 边界 到 他们 在 关系 的 原因 和 影响 . [-] 什么时候 这 时期
[ɒv; əv][ðeə(r)] [laɪf] [rʌnz] [aʊt] ,
of their life runs out ,
的 他们的 生活 跑步 出去 ,

所有这些都与他们之间存在因果关系。[12] 当他们的生命走到尽头时，

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['wiːkənd] ['bɒdɪz] , [ðeɪ] [teɪk] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðeə(r)]
casting off their weakened bodies , they take upon themselves all the effects of their
铸件 离开 他们的 减弱 身体 , 他们 拿 之上 他们自己 全部 这 效果 的 他们的
['sɪnfl] [ækts] ,
sinful acts ,
罪恶的 行为 ,

他们抛弃了虚弱的肉体，却要承担自己罪行的一切后果。

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði]['æktə(r)][ɪz] ['bəːdnd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] . [-
for none but the actor is burdened with the consequences of his acts . [13
为了 没有任何 但 这 演员 是 负担 和 这 结果 的 他的 行为 . [-
] ['iːv(ə)n] [ðʌs] ,
] Even thus ,
] 甚至 因此 ,

只有行为者本人才会承担其行为的后果。[13] 即使如此，

[in'djuː] [wɪð] ['ækʃ(ə)nz] ,
endued with actions ,
赋予 和 行动 ,

具有行动能力，

['kriːtʃəz] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wiːl] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['tɜːnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv]
creatures come into this wheel of life that is continually turning like the wheel of
生物 来 进入 这 车轮 的 生活 那 是 持续 转弯 喜欢 这 车轮 的
[ə; eɪ][kɑː(r)] ,
a car ,
一个 车 ,

生物进入这个像汽车车轮一样不断转动的生命之轮，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðʌs] , ['kʌmɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [ðeɪ] [miːt] [wɪð] [ðeə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] .
and even thus , coming thither , they meet with their fellow - creatures .
和 甚至 因此 , 未来 那里 , 他们 见面 和 他们的 同伴 - 生物 .

即使这样，他们来到这里，也会遇到他们的同类。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ə'bændən] [ðə; ði] ['wɜːldli] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] ,
He , however , who abandons the worldly course of life ,
他 , 然而 , WHO 放弃 这 世俗 课程 的 生活 ,

然而，凡放弃世俗生活的人，

[wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'flɪktɪd]
which is really a fleeting illusion although it looks eternal , and which is afflicted
哪个 是 真的 一个 转瞬即逝 错觉 虽然 它 看起来 永恒 , 和 哪个 是 受苦的
[baɪ] [bɜːθ] ,
by birth ,
经过 出生 ,

它看似永恒，实则转瞬即逝，而且是与生俱来的缺陷。

[deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [peɪn] , [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ['hæpinəs] .
death , decrepitude , disease , and pain , is sure to obtain happiness .
死亡 , 衰老 , 疾病 , 和 疼痛 , 是 当然 到 获得 幸福 .

死亡、衰老、疾病和痛苦，必然会带来幸福。

[wen] [ə'gen] ,
When again ,
什么时候 再次 ,

再次，

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
the very gods fall down from heaven and great Rishis from their respective
这 非常 神 落下 向下 从 天堂 和 伟大的 圣贤 从 他们的 各自
[pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] ['emɪnəns] ,
positions of eminence ,
职位 的 卓越 ,

就连神明也会从天上坠落，伟大的圣贤也会从各自的显赫地位上跌落。

[huː] [ðæt] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [truːðz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] ([ænd; ənd] [ɪ'fekts]) [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv]
who that is acquainted with truths of causes (and effects) would wish to have
WHO 那 是 熟人 和 真相 的 原因 (和 效果) 会 希望 到 有
['iːv(ə)n] ['hev(ə)nli] [prɒ'sperəti] ?
even heavenly prosperity ?
甚至 天上 繁荣 ?

谁若了解因果真理，还会渴望拥有天上的富足呢?

[-] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [kɪŋz] ,
[14] Insignificant kings ,
[-] 微不足道 国王 ,

[14] 无足轻重的国王，

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [daɪ'vɜːs] [ækts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [miːnz] [ɒv; əv] ['kɪŋˌkrɑːft] ([nəʊn] [baɪ]
having performed diverse acts relating to the diverse means of kingcraft (known by
拥有 执行 各种各样的 行为 相关 到 这 各种各样的 方法 的 国王工艺 (已知 经过
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
the means of conciliation ,
这 方法 的 和解 ,

曾实施过与各种君权手段（即和解手段）相关的各种行为，

[gɪft] , & [siː] .) ['ɒf(ə)n] [sleɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [θruː] [sʌm; səm] [kən'traɪvəns] .
gift , & c .) often slay a king through some contrivance .
礼物 , & c .) 经常 杀戮 一个 国王 通过 一些 装置 .

礼物等）常常通过某种计谋杀死国王。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ðɪs] ['nektə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [hæθ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Reflecting on these circumstances , this nectar of wisdom hath come to me .
反思 在 这些 情况 , 这 花蜜 的 智慧 有 来 到 我 .

反思这些情况，我获得了这智慧的甘露。

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl]
Having attained it , I desire to get a permanent , eternal , and unchangeable
拥有 已达到 它 , 我 欲望 到 得到 一个 永恒的 , 永恒 , 和 不可改变的
[pleɪs] ([fɔː(r); fə(r)][maɪ'self]) .
place (for myself) .
地方 (为了 我) .

获得成功之后，我渴望获得一个永久的、永恒的、不变的地位（为自己）。

['ɔːlweɪz] ([kən'dʌktɪŋ] [maɪ'self]) [wɪð] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ai][ʃæl; ʃəl] ,
Always (conducting myself) with such wisdom and acting in this way , I shall ,
总是 (进行 我) 和 这样的 智慧 和 表演 在 这 方式 , 我 将 ,

我将始终以这样的智慧行事，并且以这种方式行事，

[baɪ] [bi'teikɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [ðæt] ['fɪələs] [pɑːθ] [ɒv; əv] [laɪf] ,
by betaking myself to that fearless path of life ,
经过 采取 我 到 那 无畏 小路 的 生活 ,

通过走上那条无畏的人生道路，

['tɜːmɪneɪt] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] [ðæt] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [bɜːθ] , [deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [dɪ'ziːz] ,
terminate this physical frame that is subject to birth , death , decrepitude , disease ,
终止 这 身体的 框架 那 是 主题 到 出生 , 死亡 , 衰老 , 疾病 ,
[ænd; ənd] [peɪn] . " -
and pain . " '
和 疼痛 . " -

终止这具会经历生老病死、衰老、疾病和痛苦的肉体。

" ['sekʃ(ə)n] [eks]
" SECTION X
" 部分 X

第十部分

" - - [sed] , " [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
" ' Bhimasena said , " Thy understanding , O king , has become blind to the truth ,
" - - 说 , " 你的 理解 , 哦 国王 , 有 变得 瞎的 到 这 真相 ,

毗摩塞那说道："国王啊，你的智慧已经蒙蔽了双眼，看不到真相了。"

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [rɪ'saɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
like that of a foolish and unintelligent reciter of the Veda in consequence
喜欢 那 的 一个 愚蠢 和 愚蠢的 朗诵者 的 这 吠陀经 在 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['skrɪptʃəz] .
of his repeated recitation of those scriptures .
的 他的 重复 背诵 的 那些 经文 .

就像一个愚蠢无知的吠陀经诵读者，因为反复诵读这些经文而变得愚钝一样。

[ɪf] ['senʃərɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðaʊ] [wʊdst] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs] , [ðen] ,
If censuring the duties of kings thou wouldst lead a life of idleness , then ,
如果 谴责 这 职责 的 国王 你 会 带领 一个 生活 的 懒惰 , 然后 ,

如果你批评君王的职责，就会过上游手好闲的生活，那么，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli]
O bull of Bharata's race , this destruction of the Dhartarashtras was perfectly
哦 公牛 的 - 种族 , 这 破坏 的 这 - 曾是 完美
[ʌn'kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] .
uncalled for .
未命名 为了 .

婆罗多族的公牛啊，你对持国的毁灭完全是无缘无故的。

[ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɪti] [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] [nɒt]
Are forgiveness and compassion and pity and abstention from injury not
是 饶恕 和 同情 和 遗憾 和 弃权 从 受伤 不是
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['enibɒdi] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ?
to be found in anybody walking along the path of Kshatriya duties ?
到 是 成立 在 任何人 步行 沿着 这 小路 的 刹帝利 职责 ?

难道在遵循刹帝利职责的道路上，就找不到宽恕、同情、怜悯和不伤害他人的品质吗？

[ɪf] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðaɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If we knew that this was thy intention ,
如果 我们 知道 那 这 曾是 你的 意图 ,

如果我们知道这是你的意图，

[wiː; wi] [wʊd] [ðen] [hæv; həv]['nevə(r)]['teɪkən] [ʌp] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sleɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .
we would then have never taken up arms and slain a single creature .
我们 会 然后 有 绝不 已采取 向上 武器 和 被杀 一个 单身的 生物 .

那样的话，我们就永远不会拿起武器，也不会杀害任何一个生灵。

[wiː; wi] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [baɪ] ['mendɪkənsi] [tɪl] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdi] .
We would then have lived by mendicancy till the destruction of this body .
我们 会 然后 有 居住地 经过 乞讨 直到 这 破坏 的 这 身体 .

那样的话，我们就会一直靠乞讨度日，直到肉体消亡。

[ðɪs] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv]['nevə(r)]['teɪkən]
This terrible battle between the rulers of the earth would also have never taken
这 糟糕的 战斗 之间 这 统治者 的 这 地球 会 还 有 绝不 已采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

这场地球统治者之间的可怕战争原本也不会发生。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] [sed] [ðɪs] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] .
The learned have said this all that we see is food for the strong .
这 学习 有 说 这 全部 那 我们 看 是 食物 为了 这 强的 .

学者们说过，我们所看到的，不过是强者的食物。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [wɜːld] [ɪz]['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt]
Indeed , this mobile and immobile world is our object of enjoyment
的确 , 这 移动的 和 不动 世界 是 我们的 目的 的 享受
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [strɒŋ] .
for the person that is strong .
为了 这 人 那 是 强的 .

的确，对于强大的人来说，这个移动的和静止的世界是我们享受的对象。

[waɪz] [men] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [stænd][ɪn][ðə; ði]
Wise men acquainted with Kshatriya duties have declared that they who stand in the
明智的 男人 熟人 和 刹帝利 职责 有 声明 那 他们 WHO 站立 在 这
[wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
way of the person taking the sovereignty of the earth ,
方式 的 这 人 采取 这 主权 的 这 地球 ,

熟悉刹帝利职责的智者宣称，凡阻碍他人统治大地者，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] .
should be slain .
应该 是 被杀 .

应该被处死。

['gɪlti] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːlt] ,
Guilty of that fault ,
有罪的 的 那 过错 ,

犯了那个错误，

[ðəʊz] [ðæt] [stʊd] [æz; əz] ['enəmɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [baɪ][juː 'es] .
those that stood as enemies of our kingdom have all been slain by us .
那些 那 站立 作为 敌人 的 我们的 王国 有 全部 到过 被杀 经过 我们 .

那些与我们王国为敌的人，都被我们全部消灭了。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðem; ðəm] , [əʊ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['raɪtʃəsli] ['gʌv(ə)n] [ðɪs] [ɜːθ] .
Having slain them , O Yudhishthira , righteously govern this earth .
拥有 被杀 他们 , 哦 尤迪什提拉 , 义正直地 治理 这 地球 .

尤帝什提拉啊，既然你已经杀死了他们，就公正地统治这片土地吧。

[ðɪs] ['aʊə(r)][ækt] ([ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]) [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['hævɪŋ] [dʌg]
This our act (in refusing the kingdom) is like that of a person who having dug
这 我们的 行为 (在 拒绝 这 王国) 是 喜欢 那 的 一个 人 WHO 拥有 挖
[ə; eɪ] [wel] [stɒps] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['kʌmz] [ʌp] ['smʌtɪd] [wɪð] ['maɪə(r)]
a well stops in his work before obtaining water and comes up smutted with mire
一个 出色地 停止 在 他的 工作 前 获得 水 和 来 向上 污秽的 和 沼泽
.
.
.

我们这种行为（拒绝王国）就像一个人挖了一口井，还没挖到水就停了下来，结果出来时浑身沾满了淤泥。

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ,

或者，

[ðɪs] ['aʊə(r)][ækt][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['hævɪŋ] [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [ænd; ənd]
this our act is like that of a person who having climbed up a tall tree and
这 我们的 行为 是 喜欢 那 的 一个 人 WHO 拥有 攀登 向上 一个 高的 树 和
['teɪkən] ['hʌni] [ðeə(r)] [frɒm; frəm] [miːts] [wɪð] [deθ] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
taken honey there from meets with death before tasting it .
已采取 蜂蜜 那里 从 满足 和 死亡 前 品尝 它 .

我们的行为就好比一个人爬上一棵高高的树，摘下树上的蜂蜜，却在品尝之前就死了。

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ,

或者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['hævɪŋ] [set] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ['kɒmz] [bæk] [ɪn]
it is like that of a person who having set out on a long way comes back in
它 是 喜欢 那 的 一个 人 WHO 拥有 放 出去 在 一个 长的 方式 来 后退 在
[dɪ'speə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
despair without having reached his destination .
绝望 没有 拥有 达到 他的 目的地 .

这就像一个人踏上漫长的旅程，最终却没能到达目的地，绝望地返回一样。

[ɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
Or , it is like that of a person who having slain all his foes ,
或者 , 它 是 喜欢 那 的 一个 人 WHO 拥有 被杀 全部 他的 敌人 ,

或者，这就好比一个人杀死了所有敌人之后，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [æt; ət] [lɑːst] [fɔːls] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] .
O thou of Kuru's race , at last falls by his own hand .
哦 你 的 - 种族 , 在 最后的 瀑布 经过 他的 自己的 手 .

俱卢族人啊，最终死于自己之手。

[ɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] , [huː] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [fuːd] ,
Or , it is like that of a person afflicted with hunger , who having obtained food ,
或者 , 它 是 喜欢 那 的 一个 人 受苦的 和 饥饿 , WHO 拥有 获得 食物 ,

或者，这就好比一个饱受饥饿折磨的人，在得到食物之后，

[rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
refuses to take it , or of a person under the influence of desire ,
拒绝 到 拿 它 , 或者 的 一个 人 在下面 这 影响 的 欲望 ,

拒绝接受，或者受欲望驱使的人，

[huː] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'sɪprəˌkeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] , [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð]
who having obtained a woman reciprocating his passion , refuses to meet with
WHO 拥有 获得 一个 女士 往复式 他的 热情 , 拒绝 到 见面 和
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

他找到了一个同样爱慕他的女子，却拒绝与她见面。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['senʃə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
We have become objects of censure , O Bharata , because , O king ,
我们 有 变得 对象 的 谴责 , 哦 婆罗多 , 因为 , 哦 国王 ,

婆罗多啊，我们成了众矢之的，因为，国王啊，

[wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈfiːb(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪˈself] [ˈbiːɪŋ]

we follow thee that art of feeble understanding , in consequence of thyself being

我们 跟随 你 那 艺术 的 微弱 理解 , 在 结果 的 你自己 存在

[ˈaʊə(r)] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] .

our eldest brother .

我们的 长子 兄弟 .

我们追随你那浅薄的理解力，因为你是我们最年长的兄长。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] ; [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈkʌmplɪʃt] [ɪn] [ˈnɒlɪdʒ]

We are possessed of mighty arms ; we are accomplished in knowledge

我们 是 拥有 的 强大的 武器 ; 我们 是 完成 在 知识

[ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ˈenədʒi] .

and endued with great energy .

和 赋予 和 伟大的 活力 .

我们拥有强壮的臂膀；我们知识渊博；我们精力充沛。

[jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈjuːnək] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

Yet we are obedient to the words of a eunuch as if we were

然而 我们 是 听话 到 这 字 的 一个 宦官 作为 如果 我们 是

[ɪnˈtaɪəli] [ˈhelpləs] .

entirely helpless .

完全 无助 .

然而，我们却像完全无助一样，对太监的话言听计从。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [ˈhelpləs] [pˈɜːsənz] .

We are the refuge of all helpless persons .

我们 是 这 避难所 的 全部 无助 人 .

我们是所有无助者的避难所。

[jet] , [wen] [ˈpiːp(ə)l] [siː] [ˌjuː ˈes][səʊ] ,

Yet , when people see us so ,

然而 , 什么时候 人们 看 我们 所以 ,

然而，当人们这样看待我们时，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈɒbdʒɪkts][wiː; wi]

why would they not say that in respect of the acquisition of our objects we

为什么 会 他们 不是 说 那 在 尊重 的 这 获得 的 我们的 对象 我们

[ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [ˈpaʊələs] ?

are entirely powerless ?

是 完全 无力 ?

为什么他们不说，在获取我们的物品方面，我们完全无能为力呢?

[rɪˈflekt] [ɒn] [ðɪs] [ðæt] [ai] [seɪ] .

Reflect on this that I say .

反映 在 这 那 我 说 .

请仔细思考我所说的话。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ðæt] ([ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv]) [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈdɒptɪd] ,

It has been laid down that (a life of) renunciation should be adopted ,

它 有 到过 铺设 向下 那 (一个 生活 的) 放弃 应该 是 已采用 ,

已经规定，应当采取（弃绝世俗的）生活方式。

[ˈəʊnli][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪˈstres] , [baɪ] [kɪŋz] [ˌəʊvəˈkʌm] [wɪð] [dɪˈkrepɪtjuːd] [ɔː(r)] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [fəʊz] .

only in times of distress , by kings overcome with decrepitude or defeated by foes .

仅有的 在 时代 的 痛苦 , 经过 国王 克服 和 衰老 或者 战败 经过 敌人 .

只有在危难之际，由年老体衰或被敌人击败的君王才会这样做。

[men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [ə'plɔːd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Men of wisdom , therefore , do not applaud renunciation as the duty of a
男人 的 智慧 , 所以 , 做 不是 鼓掌 放弃 作为 这 责任 的 一个
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriya .
刹帝利 .

因此，有智慧的人不会赞同将弃绝世俗视为刹帝利的义务。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [saɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] ([baɪ]
they that are of clear sight think that the adoption of that course of life (by
他们 那 是 的 清除 视线 思考 那 这 采用 的 那 课程 的 生活 (经过
[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə]) [ɪn'vɒlvz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
a Kshatriya) involves even the loss of virtue .
一个 刹帝利) 涉及 甚至 这 损失 的 美德 .

那些目光敏锐的人认为，(刹帝利）选择这种生活方式甚至会导致德行的丧失。

[haʊ] [kæn; kən] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ɔːdə(r)] ,
How can those that have sprung from that order ,
如何 能 那些 那 有 弹簧 从 那 命令 ,

那些从那个秩序中衍生出来的人，又该如何呢?

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] ['refjuːdʒ] [ɪn]
that are devoted to the practices of that order , and that have refuge in
那 是 奉献 到 这 实践 的 那 命令 , 和 那 有 避难所 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

那些致力于该教派的修行，并寻求其庇护的人，

['senʃə(r)] [ðəʊz] ['djuːtiz] ?
censure those duties ?
谴责 那些 职责 ?

谴责这些职责?

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðəʊz] ['djuːtiz] [biː; bi] ['senʃərəb(ə)l] , [ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm]
Indeed , if those duties be censurable , then why should not the Supreme
的确 , 如果 那些 职责 是 应受谴责的 , 然后 为什么 应该 不是 这 最高
[ɔːr'deɪnər] [biː; bi] ['senʃəd] ?
Ordainer be censured ?
授职者 是 受谴责 ?

如果这些职责是应受谴责的，那么为什么最高决策者不应该受到谴责呢?

[-] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ðəʊz] ['pɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [reft] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd]
[15] It is only those persons that are reft of prosperity and wealth and
[-] 它 是 仅有的 那些 人 那 是 反射 的 繁荣 和 财富 和
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [ɪn] [feɪθ] ,
that are infidels in faith ,
那 是 异教徒 在 信仰 ,

[15] 只有那些缺乏繁荣和财富，并且在信仰上不信奉宗教的人，

[ðæt] [hæv; həv] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ðɪs] ['priːsept] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ([ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv]
that have promulgated this precept of the Vedas (about the propriety of
那 有 颁布 这 戒律 的 这 吠陀经 (关于 这 礼 的
[ə; eɪ] - [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) [æz; əz] [ðə; ði] [truːθ] .
a Kshatriya's adoption of a life of renunciation) as the truth .
一个 - 采用 的 一个 生活 的 放弃) 作为 这 真相 .

那些将吠陀经中的这一教义（关于刹帝利选择弃绝世俗生活的正当性）奉为真理的人。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

In reality , however , it is never proper for a Kshatriya to do so .

在 现实 , 然而 , 它 是 绝不 恰当的 为了 一个 刹帝利 到 做 所以 .

但实际上，刹帝利这样做是绝对不合适的。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [laɪf] [baɪ] ['praʊəs] ,

He who is competent to support life by prowess ,

他 WHO 是 胜任的 到 支持 生活 经过 能力 ,

有能力凭借自身能力维持生命的人，

[hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [sə'pɔːt] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ig'zəːʃən] , [dʌz] [nɒt] [lɪv; laɪv] ,

he who can support himself by his own exertions , does not live ,

他 WHO 能 支持 他自己 经过 他的 自己的 努力 , 做 不是 居住 ,

能够靠自身努力养活自己的人，不算真正地活着。

[bʌt; bət] ['riːəli] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['djuːti] , [baɪ][ðə; ði] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [ɪk'stɜːnlz] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf]

but really falls away from his duty , by the hypocritical externals of a life

但 真的 瀑布 离开 从 他的 责任 , 经过 这 虚伪 外部 的 一个 生活

[ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .

of renunciation .

的 放弃 .

但他实际上却背离了自己的职责，因为他虚伪地装出一副放弃世俗生活的模样。

[ðæt] [mæn]['əʊnli][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [laɪf][ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [huː]

That man only is capable of leading a solitary life of happiness in the woods who

那 男人 仅有的 是 有能力的 的 领导 一个 孤 生活 的 幸福 在 这 树林 WHO

[ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] ['rɪʃi] [ænd; ənd]

is unable to support sons and grandsons and the deities and Rishis and

是 无法 到 支持 儿子们 和 孙子们 和 这 神灵 和 圣贤 和

[gests] [ænd; ənd]['pɪtriːs] .

guests and Pitris .

客人 和 皮特里斯 .

只有那些无法供养儿子、孙子、神灵、圣贤、客人和祖先的人，才能在森林中过上幸福的独居生活。

[æz; əz][ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd] [bɔːrz] [ænd; ənd][bɝdz] ([ðəʊ] [ðeɪ] [liːd] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [laɪf]) ['kænɒt]

As the deer and boars and birds (though they lead a forest life) cannot

作为 这 鹿 和 野猪 和 鸟类 (尽管 他们 带领 一个 森林 生活) 不能

[ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

attain to heaven ,

达到 到 天堂 ,

就像鹿、野猪和飞鸟（虽然它们生活在森林里）都无法升入天堂一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['praʊəs] [jet] [nɒt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['duːɪŋ]

even so those Kshatriyas that are not bereft of prowess yet not given to doing

甚至 所以 那些 刹帝利 那 是 不是 失去 的 能力 然而 不是 给定 到 正在做

[gʊd] [tɜːnz] ['kænɒt] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [baɪ] ['liːdɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [laɪf] .

good turns cannot attain to heaven by leading only a forest life .

好的 转弯 不能 达到 到 天堂 经过 领导 仅有的 一个 森林 生活 .

即便如此，那些并非缺乏武艺却不善于行善的刹帝利，仅仅过着森林生活，也无法升入天堂。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [baɪ] ['ʌðə(r)] [weɪz] .

They should acquire religious merit by other ways .

他们 应该 获得 宗教 优点 经过 其他 方式 .

他们应该通过其他途径获得宗教功德。

[ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , ['enibɒdi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [sək'ses] [frɒm; frəm] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,

If , O king , anybody were to obtain success from renunciation ,

如果 , 哦 国王 , 任何人 是 到 获得 成功 从 放弃 ,

国王啊，如果有人能通过放弃世俗之道而获得成功，

[ðen] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [triːz] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
then mountains and trees would surely obtain it !
然后 山脉 和 树木 会 一定 获得 它 !

那么山川树木也一定会得到它！

[ðiːz] ['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [siːn] [tuː; tə] [liːd] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
These latter are always seen to lead lives of renunciation .
这些 后者 是 总是 已见 到 带领 生活 的 放弃 .

人们总是认为后者过着一种放弃世俗的生活。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['ɪndʒə(r)] ['eni] [wʌn] .
They do not injure any one .
他们 做 不是 损伤 任何 一 .

他们没有伤害任何人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , ['ɔːlweɪz] [ə'luːf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['wɜːldlinəs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]
They are , again , always aloof from a life of worldliness and are all
他们 是 , 再次 , 总是 超然 从 一个 生活 的 世俗 和 是 全部
- .
Brahmacharins .
- .

他们始终远离世俗生活，都是梵行者。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɒt] [ɪn] [laɪf]
If it be the truth that a person's success depends upon his own lot in life
如果 它 是 这 真相 那 一个 人的 成功 取决于 之上 他的 自己的 很多 在 生活
[ænd; ənd] [nɒt] [ə'pɒn] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ,
and not upon that of other ,
和 不是 之上 那 的 其他 ,

如果一个人的成功确实取决于他自己的人生境遇，而不是取决于他人的境遇，那么

[ðen] ([æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)]) [ðaʊ] [ʃʊdst] [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] [tuː; tə]
then (as a person born in the Kshatriya order) thou shouldst betake thyself to
然后 (作为 一个 人 出生 在 这 刹帝利 命令) 你 应该 带 你自己 到
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

那么（作为刹帝利种姓的人），你就应该采取行动。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [reft] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] [sək'ses] .
He that is reft of action can never have success .
他 那 是 反射 的 行动 能 绝不 有 成功 .

不采取行动的人永远不会成功。

[ɪf] [ðeɪ] [ðæt] [fɪl] ['əʊnli][ðeə(r)] [əʊn] ['stʌməks] [kʊd; kəd] [ə'teɪn] [tuː; tə] [sək'ses] ,
If they that fill only their own stomachs could attain to success ,
如果 他们 那 充满 仅有的 他们的 自己的 胃 可以 达到 到 成功 ,

如果那些只顾自己填饱肚子的人也能获得成功，

[ðen] [ɔːl][ə'kwætɪk] ['kriːtʃəz] [wʊd] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
then all aquatic creatures would obtain it ,
然后 全部 水 生物 会 获得 它 ,

那么所有水生生物都会获得它。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [hæv; həv] [nʌn] [els] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [seɪv] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] .
for these have none else to support save their own selves .
为了 这些 有 没有任何 别的 到 支持 节省 他们的 自己的 自我 .

因为这些人除了自己之外，别无依靠。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [wɜːld] [muːvz] [ɒn] , [wɪð] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ækts]['prɒpə(r)][tuː; tə]
Behold , the world moves on , with every creature on it employed in acts proper to
看哪 , 这 世界 移动 在 , 和 每一个 生物 在 它 受雇 在 行为 恰当的 到
[ɪts]['neɪtʃə(r)] .
its nature .
它是 自然 .

看哪，世界照常运转，其上的每一个生物都按照其本性行事。

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'teɪk] [wʌn'self] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] .
Therefore , one should betake oneself to action .
所以 , 一 应该 带 自己 到 行动 .

因此，人应当采取行动。

[ðə; ði][mæn] [reft] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)] [əb'teɪn] [sək'ses] . " -
The man reft of action can never obtain success . " '
这 男人 反射 的 行动 能 绝不 获得 成功 . " -

不采取行动的人永远无法获得成功。

" ['sekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" SECTION XI
" 部分 十一

“第十一节

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [æn; ən][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['saɪtɪd] , [vɪz] . ,
" ' Arjuna said , " In this connection an old history is cited , viz . ,
" - 阿朱那 说 , " 在 这 联系 一个 老的 历史 是 引用 , 即 . ,

阿朱那说道：“关于这一点，可以引用一段古老的历史，即……”

[ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['sɜːt(ə)n] [ə'setɪk] [ænd; ənd]['sɑːkrə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
the discourse between certain ascetics and Sakra , O bull of Bharata's race !
这 话语 之间 肯定 苦行僧 和 萨克拉 , 哦 公牛 的 - 种族 !

某些苦行僧与萨克拉之间的对话，婆罗多族的公牛啊！

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wel] - [bɔːn] ['brɑːmənə] [juːθ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
A number of well - born Brahmana youth of little understanding , without the
一个 数字 的 出色地 - 出生 婆罗门 青年 的 小的 理解 , 没有 这
['hɜːsjuːt] ['ɒnəz] [ɒv; əv] ['mænhʊd] ,
hirsute honours of manhood ,
多毛的 荣誉 的 男子气概 ,

一些出身名门但见识浅薄的婆罗门青年，缺乏男子汉应有的威严和尊严。

[ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] [hoʊmz] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [laɪf] .
abandoning their homes , came to the woods for leading a forest life .
放弃 他们的 房屋 , 来了 到 这 树林 为了 领导 一个 森林 生活 .

他们抛弃家园，来到森林里过起了森林生活。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi]['vɜːtʃuː] , [ðəʊz] [juːðz] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] [rɪ'sɔːsɪz] [bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs]
Regarding that to be virtue , those youths of abundant resources became desirous
关于 那 到 是 美德 , 那些 青年 的 丰富 资源 成为 渴望
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] - ,
of living as Brahmacharins ,
的 活的 作为 - ,

那些家境富裕的青年认为这是美德，于是渴望成为梵行者。

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd][saɪərz] .
having abandoned their brothers and sires .
拥有 弃 他们的 兄弟 和 种公牛 .

他们抛弃了自己的兄弟和父亲。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['ɪndrə] [bɪ'keɪm] [kəm'pæʃənət] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
It so happened that Indra became compassionate towards them .
它 所以 发生 那 因陀罗 成为 富有同情心 向 他们 .

恰巧因陀罗对他们产生了怜悯之心。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən][bɜːd] , [ðə; ði]['həʊli]['sɑːkrə] [ə'drest] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
Assuming the form of a golden bird , the holy Sakra addressed them , saying ,
假设 这 形式 的 一个 金的 鸟 , 这 圣 萨克拉 已解决 他们 , 说 ,

圣者释迦牟尼化作一只金鸟，对他们说道：

- [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ðæt] [iːt] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪz][ðə; ði][məʊst]
' That which is done by persons that eat the remnants of a sacrifice is the most
- 那 哪个 是 完毕 经过 人 那 吃 这 残余物 的 一个 牺牲 是 这 最多
['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv][ækts] [ðæt] [men] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] . [-]
difficult of acts that men can achieve . [16]
难的 的 行为 那 男人 能 达到 . [-]

“吃祭祀剩余物的人所做的事，是人类所能做到的最难的事。[16]

[sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɪz] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
Such an act is highly meritorious .
这样的 一个 行为 是 高度 有功绩的 .

这种行为非常值得称赞。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['evri] [preɪz] .
The lives of such men are worthy of every praise .
这 生活 的 这样的 男人 是 值得 的 每一个 称赞 .

这些男人的一生值得一切赞颂。

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [laɪf] , [ðəʊz] [men] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] [əb'teɪn] [ðə; ði]
Having attained the object of life , those men , devoted to virtue obtain the
拥有 已达到 这 目的 的 生活 , 那些 男人 , 奉献 到 美德 获得 这
[haɪɪst] [end] . -
highest end . '
最高 结尾 . -

那些致力于美德的人，一旦实现了人生目标，便获得了最高的成就。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [sed] , - [ləʊ] ,
Hearing these words , the Rishis said , ' Lo ,
听力 这些 字 , 这 圣贤 说 , - 洛 ,

听到这些话，圣贤们说：“看啊，

[ðɪs] [bɜːd] [ə'plɔːdz] [ðəʊz] [ðæt] [səb'sɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
this bird applauds those that subsist upon the remnants of sacrifices .
这 鸟 鼓掌 那些 那 生存 之上 这 残余物 的 牺牲 .

这种鸟赞扬那些靠祭祀残羹剩饭为生的人。

[hiː; hi] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [sʌtʃ] ['remnənts] . -
He informs us of it , for we live upon such remnants . '
他 通知 我们 的 它 , 为了 我们 居住 之上 这样的 残余物 . -

他告诉我们这件事，因为我们就靠这些残余物为生。

[ðə; ði][bɜːd] [ðen] [sed] , - [ai][duː; də] [nɒt] [ə'plɔːd] [juː; jʊ] . -
The bird then said , ' I do not applaud you . '
这 鸟 然后 说 , - 我 做 不是 鼓掌 你 . -

那只鸟接着说：“我不为你鼓掌。”

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [wɪð] ['maɪə(r)][ænd; ənd] ['veri] [ɪm'pjʊə(r)] .
Ye are stationed with mire and very impure .
叶 是 驻 和 沼泽 和 非常 不纯 .

你们驻扎在泥泞中，极其污秽。

['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] ['ɔːfəlz] , [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
Living upon offals , ye are wicked .
活的 之上 内脏 , 是的 是 邪恶 .

靠动物内脏为生，你们是邪恶的。

[jiː; ji]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[p'ɜːsənz]	[səb'sɪstɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['remnənts]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	.
Ye	**are**	**not**	**persons**	**subsisting**	**upon**	**the**	**remnants**	**of**	**sacrifice**	**.**
叶	是	不是	人	生存	之上	这	残余物	的	牺牲	.

你们不是靠祭祀的残余为生的人。

"	-	"	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[sed]	,	-	[wiː; wi]	[rɪ'gɑːd]	[ðɪs]	['aʊə(r)]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	.
"	**'**	**"**	**The**	**Rishis**	**said**	**,**	**'**	**We**	**regard**	**this**	**our**	**course**	**of**	**life**	**to**	**be**	**highly**	**blessed**	**:**
"	-	"	这	圣贤	说	,	-	我们	看待	这	我们的	课程	的	生活	到	是	高度	蒙福	.

圣贤们说：“我们认为这是我们人生道路上的莫大福分。”

[tel]	[ˌjuː 'es]	,	[əʊ]	[bɜːd]	,	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	[gʊd]	.
Tell	**us**	**,**	**O**	**bird**	**,**	**what**	**is**	**for**	**our**	**good**	**.**
告诉	我们	,	哦	鸟	,	什么	是	为了	我们的	好的	.

鸟儿啊，请告诉我们，什么对我们有益。

[ðaɪ]	[wɜːdz]	[ɪn'spaɪə(r)]	[ˌjuː 'es]	[wɪð]	[greɪt]	[feɪθ]	.	-
Thy	**words**	**inspire**	**us**	**with**	**great**	**faith**	**.**	**'**
你的	字	启发	我们	和	伟大的	信仰	.	-

你的话语激励我们拥有坚定的信仰。

"	-	"	[ðə; ði]	[bɜːd]	[sed]	,
"	**'**	**"**	**The**	**bird**	**said**	**,**
"	-	"	这	鸟	说	,

“那只鸟说，

-	[ɪf]	[juː; jʊ]	[duː; də]	[nɒt]	[rɪ'fjuːz]	[ˌem 'iː]	[jɔː(r); jə(r)]	[feɪθ]	[baɪ]	[ə'rei]	[jɔː'selvz]	[ə'genst]	[jɔː(r); jə(r)]	['betə(r)]	[selvz]	,
'	**If**	**you**	**do**	**not**	**refuse**	**me**	**your**	**faith**	**by**	**arraying**	**yourselves**	**against**	**your**	**better**	**selves**	**,**
-	如果	你	做	不是	拒绝	我	你的	信仰	经过	排列	你们自己	反对	你的	更好的	自我	,

“如果你们不背弃我的信仰，不与你们内心更美好的一面为敌，

[ðen]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tel]	[juː; jʊ]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[truː]	[ænd; ənd]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	.	-
then	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**words**	**that**	**are**	**true**	**and**	**beneficial**	**.**	**'**
然后	我	将	告诉	你	字	那	是	真的	和	有利	.	-

然后我将告诉你一些真实且有益的话语。

"	-	"	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[sed]	,	-	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
"	**'**	**"**	**The**	**Rishis**	**said**	**,**	**'**	**We**	**shall**	**listen**	**to**	**thy**	**words**	**,**	**O**	**sire**	**,**
"	-	"	这	圣贤	说	,	-	我们	将	听	到	你的	字	,	哦	父系	,

“圣贤们说：‘我们将聆听您的教诲，陛下，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	[pɑːðz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
for	**the**	**different**	**paths**	**are**	**all**	**known**	**to**	**thee**	**.**
为了	这	不同的	路径	是	全部	已知	到	你	.

因为不同的道路你都了如指掌。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	,	[wiː; wi]	[dɪ'zaɪə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ə'beɪ]	[ðaɪ]	[kə'mændz]	.
O	**thou**	**of**	**righteous**	**soul**	**,**	**we**	**desire**	**also**	**to**	**obey**	**thy**	**commands**	**.**
哦	你	的	正义	灵魂	,	我们	欲望	还	到	服从	你的	命令	.

拥有正直灵魂的你啊，我们也渴望服从你的命令。

[ɪn'strʌkt]	[ˌjuː 'es]	[naʊ]	.	-
Instruct	**us**	**now**	**.**	**'**
指示	我们	现在	.	-

现在就指示我们。

" - " [ðə; ði][bɜːd] [sed] , - [ə'mʌŋ] [k'wɒdrʊpedz] [ðə; ði] [kaʊ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
" ' " The bird said , ' Among quadrupeds the cow is the foremost .
" - " 这 鸟 说 , - 之中 四足动物 这 奶牛 是 这 首先 .

"鸟儿说：'在四足动物中，牛是最杰出的。'"

[ɒv; əv]['met(ə)lz] , [gəʊld][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
Of metals , gold is the foremost .
的 金属 , 金子 是 这 首先 .

在各种金属中，黄金最为重要。

[ɒv; əv] [wɜːdz] , ['mæntrəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['baɪped] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
Of words , mantras , and of bipeds , the Brahmanas , are the foremost .
的 字 , 咒语 , 和 的 双足动物 , 这 婆罗门 , 是 这 首先 .

在语言、咒语和两足动物中，婆罗门是最杰出的。

[ðiːz] ['mæntrəz] ['regjuleɪt] [ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [laɪf] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðəʊz]
These mantras regulate all the rites of a Brahmana's life beginning with those
这些 咒语 调节 全部 这 仪式 的 一个 - 生活 开始 和 那些
[ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪəriəd]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
appertaining to birth and the period after it ,
属于 到 出生 和 这 时期 后 它 ,

这些咒语规范了婆罗门一生中的所有仪式，从出生到出生后的时期。

[ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkremə'tɔːriəm] .
and ending with those appertaining to death and the crematorium .
和 结束 和 那些 属于 到 死亡 和 这 火葬场 .

最后是关于死亡和火葬场的那些内容。

[ðiːz] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['hev(ə)n] , [pɑːθ] , [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
These Vedic rites are his heaven , path , and foremost of sacrifices .
这些 吠陀 仪式 是 他的 天堂 , 小路 , 和 首先 的 牺牲 .

这些吠陀仪式是他的天堂、道路和最重要的祭祀。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ʌðəwaɪz] ,
If it were otherwise ,
如果 它 是 否则 ,

否则，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][faɪnd][ðə; ði][ækts] ([ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]) [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l]
how could I find the acts (of persons in quest of heaven) become successful
如何 可以 我 寻找 这 行为 (的 人 在 寻求 的 天堂) 变得 成功的
[θruː] ['mæntrəz] ?
through mantras ?
通过 咒语 ?

我如何才能发现（追求天堂的人的）行为可以通过念诵咒语而获得成功?

[hiː; hi] [huː] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ə'dɔː] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
He who , in this world , adores his soul ,
他 WHO , 在 这 世界 , 喜爱 他的 灵魂 ,

在这个世界上，爱慕自己灵魂的人，

['fɜːmli] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪnd] ,
firmly regarding it to be a deity of a particular kind ,
牢牢 关于 它 到 是 一个 神 的 一个 特别的 种类 ,

坚信它是某种特定类型的神灵，

[əb'teɪnz] [sək'ses] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['deɪəti; 'diːəti] . [-]
obtains success consistent with the nature of that particular deity . [17]
获得 成功 持续的 和 这 自然 的 那 特别的 神 . [-]

获得与该神灵的本性相符的成功。[17]

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] ['meʒəd] [baɪ][hɑːf][ðə; ði] [mʌnθs] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [stɑːz] . [-]
The seasons measured by half the months lead to the Sun , the Moon , or the Stars . [18]
这 季节 测量 经过 一半 这 几个月 带领 到 这 太阳 , 这 月亮 , 或者 这 星星 . [-]

以月份的一半来衡量的季节，指向太阳、月亮或星星。[18]

[ðiːz] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [sək'ses] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] ['ækʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .
These three kinds of success , depending upon action are desired by every creature .
这些 三 种类 的 成功 , 取决于 之上 行动 是 想要的 经过 每一个 生物 .

这三种取决于行动的成功是所有生物都渴望获得的。

[ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [fiːld] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]) [ɒv; əv] [sək'ses] .
The domestic mode of life is very superior and sacred and is called the field (for the cultivation) of success .
这 国内的 模式 的 生活 是 非常 优越的 和 神圣 和 是 称为 这 场地 (为了 这 栽培) 的 成功 .

家庭生活方式非常优越和神圣，被称为成功的（耕耘）田地。

[baɪ] [wɒt] [pɑːθ] [duː; də] [ðəʊz] [men] [gəʊ] [ðæt] ['senʃə(r)] ['ækʃ(ə)n] ?
By what path do those men go that censure action ?
经过 什么 小路 做 那些 男人 去 那 谴责 行动 ?

那些谴责行为的人走上了哪条路?

[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [welθ] , [ðeɪ] [ɪn'kɜː(r)][sɪn] .
Of little understanding and deprived of wealth , they incur sin .
的 小的 理解 和 被剥夺的 的 财富 , 他们 招致 罪 .

由于缺乏理解力和财富，他们犯下了罪孽。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðəʊz] [men] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [lɪv; laɪv][baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
And since those men of little understanding live by abandoning the eternal paths of the gods ,
和 自从 那些 男人 的 小的 理解 居住 经过 放弃 这 永恒 路径 的 这 神 ,

而那些愚昧无知的人，却背离了诸神的永恒之道，

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , ['ðeəfɔː(r)] ,
the paths of the Rishis , and the paths of Brahma , therefore ,
这 路径 的 这 圣贤 , 和 这 路径 的 梵 , 所以 ,

因此，圣贤的道路和梵天的道路，

[ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [pɑːðz] [,disə'pruːv] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] . [-]
they attain to paths disapproved of by the Srutis . [19]
他们 达到 到 路径 不赞成 的 经过 这 斯鲁蒂斯 . [-]

他们走上了吠陀经所不认可的道路。[19]

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɔːdɪnəns] [ɪn][ðə; ði] ['mæntrəz] [wɪtʃ] [sez] , " [jiː; ji]['sækrɪfaɪsər] ,
There is an ordinance in the mantras which says , " Ye sacrificer ,
那里 是 一个 条例 在 这 咒语 哪个 说道 , " 叶 献祭者 ,

咒语中有一条规定说：“祭祀者啊，

[pə'fɔːm] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [gɪfts] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] [θɪŋz] .
perform the sacrifice represented by gifts of valuable things .
履行 这 牺牲 代表 经过 礼物 的 有价值的 事物 .

以赠送贵重物品来表达祭祀的意愿。

[ai] [wɪlt] [ɡɪv] [ðiː] ['hæpinəs] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [sʌnz] , ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] ! " — [tuː; tə]
I wilt give thee happiness represented by sons , animals , and heaven ! " — To
我 枯萎 给 你 幸福 代表 经过 儿子们 , 动物 , 和 天堂 ! " — 到
[lɪv; laɪv] , ['ðeəfɔː(r)] ,
live , therefore ,
居住 , 所以 ,

我将赐予你以儿女、牲畜和天堂为象征的幸福！——因此，活着吧，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['ɔːdɪnəns] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [haɪɪst] [ə'setɪsɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'setɪk] .
in accordance with ordinance is said to be the highest asceticism of the ascetics .
在 根据 和 条例 是 说 到 是 这 最高 禁欲主义 的 这 苦行僧 .

按照戒律修行被认为是苦行僧中最高的苦行境界。

['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['penəns] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
Therefore , ye should perform such sacrifices and such penances in the shape of
所以 , 是的 应该 履行 这样的 牺牲 和 这样的 忏悔 在 这 形状 的
[ɡɪfts] .
gifts .
礼物 .

因此，你们应当以布施的形式进行这样的祭祀和苦行。

[ðə; ði] [djuː] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒdz] ,
The due performance of these eternal duties , viz . , the worship of the gods ,
这 到期的 表现 的 这些 永恒 职责 , 即 . , 这 崇拜 的 这 神 ,

妥善履行这些永恒的义务，即敬拜诸神，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪtriːs] ,
the study of the Vedas , and the gratification of the Pitris ,
这 学习 的 这 吠陀经 , 和 这 满足感 的 这 皮特里斯 ,

研习吠陀经，以及取悦祖先神灵，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'ɡɑːdfʊl; -f(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [pri'septə, 'priːse-] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði]
as also regardful services unto the preceptors — these are called the
作为 还 敬 服务 到 这 导师 — 这些 是 称为 这
[ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] .
austerest of penances .
最简朴的 的 忏悔 .

此外，还应恭敬地侍奉导师——这被称为最严酷的苦行。

[ðə; ði] [ɡɒdz] , [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [sʌtʃ] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] ['penəns] , [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði]
The gods , by performing such exceedingly difficult penances , have obtained the
这 神 , 经过 表演 这样的 非常 难的 忏悔 , 有 获得 这
[haɪɪst] ['ɡlɔːri] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
highest glory and power .
最高 荣耀 和 力量 .

众神通过进行极其艰难的苦行，获得了至高无上的荣耀和力量。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [tel] [juː; jʊ] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['hevi] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
I , therefore , tell you to bear the very heavy burthen of the duties of
我 , 所以 , 告诉 你 到 熊 这 非常 重的 负担 的 这 职责 的
[ˌdəʊme'stɪsəti] .
domesticity .
家庭生活 .

因此，我告诉你们要承担起家庭的重担。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ruːt]
Without doubt , penances are the foremost of all things and are the root
没有 怀疑 , 忏悔 是 这 首先 的 全部 事物 和 是 这 根
[ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
of all creatures .
的 全部 生物 .

毫无疑问，苦行是万物之首，是万物之根源。

[ə'setɪsɪzəm] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti] , [ə'pɒn]
Asceticism , however , is to be obtained by leading a life of domesticity , upon
禁欲主义 , 然而 , 是 到 是 获得 经过 领导 一个 生活 的 家庭生活 , 之上
[wɪtʃ] [dɪ'pendz] ['evriθɪŋ] .
which depends everything .
哪个 取决于 一切 .

然而，苦行主义是通过过着家庭生活来实现的，一切都取决于这种生活。

[ðeɪ] [ðæt] [iːt] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [fiːst] , ['ɑːftə(r)]['djuːli] [ə'pɔːʃən] [ðə; ði] [fuːd] ['mɔːnɪŋ]
They that eat the remnants of feasts , after duly apportioning the food morning
他们 那 吃 这 残余物 的 盛宴 , 后 正式地 分摊 这 食物 早晨
[ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ə'mʌŋ] ['kɪnzmən] ,
and evening among kinsmen ,
和 晚上 之中 亲属 ,

他们吃宴席后的残余食物，在早晚将食物按比例分配给亲属之后，

[ə'teɪn] [tuː; tə] [endz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] .
attain to ends that are exceedingly difficult of attainment .
达到 到 结束 那 是 非常 难的 的 素养 .

达到极其难以达到的目标。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['iːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [fiːst] [huː] [iːt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sɜːvd]
They are called eater of the remnants of feasts who eat after having served
他们 是 称为 食客 的 这 残余物 的 盛宴 WHO 吃 后 拥有 服务
[gests] [ænd; ənd][gɒdz][ænd; ənd] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
guests and gods and Rishis and kinsmen .
客人 和 神 和 圣贤 和 亲属 .

他们被称为宴席残羹剩饭的食者，他们在服侍过客人、神灵、圣贤和亲属之后才进食。

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['djuːtiz] ,
Therefore , those persons that are observant of their own duties ,
所以 , 那些 人 那 是 观察者 的 他们的 自己的 职责 ,

因此，那些恪守自身职责的人，

[ðæt] ['præktɪs] ['eksələnt] [vaʊz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [bɪ'kʌm] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [greɪt]
that practise excellent vows and are truthful in speech , become objects of great
那 实践 出色的 誓言 和 是 真实 在 演讲 , 变得 对象 的 伟大的
[rɪ'spekt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
respect in the world ,
尊重 在 这 世界 ,

那些恪守美好誓言、言语诚实的人，会在世上受到极大的尊敬。

[wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [feɪθ] [ɪk'siːdɪŋli] ['streŋθ(ə)nd] .
with their own faith exceedingly strengthened .
和 他们的 自己的 信仰 非常 加强 .

他们的信仰也因此更加坚定。

[friː] [frɒm; frəm] [praɪd] ,
Free from pride ,
自由的 从 自豪 ,

无傲慢，

[ðəʊz] [etʃ'iːvəz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)]
those achievers of the most difficult feats attain to heaven and live for
那些 成功者 的 这 最多 难的 壮举 达到 到 天堂 和 居住 为了
[ʌn'endɪŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv]['sɑːkrə] . - "
unending time in the regions of Sakra . ' "
无尽的 时间 在 这 地区 的 萨克拉 . - "

那些完成最艰巨任务的人将升入天堂，并在舍迦罗界永生不灭。

" - ['ɑːdʒunə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðəʊz] [ə'setɪk] [ðen] , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
" ' Arjuna continued , " Those ascetics then , hearing these words that were beneficial
" - 阿朱那 持续 , " 那些 苦行僧 然后 , 听力 这些 字 那 是 有利
[ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,
and fraught with righteousness ,
和 充满危机 和 义 ,

阿周那继续说道：“那些苦行僧听到这些有益且充满正义的话语，

[ə'bændənd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] , " [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
abandoned the religion of renunciation , saying , " There is nothing in it ,
弃 这 宗教 的 放弃 , 说 , " 那里 是 没有什么 在 它 ,

他放弃了弃绝世俗的宗教，说：“其中没有任何意义，

" [ænd; ənd] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] .
" and betook themselves to a life of domesticity .
" 和 贝托克 他们自己 到 一个 生活 的 家庭生活 .

于是他们过上了家庭生活。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] , ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [eɪd] [ðæt]
Therefore , O thou that are conversant with righteousness , calling to thy aid that
所以 , 哦 你 那 是 熟人 和 义 , 呼叫 到 你的 援助 那
[ɪ'tɜːn(ə)l] ['wɪzdəm] ,
eternal wisdom ,
永恒 智慧 ,

因此，你这精通正义之人，当呼求那永恒的智慧来帮助你，

[ruːl] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːld] , [əʊ] ['mɒnək] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [fəʊz] . " -
rule the wide world , O monarch that is now destitute of foes . " '
规则 这 宽的 世界 , 哦 君主 那 是 现在 贫困 的 敌人 . " -

统治广阔的世界吧，如今已无敌人的君王啊！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
" SECTION XII
" 部分 十二

第十二部分

" [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
" Vaisampayana said , ' Hearing these words of Arjuna , O chastiser of foes ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 听力 这些 字 的 阿朱那 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到阿周那的这些话，哦，敌人的惩罚者啊，

['nɑːkʊlə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [tʃest] , ['tempərət] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [pə'zest]
Nakula of mighty arms and a broad chest , temperate in speech and possessed
纳库拉 的 强大的 武器 和 一个 广阔 胸部 , 温带 在 演讲 和 拥有
[ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
of great wisdom ,
的 伟大的 智慧 ,

纳库拉，臂膀强壮，胸膛宽阔，言辞温和，拥有极高的智慧。

[wɪð] [feɪs] [huːz] ['kʌlə(r)] [ðen] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] ,
with face whose colour then resembled that of copper , looked at the king ,
和 脸 谁 颜色 然后 类似 那 的 铜 , 看起来 在 这 国王 ,

他面色红润如铜，望着国王。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd] [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] , [bɪ'siːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]
that foremost of all righteous persons , and spoke these words , besieging his
那 首先 的 全部 正义 人 , 和 辐 这些 字 , 围攻 他的
['brʌðərz] [hɑːt] ([wɪð] ['riːz(ə)n]) . -
brother's heart (with reason) . '
兄弟 心 (和 原因) . -

他乃是所有义人中最杰出的一位，他用这些话语（以理服人）深深触动了他兄弟的心。

" - ['nɑːkʊlə] [sed] , " [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] ['faɪərz] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [kɔːld]
" ' Nakula said , " The very gods had established their fires in the region called
" - 纳库拉 说 , " 这 非常 神 有 已确立的 他们的 火灾 在 这 地区 称为

[vɪ'sɑːkə] - ['juːpə] .
Visakha - yupa .
维沙卡 - 尤帕 .

“纳库拉说：‘众神在维沙卡尤帕地区点燃了他们的圣火。

[nəʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n]
Know , therefore , O king , that the gods themselves depend upon the fruits of action
知道 , 所以 , 哦 国王 , 那 这 神 他们自己 依赖 之上 这 水果 的 行动

. [-]
. [20]
. [-]

因此，国王啊，须知诸神也依赖于行动的成果。[20]

[ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ðæt] [sə'pɔːt] ([baɪ] [reɪn]) [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ɔːl] [dˌɪsbɪl'iːvəz] ,
The Pitris , that support (by rain) the lives of even all disbelievers ,
这 皮特里斯 , 那 支持 (经过 雨) 这 生活 的 甚至 全部 不信者 ,

祖先神灵，他们以雨水滋养着所有不信者的生命，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [æz; əz] [dɪ'kleəd] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz]) , [ɑː(r); ə(r)]
observing the ordinances (of the Creator as declared in the Vedas) , are
观察 这 法令 (的 这 创作者 作为 声明 在 这 吠陀经) , 是

, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

遵守（吠陀经中所宣告的）造物主的诫命，国王啊，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] . [-] [nəʊ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['daʊnraɪt] ['eiθiist] [ðæt] [rɪ'dʒekt] [ðə; ði]
engaged in action . [21] Know them for downright atheists that reject the
已订婚的 在 行动 . [-] 知道 他们 为了 彻头彻尾 无神论者 那 拒绝 这

[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ([wɪtʃ] ['ɪnkʌlkeɪt] ['ækʃ(ə)n]) .
declaration of the Vedas (which inculcate action) .
宣言 的 这 吠陀经 (哪个 灌输 行动) .

积极行动。[21] 他们是彻头彻尾的无神论者，拒绝吠陀经的宣言（吠陀经教导人们行动）。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['lɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
The person that is learned in the Vedas , by following their declarations in all his
这 人 那 是 学习 在 这 吠陀经 , 经过 下列的 他们的 声明 在 全部 他的

[ækts] ,
acts ,
行为 ,

精通吠陀经的人，会在他的所有行为中遵循吠陀经的教义。

[ə'tein] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti]
attains , O Bharata , to the highest region of heaven by the way of the deities
达到 , 哦 婆罗多 , 到 这 最高 地区 的 天堂 经过 这 方式 的 这 神灵

. [-]
. [22]
. [-]

婆罗多啊，通过诸神之道，可以到达天界的最高境界。[22]

" - " [ðɪs] ([də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'gen]) [hæz; həz] [biːn] [sed] [baɪ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd]
" ' " This (domestic mode of life again) has been said by all persons acquainted
" - " 这 (国内的 模式 的 生活 再次) 有 到过 说 经过 全部 人 熟人

[wɪð] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [truːðz] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] (['ʌðə(r)]) [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
with Vedic truths to be superior to all the (other) modes of life .
和 吠陀 真相 到 是 优越的 到 全部 这 (其他) 模式 的 生活 .

“所有了解吠陀真理的人都认为，这种（家庭生活方式）优于所有其他生活方式。

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Knowing this , O king ,
会心 这 , 哦 国王 ,

王啊，你若知道这一点……

[ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz] [ɡɪvz] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsli] [əˈkwaɪəd] [welθ] [ˈʌntə; ˈʌntu]
that the person who in sacrifices gives away his righteously acquired wealth unto
那 这 人 WHO 在 牺牲 给予 离开 他的 义正直地 获得 财富 到
[ðəʊz] [ˈbrɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
those Brahmanas that are well conversant with the Vedas ,
那些 婆罗门 那 是 出色地 熟人 和 这 吠陀经 ,

凡在祭祀中将自己通过正当途径获得的财富布施给精通吠陀经的婆罗门的人，

[ænd; ənd] [ri'strein] [hɪz; ɪz] [səʊl] , [ɪz] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [truː] [rɪˈnaʊnsər] .
and restrains his soul , is , O monarch , regarded as the true renouncer .
和 约束 他的 灵魂 , 是 , 哦 君主 , 认为 作为 这 真的 弃绝者 .

能够克制自己灵魂的人，君王啊，才算是真正的弃绝者。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [huː] , [disri'gɑːd] ([ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊmeˈstɪsəti] , [ðæt] [ɪz]) [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]
He , however , who , disregarding (a life of domesticity , that is) the source of
他 , 然而 , WHO , 不予理会 (一个 生活 的 家庭生活 , 那 是) 这 来源 的
[mʌtʃ] [ˈhæpinəs] ,
much happiness ,
很多 幸福 ,

然而，他却漠视（家庭生活）这一幸福的源泉，

[dʒʌmps][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , — [ðæt] [rɪˈnaʊnsər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [-] [əʊ]
jumps to the next mode of life , — that renouncer of his own self , [23] O
跳跃 到 这 下一个 模式 的 生活 , — 那 弃绝者 的 他的 自己的 自己 , [-] 哦
[ˈmɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

跃入下一种生活方式，——那个舍弃自我的人，[23] 哦，君王，

[ɪz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnsər] [ˈleɪbərɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .
is a renouncer labouring under the quality of darkness .
是 一个 弃绝者 劳动 在下面 这 质量 的 黑暗 .

是一个在黑暗中挣扎的弃绝者。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] [ˈhəʊmləs] , [huː] [rəuv] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ([ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmendɪkənt] [raʊndz]) ,
That man who is homeless , who roves over the world (in his mendicant rounds) ,
那 男人 WHO 是 无家可归者 , WHO 漫游者 超过 这 世界 (在 他的 乞丐 回合) ,

那个无家可归、周游世界（四处乞讨）的男人，

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃeltə(r)] , [huː] [əbˈzɜːvz] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv]
who has the foot of a tree for his shelter , who observes the vow of
WHO 有 这 脚 的 一个 树 为了 他的 庇护所 , WHO 观察 这 发誓 的
[ˌtæsɪˈtɜːnəti] ,
taciturnity ,
沉默寡言 ,

以树根为栖身之人，恪守沉默誓言之人，

[ˈnevə(r)] [kʊks] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
never cooks for himself , and seeks to restrain all the functions of his
绝不 厨师 为了 他自己 , 和 寻找 到 抑制 全部 这 函数 的 他的
[ˈsensɪz] , [ɪz] ,
senses , is ,
感官 , 是 ,

他从不给自己做饭，并且试图抑制自己所有的感官功能，是……

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnsər] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] . [-] [ðæt]
O Partha , a renouncer in the observance of the vow of mendicancy . [24] That
哦 帕尔塔 ， 一个 弃绝者 在 这 观察 的 这 发誓 的 乞讨 . [-] 那
['brɑːmənə] [huː] ,
Brahmana who ,
婆罗门 WHO ,

哦，帕尔塔，一位恪守托钵僧誓言的弃绝者。[24] 那位婆罗门，

[disri'gɑ:d] [rɒθ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [dɪ'siːtflnəs] , ['ɔːlweɪz] [im'plɔi] [hɪz; ɪz]
disregarding wrath and joy , and especially deceitfulness , always employs his
不予理会 愤怒 和 喜悦 , 和 尤其 欺骗 , 总是 雇佣 他的
[taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
time in the study of the Vedas ,
时间 在 这 学习 的 这 吠陀经 ,

他不为愤怒和喜悦所动摇，尤其不为欺骗所动摇，总是把时间用于研习吠陀经。

[ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnsər] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] . [-]
is a renouncer in the observance of the vow of mendicancy . [25]
是 一个 弃绝者 在 这 观察 的 这 发誓 的 乞讨 . [-]

放弃遵守托钵乞食誓言。[25]

[ðə; ði][fɔː(r)] ['dɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌn] [taɪm] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
The four different modes of life were at one time weighed in the balance .
这 四 不同的 模式 的 生活 是 在 一 时间 称重 在 这 平衡 .

曾经，人们将这四种不同的生活方式放在天平上权衡。

[ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [sed] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wen] [ˌdəʊme'stɪsəti] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [wʌn] [skeɪl] ,
The wise have said , O king , that when domesticity was placed on one scale ,
这 明智的 有 说 , 哦 国王 , 那 什么时候 家庭生活 曾是 放置 在 一 规模 ,

智者曾说，国王啊，当家庭生活被放在同一尺度上衡量时，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bælənsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
it required the three others to be placed on the other for balancing it .
它 必需的 这 三 其他的 到 是 放置 在 这 其他 为了 平衡 它 .

为了保持平衡，需要将另外三个物体放在另一个物体上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ] [skeɪlz] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['fɜːðə(r)] ,
Beholding the result of this examination by scales , O Partha , and seeing further ,
凝视 这 结果 的 这 考试 经过 秤 , 哦 帕尔塔 , 和 看到 更远 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ,

帕尔塔啊，你已目睹了这天平检验的结果；婆罗多啊，你再进一步观察，

[ðæt] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ə'ləʊn] [kən'teɪnd] [bəʊθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
that domesticity alone contained both heaven and pleasure ,
那 家庭生活 独自的 包含 两个都 天堂 和 乐趣 ,

只有家庭生活才包含着天堂和快乐。

[ðæt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz]
that became the way of the great Rishis and the refuge of all persons
那 成为 这 方式 的 这 伟大的 圣贤 和 这 避难所 的 全部 人
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
conversant with the ways of the world .
熟人 和 这 方式 的 这 世界 .

那成为了伟大圣贤们的道路，以及所有通晓世间之道的人的避难所。

[hiː; hi] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [huː] [bɪˈteɪk] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv]
He , therefore , O bull of Bharata's race , who betakes himself to this mode of
他 , 所以 , 哦 公牛 的 - 种族 , WHO 接受 他自己 到 这 模式 的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

因此，婆罗多族的公牛啊，凡选择这种生活方式的人，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [ˈdjuːti] [ænd; ənd] [əˈbændənɪŋ] [ɔːl] [dɪˈzaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fruːt] , [ɪz] [ə; eɪ]
thinking it to be his duty and abandoning all desire for fruit , is a
思维 它 到 是 他的 责任 和 放弃 全部 欲望 为了 水果 , 是 一个
[ˈriːəl] [rɪˈnaʊnsər] ,
real renouncer ,
真实的 弃绝者 ,

认为这是他的职责，并放弃对果实的一切欲望，才是真正的弃绝者。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [mæn] [ɒv; əv] [ˈklaʊdɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [huː] [ɡəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] , [əˈbændənɪŋ]
and not that man of clouded understanding who goes to the woods , abandoning
和 不是 那 男人 的 阴天 理解 WHO 去 到 这 树林 , 放弃
[həʊm] [ænd; ənd] [ɪts] [səˈraʊndɪŋz] .
home and its surroundings .
家 和 它是 周围环境 .

而不是那种糊涂的、遁入森林、抛弃家园和周围环境的人。

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] , [əˈɡen] , [huː] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l] [ɡɑːb] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
A person , again , who under the hypocritical garb of righteousness ,
一个 人 , 再次 , WHO 在下面 这 虚伪 外衣 的 义 ,

又是一个披着伪善正义外衣的人，

[feɪlz] [tuː; tə] [fəˈɡet] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] ([ˈiːv(ə)n] [waɪl] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]) ,
fails to forget his desires (even while living in the woods) ,
失败 到 忘记 他的 欲望 (甚至 尽管 活的 在 这 树林) ,

即使住在森林里，也无法忘记自己的欲望。

[ɪz] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɡrɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdedli] [ˈfetəz] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] .
is bound by the grim King of death with his deadly fetters round the neck .
是 边界 经过 这 严峻 国王 的 死亡 和 他的 致命 镣铐 圆形的 这 脖子 .

被死神之王用致命的镣铐锁在脖子上。

[ðəʊz] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [frɒm; frəm] [ˈvænəti] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnprəˈdʌktɪv] [ɒv; əv]
Those acts that are done from vanity , are said to be unproductive of
那些 行为 那 是 完毕 从 虚荣 , 是 说 到 是 低效的 的
[fruːt] .
fruit .
水果 .

那些出于虚荣心而做的事情，据说不会产生任何结果。

[ðəʊz] [ækts] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv]
Those acts , on the other hand , O monarch , that are done from a spirit of
那些 行为 , 在 这 其他 手 , 哦 君主 , 那 是 完毕 从 一个 精神 的
[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ,
renunciation ,
放弃 ,

另一方面，君王啊，那些出于舍弃精神而做出的行为，

[ˈɔːlweɪz] [beə(r)] [əˈbʌndənt] [fruːts] . [-] [træŋˈkwɪləti] , [self] - [rɪˈstreɪnt] , [ˈfɔːtɪtjuːd] , [truːθ] , [ˈpjʊərəti] ,
always bear abundant fruits . [26] Tranquillity , self - restraint , fortitude , truth , purity ,
总是 熊 丰富 水果 . [-] 宁静 , 自己 - 克制 , 坚韧 , 真相 , 纯度 ,
[sɪmˈplɪsəti] , [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ˌpɜːsəˈvɪərəns] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
simplicity , sacrifices , perseverance , and righteousness ,
简单 , 牺牲 , 毅力 , 和 义 ,

总是结出丰硕的果实。[26] 宁静、自制、坚韧、真理、纯洁、简朴、牺牲、毅力和正义，

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˈvɜːtjuːz] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] .
— these are always regarded as virtues recommended by the Rishis .
— 这些 是 总是 认为 作为 美德 受到推崇的 经过 这 圣贤 .

——这些一直被认为是圣贤们所提倡的美德。

[ɪn] [ˌdəʊmeˈstɪsəti] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] , [ɑː(r); ə(r)] [ækts] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɪtriːs] , [ɡɒdz] , [gests] .
In domesticity , it is said , are acts intended for Pitris , gods , guests .
在 家庭生活 , 它 是 说 , 是 行为 故意的 为了 皮特里斯 , 神 , 客人 .

据说，家庭生活中的行为是为了祭祀祖先、神灵和宾客。

[ɪn] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [əˈləʊn] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈθriːfəʊld] [eɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈteɪnd] . [-]
In this mode of life alone , O monarch , are the threefold aims to be attained . [27]
在 这 模式 的 生活 独自的 , 哦 君主 , 是 这 三重 目标 到 是 已达到 . [-]

君王啊，只有通过这种生活方式，才能实现这三个目标。[27]

[ðə; ði] [rɪˈnaʊnsər] [ðæt] [ˈrɪdʒɪdli] [ədˈhiəz] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
The renouncer that rigidly adheres to this mode of life ,
这 弃绝者 那 严格地 粘着 到 这 模式 的 生活 ,

严格遵守这种生活方式的弃绝者，

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [friː] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ækts] ,
in which one is free to do all acts ,
在 哪个 一 是 自由的 到 做 全部 行为 ,

在这种环境下，一个人可以自由地做任何事。

[hæz; həz] [nɒt] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈruːɪn] [ˈaɪðə(r)] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
has not to encounter ruin either here or hereafter .
有 不是 到 遇到 废墟 任何一个 这里 或者 此后 .

无论今生来世，都不必遭遇毁灭。

[ðə; ði] [ˈsɪnləs] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [səʊl] , [kriˈeɪtɪd] [ˈkriːtʃəz] ,
The sinless Lord of all creatures , of righteous soul , created creatures ,
这 无罪 主 的 全部 生物 , 的 正义 灵魂 , 创建 生物 ,

无罪的万物之主，拥有公义的灵魂，创造万物，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [əˈdɔː(r)] [hɪm] [baɪ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prəˈfjuːs] [ˈprez(ə)nts] .
with the intention that they would adore him by sacrifices with profuse presents .
和 这 意图 那 他们 会 崇拜 他 经过 牺牲 和 丰富的 礼物 .

其目的是让他们通过献上大量礼物来表达对他的爱戴。

[kˈriːpəz] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] [dɪˈsɪdʒuəs] [hɜːbs] , [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] ,
Creepers and trees and deciduous herbs , and animals that are clean ,
爬行者 和 树木 和 落叶 草药 , 和 动物 那 是 干净的 ,
[ænd; ənd] [ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] ,
and clarified butter ,
和 澄清 黄油 ,

藤蔓植物、树木、落叶草本植物、干净的动物，以及澄清黄油。

[wɜː(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] [æz; əz] [ɪnˈɡriːdiənts] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] .
were created as ingredients of sacrifice .
是 创建 作为 原料 的 牺牲 .

它们是作为祭祀的原料而创造的。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ˌdəʊmeˈstɪsəti] [ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪz] [frɔːt]
For one in the observance of domesticity the performance of sacrifice is fraught
为了 一 在 这 观察 的 家庭生活 这 表现 的 牺牲 是 充满危机
[wɪð] [[ɪmˈpedɪmənts]] .
with impediments .
和 障碍 .

对于遵守家庭习俗的人来说，献祭行为充满了障碍。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]
For this , that mode of life has been said to be exceedingly difficult and
为了 这 , 那 模式 的 生活 有 到过 说 到 是 非常 难的 和
[ˌʌnə'teɪnəbl] .
unattainable .
高不可攀 .

因此，有人认为这种生活方式极其困难，难以实现。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [huː] ,
Those persons , therefore , in the observance of the domestic mode of life , who ,
那些 人 , 所以 , 在 这 观察 的 这 国内的 模式 的 生活 , WHO ,

因此，那些遵守家庭生活方式的人，

[pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [kɔːn] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [duː; də] [nɒt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ɜːn] ,
possessed of wealth and corn and animals , do not perform sacrifices , earn ,
拥有 的 财富 和 玉米 和 动物 , 做 不是 履行 牺牲 , 赚 ,
[əʊ] ['mɒnək] , [ɪ'tɜːn(ə)l] [sɪn] .
O monarch , eternal sin .
哦 君主 , 永恒 罪 .

拥有财富、粮食和牲畜，却不进行祭祀，君王啊，你将遭受永恒的罪孽。

[ə'mʌŋst] ['rɪʃi] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [tuː; tə]
Amongst Rishis , there are some that regard the study of the Vedas to
在 圣贤 , 那里 是 一些 那 看待 这 学习 的 这 吠陀经 到
[biː; bi] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] ,
be a sacrifice ,
是 一个 牺牲 ,

在圣贤之中，有些人认为研习吠陀经是一种牺牲。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and some that regard contemplation to be a great sacrifice which they
和 一些 那 看待 沉思 到 是 一个 伟大的 牺牲 哪个 他们
[pə'fɔːm] [ɪn] [ðeə(r)] [maɪndz] .
perform in their minds .
履行 在 他们的 思想 .

有些人则认为沉思是一种巨大的牺牲，他们在心中进行这种牺牲。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kʌvət] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] [laɪk]
The very gods , O monarch , covet the companionship of a regenerate person like
这 非常 神 , 哦 君主 , 贪图 这 友谊 的 一个 再生 人 喜欢
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

君王啊，就连诸神也渴望与像您这样一位改过自新的人为伴。

[huː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tredɪŋ] [ə'lɒŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði]
who in consequence of his treading along such a way which consists in the
WHO 在 结果 的 他的 踩踏 沿着 这样的 一个 方式 哪个 由 在 这
[ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
concentration of the mind ,
专注 的 这 头脑 ,

他因循守成，一心集中精神，

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
has become equal to Brahma .
有 变得 平等的 到 梵 .

已与梵天平等同。

[baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ɪn]['sækrɪfaɪs][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] [ðæt] [ðaʊ] [hæst]['teɪkən]
By refusing to spend in sacrifice the diverse kinds of wealth that thou hast taken
经过 拒绝 到 花费 在 牺牲 这 各种各样的 种类 的 财富 那 你 哈斯特 已采取
[frɒm; frəm] [ðaɪ] [fəʊz] ,
from thy foes ,
从 你的 敌人 ,

你拒绝将从敌人那里夺取的各种财富用于祭祀，

[ðaʊ] [ɑːt] ['əʊnli] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðaɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [feɪθ] .
thou art only displaying thy want of faith .
你 艺术 仅有的 显示 你的 想 的 信仰 .

你这只会暴露你缺乏信仰。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
I have never seen , O monarch ,
我 有 绝不 已见 , 哦 君主 ,

陛下，我从未见过

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪf][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti] [ri'nauns] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɪn] ['eni]
a king in the observance of a life of domesticity renouncing his wealth in any
一个 国王 在 这 观察 的 一个 生活 的 家庭生活 放弃 他的 财富 在 任何
['ʌðə(r)] [wei] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə] ,
other way except in the Rajasuya ,
其他 方式 除了 在 这 拉贾苏亚 ,

一位国王恪守居家生活，放弃除在王祭（Rajasuya）之外的任何其他财富用途。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] .
the Aswamedha , and other kinds of sacrifice .
这 - , 和 其他 种类 的 牺牲 .

马祭和其他类型的祭祀。

[laɪk] ['sɑːkrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Like Sakra , the chief of the celestial , O sire ,
喜欢 萨克拉 , 这 首席 的 这 天体 , 哦 父系 ,

如同天神之首舍利塔，哦，陛下，

[pə'fɔːm] [ðəʊz] ['ʌðə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
perform those other sacrifices that are praised by the Brahmanas .
履行 那些 其他 牺牲 那 是 赞扬 经过 这 婆罗门 .

进行婆罗门教徒所推崇的其他祭祀。

[ðæt] [kɪŋ] , [θruː] [huːz] [hi:dlisnis] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [plʌndʒd] [baɪ] ['rɒbəz] ,
That king , through whose heedlessness the subjects are plunged by robbers ,
那 国王 , 通过 谁 粗心大意 这 主题 是 暴跌 经过 强盗 ,

那位因疏忽大意而使臣民遭受强盗蹂躏的国王，

[ænd; ənd] [huː] [dʌz] [nɒt] ['ɒfə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ,
and who does not offer protection to those whom he is called upon to govern ,
和 WHO 做 不是 提供 保护 到 那些 谁 他 是 称为 之上 到 治理 ,

他没有向他所治理的人民提供保护，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv]['keɪlaɪ; 'kælɪ] .
is said to be the very embodiment of Kali .
是 说 到 是 这 非常 实施例 的 卡莉 .

据说她是卡莉女神的化身。

[ɪf] , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [sti:d] , [ænd; ənd] [kaɪn] , [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [sleɪvz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts]
If , without giving away steeds , and kine , and female slaves , and elephants
如果 , 没有 给予 离开 马匹 , 和 牛 , 和 女性 奴隶 , 和 大象
[ɒd'ɔːnd] [wɪð] ['træpɪŋz] ,
adorned with trappings ,
装饰 和 服饰 ,

如果，不赠送骏马、牛羊、女奴以及装饰华丽的大象，

[ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['pɒpjələs] ['riːdʒənz] , [ænd; ənd] ['fiːldz] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz] , ['ʌntə; 'ʌntu]
and villages , and populous regions , and fields , and houses , unto
和 村庄 , 和 人口众多 地区 , 和 字段 , 和 房屋 , 到
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

以及村庄、人口稠密的地区、田野和房屋，直到婆罗门们

[wiː; wi][rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [hɑːts] [nɒt] ['hɑːbərɪŋ] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [tə'wɔːdz] ['kɪnzmən] ,
we retire into the woods with hearts not harbouring friendly feeling towards kinsmen ,
我们 退休 进入 这 树林 和 心 不是 窝藏 友好的 感觉 向 亲属 ,
['iːv(ə)n][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,
even we shall be ,
甚至 我们 将 是 ,

我们隐居于森林之中，心中对亲人并无友善之情，即便我们终将如此。

[əʊ] ['mɒnək] , [sʌtʃ] ['keɪlaɪ; 'kælɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋli] ['ɔːdə(r)] .
O monarch , such Kalis of the kingly order .
哦 君主 , 这样的 卡利斯 的 这 王者 命令 .

君王啊，如此卡利斯，堪称王室典范。

[ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋli] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['præktɪs] ['tʃærəti] [ænd; ənd] [gɪv]
Those members of the kingly order that do not practise charity and give
那些 成员 的 这 王者 命令 那 做 不是 实践 慈善机构 和 给
[prə'tekʃ(ə)n] ([tuː; tə] ['ʌðə(r)z]) ,
protection (to others) ,
保护 (到 其他的) ,

那些不行善积德、不保护他人的王室成员，

[ɪn'kɜː(r)][sɪn] .
incur sin .
招致 罪 .

犯下罪孽。

[wəʊ] [ɪz][ðeə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][ænd; ənd][nɒt] [blɪs] .
Woe is their portion hereafter and not bliss .
悲哀 是 他们的 部分 此后 和 不是 极乐 .

他们死后将遭受苦难，而非幸福。

[ɪf] , [əʊ] [lɔːd] , [wɪ'ðaʊt] [pə'fɔːmɪŋ] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪts] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ]
If , O lord , without performing great sacrifices and the rites in honour of thy
如果 , 哦 主 , 没有 表演 伟大的 牺牲 和 这 仪式 在 荣誉 的 你的
[dɪ'siːst] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
deceased ancestors ,
死者 祖先 ,

主啊，若不举行盛大的祭祀和祭祀仪式来纪念你已故的祖先，

[ænd; ənd] [ɪf] , [wɪ'ðaʊt] ['beɪðɪŋ] [ɪn]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] , [ðaʊ] - [ðaɪ'self] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ]
and if , without bathing in sacred waters , thou betakest thyself to a wandering
和 如果 , 没有 洗澡 在 神圣 水 , 你 - 你自己 到 一个 漫游
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

如果你没有沐浴圣水，就选择流浪的生活，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [klaʊd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mæs]
thou shalt then meet with destruction like a small cloud separated from a mass
你 应 然后 见面 和 破坏 喜欢 一个 小的 云 分开 从 一个 大量的
[ænd; ənd] [dæʃt] [baɪ][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .
and dashed by the winds .
和 虚线 经过 这 风 .

那时，你将像一小片云朵从云团中分离出来，被风吹散一样，遭遇毁灭。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [fɔːl] [ɒf] [frɒm; frəm][bəʊθ] [wɜːld] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðaɪ] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði]
Thou shalt then fall off from both worlds and have to take thy birth in the
你 应 然后 落下 离开 从 两个都 世界 和 有 到 拿 你的 出生 在 这
['piːˌsɑːtʃə]['ɔːdə(r)] . [-]
Pisacha order . [28]
毕萨查 命令 . [-]

你将从两个世界坠落，并在毕沙迦教团中出生。[28]

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [truː] [rɪ'naʊnsər] [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['evri] [ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l]
A person becomes a true renouncer by casting off every internal and external
一个 人 变成 一个 真的 弃绝者 经过 铸件 离开 每一个 内部的 和 外部的
[ə'tætʃmənt] ,
attachment ,
依恋 ,

一个人只有舍弃一切内在和外在的执念，才能成为真正的弃绝者。

[ænd; ənd][nɒt] ['sɪmpli] [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
and not simply by abandoning home for dwelling in the woods .
和 不是 简单地 经过 放弃 家 为了 住宅 在 这 树林 .

不仅仅是放弃家园，到森林里居住。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
A Brahmana that lives in the observance of these ordinances in which there are
一个 婆罗门 那 生活 在 这 观察 的 这些 法令 在 哪个 那里 是
[nəʊ][[ɪm'pedɪmənts]] ,
no impediments ,
不 障碍 ,

一位婆罗门，若能毫无障碍地遵守这些戒律，

[dʌz] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
does not fall off from this or the other world .
做 不是 落下 离开 从 这 或者 这 其他 世界 .

既不会从这个世界掉落，也不会从另一个世界掉落。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['ɔːdə(r)] ,
Observant of the duties of one's own order ,
观察者 的 这 职责 的 一个人的自己的 命令 ,

恪守本组织职责，

— ['djuːtiz] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [men] , [huː] [ɪz]
— duties respected by the ancients and practised by the best of men , who is
— 职责 受人尊敬 经过 这 古代人 和 已实践 经过 这 最好的 的 男人 , WHO 是
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

——古人所尊崇的职责，也是当今最优秀之人所践行的职责。

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [wʊd] [griːv] , [əʊ] [kɪŋ] ,
O Partha , that would grieve , O king ,
哦 帕尔塔 , 那 会 悲伤 , 哦 国王 ,

哦，帕尔塔，那会令你悲伤的，哦，国王，

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [steɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ðæt] [sweld] [wɪð] [prɒ'sperəti] ,
for having in a trice stain in battle his foes that swelled with prosperity ,
为了 拥有 在 一个 瞬间 弄脏 在 战斗 他的 敌人 那 肿胀 和 繁荣 ,

因为在战场上瞬间就让那些因繁荣而膨胀的敌人尝到了苦头，

[laɪk] ['sɑːkrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] ?
like Sakra slaying the forces of the Daityas ?
喜欢 萨克拉 杀戮 这 力量 的 这 代提耶 ?

就像萨克拉斩杀阿修罗大军那样？

['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
Having in the observance of Kshatriya duties subjugated the world by the aid of
拥有 在 这 观察 的 刹帝利 职责 被征服 这 世界 经过 这 援助 的
[ðaɪ] ['praʊəs] ,
thy prowess ,
你的 能力 ,

你恪守刹帝利的职责，凭借你的英勇征服了世界，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] ['prez(ə)nts]['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðaʊ]
and having made presents unto persons conversant with the Vedas , thou
和 拥有 制成 礼物 到 人 熟人 和 这 吠陀经 , 你
[kænst] , [əʊ] ['mɒnək] ,
canst , O monarch ,
罐 , 哦 君主 ,

君王啊，你既已向精通吠陀经的人赠送礼物，又可以……

[gəʊ][tuː; tə] ['riːdʒənz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['hev(ə)n] .
go to regions higher than heaven .
去 到 地区 更高 比 天堂 .

去往比天堂更高的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] . " -
It behoves thee not , O Partha , to indulge in grief . " '
它 理应 你 不是 , 哦 帕尔塔 , 到 放纵 在 悲伤 . " -

帕尔塔啊，你不该沉溺于悲伤之中。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XIII
" 部分 十三

第十三节

" - [ˌsɑːdə'deɪvə] [sed] , " [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts]['əʊnli] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wʌn] [dʌz] [nɒt]
" ' Sahadeva said , " By casting off all external objects only , O Bharata , one does not
" - 萨哈德瓦 说 , " 经过 铸件 离开 全部 外部的 对象 仅有的 , 哦 婆罗多 , 一 做 不是
[ə'teɪn] [tuː; tə] [sək'ses] .
attain to success .
达到 到 成功 .

萨哈德瓦说：“婆罗多啊，仅仅抛弃所有外在的东西是无法获得成功的。”

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['iːv(ə)n]['ment(ə)l] [ə'tætʃmənts] ,
By casting off even mental attachments ,
经过 铸件 离开 甚至 精神的 附件 ,

通过抛弃甚至精神上的执念，

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] . [-] [let] [ðæt] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ænd; ənd] [ðæt]
the attainment of success is doubtful . [29] Let that religious merit and that
这 素养 的 成功 是 疑 . [-] 让 那 宗教 优点 和 那
['hæpinəs] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [huː] [hæz; həz][kɑːst] [ɒf] [ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts][bʌt; bət] [huːz] [maɪnd] [stɪl]
happiness which are his who has cast off external objects but whose mind still
幸福 哪个 是 他的 WHO 有 投掷 离开 外部的 对象 但 谁 头脑 仍然
[ɪn'tɜːnəli] ['kʌvit] [ðem; ðəm] ,
internally covets them ,
内部 觊觎 他们 ,

能否获得成功令人怀疑。[29] 那些舍弃外在事物却内心仍渴望它们的人，他们的宗教功德和幸福究竟如何，

[biː; bi][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fəʊz] !
be the portion of our foes !
是 这 部分 的 我们的 敌人 !

成为我们敌人的一份子！

[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[hænd]	,
On	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[let]	[ðæt]	[rɪˈlɪdʒəs]	[ˈmerɪt]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˈhæpinəs]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[hɪz; ɪz]	[huː]	[ˈɡʌvnz]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
let	**that**	**religious**	**merit**	**and**	**that**	**happiness**	**which**	**are**	**his**	**who**	**governs**	**the**	**earth**	**,**
让	那	宗教	优点	和	那	幸福	哪个	是	他的	WHO	统治	这	地球	,

愿那属于统治地球之人的宗教功德和幸福，

[ˈhævɪŋ]	[kɑːst]	[ɒf]	[ɔːl]	[ɪnˈtɜːn(ə)l]	[əˈtætʃmənts]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[biː; bi]	[ðə; ði]	[ˈpɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈaʊə(r)]	[frendz]	.
having	**cast**	**off**	**all**	**internal**	**attachments**	**also**	**,**	**be**	**the**	**portion**	**of**	**our**	**friends**	**.**
拥有	投掷	离开	全部	内部的	附件	还	,	是	这	部分	的	我们的	朋友们	.

舍弃一切内心的牵绊，也要成为我们朋友的一份子。

[ðə; ði]	[wɜːd]	[ˈmæmə]	(	[maɪn]	)	,	[kənˈsɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[tuː]	[ˈlɛtəz]	,	[ɪz]	[dɛθs]	[self]	;
The	**word**	**mama**	**(**	**mine**	**)**	**,**	**consisting**	**of**	**two**	**letters**	**,**	**is**	**Death's**	**self**	**;**
这	单词	妈妈	(	矿	)	,	由	的	二	信件	,	是	死亡人数	自己	;

“妈妈（我的）”这个词由两个字母组成，它就是死神本身；

[waɪl]	[ðə; ði]	[ˈɒpəzɪt]	[wɜːd]	[nə; nɑː]	-	[ˈmæmə]	(	[nɒt]	[maɪn]	)	,	[kənˈsɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[θriː]	[ˈlɛtəz]	, [ɪz]
while	**the**	**opposite**	**word**	**na**	**-**	**mama**	**(**	**not**	**mine**	**)**	**,**	**consisting**	**of**	**three**	**letters**	**, is**
尽管	这	对面的	单词	纳	-	妈妈	(	不是	矿	)	,	由	的	三	信件	, 是

[ɪˈtɜːn(ə)l]	[ˈbrɑːmə]	.	[	-	]	[ˈbrɑːmə]	[ænd; ənd]	[deθ]	,
eternal	**Brahma**	**.**	**[**	**30**	**]**	**Brahma**	**and**	**death**	**,**
永恒	梵	.	[	-	]	梵	和	死亡	,

而与之相反的词 na-mama（非原创），由三个字母组成，意为永恒的梵天。[30] 梵天与死亡，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈentərɪŋ]	[ɪnˈvɪzəbli]	[ˈɪntuː]	[ˈevri]	[səʊl]	,	[wɪˈðaʊt]	[daʊt]	,	[kɔːz]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	[tuː; tə]	[ækt] .
O	**king**	**,**	**entering**	**invisibly**	**into**	**every**	**soul**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**cause**	**all**	**creatures**	**to**	**act .**
哦	国王	,	进入	隐形地	进入	每一个	灵魂	,	没有	怀疑	,	原因	全部	生物	到	行为 .

哦，君王啊，您无形地进入每个人的灵魂，毫无疑问，您使万物行动起来。

[ɪf]	[ðɪs]	[ˈbiːɪŋ]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[ðæt]	[ɪz]	[kɔːld]	[səʊl]	,	[biː; bi]	[nɒt]	[ˈevə(r)]	[ˈsʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
If	**this**	**being**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**that**	**is**	**called**	**Soul**	**,**	**be**	**not**	**ever**	**subject**	**to**	**destruction ,**
如果	这	存在	,	哦	婆罗多	,	那	是	称为	灵魂	,	是	不是	曾经	主题	到	破坏 ,

婆罗多啊，如果这个被称为灵魂的存在，永远不受毁灭，

[ðen]	[baɪ]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	[ˈbɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ˈkriːtʃəz]	[wʌn]	[ˈkænɒt]	[biː; bi]	[ˈɡɪlti]	[ɒv; əv]	[ˈslɔːtə(r)]	.
then	**by**	**destroying**	**the**	**bodies**	**of**	**creatures**	**one**	**cannot**	**be**	**guilty**	**of**	**slaughter**	**.**
然后	经过	摧毁	这	身体	的	生物	一	不能	是	有罪的	的	屠宰	.

那么，通过摧毁生物的尸体，就不能构成屠杀罪。

[ɪf]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[hænd]	,
If	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**
如果	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði]	[səʊl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈbiːɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɔːn]	[ɔː(r)]	[dɪˈstrɔɪd]	[təˈɡeðə(r)]	,
the	**soul**	**and**	**the**	**body**	**of**	**a**	**being**	**are**	**born**	**or**	**destroyed**	**together**	**,**
这	灵魂	和	这	身体	的	一个	存在	是	出生	或者	损毁	一起	,

灵魂与肉体是同时诞生或毁灭的。

[səʊ]	[ðæt]	[wen]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	[ɪz]	[dɪˈstrɔɪd]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɪz]	[dɪˈstrɔɪd]	,
so	**that**	**when**	**the**	**body**	**is**	**destroyed**	**the**	**soul**	**also**	**is**	**destroyed**	**,**
所以	那	什么时候	这	身体	是	损毁	这	灵魂	还	是	损毁	,

所以当肉体毁灭时，灵魂也随之毁灭。

[ðen]	[ðə; ði]	[wei]	(	[prɪˈskraɪbd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	)	[ɒv; əv]	[raɪts]	[ænd; ənd]	[ækts]	[wʊd]	[biː; bi] [ˈfjuːtaɪl] .
then	**the**	**way**	**(**	**prescribed**	**in**	**the**	**scriptures**	**)**	**of**	**rites**	**and**	**acts**	**would**	**be futile .**
然后	这	方式	(	规定	在	这	经文	)	的	仪式	和	行为	会	是 徒劳 .

那么，（经文中规定的）各种仪式和行为方式就都是徒劳的。

['ðeəfɔː(r)] , ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] [daut] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
Therefore , driving away all doubts about the immortality of the soul ,
所以 ， 驾驶 离开 全部 疑虑 关于 这 不朽 的 这 灵魂 ，

因此，可以消除对灵魂不朽的一切疑虑，

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [ðæt] [pɑːθ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['trɒdn] [baɪ][ðə; ði]
the man of intelligence should adopt that path which has been trodden by the
这 男人 的 智力 应该 采纳 那 小路 哪个 有 到过 践踏 经过 这
['raɪtʃəs] [ɒv; əv][əʊld][ænd; ənd]['əʊldə] [taɪmz] .
righteous of old and older times .
正义 的 老的 和 老 时代 .

有智慧的人应该走古往今来义人走过的路。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['fruːtləs] [huː] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [wɪð]
The life of that king is certainly fruitless who having acquired the entire earth with
这 生活 的 那 国王 是 当然 徒劳无功 WHO 拥有 获得 这 全部的 地球 和
[hɜː(r); hə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ,
her mobile and immobile creatures ,
她 移动的 和 不动 生物 ，

那位征服了整个地球及其所有生物（包括会动和不会动的）的国王，他的一生注定徒劳无功。

[dʌz] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] .
does not enjoy her .
做 不是 享受 她 .

不喜欢她。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][mæn] [ə'gen] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ə'pɒn][waɪld] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] ,
As regards the man again who lives in the forest upon wild fruits and roots ,
作为 问候 这 男人 再次 WHO 生活 在 这 森林 之上 荒野 水果 和 根 ，

至于那个住在森林里，靠野果和树根为生的人，

[bʌt; bət] [huːz] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz][nɒt] [siːst] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] ,
but whose attachment to things of the earth has not ceased , such a one ,
但 谁 依恋 到 事物 的 这 地球 有 不是 停止 ， 这样的 一个 一 ，
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ，

但像他这样的人，对世间事物的眷恋却丝毫未减，哦，国王啊，

[laɪvz; lɪvz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
lives within the jaws of Death .
生活 之内 这 下颚 的 死亡 .

生活在死神的魔爪之下。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Behold , O Bharata ,
看哪 ， 哦 婆罗多 ，

看啊，婆罗多啊！

[ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtwəd] [fɔːmz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət] [ˌmænəfes'teʃən]
the hearts and the outward forms of all creatures to be but manifestations
这 心 和 这 向外 表格 的 全部 生物 到 是 但 表现
[ɒv; əv][ðaɪ] [əʊn] .
of thy own .
的 你的 自己的 .

所有生物的内心和外在形态，都不过是你自身的显现。

[ðeɪ] [ðæt] [lʊk] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [fɪə(r)] (
They that look upon all creatures as their own selves escape from the great fear (
他们 那 看 之上 全部 生物 作为 他们的 自己的 自我 逃脱 从 这 伟大的 害怕 (
[ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]) . [-]
of destruction) . [31]
的 破坏) . [-]

视万物如己的人，可以免于毁灭的恐惧。[31]

[ðaʊ] [ɑːt] [maɪ]['saɪə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [prə'tektə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Thou art my sire , thou art my protector , thou art my brother ,
你 艺术 我的 父系 , 你 艺术 我的 保护者 , 你 艺术 我的 兄弟 ,

你是我的父亲，你是我的保护者，你是我的兄弟。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ]['siːniə(r)][ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] .
and thou art my senior and preceptor .
和 你 艺术 我的 高级的 和 导师 .

你是我的前辈和导师。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [fə'gɪv] [ðiːz] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] ['ʌtərəns] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv]
It behoveth thee , therefore , to forgive these incoherent utterances in sorrow of
它 应当 你 , 所以 , 到 原谅 这些 语无伦次 话语 在 悲哀 的
[ə; eɪ] [wəʊ] - ['strɪkən] ['pɜːs(ə)n] .
a woe - stricken person .
一个 悲哀 - 受打击的 人 .

因此，你应当原谅一个悲痛欲绝的人在悲伤中说出的这些语无伦次的话。

[truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , [ðɪs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['ʌtə] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
True or false , this that has been uttered by me , O lord of earth ,
真的 或者 错误的 , 这 那 有 到过 说出 经过 我 , 哦 主 的 地球 ,

无论真假，我所说的，大地之主啊，

[hæz; həz] [biːn] ['ʌtə] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [djuː] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - , [ðæt]
has been uttered from a due regard for thee , O best of Bharatas , that
有 到过 说出 从 一个 到期的 看待 为了 你 , 哦 最好的 的 - , 那
[ai] [ˌentə'teɪn] ! " -
I entertain ! " '
我 招待 ! " -

出于对你，我所款待的婆罗多族中最杰出的人物，我由衷地表达了我的敬意！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
" SECTION XIV
" 部分 十四

第十四节

" [sed] , - [wen] - [sʌn] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
" Vaisampayana said , ' When Kunti's son , king Yudhishthira the just ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 什么时候 - 儿子 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

“外桑帕亚纳说：‘当琨提的儿子，正义的尤帝士提拉国王，

[rɪ'meɪnd] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['telɪŋ] [ðiːz] [truːðz]
remained speechless after listening to his brothers who were telling these truths
剩余 无言 后 聆听 到 他的 兄弟 WHO 是 讲述 这些 真相
[ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz] ,
of the Vedas ,
的 这 吠陀经 ,

听完兄弟们讲述的吠陀经真理后，他一时语塞。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] , [vɪz] . , [draʊˈpɑːdiː] , [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈbjuːti] ,
that foremost of women , viz . , Draupadi , of large eyes and great beauty ,
那 首先 的 女性 ， 即 . ， 德罗波蒂 ， 的 大的 眼睛 和 伟大的 美丽 ，
[ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] [dɪˈsent] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
and noble descent , O monarch ,
和 高贵 下降 ， 哦 君主 ，

君王啊，那位最杰出的女子，即德罗波蒂，她拥有明亮的大眼睛、绝世的美貌和高贵的出身。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz]
said these words unto that bull among kings seated in the midst of his brothers
说 这些 字 到 那 公牛 之中 国王 坐着 在 这 中间 的 他的 兄弟
[ðæt] [rɪˈzembld] [səʊ] [ˈmeni] [ˈlaɪənz][ænd; ənd][ˈtaɪɡəz] ,
that resembled so many lions and tigers ,
那 类似 所以 许多 狮子 和 老虎 ，

他对坐在众王之中、如同众多狮子和老虎般威猛的公牛说了这些话。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] .
and like the leader in the midst of a herd of elephants .
和 喜欢 这 领导者 在 这 中间 的 一个 一群 的 大象 .

就像象群中的领头象一样。

[ˈevə(r)] [ɪkˈspektənt] [ɒv; əv] [ˈlʌvɪŋ] [rɪˈɡɑːdz] [frɒm; frəm][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [bʌt; bət] [ɪˈspeʃəli]
Ever expectant of loving regards from all her husbands but especially
曾经 怀孕 的 爱 问候 从 全部 她 丈夫们 但 尤其
[frɒm; frəm] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
from Yudhishthira ,
从 尤迪什提拉 ，

她一直期待着所有丈夫的爱慕，尤其是来自尤迪什提拉的爱慕。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒəns] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
she was always treated with affection and indulgence by the king .
她 曾是 总是 治疗 和 感情 和 放纵 经过 这 国王 .

国王一直对她宠爱有加。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ˈpræktɪs] , [ðæt] [ˈleɪdi][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [hɪps] ,
Conversant with duties and observant of them in practice , that lady of large hips ,
熟人 和 职责 和 观察者 的 他们 在 实践 , 那 女士 的 大的 臀部 ,

那位身材丰满的女士，既熟悉职责，又能切实履行职责。

[ˈkɑːstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,
casting her eyes on her lord ,
铸件 她 眼睛 在 她 主 ,

她将目光投向她的主人，

[dɪˈzaɪəd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˈsuːðɪŋ] [ænd; ənd] [swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd] [sed] [æz; əz] [fˈɒləʊz] .
desired his attention in soothing and sweet words and said as follows .
想要的 他的 注意力 在 舒缓 和 甜的 字 和 说 作为 跟随 .

用温柔甜言蜜语引起他的注意，说道：

" - [draʊˈpɑːdiː] [sed] , " [ðiːz] [ðaɪ] [ˈbrʌðəz] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] ,
" ' Draupadi said , " These thy brothers , O Partha ,
" - 德罗波蒂 说 , " 这些 你的 兄弟 , 哦 帕尔塔 ,

德罗波蒂说：“帕尔塔啊，这些是你的兄弟们，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdraɪɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpælət] [laɪk] [bʌt; bət] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ˈglædn] [ðem; ðəm] .
are crying and drying their palates like chatakas but thou dost not gladden them .
是 哭泣 和 烘干 他们的 味蕾 喜欢 查塔卡斯 但 你 朋友 不是 格拉登 他们 .

他们哭泣着，口干舌燥，像恰塔卡一样，但你却不能让他们高兴。

[əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈglædn] [ðiːz] [ðaɪ] [ˈbrʌðəz] , [ðæt] [rɪˈzemb(ə)l] [ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd] [ˈelɪfənts] ([ɪn] [ˈpraʊəs]) , [wɪð] [ˈprɒpə(r)] [wɜːdz] ,
O monarch , gladden these thy brothers , that resemble infuriated elephants (in prowess) , with proper words ,
哦 君主 , 格拉登 这些 你的 兄弟 , 那 类似 愤怒的 大象 (在 能力) , 和 恰当的 字 ,

君王啊，请用恰当的言语安抚你这些如同愤怒的大象般勇猛的兄弟们吧。

— [ðiːz] [ˈhɪərəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [drʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [ˈmɪzəri] .
— these heroes that have always drunk of the cup of misery .
— 这些 英雄 那 有 总是 醉 的 这 杯子 的 苦难 .

——这些英雄总是饮尽苦难之杯。

[waɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [waɪl] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [leɪk] ,
Why , O king , while living by the side of the Dwaita lake ,
为什么 , 哦 国王 , 尽管 活的 经过 这 边 的 这 - 湖 ,

为什么啊，国王，您住在德瓦伊塔湖边呢？

[dɪdst] [ðaʊ] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiːz] [ðaɪ] [ˈbrʌðəz] [ðen] [rɪˈzaɪdɪŋ] [wɪð] [ðiː] ,
didst thou say unto these thy brothers then residing with thee ,
迪斯特 你 说 到 这些 你的 兄弟 然后 居住 和 你 ,

你曾对当时与你同住的这些兄弟说过什么？

[ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][kəʊld][ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd] [sʌn] , [ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] .
and suffering from cold and wind and sun , even these words , viz .
和 痛苦 从 寒冷的 和 风 和 太阳 , 甚至 这些 字 , 即 .

饱受寒冷、风吹日晒之苦，甚至连这些词语，即：

, — - ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
, — ' rushing to battle from desire of victory ,
, — - 匆忙 到 战斗 从 欲望 的 胜利 ,

——“因渴望胜利而仓皇奔赴战场”，

[wiː; wi] [wɪl] [sleɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ] ['evri]
we will slay Duryodhana and enjoy the earth that is capable of granting every
我们 将要 杀戮 杜尤达纳 和 享受 这 地球 那 是 有能力的 的 授予 每一个
[wɪʃ] .
wish .
希望 .

我们将击败杜尤达纳，享受这片能够实现一切愿望的大地。

[dɪ'praɪvɪŋ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][kɑːz][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ,
Depriving great car - warriors of their cars and slaying huge elephants ,
剥夺 伟大的 车 - 战士 的 他们的 汽车 和 杀戮 巨大的 大象 ,

剥夺伟大汽车战士的汽车，并猎杀巨大的大象，

[ænd; ənd] ['struːɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
and strewing the field of battle with the bodies of car - warriors and
和 散落 这 场地 的 战斗 和 这 身体 的 车 - 战士 和
['hɔːsmən] [ænd; ənd]['hɪərəʊz] ,
horsemen and heroes ,
骑兵 和 英雄 ,

战场上尸横遍野，到处都是汽车战士、骑兵和英雄的尸体。

[jiː; ji] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [jiː; ji] [wɪl] [pə'fɔːm] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [wɪð] ['prez(ə)nts]
ye chastisers of foes , ye will perform great sacrifices of diverse kinds with presents
是的 惩罚者 的 敌人 , 是的 将要 履行 伟大的 牺牲 的 各种各样的 种类 和 礼物
[ɪn] [prə'fjuːʒn] .
in profusion .
在 丰富 .

你们这些惩罚敌人的人啊，你们将举行各种盛大的祭祀，并献上丰盛的礼物。

[ɔːl] [ðiːz] ['sʌfərɪŋz] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [wɪl] [ðen] [end] [ɪn]
All these sufferings , due to a life of exile in the woods , will then end in
全部 这些 苦难 , 到期的 到 一个 生活 的 流亡 在 这 树林 , 将要 然后 结尾 在
['hæpinəs] . -
happiness . '
幸福 . -

所有这些因隐居森林而遭受的苦难，最终都将以幸福告终。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , ['hævɪŋ] [ðaɪ'self] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ]
O foremost of all practisers of virtue , having thyself said these words unto thy
哦 首先 的 全部 从业者 的 美德 , 拥有 你自己 说 这些 字 到 你的
['brʌðəz] [ðen] ,
brothers then ,
兄弟 然后 ,

哦，德行最崇高者啊，你曾亲自对你的兄弟们说过这些话，

[waɪ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [dʌst] [ðaʊ] [dɪ'pres] ['aʊə(r)] [hɑːts] [naʊ] ?
why , O hero , dost thou depress our hearts now ?
为什么 , 哦 英雄 , 朋友 你 抑郁 我们的 心 现在 ?

英雄啊，你为何此刻令我们如此沮丧？

[ə; eɪ] ['juːnək] [kæn; kən]['nevə(r)][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] .
A eunuch can never enjoy wealth .
一个 宦官 能 绝不 享受 财富 .

太监永远无法享受财富。

[ə; eɪ] ['juːnək] [kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] ['tʃɪldrən] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ]
A eunuch can never have children even as there can be no fish in a
一个 宦官 能 绝不 有 孩子们 甚至 作为 那里 能 是 不 鱼 在 一个
['maɪə(r)] (['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]) .
mire (destitute of water) .
沼泽 （ 贫困 的 水 ） .

太监永远不可能生育子女，就像泥潭里不可能有鱼一样（没有水）。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [kæn; kən]['nevə(r)] [ʃaɪn] .
A Kshatriya without the rod of chastisement can never shine .
一个 刹帝利 没有 这 杆 的 惩罚 能 绝不 闪耀 .

没有惩戒之杖的刹帝利永远无法闪耀光芒。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [kæn; kən]['nevə(r)][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜːθ] .
A Kshatriya without the rod of chastisement can never enjoy the earth .
一个 刹帝利 没有 这 杆 的 惩罚 能 绝不 享受 这 地球 .

没有惩戒之杖的刹帝利永远无法享受人间之乐。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [kæn; kən]['nevə(r)]
The subjects of a king that is without the rod of chastisement can never
这 主题 的 一个 国王 那 是 没有 这 杆 的 惩罚 能 绝不
[hæv; həv] ['hæpinəs] .
have happiness .
有 幸福 .

一个没有惩戒之杖的君王，其臣民永远不会幸福。

['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['tʃærəti] , ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['penəns] ,
Friendship for all creatures , charity , study of the Vedas , penances ,
友谊 为了 全部 生物 ， 慈善机构 ， 学习 的 这 吠陀经 ， 忏悔 ，

友善对待一切生灵，行善积德，研习吠陀经，苦行

— [ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] [best]
— these constitute the duties of a Brahmana and not of a king , O best
— 这些 构成 这 职责 的 一个 婆罗门 和 不是 的 一个 国王 ， 哦 最好的
[ɒv; əv] [kɪŋz] !
of kings !
的 国王 ！

——这些是婆罗门的职责，而不是国王的职责，至高无上的国王啊！

[rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnɪst] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l]
Restraining the wicked , cherishing the honest , and never retreating from battle
限制 这 邪恶 ， 珍惜 这 诚实的 ， 和 绝不 撤退 从 战斗
,
,
，

遏制邪恶，珍爱正直，永不放弃战斗。

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
— these are the highest duties of kings .
— 这些 是 这 最高 职责 的 国王 .

——这是君王的最高职责。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
He is said to be conversant with duties in whom are forgiveness and wrath ,
他 是 说 到 是 熟人 和 职责 在 谁 是 饶恕 和 愤怒 ，
['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ,
giving and taking ,
给予 和 采取 ，

据说他精通各种职责，包括宽恕与愤怒、给予与接受。

[t'ɛɹəz] [ænd; ənd] ['fɪələsnəs] , [ænd; ənd] [tʃæ'staɪzmənt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] .
terrors and fearlessness , and chastisement and reward .
恐怖 和 无畏 , 和 惩罚 和 报酬 .

恐惧与无畏，惩罚与奖赏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][baɪ]['stʌdi] , [ɔː(r)][ɡɪft] , [ɔː(r)] ['mendɪkənsi] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
It was not by study , or gift , or mendicancy , that thou hast acquired the earth .
它 曾是 不是 经过 学习 , 或者 礼物 , 或者 乞讨 , 那 你 哈斯特 获得 这 地球 .

你并非通过学习、天赋或乞讨才获得这片土地。

[ðæt] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [əʊ]['hɪərəʊ] , ['redi] [tuː; tə] [bɜːst] [ə'pɒn] [ðiː] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [mait] ,
That force of the enemy , O hero , ready to burst upon thee with all its might ,
那 力量 的 这 敌人 , 哦 英雄 , 准备好 到 爆裂 之上 你 和 全部它是 可能 ,

英雄啊，那支敌军正准备以全部力量向你猛扑过来，

[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [hɔːs] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
abounding with elephants and horse and cars ,
丰富 和 大象 和 马 和 汽车 ,

到处都是大象、马和汽车，

[strɒŋ] [wɪð] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [streŋθ] [-] [prə'tektɪd] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]
strong with three kinds of strength [32] protected by Drona and Karna and
强的 和 三 种类 的 力量 [-] 受保护 经过 德罗纳 和 卡尔纳 和
- [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
Aswatthaman and Kripa ,
- 和 克里帕 ,

拥有三种力量[32]，受到德罗纳、迦尔纳、阿什瓦塔曼和克里帕的保护，

[hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] , [əʊ]['hɪərəʊ] !
has been defeated and slain by thee , O hero !
有 到过 战败 和 被杀 经过 你 , 哦 英雄 !

英雄啊，他已被你击败并杀死！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][ɑːsk] [ðiː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜːθ] .
It is for this that I ask thee to enjoy the earth .
它 是 为了 这 那 我 问 你 到 享受 这 地球 .

为此，我请求你享受这世间的一切。

['fɔːməli] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ðaʊ] [hædst] , [əʊ] ['mɒnək] , [sweɪd] [wɪð] [mait] , [-] [ðə; ði]
Formerly , O puissant one , thou hadst , O monarch , swayed with might , [33] the
以前 , 哦 强大的 一 , 你 哈斯特 , 哦 君主 , 摇摆 和 可能 , [-] 这
['riːdʒən] [kɔːld] ['dʒɑːmbuː] ,
region called Jambu ,
地区 称为 詹布 ,

从前，哦，强大的君主啊，你曾以强大的力量统治着[33]名为詹布的地区，

[əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['pɒpjələs] ['dɪstrɪkts] .
O tiger among men , abounding with populous districts .
哦 老虎 之中 男人 , 丰富 和 人口众多 地区 .

人中之虎，人口稠密之地。

[ðaʊ] [hædst]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
Thou hadst also , O ruler of men ,
你 哈斯特 还 , 哦 统治者 的 男人 ,

你也曾拥有，人类的统治者啊，

[sweɪd] [wɪð] [mait] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['riːdʒən] [kɔːld] - ['sɪtʃueɪt] [ɒn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]
swayed with might that other region called Kraunchadwipa situate on the west of the
摇摆 和 可能 那 其他 地区 称为 - 位于 在 这 西方 的 这
[ɡreɪt] ['mɛruː][ænd; ənd]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]['dʒɑːmbuː] - [dwɪpə] [ɪt'self] .
great Meru and equal unto Jambu - dwipa itself .
伟大的 梅鲁 和 平等的 到 詹布 - 德维帕 本身 .

另一个名为 Kraunchadwipa 的地区位于伟大的须弥山的西边，与 Jambu-dwipa 本身一样强大。

[ðaʊ] [hædst] [sweɪd] [wɪð] [mait] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thou hadst swayed with might , O king ,
你 哈斯特 摇摆 和 可能 , 哦 国王 ,

君王啊，你曾以强大的力量统治着一切。

[ðæt] ['ʌðə(r)] ['riːdʒən] [kɔːld] - [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mɛruː] [ænd; ənd] ['iːkwəl] [tuː; tə]
that other region called Sakadwipa on the east of the great Meru and equal to
那 其他 地区 称为 - 在 这 东方 的 这 伟大的 梅鲁 和 平等的 到
- - [dwɪpə] [ɪt'self] .
Krauncha - dwipa itself .
- - 德维帕 本身 .

另一个地区，名为萨卡德维帕，位于伟大的须弥山的东边，与克劳恩查德维帕同等重要。

[ðə; ði] ['riːdʒən] [kɔːld] - ,
The region called Bhadraswa ,
这 地区 称为 - ,

巴德拉斯瓦地区

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mɛruː] [ænd; ənd] ['iːkwəl] [tuː; tə] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sweɪd]
on the north of the great Meru and equal to Sakadwipa was also swayed
在 这 北 的 这 伟大的 梅鲁 和 平等的 到 - 曾是 还 摇摆
[baɪ] [ðiː] ,
by thee ,
经过 你 ,

在伟大的须弥山以北，与萨卡德维帕同等重要的地区，也受你统治。

[əʊ] ['taɪgə(r)] , [ə'mʌŋ] [men] !
O tiger , among men !
哦 老虎 , 之中 男人 !

哦，人中之虎!

[ðaʊ] [hædst] ['iːv(ə)n] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sweɪd] [wɪð] [mait] ['ʌðə(r)] ['riːdʒənz] , [tuː] , [əʊ]
Thou hadst even penetrated the ocean and swayed with might other regions , too , O
你 哈斯特 甚至 渗透 这 海洋 和 摇摆 和 可能 其他 地区 , 也 , 哦
['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

英雄啊，你甚至曾深入海洋，并以强大的力量撼动其他地区!

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] ['aɪləndz] [bɪ'gɜːt] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] ['meni] ['pɒpjələs] ['prɒvɪnsɪz] .
and the very islands begirt by the sea and containing many populous provinces .
和 这 非常 岛屿 环绕 经过 这 海 和 包含 许多 人口众多 省份 .

以及被大海环绕、包含许多人口稠密省份的岛屿。

['hævɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] [ɪ'meʒərəbl] [fiːts] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ([θruː]
Having , O Bharata , achieved such immeasurable feats , and having obtained (through
拥有 , 哦 婆罗多 , 已达成 这样的 无法估量的 壮举 , 和 拥有 获得 (通过
[ðem; ðəm]) [ðə; ði] [ˌædə'reiʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
them) the adorations of the Brahmanas ,
他们) 这 崇拜 的 这 婆罗门 ,

婆罗多啊，你取得了如此巨大的成就，并因此赢得了婆罗门们的崇拜，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaɪ] [səʊl] [ɪz] [nɒt] ['grætɪfaɪd] ?
how is it that thy soul is not gratified ?
如何 是 它 那 你的 灵魂 是 不是 满意 ?

你的灵魂为何不感到满足?

['siːɪŋ] [ðiːz] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Seeing these brothers of thine before thee , O Bharata ,
看到 这些 兄弟 的 你的 前 你 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，看到你面前的这些兄弟，

— [ðiːz] ['hɪərəʊz] ['swelɪŋ] [wɪð] [mait] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [bʊlz] [ɔː(r)][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] ([ɪn] ['praʊəs]) ,
— these heroes swelling with might and resembling bulls or infuriated elephants (in prowess) ,
— 这些 英雄 肿胀 和 可能 和 类似 公牛 或者 愤怒的 大象 （ 在 能力 ） ,

这些英雄力量膨胀，如同公牛或愤怒的大象（英勇无比），

— [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'dres] [ðem; ðəm][ɪn] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːdz] ?
— why dost thou not address them in delightful words ?
— 为什么 朋友 你 不是 地址 他们 在 愉快 字 ?

——你为什么不用悦耳的话语与他们交谈呢?

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [sə'lestʃəlz] .
All of you are like celestials .
全部 的 你 是 喜欢 天体 .

你们都像天神一样。

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [fəʊz] .
All of you are capable of resisting foes .
全部 的 你 是 有能力的 的 抵抗 敌人 .

你们每个人都有能力抵抗敌人。

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [skɔːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] .
All of you are competent to scorch your enemies .
全部 的 你 是 胜任的 到 烧焦 你的 敌人 .

你们每个人都有能力消灭敌人。

[ɪf] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
If only one of you had become my husband ,
如果 仅有的 一 的 你 有 变得 我的 丈夫 ,

如果你们之中哪怕只有一个人能成为我的丈夫，

[maɪ] ['hæpinəs] [wʊd] ['iːv(ə)n] [ðen] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [greɪt] .
my happiness would even then have been very great .
我的 幸福 会 甚至 然后 有 到过 非常 伟大的 .

即使那时，我的幸福也会非常巨大。

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] [ðen] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [wen] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , ['nʌmbərɪŋ] [faɪv] ,
What need I say then , O tiger among men , when all of you , numbering five ,
什么 需要 我 说 然后 , 哦 老虎 之中 男人 , 什么时候 全部 的 你 , 编号 五 ,

那么，我还需要说什么呢，人中猛虎啊，你们五个，

[ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['hʌzbəndz] ([ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː]) [laɪk] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] ?
are my husbands (and look after me) like the five senses inspiring the physical frame ?
是 我的 丈夫们 （ 和 看 后 我 ） 喜欢 这 五 感官 鼓舞人心 这 身体的 框架 ?

我的丈夫（以及照顾我的人）是否就像赋予我身体形态的五种感官一样?

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪt] ['fɔːsaɪt] , ['kænɒt] [biː; bi] [ʌn'truː] .
The words of my mother - in - law who is possessed of great knowledge and great foresight , cannot be untrue .
这 字 的 我的 母亲 - 在 - 法律 WHO 是 拥有 的 伟大的 知识 和 伟大的 远见 , 不能 是 不属实 .

我婆婆学识渊博，眼光独到，她的话不可能是错的。

[ə'dresɪŋ] [ˌem 'iː] , [ʃiː; ʃi] [sed] , - [əʊ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪl] ['evə(r)] [kiːp] [juː; jʊ]
Addressing me , she said , ' O princess of Panchala , Yudhishthira will ever keep you
解决 我 , 她 说 , - 哦 公主 的 - , 尤迪什提拉 将要 曾经 保持 你
[ɪn] ['hæpinəs] ,
in happiness ,
在 幸福 ,

她对我说：“般遮罗公主啊，尤迪什提拉会永远让你幸福。”

[əʊ] ['eksələnt] ['leɪdi] ! -
O excellent lady ! '
哦 出色的 女士 ! -

哦，多么优秀的女士！

['hævɪŋ] [sleɪn] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['æktɪv] ['praʊəs] , [ai] [siː] , [əʊ]
Having slain many thousands of kings possessed of active prowess , I see , O
拥有 被杀 许多 数千 的 国王 拥有 的 积极的 能力 , 我 看 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，我已斩杀了成千上万位骁勇善战的君王，

[ðæt] [θruː] [ðaɪ] ['fɒli] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [fiːt] ['fjuːtaɪl] .
that through thy folly thou art about to make that feat futile .
那 通过 你的 蠢事 你 艺术 关于 到 制作 那 特技 徒劳 .

你的愚蠢行为即将使这项壮举徒劳无功。

[ðeɪ] [huːz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [bɪ'kʌmz] [mæd] , [hæv; həv] [ɔːl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ɪn] ['mædnəs] .
They whose eldest brother becomes mad , have all to follow him in madness .
他们 谁 长子 兄弟 变成 疯狂的 , 有 全部 到 跟随 他 在 疯狂 .

兄长发疯，其弟妹皆会随之发疯。

[θruː] [ðaɪ] ['mædnəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mæd] .
Through thy madness , O king , all the Pandavas are about to become mad .
通过 你的 疯狂 , 哦 国王 , 全部 这 般度族五兄弟 是 关于 到 变得 疯狂的 .

国王啊，你的疯狂将使般度族五兄弟都陷入疯狂。

[ɪf] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðiːz] [ðaɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
If , O monarch , these thy brothers were in their senses ,
如果 , 哦 君主 , 这些 你的 兄弟 是 在 他们的 感官 ,

君王啊，如果你的这些兄弟神志清醒的话，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [i'mjuə] [ðiː] [wɪð] [ɔːl] [ˌʌnbi'liːvə] ([ɪn] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)n]) [ænd; ənd] ['teɪkən]
they would then have immured thee with all unbelievers (in a prison) and taken
他们 会 然后 有 被囚禁 你 和 全部 不信者 (在 一个 监狱) 和 已采取
[ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
upon themselves the government of the earth .
之上 他们自己 这 政府 的 这 地球 .

他们就会把你和所有不信者一起囚禁起来，并夺取大地的统治权。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [frɒm; frəm] ['dʌlnəs] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [ækts] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn]
That person who from dullness of intellect acts in this way never succeeds in
那 人 WHO 从 乏味 的 智力 行为 在 这 方式 绝不 成功 在
['wɪnɪŋ] [prɒ'sperəti] .
winning prosperity .
获胜 繁荣 .

智力迟钝而采取这种行动的人，永远无法获得成功。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [tredz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['mædnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səb'dʒektɪd][tuː; tə]['medɪk(ə)l]
The man that treads along the path of madness should be subjected to medical
这 男人 那 踏板 沿着 这 小路 的 疯狂 应该 是 受 到 医疗的
['triːtmənt] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [kɒ'lɪərɪəm] ,
treatment by the aid of incense and collyrium ,
治疗 经过 这 援助 的 香 和 眼线 ,

走上疯狂之路的人应该接受治疗，治疗方法包括使用香和眼药水。

[ɒv; əv] [drʌgz] [ə'plaɪd] [θruː] [ðə; ði] [nəʊz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['medsnz] .
of drugs applied through the nose , and of other medicines .
的 药物 应用 通过 这 鼻子 , 和 的 其他 药物 .

鼻腔给药药物和其他药物。

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] [maɪ][seks] ,
O best of the Bharatas , I am the worst of all my sex ,
哦 最好的 的 这 - , 我 是 这 最差 的 全部 我的 性别 ,

哦，婆罗多族中最优秀的人啊，我却是同性中最卑劣的。

[sɪns] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] .
since I desire to live on even though I am bereaved of my children .
自从 我 欲望 到 居住 在 甚至 尽管 我 是 丧亲者 的 我的 孩子们 .

即使失去了孩子，我仍然渴望活下去。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] ['brʌðəz] [ɒv; əv]
Thou shouldst not disregard the words spoken by me and by these brothers of
你 应该 不是 漠视 这 字 说 经过 我 和 经过 这些 兄弟 的
[ðaɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] [ðʌs] ([tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðiː] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['pɜːpəs]) .
thine that are endeavouring thus (to dissuade thee from thy purpose) .
你的 那 是 努力 因此 (到 劝阻 你 从 你的 目的) .

你不应轻视我和你这些兄弟所说的话，他们这样做是为了劝阻你放弃你的计划。

[ɪn'diːd] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [əd'vɜːsəti] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][tuː; tə]
Indeed , abandoning the whole earth , thou art inviting adversity and danger to
的确 , 放弃 这 所有的 地球 , 你 艺术 邀请 逆境 和 危险 到
[kʌm] [ə'pɒn] [ðiː] .
come upon thee .
来 之上 你 .

你若抛弃整个大地，岂不是自找灾祸和危险吗?

[ðaʊ] [naʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðəʊz] [tuː] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [vɪz] . , -
Thou shinest now , O monarch , even as those two best of kings , viz . , Mandhatri
你 最闪亮的 现在 , 哦 君主 , 甚至 作为 那些 二 最好的 的 国王 , 即 . , -
[ænd; ənd] - ,
and Amvarisha ,
和 - ,

君王啊，你如今的光辉如同曼达特里和阿姆瓦里沙这两位最伟大的国王一样耀眼。

[rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [dɪd][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] .
regarded by all the lords of earth , did in former days .
认为 经过 全部 这 领主们 的 地球 , 做过 在 以前的 天 .

曾被地球上所有领主所敬仰，在古代如此。

[prə'tektɪŋ] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] , ['gʌv(ə)n] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz]
Protecting thy subjects righteously , govern the goddess Earth with her mountains
保护 你的 主题 义正直地 , 治理 这 女神 地球 和 她 山脉
[ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['aɪləndz] .
and forests and islands .
和 森林 和 岛屿 .

秉持正义保护你的子民，治理拥有山脉、森林和岛屿的大地女神。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'kʌm] ['tʃɪələs] .
Do not , O king , become cheerless .
做 不是 , 哦 国王 , 变得 冷冷清清 .

王啊，请不要灰心丧气。

[ə'dɔː(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Adore the gods in diverse sacrifices .
崇拜 这 神 在 各种各样的 牺牲 .

以各种祭祀方式敬拜神灵。

[faɪt] [ðaɪ] [fəʊz] .
Fight thy foes .
斗争 你的 敌人 .

与敌人战斗。

[meɪk] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['ʌntə; 'ʌntu]
Make gifts of wealth and clothes and other objects of enjoyment unto
制作 礼物 的 财富 和 衣服 和 其他 对象 的 享受 到
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
the Brahmanas ,
这 婆罗门 ,

向婆罗门赠送财富、衣物和其他享乐物品。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ! " -
O best of kings ! " '
哦 最好的 的 国王 ! " -

诸王之王啊！

" ['sekʃ(ə)n] ['ɛks'viː]
" SECTION XV
" 部分 十五

第十五节

" [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] , ['ɑːdʒunə] [wʌns] [mɔː(r)]
" Vaisampayana said , ' Hearing these words of Yajnasena's daughter , Arjuna once more
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 听力 这些 字 的 - 女儿 , 阿朱那 一次 更多的
[spəʊk] ,
spoke ,
辐 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到耶若塞那之女的这些话，阿周那再次开口说道：

['ʃəʊɪŋ] ['prɒpə(r)] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['maɪti] - [ɑːmd] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] .
showing proper regard for his mighty - armed eldest brother of unfading glory .
显示 恰当的 看待 为了 他的 强大的 - 武装 长子 兄弟 的 不褪色 荣耀 .

对他那位臂膀强壮、荣耀不减的兄长表示应有的敬意。

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [ðə; ði] [mæn] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ['gʌvnz] [ɔːl] ['sʌbdʒɪkts]
" ' Arjuna said , " The man armed with the rod of chastisement governs all subjects
" - 阿朱那 说 , " 这 男人 武装 和 这 杆 的 惩罚 统治 全部 主题
[ænd; ənd] [prə'tekts] [ðem; ðəm] .
and protects them .
和 保护 他们 .

阿周那说：“手持惩戒之杖的人统治所有臣民，并保护他们。”

[ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [ə'weɪk] [wen] [ɔːl] [els] [ɪz] [sliːp] .
The rod of chastisement is awake when all else is sleep .
这 杆 的 惩罚 是 醒 什么时候 全部 别的 是 睡觉 .

当万物沉睡时，惩戒之杖却依然醒着。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [tuː; tə] [biː; bi]
For this , the wise have characterised the rod of chastisement to be
为了 这 , 这 明智的 有 具有特征 这 杆 的 惩罚 到 是
['raɪtʃəsnəs] [ɪt'self] .
Righteousness itself .
义 本身 .

为此，智者将惩戒之杖视为正义本身。

[ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [prə'tekts] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
The rod of chastisement protects Righteousness and Profit .
这 杆 的 惩罚 保护 义 和 利润 .

惩戒之杖保护正义与利益。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'tekts] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] !
It protects also , O king !
它 保护 还 , 哦 国王 !

它还能保护人，哦，国王！

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [laɪf] .
For this , the rod of chastisement is identified with the triple objects of life .
为了 这 , 这 杆 的 惩罚 是 已识别 和 这 三倍 对象 的 生活 .

为此，惩戒之杖被视为人生的三重目标。

[kɔːn] [ænd; ənd] [welθ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
Corn and wealth are both protected by the rod of chastisement .
玉米 和 财富 是 两个都 受保护 经过 这 杆 的 惩罚 .

粮食和财富都受到惩罚之杖的保护。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
Knowing this , O thou that art possessed of learning ,
会心 这 , 哦 你 那 艺术 拥有 的 学习 ,

明知此理者啊，有学问者啊，

[teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
take up the rod of chastisement and observe the course of the world .
拿 向上 这 杆 的 惩罚 和 观察 这 课程 的 这 世界 .

拿起惩戒之杖，观察世事变迁。

[wʌn] [klɑːs] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [men] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] [sɪn] [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv]
One class of sinful men desist from sin through fear of the rod of
一 班级 的 罪恶的 男人 停止 从 罪 通过 害怕 的 这 杆 的
[tʃæ'staɪzmənt] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] [hændz] .
chastisement in the king's hands .
惩罚 在 这 国王的 双手 .

有一类罪人因为害怕国王手中的刑罚而停止犯罪。

[ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] ['sɪmələ(r)] [ækts] [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['jæməs] [rɒd] ,
Another class desist from similar acts through fear of Yama's rod ,
其他 班级 停止 从 相似的 行为 通过 害怕 的 亚玛的 杆 ,

另一类人则因为惧怕阎罗王的权杖而停止了类似的行为。

[ænd; ənd] [jet] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] .
and yet another from fear of the next world .
和 然而 其他 从 害怕 的 这 下一个 世界 .

还有一个人则是因为害怕来世。

[ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] ['sɪnfl] [ækts] [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] .
Another class of persons desist from sinful acts through fear of society .
其他 班级 的 人 停止 从 罪恶的 行为 通过 害怕 的 社会 .

另一类人因为害怕社会舆论而停止犯罪行为。

[ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [huːz] [kɔːs] [ɪz] [sʌtʃ] ,
Thus , O king , in this world , whose course is such ,
因此 , 哦 国王 , 在 这 世界 , 谁 课程 是 这样的 ,

因此，哦，国王，在这世上，你的道路如此，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
everything is dependent on the rod of chastisement .
一切 是 依赖 在 这 杆 的 惩罚 .

一切都取决于惩戒之杖。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] [baɪ] ['əʊnli] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt]
There is a class of persons who are restrained by only the rod of chastisement
那里 是 一个 班级 的 人 WHO 是 克制 经过 仅有的 这 杆 的 惩罚
[frɒm; frəm] [dɪ'vaʊərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
from devouring one another .
从 吞噬 一 其他 .

有一类人，只有惩戒的鞭笞才能阻止他们互相残杀。

[ɪf] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [dɪd] [nɒt] [prə'tekt] ['piːp(ə)l] ,
If the rod of chastisement did not protect people ,
如果 这 杆 的 惩罚 做过 不是 保护 人们 ,

如果惩戒之杖不能保护人们，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [sʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [hel] .
they would have sunk in the darkness of hell .
他们 会 有 沉没 在 这 黑暗 的 地狱 .

他们本会沉入地狱的黑暗之中。

[ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] (['dændə]) [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [nemd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː]
The rod of chastisement (danda) has been so named by the wise because it
这 杆 的 惩罚 (丹达) 有 到过 所以 命名 经过 这 明智的 因为 它
[ri'strein] [ðə; ði] [ʌn'gʌvənəbl] [ænd; ənd] ['pʌniʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
restrains the ungovernable and punishes the wicked .
约束 这 无法治理的 和 惩罚 这 邪恶 .

惩戒杖（danda）之所以得名，是因为它可以约束桀骜不驯之人，惩罚作恶之人。

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] ; [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
The chastisement of Brahmanas should be by word of mouth ; of Kshatriyas ,
这 惩罚 的 婆罗门 应该 是 经过 单词 的 嘴 ; 的 刹帝利 ,

对婆罗门的惩罚应当口头进行；对刹帝利的惩罚，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] [æz; əz] [wʊd] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt]
by giving them only that much of food as would suffice for the support
经过 给予 他们 仅有的 那 很多 的 食物 作为 会 足够了 为了 这 支持
[ɒv; əv] [laɪf] ;
of life ;
的 生活 ;

只给他们提供维持生命所需的食物；

[ɒv; əv] , [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [faɪnz] [ænd; ənd] ['fɔːfitʃə] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
of Vaisyas , by the imposition of fines and forfeitures of property ,
的 吠舍 , 经过 这 征收 的 罚款 和 没收 的 财产 ,

通过对吠舍种姓的人处以罚款和没收财产，

[waɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['suːdrə] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] . [-] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [men] [ə'weɪk] ([tuː; tə]
while for Sudras there is no punishment . [34] For keeping men awake (to
尽管 为了 首陀罗 那里 是 不 惩罚 . [-] 为了 保持 男人 醒 (到
[ðeə(r)] ['djuːtiz]) [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
their duties) and for the protection of property ,
他们的 职责) 和 为了 这 保护 的 财产 ,

而首陀罗则不受惩罚。[34] 因为他使人们保持清醒（履行职责）并保护财产，

[ˈɔːdɪnənsɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[hæv; həv]	[biːn]	[ɪˈstæblɪʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ˈʌndə(r)]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]
ordinances	**,**	**O**	**king**	**,**	**have**	**been**	**established**	**in**	**the**	**world**	**,**	**under**	**the**	**name**	**of**
法令	,	哦	国王	,	有	到过	已确立的	在	这	世界	,	在下面	这	姓名	的

[tʃæˈstaɪzmənt]	(	[ɔː(r)]	[ˈpjuːnətɪv]	[ˌledʒɪsˈleɪʃn]	)	.
chastisement	**(**	**or**	**punitive**	**legislation**	**)**	**.**
惩罚	(	或者	惩罚性的	立法	)	.

国王啊，世上已经制定了许多法令，其名义是惩戒（或惩罚性立法）。

[ˈðɪðə(r)]	[weə(r)]	[tʃæˈstaɪzmənt]	,	[ɒv; əv]	[dɑːk]	[kəmˈplekʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[red]	[aɪz]	,
Thither	**where**	**chastisement**	**,**	**of**	**dark**	**complexion**	**and**	**red**	**eyes**	**,**
那里	在哪里	惩罚	,	的	黑暗的	肤色	和	红色的	眼睛	,

在那里，受罚者肤色黝黑，双眼通红。

[stændz]	[ɪn]	[æn; ən]	[ˈætɪtjuːd]	[ɒv; əv]	[ˈredinəs]	(	[tuː; tə]	[ˈɡræpl]	[wɪð]	[ˈevri]	[əˈfendə(r)]	)	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
stands	**in**	**an**	**attitude**	**of**	**readiness**	**(**	**to**	**grapple**	**with**	**every**	**offender**	**)**	**and**	**the**
站立	在	一个	态度	的	准备就绪	(	到	抓钩	和	每一个	罪犯	)	和	这

[kɪŋ]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ˈraɪtʃəs]	[ˈvɪʒn]	,
king	**is**	**of**	**righteous**	**vision**	**,**
国王	是	的	正义	想象	,

君王时刻准备着（与每一个罪犯搏斗），并且拥有正义的眼光。

[ðə; ði]	[ˈsʌbdʒɪkts]	[ˈnevə(r)]	[fəˈɡet]	[ðəmˈselvz]	.
the	**subjects**	**never**	**forget**	**themselves**	**.**
这	主题	绝不	忘记	他们自己	.

这些人永远不会忘记自己。

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haʊs]	-	[ˈhəʊldə(r)]	,	[ðə; ði]	[rɪˈkluːs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈfɒrɪst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
The	**Brahmacharin**	**and**	**the**	**house**	**-**	**holder**	**,**	**the**	**recluse**	**in**	**the**	**forest**	**and**	**the**
这	-	和	这	房子	-	持有者	,	这	隐士	在	这	森林	和	这

[rɪˈlɪdʒəs]	[ˈmendɪkənt]	,
religious	**mendicant**	**,**
宗教	乞丐	,

梵行者和居家者，隐居林中的僧人和宗教托钵僧，

[ɔːl]	[ðiːz]	[wɔːk]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[rɪˈspektɪv]	[weɪz]	[θruː]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[tʃæˈstaɪzmənt]	[əˈləʊn]	.
all	**these**	**walk**	**in**	**their**	**respective**	**ways**	**through**	**fear**	**of**	**chastisement**	**alone**	**.**
全部	这些	走	在	他们的	各自	方式	通过	害怕	的	惩罚	独自的	.

这些人之所以走各自的路，仅仅是因为害怕受到惩罚。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[fɪə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈnevə(r)]	[pəˈfɔːmz]	[ə; eɪ]	[ˈsækrɪfaɪs]
He	**that**	**is**	**without**	**any**	**fear**	**,**	**O**	**king**	**,**	**never**	**performs**	**a**	**sacrifice**
他	那	是	没有	任何	害怕	,	哦	国王	,	绝不	表演	一个	牺牲

.
.
.

王啊，无所畏惧的人，从不献祭。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[wɪˈðaʊt]	[fɪə(r)]	[ˈnevə(r)]	[ˈɡɪvɛθ]	[əˈweɪ]
He	**that**	**is**	**without**	**fear**	**never**	**giveth**	**away**
他	那	是	没有	害怕	绝不	给予	离开

.
.
.

无所畏惧的人从不轻易放弃。

[ðə; ði]	[mæn]	[ðæt]	[ɪz]	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[fɪə(r)]	[ˈnevə(r)]	[dɪˈzaɪr]	[tuː; tə]	[ədˈhɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˈeni]	[ɪnˈɡeɪdʒmənt]	[ɔː(r)]
The	**man**	**that**	**is**	**without**	**any**	**fear**	**never**	**desires**	**to**	**adhere**	**to**	**any**	**engagement**	**or**
这	男人	那	是	没有	任何	害怕	绝不	欲望	到	粘着	到	任何	订婚	或者

[kəmˈpækt]	.
compact	**.**
袖珍的	.

无所畏惧的人从不愿遵守任何承诺或契约。

[wɪˈðaʊt]	[ˈpɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈvaɪt(ə)lz]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)z]	,
Without	**piercing**	**the**	**vitals**	**of**	**others**	**,**
没有	冲孔	这	命脉	的	其他的	,

不伤及他人要害，

[wɪ'ðaʊt] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['steɪˌɪŋ] ['kriːtʃəz] [laɪk] [ə; eɪ]
without achieving the most difficult feats and without staying creatures like a
没有 实现 这 最多 难的 壮举 和 没有 入住 生物 喜欢 一个
['fɪʃəmən] (['sleɪɪŋ] [fɪʃ]) ,
fisherman (slaying fish) ,
渔夫 （ 杀戮 鱼 ） ,

无需完成最艰巨的任务，也无需像渔夫（捕鱼）那样苟活，

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən] [əb'teɪn] [greɪt] [prɒ'sperəti] . [-] [wɪ'ðaʊt] ['slɔːtə(r)] ,
no person can obtain great prosperity . [35] Without slaughter ,
不 人 能 获得 伟大的 繁荣 . [-] 没有 屠宰 ,

没有人能获得巨大的财富。[35] 没有杀戮，

[nəʊ][mæn][hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɔː(r)][ə'kwaɪə(r)] [welθ] [ɔː(r)]
no man has been able to achieve fame in this world or acquire wealth or
不 男人 有 到过 有能力的 到 达到 名声 在 这 世界 或者 获得 财富 或者
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

在这个世界上，没有人能够获得名望、财富或臣民。

['ɪndrə] [hɪm'self] , [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] .
Indra himself , by the slaughter of Vritra , became the great Indra .
因陀罗 他自己 , 经过 这 屠宰 的 弗里特拉 , 成为 这 伟大的 因陀罗 .

因陀罗本人通过杀死弗栗多，成为了伟大的因陀罗。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['slɔːtərɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɔːrd] [mʌtʃ]
Those amongst the gods that are given to slaughtering others are adored much
那些 在 这 神 那 是 给定 到 屠宰 其他的 是 受人喜爱 很多
[mɔː(r)][baɪ] [men] .
more by men .
更多的 经过 男人 .

那些嗜杀成性的神祇反而更受人类崇拜。

['ruːdrə] , ['skɑːndə] , ['sɑːkrə] , ['ʌgni] , ['vəːrunə] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['slɔːtərə] .
Rudra , Skanda , Sakra , Agni , Varuna , are all slaughterers .
鲁德拉 , 斯堪达 , 萨克拉 , 阿格尼 , 瓦鲁那 , 是 全部 屠宰者 .

Rudra、Skanda、Sakra、Agni、Varuna，都是屠戮者。

[kə'lɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['vɑːjuː][ænd; ənd][kuː'vɪərə][ænd; ənd] ['sɒriə] , [ðə; ði] , [ðə; ði]
Kala and Mrityu and Vayu and Kuvera and Surya , the Vasus , the
卡拉 和 - 和 风神 和 库维拉 和 苏里亚 , 这 血管 , 这
['mɑːrəts] , [ðə; ði] - ,
Maruts , the Sadhyas ,
玛鲁茨 , 这 - ,

Kala、Mrityu、Vayu、Kuvera、Surya、Vasus、Maruts、Sadhyas，

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['slɔːtərə] .
and the Viswadevas , O Bharata , are all slaughterers .
和 这 - , 哦 婆罗多 , 是 全部 屠宰者 .

婆罗多啊，毗湿婆天神们都是屠夫。

['hʌmb(ə)ld] [baɪ][ðeə(r)] ['praʊəs] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [bend] [tuː; tə] [ðəʊz] [gɒdz] ,
Humbled by their prowess , all people bend to those gods ,
谦卑 经过 他们的 能力 , 全部 人们 弯曲 到 那些 神 ,

众人皆因他们的威能而肃然起敬，臣服于这些神明。

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] ['brɑːmən] [ɔː(r)] - [ɔː(r)] ['puːʃən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
but not to Brahman or Dhatri or Pushan at any time .
但 不是 到 婆罗门 或者 - 或者 普山 在 任何 时间 .

但任何时候都不适合婆罗门、达特里或普山。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊb(ə)l][ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ə'dɔː(r)][ɪn][ɔːl][ðeə(r)][ækts] [ðəʊz] [ə'mʌŋ]
Only a few men that are noble of disposition adore in all their acts those among
仅有的 一个 很少 男人 那 是 高贵 的 处置 崇拜 在 全部 他们的 行为 那些 之中
[ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [self] -
the gods that are equally disposed towards all creatures and that are self -
这 神 那 是 同样地 处置 向 全部 生物 和 那 是 自己 -
[rɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .
restrained and peaceful .
克制 和 和平 .

只有少数品格高尚的人，才会在其一切行为中敬仰那些对所有生灵一视同仁、自我约束且爱好和平的神祇。

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [sə'pɔːrts] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [ækt]
I do not behold the creature in this world that supports life without doing any act
我 做 不是 看哪 这 生物 在 这 世界 那 支持 生活 没有 正在做 任何 行为
[ɒv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
of injury to others .
的 受伤 到 其他的 .

我没有在这个世界上看到过一种生物，它维持生命的同时，不会对其他生物造成任何伤害。

['ænɪmlz] [lɪv; laɪv][ə'pɒn] ['ænɪmlz] , [ðə; ði][strɒŋgə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wiːkə] .
Animals live upon animals , the stronger upon the weaker .
动物 居住 之上 动物 , 这 更强 之上 这 较弱 .

动物以动物为食，强者捕食弱者。

[ðə; ði] ['mɒŋguːs] [di'vauəz] [maɪs] ; [ðə; ði][kæt] [di'vauəz] [ðə; ði] ['mɒŋguːs] ; [ðə; ði][dɒg] [di'vauəz] [ðə; ði]
The mongoose devours mice ; the cat devours the mongoose ; the dog devours the
这 獴 吞噬 小鼠 ; 这 猫 吞噬 这 獴 ; 这 狗 吞噬 这
[kæt] ;
cat ;
猫 ;

獴吃老鼠；猫吃獴；狗吃猫；

[ðə; ði][dɒg] [ə'gen] [ɪz] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði] ['spɒtɪd] ['lepəd] .
the dog again is devoured by the spotted leopard .
这 狗 再次 是 吞噬 经过 这 斑 豹 .

那只狗再次被斑点豹吞食了。

[bɪ'həʊld][ɔːl] [θɪŋz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] !
Behold all things again are devoured by the Destroyer when he comes !
看哪 全部 事物 再次 是 吞噬 经过 这 驱逐舰 什么时候 他 来 !

看哪，毁灭者来临之时，万物又将被他吞噬!

[ðɪs] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
This mobile and immobile universe is food for living creatures .
这 移动的 和 不动 宇宙 是 食物 为了 活的 生物 .

这个流动和静止的宇宙是生物的食物。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] .
This has been ordained by the gods .
这 有 到过 受戒 经过 这 神 .

这是神明的旨意。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz]['nevə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The man of knowledge , therefore , is never stupefied at it .
这 男人 的 知识 , 所以 , 是 绝不 目瞪口呆 在 它 .

因此，有知识的人永远不会对此感到震惊。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [baɪ] [bɜːθ] .
It behoveth thee , O great king , to become that which thou art by birth .
它 应当 你 , 哦 伟大的 国王 , 到 变得 那 哪个 你 艺术 经过 出生 .

伟大的国王啊，你理应成为你与生俱来的那种人。

['fuːlɪʃ] (['kʃɑːtrijə]) [ə'ləʊn] , [rɪ'streɪnɪŋ] [rɒθ] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

Foolish (Kshatriyas) alone , restraining wrath and joy take refuge in the woods .

愚蠢 (刹帝利) 独自的 , 限制 愤怒 和 喜悦 拿 避难所 在 这 树林 .

愚昧之人（刹帝利）独自一人，克制愤怒与喜悦，遁入森林。

[ðə; ði] ['veri] [ə'setɪk] ['kænɒt] [sə'pɔːt] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] ['kriːtʃəz] .

The very ascetics cannot support their lives without killing creatures .

这 非常 苦行僧 不能 支持 他们的 生活 没有 杀 生物 .

即使是苦行僧，不杀生也无法维持生命。

[ɪn] ['wɔːtə(r)] , [ɒn] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [fruːts] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kriːtʃəz] .

In water , on earth , and fruits , there are innumerable creatures .

在 水 , 在 地球 , 和 水果 , 那里 是 无数 生物 .

水里、地上、果实里，生活着无数的生物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɒt] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] .

It is not true that one does not slaughter them .

它 是 不是 真的 那 一 做 不是 屠宰 他们 .

并非没有人会屠杀它们。

[wɒt] ['haɪə(r)] ['djuːti] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæn; ðən] [sə'pɔːtɪŋ] [wʌnz] [laɪf] ? [-]

What higher duty is there than supporting one's life ? [36]

什么 更高 责任 是 那里 比 支持 一个人的 生活 ? [-]

还有什么比维持自身生命更重要的职责呢？[36]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] .

There are many creatures that are so minute that their existence can only be inferred .

那里 是 许多 生物 那 是 所以 分钟 那 他们的 存在 能 仅有的 是 推断 .

有很多生物体型非常微小，我们只能推断它们的存在。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlɪdz] [ə'ləʊn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] .

With the falling of the eyelids alone , they are destroyed .

和 这 坠落 的 这 眼睑 独自的 , 他们 是 损毁 .

眼睑一旦脱落，它们就会被摧毁。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [huː] [səb'djuː] [rɒθ] [ænd; ənd] [praɪd] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'setɪk] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] .

There are men who subduing wrath and pride betake themselves to ascetic courses of life and leaving village and towns repair to the woods .

那里 是 男人 WHO 制服 愤怒 和 自豪 带 他们自己 到 苦行僧 课程 的 生活 和 离开 村庄 和 城镇 维修 到 这 树林 .

有些人克制愤怒和骄傲，选择过苦行僧般的生活，离开村庄和城镇，隐居到森林里。

[ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,

Arrived there ,

到达的 那里 ,

到达那里后，

[ðəʊz] [men] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['stjuːpɪfaɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [wʌns] [mɔː(r)] .

those men may be seen to be so stupefied as to adopt the domestic mode of life once more .

那些 男人 可能 是 已见 到 是 所以 目瞪口呆 作为 到 采纳 这 国内的 模式 的 生活 一次 更多的 .

这些人可能会显得如此麻木，以至于再次回归家庭生活方式。

[ˈʌðə(r)z] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [huː] ([ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][ˌdəʊmeˈstɪsəti]) [ˈtɪlɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] ,

Others may be seen , who (in the observance of domesticity) tilling the soil ,

其他的 可能 是 已见 , WHO (在 这 观察 的 家庭生活) 瓷砖 这 土壤 ,

[ˌʌpˈruːtɪŋ] [hɜːbs] ,

uprooting herbs ,

连根拔起 草药 ,

还可以看到其他人（在履行家庭职责的过程中）耕种土地、拔除草药，

[ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [triːz] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] , [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]

cutting off trees and killing birds and animals , perform sacrifices and at last

切割 离开 树木 和 杀 鸟类 和 动物 , 履行 牺牲 和 在 最后的

[əˈteɪn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .

attain to heaven .

达到 到 天堂 .

砍伐树木、猎杀鸟兽、举行祭祀，最终升入天堂。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,

O son of Kunti ,

哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [bɪˈkʌm] [kraʊnd] [wɪð] [səkˈses]

I have no doubt in this that the acts of all creatures become crowned with success

我 有 不 怀疑 在 这 那 这 行为 的 全部 生物 变得 加冕 和 成功

[ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] [ɪz] [ˈprɒpəli] [əˈplaɪd] .

only when the policy of chastisement is properly applied .

仅有的 什么时候 这 政策 的 惩罚 是 适当地 应用 .

我对此毫不怀疑，只有正确运用惩戒政策，所有生物的行为才能获得成功。

[ɪf] [tʃæˈstaɪzmənt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbɒlɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] , [ˈkriːtʃəz] [wʊd] [suːn] [biː; bi]

If chastisement were abolished from the world , creatures would soon be

如果 惩罚 是 废除 从 这 世界 , 生物 会 很快 是

[dɪˈstrɔɪd] .

destroyed .

损毁 .

如果世界上废除惩罚，生物很快就会灭绝。

[laɪk] [ˈfɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [strɒŋgə(r)] [ˈænɪmlz] [preɪ] [ɒn][ðə; ði] [wiːkə] .

Like fishes in the water , stronger animals prey on the weaker .

喜欢 鱼 在 这 水 , 更强 动物 猎物 在 这 较弱 .

就像水中的鱼一样，更强壮的动物会捕食较弱的动物。

[ðɪs] [truːθ] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [ˈspəʊkən][baɪ] [ˈbrɑːmənə] [hɪmˈself] , [vɪz] . , [ðæt] [tʃæˈstaɪzmənt] ,

This truth was formerly spoken by Brahmana himself , viz . , that chastisement ,

这 真相 曾是 以前 说 经过 婆罗门 他自己 , 即 . , 那 惩罚 ,

[ˈprɒpəli] [əˈplaɪd] [ʌpˈhəuld] [ˈkriːtʃəz] .

properly applied upholds creatures .

适当地 应用 维护 生物 .

这条真理曾由婆罗门亲自阐述，即：适当施以惩戒可以维护众生的福祉。

[bɪˈhəʊld] , [ðə; ði] [ˈveri] [ˈfaɪərz] , [wen] [ɪkˈstɪŋgwɪʃt; ekˈstɪŋgwɪʃt] , [bleɪz] [ʌp] [əˈgen] , [ɪn] [fraɪt] , [wen] [bləʊn]

Behold , the very fires , when extinguished , blaze up again , in fright , when blown

看哪 , 这 非常 火灾 , 什么时候 熄灭 , 火焰 向上 再次 , 在 惊吓 , 什么时候 吹

.

:

.

瞧，即使火焰熄灭了，一被吹起，也会因惊恐而再次燃起。

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [fɔːs] [ɔː(r)] [tʃæˈstaɪzmənt] .

This is due to the fear of force or chastisement .

这 是 到期的 到 这 害怕 的 力量 或者 惩罚 .

这是由于害怕受到强制或惩罚所致。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [tʃæ'staizmənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
If there were no chastisement in the world distinguishing the good from the
如果 那里 是 不 惩罚 在 这 世界 区别 这 好的 从 这
[bæd] ,
bad ,
坏的 ,

如果世上没有惩罚来区分善恶，

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['ʌtə(r)] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz]
then the whole world would have been enveloped in utter darkness and all things
然后 这 所有的 世界 会 有 到过 被包裹 在 说出 黑暗 和 全部 事物
[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kən'faʊndɪd] .
would have been confounded .
会 有 到过 令人困惑 .

那时，整个世界将陷入彻底的黑暗，万物都将混乱不堪。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['brekər] [ɒv; əv] [ruːlz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eiθiist] [ænd; ənd] ['skɔfə] [ɒv; əv]
Even they that are breakers of rules , that are atheists and scoffers of
甚至 他们 那 是 断路器 的 规则 , 那 是 无神论者 和 嘲讽者 的
[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ,

即使是那些破坏规则的人，那些无神论者和吠陀经的嘲讽者，

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] , [suːn] [bɪ'kʌm] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ruːlz] [ænd; ənd] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] . [
afflicted by chastisement , soon become disposed to observe rules and restrictions . [
受苦的 经过 惩罚 , 很快 变得 处置 到 观察 规则 和 限制 . [
-]
37]
-]

受过惩罚的人，很快就会乐于遵守规则和限制。[37]

['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [kept] [streɪt] [baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] .
Everyone in this world is kept straight by chastisement .
每个人 在 这 世界 是 保留 直的 经过 惩罚 .

世上每个人都因惩戒而保持正直。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɪz] [skeəs] .
A person naturally pure and righteous is scarce .
一个 人 自然 纯的 和 正义 是 稀少 .

天性纯洁正直的人凤毛麟角。

['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [mæn] [bɪ'kʌmz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ruːlz]
Yielding to the fear of chastisement , man becomes disposed to observe rules
屈服 到 这 害怕 的 惩罚 , 男人 变成 处置 到 观察 规则
[ænd; ənd] [rɪ'strents] .
and restraints .
和 约束 .

由于害怕受到惩罚，人就会倾向于遵守规则和约束。

[tʃæ'staɪzmənt] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]
Chastisement was ordained by the Creator himself for protecting religion and
惩罚 曾是 受戒 经过 这 创作者 他自己 为了 保护 宗教 和
['prɒfɪt] ,
profit ,
利润 ,

惩罚是造物主为了保护宗教和利益而亲自制定的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]
for the happiness of all the four orders , and for making them
为了 这 幸福 的 全部 这 四 订单 ， 和 为了 制作 他们
['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] .
righteous and modest .
正义 和 谦虚的 .

为了所有四个阶层的幸福，并使他们变得正直谦逊。

[ɪf] [tʃæ'staɪzmənt] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'spaɪə(r)][fɪə(r)] ,
If chastisement could not inspire fear ,
如果 惩罚 可以 不是 启发 害怕 ，

如果惩罚不能使人感到恐惧，

[ðen] ['rævənz][ænd; ənd] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [ʌp] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]
then ravens and beasts of prey would have eaten up all other animals and
然后 渡鸦 和 野兽 的 猎物 会 有 吃 向上 全部 其他 动物 和
[men] [ænd; ənd][ðə; ði]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sækrɪfaɪs] .
men and the clarified butter intended for sacrifice .
男人 和 这 澄清 黄油 故意的 为了 牺牲 .

那样的话，乌鸦和猛兽就会吃掉所有其他的动物和人，以及原本打算用于祭祀的澄清黄油。

[ɪf] [tʃæ'staɪzmənt] [dɪd] [nɒt] [ʌp'həʊld][ænd; ənd] [prə'tekt] , [ðen] ['nəʊbədi] [wʊd] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]
If chastisement did not uphold and protect , then nobody would have studied the
如果 惩罚 做过 不是 坚持 和 保护 ， 然后 无人 会 有 研究 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ，

如果惩戒不能起到维护和保护作用，那么就不会有人研习吠陀经了。

['nəʊbədi] [wʊd] [hæv; həv] [milk] [ə; eɪ] ['mɪltʃ] [kaʊ] ,
nobody would have milked a milch cow ,
无人 会 有 挤奶 一个 牛奶 奶牛 ，

以前没人会去挤奶牛的奶。

[ænd; ənd][nəʊ] ['meɪdn] [wʊd] [hæv; həv] ['mærid] . [-] [ɪf] [tʃæ'staɪzmənt] [dɪd] [nɒt] [ʌp'həʊld][ænd; ənd]
and no maiden would have married . [38] If chastisement did not uphold and
和 不 少女 会 有 已婚 . [-] 如果 惩罚 做过 不是 坚持 和
[prə'tekt] ,
protect ,
保护 ，

没有少女会出嫁。[38] 如果惩戒不能维护和保护，

[ðen] ['rævɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [wʊd] [hæv; həv] [set] [ɪn] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
then ravage and confusion would have set in on every side ,
然后 蹂躏 和 困惑 会 有 放 在 在 每一个 边 ，

届时，各方都将陷入一片混乱和蹂躏之中。

[ænd; ənd][ɔːl] ['bæriəz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [swept] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['prɒpəti]
and all barriers would have been swept away , and the idea of property
和 全部 障碍 会 有 到过 扫荡 离开 ， 和 这 主意 的 财产
[wʊd] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .
would have disappeared .
会 有 消失 .

所有障碍都将被扫除，财产的概念也将消失。

[ɪf] [tʃæ'staɪzmənt] [dɪd] [nɒt] [ʌp'həʊld][ænd; ənd] [prə'tekt] , ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd]['nevə(r)]['djuːli] [pə'fɔːm] ['ænjuəl]
If chastisement did not uphold and protect , people could never duly perform annual
如果 惩罚 做过 不是 坚持 和 保护 ， 人们 可以 绝不 正式地 履行 年度的
['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [lɑːdʒ] ['prez(ə)nts] .
sacrifices with large presents .
牺牲 和 大的 礼物 .

如果惩罚不能起到维护和保护作用，人们就永远无法按时举行盛大的年度祭祀仪式。

[ɪf] [tʃæ'staɪzmənt] [dɪd] [nɒt] [ʌp'həʊld][ænd; ənd] [prə'tekt] , [nəʊ][wʌn] , [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf]
If chastisement did not uphold and protect , no one , to whatever mode of life
如果 惩罚 做过 不是 坚持 和 保护 , 不 一 , 到 任何 模式 的 生活
[hiː; hi] [maɪt] [bɪ'lɒŋ] ,
he might belong ,
他 可能 属于 ,

如果惩戒不能维护和保护任何人，无论他属于哪种生活方式，

[wʊd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðæt] [məʊd] [æz; əz] [dɪ'kleəd] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) ,
would observe the duties of that mode as declared (in the scriptures) ,
会 观察 这 职责 的 那 模式 作为 声明 （ 在 这 经文 ）,

会遵守（经文中）所规定的那种模式的职责，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] ['nɒlɪdʒ] . [-] ['naɪðə(r)] ['kæmlz] ,
and no one would have succeeded in acquiring knowledge . [39] Neither camels ,
和 不 一 会 有 成功了 在 收购 知识 . [-] 两者都不 骆驼 ,
[nɔː(r)]['ɒks(ə)n] , [nɔː(r)] ['hɔːsɪz] ,
nor oxen , nor horses ,
也不 牛 , 也不 马匹 ,

没有人能够成功获得知识。[39] 骆驼、牛、马，

[nɔː(r)] [mjuːlz] , [nɔː(r)] ['æsɪz] , [wʊd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [jəʊkt] [ˌðeə'tuː] , [dræg] [kɑːz] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] ,
nor mules , nor asses , would , even if yoked thereto , drag cars and carriages ,
也不 骡子 , 也不 亚斯 , 会 , 甚至 如果 轭 到 , 拖 汽车 和 马车 ,

即使套上轭，骡子和驴子也无法拉动汽车和马车。

[ɪf] [tʃæ'staɪzmənt] [dɪd] [nɒt] [ʌp'həʊld][ænd; ənd] [prə'tekt] .
if chastisement did not uphold and protect .
如果 惩罚 做过 不是 坚持 和 保护 .

如果惩罚不能维护和保护。

[ə'pɒn] [tʃæ'staɪzmənt] [dɪ'pend] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Upon chastisement depend all creatures .
之上 惩罚 依赖 全部 生物 .

万物皆受惩罚。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [seɪ] [ðæt] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
The learned , therefore , say that chastisement is the root of everything .
这 学习 , 所以 , 说 那 惩罚 是 这 根 的 一切 .

因此，学者们说，惩戒是万物的根源。

[ə'pɒn] [tʃæ'staɪzmənt] [rests] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ðæt] [men] [dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [rests] [ðɪs] [wɜːld]
Upon chastisement rests the heaven that men desire , and upon it rests this world
之上 惩罚 休息 这 天堂 那 男人 欲望 , 和 之上 它 休息 这 世界
['ɔːlsəʊ] .
also .
还 .

惩罚是人类所渴望的天堂的基础，也是这个世界的基础。

['ðɪðə(r)] [weə(r)] [fəʊ] - [di'strɔi] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [wel] [ə'plaɪd] , [nəʊ][sɪn] , [nəʊ] [dɪ'sepʃn] ,
Thither where foe - destroying chastisement is well applied , no sin , no deception ,
那里 在哪里 敌人 - 摧毁 惩罚 是 出色地 应用 , 不 罪 , 不 欺骗 ,
[ænd; ənd][nəʊ] ['wɪkɪdnəs] ,
and no wickedness ,
和 不 邪恶 ,

在那里，只要施以毁灭敌人的惩罚，就不会有罪恶、欺骗和邪恶。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
is to be seen .
是 到 是 已见 .

有待观察。

[ɪf] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [biː; bi][nɒt] [ˌʌp'lɪftɪd] , [ðə; ði][dɒg] [wɪl] [lɪk] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['bʌtə(r)] .
If the rod of chastisement be not uplifted , the dog will lick the sacrificial butter .
如果 这 杆 的 惩罚 是 不是 提升 , 这 狗 将要 舔 这 献祭 黄油 .

如果惩罚之杖不被举起，狗就会舔舐祭祀用的黄油。

[ðə; ði] [krəʊ] ['ɔːlsəʊ] [wʊd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['ɒfərɪŋ] , [ɪf] [ðæt] [rɒd] [wɜː(r); wə(r)]
The crow also would take away the first (sacrificial) offering , if that rod were
这 乌鸦 还 会 拿 离开 这 第一的 (献祭) 提供 , 如果 那 杆 是
[nɒt] [kept] [ˌʌp'lɪftɪd] .
not kept uplifted .
不是 保留 提升 .

如果祭祀用的杖没有一直高高举起，乌鸦也会叼走第一份（祭祀用的）供品。

['raɪtʃəsli] [ɔː(r)] [ʌn'raitʃəsli] , [ðɪs] ['kɪŋdəm] [hæθ] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['aʊəz] .
Righteously or unrighteously , this kingdom hath now become ours .
义正直地 或者 不义地 , 这 王国 有 现在 变得 我们的 .

无论正义与否，这王国如今都属于我们了。

['aʊə(r)]['djuːti] [naʊ] [ɪz][tuː; tə][ə'bændən] [griːf] .
Our duty now is to abandon grief .
我们的 责任 现在 是 到 放弃 悲伤 .

我们现在的责任是放下悲伤。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Do thou , therefore , enjoy it and perform sacrifices .
做 你 , 所以 , 享受 它 和 履行 牺牲 .

所以，你当尽情享用，并献上祭祀。

[men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] , ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][dɪə(r)] [waɪvz] ([ænd; ənd] ['tʃɪldrən]) , [iːt] [gʊd]
Men that are fortunate , living with their dear wives (and children) , eat good
男人 那 是 幸运 , 活的 和 他们的 亲爱的 妻子们 (和 孩子们) , 吃 好的
[fuːd] , [weə(r)] ['eksələnt] [kləʊðz] ,
food , wear excellent clothes ,
食物 , 穿 出色的 衣服 ,

那些幸运的男人，与心爱的妻子（和孩子）生活在一起，吃着美食，穿着华贵的衣服，

[ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [ə'kwaɪə(r)] ['vɜːtʃuː] .
and cheerfully acquire virtue .
和 愉快地 获得 美德 .

并欣然获得美德。

[ɔːl] ['aʊə(r)][ækts] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [welθ] ; [ðæt] [welθ] [ə'gen] [ɪz]
All our acts , without doubt , are dependent on wealth ; that wealth again is
全部 我们的 行为 , 没有 怀疑 , 是 依赖 在 财富 ; 那 财富 再次 是
[dɪ'pendənt] [ɒn] [tʃæ'staɪzmənt] .
dependent on chastisement .
依赖 在 惩罚 .

毫无疑问，我们的一切行为都依赖于财富；而财富又依赖于惩罚。

[bɪ'həʊld] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
Behold , therefore , the importance of chastisement .
看哪 , 所以 , 这 重要性 的 惩罚 .

因此，可见惩戒的重要性。

['djuːtiz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Duties have been declared for only the maintenance of the relations of the
职责 有 到过 声明 为了 仅有的 这 维护 的 这 关系 的 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

所宣布的义务仅仅是为了维护世界各国之间的关系。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [hɪə(r)] , [vɪz] . , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][ænd; ənd]['ɪndʒəri] ['prɒmptɪd]
There are two things here , viz . , abstention from injury and injury prompted
那里 是 二 事物 这里 , 即 . , 弃权 从 受伤 和 受伤 提示
[baɪ] ['raɪtʃəs] ['moʊtɪvz] .
by righteous motives .
经过 正义 动机 .

这里有两个问题，即避免伤害和出于正义动机而造成的伤害。

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ,
Of these two ,
的 这些 二 ,

这两个人中，

[ðæt] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][baɪ] [wɪtʃ] ['raɪtʃəsnəs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] . [-] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ækt] [ðæt] [ɪz]
that is superior by which righteousness may be acquired . [40] There is no act that is
那 是 优越的 经过 哪个 义 可能 是 获得 . [-] 那里 是 不 行为 那 是
['həʊlli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ,
wholly meritorious ,
完全 有功绩的 ,

获得正义的途径是更优越的。[40] 没有哪一种行为是完全有功德的，

[nɔː(r)] ['eni] [ðæt] [ɪz] ['həʊlli] ['wɪkɪd] .
nor any that is wholly wicked .
也不 任何 那 是 完全 邪恶 .

也不是完全邪恶的。

[raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [ɪn] [ɔːl] [ækts] , ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [bəuθ] [ɪz] [siːn] .
Right or wrong , in all acts , something of both is seen .
正确的 或者 错误的 , 在 全部 行为 , 某物 的 两个都 是 已见 .

无论对错，所有行为中都兼具两者的成分。

['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [kæ'streɪʃn] , [ðeə(r)] [hɔːnz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ɒf] .
Subjecting animals to castration , their horns again are cut off .
服从 动物 到 阉割 , 他们的 角 再次 是 切 离开 .

对动物进行阉割后，它们的角也会被切掉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [meɪd] [tuː; tə][beə(r)] [weɪts] , [ɑː(r); ə(r)] ['teðə] , [ænd; ənd] [tʃæs'taiz] .
They are then made to bear weights , are tethered , and chastised .
他们 是 然后 制成 到 熊 重量 , 是 系绳 , 和 受责罚 .

然后让他们负重行走，用绳子拴住他们，并对他们进行惩罚。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [ænd; ənd]['rɒt(ə)n] [wɪð] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ænd; ənd] ['rendəd]
In this world that is unsubstantial and rotten with abuses and rendered
在 这 世界 那 是 不实质性的 和 烂 和 滥用 和 渲染
['peɪnf(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] ,
painful , O monarch ,
痛苦 , 哦 君主 ,

在这个虚幻、腐朽、充满罪恶和痛苦的世界里，哦，君王啊，

[duː; də] [ðaʊ] ['præktɪs] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [men] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ə'nælədʒiz]
do thou practise the ancient customs of men , following the rules and analogies
做 你 实践 这 古老的 海关 的 男人 , 下列的 这 规则 和 类比
['saɪtɪd] [ə'bʌv] .
cited above .
引用 多于 .

你应当遵循上述规则和类比，实践人类的古老习俗。

[pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [gɪv] [ɑːmz] , [prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] ['præktɪs] ['raɪtʃəsnəs] .
Perform sacrifices , give alms , protect thy subjects , and practise righteousness .
履行 牺牲 , 给 施舍 , 保护 你的 主题 , 和 实践 义 .

献祭、施舍、保护子民、行公义。

[sleɪ] [ðaɪ] [fəʊz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðaɪ] [frendz] .
Slay thy foes , O son of Kunti , and protect thy friends .
杀 你的 敌人 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 和 保护 你的 朋友们 .

昆蒂之子啊，斩杀你的敌人，保护你的朋友。

[let] [nəʊ] ['tʃɪrləsnəs] [biː; bi] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [waɪl] ['sleɪɪŋ] [fəʊz] .
Let no cheerlessness be thine , O king , while slaying foes .
让 不 沮丧 是 你的 , 哦 国王 , 尽管 杀戮 敌人 .

君王啊，斩杀敌人时，切莫感到沮丧。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sɪn] .
He that does it , O Bharata , does not incur the slightest sin .
他 那 做 它 , 哦 婆罗多 , 做 不是 招致 这 丝毫 罪 .

婆罗多啊，这样做的人不会犯下丝毫罪过。

[hiː; hi] [ðæt] [teɪks] [ʌp] [ə; eɪ] ['wepən] [ænd; ənd] [slei] [æn; ən] [ɑːmd] [fəʊ] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] ,
He that takes up a weapon and slays an armed foe advancing against him ,
他 那 需要 向上 一个 武器 和 杀戮 一个 武装 敌人 前进 反对 他 ,

拿起武器杀死向他进犯的武装敌人的人，

[dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːtəs] ,
does not incur the sin of killing a foetus ,
做 不是 招致 这 罪 的 杀 一个 胎儿 ,

不构成杀害胎儿的罪过，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [fəʊ] [ðæt] [prəu'vəuk] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sleiə] .
for it is the wrath of the advancing foe that provokes the wrath of the slayer .
为了 它 是 这 愤怒 的 这 前进 敌人 那 挑衅 这 愤怒 的 这 杀手 .

因为正是来犯之敌的怒火激起了杀敌者的怒火。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [səʊl] [ɒv; əv] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] .
The inner soul of every creature is incapable of being slain .
这 内 灵魂 的 每一个 生物 是 无法 的 存在 被杀 .

每个生物的内在灵魂都是无法被杀死的。

[wen] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ?
When the soul is incapable of being slain , how then can one be slain by another ?
什么时候 这 灵魂 是 无法 的 存在 被杀 , 如何 然后 能 一 是 被杀 经过 其他 ?

灵魂既然不能被杀死，又怎能被另一个人杀死呢?

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['entəz] [ə; eɪ] [njuː] [haʊs] , ['iːv(ə)n] [səʊ] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] ['entəz] [sək'sesɪv] ['bɒdɪz] .
As a person enters a new house , even so a creature enters successive bodies .
作为 一个 人 进入 一个 新的 房子 , 甚至 所以 一个 生物 进入 连续 身体 .

就像人进入新家一样，生物也会进入不同的身体。

[ə'bændənɪŋ] [fɔːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt] , [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ə'kwaiəz] [njuː] [fɔːmz] .
Abandoning forms that are worn out , a creature acquires new forms .
放弃 表格 那 是 磨损 出去 , 一个 生物 收购 新的 表格 .

生物舍弃衰老的形态，获得新的形态。

['piːp(ə)l] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [deθ] . " -
People capable of seeing the truth regard this transformation to be death . " '
人们 有能力的 的 看到 这 真相 看待 这 转型 到 是 死亡 . " -

能够看清真相的人认为这种转变就是死亡。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ]
" **SECTION XVI**
" 部分 十六

第十六节

" [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] [spiːtʃ] , - [ɒv; əv]
" **Vaisampayana said , ' After the conclusion of Arjuna's speech , Bhimasena of**
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 后 这 结论 的 阿朱那的 演讲 , - 的
[greɪt] [rɒθ] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
great wrath and energy ,
伟大的 愤怒 和 活力 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘阿周那演讲结束后，怒气冲冲、精力充沛的毗摩塞那，

['mʌstə] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , " [ðaʊ] [ɑːt] ,
mustering all his patience , said these words unto his eldest brother , " Thou art ,
集结 全部 他的 耐心 , 说 这些 字 到 他的 长子 兄弟 , " 你 艺术 ,
[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

他鼓起所有的耐心，对他的大哥说：“你是，哦，君王，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] .
conversant with all duties .
熟人 和 全部 职责 .

熟悉所有职责。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
There is nothing unknown to thee .
那里 是 没有什么 未知 到 你 .

对你而言，没有什么是未知的。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðaɪ] [kən'dʌkt] , [bʌt; bət] , [ə'læs] , [wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
We always wish to imitate thy conduct , but , alas , we cannot do it !
我们 总是 希望 到 模拟 你的 执行 , 但 , 唉 , 我们 不能 做 它 !

我们一直想效仿你的行为，但是，唉，我们做不到！

— - [ai] [wɪl] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] !
— ' I will not say anything !
— - 我 将要 不是 说 任何事物 !

“我什么也不会说！”

[ai] [wɪl] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ! - — ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][hæd; həd] [wɪʃt] !
I will not say anything ! ' — Even this is what I had wished !
我 将要 不是 说 任何事物 ! - — 甚至 这 是 什么 我 有 希望 !

我什么也不会说！——这正是我所希望的！

[ɪm'peld] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [greɪt] [griːf] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Impelled , however , by great grief I am constrained to say something .
被迫 , 然而 , 经过 伟大的 悲伤 我 是 受限 到 说 某物 .

然而，在巨大的悲痛驱使下，我不得不说些什么。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] !
Listen to these words of mine , O ruler of men !
听 到 这些 字 的 矿 , 哦 统治者 的 男人 !

人类的统治者啊，请听我说这些话！

[θruː] [ðə; ði] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fæk(ə)ltɪz] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn'deɪndʒəd] , [ænd; ənd] [ɑː'selvz]
Through the stupefaction of thy faculties , everything is endangered , and ourselves
通过 这 震惊 的 你的 学院 , 一切 是 濒危 , 和 我们自己
[ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] ['tʃɪələs] [ænd; ənd] [wiːk] .
are being made cheerless and weak .
是 存在 制成 冷冷清清 和 虚弱的 .

由于你的能力麻木，一切都岌岌可危，我们自己也变得沮丧和虚弱。

[haʊ]	[ɪz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
How	**is**	**it**	**that**	**thou**	**that**	**art**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**world**	**,**
如何	是	它	那	你	那	艺术	这	统治者	的	这	世界	,

你作为世界的统治者，为何……

[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[kənˈvɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ɔːl]	[ˈbrɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ˈnɒlɪdʒ]	,	[ˈsʌfə]	[ðaɪ]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈklaʊdɪd]	,
thou	**that**	**art**	**conversant**	**with**	**all**	**branches**	**of**	**knowledge**	**,**	**sufferest**	**thy**	**understanding**	**to**	**be**	**clouded**	**,**
你	那	艺术	熟人	和	全部	分支	的	知识	,	受苦	你的	理解	到	是	阴天	,

你这精通各门知识的人，竟任由你的理解力蒙蔽了双眼。

[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ˈtʃɪrləsnəs]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈkaʊəd]	?
in	**consequence**	**of**	**cheerlessness**	**,**	**like**	**a**	**coward**	**?**
在	结果	的	沮丧	,	喜欢	一个	懦夫	?

因为沮丧而像个懦夫?

[ðə; ði]	[ˈraɪtʃəs]	[ænd; ənd]	[ʌnˈraɪtʃəs]	[pɑːðz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
The	**righteous**	**and**	**unrighteous**	**paths**	**of**	**the**	**world**	**are**	**known**	**to**	**thee**	**.**
这	正义	和	不义的	路径	的	这	世界	是	已知	到	你	.

世间的正义与邪恶之路，你都了然于心。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ˈnʌθɪŋ]	[bɪˈlɒŋɪŋ]	[ˈaɪðə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈfjuːtʃə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈprez(ə)nt]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ˌʌnˈnəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
There	**is**	**nothing**	**belonging**	**either**	**to**	**the**	**future**	**or**	**the**	**present**	**that**	**is**	**also**	**unknown**	**to**	**thee**	**,**
那里	是	没有什么	属于	任何一个	到	这	未来	或者	这	展示	那	是	还	未知	到	你	,

无论是未来还是现在，没有什么是你不知道的。

[əʊ]	[ˈpjuːɪs(ə)nt]	[wʌn]	!
O	**puissant**	**one**	**!**
哦	强大的	一	!

哦，强大的存在！

[wen]	[sʌtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[keɪs]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ai]	[wɪl]	[ˈɪndɪkeɪt]	,	[əʊ]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,
When	**such**	**is**	**the**	**case**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**I**	**will**	**indicate**	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**men**	**,**
什么时候	这样的	是	这	案件	,	哦	君主	,	我	将要	表明	,	哦	统治者	的	男人	,

若真如此，君王啊，我将指出，人类的统治者啊，

[ðə; ði]	[ˈriːz(ə)nz]	[ɪn]	[ˈfeɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	[əˈsjuːmɪŋ]	[ˈsɒvrənti]	.
the	**reasons**	**in**	**favour**	**of**	**your**	**assuming**	**sovereignty**	**.**
这	原因	在	偏爱	的	你的	假设	主权	.

支持你行使主权的理由。

[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[wɪð]	[ˌʌndɪˈvaɪdɪd]	[əˈtenʃ(ə)n]	.
Listen	**to**	**me**	**with**	**undivided**	**attention**	**.**
听	到	我	和	未分割的	注意力	.

请全神贯注地听我说。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[dɪˈziːzɪz]	,	[vɪz]	.	,	[ˈfɪzɪk(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˈment(ə)l]	.
There	**are**	**two**	**kinds**	**of**	**diseases**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**physical**	**and**	**mental**	**.**
那里	是	二	种类	的	疾病	,	即	.	,	身体的	和	精神的	.

疾病分为两种，即生理疾病和心理疾病。

[iːtʃ]	[sprɪŋz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	.
Each	**springs**	**from**	**the**	**other**	**.**
每个	弹簧	从	这	其他	.

它们彼此相依。

[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[siːn]	[ɪɡ'zɪstɪŋ]	[ˌɪndɪ'pendəntli]	.
None	**of**	**them**	**can**	**be**	**seen**	**existing**	**independently**	**.**
没有任何	的	他们	能	是	已见	现存的	独立	.

它们都不能被视为独立存在。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	['ment(ə)l]	[dɪ'ziːzɪz]	[sprɪŋ]	[frɒm; frəm]	['fɪzɪk(ə)l]	[wʌnz]	.
Without	**doubt**	**,**	**mental**	**diseases**	**spring**	**from**	**physical**	**ones**	**.**
没有	怀疑	,	精神的	疾病	春天	从	身体的	一个	.

毫无疑问，精神疾病源于生理疾病。

['sɪmələli]	['fɪzɪk(ə)l]	[dɪ'ziːzɪz]	[sprɪŋ]	[frɒm; frəm]	['ment(ə)l]	[wʌnz]	.
Similarly	**physical**	**diseases**	**spring**	**from**	**mental**	**ones**	**.**
相似地	身体的	疾病	春天	从	精神的	一个	.

同样，身体疾病也可能源于精神疾病。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[truːθ]	.
This	**is**	**the**	**truth**	**.**
这	是	这	真相	.

这就是事实。

[hiː; hi]	[ðæt]		[ɪn]	[rɪ'ɡrets]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[pɑːst]	['fɪzɪk(ə)l]	[ɔː(r)]	['ment(ə)l]	[wəu]	,
He	**that**	**indulgeth**	**in**	**regrets**	**on**	**account**	**of**	**past**	**physical**	**or**	**mental**	**woes**	**,**
他	那	放纵	在	遗憾	在	帐户	的	过去的	身体的	或者	精神的	烦恼	,

沉溺于过去身心痛苦之中的人，

[riːəpɛθ]	[wəʊ]	[frɒm; frəm]	[wəʊ]	[ænd; ənd]	['sʌ.fə.rɪθ]	['dʌb(ə)l]	[wəʊ]	.
reapeth	**woe**	**from**	**woe**	**and**	**suffereth**	**double**	**woe**	**.**
收割	悲哀	从	悲哀	和	遭受	双倍的	悲哀	.

祸上加祸，遭受双倍的苦难。

[kəʊld]	,	[hiːt]	,	[ænd; ənd]	[wɪnd]	,	—	[ðiːz]	[θriː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɒdi]	.	[-]	
Cold	**,**	**heat**	**,**	**and**	**wind**	**,**	**—**	**these**	**three**	**are**	**the**	**attributes**	**of**	**the**	**body**	**.**	**[41]**	
寒冷的	,	热	,	和	风	,	—	这些	三	是	这	属性	的	这	身体	.	[-]	

寒冷、炎热和风，这三种是身体的属性。[41]

[ðeə(r)]	[ɪɡ'zɪstəns]	[ɪn]	['hɑːməni]	[ɪz]	[ðə; ði]	[saɪn]	[ɒv; əv]	[helθ] .
Their	**existence**	**in**	**harmony**	**is**	**the**	**sign**	**of**	**health .**
他们的	存在	在	和谐	是	这	符号	的	健康 .

它们和谐共存是健康的标志。

[ɪf]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[prɪ'veɪlz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[rest]	,	['remədiz]	[hæv; həv]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	.
If	**one**	**of**	**the**	**three**	**prevails**	**over**	**the**	**rest**	**,**	**remedies**	**have**	**been**	**laid**	**down**	**.**
如果	一	的	这	三	占上风	超过	这	休息	,	补救措施	有	到过	铺设	向下	.

如果这三者中有一者占上风，则已有相应的补救措施。

[kəʊld]	[ɪz]	[tʃekt]	[baɪ]	[hiːt]	,	[ænd; ənd]	[hiːt]	[ɪz]	[tʃekt]	[baɪ]	[kəʊld] .
Cold	**is**	**checked**	**by**	**heat**	**,**	**and**	**heat**	**is**	**checked**	**by**	**cold .**
寒冷的	是	已检查	经过	热	,	和	热	是	已检查	经过	寒冷的 .

冷能经受热的检验，热能也能经受冷的检验。

['ɡʊdnəs]	,	['pæʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	['dɑːknəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[θriː]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	.
Goodness	**,**	**passion**	**,**	**and**	**darkness**	**are**	**the**	**three**	**attributes**	**of**	**the**	**mind**	**.**
善良	,	热情	,	和	黑暗	是	这	三	属性	的	这	头脑	.

善良、激情和黑暗是心灵的三种属性。

[ðə; ði]	[ɪɡ'zɪstəns]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[θriː]	[ɪn]	['hɑːməni]	[ɪz]	[ðə; ði]	[saɪn]	[ɒv; əv]	(	['ment(ə)l]	)	[helθ]	.
The	**existence**	**of**	**these**	**three**	**in**	**harmony**	**is**	**the**	**sign**	**of**	**(**	**mental**	**)**	**health**	**.**
这	存在	的	这些	三	在	和谐	是	这	符号	的	(	精神的	)	健康	.

这三者和谐共存是（心理）健康的标志。

[ɪf]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[prɪ'veɪlz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[rest]	,	['remədiz]	[hæv; həv]	[biːn]	[prɪ'skraɪbd]	.
If	**one**	**of**	**these**	**prevails**	**over**	**the**	**rest**	**,**	**remedies**	**have**	**been**	**prescribed**	**.**
如果	一	的	这些	占上风	超过	这	休息	,	补救措施	有	到过	规定	.

如果其中一种情况最为严重，则已制定了相应的补救措施。

[griːf] [ɪz] [tʃekt] [baɪ][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪz] [tʃekt] [baɪ] [griːf] .
Grief is checked by joy , and joy is checked by grief .
悲伤 是 已检查 经过 喜悦 , 和 喜悦 是 已检查 经过 悲伤 .

悲伤会被快乐所抑制，快乐也会被悲伤所抑制。

[wʌn] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] , ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz][pɑːst] [wəu] .
One , living in the present enjoyment of this , wishes to recollect his past woes .
一 , 活的 在 这 展示 享受 的 这 , 愿望 到 追忆 他的 过去的 烦恼 .

一个人，沉浸在当下的快乐中，却又渴望回忆起过去的苦难。

[ə'nʌðə(r)] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [wəʊ] , ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz][pɑːst] [blɪs] .
Another , living in the present suffering of woe , wishes to recollect his past bliss .
其他 , 活的 在 这 展示 痛苦 的 悲哀 , 愿望 到 追忆 他的 过去的 极乐 .

另一个生活在当下痛苦之中的人，希望能够回忆起过去的幸福时光。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɜːt] ['nevə(r)][sæd][ɪn] [griːf] [ɔː(r)][glæd][ɪn] [blɪs] . [-]
Thou , however , wert never sad in grief or glad in bliss . [42]
你 , 然而 , 沃特 绝不 伤心 在 悲伤 或者 高兴的 在 极乐 . [-]

然而，你却从未在悲伤中感到悲伤，在幸福中感到快乐。[42]

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [juːz] [ðaɪ] ['meməri] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [sæd]['djʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [blɪs] ,
Thou shouldst not , therefore , use thy memory for becoming sad during times of bliss ,
你 应该 不是 , 所以 , 使用 你的 记忆 为了 成为 伤心 期间 时代 的 极乐 ,

因此，你不应该在幸福的时刻因回忆而感到悲伤。

[ɔː(r)][glæd]['djʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [wəʊ] .
or glad during times of woe .
或者 高兴的 期间 时代 的 悲哀 .

或在悲痛之时感到欣慰。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['destəni] [ɪz][ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] .
It seems that Destiny is all - powerful .
它 似乎 那 命运 是 全部 - 强大的 .

看来命运拥有至高无上的权力。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðaɪ] ['neɪtʃə(r)] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] ,
Or , if it be thy nature , in consequence of which thou art thus afflicted ,
或者 , 如果 它 是 你的 自然 , 在 结果 的 哪个 你 艺术 因此 受苦的 ,

或者，如果这是你的本性，导致你遭受如此痛苦，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [saɪt] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [bɪ'fɔː(r)] ,
how is it that it does not behove thee to recollect the sight thou sawest before ,
如何 是 它 那 它 做 不是 应该 你 到 追忆 这 视线 你 锯木厂 前 ,

你为何不愿回想起之前所见的景象？

[vɪz] . , [ðə; ði] ['skæntəli] - [klæd] ['krɪʃnə] [drægd] , [waɪl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] ,
viz . , the scantily - clad Krishna dragged , while in her season ,
即 . , 这 稀疏地 - 覆膜 克里希那 拖拽 , 尽管 在 她 季节 ,

也就是说，衣着暴露的克里希纳拖着，而当时正值她的发情期，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'sembli] . [-] [waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] ['aʊə(r)] [ɪk'spʌlʃ(ə)n]
before the assembly . [43] Why does it not behove thee to recollect our expulsion
前 这 集会 . [-] 为什么 做 它 不是 应该 你 到 追忆 我们的 驱逐
[frɒm; frəm][ðə; ði] (['kɒruː]) ['sɪti] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['eksaɪl] (['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz]) [drest] [ɪn] ['diəskin] ,
from the (Kuru) city and our exile (into the woods) dressed in deerskins ,
从 这 (库鲁) 城市 和 我们的 流亡 (进入 这 树林) 穿着 在 鹿皮 ,

在集会之前。[43] 为什么你们不应该回忆起我们被逐出（库鲁）城，以及我们身穿鹿皮被流放到（森林里）的往事呢？

[æz; əz][ɔːlsəʊ]['aʊə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ?
as also our living in the great forests ?
作为 还 我们的 活的 在 这 伟大的 森林 ?

我们生活在广袤的森林中也是如此吗?

[waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [wəu] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ] - , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] - ,
Why hast thou forgotten the woes inflicted by Jatasura , the battle with Chitrasena ,
为什么 哈斯特 你 被遗忘的 这 烦恼 造成的 经过 - , 这 战斗 和 - ,

你为何忘记了迦塔苏罗带来的苦难，以及与奇特拉塞纳的战斗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stres] ['sʌfəd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] [kɪŋ] ?
and the distress suffered at the hands of the Sindhu king ?
和 这 痛苦 遭受 在 这 双手 的 这 辛杜 国王 ?

以及信度国王施加给她的苦难?

[waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [kɪk] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [draʊ'pɑːdiː][frɒm; frəm] -
Why hast thou forgotten the kick received by the princess Draupadi from Kichaka
为什么 哈斯特 你 被遗忘的 这 踢 已收到 经过 这 公主 德罗波蒂 从 -
[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kən'siːlmənt] ?
while we were living in concealment ?
尽管 我们 是 活的 在 隐蔽 ?

你为何忘记了在我们隐居期间，基查卡踢了德罗波蒂公主一脚?

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
A fierce battle , O chastiser of foes ,
一个 凶猛的 战斗 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

一场激烈的战斗啊，敌人的惩罚者啊!

[laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [fɔːt] [wɪð] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ɪz] [naʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ,
like that which thou hast fought with Bhishma and Drona is now before thee ,
喜欢 那 哪个 你 哈斯特 战斗 和 毗湿摩 和 德罗纳 是 现在 前 你 ,

你曾与毗湿摩和德罗纳战斗过的敌人，如今就摆在你面前。

[tuː; tə][biː; bi] [fɔːt] ([haʊ'evə(r)]) [wɪð] [ðaɪ] [maɪnd] [ə'ləʊn] .
to be fought (however) with thy mind alone .
到 是 战斗 (然而) 和 你的 头脑 独自的 .

然而，只能用你的意志力去对抗它。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['bæt(ə)l][ɪz] [naʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Indeed , that battle is now before thee in which there is no need of arrows ,
的确 , 那 战斗 是 现在 前 你 在 哪个 那里 是 不 需要 的 箭头 ,

事实上，摆在你面前的这场战斗，并不需要弓箭。

[ɒv; əv] [frendz] , [ɒv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [fɔːt]
of friends , of relatives and kinsmen , but which will have to be fought
的 朋友们 , 的 亲属 和 亲属 , 但 哪个 将要 有 到 是 战斗
[wɪð] [ðaɪ] [maɪnd] [ə'ləʊn] .
with thy mind alone .
和 你的 头脑 独自的 .

朋友、亲戚和族人，但这些都必须用你的意志力去战胜。

[ɪf] [ðaʊ] [gɪv] [ʌp] [ðaɪ] [laɪf] - [breθ] [bɪ'fɔː(r)] ['kɔŋkə] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [ðen] , [ə'sjuːmɪŋ]
If thou givest up thy life - breath before conquering in this battle , then , assuming
如果 你 给予 向上 你的 生活 - 气息 前 征服 在 这 战斗 , 然后 , 假设
[ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] ,
another body ,
其他 身体 ,

如果你在这场战斗中尚未取得胜利就耗尽了生命气息，那么，转世重生，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ðiːz] ['veri] [fəʊz] [ə'gen] . [-] ['ðeəfɔː(r)] , [faɪt] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðɪs]
thou shalt have to fight these very foes again . [44] Therefore , fight that battle this
你 应 有 到 斗争 这些 非常 敌人 再次 . [-] 所以 , 斗争 那 战斗 这
['veri] [deɪ] ,
very day ,
非常 天 ,

你将不得不再次与这些敌人作战。[44] 因此，今天就去打这场仗吧。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [disri'gɑ:d] [ðə; ði] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['bɒdi] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ]
O bull of Bharata's race , disregarding the concerns of thy body , and aided by
哦 公牛 的 - 种族 , 不予理会 这 担忧 的 你的 身体 , 和 协助 经过
[ðaɪ] [əʊn] [ækts] ,
thy own acts ,
你的 自己的 行为 ,

婆罗多族的公牛啊，抛开肉体的烦恼，凭借你自身的行动，

['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ] [wɪð] [ðaɪ] [maɪndz] [fəʊ] . [-]
conquer and identify with thy mind's foe . [45]
征服 和 确认 和 你的 心灵的 敌人 . [-]

战胜并认同你心中的敌人。[45]

[ɪf] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [wɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɒt] [wɪlt] [biː; bi] [ðaɪ] [kən'dɪʃn] ?
If thou canst not win that battle , what wilt be thy condition ?
如果 你 罐 不是 赢 那 战斗 , 什么 枯萎 是 你的 状况 ?

如果你连这场战斗都赢不了，你的处境将会如何?

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [baɪ] ['wɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
On the other hand , by winning it , O monarch ,
在 这 其他 手 , 经过 获胜 它 , 哦 君主 ,

另一方面，通过赢得它，哦，君王，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [greɪt] [end] [ɒv; əv] [laɪf] .
thou shalt have attained the great end of life .
你 应 有 已达到 这 伟大的 结尾 的 生活 .

你将达到人生的至高境界。

[ə'plaɪɪŋ] [ðaɪ] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːðz]
Applying thy intellect to this , and ascertaining the right and the wrong paths
申请 你的 智力 到 这 , 和 确定 这 正确的 和 这 错误的 路径
[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
of creatures ,
的 生物 ,

运用你的智慧去探究此事，并辨别众生的正道与邪道，

['fɒləʊ] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɔːs] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['saɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] ['prɒpəli] [ðaɪ]
follow thou the course adopted by thy sire before thee and govern properly thy
跟随 你 这 课程 已采用 经过 你的 父系 前 你 和 治理 适当地 你的
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

你当遵循你先祖的道路，好好治理你的王国。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['sɪnfl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
By good luck , O king , the sinful Duryodhana hath been slain with all his followers .
经过 好的 运气 , 哦 国王 , 这 罪恶的 杜尤达纳 有 到过 被杀 和 全部 他的 追随者 .

国王啊，幸好罪孽深重的杜尤达纳和他的所有追随者都被杀死了。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ,

祝你好运，

[ðaʊ] [tuː] [hæst] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiːz] [lɒks] . [-] [pə'fɔːm] [wɪð] [djuː]
thou too hast attained to the condition of Draupadi's locks . [46] Perform with due
你 也 哈斯特 已达到 到 这 状况 的 德罗波蒂的 锁 . [-] 履行 和 到期的
[raɪts] [ænd; ənd] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts] [ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
rites and profuse presents the horse - sacrifice .
仪式 和 丰富的 礼物 这 马 - 牺牲 .

你也达到了德罗波蒂秀发的状态。[46] 举行适当的仪式，并献上丰盛的祭品，进行马祭。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] !
We are thy servants , O son of Pritha , as also Vasudeva of great energy !
我们 是 你的 仆人 , 哦 儿子 的 普里塔 , 作为 还 瓦苏德瓦 的 伟大的 活力 !
" -
" '
" -

我们是你的仆人，普里塔之子啊，也是拥有强大力量的瓦苏德瓦啊！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
" SECTION XVII
" 部分 十七

第十七节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ˌdɪskən'tent] , ['hiːdləs] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['ɜːθli] [gʊdz] , [ðə; ði] ['æbsəns]
" ' Yudhishthira said , " Discontent , heedless attachment to earthly goods , the absence
" - 尤迪什提拉 说 , " 不满 , 鲁莽 依恋 到 尘世的 商品 , 这 缺席
[ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] , [maɪt] , ['fɒli] , ['vænəti] ,
of tranquillity , might , folly , vanity ,
的 宁静 , 可能 , 蠢事 , 虚荣 ,

尤迪什提拉说：“不满、对世俗财富的盲目执着、缺乏宁静、权力、愚蠢、虚荣，

[ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] , — [ə'fektɪd] [baɪ] [ðiːz] [sɪnz] , [əʊ] ['biːmə] , [ðaʊ] ['kʌvɪt] ['sɒvrənti] .
and anxiety , — affected by these sins , O Bhima , thou covetest sovereignty .
和 焦虑 , — 做作的 经过 这些 罪孽 , 哦 毗摩 , 你 covetest 主权 .

以及焦虑，——受这些罪孽的影响，哦，比玛，你贪恋主权。

[friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] , [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [griːf] [ænd; ənd] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
Freed from desire , prevailing over joy and grief and attaining to
弗里德 从 欲望 , 盛行 超过 喜悦 和 悲伤 和 达到 到
[træŋ'kwɪləti] , [straɪv] [ðaʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] .
tranquillity , strive thou to be happy .
宁静 , 努力 你 到 是 快乐的 .

摆脱欲望，战胜喜怒哀乐，达到宁静，努力获得幸福。

[ðæt] ['pɪələs] ['mɒnək] [huː] [wɪl] ['gʌv(ə)n] [ðɪs] [ʌn'baʊndɪd] [ɜːθ] , [wɪl] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn]
That peerless monarch who will govern this unbounded earth , will have but one
那 无与伦比 君主 WHO 将要 治理 这 无界 地球 , 将要 有 但 一
['stʌmək] .
stomach .
胃 .

那位将统治这片广袤大地的绝世君主，却只有一个胃。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ðen] [ə'plɔːd] [ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] ?
Why dost thou then applaud this course of life ?
为什么 朋友 你 然后 鼓掌 这 课程 的 生活 ?

那么你为何赞赏这种生活方式呢?

[wʌnz] [dɪ'zaɪr] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
One's desires , O bull of Bharata's race , are incapable of being filled in a day ,
一个人的 欲望 , 哦 公牛 的 - 种族 , 是 无法 的 存在 已填 在 一个 天 ,

婆罗多族的雄牛啊，人的欲望不可能在一天之内得到满足。

[ɔː(r)]	[ɪn]	['meni]	[mʌnθs]	.
or	**in**	**many**	**months**	**.**
或者	在	许多	几个月	.

或者几个月后。

[dɪ'zaɪə(r)]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	,	['kænɒt]	,	[ɪn'diːd]	,	[biː; bi]	['fɪtɪd]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[həʊl]	[laɪf]	.
Desire	**,**	**which**	**is**	**incapable**	**of**	**gratification**	**,**	**cannot**	**,**	**indeed**	**,**	**be**	**fitted**	**in**	**course**	**of**	**one's**	**whole**	**life**	**.**
欲望	,	哪个	是	无法	的	满足感	,	不能	,	的确	,	是	适配	在	课程	的	一个人的	所有的	生活	.

欲望无法得到满足，因此，它不可能在人的一生中得到满足。

['faɪə(r)]	,	[wen]	[fed]	[wɪð]	['fjuːəl]	,		[fɔːθ]	;	[wen]	[nɒt]	[səʊ]	[fed]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt]	.
Fire	**,**	**when**	**fed**	**with**	**fuel**	**,**	**blazeth**	**forth**	**;**	**when**	**not**	**so**	**fed**	**,**	**it**	**is**	**extinguished**	**:**
火	,	什么时候	美联储	和	燃料	,	烈焰	前进	;	什么时候	不是	所以	美联储	,	它	是	熄灭	.

火有燃料供给时，就会燃烧；没有燃料供给时，就会熄灭。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪk'stɪŋɡwɪʃ]	[wɪð]	['lɪt(ə)l]	[fuːd]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	['stʌmək]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'pɪəz]	.
Do	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**extinguish**	**with**	**little**	**food**	**the**	**fire**	**in**	**thy**	**stomach**	**when**	**it**	**appears**	**.**
做	你	,	所以	,	熄灭	和	小的	食物	这	火	在	你的	胃	什么时候	它	出现	.

所以，当胃里燃起火来时，你应该少吃点东西来熄灭它。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[siːk]	[mʌtʃ]	[fuːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['stʌmək]	.
He	**that**	**is**	**bereft**	**of**	**wisdom**	**seeks**	**much**	**food**	**for**	**his**	**stomach**	**.**
他	那	是	失去	的	智慧	寻找	很多	食物	为了	他的	胃	.

缺乏智慧的人追求大量的食物来填饱肚子。

['kɒŋkə(r)]	[ðaɪ]	['stʌmək]	[fɜːst]	.
Conquer	**thy**	**stomach**	**first**	**.**
征服	你的	胃	第一的	.

先征服你的胃。

(	[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['kɒŋkə(r)]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	)	.
(	**Thou**	**shalt**	**then**	**be**	**able**	**to**	**conquer**	**the**	**Earth**	**)**	**.**
(	你	应	然后	是	有能力的	到	征服	这	地球	)	.

(那时你将能够征服地球)。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	['biːɪŋ]	['kɔŋkə]	,	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['pɜːmənənt]	[ɡʊd]	[wɪl]	[ðen]	[biː; bi]	[wʌn]	[baɪ]	[ðiː]	.
The	**earth**	**being**	**conquered**	**,**	**that**	**which**	**is**	**for**	**thy**	**permanent**	**good**	**will**	**then**	**be**	**won**	**by**	**thee**	**.**
这	地球	存在	征服	,	那	哪个	是	为了	你的	永恒的	好的	将要	然后	是	韩元	经过	你	.

征服大地之后，你将赢得对你永久有利的一切。

[ðaʊ]	[ə'plɔːd]	[dɪzaɪr]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ænd; ənd]	[prɒ'sperəti]	.
Thou	**applaudest**	**desires**	**and**	**enjoyments**	**and**	**prosperity**	**.**
你	鼓掌	欲望	和	享受	和	繁荣	.

你赞美欲望、享乐和繁荣。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hæv; həv] [ri'nauns] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [baɪ]
They , however , that have renounced all enjoyments and reduced their bodies by
他们 , 然而 , 那 有 放弃 全部 享受 和 减少 他们的 身体 经过
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

然而，那些放弃一切享乐、通过苦修来减损肉体的人，

[ə'teɪn] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [bɪ'ætɪˌtjuːd] .
attain to regions of beatitude .
达到 到 地区 的 至福 .

达到至福的境界。

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] [ɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] [bəuθ] ['raɪtʃəsnəs]
The acquisition and preservation of kingdom is attended with both righteousness
这 获得 和 保存 的 王国 是 参加 和 两个都 义
[ænd; ənd] [ʌn'raitʃəsnis] .
and unrighteousness .
和 不义 .

王国的取得和保全既伴随着正义，也伴随着不义。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪg'zɪsts][ɪn] [ðiː] .
The desire for them exists in thee .
这 欲望 为了 他们 存在 在 你 .

你心中对他们怀有渴望。

[friː] [ðaɪ'self] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] [ðaɪ] [greɪt] ['bɜːðən] , [ænd; ənd] [ə'dɒpt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
Free thyself , however , from thy great burthens , and adopt renunciation .
自由的 你自己 , 然而 , 从 你的 伟大的 负担 , 和 采纳 放弃 .

然而，你要摆脱沉重的负担，选择放弃一切。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [wʌn] ['stʌmək] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , ['slɔːtə] ['meni] ['ænɪmlz] .
The tiger , for filling one stomach of his , slaughters many animals .
这 老虎 , 为了 填充 一 胃 的 他的 , 屠宰 许多 动物 .

老虎为了填饱自己的肚子，会屠杀许多动物。

['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [muːvd] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] [lɪv; laɪv][ə'pɒn][ðə; ði]
Other animals destitute of strength and moved by covetousness live upon the
其他 动物 贫困 的 力量 和 已搬 经过 贪婪 居住 之上 这
['taɪgərz] [preɪ] . [-] [ɪf] [kɪŋz] ,
tiger's prey . [47] If kings ,
老虎的 猎物 . [-] 如果 国王 ,

其他一些体弱多病、贪婪成性的动物则以老虎的猎物为食。[47] 如果国王们，

[ək'septɪŋ] ['ɜːθli] [pə'zeʃənz] , ['præktɪs] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv]
accepting earthly possessions , practise renunciation , they can never have
接受 尘世的 财产 , 实践 放弃 , 他们 能 绝不 有
[kən'tentmənt] .
contentment .
满意 .

沉溺于世俗的财富，奉行弃绝之道，他们永远不会感到满足。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɪz]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ɪn][ðem; ðəm] .
Behold the loss of understanding that is noticeable in them .
看哪 这 损失 的 理解 那 是 显 在 他们 .

看看他们身上显而易见的理解力丧失吧。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [huː] [səb'sɪst] [ɒn] [liːvz] [ɒv; əv] [triːz] ,
As a matter of fact , however , they who subsist on leaves of trees ,
作为 一个 事情 的 事实 , 然而 , 他们 WHO 生存 在 树叶 的 树木 ,

但事实上，那些以树叶为生的人，

[ɔː(r)]	[juːz]	[tuː]	[stəʊnz]	['əʊnli]	[ɔː(r)]	[ðeə(r)]	[tiːθ]	[ə'ləʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	['hʌskɪŋ]	[ðeə(r)]	[greɪn]	,
or	**use**	**two**	**stones**	**only**	**or**	**their**	**teeth**	**alone**	**for**	**husking**	**their**	**grain**	**,**
或者	使用	二	石头	仅有的	或者	他们的	牙齿	独自的	为了	去壳	他们的	粮食	,

或者只用两块石头或仅用牙齿来脱壳，

[ɔː(r)]	[lɪv; laɪv]	[ə'pɒn]	['wɔːtə(r)]	['əʊnli]	[ɔː(r)]	[eə(r)]	[ə'ləʊn]	,
or	**live**	**upon**	**water**	**only**	**or**	**air**	**alone**	**,**
或者	居住	之上	水	仅有的	或者	空气	独自的	,

或者只靠水或只靠空气生存，

[sək'siːd]	[ɪn]	['kɔŋkə]	[hel]	.	[	-	]	[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	[ruːlz]	[ðɪs]	[waɪd]	[ʌn'baʊndɪd]	[ɜːθ]	,
succeed	**in**	**conquering**	**hell**	**.**	**[**	**48**	**]**	**That**	**king**	**who**	**rules**	**this**	**wide**	**unbounded**	**earth**	**,**
成功	在	征服	地狱	.	[	-	]	那	国王	WHO	规则	这	宽的	无界	地球	,

成功征服地狱。[48] 统治这广袤无垠大地的君王，

[ænd; ənd]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[rɪ'gɑːdz]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['peb(ə)lz]	['iːkwəli]	,	[ə'mʌŋst]	[ðiːz]	[tuː]	,
and	**that**	**person**	**who**	**regards**	**gold**	**and**	**pebbles**	**equally**	**,**	**amongst**	**these**	**two**	**,**
和	那	人	WHO	问候	金子	和	鹅卵石	同样地	,	在	这些	二	,

而那个把黄金和鹅卵石同等看待的人，在这两者之间，

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ə'teɪnd]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	.
the	**latter**	**is**	**said**	**to**	**have**	**attained**	**the**	**object**	**of**	**his**	**life**	**and**	**not**	**the**	**former**	**.**
这	后者	是	说	到	有	已达到	这	目的	的	他的	生活	和	不是	这	以前的	.

据说后者实现了他毕生的目标，而前者却没有。

[dɪpendɪŋ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ə'pɒn]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	[bəʊθ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	,
Depending	**,**	**therefore**	**,**	**upon**	**that**	**which**	**is**	**the**	**eternal**	**refuge**	**of**	**joy**	**both**	**here**	**and**	**hereafter**	**,**
取决于	,	所以	,	之上	那	哪个	是	这	永恒	避难所	的	喜悦	两个都	这里	和	此后	,

因此，我们应当依靠那无论今生来世都能带来永恒喜乐的源泉。

[siːs]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[ækt]	[ænd; ənd]	[həʊp]	[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['wɪʃɪz]	[ænd; ənd]	[siːs]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ə'tætʃmənt]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
cease	**thou**	**to**	**act**	**and**	**hope**	**with**	**respect**	**to**	**thy**	**wishes**	**and**	**cease**	**to**	**bear**	**attachment**	**to**	**them**	**.**
停止	你	到	行为	和	希望	和	尊重	到	你的	愿望	和	停止	到	熊	依恋	到	他们	.

停止按照你的愿望行事和抱有希望，停止对它们抱有执念。

[ðeɪ]	[ðæt]	[hæv; həv]	['gɪv(ə)n]	[ʌp]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[tuː; tə]	[griːv]	.
They	**that**	**have**	**given**	**up**	**desire**	**and**	**enjoyment**	**have**	**never**	**to**	**grieve**	**.**
他们	那	有	给定	向上	欲望	和	享受	有	绝不	到	悲伤	.

那些放弃了欲望和享乐的人，永远不会感到悲伤。

[ðaʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	.	[	-	]	[dɪ'skɑːrdɪŋ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	,
Thou	**,**	**however**	**,**	**grievest**	**for**	**enjoyments**	**.**	**[**	**49**	**]**	**Discarding**	**desire**	**and**	**enjoyment**	**,**
你	,	然而	,	最悲伤	为了	享受	.	[	-	]	丢弃	欲望	和	享受	,

然而，你却为享乐而悲伤。[49] 舍弃欲望和享乐，

[ðaʊ]	[meɪst]	[sək'siːd]	[ɪn]	['lɪbəreɪtɪŋ]	[ðaɪ'self]	[frɒm; frəm]	[fɔːls]	[spiːtʃ]	.	[	-	]
thou	**mayst**	**succeed**	**in**	**liberating**	**thyself**	**from**	**false**	**speech**	**.**	**[**	**50**	**]**
你	五月	成功	在	解放	你自己	从	错误的	演讲	.	[	-	]

你也可以成功地摆脱虚假的言语。[50]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wel] - [nəʊn] [pɑːðz] ([fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]) , [vɪz] . ,
There are two well - known paths (for us) , viz . ,
那里 是 二 出色地 - 已知 路径 (为了 我们) , 即 . ,

（对我们而言）有两条众所周知的路径，即：

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
the path of the Pitris and the path of the gods .
这 小路 的 这 皮特里斯 和 这 小路 的 这 神 .

祖先之路和众神之路。

[ðeɪ] [ðæt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][gəʊ][baɪ][ðə; ði]['pɪtri] - [pɑːθ] , [waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)]
They that perform sacrifices go by the Pitri - path , while they that are for
他们 那 履行 牺牲 去 经过 这 皮特里 - 小路 , 尽管 他们 那 是 为了
[sæl'veɪʃ(ə)n] ,
salvation ,
救恩 ,

那些进行祭祀的人走的是祖先之路，而那些寻求救赎的人，

[gəʊ][baɪ][ðə; ði][gɒd] - [pɑːθ] . [-] [baɪ] ['penəns] , [baɪ] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , [baɪ] ['stʌdi] ([ɒv; əv][ðə; ði]
go by the god - path . [51] By penances , by Brahmacharya , by study (of the
去 经过 这 上帝 - 小路 . [-] 经过 忏悔 , 经过 梵行 , 经过 学习 (的 这
['veɪdəz; 'viːdəz]) , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ,
Vedas) , the great Rishis ,
吠陀经) , 这 伟大的 圣贤 ,

遵循神圣之道。[51] 通过苦行、梵行、研习（吠陀经）、伟大的圣贤们，

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [prə'siːdid] [tuː; tə]['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [deθ]
casting off their bodies , proceeded to regions that are above the power of Death
铸件 离开 他们的 身体 , 继续 到 地区 那 是 多于 这 力量 的 死亡
.
:
.

他们抛弃了肉身，前往了超越死亡力量的领域。

['wɜːldli] [ɪn'dʒɔɪmənt] [hæv; həv] [biːn] [staɪld] [æz; əz] [bɒndz] .
Worldly enjoyments have been styled as bonds .
世俗 享受 有 到过 风格 作为 债券 .

世俗的享乐被视为一种纽带。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [kɔːld] ['ækʃ(ə)n] .
They have also been called Action .
他们 有 还 到过 称为 行动 .

它们也被称为行动。

['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [tuː] [sɪnz] ([vɪz] . , [bɒndz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n]) , [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]
Liberated from those two sins (viz . , bonds and action) , one attains to the
解放 从 那些 二 罪孽 (即 . , 债券 和 行动) , 一 达到 到 这
[haɪɪst] [end] .
highest end .
最高 结尾 .

摆脱了这两种罪孽（即束缚和行为），人就能达到最高的境界。

['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɜːs] [sʌŋ] ([ɒv; əv][əʊld]) [baɪ]['dʒɑːnəkə] [huː] [wɒz; wəz] [friːd] [frɒm; frəm]
Mention is made of a verse sung (of old) by Janaka who was freed from
提到 是 制成 的 一个 诗 唱 (的 老的) 经过 贾纳卡 WHO 曾是 自由 从
[ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ,
the pairs of opposites ,
这 对 的 相反的 ,

文中提到了一首古老的诗歌，由摆脱了二元对立束缚的迦那迦所吟唱。

[ˈlɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] , [ænd; ənd] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv]

liberated from desire and enjoyments , and observant of the religion of

解放 从 欲望 和 享受 , 和 观察者 的 这 宗教 的

[ˈmɒkʃə] .

Moksha .

解脱 .

摆脱了欲望和享乐，并遵守解脱宗教。

[ðæt] [vɜːs] [rʌnz] [ðʌs] : - [maɪ] [ˈtreʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmens] , [jet] [ai][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] !

That verse runs thus : ' My treasures are immense , yet I have nothing !

那 诗 跑步 因此 : - 我的 宝藏 是 巨大 , 然而 我 有 没有什么 !

那首诗是这样写的：“我的财宝虽多，我却一无所有！”

[ɪf] [əˈgen] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ˈmɪˈθɪlə] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] [ænd; ənd] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] ,

If again the whole of Mithila were burnt and reduced to ashes ,

如果 再次 这 所有的 的 米提拉 是 烧焦的 和 减少 到 灰烬 ,

如果整个弥提罗再次被焚毁化为灰烬，

[ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪl] [biː; bi] [bɜːnt] ! -

nothing of mine will be burnt ! '

没有什么 的 矿 将要 是 烧焦的 ! -

我的东西都不会被烧毁！

[æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [hɪl] - [tɒp] [ˈlʊkəθ] [daʊn] [əˈpɒn] [men] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [bɪˈləʊ] ,

As a person on the hill - top looketh down upon men on the plain below ,

作为 一个 人 在 这 爬坡道 - 顶部 看看 向下 之上 男人 在 这 清楚的 以下 ,

就像站在山顶的人俯瞰平原上的人们一样，

[səʊ][hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [gɒt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,

so he that has got up on the top of the mansion of knowledge ,

所以 他 那 有 得到 向上 在 这 顶部 的 这 大厦 的 知识 ,

所以，那位登上知识之巅的人，

[siːθ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgriːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [griːf] .

seeth people grieving for things that do not call for grief .

沸腾 人们 悲伤 为了 事物 那 做 不是 称呼 为了 悲伤 .

令人愤慨的是，人们为一些根本不值得悲伤的事情而悲伤。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [ˈfuːlɪʃ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [dʌz] [nɒt] [siː] [ðɪs] .

He , however , that is of foolish understanding , does not see this .

他 , 然而 , 那 是 的 愚蠢 理解 , 做 不是 看 这 .

然而，愚昧无知的人却看不到这一点。

[hiː; hi] [huː] , [ˈkɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ˈvɪzəb(ə)l] [θɪŋz] , [ˈriːəli] [siːθ] [ðem; ðəm] ,

He who , casting his eyes on visible things , really seeth them ,

他 WHO , 铸件 他的 眼睛 在 可见的 事物 , 真的 沸腾 他们 ,

凡是目光所及、能够真正看清事物的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [aɪz] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .

is said to have eyes and understanding .

是 说 到 有 眼睛 和 理解 .

据说它有眼睛和洞察力。

[ðə; ði][ˈfæk(ə)lti] [kɔːld] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz][səʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd]

The faculty called understanding is so called because of the knowledge and

这 学院 称为 理解 是 所以 称为 因为 的 这 知识 和

[ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] [ɒv; əv] [ˌʌnˈnəʊn] [ænd; ənd] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] [θɪŋz] .

comprehension it gives of unknown and incomprehensible things .

理解 它 给予 的 未知 和 难以理解 事物 .

理解力之所以得名，是因为它能让人了解和理解未知和不可理解的事物。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
He who is acquainted with the words of persons that are learned , that are
他 WHO 是 熟人 和 这 字 的 人 那 是 学习 , 那 是
[ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] ,
of cleansed souls ,
的 已清洗 灵魂 ,

熟悉那些学识渊博、心灵纯洁之人言语的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [greɪt]
and that have attained to a state of Brahma , succeeds in obtaining great
和 那 有 已达到 到 一个 状态 的 梵 , 成功 在 获得 伟大的
['ɒnəz] .
honours .
荣誉 .

而那些达到梵天境界的人，将获得巨大的荣誉。

[wen] [wʌn] [siːθ] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [daɪ'vɜːsəti] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm]
When one seeth creatures of infinite diversity to be all one and the same
什么时候 一 沸腾 生物 的 无限 多样性 到 是 全部 一 和 这 相同的
[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [bʌt; bət] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] [ˌemə'neɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['es(ə)ns] ,
and to be but diversified emanations from the same essence ,
和 到 是 但 多元化 辐射 从 这 相同的 本质 ,

当人们看到千差万别的生物其实都是同一事物，都是同一本质的不同显现时，

[wʌn] [ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'teɪnd] ['brɑːmə] . [-]
one is then said to have attained Brahma . [52]
一 是 然后 说 到 有 已达到 梵 . [-]

据说这样一来，一个人就证得了梵天。[52]

[ðəʊz] [huː] [riːtʃ] [ðɪs] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ænd; ənd]
Those who reach this high state of culture attain to that supreme and
那些 WHO 抵达 这 高的 状态 的 文化 达到 到 那 最高 和
['blɪsf(ə)l] [end] ,
blissful end ,
幸福的 结尾 ,

那些达到这种高度文化境界的人，就达到了至高无上的幸福境界。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd]
and not they who are without knowledge , or they who are of little and
和 不是 他们 WHO 是 没有 知识 , 或者 他们 WHO 是 的 小的 和
['nærəʊ] [səʊlz] ,
narrow souls ,
狭窄的 灵魂 ,

而不是那些无知的人，或者那些心胸狭隘的人。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['penəns] .
or they who are bereft of understanding , or they who are without penances .
或者 他们 WHO 是 失去 的 理解 , 或者 他们 WHO 是 没有 忏悔 .

或者那些缺乏理解力的人，或者那些没有忏悔的人。

[ɪn'diːd] , ['evriθɪŋ] [rests] [ɒn] [ðə; ði] (['kʌltɪveɪtɪd]) [ˌʌndə'stændɪŋ] ! " -
Indeed , everything rests on the (cultivated) understanding ! " '
的确 , 一切 休息 在 这 (栽培) 理解 ! " -

的确，一切都取决于（后天培养的）理解力！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
" SECTION XVIII
" 部分 十八

第十八节

" [sed] , - [wen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] ,
" Vaisampayana said , ' When Yudhishthira , after saying these words , became silent ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 什么时候 尤迪什提拉 , 后 说 这些 字 , 成为 沉默的 ,
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘当坚战说完这些话后沉默不语时，阿周那，

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðæt] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] ,
afflicted by that speech of the king , and burning with sorrow and grief ,
受苦的 经过 那 演讲 的 这 国王 , 和 燃烧 和 悲哀 和 悲伤 ,

国王的讲话令他深受打击，心中充满悲伤和痛苦。

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] , " ['piːp(ə)l] [rɪ'saɪt] [ðɪs] [əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri] , [əʊ]
once more addressed his eldest brother , saying , " People recite this old history , O
一次 更多的 已解决 他的 长子 兄弟 , 说 , " 人们 背诵 这 老的 历史 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

他再次对他的大哥说：“人们吟诵着这段古老的历史，哦，婆罗多。”

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kwiːn] .
about the discourse between the ruler of the Videhas and his queen .
关于 这 话语 之间 这 统治者 的 这 - 和 他的 女王 .

关于维德哈斯统治者与其王后之间的对话。

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [griːf] - ['strɪkən] [spaʊs] [ɒv; əv]
That history has reference to the words which the grief - stricken spouse of
那 历史 有 参考 到 这 字 哪个 这 悲伤 - 受打击的 配偶 的
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
the ruler of the Videhas had said to her lord when the latter ,
这 统治者 的 这 - 有 说 到 她 主 什么时候 这 后者 ,

那段历史提到了维德哈斯统治者悲痛欲绝的妻子在丈夫去世时对他说的话。

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] .
abandoning his kingdom , had resolved to lead a life of mendicancy .
放弃 他的 王国 , 有 已解决 到 带领 一个 生活 的 乞讨 .

他放弃了自己的王国，决心过乞讨的生活。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [welθ] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [waɪvz] [ænd; ənd] ['preʃəs] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['veəriəs]
Casting off wealth and children and wives and precious possessions of various
铸件 离开 财富 和 孩子们 和 妻子们 和 宝贵的 财产 的 各种各样的
[kaɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ænd; ənd]['faɪə(r)] [ɪt'self] ,
kinds and the established path for acquiring religious merit and fire itself ,
种类 和 这 已确立的 小路 为了 收购 宗教 优点 和 火 本身 ,

舍弃财富、儿女、妻妾、各种珍贵之物，以及既定的修行功德之道，甚至舍弃火本身。

[-] [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] ([ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mendɪkənt]) .
[53] King Janaka shaved his head (and assumed the garb of a mendicant) .
[-] 国王 贾纳卡 剃光 他的 头 (和 假定 这 外衣 的 一个 乞丐) .

[53] 国王迦那迦剃光了头发（并穿上了托钵僧的服装）。

[hɪz; ɪz][dɪə(r)] [spaʊs] [bɪ'held] [hɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [welθ] , [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
His dear spouse beheld him deprived of wealth , installed in the observance of the
他的 亲爱的 配偶 观看 他 被剥夺的 的 财富 , 已安装 在 这 观察 的 这
[vaʊ] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] ,
vow of mendicancy ,
发誓 的 乞讨 ,

他亲爱的妻子看到他一无所有，被迫遵守托钵乞食的誓言，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [in'flikt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɪndʒəri][ɒn] ['ʌðə(r)z] , [friː] [frɒm; frəm]
resolved to abstain from inflicting any kind of injury on others , free from
已解决 到 弃权 从 造成 任何 种类 的 受伤 在 其他的 , 自由的 从
['vænəti][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
vanity of every kind ,
虚荣 的 每一个 种类 ,

决心不伤害他人，摒弃一切虚荣心。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['bɑːli] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːk]
and prepared to subsist upon a handful of barley fallen off from the stalk
和 准备 到 生存 之上 一个 少数 的 大麦 倒下 离开 从 这 茎
[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [gɒt] [baɪ] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪnz] [frɒm; frəm] ['krevis] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
and to be got by picking the grains from crevices in the field .
和 到 是 得到 经过 挑选 这 谷物 从 缝隙 在 这 场地 .

他们准备靠从秸秆上掉落的几粒大麦以及从田间缝隙中捡拾的谷粒为生。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [nəʊ][wʌn] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] , [ðə; ði] [kwiːn] ,
Approaching her lord at a time when no one was with him , the queen ,
接近 她 主 在 一个 时间 什么时候 不 一 曾是 和 他 , 这 女王 ,

趁着君主身边没有其他人，王后悄悄接近了他。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd] , ['fɪələsli] [ænd; ənd][ɪn] [rɒθ] , [təʊld][hɪm] [ðiːz] [wɜːdz]
endued with great strength of mind , fearlessly and in wrath , told him these words
赋予 和 伟大的 力量 的 头脑 , 无畏地 和 在 愤怒 , 讲述 他 这些 字
[frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] :
fraught with reason :
充满危机 和 原因 :

他意志坚定，无所畏惧，怒火中烧，对他说出了这些充满道理的话：

- [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] , [ə'bændənɪŋ] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [fʊl] [ɒv; əv]
' Why hast thou adopted a life of mendicancy , abandoning thy kingdom full of
- 为什么 哈斯特 你 已采用 一个 生活 的 乞讨 , 放弃 你的 王国 满的 的
[welθ] [ænd; ənd] [kɔːn] ?
wealth and corn ?
财富 和 玉米 ?

你为何选择乞讨为生，抛弃了拥有财富和粮食的王国?

[ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['fɔːlən] [ɒf] ['bɑːli] ['kænɒt] [biː; bi]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
A handful of fallen off barley cannot be proper for thee .
一个 少数 的 倒下 离开 大麦 不能 是 恰当的 为了 你 .

一小把掉落的大麦不配属于你。

[ðaɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['tæli] [nɒt] [wɪð] [ðaɪ] [ækts] , [-] [sɪns] [ə'bændənɪŋ] [ðaɪ] [lɑːdʒ] ['kɪŋdəm] [ðaʊ]
Thy resolution tallies not with thy acts , [54] since abandoning thy large kingdom thou
你的 解决 统计 不是 和 你的 行为 , [-] 自从 放弃 你的 大的 王国 你
['kʌvɪt] ,
covetest ,
covetest ,

你的决心与你的行为不符，[54] 因为你舍弃了你贪恋的庞大王国，

[əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][greɪn] !
O king , a handful of grain !
哦 国王 , 一个 少数 的 粮食 !

哦，国王，一把谷物!

[wɪð] [ðɪs] ['hændfʊl][ɒv; əv] ['bɑːli] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪlt] [ðaʊ] [sək'siːd] [ɪn] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðaɪ] [gests] , [gɒdz] ,
With this handful of barley , O king , wilt thou succeed in gratifying thy guests , gods ,
和 这 少数 的 大麦 , 哦 国王 , 枯萎 你 成功 在 可喜 你的 客人 , 神 ,

国王啊，你凭这一把大麦，就能款待你的宾客——诸神吗?

['rɪʃi] [ænd; ənd]['pɪtriːs] ?
Rishis and Pitris ?
圣贤 和 皮特里斯 ?

圣贤与祖先?

[ðɪs] [ðaɪ] ['leɪbə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['buːtlɪs] .
This thy labour , therefore , is bootless .
这 你的 劳动 , 所以 , 是 无靴 .

因此，你的努力是徒劳的。

[ə'læs] , [ə'bændənd] [baɪ][ɔːl] [ðiːz] , [vɪz] . , [gɒdz] , [gests] , [ænd; ənd]['pɪtriːs] , [ðaʊ] [liːd] [ə; eɪ][laɪf] ,
Alas , abandoned by all these , viz . , gods , guests , and Pitris , thou leadest a life ,
唉 , 弃 经过 全部 这些 , 即 . , 神 , 客人 , 和 皮特里斯 , 你 领先 一个 生活 ,
[ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ['mendɪkənsi] ,
of wandering mendicancy ,
的 漫游 乞讨 ,

唉，你被众神、宾客和祖先都抛弃了，过着流浪乞讨的生活。

[əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl]['ækʃ(ə)n] .
O king , having cast off all action .
哦 国王 , 拥有 投掷 离开 全部 行动 .

哦，国王，你已抛弃一切行动。

[ðaʊ] [wɜːt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
Thou wert , before this ,
你 沃特 , 前 这 ,

在此之前，你曾是……

[ðə; ði] [sə'pɔːtə(r)] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]
the supporter of thousands of Brahmanas versed in the three Vedas and
这 支持者 的 数千 的 婆罗门 精通 在 这 三 吠陀经 和
[ɒv; əv] ['meni] [mɔː(r)] [bɪ'saɪdz] .
of many more besides .
的 许多 更多的 除了 .

他是数千名精通三部吠陀经的婆罗门以及其他许多人的支持者。

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][beg][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðaɪ] [əʊn] [fuːd] [tə'deɪ] ?
How canst thou desire to beg of them thy own food today ?
如何 罐 你 欲望 到 求 的 他们 你的 自己的 食物 今天 ?

你今天怎能想要向他们乞讨自己的食物呢?

[ə'bændənɪŋ] [ðaɪ] ['bleɪzɪŋ] [prɒ'sperəti] , [ðaʊ] [kɑːst] [ðaɪ] [aɪz] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg] ([fɔː(r); fə(r)]
Abandoning thy blazing prosperity , thou castest thy eyes around like a dog (for
放弃 你的 炽烈 繁荣 , 你 种姓 你的 眼睛 大约 喜欢 一个 狗 (为了
[hɪz; ɪz] [fuːd]) .
his food) .
他的 食物) .

你放弃了曾经的辉煌，像狗一样四处张望（寻找食物）。

[ðaɪ] ['mʌðə(r)] [hæθ] [tə'deɪ] [biːn] [meɪd] ['sʌnlɪs] [baɪ] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [spaʊs] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
Thy mother hath today been made sonless by thee , and thy spouse , the princess
你的 母亲 有 今天 到过 制成 无子 经过 你 , 和 你的 配偶 , 这 公主
[ɒv; əv]['koʊsələ] ,
of Kosala ,
的 拘萨罗 ,

今天，你使你的母亲失去了儿子，你的妻子，憍萨罗国的公主，

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
a widow .
一个 寡妇 .

一位寡妇。

[ðiːz] ['helpləs] ['kʃɑːtrijə] , [ɪk'spektənt] [ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] , [weɪt] [ə'pɒn] [ðiː] ,
These helpless Kshatriyas , expectant of fruit and religious merit , wait upon thee ,
这些 无助 刹帝利 ， 怀孕 的 水果 和 宗教 优点 ， 等待 之上 你 ，

这些无助的刹帝利，期盼着果实和宗教功德，都在等待着你。

['pleɪsɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] [həʊps] [ɒn] [ðiː] .
placing all their hopes on thee .
放置 全部 他们的 希望 在 你 .

他们把所有的希望都寄托在你身上。

[baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðəʊz] [həʊps] [ɒv; əv] [ðeəz] , [tuː; tə] [wɒt] ['riːdʒənz] [ʃælt] [ðaʊ] [gəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
By killing those hopes of theirs , to what regions shalt thou go , O king ,
经过 杀 那些 希望 的 他们的 ， 到 什么 地区 应 你 去 ， 哦 国王 ，

扼杀了他们的希望，你将逃往何方，哦，君王！

[ɪ'speʃəli] [wen] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ænd; ənd] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ækʃ(ə)nz] ? [-
especially when salvation is doubtful and creatures are dependent on actions ? [55
尤其 什么时候 救恩 是 疑 和 生物 是 依赖 在 行动 ？ [-
] ['sɪnfl] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
] Sinful as thou art ,
] 罪恶的 作为 你 艺术 ，

尤其是在救赎存疑、受造物依赖于行为的情况下？[55] 你虽罪孽深重，

[ðaʊ] [hæst] ['naɪðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [sɪns] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
thou hast neither this world nor the other , since thou wishest to live ,
你 哈斯特 两者都不 这 世界 也不 这 其他 ， 自从 你 愿望 到 居住 ，

你既无此世也无彼世，因为你渴望活下去。

['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] ['wedɪd] [waɪf] ? [-] [waɪ] , [ɪn'diːd] , [dʌst] [ðaʊ] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv]
having cast off thy wedded wife ? [56] Why , indeed , dost thou lead a life of
拥有 投掷 离开 你的 已婚 妻子 ？ [-] 为什么 ， 的确 ， 朋友 你 带领 一个 生活 的
['wɒndərɪŋ] ['mendɪkənsi] ,
wandering mendicancy ,
漫游 乞讨 ，

你竟抛弃了你的妻子？[56] 你为何要过着流浪乞讨的生活？

[əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'bændənd] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['pɜːfjuːmz]
abstaining from all actions , after having abandoned garlands and perfumes
禁欲 从 全部 行动 ， 后 拥有 弃 花环 和 香水
[ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ?
and ornaments and robes of diverse kinds ?
和 装饰品 和 长袍 的 各种各样的 种类 ？

在舍弃花环、香水、饰品和各种服饰之后，是否还要完全禁欲？

['hævɪŋ] [biːn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [leɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Having been , as it were , a large and sacred lake unto all creatures ,
拥有 到过 ， 作为 它 是 ， 一个 大的 和 神圣 湖 到 全部 生物 ，

它曾是所有生灵眼中一片广阔而神圣的湖泊，

['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['maɪti] [triː] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['grɑːntɪŋ] [ɪts] ['ʃeltə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu]
having been a mighty tree worthy of adoration and granting its shelter unto
拥有 到过 一个 强大的 树 值得 的 崇拜 和 授予 它是 庇护所 到
[ɔːl] , [ə'læs] ,
all , alas ,
全部 ， 唉 ，

它曾是一棵枝繁叶茂、值得敬仰的大树，庇护着万物，唉，

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [weɪt] [ə'pɒn] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] ['ʌðə(r)z] ?
how canst thou wait upon and worship others ?
如何 罐 你 等待 之上 和 崇拜 其他的 ？

你怎能侍奉和崇拜他人呢？

[ɪf] ['iːv(ə)n][æn; ən] ['elɪfənt] [di'zist] [frɒm; frəm][ɔːl] [wɜːk] ，
If even an elephant desists from all work ,
如果 甚至 一个 大象 停止 从 全部 工作 ，

即使一头大象停止所有工作，

[kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [pæks] [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [wərmz] [wʊd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
carnivorous creatures coming in packs and innumerable worms would eat it up .
食肉的 生物 未来 在 包装 和 无数 蠕虫 会 吃 它 向上 .

成群的食肉动物和无数的蠕虫会把它吃掉。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] [ðæt] [ɑːt]
What need be said of thyself that art
什么 需要 是 说 的 你自己 那 艺术

关于你自己，还需要说什么呢？

[səʊ] ['paʊələs] ?
so powerless ?
所以 无力 ？

如此无能为力？

[-] [haʊ] [kʊdst] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi][set][ɒn] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ˌrekə'mendz] [æn; ən]
[57] How couldst thy heart be set on that mode of life which recommends an
[-] 如何 可以 你的 心 是 放 在 那 模式 的 生活 哪个 建议 一个
['ɜːθn] [pɒt] ,
earthen pot ,
土 锅 ,

[57] 你怎能执意选择那种提倡陶罐生活方式呢？

[ænd; ənd][ə; eɪ]['trɪp(ə)l] - ['hedɪd] [stɪk] ,
and a triple - headed stick ,
和 一个 三倍 - 标题 戳 ,

还有一根三头棍，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['fɔːsɪz] [wʌn][tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz] ['veri] [kləʊðz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pə'mɪts] [ðə; ði]
and which forces one to abandon his very clothes and which permits the
和 哪个 力量 一 到 放弃 他的 非常 衣服 和 哪个 许可证 这
[ək'septəns] [ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['bɑːli] ['ɑːftə(r)] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ?
acceptance of only a handful of barley after abandonment of everything ?
验收 的 仅有的 一个 少数 的 大麦 后 放弃 的 一切 ？

是什么迫使人舍弃一切衣物，并且只允许在放弃一切之后接受一小把大麦？

[ɪf] ， [ə'gen] ， [ðaʊ] ['seɪɪst] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['bɑːli] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
If , again , thou sayest that a kingdom and a handful of barley are the
如果 ， 再次 ， 你 萨耶斯特 那 一个 王国 和 一个 少数 的 大麦 是 这
[seɪm] [tuː; tə] [ðiː] ，
same to thee ,
相同的 到 你 ，

如果你再说一个王国和一把大麦对你来说是一样的，

[ðen] [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ə'bændən][ðə; ði]['fɔːmə(r)] !
then why dost thou abandon the former !
然后 为什么 朋友 你 放弃 这 以前的 ！

那么你为何要舍弃前者呢？

[ɪf] ， [ə'gen] ， [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['bɑːli] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [wɪð]
If , again , a handful of barley becomes an object of attachment with
如果 ， 再次 ， 一个 少数 的 大麦 变成 一个 目的 的 依恋 和
[ðiː] ， [ðen] ，
thee , then ,
你 ， 然后 ，

如果，再次，一把大麦成了你依恋的对象，那么，

[ðaɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] ['evriθɪŋ]) [fɔːls] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
thy original resolution (of abandoning everything) falls to the ground .
你的 原来的 解决 (的 放弃 一切) 瀑布 到 这 地面 .
你最初的决心（放弃一切）破灭了。

[ɪf] , [ə'gen] , [ðaʊ] [kænst] [ækt] [ʌp] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] ['evriθɪŋ] ,
If , again , thou canst act up to thy resolution of abandoning everything ,
如果 , 再次 , 你 罐 行为 向上 到 你的 解决 的 放弃 一切 ,
如果你能再次践行你放弃一切的决心，

[ðen] [huː] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [ðiː] , [huː] [ɑːt] [ðaʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
then who am I to thee , who art thou to me ,
然后 WHO 是 我 到 你 , WHO 艺术 你 到 我 ,
那么，我与你之间算什么？你与我之间又算什么？

[ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [ðaɪ] [greɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? [-] [ɪf] [ðaʊ] [biːst] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪs] ,
and what can be thy grace to me ? [58] If thou beest inclined to grace ,
和 什么 能 是 你的 优雅 到 我 ? [-] 如果 你 最佳 倾斜 到 优雅 ,
你对我的恩典是什么呢？[58] 如果你倾向于施恩，

[ruːl] [ðen] [ðɪs] [ɜːθ] !
rule then this Earth !
规则 然后 这 地球 !
统治这片地球吧！

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪndɪdʒənt]
They that are desirous of happiness but are very poor and indigent
他们 那 是 渴望 的 幸福 但 是 非常 贫穷的 和 贫困者
[ænd; ənd] [ə'bændənd] [baɪ] [frendz] [meɪ] [ə'dɒpt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
and abandoned by friends may adopt renunciation .
和 弃 经过 朋友们 可能 采纳 放弃 .
那些渴望幸福但非常贫穷、赤贫且被朋友抛弃的人，可能会选择遁世修行。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] ['imiteit] [ðəʊz] [men] [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [pə'leɪʃ(ə)l] ['mænʃənz] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd]
But he who imitates those men by abandoning palatial mansions and beds and
但 他 WHO 模仿 那些 男人 经过 放弃 宫殿 豪宅 和 床 和
['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
vehicles and robes and ornaments ,
车辆 和 长袍 和 装饰品 ,
但是，如果有人效仿这些人，舍弃宫殿、床榻、车辆、长袍和饰品，

[ækts] [ɪm'prɒpəli] , [ɪn'diːd] .
acts improperly , indeed .
行为 不恰当 , 的确 .
行为确实不当。

[wʌn] ['ɔːlweɪz] [ək'septs] [gɪfts] [meɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ; [ə'nʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [gɪfts] .
One always accepts gifts made by others ; another always makes gifts .
一 总是 接受 礼物 制成 经过 其他的 ; 其他 总是 制作 礼物 .
一个人总是接受别人送的礼物；另一个人总是送礼物。

[ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
Thou knowest the difference between the two .
你 最了解 这 不同之处 之间 这 二 .
你明白这两者之间的区别。

[huː] , [ɪn'diːd] , [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ʃʊdst] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ?
Who , indeed , of these two shouldst be regarded the superior ?
WHO , 的确 , 的 这些 二 应该 是 认为 这 优越的 ?
这两个人中，究竟谁更胜一筹呢？

[ɪf] [ə; eɪ] [ɡɪft] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [wʌn] [huː] ['ɔːlweɪz] [ək'septs] [ɡɪfts] ,
If a gift be made to one who always accepts gifts ,
如果 一个 礼物 是 制成 到 一 WHO 总是 接受 礼物 ,

如果把礼物送给一个总是接受礼物的人，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [praɪd] ,
or to one that is possessed of pride ,
或者 到 一 那 是 拥有 的 自豪 ,

或者对于一个骄傲自大的人来说，

[ðæt] [ɡɪft] [bɪ'kʌmz] ['buːtlɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ðæt] [ɪz] [pɔː] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] -
that gift becomes bootless like the clarified butter that is poured upon a forest -
那 礼物 变成 无靴 喜欢 这 澄清 黄油 那 是 倾倒 之上 一个 森林 -
[ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] . [-]
conflagration . [59]
大火 . [-]

这份礼物就像把澄清的黄油浇在森林大火上一样，毫无用处。[59]

[æz; əz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
As a fire , O king ,
作为 一个 火 , 哦 国王 ,

如同烈火，哦，国王啊，

['nevə(r)] [daɪz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kən'sjuːmd] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
never dies till it has consumed all that has been thrown into it ,
绝不 死亡 直到 它 有 消耗 全部 那 有 到过 抛掷 进入 它 ,

它只有吞噬掉所有投入其中的东西才会死去。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ə; eɪ] ['beɡə(r)] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] ['saɪlənst] [tɪl] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['dəʊnətɪv] .
even so a beggar can never be silenced till he receives a donative .
甚至 所以 一个 乞丐 能 绝不 是 沉默 直到 他 接收 一个 捐赠者 .

即便如此，乞丐只有得到施舍才能停止乞讨。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
In this world ,
在 这 世界 ,

在这个世界上，

[ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ʃʊə(r)] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paɪəs] .
the food that is given by a charitable person is the sure support of the pious .
这 食物 那 是 给定 经过 一个 慈善 人 是 这 当然 支持 的 这 虔诚的 .

慈善人士捐赠的食物是虔诚者的可靠依靠。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] ,
If , therefore ,
如果 , 所以 ,

因此，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [ɡɪv] ([fuːd]) [weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['paɪəs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n]
the king does not give (food) where will the pious that are desirous of salvation
这 国王 做 不是 给 (食物) 在哪里 将要 这 虔诚的 那 是 渴望 的 救恩
[ɡəʊ] ?
go ?
去 ?

国王不赐予食物，那些渴望救赎的虔诚之人将何去何从？

[-] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [fuːd] ([ɪn] [ðeə(r)] ['haʊzɪz]) [ɑː(r); ə(r)] [haʊs] - [h'əʊldəz] .
[60] They that have food (in their houses) are house - holders .
[-] 他们 那 有 食物 (在 他们的 房屋) 是 房子 - 持有者 .

[60] 家里有食物的人是户主。

['mendikənt] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
Mendicants are supported by them .
乞丐 是 有 经过 他们 .

他们供养着乞丐。

[laɪf] [fləʊz] [frɒm; frəm] [fuːd] .
Life flows from food .
生活 流量 从 食物 .

生命源于食物。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [fuːd] [ɪz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [laɪf] .
Therefore , the giver of food is the giver of life .
所以 , 这 赠予者 的 食物 是 这 赠予者 的 生活 .

因此，食物的给予者就是生命的给予者。

['kʌmɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ðæt] [liːd] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Coming out from among those that lead a domestic mode of life ,
未来 出去 从 之中 那些 那 带领 一个 国内的 模式 的 生活 ,

走出那些过着家庭式生活的人群，

['mendikənt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['veri] [p'ɜːsənz] [frɒm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [kʌm] .
mendicants depend upon those very persons from whom they come .
乞丐 依赖 之上 那些 非常 人 从 谁 他们 来 .

乞丐们依赖于他们所来自的那些人。

[ðəʊz] [self] - [rɪ'streɪnd] [men] , [baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [ə'kwaɪə(r)][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [feɪm] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
Those self - restrained men , by doing this , acquire and enjoy fame and power .
那些 自己 - 克制 男人 , 经过 正在做 这 , 获得 和 享受 名声 和 力量 .

那些自我约束的人，通过这种方式获得并享受名望和权力。

[wʌn] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mendɪkənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [ri'nauns] [hɪz; ɪz]
One is not to be called a mendicant for his having only renounced his
一 是 不是 到 是 称为 一个 乞丐 为了 他的 拥有 仅有的 放弃 他的
[pə'zeʃənz] ,
possessions ,
财产 ,

一个人仅仅放弃了财产，不应该被称为乞丐。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [dɪ'pendəns] [ɒn][ˌeliiː'mɒsɪnərɪ; -'mɒz-]
or for his having only adopted a life of dependence on eleemosynary
或者 为了 他的 拥有 仅有的 已采用 一个 生活 的 依赖性 在 慈善
['tʃærəti] .
charity .
慈善机构 .

或者因为他只过着依靠慈善救济的生活。

[hiː; hi] [huː] [ri'nauns] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)]
He who renounces the possessions and pleasures of the world in a sincere
他 WHO 放弃 这 财产 和 快乐 的 这 世界 在 一个 真诚
[freɪm] [ɒv; əv][maɪnd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [ə; eɪ] [truː] ['mendɪkənt] . [-] [ˌʌnə'tætʃt] [æt; ət] [hɑːt]
frame of mind is to be regarded a true mendicant . [61] Unattached at heart
框架 的 头脑 是 到 是 认为 一个 真的 乞丐 . [-] 未连接的 在 心
,
,
,

真心实意放弃世俗财产和享乐的人，才算是真正的托钵僧。[61] 内心无执着，

[ðəʊ] [ə'tætʃt] [ɪn] ['aʊtwəd] [ʃəʊ] , ['stændɪŋ] [ə'luːf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] , ['hævɪŋ] ['brəʊkən] [ɔːl]
though attached in outward show , standing aloof from the world , having broken all
尽管 随附的 在 向外 展示 , 常设 超然 从 这 世界 , 拥有 破碎的 全部
[hɪz; ɪz] [bɒndz] ,
his bonds ,
他的 债券 ,

虽然外表依恋他人，却超脱尘世，挣脱了所有束缚，

[ænd; ənd] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [frend] [ænd; ənd] [fəʊ] ['iːkwəli] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [tuː; tə]
and regarding friend and foe equally , such a man , O king , is regarded to
和 关于 朋友 和 敌人 同样地 , 这样的 一个 男人 , 哦 国王 , 是 认为 到
[biː; bi] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] !
be emancipated !
是 解放 !

国王啊，这样的人能够平等地看待朋友和敌人，这样的人才算是自由的！

['hævɪŋ] [ʃeɪvd] [ðeə(r)] [hedz] [kliːn] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [braʊn] [rəʊb] ,
Having shaved their heads clean and adopted the brown robe ,
拥有 剃光 他们的 头部 干净的 和 已采用 这 棕色的 长袍 ,

他们剃光了头发，穿上了棕色长袍，

[men] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ['mendɪkənsi] ,
men may be seen to betake themselves to a life of wandering mendicancy ,
男人 可能 是 已见 到 带 他们自己 到 一个 生活 的 漫游 乞讨 ,

有些人可能会选择过上四处流浪、乞讨为生的生活。

[ðəʊ] [baʊnd] [baɪ] ['veəriəs] [taɪz] [ænd; ənd] [ðəʊ] ['evə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['buːtlɪs]
though bound by various ties and though ever on the lookout for bootless
尽管 边界 经过 各种各样的 领带 和 尽管 曾经 在 这 瞭望台 为了 无靴
[welθ] .
wealth .
财富 .

尽管受到各种关系的束缚，尽管一直渴望获得无谓的财富。

[ðeɪ] [huː] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
They who , casting off the three Vedas , their usual occupations , and children ,
他们 WHO , 铸件 离开 这 三 吠陀经 , 他们的 通常 职业 , 和 孩子们 ,

他们抛弃了三部吠陀经、惯常的职业和子女，

[ə'dɒpt] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] - ['hedɪd] [krʌtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
adopt a life of mendicancy by taking up the triple - headed crutch and the
采纳 一个 生活 的 乞讨 经过 采取 向上 这 三倍 - 标题 拐杖 和 这
[braʊn] [rəʊb] ,
brown robe ,
棕色的 长袍 ,

拿起三头拐杖，穿上棕色长袍，过上乞讨的生活。

[ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
are really persons of little understanding .
是 真的 人 的 小的 理解 .

这些人真是缺乏理解力。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] ['æŋɡə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fɔːlts] , [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ðə; ði] [braʊn]
Without having cast off anger and other faults , the adoption of only the brown
没有 拥有 投掷 离开 愤怒 和 其他 故障 , 这 采用 的 仅有的 这 棕色的
[rəʊb] ,
robe ,
长袍 ,

未曾舍弃愤怒和其他过错，仅披上棕色长袍，

[nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈɜːnɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈsʌstənəns] .
know , O king , is due to the desire of earning the means of sustenance .
知道 , 哦 国王 , 是 到期的 到 这 欲望 的 收入 这 方法 的 维持 .

国王啊，你之所以知道这一点，是因为你想获得维持生计的手段。

[ðəʊz] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [kliːn] - [ˈʃeɪvn] [hedz] [ðæt] [hæv; həv] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] ,
Those persons of clean - shaven heads that have set up the banner of virtue ,
那些 人 的 干净的 - 剃光 头部 那 有 放 向上 这 横幅 的 美德 ,
[hæv; həv] [ðɪs] [ˈəʊnli] ([vɪz] . ,
have this only (viz . ,
有 这 仅有的 (即 . ,

那些剃着光头、高举美德旗帜的人，只有这一点（即，

[ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsʌstənəns]) [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɪn] [laɪf] .
the acquisition of sustenance) for their object in life .
这 获得 的 维持) 为了 他们的 目的 在 生活 .

获取生活必需品）以实现他们的人生目标。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈkiːpɪŋ] [ðaɪ] [ˈpæʃ(ə)nz] [ˈʌndə(r)] [kənˈtrəʊl] ,
Therefore , O king , keeping thy passions under control ,
所以 , 哦 国王 , 保持 你的 激情 在下面 控制 ,

所以，王啊，要克制你的情欲，

[duː; də] [ðaʊ] [wɪn] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] [baɪ] [səˈpɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈpaɪəs]
do thou win regions of bliss hereafter by supporting them that are truly pious
做 你 赢 地区 的 极乐 此后 经过 支持 他们 那 是 真的 虔诚的
[əˈmʌŋst] [men] [ɒv; əv] [ˈmætɪd] [lɒks] [ɔː(r)] [kliːn] - [ˈʃeɪvn] [hedz] ,
amongst men of matted locks or clean - shaven heads ,
在 男人 的 哑光 锁 或者 干净的 - 剃光 头部 ,

你若支持那些真正虔诚的人，无论他们是头发蓬乱还是剃光头，来世必将获得极乐之地。

[ˈneɪkɪd] [ɔː(r)] [klæd] [ɪn] [ræɡz] , [ɔː(r)] [skɪnz] [ɔː(r)] [braʊn] [rəʊbz] .
naked or clad in rags , or skins or brown robes .
裸 或者 覆膜 在 破布 , 或者 皮肤 或者 棕色的 长袍 .

赤身裸体，或身着破烂衣衫、兽皮或棕色长袍。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈvɜːtʃuəs] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [huː] [mein'tein] [hɪz; ɪz] [ˈseɪkrɪd] [ˈfaɪə(r)] ,
Who is there that is more virtuous than he who maintains his sacred fire ,
WHO 是 那里 那 是 更多的 有德行的 比 他 WHO 保持 他的 神圣 火 ,

谁能比守护圣火的人更有德行呢?

[huː] [pəfˈɔːmz] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ˈprez(ə)nts] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [ˈdɑːkʃɪnə] , [ænd; ənd] [huː]
who performs sacrifices with presents of animals and Dakshina , and who
WHO 表演 牺牲 和 礼物 的 动物 和 达克希纳 , 和 WHO
[ˈpræktɪs] [ˈtʃærəti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ? - "
practises charity day and night ? ' "
实践 慈善机构 天 和 夜晚 ? - "

谁会以牲畜和供品进行祭祀，谁会日夜行善?

" - [ˈɑːdʒunə] [kənˈtɪnjuːd] , " [kɪŋ] [ˈdʒɑːnəkə] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [truːθ] - [ˈnəʊɪŋ]
" ' Arjuna continued , " King Janaka is regarded to have been a truth - knowing
" - 阿朱那 持续 , " 国王 贾纳卡 是 认为 到 有 到过 一个 真相 - 会心
[ˈpɜːs(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
person in this world .
人 在 这 世界 .

阿朱那继续说道：“迦那迦王被认为是世间一位知晓真理的人。”

['iːv(ə)n][hiː; hi] , [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ([vɪz] . , [ðə; ði] [ˌæsə'teɪnmənt] [ɒv; əv]['djuːti]) [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['stjuːpɪfaɪd] .
Even he , in this matter (viz . , the ascertainment of duty) had become stupefied .
甚至 他 , 在 这 事情 (即 . , 这 确定 的 责任) 有 变得 目瞪口呆 .

即使是他，在这件事上（即确定职责）也感到茫然不知所措。

[duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] !
Do not yield to stupefaction !
做 不是 屈服 到 震惊 !

不要陷入麻木！

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvd] [baɪ] [p'ɜːsənz] ['præktɪsɪŋ] ['tʃærəti] .
Even thus the duties of Domesticity are observed by persons practising charity .
甚至 因此 这 职责 的 家庭生活 是 观察到 经过 人 练习 慈善机构 .

即使如此，行善者仍会遵守家庭义务。

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəriz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] , [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
By abstaining from injuries of all kinds , by casting off desire and wrath ,
经过 禁欲 从 受伤 的 全部 种类 , 经过 铸件 离开 欲望 和 愤怒 ,

通过戒除一切伤害行为，通过摒弃欲望和愤怒，

[baɪ] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['eksələnt] ['djuːti][ɒv; əv] ['tʃærəti] ,
by being engaged in protecting all creatures , by observing the excellent duty of charity ,
经过 存在 已订婚的 在 保护 全部 生物 , 经过 观察 这 出色的 责任 的 慈善机构 ,

通过致力于保护所有生灵，通过履行崇高的慈善义务，

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [baɪ] ['tʃerɪʃɪŋ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
and lastly by cherishing superiors and persons of age ,
和 最后 经过 珍惜 上级 和 人 的 年龄 ,

最后，要尊敬长辈和尊敬长者。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] [æz; əz] [wiː; wi] [laɪk] .
we shall succeed in attaining such regions of bliss as we like .
我们 将 成功 在 达到 这样的 地区 的 极乐 作为 我们 喜欢 .

我们将成功抵达我们所向往的极乐世界。

[baɪ]['djuːli] ['grætɪfaɪɪŋ] [gɒdz] , [gests] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [baɪ] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [baɪ] ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
By duly gratifying gods , guests , and all creatures , by worshipping Brahmanas , and by truthfulness of speech ,
经过 正式地 可喜 神 , 客人 , 和 全部 生物 , 经过 崇拜 婆罗门 , 和 经过 真实性 的 演讲 ,

通过恰当地取悦神灵、宾客和一切生灵，通过崇拜婆罗门，以及通过言语真诚，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'teɪn] [tuː; tə] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] . " -
we shall certainly attain to desirable regions of bliss . " '
我们 将 当然 达到 到 理想 地区 的 极乐 . " -

我们必将抵达令人向往的极乐世界。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" SECTION XIX
" 部分 十九

第十九节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [bəʊθ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə]
" I am conversant with both the Vedas and the scriptures that lead to
" 我 是 熟人 和 两个都 这 吠陀经 和 这 经文 那 带领 到
[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
the attainment of Brahma .
这 素养 的 梵 .

“我精通吠陀经和通往梵天境界的经文。”

[ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv][bəʊθ][kaɪndz] , [vɪz] . ,
In the Vedas there are precepts of both kinds , viz . ,
在 这 吠陀经 那里 是 戒律 的 两个都 种类 , 即 . ,

吠陀经中同时包含这两种戒律，即：

[ðəʊz] [ðæt] ['ɪnkʌlkeɪt] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] ['ɪnkʌlkeɪt] [rɪ'naʊnsmənt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
those that inculcate action and those that inculcate renouncement of action .
那些 那 灌输 行动 和 那些 那 灌输 放弃 的 行动 .

那些灌输行动理念的和那些灌输放弃行动理念的。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faʊndɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'klʊʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn] ['riːz(ə)nz] .
The scriptures are confounding and their conclusions are based upon reasons .
这 经文 是 混淆 和 他们的 结论 是 基于 之上 原因 .

经文令人费解，但它们的结论都是基于理性的。

[ðə; ði] [truːθ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['mæntrəz] , [ɪz]['djuːli] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The truth , however , that is in the Mantras , is duly known to me .
这 真相 , 然而 , 那 是 在 这 咒语 , 是 正式地 已知 到 我 .

然而，真言中所蕴含的真理，我早已熟知。

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] ['əʊnli] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]
Thou art conversant only with weapons and observant of the practices of heroes
你 艺术 熟人 仅有的 和 武器 和 观察者 的 这 实践 的 英雄
.
.
.

你只精通武器，只观察英雄的行事方式。

[ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['truːli] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Thou art unable to understand truly the sense of the scriptures .
你 艺术 无法 到 理解 真的 这 感觉 的 这 经文 .

你无法真正理解经文的含义。

[ɪf] [ðaʊ] [wɜːt] ['riːəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['djuːti] ,
If thou wert really acquainted with duty ,
如果 你 沃特 真的 熟人 和 责任 ,

如果你真的了解职责，

[ðen] [ðaʊ] [kʊdst] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv]
then thou couldst have understood that words such as these ought not to have
然后 你 可以 有 理解 那 字 这样的 作为 这些 应该 不是 到 有
[biːn] [ə'drest] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ]['iːv(ə)n][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪrɪst] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]
been addressed to me by even one possessed of the clearest insight into the
到过 已解决 到 我 经过 甚至 一 拥有 的 这 最清晰 洞察力 进入 这
['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
meaning of the scriptures and acquainted with the truths of religion .
意义 的 这 经文 和 熟人 和 这 真相 的 宗教 .

那么你就能明白，即使是对经文含义有最清晰的理解、熟悉宗教真理的人，也不应该对我说出这样的话。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ɪn'djuːst] [baɪ] [frə'tɜːn(ə)l] [ə'fekʃn] ,
That , however , which thou hast said unto me , induced by fraternal affection ,
那 , 然而 , 哪个 你 哈斯特 说 到 我 , 诱导 经过 兄弟 感情 ,
[hæz; həz] [biːn] [fɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] ,
has been fit and proper ,
有 到过 合身 和 恰当的 ,

然而，你出于兄弟情谊对我说的话，却是恰当的。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] !
O son of Kunti !
哦 儿子 的 昆蒂 !

昆蒂之子啊！

[ai][ˌeɪ 'em] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [pliːzd] [wɪð] [ðiː] , [əʊ]['ɑːdʒunə] !
I am , for that , pleased with thee , O Arjuna !
我 是 , 为了 那 , 高兴 和 你 , 哦 阿朱那 !

为此，我非常满意你，阿周那啊！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪn][ɔːl] ['djuːtiz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['bæt(ə)l]
There is no one equal to thee in the three worlds in all duties connected with battle
那里 是 不 一 平等的 到 你 在 这 三 世界 在 全部 职责 连接 和 战斗
[ænd; ənd][ɪn] [skɪl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ækts] .
and in skill in respect of diverse kinds of acts .
和 在 技能 在 尊重 的 各种各样的 种类 的 行为 .

在三界之中，没有一个人能在与战斗相关的一切职责以及各种行为的技巧方面与你匹敌。

[ðaʊ] [meɪst] , ['ðeəfɔː(r)] , [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌtltiz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts] , —
Thou mayst , therefore , speak of the subtleties connected with those subjects , —
你 五月 , 所以 , 说话 的 这 微妙之处 连接 和 那些 主题 , —
['sʌtltiz] , [ðæt] [ɪz] ,
subtleties , that is ,
微妙之处 , 那 是 ,

因此，你可以谈论与这些主题相关的微妙之处——也就是微妙之处，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
that are impenetrable by others .
那 是 坚不可摧 经过 其他的 .

其他人无法穿透的。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [tuː; tə] [daʊt] [maɪ] [ɪn'telɪdʒəns] .
It behoveth thee not , however , O Dhananjaya , to doubt my intelligence .
它 应当 你 不是 , 然而 , 哦 达纳贾亚 , 到 怀疑 我的 智力 .

然而，达纳贾亚啊，你不应该怀疑我的智慧。

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst]['nevə(r)] ['weɪtɪd] [ə'pɒn]
Thou art conversant with the science of battle , but thou hast never waited upon
你 艺术 熟人 和 这 科学 的 战斗 , 但 你 哈斯特 绝不 等待 之上
[ðə; ði][eɪdʒd] .
the aged .
这 老年人 .

你精通战争之道，却从未服侍过老人。

[ðaʊ] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði] [kən'kluʒənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
Thou knowest not the conclusions arrived at by those that have studied the subject
你 最了解 不是 这 结论 到达的 在 经过 那些 那 有 研究 这 主题
[ɪn] [briːf] [ænd; ənd] ['diːteɪl] .
in brief and detail .
在 简短的 和 细节 .

你不知道那些对这个问题进行过简要和详细研究的人得出的结论。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ɒn]
Even this is the conclusion of intelligent men whose understanding are bent on
甚至 这 是 这 结论 的 聪明的 男人 谁 理解 是 弯曲 在
[ə'tʃiːvɪŋ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
achieving salvation ,
实现 救恩 ,

即使是那些一心追求救赎的聪明人，也得出了这样的结论。

[vɪz] . , [ðæt] [ə'mʌŋst] [ə'setɪk] ['penəns] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
viz . , that amongst ascetic penances , renunciation , and knowledge of Brahma ,
即 . , 那 在 苦行僧 忏悔 , 放弃 , 和 知识 的 梵 ,
[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ,
the second is superior to the first ,
这 第二 是 优越的 到 这 第一的 ,

也就是说，在苦行、弃绝世俗和认识梵天这三种修行方式中，后者优于前者。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] .
and the third is superior to the second .
和 这 第三 是 优越的 到 这 第二 .

第三个比第二个更好。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] , [vɪz] . , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [welθ] , [ɪz]
This , however , that thou thinkest , viz . , that there is nothing superior to wealth , is
这 , 然而 , 那 你 思考 , 即 . , 那 那里 是 没有什么 优越的 到 财富 , 是
[æn; ən]['erə(r)] .
an error .
一个 错误 .

然而，你认为没有什么比财富更重要，这是错误的。

[ai] [wɪl] [kən'vɪns] [ðiː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
I will convince thee of it ,
我 将要 说服 你 的 它 ,

我会让你相信这一点。

[səʊ] [ðæt] [welθ] [meɪ] [nɒt] [ə'gen] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðæt] [lait] .
so that wealth may not again appear to thee in that light .
所以 那 财富 可能 不是 再次 出现 到 你 在 那 光 .

以免财富再次以那种眼光看待你。

[ɔːl] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ə'setɪk] ['penəns]
All men that are righteous are seen to be devoted to ascetic penances
全部 男人 那 是 正义 是 已见 到 是 奉献 到 苦行僧 忏悔
[ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
and the study of the Vedas .
和 这 学习 的 这 吠陀经 .

一切正直的人都致力于苦行和研习吠陀经。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [hæv; həv] ['meni] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [hæv; həv][ðə; ði] ['merɪt]
The Rishis also , that have many eternal regions for them , have the merit
这 圣贤 还 , 那 有 许多 永恒 地区 为了 他们 , 有 这 优点
[ɒv; əv] ['penəns] .
of penances .
的 忏悔 .

圣贤们也因苦行而拥有许多永恒的境界。

['ʌðə(r)z] [pə'zest] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] , ['hævɪŋ] [nəʊ] ['enəmɪz] , [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɪn]
Others possessed of tranquillity of soul , having no enemies , and dwelling in
其他的 拥有 的 宁静 的 灵魂 , 拥有 不 敌人 , 和 住宅 在
[ðə; ði] [wʊdz] , [hæv; həv] ,
the woods , have ,
这 树林 , 有 ,

另一些人，他们内心平静，没有敌人，居住在森林里，他们拥有：

[θruː]	['penəns]	[ænd; ənd]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
through	**penances**	**and**	**study**	**of**	**the**	**Vedas**	**,**	**proceeded**	**to**	**heaven**	**.**
通过	忏悔	和	学习	的	这	吠陀经	，	继续	到	天堂	.

通过苦修和研习吠陀经，升入天堂。

['paɪəs]	[men]	,	[baɪ]	[rɪ'streɪnɪŋ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['wɜːldli]	[pə'zeʃənz]	,
Pious	**men**	**,**	**by**	**restraining**	**desire**	**for**	**worldly**	**possessions**	**,**
虔诚的	男人	，	经过	限制	欲望	为了	世俗	财产	，

虔诚的人通过克制对世俗财富的欲望，

[ænd; ənd]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðæt]	['dɑːknəs]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	['fɒli]	,	[prə'siːd]	['nɔːθwəd]	(	[ai]	.	[iː]	.	,
and	**casting**	**off**	**that**	**darkness**	**which**	**is**	**born**	**of**	**folly**	**,**	**proceed**	**northward**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
和	铸件	离开	那	黑暗	哪个	是	出生	的	蠢事	，	继续	向北	（	我	.	e	.	，

抛弃那源于愚昧的黑暗，向北前进（即，

[baɪ]	['luːmɪnəs]	[pɑːðz]	)	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[rɪ'zɜːvd]	[fɔː(r); fə(r)]		[ɒv; əv]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	.
by	**luminous**	**paths**	**)**	**to**	**the**	**regions**	**reserved**	**for**	**practisers**	**of**	**renunciation**	**.**
经过	发光的	路径	）	到	这	地区	预订的	为了	从业者	的	放弃	.

通过光明的道路）到达为弃绝世俗之人保留的区域。

[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ðæt]	[laɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[liːdz]	[tuː; tə]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[lait]	(	[ai]	.	[iː]	.	,
The	**path**	**that**	**lies**	**to**	**the**	**south**	**and**	**that**	**leads**	**to**	**regions**	**of**	**light**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
这	小路	那	谎言	到	这	南	和	那	线索	到	地区	的	光	（	我	.	e	.	，

通往南方并到达光明区域（即

['luːnə(r)]	['riːdʒənz]	)	,	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'zɜːvd]	[fɔː(r); fə(r)]	[men]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['ækʃ(ə)n]	.
lunar	**regions**	**)**	**,**	**are**	**reserved**	**for**	**men**	**devoted**	**to**	**action**	**.**
月球	地区	）	，	是	预订的	为了	男人	奉献	到	行动	.

月球区域）是为致力于行动的人保留的。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'teɪnd]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[deθ]	.
These	**are**	**attained**	**by**	**persons**	**subject**	**to**	**birth**	**and**	**death**	**.**
这些	是	已达到	经过	人	主题	到	出生	和	死亡	.

这些都是经历生死的人所获得的。

[ðæt]	[end]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪtʃ]	[p'ɜːsənz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[sæl'veɪʃ(ə)n]	[hæv; həv]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðeə(r)]	[aɪz]	,	[ɪz]	[ˌɪndɪ'skraɪbəbl]	.
That	**end**	**,**	**however**	**,**	**which**	**persons**	**desirous**	**of**	**salvation**	**have**	**before**	**their**	**eyes**	**,**	**is**	**indescribable**	**.**
那	结尾	，	然而	，	哪个	人	渴望	的	救恩	有	前	他们的	眼睛	，	是	无法形容	.

然而，那些渴望救赎的人眼前所看到的结局，是无法用语言描述的。

['jəʊgə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[best]	[miːnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Yoga	**is**	**the**	**best**	**means**	**for**	**attaining**	**to**	**it**	**.**
瑜伽	是	这	最好的	方法	为了	达到	到	它	.

瑜伽是达到这种境界的最佳途径。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['iːzi]	[tuː; tə]	[ɪk'spleɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	(	[tuː; tə]	[ðiː]	)	.
It	**is**	**not**	**easy**	**to**	**explain**	**it**	**(**	**to**	**thee**	**)**	**.**
它	是	不是	简单的	到	解释	它	（	到	你	）	.

（向你）解释起来并不容易。

[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['lɜːnɪd]	[lɪv; laɪv]	,	[rɪ'flektɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['faɪndɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌʌn'rɪəl]	.
Those	**that**	**are**	**learned**	**live**	**,**	**reflecting**	**on**	**the**	**scriptures**	**from**	**desire**	**of**	**finding**	**what**	**is**	**unreal**	**.**
那些	那	是	学习	居住	，	反思	在	这	经文	从	欲望	的	寻找	什么	是	虚幻	.

那些有学问的人生活充实，他们思考经文，渴望找到不真实的事物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
They are , however ,
他们 是 , 然而 ,

然而，他们是……

['ɒf(ə)n] [led] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv]
often led away to this and to that in the belief that the object of
经常 引领 离开 到 这 和 到 那 在 这 信仰 那 这 目的 的
[ðeə(r)] [sɜːtʃ] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
their search exists in this and that .
他们的 搜索 存在 在 这 和 那 .

他们常常因为相信自己寻找的目标存在于这个或那个地方而转向这个或那个地方。

['hævɪŋ] ['mɑːstəd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði] [ɑː'rʌnjəkə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
Having mastered , however , the Vedas , the Aranyakas , and the other
拥有 精通 , 然而 , 这 吠陀经 , 这 森林书 , 和 这 其他
['skrɪptʃəz] , [ðeɪ] [mɪs] [ðə; ði] ['riːəl] ,
scriptures , they miss the real ,
经文 , 他们 错过 这 真实的 ,

然而，即便他们精通了吠陀经、森林书和其他经文，却错过了真正的真理。

[laɪk] [men] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] ['sɒlɪd] ['tɪmbə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ʌp'ruːt] [bə'nɑːnə] [plɑːnt] .
like men failing to find solid timber in an uprooted banana plant .
喜欢 男人 失败 到 寻找 坚硬的 木材 在 一个 连根拔起 香蕉 植物 .

就像人们在连根拔起的香蕉树上找不到结实的木材一样。

[sʌm; səm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [huː] , [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['juːnəti] , [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [səʊl] ,
Some there are who , disbelieving in its unity , regard the Soul ,
一些 那里 是 WHO , 不信 在 它是 统一 , 看待 这 灵魂 ,

有些人不相信万物一体，反而视灵魂为一体。

[ðæt] [dwel] [ɪn] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] ,
that dwells in this physical frame consisting of the five elements ,
那 居住地 在 这 身体的 框架 由 的 这 五 元素 ,

它栖居于由五大元素构成的这个物质框架之中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə]	[biː; bi]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	(	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	)
to	**be**	**possessed**	**of**	**the**	**attributes**	**of**	**desire**	**and**	**aversion**	**(**	**and**	**others**	**)**
到	是	拥有	的	这	属性	的	欲望	和	厌恶	（	和	其他的	）

.	[	-	]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[siːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[aɪ]	,
.	**[**	**62**	**]**	**Incapable**	**of**	**being**	**seen**	**by**	**the**	**eye**	**,**
.	[	-	]	无法	的	存在	已见	经过	这	眼睛	,

具有欲望和厌恶（以及其他）的属性。[62] 无法被肉眼看到，

[ɪk'siːdɪŋli]	['sʌt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ˌɪnɪk'spresəbl]	[baɪ]	[wɜːdz]	,
exceedingly	**subtle**	**,**	**and**	**inexpressible**	**by**	**words**	**,**
非常	微妙的	,	和	难以言喻的	经过	字	,

极其微妙，难以言表。

[ˌaɪ 'tiː]	[ri'vɔlv, -'vɔːlv]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[raʊnd]	(	[ɒv; əv]	[ˌɑːr 'iː]	-	[bɜːrθ]	)	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['kriːtʃəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
it	**revolves**	**in**	**a**	**round**	**(**	**of**	**re**	**-**	**births**	**)**	**among**	**the**	**creatures**	**of**	**the**	**earth**	**,**
它	旋转	在	一个	圆形的	（	的	关于	-	出生	）	之中	这	生物	的	这	地球	,

它在地球生物之间循环往复（不断重生），

['kiːpɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]	.	[	-	]	['hævɪŋ]	[meɪd]	[ðə; ði]	[səʊl]
keeping	**before**	**it**	**that**	**which**	**is**	**the**	**root**	**of**	**action**	**.**	**[**	**63**	**]**	**Having**	**made**	**the**	**Soul**
保持	前	它	那	哪个	是	这	根	的	行动	.	[	-	]	拥有	制成	这	灵魂

[əd'vɑːns]	[tə'wɔːdz]	[ɪt'self]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[sprɪŋ]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['blesɪdnəs]	,
advance	**towards**	**itself**	**which**	**is**	**the**	**spring**	**of**	**every**	**kind**	**of**	**blessedness**	**,**
进步	向	本身	哪个	是	这	春天	的	每一个	种类	的	幸福	,

始终将行动的根源放在首位。[63] 使灵魂向自身靠近，而自身正是各种幸福的源泉，

['hævɪŋ]	[rɪ'streɪnd]	[ɔːl]	[dɪ'zaɪr]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[kɑːst]	[ɒf]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]
having	**restrained**	**all**	**desires**	**of**	**the**	**mind**	**,**	**and**	**having**	**cast**	**off**	**all**	**kinds**	**of**	**action**
拥有	克制	全部	欲望	的	这	头脑	,	和	拥有	投掷	离开	全部	种类	的	行动

,
,
,

克制了一切心念，摒弃了一切行为，

[wʌn]	[meɪ]	[bɪ'kʌm]	['pɜːfɪktli]	[ˌɪndɪ'pendənt]	[ænd; ənd]	['hæpi]	.
one	**may**	**become**	**perfectly**	**independent**	**and**	**happy**	**.**
一	可能	变得	完美	独立的	和	快乐的	.

一个人可以变得完全独立和快乐。

[wen]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[pɑːθ]	[ðæt]	[ɪz]	[trɒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	[ə'teɪnəb(ə)l]	[baɪ]
When	**there**	**is**	**such**	**a**	**path**	**that**	**is**	**trod**	**by**	**the**	**righteous**	**and**	**that**	**is**	**attainable**	**by**
什么时候	那里	是	这样的	一个	小路	那	是	践踏	经过	这	正义	和	那	是	可实现的	经过

['nɒlɪdʒ]	,
Knowledge	**,**
知识	,

当存在这样一条道路，一条由正义之人所走的道路，一条可以通过知识到达的道路，

[waɪ]	,	[əʊ]	['ɑːdʒunə]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[ə'plɔːd]	[welθ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kə'læməti]	?
why	**,**	**O**	**Arjuna**	**,**	**dost**	**thou**	**applaud**	**wealth**	**which**	**is**	**full**	**of**	**every**	**kind**	**of**	**calamity**	**?**
为什么	,	哦	阿朱那	,	朋友	你	鼓掌	财富	哪个	是	满的	的	每一个	种类	的	灾害	?

阿周那啊，你为何赞美充满各种灾祸的财富？

[men]	[ɒv; əv]	['əʊldən]	[taɪmz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Men	**of**	**olden**	**times**	**that**	**were**	**conversant**	**with**	**the**	**scriptures**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
男人	的	古老的	时代	那	是	熟人	和	这	经文	,	哦	婆罗多	,

古代那些精通经文的人啊，婆罗多啊，

— [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [gɪfts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)]

— men that were always engaged in gifts and sacrifice and action , were

— 男人 那 是 总是 已订婚的 在 礼物 和 牺牲 和 行动 , 是

[ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] , [əʊ] ['bɑːrətə] !

of this opinion , O Bharata !

的 这 观点 , 哦 婆罗多 !

——那些总是忙于馈赠、牺牲和行动的人，就是这种观点，哦，婆罗多！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [fuːlz] [huː] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n] , [dɪ'naɪ]

There are some fools who , accomplished in the science of argumentation , deny

那里 是 一些 傻瓜 WHO , 完成 在 这 科学 的 论证 , 否定

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,

the existence of the Soul ,

这 存在 的 这 灵魂 ,

有些愚人，精通辩论之道，却否认灵魂的存在。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .

in consequence of the strength of their convictions of a previous life .

在 结果 的 这 力量 的 他们的 定罪 的 一个 以前的 生活 .

这是由于他们前世根深蒂固的信念所致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ək'sept] [ðɪs] [truːθ] [ə'baʊt] ['faɪn(ə)l] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-]

It is very difficult to make them accept this truth about final emancipation . [64]

它 是 非常 难的 到 制作 他们 接受 这 真相 关于 最终的 解放 . [-]

让他们接受最终解放的真相是非常困难的。[64]

[ðəʊz] ['wɪkɪd] [men] , [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , ['træv(ə)l] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

Those wicked men , though possessed of great learning , travel all over the earth ,

那些 邪恶 男人 , 尽管 拥有 的 伟大的 学习 , 旅行 全部 超过 这 地球 ,

['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] [ɪn] [ə'sembliz] ,

making speeches in assemblies ,

制作 演讲 在 组件 ,

那些邪恶之人，虽然学识渊博，却周游世界，在各种集会上发表演讲。

[ænd; ənd] ['deprəkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['dɒktrɪn] [ə'baʊt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .

and deprecating the true doctrine about emancipation .

和 弃用 这 真的 教义 关于 解放 .

并贬低了关于解放的真正教义。

[əʊ] ['pɑːrθə] , [huː] [els] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ?

O Partha , who else will succeed in understanding that which we do not understand ?

哦 帕尔塔 , WHO 别的 将要 成功 在 理解 那 哪个 我们 做 不是 理解 ?

帕尔塔啊，除了你，还有谁能理解我们所不理解的事物？

[ɪn'diːd] , ([æz; əz] [ðəʊz] [men] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) ,

Indeed , (as those men cannot understand the true meaning of the scriptures) ,

的确 , (作为 那些 男人 不能 理解 这 真的 意义 的 这 经文) ,

的确，（因为这些人无法理解经文的真正含义），

['sɪmələli] [ðeɪ] ['kænɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ðəʊz] [waɪz] [ænd; ənd] ['paɪəs] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

similarly they cannot succeed in knowing those wise and pious persons that are

相似地 他们 不能 成功 在 会心 那些 明智的 和 虔诚的 人 那 是

['truːli] [greɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [diːp] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

truly great and that have deep acquaintance with the scriptures .

真的 伟大的 和 那 有 深的 熟人 和 这 经文 .

同样，他们也无法认识那些真正伟大、智慧虔诚、精通经文的人。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [men] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [truːθ] [əb'teɪn] ['brɑːmə] [baɪ] [ə'setɪsɪzəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,

O son of Kunti , men acquainted with truth obtain Brahma by asceticism and intelligence ,

哦 儿子 的 昆蒂 , 男人 熟人 和 真相 获得 梵 经过 禁欲主义 和 智力 ,

昆蒂之子啊，通晓真理的人通过苦行和智慧获得梵天。

[ænd; ənd] [greɪt] ['hæpinəs] [baɪ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] . " -

and great happiness by renunciation . " '

和 伟大的 幸福 经过 放弃 . " -

并通过舍弃获得极大的幸福。

" ['sekʃ(ə)n] ['eks 'eks]

" SECTION XX

" 部分 xx

第XX节

" [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæd; həd] [stɒpt] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - , [pə'zest] [ɒv; əv] ['eləkwəns] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,

" Vaisampayana said , ' After Yudhishthira had stopped , the great ascetic Devasthana , possessed of eloquence , said these words ,

" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 后 尤迪什提拉 有 停止 , 这 伟大的 苦行僧 - , 拥有 的 口才 , 说 这些 字 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘在尤迪什提拉停止之后，那位能言善辩的伟大苦行僧提婆斯塔那说道：’

[frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] .

fraught with reason , unto the king .

充满危机 和 原因 , 到 这 国王 .

出于理性，为了国王。

" - - [sed] , " [fælgunə] [hæz; həz][təʊld] [ðiː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [welθ] .

" ' Devasthana said , " Phalguna has told thee that there is nothing superior to wealth .

" - - 说 , " 法尔古纳 有 讲述 你 那 那里 是 没有什么 优越的 到 财富 .

“德瓦斯塔纳说：‘法尔古纳已经告诉你，没有什么比财富更优越。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] .

I shall discourse to thee on that subject .

我 将 话语 到 你 在 那 主题 .

我将就此问题与你探讨。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

Listen to me with undivided attention .

听 到 我 和 未分割的 注意力 .

请全神贯注地听我说。

[əʊ]

O

哦

哦

[ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] , [ðaʊ] [hæst] ['raɪtʃəsli] [wʌn] [ðə; ði] [ɜːθ] .

Ajatasatru , thou hast righteously won the earth .

阿阇世 , 你 哈斯特 义正直地 韩元 这 地球 .

阿阇世王啊，你以正义征服了大地。

['hævɪŋ] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ə'bændən] [hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðaʊt]
Having won her , it behoves thee not , O king , to abandon her without
拥有 韩元 她 , 它 理应 你 不是 , 哦 国王 , 到 放弃 她 没有
[kɔːz] .
cause .
原因 .

既然你已经赢得了她的芳心，国王啊，你不应该无故抛弃她。

[fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
Four modes of life are indicated in the Vedas .
四 模式 的 生活 是 表明的 在 这 吠陀经 .

吠陀经中提到了四种生活方式。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['djuːli] [pɑːs] [θruː] [ðem; ðəm] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Do thou , O king , duly pass through them , one after another .
做 你 , 哦 国王 , 正式地 经过 通过 他们 , 一 后 其他 .

王啊，请你依次通过他们。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðaʊ] [ʃʊdst] , ['ðeəfɔː(r)] , [pə'fɔːm] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts] .
At present thou shouldst , therefore , perform great sacrifices with profuse presents .
在 展示 你 应该 , 所以 , 履行 伟大的 牺牲 和 丰富的 礼物 .

因此，现在你应该举行盛大的祭祀仪式，并献上丰厚的礼物。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['veri] ['rɪʃi] , [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
Amongst the very Rishis , some are engaged in the sacrifice represented by
在 这 非常 圣贤 , 一些 是 已订婚的 在 这 牺牲 代表 经过
['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['stʌdi] ,
Vedic study ,
吠陀 学习 ,

在众多圣贤之中，有些人致力于吠陀经研究所代表的祭祀活动。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] .
and some in that presented by knowledge .
和 一些 在 那 呈现 经过 知识 .

以及一些通过知识呈现出来的东西。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðaʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [ə'setɪk] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd]
Therefore , O Bharata , thou must know that the very ascetics also are addicted
所以 , 哦 婆罗多 , 你 必须 知道 那 这 非常 苦行僧 还 是 上瘾
[tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] .
to action .
到 行动 .

因此，婆罗多啊，你必须知道，即使是苦行僧也沉迷于行动。

[ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] ,
The Vaikhanasas , however ,
这 - , 然而 ,

然而，Vaikhanasas

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə]
are said to preach that he who does not seek for wealth is superior to
是 说 到 布道 那 他 WHO 做 不是 寻找 为了 财富 是 优越的 到
[hɪm] [ðæt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . [-] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [wʊd] ['fɒləʊ] [ðæt] ['priːsept] [wʊd]
him that seeks for it . [65] I think that he who would follow that precept would
他 那 寻找 为了 它 . [-] 我 思考 那 他 WHO 会 跟随 那 戒律 会
[ɪn'kɜː(r)] ['meni] [fɔːlts] .
incur many faults .
招致 许多 故障 .

据说有人宣扬不追求财富的人比追求财富的人优越。[65] 我认为遵循这条准则的人会犯很多错误。

[men] [kə'lekt] [tə'geðə(r)] [daɪ'vɜːs] [θɪŋz] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz]) ['sɪmpli]
Men collect together diverse things (for the performance of sacrifices) simply
男人 收集 一起 各种各样的 事物 (为了 这 表现 的 牺牲) 简单地
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] (['veɪdɪk; 'viːdɪk]) ['ɔːdɪnəns] .
because of the (Vedic) ordinance .
因为 的 这 (吠陀) 条例 .

人们收集各种物品（用于祭祀），仅仅是因为（吠陀）教规的规定。

[hiː; hi] [huː] , ['teɪntɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
He who , tainted by his own understanding ,
他 WHO , 受污染的 经过 他的 自己的 理解 ,

他因自己的理解而受到玷污，

['gɪvɛθ] [ə'weɪ] [welθ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zɜːvɪŋ]
giveth away wealth to an undeserving person without giving it to the deserving
给予 离开 财富 到 一个 不配 人 没有 给予 它 到 这 值得
,
,
,

将财富赠予不配之人，而不赠予真正需要之人。

[dʌθ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [in'kəː] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːtəs] . [-]
doth not know that he incurs the sin of killing a foetus . [66]
确实 不是 知道 那 他 产生 这 罪 的 杀 一个 胎儿 . [-]

他不知道自己犯了杀害胎儿的罪过。[66]

[ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['tʃærəti] ['ɑːftə(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zɜːvɪŋ] [frɒm; frəm]
The exercise of the duty of charity after discriminating the deserving from
这 锻炼 的 这 责任 的 慈善机构 后 歧视性的 这 值得 从
[ðə; ði] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] .
the undeserving is not easy .
这 不配 是 不是 简单的 .

区分值得帮助的人和不值得帮助的人之后，履行慈善义务并不容易。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔːr'deɪnər] [kri'eɪtɪd] [welθ] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] ,
The Supreme Ordainer created wealth for sacrifice ,
这 最高 授职者 创建 财富 为了 牺牲 ,

至高无上的造物主创造了财富，用于祭祀。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [mæn]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
and He created man also for taking care of that wealth and for
和 他 创建 男人 还 为了 采取 关心 的 那 财富 和 为了
[pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪs] .
performing sacrifice .
表演 牺牲 .

祂创造人类也是为了管理这些财富和进行献祭。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wʌnz] [welθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] .
For this reason the whole of one's wealth should be applied to sacrifice .
为了 这 原因 这 所有的 的 一个人的 财富 应该 是 应用 到 牺牲 .

因此，一个人的全部财富都应该用于祭祀。

['pleʒə(r)] [wʊd] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] .
Pleasure would follow from it as a natural consequence .
乐趣 会 跟随 从 它 作为 一个 自然的 结果 .

快乐自然而然地随之而来。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] , ['ɪndrə] , [baɪ] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð]
Possessed of abundant energy , Indra , by the performance of diverse sacrifices with
拥有 的 丰富 活力 , 因陀罗 , 经过 这 表现 的 各种各样的 牺牲 和
[prə'fjuːs] [gɪfts] [ɒv; əv] ['væljuəblz] ,
profuse gifts of valuables ,
丰富的 礼物 的 贵重物品 ,

拥有充沛精力的因陀罗，通过举行各种祭祀仪式并献上大量珍贵的供品，

[sə'pɑːst] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] .
surpassed all the gods .
超越 全部 这 神 .

超越了所有神明。

['hævɪŋ] [gɒt] [ðeə(r)] ['tʃiːfʃɪp] [baɪ] [ðæt] [miːnz] , [hiː; hi] ['ʃaɪnɛθ] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Having got their chiefship by that means , he shineth in heaven .
拥有 得到 他们的 酋长职位 经过 那 方法 , 他 闪耀 在 天堂 .

他以此方式获得了首领的地位，在天堂里光芒四射。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Therefore , everything should be applied to sacrifices .
所以 , 一切 应该 是 应用 到 牺牲 .

因此，一切都应该用于献祭。

[klæd] [ɪn] [dɪə(r)] - [skɪnz] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [mə'hɑːdeivə] ,
Clad in deer - skins , the high - souled Mahadeva ,
覆膜 在 鹿 - 皮肤 , 这 高的 - 有灵魂的 摩诃提婆 ,

身披鹿皮，高尚的摩诃提婆

['hævɪŋ] [pɔː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [kɔːld] ['sɑːrvə] ,
having poured his own self as a libation in the sacrifice called Sarva ,
拥有 倾倒 他的 自己的 自己 作为 一个 奠 在 这 牺牲 称为 萨尔瓦 ,

他把自己作为奠祭献给了名为萨尔瓦的祭祀，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
became the first of gods ,
成为 这 第一的 的 神 ,

成为众神之首，

[ænd; ənd] [sə'pɑːsɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [baɪ]
and surpassing all creatures in the universe and prevailing over them by
和 超越 全部 生物 在 这 宇宙 和 盛行 超过 他们 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'tʃiːvmənt] ,
means of that achievement ,
方法 的 那 成就 ,

并凭借这一成就超越宇宙中所有生物，战胜它们。

[ʃaɪnz] [ɪn] [rɪ'splendəns] .
shines in resplendence .
闪耀 在 辉煌 .

光彩夺目。

[kɪŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [baɪ] [ðə; ði] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [welθ] , ['væŋkwɪʃt]
King Marutta , the son of Avikshit , by the profusion of his wealth , vanquished
国王 - , 这 儿子 的 - , 经过 这 丰富 的 他的 财富 , 战败者
['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
Sakra himself ,
萨克拉 他自己 ,

阿维克希特的儿子摩鲁塔王凭借其巨额财富，击败了萨克拉本人。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
the chief of the gods .
这 首席 的 这 神 .

众神之首。

[ɪn]	[ðə; ði]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	[hiː; hi]	[pə'fɔːmd]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ves(ə)lz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
In	the	great	sacrifice	he	performed	,	all	the	vessels	were	of	gold	,
在	这	伟大的	牺牲	他	执行	,	全部	这	船只	是	的	金子	,

在他所行的伟大祭祀中，所有的器皿都是金的。

[ænd; ənd]	[sriː]	[hɜː'self]	[keɪm]	[ɪn]	['pɜːs(ə)n]	.
and	Sree	herself	came	in	person	.
和	斯里	她自己	来了	在	人	.

Sree本人也亲自到场了。

[ðaʊ]	[hæst]	[hɜːd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɪŋ]	-	,	['hævɪŋ]	[pə'fɔːmd]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[ɜːnd]
Thou	hast	heard	that	the	great	king	Harischandra	,	having	performed	sacrifices	,	earned
你	哈斯特	听到	那	这	伟大的	国王	-	,	拥有	执行	牺牲	,	获得

[greɪt]	['merɪt]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['hæpinəs]	.
great	merit	and	great	happiness	.
伟大的	优点	和	伟大的	幸福	.

你听说过伟大的国王哈里什昌德拉通过举行祭祀，获得了巨大的功德和幸福。

[ðəʊ]	[ə; eɪ]	[mæn]	,	[hiː; hi]	[ˌnevəðə'les]	['væŋkwɪʃt]	['sɑːkrə]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[welθ]	.
Though	a	man	,	he	nevertheless	vanquished	Sakra	by	his	wealth	.
尽管	一个	男人	,	他	尽管如此	战败者	萨克拉	经过	他的	财富	.

虽然他是男人，但他凭借财富战胜了释迦牟尼。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	['evriθɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'plaɪd]	[tuː; tə]	['sækrɪfaɪs]	.	"	-
For	this	reason	everything	should	be	applied	to	sacrifice	.	"	'
为了	这	原因	一切	应该	是	应用	到	牺牲	.	"	-

因此，一切都应该用于牺牲。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ]
"	SECTION	XXI
"	部分	二十一

第二十一章

"	-	-	[sed]	,	"	[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃn]	[ɪz]	['saɪtɪd]	[æn; ən]	[əʊld]	['hɪstri; 'hɪstəri]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]
"	'	Devasthana	said	,	"	In	this	connection	is	cited	an	old	history	,	viz	.	,	the
"	-	-	说	,	"	在	这	联系	是	引用	一个	老的	历史	,	即	.	,	这

['dɪskɔːs]	[ðæt]	-	,
discourse	that	Vrihaspati	,
话语	那	-	,

“德瓦斯塔纳说道：‘关于这一点，引用了一段古老的历史，即弗里哈斯帕蒂的论述，

[ɑːskt]	[baɪ]	['ɪndrə]	,	[dɪ'lɪvəd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]
asked	by	Indra	,	delivered	unto	him
问	经过	因陀罗	,	发表	到	他

.
.
.

因陀罗向他索要，并交付给他。

-	[sed]	,	-	[kən'tentmənt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['hev(ə)n]	,	[kən'tentmənt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[blɪs]
Vrihaspati	said	,	'	Contentment	is	the	highest	heaven	,	contentment	is	the	highest	bliss
-	说	,	-	满意	是	这	最高	天堂	,	满意	是	这	最高	极乐

.
.
.

弗里哈斯帕蒂说：“知足是最高的天堂，知足是最高的幸福。”

[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	['haɪə(r)]	[ðæn; ðən]	[kən'tentmənt]	.
There	is	nothing	higher	than	contentment	.
那里	是	没有什么	更高	比	满意	.

没有什么比知足更美好。

[kən'tentmənt]	[stændz]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	.
Contentment	stands	as	the	highest	.
满意	站立	作为	这	最高	.

知足是最高的境界。

[wen] [wʌn] [drɔːz] [ə'weɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ɔːl][ɪts] [lɪmz] ,
When one draws away all his desires like a tortoise drawing in all its limbs ,
什么时候 一 平局 离开 全部 他的 欲望 喜欢 一个 龟 绘画 在 全部它是 四肢 ,

当一个人像乌龟缩回四肢一样，将所有欲望都收回去的时候，

[ðen] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'splendəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] [suːn] ['mænifest] [ɪt'self] .
then the natural resplendence of his soul soon manifests itself .
然后 这 自然的 辉煌 的 他的 灵魂 很快 表现 本身 .

然后，他灵魂中自然的光辉便会显现出来。

[wen] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [fɪə(r)] ['eni] ['kriːtʃə(r)] , [nɔː(r)] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [wʌn] ,
When one does not fear any creature , nor any creature is frightened at one ,
什么时候 一 做 不是 害怕 任何 生物 , 也不 任何 生物 是 害怕 在 一 ,

当一个人不惧怕任何生物，任何生物也不惧怕他时，

[wen] [wʌn] ['kɒŋkəz] [wʌnz] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] , [ðen] [ɪz][wʌn] [sed] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [wʌnz]
when one conquers one's desire and aversion , then is one said to behold one's
什么时候 一 征服者 一个人的 欲望 和 厌恶 , 然后 是 一 说 到 看哪 一个人的
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

当一个人克服了自己的欲望和厌恶时，就被称为看到了自己的灵魂。

[wen] [wʌn] , [ɪn'diːd] , [ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] [θɔːt] , [siːk] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)]['nəʊbədi][ænd; ənd]
When one , indeed , in word and thought , seeks to injure nobody and
什么时候 一 , 的确 , 在 单词 和 想法 , 寻找 到 损伤 无人 和
[英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)] ,
cherishes no desire ,
珍惜 不 欲望 ,

当一个人在言语和思想上，确实不打算伤害任何人，也没有任何私心时，

[wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
one is said to attain to Brahma .
一 是 说 到 达到 到 梵 .

据说，一个人可以证得梵天。

[ðʌs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [wɒt'evə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ] [əb'teɪn]
Thus , O son of Kunti , whatever religion is followed by creatures , they obtain
因此 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 任何 宗教 是 随后 经过 生物 , 他们 获得
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [fruːts] .
corresponding fruits .
相应的 水果 .

因此，昆蒂之子啊，众生所信奉的宗教，都会得到相应的果报。

[ə'weɪkən] [ðaɪ'self] [baɪ] [ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] ! [-] [sʌm; səm] [preɪz] ['piːsfnəs] ,
Awaken thyself by this consideration , O Bharata ! [67] Some praise Peacefulness ,
觉醒 你自己 经过 这 考虑 , 哦 婆罗多 ! [-] 一些 称赞 宁静 ,
[sʌm; səm] [preɪz] [ɪg'zɜːʃn] ;
some praise Exertion ;
一些 称赞 用力 ;

婆罗多啊，请你因这念头而觉醒吧！[67]有人赞美和平，有人赞美努力；

[sʌm; səm][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [preɪz] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] [preɪz] [bəuθ] ['piːsflnəs]
some there are that praise Contemplation ; and some praise both Peacefulness
一些 那里 是 那 称赞 沉思 ; 和 一些 称赞 两个都 宁静
[ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] . [-]
and Exertion . [68]
和 用力 . [-]

有些人推崇沉思；有些人则推崇平和与努力。[68]

[sʌm; səm] [preɪz] ['sækrɪfaɪs] ; ['ʌðə(r)z] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
Some praise sacrifice ; others , renunciation .
一些 称赞 牺牲 ; 其他的 , 放弃 .

有人赞美牺牲，有人赞美弃绝。

[sʌm; səm] [preɪz] [gɪfts] ; ['ʌðə(r)z] , [ək'septəns] .
Some praise gifts ; others , acceptance .
一些 称赞 礼物 ; 其他的 , 验收 .

有些人赞赏礼物；有些人则赞赏接受。

[sʌm; səm] , [ə'bændənɪŋ] ['evriθɪŋ] , [lɪv; laɪv] [ɪn] ['saɪlənt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
Some , abandoning everything , live in silent meditation .
一些 , 放弃 一切 , 居住 在 沉默的 冥想 .

有些人放弃一切，过着静默冥想的生活。

[sʌm; səm] [preɪz] ['sɒvrənti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃerɪʃɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] , ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] , ['kʌtɪŋ]
Some praise sovereignty and the cherishing of subjects , after slaying , cutting
一些 称赞 主权 和 这 珍惜 的 主题 , 后 杀戮 , 切割
[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] ([fəʊz]) .
and piercing (foes) .
和 冲孔 (敌人) .

有些人赞扬君主制和对臣民的珍爱，即便是在杀戮、砍杀和刺穿（敌人）之后。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] [rɪ'taɪəmənt] .
Some are for passing their days in retirement .
一些 是 为了 通过 他们的 天 在 退休 .

有些是为了安度退休生活。

[əb'zɜːvɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ,
Observing all this ,
观察 全部 这 ,

观察到这一切，

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɪz] [ðæt] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] [nɒt] ['ɪndʒərɪŋ] ['eni]
the conclusion of the learned is that that religion which consists in not injuring any
这 结论 的 这 学习 是 那 那 宗教 哪个 由 在 不是 受伤 任何
['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
creature is worthy of the approbation of the righteous .
生物 是 值得 的 这 赞许 的 这 正义 .

学者们的结论是：不伤害任何生物的宗教值得正义之士的赞许。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['dʒʌstɪs] , [kəm'pæʃ(ə)n] , [self] - [rɪ'streɪnt]
Abstention from injury , truthfulness of speech , justice , compassion , self - restraint
弃权 从 受伤 , 真实性 的 演讲 , 正义 , 同情 , 自己 - 克制
, [ˌprəʊkri'eɪʃn] ([ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ]) [ə'pɒn] [wʌnz] [əʊn] [waɪvz] ,
, procreation (of offspring) upon one's own wives ,
, 生殖 (的 后代) 之上 一个人的自己的 妻子们 ,

不伤害他人，言语诚实，公正，同情，自制，与自己的妻子生育子女，

[ˌeɪmiə'bɪləti] , ['mɒdəsti] , ['peɪʃ(ə)ns] ,
amiability , modesty , patience ,
和蔼 , 谦逊 , 耐心 ,

和蔼可亲、谦逊、耐心

— [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [sed] [baɪ] [ðə; ði] [self] - [kri'eɪt]
— the practice of these is the best of a religions as said by the self - create
— 这 实践 的 这些 是 这 最好的 的 一个 宗教 作为 说 经过 这 自己 - 创造
['mænuː] [hɪm'self] .
Manu himself .
马努 他自己 .

——正如自创的摩奴本人所说，实践这些是宗教中最美好的。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [duː; də] [ðaʊ] [əb'zɜːv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wɪð] [keə(r)] .
Therefore , O son of Kunti , do thou observe this religion with care .
所以 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 做 你 观察 这 宗教 和 关心 .

因此，昆蒂之子啊，你当认真遵守此宗教。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] , [huː] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɔː(r)] ['rɔɪəl] ['djuːtiz] , [teɪks] ['sɒvrənti] [ə'pɒn]
That Kshatriya , who , conversant with the truths or royal duties , takes sovereignty upon
那 刹帝利 , WHO , 熟人 和 这 真相 或者 皇家 职责 , 需要 主权 之上
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

那位精通真理或王室职责的刹帝利，自立为王。

[rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] , ['iːkwəli] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [ðæt]
restraining his soul at all times , equally regarding that which is dear and that
限制 他的 灵魂 在 全部 时代 , 同样地 关于 那 哪个 是 亲爱的 和 那
[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ,
which is not ,
哪个 是 不是 ,

时刻约束自己的灵魂，对珍贵之物和不珍贵之物一视同仁。

[ænd; ənd] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] ,
and subsisting upon the remains of sacrificial feasts ,
和 生存 之上 这 遗迹 的 献祭 盛宴 ,

他们靠祭祀宴席的残羹剩饭为生。

[huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
who is engaged in restraining the wicked and cherishing the righteous ,
WHO 是 已订婚的 在 限制 这 邪恶 和 珍惜 这 正义 ,

他致力于遏制邪恶，扶持正义。

[huː] [ə'blaidʒz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə] [tred] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [huː] [hɪm'self] [tredz]
who obliges his subjects to tread in the path of virtue and who himself treads
WHO 义务 他的 主题 到 踏 在 这 小路 的 美德 和 WHO 他自己 踏板
[ɪn] [ðæt] [pɑːθ] ,
in that path ,
在 那 小路 ,

他要求他的臣民走上美德之路，而他自己也走在这条路上。

[huː] [æt; ət][lɑːst][trænz'mit, træns-, trɑːn-][hɪz; ɪz] [kraʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [bɪ'teɪk] [hɪm'self]
who at last transmits his crown to his son and betakes himself
WHO 在 最后的 传输 他的 王冠 到 他的 儿子 和 接受 他自己
[tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
to the woods ,
到 这 树林 ,

最后他将王位传给了儿子，然后隐居到了森林里。

[ðeə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ænd; ənd][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
there to live on the products of the wilderness and act according to the
那里 到 居住 在 这 产品 的 这 荒野 和 行为 根据 到 这
['ɔːdɪnənsɪz] [ɔː(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] ['aɪdlnəs] ,
ordinances or the Vedas after having cast off all idleness ,
法令 或者 这 吠陀经 后 拥有 投掷 离开 全部 懒惰 ,

在那里，人们靠荒野的物产为生，摒弃一切懒惰，并按照戒律或吠陀经行事。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [huː] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ðʌs] , [kən'fɔːmiŋ] [ɪn] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] -
that Kshatriya who conducts himself thus , conforming in everything to the well -
那 刹帝利 WHO 进行 他自己 因此 , 符合 在 一切 到 这 出色地 -
[nəʊn] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
known duties of kings ,
已知 职责 的 国王 ,

那位刹帝利，若其行为举止如此，在各方面都恪守众所周知的君王职责，

[ɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	['eksələnt]	[fruːts]	[ɪn]	[bəʊθ]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nekst]	.
is	**sure**	**to**	**obtain**	**excellent**	**fruits**	**in**	**both**	**this**	**world**	**and**	**the**	**next**	**.**
是	当然	到	获得	出色的	水果	在	两个都	这	世界	和	这	下一个	.

必定会在今世和来世都获得丰硕的成果。

[ðæt]	['faɪn(ə)l]	[ˌɪmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	,	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	['spiːkɪst]	,	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	,
That	**final**	**emancipation**	**,**	**of**	**which**	**thou**	**speakest**	**,**	**is**	**exceedingly**	**difficult**	**to**	**obtain**	**,**
那	最终的	解放	,	的	哪个	你	演讲者	,	是	非常	难的	到	获得	,

你所说的最终解放，是极难获得的。

[ænd; ənd]	[ɪts]	[pə'sjuːt]	[ɪz]	[ə'tendɪd]	[wɪð]	['meni]	[[ɪm'pedɪmənts]]	.
and	**its**	**pursuit**	**is**	**attended**	**with**	**many**	**impediments**	**.**
和	它是	追逐	是	参加	和	许多	障碍	.

而它的实现也面临着诸多阻碍。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ə'dɒpt]	[sʌtʃ]	['djuːtiz]	[ænd; ənd]	['præktɪs]	['tʃærəti]	[ænd; ənd]	[ə'setɪk]	['penəns]	,
They	**that**	**adopt**	**such**	**duties**	**and**	**practise**	**charity**	**and**	**ascetic**	**penances**	**,**
他们	那	采纳	这样的	职责	和	实践	慈善机构	和	苦行僧	忏悔	,

那些履行这些职责并实践慈善和苦行的人，

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kwɒləti]	[ɒv; əv]	[kəm'pæʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	,
that	**are**	**possessed**	**of**	**the**	**quality**	**of**	**compassion**	**and**	**are**	**freed**	**from**	**desire**	**and**	**wrath**	**,**
那	是	拥有	的	这	质量	的	同情	和	是	自由	从	欲望	和	愤怒	,

那些具有慈悲心，且摆脱了欲望和愤怒的人，

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['ruːlɪŋ]	[ðeə(r)]	['sʌbdʒɪkts]	[wɪð]	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	['faɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[kaɪn]	[ænd; ənd]	['brɑːmənəz]	,
that	**are**	**engaged**	**in**	**ruling**	**their**	**subjects**	**with**	**righteousness**	**and**	**fighting**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**kine**	**and**	**Brahmanas**	**,**
那	是	已订婚的	在	裁决	他们的	主题	和	义	和	斗争	为了	这	清酒	的	牛	和	婆罗门	,

他们秉持正义统治臣民，为牛羊和婆罗门而战。

[ə'teɪn]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[end]	.
attain	**hereafter**	**to**	**a**	**high**	**end**	**.**
达到	此后	到	一个	高的	结尾	.

此后达到很高的成就。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[rʌdrəs]	[wɪð]	[ðə; ði]		[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ədɪtjəs]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
For	**the**	**Rudras**	**with**	**the**	**Vasus**	**and**	**the**	**Adityas**	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**
为了	这	鲁德拉斯	和	这	血管	和	这	阿迪亚斯	,	哦	酷热	的	敌人	,

为鲁陀罗、婆苏和阿底提耶，哦，敌人的焚烧者，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[həʊsts]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[ə'dɒpt]	[ðɪs]	[rɪ'lɪdʒən]	.
and	**the**	**Sadhyas**	**and**	**hosts**	**of**	**kings**	**adopt**	**this**	**religion**	**.**
和	这	-	和	主持人	的	国王	采纳	这	宗教	.

萨迪亚斯和众多国王都信奉这种宗教。

['præktɪsɪŋ]	[wɪ'ðaʊt]	[hiːdlisnis]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɪn'kʌlˌkeɪtid]	[baɪ]	[ðæt]	[rɪ'lɪdʒən]	,
Practising	**without**	**heedlessness**	**the**	**duties**	**inculcated**	**by**	**that**	**religion**	**,**
练习	没有	粗心大意	这	职责	灌输	经过	那	宗教	,

认真履行该宗教所教导的义务，

[ðeɪ]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[θruː]	[ðəʊz]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	.	-	"	-
they	**attain**	**to**	**heaven**	**through**	**those**	**acts**	**of**	**theirs**	**.**	**'**	**"**	**'**
他们	达到	到	天堂	通过	那些	行为	的	他们的	.	-	"	-

他们通过这些行为得以升入天堂。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION XXII
" 部分 二十二

第二十二节

" [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['ɑːdʒunə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]
" Vaisampayana said , ' After this , Arjuna once more addressed his eldest brother of
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 后 这 , 阿朱那 一次 更多的 已解决 他的 长子 兄弟 的
[ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [vɪz] . ,
unfading glory , viz . ,
不褪色 荣耀 , 即 . ,

"Vaisampayana说道：'此后，Arjuna再次向他那永垂不朽的兄长，即，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['tʃɪələs] [hɑːt] , [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] :
king Yudhishthira of cheerless heart , and said these words :
国王 尤迪什提拉 的 冷冷清清 心 , 和 说 这些 字 :

尤帝什提拉王心灰意冷，说道：

" [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['djuːti] ,
" O thou that art conversant with every kind of duty ,
" 哦 你 那 艺术 熟人 和 每一个 种类 的 责任 ,

"哦，你精通各种职责，

['hævɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [əb'teɪnd] ['sɒvrənti] [ðæt] [ɪz] [səʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt]
having by the practice of Kshatriya duties obtained sovereignty that is so very difficult
拥有 经过 这 实践 的 刹帝利 职责 获得 主权 那 是 所以 非常 难的
[ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
of acquisition ,
的 获得 ,

通过履行刹帝利职责而获得极难获得的统治权，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [bɜːn] [ɪn] [griːf] ?
and having conquered all thy foes , why dost thou burn in grief ?
和 拥有 征服 全部 你的 敌人 , 为什么 朋友 你 烧伤 在 悲伤 ?

既然你已经战胜了所有的敌人，为什么你还在悲伤中煎熬呢?

[əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['kʃɑːtrijə] ,
O king , as regards Kshatriyas ,
哦 国王 , 作为 问候 刹帝利 ,

国王啊，至于刹帝利，

[deθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [mɔː(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pə'fɔːməns]
death in battle is regarded more meritorious for them than the performance
死亡 在 战斗 是 认为 更多的 有功绩的 为了 他们 比 这 表现
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] .
of diverse sacrifices .
的 各种各样的 牺牲 .

对他们来说，战死沙场比做出各种牺牲更有功德。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [dɪ'kleəd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ðæt] [leɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
It is so declared in the ordinance that lays down the duties of Kshatriyas .
它 是 所以 声明 在 这 条例 那 躺下 向下 这 职责 的 刹帝利 .

规定刹帝利职责的法令中对此有明确规定。

['penəns] [ænd; ənd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
Penances and Renunciation are the duties of Brahmanas .
忏悔 和 放弃 是 这 职责 的 婆罗门 .

苦行和弃绝是婆罗门的职责。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ([ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɔːdərs]) [ə'baʊt] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] .
Even this is the ordinance (affecting the two orders) about the next world .
甚至 这 是 这 条例 (影响 这 二 订单) 关于 这 下一个 世界 .

甚至这是关于来世的法令（影响两个秩序）。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['pjuːɪs(ə)nt]	[wʌn]	,	[deθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	['kʃɑːtrijə]	.
Indeed	**,**	**O**	**puissant**	**one**	**,**	**death**	**in**	**battle**	**is**	**laid**	**down**	**for**	**Kshatriyas**	**.**
的确	,	哦	强大的	一	,	死亡	在	战斗	是	铺设	向下	为了	刹帝利	.

的确，哦，强者，战死沙场是刹帝利的宿命。

[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
The	**duties**	**of**	**Kshatriyas**	**are**	**exceedingly**	**fierce**	**and**	**are**	**always**	**connected**	**with**	**the**	**use**	**of**	**weapons**	**,**
这	职责	的	刹帝利	是	非常	凶猛的	和	是	总是	连接	和	这	使用	的	武器	,

刹帝利的职责极其艰巨，而且总是与使用武器有关。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðæt]	[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	,
and	**it**	**has**	**been**	**laid**	**down**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**that**	**they**	**should**	**,**
和	它	有	到过	铺设	向下	,	哦	首席	的	这	-	,	那	他们	应该	,

婆罗多族的首领啊，他们已经立下规矩，应当：

[wen]	[ðə; ði]	[taɪm]	['kɒmz]	,	['perɪʃ]	[baɪ]	['wepənz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
when	**the**	**time**	**comes**	**,**	**perish**	**by**	**weapons**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**.**
什么时候	这	时间	来	,	沦	经过	武器	在	这	场地	的	战斗	.

时机一到，便在战场上死于武器之下。

[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['djuːtiz]	,
The	**life**	**of**	**even**	**a**	**Brahmana**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**lives**	**in**	**the**	**observance**	**of**	**Kshatriya**	**duties**	**,**
这	生活	的	甚至	一个	婆罗门	,	哦	国王	,	那	生活	在	这	观察	的	刹帝利	职责	,

即使是婆罗门，只要恪守刹帝利的职责，其生命也同样值得敬仰，国王啊。

[ɪz]	[nɒt]	['senʃərəb(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['kʃɑːtrijə]	['ɔːlsəʊ]	[hæv; həv]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	['brɑːmənə]	.
is	**not**	**censurable**	**,**	**for**	**Kshatriyas**	**also**	**have**	**sprung**	**from**	**Brahmana**	**.**
是	不是	应受谴责的	,	为了	刹帝利	还	有	弹簧	从	婆罗门	.

这并非不可谴责，因为刹帝利也是婆罗门种姓的后裔。

['naɪðə(r)]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	,	[nɔː(r)]	['sækrɪfaɪs]	,	[nɔː(r)]	['penəns]	,	[nɔː(r)]	[dɪ'pendəns]	[ɒn]	[ðə; ði]	[welθ]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,
Neither	**Renunciation**	**,**	**nor**	**Sacrifice**	**,**	**nor**	**Penances**	**,**	**nor**	**dependence**	**on**	**the**	**wealth**	**of**	**others**	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**men**	**,**
两者都不	放弃	,	也不	牺牲	,	也不	忏悔	,	也不	依赖性	在	这	财富	的	其他的	,	哦	统治者	的	男人	,

既非弃绝，亦非牺牲，亦非苦修，亦非依赖他人财富，哦，人类的统治者啊！

[hæz; həz]	[biːn]	[ɔː'deɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	['kʃɑːtrijə]	.
has	**been**	**ordained**	**for**	**Kshatriyas**	**.**
有	到过	受戒	为了	刹帝利	.

已为刹帝利阶层指定。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ɔːl]	['djuːtiz]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
Thou	**art**	**acquainted**	**with**	**all**	**duties**	**,**	**and**	**thou**	**art**	**of**	**righteous**	**soul**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**!**
你	艺术	熟人	和	全部	职责	,	和	你	艺术	的	正义	灵魂	,	哦	公牛	的	-	种族	!

你熟知一切职责，你拥有正直的灵魂，婆罗多族的公牛啊！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[waɪz]	[kɪŋ]	,	[skɪld]	[ɪn]	[ɔːl]	[ækts]	.
Thou	**art**	**a**	**wise**	**king**	**,**	**skilled**	**in**	**all**	**acts**	**.**
你	艺术	一个	明智的	国王	,	熟练	在	全部	行为	.

你是一位睿智的君王，精通一切事务。

[ðaʊ] [kænst] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] .
Thou canst distinguish what is right in this world from what is wrong .
你 罐 区分 什么 是 正确的 在 这 世界 从 什么 是 错误的 .

你能分辨世间的对错。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðɪs] ['tʃɪrləsnəs] [baɪ] [rɪ'pentəns] , [ə'dres] [ðaɪ'self] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] .
Casting off this cheerlessness by repentance , address thyself with a strong will to action .
铸件 离开 这 沮丧 经过 悔改 , 地址 你自己 和 一个 强的 将要 到 行动 .

通过忏悔摆脱这种沮丧，并以坚定的意志力采取行动。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɪ'speʃəli] [ɪz] [hɑːd] [æz; əz] ['θʌndə(r)] .
The heart of a Kshatriya especially is hard as thunder .
这 心 的 一个 刹帝利 尤其 是 难的 作为 雷 .

刹帝利的心尤其坚硬如雷。

['hævɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ['væŋkwɪʃt] [ðaɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] ['empaɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn] [ɪts] [saɪd] ,
Having by the exercise of Kshatriya duties vanquished thy foes and acquired empire without a thorn in its side ,
拥有 经过 这 锻炼 的 刹帝利 职责 战败者 你的 敌人 和 获得 帝国 没有 一个 刺 在 它是 边 ,

你凭借刹帝利的职责战胜了敌人，获得了一个没有后患的帝国。

['kɒŋkə(r)] [ðaɪ] [səʊl] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
conquer thy soul , O ruler of men ,
征服 你的 灵魂 , 哦 统治者 的 男人 ,

征服你的灵魂吧，人类的统治者啊！

[ænd; ənd] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tʃærəti] .
and be engaged in the performance of sacrifices and the practice of charity .
和 是 已订婚的 在 这 表现 的 牺牲 和 这 实践 的 慈善机构 .

并参与献祭和行善。

['ɪndrə] [hɪm'self] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ækts] ,
Indra himself , though a Brahmana , became a Kshatriya in his acts ,
因陀罗 他自己 , 尽管 一个 婆罗门 , 成为 一个 刹帝利 在 他的 行为 ,

因陀罗本人虽然是婆罗门，但他的行为却如同刹帝利一般。

[ænd; ənd] ['bætld] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪnfl] ['kɪnzfəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [taɪmz] .
and battled with his sinful kinsfolk for eight hundred and ten times .
和 战斗 和 他的 罪恶的 亲属 为了 八 百 和 十 时代 .

他与罪恶的亲族交战了八百一十次。

[ðəʊz] [ækts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɔːrəb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] .
Those acts of his , O monarch , are adorable and worthy of praise .
那些 行为 的 他的 , 哦 君主 , 是 可爱的 和 值得 的 称赞 .

君王啊，他的这些行为令人钦佩，值得称赞。

[θruː] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [əb'teɪnd] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] , [ðə; ði] ['tʃiːfʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
Through them he obtained , as we have heard , the chiefship of the gods .
通过 他们 他 获得 , 作为 我们 有 听到 , 这 酋长职位 的 这 神 .

据我们所知，他通过他们获得了众神之首的地位。

[duː; də] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prəˈfjuːs] [ˈprez(ə)nts][ˈiːv(ə)n][æz; əz]
Do thou , therefore , O monarch , perform sacrifices with profuse presents even as
做 你 , 所以 , 哦 君主 , 履行 牺牲 和 丰富的 礼物 甚至 作为
[ˈɪndrə] [dɪd] ,
Indra did ,
因陀罗 做过 ,

因此，君王啊，你应当像因陀罗那样，举行盛大的祭祀，献上丰厚的供品。

[əʊ][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd] [ˌðeəˈbaɪ] [friː] [ðaɪˈself] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [ˈfiːvə(r)] .
O ruler of men , and thereby free thyself from thy fever .
哦 统治者 的 男人 , 和 从而 自由的 你自己 从 你的 发烧 .

人类的统治者啊，如此你便能摆脱你的热病。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ˈkʃɑːtrijə] , [griːv] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][pɑːst] .
Do not , O bull among Kshatriyas , grieve thus for what is past .
做 不是 , 哦 公牛 之中 刹帝利 , 悲伤 因此 为了 什么 是 过去的 .

刹帝利中的公牛啊，不要为过去的事情如此悲伤。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [hæv; həv] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] ,
They that have been slain have attained to the highest end ,
他们 那 有 到过 被杀 有 已达到 到 这 最高 结尾 ,

那些被杀戮的人已经达到了最高的境界。

[ˈsæŋktɪfaɪd] [baɪ] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [əˈgriːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [rɪˈlɪdʒən]
sanctified by weapons and agreeably to the ordinances of the Kshatriya religion
圣化 经过 武器 和 欣然 到 这 法令 的 这 刹帝利 宗教
.
:
.

以武器为圣，并符合刹帝利宗教的教规。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [wɒz; wəz] [ɔːˈdeɪnd] [tuː; tə] [ˈhæpən] .
That which has happened was ordained to happen .
那 哪个 有 发生 曾是 受戒 到 发生 .

发生的一切都是命中注定。

[ˈdestəni] , [əʊ][ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] , [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɪstɪd] . " -
Destiny , O tiger among kings , is incapable of being resisted . " '
命运 , 哦 老虎 之中 国王 , 是 无法 的 存在 抵抗 . " -

命运啊，王者之虎，无人能够抗拒。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
" SECTION XXIII
" 部分 二十三

第二十三节

" [sed] , - [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ˈɑːdʒunə][ɒv; əv] [ˈkɜːli] [heə(r)] , [ðə; ði][ˈkʊruː] [kɪŋ] [bɔːn]
" Vaisampayana said , ' Thus addressed by Arjuna of curly hair , the Kuru king born
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 因此 已解决 经过 阿朱那 的 卷曲 头发 , 这 库鲁 国王 出生
[ɒv; əv] [ˈkʊnti] [rɪˈmeɪnd] [ˈspiːtʃləs] .
of Kunti remained speechless .
的 昆蒂 剩余 无言 .

毗耶娑婆耶那说道：“卷发阿周那如此称呼俱卢王，昆蒂所生，哑口无言。”

[ðen] [ðə; ði][ˈaɪlənd] - [bɔːn] ([ˈviːjəsə]) [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
Then the island - born (Vyasa) said these words .
然后 这 岛 - 出生 (毗耶娑) 说 这些 字 .

然后，这位出生于岛上的（毗耶娑）说了这些话。

" - [ˈviːjəsə] [sed] , " [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈɑːdʒunə] , [əʊ][ˈeɪmiəb(ə)l] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
" ' Vyasa said , " The words of Arjuna , O amiable Yudhishthira , are true .
" - 毗耶娑 说 , " 这 字 的 阿朱那 , 哦 可亲 尤迪什提拉 , 是 真的 .

“毗耶娑说：‘和蔼可亲的尤帝什提拉啊，阿周那的话是真的。

[ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'lɪdʒən] , [æz; əz] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] .
The highest religion , as declared by the scriptures , depends on the duties of domesticity .
这 最高 宗教 ， 作为 声明 经过 这 经文 ， 取决于 在 这 职责 的 家庭生活 .

经文所宣告的最高宗教，取决于家庭的责任。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] .
Thou art acquainted with all duties .
你 艺术 熟人 和 全部 职责 .

你熟知一切职责。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] ['djuːli] ['præktɪs] [ðə; ði] ['djuːtiz] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti]) .
Do thou then duly practise the duties prescribed for thee (viz . , the duties of domesticity) .
做 你 然后 正式地 实践 这 职责 规定 为了 你 （ 即 . ， 这 职责 的 家庭生活 ） .

那么，你应当尽职履行为你规定的职责（即家庭职责）。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪ'taɪəmənt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] ,
A life of retirement in the woods , casting off the duties of domesticity ,
一个 生活 的 退休 在 这 树林 ， 铸件 离开 这 职责 的 家庭生活 ，

在森林中过着退休生活，摆脱家庭琐事的束缚，

[hæz; həz] [nɒt] [biːn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
has not been laid down for thee .
有 不是 到过 铺设 向下 为了 你 .

尚未为你铺就。

[ðə; ði] [gɒdz] , ['pɪtriːs] , [gests] , [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ,
The gods , Pitris , guests , and servants ,
这 神 ， 皮特里斯 ， 客人 ， 和 仆人 ，

诸神、祖先、宾客和仆人，

[ɔːl] [dɪ'pend] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sʌstənəns]) [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti]
all depend (for their sustenance) upon the person leading a life of domesticity
全部 依赖 （ 为了 他们的 维持 ） 之上 这 人 领导 一个 生活 的 家庭生活
.
:
.

所有这些生物的生存都依赖于过着家庭生活的人。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [sə'pɔːt] [ɔːl] [ðiːz] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] !
Do thou then support all these , O lord of the earth !
做 你 然后 支持 全部 这些 ， 哦 主 的 这 地球 ！

那么，大地之主啊，请你扶持这一切吧！

[bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
Birds and animals and various other creatures , O ruler of men ,
鸟类 和 动物 和 各种各样的 其他 生物 ， 哦 统治者 的 男人 ，

飞鸟走兽，以及其他各种生物啊，人类的统治者啊！

[ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [men] ['liːdɪŋ] [də'mestɪk] [laɪvz; lɪvz] .
are supported by men leading domestic lives .
是 有 经过 男人 领导 国内的 生活 .

受过着家庭生活的男性支持。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] ([tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)z]) .
He , therefore , that belongs to that mode of life is superior (to all others) .
他 ， 所以 ， 那 属于 到 那 模式 的 生活 是 优越的 （ 到 全部 其他的 ） .

因此，信奉这种生活方式的人是优越的（优于所有其他人）。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
A life of domesticity is the most difficult of all the four modes of life .
一个 生活 的 家庭生活 是 这 最多 难的 的 全部 这 四 模式 的 生活 .
居家生活是四种生活方式中最艰难的。

[duː; də] [ðaʊ] ['præktɪs] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ðen] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
Do thou practise that mode of life then , O Partha ,
做 你 实践 那 模式 的 生活 然后 , 哦 帕尔塔 ,
那么，帕尔塔啊，你是否奉行那种生活方式呢?

[wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['præktɪst] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [sens] .
which is difficult of being practised by persons of unrestrained sense .
哪个 是 难的 的 存在 已实践 经过 人 的 不受约束的 感觉 .
这对于缺乏自制力的人来说是很难做到的。

[ðaʊ] [hæst] [ə; eɪ] [gʊd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
Thou hast a good knowledge of all the Vedas .
你 哈斯特 一个 好的 知识 的 全部 这 吠陀经 .
你精通所有吠陀经。

[ðaʊ] [hæst] [ɜ:nd] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] .
Thou hast earned great ascetic merit .
你 哈斯特 获得 伟大的 苦行僧 优点 .
你已积累了巨大的苦行功德。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [beə(r)] [laɪk] [æn; ən] [ɒks] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [ðaɪ] [æn'sestrəl] ['kɪŋdəm] .
It behoveth thee , therefore , to bear like an ox the burthen of thy ancestral kingdom .
它 应当 你 , 所以 , 到 熊 喜欢 一个 牛 这 负担 的 你的 祖先的 王国 .
因此，你理应像牛一样承担起你祖先王国的重担。

['penəns] , ['sækrɪfaɪsɪz] , [fə'gɪvnəs] , ['lɜːnɪŋ] , ['mendɪkənsi] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['sɒlətjuːd] , [kən'tentmənt] ,
Penances , sacrifices , forgiveness , learning , mendicancy , keeping the senses under control , contemplation , living in solitude , contentment ,
忏悔 , 牺牲 , 饶恕 , 学习 , 乞讨 , 保持 这 感官 在下面 控制 , 沉思 , 活的 在 孤独 , 满意 ,
忏悔、牺牲、宽恕、学习、乞讨、克制感官、沉思、独居、知足

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ([ɒv; əv] ['brɑːmə]) , [ʃʊd; ʃəd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and knowledge (of Brahma) , should , O king ,
和 知识 (的 梵) , 应该 , 哦 国王 ,
国王啊，你应当拥有（关于梵天的）知识。

[biː; bi] ['strɪv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [baɪ] ['brɑːmənəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [sək'ses] .
be striven after by Brahmanas to the best of their ability for the attainment of success .
是 努力 后 经过 婆罗门 到 这 最好的 的 他们的 能力 为了 这 素养 的 成功 .
婆罗门应竭尽全力去追求成功。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
I shall now tell thee the duties of Kshatriyas .
我 将 现在 告诉 你 这 职责 的 刹帝利 .
现在我将告诉你刹帝利的职责。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
They are not unknown to thee .
他们 是 不是 未知 到 你 .
你并非不认识他们。

['sækrɪfaɪs] , ['lɜːnɪŋ] , [ɪg'zɜːʃn] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [-] ['wiːldɪŋ] - [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] , -
Sacrifice , learning , exertion , ambition , [69] wielding ' the rod of punishment , '
牺牲 , 学习 , 用力 , 志向 , [-] 挥舞 - 这 杆 的 惩罚 , -
['fɪəsnəs] , [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] ,
fierceness , protection of subjects ,
凶猛 , 保护 的 主题 ,

牺牲、学习、努力、抱负、[69]挥舞“惩罚之杖”、凶猛、保护臣民、

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['penəns] , ['gʊdnəs] [ɒv; əv]
knowledge of the Vedas , practise of all kinds of penances , goodness of
知识 的 这 吠陀经 , 实践 的 全部 种类 的 忏悔 , 善良 的
[kən'dʌkt] , [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
conduct , acquisition of wealth ,
执行 , 获得 的 财富 ,

了解吠陀经，实践各种苦行，品行端正，积累财富，

[ænd; ənd] [gɪfts] [tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] , — [ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and gifts to deserving persons , — these , O king ,
和 礼物 到 值得 人 , — 这些 , 哦 国王 ,

并将礼物赏赐给值得的人——这些，哦，国王啊，

[wel] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːdə(r)] ,
well performed and acquired by persons of the royal order ,
出色地 执行 和 获得 经过 人 的 这 皇家 命令 ,

表现优异，并被皇室成员收藏。

[sɪ'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] , [æz; əz] [hɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
secure for them both this world and the next , as heard by us .
安全的 为了 他们 两个都 这 世界 和 这 下一个 , 作为 听到 经过 我们 .

据我们所知，这对他们今世和来世都有保障。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Amongst these , O son of Kunti ,
在 这些 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

其中，昆蒂之子啊，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
wielding the rod of chastisement has been said to be the foremost .
挥舞 这 杆 的 惩罚 有 到过 说 到 是 这 首先 .

据说，挥舞惩戒之杖是最重要的。

[streŋθ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [streŋθ] [dɪ'pendz]
Strength must always reside in a Kshatriya , and upon strength depends
力量 必须 总是 居住 在 一个 刹帝利 , 和 之上 力量 取决于
[tʃæ'staɪzmənt] .
chastisement .
惩罚 .

刹帝利必须拥有力量，惩罚也取决于力量。

[ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Those duties that I have mentioned are , O king ,
那些 职责 那 我 有 提及 是 , 哦 国王 ,

陛下，我所提到的那些职责是：

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [wʌnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [kən'trɪbjuːt] ['greɪtli] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sək'ses] .
the principal ones for Kshatriyas and contribute greatly to their success .
这 主要的 一个 为了 刹帝利 和 贡献 非常 到 他们的 成功 .

刹帝利的主要特征，对他们的成功做出了巨大贡献。

- , [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [sæŋ] [ðɪs] [vɜːs] : - [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [maʊs] ,
Vrihaspati , in this connection , sang this verse : ' Like a snake devouring a mouse ,
- , 在 这 联系 , 唱 这 诗 : - 喜欢 一个 蛇 吞噬 一个 老鼠 ,

就此，Vrihaspati 吟唱了这首诗：“如同蛇吞食老鼠，

[ðə; ði] [ɜːθ] [di'vauəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [ɪz]
the Earth devours a king that is inclined to peace and a Brahmana that is
这 地球 吞噬 一个 国王 那 是 倾斜 到 和平 和 一个 婆罗门 那 是
[ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti] . -
exceedingly attached to a life of domesticity . '
非常 随附的 到 一个 生活 的 家庭生活 . -

大地会吞噬一位爱好和平的国王和一位极其执着于家庭生活的婆罗门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - , ['əʊnli][baɪ] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv]
It is heard again that the royal sage Sudyumna , only by wielding the rod of
它 是 听到 再次 那 这 皇家 圣人 - , 仅有的 经过 挥舞 这 杆 的
[tʃæ'staɪzmənt] ,
chastisement ,
惩罚 ,

据说，皇家圣贤苏迪尤姆纳仅凭挥舞惩戒杖，

[əb'teɪnd] [ðə; ði] [haɪɪst] [sək'ses] , [laɪk] ['dɑːkʃə] [hɪm'self] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - . "
obtained the highest success , like Daksha himself , the son of Prachetas . "
获得 这 最高 成功 , 喜欢 达克沙 他自己 , 这 儿子 的 - . "

取得了最高的成就，就像普拉切塔斯的儿子达克沙本人一样。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['həʊli][wʌn] , [baɪ] [wɒt] [ækts][dɪd] - , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' Yudhishthira said , " O holy one , by what acts did Sudyumna , that lord of the
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 圣 一 , 经过 什么 行为 做过 - , 那 主 的 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

尤迪什提拉说道：“圣者啊，大地之主苏迪尤姆纳究竟做了什么事？”

[əb'teɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [sək'ses] ?
obtain the highest success ?
获得 这 最高 成功 ?

如何取得最高成功?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] ! "
I desire to hear the history of that king ! "
我 欲望 到 听到 这 历史 的 那 国王 ! "

我想听听那位国王的生平事迹!

" - ['viːjəsə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd] [ðɪs] [əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri] .
" ' Vyasa said , " In this connection is cited this old history .
" - 毗耶娑 说 , " 在 这 联系 是 引用 这 老的 历史 .

“维亚萨说：‘与此相关的，引用了这段古老的历史。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['brʌðəz] , [vɪz] . , ['sæŋkə] [ænd; ənd] - , [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] .
There were two brothers , viz . , Sankha and Likhita , of rigid vows .
那里 是 二 兄弟 , 即 . , 桑卡 和 - , 的 死板的 誓言 .

桑卡和利基塔两兄弟都发过严格的誓言。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [hæd; həd] [tuː] ['seprət] [dwelɪŋz] [bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The two brothers had two separate dwellings both of which were beautiful .
这 二 兄弟 有 二 分离 住宅 两个都 的 哪个 是 美丽的 .

两兄弟各自拥有一处漂亮的住所。

['sɪtʃueɪt] [baɪ][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [kɔːld] - ,
Situate by the bank of the stream called Vahuda ,
位于 经过 这 银行 的 这 溪流 称为 - ,

位于名为瓦胡达的小溪岸边，

[bəʊθ][ɒv; əv] [ðəʊz] ['rezɪdənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [triːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['bɜːðən]
both of those residences were adorned with trees that were always burthened
两个都 的 那些 住宅 是 装饰 和 树木 那 是 总是 沉重的
[wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] .
with flowers and fruits .
和 花朵 和 水果 .

这两处住所周围都种满了树木，树上总是挂满了鲜花和果实。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['sæŋkə] .
Once on a time Likhita came to the residence of his brother Sankha .
一次 在 一个 时间 - 来了 到 这 住宅 的 他的 兄弟 桑卡 .

从前，利基塔来到他哥哥桑卡的住处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , ['sæŋkə] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'saɪləm][ɒn][nəʊ] [fɪkst]
At that time , however , Sankha had gone out of his asylum on no fixed
在 那 时间 , 然而 , 桑卡 有 已消失 出去 的 他的 庇护所 在 不 固定的
['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

然而，当时桑卡离开精神病院并没有什么固定的目的。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , - [plʌkt] ['meni] [raɪp] [fruːts] .
Arrived at the asylum of his brother , Likhita plucked many ripe fruits .
到达的 在 这 庇护所 的 他的 兄弟 , - 拨弦 许多 成熟 水果 .

利基塔来到他哥哥所在的疯人院，摘了很多成熟的果实。

[əb'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kwɑːmz]
Obtaining them the regenerate Likhita began to eat them without any qualms
获得 他们 这 再生 - 开始 到 吃 他们 没有 任何 疑虑
[ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
of conscience .
的 良心 .

获得这些食物后，重生的利基塔毫无愧疚地开始食用它们。

[waɪl] [stɪl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] , ['sæŋkə] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] .
While still employed in the act of eating , Sankha came back to his retreat .
尽管 仍然 受雇 在 这 行为 的 吃 , 桑卡 来了 后退 到 他的 撤退 .

桑卡一边吃东西，一边回到了他的隐居处。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['iːtɪŋ] , ['sæŋkə] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
Beholding him eating , Sankha addressed his brother , saying ,
凝视 他 吃 , 桑卡 已解决 他的 兄弟 , 说 ,

桑卡见他正在吃饭，便对哥哥说：

- [wens] [hæv; həv] [ðiːz] [fruːts] [biːn] [əb'teɪnd] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ɑːt] [ðaʊ] ['iːtɪŋ]
' Whence have these fruits been obtained and for what reason art thou eating
- 何处 有 这些 水果 到过 获得 和 为了 什么 原因 艺术 你 吃
[ðem; ðəm] ? -
them ? '
他们 ? -

“这些果实是从哪里来的？你为何要吃它们？”

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)] [ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte] [hɪm] , - ['smaɪlɪŋli] [rɪ'plaɪd] ,
Approaching his elder brother and saluting him , Likhita smilingly replied ,
接近 他的 长老 兄弟 和 敬礼 他 , - 微笑着 回复 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

利基塔走上前去，向哥哥敬了个礼，然后笑着回答说：

- [ai][hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [ðɪs] [rɪ'triːt] . -

' I have taken them even from this retreat . '

- 我 有 已采取 他们 甚至 从 这 撤退 . -

“我甚至把它们从这个静修处带了出来。”

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [reɪdʒ] , ['sæŋkə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [ðaʊ] [hæst] [kə'mɪtɪd] [θeft] [baɪ] [ðaɪ'self]

Filled with great rage , Sankha said unto him , ' Thou hast committed theft by thyself

已填 和 伟大的 愤怒 , 桑卡 说 到 他 , - 你 哈斯特 坚定的 盗窃 经过 你自己

['teɪkɪŋ] [ðiːz] [fruːts] .

taking these fruits .

采取 这些 水果 .

桑卡怒不可遏，对他说：“你偷窃了这些果实。”

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'fes] [tuː; tə][hɪm] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] .

Go and approaching the king confess to him what thou hast done .

去 和 接近 这 国王 承认 到 他 什么 你 哈斯特 完毕 .

去见国王，向他坦白你所犯下的罪行。

[tel] [hɪm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

Tell him , O best of kings ,

告诉 他 , 哦 最好的 的 国王 ,

告诉他，最伟大的君王啊，

[ai][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fens] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

I have committed the offence of approaching what was not given to me .

我 有 坚定的 这 罪行 的 接近 什么 曾是 不是 给定 到 我 .

我犯了擅自取用他人之物的罪行。

['nəʊɪŋ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θiːf] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɔːdə(r)] ,

Knowing me for a thief and observing the duty of thy order ,

会心 我 为了 一个 贼 和 观察 这 责任 的 你的 命令 ,

明知我是个窃贼，却仍恪守教规，

[duː; də] [ðaʊ] [suːn] [ɪn'flɪkt] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θiːf] .

do thou soon inflict upon me , O ruler of men , the punishment of a thief .

做 你 很快 造成 之上 我 , 哦 统治者 的 男人 , 这 惩罚 的 一个 贼 .

-

'

-

人类的统治者啊，请你尽快对我施以盗贼的刑罚吧！

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest] - [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]

Thus addressed , the highly blessed Likhita of rigid vows , at the command of

因此 已解决 , 这 高度 蒙福 - 的 死板的 誓言 , 在 这 命令 的

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

his brother ,

他的 兄弟 ,

于是，奉其兄之命，这位受人敬仰、恪守戒律的利基塔说道：

[prə'siːdid] [tuː; tə] [kɪŋ] - .

proceeded to king Sudyumna .

继续 到 国王 - .

随后觐见了苏迪尤姆纳国王。

['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [geɪt] - ['kiːpərz] [ðæt] - [hæd; həd] [kʌm] , [kɪŋ] - , [wɪð]

Hearing from his gate - keepers that Likhita had come , king Sudyumna , with

听力 从 他的 门 - 守门员 那 - 有 来 , 国王 - , 和

[hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,

his counsellors ,

他的 咨询师 ,

苏迪尤姆纳国王从守门人那里得知利基塔来了，便带着他的谋士们，

[əd'vɑːnst] ([fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][seɪdʒ]) .
advanced (for receiving the sage) .
先进的 (为了 接收 这 圣人) .

高级（接受圣贤的教诲）。

['miːtɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'drest] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] ,
Meeting him , the king addressed that foremost of all persons conversant with duties ,
会议 他 , 这 国王 已解决 那 首先 的 全部 人 熟人 和 职责 ,
['seɪɪŋ] , - [tel] [ˌem 'iː] ,
saying , ' Tell me ,
说 , - 告诉 我 ,

国王见到他，对这位最精通公务的人说道：“告诉我，

[əʊ] [rɪ'vɪəd] [wʌn] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kʌmɪŋ] .
O revered one , the reason of thy coming .
哦 受人尊敬的 一 , 这 原因 的 你的 未来 .

尊贵的主人，您降临的原因是什么？

[rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɔːl'redi] [ə'kʌmplɪʃt] . -
Regard it as already accomplished . '
看待 它 作为 已经 完成 . -

视之为已经完成。

[ðʌs] ['kwestʃənd] , [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] [seɪdʒ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - , - [duː; də] [ðaʊ] ['prɒmɪs] [fɜːst]
Thus questioned , that regenerate sage said unto Sudyumna , ' Do thou promise first
因此 被质问 , 那 再生 圣人 说 到 - , - 做 你 承诺 第一的
[ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
that thou wilt achieve it .
那 你 枯萎 达到 它 .

被问及此事，那位重生的圣人对苏迪尤姆纳说：“你先答应自己能够实现它。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [bɪ'həʊv] [ðiː] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌem 'iː] , [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] ['prɒmɪs] .
It will then behove thee , after hearing me , to accomplish that promise .
它 将要 然后 应该 你 , 后 听力 我 , 到 完成 那 承诺 .

听完我的话，你就应该履行这个承诺。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
O bull among men ,
哦 公牛 之中 男人 ,

人中之牛啊，

[ai][et; eɪt][sʌm; səm] [fruːts] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I ate some fruits that had not been given me by my elder brother .
我 吃 一些 水果 那 有 不是 到过 给定 我 经过 我的 长老 兄弟 .

我吃了一些哥哥没给我的水果。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] . -
Do thou , O monarch , punish me for it without delay . '
做 你 , 哦 君主 , 惩治 我 为了 它 没有 延迟 . -

君王啊，请您立即惩罚我！

- ['ɑːnsə(r)d] , - [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [wiːld] [ðə; ði][rɒd]
Sudyumna answered , ' If the king be regarded as competent to wield the rod
- 回答 , - 如果 这 国王 是 认为 作为 胜任的 到 挥 这 杆
[ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,
of chastisement ,
的 惩罚 ,

苏迪尤姆纳回答说：“如果国王被认为有资格使用惩戒之杖，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , [æz; əz] ['iːkwəli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə]
he should be regarded , O bull among Brahmanas , as equally competent to
他 应该 是 认为 , 哦 公牛 之中 婆罗门 , 作为 同样地 胜任的 到
['pɑːd(ə)n] .
pardon .
赦免 .

婆罗门中的公牛啊，他应该被视为同样有资格赦免他人。

['pjʊərɪfaɪd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ækt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , [kən'sɪdə(r)] [ðaɪ'self] [æz; əz] ['pɑːd(ə)n]
Purified in respect of thy act , O thou of high vows , consider thyself as pardoned
纯化 在 尊重 的 你的 行为 , 哦 你 的 高的 誓言 , 考虑 你自己 作为 赦免
.
.
.

你这发过高誓的人啊，你的行为已经洁净，你可认为自己已被赦免。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['wɪʃɪz] [ðaʊ] [hæst] .
Tell me now what other wishes thou hast .
告诉 我 现在 什么 其他 愿望 你 哈斯特 .

现在告诉我你还有什么愿望。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kʌmplɪʃ] [ðəʊz] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ! - "
I shall certainly accomplish those commands of thine ! ' "
我 将 当然 完成 那些 命令 的 你的 ! - "

我一定会遵照你的命令去做！

" - ['viːjəsə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] ['ɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [seɪdʒ]
" ' Vyasa continued , " Thus honoured by the high - souled king , the regenerate sage
" - 毗耶娑 持续 , " 因此 荣幸 经过 这 高的 - 有灵魂的 国王 , 这 再生 圣人
- , [haʊ'evə(r)] ,
Likhita , however ,
- , 然而 ,

“维亚萨继续说道：‘因此，受到高尚灵魂的国王的尊崇，重生的圣人利基塔，

[dɪd] [nɒt] [sə'lɪsɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['feɪvə(r)] .
did not solicit him for any other favour .
做过 不是 征求 他 为了 任何 其他 偏爱 .

没有向他索取任何其他好处。

[ðen] [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [kɔːzd] [ðə; ði] [tuː] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] -
Then that ruler of the earth caused the two hands of the high - souled Likhita
然后 那 统治者 的 这 地球 导致 这 二 双手 的 这 高的 - 有灵魂的 -
[tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] ,
to be cut off ,
到 是 切 离开 ,

于是，那位大地之主砍断了高尚灵魂的利基塔的双手。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['lætə(r)] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] , [went] [ə'weɪ] .
whereupon the latter , bearing the punishment , went away .
于是 这 后者 , 轴承 这 惩罚 , 去 离开 .

于是后者承受了惩罚，离开了。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['sæŋkə] , - , [ɪn] [greɪt] [ə'fekʃn] , [sed] ,
Returning to his brother Sankha , Likhita , in great affection , said ,
返回 到 他的 兄弟 桑卡 , - , 在 伟大的 感情 , 说 ,

利基塔回到哥哥桑卡身边，满怀深情地说道：

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [naʊ] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n] [ðɪs] [retʃ] [ðæt] [hæθ] [biːn] ['djuːli] ['pʌnɪʃt] ([fɔː(r); fə(r)]
' It behoveth thee now to pardon this wretch that hath been duly punished (for
- 它 应当 你 现在 到 赦免 这 可怜虫 那 有 到过 正式地 受到惩罚 (为了
[wɒt] [hiː; hi][dɪd]) . -
what he did) . '
什么 他 做过) . -

“现在你应当宽恕这个罪人，他已经为自己的所作所为受到了应有的惩罚。”

['sæŋkə] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['æŋgri] [wɪð] [ðiː] , [nɔː(r)][hæst] [ðaʊ] ['ɪndʒəd] [ˌem 'iː] ,
Sankha said , ' I am not angry with thee , nor hast thou injured me ,
桑卡 说 , - 我 是 不是 生气的 和 你 , 也不 哈斯特 你 受伤 我 ,

桑卡说：“我没有生你的气，你也没有伤害我。”

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] .
O foremost of all persons conversant with duties .
哦 首先 的 全部 人 熟人 和 职责 .

最精通职责的人。

[ðaɪ] ['vɜːtʃuː] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ʃɒk] .
Thy virtue , however , had suffered a shock .
你的 美德 , 然而 , 有 遭受 一个 震惊 .

然而，你的美德却受到了重创。

[ai][hæv; həv] ['reskjuːd] [ðiː] [frɒm; frəm] [ðæt] [plaɪt] .
I have rescued thee from that plight .
我 有 获救 你 从 那 困境 .

我已经将你从那种困境中解救出来。

[prə'siːd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [ænd; ənd]['grætɪfaɪ]['djuːli] , [wɪð] [ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]
Proceed without delay to the river Vahuda and gratify duly , with oblations of
继续 没有 延迟 到 这 河 - 和 满足 正式地 , 和 祭品 的
['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [gɒdz] ,
water , the gods ,
水 , 这 神 ,

立即前往瓦胡达河，以水祭品祭祀神灵，以示敬意。

['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'gen] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn][sɪn] . -
Rishis and the Pitris , and never again set thy heart on sin . '
圣贤 和 这 皮特里斯 , 和 绝不 再次 放 你的 心 在 罪 . -

圣贤和祖先们，切莫再将你的心放在罪恶上。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['sæŋkə] ,
Hearing these words of Sankha ,
听力 这些 字 的 桑卡 ,

听到桑卡的这些话，

- [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [striːm] [ænd; ənd] [set] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)]
Likhita performed his ablutions in the sacred stream and set about for
- 执行 他的 洗礼 在 这 神圣 溪流 和 放 关于 为了
[kə'mensɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [raɪt] .
commencing the water - rite .
开始 这 水 - 仪式 .

利基塔在圣河中沐浴净身，然后开始进行水祭仪式。

[ə'pɒn] [ðɪs] , [tuː] [hændz] , [rɪ'zemblɪŋ] [tuː] ['ləutəs] , [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Upon this , two hands , resembling two lotuses , appeared at the extremities of his
之上 这 , 二 双手 , 类似 二 莲花 , 出现 在 这 四肢 的 他的
[stʌmps] .
stumps .
树桩 .

随后，他残肢的末端出现了两只形似两朵莲花的手。

[fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [tuː] [hændz] .
Filled with wonder he came back to his brother and showed him the two hands :
已填 和 想知道 他 来了 后退 到 他的 兄弟 和 显示 他 这 二 双手 .

他满怀惊奇地回到哥哥身边，把两只手给他看。

['sæŋkə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] [θruː] [maɪ]
Sankha said unto him , ' All this has been accomplished by me through my
桑卡 说 到 他 , - 全部 这 有 到过 完成 经过 我 通过 我的
['penəns] .
penances .
忏悔 .

桑卡对他说：“这一切都是我通过苦修所成就的。”

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not be surprised at it .
做 不是 是 惊讶 在 它 .

对此不要感到惊讶。

['prɒvɪdəns] [hæθ] [biːn] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [hɪə(r)] . -
Providence hath been the instrument here . '
普罗维登斯 有 到过 这 乐器 这里 . -

这一切都是天意安排的。

- ['ɑːnsə(r)d] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] ['pjʊərɪfaɪ][ˌem 'iː][æt; ət]
Likhita answered , ' O thou of great splendour , why didst thou not purify me at
- 回答 , - 哦 你 的 伟大的 辉煌 , 为什么 迪斯特 你 不是 净化 我 在
[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

利基塔回答说：“哦，光辉灿烂的女神啊，你为何一开始不净化我呢？”

[wen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['penəns] ? -
when , O best of regenerate ones , such was the energy of thy penances ? '
什么时候 , 哦 最好的 的 再生 一个 , 这样的 曾是 这 活力 的 你的 忏悔 ? -

哦，最优秀的重生者啊，你苦修时的力量何时如此强大？

['sæŋkə] [sed] , - [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] ['æktɪd] ['ʌðəwaɪz] .
Sankha said , ' I should not have acted otherwise .
桑卡 说 , - 我 应该 不是 有 行动 否则 .

桑卡说：“我不应该那样做。”

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ðaɪ] [tʃæ'staɪzə] .
I am not thy chastiser .
我 是 不是 你的 惩罚者 .

我不是你的惩罚者。

[ðə; ði]['ruːlə(r)] ([huː] [hæz; həz] ['pʌnɪʃt] [ðiː]) [hæz; həz] [biːn] [hɪm'self] ['pjʊərɪfaɪd] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
The ruler (who has punished thee) has been himself purified , as also
这 统治者 (WHO 有 受到惩罚 你) 有 到过 他自己 纯化 , 作为 还
[ðaɪ'self] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪtriːs] ! - "
thyself , along with the Pitris ! ' "
你自己 , 沿着 和 这 皮特里斯 ! - "

惩罚你的统治者，如同你和你的祖先一样，都得到了净化！

" - ['viːjəsə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
" ' Vyasa continued , " That king , O eldest son of Pandu ,
" - 毗耶娑 持续 , " 那 国王 , 哦 长子 儿子 的 潘杜 ,

毗耶娑继续说道：“般度王的长子啊，那位国王……”

[bɪ'keɪm] ['emɪnənt] [baɪ] [ðɪs] [ækt][ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [haɪɪst] [sək'ses] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] ['dɑːkʃə]
became eminent by this act and obtained the highest success like the lord Daksha
成为 杰出 经过 这 行为 和 获得 这 最高 成功 喜欢 这 主 达克沙
[hɪm'self] !
himself !
他自己 !

因这一举动而声名鹊起，获得了如同达刹神一般的巨大成功！

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] .
Even this is the duty of Kshatriyas , viz . , the ruling of subjects .
甚至 这 是 这 责任 的 刹帝利 , 即 . , 这 裁决 的 主题 .

这也是刹帝利的职责，即统治臣民。

['eni] ['ʌðə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [wʊd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɒŋ] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Any other , O monarch , would be regarded as a wrong path for them .
任何 其他 , 哦 君主 , 会 是 认为 作为 一个 错误的 小路 为了 他们 .

君王啊，对他们来说，任何其他道路都将被视为错误的道路。

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [griːf] .
Do not give way to grief .
做 不是 给 方式 到 悲伤 .

不要向悲伤屈服。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs]
O best of all persons conversant with duty , listen to the beneficial words of this
哦 最好的 的 全部 人 熟人 和 责任 , 听 到 这 有利 字 的 这
[ðaɪ] ['brʌðə(r)] .
thy brother .
你的 兄弟 .

最懂责任的人啊，请听听你这位兄弟的忠告。

['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Wielding the rod of chastisement , O king ,
挥舞 这 杆 的 惩罚 , 哦 国王 ,

君王啊，你手持惩戒之杖，

[ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] . " -
is the duty of kings and not the shaving of the head . " '
是 这 责任 的 国王 和 不是 这 剃须 的 这 头 . " -

“这是君王的职责，而不是剃头。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION XXIV
" 部分 二十四

第二十四节

" [sed] , - [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['krɪʃnə] - - [sed] [ðiːz] [wɜːdz]
" Vaisampayana said , ' Once more the great sage Krishna - Dwaipayana said these words
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 一次 更多的 这 伟大的 圣人 克里希那 - - 说 这些 字
['ʌntə; 'ʌntu][ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] :
unto Ajatasatru , the son of Kunti :
到 阿阇世 , 这 儿子 的 昆蒂 :

“外桑帕亚那说：‘伟大的圣人克里希纳-德瓦帕亚那再次对琨提的儿子阿阇世说：

" [let] [ðiːz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] [ɒv; əv][maɪnd] , [əʊ] ['mɒnək] , [let] [ðiːz]
" Let these great car - warriors of abundant energy of mind , O monarch , let these
" 让 这些 伟大的 车 - 战士 的 丰富 活力 的 头脑 , 哦 君主 , 让 这些
['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
brothers of thine ,
兄弟 的 你的 ,

“君王啊，愿这些拥有充沛精神的伟大战车战士，愿你的这些兄弟们……”

[əʊ] [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
O Yudhishthira , the chief of the Bharatas ,
哦 尤迪什提拉 , 这 首席 的 这 - ,

哦，尤迪什提拉，婆罗多族的首领，

[əb'teɪn] [ðəʊz] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðeəz] [ðæt] [ðeɪ] ['tʃerɪʃt] [waɪl] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
obtain those wishes of theirs that they cherished while dwelling in the woods .
获得 那些 愿望 的 他们的 那 他们 珍爱 尽管 住宅 在 这 树林 .

实现他们在森林中居住时所珍视的那些愿望。

[ruːl] [ðaʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [laɪk] ([ə'nʌðə(r)])
Rule thou the earth , O son of Pritha , like (another)
规则 你 这 地球 , 哦 儿子 的 普里塔 , 喜欢 (其他)

普里塔之子啊，你将统治大地，如同（另一个）

[jɑːjɑːti] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Yayati , the son of Nahusha .
耶耶提 , 这 儿子 的 - .

耶耶提，那胡沙之子。

[bɪ'fɔː(r)] [naʊ] ['mɪzəri] [wɒz; wəz] [jɔːz] [waɪl] [jiː; ji] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]
Before now misery was yours while ye dwelt in the woods in the observance of
前 现在 苦难 曾是 你的 尽管 是的 居住 在 这 树林 在 这 观察 的
[ə'setɪk] ['penəns] .
ascetic penances .
苦行僧 忏悔 .

从前，你们住在森林里，苦修禁欲，饱受苦难。

[ðæt] ['mɪzəri] [ɪz] [endid] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] !
That misery is ended , O tiger among men !
那 苦难 是 结束 , 哦 老虎 之中 男人 !

那苦难已经结束了，人中之虎啊！

[ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
Enjoy happiness , therefore , for some time .
享受 幸福 , 所以 , 为了 一些 时间 .

因此，尽情享受快乐吧。

['hævɪŋ] [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Having O Bharata ,
拥有 哦 婆罗多 ,

拥有 O Bharata，

[ɜːnd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt][ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
earned and enjoyed religious merit and wealth and pleasure for some
获得 和 享受 宗教 优点 和 财富 和 乐趣 为了 一些
[taɪm] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] ,
time with thy brothers ,
时间 和 你的 兄弟 ,

与你的兄弟们一起，赚取并享受了一段时间的宗教功德、财富和快乐。

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
thou mayst then , O king , retire into the woods .
你 五月 然后 , 哦 国王 , 退休 进入 这 树林 .

那么，国王啊，你可以隐居到森林里去了。

[biː; bi] [friːd] [fɜːst] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ðaʊ] [əʊ] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ðæt] [meɪ] [beg]
Be freed first , O Bharata , from the debt thou owest to persons that may beg
是 自由 第一的 , 哦 婆罗多 , 从 这 债务 你 最底层 到 人 那 可能 求
[ɒv; əv] [ðiː] ,
of thee ,
的 你 ,

婆罗多啊，你首先应当摆脱你所欠下那些可能向你乞求之人的债务。

[tuː; tə][ðə; ði]['pɪtriːs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .
to the Pitris , and to the gods .
到 这 皮特里斯 , 和 到 这 神 .

献给祖先和众神。

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['præktɪs] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ([ðæt] [kʌm]
Thou mayst then , O son of Kunti , practise all the other modes of life (that come
你 五月 然后 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 实践 全部 这 其他 模式 的 生活 (那 来
['ɑːftəwədz]) .
afterwards) .
然后) .

那么，昆蒂之子啊，你可以实践所有其他的生活方式（之后的生活方式）。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [pə'fɔːm] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] - [ænd; ənd]
Do thou , O son of Kuru's race , perform the sacrifices of Sarvamedha and
做 你 , 哦 儿子 的 - 种族 , 履行 这 牺牲 的 - 和
- .
Aswamedha .
- .

哦，库鲁种族的儿子，你是否执行萨瓦梅达和阿斯瓦梅达的祭祀?

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [ə'teɪn] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə][ðə; ði] [haɪst] [end] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
Thou shalt then attain , O monarch , to the highest end hereafter .
你 应 然后 达到 , 哦 君主 , 到 这 最高 结尾 此后 .

君王啊，你来世必将达到至高境界。

[ɪn'stɒlɪŋ] [ðaɪ] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['plentɪf(ə)l]['prez(ə)nts] ([tuː; tə][ðə; ði]
Installing thy brothers also in great sacrifices with plentiful presents (to the
安装 你的 兄弟 还 在 伟大的 牺牲 和 丰富 礼物 (到 这
['brɑːmənəz]) , [ðaʊ] [ʃælt] ,
Brahmanas) , thou shalt ,
婆罗门) , 你 应 ,

你应当在盛大的祭祀仪式中，以丰厚的供品（献给婆罗门）款待你的兄弟们，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ə'kwaɪə(r)] [greɪt] [feɪm] .
O son of Pandu , acquire great fame .
哦 儿子 的 潘杜 , 获得 伟大的 名声 .

般度之子啊，愿你获得伟大的名声。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
There is a saying , O tiger among men and best of the Kurus !
那里 是 一个 说 , 哦 老虎 之中 男人 和 最好的 的 这 库鲁斯 !

有句谚语说：“人中之虎，俱卢族之最！”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [swɜːv]
Listen to it , for by acting according to it , O king , thou shalt not swerve
听 到 它 , 为了 经过 表演 根据 到 它 , 哦 国王 , 你 应 不是 急转弯
[frɒm; frəm] ['vɜːtʃuː] .
from virtue .
从 美德 .

听从它，因为只要你按照它行事，哦，国王啊，你就不会背离美德。

[ðəʊz] [men] ['əʊnli] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [huːz] ['præktɪsɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['rɒbəz] ,
Those men only , O Yudhishthira , whose practices resemble those of robbers ,
那些 男人 仅有的 , 哦 尤迪什提拉 , 谁 实践 类似 那些 的 强盗 ,

尤迪什提拉啊，只有那些行为如同强盗的人，

[kɔːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] [ˈkaunsəl] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ə; eɪ][kəˈrɪə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [ˈvɪktəri] . [
cause a king by their counsels to take to a career of war and victory . [
原因 一个 国王 经过 他们的 律师 到 拿 到 一个 职业 的 战争 和 胜利 . [
-]
70]
-]

他们出谋划策，使国王走上战争和胜利的道路。[70]

[ðæt] [kɪŋ] [huː] ,
That king who ,
那 国王 WHO ,

那位国王，

[ˈgaɪdɪd] [baɪ] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [muːvd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌndəˈstændɪŋ]
guided by considerations of place and time and moved by an understanding
引导 经过 考虑因素 的 地方 和 时间 和 已搬 经过 一个 理解
[dɪˈpendənt] [ɒn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
dependent on the scriptures ,
依赖 在 这 经文 ,

受地点和时间因素的指导，并受基于经文的理解所驱动，

[ˈpɑːd(ə)n] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈrɔbəz] , [inˈkəː] [nəʊ][sɪn] .
pardons even a number of robbers , incurs no sin .
赦免 甚至 一个 数字 的 强盗 , 产生 不 罪 .

即使赦免许多强盗，也不会招致罪孽。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] , [ˈriːəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtrɪbjuːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪksθ] , [dʌθ] [nɒt] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] ,
That king who , realising his tribute of a sixth , doth not protect his kingdom ,
那 国王 WHO , 意识到 他的 贡 的 一个 第六 , 确实 不是 保护 他的 王国 ,

那位国王，若意识到自己应缴纳六分之一的贡赋，却不保护自己的王国，

[ˈteɪkɪθ] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] . [-] [ˈlɪs(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðæt]
taketh a fourth part of the sins of his kingdom . [71] Listen also to that
拿 一个 第四 部分 的 这 罪孽 的 他的 王国 . [-] 听 还 到 那
[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [nɒt] [swɜːv] [frɒm; frəm] [ˈvɜːtʃuː] .
by which a king may not swerve from virtue .
经过 哪个 一个 国王 可能 不是 急转弯 从 美德 .

承担他王国罪孽的四分之一。[71] 也听听君王不致偏离美德的准则。

[baɪ][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ([wʌn] [inˈkəː] [sɪn]) , [waɪl] [baɪ] [əuˈbei] [ðem; ðəm][wʌn]
By transgressing the scriptures (one incurs sin) , while by obeying them one
经过 违规 这 经文 (一 产生 罪) , 尽管 经过 服从 他们 一
[meɪ] [lɪv; laɪv] [ˈfɪələsli] .
may live fearlessly .
可能 居住 无畏地 .

违背经文（就会犯罪），而遵守经文则可以无所畏惧地生活。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] , [ˈgaɪdɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [beɪst] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd]
That king who , guided by an understanding based upon the scriptures and
那 国王 WHO , 引导 经过 一个 理解 基于 之上 这 经文 和
[disriˈgɑːd] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
disregarding lust and wrath ,
不予理会 欲望 和 愤怒 ,

那位君王，以经文为基础，摒弃情欲和愤怒，

[biˈheiv] [ɪmˈpɑːʃəli] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [təˈwɔːdz] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] , [ˈnevə(r)] [inˈkəː] [sɪn] .
behaves impartially , like a father , towards all his subjects , never incurs sin .
行为 秉公 , 喜欢 一个 父亲 , 向 全部 他的 主题 , 绝不 产生 罪 .

他像父亲一样公正地对待所有臣民，从不犯罪。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['destənɪ] ,
O thou of great splendour , if a king , afflicted by destiny ,
哦 你 的 伟大的 辉煌 , 如果 一个 国王 , 受苦的 经过 命运 ,

哦，你这光辉灿烂的君王，若是受命运折磨，

[feɪlz] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [æn; ən] [ækt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [sʌtʃ] ['feɪljə(r)] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]
fails to accomplish an act which he should , such failure would not be called a
失败 到 完成 一个 行为 哪个 他 应该 , 这样的 失败 会 不是 是 称为 一个
['trespəs] .
trespass .
侵入 .

如果未能完成他应该做的事情，这种失败不应被称为侵权行为。

[baɪ] [fɔːs] [ænd; ənd] ['pɒləsi] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
By force and policy should the king put down his foes .
经过 力量 和 政策 应该 这 国王 放 向下 他的 敌人 .

国王应当运用武力和策略来镇压敌人。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɒt] ['sʌfə(r)] [sɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['pəːpitreit] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz]
He must not suffer sin to be perpetrated in his kingdom but should cause
他 必须 不是 遭受 罪 到 是 实施 在 他的 王国 但 应该 原因
['vɜːtʃuː] [tuː; tə] [biː; bi] ['præktɪst] .
virtue to be practised .
美德 到 是 已实践 .

他绝不能容忍罪恶在他的王国中发生，而应该鼓励人们践行美德。

[breɪv] [men] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektəbl] [ɪn] [ðeə(r)] ['præktɪsɪz] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ɪn]
Brave men , those that are respectable in their practices , they that are virtuous in
勇敢的 男人 , 那些 那 是 可敬 在 他们的 实践 , 他们 那 是 有德行的 在
[ðeə(r)] [ækts] ,
their acts ,
他们的 行为 ,

勇敢的人，行为举止令人尊敬的人，品德高尚的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['brɑːmənəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
they that are possessed of learning , O Yudhishthira , Brahmanas conversant with
他们 那 是 拥有 的 学习 , 哦 尤迪什提拉 , 婆罗门 熟人 和
['veɪdɪk; 'viːdɪk] [teksts] [ænd; ənd] [raɪts] ,
Vedic texts and rites ,
吠陀 文本 和 仪式 ,

尤帝什提拉啊，那些拥有学识的人，那些精通吠陀经文和仪式的婆罗门，

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [welθ] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'speʃəli] [biː; bi] [prə'tektɪd] .
and men of wealth , should especially be protected .
和 男人 的 财富 , 应该 尤其 是 受保护 .

尤其是有钱人，更应该受到保护。

[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [suːts] [ænd; ənd] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] ,
In determining suits and accomplishing religious acts ,
在 确定 西装 和 完成 宗教 行为 ,

在裁决诉讼和完成宗教仪式时，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'ləʊn] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
they that are possessed of great learning should alone be employed .
他们 那 是 拥有 的 伟大的 学习 应该 独自的 是 受雇 .

应该只雇用那些学识渊博的人。

[ə; eɪ]['pruːd(ə)nt] [kɪŋ] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'pəʊz] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [ə'pɒn] [wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [haʊ'evə(r)]

A prudent king will never repose his confidence upon one individual , however

一个 谨慎 国王 将要 绝不 休息 他的 信心 之上 一 个人 , 然而

[ə'kʌmplɪʃt] .

accomplished .

完成 .

一位明智的君主绝不会将信任寄托于任何一个人，无论他多么功勋卓著。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dʌz] [nɒt] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [huːz] ['pæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'gʌvənəbl] , [huː]

That king who does not protect his subjects , whose passions are ungovernable , who

那 国王 WHO 做 不是 保护 他的 主题 , 谁 激情 是 无法治理的 , WHO

[ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['vænəti] ,

is full of vanity ,

是 满的 的 虚荣 ,

那位不保护臣民、性情暴躁、充满虚荣心的君王，

[huː] [ɪz] [steɪnd] [wɪð] ['hɔːtinəs] [ænd; ənd] ['mælɪs] , [in'kə:] [sɪn][ænd; ənd] [ə:n] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ]

who is stained with haughtiness and malice , incurs sin and earns the reproach

WHO 是 染色 和 傲气 和 恶意 , 产生 罪 和 收入 这 责备

[ɒv; əv] ['tɪrəni] .

of tyranny .

的 暴政 .

那些心怀傲慢和恶意的人，犯下罪孽，并遭受暴政的谴责。

[ɪf] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] ,

If the subjects of a king , O monarch ,

如果 这 主题 的 一个 国王 , 哦 君主 ,

如果君王的臣民，哦，君主，

[weɪst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]

waste away from want of protection and are afflicted by the gods and

浪费 离开 从 想 的 保护 和 是 受苦的 经过 这 神 和

[graʊnd] [daʊn] [baɪ] ['rɒbəz] ,

ground down by robbers ,

地面 向下 经过 强盗 ,

他们因缺乏保护而日渐消瘦，遭受神灵的诅咒，被强盗践踏。

[ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [steɪnz] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .

the sin of all this stains the king himself .

这 罪 的 全部 这 污渍 这 国王 他自己 .

这一切罪恶都玷污了国王本人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][sɪn] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪn] ['duːɪŋ] [æn; ən][ækt] [wɪð] ['hɑːtinəs] , ['ɑːftə(r)] [fʊl]

There is no sin , O Yudhishthira , in doing an act with heartiness , after full

那里 是 不 罪 , 哦 尤迪什提拉 , 在 正在做 一个 行为 和 热情 , 后 满的

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,

deliberation ,

审议 ,

尤迪什提拉啊，只要是经过深思熟虑、真心实意地去做，就没有罪过。

[ænd; ənd][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [men] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [gʊd] [əd'vaɪs] .

and consultation with men capable of offering good advice .

和 咨询 和 男人 有能力的 的 提供 好的 建议 .

并向能够提供良好建议的男性咨询。

['aʊə(r)][tɑːsks] [feɪl] [ɔː(r)] [sək'siːd] [θruː] ['destəni] .

Our tasks fail or succeed through destiny .

我们的 任务 失败 或者 成功 通过 命运 .

我们的任务成败取决于命运。

[ɪf] [ɪɡ'zɜːʃn] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [ə'plaɪd] , [sɪn] [wʊd] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] .

If exertion , however , be applied , sin would not touch the king .

如果 用力 , 然而 , 是 应用 , 罪 会 不是 触碰 这 国王 .

然而，只要付出努力，罪恶就不会触及国王。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,

I shall recite to thee , O tiger among kings ,

我 将 背诵 到 你 , 哦 老虎 之中 国王 ,

我将向你吟诵，王者之虎啊，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [haɪɑɡriːvə] ,

the story of what happened to an ancient king of the name of Hayagriva ,

这 故事 的 什么 发生 到 一个 古老的 国王 的 这 姓名 的 哈亚格里瓦 ,

这是关于一位名叫哈亚格里瓦的古代国王的遭遇的故事。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , — [ðə; ði] ['stɔːri] , [vɪz] . , [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [haɪɑɡriːvə] [ɒv; əv] [ʌn'steɪnd]

O son of Pandu , — the story , viz . , of the heroic Hayagriva of unstained

哦 儿子 的 潘杜 , — 这 故事 , 即 . , 的 这 英勇 哈亚格里瓦 的 未染色

[diːdz] ,

deeds ,

契约 ,

般度之子啊，——这就是英雄马头明王无瑕功绩的故事，

[huː] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

who after having slain a large number of his foes in battle ,

WHO 后 拥有 被杀 一个 大的 数字 的 他的 敌人 在 战斗 ,

他在战斗中杀死了大量敌人之后，

[wɒz; wəz] [hɪm'self] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sleɪn] [waɪl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

was himself defeated and slain while without a follower by his side .

曾是 他自己 战败 和 被杀 尽管 没有 一个 追随者 经过 他的 边 .

他本人战败身亡，身边没有追随者。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ɔːl] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [fəʊz] ['ʌndə(r)] [tʃek] [ænd; ənd]

Having achieved all that should be done for keeping foes under check and

拥有 已达成 全部 那 应该 是 完毕 为了 保持 敌人 在下面 查看 和

[ə'dɒptɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [men] [meɪ] [biː; bi] [prə'tektɪd] ,

adopted all those foremost of means by which men may be protected ,

已采用 全部 那些 首先 的 方法 经过 哪个 男人 可能 是 受保护 ,

在采取一切必要措施遏制敌人，并采取一切最有效的手段保护人民之后，

[haɪɑɡriːvə] [ə'kwaɪəd] [ɡreɪt] [feɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)lz][hiː; hi] [fɔːt] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ]

Hayagriva acquired great fame from the battles he fought and is now enjoying

哈亚格里瓦 获得 伟大的 名声 从 这 战斗 他 战斗 和 是 现在 享受

[ɡreɪt] [blɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] .

great bliss in heaven .

伟大的 极乐 在 天堂 .

马头明王因其英勇的战斗而名扬天下，如今在天堂享受着极乐。

['mæŋɡld] [baɪ] ['rɒbəz] [wɪð] ['wepənz] , ['bəʊldli] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz]

Mangled by robbers with weapons , boldly fighting with them , and casting off his

残缺不全 经过 强盗 和 武器 , 大胆地 斗争 和 他们 , 和 铸件 离开 他的

[laɪf] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

life in battle ,

生活 在 战斗 ,

他被持械强盗殴打，却勇敢地与他们搏斗，最终在战斗中献出了自己的生命。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [haɪɑɡriːvə] , ['evə(r)] [ə'tentɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] (['kɪŋli]) ['djuːtiz] ,

the high - souled Hayagriva , ever attentive to his (kingly) duties ,

这 高的 - 有灵魂的 哈亚格里瓦 , 曾经 细心 到 他的 (王者) 职责 ,

高尚的马头明王，始终恪守其（国王的）职责。

[ə'tʃiːvd] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [greɪt] [blɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] .
achieved the object of his life and is now enjoying great bliss in heaven .
已达成 这 目的 的 他的 生活 和 是 现在 享受 伟大的 极乐 在 天堂 .

他实现了毕生目标，如今正在天堂享受极乐。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) [steɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːd]
The bow was his (sacrificial) stake and the bowstring was the cord
这 弓 曾是 他的 (献祭) 赌注 和 这 弦 曾是 这 绳索
[fɔː(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktɪms] .
for tying the victims .
为了 捆绑 这 受害者 .

弓是他的（祭祀）木桩，弓弦是捆绑受害者的绳索。

[ʃɑːfts] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði][smɔːlə(r)] ['leɪdl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌn] ,
Shafts constituted the smaller ladle and the sword the large one ,
轴 构成 这 较小的 勺子 和 这 剑 这 大的 一 ,

柄部构成较小的勺子，剑构成较大的勺子。

[ænd; ənd] [blʌd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [pɔː] .
and blood was the clarified butter that he poured .
和 血 曾是 这 澄清 黄油 那 他 倾倒 .

而他倾倒的，是澄清的黄油，那就是鲜血。

[ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rɒθ] [hiː; hi] [felt] [ɪn]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
The car was the altar and the wrath he felt in battle was the fire ,
这 车 曾是 这 坛 和 这 愤怒 他 毛毡 在 战斗 曾是 这 火 ,

那辆车就是祭坛，他在战斗中感受到的愤怒就是那火焰。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['viːəkl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɔː(r)]
and the four foremost of steeds yoked unto his vehicle were the four
和 这 四 首先 的 马匹 轭 到 他的 车辆 是 这 四
- .
Hotris .
- .

而套在他车上的四匹最前面的骏马，正是四个霍特里人。

['hævɪŋ] [pɔː] [ə'pɒn] [ðæt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)][hɪz; ɪz][fəʊz][æz; əz] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Having poured upon that sacrificial fire his foes as libations and then his own
拥有 倾倒 之上 那 献祭 火 他的 敌人 作为 酒 和 然后 他的 自己的
[laɪf] - [breθs] [æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,
life - breaths at the completion of the sacrifice ,
生活 - 呼吸 在 这 完成 的 这 牺牲 ,

他将敌人的尸体作为祭品倾倒在祭火上，然后在祭祀完成后将自己的生命气息也倾倒进去。

[ðæt] ['vɪgərəs] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [vɪz] . , [haɪɑgriːvə] ,
that vigorous lion among kings , viz . , Hayagriva ,
那 蓬勃 狮子 之中 国王 , 即 . , 哈亚格里瓦 ,

国王中那头精力充沛的狮子，即哈亚明王，

[bɪ'keɪm] [friːd] [frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['spɔːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
became freed from sin and is now sporting in the regions of the gods .
成为 自由 从 罪 和 是 现在 体育 在 这 地区 的 这 神 .

他已摆脱罪恶，如今在众神之地尽情玩乐。

['hævɪŋ] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɪð] ['pɒləsi][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Having protected his kingdom with policy and intelligence ,
拥有 受保护 他的 王国 和 政策 和 智力 ,

他凭借政策和智慧保卫了自己的王国，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [haɪɑgriːvə] [ɒv; əv] [rɪ'zaɪnd] [self] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] [ɒv; əv] [maɪnd] [ænd; ənd]
the high - souled Hayagriva of resigned self and great strength of mind and
这 高的 - 有灵魂的 哈亚格里瓦 的 辞职 自己 和 伟大的 力量 的 头脑 和
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] [fɪld] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪm]
accustomed to the performance of sacrifices filled all the worlds with his fame
习惯 到 这 表现 的 牺牲 已填 全部 这 世界 和 他的 名声
[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] ['spɔːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] . [-] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['merɪt]
and is now sporting in the region of the gods . [72] Having obtained the merit
和 是 现在 体育 在 这 地区 的 这 神 . [-] 拥有 获得 这 优点
[dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] [æz; əz] [ɔːlsəʊ] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['merɪt] [ðæt] [ɪz]
dependent on the performance of sacrifices as also every kind of merit that is
依赖 在 这 表现 的 牺牲 作为 还 每一个 种类 的 优点 那 是
[kə'nektɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [ə'feəz] ,
connected with human affairs ,
连接 和 人类 事务 ,

高尚的马头明王，拥有平静的自我和强大的精神力量，习惯于举行祭祀，他的名声响彻诸界，如今在天界嬉戏。[72] 他不仅获得了因举行祭祀而积累的功德，还获得了与人间事务相关的各种功德，

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd]
he wielded the rod of chastisement and ruled the Earth with vigour and
他 挥舞 这 杆 的 惩罚 和 裁决 这 地球 和 活力 和
[wɪ'ðaʊt] [praɪd] .
without pride .
没有 自豪 .

他挥舞着惩戒之杖，以刚毅而谦逊的方式统治着大地。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] [haɪɑgriːvə] [ɪz] ['spɔːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv]
For this the virtuous and high - souled Hayagriva is sporting in the region of
为了 这 这 有德行的 和 高的 - 有灵魂的 哈亚格里瓦 是 体育 在 这 地区 的
[ðə; ði] [gɒdz] . [-]
the gods . [73]
这 神 . [-]

为此，品德高尚、灵魂崇高的马头明王在众神之地嬉戏。[73]

[pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , ['præktɪsɪŋ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , ['æktʃuːeɪtɪd] [baɪ] [feɪθ] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]
Possessed of learning , practising renunciation , actuated by faith , and full of
拥有 的 学习 , 练习 放弃 , 驱动 经过 信仰 , 和 满的 的
['grætɪtjuːd] ,
gratitude ,
感激 ,

学识渊博，奉行弃绝世俗之道，信仰坚定，心怀感恩。

[ðæt] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [daɪ'vɜːs] [ækts] ,
that king , having performed diverse acts ,
那 国王 , 拥有 执行 各种各样的 行为 ,

那位国王曾做出过各种各样的举动，

[left] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
left this world of men and won the regions that are reserved for the
左边 这 世界 的 男人 和 韩元 这 地区 那 是 预订的 为了 这
[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə'pruːvd] ['jʊsɪdʒ] [ænd; ənd]
intelligent and the wise and those that are of approved usages and
聪明的 和 这 明智的 和 那些 那 是 的 得到正式认可的 用法 和
[bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
behaviour and prepared to cast off their lives in battle .
行为 和 准备 到 投掷 离开 他们的 生活 在 战斗 .

离开了人类世界，赢得了那些为聪明睿智之人、遵循正统习俗和行为准则之人，以及那些准备在战斗中献出生命的人们保留的地区。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] ['ɔːlsəʊ] ,
Having studied the Vedas well and the other scriptures also ,
拥有 研究 这 吠陀经 出色地 和 这 其他 经文 还 ,

我曾深入研究过吠陀经和其他经文，

['hævɪŋ] [ruːld] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [tuː; tə][əd'hɪə(r)][tuː; tə]
having ruled his kingdom properly and caused all the four orders to adhere to
拥有 裁决 他的 王国 适当地 和 导致 全部 这 四 订单 到 粘着 到
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] ,
their respective duties ,
他们的 各自 职责 ,

他治理国家得当，使四大部族各尽其责，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [haɪɑgriːvə] [ɪz] ['spɔːtɪŋ] [ɪn][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
the high - souled Hayagriva is sporting in joy in the regions of the gods .
这 高的 - 有灵魂的 哈亚格里瓦 是 体育 在 喜悦 在 这 地区 的 这 神 .

高贵的马头明王正在众神之地尽情嬉戏。

['hævɪŋ] [wʌn] ['meni] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,
Having won many battles and cherished his subjects ,
拥有 韩元 许多 战斗 和 珍爱 他的 主题 ,

他赢得了许多战役，并且珍爱他的臣民，

['hævɪŋ] [drʌŋk] [ðə; ði]['səʊmə][dʒuːs][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['grætɪfaɪd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz]
having drunk the Soma juice in sacrifices and gratified the foremost of Brahmanas
拥有 醉 这 索玛 汁 在 牺牲 和 满意 这 首先 的 婆罗门
[wɪð] ['prez(ə)nts][ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli] [wiːld] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [pleɪst]
with presents and judiciously wielded the rod of chastisement over those placed
和 礼物 和 谨慎地 挥舞 这 杆 的 惩罚 超过 那些 放置
['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [sweɪ] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
under his sway and at last cast off his life in battle ,
在下面 他的 摇摆 和 在 最后的 投掷 离开 他的 生活 在 战斗 ,

他曾在祭祀中饮用苏摩汁，并以礼物取悦婆罗门之首，明智地运用惩戒之杖惩罚他统治下的人，最终在战场上献出了生命。

[ðæt] [kɪŋ] [ɪz] ['lɪvɪŋ] ['hæpɪli] [ɪn] ['hev(ə)n] .
that king is living happily in heaven .
那 国王 是 活的 快乐地 在 天堂 .

那位国王现在在天堂过着幸福的生活。

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['evri] [preɪz] .
His life was worthy of every praise .
他的 生活 曾是 值得 的 每一个 称赞 .

他的一生值得一切赞誉。

['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [men] [ə'plɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪ'zɜːvɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['evri] [ə'plɔːz] .
Learned and honest men applaud it , deserving as it is of every applause .
学习 和 诚实的 男人 鼓掌 它 , 值得 作为 它 是 的 每一个 掌声 .

有学识且正直的人都为之鼓掌，因为它理应获得所有掌声。

['hævɪŋ] [wʌn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz] ,
Having won heaven and acquired the regions reserved for heroes ,
拥有 韩元 天堂 和 获得 这 地区 预订的 为了 英雄 ,

征服天庭，夺取英雄之地后，

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɒnək] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [diːdz] [bɪ'keɪm] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] . " -
that high - souled monarch of virtuous deeds became crowned with success . " '
那 高的 - 有灵魂的 君主 的 有德行的 契约 成为 加冕 和 成功 . " -

那位品德高尚、德行高尚的君主最终获得了成功。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
" SECTION XXV
" 部分 25

第二十五节

" [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['siːɪŋ]
" Vaisampayana said , ' Hearing the words of the Island - born Rishi and seeing
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 听力 这 字 的 这 岛 - 出生 里希 和 看到
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['æŋgri] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Dhananjaya angry , Yudhishthira ,
达纳贾亚 生气的 , 尤迪什提拉 ,

毗耶娑婆耶那说道："听到岛上出生的圣贤的话，又见达那迦耶生气，尤帝士提罗……"

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [sə'luːtɪd] ['viːjəsə] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːnsə(r)] .
the son of Kunti , saluted Vyasa and made the following answer .
这 儿子 的 昆蒂 , 敬礼 毗耶娑 和 制成 这 下列的 回答 .

昆蒂之子向毗耶娑致敬，并作出了如下回答。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [ðɪs] ['ɜːθli] ['sɒvrənti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ɪn'dʒɔɪmənt] ([ˌæpə'teɪnɪŋ] [ˌðeə'tuː]) [feɪl] [tuː; tə]
" This earthly sovereignty and the diverse enjoyments (appertaining thereto) fail to
" 这 尘世的 主权 和 这 各种各样的 享受 (属于 到) 失败 到
[gɪv] ['eni] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːt] .
give any joy to my heart .
给 任何 喜悦 到 我的 心 .

"这世俗的统治权和与之相关的各种享乐，都无法给我的心带来任何快乐。"

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðɪs] ['pɔɪnjənt] [griːf] (['kɒnsɪkwənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [maɪ] ['kɪnzmən]) [ɪz] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] [ɪts] [kɔː(r)] .
this poignant grief (consequent upon the loss of my kinsmen) is eating away its core .
这 令人心酸的 悲伤 (后果 之上 这 损失 的 我的 亲属) 是 吃 离开 它是 核 .

这种因失去亲人而产生的悲痛欲绝的感觉正在蚕食着我的内心。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [hə'rəʊɪk] ['hʌzbəndz]
Hearing the lamentations of these women who have lost their heroic husbands
听力 这 哀歌 的 这些 女性 WHO 有 丢失的 他们的 英勇 丈夫们
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
and children ,
和 孩子们 ,

听到这些失去英勇丈夫和孩子的妇女们的哀叹，

[ai] [feɪl] [tuː; tə] [ə'teɪn] [piːs] , [əʊ] [seɪdʒ] ! " -
I fail to attain peace , O sage ! " '
我 失败 到 达到 和平 , 哦 圣人 ! " -

圣人啊，我无法获得内心的平静！

" [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['viːjəsə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl]
" Vaisampayana continued , ' Thus addressed , the virtuous Vyasa that foremost of all
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 因此 已解决 , 这 有德行的 毗耶娑 那 首先 的 全部
[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['jəʊgə] ,
persons conversant with Yoga ,
人 熟人 和 瑜伽 ,

"Vaisampayana继续说道：'如此称呼，德行高尚的Vyasa，他是所有精通瑜伽的人中最杰出的，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	[ænd; ənd]	['ɪntɪmətli]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	(	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wɜːdz]	)	.
possessed	**of**	**great**	**wisdom**	**and**	**intimately**	**acquainted**	**with**	**the**	**Vedas**	**,**	**said**	**unto**	**Yudhishthira**	**(**	**the**	**following**	**words**	**)**	**.**
拥有	的	伟大的	智慧	和	亲密	熟人	和	这	吠陀经	,	说	到	尤迪什提拉	(	这	下列的	字	)	.

他拥有极大的智慧，并且精通吠陀经，对尤迪什提拉说了（以下的话）。

"	-	['viːjəsə]	[sed]	,	"	[nəʊ]	[mæn]	[kæn; kən]	[ə'kwaɪə(r)]	['eniθɪŋ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ækts]	[ɔː(r)]	[baɪ]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ænd; ənd]
"	**'**	**Vyasa**	**said**	**,**	**"**	**No**	**man**	**can**	**acquire**	**anything**	**by**	**his**	**own**	**acts**	**or**	**by**	**sacrifices**	**and**
"	-	毗耶娑	说	,	"	不	男人	能	获得	任何事物	经过	他的	自己的	行为	或者	经过	牺牲	和

['wɜːʃɪp]	.
worship	**.**
崇拜	.

毗耶娑说：“没有人能通过自己的行为或祭祀和崇拜获得任何东西。”

[nəʊ]	[mæn]	[kæn; kən]	[gɪv]	['eniθɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['feləʊ]	[mæn]	.
No	**man**	**can**	**give**	**anything**	**to**	**a**	**fellow**	**man**	**.**
不	男人	能	给	任何事物	到	一个	同伴	男人	.

没有人能给予另一个人任何东西。

[mæn]	[ə'kwaiəz]	['evriθɪŋ]	[θruː]	[taɪm]	.
Man	**acquires**	**everything**	**through**	**Time**	**.**
男人	收购	一切	通过	时间	.

人类通过时间获得一切。

[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[ɔːr'deɪnər]	[hæz; həz]	[meɪd]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ðə; ði]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	.
The	**Supreme**	**Ordainer**	**has**	**made**	**the**	**course**	**of**	**Time**	**the**	**means**	**of**	**acquisition**	**.**
这	最高	授职者	有	制成	这	课程	的	时间	这	方法	的	获得	.

至高无上的主宰者已将时间的流逝作为获取财富的手段。

[baɪ]	[mɪə(r)]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɔː(r)]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[men]	,	[ɪf]	[taɪm]	[biː; bi]	[ʌn'feɪvərəbl]	,
By	**mere**	**intelligence**	**or**	**study**	**of**	**the**	**scriptures**	**,**	**men**	**,**	**if**	**Time**	**be**	**unfavourable**	**,**
经过	仅仅	智力	或者	学习	的	这	经文	,	男人	,	如果	时间	是	不利	,

仅凭智慧或研读经文，即使时运不济，人们也能……

['kænɒt]	[ə'kwaɪə(r)]	['eni]	['ɜːθli]	[pə'zeʃ(ə)n]	.
cannot	**acquire**	**any**	**earthly**	**possession**	**.**
不能	获得	任何	尘世的	拥有	.

不能获得任何世俗财产。

['sʌmtaɪmz]	[æn; ən]	['ɪgnərənt]	[fuːl]	[meɪ]	[sək'siːd]	[ɪn]	['wɪnɪŋ]	[welθ]	.
Sometimes	**an**	**ignorant**	**fool**	**may**	**succeed**	**in**	**winning**	**wealth**	**.**
有时	一个	无知	傻子	可能	成功	在	获胜	财富	.

有时，无知的傻瓜也能获得财富。

[taɪm]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˌefɪ'keɪʃəs]	[miːnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ækts]	.
Time	**is**	**the**	**efficacious**	**means**	**for**	**the**	**accomplishment**	**of**	**all**	**acts**	**.**
时间	是	这	有效的	方法	为了	这	成就	的	全部	行为	.

时间是完成一切行动的有效手段。

['djʊərɪŋ]	[taɪmz]	[ɒv; əv]	[əd'vɜːsəti]	,	['naɪðə(r)]	['saɪəns]	,	[nɔː(r)]	[ˌinkæn'teiʃən]	,	[nɔː(r)]	[drʌgz]	,	[jiːld]	['eni]	[fruːts]
During	**times**	**of**	**adversity**	**,**	**neither**	**science**	**,**	**nor**	**incantations**	**,**	**nor**	**drugs**	**,**	**yield**	**any**	**fruits**
期间	时代	的	逆境	,	两者都不	科学	,	也不	咒语	,	也不	药物	,	屈服	任何	水果

.
.
.

在逆境中，科学、咒语和药物都无济于事。

[ɪn] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [ðəʊz] ['veri] [θɪŋz] , ['prɒpəli] [ə'plaɪd] , [bɪ'kʌm]
In times , however , of prosperity , those very things , properly applied , become
在 时代 , 然而 , 的 繁荣 , 那些 非常 事物 , 适当地 应用 , 变得
[ˌefɪ'keɪʃəs] [ænd; ənd][beə(r)] [sək'ses] .
efficacious and bear success .
有效的 和 熊 成功 .

然而，在繁荣时期，这些事情如果运用得当，就会变得有效并带来成功。

[baɪ] [taɪm] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [bləʊ] ['vaɪələntli] ; [baɪ] [taɪm] [ðə; ði] [klaʊdz] [bɪ'kʌm] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] ;
By Time the winds blow violently ; by Time the clouds become rain - charged ;
经过 时间 这 风 吹 暴力 ; 经过 时间 这 云 变得 雨 - 带电 ;

到了某个时候，狂风呼啸；到了某个时候，乌云密布，预示着暴雨将至；

[baɪ] [taɪm] [tæŋks] [bɪ'kʌm] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ləutəs] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] ;
by Time tanks become adorned with lotuses of different kinds ;
经过 时间 坦克 变得 装饰 和 莲花 的 不同的 种类 ;

随着时间的推移，水箱上装饰着各种各样的莲花；

[baɪ] [taɪm] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [bɪ'kʌm] [dekt] [wɪð] ['flaʊəz] .
by Time trees in the forest become decked with flowers .
经过 时间 树木 在 这 森林 变得 甲板 和 花朵 .

随着时间的推移，森林里的树木都开满了鲜花。

[baɪ] [taɪm] [naɪts] [bɪ'kʌm] [dɑːk] [ɔː(r)] ['laɪtɪd] .
By Time nights become dark or lighted .
经过 时间 夜晚 变得 黑暗的 或者 照明 .

随着时间推移，夜晚要么变得漆黑，要么变得明亮。

[baɪ] [taɪm] [ðə; ði] [muːn] [bɪ'kʌmz] [fʊl] .
By Time the Moon becomes full .
经过 时间 这 月亮 变成 满的 .

到了月亮圆满的时候。

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] , [triːz] [duː; də][nɒt][beə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] .
If the Time for it does not come , trees do not bear flowers and fruits .
如果 这 时间 为了 它 做 不是 来 , 树木 做 不是 熊 花朵 和 水果 .

时机未到，树木就不会开花结果。

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] , [ðə; ði] ['kʌrənts] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [duː; də][nɒt] [bɪ'kʌm]
If the Time for it does not come , the currents of rivers do not become
如果 这 时间 为了 它 做 不是 来 , 这 电流 的 河流 做 不是 变得
[fɪəs] .
fierce .
凶猛的 .

时机未到，河水就不会汹涌澎湃。

[bɝdz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ænd; ənd][dɪə(r)][ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm]
Birds and snakes and deer and elephants and other animals never become
鸟类 和 蛇 和 鹿 和 大象 和 其他 动物 绝不 变得
[ɪk'saɪtɪd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] .
excited when the Time for it does not come .
兴奋的 什么时候 这 时间 为了 它 做 不是 来 .

鸟、蛇、鹿、大象和其他动物，在时机未到时，从不会感到兴奋。

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] , ['wɪmɪn] [duː; də][nɒt] [kən'siːv] .
If the Time for it does not come , women do not conceive .
如果 这 时间 为了 它 做 不是 来 , 女性 做 不是 构想 .

如果时机未到，女人就不会怀孕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [taɪm] [ðæt] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [kʌm] .
It is with Time that winter , and summer , and the rainy season come .
它 是 和 时间 那 冬天 , 和 夏天 , 和 这 下雨 季节 来 .

随着时间的流逝，冬天、夏天和雨季依次到来。

[ɪf]	[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	,	[nəʊ]	[wʌn]	[ɪz]	[bɔːn]	[ænd; ənd]	[nəʊ]	[wʌn]	[daɪz]	.
If	**the**	**Time**	**for**	**it**	**does**	**not**	**come**	**,**	**no**	**one**	**is**	**born**	**and**	**no**	**one**	**dies**	**.**
如果	这	时间	为了	它	做	不是	来	,	不	一	是	出生	和	不	一	死亡	.

如果时机未到，就不会有人出生，也不会有人死亡。

[ɪf]	[ðə; ði]	[taɪm]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	,	[ðə; ði]	[ˈɪnfənt]	[dʌz]	[nɒt]	[əˈkwaɪə(r)]	[ˈpaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	.
If	**the**	**Time**	**does**	**not**	**come**	**,**	**the**	**infant**	**does**	**not**	**acquire**	**power**	**of**	**speech**	**.**
如果	这	时间	做	不是	来	,	这	婴儿	做	不是	获得	力量	的	演讲	.

如果时机未到，婴儿就不会获得说话能力。

[ɪf]	[ðə; ði]	[taɪm]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	,	[wʌn]	[dʌz]	[nɒt]	[əˈkwaɪə(r)]	[juːθ]	.
If	**the**	**Time**	**does**	**not**	**come**	**,**	**one**	**does**	**not**	**acquire**	**youth**	**.**
如果	这	时间	做	不是	来	,	一	做	不是	获得	青年	.

时机未到，青春永驻。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[wɪð]	[taɪm]	[ðæt]	[ðə; ði]	[siːd]	[səʊn]	[pʊts]	[fɔːθ]	[ɪts]	[spraʊts]	.
It	**is**	**with**	**Time**	**that**	**the**	**seed**	**sown**	**puts**	**forth**	**its**	**sprouts**	**.**
它	是	和	时间	那	这	种子	播种	放置	前进	它是	芽苗菜	.

种子唯有经过时间才能发芽。

[ɪf]	[ðə; ði]	[taɪm]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[dʌz]	[nɒt]	[əˈpɪə(r)]	[əˈbʌv]	[ðə; ði]	[həˈraɪz(ə)n]	,	[nɔː(r)]	,
If	**the**	**Time**	**does**	**not**	**come**	**,**	**the**	**Sun**	**does**	**not**	**appear**	**above**	**the**	**horizon**	**,**	**nor**	**,**
如果	这	时间	做	不是	来	,	这	太阳	做	不是	出现	多于	这	地平线	,	也不	,

如果时机未到，太阳就不会升起，也不会升起，

[wen]	[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	,	[dʌz]	[hiː; hi]	[rɪˈpeə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈæstə]	[hɪlz]	.
when	**the**	**Time**	**for**	**it**	**does**	**not**	**come**	**,**	**does**	**he**	**repair**	**to**	**the**	**Asta**	**hills**	**.**
什么时候	这	时间	为了	它	做	不是	来	,	做	他	维修	到	这	阿斯塔	丘陵	.

当时机未到时，他便前往阿斯塔山。

[ɪf]	[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	,	[ðə; ði]	[muːn]	[dʌz]	[nɒt]	[wæks]	[nɔː(r)]	[weɪn]	,
If	**the**	**Time**	**for**	**it**	**does**	**not**	**come**	**,**	**the**	**Moon**	**does**	**not**	**wax**	**nor**	**wane**	**,**
如果	这	时间	为了	它	做	不是	来	,	这	月亮	做	不是	蜡	也不	衰落	,

如果时机未到，月亮既不会盈也不会亏。

[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	,	[wɪð]	[ɪts]	[haɪ]	[ˈbiləu]	,	[raɪz]	[ænd; ənd]	[eb]	.
nor	**the**	**ocean**	**,**	**with**	**its**	**high**	**billows**	**,**	**rise**	**and**	**ebb**	**.**
也不	这	海洋	,	和	它是	高的	波澜	,	上升	和	落潮	.

海洋，连同它那高耸的波涛，都不会涨落。

[ɪn]	[ðɪs]	[kəˈnekʃn]	[ɪz]	[ˈɪnstənst]	[ðə; ði]	[əʊld]	[ˈstɔːri]	[riˈsait]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,	[baɪ]	[kɪŋ]	-	[ɪn]	[griːf]	.
In	**this**	**connection**	**is**	**instanced**	**the**	**old**	**story**	**recited**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**	**by**	**king**	**Senajit**	**in**	**grief**	**.**
在	这	联系	是	实例	这	老的	故事	背诵	,	哦	尤迪什提拉	,	经过	国王	-	在	悲伤	.

就此而言，我们可以引用古老的故事，尤迪什提拉啊，这是塞纳吉特国王悲痛欲绝时吟诵的故事。

[ðə; ði]	[ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[əˈfekts]	[ɔːl]	[ˈmɔːtəlz]	.
The	**irresistible**	**course**	**of**	**Time**	**affects**	**all**	**mortals**	**.**
这	无法抗拒	课程	的	时间	影响	全部	凡人	.

时间的不可抗拒的流逝影响着所有凡人。

[ɔːl]	[ˈɜːθli]	[θɪŋz]	,	[ˈraipən]	[baɪ]	[taɪm]	,	[ˈsʌfə(r)]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	.
All	**earthly**	**things**	**,**	**ripened**	**by**	**Time**	**,**	**suffer**	**destruction**	**.**
全部	尘世的	事物	,	成熟的	经过	时间	,	遭受	破坏	.

世间万物，经年累月，终将消亡。

[sʌm; səm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[sleɪ]	[sʌm; səm]	[men]	.
Some	**,**	**O**	**king**	**,**	**slay**	**some**	**men**	**.**
一些	,	哦	国王	,	杀戮	一些	男人	.

国王啊，杀一些人吧。

[ðə; ði] [sl'eɪəz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [sleɪn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
The slayers , again , are slain by others .
这 屠戮者 , 再次 , 是 被杀 经过 其他的 .
这些杀手最终也被其他人杀死了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
This is the language of the world .
这 是 这 语言 的 这 世界 .
这是世界通用的语言。

['riːəli] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ][wʌn] [slei] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] [sleɪn] .
Really , however , no one slays and no one is slain .
真的 , 然而 , 不 一 杀戮 和 不 一 是 被杀 .
但实际上，没有人杀人，也没有人被杀。

[sʌm; səm][wʌn] [θɪŋks] [men] [sleɪ] ([ðeə(r)] ['feləʊ] - [men]) .
Some one thinks men slay (their fellow - men) .
一些 一 思考 男人 杀戮 (他们的 同伴 - 男人) .
有人认为男人会杀害（他们的同胞）。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋks] [men] [duː; də] [nɒt] [sleɪ] .
Another thinks men do not slay .
其他 思考 男人 做 不是 杀戮 .
另一个人认为男人不会杀人。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd]
The truth is that the birth and destruction of all creatures have been ordained
这 真相 是 那 这 出生 和 破坏 的 全部 生物 有 到过 受戒
[tuː; tə] ['hæpən] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['veri] ['neɪtʃə(r)] .
to happen in consequence of their very nature .
到 发生 在 结果 的 他们的 非常 自然 .
事实是，所有生物的诞生和毁灭都是由它们的本性决定的。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wʌnz] [welθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [wʌnz] [waɪf] [ɔː(r)] [sʌn] [ɔː(r)]['saɪə(r)] ,
Upon the loss of one's wealth or the death of one's wife or son or sire ,
之上 这 损失 的 一个人的 财富 或者 这 死亡 的 一个人的 妻子 或者 儿子 或者 父系 ,
当一个人失去财产或妻子、儿子或父亲去世时，

[wʌn] [kraɪz] [aʊt] , ['seɪɪŋ] - [ə'læs] , [wɒt] [griːf] ! -
one cries out , saying ' Alas , what grief ! '
一 哭泣 出去 , 说 - 唉 , 什么 悲伤 ! -
有人喊道：“唉，多么悲惨啊！”

[ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] ['sɒrəʊ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'hɑːnsɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
and dwelling upon that sorrow always enhances it .
和 住宅 之上 那 悲哀 总是 增强 它 .
沉湎于悲伤只会加剧悲伤。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['pɜːs(ə)n] , [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] ?
Why do you , like a foolish person , indulge in grief ?
为什么 做 你 , 喜欢 一个 愚蠢 人 , 放纵 在 悲伤 ?
你为何像个傻瓜一样沉溺于悲伤之中?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [griːf] ? [-] [bɪ'həʊld] ,
Why do you grieve for them that are subject to grief ? [74] Behold ,
为什么 做 你 悲伤 为了 他们 那 是 主题 到 悲伤 ? [-] 看哪 ,
你们为何为那些遭受痛苦的人悲伤呢? [74] 看哪，

[griːf] [ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [æz; əz][fɪə(r)][ɪz][baɪ] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] .
grief is increased by indulgence as fear is by yielding to .
悲伤 是 增加 经过 放纵 作为 害怕 是 经过 屈服 到 .
纵容会加剧悲伤，正如屈服会加剧恐惧一样。

[ðɪs]	['bɒdi]	['iːv(ə)n]	[ɪz]	[nɒt]	[maɪn]	.
This	**body**	**even**	**is**	**not**	**mine**	**.**
这	身体	甚至	是	不是	矿	.

这具身体甚至都不是我的。

['nʌθɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[ɜːθ]	[ɪz]	[maɪn]	.
Nothing	**in**	**this**	**earth**	**is**	**mine**	**.**
没有什么	在	这	地球	是	矿	.

这世上没有一样东西属于我。

[ɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[θɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɜːθ]	[bɪ'lɒŋ]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Or	**,**	**the**	**things**	**of**	**this**	**earth**	**belong**	**as**	**much**	**to**	**others**	**as**	**to**	**me**	**.**
或者	,	这	事物	的	这	地球	属于	作为	很多	到	其他的	作为	到	我	.

或者说，这世上的一切既属于我，也属于他人。

[ðə; ði]	[waɪz]	,	['siːɪŋ]	[ðɪs]	,	[duː; də]	[nɒt]	['sʌfə(r)]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'luːdɪd]	.
The	**wise**	**,**	**seeing**	**this**	**,**	**do**	**not**	**suffer**	**themselves**	**to**	**be**	**deluded**	**.**
这	明智的	,	看到	这	,	做	不是	遭受	他们自己	到	是	妄想	.

智者见此，不让自己受迷惑。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['θaʊzəndz]	[ɒv; əv]	['kɔːzɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['sɒrəʊ]	,	[ænd; ənd]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['kɔːzɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[dʒɔɪ]	.
There	**are**	**thousands**	**of**	**causes**	**for**	**sorrow**	**,**	**and**	**hundreds**	**of**	**causes**	**for**	**joy**	**.**
那里	是	数千	的	原因	为了	悲哀	,	和	数百	的	原因	为了	喜悦	.

悲伤的原因有成千上万，快乐的原因也有数百种。

[ðiːz]	['evri]	[deɪ]	[ə'fekt]	[ðə; ði]	['ɪgnərənt]	['əʊnli]	,	[bʌt; bət]	[nɒt]	[hɪm]	[ðæt]	[ɪz]	[waɪz]	.
These	**every**	**day**	**affect**	**the**	**ignorant**	**only**	**,**	**but**	**not**	**him**	**that**	**is**	**wise**	**.**
这些	每一个	天	影响	这	无知	仅有的	,	但	不是	他	那	是	明智的	.

这些事情每天都在影响无知的人，但不会影响有智慧的人。

[ðiːz]	,	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,	[bɪ'kʌm]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ə'fekʃn]	[ɔː(r)]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	,
These	**,**	**in**	**course**	**of**	**Time**	**,**	**become**	**objects**	**of**	**affection**	**or**	**aversion**	**,**
这些	,	在	课程	的	时间	,	变得	对象	的	感情	或者	厌恶	,

随着时间的推移，这些事物会成为人们喜爱或厌恶的对象。

[ænd; ənd]	[ə'piərɪŋ]	[æz; əz]	[blɪs]	[ɔː(r)]	[wəʊ]	[rɪ'vɒlv]	(	[æz; əz]	[ɪf]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[wiːl]	)	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'fektɪŋ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
and	**appearing**	**as**	**bliss**	**or**	**woe**	**revolve**	**(**	**as**	**if**	**in**	**a**	**wheel**	**)**	**for**	**affecting**	**living**	**creatures**	**.**
和	出现	作为	极乐	或者	悲哀	围绕	(	作为	如果	在	一个	车轮	)	为了	影响	活的	生物	.

以幸福或悲伤的形式出现，围绕着生物旋转（如同在一个轮子里）。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['əʊnli]	['sɒrəʊ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[bʌt; bət]	[nəʊ]	['hæpinəs]	.
There	**is**	**only**	**sorrow**	**in**	**this**	**world**	**but**	**no**	**happiness**	**.**
那里	是	仅有的	悲哀	在	这	世界	但	不	幸福	.

世上只有悲伤，没有快乐。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	['sɒrəʊ]	['əʊnli]	[ɪz]	[felt]	.
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**sorrow**	**only**	**is**	**felt**	**.**
它	是	为了	这	那	悲哀	仅有的	是	毛毡	.

正因如此，人们才会感到悲伤。

[ɪn'diːd]	,	['sɒrəʊ]	[sprɪŋz]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	[kɔːld]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	['hæpinəs]	[sprɪŋz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	[kɔːld]	['sɒrəʊ]	.
Indeed	**,**	**sorrow**	**springs**	**from**	**that**	**affliction**	**called**	**desire**	**,**	**and**	**happiness**	**springs**	**from**	**the**	**affliction**	**called**	**sorrow**	**.**
的确	,	悲哀	弹簧	从	那	痛苦	称为	欲望	,	和	幸福	弹簧	从	这	痛苦	称为	悲哀	.

的确，悲伤源于欲望，而幸福源于悲伤。

['sɒrəʊ]	['kɒmz]	['ɑːftə(r)]	['hæpinəs]	,	[ænd; ənd]	['hæpinəs]	['ɑːftə(r)]	['sɒrəʊ]	.
Sorrow	**comes**	**after**	**happiness**	**,**	**and**	**happiness**	**after**	**sorrow**	**.**
悲哀	来	后	幸福	,	和	幸福	后	悲哀	.

悲伤往往在快乐之后，快乐也往往在悲伤之后。

[wʌn]	[dʌz]	[nɒt]	['ɔːlweɪz]	['sʌfə(r)]	['sɒrəʊ]	[ɔː(r)]	['ɔːlweɪz]	[ɪn'dʒɔɪ]	['hæpinəs]	.
One	**does**	**not**	**always**	**suffer**	**sorrow**	**or**	**always**	**enjoy**	**happiness**	**.**
一	做	不是	总是	遭受	悲哀	或者	总是	享受	幸福	.

人并非总是经历悲伤，也并非总是享受快乐。

['hæpinəs]	['ɔːlweɪz]	[endz]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	,	[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	['prəʊsiːdz]	[frɒm; frəm]	['sɒrəʊ]	[ɪt'self]	.
Happiness	**always**	**ends**	**in**	**sorrow**	**,**	**and**	**sometimes**	**proceeds**	**from**	**sorrow**	**itself**	**.**
幸福	总是	结束	在	悲哀	,	和	有时	收益	从	悲哀	本身	.

幸福总是以悲伤告终，有时幸福本身又源于悲伤。

[hiː; hi]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[dɪ'zaɪr]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['hæpinəs]	[mʌst; məst]	[ə'bændən]	[bəuθ]	.
He	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**desires**	**eternal**	**happiness**	**must**	**abandon**	**both**	**.**
他	,	所以	,	那	欲望	永恒	幸福	必须	放弃	两个都	.

因此，想要获得永恒幸福的人必须放弃这两者。

[wen]	['sɒrəʊ]	[mʌst; məst]	[ə'raɪz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ˌekspə'reɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	,	[ænd; ənd]	['hæpinəs]	[ə'pɒn]
When	**sorrow**	**must**	**arise**	**upon**	**the**	**expiration**	**of**	**happiness**	**,**	**and**	**happiness**	**upon**
什么时候	悲哀	必须	出现	之上	这	到期日	的	幸福	,	和	幸福	之上

[ðə; ði]	[ˌekspə'reɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['sɒrəʊ]	,
the	**expiration**	**of**	**sorrow**	**,**
这	到期日	的	悲哀	,

当幸福消逝后必然伴随悲伤，而悲伤消逝后必然伴随幸福，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	,	[kɑːst]	[ɒf]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	(	[sneɪk]	-	[bɪt]	)	[lɪm]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['bɒdi]	,
one	**should**	**,**	**for**	**that**	**,**	**cast**	**off**	**,**	**like**	**a**	**(**	**snake**	**-**	**bit**	**)**	**limb**	**of**	**one's**	**body**	**,**
一	应该	,	为了	那	,	投掷	离开	,	喜欢	一个	(	蛇	-	少量	)	肢	的	一个人的	身体	,

为此，人们应该像舍弃（被蛇咬伤的）肢体一样舍弃它。

[ðæt]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	['sɒrəʊ]	[ɔː(r)]	[ðæt]	[hɑːt]	-	['bɜːnɪŋ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['nəːtʃəd]	[baɪ]
that	**from**	**which**	**one**	**experiences**	**sorrow**	**or**	**that**	**heart**	**-**	**burning**	**which**	**is**	**nurtured**	**by**
那	从	哪个	一	经历	悲哀	或者	那	心	-	燃烧	哪个	是	培育	经过

['sɒrəʊ]	[ɔː(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æŋ'zaɪəti]	.	[	-	]
sorrow	**or**	**that**	**which**	**is**	**the**	**root**	**of**	**his**	**anxiety**	**.**	**[**	**75**	**]**
悲哀	或者	那	哪个	是	这	根	的	他的	焦虑	.	[	-	]

使人感到悲伤的事物，或因悲伤而滋生的内心灼痛，或使人焦虑的根源。[75]

[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	['hæpinəs]	[ɔː(r)]	['sɒrəʊ]	,	[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'griːəb(ə)l]	[ɔː(r)]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	,
Be	**it**	**happiness**	**or**	**sorrow**	**,**	**be**	**it**	**agreeable**	**or**	**disagreeable**	**,**
是	它	幸福	或者	悲哀	,	是	它	同意	或者	令人不快的	,

无论是快乐还是悲伤，无论是令人愉快的还是令人不快的，

[wɒt'evə(r)]	['kɒmz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[bɔːn]	[wɪð]	[æn; ən]	[ˌʌnə'fektɪd]	[hɑːt]	.
whatever	**comes**	**should**	**be**	**borne**	**with**	**an**	**unaffected**	**heart**	**.**
任何	来	应该	是	出生	和	一个	不受影响	心	.

无论发生什么，都应该以平和的心态去承受。

[əʊ]	['eɪmiəb(ə)l]	[wʌn]	,	[ɪf]	[ðaʊ]		,	[ɪn]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[slaɪt]	['meʒə(r)]	,
O	**amiable**	**one**	**,**	**if**	**thou**	**abstainest**	**,**	**in**	**even**	**a**	**slight**	**measure**	**,**
哦	可亲	一	,	如果	你	禁欲	,	在	甚至	一个	轻微	措施	,

哦，和蔼可亲的人啊，如果你哪怕稍稍克制一下，

[frɒm; frəm]	['duːɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	[waɪvz]	[ænd; ənd]	['tʃɪldrən]	,
from	**doing**	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**your**	**wives**	**and**	**children**	**,**
从	正在做	什么	是	同意	到	你的	妻子们	和	孩子们	,

不要去做妻子和孩子喜欢的事，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [nəʊ] [huː] [ɪz] [huːz] [ænd; ənd] [waɪ] [səʊ][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] .
thou shalt then know who is whose and why so and for what .
你 应 然后 知道 WHO 是 谁 和 为什么 所以 和 为了 什么 .

那时你就会知道谁是谁，为什么是这样，以及为了什么。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['stjuːpɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] [ɪn'dʒɔɪ]
They that are highly stupid and they that are masters of their souls enjoy
他们 那 是 高度 愚蠢的 和 他们 那 是 大师 的 他们的 灵魂 享受
['hæpinəs] [hɪə(r)] .
happiness here .
幸福 这里 .

这里，愚昧无知的人和能够掌控自己灵魂的人都能享受幸福。

[ðeɪ] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['ɒkjupaɪ] [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] [pleɪs] ['sʌfə(r)] ['mɪzəri] .
They however , that occupy an intermediate place suffer misery .
他们 然而 , 那 占据 一个 中间的 地方 遭受 苦难 .

然而，那些处于中间位置的人却遭受着痛苦。

[ðɪs] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪz] [wɒt] - [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [sed] ,
This , O Yudhishthira , is what Senajit of great wisdom said ,
这 , 哦 尤迪什提拉 , 是 什么 - 的 伟大的 智慧 说 ,

尤迪什提拉啊，这就是智慧之父塞纳吉特所说的话。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [wɪð] ['djuːtiz] ,
that person who was conversant with what is good or bad in this world , with duties ,
那 人 WHO 曾是 熟人 和 什么 是 好的 或者 坏的 在 这 世界 , 和 职责 ,

那个熟知世间善恶、懂得责任的人，

[ænd; ənd] [wɪð] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
and with happiness and misery .
和 和 幸福 和 苦难 .

既有快乐，也有痛苦。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [griːvd] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [gɹ'iːfs] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] ['hæpi] .
He who is grieved at other people's griefs can never be happy .
他 WHO 是 伤心 在 其他 人们的 悲伤 能 绝不 是 快乐的 .

为他人的悲伤而悲伤的人，永远不会快乐。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [end] [ɒv; əv] [griːf] , [ænd; ənd] [griːf] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] ['hæpinəs] [ɪt'self] .
There is no end of grief , and grief arises from happiness itself .
那里 是 不 结尾 的 悲伤 , 和 悲伤 出现 从 幸福 本身 .

悲伤没有尽头，而悲伤本身就源于幸福。

['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] , [deθ] [ænd; ənd]
Happiness and misery , prosperity and adversity , gain and loss , death and
幸福 和 苦难 , 繁荣 和 逆境 , 获得 和 损失 , 死亡 和
[laɪf] , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
life , in their turn ,
生活 , 在 他们的 转动 ,

幸福与痛苦、繁荣与逆境、得与失、死亡与生命，依次发生。

[weɪt] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
wait upon all creatures .
等待 之上 全部 生物 .

等待万物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɒv; əv]['træŋkwɪl] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] ['naɪðə(r)] [biː; bi] [ɪ'leɪtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ]
For this reason the wise man of tranquil soul should neither be elated with joy
为了 这 原因 这 明智的 男人 的 宁静 灵魂 应该 两者都不 是 欣喜若狂 和 喜悦
[nɔː(r)][biː; bi] [dɪ'prest] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
nor be depressed with sorrow .
也不 是 郁闷 和 悲哀 .

因此，心灵平静的智者既不会因喜悦而欣喜若狂，也不会因悲伤而沮丧不已。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] ;
To be engaged in battle has been said to be the Sacrifice for a king ;
到 是 已订婚的 在 战斗 有 到过 说 到 是 这 牺牲 为了 一个 国王 ;

有人说，参战是君王的牺牲；

[ə; eɪ] [djuː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz][hɪz; ɪz]['jəʊɡə] ;
a due observance of the science of chastisement is his Yoga ;
一个 到期的 观察 的 这 科学 的 惩罚 是 他的 瑜伽 ;

他的瑜伽在于对惩戒科学的正确遵守；

[ænd; ənd][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv] [welθ] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['dɑːkʃɪnə] [ɪz][hɪz; ɪz]
and the gift of wealth in sacrifices in the form of Dakshina is his
和 这 礼物 的 财富 在 牺牲 在 这 形式 的 达克希纳 是 他的
[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
Renunciation .
放弃 .

而以达克希纳（Dakshina）形式献上的财富祭品，便是他的弃绝。

[ɔːl] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ækts] [ðæt] ['sæŋktɪfaɪ][hɪm] .
All these should be regarded as acts that sanctify him .
全部 这些 应该 是 认为 作为 行为 那 圣化 他 .

所有这些都应被视为使他成圣的行为。

[baɪ] ['ɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['pɒləsi] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [praɪd] , [pə'fɔːmɪŋ]
By governing the kingdom with intelligence and policy , casting off pride , performing
经过 治理 这 王国 和 智力 和 政策 , 铸件 离开 自豪 , 表演
['sækrɪfaɪsɪz] ,
sacrifices ,
牺牲 ,

通过运用智慧和策略治理王国，摒弃骄傲，举行祭祀仪式，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] [p'ɜːsənz] [wɪð] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] ,
and looking at everything and all persons with kindness and impartiality ,
和 寻找 在 一切 和 全部 人 和 仁慈 和 公正性 ,
[ə; eɪ] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
a high - souled king , after death ,
一个 高的 - 有灵魂的 国王 , 后 死亡 ,

死后，一位心胸宽广、仁慈公正的君王，将以同样的眼光看待一切人和事。

[spɔːts] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .
sports in the region of the gods .
运动的 在 这 地区 的 这 神 .

众神之地的体育运动。

[baɪ] ['wɪnɪŋ] ['bæt(ə)lz] , [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['səʊmə][dʒuːs] , [əd'vɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz]
By winning battles , protecting his kingdom , drinking the Soma juice , advancing his
经过 获胜 战斗 , 保护 他的 王国 , 喝 这 索玛 汁 , 前进 他的
['sʌbdʒɪkts] ,
subjects ,
主题 ,

通过赢得战争、保卫王国、饮用苏摩汁、提升子民地位，

['wiːldɪŋ] [dʒu'dɪʃəsli] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æt; ət] [lɑːst]
wielding judiciously the rod of Chastisement , and casting off his body at last
挥舞 谨慎地 这 杆 的 惩罚 , 和 铸件 离开 他的 身体 在 最后的
[ɪn] [faɪt] ,
in fight ,
在 斗争 ,

他巧妙地挥舞着惩戒之杖，最终在战斗中舍弃了自己的躯体。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [in'dʒɔi] ['hæpinəs] [ɪn] ['hev(ə)n] .
a king enjoys happiness in heaven .
一个 国王 享受 幸福 在 天堂 .

国王在天堂里享受幸福。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] ['djuːli] , ['hævɪŋ] [prə'tektɪd]
Having studied all the Vedas and the other scriptures duly , having protected
拥有 研究 全部 这 吠陀经 和 这 其他 经文 正式地 , 拥有 受保护
[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['prɒpəli] ,
the kingdom properly ,
这 王国 适当地 ,

在认真研读了所有吠陀经和其他经文，并妥善保卫了王国之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] ,
and having caused all the four orders to adhere to their respective duties ,
和 拥有 导致 全部 这 四 订单 到 粘着 到 他们的 各自 职责 ,

并使这四个部门都恪尽职守之后，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['sæŋktɪfaɪd] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [spɔːts] [ɪn] ['hev(ə)n] .
a king becomes sanctified and finally sports in heaven .
一个 国王 变成 圣化 和 最后 运动的 在 天堂 .

一位国王被封圣，最终在天堂里嬉戏。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huːz] [kən'dʌkt] , ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
He is the best of kings whose conduct , even after his death ,
他 是 这 最好的 的 国王 谁 执行 , 甚至 后 他的 死亡 ,

他是最优秀的君王，即使在他死后，他的行为依然令人敬佩。

[ɪz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz]
is applauded by the inhabitants of city and country and by his counsellors
是 鼓掌 经过 这 居民 的 城市 和 国家 和 经过 他的 咨询师
[ænd; ənd] [frendz] . " -
and friends . " '
和 朋友们 . " -

受到城乡居民、顾问和朋友们的赞扬。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
" SECTION XXVI
" 部分 26

第二十六节

" [sed] , - [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
" Vaisampayana said , ' In this connection , the high - souled Yudhishthira said unto
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 在 这 联系 , 这 高的 - 有灵魂的 尤迪什提拉 说 到
['ɑːdʒunə] [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] .
Arjuna these words fraught with reason .
阿朱那 这些 字 充满危机 和 原因 .

“毗耶娑婆耶那说道：‘关于这件事，高尚的尤帝什提罗对阿周那说了这些充满道理的话。

" [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [welθ] ,
" Thou thinkest , O Partha , that there is nothing superior to wealth ,
" 你 思考 , 哦 帕尔塔 , 那 那里 是 没有什么 优越的 到 财富 ,

“帕尔塔啊，你认为没有什么比财富更重要吗？”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [hæv; həv] ['hev(ə)n] , [nɔː(r)] ['hæpinəs] , [nɔː(r)]
and that the poor man can neither have heaven , nor happiness , nor
和 那 这 贫穷的 男人 能 两者都不 有 天堂 , 也不 幸福 , 也不
[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .
the acquisition of his wishes .
这 获得 的 他的 愿望 .

穷人既得不到天堂，也得不到幸福，更得不到自己想要的。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [truː] .
This , however , is not true .
这 , 然而 , 是 不是 真的 .

然而，事实并非如此。

['meni] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [θruː] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [ðə; ði]
Many persons are seen that have been crowned with success through sacrifice in the
许多 人 是 已见 那 有 到过 加冕 和 成功 通过 牺牲 在 这
[ʃeɪp] [ɒv; əv] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['stʌdi] .
shape of Vedic study .
形状 的 吠陀 学习 .

许多人通过刻苦钻研吠陀经而获得成功。

['meni] ['seɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [baɪ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['penənsɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz]
Many sages are seen by devotion to penances to have acquired eternal regions
许多 智者 是 已见 经过 虔诚 到 忏悔 到 有 获得 永恒 地区
[ɒv; əv] [blɪs] .
of bliss .
的 极乐 .

许多圣贤因虔诚苦修而被认为获得了永恒的极乐境界。

[ðeɪ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
They , O Dhananjaya ,
他们 , 哦 达纳贾亚 ,

他们，哦，达纳贾亚，

[huː] ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] [baɪ] [bi'teikɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
who always observe the practices of the Rishis by betaking themselves to
WHO 总是 观察 这 实践 的 这 圣贤 经过 采取 他们自己 到
[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ænd; ənd] [huː] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] ,
Brahmacharya and who become acquainted with all duties ,
梵行 和 WHO 变得 熟人 和 全部 职责 ,

他们始终遵循圣贤的修行方式，恪守梵行，并熟悉所有职责。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [æz; əz] ['brɑːmənəz] .
are regarded by the gods as Brahmanas .
是 认为 经过 这 神 作为 婆罗门 .

被诸神视为婆罗门。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
O Dhananjaya ,
哦 达纳贾亚 ,

哦，达纳贾亚，

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [ðəʊz] ['rɪʃi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
thou shouldst always regard those Rishis that are devoted to the study of the
你 应该 总是 看待 那些 圣贤 那 是 奉献 到 这 学习 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ]
Vedas and those that are devoted to the pursuit of true knowledge
吠陀经 和 那些 那 是 奉献 到 这 追逐 的 真的 知识
[æz; əz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['vɜːtʃuəs] .
as persons that are truly virtuous .
作为 人 那 是 真的 有德行的 .

你应该始终把那些致力于研究吠陀经和追求真知识的圣贤视为真正有德之人。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
O son of Pandu ,
哦 儿子 的 潘杜 ,

般度之子啊，

[ɔːl] [ˈaʊə(r)] [ækts] [dɪˈpend] [əˈpɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truː]
all our acts depend upon those that are devoted to the acquisition of true
全部 我们的 行为 依赖 之上 那些 那 是 奉献 到 这 获得 的 真的
[ˈnɒlɪdʒ] . [-]
knowledge . [76]
知识 . [-]

我们所有的行为都取决于那些致力于获取真知识的人。[76]

[wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [əʊ] [ˈpjuːɪs(ə)nt] [wʌn] !
We know this to be the opinion of the Vaikhanasas , O puissant one !
我们 知道 这 到 是 这 观点 的 这 - , 哦 强大的 一 !

我们知道这是毗耶娑们的观点，大能者啊！

[ðə; ði] [aɪdɑs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ðə; ði] [ɜːuːnəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
The Ajas , the Prishnis , the Sikatas , O Bharata , the Arunas , and the Kitavas ,
这 AJAS , 这 - , 这 - , 哦 婆罗多 , 这 阿鲁纳斯 , 和 这 - ,

阿贾斯人、普里什尼人、西卡塔斯人、奥巴拉塔人、阿鲁纳斯人和基塔瓦斯人，

[hæv; həv] [ɔːl] [ɡɒn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ɒv; əv] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˈstʌdi] .
have all gone to heaven through the merit of Vedic study .
有 全部 已消失 到 天堂 通过 这 优点 的 吠陀 学习 .

他们都因研习吠陀经的功德而升入天堂。

[baɪ] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðəʊz] [ækts] , [əʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [vɪz] .
By performing those acts , O Dhananjaya , that are indicated in the Vedas , viz .
经过 表演 那些 行为 , 哦 达纳贾亚 , 那 是 表明的 在 这 吠陀经 , 即 .
, [ˈbæt(ə)l] ,
, battle ,
, 战斗 ,

达纳迦耶啊，通过履行吠陀经中指示的那些行为，即战斗，

[ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] [rɪˈstreɪnt] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] ,
study of the Vedas , sacrifices , the restraint of passion that is so difficult ,
学习 的 这 吠陀经 , 牺牲 , 这 克制 的 热情 那 是 所以 难的 ,

研习吠陀经、祭祀、克制难以企及的欲望，

[wʌn] [ɡəʊz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] (-) .
one goes to heaven by the southern path of the Sun (Dakshinayana) .
一 去 到 天堂 经过 这 南部 小路 的 这 太阳 (-) .

人沿着太阳的南方路径（达克希纳亚那）升入天堂。

[ai] [hæv; həv] , [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] ,
I have , before this ,
我 有 , 前 这 ,

在此之前，我曾……

[təʊld] [ðiː] [ðæt] [ðəʊz] [ˈveri] [ˈriːdʒənz] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] (
told thee that those very regions belong to persons that are observant of (
讲述 你 那 那些 非常 地区 属于 到 人 那 是 观察者 的 (
[ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk]) [ækts] .
Vedic) acts .
吠陀) 行为 .

曾告诉你，那些地区属于那些遵守（吠陀）教义的人。

[ðaʊ] [ʃælt] [siː] , [haʊˈevə(r)] ,
Thou shalt see , however ,
你 应 看 , 然而 ,

然而，你将会看见，

[ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːθ] ([uːtɝaɪɑːnə]) [ɪz] ['trævld] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə]
that the northern path (Uttarayana) is travelled by those that are devoted to Yoga
那 这 北方 小路 （ 北亚拉亚纳 ）是 旅行 经过 那些 那 是 奉献 到 瑜伽
['penəns] .
penances .
忏悔 .

北方之路（Uttarayan）是那些致力于瑜伽苦行的人所走的路。

[ðəʊz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] [pɑːθ] [liːdz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv]
Those eternal and bright regions to which that path leads belong to men of
那些 永恒 和 明亮的 地区 到 哪个 那 小路 线索 属于 到 男人 的
['jəʊgə] .
Yoga .
瑜伽 .

这条道路通往的永恒光明之地，属于瑜伽修行者。

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːθ] [ɪz] [mʌtʃ] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
Of these two , the northern path is much applauded by those conversant with the
的 这些 二 ， 这 北方 小路 是 很多 鼓掌 经过 那些 熟人 和 这
[pʊ'rɑːnə] .
Puranas .
往世书 .

在这两条道路中，北方的道路更受熟悉往世书的人推崇。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [ðæt] [wʌn] [ə'kwaiəz] ['hev(ə)n] [θruː] [kən'tentmənt] .
Thou shouldst know that one acquires heaven through contentment .
你 应该 知道 那 一 收购 天堂 通过 满意 .

你应该知道，知足才能获得天堂。

[frɒm; frəm] [kən'tentmənt] [sprɪŋz] [greɪt] ['hæpinəs] .
From contentment springs great happiness .
从 满意 弹簧 伟大的 幸福 .

知足常乐，方能幸福。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [kən'tentmənt] .
There is nothing higher than contentment .
那里 是 没有什么 更高 比 满意 .

没有什么比知足更美好。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['joʊgɪn] [huː] [hæz; həz] [kən'trəʊld] [rɒθ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [kən'tentmənt] [ɪz][hɪz; ɪz] [haɪ]
Unto the Yogin who has controlled wrath and joy , contentment is his high
到 这 瑜伽士 WHO 有 受控 愤怒 和 喜悦 ， 满意 是 他的 高的
[preɪz] [ænd; ənd] [sək'ses] .
praise and success .
称赞 和 成功 .

对于能够控制愤怒和喜悦的瑜伽行者来说，满足就是他最高的赞誉和成功。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [baɪ] [jɑːjɑːti] [ɒv; əv][əʊld] .
In this connection is cited the discourse by Yayati of old .
在 这 联系 是 引用 这 话语 经过 耶耶提 的 老的 .

在此，人们引用了古代耶耶提的论述。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['dɪskɔːs] [wʌn] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] [wɪð'drɔːɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [laɪk] [ə; eɪ]
Listening to that discourse one may succeed in withdrawing all his desires like a
聆听 到 那 话语 一 可能 成功 在 撤退 全部 他的 欲望 喜欢 一个
['tɔːtəs] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] .
tortoise drawing in all his limbs .
龟 绘画 在 全部 他的 四肢 .

听了那番话，人们或许就能像乌龟缩回四肢一样，成功地收回所有的欲望。

[wen] [wʌn][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [wen] [wʌn][ɪz][nɒt] [fɪəd] [baɪ] ['eniθɪŋ] ,
When one cherishes no fear of anything , when one is not feared by anything ,
什么时候 一 珍惜 不 害怕 的 任何事物 , 什么时候 一 是 不是 害怕 经过 任何事物 ,

当一个人对任何事都不感到恐惧，当一个人不被任何事所吓倒时，

[wen] [wʌn][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)] , [wen] [wʌn] [beəz] [nəʊ] [heɪt] ,
when one cherishes no desire , when one bears no hate ,
什么时候 一 珍惜 不 欲望 , 什么时候 一 熊 不 恨 ,

当一个人没有欲望，没有仇恨时，

[ðen] [ɪz][wʌn] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
then is one said to have attained to the state of Brahma .
然后 是 一 说 到 有 已达到 到 这 状态 的 梵 .

据说，达到梵天境界的人就是如此。

[wen] [wʌn] [dʌz] [nɒt][beə(r)] ['sɪnfəli] [tə'wɔːdz] ['eni] ['kriːtʃə(r)] , [ɪn][ækt] , [θɔːt] , [ɔː(r)] [wɜːd] ,
When one does not bear sinfully towards any creature , in act , thought , or word ,
什么时候 一 做 不是 熊 罪恶地 向 任何 生物 , 在 行为 , 想法 , 或者 单词 ,

当一个人在行为、思想或言语上不对任何受造物怀有罪恶感时，

[wʌn][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
one is then said to have attained to Brahma .
一 是 然后 说 到 有 已达到 到 梵 .

据说，达到此境界的人就证得了梵天。

[wen] [wʌn][hæz; həz] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz] [praɪd] [ænd; ənd] ['fɒli] , [ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] [hɪm'self] [frɒm; frəm]
When one has controlled his pride and folly , and withdrawn himself from
什么时候 一 有 受控 他的 自豪 和 蠢事 , 和 撤回 他自己 从
[ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
all attachments ,
全部 附件 ,

当一个人克制了自己的骄傲和愚昧，并摆脱了所有牵绊之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðæt] ['paɪəs][mæn][ɒv; əv] [ɪ'reɪdieɪtɪd] [səʊl] [bɪ'kʌmz] [fɪt][fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
it is then that that pious man of irradiated soul becomes fit for attaining to
它 是 然后 那 那 虔诚的 男人 的 辐照 灵魂 变成 合身 为了 达到 到
[ðæt] [sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['seprət] [ɪg'zɪstəns] .
that salvation which consists in the annihilation of separate existence .
那 救恩 哪个 由 在 这 湮灭 的 分离 存在 .

那时，那位心灵得到光照的虔诚之人，才有资格获得那种以消灭个体存在为核心的救赎。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [æz; əz][aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]
Listen now to me with concentrated attention , O son of Pritha , as I say it
听 现在 到 我 和 集中 注意力 , 哦 儿子 的 普里塔 , 作为 我 说 它
['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
unto thee .
到 你 .

普里塔之子啊，现在你要全神贯注地听我说。

[sʌm; səm][dɪ'zaɪə(r)] ['vɜːtʃuː] ; [sʌm; səm] , [gʊd] [kən'dʌkt] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] [welθ] .
Some desire virtue ; some , good conduct ; and some wealth .
一些 欲望 美德 ; 一些 , 好的 执行 ; 和 一些 财富 .

有些人渴望美德；有些人渴望良好品行；有些人渴望财富。

[wʌn] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [welθ] ([æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː]) .
One may desire wealth (as a means for the acquisition of virtue) .
一 可能 欲望 财富 (作为 一个 方法 为了 这 获得 的 美德) .

人们可能渴望财富（作为获得美德的手段）。

[ðə; ði] [ə'bændənmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'zaɪə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . [-]
The abandonment , however , of such desire would be better for him . [77]
这 放弃 , 然而 , 的 这样的 欲望 会 是 更好的 为了 他 . [-]

然而，放弃这种欲望对他来说会更好。[77]

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['meni]	[fɔːlts]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[welθ]	[ænd; ənd]	['kɒnsɪkwəntli]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[rɪ'lɪdʒəs]	[ækts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'fɔːmd]	[wɪð]	[welθ]	.
There	**are**	**many**	**faults**	**attached**	**to**	**wealth**	**and**	**consequently**	**to**	**those**	**religious**	**acts**	**that**	**are**	**performed**	**with**	**wealth**	**.**
那里	是	许多	故障	随附的	到	财富	和	最后	到	那些	宗教	行为	那	是	执行	和	财富	.

财富本身存在许多弊端，因此，用财富进行的宗教活动也存在诸多弊端。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[siːn]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	['aʊə(r)]	[əʊn]	[aɪz]	.
We	**have**	**seen**	**it**	**with**	**our**	**own**	**eyes**	**.**
我们	有	已见	它	和	我们的	自己的	眼睛	.

我们亲眼所见。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[siː]	[ðɪs]	.
It	**behoveth**	**thee**	**also**	**to**	**see**	**this**	**.**
它	应当	你	还	到	看	这	.

你也应该看到这一点。

[hiː; hi]	[ðæt]	[dɪ'zaɪr]	[welθ]	[faindz]	[ˌaɪ 'tiː]	['veri]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[ə'bændən]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[baɪ]	['evri]	[miːnz]	[biː; bi]	[ə'bændənd]	.
He	**that**	**desires**	**wealth**	**finds**	**it**	**very**	**difficult**	**to**	**abandon**	**that**	**which**	**should**	**by**	**every**	**means**	**be**	**abandoned**	**.**
他	那	欲望	财富	发现	它	非常	难的	到	放弃	那	哪个	应该	经过	每一个	方法	是	弃	.

贪恋财富的人，往往很难放弃那些无论如何都应该放弃的东西。

[gʊd]	[diːdz]	[ɑː(r); ə(r)]	['veri]	[reə(r)]	[ɪn]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ə'mæs]	['rɪtʃɪz]	.
Good	**deeds**	**are**	**very**	**rare**	**in**	**those**	**that**	**amass**	**riches**	**.**
好的	契约	是	非常	稀有的	在	那些	那	积累	财富	.

那些积累了巨额财富的人，很少会行善。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[welθ]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]	[wɪ'ðaʊt]	['ɪndʒərɪŋ]	['ʌðə(r)z]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	,	[wen]	[ɜːnd]	,
It	**is**	**said**	**that**	**wealth**	**can**	**never**	**be**	**acquired**	**without**	**injuring**	**others**	**,**	**and**	**that**	**,**	**when**	**earned**	**,**
它	是	说	那	财富	能	绝不	是	获得	没有	受伤	其他的	,	和	那	,	什么时候	获得	,

据说，财富的获得必然伴随着对他人的伤害，而且，当财富积累到一定程度后，

[ˌaɪ 'tiː]	[brɪŋz]	['njuːmərəs]	['trʌb(ə)lz]	.
it	**brings**	**numerous**	**troubles**	**.**
它	带来	很多的	麻烦	.

它带来了诸多麻烦。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	['nærəʊ]	[hɑːt]	,	['setɪŋ]	[æt; ət]	[nɔːt]	[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[rɪ'pentəns]	,
A	**person**	**of**	**narrow**	**heart**	**,**	**setting**	**at**	**naught**	**the**	**fear**	**of**	**repentance**	**,**
一个	人	的	狭窄的	心	,	环境	在	零	这	害怕	的	悔改	,

心胸狭隘的人，不惧悔改。

[kə'mɪts]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ə'greʃ(ə)n]	[tə'wɔːdz]	['ʌðə(r)z]	,	['temptɪd]	[baɪ]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[welθ]	,
commits	**acts**	**of**	**aggression**	**towards**	**others**	**,**	**tempted**	**by**	**even**	**a**	**little**	**wealth**	**,**
提交	行为	的	侵略	向	其他的	,	受诱惑	经过	甚至	一个	小的	财富	,

即使只有一点点财富，也会诱惑他人实施攻击行为。

[ʌn'kɒnʃəs]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[waɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ɒv; əv]	-	[ðæt]	[hiː; hi]	[in'kəː]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	.
unconscious	**all**	**the**	**while**	**of**	**the**	**sin**	**of**	**Brahmanicide**	**that**	**he**	**incurs**	**by**	**his**	**acts**	**.**
无意识	全部	这	尽管	的	这	罪	的	-	那	他	产生	经过	他的	行为	.

他始终没有意识到自己因自己的行为而犯下的弑婆罗门罪孽。

[əb'teɪnɪŋ]	[welθ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[səʊ]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	,
Obtaining	**wealth**	**which**	**is**	**so**	**difficult**	**of**	**acquisition**	**,**
获得	财富	哪个	是	所以	难的	的	获得	,

获取如此来之不易的财富，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[wʌn] [bɜːnz] [wɪð] [ɡriːf] [ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wʌnz] ['sɜːvənts] ,
one burns with grief if one has to give a portion of it to one's servants ,
一 烧伤 和 悲伤 如果 一 有 到 给 一个 部分 的 它 到 一个人的 仆人 ,

如果不得不将一部分财产分给仆人，人会感到无比悲痛。

— [wɪð] [ɡriːf] , [ðæt] [ɪz] ,
— with grief , that is ,
— 和 悲伤 , 那 是 ,

——带着悲伤，

[wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wɒt] [wʌn] [wʊd] [fiːl] [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['æktʃuəli] [rɔb] [baɪ] .
which is equal to what one would feel if one is actually robbed by depredators .
哪个 是 平等的 到 什么 一 会 感觉 如果 一 是 实际上 被抢劫 经过 掠食者 .

这与被歹徒抢劫时的感受是一样的。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wʌn] [dʌz] [nɒt] [pɑːt] [wɪð] [wʌnz] [welθ] , ['ɒbləkwi] [bɪ'kʌmz] [wʌnz] ['ʃeə(r)] .
If , on the other hand , one does not part with one's wealth , obloquy becomes one's share .
如果 , 在 这 其他 手 , 一 做 不是 部分 和 一个人的 财富 , 漫骂 变成 一个人的 分享 .

另一方面，如果一个人不肯捐出自己的财富，那么他就会遭受辱骂。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] [welθ] , ['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['senʃə(r)] .
One , however , that has no wealth , never becomes the subject of censure .
一 , 然而 , 那 有 不 财富 , 绝不 变成 这 主题 的 谴责 .

然而，一个没有财富的人，永远不会受到谴责。

[wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
Withdrawn from all attachments ,
撤回 从 全部 附件 ,

已解除所有关联，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['hæpi] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] [baɪ] [sə'pɔːtɪŋ] [laɪf] [ə'pɒn] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [meɪ] [əb'teɪn] [æz; əz] [ɑːmz] .
such a person can become happy in all respects by supporting life upon what little he may obtain as alms .
这样的 一个 人 能 变得 快乐的 在 全部 尊重 经过 支持 生活 之上 什么 小的 他 可能 获得 作为 施舍 .

这样的人可以依靠自己所能获得的少量施舍来维持生活，从而在各方面都获得幸福。

[nəʊ] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən] [biː; bi] ['hæpi] [baɪ] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] .
No one , however , can be happy by the acquisition of wealth .
不 一 , 然而 , 能 是 快乐的 经过 这 获得 的 财富 .

然而，没有人能仅仅因为拥有财富而感到快乐。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ['sɜːt(ə)n] ['vɜːrsəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ri'sait] [baɪ] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['skrɪptʃəz] .
In this connection certain verses relating to sacrifices are recited by persons conversant with ancient scriptures .
在 这 联系 肯定 诗句 相关 到 牺牲 是 背诵 经过 人 熟人 和 古老的 经文 .

在这方面，一些精通古代经文的人会诵读与祭祀有关的诗句。

[welθ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Wealth was created by the Creator for the sake of sacrifices ,
财富 曾是 创建 经过 这 创作者 为了 这 清酒 的 牺牲 ,

财富是造物主为了祭祀而创造的，

[ænd; ənd][mæn][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ]
and man was created by him for protecting that wealth and performing
和 男人 曾是 创建 经过 他 为了 保护 那 财富 和 表演
['sækrɪfaɪsɪz] .
sacrifices .
牺牲 .

他创造人类是为了保护他的财富和进行祭祀。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ɔːl] [welθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz] .
For this , all wealth should be applied to sacrifices .
为了 这 , 全部 财富 应该 是 应用 到 牺牲 .

为此，所有财富都应该用于祭祀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒpə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
It is not proper that it should be spent for the gratification of desire of
它 是 不是 恰当的 那 它 应该 是 花费 为了 这 满足感 的 欲望 的
[ɪn'dʒɔɪmənt] .
enjoyment .
享受 .

不应该将钱财用于满足享乐的欲望。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [ðen] [kən'fɜːz] [welθ] [ə'pɒn] ['mɔːtəlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
The Creator then confers wealth upon mortals for the sake of sacrifices .
这 创作者 然后 授予 财富 之上 凡人 为了 这 清酒 的 牺牲 .

造物主为了接受祭祀，会赐予凡人财富。

[nəʊ] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['welθi] [p'ɜːsənz] !
Know this , O son of Kunti , thou that art the foremost of all wealthy persons !
知道 这 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 你 那 艺术 这 首先 的 全部 富裕 人 !

昆蒂之子啊，你是所有富人中最富有的，你要知道这一点！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [θɪŋk] [ðæt] [welθ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɪz]['noʊˌbɑːdiːz][ɒn]
It is for this that the wise think that wealth , without doubt , is nobody's on
它 是 为了 这 那 这 明智的 思考 那 财富 , 没有 怀疑 , 是 没有人 在
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

正因如此，智者认为，财富无疑不属于世上任何人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['trʌstfʊl] [hɑːt] .
One should perform sacrifices with it and give it away with a trustful heart .
一 应该 履行 牺牲 和 它 和 给 它 离开 和 一个 值得信赖的 心 .

人们应该用它进行祭祀，并以一颗虔诚的心将它赠予他人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [spend] ([ɪn] [gɪft]) [wɒt] [wʌn] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] ,
One should spend (in gift) what one has acquired ,
一 应该 花费 (在 礼物) 什么 一 有 获得 ,

人应该把自己所拥有的（礼物）花出去。

[ænd; ənd] [nɒt] [weɪst] [ɔː(r)] [spend] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['grætɪfaɪɪŋ] [wʌnz] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
and not waste or spend it in gratifying one's desire of enjoyment .
和 不是 浪费 或者 花费 它 在 可喜 一个人的 欲望 的 享受 .

而不是浪费或挥霍在满足个人享乐欲望上。

[wɒt] [juːz][ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ə'mæsɪŋ] [welθ] [wen] [sʌtʃ] ['prɒpə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɪg'zɪst][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [spend]
What use is there in amassing wealth when such proper objects exist in which to spend
什么 使用 是 那里 在 积累 财富 什么时候 这样的 恰当的 对象 存在 在 哪个 到 花费
[ˌaɪ 'tiː] ?
it ?
它 ?

既然有这么多合适的物品可以用来消费，那么积累财富又有什么用呢?

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [gɪv] [ə'weɪ] ([welθ]) ['ʌntə; 'ʌntu] [men] [ðæt]
Those persons of little understanding that give away (wealth) unto men that
那些 人 的 小的 理解 那 给 离开 （ 财富 ） 到 男人 那
[hæv; həv] [swəːv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] ,
have swerved from the duties of their order ,
有 急转弯 从 这 职责 的 他们的 命令 ，

那些缺乏理解力的人，将财富施舍给那些背离其职业操守的人。

[hæv; həv] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒn] ['ɔːdjʊə(r)] [ænd; ənd] [dɜːt] .
have to subsist hereafter for a hundred years on ordure and dirt .
有 到 生存 此后 为了 一个 百 年 在 粪 和 污垢 .

此后一百年，他们只能靠粪便和泥土为生。

[ðæt] [men] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði]
That men give unto the undeserving and refrain from giving unto the
那 男人 给 到 这 不配 和 避免 从 给予 到 这
[dɪ'zɜːvɪŋ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
deserving is due to inability to discriminate between the deserving and the
值得 是 到期的 到 无力 到 辨析 之间 这 值得 和 这
[ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] .
undeserving .
不配 .

人们之所以会施舍给不值得帮助的人，而不去帮助值得帮助的人，是因为他们无法分辨谁值得帮助，谁不值得帮助。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
For this reason the practice of even the virtue of charity is difficult .
为了 这 原因 这 实践 的 甚至 这 美德 的 慈善机构 是 难的 .

正因如此，即使是行善这种美德也很难做到。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] [fɔːlts] [kə'nektɪd] [wɪð] [welθ] ['iːv(ə)n] [wen] [ə'kwaɪəd] , [vɪz] . ,
These are the two faults connected with wealth even when acquired , viz . ,
这些 是 这 二 故障 连接 和 财富 甚至 什么时候 获得 ， 即 . ，

即使拥有财富，也存在以下两个缺点：

[gɪft] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz]
gift to an undeserving person and abstaining from giving unto him that is
礼物 到 一个 不配 人 和 禁欲 从 给予 到 他 那 是
[dɪ'zɜːvɪŋ] . " -
deserving . " '
值得 . " -

把礼物送给不值得的人，却不给值得的人送礼。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION XXVII
" 部分 xxvii

第二十七节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɒv; əv] ['tendə(r)] [j'iəz] ,
" ' Yudhishthira said , " In consequence of the fall of Abhimanyu of tender years ,
" - 尤迪什提拉 说 ， " 在 结果 的 这 落下 的 阿比曼纽 的 投标 年 ，
[ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] ,
of the sons of Draupadi ,
的 这 儿子们 的 德罗波蒂 ，

“尤迪什提拉说：‘由于阿比曼纽年幼时便去世了，他是德罗波蒂的儿子，

[ɒv; əv] - , [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] , [ɒv; əv] [kɪŋ] - , [ɒv; əv] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
of Dhrishtadyumna , of Virata , of king Drupada , of Vasusena conversant with
的 - ， 的 病毒 ， 的 国王 - ， 的 - 熟人 和
['evri] ['djuːti] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] - ,
every duty , of the royal Dhrishtaketu ,
每一个 责任 ， 的 这 皇家 - ，

Dhrishtadyumna、Virata、Drupada 国王、熟悉一切职责的 Vasusena、皇家 Dhrishtaketu，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['riːdʒənz] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and of diverse other kings hailing from diverse regions , in battle ,
和 的 各种各样的 其他 国王 欢呼 从 各种各样的 地区 ， 在 战斗 ，

以及来自不同地区的其他各种国王，在战斗中，

[griːf] [dʌz] [nɒt] [fə'seɪk] [maɪ] ['retʃɪd] [self] [ðæt] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] .
grief does not forsake my wretched self that am a slayer of kinsmen .
悲伤 做 不是 背叛 我的 可怜 自己 那 是 一个 杀手 的 亲属 .

悲痛并未离弃我这可怜的灵魂，我竟是杀害亲人的凶手。

[ɪn'diːd] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'ɔːdɪnətli] ['kʌvətəs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɪk'stɜːmɪneɪtə]
Indeed , I am inordinately covetous of kingdom and am an exterminator
的确 ， 我 是 过度 贪婪的 的 王国 和 是 一个 灭虫员
[ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [reɪs] .
of my own race .
的 我的 自己的 种族 .

事实上，我对王国有着极度的贪婪，并且是自己种族的灭绝者。

[hiː; hi] [ə'pɒn] [huːz] [brest] [ænd; ənd] [lɪmz] [ai] [juːst] [tuː; tə][rəʊl][ɪn] [spɔːt] , [ə'læs] ,
He upon whose breast and limbs I used to roll in sport , alas ,
他 之上 谁 胸部 和 四肢 我 用过的 到 卷 在 运动 ， 唉 ，

唉，我以前常常在他胸膛和四肢上打滚嬉戏，

[ðæt] ['gæŋgəz] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [θruː] [lʌst] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] .
that Ganga's son has been slain by me in battle through lust of sovereignty .
那 恒河的 儿子 有 到过 被杀 经过 我 在 战斗 通过 欲望 的 主权 .

恒河之子因我贪恋王位而在战场上被我杀死。

[wen] [ai] [bɪ'held] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , ['aʊə(r)]['grænd,saɪə] ,
When I beheld that lion among men , viz . , our grandsire ,
什么时候 我 观看 那 狮子 之中 男人 ， 即 . ， 我们的 祖父 ，

当我看到那位人中之狮，也就是我们的祖父时，

[ə'seil] [baɪ] - [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['riːlɪŋ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - [ʃɑːfts]
assailed by Sikhandin and trembling and reeling in consequence of Partha's shafts
遭受攻击 经过 - 和 发抖 和 卷轴 在 结果 的 - 轴
[ðæt] [rɪ'zembld] ['θʌndə(r)] - [bəʊlts][ɪn] ['enədʒi] ,
that resembled thunder - bolts in energy ,
那 类似 雷 - 螺栓 在 活力 ，

被锡坎丁攻击，并因帕尔塔如同雷霆般威力强大的箭矢而颤抖摇晃，

[wen] [ai] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [tɔːl] [fɔːm] [pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [hɪm'self]
when I beheld his tall form pierced all over with blazing arrows and himself
什么时候 我 观看 他的 高的 形式 穿孔 全部 超过 和 炽烈 箭头 和 他自己
[bɪ'kʌm] [wiːk] [laɪk] [æn; ən][eɪdʒd]['laɪən] ,
become weak like an aged lion ,
变得 虚弱的 喜欢 一个 老年人 狮子 ，

当我看到他高大的身躯被燃烧的箭矢贯穿全身，而他自己却像一头年迈的狮子一样虚弱时，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['diːpli] [peɪnd] .
my heart was deeply pained .
我的 心 曾是 深 痛苦 .

我感到无比心痛。

[wen]	[ai]	[bɪ'held]	[ðæt]	-	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[kɑːz]	[riːl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	[ænd; ənd]	[fɔːl]
When	**I**	**beheld**	**that**	**afflictor**	**of**	**hostile**	**cars**	**reel**	**like**	**a**	**mountain**	**summit**	**and**	**fall**
什么时候	我	观看	那	-	的	敌对的	汽车	卷轴	喜欢	一个	山	首脑	和	落下

[daʊn]	['streŋθlɪs]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['viːəkl]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[tɜːnd]	[tə'wɔːdz]
down	**strengthless**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**own**	**vehicle**	**with**	**his**	**face**	**turned**	**towards**
向下	无力	在	这	阳台	的	他的	自己的	车辆	和	他的	脸	转向	向

[ðə; ði]	[iːst]	,
the	**east**	**,**
这	东方	,

当我看到那个制造敌对车辆的家伙像山峰一样摇摇欲坠，无力地倒在自己车的露台上，脸朝东方时

[maɪ]	['sensɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	['stjuːpɪfaɪd]	.
my	**senses**	**were**	**stupefied**	**.**
我的	感官	是	目瞪口呆	.

我当时完全懵了。

[ðæt]	['saɪən]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[huː]	[wɪð]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[ʃɑːft]	[ɪn]	[hænd]	[hæd; həd]	[kən'tend]	[ɪn]
That	**scion**	**of**	**Kuru's**	**race**	**who**	**with**	**bow**	**and**	**shaft**	**in**	**hand**	**had**	**contended**	**in**
那	继承人	的	-	种族	WHO	和	弓	和	轴	在	手	有	有争议	在

[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[deɪz]	[wɪð]	['rɑːmə]	[hɪm'self]	[ɒv; əv]	-	[laɪn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]
fierce	**battle**	**for**	**many**	**days**	**with**	**Rama**	**himself**	**of**	**Bhrigu's**	**line**	**on**	**the**	**field**
凶猛的	战斗	为了	许多	天	和	罗摩	他自己	的	-	线	在	这	场地

['sæŋktɪfaɪd]	[baɪ]	['kʊruː]	,
sanctified	**by**	**Kuru**	**,**
圣化	经过	库鲁	,

那位俱卢族的后裔，手持弓箭，在俱卢圣地上与布里古族的罗摩本人激战多日。

[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,	[huː]	,	[æt; ət]	-	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[braɪdz]	,
that	**son**	**of**	**Ganga**	**,**	**that**	**hero**	**,**	**who**	**,**	**at**	**Baranasi**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**brides**	**,**
那	儿子	的	恒河	,	那	英雄	,	WHO	,	在	-	,	为了	这	清酒	的	新娘	,

[hæd; həd]	,
had	**,**
有	,

那位恒河之子，那位英雄，在巴拉那西，为了新娘，

[ɒn]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[kɑː(r)]	,	['tʃælɪndʒd]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[ə'sembəld]	['kʃɑːtrijə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
on	**a**	**single**	**car**	**,**	**challenged**	**to**	**battle**	**the**	**assembled**	**Kshatriyas**	**of**	**the**	**world**	**,**
在	一个	单身的	车	,	挑战	到	战斗	这	组装	刹帝利	的	这	世界	,

一辆车，挑战全世界所有刹帝利。

[hiː; hi]	[huː]	[hæd; həd]	[bɜːnt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	[ðæt]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ænd; ənd]
he	**who**	**had**	**burnt**	**by**	**the**	**energy**	**of**	**his**	**weapons**	**that**	**irresistible**	**and**
他	WHO	有	烧焦的	经过	这	活力	的	他的	武器	那	无法抗拒	和

['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,
foremost	**of**	**kings**	**,**
首先	的	国王	,

他曾被自己武器的能量所燃烧，成为无敌的、最杰出的君王。

[vɪz]	.	,	-	,	[ə'læs]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[hæz; həz]	[biːn]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]
viz	**.**	**,**	**Ugrayudha**	**,**	**alas**	**,**	**that**	**hero**	**has**	**been**	**caused**	**by**	**me**	**to**	**be**	**slain**	**in**	**battle**
即	.	,	-	,	唉	,	那	英雄	有	到过	导致	经过	我	到	是	被杀	在	战斗

.
.
.

即，乌格瑞尤达，唉，那位英雄因我的缘故在战场上被我杀死了。

['nəʊɪŋ]	[fʊl]	[wel]	[ðæt]	-	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	[wɒz; wəz]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'strɔɪə(r)]	,
Knowing	**full**	**well**	**that**	**Sikhandin**	**the**	**prince**	**of**	**Panchala**	**was**	**his**	**destroyer**	**,**
会心	满的	出色地	那	-	这	王子	的	-	曾是	他的	驱逐舰	,

他非常清楚般遮罗王子锡坎丁是他的毁灭者，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [stɪl] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
that hero still refrained from slaying the prince with his shafts .
那 英雄 仍然 克制 从 杀戮 这 王子 和 他的 轴 .

那位英雄仍然没有用箭射杀王子。

[ə'læs] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæg'nænɪməs] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] ['ɑːdʒunə] .
Alas , such a magnanimous warrior was slain by Arjuna .
唉 , 这样的 一个 坦荡 战士 曾是 被杀 经过 阿朱那 .

可惜，这样一位胸襟宽广的勇士被阿周那所杀。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] ['seɪdʒɪz] ,
O best of sages ,
哦 最好的 的 智者 ,

诸位贤哲啊，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [wen] [ai] [bɪ'held] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [stretʃt] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
at that moment when I beheld the grandsire stretched on the earth and covered with blood ,
在 那 片刻 什么时候 我 观看 这 祖父 拉伸 在 这 地球 和 涵盖 和 血 ,

那一刻，我看到祖父躺在地上，浑身是血。

[ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['fiːvə(r)] [ə'flɪktɪd] [maɪ] [hɑːt] .
a violent fever afflicted my heart .
一个 暴力 发烧 受苦的 我的 心 .

我的心脏仿佛被高烧折磨着。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] , [ə'læs] ,
He who had protected and reared us when we were children , alas ,
他 WHO 有 受保护 和 饲养 我们 什么时候 我们 是 孩子们 , 唉 ,

唉，他曾在我们年幼时保护和养育我们，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [maɪ] ['sɪnfl] [self] [ðæt] [ˌeɪ 'em] ['kʌvətəs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] ,
he was caused to be slain by my sinful self that am covetous of kingdom ,
他 曾是 导致 到 是 被杀 经过 我的 罪恶的 自己 那 是 贪婪的 的 王国 ,

他被我罪恶的本性所害，因为我贪恋王位。

[ðæt] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['revərənd] ['siːnɪə(r)z] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [fuːl] ,
that am a slayer of reverend seniors , and a perfect fool ,
那 是 一个 杀手 的 牧师 老年人 , 和 一个 完美的 傻子 ,

我是一个杀害德高望重的长者的凶手，也是一个十足的傻瓜。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] [ðæt] [wʊd] [lɑːst] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
for the sake of sovereignty that would last but a few days .
为了 这 清酒 的 主权 那 会 最后的 但 一个 很少 天 .

为了那只能维持几天的主权。

['aʊə(r)] [prɪ'septə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtʃə(r)] ['droʊnə] , [ə'dɔːrd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
Our preceptor , the great archer Drona , adored by all the kings ,
我们的 导师 , 这 伟大的 射手 德罗纳 , 受人喜爱 经过 全部 这 国王 ,

我们的导师，伟大的弓箭手德罗纳，深受所有国王的爱戴，

[wɒz; wəz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [baɪ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ə'drest] ['fɔːlsli] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
was approached by me and addressed falsely in respect of his son .
曾是 接近 经过 我 和 已解决 错误地 在 尊重 的 他的 儿子 .

我曾接近他，并就他儿子的事情对他进行了虚假陈述。

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɔːl][maɪ] [lɪmz] .
The memory of that act of mine is burning all my limbs .
这 记忆 的 那 行为 的 矿 是 燃烧 全部 我的 四肢 .

那件事的记忆灼烧着我的全身。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , - [tel] [ˌem 'iː] ['truːli] , [əʊ] [kɪŋ] , ['weðə(r)] [maɪ] [sʌn] ['lɪvəθ] [stɪl] .
The preceptor said unto me , ' Tell me truly , O king , whether my son liveth still .
这 导师 说 到 我 , - 告诉 我 真的 , 哦 国王 , 无论 我的 儿子 活着 仍然 .
-
'
-
-

师父对我说：“国王啊，请你如实告诉我，我的儿子是否还活着。”

[ɪk'spektɪŋ] [truːθ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɑːskt] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
Expecting truth from me , the Brahmana asked me of all others .
期待 真相 从 我 , 这 婆罗门 问 我 的 全部 其他的 .

婆罗门希望我能说出真相，所以也向其他人询问了同样的问题。

[baɪ] ['saɪləntli] ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] - ['elɪfənt] , - [ai] [bɪ'heɪvd] ['fɔːlsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
By silently uttering the word ' elephant , ' I behaved falsely towards him .
经过 默默 发出声音 这 单词 - 大象 , - 我 表现 错误地 向 他 .

我默默地念出“大象”这个词，就对他做出了虚假的行为。

['sɪnfl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , [ɪk'siːdɪŋli] ['kʌvətəs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv][maɪ]
Sinful that I am , exceedingly covetous of kingdom , and a slayer of my
罪恶的 那 我 是 , 非常 贪婪的 的 王国 , 和 一个 杀手 的 我的
['revərənd] ['siːnɪə(r)z] ,
reverend seniors ,
牧师 老年人 ,

我罪孽深重，贪恋王位，还杀害了我尊敬的长辈，

[ai] [bɪ'heɪvd] ['iːv(ə)n] [ðʌs] [tə'wɔːdz] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
I behaved even thus towards my preceptor in battle ,
我 表现 甚至 因此 向 我的 导师 在 战斗 ,

即使在战场上，我对我的导师也是这样对待的。

['θrəʊɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv] [truːθ] ([wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][weə(r)]) ,
throwing off the garb of truth (which I was believed to wear) ,
投掷 离开 这 外衣 的 真相 (哪个 我 曾是 相信 到 穿) ,

脱下我曾被认为披着的真理外衣，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [wen] , [ɪn][fækt] ,
for I said unto him that Aswatthaman had been killed when , in fact ,
为了 我 说 到 他 那 - 有 到过 被杀 什么时候 , 在 事实 ,

因为我曾对他说阿斯瓦塔曼已被杀死，而事实上，

[æn; ən] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] .
an elephant of that name had been slain .
一个 大象 的 那 姓名 有 到过 被杀 .

一头名叫“那头象”的大象被猎杀了。

[tuː; tə] [wɒt] ['riːdʒənz] [ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] ([ˌðeər'ɑːftə(r)]) , ['hævɪŋ] ['pəːpitreit] [sʌtʃ] ['ɪnfəməs] [diːdz] ?
To what regions shall I go (thereafter) , having perpetrated such infamous deeds ?
到 什么 地区 将 我 去 (此后) , 拥有 实施 这样的 臭名昭著的 契约 ?

我犯下如此可耻的罪行之后，将去往何处?

[ai] [kɔːzd] ['ɔːlsəʊ][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] ['kɑːrnə][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ,
I caused also my eldest brother Karna to be slain ,
我 导致 还 我的 长子 兄弟 卡尔纳 到 是 被杀 ,

我还亲手杀死了我的长兄迦尔纳。

[ðæt]	['terəb(ə)l]	['wɒriə(r)]	[huː]	['nevə(r)]	[rɪ'triːtɪd]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	.
that	**terrible**	**warrior**	**who**	**never**	**retreated**	**from**	**battle**	**.**
那	糟糕的	战士	WHO	绝不	撤退	从	战斗	.

那位从不退缩的可怕战士。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[mɔː(r)]	['sɪnfl]	[ðæn; ðən]	[ai]	?
Who	**is**	**there**	**more**	**sinful**	**than**	**I**	**?**
WHO	是	那里	更多的	罪恶的	比	我	?

还有谁比我更有罪?

[θruː]	['kʌvətəsnəs]	[ai]	[kɔːzd]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ɒv; əv]	['tendə(r)]	[j'iəz]	,
Through	**covetousness**	**I**	**caused**	**Abhimanyu**	**of**	**tender**	**years**	**,**
通过	贪婪	我	导致	阿比曼纽	的	投标	年	,

由于贪婪，我害死了年幼的阿比曼纽。

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[huː]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	['laɪən]	[bɔːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɪlz]	,
that	**hero**	**who**	**resembled**	**a**	**lion**	**born**	**in**	**the**	**hills**	**,**
那	英雄	WHO	类似	一个	狮子	出生	在	这	丘陵	,

那位宛如山中雄狮的英雄，

[tuː; tə]	['penətreɪt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ə'reɪ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	['droʊnə]	[hɪm'self]	.
to	**penetrate**	**into**	**the**	**array**	**that**	**was**	**protected**	**by**	**Drona**	**himself**	**.**
到	穿透	进入	这	大批	那	曾是	受保护	经过	德罗纳	他自己	.

突破由德罗纳亲自保护的阵法。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[laɪk]	[wʌn]	['gɪlti]	[ɒv; əv]	[ɪn'fæntɪsaɪd]	.
I	**am**	**like**	**one**	**guilty**	**of**	**infanticide**	**.**
我	是	喜欢	一	有罪的	的	杀婴	.

我感觉自己就像个杀婴犯。

['sɪnfl]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[ai]	[hæv; həv]	[nɒt]	[sɪns]	[ðen]	,
Sinful	**as**	**I**	**am**	**,**	**I**	**have**	**not**	**since**	**then**	**,**
罪恶的	作为	我	是	,	我	有	不是	自从	然后	,

虽然我罪孽深重，但我从那以后就再也没有……

[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[lʊk]	['ɑːdʒunə]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	-	[aɪd]	['krɪʃnə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[feɪs]	.
been	**able**	**to**	**look**	**Arjuna**	**or**	**the**	**lotus**	**-**	**eyed**	**Krishna**	**in**	**the**	**face**	**.**
到过	有能力的	到	看	阿朱那	或者	这	莲花	-	眼睛	克里希那	在	这	脸	.

能够直视阿朱那或莲花眼克里希那的脸庞。

[ai]	[griːv]	['ɔːlsəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[draʊ'pɑːdiː]	[huː]	[ɪz]	[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[faɪv]	[sʌnz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ɜːθ]
I	**grieve**	**also**	**for**	**Draupadi**	**who**	**is**	**bereft**	**of**	**her**	**five**	**sons**	**like**	**the**	**Earth**
我	悲伤	还	为了	德罗波蒂	WHO	是	失去	的	她	五	儿子们	喜欢	这	地球

[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[faɪv]	['maʊntənz]	.
bereft	**of**	**her**	**five**	**mountains**	**.**
失去	的	她	五	山脉	.

我也为德罗波蒂感到悲痛，她失去了五个儿子，就像大地失去了五座山峰一样。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ə'fendə(r)]	,	[ə; eɪ]	[greɪt]	['sɪnə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	!
I	**am**	**a**	**great**	**offender**	**,**	**a**	**great**	**sinner**	**,**	**and**	**a**	**destroyer**	**of**	**the**	**earth**	**!**
我	是	一个	伟大的	罪犯	,	一个	伟大的	罪人	,	和	一个	驱逐舰	的	这	地球	!

我是一个罪大恶极的罪犯，一个大罪人，一个地球的毁灭者！

[wɪ'ðaʊt]	['raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[siːt]	[ðæt]	[ai]	[naʊ]	['ɒkjupaɪ]	,
Without	**rising**	**from**	**this**	**seat**	**that**	**I**	**now**	**occupy**	**,**
没有	上升	从	这	座位	那	我	现在	占据	,

我不会从我现在所坐的这个座位上起身，

[ai]	[wɪl]	['wiːkən]	[maɪ]	['bɒdi]	(	[baɪ]	[stɑː'veɪʃ(ə)n]	)	[ænd; ənd]	[miːt]	[wɪð]	[deθ]	.
I	**will**	**weaken**	**my**	**body**	**(**	**by**	**starvation**	**)**	**and**	**meet**	**with**	**death**	**.**
我	将要	削弱	我的	身体	(	经过	饥饿	)	和	见面	和	死亡	.

我将因饥饿而虚弱身体，最终走向死亡。

[nəʊ]	[ˌem ˈiː]	[huː]	[ˌeɪ ˈem]	[ðə; ði]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[prɪˈseptə(r)]	[æz; əz]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[sæt]	[daʊn]	[hɪə(r)]
Know	**me**	**who**	**am**	**the**	**slayer**	**of**	**my**	**preceptor**	**as**	**one**	**that**	**has**	**sat**	**down**	**here**
知道	我	WHO	是	这	杀手	的	我的	导师	作为	一	那	有	卫星	向下	这里

[ɪn]	[ðə; ði]	[əbˈzɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpraɪjə]	[vaʊ]	.
in	**the**	**observance**	**of**	**the**	**Praya**	**vow**	**.**
在	这	观察	的	这	普拉亚	发誓	.

请认清我，我就是弑师者，我已在此遵守普拉亚誓言而坐。

[æn; ən]	[ɪkˈstɜːmɪneɪtə]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[reɪs]	,
An	**exterminator**	**of**	**my**	**race**	**,**
一个	灭虫员	的	我的	种族	，

一个灭绝我族群的凶手，

[ai]	[mʌst; məst]	[duː; də]	[səʊ]	[ɪn]	[ˈɔːdə(r)]	[ðæt]	[ai]	[meɪ]	[nɒt]	[hiː; hi]	[ˌriːˈbɔːn]	[ɪn]	[ˈeni]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)]	[ˈɔːdərs]	[ɒv; əv]
I	**must**	**do**	**so**	**in**	**order**	**that**	**I**	**may**	**not**	**he**	**reborn**	**in**	**any**	**of**	**other**	**orders**	**of**
我	必须	做	所以	在	命令	那	我	可能	不是	他	重生	在	任何	的	其他	订单	的

[ˈbiːɪŋs]	!
beings	**!**
生物	！

我必须这样做，以免转世为其他任何生物！

[	-	]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[fɔːˈgəʊ]	[ɔːl]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[drɪŋk]	,	[ænd; ənd]	[wɪˈðaʊt]	[ˈmuːvɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[pleɪs]	,
[	**78**	**]**	**I**	**shall**	**forgo**	**all**	**food**	**and**	**drink**	**,**	**and**	**without**	**moving**	**from**	**this**	**place**	**,**
[	-	]	我	将	放弃	全部	食物	和	喝	，	和	没有	移动	从	这	地方	，

[əʊ]	[greɪt]	[əˈsetɪk]	,
O	**great**	**ascetic**	**,**
哦	伟大的	苦行僧	，

[78] 我将放弃一切饮食，并且不会离开此地，伟大的苦行者啊，

[ʃæl; ʃəl]	[draɪ]	[ʌp]	[maɪ]	[laɪf]	-	[breθs]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	[dɪə(r)]	.
shall	**dry**	**up**	**my**	**life**	**-**	**breaths**	**that**	**are**	**so**	**dear**	**.**
将	干燥	向上	我的	生活	-	呼吸	那	是	所以	亲爱的	.

将会夺走我宝贵的生命之息。

[ai]	[preɪ]	[juː; jʊ]	[wɪð]	[hjuːˈmɪləti]	,	[grɑːnt]	[ˌem ˈiː]	[pəˈmɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	[gəʊ]	[ˌwɪðəsəʊˈevə(r)]	[juː; jʊ]
I	**pray**	**you**	**with**	**humility**	**,**	**grant**	**me**	**permission**	**in**	**this**	**and**	**go**	**whithersoever**	**you**
我	祈祷	你	和	谦逊	，	授予	我	允许	在	这	和	去	无论去往何处	你

[pliːz]	.
please	**.**
请	.

我谦卑地祈求您，允许我这样做，然后随您意愿去任何地方。

[let]	[ˈevri]	[wʌn]	[grɑːnt]	[ˌem ˈiː]	[pəˈmɪʃ(ə)n]	.
Let	**every**	**one**	**grant**	**me**	**permission**	**.**
让	每一个	一	授予	我	允许	.

请各位允许我这样做。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðɪs]	[ˈbɒdi]	[ɒv; əv]	[maɪn]	.	"	-
I	**shall**	**cast**	**off**	**this**	**body**	**of**	**mine**	**.**	**"**	**'**
我	将	投掷	离开	这	身体	的	矿	.	"	-

我将舍弃这副躯体。

"		[kənˈtɪnjuːd]	,	-	[rɪˈstreɪnɪŋ]	-	[sʌn]	[huː]	,	[ˈstjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	[ˈsɒrəʊ]	[ɒn]	[əˈkaʊnt]
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**'**	**Restraining**	**Pritha's**	**son**	**who**	**,**	**stupefied**	**by**	**sorrow**	**on**	**account**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	，	-	限制	-	儿子	WHO	，	目瞪口呆	经过	悲哀	在	帐户

[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈkɪnzmən]	,	[ˈʌtə]	[sʌtʃ]	[wɜːdz]	,
of	**his**	**kinsmen**	**,**	**uttered**	**such**	**words**	**,**
的	他的	亲属	，	说出	这样的	字	，

“Vaisampayana继续说道：‘Pritha的儿子因亲人的遭遇而悲痛欲绝，说出了这样的话，’

['viːjəsə] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [spəʊk] [æz; əz] [f'ɒləʊz] , [fɜːst] ['telɪŋ] [hɪm] , " [ðɪs] [kæn; kən] [nɒt]
Vyasa , that best of ascetics , spoke as follows , first telling him , " This can not
毗耶娑 , 那 最好的 的 苦行僧 , 辐 作为 跟随 , 第一的 讲述 他 , " 这 能 不是
[biː; bi] ! "
be ! "
是 ! "

最伟大的苦行僧毗耶娑首先对他说：“这不可能！”

" - ['viːjəsə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɔɪnjənt] [griːf]
" ' Vyasa said , " It behoveth thee not , O monarch , to indulge in such poignant grief
" - 毗耶娑 说 , " 它 应当 你 不是 , 哦 君主 , 到 放纵 在 这样的 令人心酸的 悲伤
.
:
.

“毗耶娑说：‘君王啊，你不该沉溺于如此悲痛之中。’

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'piːt] [wɒt] [ai][hæv; həv][wʌns] [sed] .
I shall repeat what I have once said .
我 将 重复 什么 我 有 一次 说 .

我将重复我曾经说过的话。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['destəni] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] !
All this is Destiny , O puissant one !
全部 这 是 命运 , 哦 强大的 一 !

这一切都是命运，哦，强大的存在！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [dɪ'spleɪ] [æt; ət] [fɜːst] [ə; eɪ]['juːniən] ([ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
Without doubt , all creatures that are born display at first a union (of diverse
没有 怀疑 , 全部 生物 那 是 出生 展示 在 第一的 一个 联盟 (的 各种各样的
[mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz]) .
materials and forces) .
材料 和 力量) .

毫无疑问，所有诞生的生物最初都表现出（不同物质和力量的）结合。

[ˌdɪsə'luːʃn] , [haʊ'evə(r)] , [,əuvə'teik] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end] .
Dissolution , however , overtakes them at the end .
溶解 , 然而 , 超越 他们 在 这 结尾 .

然而，最终他们还是走向了解体。

[laɪk] ['bʌbəlz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [raɪz][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
Like bubbles in the water they rise and disappear .
喜欢 气泡 在 这 水 他们 上升 和 消失 .

它们就像水中的气泡一样，上升然后消失。

[ɔːl] [θɪŋz] [mæst] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə]['krʌmb(ə)l] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [raɪz]
All things massed together are sure to crumble away and all things that rise
全部 事物 大量 一起 是 当然 到 崩溃 离开 和 全部 事物 那 上升
[mʌst; məst][fɔːl] [daʊn] .
must fall down .
必须 落下 向下 .

凡物聚集在一起必将崩塌，凡物上升必将下降。

['juːniən][endz][ɪn] [ˌdɪsə'luːʃn] [ænd; ənd] [laɪf] [endz][ɪn] [deθ] .
Union ends in dissolution and life ends in death .
联盟 结束 在 溶解 和 生活 结束 在 死亡 .

联合终将解散，生命终将走向死亡。

['aɪdlnəs] , [ðəʊ] ['temprərəli] [ə'griːəb(ə)l] , [endz] [ɪn] ['mɪzəri] , [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [wɪð] [skɪl] , [ðəʊ]
Idleness , though temporarily agreeable , ends in misery , and labour with skill , though
懒惰 , 尽管 暂时地 同意 , 结束 在 苦难 , 和 劳动 和 技能 , 尽管
['temprərəli] ['peɪnf(ə)l] , [endz] [ɪn] ['hæpinəs] .
temporarily painful , ends in happiness .
暂时地 痛苦 , 结束 在 幸福 .

懒惰虽然暂时令人愉悦，但最终会带来痛苦；而勤劳却虽然暂时痛苦，但最终会带来幸福。

['æfluəns] , [prɒ'sperəti] , ['mɒdəsti] , [kən'tentmənt] , [ænd; ənd] [feɪm] [dwel] [ɪn] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [skɪl]
Affluence , Prosperity , Modesty , Contentment , and Fame dwell in labour and skill
富裕 , 繁荣 , 谦逊 , 满意 , 和 名声 住 在 劳动 和 技能
[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] ['aɪdlnəs] .
but not in idleness .
但 不是 在 懒惰 .

富裕、繁荣、谦逊、知足和名望都存在于劳动和技能中，而不是存在于懒惰中。

[frendz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['hæpinəs] , [nɔː(r)] [fəʊz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt]
Friends are not competent to bestow happiness , nor foes competent to inflict
朋友们 是 不是 胜任的 到 赐给 幸福 , 也不 敌人 胜任的 到 造成
['mɪzəri] .
misery .
苦难 .

朋友无法带来幸福，敌人也无法带来痛苦。

['sɪmələli] ['wɪzdəm] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [welθ] [nɔː(r)] [dʌz] [welθ] [brɪŋ] ['hæpinəs] .
Similarly wisdom does not bring wealth nor does wealth bring happiness .
相似地 智慧 做 不是 带来 财富 也不 做 财富 带来 幸福 .

同样，智慧不能带来财富，财富也不能带来幸福。

[sɪns] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðaɪ'self] [ɪn]
Since , O son of Kunti , thou hast been created by the Maker to engage thyself in
自从 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 你 哈斯特 到过 创建 经过 这 制造商 到 从事 你自己 在
[wɜːk] .
Work .
工作 .

昆蒂之子啊，造物主创造你，是为了让你从事工作。

[sək'ses] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] [wɜːk] .
Success springs from Work .
成功 弹簧 从 工作 .

成功源于努力。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [fɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɜːk] . " -
Thou art not fit , O king , to avoid Work . " '
你 艺术 不是 合身 , 哦 国王 , 到 避免 工作 . " -

君王啊，你不配逃避工作。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XXVIII
" 部分 二十八

第二十八节

" [sed] , - ['viːjəsə] [ðen] [dɪ'speld] [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
" Vaisampayana said , ' Vyasa then dispelled the grief of the eldest son of Pandu ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 毗耶娑 然后 驱散 这 悲伤 的 这 长子 儿子 的 潘杜 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

“毗耶娑说道：‘毗耶娑随后驱散了般度长子的悲伤，他，

['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] ,
burning with sorrow on account of the slaughter of his kinsmen ,
燃烧 和 悲哀 在 帐户 的 这 屠宰 的 他的 亲属 ,

因亲人惨遭屠戮而悲痛欲绝。

[hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
had resolved to make an end of himself .
有 已解决 到 制作 一个 结尾 的 他自己 .

他决心结束自己的生命。

" - ['viːjəsə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
" ' Vyasa said , " In this connection is cited the old story , O tiger among men ,
" - 毗耶娑 说 , " 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 , 哦 老虎 之中 男人 ,

毗耶娑说道：“关于这一点，可以引用古老的故事《人中之虎》

[ðæt] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][æzmɑːz] ['dɪskɔːs] .
that is known by the name of Asma's discourse .
那 是 已知 经过 这 姓名 的 阿斯玛的 话语 .

这就是所谓的阿斯玛的演讲。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
Listen to it , O Yudhishthira !
听 到 它 , 哦 尤迪什提拉 !

听着，尤迪什提拉啊！

['dʒɑːnəkə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] ,
Janaka the ruler of the Videhas , O king , filled with sorrow and grief ,
贾纳卡 这 统治者 的 这 - , 哦 国王 , 已填 和 悲哀 和 悲伤 ,

毗提诃斯的统治者迦那迦王啊，您满怀悲伤和痛苦，

['kwestʃənd] [ə; eɪ] [waɪz] ['brɑːmənə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['æsmə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]
questioned a wise Brahmana of the name of Asma for the resolution of
被质问 一个 明智的 婆罗门 的 这 姓名 的 阿斯玛 为了 这 解决 的
[hɪz; ɪz] [daut] .
his doubts .
他的 疑虑 .

他向一位名叫阿斯玛的睿智婆罗门请教，以解开自己的疑惑。

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] ,
" ' " Janaka said ,
" - " 贾纳卡 说 ,

“贾纳卡说，

- [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][mæn][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] [bɪ'heɪv] [ə'pɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
' How should a man desirous of his own good behave upon occasions of the
- 如何 应该 一个 男人 渴望 的 他的 自己的 好的 表现 之上 场合 的 这
[ək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəʊθ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [welθ] ? -
accession and the destruction of both kinsmen and wealth ? '
加入 和 这 破坏 的 两个都 亲属 和 财富 ? -

“一个渴望自身利益的人，在亲人和财富的继承和毁灭面前，应该如何行事？”

" - " ['æsmə] [sed] , - [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] ['bɒdi] , [dʒɔɪz][ænd; ənd]
" ' " Asma said , ' Immediately after the formation of a man's body , joys and
" - " 阿斯玛 说 , - 立即地 后 这 形成 的 一个 男人的 身体 , 喜悦 和
[gɹ'iːfs] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
griefs attach themselves to it .
悲伤 附 他们自己 到 它 .

阿斯玛说：“人的身体形成之后，快乐和悲伤就立刻与它相伴。”

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,
Although there is a possibility of either of the two overtaking the person ,
虽然 那里 是 一个 可能性 的 任何一个 的 这 二 超车 这 人 ,

虽然两者中的任何一个都有可能超过这个人，

[jet] [wɪtʃ'evə(r)] ['æktʃuəli] [,əuvə'teik] [hɪm] ['kwɪkli] [rɒbz] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] [laɪk] [ðə; ðiː] [wɪnd]
yet whichever actually overtakes him quickly robs him of his reason like the wind
然而 任何 实际上 超越 他 迅速地 抢劫 他 的 他的 原因 喜欢 这 风
['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['gæðərɪŋ] [klaʊdz] .
driving away gathering clouds .
驾驶 离开 采集 云 .

然而，无论什么真正占据了他的心，都会像风吹散聚集的乌云一样迅速夺走他的理智。

([ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti]) [wʌn] [θɪŋks] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] , [vɪz] . , " [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] !
(In times of prosperity) one thinks in this strain , viz . , " I am of high birth !
（ 在 时代 的 繁荣 ） 一 思考 在 这 拉紧 ， 即 . ， " 我 是 的 高的 出生 ！

（在繁荣时期）人们会这样想，即：“我出身高贵！

[ai][kæn; kən][duː; də] [wɒt'evə(r)] [ai] [laɪk] ! — [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] !
I can do whatever I like ! — I am not an ordinary man !
我 能 做 任何 我 喜欢 ！ — 我 是 不是 一个 普通的 男人 ！

我可以随心所欲！——我不是普通人！

" [hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪ'kʌmz] [səʊkt] [wɪð] [sʌtʃ] ['trɪp(ə)l]['vænəti] .
" His mind becomes soaked with such triple vanity .
" 他的 头脑 变成 浸泡过 和 这样的 三倍 虚荣 .

“他的脑子里充满了这种三重虚荣心。”

[ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ɔːl] ['ɜːθli] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði] [welθ] [hɔːd] [baɪ]
Addicted to all earthly enjoyments , he begins to waste the wealth hoarded by
上瘾 到 全部 尘世的 享受 ， 他 开始 到 浪费 这 财富 囤积 经过
[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
his ancestors .
他的 祖先 .

他沉迷于世俗享乐，开始挥霍祖先积攒的财富。

[ɪm'pɒvərɪʃt] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [bi'lɒŋz]
Impoverished in course of time , he regards the appropriation of what belongs
贫困 在 课程 的 时间 ， 他 问候 这 拨款 的 什么 属于
[tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [æz; əz]['iːv(ə)n] ['lɔːdəb(ə)l] .
to others as even laudable .
到 其他的 作为 甚至 值得称赞 .

随着时间的推移，他变得贫穷，甚至认为侵占他人的财产是值得称赞的。

[laɪk] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] ['pɪəsɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['pʌniʃ] [ðæt] ['wɪkɪd]
Like a hunter piercing a deer with his shafts , the king then punishes that wicked
喜欢 一个 猎人 冲孔 一个 鹿 和 他的 轴 ， 这 国王 然后 惩罚 那 邪恶
[waɪt] ,
wight ,
怀特岛 ，

就像猎人用箭射穿鹿一样，国王惩罚了那个邪恶的家伙。

[ðæt] ['rɒbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [pə'zeʃənz] , [ðæt] [trænz'gresə(r); træns'gresə(r)][ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]
that robber of other people's possessions , that transgressor of law and
那 强盗 的 其他 人们的 财产 ， 那 违规者 的 法律 和
[ruːl] .
rule .
规则 .

那个偷窃他人财物、藐视法律和规则的人。

[wɪ'ðaʊt] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ([ðə; ði]['juːʒuəl]['pɪəriəd][ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf]) ,
Without attaining to a hundred years (the usual period of human life) ,
没有 达到 到 一个 百 年 （ 这 通常 时期 的 人类 生活 ） ，

未满一百岁（人类通常的寿命），

[sʌtʃ] [men] ['skeəsli] [lɪv; laɪv] [bɪ'jɒnd] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [j'iəz] .
such men scarcely live beyond twenty or thirty years .
这样的 男人 几乎 居住 超过 二十 或者 三十 年 .

这样的人很少能活过二三十年。

['keəfəli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Carefully observing the behaviour of all creatures , a king should , by the exercise of his intelligence ,
小心 观察 这 行为 的 全部 生物 , 一个 国王 应该 , 经过 这 锻炼 的 他的 智力 ,

国王应当仔细观察所有生物的行为，并运用自己的智慧，

[ə'plai] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'liːvieɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .
apply remedies for alleviating the great sorrows of his subjects .
申请 补救措施 为了 缓解 这 伟大的 悲伤 的 他的 主题 .

采取补救措施，减轻臣民的巨大悲痛。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ment(ə)l] ['sɒrəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] , [vɪz] . ,
The causes of all mental sorrow are two , viz . ,
这 原因 的 全部 精神的 悲哀 是 二 , 即 . ,

一切精神痛苦的根源有两个，即：

[dɪ'luːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
delusion of the mind and the accession of distress .
错觉 的 这 头脑 和 这 加入 的 痛苦 .

精神错乱和痛苦加剧。

[nəʊ] [θɜːd] [kɔːz] [ɪg'zɪsts] .
No third cause exists .
不 第三 原因 存在 .

不存在第三种原因。

[ɔːl] [ðiːz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wəʊ] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['ɜːθli] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
All these diverse kinds of woe as also those arising from attachment to earthly enjoyments ,
全部 这些 各种各样的 种类 的 悲哀 作为 还 那些 产生 从 依恋 到 尘世的 享受 ,

所有这些形形色色的痛苦，以及因执着于世俗享乐而产生的痛苦，

[ðæt] [ˌəʊvə'teɪk] [mæn] , [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] . [-] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] , [laɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [wʊlvz] , [dɪ'vaʊə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
that overtake man , are even such . [79] Decrepitude and Death , like a pair of wolves , devour all creatures ,
那 超过 男人 , 是 甚至 这样的 . [-] 衰老 和 死亡 , 喜欢 一个 一对 的 狼 , 吞食 全部 生物 ,

那些追赶人类的，也是如此。[79]衰老和死亡，就像两匹狼，吞噬一切生灵，

[strɒŋ] [ɔː(r)] [wiːk] , [ʃɔːt] [ɔː(r)] [tɔːl] .
strong or weak , short or tall .
强的 或者 虚弱的 , 短的 或者 高的 .

强壮或虚弱，矮小或高大。

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] ,
No man can escape decrepitude and death ,
不 男人 能 逃脱 衰老 和 死亡 ,

没有人能逃脱衰老和死亡。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [gɜːt] [baɪ] [ðə; ði] [siː] .
not even the subjugator of the whole earth girt by the sea .
不是 甚至 这 征服者 的 这 所有的 地球 束 经过 这 海 .

即使是征服了环海地球的统治者也不例外。

[biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpinəs] [ɔː(r)][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɒrəʊ] [ðæt] [ˈkɒmz] [əˈpɒn] [ˈkriːtʃəz] ,
Be it happiness or be it sorrow that comes upon creatures ,
是 它 幸福 或者 是 它 悲哀 那 来 之上 生物 ，

无论是降临在生灵身上的幸福还是悲伤，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɔː(r)] [bɔːn] [wɪˈðaʊt] [ɪˈleɪʃn] [ɔː(r)] [dɪˈpreʃn] .
it should be enjoyed or borne without elation or depression .
它 应该 是 享受 或者 出生 没有 欣喜 或者 沮丧 .

应该以平和的心态去享受或承受，既不应感到欣喜若狂，也不应感到沮丧。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
There is no method of escape from them .
那里 是 不 方法 的 逃脱 从 他们 .

没有办法逃脱他们的魔爪。

[ðə; ði][ˈiːvəlz][ɒv; əv][laɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌəʊvəˈteɪk] [wʌn][ɪn] [ˈɜːli] [ɔː(r)] [ˈmɪd(ə)l] [ɔː(r)][əʊld][eɪdʒ] .
The evils of life , O king , overtake one in early or middle or old age .
这 罪恶 的 生活 ， 哦 国王 ， 超过 一 在 早期的 或者 中间 或者 老的 年龄 .

王啊，人生的苦难，无论早年、中年还是老年，都会降临到人身上。

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] , [waɪl] [ðəʊz] ([ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [blɪs]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvətɪd]
They can never be avoided , while those (sources of bliss) that are coveted
他们 能 绝不 是 避免 ， 尽管 那些 （ 来源 的 极乐 ） 那 是 令人垂涎的
[ˈnevə(r)] [kʌm] . [-]
never come . [80]
绝不 来 . [-]

它们永远无法避免，而那些令人向往的（幸福的源泉）却永远不会到来。[80]

[ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [əˈgriːəb(ə)l] , [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] , [gʊd]
The absence of what is agreeable , the presence of what is disagreeable , good
这 缺席 的 什么 是 同意 ， 这 在场 的 什么 是 令人不快的 ， 好的
[ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] ,
and evil ,
和 邪恶的 ，

缺乏令人愉悦的事物，却拥有令人不快的事物；善与恶，

[blɪs] [ænd; ənd] [wəʊ] , [ˈfɒləʊ] [ˈdestəni] .
bliss and woe , follow Destiny .
极乐 和 悲哀 ， 跟随 命运 .

幸福与苦难，皆由命运掌控。

[ˈsɪmələli] , [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ækˈseʃənz] [ɒv; əv]
Similarly , the birth of creatures and their death , and the accessions of
相似地 ， 这 出生 的 生物 和 他们的 死亡 ， 和 这 入藏 的
[geɪn][ænd; ənd] [lɒs] ,
gain and loss ,
获得 和 损失 ，

同样，生物的诞生和死亡，以及得失的获得，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈpriː] - [ɔːˈdeɪnd] .
are all pre - ordained .
是 全部 预 - 受戒 .

一切都是命中注定的。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] [sent] , [ˈkʌlə(r)] , [teɪst] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [sprɪŋ] [ˈnætʃ(ə)rəli] ,
Even as scent , colour , taste , and touch spring naturally ,
甚至 作为 香味 ， 颜色 ， 品尝 ， 和 触碰 春天 自然 ，

即使气味、颜色、味道和触感都是自然而然产生的，

[ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] [əˈraɪz][frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ˈpriː] - [ɔːˈdeɪnd] .
happiness and misery arise from what has been pre - ordained .
幸福 和 苦难 出现 从 什么 有 到过 预 - 受戒 .

幸福和痛苦都源于命中注定。

[siːts] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] , [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fuːd] , ['evə(r)]
Seats and beds and vehicles , prosperity and drink and food , ever
座位 和 床 和 车辆 , 繁荣 和 喝 和 食物 , 曾经
[ə'prəʊtʃ] ,
approach ,
方法 ,

座位、床铺、车辆，繁荣、酒水和食物，无处不在，

['liːvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [taɪmz] [kɔːs] . [-] [fɪ'zɪʃən] ['iːv(ə)n] [get] [ɪl] .
leaving creatures according to Time's course . [81] Physicians even get ill .
离开 生物 根据 到 时间 课程 . [-] 医生 甚至 得到 患病的 .

让生物按照时间的规律消亡。[81] 医生也会生病。

[ðə; ði] [strɒŋ] [bɪ'kʌm] [wiːk] .
The strong become weak .
这 强的 变得 虚弱的 .

强者也会变弱。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [luːz] [ɔːl] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['ɪndɪdʒənt] .
They that are in the enjoyment of prosperity lose all and become indigent .
他们 那 是 在 这 享受 的 繁荣 失去 全部 和 变得 贫困者 .

那些享受富裕的人会失去一切，变得一贫如洗。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] .
The course of Time is very wonderful .
这 课程 的 时间 是 非常 精彩的 .

时间的流逝真是奇妙。

[haɪ] [bɜːθ] , [helθ] , ['bjuːti] , [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wʌn]
High birth , health , beauty , prosperity , and objects of enjoyment , are all won
高的 出生 , 健康 , 美丽 , 繁荣 , 和 对象 的 享受 , 是 全部 韩元
[θruː] ['destəni] .
through Destiny .
通过 命运 .

出身高贵、身体健康、容貌姣好、家境富裕、生活富足，这一切都由命运决定。

[ðə; ði] ['ɪndɪdʒənt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [hæv; həv] ['meni] ['tʃɪldrən] .
The indigent , although they may not desire it , have many children .
这 贫困者 , 虽然 他们 可能 不是 欲望 它 , 有 许多 孩子们 .

贫困者，即使他们可能并不希望如此，也会生育很多孩子。

[ðə; ði] ['æfluənt] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃaɪldləs] .
The affluent again are seen to be childless .
这 富裕的 再次 是 已见 到 是 无子女 .

人们普遍认为富裕阶层没有孩子。

['wʌndəf(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['destəni] .
Wonderful is the course of Destiny .
精彩的 是 这 课程 的 命运 .

命运的进程真是奇妙。

[ðə; ði] ['iːvəlz] [kɔːzd] [baɪ] [dɪ'ziːz] , ['faɪə(r)] , ['wɔːtə(r)] , ['wepənz] , ['hʌŋgə(r)] , ['pɔɪz(ə)n] , ['fiːvə(r)] , [ænd; ənd]
The evils caused by disease , fire , water , weapons , hunger , poison , fever , and
这 罪恶 导致 经过 疾病 , 火 , 水 , 武器 , 饥饿 , 毒 , 发烧 , 和
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

疾病、火灾、水灾、武器、饥饿、毒药、发烧和死亡所带来的罪恶，

[ænd; ənd] [fɔːls] [frɒm; frəm] [haɪ] ['pleɪsɪz] , [ˌəʊvə'teɪk] [ə; eɪ][mæn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['destəni] ['ʌndə(r)]
and falls from high places , overtake a man according to the Destiny under
和 瀑布 从 高的 地方 ， 超过 一个 男人 根据 到 这 命运 在下面
[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [bɔːn] .
which he is born .
哪个 他 是 出生 .

从高处坠落的人，会按照他出生时的命运被追赶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] ['sʌmbədi] [wɪ'ðaʊt] ['sɪnɪŋ] , ['sʌfə] [daɪ'vɜːs] [il] , [waɪl]
It is seen in this world that somebody without sinning , suffers diverse ills , while
它 是 已见 在 这 世界 那 某人 没有 犯罪 ， 遭受 各种各样的 疾病 ， 尽管
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ，

在这个世界上，我们看到，有些人没有罪，却遭受各种各样的苦难；而另一些人，

['hævɪŋ] [sin] , [ɪz] [nɒt] [bɔːn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [kə'læməti] .
having sinned , is not borne down by the weight of calamity .
拥有 罪过 ， 是 不是 出生 向下 经过 这 重量 的 灾害 .

犯了罪，却不被灾难的重担压垮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] ['sʌmbədi] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [welθ] ['perɪʃɪz] [ɪn] [juːθ] ;
It is seen that somebody in the enjoyment of wealth perishes in youth ;
它 是 已见 那 某人 在 这 享受 的 财富 死亡 在 青年 ;

可以看出，有些人沉溺于财富而英年早逝；

[waɪl] [sʌm; səm][wʌn] [ðæt] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][drægz][ɒn][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] , [bɔːn] [daʊn] [baɪ] [dɪ'krepɪtjuːd] ,
while some one that is poor drags on his existence , borne down by decrepitude ,
尽管 一些 一 那 是 贫穷的 拖拽 在 他的 存在 ， 出生 向下 经过 衰老 ，

而有些人却贫困潦倒，饱受衰老折磨，苟延残喘。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
for a hundred years .
为了 一个 百 年 .

一百年了。

[wʌn] [bɔːn] [ɪn][æn; ən][ɪg'nəʊb(ə)l] [reɪs] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [laɪf] ,
One borne in an ignoble race may have a very long life ,
一 出生 在 一个 卑鄙的 种族 可能 有 一个 非常 长的 生活 ，

出身卑微的人也可能非常长寿。

[waɪl] [wʌn] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][laɪn] ['perɪʃɪz] [suːn] [laɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] .
while one sprung from a noble line perishes soon like an insect .
尽管 一 弹簧 从 一个 高贵 线 死亡 很快 喜欢 一个 昆虫 .

而出身高贵的人，却像昆虫一样很快凋零。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['kɒmən] [ðæt] [p'ɜːsənz] [ɪn] ['æfluənt] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæv; həv][nəʊ]
In this world , it is very common that persons in affluent circumstances have no
在 这 世界 ， 它 是 非常 常见的 那 人 在 富裕的 情况 有 不
['æpɪtaɪt] ,
appetite ,
食欲 ，

在这个世界上，富裕人家没有食欲是很常见的现象。

[waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndɪdʒənt][kæn; kən][daɪ'dʒest] [tʃɪps] [ɒv; əv] [wʊd] .
while they that are indigent can digest chips of wood .
尽管 他们 那 是 贫困者 能 消化 芯片 的 木头 .

而那些贫困的人甚至可以消化木屑。

[ɪm'peld]	[baɪ]	['destəni]	,	[wɒt'evə(r)]	[sɪnz]	[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	,	[ˌdɪskən'tentɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kən'dɪʃn]	,	[kə'mits]
Impelled	**by**	**destiny**	**,**	**whatever**	**sins**	**the**	**man**	**of**	**wicked**	**soul**	**,**	**discontented**	**with**	**his**	**condition**	**,**	**commits**
被迫	经过	命运	,	任何	罪孽	这	男人	的	邪恶	灵魂	,	不满	和	他的	状况	,	提交

,
,
,

受命运驱使，心怀邪恶、不满现状之人，无论犯下何种罪行，

['seɪɪŋ]	,	"	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['duːə(r)]	,	"	[hiː; hi]	[rɪ'gɑːdz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɔːl]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[gʊd]
saying	**,**	**"**	**I**	**am**	**the**	**doer**	**,**	**"**	**he**	**regards**	**to**	**be**	**all**	**for**	**his**	**good**
说	,	"	我	是	这	实干家	,	"	他	问候	到	是	全部	为了	他的	好的

.
.
.

他说：“我是行动者”，他认为一切都是为了他好。

['hʌntɪŋ]	,	[daɪs]	,	['wɪmɪn]	,	[waɪn]	,	[brɔːl]	,	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	['senʃəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[waɪz]	.
Hunting	**,**	**dice**	**,**	**women**	**,**	**wine**	**,**	**brawls**	**,**	**these**	**are**	**censured**	**by**	**the**	**wise**	**.**
打猎	,	骰子	,	女性	,	葡萄酒	,	斗殴	,	这些	是	受谴责	经过	这	明智的	.

狩猎、掷骰子、女人、酒、争吵，这些都是智者所不齿的。

['meni]	[p'ɜːsənz]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Many	**persons**	**,**	**however**	**,**
许多	人	,	然而	,

然而，许多人

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[ɪk'stensɪv]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
possessed	**of**	**even**	**extensive**	**knowledge**	**of**	**the**	**scriptures**	**are**	**seen**	**to**	**be**	**addicted**	**to**	**them**	**.**
拥有	的	甚至	广泛的	知识	的	这	经文	是	已见	到	是	上瘾	到	他们	.

即使是那些对经文有广泛了解的人，也被发现对经文上瘾。

['ɒbdʒɪkts]	,	['weðə(r)]	['kʌvətɪd]	[ɔː(r)]	['ʌðəwaɪz]	,	[kʌm]	[ə'pɒn]	['kriːtʃəz]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[taɪmz]	[kɔːs]	.
Objects	**,**	**whether**	**coveted**	**or**	**otherwise**	**,**	**come**	**upon**	**creatures**	**in**	**consequence**	**of**	**Time's**	**course**	**.**
对象	,	无论	令人垂涎的	或者	否则	,	来	之上	生物	在	结果	的	时间	课程	.

无论是否令人垂涎，物品都会随着时间的流逝来到生物身边。

[nəʊ]	['ʌðə(r)]	[kɔːz]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[treɪst]	.
No	**other**	**cause**	**can**	**be**	**traced**	**.**
不	其他	原因	能	是	追踪	.

找不到其他原因。

[eə(r)]	,	[speɪs]	,	['faɪə(r)]	,	[muːn]	,	[sʌn]	,	[deɪ]	,	[naɪt]	,	[ðə; ði]	['luːmɪnəs]	['bɒdɪz]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	)	,	['rɪvəz]	,	[ænd; ənd]
Air	**,**	**space**	**,**	**fire**	**,**	**moon**	**,**	**sun**	**,**	**day**	**,**	**night**	**,**	**the**	**luminous**	**bodies**	**(**	**in**	**the**	**firmament**	**)**	**,**	**rivers**	**,**	**and**
空气	,	空间	,	火	,	月亮	,	太阳	,	天	,	夜晚	,	这	发光的	身体	(	在	这	苍穹	)	,	河流	,	和

['maʊntənz]	,
mountains	**,**
山脉	,

空气、太空、火、月亮、太阳、白天、黑夜、天体（在苍穹中）、河流和山脉，

—	[huː]	[meɪks]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[huː]	[sə'pɔːrts]	[ðem; ðəm]	?
—	**who**	**makes**	**them**	**and**	**who**	**supports**	**them**	**?**
—	WHO	制作	他们	和	WHO	支持	他们	?

谁制造它们，谁支持它们?

[kəʊld] , [ænd; ənd] [hiːt] , [ænd; ənd] [reɪn] , [kʌm] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [taɪmz]
Cold , and heat , and rain , come one after another in consequence of Time's
寒冷的 , 和 热 , 和 雨 , 来 一 后 其他 在 结果 的 时间
[kɔːs] .
course .
课程 .

寒冷、炎热和雨水，随着时间的流逝，依次到来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [wɪð] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv]
It is even so , O bull among men , with the happiness and the misery of
它 是 甚至 所以 , 哦 公牛 之中 男人 , 和 这 幸福 和 这 苦难 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 .

人类中的公牛啊，人类的幸福和苦难也是如此。

['naɪðə(r)] ['medsnz] , [nɔː(r)] [ˌinkæn'teiʃən] , [kæn; kən] ['reskjuː] [ðə; ði][mæn] [ə'seil] [baɪ] [dɪ'krepɪtjuːd] [ɔː(r)]
Neither medicines , nor incantations , can rescue the man assailed by decrepitude or
两者都不 药物 , 也不 咒语 , 能 救援 这 男人 遭受攻击 经过 衰老 或者
[ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [deθ] .
overtaken by death .
被超越 经过 死亡 .

药物和咒语都无法拯救被衰老侵袭或被死亡吞噬的人。

[æz; əz] [tuː] [lɒgz] [ɒv; əv] [wʊd] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] ,
As two logs of wood floating on the great ocean ,
作为 二 日志 的 木头 漂浮的 在 这 伟大的 海洋 ,

就像两根木头漂浮在大海上，

[kʌm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ([wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz]) ['sepəreɪtɪd] ,
come together and are again (when the time comes) separated ,
来 一起 和 是 再次 (什么时候 这 时间 来) 分开 ,

相聚，然后（时机成熟时）再次分离。

['iːv(ə)n][səʊ] ['kriːtʃəz] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ([wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz])
even so creatures come together and are again (when the time comes)
甚至 所以 生物 来 一起 和 是 再次 (什么时候 这 时间 来)
['sepəreɪtɪd] .
separated .
分开 .

即便如此，生物们还是会聚集在一起，然后（时机成熟时）又会分离。

[taɪm] [ækts] ['iːkwəli] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] [men] [ðæt] ([ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['æfluənt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [ðæt])
Time acts equally towards those men that (are in affluent circumstances and that)
时间 行为 同样地 向 那些 男人 那 (是 在 富裕的 情况 和 那)
[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðəʊz]
enjoy the pleasures of song and dance in the company of women and those
享受 这 快乐 的 歌曲 和 舞蹈 在 这 公司 的 女性 和 那些
['helpləs] [men] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [sə'plaɪ] .
helpless men that live upon the food that others supply .
无助 男人 那 居住 之上 这 食物 那 其他的 供应 .

时间对那些（家境富裕，）享受着与女人一起唱歌跳舞乐趣的男人，和那些靠别人提供的食物为生的无助男人，都是一视同仁的。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [kən'træktɪd] ,
In this world a thousand kinds of relationship are contracted ,
在 这 世界 一个 千 种类 的 关系 是 合同 ,

在这个世界上，存在着千百种关系，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪf] .
such as mother and father and son and wife .
这样的 作为 母亲 和 父亲 和 儿子 和 妻子 .
例如母亲和父亲、儿子和妻子。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ænd; ənd] [huːz] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?
In reality , however , whose are they and whose are we ?
在 现实 , 然而 , 谁 是 他们 和 谁 是 我们 ?
但实际上，他们是谁？我们又是谁？

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['ɛniˌwʌnz] [əʊn] , [nɔː(r)][kæn; kən] ['eniwʌn] [bɪ'kʌm] ['enibɒdi] ['ɛlsɪz] [əʊn] .
No one can become anyone's own , nor can anyone become anybody else's own .
不 一 能 变得 任何人的 自己的 , 也不 能 任何人 变得 任何人 其他人的自己的 .
没有人能成为任何人的私有物，也没有人能成为任何人的私有物。

['aʊə(r)]['juːniən][hɪə(r)] [wɪð] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzfəʊk] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
Our union here with wives and kinsfolk and well - wishers is like that of
我们的 联盟 这里 和 妻子们 和 亲属 和 出色地 - 许愿者 是 喜欢 那 的
['trævələz] [æt; ət][ə; eɪ][rəʊd] - [saɪd] [ɪn] .
travellers at a road - side inn .
旅行者 在 一个 路 - 边 客栈 .
我们在这里与妻子、亲戚和亲友的团聚，就像旅客在路边客栈的团聚一样。

[weə(r)] [ˌeɪ 'em][ai] ?
Where am I ?
在哪里 是 我 ?
这是哪里?

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] ?
Where shall go ?
在哪里 将 去 ?
我们该去哪里?

[huː] [ˌeɪ 'em][ai] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?
我是谁?

[haʊ] [kʌm] [ai][hɪə(r)] ?
How come I here ?
如何 来 我 这里 ?
我怎么会在这里?

[wɒt] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [huːm] [ai] [griːv] ?
What for and whom I grieve ?
什么 为了 和 谁 我 悲伤 ?
我为谁、为何而悲伤?

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðiːz] ['kwestʃənz] [wʌn] [əb'teɪnz] [træŋ'kwɪləti] .
Reflecting on these questions one obtains tranquillity .
反思 在 这些 问题 一 获得 宁静 .
思考这些问题，就能获得内心的平静。

[laɪf] [ænd; ənd][ɪts] [ɛnv'aɪɹənmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [rɪ'vɒlvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] ,
Life and its environments are constantly revolving like a wheel ,
生活 和 它是 环境 是 不断地 旋转 喜欢 一个 车轮 ,
生命及其环境就像车轮一样不断旋转。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][ɪz] ['trænzətri] .
and the companionship of those that are dear is transitory .
和 这 友谊 的 那些 那 是 亲爱的 是 短暂的 .
与亲人相伴的时光是短暂的。

[ðə; ði]['juːniən] [wɪð] ['brʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [frend] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['trævələz] [ɪn]

The union with brother , mother , father , and friend is like that of travellers in

这 联盟 和 兄弟 ， 母亲 ， 父亲 ， 和 朋友 是 喜欢 那 的 旅行者 在

[æn; ən] [ɪn] .

an inn .

一个 客栈 .

与兄弟、母亲、父亲和朋友的结合，就像旅人在客栈里的结合一样。

[men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'həʊld] , [æz; əz] [ɪf] [wɪð] [kɔː'pɔːriəl] [aɪz] , [ðə; ði][nekst] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'siːn]

Men of knowledge behold , as if with corporeal eyes , the next world that is unseen

男人 的 知识 看哪 ， 作为 如果 和 肉体 眼睛 ， 这 下一个 世界 那 是 看不见

.

.

.

有识之士仿佛用肉眼看到了另一个未曾见过的世界。

[wɪ'ðaʊt] [disri'gɑːd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [wʌn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [feɪθ] .

Without disregarding the scriptures , one desirous of knowledge should have faith .

没有 不予理会 这 经文 ， 一 渴望 的 知识 应该 有 信仰 .

在不轻视经文的前提下，渴望知识的人应当拥有信仰。

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]

One possessed of knowledge should perform the rites laid down in respect of the

一 拥有 的 知识 应该 履行 这 仪式 铺设 向下 在 尊重 的 这

['pɪtriːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] ,

Pitris and the gods ,

皮特里斯 和 这 神 ，

有知识的人应当按照规定祭祀祖先和诸神。

['præktɪs] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] , [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [dʒu'dɪʃəsli] [pə'sjuː] ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd]

practise all religious duties , perform sacrifices , judiciously pursue virtue , profit , and

实践 全部 宗教 职责 ， 履行 牺牲 ， 谨慎地 追求 美德 ， 利润 ， 和

['pleʒə(r)] .

pleasure .

乐趣 .

履行所有宗教义务，进行祭祀，明智地追求美德、利益和享乐。

[ə'læs] ,

Alas ,

唉 ，

唉，

[nəʊ][wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['sɪŋkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [taɪm] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['veri]

no one understands that the world is sinking on the ocean of Time that is so very

不 一 明白 那 这 世界 是 下沉 在 这 海洋 的 时间 那 是 所以 非常

[diːp] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪn'festɪd] [wɪð] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['krɔkədailz] [kɔːld] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] .

deep and that is infested with those huge crocodiles called decrepitude and death .

深的 和 那 是 受感染的 和 那些 巨大的 鳄鱼 称为 衰老 和 死亡 .

没有人明白，世界正在沉入时间的海洋，那海洋如此深邃，充满了被称为衰老和死亡的巨大鳄鱼。

['meni] [fɪ'zɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,

Many physicians may be seen afflicted with all the members of their families ,

许多 医生 可能 是 已见 受苦的 和 全部 这 成员 的 他们的 家庭 ，

许多医生似乎都患有全家患病的疾病。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['keəfəli] ['stʌdid] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] . [-]

although they have carefully studied the science of Medicine . [82]

虽然 他们 有 小心 研究 这 科学 的 药品 . [-]

尽管他们认真研究了医学科学。[82]

['teɪkɪŋ]	**Taking**	采取
['bɪtəz]	**bitters**	苦味酒
[ænd; ənd]	**and**	和
[daɪ'vɜːs]	**diverse**	各种各样的
[kaɪndz]	**kinds**	种类
[ɒv; əv]	**of**	的
['ɔɪli]	**oily**	油腻的
[drʌgz]	**drugs**	药物
,	**,**	,
[ðiːz]	**these**	这些
[sək'siːd]	**succeed**	成功
[nɒt]	**not**	不是
[ɪn]	**in**	在
[ɪ'skeɪpɪŋ]	**escaping**	逃脱
[deθ]	**death**	死亡
,	**,**	,

即使服用苦味药和各种油性药物，这些人也未能逃脱死亡。

[laɪk]	**like**	喜欢
['əʊʃ(ə)n]	**ocean**	海洋
[ɪn]	**in**	在
[træn'sendɪŋ]	**transcending**	超越
[ɪts]	**its**	它是
['kɒntɪnənts]	**continents**	各大洲
.	**.**	.

就像海洋超越大陆一样。

[men]	**Men**	男人
[wel]	**well**	出色地
-	**-**	-
[vɜːst]	**versed**	精通
[ɪn]	**in**	在
['kemɪstri]	**chemistry**	化学
,	**,**	,
[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	**notwithstanding**	虽然
['kemɪk(ə)l]	**chemical**	化学
['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz]	**compounds**	化合物
[ə'plaɪd]	**applied**	应用
[dʒu'dɪʃəsli]	**judiciously**	谨慎地
,	**,**	,

精通化学的男士，尽管化学化合物被巧妙地运用，

[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
[siːn]	**seen**	已见
[tuː; tə]	**to**	到
[biː; bi]	**be**	是
['brəʊkən]	**broken**	破碎的
[daʊn]	**down**	向下
[baɪ]	**by**	经过
[dɪ'krepɪtjuːd]	**decrepitude**	衰老
[laɪk]	**like**	喜欢
[triːz]	**trees**	树木
['brəʊkən]	**broken**	破碎的
[daʊn]	**down**	向下
[baɪ]	**by**	经过
['elɪfənts]	**elephants**	大象
.	**.**	.

就像树木被大象啃噬一样，它们也因年久失修而逐渐衰败。

['sɪmələli]	**Similarly**	相似地
,	**,**	,
['pɜːsənz]	**persons**	人
[pə'zest]	**possessed**	拥有
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə'setɪk]	**ascetic**	苦行僧
['merɪt]	**merit**	优点
,	**,**	,
[dɪ'vəʊtɪd]	**devoted**	奉献
[tuː; tə]	**to**	到
['stʌdi]	**study**	学习
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['veɪdəz; 'viːdəz]	**Vedas**	吠陀经
,	**,**	,
['præktɪsɪŋ]	**practising**	练习
['tʃærəti]	**charity**	慈善机构
,	**,**	,

同样，那些具有苦行功德、致力于学习吠陀经、行善积德的人，

[ænd; ənd]	**and**	和
['friːkwəntli]	**frequently**	频繁地
[pə'fɔːmɪŋ]	**performing**	表演
['sækrɪfaɪsɪz]	**sacrifices**	牺牲
,	**,**	,
[sək'siːd]	**succeed**	成功
[nɒt]	**not**	不是
[ɪn]	**in**	在
[ɪ'skeɪpɪŋ]	**escaping**	逃脱
[dɪ'krepɪtjuːd]	**decrepitude**	衰老
[ænd; ənd]	**and**	和
[deθ]	**death**	死亡
.	**.**	.

即使经常进行祭祀，也无法逃脱衰老和死亡。

[æz; əz]	**As**	作为
[rɪ'gɑːdz]	**regards**	问候
[ɔːl]	**all**	全部
['kriːtʃəz]	**creatures**	生物
[ðæt]	**that**	那
[hæv; həv]	**have**	有
['teɪkən]	**taken**	已采取
[bɜːθ]	**birth**	出生
,	**,**	,
['naɪðə(r)]	**neither**	两者都不
[j'iəz]	**years**	年
,	**,**	,
[nɔː(r)]	**nor**	也不
[mʌnθs]	**months**	几个月
,	**,**	,
[nɔː(r)]	**nor**	也不
['fɔːtnaɪt]	**fortnights**	两周
,	**,**	,
[nɔː(r)]	**nor**	也不
[deɪz]	**days**	天
,	**,**	,

对于所有已出生的生物而言，既非年，也非月，也非半月，也非日，

[nɔː(r)]	**nor**	也不
[naɪts]	**nights**	夜晚
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
[hæv; həv]	**have**	有
[wʌns]	**once**	一次
[pɑːst]	**passed**	通过了
,	**,**	,
[duː; də]	**do**	做
['evə(r)]	**ever**	曾经
[rɪ'tɜːn]	**return**	返回
.	**.**	.

逝去的夜晚，一去不复返。

[mæn]	**Man**	男人
,	**,**	,
[huːz]	**whose**	谁
[ɪg'zɪstəns]	**existence**	存在
[ɪz]	**is**	是
[səʊ]	**so**	所以
['trænzətri]	**transitory**	短暂的
,	**,**	,
[ɪz]	**is**	是
[fɔːst]	**forced**	强制
,	**,**	,
[ɪn]	**in**	在
[kɔːs]	**course**	课程
[ɒv; əv]	**of**	的
[taɪm]	**Time**	时间
,	**,**	,
['weðə(r)]	**whether**	无论
[hiː; hi]	**he**	他
[wɪl]	**will**	将要
[ɔː(r)]	**or**	或者
[nɒt]	**not**	不是
,	**,**	,

人的生命如此短暂，无论他是否愿意，都会在时间的长河中被迫消逝。

[tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɪn'evɪtəb(ə)l][ænd; ənd] [brɔːd] [pɑːθ] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['trɒdn] [baɪ]
to come upon this inevitable and broad path that has to be trodden by
到 来 之上 这 不可避免的 和 广阔 小路 那 有 到 是 践踏 经过
['evri] ['kriːtʃə(r)] . [-] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)]
every creature . [83] Whether the body springs from the creature or the creature
每一个 生物 . [-] 无论 这 身体 弹簧 从 这 生物 或者 这 生物
[sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
springs from the body ,
弹簧 从 这 身体 ,

最终都会走到这条每个生物都必须走的、不可避免的宽阔道路。[83] 无论身体源于生物，还是生物源于身体，

[wʌnz] ['juːniən] [haʊ'evə(r)] ,
one's union however ,
一个人的 联盟 然而 ,

然而，一个人的联盟，

[wɪð] [waɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [frendz] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['trævələz] [ɪn] [æn; ən] [ɪn] . [-] [wʌn] ['kænɒt]
with wives and other friends is like that of travellers in an inn . [84] One cannot
和 妻子们 和 其他 朋友们 是 喜欢 那 的 旅行者 在 一个 客栈 . [-] 一 不能
[əb'teɪn] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] ['eniwʌn] .
obtain a lasting companionship with anyone .
获得 一个 持久 友谊 和 任何人 .

与妻子和其他朋友在一起就像旅客在客栈里一样。[84] 你不能与任何人建立长久的友谊。

[wʌn] ['kænɒt] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi] .
One cannot obtain such companionship with one's own body .
一 不能 获得 这样的 友谊 和 一个人的自己的 身体 .

人无法与自己的身体建立这种亲密关系。

[haʊ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][hæd; həd] [wɪð] ['eniwʌn] [els] ?
How then it can be had with anyone else ?
如何 然后 它 能 是 有 和 任何人 别的 ?

那么，如何才能从其他人那里得到它呢?

[weə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ðaɪ] ['saɪə(r)] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðaɪ] ['grændˌsaɪə] ?
Where , O king , is thy sire today and where thy grandsire ?
在哪里 , 哦 国王 , 是 你的 父系 今天 和 在哪里 你的 祖父 ?

国王啊，你父亲今天在哪里？你祖父又在哪里?

[ðaʊ] - [ðem; ðəm] [nɒt] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðiː] .
Thou beholdst them not today and they do not behold thee .
你 - 他们 不是 今天 和 他们 做 不是 看哪 你 .

今天你看不见他们，他们也看不见你。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
O sinless one !
哦 无罪 一 !

无罪者啊!

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən] [siː] ['aɪðə(r)] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [hel] .
No person can see either heaven or hell .
不 人 能 看 任何一个 天堂 或者 地狱 .

没有人能够看到天堂或地狱。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
The scriptures , however , are the eyes of the virtuous .
这 经文 , 然而 , 是 这 眼睛 的 这 有德行的 .

然而，经文是贤者的眼睛。

[əʊ] [kɪŋ] , [freɪm] [ðaɪ] [kən'dʌkt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
O king , frame thy conduct according to the scriptures .
哦 国王 , 框架 你的 执行 根据 到 这 经文 .

君王啊，你的行为要遵循圣经的教导。

[wɪð] [pjʊə(r)] [hɑːt] ,
With pure heart ,
和 纯的 心 ,

怀着一颗纯洁的心，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [fɜːst] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'get] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
one should practise first the vow of Brahmacharya and then beget children and
一 应该 实践 第一的 这 发誓 的 梵行 和 然后 产生 孩子们 和
[ðen] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
then perform sacrifices ,
然后 履行 牺牲 ,

一个人应该先遵守梵行誓言，然后生育子女，最后举行祭祀。

[fɔː(r); fə(r)] ['peɪɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [det] [wʌn] [əʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [men] .
for paying off the debt one owes to the Pitris , the gods , and men .
为了 付费 离开 这 债务 一 欠款 到 这 皮特里斯 , 这 神 , 和 男人 .

为了偿还欠祖先、神灵和人类的债务。

[pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['prəukrieit] (['tʃɪldrən]) , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [fɜːst]
Performing sacrifices and engaged in procreating (children) , after having first
表演 牺牲 和 已订婚的 在 生育 (孩子们) , 后 拥有 第一的
[əb'zɜːvd] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
observed the vow of Brahmacharya ,
观察到 这 发誓 的 梵行 ,

在遵守梵行誓言之后，他们开始举行祭祀并繁衍后代。

[wʌn] [huː] [hæθ] ['wɪzdəm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [æŋ'zaɪəti] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
one who hath wisdom for his eyes , casting off all anxiety of heart ,
一 WHO 有 智慧 为了 他的 眼睛 , 铸件 离开 全部 焦虑 的 心 ,

眼中充满智慧，心中无忧无虑的人

[ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kɔːt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ðɪs] [wɜːld] ,
should pay court to heaven , this world ,
应该 支付 法庭 到 天堂 , 这 世界 ,

应当向天庭、向尘世献媚。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] . [-] [ðæt] [kɪŋ] [bent] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [huː] [straɪvz]
and his own soul . [85] That king bent upon the practice of virtue who strives
和 他的 自己的 灵魂 . [-] 那 国王 弯曲 之上 这 实践 的 美德 WHO 努力
[dʒuˈdɪʃəsli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [huː] [teɪks] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [gɒdz]
judiciously for acquiring Heaven and Earth and who takes of earthly goods
谨慎地 为了 收购 天堂 和 地球 和 WHO 需要 的 尘世的 商品
[dʒʌst] [wɒt] [ɪz] [ɔː'deɪnd] ([æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʃeə(r)]) [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
just what is ordained (as the king's share) in the scriptures ,
只是 什么 是 受戒 (作为 这 国王的 分享) 在 这 经文 ,

以及他自己的灵魂。[85] 那位致力于修行美德、明智地追求天地、并按照经文规定（作为国王的份额）领取世俗财富的君王，

[wɪnz] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [spred] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['məʊbaɪl]
wins a reputation that spread over all the worlds and among all creatures , mobile
胜利 一个 名声 那 传播 超过 全部 这 世界 和 之中 全部 生物 , 移动的
[ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] . -
and immobile . '
和 不动 . -

赢得了响彻所有世界、传遍所有生物（无论会动还是不会动）的声誉。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [fʊl]
The ruler of the Videhas , of clear understanding , having heard these words full
这 统治者 的 这 - , 的 清除 理解 , 拥有 听到 这些 字 满的
[ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
of reason ,
的 原因 ,

这位明辨是非的维德哈斯统治者，听了这些充满道理的话语后，

[bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm] [griːf] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [æzmɑːz] [liːv] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] .
become freed from grief , and taking Asma's leave proceeded towards his abode .
变得 自由 从 悲伤 , 和 采取 阿斯玛的 离开 继续 向 他的 住所 .

摆脱了悲伤，向阿斯玛告别后，他继续向自己的住所走去。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] [griːf] [ænd; ənd] [raɪz] [ʌp] .
O thou of unfading glory , cast off thy grief and rise up .
哦 你 的 不褪色 荣耀 , 投掷 离开 你的 悲伤 和 上升 向上 .

永葆荣光的你啊，抛却悲伤，重新振作吧。

[ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['sɑːkrə] [hɪm'self] .
Thou art equal to Sakra himself .
你 艺术 平等的 到 萨克拉 他自己 .

你与舍利王同等。

['sʌfə(r)] [ðaɪ] [səʊl] [tuː; tə] [biː; bi] ['glædən] .
Suffer thy soul to be gladdened .
遭受 你的 灵魂 到 是 高兴 .

让你的灵魂得到喜乐吧。

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz] [biːn] [wʌn] [baɪ] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
The earth has been won by thee in the exercise of Kshatriya duties .
这 地球 有 到过 韩元 经过 你 在 这 锻炼 的 刹帝利 职责 .

你履行刹帝利的职责，赢得了这片土地。

[ɪn'dʒɔɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [maɪ] [wɜːdz] . " -
Enjoy her , O son of Kunti , and do not disregard my words . " '
享受 她 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 和 做 不是 漠视 我的 字 . " -

昆蒂之子啊，尽情享受她吧，切莫轻视我的话语。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION XXIX
" 部分 二十九

第二十九节

" [sed] , - [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [vɪz] . , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
" Vaisampayana said , ' The foremost of kings , viz . , Yudhishthira the son of
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 这 首先 的 国王 , 即 . , 尤迪什提拉 这 儿子 的
['dɑːmə] , [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] ['spiːtʃləs] .
Dharma , still remaining speechless .
法 , 仍然 其余的 无言 .

“毗耶娑婆耶那说道：‘最伟大的国王，即达摩之子尤帝什提罗，仍然一言不发。

- [sʌn] ['ɑːdʒunə] [ə'drest] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [spəʊk] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Pandu's son Arjuna addressed Krishna and spoke as follows :
- 儿子 阿朱那 已解决 克里希那 和 辐 作为 跟随 :

般度之子阿周那向克里希那说道：

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [ðɪs] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['dɑːrməz] [sʌn] ,
" ' Arjuna said , " This scorcher of foes , viz . , Dharma's son ,
" - 阿朱那 说 , " 这 酷热 的 敌人 , 即 . , 佛法的 儿子 ,

阿周那说道：“这位敌人的克星，即达摩之子，

[ɪz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] (['slɔːtəd]) ['kɪnzfəʊk] .
is burning with grief on account of his (slaughtered) kinsfolk .
是 燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 他的 （ 屠杀 ） 亲属 .

他因亲人（惨遭屠杀）而悲痛欲绝。

['kʌmfət] [hɪm] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
Comfort him , O Madhava !
舒适 他 , 哦 马达瓦 !

玛达瓦啊，请安慰他！

[wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] - , [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
Once more , O Janardana , all of us have fallen into great danger .
一次 更多的 , 哦 - , 全部 的 我们 有 倒下 进入 伟大的 危险 .

哦，贾纳尔达纳，我们所有人又一次陷入了巨大的危险之中。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [tuː; tə] [dɪ'spel] [hɪz; ɪz] [griːf] . " -
It behoveth thee , O mighty - armed one , to dispel his grief . " '
它 应当 你 , 哦 强大的 - 武装 一 , 到 打消 他的 悲伤 . " -

大力士啊，你有责任驱散他的悲伤。

" [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɑːdʒunə] ,
" Vaisampayana continued , ' Thus addressed by the high - souled Arjuna ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 因此 已解决 经过 这 高的 - 有灵魂的 阿朱那 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“高尚的阿周那如此说道，

[ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] [goʊ'vɪndə][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] .
the lotus - eyed Govinda of unfading glory turned his face towards the king .
这 莲花 - 眼睛 戈文达 的 不褪色 荣耀 转向 他的 脸 向 这 国王 .

拥有莲花般双眸、永葆荣光的戈文达将脸转向了国王。

['keɪsəvə][kʊd; kəd][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Kesava could not by any means be disregarded by Yudhishthira .
kesava 可以 不是 经过 任何 方法 是 被忽视 经过 尤迪什提拉 .

尤迪什提拉绝不可能轻视凯沙瓦。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [j'iəz] [goʊ'vɪndə][wɒz; wəz] ['dɪrər] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðæn; ðən]['ɑːdʒunə]
From the earliest years Govinda was dearer to Yudhishthira than Arjuna
从 这 最早 年 戈文达 曾是 更贵 到 尤迪什提拉 比 阿朱那
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

从很小的时候起，戈文达就比阿周那更受尤迪什提拉的喜爱。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kɪŋz] [hænd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɒləm]
Taking up the king's hand adorned with sandal - paste and looking like a column
采取 向上 这 国王的 手 装饰 和 凉鞋 - 粘贴 和 寻找 喜欢 一个 柱子
[ɒv; əv]['mɑːb(ə)l] ,
of marble ,
的 大理石 ,

他握住国王涂着檀香膏、像大理石柱一样坚硬的手，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['sɔːrɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] , ['glædən] ([ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl] [huː]
the mighty - armed Saurin began to speak , gladdening (the hearts of all who
这 强大的 - 武装 索林 开始 到 说话 , 令人高兴 （ 这 心 的 全部 WHO
['lɪsnd] [tuː; tə][hɪm]) .
listened to him) .
听着 到 他 ）.

拥有强壮手臂的索林开始说话，这让所有听他讲话的人都感到高兴。

[hɪz; ɪz] [feɪs] , [ed'ɔːnd] [wɪð] [tiːθ] [ænd; ənd] [aɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
His face , adorned with teeth and eyes that were very beautiful ,
他的 脸 , 装饰 和 牙齿 和 眼睛 那 是 非常 美丽的 ,

他脸上长着一口洁白的牙齿和一双非常漂亮的眼睛，

[ʃɒn]	['braɪtli]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[fʊl]	-	[bləʊn]	['ləʊtəs]	[æt; ət]	['sʌnraɪz]	.
shone	**brightly**	**like**	**a**	**full**	**-**	**blown**	**lotus**	**at**	**sunrise**	**.**
闪耀	明亮地	喜欢	一个	满的	-	吹	莲花	在	日出	.

像日出时分盛开的莲花一样，熠熠生辉。

"	-	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[sed]	,	"	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[griːf]	[ðæt]
"	**'**	**Vasudeva**	**said**	**,**	**"**	**Do**	**not**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**indulge**	**in**	**such**	**grief**	**that**
"	-	瓦苏德瓦	说	,	"	做	不是	,	哦	老虎	之中	男人	,	放纵	在	这样的	悲伤	那

[i'meisieit]	[ðaɪ]	['bɒdi]	.
emaciates	**thy**	**body**	**.**
消瘦	你的	身体	.

瓦苏德瓦说：“人中之虎啊，不要沉溺于如此使你身体消瘦的悲伤之中。”

[ðeɪ]	[huː]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	[wɪl]	[ɒn]	[nəʊ]	[ə'kaʊnt]	[biː; bi]	[gɒt]	[bæk]	.
They	**who**	**have**	**been**	**slain**	**in**	**this**	**battle**	**will**	**on**	**no**	**account**	**be**	**got**	**back**	**.**
他们	WHO	有	到过	被杀	在	这	战斗	将要	在	不	帐户	是	得到	后退	.

那些在这场战斗中阵亡的人，无论如何也找不回来了。

[ðəʊz]	['kʃɑːtrijə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	[ɪn]	[ðɪs]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,
Those	**Kshatriyas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**have**	**fallen**	**in**	**this**	**great**	**battle**	**,**
那些	刹帝利	,	哦	国王	,	那	有	倒下	在	这	伟大的	战斗	,

国王啊，那些在这场大战中阵亡的刹帝利，

[ɑː(r); ə(r)]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	['ɒbdʒɪkts]	[ðæt]	[wʌn]	[ə'kwaiəz]	[ɪn]	[wʌnz]	[driːmz]	[ænd; ənd]	[ðæt]	['vænɪʃ]	[wen]	[wʌn]
are	**even**	**like**	**objects**	**that**	**one**	**acquires**	**in**	**one's**	**dreams**	**and**	**that**	**vanish**	**when**	**one**
是	甚至	喜欢	对象	那	一	收购	在	一个人的	梦境	和	那	消失	什么时候	一

[ə'weik]	.
awakes	**.**
醒来	.

就像在梦中获得的物品，醒来后就消失了一样。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɪərəʊz]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
All	**of**	**them**	**were**	**heroes**	**and**	**ornaments**	**of**	**battle**	**.**
全部	的	他们	是	英雄	和	装饰品	的	战斗	.

他们都是战场上的英雄和荣耀。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['væŋkwɪʃt]	[waɪl]	['rʌʃɪŋ]	[wɪð]	['feɪsɪz]	[tə'wɔːdz]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	.
They	**were**	**vanquished**	**while**	**rushing**	**with**	**faces**	**towards**	**their**	**foes**	**.**
他们	是	战败者	尽管	匆忙	和	面孔	向	他们的	敌人	.

他们面朝敌人冲锋陷阵，最终却被击败。

[nəʊ]	[wʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[wɪð]	[wuːndz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæk]	[ɔː(r)]	[waɪl]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	.
No	**one**	**amongst**	**them**	**was**	**slain**	**with**	**wounds**	**on**	**the**	**back**	**or**	**while**	**flying**	**away**	**.**
不	一	在	他们	曾是	被杀	和	伤口	在	这	后退	或者	尽管	飞行	离开	.

他们之中没有人背部受伤或在逃亡途中被杀。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	['hævɪŋ]	[kən'tend]	[wɪð]	['hɪərəʊz]	[ɪn]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[kɑːst]	[ɒf]
All	**of**	**them**	**,**	**having**	**contended**	**with**	**heroes**	**in**	**great**	**battle**	**and**	**having**	**cast**	**off**
全部	的	他们	,	拥有	有争议	和	英雄	在	伟大的	战斗	和	拥有	投掷	离开

[ðeə(r)]	[laɪf]	-	[breθs]	[ðen]	,
their	**life**	**-**	**breaths**	**then**	**,**
他们的	生活	-	呼吸	然后	,

他们所有人都曾与英雄们在伟大的战斗中交锋，并在那时断了气。

[hæv; həv]	,	['sæŋktɪfaɪd]	[baɪ]	['wepənz]	,	[prə'si:did]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
have	**,**	**sanctified**	**by**	**weapons**	**,**	**proceeded**	**to**	**heaven**	**.**
有	,	圣化	经过	武器	,	继续	到	天堂	.

用武器圣化后，升入天堂。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	.
It	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**grieve**	**for**	**them**	**.**
它	应当	你	不是	到	悲伤	为了	他们	.

你不必为他们悲伤。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , ['pɜːfɪktli] [kən'vɜːs(ə)nt]

Devoted to the duties of Kshatriyas , possessed of courage , perfectly conversant

奉献 到 这 职责 的 刹帝利 , 拥有 的 勇气 , 完美 熟人

[wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,

with the Vedas and their branches ,

和 这 吠陀经 和 他们的 分支 ,

忠于刹帝利的职责，拥有勇气，精通吠陀经及其分支，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] ['blɪsf(ə)l] [end] [wɪtʃ] [ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][baɪ]['hɪərəʊz] .

all of them have attained to that blissful end which is obtainable by heroes .

全部 的 他们 有 已达到 到 那 幸福的 结尾 哪个 是 可获得 经过 英雄 .

他们都达到了英雄才能达到的至高幸福的结局。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] -

It behoveth thee not to grieve for them after hearing of those high -

它 应当 你 不是 到 悲伤 为了 他们 后 听力 的 那些 高的 -

[s'əʊld] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

souled lords of the earth ,

有灵魂的 领主们 的 这 地球 ,

听闻那些高尚的地上君主的事迹后，你无需为他们感到悲伤。

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [deɪz] , [ðæt] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] .

of ancient days , that departed from this world .

的 古老的 天 , 那 已离开 从 这 世界 .

那些远古时代的人，已经离开了这个世界。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] [bɪ'fɔː(r)] - [wen] [ðə; ði]

In this connection is cited the old discourse of Narada before Srinjaya when the

在 这 联系 是 引用 这 老的 话语 的 那罗陀 前 - 什么时候 这

['lætə(r)][wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

latter was deeply afflicted with grief on account of the death of his son .

后者 曾是 深 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 .

在此，我们引用了那罗陀在斯林贾亚面前的古老教诲，当时斯林贾亚因儿子的去世而悲痛欲绝。

([ˌnɑː'rɑːdə] [sed]) , — - ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [maɪ'self] , [ðaɪ'self] [ænd; ənd][ɔːl]

(Narada said) , — ' Subject to happiness and misery , myself , thyself and all

(那罗陀 说) , — - 主题 到 幸福 和 苦难 , 我 , 你自己 和 全部

['kriːtʃəz] , [əʊ] - ,

creatures , O Srinjaya ,

生物 , 哦 - ,

（那罗陀说）——“我，你，以及一切众生，都将受制于幸福和痛苦，哦，斯林迦耶，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][daɪ] .

shall have to die .

将 有 到 死 .

必须死。

[wɒt] [kɔːz] [ðen] [ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] .

What cause then is there for sorrow .

什么 原因 然后 是 那里 为了 悲哀 .

那么，悲伤的理由又是什么呢？

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [greɪt] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv] ([sʌm; səm]) ['eɪnʃənt] [kɪŋz] .

Listen to me as I recite the great blessedness of (some) ancient kings .

听 到 我 作为 我 背诵 这 伟大的 幸福 的 (一些) 古老的 国王 .

请听我讲述（一些）古代君王的伟大福祉。

[hɪə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

Hear me with concentrated attention .

听到 我 和 集中 注意力 .

请集中注意力听我说。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] [griːf] .
Thou shalt then , O king , cast off thy grief .
你 应 然后 ， 哦 国王 ， 投掷 离开 你的 悲伤 .

那时，君王啊，你便可以放下你的悲伤。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'beɪt] [ðaɪ] ['sɒrəʊ]
Listening to the story of those high - souled lords of the earth , abate thy sorrow
聆听 到 这 故事 的 那些 高的 - 有灵魂的 领主们 的 这 地球 ， 减弱 你的 悲哀
.
.
.

聆听那些高尚灵魂的地球领主的故事，减轻你的悲伤。

[əʊ] , [hɪə(r)][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ðeə(r)] ['stɔːriz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
O , hear me as I recite their stories to thee in detail .
哦 ， 听到 我 作为 我 背诵 他们的 故事 到 你 在 细节 .

请听我详细讲述他们的故事。

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] [ɒv; əv]
By listening to the charming and delightful history of those kings of
经过 聆听 到 这 迷人 和 愉快 历史 的 那些 国王 的
['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
ancient times ,
古老的 时代 ，

通过聆听古代那些国王们迷人而精彩的历史，

[mə'lɪgnənt] [stɑːz] [meɪ] [biː; bi] [prə'pɪʃieɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
malignant stars may be propitiated and the period of one's life be increased .
恶性 明星 可能 是 安抚 和 这 时期 的 一个人的 生活 是 增加 .

可以安抚凶星，延长寿命。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - ,
We hear , O Srinjaya ,
我们 听到 ， 哦 - ，

我们听到了，O Srinjaya，

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
that there was a king of the name of Marutta who was the son of
那 那里 曾是 一个 国王 的 这 姓名 的 - WHO 曾是 这 儿子 的
- .
Avikshit .
- .

据说有一位名叫马鲁塔的国王，他是阿维克希特的儿子。

['iːv(ə)n][hiː; hi] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
Even he fell a prey to death .
甚至 他 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

就连他也难逃一死。

[ðə; ði][gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['vəːrunə] [ænd; ənd] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [keɪm] [tuː; tə]
The gods with Indra and Varuna and Vrihaspati at their head came to
这 神 和 因陀罗 和 瓦鲁那 和 - 在 他们的 头 来了 到
['sækrɪfaɪs] , [kɔːld] - ,
sacrifice , called Viswasrij ,
牺牲 ， 称为 - ，

以因陀罗、伐楼那和森林之神为首的众神前来祭祀，称为毗湿婆斯里迦。

[pə'fɔːmd] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɒnək] . [-]
performed by that high - souled monarch . [86]
执行 经过 那 高的 - 有灵魂的 君主 . [-]

由那位高尚的君主所作。[86]

['tʃælɪndʒɪŋ] ['sɑːkrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [ðæt] [kɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Challenging Sakra , the chief of the gods , that king vanquished him in battle .
具有挑战性的 萨克拉 , 这 首席 的 这 神 , 那 国王 战败者 他 在 战斗 .

那位国王挑战众神之王释迦牟尼，并在战斗中击败了他。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] - , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] , [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd]
The learned Vrihaspati , from desire of doing good unto Indra , had refused
这 学习 - , 从 欲望 的 正在做 好的 到 因陀罗 , 有 拒绝
[tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət] - ['sækrɪfaɪs] .
to officiate at Marutta's sacrifice .
到 裁判 在 - 牺牲 .

博学的 Vrihaspati 出于对 Indra 的善意，拒绝主持 Marutta 的祭祀仪式。

[ˌðeərə'pɒn] - , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [æk'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz]
Thereupon Samvarta , the younger brother of Vrihaspati , acceded to the king's
于是 - , 这 年轻 兄弟 的 - , 同意 到 这 国王的
[rɪ'kwest] .
request .
要求 .

于是，Vrihaspati 的弟弟 Samvarta 答应了国王的请求。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['mɔnəks] ,
During the rule of that king , O best of monarchs ,
期间 这 规则 的 那 国王 , 哦 最好的 的 君主 ,

在那位君王统治时期，哦，最伟大的君王啊，

[ðə; ði] [ɜːθ] ['jiːldɪd] [krɒps] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [til] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ed'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
the earth yielded crops without being tilled and was adorned with diverse kinds
这 地球 产生 农作物 没有 存在 平铺 和 曾是 装饰 和 各种各样的 种类
[ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] .
of ornaments .
的 装饰品 .

土地无需耕种就能长出庄稼，并且装饰着各种各样的饰品。

[ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [ðə; ði] - [sæt][æz; əz] ['kɔːtiːəz] ,
In the sacrifice of that king , the Viswedevas sat as courtiers ,
在 这 牺牲 的 那 国王 , 这 - 卫星 作为 朝臣 ,

在那位国王的牺牲中，毗湿婆提婆家族以朝臣的身份坐在一旁。

[ðə; ði]['mɑːrəts]['æktɪd][æz; əz] [dɪst'rɪbjuːtəz] ([ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]['prez(ə)nts]) [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] -
the Maruts acted as distributors (of food and presents) and the high -
这 玛鲁茨 行动 作为 分销商 (的 食物 和 礼物) 和 这 高的 -
[s'əʊld] - [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
souled Sadhyas were also present .
有灵魂的 - 是 还 展示 .

玛鲁特人担任（食物和礼物的）分发者，高尚的萨迪亚人也出席了。

[ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] - , [ðə; ði]['mɑːrəts] [dræŋk] ['səʊmə] .
In that sacrifice of Marutta , the Maruts drank Soma .
在 那 牺牲 的 - , 这 玛鲁茨 喝 索玛 .

在玛鲁塔的祭祀仪式中，玛鲁特人饮用了苏摩酒。

[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [sə'pɑːst] ([ɪn]['væljuː])
The sacrificial presents the king made surpassed (in value)
这 献祭 礼物 这 国王 制成 超越 (在 价值)

国王献上的祭品价值远超其他祭品。

[ðəʊz] ['evə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][men] .
those ever made by the gods , the Gandharvas , and men .
那些 曾经 制成 经过 这 神 , 这 乾闼婆 , 和 男人 .

诸神、乾闼婆和人类所创造的一切。

[wen] ['iːv(ə)n] [ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] - , [huː] [træn'send, trɑːn-] [ðiː] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] , ['nɒlɪdʒ]
When even that king , O Srinjaya , who transcended thee in religious merit , knowledge
什么时候 甚至 那 国王 , 哦 - , WHO 超越 你 在 宗教 优点 , 知识
, [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['æfluəns] ,
, renunciation , and affluence ,
, 放弃 , 和 富裕 ,

即使是那位在宗教功德、知识、弃绝世俗和财富方面都超越你的国王，哦，斯林贾亚，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər][ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] , [felt] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] ,
and who was purer than thy son , felt a prey to death ,
和 WHO 曾是 更纯净 比 你的 儿子 , 毛毡 一个 猎物 到 死亡 ,

比你儿子更纯洁的人，也难逃死亡的厄运。

[duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] .
do not grieve for thy son .
做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 .

不要为你的儿子悲伤。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə'tɪti] .
There was another king of the name of Suhotra the son of Atithi .
那里 曾是 其他 国王 的 这 姓名 的 - 这 儿子 的 阿提提 .

还有一位名叫苏霍特拉的国王，他是阿提提的儿子。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
We hear , O Srinjaya , that even he fell a prey to death .
我们 听到 , 哦 - , 那 甚至 他 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说，就连他也不幸遇难了。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ruːl] , - ['ʃaʊəd] [gəʊld][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [həʊl] [jɪə(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
During his rule , Maghavat showered gold for one whole year upon his kingdom .
期间 他的 规则 , - 淋浴 金子 为了 一 所有的 年 之上 他的 王国 .

在位期间，马格哈瓦特连续一年向他的王国倾注黄金。

[əb'teɪnɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,
Obtaining that king for her lord ,
获得 那 国王 为了 她 主 ,

为她的主人得到那位国王，

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [ɪn] [ri'æləti] ([ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)]) - . [-]
the earth became in reality (and not in name only as before) Vasumati . [87]
这 地球 成为 在 现实 (和 不是 在 姓名 仅有的 作为 前) - . [-]
[ðə; ði] ['rɪvəz] ,
The rivers ,
这 河流 ,

地球实际上（而不仅仅是像以前那样只是名义上）变成了瓦苏玛蒂。[87] 河流，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [bɔː(r)]['gəʊldən] ['tɔːrtəsəz] , [kræbz] , ['ælɪˌgeɪtəz] , [ʃɑːks] ,
during the sway of that king , bore golden tortoises , crabs , alligators , sharks ,
期间 这 摇摆 的 那 国王 , 钻孔 金的 陆龟 , 螃蟹 , 鳄鱼 , 鲨鱼 ,
[ænd; ənd] ['pɔːpəsɪz] ,
and porpoises ,
和 鼠海豚 ,

在那位国王统治时期，曾出现过金龟、螃蟹、鳄鱼、鲨鱼和海豚。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['ɪndrə] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] ['ʃaʊəd] [ðiːz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
for the adorable Indra , O king , had showered these upon them .
为了 这 可爱的 因陀罗 , 哦 国王 , 有 淋浴 这些 之上 他们 .

国王啊，因为可爱的因陀罗将这些恩赐赐予了他们。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['gəʊldən] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːks] [ænd; ənd] ['tɔːrtəsəz] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]
Beholding those golden fishes and sharks and tortoises in hundreds and
凝视 那些 金的 鱼 和 鲨鱼 和 陆龟 在 数百 和
[θ'aʊzəndz] ,
thousands ,
数千 ,

看到成百上千条金鱼、金鲨和金龟，

- [sʌn] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
Atithi's son became filled with wonder .
- 儿子 成为 已填 和 想知道 .

阿提提的儿子充满了惊奇。

[kə'lektɪŋ] [ðæt] [vɑːst] [welθ] [ɒv; əv] [gəʊld] [ðæt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Collecting that vast wealth of gold that covered the earth ,
收集 那 广阔的 财富 的 金子 那 涵盖 这 地球 ,

收集遍布地球的巨额黄金财富，

- [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [æt; ət] - [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði]
Suhotra performed a sacrifice at Kurujangala and gave it away unto the
- 执行 一个 牺牲 在 - 和 给予 它 离开 到 这
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

苏霍特拉在库鲁贾纳加拉举行了祭祀，并将祭品分发给了婆罗门。

[wen] [ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] - , [huː] [træn'send, trɑːn-] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
When that king , O Srinjaya , who transcended thee in the four attributes of
什么时候 那 国王 , 哦 - , WHO 超越 你 在 这 四 属性 的
[rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ,
religious merit ,
宗教 优点 ,

当那位国王，哦，斯林贾亚，在宗教功德的四种特质上超越了你，

['nɒlɪdʒ] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['æfluəns] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['pjʊrər] [ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
knowledge , renunciation , and affluence , and who was purer than thy son ,
知识 , 放弃 , 和 富裕 , 和 WHO 曾是 更纯净 比 你的 儿子 ,
[felt] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] ,
felt a prey to death ,
毛毡 一个 猎物 到 死亡 ,

拥有知识、弃绝世俗、富足，以及比你儿子更纯洁的人，却也感到自己成了死亡的猎物。

[duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] ([ðæt] [ɪz] [ded]) .
do not grieve for thy son (that is dead) .
做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 (那 是 死的) .

不要为死去的儿子悲伤。

[ðaɪ] [sʌn] ['nevə(r)] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [meɪd] [gɪfts] .
Thy son never performed a sacrifice and never made gifts .
你的 儿子 绝不 执行 一个 牺牲 和 绝不 制成 礼物 .

你的儿子从未献祭，也从未赠送礼物。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , ['pæsɪfaɪ] [ðaɪ] [maɪnd] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [ə'weɪ] [tuː; tə] [griːf] . [-]
Knowing this , pacify thy mind and do not give away to grief . [88]
会心 这 , 安抚 你的 头脑 和 做 不是 给 离开 到 悲伤 . [-]

知道这一点，就平静你的心，不要陷入悲伤。[88]

[wiː; wi][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] - , [ðæt] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgəs] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ]
We hear also , O Srinjaya , that Vrihadratha the king of the Angas , fell a prey
我们 听到 还 , 哦 - , 那 - 这 国王 的 这 安加斯 , 跌倒 一个 猎物
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

斯林贾亚啊，我们还听说，安伽斯国王弗里哈德拉塔不幸遇难。

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [stiːd] .
He gave away a hundred thousand steeds .
他 给予 离开 一个 百 千 马匹 .

他赠送了十万匹骏马。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['meidnz] ['ɔːlsəʊ] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] ,
A hundred thousand maidens also , adorned with golden ornaments ,
一个 百 千 少女们 还 , 装饰 和 金的 装饰品 ,

还有十万名少女，她们佩戴着金饰，

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [æz; əz]['prez(ə)nts][ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][hiː; hi] [pə'fɔːmd] .
he gave away as presents in a sacrifice he performed .
他 给予 离开 作为 礼物 在 一个 牺牲 他 执行 .

他在献祭仪式中将这些物品作为礼物赠送出去。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [briːd] ,
A hundred thousand elephants also of the best breed ,
一个 百 千 大象 还 的 这 最好的 品种 ,

还有十万头最上等的大象，

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [æz; əz]['prez(ə)nts][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['sækrɪfaɪs] [pə'fɔːmd] [baɪ][hɪm] .
he gave away as presents in another sacrifice performed by him .
他 给予 离开 作为 礼物 在 其他 牺牲 执行 经过 他 .

他在另一次祭祀中将这些祭品作为礼物送人。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [bʊlz] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] [tʃeɪnz] , [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
A hundred millions also of bulls , adorned with golden chains , with thousands of
一个 百 百万 还 的 公牛 , 装饰 和 金的 链条 , 和 数千 的
[kaɪn] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] ,
kine accompanying them ,
牛 随同 他们 ,

还有数亿头公牛，佩戴着金链，以及数千头母牛随行。

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts] .
he gave away as sacrificial presents .
他 给予 离开 作为 献祭 礼物 .

他把它们作为祭品送人了。

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌŋgə] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs][baɪ][ðə; ði] [hɪl] [kɔːld] - ,
While the king of Anga performed his sacrifice by the hill called Vishnupada ,
尽管 这 国王 的 安加 执行 他的 牺牲 经过 这 爬坡道 称为 - ,

当安伽国王在名为毗湿奴帕达的山丘旁举行祭祀时，

['ɪndrə] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['səʊmə][hiː; hi][dræŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪð] [ðə; ði]
Indra became intoxicated with the Soma he drank , and the Brahmanas with the
因陀罗 成为 酣 和 这 索玛 他 喝 , 和 这 婆罗门 和 这
['prez(ə)nts] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] .
presents they received .
礼物 他们 已收到 .

因陀罗因饮用苏摩酒而醉，婆罗门们则因收到的礼物而醉。

[ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] ['hʌndrədz] , [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [pə'fɔːmd] [ɒv; əv]
In the sacrifices , O monarch , numbering by hundreds , that this king performed of
在 这 牺牲 , 哦 君主 , 编号 经过 数百 , 那 这 国王 执行 的
[əʊld] ,
old ,
老的 ,

君王啊，这位国王在古代所行的祭祀，数以百计，

[ðə; ði]['prez(ə)nts][hiː; hi] [meɪd] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðəʊz] ['evə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz]
the presents he made far surpassed those ever made by the gods , the Gandharvas
这 礼物 他 制成 远的 超越 那些 曾经 制成 经过 这 神 , 这 乾闼婆
, [ænd; ənd] [men] .
, and men .
, 和 男人 .

他所赠送的礼物远远超过了诸神、乾闼婆和凡人所赠送的礼物。

[nəʊ]['ʌðə(r)][mæn][wɒz; wəz] [bɔːn] , [ɔː(r)] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [bɔːn] ,
No other man was born , or will ever be born ,
不 其他 男人 曾是 出生 , 或者 将要 曾经 是 出生 ,

没有另一个人出生，也不会再有另一个人出生。

[ðæt] [geɪv] [ɔː(r)] [wɪl] [gɪv] [ə'weɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [welθ] [æz; əz][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
that gave or will give away so much wealth as was given away by the king of
那 给予 或者 将要 给 离开 所以 很多 财富 作为 曾是 给定 离开 经过 这 国王 的
[ðə; ði]['æŋgəs][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n]['sækrɪfaɪsɪz][hiː; hi] [pə'fɔːmd] ,
the Angas in the seven sacrifices he performed ,
这 安加斯 在 这 七 牺牲 他 执行 ,

他曾或将要捐献的财富，与安加斯国王在七次祭祀中捐献的财富一样多。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊmə] . [-]
each of which was characterised by the consecration of the Soma . [89]
每个 的 哪个 曾是 具有特征 经过 这 祝圣 的 这 索玛 . [-]

其中每场都以苏摩酒的奉献为特征。[89]

[wen] , [əʊ] - , [ðɪs] - ['iːv(ə)n] ,
When , O Srinjaya , this Vrihadratha even ,
什么时候 , 哦 - , 这 - 甚至 ,

当，O Srinjaya，这个 Vrihadratha 甚至，

[huː] [wɒz; wəz] [ðaɪ] [suː'pɪəriə(r)][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər][ðæn; ðən] [ðaɪ]
who was thy superior in the four attributes and who was purer than thy
WHO 曾是 你的 优越的 在 这 四 属性 和 WHO 曾是 更纯净 比 你的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

谁在四德方面胜过你，谁比你的儿子更纯洁?

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] - , [ðæt] ['sɪvi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ]
We hear also , O Srinjaya , that Sivi , the son of Usinara , fell a prey to death
我们 听到 还 , 哦 - , 那 sivi , 这 儿子 的 - , 跌倒 一个 猎物 到 死亡
.
.
.

我们还听说，斯林贾亚，乌西纳拉之子西维不幸遇难。

[ðæt] [kɪŋ] [sweɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [æz; əz][wʌn] [sweɪz] [ðə; ði] ['leðən] [ʃiːld] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
That king swayed the whole earth as one sways the leathern shield in his hand .
那 国王 摇摆 这 所有的 地球 作为 一 摇摆 这 皮革 盾 在 他的 手 .

那位国王像手中挥舞皮盾一样，左右着整个世界。

['raɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][kɑː(r)] [ðæt] [pruːvd] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] ,
Riding on a single car that proved victorious in every battle ,
骑术 在 一个 单身的 车 那 已证实 胜利者 在 每一个 战斗 ,

乘坐一辆在每场战斗中都取得胜利的汽车，

[kɪŋ] ['sɪvi] [kɔːzd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wiːlz] [ænd; ənd]
king Sivi caused the whole earth to resound with the rattle of his wheels and
国王 sivi 导致 这 所有的 地球 到 回响 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车轮 和
['sʌbdʒugeɪtɪd][ɔːl] ['mɒnəks] . [-] - [sʌn] ['sɪvi] [ɡeɪv] [ə'weɪ] ,
subjugated all monarchs . [90] Usinara's son Sivi gave away ,
被征服 全部 君主 . [-] - 儿子 sivi 给予 离开 ,

西维王的车轮轰鸣声响彻大地，他征服了所有君主。[90] 乌西纳拉之子西维将……

[ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] , [ɔːl][ðə; ði] [kaɪn] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] , [bəuθ] [də'mestɪk] [ænd; ənd][waɪld] .
in a sacrifice , all the kine and horses he had , both domestic and wild .
在 一个 牺牲 , 全部 这 牛 和 马匹 他 有 , 两个都 国内的 和 荒野 .

在祭祀仪式中，他献出了自己所有的牛羊和马匹，包括家畜和野马。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] [θɔːt] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɔː(r)][ðə; ði]
The Creator himself thought that no one amongst the kings of the past or the
这 创作者 他自己 想法 那 不 一 在 这 国王 的 这 过去的 或者 这
['fjuːtʃə(r)][hæd; həd][ɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['bɜːðən] ,
future had or would have the ability to bear the burthen ,
未来 有 或者 会 有 这 能力 到 熊 这 负担 ,

造物主自己也认为，过去和未来的君王中，没有一个人能够或将会有能力承担这个重担。

[əʊ] - , [ðæt] - [sʌn] ['sɪvi] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
O Srinjaya , that Usinara's son Sivi , that foremost of kings ,
哦 - , 那 - 儿子 sivi , 那 首先 的 国王 ,

哦，斯林贾亚，乌西那拉的儿子西维，最重要的国王，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['ɪndrə] [hɪm'self] , [bɔː(r)] .
that hero who was possessed of prowess equal to that of Indra himself , bore .
那 英雄 WHO 曾是 拥有 的 能力 平等的 到 那 的 因陀罗 他自己 , 钻孔 .

那位拥有与因陀罗神匹敌的英勇英雄，承受着这一切。

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɡriːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [huː] ['nevə(r)] [pə'fɔːmd] ['eni] ['sækrɪfaɪs] [nɔː(r)]
Do not , therefore , grieve for thy son who never performed any sacrifice nor
做 不是 , 所以 , 悲伤 为了 你的 儿子 WHO 绝不 执行 任何 牺牲 也不
[meɪd] ['eni] [ɡɪft] .
made any gift .
制成 任何 礼物 .

因此，不要为你的儿子悲伤，他既没有献祭，也没有施舍。

[ɪn'diːd] , [əʊ] - , [wen] ['sɪvi] ,
Indeed , O Srinjaya , when Sivi ,
的确 , 哦 - , 什么时候 sivi ,

事实上，O Srinjaya，当 Sivi，

[huː] [wɒz; wəz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər]
who was far superior to thee in the four attributes and who was purer
WHO 曾是 远的 优越的 到 你 在 这 四 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən][ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

祂在四德方面都远胜于你，祂比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 ， 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['bɑːrətə] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
We hear , O Srinjaya , that the high - souled Bharata also , the son of Dushmanta
我们 听到 ， 哦 - ， 那 这 高的 - 有灵魂的 婆罗多 还 ， 这 儿子 的 -
[ænd; ənd] [ˌsʌkʊn'tɑːlə] ,
and Sakuntala ,
和 沙恭达罗 ，

我们听说，哦，斯林贾亚，高尚的婆罗多，杜什曼塔和沙恭达罗之子，

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ][vɑːst][ænd; ənd] [wel] - [fɪld] ['treʒəri] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
who had a vast and well - filled treasury , fell a prey to death .
WHO 有 一个 广阔的 和 出色地 - 已填 财政部 ， 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

拥有巨额财富的人，最终却惨遭死亡的厄运。

[di'vəut] [θriː] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gɒdz][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [jə'muːnə] ,
Devoting three hundred horses unto the gods on the banks of the Yamuna ,
奉献 三 百 马匹 到 这 神 在 这 银行 的 这 亚穆纳河 ，

在亚穆纳河畔，向神灵献祭三百匹马。

['twenti] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
twenty on the banks of the Saraswati , and fourteen on the banks of Ganga ,
二十 在 这 银行 的 这 萨拉斯瓦蒂 ， 和 十四 在 这 银行 的 恒河 ，

萨拉斯瓦蒂河两岸有二十座，恒河两岸有十四座。

[ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
that king of great energy , in days of old ,
那 国王 的 伟大的 活力 ， 在 天 的 老的 ，

那位精力充沛的国王，在古代，

[pə'fɔːmd] ([ɪn] [ðɪs] ['ɔːdə(r)]) [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - .
performed (in this order) a thousand Horse - sacrifices and a hundred Rajasuyas .
执行 （ 在 这 命令 ） 一个 千 马 - 牺牲 和 一个 百 - .

按此顺序进行了一千场马祭和一百场拉贾苏亚祭。

[nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [greɪt] [diːdz] [ɒv; əv] ['bɑːrətə]
No one amongst the kings of the earth can imitate the great deeds of Bharata
不 一 在 这 国王 的 这 地球 能 模拟 这 伟大的 契约 的 婆罗多
,
,
,

世间诸王，无人能效仿婆罗多的丰功伟绩。

['iːv(ə)n][æz; əz][nəʊ][mæn][kæn; kən] , [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [sɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['welkɪn] .
even as no man can , by the might of his arms , soar into the welkin .
甚至 作为 不 男人 能 ，经过 这 可能 的 他的 武器 ， 翱翔 进入 这 威尔金 .

就像没有人能凭借手臂的力量飞向苍穹一样。

[ɪ'rektɪŋ] ['njuːmərəs] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltəz] , [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ˌʌn'təʊld]
Erecting numerous sacrificial altars , he gave away innumerable horses and untold
竖立 很多的 献祭 祭坛 ， 他 给予 离开 无数 马匹 和 不明
[welθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][seɪdʒ] [kænwə] . [-]
wealth unto the sage Kanwa . [91]
财富 到 这 圣人 坎瓦 . [-]

他建造了许多祭坛，并将无数的马匹和数不清的财富赠予了贤者坎瓦。[91]

[wen] ['iːv(ə)n][hiː; hi] , [əʊ] - ,
When even he , O Srinjaya ,
什么时候 甚至 他 ， 哦 - ，

即使是他，O Srinjaya，

[huː] [wɒz; wəz][fɑː(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [əˈtrɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ˈpjʊrər]
who was far superior to thee in the four attributes and who was purer
WHO 曾是 远的 优越的 到 你 在 这 四 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən][ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

祂在四德方面都远胜于你，祂比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [ɡriːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] [ˈrɑːmə][ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsəˈrɑːθə] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
We hear , O Srinjaya , that Rama also , the son of Dasaratha , fell a prey to
我们 听到 , 哦 - , 那 罗摩 还 , 这 儿子 的 达萨拉塔 , 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说达沙拉塔之子罗摩也死于非命。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃerɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [lɔɪnz]
He always cherished his subjects as if they were the sons of his own loins
他 总是 珍爱 他的 主题 作为 如果 他们 是 这 儿子们 的 他的 自己的 腰肉
.
.
.

他始终珍爱他的臣民，如同珍爱自己的亲生儿子一般。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dəˈmɪnjənz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd] [nʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
In his dominions there were no widows and none that was helpless .
在 他的 领地 那里 是 不 寡妇 和 没有任何 那 曾是 无助 .

在他的统治下，没有寡妇，也没有无助的人。

[ɪnˈdiːd] , [ˈrɑːmə][ɪn] [ˈɡʌvənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ˈɔːlweɪz] [ˈæktɪd] [laɪk] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ˌdɑːsəˈrɑːθə] .
Indeed , Rama in governing his kingdom always acted like his father Dasaratha .
的确 , 罗摩 在 治理 他的 王国 总是 行动 喜欢 他的 父亲 达萨拉塔 .

事实上，罗摩在治理国家时，总是像他的父亲达沙拉塔一样行事。

[ðə; ði] [klaʊdz] , [ˈjiːldɪŋ] [ˈʃaʊərz] [ˈsiːzənəbli] , [kɔːzd] [ðə; ði] [krɒps] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [əˈbʌndəntli] .
The clouds , yielding showers seasonably , caused the crops to grow abundantly .
这 云 , 屈服 淋浴 季节性地 , 导致 这 农作物 到 生长 大量 .

云层适时带来阵雨，使庄稼茁壮成长。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ruːl] , [fuːd] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [əˈbʌndənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
During the period of his rule , food was always abundant in his kingdom .
期间 这 时期 的 他的 规则 , 食物 曾是 总是 丰富 在 他的 王国 .

在他统治期间，他的王国粮食一直都很充足。

[nəʊ] [deθ] [əˈkɜːd] [baɪ] [ˈdraʊnɪŋ] [ɔː(r)][baɪ][ˈfaɪə(r)] .
No death occurred by drowning or by fire .
不 死亡 发生 经过 溺水 或者 经过 火 .

没有溺水或火灾造成的死亡事件。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˈrɑːmə] [ˈɡʌvənd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈeni]
As long as Rama governed it , there was no fear in his kingdom of any
作为 长的 作为 罗摩 受统治 它 , 那里 曾是 不 害怕 在 他的 王国 的 任何
[dɪˈziːz] .
disease .
疾病 .

只要罗摩统治着他的王国，王国里就没有疾病的威胁。

['evri] [mæn][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][wɒz; wəz]['blesɪd; blest]
Every man lived for a thousand years , and every man was blessed
每一个 男人 居住地 为了 一个 千 年 , 和 每一个 男人 曾是 蒙福
[wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃɪldrən] .
with a thousand children .
和 一个 千 孩子们 .

每个男人都活了一千年，每个男人都拥有了一千个孩子。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['rɑːməz] [sweɪ] ,
During the period of Rama's sway ,
期间 这 时期 的 拉玛的 摇摆 ,

在罗摩统治时期，

[ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [həʊl] [ænd; ənd] [ɔːl] [men] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
all men were whole and all men attained the fruition of their wishes .
全部 男人 是 所有的 和 全部 男人 已达到 这 果实 的 他们的 愿望 .

所有人都身心健全，所有人都实现了自己的愿望。

[ðə; ði] ['veri] ['wɪmɪn] [dɪd] [nɒt] ['kwɒrəl] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The very women did not quarrel with one another , what need then be said of the
这 非常 女性 做过 不是 争吵 和 一 其他 , 什么 需要 然后 是 说 的 这
[men] ?
men ?
男人 ?

连妇女之间都不争吵，又怎能说男人之间会争吵呢?

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ruːl] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] .
During his rule his subjects were always devoted to virtue .
期间 他的 规则 他的 主题 是 总是 奉献 到 美德 .

在他统治期间，他的臣民始终崇尚美德。

[kən'tentɪd] , [kraʊnd] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] ,
Contented , crowned with fruition in respect of all the objects of their desire ,
满足 , 加冕 和 果实 在 尊重 的 全部 这 对象 的 他们的 欲望 ,
['fɪələs] , [friː] ,
fearless , free ,
无畏 , 自由的 ,

心满意足，心想事成，无所畏惧，自由自在。

[ænd; ənd] ['wedɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [truːθ] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wen] ['rɑːmə]
and wedded to the vow of truth , were all the people when Rama
和 已婚 到 这 发誓 的 真相 , 是 全部 这 人们 什么时候 罗摩
['gʌvənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
governed the kingdom .
受统治 这 王国 .

当罗摩统治王国时，所有人民都恪守真理的誓言。

[ðə; ði] [triːz] ['ɔːlweɪz] [bɔː(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːt] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [nəʊ] ['æksɪdənts] .
The trees always bore flowers and fruit and were subject to no accidents .
这 树木 总是 钻孔 花朵 和 水果 和 是 主题 到 不 事故 .

这些树木总是开花结果，而且从未发生过意外事故。

['evri] [kaʊ] ['jiːldɪd] [mɪlk] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['droʊnə] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] .
Every cow yielded milk filling a drona to the brim .
每一个 奶牛 产生 牛奶 填充 一个 德罗纳 到 这 帽檐 .

每头母牛都能产出满满一壶牛奶。

['hævɪŋ] [dwelt] , [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] , [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ten] [j'iəz]
Having dwelt , in the observance of severe penances , for four and ten years
拥有 居住 , 在 这 观察 的 严重 忏悔 , 为了 四 和 十 年
[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
in the woods ,
在 这 树林 ,

在森林中苦修四年之久之后，

['rɑːmə] [pə'fɔːmd] [ten] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [-] [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm]
Rama performed ten Horse - sacrifices of great splendour [92] and to them
罗摩 执行 十 马 - 牺牲 的 伟大的 辉煌 [-] 和 到 他们
[ðə; ði] ['friːɪst] ['ækses] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] .
the freest access was given to all .
这 自由 使用权 曾是 给定 到 全部 .

罗摩举行了十次盛大的马祭[92]，所有人都可以自由地观看。

[pə'zest] [ɒv; əv] [juːθ] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n] , [wɪð] [red] [aɪz] ,
Possessed of youth , of a dark complexion , with red eyes ,
拥有 的 青年 , 的 一个 黑暗的 肤色 , 和 红色的 眼睛 ,

她容貌年轻，肤色黝黑，双眼通红。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌelɪ'fæntaɪn] [hɜːd] .
he looked like the leader of an elephantine herd .
他 看起来 喜欢 这 领导者 的 一个 大象 一群 .

他看起来像一头大象的首领。

[wɪð] [ɑːmz] ['stretʃɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['hænsəm] [feɪs] ,
With arms stretching down to his knees and of handsome face ,
和 武器 伸展 向下 到 他的 膝盖 和 的 英俊的 脸 ,

他双臂垂至膝盖，面容英俊。

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz]
his shoulders were like those of a lion and the might of his arms
他的 肩膀 是 喜欢 那些 的 一个 狮子 和 这 可能 的 他的 武器
[greɪt] .
great .
伟大的 .

他的肩膀宽阔如狮肩，双臂强壮有力。

[ə'sendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ə'jəʊdjə] , [hiː; hi] [ruːld] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ten]
Ascending upon the throne of Ayodhya , he ruled for ten thousand and ten
上升 之上 这 王座 的 阿约提亚 , 他 裁决 为了 十 千 和 十
['hʌndrəd] [j'iəz] .
hundred years .
百 年 .

他登上阿约提亚王位，统治了1万年1000年。

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 , 哦 - ,

当他，O Srinjaya，

[huː] [træn'send, trɑːn-] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər]
who transcended thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

祂在四大特质上都超越了你，祂比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi] [hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] [kɪŋ] [bɑːgɪrɑːðə] [ˈɔːlsəʊ] [daɪd] .
We hear , O Srinjaya , that king Bhagiratha also died .
我们 听到 , 哦 - , 那 国王 巴吉拉塔 还 死亡 .

哦，斯林贾亚，我们听说巴吉拉塔国王也去世了。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsəʊmə] [hiː; hi] [hæd; həd] [drʌŋk] ,
In one of the sacrifices of that king , intoxicated with the Soma he had drunk ,
在 一 的 这 牺牲 的 那 国王 , 酣 和 这 索玛 他 有 醉 ,

那位国王在一次祭祀中，因饮用了苏摩酒而神志不清，

[ˈɪndrə] , [ðə; ði] [əˈdɔːrəb(ə)l] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [ˈpɑːkə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ˈvæŋkwɪʃt] ,
Indra , the adorable chastiser of Paka and the chief of the gods , vanquished ,
因陀罗 , 这 可爱的 惩罚者 的 帕卡 和 这 首席 的 这 神 , 战败者 ,

因陀罗，这位可爱的帕卡惩罚者，众神之首，被击败了。

[baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ˈmeni] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈɑːsʊrəz] .
by putting forth the might of his arms , many thousands of Asuras .
经过 推杆 前进 这 可能 的 他的 武器 , 许多 数千 的 阿修罗 .

他动用武力，消灭了成千上万的阿修罗。

[kɪŋ] [bɑːgɪrɑːðə] , [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [hiː; hi] [pəˈfɔːmd] ,
King Bhagiratha , in one of the sacrifices he performed ,
国王 巴吉拉塔 , 在 一 的 这 牺牲 他 执行 ,

巴吉拉特国王在一次祭祀中，

[geɪv] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ɒv; əv] [ˈmeidnz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] .
gave away a million of maidens adorned with ornaments of gold .
给予 离开 一个 百万 的 少女们 装饰 和 装饰品 的 金子 .

赠送了一百万名佩戴金饰的少女。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈmeidnz] [sæt] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [iːtʃ] [kɑː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtætʃt] [fɔː(r)] [stiːd] .
Each of those maidens sat upon a car and unto each car were attached four steeds .
每个 的 那些 少女们 卫星 之上 一个 车 和 到 每个 车 是 随附的 四 马匹 .

每个少女都坐在一辆马车上，每辆车都配有四匹骏马。

[wɪð] [iːtʃ] [kɑː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈelɪfənts] ,
With each car were a hundred elephants ,
和 每个 车 是 一个 百 大象 ,

每辆车都配有一百头大象，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [briːd] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] .
all of the foremost breed and decked with chains of gold .
全部 的 这 首先 品种 和 甲板 和 链条 的 金子 .

都是最优秀的品种，并且都佩戴着金链。

[bɪ'haɪnd] [iːtʃ] ['elɪfənt] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [stiːd] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [stiːd] [ə; eɪ]
Behind each elephant were a thousand steeds , and behind each steed a
在后面 每个 大象 是 一个 千 马匹 ， 和 在后面 每个 骏马 一个
['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ,
thousand kine ,
千 牛 ,

每头大象后面跟着一千匹骏马，每匹骏马后面跟着一千头母牛。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [kaʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
and behind each cow a thousand goats and sheep .
和 在后面 每个 奶牛 一个 千 山羊 和 羊 .

每头牛后面都跟着上千只山羊和绵羊。

([ðə; ði]['rɪvə(r)] - ['gɒdes; 'gɒdəs]) ['gʌŋgə] , [nemd] ([frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)]) [ˌbɑːgɪ'rɑːθiː] ,
(The river - goddess) Ganga , named (from before) Bhagirathi ,
(这 河 - 女神) 恒河 , 命名 (从 前) 巴吉拉蒂 ,

恒河女神，原名巴吉拉蒂河

[sæt] [ə'pɒn] [ðə; ði][læp][ɒv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] ['dwelɪŋ] [nɪə(r)] ([hɜː(r); hə(r)] [striːm]) ,
sat upon the lap of this king dwelling near (her stream) ,
卫星 之上 这 膝 的 这 国王 住宅 靠近 (她 溪流) ,

她坐在住在（她所在溪流）附近的国王的膝上，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ˌɜːr'vɑːsiː] . [-]
and from this incident she came to be called Urvasi . [93]
和 从 这 事件 她 来了 到 是 称为 乌尔瓦西 . [-]

由此，她得名乌尔瓦西。[93]

[ðə; ði]['trɪp(ə)l] - [kɔːst] ['gʌŋgə] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [bɑːgɪrɑːðə] [ɒv; əv]
The triple - coursed Ganga had agreed to be the daughter of Bhagiratha of
这 三倍 - 课程 恒河 有 同意 到 是 这 女儿 的 巴吉拉塔 的
- [reɪs] ,
Ikshvaku's race ,
- 种族 ,

三股流淌的恒河女神甘加同意成为伊克什瓦库一族的巴吉拉塔的女儿。

[ðæt] ['mɒnək] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['prez(ə)nts][ɪn] [prə'fjuːʒn]
that monarch ever engaged in the performance of sacrifices with presents in profusion
那 君主 曾经 已订婚的 在 这 表现 的 牺牲 和 礼物 在 丰富
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] . [-]
unto the Brahmanas . [94]
到 这 婆罗门 . [-]

那位君主经常举行祭祀仪式，并向婆罗门赠送大量礼物。[94]

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 , 哦 - ,

当他，O Srinjaya，

[huː] [træn'send, trɑːn-] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]
who transcended thee in respect of the four principal attributes and who was
WHO 超越 你 在 尊重 的 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是
['pjʊrər][ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
purer than thy son ,
更纯净 比 你的 儿子 ,

祂在四大主要属性上都超越了你，祂比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 .

他已死于死神之手，不要为你的儿子悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ˈɔːlsəʊ] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
We hear , O Srinjaya , that the high - souled Dilipa also fell a prey to death .
我们 听到 , 哦 - , 那 这 高的 - 有灵魂的 - 还 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说，高尚的迪利帕也不幸遇难。

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [lʌv] [tuː; tə] [rɪˈsaɪt] [hɪz; ɪz] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [diːdz] .
The Brahmanas love to recite his innumerable deeds .
这 婆罗门 爱 到 背诵 他的 无数 契约 .

婆罗门们喜欢传颂他数不胜数的功绩。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [kɪŋ] , [wɪð] [hɑːt] [ˈfʊli] [əˈsent] , [geɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði]
In one of his great sacrifices that king , with heart fully assenting , gave away the
在 一 的 他的 伟大的 牺牲 那 国王 , 和 心 完全 同意 , 给予 离开 这
[ɪnˈtaɪə(r)] [ɜːθ] ,
entire earth ,
全部的 地球 ,

那位国王做出了一项伟大的牺牲，他心甘情愿地将整个地球都捐了出去。

[əˈbaʊndɪŋ] [wɪð] [welθ] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] .
abounding with wealth , unto the Brahmanas .
丰富 和 财富 , 到 这 婆罗门 .

财富充裕，惠及婆罗门。

[ɪn] [iːtʃ] [ˈsækrɪfaɪs] [pəˈfɔːmd] [baɪ] [hɪm] ,
In each sacrifice performed by him ,
在 每个 牺牲 执行 经过 他 ,

在他所进行的每一次献祭中，

[ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] [rɪˈsiːvd] [æz; əz] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [fiː] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈelɪfənts] [meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] .
the chief priest received as sacrificial fee a thousand elephants made of gold .
这 首席 牧师 已收到 作为 献祭 费用 一个 千 大象 制成 的 金子 .

大祭司收到了一千头金象作为祭祀费。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
In one of his sacrifices ,
在 一 的 他的 牺牲 ,

在他的一次牺牲中，

[ðə; ði] [steɪk] ([set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈslɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪktɪms]) [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd]
the stake (set up for slaughtering the victims) was made of gold and
这 赌注 (放 向上 为了 屠宰 这 受害者) 曾是 制成 的 金子 和
[lʊkt] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
looked exceedingly beautiful .
看起来 非常 美丽的 .

（用于屠杀受害者的）木桩是用黄金制成的，看起来非常漂亮。

[disˈtʃaːdʒiŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [gɒdz] [ˈhævɪŋ] [ˈsɑːkrə] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [tʃiːf]
Discharging the duties assigned to them , the gods having Sakra for their chief
出院 这 职责 分配 到 他们 , 这 神 拥有 萨克拉 为了 他们的 首席
,
,
,

众神履行着各自的职责，以释迦牟尼为首领。

[juːst] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] .
used to seek the protection of that king .
用过的 到 寻找 这 保护 的 那 国王 .

过去曾用来寻求那位国王的庇护。

[əˈpɒn] [ðæt] [ˈgəʊldən] [steɪk] [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪˈfʌldʒəns] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] ,
Upon that golden stake possessed of great effulgence and decked with a ring ,
之上 那 金的 赌注 拥有 的 伟大的 光辉 和 甲板 和 一个 戒指 ,

在那根闪耀着耀眼光芒、顶端饰有圆环的金桩上，

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [gɒdz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [dɑːnst] [ɪn][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] - [hɪm'self] ,
six thousand Gods and Gandharvas danced in joy , and Viswavasu himself ,
六 千 神 和 乾闼婆 跳舞 在 喜悦 , 和 - 他自己 ,

六千位神祇和乾闼婆欢欣起舞，毗湿婆婆本人也……

[ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] [pleɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['viːnə][ðə; ði]['sev(ə)n] [nəʊts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ðæt]
in their midst played on his Vina the seven notes according to the rules that
在 他们的 中间 玩 在 他的 维纳 这 七 笔记 根据 到 这 规则 那
['regjuleɪt] [ðeə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
regulate their combinations .
调节 他们的 组合 .

在他们中间，他用维纳琴演奏了七个音符，这些音符按照规则组合。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] - ['mjuːzɪk] [ðæt] ['evri] ['kriːtʃə(r)] ([wɒt'evə(r)] [hiː; hi]
Such was the character of Viswavasu's music that every creature (whatever he
这样的 曾是 这 特点 的 - 音乐 那 每一个 生物 (任何 他
[mait] [biː; bi]) [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [gænd'hɑːrvə][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ə'ləʊn] .
might be) thought that the great Gandharva was playing to him alone .
可能 是) 想法 那 这 伟大的 乾闼婆 曾是 玩耍 到 他 独自的 .

毗湿婆婆的音乐具有这样的特点，以至于每一个生物（无论是什么生物）都认为伟大的乾闼婆是在为他一个人演奏。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['mɒnək] [kʊd; kəd] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [kɪŋ] - .
No other monarch could imitate this achievement of king Dilipa .
不 其他 君主 可以 模拟 这 成就 的 国王 - .

没有其他君主能够效仿迪利帕国王的这一成就。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd][ænd; ənd] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
The elephants of that king , intoxicated and adorned with housings of gold ,
这 大象 的 那 国王 , 酣 和 装饰 和 住房 的 金子 ,

那位国王的大象，醉醺醺的，身上装饰着金子做的象笼，

[juːst] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊdz] . [-]
used to lie down on the roads . [95]
用过的 到 说谎 向下 在 这 道路 . [-]

过去常常躺在路上。[95]

[ðəʊz] [men] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ðæt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] ['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Those men proceeded to heaven that succeeded in obtaining a sight even of the
那些 男人 继续 到 天堂 那 成功了 在 获得 一个 视线 甚至 的 这
[haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] - [huː] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [huːz] [baʊ; bəʊ][kʊd; kəd]
high - souled king Dilipa who was ever truthful in speech and whose bow could
高的 - 有灵魂的 国王 - WHO 曾是 曾经 真实 在 演讲 和 谁 弓 可以
[beə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fəʊz] ['iːkwəl] [ɪn] ['enədʒi] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - . [-]
bear a hundred foes equal in energy to a hundred Anantas . [96]
熊 一个 百 敌人 平等的 在 活力 到 一个 百 - . [-]

那些有幸见到高尚的国王狄利帕的人升入了天堂。狄利帕说话总是诚实，他的弓箭可以对付一百个与一百个阿南塔人一样强大的敌人。[96]

[ðiːz] [θriː] [saʊndz] ['nevə(r)] [siːst] [ɪn] - [ə'baʊd] , [vɪz] . , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk]
These three sounds never ceased in Dilipa's abode , viz . , the voice of Vedic
这些 三 声音 绝不 停止 在 - 住所 , 即 . , 这 嗓音 的 吠陀
[ˌresɪ'teɪʃənz] ,
recitations ,
朗诵 ,

在迪利帕的住所里，这三种声音从未停止过，即吠陀经文的诵读声、

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] , [ænd; ənd] [kraɪz] [ɒv; əv] " [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
the twang of bows , and cries of " Let it be given .
这 颤音 的 弓 , 和 哭泣 的 " 让 它 是 给定 .

弓弦的拨动声，以及“让它被赐予”的呼喊声。

" [wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
" When he , O Srinjaya ,
" 什么时候 他 , 哦 - ,

“当他，哦，斯林贾亚，

[huː] [træn'send, trɑːn-] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər]
who transcended thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

祂在四大特质上都超越了你，祂比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

- [sʌn] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
Yuvanaswa's son Mandhatri also , O Sanjaya , we have heard , fell a prey to
- 儿子 - 还 , 哦 桑贾亚 , 我们 有 听到 , 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

桑贾亚啊，我们也听说尤瓦纳斯瓦的儿子曼达特里不幸遇难。

[ðə; ði] ['diəti] [nemd] ['mɑːrəts] [ɪk'stræktɪd] [ðæt] [tʃaɪld] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['saɪərz] ['stʌmək] [θruː] [wʌn]
The deities named Maruts extracted that child from his sire's stomach through one
这 神灵 命名 玛鲁茨 提取 那 孩子 从 他的 父亲的 胃 通过 一
[ɒv; əv][ɪts] [saɪdz] .
of its sides .
的 它是 侧面 .

名为玛鲁特的众神从他父亲的腹部一侧取出了那个孩子。

[sprʌŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ]['mæntrəz]
Sprung from a quantity of clarified butter that had been sanctified by mantras
弹簧 从 一个 数量 的 澄清 黄油 那 有 到过 圣化 经过 咒语
([ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd][baɪ] [mis'teik] [biːn] [kwɑːf, kwɔf][baɪ][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪərz]
(and that had by mistake been quaffed by his sire instead of his sire's
(和 那 有 经过 错误 到过 畅饮 经过 他的 父系 反而 的 他的 父亲的
[spaʊs])
spouse)
配偶)

源自于一些经过咒语加持的澄清黄油（而且由于他父亲误饮了这黄油，而不是他父亲的配偶）。

- [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - .
Mandhatri was born in the stomach of the high - souled Yuvanaswa .
- 曾是 出生 在 这 胃 的 这 高的 - 有灵魂的 - .

曼达特里诞生于高尚灵魂的尤瓦纳斯瓦的腹中。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti] , [kɪŋ] - ['kɔŋkə] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
Possessed of great prosperity , king Mandhatri conquered the three worlds .
拥有 的 伟大的 繁荣 , 国王 - 征服 这 三 世界 .

曼达特里国王拥有巨大的财富，征服了三界。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['bjuːti] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][læp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ,
Beholding that child of celestial beauty lying on the lap of his sire ,
凝视 那 孩子 的 天体 美丽 说谎 在 这 膝 的 他的 父系 ,

看着那拥有天仙般美貌的孩子躺在他父亲的膝上，

[ðə; ði] [gɒd] [ɑːskt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , " [frɒm; frəm] [huːm] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [tʃaɪld] [əb'teɪn] [sʌk] ?
the God asked one another , " From whom shall this child obtain suck ?
这 上帝 问 一 其他 , " 从 谁 将 这 孩子 获得 吸 ?

众神彼此问：“这孩子要从谁那里得到奶呢？”

" [ðen] ['ɪndrə] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [sʌk] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
" Then Indra approached him , saying , " He shall obtain suck even from me !
" 然后 因陀罗 接近 他 , 说 , " 他 将 获得 吸 甚至 从 我 !

“然后因陀罗走近他，说：‘他甚至可以从我这里得到乳汁！

" [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] ,
" From this circumstance ,
" 从 这 环境 ,

“由此情况来看，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-
the chief of the deities came to call the child by the name of Mandhatri . [97
这 首席 的 这 神灵 来了 到 称呼 这 孩子 经过 这 姓名 的 - . [-
] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nʌrɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [tʃaɪld] [ɒv; əv] - ,
] From the nourishment of that high - souled child of Yuvanaswa ,
] 从 这 营养 的 那 高的 - 有灵魂的 孩子 的 - ,

众神之首前来给孩子取名为曼达特里。[97] 正是从尤瓦纳斯瓦这位高尚灵魂的孩子身上汲取养分，

[ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv]['ɪndrə] , [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [jiːld] [ə; eɪ][dʒet][ɒv; əv] [mɪlk] .
the finger of Indra , placed in his mouth , began to yield a jet of milk .
这 手指 的 因陀罗 , 放置 在 他的 嘴 , 开始 到 屈服 一个 喷射 的 牛奶 .

因陀罗的手指放入口中，便开始喷出乳汁。

['sʌkɪŋ] ['ɪndrəz] ['fɪŋgə(r)] , [hiː; hi] [gruː] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [staʊt] [juːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
Sucking Indra's finger , he grew up into a stout youth in a hundred days .
吸吮 因陀罗的 手指 , 他 生长 向上 进入 一个 肥硕 青年 在 一个 百 天 .

他吮吸着因陀罗的手指，一百天后就长成了一个壮硕的青年。

[ɪn] [twelv] [deɪz] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv] [twelv] [j'iəz] .
In twelve days he looked like one of twelve years .
在 十二 天 他 看起来 喜欢 一 的 十二 年 .

十二天后，他看起来像十二岁一样。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ɪn][wʌn] [deɪ] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd]
The whole earth in one day came under the sway of that high - souled and
这 所有的 地球 在 一 天 来了 在下面 这 摇摆 的 那 高的 - 有灵魂的 和
['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [breɪv] [kɪŋ] [huː] [rɪ'zembld] ['ɪndrə] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
virtuous and brave king who resembled Indra himself for prowess in battle .
有德行的 和 勇敢的 国王 WHO 类似 因陀罗 他自己 为了 能力 在 战斗 .

一天之内，整个大地都臣服于这位高尚正直、英勇无畏的国王之下，他在战场上的英勇堪比因陀罗神。

[hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [kɪŋz] , - , ['æsɪtə] , ['gɑːjə] ,
He vanquished kings Angada , Marutta , Asita , Gaya ,
他 战败者 国王 安加达 , - , 阿西塔 , 加雅 ,

他征服了安加达国王、马鲁塔国王、阿西塔国王、伽耶国王、

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgəs] . [-] [wen] - [sʌn] [fɔːt] [ɪn]
and Vrihadratha the king of the Angas . [98] When Yuvanaswa's son fought in
和 - 这 国王 的 这 安加斯 . [-] 什么时候 - 儿子 战斗 在
['bæt(ə)l] [wɪð] ,
battle with Angada ,
战斗 和 安加达 ,

还有安伽斯国王弗里哈德拉塔。[98] 当尤瓦纳斯瓦的儿子与安伽达作战时，

[ðə; ði] [gɒdz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] [wɒz; wəz] [ˈbreɪkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the Gods thought that the firmament was breaking with the twang of his
这 神 想法 那 这 苍穹 曾是 打破 和 这 颤音 的 他的
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

众神以为他拉弓的响声震裂了苍穹。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [sets] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
The whole earth from where the Sun rises to where he sets is said to be
这 所有的 地球 从 在哪里 这 太阳 上升 到 在哪里 他 套 是 说 到 是
[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] - .
the field of Mandhatri .
这 场地 的 - .

据说，从太阳升起的地方到太阳落下的地方，整个地球都是曼陀罗女神的领域。

[ˈhævɪŋ] [pəˈfɔːmd] [hɔːs] - [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] - , [hiː; hi] [geɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu]
Having performed Horse - sacrifices and a hundred Rajasuyas , he gave unto
拥有 执行 马 - 牺牲 和 一个 百 - , 他 给予 到
[ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ˈmeni] [roʊhiːtə] [ˈfɪʃɪz] .
the Brahmanas many Rohita fishes .
这 婆罗门 许多 罗希塔 鱼 .

他举行了马祭和一百场拉贾苏亚祭祀，并向婆罗门赠送了许多罗希塔鱼。

[ðəʊz] [ˈfɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [ten] [ˈjoʊdʒənəz][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wʌn][ɪn] [bredθ] .
Those fishes were each ten Yojanas in length and one in breadth .
那些 鱼 是 每个 十 由旬 在 长度 和 一 在 宽度 .

这些鱼每条长十由旬，宽一由旬。

[ðəʊz] [ðæt] [rɪˈmeɪnd] [ˈɑːftə(r)] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz]
Those that remained after gratifying the Brahmanas were divided amongst themselves
那些 那 剩余 后 可喜 这 婆罗门 是 分割 在 他们自己
[baɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈklɑːsɪz] .
by the other classes .
经过 这 其他 课程 .

那些在满足了婆罗门的要求后剩下的人，又被其他阶层瓜分了。

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 , 哦 - ,

当他，O Srinjaya，

[huː] [trænˈsend, trɑːn-] [ðiː] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ˈprɪnsəp(ə)l] [əˈtrɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]
who transcended thee in respect of the four principal attributes and who was
WHO 超越 你 在 尊重 的 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是
[ˈpjʊrər][ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
purer than thy son ,
更纯净 比 你的 儿子 ,

祂在四大主要属性上都超越了你，祂比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ðæt] [jɑːjɑːti] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ˈɔːlsəʊ] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
We hear , O Sanjaya , that Yayati , the son of Nahusha , also fell a prey to
我们 听到 , 哦 桑贾亚 , 那 耶耶提 , 这 儿子 的 - , 还 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

桑贾亚啊，我们听说那胡沙之子耶耶提也惨遭杀害。

['hævɪŋ] ['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɪð] [ɪts] ['siːz] , [hiː; hi] ['dʒɜːrnid] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Having subjugated the whole world with its seas , he journeyed through it ,
拥有 被征服 这 所有的 世界 和 它是 海域 , 他 旅程 通过 它 ,

他征服了包括海洋在内的整个世界，并游历了世界。

['dekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sək'sesɪv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltəz] [ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
decking it with successive sacrificial altars the intervals between which were
甲板 它 和 连续 献祭 祭坛 这 间隔 之间 哪个 是
['meʒəd] [baɪ] [θrəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .
measured by throws of a heavy piece of wood .
测量 经过 投掷 的 一个 重的 片 的 木头 .

在祭坛上依次摆放祭祀台，祭坛之间的间隔用一块沉重的木头来衡量。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] [pə'fɔːmɪŋ] [greɪt]
he reached the very shores of the sea as he proceeded performing great
他 达到 这 非常 海岸 的 这 海 作为 他 继续 表演 伟大的
['sækrɪfaɪsɪz] ([ɒn] [ðəʊz] ['ɔːltəz] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [wei]) . [-] ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
sacrifices (on those altars along his way) . [99] Having performed a thousand
牺牲 （ 在 那些 祭坛 沿着 他的 方式 ） . [-] 拥有 执行 一个 千
['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - ,
sacrifices and a hundred Vajapeyas ,
牺牲 和 一个 百 - ,

他一路行进，沿途举行盛大的祭祀仪式，最终抵达了海边。[99] 他举行了一千场祭祀和一百场瓦贾佩亚祭祀，

[hiː; hi]['grætɪfaɪd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [wɪð] [θriː] ['maʊntənz] [ɒv; əv][gəʊld] .
he gratified the foremost of Brahmanas with three mountains of gold .
他 满意 这 首先 的 婆罗门 和 三 山脉 的 金子 .

他用三座金山款待了最杰出的婆罗门。

['hævɪŋ] [sleɪn] ['meni] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz]['djuːli] [ə'reɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , - [sʌn] , [jɑːjɑːti] ,
Having slain many Daityas and Danavas duly arrayed in battle , Nahusha's son , Yayati ,
拥有 被杀 许多 代提耶 和 达纳瓦斯 正式地 排列 在 战斗 , - 儿子 , 耶耶提 ,

纳胡莎的儿子亚亚提 (Yayati) 杀死了许多在战斗中整齐排列的代提亚 (Daityas) 和达纳瓦 (Danavas)，

[dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ([ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]) .
divided the whole earth (among his children) .
分割 这 所有的 地球 （ 之中 他的 孩子们 ） .

他将整个地球分给了他的孩子们。

[æt; ət][lɑːst] [dɪ'skɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [sʌnz] ['hedɪd] [baɪ]['jɑːduː][ænd; ənd] - ,
At last discarding his other sons headed by Yadu and Drahyu ,
在 最后的 丢弃 他的 其他 儿子们 标题 经过 亚都 和 - ,

最后，他抛弃了以雅度和德拉尤为首的其他儿子。

[hiː; hi] [ɪn'stɔːld] ([hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌn]) ['pʊruː][ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [wʊdz]
he installed (his youngest son) Puru on his throne and then entered the woods
他 已安装 （ 他的 最小的 儿子 ） 普鲁 在 他的 王座 和 然后 进入 这 树林
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
accompanied by his wife ,
伴随 经过 他的 妻子 ,

他拥立（他最小的儿子）普鲁为王，然后与妻子一同进入森林。

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 , 哦 - ,

当他，O Srinjaya，

[huː] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər]
who far surpassed thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 远的 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ，

他在四大美德上远远胜过你，而且比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 ， 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] - ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fel] [ə; eɪ] [preɪ]
We hear , O Srinjaya , that Amvarisha also , the son of Nabhaga , fell a prey
我们 听到 ， 哦 - ， 那 - 还 ， 这 儿子 的 - ， 跌倒 一个 猎物
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说纳巴加之子阿姆瓦里沙也惨遭杀害。

[ðæt] [prə'tektə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
That protector (of the world) and foremost of kings was regarded by his
那 保护者 （ 的 这 世界 ） 和 首先 的 国王 曾是 认为 经过 他的
['sʌbdʒɪkts][æz; əz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
subjects as the embodiment of virtue .
主题 作为 这 实施例 的 美德 .

这位（世界的）守护者和最伟大的君王被他的臣民视为美德的化身。

[ðæt] ['mɒnək] , [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] , [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [fɔː(r); fə(r)]
That monarch , in one of his sacrifices , assigned to the Brahmanas , for
那 君主 ， 在 一 的 他的 牺牲 ， 分配 到 这 婆罗门 ， 为了
['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
waiting upon them ,
等待 之上 他们 ，

那位君主在一次祭祀中，将祭品授予婆罗门，以感谢他们侍奉他们。

[ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huː] [hæd; həd] [ðəm'selvz] [pə'fɔːmd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [iːtʃ] .
a million of kings who had themselves performed thousands of sacrifices each .
一个 百万 的 国王 WHO 有 他们自己 执行 数千 的 牺牲 每个 .

一百万位国王，他们每个人都举行过数千次祭祀。

[men] [ɒv; əv]['paɪəti] [preɪzd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Men of piety praised Amvarisha , the son of Nabhaga ,
男人 的 虔诚 赞扬 - ， 这 儿子 的 - ，

虔诚的人们称赞纳巴加之子阿姆瓦里沙，

['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [fiːts] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ə'tʃiːvd] [bɪ'fɔː(r)] [nɔː(r)] [wʊd] [ðeə(r)] [laɪk] [biː; bi]
saying that such feats had never been achieved before nor would their like be
说 那 这样的 壮举 有 绝不 到过 已达成 前 也不 会 他们的 喜欢 是
[ə'tʃiːvd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . [-] [ðəʊz] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn]
achieved in the future . [100] Those hundreds upon hundreds and thousands upon
已达成 在 这 未来 . [-] 那些 数百 之上 数百 和 数千 之上
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ([ðæt] [hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - ['weɪtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz]
thousands of kings (that had at the command of Amvarisha waited at his
数千 的 国王 (那 有 在 这 命令 的 - 等待 在 他的
['sækrɪfaɪsɪz][ə'pɒn][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðæt] [keɪm] [ðeə(r)]) [bɪ'keɪm] ([θruː] - ['merɪts])
sacrifices upon the Brahmanas that came there) became (through Amvarisha's merits)
牺牲 之上 这 婆罗门 那 来了 那里) 成为 (通过 - 优点)
[kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] ,
crowned with the fruits of the Horse - sacrifice ,
加冕 和 这 水果 的 这 马 - 牺牲 ,

他说，这样的壮举以前从未实现过，将来也不会实现。[100] 成百上千的国王（奉阿姆瓦里沙之命，在婆罗门祭祀仪式上等候前来参加的祭祀）因阿姆瓦里沙的功德而获得了马祭的果实。

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [lɔːd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðən] - [pɑːθ] ([tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['braɪtnəs] [ænd; ənd]
and followed their lord by the Southern - path (to regions of brightness and
和 随后 他们的 主 经过 这 南方 - 小路 (到 地区 的 亮度 和
[blɪs]) .
bliss) .
极乐) .

他们跟随他们的领主沿着南方的道路（前往光明和幸福的地区）。

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 , 哦 - ,

当他，O Srinjaya，

[huː] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər]
who far surpassed thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 远的 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

他在四大美德上远远胜过你，而且比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [tʃaɪld] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy child that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 孩子 那 是 死的 .

孩子不幸死于死神之手，不要为死去的孩子悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] - ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [felt] [ə; eɪ] [preɪ]
We hear , O Srinjaya , that Sasavindu also , the son of Chitrasena , felt a prey
我们 听到 , 哦 - , 那 - 还 , 这 儿子 的 - , 毛毡 一个 猎物
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说，奇特拉塞纳之子萨萨文杜也感到自己即将死去。

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [waɪvz] , [ænd; ənd] ['mɪljən] [ɒv; əv] [sʌnz] .
That high - souled king had a hundred thousand wives , and million of sons .
那 高的 - 有灵魂的 国王 有 一个 百 千 妻子们 , 和 百万 的 儿子们 .

那位心胸宽广的国王有十万位妻子和百万个儿子。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [tuː; tə][weə(r)]['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
All of them used to wear golden armour and all of them were
全部 的 他们 用过的 到 穿 金的 盔甲 和 全部 的 他们 是
['eksələnt] ['bəʊmən] .
excellent bowmen .
出色的 弓箭手 .

他们都曾身穿金色盔甲，而且都是优秀的弓箭手。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] ['mærid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [prɪn'sesɪs] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ˌprɪn'ses] [brɔːt]
Each of those princes married a hundred princesses , and each princess brought
每个 的 那些 王子们 已婚 一个 百 公主们 , 和 每个 公主 带来
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] .
a hundred elephants .
一个 百 大象 .

每个王子都娶了一百位公主，每个公主都带来了一百头大象。

[wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːz] .
With each of those elephants were a hundred cars .
和 每个 的 那些 大象 是 一个 百 汽车 .

每头大象都配有一百辆汽车。

[wɪð] [iːtʃ] [kɑː(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [stiːd] ,
With each car were a hundred steeds ,
和 每个 车 是 一个 百 马匹 ,

每辆车都配有一百匹马。

[ɔːl][ɒv; əv] [gʊd] [briːd] [ænd; ənd][ɔːl] [dekt] [wɪð] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .
all of good breed and all decked with trappings of gold .
全部 的 好的 品种 和 全部 甲板 和 服饰 的 金子 .

都是名门望族，而且都佩戴着金饰。

[wɪð] [iːtʃ] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪn] , [ænd; ənd] [wɪð] [iːtʃ] [kaʊ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
With each steed were a hundred kine , and with each cow were a hundred
和 每个 骏马 是 一个 百 牛 , 和 和 每个 奶牛 是 一个 百
[ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] .
sheep and goats .
羊 和 山羊 .

每匹马都配一百头母牛，每头母牛都配一百只绵羊和山羊。

[ðɪs] ['kaʊntləs] [welθ] , [əʊ] ['mɒnək] , - [geɪv] [ə'weɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] ,
This countless wealth , O monarch , Sasavindu gave away , in a Horse - sacrifice ,
这 无数 财富 , 哦 君主 , - 给予 离开 , 在 一个 马 - 牺牲 ,
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
unto the Brahmanas .
到 这 婆罗门 .

君王啊，萨萨文杜将这无数财富，在一次马祭中，赠予了婆罗门。

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 , 哦 - ,

当他，O Srinjaya，

[huː] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊərər]
who far surpassed thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 远的 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

他在四大美德上远远胜过你，而且比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [tʃaɪld] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy child that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 孩子 那 是 死的 .

孩子不幸死于死神之手，不要为死去的孩子悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] ['gɑːjə]['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
We hear , O Srinjaya , that Gaya also , the son of Amurtarayas , fell a prey to
我们 听到 , 哦 - , 那 加雅 还 , 这 儿子 的 - , 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说阿穆尔塔拉亚斯的儿子伽耶也惨遭杀害。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] , [ðæt] [kɪŋ] [səb'sist] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fuːd] .
For a hundred years , that king subsisted upon the remains of sacrificial food .
为了 一个 百 年 , 那 国王 生存 之上 这 遗迹 的 献祭 食物 .

一百年来，那位国王一直靠祭祀食物的残羹剩饭为生。

([pliːzd] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪ'vəʊʃn])
(Pleased with such devotion)
(高兴 和 这样的 虔诚)

（对这份虔诚感到欣慰）

['ʌgni] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [buːn] .
Agni desired to give him boons .
阿格尼 想要的 到 给 他 恩惠 .

阿耆尼想要赐予他恩惠。

[ðə; ði] [buːn] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ]['gɑːjə][wɜː(r); wə(r)] , " [let] [maɪ] [welθ] [biː; bi] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai]
The boons solicited by Gaya were , " Let my wealth be inexhaustible even if I
这 恩惠 征求意见 经过 加雅 是 , " 让 我的 财富 是 取之不尽的 甚至 如果 我
[gɪv] ['siːsləsli] .
give ceaselessly .
给 不停地 .

伽耶祈求的恩惠是：“即使我不断施舍，也要让我的财富取之不尽用之不竭。

[let] [maɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuː] [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
Let my regard for virtue exist for ever .
让 我的 看待 为了 美德 存在 为了 曾经 .

愿我对美德的敬仰永存。

[let] [maɪ] [hɑːt] ['evə(r)] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [truːθ] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] ['iːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
Let my heart ever take pleasure in Truth , through thy grace , O eater of sacrificial
让 我的 心 曾经 拿 乐趣 在 真相 , 通过 你的 优雅 , 哦 食客 的 献祭
[laɪ'beɪʃn] .
libations .
酒 .

愿我的心永远因你的恩典而喜乐于真理，哦，献祭的祭品吞食者。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [kɪŋ] ['gɑːjə] [əb'teɪnd] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɪʃɪz] [frɒm; frəm] ['ʌgni] .
" It hath been heard by us that king Gaya obtained all those wishes from Agni .
" 它 有 到过 听到 经过 我们 那 国王 加雅 获得 全部 那些 愿望 从 阿格尼 .

“我们听说，伽耶王从阿耆尼那里得到了他所有的愿望。”

[ɒn] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] , [ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] , [ænd; ənd][ɒn] ['evri] [fɔːθ]
On days of the new moon , on those of the full moon , and on every fourth
在 天 的 这 新的 月亮 , 在 那些 的 这 满的 月亮 , 和 在 每一个 第四
[mʌnθ] ,
month ,
月 ,

新月之日、满月之日以及每隔四个月，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , ['gɑːjə] [rɪ'piːtɪdli] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
for a thousand years , Gaya repeatedly performed the Horse - sacrifice .
为了 一个 千 年 , 加雅 反复 执行 这 马 - 牺牲 .

一千年来，伽耶反复举行马祭。

['raɪzɪŋ] ([æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] ['sækrɪfaɪs]) [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
Rising (at the completion of every sacrifice) he gave away a hundred thousand
崛起 (在 这 完成 的 每一个 牺牲) 他 给予 离开 一个 百 千
[kaɪn] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [mjuːlz] (['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz]) ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
kine and hundreds of mules (unto the Brahmanas) during this period .
牛 和 数百 的 骡子 (到 这 婆罗门) 期间 这 时期 .

在此期间，他（在每次祭祀结束后）起身，向婆罗门赠送了十万头牛和数百头骡子。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ['grætɪfaɪd][ðə; ði][gɒdz] [wɪð] ['səʊmə] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪð] [welθ] , [ðə; ði]
That bull among men gratified the gods with Soma , the Brahmanas with wealth , the
那 公牛 之中 男人 满意 这 神 和 索玛 , 这 婆罗门 和 财富 , 这
['pɪtriːs] [wɪð] - ,
Pitris with Swadha ,
皮特里斯 和 - ,

那头人中之牛以苏摩酒取悦诸神，以财富取悦婆罗门，以自性取悦祖先。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
and the women with the accomplishment of all their wishes .
和 这 女性 和 这 成就 的 全部 他们的 愿望 .

而女人们的所有愿望也都实现了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第51/134页

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] , [kɪŋ] ['gɑːjə] [kɔːzd] [ə; eɪ]['gəʊldən] [graʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
In his great Horse - sacrifice , king Gaya caused a golden ground to be made ,
在 他的 伟大的 马 - 牺牲 , 国王 加雅 导致 一个 金的 地面 到 是 制成 ,

在盛大的马祭仪式中，伽耶王下令将地面铺成金色。

['meʒərɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kjuːbɪt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['fɪfti] [ɪn] [bredθ] ,
measuring a hundred cubits in length and fifty in breadth ,
测量 一个 百 肘尺 在 长度 和 五十 在 宽度 ,

长一百肘，宽五十肘。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiː] .
and gave it away as the sacrificial fee .
和 给予 它 离开 作为 这 献祭 费用 .

并将其作为祭祀费捐了出去。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , ['gɑːjə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
That foremost of men , viz . , Gaya , the son of Amurtarayas ,
那 首先 的 男人 , 即 . , 加雅 , 这 儿子 的 - ,

那位最杰出的人，即阿穆尔塔拉亚斯的儿子伽耶，

[geɪv] [ə'weɪ] [æz; əz] ['meni] [kaɪn] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sænd] [greɪnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['gʌŋgə]
gave away as many kine as there are sand grains , O king , in the river Ganga
给予 离开 作为 许多 牛 作为 那里 是 沙 谷物 , 哦 国王 , 在 这 河 恒河
.
.
.

国王啊，请将像恒河中的沙粒一样多的牛羊赠予他人。

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 , 哦 - ,

当他，O Srinjaya，

[huː] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər]
who far surpassed thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 远的 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən][ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

他在四大美德上远远胜过你，而且比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] - [sʌn] - ['ɔːlsəʊ] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
We hear , O Srinjaya , that Sankriti's son Rantideva also fell a prey to death .
我们 听到 , 哦 - , 那 - 儿子 - 还 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说桑克里蒂的儿子兰提德瓦也惨遭杀害。

['hævɪŋ] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['revərəns] ,
Having undergone the austerest of penances and adored him with great reverence ,
拥有 经历 这 最简朴的 的 忏悔 和 受人喜爱 他 和 伟大的 尊敬 ,

他们经历了最严酷的苦行，并以极大的敬畏之心崇拜他，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðiːz] [buːn] [frɒm; frəm]['sɑːkrə] , ['hævɪŋ] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðem; ðəm] ,
he obtained these boons from Sakra , having solicited them ,
他 获得 这些 恩惠 从 萨克拉 , 拥有 征求意见 他们 ,

他向释迦牟尼祈求，最终获得了这些恩惠。

['seɪɪŋ] " [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv] [ə'bʌndənt] [fuːd] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [gests] .
saying " Let us have abundant food and numerous guests .
说 " 让 我们 有 丰富 食物 和 很多的 客人 .

说："让我们有充足的食物和众多的客人。"

[let] [nɒt] [maɪ] [feɪθ] [sə'steɪn] ['eni] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] ,
Let not my faith sustain any diminution ,
让 不是 我的 信仰 维持 任何 减少 ,

愿我的信仰不受影响，丝毫不减。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɑːsk] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] .
and let us not have to ask anything of any person .
和 让 我们 不是 有 到 问 任何事物 的 任何 人 .

我们不必向任何人提出任何要求。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [bəuθ] [də'mestɪk] [ænd; ənd][waɪld] , ['slɔːtəd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs] , [juːst] [tuː; tə]
" The animals , both domestic and wild , slaughtered in his sacrifice , used to
" 这 动物 , 两个都 国内的 和 荒野 , 屠杀 在 他的 牺牲 , 用过的 到
[kʌm] [tuː; tə] [hɪm] ,
come to him ,
来 到 他 ,

"他献祭时宰杀的动物，无论是家畜还是野生动物，都会来到他身边，

[vɪz] . , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [feɪm] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
viz . , the high - souled Rantideva of rigid vows and great fame , of their own
即 . , 这 高的 - 有灵魂的 - 的 死板的 誓言 和 伟大的 名声 , 的 他们的 自己的
[ə'kɔːd] .
accord .
符合 .

即，那些拥有坚定誓言和巨大名声的高尚灵魂的兰提提瓦，都是自愿的。

[ðə; ði] [sɪ'kriʃən] [ðæt] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] (['slɔːtəd] [ɪn][hɪz; ɪz]
The secretions that flowed from the skins of the animals (slaughtered in his
这 分泌物 那 流动 从 这 皮肤 的 这 动物 (屠杀 在 他的
['sækrɪfaɪsɪz]) ,
sacrifices) ,
牺牲) ,

从（他献祭的）动物皮毛上流出的分泌物，

[prə'djuːst] [ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
produced a mighty and celebrated river which to this day is known by the name
生产 一个 强大的 和 著名 河 哪个 到 这 天 是 已知 经过 这 姓名
[ɒv; əv] - .
of Charmanwati .
的 - .

孕育了一条雄伟壮丽、名扬四海的河流，至今仍被称为查尔曼瓦蒂河。

[kɪŋ] - [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪn][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ɪn'kləʊʒə(r)]
King Rantideva used to make gifts unto the Brahmanas in an extensive enclosure
国王 - 用过的 到 制作 礼物 到 这 婆罗门 在 一个 广泛的 外壳
.
.
.

兰提提瓦国王过去常常在一个广阔的围场内向婆罗门赠送礼物。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ai] [gɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - !
When the king said , " Unto thee I give a hundred nishkas !
什么时候 这 国王 说 , " 到 你 我 给 一个 百 - !

国王说：“我给你一百尼什卡！”

['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ai] [gɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Unto thee I give a hundred ,
到 你 我 给 一个 百 ,

我给你一百个，

" [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ([wɪ'ðaʊt] [ək'septɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd]) [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] ([ɪk'spresɪv]
" the Brahmanas (without accepting what was offered) made a noise (expressive
" 这 婆罗门 (没有 接受 什么 曾是 提供) 制成 一个 噪音 (富有表现力的
[ɒv; əv][rɪ'fjuːz(ə)l]) .
of refusal) .
的 拒绝) .

婆罗门们（没有接受所供奉的）发出了一声（表示拒绝的）喧闹声。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [seɪ] , " [ai] [gɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - , " [ðə; ði] [gɪfts]
When , however , the king would say , " I give a thousand nishkas , " the gifts
什么时候 , 然而 , 这 国王 会 说 , " 我 给 一个 千 - , " 这 礼物
[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ək'septɪd] .
were all accepted .
是 全部 公认 .

然而，当国王说“我赠予一千尼什卡”时，所有的礼物都被接受了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [pleɪts] , [ɪn] - ['pæləs] , [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
All the vessels and plates , in Rantideva's palace , for holding food and other
全部 这 船只 和 盘子 , 在 - 宫殿 , 为了 保持 食物 和 其他
['ɑːtɪk(ə)lz] ,
articles ,
文章 ,

兰提德瓦宫殿里所有用来盛放食物和其他物品的器皿和盘子，

[ɔːl] [ðə; ði] [dʒʌgz] [ænd; ənd] [pɒts] , [ðə; ði] [pænz] [ænd; ənd] [pleɪts] [ænd; ənd] [kʌps] , [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] .
all the jugs and pots , the pans and plates and cups , were of gold .
全部 这 水罐 和 锅 , 这 平底锅 和 盘子 和 杯子 , 是 的 金子 .

所有的罐子、锅、平底锅、盘子和杯子都是金的。

[ɒn] [ðəʊz] [naɪts] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gests] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] - [ə'bəʊd] ,
On those nights during which the guests used to live in Rantideva's abode ,
在 那些 夜晚 期间 哪个 这 客人 用过的 到 居住 在 - 住所 ,

在那些宾客们住在兰提德瓦住所的夜晚，

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [kaɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['slɔːtəd] .
twenty thousand and one hundred kine had to be slaughtered .
二十 千 和 一 百 牛 有 到 是 屠杀 .

两万零一百头牛不得不被宰杀。

[jet] ['iːv(ə)n] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] , [ðə; ði] [kʊks] , [dekt] [ɪn] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
Yet even on such occasions , the cooks , decked in ear - rings ,
然而 甚至 在 这样的 场合 , 这 厨师 , 甲板 在 耳朵 - 戒指 ,

然而，即使在这样的场合，厨师们也戴着耳环，

[juːst] [tuː; tə] [prə'kleɪm] ([ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpə(r)]) : " [ðeə(r)] [ɪz] [ə'bʌndənt]
used to proclaim (amongst those that sat down to supper) : " There is abundant
用过的 到 宣布 (在 那些 那 卫星 向下 到 晚餐) : " 那里 是 丰富
[suːp] ,
soup ,
汤 ,

过去常被用来（在坐下来吃晚饭的人中间）宣布：“汤很充足，

[teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][jiː; ji] [wɪʃ] ;
take as much as ye wish ;
拿 作为 很多 作为 是的 希望 ;

想拿多少就拿多少;

[bʌt; bət][ɒv; əv] [fleʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt][æz; əz] [mʌtʃ] [tə'deɪ] [æz; əz][ɒn]['fɔːmə(r)] [ə'keɪʒnz] .
but of flesh we have not as much today as on former occasions .
但 的 肉 我们 有 不是 作为 很多 今天 作为 在 以前的 场合 .

但我们今天所拥有的肉体却不如以往那么多了。

" [wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
" When he , O Srinjaya ,
" 什么时候 他 , 哦 - ,

“当他，哦，斯林贾亚，

[huː] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊərər]
who far surpassed thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 远的 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ,

他在四大美德上远远胜过你，而且比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['sɑːgərɑː]['ɔːlsəʊ] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
We hear , O Srinjaya , that the high - souled Sagara also fell a prey to death .
我们 听到 , 哦 - , 那 这 高的 - 有灵魂的 相拉 还 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说，高尚的萨加拉也不幸遇难。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] - [reɪs] , [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
He was of Ikshvaku's race , a tiger among men , and of
他 曾是 的 - 种族 , 一个 老虎 之中 男人 , 和 的
[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['praʊəs] .
superhuman prowess .
超人类 能力 .

他是伊克什瓦库一族的人，人中之虎，拥有超人的实力。

['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
Sixty thousand sons used to walk behind him ,
六十 千 儿子们 用过的 到 走 在后面 他 ,

六万个儿子曾跟在他身后，

[laɪk] ['mɪrɪədz] [ə'pɒn] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [stɑːz] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['klaʊdləs] ['fɜːməmənt]
like myriads upon myriads of stars waiting upon the Moon in the cloudless firmament
喜欢 无数 之上 无数 的 明星 等待 之上 这 月亮 在 这 无云 苍穹
[ɒv; əv] ['ɔːtəm] .
of autumn .
的 秋天 .

如同无数繁星在秋日无云的天空中等待着月亮。

[hɪz; ɪz] [sweɪ] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] . [-] [hiː; hi]['grætɪfaɪd][ðə; ði][gɒdz][baɪ]
His sway extended over the whole of this earth . [101] He gratified the gods by
他的 摇摆 扩展 超过 这 所有的 的 这 地球 . [-] 他 满意 这 神 经过
[pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] .
performing a thousand Horse - sacrifices .
表演 一个 千 马 - 牺牲 .

他的统治遍及整个地球。[101] 他举行了一千次马祭，以此取悦众神。

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['brɑːmənəz] [pə'leɪʃ(ə)l] ['mænʃənz] [wɪð] ['kɒləms] [ɒv; əv][gəʊld]
He gave away unto deserving Brahmanas palatial mansions with columns of gold
他 给予 离开 到 值得 婆罗门 宫殿 豪宅 和 列 的 金子
[ænd; ənd] (['ʌðə(r)] [pɑːts]) [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [ðæt] ['preʃəs] ['met(ə)l] ,
and (other parts) made entirely of that precious metal ,
和 （ 其他 部分 ） 制成 完全 的 那 宝贵的 金属 ，

他将拥有黄金柱和（其他部分）完全由这种贵金属制成的宫殿式住宅，赠予了有资格的婆罗门。

[kən'teɪnɪŋ] ['kɒstli] [bedz] [ænd; ənd] ['bevi] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdɪz] [wɪð] [aɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [pet(ə)lz][ɒv; əv]
containing costly beds and bevies of beautiful ladies with eyes resembling petals of
包含 昂贵 床 和 贝维斯 的 美丽的 女士们 和 眼睛 类似 花瓣 的
[ðə; ði]['ləʊtəs] ,
the lotus ,
这 莲花 ，

里面摆放着昂贵的床铺，还有一群眼睛像莲花花瓣一样美丽的女子。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv]['væljuəb(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .
and diverse other kinds of valuable objects .
和 各种各样的 其他 种类 的 有价值的 对象 .

以及其他各种贵重物品。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ðəʊz] [gɪfts] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
At his command , the Brahmanas divided those gifts among themselves .
在 他的 命令 ， 这 婆罗门 分割 那些 礼物 之中 他们自己 .

在他的命令下，婆罗门们将这些礼物瓜分了。

[θruː] ['æŋgə(r)] [ðæt] [kɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi]['ekskəveɪtɪd] [ˌweərə'pɒn] [ʃiː; ʃi] [keɪm]
Through anger that king caused the earth to be excavated whereupon she came
通过 愤怒 那 国王 导致 这 地球 到 是 挖掘 于是 她 来了
[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] ,
to have the ocean on her bosom ,
到 有 这 海洋 在 她 怀 ，

国王因愤怒而下令挖掘大地，于是她便拥有了海洋。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['sɑːgərɑː]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm]
and for this , the ocean has come to be called Sagara after his name
和 为了 这 ， 这 海洋 有 来 到 是 称为 相拉 后 他的 姓名
.
.
.

因此，这片海洋以他的名字命名为萨加拉海。

[wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
When he , O Srinjaya ,
什么时候 他 ， 哦 - ，

当他，O Srinjaya，

[huː] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['pjʊrər]
who far surpassed thee in the four principal attributes and who was purer
WHO 远的 超越 你 在 这 四 主要的 属性 和 WHO 曾是 更纯净
[ðæn; ðən] [ðaɪ] [sʌn] ,
than thy son ,
比 你的 儿子 ，

他在四大美德上远远胜过你，而且比你的儿子更纯洁。

[fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] .
fell a prey to death , do not grieve for thy son that is dead .
跌倒 一个 猎物 到 死亡 ， 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 那 是 死的 .

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ] - , [ðæt] [kɪŋ] - [ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈviːnə] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
We hear , O Srinjaya , that king Prithu also , the son of Vena , fell a prey to
我们 听到 , 哦 - , 那 国王 - 还 , 这 儿子 的 静脉 , 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

斯林贾亚啊，我们听说维纳之子普里图王也惨遭杀害。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪʃi] , [əˈsemb(ə)lɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈfɒrɪst] , [ɪnˈstɔːld] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]
The great Rishis , assembling together in the great forest , installed him in the
这 伟大的 圣贤 , 组装 一起 在 这 伟大的 森林 , 已安装 他 在 这
[ˈsɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
sovereignty of the earth .
主权 的 这 地球 .

伟大的圣贤们聚集在大森林中，拥立他为地球的统治者。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ədˈvɑːns] [ɔːl][mænˈkaɪnd] , [hiː; hi]
And because it was thought that he would advance all mankind , he
和 因为 它 曾是 想法 那 他 会 进步 全部 人类 , 他
[wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] ,
was , for that reason ,
曾是 , 为了 那 原因 ,

正因为人们认为他会推动全人类的进步，所以他才……

[kɔːld] - ([ðə; ði] [ədˈvænsər]) .
called Prithu (the advancer) .
称为 - (这 前进者) .

被称为普里图（前进者）。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈɔːlsəʊ][hiː; hi] [prəˈtektɪd] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈɪndʒəriz] (-) , [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
And because also he protected people from injuries (Kshata) , he was ,
和 因为 还 他 受保护 人们 从 受伤 (-) , 他 曾是 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] ,
for that reason ,
为了 那 原因 ,

而且因为他保护人们免受伤害（Kshata），所以，他因此而……

[kɔːld] [ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] ([prəˈtektə(r)][frɒm; frəm][ˈɪndʒəriz]) .
called a Kshatriya (protector from injuries) .
称为 一个 刹帝利 (保护者 从 受伤) .

被称为刹帝利（免受伤害的保护者）。

[bɪˈhəʊldɪŋ] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈviːnə] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈkriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪkˈskleɪmd] ,
Beholding Prithu the son of Vena , all the creatures of the earth exclaimed ,
凝视 - 这 儿子 的 静脉 , 全部 这 生物 的 这 地球 惊呼 ,

看到维纳之子普里图，大地上的所有生灵都惊叹道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈlʌvɪŋli] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɪm] .
" We have been lovingly attached to him .
" 我们 有 到过 深情地 随附的 到 他 .

我们一直非常爱他。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈsɜːkəmstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] [əˈtætʃmənt] ([tuː; tə][hɪm][ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz]) ,
" From this circumstance of the loving attachment (to him of all creatures) ,
" 从 这 环境 的 这 爱 依恋 (到 他 的 全部 生物) ,

“由此可见，万物对他的爱慕之情，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈrɑːdʒə] ([wʌn] [ðæt] [kæn; kən][ɪnˈspaɪə(r)] [əˈtætʃmənt]) .
he came to be called a Raja (one that can inspire attachment) .
他 来了 到 是 称为 一个 拉贾 (一 那 能 启发 依恋) .

他后来被称为拉贾（能激发依恋之人）。

[ðə; ði] [ɜːθ] , ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [sweɪ] , ['jiːldɪd] [krɒps] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [til] ,
The earth , during his sway , yielded crops without being tilled ,
这 地球 ， 期间 他的 摇摆 ， 产生 农作物 没有 存在 平铺 ，

在他统治时期，土地无需耕种就能长出庄稼。

['evri] [liːf] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] [hæd; həd][bɔː(r)] ['hʌni] , [ænd; ənd] ['evri] [kaʊ] ['jiːldɪd] [ə; eɪ]['dʒʌgfʊl][ɒv; əv]
every leaf that the trees had bore honey , and every cow yielded a jugful of
每一个 叶子 那 这 树木 有 钻孔 蜂蜜 ， 和 每一个 奶牛 产生 一个 满满一壶 的
[mɪlk] .
milk .
牛奶 .

树上的每一片叶子都结出了蜂蜜，每头母牛都产下一壶牛奶。

[ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [heɪl] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] .
All men were hale and all their wishes used to be crowned with fruition .
全部 男人 是 哈尔 和 全部 他们的 愿望 用过的 到 是 加冕 和 果实 .

所有男人都身体健康，他们的所有愿望都能实现。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
They had no fear of any kind .
他们 有 不 害怕 的 任何 种类 .

他们毫无畏惧。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] , [ɪn] ['fiːldz] [ɔː(r)][ɪn] (['ʃeltəd]) ['haʊzɪz] .
They used to live , as they pleased , in fields or in (sheltered) houses .
他们 用过的 到 居住 ， 作为 他们 高兴 ， 在 字段 或者 在 （ 避难所 ） 房屋 .

他们过去可以随心所欲地居住在田野里或（有遮蔽的）房屋里。

[wen] - [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'keɪm] [sə'lɪdɪfaɪd] .
When Prithu desired to go over the sea , the waters became solidified .
什么时候 - 想要的 到 去 超过 这 海 ， 这 水 成为 凝固 .

当普里图想要渡海时，海水却凝固了。

[ðə; ði] ['rɪvəz] ['ɔːlsəʊ]['nevə(r)] [sweld] [ʌp] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [krɒs] [ðem; ðəm][bʌt; bət] [rɪ'meɪnd]
The rivers also never swelled up when he had to cross them but remained
这 河流 还 绝不 肿胀 向上 什么时候 他 有 到 叉 他们 但 剩余
['pɜːfɪktli] [kɑːm] .
perfectly calm .
完美 冷静的 .

当他需要过河时，河水也从未暴涨，而是保持着完全平静的状态。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [muːvd] ['friːli] ['evriweə(r)] ([wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'strʌktɪd] [baɪ] ['eni]
The standard on his car moved freely everywhere (without being obstructed by any
这 标准 在 他的 车 已搬 自由 到处 （ 没有 存在 受阻 经过 任何
[ɪm'pedɪmənt]) .
impediment) .
障碍 ） .

他车上的标志杆可以自由移动（不受任何障碍物阻碍）。

[kɪŋ] - , [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [grænd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] ,
King Prithu , in one of his grand Horse - sacrifices ,
国王 - ， 在 一 的 他的 盛大 马 - 牺牲 ，

普里图国王在他一次盛大的马祭仪式中，

[geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wʌn][ænd; ənd] ['twenti] ['maʊntənz] [ɒv; əv][gəʊld] , [iːtʃ]
gave away unto the Brahmanas one and twenty mountains of gold , each
给予 离开 到 这 婆罗门 一 和 二十 山脉 的 金子 ， 每个
['meʒərɪŋ] [θriː] - . [-] [wen] [hiː; hi] ,
measuring three nalwas . [102] When he ,
测量 三 - . [-] 什么时候 他 ，

他将二十座金山，每座山重三纳尔瓦，分给了婆罗门。[102] 当他，

[əʊ]	-	,
O	**Srinjaya**	**,**
哦	-	,

O Srinjaya，

[huː]	[fɑː(r)]	[sə'pɑːst]	[ðiː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['prɪnsəp(ə)l]	[ə'trɪbjuːts]	[ænd; ənd]	[huː]	[wɒz; wəz]	['pjʊərər]
who	**far**	**surpassed**	**thee**	**in**	**the**	**four**	**principal**	**attributes**	**and**	**who**	**was**	**purer**
WHO	远的	超越	你	在	这	四	主要的	属性	和	WHO	曾是	更纯净

[ðæn; ðən]	[ðaɪ]	[sʌn]	,
than	**thy**	**son**	**,**
比	你的	儿子	,

他在四大美德上远远胜过你，而且比你的儿子更纯洁。

[fel]	[ə; eɪ]	[preɪ]	[tuː; tə]	[deθ]	,	[duː; də]	[nɒt]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[sʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ded]	.
fell	**a**	**prey**	**to**	**death**	**,**	**do**	**not**	**grieve**	**for**	**thy**	**son**	**that**	**is**	**dead**	**.**
跌倒	一个	猎物	到	死亡	,	做	不是	悲伤	为了	你的	儿子	那	是	死的	.

你的儿子不幸死于死神之手，不要为他悲伤。

[ə'pɒn]	[wɒt]	,	[əʊ]	-	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[rɪ'flekt]	[ɪn]	['saɪləns]	?
Upon	**what**	**,**	**O**	**Srinjaya**	**,**	**dost**	**thou**	**reflect**	**in**	**silence**	**?**
之上	什么	,	哦	-	,	朋友	你	反映	在	沉默	?

斯林贾亚啊，你静默中在思考什么？

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	['hɪrɪst]	[nɒt]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	.
It	**seems**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**thou**	**hearest**	**not**	**these**	**words**	**of**	**mine**	**.**
它	似乎	,	哦	国王	,	那	你	亲爱的	不是	这些	字	的	矿	.

看来，陛下，您并没有听到我的话。

[ɪf]	[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[hɜːd]	[ðem; ðəm]	,	[ðen]	[ðɪs]	['dɪskɔːs]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[hæz; həz]	[biːn]	[ə; eɪ]	['fruːtləs]
If	**thou**	**hast**	**not**	**heard**	**them**	**,**	**then**	**this**	**discourse**	**of**	**mine**	**has**	**been**	**a**	**fruitless**
如果	你	哈斯特	不是	听到	他们	,	然后	这	话语	的	矿	有	到过	一个	徒劳无功

['ræpsədi]	,
rhapsody	**,**
狂想曲	,

如果你没有听过这些话，那么我这番话就只是徒劳的吟咏。

[laɪk]	['medsn; 'medɪsn]	[ɔː(r)]	['daɪət]	,	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[deθ]	.	-
like	**medicine**	**or**	**diet**	**,**	**to**	**a**	**person**	**on**	**the**	**point**	**of**	**death**	**.**	**'**
喜欢	药品	或者	饮食	,	到	一个	人	在	这	观点	的	死亡	.	-

就像药物或饮食对濒死之人一样。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'tendɪŋ]	,	[əʊ]	[ˌnɑː'rɑːdə]	,	[tuː; tə]	[ðɪs]	['dɪskɔːs]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,
"	**'**	**"**	**Srinjaya**	**said**	**,**	**'**	**I**	**am**	**attending**	**,**	**O**	**Narada**	**,**	**to**	**this**	**discourse**	**of**	**thine**	**,**
"	-	"	-	说	,	-	我	是	参加	,	哦	那罗陀	,	到	这	话语	的	你的	,

斯林贾亚说道：“哦，那罗陀，我正在聆听你的这番教诲。”

[ɒv; əv]	['eksələnt]	['ɪmpɔːt]	[ænd; ənd]	['pɜːfjuːmd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['gɑːlənd]	[ɒv; əv]	['flaʊəz]	,
of	**excellent**	**import**	**and**	**perfumed**	**like**	**a**	**garland**	**of**	**flowers**	**,**
的	出色的	进口	和	香	喜欢	一个	花环	的	花朵	,

品质上乘，香气如花环般芬芳。

—	[ðɪs]	['dɪskɔːs]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['rɔɪəl]	['seɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	[diːdz]
—	**this**	**discourse**	**upon**	**the**	**conduct**	**of**	**high**	**-**	**souled**	**royal**	**sages**	**of**	**meritorious**	**deeds**
—	这	话语	之上	这	执行	的	高的	-	有灵魂的	皇家	智者	的	有功绩的	契约

[ænd; ənd]	[greɪt]	[feɪm]	,
and	**great**	**fame**	**,**
和	伟大的	名声	,

——这篇论述高尚品德、功德卓著、名声显赫的皇家圣贤行为的论述，

[ðæt]	[kæn; kən]	['sɜːt(ə)nli]	[dɪ'spel]	[griːf]	.
that	**can**	**certainly**	**dispel**	**grief**	**.**
那	能	当然	打消	悲伤	.

这当然可以驱散悲伤。

[ðaɪ] ['dɪskɔːs] , [əʊ] [greɪt] [seɪdʒ] , [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ə; eɪ] ['fruːtləs] ['ræpsədi] .
Thy discourse , O great sage , has not been a fruitless rhapsody .
你的 话语 , 哦 伟大的 圣人 , 有 不是 到过 一个 徒劳无功 狂想曲 .

伟大的智者啊，您的演讲并非徒劳无功。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [griːf] [æt; ət] [ðaɪ] ['veri] [saɪt] .
I have been freed from grief at thy very sight .
我 有 到过 自由 从 悲伤 在 你的 非常 视线 .

见到你，我的悲伤便烟消云散了。

[laɪk] [wʌn] ['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['drɪŋkɪŋ] ['nektə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] .
Like one never satiated with drinking nectar , I am not satiated with thy words .
喜欢 一 绝不 饱足 和 喝 花蜜 , 我 是 不是 饱足 和 你的 字 .

就像饮蜜永不满足的人一样，我对你的话语也永不满足。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [truː] [saɪt] , [ɪf] [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] ,
O thou of true sight , if thou , O lord ,
哦 你 的 真的 视线 , 如果 你 , 哦 主 ,

哦，拥有真知灼见者，哦，主啊，

[biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðaɪ] [greɪs] [tə'wɔːdz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['bɜːnɪŋ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
be inclined to show thy grace towards this person burning on account of the death of his son ,
是 倾斜 到 展示 你的 优雅 向 这 人 燃烧 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 ,

请你怜悯这位因丧子之痛而备受煎熬的人。

[ðen] [ðæt] [sʌn] , [θruː] [ðæt] [greɪs] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
then that son , through that grace of thine ,
然后 那 儿子 , 通过 那 优雅 的 你的 ,

那么，因着你的恩典，那个儿子

[ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ([ɪn] [ðɪs] [laɪf]) . -
is sure to be revived and to mingle once more with me (in this life) . '
是 当然 到 是 复活 和 到 交融 一次 更多的 和 我 (在 这 生活) . -

一定会复活，并（今生）再次与我相聚。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ai] [wɪl] [gɪv] [bæk] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [nemd]
" ' " Narada said , ' I will give back to thee that son of thine , named
" - " 那罗陀 说 , - 我 将要 给 后退 到 你 那 儿子 的 你的 , 命名

纳拉达说：“我会把你的那个儿子，名叫……”

- , [huːm] - [geɪv] [ðiː] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [laɪf] .
Suvarnashthivin , whom Parvata gave thee and who has been bereft of life .
- , 谁 - 给予 你 和 WHO 有 到过 失去 的 生活 .

苏瓦尔纳什提文，帕尔瓦塔赐予你的，却已失去了生命。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ðæt] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . - " -
Of the splendour of gold , that child shall have a thousand years . ' " '
的 这 辉煌 的 金子 , 那 孩子 将 有 一个 千 年 . - " -

“那孩子将拥有千年的黄金荣光。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
" SECTION XXX
" 部分 XXX

第XXX节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [bɪ'kʌm] - ?
" ' Yudhishthira said , " How did the son of Srinjaya become Suvarnashthivin ?
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 做过 这 儿子 的 - 变得 - ?

”尤帝什提拉说道：“斯林贾亚的儿子是如何成为苏瓦尔纳什提温的?

[-] [waɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] - [gɪv] - [ðæt] [tʃaɪld] ?
[103] Why also did Parvata give Srinjaya that child ?
[-] 为什么 还 做过 - 给 - 那 孩子 ?

[103] 为什么帕尔瓦塔还要把那个孩子给斯林贾亚?

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
And why did he die ?
和 为什么 做过 他 死 ?

他为什么会死?

[wen] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] [men] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ɪk'stendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
When the lives of all men in those days extended for a thousand years ,
什么时候 这 生活 的 全部 男人 在 那些 天 扩展 为了 一个 千 年 ,

当时所有男人的寿命都长达一千年，

[waɪ] [dɪd] - [sʌn] [daɪ][ɪn] ['ɪnfənsi] ?
why did Srinjaya's son die in infancy ?
为什么 做过 - 儿子 死 在 婴儿期 ?

斯林贾亚的儿子为何夭折?

[ɔː(r)] , [wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn] [neɪm] ['əʊnli] - ?
Or , was he in name only Suvarnashthivin ?
或者 , 曾是 他 在 姓名 仅有的 - ?

或者，他只是名义上的苏瓦尔纳什提文?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ?
How also did he come to be so ?
如何 还 做过 他 来 到 是 所以 ?

他又是如何变成这样的呢?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] . "
I desire to know all this . "
我 欲望 到 知道 全部 这 . "

我想了解这一切。

" - ['krɪʃnə] [sed] , " [ai] [wɪl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][fækts][æz; əz] [ðeɪ] ['hæpənd] .
" ' Krishna said , " I will recite to thee , O king , the facts as they happened .
" - 克里希那 说 , " 我 将要 背诵 到 你 , 哦 国王 , 这 事实 作为 他们 发生 .

克里希纳说：“国王啊，我将把事情的经过如实告诉你。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [nemd] [ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd]
There are two Rishis , the foremost ones in the world , named Narada and
那里 是 二 圣贤 , 这 首先 一个 在 这 世界 , 命名 那罗陀 和
- .
Parvata .
- .

世界上有两位最杰出的圣贤，他们分别是那罗陀和帕尔瓦塔。

[ˌnɑː'rɑːdə][ɪz][ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] - [ɪz][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌn] .
Narada is the maternal uncle and Parvata is his sister's son .
那罗陀 是 这 母体 叔叔 和 - 是 他的 姐妹 儿子 .

那罗陀是他的舅舅，帕尔瓦塔是他姐姐的儿子。

[wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd][ðə; ði] ['nefjuː] - [hæd; həd] , [ɪn] [deɪz]
With cheerful hearts , the uncle Narada and the nephew Parvata had , in days
和 快乐 心 , 这 叔叔 那罗陀 和 这 侄子 - 有 , 在 天
[ɒv; əv][əʊld] ,
of old ,
的 老的 ,

很久以前，叔叔那罗陀和侄子帕尔瓦塔曾满怀喜悦地……

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[left]	['hev(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['plez(ə)nt]	['ræmb(ə)l]	[ɒn]	[ɜːθ]	[fɔː(r); fə(r)]	['teɪstɪŋ]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[ænd; ənd]	[raɪs]	.
O	**king**	**,**	**left**	**heaven**	**for**	**a**	**pleasant**	**ramble**	**on**	**earth**	**for**	**tasting**	**clarified**	**butter**	**and**	**rice**	**.**
哦	国王	,	左边	天堂	为了	一个	令人愉快的	漫谈	在	地球	为了	品尝	澄清	黄油	和	米	.

哦，国王啊，离开天堂，来到人间享受愉快的漫步，品尝酥油和米饭。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['merɪt]	,	['wɔndə]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Both	**of**	**them**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**ascetic**	**merit**	**,**	**wandered**	**over**	**the**	**earth**	**,**
两个都	的	他们	,	拥有	的	伟大的	苦行僧	优点	,	漫步	超过	这	地球	,

他们二人拥有极高的苦行功德，游历了大地。

[səb'sɪstɪŋ]	[ɒn]	[fuːd]	['teɪkən]	[baɪ]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	.
subsisting	**on**	**food**	**taken**	**by**	**human**	**beings**	**.**
生存	在	食物	已采取	经过	人类	生物	.

以人类获取的食物为生。

[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[ˌentə'teɪnɪŋ]	[greɪt]	[ə'fekʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[ðeɪ]	['entəd]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[kəm'pækt]	[ðæt]	,
Filled	**with**	**joy**	**and**	**entertaining**	**great**	**affection**	**for**	**each**	**other**	**,**	**they**	**entered**	**into**	**a**	**compact**	**that**	**,**
已填	和	喜悦	和	娱乐	伟大的	感情	为了	每个	其他	,	他们	进入	进入	一个	袖珍的	那	,

他们满怀喜悦，彼此深爱，于是订立了一项盟约：

[wɒt'evə(r)]	[wɪʃ]	,	[gʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	,	[wʊd]	[biː; bi]	[entə'teɪnd]	[baɪ]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dis'kləuz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
whatever	**wish**	**,**	**good**	**or**	**bad**	**,**	**would**	**be**	**entertained**	**by**	**one**	**should**	**be**	**disclosed**	**to**	**the**	**other**	**,**
任何	希望	,	好的	或者	坏的	,	会	是	娱乐	经过	一	应该	是	披露	到	这	其他	,

无论一方心存善念或恶念，都应该告诉另一方。

[bʌt; bət]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɪ'vent]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['æktɪŋ]	['ʌðəwaɪz]	,
but	**on**	**the**	**event**	**of**	**one**	**of**	**them**	**acting**	**otherwise**	**,**
但	在	这	事件	的	一	的	他们	表演	否则	,

但如果其中一人采取相反的行动，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	[kɜːs]	.
he	**should**	**be**	**subject**	**to**	**the**	**other's**	**curse**	**.**
他	应该	是	主题	到	这	其他的	诅咒	.

他应该承受对方的诅咒。

[ə'griːɪŋ]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[greɪt]	['rɪʃi]	,	[ə'dɔːrd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[kɪŋ]	-	,
Agreeing	**to**	**that**	**understanding**	**,**	**those**	**two**	**great**	**Rishis**	**,**	**adored**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**,**	**repaired**	**to**	**king**	**Srinjaya**	**,**
同意	到	那	理解	,	那些	二	伟大的	圣贤	,	受人喜爱	的	全部	这	世界	,	已修复	到	国王	-	,

双方达成共识后，这两位受世人敬仰的伟大圣贤前往斯林贾亚国王处。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	-	[wiː; wi]	[tuː]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[gʊd]	,
the	**son**	**of**	**Sitya**	**and**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**'**	**We**	**two**	**,**	**for**	**thy**	**good**	**,**
这	儿子	的	-	和	说	到	他	,	-	我们	二	,	为了	你的	好的	,

悉多之子对他说：“我们二人，为了你的利益，

[ʃæl; ʃəl]	[dwel]	[wɪð]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	.
shall	**dwell**	**with**	**thee**	**for**	**a**	**few**	**days**	**.**
将	住	和	你	为了	一个	很少	天	.

将在你那里住几天。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [duː; də] [ðaʊ] [ə'tend] [tuː; tə] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['wɒnts] ['djuːli] . -
O lord of earth , do thou attend to all our wants duly . '
哦 主 的 地球 , 做 你 出席 到 全部 我们的 想要 正式地 . -

大地之主啊，请您垂听我们一切所需。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] , - [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , - [set] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'tend] [ə'pɒn] [ðem; ðəm]
The king , saying , ' So be it , ' set himself to attend upon them
这 国王 , 说 , - 所以 是 它 , - 放 他自己 到 出席 之上 他们
[hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] .
hospitably .
热情好客 .

国王说：“就这么办吧。”然后便开始热情款待他们。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
After a while , one day , the king filled with joy ,
后 一个 尽管 , 一 天 , 这 国王 已填 和 喜悦 ,

过了一段时间，有一天，国王心中充满了喜悦。

[ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [ə'setɪk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
introduced to those illustrious ascetics his daughter of the fairest complexion ,
介绍 到 那些 杰出 苦行僧 他的 女儿 的 这 最公平 肤色 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

他向那些德高望重的苦行僧们介绍了自己肤色最白皙的女儿，并说道：

- [ðɪs] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɪl] [weɪt] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [bəuθ] .
' This my daughter will wait upon you both .
- 这 我的 女儿 将要 等待 之上 你 两个都 .

“我的女儿将侍奉你们二位。”

[braɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪləmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] [lɪmz] ,
Bright as the filaments of the lotus , she is beautiful and of faultless limbs ,
明亮的 作为 这 丝状物 的 这 莲花 , 她 是 美丽的 和 的 完美无瑕 四肢 ,

她像莲花的花丝一样明亮，美丽动人，四肢完美无瑕。

[ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [swiːt] ['mænəz] , [ænd; ənd] [ɪz] [kɔːld] - [baɪ] [neɪm] . -
accomplished and of sweet manners , and is called Sukumari by name . '
完成 和 的 甜的 礼仪 , 和 是 称为 - 经过 姓名 . -

她才华横溢，举止优雅，名叫苏库玛丽。

- ['veri] [wel] , - [sed] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ɪn] [rɪ'plaɪ] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [daɪ'rɛktɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
' Very well , ' said the Rishis in reply , upon which the king directed his daughter ,
- 非常 出色地 , - 说 这 圣贤 在 回复 , 之上 哪个 这 国王 指导 他的 女儿 ,

“很好，”圣贤们回答道，国王随即指示他的女儿：

['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , - [əʊ] [tʃaɪld] ,
telling her , ' O child ,
讲述 她 , - 哦 孩子 ,

对她说：“哦，孩子，

[ə'tend] [ə'pɒn] [ðiːz] [tuː] ['brɑːmənəz] [æz; əz] [ðaʊ] [wʊdst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [gɒdz] [ɔː(r)] [ðaɪ] ['saɪə(r)] . -
attend upon these two Brahmanas as thou wouldst upon the gods or thy sire . '
出席 之上 这些 二 婆罗门 作为 你 会 之上 这 神 或者 你的 父系 . -

你要像侍奉神明或你的父亲一样侍奉这两位婆罗门。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ˌprɪn'ses] , ['seɪɪŋ] ,
The virtuous princess , saying ,
这 有德行的 公主 , 说 ,

那位贤良的公主说道：

- [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'tend] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz]

' So be it ' began to attend upon them in obedience to her father's

- 所以 是 它 - 开始 到 出席 之上 他们 在 服从 到 她 父亲的

[bɪ'hest] .

behest .

要求 .

“那就这样吧，”她遵从父亲的吩咐，开始服侍他们。

[hɜː(r); hə(r)]['djuːtɪf(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'raɪvld] ['bjuːti] ['veri] [suːn] [ɪn'spaɪəd][ˌnɑː'rɑːdə]

Her dutiful services and her unrivalled beauty very soon inspired Narada

她 尽职尽责的 服务 和 她 无与伦比 美丽 非常 很快 灵感 那罗陀

[wɪð] [ə; eɪ]['tendə(r)] [fleɪm] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] .

with a tender flame towards her .

和 一个 投标 火焰 向 她 .

她尽职尽责的服务以及她无与伦比的美貌很快就激发了那罗陀对她温柔的爱慕之情。

[ðæt] ['tendə(r)] ['sentɪmənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [seɪnt] [laɪk][ðə; ði]

That tender sentiment began to grow in the heart of the illustrious saint like the

那 投标 情绪 开始 到 生长 在 这 心 的 这 杰出 圣 喜欢 这

[muːn] ['grædʒuəli] ['wæksɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] .

moon gradually waxing on the accession of the lighted fortnight .

月亮 逐步地 打蜡 在 这 加入 的 这 照明 两星期 .

那份温柔的情感在这位杰出的圣人的心中开始滋长，就像月亮在光明的两周中逐渐盈满一样。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ˌnɑː'rɑːdə] , [haʊ'evə(r)] , [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ʃeɪm] , [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪs'kləʊz] [ðæt]

The virtuous Narada , however , overwhelmed by shame , could not disclose that

这 有德行的 那罗陀 , 然而 , 不堪重负 经过 耻辱 , 可以 不是 透露 那

['bɜːnɪŋ] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌn] ,

burning attachment to his sister's son ,

燃烧 依恋 到 他的 姐妹 儿子 ,

然而，品德高尚的那罗陀因羞愧难当，无法吐露他对姐姐儿子的那份炽热的爱恋。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - .

the high - souled Parvata .

这 高的 - 有灵魂的 - .

高尚的帕尔瓦塔。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ə'setɪk] ['paʊə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ] [saɪnz] , - [ˌʌndə'stʊd] [ɔːl] .

By his ascetic power , as also by signs , Parvata understood all .

经过 他的 苦行僧 力量 , 作为 还 经过 标志 , - 理解 全部 .

帕尔瓦塔凭借苦行的力量以及各种迹象，洞悉了一切。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði]['lætə(r)] [ˌðeərə'pɒn] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kɜːs] [ðə; ði] [lʌv] - [ə'flɪktɪd] [ˌnɑː'rɑːdə]

Inflamed with rage , the latter thereupon resolved to curse the love - afflicted Narada

发炎的 和 愤怒 , 这 后者 于是 已解决 到 诅咒 这 爱 - 受苦的 那罗陀

.

.

.

后者怒火中烧，决心诅咒为情所困的那罗陀。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - ['hævɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [ə'kɔːd] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] ,

And he said , ' Having of thy own accord made a compact with me that ,

和 他 说 , - 拥有 的 你的 自己的 符合 制成 一个 袖珍的 和 我 那 ,

[wɒt'evə(r)] [wɪʃ] ,

whatever wish ,

任何 希望 ,

他说：“你既然自愿与我订立契约，无论你有什么愿望，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [wʊd] [biː; bi] ['tʃerɪʃt] [baɪ]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dis'kləuz] [tuː; tə][ðə; ði]
good or bad , would be cherished by either of us should be disclosed to the
好的 或者 坏的 , 会 是 珍爱 经过 任何一个 的 我们 应该 是 披露 到 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

无论是好是坏，我们双方都会珍视的事情都应该告诉对方。

[ðaʊ] [hæst]['vaɪəleɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
thou hast violated it .
你 哈斯特 违反 它 .

你违反了它。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðaɪ] [əʊn] [wɜːdz] , [əʊ] ['brɑːmənə] !
These were thy own words , O Brahmana !
这些 是 你的 自己的 字 , 哦 婆罗门 !

婆罗门啊，这些都是你自己的话！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [kɜːs] [ðiː] .
It is for this that I shall curse thee .
它 是 为了 这 那 我 将 诅咒 你 .

正因如此，我要诅咒你。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [tel] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ðaɪ] [hɑːt] [hæz; həz] [biːn] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv]
Thou didst not tell me before that thy heart has been pierced by the charms of
你 迪斯特 不是 告诉 我 前 那 你的 心 有 到过 穿孔 经过 这 魅力 的
[ðə; ði] ['meɪdn] - !
the maiden Sukumari !
这 少女 - !

你之前竟然没有告诉我，你的心已经被少女苏库玛丽的魅力所倾倒！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [kɜːs] [ðiː] .
It is for this that I shall curse thee .
它 是 为了 这 那 我 将 诅咒 你 .

正因如此，我要诅咒你。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] - .
Thou art a Brahmacharin .
你 艺术 一个 - .

你是梵行者。

[ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [prɪ'septə(r)] .
Thou art my preceptor .
你 艺术 我的 导师 .

你是我的导师。

[ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən] [ə'setɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Thou art an ascetic and a Brahmana .
你 艺术 一个 苦行僧 和 一个 婆罗门 .

你是苦行僧，也是婆罗门。

[jet] [hæst] [ðaʊ] ['brəʊkən][ðə; ði][kəm'pækt] [ðaʊ] [hædst] [meɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Yet hast thou broken the compact thou hadst made with me .
然而 哈斯特 你 破碎的 这 袖珍的 你 哈斯特 制成 和 我 .

然而，你却违背了与我所立的盟约。

['fɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ai][ʃæl; ʃəl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [kɜːs] ['iːv(ə)n] [ðiː] .
Fitted with rage I shall , for this , curse even thee .
适配 和 愤怒 我 将 , 为了 这 , 诅咒 甚至 你 .

我将怒不可遏，为此，我甚至要诅咒你。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我说。

[ðɪs] - [ʃæl; ʃəl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [waɪf] .
This Sukumari shall , without doubt , become thy wife .
这 - 将 , 没有 怀疑 , 变得 你的 妻子 .

毫无疑问，这位苏库玛丽将会成为你的妻子。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['mærɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] ,
From the time of thy marriage , however , O puissant one ,
从 这 时间 的 你的 婚姻 , 然而 , 哦 强大的 一 ,

然而，自从你结婚之时起，哦，强大的人啊，

[bəuθ] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ɔːl] [men] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'həʊld] [ðiː] [æn; ən] [eɪp] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [truː] ['fiːtʃəz] ['hævɪŋ]
both she and all men shall behold thee an ape , for thy true features having
两个都 她 和 全部 男人 将 看哪 你 一个 猿 , 为了 你的 真的 特征 拥有
[dɪsə'pɪəd] ,
disappeared ,
消失 ,

她和所有男人都会把你看作一只猿猴，因为你原本的容貌已经消失了。

[æn; ən] [eɪp] [ʃælt] [ðaʊ] [ə'pɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] . -
an ape shalt thou appear unto all . '
一个 猿 应 你 出现 到 全部 . -

你将以猿猴的形象示人。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ˌnɑː'rɑːdə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪz; ɪz]
Hearing these words of his , the uncle Narada , filled with wrath , cursed his
听力 这些 字 的 他的 , 这 叔叔 那罗陀 , 已填 和 愤怒 , 被诅咒的 他的
['nefjuː] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
nephew Parvata in return ,
侄子 - 在 返回 ,

听到这些话，叔叔那罗陀怒不可遏，诅咒了他的侄子帕尔瓦塔。

['seɪɪŋ] , - [ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [hæst] [ə'setɪk] ['merɪt] [ænd; ənd] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] [self]
saying , ' Although thou hast ascetic merit and Brahmacharya and truth and self
说 , - 虽然 你 哈斯特 苦行僧 优点 和 梵行 和 真相 和 自己
- [rɪ'streɪnt] ,
- restraint ,
- 克制 ,

他说：“虽然你拥有苦行功德、梵行、真理和自制力，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [jet] [sək'siːd] [ɪn]
and although thou art ever devoted to virtue , thou shalt not yet succeed in
和 虽然 你 艺术 曾经 奉献 到 美德 , 你 应 不是 然而 成功 在
[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . -
proceeding to heaven . '
进行中 到 天堂 . -

即使你毕生致力于美德，你也终将无法升入天堂。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vendʒəns] ,
Filled with rage and desire of vengeance ,
已填 和 愤怒 和 欲望 的 复仇 ,

充满愤怒和复仇的欲望，

[ðeɪ]	**they**	他们
[ðʌs]	**thus**	因此
[kɜːst; 'kɜːsɪd]	**cursed**	被诅咒的
[ænd; ənd]	**and**	和
[fleɪmd]	**flamed**	火焰
[ə'genst]	**against**	反对
[iːtʃ]	**each**	每个
['ʌðə(r)]	**other**	其他
[laɪk]	**like**	喜欢
[ə; eɪ]	**a**	一个
['kʌp(ə)l]	**couple**	夫妻
[ɒv; əv]	**of**	的
[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	**infuriated**	愤怒的
['elɪfənts]	**elephants**	大象
.	**.**	.

于是，他们像两头愤怒的大象一样互相咒骂、怒吼。

[frɒm; frəm]	**From**	从
[ðæt]	**that**	那
[taɪm]	**time**	时间
[ðə; ði]	**the**	这
[haɪ]	**high**	高的
-	**-**	-
[s'əʊld]	**souled**	有灵魂的
-	**Parvata**	-
[bɪ'gæn]	**began**	开始
[tuː; tə]	**to**	到
['wɒndə(r)]	**wander**	漫步
['əʊvə(r)]	**over**	超过
[ðə; ði]	**the**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
,	**,**	,
[rɪ'spektɪd]	**respected**	受人尊敬
[æz; əz]	**as**	作为
[hiː; hi]	**he**	他
[dɪ'zɜːvd]	**deserved**	应得的
,	**,**	,

从那时起，高尚的帕尔瓦塔开始在大地上游历，受到人们应有的尊敬。

[əʊ]	**O**	哦
['bɑːrətə]	**Bharata**	婆罗多
,	**,**	,
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[əʊn]	**own**	自己的
['enədʒi]	**energy**	活力
.	**.**	.

哦，婆罗多，为了他自身的能量。

[ˌnɑː'rɑːdə]	**Narada**	那罗陀
[ðen]	**then**	然后
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
['fɔːməʊst]	**foremost**	首先
[ɒv; əv]	**of**	的
['brɑːmənəz]	**Brahmanas**	婆罗门
,	**,**	,
[əb'teɪnd]	**obtained**	获得
[ə'kɔːdɪŋ]	**according**	根据
[tuː; tə]	**to**	到
[djuː]	**due**	到期的
[raɪts]	**rites**	仪式
[ðə; ði]	**the**	这
[hænd]	**hand**	手
[ɒv; əv]	**of**	的
-	**Srinjaya's**	-
['dɔːtə(r)]	**daughter**	女儿
,	**,**	,

于是，婆罗门之首那罗陀按照正当的仪式迎娶了斯林贾亚的女儿。

[ðə; ði]	**the**	这
['fɔːltləs]	**faultless**	完美无瑕
-	**Sukumari**	-
.	**.**	.

完美无瑕的苏库玛丽。

[ðə; ði]	**The**	这
[ˌprɪn'ses]	**princess**	公主
,	**,**	,
[haʊ'evə(r)]	**however**	然而
,	**,**	,
[bɪ'held]	**beheld**	观看
[ˌnɑː'rɑːdə]	**Narada**	那罗陀
[ɪg'zæktli]	**exactly**	确切地
[æz; əz]	**as**	作为
[ðə; ði]	**the**	这
[kɜːs]	**curse**	诅咒
[hæd; həd]	**had**	有
[sed]	**said**	说
.	**.**	.

然而，公主看到的纳拉达正如诅咒中所描述的那样。

[ɪn'diːd]	**Indeed**	的确
,	**,**	,
[dʒʌst]	**just**	只是
['ɑːftə(r)]	**after**	后
[ðə; ði]	**the**	这
[lɑːst]	**last**	最后的
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['wedɪŋ]	**wedding**	婚礼
['mæntrəz]	**mantras**	咒语
[hæd; həd]	**had**	有
[biːn]	**been**	到过
[ri'sait]	**recited**	背诵
,	**,**	,

事实上，就在婚礼祷文最后一句念完之后，

-	**Sukumari**	-
[bɪ'held]	**beheld**	观看
[ðə; ði]	**the**	这
[sə'lestiəl]	**celestial**	天体
['rɪʃi]	**Rishi**	里希
[tuː; tə]	**to**	到
[hæv; həv]	**have**	有
[ə; eɪ]	**a**	一个
[feɪs]	**face**	脸
[laɪk]	**like**	喜欢
[ðæt]	**that**	那
[ɒv; əv]	**of**	的
[æn; ən]	**an**	一个
[eɪp]	**ape**	猿
.	**.**	.

苏库玛丽看到天上的圣贤长着一张像猿猴一样的脸。

[ʃiː; ʃi]	**She**	她
,	**,**	,
[haʊ'evə(r)]	**however**	然而
,	**,**	,
[dɪd]	**did**	做过
[nɒt]	**not**	不是
[ɒn]	**on**	在
[ðæt]	**that**	那
[ə'kaʊnt]	**account**	帐户
,	**,**	,
[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	**disregard**	漠视
[hɜː(r); hə(r)]	**her**	她
[lɔːd]	**lord**	主
.	**.**	.

然而，她并没有因此而怠慢她的主人。

[ɒn]	**On**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['ʌðə(r)]	**other**	其他
[hænd]	**hand**	手
,	**,**	,
[ʃiː; ʃi]	**she**	她
['dedɪkeɪtɪd]	**dedicated**	投入的
[hɜː(r); hə(r)]	**her**	她
[lʌv]	**love**	爱
[tuː; tə]	**to**	到
[hɪm]	**him**	他
.	**.**	.

另一方面，她将自己的爱献给了他。

[ɪn'diːd]	**Indeed**	的确
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
[ˌprɪn'ses]	**princess**	公主
,	**,**	,
[tʃeɪst]	**chaste**	贞洁
[æz; əz]	**as**	作为
[ʃiː; ʃi]	**she**	她
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
,	**,**	,

的确，这位公主虽然贞洁，

[dɪ'vəʊtɪd] [hɜː'self] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['iːv(ə)n][dɪ'zaɪə(r)]
devoted herself entirely to her lord and did not in her heart even desire
奉献 她自己 完全 到 她 主 和 做过 不是 在 她 心 甚至 欲望
['eni] [wʌn] [els] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] ,
any one else among the gods ,
任何 一 别的 之中 这 神 ,

她全心全意地侍奉着她的主，心中甚至没有对其他任何神灵产生过爱慕之情。

['mjuːnis] , [ænd; ənd] ['jækʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Munis , and Yakshas for a husband .
市政 , 和 夜叉 为了 一个 丈夫 .

穆尼和夜叉都想嫁给丈夫。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] , ['entəd] [ə; eɪ]
One day , as the illustrious Parvata , in course of his wanderings , entered a
一 天 , 作为 这 杰出 - , 在 课程 的 他的 漫游 , 进入 一个
['sɒlətri] ['fɒrɪst] ,
solitary forest ,
孤 森林 ,

有一天，著名的帕尔瓦塔在游历途中，进入了一片僻静的森林，

[hiː; hi] [bɪ'held] [ˌnɑː'rɑːdə] [ðeə(r)] .
he beheld Narada there .
他 观看 那罗陀 那里 .

他在那里看到了那罗陀。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte] [hɪm] , - [sed] , - [ʃəʊ] [ðaɪ] [greɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][baɪ] [pə'mitɪŋ] [ˌem 'iː] , [əʊ]
Saluting him , Parvata said , ' Show thy grace unto me by permitting me , O
敬礼 他 , - 说 , - 展示 你的 优雅 到 我 经过 允许 我 , 哦
['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ,
puissant one ,
强大的 一 ,

帕尔瓦塔向他行礼，说道：“请您恩准我，强大的主啊，

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] . -
to go to heaven . '
到 去 到 天堂 . -

去天堂。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪələs] - ['niːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [hɪm'self]
Seeing the cheerless Parvata kneeling before him with joined hands , Narada , himself
看到 这 冷冷清清 - 跪着 前 他 和 加入 双手 , 那罗陀 , 他自己
[mɔː(r)] ['tʃɪələs] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
more cheerless , said unto him ,
更多的 冷冷清清 , 说 到 他 ,

看到面色黯淡的帕尔瓦塔双手合十跪在他面前，那罗陀自己也同样面色阴沉，便对他说：

- [ðaʊ] [hædst][kɜːst; 'kɜːsɪd][ˌem 'iː] [fɜːst] , ['seɪɪŋ] , " [biː; bi] [ðaʊ] [æn; ən] [eɪp] !
' Thou hadst cursed me first , saying , " Be thou an ape !
- 你 哈斯特 被诅咒的 我 第一的 , 说 , " 是 你 一个 猿 !

你先诅咒我说：“你变成猿猴吧！”

" ['ɑːftə(r)] [ðaʊ] [hædst] [sed] [səʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ai][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðiː] [frɒm; frəm]['æŋgə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
" After thou hadst said so unto me , I cursed thee from anger , saying ,
" 后 你 哈斯特 说 所以 到 我 , 我 被诅咒的 你 从 愤怒 , 说 ,

“你这样对我说之后，我因愤怒而咒骂你，说：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [dwel] [ɪn] ['hev(ə)n] !
" From this day thou shalt not dwell in heaven !
" 从 这 天 你 应 不是 住 在 天堂 !

“从今天起，你必不得住在天堂！”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [wel] [ɒv; əv] [ðiː] , [sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] . -
" It was not well of thee , since thou art like a son unto me . '
" 它 曾是 不是 出色地 的 你 , 自从 你 艺术 喜欢 一个 儿子 到 我 . -

“你待我如同亲生儿子，你这样做对你并不好。”

[ðə; ði] [tuː] [seɪnts] [ðen] [friːd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈmjuːtʃuəl] [ˈkɜːsɪz] .
The two saints then freed each other from their mutual curses .
这 二 圣徒 然后 自由 每个 其他 从 他们的 相互的 诅咒 .

于是，两位圣人互相解除了对方身上的诅咒。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [səˈlestiəl] [fɔːm] [ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð] [ˈbjuːti] ,
Beholding her husband possessed of celestial form and blazing with beauty ,
凝视 她 丈夫 拥有 的 天体 形式 和 炽烈 和 美丽 ,
- [fled] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
Sukumari fled from him ,
- 逃亡 从 他 ,

看到丈夫拥有天人般的容貌和绝世的美貌，苏库玛丽惊恐地逃离了他。

[ˈteɪkɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsʌmbədi] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
taking him to be somebody other than her lord .
采取 他 到 是 某人 其他 比 她 主 .

她以为他是别人，而不是她的主人。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪnˈses] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , - [əˈdrest]
Seeing the beautiful princess flying away from her lord , Parvata addressed
看到 这 美丽的 公主 飞行 离开 从 她 主 , - 已解决
[hɜː(r); hə(r)] , [ˈseɪɪŋ] ,
her , saying ,
她 , 说 ,

看到美丽的公主从她的君主身边飞走，帕尔瓦塔对她说：

- [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [ðaɪ] [ˈhʌzbənd] .
' This one is even thy husband .
- 这 一 是 甚至 你的 丈夫 .

“这个人甚至是你的丈夫。”

[duː; də] [nɒt] [ˌentəˈteɪn] [ˈeni] [ˈskruːp(ə)l] .
Do not entertain any scruple .
做 不是 招待 任何 顾忌 .

不要有任何顾虑。

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ænd; ənd] [ˈpjuːɪs(ə)nt] [ˈrɪʃi] [ˌnɑːˈrɑːdə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs]
This one is the illustrious and puissant Rishi Narada , that foremost of virtuous
这 一 是 这 杰出 和 强大的 里希 那罗陀 , 那 首先 的 有德行的
[pˈɜːsənz] .
persons .
人 .

这位就是杰出而强大的圣人那罗陀，他是品德高尚之人中的佼佼者。

[hiː; hi] [ɪz] [ðaɪ] [lɔːd] , [ɒv; əv] [wʌn] [səʊl] [wɪð] [ðiː] .
He is thy lord , of one soul with thee .
他 是 你的 主 , 的 一 灵魂 和 你 .

他是你的主，与你同属一个灵魂。

[duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [ˈeni] [daʊt] . -
Do not have any doubt . '
做 不是 有 任何 怀疑 . -

不要有任何疑虑。

[əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ɪn] [daɪˈvɜːs] [weɪz] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːmd] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːs] [ɒn]
Assured in diverse ways by the high Parvata and informed also of the curse on
保证 在 各种各样的 方式 经过 这 高的 - 和 知情的 还 的 这 诅咒 在
[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,
her lord ,
她 主 ,

帕尔瓦塔女神以各种方式向她保证，并告知她丈夫所受的诅咒，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ri'gein, riː-][hɜː(r); hə(r)] [ˌekwəˈnɪməti] .
the princess regained her equanimity .
这 公主 恢复 她 平静 .

公主恢复了平静。

[ðen] - [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ˌnɑːˈrɑːdə][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] . "
Then Parvata proceeded to heaven and Narada to his home . "
然后 - 继续 到 天堂 和 那罗陀 到 他的 家 . "

然后帕尔瓦塔升天，那罗陀回家。

" - [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈrɪʃi] [ˌnɑːˈrɑːdə] , [huː] [wɒz; wəz] [hɪmˈself] [æn; ən][ˈæktə(r)]
" ' Vasudeva continued , " The illustrious Rishi Narada , who was himself an actor
" - 瓦苏德瓦 持续 , " 这 杰出 里希 那罗陀 , WHO 曾是 他自己 一个 演员
[ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] , [ɪz][hɪə(r)] .
in this matter , is here .
在 这 事情 , 是 这里 .

瓦苏德瓦继续说道："杰出的圣人那罗陀本人就是这件事的参与者，他今天也来了。"

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ɑːskt] [baɪ] [ðiː] , [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ðiː] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənd] . " -
O best of men , asked by thee , he will tell thee everything that happened . " '
哦 最好的 的 男人 , 问 经过 你 , 他 将要 告诉 你 一切 那 发生 . " -

"人中之贤，你若问他，他定会将一切所发生的事都告诉你。"

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
" SECTION XXXI
" 部分 xxxi

第三十一节

" [sed] , - [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [ðen] [əˈdrest] [ˌnɑːˈrɑːdə] , [ˈseɪɪŋ] , " [əʊ]
" Vaisampayana said , ' The royal son of Pandu then addressed Narada , saying , " O
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 这 皇家 儿子 的 潘杜 然后 已解决 那罗陀 , 说 , " 哦
[ˈhəʊli][wʌn] ,
holy one ,
圣 一 ,

毗耶娑婆耶那说道："般度王的儿子随后对那罗陀说道：'圣者啊，

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [huːz] [ɪkˈskriːtə][wɜː(r); wə(r)][gəʊld] .
I desire to hear of the birth of the child whose excreta were gold .
我 欲望 到 听到 的 这 出生 的 这 孩子 谁 排泄物 是 金子 .

我想听听那个粪便是黄金的孩子的出生故事。

" [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
" Thus addressed by king Yudhishthira the just ,
" 因此 已解决 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

"这就是公正的国王尤迪什提拉所说的，

[ðə; ði][seɪdʒ][ˌnɑːˈrɑːdə][bɪˈgæn][tuː; tə] [nəˈreɪt] [tuː; tə][hɪm] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [əˈkɜːd] [ɪn] [kəˈnekʃn]
the sage Narada began to narrate to him all that had occurred in connection
这 圣人 那罗陀 开始 到 叙事 到 他 全部 那 有 发生 在 联系
[wɪð] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] [ɪkˈskriːtə] .
with that child of golden excreta .
和 那 孩子 的 金的 排泄物 .

圣人那罗陀开始向他讲述与那个金色粪便之子有关的一切事情。

" - [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [æz; əz] [ˈkeɪsəvə] [hɪə(r)] [hæθ] [sed] .
" ' Narada said , " It is even so , O thou of mighty arms , as Kesava here hath said .
" - 那罗陀 说 , " 它 是 甚至 所以 , 哦 你 的 强大的 武器 , 作为 kesava 这里 有 说 .

“那罗陀说：‘正是如此，你这拥有强大臂膀的人啊，正如凯沙瓦在这里所说的那样。’

[ɑːskt] [baɪ] [ðiː] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈstɔːri] .
Asked by thee I shall now recite the portion that remains of this story .
问 经过 你 我 将 现在 背诵 这 部分 那 遗迹 的 这 故事 .

应你的要求，我现在将把这个故事剩下的部分讲述出来。

[maɪˈself] , [ænd; ənd][maɪ] [ˈsɪstərz] [sʌn] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] - ,
Myself , and my sister's son , the great ascetic Parvata ,
我 , 和 我的 姐妹 儿子 , 这 伟大的 苦行僧 - ,

我和我姐姐的儿子，伟大的苦行僧帕尔瓦塔，

[keɪm] ([ɒn] [wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n]) [ˈʌntə; ˈʌntu] - [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [vɪkˈtɔːriəs] [kɪŋz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈdwelɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
came (on one occasion) unto Srinjaya that foremost of all victorious kings , for dwelling with him .
来了 (在 一 场合) 到 - 那 首先 的 全部 胜利者 国王 , 为了 住宅 和 他 .

有一次，他来到最伟大的胜利者斯林贾亚面前，希望能与他同住。

[ˈɒnəd] [baɪ] [hɪm] [wɪð] [djuː] [raɪts] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈevri] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ˈaʊəz] [ˈɡrætɪfaɪd] ,
Honoured by him with due rites , and with every wish of ours gratified ,
荣幸 经过 他 和 到期的 仪式 , 和 和 每一个 希望 的 我们的 满意 ,

他以应有的礼节款待我们，并满足了我们的每一个愿望。

[wiː; wi] [tʊk] [ʌp] [ˈaʊə(r)] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əˈbəʊd] .
we took up our residence in his abode .
我们 采取 向上 我们的 住宅 在 他的 住所 .

我们搬进了他的住所。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] [hæd; həd] [ɡɒn] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,
After the season of rains had gone , and when the time came for our own departure ,
后 这 季节 的 雨 有 已消失 , 和 什么时候 这 时间 来了 为了 我们的 自己的 离开 ,

雨季过后，到了我们启程的时候，

- [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌem ˈiː] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɡreɪv] [ˈɪmpɔːt] [ˈsuːtəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈaʊə(r)] : - [wiː; wi] [hæv; həv] ,
Parvata said unto me those words of grave import suitable to the hour : ' We have ,
- 说 到 我 那些 字 的 严重 进口 合适的 到 这 小时 : - 我们 有 ,

帕尔瓦塔对我说了一些意义重大、恰逢其时的话语：“我们有，

[əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [dwelt] [ɪn] [ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ˈhaɪli] [ˈɒnəd] [baɪ] [hɪm] .
O Brahmana , dwelt in the abode of this king for some time , highly honoured by him .
哦 婆罗门 , 居住 在 这 住所 的 这 国王 为了 一些 时间 , 高度 荣幸 经过 他 .

婆罗门啊，曾在这位国王的宫殿里居住过一段时间，深受国王的器重。

[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[rɪ'tɜːn]	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[meɪk]	.	-
Think	**of**	**what**	**return**	**we**	**should**	**make**	**.**	**'**
思考	的	什么	返回	我们	应该	制作	.	-

想想我们应该获得怎样的回报。

[ai]	[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə'drest]	-	[ɒv; əv]	['blesɪd; blest]	['æspekt]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	['nefjuː]	,	[ðɪs]	[bɪ'kʌmz]
I	**then**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**addressed**	**Parvata**	**of**	**blessed**	**aspect**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**O**	**nephew**	**,**	**this**	**becomes**
我	然后	,	哦	君主	,	已解决	-	的	蒙福	方面	,	说	,	-	哦	侄子	,	这	变成

[ðiː]	,
thee	**,**
你	,

于是，我，哦君王，对容光焕发的帕尔瓦塔说道：“哦侄子，这很适合你，

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['paʊə(r)]	,	[ɔːl]	[ðɪs]	[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	[ðaɪ'self]	.
and	**,**	**O**	**thou**	**of**	**great**	**power**	**,**	**all**	**this**	**depends**	**upon**	**thyself**	**.**
和	,	哦	你	的	伟大的	力量	,	全部	这	取决于	之上	你自己	.

而你，大能者啊，这一切都取决于你自己。

[θruː]	[ðaɪ]	[buːn]	[let]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[biː; bi]	[meɪd]	['hæpi]	[ænd; ənd]	[let]	[hɪm]	[əb'teɪn]	[hɪz; ɪz]	['wɪʃɪz]	.
Through	**thy**	**boons**	**let**	**the**	**king**	**be**	**made**	**happy**	**and**	**let**	**him**	**obtain**	**his**	**wishes**	**.**
通过	你的	恩惠	让	这	国王	是	制成	快乐的	和	让	他	获得	他的	愿望	.

愿你以恩惠使国王幸福，愿他心想事成。

[ɔː(r)]	,	[ɪf]	[ðaʊ]	[tʃuːz]	,
Or	**,**	**if**	**thou**	**choosest**	**,**
或者	,	如果	你	精选	,

或者，如果你愿意的话，

[let]	[hɪm]	[biː; bi]	[kraʊnd]	[wɪð]	[sək'ses]	[θruː]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	['merɪts]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[juː 'es]	.	-
let	**him**	**be**	**crowned**	**with**	**success**	**through**	**the**	**ascetic**	**merits**	**of**	**both**	**of**	**us**	**.**	**'**
让	他	是	加冕	和	成功	通过	这	苦行僧	优点	的	两个都	的	我们	.	-

愿他因我们二人的苦行功德而获得成功。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	-	['hævɪŋ]	[kɔːld]	[kɪŋ]	-	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[vɪk'tɔːriəs]	['pɜːsənz]	,
After	**this**	**,**	**Parvata**	**having**	**called**	**king**	**Srinjaya**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**victorious**	**persons**	**,**
后	这	,	-	拥有	称为	国王	-	,	那	首先	的	胜利者	人	,

此后，帕尔瓦塔召见了最杰出的胜利者——斯里尼亚亚国王，

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	-	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[biːn]	[ɪk'siːdɪŋli]	['grætɪfaɪd]	,
said	**unto**	**him**	**these**	**words**	**O**	**bull**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**'**	**We**	**have**	**been**	**exceedingly**	**gratified**	**,**
说	到	他	这些	字	哦	公牛	的	-	种族	,	-	我们	有	到过	非常	满意	,

库鲁族的公牛啊，我对他说：“我们非常满意，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[ðaɪ]	[hɒ'spɪtəb(ə)l]	[ə'tenʃən]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[juː 'es]	[wɪð]	['evri]	[sɪn'serəti]	.
O	**king**	**,**	**with**	**thy**	**hospitable**	**attentions**	**given**	**to**	**us**	**with**	**every**	**sincerity**	**.**
哦	国王	,	和	你的	好客	注意	给定	到	我们	和	每一个	诚意	.

国王啊，您以无比真诚的态度款待我们。

[wɪð]	['aʊə(r)]	[pə'mɪʃ(ə)n]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[buːn]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[sə'lɪsɪt]	.
With	**our**	**permission**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**think**	**of**	**the**	**boon**	**thou**	**shouldst**	**solicit**	**.**
和	我们的	允许	,	哦	首先	的	男人	,	思考	的	这	恩惠	你	应该	征求	.

承蒙我们允许，人中之龙啊，请想想你应该祈求什么恩惠。

[let]	[ðə; ði]	[buːn]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Let	**the**	**boon**	**,**	**however**	**,**
让	这	恩惠	,	然而	,

然而，让恩惠来吧。

[biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [ɪm'plaɪ] ['enməti] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz][ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][men] !

be such that it may not imply enmity to the gods or destruction to men !

是 这样的 那 它 可能 不是 意味着 敌意 到 这 神 或者 破坏 到 男人 !

务必做到不致招致与神明为敌或对人类造成毁灭！

[ək'sept] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [buːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [wʌn][æz; əz][wiː; wi] [θɪŋk] . -

Accept then , O king , a boon , for thou deservest one as we think . '

接受 然后 , 哦 国王 , 一个 恩惠 , 为了 你 值得 一 作为 我们 思考 . -

那么，国王啊，请接受我们的恩惠吧，因为我们认为您值得拥有这份恩惠。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [rɪ'plaɪd] , - [ɪf] [jiː; ji][hæv; həv] [biːn] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

Hearing these words , Srinjaya replied , ' If ye have been gratified with me ,

听力 这些 字 , - 回复 , - 如果 是的 有 到过 满意 和 我 ,

听到这些话，斯林贾亚回答说：“如果你们对我感到满意，

[maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðen] [hæz; həz] [biːn] [ɡeɪnd] ,

my object then has been gained ,

我的 目的 然后 有 到过 获得 ,

我的目标已经达成。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪt'self] [hæz; həz] [biːn] [maɪ] ['ɡreɪtɪst] [ɡeɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [baɪ][ˌem 'iː]

for that of itself has been my greatest gain and that is regarded by me

为了 那 的 本身 有 到过 我的 最 获得 和 那 是 认为 经过 我

[æz; əz][ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ][dɪ'zaɪə(r)] . -

as the fruition of all my desire . '

作为 这 果实 的 全部 我的 欲望 . -

因为那本身就是我最大的收获，在我看来，那是我所有愿望的实现。

['ʌntə; 'ʌntu] - [huː] [sed] [səʊ] , - [ə'ɡen] [sed] , - [sə'lɪsɪt] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Unto Srinjaya who said so , Parvata again said , ' Solicit , O king ,

到 - WHO 说 所以 , - 再次 说 , - 征求 , 哦 国王 ,

斯林贾亚如此说道，帕尔瓦塔又对他说：“请您请求，国王啊，

[ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪʃ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] ['tʃerɪʃɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]

the fruition of that wish which thou art cherishing in thy heart , for a long time

这 果实 的 那 希望 哪个 你 艺术 珍惜 在 你的 心 , 为了 一个 长的 时间

. -

. '

. -

你心中长久以来的愿望终于实现了。

- ['ɑːnsə(r)d] , - [ai][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ][sʌn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]

Srinjaya answered , ' I desire a son that shall be heroic and possessed of

- 回答 , - 我 欲望 一个 儿子 那 将 是 英勇 和 拥有 的

[ɡreɪt] ['enədʒi] ,

great energy ,

伟大的 活力 ,

斯林贾亚回答说：“我想要一个英勇无畏、精力充沛的儿子。”

[fɜːm][ɪn][hɪz; ɪz] [vaʊz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [lɒŋ] [laɪf] ,

firm in his vows and of long life ,

公司 在 他的 誓言 和 的 长的 生活 ,

他坚定地履行着自己的誓言，并祈求长寿。

['haɪli] ['blesɪd; blest][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['splendə(r)] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [hɪm'self]

highly blessed and possessed of splendour equal to that of the Chief himself

高度 蒙福 和 拥有 的 辉煌 平等的 到 那 的 这 首席 他自己

[ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] . -

of the deities . '

的 这 神灵 . -

极受神灵庇佑，拥有与众神之首同等的光辉。

[æt; ət] [ðɪs] , - [sed] , - [ðɪs] [ðaɪ] [dɪˈzaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fʊlˈfɪld] .
At this , Parvata said , ' This thy desire shall be fulfilled .
在 这 , - 说 , - 这 你的 欲望 将 是 已完成 .

帕尔瓦塔说：“你的这个愿望将会实现。”

[ðaɪ] [tʃaɪld] , [haʊˈevə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [lɒŋ] - [lɪvd; ˈlaɪvd] ,
Thy child , however , shall not be long - lived ,
你的 孩子 , 然而 , 将 不是 是 长的 - 居住地 ,

然而，你的孩子不会长寿。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
for thy wish for such a son is even for prevailing over the Chief of
为了 你的 希望 为了 这样的 一个 儿子 是 甚至 为了 盛行 超过 这 首席 的
[ðə; ði] [gɒdz] .
the gods .
这 神 .

你渴望拥有这样一个儿子，甚至是为了战胜众神之王。

[ðaɪ] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Thy son shall be known by the name of Suvarnashthivin .
你的 儿子 将 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

你的儿子将被称为苏瓦尔纳什提文。

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈsplendə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [bʌt; bət]
He shall be possessed of splendour like that of the Chief of the gods but
他 将 是 拥有 的 辉煌 喜欢 那 的 这 首席 的 这 神 但
[teɪk] [keə(r)] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm] [ˈɔːlweɪz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] . -
take care to protect him always from that deity . '
拿 关心 到 保护 他 总是 从 那 神 . -

他将拥有如同众神之王般的光辉，但务必时刻保护他免受那位神祇的伤害。

[ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] - , - [bɪˈgæn] [tuː; tə] [bɪˈsiːtʃ] [ðæt]
Hearing these words of the high - souled Parvata , Srinjaya began to beseech that
听力 这些 字 的 这 高的 - 有灵魂的 - , - 开始 到 恳求 那
[seɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːˈdein] [ˈʌðəwaɪz] ,
saint for ordaining otherwise ,
圣 为了 授职 否则 ,

听到高尚的帕尔瓦塔的这些话，斯林贾亚开始恳求这位圣人另作安排。

[ˈseɪɪŋ] , - [let] [maɪ] [sʌn] [biː; bi] [lɒŋ] - [lɪvd; ˈlaɪvd] , [əʊ] [ˈmjuːnɪ] , [θruː] [ðaɪ] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] . -
saying , ' Let my son be long - lived , O Muni , through thy ascetic merit . '
说 , - 让 我的 儿子 是 长的 - 居住地 , 哦 市政 , 通过 你的 苦行僧 优点 . -

他说：“牟尼啊，愿我的儿子因你的苦行功德而长寿。”

- , [haʊˈevə(r)] , [sed] [ˈnʌθɪŋ] , [θruː] [ˌpɑːʃiˈæləti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪndrə] .
Parvata , however , said nothing , through partiality for Indra .
- , 然而 , 说 没有什么 , 通过 偏袒 为了 因陀罗 .

然而，帕尔瓦塔因为偏袒因陀罗，什么也没说。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈveri] [ˈtʃɪələs] , [ai] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] , - [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [kɪŋ] , ([ɪn]
Beholding the king very cheerless , I said unto him , ' Think of me , O king , (in
凝视 这 国王 非常 冷冷清清 , 我 说 到 他 , - 思考 的 我 , 哦 国王 , (在
[ðaɪ] [dɪˈstres]) ,
thy distress) ,
你的 痛苦) ,

见国王愁容满面，我对他说：“国王啊，在你困境中，请想想我吧。”

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [θɔːt] [ɒv; əv] [baɪ] [ðiː] .
and I shall promise to come when thought of by thee .
和 我 将 承诺 到 来 什么时候 想法 的 经过 你 .

我承诺，只要你想起我，我就会来。

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] !
Do not grieve , O lord of earth !
做 不是 悲伤 , 哦 主 的 地球 !

大地之主啊，请不要悲伤！

[ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [bæk] [ðaɪ] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [ded] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [fɔːm] . -
I will give thee back thy beloved child , even if he be dead , in his living form . '
我 将要 给 你 后退 你的 心爱 孩子 , 甚至 如果 他 是 死的 , 在 他的 活的 形式 . -

即使你心爱的孩子已经死去，我也会把他以活着的形态还给你。

['hævɪŋ] [sed] [səʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['mɒnək] ,
Having said so unto that monarch ,
拥有 说 所以 到 那 君主 ,

他对那位君主说完这些话后，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [left] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi] [wɪʃt] ,
both of us left his presence for coming to where we wished ,
两个都 的 我们 左边 他的 在场 为了 未来 到 在哪里 我们 希望 ,

我们俩都离开了他，去往我们想去的地方。

[ænd; ənd] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] .
and Srinjaya returned to his abode as he pleased .
和 - 返回 到 他的 住所 作为 他 高兴 .

于是，斯林贾亚随心所欲地返回了自己的住所。

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] ,
After some time had elapsed ,
后 一些 时间 有 过去 ,

过了一段时间后，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - [hæd; həd] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd]
the royal sage Srinjaya had born unto him a son of great prowess and
这 皇家 圣人 - 有 出生 到 他 一个 儿子 的 伟大的 能力 和
['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] ['enədʒi] .
blazing forth with energy .
炽烈 前进 和 活力 .

王室圣贤斯林贾亚为他生下了一个儿子，这个儿子拥有非凡的才能和充沛的精力。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ləʊtəs] [ɪn] [ə; eɪ] [leɪk] ,
The child grew up like a large lotus in a lake ,
这 孩子 生长 向上 喜欢 一个 大的 莲花 在 一个 湖 ,

孩子长得像湖中盛开的莲花一样。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] - [ɪn] [ri'æləti] [æz; əz] [ɪn] [neɪm] .
and became Suvarnashthivin in reality as in name .
和 成为 - 在 现实 作为 在 姓名 .

并名副其实地成为了苏瓦尔纳什提文。

[ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fækt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [suːn] [bɪ'keɪm] ['waɪdli] [nəʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
This extraordinary fact , O best of the Kurus , soon became widely known over the
这 非凡的 事实 , 哦 最好的 的 这 库鲁斯 , 很快 成为 广泛 已知 超过 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

库鲁族的勇士啊，这个非凡的事实很快就传遍了世界。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] -
The Chief of the gods also came to know it as the result of Parvata's
这 首席 的 这 神 还 来了 到 知道 它 作为 这 结果 的 -
[buːn] .
boon .
恩惠 .

众神之王也得知了此事，这是帕尔瓦塔女神赐予的恩惠。

['fɪrɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ([æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [grəʊ] [ʌp]) ,
Fearing humiliation (at the hands of the child when he would grow up) ,
恐惧 屈辱 （ 在 这 双手 的 这 孩子 什么时候 他 会 生长 向上 ），

害怕（长大后被孩子羞辱），

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vɑːlə] [ænd; ənd] ['vrɪtrə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
the slayer of Vala and Vritra began to watch for the laches of the prince .
这 杀手 的 瓦拉 和 弗里特拉 开始 到 手表 为了 这 锁骨 的 这 王子 .

杀死瓦拉和弗里特拉的人开始留意王子的懈怠之处。

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepən] ['θʌndə(r)] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] [ɪm'bɒdid] [ʃeɪp] , ['seɪɪŋ] , - [gəʊ] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] ,
He commanded his celestial weapon Thunder , standing before him in embodied shape , saying , ' Go , O puissant one ,
他 命令 他的 天体 武器 雷 , 常设 前 他 在 具身化的 形状 , 说 , - 去 , 哦 强大的 一 ,

他命令他的天界武器雷霆，雷霆化作实体站在他面前，说道：“去吧，强大的者，

[ænd; ənd] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [sleɪ] [ðɪs] [prɪns] .
and assuming the form of a tiger slay this prince .
和 假设 这 形式 的 一个 老虎 杀戮 这 王子 .

化作老虎，斩杀了这位王子。

[wen] [grəʊn] [ʌp] , [ðɪs] [tʃaɪld] [ɒv; əv] - [meɪ] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [etʃ'iːvmənts] , [hjuː'mɪlieɪt] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['θʌndə(r)] ,
When grown up , this child of Srinjaya may , by his achievements , humiliate me , O Thunder ,
什么时候 生长 向上 , 这 孩子 的 - 可能 , 经过 他的 成就 , 羞辱 我 , 哦 雷 ,

当斯林贾亚之子长大成人后，他或许会凭借自己的成就，让我——雷霆啊——感到羞愧。

[æz; əz] - [sed] . -
as Parvata said . '
作为 - 说 . -

正如帕尔瓦塔所说。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['sɑːkrə] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepən] ['θʌndə(r)] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] ,
Thus addressed by Sakra , the celestial weapon Thunder , that subjugator of hostile towns ,
因此 已解决 经过 萨克拉 , 这 天体 武器 雷 , 那 征服者 的 敌对的 城镇 ,

萨克拉，这位天界神兵雷霆，这位征服敌对城镇的神兵，如此说道：

[bɪ'gæn] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuəli] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
began from that day to continually watch for the laches of the prince .
开始 从 那 天 到 持续 手表 为了 这 锁骨 的 这 王子 .

从那天起，便开始不断监视王子的懈怠之处。

- , ['miːnwaɪl] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðæt] [tʃaɪld] [huːz] ['splendə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Srinjaya , meanwhile , having obtained that child whose splendour resembled that of Indra himself , became filled with joy .
- , 同时 , 拥有 获得 那 孩子 谁 辉煌 类似 那 的 因陀罗 他自己 , 成为 已填 和 喜悦 .

与此同时，斯林贾亚得到了那个光彩如同因陀罗神一般的孩子，心中充满了喜悦。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ,
The king , accompanied by his wives , and the other ladies of his household ,
这 国王 , 伴随 经过 他的 妻子们 , 和 这 其他 女士们 的 他的 家庭 ,

国王携妻妾及其他宫廷女眷，

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
took up his residence in the midst of a forest .
采取 向上 他的 住宅 在 这 中间 的 一个 森林 .

他选择在森林深处定居。

[wʌn] [deɪ] , [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɑːgɪ'rɑːθiː] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [nɜːs] ,
One day , on the shores of the Bhagirathi , the boy , accompanied by his nurse ,
一 天 , 在 这 海岸 的 这 巴吉拉蒂 , 这 男生 , 伴随 经过 他的 护士 ,

有一天，在巴吉拉蒂河岸边，男孩和他的保姆在一起，

[ræn]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɪn] [pleɪ] .
ran hither and thither in play .
跑 这里 和 那里 在 玩 .

比赛中，他跑来跑去。

[ðəʊ] ['əʊnli] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , ['iːv(ə)n] [ðen] , [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] .
Though only five years of age , his prowess , even then , resembled that of a mighty elephant .
尽管 仅有的 五 年 的 年龄 , 他的 能力 , 甚至 然后 , 类似 那 的 一个 强大的 大象 .

虽然只有五岁，但他那时的身手就如同强大的大象一般。

[waɪl] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [met] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['taɪgə(r)] [ðæt] [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm] ['sʌd(ə)nli] .
While thus employed , the child met a powerful tiger that came upon him suddenly .
尽管 因此 受雇 , 这 孩子 遇见 一个 强大的 老虎 那 来了 之上 他 突然 .

孩子在做这些事的时候，突然遇到了一只凶猛的老虎。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [prɪns] ['trembld] ['vaɪələntli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði]['taɪgə(r)] [ænd; ənd] [suːn] [fel] [daʊn] ['laɪfləs] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
The infant prince trembled violently as he was being crushed by the tiger and soon fell down lifeless on the earth .
这 婴儿 王子 颤抖 暴力 作为 他 曾是 存在 碎 经过 这 老虎 和 很快 跌倒 向下 无生命 在 这 地球 .

幼小的王子被老虎压住时剧烈颤抖，很快便倒在地上，没了气息。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [ðə; ði] [nɜːs] ['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [griːf] .
At this sight the nurse uttered loud cries of grief .
在 这 视线 这 护士 说出 大声 哭泣 的 悲伤 .

看到这一幕，护士发出了凄厉的哭喊声。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [prɪns] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] , [θruː] ['ɪndrəz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [dɪ'luːʒn] , ['vænɪʃd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] .
Having slain the prince , the tiger , through Indra's powers of delusion , vanished there and then .
拥有 被杀 这 王子 , 这 老虎 , 通过 因陀罗的 权力 的 错觉 , 消失了 那里 和 然后 .

老虎杀死王子后，凭借因陀罗的迷惑之力，立刻消失了。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [nɜːs] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] , [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] .
Hearing the voice of the crying nurse , the king , in great anxiety , ran to the spot .
听力 这 嗓音 的 这 哭泣 护士 , 这 国王 , 在 伟大的 焦虑 , 跑 到 这 点 .

听到奶妈的哭声，国王非常着急，跑了过去。

[hiː; hi] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðeə(r)] , [hɪz; ɪz] [blʌd] [kwɑːf, kwɔf] [ɒf] ,
He beheld his son there , his blood quaffed off ,
他 观看 他的 儿子 那里 , 他的 血 畅饮 离开 ,

他看见儿子站在那里，鲜血已被饮尽。

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] ['laɪfləs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
and lying lifeless on the ground like the moon dropped from the firmament .
和 说谎 无生命 在 这 地面 喜欢 这 月亮 掉落 从 这 苍穹 .

像月亮从天际坠落一样，毫无生气地躺在地上。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][læp][ðə; ði] [bɔɪ] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [hɑːt] ['strɪkən] [baɪ] [griːf] ,
Taking up on his lap the boy covered with blood , the king , with heart stricken by grief ,
采取 向上 在 他的 膝 这 男生 涵盖 和 血 , 这 国王 , 和 心 受打击的 经过 悲伤 ,

国王将浑身是血的男孩抱在膝上，心中悲痛欲绝。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [lə'ment] ['pɪtiəsli] .
began to lament piteously .
开始 到 哀叹 可怜地 .

开始凄惨地哀叹。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['leɪdɪz] [ðen] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] ,
The royal ladies then , afflicted with grief and crying ,
这 皇家 女士们 然后 , 受苦的 和 悲伤 和 哭泣 ,

随后，王室女眷们悲痛欲绝，哭泣不止。

['kwɪkli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [kɪŋ] - [wɒz; wəz] .
quickly ran to the spot where king Srinjaya was .
迅速地 跑 到 这 点 在哪里 国王 - 曾是 .

迅速跑到斯林贾亚国王所在的地方。

[ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
In that situation the king thought of me with concentrated attention .
在 那 情况 这 国王 想法 的 我 和 集中 注意力 .

在这种情况下，国王全神贯注地想着我。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ai] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Knowing that the king was thinking of me I appeared before him .
会心 那 这 国王 曾是 思维 的 我 我 出现 前 他 .

我知道国王在想着我，于是我出现在他面前。

['strɪkən] [wɪð] [griːf] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] , [ai] [ri'sait] [tuː; tə][hɪm] [ɔːl] [ðəʊz] ['stɔːriz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Stricken with grief as the king was , I recited to him all those stories , O monarch ,
受打击的 和 悲伤 作为 这 国王 曾是 , 我 背诵 到 他 全部 那些 故事 , 哦 君主 ,

国王悲痛欲绝，我便把那些故事都讲给他听，我的君王啊。

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] .
that hero of Yadu's race has already recited to thee .
那 英雄 的 - 种族 有 已经 背诵 到 你 .

那位雅度族的英雄已经向你讲述过了。

[ai] [brɔːt] - [tʃaɪld] [bæk] [tuː; tə][laɪf] , [wɪð] ['ɪndrəz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I brought Srinjaya's child back to life , with Indra's permission .
我 带来 - 孩子 后退 到 生活 , 和 因陀罗的 允许 .

经因陀罗允许，我使斯林贾亚的孩子复活了。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɔː'deɪnd]	[mʌst; məst]	[ə'kɜː(r)]	.
That	**which**	**is**	**ordained**	**must**	**occur**	**.**
那	哪个	是	受戒	必须	发生	.

命中注定之事必将发生。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['ʌðəwaɪz]	.
It	**is**	**impossible**	**that**	**it**	**should**	**be**	**otherwise**	**.**
它	是	不可能的	那	它	应该	是	否则	.

除此之外，别无他法。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[prɪns]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[ænd; ənd]	['enədʒi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɪ'laɪt]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['peərənts]	.
After	**this**	**,**	**prince**	**Suvarnashthivin**	**of**	**great**	**fame**	**and**	**energy**	**began**	**to**	**delight**	**the**	**hearts**	**of**	**his**	**parents**	**.**
后	这	,	王子	-	的	伟大的	名声	和	活力	开始	到	喜	这	心	的	他的	父母	.

此后，声名显赫、精力充沛的苏瓦尔纳什提文王子开始令父母们欣喜不已。

[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	,	[hiː; hi]	[ə'sendɪd]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[hæd; həd]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,
Of	**great**	**prowess**	**,**	**he**	**ascended**	**the**	**throne**	**of**	**his**	**father**	**after**	**the**	**latter**	**had**	**repaired**	**to**	**heaven**	**,**
的	伟大的	能力	,	他	上升	这	王座	的	他的	父亲	后	这	后者	有	已修复	到	天堂	,

他英勇善战，在其父升天后继承了王位。

[ænd; ənd]	[ruːld]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[wʌn]	['θaʊz(ə)nd]	[ænd; ənd]	[wʌn]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	.
and	**ruled**	**for**	**a**	**period**	**of**	**one**	**thousand**	**and**	**one**	**hundred**	**years**	**.**
和	裁决	为了	一个	时期	的	一	千	和	一	百	年	.

统治时期长达一千一百年。

[hiː; hi]	['wəːʃip]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɪn]	['meni]	[greɪt]	['sækrɪfaɪsɪz]	[k'æɹɪktəɹˌaɪzd]	[baɪ]	[prə'fjuːs]	['prez(ə)nts]	.
He	**worshipped**	**the**	**gods**	**in**	**many**	**great**	**sacrifices**	**characterised**	**by**	**profuse**	**presents**	**.**
他	崇拜	这	神	在	许多	伟大的	牺牲	具有特征	经过	丰富的	礼物	.

他举行了许多盛大的祭祀仪式来祭拜神灵，这些仪式的特点是献上大量的礼物。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['splendə(r)]	,	[hiː; hi]	['grætɪfaɪd]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	.
Possessed	**of**	**great**	**splendour**	**,**	**he**	**gratified**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Pitris**	**.**
拥有	的	伟大的	辉煌	,	他	满意	这	神	和	这	皮特里斯	.

他拥有非凡的威严，令众神和祖先们都感到满意。

['hævɪŋ]	['prəukrieit]	['meni]	[sʌnz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[baɪ]	[ðeə(r)]	['ɪʃuːz]	['mʌltɪplaɪd]	[ðə; ði]	[reɪs]	,
Having	**procreated**	**many**	**sons**	**,**	**all**	**of**	**whom**	**by**	**their**	**issues**	**multiplied**	**the**	**race**	**,**
拥有	繁育	许多	儿子们	,	全部	的	谁	经过	他们的	问题	乘以	这	种族	,

他生育了许多儿子，这些儿子的后代繁衍了整个种族。

[hiː; hi]	[went]	[ðə; ði]	[wei]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['neɪtʃə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['ɑːftə(r)]	['meni]	[j'iəz]	.
he	**went**	**the**	**way**	**of**	**all**	**nature**	**,**	**O**	**king**	**,**	**after**	**many**	**years**	**.**
他	去	这	方式	的	全部	自然	,	哦	国王	,	后	许多	年	.

王啊，多年以后，他便如万物一般消逝了。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[dɪ'spel]	[ðɪs]	[griːf]	[bɔːn]	[ɪn]	[ðaɪ]	[hɑːt]	,
Do	**thou**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**kings**	**dispel**	**this**	**grief**	**born**	**in**	**thy**	**heart**	**,**
做	你	,	哦	首先	的	国王	打消	这	悲伤	出生	在	你的	心	,

君王之首啊，请你驱散心中这悲伤吧！

['iːv(ə)n]	[æz; əz]	['keɪsəvə]	[hæz; həz]	['kaʊnsld]	[ðiː]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	['viːjəsə]	[ɒv; əv]	[ɒ'stɪə(r)]	['penəns]	.
even	**as**	**Kesava**	**has**	**counselled**	**thee**	**,**	**as**	**also**	**Vyasa**	**of**	**austere**	**penances**	**.**
甚至	作为	kesava	有	建议	你	,	作为	还	毗耶娑	的	简朴	忏悔	.

正如凯沙瓦劝诫你的那样，正如维亚萨劝诫你的那样，要进行严苛的苦行。

[raɪz] [ʌp] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][beə(r)][ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðaɪ] [æn'sestrəl] ['kɪŋdəm] ,
Rise up , O king , and bear the burthen of this thy ancestral kingdom ,
上升 向上 , 哦 国王 , 和 熊 这 负担 的 这 你的 祖先的 王国 ,

起来吧，国王啊，承担起你祖先王国的重担吧！

[ænd; ənd] [pə'fɔːm] [haɪ] [ænd; ənd] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [əb'teɪn] ([ˌhɪər'ɑːftə(r)])
and perform high and great sacrifices so that thou mayst obtain (hereafter)
和 履行 高的 和 伟大的 牺牲 所以 那 你 五月 获得 (此后)
[wɒt'evə(r)] ['riːdʒənz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðiː] ! " -
whatever regions may be desired by thee ! " '
任何 地区 可能 是 想要的 经过 你 ! " -

你当举行盛大的祭祀，以便将来能够获得你所渴望的任何地区！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
" SECTION XXXII
" 部分 xxxii

第三十二节

" [sed] , - ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [stɪl] [rɪ'meɪnd] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd]
" Vaisampayana said , ' Unto king Yudhishthira who still remained speechless and
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 到 国王 尤迪什提拉 WHO 仍然 剩余 无言 和
[plʌndʒd] [ɪn] [griːf] , [ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn] ['viːjəsə] ,
plunged in grief , the island - born Vyasa ,
暴跌 在 悲伤 , 这 岛 - 出生 毗耶娑 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘对于仍然沉默不语、沉浸在悲痛中的尤帝什提罗王，岛上出生的毗耶娑，

[ðæt] [greɪt] [ə'setɪk] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [truːðz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [spəʊk] [ə'gen] .
that great ascetic , conversant with truths of religion , spoke again .
那 伟大的 苦行僧 , 熟人 和 真相 的 宗教 , 辐 再次 .

那位精通宗教真谛的伟大苦行僧再次开口说话了。

" - ['viːjəsə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] ,
" ' Vyasa said , " O thou of eyes like lotus petals ,
" - 毗耶娑 说 , " 哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 ,

“毗耶娑说：‘哦，你拥有如莲花花瓣般明亮的双眸，

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [kɪŋz] .
the protection of subjects is the duty of kings .
这 保护 的 主题 是 这 责任 的 国王 .

保护臣民是君主的职责。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv]['djuːti] [rɪ'gɑːd] ['djuːti][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] ['paʊəf(ə)l] .
Those men that are always observant of duty regard duty to be all powerful .
那些 男人 那 是 总是 观察者 的 责任 看待 责任 到 是 全部 强大的 .

那些始终恪守职责的人，视职责为至高无上的权力。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Do thou , therefore , O king , walk in the steps of thy ancestors .
做 你 , 所以 , 哦 国王 , 走 在 这 步骤 的 你的 祖先 .

所以，君王啊，你当效法先祖的榜样。

[wɪð] ['brɑːmənəz] , ['penəns] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['djuːti] .
With Brahmanas , penances are a duty .
和 婆罗门 , 忏悔 是 一个 责任 .

对于婆罗门来说，苦行是一种义务。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
This is the eternal ordinance of the Vedas .
这 是 这 永恒 条例 的 这 吠陀经 .

这是吠陀经永恒的法则。

['penəns]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	['kɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['djuːti]	[ɒv; əv]
Penances	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**constitute**	**the**	**eternal**	**duty**	**of**
忏悔	,	所以	,	哦	公牛	的	-	种族	,	构成	这	永恒	责任	的

['brɑːmənəz]	.
Brahmanas	**.**
婆罗门	.

因此，婆罗多族的公牛啊，苦行是婆罗门永恒的职责。

[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['djuːtiz]	.	[	-	]
A	**Kshatriya**	**is**	**the**	**protector**	**of**	**all**	**persons**	**in**	**respect**	**of**	**their**	**duties**	**.**	**[**	**104**	**]**
一个	刹帝利	是	这	保护者	的	全部	人	在	尊重	的	他们的	职责	.	[	-	]

刹帝利是所有人履行职责的保护者。[104]

[ðæt]	[mæn]	[huː]	,	[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	['ɜːθli]	[pə'zeʃənz]	,	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	['həʊlsəm]
That	**man**	**who**	**,**	**addicted**	**to**	**earthly**	**possessions**	**,**	**transgresses**	**wholesome**
那	男人	WHO	,	上瘾	到	尘世的	财产	,	违规行为	健康

[rɪ'strents]	,	[ðæt]	[ə'fendə(r)]	[ə'genst]	['səʊʃ(ə)l]	['hɑːməni]	,
restraints	**,**	**that**	**offender**	**against**	**social**	**harmony**	**,**
约束	,	那	罪犯	反对	社会的	和谐	,

那个沉迷于世俗财富、违背健全道德规范、破坏社会和谐的人，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[tʃæs'taiz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[strɒŋ]	[hænd]	.
should	**be**	**chastised**	**with**	**a**	**strong**	**hand**	**.**
应该	是	受责罚	和	一个	强的	手	.

应该严厉惩处。

[ðæt]	[ɪn'senseɪt]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[siːk]	[tuː; tə]	[trænz'gres]	[ɔː'θɒrəti]	,	[biː; bi]	[hiː; hi]	[æn; ən]	[ə'tendənt]	,
That	**insensate**	**person**	**who**	**seeks**	**to**	**transgress**	**authority**	**,**	**be**	**he**	**an**	**attendant**	**,**
那	无知觉	人	WHO	寻找	到	越界	权威	,	是	他	一个	服务员	,

[ə; eɪ]	[sʌn]	,
a	**son**	**,**
一个	儿子	,

那个麻木不仁、企图僭越权威的人，无论他是侍从还是儿子，

[ɔː(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[seɪnt]	,	[ɪn'diːd]	,	—	[ɔːl]	[men]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['sɪnfl]	['neɪtʃə(r)]	,
or	**even**	**a**	**saint**	**,**	**indeed**	**,**	**—**	**all**	**men**	**of**	**such**	**sinful**	**nature**	**,**
或者	甚至	一个	圣	,	的确	,	—	全部	男人	的	这样的	罪恶的	自然	,

甚至连圣人也算不上——事实上，所有生来有罪的人都是如此。

[ʃʊd; ʃəd]	[baɪ]	['evri]	[miːnz]	[biː; bi]	[tʃæs'taiz]	[ɔː(r)]	['iːv(ə)n]	[kɪld]	.
should	**by**	**every**	**means**	**be**	**chastised**	**or**	**even**	**killed**	**.**
应该	经过	每一个	方法	是	受责罚	或者	甚至	被杀	.

无论如何都应该受到惩罚，甚至处死。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	['kɔndʌkt, kən'dʌkt]	[hɪm'self]	['ʌðəwaɪz]	[in'kəː]	[sɪn]	.
That	**king**	**who**	**conducts**	**himself**	**otherwise**	**incurs**	**sin**	**.**
那	国王	WHO	进行	他自己	否则	产生	罪	.

君王若行事不端，便是犯了罪。

[hiː; hi]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[prə'tekt]	[mə'ræləti]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['biːɪŋ]	[ˌdisri'gɑːdid]	[ɪz]	[hɪm'self]	[ə; eɪ]
He	**who**	**does**	**not**	**protect**	**morality**	**when**	**it**	**is**	**being**	**disregarded**	**is**	**himself**	**a**
他	WHO	做	不是	保护	道德	什么时候	它	是	存在	被忽视	是	他自己	一个

['trespəsə(r)]	[ə'genst]	[mə'ræləti]	.
trespasser	**against**	**morality**	**.**
擅闯者	反对	道德	.

当道德遭到践踏时，不去维护道德的人，本身就是道德的践踏者。

[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[wɜː(r); wə(r)]	['trespəsəz]	[ə'genst]	[mə'ræləti]	.
The	**Kauravas**	**were**	**trespassers**	**against**	**morality**	**.**
这	俱卢族	是	擅闯者	反对	道德	.

俱卢族是违背道德规范的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] .
They have , with their followers , been slain by thee .
他们 有 , 和 他们的 追随者 , 到过 被杀 经过 你 .

他们和他们的追随者都被你杀死了。

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['ɔːdə(r)] .
Thou hast been observant of the duties of thy own order .
你 哈斯特 到过 观察者 的 这 职责 的 你的 自己的 命令 .

你一直恪守着你所在教团的职责。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [griːf] ?
Why then , O son of Pandu , dost thou indulge in such grief ?
为什么 然后 , 哦 儿子 的 潘杜 , 朋友 你 放纵 在 这样的 悲伤 ?

般度之子啊，你为何如此悲伤？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [sleɪ] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [deθ] , [meɪk] [gɪfts] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]
The king should slay those that deserve death , make gifts to persons deserving of
这 国王 应该 杀戮 那些 那 应得 死亡 , 制作 礼物 到 人 值得 的
['tʃærəti] ,
charity ,
慈善机构 ,

国王应当处死那些该死的人，向值得施舍的人施舍。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] . "
and protect his subjects according to the ordinance . "
和 保护 他的 主题 根据 到 这 条例 . "

并按照法令保护他的子民。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai][duː; də] [nɒt] [daʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [lɪps] ,
" ' Yudhishthira said , " I do not doubt the words that fall from thy lips ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 做 不是 怀疑 这 字 那 落下 从 你的 嘴唇 ,

尤迪什提拉说：“我从不怀疑你口中说出的话，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] !
O thou of great ascetic merit !
哦 你 的 伟大的 苦行僧 优点 !

啊，你是一位拥有伟大苦行功德的苦行者！

['evriθɪŋ] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['djuːti][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] ,
Everything appertaining to morality and duty is well known to thee ,
一切 属于 到 道德 和 责任 是 出色地 已知 到 你 ,

凡是与道德和责任有关的事情，你都了如指掌。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['djuːti] !
O foremost of all persons conversant with morality and duty !
哦 首先 的 全部 人 熟人 和 道德 和 责任 !

最精通道德与责任的人啊！

[ai][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [kɔːzd] ['meni] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][biː; bi]
I have , however , for the sake of kingdom , caused many persons to be
我 有 , 然而 , 为了 这 清酒 的 王国 , 导致 许多 人 到 是
[sleɪn] !
slain !
被杀 !

然而，为了王国的利益，我却导致许多人丧命！

[ðəʊz] [diːdz] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ɑː(r); ə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'sjuːmɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
Those deeds , O Brahmana , are burning and consuming me ! "
那些 契约 , 哦 婆罗门 , 是 燃烧 和 消费 我 ! "

婆罗门啊，那些行为正在灼烧着我，吞噬着我！

" - ['viːjəsə] [sed] , " [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['duːə(r)] , [ɔː(r)][ɪz][mæn][ðə; ði]
" ' Vyasa said , " O Bharata , is the Supreme Being the doer , or is man the
" - 毗耶娑 说 , " 哦 婆罗多 , 是 这 最高 存在 这 实干家 , 或者 是 男人 这
['duːə(r)] ?
doer ?
实干家 ?

毗耶娑说：“婆罗多啊，是至高无上的神灵在行动，还是人在行动？”

[ɪz] ['evriθɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Is everything the result of Chance in the world ,
是 一切 这 结果 的 机会 在 这 世界 ,

世间万物都是偶然的结果吗？

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ][ɔː(r)]['sʌfə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] (['priːviəs]) ['ækʃ(ə)n] ?
or are the fruits that we enjoy or suffer , the results of (previous) action ?
或者 是 这 水果 那 我们 享受 或者 遭受 , 这 结果 的 (以前的) 行动 ?

或者说，我们所享受或遭受的果实，是（先前）行为的结果吗？

[ɪf] [mæn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [dʌz] [ɔːl][ækts] , [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] , ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] [ˌðeə'tuː] [baɪ][ðə; ði]
If man , O Bharata , does all acts , good or bad , being urged thereto by the
如果 男人 , 哦 婆罗多 , 做 全部 行为 , 好的 或者 坏的 , 存在 敦促 到 经过 这
[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ['biːɪŋ] ,
Supreme Being ,
最高 存在 ,

婆罗多啊，如果人的一切行为，无论善恶，都是在至高无上的存在驱使下而做的，

[ðen] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ['biːɪŋ] [hɪm'self] .
then the fruits of those acts should attach to the Supreme being himself .
然后 这 水果 的 那些 行为 应该 附 到 这 最高 存在 他自己 .

那么，这些行为的果实理应归于至高无上的存在本身。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kʌts] [daʊn] , [wɪð] [æn; ən][æks] , [ə; eɪ] [triː] [ɪn] ['fɒrɪst] ,
If a person cuts down , with an axe , a tree in forest ,
如果 一个 人 削减 向下 , 和 一个 斧头 , 一个 树 在 森林 ,

如果一个人用斧头砍倒森林里的一棵树，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [in'kəː] [ðə; ði][sɪn][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][æks][baɪ] ['eni] [miːnz] .
it is the person that incurs the sin and not the axe by any means .
它 是 这 人 那 产生 这 罪 和 不是 这 斧头 经过 任何 方法 .

犯下罪孽的是人，而不是斧头。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] , [ðə; ði][æks] ['biːɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [kɔːz] ,
Or , if it be said that , the axe being only the material cause ,
或者 , 如果 它 是 说 那 , 这 斧头 存在 仅有的 这 材料 原因 ,

或者，如果说斧头仅仅是物质原因，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt] ([ɒv; əv] ['kʌtɪŋ]) [ʃʊd; ʃəd] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmeɪt] ['eɪdʒənt] (
the consequence of the act (of cutting) should attach to the animate agent (
这 结果 的 这 行为 (的 切割) 应该 附 到 这 动画 代理人 (
[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ænɪmət] [tuːl]) ,
and not to the inanimate tool) ,
和 不是 到 这 无生命 工具) ,

切割行为的后果应该由受切割者承担（而不是由工具承担）。

[ðen] [ðə; ði][sɪn] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][æks] .
then the sin may be said to belong to the person that has made the axe .
然后 这 罪 可能 是 说 到 属于 到 这 人 那 有 制成 这 斧头 .

那么可以说，罪孽属于制造斧头的人。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [truː] .
This , however , can scarcely be true .
这 , 然而 , 能 几乎 是 真的 .

然而，这几乎不可能是真的。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [nɒt] ['riːznəbl] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
If this be not reasonable , O son of Kunti ,
如果 这 是 不是 合理的 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

如果这不合理，昆蒂之子啊，

[ðæt] [wʌn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ækt] [dʌn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] , [ðen] ,
that one man should incur the consequence of an act done by another , then ,
那 一 男人 应该 招致 这 结果 的 一个 行为 完毕 经过 其他 , 然后 ,
['gaɪdɪd] [baɪ] [ðɪs] ,
guided by this ,
引导 经过 这 ,

既然一个人不应承担另一个人行为的后果，那么，基于此，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [θrəʊ] [ɔːl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ə'pɒn] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] . [-]
thou shouldst throw all responsibility upon the Supreme Being . [105]
你 应该 扔 全部 责任 之上 这 最高 存在 . [-]

你应该把一切责任都推给至高无上的神。[105]

[ɪf] , [ə'gen] , [mæn] [biː; bi] [hɪm'self] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ækts] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] ,
If , again , man be himself the agent of all his acts virtuous and sinful ,
如果 , 再次 , 男人 是 他自己 这 代理人 的 全部 他的 行为 有德行的 和 罪恶的 ,

如果人本身就是他所有善行和罪恶行为的主体，

[ðen] [suː'priːm; sjuː'priːm] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
then Supreme Director there is none , and , therefore ,
然后 最高 导演 那里 是 没有任何 , 和 , 所以 ,

那么，就没有最高领导，因此，

[wɒt'evə(r)] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] ['kænɒt] [brɪŋ] ['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒn] [ðiː] . [-]
whatever thou hast done cannot bring evil consequences on thee . [106]
任何 你 哈斯特 完毕 不能 带来 邪恶的 结果 在 你 . [-]

你所做之事不会给你带来恶果。[106]

[nəʊ] [wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [kæn; kən] ['evə(r)] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['destɪnd] .
No one , O king , can ever turn away from that which is destined .
不 一 , 哦 国王 , 能 曾经 转动 离开 从 那 哪个 是 注定 .

国王啊，没有人能够背弃命中注定的事。

[ɪf] , [ə'gen] , ['destəni] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
If , again , Destiny be the result of the acts of former lives ,
如果 , 再次 , 命运 是 这 结果 的 这 行为 的 以前的 生活 ,

如果命运真的是前世行为的结果，

[ðen] [nəʊ] [sɪn] [kæn; kən] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [wʌn] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [daʊn]
then no sin can attach to one in this life even as the sin of cutting down
然后 不 罪 能 附 到 一 在 这 生活 甚至 作为 这 罪 的 切割 向下
[ə; eɪ] [triː] ['kænɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æks] . [-]
a tree cannot touch the maker of the axe . [107]
一个 树 不能 触碰 这 制造商 的 这 斧头 . [-]

这样，一个人今生就不会沾染任何罪孽，就像砍伐树木的罪孽不会波及斧头的制造者一样。[107]

[ɪf] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tʃɑːns] ['əʊnli] [ðæt] [ækts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
If thou thinkest it is chance only that acts in the world ,
如果 你 思考 它 是 机会 仅有的 那 行为 在 这 世界 ,

如果你认为世间万物皆由偶然因素支配，

[ðen] [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] ['hæpən] [nɔː(r)] [wɪl] ['evə(r)] ['hæpən] . [-]
then such an act of destruction could never happen nor will ever happen . [108]
然后 这样的 一个 行为 的 破坏 可以 绝不 发生 也不 将要 曾经 发生 . [-]
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['iːv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
If it is necessary to ascertain what is good and what is evil in the world ,
如果 它 是 必要的 到 探明 什么 是 好的 和 什么 是 邪恶的 在 这 世界 ,

那么，这种破坏行为就不可能发生，也永远不会发生。[108] 如果有必要确定世界上什么是善什么是恶，

[ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

attend to the scriptures .

出席 到 这 经文 .

要认真研读经文。

[ɪn] [ðəʊz] ['skrɪptʃəz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ðæt] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [wɪð] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv]

In those scriptures it has been laid down that kings should stand with the rod of

在 那些 经文 它 有 到过 铺设 向下 那 国王 应该 站立 和 这 杆 的

[tʃæ'staɪzmənt] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

chastisement uplifted in their hands .

惩罚 提升 在 他们的 双手 .

这些经文规定，君王应当手持刑杖站立。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [ækts] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'vɒlvɪŋ] [hɪə(r)]

I think , O Bharata , that acts , good and bad , are continually revolving here

我 思考 , 哦 婆罗多 , 那 行为 , 好的 和 坏的 , 是 持续 旋转 这里

[æz; əz][ə; eɪ] [wiːl] ,

as a wheel ,

作为 一个 车轮 ,

我认为，婆罗多啊，善恶行为在这里就像车轮一样不断旋转。

[ænd; ənd] [men] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] .

and men obtain the fruits of those acts , good or bad , that they do .

和 男人 获得 这 水果 的 那些 行为 , 好的 或者 坏的 , 那 他们 做 .

人们会为自己的行为，无论是善行还是恶行，付出相应的代价。

[wʌn] ['sɪnfl] [ækt] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] .

One sinful act proceeds from another .

一 罪恶的 行为 收益 从 其他 .

罪恶行为往往是由另一个罪恶行为引发的。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,

Therefore , O tiger among kings ,

所以 , 哦 老虎 之中 国王 ,

因此，王者之虎啊，

[ə'vɔɪd] [ɔːl]['iːv(ə)l][ækts][ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ðʌs] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ə'pɒn] [griːf] .

avoid all evil acts and do not thus set thy heart upon grief .

避免 全部 邪恶的 行为 和 做 不是 因此 放 你的 心 之上 悲伤 .

远离一切邪恶行为，不要因此而使你的心沉浸在悲伤之中。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [əd'hɪə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [rɪ'prəʊtʃəbl] , [ɒv; əv] [ðaɪ]

Thou shouldst adhere , O Bharata , to the duties , even if reproachable , of thy

你 应该 粘着 , 哦 婆罗多 , 到 这 职责 , 甚至 如果 应受谴责的 , 的 你的

[əʊn] ['ɔːdə(r)] .

own order .

自己的 命令 .

婆罗多啊，即使你的职责令人不齿，你也应当恪守你所在教团的职责。

[ðɪs] [self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [dʌz] [nɒt] [lʊk] [wel] [ɪn] [ðiː] .

This self - destruction , O king , does not look well in thee .

这 自己 - 破坏 , 哦 国王 , 做 不是 看 出色地 在 你 .

国王啊，你这种自取灭亡的行为，实在有失体统。

[ˌekspi'eiʃən] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] (['iːv(ə)l]) [ækts] .

Expiations , O king , have been ordained for (evil) acts .

赎罪 , 哦 国王 , 有 到过 受戒 为了 （ 邪恶的 ） 行为 .

国王啊，赎罪是为（邪恶的）行为而规定的。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ə'laɪv] [kæn; kən] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] [daɪz] [feɪlz] [ɪn] [ðeə(r)] [pə'fɔːməns]
He that is alive can perform them , but he that dies fails in their performance
他 那 是 活 能 履行 他们 , 但 他 那 死亡 失败 在 他们的 表现

.
:
.

活着的人可以做到这些，但死去的人却做不到。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðaɪ] [laɪf] , [pə'fɔːm] [ðəʊz] ['ekspɪət(ə)ri] [ækts] .
Therefore , O king , without laying down thy life , perform those expiatory acts .
所以 , 哦 国王 , 没有 躺下 向下 你的 生活 , 履行 那些 呼气 行为 .

因此，王啊，无需舍命，即可完成这些赎罪之举。

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] . " -
If thou dost not perform them thou mayst have to repent in the next world . " '
如果 你 朋友 不是 履行 他们 你 五月 有 到 悔改 在 这 下一个 世界 . " -

如果你不履行这些义务，来世你可能要忏悔。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː]
" SECTION XXXIII
" 部分 xxxiii

第三十三节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [saɪərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]
" Sons and grandsons and brothers and sires and fathers - in - law and
" 儿子们 和 孙子们 和 兄弟 和 种公牛 和 父亲们 - 在 - 法律 和
[pri'septə, 'priːse-] [ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [grændsaɪrz] ,
preceptors and maternal uncles and grandsires ,
导师 和 母体 叔叔们 和 祖父们 ,

“儿子、孙子、兄弟、父亲、岳父、老师、舅舅、祖父，

['meni] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʃɑːtrijə] , ['meni] ['relətɪvz] ([baɪ] ['mærɪdʒ]) , [frendz] , [kəm'pænjənz] ,
many high - souled Kshatriyas , many relatives (by marriage) , friends , companions ,
许多 高的 - 有灵魂的 刹帝利 , 许多 亲属 (经过 婚姻) , 朋友们 , 同伴 ,
['sɪstərz] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
sister's sons , and kinsmen , O grandsire ,
姐妹 儿子们 , 和 亲属 , 哦 祖父 ,

许多高尚的刹帝利，许多姻亲，朋友，同伴，姐妹的儿子和亲戚，哦，祖父啊，

[ænd; ənd] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['kʌntriz] , [hæv; həv] ['fɔːlən] .
and many foremost of men coming from diverse countries , have fallen .
和 许多 首先 的 男人 未来 从 各种各样的 国家 , 有 倒下 .

许多来自不同国家的杰出人物都陨落了。

[ɔːl] [ðiːz] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][maɪ'self] [ə'ləʊn] , [frɒm; frəm]
All these , O grandsire , have been caused to be slain by myself alone , from
全部 这些 , 哦 祖父 , 有 到过 导致 到 是 被杀 经过 我 独自的 , 从
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['kɪŋdəm] .
desire of kingdom .
欲望 的 王国 .

祖父啊，这一切，都是我一人出于对王位的渴望而下令杀害的。

['hævɪŋ]	[kɔːzd]	[səʊ]	['meni]	[hə'rəʊɪk]	[kɪŋz]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	['ɔːlweɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]
Having	**caused**	**so**	**many**	**heroic**	**kings**	**who**	**were**	**always**	**devoted**	**to**	**righteousness**
拥有	导致	所以	许多	英勇	国王	WHO	是	总是	奉献	到	义

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[hæd; həd]	[kwɑːf, kwɔf]	['səʊmə]	[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
and	**all**	**of**	**whom**	**had**	**quaffed**	**Soma**	**in**	**sacrifices**	**,**
和	全部	的	谁	有	畅饮	索玛	在	牺牲	,

由于造就了众多英勇的君王，他们始终致力于正义，并且都在祭祀中饮用过苏摩酒，

[wɒt]	[end]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[ə'teɪn]	,	[əʊ]	[greɪt]	[ə'setɪk]	!
what	**end**	**shall**	**I**	**attain**	**,**	**O**	**great**	**ascetic**	**!**
什么	结尾	将	我	达到	,	哦	伟大的	苦行僧	!

伟大的苦行者啊，我将达到怎样的境界！

['θɪŋkɪŋ]	[ðæt]	[ðɪs]	[ɜːθ]	[hæz; həz]	[biːn]	[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	['meni]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	,
Thinking	**that**	**this**	**earth**	**has**	**been**	**bereft**	**of**	**many**	**lions**	**among**	**kings**	**,**
思维	那	这	地球	有	到过	失去	的	许多	狮子	之中	国王	,

想到这世上已经缺少了许多王者之狮，

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[prɒ'sperəti]	,	[ai]	[bɜːn]	[kən'tɪnjuəli]	[tuː; tə]
all	**of**	**whom**	**were**	**in**	**the**	**enjoyment**	**of**	**great**	**prosperity**	**,**	**I**	**burn**	**continually**	**to**
全部	的	谁	是	在	这	享受	的	伟大的	繁荣	,	我	烧伤	持续	到

[ðɪs]	[deɪ]	.
this	**day**	**.**
这	天	.

那些曾经享受着巨大繁荣的人们，我至今仍耿耿于怀。

['hævɪŋ]	['witnis]	[ðɪs]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	[m'ɪliənz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	[men]	,	[ai]	[bɜːn]
Having	**witnessed**	**this**	**slaughter**	**of**	**kinsmen**	**and**	**millions**	**of**	**other**	**men**	**,**	**I**	**burn**
拥有	目击者	这	屠宰	的	亲属	和	百万	的	其他	男人	,	我	烧伤

[wɪð]	[griːf]	,	[əʊ]	['grændˌsaɪə]	!
with	**grief**	**,**	**O**	**grandsire**	**!**
和	悲伤	,	哦	祖父	!

目睹亲人和数百万其他人惨遭屠杀，我悲痛欲绝，我的祖父啊！

[əʊ]	,	[wɒt]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[plaɪt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['leɪdɪz]	[huː]	[hæv; həv]	[biːn]	[dɪ'praɪvd]
Oh	**,**	**what**	**will**	**be**	**the**	**plight**	**of**	**those**	**foremost**	**of**	**ladies**	**who**	**have**	**been**	**deprived**
哦	,	什么	将要	是	这	困境	的	那些	首先	的	女士们	WHO	有	到过	被剥夺的

[ɒv; əv]	[sʌnz]	,
of	**sons**	**,**
的	儿子们	,

哦，那些不幸失去儿子的杰出女性将会面临怎样的困境呢?

[ɒv; əv]	['hʌzbəndz]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['brʌðəz]	.
of	**husbands**	**,**	**and**	**of**	**brothers**	**.**
的	丈夫们	,	和	的	兄弟	.

丈夫们，以及兄弟们。

[ri'prəutʃ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	[æz; əz]	['kruːəl]	['mɜːdəəz]	,	[ðəʊz]	['leɪdɪz]	,
Reproaching	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Vrishnis**	**as**	**cruel**	**murderers**	**,**	**those**	**ladies**	**,**
责备	这	般度族五兄弟	和	这	弗里什尼斯	作为	残忍的	杀人犯	,	那些	女士们	,

这些女士们斥责般度族和弗里什尼族是残忍的杀人犯，

[wɪð]	[ɪ'meɪsieɪtɪd]	['fiːtʃəz]	[ænd; ənd]	[plʌndʒd]	[ɪn]	[griːf]	,	[wɪl]	[θrəʊ]	[ðəm'selvz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	!
with	**emaciated**	**features**	**and**	**plunged**	**in**	**grief**	**,**	**will**	**throw**	**themselves**	**on**	**the**	**earth**	**!**
和	瘦弱	特征	和	暴跌	在	悲伤	,	将要	扔	他们自己	在	这	地球	!

他们面容憔悴，悲痛欲绝，将倒在地上！

[nɒt]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðeə(r)]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	['hʌzbəndz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	,	[ðəʊz]	['leɪdɪz]	,	[θruː]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	,
Not	**beholding**	**their**	**sires**	**and**	**brothers**	**and**	**husbands**	**and**	**sons**	**,**	**those**	**ladies**	**,**	**through**	**affliction**	**,**
不是	凝视	他们的	种公牛	和	兄弟	和	丈夫们	和	儿子们	，	那些	女士们	，	通过	痛苦	，

这些妇女因苦难而无法见到她们的父亲、兄弟、丈夫和儿子，

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðeə(r)]	[laɪf]	-	[breθ]	,	[wɪl]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	!
casting	**off**	**their**	**life**	**-**	**breath**	**,**	**will**	**go**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**!**
铸件	离开	他们的	生活	-	气息	，	将要	去	到	这	住所	的	阎王	，	哦	首先	的	婆罗门	！

断气之后，他们将前往阎摩的居所，婆罗门之首啊！

[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[daʊt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	.
I	**have**	**no**	**doubt**	**of**	**this**	**.**
我	有	不	怀疑	的	这	.

对此我毫不怀疑。

[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[mə'ræləti]	[ɪz]	['veri]	['sʌt(ə)l]	.
The	**course**	**of**	**morality**	**is**	**very**	**subtle**	**.**
这	课程	的	道德	是	非常	微妙的	.

道德的走向非常微妙。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[pleɪn]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[steɪnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[gɪlt]	[ɒv; əv]	['slɔːtərɪŋ]	['wɪmɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	.
It	**is**	**plain**	**that**	**we**	**shall**	**be**	**stained**	**with**	**the**	**guilt**	**of**	**slaughtering**	**women**	**for**	**this**	**.**
它	是	清楚的	那	我们	将	是	染色	和	这	有罪	的	屠宰	女性	为了	这	.

很显然，我们将因此背负屠杀妇女的罪恶感。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	['aʊə(r)]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	[frendz]	[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]	[kə'mɪtɪd]	[æn; ən]	[ɪn'ekspɪəb(ə)l]	[sɪn]	,
Having	**slain**	**our**	**kinsmen**	**and**	**friends**	**and**	**thereby**	**committed**	**an**	**inexpiable**	**sin**	**,**
拥有	被杀	我们的	亲属	和	朋友们	和	从而	坚定的	一个	永不过期	罪	,

我们杀害了自己的亲人和朋友，犯下了无法赎罪的罪孽，

[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[fɔːl]	['ɪntuː]	[hel]	[wɪð]	[hedz]	['daʊnwədz]	.
we	**shall**	**have**	**to**	**fall**	**into**	**hell**	**with**	**heads**	**downwards**	**.**
我们	将	有	到	落下	进入	地狱	和	头部	向下	.

我们将头朝下坠入地狱。

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[weɪst]	['aʊə(r)]	[lɪmz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɒ'stɪə; ɔː-]	[ɒv; əv]	['penəns]	.
O	**best**	**of**	**men**	**,**	**we**	**shall**	**,**	**therefore**	**,**	**waste**	**our**	**limbs**	**with**	**the**	**austerest**	**of**	**penances**	**.**
哦	最好的	的	男人	，	我们	将	，	所以	，	浪费	我们的	四肢	和	这	最简朴的	的	忏悔	.

因此，最优秀的人们啊，我们将以最严酷的苦行来耗尽我们的肢体。

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['grændˌsaɪə]	,	[tuː; tə]	[wɒt]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[bɪ'teɪk]	[maɪ'self]	[ðen]	.	"	-
Tell	**me**	**,**	**O**	**grandsire**	**,**	**to**	**what**	**mode**	**of**	**life**	**I**	**should**	**betake**	**myself**	**then**	**.**	**"**	**'**
告诉	我	，	哦	祖父	，	到	什么	模式	的	生活	我	应该	带	我	然后	.	"	-

祖父啊，请告诉我，我那时应该选择怎样的生活方式？

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn]
" Vaisampayana continued , ' Hearing these words of Yudhishthira , the Island - born
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 听力 这些 字 的 尤迪什提拉 , 这 岛 - 出生
['rɪʃi] , ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] ['kiːnli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
Rishi , having reflected keenly for some time ,
里希 , 拥有 反映 敏锐地 为了 一些 时间 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘听到尤迪什提拉的这些话，这位出生于岛屿的圣贤沉思了一段时间后，

[ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
addressed the son of Pandu as follows :
已解决 这 儿子 的 潘杜 作为 跟随 :

对般度之子说道：

" - ['viːjəsə] [sed] , " [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [kɪŋ] , [duː; də] [nɒt] [gɪv]
" ' Vyasa said , " Remembering the duties of a Kshatriya , O king , do not give
" - 毗耶娑 说 , " 记住 这 职责 的 一个 刹帝利 , 哦 国王 , 做 不是 给
[wei] [tuː; tə] [griːf] .
way to grief .
方式 到 悲伤 .

毗耶娑说：“国王啊，谨记刹帝利的职责，不要陷入悲伤。”

[ɔːl] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]
All those Kshatriyas , O bull among Kshatriyas , have fallen in the observance of
全部 那些 刹帝利 , 哦 公牛 之中 刹帝利 , 有 倒下 在 这 观察 的
[ðeə(r)] ['prɒpə(r)] ['djuːtiz] .
their proper duties .
他们的 恰当的 职责 .

刹帝利啊，刹帝利中的公牛啊，所有刹帝利都因履行其应尽的职责而倒下。

[ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [ɒn] [ɜːθ] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst]
In the pursuit of great prosperity and of great fame on earth , those foremost
在 这 追逐 的 伟大的 繁荣 和 的 伟大的 名声 在 地球 , 那些 首先
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

为了追求世俗的巨大财富和名望，那些最杰出的人们，

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [deθ] , [-] [hæv; həv] ['perɪʃt] [θruː] [ðə; ði]
all of whom were liable to death , [109] have perished through the
全部 的 谁 是 容易 到 死亡 , [-] 有 遇难 通过 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] .
influence of Time .
影响 的 时间 .

所有那些注定要死的人，[109]都因时间的侵蚀而消亡。

[ðaʊ] [hæst] [nɒt] [biːn] [ðeə(r)] ['sleiə] , [nɔː(r)] [ðɪs] ['biːmə] , [nɔː(r)] ['ɑːdʒunə] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [twɪnz] .
Thou hast not been their slayer , nor this Bhima , nor Arjuna , nor the twins .
你 哈斯特 不是 到过 他们的 杀手 , 也不 这 毗摩 , 也不 阿朱那 , 也不 这 双胞胎 .

你不是他们的杀手，毗摩也不是，阿周那也不是，双胞胎也不是。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [ðæt] [tʊk] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [laɪf] - [breθs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ]
It is Time that took away their life - breaths according to the great law of change
它 是 时间 那 采取 离开 他们的 生活 - 呼吸 根据 到 这 伟大的 法律 的 改变
.
:
.

是时间按照变化的伟大法则，夺走了他们的生命气息。

[taɪm] [hæθ] ['naɪðə(r)] ['mʌðə(r)] , [nɔː(r)]['fɑːðə(r)] , [nɔː(r)] ['enibɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'spəʊzd]
Time hath neither mother , nor father , nor anybody for whom he is disposed
时间 有 两者都不 母亲 ， 也不 父亲 ， 也不 任何人 为了 谁 他 是 处置
[tuː; tə] [ʃəʊ] ['eni] ['feɪvə(r)] .
to show any favour .
到 展示 任何 偏爱 .

时间既没有母亲，也没有父亲，更不会偏袒任何人。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
He is the witness of the acts of all creatures .
他 是 这 证人 的 这 行为 的 全部 生物 .

他是万物行为的见证者。

[baɪ][hɪm][hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
By him have they been taken away .
经过 他 有 他们 到过 已采取 离开 .

他们被他带走了。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɔː'deɪnd] [baɪ][hɪm] .
This battle , O bull of Bharata's race , was only an occasion ordained by him .
这 战斗 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 曾是 仅有的 一个 场合 受戒 经过 他 .

婆罗多族的公牛啊，这场战斗只是他所安排的一次机会。

[hiː; hi] ['kɔːzɪz] ['kriːtʃəz] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
He causes creatures to be slain through the instrumentality of creatures .
他 原因 生物 到 是 被杀 通过 这 工具性 的 生物 .

他通过生物的工具使生物被杀戮。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [fɔːθ] [ɪts] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['paʊə(r)] .
This is the manner in which it puts forth its irresistible power .
这 是 这 方式 在 哪个 它 放置 前进 它是 无法抗拒 力量 .

这就是它展现其不可抗拒的力量的方式。

[nəʊ] [ðæt] [taɪm] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['kriːtʃəz]) [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði][bɒnd][ɒv; əv]
Know that Time (in his dealings with creatures) is dependent upon the bond of
知道 那 时间 （ 在 他的 交易 和 生物 ）是 依赖 之上 这 纽带 的
['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ɔːl]['ækʃ(ə)nz] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
action and is the witness of all actions good and bad .
行动 和 是 这 证人 的 全部 行动 好的 和 坏的 .

要知道，时间（在与万物交往的过程中）依赖于行动的纽带，并且是所有善恶行为的见证者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [brɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fruːts] , [frɔːt] [wɪð] [blɪs] [ɔː(r)] [wəʊ] , [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
It is Time that brings about the fruits , fraught with bliss or woe , of our actions .
它 是 时间 那 带来 关于 这 水果 ， 充满危机 和 极乐 或者 悲哀 ， 的 我们的 行动 .

时间会带来我们行动的果实，无论是幸福还是痛苦。

[θɪŋk] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
Think , O mighty - armed one , of the acts of those Kshatriyas that have fallen .
思考 ， 哦 强大的 - 武装 一 ， 的 这 行为 的 那些 刹帝利 那 有 倒下 .

大力士啊，想想那些堕落的刹帝利们的所作所为吧。

[ðəʊz] [ækts][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
Those acts were the causes of their destruction and it is in consequence
那些 行为 是 这 原因 的 他们的 破坏 和 它 是 在 结果
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['perɪʃt] .
of them that they have perished .
的 他们 那 他们 有 遇难 .

这些行为是他们灭亡的原因，他们也因此而灭亡。

[θɪŋk] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðaɪ] [əʊn] [ækts] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv] [vaʊz] [wɪð] [rɪ'streɪnd] [səʊl] .
Think also of thy own acts consisting of observances of vows with restrained soul .
思考 还 的 你的 自己的 行为 由 的 观察 的 誓言 和 克制 灵魂 .

也要想想你自己的行为，比如以克制的心灵遵守誓言。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˈɔːlsəʊ] [haʊ] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [fɔːst] [baɪ][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ɔːrˈdeɪnər] [tuː; tə]
And think also how thou hast been forced by the Supreme Ordainer to
和 思考 还 如何 你 哈斯特 到过 强制 经过 这 最高 授职者 到
[duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] ([æz; əz][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][səʊ] [ˈmeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs]) .
do such an act (as the slaughter of so many human beings) .
做 这样的 一个 行为 (作为 这 屠宰 的 所以 许多 人类 生物) .

还要想想，你是如何被至高无上的主宰者强迫去做这样的事情（屠杀这么多人）。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈwepən] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɪθ] [ɔː(r)][ˈkɑːpəntə(r)][ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]
As a weapon made by a smith or carpenter is under the control of the
作为 一个 武器 制成 经过 一个 史密斯 或者 木匠 是 在下面 这 控制 的 这
[ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ˈhændlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
person that is handling it ,
人 那 是 处理 它 ,

铁匠或木匠打造的武器，其性能由使用者掌控。

[ænd; ənd] [muːvz] [æz; əz][hiː; hi] [muːvz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈsɪmələli] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːs] , [kənˈtrəʊld] [baɪ][ˈækʃ(ə)nz] [dʌn]
and moves as he moves it , similarly this universe , controlled by actions done
和 移动 作为 他 移动 它 , 相似地 这 宇宙 , 受控 经过 行动 完毕
[ɪn] [taɪm] ,
in Time ,
在 时间 ,

它随着他的移动而移动，同样，这个宇宙也受到时间中发生的行动的控制。

[muːvz] [æz; əz] [ðəʊz] [ˈækʃ(ə)nz] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
moves as those actions move it .
移动 作为 那些 行动 移动 它 .

随着这些动作而移动。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈdeθs] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [teɪk] [pleɪs] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] ([əˈsaɪnəbl])
Seeing that the births and deaths of creatures take place without any (assignable)
看到 那 这 出生 和 死亡人数 的 生物 拿 地方 没有 任何 (可分配)
[kɔːz] [ænd; ənd][ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [ˈwɒntənnəs] ,
cause and in perfect wantonness ,
原因 和 在 完美的 放荡 ,

鉴于生物的生死没有任何（可归因的）原因，完全是任意的，

[ɡriːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [ˈniːdləs] .
grief and joy are perfectly needless .
悲伤 和 喜悦 是 完美 不必要 .

悲伤和快乐都是完全没有必要的。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ɪnˈtæŋɡlmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [dɪˈluːʒn] , [stɪl] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpliːzɪθ]
Although this entanglement of thy heart is a mere delusion , still , if it pleaseth
虽然 这 纠缠 的 你的 心 是 一个 仅仅 错觉 , 仍然 , 如果 它 请
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

虽然你心中的这种纠葛只是一种错觉，但如果你愿意，

[əʊ] [kɪŋ] , [pəˈfɔːm] [ˈekspɪət(ə)ri] [raɪts] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [ðaɪˈself] [friː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [səʊ] - [kɔːld] [sɪn]) .
O king , perform expiatory rites (for washing thyself free of thy so - called sin) .
哦 国王 , 履行 呼气 仪式 (为了 洗涤 你自己 自由的 的 你的 所以 - 称为 罪) .

国王啊，请举行赎罪仪式（以洗净你所谓的罪孽）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɜːd] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] , [ðæt] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] [fɔːt] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
It is heard , O Partha , that the gods and the Asuras fought against each other .
它 是 听到 , 哦 帕尔塔 , 那 这 神 和 这 阿修罗 战斗 反对 每个 其他 .

帕尔塔啊，据说众神和阿修罗之间曾发生过战争。

[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['eldə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	[ðə; ði]	['jʌŋɡə]	['brʌðəz]	.
The	**Asuras**	**were**	**the**	**elder**	**,**	**and**	**the**	**gods**	**the**	**younger**	**brothers**	**.**
这	阿修罗	是	这	长老	,	和	这	神	这	年轻	兄弟	.

阿修罗是兄长，众神是弟弟。

['kʌvətəs]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	,	[fɪəs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[fɔːt]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	.
Covetous	**of**	**prosperity**	**,**	**fierce**	**was**	**the**	**battle**	**fought**	**between**	**them**	**.**
贪婪的	的	繁荣	,	凶猛的	曾是	这	战斗	战斗	之间	他们	.

他们贪图财富，彼此之间爆发了激烈的战争。

[ðə; ði]	[faɪt]	['lɑːstɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː]	[ænd; ənd]	['θɜːti]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	.
The	**fight**	**lasted**	**for**	**two**	**and**	**thirty**	**thousand**	**years**	**.**
这	斗争	持续	为了	二	和	三十	千	年	.

这场战争持续了23万年。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wʌn]	[vɑːst]	[ɪk'spæns]	[ɒv; əv]	[blʌd]	,
Making	**the**	**earth**	**one**	**vast**	**expanse**	**of**	**blood**	**,**
制作	这	地球	一	广阔的	广阔	的	血	,

让地球变成一片浩瀚的血海，

[ðə; ði]	[ɡɒdz]	[sluː]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[ænd; ənd]	[ɡeɪnd]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	.
the	**gods**	**slew**	**the**	**Daityas**	**and**	**gained**	**possession**	**of**	**heaven**	**.**
这	神	一万	这	代提耶	和	获得	拥有	的	天堂	.

众神斩杀了阿修罗，夺取了天界。

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ə; eɪ]	(	[lɑːdʒ]	)	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
Having	**obtained**	**possession**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**a**	**(**	**large**	**)**	**number**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**conversant**	**with**	**the**	**Vedas**	**,**
拥有	获得	拥有	的	这	地球	,	一个	(	大的	)	数字	的	婆罗门	,	熟人	和	这	吠陀经	,

获得地球之后，众多精通吠陀经的婆罗门

[ɑːmd]	[ðəm'selvz]	,	['stjuːpɪfaɪd]	[wɪð]	[praɪd]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɡɪvɪŋ]	[ðem; ðəm]	[help]	[ɪn]	[ðə; ði]	[faɪt]	.
armed	**themselves**	**,**	**stupefied**	**with**	**pride**	**,**	**with**	**the**	**Danavas**	**for**	**giving**	**them**	**help**	**in**	**the**	**fight**	**.**
武装	他们自己	,	目瞪口呆	和	自豪	,	和	这	达纳瓦斯	为了	给予	他们	帮助	在	这	斗争	.

他们武装起来，骄傲得不知所措，感谢达纳瓦斯人在战斗中给予他们的帮助。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	['nʌmbəd]	[eɪt]	[ænd; ənd]	['eɪti]	['θaʊz(ə)nd]	.
They	**were**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Salavrika**	**and**	**numbered**	**eight**	**and**	**eighty**	**thousand**	**.**
他们	是	已知	经过	这	姓名	的	-	和	编号	八	和	八十	千	.

他们被称为萨拉夫里卡，人数有八十八万。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	.
All	**of**	**them**	**,**	**however**	**,**	**were**	**slain**	**by**	**the**	**gods**	**.**
全部	的	他们	,	然而	,	是	被杀	经过	这	神	.

然而，他们最终都被神明杀死了。

[ðəʊz] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] [huː] [set]
Those wicked - souled persons who desire the extinction of virtue and who set
那些 邪恶 - 有灵魂的 人 WHO 欲望 这 灭绝 的 美德 和 WHO 放
['sɪnflnəs] [ə'gəʊɪŋ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['fjʊəriəs] [deɪtjəz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn]
sinfulness agoing deserve to be slain even as the furious Daityas were slain
罪恶 过去 应得 到 是 被杀 甚至 作为 这 狂怒 代提耶 是 被杀
[baɪ][ðə; ði] [gɒdz] .
by the gods .
经过 这 神 .

那些心怀邪念、企图消灭美德、放纵罪恶的人，理应像愤怒的阿修罗被众神杀死一样被杀死。

[ɪf] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə; eɪ]['fæməli] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] , [ɔː(r)] ,
If by slaying a single individual a family may be saved , or ,
如果 经过 杀戮 一个 单身的 个人 一个 家庭 可能 是 已保存 , 或者 ,

如果杀死一个人就能拯救一个家庭，或者，

[ɪf] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['fæməli][ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] ,
if by slaying a single family the whole kingdom may be saved ,
如果 经过 杀戮 一个 单身的 家庭 这 所有的 王国 可能 是 已保存 ,

如果屠戮一个家族就能拯救整个王国，

[sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [trænz'greʃ(ə)n] .
such an act of slaughter will not be a transgression .
这样的 一个 行为 的 屠宰 将要 不是 是 一个 越轨行为 .

这样的屠杀行为并不算犯罪。

[sɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ['sʌmtaɪmz]
Sin , O king , sometimes assumes the form of virtue , and virtue sometimes
罪 , 哦 国王 , 有时 假设 这 形式 的 美德 , 和 美德 有时
[ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][sɪn] .
assumes the form of sin .
假设 这 形式 的 罪 .

国王啊，罪恶有时会伪装成美德，美德有时也会伪装成罪恶。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] , [nəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] .
They , however , that are learned , know which is which .
他们 , 然而 , 那 是 学习 , 知道 哪个 是 哪个 .

然而，那些有学问的人，都知道哪个是哪个。

['ðeəfɔː(r)] , [kən'səʊl] [ðaɪ'self] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [wel] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]
Therefore , console thyself , O son of Pandu , for thou art well versed in the
所以 , 安慰 你自己 , 哦 儿子 的 潘杜 , 为了 你 艺术 出色地 精通 在 这
['skrɪptʃəz] .
scriptures .
经文 .

因此，般度之子啊，请你放心，因为你精通经文。

[ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['əʊnli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [pɑːθ] ['fɔːməli] ['trɒdn] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
Thou hast , O Bharata , only followed the path formerly trodden by the very gods .
你 哈斯特 , 哦 婆罗多 , 仅有的 随后 这 小路 以前 践踏 经过 这 非常 神 .

婆罗多啊，你只不过是沿着众神曾经走过的道路前进而已。

[men] [laɪk] [jɔː'selvz] ['nevə(r)][gəʊ][tuː; tə] [hel] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
Men like yourselves never go to hell , O bull of Pandu's race !
男人 喜欢 你们自己 绝不 去 到 地狱 , 哦 公牛 的 - 种族 !

像你们这样的人永远不会下地狱，般度族的公牛啊！

['kʌmfət] [ðiːz] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðaɪ] [frendz] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] !
Comfort these thy brothers and all thy friends , O scorcher of foes !
舒适 这些 你的 兄弟 和 全部 你的 朋友们 , 哦 酷热 的 敌人 !

敌人的毁灭者啊，请安慰你的兄弟和所有朋友！

[hiː; hi] [huː] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'ɡeɪdʒɪz] [hɪm'self] [ɪn] ['sɪnfl] [ækts] ,
He who deliberately engages himself in sinful acts ,
他 WHO 故意地 参与 他自己 在 罪恶的 行为 ,
故意从事罪恶行为的人，

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] ['sɪnfl] [ækts] [fiːlz] [nəʊ] [ʃeɪm] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
and committing sinful acts feels no shame but continues the same as before ,
和 提交 罪恶的 行为 感觉 不 耻辱 但 继续 这 相同的 作为 前 ,
犯下罪行却毫无羞耻感，依然我行我素。

[ɪz] [kɔːld] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃə(r)]) [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['sɪnə(r)] .
is called (in the scripture) a great sinner .
是 称为 (在 这 圣经) 一个 伟大的 罪人 .
（圣经中）称他为大罪人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [nəʊ] [nəʊ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] .
There is no expiation for him and his sins know no diminution .
那里 是 不 赎罪 为了 他 和 他的 罪孽 知道 不 减少 .
他无法得到救赎，他的罪孽也无法减轻。

[ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] [ɪn]['nəʊb(ə)l] [reɪs] .
Thou art born in noble race .
你 艺术 出生 在 高贵 种族 .
你出身名门。

[fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ðaʊ] [hæst][məʊst] [ʌn'wɪlɪŋli] [dʌn] [ðɪs] ,
Forced by the faults of others , thou hast most unwillingly done this ,
强制 经过 这 故障 的 其他的 , 你 哈斯特 最多 不情愿地 完毕 这 ,
你迫于他人过错才做了这件事，你极不情愿。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] [ðaʊ] [rɪpɛntəst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and having done this thou repentest of it .
和 拥有 完毕 这 你 悔改 的 它 .
做了这件事之后，你后悔了。

[ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] , [ðæt] [ɡrænd] [raɪt] , [hæz; həz] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd][æz; əz][æn; ən] [ˌekspi'eɪʃn]
The Horse - sacrifice , that grand rite , has been indicated as an expiation
这 马 - 牺牲 , 那 盛大 仪式 , 有 到过 表明的 作为 一个 赎罪
[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
for thee .
为了 你 .
盛大的马祭仪式，已被视为对你的一种赎罪。

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [friːd]
Make preparations for that sacrifice , O monarch , and thou shalt be freed
制作 准备工作 为了 那 牺牲 , 哦 君主 , 和 你 应 是 自由
[frɒm; frəm] [ðaɪ] [sɪnz] .
from thy sins .
从 你的 罪孽 .
君王啊，准备献祭吧，你便能洗净罪孽。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]
The divine chastiser of Paka , having vanquished his foes with the assistance of
这 神圣的 惩罚者 的 帕卡 , 拥有 战败者 他的 敌人 和 这 协助 的
[ðə; ði]['mɑːrəts] ,
the Maruts ,
这 玛鲁茨 ,
帕卡的神圣惩罚者，在玛鲁特神的帮助下战胜了他的敌人，

['ɡrædʒuəli] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] - . [-]
gradually performed a hundred sacrifices and became Satakratu . [110]
逐步地 执行 一个 百 牺牲 和 成为 - . [-]
逐渐举行了一百次祭祀，成为了萨塔克拉图。[110]

[friːd] [frɒm; frəm][sɪn] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Freed from sin , possessed of heaven ,
弗里德 从 罪 , 拥有 的 天堂 ,

摆脱罪恶，拥有天堂，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['meni] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] [ænd; ənd] [greɪt] ['hæpinəs] [ænd; ənd]
and having obtained many regions of bliss and great happiness and
和 拥有 获得 许多 地区 的 极乐 和 伟大的 幸福 和
[prɒ'sperəti] , ['sɑːkrə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːrəts] ,
prosperity , Sakra , surrounded by the Maruts ,
繁荣 , 萨克拉 , 包围 经过 这 玛鲁茨 ,

萨克拉获得了许多极乐、幸福和繁荣的领域，被玛鲁特神环绕。

[ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['splendə(r)] .
is shining in beauty , and illuminating all the quarters with his splendour .
是 灼灼 在 美丽 , 和 启发性的 全部 这 四分之一 和 他的 辉煌 .

他容光焕发，光芒四射，照亮了四面八方。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] [ɪz] [ə'dɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [baɪ][ðə; ði] ['ʌpsərəs] .
The lord of Sachi is adored in the heavens by the Apsaras .
这 主 的 幸 是 受人喜爱 在 这 天 经过 这 阿普萨拉斯 .

萨奇之主在天界受到阿普萨拉斯的崇拜。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɒdz] [ɔːl] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [wɪð] ['revərəns] .
The Rishis and the other gods all worship him with reverence .
这 圣贤 和 这 其他 神 全部 崇拜 他 和 尊敬 .

圣贤和其他神灵都对他毕恭毕敬。

[ðaʊ] [hæst] [gɒt] [ðə; ði] [ɜːθ] [θruː] [ðaɪ] ['praʊəs] .
Thou hast got the earth through thy prowess .
你 哈斯特 得到 这 地球 通过 你的 能力 .

你凭借你的英勇征服了大地。

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [θruː] [ðaɪ] ['praʊəs] .
All the kings have been vanquished by thee , O sinless one , through thy prowess .
全部 这 国王 有 到过 战败者 经过 你 , 哦 无罪 一 , 通过 你的 能力 .

无罪之人啊，你凭借你的英勇战胜了所有君王。

[prə'siːdɪŋ] [wɪð] [ðaɪ] [frendz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'stɔːl] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [sʌnz] ,
Proceeding with thy friends to their kingdom , O king , install their brothers , sons ,
进行中 和 你的 朋友们 到 他们的 王国 , 哦 国王 , 安装 他们的 兄弟 , 儿子们 ,

君王啊，与你的朋友们一同前往他们的王国，拥立他们的兄弟、儿子们为王吧。

[ɔː(r)] ['grænsʌn] [ɒn][ðeə(r)] [θrəʊnz] .
or grandsons on their thrones .
或者 孙子们 在 他们的 王座 .

或让他们的孙子继承王位。

[bɪ'heɪvɪŋ] [wɪð] ['kaɪndnəs] [tə'wɔːdz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] , [meɪk] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts][glæd]
Behaving with kindness towards even the children in the womb , make thy subjects glad
行为 和 仁慈 向 甚至 这 孩子们 在 这 子宫 , 制作 你的 主题 高兴的
[ænd; ənd] ['hæpi] ,
and happy ,
和 快乐的 ,

即使是对待腹中的胎儿也要善待，这样才能使你的子民感到快乐和幸福。

[ænd; ənd] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and rule the earth .
和 规则 这 地球 .

并统治地球。

[ɪn'stɔːl]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[θrəʊnz]	[ðə; ði]	[d'ɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[sʌnz]	.
Install	on	their	thrones	the	daughters	of	those	that	have	no	sons	.
安装	在	他们的	王座	这	女儿们	的	那些	那	有	不	儿子们	.

让没有儿子的君主的女儿登上他们的王位。

['wɪmɪn]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɒnd]	[ɒv; əv]	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	['paʊə(r)]	.
Women	are	fond	of	pleasure	and	power	.
女性	是	喜爱	的	乐趣	和	力量	.

女人喜欢享乐和权力。

[θruː]	[ðɪs]	[miːnz]	[ðeɪ]	[wɪl]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðeə(r)]	['sɒrəʊz]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌm]	['hæpi]	.
Through	this	means	they	will	cast	off	their	sorrows	and	become	happy	.
通过	这	方法	他们	将要	投掷	离开	他们的	悲伤	和	变得	快乐的	.

通过这种方式，他们将摆脱悲伤，获得幸福。

['hævɪŋ]	['kʌmfət]	[ðə; ði]	[həʊl]	['empaɪə(r)]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Having	comforted	the	whole	empire	in	this	way	,	O	Bharata	,
拥有	安慰	这	所有的	帝国	在	这	方式	,	哦	婆罗多	,

婆罗多啊，你这样安抚了整个帝国，

[ə'dɔː(r)]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[hɔːs]	-	['sækrɪfaɪs]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	['ɪndrə]	[dɪd]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	.
adore	the	gods	in	a	Horse	-	sacrifice	as	the	virtuous	Indra	did	in	days	of	old	.
崇拜	这	神	在	一个	马	-	牺牲	作为	这	有德行的	因陀罗	做过	在	天	的	老的	.

像古代德行高尚的因陀罗那样，以马祭来敬拜诸神。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kʃɑːtrijə]	,
It	is	not	proper	for	us	to	grieve	for	those	high	-	souled	Kshatriyas	,
它	是	不是	恰当的	为了	我们	到	悲伤	为了	那些	高的	-	有灵魂的	刹帝利	,

我们不应该为那些高尚的刹帝利而悲伤。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɔːdə(r)]	(	[ðæt]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	)	.
O	bull	of	thy	order	(	that	have	fallen	in	battle	)	.
哦	公牛	的	你的	命令	(	那	有	倒下	在	战斗	)	.

哦，你那阵亡的同族公牛啊。

['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	,
Stupefied	by	the	power	of	the	destroyer	,
目瞪口呆	经过	这	力量	的	这	驱逐舰	,

被毁灭者的力量震慑住了，

[ðeɪ]	[hæv; həv]	['perɪʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['ɔːdə(r)]	.
they	have	perished	in	the	observance	of	the	duties	of	their	own	order	.
他们	有	遇难	在	这	观察	的	这	职责	的	他们的	自己的	命令	.

他们因履行自己组织的职责而牺牲。

[ðaʊ]	[hæst]	[dɪs'tʃɑːdʒd]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ænd; ənd]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪ'ðaʊt]
Thou	hast	discharged	the	duties	of	a	Kshatriya	and	obtained	the	earth	without
你	哈斯特	出院	这	职责	的	一个	刹帝利	和	获得	这	地球	没有

[ə; eɪ]	[θɔːn]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
a	thorn	in	it	.
一个	刺	在	它	.

你已履行了刹帝利的职责，获得了没有荆棘的土地。

[əb'zɜːv]	[ðaɪ]	[əʊn]	['djuːtiz]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Observe	thy	own	duties	,	O	son	of	Kunti	,	for	then	,	O	Bharata	,
观察	你的	自己的	职责	,	哦	儿子	的	昆蒂	,	为了	然后	,	哦	婆罗多	,

昆蒂之子啊，你当恪守自己的职责，因为如此，婆罗多啊，

[ðaʊ]	[ʃælt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	['hæpinəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.	"	-
thou	shalt	be	able	to	obtain	happiness	in	the	other	world	.	"	'
你	应	是	有能力的	到	获得	幸福	在	这	其他	世界	.	"	-

你在另一个世界将能够获得幸福。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] - [ˌɛks'ɛks'faɪv]
" SECTION XXXIV - XXXV
" 部分 34 - xxxv

第三十四至三十五节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " ['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ækts] [dʌz] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌm] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm]
" ' Yudhishthira said , " After doing what acts does a man become liable to perform
" - 尤迪什提拉 说 , " 后 正在做 什么 行为 做 一个 男人 变得 容易 到 履行
[ˌekspi'eɪʃn] ?
expiation ?
赎罪 ?

尤迪什提拉说：“一个人做了什么事之后，需要进行赎罪？”

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ækts] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm]
And what are those acts which he must do for being freed from
和 什么 是 那些 行为 哪个 他 必须 做 为了 存在 自由 从
[sɪn] ?
sin ?
罪 ?

他必须做哪些事才能从罪中得释放?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ]['grændˌsaɪə] . "
Tell me this , O grandsire . "
告诉 我 这 , 哦 祖父 . "

告诉我这件事，我的祖父。

" - ['viːjəsə] [sed] , " ['hævɪŋ] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd] ,
" ' Vyasa said , " Having omitted to do those acts that have been ordained ,
" - 毗耶娑 说 , " 拥有 省略 到 做 那些 行为 那 有 到过 受戒 ,

毗耶娑说：“既然没有履行那些已被规定的行为，

[ænd; ənd] [dʌn] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ˌintə'dikt, 'intədikt] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪ'heɪvd] [dɪ'siːtfəli] ,
and done those that have been interdicted , and having behaved deceitfully ,
和 完毕 那些 那 有 到过 被禁止 , 和 拥有 表现 欺骗地 ,

并做了那些被禁止的事情，而且行为欺诈，

[ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌekspi'eɪʃn] .
a man becomes liable to perform expiation .
一个 男人 变成 容易 到 履行 赎罪 .

男子须承担赎罪的责任。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊ] ,
The person in the observance of the Brahmacharya vow ,
这 人 在 这 观察 的 这 梵行 发誓 ,

遵守梵行誓言的人，

[huː] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][bed]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz]['rɪz(ə)n][ɔː(r)] [gəʊz] [tuː; tə][bed] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz]
who rises from bed after the sun has risen or goes to bed while the sun is
WHO 上升 从 床 后 这 太阳 有 升起 或者 去 到 床 尽管 这 太阳 是
['setɪŋ] ,
setting ,
环境 ,

日出后起床或日落时分入睡的人

[wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [neɪl] [ɔː(r)] [blæk] [tiːθ] , [wʌn] [huːz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wedz] [fɜːst] ,
one who has a rotten nail or black teeth , one whose younger brother weds first ,
一 WHO 有 一个 烂 指甲 或者 黑色的 牙齿 , 一 谁 年轻 兄弟 结婚 第一的 ,

指甲烂掉或牙齿发黑的人，弟弟先结婚的人，

[wʌn] [huː] [wedz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wedɪd] ,
one who weds before his elder brother is wedded ,
一 WHO 结婚 前 他的 长老 兄弟 是 已婚 ,

比哥哥先结婚的人，

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [wʌn] [huː] [spiːks]
one who has been guilty of the slaughter of a Brahmana , one who speaks
一 WHO 有 到过 有罪的 的 这 屠宰 的 一个 婆罗门 ， 一 WHO 说话
[ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
ill of others ,
患病的 的 其他的 ，

犯有屠杀婆罗门罪行的人，以及说他人坏话的人

[wʌn] [huː] [wedz] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['eldə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz] [biːn] ['wedɪd] ,
one who weds a younger sister before the elder sister has been wedded ,
一 WHO 结婚 一个 年轻 姐姐 前 这 长老 姐姐 有 到过 已婚 ，

娶妹妹而姐姐尚未出嫁的男人，

[wʌn] [huː] [wedz] [æn; ən]['eldə(r)]['sɪstə(r)]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['wedɪd] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] [wʌn] ,
one who weds an elder sister after having wedded a younger one ,
一 WHO 结婚 一个 长老 姐姐 后 拥有 已婚 一个 年轻 一 ，

娶了妹妹之后又娶了姐姐的男人，

[wʌn] [huː] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [vaʊ] , [wʌn] [huː] [slei] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz]
one who falls away from a vow , one who slays any one of the regenerate classes
一 WHO 瀑布 离开 从 一个 发誓 ， 一 WHO 杀戮 任何 一 的 这 再生 课程
,
,
，

违背誓言者，屠杀任何一个重生阶级者，

[wʌn] [huː] [ɪm'pɑːts] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv]
one who imparts a knowledge of the Vedas to a person unworthy of
一 WHO 赋予 一个 知识 的 这 吠陀经 到 一个 人 不配 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

将吠陀知识传授给不配之人的人，

[wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [ɪm'pɑːt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
one who does not impart a knowledge thereof to a person that is worthy of it
一 WHO 做 不是 传授 一个 知识 其中 到 一个 人 那 是 值得 的 它
,
,
，

不将知识传授给配得上它的人。

[wʌn] [huː] [teɪks] ['meni] [laɪvz; lɪvz] , [wʌn] [huː] [selz] [fleʃ] , [wʌn] [huː] [hæz; həz] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] (
one who takes many lives , one who sells flesh , one who has abandoned his (
一 WHO 需要 许多 生活 ， 一 WHO 出售 肉 ， 一 WHO 有 弃 他的 （
['seɪkrɪd]) ['faɪə(r)] ,
sacred) fire ,
神圣 ） 火 ，

一个夺走许多人性命的人，一个贩卖血肉的人，一个抛弃了（神圣的）火焰的人

[wʌn] [huː] [selz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [-] [wʌn] [huː] [slei] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)]
one who sells a knowledge of the Vedas , [111] one who slays his preceptor
一 WHO 出售 一个 知识 的 这 吠陀经 ， [-] 一 WHO 杀戮 他的 导师
[ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
or a woman ,
或者 一个 女士 ，

贩卖吠陀知识的人[111]，杀害其导师或妇女的人，

[wʌn] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪnfl] ['fæməli] , [wʌn] [huː] [slei] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] ['wɪlfəli] ,
one born in a sinful family , one who slays an animal wilfully ,
一 出生 在 一个 罪恶的 家庭 ， 一 WHO 杀戮 一个 动物 故意 ，

生于罪恶家庭的人，故意杀害动物的人，

[-] [wʌn] [huː] [sets] ['faɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [haʊs] , [wʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][baɪ] [dɪ'siːt] ,
[112] one who sets fire to a dwelling house , one who lives by deceit ,
[-] 一 WHO 套 火 到 一个 住宅 房子 , 一 WHO 生活 经过 欺骗 ,

[112] 放火烧房屋的人，靠欺诈谋生的人，

[wʌn] [huː] [ækts][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , [ænd; ənd][wʌn] [huː] [hæz; həz]['vaɪəleɪtɪd][ə; eɪ] [kəm'pækt] ,
one who acts in opposition to his preceptor , and one who has violated a compact ,
一 WHO 行为 在 反对 到 他的 导师 , 和 一 WHO 有 违反 一个 袖珍的 ,

违背导师指示的人，以及违背契约的人。

— [ðiːz] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][sɪnz] [ri'kwaiə] [ˌekspi'eɪʃn] .
— these all are guilty of sins requiring expiation .
— 这些 全部 是 有罪的 的 罪孽 需要 赎罪 .

——这些人都有需要赎罪的罪过。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['menʃ(ə)n] ['ʌðə(r)][ækts] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][duː; də] , [vɪz] . ,
I shall now mention other acts that men should not do , viz . ,
我 将 现在 提到 其他 行为 那 男人 应该 不是 做 , 即 . ,

现在我将提及其他一些男人不应该做的事情，即：

[ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˌintə'dikt, 'intədikt][baɪ][bəuθ][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
acts that are interdicted by both the world and the Vedas .
行为 那 是 被禁止 经过 两个都 这 世界 和 这 吠陀经 .

世俗和吠陀经都禁止的行为。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
Listen to me with concentrated attention .
听 到 我 和 集中 注意力 .

请集中注意力听我说。

[ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [kriːd] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [kriːd] ,
The rejection of one's own creed , the practice of other people's creed ,
这 拒绝 的 一个人的自己的 信条 , 这 实践 的 其他 人们的 信条 ,

背弃自己的信仰，信奉他人的信仰，

[ə'sɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] ,
assisting at the sacrifice or the religious rites of one that is not worthy of such assistance ,
协助 在 这 牺牲 或者 这 宗教 仪式 的 一 那 是 不是 值得 的 这样的 协助 ,

协助不配得到这种协助的人进行祭祀或宗教仪式，

['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] , ['dezət] [wʌn] [ðæt] [kreiv] [prə'tekʃ(ə)n] , [nɪ'glekt] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [dɪ'pendənts] ,
eating of food that is forbidden , deserting one that craves protection , neglect in maintaining servants and dependants ,
吃 的 食物 那 是 禁止 , 逃兵 一 那 渴望 保护 , 忽视 在 保持 仆人 和 受抚养人 ,

食用禁忌食物，抛弃寻求庇护者，疏于供养仆人和家属，

['selɪŋ] [sɔːlt][ænd; ənd] ['triːkl] ([ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['ʌðə(r)] ['sʌbstəns]) , ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [rɪ'fjuːz(ə)l] , [ðəʊ] ['kɒmpɪtənt] ,
selling salt and treacle (and similar other substances) , killing of birds and animals , refusal , though competent ,
销售 盐 和 糖浆 (和 相似的 其他 物质) , 杀 的 鸟类 和 动物 , 拒绝 , 尽管 胜任的 ,

贩卖盐和糖蜜（以及其他类似物质），猎杀鸟兽，拒绝履行职责，即使有能力

[tuː; tə] ['prəʊkrieɪt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [sə'lɪsɪtɪŋ] ['wʊmən] ,
to procreate upon a soliciting woman ,
到 生育 之上 一个 征求 女士 ,

与主动献身的女子生育后代

[ə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['deɪli] [gɪfts] ([ɒv; əv] ['hændfulz] [ɒv; əv] [grɑːs] [tuː; tə] [kaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
omission to present the daily gifts (of handfuls of grass to kine and the
省略 到 展示 这 日常的 礼物 （ 的 一把 的 草 到 牛 和 这
[laɪk]) ,
like) ,
喜欢) ,

未按时提供每日的馈赠（例如给牛羊喂一把草等）。

[ə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə] , [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
omission to present the dakshina , humiliating a Brahmana ,
省略 到 展示 这 达克希纳 , 羞辱 一个 婆罗门 ,

未献上供品，羞辱婆罗门

— [ðiːz] [ɔːl][hæv; həv] [biːn] [prə'naʊnst] [baɪ] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti][tuː; tə][biː; bi][ækts] [ðæt]
— these all have been pronounced by persons conversant with duty to be acts that
— 这些 全部 有 到过 发音 经过 人 熟人 和 责任 到 是 行为 那
[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
no one should do .
不 一 应该 做 .

——这些行为都被熟悉职责的人认定为任何人都不应该做。

[ðə; ði] [sʌn] [ðæt] ['kwɒrəlz] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The son that quarrels with the father , the person that violates the bed of his
这 儿子 那 争吵 和 这 父亲 , 这 人 那 违反 这 床 的 他的
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

与父亲争吵的儿子，玷污老师床榻的人，

[wʌn] [ðæt] [ni'glekt] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['ɒfsprɪŋ] [ɪn] [wʌnz] ['wedɪd] [waɪf] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sɪnfl] , [əʊ]
one that neglects to produce offspring in one's wedded wife , are all sinful , O
一 那 疏忽 到 生产 后代 在 一个人的 已婚 妻子 , 是 全部 罪恶的 , 哦
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] !
tiger among men !
老虎 之中 男人 !

凡不与妻子生育子嗣者，皆有罪孽，人中之虎啊！

[ai][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [ðiː] , [ɪn] [briːf] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['diːteɪl] ,
I have now declared to thee , in brief as also in detail ,
我 有 现在 声明 到 你 , 在 简短的 作为 还 在 细节 ,

我已经向你简要和详细地陈述了以下内容：

[ðəʊz] [ækts][ænd; ənd] [ə'mɪʃnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌekspi'eɪʃn] .
those acts and omissions by which a man becomes liable to perform expiation .
那些 行为 和 遗漏 经过 哪个 一个 男人 变成 容易 到 履行 赎罪 .

使人负有赎罪义务的作为和不作为。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [men] , [baɪ]['iːv(ə)n] [kə'mɪtɪŋ] [ðiːz] [ækts] ,
Listen now to the circumstances under which men , by even committing these acts ,
听 现在 到 这 情况 在下面 哪个 男人 , 经过 甚至 提交 这些 行为 ,

现在请听听在什么情况下，人们才会犯下这些行为：

[duː; də][nɒt] [bɪ'kʌm] [steɪnd] [wɪð] [sɪn] .
do not become stained with sin .
做 不是 变得 染色 和 罪 .

不要沾染罪恶。

[ɪf] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [teɪks] [ʌp] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz]
If a Brahmana well acquainted with the Vedas takes up arms and rushes
如果 一个 婆罗门 出色地 熟人 和 这 吠陀经 需要 向上 武器 和 冲刺
[ə'genst] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðiː] ,
against thee in battle for killing thee ,
反对 你 在 战斗 为了 杀 你 ,

如果一位精通吠陀经的婆罗门拿起武器，冲向你，要杀你，

[ðaʊ] [meɪst] [prə'siːd] [ə'genst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
thou mayst proceed against him for taking his life .
你 五月 继续 反对 他 为了 采取 他的 生活 .

你可以以杀害他人的罪名起诉他。

[baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ðə; ði] ['sleiə] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]
By such an act the slayer does not become guilty of the slaughter of a
经过 这样的 一个 行为 这 杀手 做 不是 变得 有罪的 的 这 屠宰 的 一个
['brɑːmənə] . [-]
Brahmana . [113]
婆罗门 . [-]

通过这种行为，杀戮者不会犯下杀害婆罗门的罪行。[113]

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mæntrə][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðæt] [leɪz] [ðɪs] [daʊn] ,
There is a mantra in the Vedas , O son of Kunti , that lays this down ,
那里 是 一个 咒语 在 这 吠陀经 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 那 躺下 这 向下 ,

昆蒂之子啊，吠陀经中有一句咒语阐明了这一点：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai][dɪˈkleə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [ˈpræktɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv]
I declare unto thee only those practices that are sanctioned by the authority of
我 宣布 到 你 仅有的 那些 实践 那 是 已制裁 经过 这 权威 的
[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
the Vedas .
这 吠陀经 .

我只向你宣告那些得到吠陀经权威认可的修行方法。

[wʌn] [huː] [slei] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ðæt] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd]
One who slays a Brahmana that has fallen away from his own duties and
一 WHO 杀戮 一个 婆罗门 那 有 倒下 离开 从 他的 自己的 职责 和
[ðæt] [ədˈvɑːnsɪz] ,
that advances ,
那 进展 ,

杀死一个背离本职、擅自晋升的婆罗门的人，

[ˈwepən] [ɪn][hænd] , [wɪð] [ɪnˈtent] [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] , [dʌz] [nɒt] [ˈtruːli] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈsleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ]
weapon in hand , with intent to slaughter , does not truly become the slayer of a
武器 在 手 , 和 意图 到 屠宰 , 做 不是 真的 变得 这 杀手 的 一个
[ˈbrɑːmənə] .
Brahmana .
婆罗门 .

手持武器，意图屠杀，并不代表他就是婆罗门的真正杀手。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsleiə] [ðæt] [prəʊˈsiːdz] [əˈgenst] [ðə; ði] [rɒθ]
In such a case it is the wrath of the slayer that proceeds against the wrath
在 这样的 一个 案件 它 是 这 愤怒 的 这 杀手 那 收益 反对 这 愤怒
[ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] .
of the slain .
的 这 被杀 .

在这种情况下，是杀戮者的愤怒与被杀者的愤怒相互对抗。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][baɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˌælkəˈhɒlɪk] [ˈstɪmjələnts] [ɪn] [ˈɪgnərəns] [ɔː(r)] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
A person by drinking alcoholic stimulants in ignorance or upon the advice of a
一个 人 经过 喝 酗酒者 兴奋剂 在 无知 或者 之上 这 建议 的 一个
[ˈvɜːtʃuəs] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz][æt; ət][ˈperəl] ,
virtuous physician when his life is at peril ,
有德行的 医生 什么时候 他的 生活 是 在 危险 ,

一个人在不知情的情况下，或者在生命受到威胁时，听从一位正直医生的建议，饮用酒精兴奋剂。

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪtɪŋ] [ˈserɪmənɪz] [pəˈfɔːmd] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] .
should have the regenerating ceremonies performed once more in his case .
应该 有 这 再生 仪式 执行 一次 更多的 在 他的 案件 .

应该再次为他举行重生仪式。

[ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈiːtɪŋ] [ɒv; əv][ˌintəˈdikt, ˈintədikt]
All that I have told thee , O son of Kunti , about the eating of interdicted
全部 那 我 有 讲述 你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 关于 这 吃 的 被禁止
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

昆蒂之子啊，我已将关于食用禁食的一切告诉了你。

[meɪ] [biː; bi] [klenzd] [baɪ] [sʌtʃ] [ˈekspɪət(ə)ri] [raɪts] .
may be cleansed by such expiatory rites .
可能 是 已清洗 经过 这样的 呼气 仪式 .

可以通过这种赎罪仪式得到净化。

[kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] - [waɪf] [æt; ət][ðə; ði] - [kə'mɑːnd] [dʌz] [nɒt] [steɪn] [ðə; ði]
Connection with the preceptor's wife at the preceptor's command does not stain the
联系 和 这 - 妻子 在 这 - 命令 做 不是 弄脏 这
['pjuːp(ə)l] .
pupil .
瞳孔 .

按照导师的指示与导师的妻子发生关系，并不会玷污学生的名誉。

[ðə; ði][seɪdʒ] - [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'gɒtn] [baɪ][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
The sage Uddalaka caused his son Swetaketu to be begotten by a disciple .
这 圣人 - 导致 他的 儿子 - 到 是 所生的 经过 一个 弟子 .

圣人乌达拉卡使他的儿子斯韦塔凯图由他的弟子所生。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [θeft] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['siːz(ə)n]
A person by committing theft for the sake of his preceptor in a season
一个 人 经过 提交 盗窃 为了 这 清酒 的 他的 导师 在 一个 季节
[ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɪz] [nɒt] [steɪnd] [wɪð] [sɪn] .
of distress is not stained with sin .
的 痛苦 是 不是 染色 和 罪 .

一个人在老师危难之际为了老师的缘故而偷窃，并不因此沾染罪孽。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [teɪks] [tuː; tə] ['θiːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'kjʊərɪŋ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]
One , however , that takes to thieving for procuring enjoyments for himself
一 , 然而 , 那 需要 到 盗窃 为了 采购 享受 为了 他自己
[bɪ'kʌmz] [steɪnd] .
becomes stained .
变成 染色 .

然而，如果一个人为了满足自己的私欲而偷窃，那么他的人格就受到了玷污。

[wʌn] [ɪz] [nɒt] [steɪnd] [baɪ] ['stiːlɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['brɑːmənəz] ([ɪn][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
One is not stained by stealing from other than Brahmanas (in a season of
一 是 不是 染色 经过 偷窃 从 其他 比 婆罗门 (在 一个 季节 的
[dɪ'stres] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wʌnz] [prɪ'septə(r)]) .
distress and for the sake of one's preceptor) .
痛苦 和 为了 这 清酒 的 一个人的 导师) .

偷窃婆罗门以外的人的东西，并不会玷污一个人（在困境中，为了自己的导师）。

['əʊnli] [wʌn] [ðæt] [stiːlz] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [hɪm'self] [ə'prəʊprɪət] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n]
Only one that steals under such circumstances without himself appropriating any portion
仅有的 一 那 偷窃 在下面 这样的 情况 没有 他自己 挪用 任何 部分
[ˌðeər'ɒv] [ɪz] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][sɪn] .
thereof is untouched by sin .
其中 是 未受触碰 经过 罪 .

只有在这种情况下偷窃，而自己却没有占有其中任何一部分的人，才不算犯罪。

[ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [meɪ] [biː; bi]['spəʊkən][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [laɪf] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
A falsehood may be spoken for saving one's own life or that of another ,
一个 谬误 可能 是 说 为了 保存 一个人的自己的 生活 或者 那 的 其他 ,

为了保全自己或他人的性命，人们可能会说谎。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wʌnz] [prɪ'septə(r)] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
or for the sake of one's preceptor , or for gratifying a woman ,
或者 为了 这 清酒 的 一个人的 导师 , 或者 为了 可喜 一个 女士 ,

或者为了师父，或者为了取悦女人，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
or for bringing about a marriage .
或者 为了 带来 关于 一个 婚姻 .

或者为了促成婚姻。

[wʌnz] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɪz] [nɒt] ['brəʊkən] [baɪ] ['hævɪŋ] [wet] [driːmz] .
One's vow of Brahmacharya is not broken by having wet dreams .
一个人的 发誓 的 梵行 是 不是 破碎的 经过 拥有 湿的 梦境 .

梦遗并不会违背梵行誓言。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ðə; ði] [ˌekspi'eɪʃn] [leɪd] [daʊn] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd]
In such cases the expiation laid down consists in the pouring of libations of clarified
在 这样的 案例 这 赎罪 铺设 向下 由 在 这 浇注 的 酒 的 澄清
['bʌtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
butter on the blazing fire .
黄油 在 这 炽烈 火 .

在这种情况下，规定的赎罪方法是将澄清的黄油浇在熊熊燃烧的火上。

[ɪf] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [biː; bi] ['fɔːlən] [ɔː(r)] [hæz; həz] [ri'nauns] [ðə; ði] [wɜːld] ,
If the elder brother be fallen or has renounced the world ,
如果 这 长老 兄弟 是 倒下 或者 有 放弃 这 世界 ,

如果哥哥堕落了或者遁世隐居，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn] [baɪ] ['mæriɪŋ] .
the younger brother does not incur sin by marrying .
这 年轻 兄弟 做 不是 招致 罪 经过 结婚 .

弟弟结婚并不构成罪过。

[ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [kə'nekʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪz] [nɒt] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
Solicited by a woman , connection with her is not destructive of virtue .
征求意见 经过 一个 女士 , 联系 和 她 是 不是 破坏性的 的 美德 .

如果是女性主动追求，与她交往并不会损害道德。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sleɪ] [ɔː(r)] [kɔːz] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɪk'sept] [ɪn] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
One should not slay or cause to be slain an animal except in a sacrifice .
一 应该 不是 杀戮 或者 原因 到 是 被杀 一个 动物 除了 在 一个 牺牲 .

除献祭外，不可宰杀或唆使他人宰杀动物。

['ænɪmlz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['seɪkrɪd] ([fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sækrɪfaɪs]) [θruː] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] ['mænɪfestɪd]
Animals have become sacred (fit for sacrifice) through the kindness manifested
动物 有 变得 神圣 (合身 为了 牺牲) 通过 这 仁慈 表现出来
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [hɪm] .
towards them by the Creator himself in the ordinance laid down by him .
向 他们 经过 这 创作者 他自己 在 这 条例 铺设 向下 经过 他 .

动物因造物主亲自颁布的法令而变得神圣（适合献祭），因为造物主对它们表现出了仁慈。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] [ɪn] ['ɪgnərəns] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] ['brɑːmənə] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn]
By making a gift in ignorance to an undeserving Brahmana one does not incur sin
经过 制作 一个 礼物 在 无知 到 一个 不配 婆罗门 一 做 不是 招致 罪
.
.
.

因无知而向不配得的婆罗门施舍，并不会导致罪孽。

[ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] ([θruː] ['ɪgnərəns]) [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [wɪð] [ˌlɪbə'ræləti] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːvɪŋ]
The omission (through ignorance) to behave with liberality towards a deserving
这 省略 (通过 无知) 到 表现 和 自由主义 向 一个 值得
['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [sɪn] .
person does not lead to sin .
人 做 不是 带领 到 罪 .

因无知而未能慷慨对待值得帮助的人，并不构成罪过。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [æn; ən] [ə'dʌltərəs] [waɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn] .
By casting off an adulterous wife one does not incur sin .
经过 铸件 离开 一个 通奸 妻子 一 做 不是 招致 罪 .

抛弃不贞的妻子并不构成罪过。

[baɪ] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜː'self] [meɪ] [biː; bi] [pɜːrdʒd] [waɪl] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [meɪ] [ə'vɔɪd] [sɪn]
By such treatment the woman herself may be purged while the husband may avoid sin
经过 这样的 治疗 这 女士 她自己 可能 是 已清除 尽管 这 丈夫 可能 避免 罪
.
:
.

通过这种治疗，妇女自身可以得到净化，而丈夫可以避免犯罪。

[wʌn] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] [truː] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊmə] [dʒuːs] ,
One who knows the true use of the Soma juice ,
一 WHO 知道 这 真的 使用 的 这 索玛 汁 ,

懂得苏摩汁真正用途的人，

[dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn] [baɪ] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . [-] [baɪ] [dɪs'mɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [huː] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt]
does not incur sin by selling it . [114] By dismissing a servant who is incompetent
做 不是 招致 罪 经过 销售 它 . [-] 经过 解雇 一个 仆人 WHO 是 不称职的
[tuː; tə] ['rendə(r)] ['sɜːvɪs] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [tʌtʃt] [baɪ] [sɪn] .
to render service one is not touched by sin .
到 使成为 服务 一 是 不是 感动 经过 罪 .

出售它不会使人犯罪。[114] 解雇不称职的仆人也不会使人犯罪。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðəʊz] [ækts] [baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn] .
I have now said unto thee those acts by doing which one does not incur sin .
我 有 现在 说 到 你 那些 行为 经过 正在做 哪个 一 做 不是 招致 罪 .

我已经告诉过你，哪些行为不会使人犯罪。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ˌekspi'eɪʃn] [ɪn] ['diːteɪl] . " -
I shall now speak to thee of expiation in detail . " '
我 将 现在 说话 到 你 的 赎罪 在 细节 . " -

现在我将详细地向你说明赎罪之道。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]

" SECTION XXXVI

" 部分 xxxvi

第三十六节

" - ['viːjəsə] [sed] , " [baɪ] ['penəns] , [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] , [ænd; ənd] [gɪfts] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Vyasa said , " By penances , religious rites , and gifts , O Bharata ,
" - 毗耶娑 说 , " 经过 忏悔 , 宗教 仪式 , 和 礼物 , 哦 婆罗多 ,

“毗耶娑说：‘婆罗多啊，通过苦行、宗教仪式和布施，

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [wɒʃ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kə'mɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
a man may wash off his sins if he does not commit them again .
一个 男人 可能 洗 离开 他的 罪孽 如果 他 做 不是 犯罪 他们 再次 .

如果一个人不再犯同样的罪过，他的罪过就可以被洗清。

[baɪ] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] ['əʊnli] [wʌn] [miːl] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [prə'kjʊəd] [baɪ] ['mendɪkənsi] ,
By subsisting upon only one meal a day , and that procured by mendicancy ,
经过 生存 之上 仅有的 一 一顿饭 一个 天 , 和 那 采购 经过 乞讨 ,

他每天只吃一顿饭，而且还是靠乞讨为生。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ækts] [hɪm'self] ([wɪ'ðaʊt] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːvənt]) ,
by doing all his acts himself (without relying on the aid of a servant) ,
经过 正在做 全部 他的 行为 他自己 (没有 依靠 在 这 援助 的 一个 仆人) ,

他所有的行为都亲力亲为（不依靠仆人的帮助），

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [wɪð] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [skʌl] [ɪn] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
by making his round of mendicancy with a human skull in one hand and a
经过 制作 他的 圆形的 的 乞讨 和 一个 人类 颅骨 在 一 手 和 一个
- [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,
khattanga in another ,
- 在 其他 ,

他一手拿着人头骨，一手拿着卡坦伽刀，四处乞讨。

[baɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪɡˈzɜːʃn] , [baɪ] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ˈmælɪs] ,
by becoming a Brahmacharin and always ready for exertion , by casting off all malice ,
经过 成为 一个 - 和 总是 准备好 为了 用力 , 经过 铸件 离开 全部 恶意 ,

通过成为梵行者，时刻准备努力奋斗，并通过摒弃一切恶意，

[baɪ] [ˈsliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [ɡraʊnd] , [baɪ] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈfens] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ,
by sleeping on the bare ground , by publishing his offence to the world ,
经过 睡眠 在 这 裸 地面 , 经过 出版 他的 罪行 到 这 世界 ,

他睡在地上，并将自己的罪行公之于众。

[baɪ] [ˈduːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [twelv] [jˈɪəz] ,
by doing all this for full twelve years ,
经过 正在做 全部 这 为了 满的 十二 年 ,

通过坚持这样做整整十二年，

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [kæn; kən] [klenz] [hɪmˈself] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] .
a person can cleanse himself from the sin of having slain a Brahmana .
一个 人 能 洁净 他自己 从 这 罪 的 拥有 被杀 一个 婆罗门 .

一个人可以通过某种方式洗清杀害婆罗门的罪孽。

[baɪ] [ˈperɪʃɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈwepən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
By perishing upon the weapon of a person living by the use of arms ,
经过 消亡 之上 这 武器 的 一个 人 活的 经过 这 使用 的 武器 ,

死于以武器为生的人的武器之下，

[ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [wɪl] [ænd; ənd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ˈlɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
of one's own will and upon the advice of persons learned in the scriptures ,
的 一个人的 自己的 将要 和 之上 这 建议 的 人 学习 在 这 经文 ,

出于自己的意愿，并听从精通经文之人的建议，

[ɔː(r)] [baɪ] [ˈθrəʊɪŋ] [wʌnz] [self] [daʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [taɪmz] , [wɪð] [hed] [ˈdaʊnwədz] , [əˈpɒn] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪə(r)] ,
or by throwing one's self down , for three times , with head downwards , upon a blazing fire ,
或者 经过 投掷 一个人的 自己 向下 , 为了 三 时代 , 和 头 向下 , 之上 一个 炽烈 火 ,

或者头朝下，连续三次跳入熊熊燃烧的火中，

[ɔː(r)] [baɪ] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjoʊdʒənəz] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
or by walking a hundred Yojanas all the while reciting the Vedas ,
或者 经过 步行 一个 百 由旬 全部 这 尽管 背诵 这 吠陀经 ,

或者边走一百由旬边诵读吠陀经，

[ɔː(r)] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈweɪ] [wʌnz] [həʊl] [ˈprɒpəti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
or by giving away one's whole property to a Brahmana conversant with the Vedas ,
或者 经过 给予 离开 一个人的 所有的 财产 到 一个 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 ,

或者将自己的全部财产赠予一位精通吠陀经的婆罗门，

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [sɪˈkjʊə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈkɒmpɪtəns] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
or at least so much as would secure to him a competence for life ,
或者 在 至少 所以 很多 作为 会 安全的 到 他 一个 权限 为了 生活 ,

或者至少足以保障他终身的生活能力。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [haʊs] [ˈprɒpəli] [ˈfɜːnɪʃt] , [ænd; ənd] [baɪ] [prəˈtektɪŋ] [kaɪn] [ænd; ənd] [ˈbrɑːmənəz] ,
or a house properly furnished , and by protecting kine and Brahmanas ,
或者 一个 房子 适当地 提供 , 和 经过 保护 牛 和 婆罗门 ,

或者拥有一栋布置得当的房屋，并通过保护牛羊和婆罗门，

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
one may be cleansed of the sin of having slain a Brahmana .
一 可能 是 已清洗 的 这 罪 的 拥有 被杀 一个 婆罗门 .

杀害婆罗门的罪孽可以通过某种方式得到洗清。

[baɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['skæntiɪst] [miːl] ['evri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [sɪks] [j'iəz] ,
By living upon the scantiest meal every day for a space of six years ,
经过 活的 之上 这 最稀少 一顿饭 每一个 天 为了 一个 空间 的 六 年 ,

连续六年每天只吃最简陋的食物，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] . [-]
a person may be cleansed of that sin . [115]
一个 人 可能 是 已清洗 的 那 罪 . [-]

一个人可以通过某种方式洗清罪孽。[115]

[baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ə; eɪ]['hɑːdə(r)] [vaʊ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [fuːd] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɪn] [θriː] [j'iəz]
By observing a harder vow with regard to food one may be cleansed in three years
经过 观察 一个 更难 发誓 和 看待 到 食物 一 可能 是 已清洗 在 三 年
. [-] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [miːl] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
. [116] By living upon one meal a month ,
. [-] 经过 活的 之上 一 一顿饭 一个 月 ,

通过遵守更严格的饮食戒律，人们可以在三年内获得净化。[116] 每月只吃一顿饭，

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ][jɪə(r)] .
one may be cleansed in course of only a year .
一 可能 是 已清洗 在 课程 的 仅有的 一个 年 .

一个人可能只需一年时间就能被净化。

[baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] , [ə'gen] , [æn; ən] ['æbsəluːt] [fɑːst] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt]
By observing , again , an absolute fast , one may be cleansed within a very short
经过 观察 , 再次 , 一个 绝对 快速地 , 一 可能 是 已清洗 之内 一个 非常 短的
[taɪm] .
time .
时间 .

再次强调，绝对禁食可以在很短的时间内净化身心。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ə'gen] [ðæt] [wʌn][ɪz] [klenzd] [baɪ][ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
There is no doubt again that one is cleansed by a Horse - sacrifice .
那里 是 不 怀疑 再次 那 一 是 已清洗 经过 一个 马 - 牺牲 .

毫无疑问，通过马祭可以净化心灵。

[men] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv]
Men that have been guilty of having slain a Brahmana and that have
男人 那 有 到过 有罪的 的 拥有 被杀 一个 婆罗门 和 那 有
[sək'siːdɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][bæθ.bɑːθ][æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] ,
succeeded in taking the final bath at the completion of the Horse - sacrifice ,
成功了 在 采取 这 最终的 洗澡 在 这 完成 的 这 马 - 牺牲 ,

那些犯下杀害婆罗门罪行，并在马祭结束后成功沐浴净身的人，

[bɪ'kʌm] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)][sɪnz] .
become cleansed of all their sins .
变得 已清洗 的 全部 他们的 罪孽 .

洗净所有罪孽。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði] .
This is an injunction of great authority in the Srutis .
这 是 一个 禁令 的 伟大的 权威 在 这 斯鲁蒂斯 .

这是《吠陀经》中一条极具权威性的训诫。

[wʌn] [ə'gen] , [baɪ] ['sleɪɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ˌʌndə'teɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
One again , by slaying down his life in a battle undertaken for the sake of
一 再次 , 经过 杀戮 向下 他的 生活 在 一个 战斗 已 为了 这 清酒 的
[ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
a Brahmana ,
一个 婆罗门 ,

他再次为了保护一位婆罗门而献出了自己的生命。

[bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [sleɪn][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
becomes cleansed of the sin of having slain a Brahmana .
变成 已清洗 的 这 罪 的 拥有 被杀 一个 婆罗门 .

洗清了杀害婆罗门的罪孽。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [gɪfts] ,
By giving away a hundred thousand kine unto persons deserving of gifts ,
经过 给予 离开 一个 百 千 牛 到 人 值得 的 礼物 ,

通过向值得赠予的人赠送十万头牛，

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [sleɪn][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] , [ɪn'diːd] ,
one becomes cleansed of the sin of having slain a Brahmana as also , indeed ,
一 变成 已清洗 的 这 罪 的 拥有 被杀 一个 婆罗门 作为 还 , 的确 ,

这样一来，杀害婆罗门的罪孽就会得到洗净，而且，的确如此。

[ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][sɪnz] .
of all his sins .
的 全部 他的 罪孽 .

他犯下的所有罪行。

[wʌn] [ðæt] [gɪvz] [ə'weɪ] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪlə] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]
One that gives away five and twenty thousand kine of the Kapila species and
一 那 给予 离开 五 和 二十 千 牛 的 这 卡皮拉 物种 和
[waɪl] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [kɑːvd] ,
while all of them have calved ,
尽管 全部 的 他们 有 小牛 ,

其中一家赠送了 52 万头卡皮拉牛，而且这些牛都已经产犊了。

[bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][sɪnz] .
becomes cleansed of all his sins .
变成 已清洗 的 全部 他的 罪孽 .

他的所有罪孽都得以洗净。

[wʌn] [huː] , [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] ,
One who , at the point of death ,
一 WHO , 在 这 观点 的 死亡 ,

临终之际，

[gɪvz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] [wɪð] [kɑːvz] ['ʌntə; 'ʌntu][pɔː(r); pʊə(r)][bʌt; bət] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] ,
gives away a thousand kine with calves unto poor but deserving persons ,
给予 离开 一个 千 牛 和 小牛 到 贫穷的 但 值得 人 ,
[bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][sɪn] .
becomes freed from sin .
变成 自由 从 罪 .

将一千头母牛和小牛赠予贫穷但值得帮助的人，便可洗清罪孽。

[ðæt] [mæn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That man , O king ,
那 男人 , 哦 国王 ,

国王啊，那个人

[huː] [ɡɪvz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [briːd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv]
who gives away a hundred steeds of the Kamvoja breed unto Brahmanas of
WHO 给予 离开 一个 百 马匹 的 这 - 品种 到 婆罗门 的
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
regulated behaviour ,
受监管 行为 ,

他向行为端正的婆罗门赠送一百匹卡姆沃贾种马。

[bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][sɪn] .
becomes freed from sin .
变成 自由 从 罪 .

摆脱罪恶。

[ðæt] [mæn] .
That man .
那 男人 .

那个人。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [huː] [ɡɪvz] ['ʌntə; 'ʌntu]['iːv(ə)n][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [huː]
O Bharata , who gives unto even one person all that he asks for , and who
哦 婆罗多 , WHO 给予 到 甚至 一 人 全部 那 他 问 为了 , 和 WHO
,
,
,

哦，婆罗多，你满足了哪怕一个人的所有请求，而且，

['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [dʌz] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækt][tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm]
having given it , does not speak of his act to any one , becomes freed from
拥有 给定 它 , 做 不是 说话 的 他的 行为 到 任何 一 , 变成 自由 从
[sɪn] .
sin .
罪 .

施予之后，不向任何人提及此事，便可免除罪孽。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz][wʌns]['teɪkən]['ælkəhɒl] [drɪŋks] ([æz; əz] [ˌekspi'eɪʃn]) [hɒt] ['lɪkə(r)] ,
If a person who has once taken alcohol drinks (as expiation) hot liquor ,
如果 一个 人 WHO 有 一次 已采取 酒精 饮料 (作为 赎罪) 热的 酒 ,

如果曾经饮酒的人喝热酒（作为赎罪），

[hiː; hi] ['sæŋktifai] [hɪm'self] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
he sanctifies himself both here and hereafter .
他 使神圣化 他自己 两个都 这里 和 此后 .

他今生来世都圣化了自己。

[baɪ] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɔː(r)] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
By falling from the summit of a mountain or entering a blazing fire ,
经过 坠落 从 这 首脑 的 一个 山 或者 进入 一个 炽烈 火 ,

从山顶坠落或投入熊熊烈火中，

[ɔː(r)][baɪ]['ɡəʊɪŋ] [ɒn][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['dʒɜːni] ['ɑːftə(r)] [ri'nauns] [ðə; ði] [wɜːld] , [wʌn] [ɪz] [friːd]
or by going on an everlasting journey after renouncing the world , one is freed
或者 经过 去 在 一个 永恒 旅行 后 放弃 这 世界 , 一 是 自由
[frɒm; frəm][ɔːl] [sɪnz] .
from all sins .
从 全部 罪孽 .

或者，通过放弃尘世生活，踏上永恒的旅程，就能摆脱一切罪孽。

[baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [leɪd] [daʊn] [baɪ] - ,
By performing the sacrifice laid down by Vrihaspati ,
经过 表演 这 牺牲 铺设 向下 经过 - ,

通过履行Vrihaspati规定的祭祀，

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [drɪŋks] [ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkəz] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]
a Brahmana who drinks alcoholic liquors may succeed in attaining to the region of
一个 婆罗门 WHO 饮料 酗酒者 酒 可能 成功 在 达到 到 这 地区 的

['brɑːmən] .
Brahman .
婆罗门 .

饮用酒类的婆罗门有可能达到婆罗门的境界。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [sed] [baɪ] ['brɑːmən] [hɪm'self] .
This has been said by Brahman himself .
这 有 到过 说 经过 婆罗门 他自己 .

这是婆罗门亲口所说。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [drʌŋk] [ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkə(r)] , [bɪ'kʌmz] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ]
If a person , after having drunk alcoholic liquor , becomes humble and makes a
如果 一个 人 , 后 拥有 醉 酗酒者 酒 , 变成 谦逊的 和 制作 一个

[gɪft] [ɒv; əv][lænd] ,
gift of land ,
礼物 的 土地 ,

如果一个人饮酒后变得谦卑，并捐赠土地，

[ænd; ənd] [əb'stein] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] ['ɑːftəwədz] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['sæŋktɪfaɪd] [ænd; ənd] [klenzd]
and abstains from it ever afterwards , he becomes sanctified and cleansed
和 弃权 从 它 曾经 然后 , 他 变成 圣化 和 已清洗

.
.
.

并且从此以后不再染上这种恶习，他就会变得圣洁洁净。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz]['vaɪəleɪtɪd][hɪz; ɪz] - [bed] ,
The person that has violated his preceptor's bed ,
这 人 那 有 违反 他的 - 床 ,

玷污了导师床榻的人，

[ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['aɪən] ['hævɪŋ] ['hiːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
should lie down on a sheet of iron having heated it ,
应该 说谎 向下 在 一个 床单 的 铁 拥有 加热 它 ,

应该躺在加热后的铁板上，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][seks][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
and having cut off the emblem of his sex should leave the world for a
和 拥有 切 离开 这 徽 的 他的 性别 应该 离开 这 世界 为了 一个

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
life in the woods ,
生活 在 这 树林 ,

他割去性别的标志后，就应该离开人世，隐居于森林之中。

[wɪð] [aɪz] ['ɔːlweɪz] [tɜːnd] ['ʌpwədz] .
with eyes always turned upwards .
和 眼睛 总是 转向 向上 .

眼睛始终向上看。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [wʌnz] ['bɒdi] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l][ækts] .
By casting off one's body , one becomes cleansed of all his evil acts .
经过 铸件 离开 一个人的 身体 , 一 变成 已清洗 的 全部 他的 邪恶的 行为 .

舍弃肉身，便可洗净一切罪恶。

['wɪmɪn] , [baɪ] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] , [bɪ'kʌm] [klenzd] [ɒv; əv]
Women , by leading a regulated life for one year , become cleansed of
女性 , 经过 领导 一个 受监管 生活 为了 一 年 , 变得 已清洗 的
[ɔːl] [ðeə(r)] [sɪnz] .
all their sins .
全部 他们的 罪孽 .

妇女通过一年有规律的生活，可以洗净所有罪孽。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [əb'zəːvz] [ə; eɪ] ['veri] ['rɪdʒɪd] [vaʊ] , [ɔː(r)] [gɪvz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The person who observes a very rigid vow , or gives away the whole of his
这 人 WHO 观察 一个 非常 死板的 发誓 , 或者 给予 离开 这 所有的 的 他的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

遵守非常严格的誓言，或者捐出全部财产的人，

[ɔː(r)] ['perɪʃɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ,
or perishes in a battle fought for the sake of his preceptor ,
或者 死亡 在 一个 战斗 战斗 为了 这 清酒 的 他的 导师 ,

或者在为他的导师而战中阵亡，

[bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
becomes cleansed of all his sins .
变成 已清洗 的 全部 他的 罪孽 .

他的所有罪孽都得以洗净。

[wʌn] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['fɔːlshʊd] [bɪ'fɔː(r)] [wʌnz] [prɪ'septə(r)] [ɔː(r)] [ækts] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ,
One who uses falsehood before one's preceptor or acts in opposition to him ,
一 WHO 用途 谬误 前 一个人的 导师 或者 行为 在 反对 到 他 ,

在老师面前说谎或与老师作对的人，

[bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] [baɪ] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [prɪ'septə(r)] .
becomes cleansed of that sin by doing something agreeable to one's preceptor .
变成 已清洗 的 那 罪 经过 正在做 某物 同意 到 一个人的 导师 .

通过做令老师满意的事情，就能洗清罪孽。

[wʌn] [huː] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vaʊ] ([ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]) ,
One who has fallen off from the vow (of Brahmacharya) ,
一 WHO 有 倒下 离开 从 这 发誓 (的 梵行) ,

违背梵行誓言的人

[meɪ] [bɪ'kʌm] [klenzd] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] [baɪ] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [haɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks]
may become cleansed of that sin by wearing the hide of a cow for six
可能 变得 已清洗 的 那 罪 经过 穿着 这 隐藏 的 一个 奶牛 为了 六
[mʌnθs] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['penəns] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]
months and observing the penances laid down in the case of the slaughter of
几个月 和 观察 这 忏悔 铺设 向下 在 这 案件 的 这 屠宰 的
[ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
a Brahmana .
一个 婆罗门 .

可以通过穿牛皮六个月，并遵守为屠杀婆罗门而规定的苦行来洗净罪孽。

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [θeft] ,
One who has been guilty of adultery , or of theft ,
一 WHO 有 到过 有罪的 的 通奸 , 或者 的 盗窃 ,

犯有通奸罪或盗窃罪的人

[meɪ] [bɪ'kʌm] [klenzd] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
may become cleansed by observing rigid vows for a year .
可能 变得 已清洗 经过 观察 死板的 誓言 为了 一个 年 .

遵守一年的严格誓言或许可以净化心灵。

[wen] [wʌn] [stiːlz] [əˈnʌðərz] [ˈprɒpəti] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [ˈevri] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
When one steals another's property , one should , by every means in his power ,
什么时候 一 偷窃 另一个的 财产 , 一 应该 , 经过 每一个 方法 在 他的 力量 ,

当一个人偷窃他人的财产时，他应该竭尽所能，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ˈstəʊlən] .
return to that other property of the value of what has been stolen .
返回 到 那 其他 财产 的 这 价值 的 什么 有 到过 被盗 .

归还被盗物品的价值。

[wʌn] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn] ([ɒv; əv] [θeft]) .
One may then be cleansed of the sin (of theft) .
一 可能 然后 是 已清洗 的 这 罪 (的 盗窃) .

这样，一个人就可以洗清（偷窃的）罪孽。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [huː] [hæz; həz] [ˈmærid] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
The younger brother who has married before the marriage of the elder brother ,
这 年轻 兄弟 WHO 有 已婚 前 这 婚姻 的 这 长老 兄弟 ,

弟弟比哥哥先结婚，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [huːz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈmærid] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,
as also the elder brother whose younger brother has married before him ,
作为 还 这 长老 兄弟 谁 年轻 兄弟 有 已婚 前 他 ,

还有弟弟先于他结婚的哥哥，

[bɪˈkʌmz] [klenzd] [baɪ] [əbˈzɜːvɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɪdʒɪd] [vaʊ] , [wɪð] [kəˈlektɪd] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [naɪts]
becomes cleansed by observing a rigid vow , with collected soul , for twelve nights
变成 已清洗 经过 观察 一个 死板的 发誓 , 和 集 灵魂 , 为了 十二 夜晚
.
:
.

通过十二个夜晚恪守严格的誓言，全神贯注于内心，从而获得净化。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [wed] [əˈgen] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst]
The younger brother , however , should wed again for rescuing his deceased
这 年轻 兄弟 , 然而 , 应该 结婚 再次 为了 救援 他的 死者
[ˈænsestəz; ˈænsəstəz] .
ancestors .
祖先 .

然而，弟弟应该再婚，以表彰他救了已故的祖先。

[əˈpɒn] [sʌtʃ] [ˈsekənd] [ˈwedɪŋ] ,
Upon such second wedding ,
之上 这样的 第二 婚礼 ,

在第二次婚礼上，

[ðə; ði] [fɜːst] [waɪf] [bɪˈkʌmz] [klenzd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hɪmˈself] [wʊd] [nɒt] [ɪnˈkɜː(r)][sɪn][baɪ]
the first wife becomes cleansed and her husband himself would not incur sin by
这 第一的 妻子 变成 已清洗 和 她 丈夫 他自己 会 不是 招致 罪 经过
[ˈteɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
taking her .
采取 她 .

原配妻子得以洁净，她的丈夫娶她也不会因此而背负罪孽。

[men] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n]
Men conversant with the scriptures declare that women may be cleansed of even
男人 熟人 和 这 经文 宣布 那 女性 可能 是 已清洗 的 甚至
[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [sɪnz][baɪ] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] - ,
the greatest sins by observing the vow of chaturmasya ,
这 最 罪孽 经过 观察 这 发誓 的 - ,

精通经文的男士宣称，女性只要遵守四月斋戒（chaturmasya）的誓言，即使是最大的罪孽也能得到洗净。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ˈlɪvɪŋ] [əˈpɒn] [ˈskænti] [ænd; ənd] [ˈklenzɪŋ] [fuːd] .
all the while living upon scanty and cleansing food .
全部 这 尽管 活的 之上 稀少 和 清洁 食物 .

他们一直以清淡的、具有净化作用的食物为生。

[ˈpɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [duː; də] [nɒt] [teɪk] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [ðə; ði] [sɪnz] [ðæt] [ˈwɪmɪn]
Persons conversant with the scriptures do not take into account the sins that women
人 熟人 和 这 经文 做 不是 拿 进入 帐户 这 罪孽 那 女性
[meɪ] [kəˈmɪt] [æt; ət] [hɑːt] .
may commit at heart .
可能 犯罪 在 心 .

熟悉经文的人不会考虑女性内心可能犯下的罪行。

[wɒtˈevə(r)] [ðeə(r)] [sɪnz] ([ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn]) ,
Whatever their sins (of this description) ,
任何 他们的 罪孽 （ 的 这 描述 ） ,

无论他们犯了什么（这种意义上的）罪行，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [klenzd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈmenstruəl] [kɔːs] [laɪk] [ə; eɪ] [məˈtælɪk] [pleɪt] [ðæt] [ɪz] [ˈskaʊərd] [wɪð]
they are cleansed by their menstrual course like a metallic plate that is scoured with
他们 是 已清洗 经过 他们的 月经 课程 喜欢 一个 金属 盘子 那 是 彻底清洗 和
[ˈæʃɪz] .
ashes .
灰烬 .

她们像金属板被灰烬擦洗一样，经月经的周期使它们得到清洁。

[pleɪts] ([meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈælɔɪ] [ɒv; əv] [brɑːs] [ænd; ənd] [ˈkɒpə(r)]) [steɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsuːdrə] [ˈiːtɪŋ] [ɒf]
Plates (made of the alloy of brass and copper) stained by a Sudra eating off
盘子 （ 制成 的 这 合金 的 黄铜 和 铜 ） 染色 经过 一个 首陀罗 吃 离开
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

盘子（黄铜和铜合金制成）被首陀罗食用后留下污渍，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈves(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmet(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [smelt] [baɪ] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
or a vessel of the same metal that has been smelt by a cow ,
或者 一个 血管 的 这 相同的 金属 那 有 到过 冶炼 经过 一个 奶牛 ,

或者用同种金属制成的、被牛冶炼过的器皿，

[ɔː(r)] [steɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] - [gɑnduːʃə] ,
or stained by a Brahmana's Gandusha ,
或者 染色 经过 一个 - 甘杜沙 ,

或被婆罗门的牙签染红，

[meɪ] [biː; bi] [klenzd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten] [ˈpjʊrɪfaɪɪŋ] [ˈsʌbstənsɪz] . [-] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn]
may be cleansed by means of the ten purifying substances . [117] It has been
可能 是 已清洗 经过 方法 的 这 十 净化 物质 . [-] 它 有 到过
[leɪd] [daʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkwaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [fʊl] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː]
laid down that a Brahmana should acquire and practise the full measure of virtue
铺设 向下 那 一个 婆罗门 应该 获得 和 实践 这 满的 措施 的 美德
.
.
.

可以通过十种净化物质进行净化。[117] 规定婆罗门应当获得并实践完整的德行。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɪŋli] [ˈɔːdə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
For a person at the kingly order it has been laid down that he should
为了 一个 人 在 这 王者 命令 它 有 到过 铺设 向下 那 他 应该
[əˈkwaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] [les] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] .
acquire and practise a measure of virtue less by a fourth part .
获得 和 实践 一个 措施 的 美德 较少的 经过 一个 第四 部分 .

对于身居王室之人，已规定他应当获得并践行比常人少四分之一的德行。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [les] ([ðæn; ðən][ə; eɪ] -) [baɪ][ə; eɪ] [fɔːθ]
a Vaisya should acquire a measure less (than a Kshatriya's) by a fourth
一个 吠舍 应该 获得 一个 措施 较少的 (比 一个 -) 经过 一个 第四
[ænd; ənd][ə; eɪ]['suːdrə] [les] ([ðæn; ðən][ə; eɪ] -) [baɪ][ə; eɪ] [fɔːθ] .
and a Sudra less (than a Vaisya's) by a fourth .
和 一个 首陀罗 较少的 (比 一个 -) 经过 一个 第四 .

吠舍的财富应比刹帝利少四分之一，首陀罗的财富应比吠舍少四分之一。

[ðə; ði] ['hevinəs] [ɔː(r)] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [sɪnz] ([fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ˌekspi'eɪʃn]) [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv]
The heaviness or lightness of sins (for purposes of expiation) of each of
这 沉重 或者 亮度 的 罪孽 (为了 目的 的 赎罪) 的 每个 的
[ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] ,
the four orders ,
这 四 订单 ,

四种品级中每一种品级的罪孽轻重（以赎罪为目的），

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
should be determined upon this principle .
应该 是 决定 之上 这 原则 .

应当按照这一原则来决定。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ][bɜːd] [ɔː(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)] [kʌt] [daʊn] ['lɪvɪŋ] [triːz] ,
Having slain a bird or an animal , or cut down living trees ,
拥有 被杀 一个 鸟 或者 一个 动物 , 或者 切 向下 活的 树木 ,

杀死鸟类或动物，或砍伐活树之后，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɪn] [ænd; ənd] [fɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] .
a person should publish his sin and fast for three nights .
一个 人 应该 发布 他的 罪 和 快速地 为了 三 夜晚 .

一个人应该公开自己的罪行，并斋戒三晚。

[baɪ] ['hævɪŋ] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [wʌn] [wɪð] [huːm] ['ɪntəkɔːs] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] ,
By having intercourse with one with whom intercourse is prohibited ,
经过 拥有 交往 和 一 和 谁 交往 是 禁止 ,

与被禁止发生性关系的人发生性关系，

[ðə; ði] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ɪz] ['wɒndərɪŋ] [ɪn] [wet] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv]
the expiation for one is wandering in wet clothes and sleeping on a bed of
这 赎罪 为了 一 是 漫游 在 湿的 衣服 和 睡眠 在 一个 床 的
['æʃɪz] .
ashes .
灰烬 .

赎罪的方式是穿着湿衣服四处游荡，睡在灰烬床上。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌekspi'eiʃən][fɔː(r); fə(r)] ['sɪnfl] [ækts] ,
These , O king , are the expiations for sinful acts ,
这些 , 哦 国王 , 是 这 赎罪 为了 罪恶的 行为 ,

王啊，这些是赎罪的赎罪方式。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['presɪdənt] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] .
according to precedent and reason and scriptures and the ordinances .
根据 到 先例 和 原因 和 经文 和 这 法令 .

根据先例、理由、经文和法令。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪnz] [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːjəˌtriː] [ɪn] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [pleɪs]
A Brahmana may be cleansed of all sins by reciting the Gayatri in a sacred place
一个 婆罗门 可能 是 已清洗 的 全部 罪孽 经过 背诵 这 加亚特里 在 一个 神圣 地方
,
,
,

婆罗门可以通过在圣地诵读伽耶特黎真言来洗净所有罪孽。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] ['fruːg(ə)l] [feə(r)] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['mælɪs] , [ə'bændənɪŋ] [rɒθ] [ænd; ənd] [heɪt]
all the while living upon frugal fare , casting off malice , abandoning wrath and hate
全部 这 尽管 活的 之上 节俭 票价 , 铸件 离开 恶意 , 放弃 愤怒 和 恨
,
,
,

同时，他过着清贫的生活，摒弃了恶意，放弃了愤怒和仇恨。

[ˌʌn'muːvd] [baɪ] [preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] , [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [spiːtʃ] .
unmoved by praise and blame , and abstaining from speech .
不动 经过 称赞 和 责备 , 和 禁欲 从 演讲 .

对赞扬和责备无动于衷，并且保持沉默。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] [biː; bi] ['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ]
He should during the day - time be under shelter of the sky and should lie
他 应该 期间 这 天 - 时间 是 在下面 庇护所 的 这 天空 和 应该 说谎
[daʊn] [æt; ət] [naɪt] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
down at night even at such a place .
向下 在 夜晚 甚至 在 这样的 一个 地方 .

他白天应该待在天空的遮蔽下，晚上也应该躺在这样的地方。

[θraɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [θraɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
Thrice during the day , and thrice during the night ,
三次 期间 这 天 , 和 三次 期间 这 夜晚 ,

白天三次，晚上三次，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [plʌndʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [striːm] [ɔː(r)] [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ]
he should also plunge with his clothes into a stream or lake for performing
他 应该 还 暴跌 和 他的 衣服 进入 一个 溪流 或者 湖 为了 表演
[hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] .
his ablutions .
他的 洗礼 .

他还应该穿着衣服跳入溪流或湖泊中进行沐浴。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [spiːtʃ] [wɪð] ['wɪmɪn] , ['suːdrə] ,
Observant of rigid vows , he should abstain from speech with women , Sudras ,
观察者 的 死板的 誓言 , 他 应该 弃权 从 演讲 和 女性 , 首陀罗 ,
[ænd; ənd] ['fɔːlən] [p'ɜːsənz] .
and fallen persons .
和 倒下 人 .

他应恪守严格的誓言，避免与妇女、首陀罗和堕落之人交谈。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [sʌtʃ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪnz] [ʌn'kɒnʃəsli]
A Brahmana by observing such regulations may be cleansed of all sins unconsciously
一个 婆罗门 经过 观察 这样的 法规 可能 是 已清洗 的 全部 罪孽 不知不觉
[kə'mɪtɪd] [baɪ] [hɪm] .
committed by him .
坚定的 经过 他 .

婆罗门通过遵守这些规章制度，可以洗净他无意识中犯下的所有罪孽。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [əb'teɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] [ðə; ði] [fruːts] , [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
A person obtains in the other world the fruits , good or bad ,
一个 人 获得 在 这 其他 世界 这 水果 , 好的 或者 坏的 ,

一个人在另一个世界会得到相应的果报，无论是好是坏。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts][hɪə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['witnis] [baɪ][ðə; ði] ['elɪmənts] .
of his acts here which are all witnessed by the elements .
的 他的 行为 这里 哪个 是 全部 目击者 经过 这 元素 .

他在这里所做的一切，都被自然元素所见证。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['vɜːtʃuː][ɔː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][vaɪs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['meʒə(r)] [ðæt] [wʌn] [ə'kwaiəz]
Be it virtue or be it vice , according to the true measure that one acquires
是 它 美德 或者 是 它 副 ， 根据 到 这 真的 措施 那 一 收购
[ɒv; əv]['aɪðə(r)] ,
of either ,
的 任何一个 ,

无论是美德还是恶习，都取决于一个人真正获得了多少。

[wʌn][in'dʒɔi][ɔː(r)] ['sʌfə] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] (['iːv(ə)n][hɪə(r)]) .
one enjoys or suffers the consequences (even here) .
一 享受 或者 遭受 这 结果 (甚至 这里) .

人们要么享受后果，要么承受后果（即使在这里也是如此）。

[baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [baɪ] ['penəns] , [ænd; ənd][baɪ] ['raɪtʃəs] [ækts] , ['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ɪn'hɑːnsɪz] [hɪz; ɪz]
By knowledge , by penances , and by righteous acts , therefore , one enhances his
经过 知识 , 经过 忏悔 , 和 经过 正义 行为 , 所以 , 一 增强 他的
[wiːl] (['iːv(ə)n][hɪə(r)]) .
weal (even here) .
福利 (甚至 这里) .

因此，通过知识、忏悔和正义的行为，一个人可以增进自己的福祉（即使在这里）。

[wʌn] , ['ðeəfɔː(r)] [meɪ] ['sɪmələli] [ɪn'hɑːns] [hɪz; ɪz] ['mɪzəri] [baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts] .
One , therefore may similarly enhance his misery by committing unrighteous acts .
一 , 所以 可能 相似地 提高 他的 苦难 经过 提交 不义的 行为 .

因此，一个人同样可以通过实施不义行为来加剧自己的痛苦。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɔːlweɪz] [ə'tʃiːv] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [əb'steɪn]
One should , therefore , always achieve acts that are righteous and abstain
一 应该 , 所以 , 总是 达到 行为 那 是 正义 和 弃权
[ˌɔːltə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] .
altogether from those that are unrighteous .
共 从 那些 那 是 不义的 .

因此，人应当始终行正义之事，完全远离不正义之事。

[ai][hæv; həv] [naʊ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [wɒt] [ðə; ði] [ˌekspi'eiʃən][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn]
I have now indicated what the expiations are of the sins that have been
我 有 现在 表明的 什么 这 赎罪 是 的 这 罪孽 那 有 到过
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

我已经说明了对所提及罪行的赎罪方法。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [sɪn] [ɪk'sept] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - (['haɪli]
There is expiation for every sin except those that are called Mahapatakas (highly
那里 是 赎罪 为了 每一个 罪 除了 那些 那 是 称为 - (高度
['heɪnəs] [sɪnz]) .
heinous sins) .
令人发指 罪孽) .

除了被称为“摩诃波陀迦”（极其可憎的罪行）的罪行之外，其他所有罪行都有赎罪的办法。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [sɪnz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ænd; ənd][ɪm'prɒpə(r)]
As regards sins in respect of unclean food and the like , and improper
作为 问候 罪孽 在 尊重 的 不洁 食物 和 这 喜欢 , 和 不当
['spiːtʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
speeches , etc . ,
演讲 , ETC . ,

至于食用不洁食物之类的罪过，以及言语不当等等，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['klɑːsɪz] , [vɪz] . , [ðəʊz] [kə'mɪtɪd] ['kɒnʃəsli] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt]
they are of two classes , viz . , those committed consciously and those that
他们 是 的 二 课程 , 即 . , 那些 坚定的 有意识地 和 那些 那
[ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] [ʌn'kɒnʃəsli] .
are committed unconsciously .
是 坚定的 不知不觉 .

它们分为两类，即有意识地实施的犯罪和无意识地实施的犯罪。

[ɔːl] [sɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] ['kɒnʃəsli] [ɑː(r); ə(r)] [greɪv] ,
All sins that are committed consciously are grave ,
全部 罪孽 那 是 坚定的 有意识地 是 严重 ,

凡是故意犯下的罪行都是严重的。

[waɪl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] [ʌn'kɒnʃəsli] [ɑː(r); ə(r)] ['trɪviəl] [ɔː(r)] [lait] .
while those that are committed unconsciously are trivial or light .
尽管 那些 那 是 坚定的 不知不觉 是 琐碎的 或者 光 .

而那些无意识犯下的错误则微不足道或无关紧要。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] .
There is expiation for both .
那里 是 赎罪 为了 两个都 .

两者都有相应的惩罚。

[ɪn'diːd] [sɪn][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɒʃt] [ə'weɪ] [baɪ] ([əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]) [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz]
Indeed sin is capable of being washed away by (observance of) the ordinances
的确 罪 是 有能力的 的 存在 洗过 离开 经过 (观察 的) 这 法令
['spəʊkən][ɒv; əv] .
spoken of .
说 的 .

罪孽的确可以通过遵守上述诫命而被洗净。

[ðəʊz] ['ɔːdɪnənsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [bɪl'iːvəz] ([ɪn] [gɒd])
Those ordinances , however , have been laid down only for believers (in God)
那些 法令 , 然而 , 有 到过 铺设 向下 仅有的 为了 信徒 (在 上帝)
[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [feɪθ] .
and those that have faith .
和 那些 那 有 信仰 .

然而，这些规章制度只适用于信徒（信奉上帝）和有信仰的人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eiθiist] [ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [feɪθ] ,
They are not for atheists or those that have no faith ,
他们 是 不是 为了 无神论者 或者 那些 那 有 不 信仰 ,

它们不适合无神论者或没有信仰的人。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ɪn] [huːm] [praɪd] [ænd; ənd] ['mælɪs] [prɪ'dɒmɪneɪt] .
or those in whom pride and malice predominate .
或者 那些 在 谁 自豪 和 恶意 占主导地位 .

或者那些骄傲和恶意占据主导地位的人。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [wiːl] [bəʊθ] [hɪə(r)][ænd; ənd]
A person , O tiger among men , that is desirous of weal both here and
一个 人 , 哦 老虎 之中 男人 , 那 是 渴望 的 福利 两个都 这里 和
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
hereafter ,
此后 ,

人中之虎啊，若有人渴望今世来世的福祉，

[ʃʊd; ʃəd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] , [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
should , O foremost of virtuous men , have recourse to righteous behaviour ,
应该 , 哦 首先 的 有德行的 男人 , 有 追索权 到 正义 行为 ,

德行至高者啊，应当遵循正义的行为。

[tuː; tə] ([ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv]) [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] ,
to (the counsels of) men that are righteous ,
到 （ 这 律师 的 ） 男人 那 是 正义 ，

向正直的人寻求建议，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
and to the duties that have been ordained for him .
和 到 这 职责 那 有 到过 受戒 为了 他 .

并履行他被赋予的职责。

['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] ([baɪ][ˌem 'iː]) , [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Therefore , for the reasons already advanced (by me) , thou , O king ,
所以 ， 为了 这 原因 已经 先进的 （ 经过 我 ） ， 你 ， 哦 国王 ，

因此，基于我已提出的理由，你，我的王啊，

[ʃælt] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] [sɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ðaɪ] [fəʊz] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ]
shalt be cleansed of all thy sins for thou hast slain thy foes in the discharge
应 是 已清洗 的 全部 你的 罪孽 为了 你 哈斯特 被杀 你的 敌人 在 这 释放
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['djuːtiz] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] - [breθ]
of thy duties as a king and for the protection of thy life - breath
的 你的 职责 作为 一个 国王 和 为了 这 保护 的 你的 生活 - 气息
[ænd; ənd] [ðaɪ] [ɪn'herɪtəns] .
and thy inheritance .
和 你的 遗产 .

你将洗净所有罪孽，因为你在履行君王职责、保护生命和继承权的过程中杀死了敌人。

[ɔː(r)] , [ɪf] [nɒt] [wɪð'stænd, wɪθ-] [ðɪs] , [ðaʊ] [stɪl] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪnfl] , [pə'fɔːm]
Or , if not withstanding this , thou still regardest thyself to be sinful , perform
或者 ，如果 不是 承受 这 ， 你 仍然 致 你自己 到 是 罪恶的 ， 履行
[ˌekspi'eɪʃn] .
expiation .
赎罪 .

或者，即便如此，你仍然认为自己有罪，那就进行赎罪。

[duː; də] [nɒt] [kɑːst] [ə'weɪ] [ðaɪ] [laɪf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [griːf] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz]
Do not cast away thy life in consequence of such grief that is not becoming a wise
做 不是 投掷 离开 你的 生活 在 结果 的 这样的 悲伤 那 是 不是 成为 一个 明智的
[mæn] . " -
man . " '
男人 . " -

不要因为如此悲痛而葬送自己的生命，这有失智者风范。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] ['rɪʃi] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , " Thus addressed by the holy Rishi , king Yudhishthira the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， " 因此 已解决 经过 这 圣 里希 ， 国王 尤迪什提拉 这
[dʒʌst] ,
just ,
只是 ，

“Vaisampayana继续说道：‘圣贤如此教导了公正的国王尤迪什提拉，

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][seɪdʒ] . -
having reflected for a short while , said these words unto the sage . '
拥有 反映 为了 一个 短的 尽管 ， 说 这些 字 到 这 圣人 . -

他沉思片刻，对智者说了这些话。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
" SECTION XXXVII
" 部分 xxxvii

第三十七节

" - [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈɡrænfɑːðə(r)] , [wɒt] [fuːd] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [wɒt]
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandfather , what food is clean and what
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 , 什么 食物 是 干净的 和 什么
[ˌʌnˈkliːn] , [wɒt] [ɡɪft] [ɪz] [ˈpreɪzwɜːði] ,
unclean , what gift is praiseworthy ,
不洁 , 什么 礼物 是 值得称赞 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，请告诉我，什么食物是洁净的，什么是不洁净的，什么礼物是值得称赞的，

[ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [huː] [ˌʌndɪˈzɜːvɪŋ] ([ɒv; əv] [ɡɪfts]) . "
and who should be considered deserving and who undeserving (of gifts) . "
和 WHO 应该 是 经过考虑的 值得 和 WHO 不配 (的 礼物) . "

谁应该被认为值得获得礼物，谁又不应该获得礼物。

" - [ˈviːjəsə] [sed] ,
" ' Vyasa said ,
" - 毗耶娑 说 ,

毗耶娑说：

" [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz][ˈsaɪtɪd][ðə; ði][əʊld] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪskɔːs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əˈsetɪk]
" In this connection is cited the old account of a discourse between the ascetics
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 帐户 的 一个 话语 之间 这 苦行僧
[ænd; ənd] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] ,
and that lord of creation ,
和 那 主 的 创建 ,

“在此，人们引用了古代苦行僧与造物主之间的一次对话记载，

[vɪz] . , [ˈmænuː] .
viz . , Manu .
即 . , 马努 .

即，Manu。

[ɪn][ðə; ði][ˈkriːtɑː][eɪdʒ] , [æn; ən] [əˈsembli] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] , [ɒv; əv][ˈrɪdʒɪd] [vaʊz] ,
In the Krita age , an assembly of Rishis , of rigid vows ,
在 这 Krita 年龄 , 一个 集会 的 圣贤 , 的 死板的 誓言 ,

在克里塔时代，一群圣贤聚集在一起，立下严格的誓言，

[ˈhævɪŋ] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] , [ˈmænuː] , [waɪl] [ˈsiːtɪd]
having approached the great and puissant lord of creation , Manu , while seated
拥有 接近 这 伟大的 和 强大的 主 的 创建 , 马努 , 尽管 坐着
[æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ,
at his ease ,
在 他的 舒适 ,

当他安坐于高位，接近伟大而强大的造物主摩奴时，

[ˌsəˈlɪsɪtɪd] [hɪm][tuː; tə] [ˈdɪskɔːs] [ɒn] [ˈdjuːtiz] , [ˈseɪɪŋ] , - [wɒt] [fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən] ,
solicited him to discourse on duties , saying , ' What food should be taken ,
征求意见 他 到 话语 在 职责 , 说 , - 什么 食物 应该 是 已采取 ,

请他讲解职责，说：“应该吃什么食物，

[huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [ə; eɪ] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n] ([fɔː(r); fə(r)] [ɡɪfts]) , [wɒt] [ɡɪfts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
who is to be regarded a deserving person (for gifts) , what gifts should be
WHO 是 到 是 认为 一个 值得 人 (为了 礼物) , 什么 礼物 应该 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

哪些人应该被视为值得收礼的人，应该送什么礼物，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈstʌdi] , [ænd; ənd] [wɒt] [ˈpenəns] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [pəˈfɔːm] [ænd; ənd] [haʊ] ,
how should a person study , and what penances should one perform and how ,
如何 应该 一个 人 学习 , 和 什么 忏悔 应该 一 履行 和 如何 ,

一个人应该如何学习？应该进行哪些苦行？又该如何进行？

[ænd; ənd] [wɒt] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]
and what acts should be done and what acts should not be done , O lord of
和 什么 行为 应该 是 完毕 和 什么 行为 应该 不是 是 完毕 ， 哦 主 的
[kri'eɪʃ(ə)n] ,
creation ,
创建 ，

造物主啊，哪些行为应该做，哪些行为不应该做？

[tel] [ˌjuː 'es] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðɪs] . -
tell us everything about all this . '
告诉 我们 一切 关于 全部 这 . -

请把所有事情都告诉我们。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [self] - [bɔːn] ['mænuː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
Thus addressed by them , the divine and self - born Manu said unto them ,
因此 已解决 经过 他们 ， 这 神圣的 和 自己 - 出生 马努 说 到 他们 ，

于是，神圣而又自生的摩奴对他们说道：

- ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [briːf] [ænd; ənd][ɪn] ['diːteɪl] .
' Listen to me as I expound the duties in brief and in detail .
- 听 到 我 作为 我 阐述 这 职责 在 简短的 和 在 细节 .

请听我简要和详细地阐述各项职责。

[ɪn] ['riːdʒənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ˌintə'dikt, 'intədikt] , ['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] ([ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['mæntrəz] ,
In regions which have not been interdicted , silent recitation (of sacred mantras ,
在 地区 哪个 有 不是 到过 被禁止 ， 沉默的 背诵 （ 的 神圣 咒语 ，
['hɒmə]) , [fɑːsts] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,
homa) , fasts , knowledge of self ,
霍玛 ）， 斋戒 ， 知识 的 自己 ，

在未被禁止的地区，默念（神圣的咒语、火祭）、斋戒、自我认知、

['seɪkrɪd] ['rɪvəz] , ['riːdʒənz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [men] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['paɪəs] [ækts] ,
sacred rivers , regions inhabited by men devoted to this pious acts ,
神圣 河流 ， 地区 有人居住的 经过 男人 奉献 到 这 虔诚的 行为 ，

圣河，以及那些致力于虔诚行为的人们居住的地区，

— [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [æz; əz][ækts][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['klenzɪŋ] .
— these have been laid down as acts and objects that are cleansing .
— 这些 有 到过 铺设 向下 作为 行为 和 对象 那 是 清洁 .

—这些已被列为具有净化作用的行为和物品。

['sɜːt(ə)n] ['maʊntənz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['klenzɪŋ] ,
Certain mountains also are cleansing ,
肯定 山脉 还 是 清洁 ，

某些山脉也具有净化作用。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] [ɪn] ['wɔːtəz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]
as also the eating of gold and bathing in waters into which have been
作为 还 这 吃 的 金子 和 洗澡 在 水 进入 哪个 有 到过
[dip] [dʒemz][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] .
dipped gems and precious stones .
浸入 宝石 和 宝贵的 石头 .

还有吃黄金，以及在浸泡过宝石和贵重石头的水中沐浴。

['sɒdʒən] [tuː; tə]['həʊli]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv]['sæŋktɪfaɪd] ['bʌtə(r)] — [ðiːz] ['ɔːlsəʊ] , [wɪ'ðaʊt]
Sojourn to holy places , and eating of sanctified butter — these also , without
旅居 到 圣 地方 ， 和 吃 的 圣化 黄油 — 这些 还 ， 没有
[daʊt] ['spiːdəli] [klenz] [ə; eɪ][mæn] .
doubt speedily cleanse a man .
怀疑 迅速地 洁净 一个 男人 .

前往圣地朝圣，食用圣洁的黄油——这些无疑也能迅速洁净一个人。

[nəʊ][mæn] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi] [kɔːld] [waɪz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [praɪd] .
No man would ever be called wise if he is indulged in pride .
不 男人 会 曾经 是 称为 明智的 如果 他 是 沉溺其中 在 自豪 .

骄傲自满的人，永远称不上睿智。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ,
If he wishes to be long - lived ,
如果 他 愿望 到 是 长的 - 居住地 ,

如果他想长寿，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] [drɪŋk] [hɒt] ['wɔːtə(r)] ([æz; əz] [æn; ən] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ]
he should for three nights drink hot water (as an expiation for having
他 应该 为了 三 夜晚 喝 热的 水 (作为 一个 赎罪 为了 拥有
[ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [praɪd]) .
indulged in pride) .
沉溺其中 在 自豪) .

他应该连续三个晚上喝热水（作为对他骄傲自大的赎罪）。

[rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [wɒt] [ɪz][nɒt]['gɪv(ə)n] , [gɪft] , ['stʌdi] ([ɒv; əv] ['skrɪptʃəz]) , ['penəns] ,
Refusal to appropriate what is not given , gift , study (of scriptures) , penance ,
拒绝 到 合适的 什么 是 不是 给定 , 礼物 , 学习 (的 经文) , 忏悔 ,
[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ,
abstention from injury ,
弃权 从 受伤 ,

拒绝占有非馈赠之物、馈赠、研习（经文）、忏悔、避免伤害他人

[truːθ] , ['friːdəm] [frɒm; frəm] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] , — [ðiːz]
truth , freedom from wrath , and worship of the gods in sacrifices , — these
真相 , 自由 从 愤怒 , 和 崇拜 的 这 神 在 牺牲 , — 这些
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
are the characteristics of virtue .
是 这 特征 的 美德 .

真理、免于愤怒、以及在祭祀中敬拜神灵——这些都是美德的特征。

[ðæt] [ə'gen] [wɪtʃ] [ɪz]['vɜːtʃuː] [meɪ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [biː; bi][sɪn] .
That again which is virtue may , according to time and place , be sin .
那 再次 哪个 是 美德 可能 , 根据 到 时间 和 地方 , 是 罪 .

同样，在某些时间和地点，某些被认为是美德的事情也可能变成罪恶。

[ðʌs] [əˌprəʊpri'eɪʃn] ([ɒv; əv] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z]) , [ˌʌn'truːθ] , [ænd; ənd]['ɪndʒəri][ænd; ənd]
Thus appropriation (of what belongs to others) , untruth , and injury and
因此 拨款 (的 什么 属于 到 其他的) , 谎言 , 和 受伤 和
['kɪlɪŋ] , [meɪ] ['ʌndə(r)] ['speʃ(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
killing , may under special circumstances ,
杀 , 可能 在下面 特别的 情况 ,

因此，在特殊情况下，侵占（属于他人的）财产、说谎、伤害和杀戮可能……

[bɪ'kʌm] ['vɜːtʃuː] .
become virtue .
变得 美德 .

成为美德。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] , [ækts][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [vɪz] . ,
With respect to persons capable of judging , acts are of two kinds , viz . ,
和 尊重 到 人 有能力的 的 评判 , 行为 是 的 二 种类 , 即 . ,
['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] .
virtuous and sinful .
有德行的 和 罪恶的 .

对于有判断能力的人来说，行为分为两种，即善行和恶行。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːldli] [ænd; ənd][ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] [ə'gen] ,
From the worldly and the Vedic points of view again ,
从 这 世俗 和 这 吠陀 积分 的 看法 再次 ,

再从世俗和吠陀的角度来看，

['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [sɪn] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz]) .
virtue and sin are good or bad (according to their consequences) .
美德 和 罪 是 好的 或者 坏的 (根据 到 他们的 结果) .

美德和罪恶是好是坏（取决于其后果）。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [sɪn] ([ai] . [iː] . ,
From the Vedic point of view , virtue and sin (i . e . ,
从 这 吠陀 观点 的 看法 , 美德 和 罪 (我 . e . ,

从吠陀经的角度来看，美德和罪恶（即，

['evriθɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [duː; də] [ɔː(r)] [nɒt] [duː; də]) , [wʊd] [biː; bi] [klɑːst] ['ʌndə(r)] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'ækʃn] .
everything a man may do or not do) , would be classed under action and inaction .
一切 一个 男人 可能 做 或者 不是 做) , 会 是 分类 在下面 行动 和 不作为 .

一个人可能做或不做的事情，都将被归类为行动和不行动。

[ɪn'ækʃn] ([ai] . [iː] . ,
Inaction (i . e . ,
不作为 (我 . e . ,

不作为（即，

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] [ænd; ənd] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]) [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ([frɒm; frəm] [ˌriː'bɜːθ]) ;
abstention from Vedic rites and adoption of a life of contemplation) leads to emancipation (from rebirth) ;
弃权 从 吠陀 仪式 和 采用 的 一个 生活 的 沉思) 线索 到 解放 (从 重生) ;

放弃吠陀仪式并采取沉思的生活方式）可获得解脱（摆脱轮回）；

[waɪl] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ([ai] . [iː] . , ['præktɪs] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts]) [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] [deθ] [ænd; ənd] [ˌriː'bɜːθ] .
while the consequences of action (i . e . , practice of Vedic rites) are repeated death and rebirth .
尽管 这 结果 的 行动 (我 . e . , 实践 的 吠陀 仪式) 是 重复 死亡 和 重生 .

而行动的后果（即实践吠陀仪式）则是反复的死亡和重生。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːldli] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
From the worldly point of view ,
从 这 世俗 观点 的 看法 ,

从世俗的角度来看，

[ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)l] [liːd] [tuː; tə]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
acts that are evil lead to evil and those that are good to consequences that are good .
行为 那 是 邪恶的 带领 到 邪恶的 和 那些 那 是 好的 到 结果 那 是 好的 .

作恶会导致恶果，行善会带来善果。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːldli] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , ['ðeəfɔː(r)] ,
From the worldly point of view , therefore ,
从 这 世俗 观点 的 看法 , 所以 ,

因此，从世俗的角度来看，

['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [sɪn] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːv(ə)l]
virtue and sin are to be distinguished by the good and the evil
美德 和 罪 是 到 是 杰出的 经过 这 好的 和 这 邪恶的
['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] . [-] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ([ə'pærəntli]) ['iːv(ə)l] ,
character of their consequences . [118] Acts that are (apparently) evil ,
特点 的 他们的 结果 . [-] 使徒行传 那 是 (显然) 邪恶的 ,

美德与罪恶的区别在于其后果的善恶性质。[118] （表面上）邪恶的行为，

[wen] [ˌʌndə'teɪkən] [frɒm; frəm] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [laɪf]
when undertaken from considerations connected with the gods , the scriptures , life
什么时候 已 从 考虑因素 连接 和 这 神 , 这 经文 , 生活
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

当从与神灵、经文、生命本身相关的考虑出发时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [laɪf] [ɪz] [sə'steɪnd] , [prə'djuːs] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
and the means by which life is sustained , produce consequences that are good .
和 这 方法 经过 哪个 生活 是 持续 , 生产 结果 那 是 好的 .

维持生命的方式会产生良好的后果。

[wen] [æn; ən] [ækt] [ɪz] [ˌʌndə'teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ['daʊtf(ə)l] ,
When an act is undertaken from the expectation , however doubtful ,
什么时候 一个 行为 是 已 从 这 期待 , 然而 疑 ,

当出于某种预期（无论这种预期多么不确定）而采取某项行动时，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'djuːs] ['mɪstʃɪf] ([tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌn]) [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
that it will produce mischief (to some one) in the future ,
那 它 将要 生产 恶作剧 (到 一些 一) 在 这 未来 ,

它将来会给（某些人）带来麻烦，

[ɔː(r)] [wen] [æn; ən] [ækt] [ɪz] [dʌn] [huːz] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] ['vɪzəbli] ['mɪstʃɪvəs] , [ˌekspi'eɪʃn] [hæz; həz]
or when an act is done whose consequence is visibly mischievous , expiation has
或者 什么时候 一个 行为 是 完毕 谁 结果 是 明显地 恶作剧 , 赎罪 有
[biːn] [leɪd] [daʊn] .
been laid down .
到过 铺设 向下 .

或者，当某种行为的后果明显有害时，就必须进行惩罚。

[wen] [æn; ən] [ækt] [ɪz] [dʌn] [frɒm; frəm] [rɒθ] [ɔː(r)] ['klaʊdɪd] ['dʒʌdʒmənt] ,
When an act is done from wrath or clouded judgment ,
什么时候 一个 行为 是 完毕 从 愤怒 或者 阴天 判断 ,

当行为是出于愤怒或判断力受损时，

[ðen] [ˌekspi'eɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [peɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] , ['gaɪdɪd] [baɪ] ['presɪdənt]
then expiation should be performed by giving pain to the body , guided by precedent
然后 赎罪 应该 是 执行 经过 给予 疼痛 到 这 身体 , 引导 经过 先例
, [baɪ] ['skrɪptʃəz] ,
, by scriptures ,
, 经过 经文 ,

然后，赎罪应该通过给身体施加痛苦来进行，这要遵循先例和经文的指导。

[ænd; ənd] [baɪ] ['riːz(ə)n] .
and by reason .
和 经过 原因 .

并且有理有据。

[wen] ['eniθɪŋ] , [ə'gen] , [ɪz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['pliːzɪŋ] [ɔː(r)] [dɪs'pliːzɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
When anything , again , is done for pleasing or displeasing the mind ,
什么时候 任何事物 , 再次 , 是 完毕 为了 令人愉悦 或者 令人不快 这 头脑 ,

当任何事情的发生，都是为了取悦或取悦某人的心时，

[ðə; ði][sɪn] [ə'raɪzɪŋ] [ˌðeə'frɒm] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [baɪ] ['sæŋktɪfaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]
the sin arising therefrom may be cleansed by sanctified food and recitation of
这 罪 产生 由此 可能 是 已清洗 经过 圣化 食物 和 背诵 的
['mæntrəz] .
mantras .
咒语 .

由此产生的罪孽可以通过食用圣食和念诵咒语来洗涤。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [leɪz] [ə'saɪd] ([ɪn][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs]) [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,
The king who lays aside (in a particular case) the rod of chastisement ,
这 国王 WHO 躺下 旁边 (在 一个 特别的 案件) 这 杆 的 惩罚 ,

国王若在特定情况下放下惩戒杖，

[ʃʊd; ʃəd] [fɑːst][fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
should fast for one night .
应该 快速地 为了 一 夜晚 .

应该禁食一晚。

[ðə; ði] [priːst] [huː] ([ɪn][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs]) [əb'stein] [frɒm; frəm] [əd'vaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt]
The priest who (in a particular case) abstains from advising the king to inflict
这 牧师 WHO (在 一个 特别的 案件) 弃权 从 建议 这 国王 到 造成
['pʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,

在特定情况下，不建议国王施以惩罚的祭司，

[ʃʊd; ʃəd] [fɑːst][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] [æz; əz][æn; ən] [ˌekspi'eɪʃn] .
should fast for three nights as an expiation .
应该 快速地 为了 三 夜晚 作为 一个 赎罪 .

应禁食三晚以示赎罪。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] , [frɒm; frəm] [griːf] , [ə'tempts] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
The person who , from grief , attempts to commit suicide by means of weapons ,
这 人 WHO , 从 悲伤 , 尝试 到 犯罪 自杀 经过 方法 的 武器 ,

因悲痛欲绝而试图用武器自杀的人

[ʃʊd; ʃəd] [fɑːst][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [naɪts] .
should fast for three nights .
应该 快速地 为了 三 夜晚 .

应该禁食三晚。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]
There is no expiation for them that cast off the duties and practices of
那里 是 不 赎罪 为了 他们 那 投掷 离开 这 职责 和 实践 的
[ðeə(r)]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [klɑːs] ,
their order and class ,
他们的 命令 和 班级 ,

那些抛弃自身阶层和阶级职责与习俗的人，没有任何赎罪的余地。

['kʌntri] , [ænd; ənd]['fæməli] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'bændən] [ðeə(r)] ['veri] [kriːd] .
country , and family , and that abandon their very creed .
国家 , 和 家庭 , 和 那 放弃 他们的 非常 信条 .

国家、家庭，甚至背弃了自己的信仰。

[wen] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] [rɪ'spektɪŋ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'raɪzɪz] ,
When an occasion for doubt respecting what should be done arises ,
什么时候 一个 场合 为了 怀疑 尊重 什么 应该 是 完毕 出现 ,

当对应该做什么产生疑问时，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [wɪtʃ] [ten] [pˈɜːsənz]

that should be regarded as the injunction of the scriptures which ten persons

那 应该 是 认为 作为 这 禁令 的 这 经文 哪个 十 人

[vɜːst] [ɪn] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˈskrɪptʃəz] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ˈfriːkwəntli] [rɪˈsaɪt] [ðem; ðəm] [meɪ]

versed in Vedic scriptures or three of those that frequently recite them may

精通 在 吠陀 经文 或者 三 的 那些 那 频繁地 背诵 他们 可能

[dɪˈkleə(r)] . [-]

declare . [119]

宣布 . [-]

这应当被视为经文的训诫，十位精通吠陀经文的人或三位经常诵读吠陀经文的人可以宣告。[119]

[ðə; ði] [bʊl] , [ɜːθ] , [ˈlɪt(ə)l] [ænts] , [wərmz] [ˈdʒenəˌreɪtɪd] [ɪn] [dɜːt] , [ænd; ənd] [ˈpɔɪz(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]

The bull , earth , little ants , worms generated in dirt , and poison , should not be

这 公牛 , 地球 , 小的 蚂蚁 , 蠕虫 生成的 在 污垢 , 和 毒 , 应该 不是 是

[ˈiːt(ə)n] [baɪ] [ˈbrɑːmənəz] .

eaten by Brahmanas .

吃 经过 婆罗门 .

婆罗门不应该食用牛、泥土、小蚂蚁、泥土中滋生的虫子和毒药。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈɔːlsəʊ] [iːt] [ˈfɪʃɪz] [ðæt] [hæv; həv] [nəʊ] [skeɪlz] ,

They should not also eat fishes that have no scales ,

他们 应该 不是 还 吃 鱼 那 有 不 秤 ,

他们也不应该吃没有鳞片的鱼。

[ænd; ənd] [fɔː(r)] - [ˈfʊtɪd] [əˈkwætɪk] [ˈænɪmlz] [laɪk] [frɒɡz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈtɔːtəs] .

and four - footed aquatic animals like frogs and others , except the tortoise .

和 四 - 有脚的 水 动物 喜欢 青蛙 和 其他的 , 除了 这 龟 .

以及青蛙等四足水生动物，但不包括乌龟。

[ˈwɔːtə(r)] - [faul] [kɔːld] - , [dʌks] , - , - , [ˈdaɪvɪŋ] [dʌks] , [kreɪnz] , [krəʊz]

Water - fowls called Bhasas , ducks , Suparnas , Chakravakas , diving ducks , cranes , crows

水 - 家禽 称为 - , 鸭子 , - , - , 潜水 鸭子 , 起重机 , 乌鸦

, [ʃæɡ] , [ˈvʌltʃəz] , [hɔːks] , [aʊlz] ,

, shags , vultures , hawks , owls ,

, 长毛 , 秃鹫 , 老鹰 , 猫头鹰 ,

水禽，包括 Bhasas、鸭子、Suparnas、Chakravakas、潜水鸭、鹤、乌鸦、鸬鹚、秃鹫、鹰、猫头鹰等。

[æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ɔːl] [fɔː(r)] - [ˈfʊtɪd] [ˈænɪmlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːˈnɪvərəs] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ʃɑːp]

as also all four - footed animals that are carnivorous and that have sharp

作为 还 全部 四 - 有脚的 动物 那 是 食肉的 和 那 有 锋利的

[ænd; ənd] [lɒŋ] [tiːθ] ,

and long teeth ,

和 长的 牙齿 ,

以及所有四足食肉且长有锋利长牙的动物。

[ænd; ənd] [bɝdz] , [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ˈhævɪŋ] [tuː] [tiːθ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈhævɪŋ] [fɔː(r)] [tiːθ] ,

and birds , and animals having two teeth and those having four teeth ,

和 鸟类 , 和 动物 拥有 二 牙齿 和 那些 拥有 四 牙齿 ,

还有鸟类，以及有两颗牙齿的动物和有四颗牙齿的动物，

[æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːp] , [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - [æs] , [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - [ˈkæm(ə)l] , [ðə; ði] [ˈnjuːli] -

as also the milk of the sheep , the she - ass , the she - camel , the newly -

作为 还 这 牛奶 的 这 羊 , 这 她 - 屁股 , 这 她 - 骆驼 , 这 新 -

[kɑːvd] [kaʊ] , [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [dɪə(r)] ,

calved cow , woman and deer ,

小牛 奶牛 , 女士 和 鹿 ,

还有绵羊奶、母驴奶、母骆驼奶、刚产犊的母牛奶、女人奶和鹿奶。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈteɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] .

should not be taken by a Brahmana .

应该 不是 是 已采取 经过 一个 婆罗门 .

婆罗门不应服用。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
Besides this , the food that has been offered to the man ,
除了 这 ， 这 食物 那 有 到过 提供 到 这 男人 ，

除此之外，提供给这位男子的食物，

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kʊkt] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ]
that which has been cooked by a woman who has recently brought forth a
那 哪个 有 到过 煮熟 经过 一个 女士 WHO 有 最近 带来 前进 一个
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ，

由刚生完孩子的妇女烹制的食物，

[ænd; ənd] [fuːd] [kʊkt] [baɪ][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['pɜːs(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['iːt(ə)n] .
and food cooked by an unknown person , should not be eaten .
和 食物 煮熟 经过 一个 未知 人 ， 应该 不是 是 吃 .

不明人士烹制的食物不应食用。

[ðə; ði] [mɪlk] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ðæt] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [kɑːvd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] .
The milk also of a cow that has recently calved should not be taken .
这 牛奶 还 的 一个 奶牛 那 有 最近 小牛 应该 不是 是 已采取 .

刚产过犊的母牛的奶也不宜饮用。

[ɪf] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [teɪks] [fuːd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kʊkt] [baɪ][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɪnɪʃɪz]
If a Brahmana takes food that has been cooked by a Kshatriya , it diminishes
如果 一个 婆罗门 需要 食物 那 有 到过 煮熟 经过 一个 刹帝利 ， 它 减少
[hɪz; ɪz] ['enədʒi] ;
his energy ;
他的 活力 ；

婆罗门若食用刹帝利烹制的食物，会消耗其精力；

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [fuːd] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ]['suːdrə] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪmz][hɪz; ɪz] [brɑː'mænik] ['lʌstə(r)] ;
if he takes the food provided by a Sudra , it dims his Brahmanic lustre ;
如果 他 需要 这 食物 假如 经过 一个 首陀罗 ， 它 暗淡 他的 婆罗门教 光泽 ；

如果他接受了首陀罗提供的食物，就会削弱他的婆罗门光辉；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [fuːd] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz]
and if he takes the food provided by a goldsmith or a woman who has
和 如果 他 需要 这 食物 假如 经过 一个 金匠 或者 一个 女士 WHO 有
['naɪðə(r)] ['hʌzbənd] [nɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ˌaɪ 'tiː] ['lesnz] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
neither husband nor children it lessens the period of his life .
两者都不 丈夫 也不 孩子们 它 减少 这 时期 的 他的 生活 .

如果他接受了金匠或没有丈夫和孩子的妇女提供的食物，就会缩短他的寿命。

[ðə; ði] [fuːd] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ]['juːʒərə(r)][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][dɜːt] ,
The food provided by a usurer is equivalent to dirt ,
这 食物 假如 经过 一个 高利贷者 是 相等的 到 污垢 ，

高利贷者提供的食物如同泥土一般。

[waɪl] [ðæt] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] ['lɪvɪŋ] [baɪ][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə]['siːmən] .
while that provided by a woman living by prostitution is equivalent to semen .
尽管 那 假如 经过 一个 女士 活的 经过 卖淫 是 相等的 到 精液 .

而以卖淫为生的女性所提供的精液则等同于精液。

[ðə; ði] [fuːd] ['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd][baɪ] [p'ɜːsənz] [ðæt] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] [ʌn'tʃæstɪti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] ,
The food also provided by persons that tolerate the unchastity of their wives ,
这 食物 还 假如 经过 人 那 容忍 这 不贞 的 他们的 妻子们 ，

食物也由那些容忍妻子不贞行为的人提供。

[ænd; ənd][baɪ] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ruːld] [baɪ][ðeə(r)] ['spaʊsɪz] , [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] .
and by persons that are ruled by their spouses , is forbidden .
和 经过 人 那 是 裁决 经过 他们的 配偶 ， 是 禁止 .

被配偶统治的人这样做是被禁止的。

[ðə; ði] [fuːd] [prəˈvaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [sɪˈlektɪd] ([fɔː(r); fə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ɡɪfts]) [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [steɪdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] ,
The food provided by a person selected (for receiving gifts) at a certain stage of a sacrifice ,
这 食物 假如 经过 一个 人 已选 （ 为了 接收 礼物 ） 在 一个 肯定 阶段 的 一个 牺牲 ，

在祭祀的某个阶段，被选中接受礼物的人所提供的食物，

[baɪ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz] [welθ] [ɔː(r)] [meɪk] [ˈeni] [ɡɪfts] ,
by one who does not enjoy his wealth or make any gifts ,
经过 一 WHO 做 不是 享受 他的 财富 或者 制作 任何 礼物 ，

一个不享受财富也不赠送礼物的人

[ðæt] [prəˈvaɪdɪd] [baɪ][wʌn] [huː] [selz] [ˈsəʊmə] , [ɔː(r)][wʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [ʃuː] - [ˈmeɪkə(r)] , [baɪ][æn; ən] [ʌnˈtʃeɪst] [ˈwʊmən] ,
that provided by one who sells Soma , or one who is a shoe - maker , by an unchaste woman ,
那 假如 经过 一 WHO 出售 索玛 ， 或者 一 WHO 是 一个 鞋 - 制造商 ， 经过 一个 不贞洁 女士 ，

无论是卖苏摩的人，还是鞋匠，或是行为不检点的女人，所提供的毒品

[baɪ][ə; eɪ] [ˈwɒʃəmən] , [baɪ][ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] , [baɪ] [pˈɜːsənz] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz] [ˈwɒtʃmən] , [baɪ][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] ,
by a washerman , by a physician , by persons serving as watchmen , by a multitude of persons ,
经过 一个 洗衣工 ， 经过 一个 医生 ， 经过 人 服务 作为 守望者 ， 经过 一个 民众 的 人 ，

由洗衣工、医生、守夜人、众多人士

[baɪ][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][baɪ][ə; eɪ] [həʊl] [ˈvɪlɪdʒ] ,
by one who is pointed at by a whole village ,
经过 一 WHO 是 尖 在 经过 一个 所有的 村庄 ，

被全村人指认的人

[baɪ][wʌn] [dɪˈraɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm] [kiːp] [ɒv; əv] [ˈdɑːnsɪŋ] [ɡˈɜːlz] ,
by one deriving his support from keep of dancing girls ,
经过 一 推导 他的 支持 从 保持 的 跳舞 女孩们 ，

其中一人靠雇佣舞女维持生计，

[baɪ] [pˈɜːsənz] [ˈwedɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwedɪd] , [baɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˌpænɪˈdʒɪrɪst] [ænd; ənd][bɑːrdz] ,
by persons wedding before their elder brothers are wedded , by professional panegyrists and bards ,
经过 人 婚礼 前 他们的 长老 兄弟 是 已婚 ， 经过 专业的 颂词者 和 吟游诗人 ，

通过女性在兄长结婚前结婚，通过职业颂词者和吟游诗人，

[ænd; ənd][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡæmbəlz] ,
and by those that are gamblers ,
和 经过 那些 那 是 赌徒 ，

以及那些赌徒们，

[ðə; ði] [fuːd] [ˈɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd][ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [steɪl] ,
the food also which is brought with the left hand or which is stale ,
这 食物 还 哪个 是 带来 和 这 左边 手 或者 哪个 是 陈旧 ，

还有用左手端上来的食物，或者已经变质的食物。

[ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] ['ælkəhɒl] , [ðə; ði] [fuːd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]
the food which is mixed with alcohol , the food a portion of which has been
这 食物 哪个 是 混合 和 酒精 , 这 食物 一个 部分 的 哪个 有 到过
[ɔːl'redi] ['teɪstɪd] ,
already tasted ,
已经 尝过 ,

掺入酒精的食物，其中一部分已经被尝过。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːst] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] ([baɪ]
and the food that forms the remnant of a feast , should not be taken (by
和 这 食物 那 表格 这 剩 的 一个 盛宴 , 应该 不是 是 已采取 (经过
[ə; eɪ] ['brɑːmənə]) .
a Brahmana) .
一个 婆罗门) .

宴席后剩下的食物，婆罗门不应该食用。

[keɪks] , ['ʃʊgəkeɪn] , ['pɒtˌhɜːb] , [ænd; ənd] [raɪs] [bɔɪld] [ɪn] ['ʃʊgəd] [mɪlk] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst]
Cakes , sugarcanes , potherbs , and rice boiled in sugared milk , if they have lost
蛋糕 , 甘蔗 , 杂草 , 和 米 煮沸 在 糖 牛奶 , 如果 他们 有 丢失的
[ðeə(r)] ['relɪʃ] ,
their relish ,
他们的 尽情享用 ,

蛋糕、甘蔗、香草和用糖水煮的米饭，如果失去了原有的风味，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] .
should not be taken .
应该 不是 是 已采取 .

不应该服用。

[ðə; ði]['paʊdə(r)][ɒv; əv] [fraɪd] ['bɑːli] [ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [fraɪd] [greɪn] , [mɪkst] [wɪð] ['kɜːdz]
The powder of fried barley and of other kinds of fried grain , mixed with curds
这 粉末 的 油煎 大麦 和 的 其他 种类 的 油煎 粮食 , 混合 和 凝乳
,
,
,

炒大麦粉和其他种类炒谷物的粉末，与凝乳混合，

[ɪf] [bɪ'kʌm] [steɪl] [wɪð] [eɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] .
if become stale with age , should not be taken .
如果 变得 陈旧 和 年龄 , 应该 不是 是 已采取 .

如果因存放时间过长而变质，则不应服用。

[raɪs] [bɔɪld] [ɪn] ['ʃʊgəd] [mɪlk] , [fuːd] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði]['tiːlə] [siːd] , [miːt] , [ænd; ənd] [keɪks] ,
Rice boiled in sugared milk , food mixed with the tila seed , meat , and cakes ,
米 煮沸 在 糖 牛奶 , 食物 混合 和 这 蒂拉 种子 , 肉 , 和 蛋糕 ,

用糖水煮的米饭、拌有芝麻的食物、肉类和糕点

[ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ,
that have not been dedicated to the gods ,
那 有 不是 到过 投入的 到 这 神 ,

那些没有献给神的，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən][baɪ] ['brɑːmənəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
should not be taken by Brahmanas leading a domestic mode of life .
应该 不是 是 已采取 经过 婆罗门 领导 一个 国内的 模式 的 生活 .

过着居家生活的婆罗门不应服用。

['hævɪŋ] [fɜːst] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] [gɒdz] , ['rɪʃi] , [gests] , ['pɪtriːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['diəti] ,
Having first gratified the gods , Rishis , guests , Pitris , and the household deities ,
拥有 第一的 满意 这 神 , 圣贤 , 客人 , 皮特里斯 , 和 这 家庭 神灵 ,

首先满足了诸神、圣贤、宾客、祖先和家神的需求，

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz] [fuːd] .

a Brahmana leading a domestic mode of life should then take his food .

一个 婆罗门 领导 一个 国内的 模式 的 生活 应该 然后 拿 他的 食物 .

过着居家生活的婆罗门应该进食。

[ə; eɪ] ['haʊshəʊldə(r)] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ðʌs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [bɪ'kʌmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

A householder by living thus in his own house becomes like a person of the

一个 户主 经过 活的 因此 在 他的 自己的 房子 变成 喜欢 一个 人 的 这

['bɪkʃʊ] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [riˈnauns] [ðə; ði] [wɜːld] .

Bhikshu order that has renounced the world .

比丘 命令 那 有 放弃 这 世界 .

居家之人如此生活，就如同遁世僧侣一般。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] , ['lɪvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ɪn] [ˌdəʊme'stɪsəti] , [ə:n] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs]

A man of such behaviour , living with his wives in domesticity , earns great religious

一个 男人 的 这样的 行为 , 活的 和 他的 妻子们 在 家庭生活 , 收入 伟大的 宗教

['merɪt] .

merit .

优点 .

一个行为举止如此的人，与妻子们过着平静的家庭生活，会获得巨大的宗教功德。

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [feɪm] ,

No one should make a gift for the sake of acquiring fame ,

不 一 应该 制作 一个 礼物 为了 这 清酒 的 收购 名声 ,

任何人都不应该为了博取名声而赠送礼物。

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] ([ɒv; əv] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk]) [ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] .

or from fear (of censure and the like) or unto a benefactor .

或者 从 害怕 (的 谴责 和 这 喜欢) 或者 到 一个 恩人 .

或出于害怕（谴责等）或为了恩人。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ]

A virtuous man would not make gifts unto persons living by singing and dancing

一个 有德行的 男人 会 不是 制作 礼物 到 人 活的 经过 歌唱 和 跳舞

[ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['dʒestə(r)] ,

or unto those that are professional jesters ,

或者 到 那些 那 是 专业的 小丑 ,

品德高尚的人不会给靠唱歌跳舞为生的人或职业弄臣送礼物。

[ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] , [ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'seɪn] , [ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu]

or unto a person that is intoxicated , or unto one that is insane , or unto

或者 到 一个 人 那 是 酣 , 或者 到 一 那 是 疯狂的 , 或者 到

[ə; eɪ] [θiːf] ,

a thief ,

一个 贼 ,

或给醉酒的人，或给精神病人，或给小偷。

[ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['slændərər] , [ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [æn; ən] ['ɪdiət] , [ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [peɪl] [ɒv; əv]

or unto a slanderer , or unto an idiot , or unto one that is pale of

或者 到 一个 诽谤者 , 或者 到 一个 笨蛋 , 或者 到 一 那 是 苍白 的

[hjuː] ,

hue ,

色调 ,

或者对诽谤者，或者对白痴，或者对面色苍白的人，

[ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'fektɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɪm] , [ɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [dwɔːf] ,

or unto one that is defective of a limb , or unto a dwarf ,

或者 到 一 那 是 有缺陷的 的 一个 肢 , 或者 到 一个 矮人 ,

或给肢体残缺的人，或给侏儒。

[ɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] , [ɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['fæməli] ,

or unto a wicked person , or unto one born in a low and wicked family ,

或者 到 一个 邪恶 人 , 或者 到 一 出生 在 一个 低的 和 邪恶 家庭 ,

或者给一个恶人，或者给一个出身卑微邪恶家庭的人，

[ɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] .

or unto one that has not been sanctified by the observance of vows .

或者 到 一 那 有 不是 到过 圣化 经过 这 观察 的 誓言 .

或给那些没有通过遵守誓言而获得圣洁的人。

[nəʊ] [gɪft] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

No gift should be made to a Brahmana destitute of knowledge of the

不 礼物 应该 是 制成 到 一个 婆罗门 贫困 的 知识 的 这

['veɪdəz; 'viːdəz] .

Vedas .

吠陀经 .

不应向不懂吠陀经的婆罗门赠送任何礼物。

[gɪfts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ['əʊnli] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] - . [-] [æn; ən][ɪm'prɒpə(r)][gɪft]

Gifts should be made unto him only that is a Srotriya . [120] An improper gift

礼物 应该 是 制成 到 他 仅有的 那 是 一个 - . [-] 一个 不当 礼物

[ænd; ənd][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [ək'septəns] [prə'djuːs] ['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][bəʊθ][ðə; ði]['gɪvə(r)]

and an improper acceptance produce evil consequences unto both the giver

和 一个 不当 验收 生产 邪恶的 结果 到 两个都 这 赠予者

[ænd; ənd][ðə; ði][ək'septə(r)] .

and the acceptor .

和 这 受体 .

礼物只能赠予他，即是圣物。[120] 不恰当的礼物和不恰当的接受都会给赠予者和接受者带来恶果。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [siːk] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] [ɔː(r)][ə; eɪ]

As a person who seeks to cross the ocean with the aid of a rock or a

作为 一个 人 WHO 寻找 到 叉 这 海洋 和 这 援助 的 一个 岩石 或者 一个

[mæs] [ɒv; əv] ['kætɪˌtʃuː] [sɪŋks] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] ,

mass of catechu sinks along with his support ,

大量的 的 儿茶 水槽 沿着 和 他的 支持 ,

就像试图借助石头或儿茶渡海的人，最终会连同支撑物一起沉入海底一样。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði]['gɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ək'septə(r)] ([ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs]) [bəʊθ] [sɪŋk] [tə'geðə(r)] .

even so the giver and the acceptor (in such a case) both sink together .

甚至 所以 这 赠予者 和 这 受体 (在 这样的 一个 案件) 两个都 下沉 一起 .

即便如此，施予者和接受者（在这种情况下）也会一起沉沦。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [wet] ['fjuːəl] [dʌz] [nɒt] [bleɪz] [fɔːθ] ,

As a fire that is covered with wet fuel does not blaze forth ,

作为 一个 火 那 是 涵盖 和 湿的 燃料 做 不是 火焰 前进 ,

就像被潮湿燃料覆盖的火无法熊熊燃烧一样，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði][ək'septə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][gɪft] [huː] [ɪz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['penəns] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ænd; ənd]

even so the acceptor of a gift who is bereft of penances and study and

甚至 所以 这 受体 的 一个 礼物 WHO 是 失去 的 忏悔 和 学习 和

['paɪəti] ['kænɒt] [kən'fɜː(r)] ['eni] ['benɪfɪt] ([ə'pɒn][ðə; ði]['gɪvə(r)]) .

piety cannot confer any benefit (upon the giver) .

虔诚 不能 授予 任何 益处 (之上 这 赠予者) .

即便如此，一个缺乏苦修、学习和虔诚的受赠者也无法给赠予者带来任何好处。

[æz; əz]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ] (['hjuːmən] [skʌl]) [ænd; ənd] [mɪlk] [ɪn][ə; eɪ][bæg] [meɪd] [ɒv; əv][dɒg] - [skɪn] [bɪ'kʌm]
As water in a (human skull) and milk in a bag made of dog - skin become
作为 水 在 一个 (人类 颅骨) 和 牛奶 在 一个 包 制成 的 狗 - 皮肤 变得

[ˌʌn'kliːn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kliːnlɪnɛs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
unclean in consequence of the uncleanliness of the vessels in which they are
不洁 在 结果 的 这 不洁 的 这 船只 在 哪个 他们 是

[kept] ['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [bɪ'kʌm] ['fruːtləs] [ɪn][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [nɒt][ɒv; əv] [gʊd]
kept even so the Vedas become fruitless in a person who is not of good
保留 甚至 所以 这 吠陀经 变得 徒劳无功 在 一个 人 WHO 是 不是 的 好的

[bɪ'heɪvjə(r)] .
behaviour .
行为 .

就像装在（人头骨里的）水和装在狗皮袋里的牛奶会因为盛放它们的容器不洁而变得不洁一样，吠陀经对于品行不端的人来说也是徒劳的。

[wʌn] [meɪ] [gɪv] [frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [ləʊ] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['mæntrəz]
One may give from compassion unto a low Brahmana who is without mantras
一 可能 给 从 同情 到 一个 低的 婆罗门 WHO 是 没有 咒语

[ænd; ənd] [vaʊz] ,
and vows ,
和 誓言 ,

人们可以出于慈悲之心，向没有咒语和誓言的低级婆罗门施舍。

[huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [huː] ['hɑːbə(r)] ['envi] .
who is ignorant of the scriptures and who harbours envy .
WHO 是 无知 的 这 经文 和 WHO 港口 嫉妒 .

不懂经文且心怀嫉妒之人。

[wʌn] [meɪ] , [frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] , [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)] [ə'flɪktɪd]
One may , from compassion , give unto a person that is poor or afflicted
一 可能 , 从 同情 , 给 到 一个 人 那 是 贫穷的 或者 受苦的

[ɔː(r)] [ɪl] .
or ill .
或者 患病的 .

出于怜悯之心，人们可以给予贫困者、受苦者或病人。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'raɪv]
But he should not give unto such a person in the belief that he would derive
但 他 应该 不是 给 到 这样的 一个 人 在 这 信仰 那 他 会 派生

['eni] (['spɪrɪtʃuəl]) ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɜːn] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː]
any (spiritual) benefit from it or that he would earn any religious merit by it
任何 (精神) 益处 从 它 或者 那 他 会 赚 任何 宗教 优点 经过 它

.
.
.

但他不应该因为相信自己会从中获得任何（精神上的）好处或获得任何宗教功德而将礼物送给这样的人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ][gɪft] [meɪd] [tuː; tə] ['brɑːmənə] [bɪ'reft] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
There is no doubt that a gift made to Brahmana bereft of the Vedas
那里 是 不 怀疑 那 一个 礼物 制成 到 婆罗门 失去 的 这 吠陀经

[bɪ'kʌmz] ['pɜːfɪktli] ['fruːtləs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] .
becomes perfectly fruitless in consequence of the fault of the recipient .
变成 完美 徒劳无功 在 结果 的 这 过错 的 这 接受者 .

毫无疑问，如果向婆罗门赠送的礼物中缺少吠陀经，那么由于接受者的过错，这份礼物将毫无意义。

[æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)][æn; ən] ['æntɪləʊp] [meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] ,
As an elephant made of wood or an antelope made of leather ,
作为 一个 大象 制成 的 木头 或者 一个 羚羊 制成 的 皮革 ,

就像用木头做的大象或用皮革做的羚羊一样，

['iːv(ə)n][səʊ][ɪz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
even so is a Brahmana that has not studied the Vedas .
甚至 所以 是 一个 婆罗门 那 有 不是 研究 这 吠陀经 .

即便如此，也仍有未研习过吠陀经的婆罗门。

[ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [nems] . [-] [æz; əz][ə; eɪ] ['juːnək] [ɪz] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [wɪð] ['wɪmɪn] ,
All the three have nothing but names . [121] As a eunuch is unproductive with women ,
全部 这 三 有 没有什么 但 姓名 . [-] 作为 一个 宦官 是 低效的 和 女性 ,

这三个人除了名字什么也没有。[121] 由于太监在女性方面没有生育能力，

[æz; əz][ə; eɪ] [kaʊ] [ɪz] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [wɪð] [ə; eɪ] [kaʊ] , [æz; əz][ə; eɪ][bɜːd][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] [ðæt] [ɪz] ['feðələs] ,
as a cow is unproductive with a cow , as a bird lives in vain that is featherless ,
作为 一个 奶牛 是 低效的 和 一个 奶牛 , 作为 一个 鸟 生活 在 徒劳 那 是 无羽毛的 ,

就像母牛没有母牛就无法产奶，就像没有羽毛的鸟活着也是徒劳。

['iːv(ə)n][səʊ][ɪz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['mæntrəz] .
even so is a Brahmana that is without mantras .
甚至 所以 是 一个 婆罗门 那 是 没有 咒语 .

即便如此，也有不念诵咒语的婆罗门。

[æz; əz] [greɪn] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ] [wel] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] , [æz; əz] [laɪ'beɪʃn] [pɔː] [ɒn] ['æʃɪz] ,
As grain without kernel , as a well without water , as libations poured on ashes ,
作为 粮食 没有 核心 , 作为 一个 出色地 没有 水 , 作为 酒 倾倒 在 灰烬 ,

如同没有谷粒的谷物，如同没有水的井，如同倾倒在灰烬上的祭酒。

['iːv(ə)n][səʊ][ɪz][ə; eɪ][gɪft][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [vɔɪd] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
even so is a gift to a Brahmana void of learning .
甚至 所以 是 一个 礼物 到 一个 婆罗门 空白 的 学习 .

即便如此，对于一个没有学问的婆罗门来说，这也是一份礼物。

[æn; ən][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] ['brɑːmənə] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] ([tuː; tə][ɔːl]) [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]['pɪtriːs] .
An unlearned Brahmana is an enemy (to all) and is the destroyer of the food that is presented to the gods and Pitris .
一个 未受过教育的 婆罗门 是 一个 敌人 (到 全部) 和 是 这 驱逐舰 的 这 食物 那 是 呈现 到 这 神 和 皮特里斯 .

未受过教育的婆罗门是所有人的敌人，他会破坏供奉给神灵和祖先的食物。

[ə; eɪ][gɪft] [meɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][gəʊz][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
A gift made to such a person goes for nothing .
一个 礼物 制成 到 这样的 一个 人 去 为了 没有什么 .

送给这样的人的礼物毫无价值。

[hiː; hi][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] ([ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [welθ]) .
He is , therefore , like unto a robber (of other people's wealth) .
他 是 , 所以 , 喜欢 到 一个 强盗 (的 其他 人们的 财富) .

因此，他就像一个强盗（抢夺他人的财富）。

[hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . -
He can never succeed in acquiring regions of bliss hereafter . '
他 能 绝不 成功 在 收购 地区 的 极乐 此后 . -

他此后永远无法获得极乐之地。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɪn] [briːf] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
I have now told thee in brief , O Yudhishthira ,
我 有 现在 讲述 你 在 简短的 , 哦 尤迪什提拉 ,
我已经简要地告诉你了，尤迪什提拉啊，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] ([baɪ]['mænuː][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n]) .
all that was said (by Manu on that occasion) .
全部 那 曾是 说 (经过 马努 在 那 场合) .
（Manu 当时说的）所有那些话。

[ðɪs] [haɪ] ['dɪskɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə][baɪ][ɔːl] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] . " -
This high discourse should be listened to by all , O bull of Bharata's race . " '
这 高的 话语 应该 是 听着 到 经过 全部 , 哦 公牛 的 - 种族 . " -
“这番高深的论述，所有人都应该聆听，婆罗多族的雄牛啊！”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
" SECTION XXXVIII
" 部分 38
第三十八节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['həʊli][ænd; ənd] [greɪt] [ə'setɪk] ,
" ' Yudhishthira said , " O holy and great ascetic ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 圣 和 伟大的 苦行僧 ,
尤迪什提拉说道：“哦，圣洁而伟大的苦行者，

[aɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [wɒt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['djuːtiz]
I desire to hear in detail what the duties of kings are and what the duties
我 欲望 到 听到 在 细节 什么 这 职责 的 国王 是 和 什么 这 职责
,
,
,
我想详细了解国王的职责是什么，以及这些职责具体包括哪些方面。

[ɪn] [fʊl] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] .
in full , of all the four orders .
在 满的 , 的 全部 这 四 订单 .
全部四份订单。

[aɪ][dɪ'zaɪə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hɪə(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
I desire also to hear , O foremost of Brahmanas ,
我 欲望 还 到 听到 , 哦 首先 的 婆罗门 ,
我也想听听，婆罗门之首啊，

[wɒt] [bɪ'heɪvjə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
what behaviour should be adopted in seasons of distress ,
什么 行为 应该 是 已采用 在 季节 的 痛苦 ,
在困境时期应该采取什么样的行为？

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ] [meɪ] ['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] ['tredɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
and how I may subjugate the world by treading along the path of morality .
和 如何 我 可能 征服 这 世界 经过 踩踏 沿着 这 小路 的 道德 .
以及我如何通过践行道德来征服世界。

[ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒn] [ˌekspi'eɪʃn] , ['triːtɪŋ] ([æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]) [ɒv; əv][fɑːsts][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]
This discourse on expiation , treating (at the same time) of fasts and capable
这 话语 在 赎罪 , 治疗 (在 这 相同的 时间) 的 斋戒 和 有能力的
[ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [greɪt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
of exciting great curiosity ,
的 激动人心 伟大的 好奇心 ,
这篇关于赎罪的论述，同时探讨了斋戒，能够激起人们极大的好奇心。

[fɪlz] [ˌem ˈiː] [wɪð] [dʒɔɪ] .

fills me with joy .

填充 我 和 喜悦 .

让我感到无比快乐。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]

The practice of virtue and the discharge of kingly duties are always

这 实践 的 美德 和 这 释放 的 王者 职责 是 总是

[ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

inconsistent with each other .

不一致 和 每个 其他 .

行善与履行君王职责总是相互矛盾的。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [wʌn] [meɪ] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [tuː] , [maɪ][maɪnd][ɪz] ['kɒnstəntli]

For always thinking of how one may reconcile the two , my mind is constantly

为了 总是 思维 的 如何 一 可能 调和 这 二 , 我的 头脑 是 不断地

['stjuːpɪfaɪd] . " -

stupefied . " '

目瞪口呆 . " -

我一直在思考如何调和这两者，这让我一直感到困惑不已。

" [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] ['viːjəsə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz]

" Vaisampayana continued , ' Then Vyasa , O monarch , that foremost of all persons

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 然后 毗耶娑 , 哦 君主 , 那 首先 的 全部 人

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,

conversant with the Vedas ,

熟人 和 这 吠陀经 ,

“毗耶娑继续说道：‘那么，君王啊，毗耶娑，那位精通吠陀经的人中最杰出的人物，

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn] [ðæt] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ɔːl] - ['nəʊɪŋ] ['pɜːs(ə)n] , [vɪz] . , [ˌnɑː'rɑːdə] , [sed] , "

casting his eyes upon that ancient and all - knowing person , viz . , Narada , said , "

铸件 他的 眼睛 之上 那 古老的 和 全部 - 会心 人 , 即 . , 那罗陀 , 说 , "

[ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] ,

If , O king ,

如果 , 哦 国王 ,

他将目光投向那位古老而全知的圣人——那罗陀，说道：“国王啊，如果……”

[ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [ɪn] [fʊl] , [ðen] [ɑːsk] ['biːʃmə] , [əʊ] ['maɪti]

thou wishest to hear of duties and morality in full , then ask Bhishma , O mighty

你 愿望 到 听到 的 职责 和 道德 在 满的 , 然后 问 毗湿摩 , 哦 强大的

- [ɑːmd] [wʌn] ,

- armed one ,

- 武装 一 ,

如果你想全面了解义务和道德，那就去问毗湿摩吧，大力士啊。

[ðæt] [əʊld]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .

that old grandsire of the Kurus .

那 老的 祖父 的 这 库鲁斯 .

库鲁斯家族的那位老祖宗。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

Conversant with all duties and possessed of universal knowledge ,

熟人 和 全部 职责 和 拥有 的 普遍的 知识 ,

精通所有职责，拥有渊博的知识，

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌbɑːgɪ'rɑːθiː] [wɪl] [rɪ'muːv] [ɔːl][ðə; ði] [daut] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['sʌbdʒɪkt]

that son of Bhagirathi will remove all the doubts in thy heart on the difficult subject

那 儿子 的 巴吉拉蒂 将要 消除 全部 这 疑虑 在 你的 心 在 这 难的 主题

[ɒv; əv] ['djuːtiz] .

of duties .

的 职责 .

巴吉拉蒂之子将消除你心中关于职责这一难题的所有疑虑。

[ðæt]	**That**	那
['ɡɒdes; 'ɡɒdəs]	**goddess**	女神
,	**,**	,
[vɪz]	**viz**	即
.	**.**	.
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
['dʒiːniəs]	**genius**	天才
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[sə'lestiəl]	**celestial**	天体
['rɪvə(r)]	**river**	河
[ɒv; əv]	**of**	的
[θriː]	**three**	三
['kɔːsɪz]	**courses**	课程
[brɔːt]	**brought**	带来
[hɪm]	**him**	他
[fɔːθ]	**forth**	前进
.	**.**	.

那位女神，也就是三条河流的神灵，创造了他。

[hiː; hi]	**He**	他
[sɔː]	**saw**	锯
[wɪð]	**with**	和
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['fɪzɪk(ə)l]	**physical**	身体的
[aɪz]	**eyes**	眼睛
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
[ɡɒdz]	**gods**	神
[wɪð]	**with**	和
['ɪndrə]	**Indra**	因陀罗
[æt; ət]	**at**	在
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[hed]	**head**	头
.	**.**	.

他用肉眼看到了众神，其中因陀罗居首。

['hævɪŋ]	**Having**	拥有
['ɡrætɪfaɪd]	**gratified**	满意
[wɪð]	**with**	和
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['djuːtɪf(ə)l]	**dutiful**	尽职尽责的
['sɜːvɪsɪz]	**services**	服务
[ðə; ði]	**the**	这
[sə'lestiəl]	**celestial**	天体
['rɪʃi]	**Rishis**	圣贤
['hævɪŋ]	**having**	拥有
-	**Vrihaspati**	-
[æt; ət]	**at**	在
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[hed]	**head**	头
,	**,**	,

他尽职尽责的服务赢得了以Vrihaspati为首的天界圣贤们的赞赏，

[hiː; hi]	**he**	他
[ə'kwaɪəd]	**acquired**	获得
[ə; eɪ]	**a**	一个
['nɒlɪdʒ]	**knowledge**	知识
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['djuːtiz]	**duties**	职责
[ɒv; əv]	**of**	的
[kɪŋz]	**kings**	国王
.	**.**	.

他了解了君王的职责。

[ðæt]	**That**	那
['fɔːməʊst]	**foremost**	首先
[wʌn]	**one**	一
[ə'mʌŋ]	**among**	之中
[ðə; ði]	**the**	这
[kʊ'ruːʃ]	**Kurus**	库鲁斯
[əb'teɪnd]	**obtained**	获得
[ə; eɪ]	**a**	一个
['nɒlɪdʒ]	**knowledge**	知识
['ɔːlsəʊ]	**also**	还
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðæt]	**that**	那
['saɪəns]	**science**	科学
,	**,**	,
[wɪð]	**with**	和
[ɪts]	**its**	它是
[ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən]	**interpretations**	解释
,	**,**	,

库鲁人中最杰出的一位也掌握了这门科学及其诠释方法。

[wɪð]	**with**	和
-	**Usanas**	-
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðæt]	**that**	那
[rɪ'dʒenəreɪt]	**regenerate**	再生
[wʌn]	**one**	一
[huː]	**who**	WHO
[ɪz]	**is**	是
[ðə; ði]	**the**	这
[prɪ'septə(r)]	**preceptor**	导师
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[sə'lestʃəlz]	**celestials**	天体
[nəʊ]	**know**	知道
.	**.**	.

与 Usanas 和那位重生者，即天界导师，知晓。

['hævɪŋ]	**Having**	拥有
['præktɪst]	**practised**	已实践
['rɪdʒɪd]	**rigid**	死板的
[vaʊz]	**vows**	誓言
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
['maɪti]	**mighty**	强大的
-	**-**	-
[ɑːmd]	**armed**	武装
[wʌn]	**one**	一
[ə'kwaɪəd]	**acquired**	获得
[ə; eɪ]	**a**	一个
['nɒlɪdʒ]	**knowledge**	知识
[ɒv; əv]	**of**	的
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
['veɪdəz; 'viːdəz]	**Vedas**	吠陀经
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['brɑːntʃɪz]	**branches**	分支
,	**,**	,

他恪守严格的誓言，凭借强壮的臂膀，掌握了所有吠陀经及其分支的知识。

[frɒm; frəm]	**from**	从
['vɑːsɪʃθɑː]	**Vasishtha**	瓦西什塔
[ænd; ənd]	**and**	和
[frɒm; frəm]	**from**	从
-	**Chyavana**	-
[ɒv; əv]	**of**	的
-	**Bhrigu's**	-
[reɪs]	**race**	种族
.	**.**	.

来自瓦西什塔 (Vasishtha) 和布里古 (Bhrigu) 种族的奇亚瓦纳 (Chyavana)。

[ɪn]	**In**	在
['əʊldən]	**olden**	古老的
[deɪz]	**days**	天
[hiː; hi]	**he**	他
['stʌdid]	**studied**	研究
['ʌndə(r)]	**under**	在下面
[ðə; ði]	**the**	这
['eldɪst]	**eldest**	长子
-	**-**	-
[bɔːn]	**born**	出生
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['ɡrændˌsaɪə]	**Grandsire**	祖父
[hɪm'self]	**himself**	他自己
,	**,**	,
[vɪz]	**viz**	即
.	**.**	.
,	**,**	,

在古代，他曾师从祖父的长子，即

- [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] , [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] ['ment(ə)l]
Sanatkumara of blazing splendour , well conversant with the truths of mental
- 的 炽烈 辉煌 ，出色地 熟人 和 这 真相 的 精神的
[ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['saɪəns] .
and spiritual science .
和 精神 科学 .

光芒四射的萨纳特库马拉，精通精神和心灵科学的真谛。

[hiː; hi] [lɜːnt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [ˌmɑːrkɑːn'deɪə] .
He learnt the duties in full of the Yatis from the lips of Markandeya .
他 学会了 这 职责 在 满的 的 这 亚蒂斯 从 这 嘴唇 的 马克安德亚 .

他从马尔坎德耶口中完整地学习了祭司的职责。

[ðə; ði] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [əb'teɪnd] [ɔːl] ['wepənz] [frɒm; frəm] ['rɑːmə] [ænd; ənd] ['sɑːkrə] .
The bull among men obtained all weapons from Rama and Sakra .
这 公牛 之中 男人 获得 全部 武器 从 罗摩 和 萨克拉 .

这位人中之牛从罗摩和释迦罗那里获得了所有武器。

[ɔːl'ðəʊ] [bɔːn] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪt'self] [ɪz] [stɪl] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'trəʊl] .
Although born among human beings , his death itself is still under his own control .
虽然 出生 之中 人类 生物 ， 他的 死亡 本身 是 仍然 在下面 他的 自己的 控制 .

虽然生于人间，但他的死亡仍然掌握在自己手中。

[ɔːl'ðəʊ] ['tʃaɪldləs] , [jet] [hiː; hi] [hæz; həz] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [æz; əz] [hɜːd] [baɪ]
Although childless , yet he has many regions of bliss hereafter as heard by
虽然 无子女 ，然而 他 有 许多 地区 的 极乐 此后 作为 听到 经过
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

虽然他没有子女，但据我们所知，他死后将享受到许多幸福的境界。

[rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] .
Regenerate Rishis of great merit were always his courtiers .
再生 圣贤 的 伟大的 优点 是 总是 他的 朝臣 .

功德卓著的再生圣贤一直是他的廷臣。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] .
There is nothing among objects that should be known that is unknown to him .
那里 是 没有什么 之中 对象 那 应该 是 已知 那 是 未知 到 他 .

凡是人们应该知道的事物，对他来说都无所不知。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [truːðz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
Conversant with all duties and acquainted with all the subtle truths of morality ,
熟人 和 全部 职责 和 熟人 和 全部 这 微妙的 真相 的 道德 ，

精通所有职责，熟知所有微妙的道德真理，

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [wɪl] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ə'pɒn] ['djuːti] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
even he will discourse to thee upon duty and morality .
甚至 他 将要 话语 到 你 之上 责任 和 道德 .

他甚至会向你讲述责任和道德。

[gəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] [laɪf] [breθ] .
Go unto him before he abandons his life breath .
去 到 他 前 他 放弃 他的 生活 气息 .

趁他还没断气，去看看他。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" Thus addressed by him , the high - souled son of Kunti , of great wisdom ,
" 因此 已解决 经过 他 ， 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 昆蒂 ， 的 伟大的 智慧 ，

“昆蒂之子，这位拥有高尚情操和伟大智慧的君王，如此说道：

[sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] ['viːjəsə] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] ['eləkwənt] [men] . -
said the following words unto Satyavati's son Vyasa , that first of eloquent men . '
说 这 下列的 字 到 - 儿子 毗耶娑 , 那 第一的 的 雄辩 男人 . -

对萨蒂亚瓦蒂之子毗耶娑，这位雄辩之人的先驱，说了以下这些话。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " ['hævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['hɒrɪd] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] ,
" ' Yudhishthira said , " Having caused a great and horrid slaughter of kinsmen ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 拥有 导致 一个 伟大的 和 可怕的 屠宰 的 亲属 ,

尤迪什提拉说：“他造成了亲族的大屠杀，

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fendə(r)] [ə'genst] [ɔːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
I have become an offender against all and a destroyer of the earth .
我 有 变得 一个 罪犯 反对 全部 和 一个 驱逐舰 的 这 地球 .

我已成为所有人的冒犯者和地球的毁灭者。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðæt] ['biːʃmə] [hɪm'self] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] ['feəli] ,
Having caused that Bhishma himself , that warrior who always fought fairly ,
拥有 导致 那 毗湿摩 他自己 , 那 战士 WHO 总是 战斗 相当 ,

正是毗湿摩本人，那位始终公平战斗的勇士，造成的

[tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [dɪ'siːt] ,
to be slain by the aid of deceit ,
到 是 被杀 经过 这 援助 的 欺骗 ,

被欺骗所害，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'prəʊtʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] ([ə'baʊt] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [mə'ræləti]) ? " -
how shall I approach him for asking him (about duties and morality) ? " '
如何 将 我 方法 他 为了 问 他 (关于 职责 和 道德) ? " -

我该如何向他请教（关于职责和道德方面的问题）？

" [kən'tɪnjuːd] , - [muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] ,
" Vaisampayana continued , ' Moved by the desire of benefiting all the four orders ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 已搬 经过 这 欲望 的 受益 全部 这 四 订单 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘出于利益四大部族的愿望，

[ðə; ði] ['maɪti] [ɑːmd] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ðæt]
the mighty armed and high - souled chief of Yadu's race once more addressed that
这 强大的 武装 和 高的 - 有灵魂的 首席 的 - 种族 一次 更多的 已解决 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ([ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz]) . -
foremost of kings (in the following words) . '
首先 的 国王 (在 这 下列的 字) . -

这位武艺高强、品格高尚的雅度族首领再次向那位至高无上的君王发表了如下讲话。

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ˌpɜːtɪ'næsəti] [ɪn] [griːf] .
" ' Vasudeva said , " It behoveth thee not to show such pertinacity in grief .
" - 瓦苏德瓦 说 , " 它 应当 你 不是 到 展示 这样的 坚韧 在 悲伤 .

瓦苏德瓦说：“你不应该在悲伤中表现出如此顽固。”

[duː; də] [ðæt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['həʊli]['viːjəsə][hæz; həz] [sed] .
Do that , O best of kings , which the holy Vyasa has said .
做 那 , 哦 最好的 的 国王 , 哪个 这 圣 毗耶娑 有 说 .

最伟大的国王啊，请遵照圣贤毗耶娑所说的去做吧。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
The Brahmanas , O mighty - armed one , and these thy brothers of great energy ,
这 婆罗门 , 哦 强大的 - 武装 一 , 和 这些 你的 兄弟 的 伟大的 活力 ,

婆罗门们，哦，臂力强大的人，还有你这些精力充沛的兄弟们，

[stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [bɪ'siːtʃɪŋli] [laɪk] [p'ɜːsənz] [bɪ'siːtʃɪŋ] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz]
stand before thee beseechingly like persons beseeching the deity of the clouds
站立 前 你 恳求地 喜欢 人 恳求 这 神 的 这 云
[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
at the close of summer .
在 这 关闭 的 夏天 .

像夏末的人们恳求云神一样，恳求地站在你面前。

[ðə; ði] [ˌʌn'sleɪn] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] ,
The unslain remnant of the assembled kings ,
这 未被击杀 剩 的 这 组装 国王 ，

聚集在一起的诸王中幸存下来的战士们，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
and the people belonging to all the four orders of thy kingdom of
和 这 人们 属于 到 全部 这 四 订单 的 你的 王国 的
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Kurujangala , O king ,
- ， 哦 国王 ，

国王啊，你库鲁贾加拉王国所有四个阶层的人民，

[ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
are here .
是 这里 .

就在这里。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiːz] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] ,
For the sake of doing what is agreeable to these high - souled Brahmanas ,
为了 这 清酒 的 正在做 什么 是 同意 到 这些 高的 - 有灵魂的 婆罗门 ，

为了做这些高尚婆罗门所乐见的事，

[ɪn] [ə'biːdiəns] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [rɪ'vɪəd] ['siːniə(r)]['viːjəsə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
in obedience also to the command of thy revered senior Vyasa of immeasurable
在 服从 还 到 这 命令 的 你的 受人尊敬的 高级的 毗耶娑 的 无法估量的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ，

也遵从你尊敬的、拥有无量精力的前辈毗耶娑的命令，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
and at the request of ourselves that are thy well - wishers , and of
和 在 这 要求 的 我们自己 那 是 你的 出色地 - 许愿者 ， 和 的
[draʊ'pɑːdiː] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Draupadi , O scorcher of foes ,
德罗波蒂 ， 哦 酷热 的 敌人 ，

应我们这些你的支持者和德罗波蒂的请求，哦，敌人的克星，

[duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]
do what is agreeable to us , O slayer of foes , and what is beneficial to
做 什么 是 同意 到 我们 ， 哦 杀手 的 敌人 ， 和 什么 是 有利 到
[ðə; ði] [wɜːld] . " -
the world . " '
这 世界 . " -

消灭敌人的勇士啊，请做我们乐意做的事，做对世界有益的事吧。

" [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] (
" Vaisampayana continued , ' Thus addressed by Krishna , the high - souled king (
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， - 因此 已解决 经过 克里希那 ， 这 高的 - 有灵魂的 国王 （
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] ,
Yudhishthira) of eyes like lotus petals ,
尤迪什提拉 ） 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 ，

“Vaisampayana继续说道：‘克里希那如此称呼那位拥有莲花花瓣般双眸的高尚灵魂的国王（Yudhishthira）’

[rəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
rose from his seat for the good of the whole world .
玫瑰 从 他的 座位 为了 这 好的 的 这 所有的 世界 .

他为了全世界的福祉而起身离开座位。

[ðə; ði] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [feɪm] , [bɪ'sɔːt] [baɪ] ['krɪʃnə]
The tiger among men , viz . , Yudhishthira of great fame , besought by Krishna
这 老虎 之中 男人 , 即 . , 尤迪什提拉 的 伟大的 名声 , 恳求 经过 克里希那
[hɪm'self] , [baɪ] [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] (['viːjəsə]) ,
himself , by the Island - born (Vyasa) ,
他自己 , 经过 这 岛 - 出生 (毗耶娑) ,

人中之虎，即名声显赫的尤迪什提拉，受到克里希纳本人和岛生圣人（毗耶娑）的敬仰。

[baɪ] - , [baɪ] [dʒɪʃnuː] , [baɪ] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ɡriːf] [ænd; ənd]
by Devasthana , by Jishnu , by these and many others , cast off his grief and
经过 - , 经过 吉什努 , 经过 这些 和 许多 其他的 , 投掷 离开 他的 悲伤 和
[æŋ'zaɪəti] .
anxiety .
焦虑 .

凭借提婆斯塔那、吉什努以及其他许多人的力量，他摆脱了悲伤和焦虑。

['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,
Fully conversant with the declarations of the Srutis ,
完全 熟人 和 这 声明 的 这 斯鲁蒂斯 ,

完全熟悉圣典的论述，

[wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ðæt] [triːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌdeklə'reɪʃnz] ,
with the science that treats of the interpretation of those declarations ,
和 这 科学 那 款待 的 这 解释 的 那些 声明 ,

运用科学方法来解释这些宣言，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [men] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] ,
and with all that men usually hear and all that deserve to be heard ,
和 和 全部 那 男人 通常 听到 和 全部 那 应得 到 是 听到 ,

以及所有男人通常听到的和所有应该听到的话，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [əb'teɪnd] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
the son of Pandu obtained peace of mind and resolved upon that he should
这 儿子 的 潘杜 获得 和平 的 头脑 和 已解决 之上 那 他 应该
[nekst] [duː; də] .
next do .
下一个 做 .

般度之子心境平和，决定接下来要做什么。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [baɪ] [ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Surrounded by all of them like the moon by the stars , the king ,
包围 经过 全部 的 他们 喜欢 这 月亮 经过 这 明星 , 这 国王 ,

国王如同月亮被群星环绕一般，被众星簇拥着。

['pleɪsɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] , [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
placing Dhritarashtra at the head of the train , set out for entering the city .
放置 持国 在 这 头 的 这 火车 , 放 出去 为了 进入 这 城市 .

将持国放在列车首位，出发进城。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['djuːti] ,
Desirous of entering the city , Kunti's son Yudhishthira , conversant with every duty ,
渴望 的 进入 这 城市 , - 儿子 尤迪什提拉 , 熟人 和 每一个 责任 ,

昆蒂之子尤迪什提拉，精通一切职责，渴望进入城中。

['ɒfəd] ['wɜːʃɪp] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
offered worship unto the gods and thousands of Brahmanas .
提供 崇拜 到 这 神 和 数千 的 婆罗门 .

向诸神和数千名婆罗门献祭。

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [waɪt] [kɑː(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] ['diəskin] ,
He then ascended a new and white car covered with blankets and deerskins ,
他 然后 上升 一个 新的 和 白色的 车 涵盖 和 毯子 和 鹿皮 ,
然后他登上了一辆崭新的白色汽车，车上盖着毯子和鹿皮。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [ˌsɪks'tiːn] [waɪt] ['bʊlək] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːrks] ,
and unto which were yoked sixteen white bullocks possessed of auspicious marks ,
和 到 哪个 是 轭 十六 白色的 牛 拥有 的 吉祥 标记 ,
其中还套有十六头带有吉祥花纹的白色公牛，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd] [wɪð] ['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz] .
and which had been sanctified with Vedic mantras .
和 哪个 有 到过 圣化 和 吠陀 咒语 .
并用吠陀经文进行了加持。

[ə'dɔːrd] [baɪ] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [ænd; ənd][bɑːrdz] ,
Adored by panegyrists and bards ,
受人喜爱 经过 颂词者 和 吟游诗人 ,
深受颂词家和吟游诗人的喜爱，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [laɪk] ['səʊmə] ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [æm'brəʊziəl] ['viːəkl] .
the king mounted upon that car like Soma riding upon his own ambrosial vehicle .
这 国王 安装 之上 那 车 喜欢 索玛 骑术 之上 他的 自己的 甘露 车辆 .
国王登上那辆车，就像索玛骑着他自己的神仙座驾一样。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] .
His brother Bhima of terrible prowess took the reins .
他的 兄弟 毗摩 的 糟糕的 能力 采取 这 缰绳 .
他那骁勇善战的弟弟比玛接管了政权。

['ɑːdʒunə] [held] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [waɪt] [ʌm'brelə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
Arjuna held over his head a white umbrella of great effulgence .
阿朱那 握住 超过 他的 头 一个 白色的 伞 的 伟大的 光辉 .
阿朱那头顶撑着一把光芒四射的白色阳伞。

[ðæt] [waɪt] [ʌm'brelə] [held] [ə'pɒn] [ðə; ði][kɑː(r)] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][stɑː(r)] - [dekt] [waɪt] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
That white umbrella held upon the car looked beautiful like a star - decked white cloud in the firmament .
那 白色的 伞 握住 之上 这 车 看起来 美丽的 喜欢 一个 星星 - 甲板 白色的 云 在 这 苍穹 .
车上撑着的那把白色雨伞，看起来就像天上繁星点点的白云，美丽极了。

[ðə; ði] [tuː] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [vɪz] . , ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
The two heroic sons of Madri , viz . , Nakula and Sahadeva ,
这 二 英勇 儿子们 的 马德里 , 即 . , 纳库拉 和 萨哈德瓦 ,
马德里的两个英雄儿子，即纳库拉和萨哈德瓦，

[tʊk] [ʌp] [tuː] [jæk] - [teɪlz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [dʒemz] [fɔː(r); fə(r)] ['fænɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
took up two yak - tails white as the rays of the moon and adorned with gems for fanning the king .
采取 向上 二 牦牛 - 尾巴 白色的 作为 这 射线 的 这 月亮 和 装饰 和 宝石 为了 扇形 这 国王 .
拿起两条像月光般洁白、镶嵌宝石的牦牛尾巴，为国王扇风。

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , ['hævɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The five brothers decked with ornaments , having ascended the car , O king ,
这 五 兄弟 甲板 和 装饰品 , 拥有 上升 这 车 , 哦 国王 ,
五位兄弟佩戴着华丽的饰品，登上了战车，哦，国王啊！

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] ([ðæt] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evribɒdi]) .

looked like the five elements (that enter into the composition of everybody) .

看起来 喜欢 这 五 元素 (那 进入 进入 这 作品 的 大家) .

看起来像五行（构成每个人身体的五种元素）。

['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [waɪt] [kɑː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [stiːd] [fliːt] [æz; əz] [θɔːt] ,

Riding upon another white car unto which were yoked steeds fleet as thought ,

骑术 之上 其他 白色的 车 到 哪个 是 轭 马匹 舰队 作为 想法 ,

[jʌjuːtsuː] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Yuyutsu , O king ,

悠悠津 , 哦 国王 ,

乘坐另一辆白色汽车，车上套着骏马，疾驰如飞，尤尤茨，哦，国王，

['fɒləʊd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [bɪ'haɪnd] .

followed the eldest son of Pandu behind .

随后 这 长子 儿子 的 潘杜 在后面 .

跟在般度的长子身后。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['brɪliənt] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] - [ænd; ənd]

Upon his own brilliant car of gold unto which were yoked Saivya and

之上 他的 自己的 杰出的 车 的 金子 到 哪个 是 轭 - 和

['suː.griː.və] , ['krɪʃnə] ,

Sugriva , Krishna ,

苏格里瓦 , 克里希那 ,

克里希纳乘坐着他那辆耀眼的金车，车上套着萨伊维亚和苏格里瓦，

[wɪð] - , ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .

with Satyaki , followed the Kurus .

和 - , 随后 这 库鲁斯 .

萨蒂亚基之后是库鲁斯。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [gænd'hɑːriː] ,

The eldest uncle of Pritha's son , O Bharata , accompanied by Gandhari ,

这 长子 叔叔 的 - 儿子 , 哦 婆罗多 , 伴随 经过 甘陀利 ,

普里塔之子的叔父，婆罗多，由甘陀利陪同，

[prə'siːdid] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] , [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['viːəkl] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]

proceeded at the head of the train , upon a vehicle borne on the shoulders of

继续 在 这 头 的 这 火车 , 之上 一个 车辆 出生 在 这 肩膀 的

[men] .

men .

男人 .

乘坐由人肩扛的车辆，走在列车的最前面。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] ['haʊshəʊld] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] ['kʊnti] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] , [ɔːl]

The other ladies of the Kuru household , as also Kunti and Krishna , all

这 其他 女士们 的 这 库鲁 家庭 , 作为 还 昆蒂 和 克里希那 , 全部

[prə'siːdid] [ɒn] ['eksələnt] ['viːək(ə)lz] ,

proceeded on excellent vehicles ,

继续 在 出色的 车辆 ,

库鲁家的其他女眷，以及昆蒂和克里希纳，都乘坐着豪华的车辆继续前行。

['hedɪd] [baɪ] ['vɪdjuːrə] .

headed by Vidura .

标题 经过 维杜拉 .

由维杜拉领导。

[bɪ'haɪnd] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] ,
Behind followed a large number of cars and elephants decked with ornaments ,
在后面 随后 一个 大的 数字 的 汽车 和 大象 甲板 和 装饰品 ,
[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [stiːd] .
and foot - soldiers and steeds .
和 脚 - 士兵 和 马匹 .

后面跟着大批汽车、装饰华丽的大象、步兵和战马。

[hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] ['tʃɑːntɪd] [baɪ] [swiːt] - [vɔɪst] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [ænd; ənd] [bɑːrdz] ,
His praises chanted by sweet - voiced panegyrists and bards ,
他的 赞扬 吟诵 经过 甜的 - 配音 颂词者 和 吟游诗人 ,

他的赞颂之词由嗓音甜美的颂词歌手和吟游诗人吟唱，

[ðə; ði] [kɪŋ] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
the king proceeded towards the city called after the elephant .
这 国王 继续 向 这 城市 称为 后 这 大象 .

国王继续向那座以大象命名的城市进发。

[ðə; ði] ['prəʊgres] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
The progress , O mighty - armed one , of king Yudhishthira ,
这 进步 , 哦 强大的 - 武装 一 , 的 国王 尤迪什提拉 ,

大力士啊，尤帝什提拉王的征程，

[bɪ'keɪm] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ɪts] [laɪk] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [ɒn] [ɜːθ] .
became so beautiful that its like had never been on earth .
成为 所以 美丽的 那 它是 喜欢 有 绝不 到过 在 地球 .

变得如此美丽，仿佛世间从未有过如此美景。

['tiːmɪŋ] [wɪð] ['helθi] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [men] , [ðə; ði] ['bɪzi] [hʌm] [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['vɔɪsɪz]
Teeming with healthy and cheerful men , the busy hum of innumerable voices
繁盛 和 健康 和 快乐 男人 , 这 忙碌的 哼 的 无数 声音
[wɒz; wəz] [hɜːd] [ðeə(r)] .
was heard there .
曾是 听到 那里 .

那里挤满了健康快乐的男人们，到处都是熙熙攘攘的人声。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
During the progress of Pritha's son ,
期间 这 进步 的 - 儿子 ,

在普里塔儿子成长的过程中，

[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪts] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɔːnd] [wɪð] [geɪ] ['sɪtəznz] ([ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd]
the city and its streets were adorned with gay citizens (all of whom had
这 城市 和 它是 街道 是 装饰 和 同性恋 公民 （ 全部 的 谁 有
[kʌm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ]) .
come out for honouring the king) .
来 出去 为了 致敬 这 国王 ） .

城市和街道上到处都是同性恋市民（他们都是为了向国王致敬而公开出柜的）。

[ðə; ði] [spɒt] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [pɑːst] [hæd; həd] [biːn] [dekt] [wɪð] [fes'tuːn] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
The spot through which the king passed had been decked with festoons of flowers
这 点 通过 哪个 这 国王 通过了 有 到过 甲板 和 花环 的 花朵
[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['bænəz] .
and innumerable banners .
和 无数 横幅 .

国王经过的地方装饰着鲜花花环和无数旗帜。

[ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfjuːmd] [wɪð] ['ɪnsens] .
The streets of the city were perfumed with incense .
这 街道 的 这 城市 是 香 和 香 .

城市街道上弥漫着香烟缭绕的香气。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] ['paʊdəd] ['pə:fju:mz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] [plɑːnts]
The place was overlaid with powdered perfumes and flowers and fragrant plants
这 地方 曾是 叠加 和 粉末状 香水 和 花朵 和 香 植物
,
,
,

那里弥漫着香水粉、鲜花和芬芳植物的气息。

[ænd; ənd] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [riːðz; riːθs] .
and hung over with garlands and wreaths .
和 悬挂 超过 和 花环 和 花圈 .

墙上挂满了花环和花圈。

[njuː] [mə'tælɪk] [dʒ'ɑːz] , [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] , [wɜː(r); wə(r)] [kept] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] ['evri] [haʊs] ,
New metallic jars , full of water to the brim , were kept at the door of every house ,
新的 金属 罐子 , 满的 的 水 到 这 帽檐 , 是 保留 在 这 门 的 每一个 房子 ,

每家每户门口都放着装满水的新金属罐。

[ænd; ənd] ['bevi] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meidnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [spɒts] .
and bevies of beautiful maidens of the fairest complexion stood at the particular spots .
和 贝维斯 的 美丽的 少女们 的 这 最公平 肤色 站立 在 这 特别的 地点 .

一群肤色白皙的美丽少女站在指定地点。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ə'dɔːrd] [wɪð] [swiːt] ['spiːtʃɪz] ,
Accompanied by his friends , the son of Pandu , adored with sweet speeches ,
伴随 经过 他的 朋友们 , 这 儿子 的 潘杜 , 受人喜爱 和 甜的 演讲 ,

在朋友们的陪伴下，般度之子，用甜言蜜语赞美着

['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ɪts] [wel] - [ɛd'ɔːnd] [geɪt] . -
entered the city through its well - adorned gate . '
进入 这 城市 通过 它是 出色地 - 装饰 门 . -

穿过装饰精美的城门进入了这座城市。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
" SECTION XXXIX
" 部分 xxxix

第三十九节

" [sed] , - [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
" Vaisampayana said , ' At the time the Parthas entered the city ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 在 这 时间 这 帕尔塔斯 进入 这 城市 ,

毗耶娑婆耶那说道：“当帕尔塔人进入城池时，

[θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [saɪt] .
thousands upon thousands of the citizens came out to behold the sight .
数千 之上 数千 的 这 公民 来了 出去 到 看哪 这 视线 .

成千上万的市民涌出来观看这一景象。

[ðə; ði] [wel] - [ɛd'ɔːnd] [sk'weəz] [ænd; ənd] [striːts] ,
The well - adorned squares and streets ,
这 出色地 - 装饰 正方形 和 街道 ,

装饰精美的广场和街道，

[wɪð]	[kraʊd]	['swelɪŋ]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['məʊmənt]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	['swelɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]
with	**crowd**	**swelling**	**at**	**each**	**moment**	**looked**	**beautiful**	**like**	**the**	**ocean**	**swelling**	**at**	**the**
和	人群	肿胀	在	每个	片刻	看起来	美丽的	喜欢	这	海洋	肿胀	在	这

[raɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[muːn]	.
rise	**of**	**the**	**moon**	**.**
上升	的	这	月亮	.

人群每时每刻都在涌动，看起来就像月亮升起时波涛汹涌的大海一样美丽。

[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	['mænʃənz]	[ðæt]	[stʊd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[striːt]	-	[saɪdz]	,	[dekt]	[wɪð]	['evri]	['ɔːnəmənt]	[ænd; ənd]
The	**large**	**mansions**	**that**	**stood**	**on**	**the**	**street**	**-**	**sides**	**,**	**decked**	**with**	**every**	**ornament**	**and**
这	大的	豪宅	那	站立	在	这	街道	-	侧面	,	甲板	和	每一个	装饰品	和

[fʊl]	[ɒv; əv]	['leɪdɪz]	,
full	**of**	**ladies**	**,**
满的	的	女士们	,

街道两旁林立着许多大宅，装饰华丽，里面挤满了女士。

[siːmd]	[tuː; tə]	[ʃeɪk]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[weɪt]	.
seemed	**to**	**shake**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**with**	**their**	**weight**	**.**
似乎	到	摇	,	哦	婆罗多	,	和	他们的	重量	.

似乎被它们的重量震颤了，哦，婆罗多。

[wɪð]	[sɒft]	[ænd; ənd]	['mɒdɪst]	['vɔɪsɪz]	[ðeɪ]	['ʌtə]	[ðə; ði]	['preɪzɪz]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ɒv; əv]	['biːmə]
With	**soft**	**and**	**modest**	**voices**	**they**	**uttered**	**the**	**praises**	**of**	**Yudhishthira**	**,**	**of**	**Bhima**
和	柔软的	和	谦虚的	声音	他们	说出	这	赞扬	的	尤迪什提拉	,	的	毗摩

[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,
and	**Arjuna**	**,**
和	阿朱那	,

他们用轻柔谦逊的声音赞颂尤迪什提拉、毗摩和阿周那，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	.
and	**of**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**.**
和	的	这	二	儿子们	的	马德里	.

以及马德里的两个儿子。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[sed]	,	"	['wɜːðɪ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[preɪz]	[ɑːt]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['blesɪd; blest]	[ˌprɪn'ses]	[ɒv; əv]	-
And	**they**	**said**	**,**	**"**	**Worthy**	**of**	**all**	**praise**	**art**	**thou**	**,**	**O**	**blessed**	**princess**	**of**	**Panchala**
和	他们	说	,	"	值得	的	全部	称赞	艺术	你	,	哦	蒙福	公主	的	-

,
,
,

他们说：“你配得上所有的赞美，哦，帕纳查拉的蒙福公主，

[ðæt]	[weɪt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	['gaʊtəmi]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]
that	**waitest**	**by**	**the**	**side**	**of**	**those**	**foremost**	**of**	**men**	**even**	**like**	**Gautami**	**by**	**the**	**side**
那	等待	经过	这	边	的	那些	首先	的	男人	甚至	喜欢	高塔米	经过	这	边

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	['sev(ə)n]	)	['rɪʃi]	.
of	**the**	**(**	**seven**	**)**	**Rishis**	**.**
的	这	(	七	)	圣贤	.

那侍者与那些最杰出的人并肩而立，甚至像乔答弥与（七位）圣贤并肩而立。

[ðaɪ]	[ækts]	[ænd; ənd]	[vaʊz]	[hæv; həv]	[bɔːn]	[ðeə(r)]	[fruːts]	,	[əʊ]	['leɪdi]	!
Thy	**acts**	**and**	**vows**	**have**	**borne**	**their**	**fruits**	**,**	**O**	**lady**	**!**
你的	行为	和	誓言	有	出生	他们的	水果	,	哦	女士	!

夫人啊，您的行为和誓言已经结出了果实！

"	[ɪn]	[ðɪs]	[streɪn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	['leɪdɪz]	[preɪzd]	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	['krɪʃnə]	.
"	**In**	**this**	**strain**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**ladies**	**praised**	**the**	**princess**	**Krishna**	**.**
"	在	这	拉紧	,	哦	君主	,	这	女士们	赞扬	这	公主	克里希那	.

“陛下，在这首曲子中，女士们赞美了克里希纳公主。”

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['preɪzɪz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['spiːtʃɪz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
In consequence of those praises , O Bharata , and their speeches with one another ,
在 结果 的 那些 赞扬 , 哦 婆罗多 , 和 他们的 演讲 和 一 其他 ,
由于这些赞美之词，哦，婆罗多，以及他们彼此之间的言辞，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] (['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [men]) , [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] .
and the shouts of joy (uttered by the men) , the city became filled with a loud uproar .
和 这 喊叫 的 喜悦 (说出 经过 这 男人) , 这 城市 成为 已填 和 一个 大声 骚动 .
男人们发出欢呼声，整个城市顿时沸腾起来。

['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [wɪð] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɪtɪd] [hɪm] ,
Having passed through the streets with such behaviour as befitted him ,
拥有 通过了 通过 这 街道 和 这样的 行为 作为 合适的 他 ,
他以符合他身份的举止走过街道，

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) [əd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] ['ɔːnəmənt] .
Yudhishthira then entered the beautiful palace (of the Kurus) adorned with every ornament .
尤迪什提拉 然后 进入 这 美丽的 宫殿 (的 这 库鲁斯) 装饰 和 每一个 装饰品 .
随后，尤迪什提拉进入了装饰华丽的（俱卢族的）美丽宫殿。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
The people belonging to the city and the provinces , approaching the palace ,
这 人们 属于 到 这 城市 和 这 省份 , 接近 这 宫殿 ,
来自城市和各省的人们，正向宫殿走来，

['ʌtə] ['spiːtʃɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] , " [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
uttered speeches that were agreeable to his ears , " By good luck , O foremost of kings ,
说出 演讲 那 是 同意 到 他的 耳朵 , " 经过 好的 运气 , 哦 首先 的 国王 ,
发表了一些他听得津津有味的演讲，“凭着好运，诸王之首，

[ðaʊ] [hæst] ['væŋkwɪʃt] [ðaɪ] ['enəmɪz] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] !
thou hast vanquished thy enemies , O slayer of foes !
你 哈斯特 战败者 你的 敌人 , 哦 杀手 的 敌人 !
你已战胜你的敌人，哦，敌人的克星！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [hæst] [rɪ'kʌvəd] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [θruː] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
By good luck , thou hast recovered thy kingdom through virtue and prowess .
经过 好的 运气 , 你 哈斯特 恢复 你的 王国 通过 美德 和 能力 .
凭借美德和英勇，你幸运地夺回了你的王国。

[biː; bi] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['aʊə(r)] ['mɒnək] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
Be , O foremost of kings , our monarch for a hundred years ,
是 , 哦 首先 的 国王 , 我们的 君主 为了 一个 百 年 ,
君王之首啊，请您作我等一百年的君主吧！

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['vɜːtʃuəsli] [laɪk] ['ɪndrə] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
and protect thy subjects virtuously like Indra protecting the denizens of heaven .
和 保护 你的 主题 有德行 喜欢 因陀罗 保护 这 居民 的 天堂 .
像因陀罗保护天界居民一样，以德行保护你的子民。

" [ðʌs] [ə'dɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] - [geɪt] [wɪð] ['blesɪd; blest] ['spiːtʃɪz] ,
" Thus adored at the palace - gate with blessed speeches ,
" 因此 受人喜爱 在 这 宫殿 - 门 和 蒙福 演讲 ,
“就这样，在宫门前受到人们的崇拜，伴随着祝福的演说，

[ænd; ənd]	[ək'septɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌbeni'dikʃən]	['ʌtə]	[baɪ]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
and	**accepting**	**the**	**benedictions**	**uttered**	**by**	**the**	**Brahmanas**	**from**	**every**	**side**	**,**	**the**	**king**	**,**
和	接受	这	祝福	说出	经过	这	婆罗门	从	每一个	边	，	这	国王	，

国王接受了来自四面八方的婆罗门们的祝福，

[greis]	[wɪð]	['vɪktəri]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['blesɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	,
graced	**with**	**victory**	**and**	**the**	**blessings**	**of**	**the**	**people**	**,**
恩赐	和	胜利	和	这	祝福	的	这	人们	，

蒙受胜利的恩泽和人民的祝福，

['entəd]	[ðə; ði]	['pæləs]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['mænʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[dɪ'sendɪd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
entered	**the**	**palace**	**that**	**resembled**	**the**	**mansion**	**of**	**Indra**	**himself**	**,**	**and**	**then**	**descended**	**from**	**his**	**car**	**.**
进入	这	宫殿	那	类似	这	大厦	的	因陀罗	他自己	，	和	然后	下降	从	他的	车	。

他进入了宛如因陀罗神府邸的宫殿，然后从车上下来。

['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[ə'pɑːtmənts]	,
Entering	**the**	**apartments**	**,**
进入	这	公寓	，

进入公寓楼，

['blesɪd; blest]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	['haʊshəʊld]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	['wəːʃip]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	[sents]	[ænd; ənd]	['flɔːrəl]	[riːðz; riːθs]	.
blessed	**Yudhishthira**	**approached**	**the**	**household**	**gods**	**and**	**worshipped**	**them**	**with**	**gems**	**and**	**scents**	**and**	**floral**	**wreaths**	**.**
蒙福	尤迪什提拉	接近	这	家庭	神	和	崇拜	他们	和	宝石	和	气味	和	花的	花圈	。

受祝福的尤迪什提拉来到家神面前，用宝石、香水和花环祭拜他们。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[ænd; ənd]	[prɒ'sperəti]	,
Possessed	**of**	**great**	**fame**	**and**	**prosperity**	**,**
拥有	的	伟大的	名声	和	繁荣	，

拥有极高的名望和财富，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[keɪm]	[aʊt]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ænd; ənd]	[bɪ'held]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	['weɪtɪŋ]	[wɪð]	[ɔː'spɪʃəs]	['ɑːtɪk(ə)lz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[hændz]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'naʊnsɪŋ]	[ˌbeni'dikʃən]	[ɒn]	[hɪm]	)	.
the	**king**	**came**	**out**	**once**	**more**	**and**	**beheld**	**a**	**number**	**of**	**Brahmanas**	**waiting**	**with**	**auspicious**	**articles**	**in**	**their**	**hands**	**(**	**for**	**pronouncing**	**benedictions**	**on**	**him**	**)**	**.**
这	国王	来了	出去	一次	更多的	和	观看	一个	数字	的	婆罗门	等待	和	吉祥	文章	在	他们的	双手	（	为了	发音	祝福	在	他	）	。

国王再次出来，看到许多婆罗门手持吉祥物等候着（为他祈福）。

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['ʌtərɪŋ]	[ˌbeni'dikʃən]	[ɒn]	[hɪm]	,
Surrounded	**by**	**those**	**Brahmanas**	**desirous**	**of**	**uttering**	**benedictions**	**on**	**him**	**,**
包围	经过	那些	婆罗门	渴望	的	发出声音	祝福	在	他	，

他被一群渴望为他祈福的婆罗门簇拥着，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	['spɒtləs]	[muːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stɑːz]	.
the	**king**	**looked**	**beautiful**	**like**	**the**	**spotless**	**moon**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**stars**	**.**
这	国王	看起来	美丽的	喜欢	这	一尘不染	月亮	在	这	中间	的	这	明星	。

国王看起来就像繁星点点间一轮皎洁的明月，美丽动人。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [priːst] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti]
Accompanied by his priest Dhaumya and his eldest uncle , the son of Kunti
伴随 经过 他的 牧师 - 和 他的 长子 叔叔 , 这 儿子 的 昆蒂
['tʃɪəfəli] ['wəːʃip] ,
cheerfully worshipped ,
愉快地 崇拜 ,

在祭司道米亚和叔父的陪伴下，昆蒂之子兴高采烈地进行了祭拜。

[wɪð] [djuː] [raɪts] , [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [wɪð] ([gɪfts] [ɒv; əv]) [swiːts] , [dʒemz] , [ænd; ənd][gəʊld][ɪn]
with due rites , those Brahmanas with (gifts of) sweets , gems , and gold in
和 到期的 仪式 , 那些 婆罗门 和 (礼物 的) 糖果 , 宝石 , 和 金子 在
[prə'fjuːʒn] ,
profusion ,
丰富 ,

按照应有的礼仪，那些婆罗门们献上了大量的糖果、宝石和黄金等礼物。

[ænd; ənd] [kaɪn] [ænd; ənd] [rəʊbz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [iːtʃ]
and kine and robes , O monarch , and with diverse other articles that each
和 牛 和 长袍 , 哦 君主 , 和 和 各种各样的 其他 文章 那 每个
[dɪ'zaɪəd] .
desired .
想要的 .

还有牛羊、长袍，哦，君王，以及每个人想要的其他各种物品。

[ðen] [laʊd] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [deɪ] " [ə'rəʊz] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] , [əʊ]
Then loud shouts of " This is a blessed day " arose , filling the entire welkin , O
然后 大声 喊叫 的 " 这 是 一个 蒙福 天 " 出现 , 填充 这 全部的 威尔金 , 哦
['bɑːrətə] .
Bharata .
婆罗多 .

随后，响彻整个天空的“这是一个吉祥的日子”的欢呼声响起，哦，婆罗多。

[swiːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] ,
Sweet to the ear ,
甜的 到 这 耳朵 ,

悦耳动听，

[ðæt] ['seɪkrɪd] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['grætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] ([ɒv; əv]
that sacred sound was highly gratifying to the friends and well - wishers (of
那 神圣 声音 曾是 高度 可喜 到 这 朋友们 和 出色地 - 许愿者 (的
[ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
the Pandavas) .
这 般度族五兄弟) .

那神圣的声音令（般度族的）朋友和亲友们感到非常欣慰。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [saʊnd] ['ʌtə] [baɪ] [ðəʊz] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz]
The king heard that sound uttered by those learned Brahmanas and that was as
这 国王 听到 那 声音 说出 经过 那些 学习 婆罗门 和 那 曾是 作为
[laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)][æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [swɒnz] .
loud and clear as the sound of a flock of swans .
大声 和 清除 作为 这 声音 的 一个 群 的 天鹅 .

国王听到了那些博学的婆罗门发出的声音，那声音响亮而清晰，就像一群天鹅的叫声。

[hiː; hi] ['lɪsnd] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] , [frɔːt] [wɪð] [mə'ləʊdiəs] [wɜːdz] [ænd; ənd] [greɪv]
He listened also to the speeches , fraught with melodious words and grave
他 听着 还 到 这 演讲 , 充满危机 和 悦耳动听 字 和 严重
['ɪmpɔːt] ,
import ,
进口 ,

他还聆听了那些辞藻优美、意义重大的演讲。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
of those persons well conversant with the Vedas .
的 那些 人 出色地 熟人 和 这 吠陀经 .

那些精通吠陀经的人。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [piːl] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] ,
Then , O king , the peal of drums and the delightful blare of conchs ,
然后 , 哦 国王 , 这 皮尔 的 鼓 和 这 愉快 喧嚣 的 海螺 ,
[ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] , [ə'rəʊz] .
indicative of triumph , arose .
指示性的 的 胜利 , 出现 .

随后，哦，国王啊，鼓声和海螺的欢快鸣响，预示着胜利的到来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['ɑːftə(r)] [wen] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['saɪlənt] , [ə; eɪ] [rɑː'kʃɑːsə] [ɒv; əv]
A little while after when the Brahmanas had become silent , a Rakshasa of
一个 小的 尽管 后 什么时候 这 婆罗门 有 变得 沉默的 , 一个 罗刹 的
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tʃɑːrvɑːkə] ,
the name of Charvaka ,
这 姓名 的 查瓦卡 ,

过了一会儿，当婆罗门们都沉默不语时，一个名叫查瓦卡的罗刹出现了。

[huː] [hæd; həd] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] .
who had disguised himself as a Brahmana , addressed the king .
WHO 有 伪装 他自己 作为 一个 婆罗门 , 已解决 这 国王 .

他乔装成婆罗门，向国王发表了讲话。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv][ə; eɪ]
He was a friend of Duryodhana and stood there in the garb of a
他 曾是 一个 朋友 的 杜尤达纳 和 站立 那里 在 这 外衣 的 一个
[rɪ'lɪdʒəs] ['mendɪkənt] .
religious mendicant .
宗教 乞丐 .

他是杜尤达纳的朋友，当时他身穿宗教苦行僧的服装站在那里。

[wɪð] [ə; eɪ]['rəʊzəri] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv][heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
With a rosary , with a tuft of hair on his head ,
和 一个 念珠 , 和 一个 簇 的 头发 在 他的 头 ,

他手持念珠，头上顶着一撮头发，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
and with the triple staff in his hand ,
和 和 这 三倍 职员 在 他的 手 ,

他手中拿着三根杖，

[hiː; hi] [stʊd] ['praʊdli] [ænd; ənd] ['fɪələsli] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [hæd; həd]
he stood proudly and fearlessly in the midst of all those Brahmanas that had
他 站立 自豪地 和 无畏地 在 这 中间 的 全部 那些 婆罗门 那 有
[kʌm] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [prə'naʊnsɪŋ] [ˌbeni'dikʃən] ([ə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ]) ,
come there for pronouncing benedictions (upon the king) ,
来 那里 为了 发音 祝福 (之上 这 国王) ,

他骄傲而无畏地站在前来为国王祈福的婆罗门中间。

['nʌmbərɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
numbering by thousands , O king , and all of whom were devoted to
编号 经过 数千 , 哦 国王 , 和 全部 的 谁 是 奉献 到
['penəns] [ænd; ənd] [vaʊz] .
penances and vows .
忏悔 和 誓言 .

国王啊，他们人数成千上万，而且所有人都虔诚地忏悔并许下誓言。

[ðæt] ['wɪkɪd] [waɪt] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd]
That wicked wight , desirous of evil unto the high - souled Pandavas and
那 邪恶 怀特岛 , 渴望 的 邪恶的 到 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 和
[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] ,
without having consulted those Brahmanas ,
没有 拥有 咨询 那些 婆罗门 ,

那个邪恶之徒，一心想要伤害高尚的般度族人，却没有咨询那些婆罗门，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] . -
said these words unto the king . '
说 这些 字 到 这 国王 . -

他对国王说了这些话。

" - ['tʃɑːrvɑːkə] [sed] , " [ɔːl] [ðiːz] ['brɑːmənəz] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] ['spəʊksmən] , [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] , -
" ' Charvaka said , " All these Brahmanas , making me their spokesman , are saying , '
" - 查瓦卡 说 , " 全部 这些 婆罗门 , 制作 我 他们的 发言人 , 是 说 , -
[faɪ] [ɒn] [ðiː] !
Fie on thee !
菲 在 你 !

查瓦卡说：“所有这些婆罗门都让我代言，说：‘呸！’”

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [kɪŋ] .
Thou art a wicked king .
你 艺术 一个 邪恶 国王 .

你是个邪恶的国王。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] . -
Thou art a slayer of kinsmen . '
你 艺术 一个 杀手 的 亲属 . -

你竟是杀害亲人的凶手！

[wɒt] [ʃælt] [ðaʊ] [geɪn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [baɪ] ['hævɪŋ] [ðʌs] [ik'stə:mineit] [ðaɪ] [reɪs] ?
What shalt thou gain , O son of Kunti , by having thus exterminated thy race ?
什么 应 你 获得 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 经过 拥有 因此 灭绝 你的 种族 ?

昆蒂之子啊，你如此灭绝自己的族人，又能获得什么呢?

['hævɪŋ] [sleɪn] ['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [kɑːst]
Having slain also thy superiors and preceptor , it is proper for thee to cast
拥有 被杀 还 你的 上级 和 导师 , 它 是 恰当的 为了 你 到 投掷
[ə'weɪ] [ðaɪ] [laɪf] .
away thy life .
离开 你的 生活 .

既然你连你的上司和老师都杀了，那么你也理应舍弃自己的生命。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] [rɑːk'ʃɑːsə] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðeə(r)] [bɪ'keɪm] ['diːpli]
" Hearing these words of that wicked Rakshasa the Brahmanas there became deeply
" 听力 这些 字 的 那 邪恶 罗刹 这 婆罗门 那里 成为 深
['ædʒɪteɪtɪd] .
agitated .
激动 .

“听到那个邪恶的罗刹的这些话，那里的婆罗门们非常激动。”

[stʌŋ] [baɪ] [ðæt] [spiːtʃ] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] .
Stung by that speech , they made a loud uproar .
被蜇了 经过 那 演讲 , 他们 制成 一个 大声 骚动 .

那番演讲激怒了他们，他们大声抗议。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wɪð] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
And all of them , with king Yudhishthira .
和 全部 的 他们 , 和 国王 尤迪什提拉 .

他们所有人，包括国王尤迪什提拉。

[əʊ] [ˈmɒnək] , [bɪˈkeɪm] [ˈspiːtʃləs] [frɒm; frəm][æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [ʃeɪm] . -
O monarch , became speechless from anxiety and shame . '
哦 君主 , 成为 无言 从 焦虑 和 耻辱 . -

君王啊，您因焦虑和羞愧而哑口无言。

" - [juːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai][baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [bɪˈsiːtʃ] [juː; jʊ] [ˈhʌmbli] , [biː; bi]
" ' Yudhishthira said , " I bow down to you and beseech you humbly , be
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 弓 向下 到 你 和 恳求 你 谦卑地 , 是
[ˈɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
gratified with me .
满意 和 我 .

尤迪什提拉说：“我向您鞠躬，并谦卑地恳求您，请您满意于我。”

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌθ] [nɒt] [bɪˈhəʊv] [juː; jʊ][tuː; tə][kraɪ][faɪ][ɒn][ˌem ˈiː] .
It doth not behove you to cry fie on me .
它 确实 不是 应该 你 到 哭 菲 在 我 .

你没资格对我大喊大叫。

[ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [leɪ] [daʊn] [maɪ][laɪf] . " - [-]
I shall soon lay down my life . " ' [122]
我 将 很快 躺 向下 我的 生活 . " - [-]

我很快就会献出我的生命。”[122]

" [kənˈtɪnjuːd] , - [ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈbrɑːmənəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈlaʊdli] [sed] , " [ðiːz]
" Vaisampayana continued , ' Then all those Brahmanas , O king , loudly said , " These
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 然后 全部 那些 婆罗门 , 哦 国王 , 高声 说 , " 这些
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈaʊə(r)] [wɜːdz] .
are not our words .
是 不是 我们的 字 .

毗耶娑婆耶那继续说道：“国王啊，那些婆罗门大声说道：‘这些话不是我们说的。’

[prɒˈsperəti] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˈmɒnək] !
Prosperity to thee , O monarch !
繁荣 到 你 , 哦 君主 !

君王，愿你繁荣昌盛！

" [ðəʊz] [haɪ] - [sˈəʊld] [pˈɜːsənz] , [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [wɪð] [ˌʌndəˈstændɪŋ]
" Those high - souled persons , conversant with the Vedas , with understanding
" 那些 高的 - 有灵魂的 人 , 熟人 和 这 吠陀经 , 和 理解
[ˈrendəd] [klɪə(r)][baɪ] [ˈpenənsz] ,
rendered clear by penances ,
渲染 清除 经过 忏悔 ,

“那些品德高尚、精通吠陀经、通过苦行获得清晰理解的人，

[ðen] [ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði] [dɪsˈɡaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [saɪt] .
then penetrated the disguise of the speaker by means of their spiritual sight .
然后 渗透 这 伪装 的 这 扬声器 经过 方法 的 他们的 精神 视线 .

然后凭借他们的精神洞察力识破了说话者的伪装。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [ˈtʃɑːrvɑːkə] , [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
And they said , " This is the Rakshasa Charvaka , the friend of Duryodhana .
和 他们 说 , " 这 是 这 罗刹 查瓦卡 , 这 朋友 的 杜尤达纳 .

他们说：“这是罗刹查瓦卡，杜尤达纳的朋友。”

[ˈhævɪŋ] [pʊt] [ɒn][ðə; ði][ɡɑːb] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmendɪkənt] , [hiː; hi] [siːk] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Having put on the garb of a religious mendicant , he seeks the good of his
拥有 放 在 这 外衣 的 一个 宗教 乞丐 , 他 寻找 这 好的 的 他的
[frend] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
friend Duryodhana .
朋友 杜尤达纳 .

他装扮成宗教乞丐，为他的朋友杜尤达纳谋求福祉。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [sed] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
We have not , O thou of righteous soul , said anything of the kind .
我们 有 不是 , 哦 你 的 正义 灵魂 , 说 任何事物 的 这 种类 .

正直的灵魂啊，我们从未说过这样的话。

[let] [ðɪs] [æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] [ðaɪn] [biː; bi] [dɪ'speld] .
Let this anxiety of thine be dispelled .
让 这 焦虑 的 你的 是 驱散 .

愿你的焦虑消散。

[let] [prɒ'sperəti] [ə'tend] [ə'pɒn] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] . " -
Let prosperity attend upon thee with thy brothers . " '
让 繁荣 出席 之上 你 和 你的 兄弟 . " -

愿你和你的兄弟们都繁荣昌盛。

" [kən'tɪnjuːd] , - [ðiːz] ['brɑːmənəz] [ðen] , [ɪn'senseɪt] [wɪð] [reɪdʒ] , ['ʌtə] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , ' These Brahmanas then , insensate with rage , uttered the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 这些 婆罗门 然后 , 无知觉 和 愤怒 , 说出 这
[saʊnd] [hʌn] .
sound Hun .
声音 匈奴 .

“Vaisampayana 继续说道：‘这些婆罗门当时怒不可遏，发出了“Hun”的声音。

[klenzd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɪnz] , [ðeɪ] ['senʃəd] [ðə; ði] ['sɪnfl] [rɑːk'ʃɑːsə] [ænd; ənd] [sluː] [hɪm] [ðeə(r)] ([wɪð]
Cleansed of all sins , they censured the sinful Rakshasa and slew him there (with
已清洗 的 全部 罪孽 , 他们 受谴责 这 罪恶的 罗刹 和 一万 他 那里 (和
[ðæt] ['veri] [saʊnd]) .
that very sound) .
那 非常 声音) .

他们洗净了所有的罪孽，谴责了罪恶的罗刹，并当场将其杀死（伴随着那一声巨响）。

[kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , ['tʃɑːrvɑːkə] [fel] [daʊn] [ded] ,
Consumed by the energy of those utterers of Brahma , Charvaka fell down dead ,
消耗 经过 这 活力 的 那些 说话者 的 梵 , 查瓦卡 跌倒 向下 死的 ,

查瓦卡被那些宣扬梵天教义的人的能量所吞噬，倒地身亡。

[laɪk] [ə; eɪ] [triː] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [spraʊts] ['blɑːstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
like a tree with all its sprouts blasted by the thunder of Indra .
喜欢 一个 树 和 全部 它是 芽苗菜 炸毁 经过 这 雷 的 因陀罗 .

就像一棵树，它的所有枝芽都被因陀罗的雷霆摧毁了一样。

['djuːli] ['wəːʃip] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [went] [ə'weɪ] , ['hævɪŋ] ['glædən] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]
Duly worshipped , the Brahmanas went away , having gladdened the king with their
正式地 崇拜 , 这 婆罗门 去 离开 , 拥有 高兴 这 国王 和 他们的
[,beni'dikʃən] .
benedictions .
祝福 .

祭拜完毕后，婆罗门们离开了，他们的祝福令国王十分高兴。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] , [felt] [greɪt] ['hæpinəs] . -
The royal son of Pandu also , with all his friends , felt great happiness . '
这 皇家 儿子 的 潘杜 还 , 和 全部 他的 朋友们 , 毛毡 伟大的 幸福 . -

般度王的儿子和他的朋友们也感到非常高兴。

" ['sekʃ(ə)n] [,eks 'el]
" SECTION XL
" 部分 XL

第四部分

" [sed] ,
" Vaisampayana said ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

- [ðen] - [sʌn] - [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ə'drest] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː]
' Then Devaki's son Janardana of universal knowledge addressed king Yudhishthira who
- 然后 - 儿子 - 的 普遍的 知识 已解决 国王 尤迪什提拉 WHO
[stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
stood there with his brothers ,
站立 那里 和 他的 兄弟 ,

“然后，德瓦基的儿子，博学多识的贾纳尔达那，向站在他和兄弟们身边的尤迪什提拉国王说道：

['seɪɪŋ] , " [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp]
saying , " In this world , O sire , Brahmanas are always the objects of worship
说 , " 在 这 世界 , 哦 父系 , 婆罗门 是 总是 这 对象 的 崇拜
[wɪð] [ˌem 'iː] .
with me .
和 我 .

他说：“在这个世界上，我的父王，婆罗门永远是我的崇拜对象。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] [ɒn] [ɜːθ] ['hævɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['iːzi]
They are gods on earth having poison in their speech , and are exceedingly easy
他们 是 神 在 地球 拥有 毒 在 他们的 演讲 , 和 是 非常 简单的
[tuː; tə]['grætɪfaɪ] .
to gratify .
到 满足 .

他们是人间的神明，言语中带着毒辣，而且极易满足。

['fɔːməli] , [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tʃɑːrvɑːkə] , [əʊ]
Formerly , in the Krita age , O king , a Rakshasa of the name of Charvaka , O
以前 , 在 这 Krita 年龄 , 哦 国王 , 一个 罗刹 的 这 姓名 的 查瓦卡 , 哦
['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
mighty - armed one ,
强大的 - 武装 一 ,

从前，在克里塔时代，哦，国王啊，一个名叫查尔瓦卡的罗刹，哦，臂膀强壮者，

[pə'fɔːmd] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɪn] - .
performed austere penances for many years in Vadari .
执行 简朴 忏悔 为了 许多 年 在 - .

在瓦达里进行了多年的苦修。

['brɑːmən] [rɪ'piːtɪdli] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [buːn] .
Brahman repeatedly solicited him to ask for boons .
婆罗门 反复 征求意见 他 到 问 为了 恩惠 .

婆罗门多次请求他向自己祈求恩惠。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [buːn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
At last the Rakshasa solicited the boon , O Bharata ,
在 最后的 这 罗刹 征求意见 这 恩惠 , 哦 婆罗多 ,

最后，罗刹向婆罗多祈求恩惠。

[ɒv; əv] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm][fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] ['evri] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of immunity from fear at the hand of every being in the universe .
的 免疫 从 害怕 在 这 手 的 每一个 存在 在 这 宇宙 .

对宇宙中所有生物都免疫的恐惧。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [geɪv] [ðæt] [haɪ] [buːn] [ɒv; əv] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm][fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]
The Lord of the universe gave that high boon of immunity from fear at the
这 主 的 这 宇宙 给予 那 高的 恩惠 的 免疫 从 害怕 在 这
[hændz][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
hands of all creatures ,
双手 的 全部 生物 ,

宇宙之主赐予我们莫大的恩惠，使我们免受一切生灵的恐惧。

['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnli] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [ə'fendɪd]
subject to the only limitation that he should be careful of how he offended
主题 到 这 仅有的 局限性 那 他 应该 是 小心 的 如何 他 被冒犯了
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
the Brahmanas .
这 婆罗门 .

唯一的限制是，他应该注意不要冒犯婆罗门。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðæt] [buːn] ,
Having obtained that boon ,
拥有 获得 那 恩惠 ,

获得那份恩惠之后，

[ðə; ði] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] [ænd; ənd] [greɪt] ['praʊəs] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
the sinful and mighty Rakshasa of fierce deeds and great prowess began to
这 罪恶的 和 强大的 罗刹 的 凶猛的 契约 和 伟大的 能力 开始 到
[gɪv] [peɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] .
give pain to the gods .
给 疼痛 到 这 神 .

罪恶滔天、力量强大的罗刹，其凶残的行径和强大的力量开始给众神带来痛苦。

[ðə; ði] [gɒdz] , ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ə'semb(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
The gods , persecuted by the might of the Rakshasa , assembling together ,
这 神 , 受迫害 经过 这 可能 的 这 罗刹 , 组装 一起 ,
[ɛpɹ'əʊtʃt] ['brɑːmən] ,
approached Brahman ,
接近 婆罗门 ,

众神不堪罗刹的暴行迫害，聚集在一起向梵天求助。

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəsɪŋ] [ðeə(r)] [foʊz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
for compassing their foe's destruction .
为了 罗盘 他们的 敌人的 破坏 .

为了彻底消灭他们的敌人。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [gɒd] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['seɪɪŋ] ,
The eternal and unchangeable god answered them , O Bharata , saying ,
这 永恒 和 不可改变的 上帝 回答 他们 , 哦 婆罗多 , 说 ,

永恒不变的神回答他们说：“婆罗多啊！”

- [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɑːk'ʃɑːsə] [meɪ]
' I have already arranged the means by which the death of this Rakshasa may
- 我 有 已经 安排 这 方法 经过 哪个 这 死亡 的 这 罗刹 可能
[suːn] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] .
soon be brought about .
很快 是 带来 关于 .

“我已经安排好了办法，可以很快让这个罗刹死去。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
There will be a king of the name of Duryodhana .
那里 将要 是 一个 国王 的 这 姓名 的 杜尤达纳 .
将会有一位名叫杜尤达纳的国王。

[ə'mʌŋ] [men] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪt] .
Among men , he will be the friend of this wight .
之中 男人 , 他 将要 是 这 朋友 的 这 怀特岛 .
在人类之中，他将与这个亡灵成为朋友。

[baʊnd] [baɪ] [ə'fekʃn] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [wɪl] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Bound by affection towards him , the Rakshasa will insult the Brahmanas .
边界 经过 感情 向 他 , 这 罗刹 将要 侮辱 这 婆罗门 .
罗刹因对他的爱慕之情，会侮辱婆罗门。

[stʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [rɒŋ] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'flɪkt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [huːz] [mait]
Stung by the wrong he will inflict upon them , the Brahmanas , whose might
被蜇了 经过 这 错误的 他 将要 造成 之上 他们 , 这 婆罗门 , 谁 可能
[kən'sɪsts] [ɪn] [spiːtʃ] ,
consists in speech ,
由 在 演讲 ,
婆罗门们因他将加诸于他们的不公而感到愤慨，他们的力量源于言辞，

[wɪl] [ɪn] [rɒθ] ['senʃə(r)] [hɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . -
will in wrath censure him at which he will meet with destruction . '
将要 在 愤怒 谴责 他 在 哪个 他 将要 见面 和 破坏 . -
将会在愤怒中谴责他，他必将遭受毁灭。

['iːv(ə)n] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] ['tʃɑːrvɑːkə] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Even that Rakshasa Charvaka , O foremost of kings , slain by the curse of the
甚至 那 罗刹 查瓦卡 , 哦 首先 的 国王 , 被杀 经过 这 诅咒 的 这
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,
即使是那位罗刹查尔瓦卡，诸王之首啊，被婆罗门的诅咒所杀，

[laɪz] [ðeə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
lies there deprived of life .
谎言 那里 被剥夺的 的 生活 .
它静静地躺在那里，失去了生命。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [gɪv] [wei] [tuː; tə] [griːf] .
Do not , O bull of Bharata's race , give way to grief .
做 不是 , 哦 公牛 的 - 种族 , 给 方式 到 悲伤 .
婆罗多族的雄牛啊，不要向悲伤屈服。

[ðə; ði] ['kɪnzmən] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
The kinsmen , O king , have all perished in the observance of Kshatriya duties .
这 亲属 , 哦 国王 , 有 全部 遇难 在 这 观察 的 刹帝利 职责 .
国王啊，我的亲人们都因履行刹帝利的职责而牺牲了。

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊz] , [hæv; həv] [ɔːl] [gɒn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Those bulls among Kshatriyas , those high - souled heroes , have all gone to heaven .
那些 公牛 之中 刹帝利 , 那些 高的 - 有灵魂的 英雄 , 有 全部 已消失 到 天堂 .
那些刹帝利中的公牛，那些高尚灵魂的英雄，都已升入天堂。

[duː; də]	[ðaʊ]	[ə'tend]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['djuːtiz]	[naʊ]	.
Do	**thou**	**attend**	**to**	**thy**	**duties**	**now**	**.**
做	你	出席	到	你的	职责	现在	.

你现在应该去履行你的职责。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,	[let]	[nəʊ]	[griːf]	[biː; bi]	[ðaɪn]	.
O	**thou**	**of**	**unfading**	**glory**	**,**	**let**	**no**	**grief**	**be**	**thine**	**.**
哦	你	的	不褪色	荣耀	,	让	不	悲伤	是	你的	.

永葆荣光的你啊，愿你远离悲伤。

[steɪ]	[ðaɪ]	[fəʊz]	,	[prə'tekt]	[ðaɪ]	['sʌbdʒɪkts]	,	[ænd; ənd]	['wɜːʃɪp]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.	" -
Stay	**thy**	**foes**	**,**	**protect**	**thy**	**subjects**	**,**	**and**	**worship**	**the**	**Brahmanas**	**.**	**" '**
停留	你的	敌人	,	保护	你的	主题	,	和	崇拜	这	婆罗门	.	" -

阻挡你的敌人，保护你的子民，崇拜婆罗门。

"	['sekʃ(ə)n]	['ɛks'ɛl'aɪ]
"	**SECTION**	**XLI**
"	部分	xli

第 XLI 节

"		[sed]	,	-	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[friːd]	[frɒm; frəm]	[griːf]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
"	**Vaisampayana**	**said**	**,**	**'**	**The**	**royal**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**freed**	**from**	**grief**	**and**	**the**
"	瓦伊桑帕亚纳	说	,	-	这	皇家	儿子	的	昆蒂	,	自由	从	悲伤	和	这

['fiːvə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	,
fever	**of**	**his**	**heart**	**,**
发烧	的	他的	心	,

“毗耶娑婆耶那说道：‘昆蒂的王子，摆脱了悲伤和心病的折磨，

[tʊk]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	,	[wɪð]	[feɪs]	['iːstwədz]	,	[ɒn]	['eksələnt]	[siːt]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
took	**his**	**seat**	**,**	**with**	**face**	**eastwards**	**,**	**on**	**excellent**	**seat**	**made**	**of**	**gold**	**.**
采取	他的	座位	,	和	脸	向东	,	在	出色的	座位	制成	的	金子	.

他面向东方，坐在一张精美的金椅上。

[ɒn]	[ə'nʌðə(r)]	[siːt]	,	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[sæt]	[wɪð]
On	**another**	**seat**	**,**	**beautiful**	**and**	**blazing**	**and**	**made**	**of**	**gold**	**,**	**sat**	**with**
在	其他	座位	,	美丽的	和	炽烈	和	制成	的	金子	,	卫星	和

[feɪs]	[daɪ'rɛktɪd]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
face	**directed**	**towards**	**him**	**,**
脸	指导	向	他	,

在另一张华丽耀眼、由黄金制成的椅子上，坐着一位面朝他的女子。

[ðəʊz]	[tuː]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[vɪz]	. ,	-	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	.
those	**two**	**chastisers**	**of**	**foes**	**,**	**viz**	**. ,**	**Satyaki**	**and**	**Vasudeva**	**.**
那些	二	惩罚者	的	敌人	,	即	. ,	-	和	瓦苏德瓦	.

这两位惩恶扬善者，即萨蒂亚基和瓦苏德瓦。

['pleɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[mɪdst]	,
Placing	**the**	**king**	**in**	**their**	**midst**	**,**
放置	这	国王	在	他们的	中间	,

将国王置于他们中间，

[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[saɪdz]	[sæt]	['biːmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ə'pɒn]	[tuː]	['bjuːtɪf(ə)l]	[siːts]	[ɛd'ɔːnd]	[wɪð]	[dʒemz]	.
on	**his**	**two**	**sides**	**sat**	**Bhima**	**and**	**Arjuna**	**upon**	**two**	**beautiful**	**seats**	**adorned**	**with**	**gems**	**.**
在	他的	二	侧面	卫星	毗摩	和	阿朱那	之上	二	美丽的	座位	装饰	和	宝石	.

在他两侧，毗摩和阿周那分别坐在两张镶嵌着宝石的精美座椅上。

[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[waɪt]	[θrəʊn]	[ɒv; əv]	['aɪvəri]	,	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[sæt]	['prɪθə]	[wɪð]	[ˌsɑːdə'deɪvə]
Upon	**a**	**white**	**throne**	**of**	**ivory**	**,**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**sat**	**Pritha**	**with**	**Sahadeva**
之上	一个	白色的	王座	的	象牙	,	甲板	和	金子	,	卫星	普里塔	和	萨哈德瓦

[ænd; ənd]	['nɑːkʊlə]	.
and	**Nakula**	**.**
和	纳库拉	.

在饰有黄金的象牙白宝座上，普里塔与萨哈德瓦和纳库拉并肩而坐。

- , [-] [ænd; ənd]['vɪdjuːrə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ]
Sudharman , [123] and Vidura , and Dhaumya , and the Kuru king
- , [-] 和 维杜拉 , 和 - , 和 这 库鲁 国王
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Dhritarashtra ,
持国 ,

Sudharman，[123] 和 Vidura，Dhaumya，和 Kuru 国王 Dhritarashtra，

[iːtʃ] [sæt] ['seprətli] [ɒn] ['seprət] [siːts] [ðæt] [bleiz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
each sat separately on separate seats that blazed with the effulgence of fire .
每个 卫星 分别地 在 分离 座位 那 燃烧的 和 这 光辉 的 火 .

他们各自坐在各自独立的座位上，座位上燃着熊熊烈火。

[jʌjuːtsuː] [ænd; ənd][sɑːn'dʒeɪjə][ænd; ənd][gænd'hɑːriː][ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
Yuyutsu and Sanjaya and Gandhari of great fame ,
悠悠津 和 桑贾亚 和 甘陀利 的 伟大的 名声 ,

Yuyutsu、Sanjaya 和 Gandhari 享有盛名，

[ɔːl][sæt] [daʊn] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] .
all sat down where king Dhritarashtra had taken his seat .
全部 卫星 向下 在哪里 国王 持国 有 已采取 他的 座位 .

众人都在国王持国（Dhritarashtra）的座位上坐了下来。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [kɪŋ] , ['siːtɪd] [ðeə(r)] , [tʌtʃt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] ['flaʊəz] ,
The righteous - souled king , seated there , touched the beautiful white flowers ,
这 正义 - 有灵魂的 国王 , 坐着 那里 , 感动 这 美丽的 白色的 花朵 ,
['swɒstɪkə] , ['ves(ə)lz] [fʊl] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
Swastikas , vessels full of diverse articles ,
卍字 , 船只 满的 的 各种各样的 文章 ,

那位正直的国王坐在那里，抚摸着美丽的白色花朵、卍字纹饰和盛满各种物品的器皿。

[ɜːθ] , [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][dʒemz] , ([ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]) .
earth , gold , silver , and gems , (that were placed before him) .
地球 , 金子 , 银 , 和 宝石 , (那 是 放置 前 他) .

泥土、黄金、白银和宝石（摆放在他面前）。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [priːst] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Then all the subjects , headed by the priest , came to see king Yudhishthira ,
然后 全部 这 主题 , 标题 经过 这 牧师 , 来了 到 看 国王 尤迪什提拉 ,

然后，所有臣民在祭司的带领下，前来觐见尤迪什提拉国王。

['brɪŋɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
bringing with them diverse kinds of auspicious articles .
带来 和 他们 各种各样的 种类 的 吉祥 文章 .

他们带来了各种各样的吉祥物品。

[ðen] [ɜːθ] , [ænd; ənd][gəʊld] , [ænd; ənd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz] ,
Then earth , and gold , and many kinds of gems ,
然后 地球 , 和 金子 , 和 许多 种类 的 宝石 ,

然后是泥土、黄金和各种宝石，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns]
and all the things in profusion that were necessary for the performance
和 全部 这 事物 在 丰富 那 是 必要的 为了 这 表现
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [raɪt] ,
of the coronation rite ,
的 这 加冕礼 仪式 ,

以及举行加冕仪式所需的一切物品，数量众多。

[wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ðeə(r)] .
were brought there .
是 带来 那里 .

被带到那里。

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['gəʊldən]	[dʒɑːz]	[fʊl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[brɪm]	(	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	)	,
There	**were**	**golden**	**jars**	**full**	**to**	**the**	**brim**	**(**	**with**	**water**	**)**	**,**
那里	是	金的	罐子	满的	到	这	帽檐	（	和	水	）	，

那里有盛满水的金罐，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['kɒpə(r)]	[ænd; ənd]	['sɪlvə(r)]	[ænd; ənd]	[ɜːθ]	,	[ænd; ənd]	['flaʊəz]	,	[ænd; ənd]
and	**those**	**made**	**of**	**copper**	**and**	**silver**	**and**	**earth**	**,**	**and**	**flowers**	**,**	**and**
和	那些	制成	的	铜	和	银	和	地球	，	和	花朵	，	和

[fraɪd]	['pædi]	,	[ænd; ənd]	['kusə]	[grɑːs]	,
fried	**paddy**	**,**	**and**	**Kusa**	**grass**	**,**
油煎	稻田	，	和	库萨	草	，

还有那些用铜、银、泥土、鲜花、炒稻米和草木樨制成的，

[ænd; ənd]	['kaʊz]	[mɪlk]	,	[ænd; ənd]	(	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	)	['fjuːəl]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wʊd]	[ɒv; əv]	['sɑːmi]	,
and	**cow's**	**milk**	**,**	**and**	**(**	**sacrificial**	**)**	**fuel**	**consisting**	**of**	**the**	**wood**	**of**	**Sami**	**,**
和	牛的	牛奶	，	和	（	献祭	）	燃料	由	的	这	木头	的	萨米	，

-	,	[ænd; ənd]		,
Pippala	**,**	**and**	**Palasa**	**,**
-	，	和	帕拉萨	，

还有牛奶，以及由萨米木、毕波罗木和帕拉萨木制成的（祭祀）燃料，

[ænd; ənd]	['hʌni]	[ænd; ənd]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[ænd; ənd]	(	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	)	['leɪdlz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	-	,
and	**honey**	**and**	**clarified**	**butter**	**and**	**(**	**sacrificial**	**)**	**ladles**	**made**	**of**	**Udumvara**	**,**
和	蜂蜜	和	澄清	黄油	和	（	献祭	）	勺子	制成	的	-	，

还有蜂蜜、酥油和用乌杜姆瓦拉制成的（祭祀用）勺子，

[ænd; ənd]	['kɒnkɪz]	[ə'dɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	.	[	-	]	[ðen]	[ðə; ði]	[priːst]	-	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪ'kwest]
and	**conches**	**adorned**	**with**	**gold**	**.**	**[**	**124**	**]**	**Then**	**the**	**priest**	**Dhaumya**	**,**	**at**	**the**	**request**
和	海螺	装饰	和	金子	.	[	-	]	然后	这	牧师	-	，	在	这	要求

[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	,	[kən'strʌktɪd]	,
of	**Krishna**	**,**	**constructed**	**,**
的	克里希那	，	建造	，

还有饰以黄金的海螺。[124] 然后，祭司道米亚应克里希纳的要求建造了，

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ruːl]	,	[æn; ən]	['ɔːltə(r)]	['grædʒuəli]	[ɪn'klaɪnɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kɑːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nɔːθ]
according	**to**	**rule**	**,**	**an**	**altar**	**gradually**	**inclining**	**towards**	**the**	**cast**	**and**	**the**	**north**
根据	到	规则	，	一个	坛	逐步地	倾斜	向	这	投掷	和	这	北

.
.
.

按照规定，祭坛逐渐向东倾斜，朝向北方。

['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðen]	,	[wɪð]	['krɪʃnə]	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	,
Causing	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Yudhishthira**	**then**	**,**	**with**	**Krishna**	**the**	**daughter**	**of**	**Drupada**	**,**
导致	这	高的	-	有灵魂的	尤迪什提拉	然后	，	和	克里希那	这	女儿	的	-	，

于是，高尚的尤迪什提拉与德鲁帕达之女克里希纳发生了关系。

[tuː; tə]	[biː; bi]	['siːtɪd]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['hænsəm]	[siːt]	,	[kɔːld]	-	,
to	**be**	**seated**	**upon**	**a**	**handsome**	**seat**	**,**	**called**	**Sarvatobhadra**	**,**
到	是	坐着	之上	一个	英俊的	座位	，	称为	-	，

坐在名为萨瓦托巴德拉（Sarvatobhadra）的华丽座椅上，

[wɪð]	[fɜːm]	[fiːt]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[wɪð]	['taɪgə(r)]	-	[skɪn]	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	[ɪ'fʌldʒəns]	,
with	**firm**	**feet**	**and**	**covered**	**with**	**tiger**	**-**	**skin**	**and**	**blazing**	**with**	**effulgence**	**,**
和	公司	脚	和	涵盖	和	老虎	-	皮肤	和	炽烈	和	光辉	，

脚踏实地，身披虎皮，光芒四射

[bɪˈɡæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [laɪˈbeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] ([əˈpɒn] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈfaɪə(r)]) [wɪð] [ˈprɒpə(r)]
began to pour libations of clarified butter (upon the sacrificial fire) with proper
开始 到 倒 酒 的 澄清 黄油 （ 之上 这 献祭 火 ） 和 恰当的
[ˈmæntrəz] .
mantras .
咒语 .

开始向祭祀之火上浇洒酥油，并念诵相应的咒语。

[ðen] [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] , [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsæŋktɪfaɪd] [kɒntʃ]
Then he of Dasaratha's race , rising from his seat , took up the sanctified conch
然后 他 的 - 种族 ， 上升 从 他的 座位 ， 采取 向上 这 圣化 海螺
,
,
,

然后，这位达沙拉塔族人从座位上站起身来，拿起圣海螺。

[pɔː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [vɪz] . ,
poured the water it contained upon the head of that lord of earth , viz . ,
倾倒 这 水 它 包含 之上 这 头 的 那 主 的 地球 ， 即 . ,
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

他将罐中的水倾倒在大地之主尤迪什提拉的头上。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] .
the son of Kunti .
这 儿子 的 昆蒂 .

昆蒂之子。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts] [ˈɔːlsəʊ] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] [ðə; ði]
The royal sage Dhritarashtra and all the subjects also did the same at the
这 皇家 圣人 持国 和 全部 这 主题 还 做过 这 相同的 在 这
[rɪˈkwest] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnə] .
request of Krishna .
要求 的 克里希那 .

应克里希纳的要求，皇家圣贤持国和所有臣民也照做了。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [ðʌs] [beɪðd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsæŋktɪfaɪd] [ˈwɔːtə(r)]
The son of Pandu then , with his brothers , thus bathed with the sanctified water
这 儿子 的 潘杜 然后 ， 和 他的 兄弟 ， 因此 洗澡 和 这 圣化 水
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒntʃ] ,
of the conch ,
的 这 海螺 ，

于是，般度之子和他的兄弟们一起，用海螺中的圣水沐浴。

[lʊkt] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
looked exceedingly beautiful .
看起来 非常 美丽的 .

看起来非常漂亮。

[ðen] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːt(ə)n] .
Then Panavas and Anakas and drums were beaten .
然后 - 和 - 和 鼓 是 被打败 .

然后，帕纳瓦斯和阿纳卡斯敲响了鼓。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [ˈdjuːli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [meɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts] .
King Yudhishthira the just duly accepted the gifts made unto him by the subjects .
国王 尤迪什提拉 这 只是 正式地 公认 这 礼物 制成 到 他 经过 这 主题 .

公正的国王尤迪什提拉欣然接受了臣民们献上的礼物。

[ˈɔːlweɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈweɪ] [ˈprez(ə)nts][ɪn] [prəˈfjuːʒn] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɒnəd] [hɪz; ɪz]
Always giving away presents in profusion in all his sacrifices , the king honoured his
总是 给予 离开 礼物 在 丰富 在 全部 他的 牺牲 , 这 国王 荣幸 他的
[ˈsʌbdʒɪkts][ɪn] [rɪˈtɜːn] .
subjects in return .
主题 在 返回 .

国王在举行各种祭祀活动时，总是慷慨地赠送礼物，以此回报他的臣民。

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ðæt] [ˈʌtə] ([ɪˈspeʃl])
He gave a thousand nishkas unto the Brahmanas that uttered (especial)
他 给予 一个 千 - 到 这 婆罗门 那 说出 (特别的)
[ˌbeniˈdikʃən] [ɒn] [hɪm] .
benedictions on him .
祝福 在 他 .

他向曾对他做出（特殊）祝福的婆罗门们赠送了一千个尼什卡。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈstʌdid] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [inˈdjuː] [wɪð] [ˈwɪzdəm]
All of them had studied the Vedas and were endued with wisdom
全部 的 他们 有 研究 这 吠陀经 和 是 赋予 和 智慧
[ænd; ənd] [ɡʊd] [bɪˈheɪvjə(r)] .
and good behaviour .
和 好的 行为 .

他们都研习过吠陀经，并被赋予了智慧和良好的品行。

[ˈɡrætɪfaɪd] ([wɪð] [ɡɪfts]) , [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪʃt] [hɪm] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [ˈvɪktəri] ,
Gratified (with gifts) , the Brahmanas , O king , wished him prosperity and victory ,
满意 (和 礼物) , 这 婆罗门 , 哦 国王 , 希望 他 繁荣 和 胜利 ,

婆罗门们心怀感激（并赠送礼物），祝愿国王繁荣昌盛，凯旋而归。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈvɔɪsɪz] [məˈləʊdiəs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [swɒnz] , [ˈʌtə] [hɪz; ɪz] [ˈpreɪzɪz] , [ˈseɪɪŋ] , " [əʊ]
and with voices melodious like that of swans , uttered his praises , saying , " O
和 和 声音 悦耳动听 喜欢 那 的 天鹅 , 说出 他的 赞扬 , 说 , " 哦
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] ,
Yudhishthira of mighty arms ,
尤迪什提拉 的 强大的 武器 ,

他用如天鹅般悦耳的声音赞颂道：“哦，拥有强大臂膀的尤迪什提拉，

[baɪ] [ɡʊd] [lʌk] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ˈvɪktəri] [hæz; həz] [biːn] [ðaɪn] .
by good luck , O son of Pandu , victory has been thine .
经过 好的 运气 , 哦 儿子 的 潘杜 , 胜利 有 到过 你的 .

般度之子啊，凭借你的运气，你获得了胜利。

[baɪ] [ɡʊd] [lʌk] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈsplendə(r)] , [ðaʊ] [hæst] [rɪˈkʌvəd] [ðaɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [θruː]
By good luck , O thou of great splendour , thou hast recovered thy position through
经过 好的 运气 , 哦 你 的 伟大的 辉煌 , 你 哈斯特 恢复 你的 位置 通过
[ˈpraʊəs] .
prowess .
能力 .

凭借好运，你这位光辉灿烂的英雄，凭借英勇夺回了你的地位。

[baɪ] [ɡʊd] [lʌk] , [ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðaɪˈself] , [əʊ] [kɪŋ] ,
By good luck , the wielder of Gandiva , and Bhimasena , and thyself , O king ,
经过 好的 运气 , 这 持有者 的 - , 和 - , 和 你自己 , 哦 国王 ,

凭借好运，持握甘迪瓦弓的你，以及毗摩塞那，还有你自己，哦，国王，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈmɑːˌdriː] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wel] ,
and the two sons of Madri , are all well ,
和 这 二 儿子们 的 马德里 , 是 全部 出色地 ,

马德里的两个儿子都安然无恙。

['hævɪŋ] [sleɪn] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .
having slain your foes and escaped with life from the battle , so destructive of heroes .
拥有 被杀 你的 敌人 和 逃脱 和 生活 从 这 战斗 ， 所以 破坏性的 的 英雄 .

斩杀敌人，从这场对英雄来说极其残酷的战斗中死里逃生。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'tend] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] [biː; bi] [dʌn] .
Do thou , O Bharata , attend without delay to those acts that should next be done :
做 你 ， 哦 婆罗多 ， 出席 没有 延迟 到 那些 行为 那 应该 下一个 是 完毕 .

婆罗多啊，你应当立即着手处理接下来应该做的事情。

" [ðʌs] [ə'dɔːrd] [baɪ] [ðəʊz] ['paɪəs] [men] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
" Thus adored by those pious men , king Yudhishthira the just , with his friends ,
" 因此 受人喜爱 经过 那些 虔诚的 男人 ， 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 和 他的 朋友们 ，

“因此，受到那些虔诚之人的敬仰，公正的国王尤迪什提拉和他的朋友们，

[bɪ'keɪm] [ɪn'stɔːld] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɪŋdəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ! -
became installed on the throne of a large kingdom , O Bharata ! '
成为 已安装 在 这 王座 的 一个 大的 王国 ， 哦 婆罗多 ！ -

婆罗多啊！他登上了庞大王国的王位！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
" SECTION XLII
" 部分 xlii

第四十二章

" [sed] , - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] , ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ,
" Vaisampayana said , ' Having heard those words , suitable to time and place , of his subjects ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ， - 拥有 听到 那些 字 ， 合适的 到 时间 和 地方 ， 的 他的 主题 ，

毗耶娑婆耶那说道：“听闻臣民们在当时当地所说的话，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] , " [greɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
king Yudhishthira answered them in the following words , " Great must be the sons of Pandu ,
国王 尤迪什提拉 回答 他们 在 这 下列的 字 ， " 伟大的 必须 是 这 儿子们 的 潘杜 ，

国王尤迪什提拉回答他们说：“般度之子必定伟大，

[ɪn] [suːθ] , [huːz] ['merɪts] , [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ri'sait] [baɪ] [sʌtʃ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] .
in sooth , whose merits , true or false , are thus recited by such foremost of Brahmanas assembled together .
在 舒缓 ， 谁 优点 ， 真的 或者 错误的 ， 是 因此 背诵 经过 这样的 首先 的 婆罗门 组装 一起 .

事实上，他的功德，无论真假，都是由聚集在一起的婆罗门中最杰出的人物这样吟诵的。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ，

毫无疑问，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['feɪvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [sɪns] [juː; jʊ][səʊ] ['friːli] [dɪ'skraɪb] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
we are all objects of favour with you since you so freely describe us to
我们 是 全部 对象 的 偏爱 和 你 自从 你 所以 自由 描述 我们 到
[biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] .
be possessed of such attributes .
是 拥有 的 这样的 属性 .
既然您如此慷慨地描述我们拥有这些特质，那么我们都深受您的喜爱。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][gɒd] .
King Dhritarashtra , however , is our father and god .
国王 持国 , 然而 , 是 我们的 父亲 和 上帝 .
然而，持国国王是我们的父亲和神。

[ɪf] [jiː; ji][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If ye desire to do what is agreeable to me ,
如果 是的 欲望 到 做 什么 是 同意 到 我 ,
你们若愿意做我所喜悦的事，

['ɔːlweɪz] ['rendə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪm] .
always render your obedience to him and what is agreeable to him .
总是 使成为 你的 服从 到 他 和 什么 是 同意 到 他 .
你们要始终顺服他，做他所喜悦的事。

['hævɪŋ] ['slɔːtəd] [ɔːl][maɪ] ['kɪnzmən] , [ai][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'ləʊn] .
Having slaughtered all my kinsmen , I live for him alone .
拥有 屠杀 全部 我的 亲属 , 我 居住 为了 他 独自的 .
我屠戮了所有亲人，如今只为他而活。

[maɪ] [greɪt] ['djuːti][ɪz][tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [sɜːv] [hɪm][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [wɪð] ['wɒtʃflnəs] .
My great duty is to always serve him in every respect with watchfulness .
我的 伟大的 责任 是 到 总是 服务 他 在 每一个 尊重 和 警惕 .
我的职责就是时刻保持警惕，在各个方面尽心服侍他。

[ɪf] [jiː; ji] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [frendz] ,
If ye , as also my friends ,
如果 是的 , 作为 还 我的 朋友们 ,
如果你们像我的朋友们一样，

[θɪŋk] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['feɪvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðem; ðəm] ,
think that I should be an object of favour with you and them ,
思考 那 我 应该 是 一个 目的 的 偏爱 和 你 和 他们 ,
我认为我应该受到你和他们的青睐，

[let][ˌem 'iː] [ðen] [rɪ'kwest] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [æz; əz]
let me then request you all to show the same behaviour towards Dhritarashtra as
让 我 然后 要求 你 全部 到 展示 这 相同的 行为 向 持国 作为
[jiː; ji] [juːst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
ye used to show before .
是的 用过的 到 展示 前 .
那么，我请求你们所有人像以前一样对待持国。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɒv; əv] [jɔː'selvz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ'self] .
He is the lord of the world , of yourselves , and of myself .
他 是 这 主 的 这 世界 , 的 你们自己 , 和 的 我 .
他是世界的主宰，是你们的主宰，也是我主宰。

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bi'lɒŋz] [tuː; tə][hɪm] .
The whole world , with the Pandavas , belongs to him .
这 所有的 世界 , 和 这 般度族五兄弟 , 属于 到 他 .
整个世界，连同般度族五兄弟，都属于他。

[jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [beə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪndz] .
Ye should always bear these words of mine in your minds .
叶 应该 总是 熊 这些 字 的 矿 在 你的 思想 .

你们务必将我的话牢记在心。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [laɪkt] .
" The king then told them to go whithersoever they liked .
" 这 国王 然后 讲述 他们 到 去 无论去往何处 他们 喜欢 .

“国王随后告诉他们，他们想去哪里就去哪里。”

['hævɪŋ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
Having dismissed the citizens and the people of the provinces ,
拥有 解雇 这 公民 和 这 人们 的 这 省份 ,

解散了公民和各省人民之后，

[ðə; ði] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [æz; əz] - .
the delighter of the Kurus appointed his brother Bhimasena as Yuvaraja .
这 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 任命 他的 兄弟 - 作为 - .

库鲁人的喜悦者任命他的兄弟 Bhimasena 为 Yuvaraja。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['tʃɪəfəli] [ə'pɔɪntɪd] ['vɪdjuːrə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [hɪm] [wɪð]
And he cheerfully appointed Vidura of great intelligence for assisting him with
和 他 愉快地 任命 维杜拉 的 伟大的 智力 为了 协助 他 和
[hɪz; ɪz] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪksfəʊld] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
his deliberations and for overlooking the sixfold requirements of the state .
他的 审议 和 为了 俯瞰 这 六重 要求 的 这 状态 .
[-]
[125]
[-]

他欣然任命才智过人的维杜拉协助他进行审议，并负责监督国家的六项需求。[125]

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [sɑːn'dʒeɪjə] [ɒv; əv] [mə'tʃʊə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri]
And he appointed Sanjaya of mature years and possessed of every
和 他 任命 桑贾亚 的 成熟 年 和 拥有 的 每一个
[ə'kʌmplɪʃmənt] ,
accomplishment ,
成就 ,

他任命了年长且才华横溢的桑贾亚。

[æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ænd; ənd] ['suːpəvaɪzə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] .
as general director and supervisor of the finances .
作为 一般的 导演 和 导师 的 这 财政 .

担任财务总监和主管。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['nɑːkʊlə] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
And the king appointed Nakula for keeping the register of the forces ,
和 这 国王 任命 纳库拉 为了 保持 这 登记 的 这 力量 ,

国王任命纳库拉负责保管军队名册。

[fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʊpərvaɪz] ['ʌðə(r)] [ə'feəz] [ɒv; əv]
for giving them food and pay and for supervising other affairs of
为了 给予 他们 食物 和 支付 和 为了 监督 其他 事务 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] .
the army .
这 军队 .

负责给他们提供食物和薪饷，并监督军队的其他事务。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [əˈpɔɪntɪd] [fælgunə] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈzɪstɪŋ] [ˈhɒstaɪl] [ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd]
And king Yudhishthira appointed Phalguna for resisting hostile forces and
和 国王 尤迪什提拉 任命 法尔古纳 为了 抵抗 敌对的 力量 和
[tʃæsˈtaiz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
chastising the wicked .
责备 这 邪恶 .

国王尤迪什提拉任命法尔古纳为抵抗敌军和惩恶扬善之人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] - , [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [priːsts] ,
And he appointed Dhaumya , the foremost of priests ,
和 他 任命 - , 这 首先 的 神父 ,

他任命了最杰出的祭司达乌米亚，

[tuː; tə] [əˈtend] [ˈdeɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd][ɔːl] [raɪts] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]
to attend daily to the Brahmanas and all rites in honour of the gods and
到 出席 日常的 到 这 婆罗门 和 全部 仪式 在 荣誉 的 这 神 和
[ˈʌðə(r)][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [kaɪnd] .
other acts of a religious kind .
其他 行为 的 一个 宗教 种类 .

每日侍奉婆罗门，举行所有祭祀神灵的仪式以及其他宗教活动。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˌsɑːdəˈdeɪvə][tuː; tə] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪn] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ]
And he appointed Sahadeva to always remain by his side , for the king
和 他 任命 萨哈德瓦 到 总是 保持 经过 他的 边 , 为了 这 国王
[θɔːt] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
thought , O monarch ,
想法 , 哦 君主 ,

于是他任命萨哈德瓦永远留在自己身边，因为国王心想，哦，君王啊，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈʌndə(r)] [ɔːl] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðæt] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
that he should under all circumstances be protected by that brother of his .
那 他 应该 在下面 全部 情况 是 受保护 经过 那 兄弟 的 他的 .

在任何情况下，他都应该受到他哥哥的保护。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈtʃɪəfəli] [ɪmˈplɔɪd] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ækts] [əˈkɔːdɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [diːmd]
And the king cheerfully employed others in other acts according as he deemed
和 这 国王 愉快地 受雇 其他的 在 其他 行为 根据 作为 他 被认为
[ðem; ðəm] [fɪt] .
them fit .
他们 合身 .

国王欣然安排其他人从事他认为合适的其他事务。

[ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] - [sˈəʊld] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ˈevə(r)]
That slayer of hostile heroes , viz . , the righteous - souled king Yudhishthira , ever
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 正义 - 有灵魂的 国王 尤迪什提拉 , 曾经
[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈvɜːtʃuː] ,
devoted to virtue ,
奉献 到 美德 ,

那位斩杀敌方英雄的英雄，即拥有正义灵魂的国王尤迪什提拉，他始终致力于美德，

[kəˈmɑːnd] [ˈvɪdjuːrə][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [jʌjuːtsuː] , [ˈseɪɪŋ] ,
commanded Vidura and the high - souled Yuyutsu , saying ,
命令 维杜拉 和 这 高的 - 有灵魂的 悠悠津 , 说 ,

维杜拉和高贵的尤尤茨命令道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [wɪð] [əˈlækrəti] [ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [duː; də] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈfɑːðə(r)]
" You should always with alacrity and attention do everything that my royal father
" 你 应该 总是 和 敏捷 和 注意力 做 一切 那 我的 皇家 父亲
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈwɪʃɪz] .
Dhritarashtra wishes .
持国 愿望 .

“你应该始终以积极和专注的态度去完成我父亲持国（Dhritarashtra）所希望的一切。”

[wɒt'evə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv]

Whatever also should be done in respect of the citizens and the residents of

任何 还 应该 是 完毕 在 尊重 的 这 公民 和 这 居民 的

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'pɑːrtmənts] ,

the provinces should be accomplished by you in your respective departments ,

这 省份 应该 是 完成 经过 你 在 你的 各自 部门 ，

对于公民和各省居民应尽的一切义务，都应由你们各自的部门来履行。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [pə'mɪʃ(ə)n] . " -

after taking the king's permission . " '

后 采取 这 国王的 允许 . " -

“在征得国王的许可之后。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]

" SECTION XLIII

" 部分 四十三

第四十三节

" [sed] ,

" Vaisampayana said ,

" 瓦伊桑帕亚纳 说 ，

毗耶娑婆耶那说道：

- ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [mæg'nænɪməs] [səʊl] [kɔːzd] [ðə; ði] ['srɑːdə] [raɪts] [tuː; tə] [biː; bi]

' After this king Yudhishthira of magnanimous soul caused the Sraddha rites to be

- 后 这 国王 尤迪什提拉 的 坦荡 灵魂 导致 这 sraddha 仪式 到 是

[pə'fɔːmd] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

performed of every one of his kinsmen slain in battle .

执行 的 每一个 一 的 他的 亲属 被杀 在 战斗 .

此后，心胸宽广的国王尤迪什提拉为所有在战斗中阵亡的亲属举行了祭祀仪式。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [geɪv] [ə'weɪ] ,

King Dhritarashtra also of great fame , gave away ,

国王 持国 还 的 伟大的 名声 ， 给予 离开 ，

享有盛名的国王持国也慷慨解囊，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] , ['eksələnt] [fuːd] , [ænd; ənd] [kaɪn] ,

for the good of his sons in the other world , excellent food , and kine ,

为了 这 好的 的 他的 儿子们 在 这 其他 世界 ， 出色的 食物 ， 和 牛 ，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [welθ] ,

and much wealth ,

和 很多 财富 ，

为了他在另一个世界的儿子们的福祉，他准备了丰盛的食物、牲畜和大量的财富。

[ænd; ənd] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒstli] [dʒemz] (['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['brɑːmənəz]) .

and many beautiful and costly gems (unto the Brahmanas) .

和 许多 美丽的 和 昂贵 宝石 （ 到 这 婆罗门 ） .

以及许多美丽而昂贵的宝石（献给婆罗门）。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [draʊ'pɑːdiː] , [geɪv] [mʌtʃ] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['droʊnə]

Yudhishthira accompanied by Draupadi , gave much wealth for the sake of Drona

尤迪什提拉 伴随 经过 德罗波蒂 ， 给予 很多 财富 为了 这 清酒 的 德罗纳

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] ,

and the high - souled Karna ,

和 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 ，

尤迪什提拉携德罗波蒂，为德罗纳和高尚的迦尔纳慷慨解囊，捐赠了大量财富。

[ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ðə; ði] [sʌn]

of Dhrishtadyumna and Abhimanyu , of the Rakshasa Ghatotkacha , the son

的 - 和 阿比曼纽 , 的 这 罗刹 - , 这 儿子

[ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ,

of Hidimva , and of Virata ,

的 - , 和 的 病毒 ,

Dhrishtadyumna 和 Abhimanyu、Hidimva 的儿子 Rakshasa Ghatotkacha 和 Virata，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [wel] - ['wɪʃə] [ðæt] [hæd; həd] [sɜːvd] [hɪm] ['lɔɪəli] ,

and his other well - wishers that had served him loyally ,

和 他的 其他 出色地 - 许愿者 那 有 服务 他 忠诚地 ,

以及其他忠诚服侍他的好心人，

[ænd; ənd][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] .

and of Drupada and the five sons of Draupadi .

和 的 - 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 .

以及德鲁帕达和德罗波蒂的五个儿子。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ,

For the sake of each of these ,

为了 这 清酒 的 每个 的 这些 ,

为了实现上述每一个目标，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['grætɪfaɪd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][dʒemz] ,

the king gratified thousands of Brahmanas with gifts of wealth and gems ,

这 国王 满意 数千 的 婆罗门 和 礼物 的 财富 和 宝石 ,

[ænd; ənd] [kaɪn] [ænd; ənd] [kləʊðz] .

and kine and clothes .

和 牛 和 衣服 .

国王用财富、宝石、牛羊和衣物等礼物款待了成千上万的婆罗门。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['srɑːdə] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] ,

The king performed the Sraddha rite for the good in the next world ,

这 国王 执行 这 sraddha 仪式 为了 这 好的 在 这 下一个 世界 ,

国王为来世的福祉举行了祭祀仪式。

[ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] ['ɔːlsəʊ] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ]

of every one of those kings also who had fallen in the battle without leaving

的 每一个 一 的 那些 国王 还 WHO 有 倒下 在 这 战斗 没有 离开

['kɪnzmən] [ɔː(r)] [frendz] [bɪ'haɪnd] .

kinsmen or friends behind .

亲属 或者 朋友们 在后面 .

每一位在战斗中阵亡的国王，都没有留下亲人和朋友。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] ,

And the king also , for the good of the souls of all his friends ,

和 这 国王 还 , 为了 这 好的 的 这 灵魂 的 全部 他的 朋友们 ,

国王也为了他所有朋友的灵魂的福祉，

[kɔːzd] ['haʊzɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['faʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪz]

caused houses to be founded for the distribution of food , and places

导致 房屋 到 是 创立 为了 这 分配 的 食物 , 和 地方

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

for the distribution of water ,

为了 这 分配 的 水 ,

于是，人们建立了房屋来分发食物，以及设立场所来分发水。

[ænd; ənd][tæŋks][tuː; tə][biː; bi]['ekskəveɪtɪd][ɪn][ðeə(r)] [nems] .

and tanks to be excavated in their names .

和 坦克 到 是 挖掘 在 他们的 姓名 .

并将以他们的名义挖掘水箱。

[ðʌs] ['peɪɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [det] [hiː; hi] [əud] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ə'vɒɪdɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv]
Thus paying off the debt he owed to them and avoiding the chance of
因此 付费 离开 这 债务 他 欠款 到 他们 和 避免 这 机会 的
['senʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
censure in the world ,
谴责 在 这 世界 ,

这样既偿还了他欠他们的债务，也避免了世人的谴责。

[-] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [rɪ'lɪdʒəsli] .
[126] the king became happy and continued to protect his subjects religiously .
[-] 这 国王 成为 快乐的 和 持续 到 保护 他的 主题 宗教地 .

[126] 国王很高兴，并继续虔诚地保护他的臣民。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [djuː] ['ɒnə(r)] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ænd; ənd][gænd'hɑːriː] ,
He showed due honour , as before , unto Dhritarashtra , and Gandhari ,
他 显示 到期的 荣誉 , 作为 前 , 到 持国 , 和 甘陀利 ,
[ænd; ənd]['vɪdjuːrə] ,
and Vidura ,
和 维杜拉 ,

他像以前一样向兑塔拉什特拉（Dhritarashtra）、甘陀利（Gandhari）和维杜茹阿（Vidura）表示应有的荣誉，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .
and unto all the superior Kauravas and unto all the officers .
和 到 全部 这 优越的 俱卢族 和 到 全部 这 警官 .

并向所有上级俱卢族人和所有官员致敬。

[fʊl] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] , [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['leɪdɪz] ['ɔːlsəʊ] [huː]
Full of kindness , the Kuru king honoured and protected all those ladies also who
满的 的 仁慈 , 这 库鲁 国王 荣幸 和 受保护 全部 那些 女士们 还 WHO
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

库鲁国王心地善良，他尊敬并保护了所有那些拥有……的女性。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)][hə'rəʊɪk] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [sʌnz] .
in consequence of the battle , been deprived of their heroic husbands and sons .
在 结果 的 这 战斗 , 到过 被剥夺的 的 他们的 英勇 丈夫们 和 儿子们 .

由于这场战争，她们失去了英勇的丈夫和儿子。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [kɪŋ] , [wɪð] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
The puissant king , with great compassion ,
这 强大的 国王 , 和 伟大的 同情 ,

这位强大的国王，怀着极大的怜悯之心，

[ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['destɪtjuːt] [ænd; ənd][ðə; ði][blaɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['helpləs] [baɪ]
extended his favours to the destitute and the blind and the helpless by
扩展 他的 恩惠 到 这 贫困 和 这 瞎的 和 这 无助 经过
['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [fuːd] ,
giving them food ,
给予 他们 食物 ,

他向穷人、盲人和无助者伸出援手，给他们食物。

[kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] .
clothes and shelter .
衣服 和 庇护所 .

衣物和住所。

[friːd] [frɒm; frəm] [fəʊz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'gæn]
Freed from foes and having conquered the whole Earth , king Yudhishthira began
弗里德 从 敌人 和 拥有 征服 这 所有的 地球 , 国王 尤迪什提拉 开始
[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [greɪt] ['hæpinəs] . -
to enjoy great happiness . '
到 享受 伟大的 幸福 . -

摆脱了敌人的威胁，征服了整个大地之后，尤迪什提拉国王开始享受极大的幸福。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
" SECTION XLIV
" 部分 xliv

第四十四章

" [sed] , - ['hævɪŋ] [gɒt] [bæk] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [greɪt]
" Vaisampayana said , ' Having got back the kingdom , king Yudhishthira of great
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 拥有 得到 后退 这 王国 , 国王 尤迪什提拉 的 伟大的
['wɪzdəm] [ænd; ənd]['pjʊərəti] ,
wisdom and purity ,
智慧 和 纯度 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘夺回王国后，拥有伟大智慧和纯洁品德的国王尤迪什提拉，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['əʊvə(r)] , ['dʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðə(r)] ,
after the ceremony of installation had been over , joining his hands together ,
后 这 仪式 的 安装 有 到过 超过 , 加入 他的 双手 一起 ,

就职仪式结束后，他双手合十，

[ə'drest] [ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['seɪɪŋ] , " [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ]
addressed the lotus - eyed Krishna of Dasarha's race , saying , " Through thy grace , O
已解决 这 莲花 - 眼睛 克里希那 的 - 种族 , 说 , " 通过 你的 优雅 , 哦
['krɪʃnə] ,
Krishna ,
克里希那 ,

他对达萨拉族莲花眼的克里希纳说道：“克里希纳啊，感谢您的恩典，

[θruː] [ðaɪ] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [mait] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ]
through thy policy and might and intelligence and prowess , O tiger among
通过 你的 政策 和 可能 和 智力 和 能力 , 哦 老虎 之中
[ðə; ði] [jeɪdəs] ,
the Yadus ,
这 亚都斯 ,

凭借你的谋略、力量、智慧和英勇，哦，雅度族中的猛虎！

[ai][hæv; həv][gɒt] [bæk] [ðɪs] [æn'sestrəl] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [maɪn] .
I have got back this ancestral kingdom of mine .
我 有 得到 后退 这 祖先的 王国 的 矿 .

我夺回了我的祖传王国。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] , [ai] [rɪ'piːtɪdli] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]
O thou of eyes like lotus leaves , I repeatedly bow to thee , O chastiser of
哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 树叶 , 我 反复 弓 到 你 , 哦 惩罚者 的
[fəʊz] !
foes !
敌人 !

拥有如莲叶般明亮双眸的你，我一次又一次地向你鞠躬，惩罚敌人的你！

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [wʌn] ['əʊnli] ['biːɪŋ] .
Thou hast been called the One only Being .
你 哈斯特 到过 称为 这 一 仅有的 存在 .

你被称为唯一真神。

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['wəːʃipə] .
Thou hast been said to be the refuge of all worshippers .
你 哈斯特 到过 说 到 是 这 避难所 的 全部 信徒 .

据说你是所有信徒的避难所。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] [ə'dɔː(r)] [ðiː] ['ʌndə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [nems] . [-] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] ,
The regenerate ones adore thee under innumerable names . [127] Salutations to thee ,
这 再生 一个 崇拜 你 在下面 无数 姓名 . [-] 问候 到 你 ,
[əʊ][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] !
O Creator of the Universe !
哦 创作者 的 这 宇宙 !

重生者以无数的名号敬拜你。[127] 宇宙的创造者啊，向你致敬！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæθ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] .
Thou art the soul of the Universe and the Universe hath sprung from thee .
你 艺术 这 灵魂 的 这 宇宙 和 这 宇宙 有 弹簧 从 你 .

你是宇宙的灵魂，宇宙源于你。

[ðaʊ] [ɑːt] ['vɪʃnuː] , [ðaʊ] [ɑːt] [dʒɪʃnuː] , [ðaʊ] [ɑːt] ['hɑːri] , [ðaʊ] [ɑːt] ['krɪʃnə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˌvaɪ'kʊnθə] ,
Thou art Vishnu , thou art Jishnu , thou art Hari , thou art Krishna , thou art Vaikuntha ,
你 艺术 毗湿奴 , 你 艺术 吉什努 , 你 艺术 哈里 , 你 艺术 克里希那 , 你 艺术 维昆塔 ,

你是毗湿奴，你是吉什努，你是哈里，你是克里希纳，你是维昆塔，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] .
and thou art the foremost of all beings .
和 你 艺术 这 首先 的 全部 生物 .

你是万物之首。

[ðaʊ] [hæst] , [æz; əz] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] , ['teɪkən] [ðaɪ] [bɜːθ] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv]
Thou hast , as said in the Puranas , taken thy birth seven times in the womb of
你 哈斯特 , 作为 说 在 这 往世书 , 已采取 你的 出生 七 时代 在 这 子宫 的
[ə'diːti] .
Aditi .
阿迪蒂 .

根据往世书的记载，你曾在阿底提的子宫中七次转世。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] [tʊk] [bɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] [prɪʃni] . [-]
It was thou that tookest birth in the womb of Prishni . [128]
它 曾是 你 那 最 出生 在 这 子宫 的 普里什尼 . [-]

你出生在普里什尼的子宫里。[128]

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [θriː] ['jʊgɜː] . [-] [ɔːl] [ðaɪ] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)]
The learned say that thou art the three Yugas . [129] All thy achievements are
这 学习 说 那 你 艺术 这 三 时代 . [-] 全部 你的 成就 是
['seɪkrɪd] .
sacred .
神圣 .

学者们说，你就是三个时代。[129] 你的一切成就都是神圣的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sensɪz] .
Thou art the lord of our senses .
你 艺术 这 主 的 我们的 感官 .

你是我们感官的主宰。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [greɪt] [lɔːd] ['wəːʃip] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Thou art the great Lord worshipped in sacrifices .
你 艺术 这 伟大的 主 崇拜 在 牺牲 .

你是伟大的主，受人以祭祀敬拜。

[ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [swɒn] .
Thou art called the great swan .
你 艺术 称为 这 伟大的 天鹅 .

你被称为伟大的天鹅。

[ðaʊ] [ɑːt] [θriː] - [aɪd] [sæmbhuː] .
Thou art three - eyed Sambhu .
你 艺术 三 - 眼睛 桑布 .

你是三眼桑布。

[ðaʊ] [ɑːt] [wʌn] , [ðəʊ] [nəʊn] [æz; əz]['vɪbhuː][ænd; ənd][dɑːmoʊdɑːrə] .
Thou art One , though known as Vibhu and Damodara .
你 艺术 一 , 尽管 已知 作为 维布 和 达摩达拉 .

汝乃唯一，虽被称为毗布和达摩达罗。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [greɪt] [bɔː(r)] , [ðaʊ] [ɑːt]['faɪə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [sʌn] ,
Thou art the great Boar , thou art Fire , thou art the Sun ,
你 艺术 这 伟大的 公猪 , 你 艺术 火 , 你 艺术 这 太阳 ,

你是伟大的野猪，你是火焰，你是太阳，

[ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒn] [ðaɪ] ['bænə(r)] ,
thou hast the bull for the device on thy banner ,
你 哈斯特 这 公牛 为了 这 设备 在 你的 横幅 ,

你的旗帜上以公牛为图案，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst]['gɑːrʊdɑː]['ɔːlsəʊ][æz; əz] [ðaɪ] [dɪ'vaɪs] .
and thou hast Garuda also as thy device .
和 你 哈斯特 迦楼罗 还 作为 你的 设备 .

你也以迦楼罗为象征。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [hoʊsts] ,
Thou art the grinder of hostile hosts ,
你 艺术 这 磨床 的 敌对的 主持人 ,

你是敌军的粉碎者，

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ðæt] - ['evri] [fɔːm] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv]
thou art the Being that pervadest every form in the universe and thou art of
你 艺术 这 存在 那 - 每一个 形式 在 这 宇宙 和 你 艺术 的
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['praʊəs] .
irresistible prowess .
无法抗拒 能力 .

你是遍及宇宙万物的存在，你拥有不可抗拒的力量。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ðaʊ] [ɑːt] [fɪəs] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɪn]
Thou art the foremost of all things , thou art fierce , thou art the generalissimo in
你 艺术 这 首先 的 全部 事物 , 你 艺术 凶猛的 , 你 艺术 这 大元帅 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

你是万物之首，你是勇猛无比，你是战场上的统帅。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [truːθ] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt]['guːhɑː] ([ðə; ði]
thou art the Truth , thou art the giver of food , and thou art Guha (the
你 艺术 这 真相 , 你 艺术 这 赠予者 的 食物 , 和 你 艺术 古哈 (这
[sə'lestiəl] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]) ;
celestial generalissimo) ;
天体 大元帅) ;

你是真理，你是食物的赐予者，你是古哈（天上的统帅）;

[ðaɪ'self] [ʌn'feɪdɪŋ] , [ðaʊ] [kɔːz] [ðaɪ] [fəʊz] [tuː; tə] [feɪd] [ænd; ənd] [weɪst] .
Thyself unfading , thou causest thy foes to fade and waste .
你自己 不褪色 , 你 原因 你的 敌人 到 褪色 和 浪费 .

你自身永不衰败，却使你的敌人衰败凋零。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [blʌd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [sprʌŋ]
Thou art the Brahmana of pure blood , and thou art those that have sprung
你 艺术 这 婆罗门 的 纯的 血 , 和 你 艺术 那些 那 有 弹簧
[frɒm; frəm] [ˌɪntə'mɪkstʃə] .
from intermixture .
从 混合 .

你是纯血婆罗门，你是混血后裔。

[ðaʊ] [ɑːt] [greɪt] .
Thou art great .
你 艺术 伟大的 .

你很伟大。

[ðaʊ] [wɔːk] [ɒn] [haɪ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] -
Thou walkest on high , thou art the mountains , and thou art called Vrishadarbha
你 步行 在 高的 , 你 艺术 这 山脉 , 和 你 艺术 称为 -
[ænd; ənd] - .
and Vrishakapi .
和 - .

你行走于高处，你就是群山，你被称为 Vrishadarbha 和 Vrishakapi。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , [ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] , [ðaʊ] [hæst] [θriː] [hʌmps] , [ðaʊ] [hæst] [θriː]
Thou art the Ocean , thou art without attributes , thou hast three humps , thou hast three
你 艺术 这 海洋 , 你 艺术 没有 属性 , 你 哈斯特 三 驼峰 , 你 哈斯特 三
[ə'bəud] ,
abodes ,
住所 ,

你是海洋，你无属性，你有三个隆起，你有三个居所。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [teɪk] ['hjuːmən] [fɔːmz] [ɒn] [ɜːθ] , [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
and thou takest human forms on earth , descending from heaven .
和 你 需要 人类 表格 在 地球 , 下降 从 天堂 .

你化作人形，从天而降，来到世间。

[ðaʊ] [ɑːt] ['empərə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [vɪ'rɑːt] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] - . [-]
Thou art Emperor , thou art Virat , and thou art Swarat . [130]
你 艺术 皇帝 , 你 艺术 维拉特 , 和 你 艺术 - . [-]

你是皇帝，你是维拉特，你是斯瓦拉特。[130]

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [wens] [ðə; ði]
Thou art the Chief of the celestials , and thou art the cause whence the
你 艺术 这 首席 的 这 天体 , 和 你 艺术 这 原因 何处 这
['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [sprʌŋ] .
Universe has sprung .
宇宙 有 弹簧 .

你是天神之首，你是宇宙的起源。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl'maɪtɪ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['evri] [fɔːm] , [ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [fɔːm] , [ðaʊ] [ɑːt]
Thou art Almighty , thou art existence in every form , thou art without form , thou art
你 艺术 全能者 , 你 艺术 存在 在 每一个 形式 , 你 艺术 没有 形式 , 你 艺术
['krɪʃnə] ,
Krishna ,
克里希那 ,

你是全能的，你是万物的存在，你是无形的，你是奎师那。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['faɪə(r)] .
and thou art fire .
和 你 艺术 火 .

你就是火。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['saɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] [fɪ'zɪʃən] , [ðaʊ] [ɑːt] ([ðə; ði] [seɪdʒ]) ['kæpɪlə] ,
Thou art the Creator , thou art the sire of the celestial physicians , thou art (the sage) Kapila ,
你 艺术 这 创作者 , 你 艺术 这 父系 的 这 天体 医生 , 你 艺术 (这 圣人) 卡皮拉 ,

你是造物主，你是天界医师之父，你是（圣人）迦毗罗，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [dwɔːf] . [-]
and thou art the Dwarf . [131]
和 你 艺术 这 矮人 . [-]

而你就是矮人。[131]

[ðaʊ] [ɑːt] ['sækrɪfaɪs] [ɪm'bɒdid] , [ðaʊ] [ɑːt] ['druːvə] , [-] [ðaʊ] [ɑːt] ['gɑːrʊdɑː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] - .
Thou art Sacrifice embodied , thou art Dhruva , [132] thou art Garuda , and thou art called Yajnasena .
你 艺术 牺牲 具身化的 , 你 艺术 德鲁瓦 , [-] 你 艺术 迦楼罗 , 和 你 艺术 称为 - .

你是祭祀的化身，你是德鲁瓦，[132] 你是迦楼罗，你被称为亚吉那塞纳。

[ðaʊ] [ɑːt] - , [ðaʊ] [ɑːt] - , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] - .
Thou art Sikhandin , thou art Nahusha , and thou art Vabhru .
你 艺术 - , 你 艺术 - , 和 你 艺术 - .

你是Sikhandin，你是Nahusha，你是Vabhru。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [puːnɑːrvɑːsuː] [ɪk'stendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] ['tɔːni] [ɪn][hjuː] ,
Thou art the constellation Punarvasu extended in the firmament , Thou art exceedingly tawny in hue ,
你 艺术 这 星座 普纳尔瓦苏 扩展 在 这 苍穹 , 你 艺术 非常 黄褐色 在 色调 ,

你是苍穹中延伸的星座普纳尔瓦苏，你的颜色极其金黄，

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ðaʊ] [ɑːt] - ,
thou art the sacrifice known by the name of Uktha , thou art Sushena ,
你 艺术 这 牺牲 已知 经过 这 姓名 的 - , 你 艺术 - ,

你就是名为乌克塔的祭品，你就是苏舍那，

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [drʌm] ([ðæt] [sendz] [fɔːθ] [ɪts] [saʊnd] [ɒn] ['evri] [saɪd]) .
thou art the drum (that sends forth its sound on every side) .
你 艺术 这 鼓 (那 发送 前进 它是 声音 在 每一个 边) .

你就是那面鼓（向四面八方发出声音）。

[ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)] - [wiːlz] [ɪz] [lait] .
The track of thy car - wheels is light .
这 追踪 的 你的 车 - 车轮 是 光 .

你的车轮留下的痕迹很浅。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['ləʊtəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [klaʊd] [kɔːld] - ,
Thou art the lotus of Prosperity , thou art the cloud called Pushkara ,
你 艺术 这 莲花 的 繁荣 , 你 艺术 这 云 称为 - ,

你是繁荣的莲花，你是名为普什卡拉的云朵，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [dekt] [wɪð] ['flɔːrəl][riːðz; riːθs] .
and thou art decked with floral wreaths .
和 你 艺术 甲板 和 花的 花圈 .

你身上戴着花环。

[ðaʊ] [ɑːt] ['æfluənt] , [ðaʊ] [ɑːt]['pjuːɪs(ə)nt] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][məʊst] ['sʌt(ə)l] ,
Thou art affluent , thou art puissant , thou art the most subtle ,
你 艺术 富裕的 , 你 艺术 强大的 , 你 艺术 这 最多 微妙的 ,

你富有，你强大，你最精明，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðaʊ] [huːm] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [dɪˈskraɪb] .
and it is thou whom the Vedas describe .
和 它 是 你 谁 这 吠陀经 描述 .

而吠陀经所描述的正是你。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [greɪt] [rɪˈseptək(ə)l] [ɒv; əv] [ˈwɔːtəz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˈbrɑːmən] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈrefjuːdʒ] ,
Thou art the great receptacle of waters , thou art Brahman , thou art the sacred refuge ,
你 艺术 这 伟大的 容器 的 水 , 你 艺术 婆罗门 , 你 艺术 这 神圣 避难所 ,

你是伟大的水之容器，你是梵天，你是神圣的庇护所。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði][əˈbəud][ɒv; əv][ɔːl] .
and thou knowest the abodes of all .
和 你 最了解 这 住所 的 全部 .

你知道万物的居所。

[ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈmæntrəz] - [ænd; ənd][swɑːhə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˈkeɪsəvə] .
Thou art called Hiranyagarbha , thou art the sacred mantras swadha and swaha , thou art Kesava .
你 艺术 称为 金胎 , 你 艺术 这 神圣 咒语 - 和 斯瓦哈 , 你 艺术 kesava .

你被称为 Hiranyagarbha，你是神圣咒语 swadha 和 swaha，你是 Kesava。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [kɔːz] [wens] [ɔːl] [ðɪs] [hæθ] [sprʌŋ] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪts] [ˌdɪsəˈluːʃn] .
Thou art the cause whence all this hath sprung , and thou art its dissolution .
你 艺术 这 原因 何处 全部 这 有 弹簧 , 和 你 艺术 它是 溶解 .

你是这一切的起因，也是这一切的终结。

[ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðaʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
In the beginning it is thou that createst the universe .
在 这 开始 它 是 你 那 创建 这 宇宙 .

起初，是你创造了宇宙。

[ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz][ˈʌndə(r)] [ðaɪ] [kənˈtrəʊl] , [əʊ][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] !
This universe is under thy control , O Creator of the universe !
这 宇宙 是 在下面 你的 控制 , 哦 创作者 的 这 宇宙 !

宇宙的创造者啊，这宇宙都在你的掌控之中！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] - , [ˈdɪskəs] [ænd; ənd] [sɒːd] !
Salutations to thee , O wielder of Sarnga , discus and sword !
问候 到 你 , 哦 持有者 的 - , 铁饼 和 剑 !

向你致敬，萨尔加、圆盘和宝剑的持有者！

" [ðʌs] [him] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
" Thus hymned by king Yudhishthira the just in the midst of the court ,
" 因此 赞美诗 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 在 这 中间 的 这 法庭 ,

“正义之王尤迪什提拉在宫廷中如此颂扬，

[ðə; ði][ˈləʊtəs] - [aɪd] [ˈkrɪʃnə] [bɪˈkeɪm] [pliːzd] .
the lotus - eyed Krishna became pleased .
这 莲花 - 眼睛 克里希那 成为 高兴 .

莲花眼的克里希纳感到高兴。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈjɑːdəˌvɑːz] [ðen] [bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈglædn] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [wɪð] [ˈmeni] [əˈgriːəb(ə)l] [ˈspiːtʃɪz] . -
That foremost one of the Yadavas then began to gladden the eldest son of Pandu with many agreeable speeches . '
那 首先 一 的 这 雅达瓦 然后 开始 到 格拉登 这 长子 儿子 的 潘杜 和 许多 同意 演讲 . -

于是，雅度族中的一位首领开始用许多悦耳的话语来取悦般度的长子。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]
" SECTION XLV
" 部分 xlv

第 45 节

" [sed] , - [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪs'mɪst] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [huː] , [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði]
" Vaisampayana said , ' The king dismissed all his subjects , who , commanded by the
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 这 国王 解雇 全部 他的 主题 , WHO , 命令 经过 这
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

“毗耶娑婆耶那说：‘国王遣散了所有臣民，他们奉君主之命，

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [hoʊmz] .
returned to their respective homes .
返回 到 他们的 各自 房屋 .

他们各自返回了家中。

['kʌmfətɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['bjuːti] ,
Comforting his brothers , Yudhishthira , blazing with beauty ,
令人感到安慰 他的 兄弟 , 尤迪什提拉 , 炽烈 和 美丽 ,

安慰他的兄弟们，英俊潇洒的尤迪什提拉

[ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ðə; ði]
then addressed his brothers Bhima of terrible prowess and Arjuna and the
然后 已解决 他的 兄弟 毗摩 的 糟糕的 能力 和 阿朱那 和 这
[twɪnz] , ['seɪɪŋ] , " [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdɪz] [hæv; həv] ,
twins , saying , " Your bodies have ,
双胞胎 , 说 , " 你的 身体 有 ,

然后，他对他的兄弟们——拥有可怕力量的毗摩、阿周那和双胞胎——说道：“你们的身体已经……”

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [biːn] ['mæŋgld] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [baɪ][ðə; ði][fəʊ] .
in the great battle , been mangled with diverse kinds of weapons by the foe .
在 这 伟大的 战斗 , 到过 残缺不全 和 各种各样的 种类 的 武器 经过 这 敌人 .

在大战中，他被敌人用各种武器残忍地杀害。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [fə'tiːgd] , [griːf] [ænd; ənd]['æŋgə(r)][hæv; həv] [skɔːtʃt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] .
Ye are greatly fatigued , grief and anger have scorched your hearts .
叶 是 非常 疲劳 , 悲伤 和 愤怒 有 烧焦的 你的 心 .

你们极度疲惫，悲伤和愤怒灼伤了你们的心。

[θruː] [maɪ] [fɔːlt] , [jiː; ji] [bʊlz] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Through my fault , ye bulls of Bharata's race ,
通过 我的 过错 , 是的 公牛 的 - 种族 ,

都怪我，婆罗多族的公牛们，

[jiː; ji][hæv; həv] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['mɪzəriz] [ɒv; əv][æn; ən]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [laɪk] ['vʌlgə(r)] [men] .
ye have suffered the miseries of an exile in the forests like vulgar men .
是的 有 遭受 这 苦难 的 一个 流亡 在 这 森林 喜欢 庸俗 男人 .

你们像庸人一样，在森林中饱受流放之苦。

[ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['hæpi] [iːz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['vɪktəri] ([ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [wʌn]) .
In delight and in happy ease enjoy this victory (that ye have won) .
在 喜 和 在 快乐的 舒适 享受 这 胜利 (那 是的 有 韩元) .

尽情享受你们所赢得的这场胜利吧！

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [jɔː'selvz] [ænd; ənd][ri'gein, riː-][ðə; ði] [fʊl] [juːz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fæk(ə)ltɪz] , [miːt] [ˌem 'iː]
After resting yourselves and regaining the full use of your faculties , meet me
后 休息 你们自己 和 恢复 这 满的 使用 的 你的 学院 , 见面 我
[ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
again in the morning .
再次 在 这 早晨 .

休息好，恢复了全部精力后，明天早上再来见我。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [laɪk] - ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bjuːtɪf(ə)l]
" After this , the mighty - armed Vrikodara like Maghavat entering his own beautiful
" 后 这 , 这 强大的 - 武装 - 喜欢 - 进入 他的 自己的 美丽的
[feɪn] , ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
fane , entered the palace of Duryodhana ,
费恩 , 进入 这 宫殿 的 杜尤达纳 ,

“此后，臂力强大的弗里科达拉如同摩伽瓦特一般进入了他自己美丽的圣殿，进入了杜尤达纳的宫殿。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] ['eksələnt] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][rʊmz; ruːmz] , [ðæt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]
that was adorned with many excellent buildings and rooms , that adorned with
那 曾是 装饰 和 许多 出色的 建筑物 和 房间 , 那 装饰 和
[dʒemz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ,
gems of diverse kinds ,
宝石 的 各种各样的 种类 ,

那里有许多精美的建筑和房间，装饰着各种各样的宝石。

[ðæt] [tiːm] [wɪð] ['sɜːvənts] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,
that teemed with servants , male and female ,
那 拥挤 和 仆人 , 男性 和 女性 ,

那里挤满了男仆和女仆，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
and that Yudhishthira assigned to him with the approval of Dhritarashtra .
和 那 尤迪什提拉 分配 到 他 和 这 赞同 的 持国 .

而尤迪什提拉在持国的同意下，将这项任务分配给了他。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The mighty - armed Arjuna also , at the command of the king ,
这 强大的 - 武装 阿朱那 还 , 在 这 命令 的 这 国王 ,

拥有强大臂膀的阿周那也奉国王之命，

[əb'teɪnd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] - [ænd; ənd]
obtained the palace of Dussasana which was not inferior to Duryodhana's and
获得 这 宫殿 的 - 哪个 曾是 不是 下 到 - 和
[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['meni] ['eksələnt] [st'rʌktʃəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [geɪt] -
which consisted of many excellent structures and was adorned with a gate -
哪个 由……组成 的 许多 出色的 结构 和 曾是 装饰 和 一个 门 -
[wei] [ɒv; əv][gəʊld] ,
way of gold ,
方式 的 金子 ,

他获得了杜沙沙那的宫殿，这座宫殿不逊于杜尤达那的宫殿，由许多精美的建筑组成，并装饰着一座黄金大门。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'baund] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'tendənts] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] .
and which abounded in wealth and was full of attendants of both sexes .
和 哪个 大量 在 财富 和 曾是 满的 的 服务员 的 两个都 性别 .

那里财富充裕，男女侍从众多。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] - .
The palace of Durmarshana was even superior to that of Dussasana .
这 宫殿 的 - 曾是 甚至 优越的 到 那 的 - .

杜尔玛沙那的宫殿甚至比杜沙沙那的宫殿还要宏伟。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɒv; əv][kuː'vɪərə] [hɪm'self] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]
Looking like the mansion of Kuvera himself , it was adorned with gold and
寻找 喜欢 这 大厦 的 库维拉 他自己 , 它 曾是 装饰 和 金子 和
['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][dʒem] .
every kind of gem .
每一个 种类 的 宝石 .

它看起来就像库贝拉的府邸，到处都装饰着黄金和各种宝石。

[kɪŋ]	[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['glædli]	[geɪv]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	['nɑːkʊlə]	[huː]	[dɪ'zɜːvd]	[ˌaɪ 'tiː]	[best]	[ænd; ənd]	[huː]
King	**Yudhishthira**	**gladly**	**gave**	**it**	**to**	**Nakula**	**who**	**deserved**	**it**	**best**	**and**	**who**
国王	尤迪什提拉	乐意	给予	它	到	纳库拉	WHO	应得的	它	最好的	和	WHO

[hæd; həd]	[biːn]	[ɪ'meɪsieɪtɪd]	(	[wɪð]	[ðə; ði]	['mɪzəriz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[laɪf]	)	[ɪn]	[ðə; ði]	[greɪt]	['fɒrɪst]	.
had	**been**	**emaciated**	**(**	**with**	**the**	**miseries**	**of**	**a**	**life**	**)**	**in**	**the**	**great**	**forest**	**.**
有	到过	瘦弱	(	和	这	苦难	的	一个	生活	)	在	这	伟大的	森林	.

尤迪什提拉国王欣然将它赐予了最值得拥有它的人——纳库拉，他曾在大森林中饱经沧桑，骨瘦如柴。

[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['pæləs]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	-	[wɒz; wəz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]
The	**foremost**	**of**	**palaces**	**belonging**	**to**	**Durmukha**	**was**	**exceedingly**	**beautiful**	**and**
这	首先	的	宫殿	属于	到	-	曾是	非常	美丽的	和

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	.
adorned	**with**	**gold**	**.**
装饰	和	金子	.

杜尔穆卡的宫殿最为宏伟，金碧辉煌。

[ˌaɪ 'tiː]	[ə'baund]	[ɪn]	[bedz]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	,	[wɪð]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	-	[pet(ə)lz]
It	**abounded**	**in**	**beds**	**and**	**beautiful**	**women**	**,**	**with**	**eyes**	**like**	**lotus**	**-**	**petals**
它	大量	在	床	和	美丽的	女性	,	和	眼睛	喜欢	莲花	-	花瓣

.
.
.

那里床铺林立，美女如云，她们的眼睛像莲花花瓣一样美丽。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[geɪv]	[ˌaɪ 'tiː]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[huː]	[wɒz; wəz]	['evə(r)]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	['duːɪŋ]	[wɒt]	[wɒz; wəz]
The	**king**	**gave**	**it**	**unto**	**Sahadeva**	**who**	**was**	**ever**	**employed**	**in**	**doing**	**what**	**was**
这	国王	给予	它	到	萨哈德瓦	WHO	曾是	曾经	受雇	在	正在做	什么	曾是

[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
agreeable	**to**	**him**	**.**
同意	到	他	.

国王将王位赐予了萨哈德瓦，萨哈德瓦一直致力于做国王乐意做的事。

[əb'teɪnɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[bɪ'keɪm]	[dɪ'laɪtɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['treʒəz]	[ə'pɒn]	[əb'teɪnɪŋ]
Obtaining	**it**	**,**	**Sahadeva**	**became**	**delighted**	**as**	**the**	**Lord**	**of**	**treasures**	**upon**	**obtaining**
获得	它	,	萨哈德瓦	成为	高兴极了	作为	这	主	的	宝藏	之上	获得

['kaɪˌlɑːsə]	.
Kailasa	**.**
凯拉萨	.

得到凯拉萨山后，萨哈德瓦作为宝藏之主，欣喜若狂。

[jʌjuːtsuː]	[ænd; ənd]	['vɪdjuːrə]	[ænd; ənd]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]
Yuyutsu	**and**	**Vidura**	**and**	**Sanjaya**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**and**	**Sudharman**	**and**
悠悠津	和	维杜拉	和	桑贾亚	,	哦	君主	,	和	-	和

-	,
Dhaumya	**,**
-	,

Yuyutsu、Vidura 和 Sanjaya，君主啊，还有 Sudharman 和 Dhaumya，

[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəud]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[əʊnd]	[bɪ'fɔː(r)]	.	[	-	]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	['entərɪŋ]
proceeded	**to**	**the**	**abodes**	**they**	**had**	**owned**	**before**	**.**	**[**	**133**	**]**	**Like**	**a**	**tiger**	**entering**
继续	到	这	住所	他们	有	拥有	前	.	[	-	]	喜欢	一个	老虎	进入

[hɪz; ɪz]	[keɪv]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɪlz]	,
his	**cave**	**in**	**the**	**hills**	**,**
他的	洞穴	在	这	丘陵	,

他们继续前往他们以前拥有的住所。[133] 就像老虎进入山洞一样，

[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	['sɔːrɪn]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	-	,	['entəd]	[ðə; ði]	['pæləs]	[ɒv; əv]
that	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Saurin**	**,**	**accompanied**	**by**	**Satyaki**	**,**	**entered**	**the**	**palace**	**of**
那	老虎	之中	男人	,	即	.	,	索林	,	伴随	经过	-	,	进入	这	宫殿	的

['ɑːdʒunə]	.
Arjuna	**.**
阿朱那	.

人中之虎，即索林，在萨蒂亚基的陪伴下，进入了阿朱那的宫殿。

['fiːstɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['vaɪəndz][ænd; ənd] [drɪŋks] ([ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kept] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]) ,
Feasting on the viands and drinks (that had been kept ready for them) ,
盛宴 在 这 菜肴 和 饮料 （ 那 有 到过 保留 准备好 为了 他们 ） ，

他们尽情享用了（事先为他们准备好的）菜肴和饮料。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['hæpɪli] .
the princes passed the night happily .
这 王子们 通过了 这 夜晚 快乐地 .

王子们愉快地度过了一夜。

[ə'weɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [wel] [pliːzd] [hɑːts] , [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [kɪŋ]
Awaking in the morning with well pleased hearts , they presented themselves before king
觉醒 在 这 早晨 和 出色地 高兴 心 ， 他们 呈现 他们自己 前 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] . -
Yudhishthira . '
尤迪什提拉 . -

他们清晨醒来，心情愉悦，觐见了尤迪什提拉国王。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
" SECTION XLVI
" 部分 xlvi

第四十六章

" [sed] , - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] ,
" Janamejaya said , ' It behoveth thee , O learned Brahmana ,
" 贾纳梅贾亚 说 ， - 它 应当 你 ， 哦 学习 婆罗门 ，

“迦那摩醯耶说道：‘博学的婆罗门啊，你理应如此。’

[tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [wɒz; wəz][nekst] [dʌn] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]
to tell me what was next done by Yudhishthira the mighty - armed son of
到 告诉 我 什么 曾是 下一个 完毕 经过 尤迪什提拉 这 强大的 - 武装 儿子 的
['dɑːmə] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
Dharma after he had regained his kingdom .
法 后 他 有 恢复 他的 王国 .

请告诉我，大力神之子尤迪什提拉夺回王国后做了什么。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['rɪʃi] , [wɒt] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
It behoveth thee to tell me also , O Rishi , what the heroic Hrishikesa ,
它 应当 你 到 告诉 我 还 ， 哦 里希 ， 什么 这 英勇 - ，

里希啊，你也应该告诉我，英勇的赫里希凯沙究竟是怎样的人。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [dɪd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] . -
the supreme master of the three worlds did after this . '
这 最高 掌握 的 这 三 世界 做过 后 这 . -

三界至尊主随后也这样做了。

" [sed] , - ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][ai] [nə'reɪt] [ɪn] ['diːteɪl] , [əʊ] ['sɪnləs]
" Vaisampayana said , ' Listen to me , O king , as I narrate in detail , O sinless
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ， - 听 到 我 ， 哦 国王 ， 作为 我 叙事 在 细节 ， 哦 无罪
[wʌn] ,
one ,
一 ，

毗耶娑婆耶那说道：“国王啊，请听我详细叙述，无罪之人啊，

[wɒt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hedɪd] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [dɪd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
what the Pandavas , headed by Vasudeva , did after this .
什么 这 般度族五兄弟 ， 标题 经过 瓦苏德瓦 ， 做过 后 这 .

此后，以瓦苏提婆为首的般度族人做了什么。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Having obtained his kingdom , O monarch ,
拥有 获得 他的 王国 ， 哦 君主 ，

君王啊，你已获得王国，

- [sʌn] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [əˈpɔɪntɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [ðeə(r)]

Kunti's son Yudhishthira appointed each of the four orders of men to their

- 儿子 尤迪什提拉 任命 每个 的 这 四 订单 的 男人 到 他们的

[rɪˈspektɪv] [ˈdjuːtiz] .

respective duties .

各自 职责 .

昆蒂之子尤迪什提拉为四类男子分别任命了各自的职务。

[ðə; ði] ([ˈeldɪst]) [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [geɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈbrɑːmənəz] [ɒv; əv]

The (eldest) son of Pandu gave unto a thousand high - souled Brahmanas of

这 (长子) 儿子 的 潘杜 给予 到 一个 千 高的 - 有灵魂的 婆罗门 的

[ðə; ði] - [ˈɔːdə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [iːtʃ] .

the Snataka order a thousand Nishkas each .

这 - 命令 一个 千 - 每个 .

般度的长子将一千个尼什卡赏赐给了斯那塔卡教派中一千位品德高尚的婆罗门。

[hiː; hi] [ðen] [ˈgrætɪfaɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpendənt] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gests]

He then gratified the servants that were dependant on him and the guests

他 然后 满意 这 仆人 那 是 依赖 在 他 和 这 客人

[ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] ,

that came to him ,

那 来了 到 他 ,

然后，他款待了依附于他的仆人和前来拜访的客人。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [pˈɜːsənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndɪˈzɜːvɪŋ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [held] [ˈhetərədɒks] [vˈjuːz] , [baɪ]

including persons that were undeserving and those that held heterodox views , by

包括 人 那 是 不配 和 那些 那 握住 异质 浏览 , 经过

[fʊlˈfɪlɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwɪʃɪz] .

fulfilling their wishes .

满足 他们的 愿望 .

包括那些不配得到的人和那些持有异端观点的人，通过满足他们的愿望来实现这一目标。

[ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪz; ɪz] [priːst] - [hiː; hi] [geɪv] [kaɪn] [ɪn] [θˈaʊzəndz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd]

Unto his priest Dhaumya he gave kine in thousands and much wealth and

到 他的 牧师 - 他 给予 牛 在 数千 和 很多 财富 和

[gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] .

gold and silver and robes of diverse kinds .

金子 和 银 和 长袍 的 各种各样的 种类 .

他赐予祭司达乌米亚成千上万的牛、大量的财富、金银以及各种各样的长袍。

[təˈwɔːdz] [ˈkrɪpɑː] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪˈheɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [təˈwɔːdz] [wʌnz]

Towards Kripa , O monarch , the king behaved in the way one should towards one's

向 克里帕 , 哦 君主 , 这 国王 表现 在 这 方式 一 应该 向 一个人的

[prɪˈseptə(r)] .

preceptor .

导师 .

君王啊，国王对待克里帕的态度，正是对待恩师应有的态度。

[əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [ˈvɪdjuːrə] [ˈgreɪtli] .

Observant of vows , the king continued to honour Vidura greatly .

观察者 的 誓言 , 这 国王 持续 到 荣誉 维杜拉 非常 .

国王恪守誓言，继续给予维杜拉极大的荣誉。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈtʃærətəbl] [men] [ˈgrætɪfaɪd] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]

That foremost of charitable men gratified all persons with gifts of food and drink

那 首先 的 慈善 男人 满意 全部 人 和 礼物 的 食物 和 喝

[ænd; ənd] [rəʊbz] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd] [siːts] .

and robes of diverse kinds and beds and seats .

和 长袍 的 各种各样的 种类 和 床 和 座位 .

这位最杰出的慈善家慷慨地赠送食物、饮料、各种长袍、床铺和座椅，款待所有人。

['hævɪŋ]	[rɪ'stɔːd]	[piːs]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['mɒnəks]	,	[pə'zest]
Having	**restored**	**peace**	**to**	**his**	**kingdom**	**,**	**the**	**king**	**,**	**O**	**best**	**of**	**monarchs**	**,**	**possessed**
拥有	恢复	和平	到	他的	王国	,	这	国王	,	哦	最好的	的	君主	,	拥有

[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	,
of	**great**	**fame**	**,**
的	伟大的	名声	,

国王恢复了王国的和平，这位君王，哦，最伟大的君主，享有极高的声望，

[peɪd]	[djuː]	['ɒnə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[jʌjuːtsuː]	[ænd; ənd]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	.
paid	**due**	**honour**	**unto**	**Yuyutsu**	**and**	**Dhritarashtra**	**.**
有薪酬的	到期的	荣誉	到	悠悠津	和	持国	.

向 Yuyutsu 和 Dhritarashtra 致以应有的敬意。

['pleɪsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[dɪ'spəʊz(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[ɒv; əv]	[gænd'hɑːriː]	,	[ænd; ənd]
Placing	**his**	**kingdom**	**,**	**at**	**the**	**disposal**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**	**of**	**Gandhari**	**,**	**and**
放置	他的	王国	,	在	这	处理	的	持国	,	的	甘陀利	,	和

[ɒv; əv]	['vɪdjuːrə]	,
of	**Vidura**	**,**
的	维杜拉	,

将他的王国交由提塔拉什特拉、甘陀利和维杜茹阿支配，

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[pɑːs]	[hɪz; ɪz]	[deɪz]	['hæpɪli]	.
king	**Yudhishthira**	**continued**	**to**	**pass**	**his**	**days**	**happily**	**.**
国王	尤迪什提拉	持续	到	经过	他的	天	快乐地	.

尤迪什提拉国王继续幸福地度过余生。

['hævɪŋ]	['grætɪfaɪd]	['evribɒdi]	,	[ɪn'kluːdɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪtɪznz]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[əʊ]	[bʊl]
Having	**gratified**	**everybody**	**,**	**including**	**the**	**citizens**	**,**	**in**	**this**	**way**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**O**	**bull**
拥有	满意	大家	,	包括	这	公民	,	在	这	方式	,	尤迪什提拉	,	哦	公牛

[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
of	**Bharata's**	**race**	**,**
的	-	种族	,

如此一来，尤迪什提拉，婆罗多族的雄牛啊，你已令包括百姓在内的所有人都感到满意了。

[ðen]	[prə'siːdid]	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	.
then	**proceeded**	**with**	**joined**	**hands**	**to**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Vasudeva**	**.**
然后	继续	和	加入	双手	到	这	在场	的	这	高的	-	有灵魂的	瓦苏德瓦	.

然后他们手拉手，一同前往觐见高尚的瓦苏德瓦。

[hiː; hi]	[bɪ'held]	['krɪʃnə]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[bluː]	[klaʊd]	,
He	**beheld**	**Krishna**	**,**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**a**	**blue**	**cloud**	**,**
他	观看	克里希那	,	的	这	色调	的	一个	蓝色的	云	,

他看见克里希纳，肤色如同蓝色的云朵，

['siːtɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['səʊfə]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	.
seated	**on**	**a**	**large**	**sofa**	**adorned**	**with**	**gold**	**and**	**gems**	**.**
坐着	在	一个	大的	沙发	装饰	和	金子	和	宝石	.

他坐在一个装饰着金银珠宝的大沙发上。

[ə'taɪəd]	[ɪn]	['jeləʊ]	[rəʊbz]	[ɒv; əv]	[sɪlk]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[sə'lestiəl]	['ɔːrnəmənts]	,
Attired	**in**	**yellow**	**robes**	**of**	**silk**	**and**	**decked**	**with**	**celestial**	**ornaments**	**,**
穿着	在	黄色的	长袍	的	丝绸	和	甲板	和	天体	装饰品	,

身着黄色丝绸长袍，佩戴天界饰品，

[hɪz; ɪz]	['pɜːs(ə)n]	[bleiz]	[wɪð]	['splendə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['dʒuːəl]	[set]	[ɒn]	[gəʊld]	.
his	**person**	**blazed**	**with**	**splendour**	**like**	**a**	**Jewel**	**set**	**on**	**gold**	**.**
他的	人	燃烧的	和	辉煌	喜欢	一个	宝石	放	在	金子	.

他浑身散发着耀眼的光芒，如同镶嵌在黄金上的宝石。

[hɪz; ɪz]	['bʊzəm]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[dʒem]	,
His	**bosom**	**adorned**	**with**	**the**	**Kaustubha**	**gem**	**,**
他的	怀	装饰	和	这	-	宝石	,

他胸前佩戴着考斯图巴宝石，

[hiː; hi]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[uː'daɪə]	['maʊntən]	[ðæt]	[dekt]	[ðə; ði]	['raɪzɪŋ]	[sʌn]	.
he	**looked**	**like**	**the**	**Udaya**	**mountain**	**that**	**decked**	**the**	**rising**	**Sun**	**.**
他	看起来	喜欢	这	乌达亚	山	那	甲板	这	上升	太阳	.

他看起来就像迎接冉冉升起的太阳的乌达亚山。

[səʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[dɪd]	[hiː; hi]	[lʊk]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['sɪməli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
So	**beautiful**	**did**	**he**	**look**	**that**	**there**	**is**	**no**	**simile**	**in**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
所以	美丽的	做过	他	看	那	那里	是	不	明喻	在	这	三	世界	.

他容貌如此俊美，世间任何比喻都无法形容。

[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	['vɪʃnuː]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ɪn'kɑːnət]	[fɔːm]	,
Approaching	**the**	**high**	**-**	**souled**	**one**	**who**	**was**	**Vishnu**	**himself**	**in**	**incarnate**	**form**	**,**
接近	这	高的	-	有灵魂的	一	WHO	曾是	毗湿奴	他自己	在	体现	形式	,

接近那位高尚的灵魂，他乃是毗湿奴的化身，

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ə'drest]	[hɪm]	['swiːtli]	[ænd; ənd]	['smaɪlɪŋli]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒənt]	[men]	,
king	**Yudhishthira**	**addressed**	**him**	**sweetly**	**and**	**smilingly**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**O**	**foremost**	**of**	**intelligent**	**men**	**,**
国王	尤迪什提拉	已解决	他	甜蜜地	和	微笑着	,	说	,	"	哦	首先	的	聪明的	男人	,

尤迪什提拉王面带微笑，和蔼地对他说：“哦，最聪明的人啊，

[hæst]	[ðaʊ]	[pɑːst]	[ðə; ði]	[naɪt]	['hæpɪli]	?
hast	**thou**	**passed**	**the**	**night**	**happily**	**?**
哈斯特	你	通过了	这	夜晚	快乐地	?

你昨晚过得开心吗?

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['fæk(ə)ltɪz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[fʊl]	['vɪgə(r)]	?
O	**thou**	**of**	**unfading**	**glory**	**,**	**are**	**all**	**thy**	**faculties**	**in**	**their**	**full**	**vigour**	**?**
哦	你	的	不褪色	荣耀	,	是	全部	你的	学院	在	他们的	满的	活力	?

永葆荣光的你啊，你的所有能力是否都处于最佳状态?

[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒənt]	[p'ɜːsənz]	,	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	[raɪt]	[wɪð]	[ðaɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	?
O	**foremost**	**of**	**intelligent**	**persons**	**,**	**is**	**it**	**all**	**right**	**with**	**thy**	**understanding**	**?**
哦	首先	的	聪明的	人	,	是	它	全部	正确的	和	你的	理解	?

最杰出的智者啊，你觉得这样可以吗?

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[gɒt]	[bæk]	['aʊə(r)]	['kɪŋdəm]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[hæz; həz]	[kʌm]	['ʌndə(r)]	['aʊə(r)]	[kən'trəʊl]	,
We	**have**	**got**	**back**	**our**	**kingdom**	**and**	**the**	**whole**	**earth**	**has**	**come**	**under**	**our**	**control**	**,**
我们	有	得到	后退	我们的	王国	和	这	所有的	地球	有	来	在下面	我们的	控制	,

我们已经收复了我们的王国，整个地球都已在我们的统治之下。

[əʊ]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	,	[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[əʊ]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	,
O	**divine**	**lord**	**,**	**through**	**thy**	**grace**	**,**	**O**	**refuge**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**and**	**,**
哦	神圣的	主	,	通过	你的	优雅	,	哦	避难所	的	这	三	世界	和	,

神圣的主啊，凭借你的恩典，三界之避难所啊，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[θriː]	[steps]	,
O	**thou**	**of**	**three**	**steps**	**,**
哦	你	的	三	步骤	,

三步者啊，

[	-	]	[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	[wʌn]	['vɪktəri]	[ænd; ənd]	[əb'teɪnd]	[greɪt]	[feɪm]	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[nɒt]	['fɔːlən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['ɔːdə(r)]	!
[	**134**	**]**	**through**	**thy**	**grace**	**have**	**we**	**won**	**victory**	**and**	**obtained**	**great**	**fame**	**and**	**have**	**not**	**fallen**	**away**	**from**	**the**	**duties**	**of**	**our**	**order**	**!**
[	-	]	通过	你的	优雅	有	我们	韩元	胜利	和	获得	伟大的	名声	和	有	不是	倒下	离开	从	这	职责	的	我们的	命令	!

[134] 靠着你的恩典，我们赢得了胜利，获得了巨大的名声，并且没有背离我们教团的职责！

" [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . ,

" Unto that chastiser of foes , viz . ,

" 到 那 惩罚者 的 敌人 ， 即 . ，

“致那位惩罚敌人的，即，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [huː] [əˈdrest] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [streɪn] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈkrɪʃnə] [sed] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

king Yudhishthira the just who addressed him in that strain the divine Krishna said not a word ,

国王 尤迪什提拉 这 只是 WHO 已解决 他 在 那 拉紧 这 神圣的 克里希那 说 不是 一个 单词 ，

公正的国王尤迪什提拉用那种语气向他讲话，神圣的克里希那却一言不发。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ræpt] [ɪn] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] . -

for he was then rapt in meditation . '

为了 他 曾是 然后 欣喜若狂 在 冥想 . -

因为他当时正全神贯注于冥想。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ]

" SECTION XLVII

" 部分 xlvii

第四十七章

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈpraʊəs] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ræpt] [ɪn] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] !

" ' Yudhishthira said , " How wonderful is this , O thou of immeasurable prowess , that thou art rapt in meditation !

" - 尤迪什提拉 说 ， " 如何 精彩的 是 这 ， 哦 你 的 无法估量的 能力 ， 那 你 艺术 欣喜若狂 在 冥想 ！

尤迪什提拉说：“你这无比强大的神力啊，你竟然如此沉浸于冥想之中，这真是太奇妙了！”

[əʊ] [greɪt] [ˈrefjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ?

O great refuge of the universe , is it all right with the three worlds ?

哦 伟大的 避难所 的 这 宇宙 ， 是 它 全部 正确的 和 这 三 世界 ?

宇宙的伟大庇护所啊，三界一切安好吗?

[wen] [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [gɒd] , [wɪðˈdrɔːn] [ðaɪˈself] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld]) , [ˈhævɪŋ] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] ,

When thou hast , O God , withdrawn thyself (from the world) , having , O bull among men ,

什么时候 你 哈斯特 ， 哦 上帝 ， 撤回 你自己 （ 从 这 世界 ） ， 拥有 ， 哦 公牛 之中 男人 ，

神啊，当你隐退（离开尘世），拥有了人间的公牛啊，

[əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [fɔːθ] [steɪt] ,

adopted the fourth state ,

已采用 这 第四 状态 ，

采纳了第四种状态，

[maɪ] [maɪnd] [hæz; həz] [biːn] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)] . [-] [ðə; ði] [faɪv] [laɪf] - [breθs] [ðæt] [ækt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [hæv; həv] [biːn] [kənˈtrəʊld] [baɪ] [ðiː] [ˈɪntuː] [ˈstɪlnəs] .

my mind has been filled with wonder . [135] The five life - breaths that act within the body have been controlled by thee into stillness .

我的 头脑 有 到过 已填 和 想知道 . [-] 这 五 生活 - 呼吸 那 行为 之内 这 身体 有 到过 受控 经过 你 进入 寂静 .

我的心中充满了惊奇。[135] 五种生命气息在体内运行，已被你控制得静止不动。

[ðaɪ] [dɪˈlaɪtɪd] [ˈsensɪz] [ðaʊ] [hæst] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðaɪ] [maɪnd] .

Thy delighted senses thou hast concentrated within thy mind .

你的 高兴极了 感官 你 哈斯特 集中 之内 你的 头脑 .

你将愉悦的感官体验集中于心中。

[bəʊθ] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [maɪnd] , [əʊ] [goʊ'vɪndə] , [hæv; həv] [biːn] ['kɒnsntreɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ]
Both speech and mind , O Govinda , have been concentrated within thy
两个都 演讲 和 头脑 ， 哦 戈文达 ， 有 到过 集中 之内 你的
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

戈文达啊，你的言语和思想都已融会贯通。

[ɔːl] [ðaɪ] ['sensɪz] , [ɪn'diːd] , [hæv; həv] [biːn] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː] [ðaɪ] [səʊl] . [-]
All thy senses , indeed , have been withdrawn into thy soul . [136]
全部 你的 感官 ， 的确 ， 有 到过 撤回 进入 你的 灵魂 . [-]

你的所有感官，实际上都已缩回你的灵魂之中。[136]

[ðə; ði] [heə(r)] [ɒn] [ðaɪ] ['bɒdi] [stændz] [ɪ'rekt] .
The hair on thy body stands erect .
这 头发 在 你的 身体 站立 直立 .

你身上的毛发都竖了起来。

[ðaɪ] [maɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [stɪl] .
Thy mind and understanding are both still .
你的 头脑 和 理解 是 两个都 仍然 .

你的心智和理解力都处于平静状态。

[ðaʊ] [ɑːt] [æz; əz] [ɪ'məʊbaɪl] [naʊ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊdn] [pəʊst] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Thou art as immobile now , O Madhava , as a wooden post or a stone .
你 艺术 作为 不动 现在 ， 哦 马达瓦 ， 作为 一个 木制的 邮政 或者 一个 石头 .

玛达瓦啊，你现在就像一根木桩或一块石头一样一动不动。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] ,
O illustrious God ,
哦 杰出 上帝 ，

至高无上的神啊，

[ðaʊ] [ɑːt] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [læmp] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ]
thou art as still as the flame of a lamp burning in a place where there is no
你 艺术 作为 仍然 作为 这 火焰 的 一个 灯 燃烧 在 一个 地方 在哪里 那里 是 不
[wɪnd] .
wind .
风 .

你像无风之地燃烧的灯火一样静止不动。

[ðaʊ] [ɑːt] [æz; əz] [ɪ'məʊbaɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [rɒk] .
Thou art as immobile as a mass of rock .
你 艺术 作为 不动 作为 一个 大量的 的 岩石 .

你像一块巨石一样纹丝不动。

[ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [fɪt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
If I am fit to hear the cause , if it is no secret of thine ,
如果 我 是 合身 到 听到 这 原因 ， 如果 它 是 不 秘密 的 你的 ，

如果我有资格了解事情的缘由，如果这并非你心中的秘密，

[dɪ'spel] , [əʊ] [gɒd] , [maɪ] [daʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ai] [beg] [ɒv; əv] [ðiː] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] .
dispel , O god , my doubt for I beg of thee and solicit it as a favour .
打消 ， 哦 上帝 ， 我的 怀疑 为了 我 求 的 你 和 征求 它 作为 一个 偏爱 .

神啊，请驱散我的疑虑，我恳求你赐予我恩典。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
Thou art the Creator and thou art the Destroyer .
你 艺术 这 创作者 和 你 艺术 这 驱逐舰 .

你是创造者，你也是毁灭者。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
Thou art destructible and thou art indestructible .
你 艺术 可破坏的 和 你 艺术 坚不可摧 .

你既是可毁灭的，又是不可毁灭的。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [end] .
Thou art without beginning and thou art without end .
你 艺术 没有 开始 和 你 艺术 没有 结尾 .

你无始无终。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] .
Thou art the first and the foremost of Beings .
你 艺术 这 第一的 和 这 首先 的 生物 .

你是万物之始，至高无上。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] (['jəʊɡə]) [æb'strækʃn] .
O foremost of righteous persons , tell me the cause of this (Yoga) abstraction .
哦 首先 的 正义 人 , 告诉 我 这 原因 的 这 (瑜伽) 抽象 .

最正直的人啊，请告诉我瑜伽这种抽象的缘由。

[ai] [sə'lɪsɪt] [ðaɪ] ['feɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['wɜːʃɪpə(r)] , [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðiː] ,
I solicit thy favour , and am thy devoted worshipper , and bow to thee ,
我 征求 你的 偏爱 , 和 是 你的 奉献 崇拜者 , 和 弓 到 你 ,
['bendɪŋ] [maɪ] [hed] .
bending my head .
弯曲 我的 头 .

我恳求您的恩惠，我是您虔诚的信徒，我向您鞠躬，低下头颅。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [rɪ'kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
" Thus addressed , the illustrious younger brother of Vasava , recalling his mind ,
" 因此 已解决 , 这 杰出 年轻 兄弟 的 - , 回忆 他的 头脑 ,
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

“于是，瓦萨瓦那位杰出的弟弟，回过神来，明白了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sensɪz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [sfɪə(r)] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [smaɪl] . -
and the senses to their usual sphere , said these words with a soft smile . '
和 这 感官 到 他们的 通常 领域 , 说 这些 字 和 一个 柔软的 微笑 . -

“感官又恢复了往常的状态，”他带着一丝温柔的微笑说道。

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['biːʃmə] , [huː] [ɪz] [naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [bed]
" ' Vasudeva said , " That tiger among men , Bhishma , who is now lying on a bed
" - 瓦苏德瓦 说 , " 那 老虎 之中 男人 , 毗湿摩 , WHO 是 现在 说谎 在 一个 床
[ɒv; əv] ['ærəus] ,
of arrows ,
的 箭头 ,

瓦苏提婆说道：“那人中之虎，毗湿摩，如今躺在箭床上，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [naʊ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡəʊ] [aʊt] ,
and who is now like unto a fire that is about to go out ,
和 WHO 是 现在 喜欢 到 一个 火 那 是 关于 到 去 出去 ,

如今他就像一团即将熄灭的火，

[ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
is thinking of me .
是 思维 的 我 .

他正在想着我。

[hens] [maɪ] [maɪnd] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn] [hɪm] .
Hence my mind also was concentrated on him .
因此 我的 头脑 还 曾是 集中 在 他 .

因此，我的心思也都集中在他身上。

[maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'pɒn] [hɪm] ,
My mind was concentrated upon him ,
我的 头脑 曾是 集中 之上 他 ,

我的心思全在他身上。

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [huːz] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [huːz] [pɑːmz] ['ɪndrə] [hɪm'self]
the twang of whose bowstring and the sound of whose palms Indra himself
这 颤音 的 谁 弦 和 这 声音 的 谁 棕榈树 因陀罗 他自己
[wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] .
was unable to bear .
曾是 无法 到 熊 .

连因陀罗本人都无法忍受他弓弦的拨动和手掌拍击的声音。

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] [huː] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [ɔːl][ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] (
I was thinking of him who having vanquished in a trice all the assembled kings (
我 曾是 思维 的 他 WHO 拥有 战败者 在 一个 瞬间 全部 这 组装 国王 (
[æt; ət][ðə; ði] [self] - [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi]) [æb'dʌktɪd] [ðə; ði]
at the Self - choice of the daughters of the king of Kasi) abducted the
在 这 自己 - 选择 的 这 女儿们 的 这 国王 的 卡西) 被绑架 这
[θriː] [prɪn'sesɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - .
three princesses for the marriage of his brother Vichitravirya .
三 公主们 为了 这 婚姻 的 他的 兄弟 - .

我想起了他，他曾迅速击败所有聚集在一起的国王（应迦尸国王女儿们的自愿选择），并掳走了三位公主，嫁给了他的兄弟毗奇特拉维耶。

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [fɔːt] [kən'tɪnjuəli] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ænd; ənd] ['twenti] [deɪz]
I was thinking of him who fought continually for three and twenty days
我 曾是 思维 的 他 WHO 战斗 持续 为了 三 和 二十 天
[wɪð] ['rɑːmə] [hɪm'self] [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd] [huːm] ['rɑːmə][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] .
with Rama himself of Bhrigu's race and whom Rama was unable to overcome .
和 罗摩 他自己 的 - 种族 和 谁 罗摩 曾是 无法 到 克服 .

我想起了那个与婆利古族的罗摩本人连续战斗了二十三天，而罗摩却无法战胜他的人。

[kə'lektɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Collecting all his senses and concentrating his mind by the aid of his
收集 全部 他的 感官 和 集中 他的 头脑 经过 这 援助 的 他的
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

他调动所有感官，借助理解力集中精神，

[hiː; hi] [sɔːt] [maɪ]['refjuːdʒ] ([baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː]) .
he sought my refuge (by thinking of me) .
他 寻求 我的 避难所 (经过 思维 的 我) .

他（通过想着我）寻求我的庇护。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['sentəd] [maɪ][maɪnd][ə'pɒn] [hɪm] .
It was for this that I had centered my mind upon him .
它 曾是 为了 这 那 我 有 居中 我的 头脑 之上 他 .

正因如此，我才将全部心思放在他身上。

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] [huːm] ['gʌŋgə] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
I was thinking of him whom Ganga conceived and brought forth according to
我 曾是 思维 的 他 谁 恒河 构思 和 带来 前进 根据 到
['ɔːd(ə)n(ə)ri]['hjuːmən] [lɔːz] [ænd; ənd] [huːm] ['vɑːsɪʃθɑː] [tʊk] [æz; əz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] .
ordinary human laws and whom Vasishtha took as a pupil .
普通的 人类 法律 和 谁 瓦西什塔 采取 作为 一个 瞳孔 .

我想起了恒河女神按照普通人类的法则孕育并生下他，而瓦西什塔收他为徒的那个人。

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [huː]
I was thinking of that hero of mighty energy and great intelligence who
我 曾是 思维 的 那 英雄 的 强大的 活力 和 伟大的 智力 WHO
[pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]
possesses a knowledge of all the celestial weapons as also of the four
拥有 一个 知识 的 全部 这 天体 武器 作为 还 的 这 四
['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
Vedas with all their branches .
吠陀经 和 全部 他们的 分支 .

我想起了那位精力充沛、智慧超群的英雄，他不仅精通所有天界武器，还熟知四部吠陀经及其所有分支。

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]
I was thinking of him , O son of Pandu , who is the favourite disciple of
我 曾是 思维 的 他 , 哦 儿子 的 潘杜 , WHO 是 这 最喜欢的 弟子 的
['rɑːmə] ,
Rama ,
罗摩 ,

我一直在想着他，般度之子啊，你是罗摩最宠爱的弟子。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] .
the son of Jamadagni , and who is the receptacle of the sciences .
这 儿子 的 - , 和 WHO 是 这 容器 的 这 科学 .

他是贾玛达格尼之子，也是科学的容器。

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd]
I was thinking of that foremost of all persons conversant with morality and
我 曾是 思维 的 那 首先 的 全部 人 熟人 和 道德 和
['djuːti] , [ɒv; əv][hɪm] ,
duty , of him ,
责任 , 的 他 ,

我当时想到的，是所有精通道德和责任的人中最杰出的那位——他。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [huː] [nəʊz] [ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
O bull of Bharata's race , who knows the Past , the Future , and the Present .
哦 公牛 的 - 种族 , WHO 知道 这 过去的 , 这 未来 , 和 这 展示 .

婆罗多族的公牛啊，你知晓过去、未来和现在。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [ɪn] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
After that tiger among kings shall have , in consequences of his own
后 那 老虎 之中 国王 将 有 , 在 结果 的 他的 自己的
[ɪtʃ'iːvmənts] , [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
achievements , ascended to heaven ,
成就 , 上升 到 天堂 ,

那位王者之虎之后，将因其自身的功绩而升入天堂。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['muːnləs] [naɪt] .
the earth , O son of Pritha , will look like a moonless night .
这 地球 , 哦 儿子 的 普里塔 , 将要 看 喜欢 一个 无月 夜晚 .

普里塔之子啊，大地将如同没有月亮的夜晚。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [səb'mɪsɪvli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['gæŋgəz] [sʌn] , [vɪz] . , ['biːʃmə] [ɒv; əv]
Therefore , O Yudhishthira , submissively approaching Ganga's son , viz . , Bhishma of
所以 , 哦 尤迪什提拉 , 拱手 接近 恒河的 儿子 , 即 . , 毗湿摩 的
['terəb(ə)l] ['praʊəs] ,
terrible prowess ,
糟糕的 能力 ,

因此，尤迪什提拉啊，你应当谦卑地接近恒河之子，即拥有可怕力量的毗湿摩，

['kwestʃən] [hɪm] [ə'baʊt] [wɒt] [ðaʊ] [meɪst] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn] .
question him about what thou mayst desire to learn .
问题 他 关于 什么 你 五月 欲望 到 学习 .

向他询问你想知道的事情。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
O lord of the earth ,
哦 主 的 这 地球 ,

大地之主啊，

[ɪnˈkwaɪə(r)][ɒv; əv] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ([ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [məˈræləti] ,
enquire of him about the four branches of knowledge (in respect of morality ,
查询 的 他 关于 这 四 分支 的 知识 (在 尊重 的 道德 ,
[ˈprɒfɪt] , [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd][sælˈveɪʃ(ə)n]) ,
profit , pleasure and salvation) ,
利润 , 乐趣 和 救恩) ,

向他询问有关道德、利益、快乐和救赎这四个方面的知识，

[əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈɔːdərs] ,
about the sacrifices and the rites laid down for the four orders ,
关于 这 牺牲 和 这 仪式 铺设 向下 为了 这 四 订单 ,

关于四个阶层所规定的祭祀和仪式，

[əˈbaʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɪŋli] [ˈdjuːtiz] [ɪn] [fʊl] .
about the four modes of life , and about the kingly duties in full .
关于 这 四 模式 的 生活 , 和 关于 这 王者 职责 在 满的 .

关于四种生活方式，以及完整的君主职责。

[wen] [ˈbiːʃmə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,
When Bhishma , that foremost one of Kuru's race , will disappear from the world ,
什么时候 毗湿摩 , 那 首先 一 的 - 种族 , 将要 消失 从 这 世界 ,

当俱卢族最杰出的人物毗湿摩从世间消失时，

[ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] [wɪð] [hɪm] .
every kind of knowledge will disappear with him .
每一个 种类 的 知识 将要 消失 和 他 .

所有的知识都将随着他的离世而消失。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [ɜːdʒ] [ðiː] ([tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪm] [naʊ]) .
It is for this that I urge thee (to go to him now) .
它 是 为了 这 那 我 敦促 你 (到 去 到 他 现在) .

正因如此，我才劝你（现在就去见他）。

" [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [haɪ] [ˈɪmpɔːt] [frɒm; frəm][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs]
" Hearing these beneficial words of high import from Vasudeva , the righteous
" 听力 这些 有利 字 的 高的 进口 从 瓦苏德瓦 , 这 正义
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [ɪn] [tɪəz] ,
Yudhishthira , with voice choked in tears ,
尤迪什提拉 , 和 嗓音 窒息 在 眼泪 ,

“听到瓦苏提婆这些意义重大的有益话语，正直的尤迪什提拉哽咽着，泪流满面，

[ˈɑːnsə(r)d] - , [ˈseɪɪŋ] , " [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈemɪnəns]
answered Janardana , saying , " What thou hast said , O Madhava , about the eminence
回答 - , 说 , " 什么 你 哈斯特 说 , 哦 马达瓦 , 关于 这 卓越
[ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] , [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [truː] .
of Bhishma , is perfectly true .
的 毗湿摩 , 是 完美 真的 .

贾纳尔达纳回答说：“玛达瓦啊，你所说的关于毗湿摩的卓越之处，完全正确。”

[ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [daʊt] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I have not the slightest doubt regarding it .
我 有 不是 这 丝毫 怀疑 关于 它 .

对此我毫不怀疑。

[ɪnˈdiːd] , [ai][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˈblesɪdnəs] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] ,
Indeed , I had heard of the high blessedness , as also the greatness ,
的确 , 我 有 听到 的 这 高的 幸福 , 作为 还 这 伟大 ,

的确，我听说过至高的福祉，也听说过伟大，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['biːʃmə] [frɒm; frəm] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] ['diskɔːs, dis'kɔːs][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
of the illustrious Bhishma from high - souled Brahmanas discoursing upon it .
的 这 杰出 毗湿摩 从 高的 - 有灵魂的 婆罗门 论述 之上 它 .

出自德高望重的婆罗门之口，讲述着杰出的毗湿摩的故事。

[ðaʊ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
Thou , O slayer of foes , art the Creator of all the worlds .
你 , 哦 杀手 的 敌人 , 艺术 这 创作者 的 全部 这 世界 .

你是敌人的克星，你是万物的创造者。

[ðeə(r)] ['kænɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] , [biː; bi][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ɪn]
There cannot , therefore , O delighter of the Yadavas , be the slightest doubt in
那里 不能 , 所以 , 哦 令人愉悦的 的 这 雅达瓦 , 是 这 丝毫 怀疑 在
[wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] .
what thou sayest .
什么 你 萨耶斯特 .

因此，雅达瓦族的喜悦者啊，你所说的话绝对不容丝毫怀疑。

[ɪf] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [greɪs] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
If thy heart be inclined to show grace , O Madhava ,
如果 你的 心 是 倾斜 到 展示 优雅 , 哦 马达瓦 ,

玛达瓦啊，如果你的心意倾向于展现恩典，

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] [wɪð] [ðaɪ'self] [æt; ət]['aʊə(r)] [hed] .
then we shall go unto Bhishma with thyself at our head .
然后 我们 将 去 到 毗湿摩 和 你自己 在 我们的 头 .

然后我们将以你为首，前往毗湿摩那里。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['sʊriə] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] , ['biːʃmə] [wɪl] [liːv] ([ðɪs]
When the divine Surya shall have turned towards the north , Bhishma will leave (this
什么时候 这 神圣的 苏里亚 将 有 转向 向 这 北 , 毗湿摩 将要 离开 (这
[wɜːld]) ,
world) ,
世界) ,

当太阳神苏利耶转向北方时，毗湿摩将离开这个世界。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] .
for those regions of bliss that he has won .
为了 那些 地区 的 极乐 那 他 有 韩元 .

为了他所赢得的那些极乐之地。

[ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə]
That descendant of Kuru's race , therefore , O mighty - armed one , deserves to
那 后裔 的 - 种族 , 所以 , 哦 强大的 - 武装 一 , 值得 到
[hæv; həv][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiː] .
have a sight of thee .
有 一个 视线 的 你 .

因此，库鲁族的后裔，大臂勇士啊，理应一睹您的风采。

([ɪf] [ðaʊ] [grɑːnt] [maɪ] [preə(r)]) ,
(If thou grantest my prayer) ,
(如果 你 格兰特斯特 我的 祷告) ,

（如果你应允我的祈祷），

['biːʃmə] [wɪl] [ðen] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
Bhishma will then obtain a sight of thee that art the first of Gods ,
毗湿摩 将要 然后 获得 一个 视线 的 你 那 艺术 这 第一的 的 神 ,

届时，毗湿摩将得见你，众神之首。

[ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
of thee that art destructible and indestructible .
的 你 那 艺术 可破坏的 和 坚不可摧 .

你既是可毁灭的，又是不可毁灭的。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [lɔːd] , [ðaʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði][vɑːst] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . " -
Indeed , O lord , thou it is that art the vast receptacle of Brahma . " '
的确 , 哦 主 , 你 它 是 那 艺术 这 广阔的 容器 的 梵 . " -

“的确，主啊，你正是梵天的浩瀚容器。”

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
" Vaisampayana continued , ' Hearing these words of king Yudhishthira the just ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 听力 这些 字 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到公正的尤帝士提罗王的这些话，

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [ə'drest] - [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [let]
the slayer of Madhu addressed Satyaki who was sitting beside him , saying , " Let
这 杀手 的 马杜 已解决 - WHO 曾是 坐着 旁 他 , 说 , " 让
[maɪ][kɑː(r)][biː; bi] [jəʊkt] .
my car be yoked .
我的 车 是 轭 .

杀死马杜的人对坐在他旁边的萨蒂亚基说：“让我的车被套上轭。”

" [æt; ət] [ðɪs] , - ['kwɪkli] [left] - ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] , [kə'mɑːnd] - ,
" At this , Satyaki quickly left Kesava's presence and going out , commanded Daruka ,
" 在 这 , - 迅速地 左边 - 在场 和 去 出去 , 命令 - ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

“这时，萨蒂亚基迅速离开凯萨瓦，出去后吩咐达鲁卡说：”

" [let] ['krɪʃnəz] [kɑː(r)][biː; bi] [meɪd] ['redi] .
" Let Krishna's car be made ready .
" 让 克里希那的 车 是 制成 准备好 .

“让克里希纳的车准备好。”

" ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , - ['spiːdəli] [jəʊkt] ['krɪʃnəz] [kɑː(r)] .
" Hearing the words of Satyaki , Daruka speedily yoked Krishna's car .
" 听力 这 字 的 - , - 迅速地 轭 克里希那的 车 .

听到萨蒂亚基的话，达鲁卡迅速套上了克里希纳的车。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['viːək(ə)lz] , [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['emərəldz]
That foremost of vehicles , adorned with gold , decked with a profusion of emeralds
那 首先 的 车辆 , 装饰 和 金子 , 甲板 和 一个 丰富 的 祖母绿
, [ænd; ənd] [muːn] - [dʒemz][ænd; ənd] [sʌn] - [dʒemz] ,
, and moon - gems and sun - gems ,
, 和 月亮 - 宝石 和 太阳 - 宝石 ,

那辆最顶级的座驾，通体镀金，缀满祖母绿、月亮宝石和太阳宝石，

['fɜːnɪʃt] [wɪð] [wiːlz] ['kʌvəd] [wɪð] [gəʊld] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd]
furnished with wheels covered with gold , possessed of effulgence , fleet as the wind
提供 和 车轮 涵盖 和 金子 , 拥有 的 光辉 , 舰队 作为 这 风
,
,
,

车轮镀金，光芒四射，疾如风。

[set] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv]['dʒuːəlz] , ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn]
set in the middle with diverse other kinds of jewels , beautiful as the morning sun
放 在 这 中间 和 各种各样的 其他 种类 的 珠宝 , 美丽的 作为 这 早晨 太阳
,
,
,

镶嵌在中央，周围环绕着各种各样的其他珠宝，美丽如晨曦。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [t'ɒpt] [baɪ]['gɑːrʊdɑː] , [ænd; ənd] [geɪ] [wɪð] ['njuːmərəs]
equipped with a beautiful standard topped by Garuda , and gay with numerous
配备 和 一个 美丽的 标准 顶峰 经过 迦楼罗 , 和 同性恋 和 很多的
['bænəz] ,
banners ,
横幅 ,

配备一面以迦楼罗为顶的精美旗帜，并挂有众多旗帜，气氛欢快。

[hæd; həd] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] , [fliːt] [æz; əz] [θɔːt] , [vɪz] . , ['suː.griː.və][ænd; ənd] -
had those foremost of steeds , fleet as thought , viz . , Sugriva and Saivya
有 那些 首先 的 马匹 , 舰队 作为 想法 , 即 . , 苏格里瓦 和 -
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,
and the other two ,
和 这 其他 二 ,

拥有那些最优秀的骏马，速度快如闪电，即苏格里瓦和赛维亚以及另外两匹马，

[ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .
in trappings of gold , yoked unto it .
在 服饰 的 金子 , 轭 到 它 .

身披黄金，却被束缚其中。

['hævɪŋ] [jəʊkt] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ]['taɪgə(r)] , [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , - , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ɪn'fɔːmd]
Having yoked it , O tiger , among kings , Daruka , with joined hands , informed
拥有 轭 它 , 哦 老虎 , 之中 国王 , - , 和 加入 双手 , 知情的
['krɪʃnə] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] . -
Krishna of the fact . '
克里希那 的 这 事实 . -

“虎啊，在众王之中，达鲁卡驾驭了它之后，双手合十，将此事告知了克里希纳。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XLVIII
" 部分 xlviii

“第四十八节”

" [sed] , - [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - , [huː] [leɪ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv]
" Janamejaya said , ' How did the grandsire of the Bharatas , who lay on a bed of
" 贾纳梅贾亚 说 , - 如何 做过 这 祖父 的 这 - , WHO 躺 在 一个 床 的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

“贾纳梅贾亚说道：‘婆罗多族的祖师躺在箭床上，他究竟是怎么回事？’”

[kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['jəʊgə][dɪd][hiː; hi][ə'dɒpt] ? -
cast off his body and what kind of Yoga did he adopt ? '
投掷 离开 他的 身体 和 什么 种类 的 瑜伽 做过 他 采纳 ? -

他舍弃了肉身，又习得了哪种瑜伽？

" [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [pjʊə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
" Vaisampayana said , ' Listen , O king , with pure heart and concentrated attention ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 听 , 哦 国王 , 和 纯的 心 和 集中 注意力 ,
[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ,
as to how ,
作为 到 如何 ,

毗耶娑婆耶那说道：“国王啊，请你以纯净的心灵和专注的注意力聆听，关于如何……”

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
O tiger among the Kurus , the high - souled Bhishma cast off his body .
哦 老虎 之中 这 库鲁斯 , 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 投掷 离开 他的 身体 .

俱卢族的猛虎啊，高尚的毗湿摩舍弃了他的肉身。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] , ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [sɒl'stɪʃəl] [pɒɪnt] , ['entəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɔːðəli] [kɔːs] ,
As soon as the Sun , passing the solstitial point , entered in his northerly course ,
作为 很快 作为 这 太阳 , 通过 这 夏至 观点 , 进入 在 他的 北风 课程 ,
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

当太阳越过冬至点，开始向北运行时，毗湿摩

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
with concentrated attention ,
和 集中 注意力 ,

集中注意力，

[kɔːzd] [hɪz; ɪz] [səʊl] ([æz; əz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]) [tuː; tə]['entə(r)]
caused his soul (as connected with and independent of the body) to enter
导致 他的 灵魂 (作为 连接 和 和 独立的 的 这 身体) 到 进入
[hɪz; ɪz] [səʊl] ([ɪn] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] [steɪt]) .
his soul (in its independent and absolute state) .
他的 灵魂 (在 它是 独立的 和 绝对 状态) .

使他的灵魂（与身体相连且独立于身体）进入他的灵魂（处于独立和绝对状态）。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [pɪəst] [wɪð]
Surrounded by many foremost of Brahmanas , that hero , his body pierced with
包围 经过 许多 首先 的 婆罗门 , 那 英雄 , 他的 身体 穿孔 和
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] ,
innumerable arrows ,
无数 箭头 ,

那位英雄被众多婆罗门首领簇拥着，他的身体被无数箭矢贯穿。

[bleiz] [fɔːθ] [ɪn] [greɪt] ['bjuːti] [laɪk] ['sʊriə] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [reɪz] .
blazed forth in great beauty like Surya himself with his innumerable rays .
燃烧的 前进 在 伟大的 美丽 喜欢 苏里亚 他自己 和 他的 无数 射线 .

如同太阳神苏利耶本人散发出无数光芒一般，绚丽夺目。

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['viːjəsə] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] ,
Surrounded by Vyasa conversant with the Vedas , by the celestial Rishi Narada ,
包围 经过 毗耶娑 熟人 和 这 吠陀经 , 经过 这 天体 里希 那罗陀 ,
[baɪ] - , [baɪ] - - ,
by Devasthana , by Asmaka Sumantu ,
经过 - , 经过 - - ,

周围环绕着精通吠陀经的毗耶娑仙人、天界圣贤那罗陀、天神殿和阿斯玛迦·苏曼图，

[baɪ]['dʒaɪmɪni] , [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [paɪlə] , [baɪ] [sændiːljə] , [baɪ] - , [baɪ] ['maɪtrəjə] [ɒv; əv]
by Jaimini , by the high - souled Paila , by Sandilya , by Devarata , by Maitreya of
经过 杰米尼 , 经过 这 高的 - 有灵魂的 派拉 , 经过 桑迪利亚 , 经过 - , 经过 弥勒 的
[greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
great intelligence ,
伟大的 智力 ,

由杰米尼、高尚的帕伊拉、桑迪利亚、德瓦拉塔、智慧超群的弥勒所著

[baɪ]['æsɪtə][ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ,
by Asita and Vasishtha and the high - souled Kausika ,
经过 阿西塔 和 瓦西什塔 和 这 高的 - 有灵魂的 - ,

由阿西塔、瓦西什塔和高尚的考西卡创作

[baɪ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
by Harita and Lomasa and Atri's son of great intelligence ,
经过 - 和 - 和 - 儿子 的 伟大的 智力 ,

由哈里塔、洛马萨和阿特里的儿子（一位才智过人的孩子）所生

[baɪ] - [ænd; ənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] - ,

by Vrihaspati and Sukra and the great sage Chyavana ,

经过 - 和 苏克拉 和 这 伟大的 圣人 - ,

由 Vrihaspati 和 Sukra 以及伟大的圣人 Chyavana，

[baɪ] - [ænd; ənd]['kæpɪlə][ænd; ənd]['vɑːl'miːkiː][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['kʊruː] , [baɪ]

by Sanatkumara and Kapila and Valmiki and Tumvuru and Kuru , by

经过 - 和 卡皮拉 和 瓦尔米基 和 - 和 库鲁 , 经过

- [ænd; ənd]['rɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] ,

Maudgalya and Rama of Bhrigu's race ,

- 和 罗摩 的 - 种族 ,

由萨纳特库马拉（Sanatkumara）、卡皮拉（Kapila）、瓦尔米基（Valmiki）、图姆鲁（Tumvuru）和库鲁（Kuru），由布里古（Bhrigu）种族的莫德伽利亚（Maudgalya）和罗摩（Rama），

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] - , [baɪ] - [ænd; ənd]['vɑːjuː][ænd; ənd] - [ænd; ənd]

and the great sage Trinavindu , by Pippalada and Vayu and Samvarta and

和 这 伟大的 圣人 - , 经过 - 和 风神 和 - 和

[puːlɑːhɑː][ænd; ənd] ['kɑːθə] ,

Pulaha and Katha ,

普拉哈 和 卡塔 ,

还有伟大的圣人 Trinavindu，作者是 Pippalada、Vayu、Samvarta、Pulaha 和 Katha，

[baɪ] ['kæʃəpə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['dɑːkʃə] [ænd; ənd] [pɛrəsɑrə] ,

by Kasyapa and Pulastya and Kratu and Daksha and Parasara ,

经过 迦叶波 和 - 和 - 和 达克沙 和 帕拉萨拉 ,

作者：Kasyapa、Pulastya、Kratu、Daksha 和 Parasara，

[baɪ] - [ænd; ənd] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['gaʊtəmə] [ænd; ənd][ðə; ði][seɪdʒ] - ,

by Marichi and Angiras and Kasmya and Gautama and the sage Galava ,

经过 - 和 安吉拉斯 和 - 和 乔达摩 和 这 圣人 - ,

由玛里奇、安吉罗、卡什米亚、乔答摩和圣贤伽罗瓦所著

[baɪ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

by Dhaumya and Vibhanda and Mandavya and Dhaumra and

经过 - 和 - 和 - 和 - 和

- , [baɪ] - ,

Krishnanubhautika , by Uluka ,

- , 经过 - ,

作者：Dhaumya、Vibhanda、Mandavya、Dhaumra 和 Krishnanubhautika，作者：Uluka，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ][ˌmɑːrkɑːn'deɪə] , [baɪ] - [ænd; ənd]

that foremost of Brahmanas and the great sage Markandeya , by Bhaskari and

那 首先 的 婆罗门 和 这 伟大的 圣人 马克安德亚 , 经过 - 和

[pʊ'rɑːnə][ænd; ənd] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['suːtə] ,

Purana and Krishna and Suta ,

往世书 和 克里希那 和 苏塔 ,

婆罗门之首和伟大的圣人马尔坎德耶，以及婆什迦里、往世书、克里希那和苏塔，

— [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] ,

— that foremost of virtuous persons ,

— 那 首先 的 有德行的 人 ,

——那位品德高尚之人，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['haɪli] - ['blesɪd; blest]['seɪdʒɪz][ɒv; əv] [greɪt] [səʊlz]

surrounded by these and many other highly - blessed sages of great souls

包围 经过 这些 和 许多 其他 高度 - 蒙福 智者 的 伟大的 灵魂

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv][maɪnd] ,

and possessed of faith and self - restraint and tranquillity of mind ,

和 拥有 的 信仰 和 自己 - 克制 和 宁静 的 头脑 ,

被这些以及其他许多拥有伟大灵魂、充满信仰、自制力和内心平静的圣贤所环绕，

[ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz]

the Kuru hero looked like the Moon in the midst of the planets and the stars

这 库鲁 英雄 看起来 喜欢 这 月亮 在 这 中间 的 这 行星 和 这 明星

.

.

.

库鲁族的英雄看起来就像行星和恒星中的月亮。

[stretʃt] [ɒn][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv] ['ærəus] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['biːʃmə] , [wɪð] [pjʊə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd][dʒɔɪnd] [pɑːmz] ,

Stretched on his bed of arrows , that tiger among men , Bhishma , with pure heart and joined palms ,

拉伸 在 他的 床 的 箭头 , 那 老虎 之中 男人 , 毗湿摩 , 和 纯的 心 和 加入 棕榈树 ,

卧于箭床上的，人中之虎，毗湿摩，心地纯洁，双手合十，

[θɔːt] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ɪn][maɪnd] , [wɜːd] , [ænd; ənd][ækt] .

thought of Krishna in mind , word , and act .

想法 的 克里希那 在 头脑 , 单词 , 和 行为 .

在思想、言语和行动中都想着克里希那。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [strɒŋ] [vɔɪs] [hiː; hi] [him] [ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,

With a cheerful and strong voice he hymned the praise of the slayer of Madhu ,

和 一个 快乐 和 强的 嗓音 他 赞美诗 这 称赞 的 这 杀手 的 马杜 ,

他用欢快洪亮的声音赞颂了马杜的屠戮者，

[ðæt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['jəʊgə] , [wɪð] [ðə; ði]['ləʊtəs][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪvl] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

that master of yoga , with the lotus in his navel , that lord of the universe ,

那 掌握 的 瑜伽 , 和 这 莲花 在 他的 脐 , 那 主 的 这 宇宙 ,

那位瑜伽大师，肚脐里藏着莲花，那位宇宙之主，

[kɔːld] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd][dʒɪʃnuː] .

called Vishnu and Jishnu .

称为 毗湿奴 和 吉什努 .

被称为毗湿奴和吉什努。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['eləkwənt] [men] , [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] , [vɪz] . , ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['haɪli] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,

With joined hands , that foremost of eloquent men , that puissant one , viz . , Bhishma of highly virtuous soul ,

和 加入 双手 , 那 首先 的 雄辩 男人 , 那 强大的 一 , 即 . , 毗湿摩 的 高度 有德行的 灵魂 ,

双手合十，那位雄辩绝伦、力大无穷的人，即拥有崇高美德的毗湿摩，

[ðʌs] [preɪzd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .

thus praised Vasudeva .

因此 赞扬 瓦苏德瓦 .

因此，瓦苏德瓦受到了赞扬。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [əʊ] ['krɪʃnə] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [biː; bi] [ðaʊ] [pliːzd] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ai] ['ʌtə(r)] ,

" ' Bhishma said , " O Krishna , O foremost of Beings , be thou pleased with these words which I utter ,

" - 毗湿摩 说 , " 哦 克里希那 , 哦 首先 的 生物 , 是 你 高兴 和 这些 字 哪个 我 说出 ,

毗湿摩说道：“克里希那啊，众生之首啊，请你悦纳我所说的话，

[ɪn] [briːf] [ænd; ənd][ɪn] ['diːteɪl] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [him] [ðaɪ] ['preɪzɪz] .
in brief and in detail , from desire of hymning thy praises .
在 简短的 和 在 细节 , 从 欲望 的 赞美诗 你的 赞扬 .
简述和详述，出于赞美你的渴望。

[ðaʊ] [ɑːt] [pjʊə(r)][ænd; ənd] - [self] .
Thou art pure and purity's self .
你 艺术 纯的 和 - 自己 .
你是纯洁的，你是纯洁的化身。

[ðaʊ] - [ɔːl] .
Thou transcendest all .
你 - 全部 .
你超越一切。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɒt] ['piːp(ə)l] [seɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] .
Thou art what people say to be THAT .
你 艺术 什么 人们 说 到 是 那 .
你就是人们口中“那个人”。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] .
Thou art the Supreme Lord .
你 艺术 这 最高 主 .
你是至高无上的主。

[wɪð] [maɪ] [həʊl] [hɑːt] [ai] [siːk] [ðaɪ] ['refjuːdʒ] , [əʊ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz]
With my whole heart I seek thy refuge , O universal Soul and Lord of all creatures
和 我的 所有的 心 我 寻找 你的 避难所 , 哦 普遍的 灵魂 和 主 的 全部 生物
! [-]
! [137]
! [-]
我全心全意地寻求你的庇护，宇宙之魂，万物之主啊！[137]

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
Thou art without beginning and without end .
你 艺术 没有 开始 和 没有 结尾 .
你是无始无终的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] ['brɑːmə] .
Thou art the highest of the high and Brahma .
你 艺术 这 最高 的 这 高的 和 梵 .
你是至高无上的存在，你是梵天。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [nɔː(r)][ðə; ði] ['rɪʃi] [nəʊ] [ðiː] .
Neither the gods nor the Rishis know thee .
两者都不 这 神 也不 这 圣贤 知道 你 .
诸神和圣贤都不认识你。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kri'eɪtə(r)] , [kɔːld] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [ɔː(r)] ['hɑːri] , [ə'ləʊn] [nəʊz] [ðiː] .
The divine Creator , called Narayana or Hari , alone knows thee .
这 神圣的 创作者 , 称为 纳拉亚纳 或者 哈里 , 独自的 知道 你 .
只有神圣的造物主，即那罗延或哈里，才了解你。

[θruː] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ðə; ði] [greɪt] ['nɑːgəs] , [ðə; ði] [gɒdz] ,
Through Narayana , the Rishis , the Siddhas , the great Nagas , the gods ,
通过 纳拉亚纳 , 这 圣贤 , 这 悉达多 , 这 伟大的 那加人 , 这 神 ,
通过那罗延、圣贤、成就者、伟大的那伽、诸神，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðiː] .
and the celestial Rishis know a little of thee .
和 这 天体 圣贤 知道 一个 小的 的 你 .
天上的圣贤们对你略知一二。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	[ænd; ənd]	[nəʊ]	[nəʊ]	[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n]	.
Thou	**art**	**the**	**highest**	**of**	**the**	**high**	**and**	**knowest**	**no**	**deterioration**	**.**
你	艺术	这	最高	的	这	高的	和	最了解	不	恶化	.

你是至高无上的存在，永不衰败。

[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	,	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ðə; ði]	['jækʃəz]	,	[ðə; ði]	-	,
The	**gods**	**,**	**the**	**Danavas**	**,**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**the**	**Yakshas**	**,**	**the**	**Pannagas**	**,**
这	神	,	这	达纳瓦斯	,	这	乾闼婆	,	这	夜叉	,	这	-	,

天、达那婆、干闼婆、夜叉、般那伽、

[duː; də]	[nɒt]	[nəʊ]	[huː]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ænd; ənd]	[wens]	[ɑːt]	[ðaʊ]	.
do	**not**	**know**	**who**	**thou**	**art**	**and**	**whence**	**art**	**thou**	**.**
做	不是	知道	WHO	你	艺术	和	何处	艺术	你	.

我不知道你是谁，你从哪里来。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[kri'eɪtɪd]	[θɪŋz]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ðiː]	,	[ænd; ənd]	['entə(r)]	[ðiː]	(	[wen]	[ðə; ði]
All	**the**	**worlds**	**and**	**all**	**created**	**things**	**live**	**in**	**thee**	**,**	**and**	**enter**	**thee**	**(**	**when**	**the**
全部	这	世界	和	全部	创建	事物	居住	在	你	,	和	进入	你	(	什么时候	这

[ˌdɪsə'luːʃn]	['kʌmz]	)	.
dissolution	**comes**	**)**	**.**
溶解	来	)	.

宇宙万物和所有被造之物都存在于你之中，并且（在毁灭来临时）都进入你之中。

[laɪk]	[dʒemz]	[strʌŋ]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[θred]	,	[ɔːl]	[θɪŋz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ə'trɪbjuːts]	[rɪ'zaɪd]	[ɪn]	[ðiː]	,
Like	**gems**	**strung**	**together**	**in**	**a**	**thread**	**,**	**all**	**things**	**that**	**have**	**attributes**	**reside**	**in**	**thee**	**,**
喜欢	宝石	串	一起	在	一个	线	,	全部	事物	那	有	属性	居住	在	你	,

如同宝石串成一线，一切具有属性的事物都存在于你之中。

[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	.	[	-	]
the	**Supreme**	**Lord**	**.**	**[**	**138**	**]**
这	最高	主	.	[	-	]

至高主。[138]

['hævɪŋ]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[wɜːk]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[lɪmz]	,
Having	**the**	**universe**	**for**	**thy**	**work**	**and**	**the**	**universe**	**for**	**thy**	**limbs**	**,**
拥有	这	宇宙	为了	你的	工作	和	这	宇宙	为了	你的	四肢	,

以宇宙为业，以宇宙为肢解，

[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	['mætə(r)]	[rɪ'zaɪdz]	[ɪn]	[ðaɪ]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	-
this	**universe**	**consisting**	**of**	**mind**	**and**	**matter**	**resides**	**in**	**thy**	**eternal**	**and**	**all**	**-**
这	宇宙	由	的	头脑	和	事情	居住地	在	你的	永恒	和	全部	-

[pɜː'veɪdɪŋ]	[səʊl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['flaʊəz]	[strʌŋ]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[strɒŋ]	[θred]	.
pervading	**soul**	**like**	**a**	**number**	**of**	**flowers**	**strung**	**together**	**in**	**a**	**strong**	**thread**	**.**
普遍存在	灵魂	喜欢	一个	数字	的	花朵	串	一起	在	一个	强的	线	.

这个由精神和物质构成的宇宙，如同许多花朵用一根结实的线串在一起，存在于你永恒而无所不在的灵魂之中。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[kɔːld]	['hɑːri]	,	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[hedz]	,	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[fiːt]	,	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[aɪz]	,
Thou	**art**	**called**	**Hari**	**,**	**of**	**a**	**thousand**	**heads**	**,**	**a**	**thousand**	**feet**	**,**	**a**	**thousand**	**eyes**	**,**
你	艺术	称为	哈里	,	的	一个	千	头部	,	一个	千	脚	,	一个	千	眼睛	,

[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[ɑːmz]	,
a	**thousand**	**arms**	**,**
一个	千	武器	,

你名为哈里，拥有千头千足千眼千臂，

[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[kraʊnz]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['feɪsɪz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['splendə(r)]	.
a	**thousand**	**crowns**	**,**	**and**	**a**	**thousand**	**faces**	**of**	**great**	**splendour**	**.**
一个	千	皇冠	,	和	一个	千	面孔	的	伟大的	辉煌	.

一千顶皇冠，一千张光彩夺目的面孔。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[kɔːld]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[dɪ'vɪnəti]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
Thou	**art**	**called**	**Narayana**	**,**	**divinity**	**,**	**and**	**the**	**refuge**	**of**	**the**	**universe**	**.**
你	艺术	称为	纳拉亚纳	,	神	,	和	这	避难所	的	这	宇宙	.

你被称为那罗延，神性，宇宙的庇护所。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [s'ʌtləst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] , ['grəʊsɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊs] ,
Thou art the subtlest of the subtle , grossest of the gross ,
你 艺术 这 最微妙的 的 这 微妙的 , 最恶心的 的 这 总的 ,
你是微妙中的微妙，粗糙中的粗糙，

[ðə; ði] ['hevist] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] .
the heaviest of the heavy and the highest of the high .
这 最重 的 这 重的 和 这 最高 的 这 高的 .
最重的，最高的。

[ɪn] [ðə; ði] [væks] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [uː'pɑːnɪˌʃɑːdz] ,
In the Vaks , the Anuvaks , the Nishads , and Upanishads ,
在 这 瓦克斯 , 这 - , 这 - , 和 奥义书 ,
在《瓦克经》、《阿努瓦克经》、《尼沙德经》和《奥义书》中，

[ðaʊ] [ɑːt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] .
thou art regarded as the Supreme Being of irresistible force .
你 艺术 认为 作为 这 最高 存在 的 无法抗拒 力量 .
你被视为拥有不可抗拒力量的至高存在。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪmənz] ['ɔːlsəʊ] , [huːz] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [truː] , [ðaʊ] [ɑːt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [truːθs] [self] ! [-]
In the Samans also , whose declarations are always true , thou art regarded as Truth's self ! [139]
在 这 萨曼斯 还 , 谁 声明 是 总是 真的 , 你 艺术 认为 作为 真相 自己 ! [-]
在萨曼人中，他们的宣言总是真实的，你也被视为真理本身！[139]

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ['kwɒdrʊp(ə)l] [səʊl] .
Thou art of quadruple soul .
你 艺术 的 四倍 灵魂 .
你拥有四重灵魂。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['əʊnli] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz]) .
Thou art displayed in only the understanding (of all creatures) .
你 艺术 显示 在 仅有的 这 理解 (的 全部 生物) .
你只存在于（所有生物的）理解之中。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [feɪθ] .
Thou art the Lord of those that are bound to thee in faith .
你 艺术 这 主 的 那些 那 是 边界 到 你 在 信仰 .
凡以信仰归向你的人，你都是他们的主。

[əʊ] [gɒd] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'dɔːrd] ([baɪ] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l]) ['ʌndə(r)] [fɔː(r)] ['eksələnt] , [haɪ] ,
O God , thou art adored (by the faithful) under four excellent , high ,
哦 上帝 , 你 艺术 受人喜爱 (经过 这 忠实) 在下面 四 出色的 , 高的 ,
哦，上帝，你受到（信徒们的）四项卓越、崇高的敬拜，

[ænd; ənd] ['siːkrət] [nems] . [-] ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðiː] .
and secret names . [140] Penances are ever present in thee .
和 秘密 姓名 . [-] 忏悔 是 曾经 展示 在 你 .
以及秘密的名字。[140] 苦行在你心中永存。

[pə'fɔːmd] ([baɪ] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðiː]) , ['penəns] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] .
Performed (by other creatures for gratifying thee) , penances live in thy form .
执行 (经过 其他 生物 为了 可喜 你) , 忏悔 居住 在 你的 形式 .
（其他生物为了取悦你而进行的）苦行，以你的形式存在。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] .
Thou art the Universal Soul .
你 艺术 这 普遍的 灵魂 .
你是宇宙灵魂。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] .
Thou art of universal knowledge .
你 艺术 的 普遍的 知识 .

你拥有博学多识。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Thou art the universe .
你 艺术 这 宇宙 .

你就是宇宙。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒmˈnɪsiənt] .
Thou art omniscient .
你 艺术 无所不知 .

你是全知的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] . [-] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [stɪks]
Thou art the creator of everything in the universe . [141] Like a couple of sticks
你 艺术 这 创作者 的 一切 在 这 宇宙 . [-] 喜欢 一个 夫妻 的 棍子
[ˈdʒenəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪə(r)] ,
generating a blazing fire ,
生成 一个 炽烈 火 ,

你是宇宙万物的创造者。[141] 就像两根木棍燃起熊熊烈火，

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [dəˈvɑːki] [ænd; ənd] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n]
thou hast been born of the divine Devaki and Vasudeva for the protection
你 哈斯特 到过 出生 的 这 神圣的 德瓦基 和 瓦苏德瓦 为了 这 保护
[ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] [ɒn] [ɜːθ] . [-]
of Brahma on earth . [142]
的 梵 在 地球 . [-]

你是神圣的提婆吉和婆苏提婆所生，为保护梵天在地球上而生。[142]

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪˈtɜːn(ə)l] [sælˈveɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪˈvaʊt] [ˈwɜːʃɪpə(r)] ,
For this eternal salvation , the devout worshipper ,
为了 这 永恒 救恩 , 这 虔诚的 崇拜者 ,

为了获得永恒的救赎，虔诚的信徒，

[wɪð] [maɪnd] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm] [ˈevriθɪŋ] [els] [ænd; ənd] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [dɪˈzaɪr] , [biˈhəʊld] [ðiː]
with mind withdrawn from everything else and casting off all desires , beholds thee
和 头脑 撤回 从 一切 别的 和 铸件 离开 全部 欲望 , 凝视 你
, [əʊ] [ɡoʊˈvɪndə] ,
, O Govinda ,
, 哦 戈文达 ,

心无杂念，摒弃一切欲望，我凝视着你，哦，戈文达。

[ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [səʊl] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] .
that art the pure Soul , in his own soul .
那 艺术 这 纯的 灵魂 , 在 他的 自己的 灵魂 .

那艺术就是他自己灵魂中的纯洁灵魂。

[ðaʊ] - [ˈsʊriə] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
Thou transcendest Surya in glory .
你 - 苏里亚 在 荣耀 .

你的荣耀超越了太阳神苏利耶。

[ðaʊ] [ɑːt] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ken] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
Thou art beyond the ken of the senses and the understanding .
你 艺术 超过 这 肯 的 这 感官 和 这 理解 .

你超越了感官和理解的范畴。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ai] [pleɪs] [maɪˈself] [ɪn] [ðaɪ] [hændz] .
O Lord of all creatures , I place myself in thy hands .
哦 主 的 全部 生物 , 我 地方 我 在 你的 双手 .

万物之主啊，我将自己交托在您的手中。

[ɪn][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [ðaʊ] [hæst] [biːn] ['spəʊkən][æz; əz] ['pʊruːʃə] ([ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] ['spɪrɪt]) .
In the Puranas thou hast been spoken as Purusha (all - pervading spirit) .
在 这 往世书 你 哈斯特 到过 说 作为 普鲁沙 (全部 - 普遍存在 精神) .

在往世书中，你被称为普鲁沙（遍在之灵）。

[ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] , [ðaʊ] [ɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['brɑːmə]
On occasions of the commencement of the Yugas , thou art said to be Brahma
在 场合 的 这 开始 的 这 时代 , 你 艺术 说 到 是 梵
,
,
,

在各个时代之初，人们称你为梵天。

[waɪl] [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [ðaʊ] [ɑːt]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] - .
while on occasions of universal dissolution thou art spoken of as Sankarshana .
尽管 在 场合 的 普遍的 溶解 你 艺术 说 的 作为 - .

在宇宙毁灭的时刻，你被称为 Sankarshana。

[ə'dɔːrəb(ə)l] [ðaʊ] [ɑːt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai][ə'dɔː(r)] [ðiː] .
Adorable thou art , and therefore I adore thee .
可爱的 你 艺术 , 和 所以 我 崇拜 你 .

你如此可爱，所以我爱你。

[ðəʊ] [wʌn] , [ðaʊ] [hæst] [jet] [biːn] [bɔːn] [ɪn] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [fɔːmz] .
Though one , thou hast yet been born in innumerable forms .
尽管 一 , 你 哈斯特 然而 到过 出生 在 无数 表格 .

你虽为一体，却已化身为无数种形态。

[ðaʊ] [hæst] [ðaɪ] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] .
Thou hast thy passions under complete control .
你 哈斯特 你的 激情 在下面 完全的 控制 .

你完全能够控制自己的欲望。

[ðaɪ] [dɪ'vaʊt] ['wəːʃipə] , ['feɪθfəli] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Thy devout worshippers , faithfully performing the rites laid down in the scriptures ,
你的 虔诚的 信徒 , 忠实 表演 这 仪式 铺设 向下 在 这 经文 ,
['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [ðiː] ,
sacrifice to thee ,
牺牲 到 你 ,

你的虔诚信徒，忠实地履行经文中规定的仪式，向你献祭，

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['evri] [wɪʃ] !
O giver of every wish !
哦 赠予者 的 每一个 希望 !

哦，愿望的赐予者！

[ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃiːθ] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [laɪz] .
Thou art called the sheath within which the universe lies .
你 艺术 称为 这 鞘 之内 哪个 这 宇宙 谎言 .

你被称为宇宙所依附的鞘。

[ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðiː] .
All created things live in thee .
全部 创建 事物 居住 在 你 .

万物都住在你里面。

[laɪk] [swɒnz] [ænd; ənd] [dʌks] ['swɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [fləʊt] [ɪn]
Like swans and ducks swimming on the water , all the worlds that we see float in
喜欢 天鹅 和 鸭子 游泳 在 这 水 , 全部 这 世界 那 我们 看 漂浮 在
[ðiː] .
thee .
你 .

就像天鹅和鸭子在水面上游泳一样，我们所看到的一切世界都漂浮在你之中。

[ðaʊ] [ɑːt] [truːθ] .
Thou art Truth .
你 艺术 真相 .

你是真理。

[ðaʊ] [ɑːt] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] .
Thou art One and undeteriorating .
你 艺术 一 和 未恶化的 .

你是独一的，永不衰败。

[ðaʊ] [ɑːt] ['brɑːmə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [maɪnd] [ænd; ənd] ['mætə(r)] .
Thou art Brahma , Thou art That which is beyond Mind and Matter .
你 艺术 梵 , 你 艺术 那 哪个 是 超过 头脑 和 事情 .

你即梵天，你即超越心智与物质的存在。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [end] .
Thou art without beginning , middle , and end .
你 艺术 没有 开始 , 中间 , 和 结尾 .

你无始无终。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [ɡɒdz] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['rɪʃi] [nəʊ] [ðiː] .
Neither the gods nor the Rishis know thee .
两者都不 这 神 也不 这 圣贤 知道 你 .

诸神和圣贤都不认识你。

[ðə; ði] [ɡɒdz] , [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] , [ðə; ði] [ɡænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡreɪt]
The gods , the Asuras , the Gandharvas , the Siddhas , the Rishis , and the great
这 神 , 这 阿修罗 , 这 乾闼婆 , 这 悉达多 , 这 圣贤 , 和 这 伟大的
- [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊlz] ,
Uragas with concentrated souls ,
- 和 集中 灵魂 ,

诸神、阿修罗、乾闼婆、悉达、圣贤，以及拥有专注灵魂的伟大乌拉伽们，

['ɔːlweɪz] [ə'dɔː(r)] [ðiː] .
always adore thee .
总是 崇拜 你 .

永远爱你。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌpænə'siːə] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['sɒrəʊ] .
Thou art the great panacea for all sorrow .
你 艺术 这 伟大的 万能药 为了 全部 悲哀 .

你是治愈一切悲伤的灵丹妙药。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] .
Thou art without birth and death .
你 艺术 没有 出生 和 死亡 .

你无生无死。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vaɪn] .
Thou art Divine .
你 艺术 神圣的 .

你是神圣的。

[ðaʊ] [ɑːt] [self] - [kri'eɪtɪd] .
Thou art self - created .
你 艺术 自己 - 创建 .

你是自我创造的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Thou art eternal .
你 艺术 永恒 .

你是永恒的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ken] .
Thou art invisible and beyond ken .
你 艺术 无形的 和 超过 肯 .

你是隐形的，也是不可知的。

[ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] ['hɑːri] [ænd; ənd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] .
Thou art called Hari and Narayana , O puissant one .
你 艺术 称为 哈里 和 纳拉亚纳 ， 哦 强大的 一 .

你是哈里和那罗延啊，强大的存在。

[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [dɪ'kleə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The Vedas declare thee to be the Creator of the universe and the
这 吠陀经 宣布 你 到 是 这 创作者 的 这 宇宙 和 这
[lɔːd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Lord of everything existing in the universe .
主 的 一切 现存的 在 这 宇宙 .

吠陀经宣称你是宇宙的创造者，是宇宙中一切存在的主宰。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art the Supreme protector of the universe .
你 艺术 这 最高 保护者 的 这 宇宙 .

你是宇宙至高无上的守护者。

[ðaʊ] [nəʊ] [nəʊ] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [haɪɪst] .
Thou knowest no deterioration and thou art that which is called the highest .
你 最了解 不 恶化 和 你 艺术 那 哪个 是 称为 这 最高 .

你不会堕落，你是至高无上的存在。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Thou art of the complexion of gold .
你 艺术 的 这 肤色 的 金子 .

你的肤色如同黄金一般。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['ɑːsʊrəz] .
Thou art the slayer of Asuras .
你 艺术 这 杀手 的 阿修罗 .

你是阿修罗的屠戮者。

[ðəʊ] [wʌn] , [ə'diːti] [brɔːt] [ðiː] [fɔːθ] [ɪn] [twelv] [fɔːmz] . [-]
Though One , Aditi brought thee forth in twelve forms . [143]
尽管 一 ， 阿迪蒂 带来 你 前进 在 十二 表格 . [-]

虽然只有一位，但阿底提却以十二种形式创造了你。[143]

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
Salutations to thee that art the soul of the Sun .
问候 到 你 那 艺术 这 灵魂 的 这 太阳 .

向你致敬，你是太阳的灵魂。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['səʊmə] [ðæt] [ɪz] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl]
Salutations to thee in thy form of Soma that is spoken of as the chief of all
问候 到 你 在 你的 形式 的 索玛 那 是 说 的 作为 这 首席 的 全部
[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] [ænd; ənd] [ðæt] ['grætifai] [wɪð] ['nektə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt]
the regenerate ones and that gratifies with nectar the gods in the lighted fortnight
这 再生 一个 和 那 满足 和 花蜜 这 神 在 这 照明 两星期
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] .
and the Pitris in the dark fortnight .
和 这 皮特里斯 在 这 黑暗的 两星期 .

向您致敬，您以苏摩的形态出现，被誉为所有再生者之首，在光明的两周内以甘露取悦诸神，在黑暗的两周内以甘露取悦祖先。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [wʌn] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [træn'sendənt] [ɪ'fʌldʒəns] ['dwelɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv]
Thou art the One Being of transcendent effulgence dwelling on the other side of
你 艺术 这 一 存在 的 超凡脱俗 光辉 住宅 在 这 其他 边 的
[θɪk] ['dɑːknəs] .
thick darkness .
厚的 黑暗 .

你是居住在浓重黑暗另一端的超凡光辉的唯一存在。

['nəʊɪŋ] [ðiː] [wʌn] [siːsɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] .
Knowing thee one ceases to have any fear of death .
会心 你 一 停止 到 有 任何 害怕 的 死亡 .

认识你之后，人便不再惧怕死亡。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðæt] [fɔːm] [wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . [-]
Salutations to thee in that form which is an object of knowledge . [144]
问候 到 你 在 那 形式 哪个 是 一个 目的 的 知识 . [-]
[ɪn] [ðə; ði] [grænd] - ['sækrɪfaɪs] ,
In the grand Uktha sacrifice ,
在 这 盛大 - 牺牲 ,

以知识对象的形式向你致敬。[144] 在盛大的乌克塔祭祀中，

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ə'dɔː(r)] [ðiː] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [rɪtʃ] .
the Brahmanas adore thee as the great Rich .
这 婆罗门 崇拜 你 作为 这 伟大的 富有的 .

婆罗门们敬仰你，视你为伟大的富人。

[ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)] - ['sækrɪfaɪs] , [ðeɪ] [sɪŋ] [ðiː] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] - ([priːst]) .
In the great fire - sacrifice , they sing thee as the chief Adhyaryu (priest) .
在 这 伟大的 火 - 牺牲 , 他们 唱歌 你 作为 这 首席 - (牧师) .

在盛大的火祭中，他们歌颂你为首席祭司（Adhyaryu）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
Thou art the soul of the Vedas .
你 艺术 这 灵魂 的 这 吠陀经 .

你是吠陀经的灵魂。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] .
Salutations to thee .
问候 到 你 .

向你致敬。

[ðə; ði] [rɪks] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪmənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [ə'bəʊd] .
The Richs , the Yajus , and the Samans are thy abode .
这 富人 , 这 - , 和 这 萨曼斯 是 你的 住所 .

富人、雅朱人和萨曼人是你的居所。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [faɪv] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['sæŋktɪfaɪd] [laɪ'beɪʃn] ([juːst] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz]) .
Thou art the five kinds of sanctified libations (used in sacrifices) .
你 艺术 这 五 种类 的 圣化 酒 (用过的 在 牺牲) .

你是五种圣洁的奠酒（用于祭祀）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [wuːf] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
Thou art the seven woofs used in the Vedas .
你 艺术 这 七 汪汪 用过的 在 这 吠陀经 .

你是吠陀经中使用的七根音符。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] . [-] [laɪ'beɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [ɒn] [ðə; ði]
Salutations to thee in thy form of Sacrifice . [145] Libations are poured on the
问候 到 你 在 你的 形式 的 牺牲 . [-] 酒 是 倾倒 在 这
['hɒmə] ['faɪə(r)] [ɪn] [ə'kʌmpənimənt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ˌmɒnəsɪ'læbɪk] [saʊndz] .
Homa fire in accompaniment with the seventeen monosyllabic sounds .
霍马 火 在 伴奏 和 这 十七 单音 声音 .

以祭祀的形式向你致敬。[145] 祭祀时，人们会向火祭的火上浇上奠酒，同时发出十七个单音节的声音。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hɒmə]	.
Thou	**art**	**the**	**soul**	**of**	**the**	**Homa**	**.**
你	艺术	这	灵魂	的	这	霍马	.

你是火祭的灵魂。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	!
Salutations	**to**	**thee**	**!**
问候	到	你	!

向你致敬！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðæt]	['pʊruːʃə]	[huːm]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[sɪŋ]	.
Thou	**art**	**that**	**Purusha**	**whom**	**the**	**Vedas**	**sing**	**.**
你	艺术	那	普鲁沙	谁	这	吠陀经	唱歌	.

你就是吠陀经中所歌颂的至尊神。

[ðaɪ]	[neɪm]	[ɪz]	-	.
Thy	**name**	**is**	**Yajus**	**.**
你的	姓名	是	-	.

你的名字是雅尤斯。

[ðə; ði]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	['miːtəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[lɪmz]	.
The	**Vedic**	**metres**	**are**	**thy**	**limbs**	**.**
这	吠陀	米	是	你的	四肢	.

吠陀韵律是你的肢体。

[ðə; ði]	['sækrɪfaɪsɪz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[θriː]	[hedz]	.
The	**sacrifices**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**three**	**Vedas**	**are**	**thy**	**three**	**heads**	**.**
这	牺牲	铺设	向下	在	这	三	吠陀经	是	你的	三	头部	.

三部吠陀经中规定的祭祀就是你的三个头颅。

[ðə; ði]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	[kɔːld]	-	[ɪz]	[ðaɪ]	[vɔɪs]	[ɪk'spresɪv]	[ɒv; əv]	[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	.
The	**great**	**sacrifice**	**called**	**Rathantara**	**is**	**thy**	**voice**	**expressive**	**of**	**gratification**	**.**
这	伟大的	牺牲	称为	-	是	你的	嗓音	富有表现力的	的	满足感	.

伟大的祭祀拉坦塔拉是你表达感激之情的声音。

[ˌsælju'teɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['seɪkrɪd]	[hɪmz]	!
Salutation	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**sacred**	**hymns**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	的	神圣	赞美诗	!

以你神圣的赞美诗向你致敬！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ðæt]	[hædst]	[ə'pɪəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	[ɪk'stendɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]
Thou	**art**	**the**	**Rishi**	**that**	**hadst**	**appeared**	**in**	**the**	**great**	**sacrifice**	**extending**	**for**	**a**
你	艺术	这	里希	那	哈斯特	出现	在	这	伟大的	牺牲	扩展	为了	一个

['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	[pə'fɔːmd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɹiː'eɪtəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
thousand	**years**	**performed**	**by**	**the**	**creators**	**of**	**the**	**universe**	**.**
千	年	执行	经过	这	创造者	的	这	宇宙	.

你就是那位在宇宙创造者举行的长达千年的伟大祭祀中出现的圣贤。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[greɪt]	[swɒn]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
Thou	**art**	**the**	**great**	**swan**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**.**
你	艺术	这	伟大的	天鹅	和	翅膀	的	金子	.

你是拥有金色翅膀的伟大天鹅。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[swɒn]	.	[	-	]	[ruːts]	[wɪð]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ə'fɪksɪz]
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**a**	**swan**	**.**	**[**	**146**	**]**	**Roots**	**with**	**all**	**kinds**	**of**	**affixes**
问候	到	你	在	你的	形式	的	一个	天鹅	.	[	-	]	根	和	全部	种类	的	词缀

[ænd; ənd]	['sʌfɪksɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[lɪmz]	.
and	**suffixes**	**are**	**thy**	**limbs**	**.**
和	后缀	是	你的	四肢	.

向你致敬，你化身为天鹅。[146] 词根加上各种词缀和后缀是你的肢体。

[ðə; ði]	['sʌndɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[dʒɔɪnts]	.
The	**Sandhis**	**are**	**thy**	**joints**	**.**
这	桑迪斯	是	你的	关节	.

桑迪斯是你的关节。

[ðə; ði]	['kɔnsənənts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['vaʊəlz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	['ɔːrnəmənts]	.
The	**consonants**	**and**	**the**	**vowels**	**are**	**thy**	**ornaments**	**.**
这	辅音	和	这	元音	是	你的	装饰品	.

辅音和元音是你的装饰。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[hæv; həv]	[dɪ'kleəd]	[ðiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[wɜːd]	.
The	**Vedas**	**have**	**declared**	**thee**	**to**	**be**	**the**	**divine**	**word**	**.**
这	吠陀经	有	声明	你	到	是	这	神圣的	单词	.

吠陀经宣称你是神圣的言语。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɜːd]	!	[	-	]
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**as**	**the**	**word**	**!**	**[**	**147**	**]**
问候	到	你	在	你的	形式	作为	这	单词	!	[	-	]

以圣言的形式向你致敬！[147]

[ə'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[bɔː(r)]	[huːz]	[lɪmz]	[wɜː(r); wə(r)]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	['sækrɪfaɪs]	,
Assuming	**the**	**form**	**of**	**a**	**boar**	**whose**	**limbs**	**were**	**constituted**	**by**	**sacrifice**	**,**
假设	这	形式	的	一个	公猪	谁	四肢	是	构成	经过	牺牲	,

化作一头由祭祀所得肢体构成的野猪的形态，

[ðaʊ]	[hædst]	[reɪzd]	[ðə; ði]	[səb'mɜːdʒd]	[ɜːθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['benɪfɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
thou	**hadst**	**raised**	**the**	**submerged**	**earth**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
你	哈斯特	提高	这	湮	地球	为了	这	益处	的	这	三	世界	.

你曾为三界的福祉而升起沉没的大地。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['ɪnfɪnət]	['praʊəs]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**infinite**	**prowess**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	的	无限	能力	!

向您那无穷无尽的神力致以崇高的敬意！

[ðaʊ]	[sliːp]	[ɪn]	['jəʊgə]	[ɒn]	[ðaɪ]	[sneɪk]	-	[dekt]	['səʊfə]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['θaʊz(ə)nd]	[hʊdz]	(
Thou	**sleepest**	**in**	**Yoga**	**on**	**thy**	**snake**	**-**	**decked**	**sofa**	**constituted**	**by**	**the**	**thousand**	**hoods**	**(**
你	最睡	在	瑜伽	在	你的	蛇	-	甲板	沙发	构成	经过	这	千	引擎盖	(

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nɑːgə]	)	.
of	**the**	**Naga**	**)**	**.**
的	这	那伽	)	.

你安睡在瑜伽中，躺在由那伽的千个蛇头组成的蛇形沙发上。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[sliːp]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**sleep**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	的	睡觉	!

向你沉睡的形态致以问候！

[ðaʊ]	[bɪld]	[ðə; ði]	[brɪdʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gʊd]	(	[tuː; tə]	[krɒs]	[ðə; ði]	[siː]	[ɒv; əv]	[laɪf]	)	[wɪð]	[truːθ]	,
Thou	**buildest**	**the**	**bridge**	**for**	**the**	**good**	**(**	**to**	**cross**	**the**	**sea**	**of**	**life**	**)**	**with**	**Truth**	**,**
你	最强	这	桥	为了	这	好的	(	到	叉	这	海	的	生活	)	和	真相	,

你以真理架起通往美好（跨越人生之海）的桥梁，

[wɪð]	[ðəʊz]	[miːnz]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[meɪ]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	,
with	**those**	**means**	**by**	**which**	**emancipation**	**may**	**be**	**obtained**	**,**
和	那些	方法	经过	哪个	解放	可能	是	获得	,

通过那些可以获得解放的手段，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[miːnz]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[meɪ]	[biː; bi]	[kən'trəʊld]	.
and	**with**	**the**	**means**	**by**	**which**	**the**	**senses**	**may**	**be**	**controlled**	**.**
和	和	这	方法	经过	哪个	这	感官	可能	是	受控	.

以及控制感官的方法。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [truːθ] !
Salutations to thee in thy form of Truth !
问候 到 你 在 你的 形式 的 真相 !

以真理之形向你致敬！

[men] [ˈpræktɪsɪŋ] [daɪˈvɜːs] [kriːdz] , [ˈæktʃueɪtɪd] [baɪ] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [fruːts] [ˈwɜːʃɪp] [ðiː] [wɪð]
Men practising diverse creeds , actuated by desire of diverse fruits worship thee with
男人 练习 各种各样的 信条 , 驱动 经过 欲望 的 各种各样的 水果 崇拜 你 和
[daɪˈvɜːs] [raɪts] .
diverse rites .
各种各样的 仪式 .

信奉不同信仰、渴望不同果实的人们，用不同的仪式崇拜你。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [kriːd] !
Salutations to thee in thy form of Creed !
问候 到 你 在 你的 形式 的 信条 !

以你的信条向你致敬！

[frɒm; frəm] [ðiː] [hæv; həv] [ɔːl] [θɪŋz] [sprʌŋ] .
From thee have all things sprung .
从 你 有 全部 事物 弹簧 .

万物皆源于你。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðaʊ] [ðæt] [ɪkˈsaɪt; ek-] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ˈhævɪŋ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [freɪmz] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l]
It is thou that excitest all creatures having physical frames containing the principle
它 是 你 那 最兴奋 全部 生物 拥有 身体的 框架 包含 这 原则
[ɒv; əv] [dɪˈzaɪə(r)] .
of desire .
的 欲望 .

是你激发了所有拥有肉体、蕴含欲望原理的生物。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] .
Salutations to thee in thy form of Excitement .
问候 到 你 在 你的 形式 的 激动 .

以你那激动人心的姿态向你致敬。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪʃi] [siːk] [ðaɪ] [ʌnˈmænəˌfɛst] [self] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈmænɪfest] .
The great Rishis seek thy unmanifest self within the manifest .
这 伟大的 圣贤 寻找 你的 未显现 自己 之内 这 显现 .

伟大的圣贤们在显现的事物中寻找你未显现的自我。

[kɔːld] - , [ðaʊ] [sɪtɪst] [ɪn] [ˈkʃeɪtrə] .
Called Kshetrajna , thou sittest in Kshetra .
称为 - , 你 坐测试 在 克舍特拉 .

你被称为 Kshetrajna，坐在 Kshetra 中。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈkʃeɪtrə] ! [-]
Salutations to thee in thy form of Kshetra ! [148]
问候 到 你 在 你的 形式 的 克舍特拉 ! [-]

以克舍特拉之形向您致敬！[148]

[ðaʊ] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɒnʃəs] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)nt] [ɪn] [self] ,
Thou always conscious and present in self ,
你 总是 有意识的 和 展示 在 自己 ,

你始终保持觉知，活在自我之中。

[ðə; ði] - [stɪl] [dɪˈskraɪb] [ðiː] [æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] [ɒv; əv] [ˈweɪkflnəs] ,
the Sankhyas still describe thee as existing in the three states of wakefulness ,
这 - 仍然 描述 你 作为 现存的 在 这 三 各州 的 清醒 ,
[driːm] , [ænd; ənd] [saʊnd] [sliːp] .
dream , and sound sleep .
梦 , 和 声音 睡觉 .

数论派仍然认为你存在于清醒、梦境和深度睡眠这三种状态中。

[ðeɪ] [ˈfɜːðə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] [ðiː] [æz; əz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˌsɪksˈtiːn] [əˈtrɪbjuːts] [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] .
They further speak of thee as possessed of sixteen attributes and representing the number seventeen .
他们 更远 说话 的 你 作为 拥有 的 十六 属性 和 代表 这 数字 十七 .

他们还说你拥有十六种特质，代表数字十七。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðaɪ] [fɔːm] [æz; əz] [kənˈsiːvd] [baɪ] [ðə; ði] - ! [-]
Salutations to thy form as conceived by the Sankhyas ! [149]
问候 到 你的 形式 作为 构思 经过 这 - ! [-]

向你那由数论派所构想的形象致敬！[149]

[ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [sliːp] , [rɪˈstreɪnɪŋ] [breθ] , [wɪðˈdrɔːn] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] ,
Casting off sleep , restraining breath , withdrawn into their own selves ,
铸件 离开 睡觉 , 限制 气息 , 撤回 进入 他们的 自己的 自我 ,

抛却睡意，屏住呼吸，遁入自己的世界。

[ˈjoʊgɪnz] [ɒv; əv] [rɪˈstreɪnd] [ˈsensɪz] [bɪˈhəʊld] [ðiː] [æz; əz] [ɪˈtɜːn(ə)l] [lait] .
Yogins of restrained senses behold thee as eternal light .
瑜伽士 的 克制 感官 看哪 你 作为 永恒 光 .

克制感官的瑜伽修行者视你为永恒之光。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [ˈjəʊgə] [fɔːm] !
Salutations to thee in thy Yoga form !
问候 到 你 在 你的 瑜伽 形式 !

以你的瑜伽姿态向你致敬！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ˈpiːsf(ə)l]	[sænjeɪsənz]	,
Peaceful	**Sannyasins**	**,**
和平	苦行僧	,

和平的苦行僧，

[friːd]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌriːˈbɜːθ]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[sɪnz]	[ænd; ənd]	[ˈmerɪts]	,
freed	**from**	**fear**	**of**	**rebirth**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**destruction**	**of**	**all**	**their**	**sins**	**and**	**merits**	**,**
自由	从	害怕	的	重生	在	结果	的	这	破坏	的	全部	他们的	罪孽	和	优点	,

由于罪业和功德全部被摧毁，他们不再惧怕轮回。

[əbˈteɪn]	[ðiː]	.
obtain	**thee**	**.**
获得	你	.

得到你。

[ˌsæljəˈteɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	!	[	-	]
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**emancipation**	**!**	**[**	**150**	**]**
问候	到	你	在	你的	形式	的	解放	!	[	-	]

以你解放的形式向你致敬！[150]

[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈθaʊz(ə)nd]	[ˈjʊgɜː]	,
At	**the**	**end**	**of**	**a**	**thousand**	**Yugas**	**,**
在	这	结尾	的	一个	千	时代	,

在一千个时代结束时，

[ðaʊ]	[əˈsjuːm]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈfaɪə(r)]	[wɪð]	[ˈbleɪzɪŋ]	[fleɪmz]	[ænd; ənd]	[kənˈsjuːm]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	.
thou	**assumest**	**the**	**form**	**of**	**a**	**fire**	**with**	**blazing**	**flames**	**and**	**consumest**	**all**	**creatures**	**.**
你	假设	这	形式	的	一个	火	和	炽烈	火焰	和	消费者	全部	生物	.

你化作熊熊烈焰，吞噬一切生灵。

[ˌsæljəˈteɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ˈfɪəsnəs]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**fierceness**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	的	凶猛	!

向你那威猛的身姿致敬！

[ˈhævɪŋ]	[kənˈsjuːmd]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	[ænd; ənd]	[ˈmeɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[wʌn]	[vɑːst]	[ɪkˈspæns]	[ɒv; əv]	[ˈwɔːtə(r)]	,
Having	**consumed**	**all**	**creatures**	**and**	**making**	**the**	**universe**	**one**	**vast**	**expanse**	**of**	**water**	**,**
拥有	消耗	全部	生物	和	制作	这	宇宙	一	广阔的	广阔	的	水	,

吞噬了所有生物，将宇宙变成了一片浩瀚的水体，

[ðaʊ]	[sliːp]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈwɔːtəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	.
thou	**sleepest**	**on**	**the**	**waters**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**child**	**.**
你	最睡	在	这	水	在	这	形式	的	一个	孩子	.

你以孩童的形象沉睡在水面上。

[ˌsæljəˈteɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[æz; əz]	[ˈmeɪə]	（	[ɪˈluːʒ(ə)n]	）	！
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**as**	**Maya**	**(**	**illusion**	**)**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	作为	玛雅	（	错觉	）	！

以玛雅（幻象）的形象向你致敬！

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['neɪvl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[self]	-	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	[liːvz]	,	[spræŋ]	[ə; eɪ]	['ləʊtəs]	.
From	**the**	**navel**	**of**	**the**	**Self**	**-**	**born**	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	**leaves**	**,**	**sprang**	**a**	**lotus**	**.**
从	这	脐	的	这	自己	-	出生	的	眼睛	喜欢	莲花	树叶	,	弹簧	一个	莲花	.

从如莲叶般双眸的自生脐中，长出一朵莲花。

[ɒn]	[ðæt]	['ləʊtəs]	[ɪz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	.
On	**that**	**lotus**	**is**	**established**	**this**	**universe**	**.**
在	那	莲花	是	已确立的	这	宇宙	.

宇宙就建立在那朵莲花之上。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[æz; əz]	['ləʊtəs]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**as**	**lotus**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	作为	莲花	!

以莲花的形态向你致敬！

[ðaʊ]	[hæst]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[hedz]	.
Thou	**hast**	**a**	**thousand**	**heads**	**.**
你	哈斯特	一个	千	头部	.

你有千头。

[ðaʊ]	-	['evriθɪŋ]	.
Thou	**pervadest**	**everything**	**.**
你	-	一切	.

你无所不在。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	.
Thou	**art**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**.**
你	艺术	的	无法估量的	灵魂	.

你拥有无比博大的灵魂。

[ðaʊ]	[hæst]	['sʌbdʒugeɪtɪd]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[æz; əz]	[vɑːst]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['əʊʃnz]	.
Thou	**hast**	**subjugated**	**the**	**four**	**kinds**	**of**	**desire**	**that**	**are**	**as**	**vast**	**as**	**the**	**four**	**oceans**	**.**
你	哈斯特	被征服	这	四	种类	的	欲望	那	是	作为	广阔的	作为	这	四	海洋	.

你已降伏了如四大海洋般浩瀚的四种欲望。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	-	[sliːp]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**Yoga**	**-**	**sleep**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	的	瑜伽	-	睡觉	!

以瑜伽睡眠之姿向你致敬！

[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[hed]	.
The	**clouds**	**are**	**in**	**the**	**hair**	**of**	**thy**	**head**	**.**
这	云	是	在	这	头发	的	你的	头	.

云朵在你头顶的头发里。

[ðə; ði]	['rɪvəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sevrəl]	[dʒɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[lɪmz]	.
The	**rivers**	**are**	**in**	**the**	**several**	**joints**	**of**	**thy**	**limbs**	**.**
这	河流	是	在	这	一些	关节	的	你的	四肢	.

这些河流在你四肢的各个关节中。

[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['əʊʃnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	['stʌmək]	.
The	**four**	**oceans**	**are**	**in**	**thy**	**stomach**	**.**
这	四	海洋	是	在	你的	胃	.

四大洋都在你肚子里。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[æz; əz]	['wɔːtə(r)]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**as**	**water**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	作为	水	!

以你水的形态向你致敬！

[bɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [deθ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] .
Birth and the change represented by death spring from thee .
出生 和 这 改变 代表 经过 死亡 春天 从 你 .

生与死所代表的变迁皆源于你。

[ɔːl] [θɪŋz] , [ə'gen] , [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [dɪ'zɒlv] [ə'weɪ] [ɪn] [ðiː] .
All things , again , at the universal dissolution dissolve away in thee .
全部 事物 , 再次 , 在 这 普遍的 溶解 溶解 离开 在 你 .

万物，在宇宙毁灭之时，都将在你之中消散。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðaɪ] [fɔːm] [æz; əz] [kɔːz] !
Salutations to thy form as cause !
问候 到 你的 形式 作为 原因 !

向你那作为原因的形体致敬!

[ðaʊ] [sliːp] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Thou sleepest not in the night .
你 最睡 不是 在 这 夜晚 .

你夜间不睡觉。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [deɪ] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] .
Thou art occupied in day time also .
你 艺术 占领 在 天 时间 还 .

你白天也很忙。

[ðaʊ] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd]['ækʃ(ə)nz] ([ɒv; əv] [ɔːl]) .
Thou observest the good and the bad actions (of all) .
你 观察者 这 好的 和 这 坏的 行动 （ 的 全部 ） .

你观察所有人的善行和恶行。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ([ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]) [əb'zɜːvə(r)] !
Salutations to thee in thy form of (universal) observer !
问候 到 你 在 你的 形式 的 （ 普遍的 ） 观察员 !

以（宇宙）观察者的形象向您致敬!

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ækt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [duː; də] .
There is no act which thou canst not do .
那里 是 不 行为 哪个 你 罐 不是 做 .

没有你做不到的事。

[ðaʊ] [ɑːt] , [ə'gen] , ['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
Thou art , again , ever ready to accomplish acts that are righteous .
你 艺术 , 再次 , 曾经 准备好 到 完成 行为 那 是 正义 .

你总是随时准备去做正义之事。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɜːk] , [ðə; ði] [fɔːm] , [vɪz] . , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ˌvaɪ'kʊnθə] !
Salutations to thee in thy form of Work , the form , viz . , which is called Vaikuntha !
问候 到 你 在 你的 形式 的 工作 , 这 形式 , 即 . , 哪个 是 称为 维昆塔 !

向您致敬，您以工作的形式，即被称为 Vaikuntha 的形式!

[ɪn] [rɒθ] [ðaʊ] [hædst] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
In wrath thou hadst , in battle ,
在 愤怒 你 哈斯特 , 在 战斗 ,

你在战场上怒火中烧,

[ik'stə:mineit] [θraɪs] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [huː] [hæd; həd]['træmp(ə)ld] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]
exterminated thrice seven times the Kshatriyas who had trampled virtue and
灭绝 三次 七 时代 这 刹帝利 WHO 有 践踏 美德 和
[ɔː'θɒrəti] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [fiːt] .
authority under their feet .
权威 在下面 他们的 脚 .

曾三次七次消灭践踏美德和权威的刹帝利。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈkruːəlti] !
Salutations to thee in thy form of Cruelty !
问候 到 你 在 你的 形式 的 残酷 !

以你残暴的化身向你致敬！

[dɪˈvaɪdɪŋ] [ðaɪˈself] [ˈɪntuː] [faɪv] [ˈpɔːʃənz] [ðaʊ] [hæst] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [faɪv] [ˈvaɪt(ə)l] [breθs] [ðæt] [ækt]
Dividing thyself into five portions thou hast become the five vital breaths that act
分割 你自己 进入 五 部分 你 哈斯特 变得 这 五 必不可少的 呼吸 那 行为
[wɪˈðɪn] [ˈevribɒdi] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈevri] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃə(r)] [tuː; tə] [muːv] .
within everybody and cause every living creature to move .
之内 大家 和 原因 每一个 活的 生物 到 移动 .

将自身分为五部分，你便化作了作用于每个人体内、使一切生物运动的五种生命气息。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [eə(r)] !
Salutations to thee in thy form of air !
问候 到 你 在 你的 形式 的 空气 !

以你那空气的形态向你致敬！

[ðaʊ] [əˈpɪə] [ɪn] [ˈevri] [ˈjʊgɜː] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [kɔːld] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ˈsiːz(ə)n] [ænd; ənd] [hɑːf] - [jɪə(r)]
Thou appearest in every Yuga in the form called month and season and half - year
你 出现 在 每一个 尤加 在 这 形式 称为 月 和 季节 和 一半 - 年
[ænd; ənd] [jɪə(r)] ,
and year ,
和 年 ,

你在每个时代都会以月、季、半年、年的形式出现，

[ænd; ənd] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈluːʃn] .
and art the cause of both creation and dissolution .
和 艺术 这 原因 的 两个都 创建 和 溶解 .

艺术既是创造的原因，也是毁灭的原因。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [taɪm] !
Salutations to thee in thy form of Time !
问候 到 你 在 你的 形式 的 时间 !

以时间的形式向你致敬！

[ˈbrɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [maʊθ] , [ˈkʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [tuː] [ɑːmz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ]
Brahmanas are thy mouth , Kshatriyas are thy two arms , Vaisyas are thy
婆罗门 是 你的 嘴 , 刹帝利 是 你的 二 武器 , 吠舍 是 你的
[ˈstʌmək] [ænd; ənd] [θaɪz] ,
stomach and thighs ,
胃 和 大腿 ,

婆罗门是你的嘴，刹帝利是你的双臂，吠舍是你的腹部和大腿。

[ænd; ənd] [ˈsuːdrə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðaɪ] [fiːt] .
and Sudras live in thy feet .
和 首陀罗 居住 在 你的 脚 .

首陀罗们就住在你的脚下。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [kɑːst] !
Salutations to thee in thy form of caste !
问候 到 你 在 你的 形式 的 种姓 !

以你的种姓形式向你致敬！

[ˈfaɪə(r)] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðaɪ] [maʊθ] .
Fire constitute thy mouth .
火 构成 你的 嘴 .

火构成你的口。

[ðə; ði] [ˈhevənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hed] .
The heavens are the crown of thy head .
这 天 是 这 王冠 的 你的 头 .

天穹是你头上的冠冕。

[ðə; ði]	[skaɪ]	[ɪz]	[ðaɪ]	['neɪvl]	.
The	**sky**	**is**	**thy**	**navel**	**.**
这	天空	是	你的	脐	.

天空是你的肚脐。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪz]	[ðaɪ]	[fiːt]	.
The	**earth**	**is**	**thy**	**feet**	**.**
这	地球	是	你的	脚	.

大地是你的双脚。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	[ðaɪ]	[aɪ]	.
The	**Sun**	**is**	**thy**	**eye**	**.**
这	太阳	是	你的	眼睛	.

太阳就是你的眼睛。

[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[ɪəz]	.
The	**points**	**of**	**the**	**compass**	**are**	**thy**	**ears**	**.**
这	积分	的	这	罗盘	是	你的	耳朵	.

你的耳朵就是罗盘的方位。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[æz; əz]	[ðə; ði]	(	[θriː]	)	[wɜːld]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**as**	**the**	**(**	**three**	**)**	**worlds**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	作为	这	(	三	)	世界	!

以三界之形向您致敬！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[taɪm]	.
Thou	**art**	**superior**	**to**	**Time**	**.**
你	艺术	优越的	到	时间	.

你凌驾于时间之上。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	['sækrɪfaɪs]	.
Thou	**art**	**superior**	**to**	**Sacrifice**	**.**
你	艺术	优越的	到	牺牲	.

你凌驾于献祭之上。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['haɪə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	.
Thou	**art**	**higher**	**than**	**the**	**highest**	**.**
你	艺术	更高	比	这	最高	.

你高于至高者。

[ðaɪ'self]	[wɪ'ðaʊt]	['ɒrɪdʒɪn]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['ɒrɪdʒɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
Thyself	**without**	**origin**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**origin**	**of**	**the**	**universe**	**.**
你自己	没有	起源	,	你	艺术	这	起源	的	这	宇宙	.

你自身无始无终，你就是宇宙的起源。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[æz; əz]	['juːnɪvɜːs]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**as**	**Universe**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	作为	宇宙	!

宇宙啊，向你致以崇高的敬意！

[men]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]	[ə'skraɪbd]	[tuː; tə]	[ðiː]	[baɪ]	[ðə; ði]
Men	**of**	**the**	**world**	**,**	**according**	**to**	**the**	**attributes**	**ascribed**	**to**	**thee**	**by**	**the**
男人	的	这	世界	,	根据	到	这	属性	归因于	到	你	经过	这
-	['θɪəri]	,											
Vaiseshika	**theory**	**,**											
-	理论	,											

世间诸位，按照胜论所赋予你们的属性，

[rɪ'gɑːd]	[ðiː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
regard	**thee**	**as**	**the**	**Protector**	**of**	**the**	**world**	**.**
看待	你	作为	这	保护者	的	这	世界	.

视你为世界的守护者。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [prə'tektə(r)] !
Salutations to thee in thy form of Protector !
问候 到 你 在 你的 形式 的 保护者 !

向您这位守护者的化身致以崇高的敬意！

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['fjuːəl] ,
Assuming the forms of food , drink , and fuel ,
假设 这 表格 的 食物 , 喝 , 和 燃料 ,

假设它们以食物、饮料和燃料的形式存在，

[ðaʊ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] - [breθs] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] -
thou increasest the humours and the life - breaths of creatures and upholdest
你 增加 这 体液 和 这 生活 - 呼吸 的 生物 和 -
[ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
their existence .
他们的 存在 .

你增加生物的体液和生命气息，维持它们的生存。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [laɪf] !
Salutations to thee in thy form of life !
问候 到 你 在 你的 形式 的 生活 !

以你现在的生命形态向你致敬！

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - [breθs] [ðaʊ] [iːt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fuːd] . [-]
For supporting the life - breaths thou eatest the four kinds of food . [151]
为了 支持 这 生活 - 呼吸 你 最吃 这 四 种类 的 食物 . [-]
[ə'sjuːmɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ʌgni] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] ,
Assuming also the form of Agni within the stomach ,
假设 还 这 形式 的 阿格尼 之内 这 胃 ,

为了维持生命气息，你食用四种食物。[151] 你在胃中也化身为火神阿耆尼，

[ðaʊ] [daɪ'dʒest; dɪ-] [ðæt] [fuːd] .
thou digestest that food .
你 消化物 那 食物 .

你会消化那些食物。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ] [hiːt] !
Salutations to thee in the form of digesting heat !
问候 到 你 在 这 形式 的 消化 热 !

以消化热的形式向你致敬！

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [hɑːf] - [mæn] [ænd; ənd] [hɑːf] - ['laɪən] , [wɪð] ['tɔːni] [aɪz] [ænd; ənd] ['tɔːni]
Assuming the form of half - man and half - lion , with tawny eyes and tawny
假设 这 形式 的 一半 - 男人 和 一半 - 狮子 , 和 黄褐色 眼睛 和 黄褐色
['meɪniːz] ,
manes ,
鬃毛 ,

它化作半人半狮的形态，有着黄褐色的眼睛和黄褐色的鬃毛，

[wɪð] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['wepənz] ,
with teeth and claws for thy weapons ,
和 牙齿 和 爪子 为了 你的 武器 ,

以利齿和利爪为武器，

[ðaʊ] [hædst] ['teɪkən] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] .
thou hadst taken the life of the chief of the Asuras .
你 哈斯特 已采取 这 生活 的 这 首席 的 这 阿修罗 .

你曾夺取阿修罗首领的性命。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['swelɪŋ] [maɪt] !
Salutations to thee in thy form of swelling might !
问候 到 你 在 你的 形式 的 肿胀 可能 !

以你那威严的形态向你致敬！

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [deɪtjəz] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [nəʊ]
Neither the gods , nor the Gandharvas , nor the Daityas , nor the Danavas , know
两者都不 这 神 ， 也不 这 乾闼婆 ， 也不 这 代提耶 ， 也不 这 达纳瓦斯 ， 知道
[ðiː] ['truːli] .
thee truly .
你 真的 .

无论是天神、乾闼婆、阿修罗还是达那婆，都不能真正了解你。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] [sʌb'tɪlɪti] !
Salutations to thy form of exceeding subtility !
问候 到 你的 形式 的 超过 微妙 !

向你那精妙绝伦的身姿致敬！

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hænsəm] , [ɪ'lʌstriəs] , [ænd; ənd] ['pjuːɪs(ə)nt] [ə'nɑːntə] [ɪn] [ðə; ði]
Assuming the form of the handsome , illustrious , and puissant Ananta in the
假设 这 形式 的 这 英俊的 , 杰出 , 和 强大的 阿南塔 在 这
['neðə(r)] ['riːdʒən] ,
nether region ,
下 地区 ,

在下体区域化身为英俊、显赫、强大的阿南塔，

[ðaʊ] - [ðə; ði] [wɜːld] .
thou upholdest the world .
你 - 这 世界 .

你支撑着世界。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [mait] !
Salutations to thy form of Might !
问候 到 你的 形式 的 可能 !

向你那威能的化身致敬！

[ðaʊ] - [ɔːl] ['kriːtʃəz] [baɪ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Thou stupefiest all creatures by the bonds of affection and love for the
你 - 全部 生物 经过 这 债券 的 感情 和 爱 为了 这
[kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
continuance of the creation .
继续 的 这 创建 .

你以对造物延续的爱与情感纽带，使万物为之着迷。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] . [-] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðæt] ['nɒlɪdʒ]
Salutations to thee in thy form of stupefaction . [152] Regarding that knowledge
问候 到 你 在 你的 形式 的 震惊 . [-] 关于 那 知识
[wɪtʃ] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [truː] [self] - ['nɒlɪdʒ] ([fɔː(r); fə(r)]
which is conversant with the five elements to be the true Self - knowledge (for
哪个 是 熟人 和 这 五 元素 到 是 这 真的 自己 - 知识 (为了
[wɪtʃ] ['joʊgɪnz] [straɪv]) ,
which yogins strive) ,
哪个 瑜伽士 努力) ,

以你那恍惚的姿态向你致敬。[152] 关于那通晓五大元素的知识，即真正的自性知识（瑜伽士们为之奋斗的目标），

['piːp(ə)l] [ə'prəʊtʃ] [ðiː] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] !
people approach thee by knowledge !
人们 方法 你 经过 知识 !

人们因知识而接近你！

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] !
Salutations to thee in thy form of Knowledge !
问候 到 你 在 你的 形式 的 知识 !

以你智慧的化身向你致敬！

[ðaɪ]	['bɒdi]	[ɪz]	[ɪ'meʒərəbl]	.
Thy	**body**	**is**	**immeasurable**	**.**
你的	身体	是	无法估量的	.

你的身体是无穷无尽的。

[ðaɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ænd; ənd]	[aɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['evriθɪŋ]	.
Thy	**understanding**	**and**	**eyes**	**are**	**devoted**	**to**	**everything**	**.**
你的	理解	和	眼睛	是	奉献	到	一切	.

你的理解力和目光关注着一切。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['ɪnfɪnət]	,	['biːɪŋ]	[bɪ'jɒnd]	[ɔːl]	['meʒəz]	.
Thou	**art**	**infinite**	**,**	**being**	**beyond**	**all**	**measures**	**.**
你	艺术	无限	,	存在	超过	全部	措施	.

你是无限的，超越一切度量。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['vɑːstnəs]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**vastness**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	的	广袤无垠	!

向您那浩瀚无垠的化身致以崇高的敬意！

[ðaʊ]	[hædst]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[rɪ'kluːs]	[wɪð]	['mætɪd]	[lɒks]	[ɒn]	[hed]	,	[stɑːf]	[ɪn]	[hænd]	,
Thou	**hadst**	**assumed**	**the**	**form**	**of**	**a**	**recluse**	**with**	**matted**	**locks**	**on**	**head**	**,**	**staff**	**in**	**hand**	**,**
你	哈斯特	假定	这	形式	的	一个	隐士	和	哑光	锁	在	头	,	职员	在	手	,

你化作一位隐士的模样，头发蓬乱，手中拄着拐杖。

[ə; eɪ]	[lɒŋ]	['stʌmək]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ðaɪ]	['begɪŋ]	[bəʊl]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['kwɪvə(r)]	.
a	**long**	**stomach**	**,**	**and**	**having**	**thy**	**begging**	**bowl**	**for**	**thy**	**quiver**	**.**
一个	长的	胃	,	和	拥有	你的	乞讨	碗	为了	你的	颤动	.

肚子很长，乞讨的碗就是你的箭袋。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	.	[	-	]
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**Brahma**	**.**	**[**	**153**	**]**
问候	到	你	在	你的	形式	的	梵	.	[	-	]

向您以梵天的形象致敬。[153]

[ðaʊ]	[bɛə]	[ðə; ði]	['traɪdnt]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[θriː]	[aɪz]	,
Thou	**bearest**	**the**	**trident**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**celestials**	**,**	**thou**	**hast**	**three**	**eyes**	**,**
你	熊	这	三叉戟	,	你	艺术	这	主	的	这	天体	,	你	哈斯特	三	眼睛	,

你手持三叉戟，你是天神之主，你拥有三只眼睛。

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	.
and	**thou**	**art**	**high**	**-**	**souled**	**.**
和	你	艺术	高的	-	有灵魂的	.

你心地高尚。

[ðaɪ]	['bɒdi]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[bi'smiə]	[wɪð]	['æʃɪz]	,	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['fælɪk]	['embləm]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[tɜːnd]	
Thy	**body**	**is**	**always**	**besmeared**	**with**	**ashes**	**,**	**and**	**thy**	**phallic**	**emblem**	**is**	**always**	**turned**	
你的	身体	是	总是	涂抹	和	灰烬	,	和	你的	阴茎	徽	是	总是	转向	
['ʌpwədz]	.														
upwards	**.**														
向上	.														

你的身体总是沾满灰烬，你的阳具总是向上翘起。

[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['ruːdrə]	!
Salutations	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**form**	**of**	**Rudra**	**!**
问候	到	你	在	你的	形式	的	鲁德拉	!

以鲁陀罗的形象向您致敬！

[ðə; ði][hɑːf] - [muːn] [fɔːmz] [ðə; ði] [ˈɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .
The half - moon forms the ornament of thy forehead .
这 一半 - 月亮 表格 这 装饰品 的 你的 前额 .

半月形图案点缀着你的额头。

[ðaʊ] [hæst] [sneɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhəʊli] [θred] [ˈsɜːklɪŋ] [ðaɪ] [nek] .
Thou hast snakes for the holy thread circling thy neck .
你 哈斯特 蛇 为了 这 圣 线 盘旋 你的 脖子 .

你脖子上缠绕的圣线竟是蛇。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [ˈpiːnɑːkɑː][ænd; ənd] [ˈtraɪdnt] .
Thou art armed with Pinaka and trident .
你 艺术 武装 和 皮纳卡 和 三叉戟 .

你手持皮纳卡剑和三叉戟。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈfɪəsnəs] !
Salutations to thy form of Fierceness !
问候 到 你的 形式 的 凶猛 !

向你那威猛的姿态致敬！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
Thou art the soul of all creatures .
你 艺术 这 灵魂 的 全部 生物 .

你是万物之魂。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
Thou art the Creator and the Destroyer of all creatures .
你 艺术 这 创作者 和 这 驱逐舰 的 全部 生物 .

你是万物的创造者和毁灭者。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪˈðaʊt] [rɒθ] , [wɪˈðaʊt] [ˈenməti] , [wɪˈðaʊt] [əˈfekʃn] .
Thou art without wrath , without enmity , without affection .
你 艺术 没有 愤怒 , 没有 敌意 , 没有 感情 .

你无怒，无恨，无爱。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [piːs] !
Salutations to thee in thy form of Peace !
问候 到 你 在 你的 形式 的 和平 !

以和平的化身向你致以问候！

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [ðiː] .
Everything is in thee .
一切 是 在 你 .

万物皆在你之内。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][frɒm; frəm] [ðiː] .
Everything is from thee .
一切 是 从 你 .

一切都来自你。

[ðaɪˈself] [ɑːt] [ˈevriθɪŋ] .
Thyself art Everything .
你自己 艺术 一切 .

祢自身即一切。

[ˈevriweə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] .
Everywhere art thou .
到处 艺术 你 .

你无处不在。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ɔːl] .
Thou art always the All .
你 艺术 总是 这 全部 .

你永远是万物。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [æz; əz] [ˈevriθɪŋ] !
Salutations to thee in thy form as Everything !
问候 到 你 在 你的 形式 作为 一切 ！

以万物之形向你致敬！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [huːz] [wɜːk] [ɪz] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
Salutations to thee whose work is the universe , to thee that art the soul of the universe ,
问候 到 你 谁 工作 是 这 宇宙 ， 到 你 那 艺术 这 灵魂 的 这 宇宙 ，

向您致敬，您的作品就是宇宙；向您致敬，您是宇宙的灵魂。

[tuː; tə] [ðiː] [frɒm; frəm] [huːm] [hæθ] [sprʌŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈluːʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
to thee from whom hath sprung the universe , to thee that art the dissolution of all things ,
到 你 从 谁 有 弹簧 这 宇宙 ， 到 你 那 艺术 这 溶解 的 全部 事物 ，

宇宙万物皆源于你，万物皆归于你，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [faɪv] ([ˈelɪmənts] [ðæt] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ɔːl] [θɪŋz]) !
to thee that are beyond the five (elements that constitute all things) !
到 你 那 是 超过 这 五 （ 元素 那 构成 全部 事物 ）！

超越五大元素（构成万物的元素）的你！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] !
Salutations to thee that art the three worlds , to thee that art above the three worlds !
问候 到 你 那 艺术 这 三 世界 ， 到 你 那 艺术 多于 这 三 世界 ！

向三界之主致敬，向凌驾于三界之上的主致敬！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɔːl] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] !
Salutations to thee that art all the directions !
问候 到 你 那 艺术 全部 这 方向 ！

向四面八方的你致以问候！

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [wʌn] [rɪˈseptək(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Thou art all and thou art the one receptacle of All .
你 艺术 全部 和 你 艺术 这 一 容器 的 全部 .

你就是一切，你也是一切的唯一容器。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [dɪˈvaɪn] [lɔːd] , [əʊ] [ˈvɪʃnuː] , [ænd; ənd] [əʊ] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] !
Salutations to thee , O divine Lord , O Vishnu , and O eternal origin of all the worlds !
问候 到 你 ， 哦 神圣的 主 ， 哦 毗湿奴 ， 和 哦 永恒 起源 的 全部 这 世界 ！

向您致敬，神圣的主宰，毗湿奴，万世永恒的起源！

[ðaʊ] , [əʊ] - , [ɑːt] [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
Thou , O Hrishikesa , art the Creator , thou art the Destroyer , and thou art invincible .
你 ， 哦 - ， 艺术 这 创作者 ， 你 艺术 这 驱逐舰 ， 和 你 艺术 无敌 .

哦，赫里希凯沙，你是创造者，你是毁灭者，你是不可战胜的。

[ai] ['kænɒt] [bɪ'həʊld] [ðæt] ['hev(ə)nli] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['prez(ə)nt] ,
I cannot behold that heavenly form in which thou art displayed in the Past , Present ,
我 不能 看哪 那 天上 形式 在 哪个 你 艺术 显示 在 这 过去的 , 展示 ,

我无法目睹你在过去、现在所展现的那神圣的形象。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
and the Future .
和 这 未来 .

以及未来。

[ai][kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'həʊld] ['truːli] [ðaɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [fɔːm] ([æz; əz] ['mænɪfest] [ɪn] [ðaɪ] [wɜːks]) .
I can , however , behold truly thy eternal form (as manifest in thy works) .
我 能 , 然而 , 看哪 真的 你的 永恒 形式 (作为 显现 在 你的 作品) .

然而，我却能真正看到你永恒的形态（正如你所创造的）。

[ðaʊ] [hæst] [fɪld] ['hev(ə)n] [wɪð] [ðaɪ] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðaɪ] [fiːt] :
Thou hast filled heaven with thy head , and the earth with thy feet :
你 哈斯特 已填 天堂 和 你的 头 , 和 这 地球 和 你的 脚 :

你的头充满天空，你的脚充满大地：

[wɪð] [ðaɪ] ['praʊəs] [ðaʊ] [hæst] [fɪld] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
with thy prowess thou hast filled the three worlds .
和 你的 能力 你 哈斯特 已填 这 三 世界 .

你以你的英勇征服了三界。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ðaʊ] - ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art Eternal and thou pervadest everything in the universe .
你 艺术 永恒 和 你 - 一切 在 这 宇宙 .

你是永恒的，你遍及宇宙万物。

[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [ɑːmz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ðaɪ] [aɪ] , [ænd; ənd] ['praʊəs] [ɪz] [ðaɪ] ['vaɪt(ə)l] ['fluːɪd]
The directions are thy arms , the Sun is thy eye , and prowess is thy vital fluid
这 方向 是 你的 武器 , 这 太阳 是 你的 眼睛 , 和 能力 是 你的 必不可少的 体液
.
.
.

方位是你双臂，太阳是你双眼，勇猛是你生命之液。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Thou art the lord of all creatures .
你 艺术 这 主 的 全部 生物 .

你是万物之主。

[ðaʊ] ['stændɪst] , ['ʃʌtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [huːz] ['enədʒi] [ɪz]
Thou standest , shutting up the seven paths of the Wind whose energy is
你 最 , 关闭 向上 这 七 路径 的 这 风 谁 活力 是
[ɪ'meʒərəbl] .
immeasurable .
无法估量的 .

你伫立于此，封闭了七条能量无穷的风之路径。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɪəz] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [ðiː] , [əʊ][goʊ'vɪndə][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['praʊəs]
They are freed from all fears that worship thee , O Govinda of unfading prowess
他们 是 自由 从 全部 恐惧 那 崇拜 你 , 哦 戈文达 的 不褪色 能力
,
,
,

凡敬拜你的人，都摆脱了一切恐惧，哦，拥有永不衰败神力的戈文达。

[ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ə'taɪəd] [ɪn] ['jeləʊ] [rəʊbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ətɑːsi]['flaʊə(r)] . [-] ['iːv(ə)n]
thee that art attired in yellow robes of the colour of the Atasi flower . [154] Even
你 那 艺术 穿着 在 黄色的 长袍 的 这 颜色 的 这 阿塔西 花 . [-] 甚至
[wʌn] ['bendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,
one bending of the head unto thee ,
一 弯曲 的 这 头 到 你 ,

你身着阿塔西花色的黄色长袍。[154] 即使有人向你低头，

[əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ten] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] .
O Krishna , is equal to the completion of ten Horse - sacrifices .
哦 克里希那 , 是 平等的 到 这 完成 的 十 马 - 牺牲 .

克里希那啊，这相当于完成了十次马祭。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæz; həz] [pə'fɔːmd] [ten] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][ɪz] [nɒt] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The man that has performed ten Horse - sacrifices is not freed from the
这 男人 那 有 执行 十 马 - 牺牲 是 不是 自由 从 这
[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] .
obligation of rebirth .
义务 的 重生 .

即使进行了十次马祭，人也无法摆脱轮回的命运。

[ðə; ði][mæn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [bəʊz] [tuː; tə] ['krɪʃnə] [ɪ'skeɪps] [ˌriː'bɜːθ] .
The man , however , that bows to Krishna escapes rebirth .
这 男人 , 然而 , 那 弓 到 克里希那 逃脱 重生 .

然而，向克里希纳鞠躬的人可以免于轮回。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [vaʊ] , [ðeɪ] [ðæt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
They that have Krishna for their vow , they that think of Krishna in the night ,
他们 那 有 克里希那 为了 他们的 发誓 , 他们 那 思考 的 克里希那 在 这 夜晚 ,

那些以克里希那为誓愿的人，那些在夜里想着克里希那的人，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [sliːp] , [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and upon rising from sleep , may be said to have Krishna for their
和 之上 上升 从 睡觉 , 可能 是 说 到 有 克里希那 为了 他们的
['bɒdi] .
body .
身体 .

可以说，当他们从睡梦中醒来时，他们的身体里就拥有了克里希纳。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] (['ɑːftə(r)] [deθ]) ['entə(r)] ['krɪʃnəz] [self] ['iːv(ə)n][æz; əz] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)]
Those people (after death) enter Krishna's self even as libations of clarified butter
那些 人们 (后 死亡) 进入 克里希那的 自己 甚至 作为 酒 的 澄清 黄油
['sæŋktɪfaɪd] [wɪð] ['mæntrəz] ['entə(r)][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
sanctified with mantras enter the blazing fire .
圣化 和 咒语 进入 这 炽烈 火 .

这些人（死后）会进入克里希纳的体内，就像用咒语加持过的酥油祭祀进入熊熊烈火一样。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [dɪ'spel] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [hel] , [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['vɪʃnuː] ,
Salutations to thee that dispellest the fear of hell , to thee , O Vishnu ,
问候 到 你 那 驱散 这 害怕 的 地狱 , 到 你 , 哦 毗湿奴 ,

向您致敬，您能驱散对地狱的恐惧，向您致敬，毗湿奴神啊！

[ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] [bəʊt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [plʌndʒd] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['ediːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
that art a boat unto them that are plunged amid the eddies of the ocean
那 艺术 一个 船 到 他们 那 是 暴跌 之中 这 涡流 的 这 海洋
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['wɜːldli] [laɪf] !
represented by worldly life !
代表 经过 世俗 生活 !

对于那些身处世俗生活漩涡之中的人来说，艺术就是一艘船！

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [gɒd] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] - [self] ,
Salutations to thee , O God , that art the Brahmana's self ,
问候 到 你 , 哦 上帝 , 那 艺术 这 - 自己 ,

向您致敬，神啊，您就是婆罗门本身！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [kaɪn] ,
to thee that art the benefactor of Brahmanas and kine ,
到 你 那 艺术 这 恩人 的 婆罗门 和 牛 ,

献给婆罗门和牛群的恩人，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]
to thee that art the benefactor of the universe , to thee that art Krishna and
到 你 那 艺术 这 恩人 的 这 宇宙 , 到 你 那 艺术 克里希那 和
[goʊ'vɪndə] !
Govinda !
戈文达 !

宇宙的恩人，你当受赞颂！克里希纳和戈文达，你当受赞颂！

[ðə; ði] [tuː] ['siləblz] ['hɑːri] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [pɪ'kjuːniəri] [stɒk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] ['sɒdʒən] [θruː]
The two syllables Hari constitute the pecuniary stock of those that sojourn through
这 二 音节 哈里 构成 这 金钱 库存 的 那些 那 旅居 通过
[ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [ɪ'fektʃuəli] [kj'ɔːz] [ɔːl] ['wɜːldli]
the wilderness of life and the medicine that effectually cures all worldly
这 荒野 的 生活 和 这 药品 那 有效地 治愈 全部 世俗
[ˌpriːdi'lekʃən] ,
predilections ,
偏好 ,

“哈里”这两个音节既是那些在人生荒野中漂泊的人们的财富，也是能够有效治愈所有世俗恶习的良药。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ðæt] [ə'liːvieɪt] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] . [-]
besides being the means that alleviate sorrow and grief . [155]
除了 存在 这 方法 那 减轻 悲哀 和 悲伤 . [-]

除了可以减轻悲伤和痛苦之外。[155]

[æz; əz] [truːθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , [æz; əz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] ,
As truth is full of Vishnu , as the universe is full of Vishnu ,
作为 真相 是 满的 的 毗湿奴 , 作为 这 宇宙 是 满的 的 毗湿奴 ,

真理充满毗湿奴，宇宙充满毗湿奴。

[æz; əz] ['evriθɪŋ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] ,
as everything is full of Vishnu ,
作为 一切 是 满的 的 毗湿奴 ,

因为万物都充满了毗湿奴，

[səʊ] [let] [maɪ] [səʊl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd] [maɪ] [sɪnz] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] !
so let my soul be full of Vishnu and my sins be destroyed !
所以 让 我的 灵魂 是 满的 的 毗湿奴 和 我的 罪孽 是 损毁 !

愿我的灵魂充满毗湿奴的慈悲，愿我的罪孽被涤除！

[ai] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi]
I seek thy protection and am devoted to thee , desirous of obtaining a happy
我 寻找 你的 保护 和 是 奉献 到 你 , 渴望 的 获得 一个 快乐的
[end] .
end .
结尾 .

我寻求你的庇护，对你忠心耿耿，渴望获得幸福的结局。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [pet(ə)lz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
O thou of eyes like lotus petals , O best of gods ,
哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 , 哦 最好的 的 神 ,

哦，你拥有如莲花花瓣般美丽的双眸，哦，众神之首！

[duː; də] [ðaʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [gʊd] !
do thou think of what will be for my good !
做 你 思考 的 什么 将要 是 为了 我的 好的 !

请你为我着想，什么对我有益！

[ðaɪ'self] [wɪ'ðaʊt] ['ɒrɪdʒɪn] , [əʊ] ['vɪʃnuː] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['penəns]
Thyself without origin , O Vishnu , thou art the origin of Knowledge and Penances
你自己 没有 起源 , 哦 毗湿奴 , 你 艺术 这 起源 的 知识 和 忏悔
.
:
.

毗湿奴啊，你无始无终，你是知识和苦行的源泉。

[ðʌs] [ɑːt] [ðaʊ] [preɪzd] !
Thus art thou praised !
因此 艺术 你 赞扬 !

你因此而受赞颂！

[əʊ] - , [ðʌs] ['wəːʃip] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [spiːtʃ] ([ə'ləʊn]) ,
O Janardana , thus worshipped by me in the Sacrifice constituted by speech (alone) ,
哦 - , 因此 崇拜 经过 我 在 这 牺牲 构成 经过 演讲 (独自的) ,
[biː; bi] , [əʊ][gɒd] ,
be , O god ,
是 , 哦 上帝 ,

哦，贾纳尔达纳，我以言语（仅此而已）所祭祀的贾纳尔达纳，请您，哦，神啊，

['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] !
gratified with me !
满意 和 我 !

我很满意！

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
The Vedas are devoted to Narayana .
这 吠陀经 是 奉献 到 纳拉亚纳 .

吠陀经是献给那罗延的。

['penəns] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
Penances are devoted to Narayana .
忏悔 是 奉献 到 纳拉亚纳 .

人们通过苦行来敬拜那罗延。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
The gods are devoted to Narayana .
这 神 是 奉献 到 纳拉亚纳 .

众神都敬奉那罗延。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ! - "
Everything is always Narayana ! ' "
一切 是 总是 纳拉亚纳 ! - "

一切皆是那罗延！

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , ['biːʃmə] , [wɪð] [maɪnd]
" Vaisampayana continued , ' Having uttered these words , Bhishma , with mind
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 拥有 说出 这些 字 , 毗湿摩 , 和 头脑
['kɒnsntreɪtɪd] [ə'pɒn] ['krɪʃnə] , [sed] , " [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] ['krɪʃnə] !
concentrated upon Krishna , said , " Salutations to Krishna !
集中 之上 克里希那 , 说 , " 问候 到 克里希那 !

毗耶娑继续说道：“说完这些话后，毗湿摩一心想着克里希那，说道：‘向克里希那致敬！’”

" [ænd; ənd] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
" and bowed unto him .
" 和 鞠躬 到 他 .

“然后向他鞠躬。”

['lɜːnɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['jəʊgə] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , ['mɑːdəvə] , ['ʌðəwaɪz]
Learning by his Yoga prowess of the devotion of Bhishma , Madhava , otherwise
学习 经过 他的 瑜伽 能力 的 这 虔诚 的 毗湿摩 , 马达瓦 , 否则
[kɔːld] ['hɑːri] ,
called Hari ,
称为 哈里 ,

玛达瓦（又名哈里）通过瑜伽技艺学习了毗湿摩的虔诚，

(['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]) [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] ['hev(ə)nli] ['nɒlɪdʒ] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]
(entering his body) bestowed upon him heavenly knowledge compassing the Past , the
(进入 他的 身体) 授予 之上 他 天上 知识 罗盘 这 过去的 , 这
['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Present , and the Future ,
展示 , 和 这 未来 ,

（进入他的身体）赋予他涵盖过去、现在和未来的天界知识，

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
and went away .
和 去 离开 .

然后就离开了。

[wen] ['biːʃmə] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] , [ðəʊz] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ([ðæt] [sæt] [ə'raʊnd] [hɪm]) , [wɪð]
When Bhishma became silent , those utterers of Brahma (that sat around him) , with
什么时候 毗湿摩 成为 沉默的 , 那些 说话者 的 梵 (那 卫星 大约 他) , 和
['vɔɪsɪz] [tʃəʊkt] [ɪn] [tɪəz] ,
voices choked in tears ,
声音 窒息 在 眼泪 ,

当毗湿摩沉默不语时，那些围绕在他身边的梵天传道者们，哽咽着，泪流满面。

[ə'dɔːrd] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn] ['eksələnt] [wɜːdz] .
adored that high - souled chief of the Kurus in excellent words .
受人喜爱 那 高的 - 有灵魂的 首席 的 这 库鲁斯 在 出色的 字 .

用优美的语言表达了对库鲁斯族这位高尚的首领的崇敬之情。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ['ʌtə] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv]
Those foremost of Brahmanas uttered the praises of Krishna also , that first of
那些 首先 的 婆罗门 说出 这 赞扬 的 克里希那 还 , 那 第一的 的
['biːɪŋs] ,
Beings ,
生物 ,

那些地位最高的婆罗门也赞颂了克里希那，那众生之首。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [sɒft] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə] [kə'mend] ['biːʃmə] [rɪ'piːtɪdli] .
and then continued in soft voices to commend Bhishma repeatedly .
和 然后 持续 在 柔软的 声音 到 表彰 毗湿摩 反复 .

然后他们用柔和的声音反复称赞毗湿摩。

['lɜːnɪŋ] ([baɪ][hɪz; ɪz]['jəʊgə] [p'aʊəz]) [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ðæt]
Learning (by his Yoga powers) of the devotion of Bhishma towards him , that
学习 (经过 他的 瑜伽 权力) 的 这 虔诚 的 毗湿摩 向 他 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
foremost of Beings ,
首先 的 生物 ,

他通过瑜伽神通了解到毗湿摩对他——众生之首——的虔诚奉献，

[vɪz] . , ['mɑːdəvə] , ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
viz . , Madhava , suddenly rose from his seat and ascended on his car ,
即 . , 马达瓦 , 突然 玫瑰 从 他的 座位 和 上升 在 他的 车 ,

即，马达瓦突然从座位上站起来，登上了他的汽车。

['keɪsəvə] [ænd; ənd] - [prə'si:did] [ɒn] [wʌn] [kɑː(r)] .
Kesava and Satyaki proceeded on one car .
kesava 和 - 继续 在 一 车 .

凯萨瓦和萨蒂亚基乘坐一辆车继续前行。

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [prə'si:did] [ðəʊz] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] ['prɪnsɪz] , [vɪz] . , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə]
On another proceeded those two illustrious princes , viz . , Yudhishthira and Dhananjaya
在 其他 继续 那些 二 杰出 王子们 , 即 . , 尤迪什提拉 和 达纳贾亚
.
:
.

接下来是两位杰出的王子，即尤迪什提拉和达纳贾亚。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [rəʊd] [ɒn][ə; eɪ] [θɜːd] ; [waɪl] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , ['krɪpɑː]
Bhimasena and the twins rode on a third ; while those bulls among men , Kripa
- 和 这 双胞胎 骑 在 一个 第三 ; 尽管 那些 公牛 之中 男人 , 克里帕
[ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] ,
and Yuyutsu ,
和 悠悠津 ,

比玛塞纳和双胞胎骑着第三匹马；而克里帕和尤尤苏，这两个人中之龙，

[ænd; ənd] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [sɑːn'dʒeɪjə][ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [kɑːst] , [prə'siːdid] [ɒn][ðeə(r)]
and that scorcher of foes , Sanjaya of the Suta caste , proceeded on their
和 那 酷热 的 敌人 , 桑贾亚 的 这 苏塔 种姓 , 继续 在 他们的
[rɪ'spektɪv] [kɑːz] ,
respective cars ,
各自 汽车 ,

而那位令敌人胆寒的苏塔种姓的桑贾亚，则各自乘车前行。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [taʊn] .
each of which looked like a town .
每个 的 哪个 看起来 喜欢 一个 镇 .

每个看起来都像一座小镇。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prə'siːdid] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l]
And all of them proceeded , causing the earth to tremble with the rattle
和 全部 的 他们 继续 , 导致 这 地球 到 颤抖 和 这 嘎嘎作响
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃæriət] - [wiːlz] .
of their chariot - wheels .
的 他们的 战车 - 车轮 .

于是他们继续前进，车轮的嘎嘎声震得大地颤抖。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] , ['tʃɪəfəli] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] ,
That foremost of men , as he proceeded , cheerfully listened to the speeches ,
那 首先 的 男人 , 作为 他 继续 , 愉快地 听着 到 这 演讲 ,
[frɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [preɪz] ,
fraught with his praise ,
充满危机 和 他的 称赞 ,

这位杰出人物一路走来，兴致勃勃地聆听着充满赞扬之词的演讲。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
that were uttered by the Brahmanas .
那 是 说出 经过 这 婆罗门 .

那是婆罗门们所说的话。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['kiːsiː] , [wɪð] ['glædən] [hɑːt] ,
The slayer of Kesi , with gladdened heart ,
这 杀手 的 凯西 , 和 高兴 心 ,

凯西的杀手，心中充满喜悦，

[sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] ['weɪtɪd] ([ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts]) [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [ænd; ənd] [bent] [hedz]
saluted the people that waited (along the streets) with joined hands and bent heads
敬礼 这 人们 那 等待 (沿着 这 街道) 和 加入 双手 和 弯曲 头部

. -
: '
. -

他向沿街等候的人们致意，这些人双手合十，低着头。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
" SECTION XLIX
" 部分 xlix

第四十九章

" [sed] , - [ðen] - [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz]
" Vaisampayana said , ' Then Hrishikesa and king Yudhishthira , and all those
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 然后 - 和 国王 尤迪什提拉 , 和 全部 那些
[p'ɜːsənz] ['hedɪd] [baɪ] ['krɪpɑː] ,
persons headed by Kripa ,
人 标题 经过 克里帕 ,

“外桑帕亚纳说：‘那么，赫里希克萨 (Hrishikesa) 和尤帝什提拉 (Yudhishthira) 国王，以及以克利帕 (Kripa) 为首的所有这些人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['pʌndəvəz] ,
and the four Pandavas ,
和 这 四 般度族五兄弟 ,

还有四位般度族兄弟，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðəʊz] [kɑːz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd]
riding on those cars looking like fortified cities and decked with standards and
骑术 在 那些 汽车 寻找 喜欢 强化 城市 和 甲板 和 标准 和
['bænəz] ,
banners ,
横幅 ,

乘坐那些看起来像设防城市、装饰着旗帜和横幅的汽车，

['spiːdəli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fliːt] [stiːd] .
speedily proceeded to Kurukshetra with the aid of their fleet steeds .
迅速地 继续 到 库鲁克舍特拉 和 这 援助 的 他们的 舰队 马匹 .

他们骑着骏马，迅速前往俱卢之野。

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ɒn] [ðæt] [fiːld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] [ænd; ənd] ['mærəʊ] [ænd; ənd]
They descended on that field which was covered with hair and marrow and
他们 下降 在 那 场地 哪个 曾是 涵盖 和 头发 和 骨髓 和
[bəʊnz] [ænd; ənd] [weə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʃɑːtrijə] [hæd; həd] [kɑːst] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz]
bones and where millions of high - souled Kshatriyas had cast away their bodies
骨头 和 在哪里 百万 的 高的 - 有灵魂的 刹帝利 有 投掷 离开 他们的 身体
.
:
.

他们来到那片遍地毛发、骨髓和骨头的田野，那里曾是数百万高尚的刹帝利抛弃尸体的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [hɪl] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɒv; əv]
It abounded also with many a hill formed of the bodies and bones of
它 大量 还 和 许多 一个 爬坡道 形成 的 这 身体 和 骨头 的
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
elephants and steeds ,
大象 和 马匹 ,

这里还遍布着许多由大象和马匹的尸体和骨骼堆积而成的小山。

[ænd; ənd]['hjuːmən] [hedz] [ænd; ənd] [skʌlz] [leɪ] [stretʃt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [kɒntʃ] - [ʃelz] .

and human heads and skulls lay stretched over it like conch - shells .

和 人类 头部 和 头骨 躺 拉伸 超过 它 喜欢 海螺 - 贝壳 .

人头和头骨像海螺一样摊开在上面。

['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['fjuːnərəl] [paiə] [ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [hiːps] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)]

Variegated with thousands of funeral pyres and teeming with heaps of armour

斑 和 数千 的 葬礼 火葬 和 繁盛 和 堆积如山 的 盔甲

[ænd; ənd] ['wepənz] ,

and weapons ,

和 武器 ,

到处都是成千上万的葬礼柴堆，堆满了盔甲和武器，景象五彩缤纷。

[ðə; ði][vɑːst] [pleɪn] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [juːst] [ænd; ənd]

the vast plain looked like the drinking garden of the Destroyer himself used and

这 广阔的 清楚的 看起来 喜欢 这 喝 花园 的 这 驱逐舰 他自己 用过的 和

[ə'bændənd] ['riːs(ə)ntli] .

abandoned recently .

弃 最近 .

这片广袤的平原看起来就像是毁灭者本人最近使用后又废弃的饮水花园。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['kwɪkli] [prə'siːdid] ,

The mighty car - warriors quickly proceeded ,

这 强大的 车 - 战士 迅速地 继续 ,

强大的汽车战士们迅速前进，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ['hɔːntɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð]

viewing the field of battle haunted by crowds of spirits and thronged with

观看 这 场地 的 战斗 闹鬼的 经过 人群 的 烈酒 和 熙熙攘攘 和

[rɑːk'ʃɑːsəz] .

Rakshasas .

罗刹 .

眺望战场，只见成群的亡灵出没，罗刹横行。

[waɪl] [prə'siːdɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['keɪsəvə] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] ,

While proceeding , the mighty - armed Kesava , that delighter of all the Yadavas ,

尽管 进行中 , 这 强大的 - 武装 kesava , 那 令人愉悦的 的 全部 这 雅达瓦 ,

与此同时，那位臂膀强壮的凯沙瓦，所有雅度族人的宠儿，

[spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [sʌn] , " ['jɒndə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ]

spoke unto Yudhishthira about the prowess of Jamadagni's son , " Yonder , at a

辐 到 尤迪什提拉 关于 这 能力 的 - 儿子 , " 远处 , 在 一个

['dɪstəns] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,

distance , O Partha ,

距离 , 哦 帕尔塔 ,

帕尔塔啊，你向尤迪什提拉讲述了贾玛达格尼之子的英勇事迹：“远处，帕尔塔啊，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [ɒv; əv]['rɑːmə] !

are seen the five lakes of Rama !

是 已见 这 五 湖泊 的 罗摩 !

可以看到罗摩的五个湖泊！

[ðeə(r)] ['rɑːmə] ['ɒfəd] [ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [blʌd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['meɪniːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

There Rama offered oblations of Kshatriya blood unto the manes of his

那里 罗摩 提供 祭品 的 刹帝利 血 到 这 鬃毛 的 他的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

ancestors .

祖先 .

在那里，罗摩向他祖先的鬃毛献上了刹帝利血祭。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈhɪðə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt][ˈrɑːmə] , [ˈhævɪŋ] [friːd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə]
It was hither that the puissant Rama , having freed the earth of Kshatriya
它 曾是 这里 那 这 强大的 罗摩 , 拥有 自由 这 地球 的 刹帝利
[fɔː(r); fə(r)] [θraɪs] [ˈsev(ə)n] [taɪmz] ,
for thrice seven times ,
为了 三次 七 时代 ,

正是在这里，强大的罗摩七次三番地将刹帝利从大地上解放出来，

[geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz][tɑːsk] . " -
gave up his task . " '
给予 向上 他的 任务 . " -

他放弃了任务。

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

— " [ai][hæv; həv] [greɪt] [daut] [ɪn] [wɒt] [ðaʊ] [ˈseɪɪst] [əˈbaʊt] [ˈrɑːməz] [ˈhævɪŋ] [θraɪs] [ˈsev(ə)n] [taɪmz]
— " I have great doubts in what thou sayest about Rama's having thrice seven times
— " 我 有 伟大的 疑虑 在 什么 你 萨耶斯特 关于 拉玛的 拥有 三次 七 时代
[ik'stə:mineit] [ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
exterminated the Kshatriyas in days of old .
灭绝 这 刹帝利 在 天 的 老的 .

“我对你所说的罗摩在古代曾三次七次消灭刹帝利的说法深表怀疑。”

[wen] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈkʃɑːtrijə] [siːd] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [baɪ][ˈrɑːmə] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [jeɪdəs] ,
When the very Kshatriya seed was burnt by Rama , O bull among the Yadus ,
什么时候 这 非常 刹帝利 种子 曾是 烧焦的 经过 罗摩 , 哦 公牛 之中 这 亚都斯 ,

当罗摩焚烧刹帝利之种时，雅度族中的公牛啊！

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] [rɪˈvaɪvd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈpraʊəs] ?
how was the Kshatriya order revived , O thou of immeasurable prowess ?
如何 曾是 这 刹帝利 命令 复活 , 哦 你 的 无法估量的 能力 ?

武艺超群的你啊，刹帝利阶层是如何复兴的？

[haʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] [ik'stə:mineit] [baɪ][ðə; ði]
How , O bull of the Yadus , was the Kshatriya order exterminated by the
如何 , 哦 公牛 的 这 亚都斯 , 曾是 这 刹帝利 命令 灭绝 经过 这
[ɪˈlʌstriəs] [ænd; ənd] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈrɑːmə] ,
illustrious and high - souled Rama ,
杰出 和 高的 - 有灵魂的 罗摩 ,

雅度族的公牛啊，刹帝利阶级是如何被杰出而高尚的罗摩消灭的呢？

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [grəʊ] ?
and how did it again grow ?
和 如何 做过 它 再次 生长 ?

它又是如何再次生长的呢？

[ɪn] [ˈfraɪtf(ə)l] [kɑː(r)] - [inˈkauntəz] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] .
In frightful car - encounters millions of Kshatriyas were slain .
在 可怕 车 - 遭遇 百万 的 刹帝利 是 被杀 .

在可怕的汽车枪战中，数百万刹帝利被杀害。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈeləkwənt] [men] , [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv]
The earth , O foremost of eloquent men , was strewn with the corpses of
这 地球 , 哦 首先 的 雄辩 男人 , 曾是 散落的 和 这 尸体 的
[ˈkʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

雄辩之士啊，大地上到处都是刹帝利的尸体。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] [ðʌs] [ikˈstəːmineit] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [baɪ] [ˈrɑːmə] ,
For what reason was the Kshatriya order thus exterminated in days of yore by Rama ,
为了 什么 原因 曾是 这 刹帝利 命令 因此 灭绝 在 天 的 昔时 经过 罗摩 ,

古代罗摩为何要如此灭绝刹帝利阶层?

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] [ˈbrɪguː] , [əʊ] [ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [jeɪdəs] ?
the high - souled descendant of Bhrigu , O tiger among the Yadus ?
这 高的 - 有灵魂的 后裔 的 布里古 , 哦 老虎 之中 这 亚都斯 ?

你是布里古高贵灵魂的后裔，雅度族中的猛虎啊!

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [rɪˈmuːv] [ðɪs] [daʊt] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [bɜːd] - [ˈbænəd] [ˈhɪərəʊ] !
O thou of Vrishni's race , remove this doubt of mine , O bird - bannered hero !
哦 你 的 - 种族 , 消除 这 怀疑 的 矿 , 哦 鸟 - 横幅 英雄 !

弗里什尼族的英雄啊，请消除我的疑虑，披着鸟旗的英雄啊!

[əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [əʊ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðiː] .
O Krishna , O younger brother of Baladeva , the highest knowledge is from thee .
哦 克里希那 , 哦 年轻 兄弟 的 - , 这 最高 知识 是 从 你 .

" -
" '
" -

克里希那啊，巴拉德瓦的弟弟啊，最高的智慧来自你。

" [sed] ,
" Vaisampayana said ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道:

— - [ðə; ði] [ˈpjuːɪs(ə)nt] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈgɑːdə] [ðen] [nəˈreɪtɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ɪnˈkɒmprəbl] [ˈpraʊəs] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənd] ,
— ' The puissant elder brother of Gada then narrated unto Yudhishthira of incomparable prowess everything that happened ,
— - 这 强大的 长老 兄弟 的 加达 然后 旁白 到 尤迪什提拉 的 无与伦比 能力 一切 那 发生 ,

——“迦陀的兄长，这位强大的勇士，随后将所发生的一切叙述给了拥有无与伦比武力的尤迪什提拉。”

[ɪn] [fʊl] [ˈdiːteɪl] , [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [fɪld] [wɪð] [ˈkʃɑːtrijə] . -
in full detail , as to how the earth had become filled with Kshatriyas . '
在 满的 细节 , 作为 到 如何 这 地球 有 变得 已填 和 刹帝利 . -

详细阐述了地球上如何充满了刹帝利。

" [ˈsekʃ(ə)n] [el]
" SECTION L
" 部分 L

“L 部分”

" - [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [sed] , " [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
" ' Vasudeva said , " Listen , O son of Kunti ,
" - 瓦苏德瓦 说 , " 听 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

瓦苏德瓦说:“听着，昆蒂之子啊，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈrɑːməz] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [pˈaʊəz] [ænd; ənd] [bɜːθ] [æz; əz] [hɜːd] [baɪ] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [greɪt] [ˈrɪʃi] [ˈdiskɔːs, disˈkɔːs] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] .
to the story of Rama's energy and powers and birth as heard by me from great Rishis discoursing upon the subject .
到 这 故事 的 拉玛的 活力 和 权力 和 出生 作为 听到 经过 我 从 伟大的 圣贤 论述 之上 这 主题 .

我从伟大的圣贤们那里听到了关于罗摩的能量、力量和诞生的故事。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] -
Listen to the story of how millions of Kshatriyas were slain by Jamadagni's
听 到 这 故事 的 如何 百万 的 刹帝利 是 被杀 经过 -
[sʌn] [ænd; ənd] [haʊ] [ðəʊz] [ðæt] [sprʌŋ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['rɔɪəl] ['reɪsɪz] [ɪn] ['bɑːrətə] [wɜː(r); wə(r)]
son and how those that sprung again in the diverse royal races in Bharata were
儿子 和 如何 那些 那 弹簧 再次 在 这 各种各样的 皇家 种族 在 婆罗多 是
[ə'gen] ['slɔːtəd] .
again slaughtered .
再次 屠杀 .

听听贾玛达格尼之子如何屠杀了数百万刹帝利，以及在婆罗多不同王室种族中再次出现的刹帝利又如何被屠杀的故事。

[dʒɑː'duː][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ɹ'ɑːdʒəz] .
Jadu had a son named Rajas .
魔法 有 一个 儿子 命名 拉贾斯 .

贾杜有个儿子名叫拉贾斯。

[ɹ'ɑːdʒəz][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] - .
Rajas had a son named Valakaswa .
拉贾斯 有 一个 儿子 命名 - .

拉贾斯有一个儿子，名叫瓦拉卡斯瓦。

[kɪŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] - [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
King Valakaswa had a son named Kusika of righteous behaviour .
国王 - 有 一个 儿子 命名 - 的 正义 行为 .

瓦拉卡斯瓦国王有一个名叫库西卡的儿子，品行端正。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ɪndrə] [ɒn] [ɜːθ] ,
Resembling the thousand - eyed Indra on earth ,
类似 这 千 - 眼睛 因陀罗 在 地球 ,

如同人间千眼因陀罗，

- [ˌʌndə'went] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf]
Kusika underwent the austerest of penances from desire of attaining the chief
- 经历了 这 最简朴的 的 忏悔 从 欲望 的 达到 这 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sʌn] .
of the three worlds for a son .
的 这 三 世界 为了 一个 儿子 .

库西卡为了得到三界之主赐予的儿子，进行了极其严酷的苦行。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] [ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [bɪ'get] [ə; eɪ]
Beholding him engaged in the austerest of penances and competent to beget a
凝视 他 已订婚的 在 这 最简朴的 的 忏悔 和 胜任的 到 产生 一个
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

见他正在经历最严苛的苦修，却仍有能力生育儿子，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] - [hɪm'self] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði] [kɪŋ] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [fɔːs]) .
the thousand - eyed Purandara himself inspired the king (with his force) .
这 千 - 眼睛 - 他自己 灵感 这 国王 (和 他的 力量) .

千眼普兰达拉本人以其武力激励了国王。

[ðə; ði] [greɪt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The great lord of the three worlds , the chastiser of Paka , O king ,
这 伟大的 主 的 这 三 世界 , 这 惩罚者 的 帕卡 , 哦 国王 ,

三界之主，帕卡的惩罚者，哦，国王！

[ðen] [bɪ'keɪm] - [sʌn] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [gɑːdi] .
then became Kusika's son known by the name of Gadhi .
然后 成为 - 儿子 已知 经过 这 姓名 的 加迪 .

然后成为库西卡的儿子，名叫加迪。

[gɑːdi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌsɑːtjə'vɑːtiː] .
Gadhi had a daughter , O monarch , of the name of Satyavati .
加迪 有 一个 女儿 , 哦 君主 , 的 这 姓名 的 萨蒂亚瓦蒂 .
陛下，伽帝有一个女儿，名叫萨蒂亚瓦蒂。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [gɑːdi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [waɪf]) ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['brɪguː] .
The puissant Gadhi gave her (for wife) unto Richika , a descendant of Bhrigu .
这 强大的 加迪 给予 她 (为了 妻子) 到 - , 一个 后裔 的 布里古 .
强大的加迪将她（作为妻子）嫁给了布里古的后裔里奇卡。

[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ɒv; əv] - [reɪs] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Her lord of Bhrigu's race , O delighter of the Kurus ,
她 主 的 - 种族 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 ,
她的主人，布里古族的君主，俱卢族的喜悦者啊，

[bɪ'keɪm] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] .
became highly gratified with her for the purity of her behaviour .
成为 高度 满意 和 她 为了 这 纯度 的 她 行为 .
我对她纯洁的行为感到非常满意。

[hiː; hi] [kʊkt] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fuːd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [raɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɑːdi] ([hɜː(r); hə(r)]['saɪə(r)]) [ə; eɪ] [sʌn] .
He cooked the sacrificial food consisting of milk and rice for giving unto Gadhi (her sire) a son .
他 煮熟 这 献祭 食物 由 的 牛奶 和 米 为了 给予 到 加迪 (她 父系) 一个 儿子 .
他烹制了由牛奶和米饭组成的祭祀食物，为加迪（她的父亲）赐予一个儿子。

['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , - [ɒv; əv] - [reɪs] [sed] ,
Calling his wife , Richika of Bhrigu's race said ,
呼叫 他的 妻子 , - 的 - 种族 说 ,
布里古的妻子里奇卡打电话给他，说道：

- [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋktɪfaɪd] [fuːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən] [baɪ] [ðiː] ,
' This portion of the sanctified food should be taken by thee ,
- 这 部分 的 这 圣化 食物 应该 是 已采取 经过 你 ,
“这部分圣餐你应该吃，

[ænd; ənd] [ðɪs] (['ʌðə(r)]) ['pɔːʃ(ə)n] [baɪ] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] .
and this (other) portion by thy mother .
和 这 (其他) 部分 经过 你的 母亲 .
还有你母亲留下的这部分（其他部分）。

[ə; eɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wɪl] [bleɪz] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] .
A son will be born of her that will blaze with energy and be a bull among Kshatriyas .
一个 儿子 将要 是 出生 的 她 那 将要 火焰 和 活力 和 是 一个 公牛 之中 刹帝利 .
她将生下一个儿子，这个儿子精力充沛，在刹帝利种姓中堪称一头公牛。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][baɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɒn] [ɜːθ] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
Invincible by Kshatriyas on earth , he will be the slayer of the foremost of Kshatriyas .
无敌 经过 刹帝利 在 地球 , 他 将要 是 这 杀手 的 这 首先 的 刹帝利 .
他曾是刹帝利在人间所向披靡的英雄，如今却要斩杀刹帝利中最杰出的一位。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðiː]	,	[əʊ]	['blesɪd; blest]	['leɪdi]	,
As	**regards**	**thee**	**,**	**O**	**blessed**	**lady**	**,**
作为	问候	你	，	哦	蒙福	女士	，

至于你，哦，蒙福的女士，

[ðɪs]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fuːd]	[wɪl]	[gɪv]	[ðiː]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,	[æn; ən]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[træŋ'kwɪləti]
this	**portion**	**of**	**the**	**food**	**will**	**give**	**thee**	**a**	**son**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**an**	**embodiment**	**of**	**tranquillity**
这	部分	的	这	食物	将要	给	你	一个	儿子	的	伟大的	智慧	，	一个	实施例	的	宁静

,	
,	
，	

这部分食物将使你生下一个智慧超群、宁静祥和的儿子。

[in'djuː]	[wɪð]	[ə'setɪk]	['penəns]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	.	-
endued	**with**	**ascetic**	**penances**	**,**	**and**	**the**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**.**	**'**
赋予	和	苦行僧	忏悔	，	和	这	首先	的	婆罗门	.	-

他毕生奉行苦行，是婆罗门中最杰出的一位。

['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	,	[ðə; ði]	['blesɪd; blest]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Having	**said**	**these**	**words**	**unto**	**his**	**wife**	**,**	**the**	**blessed**	**Richika**	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**,**
拥有	说	这些	字	到	他的	妻子	，	这	蒙福	-	的	-	种族	，

他对他的妻子，布里古族的圣洁的里奇卡说了这些话之后，

['setɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ɒn]	['penəns]	,	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
setting	**his**	**heart**	**on**	**penances**	**,**	**proceeded**	**to**	**the**	**woods**	**.**
环境	他的	心	在	忏悔	，	继续	到	这	树林	.

他一心想要忏悔，便前往树林。

[ə'baʊt]	[ðɪs]	[taɪm]	,	[kɪŋ]	[gɑːdi]	,	[rɪ'zɒlvd]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['pɪlgrɪmɪdʒ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['həʊli]	['wɔːtəz]	,
About	**this**	**time**	**,**	**king**	**Gadhi**	**,**	**resolved**	**upon**	**a**	**pilgrimage**	**to**	**the**	**holy**	**waters**	**,**
关于	这	时间	，	国王	加迪	，	已解决	之上	一个	朝圣	到	这	圣	水	，

大约在此时，国王加迪决定前往圣水朝圣。

[ə'raɪvd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kwiːn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪ'triːt]	[ɒv; əv]	-	.
arrived	**with**	**his**	**queen**	**at**	**the**	**retreat**	**of**	**Richika**	**.**
到达的	和	他的	女王	在	这	撤退	的	-	.

他和王后一起抵达了里奇卡的隐居地。

[ˌsɑːtjə'vɑːtiː]	,	[ə'pɒn]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[tuː]	['pɔːʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sæŋktɪfaɪd]	[fuːd]	,
Satyavati	**,**	**upon**	**this**	**,**	**O**	**king**	**,**	**taking**	**the**	**two**	**portions**	**of**	**the**	**sanctified**	**food**	**,**
萨蒂亚瓦蒂	，	之上	这	，	哦	国王	，	采取	这	二	部分	的	这	圣化	食物	，

萨蒂亚瓦蒂，国王啊，接过这两份圣餐，

['tʃɪəfəli]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[greɪt]	[heɪst]	,	[ˌreprɪ'zentɪd]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	['mʌðə(r)]	.
cheerfully	**and**	**in**	**great**	**haste**	**,**	**represented**	**the**	**words**	**of**	**her**	**lord**	**unto**	**her**	**mother**	**.**
愉快地	和	在	伟大的	匆忙	，	代表	这	字	的	她	主	到	她	母亲	.

她兴高采烈地、急忙地将她主人的话告诉了她的母亲。

[ðə; ði]	[kwiːn]	-	['mʌðə(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[geɪv]	[ðə; ði]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɪn'tendɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɜː'self]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	['dɔːtə(r)]	,
The	**queen**	**-**	**mother**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**gave**	**the**	**portion**	**intended**	**for**	**herself**	**unto**	**her**	**daughter**	**,**
这	女王	-	母亲	，	哦	儿子	的	昆蒂	，	给予	这	部分	故意的	为了	她自己	到	她	女儿	，

王太后，昆蒂之子啊，将原本属于自己的那份财产给了她的女儿。

[ænd; ənd]	[hɜː'self]	[tʊk]	[frɒm; frəm]	['ɪgnərəns]	[ðə; ði]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɪn'tendɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	.
and	**herself**	**took**	**from**	**ignorance**	**the**	**portion**	**intended**	**for**	**the**	**latter**	**.**
和	她自己	采取	从	无知	这	部分	故意的	为了	这	后者	.

她自己却因无知而拿走了原本属于后者的那部分。

[ə'pɒn]	[ðɪs]	,	[ˌsɑːtjə'vɑːtiː]	,	[hɜː(r); hə(r)]	['bɒdi]	['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	['lʌstə(r)]	,
Upon	**this**	**,**	**Satyavati**	**,**	**her**	**body**	**blazing**	**with**	**lustre**	**,**
之上	这	，	萨蒂亚瓦蒂	，	她	身体	炽烈	和	光泽	，

随后，萨蒂亚瓦蒂浑身散发着耀眼的光芒，

[kən'siːvd]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[fɔːm]	[ɪn'tendɪd]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[ɪk'stɜːmɪneɪtə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	.
conceived	**a**	**child**	**of**	**terrible**	**form**	**intended**	**to**	**become**	**the**	**exterminator**	**of**	**the**	**Kshatriyas**	**.**
构思	一个	孩子	的	糟糕的	形式	故意的	到	变得	这	灭虫员	的	这	刹帝利	.

怀了一个外形可怕的孩子，意图让他成为刹帝利种姓的灭绝者。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[tʃaɪld]	['laɪɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[wuːm]	,
Beholding	**a**	**Brahmana**	**child**	**lying**	**within**	**her**	**womb**	**,**
凝视	一个	婆罗门	孩子	说谎	之内	她	子宫	，

她看见自己腹中躺着一个婆罗门婴儿，

[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['bjuːti]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
that	**tiger**	**among**	**the**	**Bhrigus**	**said**	**unto**	**his**	**wife**	**of**	**celestial**	**beauty**	**these**	**words**	**:**
那	老虎	之中	这	-	说	到	他的	妻子	的	天体	美丽	这些	字	:

那只虎族中的猛虎对他的绝世美妻说了这样一番话：

-	[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[dɪ'siːvd]	[baɪ]	[ðaɪ]	['mʌðə(r)]	,	[əʊ]	['blesɪd; blest]	['leɪdi]	,
'	**Thou**	**hast**	**been**	**deceived**	**by**	**thy**	**mother**	**,**	**O**	**blessed**	**lady**	**,**
-	你	哈斯特	到过	受骗	经过	你的	母亲	，	哦	蒙福	女士	，

“你被你的母亲欺骗了，哦，蒙福的女士。”

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sæŋktɪfaɪd]	['mɔːsel]	.
in	**consequence**	**of**	**the**	**substitution**	**of**	**the**	**sanctified**	**morsels**	**.**
在	结果	的	这	替代	的	这	圣化	小块	.

由于圣餐饼被替换所致。

[ðaɪ]	[sʌn]	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[diːdz]	[ænd; ənd]	[vɪn'dɪktɪv]	[hɑːt]	.
Thy	**son**	**will**	**become**	**a**	**person**	**of**	**cruel**	**deeds**	**and**	**vindictive**	**heart**	**.**
你的	儿子	将要	变得	一个	人	的	残忍的	契约	和	报复心强的	心	.

你的儿子将会成为一个心狠手辣、报复心极强的人。

[ðaɪ]	['brʌðə(r)]	[ə'gen]	(	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['mʌðə(r)]	)	[wɪl]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ə'setɪk]	['penəns]	.
Thy	**brother**	**again**	**(**	**born**	**of**	**thy**	**mother**	**)**	**will**	**be**	**a**	**Brahmana**	**devoted**	**to**	**ascetic**	**penances**	**.**
你的	兄弟	再次	（	出生	的	你的	母亲	）	将要	是	一个	婆罗门	奉献	到	苦行僧	忏悔	.

你的兄弟（你母亲所生）将是一位致力于苦行修行的婆罗门。

['ɪntuː]	[ðə; ði]	['sæŋktɪfaɪd]	[fuːd]	[ɪn'tendɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[hæd; həd]	[biːn]	[pleɪst]	[ðə; ði]	[siːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[ænd; ənd]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	['brɑːmə]	,
Into	**the**	**sanctified**	**food**	**intended**	**for**	**thee**	**had**	**been**	**placed**	**the**	**seed**	**of**	**the**	**supreme**	**and**	**universal**	**Brahma**	**,**
进入	这	圣化	食物	故意的	为了	你	有	到过	放置	这	种子	的	这	最高	和	普遍的	梵	，

为你准备的圣食中，已埋藏着至高无上的宇宙梵天的种子。

[waɪl]	['ɪntuː]	[ðæt]	[ɪn'tendɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['mʌðə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[pleɪst]	[ðə; ði]	[sʌm]	['təʊt(ə)l]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['enədʒi]	.
while	**into**	**that**	**intended**	**for**	**thy**	**mother**	**had**	**been**	**placed**	**the**	**sum**	**total**	**of**	**Kshatriya**	**energy**	**.**
尽管	进入	那	故意的	为了	你的	母亲	有	到过	放置	这	和	全部的	的	刹帝利	活力	.

而你母亲所拥有的，却是刹帝利全部的能量。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɔːʃənz] , [əʊ]['blesɪd; blest]
In consequence , however , of the substitution of the two portions , O blessed
在 结果 , 然而 , 的 这 替代 的 这 二 部分 , 哦 蒙福
['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

然而，由于这两部分被替换，哦，蒙福的女士，

[ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'tendɪd] [wɪl] [nɒt] ['hæpən] .
that which had been intended will not happen .
那 哪个 有 到过 故意的 将要 不是 发生 .

原计划的事情不会发生了。

[ðaɪ] ['mʌðə(r)] [wɪl] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [tʃaɪld] [waɪl] [ðaʊ] [wɪlt] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [sʌn] [ðæt] [wɪl] [bɪ'kʌm]
Thy mother will obtain a Brahmana child while thou wilt obtain a son that will become
你的 母亲 将要 获得 一个 婆罗门 孩子 尽管 你 枯萎 获得 一个 儿子 那 将要 变得
[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] . -
a Kshatriya . '
一个 刹帝利 . -

你的母亲将生下一个婆罗门儿子，而你将生下一个刹帝利儿子。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,
Thus addressed by her lord ,
因此 已解决 经过 她 主 ,

她的主人如此称呼她，

[ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest][ˌsɑːtjə'vɑːtiː] ['prɔsˌtreɪtid] [hɜː'self] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [æt; ət]
the highly blessed Satyavati prostrated herself and placing her head at
这 高度 蒙福 萨蒂亚瓦蒂 俯卧 她自己 和 放置 她 头 在
[hɪz; ɪz] [fiːt] , [tremblɪŋ] , [sed] ,
his feet , trembling , said ,
他的 脚 , 发抖 , 说 ,

受上天眷顾的萨蒂亚瓦蒂五体投地，将头放在他的脚下，颤抖着说道：

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [tuː; tə] [spiːk] [sʌtʃ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [vɪz] . ,
' It behoveth thee not , O holy one , to speak such words unto me , viz . ,
- 它 应当 你 不是 , 哦 圣 一 , 到 说话 这样的 字 到 我 , 即 . ,

“圣者啊，你不该对我说出这样的话，即：

" [ðaʊ] [ʃælt] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [retʃ] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn]) . " -
" Thou shalt obtain a wretch among Brahmanas (for thy son) . " '
" 你 应 获得 一个 可怜虫 之中 婆罗门 (为了 你的 儿子) . " -

“你将从婆罗门中选一个卑贱之人（作为你的儿子）。”

" - " - [sed] , - [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ]['blesɪd; blest]['leɪdi] , [ɪn] [rɪ'spekt]
" ' " Richika said , ' This was not intended by me , O blessed lady , in respect
" - " - 说 , - 这 曾是 不是 故意的 经过 我 , 哦 蒙福 女士 , 在 尊重
[ɒv; əv] [ðiː] .
of thee .
的 你 .

“里奇卡说：‘我无意冒犯你，尊贵的女士。

[ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] [hæz; həz] [biːn] [kən'siːvd] [baɪ] [ðiː] ['sɪmpli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
A son of fierce deeds has been conceived by thee simply in consequence of the
一个 儿子 的 凶猛的 契约 有 到过 构思 经过 你 简单地 在 结果 的 这
[ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋktɪfaɪd] ['mɔːsel] . -
substitution of the sanctified morsels . '
替代 的 这 圣化 小块 . -

你因误食圣物而孕育了一个性情凶残的儿子。

" - " [ˌsɑːtjəˈvɑːtiː] [rɪˈplaɪd] [ˈseɪɪŋ] , ' - [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] , [əʊ][seɪdʒ] , [ðaʊ] [kænst] [kriˈeɪt] [ˈʌðə(r)] [wɜːld] ,

" ' " Satyavati replied saying , ' If thou wishest , O sage , thou canst create other worlds ,

" - " 萨蒂亚瓦蒂 回复 说 , - 如果 你 愿望 , 哦 圣人 , 你 罐 创造 其他 世界 ,

萨蒂亚瓦蒂回答说：“圣人啊，如果你愿意，你可以创造其他世界，

[wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ?

what need then be said of a child ?

什么 需要 然后 是 说 的 一个 孩子 ?

那么，对于孩子又有什么好说的呢？

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ][ˈpjuːɪs(ə)nt][wʌn] ,

It behoveth thee , O puissant one ,

它 应当 你 , 哦 强大的 一 ,

你理应如此，哦，强大的存在，

[tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][sʌn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [piːs] . -

to give me a son that shall be righteous and devoted to peace . '

到 给 我 一个 儿子 那 将 是 正义 和 奉献 到 和平 . -

赐给我一个正直、热爱和平的儿子。

" - " - [sed] , - [ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [ˈfɔːlshʊd] [ˈspəʊkən][baɪ][ˌem ˈiː] [bɪˈfɔː(r)] , [əʊ][ˈblesɪd; blest][ˈleɪdi] ,

" ' " Richika said , ' Never was falsehood spoken by me before , O blessed lady ,

" - " - 说 , - 绝不 曾是 谬误 说 经过 我 前 , 哦 蒙福 女士 ,

[ˈiːv(ə)n][ɪn][dʒest] .

even in jest .

甚至 在 笑话 .

“里奇卡说：‘我以前从未说过谎，哦，蒙福的女士，即使是开玩笑也没有。

[wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ([sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsɒləm] [əˈkeɪʒ(ə)n] [æz; əz]) [prɪˈpeərɪŋ] [ˈsæŋktɪfaɪd] [fuːd]

What need then be said of (such a solemn occasion as) preparing sanctified food

什么 需要 然后 是 说 的 (这样的 一个 庄严 场合 作为) 准备 圣化 食物

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˈfɔːmjʊliː] [ˈɑːftə(r)] [ɪɡˈnaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ?

with the aid of Vedic formulae after igniting the fire ?

和 这 援助 的 吠陀 公式 后 点燃 这 火 ?

那么，在点燃圣火之后，借助吠陀经文准备圣化食物（如此庄严的场合）又该如何解释呢？

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːˈdeɪnd] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [baɪ] [ˈdestəni] , [əʊ][ˈeɪmiəb(ə)l][wʌn] !

It was ordained of yore by Destiny , O amiable one !

它 曾是 受戒 的 昔时 经过 命运 , 哦 可亲 一 !

那是命运早已注定的，我的好人啊！

[ai][hæv; həv] [æsəˈteind] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][baɪ][maɪ] [ˈpenəns] .

I have ascertained it all by my penances .

我 有 已确定 它 全部 经过 我的 忏悔 .

我通过忏悔已经彻底明白了这一切。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [pəˈzest] [ɒv; əv] [brɑːˈmænik] [ˈvɜːtjuːz] . -

All the descendants of thy father will be possessed of Brahmanic virtues . '

全部 这 后代 的 你的 父亲 将要 是 拥有 的 婆罗门教 美德 . -

你父亲的所有后代都将拥有婆罗门教的美德。

" - " [ˌsɑːtjəˈvɑːtiː] [sed] , - [əʊ][ˈpjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [let] [ˈaʊə(r)] [ˈɡrænsʌn] [biː; bi] [sʌtʃ] , [bʌt; bət] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst]

" ' " Satyavati said , ' O puissant one , let our grandson be such , but , O foremost

" - " 萨蒂亚瓦蒂 说 , - 哦 强大的 一 , 让 我们的 孙子 是 这样的 , 但 , 哦 首先

[ɒv; əv] [əˈsetɪk] ,

of ascetics ,

的 苦行僧 ,

萨蒂亚瓦蒂说：“哦，强大的人，愿我们的孙子成为那样的人，但是，哦，最杰出的苦行僧，

[let][ˌem ˈiː][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈtræŋkwɪl] [pəˈsjuːts] . -

let me have a son of tranquil pursuits . '

让 我 有 一个 儿子 的 宁静 追求 . -

让我生个爱好平静生活的儿子。

" - " - [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ai]
" ' " Richika said , ' O thou of the fairest complexion , there is no distinction , I
" - " - 说 , - 哦 你 的 这 最公平 肤色 , 那里 是 不 区别 , 我

[kən'siːv] ,
conceive ,
构想 ,

“里奇卡说：‘哦，你这肤色最美的人啊，我想，这之间并没有什么区别。’

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['grænsʌn] .
between a son and a grandson .
之间 一个 儿子 和 一个 孙子 .

儿子和孙子之间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] . - "
It will be , O amiable one , as thou sayest . ' "
它 将要 是 , 哦 可亲 一 , 作为 你 萨耶斯特 . - "

“正如你所说，亲爱的，事情就会如此。”

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [kən'tɪnjuːd] ,
" ' Vasudeva continued ,
" - 瓦苏德瓦 持续 ,

瓦苏德瓦继续说道：

" [ðen] [ˌsɑːtjə'vɑːtiː] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn] - [reɪs] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns]
" Then Satyavati brought forth a son in Bhrigu's race who was devoted to penances
" 然后 萨蒂亚瓦蒂 带来 前进 一个 儿子 在 - 种族 WHO 曾是 奉献 到 忏悔

[ænd; ənd] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ]['træŋkwɪl] [pə'sjuːts] ,
and characterised by tranquil pursuits ,
和 具有特征 经过 宁静 追求 ,

“后来，萨蒂亚瓦蒂生下了一个布里古族的儿子，他致力于苦行，以宁静的追求为特征。”

[vɪz] . , - [ɒv; əv]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vaʊz] .
viz . , Jamadagni of regulated vows .
即 . , - 的 受监管 誓言 .

即规范誓言的 Jamadagni。

- [sʌn] [gɑːdi] [bɪ'gɒt] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] - .
Kusika's son Gadhi begot a son named Viswamitra .
- 儿子 加迪 生 一个 儿子 命名 - .

库西卡的儿子加迪生了一个儿子，名叫维斯瓦米特拉。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
Possessed of every attribute of a Brahmana ,
拥有 的 每一个 属性 的 一个 婆罗门 ,

具备婆罗门的所有特质，

[ðæt] [sʌn] ([ðəʊ] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)]) [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
that son (though born in the Kshatriya order) was equal to a Brahmana .
那 儿子 (尽管 出生 在 这 刹帝利 命令) 曾是 平等的 到 一个 婆罗门 .

那个儿子（虽然出身刹帝利阶层）却拥有婆罗门的地位。

- ([ðʌs]) [bɪ'gɒt]
Richika (thus) begot
- (因此) 生

里奇卡（因此）生下了

- , [ðæt] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['penəns] .
Jamadagni , that ocean of penances .
- , 那 海洋 的 忏悔 .

Jamadagni，苦修的海洋。

-	[bɪ'gɒt]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[diːdz]	.
Jamadagni	**begot**	**a**	**son**	**of**	**fierce**	**deeds**	**.**
-	生	一个	儿子	的	凶猛的	契约	.

贾玛达格尼生了一个性情凶残的儿子。

[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ðæt]	[sʌn]	['mɑːstəd]	[ðə; ði]	['saɪəns]	,	[ɪn'kluːdɪŋ]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]
The	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**that**	**son**	**mastered**	**the**	**sciences**	**,**	**including**	**the**	**science**	**of**
这	首先	的	男人	,	那	儿子	精通	这	科学	,	包括	这	科学	的

[ɑːmz]	.
arms	**.**
武器	.

他是人类中最杰出的人，精通各种科学，包括兵器科学。

[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	,	[ðæt]	[sʌn]	[wɒz; wəz]	['rɑːmə]	,	[ðə; ði]	[ɪk'stɜːmɪneɪtə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Like	**unto**	**a**	**blazing**	**fire**	**,**	**that**	**son**	**was**	**Rama**	**,**	**the**	**exterminator**	**of**	**the**
喜欢	到	一个	炽烈	火	,	那	儿子	曾是	罗摩	,	这	灭虫员	的	这

['kʃɑːtrijə]	.
Kshatriyas	**.**
刹帝利	.

如同熊熊烈火，他的儿子罗摩就是刹帝利的灭亡者。

['hævɪŋ]	['grætɪfaɪd]	[mə'hɑːdeivə]	[ɒn]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	-	,	[hiː; hi]	[begd]	['wepənz]
Having	**gratified**	**Mahadeva**	**on**	**the**	**mountains**	**of**	**Gandhamadana**	**,**	**he**	**begged**	**weapons**
拥有	满意	摩诃提婆	在	这	山脉	的	-	,	他	乞求	武器

[ɒv; əv]	[ðæt]	[greɪt]	[gɒd]	,
of	**that**	**great**	**god**	**,**
的	那	伟大的	上帝	,

在甘达玛达那山上满足了摩诃提婆的愿望后，他向这位伟大的神灵乞求武器。

[ɪ'speʃəli]	[ðə; ði]	[æks]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['enədʒi]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	.
especially	**the**	**axe**	**of**	**fierce**	**energy**	**in**	**his**	**hands**	**.**
尤其	这	斧头	的	凶猛的	活力	在	他的	双手	.

尤其是他手中那把充满狂暴能量的斧头。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ʌn'raɪvld]	[æks]	[ɒv; əv]	['faɪəri]	['splendə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	['ʃɑːpnəs]
In	**consequence**	**of**	**that**	**unrivalled**	**axe**	**of**	**fiery**	**splendour**	**and**	**irresistible**	**sharpness**
在	结果	的	那	无与伦比	斧头	的	火热	辉煌	和	无法抗拒	锐利度

,	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[ʌn'raɪvld]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
,	**he**	**became**	**unrivalled**	**on**	**earth**	**.**
,	他	成为	无与伦比	在	地球	.

由于那把威力无与伦比、锋利无比的斧头，他成为了世上无人能及的英雄。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[vɪz]	.	,	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	['ɔːdə(r)]
Meanwhile	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Kritavirya**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Arjuna**	**of**	**the**	**Kshatriya**	**order**
同时	这	强大的	儿子	的	-	,	即	.	,	阿朱那	的	这	刹帝利	命令

[ænd; ənd]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,
and	**ruler**	**of**	**the**	**Haihayas**	**,**
和	统治者	的	这	海哈亚斯	,

与此同时，克里塔维里亚的强大儿子，即刹帝利种姓的阿朱那，以及海哈亚人的统治者，

[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	['haɪli]	['vɜːtʃuəs]	[ɪn]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,
endued	**with**	**great**	**energy**	**,**	**highly**	**virtuous**	**in**	**behaviour**	**,**
赋予	和	伟大的	活力	,	高度	有德行的	在	行为	,

精力充沛，品行高尚，

[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[ɑːmz]	[θruː]	[ðə; ði]	[greɪs]	[ɒv; əv]	(	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	)
and	**possessed**	**of**	**a**	**thousand**	**arms**	**through**	**the**	**grace**	**of**	**(**	**the**	**great**	**Rishi**	**)**
和	拥有	的	一个	千	武器	通过	这	优雅	的	(	这	伟大的	里希	)

[dʌ'tɑːtrɪˌjə]	,
Dattatreya	**,**
达塔特雷亚	,

并因（伟大的圣人）达塔特雷亚的恩典而拥有千臂，

['hævɪŋ]	['sʌbdʒugeɪtɪd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɑːmz]	,
having	**subjugated**	**in**	**battle**	**,**	**by**	**the**	**might**	**of**	**his**	**own**	**arms**	**,**
拥有	被征服	在	战斗	，	经过	这	可能	的	他的	自己的	武器	，

他凭借自身武力在战场上征服了敌人，

[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	['maʊntənz]	[ænd; ənd]	['sev(ə)n]	['aɪləndz]	,
the	**whole**	**earth**	**with**	**her**	**mountains**	**and**	**seven**	**islands**	**,**
这	所有的	地球	和	她	山脉	和	七	岛屿	，

整个地球，包括她的山脉和七座岛屿，

[bɪ'keɪm]	[ə; eɪ]	['veri]	['paʊəf(ə)l]	['empərə(r)]	[ænd; ənd]	(	[æt; ət]	[lɑːst]	)	[geɪv]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['ʌntə; 'ʌntu]
became	**a**	**very**	**powerful**	**emperor**	**and**	**(**	**at**	**last**	**)**	**gave**	**away**	**the**	**earth**	**unto**
成为	一个	非常	强大的	皇帝	和	（	在	最后的	）	给予	离开	这	地球	到

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[hɔːs]	-	['sækrɪfaɪs]	.
the	**Brahmanas**	**in**	**a**	**horse**	**-**	**sacrifice**	**.**
这	婆罗门	在	一个	马	-	牺牲	.

他成为了一位非常强大的皇帝，（最终）将大地献祭给了婆罗门，举行了一场马祭仪式。

[ɒn]	[ə; eɪ]	['sɜːt(ə)n]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['θɜːsti]	[gɒd]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]
On	**a**	**certain**	**occasion**	**,**	**solicited**	**by**	**the**	**thirsty**	**god**	**of**	**fire**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**
在	一个	肯定	场合	，	征求意见	经过	这	渴	上帝	的	火	，	哦	儿子	的	昆蒂

,
,
，

在某个场合，应渴火之神的请求，昆蒂之子啊，

[ðə; ði]	['θaʊz(ə)nd]	-	[ɑːmd]	['mɒnək]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	[geɪv]	[ɑːmz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	['deɪəti; 'diːəti]
the	**thousand**	**-**	**armed**	**monarch**	**of**	**great**	**prowess**	**gave**	**alms**	**unto**	**that**	**deity**
这	千	-	武装	君主	的	伟大的	能力	给予	施舍	到	那	神

.
.
.

这位拥有千臂、武艺超群的君主向那位神灵布施。

['sprɪŋɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]
Springing	**from**	**the**	**point**	**of**	**his**	**shafts**	**,**	**the**	**god**	**of**	**fire**	**,**	**possessed**	**of**
弹簧	从	这	观点	的	他的	轴	，	这	上帝	的	火	，	拥有	的

[greɪt]	['enədʒi]	,
great	**energy**	**,**
伟大的	活力	，

火神拥有强大的能量，从他的箭矢尖端迸发出来，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[kən'sjuːmɪŋ]	(	[wɒt]	[wɒz; wəz]	['ɒfəd]	)	,	[bɜːnt]	['vɪlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[taʊnz]
desirous	**of**	**consuming**	**(**	**what**	**was**	**offered**	**)**	**,**	**burnt**	**villages**	**and**	**towns**
渴望	的	消费	（	什么	曾是	提供	）	，	烧焦的	村庄	和	城镇

[ænd; ənd]
and
和

['kɪŋdəmz]	[ænd; ənd]	['hæmlɪts]	[ɒv; əv]	['kau,hə:d]	.
kingdoms	**and**	**hamlets**	**of**	**cowherds**	**.**
王国	和	村庄	的	牧牛人	.

渴望吞噬（所供奉的），烧毁了村庄、城镇、王国和牧牛人的村落。

[θruː]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[vɪz]	.	,	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,
Through	**the**	**prowess**	**of**	**that**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Kritavirya**	**of**	**great**	**energy**	**,**
通过	这	能力	的	那	首先	的	男人	，	即	.	，	-	的	伟大的	活力	，

凭借那位最杰出的人物，即精力充沛的克里塔维里亚的英勇事迹，

[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[bɜːnt]	['maʊntənz]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	.
the	**god**	**of**	**fire**	**burnt**	**mountains**	**and**	**great**	**forests**	**.**
这	上帝	的	火	烧焦的	山脉	和	伟大的	森林	.

火神焚毁了群山和茂密的森林。

[ə'sɪstɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]
Assisted	**by**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Haihayas**	**,**	**the**	**god**	**of**	**fire**
协助	经过	这	国王	的	这	海哈亚斯	，	这	上帝	的	火

,
,
，

在海哈亚斯国王、火神的帮助下，

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːθ] [wɪð] ['enədʒi] [kən'sjuːmd] [ðə; ði] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [bʌt; bət]
caused by the wind to blaze forth with energy consumed the uninhabited but
导致 经过 这 风 到 火焰 前进 和 活力 消耗 这 无人 但
[dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ɑːpɑːvə] .
delightful retreat of the high - souled Apava .
愉快 撤退 的 这 高的 - 有灵魂的 阿帕瓦 .

狂风怒吼，吞噬了阿帕瓦人居住的宁静而美丽的隐居之所。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ɑːpɑːvə] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt]
Possessed of great energy , Apava , O mighty - armed king , seeing his retreat
拥有 的 伟大的 活力 , 阿帕瓦 , 哦 强大的 - 武装 国王 , 看到 他的 撤退
[kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['kʃɑːtrijə] ,
consumed by the powerful Kshatriya ,
消耗 经过 这 强大的 刹帝利 ,

阿帕瓦，这位拥有强大力量的国王啊，眼见自己的退路被强大的刹帝利吞噬，

[kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðæt] ['mɒnək] [ɪn] [rɒθ] , ['seɪɪŋ] , - [sɪns] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'septɪŋ] [ðiːz] [maɪ]
cursed that monarch in wrath , saying , ' Since , O Arjuna , without excepting these my
被诅咒的 那 君主 在 愤怒 , 说 , - 自从 , 哦 阿朱那 , 没有 除外 这些 我的
['spiːʃəs] [wʊdz] ,
specious woods ,
似是而非的 树林 ,

他愤怒地诅咒那位君主，说道：“阿周那啊，既然如此，即便不考虑我这些虚假的森林，

[ðaʊ] [hæst] [bɜːnt] [ðem; ðəm] , ['ðeəfɔː(r)] , ['rɑːmə] ([ɒv; əv] - [reɪs]) [wɪl] [lɒp] [ɒf] [ðaɪ] (
thou hast burnt them , therefore , Rama (of Bhrigu's race) will lop off thy (
你 哈斯特 烧焦的 他们 , 所以 , 罗摩 (的 - 种族) 将要 垂落 离开 你的 (
['θaʊz(ə)nd]) [ɑːmz] . -
thousand) arms . '
千) 武器 . -

你既然焚毁了它们，那么罗摩（婆利古族人）必将砍掉你的（千臂）。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [piːs] ,
The mighty Arjuna , however , of great prowess , always devoted to peace ,
这 强大的 阿朱那 , 然而 , 的 伟大的 能力 , 总是 奉献 到 和平 ,

然而，英勇善战、始终致力于和平的阿周那，

['evə(r)][rɪ'gɑːdfʊl; -f(ə)l][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][grɑːnt] [prə'tekʃ(ə)n] (['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl]
ever regardful of Brahmanas and disposed to grant protection (unto all
曾经 敬 的 婆罗门 和 处置 到 授予 保护 (到 全部
['klɑːsɪz]) , [ænd; ənd] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] [breɪv] ,
classes) , and charitable and brave ,
课程) , 和 慈善 和 勇敢的 ,

他始终尊重婆罗门，乐于保护（所有阶层），并且慷慨勇敢。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [kɜːs] [dɪ'naʊnst] [ɒn] [hɪm] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] .
O Bharata , did not think of that curse denounced on him by that high - souled Rishi .
哦 婆罗多 , 做过 不是 思考 的 那 诅咒 谴责 在 他 经过 那 高的 - 有灵魂的 里希 .

婆罗多啊，你怎会想到那位高尚的圣贤曾诅咒过你呢?

[hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [sʌnz] , ['ɔːlweɪz] ['hɔːti] [ænd; ənd]['kruːəl] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [kɜːs] ,
His powerful sons , always haughty and cruel , in consequence of that curse ,
他的 强大的 儿子们 , 总是 傲慢 和 残忍的 , 在 结果 的 那 诅咒 ,

由于那诅咒，他那些权势滔天的儿子们总是傲慢残忍。

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˌɪndə'rekt] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
became the indirect cause of his death .
成为 这 间接 原因 的 他的 死亡 .

成为他死亡的间接原因。

[ðə; ði]	['prɪnsɪz]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[siːzd]	[ænd; ənd]	[brɔːt]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[kɑːf]	[ɒv; əv]	-	['hɒmə]	[kaʊ]	,
The	**princes**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**seized**	**and**	**brought**	**away**	**the**	**calf**	**of**	**Jamadagni's**	**homa**	**cow**	**,**
这	王子们	,	哦	公牛	的	-	种族	,	查获	和	带来	离开	这	小牛	的	-	霍玛	奶牛	,

婆罗多族的王子们啊，你们夺走了贾玛达格尼祭祀母牛的小牛犊！

[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		.
without	**the**	**knowledge**	**of**	**Kritavirya**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Haihayas**	**.**
没有	这	知识	的	-	,	这	统治者	的	这	海哈亚斯	.

在海哈亚斯统治者克里塔维里亚不知情的情况下。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	[ə; eɪ]	[dɪ'spjuːt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	(	[ænd; ənd]	[ðə; ði]		)	.
For	**this**	**reason**	**a**	**dispute**	**took**	**place**	**between**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Jamadagni**	**(**	**and**	**the**	**Haihayas**	**)**	**.**
为了	这	原因	一个	争议	采取	地方	之间	这	高的	-	有灵魂的	-	(	和	这	海哈亚斯	)	.

因此，高尚的贾马达格尼（和海哈亚人）之间发生了争执。

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['rɑːmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,
The	**puissant**	**Rama**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Jamadagni**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**
这	强大的	罗摩	,	这	儿子	的	-	,	已填	和	愤怒	,

强大的罗摩，贾玛达格尼之子，怒火中烧，

[lɒp]	[ɒf]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[brɔːt]	[bæk]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
lopped	**off**	**the**	**arms**	**of**	**Arjuna**	**and**	**brought**	**back**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
砍伐	离开	这	武器	的	阿朱那	和	带来	后退	,	哦	君主	,

砍断阿朱那的双臂，又将其带回，哦，君王啊！

[hɪz; ɪz]	['saɪərz]	[kɑːf]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['wɒndərɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['ɪnə(r)]	[ɪn'kloʊʒərz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['pæləs]	.
his	**sire's**	**calf**	**which**	**was**	**wandering**	**within**	**the**	**inner**	**enclosures**	**of**	**the**	**king's**	**palace**	**.**
他的	父亲的	小牛	哪个	曾是	漫游	之内	这	内	外壳	的	这	国王的	宫殿	.

那是他父亲的小牛犊，当时正在国王宫殿的内院里游荡。

[ðen]	[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,	[rɪ'peərɪŋ]	[tə'geðə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[rɪ'triːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	,
Then	**the**	**foolish**	**son**	**of**	**Arjuna**	**,**	**repairing**	**together**	**to**	**the**	**retreat**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Jamadagni**	**,**
然后	这	愚蠢	儿子	的	阿朱那	,	维修	一起	到	这	撤退	的	这	高的	-	有灵魂的	-	,

然后，愚蠢的阿周那之子与高尚的贾玛达格尼一同前往隐居之处。

[feld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[lɑːns]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
felled	**with**	**the**	**points**	**of**	**their**	**lances**	**,**	**O**	**king**	**,**
倒下	和	这	积分	的	他们的	长矛	,	哦	国王	,

被长矛刺倒，哦，国王啊，

[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[frɒm; frəm]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	[waɪl]	[ðə; ði]	['selɪbreɪtɪd]	['rɑːmə]	[wɒz; wəz]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	['fetʃɪŋ]	['seɪkrɪd]	['fjuːəl]	[ænd; ənd]	[grɑːs]
the	**head**	**of**	**the**	**Rishi**	**from**	**off**	**his**	**trunk**	**while**	**the**	**celebrated**	**Rama**	**was**	**out**	**for**	**fetching**	**sacred**	**fuel**	**and**	**grass**
这	头	的	这	里希	从	离开	他的	树干	尽管	这	著名	罗摩	曾是	出去	为了	获取	神圣	燃料	和	草

.	
.	
.	

当著名的罗摩外出取圣燃料和草料时，圣人的头颅从象鼻上被取了下来。

[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[rɒθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	['vendʒəns]	,
Inflamed	**with**	**wrath**	**at**	**the**	**death**	**of**	**his**	**father**	**and**	**inspired**	**with**	**vengeance**	**,**
发炎的	和	愤怒	在	这	死亡	的	他的	父亲	和	灵感	和	复仇	,

父亲的死激起了他无尽的愤怒，复仇的火焰熊熊燃烧。

['rɑːmə]	[vau]	[tuː; tə]	[friː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	[ænd; ənd]	[tʊk]	[ʌp]	[ɑːmz]	.
Rama	**vowed**	**to**	**free**	**the**	**earth**	**of**	**Kshatriyas**	**and**	**took**	**up**	**arms**	**.**
罗摩	发誓	到	自由的	这	地球	的	刹帝利	和	采取	向上	武器	.

罗摩发誓要将刹帝利从地球上解放出来，并拿起武器。

[ðen]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	,
Then	**that**	**tiger**	**among**	**the**	**Bhrigus**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**putting**	**forth**	**his**	**prowess**	**,**
然后	那	老虎	之中	这	-	,	拥有	的	伟大的	活力	,	推杆	前进	他的	能力	,

然后，那只身处布里古族群中的猛虎，精力充沛，展现出它的威力，

['spiːdəli]	['slɔːtəd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	-	.
speedily	**slaughtered**	**all**	**the**	**sons**	**and**	**grandsons**	**of**	**Kritavirya**	**.**
迅速地	屠杀	全部	这	儿子们	和	孙子们	的	-	.

迅速屠杀了克里塔维里亚的所有儿子和孙子。

['slɔːtərɪŋ]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]		[ɪn]	[reɪdʒ]	,	[ðə; ði]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	['brɪguː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Slaughtering	**thousands**	**of**	**Haihayas**	**in**	**rage**	**,**	**the**	**descendent**	**of**	**Bhrigu**	**,**	**O**	**king**	**,**
屠宰	数千	的	海哈亚斯	在	愤怒	,	这	后代	的	布里古	,	哦	国王	,

国王啊，布里古的后裔，愤怒地屠杀了成千上万的海哈亚人，

[meɪd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['maɪəri]	[wɪð]	[blʌd]	.
made	**the**	**earth**	**miry**	**with**	**blood**	**.**
制成	这	地球	溷	和	血	.

大地被鲜血染红。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[hiː; hi]	['kwɪkli]	[reft]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kʃɑːtrijə]	.
Possessed	**of**	**great**	**energy**	**,**	**he**	**quickly**	**reft**	**the**	**earth**	**of**	**all**	**Kshatriyas**	**.**
拥有	的	伟大的	活力	,	他	迅速地	反射	这	地球	的	全部	刹帝利	.

他精力充沛，迅速夺回了所有刹帝利的土地。

[fɪld]	[ðen]	[wɪð]	[kəm'pæʃ(ə)n]	,	[hiː; hi]	[rɪ'taɪəd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
Filled	**then**	**with**	**compassion**	**,**	**he**	**retired**	**into**	**the**	**woods**	**.**
已填	然后	和	同情	,	他	退休	进入	这	树林	.

他当时充满怜悯之心，隐居到了森林里。

['ɑːftəwədz]	,	[wen]	[sʌm; səm]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[j'iəz]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['rɑːmə]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['rɒθfl]	[baɪ]	['neɪtʃə(r)]	,
Afterwards	**,**	**when**	**some**	**thousands**	**of**	**years**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**the**	**puissant**	**Rama**	**,**	**who**	**was**	**wrathful**	**by**	**nature**	**,**
然后	,	什么时候	一些	数千	的	年	有	通过了	离开	,	这	强大的	罗摩	,	WHO	曾是	愤怒的	经过	自然	,

后来，几千年过去了，强大的罗摩，生性易怒，

[hæd; həd]	[ˌɪmpjuː'teɪʃənz]	[kɑːst]	[ə'pɒn]	[hɪm]	(	[ɒv; əv]	['kaʊədɪs]	)	.
had	**imputations**	**cast**	**upon**	**him**	**(**	**of**	**cowardice**	**)**	**.**
有	推断	投掷	之上	他	(	的	怯懦	)	.

他被指控（懦弱）。

[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['merɪt]	,	[nemd]	-	,
The	**grandson**	**of**	**Viswamitra**	**and**	**son**	**of**	**Raivya**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**ascetic**	**merit**	**,**	**named**	**Paravasu**	**,**
这	孙子	的	-	和	儿子	的	-	,	拥有	的	伟大的	苦行僧	优点	,	命名	-	,

毗湿婆蜜多罗的孙子，赖维亚的儿子，拥有极高的苦行功德，名叫帕拉瓦苏。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[ˌɪmpjuː'teɪʃənz]	[ɒn]	['rɑːmə]	[ɪn]	['pʌblɪk]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	['rɑːmə]	,
O	**monarch**	**,**	**began**	**to**	**cast**	**imputations**	**on**	**Rama**	**in**	**public**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**O**	**Rama**	**,**
哦	君主	,	开始	到	投掷	推断	在	罗摩	在	民众	,	说	,	-	哦	罗摩	,

君王啊，开始在公开场合指责罗摩，说道：“罗摩啊，

[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[ðəʊz]	['raɪtʃəs]	[men]	,	[vɪz]	.	,
were	**not**	**those**	**righteous**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**
是	不是	那些	正义	男人	,	即	.	,

难道那些人不是义人吗?

-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'sembəld]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['sækrɪfaɪs]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	-	[fɔːl]	,
Pratardana	**and**	**others**	**,**	**who**	**were**	**assembled**	**at**	**a**	**sacrifice**	**at**	**the**	**time**	**of**	**Yayati's**	**fall**	**,**
-	和	其他的	,	WHO	是	组装	在	一个	牺牲	在	这	时间	的	-	落下	,

普拉塔达纳和其他人，在耶耶提倒台时聚集在一起参加祭祀，

['kʃɑːtrijə]	[baɪ]	[bɜːθ]	?
Kshatriyas	**by**	**birth**	**?**
刹帝利	经过	出生	?

生来就是刹帝利吗?

[ðaʊ]	[ɑːt]	[nɒt]	[ɒv; əv]	[truː]	[vaʊz]	,	[əʊ]	['rɑːmə]	!
Thou	**art**	**not**	**of**	**true**	**vows**	**,**	**O**	**Rama**	**!**
你	艺术	不是	的	真的	誓言	,	哦	罗摩	!

罗摩啊，你并非真心信守誓言！

[ðaɪn]	[ɪz]	[æn; ən]	['empti]	[bəʊst]	[ə'mʌŋ]	['piːp(ə)l]	.
Thine	**is**	**an**	**empty**	**boast**	**among**	**people**	**.**
瘦	是	一个	空的	夸	之中	人们	.

在众人面前，你的夸耀不过是空洞的吹嘘。

[θruː]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['hɪərəʊz]	[ðaʊ]	[hæst]	[bɪ'teɪkən]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	.	-
Through	**fear**	**of**	**Kshatriya**	**heroes**	**thou**	**hast**	**betaken**	**thyself**	**to**	**the**	**mountains**	**.**	**'**
通过	害怕	的	刹帝利	英雄	你	哈斯特	被带走	你自己	到	这	山脉	.	-

你因惧怕刹帝利英雄而遁入山中。

[ðə; ði]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	['brɪguː]	,	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	-	,
The	**descendant**	**of**	**Bhrigu**	**,**	**hearing**	**these**	**words**	**of**	**Paravasu**	**,**
这	后裔	的	布里古	,	听力	这些	字	的	-	,

布里古的后裔听到帕拉瓦苏的这些话，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[tʊk]	[ʌp]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[struːd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['bɒdɪz]	.
once	**more**	**took**	**up**	**arms**	**and**	**once**	**more**	**strewed**	**the**	**earth**	**with**	**hundreds**	**of**	**Kshatriya**	**bodies**	**.**
一次	更多的	采取	向上	武器	和	一次	更多的	散落的	这	地球	和	数百	的	刹帝利	身体	.

他们再次拿起武器，再次将数百具刹帝利的尸体横尸大地。

[ðəʊz]	['kʃɑːtrijə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kaʊntɪŋ]	[baɪ]	['hʌndrədz]	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[speəd]	[baɪ]	['rɑːmə]	,
Those	**Kshatriyas**	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**counting**	**by**	**hundreds**	**,**	**that**	**were**	**spared**	**by**	**Rama**	**,**
那些	刹帝利	,	然而	,	哦	国王	,	计数	经过	数百	,	那	是	幸存	经过	罗摩	,

然而，国王啊，那些被罗摩饶恕的刹帝利，数以百计，

['mʌltɪplaɪd]	(	[ɪn]	[taɪm]	)	[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	['maɪti]	['mɒnəks]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
multiplied	**(**	**in**	**time**	**)**	**and**	**became**	**mighty**	**monarchs**	**on**	**earth**	**.**
乘以	(	在	时间	)	和	成为	强大的	君主	在	地球	.

随着时间的推移，他们繁衍壮大，成为地球上强大的君主。

['rɑːmə] [wʌns] [mɔː(r)] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] , [nɒt] ['speərɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɪldrən] , [əʊ] [kɪŋ] !
Rama once more slaughtered them quickly , not sparing the very children , O king !
罗摩 一次 更多的 屠杀 他们 迅速地 ， 不是 节省 这 非常 孩子们 ， 哦 国王 ！

罗摩再次迅速屠杀了他们，甚至连孩子也不放过，我的国王啊！

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [wʌns] [mɔː(r)] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['tʃɪldrən]
Indeed , the earth became once more strewn with the bodies of Kshatriya children
的确 ， 这 地球 成为 一次 更多的 散落的 和 这 身体 的 刹帝利 孩子们
[ɒv; əv] ['prematʃə(r)] [bɜːθ] .
of premature birth .
的 过早 出生 .

事实上，大地上再次遍布了早产的刹帝利儿童的尸体。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['kʃɑːtrijə] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] , ['rɑːmə] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] .
As soon as Kshatriya children were born , Rama slaughtered them .
作为 很快 作为 刹帝利 孩子们 是 出生 ， 罗摩 屠杀 他们 .

刹帝利儿女一出生，罗摩就将他们屠杀殆尽。

[sʌm; səm] ['kʃɑːtrijə] ['leɪdɪz] , [haʊ'evə(r)] , [sək'siːdɪd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ([frɒm; frəm] ['rɑːməz]
Some Kshatriya ladies , however , succeeded in protecting their children (from Rama's
一些 刹帝利 女士们 ， 然而 ， 成功了 在 保护 他们的 孩子们 （ 从 拉玛的
[rɒθ]) .
wrath) .
愤怒 ） .

然而，一些刹帝利女子成功地保护了自己的孩子（免受罗摩的愤怒）。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [fɔː(r); fə(r)] [θraɪs] ['sev(ə)n] [taɪmz] , [ðə; ði]
Having made the earth destitute of Kshatriyas for thrice seven times , the
拥有 制成 这 地球 贫困 的 刹帝利 为了 三次 七 时代 ， 这
['pjuːɪs(ə)nt] ['bɑːrgəvə] ,
puissant Bhargava ,
强大的 巴尔加瓦 ，

强大的婆罗伽婆曾七次三番地使大地失去刹帝利，

[æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] , [ɡeɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
at the completion of a horse - sacrifice , gave away the earth as sacrificial
在 这 完成 的 一个 马 - 牺牲 ， 给予 离开 这 地球 作为 献祭
['prez(ə)nt]['ʌntə; 'ʌntu] ['kæʃəpə] .
present unto Kasyapa .
展示 到 迦叶波 .

在马祭结束后，将土地作为祭品赠予迦叶波。

[fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , ['kæʃəpə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
For preserving the remnant of the Kshatriyas , Kasyapa , O king ,
为了 保存 这 剩 的 这 刹帝利 ， 迦叶波 ， 哦 国王 ，

为了保存刹帝利的残余，迦叶波王啊，

['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] [ðæt] [stɪl] [held] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['leɪdl] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ] [ɡreɪt]
pointing with his hand that still held the sacrificial ladle , said these words , ' O great
指向 和 他的 手 那 仍然 握住 这 献祭 勺子 ， 说 这些 字 ， - 哦 伟大的
[seɪdʒ] ,
sage ,
圣人 ，

他用仍然拿着祭祀勺的手指着，说道：“伟大的圣贤啊，

[rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['əʊʃ(ə)n] .
repair to the shores of the southern ocean .
维修 到 这 海岸 的 这 南部 海洋 .

修复至南大洋沿岸。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ][ˈrɑːmə] , [tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [wɪˈðɪn] ([wɒt] [ɪz]) [maɪ] [dəˈmɪnjən] . -
It behoveth thee not , O Rama , to reside within (what is) my dominion . '
它 应当 你 不是 ， 哦 罗摩 ， 到 居住 之内 （ 什么 是 ） 我的 统治权 . -

罗摩啊，你不该居住在我的领地之内。

[æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˈəʊʃ(ə)n] [ˈsʌd(ə)nli] [kriˈeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [sʌn] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈʌðə(r)] [ʃɔː(r)] ,
At these words , Ocean suddenly created for Jamadagni's son , on his other shore ,
在 这些 字 ， 海洋 突然 创建 为了 - 儿子 ， 在 他的 其他 支撑 ，
[ə; eɪ] [ˈriːdʒən] [kɔːld] - .
a region called Surparaka .
一个 地区 称为 - .

听到这些话，海洋突然在彼岸为贾马达格尼的儿子创造了一个名为苏尔帕拉卡的地区。

[ˈkæʃəpə] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ɡɪft] ,
Kasyapa also , O monarch , having accepted the earth in gift ,
迦叶波 还 ， 哦 君主 ， 拥有 公认 这 地球 在 礼物 ，

迦叶波也接受了大地作为馈赠，哦，君王啊，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [ˈentəd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfɒrɪst] .
and made a present of it unto the Brahmanas , entered the great forest .
和 制成 一个 展示 的 它 到 这 婆罗门 ， 进入 这 伟大的 森林 .

并将此物赠予婆罗门，然后进入大森林。

[ðen] [ˈsuːdrə] [ænd; ənd] , [ˈæktɪŋ] [məʊst] [ˈwɪlfəli] , [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [juˈnaɪt] [ðəmˈselvz] , [əʊ] [bʊl]
Then Sudras and Vaisyas , acting most wilfully , began to unite themselves , O bull
然后 首陀罗 和 吠舍 ， 表演 最多 故意 ， 开始 到 团结 他们自己 ， 哦 公牛
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Bharata's race ,
的 - 种族 ，

于是，首陀罗和吠舍，出于强烈的意愿，开始联合起来，婆罗多族的公牛啊！

[wɪð] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] .
with the wives of Brahmanas .
和 这 妻子们 的 婆罗门 .

与婆罗门的妻子们在一起。

[wen] [ˈænəki] [sets] [ɪn] [ɒn] [ɜːθ] , [ðə; ði] [wiːk] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprest] [baɪ] [ðə; ði] [strɒŋ] ,
When anarchy sets in on earth , the weak are oppressed by the strong ,
什么时候 无政府状态 套 在 在 地球 ， 这 虚弱的 是 受压迫者 经过 这 强的 ，

当世界陷入无政府状态时，弱者就会受到强者的压迫。

[ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [ɪz] [ˈmɑːstə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈprɒpəti] .
and no man is master of his own property .
和 不 男人 是 掌握 的 他的 自己的 财产 .

没有人能完全拥有自己的财产。

[ˌʌnprəˈtektɪd] [ˈdjuːli] [baɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [əˈprest] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd]
Unprotected duly by Kshatriyas observant of virtue , and oppressed by the wicked
未受保护 正式地 经过 刹帝利 观察者 的 美德 ， 和 受压迫者 经过 这 邪恶
[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪsˈɔːdə(r)] ,
in consequence of that disorder ,
在 结果 的 那 紊乱 ，

由于缺乏恪守美德的刹帝利的保护，并因此受到邪恶势力的压迫，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ˈkwɪkli] [sæŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊɪst] [depθs] .
the earth quickly sank to the lowest depths .
这 地球 迅速地 沉没 到 这 最低 深度 .

地球迅速下沉至最低点。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['sɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kæʃəpə] [held] [hɜː(r); hə(r)][ɒn]
Beholding the earth sinking from fear , the high - souled Kasyapa held her on
凝视 这 地球 下沉 从 害怕 , 这 高的 - 有灵魂的 迦叶波 握住 她 在
[hɪz; ɪz][læp] ;
his lap ;
他的 膝 ;

看到大地因恐惧而下沉，高尚的迦叶波将她抱在膝上；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [held] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][læp] (['ʊruː]) ['ðeəfɔː(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɜːθ]
and since the great Rishi held her on his lap (uru) therefore is the earth
和 自从 这 伟大的 里希 握住 她 在 他的 膝 (uru) 所以 是 这 地球
[nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
known by the name of Urvi .
已知 经过 这 姓名 的 - .

由于伟大的圣人将她抱在膝上（uru），因此大地被称为乌尔维（Urvi）。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [ɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tɛkʃənz] [seɪk] , ['grætɪfaɪd] ['kæʃəpə] [ænd; ənd] [begd] [ɒv; əv]
The goddess earth , for protection's sake , gratified Kasyapa and begged of
这 女神 地球 , 为了 保护措施 清酒 , 满意 迦叶波 和 乞求 的
[hɪm][ə; eɪ] [kɪŋ] .
him a king .
他 一个 国王 .

为了保护大地，大地女神答应了迦叶波，并向他求得一位国王。

" - " [ðə; ði] [ɜːθ] [sed] , - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [sʌm; səm] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
" ' " The Earth said , ' There are , O regenerate one , some foremost of
" - " 这 地球 说 , - 那里 是 , 哦 再生 一 , 一些 首先 的
['kʃɑːtrijə] [kən'siːld] [baɪ][ˌem 'iː] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
Kshatriyas concealed by me among women .
刹帝利 暗 经过 我 之中 女性 .

“大地说：‘再生者啊，有一些最杰出的刹帝利被我隐藏在女人之中。’

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] .
They were born in the race of Haihayas .
他们 是 出生 在 这 种族 的 海哈亚斯 .

他们生来就是海哈亚人。

[let] [ðem; ðəm] , [əʊ][seɪdʒ] , [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
Let them , O sage , protect me .
让 他们 , 哦 圣人 , 保护 我 .

圣贤啊，请保佑我。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] - [reɪs] , [vɪz] . , - [sʌn] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ,
There is another person of Puru's race , viz . , Viduratha's son , O puissant one ,
那里 是 其他 人 的 - 种族 , 即 . , - 儿子 , 哦 强大的 一 ,

还有一位与普鲁同族的人，即维杜拉塔之子，哦，强者啊，

[huː] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ʌp] [ə'mʌŋ] [beəz] [ɪn][ðə; ði] - ['maʊntənz] .
who has been brought up among bears in the Rikshavat mountains .
WHO 有 到过 带来 向上 之中 熊 在 这 - 山脉 .

在里克斯瓦特山脉与熊一起长大。

[ə'nʌðə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [hæz; həz] [biːn] [prə'tektɪd] , [θruː] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Another , viz . , the son of Saudasa , has been protected , through compassion ,
其他 , 即 . , 这 儿子 的 - , 有 到过 受保护 , 通过 同情 ,

另一位，即绍达萨之子，因慈悲而受到保护。

[baɪ] [pɛrəsɑrə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ænd; ənd]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
by Parasara of immeasurable energy and ever engaged in sacrifices .
经过 帕拉萨拉 的 无法估量的 活力 和 曾经 已订婚的 在 牺牲 .

由精力无限、毕生致力于奉献的帕拉沙拉所作。

[ðəʊ] [bɔːn] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdərs] ,
Though born in one of the regenerate orders ,
尽管 出生 在 一 的 这 再生 订单 ,

虽然出生于某个复兴教派，

[jet] [laɪk] [ə; eɪ] ['suːdrə] [hiː; hi] [dʌz] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [hæz; həz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
yet like a Sudra he does everything for that Rishi and has , therefore ,
然而 喜欢 一个 首陀罗 他 做 一切 为了 那 里希 和 有 , 所以 ,

然而，他却像个首陀罗一样，为那位圣贤做了一切，因此，

[biːn] [nemd] - (['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɜːk]) .
been named Sarvakarman (servant of all work) .
到过 命名 - (仆人 的 全部 工作) .

被命名为萨瓦卡曼（Sarvakarman，意为所有工作的仆人）。

- [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [vɪz] . , - [baɪ] [neɪm] ,
Sivi's son of great energy , viz . , Gopati by name ,
- 儿子 的 伟大的 活力 , 即 . , - 经过 姓名 ,

西维的儿子精力充沛，名叫戈帕蒂。

[hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ə'mʌŋ] [kaɪn] .
has been brought up in the forest among kine .
有 到过 带来 向上 在 这 森林 之中 牛 .

从小在森林里与牛羊为伴。

[let] [hɪm] , [əʊ] [seɪdʒ] , [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
Let him , O sage , protect me .
让 他 , 哦 圣人 , 保护 我 .

圣人啊，请保佑我。

- [sʌn] , [nemd] ['vɑːtsə] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ʌp] [ə'mʌŋ] [kɑːvz]
Pratardana's son , named Vatsa of great might , has been brought up among calves
- 儿子 , 命名 瓦察 的 伟大的 可能 , 有 到过 带来 向上 之中 小牛
[ɪn] [ə; eɪ] ['kaʊˌpen] .
in a cowpen .
在 一个 牛栏 .

普拉塔达纳的儿子，名叫瓦特萨，力大无穷，从小在牛棚里和牛犊们一起长大。

[let] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːdə(r)] [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
Let that one of the royal order protect me .
让 那 一 的 这 皇家 命令 保护 我 .

愿那位皇室成员保佑我。

- ['grænsʌn] [ænd; ənd] - [sʌn] [wɒz; wəz] [kən'siːld] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ɒn]
Dadhivahana's grandson and Diviratha's son was concealed and protected on
- 孙子 和 - 儿子 曾是 暗 和 受保护 在
[ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [baɪ] [ðə; ði] [seɪdʒ] ['gaʊtəmə] .
the banks of Ganga by the sage Gautama .
这 银行 的 恒河 经过 这 圣人 乔达摩 .

达迪瓦哈那的孙子、迪维拉塔的儿子被圣人乔答摩藏匿在恒河岸边，并受到他的保护。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Vrihadratha .
他的 姓名 是 - .

他的名字是弗里哈德拉塔。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['njuːmərəs] ['blesɪd; blest] ['kwɒlətiz] ,
Possessed of great energy and adorned with numerous blessed qualities ,
拥有 的 伟大的 活力 和 装饰 和 很多的 蒙福 品质 ,

精力充沛，拥有众多优良品质，

[ðæt]	['blesɪd; blest]	[prɪns]	[hæz; həz]	[biːn]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[wʊlvz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	-	.
that	**blessed**	**prince**	**has**	**been**	**protected**	**by**	**wolves**	**and**	**the**	**mountains**	**of**	**Gridhrakuta**	**.**
那	蒙福	王子	有	到过	受保护	经过	狼	和	这	山脉	的	-	.

那位受祝福的王子一直受到狼群和格里德拉库塔山脉的庇护。

['meni]	['kʃɑːtrijə]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɒv; əv]	[mə'rɑːtə]	[hæv; həv]	[biːn]	[prə'tektɪd]	.
Many	**Kshatriyas**	**belonging**	**to**	**the**	**race**	**of**	**Maratta**	**have**	**been**	**protected**	**.**
许多	刹帝利	属于	到	这	种族	的	马拉塔	有	到过	受保护	.

许多属于马拉塔族的刹帝利都受到了保护。

['iːkwəl]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['mɑːrəts]	[ɪn]	['enədʒi]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[biːn]	[brɔːt]	[ʌp]	[baɪ]	['əʊʃ(ə)n]	.
Equal	**unto**	**the**	**lord**	**of**	**Maruts**	**in**	**energy**	**,**	**they**	**have**	**been**	**brought**	**up**	**by**	**Ocean**	**.**
平等的	到	这	主	的	玛鲁茨	在	活力	,	他们	有	到过	带来	向上	经过	海洋	.

他们拥有与摩鲁特之主同等的能量，由海洋抚养长大。

[ðiːz]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	['ɔːdə(r)]	[hæv; həv]	[biːn]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[æz; əz]	[ɪg'zɪstɪŋ]	[ɪn]	['dɪfrənt]	['pleɪsɪz]	.
These	**children**	**of**	**the**	**Kshatriya**	**order**	**have**	**been**	**heard**	**of**	**as**	**existing**	**in**	**different**	**places**	**.**
这些	孩子们	的	这	刹帝利	命令	有	到过	听到	的	作为	现存的	在	不同的	地方	.

据说这些刹帝利阶层的后裔生活在不同的地方。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['lɪvɪŋ]	[ə'mʌŋ]	['ɑːtɪzænz]	[ænd; ənd]	['gəʊldˌsmɪθs]	.
They	**are**	**living**	**among**	**artisans**	**and**	**goldsmiths**	**.**
他们	是	活的	之中	工匠	和	金匠	.

他们与工匠和金匠们生活在一起。

[ɪf]	[ðeɪ]	[prə'tekt]	[ˌem 'iː]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ðen]	[steɪ]	[ˌʌn'muːvd]	.
If	**they**	**protect**	**me**	**I**	**shall**	**then**	**stay**	**unmoved**	**.**
如果	他们	保护	我	我	将	然后	停留	不动	.

如果他们保护我，我便不会动摇。

[ðeə(r)]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	[grændsaɪrz]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[seɪk]	[baɪ]	['rɑːmə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	.
Their	**sires**	**and**	**grandsires**	**have**	**been**	**slain**	**for**	**my**	**sake**	**by**	**Rama**	**of**	**great**	**prowess**	**.**
他们的	种公牛	和	祖父们	有	到过	被杀	为了	我的	清酒	经过	罗摩	的	伟大的	能力	.

他们的父辈和祖辈都因我的缘故被英勇的罗摩所杀。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[maɪ]	['djuːti]	,	[əʊ]	[greɪt]	[seɪdʒ]	,	[tuː; tə]	[siː]	[ðæt]	[ðeə(r)]	['fjuːnərəl]	[raɪts]	[ɑː(r); ə(r)]	['djuːli]	[pə'fɔːmd]	.
It	**is**	**my**	**duty**	**,**	**O**	**great**	**sage**	**,**	**to**	**see**	**that**	**their**	**funeral**	**rites**	**are**	**duly**	**performed**	**.**
它	是	我的	责任	,	哦	伟大的	圣人	,	到	看	那	他们的	葬礼	仪式	是	正式地	执行	.

伟大的圣贤啊，我的职责就是确保他们的葬礼仪式得到妥善举行。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ðæt]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[maɪ]	['prez(ə)nt]	['ruːlə(r)z]	.
I	**do**	**not**	**desire**	**that**	**I**	**should**	**be**	**protected**	**by**	**my**	**present**	**rulers**	**.**
我	做	不是	欲望	那	我	应该	是	受保护	经过	我的	展示	统治者	.

我不希望受到现任统治者的保护。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[seɪdʒ]	,	['spiːdəli]	[meɪk]	[sʌtʃ]	[ə'rendʒmənts]	[ðæt]	[ai]	[meɪ]	[ɪg'zɪst]	(	[æz; əz]	[bɪ'fɔː(r)]	)	.	- "
Do	**thou**	**,**	**O**	**sage**	**,**	**speedily**	**make**	**such**	**arrangements**	**that**	**I**	**may**	**exist**	**(**	**as**	**before**	**)**	**.**	**' "**
做	你	,	哦	圣人	,	迅速地	制作	这样的	安排	那	我	可能	存在	(	作为	前	)	.	- "

圣贤啊，请你尽快做出安排，使我能像以前一样存在。

" - [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðə; ði][seɪdʒ] [ˈkæʃəpə] [ðen] ,
" ' Vasudeva continued , " The sage Kasyapa then ,
" - 瓦苏德瓦 持续 , " 这 圣人 迦叶波 然后 ,
瓦苏提婆继续说道：“当时的迦叶波圣人……”

[siːkɪŋ] [aʊt] [ðəʊz] [ˈkʃɑːtrijə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] [huːm] [ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][hæd; həd][ˈɪndəˌkeɪtɪd] ,
seeking out those Kshatriyas of great energy whom the goddess had indicated ,
寻求 出去 那些 刹帝利 的 伟大的 活力 谁 这 女神 有 表明的 ,
寻找女神所指引的那些拥有强大力量的刹帝利，

[ɪnˈstɔːld] [ðem; ðəm][ˈdjuːli][æz; əz] [kɪŋz] ([fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]) .
installed them duly as kings (for protecting her) .
已安装 他们 正式地 作为 国王 (为了 保护 她) .
拥立他们为王（为了保护她）。

[ðəʊz] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈreɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ekˈstænt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈprɒdʒəni][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈprɪnsɪz] .
Those Kshatriya races that are now extant are the progeny of those princes .
那些 刹帝利 种族 那 是 现在 现存 是 这 后代 的 那些 王子们 .
现存的刹帝利种姓都是这些王子的后裔。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ˈkwestʃənd] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpændə] , [ˈhæpənd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]
That which thou hast questioned me , O son of Panda , happened in days of yore
那 哪个 你 哈斯特 被质问 我 , 哦 儿子 的 熊猫 , 发生 在 天 的 昔时
[ˈiːv(ə)n] [ðʌs] . " -
even thus . " '
甚至 因此 . " -
潘达之子啊，你所问我的这件事，在古代确实发生过。

" [kənˈtɪnjuːd] , - [kənˈvəːsɪŋ] [ðʌs] [wɪð] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
" Vaisampayana continued , ' Conversing thus with Yudhishthira , that foremost of
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 对话 因此 和 尤迪什提拉 , 那 首先 的
[ˈraɪtʃəs] [pˈɜːsənz] ,
righteous persons ,
正义 人 ,
毗耶娑婆耶那继续说道：“他与最正直的人尤帝什提罗这样交谈，

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈjɑːdəˌvɑː][ˈhɪərəʊ] [prəˈsiːdid] [ˈkwɪkli] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] ,
the high - souled Yadava hero proceeded quickly on that car ,
这 高的 - 有灵魂的 亚达瓦 英雄 继续 迅速地 在 那 车 ,
这位心地善良的雅达瓦族英雄迅速驾车前行。

[iˈljuːmin] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [laɪk] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈsʊriə] [hɪmˈself] . -
illumining all the points of the compass like the divine Surya himself . '
启发性的 全部 这 积分 的 这 罗盘 喜欢 这 神圣的 苏里亚 他自己 . -
如同神圣的太阳神苏利耶一般，照亮四方。

" [ˈsekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LI
" 部分 李
“第 LI 节”

" [sed] , - [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fiːts] [ɒv; əv][ˈrɑːmə] ,
" Vaisampayana said , ' King Yudhishthira , hearing of those feats of Rama ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 国王 尤迪什提拉 , 听力 的 那些 壮举 的 罗摩 ,
毗耶娑婆耶那说道：“尤帝什提罗王听闻罗摩的这些功绩，

[bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)][ænd; ənd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] - , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
became filled with wonder and said unto Janardana , " O thou of Vrishni's race ,
成为 已填 和 想知道 和 说 到 - , " 哦 你 的 - 种族 ,
他满怀惊奇地对贾纳尔达纳说：“哦，你是弗里什尼的后裔啊，

[ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɑːmə] , [huː] [ɪn] [rɒθ] [hæd; həd] [friːd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv]
the prowess of the high - souled Rama , who in wrath had freed the earth of
这 能力 的 这 高的 - 有灵魂的 罗摩 , WHO 在 愤怒 有 自由 这 地球 的
['kʃɑːtrijə] ,
Kshatriyas ,
刹帝利 ,

高尚的罗摩的英勇事迹，他曾因愤怒而将刹帝利从地球上解放出来。

[wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] .
was like that of Sakra himself .
曾是 喜欢 那 的 萨克拉 他自己 .

就像萨克拉本人一样。

[ðə; ði]['saɪənz][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , ['trʌbld] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]['rɑːmə] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] (
The scions of Kshatriyas , troubled with the fear of Rama , were concealed (
这 接穗 的 刹帝利 , 麻烦 和 这 害怕 的 罗摩 , 是 暗 (
[ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp]) [baɪ] [kaɪn] ,
and brought up) by kine ,
和 带来 向上) 经过 牛 ,

刹帝利的后裔们因惧怕罗摩而感到不安，便被牛群藏匿起来（并由牛群抚养长大）。

['əʊʃ(ə)n] , ['lepədz] , [beəz] [ænd; ənd] [eɪps] .
Ocean , leopards , bears and apes .
海洋 , 豹子 , 熊 和 猿猴 .

海洋、豹子、熊和猿猴。

['wɜːði] [ɒv; əv] ['evri] [preɪz] [ɪz] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənət] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [rɪ'zaɪd]
Worthy of every praise is this world of men and fortunate are they that reside
值得 的 每一个 称赞 是 这 世界 的 男人 和 幸运 是 他们 那 居住
[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ə; eɪ] [fiːt] ,
in it where a feat ,
在 它 在哪里 一个 特技 ,

这个世界值得一切赞美，居住在其中的人是幸运的，因为在这里，成就非凡。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'gen] [səʊ] ['raɪtʃəs] , [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
that was again so righteous , was accomplished by a Brahmana .
那 曾是 再次 所以 正义 , 曾是 完成 经过 一个 婆罗门 .

那件如此正义的事情，竟然是由一位婆罗门完成的。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz] [endid] , [ðəʊz] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] [p'ɜːsənz] , [vɪz] . ,
" After this discourse was ended , those two illustrious persons , viz . ,
" 后 这 话语 曾是 结束 , 那些 二 杰出 人 , 即 . ,

“此次演讲结束后，这两位杰出人士，即……”

['krɪʃnə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [prə'siːdid] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]
Krishna of unfading glory and Yudhishthira proceeded thither where the puissant
克里希那 的 不褪色 荣耀 和 尤迪什提拉 继续 那里 在哪里 这 强大的
[sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv] ['ærəus] .
son of Ganga lay on his bed of arrows .
儿子 的 恒河 躺 在 他的 床 的 箭头 .

永葆荣光的克里希那和尤迪什提拉前往那里，那里强大的恒河之子躺在箭床上。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'held] ['biːʃmə] [stretʃt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] [bed][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] ['splendə(r)]
They then beheld Bhishma stretched on his arrowy bed and resembling in splendour
他们 然后 观看 毗湿摩 拉伸 在 他的 箭头 床 和 类似 在 辉煌
[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sʌn] ['kʌvəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪz] .
the evening Sun covered with his own rays .
这 晚上 太阳 涵盖 和 他的 自己的 射线 .

他们随后看到毗湿摩躺在箭形床上，光彩夺目，宛如傍晚的太阳沐浴在自己的光芒之中。

[ðə; ði]	['kʊruː]	['hɪərəʊ]	[wɒz; wəz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['meni]	[ə'setɪk]	[laɪk]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]
The	**Kuru**	**hero**	**was**	**surrounded**	**by**	**many**	**ascetics**	**like**	**he**	**of**	**a**	**hundred**
这	库鲁	英雄	曾是	包围	经过	许多	苦行僧	喜欢	他	的	一个	百

['sækrɪfaɪsɪz]	[baɪ]	[ðə; ði]	['diəti]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	.
sacrifices	**by**	**the**	**deities**	**of**	**heaven**	**.**
牺牲	经过	这	神灵	的	天堂	.

俱卢英雄身边围绕着许多苦行僧，就像天神为他献祭百子一样。

[ðə; ði]	[spɒt]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[leɪ]	[wɒz; wəz]	['haɪli]	['seɪkrɪd]	,
The	**spot**	**on**	**which**	**he**	**lay**	**was**	**highly**	**sacred**	**,**
这	点	在	哪个	他	躺	曾是	高度	神圣	，

他躺卧的地方是极其神圣的地方。

['biːɪŋ]	['sɪtʃueɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	-	.
being	**situate**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**river**	**Oghavati**	**.**
存在	位于	在	这	银行	的	这	河	-	.

位于奥加瓦蒂河畔。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	['dɑːrməz]	['rɔɪəl]	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
Beholding	**him**	**from**	**a**	**distance**	**,**	**Krishna**	**and**	**Dharma's**	**royal**	**son**	**,**	**and**	**the**
凝视	他	从	一个	距离	，	克里希那	和	佛法的	皇家	儿子	，	和	这

[fɔː(r)]	['pʌndəvəz]	,
four	**Pandavas**	**,**
四	般度族五兄弟	，

远远地望着他，克里希纳和达摩的王子，以及四位般度族兄弟，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['hedɪd]	[baɪ]	-	,
and	**the**	**other**	**headed**	**by**	**Saradwat**	**,**
和	这	其他	标题	经过	-	，

另一个由萨拉德瓦特领导，

[ə'lait]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['viːək(ə)lz]	[ænd; ənd]	[kə'lektɪŋ]	[ðeə(r)]	['restləs]	[maɪndz]	[ænd; ənd]
alighted	**from**	**their**	**vehicles**	**and**	**collecting**	**their**	**restless**	**minds**	**and**
下车	从	他们的	车辆	和	收集	他们的	不安	思想	和

['kɒnsntreɪtɪŋ]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	,
concentrating	**all**	**their**	**senses**	**,**
集中	全部	他们的	感官	，

他们下了车，整理起躁动不安的思绪，集中所有感官，

[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	.
approached	**the**	**great**	**Rishis**	**.**
接近	这	伟大的	圣贤	.

接近伟大的圣贤们。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	['hedɪd]	[baɪ]	['viːjəsə]	,
Saluting	**those**	**foremost**	**of**	**Rishis**	**headed**	**by**	**Vyasa**	**,**
敬礼	那些	首先	的	圣贤	标题	经过	毗耶娑	，

向以毗耶娑为首的诸位最杰出的圣贤致敬，

[goʊ'vɪndə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	.
Govinda	**and**	**Satyaki**	**and**	**the**	**others**	**approached**	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**.**
戈文达	和	-	和	这	其他的	接近	这	儿子	的	恒河	.

戈文达、萨蒂亚基等人接近了恒河之子。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['gæŋgəz]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['merɪt]	,	[ðə; ði]	['jɑːduː]	[ænd; ənd]	['kʊruː]	['prɪnsɪz]	,	[ðəʊz]
Beholding	**Ganga's**	**son**	**of**	**great**	**ascetic**	**merit**	**,**	**the**	**Yadu**	**and**	**Kuru**	**princes**	**,**	**those**
凝视	恒河的	儿子	的	伟大的	苦行僧	优点	，	这	亚都	和	库鲁	王子们	，	那些

['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
foremost	**of**	**men**	**,**
首先	的	男人	，

瞻仰恒河之子，这位拥有伟大苦行功德的王子，雅度族和俱卢族的王子们，那些最杰出的人们，

[tʊk] [ðeə(r)] [siːts] , [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .
took their seats , surrounding him .
采取 他们的 座位 , 周围 他 .

他们落座，围拢在他身边。

['siːɪŋ] ['biːʃmə] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] [aʊt] ,
Seeing Bhishma looking like a fire about to die out ,
看到 毗湿摩 寻找 喜欢 一个 火 关于 到 死 出去 ,

看到毗湿摩的模样就像一团即将熄灭的火焰，

['keɪsəvə] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['tʃɪələs] [hɑːt] [ə'drest] [hɪm] [æz; əz] [f'ɒləʊz] .
Kesava with a rather cheerless heart addressed him as follows .
kesava 和 一个 相当 冷冷清清 心 已解决 他 作为 跟随 .

凯萨瓦心情十分沮丧，对他说如下的话。

" - ['keɪsəvə] [sed] , " [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [pər'sepʃən] [naʊ] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ?
" ' Kesava said , " Are thy perceptions now as clear as before ?
" - kesava 说 , " 是 你的 感知 现在 作为 清除 作为 前 ?

凯萨瓦说：“你现在的感知力还像以前一样清晰吗？”

[ai] [həʊp] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['eləkwənt] [men] , [ɪz] [nɒt] ['klaʊdɪd] .
I hope thy understanding , O foremost of eloquent men , is not clouded .
我 希望 你的 理解 , 哦 首先 的 雄辩 男人 , 是 不是 阴天 .

我希望你这位雄辩家的才子，头脑清醒，不受任何影响。

[ai] [həʊp] [ðaɪ] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['tɔːtʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [peɪn] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːndz] [baɪ] [ʃɑːfts]
I hope thy limbs are not tortured by the pain arising from the wounds by shafts
我 希望 你的 四肢 是 不是 受折磨 经过 这 疼痛 产生 从 这 伤口 经过 轴
.
.
.

我希望你的四肢没有因箭矢造成的伤口疼痛而遭受折磨。

[frɒm; frəm] ['ment(ə)l] [griːf] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'kʌmz] [wiːk] .
From mental grief also the body becomes weak .
从 精神的 悲伤 还 这 身体 变成 虚弱的 .

精神上的悲痛也会导致身体虚弱。

[ɪn] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [buːn] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ] [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [sæn'tɑːnuː]
In consequences of the boon granted to thee by thy sire , the righteous Santanu
在 结果 的 这 恩惠 的确 到 你 经过 你的 父系 , 这 正义 桑塔努
, [ðaɪ] [deθ] ,
, thy death ,
, 你的 死亡 ,

由于你父亲，正义的桑塔努赐予你的恩惠，你的死亡，

[əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] ['hɪərəʊ] , [dɪ'pendz] [ɒn] [ðaɪ] [əʊn] [wɪl] .
O puissant hero , depends on thy own will .
哦 强大的 英雄 , 取决于 在 你的 自己的 将要 .

哦，强大的英雄，一切取决于你自己的意志。

[ai] [maɪ'self] [hæv; həv] [nɒt] [ðæt] ['merɪt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [ðɪs] [buːn] .
I myself have not that merit in consequence of which thou hast obtained this boon .
我 我 有 不是 那 优点 在 结果 的 哪个 你 哈斯特 获得 这 恩惠 .

我本人并没有你所拥有的那种功德，因此你无法获得这份恩惠。

[ðə; ði] [maɪnj'uːtəst] [pɪn] ([ɪn'sɜːtɪd]) [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [pɹədj'uːsɪz] [peɪn] .
The minutest pin (inserted) within the body produces pain .
这 最分钟 别针 (插入) 之内 这 身体 产 疼痛 .

即使是最细小的针头（插入体内）也会引起疼痛。

[wɒt]	[niːd]	[ðen]	[biː; bi]	[sed]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ðæt]	[hæv; həv]	[pɪəst]	[ðiː]	?
What	**need**	**then**	**be**	**said**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**that**	**have**	**pierced**	**thee**	**?**
什么	需要	然后	是	说	，	哦	国王	，	的	数百	的	箭头	那	有	穿孔	你	?

那么，国王啊，你身上被数百支箭射穿，还需要多说什么呢?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	,	[peɪn]	['kænɒt]	[biː; bi]	[sed]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	[ðiː]	.
Surely	**,**	**pain**	**cannot**	**be**	**said**	**to**	**afflict**	**thee**	**.**
一定	，	疼痛	不能	是	说	到	折磨	你	.

当然，痛苦并不能用来形容你。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['kɒmpɪtənt]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Thou	**art**	**competent**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
你	艺术	胜任的	，	哦	婆罗多	，

婆罗多啊，你有能力，

[tuː; tə]	[ɪn'strʌkt]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ðə; ði]	['ɒrɪdʒɪn]	[ænd; ənd]	[ˌdɪsə'luːʃn]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
to	**instruct**	**the**	**very**	**gods**	**regarding**	**the**	**origin**	**and**	**dissolution**	**of**	**living**	**creatures**	**.**
到	指示	这	非常	神	关于	这	起源	和	溶解	的	活的	生物	.

向诸神传授生物的起源和消亡之道。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['nɒlɪdʒ]	,	['evriθɪŋ]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pɑːst]	,	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	,
Possessed	**of**	**great**	**knowledge**	**,**	**everything**	**belonging**	**to**	**the**	**Past**	**,**	**the**	**Future**	**,**	**and**	**the**	**Present**	**,**
拥有	的	伟大的	知识	，	一切	属于	到	这	过去的	，	这	未来	，	和	这	展示	，

拥有渊博的知识，涵盖过去、未来和现在的一切，

[ɪz]	[wel]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
is	**well**	**known**	**to**	**thee**	**.**
是	出色地	已知	到	你	.

你对此心知肚明。

[ðə; ði]	[ˌdɪsə'luːʃn]	[ɒv; əv]	[kri'eɪtɪd]	['biːɪŋs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪ'wɔːd]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[wel]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
The	**dissolution**	**of**	**created**	**beings**	**and**	**the**	**reward**	**of**	**righteousness**	**are**	**well**	**known**	**to**	**thee**	**,**
这	溶解	的	创建	生物	和	这	报酬	的	义	是	出色地	已知	到	你	，

受造物的消亡和正义的奖赏，你对此都心知肚明。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	['djuːti]	.
O	**thou**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**for**	**thou**	**art**	**an**	**ocean**	**of**	**virtue**	**and**	**duty**	**.**
哦	你	的	伟大的	智慧	，	为了	你	艺术	一个	海洋	的	美德	和	责任	.

啊，你拥有无比的智慧，因为你是美德和责任的海洋。

[waɪl]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ɒv; əv]	['swelɪŋ]	['sɒvrənti]	,
While	**living**	**in**	**the**	**enjoyment**	**of**	**swelling**	**sovereignty**	**,**
尽管	活的	在	这	享受	的	肿胀	主权	，

在享受日益增长的主权的同时，

[ai]	[bɪ'held]	[ðiː]	[fɔː'gəʊ]	['fiːmeɪl]	['ɪntəkɔːs]	[ðəʊ]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[lɪmz]	[ænd; ənd]	['pɜːfɪktli]	[heɪl]	[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['fiːmeɪl]	[kəm'pænjənz]	.
I	**beheld**	**thee**	**forgo**	**female**	**intercourse**	**though**	**sound**	**of**	**limbs**	**and**	**perfectly**	**hale**	**and**	**though**	**surrounded**	**by**	**female**	**companions**	**.**
我	观看	你	放弃	女性	交往	尽管	声音	的	四肢	和	完美	哈尔	和	尽管	包围	经过	女性	同伴	.

我看见你放弃了与女性的性交，尽管你四肢健全，身体健康，而且身边还有女性陪伴。

[ɪk'sept]	-	[sʌn]	['biːʃmə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['fɜːmli]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	,
Except	**Santanu's**	**son**	**Bhishma**	**of**	**great**	**energy**	**and**	**firmly**	**devoted**	**to**	**righteousness**	**,**
除了	-	儿子	毗湿摩	的	伟大的	活力	和	牢牢	奉献	到	义	,

除了精力充沛、坚定奉行正义的桑塔努之子毗湿摩之外，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['herəʊɪzəm]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['vɜːtʃuː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['əʊnli]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[pə'sjuːt]	,
possessed	**of**	**heroism**	**and**	**having**	**virtue**	**for**	**the**	**only**	**object**	**of**	**his**	**pursuit**	**,**
拥有	的	英雄主义	和	拥有	美德	为了	这	仅有的	目的	的	他的	追逐	,

他拥有英雄气概，并以美德为唯一追求目标。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['eni]	['ʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[ðæt]	[kʊd; kəd]	,
we	**have**	**never**	**heard**	**of**	**any**	**other**	**person**	**in**	**the**	**three**	**worlds**	**that**	**could**	**,**
我们	有	绝不	听到	的	任何	其他	人	在	这	三	世界	那	可以	,

我们从未听说过三界之中还有其他人能够做到这一点。

[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ə'setɪk]	['paʊə(r)]	,	[ðəʊ]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[bed]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[deθ]	,
by	**his**	**ascetic**	**power**	**,**	**though**	**lying**	**on**	**a**	**bed**	**of**	**arrows**	**and**	**at**	**the**	**point**	**of**	**death**	**,**
经过	他的	苦行僧	力量	,	尽管	说谎	在	一个	床	的	箭头	和	在	这	观点	的	死亡	,

凭借他苦行僧般的力量，即便躺在箭床上，濒临死亡，

[stɪl]	[hæv; həv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	['mɑːstəri]	['əʊvə(r)]	[deθ]	(	[æz; əz]	[tuː; tə]	[kiːp]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðʌs]	[æt; ət]	[beɪ]	)	.
still	**have**	**such**	**a**	**complete**	**mastery**	**over**	**death**	**(**	**as**	**to**	**keep**	**it**	**thus**	**at**	**bay**	**)**	**.**
仍然	有	这样的	一个	完全的	精通	超过	死亡	(	作为	到	保持	它	因此	在	湾	)	.

仍然完全掌控死亡（以至于能够将其拒之门外）。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['enibɒdi]	[els]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[truːθ]	,	[tuː; tə]	['penəns]	,
We	**have**	**never**	**heard**	**of**	**anybody**	**else**	**that**	**was**	**so**	**devoted**	**to**	**truth**	**,**	**to**	**penances**	**,**
我们	有	绝不	听到	的	任何人	别的	那	曾是	所以	奉献	到	真相	,	到	忏悔	,

我们从未听说过还有谁像他那样虔诚地追求真理，如此热衷于苦修。

[tuː; tə]	[gɪfts]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pə'fɔːmənsɪz]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
to	**gifts**	**,**	**to**	**the**	**performances**	**of**	**sacrifices**	**,**	**to**	**the**	**science**	**of**	**arms**	**,**	**to**	**the**	**Vedas**	**,**
到	礼物	,	到	这	表演	的	牺牲	,	到	这	科学	的	武器	,	到	这	吠陀经	,

献祭、祭祀仪式、兵器科学、吠陀经

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [sə'lɪsɪtɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ]
and to the protection of persons soliciting protection , and that was so
和 到 这 保护 的 人 征求 保护 ， 和 那 曾是 所以
['hɑːmləs] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
harmless to all creatures ,
无害 到 全部 生物 ，

并且是为了保护寻求保护的人，而且对所有生物都是无害的。

[səʊ][pjʊə(r)][ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] , [səʊ][self] - [rɪ'streɪnd] , [ænd; ənd][səʊ] [bent] [ə'pɒn] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl]
so pure in behaviour , so self - restrained , and so bent upon the good of all
所以 纯的 在 行为 ， 所以 自己 - 克制 ， 和 所以 弯曲 之上 这 好的 的 全部
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ，

品行纯洁，自制力强，一心为所有生灵谋福祉。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [æz; əz] [ðiː] .
and that was also so great a car - warrior as thee .
和 那 曾是 还 所以 伟大的 一个 车 - 战士 作为 你 .

而你，也是一位伟大的汽车战士。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə]['sʌbdʒugeɪt] , [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] , [ðə; ði] [gɒdz] ,
Without doubt , thou art competent to subjugate , on a single car , the gods ,
没有 怀疑 ， 你 艺术 胜任的 到 征服 ， 在 一个 单身的 车 ， 这 神 ，
[gænd'hɑːrvəz] , ['ɑːsʊrəz] ,
Gandharvas , Asuras ,
乾闼婆 ， 阿修罗 ，

毫无疑问，你有能力驾驭一辆车，征服诸神、乾闼婆、阿修罗。

['jækʃəz] , [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
Yakshas , and Rakshasas .
夜叉 ， 和 罗刹 .

夜叉和罗刹。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] , [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] ['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [æz; əz][ðə; ði]
O mighty - armed Bhishma , thou art always spoken of by the Brahmanas as the
哦 强大的 - 武装 毗湿摩 ， 你 艺术 总是 说 的 经过 这 婆罗门 作为 这
[naɪnθ][ɒv; əv][ðə; ði] .
ninth of the Vasus .
第九 的 这 血管 .

大力士毗湿摩啊，婆罗门们总是称你为婆苏九圣之一。

[baɪ] [ðaɪ] ['vɜːtjuːz] , [haʊ'evə(r)] , [ðaʊ] [hæst] [sə'pɑːst] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd][ɑːt] ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]
By thy virtues , however , thou hast surpassed them all and art equal unto
经过 你的 美德 ， 然而 ， 你 哈斯特 超越 他们 全部 和 艺术 平等的 到
- [hɪm'self] .
Vasava himself .
- 他自己 .

然而，凭借你的美德，你已超越他们所有人，堪比婆娑婆本人。

[ai] [nəʊ] , [əʊ][best] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['praʊəs] , [əʊ] ['fɔːməʊst]
I know , O best of persons , that thou art celebrated for thy prowess , O foremost
我 知道 ， 哦 最好的 的 人 ， 那 你 艺术 著名 为了 你的 能力 ， 哦 首先
[ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
of beings ,
的 生物 ，

我知道，人中之杰，你因你的英勇而闻名，人中之龙，

[ə'mʌŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
among even the very gods .
之中 甚至 这 非常 神 .

甚至在众神之中也是如此。

[ə'mʌŋ] [men] [ɒn] [ɜːθ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Among men on earth , O foremost of men ,
之中 男人 在 地球 , 哦 首先 的 男人 ,

世间众生之中，最杰出的人类啊，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [nɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz]
we have never seen nor heard of any one possessed of such attributes as
我们 有 绝不 已见 也不 听到 的 任何 一 拥有 的 这样的 属性 作为
[ðiː] .
thee .
你 .

我们从未见过也从未听说过任何人拥有像你这样优秀的品质。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːdə(r)] , [ðaʊ] [sə'pɑːs] [ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
O thou of the royal order , thou surpassest the gods themselves in respect of
哦 你 的 这 皇家 命令 , 你 超越 这 神 他们自己 在 尊重 的
['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
every attribute .
每一个 属性 .

王者啊，你在任何方面都超越了神明。

[baɪ] [ðaɪ] [ə'setɪk] ['paʊə(r)] [ðaʊ] [kænst] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
By thy ascetic power thou canst create a universe of mobile and immobile
经过 你的 苦行僧 力量 你 罐 创造 一个 宇宙 的 移动的 和 不动
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

凭借你的苦行之力，你可以创造一个由移动的和静止的生物组成的宇宙。

[wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] ['meni] ['blesɪd; blest] ['riːdʒənz] [baɪ] [miːnz]
What need then be said of thy having acquired many blessed regions by means
什么 需要 然后 是 说 的 你的 拥有 获得 许多 蒙福 地区 经过 方法
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtjuːz] ?
of thy foremost of virtues ?
的 你的 首先 的 美德 ?

那么，你凭借你最卓越的美德而获得众多福地，又有什么好说的呢?

[dɪ'spel] [naʊ] [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pændə] [huː] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn]
Dispel now the grief of the eldest son of Panda who is burning with sorrow on
打消 现在 这 悲伤 的 这 长子 儿子 的 熊猫 WHO 是 燃烧 和 悲哀 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] .
account of the slaughter of his kinsmen .
帐户 的 这 屠宰 的 他的 亲属 .

现在请驱散熊猫长子的悲痛，他因亲人被屠杀而悲痛欲绝。

[ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)]
All the duties that have been declared in respect of the four orders about the four
全部 这 职责 那 有 到过 声明 在 尊重 的 这 四 订单 关于 这 四
[məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
modes of life are well known to thee .
模式 的 生活 是 出色地 已知 到 你 .

四种生活方式中四种秩序所规定的所有职责，你都很清楚。

['evriθɪŋ] [ə'gen] [ðæt] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)]
Everything again that is indicated in the four branches of knowledge , in the four
一切 再次 那 是 表明的 在 这 四 分支 的 知识 , 在 这 四
- ,
Hotras ,
- ,

一切又都体现在四大知识体系、四大经典之中。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn]['jəʊgə][ænd; ənd]
O Bharata , as also those eternal duties that are laid down in Yoga and
哦 婆罗多 , 作为 还 那些 永恒 职责 那 是 铺设 向下 在 瑜伽 和
['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] ,
Sankhya philosophy ,
数论派 哲学 ，

哦，婆罗多，还有瑜伽和数论哲学中规定的那些永恒的职责，

[ðə; ði] ['djuːtiz] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [ðiːz] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌɪnkən'sɪstənt]
the duties too of the four orders and these duties that are not inconsistent
这 职责 也 的 这 四 订单 和 这些 职责 那 是 不是 不一致
[wɪð] [ðeə(r)] [dɪ'kleəd] ['præktɪsɪz] ,
with their declared practices ,
和 他们的 声明 实践 ，

这四个教团的职责，以及这些职责与其所宣称的惯例不相抵触的职责，

— [ɔːl] [ðiːz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]
— all these , along with their interpretations , O son of Ganga , are known to
— 全部 这些 ， 沿着 和 他们的 解释 ， 哦 儿子 的 恒河 ， 是 已知 到
[ðiː] .
thee .
你 .

—所有这些，以及它们的含义，恒河之子啊，你都明白。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [spræŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɪntə'mɪkstʃə]
The duties that have been laid down for those sprang from an intermixture
这 职责 那 有 到过 铺设 向下 为了 那些 弹簧 从 一个 混合
[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [traɪbz]
of the four orders and those laid down for particular countries and tribes
的 这 四 订单 和 那些 铺设 向下 为了 特别的 国家 和 部落
[ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] ,
and families ,
和 家庭 ，

为那些由四种阶级混合而产生的人们所规定的职责，以及为特定国家、部落和家庭所规定的职责，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][baɪ] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wel]
and those declared by the Vedas and by men of wisdom , are all well
和 那些 声明 经过 这 吠陀经 和 经过 男人 的 智慧 ， 是 全部出色地
[nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
known to thee .
已知 到 你 .

那些由吠陀经和智者所阐述的，你都耳熟能详。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
The subjects of histories and the Puranas are all known to thee .
这 主题 的 历史 和 这 往世书 是 全部 已知 到 你 .

历史和往世书中的内容，你都了如指掌。

[ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv]['djuːti][ænd; ənd] ['præktɪs] [dwel] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] .
All the scriptures treating of duty and practice dwell in thy mind .
全部 这 经文 治疗 的 责任 和 实践 住 在 你的 头脑 .

所有关于责任和实践的经文都铭刻在你的心中。

[seɪv] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Save thee , O bull among men ,
节省 你 ， 哦 公牛 之中 男人 ，

救救你，人中之牛！

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [daut] [ðæt] [meɪ] [əˈraɪz] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv]
there is no other person that can remove the doubts that may arise in respect of
那里 是 不 其他 人 那 能 消除 这 疑虑 那 可能 出现 在 尊重 的
[ðəʊz] [ˈsʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstʌdid] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
those subjects of knowledge that are studied in the world .
那些 主题 的 知识 那 是 研究 在 这 世界 .

世界上没有任何其他人能够消除人们对所研究的知识课题可能产生的疑虑。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv] [men] ,
With the aid of thy intelligence , do thou , O prince of men ,
和 这 援助 的 你的 智力 , 做 你 , 哦 王子 的 男人 ,

凭借你的智慧，你啊，人类之王，

[draɪv] [ðə; ði] [ˈsɒrəʊ] [felt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] .
drive the sorrow felt by the son of Pandu .
驾驶 这 悲哀 毛毡 经过 这 儿子 的 潘杜 .

驱散般度之子心中的悲伤。

[pˈɜːsənz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [səʊ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈveərid] [ˈnɒlɪdʒ] [lɪv; laɪv] [ˈəʊnli] [fɔː(r); fə(r)]
Persons possessed of so great and such varied knowledge live only for
人 拥有 的 所以 伟大的 和 这样的 多种多样 知识 居住 仅有的 为了
[ˈkʌmfətɪŋ] [men] [huːz] [maɪndz] [hæv; həv] [biːn] [ˈstjuːpɪfaɪd] . " -
comforting men whose minds have been stupefied . " '
令人感到安慰 男人 谁 思想 有 到过 目瞪口呆 . " -

拥有如此渊博学识的人，活着只是为了安慰那些心智麻木的人。

" [sed] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
" Vaisampayana said , ' Hearing those words of Vasudeva of great intelligence ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 听力 那些 字 的 瓦苏德瓦 的 伟大的 智力 ,
[ˈbiːʃmə] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] ,
Bhishma , raising his head a little ,
毗湿摩 , 提高 他的 头 一个 小的 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到这位智慧超群的瓦苏提婆所说的话，毗湿摩微微抬起头，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] . -
said these words with joined hands . '
说 这些 字 和 加入 双手 . -

“我说这些话时双手合十。”

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [dɪˈvaɪn] [ˈkrɪʃnə] !
" ' Bhishma said , " Salutations to thee , O divine Krishna !
" - 毗湿摩 说 , " 问候 到 你 , 哦 神圣的 克里希那 !

毗湿摩说：“向您致敬，神圣的克里希那！”

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈluːʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
Thou art the origin and thou art the dissolution of all the worlds .
你 艺术 这 起源 和 你 艺术 这 溶解 的 全部 这 世界 .

你是万物的起源，你也是万物的终结。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] .
Thou art the Creator and thou art the Destroyer .
你 艺术 这 创作者 和 你 艺术 这 驱逐舰 .

你是创造者，你也是毁灭者。

[ðaʊ] , [əʊ] - , [ɑːt] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ] [ˈeni] [wʌn] .
Thou , O Hrishikesa , art incapable of being vanquished by any one .
你 , 哦 - , 艺术 无法 的 存在 战败者 经过 任何 一 .

赫里希凯萨啊，你无人能战胜。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] [ðaɪ] [ˈhændiwɜːk] .
The universe is thy handiwork .
这 宇宙 是 你的 手工制品 .

宇宙是你的杰作。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæθ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] .
Thou art the soul of the universe and the universe hath sprung from thee .
你 艺术 这 灵魂 的 这 宇宙 和 这 宇宙 有 弹簧 从 你 .

你是宇宙的灵魂，宇宙源于你。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] !
Salutations to thee !
问候 到 你 !

向你致敬！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
Thou art the end of all created things .
你 艺术 这 结尾 的 全部 创建 事物 .

你是万物之终。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] .
Thou art above the five elements .
你 艺术 多于 这 五 元素 .

你超越五行。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ə'gen] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θriː]
Salutations to thee that art the three worlds and that art again above the three
问候 到 你 那 艺术 这 三 世界 和 那 艺术 再次 多于 这 三
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

向三界之神，以及凌驾于三界之上的神灵致敬。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['joʊgɪnz] , [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
O lord of Yogins , salutations to thee that art the refuge of everything .
哦 主 的 瑜伽士 , 问候 到 你 那 艺术 这 避难所 的 一切 .

瑜伽士之主啊，万物之庇护者，向您致敬！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
O foremost of beings ,
哦 首先 的 生物 ,

众生之首啊，

[ðəʊz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [sed] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðaɪ]
those words which thou hast said regarding me have enabled me to behold thy
那些 字 哪个 你 哈斯特 说 关于 我 有 已启用 我 到 看哪 你的
[dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz] ['mænɪfest] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
divine attributes as manifest in the three worlds .
神圣的 属性 作为 显现 在 这 三 世界 .

你对我所说的话，使我得以在三界中看到你神圣的属性。

([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['kaɪndnəs]) , [əʊ] [goʊ'vɪndə] , [ai] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'həʊld] [ðaɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [fɔːm] .
(In consequence of that kindness) , O Govinda , I also behold thy eternal form .
(在 结果 的 那 仁慈) , 哦 戈文达 , 我 还 看哪 你的 永恒 形式 .

（因着你的恩惠），哦，戈文达，我也能瞻仰你永恒的容颜。

[ðaʊ] ['stændɪst] ['ʃʌtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
Thou standest shutting up the seven paths of the Wind possessed of immeasurable
你 最 关闭 向上 这 七 路径 的 这 风 拥有 的 无法估量的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

你站在那里，关闭了蕴含着无穷能量的七条风之路径。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðaɪ] [hed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ðaɪ] [fiːt] .
The firmament is occupied by thy head , and the earth by thy feet .
这 苍穹 是 占领 经过 你的 头 , 和 这 地球 经过 你的 脚 .

你的头占据苍穹，你的脚踏大地。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɑː(r); ə(r)][ðaɪ] [tuː] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ðaɪ] [aɪ] ,
The points of the compass are thy two arms , and the Sun is thy eye ,
这 积分 的 这 罗盘 是 你的 二 武器 , 和 这 太阳 是 你的 眼睛 ,

罗盘的方位是你的两个手臂，太阳是你的眼睛。

[ænd; ənd]['sɑːkrə] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðaɪ] ['praʊəs] .
and Sakra constitutes thy prowess .
和 萨克拉 构成 你的 能力 .

而萨克拉则构成了你的武艺。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [ðaɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
O thou of unfading glory , thy Person ,
哦 你 的 不褪色 荣耀 , 你的 人 ,

哦，你那永不褪色的荣耀，你的本体，

[ə'taɪəd] [ɪn] ['jeləʊ] [rəʊbz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ətɑːsi] ['flaʊə(r)] ,
attired in yellow robes that resemble the hue of the Atasi flower ,
穿着 在 黄色的 长袍 那 类似 这 色调 的 这 阿塔西 花 ,

身着与阿塔西花颜色相似的黄色长袍，

[siːm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['flæʃɪŋ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
seem to us to be like a cloud charged with flashing of lightning .
似乎 到 我们 到 是 喜欢 一个 云 带电 和 闪烁 的 闪电 .

在我们看来，它们就像一团充满闪电的云。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [gɒdz] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['ləʊtəs] [aɪz] ,
Think of that , O best of gods , which would be good , O thou of lotus eyes ,
思考 的 那 , 哦 最好的 的 神 , 哪个 会 是 好的 , 哦 你 的 莲花 眼睛 ,

想想吧，至高无上的神啊，那该有多好啊，拥有莲花般双眸的你啊。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['hʌmb(ə)l] [self] , [ðæt] [ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [ðæt] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] ,
for my humble self , that am devoted to thee , that seek thy protection ,
为了 我的 谦逊的 自己 , 那 是 奉献 到 你 , 那 寻找 你的 保护 ,

我卑微的灵魂，全心全意侍奉你，寻求你的庇护，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌeɪ 'em] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['blɪsf(ə)l] [end] . "
and that am desirous of obtaining a blissful end . "
和 那 是 渴望 的 获得 一个 幸福的 结尾 . "

我渴望获得圆满的结局。

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [sɪns] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðaɪ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] ['veri] [greɪt] ,
" ' Vasudeva said , " Since , O bull among men , thy devotion to me is very great ,
" - 瓦苏德瓦 说 , " 自从 , 哦 公牛 之中 男人 , 你的 虔诚 到 我 是 非常 伟大的 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
for this ,
为了 这 ,

瓦苏德瓦说：“哦，人中之牛啊，你对我的虔诚如此之深，因此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[əʊ] [prɪns] , [ai][hæv; həv] [dɪ'spleɪd] [maɪ] [sə'lestiəl] [fɔːm] [tuː; tə] [ðiː] .
O prince , I have displayed my celestial form to thee .
哦 王子 , 我 有 显示 我的 天体 形式 到 你 .

王子啊，我已向你展现了我的天人之形。

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [dɪ'spleɪ] [maɪ'self]['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [dɪ'vəʊtɪd]
I do not , O foremost of kings , display myself unto one that is not devoted
我 做 不是 , 哦 首先 的 国王 , 展示 我 到 一 那 是 不是 奉献
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to me ,
到 我 ,

君王之首啊，我不会向不忠于我的人炫耀自己。

[ɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [sɪn'sɪə(r)] , [ɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
or unto a devotee that is not sincere , or unto one , O Bharata ,
或者 到 一个 信徒 那 是 不是 真诚 , 或者 到 一 , 哦 婆罗多 ,

或者对一个不真诚的信徒，或者对一个人，哦，婆罗多，

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [səʊl] .
that is not of restrained soul .
那 是 不是 的 克制 灵魂 .

那不是一颗不受约束的灵魂。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ɑːt] ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Thou art devoted to me and art always observant of righteousness .
你 艺术 奉献 到 我 和 艺术 总是 观察者 的 义 .

你忠于我，并且始终恪守正义。

[ɒv; əv][ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] , [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [self] - [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd]['evə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv]
Of a pure heart , thou art always self - restrained and ever observant of
的 一个 纯的 心 , 你 艺术 总是 自己 - 克制 和 曾经 观察者 的
['penəns] [ænd; ənd] [gɪfts] .
penances and gifts .
忏悔 和 礼物 .

你心地纯洁，总是自我约束，时刻谨记忏悔和奉献。

[θruː] [ðaɪ] [əʊn] ['penəns] , [əʊ] ['biːʃmə] , [ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ˌem 'iː] .
Through thy own penances , O Bhishma , thou art competent to behold me .
通过 你的 自己的 忏悔 , 哦 毗湿摩 , 你 艺术 胜任的 到 看哪 我 .

毗湿摩啊，凭借你自身的苦修，你才有资格见到我。

[ðəʊz] ['riːdʒənz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [wens] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] . [-]
Those regions , O king , are ready for thee whence there is no return . [156]
那些 地区 , 哦 国王 , 是 准备好 为了 你 何处 那里 是 不 返回 . [-]
[sɪks][ænd; ənd] ['fɪfti] [deɪz] ,
Six and fifty days ,
六 和 五十 天 ,

国王啊，那些地方已为你预备好，从此再无归来。[156] 五十六天，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , [stɪl] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !
O foremost one of Kuru's race , still remain for thee to live !
哦 首先 一 的 - 种族 , 仍然 保持 为了 你 到 居住 !

库鲁族最杰出的人物啊，愿你长寿！

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] ['bɒdi] , [ðaʊ] [ʃælt] [ðen] , [əʊ] ['biːʃmə] , [əb'teɪn] [ðə; ði]['blesɪd; blest] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv]
Casting off thy body , thou shalt then , O Bhishma , obtain the blessed reward of
铸件 离开 你的 身体 , 你 应 然后 , 哦 毗湿摩 , 获得 这 蒙福 报酬 的
[ðaɪ] [ækts] .
thy acts .
你的 行为 .

毗湿摩啊，舍弃你的肉身，你便能获得你善行的福报。

[bɪ'həʊld] , [ðəʊz] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] , [ɔːl] [in'djuː] [wɪð] [fɔːmz] [ɒv; əv]['faɪəri] ['splendə(r)] ,
Behold , those deities and the Vasus , all endued with forms of fiery splendour ,
看哪 , 那些 神灵 和 这 血管 , 全部 赋予 和 表格 的 火热 辉煌 ,
['raɪdɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] ,
riding on their cars ,
骑术 在 他们的 汽车 ,

看哪，那些神祇和婆苏神，都披着炽热的光辉，乘坐着他们的战车。

[ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɪn'vɪzəbli] [tɪl] [ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] ['entərɪŋ] [ɒn]
are waiting for thee invisibly till the moment of the sun's entering on
是 等待 为了 你 隐形地 直到 这 片刻 的 这 太阳的 进入 在
['nɔːðəli] [kɔːs] .
northerly course .
北风 课程 .

它们正悄无声息地等待着你，直到太阳开始向北运行的那一刻。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['sʊriə] [tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɔːðəli] [kɔːs] ,
Subject to universal time , when the divine Surya turns to his northerly course ,
主题 到 普遍的 时间 , 什么时候 这 神圣的 苏里亚 转弯 到 他的 北风 课程 ,
[ðaʊ] ,
thou ,
你 ,

根据宇宙时间，当神圣的太阳苏利耶转向北方运行时，你，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
O foremost of men ,
哦 首先 的 男人 ,

最杰出的人啊，

[ʃælt] [gəʊ][tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [wens] [nəʊ][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['evə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðɪs] [ɜːθ]
shalt go to those regions whence no man of knowledge ever returns to this earth
应 去 到 那些 地区 何处 不 男人 的 知识 曾经 返回 到 这 地球
!
!
!

他将前往那些没有一个有识之士能够返回人世的地方！

[wen] [ðaʊ] , [əʊ] ['biːʃmə] , [wɪlt] [liːv] [ðɪs] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
When thou , O Bhishma , wilt leave this world for that , all Knowledge , O hero ,
什么时候 你 , 哦 毗湿摩 , 枯萎 离开 这 世界 为了 那 , 全部 知识 , 哦 英雄 ,

毗湿摩啊，当你离开这个世界去追求那一切知识的时候，英雄啊！

[wɪl] [ɪk'spaɪə(r)] [wɪð] [ðiː] .
will expire with thee .
将要 到期 和 你 .

会随着你的离世而消亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [p'ɜːsənz] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ,
It is for this , that all these persons , assembled together ,
它 是 为了 这 , 那 全部 这些 人 , 组装 一起 ,

正因如此，所有这些人聚集在一起，

[hæv; həv] [ɛpɹ'əʊtʃ[t] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['diskɔːsiz] [ɒn]['djuːti][ænd; ənd] [mə'ræləti] .
have approached thee for listening to discourses on duty and morality .
有 接近 你 为了 聆听 到 论述 在 责任 和 道德 .

我曾来找你，想听你谈谈责任和道德。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [spiːk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] , [frɔːt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['jəʊgə] ,
Do thou then speak words of truth , fraught with morality and Yoga ,
做 你 然后 说话 字 的 真相 , 充满危机 和 道德 和 瑜伽 ,

那么，你便要说出充满道德和瑜伽智慧的真理之语吧。

['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [æz; əz] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] [bʌt; bət] [huːz] ['lɜːnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['klaʊdɪd]
unto Yudhishthira who as firm in truth but whose learning has been clouded
到 尤迪什提拉 WHO 作为 公司 在 真相 但 谁 学习 有 到过 阴天
[baɪ] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] ,
by grief on account of the slaughter of his kinsmen ,
经过 悲伤 在 帐户 的 这 屠宰 的 他的 亲属 ,

致尤迪什提拉，他虽然信念坚定，但因亲人惨遭屠戮而悲痛欲绝，学识也因此蒙蔽了双眼。

[ænd; ənd][duː; də] [ðaʊ] , [baɪ] [ðɪs] , ['kwɪkli] [dɪ'spel] [ðæt] [griːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ! " -
and do thou , by this , quickly dispel that grief of his ! " '
和 做 你 , 经过 这 , 迅速地 打消 那 悲伤 的 他的 ! " -

你务必以此迅速驱散他的悲伤！

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LII
" 部分 lii

第五十二节

" [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [frɔːt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd]
" Vaisampayana said , ' Hearing these words of Krishna fraught with Morality and
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 听力 这些 字 的 克里希那 充满危机 和 道德 和
['prɒfɪt] , - ['biːʃmə] ,
profit , Santanu's Bhishma ,
利润 , - 毗湿摩 ,

“Vaisampayana说道：‘听到克里希纳这些充满道德和利益的话语，Santanu的Bhishma，

['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
answered him in the following words .
回答 他 在 这 下列的 字 .

他回答道：

" - ['biːʃmə] [sed] , " [əʊ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [əʊ]['sivər] , [əʊ]
" ' Bhishma said , " O master of all the worlds , O mighty - armed one , O Siva , O
" - 毗湿摩 说 , " 哦 掌握 的 全部 这 世界 , 哦 强大的 - 武装 一 , 哦 湿婆 , 哦
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

毗湿摩说道：“诸世界的主宰啊，臂力强大的神啊，湿婆啊，那罗延啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [ðiː] [ai][hæv; həv] [biːn] [fɪld]
O thou of unfading glory , hearing the words spoken by thee I have been filled
哦 你 的 不褪色 荣耀 , 听力 这 字 说 经过 你 我 有 到过 已填
[wɪð] [dʒɔɪ] .
with joy .
和 喜悦 .

永不褪色的荣耀啊，听到你所说的话，我心中充满了喜乐。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɜːdz] ([ɒv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]) , [əʊ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] , [kæn; kən][ai] [seɪ] [ɪn] [ðaɪ]
But what words (of instruction) , O master of speech , can I say in thy
但 什么 字 (的 操作说明) , 哦 掌握 的 演讲 , 能 我 说 在 你的
[ˈprez(ə)ns] ,
presence ,
在场 ,

但是，雄辩之师啊，我又能对您说什么呢？

[wen] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [hæv; həv] [biːn] [delt] [wɪð] [ɪn] [ðaɪ] [spiːtʃ] ?
when especially in all the subjects of speech have been dealt with in thy speech ?
什么时候 尤其 在 全部 这 主题 的 演讲 有 到过 已处理 和 在 你的 演讲 ?

尤其是在你的言语中已经处理过所有言语主题的情况下？

[-] [wɒtˈevə(r)] [ɪn] [ˈaɪðə(r)] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɔː(r)] [ɪz] [dʌn] , [ˈprəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [ðaɪ]
[157] Whatever in either world should be done or is done , proceeds from thy
[-] 任何 在 任何一个 世界 应该 是 完毕 或者 是 完毕 , 收益 从 你的
[ɪnˈtelɪdʒənt] [self] ,
intelligent self ,
聪明的 自己 ,

[157] 无论在哪个世界，无论应该做什么或已经做什么，都源于你智慧的自我。

[əʊ][gɒd] !
O god !
哦 上帝 !

我的天啊！

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ˈdɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
That person who is competent to discourse on the subject of heaven in the
那 人 WHO 是 胜任的 到 话语 在 这 主题 的 天堂 在 这
[ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [hɪmˈself] [ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ˈdɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]
presence of the chief of the gods himself is competent to discourse on the
在场 的 这 首席 的 这 神 他自己 是 胜任的 到 话语 在 这
[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [məˈræləti] [ænd; ənd] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] [ænd; ənd][sælˈveɪʃ(ə)n][ɪn] [ðaɪ]
interpretation of morality and pleasure and profit and salvation in thy
解释 的 道德 和 乐趣 和 利润 和 救恩 在 你的
[ˈprez(ə)ns] .
presence .
在场 .

能够当着众神之首的面谈论天道的人，也能够当着你的面谈论道德、快乐、利益和救赎的解释。

[maɪ][maɪnd] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [ˈærəʊ] -
My mind , O slayer of Madhu , is exceedingly agitated by the pain of arrow -
我的 头脑 , 哦 杀手 的 马杜 , 是 非常 激动 经过 这 疼痛 的 箭 -
[wuːndz] .
wounds .
伤口 .

马杜的屠戮者啊，我的心因箭伤的剧痛而极度不安。

[maɪ] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] .
My limbs are weak .
我的 四肢 是 虚弱的 .

我的四肢无力。

[maɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz] [nɒt] [klɪə(r)] .
My understanding is not clear .
我的 理解 是 不是 清除 .

我不太明白。

[ai][ˌeɪ ˈem][səʊ] [əˈflɪktɪd] , [əʊ][goʊˈvɪndə] ,
I am so afflicted , O Govinda ,
我 是 所以 受苦的 , 哦 戈文达 ,

哦，戈文达，我感到无比痛苦。

[baɪ]	[ðiːz]	[ʃɑːfts]	[rɪ'zemblɪŋ]	['pɔɪz(ə)n]	[ɔː(r)]	['faɪə(r)]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[nɒt]	['paʊə(r)]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	['eniθɪŋ]	.
by	**these**	**shafts**	**resembling**	**poison**	**or**	**fire**	**that**	**I**	**have**	**not**	**power**	**to**	**utter**	**anything**	**:**
经过	这些	轴	类似	毒	或者	火	那	我	有	不是	力量	到	说出	任何事物	.

这些如同毒药或火焰般的箭矢让我无力发出任何声音。

[maɪ]	[streŋθ]	[ɪz]	[ə'bændənɪŋ]	[ˌem 'iː]	.
My	**strength**	**is**	**abandoning**	**me**	**.**
我的	力量	是	放弃	我	.

我的力量正在离我而去。

[maɪ]	[laɪf]	-	[breθs]	[ɑː(r); ə(r)]	['heisən]	[tuː; tə]	[liːv]	[ˌem 'iː]	.
My	**life**	**-**	**breaths**	**are**	**hastening**	**to**	**leave**	**me**	**.**
我的	生活	-	呼吸	是	加速	到	离开	我	.

我的生命之息正加速离我而去。

[ðə; ði]	['veri]	['vaɪt(ə)lz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['bɒdi]	[ɑː(r); ə(r)]	['bɜːnɪŋ]	.
The	**very**	**vitals**	**of**	**my**	**body**	**are**	**burning**	**.**
这	非常	命脉	的	我的	身体	是	燃烧	.

我感觉身体的要害部位都在燃烧。

[maɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɪz]	['klaʊdɪd]	.
My	**understanding**	**is**	**clouded**	**.**
我的	理解	是	阴天	.

我的理解有些混乱。

[frɒm; frəm]	['wiːknəs]	[maɪ]	['ʌtərəns]	[ɪz]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ˌɪndɪ'stɪŋkt]	.
From	**weakness**	**my**	**utterance**	**is**	**becoming**	**indistinct**	**.**
从	弱点	我的	发声	是	成为	模糊	.

由于虚弱，我的发音变得含糊不清。

[haʊ]	[ðen]	[kæn; kən]	[ai]	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	[spiːk]	?
How	**then**	**can**	**I**	**venture**	**to**	**speak**	**?**
如何	然后	能	我	风险投资	到	说话	?

那我又怎敢开口说话呢?

[əʊ]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	(	[ðə; ði]	['glɔːri]	[ɒv; əv]	)
O	**enhancer**	**of**	**(**	**the**	**glory**	**of**	**)**
哦	增强剂	的	(	这	荣耀	的	)

（荣耀的）增强者

-	[reɪs]	,	[biː; bi]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	.
Dasarha's	**race**	**,**	**be**	**gratified**	**with**	**me**	**.**
-	种族	,	是	满意	和	我	.

达萨拉的族人，请为我感到高兴。

[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[seɪ]	['eniθɪŋ]	.
O	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**I**	**will**	**not**	**say**	**anything**	**.**
哦	强大的	-	武装	一	,	我	将要	不是	说	任何事物	.

大臂神啊，我什么也不说。

['pɑːd(ə)n]	[ˌem 'iː]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[ʌn'wɪlɪŋnəs]	)	.
Pardon	**me**	**(**	**for**	**my**	**unwillingness**	**)**	**.**
赦免	我	(	为了	我的	不情愿	)	.

请原谅我的不情愿。

[ðə; ði] ['veri] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] (-) , [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] , [wɪl] [biː; bi]
The very master of speech (Vrihaspati) , in speaking in thy presence , will be
这 非常 掌握 的 演讲 (-) , 在 请讲 在 你的 在场 , 将要 是
[ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
overcome by hesitation .
克服 经过 犹豫 .

即使是雄辩之神（Vrihaspati），在你面前说话时也会犹豫不决。

[ai] ['kænɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [nɔː(r)][ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm]
I cannot any longer distinguish the points of the compass , nor the sky from
我 不能 任何 更长 区分 这 积分 的 这 罗盘 , 也不 这 天空 从
[ðə; ði] [ɜːθ] !
the earth !
这 地球 !

我再也分不清罗盘的方位，也分不清天地了！

[θruː] [ðaɪ] ['enədʒi] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] ['beəli] [ə'laɪv] .
Through thy energy , O slayer of Madhu , I am only barely alive .
通过 你的 活力 , 哦 杀手 的 马杜 , 我 是 仅有的 仅仅 活 .

凭借你的力量，玛杜的克星啊，我才勉强活了下来。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðaɪ'self] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Do thou , therefore , thyself speak for the good of king Yudhishthira the just ,
做 你 , 所以 , 你自己 说话 为了 这 好的 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

因此，你当亲自为公正的尤迪什提拉王辩护。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] .
for thou art the ordainer of all the ordinances .
为了 你 艺术 这 授职者 的 全部 这 法令 .

因为你是所有教规的制定者。

[haʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wen] [ðaʊ] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɑːt] ['prez(ə)nt] ,
How , O Krishna , when thou , the eternal creator of the universe , art present ,
如何 , 哦 克里希那 , 什么时候 你 , 这 永恒 创作者 的 这 宇宙 , 艺术 展示 ,

哦，克里希那，当你，宇宙永恒的创造者，就在眼前时，我怎能如此?

[kæn; kən][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] [spiːk] ([ɒn] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts]) [laɪk] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
can one like me speak (on such subjects) like a disciple in the presence of
能 一 喜欢 我 说话 (在 这样的 主题) 喜欢 一个 弟子 在 这 在场 的
[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ? "
the preceptor ? "
这 导师 ? "

像我这样的人，能否像弟子一样在老师面前谈论这些话题呢?

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] ,
" ' Vasudeva said ,
" - 瓦苏德瓦 说 ,

瓦苏德瓦说：

" [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv]
" The words spoken by thee are worthy of thee that art the foremost one of
" 这 字 说 经过 你 是 值得 的 你 那 艺术 这 首先 一 的
- [reɪs] ,
Kuru's race ,
- 种族 ,

“你所说的话配得上你，你是库鲁族中最杰出的人。”

[ðiː] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [greɪt] [səʊl] ,
thee that art endued with great energy , thee that art of great soul ,
你 那 艺术 赋予 和 伟大的 活力 , 你 那 艺术 的 伟大的 灵魂 ,

你，那充满活力的艺术，你，那充满伟大灵魂的艺术，

[ænd; ənd] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['sʌbdʒɪkt]
and thee that art possessed of great patience and conversant with every subject
和 你 那 艺术 拥有 的 伟大的 耐心 和 熟人 和 每一个 主题

:

而你，拥有那门艺术，具备极大的耐心，并且精通所有学科。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ærəʊ] - [wuːndz] ,
Regarding what thou hast said unto me about the pain of thy arrow - wounds ,
关于 什么 你 哈斯特 说 到 我 关于 这 疼痛 的 你的 箭 - 伤口 ,
[rɪ'siːv] , [əʊ] ['biːʃmə] ,
receive , O Bhishma ,
收到 , 哦 毗湿摩 ,

关于你向我诉说的箭伤之痛，请接受吧，毗湿摩啊。

[ðɪs] [buːn] [ðæt] [ai][grɑːnt] [ðiː] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [frɒm; frəm][maɪ] [greɪs] .
this boon that I grant thee , O puissant one , from my grace .
这 恩惠 那 我 授予 你 , 哦 强大的 一 , 从 我的 优雅 .

这是我出于恩典赐予你的恩惠，哦，强大的人。

[dɪs'kʌmfət] [ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] [ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd]
Discomfort and stupefaction and burning and pain and hunger and
不适 和 震惊 和 燃烧 和 疼痛 和 饥饿 和
[θɜːst] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
thirst shall not , O son of Ganga ,
口渴 将 不是 , 哦 儿子 的 恒河 ,

不适、麻木、灼烧、疼痛、饥饿和口渴，恒河之子啊，都不能让你受苦。

[ˌəʊvə'kʌm] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] !
overcome thee , O thou of unfading glory !
克服 你 , 哦 你 的 不褪色 荣耀 !

战胜你吧，永不褪色的荣耀啊！

[ðaɪ] [pər'sepʃən] [ænd; ənd] ['meməri] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'klaʊdɪd] . [-]
Thy perceptions and memory , O sinless one , shall be unclouded . [158]
你的 感知 和 记忆 , 哦 无罪 一 , 将 是 晴朗无云 . [-]

无罪者啊，你的感知和记忆将清澈无瑕。[158]

[ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [feɪl] [ðiː] .
Thy understanding shall not fail thee .
你的 理解 将 不是 失败 你 .

你的理解力不会使你丧失。

[ðaɪ] [maɪnd] , [əʊ] ['biːʃmə] , [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
Thy mind , O Bhishma , freed from the qualities of passion and darkness ,
你的 头脑 , 哦 毗湿摩 , 自由 从 这 品质 的 热情 和 黑暗 ,

毗湿摩啊，你的心智已摆脱了情欲和黑暗的束缚。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪ'mɜːdʒd]
will always be subject to the quality of goodness , like the moon emerged
将要 总是 是 主题 到 这 质量 的 善良 , 喜欢 这 月亮 出现
[frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
from the clouds .
从 这 云 .

一切都将受制于善的品质，就像月亮从云层中升起一样。

[ðaɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [wɪl] [ˈpenətreɪt] [wɒtˈevə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˈdjuːti] , [məˈræləti] , [ɔː(r)]
Thy understanding will penetrate whatever subject connected with duty , morality , or
你的 理解 将要 穿透 任何 主题 连接 和 责任 ， 道德 ， 或者
[ˈprɒfɪt] , [ðaʊ] [wɪlt] [θɪŋk] [əˈpɒn] .
profit , thou wilt think upon .
利润 ， 你 枯萎 思考 之上 .

凡是与责任、道德或利益有关的事物，只要你思考，你的理解力就能深入其中。

[əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] , [əbˈteɪnɪŋ] [səˈlestiəl] [ˈvɪʒn] , [ðaʊ] [wɪlt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl]
O tiger among kings , obtaining celestial vision , thou wilt , O thou of immeasurable
哦 老虎 之中 国王 ， 获得 天体 想象 ， 你 枯萎 ， 哦 你 的 无法估量的
[ˈpraʊəs] ,
prowess ,
能力 ，

王者之虎啊，你已洞悉天界，你必将如此，你拥有无比的勇气，

[səkˈsiːd] [ɪn] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] .
succeed in beholding the four orders of created things .
成功 在 凝视 这 四 订单 的 创建 事物 .

成功地观察到被造物的四种秩序。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [ðaʊ] [wɪlt] , [əʊ] [ˈbiːʃmə] , [bɪˈhəʊld] , [laɪk] [ˈfɪʃɪz] [ɪn][ə; eɪ]
Endued with the eye of knowledge , thou wilt , O Bhishma , behold , like fishes in a
赋予 和 这 眼睛 的 知识 ， 你 枯萎 ， 哦 毗湿摩 ， 看哪 ， 喜欢 鱼 在 一个
[ˈlɪmpɪd] [striːm] ,
limpid stream ,
清澈的 溪流 ，

毗湿摩啊，你拥有了智慧之眼，你将看到，如同清澈溪流中的鱼儿一般。

[ɔːl] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ˌrekəˈlekt] ! " -
all created things that thou mayst endeavour to recollect ! " '
全部 创建 事物 那 你 五月 努力 到 追忆 ！ " -

你所能努力回忆的一切受造物！

" [kənˈtɪnjuːd] , - [ðen] [ðəʊz] [ɡreɪt] [ˈrɪʃi] , [wɪð] [ˈviːjəsə] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] ,
" Vaisampayana continued , ' Then those great Rishis , with Vyasa amongst them ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， - 然后 那些 伟大的 圣贤 ， 和 毗耶娑 在 他们 ，
[əˈdɔːrd] [ˈkrɪʃnə] [wɪð] [hɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪks] ,
adored Krishna with hymns from the Richs ,
受人喜爱 克里希那 和 赞美诗 从 这 富人 ，

“Vaisampayana继续说道：‘然后，那些伟大的圣贤，包括Vyasa在内，用来自Richs的赞歌来崇拜克里希纳，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪmənz] .
the Yajuses , and the Samans .
这 - ， 和 这 萨曼斯 .

雅朱斯人和萨曼人。

[ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈsiːz(ə)n] [fel] [ɒn] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi]
A celestial shower of flowers belonging to every season fell on that spot where he
一个 天体 淋浴 的 花朵 属于 到 每一个 季节 跌倒 在 那 点 在哪里 他
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Vrishni's race ,
的 - 种族 ，

在他——弗里什尼族人——所在的地方，仿佛降下了一场来自天上的花雨，涵盖了各个季节的花朵。

[wɪð] [ˈɡæŋɡəz] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː][wɜː(r); wə(r)] .
with Ganga's son and the son of Pandu were .
和 恒河的 儿子 和 这 儿子 的 潘杜 是 .

恒河之子和般度之子都在。

[sə'lestiəl] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv]

Celestial instruments of every kind played in the welkin and the tribes of

天体 仪器 的 每一个 种类 玩 在 这 威尔金 和 这 部落 的

['ʌpsərəs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .

Apsaras began to sing .

阿普萨拉斯 开始 到 唱歌 .

天空中各种天籁之音齐鸣，阿普萨拉斯仙女们也开始歌唱。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ænd; ənd][nəʊ] ['pɔːtent] [ɒv; əv] ['eni] ['iːv(ə)l][kaɪnd][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðeə(r)] .

Nothing of evil and no portent of any evil kind were seen there .

没有什么 的 邪恶的 和 不 预兆 的 任何 邪恶的 种类 是 已见 那里 .

那里没有发现任何邪恶的迹象，也没有出现任何不祥之兆。

[æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] , ['plez(ə)nt] , [ænd; ənd][pjʊə(r)] [briːz] , ['beərɪŋ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['freɪgrəns] ,

An auspicious , pleasant , and pure breeze , bearing every kind of fragrance ,

一个 吉祥 , 令人愉快的 , 和 纯的 微风 , 轴承 每一个 种类 的 香味 ,

[bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ] .

began to blow .

开始 到 吹 .

一阵吉祥、宜人、纯净的微风吹来，带来了各种芬芳。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)][ænd; ənd]['kwaɪət] ,

All the points of the compass became clear and quiet ,

全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 清除 和 安静的 ,

罗盘上的所有方位都变得清晰而平静。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ˞dz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rəʊv] [ɪn] [piːs] .

and all the animals and birds began to rove in peace .

和 全部 这 动物 和 鸟类 开始 到 漫游 在 和平 .

所有的动物和鸟类都开始和平地漫游。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] ,

Soon after , like a fire at the extremity of a great forest ,

很快 后 , 喜欢 一个 火 在 这 末端 的 一个 伟大的 森林 ,

不久之后，就像大森林边缘燃起的一场大火一样，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['sʊriə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

the divine Surya of a thousand rays was seen to descend to the west .

这 神圣的 苏里亚 的 一个 千 射线 曾是 已见 到 下降 到 这 西方 .

人们看到拥有千道光芒的神圣太阳神苏利耶向西方降临。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ðen] , ['raɪzɪŋ] [ʌp] , [sə'luːtɪd] - [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [kɪŋ]

The great Rishis then , rising up , saluted Janardana and Bhishma and king

这 伟大的 圣贤 然后 , 上升 向上 , 敬礼 - 和 毗湿摩 和 国王

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .

Yudhishthira .

尤迪什提拉 .

伟大的圣贤们起身，向贾纳尔达那、毗湿摩和尤迪什提拉国王致敬。

[ə'pɒn] [ðɪs] , ['keɪsəvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][sɑːn'dʒeɪjə] ,

Upon this , Kesava , and the sons of Pandu , and Satyaki , and Sanjaya ,

之上 这 , kesava , 和 这 儿子们 的 潘杜 , 和 - , 和 桑贾亚 ,

[ænd; ənd] - [sʌn] ['krɪpɑː] ,

and Saradwata's son Kripa ,

和 - 儿子 克里帕 ,

在此，凯萨瓦和潘杜的儿子们、萨蒂亚基、桑贾亚和萨拉瓦塔的儿子克里帕，

[baʊd] [ɪn] ['revərəns] [tuː; tə] [ðəʊz] ['seɪdʒɪz] .

bowed in reverence to those sages .

鞠躬 在 尊敬 到 那些 智者 .

向那些圣贤鞠躬致敬。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðəʊz] ['seɪdʒɪz] , [ðʌs] ['wəːʃip] [baɪ]['keɪsəvə]
Devoted to the practice of righteousness , those sages , thus worshipped by Kesava
奉献 到 这 实践 的 义 , 那些 智者 , 因此 崇拜 经过 kesava
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
and others ,
和 其他的 ,

这些圣贤致力于实践正义，因此受到凯沙瓦等人的崇拜。

['spiːdəli] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ə'bəud] , ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tə'mɒrəʊ] .
speedily proceeded to their respective abodes , saying , " We will return tomorrow .
迅速地 继续 到 他们的 各自 住所 , 说 , " 我们 将要 返回 明天 .

他们迅速返回各自的住处，说道：“我们明天再来。”

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['keɪsəvə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [sə'ljuːt, sɑː'luːte] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
" After this , Kesava and the Pandavas , saluting Bhishma and
" 后 这 , kesava 和 这 般度族五兄弟 , 敬礼 毗湿摩 和
[ˌsəːkəm'æmbjuleit] [hɪm] , [ə'sendɪd] [ðeə(r)] ['hænsəm] [kɑːz] .
circumambulating him , ascended their handsome cars .
环绕 他 , 上升 他们的 英俊的 汽车 .

“此后，凯沙瓦和般度族五兄弟向毗湿摩致敬，绕着他转了一圈，然后登上了他们华丽的战车。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðen] [prə'siːdid] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] ['ʌðə(r)] [kɑːz] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən]
Those heroes then proceeded , accompanied by many other cars decked with golden
那些 英雄 然后 继续 , 伴随 经过 许多 其他 汽车 甲板 和 金的
- ,
Kuvaras ,
- ,

随后，这些英雄们继续前行，后面跟着许多其他装饰着金色库瓦拉的汽车。

[ænd; ənd][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [stiːd] [fliːt] [æz; əz] [gəruːdəz] ,
and infuriated elephants looking like mountains and steeds fleet as Garudas ,
和 愤怒的 大象 寻找 喜欢 山脉 和 马匹 舰队 作为 迦楼罗 ,

愤怒的大象如同山峦，骏马如同迦楼罗般疾驰。

[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['wepənz] .
and foot - soldiers armed with bows and weapons .
和 脚 - 士兵 武装 和 弓 和 武器 .

以及装备弓箭和武器的步兵。

[ðæt] ['ɑːmi] , ['muːvɪŋ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [prə'siːdid] [ɪn] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] ,
That army , moving with great speed , proceeded in two divisions ,
那 军队 , 移动 和 伟大的 速度 , 继续 在 二 部门 ,

那支军队以极快的速度分两路前进，

[wʌn][ɪn][ðə; ði][væn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] .
one in the van and the other in the rear of those princes .
一 在 这 货车 和 这 其他 在 这 后部 的 那些 王子们 .

一个在面包车里，另一个在两位王子的后座上。

[ðə; ði] [siːn] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [tuː] ['kʌrənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ['nɑːrmədə] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt]
The scene resembled the two currents of the great river Narmada at the point
这 场景 类似 这 二 电流 的 这 伟大的 河 纳尔默达河 在 这 观点
[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] - ['maʊntənz] ['stændɪŋ] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .
where it is divided by the Rikshavat mountains standing across it .
在哪里 它 是 分割 经过 这 - 山脉 常设 穿过 它 .

眼前的景象就像纳尔默达河两岸的里沙瓦特山脉将河水分成两股，形成两条支流。

['glædən] [ðæt] [greɪt] [həʊst] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - [rəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fɜːmənt] ,
Gladdening that great host , the divine Chandramas rose before it in the firmament ,
令人高兴 那 伟大的 主持人 , 这 神圣的 - 玫瑰 前 它 在 这 苍穹 ,

令那群庞大的众神欣喜的是，神圣的月神旃陀罗摩斯在苍穹中升起。

[wʌns] [mɔː(r)][ɪn'spaɪərɪŋ] [wɪð] ['mɔɪstʃə(r)] , [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːs] ,
once more inspiring with moisture , by his own force ,
一次 更多的 鼓舞人心 和 水分 , 经过 他的 自己的 力量 ,

他再次凭借自身的力量，注入水分，

[ðə; ði] [tə'restriəl] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts] [huːz] [dʒuːs][hæd; həd] [biːn] [sʌkt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
the terrestrial herbs and plants whose juice had been sucked up by the Sun .
这 陆地 草药 和 植物 谁 汁 有 到过 真烂 向上 经过 这 太阳 .

那些被太阳吸干汁液的陆地草本植物。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Then that bull of Yadu's race and the sons of Pandu ,
然后 那 公牛 的 - 种族 和 这 儿子们 的 潘杜 ,

然后是雅度族的公牛和般度的儿子们，

['entərɪŋ] [ðə; ði] (['kʊruː]) ['sɪti] [huːz] ['splendə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ɪt'self]
entering the (Kuru) city whose splendour resembled that of the city of Indra itself
进入 这 （ 库鲁 ） 城市 谁 辉煌 类似 那 的 这 城市 的 因陀罗 本身
,
,
,

进入俱卢城，其辉煌壮丽堪比因陀罗之城。

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['mænʃənz] [laɪk] ['taɪəd]['laɪənz] [siːkɪŋ] [ðeə(r)] [keɪvz] . -
proceeded to their respective mansions like tired lions seeking their caves . '
继续 到 他们的 各自 豪宅 喜欢 疲劳的 狮子 寻求 他们的 洞穴 . -

它们像疲惫的狮子寻找洞穴一样，各自返回了自己的豪宅。

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LIII
" 部分 liii

“第五十三节”

" [sed] , - [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [rɪ'taɪərɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] , [slept] ['hæpɪli] .
" Vaisampayana said , ' The slayer of Madhu , retiring to his bed , slept happily .
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 这 杀手 的 马杜 , 退休 到 他的 床 , 睡着了 快乐地 .

毗耶娑婆耶那说：“杀死摩度的英雄回到床上，安然入睡。”

[ə'weɪkɪŋ] [wen] [hɑːf][ə; eɪ] ['jʌmə] [wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['ʌʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi] [ə'drest]
Awaking when half a Yama was wanting to usher in the day , he addressed
觉醒 什么时候 一半 一个 阎王 曾是 想要 到 引座员 在 这 天 , 他 已解决
[hɪm'self] [tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
himself to contemplation .
他自己 到 沉思 .

当半个阎摩想要迎接新的一天到来时，他醒了过来，开始沉思。

['fɪksɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hiː; hi] ['mediteit] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] .
Fixing all his senses , he meditated on the eternal Brahma .
定影 全部 他的 感官 , 他 冥想 在 这 永恒 梵 .

他集中所有感官，冥想永恒的梵天。

[ðen] [ə; eɪ] [bætʃ] [ɒv; əv] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [swiːt] - [vɔɪst] [p'ɜːsənz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [hɪmz]
Then a batch of well - trained and sweet - voiced persons , conversant with hymns
然后 一个 批 的 出色地 - 受过训练 和 甜的 - 配音 人 , 熟人 和 赞美诗
[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] ,
and the Puranas ,
和 这 往世书 ,

然后是一批训练有素、嗓音甜美的人，他们精通赞美诗和往世书，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [kri'eɪtə(r)]
began to utter the praises of Vasudeva , that lord of all creatures and creator
开始 到 说出 这 赞扬 的 瓦苏德瓦 ， 那 主 的 全部 生物 和 创作者
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of the universe .
的 这 宇宙 .

开始赞颂瓦苏提婆，他是万物之主，宇宙的创造者。

['ʌðə(r)z] , ['mɑːkɪŋ] [taɪm] [baɪ] ['klæpɪŋ] [ɒv; əv] [hændz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [swiːt] [hɪmz] , [ænd; ənd]
Others , marking time by clapping of hands , began to recite sweet hymns , and
其他的 ， 标记 时间 经过 鼓掌 的 双手 ， 开始 到 背诵 甜的 赞美诗 ， 和
['vəukəlist] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .
vocalists began to sing .
歌手 开始 到 唱歌 .

其他人则拍手打着节拍，开始吟诵优美的赞美诗，歌手们也开始唱歌。

[kɒntʃ] - [ʃelz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
Conch - shells and drums were blown and beaten by thousands .
海螺 - 贝壳 和 鼓 是 吹 和 被打败 经过 数千 .

成千上万的人吹响、敲击海螺和鼓。

[ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [saʊnd] [ɒv; əv] ['viːnəs] , - , [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [fluːts] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
The delightful sound of Vinas , Panavas , and bamboo flutes was heard .
这 愉快 声音 的 维纳斯 ， - ， 和 竹子 长笛 曾是 听到 .

耳边传来维纳斯笛、帕纳瓦斯笛和竹笛悦耳的乐声。

[ðə; ði] ['speɪʃəs] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] , [siːmd] [tuː; tə] [lɑːf] [wɪð]
The spacious mansion of Krishna , in consequence thereof , seemed to laugh with
这 宽敞 大厦 的 克里希那 ， 在 结果 其中 ， 似乎 到 笑 和
['mjuːzɪk] .
music .
音乐 .

因此，克里希纳宽敞的宅邸仿佛在欢笑着演奏音乐。

[ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] [swiːt] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , ['ʌtərɪŋ]
In the palace of king Yudhishthira also sweet voices were heard , uttering
在 这 宫殿 的 国王 尤迪什提拉 还 甜的 声音 是 听到 ， 发出声音
[ɔː'spɪʃəs] ['wɪʃɪz] ,
auspicious wishes ,
吉祥 愿望 ，

在尤迪什提拉国王的宫殿里，也传来悦耳动听的声音，人们纷纷送上美好的祝愿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [tuː] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
and the sound of songs too and musical instruments .
和 这 声音 的 歌曲 也 和 音乐 仪器 .

还有歌曲和乐器的声音。

[ðen] [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] .
Then he of Dasarha's race performed his ablutions .
然后 他 的 - 种族 执行 他的 洗礼 .

然后，这位达萨拉族人进行了沐浴。

['dʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ['saɪləntli] [ri'sait] [hɪz; ɪz]
Joining his hands , the mighty - armed hero of unfading glory silently recited his
加入 他的 双手 ， 这 强大的 - 武装 英雄 的 不褪色 荣耀 默默 背诵 他的
['siːkrət] ['mæntrəz] ,
secret mantras ,
秘密 咒语 ，

这位拥有不朽荣耀、臂膀强健的英雄双手合十，默默地念诵着他的秘密咒语。

[ænd; ənd] ['kɪndlɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
and kindling a fire poured libations of clarified butter upon it .
和 引火物 一个 火 倾倒 酒 的 澄清 黄油 之上 它 .

然后点燃篝火，并在上面浇上澄清的黄油作为祭品。

['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['brɑːmənəz] [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]
Giving away a thousand kine unto a thousand Brahmanas all of whom were
给予 离开 一个 千 牛 到 一个 千 婆罗门 全部 的 谁 是
['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
fully conversant with the four Vedas ,
完全 熟人 和 这 四 吠陀经 ,

将一千头牛赏赐给一千位精通四部吠陀经的婆罗门。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ˌbeni'dikʃən] [ə'pɒn] [hɪm] .
he caused them to utter benedictions upon him .
他 导致 他们 到 说出 祝福 之上 他 .

他让他们为他祈福。

['tʌtʃɪŋ] [nekst] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪə(r)]
Touching next diverse kinds of auspicious articles and beholding himself in a clear
接触 下一个 各种各样的 种类 的 吉祥 文章 和 凝视 他自己 在 一个 清除
['mɪrə(r)] , ['krɪʃnə] [ə'drest] - ,
mirror , Krishna addressed Satyaki ,
镜子 , 克里希那 已解决 - ,

克里希纳触摸了各种吉祥物，并在清晰的镜子中审视自己，然后对萨蒂亚基说道：

['seɪɪŋ] , " [gəʊ] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['siːni] , [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] - [ə'bəʊd] ,
saying , " Go , O descendant of Sini , and repairing to Yudhishthira's abode ,
说 , " 去 , 哦 后裔 的 西尼 , 和 维修 到 - 住所 ,

说：“去吧，辛尼的后裔啊！”然后前往尤迪什提拉的住所，

[ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɪz] [drest] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['biːʃmə] .
ascertain whether that king of great energy is dressed for visiting Bhishma .
探明 无论 那 国王 的 伟大的 活力 是 穿着 为了 访问 毗湿摩 .

确定那位精力充沛的国王是否已穿戴整齐准备去拜访毗湿摩。

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , - , [prə'siːdɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]
" At these words of Krishna , Satyaki , proceeding quickly to the royal son of
" 在 这些 字 的 克里希那 , - , 进行中 迅速地 到 这 皇家 儿子 的
['pɑːnduː] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
Pandu , said unto him ,
潘杜 , 说 到 他 ,

“听到克里希那这番话，萨蒂亚基立刻走到般度王的儿子面前，对他说：

" [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [stændz] ['redi]
" The foremost of cars , belonging to Vasudeva of great intelligence , stands ready
" 这 首先 的 汽车 , 属于 到 瓦苏德瓦 的 伟大的 智力 , 站立 准备好
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

“国王啊，属于拥有卓越智慧的瓦苏德瓦的那辆最顶级的汽车已经准备就绪。”

[fɔː(r); fə(r)] - [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] ['gæŋgəz] [sʌn] .
for Janardana will go to see Ganga's son .
为了 - 将要 去 到 看 恒河的 儿子 .

贾纳尔达纳将去见甘加的儿子。

[əʊ] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [hiː; hi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
O righteous king of great splendour , he is waiting for thee .
哦 正义 国王 的 伟大的 辉煌 , 他 是 等待 为了 你 .

英勇无畏的君王啊，他正在等你。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [naʊ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [nekst] .
It behoveth thee now to do what should be done next .
它 应当 你 现在 到 做 什么 应该 是 完毕 下一个 .
现在，你应当去做接下来该做的事情。

" [ðʌs] [ə'drest] , ['dɑːrməz] [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɑːnsə(r)d] [æz; əz] [f'ɒləʊz] . -
" Thus addressed , Dharma's son Yudhishthira answered as follows . '
" 因此 已解决 , 佛法的 儿子 尤迪什提拉 回答 作为 跟随 . -
“达摩之子尤迪什提拉被问及此事后，回答如下。”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [fælgunə] [ɒv; əv] [ʌn'raɪvld] ['splendə(r)] , [let] [maɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz]
" ' Yudhishthira said , " O Phalguna of unrivalled splendour , let my foremost of cars
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 法尔古纳 的 无与伦比 辉煌 , 让 我的 首先 的 汽车
[biː; bi] [meɪd] ['redi] .
be made ready .
是 制成 准备好 .
尤迪什提拉说：“哦，拥有无与伦比的辉煌的法尔古纳，让我最先准备好我的战车。”

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] ([tə'deɪ]) [baɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [prə'siːd]
We should not be accompanied (today) by the soldiers , but we shall proceed
我们 应该 不是 是 伴随 (今天) 经过 这 士兵 , 但 我们 将 继续
[ɑː'selvz] .
ourselves .
我们自己 .
（今天）我们不应该有士兵陪同，而应该自行前往。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , ['biːʃmə] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [vekst] .
That foremost of righteous persons , Bhishma , should not be vexed .
那 首先 的 正义 人 , 毗湿摩 , 应该 不是 是 烦恼 .
最正直的人之一，毗湿摩，不应该被激怒。

[let] [ðə; ði] [gɑːdz] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [stɒp] [tə'deɪ] .
Let the guards , therefore , O Dhananjaya , stop today .
让 这 守卫 , 所以 , 哦 达纳贾亚 , 停止 今天 .
因此，达纳迦亚啊，今天就让守卫们停止行动吧。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['gæŋgəz] [sʌn] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['mɪstəriz] .
From this day Ganga's son will speak of things that are great mysteries .
从 这 天 恒河的 儿子 将要 说话 的 事物 那 是 伟大的 谜团 .
从今天起，恒河之子将讲述那些伟大的奥秘。

[ai][duː; də] [nɒt] ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
I do not therefore , O son of Kunti ,
我 做 不是 所以 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,
因此，昆蒂之子啊，我并不这么认为。

[wɪʃ] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['gæðərɪŋ] ([ɪn] - ['prez(ə)ns]) . " -
wish that there should be a miscellaneous gathering (in Bhishma's presence) . " '
希望 那 那里 应该 是 一个 各种各样的 采集 (在 - 在场) . " -
希望（在毗湿摩在场的情况下）能举行一次盛大的聚会。

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
" Vaisampayana continued , ' Hearing these words of the king , Kunti's son Dhananjaya ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 听力 这些 字 的 这 国王 , - 儿子 达纳贾亚 ,
“毗耶娑婆耶那继续说道：‘听到国王的这些话，昆蒂之子达那迦耶，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ([went] [aʊt] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk]) [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt]
that foremost of men (went out and coming back) represented unto him that
那 首先 的 男人 (去 出去 和 未来 后退) 代表 到 他 那
[hɪz; ɪz] [best] [ɒv; əv] [kɑːz] [stʊd] ['hɑːnist] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
his best of cars stood harnessed for him .
他的 最好的 的 汽车 站立 已掌握 为了 他 .
那位最杰出的人（外出和返回）向他表示，他最好的马车已经为他准备好了。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] , [ænd; ənd] [ˈbiːmə] [ænd; ənd][ˈɑːdʒunə] , [ðə; ði] [faɪv]
King Yudhishthira , and the twins , and Bhima and Arjuna , the five
国王 尤迪什提拉 , 和 这 双胞胎 , 和 毗摩 和 阿朱那 , 这 五
[rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts] ,
resembling the five elements ,
类似 这 五 元素 ,

尤迪什提拉王、双胞胎兄弟、毗摩和阿周那，这五人分别象征着五种元素。

[ðen] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ˈkrɪʃnəz] [əˈbəʊd] .
then proceeded towards Krishna's abode .
然后 继续 向 克里希那的 住所 .

然后前往克里希那的住所。

[waɪl] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈpʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] , [ˈkrɪʃnə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
While the high - souled Pandavas were coming , Krishna of great intelligence ,
尽管 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 是 未来 , 克里希那 的 伟大的 智力 ,
[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv][ˈsiːni] ,
accompanied by the grandson of Sini ,
伴随 经过 这 孙子 的 西尼 ,

当品格高尚的般度族人到来时，极具智慧的克里希纳，带着辛尼的孙子，

[ˈmaʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
mounted on his car .
安装 在 他的 车 .

安装在他的车上。

[səˈljuːt, sɑːˈluːte][wʌn] [əˈnʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kɑːz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪnˈkwaɪərɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
Saluting one another from their cars and each enquiring of the other
敬礼 一 其他 从 他们的 汽车 和 每个 查询 的 这 其他
[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [biːn] [pɑːst] [ˈhæpɪli] [baɪ][hɪm] ,
whether the night had been passed happily by him ,
无论 这 夜晚 有 到过 通过了 快乐地 经过 他 ,

他们从车里互相致意，并互相询问对方昨晚是否过得愉快。

[ðəʊz] [bʊlz] [əˈmʌŋ] [men] [prəˈsiːdid] ,
those bulls among men proceeded ,
那些 公牛 之中 男人 继续 ,

那些人中之牛继续前进，

[wɪˈðaʊt] [ˈstɒpɪŋ] [ɒn] [ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] [huːz] [ˈræt(ə)l] [rɪˈzembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
without stopping on those foremost of cars whose rattle resembled the roar of the
没有 停止 在 那些 首先 的 汽车 谁 嘎嘎作响 类似 这 吼 的 这
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

没有停下来观看那些最前卫的汽车，它们的嘎嘎声就像乌云的咆哮。

[ˈkrɪʃnəz] [stiːd] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ˈsuː.griː.və]
Krishna's steeds , viz . , Valahaka and Meghapushpa and Saivya and Sugriva
克里希那的 马匹 , 即 . , - 和 - 和 - 和 苏格里瓦
[wɜː(r); wə(r)] [ɜːrdʒd] [baɪ] - .
were urged by Daruka .
是 敦促 经过 - .

克里希纳的坐骑，即瓦拉哈卡（Valahaka）、梅加普什帕（Meghapushpa）、赛维亚（Saivya）和苏格里瓦（Sugriva）受到达鲁卡（Daruka）的催促。

[ðə; ði] [ˈænɪmlz] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [prəˈsiːdid] , [ɪnˈdentɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [huːf] .
The animals , urged by him , O king , proceeded , indenting the earth with their hoofs .
这 动物 , 敦促 经过 他 , 哦 国王 , 继续 , 缩进 这 地球 和 他们的 蹄子 .

在他的催促下，动物们继续前行，蹄子踏出了大地。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] [spiːd] , [ðeɪ] [fluː] ['ɒnwədz] , [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['veri]
Endued with great strength and great speed , they flew onwards , devouring the very
赋予 和 伟大的 力量 和 伟大的 速度 , 他们 飞翔 开始 , 吞噬 这 非常
[skaɪz] .
skies .
天空 .

它们拥有强大的力量和极快的速度，向前飞去，吞噬了整个天空。

['trævɝsɪŋ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [fiːld] [ɒv; əv] ['kʊruː] ,
Traversing the sacred field of Kuru ,
穿越 这 神圣 场地 的 库鲁 ,

穿越库鲁圣地，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] ['biːʃmə] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bed] [ɒv; əv]
the princes proceeded to that spot where the puissant Bhishma on his bed of
这 王子们 继续 到 那 点 在哪里 这 强大的 毗湿摩 在 他的 床 的
['ærəus] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ,
arrows was lying ,
箭头 曾是 说谎 ,

王子们继续前行，来到了强大的毗湿摩躺在箭床上的地方。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] ['rɪʃi] , [laɪk] ['brɑːmən] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
surrounded by those great Rishis , like Brahman himself in the midst of the gods .
包围 经过 那些 伟大的 圣贤 , 喜欢 婆罗门 他自己 在 这 中间 的 这 神 .

被那些伟大的圣贤环绕，就像梵天本人置身于众神之中。

[ðen] [goʊ'vɪndə][ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] -
Then Govinda and Yudhishthira and Bhima and the wielder of Gandiva
然后 戈文达 和 尤迪什提拉 和 毗摩 和 这 持有者 的 -
[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] - ,
and the twins and Satyaki ,
和 这 双胞胎 和 - ,

然后是戈文达、尤迪什提拉、比玛、甘迪瓦剑的持有者、双胞胎和萨蒂亚基，

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] , [sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [raɪt] [hændz] .
alighting from their vehicles , saluted the Rishis by raising their right hands .
下车 从 他们的 车辆 , 敬礼 这 圣贤 经过 提高 他们的 正确的 双手 .

他们从车上下来，举起右手向圣贤们致敬。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
Surrounded by them ,
包围 经过 他们 ,

被他们包围着，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['gæŋgəz] [sʌn] [laɪk]
king Yudhishthira like the moon in the midst of the stars approached Ganga's son like
国王 尤迪什提拉 喜欢 这 月亮 在 这 中间 的 这 明星 接近 恒河的 儿子 喜欢
- [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['brɑːmən] .
Vasava proceeding towards Brahman .
- 进行中 向 婆罗门 .

尤帝什提罗王如同群星中的明月，走向恒河之子，如同婆娑婆走向梵天。

[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Overcome with fear ,
克服 和 害怕 ,

恐惧笼罩着我，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['tɪmɪdli] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv]
the king timidly cast his eyes on the mighty - armed hero lying on his bed of
这 国王 胆怯地 投掷 他的 眼睛 在 这 强大的 - 武装 英雄 说谎 在 他的 床 的
['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] . -
arrows like the Sun himself dropped from the firmament . '
箭头 喜欢 这 太阳 他自己 掉落 从 这 苍穹 . -

国王怯生生地望着躺在箭床上的那位臂膀强壮的英雄，他就像太阳从天际坠落一般。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪv]
" SECTION LIV
" 部分 生活

“第五十四节”

" [sed] , - [wen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd] [greɪt]
" Janamejaya said , ' When that tiger among men , of righteous soul and great
" 贾纳梅贾亚 说 , - 什么时候 那 老虎 之中 男人 , 的 正义 灵魂 和 伟大的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

“贾纳梅贾亚说：‘当那人中之虎，拥有正直的灵魂和强大的力量，

['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [wɪð] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn]
firmly adhering to truth and with passions under complete control , viz . , the son
牢牢 粘附 到 真相 和 和 激情 在下面 完全的 控制 , 即 . , 这 儿子
[ɒv; əv][sæn'tɑːnuː][ænd; ənd] ['gʌŋgə] ,
of Santanu and Ganga ,
的 桑塔努 和 恒河 ,

坚定坚持真理，完全克制情感，即桑塔努和甘加之子

[nemd] - [ɔː(r)] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ,
named Devavrata or Bhishma of unfading glory ,
命名 - 或者 毗湿摩 的 不褪色 荣耀 ,

名为提婆罗多或毗湿摩，拥有不朽的荣耀

[leɪ] [ɒn][ə; eɪ]['hɪəroʊz][bed] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] , [tel] [ˌem 'iː] ,
lay on a hero's bed with the sons of Pandu sitting around him , tell me ,
躺 在 一个 英雄们 床 和 这 儿子们 的 潘杜 坐着 大约 他 , 告诉 我 ,

躺在英雄的床上，般度的儿子们围坐在他身边，告诉我，

[əʊ] [greɪt] [seɪdʒ] , [wɒt] [kən'vɜːs] [in'sjuː] [ɪn] [ðæt] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)]
O great sage , what converse ensued in that meeting of heroes after the slaughter
哦 伟大的 圣人 , 什么 交谈 随后 在 那 会议 的 英雄 后 这 屠宰
[ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] . -
of the troops . '
的 这 军队 . -

伟大的圣贤啊，在屠戮军队之后，英雄们聚会时都进行了怎样的交谈呢？

" [sed] , - [wen] ['biːʃmə] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv]
" Vaisampayana said , ' When Bhishma that chief of the Kurus , lay on his bed of
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 什么时候 毗湿摩 那 首席 的 这 库鲁斯 , 躺 在 他的 床 的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘当俱卢族的首领毗湿摩躺在箭床上时，

['meni] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['sɪdəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hedɪd] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə] , [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] .
many Rishis and Siddhas , O king , headed by Narada , came to that spot .
许多 圣贤 和 悉达多 , 哦 国王 , 标题 经过 那罗陀 , 来了 到 那 点 .

国王啊，以那罗陀为首的许多圣贤和成就者来到了那里。

[ðə; ði] [ˌʌn'sleɪn] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ə'sembəld]) [kɪŋz] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
The unslain remnant of the (assembled) kings with Yudhishthira at their head ,
这 未被击杀 剩 的 这 （ 组装 ） 国王 和 尤迪什提拉 在 他们的 头 ,

以尤迪什提拉为首的（聚集在一起的）诸王中未被杀戮的残余势力，

[ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz]
and Dhritarashtra and Krishna and Bhima and Arjuna and the twins
和 持国 和 克里希那 和 毗摩 和 阿朱那 和 这 双胞胎
['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ðeə(r)] .
also came there .
还 来了 那里 .

还有持国、克里希那、毗摩、阿周那和双胞胎兄弟也来了。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] ,
Those high - souled persons ,
那些 高的 - 有灵魂的 人 ,

那些高尚的人，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [drɒpt]
approaching the grandsire of the Bharatas who looked like the Sun himself dropped
接近 这 祖父 的 这 - WHO 看起来 喜欢 这 太阳 他自己 掉落
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
from the firmament ,
从 这 苍穹 ,

走近婆罗多族的祖师爷，他看起来就像太阳从天而降一般。

[ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
indulged in lamentations for him .
沉溺其中 在 哀歌 为了 他 .

她为他哀悼不已。

[ðen] [ˌnɑː'rɑːdə][ɒv; əv] ['gɒdlaɪk] ['fiːtʃəz] [rɪ'flektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
Then Narada of godlike features reflecting for a short while ,
然后 那罗陀 的 神一般的 特征 反思 为了 一个 短的 尽管 ,

然后，那罗陀神貌如神，沉思片刻。

[ə'drest] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'sleɪn] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði]
addressed all the Pandavas and the unslain remnant of the kings saying , " The
已解决 全部 这 般度族五兄弟 和 这 未被击杀 剩 的 这 国王 说 , " 这
[taɪm] , [ai] [θɪŋk] ,
time , I think ,
时间 , 我 思考 ,

他对般度五子和未被杀死的诸王残余说道：“我认为，时机已到。”

[hæz; həz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['kwestʃən] ['biːʃmə] ([ɒn]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd]
has come for you to question Bhishma (on subject of morality and
有 来 为了 你 到 问题 毗湿摩 （ 在 主题 的 道德 和
[rɪ'lɪdʒən]) ,
religion) ,
宗教 ） ,

前来请你向毗湿摩提问（关于道德和宗教方面的问题），

[fɔː(r); fə(r)] ['gæŋgəz] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪk'spaɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['setɪŋ]
for Ganga's son is about to expire like the Sun that is on the point of setting
为了 恒河的 儿子 是 关于 到 到期 喜欢 这 太阳 那 是 在 这 观点 的 环境
.
:
.

恒河之子即将离世，就像即将落下的太阳一样。

[hiː; hi][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][kɑːst][ɒf][hɪz; ɪz][laɪf] - [breθs] .
He is about to cast off his life - breaths .
他 是 关于 到 投掷 离开 他的 生活 - 呼吸 .

他即将断气。

[duː; də][juː; jʊ][ɔːl] , ['ðeəfɔː(r)] , [sə'lɪsɪt] [hɪm][tuː; tə] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Do you all , therefore , solicit him to discourse to you ?
做 你 全部 , 所以 , 征求 他 到 话语 到 你 ?

所以，你们都请他来给你们讲道吗?

[hiː; hi][ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['veərid] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] .
He is acquainted with the varied duties of all the four orders .
他 是 熟人 和 这 多种多样 职责 的 全部 这 四 订单 .

他熟悉这四个等级的各种职责。

[əʊld][ɪn] [j'iəz] , ['ɑːftə(r)] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hiː; hi] [wɪl] [əb'teɪn] [haɪ] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] .
Old in years , after abandoning his body he will obtain high regions of bliss .
老的 在 年 , 后 放弃 他的 身体 他 将要 获得 高的 地区 的 极乐 .

年迈之人，舍弃肉身之后，将获得极乐之境。

[sə'lɪsɪt] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [daut] [ðæt] [ɪg'zɪst][ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪndz]
Solicit him , therefore , without delay , to clear the doubts that exist in your minds
征求 他 , 所以 , 没有 延迟 , 到 清除 这 疑虑 那 存在 在 你的 思想
.
.
.

因此，请立即请求他解开你们心中的疑惑。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [epɹ'əʊtʃt] ['biːʃmə] , [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɑːsk]
" Thus addressed by Narada , those princes approached Bhishma , but unable to ask
" 因此 已解决 经过 那罗陀 , 那些 王子们 接近 毗湿摩 , 但 无法 到 问
[hɪm] ['eniθɪŋ] ,
him anything ,
他 任何事物 ,

“纳拉达这样吩咐之后，那些王子们来到毗湿摩面前，但却什么也问不出来。”

[lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
looked at one another .
看起来 在 一 其他 .

两人对视了一眼。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ə'dresɪŋ] - [sed] ,
Then Yudhishthira the son of Pandu , addressing Hrishikesa said ,
然后 尤迪什提拉 这 儿子 的 潘杜 , 解决 - 说 ,

然后潘杜的儿子尤帝施提拉对赫里希克萨说道:

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [els] [ðæn; ðən] - [sʌn] [ðæt] [kæn; kən] ['kwestʃən] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
" There is no one else than Devaki's son that can question the grandsire .
" 那里 是 不 一 别的 比 - 儿子 那 能 问题 这 祖父 .

除了德瓦基的儿子，没有人有资格质疑祖父。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , [duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [spiːk]
O foremost one of Yadu's race , do thou , therefore , O slayer of Madhu , speak
哦 首先 一 的 - 种族 , 做 你 , 所以 , 哦 杀手 的 马杜 , 说话
[fɜːst] .
first .
第一的 .

雅度族中最杰出的英雄啊，因此，玛杜的屠戮者啊，请你先发言。

[ðaʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Thou , O sire ,
你 , 哦 父系 ,

陛下，

[ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['djuːti] [ænd; ənd]
art the foremost of us all and thou art conversant with every duty and
艺术 这 首先 的 我们 全部 和 你 艺术 熟人 和 每一个 责任 和
['præktɪs] .
practice .
实践 .

你是所有人中最杰出的，你精通每一项职责和规章。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['keɪsəvə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ,
" Thus addressed by the son of Pandu , the illustrious Kesava of unfading glory ,
" 因此 已解决 经过 这 儿子 的 潘杜 , 这 杰出 kesava 的 不褪色 荣耀 ,
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['biːʃmə] ,
approaching the unconquerable Bhishma ,
接近 这 不可征服的 毗湿摩 ,

“般度之子，光辉灿烂、永不褪色的凯沙瓦，如此向所向披靡的毗湿摩说道：

[spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [æz; əz] ['fɒləʊz] . -
spoke unto him as follows . '
辐 到 他 作为 跟随 . -

对他说的话如下：

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [hæst] [ðaʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['hæpɪli] ?
" ' Vasudeva said , " Hast thou , O best of kings , passed the night happily ?
" - 瓦苏德瓦 说 , " 哈斯特 你 , 哦 最好的 的 国王 , 通过了 这 夜晚 快乐地 ?

瓦苏提婆说：“最伟大的国王啊，你昨晚过得开心吗？”

[hæz; həz] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'kʌm] [ʌn'klaʊdɪd] ?
Has thy understanding become unclouded ?
有 你的 理解 变得 晴朗无云 ?

你的理解力是否已经清晰了？

[dʌz] [ðaɪ] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ʃaɪn] [ɪn] [ðiː] [baɪ] ['ɪnwəd] [lait] ?
Does thy knowledge , O sinless one , shine in thee by inward light ?
做 你的 知识 , 哦 无罪 一 , 闪耀 在 你 经过 向内 光 ?

无罪之人啊，你的知识是否在你心中闪耀着内在的光芒？

[ai] [həʊp] [ðaɪ] [hɑːt] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [fiːlz] [peɪn] [ænd; ənd] [ðaɪ] [maɪnd] [ɪz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['ædʒɪteɪtɪd] . "
I hope thy heart no longer feels pain and thy mind is no longer agitated . "
我 希望 你的 心 不 更长 感觉 疼痛 和 你的 头脑 是 不 更长 激动 . "

我希望你的心不再感到痛苦，你的思绪不再烦躁不安。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['bɜːnɪŋ] , [ˌstjuːpɪ'fækʃn] , [fə'tiːg] , [ɪg'zɔːstʃən] , ['ɪlnəs] , [ænd; ənd] [peɪn] ,
" ' Bhishma said , " Burning , stupefaction , fatigue , exhaustion , illness , and pain ,
" - 毗湿摩 说 , " 燃烧 , 震惊 , 疲劳 , 疲惫 , 疾病 , 和 疼痛 ,
[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
through thy grace , O thou of Vrishni's race ,
通过 你的 优雅 , 哦 你 的 - 种族 ,

毗湿摩说道：“灼烧、麻木、疲惫、精疲力竭、疾病和痛苦，都因你的恩典而得以缓解，哦，弗里什尼的后裔啊！”

[hæv; həv] [ɔːl] [left] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
have all left me in a single day .
有 全部 左边 我 在 一个 单身的 天 .

他们都在一天之内离开了我。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl] ['splendə(r)] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [pɑːst] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['fjuːtʃə(r)] ,
O thou of incomparable splendour , all that is past , all that is future ,
哦 你 的 无与伦比 辉煌 , 全部 那 是 过去的 , 全部 那 是 未来 ,

哦，你拥有无与伦比的光辉，过去的一切，未来的一切，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['prez(ə)nt] , [ai] [bɪ'həʊld] [æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz] [ə; eɪ] [fruːt] [pleɪst] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
and all that is present , I behold as clearly as a fruit placed in my hands .
和 全部 那 是 展示 , 我 看哪 作为 清楚地 作为 一个 水果 放置 在 我的 双手 .

眼前的一切，我都看得清清楚楚，就像手中捧着一颗水果一样。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[dɪ'kleəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[ɔːl]	[ðəʊz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ve'dɑːntə]	,	[ai]
All	**the**	**duties**	**declared**	**in**	**the**	**Vedas**	**,**	**all**	**those**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**Vedantas**	**,**	**I**
全部	这	职责	声明	在	这	吠陀经	,	全部	那些	铺设	向下	在	这	吠檀多	,	我

[bɪ'həʊld]	['klɪəli]	,
behold	**clearly**	**,**
看哪	清楚地	,

吠陀经中规定的所有义务，吠檀多经中规定的所有义务，我都清楚明白。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[buːn]	[ðaʊ]	[hæst]	['grɑːntɪd]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]
O	**thou**	**of**	**unfading**	**glory**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**boon**	**thou**	**hast**	**granted**	**to**	**me**
哦	你	的	不褪色	荣耀	,	在	结果	的	这	恩惠	你	哈斯特	的确	到	我

.
:
.

永不褪色的光辉啊，因你赐予我的恩惠。

[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[biːn]	[dɪ'kleəd]	[baɪ]	['pɜːsənz]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	['raɪtʃəs]
The	**duties**	**that**	**have**	**been**	**declared**	**by**	**persons**	**of**	**learning**	**and**	**righteous**
这	职责	那	有	到过	声明	经过	人	的	学习	和	正义

[bɪ'heɪvjə(r)]	,	[dwel]	[ɪn]	[maɪ]	[rɪ'membrəns]	.
behaviour	**,**	**dwell**	**in**	**my**	**remembrance**	**.**
行为	,	住	在	我的	纪念	.

那些有学识、有德行的人所阐明的职责，我铭记于心。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[kən'vɜːs(ə)nt]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	-	,
I	**am**	**conversant**	**also**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**
我	是	熟人	还	,	哦	-	,

我也很熟悉，O Janardana，

[wɪð]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ænd; ənd]	['præktɪsɪz]	[prɪ'veɪlɪŋ]	[ɪn]	[pə'tɪkjələ(r)]	['kʌntriz]	[ænd; ənd]	[ə'mʌŋ]
with	**the**	**duties**	**and**	**practices**	**prevailing**	**in**	**particular**	**countries**	**and**	**among**
和	这	职责	和	实践	盛行	在	特别的	国家	和	之中

[pə'tɪkjələ(r)]	[traɪbz]	[ænd; ənd]	['fæmɪlɪz]	.
particular	**tribes**	**and**	**families**	**.**
特别的	部落	和	家庭	.

以及特定国家、特定部落和家庭中盛行的职责和习俗。

['evriθɪŋ]	[rɪ'leɪtɪŋ]	[ə'gen]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[hæz; həz]	[kʌm]	[bæk]	[tuː; tə]	[maɪ]
Everything	**relating**	**again**	**to**	**the**	**four**	**modes**	**of**	**life**	**has**	**come**	**back**	**to**	**my**
一切	相关	再次	到	这	四	模式	的	生活	有	来	后退	到	我的

[ˌrekə'lekʃ(ə)n]	.
recollection	**.**
回忆	.

所有与四种生活方式相关的事物都重新浮现在我的记忆中。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'kweɪntɪd]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['keɪsəvə]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ðæt]	[rɪ'leɪt]	[tuː; tə]	[kɪŋ]	-	[krɑːft]	.
I	**am**	**acquainted**	**also**	**,**	**O**	**Kesava**	**,**	**with**	**the**	**duties**	**that**	**relate**	**to**	**king**	**-**	**craft**	**.**
我	是	熟人	还	,	哦	kesava	,	和	这	职责	那	涉及	到	国王	-	工艺	.

哦，凯萨瓦，我也熟悉与君王之道相关的职责。

[wɒt'evə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[æt; ət]	[wɒt'evə(r)]	[taɪm]	[biː; bi]	[sed]	,	[ai]	[wʊd]	[seɪ]	,	[əʊ]	-	!
Whatever	**should**	**at**	**whatever**	**time**	**be**	**said**	**,**	**I**	**would**	**say**	**,**	**O**	**Janardana**	**!**
任何	应该	在	任何	时间	是	说	,	我	会	说	,	哦	-	!

无论何时该说什么，我都会说：“哦，贾纳尔达纳！”

[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[ai]	[hæv; həv]	[ə'kwaɪəd]	[æn; ən]	[ɔː'spɪʃəs]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
Through	**thy**	**grace**	**,**	**I**	**have**	**acquired**	**an**	**auspicious**	**understanding**	**.**
通过	你的	优雅	,	我	有	获得	一个	吉祥	理解	.

蒙你恩典，我已获得吉祥的智慧。

['streŋθ(ə)nd]	[baɪ]	[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]	[ɒn]	[ðiː]	,	[ai]	[fiːl]	[æz; əz]	[ɪf]	[ai]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	[jʌŋ]	[mæn]	[ə'gen]	.
Strengthened	**by**	**meditation**	**on**	**thee**	**,**	**I**	**feel**	**as**	**if**	**I**	**have**	**become**	**a**	**young**	**man**	**again**	**.**
加强	经过	冥想	在	你	,	我	感觉	作为	如果	我	有	变得	一个	年轻的	男人	再次	.

因默想你，我感觉自己仿佛重返青春。

[θruː]	[ðaɪ]	['feɪvə(r)]	,	[əʊ]	-	,
Through	**thy**	**favour**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**
通过	你的	偏爱	,	哦	-	,

因你的恩惠，哦，贾纳尔达纳，

[ai]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	['dɪskɔːs]	[ɒn]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːld]	)	.
I	**have**	**become**	**competent**	**to**	**discourse**	**on**	**what**	**is**	**beneficial**	**(**	**for**	**the**	**world**	**)**	**.**
我	有	变得	胜任的	到	话语	在	什么	是	有利	(	为了	这	世界	)	.

我已经能够谈论对世界有益的事情了。

[waɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['həʊli]	[wʌn]	,
Why	**,**	**however**	**,**	**O**	**holy**	**one**	**,**
为什么	,	然而	,	哦	圣	一	,

然而，圣者啊，为什么呢?

[dʌst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ðaɪ'self]	['dɪskɔːs]	[tuː; tə]	-	[sʌn]	[ə'pɒn]	[ɔːl]	[ðæt]	[ɪz]	[gʊd]	?
dost	**thou**	**not**	**thyself**	**discourse**	**to**	**Pandu's**	**son**	**upon**	**all**	**that**	**is**	**good**	**?**
朋友	你	不是	你自己	话语	到	-	儿子	之上	全部	那	是	好的	?

你难道不亲自向般度之子讲述一切美好的事物吗?

[wɒt]	[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]	[hæst]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	?
What	**explanation**	**hast**	**thou**	**to**	**give**	**in**	**respect**	**of**	**this**	**?**
什么	解释	哈斯特	你	到	给	在	尊重	的	这	?

对此你有什么解释?

[tel]	[ˌem 'iː]	['kwɪkli]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	!	"
Tell	**me**	**quickly**	**,**	**O**	**Madhava**	**!**	**"**
告诉	我	迅速地	,	哦	马达瓦	!	"

快告诉我，玛达瓦啊!

"	-	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[sed]	,	"	[nəʊ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
"	**'**	**Vasudeva**	**said**	**,**	**"**	**Know**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
"	-	瓦苏德瓦	说	,	"	知道	,	哦	你	的	-	种族	,

瓦苏提婆说道:“须知，俱卢族人啊，

[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[feɪm]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	[ðæt]	[liːdz]	[tuː; tə]	[gʊd]	.
that	**I**	**am**	**the**	**root**	**of**	**fame**	**and**	**of**	**everything**	**that**	**leads**	**to**	**good**	**.**
那	我	是	这	根	的	名声	和	的	一切	那	线索	到	好的	.

我是名望的根源，也是一切美好事物的根源。

[ɔːl]	[θɪŋz]	,	[gʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	,	[prə'siːd]	[frɒm; frəm]	[ˌem 'iː]	.
All	**things**	**,**	**good**	**or**	**bad**	**,**	**proceed**	**from**	**me**	**.**
全部	事物	,	好的	或者	坏的	,	继续	从	我	.

万事，无论是好事还是坏事，都源于我。

[huː]	[ɒn]	[ɜːθ]	[wɪl]	['wʌndə(r)]	[ɪf]	[ðə; ði]	[muːn]	[biː; bi]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɒv; əv]	[kuːl]	[reɪz]	?
Who	**on**	**earth**	**will**	**wonder**	**if**	**the**	**moon**	**be**	**said**	**to**	**be**	**of**	**cool**	**rays**	**?**
WHO	在	地球	将要	想知道	如果	这	月亮	是	说	到	是	的	凉爽的	射线	?

谁会好奇月亮是否散发着清凉的光芒呢?

['sɪmələli] , [huː] [wɪl] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl]
Similarly , who will wonder if I were described as one possessed of the full
相似地 , WHO 将要 想知道 如果 我 是 描述 作为 一 拥有 的 这 满的
['meʒə(r)] [ɒv; əv] [feɪm] ?
measure of fame ?
措施 的 名声 ?

同样，如果有人形容我拥有十足的名望，谁又会感到惊讶呢？

[-] [ai][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðaɪ] [feɪm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt]
[159] I have , however , resolved to enhance thy fame , O thou of great
[-] 我 有 , 然而 , 已解决 到 提高 你的 名声 , 哦 你 的 伟大的
['splendə(r)] !
splendour !
辉煌 !

[159] 然而，我决心要提升你的名声，你这光辉灿烂的人物啊！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] ['biːʃmə] , [ðæt] [ai][hæv; həv][dʒʌst][ɪn'spaɪəd] [ðiː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns]
It is for this , O Bhishma , that I have just inspired thee with great intelligence
它 是 为了 这 , 哦 毗湿摩 , 那 我 有 只是 灵感 你 和 伟大的 智力
.
:
.

正因如此，毗湿摩啊，我才赐予你卓越的智慧。

[æz; əz] [lɒŋ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [lɑːst] ,
As long , O lord of earth , as the earth will last ,
作为 长的 , 哦 主 的 地球 , 作为 这 地球 将要 最后的 ,

大地之主啊，只要大地存在，

[səʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ðaɪ] [feɪm] ['træv(ə)l] [wɪð] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] ['lʌstə(r)] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
so long will thy fame travel with undiminished lustre through all the worlds .
所以 长的 将要 你的 名声 旅行 和 未减损 光泽 通过 全部 这 世界 .

你的名声将永远光辉灿烂地传遍世界。

[wɒt'evə(r)] , [əʊ] ['biːʃmə] , [ðaʊ] [wɪlt] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ɪn'kwaɪərɪŋ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Whatever , O Bhishma , thou wilt say unto the inquiring son of Pandu ,
任何 , 哦 毗湿摩 , 你 枯萎 说 到 这 查询 儿子 的 潘杜 ,

毗湿摩啊，无论你对般度之子询问什么，

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] [æz; əz][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðæt]
will be regarded on earth to be as authoritative as the declarations of that
将要 是 认为 在 地球 到 是 作为 权威性 作为 这 声明 的 那
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

在世人眼中，它将被视为与吠陀经的宣言具有同等的权威性。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɪl] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [hɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðaɪ]
That person who will conduct himself here according to the authority of thy
那 人 WHO 将要 执行 他自己 这里 根据 到 这 权威 的 你的
[ˌdeklə'reɪʃnz] ,
declarations ,
声明 ,

凡在此行事，并遵从你宣言权威之人，

[wɪl] [əb'teɪn] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['evri] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt] .
will obtain hereafter the reward of every meritorious act .
将要 获得 此后 这 报酬 的 每一个 有功绩的 行为 .

今后将获得所有善行的奖赏。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['biːʃmə] ,
For this reason , O Bhishma ,
为了 这 原因 ， 哦 毗湿摩 ，

因此，毗湿摩啊，

[ai][hæv; həv] [im'pa:tid] [tuː; tə] [ðiː] [sə'lestiəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ðaɪ] [feɪm] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'hɑːnst]
I have imparted to thee celestial understanding so that thy fame may be enhanced
我 有 传授 到 你 天体 理解 所以 那 你的 名声 可能 是 增强型
[ɒn] [ɜːθ] .
on earth .
在 地球 .

我已将天上的智慧传授给你，以便你在人间扬名立万。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [mænz] [feɪm] [lɑːsts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
As long as a man's fame lasts in the world ,
作为 长的 作为 一个 男人的 名声 持续时间 在 这 世界 ，

只要一个人的名声在世间流传，

[səʊ] [lɒŋ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
so long are his achievements said to live .
所以 长的 是 他的 成就 说 到 居住 .

据说他的成就将永世流传。

[ðə; ði] [ˌʌn'sleɪn] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ə'sembəld]) [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðiː] ,
The unslain remnant of the (assembled) kings are sitting around thee ,
这 未被击杀 剩 的 这 （ 组装 ） 国王 是 坐着 大约 你 ，

那些未被杀戮的（聚集在一起的）国王们的残余势力正围坐在你周围。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðaɪ] ['diskɔːsiz] [ɒn] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['djuːti] .
desirous of listening to thy discourses on morality and duty .
渴望 的 聆听 到 你的 论述 在 道德 和 责任 .

渴望聆听你关于道德和责任的教诲。

[duː; də] [ðaʊ] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Do thou speak unto them , O Bharata !
做 你 说话 到 他们 ， 哦 婆罗多 ！

婆罗多啊，你去对他们说话吧！

[ðaʊ] [ɑːt] [əʊld][ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thou art old in years and thy behaviour is consistent with the ordinance of the
你 艺术 老的 在 年 和 你的 行为 是 持续的 和 这 条例 的 这
.
Srutis .
斯鲁蒂斯 .

你年纪虽大，但你的行为符合吠陀经的教规。

[ðaʊ] [ɑːt] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [wɪð] ['evri] ['ʌðə(r)] ['saɪəns] [ɒv; əv]
Thou art well conversant with the duties of kings and with every other science of
你 艺术 出色地 熟人 和 这 职责 的 国王 和 和 每一个 其他 科学 的
['djuːti] .
duty .
责任 .

你精通君王的职责以及其他一切与职责相关的学问。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [trænz'greʃ(ə)n] [ɪn] [ðiː] [frɒm; frəm][ðaɪ] ['veri] [bɜːθ] .
No one has ever noticed the slightest transgression in thee from thy very birth .
不 一 有 曾经 注意到 这 丝毫 越轨行为 在 你 从 你的 非常 出生 .

从你出生起，就没有人注意到你身上有丝毫过错。

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [nəʊ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][mə'ræləti]
All the kings know thee to be conversant with all the sciences of morality
全部 这 国王 知道 你 到 是 熟人 和 全部 这 科学 的 道德
[ænd; ənd]['djuːti] .
and duty .
和 责任 .

众王皆知你精通道德与责任的一切学问。

[laɪk] [ə; eɪ]['saɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [sʌnz] [duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['dɪskɔːs] ['ʌntə; 'ʌntu]
Like a sire unto his sons do thou , therefore , O king , discourse unto
喜欢 一个 父系 到 他的 儿子们 做 你 , 所以 , 哦 国王 , 话语 到
[ðem; ðəm][ɒv; əv] [haɪ] [mə'ræləti] .
them of high morality .
他们 的 高的 道德 .

因此，国王啊，你应当像父亲对待儿子一样，向他们讲述高尚的道德准则。

[ðaʊ] [hæst] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] .
Thou hast always worshipped the Rishis and the gods .
你 哈斯特 总是 崇拜 这 圣贤 和 这 神 .

你一直以来都崇拜圣贤和诸神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'blɪgətri] [ɒn] [ðiː] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɒn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][ɪn] ['diːteɪl] ['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz]
It is obligatory on thee to discourse on these subjects in detail unto persons
它 是 强制性的 在 你 到 话语 在 这些 主题 在 细节 到 人
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɒn] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['djuːti] .
desirous of listening to discourse on morality and duty .
渴望 的 聆听 到 话语 在 道德 和 责任 .

你有义务详细地向那些渴望聆听有关道德和责任的谈话的人讲解这些主题。

[ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ʃʊd; ʃəd] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]
A learned person , especially when solicited by the righteous , should discourse on the
一个 学习 人 , 尤其 什么时候 征求意见 经过 这 正义 , 应该 话语 在 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

有学问的人，尤其是当正义之士请教时，应当就此问题进行探讨。

[ðə; ði]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['djuːti] .
The sages have declared this to be a duty .
这 智者 有 声明 这 到 是 一个 责任 .

圣贤们已将此视为一项职责。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [spiːk] [ɒn] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts] , [ðaʊ] [wɪlt] [ɪn'kɜː(r)][sɪn] .
O puissant one , if thou dost not speak on such subjects , thou wilt incur sin .
哦 强大的 一 , 如果 你 朋友 不是 说话 在 这样的 主题 , 你 枯萎 招致 罪 .

大能者啊，如果你不谈论这些话题，你将遭受罪孽。

['ðeəfɔː(r)] , ['kwestʃənd] [baɪ][ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l]
Therefore , questioned by thy sons and grandsons , O learned one , about the eternal
所以 , 被质问 经过 你的 儿子们 和 孙子们 , 哦 学习 一 , 关于 这 永恒
['djuːtiz] ([ɒv; əv] [men]) ,
duties (of men) ,
职责 (的 男人) ,

因此，博学之士啊，你的子孙们询问你关于（人类的）永恒职责，

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . " -
do thou , O bull among the Bharatas , discourse upon them on the subject . " '
做 你 , 哦 公牛 之中 这 - , 话语 之上 他们 在 这 主题 . " -

婆罗多族中的公牛啊，你当就此事向他们阐述吧。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː]
" SECTION LV
" 部分 LV

第五部分

" [sed] , - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ([vɪz] . ,
" Vaisampayana said , ' Endued with great energy , the delighter of the Kurus (viz . ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 赋予 和 伟大的 活力 , 这 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 (即 . ,
['biːʃmə]) , [sed] ,
Bhishma) , said ,
毗湿摩) , 说 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘俱卢族的喜悦者（即毗湿摩）精力充沛，说道：’

" [ai][ʃæl; ʃəl] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['djuːti] .
" I shall discourse on the subject of duty .
" 我 将 话语 在 这 主题 的 责任 .

我将谈谈责任这个主题。

[maɪ] [spiːtʃ] [ænd; ənd][maɪnd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['stedi] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ][goʊ'vɪndə] ,
My speech and mind have become steady , through thy grace , O Govinda ,
我的 演讲 和 头脑 有 变得 稳定的 , 通过 你的 优雅 , 哦 戈文达 ,

蒙你恩典，我的言语和心智已变得沉稳，哦，戈文达。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [səʊl] [ɒv; əv] ['evri] ['biːɪŋ] .
since thou art the eternal soul of every being .
自从 你 艺术 这 永恒 灵魂 的 每一个 存在 .

因为你是万物永恒的灵魂。

[let] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['kwestʃən] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['djuːti] .
Let the righteous - souled Yudhishthira question me about morality and duty .
让 这 正义 - 有灵魂的 尤迪什提拉 问题 我 关于 道德 和 责任 .

让正直的尤迪什提拉来问我有关道德和责任的问题吧。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [biː; bi] [mʌtʃ] ['grætɪfaɪd] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɒv; əv] [ɔːl] ['djuːtiz] .
I shall then be much gratified and shall speak of all duties .
我 将 然后 是 很多 满意 和 将 说话 的 全部 职责 .

届时我将非常高兴，并会谈及所有职责。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðæt] ['rɔɪəl] [seɪdʒ][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [greɪt] [səʊl] ,
Let the son of Pandu , that royal sage of virtuous and great soul ,
让 这 儿子 的 潘杜 , 那 皇家 圣人 的 有德行的 和 伟大的 灵魂 ,

让般度之子，那位拥有高尚品德和伟大灵魂的皇家圣贤，

[ə'pɒn] [huːz] [bɜːθ] [ɔːl] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , ['kwestʃən] [ˌem 'iː] .
upon whose birth all the Vrishnis were filled with joy , question me .
之上 谁 出生 全部 这 弗里什尼斯 是 已填 和 喜悦 , 问题 我 .

谁的诞生让所有弗里什尼人都感到无比喜悦？请问我。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [huː] [hæz; həz][nəʊ]['iːkwəl] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Let the son of Pandu , who has no equal among all the Kurus ,
让 这 儿子 的 潘杜 , WHO 有 不 平等的 之中 全部 这 库鲁斯 ,

让般度之子，在所有俱卢族人中无人能及之人，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [men] [ɒv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] ,
among all persons of righteous behaviour , and among men of great celebrity ,
之中 全部 人 的 正义 行为 , 和 之中 男人 的 伟大的 名人 ,
[pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
put questions to me .
放 问题 到 我 .

请所有品行端正的人，以及所有声名显赫的人，向我提问。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
Let the son of Pandu , in whom are intelligence , self - restraint , Brahmacharya ,
让 这 儿子 的 潘杜 , 在 谁 是 智力 , 自己 - 克制 , 梵行 ,
[fə'gɪvnəs] , ['raɪtʃəsnəs] , ['ment(ə)l] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
forgiveness , righteousness , mental vigour and energy ,
饶恕 , 义 , 精神的 活力 和 活力 ,

愿般度之子，拥有智慧、自制、梵行、宽恕、正义、精神活力和精力，

[pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
put questions to me .
放 问题 到 我 .

问我问题。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Let the son of Pandu ,
让 这 儿子 的 潘杜 ,

让般度之子，

[huː] ['ɔːlweɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ['ɒnəz] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [gests] [ænd; ənd] ['sɜːvənts]
who always by his good offices honours his relatives and guests and servants
WHO 总是 经过 他的 好的 办公室 荣誉 他的 亲属 和 客人 和 仆人
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [hɪm] ,
and others that are dependent on him ,
和 其他的 那 是 依赖 在 他 ,

他总是以善意待人，尊重亲戚、客人、仆人以及其他依靠他的人。

[pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
put questions to me .
放 问题 到 我 .

向我提问。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [truːθ] [ænd; ənd] ['tʃærəti] [ænd; ənd] ['penəns] ,
Let the son of Pandu , in whom are truth and charity and penances ,
让 这 儿子 的 潘杜 , 在 谁 是 真相 和 慈善机构 和 忏悔 ,
['herəʊɪzəm] , ['piːsflnəs] ,
heroism , peacefulness ,
英雄主义 , 宁静 ,

愿般度之子，其心中充满真理、仁慈、苦行、英勇与和平，

['klevənəs] , [ænd; ənd] ['fɪələsnəs] , [pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
cleverness , and fearlessness , put questions to me .
聪明才智 , 和 无畏 , 放 问题 到 我 .

聪明才智和无畏精神向我提出了问题。

[let] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Let the righteous - souled son of Pandu ,
让 这 正义 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 ,

让般度的正直之子，

[huː] [wʊd] ['nevə(r)] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [sɪn] ['ɪnfluənst] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] ['prɒfɪt] [ɔː(r)]
who would never commit a sin influenced by desire of Pleasure or Profit or
WHO 会 绝不 犯罪 一个 罪 影响 经过 欲望 的 乐趣 或者 利润 或者
[frɒm; frəm][fɪə(r)] [pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
from fear put questions to me .
从 害怕 放 问题 到 我 .

那些绝不会因贪图享乐、图谋利益或出于恐惧而犯罪的人向我提出了问题。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [huː] [ɪz]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [tuː; tə] [fə'gɪvnəs] ,
Let the son of Pandu , who is ever devoted to truth , to forgiveness ,
让 这 儿子 的 潘杜 , WHO 是 曾经 奉献 到 真相 , 到 饶恕 ,

愿般度之子，那位始终忠于真理、忠于宽恕的人，

[tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [gests] , [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
to knowledge and to guests , and who always makes gifts unto the
到 知识 和 到 客人 ， 和 WHO 总是 制作 礼物 到 这
['raɪtʃəs] , [pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
righteous , put questions to me .
正义 ， 放 问题 到 我 .

知识渊博，待客热情，总是向义人施舍，请向我提问。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
Let the son of Pandu ,
让 这 儿子 的 潘杜 ，

让般度之子，

[huː] [ɪz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði]
who is ever engaged in sacrifices and study of the Vedas and the
WHO 是 曾经 已订婚的 在 牺牲 和 学习 的 这 吠陀经 和 这
['præktɪs] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['djuːti] [huː] [ɪz]['evə(r)] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [hɜːd] [ɔːl]
practice of morality and duty who is ever peaceful and who has heard all
实践 的 道德 和 责任 WHO 是 曾经 和平 和 WHO 有 听到 全部
['mɪstəriz] ,
mysteries ,
谜团 ，

终日忙于祭祀、研习吠陀经、践行道德与责任，终日保持平和，并已听闻所有奥秘的人，

[pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
put questions to me . "
放 问题 到 我 . "

问我问题。

" - [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , " [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [greɪt] [ʃeɪm] [ænd; ənd]
" ' Vasudeva said , " King Yudhishthira the just , overcome with great shame and
" - 瓦苏德瓦 说 ， " 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 克服 和 伟大的 耻辱 和
['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv] ([ðaɪ]) [kɜːs] ,
fearful of (thy) curse ,
可怕 的 （ 你的 ） 诅咒 ，

瓦苏提婆说道：“公正的尤迪什提拉王，因极大的羞愧和对（你的）诅咒的恐惧而屈服，

[dʌz] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðiː] .
does not venture to approach thee .
做 不是 风险投资 到 方法 你 .

不敢靠近你。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] ,
That lord of earth , O monarch , having caused a great slaughter ,
那 主 的 地球 ， 哦 君主 ， 拥有 导致 一个 伟大的 屠宰 ，

那位大地之主，哦君王，造成了一场大屠杀，

['ventʃəz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðiː] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] ([ðaɪ]) [kɜːs] .
ventures not to approach thee from fear of (thy) curse .
风险投资 不是 到 方法 你 从 害怕 的 （ 你的 ） 诅咒 .

因惧怕你的诅咒，不敢靠近你。

['hævɪŋ] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːvd] [hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] , [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd]
Having pierced with shafts those that deserved his worship , those that were devoted
拥有 穿孔 和 轴 那些 那 应得的 他的 崇拜 ， 那些 那 是 奉献
[tuː; tə] [hɪm] ,
to him ,
到 他 ，

他用长矛刺穿了那些配受他敬拜的人，那些忠于他的人，

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][pri'septə, 'priːse-] ,
those that were his preceptors ,
那些 那 是 他的 导师 ,

那些曾是他的导师们，

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði]
those that were his relatives and kinsmen and those that were worthy
那些 那 是 他的 亲属 和 亲属 和 那些 那 是 值得
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪɪst] [rɪ'gɑːd] ,
of his highest regard ,
的 他的 最高 看待 ,

那些他的亲戚和至亲，以及那些值得他最尊敬的人，

[hiː; hi] ['ventʃəz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðiː] . "
he ventures not to approach thee . "
他 风险投资 不是 到 方法 你 . "

他不敢靠近你。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [æz; əz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " As the duty of the Brahmanas consists of the practice of
" - 毗湿摩 说 , " 作为 这 责任 的 这 婆罗门 由 的 这 实践 的
['tʃærəti] , ['stʌdi] ,
charity , study ,
慈善机构 , 学习 ,

毗湿摩说：“婆罗门的职责包括行善、学习，

[ænd; ənd] ['penəns] , [səʊ][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ɪz][tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [əʊ]
and penances , so the duty of Kshatriyas is to cast away their bodies , O
和 忏悔 , 所以 这 责任 的 刹帝利 是 到 投掷 离开 他们的 身体 , 哦
['krɪʃnə] , [ɪn]['bæt(ə)l] .
Krishna , in battle .
克里希那 , 在 战斗 .

以及苦行，因此刹帝利的职责是在战斗中舍弃自己的身体，克里希那啊。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [sleɪ] [saɪərz][ænd; ənd] [grændsaɪrz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd][pri'septə, 'priːse-]
A Kshatriya should slay sires and grandsires and brothers and preceptors
一个 刹帝利 应该 杀戮 种公牛 和 祖父们 和 兄弟 和 导师
[ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ðæt] [meɪ] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð] [hɪm] [ɪn][ˌʌn'dʒʌst]['bæt(ə)l] .
and relatives and kinsmen that may engage with him in unjust battle .
和 亲属 和 亲属 那 可能 从事 和 他 在 不公正 战斗 .

刹帝利应当杀死可能与他进行不义之战的父辈、祖辈、兄弟、师父、亲戚和亲属。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] [dɪ'kleəd] ['djuːti] .
This is their declared duty .
这 是 他们的 声明 责任 .

这是他们明确规定的职责。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
That Kshatriya , O Kesava ,
那 刹帝利 , 哦 kesava ,

那刹帝利啊，凯沙瓦啊，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['djuːti] [huː] [slei] [ɪn]['bæt(ə)l][hɪz; ɪz] ['veri] [pri'septə, 'priːse-]
is said to be acquainted with his duty who slays in battle his very preceptors
是 说 到 是 熟人 和 他的 责任 WHO 杀戮 在 战斗 他的 非常 导师
[ɪf] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['kʌvətəs] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'gɑːdfʊl] [ɒv; əv] [rɪ'strents]
if they happen to be sinful and covetous and disregardful of restraints
如果 他们 发生 到 是 罪恶的 和 贪婪的 和 漠不关心 的 约束
[ænd; ənd] [vaʊz] .
and vows .
和 誓言 .

据说，那些在战场上杀死自己导师的人，如果导师有罪、贪婪、无视约束和誓言，那么他就知道自己的职责所在。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['djuːti] [huː] [slei] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]
That Kshatriya is said to be acquainted with his duty who slays in battle the person
那 刹帝利 是 说 到 是 熟人 和 他的 责任 WHO 杀戮 在 战斗 这 人
[ðæt] [frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['bæriəz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] . [-] [ðæt]
that from covetousness disregards the eternal barriers of virtue . [160] That
那 从 贪婪 漠视 这 永恒 障碍 的 美德 . [-] 那
['kʃɑːtrijə] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['djuːti] [huː] [ɪn]['bæt(ə)l] [meɪks] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə; eɪ] [leɪk]
Kshatriya is said to be acquainted with duty who in battle makes the earth a lake
刹帝利 是 说 到 是 熟人 和 责任 WHO 在 战斗 制作 这 地球 一个 湖
[ɒv; əv] [blʌd] ,
of blood ,
的 血 ,

据说，在战场上斩杀因贪婪而无视永恒美德界限之人的刹帝利，才称得上是恪守职责之人。[160] 据说，在战场上将大地化为血湖的刹帝利，才称得上是恪守职责之人。

['hævɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] [sleɪn] ['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [strɔː] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
having the hair of slain warriors for the grass and straw floating on it ,
拥有 这 头发 的 被杀 战士 为了 这 草 和 稻草 漂浮的 在 它 ,

上面漂浮着阵亡战士的头发、草和稻草。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɒks] , [ænd; ənd] ['stændədz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triːz] [ɒn][ɪts]
and having elephants for its rocks , and standards for the trees on its
和 拥有 大象 为了 它是 岩石 , 和 标准 为了 这 树木 在 它是
[bæŋks] .
banks .
银行 .

它的岩石像大象，河岸上的树木像旗帜。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [wen] ['tʃælɪndʒd] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
A Kshatriya , when challenged , should always fight in battle ,
一个 刹帝利 , 什么时候 挑战 , 应该 总是 斗争 在 战斗 ,

刹帝利受到挑战时，应当奋起反抗。

[sɪns] ['mænuː][hæz; həz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['bæt(ə)l] ([ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə]) [liːdz]
since Manu has said that a righteous battle (in the case of a Kshatriya) leads
自从 马努 有 说 那 一个 正义 战斗 (在 这 案件 的 一个 刹帝利) 线索
[tuː; tə][bəʊθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [feɪm] [ɒn] [ɜːθ] . " -
to both heaven and fame on earth . " '
到 两个都 天堂 和 名声 在 地球 . " -

因为摩奴曾说过，正义的战斗（对于刹帝利而言）既能升入天堂，也能在人间赢得荣耀。

" [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)] ['biːʃmə] [hæd; həd]['spəʊkən] [ðʌs] , ['dɑːrməz] [sʌn]
" Vaisampayana continued , ' After Bhishma had spoken thus , Dharma's son
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 后 毗湿摩 有 说 因此 , 佛法的 儿子
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [greɪt] [hjuː'mɪləti] ,
Yudhishthira , with great humility ,
尤迪什提拉 , 和 伟大的 谦逊 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘毗湿摩如此说完之后，达摩之子坚战谦卑地说道：

[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊ][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
approached the Kuru hero and stood in his sight .
接近 这 库鲁 英雄 和 站立 在 他的 视线 .

他走向库鲁族英雄，站在他的视线范围内。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [huː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ['glædən] [hɪm] [wɪð] [ə'fekʃənət] [wɜːdz] .
He seized the feet of Bhishma who in return gladdened him with affectionate words .
他 查获 这 脚 的 毗湿摩 WHO 在 返回 高兴 他 和 亲热 字 .

他抓住毗湿摩的脚，毗湿摩则用亲切的话语回应他，令他高兴不已。

['smelɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , ['biːʃmə] [ɑːskt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Smelling his head , Bhishma asked Yudhishthira to take his seat .
闻起来 他的 头 ， 毗湿摩 问 尤迪什提拉 到 拿 他的 座位 .

毗湿摩闻了闻自己的头，让尤帝什提拉坐下。

[ðen] ['gæŋgəz] [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] , [ə'drest] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['seɪɪŋ] , " [duː; də]
Then Ganga's son , that foremost of bowmen , addressed Yudhishthira , saying , " Do
然后 恒河的 儿子 ， 那 首先 的 弓箭手 ， 已解决 尤迪什提拉 ， 说 ， " 做
[nɒt] [fɪə(r)] ,
not fear ,
不是 害怕 ，

然后，最杰出的弓箭手，恒河之子，对尤迪什提拉说：“不要害怕，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
O best of the Kurus !
哦 最好的 的 这 库鲁斯 ！

哦，库鲁族中最棒的！

[ɑːsk] [ˌem 'iː] , [əʊ] [tʃaɪld] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æŋ'zaɪəti] . " -
Ask me , O child , without any anxiety . " '
问 我 ， 哦 孩子 ， 没有 任何 焦虑 . " -

孩子，别担心，尽管问我。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
" SECTION LVI
" 部分 lvi

“第五十六节”

" [sed] , - ['hævɪŋ] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] ['biːʃmə] ,
" Vaisampayana said , ' Having bowed unto Hrishikesa , and saluted Bhishma ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ， - 拥有 鞠躬 到 - ， 和 敬礼 毗湿摩 ，

“外桑帕亚那说：‘向赫里希克萨鞠躬，并向彼什玛致敬，

[ænd; ənd] ['teɪkən] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːnɪə(r)z] [ə'sembəld] [ðeə(r)] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'gæn]
and taken the permission of all the seniors assembled there , Yudhishthira began
和 已采取 这 允许 的 全部 这 老年人 组装 那里 ， 尤迪什提拉 开始
[tuː; tə] [pʊt] ['kwestʃənz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] . -
to put questions unto Bhishma . '
到 放 问题 到 毗湿摩 . -

征得在场所有长者的同意后，尤迪什提拉开始向毗湿摩提问。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ，

尤迪什提拉说：

" [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [seɪ] [ðæt] ['kɪŋli] ['djuːtiz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
" Persons conversant with duty and morality say that kingly duties constitute the
" 人 熟人 和 责任 和 道德 说 那 王者 职责 构成 这
['haɪɪst] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['djuːti] .
highest science of duty .
最高 科学 的 责任 .

“精通责任和道德的人说，君王的责任构成了责任的最高科学。”

[ai]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['əʊnərəs] .
I also think that the burden of those duties is exceedingly onerous .
我 还 思考 那 这 负担 的 那些 职责 是 非常 繁重 .

我也认为这些职责的负担极其沉重。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['dɪskɔːs] [ɒn] [ðəʊz] ['djuːtiz] .
Do thou , therefore , O king , discourse on those duties .
做 你 ， 所以 ， 哦 国王 ， 话语 在 那些 职责 .

所以，国王啊，请你阐述这些职责吧。

[əʊ]['grænd,saɪə] , [duː; də] [ðaʊ] [spiːk] [ɪn] ['diːteɪl] [ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
O grandsire , do thou speak in detail on the duties of kings .
哦 祖父 ， 做 你 说话 在 细节 在 这 职责 的 国王 .

祖父啊，请您详细谈谈君王的职责。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] .
The science of kingly duties is the refuge of the whole world of life .
这 科学 的 王者 职责 是 这 避难所 的 这 所有的 世界 的 生活 .

君王职责之学，乃是整个人生的避难所。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [mə'ræləti] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['kɪŋli] ['djuːtiz] .
O thou of Kuru's race , Morality , Profit , and Pleasure are dependent on kingly duties .
哦 你 的 - 种族 ， 道德 ， 利润 ， 和 乐趣 是 依赖 在 王者 职责 .

俱卢族人啊，道德、利益和享乐都取决于君王的职责。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðem; ðəm] .
It is also clear that the practices that lead to emancipation are equally dependent on them .
它 是 还 清除 那 这 实践 那 带领 到 解放 是 同样地 依赖 在 他们 .

显然，实现解放的实践也同样依赖于他们。

[æz; əz][ðə; ði] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [ɔː(r)][ðə; ði]['aɪən] [hʊk] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] ,
As the reins are in respect of the steed or the iron hook in respect of the elephant ,
作为 这 缰绳 是 在 尊重 的 这 骏马 或者 这 铁 钩 在 尊重 的 这 大象 ，

就像缰绳之于骏马，铁钩之于大象一样，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [reɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
even so the science of kingly duties constitutes the reins for checking the world .
甚至 所以 这 科学 的 王者 职责 构成 这 缰绳 为了 检查 这 世界 .

即便如此，君主职责的科学仍然是制衡世界的缰绳。

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] ,
If one becomes stupefied in respect of the duties observed by royal sages ,
如果 一 变成 目瞪口呆 在 尊重 的 这 职责 观察到 经过 皇家 智者 ，

如果一个人对皇家圣贤所恪守的职责感到麻木，

[dɪs'ɔːdə(r)] [wʊd] [set] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] .
disorder would set in on the earth and everything will become confused .
紊乱 会 放 在 在 这 地球 和 一切 将要 变得 使困惑 .

地球将陷入混乱，一切都将变得一团糟。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] , ['raɪzɪŋ] , [dɪ'spelz] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['dɑːknəs] ,
As the Sun , rising , dispels inauspicious darkness ,
作为 这 太阳 ， 上升 ， 驱散 不祥 黑暗 ，

旭日东升，驱散了不祥的黑暗

[səʊ] [ðɪs] ['saɪəns] [di'strɔi] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
so this science destroys every kind of evil consequence in respect of the world .
所以 这 科学 摧毁 每一个 种类 的 邪恶的 结果 在 尊重 的 这 世界 .

因此，这项科学消除了世界上各种邪恶的后果。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [duː; də] [ðaʊ] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , ['dɪskɔːs] [ɒn] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ɪn]
Therefore , O grandsire , do thou , for my sake , discourse on kingly duties in
所以 , 哦 祖父 , 做 你 , 为了 我的 清酒 , 话语 在 王者 职责 在
[ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] ,
the first instance ,
这 第一的 实例 ,

因此，祖父啊，请您为了我，首先谈谈君王的职责吧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt]
for thou , O chief of the Bharatas , art the foremost of all persons conversant
为了 你 , 哦 首席 的 这 - , 艺术 这 首先 的 全部 人 熟人
[wɪð] ['djuːtiz] .
with duties .
和 职责 .

因为你，婆罗多族的首领啊，是所有精通职责的人中最杰出的。

[əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] [rɪ'gɑːdz] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] .
O scorcher of foes , Vasudeva regards thee as the first of all intelligent persons .
哦 酷热 的 敌人 , 瓦苏德瓦 问候 你 作为 这 第一的 的 全部 聪明的 人 .

敌人的克星啊，瓦苏德瓦认为你是所有智慧之人中最杰出的。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪk'spekt][ðə; ði] [haɪɪst] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðiː] . "
Therefore , all of us expect the highest knowledge from thee . "
所以 , 全部 的 我们 预计 这 最高 知识 从 你 . "

因此，我们都期望你拥有最高的学识。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['bəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['dɑːmə] [huː] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] , ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] [huː]
" ' Bhishma said , " Bowing unto Dharma who is Supreme , unto Krishna who
" - 毗湿摩 说 , " 鞠躬 到 法 WHO 是 最高 , 到 克里希那 WHO
[ɪz] ['brɑːmə] [ɪn] [fʊl] ,
is Brahma in full ,
是 梵 在 满的 ,

毗湿摩说道：“顶礼至高无上的达摩，顶礼完全即梵天的奎师那，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] ([ɒv; əv] [men]) .
and unto the Brahmanas , I shall discourse on the eternal duties (of men) .
和 到 这 婆罗门 , 我 将 话语 在 这 永恒 职责 (的 男人) .

我将向婆罗门们讲述（人类的）永恒职责。

[hɪə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Hear from me , O Yudhishthira , with concentrated attention ,
听到 从 我 , 哦 尤迪什提拉 , 和 集中 注意力 ,

尤迪什提拉啊，你要全神贯注地听我说。

[ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [dɪ'skraɪbd] [wɪð] ['ækjərət] ['diːteɪlz] ,
the whole range of kingly duties described with accurate details ,
这 所有的 范围 的 王者 职责 描述 和 准确的 细节 ,

对君主的所有职责都进行了准确的描述。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['djuːtiz] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪst] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] .
and other duties that you mayst desire to know .
和 其他 职责 那 你 五月 欲望 到 知道 .

以及其他您可能想了解的职责。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ,
In the first place , O foremost one of Kuru's race , the king should ,
在 这 第一的 地方 , 哦 首先 一 的 - 种族 , 这 国王 应该 ,

首先，俱卢族中最杰出的君王应当……

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['pliːzɪŋ] ([hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]) , [weɪt] [wɪð] [hjuː'mɪləti][ə'pɒn][ðə; ði][gɒdz]
from desire of pleasing (his subjects) , wait with humility upon the gods
从 欲望 的 令人愉悦 （ 他的 主题 ）， 等待 和 谦逊 之上 这 神
[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
and the Brahmanas ,
和 这 婆罗门 ，

为了取悦（他的臣民），谦卑地侍奉诸神和婆罗门。

['ɔːlweɪz] ['beərɪŋ] [hɪm'self] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
always bearing himself agreeably to the ordinance .
总是 轴承 他自己 欣然 到 这 条例 .

他始终遵守条例。

[baɪ] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
By worshipping the deities and the Brahmanas , O perpetuator of Kuru's race ,
经过 崇拜 这 神灵 和 这 婆罗门 ， 哦 加害者 的 - 种族 ，

俱卢族的延续者啊，通过崇拜诸神和婆罗门，

[ðə; ði] [kɪŋ] [peɪz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [det] [tuː; tə]['djuːti][ænd; ənd] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [rɪ'spekt]
the king pays off his debt to duty and morality , and receives the respect
这 国王 支付 离开 他的 债务 到 责任 和 道德 ， 和 接收 这 尊重
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
of his subjects .
的 他的 主题 .

国王履行了职责和道德义务，赢得了臣民的尊敬。

[əʊ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɜːt] [wɪð] ['prɒmptɪtjuːd] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
O son , thou shouldst always exert with promptitude , O Yudhishthira ,
哦 儿子 ， 你 应该 总是 发挥 和 迅速 ， 哦 尤迪什提拉 ，

儿子啊，你应当总是迅速行动，尤迪什提拉啊！

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['prɒmptɪtjuːd] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] [mɪə(r)] ['destəni] ['nevə(r)][ə'kʌmplɪʃ, ə'kɒm-][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts]
for without promptitude of exertion mere destiny never accomplishes the objects
为了 没有 迅速 的 用力 仅仅 命运 绝不 完成 这 对象
['tʃerɪʃt] [baɪ] [kɪŋz] .
cherished by kings .
珍爱 经过 国王 .

因为若不及时努力，单凭命运是无法实现君王所珍视的目标的。

[ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] ['destəni] , [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] ([ɪn][ðeə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]) .
These two , viz . , exertion and destiny , are equal (in their operation) .
这些 二 ， 即 . ， 用力 和 命运 ， 是 平等的 （ 在 他们的 手术 ） .

努力和命运这两者是相等的（在作用上）。

[ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ai] [rɪ'gɑːd] [ɪg'zɜːʃn] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)] ,
Of them , I regard exertion to be superior ,
的 他们 ， 我 看待 用力 到 是 优越的 ，

其中，我认为努力最为重要。

[fɔː(r); fə(r)] ['destəni] [ɪz] [æsə'teind] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [bɪ'gʌn] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] .
for destiny is ascertained from the results of what is begun with exertion .
为了 命运 是 已确定 从 这 结果 的 什么 是 开始 和 用力 .

命运是由努力奋斗的结果决定的。

[duː; də] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] [ɪf] [wɒt] [ɪz] [kə'menst] [endz] [dɪ'zɑːstrəsli] ,
Do not indulge in grief if what is commenced ends disastrously ,
做 不是 放纵 在 悲伤 如果 什么 是 开始 结束 灾难性的 ，

如果事情以灾难性的结局告终，不要沉溺于悲伤之中。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃʊdst] [ðen] [ɪg'zɜːt] [ðaɪ'self] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ækt] [wɪð] [ˌriː'dʌbld] [ə'tenʃ(ə)n] .
for thou shouldst then exert thyself in the same act with redoubled attention .
为了 你 应该 然后 发挥 你自己 在 这 相同的 行为 和 加倍 注意力 .

因此，你应当加倍努力，认真对待这件事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [haɪ] ['djuːti][ɒv; əv] [kɪŋz] .
This is the high duty of kings .
这 是 这 高的 责任 的 国王 .

这是君王的崇高职责。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːts] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sək'ses] [ɒv; əv] [kɪŋz] [æz; əz] [truːθ] .
There is nothing which contributes so much to the success of kings as Truth .
那里 是 没有什么 哪个 贡献 所以 很多 到 这 成功 的 国王 作为 真相 .

真理对君王的成功贡献最大。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [faindz] ['hæpinəs] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
The king who is devoted to Truth finds happiness both here and hereafter .
这 国王 WHO 是 奉献 到 真相 发现 幸福 两个都 这里 和 此后 .

敬畏真理的君王，今生来世皆能获得幸福。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['rɪʃi] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [truːθ] [ɪz][ðeə(r)] [greɪt] [welθ] .
As regards Rishis also , O king , Truth is their great wealth .
作为 问候 圣贤 还 , 哦 国王 , 真相 是 他们的 伟大的 财富 .

至于圣贤们，哦国王，真理是他们最大的财富。

['sɪmələli] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [kɪŋz] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [in'spaiəz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]
Similarly , as regards kings , there is nothing that so much inspires confidence in
相似地 , 作为 问候 国王 , 那里 是 没有什么 那 所以 很多 鼓舞人心 信心 在
[ðem; ðəm][æz; əz] [truːθ] .
them as Truth .
他们 作为 真相 .

同样，对于君王而言，没有什么比真理更能增强人们对他们的信任。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ænd; ənd] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ðæt] [ɪz]
The king that is possessed of every accomplishment and good behaviour , that is
这 国王 那 是 拥有 的 每一个 成就 和 好的 行为 , 那 是
[self] - [rɪ'streɪnd] , ['hʌmb(ə)l] ,
self - restrained , humble ,
自己 - 克制 , 谦逊的 ,

一位君王，拥有所有成就和良好品行，他自律谦逊，

[ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [ðæt] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['hænsəm]
and righteous , that has his passions under control , that is of handsome
和 正义 , 那 有 他的 激情 在下面 控制 , 那 是 的 英俊的
['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ,
features and not too enquiring ,
特征 和 不是 也 查询 ,

而且为人正直，能控制自己的情绪，相貌英俊，又不爱刨根问底。

[-] ['nevə(r)]['luːzɪz] [prɒ'sperəti] .
[161] never loses prosperity .
[-] 绝不 失败 繁荣 .

[161] 从未失去繁荣。

[baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['dʒʌstɪs] , [baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] , [vɪz] . , [kən'siːlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
By administering justice , by attending to these three , viz . , concealment of his
经过 管理 正义 , 经过 参加 到 这些 三 , 即 . , 隐蔽 的 他的
[əʊn] ['wiːknəsɪz] ,
own weaknesses ,
自己的 弱点 ,

通过秉公执法，通过关注这三点，即掩盖自身的弱点，

[ˌæsə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wiːknəsɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kaunsəl] ,
ascertainment of the weaknesses of foes , and keeping his own counsels ,
确定 的 这 弱点 的 敌人 , 和 保持 他的 自己的 律师 ,

查明敌人的弱点，并保守自己的秘密，

[æz; əz][ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ]
as also by the observance of conduct that is straightforward , the king , O
作为 还 经过 这 观察 的 执行 那 是 直截了当 , 这 国王 , 哦
[dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
delighter of the Kurus ,
令人愉悦的 的 这 库鲁斯 ,

也因行为正直而受人尊敬的国王啊，俱卢族的喜悦者啊，

[əb'teɪnz] [prɒ'sperəti] .
obtains prosperity .
获得 繁荣 .

获得繁荣。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [maɪld] , ['evribɒdi] [disri'gɑːd] [hɪm] .
If the king becomes mild , everybody disregards him .
如果 这 国王 变成 温和的 , 大家 漠视 他 .

如果国王性情温和，所有人都会忽视他。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [fɪəs] , [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [ðen] [bɪ'kʌm] ['trʌbld] .
On the other hand , if he becomes fierce , his subjects then become troubled .
在 这 其他 手 , 如果 他 变成 凶猛的 , 他的 主题 然后 变得 麻烦 .

另一方面，如果他变得凶狠，他的臣民就会感到不安。

" - " ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [əb'zɜːv] [bəuθ] [kaɪndz] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] .
" ' " Therefore , do thou observe both kinds of behaviour .
" - " 所以 , 做 你 观察 两个都 种类 的 行为 .

因此，你要观察这两种行为。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [men] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ðiː] ,
O foremost of liberal men , the Brahmanas should never be punished by thee ,
哦 首先 的 自由主义 男人 , 这 婆罗门 应该 绝不 是 受到惩罚 经过 你 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ,
for the Brahmana ,
为了 这 婆罗门 ,

最开明的宽容之人啊，婆罗门绝不应受到你的惩罚，因为婆罗门，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
O son of Pandu , is the foremost of beings on the Earth .
哦 儿子 的 潘杜 , 是 这 首先 的 生物 在 这 地球 .

般度之子啊，你是地球上最杰出的众生。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['mænuː] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðæt] [sʌŋ] [tuː] ['sloʊkəz] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðaɪ]
The high - souled Manu , O king of kings , that sung two Slokas , in respect of thy
这 高的 - 有灵魂的 马努 , 哦 国王 的 国王 , 那 唱 二 颂歌 , 在 尊重 的 你的
['djuːtiz] ,
duties ,
职责 ,

高尚的摩奴，万王之王啊，你曾吟唱两首颂歌，赞颂你的职责，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] [beə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪnd] .
O thou of Kuru's race , thou shouldst always bear them in mind .
哦 你 的 - 种族 , 你 应该 总是 熊 他们 在 头脑 .

俱卢族人啊，你应当时刻铭记他们。

['faɪə(r)] [hæθ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] ['aɪən]
Fire hath sprung from water , the Kshatriya from the Brahmana , and iron
火 有 弹簧 从 水 , 这 刹帝利 从 这 婆罗门 , 和 铁
[frɒm; frəm] [stəʊn] .
from stone .
从 石头 .

火是从水中产生的，刹帝利是从婆罗门中产生的，铁是从石头中产生的。

[ðə; ði] [θriː] ([vɪz] . , ['faɪə(r)] , ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd]['aɪən]) [kæn; kən][ɪg'zɜːt][ðeə(r)] [fɔːs] [ɒn] ['evri] ['ʌðə(r)]
The three (viz . , fire , Kshatriya and iron) can exert their force on every other
这 三 （ 即 . , 火 , 刹帝利 和 铁 ） 能 发挥 他们的 力量 在 每一个 其他
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

这三者（即火、刹帝利和铁）可以对其他任何事物施加力量。

[bʌt; bət] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [prəʊ'dʒenɪtəz] , [ðeə(r)] [fɔːs] [bɪ'kʌmz]
but coming into contact with their respective progenitors , their force becomes
但 未来 进入 接触 和 他们的 各自 祖先 , 他们的 力量 变成
['njuːtrəlaiz] .
neutralised .
中和 .

但当他们与各自的始祖接触时，他们的力量就会被抵消。

[wen] ['aɪən] [straɪks] [stəʊn] , [ɔː(r)]['faɪə(r)]['bæt(ə)lz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)] ['kʃɑːtrijə] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]
When iron strikes stone , or fire battles with water , or Kshatriya cherishes
什么时候 铁 罢工 石头 , 或者 火 战斗 和 水 , 或者 刹帝利 珍惜
['enməti] [tə'wɔːdz] ['brɑːmənə] ,
enmity towards Brahmana ,
敌意 向 婆罗门 ,

当铁击石头，或火与水交战，或刹帝利对婆罗门怀有仇恨时，

[ðiːz] [θriː] [suːn] [bɪ'kʌm] [wiːk] .
these three soon become weak .
这些 三 很快 变得 虚弱的 .

这三人很快就变得虚弱了。

[wen] [ðɪs] [ɪz][səʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , ([juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt])
When this is so , O monarch , (you will see that)
什么时候 这 是 所以 , 哦 君主 , （ 你 将要 看 那 ）

当这种情况发生时，君王啊，（您就会明白）

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
the Brahmanas are worthy of worship .
这 婆罗门 是 值得 的 崇拜 .

婆罗门值得崇拜。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] [ɒn] [ɜːθ] .
They that are foremost among the Brahmanas are gods on earth .
他们 那 是 首先 之中 这 婆罗门 是 神 在 地球 .

婆罗门中最杰出的那些人，如同神明降临人间。

['djuːli] ['wəːʃip] , [ðeɪ] [ʌp'həʊld][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] .
Duly worshipped , they uphold the Vedas and the Sacrifices .
正式地 崇拜 , 他们 坚持 这 吠陀经 和 这 牺牲 .

他们受到应有的崇拜，维护着吠陀经和祭祀仪式。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
But they , O tiger among kings ,
但 他们 , 哦 老虎 之中 国王 ,

但他们啊，王者之虎，

[ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['ɒnə(r)] [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][[ɪm'pedɪmənts]][tuː; tə]
that desire to have such honour however much they may be impediments to
那 欲望 到 有 这样的 荣誉 然而 很多 他们 可能 是 障碍 到
[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
the three worlds ,
这 三 世界 ,

即使这种荣誉对三界构成多大的阻碍，他们仍然渴望获得这种荣誉。

[ʃʊd; ʃəd]	['evə(r)]	[biː; bi]	[rɪ'prest]	[baɪ]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ɑːmz]	.
should	**ever**	**be**	**repressed**	**by**	**the**	**might**	**of**	**thy**	**arms**	**.**
应该	曾经	是	压抑	经过	这	可能	的	你的	武器	.

永远不应被你强大的武力镇压。

[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	-	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[sæŋ]	[tuː]	['sloʊkəz]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]
The	**great**	**Rishi**	**Usanas**	**,**	**O**	**son**	**,**	**sang**	**two**	**Slokas**	**in**	**days**	**of**	**old**
这	伟大的	里希	-	,	哦	儿子	,	唱	二	颂歌	在	天	的	老的

孩子啊，伟大的圣人乌萨那斯在远古时代吟唱过两首颂歌。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	['kɒnsntreɪtɪd]	[ə'tenʃ(ə)n]
Listen	**to**	**them**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**concentrated**	**attention**
听	到	他们	,	哦	国王	,	和	集中	注意力

王啊，请你全神贯注地倾听他们的话。

[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	['kʃɑːtrijə]	,	['maɪndfl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['djuːtiz]	,
The	**righteous**	**Kshatriya**	**,**	**mindful**	**of**	**his**	**duties**	**,**
这	正义	刹帝利	,	正念	的	他的	职责	,

正直的刹帝利，谨记自己的职责，

[ʃʊd; ʃəd]	[tʃæ'staɪz]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[ðæt]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['veri]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɪf]
should	**chastise**	**a**	**Brahmana**	**that**	**may**	**be**	**a**	**very**	**master**	**of**	**the**	**Vedas**	**if**
应该	惩罚	一个	婆罗门	那	可能	是	一个	非常	掌握	的	这	吠陀经	如果
[hiː; hi]	['rʌʃɪz]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[æn; ən]	[ˌʌp'lɪftɪd]	['wepən]	.					
he	**rushes**	**to**	**battle**	**with**	**an**	**uplifted**	**weapon**	**.**					
他	冲刺	到	战斗	和	一个	提升	武器	.					

如果一位婆罗门精通吠陀经，却拿着高举的武器冲锋陷阵，就应该受到谴责。

[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	,	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['djuːtiz]	,	[ðæt]	[ʌp'həuld]	['raɪtʃəsnəs]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
The	**Kshatriya**	**,**	**conversant**	**with**	**duties**	**,**	**that**	**upholds**	**righteousness**	**when**	**it** **is**
这	刹帝利	,	熟人	和	职责	,	那	维护	义	什么时候	它 是
['trespəs, -pæs]	[ə'genst]	,	[dʌz]	[nɒt]	,						
trespassed	**against**	**,**	**does**	**not**	**,**						
擅闯	反对	,	做	不是	,						

精通职责的刹帝利，在正义受到践踏时会维护正义，他不会……

[baɪ]	[ðæt]	[ækt]	,	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['sɪnə(r)] ,
by	**that**	**act**	**,**	**become**	**a**	**sinner** **,**
经过	那	行为	,	变得	一个	罪人 ,

因那行为，你成了罪人。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[rɒθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'seɪlənt]	['dʒʌstɪfaɪz]	[ðə; ði]	[rɒθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃæ'staɪzə] .
for	**the**	**wrath**	**of**	**the**	**assailant**	**justifies**	**the**	**wrath**	**of**	**the**	**chastiser** **.**
为了	这	愤怒	的	这	袭击者	证明其合理性	这	愤怒	的	这	惩罚者 .

施暴者的愤怒也正是惩罚者的愤怒的正当理由。

['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[rɪ'strɪkʃ(ə)nz]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	,	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Subject	**to**	**these**	**restrictions**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**kings**	**,**	**the**	**Brahmanas**	**should** **be**
主题	到	这些	限制	,	哦	老虎	之中	国王	,	这	婆罗门	应该 是
[prə'tektɪd]	.											
protected	**.**											
受保护	.											

在这些限制条件下，王者之虎啊，婆罗门应该受到保护。

[ɪf]	[ðeɪ]	[bɪ'kʌm]	[ə'fendər]	,	[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðen]	[biː; bi]	['eksaɪld]	[bɪ'jɒnd]	[ðaɪ]	[də'mɪnjənz] .
If	**they**	**become**	**offenders**	**,**	**they**	**should**	**then**	**be**	**exiled**	**beyond**	**thy**	**dominions** **.**
如果	他们	变得	罪犯	,	他们	应该	然后	是	放逐	超过	你的	领地 .

如果他们犯了罪，就应该将他们流放到你的领土之外。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] , [ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ] [kɪŋz] , [ʃəʊ] [ðem; ðəm]

Even when deserving of punishment , thou shouldst , O kings , show them

甚至 什么时候 值得 的 惩罚 , 你 应该 , 哦 国王 , 展示 他们

[kəmˈpæʃ(ə)n] .

compassion .

同情 .

君王啊，即使他们罪有应得，你也应当怜悯他们。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [bɪˈkʌmz] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv] - ,

If a Brahmana becomes guilty of Brahmanicide ,

如果 一个 婆罗门 变成 有罪的 的 - ,

如果一个婆罗门犯了杀害婆罗门的罪行，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈvaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [rɪˈvɪəd] [ˈsiːniə(r)] , [ɔː(r)] [ɒv; əv]

or of violating the bed of his preceptor or other revered senior , or of

或者 的 违反 这 床 的 他的 导师 或者 其他 受人尊敬的 高级的 , 或者 的

[ˈkɔːzɪŋ] [ˈmɪskærɪdʒ] ,

causing miscarriage ,

导致 流产 ,

或者玷污了导师或其他受人尊敬的前辈的床榻，或者导致流产，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈtriːz(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈbænɪʃmənt] [frɒm; frəm]

or of treason against the king , his punishment should be banishment from

或者 的 叛国罪 反对 这 国王 , 他的 惩罚 应该 是 流放 从

[ðaɪ] [dəˈmɪnjənz] .

thy dominions .

你的 领地 .

或犯有叛国罪，反对国王，应将其驱逐出你的领土。

[nəʊ] [ˈkɔːpərəl] [tʃæˈstaɪzmənt] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

No corporal chastisement is laid down for them .

不 下士 惩罚 是 铺设 向下 为了 他们 .

不会对他们处以肉体惩罚。

[ðəʊz] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ʃəʊ] [rɪˈspekt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfeɪvəd] [baɪ] [ðiː] (

Those persons that show respect towards the Brahmanas should be favoured by thee (

那些 人 那 展示 尊重 向 这 婆罗门 应该 是 受青睐 经过 你 (

[wɪð] [ˈɑː.fɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt]) .

with offices in the state) .

和 办公室 在 这 状态) .

那些对婆罗门表示尊敬的人，应当得到你的恩宠（在国家中担任官职）。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈtreʒə(r)] [mɔː(r)] [ˈvæljuəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪŋz] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ðə; ði]

There is no treasure more valuable to kings than that which consists in the

那里 是 不 宝藏 更多的 有价值的 到 国王 比 那 哪个 由 在 这

[sɪˈlekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈsɜːvənts] .

selection and assemblage of servants .

选择 和 装配 的 仆人 .

对于君王而言，最宝贵的财富莫过于挑选和召集臣仆。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sɪks] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈsɪtədəlz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] , [ɪnˈdiːd] [əˈmʌŋ] [ˈevri] [kaɪnd]

Among the six kinds of citadels indicated in the scriptures , indeed among every kind

之中 这 六 种类 的 城堡 表明的 在 这 经文 , 的确 之中 每一个 种类

[ɒv; əv] [ˈsɪtədəl] ,

of citadel ,

的 堡垒 ,

在经文中提到的六种堡垒中，实际上在所有种类的堡垒中，

[ðæt] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ([ðə; ði] ['redi] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]) ['sʌbdʒɪkts][ɪz]
that which consists of (the ready service and the love of the) subjects is
那 哪个 由 的 (这 准备好 服务 和 这 爱 的 这) 主题 是
[ðə; ði][məʊst][ɪm'pregnəb(ə)l] .
the most impregnable .
这 最多 坚不可摧 .

由臣民的勤勉服务和爱戴构成的体系是最坚不可摧的。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][fɔː(r)]
the king who is possessed of wisdom should always show compassion towards the four
这 国王 WHO 是 拥有 的 智慧 应该 总是 展示 同情 向 这 四
['ɔːdərs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
orders of his subjects .
订单 的 他的 主题 .

拥有智慧的君王应当始终对臣民的四个阶层都展现慈悲之心。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd] ['truːθfl] [spiːtʃ] [sək'siːdz] [ɪn] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz]
The king who is of righteous soul and truthful speech succeeds in gratifying his
这 国王 WHO 是 的 正义 灵魂 和 真实 演讲 成功 在 可喜 他的
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

心地正直、言辞诚实的君王，必能赢得臣民的拥戴。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [sʌn] ['ɔːlweɪz] [bɪ'heɪv] [wɪð] [fə'gɪvnəs] [tə'wɔːdz] ['evribɒdi] ,
Thou must not , however , O son always behave with forgiveness towards everybody ,
你 必须 不是 , 然而 , 哦 儿子 总是 表现 和 饶恕 向 大家 ,

然而，孩子啊，你不可总是对每个人都宽容以待。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz][maɪld][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] [laɪk] [æn; ən]
for the king that is mild is regarded as the worst of his kind like an
为了 这 国王 那 是 温和的 是 认为 作为 这 最差 的 他的 种类 喜欢 一个
['elɪfənt] [ðæt] [ɪz] [reft] [ɒv; əv] ['fɪəsnəs] .
elephant that is reft of fierceness .
大象 那 是 反射 的 凶猛 .

性情温和的国王被视为同类中最差的，就像缺乏凶猛的大象一样。

[ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [kəm'pəʊzd] [baɪ] - ,
In the scriptures composed by Vrihaspati ,
在 这 经文 由 经过 - ,

在Vrihaspati所作的经文中，

[ə; eɪ]['sloʊkə][wɒz; wəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['mætə(r)] .
a Sloka was in days of old applicable to the present matter .
一个 颂歌 曾是 在 天 的 老的 适用的 到 这 展示 事情 .

古时的颂歌也适用于现在的情况。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [kɪŋ] [æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hear it , O king as I recite it .
听到 它 , 哦 国王 作为 我 背诵 它 .

国王啊，请听我诵读。

- [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [fə'gɪvɪŋ] , [ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [prɪ'veɪlz]
' If the king happens to be always forgiving , the lowest of persons prevails
- 如果 这 国王 发生 到 是 总是 宽恕 , 这 最低 的 人 占上风
['əʊvə(r)] [hɪm] ,
over him ,
超过 他 ,

“如果国王总是宽容大度，那么最卑劣的人也能凌驾于他之上。”

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [huː] [sɪts] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] [hiː; hi] [gaɪdz] . -
even as the driver who sits on the head of the elephant he guides . '
甚至 作为 这 司机 WHO 坐着 在 这 头 的 这 大象 他 指南 . -

即使是坐在象头上的象夫，他也在引导着大象。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [maɪld] .
The king , therefore , should not always be mild .
这 国王 , 所以 , 应该 不是 总是 是 温和的 .

因此，国王不应该总是温和的。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [fɪəs] .
Nor should he always be fierce .
也不 应该 他 总是 是 凶猛的 .

他也不应该总是那么凶狠。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['vɜːn(ə)l] [sʌn] , ['naɪðə(r)] [kəʊld] [nɔː(r)] [səʊ] [hɒt] [æz; əz] [tuː; tə] [prə'djuːs]
He should be like the vernal Sun , neither cold nor so hot as to produce
他 应该 是 喜欢 这 春季 太阳 , 两者都不 寒冷的 也不 所以 热的 作为 到 生产
[ˌpɜːspə'reɪʃn] .
perspiration .
汗 .

他应该像春天的太阳一样，既不冷也不热到让人出汗。

[baɪ] [ðə; ði] [də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] , [baɪ] [kən'dʒektʃə(r)] , [baɪ] [kəm'pærəsnz] ,
By the direct evidence of the senses , by conjecture , by comparisons ,
经过 这 直接的 证据 的 这 感官 , 经过 推测 , 经过 比较 ,

通过感官的直接证据、推测和比较，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['kænənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
and by the canons of the scriptures .
和 经过 这 教规 的 这 经文 .

并以圣经的教义为依据。

[əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] .
O monarch , the king should study friends and foes .
哦 君主 , 这 国王 应该 学习 朋友们 和 敌人 .

君王啊，国王应当了解朋友和敌人。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌlɪbə'ræləti] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['iːv(ə)l] ['præktɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
O thou of great liberality , thou shouldst avoid all those evil practices that are
哦 你 的 伟大的 自由主义 , 你 应该 避免 全部 那些 邪恶的 实践 那 是
[kɔːld] - .
called Vyasanas .
称为 - .

仁慈之人啊，你应当远离一切被称为“恶习”(Vyasanas) 的邪恶行为。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðem; ðəm] .
It is not necessary that thou shouldst never indulge in them .
它 是 不是 必要的 那 你 应该 绝不 放纵 在 他们 .

你并非绝对不能沉溺于这些享乐之中。

[wɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
What , however , is needed is that thou shouldst not be attached to them .
什么 , 然而 , 是 需要 是 那 你 应该 不是 是 随附的 到 他们 .

然而，你需要做的就是不要执着于他们。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	['præktɪsɪz]	[ɪz]	[prɪ'veɪld]	['əʊvə(r)]	[baɪ]	['evriwʌn]	.
He	**that**	**is**	**attached**	**to**	**those**	**practices**	**is**	**prevailed**	**over**	**by**	**everyone**	**.**
他	那	是	随附的	到	那些	实践	是	最终获胜	超过	经过	每个人	.

执迷于这些习俗的人，会被所有人所支配。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[huː]	[英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]	[nəʊ]	[lʌv]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	[in'spaiəz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɪð]
The	**king**	**who**	**cherishes**	**no**	**love**	**for**	**his**	**people**	**inspires**	**the**	**latter**	**with**
这	国王	WHO	珍惜	不	爱	为了	他的	人们	鼓舞人心	这	后者	和

[æŋ'zaɪəti]	.
anxiety	**.**
焦虑	.

一个对人民没有爱心的国王，会让人民感到焦虑不安。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[beə(r)]	[hɪm'self]	[tə'wɔːdz]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['mʌðə(r)]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]
The	**king**	**should**	**always**	**bear**	**himself**	**towards**	**his**	**subjects**	**as**	**a**	**mother**	**towards**	**the**
这	国王	应该	总是	熊	他自己	向	他的	主题	作为	一个	母亲	向	这

[tʃaɪld]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[wuːm]	.
child	**of**	**her**	**womb**	**.**
孩子	的	她	子宫	.

国王对待臣民应当像母亲对待腹中胎儿一样。

[hɪə(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[waɪ]	[ðɪs]	[bɪ'kʌmz]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	.
Hear	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**reason**	**why**	**this**	**becomes**	**desirable**	**.**
听到	,	哦	君主	,	这	原因	为什么	这	变成	理想	.

君王啊，请听我解释为何这样做是可取的。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	,	[disri'gɑ:d]	[ðəʊz]	['ɒbdʒɪkts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[məʊst]	['tʃerɪʃt]	[baɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	,
As	**the**	**mother**	**,**	**disregarding**	**those**	**objects**	**that**	**are**	**most**	**cherished**	**by**	**her**	**,**
作为	这	母亲	,	不予理会	那些	对象	那	是	最多	珍爱	经过	她	,

作为母亲，她竟然无视自己最珍视的那些物品，

[siːk]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[tʃaɪld]	[ə'ləʊn]	,	['iːv(ə)n]	[səʊ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,
seeks	**the**	**good**	**of**	**her**	**child**	**alone**	**,**	**even**	**so**	**,**	**without**	**doubt**	**,**
寻找	这	好的	的	她	孩子	独自的	,	甚至	所以	,	没有	怀疑	,

她一心只为孩子好，这一点毋庸置疑。

[ʃʊd; ʃəd]	[kɪŋz]	[kən'dʌkt]	[ðəm'selvz]	(	[tə'wɔːdz]	[ðeə(r)]	['sʌbdʒɪkts]	)	.
should	**kings**	**conduct**	**themselves**	**(**	**towards**	**their**	**subjects**	**)**	**.**
应该	国王	执行	他们自己	(	向	他们的	主题	)	.

君王应该如何对待臣民?

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	['raɪtʃəs]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
The	**king**	**that**	**is**	**righteous**	**,**	**O**	**foremost**	**one**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
这	国王	那	是	正义	,	哦	首先	一	的	-	种族	,

正义之王啊，俱卢族最杰出的君王啊!

[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[bɪ'heɪv]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['mænə(r)]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ʌp'həʊld]	[wɒt]	[ɪz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
should	**always**	**behave**	**in**	**such**	**a**	**manner**	**as**	**to**	**uphold**	**what**	**is**	**dear**	**to**	**him**	**,**
应该	总是	表现	在	这样的	一个	方式	作为	到	坚持	什么	是	亲爱的	到	他	,

应该始终以维护自己所珍视之物的方式行事。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[wʊd]	['benɪfɪt]	[hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	.
for	**the**	**sake**	**of**	**doing**	**that**	**which**	**would**	**benefit**	**his**	**people**	**.**
为了	这	清酒	的	正在做	那	哪个	会	益处	他的	人们	.

为了做对他的人民有益的事情。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	['evə(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ə'bændən]	['fɔːtɪtjuːd]	.
Thou	**shouldst**	**not**	**ever**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**abandon**	**fortitude**	**.**
你	应该	不是	曾经	,	哦	儿子	的	潘杜	,	放弃	坚韧	.

般度之子啊，你绝不可放弃坚韧。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['fɔːtɪtjuːd] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [tʃæ'staɪzmənt]

The king that is possessed of fortitude and who is known to inflict chastisement

这 国王 那 是 拥有 的 坚韧 和 WHO 是 已知 到 造成 惩罚

[ɒn] [rɒŋ] - ['du(:)əz] ,

on wrong - doers ,

在 错误的 - 实干家 ,

这位国王意志坚定，以惩处作恶者而闻名。

[hæz; həz][nəʊ] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

has no cause of fear .

有 不 原因 的 害怕 .

没有理由感到害怕。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][dʒest] [wɪð] [ðaɪ] ['sɜːvənts] .

O foremost of speakers , thou shouldst not indulge in jests with thy servants .

哦 首先 的 演讲者 , 你 应该 不是 放纵 在 笑话 和 你的 仆人 .

演说家之首啊，你不应该与你的仆人开玩笑。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] .

O tiger among kings , listen to the faults of such conduct .

哦 老虎 之中 国王 , 听 到 这 故障 的 这样的 执行 .

王者之虎啊，请听听这种行为的罪恶之处。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['miŋgl] [tuː] ['friːli] [wɪð] [ðem; ðəm] , [dɪ'pendənts] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [hɪm] .

If the master mingles too freely with them , dependents begin to disregard him .

如果 这 掌握 混合 也 自由 和 他们 , 家属 开始 到 漠视 他 .

如果主人与他们交往过于随意，仆人们就会开始轻视他。

[ðeɪ] [fə'get] [ðeə(r)] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][məʊst] ['truːli] [træn'send] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .

They forget their own position and most truly transcend that of the master .

他们 忘记 他们的 自己的 位置 和 最多 真的 超越 那 的 这 掌握 .

他们忘却了自己的地位，真正超越了师父的地位。

['ɔːdəd] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ðeɪ] ['hezɪteɪt] , [ænd; ənd][daɪ'vʌldʒ][ðə; ði] ['ma:stəz] ['si:krəts] .

Ordered to do a thing , they hesitate , and divulge the master's secrets .

订购 到 做 一个 事物 , 他们 犹豫 , 和 泄露 这 硕士学位 秘密 .

奉命去做某事时，他们犹豫不决，泄露了主人的秘密。

[ðeɪ] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ,

They ask for things that should not be asked for ,

他们 问 为了 事物 那 应该 不是 是 问 为了 ,

他们提出了一些不该提出的要求。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .

and take the food that is intended for the master .

和 拿 这 食物 那 是 故意的 为了 这 掌握 .

把原本给主人的食物拿走。

[ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɒθ] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [ˌaʊt'ʃaɪn] [ðə; ði]

They go to the length of displaying their wrath and seek to outshine the

他们 去 到 这 长度 的 显示 他们的 愤怒 和 寻找 到 光芒四射 这

['mɑːstə(r)] .

master .

掌握 .

他们甚至不惜表现出愤怒，力图盖过主人的风头。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [siːk] [tuː; tə] [prɪ'dɒmɪneɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [braɪbz] [ænd; ənd]

They even seek to predominate over the king , and accepting bribes and

他们 甚至 寻找 到 占主导地位 超过 这 国王 , 和 接受 贿赂 和

['præktɪsɪŋ] [dɪ'siːt] ,

practising deceit ,

练习 欺骗 ,

他们甚至试图凌驾于国王之上，接受贿赂，并实施欺骗行为。

[əb'strʌkt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
obstruct the business of the state .
阻碍 这 商业 的 这 状态 .

妨碍国家事务。

[ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][rɒt] [wɪð] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][baɪ] ['fɔːlsifi'keiʃən] [ænd; ənd] ['fɔːdʒəri] .
They cause the state to rot with abuses by falsifications and forgeries .
他们 原因 这 状态 到 腐烂 和 滥用 经过 伪造 和 伪造品 .

他们通过伪造和篡改，使国家腐败堕落。

[ðeɪ] [meɪk] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [dres] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl]
They make love with the female guards of the palace and dress in the same style
他们 制作 爱 和 这 女性 守卫 的 这 宫殿 和 裙子 在 这 相同的 风格
[æz; əz][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .
as their master .
作为 他们的 掌握 .

她们与宫廷女侍发生性关系，并穿着与主人相同的服饰。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['ʃeɪmləs] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɪrʌkteɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
They become so shameless as to indulge in eructations and the like ,
他们 变得 所以 不要脸 作为 到 放纵 在 打嗝 和 这 喜欢 ,

他们变得如此不知羞耻，甚至会打嗝之类的行为。

[ænd; ənd] [ɪk'spektəreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
and expectorate in the very presence of their master , O tiger among kings ,
和 痰液 在 这 非常 在场 的 他们的 掌握 , 哦 老虎 之中 国王 ,

甚至当着主人的面吐痰，王者之虎啊！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪð] ['levəti] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .
and they do not fear to even speak of him with levity before others .
和 他们 做 不是 害怕 到 甚至 说话 的 他 和 轻浮 前 其他的 .

他们甚至不怕在别人面前轻松地谈论他。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [maɪld][ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][dʒest] , [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] , [disri'gɑːd] [hɪm] ,
If the king becomes mild and disposed to jest , his servants , disregarding him ,
如果 这 国王 变成 温和的 和 处置 到 笑话 , 他的 仆人 , 不予理会 他 ,

如果国王性情温和，喜欢开玩笑，他的仆人们却不理会他，

[raɪd] [ɒn] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] . [-]
ride on steeds and elephants and cars as good as the king's . [162]
骑 在 马匹 和 大象 和 汽车 作为 好的 作为 这 国王的 . [-]

骑乘骏马、大象和与国王一样的汽车。[162]

[hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] , [ə'sembəld] [ɪn] [kɔːt] , ['əʊpənli] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] [æz; əz] : - [ðɪs] [ɪz]
His counsellors , assembled in court , openly indulge in such speeches as : ' This is
他的 咨询师 , 组装 在 法庭 , 公然 放纵 在 这样的 演讲 作为 : - 这 是
[bɪ'jɒnd] [ðaɪ] ['paʊə(r)] .
beyond thy power .
超过 你的 力量 .

他的顾问们聚集在法庭上，公开发表如下言论：“这超出了你的能力范围。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ə'tempt] . -
This is a wicked attempt . '
这 是 一个 邪恶 试图 . -

这是一次卑鄙的企图。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['æŋgri] , [ðeɪ] [lɑːf] ; [nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['glædən] [ɪf] ['feɪvəz] [biː; bi]
If the king becomes angry , they laugh ; nor are they gladdened if favours be
如果 这 国王 变成 生气的 , 他们 笑 ; 也不 是 他们 高兴 如果 恩惠 是
[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
bestowed upon them ,
授予 之上 他们 ,

如果国王发怒，他们就嘲笑；即使得到恩惠，他们也不会感到高兴。

[ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [ɪk'spres] [dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] .
though they may express joy for other reasons .
尽管 他们 可能 表达 喜悦 为了 其他 原因 .

虽然他们可能出于其他原因表达喜悦。

[ðeɪ] [dɪs'kləʊz] [ðə; ði] ['siːkrət] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [bruːt] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l][ækts] .
They disclose the secret counsels of their master and bruit his evil acts .
他们 透露 这 秘密 律师 的 他们的 掌握 和 杂音 他的 邪恶的 行为 .

他们泄露主人的秘密计划，散布他的恶行。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [æŋ'zaɪəti] [ðeɪ] [set] [æt; ət] [nɔːt] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mændz] .
Without the least anxiety they set at naught the king's commands .
没有 这 至少 焦虑 他们 放 在 零 这 国王的 命令 .

他们丝毫不为所动，将国王的命令置之不理。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dʒuːəlz] , [ɔː(r)] [fuːd] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæθ.bɑːθ] , [ɔː(r)] ['ʌŋgwənt] ,
If the king's jewels , or food , or the necessaries of his bath , or unguents ,
如果 这 国王的 珠宝 , 或者 食物 , 或者 这 必需品 的 他的 洗澡 , 或者 药膏 ,
[biː; bi] [nɒt] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ,
be not forthcoming ,
是 不是 即将推出 ,

如果国王的珠宝、食物、沐浴用品或药膏等不能及时送达，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] ['prez(ə)ns] , [duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] [ðə; ði] [liːst] [æŋ'zaɪəti] .
the servants , in his very presence , do not show the least anxiety .
这 仆人 , 在 他的 非常 在场 , 做 不是 展示 这 至少 焦虑 .

仆人们在他面前，丝毫没有表现出焦虑。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [teɪk] [wɒt] ['raɪtfəli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They do not take what rightfully belongs to them .
他们 做 不是 拿 什么 理所当然地 属于 到 他们 .

他们没有拿走本该属于自己的东西。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['kɒntent] [wɪð] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm]
On the other hand , without being content with what has been assigned to them
在 这 其他 手 , 没有 存在 内容 和 什么 有 到过 分配 到 他们
,
,
,

另一方面，他们并不满足于分配给他们的任务，

[ðeɪ] [ə'prəʊpriət] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
they appropriate what belongs to the king .
他们 合适的 什么 属于 到 这 国王 .

他们侵占了属于国王的财产。

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ][bɜːd] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] .
They wish to sport with the king as with a bird tied with a string .
他们 希望 到 运动 和 这 国王 作为 和 一个 鸟 系 和 一个 细绳 .

他们想戏弄国王，就像戏弄被绳子拴住的鸟一样。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['veri] ['ɪntɪmət] [wɪð]
And always give the people to understand that the king is very intimate with
和 总是 给 这 人们 到 理解 那 这 国王 是 非常 亲密的 和
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [lʌvz] [ðem; ðəm] ['dɪəli] .
them and loves them dearly .
他们 和 爱 他们 亲爱的 .

并且要让人民明白，国王与他们关系非常亲密，深爱着他们。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [maɪld][ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][dʒest] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
If the king becomes mild and disposed to jest , O Yudhishthira ,
如果 这 国王 变成 温和的 和 处置 到 笑话 , 哦 尤迪什提拉 ,

如果国王性情温和，喜欢开玩笑，那么，尤迪什提拉啊，

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['iːvəlz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] . " -
these and many other evils spring from it . " '
这些 和 许多 其他 罪恶 春天 从 它 . " -

这些以及其他许多罪恶都由此而来。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION LVII
" 部分 lvii

第五十七节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] .
" ' Bhishma said , " The king , O Yudhishthira , should always be ready for action .
" - 毗湿摩 说 , " 这 国王 , 哦 尤迪什提拉 , 应该 总是 是 准备好 为了 行动 .

毗湿摩说：“尤帝什提罗啊，国王应该时刻准备行动。”

[ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [ɒv; əv] [preɪz] [huː] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] .
That king is not worth of praise who , like a woman , is destitute of exertion .
那 国王 是 不是 值得 的 称赞 WHO , 喜欢 一个 女士 , 是 贫困 的 用力 .

像女人一样缺乏努力的国王，不值得称赞。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ðə; ði] ['həʊli] - [hæz; həz] [sʌŋ] [ə; eɪ] ['sloʊkə] , [əʊ] ['mɒnək] .
In this connection , the holy Usanas has sung a Sloka , O monarch .
在 这 联系 , 这 圣 - 有 唱 一个 颂歌 , 哦 君主 .

对此，圣人乌萨纳斯吟唱了一首颂歌，《君王啊》。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [ai] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðiː] :
Listen to it with attention , O king , as I recite it to thee :
听 到 它 和 注意力 , 哦 国王 , 作为 我 背诵 它 到 你 :

国王啊，请仔细聆听我向你朗诵的内容：

- [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['swɒləʊɪŋ] [ʌp] [maɪs] , [ðə; ði] [ɜːθ] ['swɔləuz] [ʌp] [ðiːz] [tuː] ,
' Like a snake swallowing up mice , the earth swallows up these two ,
- 喜欢 一个 蛇 吞咽 向上 小鼠 , 这 地球 燕子 向上 这些 二 ,

“就像蛇吞食老鼠一样，大地也吞噬了这两个人。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðæt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt]
the king that is averse to battle and the Brahmana that is exceedingly attached
这 国王 那 是 反 到 战斗 和 这 婆罗门 那 是 非常 随附的
[tuː; tə] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . - [-]
to wives and children . ' [163]
到 妻子们 和 孩子们 . - [-]

国王厌恶战争，婆罗门则非常恋妻爱子。[163]

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [tuː; tə] [beə(r)] [ðɪs] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] .
It behoveth thee , O tiger among kings , to bear this always in thy heart .
它 应当 你 , 哦 老虎 之中 国王 , 到 熊 这 总是 在 你的 心 .

王者之虎啊，你应当将此铭记于心。

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðəʊz] [fəʊz] [wɪð] [huːm] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns]) [piːs] [ʃʊd; ʃəd]
Make peace with those foes with whom (according to the ordinance) peace should
制作 和平 和 那些 敌人 和 谁 (根据 到 这 条例) 和平 应该
[biː; bi] [meɪd] ,
be made ,
是 制成 ,

要与那些（按照律法）应当和好的敌人和好。

[ænd; ənd] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɪð] [huːm] [wɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [weɪdʒd] .
and wage war with them with whom war should be waged .
和 工资 战争 和 他们 和 谁 战争 应该 是 发动 .

与那些应该与之交战的人开战。

[biː; bi][hiː; hi] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] [ɔː(r)][biː; bi][hiː; hi] [ðaɪ] [frend] ,
Be he thy preceptor or be he thy friend ,
是 他 你的 导师 或者 是 他 你的 朋友 ,

无论他是你的老师还是你的朋友，

[hiː; hi] [ðæt] [ækts] [i'nimikəli] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['sev(ə)n] [lɪmz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
he that acts inimically towards thy kingdom consisting of seven limbs , should be
他 那 行为 敌对地 向 你的 王国 由 的 七 四肢 , 应该 是
[sleɪn] . [-]
slain . [164]
被杀 . [-]

凡对你由七个部分组成的王国怀有敌意的人，都应被处死。[164]

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['sloʊkə] [sʌŋ] [baɪ] [kɪŋ] - , [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] - [ə'pɪnjən] ,
There is an ancient Sloka sung by king Marutta , agreeable to Vrihaspati's opinion ,
那里 是 一个 古老的 颂歌 唱 经过 国王 - , 同意 到 - 观点 ,
[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

有一首古老的颂歌，是马鲁塔国王唱的，很符合弗里哈斯帕蒂的意见，哦，君王，

[ə'baʊt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [kɪŋz] .
about the duty of kings .
关于 这 责任 的 国王 .

关于君王的职责。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n] ,
According to the eternal provision ,
根据 到 这 永恒 条款 ,

根据永恒的旨意，

[ðeə(r)] [ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['hɔːti] [ænd; ənd]
there is punishment for even the preceptor if he becomes haughty and
那里 是 惩罚 为了 甚至 这 导师 如果 他 变成 傲慢 和
[ˌdɪsrɪ'gɑːdfʊl] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
disregardful of what should be done and what should not ,
漠不关心 的 什么 应该 是 完毕 和 什么 应该 不是 ,

即使是导师，如果变得傲慢自大，漠视该做什么和不该做什么，也会受到惩罚。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ɔːl] [rɪ'strents] .
and if he transgresses all restraints .
和 如果 他 违规行为 全部 约束 .

如果他违反了所有限制。

- [sʌn] , [kɪŋ] ['sɑːgərɑː] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə]
Jadu's son , king Sagara , of great intelligence , from desire of doing good to
- 儿子 , 国王 相拉 , 的 伟大的 智力 , 从 欲望 的 正在做 好的 到
[ðə; ði] ['sɪtəznz] ,
the citizens ,
这 公民 ,

迦度之子，萨迦罗王，是一位极具智慧的国王，他渴望造福百姓。

['eksaɪld][hɪz; ɪz] [əʊn] ['eldɪst] [sʌn] - .
exiled his own eldest son Asamanjas .
放逐 他的 自己的 长子 儿子 - .

他流放了自己的长子阿萨曼贾斯。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [juːst] [tuː; tə] [draʊn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði][sə'rɑːjuː] .
Asamanjas , O king , used to drown the children of the citizens in the Sarayu .
- , 哦 国王 , 用过的 到 溺水 这 孩子们 的 这 公民 在 这 萨拉尤 .

阿萨曼贾斯，国王啊，过去常常在萨拉尤河中淹死百姓的孩子。

[hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [riˈbjuːk] [hɪm] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [tuː; tə]['eksaɪl] .

His sire , therefore , rebuked him and sent him to exile .

他的 父系 , 所以 , 责备 他 和 发送 他 到 流亡 .

因此，他的父亲斥责了他，并将他流放。

[ðə; ði] ['rɪʃi] - [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [sʌn] - (['ɑːftəwədz]) [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] ['penəns] ,

The Rishi Uddalaka cast off his favourite son Swetaketu (afterwards) of rigid penances ,

这 里希 - 投掷 离开 他的 最喜欢的 儿子 - (然后) 的 死板的 忏悔 ,

圣人乌达拉卡抛弃了他最宠爱的儿子斯韦塔凯图（后来），让他进行严苛的苦行。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði]['lætə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['brɑːmənəz] [wɪð] [dɪ'septɪv] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] .

because the latter used to invite Brahmanas with deceptive promises of entertainment .

因为 这 后者 用过的 到 邀请 婆罗门 和 欺骗性的 承诺 的 娱乐 .

因为后者过去常常用娱乐的虚假承诺来邀请婆罗门。

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [truːθ] ,

The happiness of their subjects , observance of truth ,

这 幸福 的 他们的 主题 , 观察 的 真相 ,

臣民的幸福，对真理的遵守，

[ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːti][ɒv; əv] [kɪŋz] .

and sincerity of behaviour are the eternal duty of kings .

和 诚意 的 行为 是 这 永恒 责任 的 国王 .

行为真诚是君王永恒的职责。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kʌvət] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

The king should not covet the wealth of others .

这 国王 应该 不是 贪图 这 财富 的 其他的 .

国王不应贪恋他人的财富。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [taɪm] [gɪv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ,

He should in time give what should be given , If the king becomes possessed of prowess ,

他 应该 在 时间 给 什么 应该 是 给定 , 如果 这 国王 变成 拥有 的 能力 ,

他终究会给予应得之物，如果国王拥有了强大的力量，

['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] [ɪn]['tempə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [prɒ'sperəti] .

truthful in speech , and forgiving in temper , he would never fall away from prosperity .

真实 在 演讲 , 和 宽恕 在 脾气 , 他 会 绝不 落下 离开 从 繁荣 .

他言辞真诚，性情宽容，永远不会失去成功的机会。

[wɪð] [səʊl] [klenzd] [ɒv; əv][v'aɪsɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪz; ɪz] [rɒθ] ,

With soul cleansed of vices , the king should be able to govern his wrath ,

和 灵魂 已清洗 的 恶习 , 这 国王 应该 是 有能力的 到 治理 他的 愤怒 ,

灵魂涤荡了罪恶之后，国王应该能够控制自己的怒火。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [kən'kluʒənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

and all his conclusions should be conformable to the scriptures .

和 全部 他的 结论 应该 是 符合 到 这 经文 .

他的所有结论都应该符合圣经的教导。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːlweɪz] [pə'sjuː] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [sæl'veɪʃ(ə)n]
He should also always pursue morality and profit and pleasure and salvation
他 应该 还 总是 追求 道德 和 利润 和 乐趣 和 救恩
([dʒu'dɪʃəsli]) .
(judiciously) .
(谨慎地) .

他也应该始终（明智地）追求道德、利益、快乐和救赎。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] , ([vɪz] . ,
The king should always conceal his counsels in respect of these three , (viz . ,
这 国王 应该 总是 隐藏 他的 律师 在 尊重 的 这些 三 , (即 . ,
[mə'ræləti] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)]) .
morality , profit , and pleasure) .
道德 , 利润 , 和 乐趣) .

国王应该始终对这三者（即道德、利益和享乐）隐瞒自己的决定。

[nəʊ] ['greɪtə(r)] ['iːv(ə)l] [kæn; kən] [bɪ'fɔːl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɪs'kləʊʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl] .
No greater evil can befall the king than the disclosure of his counsels .
不 更大的 邪恶的 能 降临 这 国王 比 这 披露 的 他的 律师 .

对于国王来说，最大的祸患莫过于他的谋略被泄露。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɪn] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
Kings should protect the four orders in the discharge of their duties .
国王 应该 保护 这 四 订单 在 这 释放 的 他们的 职责 .

君王在履行职责时应当保护四阶秩序。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːti] [ɒv; əv] [kɪŋz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt]
It is the eternal duty of kings to prevent a confusion of duties in respect
它 是 这 永恒 责任 的 国王 到 防止 一个 困惑 的 职责 在 尊重
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɔːdərs] .
of the different orders .
的 这 不同的 订单 .

防止不同等级之间的职责混淆，是君王的永恒职责。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] ([ɒn] ['ʌðə(r)z] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɜːvənts]) ,
The king should not repose confidence (on others than his own servants) ,
这 国王 应该 不是 休息 信心 (在 其他的 比 他的 自己的 仆人) ,

国王不应信任他人（而非自己的臣仆），

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪ'pəʊz] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] ([ɒn] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts]) .
nor should he repose full confidence (on even his servants) .
也不 应该 他 休息 满的 信心 (在 甚至 他的 仆人) .

他也不应该完全信任（即使是他的仆人）。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
He should , by his own intelligence ,
他 应该 , 经过 他的 自己的 智力 ,

他应该凭借自己的智慧，

[lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ɪ'senʃ(ə)l] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv] ['sɒvrənti]
look after the merits and defects of the six essential requisites of sovereignty
看 后 这 优点 和 缺陷 的 这 六 基本的 必备条件 的 主权
. [-] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
. [165] The king who is observant of the laches of his foes ,
. [-] 这 国王 WHO 是 观察者 的 这 锁骨 的 他的 敌人 ,

关注君权六大要素的优缺点。[165] 洞察敌人弱点的君王，

[ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
and judicious in the pursuit of morality , profit , and pleasure ,
和 明智的 在 这 追逐 的 道德 , 利润 , 和 乐趣 ,

在追求道德、利益和享乐方面都保持明智，

[huː] [sets] ['klevə(r)] [spaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] ['siːkrəts] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [wiːn] [ə'weɪ] [ðə; ði]
who sets clever spies for ascertaining secrets and seeks to wean away the
WHO 套 聪明的 间谍 为了 确定 秘密 和 寻找 到 断奶 离开 这
['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [baɪ] ['prez(ə)nts] [ɒv; əv] [welθ] ,
officers of his enemies by presents of wealth ,
警官 的 他的 敌人 经过 礼物 的 财富 ,

他安插精明的间谍去探听秘密，并试图用财富收买敌方官员。

[dɪ'zɜːvs] [ə'plɔːz] .
deserves applause .
值得 掌声 .

值得鼓掌。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'mɪnɪstə(r)] ['dʒʌstɪs] [laɪk] ['jʌmə] [ænd; ənd] [ə'mæs] [welθ] [laɪk] [kuː'vɪərə] .
The king should administer justice like Yama and amass wealth like Kuvera .
这 国王 应该 管理 正义 喜欢 阎王 和 积累 财富 喜欢 库维拉 .

国王应该像阎摩一样公正执法，像俱毗罗一样积累财富。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
He should also be observant of the merits and defects of his own
他 应该 还 是 观察者 的 这 优点 和 缺陷 的 他的 自己的
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [də'mɪnjənz] .
acquisitions and losses and of his own dominions .
收购 和 损失 和 的 他的 自己的 领地 .

他还应该注意自己所得和所失以及自己领土的优点和缺点。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fiːd] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [fed] , [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [ðæt]
He should feed those that have not been fed , and enquire after those that
他 应该 喂养 那些 那 有 不是 到过 美联储 , 和 查询 后 那些 那
[hæv; həv] [biːn] [fed] .
have been fed .
有 到过 美联储 .

他应该喂饱那些没有吃饱的人，并关心那些已经吃饱的人。

[pə'zest] [ɒv; əv] [swiːt] [spiːtʃ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] ([ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] [ə; eɪ]
Possessed of sweet speech , he could speak with a smiling (and not with a
拥有 的 甜的 演讲 , 他 可以 说话 和 一个 微笑 (和 不是 和 一个
['saʊə(r)]) ['kaʊntənəns] .
sour) countenance .
酸的) 面容 .

他口齿伶俐，说话时总是面带微笑（而不是一脸苦相）。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [weɪt] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] [ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd] [rɪ'pres]
He should always wait upon those that are old in years and repress
他 应该 总是 等待 之上 那些 那 是 老的 在 年 和 抑
[prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] .
procrastination .
拖延 .

他应该总是礼让年长者，并克服拖延的习惯。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['kʌvət] [wɒt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
He should never covet what belongs to others .
他 应该 绝不 贪图 什么 属于 到 其他的 .

他绝不应该觊觎别人的东西。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːmli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [əb'zɜːv]
He should firmly follow the behaviour of the righteous and , therefore , observe
他 应该 牢牢 跟随 这 行为 的 这 正义 和 , 所以 , 观察
[ðæt] [bɪ'heɪvjə(r)] ['keəfəli] .
that behaviour carefully .
那 行为 小心 .

他应当坚定地效法义人的行为，因此，要仔细观察这种行为。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [teɪk] [welθ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
He should never take wealth from those that are righteous .
他 应该 绝不 拿 财富 从 那些 那 是 正义 .

他绝不应该从正直的人那里夺取财富。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['raɪtʃəs] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu]
Taking the wealth of those that are not righteous he should give it unto
采取 这 财富 的 那些 那 是 不是 正义 他 应该 给 它 到
[ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
them that are righteous .
他们 那 是 正义 .

他应当将不义之人的财富分给义人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [biː; bi] ['skɪlfl] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] .
The king should himself be skilful in smiting .
这 国王 应该 他自己 是 熟练 在 惩罚 .

国王本人应当精通杀戮之术。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ˌlɪbə'ræləti] .
He should practise liberality .
他 应该 实践 自由主义 .

他应该践行慷慨之道。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] .
He should have his soul under control .
他 应该 有 他的 灵魂 在下面 控制 .

他应该控制好自己的灵魂。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dres] [hɪm'self] [wɪð] ['splendə(r)] .
He should dress himself with splendour .
他 应该 裙子 他自己 和 辉煌 .

他应该穿戴华丽的服饰。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [gɪfts] [ɪn] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] ['regjələ(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [miːlz] .
He should make gifts in season and regular in his meals .
他 应该 制作 礼物 在 季节 和 常规的 在 他的 餐 .

他应该在饮食中适时地、定期地赠送礼物。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] .
He should also be of good behaviour .
他 应该 还 是 的 好的 行为 .

他也应该品行良好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [baɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [men]
The king desirous of obtaining prosperity should always bind to his service men
这 国王 渴望 的 获得 繁荣 应该 总是 绑定 到 他的 服务 男人
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] ,
that are brave ,
那 是 勇敢的 ,

渴望繁荣昌盛的国王应该始终留用勇敢的士兵。

[dɪ'vəʊtɪd] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] [baɪ] [fəʊz] , [-] [wel] - [bɔːn] , ['helθi] , [wel] -
devoted , incapable of being deceived by foes , [166] well - born , healthy , well -
奉献 , 无法 的 存在 受骗 经过 敌人 , [-] 出色地 - 出生 , 健康 , 出色地 -
[bɪ'heɪvd] ,
behaved ,
表现 ,

忠诚的，不会被敌人欺骗的，[166] 出身高贵的，健康的，行为良好的，

[ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [bɪ'heɪvd] , [rɪ'spektəbl] , ['nevə(r)] [ɪn'klaɪnd]
and connected with families that are well - behaved , respectable , never inclined
和 连接 和 家庭 那 是 出色地 - 表现 , 可敬 , 绝不 倾斜
[tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ʌðə(r)z] ,
to insult others ,
到 侮辱 其他的 ,

与举止得体、受人尊敬、从不侮辱他人的家庭保持联系，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['saɪəns] , [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪts]
conversant with all the sciences , possessing a knowledge of the world and its
熟人 和 全部 这 科学 , 拥有 一个 知识 的 这 世界 和 它是
[ə'feəz] ,
affairs ,
事务 ,

精通所有科学，了解世界及其事务，

[ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] , ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
unmindful of the future state of existence , always observant of their duties ,
漫不经心 的 这 未来 状态 的 存在 , 总是 观察者 的 他们的 职责 ,
['ɒnɪst] , [ænd; ənd] ['stedfɑːst] [laɪk] ['maʊntənz] .
honest , and steadfast like mountains .
诚实的 , 和 坚定不移 喜欢 山脉 .

他们不计前嫌，恪尽职守，诚实正直，坚如磐石。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv]
There should be no difference between him and them as regards objects of
那里 应该 是 不 不同之处 之间 他 和 他们 作为 问候 对象 的
[ɪn'dʒɔɪmənt] .
enjoyment .
享受 .

在享乐对象方面，他和他们之间不应该有任何区别。

[ðə; ði] ['əʊnli] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]
The only distinction should consist in his umbrella and his power of
这 仅有的 区别 应该 由 在 他的 伞 和 他的 力量 的
['pɑːsɪŋ] ['ɔːdərs] .
passing orders .
通过 订单 .

唯一的区别在于他是否拥有权力以及他是否有权下达命令。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] , [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)][bɪ'haɪnd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .
His conduct towards them , before or behind , should be the same .
他的 执行 向 他们 ， 前 或者 在后面 ， 应该 是 这 相同的 .

无论在他们之前还是之后，他对他们的态度都应该一样。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [bi'heiv] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['nevə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə] [griːf] .
The king who behaves in this way never comes to grief .
这 国王 WHO 行为 在 这 方式 绝不 来 到 悲伤 .

如此行事的国王永远不会遭遇不幸。

[ðæt] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['kʌvətəs] [kɪŋ] [huː] [sə'spekts] ['evribɒdi] [ænd; ənd] [huː] ['tæksɪz][hɪz; ɪz]
That crooked and covetous king who suspects everybody and who taxes his
那 歪 和 贪婪的 国王 WHO 嫌疑人 大家 和 WHO 税收 他的
['sʌbdʒɪkts] ['hevɪli] ,
subjects heavily ,
主题 重度 ，

那个奸诈贪婪、疑神疑鬼、对臣民征收重税的国王，

[ɪz] [suːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
is soon deprived of life by his own servants and relatives .
是 很快 被剥夺的 的 生活 经过 他的 自己的 仆人 和 亲属 .

不久后，他被自己的仆人和亲戚夺去了生命。

[ðæt] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
That king , however ,
那 国王 ， 然而 ，

然而，那位国王

[huː] [ɪz][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [huː] [ɪz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts]
who is of righteous behaviour and who is ever engaged in attracting the hearts
WHO 是 的 正义 行为 和 WHO 是 曾经 已订婚的 在 吸引 这 心
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
of his people ,
的 他的 人们 ，

他品行正直，时刻致力于赢得人民的心。

['nevə(r)] [sɪŋks] [wen] [ə'tækt] [baɪ] [fəʊz] .
never sinks when attacked by foes .
绝不 水槽 什么时候 遭到攻击 经过 敌人 .

即使遭到敌人攻击也不会下沉。

[ɪf] [ˌəʊvə'kʌm] , [hiː; hi] [suːn] [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
If overcome , he soon regains his position .
如果 克服 ， 他 很快 恢复 他的 位置 .

即使被击败，他也能很快夺回自己的位置。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['rɒθfl] ,
If the king is not wrathful ,
如果 这 国王 是 不是 愤怒的 ，

如果国王没有发怒，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)l] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [sɪ'vɪə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənts] ,
if he is not addicted to evil practices and not severe in his punishments ,
如果 他 是 不是 上瘾 到 邪恶的 实践 和 不是 严重 在 他的 惩罚 ，

如果他没有沉迷于邪恶行径，并且惩罚不够严厉，

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
if he succeeds in keeping his passions under control ,
如果 他 成功 在 保持 他的 激情 在下面 控制 ，

如果他能成功控制自己的情绪，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkʌmz] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈkɒnfɪdəns] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [ˈhiməvæt]
he then becomes an object of confidence unto all like the Himavat
他 然后 变成 一个 目的 的 信心 到 全部 喜欢 这 喜马拉雅山
[ˈmaʊntənz] ([ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [ˈkriːtʃəz]) .
mountains (unto all creatures) .
山脉 (到 全部 生物) .

于是，他就像喜马拉雅山脉一样，成为所有人的信赖对象（对所有生物而言）。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huː] [hæθ] [ˈwɪzdəm] , [huː] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv][ˌlɪbəˈræləti] ,
He is the best of kings who hath wisdom , who is possessed of liberality ,
他 是 这 最好的 的 国王 WHO 有 智慧 , WHO 是 拥有 的 自由主义 ,

他是最优秀的君王，他拥有智慧，慷慨大方。

[huː] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlætʃɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huː] [hæz; həz] [əˈgriːəb(ə)l]
who is ready to take advantage of the laches of foes , who has agreeable
WHO 是 准备好 到 拿 优势 的 这 锁骨 的 敌人 , WHO 有 同意
[ˈfiːtʃəz] ,
features ,
特征 ,

他善于利用敌人的弱点，而且相貌英俊。

[huː] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [wɒt] [ɪz][bæd][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts]
who is conversant with what is bad for each of the four orders of his subjects
WHO 是 熟人 和 什么 是 坏的 为了 每个 的 这 四 订单 的 他的 主题
,
,
,

他深谙其子民四类人各自的弊端，

[huː] [ɪz] [prɒmpt] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] , [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl] , [huː] [ɪz] [nɒt] [vɪnˈdɪktɪv] ,
who is prompt in action , who has his wrath under control , who is not vindictive ,
WHO 是 迅速的 在 行动 , WHO 有 他的 愤怒 在下面 控制 , WHO 是 不是 报复心强的 ,

行动迅速，能控制自己的怒气，不记仇。

[huː] [ɪz] [haɪ] - [ˈmaɪndɪd] , [huː] [ɪz] [nɒt] [ɪˈræsəb(ə)l] [baɪ] [ˌdɪspəˈzɪʃn] ,
who is high - minded , who is not irascible by disposition ,
WHO 是 高的 - 有思想 , WHO 是 不是 暴躁 经过 处置 ,

心胸宽广，性情温和的人

[huː] [ɪz][ˈiːkwəl] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ækts] , [huː] [ɪz][nɒt][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə]
who is equal engaged in sacrifices and other religious acts , who is not given to
WHO 是 平等的 已订婚的 在 牺牲 和 其他 宗教 行为 , WHO 是 不是 给定 到
[ˈbəʊstɪŋ] ,
boasting ,
吹嘘 ,

他与其他人一样积极参与献祭和其他宗教活动，他不自夸，

[ænd; ənd] [huː] [ˈvɪgərəsli] [ˈprɔsikjuːt] [tuː; tə] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɔːl] [wɜːks] [kəˈmenst] [baɪ] [hɪm] .
and who vigorously prosecutes to completion all works commenced by him .
和 WHO 大力 起诉 到 完成 全部 作品 开始 经过 他 .

并且他会全力以赴地完成他所开始的所有工作。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɪn] [huːz] [dəˈmɪnjənz] [men] [lɪv; laɪv] [ˈfɪələsli] [laɪk] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði]
He is the best of kings in whose dominions men live fearlessly like sons in the
他 是 这 最好的 的 国王 在 谁 领地 男人 居住 无畏地 喜欢 儿子们 在 这
[haʊs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsaɪə(r)] .
house of their sire .
房子 的 他们的 父系 .

他是最伟大的君王，在他的统治下，人民可以像儿子在父亲的家中一样无所畏惧地生活。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huːz] ['sʌbdʒɪkts][hæv; həv][nɒt] [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd]
He is the best of kings whose subjects have not to hide their wealth and
他 是 这 最好的 的 国王 谁 主题 有 不是 到 隐藏 他们的 财富 和
[ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][bæd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
are conversant with what is good and what is bad for them .
是 熟人 和 什么 是 好的 和 什么 是 坏的 为了 他们 .

他是最优秀的君王，他的臣民不必隐藏财富，并且清楚什么对他们有利，什么对他们不利。

[hiː; hi] , [ɪn'diːd] ,
He , indeed ,
他 , 的确 ,

他，确实

[ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [huːz] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt]
is a king whose subjects are engaged in their respective duties and do not
是 一个 国王 谁 主题 是 已订婚的 在 他们的 各自 职责 和 做 不是
[fɪə(r)][tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wen] ['djuːti] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
fear to cast off their bodies when duty calls for it ;
害怕 到 投掷 离开 他们的 身体 什么时候 责任 呼叫 为了 它 ;

是一位臣民尽职尽责、在职责需要时毫不畏惧舍身的君王；

[huːz] ['piːp(ə)l] , [prə'tektɪd] ['djuːli] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv] ['piːsf(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ə'biːdiənt] , ['dəʊsaɪl] ,
whose people , protected duly , are all of peaceful behaviour , obedient , docile ,
谁 人们 , 受保护 正式地 , 是 全部 的 和平 行为 , 听话 , 温顺 ,
['træktəb(ə)l] ,
tractable ,
易于处理 ,

其人民，在得到适当保护后，都具有爱好和平、服从、温顺、易于驾驭的性格。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , [ænd; ənd] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ˌlɪbə'ræləti] .
unwilling to be engaged in disputes , and inclined to liberality .
不情愿 到 是 已订婚的 在 争议 , 和 倾斜 到 自由主义 .

不愿卷入争端，且倾向于宽容。

[ðæt] [kɪŋ] [əːn] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['merɪt] [ɪn] [huːz] [də'mɪnjənz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd]
That king earns eternal merit in whose dominions there is no wickedness and
那 国王 收入 永恒 优点 在 谁 领地 那里 是 不 邪恶 和
[dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] ['envi] .
dissimulation and deception and envy .
伪装 和 欺骗 和 嫉妒 .

统治之下没有邪恶、虚伪、欺骗和嫉妒的君王，必将获得永恒的功德。

[ðæt] [kɪŋ] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [ruːl] [huː] ['ɒnəz] ['nɒlɪdʒ] ,
That king truly deserves to rule who honours knowledge ,
那 国王 真的 值得 到 规则 WHO 荣誉 知识 ,

真正配得上统治的君王，是那些尊重知识的人。

[huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
who is devoted to the scriptures and the good of his people ,
WHO 是 奉献 到 这 经文 和 这 好的 的 他的 人们 ,

他虔诚研读经文，一心为民。

[huː] [tredz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['lɪbərəl] .
who treads in the path of the righteous , and who is liberal .
WHO 踏板 在 这 小路 的 这 正义 , 和 WHO 是 自由主义 .

行义之人，心胸开阔之人。

[ðæt] [kɪŋ] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə] [ruːl] , [huːz] [spaɪz] [ænd; ənd] [ˈkaunsəl] [ænd; ənd] [ækts] , [əˈkʌmplɪʃt]
That king deserves to rule , whose spies and counsels and acts , accomplished
那 国王 值得 到 规则 , 谁 间谍 和 律师 和 行为 , 完成
[ænd; ənd] [ˌʌnəˈkʌmplɪʃt] ,
and unaccomplished ,
和 未完成的 ,
那位国王配得上统治，他的间谍、谋略和行动，无论成功与否，

[rɪˈmeɪn] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] .
remain unknown to his enemies .
保持 未知 到 他的 敌人 .
他的敌人对此一无所知。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [vɜːs] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][baɪ] - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The following verse was sung in days of old by Usanas of Bhrigu's race ,
这 下列的 诗 曾是 唱 在 天 的 老的 经过 - 的 - 种族 ,
以下这首诗是古代布里古族的乌萨那人吟唱的：

[ɪn][ðə; ði] [ˈnærətɪv] [kɔːld] - , [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɒv; əv] [ˈkɪŋli] [ˈdjuːtiz] :
in the narrative called Ramacharita , on the subject , O Bharata , of kingly duties :
在 这 叙述 称为 - , 在 这 主题 , 哦 婆罗多 , 的 王者 职责 :
在名为《罗摩功行录》的叙事诗中，关于国王的职责，婆罗多啊：

- [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [kɪŋ] ([ɪn] [huːz] [dəˈmɪnjənz] [tuː; tə][lɪv; laɪv]) .
' One should first select a king (in whose dominions to live) .
- 一 应该 第一的 选择 一个 国王 (在 谁 领地 到 居住) .
“首先应该选择一位国王（居住在他的统治之下）。”

[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [waɪf] , [ænd; ənd] [ðen] [ɜːn] [welθ] .
Then should he select a wife , and then earn wealth .
然后 应该 他 选择 一个 妻子 , 和 然后 赚 财富 .
然后他应该选择妻子，然后积累财富。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] ? -
If there be no king , what would become of his wife and acquisition ? '
如果 那里 是 不 国王 , 什么 会 变得 的 他的 妻子 和 获得 ? -
如果没有国王，他的妻子和财产又将何去何从？

[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈkɪŋdəm] ,
Regarding those that are desirous of kingdom ,
关于 那些 那 是 渴望 的 王国 ,
至于那些渴望获得王国的人，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈdjuːti][mɔː(r)] [əˈblɪɡətri] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] ([ɒv; əv][ˈsʌbdʒɪkts]) .
there is no other eternal duty more obligatory than the protection (of subjects) .
那里 是 不 其他 永恒 责任 更多的 强制性的 比 这 保护 (的 主题) .
没有比保护（臣民的）人民更重要的永恒义务了。

[ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɡrɑːnts][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][ʌpˈhəuld][ðə; ði] [wɜːld] . [-] [ˈmænuː] ,
The protection the king grants to his subjects upholds the world . [167] Manu ,
这 保护 这 国王 拨款 到 他的 主题 维护 这 世界 . [-] 马努 ,
[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - ,
the son of Prachetas ,
这 儿子 的 - ,
国王给予臣民的保护维系着整个世界。[167] 普拉切塔斯的儿子摩奴，

[sæŋ] [ðiːz] [tuː] [ˈvɜːrsəz] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
sang these two verses respecting the duties of kings .
唱 这些 二 诗句 尊重 这 职责 的 国王 .
唱了这两首赞美君王职责的诗。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ə'tenʃ(ə)n]	:
Listen	**to**	**them**	**with**	**attention**	**:**
听	到	他们	和	注意力	:

认真倾听：

-	[ðiːz]	[sɪks]	[p'ɜːsənz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'vɔɪdɪd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['liːki]	[bəʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[siː]	,	[vɪz]	.	,
'	**These**	**six**	**persons**	**should**	**be**	**avoided**	**like**	**a**	**leaky**	**boat**	**on**	**the**	**sea**	**,**	**viz**	**.**	**,**
-	这些	六	人	应该	是	避免	喜欢	一个	漏水	船	在	这	海	，	即	.	,

“这六个人应该像海上漏水的船一样避而远之，即：

[ə; eɪ]	[prɪ'septə(r)]	[ðæt]	[dʌz]	[nɒt]	[spiːk]	,	[ə; eɪ]	[priːst]	[ðæt]	[hæz; həz]	[nɒt]	['stʌdid]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
a	**preceptor**	**that**	**does**	**not**	**speak**	**,**	**a**	**priest**	**that**	**has**	**not**	**studied**	**the**	**scriptures**	**,**
一个	导师	那	做	不是	说话	，	一个	牧师	那	有	不是	研究	这	经文	，

不说话的导师，不研读经文的牧师

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ðæt]	[dʌz]	[nɒt]	[grɑːnt]	[prə'tekʃ(ə)n]	,	[ə; eɪ]	[waɪf]	[ðæt]	['ʌtə]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	,
a	**king**	**that**	**does**	**not**	**grant**	**protection**	**,**	**a**	**wife**	**that**	**utters**	**what**	**is**	**disagreeable**	**,**
一个	国王	那	做	不是	授予	保护	，	一个	妻子	那	说话	什么	是	令人不快的	，

不予庇护的国王，说出令人不快之语的妻子，

[ə; eɪ]	[kaʊ]	-	[hɜːd]	[ðæt]	[laɪks]	[tuː; tə]	[rəʊv]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	,
a	**cow**	**-**	**herd**	**that**	**likes**	**to**	**rove**	**within**	**the**	**village**	**,**
一个	奶牛	-	一群	那	点赞	到	漫游	之内	这	村庄	，

一群喜欢在村子里闲逛的牛。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['bɑːbə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.	-	"	-	"	[	-	]
and	**a**	**barber**	**that**	**is**	**desirous**	**of**	**going**	**to**	**the**	**woods**	**.**	**'**	**"**	**'**	**"**	**[**	**168**	**]**
和	一个	理发师	那	是	渴望	的	去	到	这	树林	.	-	"	-	"	[	-	]

以及一位渴望去树林里的理发师。“”[168]

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**LVIII**
部分	第五十八章

第五十八节

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	['veri]	[tʃiːz]
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**Protection**	**of**	**the**	**subject**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**	**is**	**the**	**very**	**cheese**
"	-	毗湿摩	说	，	"	保护	的	这	主题	，	哦	尤迪什提拉	，	是	这	非常	奶酪

[ɒv; əv]	['kɪŋli]	['djuːtiz]	.
of	**kingly**	**duties**	**.**
的	王者	职责	.

毗湿摩说：“保护臣民，尤帝什提拉啊，正是君王职责的精髓所在。”

[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	-	[dʌz]	[nɒt]	[ə'plɔːd]	['eni]	['ʌðə(r)]	['djuːti]	(	[səʊ]	[mʌtʃ]	[æz; əz]	[ðɪs]	[wʌn]	)	.
The	**divine**	**Vrihaspati**	**does**	**not**	**applaud**	**any**	**other**	**duty**	**(**	**so**	**much**	**as**	**this**	**one**	**)**	**.**
这	神圣的	-	做	不是	鼓掌	任何	其他	责任	（	所以	很多	作为	这	一	）	.

神圣的 Vrihaspati 并不赞赏其他任何职责（像赞赏这项职责一样）。

[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	['kɑːvi]	(	-	)	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[aɪz]	[ænd; ənd]	[ɒ'stɪə(r)]	['penəns]	,	[ðə; ði]	['θaʊz(ə)nd]	-
The	**divine**	**Kavi**	**(**	**Usanas**	**)**	**of**	**large**	**eyes**	**and**	**austere**	**penances**	**,**	**the**	**thousand**	**-**
这	神圣的	卡维	（	-	）	的	大的	眼睛	和	简朴	忏悔	，	这	千	-

[aɪd]	['ɪndrə]	,
eyed	**Indra**	**,**
眼睛	因陀罗	，

拥有大眼睛和严苛苦行的神圣诗人（乌萨那），千眼因陀罗，

[ænd; ənd]	['mænuː]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sɑːgə]
and	**Manu**	**the**	**son**	**of**	**Prachetas**	**,**	**the**	**divine**	**Bharadwaja**	**,**	**and**	**the**	**saga**
和	马努	这	儿子	的	-	，	这	神圣的	巴拉德瓦贾	，	和	这	传奇

-	,
Gaurasiras	**,**
-	,

还有普拉切塔斯的儿子摩奴、神圣的婆罗多瓦贾以及高拉希拉传奇，

[ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmə] [ænd; ənd] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [hæv; həv] [kəm'pəʊzd] ['triːtiziz] [ɒn]
all devoted to Brahma and utterers of Brahma , have composed treatises on
全部 奉献 到 梵 和 说话者 的 梵 ， 有 由 论文 在
[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
the duties of kings .
这 职责 的 国王 .

所有虔诚侍奉梵天的人和梵天的传道者都撰写了关于君王职责的论著。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [preɪz] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] , [ɪn]
All of them praise the duty of protection , O foremost of virtuous persons , in
全部 的 他们 称赞 这 责任 的 保护 ， 哦 首先 的 有德行的 人 ， 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
respect of kings .
尊重 的 国王 .

他们都赞扬了保护君王的职责，至高无上的贤士们啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː][ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
O thou of eyes like lotus leaves and of the hue of copper ,
哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 树叶 和 的 这 色调 的 铜 ，

啊，你拥有如莲叶般晶莹剔透、如铜般光泽的双眸！

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [prə'tekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] .
listen to the means by which protection may be secured .
听 到 这 方法 经过 哪个 保护 可能 是 安全 .

听取有关如何确保自身安全的措施。

[ðəʊz] [miːnz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [spaɪz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] , ['gɪvɪŋ]
Those means consist of the employment of spies and servants , giving
那些 方法 由 的 这 就业 的 间谍 和 仆人 ， 给予
[ðem; ðəm][ðeə(r)][dʒʌst] [djuːz] [wɪ'ðaʊt] ['hɔːtinəs] ,
them their just dues without haughtiness ,
他们 他们的 只是 会费 没有 傲气 ，

这些手段包括雇用间谍和仆人，并给予他们应得的报酬，但不要傲慢自大。

[ðə; ði] [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv]['tæksɪz] [wɪð] [kən'sɪdərətnəs] , ['nevə(r)] ['teɪkɪŋ] ['eniθɪŋ] ([frɒm; frəm][ðə; ði]
the realisation of taxes with considerateness , never taking anything (from the
这 实现 的 税收 和 体贴 ， 绝不 采取 任何事物 （ 从 这
['sʌbdʒɪkt]) [kə'prɪʃəsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ,
subject) capriciously and without cause ,
主题 ） 反复无常 和 没有 原因 ，

征税时要考虑周全，绝不随意无故地从纳税人那里征收任何款项。

[əʊ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒnɪst] [men] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
O Yudhishthira , the selection of honest men (for the discharge of
哦 尤迪什提拉 ， 这 选择 的 诚实的 男人 （ 为了 这 释放 的
[əd'mɪnɪstrətɪv] ['fʌŋkʃ(ə)nz]) , ['herəʊɪzəm] , [skɪl] ,
administrative functions) , heroism , skill ,
行政 函数 ）， 英雄主义 ， 技能 ，

尤迪什提拉啊，选拔诚实之人（履行行政职能），英勇无畏，技艺精湛，

[ænd; ənd] ['klevənəs] ([ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪznəs]) , [truːθ] , [siːkɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]
and cleverness (in the transaction of business) , truth , seeking the good of
和 聪明才智 （ 在 这 交易 的 商业 ）， 真相 ， 寻求 这 好的 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
the people ,
这 人们 ，

以及（在商业交易中的）机智、诚实、为人民谋福祉

[prə'djuːsɪŋ] ['dɪskɔːd] [ænd; ənd][dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ][feə(r)][ɔː(r)][ˌʌn'feə(r)] [miːnz] ,
producing discord and disunion among the enemy by fair or unfair means ,
生产 Discord 和 分裂 之中 这 敌人 经过 公平的 或者 不公平 方法 ，

以正当或不正当的手段在敌方内部制造不和与分裂

[ðə; ði][rɪ'peə(r)][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][əʊld][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] ,
the repair of buildings that are old or on the point of falling away ,
这 维修 的 建筑物 那 是 老的 或者 在 这 观点 的 坠落 离开 ，

对老旧或濒临倒塌的建筑物进行修缮，

[ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] ['kɔːpərəl] ['pʌnɪʃmənts] [ænd; ənd] [faɪnz] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] [əb'zɜːvəns]
the infliction of corporal punishments and fines regulated by observance
这 施加 的 下士 惩罚 和 罚款 受监管 经过 观察
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['nevə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnɪst] ,
of the occasion , never abandoning the honest ,
的 这 场合 ， 绝不 放弃 这 诚实的 ，

根据场合规定，施以体罚和罚款，绝不抛弃诚实者。

['grɑːntɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] [bɜːθ] , [ðə; ði] ['stɔːrɪŋ]
granting employment and protection to persons of respectable birth , the storing
授予 就业 和 保护 到 人 的 可敬 出生 ， 这 存储
[ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɔː(r)d] ,
of what should be stored ,
的 什么 应该 是 存储 ，

为出身体面的人提供就业和保护，储存应该储存的东西，

[kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , ['ɔːlweɪz] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəri] , [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n]
companionship with persons of intelligence , always gratifying the soldiery , supervision
友谊 和 人 的 智力 ， 总是 可喜 这 士兵 ， 监督
['əʊvə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ,
over the subjects ,
超过 这 主题 ，

与有识之士为伴，始终取悦士兵，监督部下，

['stedinəs] [ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪznəs] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] ,
steadiness in the transaction of business , filling the treasury ,
稳定性 在 这 交易 的 商业 ， 填充 这 财政部 ，

商业交易的稳定性，国库的充实，

['æbsəns] [ɒv; əv][blaɪnd] ['kɒnfɪdəns] [ɒn][ðə; ði] [gɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
absence of blind confidence on the guards of the city ,
缺席 的 瞎的 信心 在 这 守卫 的 这 城市 ，

对城防军不能盲目信任，

[prə'djuːsɪŋ] [dɪs'lɔɪəlti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪznz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [taʊn] ,
producing disloyalty among the citizens of a hostile town ,
生产 不忠 之中 这 公民 的 一个 敌对的 镇 ，

煽动敌对城镇居民的不忠情绪，

['keəfəli] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd]['ælaɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz]
carefully looking after the friends and allies living in the midst of the enemy's
小心 寻找 后 这 朋友们 和 盟国 活的 在 这 中间 的 这 敌人的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ，

悉心照料生活在敌国境内的朋友和盟友，

['strɪktli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , ['pɜːsən(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
strictly watching the servants and officers of the state , personal observation of
严格 观看 这 仆人 和 警官 的 这 状态 ， 个人的 观察 的
[ðə; ði] ['sɪti] , [dɪs'trʌst] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] ,
the city , distrust of servants ,
这 城市 ， 怀疑 的 仆人 ，

严密监视国家公务员，亲自巡视城市，不信任公务员。

['kʌmfətɪŋ]	[ðə; ði]	['enəmi]	[wɪð]	[ə'ʃuərənsiz]	,	['stedəli]	[əb'zɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]	['pɒləsi]	,
comforting	**the**	**enemy**	**with**	**assurances**	**,**	**steadily**	**observing**	**the**	**dictates**	**of**	**policy**	**,**
令人感到安慰	这	敌人	和	保证	,	稳步	观察	这	规定	的	政策	,

['redinəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['ækʃ(ə)n]	,
readiness	**for**	**action**	**,**
准备就绪	为了	行动	,

用保证安抚敌人，稳步遵守政策指示，随时准备采取行动

['nevə(r)]	[disri'gɑ:d]	[æn; ən]	['enəmi]	,	[ænd; ənd]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɪkɪd]
never	**disregarding**	**an**	**enemy**	**,**	**and**	**casting**	**off**	**those**	**that**	**are**	**wicked**
绝不	不予理会	一个	敌人	,	和	铸件	离开	那些	那	是	邪恶

(final column: . / **.** / .)

绝不轻视敌人，并抛弃邪恶之人。

['redinəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪg'zɜːʃn]	[ɪn]	[kɪŋz]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	['kɪŋli]	['djuːtiz]	.
Readiness	**for**	**exertion**	**in**	**kings**	**is**	**the**	**root**	**of**	**kingly**	**duties**	**.**
准备就绪	为了	用力	在	国王	是	这	根	的	王者	职责	.

君王勇于担当是履行君王职责的根本。

[ðɪs]	[hæz; həz]	[biːn]	[sed]	[baɪ]	-	.
This	**has**	**been**	**said**	**by**	**Vrihaspati**	**.**
这	有	到过	说	经过	-	.

这是Vrihaspati所说的话。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['vɜːrsəz]	[sʌŋ]	[baɪ]	[hɪm]	:	-	[baɪ]	[ɪg'zɜːʃn]	[ðə; ði]	[æm'riːtə]	[wɒz; wəz]	[əb'teɪnd]	;
Listen	**to**	**the**	**verses**	**sung**	**by**	**him**	**:**	**'**	**By**	**exertion**	**the**	**amrita**	**was**	**obtained**	**;**
听	到	这	诗句	唱	经过	他	:	-	经过	用力	这	阿姆里塔	曾是	获得	;

听听他唱的诗句：“通过努力获得了甘露；

[baɪ]	[ɪg'zɜːʃn]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	,	[baɪ]	[ɪg'zɜːʃn]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	[əb'teɪnd]	['sɒvrənti]
by	**exertion**	**the**	**Asuras**	**were**	**slain**	**,**	**by**	**exertion**	**Indra**	**himself**	**obtained**	**sovereignty**
经过	用力	这	阿修罗	是	被杀	,	经过	用力	因陀罗	他自己	获得	主权

[ɪn]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
in	**heaven**	**and**	**on**	**earth**	**.**
在	天堂	和	在	地球	.

因陀罗凭借不懈的努力杀死了阿修罗，也凭借不懈的努力获得了天地间的统治权。

[ðə; ði]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['hɪərəʊz]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	.
The	**hero**	**of**	**exertion**	**is**	**superior**	**to**	**the**	**heroes**	**of**	**speech**	**.**
这	英雄	的	用力	是	优越的	到	这	英雄	的	演讲	.

勤奋的英雄胜过雄辩的英雄。

[ðə; ði]	['hɪərəʊz]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	['grætɪfaɪ]	[ænd; ənd]	['wɜːʃɪp]	[ðə; ði]	['hɪərəʊz]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	.	[	-	]	-	[ðə; ði]
The	**heroes**	**of**	**speech**	**gratify**	**and**	**worship**	**the**	**heroes**	**of**	**exertion**	**.**	**[**	**169**	**]**	**'**	**The**
这	英雄	的	演讲	满足	和	崇拜	这	英雄	的	用力	.	[	-	]	-	这

[kɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	,
king	**that**	**is**	**destitute**	**of**	**exertion**	**,**
国王	那	是	贫困	的	用力	,

雄辩的英雄们取悦并崇拜勤奋的英雄们。[169] 缺乏勤奋的国王，

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
even	**if**	**possessed**	**of**	**intelligence**	**,**
甚至	如果	拥有	的	智力	,

即使拥有智力，

[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ˌəʊvə'kʌm]	[baɪ]	[fəʊz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ðæt]	[ɪz]	[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	['pɔɪz(ə)n]	.
is	**always**	**overcome**	**by**	**foes**	**like**	**a**	**snake**	**that**	**is**	**bereft**	**of**	**poison**	**.**
是	总是	克服	经过	敌人	喜欢	一个	蛇	那	是	失去	的	毒	.

它总是像一条没有毒液的蛇一样被敌人击败。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ˈiːv(ə)n]	[ɪf]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ˌdɪsrɪˈɡɑːd]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	,	[haʊˈevə(r)]	[wiːk]	.
The	**king**	**,**	**even**	**if**	**possessed**	**of**	**strength**	**,**	**should**	**not**	**disregard**	**a**	**foe**	**,**	**however**	**weak**	**.**
这	国王	,	甚至	如果	拥有	的	力量	,	应该	不是	漠视	一个	敌人	,	然而	虚弱的	.

国王即使拥有强大的力量，也不应轻视敌人，无论敌人多么弱小。

[ə; eɪ]	[spɑːk]	[ɒv; əv]	[ˈfaɪə(r)]	[kæn; kən]	[prəˈdjuːs]	[ə; eɪ]	[ˌkɒnfləˈɡreɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ˈpɑːtɪk(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈpɔɪz(ə)n]	[kæn; kən]	[kɪl]	.
A	**spark**	**of**	**fire**	**can**	**produce**	**a**	**conflagration**	**and**	**a**	**particle**	**of**	**poison**	**can**	**kill**	**.**
一个	火花	的	火	能	生产	一个	大火	和	一个	粒子	的	毒	能	杀	.

星星之火可以燎原，一粒毒药可以致命。

[wɪð]	[ˈəʊnli]	[wʌn]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[fɔːs]	,	[æn; ən]	[ˈenəmi]	[frɒm; frəm]	[wɪˈðɪn]	[ə; eɪ]	[fɔːt]	,
With	**only**	**one**	**kind**	**of**	**force**	**,**	**an**	**enemy**	**from**	**within**	**a**	**fort**	**,**
和	仅有的	一	种类	的	力量	,	一个	敌人	从	之内	一个	堡	,

只有一种力量，那就是来自堡垒内部的敌人，

[kæn; kən]	[əˈflɪkt]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ˈkʌntri]	[ɒv; əv]	[ˈiːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[ˈpaʊəf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˈprɒspərəs]	[kɪŋ]	.
can	**afflict**	**the**	**whole**	**country**	**of**	**even**	**a**	**powerful**	**and**	**prosperous**	**king**	**.**
能	折磨	这	所有的	国家	的	甚至	一个	强大的	和	繁荣	国王	.

即使是强大繁荣的国王，其整个国家也可能遭受灾难。

[ðə; ði]	[ˈsiːkrət]	[ˈspiːtʃɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[əˈmæsɪŋ]	[ɒv; əv]	[truːps]	[fɔː(r); fə(r)]	[əbˈteɪnɪŋ]	[ˈvɪktəri]	,
The	**secret**	**speeches**	**of**	**a**	**king**	**,**	**the**	**amassing**	**of**	**troops**	**for**	**obtaining**	**victory**	**,**
这	秘密	演讲	的	一个	国王	,	这	积累	的	军队	为了	获得	胜利	,

国王的秘密演说，集结军队以取得胜利，

[ðə; ði]	[ˈkrʊkɪd]	[pˈɜːpəsɪz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	,	[ˈsɪmələ(r)]	[ɪnˈtents]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɐkˈɒmplɪʃɪŋ]	[pəˈtɪkjələ(r)]	[ˈɒbdʒɪkts]	,
the	**crooked**	**purposes**	**in**	**his**	**heart**	**,**	**similar**	**intents**	**for**	**accomplishing**	**particular**	**objects**	**,**
这	歪	目的	在	他的	心	,	相似的	意图	为了	完成	特别的	对象	,

他心中怀有不正当的目的，为达到特定目的而怀有相似的意图。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɒŋ]	[ækts]	[hiː; hi]	[dʌz]	[ɔː(r)]	[ɪnˈtendz]	[tuː; tə]	[duː; də]	,
and	**the**	**wrong**	**acts**	**he**	**does**	**or**	**intends**	**to**	**do**	**,**
和	这	错误的	行为	他	做	或者	意图	到	做	,

以及他已经实施或打算实施的错误行为，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kənˈsiːld]	[baɪ]	[ˈpʊtɪŋ]	[ɒn]	[æn; ən]	[əˈpɪərəns]	[ɒv; əv]	[ˈkændə(r)]	.
should	**be**	**concealed**	**by**	**putting**	**on**	**an**	**appearance**	**of**	**candour**	**.**
应该	是	暗	经过	推杆	在	一个	外貌	的	坦率	.

应该用坦诚的外表来掩盖。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ækt]	[ˈraɪtʃəsli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈkiːpɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈpiːp(ə)l]	[ˈʌndə(r)]	[səbˈdʒekʃn]	.
He	**should**	**act**	**righteously**	**for**	**keeping**	**his**	**people**	**under**	**subjection**	**.**
他	应该	行为	义正直地	为了	保持	他的	人们	在下面	隶属	.

他应该以正义的方式对待他的人民，因为他们服从了他的统治。

[pˈɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ˈkrʊkɪd]	[maɪndz]	[ˈkænɒt]	[beə(r)]	[ðə; ði]	[ˈbɜːd(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪkˈstensɪv]	[ˈempaɪə(r)]	.
Persons	**of**	**crooked**	**minds**	**cannot**	**bear**	**the**	**burden**	**of**	**extensive**	**empire**	**.**
人	的	歪	思想	不能	熊	这	负担	的	广泛的	帝国	.

心怀叵测之人，无法承受庞大帝国的重担。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz][maɪld] ['kænɒt] [əb'teɪn] [suː'pɪəriə(r)][ræŋk] , [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dɪ'pendz]

A king who is mild cannot obtain superior rank , the acquisition of which depends

一个 国王 WHO 是 温和的 不能 获得 优越的 秩 ， 这 获得 的 哪个 取决于

[ə'pɒn] ['leɪbə(r)] .

upon labour .

之上 劳动 .

性情温和的国王无法获得更高的地位，因为获得更高的地位取决于劳动。

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , ['kʌvətɪd] [baɪ][ɔːl] [laɪk] [miːt] , [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ]['kændə(r)][ænd; ənd]

A kingdom , coveted by all like meat , can never be protected by candour and

一个 王国 ，令人垂涎的 经过 全部 喜欢 肉 ， 能 绝不 是 受保护 经过 坦率 和

[sɪm'plɪsəti] .

simplicity .

简单 .

一个像肉一样被所有人垂涎的王国，永远无法靠坦诚和朴实来守护。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɔːlweɪz] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [wɪð] [bəʊθ] ['kændə(r)]

A king , O Yudhishthira , should , therefore , always conduct himself with both candour

一个 国王 ， 哦 尤迪什提拉 ， 应该 ， 所以 ， 总是 执行 他自己 和 两个都 坦率

[ænd; ənd] ['krukidnis] .

and crookedness .

和 弯曲 .

因此，尤迪什提拉啊，一位国王应该始终既坦诚又狡诈。

[ɪf] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔːls] ['ɪntuː]['deɪndʒə(r)] , [hiː; hi] [ɜːn] [greɪt] ['merɪt] .

If in protecting his subjects a king falls into danger , he earns great merit .

如果 在 保护 他的 主题 一个 国王 瀑布 进入 危险 ， 他 收入 伟大的 优点 .

国王若为保护臣民而身陷险境，便可获得极大的功勋。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [kɪŋz] .

Even such should be the conduct of kings .

甚至 这样的 应该 是 这 执行 的 国王 .

即使是这样的行为，也应该是君王应有的。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .

I have now told thee a portion only of the duties of kings .

我 有 现在 讲述 你 一个 部分 仅有的 的 这 职责 的 国王 .

我刚才只告诉你了君王职责的一部分。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [wɒt] [mɔː(r)][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] . " -

Tell me , O best of the Kurus , what more you wish to know . " '

告诉 我 ， 哦 最好的 的 这 库鲁斯 ， 什么 更多的 你 希望 到 知道 . " -

告诉我吧，俱卢族中最优秀的人啊，你还想知道什么？

" [kən'tɪnjuːd] , - [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['viːjəsə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][æswə] ,

" Vaisampayana continued , ' The illustrious Vyasa and Devasthana and Aswa ,

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， - 这 杰出 毗耶娑 和 - 和 ASWA ，

[ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd][sɑːn'dʒeɪjə] ,

and Vasudeva and Kripa and Satyaki and Sanjaya ,

和 瓦苏德瓦 和 克里帕 和 - 和 桑贾亚 ，

“Vaisampayana 继续说道，‘杰出的 Vyasa、Devasthana 和 Aswa、Vasudeva、Kripa、Satyaki 和 Sanjaya，

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['feɪsɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [fʊl] - [bləʊn] ['flaʊəz] , [sed] , " ['eksələnt] !

filled with joy , and with faces resembling full - blown flowers , said , " Excellent !

已填 和 喜悦 ， 和 和 面孔 类似 满的 - 吹 花朵 ， 说 ， " 出色的 !

['eksələnt] !

Excellent !

出色的 !

他们满脸喜悦，脸上如同盛开的花朵一般，说道：“太棒了！太棒了！”

" [ænd; ənd] [him] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , ['biːʃmə] , [ðæt]
" and hymned the praises of that tiger among men , viz . , Bhishma , that
" 和 赞美诗 这 赞扬 的 那 老虎 之中 男人 , 即 . , 毗湿摩 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] .
foremost of virtuous persons .
首先 的 有德行的 人 .

"并赞颂人中之虎，即最杰出的贤者毗湿摩。"

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪələs] [hɑːt] [ænd; ənd] [aɪz]
Then Yudhishthira , that chief of Kuru's race , with a cheerless heart and eyes
然后 尤迪什提拉 , 那 首席 的 - 种族 , 和 一个 冷冷清清 心 和 眼睛
[beɪðd] [ɪn] [tɪəz] ,
bathed in tears ,
洗澡 在 眼泪 ,

然后，俱卢族的首领尤迪什提拉，怀着悲痛的心情，眼中噙满了泪水，

['dʒentli] [tʌtʃt] - [fiːt] [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
gently touched Bhishma's feet and said , " O grandsire ,
轻轻地 感动 - 脚 和 说 , " 哦 祖父 ,

她轻轻地摸了摸毗湿摩的脚，说道："哦，祖父，

[ai][ʃæl; ʃəl][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [pɔɪnts] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][maɪ] [daut] ,
I shall to - morrow enquire after those points about which I have my doubts ,
我 将 到 - 明天 查询 后 那些 积分 关于 哪个 我 有 我的 疑虑 ,
[fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] ,
for today ,
为了 今天 ,

我明天会询问那些我存有疑问的地方，至于今天，

[ðə; ði] [sʌn] , ['hævɪŋ] [sʌkt] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [tə'restriəl] ['ɒbdʒɪkts] , [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] .
the sun , having sucked the moisture of all terrestrial objects , is about to set .
这 太阳 , 拥有 真烂 这 水分 的 全部 陆地 对象 , 是 关于 到 放 .

太阳吸干了地球上所有物体的水分，即将落下。

" [ðen] ['keɪsəvə] [ænd; ənd]['krɪpɑː] [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
" Then Kesava and Kripa and Yudhishthira and others ,
" 然后 kesava 和 克里帕 和 尤迪什提拉 和 其他的 ,

"然后是 Kesava、Kripa、Yudhishthira 和其他人，

[sə'ljuːt, sɑː'luːte] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ([ə'sembəld] [ðeə(r)]) [ænd; ənd] [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
saluting the Brahmanas (assembled there) and circumambulating the son of
敬礼 这 婆罗门 (组装 那里) 和 环绕 这 儿子 的
[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] , ['tʃɪəfəli] [ə'sendɪd] [ðeə(r)] [kɑːz] .
the great river , cheerfully ascended their cars .
这 伟大的 河 , 愉快地 上升 他们的 汽车 .

向聚集在那里的婆罗门致敬，绕着大河之子转圈，然后兴高采烈地登上他们的战车。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] [ðen] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
All of them observant of excellent vows then bathed in the current of the
全部 的 他们 观察者 的 出色的 誓言 然后 洗澡 在 这 当前的 的 这
- .
Drishadwati .
- .

他们都恪守着美好的誓言，然后沐浴在德里沙德瓦蒂河的河水中。

['hævɪŋ] ['ɒfəd] [ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ænd; ənd]['saɪləntli]
Having offered oblations of water unto their ancestors and silently
拥有 提供 祭品 的 水 到 他们的 祖先 和 默默
[ri'sait] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['mæntrəz][ænd; ənd] [dʌn] ['ʌðə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [ækts] ,
recited the sacred mantras and done other auspicious acts ,
背诵 这 神圣 咒语 和 完毕 其他 吉祥 行为 ,

他们向祖先供奉了水，默默地念诵了神圣的咒语，并进行了其他吉祥的仪式。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[pə'fɔːmd]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[preə(r)]	[wɪð]	[djuː]	[raɪts]	,
and	**having**	**performed**	**the**	**evening**	**prayer**	**with**	**due**	**rites**	**,**
和	拥有	执行	这	晚上	祷告	和	到期的	仪式	,

并按礼仪完成了晚祷后，

[ðəʊz]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['entəd]	[ðə; ði]	['sɪti]	[kɔːld]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	.	-
those	**scorchers**	**of**	**foes**	**entered**	**the**	**city**	**called**	**after**	**the**	**elephant**	**.**	**'**
那些	酷热	的	敌人	进入	这	城市	称为	后	这	大象	.	-

那些凶猛的敌人进入了这座以大象命名的城市。

"	['sekʃ(ə)n]	[lɪks]
"	**SECTION**	**LIX**
"	部分	利克斯

第五十九节

"		[sed]	,
"	**Vaisampayana**	**said**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	说	,

毗耶娑婆耶那说道：

-	['raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[bedz]	[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[pə'fɔːmɪŋ]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[raɪts]	[leɪd]	[daʊn]
'	**Rising**	**from**	**their**	**beds**	**the**	**next**	**day**	**and**	**performing**	**the**	**morning**	**rites**	**laid**	**down**
-	崛起	从	他们的	床	这	下一个	天	和	表演	这	早晨	仪式	铺设	向下

[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
in	**the**	**scriptures**	**,**
在	这	经文	,

第二天早上，他们起床后按照经文规定的晨祷仪式进行祈祷。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['jɑːdəˌvɑːz]	[set]	[aʊt]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	['biːʃmə]	[leɪ]	)	[ɒn]
the	**Pandavas**	**and**	**the**	**Yadavas**	**set**	**out**	**(**	**for**	**the**	**spot**	**where**	**Bhishma**	**lay**	**)**	**on**
这	般度族五兄弟	和	这	雅达瓦	放	出去	(	为了	这	点	在哪里	毗湿摩	躺	)	在

[ðeə(r)]	[kɑːz]	[rɪ'zemblɪŋ]	['fɔːtɪfaɪd]	[taʊnz]	.
their	**cars**	**resembling**	**fortified**	**towns**	**.**
他们的	汽车	类似	强化	城镇	.

般度族和雅度族乘坐着形似设防城镇的战车出发（前往毗湿摩躺卧的地方）。

[prə'siːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	[ænd; ənd]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪnləs]	['biːʃmə]	,
Proceeding	**to**	**the**	**field**	**of**	**Kuru**	**and**	**approaching**	**the**	**sinless**	**Bhishma**	**,**
进行中	到	这	场地	的	库鲁	和	接近	这	无罪	毗湿摩	,

前往俱卢之地，接近无罪的毗湿摩，

[ðeɪ]	[ɪn'kwaɪəd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɪf]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ðə; ði]	[naɪt]
they	**enquired**	**of**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**if**	**he**	**had**	**passed**	**the**	**night**
他们	询问	的	那	首先	的	车	-	战士	如果	他	有	通过了	这	夜晚

['hæpɪli]	.
happily	**.**
快乐地	.

他们询问这位汽车界的领军人物昨晚是否过得愉快。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ænd; ənd]	['blesɪd; blest]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,	[ðə; ði]	['prɪnsɪz]	[tʊk]
Saluting	**all**	**the**	**Rishis**	**,**	**and**	**blessed**	**by**	**them**	**in**	**return**	**,**	**the**	**princes**	**took**
敬礼	全部	这	圣贤	,	和	蒙福	经过	他们	在	返回	,	这	王子们	采取

[ðeə(r)]	[siːts]	[ə'raʊnd]	['biːʃmə]	.
their	**seats**	**around**	**Bhishma**	**.**
他们的	座位	大约	毗湿摩	.

王子们向所有圣贤致敬，并得到他们的祝福后，在毗湿摩周围落座。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	['hævɪŋ]	['wəːʃip]	['biːʃmə]
Then	king	Yudhishthira	the	just	possessed	of	great	energy	,	having	worshipped	Bhishma
然后	国王	尤迪什提拉	这	只是	拥有	的	伟大的	活力	,	拥有	崇拜	毗湿摩

['djuːli]	,
duly	,
正式地	,

然后，拥有强大力量的公正国王尤迪什提拉，在虔诚地祭拜了毗湿摩之后，

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz]	.
said	these	words	with	joined	hands	.
说	这些	字	和	加入	双手	.

他说完这些话时双手合十。

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[wens]	[ə'rəʊz]	[ðə; ði]	[wɜːd]	['rɑːdʒən]	(	[kɪŋ]	)	,	[ðæt]	[ɪz]	[juːst]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]
"	'	Yudhishthira	said	,	"	Whence	arose	the	word	Rajan	(	King	)	,	that	is	used	,	O	Bharata
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	何处	出现	这	单词	拉詹	(	国王	)	,	那	是	用过的	,	哦	婆罗多

,	[ɒn]	[ɜːθ]	?
,	on	earth	?
,	在	地球	?

尤迪什提拉说：“婆罗多啊，世间所使用的‘国王’（Rajan）一词，是从哪里来的呢？ ”

[tel]	[ˌem 'iː]	[ðɪs]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	!
Tell	me	this	,	O	scorcher	of	foes	!
告诉	我	这	,	哦	酷热	的	敌人	!

告诉我吧，敌人的毁灭者啊！

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[hændz]	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[nek]	[laɪk]	['ʌðə(r)z]	,	['hævɪŋ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]
Possessed	of	hands	and	arms	and	neck	like	others	,	having	understanding
拥有	的	双手	和	武器	和	脖子	喜欢	其他的	,	拥有	理解

[ænd; ənd]	['sensɪz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,
and	senses	like	those	of	others	,
和	感官	喜欢	那些	的	其他的	,

拥有和其他人一样的手、胳膊和脖子，拥有和其他人一样的理解力和感官，

['sʌbdʒɪkt]	[laɪk]	['ʌðə(r)z]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[seɪm]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[griːf]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[bæk]	,
subject	like	others	to	the	same	kinds	of	joy	and	grief	,	endued	with	back	,
主题	喜欢	其他的	到	这	相同的	种类	的	喜悦	和	悲伤	,	赋予	和	后退	,

[maʊθ]	,
mouth	,
嘴	,

像其他人一样，承受着同样的喜悦和悲伤，背部、嘴巴，

[ænd; ənd]	['stʌmək]	['sɪmələ(r)]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
and	stomach	similar	to	those	of	the	rest	of	the	world	,
和	胃	相似的	到	那些	的	这	休息	的	这	世界	,

胃部状况与世界其他地方的人相似。

['hævɪŋ]	['vaɪt(ə)l]	[fl'uːɪdz]	[ænd; ənd]	[bəʊnz]	[ænd; ənd]	['mærəʊ]	[ænd; ənd]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	['sɪmələ(r)]
having	vital	fluids	and	bones	and	marrow	and	flesh	and	blood	similar
拥有	必不可少的	液体	和	骨头	和	骨髓	和	肉	和	血	相似的

[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
to	those	of	the	rest	of	the	world	,
到	那些	的	这	休息	的	这	世界	,

拥有与世界其他生物相似的体液、骨骼、骨髓、肌肉和血液。

[ɪn'heɪlɪŋ]	[ænd; ənd]	[eks'heɪlɪŋ]	[breθs]	[laɪk]	['ʌðə(r)z]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[laɪf]	-	[breθs]	[ænd; ənd]	['bɒdɪz]
inhaling	and	exhaling	breaths	like	others	,	possessed	of	life	-	breaths	and	bodies
吸入	和	呼气	呼吸	喜欢	其他的	,	拥有	的	生活	-	呼吸	和	身体

[laɪk]	['ʌðə(r)]	[men]	,
like	other	men	,
喜欢	其他	男人	,

像其他人一样呼吸，拥有生命气息和身体，

[rɪ'zemblɪŋ]	['ʌðə(r)z]	[ɪn]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[deθ]	,	[ɪn]	[fækt]	,
resembling	**others**	**in**	**birth**	**and**	**death**	**,**	**in**	**fact**	**,**
类似	其他的	在	出生	和	死亡	,	在	事实	,

事实上，它们在出生和死亡方面都与其他生物相似。

['sɪmələ(r)]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[hjuː'mænəti]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	['riːz(ə)n]	[dʌz]	[wʌn]	[mæn]	,
similar	**to**	**others**	**in**	**respect**	**of**	**all**	**attributes**	**of**	**humanity**	**,**	**for**	**what**	**reason**	**does**	**one**	**man**	**,**
相似的	到	其他的	在	尊重	的	全部	属性	的	人类	,	为了	什么	原因	做	一	男人	,

在所有人类特质方面都与其他人相似，那么，为什么一个人会……

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
viz	**.**	**,**	**the**	**king**	**,**
即	.	,	这	国王	,

即国王，

['gʌv(ə)n]	[ðə; ði]	[rest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	['nʌmbərɪŋ]	['meni]	[men]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	['breɪvəri]	?
govern	**the**	**rest**	**of**	**the**	**world**	**numbering**	**many**	**men**	**possessed**	**of**	**great**	**intelligence**	**and**	**bravery**	**?**
治理	这	休息	的	这	世界	编号	许多	男人	拥有	的	伟大的	智力	和	勇敢	?

统治世界上其他拥有众多高智商和勇气的精英?

[wens]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðæt]	[wʌn]	[mæn]	[ruːlz]	[ðə; ði]	[waɪd]	[wɜːld]	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[breɪv]	[ænd; ənd]	[ˌenə'dʒetɪk]	[ænd; ənd]	[haɪ]	-	[bɔːn]	[men]	[ɒv; əv]	[gʊd]	[bɪ'heɪvjə(r)]	?
Whence	**is**	**it**	**that**	**one**	**man**	**rules**	**the**	**wide**	**world**	**teeming**	**with**	**brave**	**and**	**energetic**	**and**	**high**	**-**	**born**	**men**	**of**	**good**	**behaviour**	**?**
何处	是	它	那	一	男人	规则	这	宽的	世界	繁盛	和	勇敢的	和	精力充沛	和	高的	-	出生	男人	的	好的	行为	?

究竟是什么人统治着这个充满勇敢、精力充沛、出身高贵、品行端正的男子汉的广阔世界?

[waɪ]	[duː; də]	[ɔːl]	[men]	[siːk]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[hɪz; ɪz]	['feɪvə(r)]	?
Why	**do**	**all**	**men**	**seek**	**to**	**obtain**	**his**	**favour**	**?**
为什么	做	全部	男人	寻找	到	获得	他的	偏爱	?

为什么所有人都想得到他的青睐?

[waɪ]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðæt]	[ɪf]	[wʌn]	[mæn]	[bɪ'kʌmz]	[dɪ'laɪtɪd]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[bɪ'kʌmz]	[dɪ'laɪtɪd]	,
Why	**is**	**it**	**that**	**if**	**one**	**man**	**becomes**	**delighted**	**,**	**the**	**whole**	**world**	**becomes**	**delighted**	**,**
为什么	是	它	那	如果	一	男人	变成	高兴极了	,	这	所有的	世界	变成	高兴极了	,

为什么一个人感到快乐，全世界都会感到快乐呢?

[ænd; ənd]	[ɪf]	[ðæt]	[wʌn]	[mæn]	[ɪz]	['trʌbld]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[bɪ'kʌmz]	['trʌbld]	?
and	**if**	**that**	**one**	**man**	**is**	**troubled**	**,**	**the**	**whole**	**world**	**becomes**	**troubled**	**?**
和	如果	那	一	男人	是	麻烦	,	这	所有的	世界	变成	麻烦	?

如果一个人感到不安，全世界都会感到不安吗?

[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[ðɪs]	[ɪn]	['diːteɪl]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
I	**desire**	**to**	**hear**	**this**	**in**	**detail**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**!**
我	欲望	到	听到	这	在	细节	,	哦	公牛	的	-	种族	!

婆罗多族的公牛啊，我渴望详细地听听这件事!

[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['spikər]	,	['dɪskɔːs]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɒn]	[ðɪs]	['fʊli]	.
O	**foremost**	**of**	**speakers**	**,**	**discourse**	**to**	**me**	**on**	**this**	**fully**	**.**
哦	首先	的	演讲者	,	话语	到	我	在	这	完全	.

最杰出的演说家啊，请您就此问题详尽阐述。

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

哦，国王，

[ðeə(r)] ['kænɒt] [bʌt; bət][biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪv] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]
there cannot but be a grave reason for all this since it is seen that the
那里 不能 但 是 一个 严重 原因 为了 全部 这 自从 它 是 已见 那 这
[həʊl] [wɜːld] [baʊz] [daʊn] [tuː; tə][wʌn][mæn][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ][ɡɒd] . "
whole world bows down to one man as to a god . "
所有的 世界 弓 向下 到 一 男人 作为 到 一个 上帝 . "

这一切背后必然有其深意，因为全世界都像敬拜神明一样敬拜一个人。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
" ' Bhishma said , " With concentrated attention , O tiger among kings ,
" - 毗湿摩 说 , " 和 集中 注意力 , 哦 老虎 之中 国王 ,

毗湿摩说道：“全神贯注啊，王者之虎啊，

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] ['sɒvrənti] [fɜːst] [bɪ'ɡæn] .
listen to it in detail as to how in the Krita age sovereignty first began .
听 到 它 在 细节 作为 到 如何 在 这 Krita 年龄 主权 第一的 开始 .

仔细聆听克里塔时代主权是如何开始的。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sɒvrənti] , [nəʊ] [kɪŋ] , [nəʊ] [tʃæ'staɪzmənt] , [ænd; ənd][nəʊ]
At first there was no sovereignty , no king , no chastisement , and no
在 第一的 那里 曾是 不 主权 , 不 国王 , 不 惩罚 , 和 不
[tʃæ'staɪzə] .
chastiser .
惩罚者 .

起初没有主权，没有国王，没有惩罚，也没有惩罚者。

[ɔːl] [men] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['raɪtʃəsli] .
All men used to protect one another righteously .
全部 男人 用过的 到 保护 一 其他 义正直地 .

过去，所有人都会正义地互相保护。

[æz; əz] [ðeɪ] [ðʌs] [lɪvd; 'laɪvd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['raɪtʃəsli] [prə'tektɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
As they thus lived , O Bharata , righteously protecting one another ,
作为 他们 因此 居住地 , 哦 婆罗多 , 义正直地 保护 一 其他 ,

他们就这样生活着，哦，婆罗多，彼此正义地守护着对方。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][tɑːsk] (['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm]) [tuː; tə][biː; bi]['peɪnf(ə)l] .
they found the task (after some time) to be painful .
他们 成立 这 任务 (后 一些 时间) 到 是 痛苦 .

过了一段时间后，他们发现这项任务很痛苦。

['erə(r)] [ðen] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [ə'seɪl] [ðeə(r)] [hɑːts] .
Error then began to assail their hearts .
错误 然后 开始 到 攻击 他们的 心 .

于是，错误开始侵蚀他们的内心。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['erə(r)] , [ðə; ði] [pər'sepʃən] [ɒv; əv][men] , [əʊ] [prɪns] , [keɪm] [tuː; tə]
Having become subject to error , the perceptions of men , O prince , came to
拥有 变得 主题 到 错误 , 这 感知 的 男人 , 哦 王子 , 来了 到
[biː; bi] ['klaʊdɪd] ,
be clouded ,
是 阴天 ,

王子啊，由于人们变得容易犯错，他们的认知也变得模糊不清。

[ænd; ənd] [ðens] [ðeə(r)] ['vɜːtʃuː] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .
and thence their virtue began to decline .
和 因此 他们的 美德 开始 到 衰退 .

从此他们的品德开始衰落。

[wen]	[ðeə(r)]	[pər'sepʃən]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪmd]	[ænd; ənd]	[wen]	[men]	[bɪ'keɪm]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	['erə(r)]	,
When	**their**	**perceptions**	**were**	**dimmed**	**and**	**when**	**men**	**became**	**subject**	**to**	**error**	**,**
什么时候	他们的	感知	是	调暗	和	什么时候	男人	成为	主题	到	错误	,

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[bɪ'keɪm]	['kʌvətəs]	,
all	**of**	**them**	**became**	**covetous**	**,**
全部	的	他们	成为	贪婪的	,

当人的感知能力下降，容易犯错时，他们都变得贪婪。

[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	!
O	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**!**
哦	首席	的	这	-	!

婆罗多族的首领啊！

[ænd; ənd]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[men]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	['ɒbdʒɪkts]	,	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[pə'zes]	,
And	**because**	**men**	**sought**	**to**	**obtain**	**objects**	**,**	**which**	**they**	**did**	**not**	**possess**	**,**
和	因为	男人	寻求	到	获得	对象	,	哪个	他们	做过	不是	具有	,

因为人们试图获得他们没有的东西，

[ə'nʌðə(r)]	['pæʃ(ə)n]	[kɔːld]	[lʌst]	(	[ɒv; əv]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	)	[gɒt]	[həʊld]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
another	**passion**	**called**	**lust**	**(**	**of**	**acquisition**	**)**	**got**	**hold**	**of**	**them**	**.**
其他	热情	称为	欲望	(	的	获得	)	得到	抓住	的	他们	.

另一种名为贪婪（占有欲）的欲望控制了他们。

[wen]	[ðeɪ]	[bɪ'keɪm]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[lʌst]	,	[ə'nʌðə(r)]	['pæʃ(ə)n]	,	[nemd]	['æŋgə(r)]	,	[suːn]	[sɔɪld]
When	**they**	**became**	**subject**	**to**	**lust**	**,**	**another**	**passion**	**,**	**named**	**anger**	**,**	**soon**	**soiled**
什么时候	他们	成为	主题	到	欲望	,	其他	热情	,	命名	愤怒	,	很快	脏的

[ðem; ðəm]	.
them	**.**
他们	.

当他们沉溺于欲望时，另一种名为愤怒的激情很快玷污了他们。

[wʌns]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[rɒθ]	,	[ðeɪ]	[lɒst]	[ɔːl]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[ænd; ənd]
Once	**subject**	**to**	**wrath**	**,**	**they**	**lost**	**all**	**consideration**	**of**	**what**	**should**	**be**	**done**	**and**
一次	主题	到	愤怒	,	他们	丢失的	全部	考虑	的	什么	应该	是	完毕	和

[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	.
what	**should**	**not**	**.**
什么	应该	不是	.

一旦遭受愤怒，他们就完全丧失了对什么该做、什么不该做的判断力。

[ˌʌnrɪ'streɪnd]	['sekʃuəl]	[ɪn'dʌldʒəns]	[set]	[ɪn]	.
Unrestrained	**sexual**	**indulgence**	**set**	**in**	**.**
不受约束的	性	放纵	放	在	.

肆无忌惮的性放纵开始了。

[men]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	[wɒt]	[ðeɪ]	[tʃəʊz]	.
Men	**began**	**to**	**utter**	**what**	**they**	**chose**	**.**
男人	开始	到	说出	什么	他们	选择	.

男人们开始说出他们想说的话。

[ɔːl]	[dɪs'tɪŋkʃənz]	[bɪ'twiːn]	[fuːd]	[ðæt]	[ɪz]	[kliːn]	[ænd; ənd]	[ˌʌn'kliːn]	[ænd; ənd]	[bɪ'twiːn]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]
All	**distinctions**	**between**	**food**	**that**	**is**	**clean**	**and**	**unclean**	**and**	**between**	**virtue**	**and**
全部	区别	之间	食物	那	是	干净的	和	不洁	和	之间	美德	和

[vaɪs]	[dɪsə'pɪəd]	.
vice	**disappeared**	**.**
副	消失	.

食物的洁净与不洁净、美德与罪恶之间的所有区别都消失了。

[wen]	[ðɪs]	[kən'fjuːʒn]	[set]	[ɪn]	[ə'mʌŋst]	[men]	,	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[dɪsə'pɪəd]	.
When	**this**	**confusion**	**set**	**in**	**amongst**	**men**	**,**	**the**	**Vedas**	**disappeared**	**.**
什么时候	这	困惑	放	在	在	男人	,	这	吠陀经	消失	.

当这种混乱在人们中间蔓延开来时，吠陀经就消失了。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['raɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Upon the disappearance of the Vedas , righteousness was lost .
之上 这 消失 的 这 吠陀经 , 义 曾是 丢失的 .

吠陀经消失后，正义也随之失落。

[wen] [bəʊθ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] , [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)]
When both the Vedas and righteousness were lost , the gods were
什么时候 两个都 这 吠陀经 和 义 是 丢失的 , 这 神 是
[pə'zest] [baɪ][fɪə(r)] .
possessed by fear .
拥有 经过 害怕 .

当吠陀经和正义都失落时，众神也被恐惧所笼罩。

[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðeɪ] [sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɑːmənə] .
Overcome with fear , O tiger among men , they sought the protection of Brahmana .
克服 和 害怕 , 哦 老虎 之中 男人 , 他们 寻求 这 保护 的 婆罗门 .

人中之虎啊，他们因恐惧而屈服，寻求婆罗门的庇护。

['hævɪŋ] ['grætɪfaɪd][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði][gɒdz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] ,
Having gratified the divine Grandsire of the universe , the gods , afflicted with grief ,
拥有 满意 这 神圣的 祖父 的 这 宇宙 , 这 神 , 受苦的 和 悲伤 ,
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,
said unto him ,
说 到 他 ,

众神满足了宇宙的神圣祖师的愿望后，悲痛欲绝，对他说：

[wɪð] [dʒɔɪnd][hændz] , - [əʊ][gɒd] ,
with joined hands , ' O god ,
和 加入 双手 , - 哦 上帝 ,

双手合十，说道：“哦，上帝，

[ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [biːn] [ə'flɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][men][baɪ] ['kʌvətəsnəs]
the eternal Vedas have been afflicted in the world of men by covetousness
这 永恒 吠陀经 有 到过 受苦的 在 这 世界 的 男人 经过 贪婪
[ænd; ənd]['erə(r)] .
and error .
和 错误 .

永恒的吠陀经在人类世界中受到了贪婪和谬误的玷污。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] .
For this , we have been struck with fear .
为了 这 , 我们 有 到过 击 和 害怕 .

为此，我们感到恐惧。

[θruː] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [əʊ][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] , ['raɪtʃəsnəs] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz]
Through loss of the Vedas , O Supreme Lord , righteousness also has
通过 损失 的 这 吠陀经 , 哦 最高 主 , 义 还 有
[biːn] [lɒst] .
been lost .
到过 丢失的 .

至尊主啊，随着吠陀经的失传，正义也随之失传了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
For this , O Lord of the three worlds ,
为了 这 , 哦 主 的 这 三 世界 ,

为此，三界之主啊，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
we are about to descend to the level of human beings .
我们 是 关于 到 下降 到 这 等级 的 人类 生物 .

我们即将堕落到人类的水平。

[men]	[juːst]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	[laɪ'beɪʃn]	['ʌpwədz]	[waɪl]	[wiː; wi]	[juːst]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	[reɪn]	['daʊnwədz]	.	[	-	]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	,
Men	**used**	**to**	**pour**	**libations**	**upwards**	**while**	**we**	**used**	**to**	**pour**	**rain**	**downwards**	**.**	**[**	**170**	**]**	**In**	**consequence**	**,**
男人	用过的	到	倒	酒	向上	尽管	我们	用过的	到	倒	雨	向下	.	[	-	]	在	结果	,

过去男人们向上倾倒祭酒，而我们则向下倾倒雨水。[170] 因此，

[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[se'seɪʃn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['paɪəs]	[raɪts]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[greɪt]	[dɪ'stres]	[wɪl]	[biː; bi]	['aʊə(r)]	[lɒt]	.
however	**,**	**of**	**the**	**cessation**	**of**	**all**	**pious**	**rites**	**among**	**men**	**,**	**great**	**distress**	**will**	**be**	**our**	**lot**	**.**
然而	,	的	这	停止	的	全部	虔诚的	仪式	之中	男人	,	伟大的	痛苦	将要	是	我们的	很多	.

然而，当人类所有虔诚的仪式停止时，我们将面临巨大的苦难。

[duː; də]	[ðaʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	['grænd,saɪə]	,	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[wʊd]	['benɪfɪt]	[,juː 'es]	,	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,
Do	**thou**	**then**	**,**	**O**	**Grandsire**	**,**	**think**	**of**	**that**	**which**	**would**	**benefit**	**us**	**,**	**so**	**that**	**the**	**universe**	**,**
做	你	然后	,	哦	祖父	,	思考	的	那	哪个	会	益处	我们	,	所以	那	这	宇宙	,

那么，我的祖父啊，请您想想那些对我们有益的事，好让整个宇宙……

[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	,	[meɪ]	[nɒt]	[miːt]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.	-
created	**by**	**thy**	**power**	**,**	**may**	**not**	**meet**	**with**	**destruction**	**.**	**'**
创建	经过	你的	力量	,	可能	不是	见面	和	破坏	.	-

你所创造之物，或许不会遭遇毁灭。

[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ðə; ði]	[self]	-	[bɔːn]	[ænd; ənd]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	,
Thus	**addressed**	**,**	**the**	**Self**	**-**	**born**	**and**	**divine**	**Lord**	**said**	**unto**	**them**	**,**
因此	已解决	,	这	自己	-	出生	和	神圣的	主	说	到	他们	,

于是，自生神圣的主对他们说道：

-	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[wɪl]	[duː; də]	[gʊd]	[tuː; tə]	[ɔːl]	.
'	**I**	**shall**	**think**	**of**	**what**	**will**	**do**	**good**	**to**	**all**	**.**
-	我	将	思考	的	什么	将要	做	好的	到	全部	.

我会思考什么对大家都有好处。

[jiː; ji]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[let]	[jɔː(r); jə(r)]	[fɪəz]	[biː; bi]	[dɪ'speld]	!	-
Ye	**foremost**	**of**	**gods**	**,**	**let**	**your**	**fears**	**be**	**dispelled**	**!**	**'**
叶	首先	的	神	,	让	你的	恐惧	是	驱散	!	-

诸神之首啊，愿你们的恐惧消散！

[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	[ðen]	[kəm'pəʊzd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ə; eɪ]	['triːtɪs]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['θaʊz(ə)nd]	['tʃæptəz]	.
The	**Grandsire**	**then**	**composed**	**by**	**his**	**own**	**intelligence**	**a**	**treatise**	**consisting**	**of**	**a**	**hundred**	**thousand**	**chapters**	**.**
这	祖父	然后	由	经过	他的	自己的	智力	一个	论文	由	的	一个	百	千	章节	.

祖父凭借自己的智慧，创作了一部由十万章组成的巨著。

[ɪn]	[,aɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	['triːtɪd]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	,	['prɒfɪt]	,	[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	,
In	**it**	**were**	**treated**	**the**	**subject**	**of**	**Virtue**	**,**	**Profit**	**,**	**and**	**Pleasure**	**,**
在	它	是	治疗	这	主题	的	美德	,	利润	,	和	乐趣	,

其中探讨了美德、利益和快乐这三个主题。

[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[self]	-	[bɔːn]	['dezɪgneɪtɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['trɪp(ə)l]	['ægrɪgət]	.
which	**the**	**Self**	**-**	**born**	**designated**	**as**	**the**	**triple**	**aggregate**	**.**
哪个	这	自己	-	出生	指定的	作为	这	三倍	总计的	.

即自生所指定的三重聚合。

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːθ] ['sʌbdʒɪkt] [kɔːld] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ɒpəzɪt] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd]
He treated of a fourth subject called Emancipation with opposite meaning and
他 治疗 的 一个 第四 主题 称为 解放 和 对面的 意义 和
[ə'trɪbjuːts] .
attributes .
属性 .

他还论述了第四个主题，称为解放，其含义和属性与此相反。

[ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [vɪz] . , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
The triple aggregate in respect of emancipation , viz . , to the attributes of
这 三倍 总计的 在 尊重 的 解放 , 即 . , 到 这 属性 的
['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
Goodness , Passion , and Darkness ,
善良 , 热情 , 和 黑暗 ,

就解脱而言，三重聚合体，即善、欲、恶三种属性，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , ([ə; eɪ] [fɔːθ] , [vɪz] . ,
and another , (a fourth , viz . ,
和 其他 , (一个 第四 , 即 . ,

还有另一个，（第四个，即，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['djuːti] [wɪ'ðaʊt] [həʊp] [ɒv; əv] [blɪs] [ɔː(r)] [rɪ'wɔːd] [ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld]) ,
the practice of duty without hope of bliss or reward in this or the other world) ,
这 实践 的 责任 没有 希望 的 极乐 或者 报酬 在 这 或者 这 其他 世界) ,

（不指望在今世或来世获得幸福或回报而履行职责）

[wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
were treated in it .
是 治疗 在 它 .

在那里接受了治疗。

[ə'nʌðə(r)] ['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] [kə'nektɪd] [wɪð] [tʃæ'staɪzmənt] , [vɪz] . , [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [grəʊθ] ,
Another triple aggregate connected with Chastisement , viz . , Conversation , Growth ,
其他 三倍 总计的 连接 和 惩罚 , 即 . , 对话 , 生长 ,
[ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
and Destruction ,
和 破坏 ,

与惩戒相关的另一个三重聚合体，即：对话、成长和毁灭。

[wɒz; wəz] ['triːtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . [-] [ə'nʌðə(r)] ['ægrɪgət] [ɒv; əv][sɪks] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːts]
was treated in it . [171] Another aggregate of six consisting of the hearts
曾是 治疗 在 它 . [-] 其他 总计的 的 六 由 的 这 心
[ɒv; əv] [men] , [pleɪs] ,
of men , place ,
的 男人 , 地方 ,

其中得到了治疗。[171] 另一个由六个部分组成的集合体，包括人的心脏、地方、

[taɪm] , [miːnz] , [əʊ'vɜːt][ækts] , [ænd; ənd] [ə'laɪəns] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] , [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
time , means , overt acts , and alliances , and causes , were treated in it .
时间 , 方法 , 公开 行为 , 和 联盟 , 和 原因 , 是 治疗 在 它 .

它探讨了时间、手段、公开行为、联盟和原因。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] , ['nɒlɪdʒ] ,
The religious rites laid down in the three Vedas , knowledge ,
这 宗教 仪式 铺设 向下 在 这 三 吠陀经 , 知识 ,

三部吠陀经中规定的宗教仪式、知识、

[ænd; ənd][ðə; ði][ækts] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][laɪf] , ([vɪz] . , ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [treɪd] , & [siː] .) ,
and the acts necessary for the support of life , (viz . , agriculture , trade , & c .) ,
和 这 行为 必要的 为了 这 支持 的 生活 , (即 . , 农业 , 贸易 , & c .) ,

以及维持生命所必需的活动（即农业、贸易等）。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [ɪk'stensɪv] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [kɔːld] ['pjuːnətɪv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
O bull of Bharata's race , and the very extensive branch of learning called punitive legislation ,
哦 公牛 的 - 种族 , 和 这 非常 广泛的 分支 的 学习 称为 惩罚性的 立法 ,

哦，婆罗多族的公牛啊，以及被称为惩罚性立法的极其广泛的学问分支，

[wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
were laid down in it .
是 铺设 向下 在 它 .

被安置在其中。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] ['kaʊnsələz] , [ɒv; əv] [spaɪz] , [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ,
The subjects also of behaviour towards counsellors , of spies , the indications of princes ,
这 主题 还 的 行为 向 咨询师 , 的 间谍 , 这 症状 的 王子们 ,

也包括对待谋士、间谍的行为，以及君主的种种迹象。

[ɒv; əv] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] [pə'zest] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [miːnz] , [ɒv; əv] ['envɔi] [ænd; ənd]['eɪdʒənts][ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] , [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
of secret agents possessed of diverse means , of envoys and agents of other kinds , conciliation ,
的 秘密 代理人 拥有 的 各种各样的 方法 , 的 使节 和 代理人 的 其他 种类 , 和解 ,

拥有各种手段的秘密特工、其他类型的使节和代理人、调解

['fəument] ['dɪskɔːd] , [gɪfts] , [ænd; ənd] [tʃæ'staɪzmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ˌtɒlə'reɪʃn] [æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] , [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] ['triːtɪd] [ˌðeər'ɪn] .
fomenting discord , gifts , and chastisement , O king , with toleration as the fifth , were fully treated therein .
煽动 Discord , 礼物 , 和 惩罚 , 哦 国王 , 和 容忍 作为 这 第五 , 是 完全 治疗 其中 .

煽动不和、礼物和惩罚，哦，国王，宽容作为第五种，都在其中得到了充分的阐述。

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] , ['kaunsəl] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] , [ðə; ði] ['erə(r)z] [ɒv; əv] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
Deliberation of all kinds , counsels for producing disunion , the errors of deliberation ,
审议 的 全部 种类 , 律师 为了 生产 分裂 , 这 错误 的 审议 ,

各种形式的商议，导致分裂的建议，商议中的错误

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)][ɒv; əv] ['kaunsəl] , [triːtiz] [ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] , [vɪz] . , [bæd] ,
the results of the success or failure of counsels , treaties of three kinds , viz . , bad ,
这 结果 的 这 成功 或者 失败 的 律师 , 条约 的 三 种类 , 即 . , 坏的 ,

劝导或失败的结果，三种条约，即坏的、

['mɪdlɪŋ] , [ænd; ənd] [gʊd] , [meɪd] [θruː] [fɪə(r)] , [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] , [ænd; ənd] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] ,
middling , and good , made through fear , good offices , and gifts of wealth ,
中等 ， 和 好的 ， 制成 通过 害怕 ， 好的 办公室 ， 和 礼物 的 财富 ，
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
were described in detail .
是 描述 在 细节 .

通过恐惧、斡旋和财富馈赠而获得的中等和良好待遇，都得到了详细描述。

[ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['dʒɜːrniz] , [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ægrɪgət]
The four kinds of time for making journeys , the details of the aggregate
这 四 种类 的 时间 为了 制作 旅程 ， 这 细节 的 这 总计的
[ɒv; əv] [θriː] ,
of three ,
的 三 ，

四种出行时间，三种总和的细节，

[ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [vɪz] . , [ðæt] [sɪ'kjʊəd] ['raɪtʃəsli] , [ðæt] [wʌn] [baɪ] [welθ] ,
the three kinds of victory , viz . , that secured righteously , that won by wealth ,
这 三 种类 的 胜利 ， 即 . ， 那 安全 义正直地 ， 那 韩元 经过 财富 ，

三种胜利，即通过正义获得的胜利、通过财富获得的胜利、

[ænd; ənd] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [weɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
and that obtained by deceitful ways , were described in detail .
和 那 获得 经过 欺骗性的 方式 ， 是 描述 在 细节 .

而通过欺骗手段获得的财产，则被详细描述。

[ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] , [vɪz] . , [bæd] , ['mɪdlɪŋ] , [ænd; ənd] [gʊd] , [ɒv; əv][ðə; ði]
The three kinds of attributes , viz . , bad , middling , and good , of the
这 三 种类 的 属性 ， 即 . ， 坏的 ， 中等 ， 和 好的 ， 的 这
['ægrɪgət] [ɒv; əv] [faɪv] ([vɪz] . ,
aggregate of five (viz . ,
总计的 的 五 （ 即 . ，

五种属性的总和可分为三种，即坏、中、好，即五种属性的总和（即，

['kaʊnsələz] , ['kɪŋdəm] , [fɔːt] , ['ɑːmi] , [ænd; ənd] ['treʒəri] ,) [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['triːtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
counsellors , kingdom , fort , army , and treasury ,) were also treated in it .
咨询师 ， 王国 ， 堡 ， 军队 ， 和 财政部 ， ） 是 还 治疗 在 它 .

顾问、王国、堡垒、军队和国库等也在其中得到体现。

[tʃæ'staizmənt] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [vɪz] . , ['əʊpən][ænd; ənd]['siːkrət] , [wɜː(r); wə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
Chastisements of two kinds , viz . , open and secret , were indicated .
惩罚 的 二 种类 ， 即 . ， 打开 和 秘密 ， 是 表明的 .

惩罚分为两种，即公开的和秘密的。

[ðə; ði] [eɪt] [kaɪndz][ɒv; əv]['əʊpən] [tʃæ'staɪzmənt] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [eɪt] [kaɪndz][ɒv; əv]['siːkrət]
The eight kinds of open chastisement , as also the eight kinds of secret
这 八 种类 的 打开 惩罚 ， 作为 还 这 八 种类 的 秘密
[tʃæ'staɪzmənt] ,
chastisement ,
惩罚 ，

八种公开的刑罚，以及八种秘密的刑罚，

[wɜː(r); wə(r)] [delt] [wɪð] [ɪn] ['diːteɪl] .
were dealt with in detail .
是 已处理 和 在 细节 .

已详细处理。

[kɑːz] , ['elɪfənts] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪm'prest]
Cars , elephants , horses , and foot - soldiers , O son of Pandu , impressed
汽车 , 大象 , 马匹 , 和 脚 - 士兵 , 哦 儿子 的 潘杜 , 印象深刻
['leɪbərə(r)] , [kruːz] , [ænd; ənd] [peɪd] [ə'tendənts] ([ɒv; əv] ['ɑːmiz]) ,
labourers , crews , and paid attendants (of armies) ,
劳工 , 船员 , 和 有薪酬的 服务员 (的 军队) ,

战车、大象、马匹和步兵啊，般度之子啊，被征召的劳工、船员和雇佣的侍从（军队的）

[ænd; ənd] [gaɪdz] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
and guides taken from the country which is the seat of war , these are
和 指南 已采取 从 这 国家 哪个 是 这 座位 的 战争 , 这些 是
[ðə; ði] [eɪt] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
the eight instruments ,
这 八 仪器 ,

以及从战争中心所在国带回的指南，这八种工具，

[əʊ] - , [ɒv; əv]['əʊpən] [tʃæ'staɪzmənt] [ɔː(r)] ['fɔːsɪz] ['æktɪŋ] ['əʊpənli] .
O Kauravya , of open chastisement or forces acting openly .
哦 - , 的 打开 惩罚 或者 力量 表演 公然 .

哦，考拉维亚，公开的惩罚或公开行动的力量。

[ðə; ði][juːz][ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['muːvəbl] [ænd; ənd] [ɪ'muːvəbl] ['pɔɪz(ə)n][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]
The use and administration of movable and immovable poison were also
这 使用 和 行政 的 活动 和 不可移动的 毒 是 还
['menʃ(ə)nd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
mentioned in respect of the three kinds of things ,
提及 在 尊重 的 这 三 种类 的 事物 ,

文中还提及了动毒物和不动毒物的使用和施用方法，涉及这三种物品。

[vɪz] . , ['weərɪŋ] [ə'pærəl] , [fuːd] , [ænd; ənd] [ˌinkæn'teiʃən] .
viz . , wearing apparel , food , and incantations .
即 . , 穿着 服饰 , 食物 , 和 咒语 .

即，穿着的服饰、食物和咒语。

['enəmɪz] , ['ælaɪz] , [ænd; ənd] [n'juːtrəlz] , — [ðiːz] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] .
Enemies , allies , and neutrals , — these also were described .
敌人 , 盟国 , 和 中立者 , — 这些 还 是 描述 .

敌人、盟友和中立者——这些也被描述出来。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [rəʊdz] ([tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] , [æz; əz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [stɑːz]
The diverse characteristics of roads (to be taken , as dependent on stars
这 各种各样的 特征 的 道路 (到 是 已采取 , 作为 依赖 在 明星
[ænd; ənd] ['plænɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,
and planets , etc .) ,
和 行星 , ETC .) ,

道路的多种特性（取决于星辰和行星等因素而选择的道路），

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ([ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪn'kæmp]) , [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] ,
the attributes of the soil (on which to encamp) , protection of self ,
这 属性 的 这 土壤 (在 哪个 到 扎营) , 保护 的 自己 ,

土壤的特性（用于扎营），自我保护，

[ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [juː'tensɪlz][ɒv; əv]
superintendence of the construction of cars and other utensils of
督察 的 这 建造 的 汽车 和 其他 餐具 的
[wɔː(r)][ænd; ənd][juːz] ,
war and use ,
战争 和 使用 ,

监督汽车及其他战争和使用工具的制造，

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [men] , ['elɪfənts] , [kɑːz] , [ænd; ənd] [stiːd] ,

the diverse means for protecting and improving men , elephants , cars , and steeds ,

这 各种各样的 方法 为了 保护 和 改善 男人 , 大象 , 汽车 , 和 马匹 ,

保护和改善人类、大象、汽车和马匹的各种手段

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] , ['strætədʒiz] , [ænd; ənd] [mə'nuːvə(r)] [ɪn][wɔː(r)] , ['plænətri] [kən'dʒʌŋkʃnz] [fɔː'bəʊdɪŋ] ['iːv(ə)l] ,

the diverse kinds of battle array , strategies , and manoeuvres in war , planetary conjunctions foreboding evil ,

这 各种各样的 种类 的 战斗 大批 , 策略 , 和 机动 在 战争 , 行星 连词 不祥的预感 邪恶的 ,

战争中各种各样的战斗阵型、战略和战术，行星会合预示着不祥之兆，

[kə'læmɪtəs] [ˌvizi'teiʃən] ([sʌtʃ] [æz; əz] ['əːθkweiks]) , ['skɪlfl] ['meθədz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)][ænd; ənd] [rɪ'triːt] ,

calamitous visitations (such as earthquakes) , skilful methods of warfare and retreat ,

灾难性的 探访 （ 这样的 作为 地震 ）, 熟练 方法 的 战争 和 撤退 ,

灾难性的袭击（例如地震）、巧妙的作战和撤退方法

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['prɒpə(r)] [kiːp] ,

knowledge of weapons and their proper keep ,

知识 的 武器 和 他们的 恰当的 保持 ,

了解武器及其正确保管方法

[ðə; ði] [dɪs'ɔːdəz] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

the disorders of troops and how to get rid of them ,

这 疾病 的 军队 和 如何 到 得到 摆脱 的 他们 ,

军队的疾病及其消除方法

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] , [dɪ'ziːzɪz] , [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] ,

the means of inspiring the army with joy and confidence , diseases , times of distress and danger ,

这 方法 的 鼓舞人心 这 军队 和 喜悦 和 信心 , 疾病 , 时代 的 痛苦 和 危险 ,

鼓舞军队士气、增强信心的方法，应对疾病、困境和危险时期的方法

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['gaɪdɪŋ] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['saʊndɪŋ] [ə'lɑːmz] [ænd; ənd] ['nəutifaiŋ] ['ɔːdərs] ,

knowledge of guiding foot - soldiers in battle , the methods of sounding alarms and notifying orders ,

知识 的 指导 脚 - 士兵 在 战斗 , 这 方法 的 听起来 警报 和 通知 订单 ,

掌握在战场上指挥步兵的知识，以及发出警报和传达命令的方法。

[ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [fɪə(r)][baɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['stændədz] ,

inspiring the enemy with fear by display of standards ,

鼓舞人心 这 敌人 和 害怕 经过 展示 的 标准 ,

通过展示旗帜震慑敌人，

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kɪŋdəm] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['rɔbəz] [ænd; ənd] [fɪəs] [waɪld] - [traɪbz] ,

the diverse methods of afflicting the enemy's kingdom by means of robbers and fierce wild - tribes ,

这 各种各样的 方法 的 折磨 这 敌人的 王国 经过 方法 的 强盗 和 凶猛的 荒野 - 部落 ,

利用强盗和凶猛的野蛮部落来蹂躏敌国的各种方法，

[ænd; ənd]['faɪə(r)] - ['reɪzə(r)][ænd; ənd] ['pɔɪzənə(r)] [ænd; ənd]['fɔːdʒə(r)][baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ]
and fire - raisers and poisoners and forgers by producing disunion among
和 火 - 举重者 和 投毒者 和 伪造者 经过 生产 分裂 之中
[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['ɑːmiz] ,
the chief officers of hostile armies ,
这 首席 警官 的 敌对的 军队 ，

通过制造敌军高级将领之间的不和，来陷害纵火犯、投毒者和伪造者。

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [krɒps][ænd; ənd][plɑːnts] , [baɪ] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz]
by cutting down crops and plants , by destroying the efficiency of the enemy's
经过 切割 向下 农作物 和 植物 ， 经过 摧毁 这 效率 的 这 敌人的
['elɪfənts] , [baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [ə'lɑːmz] ,
elephants , by producing alarms ,
大象 ， 经过 生产 警报 ，

通过砍伐庄稼和植物，通过削弱敌方战象的作战能力，通过制造警报，

[baɪ] ['ɒnə(r)] [ðəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
by honouring those among the enemy's subjects that are well disposed towards the
经过 致敬 那些 之中 这 敌人的 主题 那 是 出色地 处置 向 这
[ɪn'veɪdə(r)] ,
invader ,
侵略者 ，

通过表彰敌方臣民中那些对侵略者抱有好感的人，

[ænd; ənd][baɪ][ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] , [ðə; ði] [weɪst] , [grəʊθ] ,
and by inspiring the enemy with confidence , the waste , growth ,
和 经过 鼓舞人心 这 敌人 和 信心 ， 这 浪费 ， 生长 ，

通过激发敌人的信心，浪费、增长、

[ænd; ənd] ['hɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] (
and harmony of the seven essential requisites of sovereignty , capacity for (
和 和谐 的 这 七 基本的 必备条件 的 主权 ， 容量 为了 （
[prə'dʒektɪd]) [wɜːks] ,
projected) works ,
预计 ） 作品 ，

以及主权七项基本要素的和谐，以及（预期）工作的能力，

[ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
the means for accomplishing them , the methods of extending the kingdom ,
这 方法 为了 完成 他们 ， 这 方法 的 扩展 这 王国 ，

实现这些目标的手段，扩张王国的方法，

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ['əʊvə(r)] [p'ɜːsənz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['terətri] ,
the means of winning over persons residing in the enemy's territory ,
这 方法 的 获胜 超过 人 居住 在 这 敌人的 领土 ，

争取敌方领土居民支持的手段

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ðə; ði][ɪg'zækt]
the chastisement and destruction of those that are strong , the exact
这 惩罚 和 破坏 的 那些 那 是 强的 ， 这 精确的
[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
administration of justice ,
行政 的 正义 ，

对强者的惩罚和毁灭，以及公正的司法执行，

[ðə; ði] [ɪk,stɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['reslɪŋ] , ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ænd; ənd]
the extermination of the wicked , wrestling , shooting and throwing and
这 灭绝 的 这 邪恶 ， 摔角 ， 射击 和 投掷 和
['hɜːlɪŋ] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
hurling of weapons ,
投掷 的 武器 ，

消灭邪恶之人，摔跤，射击，投掷武器，

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['prez(ə)nts][ænd; ənd][ɒv; əv] ['stɔːrɪŋ] ['rekwɪzɪt] [θɪŋz] ,
the methods of making presents and of storing requisite things ,
这 方法 的 制作 礼物 和 的 存储 必需品 事物 ,

制作礼物和储存必需品的方法

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fed] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [fed] , [gɪfts] [ɒv; əv]
feeding the unfed and supervision over those that have been fed , gifts of
喂养 这 未喂养的 和 监督 超过 那些 那 有 到过 美联储 , 礼物 的
[welθ] [ɪn] ['siːz(ə)n] ,
wealth in season ,
财富 在 季节 ,

喂饱饥饿的人，监督已得到喂养的人，按时施舍财富。

['friːdəm] [frɒm; frəm][ðə; ði][v'aɪsɪz] [kɔːld] - , [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði]
freedom from the vices called Vyasanas , the attributes of kings , the
自由 从 这 恶习 称为 - , 这 属性 的 国王 , 这
[kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ,
qualifications of military officers ,
资格 的 军队 警官 ,

摆脱被称为“毗耶娑那”（Vyasanas）的恶习，具备君王的品格，拥有军官的资格

[ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [θriː] [ænd; ənd][ɪts] ['merɪts] [ænd; ənd] [fɔːlts] ,
the sources of the aggregate of three and its merits and faults ,
这 来源 的 这 总计的 的 三 和 它是 优点 和 故障 ,

三者合一的来源及其优缺点

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ɪn'tents] , [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'pendənts] , [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst]
the diverse kinds of evil intents , the behaviour of dependents , suspicion against
这 各种各样的 种类 的 邪恶的 意图 , 这 行为 的 家属 , 怀疑 反对
['evri] [wʌn] ,
every one ,
每一个 一 ,

形形色色的邪恶意图，依附者的行为，以及对每个人的猜忌，

[ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] [hiːdlisnis] , [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [ˌʌnə'teind] , [ðə; ði]
the avoidance of heedlessness , the acquisition of objects unattained , the
这 回避 的 粗心大意 , 这 获得 的 对象 未实现 , 这
[ɪm'pruːvɪŋ] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪəd] ,
improving of objects already acquired ,
改善 的 对象 已经 获得 ,

避免粗心大意，获取未曾获得之物，改进已获得之物，

[gɪfts] [tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [ðʌs] [biːn] [ɪm'pruːvd] , [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
gifts to deserving persons of what has thus been improved , expenditure of
礼物 到 值得 人 的 什么 有 因此 到过 改进 , 支出 的
[welθ] [fɔː(r); fə(r)] ['paɪəs] [p'ɜːpəsɪz] ,
wealth for pious purposes ,
财富 为了 虔诚的 目的 ,

将改良后的成果赠予值得帮助的人，并将财富用于虔诚的用途。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd]
for acquiring objects of desire , and for dispelling danger and
为了 收购 对象 的 欲望 , 和 为了 驱散 危险 和
[dɪ'stres] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['triːtɪd] [ɪn] [ðæt] [wɜːk] .
distress , were all treated in that work .
痛苦 , 是 全部 治疗 在 那 工作 .

该著作探讨了如何获得渴望之物，以及如何消除危险和痛苦。

[ðə; ði] [fɪəs] [v'aɪsɪz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [bɔːn] [ɒv; əv]['tempə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [bɔːn] [ɒv; əv]
The fierce vices , O chief of the Kurus , born of temper , and those born of
这 凶猛的 恶习 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 , 出生 的 脾气 , 和 那些 出生 的

[lʌst] ,
lust ,
欲望 ,

俱卢族的首领啊，那些源于性情的恶习，以及那些源于欲望的恶习，

[ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ten] [kaɪndz] , [wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðæt] ['triːtɪs] .
in all of ten kinds , were mentioned in that treatise .
在 全部 的 十 种类 , 是 提及 在 那 论文 .

那篇论文中提到了十种不同的种类。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [v'aɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [lʌst] , [vɪz] . , ['hʌntɪŋ] ,
The four kinds of vices which the learned say are born of lust , viz . , hunting ,
这 四 种类 的 恶习 哪个 这 学习 说 是 出生 的 欲望 , 即 . , 打猎 ,

学者们认为，四种恶习源于欲望，即狩猎、

['gæmblɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['sekʃuəl] [ɪn'dʌldʒəns] , [wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [self] - [bɔːn]
gambling , drinking , and sexual indulgence , were mentioned by the Self - born
赌博 , 喝 , 和 性 放纵 , 是 提及 经过 这 自己 - 出生

[ɪn] [ðæt] [wɜːk] .
in that work .
在 那 工作 .

自生者在那部作品中提到了赌博、饮酒和性放纵。

['ruːdnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['fɪəsnəs] , [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] [peɪn] [ɒn]
Rudeness of speech , fierceness , severity of chastisement , infliction of pain on
粗鲁 的 演讲 , 凶猛 , 严重性 的 惩罚 , 施加 的 疼痛 在

[ðə; ði] ['bɒdi] , ['suːɪsaɪd] ,
the body , suicide ,
这 身体 , 自杀 ,

言语粗鲁、凶狠、严厉惩罚、对身体施加痛苦、自杀

[ænd; ənd] [frʌ'streɪtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] ['ɒbdʒɪkts] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɪks] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fɔːlts] [bɔːn] [ɒv; əv]
and frustrating one's own objects , these are the six kinds of faults born of
和 令人沮丧 一个人的 自己的 对象 , 这些 是 这 六 种类 的 故障 出生 的

[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

以及使自己的目标落空，这六种过失源于愤怒。

[ðæt] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
that have also been mentioned .
那 有 还 到过 提及 .

还有其他一些也被提及过。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ðeə(r)] .
Diverse kinds of machines and their actions have been described there .
各种各样的 种类 的 机器 和 他们的 行动 有 到过 描述 那里 .

那里描述了各种机器及其工作原理。

[ˌdevə'steɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['teritəriz] , [ə'tæks] [ə'pɒn] [fəʊz] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Devastation of the enemy's territories , attacks upon foes , the destruction and
毁灭 的 这 敌人的 领土 , 攻击 之上 敌人 , 这 破坏 和

[rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] ['lændmɑːrks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] ,
removal of landmarks and other indications ,
移动 的 地标 和 其他 症状 ,

摧毁敌方领土，攻击敌人，破坏和移除地标及其他标志物，

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] ([fɔː(r); fə(r)] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛnəmiz]
the cutting down of large trees (for depriving the enemy and the enemy's
这 切割 向下 的 大的 树木 （ 为了 剥夺 这 敌人 和 这 敌人的
['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'freʃɪŋ] [ʃeɪd]) ,
subjects of their refreshing shade) ,
主题 的 他们的 令人耳目一新 阴影 ），

砍伐大树（为了剥夺敌人及其臣民享受树荫的机会），

[siːdʒ] [ɒv; əv] [fɔːrts] , [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['juːsf(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ðə; ði]
siege of forts , supervision of agriculture and other useful operations , the
围城 的 堡垒 ， 监督 的 农业 和 其他 有用 运营 ， 这
['stɔːrɪdʒ] [ɒv; əv] ['nesəsəriz] ,
storage of necessaries ,
贮存 的 必需品 ，

围攻要塞、监督农业和其他有益活动、储存必需品

[rəʊbz] [ænd; ənd][ə'taɪə(r)] ([ɒv; əv] [truːps]) , [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
robes and attire (of troops) , and the best means of manufacturing
长袍 和 服装 （ 的 军队 ）， 和 这 最好的 方法 的 制造业
[ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'skraɪbd] .
them , were all described .
他们 ， 是 全部 描述 .

书中详细描述了（军队的）长袍和服装，以及制造这些服装的最佳方法。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] - , - , [kɒŋks] , [ænd; ənd] [drʌmz] , [əʊ]
The characteristics and uses of Panavas , Anakas , conchs , and drums , O
这 特征 和 用途 的 - ， - ， 海螺 ， 和 鼓 ， 哦
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ，

尤迪什提拉啊，请问帕纳瓦斯、阿纳卡斯、海螺和鼓的特性和用途是什么？

[ðə; ði][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] ([vɪz] . , [dʒemz] , ['ænɪmlz] , [lændz] , [rəʊbz] , ['fiːmeɪl] [sleɪvz] ,
the six kinds of articles (viz . , gems , animals , lands , robes , female slaves ,
这 六 种类 的 文章 （ 即 . ， 宝石 ， 动物 ， 土地 ， 长袍 ， 女性 奴隶 ，

六种物品（即宝石、动物、土地、长袍、女奴、

[ænd; ənd][gəʊld]) [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðem; ðəm] ([fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [wʌn] [self])
and gold) and the means of acquiring them (for one's one self)
和 金子 ） 和 这 方法 的 收购 他们 （ 为了 一个人的 一 自己 ）
[ænd; ənd][ɒv; əv] [di'strɔi] [ðem; ðəm] ([fɔː(r); fə(r)] ['ɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ]) ,
and of destroying them (for injuring the foe) ,
和 的 摧毁 他们 （ 为了 受伤 这 敌人 ），

以及黄金）和获取它们（为自己）和摧毁它们（为了伤害敌人）的手段，

[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] ['teritəriz] , ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [gʊd] , ['kʌltɪveɪtɪŋ] ['frendʃɪp]
pacification of newly acquired territories , honouring the good , cultivating friendship
和解 的 新 获得 领土 ， 致敬 这 好的 ， 耕作 友谊
[wɪð] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ,
with the learned ,
和 这 学习 ，

平定新占领的领土，表彰贤能，结交学者

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [gɪfts] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['hɒmə] ,
knowledge of the rules in respect of gifts and religious rites such as homa ,
知识 的 这 规则 在 尊重 的 礼物 和 宗教 仪式 这样的 作为 霍玛 ，

了解有关礼物和宗教仪式（如火祭）的规则，

[ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dɔːnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
the touch of auspicious articles , attention to the adornment of the body ,
这 触碰 的 吉祥 文章 ， 注意力 到 这 装饰 的 这 身体 ，

佩戴吉祥物，注重身体装饰，

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪŋ] [fuːd] , ['paɪəti][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
the manner of preparing and using food , piety of behaviour ,
这 方式 的 准备 和 使用 食物 , 虔诚 的 行为 ,

食物的制备和使用方式，行为上的虔诚，

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pɑːθ] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
the attainment of prosperity by following in one path , truthfulness of speech ,
这 素养 的 繁荣 经过 下列的 在 一 小路 , 真实性 的 演讲 ,
['swiːtnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
sweetness of speech ,
甜味 的 演讲 ,

通过坚持一条道路获得繁荣，言语真诚，言语甜美。

[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ækts] [dʌn] [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [fe'stɪvəti] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋz] [ænd; ənd]
observance of acts done on occasions of festivity and social gatherings and
观察 的 行为 完毕 在 场合 的 节日 和 社会的 聚会 和
[ðəʊz] [dʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
those done within the household ,
那些 完毕 之内 这 家庭 ,

遵守在节日庆典、社交聚会以及家庭内部进行的各种行为规范。

[ðə; ði]['əʊpən][ænd; ənd] ['siːkrət] [ækts][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] ,
the open and secret acts of persons in all places of meeting ,
这 打开 和 秘密 行为 的 人 在 全部 地方 的 会议 ,

人们在所有聚会场所的公开和秘密行为，

[ðə; ði] ['kɒnstənt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [ɪ'mjuːnəti] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz]
the constant supervision of the behaviour of men , the immunity of Brahmanas
这 持续的 监督 的 这 行为 的 男人 , 这 免疫 的 婆罗门
[frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ,
from punishment ,
从 惩罚 ,

对男性行为的持续监督，婆罗门免受惩罚，

[ðə; ði] ['riːznəbl] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] , ['ɒnəz] [peɪd] [tuː; tə] [dɪ'pendənts] [ɪn]
the reasonable infliction of punishment , honours paid to dependants in
这 合理的 施加 的 惩罚 , 荣誉 有薪酬的 到 受抚养人 在
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [ænd; ənd] ['merɪt] ,
consideration of kinship and merit ,
考虑 的 亲属关系 和 优点 ,

合理施加惩罚，根据亲属关系和功绩给予家属荣誉

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
the protection of subjects and the means of extending the kingdom ,
这 保护 的 主题 和 这 方法 的 扩展 这 王国 ,

保护臣民和扩张王国的手段，

[ðə; ði] ['kaunsəl] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] [kɪŋz] ,
the counsels that a king who lives in the midst of a dozen of kings ,
这 律师 那 一个 国王 WHO 生活 在 这 中间 的 一个 打 的 国王 ,

一位生活在十几个国王中间的国王所得到的建议，

[ʃʊd; ʃəd] [pə'sjuː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv]['ælaɪz] ,
should pursue in respect of the four kinds of foes , the four kinds of allies ,
应该 追求 在 尊重 的 这 四 种类 的 敌人 , 这 四 种类 的 盟国 ,

应当对四种敌人、四种盟友采取不同的策略。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [n'juːtrəlz] ,
and the four kinds of neutrals ,
和 这 四 种类 的 中立者 ,

以及四种中性词，

[ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ækts] [leɪd] [daʊn] [ɪn]['medɪk(ə)l] [wɜːks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] , ['eksəsaɪz]
the two and seventy acts laid down in medical works about the protection , exercise
这 二 和 七十 行为 铺设 向下 在 医疗的 作品 关于 这 保护 , 锻炼
,
,
,

医学著作中规定的关于保护、锻炼、

[ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] ['kʌntriz] ,
and improvements of the body , and the practices of particular countries ,
和 改进 的 这 身体 , 和 这 实践 的 特别的 国家 ,
[traɪbz] , [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] ,
tribes , and families ,
部落 , 和 家庭 ,

身体的改善，以及特定国家、部落和家庭的习俗，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['djuːti] ['triːtɪd] [ɪn] [ðæt] [wɜːk] .
were all duty treated in that work .
是 全部 责任 治疗 在 那 工作 .

在那项工作中，所有人都尽职尽责。

['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
Virtue , Profit , and Pleasure , and Emancipation , were also described in it
美德 , 利润 , 和 乐趣 , 和 解放 , 是 还 描述 在 它
.
.
.

书中还描述了美德、利益、快乐和解放。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] , [əʊ]
The diverse means of acquisition , the desire for diverse kinds of wealth , O
这 各种各样的 方法 的 获得 , 这 欲望 为了 各种各样的 种类 的 财富 , 哦
['gɪvə(r)][ɒv; əv] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts] ,
giver of profuse presents ,
赠予者 的 丰富的 礼物 ,

获取财富的手段多种多样，对各种财富的渴望也各不相同，慷慨的馈赠者啊！

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðæt] [fɔːm] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːs] [ɒv; əv]
the methods of agriculture and other operations that form the chief source of
这 方法 的 农业 和 其他 运营 那 形式 这 首席 来源 的
[ðə; ði] ['revənjuː] ,
the revenue ,
这 收入 ,

农业生产和其他构成主要收入来源的生产活动的方法，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [ɪ'ljʊʒən] ,
and the various means for producing and applying illusions ,
和 这 各种各样的 方法 为了 生产 和 申请 幻觉 ,

以及各种产生和运用幻觉的方法，

[ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] ['stægnənt] ['wɔːtə(r)][ɪz] ['rendəd] [faʊl] , [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
the methods by which stagnant water is rendered foul , were laid down in it .
这 方法 经过 哪个 停滞不前 水 是 渲染 犯规 , 是 铺设 向下 在 它 .

书中规定了使死水变污的方法。

[ɔːl] [ðəʊz] [miːnz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
All those means , O tiger among kings ,
全部 那些 方法 , 哦 老虎 之中 国王 ,

所有这些手段，王者之虎啊，

[baɪ] [wɪtʃ] [men] [mait] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['diːvieɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]
by which men might be prevented from deviating from the path of
经过 哪个 男人 可能 是 阻止 从 偏离 从 这 小路 的
['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] ,
righteousness and honesty ,
义 和 诚实 ,

以此防止人们偏离正义和诚实的道路。

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
were all described in it .
是 全部 描述 在 它 .

这些内容都在其中有所描述。

['hævɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ðæt] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['triːtɪs] ,
Having composed that highly beneficial treatise ,
拥有 由 那 高度 有利 论文 ,

写完那部极具价值的论文之后，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] ['tʃɪəfəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['diəti] ['hævɪŋ] ['ɪndrə] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hed] ,
the divine Lord cheerfully said unto the deities having Indra for their head ,
这 神圣的 主 愉快地 说 到 这 神灵 拥有 因陀罗 为了 他们的 头 ,
[ðəʊz] [wɜːdz] :
those words :
那些 字 :

神圣的主神欣然对以因陀罗为首的众神说道：

- [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] (
' For the good of the world and for establishing the triple aggregate (
- 为了 这 好的 的 这 世界 和 为了 建立 这 三倍 总计的 (
[vɪz] . , ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] ,
viz . , Virtue , Profit ,
即 . , 美德 , 利润 ,

为了世界的福祉和建立三重总和（即美德、利益、

[ænd; ənd] ['pleʒə(r)]) , [ai] [hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] ['saɪəns] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [tʃiːz] [ɒv; əv]
and Pleasure) , I have composed this science representing the very cheese of
和 乐趣) , 我 有 由 这 科学 代表 这 非常 奶酪 的
[spiːtʃ] .
speech .
演讲 .

（以及快乐），我创作了这门科学，代表了语言的本质。

[ə'sɪstɪd] [baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] , [ðɪs] ['saɪəns] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Assisted by chastisement , this science will protect the world .
协助 经过 惩罚 , 这 科学 将要 保护 这 世界 .

在惩戒的辅助下，这项科学将保护世界。

['diːlɪŋ] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] , [ðɪs] ['saɪəns] [wɪl] ['ɒpəreɪt] [ə'mʌŋ] [men] .
Dealing rewards and punishments , this science will operate among men .
处理 奖励 和 惩罚 , 这 科学 将要 操作 之中 男人 .

通过奖惩，这门科学将在人类社会中发挥作用。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [led] ([tuː; tə] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
And because men are led (to the acquisition of the objects of their
和 因为 男人 是 引领 (到 这 获得 的 这 对象 的 他们的
[ɪg'zɪstəns]) [baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] ,
existence) by chastisement ,
存在) 经过 惩罚 ,

因为人是通过惩罚而被引导（去获得他们生存所需的事物），

[ɔː(r)] , [ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [tʃæˈstaɪzmənt] [liːdz] [ɔː(r)] [ˈɡʌvnz] [ˈevriθɪŋ] ,
or , in other words , chastisement leads or governs everything ,
或者 , 在 其他 字 , 惩罚 线索 或者 统治 一切 ,

换句话说，惩罚主导或支配着一切。

[ˈðeəfɔː(r)] [wɪl] [ðɪs] [ˈsaɪəns] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [æz; əz] - ([ˈsaɪəns] [ɒv; əv]
therefore will this science be known in the three worlds as Dandaniti (science of
所以 将要 这 科学 是 已知 在 这 三 世界 作为 - (科学 的
[tʃæˈstaɪzmənt]) . [-] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
chastisement) . [172] Containing the essence of all the attributes of the
惩罚) . [-] 包含 这 本质 的 全部 这 属性 的 这
[ˈæɡrɪɡət] [ɒv; əv][sɪks] ,
aggregate of six ,
总计的 的 六 ,

因此，这门科学将在三界被称为惩戒之学（Dandaniti）。[172] 它包含了六大属性的精髓，

[ðɪs] [ˈsaɪəns] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [mʌtʃ] [rɪˈɡɑːdɪd] [baɪ][ɔːl] [haɪ] - [sˈəʊld] [pˈɜːsənz] .
this science will always be much regarded by all high - souled persons .
这 科学 将要 总是 是 很多 认为 经过 全部 高的 - 有灵魂的 人 .

这门科学将永远受到所有高尚情操之人的重视。

[ˈvɜːtʃuː] , [ˈprɒfɪt] , [ˈpleʒə(r)] , [ænd; ənd][sælˈveɪʃ(ə)n][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [ˈtriːtɪd] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] . -
Virtue , Profit , Pleasure , and Salvation have all been treated in it . '
美德 , 利润 , 乐趣 , 和 救恩 有 全部 到过 治疗 在 它 . -

它探讨了美德、利益、快乐和救赎。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ˈjuːmə] , — [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ænd; ənd] [ˈmʌltɪˌfɔːm] [ˈsivər][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] ,
After this , the lord of Uma , — the divine and multiform Siva of large eyes ,
后 这 , 这 主 的 乌玛 , — 这 神圣的 和 多形式 湿婆 的 大的 眼睛 ,

此后，乌玛之主——拥有大眼睛的神圣而多面的湿婆神，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈblesɪŋz] , [fɜːst] [ˈstʌdid] [ænd; ənd] [ˈmɑːstəd] [ˌaɪ ˈtiː] .
the Source of all blessings , first studied and mastered it .
这 来源 的 全部 祝福 , 第一的 研究 和 精通 它 .

一切福祉的源泉，首先学习并掌握了它。

[ɪn] [vjuː] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡrædʒuəl] [dɪˈkriːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ˈhjuːmən]
In view , however , of the gradual decrease of the period of life of human
在 看法 , 然而 , 的 这 逐渐地 减少 的 这 时期 的 生活 的 人类
[ˈbiːɪŋs] ,
beings ,
生物 ,

然而，鉴于人类寿命的逐渐缩短，

[ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈsivər] [əˈbrɪdʒd] [ðæt] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ɡreɪv] [ˈɪmpɔːt] [kəmˈpaɪld] [baɪ] [ˈbrɑːmən] .
the divine Siva abridged that science of grave import compiled by Brahman .
这 神圣的 湿婆 简略 那 科学 的 严重 进口 编译 经过 婆罗门 .

神圣的湿婆神对梵天编纂的那门意义重大的科学进行了精简。

[ðə; ði] [əˈbrɪdʒmənt] , [kɔːld] - , [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈlesnz] ,
The abridgment , called Vaisalakasha , consisting of ten thousand lessons ,
这 删节 , 称为 - , 由 的 十 千 课程 ,

该节略本名为《吠舍罗迦沙》，包含一万课。

[wɒz; wəz] [ðen] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ˈɪndrə] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈbrɑːmən] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [əˈsetɪk]
was then received by Indra devoted to Brahman and endued with great ascetic
曾是 然后 已收到 经过 因陀罗 奉献 到 婆罗门 和 赋予 和 伟大的 苦行僧
[ˈmerɪt] .
merit .
优点 .

随后，他被虔诚侍奉梵天的因陀罗接纳，并获得了巨大的苦行功德。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪndrə] ['ɔːlsəʊ] [ə'brɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['triːtɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd]
The divine Indra also abridged it into a treatise consisting of five thousand
这 神圣的 因陀罗 还 简略 它 进入 一个 论文 由 的 五 千
['lesnz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - .
lessons and called it Vahudantaka .
课程 和 称为 它 - .

神圣的因陀罗也将其缩减为一部包含五千课的论著，并称之为《瓦胡丹塔卡》。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] - , [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Afterwards the puissant Vrihaspati , by his intelligence ,
然后 这 强大的 - , 经过 他的 智力 ,

随后，强大的Vrihaspati凭借他的智慧，

['fɜːðə(r)] [ə'brɪdʒd] [ðə; ði] [wɜːk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['triːtɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['lesnz]
further abridged the work into a treatise consisting of three thousand lessons
更远 简略 这 工作 进入 一个 论文 由 的 三 千 课程
[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - .
and called it Varhaspatya .
和 称为 它 - .

他将这部作品进一步缩减为一部包含三千课的论著，并称之为《瓦尔哈斯帕提亚》。

[nekst] , [ðæt] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv]['jəʊgə] , [ɒv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] , [vɪz] . , ['kɑːvi][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
Next , that preceptor of Yoga , of great celebrity , viz . , Kavi of immeasurable
下一个 , 那 导师 的 瑜伽 , 的 伟大的 名人 , 即 . , 卡维 的 无法估量的
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

接下来，是那位享有盛名的瑜伽导师，即拥有无比智慧的卡维（Kavi）。

[rɪ'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['lesnz] .
reduced it further into a work of a thousand lessons .
减少 它 更远 进入 一个 工作 的 一个 千 课程 .

进一步将其简化为一千课的内容。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [menz] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'kriːs] ([ɒv; əv]
In view of the period of men's lives and the general decrease (of
在 看法 的 这 时期 的 男士 生活 和 这 一般的 减少 (的
['evriθɪŋ]) ,
everything) ,
一切) ,

考虑到人类寿命的短暂和万物的普遍衰退，

[greɪt] ['rɪʃi] [dɪd] [ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)] [b'enɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [ə'brɪdʒ] [ðæt] ['saɪəns] .
great Rishis did thus , for benefiting the world , abridge that science .
伟大的 圣贤 做过 因此 , 为了 受益 这 世界 , 删节 那 科学 .

伟大的圣贤们为了造福世界，简化了这门科学。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðen] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , ['vɪʃnuː] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , -
The gods then , approaching that lord of creatures , viz . , Vishnu , said unto him , '
这 神 然后 , 接近 那 主 的 生物 , 即 . , 毗湿奴 , 说 到 他 , -
['ɪndɪkeɪt] , [əʊ] [gɒd] ,
Indicate , O god ,
表明 , 哦 上帝 ,

于是众神来到众生之主毗湿奴面前，对他说：“神啊，请您指引我吧。”

[ðæt] [wʌn] [ə'mʌŋ] ['mɔːtəlz] [huː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][hæv; həv][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rest] . -
that one among mortals who deserves to have superiority over the rest . '
那 一 之中 凡人 WHO 值得 到 有 优势 超过 这 休息 . -

凡人之中，唯有他一人配得上凌驾于众人之上。

[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[ænd; ənd]	['pjuːɪs(ə)nt]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[rɪ'flektɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	,	[kri'eɪtɪd]	,	[baɪ]	[ə; eɪ]	['fiːæt; 'fiːət]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɪl]	,
The	**divine**	**and**	**puissant**	**Narayana**	**,**	**reflecting**	**a**	**little**	**,**	**created**	**,**	**by**	**a**	**fiat**	**of**	**his**	**will**	**,**
这	神圣的	和	强大的	纳拉亚纳	,	反思	一个	小的	,	创建	,	经过	一个	菲亚特	的	他的	将要	,

神圣而强大的那罗延，略加反思，凭借他的意志，创造了

[ə; eɪ]	[sʌn]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	,	[nemd]	-	.
a	**son**	**born**	**of**	**his**	**energy**	**,**	**named**	**Virajas**	**.**
一个	儿子	出生	的	他的	活力	,	命名	-	.

他精力充沛，生下一个儿子，取名维拉贾斯。

[ðə; ði]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪd]	[nɒt]	[dɪ'zaɪə(r)]	['sɒvrənti]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
The	**highly**	**blessed**	**Virajas**	**,**	**however**	**,**	**did**	**not**	**desire**	**sovereignty**	**on**	**earth**	**.**
这	高度	蒙福	-	,	然而	,	做过	不是	欲望	主权	在	地球	.

然而，这些备受尊崇的维拉贾斯人并不渴望在地球上拥有统治权。

[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	.
His	**mind**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**inclined**	**to**	**a**	**life**	**of**	**renunciation**	**.**
他的	头脑	,	哦	儿子	的	潘杜	,	倾斜	到	一个	生活	的	放弃	.

般度之子啊，他的心倾向于遁世修行。

-	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[nemd]	-	.
Virajas	**had**	**a**	**son**	**named**	**Krittimat**	**.**
-	有	一个	儿子	命名	-	.

维拉贾斯有一个儿子，名叫克里蒂马特。

[hiː; hi]	[tuː]	[ri'nauns]	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	.	[	-	]	-	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[nemd]		.
He	**too**	**renounced**	**pleasure**	**and**	**enjoyment**	**.**	**[**	**173**	**]**	**Krittimat**	**had**	**a**	**son**	**named**	**Kardama**	**.**
他	也	放弃	乐趣	和	享受	.	[	-	]	-	有	一个	儿子	命名	卡尔达玛	.

他也放弃了享乐。[173] 克里蒂玛特有一个儿子名叫卡尔达玛。

	['ɔːlsəʊ]	['præktɪst]	[sɪ'vɪə(r)]	[ɔ'sterəti]	.
Kardama	**also**	**practised**	**severe**	**austerities**	**.**
卡尔达玛	还	已实践	严重	紧缩政策	.

迦尔达摩也奉行严格的苦行。

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	,		,	[bɪ'gɒt]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[nemd]	[ənɑːŋgə]	.
The	**lord**	**of**	**creatures**	**,**	**Kardama**	**,**	**begot**	**a**	**son**	**named**	**Ananga**	**.**
这	主	的	生物	,	卡尔达玛	,	生	一个	儿子	命名	阿南加	.

众生之主卡尔达玛生了一个儿子，名叫阿南伽。

[ənɑːŋgə]	[bɪ'keɪm]	[ə; eɪ]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	,	['paɪəs]	[ɪn]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,	[ænd; ənd]	['fʊli]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[tʃæ'staɪzmənt]	.
Ananga	**became**	**a**	**protector**	**of**	**creatures**	**,**	**pious**	**in**	**behaviour**	**,**	**and**	**fully**	**conversant**	**with**	**the**	**science**	**of**	**chastisement**	**.**
阿南加	成为	一个	保护者	的	生物	,	虔诚的	在	行为	,	和	完全	熟人	和	这	科学	的	惩罚	.

阿南加成为了动物的保护者，行为虔诚，并且精通惩罚的科学。

[ənɑːŋgə]	[bɪ'gɒt]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[nemd]	-	,	[wel]	[vɜːst]	[ɪn]	['pɒləsi]	.
Ananga	**begot**	**a**	**son**	**named**	**Ativala**	**,**	**well**	**versed**	**in**	**policy**	**.**
阿南加	生	一个	儿子	命名	-	,	出色地	精通	在	政策	.

阿南加生了一个儿子，名叫阿提瓦拉，精通政治。

[əb'teɪnɪŋ] [ɪk'stensɪv] ['empaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'maɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sleɪv]
Obtaining extensive empire after the demise of his sire , he became a slave
获得 广泛的 帝国 后 这 死亡 的 他的 父系 , 他 成为 一个 奴隶
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] .
of his passions .
的 他的 激情 .

父亲去世后，他继承了庞大的帝国，却也因此沦为欲望的奴隶。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Mrityu , O king , had a daughter born of his mind ,
- , 哦 国王 , 有 一个 女儿 出生 的 他的 头脑 ,

国王啊，死神（Mrityu）心中孕育了一个女儿。

[nemd] [su'niːtə][ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
named Sunita and celebrated over the three worlds .
命名 苏妮塔 和 著名 超过 这 三 世界 .

她被命名为苏妮塔，并在三界广受赞誉。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] [nemd] ['viːnə] .
She was married to Ativala and gave birth to a son named Vena .
她 曾是 已婚 到 - 和 给予 出生 到 一个 儿子 命名 静脉 .

她嫁给了阿提瓦拉，并生下了一个儿子，名叫维纳。

['viːnə] , [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd] ['mælɪs] , [bɪ'keɪm] [ʌn'raɪtʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz]
Vena , a slave of wrath and malice , became unrighteous in his conduct towards
静脉 , 一个 奴隶 的 愤怒 和 恶意 , 成为 不义的 在 他的 执行 向
[ɔːl] ['kriːtʃəz] .
all creatures .
全部 生物 .

维纳，一个被愤怒和恶意所奴役的人，对所有生灵都表现出不义之举。

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðəʊz] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [sluː] [hɪm] [wɪð] ['kusə] [bleɪdz] ([æz; əz][ðeə(r)] ['wepən])
The Rishis , those utterers of Brahma , slew him with Kusa blades (as their weapon)
这 圣贤 , 那些 说话者 的 梵 , 一万 他 和 库萨 刀片 (作为 他们的 武器)
[ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz] .
inspired with mantras .
灵感 和 咒语 .

那些传授梵天教义的圣贤们，用受咒语启发的俱舍刀（作为武器）杀死了他。

['ʌtərɪŋ] ['mæntrəz][ðə; ði] [waɪl] , [ðəʊz] ['rɪʃi] [pɪəst] [ðə; ði] [raɪt] [θaɪ] [ɒv; əv]['viːnə] .
Uttering mantras the while , those Rishis pierced the right thigh of Vena .
发出声音 咒语 这 尽管 , 那些 圣贤 穿孔 这 正确的 大腿 的 静脉 .

那些圣贤一边念诵咒语，一边刺穿了维纳的右大腿。

[ˌðeərə'pɒn] , [frɒm; frəm] [ðæt] [θaɪ] , [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - ['lɪmd] ['pɜːs(ə)n][ɒn] [ɜːθ] , [rɪ'zemblɪŋ]
Thereupon , from that thigh , came out a short - limbed person on earth , resembling
于是 , 从 那 大腿 , 来了 出去 一个 短的 - 有肢的 人 在 地球 , 类似
[ə; eɪ] [tʃɑːd] [brænd] ,
a charred brand ,
一个 烧焦的 品牌 ,

于是，从那条大腿里，生出了一个四肢短小的人，像一块烧焦的烙铁。

[wɪð] [blʌd] - [red] [aɪz] [ænd; ənd] [blæk] [heə(r)] .
with blood - red eyes and black hair .
和 血 - 红色的 眼睛 和 黑色的 头发 .

他有着血红色的眼睛和黑色的头发。

[ðəʊz] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , - [ˌnɪ'ʃiːdə] ([sɪt]) [hɪə(r)] ! -
Those utterers of Brahma said unto him , ' Nishida (sit) here ! '
那些 说话者 的 梵 说 到 他 , - 西田 (坐) 这里 ! -

那些传授梵天教义的人对他说：“尼希达（坐）在这里！”

[frɒm; frəm] [hɪm] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ðə; ði] , [vɪz] . ,
From him have sprung the Nishadas , viz . ,
从 他 有 弹簧 这 尼沙达斯 ， 即 . ，

尼沙达斯人即出自他，

[ðəʊz] ['wɪkɪd] [traɪbz] [ðæt] [hæv; həv] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] ,
those wicked tribes that have the hills and the forests for their abode ,
那些 邪恶 部落 那 有 这 丘陵 和 这 森林 为了 他们的 住所 ，

那些以山丘和森林为家的邪恶部落，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [kɔːld] [mlɛkəz] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɒn]
as also those hundreds and thousands of others called Mlecchas , residing on
作为 还 那些 数百 和 数千 的 其他的 称为 mlecchas ， 居住 在
[ðə; ði] ['vɪndhiːə] ['maʊntənz] .
the Vindhya mountains .
这 文迪亚 山脉 .

还有成千上万被称为蛮族的人，他们居住在文迪亚山脉。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ðen] [pɪəst] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ɒv; əv] ['viːnə] .
The great Rishis then pierced the right arm of Vena .
这 伟大的 圣贤 然后 穿孔 这 正确的 手臂 的 静脉 .

伟大的圣贤们随后刺穿了维纳的右臂。

[ðens] [spræŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ɪndrə] [ɪn] [fɔːm] .
Thence sprang a person who was a second Indra in form .
因此 弹簧 一个 人 WHO 曾是 一个 第二 因陀罗 在 形式 .

于是，出现了一个外形酷似第二个因陀罗的人。

[klæd] [ɪn] [meɪl] , [ɑːmd] [wɪð] ['sɪmɪtə(r)] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ðə; ði]
Clad in mail , armed with scimitars , bows , and arrows , and well - versed in the
覆膜 在 邮件 ， 武装 和 弯刀 ， 弓 ， 和 箭头 ， 和 出色地 - 精通 在 这
['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
science of weapons ,
科学 的 武器 ，

身着锁子甲，手持弯刀、弓箭，精通武器学，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
he was fully acquainted with the Vedas and their branches .
他 曾是 完全 熟人 和 这 吠陀经 和 他们的 分支 .

他对吠陀经及其分支非常熟悉。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
All the ordinances of the science of chastisement , O king ,
全部 这 法令 的 这 科学 的 惩罚 ， 哦 国王 ，

君王啊，所有关于惩戒科学的条例，

([ɪn] [ðeə(r)] [ɪm'bɒdid] [fɔːmz]) [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] .
(in their embodied forms) came to that best of men .
（ 在 他们的 具身化的 表格 ） 来了 到 那 最好的 的 男人 .

（以他们的化身）来到了最优秀的人身边。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['viːnə] [ðen] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [greɪt] ['rɪʃi] ,
The son of Vena then , with joined hands , said unto those great Rishis ,
这 儿子 的 静脉 然后 ， 和 加入 双手 ， 说 到 那些 伟大的 圣贤 ，

于是，维纳之子双手合十，对那些伟大的圣贤们说道：

- [ai] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['veri] [kiːn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv]
' I have attained an understanding that is very keen and that is observant of
- 我 有 已达到 一个 理解 那 是 非常 敏锐的 和 那 是 观察者 的
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

“我已经获得了非常敏锐的理解力，并且能够敏锐地察觉正义。”

[tel] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tell me in detail what I shall do with it .
告诉 我 在 细节 什么 我 将 做 和 它 .

请详细告诉我该如何处理它。

[ðæt] [ˈjuːsf(ə)l][tɑːsk] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] , [ai][ʃæl; ʃəl] [əˈkʌmplɪʃ] [wɪˈðaʊt]
That useful task which you will be pleased to indicate , I shall accomplish without
那 有用 任务 哪个 你 将要 是 高兴 到 表明 , 我 将 完成 没有
[ˌhezɪˈteɪʃn] . -
hesitation . '
犹豫 . -

您指派的那项有用的任务，我将毫不犹豫地完成。

[ðʌs] [əˈdrest] , [ðə; ði] [gɒdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt] [ðeə(r)] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [sed]
Thus addressed , the gods that were present there , as also the Rishis , said
因此 已解决 , 这 神 那 是 展示 那里 , 作为 还 这 圣贤 , 说
[ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] .
unto him .
到 他 .

于是，在场的众神和圣贤们对他说。

- [duː; də] [ðaʊ] [ˈfɪələsli] [əˈkʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [tɑːsks][ɪn] [wɪtʃ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈzaɪdz] .
' Do thou fearlessly accomplish all those tasks in which righteousness even resides .
- 做 你 无畏地 完成 全部 那些 任务 在 哪个 义 甚至 居住地 .

“你要无所畏惧地完成所有正义所蕴含的任务。”

[disriˈgɑːd] [wɒt] [ɪz][dɪə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [nɒt][səʊ] , [lʊk] [əˈpɒn] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [wɪð] [æn; ən] [ˈiːkwəl]
Disregarding what is dear and what not so , look upon all creatures with an equal
不予理会 什么 是 亲爱的 和 什么 不是 所以 , 看 之上 全部 生物 和 一个 平等的
[aɪ] .
eye .
眼睛 .

不分贵贱，平等看待一切生灵。

[kɑːst] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd] [ˈkʌvətəsnəs] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] ,
Cast off at a distance lust and wrath and covetousness and honour ,
投掷 离开 在 一个 距离 欲望 和 愤怒 和 贪婪 和 荣誉 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

抛却情欲、愤怒、贪婪和荣誉，以及

[ˈɔːlweɪz] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪkˈteɪts] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] , [duː; də] [ðaʊ] [ˈpʌnɪʃ] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [hændz]
always observing the dictates of righteousness , do thou punish with thy own hands
总是 观察 这 规定 的 义 , 做 你 惩治 和 你的 自己的 双手
[ðə; ði][mæn] ,
the man ,
这 男人 ,

你始终遵循正义的准则，亲手惩罚那人。

[huːˈevə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] , [ðæt] [ˈdiːvieɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ˈdjuːti] .
whoever he may be , that deviates from the path of duty .
谁 他 可能 是 , 那 偏离 从 这 小路 的 责任 .

无论他是谁，这种行为都偏离了职责的道路。

[duː; də] [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ][sweə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] , [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] ,
Do thou also swear that thou wouldst , in thought , word , and deed ,
做 你 还 发誓 那 你 会 , 在 想法 , 单词 , 和 契据 ,

你是否也发誓，你将在思想、言语和行为上，

[ˈɔːlweɪz] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɪnˈkʌlˌkeɪtid] [ɒn] [ɜːθ] [baɪ][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
always maintain the religion inculcated on earth by the Vedas .
总是 维持 这 宗教 灌输 在 地球 经过 这 吠陀经 .

始终恪守吠陀经在人间所宣扬的宗教。

[duː; də] [ðaʊ] [ˈfɜːðə(r)] [sweə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [ˈfɪələsli] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn]
Do thou further swear that thou wouldst fearlessly maintain the duties laid down in
做 你 更远 发誓 那 你 会 无畏地 维持 这 职责 铺设 向下 在
[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] ,
the Vedas with the aid of the science of chastisement ,
这 吠陀经 和 这 援助 的 这 科学 的 惩罚 ,

你还要发誓，你将无所畏惧地运用刑罚之术来履行吠陀经中所规定的职责。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [ˈnevə(r)][ækt] [wɪð] [kəˈpriːs] .
and that thou wouldst never act with caprice .
和 那 你 会 绝不 行为 和 任性 .

而且你绝不会一时冲动行事。

[əʊ][ˈpjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [nəʊ] [ðæt] [ˈbrɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪɡˈzempt][frɒm; frəm] [tʃæˈstaɪzmənt] ,
O puissant one , know that Brahmanas are exempt from chastisement ,
哦 强大的 一 , 知道 那 婆罗门 是 豁免 从 惩罚 ,

大能者啊，须知婆罗门不受刑罚。

[ænd; ənd] [pledʒ] [ˈfɜːðə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [prəˈtekt] [ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɪntəˈmɪkstʃə]
and pledge further that thou wouldst protect the world from an intermixture
和 保证 更远 那 你 会 保护 这 世界 从 一个 混合
[ɒv; əv] [kɑːsts] . -
of castes . '
的 种姓 . -

并进一步承诺，你将保护世界免受种姓混杂之苦。

[ðʌs] [əˈdrest] , - [sʌn] [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈdiəti] [ˈhedɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ˈseɪɪŋ] , -
Thus addressed , Vena's son replied unto the deities headed by the Rishis , saying , '
因此 已解决 , - 儿子 回复 到 这 神灵 标题 经过 这 圣贤 , 说 , -
[ðəʊz] [bʊlz] [əˈmʌŋ] [men] ,
Those bulls among men ,
那些 公牛 之中 男人 ,

如此一来，维纳之子便向以圣贤为首的众神回答说：“那些人中的公牛，

[vɪz] . , [ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] [ˈbrɑːmənəz] , [ʃæl; ʃəl][ˈevə(r)][biː; bi] [ˈwɜːʃip] [baɪ][ˌem ˈiː] . -
viz . , the highly blessed Brahmanas , shall ever be worshipped by me . '
即 . , 这 高度 蒙福 婆罗门 , 将 曾经 是 崇拜 经过 我 . -

也就是说，我将永远崇拜那些受尊崇的婆罗门。

[ðəʊz] [ˈʌtərərz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] [ðen] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] , - [let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][səʊ] ! -
Those utterers of Brahma then said unto him , ' Let it be so ! '
那些 说话者 的 梵 然后 说 到 他 , - 让 它 是 所以 ! -

那些传授梵天教义的人对他说：“就这么办吧！”

[ðen] , [ðæt] [vɑːst] [rɪˈseptək(ə)l] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] , [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [priːst] .
Then Sukra , that vast receptacle of Brahma , became his priest .
然后 苏克拉 , 那 广阔的 容器 的 梵 , 成为 他的 牧师 .

然后，梵天的庞大容器苏克拉成为了他的祭司。

[ðə; ði] - [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊnsələz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .
The Valakhilyas became his counsellors , and the Saraswatas his companions .
这 - 成为 他的 咨询师 , 和 这 - 他的 同伴 .

瓦拉基利亚人成为他的顾问，萨拉斯瓦塔人成为他的同伴。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ɪˈlʌstriəs] [ˈrɪʃi] [ˈɡɑːrɡə] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz][əˈstrɒlədʒə(r)] .
The great and illustrious Rishi Garga became his astrologer .
这 伟大的 和 杰出 里希 加尔加 成为 他的 占星家 .

伟大而杰出的里希·加尔加成为了他的占星师。

[ðɪs] [haɪ] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪz] [ˈkʌrənt] [əˈmʌŋ] [men] [ðæt] - [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ]
This high declaration of the Srutis is current among men that Prithu is the eighth
这 高的 宣言 的 这 斯鲁蒂斯 是 当前的 之中 男人 那 - 是 这 第八
[frɒm; frəm] [ˈvɪʃnuː] .
from Vishnu .
从 毗湿奴 .

《吠陀经》中这一崇高的论断在人们中流传，认为普里图是毗湿奴的第八位后裔。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [pˈɜːsənz] [nemd] [ˈsuːtə] [ænd; ənd] [ˈmæɡəˌdə] [hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː]
A little before , the two persons named Suta and Magadha had come into
一个 小的 前 , 这 二 人 命名 苏塔 和 摩揭陀 有 来 进入
[ɪɡˈzɪstəns] .
existence .
存在 .

不久之前，苏陀和摩揭陀这两个人出现了。

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [bɑːrdz] [ænd; ənd] [ˌpænɪˈdʒɪrɪst] .
They became his bards and panegyrists .
他们 成为 他的 吟游诗人 和 颂词者 .

他们成了他的吟游诗人和颂词者。

[ˈɡrætɪfaɪd] , - , [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈviːnə] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] ,
Gratified , Prithu , the royal son of Vena , possessed of great prowess ,
满意 , - , 这 皇家 儿子 的 静脉 , 拥有 的 伟大的 能力 ,

维纳的王子普里图，一位拥有强大武艺的王子，对此感到十分欣慰。

[ɡeɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈsuːtə] [ðə; ði] [lænd] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [siː] - [kəʊst] ,
gave unto Suta the land lying on the sea - coast ,
给予 到 苏塔 这 土地 说谎 在 这 海 - 海岸 ,

将沿海土地赐予苏塔，

[ænd; ənd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈmæɡəˌdə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [sɪns] [nəʊn] [æz; əz] [ˈmæɡəˌdə] .
and unto Magadha the country since known as Magadha .
和 到 摩揭陀 这 国家 自从 已知 作为 摩揭陀 .

以及后来被称为摩揭陀的摩揭陀国。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [bɪˈfɔː(r)] [biːn] [ˈveri] [ʌnˈiːv(ə)n] .
We have heard that the surface of the earth had before been very uneven .
我们 有 听到 那 这 表面 的 这 地球 有 前 到过 非常 不均匀 .

我们听说，地球表面以前非常崎岖不平。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] - [huː] [meɪd] [ðə; ði] [təˈrestriəl] [ˈsɜːfɪs] [ˈlev(ə)l] .
It was Prithu who made the terrestrial surface level .
它 曾是 - WHO 制成 这 陆地 表面 等级 .

是普里图使地球表面变得平坦。

[ɪn] [ˈevri] - ,
In every Manwantara ,
在 每一个 - ,

在每一篇《曼万塔拉》中，

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪˈkʌmz] [ʌnˈiːv(ə)n] . [-] - [sʌn] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [ˈrɒki] [ˈmæsɪz]
the earth becomes uneven . [174] Vena's son removed the rocks and rocky masses
这 地球 变成 不均匀 . [-] - 儿子 已移除 这 岩石 和 岩石 群众
[ˈlaɪɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] ,
lying all around ,
说谎 全部 大约 ,

地面变得崎岖不平。[174] 维纳的儿子移走了周围散落的岩石和乱石块，

[əʊ] [ˈmɒnək] , [wɪð] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] .
O monarch , with the horn of his bow .
哦 君主 , 和 这 喇叭 的 他的 弓 .

君王啊，手持弓箭的号角。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [bɪ'keɪm] [ɪn'lɑːdʒd] .
By this means the hills and mountains became enlarged .
经过 这 方法 这 丘陵 和 山脉 成为 放大 .

通过这种方式，山丘和山脉得以隆起。

[ðen] ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːdʒənt]
Then Vishnu , and the deities of Indra , and the Rishis , and the Regents
然后 毗湿奴 , 和 这 神灵 的 因陀罗 , 和 这 圣贤 , 和 这 摄政王
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,

然后是毗湿奴、因陀罗诸神、圣贤以及世界统治者们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kraʊnɪŋ] - ([æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ]
and the Brahmanas , assembled together for crowning Prithu (as the king
和 这 婆罗门 , 组装 一起 为了 加冕 - (作为 这 国王
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]) .
of the world) .
的 这 世界) .

婆罗门们聚集在一起，为普里图（作为世界之王）加冕。

[ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] , [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] ,
The earth herself , O son of Pandu , in her embodied form , came to him ,
这 地球 她自己 , 哦 儿子 的 潘杜 , 在 她 具身化的 形式 , 来了 到 他 ,

般度之子啊，大地化身来到他身边。

[wɪð] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] [dʒemz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] .
with a tribute of gems and jewels .
和 一个 贡 的 宝石 和 珠宝 .

以宝石和珠宝作为贡品。

['əʊʃ(ə)n] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] ['himəvæt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] ['sɑːkrə]
Ocean , that lord of rivers , and Himavat , the king of mountains , and Sakra
海洋 , 那 主 的 河流 , 和 喜马拉雅山 , 这 国王 的 山脉 , 和 萨克拉
, [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
, O Yudhishthira ,
, 哦 尤迪什提拉 ,

海洋，河流之主；喜马拉雅山，群山之王；以及帝释天，哦，尤帝什提拉！

[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [welθ] .
bestowed upon him inexhaustible wealth .
授予 之上 他 取之不尽的 财富 .

他获得了取之不尽的财富。

[ðə; ði] [greɪt] ['mɛruː] , [ðæt] ['maʊntən] [ɒv; əv] [gəʊld] , [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [hiːps] [ɒv; əv] [ðæt] ['preʃəs]
The great Meru , that mountain of gold , gave unto him heaps of that precious
这 伟大的 梅鲁 , 那 山 的 金子 , 给予 到 他 堆积如山 的 那 宝贵的
['met(ə)l] .
metal .
金属 .

伟大的须弥山，那座黄金之山，赐予了他大量的这种珍贵金属。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kuː'vɪərə] , [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['jækʃəz]
The divine Kuvera , borne on the shoulders of human beings , that lord of Yakshas
这 神圣的 库维拉 , 出生 在 这 肩膀 的 人类 生物 , 那 主 的 夜叉
[ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
and Rakshasas ,
和 罗刹 ,

神圣的俱毗罗，被人类扛在肩上，他是夜叉和罗刹之主，

[geɪv]	[hɪm]	[welθ]	[ɪ'nʌf]	[fɔː(r); fə(r)]	['grætɪfaɪɪŋ]	[ðə; ði]	[niːdz]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒən]	,	['prɒfɪt]	,	[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	.
gave	**him**	**wealth**	**enough**	**for**	**gratifying**	**the**	**needs**	**of**	**religion**	**,**	**profit**	**,**	**and**	**pleasure**	**.**
给予	他	财富	足够的	为了	可喜	这	需求	的	宗教	,	利润	,	和	乐趣	.

这让他拥有了足够的财富，可以满足宗教、利润和享乐方面的需求。

[stiːd]	,	[kɑːz]	,	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[men]	,	[baɪ]	[m'ɪliənz]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Steeds	**,**	**cars**	**,**	**elephants**	**,**	**and**	**men**	**,**	**by**	**millions**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
骏马	,	汽车	,	大象	,	和	男人	,	经过	百万	,	哦	儿子	的	潘杜	,

骏马、汽车、大象和数以百万计的人啊，般度之子啊！

['stɑːtɪd]	['ɪntuː]	[laɪf]	[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	-	[sʌn]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
started	**into**	**life**	**as**	**soon**	**as**	**Vena's**	**son**	**thought**	**of**	**them**	**.**
开始	进入	生活	作为	很快	作为	-	儿子	想法	的	他们	.

当维娜的儿子想到它们的时候，它们就开始诞生了。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['naɪðə(r)]	[dɪ'krepɪtjuːd]	,	[nɔː(r)]	['fæmɪn]	,	[nɔː(r)]	[kə'læməti]	,	[nɔː(r)]	[dɪ'ziːz]	(	[ɒn]	[ɜːθ]	)	.
At	**that**	**time**	**there**	**was**	**neither**	**decrepitude**	**,**	**nor**	**famine**	**,**	**nor**	**calamity**	**,**	**nor**	**disease**	**(**	**on**	**earth**	**)**	**.**
在	那	时间	那里	曾是	两者都不	衰老	,	也不	饥荒	,	也不	灾害	,	也不	疾病	(	在	地球	)	.

那时，世上既没有衰老，也没有饥荒，也没有灾难，也没有疾病。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ə'fɔːd; ə'fɔrd]	[baɪ]	[ðæt]	[kɪŋ]	,
In	**consequence**	**of**	**the**	**protection**	**afforded**	**by**	**that**	**king**	**,**
在	结果	的	这	保护	提供	经过	那	国王	,

由于受到那位国王的保护，

['nəʊbədi]	[hæd; həd]	['eni]	[fɪə(r)]	[frɒm; frəm]	['reptaɪlz]	[ænd; ənd]	[θiːvz]	[ɔː(r)]	[frɒm; frəm]	['eni]	['ʌðə(r)]	[sɔːs]	.
nobody	**had**	**any**	**fear**	**from**	**reptiles**	**and**	**thieves**	**or**	**from**	**any**	**other**	**source**	**.**
无人	有	任何	害怕	从	爬行动物	和	窃贼	或者	从	任何	其他	来源	.

没有人害怕爬行动物、小偷或其他任何事物。

[wen]	[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[siː]	,	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[juːst]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sə'lɪdɪfaɪd]	.
When	**he**	**proceeded**	**to**	**the**	**sea**	**,**	**the**	**waters**	**used**	**to**	**be**	**solidified**	**.**
什么时候	他	继续	到	这	海	,	这	水	用过的	到	是	凝固	.

当他前往海边时，海水已经凝固了。

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[geɪv]	[hɪm]	[wei]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[wɒz; wəz]	['nevə(r)]	[əb'strʌktɪd]	['eniweə(r)]	.
The	**mountains**	**gave**	**him**	**way**	**,**	**and**	**his**	**standard**	**was**	**never**	**obstructed**	**anywhere**	**.**
这	山脉	给予	他	方式	,	和	他的	标准	曾是	绝不	受阻	任何地方	.

群山为他让路，他的旗帜从未在任何地方受阻。

[hiː; hi]	[druː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['miltʃə]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[kaʊ]	,
He	**drew**	**from**	**the**	**earth**	**,**	**as**	**a**	**milcher**	**from**	**a**	**cow**	**,**
他	画	从	这	地球	,	作为	一个	奶牛场	从	一个	奶牛	,

他从大地中汲取养分，就像挤奶工从母牛身上汲取奶水一样。

['sev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ten]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[krɒps]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ɒv; əv]	['jækʃəz]	,	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[ænd; ənd]	['nɑːgəs]	,
seven	**and**	**ten**	**kinds**	**of**	**crops**	**for**	**the**	**food**	**of**	**Yakshas**	**,**	**and**	**Rakshasas**	**,**	**and**	**Nagas**	**,**
七	和	十	种类	的	农作物	为了	这	食物	的	夜叉	,	和	罗刹	,	和	那加人	,

七种和十种作物，供夜叉、罗刹和那伽食用。

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['kriːtʃəz]	.
and	**other**	**creatures**	**.**
和	其他	生物	.

以及其他生物。

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [kɔːzd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ;
That high - souled king caused all creatures to regard righteousness as the foremost of all things ;
那 高的 - 有灵魂的 国王 导致 全部 生物 到 看待 义 作为 这 首先 的 全部 事物 ;

那位高尚的君王使万物都视正义为最重要的事；

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['grætɪfaɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz] [hiː; hi] [kɔːld] ['rɑːdʒən] ([kɪŋ]) .
and because he gratified all the people , therefore , was he called Rajan (king) .
和 因为 他 满意 全部 这 人们 , 所以 , 曾是 他 称为 拉詹 (国王) .

因为他令所有人民满意，所以他被称为拉詹（国王）。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hiːld] [ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɜːnd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
And because he also healed the wounds of Brahmanas , therefore , he earned the name of Kshatriya .
和 因为 他 还 已治愈 这 伤口 的 婆罗门 , 所以 , 他 获得 这 姓名 的 刹帝利 .

因为他治好了婆罗门的伤，所以他获得了刹帝利的称号。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ɜːθ] ([ɪn] [hɪz; ɪz] ['riːdʒən]) [bɪ'keɪm] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , ['ðeəfɔː(r)] ,
And because the earth (in his region) became celebrated for the practice of virtue , therefore ,
和 因为 这 地球 (在 他的 地区) 成为 著名 为了 这 实践 的 美德 , 所以 ,

因此，由于他所在地区的土地因美德的实践而闻名。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ] ['meni] [æz; əz] ['prɪθvi] .
she came to be called by many as Prithvi .
她 来了 到 是 称为 经过 许多 作为 普里特维 .

许多人称她为普里特维。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [kən'fɜːmd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , ['telɪŋ] [hɪm] , - [nəʊ] [wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The eternal Vishnu himself , O Bharata , confirmed his power , telling him , ' No one , O king ,
这 永恒 毗湿奴 他自己 , 哦 婆罗多 , 确认的 他的 力量 , 讲述 他 , - 不 一 , 哦 国王 ,

永恒的毗湿奴亲自向婆罗多证实了他的力量，告诉他：“国王啊，没有人……”

[ʃæl; ʃəl] [træn'send] [ðiː] . -
shall transcend thee . '
将 超越 你 . -

必将超越你。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʃnuː] ['entəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɒnək] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['penəns] .
The divine Vishnu entered the body of that monarch in consequence of his penances .
这 神圣的 毗湿奴 进入 这 身体 的 那 君主 在 结果 的 他的 忏悔 .

毗湿奴神因这位君主的苦修而进入了他的身体。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] [ˈɒfəd] [dɪˈvaɪn] [ˈwɜːʃɪp] [ˈʌntə; ˈʌntu] - ,
For this reason , the entire universe offered divine worship unto Prithu ,
为了 这 原因 , 这 全部的 宇宙 提供 神圣的 崇拜 到 - ,
[ˈnʌmbəd] [əˈmʌŋ] [ˈhjuːmən] [gɒdz] . [-]
numbered among human gods . [175]
编号 之中 人类 神 . [-]

因此，整个宇宙都对普里图（Prithu）进行了神圣的崇拜，普里图被列入人类神祇之列。[175]

[əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [ˈkɪŋdəm] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv]
O king , thy kingdom should always be protected by the aid of the science of
哦 国王 , 你的 王国 应该 总是 是 受保护 经过 这 援助 的 这 科学 的
[tʃæˈstaɪzmənt] .
chastisement .
惩罚 .

国王啊，你的王国应当永远依靠惩戒之术来守护。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ˈɔːlsəʊ] , [baɪ] [ˈkeəf(ə)l] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [meɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [spaɪz]
Thou shouldst also , by careful observation made through the movements of thy spies
你 应该 还 , 经过 小心 观察 制成 通过 这 移动 的 你的 间谍
,
,
,

你也应当通过你的间谍仔细观察他们的行动，

[prəˈtekt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈɪndʒə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . [-] [ɔːl]
protect it in such a way that no one may be able to injure it . [176] All
保护 它 在 这样的 一个 方式 那 不 一 可能 是 有能力的 到 损伤 它 . [-] 全部
[gʊd] [ækts] ,
good acts ,
好的 行为 ,

以任何方式保护它，使任何人都无法伤害它。[176] 所有善行，

[əʊ] [kɪŋ] , [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒnək]) .
O king , lead to the good (of the monarch) .
哦 国王 , 带领 到 这 好的 (的 这 君主) .

国王啊，引领我们走向（君主的）福祉。

[ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
The conduct of a king should be regulated by his own intelligence ,
这 执行 的 一个 国王 应该 是 受监管 经过 他的 自己的 智力 ,

君王的行为应当以他自身的智慧为准则。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ænd; ənd] [miːnz] [ðæt] [meɪ] [ˈɒfə(r)] [ðəmˈselvz] . [-]
as also by the opportunities and means that may offer themselves . [177]
作为 还 经过 这 机会 和 方法 那 可能 提供 他们自己 . [-]

以及他们可能提供的机会和手段。[177]

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [kɔːz] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [lɪv; laɪv][ɪn] [əˈbiːdiəns]
What other cause is there in consequence of which the multitude live in obedience
什么 其他 原因 是 那里 在 结果 的 哪个 这 民众 居住 在 服从
[tuː; tə][wʌn] ,
to one ,
到 一 ,

除了这个原因之外，还有什么其他原因能让众人服从一人呢？

[seɪv] [ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒnək] ?
save the divinity of the monarch ?
节省 这 神 的 这 君主 ?

维护君主的圣洁？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ]['gəʊldən]['ləʊtəs][wɒz; wəz] [bɔːn] [frɒm; frəm] ['vɪʃnuːz] [braʊ] .
At that time a golden lotus was born from Vishnu's brow .
在 那 时间 一个 金的 莲花 曾是 出生 从 毗湿奴的 眉头 .
那时，一朵金莲花从毗湿奴的额头上诞生。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [sriː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðæt] ['ləʊtəs] .
The goddess Sree was born of that lotus .
这 女神 斯里 曾是 出生 的 那 莲花 .
女神斯里就是从那朵莲花中诞生的。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ; [ə'pɒn] [sriː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
She became the spouse of Dharma of great intelligence ; upon Sree , O son of
她 成为 这 配偶 的 法 的 伟大的 智力 ; 之上 斯里 , 哦 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,
她嫁给了智慧超群的达摩；至于般度之子斯里，

['dɑːmə] [bɪ'gɒt] ['ɑːrθə] .
Dharma begot Artha .
法 生 阿尔塔 .
法生利他。

[ɔːl] [ðə; ði] [θriː] , [vɪz] . , ['dɑːmə] , [ænd; ənd] ['ɑːrθə] [ænd; ənd] [sriː] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]
All the three , viz . , Dharma , and Artha and Sree , were established in
全部 这 三 , 即 . , 法 , 和 阿尔塔 和 斯里 , 是 已确立的 在
['sɒvrənti] .
sovereignty .
主权 .
这三者，即达摩、阿尔塔和斯里，都以主权的形式确立。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['merɪt] , ['kɒmz] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə]
A person upon the exhaustion of his merit , comes down from heaven to
一个 人 之上 这 疲惫 的 他的 优点 , 来 向下 从 天堂 到
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,
一个人功德耗尽后，便从天界降临人间。

[ænd; ənd] [teɪks] [bɜːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
and takes birth as a king conversant with the science of chastisement .
和 需要 出生 作为 一个 国王 熟人 和 这 科学 的 惩罚 .
他出生时是一位精通刑罚之术的国王。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [in'djuː] [wɪð] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː]
Such a person becomes endued with greatness and is really a portion of Vishnu
这样的 一个 人 变成 赋予 和 伟大 和 是 真的 一个 部分 的 毗湿奴
[ɒn] [ɜːθ] .
on earth .
在 地球 .
这样的人会拥有伟大的品质，实际上是毗湿奴神在人间的化身。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [əb'teɪnz] [suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)z] .
He becomes possessed of great intelligence and obtains superiority over others .
他 变成 拥有 的 伟大的 智力 和 获得 优势 超过 其他的 .
他变得非常聪明，并获得了超越他人的能力。

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] , [nəʊ][wʌn][træn'send, trɑːn-] [hɪm] .
Established by the gods , no one transcends him .
已确立的 经过 这 神 , 不 一 超越 他 .
由神明所立，无人能超越。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ˈevribɒdi] [ækts][ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][wʌn] ,
It is for this reason that everybody acts in obedience to one ,
它 是 为了 这 原因 那 大家 行为 在 服从 到 一 ,

正因如此，所有人都服从于一个人。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈkænɒt] [kəˈmɑːnd] [hɪm] .
and it is for this that the world cannot command him .
和 它 是 为了 这 那 这 世界 不能 命令 他 .

正因如此，世界无法命令他。

[gʊd] [ækts] , [əʊ] [kɪŋ] , [liːd] [tuː; tə] [gʊd] .
Good acts , O king , lead to good .
好的 行为 , 哦 国王 , 带领 到 好的 .

君王啊，善行会带来善果。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kəˈmɑːnd] ,
It is for this that the multitude obey his words of command ,
它 是 为了 这 那 这 民众 服从 他的 字 的 命令 ,

正因如此，众人才服从他的命令。

[ðəʊ] [hiː; hi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)] [lɪmz] .
though he belongs to the same world and is possessed of similar limbs .
尽管 他 属于 到 这 相同的 世界 和 是 拥有 的 相似的 四肢 .

虽然他属于同一个世界，并且拥有相似的肢体。

[hiː; hi] [huː] [wʌns] [bɪˈheld] - [ˈeɪmiəb(ə)l] [feɪs] [bɪˈkeɪm] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [hɪm] .
He who once beheld Prithu's amiable face became obedient to him .
他 WHO 一次 观看 - 可亲 脸 成为 听话 到 他 .

凡是见过普里图和蔼可亲的面容的人，都会对他言听计从。

[ˌðensˈfɔːθ] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [rɪˈgɑːd] [hɪm][æz; əz] [ˈhænsəm] , [ˈwelθi] , [ænd; ənd] [ˈhaɪli]
Thenceforth he began to regard him as handsome , wealthy , and highly
此后 他 开始 到 看待 他 作为 英俊的 , 富裕 , 和 高度
[ˈblesɪd; blest] . [-]
blessed . [178]
蒙福 . [-]

从此以后，他开始认为他英俊、富有、非常有福气。[178]

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈseptə(r)] ,
In consequence of the might of his sceptre ,
在 结果 的 这 可能 的 他的 权杖 ,

由于他权杖的强大力量，

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [məˈræləti] [ænd; ənd][dʒʌst] [bɪˈheɪvjə(r)] [bɪˈkeɪm] [səʊ][ˈvɪzəb(ə)l][ɒn] [ɜːθ] .
the practice of morality and just behaviour became so visible on earth .
这 实践 的 道德 和 只是 行为 成为 所以 可见的 在 地球 .

道德和公正行为的实践在地球上变得如此显而易见。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θruː] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪˈkeɪm] [ˌəʊvəˈspred] [wɪð] [ˈvɜːtʃuː] .
It is through that reason that the earth became overspread with virtue .
它 是 通过 那 原因 那 这 地球 成为 蔓延 和 美德 .

正因如此，美德才遍及大地。

" - " [ðʌs] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz][ɒv; əv][ɔːl][pɑːst] [ɪˈvents] , [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
" ' " Thus , O Yudhishthira , the histories of all past events , the origin of the
" - " 因此 , 哦 尤迪什提拉 , 这 历史 的 全部过去的 活动 , 这 起源 的 这
[greɪt] [ˈrɪʃi] ,
great Rishis ,
伟大的 圣贤 ,

“因此，尤迪什提拉啊，所有过去事件的历史，伟大圣贤的起源，

[ðə; ði]['həʊli] ['wɔːtəz] , [ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] [ænd; ənd]['æstəˌrɪzəm] ,
the holy waters , the planets and stars and asterisms ,
这 圣 水 ， 这 行星 和 明星 和 星群 ，

圣水、行星、恒星和星群

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['hɒmə] ,
the duties in respect of the four modes of life , the four kinds of Homa ,
这 职责 在 尊重 的 这 四 模式 的 生活 ， 这 四 种类 的 霍马 ，

关于四种生活方式的职责，四种火祭，

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
the characteristics of the four orders of men , and the four branches of learning ,
这 特征 的 这 四 订单 的 男人 ， 和 这 四 分支 的 学习 ，

四种人种的特征，以及四门学科，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ɪn] [ðæt] [wɜːk] ([ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə]) .
were all treated of in that work (of the Grandsire) .
是 全部 治疗 的 在 那 工作 （ 的 这 祖父 ） .

（祖父的）那部作品中都提到了这些。

[wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts][ɔː(r)] [θɪŋz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [ɜːθ] ,
Whatever objects or things , O son of Pandu , there are on earth ,
任何 对象 或者 事物 ， 哦 儿子 的 潘杜 ， 那里 是 在 地球 ，

般度之子啊，世间一切事物，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðæt] ['triːtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
were all included in that treatise of the Grandsire .
是 全部 包括 在 那 论文 的 这 祖父 .

所有这些都包含在祖父的那部论著中。

['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['njaːjə] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['triːtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['penəns] ,
Histories and the Vedas and the science of Nyaya were all treated in it , as also penances ,
历史 和 这 吠陀经 和 这 科学 的 正义 是 全部 治疗 在 它 ， 作为 还 忏悔 ，

它涵盖了历史、吠陀经、正理派科学以及苦行疗法等内容。

['nɒlɪdʒ] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [truːθ] , ['fɔːlshʊd] , [ænd; ənd] [haɪ] [mə'ræləti] .
knowledge , abstention from injury in respect of all creatures , truth , falsehood , and high morality .
知识 ， 弃权 从 受伤 在 尊重 的 全部 生物 ， 真相 ， 谬误 ， 和 高的 道德 .

知识、不伤害一切生灵、真理、谬误和高尚的道德。

['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [əʊld][ɪn] [j'ɪəz] , [gɪfts] , ['pjʊərəti][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] , ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɜːʃn] ,
Worship of persons old in years , gifts , purity of behaviour , readiness for exertion ,
崇拜 的 人 老的 在 年 ， 礼物 ， 纯度 的 行为 ， 准备就绪 为了 用力 ，

敬仰年长者，馈赠礼物，品行纯洁，勤奋努力，

[ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and compassion towards all creatures , were very fully described in it .
和 同情 向 全部 生物 ， 是 非常 完全 描述 在 它 .

书中对爱护一切生灵的思想和慈悲之心进行了非常详尽的描述。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There is no doubt in this .
那里 是 不 怀疑 在 这 .

这一点毋庸置疑。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Since that time , O monarch ,
自从 那 时间 , 哦 君主 ,

自那时起，君王啊，

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] [bɪ'ɡʌn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ɡɒd] [ænd; ənd]
the learned have begun to say that there is no difference between a god and
这 学习 有 开始 到 说 那 那里 是 不 不同之处 之间 一个 上帝 和
[ə; eɪ] [kɪŋ] .
a king .
一个 国王 .

一些学者开始说，神和国王之间没有区别。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɡreɪtnəs] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
I have now told thee everything about the greatness of kings .
我 有 现在 讲述 你 一切 关于 这 伟大 的 国王 .

我已经把君王的伟大之处都告诉你们了。

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
What other subject is there , O chief of the Bharatas ,
什么 其他 主题 是 那里 , 哦 首席 的 这 - ,

婆罗多族的首领啊，还有其他什么话题吗?

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nekst] [hæv; həv] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] ? " -
upon which I shall next have to discourse ? " '
之上 哪个 我 将 下一个 有 到 话语 ? " -

接下来我要论述的是什么呢?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks]
" SECTION LX
" 部分 LX

“第 LX 部分”

" [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [sə'luːtɪd] [hɪz; ɪz] ['ɡrændˌsaɪə] , [vɪz] .
" Vaisampayana said , ' After this , Yudhishthira , saluted his grandsire , viz .
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 后 这 , 尤迪什提拉 , 敬礼 他的 祖父 , 即 .

“外桑帕亚纳说：‘此后，尤帝施提尔向他的祖父致敬，即。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɡʌŋɡə] , [ænd; ənd] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [wʌns]
the son of Ganga , and with joined hands and concentrated attention , once
这 儿子 的 恒河 , 和 和 加入 双手 和 集中 注意力 , 一次
[mɔː(r)] [ɑːskt] [hɪm] ,
more asked him ,
更多的 问 他 ,

恒河之子，双手合十，全神贯注地再次问道:

['seɪɪŋ] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] ,
saying , " What are the general duties of the four orders of men ,
说 , " 什么 是 这 一般的 职责 的 这 四 订单 的 男人 ,

他说：“四种人种的一般职责是什么？”

[ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ɔːdə(r)] ?
and what the special duties of each order ?
和 什么 这 特别的 职责 的 每个 命令 ?

每个等级的具体职责是什么?

[wɒt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [wɪtʃ] ['ɔːdə(r)] ?
What mode of life should be adopted by which order ?
什么 模式 的 生活 应该 是 已采用 经过 哪个 命令 ?

哪个组织应该采取哪种生活方式?

[wɒt] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [kɔːld] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ?
What duties are especially called the duties of kings ?
什么 职责 是 尤其 称为 这 职责 的 国王 ?

哪些职责被称为君王的职责?

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [dʌz] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [grəʊ] ,
By what means does a kingdom grow ,
经过 什么 方法 做 一个 王国 生长 ,

一个王国通过什么方式发展壮大?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [grəuz] ?
and what are those means by which the king himself grows ?
和 什么 是 那些 方法 经过 哪个 这 国王 他自己 生长 ?

那么，国王自身成长的途径是什么呢?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [duː; də][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv]
How also , O bull of Bharata's race , do the citizens and the servants of
如何 还 , 哦 公牛 的 - 种族 , 做 这 公民 和 这 仆人 的
[ðə; ði] [kɪŋ] [grəʊ] ?
the king grow ?
这 国王 生长 ?

婆罗多族的公牛啊，国王的臣民和仆人又是如何成长的呢?

[wɒt] [sɔːrts][ɒv; əv] [t'reʒərɪz] , ['pʌnɪʃmənts] , [fɔːrts] , ['ælaɪz] , ['kaʊnsələz] , [priːsts] , [ænd; ənd]
What sorts of treasuries , punishments , forts , allies , counsellors , priests , and
什么 排序 的 国库 , 惩罚 , 堡垒 , 盟国 , 咨询师 , 神父 , 和
[pri'septə, 'priːse-] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'vɔɪd] ? [-]
preceptors , should a king avoid ? [179]
导师 , 应该 一个 国王 避免 ? [-]

国王应该避免哪些类型的国库、惩罚、堡垒、盟友、顾问、祭司和导师? [179]

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [trʌst] [ɪn] [wɒt] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] ?
Whom should the king trust in what kinds of distress and danger ?
谁 应该 这 国王 相信 在 什么 种类 的 痛苦 和 危险 ?

国王在什么样的困境和危险中应该信任谁?

[frɒm; frəm] [wɒt] ['iːvəlz] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [gɑːd] [hɪm'self] ['fɜːmli] ?
From what evils should the king guard himself firmly ?
从 什么 罪恶 应该 这 国王 警卫 他自己 牢牢 ?

国王应该严防哪些邪恶?

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ! "
Tell me all this , O grandsire ! "
告诉 我 全部 这 , 哦 祖父 ! "

把这一切都告诉我吧，我的祖父!

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə] ['dɑːmə] [huː] [ɪz] [greɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['krɪʃnə] [huː]
" ' Bhishma said , " I bow down to Dharma who is great , and to Krishna who
" - 毗湿摩 说 , " 我 弓 向下 到 法 WHO 是 伟大的 , 和 到 克里希那 WHO
[ɪz] ['brɑːmə] .
is Brahma .
是 梵 .

毗湿摩说:“我向伟大的达摩致敬，向梵天克里希那致敬。”

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] ['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ([ə'sembəld] [hɪə(r)]) , [ai][ʃæl; ʃəl] ['dɪskɔːs]
Having bowed down also unto the Brahmanas (assembled here) , I shall discourse
拥有 鞠躬 向下 还 到 这 婆罗门 （ 组装 这里 ），我 将 话语
[ɒn] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
on duties that are eternal .
在 职责 那 是 永恒 .

我已向（聚集于此的）婆罗门们鞠躬致敬，接下来我将论述永恒的义务。

[ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɒθ] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['dʒʌstɪs] , [fə'gɪvnəs] , [bɪ'getɪŋ]
The suppression of wrath , truthfulness of speech , justice , forgiveness , begetting
这 抑制 的 愤怒 ， 真实性 的 演讲 ， 正义 ， 饶恕 ， 生育
['tʃɪldrən] [ə'pɒn] [wʌnz] [əʊn] ['wedɪd] [waɪvz] ,
children upon one's own wedded wives ,
孩子们 之上 一个人的 自己的 已婚 妻子们 ，

克制怒气，言语真诚，秉持公正，宽恕他人，与自己的妻子生育子女，

['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['kwɒrəl] , [sɪm'plɪsəti] , [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]
purity of conduct , avoidance of quarrel , simplicity , and maintenance of
纯度 的 执行 ， 回避 的 争吵 ， 简单 ， 和 维护 的
[dɪ'pendənts] ,
dependants ,
受抚养人 ，

品行纯洁，避免争吵，生活简朴，赡养家属

[ðiːz] [naɪn] ['djuːtiz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] (['iːkwəli]) .
these nine duties belong to all the four orders (equally) .
这些 九 职责 属于 到 全部 这 四 订单 （ 同样地 ）.

这九项职责属于所有四个等级（平等地）。

[ðəʊz] ['djuːtiz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] .
Those duties , however , which belong exclusively to Brahmanas , I shall now tell thee .
那些 职责 ， 然而 ， 哪个 属于 只 到 婆罗门 ，我 将 现在 告诉 你 .

然而，那些专属于婆罗门的职责，我现在就告诉你。

[self] - [rɪ'streɪnt] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst]['djuːti][ɒv; əv] ['brɑːmənəz]
Self - restraint , O king , has been declared to be the first duty of Brahmanas
自己 - 克制 ， 哦 国王 ， 有 到过 声明 到 是 这 第一的 责任 的 婆罗门
.
.
.

国王啊，自制已被公认为婆罗门的首要职责。

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [,ʌndə'gəʊ] [ɔ'sterəti] , ([ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]
Study of the Vedas , and patience in undergoing austerities , (are also
学习 的 这 吠陀经 ， 和 耐心 在 正在经历 紧缩政策 ，（ 是 还
[ðeə(r)]['ʌðə(r)] ['djuːtiz]) .
their other duties) .
他们的 其他 职责 ）.

研习吠陀经，以及耐心进行苦行（也是他们的其他职责）。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðiːz] [tuː] , [ɔːl][ðeə(r)][ækts][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] .
By practising these two , all their acts are accomplished .
经过 练习 这些 二 ，全部 他们的 行为 是 完成 .

通过实践这两种方法，他们的所有行为都能实现。

[ɪf] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['djuːtiz] , [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [ɪm'prɒpə(r)]
If while engaged in the observance of his own duties , without doing any improper
如果 尽管 已订婚的 在 这 观察 的 他的 自己的 职责 ， 没有 正在做 任何 不当
[ækt] ,
act ,
行为 ，

如果他在履行自身职责的过程中，没有做出任何不当行为，

[welθ] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['brɑːmənə] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
wealth comes to a peaceful Brahmana possessed of knowledge ,
财富 来 到 一个 和平 婆罗门 拥有 的 知识 ，

财富会降临到一位拥有知识、爱好和平的婆罗门身上。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ['mæri] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [bɪ'get] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['præktɪs]
he should then marry and seek to beget children and should also practise
他 应该 然后 结婚 和 寻找 到 产生 孩子们 和 应该 还 实践
['tʃærəti] [ænd; ənd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
charity and perform sacrifices .
慈善机构 和 履行 牺牲 .

然后他应该结婚生子，并且应该行善积德，进行祭祀。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [ðæt] [welθ] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ]
It has been declared by the wise that wealth thus obtained should be enjoyed by
它 有 到过 声明 经过 这 明智的 那 财富 因此 获得 应该 是 享受 经过
[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([ə'mʌŋ] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['pɜːsənz] [ænd; ənd] ['relətɪvz]) .
distributing it (among deserving persons and relatives) .
分发 它 （ 之中 值得 人 和 亲属 ） .

智者已宣告，如此获得的财富应当通过分配（给值得的人和亲属）来享用。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɔːl][ðə; ði]['paɪəs][ækts] ([leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
By his study of the Vedas all the pious acts (laid down for the
经过 他的 学习 的 这 吠陀经 全部 这 虔诚的 行为 （ 铺设 向下 为了 这
['brɑːmənə]) [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] .
Brahmana) are accomplished .
婆罗门 ） 是 完成 .

通过研习吠陀经，他得以完成所有（为婆罗门规定的）虔诚行为。

['weðə(r)] [hiː; hi] [dʌz] [ɔː(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [els] ,
Whether he does or does not achieve anything else ,
无论 他 做 或者 做 不是 达到 任何事物 别的 ，

无论他是否取得其他任何成就，

[ɪf] [hiː; hi] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
if he devotes himself to the study of the Vedas ,
如果 他 奉献 他自己 到 这 学习 的 这 吠陀经 ，

如果他致力于研究吠陀经，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ([baɪ] [ðæt]) [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
he becomes (by that) known as a Brahmana or the friend of all creatures .
他 变成 （ 经过 那 ） 已知 作为 一个 婆罗门 或者 这 朋友 的 全部 生物 .

因此，他被称为婆罗门，或一切众生的朋友。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [tel] [ðiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
I shall also tell thee , O Bharata , what the duties are of a Kshatriya .
我 将 还 告诉 你 ， 哦 婆罗多 ， 什么 这 职责 是 的 一个 刹帝利 .

我还要告诉你，婆罗多啊，刹帝利的职责是什么。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [bʌt; bət] [nɒt] [beg] ,
A Kshatriya , O king , should give but not beg ,
一个 刹帝利 ， 哦 国王 ， 应该 给 但 不是 求 ，

刹帝利，国王啊，应当施舍，不应乞讨。

[ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][bʌt; bət] [nɒt] [ə'fɪʃieɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [priːst] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv]
should himself perform sacrifices but not officiate as a priest in the sacrifices of
应该 他自己 履行 牺牲 但 不是 裁判 作为 一个 牧师 在 这 牺牲 的
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

他自己可以进行献祭，但不能在别人的献祭中担任祭司。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [tiːtʃ] ([ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz]) [bʌt; bət] [ˈstʌdi] ([ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə]
He should never teach (the Vedas) but study (them with a Brahmana
他 应该 绝不 教 (这 吠陀经) 但 学习 (他们 和 一个 婆罗门
[prɪˈseptə(r)]) .
preceptor) .
导师) .

他不应该教授（吠陀经），而应该（跟随婆罗门导师学习）。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
He should protect the people .
他 应该 保护 这 人们 .

他应该保护人民。

[ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈzɜːtɪŋ] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈrɒbəz] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)l] ,
Always exerting himself for the destruction of robbers and wicked people ,
总是 施力 他自己 为了 这 破坏 的 强盗 和 邪恶 人们 ,

他始终致力于消灭强盗和恶人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
he should put forth his prowess in battle .
他 应该 放 前进 他的 能力 在 战斗 .

他应该在战场上展现自己的武艺。

[ðəʊz] [əˈmʌŋ] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈruːlə(r)z] [huː] [pəˈfɔːm] [ɡreɪt] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv]
Those among Kshatriya rulers who perform great sacrifices , who are possessed of
那些 之中 刹帝利 统治者 WHO 履行 伟大的 牺牲 , WHO 是 拥有 的
[ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
a knowledge of the Vedas ,
一个 知识 的 这 吠陀经 ,

那些在刹帝利统治者中举行盛大祭祀、精通吠陀经的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɡeɪn] [ˈvɪktəriz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
and who gain victories in battle ,
和 WHO 获得 胜利 在 战斗 ,

以及那些在战斗中取得胜利的人，

[bɪˈkʌm] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [əˈkwaɪə(r)] [ˈmeni] [ˈblesɪd; blest] [ˈriːdʒənz] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈmerɪt]
become foremost of those that acquire many blessed regions hereafter by their merit
变得 首先 的 那些 那 获得 许多 蒙福 地区 此后 经过 他们的 优点
.
:
.

成为那些因功德而日后获得众多福地的人中的佼佼者。

[ˈpɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [ˈskrɪptʃəz] [duː; də] [nɒt] [əˈplɔːd] [ðæt] [ˈkʃɑːtrijə] [huː] [rɪˈtɜːnz]
Persons conversant with the old scriptures do not applaud that Kshatriya who returns
人 熟人 和 这 老的 经文 做 不是 鼓掌 那 刹帝利 WHO 返回
[ʌnˈwuːndɪd] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] .
unwounded from battle .
未受伤 从 战斗 .

熟悉古代经文的人不会称赞毫发无损地从战场上归来的刹帝利。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈkleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈretʃɪd] [ˈkʃɑːtrijə] . [-]
This has been declared to be the conduct of a wretched Kshatriya . [180]
这 有 到过 声明 到 是 这 执行 的 一个 可怜 刹帝利 . [-]

这被认为是卑鄙的刹帝利的行为。[180]

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈhaɪə(r)] [ˈdjuːti][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈrɒbəz] .
There is no higher duty for him than the suppression of robbers .
那里 是 不 更高 责任 为了 他 比 这 抑制 的 强盗 .

对他而言，最重要的职责莫过于镇压强盗。

[gɪfts] , ['stʌdi] , [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] , [brɪŋ] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] [kɪŋz] .
Gifts , study , and sacrifices , bring prosperity to kings .
礼物 , 学习 , 和 牺牲 , 带来 繁荣 到 国王 .

礼物、学习和祭祀能给君王带来繁荣。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] . [-]
a king who desires to acquire religious merit should engage in battle . [181]
一个 国王 WHO 欲望 到 获得 宗教 优点 应该 从事 在 战斗 . [-]
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] ,
Establishing all his subjects in the observance of their respective duties ,
建立 全部 他的 主题 在 这 观察 的 他们的 各自 职责 ,

一位渴望获得宗教功德的国王应该参与战斗。[181] 并使所有臣民恪守各自的职责，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts]
a king should cause all of them to do everything according to the dictates
一个 国王 应该 原因 全部 的 他们 到 做 一切 根据 到 这 规定
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
of righteousness .
的 义 .

君王应当使众人凡事都按照正义的准则行事。

['weðə(r)] [hiː; hi] [dʌz] [ɔː(r)] [dʌz] [nɒt] [duː; də] ['eni] ['ʌðə(r)] [ækt] , [ɪf] ['əʊnli][hiː; hi] [prə'tekts] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]
Whether he does or does not do any other act , if only he protects his subjects
无论 他 做 或者 做 不是 做 任何 其他 行为 , 如果 仅有的 他 保护 他的 主题
,
,
,

无论他是否采取其他行动，只要他保护了他的子民，

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd]
he is regarded to accomplish all religious acts and is called a Kshatriya and
他 是 认为 到 完成 全部 宗教 行为 和 是 称为 一个 刹帝利 和
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
the foremost of men .
这 首先 的 男人 .

他被认为完成了所有宗教行为，被称为刹帝利，是人中之龙。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]
I shall now tell thee , O Yudhishthira , what the eternal duties of the Vaisya
我 将 现在 告诉 你 , 哦 尤迪什提拉 , 什么 这 永恒 职责 的 这 吠舍
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

现在我将告诉你，尤迪什提拉，吠舍的永恒职责是什么。

[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [gɪfts] , ['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd]
A Vaisya should make gifts , study the Vedas , perform sacrifices , and
一个 吠舍 应该 制作 礼物 , 学习 这 吠陀经 , 履行 牺牲 , 和
[ə'kwaɪə(r)] [welθ] [baɪ][feə(r)] [miːnz] .
acquire wealth by fair means .
获得 财富 经过 公平的 方法 .

吠舍应该布施、研习吠陀经、举行祭祀，并通过正当手段获取财富。

[wɪð]	[ˈprɒpə(r)]	[əˈtenʃ(ə)n]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈɔːlsəʊ]	[prəˈtekt]	[ænd; ənd]	[rɪə(r)]	[ɔːl]	(	[dəˈmestɪk]	)	[ˈænɪmlz]	[æz; əz]
With	**proper**	**attention**	**he**	**should**	**also**	**protect**	**and**	**rear**	**all**	**(**	**domestic**	**)**	**animals**	**as**
和	恰当的	注意力	他	应该	还	保护	和	后部	全部	(	国内的	)	动物	作为

[ə; eɪ]	[ˈsaɪə(r)]	[prəˈtektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	.
a	**sire**	**protecting**	**his**	**sons**	**.**
一个	父系	保护	他的	儿子们	.

只要悉心照料，他也能像父亲保护儿子一样保护和抚养所有（家养）动物。

[ˈeniθɪŋ]	[els]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɪl]	[duː; də]	[wɪl]	[biː; bi]	[rɪˈɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[ɪmˈprɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	.
Anything	**else**	**that**	**he**	**will**	**do**	**will**	**be**	**regarded**	**as**	**improper**	**for**	**him**	**.**
任何事物	别的	那	他	将要	做	将要	是	认为	作为	不当	为了	他	.

他做的任何其他事情都会被视为不恰当的。

[baɪ]	[prəˈtektɪŋ]	[ðə; ði]	(	[dəˈmestɪk]	)	[ˈænɪmlz]	,	[hiː; hi]	[wʊd]	[əbˈteɪn]	[ɡreɪt]	[ˈhæpinəs]	.
By	**protecting**	**the**	**(**	**domestic**	**)**	**animals**	**,**	**he**	**would**	**obtain**	**great**	**happiness**	**.**
经过	保护	这	(	国内的	)	动物	,	他	会	获得	伟大的	幸福	.

通过保护（家养）动物，他会获得极大的幸福。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ([də'mestɪk]) ['ænɪmlz] , [bɪ'stəʊd] [ðeə(r)][keə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] .
The Creator , having created the (domestic) animals , bestowed their care upon the Vaisya .
这 创作者 ， 拥有 创建 这 （ 国内的 ） 动物 ， 授予 他们的 关心 之上 这 吠舍 .

造物主创造了（家养）动物，并将它们的照料托付给了吠舍。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [hiː; hi] [kən'fɜːd] ([ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]) [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Upon the Brahmana and the Kshatriya he conferred (the care of) all creatures :
之上 这 婆罗门 和 这 刹帝利 他 授予 （ 这 关心 的 ）全部 生物 .

他将照管一切众生的责任赋予了婆罗门和刹帝利。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] - [prə'feʃn] [ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ɜːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌstənəns] .
I shall tell thee what the Vaisya's profession is and how he is to earn the means of his sustenance .
我 将 告诉 你 什么 这 - 职业 是 和 如何 他 是 到 赚 这 方法 的 他的 维持 .

我将告诉你吠舍的职业是什么，以及他如何谋生。

[ɪf] [hiː; hi] [kiːps] ([fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z]) [sɪks] [kaɪn] ,
If he keeps (for others) six kine ,
如果 他 保持 （ 为了 其他的 ） 六 牛 ，

如果他（为他人）保留六头牛，

[hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv][wʌn] [kaʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] ;
he may take the milk of one cow as his remuneration ;
他 可能 拿 这 牛奶 的 一 奶牛 作为 他的 报酬 ；

他可以以一头母牛的牛奶作为报酬；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kiːps] ([fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z]) [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪn] ,
and if he keeps (for others) a hundred kine ,
和 如果 他 保持 （ 为了 其他的 ） 一个 百 牛 ，

如果他为他人保留一百头牛，

[hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][peə(r)][æz; əz] [sʌtʃ] [fiː] .
he may take a single pair as such fee .
他 可能 拿 一个 单身的 一对 作为 这样的 费用 .

他可能会收取一双鞋作为报酬。

[ɪf] [hiː; hi] [treɪdz] [wɪð] ['ʌðərz] [welθ] ,
If he trades with other's wealth ,
如果 他 交易 和 其他的 财富 ，

如果他用别人的财富进行交易，

[hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] ([æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)]) .
he may take a seventh part of the profits (as his share) .
他 可能 拿 一个 第七 部分 的 这 利润 （ 作为 他的 分享 ） .

他可以拿走七分之一的利润（作为他的份额）。

[ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] ['ɔːlsəʊ][ɪz][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['prɑːfɪts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [hɔːnz] ,
A seventh also is his share in the profits arising from the trade in horns ,
一个 第七 还 是 他的 分享 在 这 利润 产生 从 这 贸易 在 角 ，

第七份是他从号角贸易中获得的利润份额。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ɪf] [ðə; ði] [treɪd] [biː; bi][ɪn] [huːf] .
but he should take a sixteenth if the trade be in hoofs .
但 他 应该 拿 一个 第十六 如果 这 贸易 是 在 蹄子 .
但如果交易对象是蹄子，他应该拿走十六分之一。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪnˈgeɪdʒiz] [ɪn] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [wɪð] [siːdz] [səˈplaɪd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] ,
If he engages in cultivation with seeds supplied by others ,
如果 他 参与 在 栽培 和 种子 供应 经过 其他的 ,
如果他使用别人提供的种子进行耕种，

[hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈsev(ə)nθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jiːld] .
he may take a seventh part of the yield .
他 可能 拿 一个 第七 部分 的 这 屈服 .
他可以拿走七分之一的收益。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈænjuəl] [rɪˌmjuːnəˈreɪʃ(ə)n] .
This should be his annual remuneration .
这 应该 是 他的 年度的 报酬 .
这应该是他的年薪。

[ə; eɪ][ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][dɪˈzaɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tend] [ˈkæt(ə)l] .
A Vaisya should never desire that he should not tend cattle .
一个 吠舍 应该 绝不 欲望 那 他 应该 不是 趋向 牛 .
吠舍不应该有不放牧牛羊的愿望。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [tend] [ˈkæt(ə)l] , [nəʊ] [wʌn] [els] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ðæt] [tɑːsk]
.
If a Vaisya desires to tend cattle , no one else should be employed in that task
.
如果 一个 吠舍 欲望 到 趋向 牛 , 不 一 别的 应该 是 受雇 在 那 任务
.
如果吠舍想要放牧牛群，就不应该雇用其他人来做这项工作。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðiː] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [wɒt] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsuːdrə][ɑː(r); ə(r)] .
I should tell thee , O Bharata , what the duties of a Sudra are .
我 应该 告诉 你 , 哦 婆罗多 , 什么 这 职责 的 一个 首陀罗 是 .
婆罗多啊，我应该告诉你首陀罗的职责是什么。

[ðə; ði][kriˈeɪtə(r)] [ɪnˈtendɪd] [ðə; ði][ˈsuːdrə][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [ˈɔːdərs] .
The Creator intended the Sudra to become the servant of the other three orders .
这 创作者 故意的 这 首陀罗 到 变得 这 仆人 的 这 其他 三 订单 .
造物主希望首陀罗成为其他三个阶层的仆人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈklɑːsɪz] [ɪz][ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv][ˈsuːdrə] .
For this , the service of the three other classes is the duty of Sudra .
为了 这 , 这 服务 的 这 三 其他 课程 是 这 责任 的 首陀罗 .
为此，为其他三个阶层服务是首陀罗的职责。

[baɪ] [sʌtʃ] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] , [ə; eɪ][ˈsuːdrə] [meɪ] [əbˈteɪn] [greɪt] [ˈhæpinəs] .
By such service of the other three , a Sudra may obtain great happiness .
经过 这样的 服务 的 这 其他 三 , 一个 首陀罗 可能 获得 伟大的 幸福 .
通过为其他三者服务，首陀罗可以获得极大的幸福。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈklɑːsɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌsiːniˈɒrəti] .
He should wait upon the three other classes according to their order of seniority .
他 应该 等待 之上 这 三 其他 课程 根据 到 他们的 命令 的 资历 .
他应该按照资历顺序服侍其他三类人。

[ə; eɪ][ˈsuːdrə] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [əˈmæs] [welθ] , [lest] , [baɪ][hɪz; ɪz] [welθ] ,
A Sudra should never amass wealth , lest , by his wealth ,
一个 首陀罗 应该 绝不 积累 财富 , 免得 , 经过 他的 财富 ,
首陀罗绝不应积聚财富，以免因其财富，

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [suː'pɪəriə(r)] ['klɑːsɪz] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪm] .
he makes the members of the three superior classes obedient to him .
他 制作 这 成员 的 这 三 优越的 课程 听话 到 他 .

他使三个上等阶级的成员都服从他。

[baɪ] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'kɜː(r)][sɪn] .
By this he would incur sin .
经过 这 他 会 招致 罪 .

这样做他会犯下罪孽。

[wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [pə'mɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['suːdrə] , [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] , [meɪ]
With the king's permission , however , a Sudra , for performing religious acts , may
和 这 国王的 允许 , 然而 , 一个 首陀罗 , 为了 表演 宗教 行为 , 可能
[ɜːn] [welθ] .
earn wealth .
赚 财富 .

然而，在国王的许可下，首陀罗可以通过履行宗教行为获得财富。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [prə'feʃn] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ]
I shall now tell thee the profession he should follow and the means by which
我 将 现在 告诉 你 这 职业 他 应该 跟随 和 这 方法 经过 哪个
[hiː; hi] [meɪ] [ɜːn] [hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] .
he may earn his livelihood .
他 可能 赚 他的 生计 .

现在我将告诉你他应该从事什么职业以及他可以靠什么谋生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['suːdrə] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ([θriː]) ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] .
It is said that Sudras should certainly be maintained by the (three) other orders .
它 是 说 那 首陀罗 应该 当然 是 维持 经过 这 (三) 其他 订单 .

据说，首陀罗阶层理应受到其他三个阶层的供养。

[wɔːn] - [aʊt] [ʌm'breləz] , ['tɜːbən] , [bedz] [ænd; ənd] [siːts] , ['ʃuːz] , [ænd; ənd] [fænz] ,
Worn - out umbrellas , turbans , beds and seats , shoes , and fans ,
磨损 - 出去 雨伞 , 头巾 , 床 和 座位 , 鞋 , 和 粉丝 ,

破旧的雨伞、头巾、床铺、座椅、鞋子和扇子，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['suːdrə] ['sɜːvənts] . [-] [tɔːn] [kləʊðz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['lɒŋgə(r)]
should be given to the Sudra servants . [182] Torn clothes which are no longer
应该 是 给定 到 这 首陀罗 仆人 . [-] 撕裂 衣服 哪个 是 不 更长
[fɪt] [fɔː(r); fə(r)][weə(r)] ,
fit for wear ,
合身 为了 穿 ,

应该分给首陀罗仆人。[182] 破烂的、不再适合穿的衣服，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['suːdrə] .
should be given away by the regenerate classes unto the Sudra .
应该 是 给定 离开 经过 这 再生 课程 到 这 首陀罗 .

应该由重生阶层赠予首陀罗阶层。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lætərz] ['lɔːfl] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] .
These are the latter's lawful acquisitions .
这些 是 这 后者的 合法的 收购 .

这些是后者合法取得的财产。

[men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['suːdrə] [ə'prəʊtʃɪz] ['eni] [wʌn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]
Men conversant with morality say that if the Sudra approaches any one belonging to
男人 熟人 和 道德 说 那 如果 这 首陀罗 方法 任何 一 属于 到
[ðə; ði] [θriː] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['miːniəl] ['sɜːvɪs] ,
the three regenerate orders from desire of doing menial service ,
这 三 再生 订单 从 欲望 的 正在做 卑微的 服务 ,

懂道德的人说，如果首陀罗出于想要做卑贱服务的愿望去接近三个转生阶层中的任何一人，

[ðə; ði]['lætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ə'saɪn] [hɪm]['prɒpə(r)] [wɜːk] .
the latter should assign him proper work .
这 后者 应该 分配 他 恰当的 工作 .

后者应该给他安排合适的工作。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['sɒnlɪs] ['suːdrə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] [keɪk] .
Unto the sonless Sudra his master should offer the funeral cake .
到 这 无子 首陀罗 他的 掌握 应该 提供 这 葬礼 蛋糕 .

无子的首陀罗的主人应当向他献上丧葬蛋糕。

[ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] . [-] [ðə; ði]['suːdrə]
The weak and the old amongst them should be maintained . [183] The Sudra
这 虚弱的 和 这 老的 在 他们 应该 是 维持 . [-] 这 首陀罗
[ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][ə'bændən][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
should never abandon his master ,
应该 绝不 放弃 他的 掌握 ,

应该照顾他们当中体弱多病和年老的人。[183] 首陀罗绝不应该抛弃他的主人，

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɔː(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stres] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)] [meɪ] [fɔːl] .
whatever the nature or degree of the distress into which the latter may fall .
任何 这 自然 或者 程度 的 这 痛苦 进入 哪个 这 后者 可能 落下 .

无论后者陷入何种性质或程度的困境。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [welθ] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wɪð] [ɪk'sesɪv] [ziːl] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]
If the master loses his wealth , he should with excessive zeal be supported by
如果 这 掌握 失败 他的 财富 , 他 应该 和 过多的 热情 是 有 经过
[ðə; ði]['suːdrə] ['sɜːvənt] .
the Sudra servant .
这 首陀罗 仆人 .

如果主人失去了财富，首陀罗仆人应该竭尽全力地供养他。

[ə; eɪ]['suːdrə] ['kænɒt] [hæv; həv] ['eni] [welθ] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
A Sudra cannot have any wealth that is his own .
一个 首陀罗 不能 有 任何 财富 那 是 他的 自己的 .

首陀罗不能拥有任何属于自己的财富。

[wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [bɪ'lɒŋz] ['lɔːfəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] . [-] ['sækrɪfaɪs][hæz; həz] [biːn]
Whatever he possesses belongs lawfully to his master . [184] Sacrifice has been
任何 他 拥有 属于 合法地 到 他的 掌握 . [-] 牺牲 有 到过
[leɪd] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] .
laid down as a duty of the three other orders .
铺设 向下 作为 一个 责任 的 这 三 其他 订单 .

他所拥有的一切，都依法属于他的主人。[184] 献祭是其他三个阶层的义务。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['suːdrə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
It has been ordained for the Sudra also , O Bharata !
它 有 到过 受戒 为了 这 首陀罗 还 , 哦 婆罗多 !

这也为首陀罗人定下了规矩，婆罗多啊！

[ə; eɪ]['suːdrə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['tɪtə(r)] [swɑːhə][ænd; ənd] - [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
A Sudra , however , is not competent to titter swaha and swadha or any other
一个 首陀罗 , 然而 , 是 不是 胜任的 到 嘻嘻地笑 斯瓦哈 和 - 或者 任何 其他
['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrə] .
Vedic mantra .
吠陀 咒语 .

然而，首陀罗没有资格念诵 swaha 和 swadha 或任何其他吠陀咒语。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ði][ˈsuːdrə] , [wɪˈðaʊt] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
For this reason , the Sudra , without observing the vows laid down in the
为了 这 原因 , 这 首陀罗 , 没有 观察 这 誓言 铺设 向下 在 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

因此，首陀罗不遵守吠陀经中规定的誓言，

[ʃʊd; ʃəd] [ˈwɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn][ˈmaɪnə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] [kɔːld] [ˈpɑːkə] - .
should worship the gods in minor sacrifices called Paka - yajnas .
应该 崇拜 这 神 在 次要的 牺牲 称为 帕卡 - 祭祀 .

应该通过称为 Paka-yajnas 的小型祭祀来祭拜神灵。

[ðə; ði][gɪft] [kɔːld] [ˈpʊrnə] - [ˈpɑːtrɑː][ɪz] [dɪˈkleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈdɑːkʃɪnə] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] . [
The gift called Purna - patra is declared to be the Dakshina of such sacrifices . [
这 礼物 称为 普尔纳 - 帕特拉 是 声明 到 是 这 达克希纳 的 这样的 牺牲 . [
-]
185]
-]

被称为“普尔纳帕特拉”的礼物被宣布为此类祭祀的达克希纳。[185]

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ə; eɪ][ˈsuːdrə][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
It has been heard by us that in days of old a Sudra of the name of
它 有 到过 听到 经过 我们 那 在 天 的 老的 一个 首陀罗 的 这 姓名 的
- [geɪv] [ə; eɪ] [ˈdɑːkʃɪnə] ([ɪn] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪsɪz]) [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
Paijavana gave a Dakshina (in one of his sacrifices) consisting of a hundred
- 给予 一个 达克希纳 （ 在 一 的 他的 牺牲 ） 由 的 一个 百
[ˈθaʊz(ə)nd] - ,
thousand Purnapatras ,
千 - ,

我们听说，在古代，一位名叫派贾瓦纳的首陀罗（Sudra）在一次祭祀中，献上了十万个满月宝（Purnapatras）作为供奉。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] [kɔːld] - . [-] [ˈsækrɪfaɪs] ([æz; əz][hæz; həz] [biːn]
according to the ordinance called Aindragni . [186] Sacrifice (as has been
根据 到 这 条例 称为 - . [-] 牺牲 （ 作为 有 到过
[ɔːlˈredi] [sed]) ,
already said) ,
已经 说 ） ,

根据名为 Aindragni 的法令。[186] 献祭（如前所述），

[ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsuːdrə][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈklɑːsɪz] .
is as much laid down for the Sudra as for the three other classes .
是 作为 很多 铺设 向下 为了 这 首陀罗 作为 为了 这 三 其他 课程 .

这条规定同样适用于首陀罗阶层，也适用于其他三个阶层。

[ɒv; əv][ɔːl][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [dɪˈvəʊʃn] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] . [-]
Of all sacrifices , devotion has been laid down to be the foremost . [187]
的 全部 牺牲 , 虔诚 有 到过 铺设 向下 到 是 这 首先 . [-]
[dɪˈvəʊʃn] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
Devotion is a high deity .
虔诚 是 一个 高的 神 .

在所有祭祀中，虔诚被认为是最重要的。[187] 虔诚是至高无上的神灵。

[ˌaɪ ˈtiː] [klenz] [ɔːl][ˈsækrɪfaɪsərz] .
It cleanses all sacrificers .
它 清洁 全部 祭祀者 .

它能净化所有献祭者。

[ðen] [ə'gen] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['suːdrə]
Then again Brahmanas are the foremost of gods unto their respective Sudra
然后 再次 婆罗门 是 这 首先 的 神 到 他们的 各自 首陀罗
[ə'tendənts] .
attendants .
服务员 .

婆罗门是诸神之首，而他们的首陀罗侍从则是诸神之首。

[ðeɪ] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['wɪʃɪz] .
They worship the gods in sacrifices , for obtaining the fruition of various wishes .
他们 崇拜 这 神 在 牺牲 ， 为了 获得 这 果实 的 各种各样的 愿望 .

他们通过祭祀来崇拜神灵，以求实现各种愿望。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] [hæv; həv][ɔːl] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
The members of the three other classes have all sprung from the Brahmanas .
这 成员 的 这 三 其他 课程 有 全部 弹簧 从 这 婆罗门 .
[-] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
[188] The Brahmanas are the gods of the very gods .
[-] 这 婆罗门 是 这 神 的 这 非常 神 .

其他三个阶层的成员都源自婆罗门。[188] 婆罗门是众神之神。

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [greɪt] [gʊd] .
Whatever they would say would be for thy great good .
任何 他们 会 说 会 是 为了 你的 伟大的 好的 .

无论他们说什么，都将对你大有裨益。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] .
Therefore , all kinds of sacrifices naturally appertain to all the four orders .
所以 ，全部 种类 的 牺牲 自然 属于 到 全部 这 四 订单 .

因此，各种祭祀自然都与所有四个阶层相关。

[ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] [nɒt] [wʌn] [huːz] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɪz] ['ɒpʃən(ə)l] .
The obligation is not one whose discharge is optional .
这 义务 是 不是 一 谁 释放 是 选修的 .

这项义务并非可以随意解除的。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [rɪks] , - , [ænd; ənd] [seɪmənz] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz]
The Brahmana , who is conversant with Richs , Yajuses , and Samans , should always
这 婆罗门 ， WHO 是 熟人 和 富人 ， - ， 和 萨曼斯 ， 应该 总是
[biː; bi] ['wəːʃip] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd] .
be worshipped as a god .
是 崇拜 作为 一个 上帝 .

婆罗门精通富人、耶柔师和萨满教，应该始终被奉为神明。

[ðə; ði]['suːdrə] , [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [rɪks] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [seɪmənz] , [hæz; həz][ˌprɑːdʒə'pɑːti]
The Sudra , who is without Richs and Yajuses and Samans , has Prajapati
这 首陀罗 ， WHO 是 没有 富人 和 - 和 萨曼斯 ， 有 普拉贾帕蒂
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][gɒd] . [-] ['ment(ə)l]['sækrɪfaɪs] ,
for his god . [189] Mental sacrifice ,
为了 他的 上帝 . [-] 精神的 牺牲 ，

首陀罗没有富贵、夜柔和沙门，他的神是生主。[189] 精神上的牺牲，

[əʊ]['saɪə(r)] , [ɪz][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
O sire , is laid down for all the orders , O Bharata !
哦 父系 ， 是 铺设 向下 为了 全部 这 订单 ， 哦 婆罗多 !

陛下，所有命令都已制定，婆罗多啊！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] ([suːˈpɪəriə(r)]) [pˈɜːsənz] [duː; də] [nɒt] [ˈmænɪfest] [ə; eɪ]
It is not true that the gods and other (Superior) persons do not manifest a
它 是 不是 真的 那 这 神 和 其他 (优越的) 人 做 不是 显现 一个
[dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ˈɒfəɪŋz] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈsuːdrə] . [-]
desire to share the offerings in such sacrifices of even the Sudra . [190]
欲望 到 分享 这 供品 在 这样的 牺牲 的 甚至 这 首陀罗 . [-]

并非神灵和其他（高级）人士没有意愿分享首陀罗祭祀中的供品。[190]

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs] [ðæt] [kənˈsɪsts] [ɪn] [dɪˈvəʊʃn] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði]
For this reason , the sacrifice that consists in devotion is laid down for all the
为了 这 原因 , 这 牺牲 那 由 在 虔诚 是 铺设 向下 为了 全部 这
[ˈklɑːsɪz] . [-]
classes . [191]
课程 . [-]

因此，所有阶层都必须做出奉献的牺牲。[191]

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɡɒdz] .
The Brahmana is the foremost of gods .
这 婆罗门 是 这 首先 的 神 .

婆罗门是众神之首。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ðæt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈɔːdə(r)][duː; də] [nɒt] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz]
It is not true that they that belong to that order do not perform the sacrifices
它 是 不是 真的 那 他们 那 属于 到 那 命令 做 不是 履行 这 牺牲
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈɔːdərs] .
of the other orders .
的 这 其他 订单 .

并非属于该教团的人就不履行其他教团的祭祀仪式。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [kɔːld] - , [ðəʊ] [prəˈkjʊəd] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [ˈmæntrəz] ,
The fire called Vitana , though procured from Vaisyas and inspired with mantras ,
这 火 称为 - , 尽管 采购 从 吠舍 和 灵感 和 咒语 ,
[ɪz] [stɪl] [ɪnˈfɪəriə(r)] . [-]
is still inferior . [192]
是 仍然 下 . [-]

虽然从吠舍那里获得了名为维塔那的火，并念诵了咒语，但它仍然是低劣的。[192]

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ɪz][ðə; ði] [pəˈfɔːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈɔːdərs] .
The Brahmana is the performer of the sacrifices of the three other orders .
这 婆罗门 是 这 演员 的 这 牺牲 的 这 三 其他 订单 .

婆罗门是其他三个阶层祭祀的执行者。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhəʊli] .
For this reason all the four orders are holy .
为了 这 原因 全部 这 四 订单 是 圣 .

因此，这四个教团都是神圣的。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [beə(r)] [təˈwɔːdz] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnsænˈɡwɪnəti] , [θruː] [ðə; ði]
All the orders bear towards one another to relation of consanguinity , through the
全部 这 订单 熊 向 一 其他 到 关系 的 血缘 , 通过 这
[ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈklɑːsɪz] .
intermediate classes .
中间的 课程 .

各个阶层之间通过中间阶层存在血缘关系。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ˈbrɑːmənəz] .
They have all sprung from Brahmanas .
他们 有 全部 弹簧 从 婆罗门 .

它们都源自婆罗门教。

[ɪn] [ˌæsə'tein] ([ðə; ði][praɪ'ɒrəti][ɔː(r)] ['sʌbsɪkwəns] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n])
In ascertaining (the priority or subsequence of men in respect of their creation)
在 确定 (这 优先事项 或者 子序列 的 男人 在 尊重 的 他们的 创建)
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɜːst] .
it will appear that amongst all the orders the Brahmana was created first .
它 将要 出现 那 在 全部 这 订单 这 婆罗门 曾是 创建 第一的 .

在确定（人类在创造中的优先顺序或先后顺序）时，可以看出，在所有阶层中，婆罗门是第一个被创造出来的。

[ə'rɪdʒənəli] ['sɑːmɑːn][wɒz; wəz][wʌn] , - [wɒz; wəz][wʌn] , [ænd; ənd] [rɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn] . [-]
Originally Saman was one , Yajus was one , and Rich was one . [193]
起初 萨曼 曾是 一 , - 曾是 一 , 和 富有的 曾是 一 . [-]

最初，Saman 是一个，Yajus 是一个。Rich 是一个。[193]

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] [saɪt] [ə; eɪ] [vɜːs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In this connection , persons conversant with ancient histories cite a verse , O king ,
在 这 联系 , 人 熟人 和 古老的 历史 引用 一个 诗 , 哦 国王 ,

对此，熟悉古代历史的人引用了一句诗：“王啊，

[sʌŋ] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs][baɪ][ðə; ði] - ['mjuːnis][ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ]
sung in praise of sacrifice by the Vaikhanasa Munis on the occasion of performing
唱 在 称赞 的 牺牲 经过 这 - 市政 在 这 场合 的 表演
[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ðeəz] .
a sacrifice of theirs .
一个 牺牲 的 他们的 .

瓦伊卡纳萨·穆尼在举行祭祀仪式时，为赞美祭祀而唱的歌。

[bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [səb'djuːd] ['sensɪz] , [wɪð] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] ,
Before or after sunrise a person of subdued senses , with heart filled with devotion ,
前 或者 后 日出 一个 人 的 低沉的 感官 , 和 心 已填 和 虔诚 ,

日出前后，一个感官沉静、内心充满虔诚的人。

[pʊreɪθ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['faɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
poureth libations on the (sacrificial) fire according to the ordinance .
倾泻 酒 在 这 (献祭) 火 根据 到 这 条例 .

按照规定，向（祭祀的）火上浇奠酒。

[dɪ'vəʊʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪdʒənt] .
Devotion is a mighty agent .
虔诚 是 一个 强大的 代理人 .

奉献是一种强大的力量。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hoʊmɑːz] [ə'gen] , [ðæt] [və'raɪəti] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] - [ɪz][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [wʌn] ,
With regard to homas again , that variety which is called skanna is the initial one ,
和 看待 到 霍马斯 再次 , 那 种类 哪个 是 称为 - 是 这 最初的 一 ,

至于霍马斯，被称为斯坎纳的那种品种才是最初的品种。

[waɪl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] - [ɪz][ðə; ði][lɑːst] ([bʌt; bət] ['fɔːməʊst] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt]) .
while that which is called askanna is the last (but foremost in point of merit) .
尽管 那 哪个 是 称为 - 是 这 最后的 (但 首先 在 观点 的 优点) .

而被称为 askanna 的则是最后一种（但在功绩方面却是最重要的）。

['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˌmʌltɪ'feəriəs] .
Sacrifices are multifarious .
牺牲 是 五花八门 .

牺牲的形式多种多样。

[ðeə(r)] [raɪts] [ænd; ənd] [fruːts] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmʌltɪ'feəriəs] .
Their rites and fruits again are multifarious .
他们的 仪式 和 水果 再次 是 五花八门 .

他们的仪式和成果同样多种多样。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [pə'zest] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [huː] , [in'djuː] [wɪð] ['skrɪptʃərəl] ['lɜːnɪŋ] , [huː] [ɪz]
The Brahmana possessed of devotion who , endued with scriptural learning , who is
这 婆罗门 拥有 的 虔诚 WHO , 赋予 和 圣经 学习 , WHO 是
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔːl] ,
acquainted with them all ,
熟人 和 他们 全部 ,

虔诚的婆罗门，精通经文，熟知一切。

[ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
is competent to perform sacrifices .
是 胜任的 到 履行 牺牲 .

有能力进行祭祀。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['raɪtʃəs] ['iːv(ə)n] [ɪf]
That person who desires to perform a sacrifice is regarded as righteous even if
那 人 WHO 欲望 到 履行 一个 牺牲 是 认为 作为 正义 甚至 如果
[hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] ,
he happens to be a thief ,
他 发生 到 是 一个 贼 ,

即使那人是窃贼，只要他想献祭，也被认为是义人。

[ə; eɪ] ['sɪnə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] ['sɪnəz] .
a sinner , or the worst of sinners .
一个 罪人 , 或者 这 最差 的 罪人 .

一个罪人，或者罪大恶极的罪人。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ə'plɔːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .
The Rishis applaud such a man .
这 圣贤 鼓掌 这样的 一个 男人 .

圣贤们赞赏这样的人。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .
Without doubt they are right .
没有 怀疑 他们 是 正确的 .

毫无疑问，他们是对的。

[ðɪs] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ænd; ənd][baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn]
This then is the conclusion that all the orders should always and by every means in
这 然后 是 这 结论 那 全部 这 订单 应该 总是 和 经过 每一个 方法 在
[ðeə(r)]['paʊə(r)] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
their power perform sacrifices .
他们的 力量 履行 牺牲 .

因此，结论是所有教团都应该尽其所能地进行祭祀。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ['iːkwəl] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] .
There is nothing in the three worlds equal to sacrifice .
那里 是 没有什么 在 这 三 世界 平等的 到 牺牲 .

三界之中，没有什么能比得上牺牲。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] ['evri] [wʌn] [wɪð] [hɑːt] [friː] [frɒm; frəm] ['mælɪs] , [ʃʊd; ʃəd]
Therefore , it has been said that every one with heart free from malice , should
所以 , 它 有 到过 说 那 每一个 一 和 心 自由的 从 恶意 , 应该
[pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
perform sacrifices ,
履行 牺牲 ,

因此，有人说，凡心地纯洁无恶意的人，都应该进行祭祀。

[ˈeɪdɪd] [baɪ] [dɪˈvəʊʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈseɪkrɪd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ]
aided by devotion which is sacred , to the best of his power and according
协助 经过 虔诚 哪个 是 神圣 ， 到 这 最好的 的 他的 力量 和 根据

[æz; əz] [hiː; hi] [pliːz] . " -
as he pleases . " '
作为 他 请 . " -

在神圣的虔诚的指引下，他竭尽所能，随心所欲地行事。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈaɪ]
" SECTION LXI
" 部分 lxi

第六十一节

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈpraʊəs]
" ' Bhishma said , " O mighty - armed one , listen now to me , O thou of prowess
" - 毗湿摩 说 ， " 哦 强大的 - 武装 一 ， 听 现在 到 我 ， 哦 你 的 能力

[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbæfld] ,
incapable of being baffled ,
无法 的 存在 困惑 ，

毗湿摩说道：“哦，臂力强大的勇士，现在请听我说，哦，你这所所为绝不会被击败的武功高强者，

[æz; əz] [ai] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɪn] [rɪˈspekt]
as I mention the names of the four modes of life and the duties in respect
作为 我 提到 这 姓名 的 这 四 模式 的 生活 和 这 职责 在 尊重

[ɒv; əv] [iːtʃ] .
of each .
的 每个 .

当我提到四种生活方式的名称以及每种生活方式所对应的职责时。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌvɑːnəˈprɑːstə] , - , - [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈmerɪt] , [ænd; ənd]
The four modes are Vanaprastha , Bhaikshya , Garhasthya of great merit , and
这 四 模式 是 梵那普拉斯特 ， - ， - 的 伟大的 优点 ， 和

[ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈdɒptɪd] [baɪ] [ˈbrɑːmənəz] .
Brahmacharya which is adopted by Brahmanas .
梵行 哪个 是 已采用 经过 婆罗门 .

这四种模式是 Vanaprastha、Bhaikshya、Garhasthya of Great Merit 和 Brahmacharya（婆罗门所采用的）。

[ˌʌndəˈɡəu] [ðə; ði] [ˈpjʊərɪfɪˌkeɪtəri] [raɪt] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ˈbeərɪŋ] [ˈmætɪd] [lɒks] ,
Undergoing the purificatory rite in respect of bearing matted locks ,
正在经历 这 净化 仪式 在 尊重 的 轴承 哑光 锁 ，

接受关于去除缠结发髻的净化仪式，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ɡɒn] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] [ænd; ənd] [pəˈfɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]
after having gone through the rite of regeneration and performed for some
后 拥有 已消失 通过 这 仪式 的 再生 和 执行 为了 一些

[taɪm] [ðə; ði] [raɪts] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈfaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
time the rites in respect of the sacred fire and studied the Vedas ,
时间 这 仪式 在 尊重 的 这 神圣 火 和 研究 这 吠陀经 ，

在经历了重生仪式，并进行了一段时间的祭祀圣火的仪式，以及研习了吠陀经之后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] [ˈsensɪz] [ˈʌndə(r)] [rɪˈstreɪnt] ,
one should , with cleansed soul and senses under restraint ,
一 应该 ， 和 已清洗 灵魂 和 感官 在下面 克制 ，

一个人应当心灵纯净，感官克制，

[ˈhævɪŋ] [fɜːst] [ˈkeəfəli] [pəˈfɔːmd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊd] [kɔːld] - , [prəˈsiːd]
having first carefully performed all the duties of the mode called Garhasthya , proceed
拥有 第一的 小心 执行 全部 这 职责 的 这 模式 称为 - ， 继续

,
,
,

首先认真履行了名为Garhasthya的所有职责，然后继续。

[wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊd] [kɔːld]
with or without his wife , to the woods for adoption of the mode called
和 或者 没有 他的 妻子 ， 到 这 树林 为了 采用 的 这 模式 称为
[ˌvɑːnə'prɑːstə] .
Vanaprastha .
梵那普拉斯特 .

无论妻子是否在场，他都前往森林，修行梵行（Vanaprastha）。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [kɔːld] [ɑː'rʌnjəkə] ,
Having studied the scriptures called Aranyakas ,
拥有 研究 这 经文 称为 森林书 ，

研读过名为《森林书》的经文之后，

['hævɪŋ] [drɔːn] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] ['fluːɪd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['wɜːldli] [ə'feəz] ,
having drawn up his vital fluid and having retired from all worldly affairs ,
拥有 绘制 向上 他的 必不可少的 体液 和 拥有 退休 从 全部 世俗 事务 ，

他抽干了生命体征，退出了尘世的一切事务。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [rɪ'kluːs] [meɪ] [ðen] [ə'teɪn] [tuː; tə] [æn; ən] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [səʊl]
the virtuous recluse may then attain to an absorption with the eternal Soul
这 有德行的 隐士 可能 然后 达到 到 一个 吸收 和 这 永恒 灵魂
['nəʊɪŋ] [nəʊ] [dɪ'keɪ] .
knowing no decay .
会心 不 衰变 .

如此一来，有德行的隐士便可达到与永恒灵魂融为一体的境界，不再受衰败之苦。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['mjuːnis] [ðæt] [hæv; həv] [drɔːn] [ʌp] [ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] ['fluːɪd] .
These are the indications of Munis that have drawn up their vital fluid .
这些 是 这 症状 的 市政 那 有 绘制 向上 他们的 必不可少的 体液 .

这是穆尼斯人吸取生命体液的迹象。

[ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] ['præktɪs] [ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] .
A learned Brahmana , O king , should first practise and perform them .
一个 学习 婆罗门 ， 哦 国王 ， 应该 第一的 实践 和 履行 他们 .

国王啊，一位博学的婆罗门应该先实践并履行这些功课。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] ,
The Brahmana , O king , that is desirous of emancipation , it is well known ,
这 婆罗门 ， 哦 国王 ， 那 是 渴望 的 解放 ， 它 是 出色地 已知 ，

国王啊，那位渴望解脱的婆罗门，众所周知。

[ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] - [məʊd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] [məʊd]
is competent to adopt the Bhaikshya mode after having gone through the mode
是 胜任的 到 采纳 这 - 模式 后 拥有 已消失 通过 这 模式
[kɔːld] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
called Brahmacharya .
称为 梵行 .

已经经历过梵行（Brahmacharya）模式，并有能力采用苦行（Bhaikshya）模式。

['sliːpɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ([ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋz]) [weə(r)] ['iːvnɪŋ] [ˌəuvə'teik]
Sleeping at that place (in the course of the wanderings) where evening overtakes
睡眠 在 那 地方 （ 在 这 课程 的 这 漫游 ） 在哪里 晚上 超越
[hɪm] ,
him ,
他 ，

在流浪途中，他夜幕降临之处，便安然入睡。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [betə] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] , [səb'sɪstɪŋ] [ɒn] [wɒt'evə(r)]

without desire of bettering his situation , without a home , subsisting on whatever

没有 欲望 的 改进 他的 情况 , 没有 一个 家 , 生存 在 任何

[fuːd] [ɪz] [əb'teɪnd] ([ɪn] ['tʃærəti]) ,

food is obtained (in charity) ,

食物 是 获得 (在 慈善机构) ,

他没有改善自身处境的愿望，没有家，只能靠（慈善救济）获得的食物勉强糊口。

['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , ['præktɪsɪŋ] [self] - [rɪ'streɪnt] , [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,

given to contemplation , practising self - restraint , with the senses under control ,

给定 到 沉思 , 练习 自己 - 克制 , 和 这 感官 在下面 控制 ,

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['iːkwəli] ,

without desire , regarding all creatures equally ,

没有 欲望 , 关于 全部 生物 同样地 ,

善于沉思，克制自我，控制感官，无欲无求，平等看待一切生灵。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [wɪ'ðaʊt] [dɪs'laɪk] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [pə'zest] [ɒv; əv]

without enjoyments , without dislike to anything , the Brahmana possessed of

没有 享受 , 没有 不喜欢 到 任何事物 , 这 婆罗门 拥有 的

['lɜːnɪŋ] , [baɪ] [ə'dɒpt] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,

learning , by adopting this mode of life ,

学习 , 经过 收养 这 模式 的 生活 ,

婆罗门不追求享乐，不厌恶任何事物，通过采取这种生活方式，他拥有了渊博的知识。

[ə'tein] [tuː; tə] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [səʊl] [ðæt] [nəʊz] [nəʊ] [dɪ'keɪ] .

attains to absorption with the eternal Soul that knows no decay .

达到 到 吸收 和 这 永恒 灵魂 那 知道 不 衰变 .

达到与永恒不朽的灵魂融为一体的境界。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] , ['ɑːftə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]

The person leading the Garhasthya mode of life should , after studying the

这 人 领导 这 - 模式 的 生活 应该 , 后 学习 这

['veɪdəz; 'viːdəz] ,

Vedas ,

吠陀经 ,

奉行迦尔哈斯提亚生活方式的人，在研读吠陀经之后，应该……

[ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

accomplish all the religious acts laid down for him .

完成 全部 这 宗教 行为 铺设 向下 为了 他 .

完成所有为他规定的宗教义务。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'get] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['pleʒəz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .

He should beget children and enjoy pleasures and comforts .

他 应该 产生 孩子们 和 享受 快乐 和 舒适 .

他应该生儿育女，享受生活乐趣。

[wɪð] ['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt]

With careful attention he should accomplish all the duties of this mode of life that

和 小心 注意力 他 应该 完成 全部 这 职责 的 这 模式 的 生活 那

[ɪz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ə'setɪk] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] ([wɪ'ðaʊt]

is applauded by ascetics and that is extremely difficult to go through (without

是 鼓掌 经过 苦行僧 和 那 是 极其 难的 到 去 通过 (没有

[træns'greʃən, trænz-, trɑːn-]) .

transgressions) .

过错) .

只要他认真谨慎，就应该完成这种受苦行僧称赞的生活方式的所有职责，而这种生活方式（不违背教义）是极其困难的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wedɪd] [waɪf] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'prəʊtʃ]
He should be satisfied with his own wedded wife and should never approach
他 应该 是 使满意 和 他的 自己的 已婚 妻子 和 应该 绝不 方法
[hɜː(r); hə(r)] [ɪk'sept] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .
her except her season .
她 除了 她 季节 .

他应该对自己的妻子感到满足，除了妻子的生理期之外，绝不应该接近她。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['kʌnɪŋ]
He should observe the ordinances of the scriptures , should not be cunning
他 应该 观察 这 法令 的 这 经文 ， 应该 不是 是 狡猾
[ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
and deceitful .
和 欺骗性的 .

他应当遵守经文的教规，不可诡诈欺骗。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'stiːmiəs] [ɪn] ['daɪət] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] , ['greɪtf(ə)l] , [maɪld] , ['destɪtjuːt]
He should be abstemious in diet , devoted to the gods , grateful , mild , destitute
他 应该 是 节制的 在 饮食 ， 奉献 到 这 神 ， 感激的 ， 温和的 ， 贫困
[ɒv; əv] ['kruːəlti] , [ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] .
of cruelty , and forgiving .
的 残酷 ， 和 宽恕 .

他应当饮食节制，虔诚敬神，心怀感恩，性情温和，不残忍，宽容待人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] [hɑːt] ,
He should be of a tranquil heart ,
他 应该 是 的 一个 宁静 心 ，

他应该心地平静，

['træktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtriːs] .
tractable and attentive in making offerings to the gods and the Pitris .
易于处理 和 细心 在 制作 供品 到 这 神 和 这 皮特里斯 .

在向神灵和祖先献祭时，表现得温顺而专注。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [hɒ'spɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
He should always be hospitable to the Brahmanas .
他 应该 总是 是 好客 到 这 婆罗门 .

他应当始终热情款待婆罗门。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [praɪd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tʃærəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['eni]
He should be without pride , and his charity should not be confined to any
他 应该 是 没有 自豪 ， 和 他的 慈善机构 应该 不是 是 受限 到 任何
[wʌn] [sekt] .
one sect .
一 教派 .

他应该谦逊无私，他的慈善行为也不应该局限于任何一个教派。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] .
He should also be always devoted to the performance of the Vedic rites .
他 应该 还 是 总是 奉献 到 这 表现 的 这 吠陀 仪式 .

他还应始终致力于履行吠陀仪式。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] [saɪt] [ə; eɪ] [vɜːs] [sʌŋ] [baɪ] [ˌnɑːrə'jɑːnə]
In this connection , the illustrious and great Rishis cite a verse sung by Narayana
在 这 联系 ， 这 杰出 和 伟大的 圣贤 引用 一个 诗 唱 经过 纳拉亚纳
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ，

在这方面，杰出的伟大圣贤们引用了那罗延本人吟唱的一首诗句，

[ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [haɪ] [ə'setɪk] ['merɪt] .
of grave import and endued with high ascetic merit .
的 严重 进口 和 赋予 和 高的 苦行僧 优点 .

意义重大，具有很高的修行功德。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] . — - [baɪ] [truːθ] , [sɪm'plɪsəti] , ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [gests] ,
Listen to me as I repeat it . — ' By truth , simplicity , worship of guests ,
听 到 我 作为 我 重复 它 . — - 经过 真相 , 简单 , 崇拜 的 客人 ,
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
acquisition of morality and profit ,
获得 的 道德 和 利润 ,

请听我重复一遍——“通过真诚、简朴、款待宾客、追求道德和利润，

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['wedɪd] [waɪvz] ,
and enjoyment of one's own wedded wives ,
和 享受 的 一个人的 自己的 已婚 妻子们 ,

以及享受与自己已婚妻子相处的时光，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [bəuθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . -
one should enjoy diverse kinds of happiness both here and hereafter . '
一 应该 享受 各种各样的 种类 的 幸福 两个都 这里 和 此后 . -

人应该享受今生来世各种各样的幸福。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] , [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv]
The great Rishis have said that support of sons and wives , and study of
这 伟大的 圣贤 有 说 那 支持 的 儿子们 和 妻子们 , 和 学习 的
[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ,

伟大的圣贤们说过，孝敬儿女、研习吠陀经，

[fɔːm] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [liːd] [ðɪs] [haɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
form the duties of those that lead this high mode of life .
形式 这 职责 的 那些 那 带领 这 高的 模式 的 生活 .

构成那些奉行这种高尚生活方式的人的职责。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
That Brahmana who , always engaged in the performance of sacrifices ,
那 婆罗门 WHO , 总是 已订婚的 在 这 表现 的 牺牲 ,

那位婆罗门，总是忙于举行祭祀，

['djuːli] [gəʊz] [θruː] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəli] [dis'tʃɑːdʒz] [ɔːl] [ɪts] ['djuːtiz] ,
duly goes through this mode of life and properly discharges all its duties ,
正式地 去 通过 这 模式 的 生活 和 适当地 排放 全部 它是 职责 ,

他按部就班地经历这种生活方式，并妥善履行其所有职责。

[əb'teɪnz] ['blesɪd; blest] [rɪ'wɔːdz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
obtains blessed rewards in heaven .
获得 蒙福 奖励 在 天堂 .

在天堂获得美好的奖赏。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [hɪm] [bɪ'keɪm] ['deθləs] .
Upon his death , the rewards desired by him became deathless .
之上 他的 死亡 , 这 奖励 想要的 经过 他 成为 永生 .

他死后，他所渴望的奖赏变得永生不灭。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðiːz] [weɪt] [ə'pɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] [laɪk] ['miːniəl, -njəl] ['evə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði]
these wait upon him for eternity like menials ever on the alert to execute the
这些 等待 之上 他 为了 永恒 喜欢 仆役 曾经 在 这 警报 到 执行 这
[kə'mændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] . [-] ['ɔːlweɪz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
commands of their master . [194] Always attending to the Vedas ,
命令 的 他们的 掌握 . [-] 总是 参加 到 这 吠陀经 ,

他们如同仆役一般，永远侍奉着他，时刻准备执行主人的命令。[194] 他们始终关注吠陀经，

['saɪləntli] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mæntrəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]
silently reciting the mantras obtained from his preceptor , worshipping all the
默默 背诵 这 咒语 获得 从 他的 导师 , 崇拜 全部 这
['diəti] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
deities , O Yudhishthira ,
神灵 , 哦 尤迪什提拉 ,

默默念诵从师父那里得到的咒语，敬拜诸神，哦，尤迪什提拉！

['djuːtɪfəli] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [smɪəd] [wɪð]
dutifully waiting upon and serving his preceptor with his own body smeared with
尽职尽责地 等待 之上 和 服务 他的 导师 和 他的 自己的 身体 涂抹 和
[kleɪ] [ænd; ənd] [fɪlθ] ,
clay and filth ,
黏土 和 污秽 ,

他尽职尽责地侍奉着他的老师，身上涂满了泥土和污秽。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz]
the person leading the Brahmacharya mode of life should always observe rigid vows
这 人 领导 这 梵行 模式 的 生活 应该 总是 观察 死板的 誓言
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

奉行梵行生活方式的人应该始终严格遵守誓言，

[wɪð] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hiː; hi] [hæz; həz]
with senses under control , should always pay attention to the instructions he has
和 感官 在下面 控制 , 应该 总是 支付 注意力 到 这 指示 他 有
[rɪ'siːvd] .
received .
已收到 .

在保持理智的情况下，应该始终注意他所收到的指示。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
Reflecting on the Vedas and discharging all the duties (in respect of
反思 在 这 吠陀经 和 出院 全部 这 职责 (在 尊重 的
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əʊ'vɜːt] [ækts]) ,
contemplation and overt acts) ,
沉思 和 公开 行为) ,

反思吠陀经并履行所有职责（包括冥想和实际行动），

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] , ['djuːtɪfəli] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['baʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu]
he should live , dutifully waiting upon his preceptor and always bowing unto
他 应该 居住 , 尽职尽责地 等待 之上 他的 导师 和 总是 鞠躬 到
[hɪm] .
him .
他 .

他应该好好活着，尽职尽责地侍奉他的老师，时刻向他鞠躬。

[ˌʌnɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv]
Unengaged in the six kinds of work (such as officiating in the sacrifices of
未参与 在 这 六 种类 的 工作 （ 这样的 作为 裁判 在 这 牺牲 的
['ʌðə(r)z]) ,
others) ,
其他的 ），

不从事六种工作（例如主持他人的祭祀仪式），

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ɪn'ɡeɪdʒd] [wɪð] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ækts] ,
and never engaged with attachment to any kind of acts ,
和 绝不 已订婚的 和 依恋 到 任何 种类 的 行为 ，

从未对任何行为产生执念。

['nevə(r)] ['ʃəʊɪŋ] ['feɪvə(r)][ɔː(r)] [dɪs'feɪvə(r)] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] , ['duːɪŋ] [ɡʊd] ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]
never showing favour or disfavour to any one , doing good even unto his
绝不 显示 偏爱 或者 不受欢迎 到 任何 一 ， 正在做 好的 甚至 到 他的
['enəmɪz] , [ðiːz] ,
enemies , these ,
敌人 ， 这些 ，

从不偏袒任何人，也不冷落任何人，甚至对敌人也施以援手，这些

[əʊ]['saɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - ! " -
O sire , are the duties laid down for a Brahmacharin ! " '
哦 父系 ， 是 这 职责 铺设 向下 为了 一个 - ！ " -

陛下，这就是梵行者的职责！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION LXII
" 部分 lxii

第六十二节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌjuː 'es] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ɑː'selvz] [wɪtʃ]
" ' Yudhishthira said , " Tell us those duties in respect of persons like ourselves which
" - 尤迪什提拉 说 ， " 告诉 我们 那些 职责 在 尊重 的 人 喜欢 我们自己 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ,
are auspicious ,
是 吉祥 ，

尤帝什提罗说：“请告诉我们，对于像我们这样的人来说，哪些职责是吉祥的，

[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [bə'nevələnt] , [ə'pruːvd] [baɪ][ɔːl] , ['plez(ə)nt] ,
productive of happiness in the future , benevolent , approved by all , pleasant ,
生产力 的 幸福 在 这 未来 ， 仁慈 ，得到正式认可的 经过 全部 ， 令人愉快的 ，
[ænd; ənd] [ə'ɡriːəb(ə)l] . "
and agreeable . "
和 同意 ． "

能带来未来幸福的，仁慈的，人人都认可的，令人愉悦的，令人喜欢的。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn]
" ' Bhishma said , " The four modes of life , O puissant one , have been laid down
" - 毗湿摩 说 ， " 这 四 模式 的 生活 ， 哦 强大的 一 ， 有 到过 铺设 向下
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənə] .
for the Brahmana .
为了 这 婆罗门 ．

毗湿摩说：“强大的人啊，四种生活方式已经为婆罗门制定好了。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['ɔːdərs] [duː; də] [nɒt] [ə'dɒpt] [ðem; ðəm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - !
The other three orders do not adopt them , O best of the Bharatas !
这 其他 三 订单 做 不是 采纳 他们 ， 哦 最好的 的 这 - ！

其他三个教团都不采纳它们，婆罗多族中最优秀的人啊！

['meni] [ækts] , [əʊ] [kɪŋ] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋli] ['ɔːdə(r)]
Many acts , O king , leading to heaven and especially fit for the kingly order
许多 行为 ， 哦 国王 ， 领导 到 天堂 和 尤其 合身 为了 这 王者 命令
,
,
,

君王啊，你有许多功绩，直达天堂，尤其符合君王的品格。

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'kleəd] .
have already been declared .
有 已经 到过 声明 .

已经宣布过了。

[ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðaɪ] ['prez(ə)nt]['kwɪəri] ,
Those , however , cannot be referred to in reply to thy present query ,
那些 ， 然而 ， 不能 是 指 到 在 回复 到 你的 展示 询问 ，

然而，这些都无法用于回答你目前的问题。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] ['djuːli][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['kʃɑːtrijə] [æz; əz]
for all of them have been duly laid down for such Kshatriyas as
为了 全部 的 他们 有 到过 正式地 铺设 向下 为了 这样的 刹帝利 作为
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌdɪsɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [´pitilisnis] .
are not disinclined to pitilessness .
是 不是 不情愿 到 冷酷无情 .

所有这些规定都已为那些不惧残忍的刹帝利制定。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd]
The Brahmana who is addicted to the practices of Kshatriyas and Vaisyas
这 婆罗门 WHO 是 上瘾 到 这 实践 的 刹帝利 和 吠舍
[ænd; ənd] ['suːdrə] ,
and Sudras ,
和 首陀罗 ，

沉迷于刹帝利、吠舍和首陀罗习俗的婆罗门，

[in'kəː] ['senʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [ænd; ənd] [gəʊz] [tuː; tə] [hel] [ɪn]
incurs censure in this world as a person of wicked soul and goes to hell in
产生 谴责 在 这 世界 作为 一个 人 的 邪恶 灵魂 和 去 到 地狱 在
[ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
the next world .
这 下一个 世界 .

今世因灵魂邪恶而受谴责，来世将下地狱。

[ðəʊz] [nems] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [ə'mʌŋ] [men] [tuː; tə] [sleɪvz] [ænd; ənd] [dɒgz] [ænd; ənd] [wʊlvz]
Those names which are applied among men to slaves and dogs and wolves
那些 姓名 哪个 是 应用 之中 男人 到 奴隶 和 狗 和 狼
[ænd; ənd] (['ʌðə(r)]) [biːsts] ,
and (other) beasts ,
和 （ 其他 ） 野兽 ，

那些人类用来称呼奴隶、狗、狼和其他野兽的名字，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪd] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
are applied , O son of Pandu ,
是 应用 ， 哦 儿子 的 潘杜 ，

潘度之子啊，请照办吧。

[tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pə'sjuːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
to the Brahmana who is engaged in pursuits that are improper for him .
到 这 婆罗门 WHO 是 已订婚的 在 追求 那 是 不当 为了 他 .

对于从事不适宜其身份的活动的婆罗门来说。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] .
That Brahmana who , in all the four modes of life .
那 婆罗门 WHO , 在 全部 这 四 模式 的 生活 .

那位婆罗门，在人生的四种模式中。

[ɪz]['djuːli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][sɪks] - [fəʊld][ækts] ([ɒv; əv] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [breθ] , [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
is duly engaged in the six - fold acts (of regulating the breath , contemplation ,
是 正式地 已订婚的 在 这 六 - 折叠 行为 (的 调节 这 气息 , 沉思 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,
etc .) ,
ETC .) ,

认真进行六种修行活动（调息、冥想等），

[huː] [pəf'ɔːmz] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] , [huː] [ɪz][nɒt] ['restləs] , [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)]
who performs all his duties , who is not restless , who has his passions under
WHO 表演 全部 他的 职责 , WHO 是 不是 不安 , WHO 有 他的 激情 在下面
[kən'trəʊl] ,
control ,
控制 ,

尽职尽责，不焦躁不安，能控制自己的情绪。

[huːz] [hɑːt] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [huː] [ɪz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] ,
whose heart is pure and who is ever engaged in penances ,
谁 心 是 纯的 和 WHO 是 曾经 已订婚的 在 忏悔 ,

心地纯洁，常年苦修的人

[huː] [hæz; həz][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [betə] [hɪz; ɪz] ['prɒspekts] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['tʃærətəbl] ,
who has no desire of bettering his prospects , and who is charitable ,
WHO 有 不 欲望 的 改进 他的 前景 , 和 WHO 是 慈善 ,

他无意改善自己的前途，而且乐善好施。

[hæz; həz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
has inexhaustible regions of bliss in the other world .
有 取之不尽的 地区 的 极乐 在 这 其他 世界 .

另一个世界拥有无穷无尽的极乐世界。

['evriwʌn] [dɪ'raɪvz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
Everyone derives his own nature from the nature of his acts , in respect of
每个人 衍生 他的 自己的 自然 从 这 自然 的 他的 行为 , 在 尊重 的
[ðeə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
their circumstances ,
他们的 情况 ,

每个人的本性都源于其行为的性质，并取决于其行为所处的环境。

[pleɪs] , [ænd; ənd] [miːnz] [ænd; ənd] ['məʊtɪvz] .
place , and means and motives .
地方 , 和 方法 和 动机 .

地点、手段和动机。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Thou shouldst , therefore , O king , regard the study of the Vedas ,
你 应该 , 所以 , 哦 国王 , 看待 这 学习 的 这 吠陀经 ,

因此，国王啊，你应当重视研习吠陀经。

[wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [sʌtʃ] [haɪ] ['merɪt] , [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv] ['kɪŋli]
which is fraught with such high merit , to be equal with the exertion of kingly
哪个 是 充满危机 和 这样的 高的 优点 , 到 是 平等的 和 这 用力 的 王者
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

这其中蕴含着如此崇高的价值，足以与行使王权相媲美。

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[pə'sjuːts]	[ɒv; əv]	['ægrɪkʌltʃə(r)]	,	[treɪd]	,	[ænd; ənd]	['hʌntɪŋ]	.
or	**the**	**pursuits**	**of**	**agriculture**	**,**	**trade**	**,**	**and**	**hunting**	**.**
或者	这	追求	的	农业	,	贸易	,	和	打猎	.

或者从事农业、贸易和狩猎活动。

[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɪz]	[set]	[ə'gəʊɪŋ]	[baɪ]	[taɪm]	.
The	**world**	**is**	**set**	**agoing**	**by**	**Time**	**.**
这	世界	是	放	过去	经过	时间	.

世界由时间塑造。

[ɪts]	[ɑːpə'reɪʃnz]	[ɑː(r); ə(r)]	['set(ə)ld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	.
Its	**operations**	**are**	**settled**	**by**	**the**	**course**	**of**	**Time**	**.**
它是	运营	是	定居	经过	这	课程	的	时间	.

它的运作方式由时间决定。

[mæn]	[dʌz]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	,	[gʊd]	,	[bæd]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'dɪfrənt]	,
Man	**does**	**all**	**his**	**acts**	**,**	**good**	**,**	**bad**	**,**	**and**	**indifferent**	**,**
男人	做	全部	他的	行为	,	好的	,	坏的	,	和	冷漠	,

人的一切行为，无论是善行、恶行还是无关紧要的行为，都是人所为。

[ɪn'taɪəli]	['ɪnfluənst]	[baɪ]	[taɪm]	.	[	-	]	[ðəʊz]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[mænz]
entirely	**influenced**	**by**	**Time**	**.**	**[**	**195**	**]**	**Those**	**amongst**	**the**	**good**	**acts**	**of**	**a**	**man's**
完全	影响	经过	时间	.	[	-	]	那些	在	这	好的	行为	的	一个	男人的

[pɑːst]	[laɪf]	[ðæt]	[ɪg'zɜːt]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	['ɪnfluəns]	[ɒn]	[ðə; ði]	[nekst]	,
past	**life**	**that**	**exert**	**the**	**greatest**	**influence**	**on**	**the**	**next**	**,**
过去的	生活	那	发挥	这	最	影响	在	这	下一个	,

完全受时间影响。[195] 一个人过去生活中的善行中，那些对来世影响最大的，

[ɑː(r); ə(r)]	['laɪəb(ə)l]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪg'zɔːstɪd]	.
are	**liable**	**to**	**be**	**exhausted**	**.**
是	容易	到	是	筋疲力尽的	.

可能会耗尽。

[men]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðəʊz]	[ækts]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ðeə(r)]	[prəu'pensiti]	[liːd]	.
Men	**,**	**however**	**,**	**are**	**always**	**engaged**	**in**	**those**	**acts**	**to**	**which**	**their**	**propensities**	**lead**	**.**
男人	,	然而	,	是	总是	已订婚的	在	那些	行为	到	哪个	他们的	倾向	带领	.

然而，男人总是会去做那些由他们的本能驱使去做的事情。

[ðəʊz]	[prəu'pensiti]	,	[ə'gen]	,	[liːd]	[ə; eɪ]	['lɪvɪŋ]	['biːɪŋ]	[tuː; tə]	['evri]	[də'rekʃ(ə)n]	.	"	-	"	[	-	]
Those	**propensities**	**,**	**again**	**,**	**lead**	**a**	**living**	**being**	**to**	**every**	**direction**	**.**	**"**	**'**	**"**	**[**	**196**	**]**
那些	倾向	,	再次	,	带领	一个	活的	存在	到	每一个	方向	.	"	-	"	[	-	]

这些倾向又会引导生物向各个方向发展。”[196]

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**LXIII**
部分	六十三

第六十三节

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	['drɔːɪŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	,	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['ægrɪkʌltʃə(r)]	,
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**Drawing**	**the**	**bow**	**-**	**string**	**,**	**destruction**	**of**	**foes**	**,**	**agriculture**	**,**
"	-	毗湿摩	说	,	"	绘画	这	弓	-	细绳	,	破坏	的	敌人	,	农业	,

[treɪd]	,	['tendɪŋ]	['kæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['sɜːvɪŋ]	['ʌðə(r)z]	[fɔː(r); fə(r)]	[welθ]	,
trade	**,**	**tending**	**cattle**	**,**	**and**	**serving**	**others**	**for**	**wealth**	**,**
贸易	,	倾向于	牛	,	和	服务	其他的	为了	财富	,

毗湿摩说：“拉弓射箭、消灭敌人、耕作、经商、放牧牲畜、为他人服务以获取财富，

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪm'prɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.
these	**are**	**improper**	**for**	**a**	**Brahmana**	**.**
这些	是	不当	为了	一个	婆罗门	.

这些行为对于婆罗门来说是不合适的。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['brɑːmənə] , ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ʃʊd; ʃəd] ['djuːli] [pə'fɔːm]
An intelligent Brahmana , leading a domestic mode of life , should duly perform
一个 聪明的 婆罗门 , 领导 一个 国内的 模式 的 生活 , 应该 正式地 履行
[ðə; ði] [sɪks] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ækts] .
the six Vedic acts .
这 六 吠陀 行为 .

一位智慧的婆罗门，过着居家生活，应当认真履行六项吠陀仪式。

[ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
The retirement of a Brahmana into the woods ,
这 退休 的 一个 婆罗门 进入 这 树林 ,

婆罗门隐居山林

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['djuːli] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɪz]
after having duly discharged all the duties of the domestic mode of life , is
后 拥有 正式地 出院 全部 这 职责 的 这 国内的 模式 的 生活 , 是
[ə'plɔːdɪd] .
applauded .
鼓掌 .

在尽职履行了家庭生活方式的所有职责之后，受到赞扬。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [welθ] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
A Brahmana should avoid service of the king , wealth obtained by agriculture ,
一个 婆罗门 应该 避免 服务 的 这 国王 , 财富 获得 经过 农业 ,
['sʌstənəns] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [treɪd] ,
sustenance derived from trade ,
维持 衍生的 从 贸易 ,

婆罗门应避免为国王效力、通过农业获得的财富以及通过贸易维持生计。

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['krʊkɪd] [bɪ'heɪvjə(r)] , [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] ['eni] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['wedɪd] [waɪvz] ,
all kinds of crooked behaviour , companionship with any but his wedded wives ,
全部 种类 的 歪 行为 , 友谊 和 任何 但 他的 已婚 妻子们 ,
[ænd; ənd] ['juːʒəri] .
and usury .
和 高利贷 .

各种不正当行为，与除妻子以外的任何人交往，以及放高利贷。

[ðæt] ['retʃɪd] ['brɑːmənə] [huː] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [huːz] [bɪ'heɪvjə(r)]
That wretched Brahmana who falls away from his duties and whose behaviour
那 可怜 婆罗门 WHO 瀑布 离开 从 他的 职责 和 谁 行为
[bɪ'kʌmz] ['wɪkɪd] , [bɪ'kʌmz] ,
becomes wicked , becomes ,
变成 邪恶 , 变成 ,

那个背弃职责、行为邪恶的可怜婆罗门，就会变成……

[əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] ['suːdrə] .
O king , a Sudra .
哦 国王 , 一个 首陀罗 .

哦，国王啊，你不过是个首陀罗。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [huː] [wedz] [ə; eɪ] ['suːdrə] ['wʊmən] ,
The Brahmana who weds a Sudra woman ,
这 婆罗门 WHO 结婚 一个 首陀罗 女士 ,

婆罗门娶了首陀罗女子，

[huː] [bɪ'kʌmz] [vaɪl] [ɪn] [kən'dʌkt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['dɑːnsə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənt] [ɔː(r)] [dʌz] ['ʌðə(r)]
who becomes vile in conduct or a dancer or a village servant or does other
WHO 变成 卑鄙的 在 执行 或者 一个 舞蹈家 或者 一个 村庄 仆人 或者 做 其他
[ɪm'prɒpə(r)] [ækts] ,
improper acts ,
不当 行为 ,

行为卑劣者，或是舞女、村仆，或是其他不正当行为者，

[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	['suːdrə]	.
becomes	**a**	**Sudra**	**.**
变成	一个	首陀罗	.

成为首陀罗。

['weðə(r)]	[hiː; hi]	[ri'sait]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɔː(r)]	[nɒt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪf]	[hiː; hi]	[dʌz]	[sʌtʃ]	[ɪm'prɒpə(r)]	[ækts]
Whether	**he**	**recites**	**the**	**Vedas**	**or**	**not**	**,**	**O**	**king**	**,**	**if**	**he**	**does**	**such**	**improper**	**acts**
无论	他	背诵	这	吠陀经	或者	不是	,	哦	国王	,	如果	他	做	这样的	不当	行为

,
,
,

国王啊，无论他是否诵读吠陀经，如果他做了这种不正当的事，

[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['suːdrə]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[ə'keɪʒnz]	[ɒv; əv]	['fiːdɪŋ]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]
he	**becomes**	**equal**	**to**	**a**	**Sudra**	**and**	**on**	**occasions**	**of**	**feeding**	**he**	**should**	**be**
他	变成	平等的	到	一个	首陀罗	和	在	场合	的	喂养	他	应该	是

[ə'saɪnd]	[ə; eɪ]	[pleɪs]	[ə'mʌŋst]	['suːdrə]	.
assigned	**a**	**place**	**amongst**	**Sudras**	**.**
分配	一个	地方	在	首陀罗	.

他的地位等同于首陀罗，在施舍食物时，应该把他安排在首陀罗中间。

[sʌtʃ]	['brɑːmənəz]	[bɪ'kʌm]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['suːdrə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Such	**Brahmanas**	**become**	**equal**	**to**	**Sudras**	**,**	**O**	**king**	**,**
这样的	婆罗门	变得	平等的	到	首陀罗	,	哦	国王	,

这样的婆罗门就等同于首陀罗了，国王啊！

[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dɪ'skɑːdɪd]	[ɒn]	[ə'keɪʒnz]	[ɒv; əv]	[w'ɜːʃɪpɪŋ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.	[	-	]	[wɒt'evə(r)]
and	**should**	**be**	**discarded**	**on**	**occasions**	**of**	**worshipping**	**the**	**Gods**	**.**	**[**	**197**	**]**	**Whatever**
和	应该	是	丢弃	在	场合	的	崇拜	这	神	.	[	-	]	任何

['prez(ə)nts]	[ɒv; əv]	[fuːd]	['dedɪkeɪtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]
presents	**of**	**food**	**dedicated**	**to**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Pitris**	**are**	**made**	**unto**
礼物	的	食物	投入的	到	这	神	和	这	皮特里斯	是	制成	到

['brɑːmənəz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ɔːl]	[rɪ'strents]	[ɔː(r)]	[bɪ'kʌm]	[ɪm'pjʊə(r)]	[ɪn]	[bɪ'heɪvjə(r)]
Brahmanas	**that**	**have**	**transgressed**	**all**	**restraints**	**or**	**become**	**impure**	**in**	**behaviour**
婆罗门	那	有	违反了	全部	约束	或者	变得	不纯	在	行为

[ɔː(r)]	[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	['wɪkɪd]	[pə'sjuːts]	[ænd; ənd]	['kruːəl]	[ækts]	[ɔː(r)]	['fɔːlən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]
or	**addicted**	**to**	**wicked**	**pursuits**	**and**	**cruel**	**acts**	**or**	**fallen**	**away**	**from**	**their**
或者	上瘾	到	邪恶	追求	和	残忍的	行为	或者	倒下	离开	从	他们的

[lɪ'dʒɪtɪmət]	['djuːtiz]	,
legitimate	**duties**	**,**
合法的	职责	,

在祭祀神灵的场合应当丢弃。[197] 凡是献给神灵和祖先的食物，若献给那些违背一切戒律、行为不洁、沉迷于邪恶追求和残忍行为、或背离其正当职责的婆罗门，

[kən'fɜː(r)]	[nəʊ]	['merɪt]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	['gɪvə(r)]	)	.
confer	**no**	**merit**	**(**	**on**	**the**	**giver**	**)**	**.**
授予	不	优点	(	在	这	赠予者	)	.

不给赠予者任何功德。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
For	**this**	**reason**	**,**	**O**	**king**	**,**
为了	这	原因	,	哦	国王	,

因此，国王啊，

[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ænd; ənd]	['pjʊərəti]	[ænd; ənd]	[sɪm'plɪsəti]	[hæv; həv]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['djuːtiz]
self	**-**	**restraint**	**and**	**purity**	**and**	**simplicity**	**have**	**been**	**laid**	**down**	**as**	**the**	**duties**
自己	-	克制	和	纯度	和	简单	有	到过	铺设	向下	作为	这	职责

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.
of	**a**	**Brahmana**	**.**
的	一个	婆罗门	.

自制、纯洁和简朴被规定为婆罗门应尽的职责。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [daʊn] [baɪ] ['brɑːmən]
Besides these , O monarch , all the four modes of life were laid down by Brahman
除了 这些 , 哦 君主 , 全部 这 四 模式 的 生活 是 铺设 向下 经过 婆罗门
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
for him .
为了 他 .

除此之外，君王啊，梵天还为他规定了四种生活方式。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [self] - [rɪ'streɪnd] , [hæz; həz] [drʌŋk] [ðə; ði] ['səʊmə] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ɪz] [ɒv; əv] [gʊd]
He that is self - restrained , has drunk the Soma in sacrifices , is of good
他 那 是 自己 - 克制 , 有 醉 这 索玛 在 牺牲 , 是 的 好的
[bɪ'heɪvjə(r)] ,
behaviour ,
行为 ,

自制力强的人，曾在祭祀中饮用过苏摩酒，品行良好。

[hæz; həz] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [beə(r)] ['evriθɪŋ] ,
has compassion for all creatures and patience to bear everything ,
有 同情 为了 全部 生物 和 耐心 到 熊 一切 ,

对所有生灵充满怜悯，并有耐心忍受一切。

[hæz; həz] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [betə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] , [ɪz] [fræŋk]
has no desire of bettering his position by acquisition of wealth , is frank
有 不 欲望 的 改进 他的 位置 经过 获得 的 财富 , 是 坦率
[ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ,
and simple ,
和 简单的 ,

他无意通过积累财富来提升自己的地位，为人坦率朴实。

[maɪld] , [friː] [frɒm; frəm] ['kruːəlti] , [ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] ,
mild , free from cruelty , and forgiving ,
温和的 , 自由的 从 残酷 , 和 宽恕 ,

温和、不残忍、宽容

[ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [nɒt] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] [ɪn] [ækts] .
is truly a Brahmana and not he that is sinful in acts .
是 真的 一个 婆罗门 和 不是 他 那 是 罪恶的 在 行为 .

真正的婆罗门，而不是那些行为罪恶的人。

[men] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['vɜːtʃuː] , [siːk] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] ['suːdrə] [ænd; ənd]
Men desirous of acquiring virtue , seek the assistance , O king , of Sudras and
男人 渴望 的 收购 美德 , 寻找 这 协助 , 哦 国王 , 的 首陀罗 和
[ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] .
Vaisyas and Kshatriyas .
吠舍 和 刹帝利 .

国王啊，想要获得美德的人，应该向首陀罗、吠舍和刹帝利寻求帮助。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] ,
If , therefore ,
如果 , 所以 ,

因此，

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðiːz] ([θriː]) ['ɔːdərs] [duː; də] [nɒt] [ə'dɒpt] ['piːsf(ə)l] ['djuːtiz] ([səʊ] [æz; əz] [tuː; tə]
the members of these (three) orders do not adopt peaceful duties (so as to
这 成员 的 这些 (三) 订单 做 不是 采纳 和平 职责 (所以 作为 到
[biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː]) ,
be able to assist others in the acquisition of virtue) ,
是 有能力的 到 协助 其他的 在 这 获得 的 美德) ,

这三个教团的成员不从事和平职业（以便能够帮助他人获得美德），

['vɪʃnuː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['nevə(r)][ɪk'stendz; ek-][hɪz; ɪz] [greɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Vishnu , O son of Pandu , never extends his grace to them .
毗湿奴 , 哦 儿子 的 潘杜 , 绝不 扩展 他的 优雅 到 他们 .

般度之子毗湿奴啊，他从未向他们施以恩惠。

[ɪf] ['vɪʃnuː] [biː; bi] [nɒt] [pliːzd] , [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
If Vishnu be not pleased , the happiness of all men in heaven ,
如果 毗湿奴 是 不是 高兴 , 这 幸福 的 全部 男人 在 天堂 ,

如果毗湿奴不悦，天界所有人的幸福都将丧失。

[ðə; ði] ['merɪt] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] , [ðə; ði]
the merit arising from the duties laid down for the four orders , the
这 优点 产生 从 这 职责 铺设 向下 为了 这 四 订单 , 这
[ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
declarations of the Vedas ,
声明 的 这 吠陀经 ,

因履行四种宗教的职责而产生的功德，吠陀经的宣言，

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][ɒv; əv] [men] ,
all kinds of sacrifices , and all other religious acts of men ,
全部 种类 的 牺牲 , 和 全部 其他 宗教 行为 的 男人 ,

各种祭祀，以及人类的一切其他宗教行为，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [bɪ'kʌm] [lɒst] .
and all the duties in respect of the several modes of life , become lost .
和 全部 这 职责 在 尊重 的 这 一些 模式 的 生活 , 变得 丢失的 .

与各种生活方式相关的所有职责都丧失了。

" - " ['lɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
" ' " Listen now , O son of Pandu ,
" - " 听 现在 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

“听着，般度之子啊，

[tuː; tə] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
to those duties that should be observed in the four modes of life .
到 那些 职责 那 应该 是 观察到 在 这 四 模式 的 生活 .

在四种生活方式中应履行的义务。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [huː] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] (
These should be known by the Kshatriya who desires the members of the three (
这些 应该 是 已知 经过 这 刹帝利 WHO 欲望 这 成员 的 这 三 (
['ʌðə(r)]) ['ɔːdərs] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]) [tuː; tə] ['strɪktli] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
other) orders (in his kingdom) to strictly adhere to the respective duties of
其他) 订单 (在 他的 王国) 到 严格 粘着 到 这 各自 职责 的
[ðəʊz] [məʊdz] .
those modes .
那些 模式 .

刹帝利若希望其王国中其他三个阶层的成员严格遵守各自阶层的职责，就应当了解这些。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːdrə] [huː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ([sʌtʃ] ['skrɪptʃəz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
For a Sudra who is desirous of hearing (such scriptures as are not
为了 一个 首陀罗 WHO 是 渴望 的 听力 (这样的 经文 作为 是 不是
[fə'bɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs]) ,
forbidden in his case) ,
禁止 在 他的 案件) ,

对于一个渴望聆听（在他这个阶层中不被禁止的经文）的首陀罗来说，

[-] [huː] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] , [huː] [hæz; həz] [bɪ'gɒtn] [ə; eɪ] [sʌn] ,
[198] who has accomplished his duties , who has begotten a son ,
[-] WHO 有 完成 他的 职责 , WHO 有 所生的 一个 儿子 ,

[198] 他已尽到自己的职责，生了一个儿子，

[bɪ'twiːn] [huːm] [ænd; ənd][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['ɔːdərs] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
between whom and the superior orders there is not much difference in consequence
之间 谁 和 这 优越的 订单 那里 是 不是 很多 不同之处 在 结果
[ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ,
of the purity of his conduct ,
的 这 纯度 的 他的 执行 ,

由于其行为纯洁，他与上级之间并没有太大区别。

[ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
all the modes of life have been laid down excepting the observance of universal
全部 这 模式 的 生活 有 到过 铺设 向下 除外 这 观察 的 普遍的
['piːsflnəs] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]) .
peacefulness and self - restraint (which are not necessary for him) .
宁静 和 自己 - 克制 （ 哪个 是 不是 必要的 为了 他 ） .

除了遵守普遍和平与自我约束（这对他来说并非必要）之外，所有生活方式都已制定完毕。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːdrə] ['præktɪsɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['djuːtiz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
For a Sudra practising all these duties as also for a Vaisya , O king ,
为了 一个 首陀罗 练习 全部 这些 职责 作为 还 为了 一个 吠舍 , 哦 国王 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
and a Kshatriya ,
和 一个 刹帝利 ,

对于履行所有这些职责的首陀罗、吠舍、国王和刹帝利来说，

[ðə; ði] ['bɪkʃʊ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] .
the Bhikshu mode of life has been laid down .
这 比丘 模式 的 生活 有 到过 铺设 向下 .

比丘的生活方式已经确立。

['hævɪŋ] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [ðə; ði] [kɪn] ,
Having discharged the duties of his order , and having also served the kin ,
拥有 出院 这 职责 的 他的 命令 , 和 拥有 还 服务 这 亲属 ,

履行完其所属教团的职责，并服务了其亲属之后，

[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ɒv; əv]['venərəb(ə)l] [j'ɪəz] , [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [pə'mɪʃ(ə)n] , [meɪ] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə]
a Vaisya of venerable years , with the king's permission , may betake himself to
一个 吠舍 的 可敬 年 , 和 这 国王的 允许 , 可能 带 他自己 到
[ə'nʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
another mode of life .
其他 模式 的 生活 .

一位年迈的吠舍，经国王许可，可以改行。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['djuːli][ænd; ənd][ðə; ði] ['triːtiziz] [ɒn][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ]
Having studied the Vedas duly and the treatises on the duties of kings , O
拥有 研究 这 吠陀经 正式地 和 这 论文 在 这 职责 的 国王 , 哦
['sɪnləs] [wʌn] ,
sinless one ,
无罪 一 ,

无罪之人啊，你已认真研习过吠陀经和关于君王职责的论著，

['hævɪŋ] [bɪ'gɒtn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [pə'fɔːmd] ['ʌðə(r)][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] ,
having begotten children and performed other acts of a like nature ,
拥有 所生的 孩子们 和 执行 其他 行为 的 一个 喜欢 自然 ,

生育子女并从事其他类似行为后，

['hævɪŋ] [kwɑːf, kwɒf][ðə; ði]['səʊmə][ænd; ənd] [ruːld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]
having quaffed the Soma and ruled over and protected all his subjects
拥有 畅饮 这 索玛 和 裁决 超过 和 受保护 全部 他的 主题
['raɪtʃəsli] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] ,
righteously , O foremost of speakers ,
义正直地 , 哦 首先 的 演讲者 ,

饮尽苏摩酒，公正地统治并保护所有臣民，哦，最杰出的演说家啊！

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə] , [ðə; ði] [hɔːs] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
having performed the Rajasuya , the horse sacrifice , and other great sacrifices ,
拥有 执行 这 拉贾苏亚 , 这 马 牺牲 , 和 其他 伟大的 牺牲 ,

举行了拉贾苏亚祭祀、马祭和其他大型祭祀之后，

['hævɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [meɪd] ['prez(ə)nts]
having invited learned Brahmanas for reciting the scriptures and made presents
拥有 受邀 学习 婆罗门 为了 背诵 这 经文 和 制成 礼物
['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] ,
unto them according to their desires ,
到 他们 根据 到 他们的 欲望 ,

他们邀请博学的婆罗门来诵读经文，并根据他们的意愿赠送礼物。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['vɪktəriz] [smɔːl] [ɔː(r)] [greɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
having obtained victories small or great in battle ,
拥有 获得 胜利 小的 或者 伟大的 在 战斗 ,

在战斗中取得大小胜利之后，

['hævɪŋ] [pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [ɔː(r)][sʌm; səm] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv] [gʊd]
having placed on his throne the son of his loins or some Kshatriya of good
拥有 放置 在 他的 王座 这 儿子 的 他的 腰肉 或者 一些 刹帝利 的 好的
[bɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] ,
birth for the protection of subjects ,
出生 为了 这 保护 的 主题 ,

为了保护臣民，他让自己的亲生儿子或出身高贵的刹帝利登上王位。

['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði]['pɪtriːs][baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [wɪð] [djuː] [raɪts] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][leɪd] [daʊn]
having worshipped the Pitris by performing with due rites the sacrifices laid down
拥有 崇拜 这 皮特里斯 经过 表演 和 到期的 仪式 这 牺牲 铺设 向下
[fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] [ðem; ðəm] ,
for honouring them ,
为了 致敬 他们 ,

在按照既定仪式举行祭祀祖先的仪式后，

['hævɪŋ] [ə'tentɪvli] ['wəːʃip] [ðə; ði] [gɒdz] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [baɪ]
having attentively worshipped the gods by performing sacrifices and the Rishis by
拥有 认真地 崇拜 这 神 经过 表演 牺牲 和 这 圣贤 经过
['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
studying the Vedas ,
学习 这 吠陀经 ,

他们虔诚地通过举行祭祀来敬拜神灵，并通过研读吠陀经来敬拜圣贤，

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [huː] [ɪn][əʊld][eɪdʒ] [dɪ'zaɪr] [ə'nʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [meɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the Kshatriya , who in old age desires another mode of life , may , O king ,
这 刹帝利 , WHO 在 老的 年龄 欲望 其他 模式 的 生活 , 可能 , 哦 国王 ,

国王啊，年老的刹帝利若想换一种生活方式，可以……

[ə'dɒpt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['liːvɪŋ] [ðæt] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdz] [ˌaɪ 'tiː] ,
adopt it by leaving that one which immediately precedes it ,
采纳 它 经过 离开 那 一 哪个 立即地 之前 它 ,

采纳它的方法就是保留它前面的那个选项。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [miːnz] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ([ə'setɪk]) [sək'ses] .
and by that means he is sure to obtain (ascetic) success .
和 经过 那 方法 他 是 当然 到 获得 （ 苦行僧 ） 成功 .

通过这种方式，他一定能够获得（苦行）上的成功。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪʃi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
A Kshatriya , for leading the life of a Rishi , O king ,
一个 刹帝利 , 为了 领导 这 生活 的 一个 里希 , 哦 国王 ,

一位刹帝利，过着圣贤般的生活，国王啊！

[meɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['bɪkʃʊ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ;
may adopt the Bhikshu mode of life ;
可能 采纳 这 比丘 模式 的 生活 ;

可以采纳比丘尼的生活方式;

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [duː; də] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
but he should never do so for the sake of enjoying the pleasures of the world .
但 他 应该 绝不 做 所以 为了 这 清酒 的 享受 这 快乐 的 这 世界 .

但他绝不应该为了享受世俗的快乐而这样做。

['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [hiː; hi] [meɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [baɪ] ['begɪŋ] ,
Having left the domestic mode of life , he may adopt the life of mendicancy by begging ,
拥有 左边 这 国内的 模式 的 生活 , 他 可能 采纳 这 生活 的 乞讨 经过 乞讨 ,

他脱离了家庭生活，可能会选择乞讨为生。

[wɒt] [wʊd] ['beəli] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
what would barely support his life .
什么 会 仅仅 支持 他的 生活 .

这点钱勉强够他维持生命。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [ɪz] [nɒt] [ə'blɪgətri] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θriː] ['ɔːdərs] ([vɪz] .
A life of mendicancy is not obligatory upon the three orders (viz .
一个 生活 的 乞讨 是 不是 强制性的 之上 这 三 订单 (即 .

三种阶级（即：

['kʃɑːtrijə] , , [ænd; ənd] ['suːdrə]) , [əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts] !
Kshatriyas , Vaisyas , and Sudras) , O giver of profuse presents !
刹帝利 , 吠舍 , 和 首陀罗) , 哦 赠予者 的 丰富的 礼物 !

刹帝利、吠舍和首陀罗啊，慷慨的赠予者啊！

[ɪnəz'mʌtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'dɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] , [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Inasmuch , however , as they can adopt it if they choose , this mode of life , therefore ,
因此 , 然而 , 作为 他们 能 采纳 它 如果 他们 选择 , 这 模式 的 生活 , 所以 ,

然而，既然他们可以自愿选择这种生活方式，那么，

[ɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] .
is open to the four orders .
是 打开 到 这 四 订单 .

接受四种订单。

[ə'mʌŋst] [men] , [ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [baɪ] ['kʃɑːtrijə] .
Amongst men , the highest duties are those which are practised by Kshatriyas .
在 男人 , 这 最高 职责 是 那些 哪个 是 已实践 经过 刹帝利 .

在人类中，刹帝利所履行的职责最为崇高。

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɑːmz] .
The whole world is subject to the might of their arms .
这 所有的 世界 是 主题 到 这 可能 的 他们的 武器 .

全世界都臣服于他们的武力之下。

[ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] , ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [sə'bɔːdɪnət] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ,
All the duties , principal and subordinate , of the three other orders ,
全部 这 职责 , 主要的 和 下属 , 的 这 三 其他 订单 ,

其他三个等级的所有职责，包括主要职责和从属职责，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əb'zɜːvəns]) [ə'pɒn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
are dependent (for their observance) upon the duties of the Kshatriya .
是 依赖 （ 为了 他们的 观察 ） 之上 这 职责 的 这 刹帝利 .

（遵守）取决于刹帝利的职责。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðɪs] .
The Vedas have declared this .
这 吠陀经 有 声明 这 .

吠陀经中已有明确记载。

[nəʊ] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [in'gʌlf] [ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Know that as the footprints of all other animals are engulfed in those of the
知道 那 作为 这 脚印 的 全部 其他 动物 是 吞噬 在 那些 的 这
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

要知道，其他所有动物的足迹最终都会被大象的足迹所掩盖。

['iːv(ə)n][səʊ][ɔːl][ðə; ði]['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] , ['ʌndə(r)] ['evri] ['sɜːkəmstəns] , [ɑː(r); ə(r)]
even so all the duties of the other orders , under every circumstance , are
甚至 所以 全部 这 职责 的 这 其他 订单 , 在下面 每一个 环境 , 是
[in'gʌlf] ,
engulfed ,
吞噬 ,

即便如此，其他各级的所有职责，在任何情况下，都会被淹没。

[ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
in those of the Kshatriya .
在 那些 的 这 刹帝利 .

在刹帝利种姓中。

[men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ['ɔːdərs]
Men conversant with the scriptures say that the duties of the other three orders
男人 熟人 和 这 经文 说 那 这 职责 的 这 其他 三 订单
[ə'fɔːd] [smɔːl] [rɪ'liːf] [ɔː(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
afford small relief or protection ,
买得起 小的 宽慰 或者 保护 ,

熟悉经文的人说，其他三个阶层的职责所能提供的救济或保护微乎其微。

[ænd; ənd] [prə'djuːs] [smɔːl] [rɪ'wɔːdz] .
and produce small rewards .
和 生产 小的 奖励 .

并产生少量奖励。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ə'fɔːd] [greɪt] [rɪ'liːf] [ænd; ənd]
The learned have said that the duties of the Kshatriya afford great relief and
这 学习 有 说 那 这 职责 的 这 刹帝利 买得起 伟大的 宽慰 和
[prə'djuːs] [greɪt] [rɪ'wɔːdz] .
produce great rewards .
生产 伟大的 奖励 .

学者们认为，刹帝利的职责能带来极大的轻松和丰厚的回报。

[ɔːl] ['djuːtiz] [hæv; həv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] .
All duties have kingly duties for their foremost .
全部 职责 有 王者 职责 为了 他们的 首先 .

所有职责都以君王职责为首要考量。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
All the orders are protected by them .
全部 这 订单 是 受保护 经过 他们 .

所有订单均受其保护。

['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn] ['kɪŋli] ['djuːtiz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Every kind of renunciation occurs in kingly duties , O monarch ,
每一个 种类 的 放弃 发生 在 王者 职责 ， 哦 君主 ，

君王啊，君王的职责中充满了各种各样的舍弃。

[ænd; ənd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst]
and renunciation has been said to be in eternal virtue and the foremost
和 放弃 有 到过 说 到 是 在 永恒 美德 和 这 首先
[ɒv; əv][ɔːl] . [-]
of all . [199]
的 全部 . [-]

据说弃绝是永恒的美德，也是最重要的美德。[199]

[ɪf] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ˌdisə'piə] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
If the science of chastisement disappears , the Vedas will disappear .
如果 这 科学 的 惩罚 消失 , 这 吠陀经 将要 消失 .

如果惩戒的科学消失了，吠陀经也会消失。

[ɔːl] [ðəʊz] ['skrɪptʃəz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['ɪnkʌlkeɪt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [men] [bɪ'kʌm] [lɒst] .
All those scriptures also that inculcate the duties of men become lost .
全部 那些 经文 还 那 灌输 这 职责 的 男人 变得 丢失的 .

所有那些教导人们履行职责的经文也都失传了。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['djuːtiz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [biː; bi] [ə'bændənd] ,
Indeed , if these ancient duties belonging to the Kshatriyas be abandoned ,
的确 , 如果 这些 古老的 职责 属于 到 这 刹帝利 是 弃 ,

的确，如果放弃刹帝利种姓的这些古老职责，

[ɔːl][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] , [bɪ'kʌm] [lɒst] .
all the duties in respect of all the modes of life , become lost .
全部 这 职责 在 尊重 的 全部 这 模式 的 生活 , 变得 丢失的 .

所有生活方式中的所有责任都丧失了。

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] ['kɪŋli] ['djuːtiz] ; [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ə'kɜː(r)][ɪn]
All kinds of renunciation are seen in kingly duties ; all kinds of initiation occur in
全部 种类 的 放弃 是 已见 在 王者 职责 ; 全部 种类 的 引发 发生 在
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

君主的职责中可以看到各种各样的放弃；各种各样的入会仪式也都在其中发生；

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['wɜːldli]
all kinds of learning are connected with them ; and all kinds of worldly
全部 种类 的 学习 是 连接 和 他们 ; 和 全部 种类 的 世俗
[bɪ'heɪvjə(r)] ['entə(r)]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
behaviour enter into them .
行为 进入 进入 他们 .

各种学习都与它们有关；各种世俗行为也都与它们有关。

[æz; əz] ['ænɪmlz] , [ɪf] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði]['vʌlgə(r)] ,
As animals , if slaughtered by the vulgar ,
作为 动物 , 如果 屠杀 经过 这 庸俗 ,

如同动物一般，如果被庸俗之人屠宰，

[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði]['vɜːtʃuː][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][ɒv; əv][ðə; ði]
become the means of destroying the virtue and the religious acts of the
变得 这 方法 的 摧毁 这 美德 和 这 宗教 行为 的 这
['slɔːtərə] ,
slaughterers ,
屠宰者 ,

成为摧毁屠杀者美德和宗教行为的手段，

['iːv(ə)n][səʊ][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] , [ɪf] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['kɪŋli] ['djuːtiz] ,
even so all other duties , if deprived of the protection given by kingly duties ,
甚至 所以 全部 其他 职责 , 如果 被剥夺的 的 这 保护 给定 经过 王者 职责 ,

即便如此，所有其他职责，如果失去了君主职责所提供的保护，

[bɪ'kʌm] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [men] , [fʊl] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti] ,
become liable to attack and destruction , and men , full of anxiety ,
变得 容易 到 攻击 和 破坏 , 和 男人 , 满的 的 焦虑 ,

容易遭受攻击和破坏，人们充满焦虑，

[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . " -
disregard the practices laid down for them . " '
漠视 这 实践 铺设 向下 为了 他们 . " -

他们无视既定的规章制度。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION LXIV
" 部分 lxiv

第六十四节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðəʊz] [ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " The duties in respect of all the four modes of life , those of
" - 毗湿摩 说 , " 这 职责 在 尊重 的 全部 这 四 模式 的 生活 , 那些 的
,
yatis ,
亚蒂斯 ,

毗湿摩说：“所有四种生活方式的职责，即苦行僧的职责，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [men] [ɪn]
O son of Pandu , and the customs relating to the conduct of men in
哦 儿子 的 潘杜 , 和 这 海关 相关 到 这 执行 的 男人 在
['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

般度之子啊，以及与人类普遍行为相关的习俗，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] ['kɪŋli] ['djuːtiz] .
are all included in kingly duties .
是 全部 包括 在 王者 职责 .

这些都是君主职责的一部分。

[ɔːl] [ðiːz] [ækts] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'kɜː(r)][ɪn] ['kʃɑtrijə] ['djuːtiz] .
All these acts , O chief of the Bharatas , occur in Kshatriya duties .
全部 这些 行为 , 哦 首席 的 这 - , 发生 在 刹帝利 职责 .

婆罗多族的首领啊，所有这些行为都属于刹帝利职责。

[ɪf] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbd] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ]['iːv(ə)l] .
If the functions of royalty are disturbed , all creatures are overtaken by evil .
如果 这 函数 的 皇室 是 不安 , 全部 生物 是 被超越 经过 邪恶的 .

如果王室职能受到干扰，所有生物都会被邪恶所吞噬。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒbviəs] .
The duties of men are not obvious .
这 职责 的 男人 是 不是 明显的 .

男人的职责并不显而易见。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [ə'gen] , ['meni] ['aʊtlets] . [-] [led] [baɪ] ['meni] ([fɔːls]) ['sɪstəmz] , [ðeə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l]
They have , again , many outlets . [200] Led by many (false) systems , their eternal
他们 有 , 再次 , 许多 商店 . [-] 引领 经过 许多 (错误的) 系统 , 他们的 永恒
['neɪtʃə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'fendɪd] [ə'genst] .
nature is sometimes offended against .
自然 是 有时 被冒犯了 反对 .

他们又有很多渠道。[200] 在许多（虚假的）体系的领导下，他们的永恒本质有时会受到冒犯。

['ʌðə(r)z] [huː] [pɪn][ðeə(r)] [feɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluʒənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [men] ,
Others who pin their faith to the conclusions arrived at by men ,
其他的 WHO 别针 他们的 信仰 到 这 结论 到达的 在 经过 男人 ，

另一些人则将信仰寄托于人类得出的结论上。

[wɪ'ðaʊt] ['riːəli] ['nəʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ([æz; əz] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði]
without really knowing anything about the truths of duties (as declared in the
没有 真的 会心 任何事物 关于 这 真相 的 职责 （ 作为 声明 在 这
['skrɪptʃəz]) ,
scriptures) ,
经文 ），

在对（经文中阐述的）职责真理一无所知的情况下，

[faɪnd] [ðəm'selvz] [æt; ət][lɑːst] ['lændɪd][ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] [ɒn] [feiθ] [huːz] ['ʌltɪmət] [endz]
find themselves at last landed and confounded on faiths whose ultimate ends
寻找 他们自己 在 最后的 登陆 和 令人困惑 在 信仰 谁 最终的 结束
[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
are unknown .
是 未知 .

他们最终发现自己身处各种信仰之中，却又对它们的最终目的一无所知而感到困惑。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪn] , [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['hæpinəs] ,
The duties imposed upon Kshatriyas are plain , productive of great happiness ,
这 职责 强加 之上 刹帝利 是 清楚的 ， 生产力 的 伟大的 幸福 ，
['evɪdənt] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] ,
evident in respect of their results ,
明显 在 尊重 的 他们的 结果 ，

刹帝利所承担的职责明确，能带来极大的幸福，其结果显而易见。

[friː] [frɒm; frəm] [dɪ'siːt] , [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
free from deceit , and beneficial to the whole world .
自由的 从 欺骗 ， 和 有利 到 这 所有的 世界 .

不带欺骗，造福全世界。

[æz; əz][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɔːdərs] ,
As the duties of the three orders ,
作为 这 职责 的 这 三 订单 ，

作为这三个部门的职责，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,
as also of Brahmanas and of those that have retired from the world ,
作为 还 的 婆罗门 和 的 那些 那 有 退休 从 这 世界 ，
[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
O Yudhishthira ,
哦 尤迪什提拉 ，

就像婆罗门和那些隐居于世的人一样，尤迪什提拉啊！

[hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðæt] ['seɪkrɪd] [məʊd]
have before this been said to be all included within those of that sacred mode
有 前 这 到过 说 到 是 全部 包括 之内 那些 的 那 神圣 模式
[ɒv; əv] [laɪf] ([kɔːld] -) ,
of life (called Garhasthya) ,
的 生活 （ 称为 - ），

在此之前，人们都曾说过所有这些都包含在那种神圣的生活方式（称为Garhasthya）之中。

['iːv(ə)n][səʊ] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [wɪð] [ɔːl] [gʊd] ['ækʃ(ə)nz] , [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['kɪŋli] ['djuːtiz] .
even so , the whole world , with all good actions , are subject to kingly duties .
甚至 所以 ， 这 所有的 世界 ， 和 全部 好的 行动 ， 是 主题 到 王者 职责 .

即便如此，全世界所有行善者，都应履行君主的职责。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] , [əʊ] ['mɒnək] , [haʊ] ['meni] [breɪv] [kɪŋz] [hæd; həd] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,

I have told thee , O monarch , how many brave kings had , in days of old ,

我 有 讲述 你 , 哦 君主 , 如何 许多 勇敢的 国王 有 , 在 天 的 老的 ,

我已告诉过你，君王啊，在古代，有多少勇敢的国王，

[rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['pjuːɪs(ə)nt] ['vɪʃnuː] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,

repaired to that lord of all creatures , viz . , the divine and puissant Vishnu of great prowess ,

已修复 到 那 主 的 全部 生物 , 即 . , 这 神圣的 和 强大的 毗湿奴 的 伟大的 能力 ,

向万物之主，即拥有强大神力的毗湿奴神祈祷。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ðeə(r)] [daut] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .

for resolving their doubts about the science of chastisement .

为了 解决 他们的 疑虑 关于 这 科学 的 惩罚 .

为了消除他们对惩戒科学的疑虑。

[ðəʊz] [kɪŋz] , ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn'fɔːst] [baɪ] [ɪg'zæmpl] ,

Those kings , mindful of the declarations of the scriptures enforced by examples ,

那些 国王 , 正念 的 这 声明 的 这 经文 强制执行 经过 示例 ,

那些君王谨记经文的教诲，并以身作则，

['weɪtɪd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [ə'pɒn] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,

waited in days of old upon Narayana ,

等待 在 天 的 老的 之上 纳拉亚纳 ,

在远古时代，他们曾侍奉那罗延，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [wei] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts] [ə'genst] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] . [-] [ðəʊz] ['diəti] ,

after having weighed each of their acts against the duties of each of the modes of life . [201] Those deities ,

后 拥有 称重 每个 的 他们的 行为 反对 这 职责 的 每个 的 这 模式 的 生活 . [-] 那些 神灵 ,

在权衡了他们的每项行为与每种生活方式的职责之后。[201] 这些神祇，

[vɪz] . , [ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['mɑːrəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] ,

viz . , the Sadhyas , the Vasus , the Aswins , the Rudras , the Viswas , the Maruts , and the Siddhas ,

即 . , 这 - , 这 血管 , 这 - , 这 鲁德拉斯 , 这 - , 这 玛鲁茨 , 和 这 悉达多 ,

即萨迪亚斯、婆苏斯、阿什文斯、鲁陀罗、毗湿婆斯、摩鲁特斯和悉达斯。

[kri'eɪtɪd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][baɪ][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][gɒdz] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .

created in days of old by the first of gods , are all observant of Kshatriya duties .

创建 在 天 的 老的 经过 这 第一的 的 神 , 是 全部 观察者 的 刹帝利 职责 .

由远古诸神创造，全都恪守刹帝利的职责。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfit] .

I shall now recite to thee a history fraught with the conclusions of both morality and profit .

我 将 现在 背诵 到 你 一个 历史 充满危机 和 这 结论 的 两个都 道德 和 利润 .

现在我将向你讲述一段充满道德与利益考量的历史。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [wen] [ðə; ði][dænɑːvəz][hæd; həd] ['mʌltɪplaɪd] [ænd; ənd] [swept] [ə'weɪ] [ɔːl] ['bæriəz]
In days of old when the Danavas had multiplied and swept away all barriers
在 天 的 老的 什么时候 这 达纳瓦斯 有 乘以 和 扫荡 离开 全部 障碍
[ænd; ənd] [dɪs'tɪŋkʃənz] [-] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] - ,
and distinctions [202] the powerful Mandhatri ,
和 区别 [-] 这 强大的 - ,

在远古时代，当达纳瓦人繁衍生息，扫除了所有障碍和区别[202]时，强大的曼达特里，

[əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] [kɪŋ] .
O monarch , became king .
哦 君主 , 成为 国王 .

君主啊，你已成为国王。

[ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [vɪz] . , [kɪŋ] - ,
That ruler of the earth , viz . , king Mandhatri ,
那 统治者 的 这 地球 , 即 . , 国王 - ,

那位大地的统治者，即曼达特里国王，

[pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
performed a great sacrifice from desire of beholding the puissant Narayana ,
执行 一个 伟大的 牺牲 从 欲望 的 凝视 这 强大的 纳拉亚纳 ,
[ðæt] [gɒd][ɒv; əv] [gɒdz] ,
that god of gods ,
那 上帝 的 神 ,

为了瞻仰强大的神祇那罗延，举行了盛大的祭祀仪式。

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [end] .
without beginning , middle , and end .
没有 开始 , 中间 , 和 结尾 .

没有开头、中间和结尾。

[ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs][hiː; hi] ['wɜːʃɪp] [wɪð] [hjuː'mɪləti][ðə; ði] [greɪt] ['vɪʃnuː] . [-]
In that sacrifice he worshipped with humility the great Vishnu . [203]
在 那 牺牲 他 崇拜 和 谦逊 这 伟大的 毗湿奴 . [-]

在那次祭祀中，他谦卑地敬拜了伟大的毗湿奴。[203]

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ʃəʊd] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
The Supreme Lord , assuming the form of Indra , showed himself unto him .
这 最高 主 , 假设 这 形式 的 因陀罗 , 显示 他自己 到 他 .

至尊主化身为因陀罗，向他显现。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] [gʊd] [kɪŋz] [hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt]
Accompanied by many good kings he offered his adorations to that puissant
伴随 经过 许多 好的 国王 他 提供 他的 崇拜 到 那 强大的
['deɪəti; 'diːəti] .
deity .
神 .

他与众多贤君一同向这位强大的神灵表达了崇敬之情。

[ðə; ði] [haɪ] ['dɪskɔːs] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd]
The high discourse took place between that lion among kings and that illustrious god
这 高的 话语 采取 地方 之间 那 狮子 之中 国王 和 那 杰出 上帝
[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
in the form of Indra ,
在 这 形式 的 因陀罗 ,

这场高谈阔论发生在那位王者之狮和那位化身为因陀罗的显赫神祇之间。

['tʌtʃɪŋ] ['vɪʃnuː] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
touching Vishnu of great effulgence .
接触 毗湿奴 的 伟大的 光辉 .

触摸光芒万丈的毗湿奴。

" - " ['ɪndrə] [sed] , - [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] ,
" ' " Indra said , ' What is your object , O foremost of virtuous persons ,
" - " 因陀罗 说 , - 什么 是 你的 目的 , 哦 首先 的 有德行的 人 ,

因陀罗说道：“你的目的是什么呢，贤德之人啊？ ”

[ɪn] [ðʌs] [siːkɪŋ] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðæt] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [gɒdz] , [vɪz] . , [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['enədʒi] ,
in thus seeking to behold that Ancient and First of gods , viz . , Narayana , of inconceivable energy ,
在 因此 寻求 到 看哪 那 古老的 和 第一的 的 神 , 即 . , 纳拉亚纳 , 的 不可思议 活力 ,

因此，人们试图瞻仰那位古老而至尊的神祇，即拥有不可思议能量的那罗延那。

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [ɪ'ljʊʒən] ?
and infinite illusions ?
和 无限 幻觉 ?

还有无穷无尽的幻觉?

['naɪðə(r)] [maɪ'self] , [nɔː(r)] ['brɑːmən] [hɪm'self] , [kæn; kən] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] .
Neither myself , nor Brahman himself , can obtain a sight of that god of universal form .
两者都不 我 , 也不 婆罗门 他自己 , 能 获得 一个 视线 的 那 上帝 的 普遍的 形式 .

无论是我，还是梵天，都无法一睹那宇宙形态之神的真容。

[ai][ʃæl; ʃəl][grɑːnt] [ðiː] [wɒt] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] ,
I shall grant thee what other objects may be in thy heart ,
我 将 授予 你 什么 其他 对象 可能 是 在 你的 心 ,

我将满足你心中任何其他愿望，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] .
for thou art the foremost of mortals .
为了 你 艺术 这 首先 的 凡人 .

因为你是凡人中最杰出的。

[ðaɪ] [səʊl] [ə'baidz] [ɪn] [piːs] ; [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ; [ðaʊ] [hæst] [ðaɪ] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ;
Thy soul abides in peace ; thou art devoted to righteousness ; thou hast thy senses under control ;
你的 灵魂 遵守 在 和平 ; 你 艺术 奉献 到 义 ; 你 哈斯特 你的 感官 在下面 控制 ;

你的灵魂安宁；你致力于正义；你控制着你的感官；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] .
and thou art possessed of heroism .
和 你 艺术 拥有 的 英雄主义 .

你拥有英雄气概。

[ðaʊ] [siːkəst] [ʌn'flɪntʃɪŋli] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .
Thou seekest unflinchingly to do what is agreeable to the gods .
你 寻找 毫不动摇地 到 做 什么 是 同意 到 这 神 .

你坚定不移地寻求做诸神所喜悦的事。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [dɪ'vəʊʃn] , [ænd; ənd] [haɪ] [feɪθ] ,
For the sake also of thy intelligence , devotion , and high faith ,
为了 这 清酒 还 的 你的 智力 , 虔诚 , 和 高的 信仰 ,

也因你的智慧、虔诚和高尚的信仰，

[ai][ʃæl; ʃəl][grɑːnt] [ðiː] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [buːn] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðiː] . -
I shall grant thee whatsoever boons may be desired by thee . '
我 将 授予 你 任何 恩惠 可能 是 想要的 经过 你 . -

我将满足你的一切愿望。

" - " - [sed] , - [ai] [bend] [maɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡrætɪfaɪɪŋ] [ðiː] .
" ' " Mandhatri said , ' I bend my head for gratifying thee .
" - " - 说 , - 我 弯曲 我的 头 为了 可喜 你 .

曼达特里说：“我低下头来取悦你。”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɡɒdz] , [əʊ] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] !
Without doubt , however , I desire to see the first of gods , O divine Lord !
没有 怀疑 , 然而 , 我 欲望 到 看 这 第一的 的 神 , 哦 神圣的 主 !

毫无疑问，我渴望见到众神之首，神圣的主啊！

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] (['ɜːθli]) [dɪ'zaɪr] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɜːn] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ,
Casting off all (earthly) desires , I wish to earn religious merit ,
铸件 离开 全部 (尘世的) 欲望 , 我 希望 到 赚 宗教 优点 ,

我愿舍弃一切（世俗）欲望，以求获得宗教功德。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðæt] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡʊd] , ['haɪli]
and to lead the foremost mode of life , that path of the good , highly
和 到 带领 这 首先 模式 的 生活 , 那 小路 的 这 好的 , 高度
[rɪ'ɡɑːdɪd] [baɪ] [ɔːl] .
regarded by all .
认为 经过 全部 .

并引领最崇高的生活方式，即人人敬仰的善行之路。

[baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
By exercising the high duties of a Kshatriya ,
经过 锻炼 这 高的 职责 的 一个 刹帝利 ,

通过履行刹帝利的崇高职责，

[ai] [hæv; həv] [ɜːnd] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ˌɪnɪɡ'zɔːstəb(ə)l] ['merɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ai]
I have earned many regions of inexhaustible merit in the other world , and I
我 有 获得 许多 地区 的 取之不尽的 优点 在 这 其他 世界 , 和 我
[hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] ,
have also ,
有 还 ,

我在另一个世界积累了许多无尽的功德，而且，

[θruː] [ðəʊz] ['djuːtiz] , [spred] [maɪ] [feɪm] .
through those duties , spread my fame .
通过 那些 职责 , 传播 我的 名声 .

通过这些职责，传播我的名声。

[ai] [duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðəʊz] ['djuːtiz] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɪn] [ðə; ði]
I do not , however , know how to discharge those duties , the foremost in the
我 做 不是 , 然而 , 知道 如何 到 释放 那些 职责 , 这 首先 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

然而，我却不知道如何履行这些职责，这些职责是世界上最重要的。

[ðæt] [hæv; həv] [fləʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɡɒdz] . -
that have flowed from the first of gods . '
那 有 流动 从 这 第一的 的 神 . -

源自第一位神祇。

" - " ['ɪndrə] [sed] , - [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɪŋz] , [haʊ'evə(r)] [əb'zɜːvənt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv]
" ' " Indra said , ' They that are not kings , however observant they may be of
" - " 因陀罗 说 , - 他们 那 是 不是 国王 , 然而 观察者 他们 可能 是 的
[ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
their duties ,
他们的 职责 ,

因陀罗说：“那些不是国王的人，无论他们多么恪守职责，

['kænɒt] ['iːzəli] [ə'teɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv]['djuːti] .
cannot easily attain the highest rewards of duty .
不能 容易地 达到 这 最高 奖励 的 责任 .

难以获得尽职尽责的最高回报。

['kɪŋli] ['djuːtiz] [fɜːst] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][gɒd] .
Kingly duties first flowed from the original god .
王者 职责 第一的 流动 从 这 原来的 上帝 .

王权最初源于最初的神。

['ʌðə(r)] ['djuːtiz] [fləʊd] ['ɑːftəwədz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bɒdi] .
Other duties flowed afterwards from his body .
其他 职责 流动 然后 从 他的 身体 .

其他职责随后便从他的身体中流露出来。

['ɪnfɪnət] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['djuːtiz] , [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvɑːnə'prɑːstə] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] ,
Infinite were the other duties , with those of the Vanaprastha mode of life ,
无限 是 这 其他 职责 , 和 那些 的 这 梵那普拉斯特 模式 的 生活 ,
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] ['ɑːftəwədz] .
that were created afterwards .
那 是 创建 然后 .

还有无数其他职责，以及后来在梵行期（Vanaprastha）生活中产生的职责。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstəb(ə)l] .
The fruits of all those are exhaustible .
这 水果 的 全部 那些 是 耗尽的 .

所有这些成果都是无穷无尽的。

['kɪŋli] ['djuːtiz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
Kingly duties , however , are distinguished above them .
王者 职责 , 然而 , 是 杰出的 多于 他们 .

然而，君主的职责高于一切。

[ɪn][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] .
In them are included all other duties .
在 他们 是 包括 全部 其他 职责 .

其中包括所有其他职责。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['kʃɑtrijə] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] .
For this reason Kshatriya duties are said to be the foremost of all .
为了 这 原因 刹帝利 职责 是 说 到 是 这 首先 的 全部 .

因此，刹帝利的职责被认为是所有职责中最重要的。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , ['vɪʃnuː] , [baɪ] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʃɑtrijə] ['djuːtiz] ,
In days of old , Vishnu , by acting according to Kshatriya duties ,
在 天 的 老的 , 毗湿奴 , 经过 表演 根据 到 刹帝利 职责 ,

在远古时代，毗湿奴按照刹帝利的职责行事，

['fɔːsəbli] [sə'prest] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [rɪ'liːf] [tuː; tə]
forcibly suppressed and destroyed his foes and thereby afforded relief to
强制 被抑制 和 损毁 他的 敌人 和 从而 提供 宽慰 到
[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
the gods and the Rishis of immeasurable energy .
这 神 和 这 圣贤 的 无法估量的 活力 .

他武力镇压并消灭了敌人，从而为诸神和圣贤们带来了无尽的能量。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʃnuː] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['enədʒi] [hæd; həd] [nɒt] [sleɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ə'mʌŋ]
If the divine Vishnu of inconceivable energy had not slain all his foes among
如果 这 神圣的 毗湿奴 的 不可思议 活力 有 不是 被杀 全部 他的 敌人 之中
[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
the Asuras ,
这 阿修罗 ,

如果拥有不可思议力量的毗湿奴神没有杀死他所有的阿修罗敌人，

[ðen] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] (['brɑːmən]) [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]
then the Brahmanas , and (Brahman) the Creator of the worlds and
然后 这 婆罗门 , 和 (婆罗门) 这 创作者 的 这 世界 和
['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
Kshatriya duties ,
刹帝利 职责 ,

然后是婆罗门，以及创造世界的梵天和刹帝利的职责。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [fɜːst] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] , [wʊd] [ɔːl]
and the duties that first flowed from the Supreme deity , would all
和 这 职责 那 第一的 流动 从 这 最高 神 , 会 全部
[hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
have been destroyed .
有 到过 损毁 .

而最初源自至高神明的职责，都将不复存在。

[ɪf] [ðæt] [fɜːst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] [hæd; həd] [nɒt] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
If that first and foremost of gods had not , by putting forth his prowess ,
如果 那 第一的 和 首先 的 神 有 不是 , 经过 推杆 前进 他的 能力 ,

如果那位至高无上的神明没有展现出他的神力，

['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)]['ɑːsʊrəz] , [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['djuːtiz] ,
subjugated the earth with all her Asuras , then all the duties ,
被征服 这 地球 和 全部 她 阿修罗 , 然后 全部 这 职责 ,

她用她所有的阿修罗征服了大地，然后承担了所有的职责。

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf]
of the four orders and all the duties in respect of the four modes of life
的 这 四 订单 和 全部 这 职责 在 尊重 的 这 四 模式 的 生活
[wʊd] [ɔːl][hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
would all have been destroyed in consequence of the destruction of Brahmanas .
会 全部 有 到过 损毁 在 结果 的 这 破坏 的 婆罗门 .

婆罗门被消灭后，四种阶级以及四种生活方式的所有职责都将不复存在。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] ([ɒv; əv] [men]) [hæd; həd] [ɔːl] ['sʌfəd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
The eternal duties (of men) had all suffered destruction .
这 永恒 职责 (的 男人) 有 全部 遭受 破坏 .

人类永恒的职责都已荡然无存。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vaɪvd] . [-]
It was by the exercise of Kshatriya duties that they were revived . [204]
它 曾是 经过 这 锻炼 的 刹帝利 职责 那 他们 是 复活 . [-]

正是通过履行刹帝利职责，他们才得以复兴。[204]

[ɪn] ['evri] ['jʊgɜː] , [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] [fɜːst] [set]
In every Yuga , the duties of Brahmanas in respect of attaining to Brahma first set
在 每一个 尤加 , 这 职责 的 婆罗门 在 尊重 的 达到 到 梵 第一的 放
[ɪn] .
in .
在 .

在每个时代，婆罗门首先要履行的职责是证得梵天。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [prə'tektɪd] [baɪ] ['kɪŋli] ['djuːtiz] .
These , however , are all protected by kingly duties .
这些 , 然而 , 是 全部 受保护 经过 王者 职责 .

然而，这些都受到君主职责的保护。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
The latter , on this account , are regarded as the foremost .
这 后者 , 在 这 帐户 , 是 认为 作为 这 首先 .

因此，后者被认为是最重要的。

['kɑːstɪŋ] [ə'weɪ] [laɪf] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz]
Casting away life in battle , compassion for all creatures , knowledge of the affairs
铸件 离开 生活 在 战斗 ， 同情 为了 全部 生物 ， 知识 的 这 事务
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
of the world ,
的 这 世界 ，

为战而舍弃生命，怜悯一切生灵，洞悉世间万物，

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] , ['reskjuːɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] , [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strest]
protection of men , rescuing them from danger , relieving the distressed
保护 的 男人 ， 救援 他们 从 危险 ， 缓解 这 苦恼
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'prest] ,
and the oppressed ,
和 这 受压迫者 ，

保护男性，将他们从危险中解救出来，解救受苦受难者和受压迫者。

[ɔːl] [ðiːz] [ə'kɜː(r)] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ['præktɪst] [baɪ] [kɪŋz] .
all these occur among Kshatriya duties practised by Kings .
全部 这些 发生 之中 刹帝利 职责 已实践 经过 国王 .

所有这些都属于国王所履行的刹帝利职责。

['pɜːsənz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] ['həʊlsəm] [rɪ'strents] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ] [lʌst]
Persons that do not regard wholesome restraints and that are governed by lust
人 那 做 不是 看待 健康 约束 和 那 是 受统治 经过 欲望
[ænd; ənd] [rɒθ] ,
and wrath ,
和 愤怒 ，

那些不尊重健全约束、受欲望和愤怒支配的人，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] [əʊ'vɜːt] [ækts] [ɒv; əv] [sɪn] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
do not commit overt acts of sin from fear of kings .
做 不是 犯罪 公开 行为 的 罪 从 害怕 的 国王 .

不要因为惧怕君王而犯下明显的罪行。

['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dəʊsaɪl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] [sək'siːd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
Others that are docile and of righteous behaviour succeed , in consequence of
其他的 那 是 温顺 和 的 正义 行为 成功 ， 在 结果 的
[ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] ,
the same influence ,
这 相同的 影响 ，

另一些性情温顺、行为正直的人，也因为同样的影响而获得成功。

[ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
in performing all their duties .
在 表演 全部 他们的 职责 .

履行所有职责。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['raɪtʃəs] .
For this reason Kshatriya duties are regarded to be righteous .
为了 这 原因 刹帝利 职责 是 认为 到 是 正义 .

因此，刹帝利的职责被认为是正义的。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Without doubt , all creatures live happily in the world ,
没有 怀疑 ， 全部 生物 居住 快乐地 在 这 世界 ，

毫无疑问，世间万物都幸福地生活在这个世界上。

[prə'tektɪd] [baɪ] [kɪŋz] ['eksəsaɪzɪŋ] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [laɪk] ['tʃɪldrən] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['peərənts] .
protected by kings exercising Kshatriya duties like children protected by their parents .
受保护 经过 国王 锻炼 刹帝利 职责 喜欢 孩子们 受保护 经过 他们的 父母 .

受履行刹帝利职责的国王保护，就像孩子受父母保护一样。

['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['djuːtiz] .
Kshatriya duties are the foremost of all duties .
刹帝利 职责 是 这 首先 的 全部 职责 .

刹帝利的职责是所有职责中最重要的。

[ðəʊz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] , [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
Those eternal duties , regarded as the first in the world , embrace the protection
那些 永恒 职责 , 认为 作为 这 第一的 在 这 世界 , 拥抱 这 保护
[ɒv; əv] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .
of every creature .
的 每一个 生物 .

这些被视为世间首要的永恒职责，包含了保护一切生灵。

[ðəm'selvz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ðeɪ] [liːd] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - " -
Themselves eternal , they lead to eternal emancipation . ' " '
他们自己 永恒 , 他们 带领 到 永恒 解放 . - " -

它们本身永恒，引领人们走向永恒的解脱。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː]
" SECTION LXV
" 部分 六十五

第六十五节

" - " ['ɪndrə] [sed] , - ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['enədʒi] ,
" ' " Indra said , ' Kshatriya duties , O king , which are possessed of such energy ,
" - " 因陀罗 说 , - 刹帝利 职责 , 哦 国王 , 哪个 是 拥有 的 这样的 活力 ,

因陀罗说道：“国王啊，刹帝利的职责蕴含着如此强大的能量，

[wɪtʃ] [ɪn'kluːd] [ɪn][ðeə(r)] ['eksəsaɪz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
which include in their exercise all other duties , and which are the foremost of
哪个 包括 在 他们的 锻炼 全部 其他 职责 , 和 哪个 是 这 首先 的
[ɔːl] ['djuːtiz] ,
all duties ,
全部 职责 ,

这些职责包括履行所有其他职责，并且是所有职责中最重要的。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , [laɪk] [ðiː] ,
should be observed by persons that are , like thee ,
应该 是 观察到 经过 人 那 是 , 喜欢 你 ,

应该由像你一样的人遵守，

[səʊ] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd][səʊ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
so high - souled and so employed in seeking the good of the world .
所以 高的 - 有灵魂的 和 所以 受雇 在 寻求 这 好的 的 这 世界 .

如此高尚的灵魂，如此致力于追求世界的福祉。

[ɪf] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['prɒpəli] [dɪs'tʃɑːdʒd] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wʊd] [biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ]
If those duties are not properly discharged , all creatures would be overtaken by
如果 那些 职责 是 不是 适当地 出院 , 全部 生物 会 是 被超越 经过
['ruːɪn] .
ruin .
废墟 .

如果这些职责没有得到妥善履行，所有生物都将走向毁灭。

[ðə; ði] [kɪŋz] [pə'zest] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
The kings possessed of compassion for all creatures ,
这 国王 拥有 的 同情 为了 全部 生物 ,

这些国王对所有生灵都怀有怜悯之心，

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [ðiːz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
should regard these to be the foremost of his duties ,
应该 看待 这些 到 是 这 首先 的 他的 职责 ,

他应该把这些视为自己最重要的职责。

[rɪˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɜːtəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
reclaiming the land for cultivation and fertilizing it , performance of great
回收 这 土地 为了 栽培 和 施肥 它 , 表现 的 伟大的
[ˈsækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈklenzɪŋ] [hɪmˈself] ,
sacrifices for cleansing himself ,
牺牲 为了 清洁 他自己 ,

开垦土地用于耕种和施肥，举行盛大的祭祀仪式以净化自身，

[ə; eɪ] [ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbeɡɪŋ] , [ænd; ənd] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsʌbdʒɪkts] .
a disregard for begging , and protection of subjects .
一个 漠视 为了 乞讨 , 和 保护 的 主题 .

对乞讨行为的漠视和对臣民的保护。

[əˈbændənmənt] ([ɡɪft]) [ɪz] [sed] [baɪ][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈvɜːtjuːz] .
Abandonment (gift) is said by the sages to be the foremost of virtues .
放弃 (礼物) 是 说 经过 这 智者 到 是 这 首先 的 美德 .

圣贤们认为，舍弃（馈赠）是至高无上的美德。

[ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [əˈbændənmənt] , [əˈɡen] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst]
Of all kinds of abandonment , again , that of the body in battle , is the foremost
的 全部 种类 的 放弃 , 再次 , 那 的 这 身体 在 战斗 , 是 这 首先
.
.
.

在所有类型的遗弃中，战场上对身体的遗弃最为严重。

[ðaʊ] [hæst] [siːn] [wɪð] [ðaɪ] [aɪz] [haʊ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ˈevə(r)] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv]
Thou hast seen with thy eyes how the rulers of the earth , ever observant of
你 哈斯特 已见 和 你的 眼睛 如何 这 统治者 的 这 地球 , 曾经 观察者 的
[ˈkʃɑːtrijə] [ˈdjuːtiz] ,
Kshatriya duties ,
刹帝利 职责 ,

你亲眼所见，大地上的统治者们，始终恪守刹帝利的职责，

[ˈhævɪŋ] [ˈdjuːli] [ˈweɪtɪd] [əˈpɒn] [ðeə(r)][priˈseptə, ˈpriːse-][ænd; ənd] [əˈkwaɪəd] [ɡreɪt] [ˈlɜːnɪŋ] , [æt; ət] [lɑːst]
having duly waited upon their preceptors and acquired great learning , at last
拥有 正式地 等待 之上 他们的 导师 和 获得 伟大的 学习 , 在 最后的
[kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] ,
cast off their bodies ,
投掷 离开 他们的 身体 ,

他们恭敬地侍奉老师，学识渊博，最终舍弃了肉身。

[ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
engaged in battle with one another .
已订婚的 在 战斗 和 一 其他 .

双方交战。

[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [əˈkwaɪərɪŋ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmerɪt] , [ʃʊd; ʃəd] , [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ɡɒn]
The Kshatriya , desirous of acquiring religious merit , should , after having gone
这 刹帝利 , 渴望 的 收购 宗教 优点 , 应该 , 后 拥有 已消失
[θruː] [ðə; ði] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] [məʊd] ,
through the Brahmacharya mode ,
通过 这 梵行 模式 ,

刹帝利若想获得宗教功德，在完成梵行期之后，

[ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊmeˈstɪsəti] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] .
should lead a life of domesticity which is always meritorious .
应该 带领 一个 生活 的 家庭生活 哪个 是 总是 有功绩的 .

应该过家庭生活，这始终是一件值得称道的事情。

[ɪn] [ə'dʒuːdɪkeɪtɪŋ] [ə'pɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [raɪt] ([bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts]) , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
In adjudicating upon ordinary questions of right (between his subjects) , he should
在 裁决 之上 普通的 问题 的 正确的 (之间 他的 主题) , 他 应该
[biː; bi] ['θʌrəli] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] .
be thoroughly impartial .
是 彻底 公正 .

在裁决（臣民之间）普通权利问题时，他应当完全公正。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] ,
For causing all the orders to be observant of their respective duties ,
为了 导致 全部 这 订单 到 是 观察者 的 他们的 各自 职责 ,

为了使所有官兵都恪尽职守，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ðeɪ] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [ɔːl] ,
for the protection they afford to all ,
为了 这 保护 他们 买得起 到 全部 ,

为了他们给予所有人的保护，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kən'traivəns] [ænd; ənd] [miːnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] (
for the diverse contrivances and means and the prowess and exertion (
为了 这 各种各样的 诡计 和 方法 和 这 能力 和 用力 (
[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [siːk] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkts]) ,
with which they seek the accomplishment of their objects) ,
和 哪个 他们 寻找 这 成就 的 他们的 对象) ,

为了实现他们的目标，他们运用了各种各样的计谋和手段，并展现了卓越的才能和不懈的努力。

['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [skəʊp] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi]
Kshatriya duties , which include all other duties within their scope , are said to be
刹帝利 职责 , 哪个 包括 全部 其他 职责 之内 他们的 范围 , 是 说 到 是
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
the foremost .
这 首先 .

刹帝利的职责，包括其职责范围内的所有其他职责，据说是最为重要的。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
The other orders are able to observe their respective duties in consequence of
这 其他 订单 是 有能力的 到 观察 他们的 各自 职责 在 结果 的
['kɪŋli] ['djuːtiz] .
kingly duties .
王者 职责 .

其他诸侯因于君王的职责，也能够履行各自的职责。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn]
For this reason the former are said to be dependent upon the latter in
为了 这 原因 这 以前的 是 说 到 是 依赖 之上 这 后者 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['merɪt] [ðeɪ] [prə'djuːs] . [-]
respect of the merit they produce . [205]
尊重 的 这 优点 他们 生产 . [-]

因此，据说前者在所产生的优点上依赖于后者。[205]

[ðəʊz] [men] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɔːl] ['həʊlsəm] [rɪ'strents] [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tætʃt]
Those men who disregard all wholesome restraints and who are too much attached
那些 男人 WHO 漠视 全部 健康 约束 和 WHO 是 也 很多 随附的
[tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
to the pursuit of worldly objects are said to be of the nature of
到 这 追逐 的 世俗 对象 是 说 到 是 的 这 自然 的
[bruːts] .
brutes .
野蛮人 .

那些无视一切有益约束，过分沉迷于追求世俗之物的人，据说具有畜生本性。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[kəm'peld]	[tuː; tə]	[ækt]	[wɪð]	['dʒʌstɪs]	[baɪ]	[ðə; ði]	['eksəsaɪz]	[ɒv; əv]	['kɪŋli]	['djuːtiz]	.
They	**are**	**compelled**	**to**	**act**	**with**	**justice**	**by**	**the**	**exercise**	**of**	**kingly**	**duties**	**.**
他们	是	被迫	到	行为	和	正义	经过	这	锻炼	的	王者	职责	.

履行君主职责迫使他们秉持公正行事。

[ðəʊz]	['djuːtiz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	.
Those	**duties**	**,**	**therefore**	**,**	**are**	**said**	**to**	**be**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**.**
那些	职责	,	所以	,	是	说	到	是	这	首先	的	全部	.

因此，这些职责被认为是所有职责中最重要的。

[ðæt]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[kən'dʌkt]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[biːn]	[prɪ'skraɪbd]	[fɔː(r); fə(r)]	['brɑːmənəz]	[huː]	['fɒləʊ]	[ðə; ði]	[θriː]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
That	**course**	**of**	**conduct**	**which**	**has**	**been**	**prescribed**	**for**	**Brahmanas**	**who**	**follow**	**the**	**three**	**Vedas**	**,**
那	课程	的	执行	哪个	有	到过	规定	为了	婆罗门	WHO	跟随	这	三	吠陀经	,

这是为遵循三吠陀经的婆罗门所规定的行为准则。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ðæt]	[hæv; həv]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	['brɑːmənəz]	,	[ʃʊd; ʃəd]	,	[bɪ'fɔː(r)]	['evriθɪŋ]	[els]	,
and	**those**	**modes**	**of**	**life**	**that**	**have**	**been**	**laid**	**down**	**for**	**Brahmanas**	**,**	**should**	**,**	**before**	**everything**	**else**	**,**
和	那些	模式	的	生活	那	有	到过	铺设	向下	为了	婆罗门	,	应该	,	前	一切	别的	,

而那些为婆罗门制定的生活方式，应当首先于其他一切之上，

[biː; bi]	[əb'zɜːvd]	[baɪ]	['evri]	['brɑːmənə]	.
be	**observed**	**by**	**every**	**Brahmana**	**.**
是	观察到	经过	每一个	婆罗门	.

所有婆罗门都应遵守。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[ækts]	['ʌðəwaɪz]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['pʌnɪʃt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['suːdrə]	.
If	**a**	**Brahmana**	**acts**	**otherwise**	**,**	**he**	**should**	**be**	**punished**	**like**	**a**	**Sudra**	**.**
如果	一个	婆罗门	行为	否则	,	他	应该	是	受到惩罚	喜欢	一个	首陀罗	.

如果婆罗门有违此道，就应该像首陀罗一样受到惩罚。

[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɪtʃuəl]	[prɪ'skraɪbd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
The	**duties**	**of**	**the**	**four**	**modes**	**of**	**life**	**and**	**the**	**ritual**	**prescribed**	**in**	**the**	**Vedas**	**,**
这	职责	的	这	四	模式	的	生活	和	这	仪式	规定	在	这	吠陀经	,

吠陀经中规定的四种生活方式的职责和仪式

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ʃʊd; ʃəd]	['evə(r)]	[biː; bi]	['fɒləʊd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.
O	**king**	**,**	**should**	**ever**	**be**	**followed**	**by**	**a**	**Brahmana**	**.**
哦	国王	,	应该	曾经	是	随后	经过	一个	婆罗门	.

国王啊，你身边应该永远跟着一位婆罗门。

[nəʊ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	['djuːtiz]	.
Know	**that**	**he**	**has**	**no**	**other**	**duties**	**.**
知道	那	他	有	不	其他	职责	.

要知道他没有其他任务。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	['æktɪŋ]	['ʌðəwaɪz]	,	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[meɪk]	['eni]	[ə'reɪndʒmənt]	[fɔː(r); fə(r)]	['sʌstənəns]	.
For	**a**	**Brahmana**	**acting**	**otherwise**	**,**	**a**	**Kshatriya**	**should**	**not**	**make**	**any**	**arrangement**	**for**	**sustenance**	**.**
为了	一个	婆罗门	表演	否则	,	一个	刹帝利	应该	不是	制作	任何	安排	为了	维持	.

如果婆罗门有别的行为，刹帝利就不应该为他安排任何生活开销。

[hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [grəuz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] .
His religious merit grows in consequence of his acts .
他的 宗教 优点 生长 在 结果 的 他的 行为 .

他的行为使他的宗教功德不断增长。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [laɪk] ['dɑːrməz] [self] .
A Brahmana , indeed , is like Dharma's self .
一个 婆罗门 , 的确 , 是 喜欢 佛法的 自己 .

婆罗门实际上就如同法本身。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [dɪ'zɜːvs]
That Brahmana who is employed in acts that are not laid down for him , deserves
那 婆罗门 WHO 是 受雇 在 行为 那 是 不是 铺设 向下 为了 他 , 值得
[nəʊ] [rɪ'spekt] .
no respect .
不 尊重 .

从事非本分之事的婆罗门，不值得尊敬。

[ɪf] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz]['prɒpə(r)][ækts] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
If not engaged in his proper acts , he should not be trusted .
如果 不是 已订婚的 在 他的 恰当的 行为 , 他 应该 不是 是 可信 .

如果他没有从事正当的职业，就不应该信任他。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɔːdərs] .
These are the duties that appertain to the several orders .
这些 是 这 职责 那 属于 到 这 一些 订单 .

以下是各级官员的职责。

['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [əb'zɜːvəns] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] .
Kshatriyas should take care of them so that their observance may be improved .
刹帝利 应该 拿 关心 的 他们 所以 那 他们的 观察 可能 是 改进 .

刹帝利应该照顾他们，以便提高他们的修行水平。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
Even these are the duties of Kshatriyas .
甚至 这些 是 这 职责 的 刹帝利 .

即使是这些也是刹帝利的职责。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ['ɔːlsəʊ] , ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
For these reasons also , kingly duties and no other , are the foremost of
为了 这些 原因 还 , 王者 职责 和 不 其他 , 是 这 首先 的
[ɔːl] .
all .
全部 .

也正因如此，君王的职责才是最重要的，其他职责则不然。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ai] [bɪ'liːv] , [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
They are , as I believe , the duties of heroes ,
他们 是 , 作为 我 相信 , 这 职责 的 英雄 ,

我认为，这是英雄的职责。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ðem; ðəm] . -
and they that are heroes are foremost in practising them . '
和 他们 那 是 英雄 是 首先 在 练习 他们 . -

而那些真正的英雄，正是率先践行这些原则的人。

" - " - [sed] , - [wɒt] ['djuːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
" ' " Mandhatri said , ' What duties should be performed by the Yavanas , the Kiratas ,
" - " - 说 , - 什么 职责 应该 是 执行 经过 这 - , 这 - ,
[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['tʃaɪnəz] ,
the Gandharvas , the Chinas ,
这 乾闼婆 , 这 中国的 ,

曼达特里说：“雅瓦那人、基拉塔人、乾闼婆人、奇纳人应该履行哪些职责？”

[ðə; ði] - , [ðə; ði] ['bɑːb(ə)rə] , [ðə; ði]['sɑːkɑːs] , [ðə; ði] [tʊʃɑːəs] , [ðə; ði] [kænkəz] , [ðə; ði] - ,
the Savaras , the Barbaras , the Sakas , the Tusharas , the Kankas , the Pathavas ,
这 - , 这 芭芭拉 , 这 萨卡斯 , 这 图沙拉 , 这 坎卡斯 , 这 - ,
[ðə; ði] ['ɑːndrəz] , [ðə; ði] - ,
the Andhras , the Madrakas ,
这 安得拉邦 , 这 - ,

萨瓦拉人、巴巴拉人、萨卡人、图沙拉人、康卡人、帕塔瓦人、安得拉人、马德拉卡斯人、

[ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Paundras , the Pulindas , the Ramathas , the Kamvojas ,
这 - , 这 普林达斯 , 这 - , 这 - ,

庞德拉人、普林达人、拉马萨人、卡姆沃贾人、

[ðə; ði] ['sevrəl] [kɑːsts] [ðæt] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] , [ðə; ði]
the several castes that have sprung up from Brahmanas and Kshatriyas , the
这 一些 种姓 那 有 弹簧 向上 从 婆罗门 和 刹帝利 , 这
, [ænd; ənd][ðə; ði] ['suːdrə] ,
Vaisyas , and the Sudras ,
吠舍 , 和 这 首陀罗 ,

由婆罗门、刹帝利、吠舍和首陀罗这几个种姓衍生出来的众多种姓，

[ðæt] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] (['ɑːriə]) [kɪŋz] ?
that reside in the dominions of (Arya) kings ?
那 居住 在 这 领地 的 (雅莉亚) 国王 ?

居住在（雅利安）国王统治下的那些人?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kɪŋz] [laɪk] [ɑː'selvz]
What are those duties again to the observance of which kings like ourselves
什么 是 那些 职责 再次 到 这 观察 的 哪个 国王 喜欢 我们自己
[ʃʊd; ʃəd] [fɔːs] [ðəʊz] [traɪbz] [ðæt] [səb'sɪst] [baɪ] ['rɒbəri] ?
should force those tribes that subsist by robbery ?
应该 力量 那些 部落 那 生存 经过 抢劫 ?

我们这样的君王应该强迫那些靠抢劫为生的部落遵守哪些义务呢?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] .
I desire to hear all this .
我 欲望 到 听到 全部 这 .

我想听听这些。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] , [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
O illustrious god , instruct me .
哦 杰出 上帝 , 指示 我 .

尊贵的神啊，请指引我。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['kʃɑːtrijə] . -
O chief of all the deities , thou art the friend of us Kshatriyas . '
哦 首席 的 全部 这 神灵 , 你 艺术 这 朋友 的 我们 刹帝利 . -

众神之首啊，您是我们刹帝利的朋友。

" - " ['ɪndrə] [sed] , - [ɔːl][ðə; ði]['rɒbə(r)] [traɪbz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] , [ðeə(r)]
" ' " Indra said , ' All the robber tribes should serve their mothers and fathers , their
" - " 因陀罗 说 , - 全部 这 强盗 部落 应该 服务 他们的 母亲们 和 父亲们 , 他们的
[pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['siːnɪə(r)z] ,
preceptors and other seniors ,
导师 和 其他 老年人 ,

因陀罗说：“所有强盗部落都应该侍奉他们的父母、老师和其他长辈，

[ænd; ənd][ri'kluːs, 'rekluːs] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
and recluses living in the woods .
和 隐士 活的 在 这 树林 .

以及隐居在森林里的隐士。

[ɔːl] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [traɪbz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [ðeə(r)] [kɪŋz] .

All the robber tribes should also serve their kings .

全部 这 强盗 部落 应该 还 服务 他们的 国王 .

所有强盗部落也都应该效忠于他们的国王。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [raɪts] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ]

The duties and rites inculcated in the Vedas should also be followed by

这 职责 和 仪式 灌输 在 这 吠陀经 应该 还 是 随后 经过

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

他们也应该遵守吠陀经中规定的职责和仪式。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [dɪg] [welz] , ([ænd; ənd] ['dedɪkeɪt]

They should perform sacrifices in honour of the Pitris , dig wells , (and dedicate

他们 应该 履行 牺牲 在 荣誉 的 这 皮特里斯 , 挖 水井 , (和 奉献

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sɜːvɪs]) ,

them to universal service) ,

他们 到 普遍的 服务) ,

他们应该为祭祀祖先而举行祭祀仪式，挖掘水井（并将其用于普世服务），

[gɪv] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] ['θɜːsti] ['trævələz] , [gɪv] [ə'weɪ] [bedz] [ænd; ənd] [meɪk] ['ʌðə(r)] ['siːznəbl] ['prez(ə)nts]

give water to thirsty travellers , give away beds and make other seasonable presents

给 水 到 渴 旅行者 , 给 离开 床 和 制作 其他 及时 礼物

['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz] .

unto Brahmanas .

到 婆罗门 .

给口渴的旅客水喝，赠送床铺，并向婆罗门赠送其他应季礼物。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , [truːθ] , [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɒθ] , [sə'pɔːtɪŋ] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]

Abstention from injury , truth , suppression of wrath , supporting Brahmanas and

弃权 从 受伤 , 真相 , 抑制 的 愤怒 , 支持 婆罗门 和

['kɪnzmən] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [djuːz] ,

kinsmen by giving them their dues ,

亲属 经过 给予 他们 他们的 会费 ,

不伤害他人，讲真话，克制愤怒，供养婆罗门和亲属，给予他们应得的报酬。

['meɪntənəns] [ɒv; əv] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['pjʊərəti] , ['piːsflnəs] , ['meɪkɪŋ] ['prez(ə)nts] [tuː; tə]

maintenance of wives and children , purity , peacefulness , making presents to

维护 的 妻子们 和 孩子们 , 纯度 , 宁静 , 制作 礼物 到

['brɑːmənəz] [æt; ət] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,

Brahmanas at sacrifices of every kind ,

婆罗门 在 牺牲 的 每一个 种类 ,

赡养妻儿，保持纯洁，追求和平，在各种祭祀中向婆罗门献上礼物，

[ɑː(r); ə(r)] ['djuːtiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['præktɪst] [baɪ] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [huː] [dɪ'zaɪə(r)] [hɪz; ɪz]

are duties that should be practised by every person of this class who desire his

是 职责 那 应该 是 已实践 经过 每一个 人 的 这 班级 WHO 欲望 他的

[əʊn] [prɒ'sperəti] .

own prosperity .

自己的 繁荣 .

这些是每个渴望自身成功的阶层人士都应该履行的职责。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [pə'fɔːm] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['pɑːkə] - [wɪð] ['kɒstli] ['prez(ə)nts]

Such a person should also perform all kinds of Paka - yajnas with costly presents

这样的 一个 人 应该 还 履行 全部 种类 的 帕卡 - 祭祀 和 昂贵 礼物

[ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [welθ] .

of food and wealth .

的 食物 和 财富 .

这样的人也应该用昂贵的食物和财富作为供品，举行各种祭祀仪式。

[ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] ['djuːtiz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
These and similar duties , O sinless one ,
这些 和 相似的 职责 ， 哦 无罪 一 ，

无罪者啊，这些以及类似的职责，

[wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn] ['əʊldən] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] .
were laid down in olden days for persons of this class .
是 铺设 向下 在 古老的 天 为了 人 的 这 班级 .

这些都是古代为这类人制定的规矩。

[ɔːl] [ðiːz] [ækts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ]
All these acts which have been laid down for all others should be done by
全部 这些 行为 哪个 有 到过 铺设 向下 为了 全部 其他的 应该 是 完毕 经过
[p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['rɒbə(r)] [klɑːs] ,
persons of also the robber class ,
人 的 还 这 强盗 班级 ，

所有这些适用于其他人的行为，也应该适用于强盗阶层的人。

[əʊ] [kɪŋ] . -
O king . '
哦 国王 . -

哦，国王。

" - " - [sed] , - [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] ,
" ' " Mandhatri said , ' In the world of men ,
" - " - 说 ， - 在 这 世界 的 男人 ，

曼达特里说：“在人类的世界里，

[sʌtʃ] ['wɪkɪd] [men] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl]
such wicked men may be seen living in disguise among all the four orders and in all
这样的 邪恶 男人 可能 是 已见 活的 在 伪装 之中 全部 这 四 订单 和 在 全部
[ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . -
the four modes of life . '
这 四 模式 的 生活 . -

这种邪恶之人可能伪装成各种身份，生活在所有四个阶层和所有四种生活方式之中。

" - " ['ɪndrə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns]
" ' " Indra said , ' Upon the disappearance of kingly duties and of the science
" - " 因陀罗 说 ， - 之上 这 消失 的 王者 职责 和 的 这 科学
[ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,
of chastisement ,
的 惩罚 ，

因陀罗说道：“当王权和刑罚之术消失之后，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
all creatures became exceedingly afflicted , O sinless one , in consequence of the
全部 生物 成为 非常 受苦的 ， 哦 无罪 一 ， 在 结果 的 这
['tɪrəni] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
tyranny of kings .
暴政 的 国王 .

无罪之人啊，由于君王的暴政，所有生灵都遭受了极大的苦难。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [wɪl] [set] [ɪn] ,
After the expiry of this the Krita age , a confusion will set in ,
后 这 到期日 的 这 这 Krita 年龄 ， 一个 困惑 将要 放 在 ，

Krita时代结束后，将会出现混乱。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [bɪkʃəs] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [wɪð]
regarding the different modes of life , and innumerable Bhikshus will appear with
关于 这 不同的 模式 的 生活 , 和 无数 比丘 将要 出现 和
[sek'teəriən] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] .
sectarian marks of different kinds .
宗派 标记 的 不同的 种类 .

关于不同的生活方式，将会出现无数带有不同宗派标志的比丘。

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [truːðz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [men] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [lʌst]
Disregarding the Puranas and the high truths of religion , men , urged by lust
不予理会 这 往世书 和 这 高的 真相 的 宗教 , 男人 , 敦促 经过 欲望
[ænd; ənd] [rɒθ] ,
and wrath ,
和 愤怒 ,

那些被欲望和愤怒驱使的人，无视往世书和宗教的崇高真理，

[wɪl] ['diːvieɪt] ['ɪntuː] [rɒŋ] [pɑːðz] .
will deviate into wrong paths .
将要 偏离 进入 错误的 路径 .

会误入歧途。

[wen] ['sɪnfl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] ([frɒm; frəm] ['wɪkɪd] [ækts]) [baɪ] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [wɪð]
When sinful men are restrained (from wicked acts) by high - souled persons with
什么时候 罪恶的 男人 是 克制 (从 邪恶 行为) 经过 高的 - 有灵魂的 人 和
[ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,
the aid of the science of chastisement ,
这 援助 的 这 科学 的 惩罚 ,

当有德之人运用惩戒之法约束罪恶之人（使其停止作恶）时，

[ðen] [rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði]
then religion , which is superior to everything and eternal , and which is the
然后 宗教 , 哪个 是 优越的 到 一切 和 永恒 , 和 哪个 是 这
[sɔːs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [gʊd] ,
source of everything good ,
来源 的 一切 好的 ,

然后是宗教，它高于一切，永恒不灭，是一切美好事物的源泉。

[bɪ'kʌmz] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
becomes firmly established .
变成 牢牢 已确立的 .

站稳脚跟。

[ðə; ði] [gɪfts] , [ænd; ənd] [laɪ'beɪʃn] ,
The gifts , and libations ,
这 礼物 , 和 酒 ,

礼物和酒水，

[ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz]
and offerings to the Pitris of the man that disregards the king who is
和 供品 到 这 皮特里斯 的 这 男人 那 漠视 这 国王 WHO 是
[suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,
superior to every one ,
优越的 到 每一个 一 ,

以及向无视至高无上的国王之人的祖先神灵献祭，

[bɪ'kʌm] ['fruːtləs] .
become fruitless .
变得 徒劳无功 .

变得毫无结果。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [duː; də] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [huː] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [gɒd] .
The very gods do not disregard a virtuous king who is truly an eternal god .
这 非常 神 做 不是 漠视 一个 有德行的 国王 WHO 是 真的 一个 永恒 上帝 .

即使是神明也不会轻视一位品德高尚、堪称永恒之神的君王。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
The divine Lord of all creatures , having created the universe ,
这 神圣的 主 的 全部 生物 , 拥有 创建 这 宇宙 ,

创造宇宙万物的神圣主宰，

[ɪn'tendɪd] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə] [ruːl] [men] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðeə(r)] [ˌinkli'neiʃən] [ænd; ənd] [ˌdisinkli'neiʃən] [ɪn]
intended the Kshatriya to rule men regarding their inclinations and disinclinations in
故意的 这 刹帝利 到 规则 男人 关于 他们的 倾向 和 不情愿 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] .
respect of duties .
尊重 的 职责 .

意图让刹帝利统治人类，使其能够根据人类在履行职责方面的倾向和厌恶来支配人类。

[ai] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] , ['eɪdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
I respect and worship that person who , aided by his understanding ,
我 尊重 和 崇拜 那 人 WHO , 协助 经过 他的 理解 ,

我尊敬并敬仰那位凭借其理解力，

['wɒtʃɪz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [men] .
watches the course of the duties performed by men .
手表 这 课程 的 这 职责 执行 经过 男人 .

观察男人们履行职责的过程。

[ə'pɒn] [sʌtʃ] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [rest] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] . - "
Upon such supervision rest Kshatriya duties . ' "
之上 这样的 监督 休息 刹帝利 职责 . - "

在这样的监督下，刹帝利的职责得以保留。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['pjuːɪs(ə)nt] [ˌnɑːrə'jɑːnə]
" ' Bhishma continued , " Having said these words , the divine and puissant Narayana
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 说 这些 字 , 这 神圣的 和 强大的 纳拉亚纳
[ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
in the form of Indra ,
在 这 形式 的 因陀罗 ,

毗湿摩继续说道：“说完这些话，神圣而强大的那罗延化身为因陀罗，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːrəts] , [rɪ'peəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [fə'lɪsəti]
accompanied by the Maruts , repaired to his eternal abode of inexhaustible felicity
伴随 经过 这 玛鲁茨 , 已修复 到 他的 永恒 住所 的 取之不尽的 费利西蒂
.
.
.

在众神（Maruts）的陪伴下，他回到了他永恒的幸福居所。

[wen] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
When , O sinless one ,
什么时候 , 哦 无罪 一 ,

无罪者啊，何时

['djuːtiz] [æz; əz] ['præktɪst] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ,
duties as practised by the good had such a course in days of old ,
职责 作为 已实践 经过 这 好的 有 这样的 一个 课程 在 天 的 老的 ,

古代善良之人履行职责的方式就是这样的。

[wɒt] [mæn][ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə]
what man of cleansed soul and learning is there that would disregard the Kshatriya
什么 男人 的 已清洗 灵魂 和 学习 是 那里 那 会 漠视 这 刹帝利
?
?
?

哪有心灵纯净、学识渊博的人会轻视刹帝利呢?

[laɪk] [blaɪnd] [men] [lɒst] [ɒn] [ðə; ði] [wei] , ['kriːtʃəz] ['æktɪŋ] [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [ʌn'raitʃəsli] [miːt]
Like blind men lost on the way , creatures acting and abstaining unrighteously meet
喜欢 瞎的 男人 丢失的 在 这 方式 , 生物 表演 和 禁欲 不义地 见面
[wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
with destruction .
和 破坏 .

就像盲人迷失方向一样，行事不义或不义的生物终将遭受毁灭。

[əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
O tiger among men ,
哦 老虎 之中 男人 ,

人中之虎啊！

[duː; də] [ðaʊ] [əd'hɪə(r)][tuː; tə] [ðæt] ['sɜːk(ə)l] ([ɒv; əv] ['djuːtiz]) [ðæt] [wɒz; wəz] [fɜːst] [set] [ə'ɡəʊɪŋ] [ænd; ənd]
do thou adhere to that circle (of duties) that was first set agoing and
做 你 粘着 到 那 圆圈 (的 职责) 那 曾是 第一的 放 过去 和
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] .
to which the ancients had recourse .
到 哪个 这 古代人 有 追索权 .

你要遵守最初制定的、古人所遵循的（职责）循环。

[ai] [nəʊ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [kwaɪt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] . " -
I know , O sinless one , that thou art quite competent to do this . " '
我 知道 , 哦 无罪 一 , 那 你 艺术 相当 胜任的 到 做 这 . " -

我知道，无罪之人，你完全有能力做到这一点。

" ['sekʃ(ə)n] [lks'vaɪ]
" SECTION LXVI
" 部分 六十六

第六十六节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv]['hjuːmən]
" ' Yudhishthira said , " Thou hast spoken to me about the four modes of human
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 说 到 我 关于 这 四 模式 的 人类
[laɪf] .
life .
生活 .

尤迪什提拉说：“你已经向我讲述了人类生活的四种模式。”

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I desire to know more of them .
我 欲望 到 知道 更多的 的 他们 .

我想更多地了解他们。

[duː; də] [ðaʊ] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðem; ðəm][ɪn] ['diːteɪl] . "
Do thou discourse on them in detail . "
做 你 话语 在 他们 在 细节 . "

请你详细论述它们。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
" ' Bhishma said , " O Yudhishthira of mighty arms ,
" - 毗湿摩 说 , " 哦 尤迪什提拉 的 强大的 武器 ,

毗湿摩说道：“哦，拥有强大臂膀的尤帝什提拉，

[ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]
all the duties that are practised in this world by the righteous are known to
全部 这 职责 那 是 已实践 在 这 世界 经过 这 正义 是 已知 到
[ðiː] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
thee as they are known to me .
你 作为 他们 是 已知 到 我 .

世间所有义人所履行的义务，你我皆知。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] , ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ə'baʊt] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːsk] , [vɪz] .
O foremost of virtuous persons , listen now to me about what thou askest , viz .
哦 首先 的 有德行的 人 ， 听 现在 到 我 关于 什么 你 最 ， 即 .

德行高尚之人啊，请听我回答你所问的问题，即：

[ðə; ði] ['merɪt] ([ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'kwaiəz]) [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] ['præktɪst] [baɪ] ['ʌðə(r)z]
the merit (that a king acquires) in consequence of the duties practised by others
这 优点 （ 那 一个 国王 收购 ） 在 结果 的 这 职责 已实践 经过 其他的
['liːdɪŋ] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . [-] [ɔːl] [ðə; ði] ['merɪts] ,
leading other modes of life . [206] All the merits ,
领导 其他 模式 的 生活 . [-] 全部 这 优点 ，

（国王）因其他生活方式的人履行职责而获得的功德。[206] 所有功德，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz]
O son of Kunti , that belong to persons practising the duties of the four modes
哦 儿子 的 昆蒂 ， 那 属于 到 人 练习 这 职责 的 这 四 模式
[ɒv; əv] [laɪf] ,
of life ,
的 生活 ，

昆蒂之子啊，那些践行四种人生准则之人，

[ə'tætʃ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [tuː; tə] ['raɪtʃəs] [kɪŋz] .
attach , O foremost of men , to righteous kings .
附 ， 哦 首先 的 男人 ， 到 正义 国王 .

人中之龙啊，请依附于正义的君王。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [nɒt] ['gʌvənd] [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] [heɪt] ,
A king who is not governed by lust and hate ,
一个 国王 WHO 是 不是 受统治 经过 欲望 和 恨 ，

一位不受欲望和仇恨支配的君王，

[huː] [ruːlz] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [ænd; ənd] [huː] [lʊks] ['iːkwəli]
who rules with the aid of the science of chastisement , and who looks equally
WHO 规则 和 这 援助 的 这 科学 的 惩罚 ， 和 WHO 看起来 同样地
[ɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
on all creatures ,
在 全部 生物 ，

他以惩戒之术统治，平等地看待所有生灵。

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
O Yudhishthira ,
哦 尤迪什提拉 ，

尤迪什提拉啊，

[ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] . [-] [ðæt] [kɪŋ]
attains to the object of the Bhaikshya mode of life . [207] That king
达到 到 这 目的 的 这 - 模式 的 生活 . [-] 那 国王
[huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
who is possessed of knowledge ,
WHO 是 拥有 的 知识 ，

达到了博学生活模式的目标。[207] 那位拥有知识的国王，

[huː] [meɪks] [gɪfts] [tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] [ɒn] ['prɒpə(r)] [ə'keɪʒnz] , [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['feɪvə(r)]
who makes gifts to deserving persons on proper occasions , who knows how to favour
WHO 制作 礼物 到 值得 人 在 恰当的 场合 , WHO 知道 如何 到 偏爱
[ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ,
and punish ,
和 惩治 ,

他懂得在合适的场合向值得的人赠送礼物，他知道该如何嘉奖和惩罚。

[huː] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
who conducts himself in all things according to the injunctions of the
WHO 进行 他自己 在 全部 事物 根据 到 这 禁令 的 这
['skrɪptʃəz] ,
scriptures ,
经文 ,

他凡事都遵行经文的教导，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] , [ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and who has tranquillity of soul , attains to the object of the
和 WHO 有 宁静 的 灵魂 , 达到 到 这 目的 的 这
- [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Garhasthya mode of life .
- 模式 的 生活 .

而那些内心平静的人，就能达到居士生活的目标。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃips] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [baɪ] ['gɪvɪŋ]
That king who always worships those that are deserving of worship by giving
那 国王 WHO 总是 崇拜 那些 那 是 值得 的 崇拜 经过 给予
[ðem; ðəm] [ðeə(r)] [djuː] ,
them their due ,
他们 他们的 到期的 ,

那位总是敬奉那些值得敬奉的人，并给予他们应得的尊荣的国王，

[kəm'pliːtli] [ə'tein] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
completely attains , O son of Kunti , to the object of the Bhaikshya
完全地 达到 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 到 这 目的 的 这 -
[məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
mode of life .
模式 的 生活 .

昆蒂之子啊，你完全达到了苦行僧生活的目标。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [huː] ['reskjuːz] [frɒm; frəm] [dɪ'stres] , [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
That king , O Yudhishthira , who rescues from distress , to the best of his
那 国王 , 哦 尤迪什提拉 , WHO 救援 从 痛苦 , 到 这 最好的 的 他的
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

那位国王啊，尤迪什提拉啊，你竭尽全力从困境中拯救他人，

[hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv]
his kinsmen and relatives and friends , attains to the object of
他的 亲属 和 亲属 和 朋友们 , 达到 到 这 目的 的
[ðə; ði] [ˌvɑːnə'prɑːstə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
the Vanaprastha mode of life .
这 梵那普拉斯特 模式 的 生活 .

他的亲属、亲戚和朋友，达到了梵行生活状态的目标。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɒn] ['evri] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɒnəz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd]
That king who on every occasion honours those that are foremost among men and
那 国王 WHO 在 每一个 场合 荣誉 那些 那 是 首先 之中 男人 和
[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] ,
those that are foremost among Yatis ,
那些 那 是 首先 之中 亚蒂斯 ,

那位无论何时都尊崇人类中最杰出的人和雅提人中最杰出的人的国王，

[ə'tein] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvɑːnə'prɑːstə] [məʊd] [ɒv; əv]
attains , O son of Kunti , to the object of the Vanaprastha mode of
达到 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 到 这 目的 的 这 梵那普拉斯特 模式 的
[laɪf] .
life .
生活 .

昆蒂之子啊，你已达到梵行生活的目标。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
That king , O Partha ,
那 国王 , 哦 帕尔塔 ,

那位国王，哦，帕尔塔，

[huː] ['deɪli] [meɪks] ['ɒfəɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['pɪtriːs][ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['ɒfəɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['lɪvɪŋ]
who daily makes offerings unto the Pitris and large offerings unto all living
WHO 日常的 制作 供品 到 这 皮特里斯 和 大的 供品 到 全部 活的
['kriːtʃəz] [ɪn'kluːdɪŋ] [men] ,
creatures including men ,
生物 包括 男人 ,

他每日向祖先献祭，并向包括人类在内的所有生灵献上丰盛的祭品。

[ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
attains to the object of the same mode of life .
达到 到 这 目的 的 这 相同的 模式 的 生活 .

达到与相同生活方式相同的目标。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [huː] [graind][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)]
That king , O tiger among men , who grinds the kingdoms of others for
那 国王 , 哦 老虎 之中 男人 , WHO 研磨 这 王国 的 其他的 为了
[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
protecting the righteous ,
保护 这 正义 ,

那位君王啊，人中之虎，为了保护正义而摧毁他国的王国，

[ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
attains to the object of the same mode of life .
达到 到 这 目的 的 这 相同的 模式 的 生活 .

达到与相同生活方式相同的目标。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)]
In consequence of the protection of all creatures as also of the proper
在 结果 的 这 保护 的 全部 生物 作为 还 的 这 恰当的
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋdəm] ,
protection of his own kingdom ,
保护 的 他的 自己的 王国 ,

为了保护所有生灵，也为了妥善保护他自己的王国，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ə:n] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [æz; əz] ['meni] ['sækrɪfaɪsɪz][æz; əz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kriːtʃəz]
a king earns the merit of as many sacrifices as the number of creatures
一个 国王 收入 这 优点 的 作为 许多 牺牲 作为 这 数字 的 生物
[prə'tektɪd] ,
protected ,
受保护 ,

国王所获得的功德与他所保护的生灵数量成正比。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnjæsə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
and accordingly attains to the object of the Sannyasa mode of life .
和 因此 达到 到 这 目的 的 这 苦行僧 模式 的 生活 .

因此达到了出家修行方式的目标。

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ['evri] [deɪ] , [fə'gɪvnəs] , [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] ,
Study of the Vedas every day , forgiveness , and worship of preceptors ,
学习 的 这 吠陀经 每一个 天 , 饶恕 , 和 崇拜 的 导师 ,

每日研习吠陀经，宽恕他人，敬拜导师，

[ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] ['tiːtʃə(r)] , [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and services rendered to one's own teacher , lead to the attainment of the
和 服务 渲染 到 一个人的 自己的 老师 , 带领 到 这 素养 的 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
object of Brahmacharya .
目的 的 梵行 .

为自己老师提供的服务，有助于实现梵行的目标。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] ['saɪləntli] [ri'sait] [hɪz; ɪz]['mæntrəz] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃips] [ðə; ði]
That king who silently recites his mantras every day and who always worships the
那 国王 WHO 默默 背诵 他的 咒语 每一个 天 和 WHO 总是 崇拜 这
[gɒdz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ,
gods according to the ordinance ,
神 根据 到 这 条例 ,

那位每日默念咒语、始终遵照戒律祭拜诸神的国王，

[ə'tein] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv]
attains , O tiger among men , to the object of the Garhasthya mode of
达到 , 哦 老虎 之中 男人 , 到 这 目的 的 这 - 模式 的
[laɪf] .
life .
生活 .

人中之虎啊，你已达到迦尔哈斯提亚生活方式的目标。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zɒlv] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɔː(r)]
That king who engages in battle with the resolve of protecting his kingdom or
那 国王 WHO 参与 在 战斗 和 这 解决 的 保护 他的 王国 或者
['miːtɪŋ] [wɪð] [deθ] ,
meeting with death ,
会议 和 死亡 ,

那位决心保卫王国或战死沙场的国王，

[ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvɑːnə'prɑːstə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
attains to the object of the Vanaprastha mode of life .
达到 到 这 目的 的 这 梵那普拉斯特 模式 的 生活 .

达到梵行期生活状态的目标。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [gɪvz] ['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˌvɑːnə'prɑːstə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd]
That king who gives unto persons leading a Vanaprastha mode of life and
那 国王 WHO 给予 到 人 领导 一个 梵那普拉斯特 模式 的 生活 和
['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
unto Brahmanas versed in the three Vedas attains to the object of
到 婆罗门 精通 在 这 三 吠陀经 达到 到 这 目的 的
[ðə; ði] [ˌvɑːnə'prɑːstə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
the Vanaprastha mode of life .
这 梵那普拉斯特 模式 的 生活 .

国王若能慷慨施舍给过着梵行生活的人和精通三吠陀的婆罗门，便能达到梵行生活的目标。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dɪ'spleɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [əb'stein] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm]
That king who displays compassion towards all creatures and abstains entirely from
那 国王 WHO 显示器 同情 向 全部 生物 和 弃权 完全 从
['kruːəlti] ,
cruelty ,
残酷 ,

那位对一切生灵都充满怜悯，并且完全摒弃残忍的君王，

[ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
attains to the objects of all the modes of life .
达到 到 这 对象 的 全部 这 模式 的 生活 .

达到所有生活方式的目标。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [huː] [ʃəʊz] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] , [əʊ]
That king , O Yudhishthira , who shows compassion to the young and the old , O
那 国王 , 哦 尤迪什提拉 , WHO 演出 同情 到 这 年轻的 和 这 老的 , 哦
[sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
son of Kunti ,
儿子 的 昆蒂 ,

那位国王啊，尤帝什提拉啊，你怜悯老幼，昆蒂之子啊，

['ʌndə(r)] ['evri] ['sɜːkəmstəns] , [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
under every circumstance , attains to the objects of every mode of life .
在下面 每一个 环境 , 达到 到 这 对象 的 每一个 模式 的 生活 .

无论在任何情况下，都能达到各种生活方式的目标。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
That king , O perpetuator of Kuru's race ,
那 国王 , 哦 加害者 的 - 种族 ,

那位国王，库鲁族的延续者啊，

[huː] [ə'fɔːdz] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ɔːl] [ə'prest] ['piːp(ə)l] [ðæt] [siːk] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] ,
who affords relief to all oppressed people that seek his protection ,
WHO 提供 宽慰 到 全部 受压迫者 人们 那 寻找 他的 保护 ,

他为所有寻求他庇护的受压迫人民提供救济，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第58/134页

[ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
attains to the object of the Garhasthya mode of life .
达到 到 这 目的 的 这 - 模式 的 生活 .

达到迦尔哈斯提亚生活方式的目标。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [prə'tekts] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [ænd; ənd] ['ɒnəz] [ðem; ðəm]
That king who protects all creatures mobile and immobile , and honours them
那 国王 WHO 保护 全部 生物 移动的 和 不动 , 和 荣誉 他们
[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] ,
as they deserve ,
作为 他们 应得 ,

那位庇佑所有生灵（无论会动还是不会动）并给予它们应得荣耀的君王，

[ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
attains to the object of the Garhasthya mode of life .
达到 到 这 目的 的 这 - 模式 的 生活 .

达到迦尔哈斯提亚生活方式的目标。

[bi'stəu] ['feɪvəz] [ænd; ənd] [in'flikt] ['pʌnɪʃmənts] [ə'pɒn] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] , ['eldə(r)]
Bestowing favours and inflicting punishments upon the wives and brothers , elder
授予 恩惠 和 造成 惩罚 之上 这 妻子们 和 兄弟 , 长老
[ænd; ənd] ['jʌŋgə] ,
and younger ,
和 年轻 ,

对妻子和兄弟（无论年长或年幼）施以恩惠和惩罚

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
and upon their sons and grandsons ,
和 之上 他们的 儿子们 和 孙子们 ,

并传给他们的子孙后代，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] [best] ['penəns] .
are the domestic duties of a king and these constitute his best penances .
是 这 国内的 职责 的 一个 国王 和 这些 构成 他的 最好的 忏悔 .

这些都是国王的家务，也是他最好的忏悔。

[baɪ] ['ɒnə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd]
By honouring those that are righteous and deserving of worship and
经过 致敬 那些 那 是 正义 和 值得 的 崇拜 和
[prə'tektɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ([baɪ] [ðeə(r)] ['penəns]) [ə'kwaɪəd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,
protecting those that have (by their penances) acquired knowledge of self ,
保护 那些 那 有 (经过 他们的 忏悔) 获得 知识 的 自己 ,

通过尊崇那些正直且值得敬拜的人，并保护那些（通过苦行）获得自我认知的人，

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
a king , O tiger among men , attains to the object of the Garhasthya
一个 国王 , 哦 老虎 之中 男人 , 达到 到 这 目的 的 这 -
[məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
mode of life .
模式 的 生活 .

人中之虎啊，君王达到了迦尔哈斯提亚生活方式的目标。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [həʊm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Inviting to this home , O Bharata ,
邀请 到 这 家 , 哦 婆罗多 ,

邀请您到此家中做客，哦，婆罗多！

[pɜ:sənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ðæt] [ˌvɑːnə'prɑːstə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv]
persons that have betaken themselves to that Vanaprastha and other modes of
人 那 有 被带走 他们自己 到 那 梵那普拉斯特 和 其他 模式 的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

那些选择遁世修行（梵文：Vanaprastha）或其他生活方式的人，

[ænd; ənd] ['tri:tɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [fu:d] , ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['dju:tiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
and treating them with food , constitute the domestic duties of a king .
和 治疗 他们 和 食物 , 构成 这 国内的 职责 的 一个 国王 .

用食物款待他们，构成了国王的内政职责。

[ðæt] [kɪŋ] [hu:] ['dju:li] [əd'hiəz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dju:tiz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] ,
That king who duly adheres to the duties laid down by the Creator ,
那 国王 WHO 正式地 粘着 到 这 职责 铺设 向下 经过 这 创作者 ,

那位恪守造物主所规定的职责的君王，

[əb'teɪnz] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] ['merɪts] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
obtains the blessed merits of all the modes of life .
获得 这 蒙福 优点 的 全部 这 模式 的 生活 .

获得所有生活方式的福报。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɪn] [hu:m] [nəʊ] ['vɜ:tʃu:] [ɪz] ['wɒntɪŋ] , [ðæt] ['fɔ:məʊst] [ɒv; əv] [men] ,
That king , O son of Kunti , in whom no virtue is wanting , that foremost of men ,
那 国王 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 在 谁 不 美德 是 想要 , 那 首先 的 男人 ,

那位国王啊，昆蒂之子啊，他完美无瑕，他是人类中最杰出的人，

[əʊ] [ˌju:dɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
O Yudhishthira ,
哦 尤迪什提拉 ,

尤迪什提拉啊，

[ɪz] [sed] [baɪ] [ðə; ði] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜ:vəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌvɑːnə'prɑːstə]
is said by the learned to be a person in the observance of the Vanaprastha
是 说 经过 这 学习 到 是 一个 人 在 这 观察 的 这 梵那普拉斯特
[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
and all the other modes of life .
和 全部 这 其他 模式 的 生活 .

据学者称，他是一个恪守林间修行法及其他所有生活方式的人。

[ðæt] [kɪŋ] [hu:] ['dju:li] ['ɒnəz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɔ:(r)] [ræŋk] [wɪtʃ] [dɪ'zɜ:vs] ['ɒnə(r)] ,
That king who duly honours the office or rank which deserves honour ,
那 国王 WHO 正式地 荣誉 这 办公室 或者 秩 哪个 值得 荣誉 ,

那位真正尊重应得职位或地位的国王，

[ðə; ði] [reɪs] [ɔ:(r)] ['fæməli] [wɪtʃ] [dɪ'zɜ:vs] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [əʊld] [men] [ðæt] [dɪ'zɜ:v] ['ɒnə(r)]
the race or family which deserves honour , and those old men that deserve honour
这 种族 或者 家庭 哪个 值得 荣誉 , 和 那些 老的 男人 那 应得 荣誉
[ɪz] [sed] ,
is said ,
是 说 ,

人们常说，应该尊敬的种族或家族，以及那些应该尊敬的老人。

[əʊ] [ˌju:dɪ'ʃɪʃθɪrə] , [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . [-] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
O Yudhishthira , to live in all the modes of life . [208] A king , O son of
哦 尤迪什提拉 , 到 居住 在 全部 这 模式 的 生活 . [-] 一个 国王 , 哦 儿子 的
['kʊnti] ,
Kunti ,
昆蒂 ,

尤迪什提拉啊，愿你体验所有人生阶段。[208] 昆蒂之子啊，愿你成为一位国王，

[baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] , [ə'kwaiəz] , [əʊ]
by observing the duties of his country and those of his family , acquires , O
经过 观察 这 职责 的 他的 国家 和 那些 的 他的 家庭 , 收购 , 哦
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
tiger among men ,
老虎 之中 男人 ,

人中之虎啊，通过履行对国家和家庭的职责，他便能获得……

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
the merits of all the modes of life .
这 优点 的 全部 这 模式 的 生活 .

各种生活方式的优点。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [æt; ət]['prɒpə(r)] ['siːz(ə)nz] [bi'stəu] [ə'pɒn] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] ['æfluəns] [ɔː(r)] [gɪfts]
That king who at proper seasons bestows upon righteous persons affluence or gifts
那 国王 WHO 在 恰当的 季节 授予 之上 正义 人 富裕 或者 礼物
[ɒv; əv]['væljuː] ,
of value ,
的 价值 ,

那位在适当的时候赏赐财富或贵重礼物给义人的君王，

[ə:n] [ðə; ði] ['merɪts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
earns the merits , O king , of all the modes of life .
收入 这 优点 , 哦 国王 , 的 全部 这 模式 的 生活 .

国王啊，他赢得了所有生活方式的功德。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
That king , O son of Kunti ,
那 国王 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

那位国王，哦，昆蒂之子，

[huː] [waɪl] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][fɪə(r)] [stɪl] [kiːps] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ɔːl]
who while overcome with danger and fear still keeps his eye on the duties of all
WHO 尽管 克服 和 危险 和 害怕 仍然 保持 他的 眼睛 在 这 职责 的 全部
[men] ,
men ,
男人 ,

即使身处危险和恐惧之中，他仍然时刻关注着所有人的职责。

[-] [ə:n] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
[209] earns the merits of all the modes of life .
[-] 收入 这 优点 的 全部 这 模式 的 生活 .

[209] 获得了所有生活方式的功德。

[ðə; ði] [kɪŋ] [əb'teɪnz] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪts] [ɜːnd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] [baɪ] ['raɪtʃəs]
The king obtains a share of the merits earned under his protection by righteous
这 国王 获得 一个 分享 的 这 优点 获得 在下面 他的 保护 经过 正义
['piːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] .
people in his dominions .
人们 在 他的 领地 .

国王可以从他庇护下，其领土内正直之人所获得的功德中获得一部分。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [kɪŋz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
On the other hand , if kings , O tiger among men ,
在 这 其他 手 , 如果 国王 , 哦 老虎 之中 男人 ,

另一方面，如果君王，哦，人中之虎，

[duː; də] [nɒt] [prə'tekt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [də'mɪnjənz] ,
do not protect the righteous people within their dominions ,
做 不是 保护 这 正义 人们 之内 他们的 领地 ,

不要保护其领土内的义人，

[ðeɪ] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] ([ɒv; əv] [ə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'mɪʃ(ə)n]) .
they then take the sins of the latter (of omission and commission) .
他们 然后 拿 这 罪孽 的 这 后者 （ 的 省略 和 委员会 ）.

然后，他们承担后者（不作为和作为）的罪责。

[ðəʊz] [men] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [huː] [ə'sɪst] [kɪŋz] ([ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkts]) ,
Those men also , O Yudhishthira , who assist kings (in protecting their subjects) ,
那些 男人 还 ， 哦 尤迪什提拉 ， WHO 协助 国王 （ 在 保护 他们的 主题 ）,
[bɪ'kʌm] ['iːkwəli] [ɪn'taɪtld] ,
become equally entitled ,
变得 同样地 标题 ,

尤迪什提拉啊，那些协助国王（保护其臣民）的人，也同样享有这些权利。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['merɪts] [ɜːnd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
O sinless one , to a share of the merits earned by others (in consequence of
哦 无罪 一 ， 到 一个 分享 的 这 优点 获得 经过 其他的 （ 在 结果 的
[ðæt] [prə'tekʃ(ə)n]) .
that protection) .
那 保护 ）.

无罪者啊，你也应分享他人因你的庇护而获得的功德。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] ,
The learned say that the Garhasthya , which we have adopted ,
这 学习 说 那 这 - ， 哪个 我们 有 已采用 ,

学者们说，我们所采用的《迦尔哈斯提亚》

[ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
is superior to all the other modes of life .
是 优越的 到 全部 这 其他 模式 的 生活 .

优于所有其他生活方式。

[ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [klɪə(r)] .
The conclusions in respect of it are very clear .
这 结论 在 尊重 的 它 是 非常 清除 .

对此的结论非常明确。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['seɪkrɪd] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
It is certainly sacred , O tiger among men .
它 是 当然 神圣 ， 哦 老虎 之中 男人 .

它的确是神圣的，人中之虎啊。

[ðæt] [mæn] [huː] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
That man who regards all creatures to be like his own self ,
那 男人 WHO 问候 全部 生物 到 是 喜欢 他的 自己的 自己 ,

那个把所有生物都看作和自己一样的人，

[huː] ['nevə(r)] [dʌz] ['eni] [hɑːm] [ænd; ənd] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [rɒθ] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
who never does any harm and has his wrath under control ,
WHO 绝不 做 任何 伤害 和 有 他的 愤怒 在下面 控制 ,

他从不作恶，也能控制自己的怒气。

[əb'teɪnz] [greɪt] ['hæpinəs] [bəuθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [-] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kæn; kən] ['iːzəli] [krɒs]
obtains great happiness both here and hereafter . [210] A king can easily cross
获得 伟大的 幸福 两个都 这里 和 此后 . [-] 一个 国王 能 容易地 叉
[ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
the ocean of the world ,
这 海洋 的 这 世界 ,

今生来世都能获得极大的幸福。[210] 国王可以轻易渡过世界之海，

[wɪð]	['kɪŋli]	['djuːtiz]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[bəʊt]	[pɑːst]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[spiːd]	,	[ɜːrdʒd]	[ɒn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[briːz]
with	**kingly**	**duties**	**as**	**his**	**boat**	**passed**	**of**	**great**	**speed**	**,**	**urged**	**on**	**by**	**the**	**breeze**
和	王者	职责	作为	他的	船	通过了	的	伟大的	速度	,	敦促	在	经过	这	微风

[ɒv; əv]	[gɪfts]	,
of	**gifts**	**,**
的	礼物	,

他的船只飞驰而过，肩负着国王的职责，乘着礼物的微风向前推进。

['hævɪŋ]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['tæk(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɪn'telɪdʒəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]
having	**the**	**scriptures**	**for**	**its**	**tackle**	**and**	**intelligence**	**for**	**the**	**strength**	**of**
拥有	这	经文	为了	它是	处理	和	智力	为了	这	力量	的

[ɪts]	['helmzmən]	,
its	**helmsman**	**,**
它是	舵手	,

它以经文为依据来驾驭它，以智慧为舵手的力量来驾驭它。

[ænd; ənd]	[kept]	[ə'fləʊt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	.
and	**kept**	**afloat**	**by**	**the**	**power**	**of**	**righteousness**	**.**
和	保留	漂浮	经过	这	力量	的	义	.

并靠着正义的力量得以维持。

[wen]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ɪz]	[wɪð'drɔːn]	[frɒm; frəm]	['evri]	['ɜːθli]
When	**the**	**principle**	**of**	**desire**	**in**	**his**	**heart**	**is**	**withdrawn**	**from**	**every**	**earthly**
什么时候	这	原则	的	欲望	在	他的	心	是	撤回	从	每一个	尘世的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	,
object	**,**
目的	,

当他心中欲望的原则从一切世俗事物中消除时，

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðen]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[wʌn]	['restɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ə'ləʊn]	.
he	**is**	**then**	**regarded**	**as**	**one**	**resting**	**on**	**his**	**understanding**	**alone**	**.**
他	是	然后	认为	作为	一	休息	在	他的	理解	独自的	.

因此，他被认为是一个只依靠自己理解力的人。

[ɪn]	[ðɪs]	[steɪt]	[hiː; hi]	[suːn]	[ə'tein]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	.	[	-	]	[bɪ'kʌmɪŋ]	['tʃɪəf(ə)l]	[baɪ]	[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
In	**this**	**state**	**he**	**soon**	**attains**	**to**	**Brahma**	**.**	**[**	**211**	**]**	**Becoming**	**cheerful**	**by**	**meditation**
在	这	状态	他	很快	达到	到	梵	.	[	-	]	成为	快乐	经过	冥想

[ænd; ənd]	[baɪ]	[rɪ'streɪnɪŋ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['pæʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɑːt]	,
and	**by**	**restraining**	**desire**	**and**	**other**	**passions**	**of**	**the**	**heart**	**,**
和	经过	限制	欲望	和	其他	激情	的	这	心	,

在这种状态下，他很快就证得了梵天。[211] 通过冥想，抑制欲望和心中的其他激情，变得快乐起来，

[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[dis'tʃa:dʒiŋ]	[ðə; ði]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[prə'tekʃ(ə)n]	,
O	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**a**	**king**	**,**	**engaged**	**in**	**discharging**	**the**	**duty**	**of**	**protection**	**,**
哦	老虎	之中	男人	,	一个	国王	,	已订婚的	在	出院	这	责任	的	保护	,

人中之虎，君王，尽职尽责地履行着保护的职责，

[sək'siːdz]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	[greɪt]	['merɪt]	.
succeeds	**in**	**obtaining**	**great**	**merit**	**.**
成功	在	获得	伟大的	优点	.

成功获得巨大功绩。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
Do	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**
做	你	,	所以	,	哦	尤迪什提拉	,

因此，你应当这样做，尤迪什提拉啊！

[ɪɡˈzɜːt] [ðaɪˈself] [ˈkeəfəli] [ɪn] [prəˈtektɪŋ] [ˈbrɑːmənəz] [ɒv; əv] [ˈpaɪəs] [diːdz] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
exert thyself carefully in protecting Brahmanas of pious deeds and devoted to the
发挥 你自己 小心 在 保护 婆罗门 的 虔诚的 契约 和 奉献 到 这
[ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
study of the Vedas ,
学习 的 这 吠陀经 ,

你要尽心尽力保护那些行为虔诚、致力于研习吠陀经的婆罗门。

[æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [men] .
as also all other men .
作为 还 全部 其他 男人 .

就像其他所有男人一样。

[baɪ] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [prəˈtekʃ(ə)n] [ˈəʊnli] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
By exercising the duty of protection only , O Bharata ,
经过 锻炼 这 责任 的 保护 仅有的 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，你只是履行了保护的职责而已。

[ðə; ði] [kɪŋ] [əːn] [ˈmerɪt] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [ˈɡreɪtə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [ɜːnd] [baɪ]
the king earns merit that is a hundred times greater than what is earned by
这 国王 收入 优点 那 是 一个 百 时代 更大的 比 什么 是 获得 经过
[riˈkluːs, ˈrekluːs] [ɪn] [ðeə(r)] [əˈsaɪləmz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wʊd] .
recluses in their asylums within the wood .
隐士 在 他们的 精神病院 之内 这 木头 .

国王所获得的功德是隐居在森林中的修行者所获得的功德的百倍。

" - " [ai] [hæv; həv] [naʊ] [dɪˈskraɪbd] , [əʊ] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [men] .
" ' " I have now described , O eldest son of Pandu , the diverse duties of men .
" - " 我 有 现在 描述 , 哦 长子 儿子 的 潘杜 , 这 各种各样的 职责 的 男人 .

“我已向般度的长子描述了男人的各种职责。”

[duː; də] [ðaʊ] [ədˈhɪə(r)] [tuː; tə] [ˈkɪŋli] [ˈdjuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [biːn]
Do thou adhere to kingly duties that are eternal and that have been
做 你 粘着 到 王者 职责 那 是 永恒 和 那 有 到过
[ˈpræktɪst] [baɪ] [ɡreɪt] [men] [sɪns] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] .
practised by great men since days of old .
已实践 经过 伟大的 男人 自从 天 的 老的 .

你要恪守永恒的君王职责，这些职责自古以来就为伟人们所实践。

[ɪf] [ðaʊ] [ˌemplɒɪˈiː] [ðaɪˈself] [wɪð] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [prəˈtektɪŋ] ([ðaɪ]
If thou employest thyself with concentrated attention to the duty of protecting (thy
如果 你 雇主 你自己 和 集中 注意力 到 这 责任 的 保护 (你的
[ˈsʌbdʒɪkts]) ,
subjects) ,
主题) ,

如果你全心全意地致力于保护（你的子民），

[əʊ] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [ðaʊ] [meɪst] [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] ,
O tiger among men , thou mayst then , O son of Pandu ,
哦 老虎 之中 男人 , 你 五月 然后 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

人中之虎啊，你便可以了，般度之子啊！

[əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɔːdərs]
obtain the merits of all the four modes of life and of all the four orders
获得 这 优点 的 全部 这 四 模式 的 生活 和 的 全部 这 四 订单
[ɒv; əv] [men] ! " -
of men ! " '
的 男人 ! " -

获得四种生命形态和四种人种的所有功德！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION LXVII
" 部分 六十七

第六十七节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [ðaʊ] [hæst] [sed] [wɒt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Thou hast said what the duties are of the four modes of life and the
" 你 哈斯特 说 什么 这 职责 是 的 这 四 模式 的 生活 和 这
[fɔː(r)] ['ɔːdərs] .
four orders .
四 订单 .

“你已经阐述了四种生活方式和四种阶层的职责。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] . "
Tell me now , O grandsire , what are the principal duties of a kingdom . "
告诉 我 现在 , 哦 祖父 , 什么 是 这 主要的 职责 的 一个 王国 . "

祖父啊，请告诉我，一个王国的主要职责是什么？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] ([ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd]) [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['djuːti]
" ' Bhishma said , " The (election and) coronation of a king is the first duty
" - 毗湿摩 说 , " 这 (选举 和) 加冕礼 的 一个 国王 是 这 第一的 责任
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
of a kingdom .
的 一个 王国 .

毗湿摩说：“（选举和）加冕国王是王国的首要任务。”

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn] [wɪtʃ] ['ænəki] [prɪ'veɪlz] [bɪ'kʌmz] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪz] [suːn] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['rɒbəz] .
A kingdom in which anarchy prevails becomes weak and is soon afflicted by robbers .
一个 王国 在 哪个 无政府状态 占上风 变成 虚弱的 和 是 很快 受苦的 经过 强盗 .
[-]
[212]
[-]

一个无政府状态盛行的王国就会变得虚弱，很快就会遭受强盗的侵扰。[212]

[ɪn] ['kɪŋdəmz] [tɔːn] [baɪ] ['ænəki] , ['raɪtʃəsnəs] ['kænɒt] [dwel] .
In kingdoms torn by anarchy , righteousness cannot dwell .
在 王国 撕裂 经过 无政府状态 , 义 不能 住 .

在饱受无政府状态蹂躏的王国里，正义无法立足。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [dɪ'vaʊə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
The inhabitants devour one another .
这 居民 吞食 一 其他 .

居民们互相吞噬。

[æn; ən] ['ænəki] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːst] ['pɒsəb(ə)l] [ɒv; əv] [steɪts] .
An anarchy is the worst possible of states .
一个 无政府状态 是 这 最差 可能的 的 各州 .

无政府状态是最糟糕的状态。

[ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ɪn] ['kraʊnɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
The Srutis declare that in crowning a king ,
这 斯鲁蒂斯 宣布 那 在 加冕 一个 国王 ,

《吠陀经》宣称，在为国王加冕时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪndrə] [ðæt] [ɪz] [kraʊnd] ([ɪn] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]) .
it is Indra that is crowned (in the person of the king) .
它 是 因陀罗 那 是 加冕 (在 这 人 的 这 国王) .

加冕的是因陀罗（即国王）。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[ɪz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	[ʃʊd; ʃəd]	['wɜːʃɪp]	[ðə; ðiː]	[kɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]
A	**person**	**who**	**is**	**desirous**	**of**	**prosperity**	**should**	**worship**	**the**	**king**	**as**	**he**	**should**
一个	人	WHO	是	渴望	的	繁荣	应该	崇拜	这	国王	作为	他	应该

['wɜːʃɪp]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	.
worship	**Indra**	**himself**	**.**
崇拜	因陀罗	他自己	.

渴望繁荣的人应该像崇拜因陀罗神一样崇拜国王。

[nəʊ]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[dwel]	[ɪn]	['kɪŋdəmz]	[tɔːn]	[baɪ]	['ænəki]	.
No	**one**	**should**	**dwell**	**in**	**kingdoms**	**torn**	**by**	**anarchy**	**.**
不	一	应该	住	在	王国	撕裂	经过	无政府状态	.

任何人都不应该居住在饱受无政府状态蹂躏的王国里。

['ʌgni]	[dʌz]	[nɒt]	[kən'veɪ]	(	[tuː; tə]	[ðə; ðiː]	[gɒdz]	)	[ðə; ðiː]	[laɪ'beɪʃn]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pɔː]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[ɪn]
Agni	**does**	**not**	**convey**	**(**	**to**	**the**	**gods**	**)**	**the**	**libations**	**that**	**are**	**poured**	**upon**	**him**	**in**
阿格尼	做	不是	传达	(	到	这	神	)	这	酒	那	是	倾倒	之上	他	在

['kɪŋdəmz]	[weə(r)]	['ænəki]	[prɪ'veɪlz]	.
kingdoms	**where**	**anarchy**	**prevails**	**.**
王国	在哪里	无政府状态	占上风	.

在混乱无序的王国里，人们向阿耆尼敬献的祭酒不会传达给众神。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['paʊəf(ə)l]	[kɪŋ]	[ə'prəʊtʃɪz]	['kɪŋdəmz]	['wiːkənd]	[baɪ]	['ænəki]	,	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]
If	**a**	**powerful**	**king**	**approaches**	**kingdoms**	**weakened**	**by**	**anarchy**	**,**	**from**	**desire**	**of**
如果	一个	强大的	国王	方法	王国	减弱	经过	无政府状态	,	从	欲望	的

[ə'neks, 'æneks]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[də'mɪnjənz]	,
annexing	**them**	**to**	**his**	**dominions**	**,**
吞并	他们	到	他的	领地	,

如果一位强大的国王出于吞并那些因无政府状态而衰弱的王国的愿望，而接近它们，

[ðə; ðiː]	['piːp(ə)l]	[ʃʊd; ʃəd]	[gəʊ]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	[rɪ'siːv]	[ðə; ðiː]	[ɪn'veɪdə(r)]	[wɪð]	[rɪ'spekt]	.
the	**people**	**should**	**go**	**forward**	**and**	**receive**	**the**	**invader**	**with**	**respect**	**.**
这	人们	应该	去	向前	和	收到	这	侵略者	和	尊重	.

人民应该走上前去，以尊重的态度迎接入侵者。

[sʌm; səm]	[kən'dʌkt]	[wʊd]	[biː; bi]	[kən'sɪstənt]	[wɪð]	[waɪz]	['kaunsəl]	.
Some	**conduct**	**would**	**be**	**consistent**	**with**	**wise**	**counsels**	**.**
一些	执行	会	是	持续的	和	明智的	律师	.

有些行为是符合明智之举的。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['iːv(ə)l]	['greɪtə(r)]	[ðæn; ðən]	['ænəki]	.
There	**is**	**no**	**evil**	**greater**	**than**	**anarchy**	**.**
那里	是	不	邪恶的	更大的	比	无政府状态	.

没有比无政府状态更大的邪恶了。

[ɪf]	[ðə; ðiː]	['paʊəf(ə)l]	[ɪn'veɪdə(r)]	[biː; bi]	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	['ekwəti]	,	['evriθɪŋ]	[wɪl]	[biː; bi]	[raɪt]	.
If	**the**	**powerful**	**invader**	**be**	**inclined**	**to**	**equity**	**,**	**everything**	**will**	**be**	**right**	**.**
如果	这	强大的	侵略者	是	倾斜	到	公平	,	一切	将要	是	正确的	.

如果强大的入侵者倾向于公平，一切都会好起来的。

[ɪf]	,	[ɒn]	[ðə; ðiː]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[hiː; hi]	[biː; bi]	[ɪn'geɪdʒd]	,	[hiː; hi]	[meɪ]	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	[ɔːl]	.
If	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**he**	**be**	**engaged**	**,**	**he**	**may**	**exterminate**	**all**	**.**
如果	,	在	这	其他	手	,	他	是	已订婚的	,	他	可能	殄	全部	.

另一方面，如果他参战，他可能会将所有人消灭。

[ðæt]	[kaʊ]	[wɪtʃ]	['kænɒt]	[biː; bi]	['iːzəli]	[milk]	[hæz; həz]	[tuː; tə]	['sʌfə(r)]	[mʌtʃ]	['tɔːtʃə(r)]	.
That	**cow**	**which**	**cannot**	**be**	**easily**	**milked**	**has**	**to**	**suffer**	**much**	**torture**	**.**
那	奶牛	哪个	不能	是	容易地	挤奶	有	到	遭受	很多	酷刑	.

不容易挤奶的奶牛要遭受很多折磨。

[ɒn]	[ðə; ðiː]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ðæt]	[kaʊ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['iːzəli]	[milk]	,
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**that**	**cow**	**which**	**is**	**capable**	**of**	**being**	**easily**	**milked**	**,**
在	这	其他	手	,	那	奶牛	哪个	是	有能力的	的	存在	容易地	挤奶	,

另一方面，那头容易挤奶的奶牛，

[hæz; həz] [nɒt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['eni] ['tɔːtʃə(r)] [wɒt'evə(r)] .
has not to suffer any torture whatever .
有 不是 到 遭受 任何 酷刑 任何 .

不得遭受任何酷刑。

[ðə; ði] [wʊd] [ðæt] [bendz] ['iːzəli] [dʌz] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hiːtɪd] .
The wood that bends easily does not require to be heated .
这 木头 那 弯曲 容易地 做 不是 要求 到 是 加热 .

容易弯曲的木材不需要加热。

[ðə; ði] [triː] [ðæt] [bendz] ['iːzəli] , [hæz; həz] [nɒt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['eni] ['tɔːtʃə(r)] ([æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv]
The tree that bends easily , has not to suffer any torture (at the hands of
这 树 那 弯曲 容易地 , 有 不是 到 遭受 任何 酷刑 (在 这 双手 的
[ðə; ði] ['gɑːdnə(r)]) .
the gardener) .
这 园丁) .

容易弯曲的树木不必遭受（园丁的）任何折磨。

['gaɪdɪd] [baɪ] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , [men] [ʃʊd; ʃəd] [bend] [bɪ'fɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l]
Guided by these instances , O hero , men should bend before those that are powerful
引导 经过 这些 实例 , 哦 英雄 , 男人 应该 弯曲 前 那些 那 是 强大的
.
.
.

英雄啊，以这些例子为鉴，人应当向强者俯首称臣。

[ðə; ði] [mæn] [ðæt] [bendz] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ['riːəli] [bendz] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]
The man that bends his head to a powerful person really bends his head to
这 男人 那 弯曲 他的 头 到 一个 强大的 人 真的 弯曲 他的 头 到
['ɪndrə] .
Indra .
因陀罗 .

向权贵低头的人，实际上是向因陀罗低头。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [men] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] ([ɪ'lekt] [ænd; ənd]) [kraʊn]
For these reasons , men desirous of prosperity should (elect and) crown
为了 这些 原因 , 男人 渴望 的 繁荣 应该 (选 和) 王冠
[sʌm; səm] ['pɜːs(ə)n] [æz; əz] [ðeə(r)] [kɪŋ] .
some person as their king .
一些 人 作为 他们的 国王 .

基于这些原因，渴望繁荣的人们应该（选举）并加冕某人为他们的国王。

[ðeɪ] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['kʌntriz] [weə(r)] ['ænəki] [prɪ'veɪlz] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd]
They who live in countries where anarchy prevails cannot enjoy their wealth and
他们 WHO 居住 在 国家 在哪里 无政府状态 占上风 不能 享受 他们的 财富 和
[waɪvz] .
wives .
妻子们 .

生活在无政府状态国家的人们无法享受他们的财富和妻子。

['djʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] ['ænəki] , [ðə; ði] ['sɪnfl] [mæn] [dɪ'raɪv] [greɪt] ['pleʒə(r)] [baɪ] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [welθ]
During times of anarchy , the sinful man derive great pleasure by robbing the wealth
期间 时代 的 无政府状态 , 这 罪恶的 男人 派生 伟大的 乐趣 经过 抢劫 这 财富
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
of other people .
的 其他 人们 .

在无政府状态时期，罪恶之人通过掠夺他人的财富获得极大的快乐。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ([ɪl] - [gɒt]) [welθ] [ɪz] [snætʃt] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]
When , however , his (ill - got) wealth is snatched by others , he wishes for
什么时候 , 然而 , 他的 (患病的 - 得到) 财富 是 抢夺 经过 其他的 , 他 愿望 为了
[ə; eɪ] [kɪŋ] .
a king .
一个 国王 .

然而，当他（不义之财）被他人夺走时，他却渴望拥有一个国王。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['ænəki] [ðə; ði] ['veri] ['wɪkɪd] ['iːv(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi]
It is evident , therefore , that in times of anarchy the very wicked even cannot be
它 是 明显 , 所以 , 那 在 时代 的 无政府状态 这 非常 邪恶 甚至 不能 是
['hæpi] .
happy .
快乐的 .

因此，显而易见，在无政府状态时期，即使是最邪恶的人也无法获得幸福。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][wʌn][ɪz] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] [tuː] .
The wealth of one is snatched away by two .
这 财富 的 一 是 抢夺 离开 经过 二 .

一个人的财富被两个人夺走了。

[ðæt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ɪz] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] ['meni] ['æktɪŋ] [tə'geðə(r)] .
That of those two is snatched away by many acting together .
那 的 那些 二 是 抢夺 离开 经过 许多 表演 一起 .

那两个人的利益被许多人联合起来夺走了。

[hiː; hi] [huː] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [sleɪv] .
He who is not a slave is made a slave .
他 WHO 是 不是 一个 奴隶 是 制成 一个 奴隶 .

原本不是奴隶的人，变成了奴隶。

['wɪmɪn] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːsəbli] [æb'dʌktɪd] .
Women , again , are forcibly abducted .
女性 , 再次 , 是 强制 被绑架 .

妇女再次遭到强行绑架。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðə; ði] [gɒdz] [kri'eɪtɪd] [kɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
For these reasons the gods created kings for protecting the people .
为了 这些 原因 这 神 创建 国王 为了 保护 这 人们 .

基于这些原因，众神创造了国王来保护人民。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [kɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,
If there were no king on earth for wielding the rod of chastisement ,
如果 那里 是 不 国王 在 地球 为了 挥舞 这 杆 的 惩罚 ,

如果世上没有一位君王可以挥舞惩戒之杖，

[ðə; ði] [strɒŋ] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [prei] [ɒn][ðə; ði] [wiːk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['fɪʃɪz] [ɪn]
the strong would then have preyed on the weak after the manner of fishes in
这 强的 会 然后 有 被捕食 在 这 虚弱的 后 这 方式 的 鱼 在
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

强者就会像水中的鱼一样捕食弱者。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [men] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ænəki]
It hath been heard by us that men , in days of old , in consequence of anarchy
它 有 到过 听到 经过 我们 那 男人 , 在 天 的 老的 , 在 结果 的 无政府状态
,
,
,

我们听说，在古代，由于无政府状态，人们

[met] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [dɪ'vaʊərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] [strɒŋgə(r)] ['fɪʃɪz] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] [wi:kə]

met with destruction , devouring one another like stronger fishes devouring the weaker

遇见 和 破坏 , 吞噬 一 其他 喜欢 更强 鱼 吞噬 这 较弱

[wʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

ones in the water .

一个 在 这 水 .

它们互相残杀，如同水中强鱼吞噬弱鱼一般。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðen] , [ə'semb(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] ,

It hath been heard by us that a few amongst them then , assembling together ,

它 有 到过 听到 经过 我们 那 一个 很少 在 他们 然后 , 组装 一起 ,

[meɪd] ['sɜːt(ə)n] [kəm'pækts] ,

made certain compacts ,

制成 肯定 紧凑型 ,

我们听说，当时他们当中有些人聚集在一起，订立了一些契约。

['seɪɪŋ] , - [hiː; hi] [huː] [bɪ'kʌmz] [hɑːʃ] [ɪn] [spiːtʃ] , [ɔː(r)] ['vaɪələnt] [ɪn] ['tempə(r)] ,

saying , ' He who becomes harsh in speech , or violent in temper ,

说 , - 他 WHO 变成 残酷的 在 演讲 , 或者 暴力 在 脾气 ,

他说：“言语粗暴或脾气暴躁的人，

[hiː; hi] [huː] [si'dju:siz] [ɔː(r)][英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] [ɔː(r)] [rɒbz] [ðə; ði] [welθ] [ðæt]

he who seduces or abducts other people's wives or robs the wealth that

他 WHO 诱惑 或者 绑架 其他 人们的 妻子们 或者 抢劫 这 财富 那

[bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,

belongs to others ,

属于 到 其他的 ,

诱拐他人妻子或抢劫他人财产的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɑːst] [ɒf] [baɪ] [ˌjuː 'es] . -

should be cast off by us . '

应该 是 投掷 离开 经过 我们 . -

我们应该抛弃它。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spaɪərɪŋ] ['kɒnfɪdəns] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

For inspiring confidence among all classes of the people ,

为了 鼓舞人心 信心 之中 全部 课程 的 这 人们 ,

为了增强各阶层人民的信心，

[ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

they made such a compact and lived for some time .

他们 制成 这样的 一个 袖珍的 和 居住地 为了 一些 时间 .

他们建立了这样的小窝，并且生活了一段时间。

[ə'semb(ə)lɪŋ] ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [prə'si:did] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] , ['seɪɪŋ] , -

Assembling after some time they proceeded in affliction to the Grandsire , saying , '

组装 后 一些 时间 他们 继续 在 痛苦 到 这 祖父 , 说 , -

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,

Without a king ,

没有 一个 国王 ,

过了一段时间，他们聚集在一起，悲痛地前往祖父那里，说：“没有国王，

[əʊ] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

O divine lord , we are going to destruction .

哦 神圣的 主 , 我们 是 去 到 破坏 .

神圣的主啊，我们即将走向毁灭。

[ə'pɔɪnt] [sʌm; səm] [wʌn] [æz; əz] ['aʊə(r)] [kɪŋ] .

Appoint some one as our king .

委 一些 一 作为 我们的 国王 .

立某人为我们的国王。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ʃæl; ʃəl] ['wɜːʃɪp] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] . -
All of us shall worship him and he shall protect us . '
全部 的 我们 将 崇拜 他 和 他 将 保护 我们 . -

我们都要敬拜他，他必保护我们。

[ðʌs] [ˌsə'lɪsɪtɪd] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [ɑːskt] ['mænuː] .
Thus solicited , the Grandsire asked Manu .
因此 征求意见 , 这 祖父 问 马努 .

于是，祖父向马努求助。

['mænuː] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ə'sent] [tuː; tə][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] .
Manu , however , did not assent to the proposal .
马努 , 然而 , 做过 不是 同意 到 这 提议 .

然而，马努并没有同意这个提议。

" - " ['mænuː] [sed] , - [ai][fɪə(r)][ɔːl] ['sɪnfl] [ækts] .
" ' " Manu said , ' I fear all sinful acts .
" - " 马努 说 , - 我 害怕 全部 罪恶的 行为 .

“玛努说：‘我害怕一切罪恶的行为。

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] ,
To govern a kingdom is exceedingly difficult ,
到 治理 一个 王国 是 非常 难的 ,

治理一个王国极其困难。

[ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [fɔːls] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] . - "
especially among men who are always false and deceitful in their behaviour . ' "
尤其 之中 男人 WHO 是 总是 错误的 和 欺骗性的 在 他们的 行为 . - "

尤其是一些行为虚伪狡诈的男人。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [duː; də]
" ' Bhishma continued , " The inhabitants of the earth then said unto him , ' Do
" - 毗湿摩 持续 , " 这 居民 的 这 地球 然后 说 到 他 , - 做
[nɒt] [fɪə(r)] .
not fear .
不是 害怕 .

毗湿摩继续说道：“大地上的居民对他说：‘不要害怕。’

[ðə; ði] [sɪnz] [ðæt] [men] [kə'mɪt] [wɪl] [tʌtʃ] [ðəʊz] ['əʊnli] [ðæt] [kə'mɪt] [ðem; ðəm] ([wɪ'ðaʊt] ['steɪnɪŋ]
The sins that men commit will touch those only that commit them (without staining
这 罪孽 那 男人 犯罪 将要 触碰 那些 仅有的 那 犯罪 他们 (没有 染色
[ðiː] [ɪn][ðə; ði] [liːst]) .
thee in the least) .
你 在 这 至少) .

人所犯的罪孽只会波及到犯罪者本人（丝毫不会玷污你）。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['treʒəri] ,
For the increase of thy treasury ,
为了 这 增加 的 你的 财政部 ,

为了增加你的财库，

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] ['fɪftiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['met(ə)lz][ænd; ənd]
we will give thee a fiftieth part of our animals and precious metals and
我们 将要 给 你 一个 第五十 部分 的 我们的 动物 和 宝贵的 金属 和
[ə; eɪ] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [greɪn] .
a tenth part of our grain .
一个 第十 部分 的 我们的 粮食 .

我们将把我们牲畜和贵金属的五十分之一，以及我们粮食的十分之一送给你。

[wen] ['aʊə(r)] ['meidnz] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['wedɪŋ] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] , [wen] [ðə; ði]
When our maidens also will become desirous of wedding , we shall , when the
什么时候 我们的 少女们 还 将要 变得 渴望 的 婚礼 , 我们 将 , 什么时候 这
['kwestʃən] ['kʌmz] [ʌp] ,
question comes up ,
问题 来 向上 ,

当我们的姑娘们也到了该结婚的年纪，当这个问题被提出时，我们将……

[gɪv] [ðiː] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
give thee the most beautiful ones among them .
给 你 这 最多 美丽的 一个 之中 他们 .

把她们中最美丽的那些赐给你。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [men] [huː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['wepənz]
Those amongst men who will become the foremost of all in the use of weapons
那些 在 男人 WHO 将要 变得 这 首先 的 全部 在 这 使用 的 武器
[ænd; ənd] [ɪn] ['raɪdɪŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] ['viːək(ə)lz] ,
and in riding animals and driving vehicles ,
和 在 骑术 动物 和 驾驶 车辆 ,

那些将来会在使用武器、骑乘牲畜和驾驶车辆方面出类拔萃的人，

[ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [bɪ'haɪnd] [ðiː] [laɪk] [ðə; ði] ['diəti] [bɪ'haɪnd] ['ɪndrə] .
shall proceed behind thee like the deities behind Indra .
将 继续 在后面 你 喜欢 这 神灵 在后面 因陀罗 .

他们将像众神跟随因陀罗一样跟随在你身后。

[wɪð] [ðaɪ] [streŋθ] [ɪn'hɑːnst] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ænd; ənd] [pə'zest]
With thy strength enhanced in this way , and becoming invincible and possessed
和 你的 力量 增强型 在 这 方式 , 和 成为 无敌 和 拥有
[ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
of great prowess ,
的 伟大的 能力 ,

如此一来，你的力量得到增强，变得所向披靡，拥有强大的力量。

[ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] ['hæpɪli] [laɪk] [kuː'vɪərə] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['jækʃəz]
thou wilt be our king and protect us happily like Kuvera protecting the Yakshas
你 枯萎 是 我们的 国王 和 保护 我们 快乐地 喜欢 库维拉 保护 这 夜叉
[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
and the Rakshasas .
和 这 罗刹 .

你将成为我们的国王，像俱毗罗保护夜叉和罗刹一样，快乐地保护我们。

[ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['merɪt] [wɪtʃ] [men] [wɪl] [ɜːn] ['ʌndə(r)] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] .
A fourth part of the merit which men will earn under thy protection will be thine .
一个 第四 部分 的 这 优点 哪个 男人 将要 赚 在下面 你的 保护 将要 是 你的 .

在你的庇护下，人们所获得的功德的四分之一将归你所有。

['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ðæt] ['merɪt] [səʊ] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðiː] , [duː; də] [ðaʊ] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] , [əʊ] [kɪŋ]
Strengthened by that merit so easily obtained by thee , do thou protect us , O king
加强 经过 那 优点 所以 容易地 获得 经过 你 , 做 你 保护 我们 , 哦 国王
,
,
,

凭借你轻易获得的功德，请你庇佑我们，我的国王啊！

[laɪk] [hiː; hi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] .
like He of a hundred sacrifices protecting the deities .
喜欢 他 的 一个 百 牺牲 保护 这 神灵 .

就像祂用百种祭品保护诸神一样。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] , [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] ['vɪktəriz] .
Like the Sun scorching everything with his rays , go out for winning victories .
喜欢 这 太阳 灼热 一切 和 他的 射线 , 去 出去 为了 获胜 胜利 .

就像太阳用光芒炙烤万物一样，去争取胜利吧。

[krʌʃ] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] [let] ['raɪtʃəsnəs] ['ɔːlweɪz] ['traɪʌmf] ([ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]) . -
Crush the pride of foes and let righteousness always triumph (in the world) . '
压碎 这 自豪 的 敌人 和 让 义 总是 胜利 (在 这 世界) . -

粉碎敌人的骄傲，让正义永远胜利（在世上）。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['mænuː] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi]
Thus addressed by those inhabitants of the earth , Manu , possessed of great energy
因此 已解决 经过 那些 居民 的 这 地球 , 马努 , 拥有 的 伟大的 活力
, [prə'siːdid] ,
, proceeded ,
, 继续 ,

听从了地球上居民的指示，精力充沛的摩奴继续说道：

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
accompanied by a large force .
伴随 经过 一个 大的 力量 .

伴随着大量兵力。

[ɒv; əv] [haɪ] [dɪ'sent] , [hiː; hi] [siːmd] [ðen] [tuː; tə] [bleɪz] [wɪð] ['praʊəs] .
Of high descent , he seemed then to blaze with prowess .
的 高的 下降 , 他 似乎 然后 到 火焰 和 能力 .

他出身高贵，当时似乎展现出了非凡的才能。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] ['mænuː] , [laɪk] [ðə; ði] [gɒdz] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
Beholding the might of Manu , like the gods eyeing the might of Indra ,
凝视 这 可能 的 马努 , 喜欢 这 神 觊觎 这 可能 的 因陀罗 ,

目睹摩奴的威能，就像众神注视因陀罗的威能一样。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ə'pɒn]
the inhabitants of the earth became inspired with fear and set their hearts upon
这 居民 的 这 地球 成为 灵感 和 害怕 和 放 他们的 心 之上
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] .
their respective duties .
他们的 各自 职责 .

地球上的居民都心生恐惧，并全心全意地履行各自的职责。

['mænuː] [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Manu then made his round through the world ,
马努 然后 制成 他的 圆形的 通过 这 世界 ,

随后，马努开始了环球旅行。

['tʃekɪŋ] ['evriweə(r)] [ɔːl] [ækts] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɔːl] [men] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
checking everywhere all acts of wickedness and setting all men to their respective
检查 到处 全部 行为 的 邪恶 和 环境 全部 男人 到 他们的 各自
['djuːtiz] ,
duties ,
职责 ,

到处查处一切邪恶行径，并安排所有人各司其职。

[laɪk] [ə; eɪ] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊd] ([ɪn] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'nefɪs(ə)ns]) .
like a rain - charged cloud (in its mission of beneficence) .
喜欢 一个 雨 - 带电 云 (在 它是 使命 的 行善) .

就像一朵充满雨水的云（肩负着造福人类的使命）。

" - " [ðəʊz] , [əʊ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
" ' " Those , O Yudhishthira ,
" - " 那些 , 哦 尤迪什提拉 ,

“那些，哦，尤迪什提拉，

[ðəʊz] [men] [ɒn] [ɜːθ] [huː] [dɪˈzaɪə(r)] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [ɪ'lekt] [ænd; ənd] [kraʊn] [ə; eɪ] [kɪŋ]
those men on earth who desire prosperity should first elect and crown a king
那些 男人 在 地球 WHO 欲望 繁荣 应该 第一的 选 和 王冠 一个 国王
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] .
for the protection of all .
为了 这 保护 的 全部 .

世上所有渴望繁荣昌盛的人，首先应该选举并拥立一位国王来保护所有人。

[laɪk] [dɪ'saɪpl] ['hʌmblɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pri'septə, 'pri:se-] [ɔː(r)] [ðə; ði] [gɒdz]
Like disciples humbling themselves in the presence of the preceptors or the gods
喜欢 门徒 令人谦卑 他们自己 在 这 在场 的 这 导师 或者 这 神
[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
in the presence of Indra ,
在 这 在场 的 因陀罗 ,

就像弟子在师父面前谦卑己身，或者众神在因陀罗面前谦卑己身一样，

[ɔːl] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌmb(ə)l] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
all men should humble themselves before the king .
全部 男人 应该 谦逊的 他们自己 前 这 国王 .

所有男人都应该在国王面前谦卑自己。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ɒnəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [wɪð]
One that is honoured by his own people becomes an object of regard with
一 那 是 荣幸 经过 他的 自己的 人们 变成 一个 目的 的 看待 和
[hɪz; ɪz] [fəʊz] ['ɔːlsəʊ] ,
his foes also ,
他的 敌人 还 ,

一个受本国人民尊敬的人，也会受到敌人的尊敬。

[waɪl] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪz] [ˌəʊvə'rɪd(ə)n] [baɪ] [fəʊz] .
while one that is disregarded by his own is overridden by foes .
尽管 一 那 是 被忽视 经过 他的 自己的 是 覆盖 经过 敌人 .

而一个被自己人忽视的人，却被敌人所压制。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [ˌəʊvə'rɪd(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [bɪ'kʌm] [ʌn'hæpi] .
If the king be overridden by his foes , all his subjects become unhappy .
如果 这 国王 是 覆盖 经过 他的 敌人 , 全部 他的 主题 变得 不开心 .

如果国王被敌人推翻，他的所有臣民都会感到不幸。

['ðeəfɔː(r)] , [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['aʊtwəd] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd] ['vaɪəndz] ,
Therefore , umbrellas and vehicles and outward ornaments , and viands ,
所以 , 雨伞 和 车辆 和 向外 装饰品 , 和 菜肴 ,
[ænd; ənd] [drɪŋks] , [ænd; ənd] ['mænʃənz] , [ænd; ənd] [si:ts] ,
and drinks , and mansions , and seats ,
和 饮料 , 和 豪宅 , 和 座位 ,

因此，雨伞、车辆、外在装饰品、食物、饮料、豪宅和座椅，

[ænd; ənd] [bedz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [juː'tensɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə]
and beds , and all utensils for use and show , should be assigned to
和 床 , 和 全部 餐具 为了 使用 和 展示 , 应该 是 分配 到
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

床铺以及所有使用和展示用的器皿，都应该分配给国王。

[baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] [dis'tʃaːdʒiŋ] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ([ðə; ði]
By such means the king will succeed in discharging his duties of protection (the
经过 这样的 方法 这 国王 将要 成功 在 出院 他的 职责 的 保护 (这
['betə(r)]) [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
better) and become irresistible .
更好的) 和 变得 无法抗拒 .

通过这种方式，国王将能够更好地履行其保护职责，并变得不可战胜。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [wɪð] [smaɪlz] .
He should speak with smiles .
他 应该 说话 和 微笑 .

他应该面带微笑地说话。

[ə'drest] ['swiːtli] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] ['ʌðə(r)z] ['swiːtli] .
Addressed sweetly by others , he should address others sweetly .
已解决 甜蜜地 经过 其他的 , 他 应该 地址 其他的 甜蜜地 .

别人用温柔的语气称呼他，他也应该用温柔的语气称呼别人。

['greɪtf(ə)l] ([tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [sɜːv] [hɪm]) , ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] ([tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt]) ,
Grateful (to those that serve him) , firmly devoted (to those that deserve his respect) ,
感激的 (到 那些 那 服务 他) , 牢牢 奉献 (到 那些 那 应得 他的 尊重) ,

心存感激（对为他服务的人），坚定忠诚（对值得他尊敬的人）。

[ænd; ənd] [wɪð] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [djuː] .
and with passions under control , he should give unto others their due .
和 和 激情 在下面 控制 , 他 应该 给 到 其他的 他们的 到期的 .

并且要克制自己的情绪，给予他人应有的尊重。

[lʊkt] [ə'pɒn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ['maɪldli] , ['swiːtli] , [ænd; ənd] ['hænsəmli] . " -
Looked upon by others he should look at them mildly , sweetly , and handsomely . " '
看起来 之上 经过 其他的 他 应该 看 在 他们 轻微地 , 甜蜜地 , 和 英俊地 . " -

他应该用温和、亲切、英俊的眼神注视他人。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LXVIII
" 部分 六十八

第六十八节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [waɪ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [hæv; həv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" ' Yudhishthira said , " Why , O bull of Bharata's race , have the Brahmanas said that the king ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 为什么 , 哦 公牛 的 - 种族 , 有 这 婆罗门 说 那 这 国王 ,

尤迪什提拉说道：“婆罗多族的公牛啊，婆罗门们为何说国王……”

[ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ɪz] [ə; eɪ] [gɒd] ? "
that ruler of men , is a god ? "
那 统治者 的 男人 , 是 一个 上帝 ? "

那位统治人类的君主，难道是神吗？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːri] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Bhishma said , " In this connection , is cited the old story , O Bharata ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 , 是 引用 这 老的 故事 , 哦 婆罗多 ,

毗湿摩说道：“关于这一点，就引用古老的故事吧，婆罗多啊，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] - ['ʌntə; 'ʌntu] - .
of the discourse of Vrihaspati unto Vasumanas .
的 这 话语 的 - 到 - .

弗里哈斯帕蒂向瓦苏玛纳斯讲述的论述。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kəʊsələ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [nemd] - .
There was a king of Kosala possessed of great intelligence , named Vasumanas .
那里 曾是 一个 国王 的 拘萨罗 拥有 的 伟大的 智力 , 命名 - .

憍萨罗国有一位智慧超群的国王，名叫婆苏摩那。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)n] [hiː; hi] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] - [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] .
On a certain occasion he questioned the great sage Vrihaspati of much wisdom .
在 一个 肯定 场合 他 被质问 这 伟大的 圣人 - 的 很多 智慧 .

在某个场合，他向博学多识的圣人Vrihaspati请教。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [hjuː'mɪləti] , [kɪŋ] - , ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
Conversant with the requirements of humility , king Vasumanas , ever devoted to
熟人 和 这 要求 的 谦逊 , 国王 - , 曾经 奉献 到
[ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
the welfare of all ,
这 福利 的 全部 ,

深谙谦逊之道的瓦苏玛那国王，始终致力于众生的福祉，

['hævɪŋ] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ]
having observed the proper humilities and having circumambulated the great sage
拥有 观察到 这 恰当的 谦卑 和 拥有 环绕 这 伟大的 圣人
[ænd; ənd] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['djuːli] ,
and bowed unto him duly ,
和 鞠躬 到 他 正式地 ,

在遵守了应有的谦卑礼节，绕着伟大的圣人走了一圈并向他行了礼之后，

[ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] - [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm]
enquired of the virtuous Vrihaspati about the ordinances in respect of a kingdom
询问 的 这 有德行的 - 关于 这 法令 在 尊重 的 一个 王国
,
,
,

他向贤德的维里哈斯帕蒂询问有关王国的法令，

[muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [men] .
moved by the desire of securing the happiness of men .
已搬 经过 这 欲望 的 确保 这 幸福 的 男人 .

出于保障人类幸福的愿望。

" - " - [sed] , - [baɪ] [wɒt] [miːnz] [duː; də] ['kriːtʃəz] [grəʊ] [ænd; ənd] [baɪ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ]
" ' " Vasumanas said , ' By what means do creatures grow and by what are they
" - " - 说 , - 经过 什么 方法 做 生物 生长 和 经过 什么 是 他们
[dɪ'strɔɪd] ?
destroyed ?
损毁 ?

瓦苏玛那斯说：“生物通过什么方式生长，又通过什么方式毁灭？”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [baɪ] [ə'dɔːrɪŋ] [huːm] [duː; də] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l]
O thou of great wisdom , by adoring whom do they succeed in obtaining eternal
哦 你 的 伟大的 智慧 , 经过 崇拜 谁 做 他们 成功 在 获得 永恒
['hæpinəs] ? -
happiness ? '
幸福 ? -

智慧之神啊，他们究竟是通过崇拜谁才能获得永恒的幸福呢?

[ðʌs] ['kwestʃənd] [baɪ] [ðə; ði] ['koʊsələ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Thus questioned by the Kosala king of immeasurable energy ,
因此 被质问 经过 这 拘萨罗 国王 的 无法估量的 活力 ,

于是，这位精力无穷的憍萨罗国王提出了这样的疑问：

- [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ['diskɔːs, dis'kɔːs] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['kuːlli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ðæt]
Vrihaspati of great wisdom discoursed unto him coolly about the respect that
- 的 伟大的 智慧 谈论的 到 他 冷静地 关于 这 尊重 那
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [kɪŋz] .
should be paid to kings .
应该 是 有薪酬的 到 国王 .

拥有伟大智慧的弗里哈斯帕蒂冷静地向他讲述了应该对国王表示的尊重。

" - " - [sed] , - [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" ' " Vrihaspati said , ' The duties of all men , O thou of great wisdom ,
" - " - 说 , - 这 职责 的 全部 男人 , 哦 你 的 伟大的 智慧 ,

“”’Vrihaspati说道：‘所有人类的职责，哦，伟大的智慧之人，

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] [ruːt] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] .
may be seen to have their root in the king .
可能 是 已见 到 有 他们的 根 在 这 国王 .

或许可以认为他们的根源在于国王。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['əʊnli] [ðæt] [men] [duː; də] [nɒt] [dɪ'vaʊə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
It is through fear of the king only that men do not devour one another .
它 是 通过 害怕 的 这 国王 仅有的 那 男人 做 不是 吞食 一 其他 .

人们之所以不互相残杀，全赖于对君王的敬畏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [brɪŋz] [piːs] [ɒn] [ɜːθ] , [θruː] [djuː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ,
It is the king that brings peace on earth , through due observance of duties ,
它 是 这 国王 那 带来 和平 在 地球 , 通过 到期的 观察 的 职责 ,

君王通过恪尽职守，为世界带来和平。

[baɪ] ['tʃekɪŋ] [ɔːl] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊlsəm] [rɪ'strents] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [lʌst] .
by checking all disregard for wholesome restraints and all kinds of lust .
经过 检查 全部 漠视 为了 健康 约束 和 全部 种类 的 欲望 .

通过检查所有对健康约束的漠视和各种欲望。

[ə'tʃiːvɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ʃaɪnz] [ɪn] ['glɔːri] .
Achieving this , he shines in glory .
实现 这 , 他 闪耀 在 荣耀 .

实现这一目标后，他将光芒四射。

[æz; əz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
As , O king ,
作为 , 哦 国王 ,

哦，国王啊，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'kʌm] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [sɪŋk] [ɪn] ['ʌtə(r)] ['dɑːknəs] [ɪf] [ðə; ði]
all creatures become unable to see one another and sink in utter darkness if the
全部 生物 变得 无法 到 看 一 其他 和 下沉 在 说出 黑暗 如果 这
[sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [duː; də] [nɒt] [raɪz] ,
sun and the moon do not rise ,
太阳 和 这 月亮 做 不是 上升 ,

如果太阳和月亮不升起，所有生物都将无法互相看见，并陷入彻底的黑暗。

[æz; əz] ['fɪʃɪz] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [bɝdz] [ɪn] [ə; eɪ] [spɒt] [seɪf] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] [dɑːt]
as fishes in shallow water and birds in a spot safe from danger dart
作为 鱼 在 浅的 水 和 鸟类 在 一个 点 安全的 从 危险 镖
[ænd; ənd] [rəʊv] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ([fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]) [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [ə'tæk] [ænd; ənd]
and rove as they please (for a time) and repeatedly attack and
和 漫游 作为 他们 请 (为了 一个 时间) 和 反复 攻击 和
[graɪnd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [fɔːs] [ænd; ənd] [ðen] [miːt] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
grind one another with force and then meet with certain destruction ,
研磨 一 其他 和 力量 和 然后 见面 和 肯定 破坏 ,

就像浅水中的鱼儿和安全地带里的鸟儿一样，它们可以随意游荡（一段时间），然后反复地互相攻击、互相碾压，最终必将走向灭亡。

['iːv(ə)n] [səʊ] [men] [sɪŋk] [ɪn] ['ʌtə(r)] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ]
even so men sink in utter darkness and meet with destruction if they have no
甚至 所以 男人 下沉 在 说出 黑暗 和 见面 和 破坏 如果 他们 有 不
[kɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ,
king to protect them ,
国王 到 保护 他们 ,

即便如此，如果没有国王保护，人们也会陷入彻底的黑暗，最终走向毁灭。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['kæt(ə)l]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['hɜːdzmən]	[tuː; tə]	[lʊk]	['ɑːftə(r)]	[ðem; ðəm]	.
like	**a**	**herd**	**of**	**cattle**	**without**	**the**	**herdsman**	**to**	**look**	**after**	**them**	**.**
喜欢	一个	一群	的	牛	没有	这	牧人	到	看	后	他们	.

就像一群没有牧人照看的牛。

[ɪf]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[dɪd]	[nɒt]	['eksəsaɪz]	[ðə; ði]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[prə'tekʃ(ə)n]	,
If	**the**	**king**	**did**	**not**	**exercise**	**the**	**duty**	**of**	**protection**	**,**
如果	这	国王	做过	不是	锻炼	这	责任	的	保护	,

如果国王没有履行保护的职责，

[ðə; ði]	[strɒŋ]	[wʊd]	['fɔːsəbli]	[ə'prəʊpriət]	[ðə; ði]	[pə'zeʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wiːk]	,
the	**strong**	**would**	**forcibly**	**appropriate**	**the**	**possessions**	**of**	**the**	**weak**	**,**
这	强的	会	强制	合适的	这	财产	的	这	虚弱的	,

强者会强行夺取弱者的财产。

[ænd; ənd]	[ɪf]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[rɪ'fjuːzd]	[tuː; tə]	[sə'rendə(r)]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[iːz]	,	[ðeə(r)]	['veri]	[laɪvz; lɪvz]	[wʊd]
and	**if**	**the**	**latter**	**refused**	**to**	**surrender**	**them**	**with**	**ease**	**,**	**their**	**very**	**lives**	**would**
和	如果	这	后者	拒绝	到	投降	他们	和	舒适	,	他们的	非常	生活	会

[biː; bi]	['teɪkən]	.
be	**taken**	**.**
是	已采取	.

如果后者拒绝轻易交出他们，他们的性命就会被夺去。

['nəʊbədi]	[ðen]	,	[wɪð]	['refrəns]	[tuː; tə]	['eni]	['ɑːtɪk(ə)l]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[pə'zeʃ(ə)n]	,
Nobody	**then**	**,**	**with**	**reference**	**to**	**any**	**article**	**in**	**his**	**possession**	**,**
无人	然后	,	和	参考	到	任何	文章	在	他的	拥有	,

因此，任何人，就其所拥有的任何物品而言，

[wʊd]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[seɪ]	"	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪn]	.
would	**be**	**able**	**to**	**say**	**"**	**This**	**is**	**mine**	**.**
会	是	有能力的	到	说	"	这	是	矿	.

能够说“这是我的。

"	[waɪvz]	,	[sʌnz]	,	[fuːd]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['prɒpəti]	,	[wʊd]	[nɒt]	[ðen]	[ɪg'zɪst] .
"	**Wives**	**,**	**sons**	**,**	**food**	**,**	**and**	**other**	**kinds**	**of**	**property**	**,**	**would**	**not**	**then**	**exist .**
"	妻子们	,	儿子们	,	食物	,	和	其他	种类	的	财产	,	会	不是	然后	存在 .

“妻子、儿子、食物和其他种类的财产，那时都不会存在。”

['ruːɪn]	[wʊd]	[ˌəʊvə'teɪk]	['evriθɪŋ]	[ɪf]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[dɪd]	[nɒt]	['eksəsaɪz]	[ðə; ði]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[prə'tekʃ(ə)n]	.
Ruin	**would**	**overtake**	**everything**	**if**	**the**	**king**	**did**	**not**	**exercise**	**the**	**duty**	**of**	**protection**	**.**
废墟	会	超过	一切	如果	这	国王	做过	不是	锻炼	这	责任	的	保护	.

如果国王不履行保护的职责，一切都将毁灭。

['wɪkɪd]	[men]	[wʊd]	['fɔːsəbli]	[ə'prəʊpriət]	[ðə; ði]	['viːək(ə)lz]	[ænd; ənd]	[rəʊbz]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]
Wicked	**men**	**would**	**forcibly**	**appropriate**	**the**	**vehicles**	**and**	**robes**	**and**	**ornaments**
邪恶	男人	会	强制	合适的	这	车辆	和	长袍	和	装饰品

[ænd; ənd]	['preʃəs]	[stəʊnz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['prɒpəti]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]	,
and	**precious**	**stones**	**and**	**other**	**kinds**	**of**	**property**	**belonging**	**to**	**others**	**,**
和	宝贵的	石头	和	其他	种类	的	财产	属于	到	其他的	,

邪恶之人会强行夺取他人的车辆、衣袍、饰品、宝石和其他财产。

[ɪf]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[dɪd]	[nɒt]	[prə'tekt]	.
if	**the**	**king**	**did**	**not**	**protect**	**.**
如果	这	国王	做过	不是	保护	.

如果国王不予以保护。

[ɪn]	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[prə'tekʃ(ə)n]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
In	**the**	**absence**	**of**	**protection**	**by**	**the**	**king**	**,**
在	这	缺席	的	保护	经过	这	国王	,

在国王不予保护的情况下，

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [wʊd] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [ɪn][ðeə(r)] ['præktɪsɪz] ,
diverse kinds of weapons would fall upon those that are righteous in their practices ,
各种各样的 种类 的 武器 会 落下 之上 那些 那 是 正义 在 他们的 实践 ,

各种武器将会降临到那些行事正直的人身上。

[ænd; ənd] [ʌn'raitʃəsnis] [wʊd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ɔːl] .
and unrighteousness would be adopted by all .
和 不义 会 是 已采用 经过 全部 .

所有人都会变得不义。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] [men] [wʊd] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]['ɪndʒə(r)][ðeə(r)] ['veri]
In the absence of royal protection men would disregard or even injure their very
在 这 缺席 的 皇家 保护 男人 会 漠视 或者 甚至 损伤 他们的 非常
['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ɪf] [eɪdʒd] ,
mothers and fathers if aged ,
母亲们 和 父亲们 如果 老年人 ,

如果没有王室的庇护，男人甚至会无视或伤害年迈的父母。

[ðeə(r)] ['veri] [pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd] [gests] [ænd; ənd]['siːnɪə(r)z] .
their very preceptors and guests and seniors .
他们的 非常 导师 和 客人 和 老年人 .

他们的导师、来宾和学长学姐们。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [prə'tekt] , [ɔːl] [p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]
If the king did not protect , all persons possessed of wealth would have to
如果 这 国王 做过 不是 保护 , 全部 人 拥有 的 财富 会 有 到
[ɪn'kaʊntə(r)] [deθ] ,
encounter death ,
遇到 死亡 ,

如果国王不加以保护，所有拥有财富的人都将面临死亡。

[kən'faɪnmənt] , [ænd; ənd] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['prɒpəti] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
confinement , and persecution , and the very idea of property would disappear .
监禁 , 和 迫害 , 和 这 非常 主意 的 财产 会 消失 .

监禁、迫害，甚至财产的概念都将消失。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [prə'tekt] , ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ik'stə:mineit] [ˌpremə'tʃʊəli] ,
If the king did not protect , everything would be exterminated prematurely ,
如果 这 国王 做过 不是 保护 , 一切 会 是 灭绝 过早 ,

如果国王不加以保护，万物都会过早灭绝。

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi] [ˌəʊvərʌn] [baɪ] ['rɒbəz] ,
and every part of the country would be overrun by robbers ,
和 每一个 部分 的 这 国家 会 是 超限 经过 强盗 ,

全国各地都会被强盗占领。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [wʊd] [fɔːl] ['ɪntuː]['terəb(ə)l] [hel] .
and everybody would fall into terrible hell .
和 大家 会 落下 进入 糟糕的 地狱 .

所有人都会坠入可怕的地狱。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [prə'tekt] ,
If the king did not protect ,
如果 这 国王 做过 不是 保护 ,

如果国王不加以保护，

[ɔːl] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪntəkɔːs] ([djuː] [tuː; tə] [ˌkɒnsæŋ'gwɪnəti] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
all restrictions about marriage and intercourse (due to consanguinity and other
全部 限制 关于 婚姻 和 交往 (到期的 到 血缘 和 其他
[kaɪndz][ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]) [wʊd] [siːs] ;
kinds of relationship) would cease ;
种类 的 关系) 会 停止 ;

所有关于婚姻和性行为的限制（因血缘关系或其他关系而产生的限制）都将停止；

[ɔːl] [ə'feəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [treɪd] [wʊd] [fɔːl] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] , [mə'ræləti] [wʊd] [sɪŋk] [ænd; ənd] [biː; bi] [lɒst] ;

all affairs relating to agricultures and trade would fall into confusion , morality would sink and be lost ;

全部 事务 相关 到 农业 和 贸易 会 落下 进入 困惑 , 道德 会 下沉 和 是 丢失的 ;

所有与农业和贸易有关的事务都会陷入混乱，道德会堕落和丧失；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

and the three Vedas would disappear .

和 这 三 吠陀经 会 消失 .

而三部吠陀经也将消失。

['sækrɪfaɪsɪz] , ['djuːli] [kəm'plitɪd] [wɪð] ['prez(ə)nts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] , [wʊd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [pə'fɔːmd] ;

Sacrifices , duly completed with presents according to the ordinance , would no longer be performed ;

牺牲 , 正式地 完全的 和 礼物 根据 到 这 条例 , 会 不 更长 是 执行 ;

按照条例规定，献祭时需附上祭品，但这种做法将不再进行；

[nəʊ] ['mærɪdʒ] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] ; [sə'saɪəti] [ɪt'self] [wʊd] [siːs] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] ,

no marriage would take place ; society itself would cease to exist ,

不 婚姻 会 拿 地方 ; 社会 本身 会 停止 到 存在 ,

婚姻将无法缔结；社会本身也将不复存在。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['eksəsaɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .

if the king did not exercise the duty of protection .

如果 这 国王 做过 不是 锻炼 这 责任 的 保护 .

如果国王没有履行保护的职责。

[ðə; ði] ['veri] [bʊlz] [wʊd] [nɒt] ['kʌvə(r)] [kaʊz] [ænd; ənd] [mɪlk] - [dʒɑːz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [tʃəːn] ,

The very bulls would not cover cows and milk - jars would not be churned ,

这 非常 公牛 会 不是 覆盖 牛 和 牛奶 - 罐子 会 不是 是 搅打 ,

公牛不会给母牛披上斗篷，牛奶罐也不会被搅动。

[ænd; ənd] [men] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rɪərɪŋ] [kaɪn] [wʊd] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

and men living by rearing kine would meet with destruction ,

和 男人 活的 经过 饲养 牛 会 见面 和 破坏 ,

以养牛为生的人们将会遭遇灭顶之灾。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['eksəsaɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .

if the king did not exercise the duty of protection .

如果 这 国王 做过 不是 锻炼 这 责任 的 保护 .

如果国王没有履行保护的职责。

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] , [ɔːl] [θɪŋz] ,

In the absence of royal protection , all things ,

在 这 缺席 的 皇家 保护 , 全部 事物 ,

如果没有皇室的庇护，所有事物，

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sensləs] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] ,

inspired with fear and anxiety and becoming senseless and uttering cries of woe ,

灵感 和 害怕 和 焦虑 和 成为 无意义的 和 发出声音 哭泣 的 悲哀 ,

恐惧和焦虑涌上心头，使他神志不清，发出悲恸的哭喊声。

[wʊd] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .

would meet with destruction in no time .

会 见面 和 破坏 在 不 时间 .

很快就会遭到毁灭。

[nəʊ]['sækrɪfaɪsɪz] [ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd] [kəm'plitɪd] [wɪð] ['prez(ə)nts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
No sacrifices extending for a year and completed with presents according to
不 牺牲 扩展 为了 一个 年 和 完全的 和 礼物 根据 到
[ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [wʊd] [ə'kɜː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['eksəsaɪz] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .
the ordinances would occur if the king did not exercise the duty of protection .
这 法令 会 发生 如果 这 国王 做过 不是 锻炼 这 责任 的 保护 .

如果国王不履行保护的职责，就不会举行持续一年并按照法令完成的献祭仪式。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] ['brɑːmənəz] [wʊd] ['nevə(r)] ['stʌdi] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz]
In the absence of royal protection Brahmanas would never study the four Vedas
在 这 缺席 的 皇家 保护 婆罗门 会 绝不 学习 这 四 吠陀经
[ɔː(r)] [ˌʌndə'gəʊ] [ɔ'sterəti] [ɔː(r)][biː; bi] [klenzd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['rɪdʒɪd] [vaʊz] .
or undergo austerities or be cleansed by knowledge and rigid vows .
或者 经历 紧缩政策 或者 是 已清洗 经过 知识 和 死板的 誓言 .

如果没有王室的庇护，婆罗门就永远无法学习四部吠陀经，也无法经历苦行，更无法通过知识和严格的誓言得到净化。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] ,
In the absence of royal protection ,
在 这 缺席 的 皇家 保护 ,

在缺乏皇室保护的情况下，

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wʊd] [nɒt]
the slayer of a person guilty of the slaughter of a Brahmana would not
这 杀手 的 一个 人 有罪的 的 这 屠宰 的 一个 婆罗门 会 不是
[əb'teɪn] ['eni] [rɪ'wɔːd] ;
obtain any reward ;
获得 任何 报酬 ;

杀死犯有屠杀婆罗门罪行的人，不会获得任何奖赏；

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['gɪlti] [ɒv; əv] - [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['pɜːfɪkt] [ɪ'mjuːnəti] .
on the other hand the person guilty of Brahmanicide would enjoy perfect immunity .
在 这 其他 手 这 人 有罪的 的 - 会 享受 完美的 免疫 .

另一方面，犯下弑婆罗门罪行的人将享有完全豁免权。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] , [men] [wʊd] [snætʃ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [welθ] [frɒm; frəm]
In the absence of royal protection , men would snatch other people's wealth from
在 这 缺席 的 皇家 保护 , 男人 会 抢夺 其他 人们的 财富 从
[ðeə(r)] ['veri] [hændz] ,
their very hands ,
他们的 非常 双手 ,

如果没有王室的庇护，人们就会从他人手中夺走财富。

[ænd; ənd][ɔːl] ['həʊlsəm] ['bæriəz] [wʊd] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð]
and all wholesome barriers would be swept away , and everybody , inspired with
和 全部 健康 障碍 会 是 扫荡 离开 , 和 大家 , 灵感 和
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,

所有有益的屏障都将被扫除，每个人都将被恐惧所笼罩。

[wʊd] [siːk] ['seɪfti] [ɪn] [flaɪt] .
would seek safety in flight .
会 寻找 安全 在 航班 .

会寻求飞行安全。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] , [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʊd] [set] [ɪn] ;
In the absence of royal protection , all kinds of injustice would set in ;
在 这 缺席 的 皇家 保护 , 全部 种类 的 不公正 会 放 在 ;

如果没有王室的庇护，各种不公正现象就会出现；

[æn; ən] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] [kɑːsts] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] ; [ænd; ənd] ['fæmɪn] [wʊd] ['rævɪdʒ] [ðə; ði]
an intermixture of castes would take place ; and famine would ravage the
一个 混合 的 种姓 会 拿 地方 ; 和 饥荒 会 蹂躏 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

不同种姓之间将会混杂；饥荒将会席卷王国。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ə'gen] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] ,
In consequence again of royal protection ,
在 结果 再次 的 皇家 保护 ,

再次出于皇室保护的需要，

[men] [kæn; kən] ['evriweə(r)] [sliːp] ['fɪələsli] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðeə(r)] [iːz] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʌtɪŋ] [ðeə(r)]
men can everywhere sleep fearlessly and at their ease without shutting their
男人 能 到处 睡觉 无畏地 和 在 他们的 舒适 没有 关闭 他们的
['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dɔːz] [wɪð] [bəʊlts] [ænd; ənd] [bɑːrz] .
houses and doors with bolts and bars .
房屋 和 门 和 螺栓 和 酒吧 .

人们可以安心地在任何地方入睡，无需用门闩和栅栏锁住房屋和门。

['nəʊbədi] [wʊd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [fɑː(r)] [les] ['æktʃuəl] [ə'sɔːlts] ,
Nobody would hear the evil speeches of others , far less actual assaults ,
无人 会 听到 这 邪恶的 演讲 的 其他的 , 远的 较少的 实际的 袭击 ,

没人会听信他人的恶毒言论，更遑论实际的攻击了。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['raɪtʃəsli] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɜːθ] . [-]
if the king did not righteously protect the earth . [213]
如果 这 国王 做过 不是 义正直地 保护 这 地球 . [-]

如果国王没有公正地保护地球。[213]

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ,
If the king exercises the duty of protection ,
如果 这 国王 练习 这 责任 的 保护 ,

如果国王履行了保护的职责，

['wɪmɪn] [dekt] [wɪð] ['ɔːnəmənt] [meɪ] ['fɪələsli] ['wɒndə(r)] ['evriweə(r)] [wɪ'ðaʊt] [meɪl] ['relətɪvz]
women decked with ornament may fearlessly wander everywhere without male relatives
女性 甲板 和 装饰品 可能 无畏地 漫步 到处 没有 男性 亲属
[tuː; tə] [ə'tend] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
to attend upon them .
到 出席 之上 他们 .

佩戴饰品的女子可以无所畏惧地四处游荡，无需男性亲属陪伴。

[men] [bɪ'kʌm] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [sɜːv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kɪŋ]
Men become righteous and without injuring serve one another because the king
男人 变得 正义 和 没有 受伤 服务 一 其他 因为 这 国王
['eksəsaɪzɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .
exercises the duty of protection .
练习 这 责任 的 保护 .

因为国王履行了保护的职责，人们变得正直，互相帮助而不伤害。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld]
In consequence of royal protection the members of the three orders are enabled
在 结果 的 皇家 保护 这 成员 的 这 三 订单 是 已启用
[tuː; tə] [pə'fɔːm] [haɪ] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ]
to perform high sacrifices and devote themselves to the acquisition of learning
到 履行 高的 牺牲 和 奉献 他们自己 到 这 获得 的 学习
[wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] .
with attention .
和 注意力 .

由于受到王室的庇护，这三个教团的成员得以进行高尚的牺牲，并致力于专注地学习知识。

[ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['æɡrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [treɪd] [ænd; ənd][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]
The world depends upon agriculture and trade and is protected by the
这 世界 取决于 之上 农业 和 贸易 和 是 受保护 经过 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

世界依赖农业和贸易，并受到吠陀经的保护。

[ɔːl] [ðiːz] [ə'ɡen] [ɑː(r); ə(r)]['djuːli] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l]['djuːti] .
All these again are duly protected by the king exercising his principal duty .
全部 这些 再次 是 正式地 受保护 经过 这 国王 锻炼 他的 主要的 责任 .

所有这一切都受到国王履行其主要职责的适当保护。

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] [ə'pɒn] [hɪm'self] ,
Since the king , taking a heavy load upon himself ,
自从 这 国王 ， 采取 一个 重的 加载 之上 他自己 ，

国王肩负重任，

[prə'tekts] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] ,
protects his subjects with the aid of a mighty force ,
保护 他的 主题 和 这 援助 的 一个 强大的 力量 ，

他凭借强大的军队保护他的子民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['hæpinəs] .
it is for this that the people are able to live in happiness .
它 是 为了 这 那 这 人们 是 有能力的 到 居住 在 幸福 .

正因如此，人们才能过上幸福的生活。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt] ['wɜːʃɪp] [hɪm][ɪn] [huːz] [ɪɡ'zɪstəns] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪɡ'zɪst][ænd; ənd][ɪn]
Who is there that will not worship him in whose existence the people exist and in
WHO 是 那里 那 将要 不是 崇拜 他 在 谁 存在 这 人们 存在 和 在
[huːz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] ?
whose destruction the people are destroyed ?
谁 破坏 这 人们 是 损毁 ?

谁会不敬拜那位因他而存在、因他而毁灭的神呢?

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [wɒt] [ɪz] [ə'ɡriːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [huː]
That person who does what is agreeable and beneficial to the king and who
那 人 WHO 做 什么 是 同意 和 有利 到 这 国王 和 WHO
[beəz] ([ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]) [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ðæt] [straɪk] ['evri] [kɑːst] [wɪð] [fɪə(r)] ,
bears (a share of) the burden of kingly duties that strike every caste with fear ,
熊 （ 一个 分享 的 ） 这 负担 的 王者 职责 那 罢工 每一个 种姓 和 害怕 ，

那个做国王乐于助人、对国王有利的事情，并承担令所有阶层都感到畏惧的国王职责重担的人，

['kɒŋkəz] [bəuθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] . [-] [ðæt] [mæn] [huː] ['iːv(ə)n] [θɪŋks] [ɒv; əv]
conquers both this and the other world . [214] That man who even thinks of
征服者 两个都 这 和 这 其他 世界 . [-] 那 男人 WHO 甚至 思考 的
['duːɪŋ] [æn; ən]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
doing an injury to the king ,
正在做 一个 受伤 到 这 国王 ，

征服此世与彼世。[214] 胆敢妄想伤害国王的人，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [miːts] [wɪð] [ɡriːf] [hɪə(r)][ænd; ənd][ɡəʊz][tuː; tə] [hel] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
without doubt meets with grief here and goes to hell hereafter .
没有 怀疑 满足 和 悲伤 这里 和 去 到 地狱 此后 .

毫无疑问，他在这里会遭遇悲痛，死后会下地狱。

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] ,
No one should disregard the king by taking him for a man ,
不 一 应该 漠视 这 国王 经过 采取 他 为了 一个 男人 ，

任何人都不应因将国王视为凡人而轻视他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'vɪnəti] [ɪn]['hjuːmən] [fɔːm] .
for he is really a high divinity in human form .
为了 他 是 真的 一个 高的 神 在 人类 形式 .

因为他实际上是一位化作人形的至高神。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sjuːmz] [faɪv] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [faɪv] ['dɪfrənt] [ə'keɪʒnz] .
The king assumes five different forms according to five different occasions .
这 国王 假设 五 不同的 表格 根据 到 五 不同的 场合 .

国王根据五个不同的场合，呈现出五种不同的形象。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['ʌgni] , ['ɑːdɪtjə] , - , , [ænd; ənd] ['jʌmə] .
He becomes Agni , Aditya , Mrityu , Vaisravana , and Yama .
他 变成 阿格尼 , 阿迪亚 , - , 毗舍离 , 和 阎王 .

他成为阿格尼（Agni）、阿迪亚（Aditya）、Mrityu、Vaisravana 和 Yama。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [dɪ'siːvd] [baɪ] ['fɔːlshʊd] , [bɜːnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] ['enədʒi] [ðə; ði] ['sɪnfl]
When the king , deceived by falsehood , burns with his fierce energy the sinful
什么时候 这 国王 , 受骗 经过 谬误 , 烧伤 和 他的 凶猛的 活力 这 罪恶的
[ə'fendər] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
offenders before him ,
罪犯 前 他 ,

当国王被谎言蒙蔽，以他炽烈的怒火焚烧眼前的罪人时

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ʌgni] .
he is then said to assume the form of Agni .
他 是 然后 说 到 认为 这 形式 的 阿格尼 .

据说他随后化身为火神阿耆尼。

[wen] [hiː; hi] [əb'zəːvz] [θruː] [hɪz; ɪz][spaɪz][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [dʌz] [wɒt] [ɪz]
When he observes through his spies the acts of all persons and does what is
什么时候 他 观察 通过 他的 间谍 这 行为 的 全部 人 和 做 什么 是
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] ,
for the general good ,
为了 这 一般的 好的 ,

当他通过密探观察所有人的行为，并做对大众有益的事情时，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɑːdɪtjə] .
he is then said to assume the form of Aditya .
他 是 然后 说 到 认为 这 形式 的 阿迪亚 .

据说他随后化身为阿迪亚。

[wen] [hiː; hi] [di'strɔi] [ɪn] [rɒθ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] , ['grænsʌn] ,
When he destroys in wrath hundreds of wicked men with their sons , grandsons ,
什么时候 他 摧毁 在 愤怒 数百 的 邪恶 男人 和 他们的 儿子们 , 孙子们 ,
[ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
and relatives ,
和 亲属 ,

当他怒火中烧，将数百名恶人及其子孙和亲属全部毁灭时，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
he is then said to assume the form of the Destroyer .
他 是 然后 说 到 认为 这 形式 的 这 驱逐舰 .

据说他随后化身为毁灭者。

[wen] [hiː; hi] [ri'strein] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [baɪ] [in'flikt] [ə'pɒn][ðem; ðəm][sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənts] [ænd; ənd]
When he restrains the wicked by inflicting upon them severe punishments and
什么时候 他 约束 这 邪恶 经过 造成 之上 他们 严重 惩罚 和
['feɪvəz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [baɪ] [bi'stəu] [rɪ'wɔːdz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
favours the righteous by bestowing rewards upon them ,
恩惠 这 正义 经过 授予 奖励 之上 他们 ,

当他以严厉的惩罚约束恶人，并以奖赏恩惠嘉奖义人时，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
he is then said to assume the form of Yama .
他 是 然后 说 到 认为 这 形式 的 阎王 .

据说他随后化身为阎摩。

[wen] [hiː; hi] ['grætifai] [wɪð] [prə'fjuːs] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['rendəd] [hɪm]
When he gratifies with profuse gifts of wealth those that have rendered him
什么时候 他 满足 和 丰富的 礼物 的 财富 那些 那 有 渲染 他
['væljuəb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ,
valuable services ,
有价值的 服务 ,

当他以丰厚的财富馈赠那些曾为他提供宝贵服务的人时，

[ænd; ənd] ['snætʃɪz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv]
and snatches away the wealth and precious stones of those that have
和 抢夺 离开 这 财富 和 宝贵的 石头 的 那些 那 有
[ə'fendɪd] [hɪm] , [ɪn'diːd] ,
offended him , indeed ,
被冒犯了 他 , 的确 ,

他会夺走那些冒犯他的人的财富和宝石，的确如此。

[wen] [hiː; hi] [bi'stəu] [prɒ'sperəti] [ə'pɒn][sʌm; səm][ænd; ənd] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,
when he bestows prosperity upon some and takes it away from others ,
什么时候 他 授予 繁荣 之上 一些 和 需要 它 离开 从 其他的 ,
[hiː; hi][ɪz] [ðen] ,
he is then ,
他 是 然后 ,

当他赐予一些人财富而夺走另一些人的财富时，他就是……

[əʊ] [kɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][kuː'vɪərə][ɒn] [ɜːθ] .
O king , said to assume the form of Kuvera on earth .
哦 国王 , 说 到 认为 这 形式 的 库维拉 在 地球 .

哦，国王啊，据说他会化身为俱毗罗降临人间。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['klevənəs] , [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [wɜːk] ,
No person who is possessed of cleverness , who is capable of work ,
不 人 WHO 是 拥有 的 聪明才智 , WHO 是 有能力的 的 工作 ,

凡是有才智、有能力工作的人，

[huː] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['mælɪs] ,
who desires the acquisition of virtue , and who is free from malice ,
WHO 欲望 这 获得 的 美德 , 和 WHO 是 自由的 从 恶意 ,

渴望获得美德，且无恶意之人，

[ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [spred] ['iːv(ə)l] [rɪ'pɔːts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
should ever spread evil reports about the king .
应该 曾经 传播 邪恶的 报告 关于 这 国王 .

绝不应散布关于国王的恶言恶语。

[nəʊ][mæn] , [baɪ] ['æktɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] , [kæn; kən]['evə(r)] [meɪk] [hɪm'self] ['hæpi] ,
No man , by acting against the king , can ever make himself happy ,
不 男人 , 经过 表演 反对 这 国王 , 能 曾经 制作 他自己 快乐的 ,

任何人，若与国王作对，都不可能获得幸福。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] [ɔː(r)] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)] [kəm'pænjən] [ɔː(r)][wʌn]
even if he happens to be the king's son or brother or companion or one
甚至 如果 他 发生 到 是 这 国王的 儿子 或者 兄弟 或者 伴侣 或者 一
[huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'gɑːdz] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sekənd] [self] .
whom the king regards as his second self .
谁 这 国王 问候 作为 他的 第二 自己 .

即使他恰好是国王的儿子、兄弟、同伴，或是国王视为自己的另一个自己。

['faɪə(r)] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɜːdʒə(r)] , ['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] ([ə'mʌŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Fire , having the wind for his urger , blazing forth (among articles that are
火 , 拥有 这 风 为了 他的 拉格 , 炽烈 前进 (之中 文章 那 是
[ɪn'flæməb(ə)l]) ,
inflammable) ,
易燃) ,

火，乘着风的助燃，熊熊燃烧（在易燃物中），

[meɪ] [liːv] [ə; eɪ] ['remnənt] . [-] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
may leave a remnant . [215] The wrath of the king , however ,
可能 离开 一个 剩 . [-] 这 愤怒 的 这 国王 , 然而 ,

可能会留下残余。[215] 然而，国王的愤怒，

[liːvz] [nɒt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [in'kəː] [ˌaɪ 'tiː] .
leaves not anything to the person that incurs it .
树叶 不是 任何事物 到 这 人 那 产生 它 .

不会给承担后果的人留下任何好处。

[wɒt'evə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [frɒm; frəm] ['dɪstəns] . [-] [wʌn]
Whatever belongs to the king should be avoided from distance . [216] One
任何 属于 到 这 国王 应该 是 避免 从 距离 . [-] 一
[ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [frɒm; frəm] [deθ]
should turn away from what belongs to the king as he would from death
应该 转动 离开 从 什么 属于 到 这 国王 作为 他 会 从 死亡
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

凡属于国王的东西，都应该远离。[216] 人应该像躲避死亡一样躲避属于国王的东西。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][baɪ] [ə'prəʊprɪət] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ['spiːdəli] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
A person by appropriating what belongs to the king speedily meets with destruction
一个 人 经过 挪用 什么 属于 到 这 国王 迅速地 满足 和 破坏
[laɪk] [ə; eɪ][dɪə(r)] [ə'pɒn] ['tʌtʃɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] .
like a deer upon touching poison .
喜欢 一个 鹿 之上 接触 毒 .

擅自占有国王财产的人，会像鹿触毒一样迅速走向毁灭。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
The man of intelligence should protect as his own what belongs to the king .
这 男人 的 智力 应该 保护 作为 他的 自己的 什么 属于 到 这 国王 .

有识之士应当像保护自己的财产一样保护属于国王的东西。

[ðeɪ] [ðæt] [ə'prəʊpriət] [welθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [sɪŋk] ['sensləs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [hel]
They that appropriate wealth belonging to the king sink senseless into a deep hell
他们 那 合适的 财富 属于 到 这 国王 下沉 无意义的 进入 一个 深的 地狱
[ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [gluːm] [ænd; ənd] ['ɪnfəmi] .
of eternal gloom and infamy .
的 永恒 愁云 和 骂名 .

那些侵占国王财富的人，将无意识地坠入永恒黑暗和耻辱的深渊。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ə'dɔːrd] [baɪ] [sʌtʃ] [tɜːmz] [æz; əz] [dɪ'laɪtər]
Who is there that will not worship the king who is adored by such terms as delighter
WHO 是 那里 那 将要 不是 崇拜 这 国王 WHO 是 受人喜爱 经过 这样的 条款 作为 令人愉悦的
[ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
of the people ,
的 这 人们 ,

谁会不敬拜这位被誉为“人民的喜悦者”的君王呢？

['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['hæpinəs] , [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] , ['hiːlə(r)] [ɒv; əv]
giver of happiness , possessor of prosperity , the foremost of all , healer of
赠予者 的 幸福 , 拥有者 的 繁荣 , 这 首先 的 全部 , 治疗师 的
['ɪndʒəriz] , [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
injuries , lord of earth ,
受伤 , 主 的 地球 ,

幸福的赐予者，繁荣的拥有者，至高无上的存在，伤痛的治愈者，大地之主

[ænd; ənd][prə'tektə(r)][ɒv; əv] [men] ?
and protector of men ?
和 保护者 的 男人 ?

以及男性的保护者?

[ðæt] [mæn] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [dɪ'zaɪr] [hɪz; ɪz] [əʊn] [prɒ'sperəti] , [huː] [əb'zəːvz] [ɔːl] ['həʊlsəm]
That man , therefore , who desires his own prosperity , who observes all wholesome
那 男人 , 所以 , WHO 欲望 他的 自己的 繁荣 , WHO 观察 全部 健康
[rɪ'strents] ,
restraints ,
约束 ,

因此，那个渴望自身成功、遵守一切有益约束的人，

[huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ,
who has his soul under control , who is the master of his passions ,
WHO 有 他的 灵魂 在下面 控制 , WHO 是 这 掌握 的 他的 激情 ,

谁能掌控自己的灵魂，谁能主宰自己的激情，

[huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['meməri] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz]['klevə(r)] ([ɪn][ðə; ði]
who is possessed of intelligence and memory , and who is clever (in the
WHO 是 拥有 的 智力 和 记忆 , 和 WHO 是 聪明的 (在 这
[træn'zækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪznəs]) ,
transaction of business) ,
交易 的 商业) ,

他拥有智慧和记忆力，并且精明能干（擅长经商）。

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
should always be attached to the king .
应该 总是 是 随附的 到 这 国王 .

应该始终依附于国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['djuːli] ['ɒnə(r)] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [huː] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] , [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] , [lɑːdʒ] -
The king should duly honour the minister who is grateful , endued with wisdom , large -
这 国王 应该 正式地 荣誉 这 部长 WHO 是 感激的 , 赋予 和 智慧 , 大的 -
[hɑːtɪd] , ['lɔɪəl] ,
hearted , loyal ,
心地 , 忠诚 ,

国王应当嘉奖那些感恩、睿智、胸襟宽广、忠诚的大臣。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
possessed of mastery over his senses , virtuous , and observant of the
拥有 的 精通 超过 他的 感官 , 有德行的 , 和 观察者 的 这
[dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['pɒləsi] .
dictates of policy .
规定 的 政策 .

他能很好地控制自己的感官，品德高尚，并且能够敏锐地洞察政策的指示。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['lɔɪəl] , ['greɪtf(ə)l] , ['vɜːtʃuəs] , [pə'zest] [ɒv; əv] [self]
The king should entertain the man who is loyal , grateful , virtuous , possessed of self
这 国王 应该 招待 这 男人 WHO 是 忠诚 , 感激的 , 有德行的 , 拥有 的 自己
- [kən'trəʊl] , [breɪv] ,
- control , brave ,
- 控制 , 勇敢的 ,

国王应当款待忠诚、感恩、品德高尚、自制力强、勇敢的人。

[mæg'nænɪməs]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	,	[ænd; ənd]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[tɑːsks]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	[ə'sɪstəns]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	.
magnanimous	**in**	**his**	**acts**	**,**	**and**	**competent**	**to**	**accomplish**	**tasks**	**without**	**the**	**assistance**	**of**	**others**	**.**
坦荡	在	他的	行为	，	和	胜任的	到	完成	任务	没有	这	协助	的	其他的	.

他为人宽宏大量，并且能够独立完成任务。

['nɒlɪdʒ]	[meɪks]	[men]	[praʊd]	.
Knowledge	**makes**	**men**	**proud**	**.**
知识	制作	男人	自豪的	.

知识使人骄傲。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[meɪks]	[men]	['hʌmb(ə)l]	.
The	**king**	**makes**	**men**	**humble**	**.**
这	国王	制作	男人	谦逊的	.

君王使人谦卑。

[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[ɪz]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[əb'teɪn]	['hæpinəs]	.
The	**man**	**who**	**is**	**afflicted**	**by**	**the**	**king**	**can**	**never**	**obtain**	**happiness**	**.**
这	男人	WHO	是	受苦的	经过	这	国王	能	绝不	获得	幸福	.

受国王压迫的人永远无法获得幸福。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[ɪz]	['feɪvəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[bɪ'kʌmz]	['hæpi]	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**the**	**man**	**who**	**is**	**favoured**	**by**	**the**	**king**	**becomes**	**happy**	**.**
在	这	其他	手	，	这	男人	WHO	是	受青睐	经过	这	国王	变成	快乐的	.

另一方面，受到国王宠爱的人会感到幸福。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	;	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[greɪt]	['refjuːdʒ]	;	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðeə(r)]	['glɔːri]	;
The	**king**	**is**	**the**	**heart**	**of**	**his**	**people**	**;**	**he**	**is**	**their**	**great**	**refuge**	**;**	**he**	**is**	**their**	**glory**	**;**
这	国王	是	这	心	的	他的	人们	；	他	是	他们的	伟大的	避难所	；	他	是	他们的	荣耀	；

君王是人民的心；他是人民的避难所；他是人民的荣耀；

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[haɪɪst]	['hæpinəs]	.
and	**he**	**is**	**their**	**highest**	**happiness**	**.**
和	他	是	他们的	最高	幸福	.

他是他们最大的幸福。

[ðəʊz]	[men]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
Those	**men**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**who**	**are**	**attached**	**to**	**the**	**king**	**,**
那些	男人	，	哦	君主	，	WHO	是	随附的	到	这	国王	，

君王啊，那些忠于国王的人，

[sək'siːd]	[ɪn]	['kɔŋkə]	[bəuθ]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.
succeed	**in**	**conquering**	**both**	**this**	**and**	**the**	**other**	**world**	**.**
成功	在	征服	两个都	这	和	这	其他	世界	.

成功征服此世和彼世。

['hævɪŋ]	['gʌvənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kwɒlətiz]	[ɒv; əv]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,	[truːθ]	,	[ænd; ənd]	['frendʃɪp]	,
Having	**governed**	**the**	**earth**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**qualities**	**of**	**self**	**-**	**restraint**	**,**	**truth**	**,**	**and**	**friendship**	**,**
拥有	受统治	这	地球	和	这	援助	的	这	品质	的	自己	-	克制	，	真相	，	和	友谊	，

他凭借自制、真理和友谊的品质统治了地球，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ə'dɔːrd]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[baɪ]	[greɪt]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['ɜːnɪŋ]	[greɪt]	['glɔːri]	,
and	**having**	**adored**	**the**	**gods**	**by**	**great**	**sacrifices**	**,**	**the**	**king**	**,**	**earning**	**great**	**glory**	**,**
和	拥有	受人喜爱	这	神	经过	伟大的	牺牲	，	这	国王	，	收入	伟大的	荣耀	，

国王通过盛大的祭祀来敬拜神灵，赢得了巨大的荣耀，

[əb'teɪnz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ə'bəʊd] [ɪn] ['hev(ə)n] . -
obtains an eternal abode in heaven . '
获得 一个 永恒 住所 在 天堂 . -

获得在天堂的永恒居所。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] ['mɒnəks] , [vɪz] . , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - , ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['koʊsələ] ,
That best of monarchs , viz . , the heroic Vasumanas , ruler of Kosala ,
那 最好的 的 君主 , 即 . , 这 英勇 - , 统治者 的 拘萨罗 ,

那位最伟大的君主，即憍萨罗国的英雄统治者婆苏摩那，

[ðʌs] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] , [bɪ'gæn] [ˌðens'fɔːθ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]
thus instructed by Vrihaspati the son of Angiras , began thenceforth to protect his
因此 指示 经过 - 这 儿子 的 安吉拉斯 , 开始 此后 到 保护 他的
['sʌbdʒɪkts] . " -
subjects . " '
主题 . " -

按照安吉拉斯之子弗里哈斯帕蒂的指示，他从此开始保护他的臣民。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXIX
" 部分 六十九

第六十九节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] ['ʌðə(r)] ['speʃ(ə)l] ['djuːtiz] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ]
" ' Yudhishthira said , " What other special duties remain for the king to discharge
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 其他 特别的 职责 保持 为了 这 国王 到 释放
?
?
?

尤迪什提拉说：“国王还有哪些特殊职责需要履行呢？”

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [haʊ] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ?
How should he protect his kingdom and how subdue his foes ?
如何 应该 他 保护 他的 王国 和 如何 征服 他的 敌人 ?

他该如何保卫自己的王国，又该如何征服敌人？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [spaɪz] ?
How should he employ his spies ?
如何 应该 他 采用 他的 间谍 ?

他应该如何运用他的间谍？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ɪn'spaɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] , [hɪz; ɪz] [əʊn]
How should he inspire confidence in the four orders of his subjects , his own
如何 应该 他 启发 信心 在 这 四 订单 的 他的 主题 , 他的 自己的
['sɜːvənts] ,
servants ,
仆人 ,

他应该如何赢得他的臣民、他自己的仆人的信任？

[waɪvz] , [ænd; ənd] [sʌnz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ? "
wives , and sons , O Bharata ? "
妻子们 , 和 儿子们 , 哦 婆罗多 ? "

妻子和儿子们呢，婆罗多啊？

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " Listen , O monarch , with attention to the diverse duties of
" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 君主 , 和 注意力 到 这 各种各样的 职责 的
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ,

毗湿摩说道：“君王啊，请听我说，请留意君王的各种职责，

— [tuː; tə] [ðəʊz] [ækts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
— to those acts which the king or one that is in the position of a king should
— 到 那些 行为 哪个 这 国王 或者 一 那 是 在 这 位置 的 一个 国王 应该
[fɜːst] [duː; də] .
first do .
第一的 做 .

——即国王或具有国王地位的人首先应该做的事情。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [səb'djuː] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðen] [siːk] [tuː; tə] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
The king should first subdue himself and then seek to subdue his foes .
这 国王 应该 第一的 征服 他自己 和 然后 寻找 到 征服 他的 敌人 .

君王应当先克制自己，然后再去征服敌人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [biː; bi] ['eɪb(ə)l]
How should a king who has not been able to conquer his own self be able
如何 应该 一个 国王 WHO 有 不是 到过 有能力的 到 征服 他的 自己的 自己 是 有能力的
[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ?
to conquer his foes ?
到 征服 他的 敌人 ?

一个连自己都无法战胜的国王，又怎能战胜他的敌人呢？

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðiːz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [faɪv] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
The conquest of these , viz . , the aggregate of five , is regarded as the
这 征服 的 这些 , 即 . , 这 总计的 的 五 , 是 认为 作为 这
['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [self] .
conquest of self .
征服 的 自己 .

征服这五者的总和，就被视为征服自我。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz]
The king that has succeeded in subduing his senses is competent to resist his
这 国王 那 有 成功了 在 制服 他的 感官 是 胜任的 到 抵抗 他的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

能够克制自身欲望的君王，便有能力抵御敌人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪs] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɔːrts] , [frʌn'tɪr] , [taʊnz] , [p'ɑːks] ,
He should place bodies of foot - soldiers in his forts , frontiers , towns , parks ,
他 应该 地方 身体 的 脚 - 士兵 在 他的 堡垒 , 前沿 , 城镇 , 公园 ,
[ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ['gaːdnz] ,
and pleasure gardens ,
和 乐趣 花园 ,

他应该在堡垒、边境、城镇、公园和游乐园里安置步兵尸体。

[əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ɔːl] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [hɪm'self] [gəʊz] ,
O delighter of the Kurus , as also in all places where he himself goes ,
哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 , 作为 还 在 全部 地方 在哪里 他 他自己 去 ,

库鲁斯的喜悦者啊，正如他所到之处一样，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæləs] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] !
and within his own palace , O tiger among men !
和 之内 他的 自己的 宫殿 , 哦 老虎 之中 男人 !

在他自己的宫殿里，哦，人中之虎！

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'plɔɪ] [æz; əz] [spaɪz] [men] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['idiəts] [ɔː(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [blaɪnd]
He should employ as spies men looking like idiots or like those that are blind
他 应该 采用 作为 间谍 男人 寻找 喜欢 白痴 或者 喜欢 那些 那 是 瞎的
[ænd; ənd] [def] .
and deaf .
和 聋 .

他应该雇用看起来像傻子或者又聋又瞎的人做间谍。

[ðəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['θʌrəli] [ɪg'zæmɪnd] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
Those should all be persons who have been thoroughly examined (in respect of
那些 应该 全部 是 人 WHO 有 到过 彻底 检查 （ 在 尊重 的
[ðeə(r)] [ə'bɪləti]) ,
their ability) ,
他们的 能力 ） ，

这些人都应该经过全面的能力审查。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)]['hʌŋgə(r)]
who are possessed of wisdom , and who are able to endure hunger
WHO 是 拥有 的 智慧 ， 和 WHO 是 有能力的 到 忍受 饥饿
[ænd; ənd] [θɜːst] .
and thirst .
和 口渴 .

他们拥有智慧，并且能够忍受饥渴。

[wɪð] ['prɒpə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [set] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [ə'pɒn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd]
With proper attention , the king should set his spies upon all his counsellors and
和 恰当的 注意力 ， 这 国王 应该 放 他的 间谍 之上 全部 他的 咨询师 和
[frendz] [ænd; ənd] [sʌnz] ,
friends and sons ,
朋友们 和 儿子们 ，

只要安排得当，国王就应该派密探子监视他的所有顾问、朋友和儿子。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ['ʌndə(r)][hɪm] .
in his city and the provinces , and in dominions of the chiefs under him .
在 他的 城市 和 这 省份 ， 和 在 领地 的 这 酋长们 在下面 他 .

在他的城市和各省，以及他统治下的各酋长的领地。

[hɪz; ɪz] [spaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [ɪm'plɔɪd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
His spies should be so employed that they may not know one another .
他的 间谍 应该 是 所以 受雇 那 他们 可能 不是 知道 一 其他 .

他的间谍应该被巧妙地安排，彼此互不相识。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
He should also , O bull of Bharata's race ,
他 应该 还 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

他也应该如此，哦，婆罗多族的公牛啊！

[nəʊ] [ðə; ði] [spaɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [baɪ] [hɪm'self] ['setɪŋ] [spaɪz] [ɪn] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv]
know the spies of his foes by himself setting spies in shops and places of
知道 这 间谍 的 他的 敌人 经过 他自己 环境 间谍 在 商店 和 地方 的
[ə'mjuːzmənt] ,
amusement ,
娱乐 ，

他通过自己安插眼线到商店和娱乐场所来识别敌人的间谍。

[ænd; ənd] ['kɔŋkɔːs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [ə'mʌŋ] ['begəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [p'ɑːks]
and concourses of people , among beggars , in his pleasure gardens and parks
和 大厅 的 人们 ， 之中 乞丐 ， 在 他的 乐趣 花园 和 公园
,
,
,

在他的游乐园和公园里，熙熙攘攘的人群，包括乞丐在内，

[ɪn] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] ['kɔnkleiv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪn] ['pʌblɪk] ['pleɪsɪz] ,
in meetings and conclaves of the learned , in the country , in public places ,
在 会议 和 秘密会议 的 这 学习 ， 在 这 国家 ， 在 民众 地方 ，

在学者们的会议和研讨会上，在乡村，在公共场所，

[ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [həʊldz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] .
in places where he holds his own court , and in the houses of the citizens .
在 地方 在哪里 他 持有 他的 自己的 法庭 , 和 在 这 房屋 的 这 公民 .

在他设立法庭的地方，以及市民的家中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [meɪ] [ðʌs] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [spaɪz] [dɪ'spætʃ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
The king possessed of intelligence may thus ascertain the spies despatched by his foes .
这 国王 拥有 的 智力 可能 因此 探明 这 间谍 已派送 经过 他的 敌人 .

有智慧的国王可以借此查明敌人派出的间谍。

[ɪf] [ðiːz] [biː; bi] [nəʊn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [dɪ'raɪv] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] !
If these be known , the king may derive much benefit , O son of Pandu !
如果 这些 是 已知 , 这 国王 可能 派生 很多 益处 , 哦 儿子 的 潘杜 !

如果这些事情被知晓，国王就能从中获得许多好处，般度之子啊！

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [faindz] [hɪm'self] [wiːk] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ,
When the king , by a survey of his own , finds himself weak , he should then ,
什么时候 这 国王 , 经过 一个 民意调查 的 他的 自己的 , 发现 他自己 虚弱的 , 他 应该 然后 ,

当国王通过自己的调查发现自己虚弱时，他应该……

[kən'sʌltɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ə; eɪ] [fəʊ] [ðæt] [ɪz] [strɒŋgə(r)] .
consulting with his counsellors make peace with a foe that is stronger .
咨询 和 他的 咨询师 制作 和平 和 一个 敌人 那 是 更强 .

与顾问商议后，他决定与更强大的敌人媾和。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['spiːdəli] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ə; eɪ] [fəʊ] ,
The king that is wise should speedily make peace with a foe ,
这 国王 那 是 明智的 应该 迅速地 制作 和平 和 一个 敌人 ,

明智的君王应当尽快与敌人议和。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [wiːk] ,
even when he knows that he is not weak ,
甚至 什么时候 他 知道 那 他 是 不是 虚弱的 ,

即使他知道自己并不软弱，

[ɪf] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
if any advantage is to be derived from it .
如果 任何 优势 是 到 是 衍生的 从 它 .

如果能从中获得任何好处的话。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,
Engaged in protecting his kingdom with righteousness ,
已订婚的 在 保护 他的 王国 和 义 ,

他致力于以正义捍卫自己的王国，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] ,
the king should make peace with those that are possessed of every accomplishment , capable of great exertion ,
这 国王 应该 制作 和平 和 那些 那 是 拥有 的 每一个 成就 , 有能力的 的 伟大的 用力 ,

国王应当与那些才华横溢、能干大事的人缔结和平。

['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
virtuous , and honest .
有德行的 , 和 诚实的 .

品德高尚，诚实正直。

[wen]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[faindz]	[hɪm'self]	['θret(ə)nd]	[wɪð]	['deɪndʒə(r)]	[ænd; ənd]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌoʊvər'teɪkən]
When	**the**	**king**	**finds**	**himself**	**threatened**	**with**	**danger**	**and**	**about**	**to**	**be**	**overtaken**
什么时候	这	国王	发现	他自己	威胁	和	危险	和	关于	到	是	被超越

[baɪ]	['ruːɪn]	,
by	**ruin**	**,**
经过	废墟	,

当国王发现自己面临危险，即将被毁灭吞噬时，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[sleɪ]	[ɔːl]	[ə'fendər]	[huːm]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ˌəʊvə'lʊkt]	[bɪ'fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[sʌtʃ]
he	**should**	**slay**	**all**	**offenders**	**whom**	**he**	**had**	**overlooked**	**before**	**and**	**all**	**such**
他	应该	杀戮	全部	罪犯	谁	他	有	被忽视的	前	和	全部	这样的

[p'ɜːsənz]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	['pɔɪntɪd]	[æt; ət]	[baɪ]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	.
persons	**as**	**are**	**pointed**	**at**	**by**	**the**	**people**	**.**
人	作为	是	尖	在	经过	这	人们	.

他应该处死所有他以前没有放过的罪犯，以及所有被人民指认的人。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	['nʌθɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɪð]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[kæn; kən]	['naɪðə(r)]	['benɪfɪt]
A	**king**	**should**	**have**	**nothing**	**to**	**do**	**with**	**that**	**person**	**who**	**can**	**neither**	**benefit**
一个	国王	应该	有	没有什么	到	做	和	那	人	WHO	能	两者都不	益处

[nɔː(r)]	['ɪndʒə(r)]	[hɪm]	,
nor	**injure**	**him**	**,**
也不	损伤	他	,

国王不应该与既不能给他带来好处也不能给他带来伤害的人有任何瓜葛。

[ɔː(r)]	[wɪð]	[wʌn]	[huː]	['kænɒt]	['reskjuː]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	[dɪ'stres]	.
or	**with**	**one**	**who**	**cannot**	**rescue**	**himself**	**from**	**distress**	**.**
或者	和	一	WHO	不能	救援	他自己	从	痛苦	.

或者与无法自救的人在一起。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	['mɪlətri]	[ɑːpə'reɪʃnz]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[huː]	[ɪz]	['kɒnfɪdənt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[streŋθ]	,
As	**regards**	**military**	**operations**	**a**	**king**	**who**	**is**	**confident**	**of**	**his**	**own**	**strength**	**,**
作为	问候	军队	运营	一个	国王	WHO	是	自信的	的	他的	自己的	力量	,

[ʃʊd; ʃəd]	,
should	**,**
应该	,

至于军事行动，一个对自己实力充满信心的国王应该……

[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	,	['tʃɪəfəli]	[ænd; ənd]	[wɪð]	['kʌrɪdʒ]	[gɪv]	[ðə; ði]	['ɔːdə(r)]
at	**the**	**head**	**of**	**a**	**large**	**force**	**,**	**cheerfully**	**and**	**with**	**courage**	**give**	**the**	**order**
在	这	头	的	一个	大的	力量	,	愉快地	和	和	勇气	给	这	命令

[tuː; tə]	[mɑːtʃ]	,
to	**march**	**,**
到	行进	,

他率领着一支庞大的队伍，兴高采烈、英勇无畏地下令行军。

[wɪ'ðaʊt]	[prəu'kleim]	[hɪz; ɪz]	[ˌdestɪ'neɪʃn]	[ə'genst]	[wʌn]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['ælaɪz]	[ænd; ənd]	[frendz]	[ɔː(r)]
without	**proclaiming**	**his**	**destination**	**against**	**one**	**destitute**	**of**	**allies**	**and**	**friends**	**or**
没有	宣告	他的	目的地	反对	一	贫困	的	盟国	和	朋友们	或者

[ɔːl'redi]	[æt; ət]	[wɔː(r)]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	(	['ðeəfɔː(r)]	)	['hiːdləs]	(	[ɒv; əv]	['deɪndʒə(r)]	[frɒm; frəm]
already	**at**	**war**	**with**	**another**	**and**	**(**	**therefore**	**)**	**heedless**	**(**	**of**	**danger**	**from**
已经	在	战争	和	其他	和	(	所以	)	鲁莽	(	的	危险	从

['ʌðə(r)]	['kwɔːtəz]	)	,
other	**quarters**	**)**	**,**
其他	四分之一	)	,

没有公开表明他的目标，即攻击一个缺乏盟友和朋友或已经与另一个国家交战的国家，并且（因此）对（来自其他方面的危险）毫不在意。

[ɔː(r)]	[wʌn]	[wiːkə]	[ðæn; ðən]	[hɪm'self]	,
or	**one**	**weaker**	**than**	**himself**	**,**
或者	一	较弱	比	他自己	,

或者比他弱的人，

['hævɪŋ] [fɜːst] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæpɪt(ə)l] . [-]
having first made arrangements for the protection of his own capital . [217]
拥有 第一的 制成 安排 为了 这 保护 的 他的 自己的 首都 . [-]
[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][lɪv; laɪv][ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv]['greɪtə(r)]
A king should not for ever live in subjection to another possessed of greater
一个 国王 应该 不是 为了 曾经 居住 在 隶属 到 其他 拥有 的 更大的
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

首先，他为自己首都的安全做好了安排。[217] 一个国王不应该永远生活在一个比他更有力量的国王的统治之下。

[ðəʊ] [wiːk] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði][strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [ðɪs] ,
Though weak , he should seek to afflict the stronger , and resolved upon this ,
尽管 虚弱的 , 他 应该 寻找 到 折磨 这 更强 , 和 已解决 之上 这 ,

虽然他实力较弱，但他应该设法伤害更强的人，并且他决心这样做。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] . [-]
continue to rule his own . [218]
继续 到 规则 他的 自己的 . [-]

继续统治他自己的国家。[218]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)][wʌn][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
He should afflict the kingdom of the stronger one by means of weapons ,
他 应该 折磨 这 王国 的 这 更强 一 经过 方法 的 武器 ,

他应当用武力削弱强者的王国。

['faɪə(r)][ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] .
fire and application of poison .
火 和 应用 的 毒 .

火和毒药的使用。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [kɔːz] [di'senʃən] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
He should also cause dissensions amongst his counsellors and servants .
他 应该 还 原因 分歧 在 他的 咨询师 和 仆人 .

他还应该在顾问和仆人中制造不和。

- [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'vɔɪd] [wɔː(r)]
Vrihaspati has said that a king possessed of intelligence should always avoid war
- 有 说 那 一个 国王 拥有 的 智力 应该 总是 避免 战争
[fɔː(r); fə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['terətri] .
for acquisition of territory .
为了 获得 的 领土 .

弗里哈斯帕蒂曾说过，有智慧的国王应该始终避免通过战争来获取领土。

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [də'mɪnjən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [wel] - [nəʊn] [miːnz] ([ɒv; əv]
The acquisition of dominion should be made by the three well - known means (of
这 获得 的 统治权 应该 是 制成 经过 这 三 出色地 - 已知 方法 (的
[kənˌsɪli'eɪʃn] , [gɪft] , [ænd; ənd][dɪs'juːniən]) .
conciliation , gift , and disunion) .
和解 , 礼物 , 和 分裂) .

取得统治权应该通过三种众所周知的手段（和解、赠予和分裂）来实现。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ðæt]
The king that is possessed of wisdom should be gratified with those acquisitions that
这 国王 那 是 拥有 的 智慧 应该 是 满意 和 那些 收购 那
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
are made by means of conciliation ,
是 制成 经过 方法 的 和解 ,

一位拥有智慧的君王应该对通过和解所取得的成果感到满意。

[gɪft] , [ænd; ənd][dɪs'juːniən] .
gift , and disunion .
礼物 , 和 分裂 .

礼物，以及分裂。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
The king , O delighter of the Kurus ,
这 国王 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 ,

库鲁族的喜悦之王啊，

[ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [sɪksθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][æz; əz] ['trɪbjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ]
should take a sixth of the incomes of his subjects as tribute for meeting
应该 拿 一个 第六 的 这 收入 的 他的 主题 作为 贡 为了 会议
[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] .
the expenses of protecting them .
这 开支 的 保护 他们 .

应该将臣民收入的六分之一作为贡品，用于支付保护他们的费用。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['fɔːsəbli] [teɪk] [ə'weɪ] [welθ] , [mʌtʃ] [ɔː(r)] ['lɪt(ə)l] ([æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)]
He should also forcibly take away wealth , much or little (as the case may require
他 应该 还 强制 拿 离开 财富 , 很多 或者 小的 (作为 这 案件 可能 要求
) ,
) ,
) ,

他还应该强行没收财产，无论多少（视情况而定）。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ten] [kaɪndz][ɒv; əv] [ə'fendər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
from the ten kinds of offenders mentioned in the scriptures , for the
从 这 十 种类 的 罪犯 提及 在 这 经文 , 为了 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
protection of his subjects .
保护 的 他的 主题 .

为了保护他的子民，他从经文中提到的十种罪犯中拯救了他们。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [lʊk] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
A king should , without doubt , look upon his subjects as his own children .
一个 国王 应该 , 没有 怀疑 , 看 之上 他的 主题 作为 他的 自己的 孩子们 .

毫无疑问，君主应该把臣民视作自己的孩子。

[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðeə(r)][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] .
In determining their disputes , however , he should not show compassion .
在 确定 他们的 争议 , 然而 , 他 应该 不是 展示 同情 .

然而，在裁决他们的纠纷时，他不应该表现出同情心。

[fɔː(r); fə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] [ɒv; əv] [dis'pjuːtənt] [ɪn][dʒuː'dɪʃəl] [suːts] ,
For hearing the complaints and answers of disputants in judicial suits ,
为了 听力 这 投诉 和 答案 的 争议双方 在 司法 西装 ,

听取司法诉讼中争议各方的申诉和答辩，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'pɔɪnt] [p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ]
the king should always appoint persons possessed of wisdom and a knowledge
这 国王 应该 总是 委 人 拥有 的 智慧 和 一个 知识
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
of the affairs of the world ,
的 这 事务 的 这 世界 ,

国王应当任用那些有智慧、了解世事的人，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] ['riːəli] [rests] [ə'pɒn] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
for the state really rests upon a proper administration of justice .
为了 这 状态 真的 休息 之上 一个 恰当的 行政 的 正义 .

因为国家的存续真正依赖于公正的司法。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[set]	['ɒnɪst]	[ænd; ənd]	['trʌstwɜːði]	[men]	['əʊvə(r)]	[hɪz; ɪz]	[maɪnz]	,	[sɔːlt]	,	[greɪn]	,
The	**king**	**should**	**set**	**honest**	**and**	**trustworthy**	**men**	**over**	**his**	**mines**	**,**	**salt**	**,**	**grain**	**,**
这	国王	应该	放	诚实的	和	值得信赖的	男人	超过	他的	矿井	,	盐	,	粮食	,

['feriz]	,	[ænd; ənd]	['elɪfənt]	[kɔː(r)]	.
ferries	**,**	**and**	**elephant**	**corps**	**.**
渡轮	,	和	大象	兵团	.

国王应该委派诚实可靠的人管理他的矿山、盐场、粮仓、渡口和象队。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[huː]	['ɔːlweɪz]	[wiːld]	[wɪð]	[prə'praɪəti]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[tʃæ'staɪzmənt]	[ɜːn]	[greɪt]	['merɪt]	.
The	**king**	**who**	**always**	**wields**	**with**	**propriety**	**the**	**rod**	**of**	**chastisement**	**earns**	**great**	**merit**	**.**
这	国王	WHO	总是	挥舞	和	礼	这	杆	的	惩罚	收入	伟大的	优点	.

君王若能恰当地使用惩戒杖，必能获得极大的功德。

[ðə; ði]	['prɒpə(r)]	[ˌregju'leɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[tʃæ'staɪzmənt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪ]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[ænd; ənd]	[dɪ'zɜːvs]
The	**proper**	**regulation**	**of**	**chastisement**	**is**	**the**	**high**	**duty**	**of**	**kings**	**and**	**deserves**
这	恰当的	规定	的	惩罚	是	这	高的	责任	的	国王	和	值得

[greɪt]	[ə'plɔːz]	.
great	**applause**	**.**
伟大的	掌声	.

妥善规范刑罚是君主的崇高职责，值得高度赞扬。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['brɑːntʃɪz]	,	[pə'zest]
The	**king**	**should**	**be**	**conversant**	**with**	**the**	**Vedas**	**and**	**their**	**branches**	**,**	**possessed**
这	国王	应该	是	熟人	和	这	吠陀经	和	他们的	分支	,	拥有

[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['penəns]	,
of	**wisdom**	**,**	**engaged**	**in**	**penances**	**,**
的	智慧	,	已订婚的	在	忏悔	,

国王应当精通吠陀经及其分支，拥有智慧，并进行苦修。

['tʃærətəbl]	,	[ænd; ənd]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pə'fɔːməns]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
charitable	**,**	**and**	**devoted**	**to**	**the**	**performance**	**of**	**sacrifices**	**.**
慈善	,	和	奉献	到	这	表现	的	牺牲	.

乐善好施，热衷于献祭。

[ɔːl]	[ðiːz]	['kwɒlətiz]	[ʃʊd; ʃəd]	['pɜːmənəntli]	[rɪ'zaɪd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	.
All	**these**	**qualities**	**should**	**permanently**	**reside**	**in**	**a**	**king**	**.**
全部	这些	品质	应该	永久的	居住	在	一个	国王	.

所有这些品质都应该永远存在于一位君王身上。

[ɪf]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[əd'mɪnɪstə(r)]	['dʒʌstɪs]	,	[hiː; hi]	[kæn; kən]	['naɪðə(r)]	[hæv; həv]	['hev(ə)n]	[nɔː(r)]	[feɪm]	.
If	**the**	**king**	**fails**	**to**	**administer**	**justice**	**,**	**he**	**can**	**neither**	**have**	**heaven**	**nor**	**fame**	**.**
如果	这	国王	失败	到	管理	正义	,	他	能	两者都不	有	天堂	也不	名声	.

如果国王不能公正执法，他既得不到天堂，也得不到名声。

[ɪf]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[biː; bi]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[strɒŋgə(r)]	[wʌn]	,	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	,	[ɪf]	[pə'zest]	[ɒv; əv]
If	**a**	**king**	**be**	**afflicted**	**by**	**a**	**stronger**	**one**	**,**	**the**	**former**	**,**	**if**	**possessed**	**of**
如果	一个	国王	是	受苦的	经过	一个	更强	一	,	这	以前的	,	如果	拥有	的

[ɪn'telɪdʒəns]	,
intelligence	**,**
智力	,

如果一位国王受到更强大的国王的侵害，那么前者如果拥有智慧，

[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	['refjuːdʒ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[fɔːt]	.
should	**seek**	**refuge**	**in**	**a**	**fort**	**.**
应该	寻找	避难所	在	一个	堡	.

应该躲进堡垒。

[ə'semb(ə)lɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[dɪ'vaɪz]	['prɒpə(r)]	[miːnz]	.
Assembling	**his**	**friends**	**for**	**consultation**	**,**	**he**	**should**	**devise**	**proper**	**means**	**.**
组装	他的	朋友们	为了	咨询	,	他	应该	设计	恰当的	方法	.

他应该召集朋友们商议，制定合适的办法。

[ə'dɔpt] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [di'senʃən] ,
Adopting the policy of conciliation and of producing dissensions ,
收养 这 政策 的 和解 和 的 生产 分歧 ,

采取和解与制造纷争的政策，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪdʒɪŋ] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] .
he should devise means for waging war with the assailant .
他 应该 设计 方法 为了 工资 战争 和 这 袭击者 .

他应该想办法与攻击者作战。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [rəʊdz] , [ænd; ənd] , [ɪf]
He should set the inhabitants of the woods on the high roads , and , if
他 应该 放 这 居民 的 这 树林 在 这 高的 道路 , 和 , 如果
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

他应该让森林里的居民走上大路，如有必要，

[kɔːz] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
cause whole villages to be removed ,
原因 所有的 村庄 到 是 已移除 ,

导致整个村庄被夷为平地，

[tɹænspl'æntɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] ['maɪnə(r)] [taʊnz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [greɪt] ['sɪtɪz] .
transplanting all the inhabitants to minor towns or the outskirts of great cities .
移植 全部 这 居民 到 次要的 城镇 或者 这 郊区 的 伟大的 城市 .

将所有居民迁往小城镇或大城市郊区。

[rɪ'piːtɪdli] [ə'ʃʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['welθi] ['sʌbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Repeatedly assuring his wealthy subjects and the principal officers of the army ,
反复 保证 他的 富裕 主题 和 这 主要的 警官 的 这 军队 ,

他反复向他的富裕臣民和军队高级军官们保证，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpən] ['kʌntri] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [fɔːrts]
he should cause the inhabitants of the open country to take refuge in such forts
他 应该 原因 这 居民 的 这 打开 国家 到 拿 避难所 在 这样的 堡垒
[æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [prə'tektɪd] .
as are well - protected .
作为 是 出色地 - 受保护 .

他应该让居住在开阔地带的居民躲进那些防御严密的堡垒中。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [wɪð'drɔː] [ɔːl] [stɔːz] [ɒv; əv] [greɪn] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpən] ['kʌntri] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]
He should himself withdraw all stores of grain (from the open country into his
他 应该 他自己 提取 全部 商店 的 粮食 (从 这 打开 国家 进入 他的
[fɔːrts]) .
forts) .
堡垒) .

他应该亲自将所有粮食储备（从开阔地带转移到他的堡垒中）。

[ɪf] [ðæt] [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] [baɪ] ['faɪə(r)] .
If that becomes impossible , he should destroy them completely by fire .
如果 那 变成 不可能的 , 他 应该 破坏 他们 完全地 经过 火 .

如果实在无法做到，他应该用火将它们彻底摧毁。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [men] [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] [krɒps] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ([baɪ]
He should set men for destroying the crops on the fields of the enemy (by
他 应该 放 男人 为了 摧毁 这 农作物 在 这 字段 的 这 敌人 (经过
[prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['sʌbdʒɪkts]) .
producing disunion among the enemy's subjects) .
生产 分裂 之中 这 敌人的 主题) .

他应该派人去摧毁敌人田里的庄稼（通过制造敌人内部的分裂）。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] [krɒps] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
Failing to do this , he should destroy those crops by means of his own troops .
失败 到 做 这 , 他 应该 破坏 那些 农作物 经过 方法 的 他的 自己的 军队 .

如果做不到这一点，他就应该用自己的军队摧毁这些庄稼。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
He should destroy all the bridges over the rivers in his kingdom .
他 应该 破坏 全部 这 桥梁 超过 这 河流 在 他的 王国 .

他应该摧毁王国境内所有河流上的桥梁。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [beɪl] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [tæŋks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] , [ɔː(r)] ,
He should bale out the waters of all the tanks in his dominions , or ,
他 应该 包 出去 这 水 的 全部 这 坦克 在 他的 领地 , 或者 ,

他应该把领土内所有水箱里的水都舀出去，或者，

[ɪf] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['beɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] , [kɔːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɔɪz(ə)nd] .
if incapable of baling them out , cause them to be poisoned .
如果 无法 的 打包 他们 出去 , 原因 他们 到 是 中毒 .

如果无法救他们，就让他们中毒身亡。

[disri'gɑːd] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [bəuθ]
Disregarding the duty of protecting his friends , he should , in view of both
不予理会 这 责任 的 保护 他的 朋友们 , 他 应该 , 在 看法 的 两个都
['prez(ə)nt] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
present and future circumstances ,
展示 和 未来 情况 ,

尽管他有义务保护朋友，但考虑到当前和未来的形势，他应该......

[siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['kɪŋdəm] [huː] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi]
seek the protection of the ruler of another kingdom who may happen to be
寻找 这 保护 的 这 统治者 的 其他 王国 WHO 可能 发生 到 是
[ðə; ði] [fəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ænd; ənd] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ɒn] [ðə; ði]
the foe of his foe and who may be competent to deal with his foe on the
这 敌人 的 他的 敌人 和 WHO 可能 是 胜任的 到 交易 和 他的 敌人 在 这
[fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] . [-] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [fɔːrts] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
field of battle . [219] He should destroy all the smaller forts in his kingdom .
场地 的 战斗 . [-] 他 应该 破坏 全部 这 较小的 堡垒 在 他的 王国 .

寻求另一个王国的统治者的庇护，这个统治者可能恰好是他的敌人的敌人，并且有能力在战场上对付他的敌人。[219] 他应该摧毁他王国中所有的小堡垒。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [triːz] [ɪk'septɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
He should also cut down all the smaller trees excepting those that are called
他 应该 还 切 向下 全部 这 较小的 树木 除外 那些 那 是 称为
['tʃaɪtjə] . [-]
Chaitya . [220]
支提 . [-]

除了被称为“支提”的树木外，他还应该砍伐所有的小树。[220]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [triːz] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔp] [ɒf] ,
He should cause the branches of all the larger trees to be lopped off ,
他 应该 原因 这 分支 的 全部 这 更大的 树木 到 是 砍伐 离开 ,

他应该下令砍掉所有大树的树枝。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['veri] [liːvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɔːld] ['tʃaɪtjə] .
but he should not touch the very leaves of those called Chaitya .
但 他 应该 不是 触碰 这 非常 树叶 的 那些 称为 支提 .

但他不应该触碰那些被称为“柴提耶”的树叶。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] ['aʊtə(r)] ['ræmˌpɑːts] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [fɔːrts] , [wɪð] [ɪn'kloʊʒərz] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
He should raise outer ramparts round his forts , with enclosures in them ,
他 应该 增加 外 城墙 圆形的 他的 堡垒 , 和 外壳 在 他们 ,

他应该在堡垒周围筑起外围城墙，并在城墙内设置围墙。

[ænd; ənd]	[fɪl]	[hɪz; ɪz]	['trentʃɪz]	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	,
and	**fill**	**his**	**trenches**	**with**	**water**	**,**
和	充满	他的	战壕	和	水	,

并用水灌满他的战壕，

['draɪvɪŋ]	['pɔɪntɪd]	[steɪks]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	['bɒtəm]	[ænd; ənd]	['fɪlɪŋ]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['krɒkədailz]	[ænd; ənd]	[ʃɑːks]	.
driving	**pointed**	**stakes**	**at**	**their**	**bottom**	**and**	**filling**	**them**	**with**	**crocodiles**	**and**	**sharks**	**.**
驾驶	尖	赌注	在	他们的	底部	和	填充	他们	和	鳄鱼	和	鲨鱼	.

在洞穴底部钉上尖桩，然后放入鳄鱼和鲨鱼。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kiːp]	[smɔːl]	['oʊpənɪŋz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[wɔːlz]	[fɔː(r); fə(r)]	['meɪkɪŋ]	['sæli]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[fɔːt]	,
He	**should**	**keep**	**small**	**openings**	**in**	**his**	**walls**	**for**	**making**	**sallies**	**from**	**his**	**fort**	**,**
他	应该	保持	小的	开口	在	他的	墙壁	为了	制作	萨利斯	从	他的	堡	,

他应该在城墙上留一些小口，以便从堡垒中外出突袭。

[ænd; ənd]	['keəfəli]	[meɪk]	[ə'rendʒmənts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[dɪ'fens]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['greɪtə(r)]	['geɪts]	.	[	-	]
and	**carefully**	**make**	**arrangements**	**for**	**their**	**defence**	**like**	**that**	**of**	**the**	**greater**	**gates**	**.**	**[**	**221**	**]**
和	小心	制作	安排	为了	他们的	防御	喜欢	那	的	这	更大的	大门	.	[	-	]

并像对待大城门一样，精心安排防御措施。[221]

[ɪn]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['geɪts]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[plɑːnt]	[dɪ'strʌktɪv]	['endʒɪnz]	.
In	**all**	**his**	**gates**	**he**	**should**	**plant**	**destructive**	**engines**	**.**
在	全部	他的	大门	他	应该	植物	破坏性的	发动机	.

他应该在所有城门都安装破坏性装置。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[plɑːnt]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ræmˌpɑːts]	(	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fɔːrts]	)	-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['wepənz]	.
He	**should**	**plant**	**on**	**the**	**ramparts**	**(**	**of**	**his**	**forts**	**)**	**Sataghnis**	**and**	**other**	**weapons**	**.**
他	应该	植物	在	这	城墙	(	的	他的	堡垒	)	-	和	其他	武器	.

他应该在（堡垒的）城墙上放置萨塔格尼斯和其他武器。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[stɔː(r)]	[wʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	['fjuːəl]	[ænd; ənd]	[dɪg]	[ænd; ənd]	[rɪ'peə(r)]	[welz]	[fɔː(r); fə(r)]	[sə'plaɪ]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['gærɪsn]	.
He	**should**	**store**	**wood**	**for**	**fuel**	**and**	**dig**	**and**	**repair**	**wells**	**for**	**supply**	**of**	**water**	**to**	**the**	**garrison**	**.**
他	应该	店铺	木头	为了	燃料	和	挖	和	维修	水井	为了	供应	的	水	到	这	驻军	.

他应该储存木柴作为燃料，并挖掘和修理水井，为驻军供水。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kɔːz]	[ɔːl]	['haʊzɪz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[grɑːs]	[ænd; ənd]	[strɔː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['plɑːstəd]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[mʌd]	,
He	**should**	**cause**	**all**	**houses**	**made**	**of**	**grass**	**and**	**straw**	**to**	**be**	**plastered**	**over**	**with**	**mud**	**,**
他	应该	原因	全部	房屋	制成	的	草	和	稻草	到	是	粉刷过的	超过	和	泥	,

他应该下令将所有用草和稻草搭建的房屋都抹上泥浆。

[ænd; ənd]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['sʌmə(r)]	[mʌnθ]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,
and	**if**	**it**	**is**	**the**	**summer**	**month**	**,**	**he**	**should**	**,**	**from**	**fear**	**of**	**fire**	**,**
和	如果	它	是	这	夏天	月	,	他	应该	,	从	害怕	的	火	,

如果是夏季月份，他应该出于对火灾的恐惧而……

[wɪð'drɔː]	(	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[pleɪs]	[ɒv; əv]	['seɪfti]	)	[ɔːl]	[ðə; ði]	[stɔːz]	[ɒv; əv]	[grɑːs]	[ænd; ənd]	[strɔː]	.
withdraw	**(**	**into**	**a**	**place**	**of**	**safety**	**)**	**all**	**the**	**stores**	**of**	**grass**	**and**	**straw**	**.**
提取	(	进入	一个	地方	的	安全	)	全部	这	商店	的	草	和	稻草	.

将所有储存的草料和稻草撤回（到安全的地方）。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːdə(r)] [ɔːl] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [kʊkt] [æt; ət] [naɪt] .
He should order all food to be cooked at night .
他 应该 命令 全部 食物 到 是 煮熟 在 夜晚 .

他应该下令所有食物都在晚上烹制。

[nəʊ] ['faɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪg'naɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['deɪli] ['hɒmə] .
No fire should be ignited during the day , except for the daily homa .
不 火 应该 是 点燃 期间 这 天 , 除了 为了 这 日常的 霍玛 .

除了每日的火祭之外，白天任何时间都不应该生火。

[pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪərz] [ɪn] ['smɪði] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] - [ɪn] [rʊmz; ruːmz] .
Particular care should be taken of the fires in smithies and lying - in rooms .
特别的 关心 应该 是 已采取 的 这 火灾 在 铁匠铺 和 说谎 - 在 房间 .

铁匠铺和产房里的火要格外小心。

['faɪərz] [kept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] ['kʌvəd] .
Fires kept within the houses of the inhabitants should be well covered .
火灾 保留 之内 这 房屋 的 这 居民 应该 是 出色地 涵盖 .

居民家中的火堆应该盖好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'fektʃuəl] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
For the effectual protection of the city ,
为了 这 有效的 保护 的 这 城市 ,

为了有效保护城市，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'kleɪmd] [ðæt] [kən'daɪn] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [laɪts]
it should be proclaimed that condign punishment will overtake the person who lights
它 应该 是 宣布 那 条件 惩罚 将要 超过 这 人 WHO 灯
['faɪərz] [baɪ] [ðə; ði] [deɪ] [taɪm] .
fires by the day time .
火灾 经过 这 天 时间 .

应当宣告，在白天点火的人必将受到应有的惩罚。

['djʊərɪŋ] [sʌtʃ] [taɪmz] , [ɔːl] ['begəz] , ['juːnəks] , ['ljuːnətik] , [ænd; ənd] [maɪmz] , [ʃʊd; ʃəd] , [əʊ] ['fɔːməʊst]
During such times , all beggars , eunuchs , lunatics , and mimes , should , O foremost
期间 这样的 时代 , 全部 乞丐 , 太监 , 疯子 , 和 哑剧演员 , 应该 , 哦 首先
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

在这样的时代，所有的乞丐、太监、疯子和哑剧演员，哦，最杰出的人们，都应该……

[biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] , ['iːv(ə)l]
be driven out of the town , for if they are permitted to remain , evil
是 驱动 出去 的 这 镇 , 为了 如果 他们 是 允许 到 保持 , 邪恶的
[wɪl] ['fɒləʊ] .
will follow .
将要 跟随 .

必须将他们驱逐出城，因为如果允许他们留下，祸患必将随之而来。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [rɪ'zɔːt] , [ɪn] , [ɪn] [ə'sembliz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In places of public resort , in tirthas , in assemblies , and in the houses of the
在 地方 的 民众 采取 , 在 提尔塔斯 , 在 组件 , 和 在 这 房屋 的 这
['sɪtəznz] ,
citizens ,
公民 ,

在公共场所、圣地、集会场所和公民家中，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [set] ['kɒmpɪtənt] [spaɪz] . [-]
the king should set competent spies . [222]
这 国王 应该 放 胜任的 间谍 . [-]

国王应该安插能干的间谍。[222]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [waɪd] [rəʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [ʃɒps] ,
The king should cause wide roads to be constructed and order shops ,
这 国王 应该 原因 宽的 道路 到 是 建造 和 命令 商店 ,

国王应该下令修建宽阔的道路，并建造商铺。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] [æt; ət]['prɒpə(r)]
and places for the distribution of water , to be opened at proper
和 地方 为了 这 分配 的 水 , 到 是 打开 在 恰当的
['steɪʃnz] .
stations .
车站 .

以及在适当地点开设的供水场所。

['diːpoʊz] ([ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['nesəsəriz]) , ['ɑːsənəlz] , [kæmps][ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)]['səʊldʒəz] ,
Depots (of diverse necessaries) , arsenals , camps and quarters for soldiers ,
仓库 (的 各种各样的 必需品) , 阿森纳 , 营地 和 四分之一 为了 士兵 ,

物资仓库（存放各种必需品）、军火库、营地和士兵宿舍

['steɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [in'kæmpmənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
stations for the keeping of horses and elephants , encampments of soldiers ,
车站 为了 这 保持 的 马匹 和 大象 , 营地 的 士兵 ,
['trentʃɪz] , [striːts] [ænd; ənd]['bai,pæθ] ,
trenches , streets and bypaths ,
战壕 , 街道 和 旁路 ,

马匹和大象的饲养站、士兵营地、战壕、街道和小路

['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'taɪəmənt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
houses and gardens for retirement and pleasure ,
房屋 和 花园 为了 退休 和 乐趣 ,

用于退休和休闲的房屋和花园

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeə(r)] [saɪts] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
should be so ordered that their sites may not be known to others , O Yudhishthira
应该 是 所以 订购 那 他们的 网站 可能 不是 是 已知 到 其他的 , 哦 尤迪什提拉
.
.
.

应该如此安排，以免他人知晓他们的所在地，尤迪什提拉啊。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðə(r)] [welθ] ,
A king who is afflicted by a hostile army should gather wealth ,
一个 国王 WHO 是 受苦的 经过 一个 敌对的 军队 应该 收集 财富 ,

一位饱受敌军侵扰的君王应该积聚财富。

[ænd; ənd][stɔː(r)] [ɔɪl] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] ['hʌni] , [ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , [ænd; ənd] ['medsnz]
and store oil and fat and honey , and clarified butter , and medicines
和 店铺 油 和 胖的 和 蜂蜜 , 和 澄清 黄油 , 和 药物
[ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
of all kinds ,
的 全部 种类 ,

并储存油、脂肪、蜂蜜、酥油和各种药品。

[ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd] [grɑːs] , [liːvz] , ['ærəus] , [skraɪbz] [ænd; ənd] ['drɑːftsmən] , [grɑːs] ,
and charcoal and munja grass , leaves , arrows , scribes and draftsmen , grass ,
和 木炭 和 蒙贾 草 , 树叶 , 箭头 , 抄写员 和 绘图员 , 草 ,
['fjuːəl] , ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəus] ,
fuel , poisoned arrows ,
燃料 , 中毒 箭头 ,

还有木炭、芒草、树叶、箭、抄写员和绘图员、草、燃料、毒箭、

['wepənz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [sʌtʃ] [æz; əz] [dɑːts] , [sɔːrdz] , [lɑːns] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

weapons of every kind such as darts , swords , lances , and others .

武器 的 每一个 种类 这样的 作为 飞镖 , 剑 , 长矛 , 和 其他的 .

各种武器，例如飞镖、剑、长矛等等。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stɔː(r)] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz] .

The king should store such articles .

这 国王 应该 店铺 这样的 文章 .

国王应该储存这些物品。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'speʃəli] [kiːp] ['redi] [drʌgz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [ruːts] [ænd; ənd] [fruːts] , [ðə; ði] [fɔː(r)]

He should especially keep ready drugs of every kind , roots and fruits , the four

他 应该 尤其 保持 准备好 药物 的 每一个 种类 , 根 和 水果 , 这 四

[kaɪndz] [ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] ,

kinds of physicians ,

种类 的 医生 ,

他尤其应该备好各种药物、根茎和水果，以及四种医师。

['æktəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] , ['æθliːts] , [ænd; ənd] [p'ɜːsənz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ] [daɪ'vɜːs]

actors and dancers , athletes , and persons capable of assuming diverse

演员 和 舞者 , 运动员 , 和 人 有能力的 的 假设 各种各样的

[dɪs'gaɪzɪz] .

disguises .

伪装 .

演员、舞蹈演员、运动员以及能够进行各种伪装的人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['dekəreɪt] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['glædn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .

He should decorate his capital and gladden all his subjects .

他 应该 装饰 他的 首都 和 格拉登 全部 他的 主题 .

他应该美化他的都城，让所有臣民都感到高兴。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'trəʊl] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [meɪ]

The king should lose no time in bringing under his control such persons as may

这 国王 应该 失去 不 时间 在 带来 在下面 他的 控制 这样的 人 作为 可能

['hæpən] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [hɪm] [wɪð] [fɪə(r)] ,

happen to inspire him with fear ,

发生 到 启发 他 和 害怕 ,

国王应该立即控制那些令他感到恐惧的人。

[biː; bi] [ðeɪ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] ['kaʊnsələz] [ɔː(r)] ['sɪtəznz] [ɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['mɔnəks] .

be they his servants or counsellors or citizens or neighbouring monarchs .

是 他们 他的 仆人 或者 咨询师 或者 公民 或者 邻接 君主 .

无论是他的仆人、顾问、公民还是邻国君主。

['ɑːftə(r)] ['eni] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ,

After any task of the king has been accomplished ,

后 任何 任务 的 这 国王 有 到过 完成 ,

国王的任何任务完成后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'wɔːd] [ðæt] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['eɪdɪd] [ɪn] [ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] [wɪð] [welθ] [ænd; ənd]

he should reward that those that have aided in its accomplishment with wealth and

他 应该 报酬 那 那些 那 有 协助 在 它是 成就 和 财富 和

['ʌðə(r)] [prə'pɔːʃənət] [gɪfts] [ænd; ənd] ['θæŋkfl] ['spiːtʃɪz] .

other proportionate gifts and thankful speeches .

其他 成比例的 礼物 和 感恩 演讲 .

他应该用财富和其他相应的礼物以及感谢的讲话来奖励那些帮助他完成这项任务的人。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,

It has been laid down in the scriptures , O delighter of the Kurus ,

它 有 到过 铺设 向下 在 这 经文 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 ,

经文中已有明确记载，俱卢族的喜悦者啊，

[ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [peɪz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [det] [wen] [hiː; hi] [dis'kʌmfit] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ɔː(r)] [slei] [hɪm] ['aʊtraɪt] . [
that a king pays off his debt when he discomfits his foe or slays him outright . [
那 一个 国王 支付 离开 他的 债务 什么时候 他 不适 他的 敌人 或者 杀戮 他 直接 . [
-] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [θɪŋz] .
223] A king should take care of seven things .
-] 一个 国王 应该 拿 关心 的 七 事物 .

国王通过击败敌人或直接杀死敌人来偿还债务。[223] 国王应该处理七件事。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm] .
Listen to me as I recite them .
听 到 我 作为 我 背诵 他们 .

请听我朗诵。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] , [hɪz; ɪz] ['treʒəri] , [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)]
They are his own self , his counsellors , his treasury , his machinery for
他们 是 他的 自己的 自己 , 他的 咨询师 , 他的 财政部 , 他的 机械 为了
[ə'wɔːdɪŋ] ['pʌnɪʃmənts] , [hɪz; ɪz] [frendz] ,
awarding punishments , his friends ,
授予 惩罚 , 他的 朋友们 ,

他们是他自己，他的顾问，他的金库，他的惩罚机制，他的朋友。

[hɪz; ɪz] ['prɒvɪnsɪz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l] .
his provinces , and his capital .
他的 省份 , 和 他的 首都 .

他的省份和他的首都。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð] [keə(r)] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] [lɪmz] .
He should with care protect his kingdom which consists of these seven limbs .
他 应该 和 关心 保护 他的 王国 哪个 由 的 这些 七 四肢 .

他应当小心守护由这七个部分组成的王国。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [sɪks] , [ðə; ði]
That king , O tiger among men , who is conversant with the aggregate of six , the
那 国王 , 哦 老虎 之中 男人 , WHO 是 熟人 和 这 总计的 的 六 , 这
['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] ,
triple aggregate ,
三倍 总计的 ,

那位王者，人中之虎，精通六蕴、三蕴，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [θriː] , [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the high aggregate of three , succeeds in winning the sovereignty of the
和 这 高的 总计的 的 三 , 成功 在 获胜 这 主权 的 这
[həʊl] [ɜːθ] .
whole earth .
所有的 地球 .

三位一体的强大力量，最终赢得了整个地球的统治权。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [sɪks] .
Listen , O Yudhishthira , to what has been called the aggregate of six .
听 , 哦 尤迪什提拉 , 到 什么 有 到过 称为 这 总计的 的 六 .

尤迪什提拉啊，请听听这被称为六合一的事物。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːlɪŋ] [ɪn] [piːs] ['ɑːftə(r)] [kən'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['triːti] ([wɪð] [ðə; ði] [fəʊ]) , ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə]
These are ruling in peace after concluding a treaty (with the foe) , marching to
这些 是 裁决 在 和平 后 总结 一个 条约 (和 这 敌人) , 行军 到
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

这些包括与（敌方）缔结条约后和平统治，以及进军作战。

[prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fəʊ] , [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
producing disunion among the foe , concentration of forces , for inspiring the foe with fear ,
生产 分裂 之中 这 敌人 , 专注 的 力量 , 为了 鼓舞人心 这 敌人 和 害怕 ,

制造敌方分裂，集中兵力，以恐吓敌人。

[prɪ'peərɪdnəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] [wɪð] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [ænd; ənd] [ə'laɪəns] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
preparedness for war with readiness for peace , and alliance with others .
准备 为了 战争 和 准备就绪 为了 和平 , 和 联盟 和 其他的 .

既要做好战争准备，也要做好和平准备，并与其他国家结盟。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] .
Listen now with attention to what has been called the triple aggregate .
听 现在 和 注意力 到 什么 有 到过 称为 这 三倍 总计的 .

现在请仔细聆听所谓的三重聚合体。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kriːs] , ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] , [ænd; ənd] [grəʊθ] .
They are decrease , maintenance of what is , and growth .
他们 是 减少 , 维护 的 什么 是 , 和 生长 .

它们分别是减少、维持现状和增长。

[ðə; ði] [haɪ] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [θriː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
The high aggregate of three consists of Virtue , Profit and Pleasure .
这 高的 总计的 的 三 由 的 美德 , 利润 和 乐趣 .

三者合一的高级形式是美德、利益和快乐。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'sjuːd] [dʒu'dɪʃəsli] .
These should be pursued judiciously .
这些 应该 是 追击 谨慎地 .

这些都应该谨慎对待。

[baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [sək'siːdz] [ɪn] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
By the aid of virtue , a king succeeds in ruling the earth for ever .
经过 这 援助 的 美德 , 一个 国王 成功 在 裁决 这 地球 为了 曾经 .

凭借美德，君王才能永远统治世界。

['tʌtʃɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] , - [sʌn] : - [hɪm'self] [hæz; həz] [sʌŋ] [tuː] ['vɜːrsəz] .
Touching this matter , Angirasa's son : Vrihaspati himself has sung two verses .
接触 这 事情 , - 儿子 : - 他自己 有 唱 二 诗句 .

关于此事，安吉罗萨之子：弗里哈斯帕蒂本人吟唱了两首诗。

['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [də'vɑːki] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] .
Blessed be thou , O son of Devaki , it behoveth thee to hear them .
蒙福 是 你 , 哦 儿子 的 德瓦基 , 它 应当 你 到 听到 他们 .

德瓦基之子啊，你当受祝福，你应当听从他们的劝告。

- ['hævɪŋ] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɔːlsəʊ] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] ,
' Having discharged all his duties and having protected the earth , and having also protected his cities ,
- 拥有 出院 全部 他的 职责 和 拥有 受保护 这 地球 , 和 拥有 还 受保护 他的 城市 ,

“他已履行了所有职责，保护了大地，也保护了他的城市，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'tein] [tuː; tə] [greɪt] ['hæpinəs] [ɪn] ['hev(ə)n] .
a king attains to great happiness in heaven .
一个 国王 达到 到 伟大的 幸福 在 天堂 .

国王在天堂获得极大的幸福。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['penəns] [tuː; tə] [ðæt] [kɪŋ] ,
What are penances to that king ,
什么 是 忏悔 到 那 国王 ,

对那位国王来说，什么是忏悔?

[ænd; ənd] [wɒt] [niːd] [hæz; həz][hiː; hi][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [huː] [prə'tekts] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['prɒpəli] ?
and what need has he of sacrifices who protects his people properly ?
和 什么 需要 有 他 的 牺牲 WHO 保护 他的 人们 适当地 ?

一个能够妥善保护人民的人，又何须牺牲呢?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] ! - "
Such a king should be regarded as one conversant with every virtue ! ' "
这样的 一个 国王 应该 是 认为 作为 一 熟人 和 每一个 美德 ! - "

这样的君主应该被视为精通所有美德之人!

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" ' Yudhishthira said , " There is the science of chastisement , there is the king ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 那里 是 这 科学 的 惩罚 , 那里 是 这 国王 ,
[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] .
and there are the subjects .
和 那里 是 这 主题 .

尤迪什提拉说：“有惩戒的科学，有国王，还有臣民。”

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [wɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Tell me , O grandsire , what advantage is derived by one of these from the
告诉 我 , 哦 祖父 , 什么 优势 是 衍生的 经过 一 的 这些 从 这
['ʌðə(r)z] . "
others . "
其他的 . "

祖父啊，请告诉我，这两者之间有什么区别?

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][ai] [dɪ'skraɪb] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Bhishma said , " Listen to me , O king , as I describe , O Bharata ,
" - 毗湿摩 说 , " 听 到 我 , 哦 国王 , 作为 我 描述 , 哦 婆罗多 ,

毗湿摩说道：“听我说，国王啊，婆罗多啊，请听我描述，

[ðə; ði] [greɪt] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [ɪn] ['seɪkrɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv]
the great blessedness of the science of chastisement , in sacred words of grave
这 伟大的 幸福 的 这 科学 的 惩罚 , 在 神圣 字 的 严重
['ɪmpɔːt] .
import .
进口 .

惩戒科学的巨大福祉，以神圣而庄严的语言表达。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ['fɔːsɪz] [ɔːl] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
The science of chastisement forces all men to the observance of the duties of
这 科学 的 惩罚 力量 全部 男人 到 这 观察 的 这 职责 的
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɔːdərs] .
their respective orders .
他们的 各自 订单 .

惩戒的科学迫使所有人遵守各自所属阶层的职责。

['djuːli] [əd'mɪnɪstəd] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːsɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['vɜːtʃuəs] [ækts] . [-] [wen] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs]
Duly administered , it forces people to virtuous acts . [224] When the four orders
正式地 管理 , 它 力量 人们 到 有德行的 行为 . [-] 什么时候 这 四 订单
[ə'tend] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] ,
attend to their respective duties ,
出席 到 他们的 各自 职责 ,

如果执行得当，它能促使人们行善。[224] 当四阶各司其职时，

[wen] [ɔːl] ['həʊlsəm] ['bæriəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] ,
when all wholesome barriers are maintained ,
什么时候全部 健康 障碍 是 维持 ,

当所有有益的屏障都得到维持时，

[wen] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
when peace and happiness are made to flow from the science of
什么时候 和平 和 幸福 是 制成 到 流动 从 这 科学 的
[tʃæ'staɪzmənt] ,
chastisement ,
惩罚 ,

当和平与幸福源于惩戒的科学时，

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['haɪə(r)] ['ɔːdərs]
when the people become freed from all fear , and the three higher orders
什么时候 这 人们 变得 自由 从 全部 害怕 , 和 这 三 更高 订单
[ɪn'devə(r)] ,
endeavour ,
努力 ,

当人民摆脱一切恐惧，而三个更高层次的神灵努力时，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] , [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['hɑːməni] , [nəʊ] [ðæt] [men] [bɪ'kʌm]
according to their respective duties , to maintain harmony , know that men become
根据 到 他们的 各自 职责 , 到 维持 和谐 , 知道 那 男人 变得
['truːli] ['hæpi] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] .
truly happy at such times .
真的 快乐的 在 这样的 时代 .

根据各自的职责，为了维护和谐，要知道，在这样的时刻，人们会真正感到幸福。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði][eɪdʒ] , [ɔː(r)] ,
Whether it is the king that makes the age , or ,
无论 它 是 这 国王 那 制作 这 年龄 , 或者 ,

无论是君主创造时代，还是

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
it is the age that makes the king ,
它 是 这 年龄 那 制作 这 国王 ,

年龄决定王者之位。

[ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ˌentə'teɪn] ['eni] [daʊt] .
is a question about which thou shouldst not entertain any doubt .
是 一个 问题 关于 哪个 你 应该 不是 招待 任何 怀疑 .

这是一个你不应该有任何疑问的问题。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪks] [ðə; ði][eɪdʒ] .
The truth is that the king makes the age .
这 真相 是 那 这 国王 制作 这 年龄 .

事实是，国王决定时代。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ruːlz] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [strɪkt] [rɪ'laɪəns] [ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
When the king rules with a complete and strict reliance on the science of
什么时候 这 国王 规则 和 一个 完全的 和 严格的 依赖 在 这 科学 的
[tʃæ'staɪzmənt] ,
chastisement ,
惩罚 ,

当国王完全且严格地依赖刑罚制度进行统治时，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] [kɔːld] ['kriːtɑː][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [set] [ɪn] . [-]
the foremost of ages called Krita is then said to set in . [225]
这 首先 的 年龄 称为 Krita 是 然后 说 到 放 在 . [-]

据说，最早的时代——克里塔时代——就此到来。[225]

['raɪtʃəsnəs] [sets] [ɪn] [ðə; ði] ['kriːtɑː] [eɪdʒ] .

Righteousness sets in the Krita age .

义 套 在 这 Krita 年龄 .

正义在克里塔时代兴起。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] [ɪg'zɪsts] [ðen] .

Nothing of unrighteousness exists then .

没有什么 的 不义 存在 然后 .

那时，世间不存在任何不义之事。

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [duː; də] [nɒt] [teɪk] ['eni] ['pleʒə(r)] [ɪn]

The hearts of men belonging to all the four orders do not take any pleasure in

这 心 的 男人 属于 到 全部 这 四 订单 做 不是 拿 任何 乐趣 在

[ʌn'raitʃəsnis] .

unrighteousness .

不义 .

属于四大阶层的人们，他们的心中都不会以不义之事为乐。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,

Without doubt ,

没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[ɔːl] [men] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðəʊz] [ðæt]

all men succeed in acquiring the objects they desire and preserving those that

全部 男人 成功 在 收购 这 对象 他们 欲望 和 保存 那些 那

[hæv; həv] [biːn] [ə'kwaɪəd] .

have been acquired .

有 到过 获得 .

所有的人都能成功获得自己想要的东西，并保住已经获得的东西。

[ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['merɪt] .

All the Vedic rites become productive of merit .

全部 这 吠陀 仪式 变得 生产力 的 优点 .

所有吠陀仪式都能积累功德。

[ɔːl] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [bɪ'kʌm] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] .

All the seasons become delightful and free from evil .

全部 这 季节 变得 愉快 和 自由的 从 邪恶的 .

四季都变得美好，远离邪恶。

[ðə; ði] [vɔɪs] , [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [maɪndz] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .

The voice , pronunciation , and minds of all men become clear and cheerful .

这 嗓音 , 发音 , 和 思想 的 全部 男人 变得 清除 和 快乐 .

所有男人的声音、发音和精神状态都变得清晰愉悦。

[dɪ'ziːzɪz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [men] [bɪ'kʌm] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] .

Diseases disappear and all men become long - lived .

疾病 消失 和 全部 男人 变得 长的 - 居住地 .

疾病消失，所有男性都变得长寿。

[waɪvz] [duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['widəuz] , [ænd; ənd] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['maɪzə(r)] .

Wives do not become widows , and no person becomes a miser .

妻子们 做 不是 变得 寡妇 , 和 不 人 变成 一个 吝啬鬼 .

妻子不会变成寡妇，也没有人会变成守财奴。

[ðə; ði] [ɜːθ] [jiːldz] [krɒps] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [til] , [ænd; ənd] [hɜːbs] [ænd; ənd] [plɑːnts] [grəʊ] [ɪn]

The earth yields crops without being tilled , and herbs and plants grow in

这 地球 产量 农作物 没有 存在 平铺 , 和 草药 和 植物 生长 在

[lʌg'ʒʊəriəns] .

luxuriance .

奢华 .

土地无需耕作即可出产庄稼，草药和植物也生长茂盛。

[bɑːrks] , [liːvz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [ruːts] , [bɪ'kʌm] ['vɪɡərəs] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] .
Barks , leaves , fruits , and roots , become vigorous and abundant .
巴克斯 , 树叶 , 水果 , 和 根 , 变得 蓬勃 和 丰富 .
树皮、树叶、果实和根系都变得旺盛而丰富。

[nəʊ] [ʌn'raitʃəsnis] [ɪz] [siːn] .
No unrighteousness is seen .
不 不义 是 已见 .
没有看到任何不义之事。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['raɪtʃəsnəs] [ɪɡ'zɪsts] .
Nothing but righteousness exists .
没有什么 但 义 存在 .
世间唯有正义存在。

[nəʊ] [ðiːz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɒv; əv][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] .
Know these to be the characteristics , O Yudhishthira , of the Krita age .
知道 这些 到 是 这 特征 , 哦 尤迪什提拉 , 的 这 Krita 年龄 .
尤迪什提拉啊，你要知道，这就是克里塔时代的特征。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'laɪz] [ə'pɒn]['əʊnli] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
When the king relies upon only three of the four parts of the science of
什么时候 这 国王 依赖 之上 仅有的 三 的 这 四 部分 的 这 科学 的
[tʃæ'staɪzmənt] ['liːvɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fɔːθ] ,
chastisement leaving out a fourth ,
惩罚 离开 出去 一个 第四 ,
当国王只依赖惩戒科学的四个组成部分中的三个，而忽略第四个部分时，

[ðə; ði][eɪdʒ] [kɔːld] ['triːtə] [sets] [ɪn] .
the age called Treta sets in .
这 年龄 称为 特雷塔 套 在 .
特雷塔时代来临。

[ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] [f'ɒləʊz] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [əb'zɜːvəns] ([ɒv; əv]
A fourth part of unrighteousness follows in the train of such observance (of
一个 第四 部分 的 不义 跟随 在 这 火车 的 这样的 观察 (的
[ðə; ði] [ɡreɪt] ['saɪəns]) [baɪ] [θriː] - [fɔːθ] .
the great science) by three - fourths .
这 伟大的 科学) 经过 三 - 第四部分 .
遵循（这门伟大科学）的四分之三，就会产生四分之一的不义行为。

[ðə; ði] [ɜːθ] [jiːldz] [krɒps] [bʌt; bət] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪlɪdʒ] .
The earth yields crops but waits for tillage .
这 地球 产量 农作物 但 等待 为了 耕作 .
土地孕育着庄稼，却等待着耕耘。

[ðə; ði] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts] [ɡrəʊ] ([dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] ['tɪlɪdʒ]) .
The herbs and plants grow (depending upon tillage) .
这 草药 和 植物 生长 (取决于 之上 耕作) .
草本植物生长（取决于耕作情况）。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [əb'zɜːvz] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['saɪəns] [baɪ]['əʊnli][ə; eɪ][hɑːf] , ['liːvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] ,
When the king observes the great science by only a half , leaving out the other half ,
什么时候 这 国王 观察 这 伟大的 科学 经过 仅有的 一个 一半 , 离开 出去 这 其他 一半 ,
当国王只了解了伟大科学的一半，而忽略了另一半时，

[ðen] [ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] [sets] [ɪn][ɪz] [kɔːld] [dwɑːpɑːrə] .
then the age that sets in is called Dwapara .
然后 这 年龄 那 套 在 是 称为 德瓦帕拉 .
然后，随之而来的时代被称为德瓦帕拉时代。

[ə; eɪ] [ˈmɔɪəti] [ɒv; əv] [ʌnˈraitʃəsnis] [fˈɒləʊz] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
A moiety of unrighteousness follows in the train of such observance of the
一个 部分 的 不义 跟随 在 这 火车 的 这样的 观察 的 这
[greɪt] [ˈsaɪəns] [baɪ][hɑːf] .
great science by half .
伟大的 科学 经过 一半 .

如果对这门伟大的科学只做一半的遵守，就会产生一部分不义之举。

[ðə; ði] [ɜːθ] [rɪˈkwaɪəz] [ˈtɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [jiːldz] [krɒps] [baɪ][hɑːf] .
The earth requires tillage and yields crops by half .
这 地球 需要 耕作 和 产量 农作物 经过 一半 .

土地需要耕作，作物产量会减半。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsaɪəns] [ˈtəʊtəli] , [əˈpres] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][baɪ][ˈiːv(ə)l]
When the king , abandoning the great science totally , oppresses his subjects by evil
什么时候 这 国王 , 放弃 这 伟大的 科学 完全 , 压迫者 他的 主题 经过 邪恶的
[miːnz] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] ,
means of diverse kinds ,
方法 的 各种各样的 种类 ,

当国王完全抛弃伟大的科学，用各种邪恶手段压迫他的臣民时，

[ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] [sets] [ɪn][ɪz] [kɔːld] [ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ] .
the age that sets in is called Kali .
这 年龄 那 套 在 是 称为 卡莉 .

随之而来的时代被称为卡利时代。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][eɪdʒ] [kɔːld] [ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ] , [ʌnˈraitʃəsnis] [bɪˈkʌmz] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv]
During the age called Kali , unrighteousness becomes full and nothing of
期间 这 年龄 称为 卡莉 , 不义 变成 满的 和 没有什么 的
[ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] [siːn] .
righteousness is seen .
义 是 已见 .

在卡利时代，不义盛行，正义荡然无存。

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈɔːdərs] , [fɔːl] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈdjuːtiz] .
The hearts of men , of all the orders , fall away from their respective duties .
这 心 的 男人 , 的 全部 这 订单 , 落下 离开 从 他们的 各自 职责 .

各阶层的人，都背离了各自的职责。

[ˈsuːdrə] [lɪv; laɪv][baɪ] [əˈdɒpt] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˈmendɪkənsi] , [ænd; ənd] [ˈbrɑːmənəz] [lɪv; laɪv][baɪ] [ˈsɜːvɪŋ]
Sudras live by adopting lives of mendicancy , and Brahmanas live by serving
首陀罗 居住 经过 收养 生活 的 乞讨 , 和 婆罗门 居住 经过 服务
[ˈʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

首陀罗靠乞讨为生，婆罗门靠服务他人为生。

[men] [feɪl] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd] [prɪˈzɜːv] [ðəʊz] [ɔːlˈredi] [əˈkwaɪəd] .
Men fail to acquire the objects they desire and preserve those already acquired .
男人 失败 到 获得 这 对象 他们 欲望 和 保存 那些 已经 获得 .

男人往往无法获得自己想要的东西，也无法保住已经拥有的东西。

[ˌɪntəˈmɪkstʃə] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈɔːdərs] [teɪks] [pleɪs] .
Intermixture of the four orders takes place .
混合 的 这 四 订单 需要 地方 .

四种订单相互混合。

[ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [raɪts] [feɪl] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [fruːts] .
Vedic rites fail to produce fruits .
吠陀 仪式 失败 到 生产 水果 .

吠陀仪式未能取得成效。

[ɔːl] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [frɔːt] [wɪð] ['iːv(ə)l] .
All the seasons cease to be delightful and become fraught with evil .
全部 这 季节 停止 到 是 愉快 和 变得 充满危机 和 邪恶的 .

所有的季节都不再令人愉悦，而是充满了邪恶。

[ðə; ði] [vɔɪs] , [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [maɪndz] [ɒv; əv] [men] [luːz] ['vɪgə(r)] .
The voice , pronunciation , and minds of men lose vigour .
这 嗓音 , 发音 , 和 思想 的 男人 失去 活力 .

男人的声音、发音和思维能力都会衰退。

[dɪ'ziːzɪz] [ə'pɪə(r)] , [ænd; ənd] [men] [daɪ] [ˌpremə'tʃʊəli] .
Diseases appear , and men die prematurely .
疾病 出现 , 和 男人 死 过早 .

疾病出现，导致男性过早死亡。

[waɪvz] [bɪ'kʌm] ['widəuz] , [ænd; ənd] ['meni] ['kruːəl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .
Wives become widows , and many cruel men are seen .
妻子们 变得 寡妇 , 和 许多 残忍的 男人 是 已见 .

妻子们成了寡妇，而且出现了许多残忍的男人。

[ðə; ði] [klaʊdz] [duː; də] [nɒt] [pɔː(r)] ['sizənəbli] , [ænd; ənd] [krɒps] [feɪl] .
The clouds do not pour seasonably , and crops fail .
这 云 做 不是 倒 季节性地 , 和 农作物 失败 .

云层没有按时倾盆而下，庄稼歉收。

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] ['ɔːlsəʊ] [feɪl] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] ,
All kinds of moisture also fail , when the king does not ,
全部 种类 的 水分 还 失败 , 什么时候 这 国王 做 不是 ,

当国王不在时，各种水分也会流失。

[wɪð] ['prɒpə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪəns] , [prə'tekt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] .
with proper attention to the great science , protect the subjects .
和 恰当的 注意力 到 这 伟大的 科学 , 保护 这 主题 .

在重视伟大科学的前提下，保护受试者。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kriːtɑː] [eɪdʒ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['triːtə] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The king is the creator of the Krita age , of the Treta , and of the
这 国王 是 这 创作者 的 这 Krita 年龄 , 的 这 特雷塔 , 和 的 这
[dwɑːpɑːrə] .
Dwapara .
德瓦帕拉 .

国王是克里塔时代、特雷塔时代和德瓦帕拉时代的创造者。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] [eɪdʒ] ([kɔːld] ['keɪlaɪ; 'kælɪ]) .
The king is the cause of the fourth age (called Kali) .
这 国王 是 这 原因 的 这 第四 年龄 (称为 卡莉) .

国王是第四纪元（称为卡利纪）的起因。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði][ˈkriːtɑː][eɪdʒ] , [hiː; hi] [əˈtein] [tuː; tə] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ˈhev(ə)n] .
If he causes the Krita age , he attains to everlasting heaven .
如果 他 原因 这 Krita 年龄 , 他 达到 到 永恒 天堂 .

如果他引发克里塔时代，他就能升入永恒的天堂。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈtriːtə] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [əˈkwaiəz] [ˈhev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɪəriəd] [ðæt] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
If he causes the Treta age , he acquires heaven for a period that is limited .
如果 他 原因 这 特雷塔 年龄 , 他 收购 天堂 为了 一个 时期 那 是 有限的 .

如果他引发特雷塔时代，他将获得一段有限的天堂时期。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði][dwɑːpɑːrə] ,
If he causes the Dwapara ,
如果 他 原因 这 德瓦帕拉 ,

如果他引发了德瓦帕拉，

[hiː; hi] [əˈtein] [tuː; tə] [ˈblesɪdnəs] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
he attains to blessedness in heaven according to the measure of his merits .
他 达到 到 幸福 在 天堂 根据 到 这 措施 的 他的 优点 .

他根据自己的功德程度，在天堂获得福乐。

[baɪ] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ][eɪdʒ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [inˈkəː] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ləʊd] [ɒv; əv][sɪn] .
By causing the Kali age , the king incurs a heavy load of sin .
经过 导致 这 卡莉 年龄 , 这 国王 产生 一个 重的 加载 的 罪 .

国王引发卡利时代，因此背负了沉重的罪孽。

[steɪnd] [baɪ] [ˈwɪkɪdnəs] , [hiː; hi] [rɒts] [ɪn] [hel] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [jˈiəz] ,
Stained by wickedness , he rots in hell for innumerable years ,
染色 经过 邪恶 , 他 腐烂 在 地狱 为了 无数 年 ,

他罪孽深重，将在地狱中遭受无数年的折磨。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] , [hiː; hi] [inˈkəː] [greɪt] [sɪn][ænd; ənd] [ˈɪnfəmi]
for sinking in the sins of his subjects , he incurs great sin and infamy
为了 下沉 在 这 罪孽 的 他的 主题 , 他 产生 伟大的 罪 和 骂名
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

他因沉溺于臣民的罪恶之中，自己也因此背负了巨大的罪孽和耻辱。

[ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsaɪəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [vjuː] ,
Keeping the great science in his view ,
保持 这 伟大的 科学 在 他的 看法 ,

他始终将伟大的科学放在心上，

[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ðəʊz] [ˈɒbdʒɪkts] [wɪtʃ]
the Kshatriya possessed of learning should strive to acquire those objects which
这 刹帝利 拥有 的 学习 应该 努力 到 获得 那些 对象 哪个
[hiː; hi] [dɪˈzaɪr] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɔːlˈredi] [əˈkwaɪəd] .
he desires and protect those that have been already acquired .
他 欲望 和 保护 那些 那 有 到过 已经 获得 .

拥有学识的刹帝利应该努力获取他所渴望的东西，并保护已经获得的东西。

[ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] , [wɪtʃ] [ɪˈstæblɪʃɪz] [ɔːl] [men] [ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The science of chastisement , which establishes all men in the observance of their
这 科学 的 惩罚 , 哪个 建立 全部 男人 在 这 观察 的 他们的
[rɪˈspektɪv] [ˈdjuːtiz] ,
respective duties ,
各自 职责 ,

惩戒的科学，旨在使所有人遵守各自的职责，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['graʊndwɜːk] [ɒv; əv][ɔːl] ['həʊlsəm] [dɪs'tɪŋkʃənz] ,
which is the groundwork of all wholesome distinctions ,
哪个 是 这 基础工作 的 全部 健康 区别 ,

这是所有有益区分的基础。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['truːli] [ʌp'həuld][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [sets] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gəʊɪŋ] , [ɪf] ['prɒpəli] [əd'mɪnɪstəd]
and which truly upholds the world and sets it agoing , if properly administered
和 哪个 真的 维护 这 世界 和 套 它 过去 , 如果 适当地 管理
,
,
,

如果管理得当，它就能真正支撑世界并使其运转起来。

[prə'tekts] [ɔːl] [men] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
protects all men like the mother and the father protecting their children .
保护 全部 男人 喜欢 这 母亲 和 这 父亲 保护 他们的 孩子们 .

就像父母保护孩子一样，保护着所有男人。

[nəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Know , O bull among men , that the very lives of creatures depend upon it .
知道 , 哦 公牛 之中 男人 , 那 这 非常 生活 的 生物 依赖 之上 它 .

人中之牛啊，须知万物的生命都取决于你。

[ðə; ði] [haɪɪst] ['merɪt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kæn; kən][ə'kwaɪə(r)][ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
The highest merit a king can acquire is acquaintance with the science of
这 最高 优点 一个 国王 能 获得 是 熟人 和 这 科学 的
[tʃæ'staɪzmənt] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] .
chastisement and administering it properly .
惩罚 和 管理 它 适当地 .

君王所能获得的最高功绩，就是了解惩戒的科学并能正确地运用惩戒。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
Therefore , O thou of Kuru's race , protect thy subjects righteously , with the aid of
所以 , 哦 你 的 - 种族 , 保护 你的 主题 义正直地 , 和 这 援助 的
[ðæt] [greɪt] ['saɪəns] .
that great science .
那 伟大的 科学 .

因此，俱卢族的子民啊，请借助这门伟大的科学，公正地保护你的子民吧。

[baɪ] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] [ə'dɒpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dʌkt] ,
By protecting the subjects and adopting such a conduct ,
经过 保护 这 主题 和 收养 这样的 一个 执行 ,

通过保护民众并采取这种行为，

[ðaʊ] [wɪlt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'teɪn] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['blesɪdnəs] [ɪn] ['hev(ə)n] [æz; əz][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .
thou wilt surely attain to such blessedness in heaven as is difficult of acquisition .
你 枯萎 一定 达到 到 这样的 幸福 在 天堂 作为 是 难的 的 获得 .
" -
" '
" -

你必将在天堂获得难以企及的极乐。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
" SECTION LXX
" 部分 七十士译本

第七十节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [baɪ] [əˈdɒpt] [ðæt] [kənˈdʌkt] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈevri]
" ' Yudhishthira said , " By adopting that conduct , O thou that art conversant with every
" - 尤迪什提拉 说 , " 经过 收养 那 执行 , 哦 你 那 艺术 熟人 和 每一个
[kaɪnd][ɒv; əv] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
kind of behaviour ,
种类 的 行为 ,

尤迪什提拉说：“你精通各种行为规范，若能采取这种行为，

[kæn; kən][ə; eɪ] [kɪŋ] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈiːzəli] [əˈkwaɪərɪŋ] , [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪərˈɑːftə(r)] ,
can a king succeed in easily acquiring , both here and hereafter ,
能 一个 国王 成功 在 容易地 收购 , 两个都 这里 和 此后 ,

一位国王能否轻易地获得今世和来世的财富？

[ˈɒbdʒɪkts] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈhæpinəs] [ɪn][ðə; ði][end] ? "
objects productive of happiness in the end ? "
对象 生产力 的 幸福 在 这 结尾 ? "

最终能带来幸福的事物是什么？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˈθɜːti] - [sɪks] [ˈvɜːtjuːz] ([wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [əbˈzɜːv]
" ' Bhishma said , " There are these thirty - six virtues (which a king should observe
" - 毗湿摩 说 , " 那里 是 这些 三十 - 六 美德 (哪个 一个 国王 应该 观察
) .
) .
) .

毗湿摩说：“有三十六种美德（国王应该遵守）。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˈθɜːti] - [sɪks] [ˈʌðə(r)z] .
They are connected with thirty - six others .
他们 是 连接 和 三十 - 六 其他的 .

他们与另外36人有关联。

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] , [baɪ] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈkwɒlətiz] , [kæn; kən] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈkwaɪə(r)] [greɪt]
A virtuous person , by attending to those qualities , can certainly acquire great
一个 有德行的 人 , 经过 参加 到 那些 品质 , 能 当然 获得 伟大的
[ˈmerɪt] .
merit .
优点 .

品德高尚的人，若注重培养这些品质，定能获得巨大的功德。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [əbˈzɜːv] [hɪz; ɪz] [ˈdjuːtiz] [wɪˈðaʊt] [rɒθ] [ænd; ənd] [ˈmælɪs] .
The king should observe his duties without wrath and malice .
这 国王 应该 观察 他的 职责 没有 愤怒 和 恶意 .

国王应当心平气和地履行职责。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əˈbændən] [ˈkaɪndnəs] .
He should not abandon kindness .
他 应该 不是 放弃 仁慈 .

他不应该放弃善良。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [feɪθ] .
He should have faith .
他 应该 有 信仰 .

他应该有信仰。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkwaɪə(r)] [welθ] [wɪˈðaʊt] [ˌpɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkruːəlti] .
He should acquire wealth without persecution and cruelty .
他 应该 获得 财富 没有 迫害 和 残酷 .

他应该在不遭受迫害和残忍对待的情况下获得财富。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈsjuː] [ˈpleʒə(r)] [wɪˈðaʊt] [əˈtætʃmənts] .
He should pursue pleasure without attachments .
他 应该 追求 乐趣 没有 附件 .

他应该追求无拘无束的快乐。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] ['tʃɪəflnəs] , ['ʌtə(r)] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] , [ænd; ənd] [biː; bi] [breɪv] [wɪ'ðaʊt]
He should , with cheerfulness , utter what is the agreeable , and be brave without
他 应该 , 和 愉悦 , 说出 什么 是 这 同意 , 和 是 勇敢的 没有
[bræg] .
brag .
吹牛 .

他应该心情愉快地说一些令人愉快的话，勇敢而不自夸。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪbərəl] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [gɪfts] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
He should be liberal but should not make gifts to persons that are
他 应该 是 自由主义 但 应该 不是 制作 礼物 到 人 那 是
[ˌʌnəb'zɜːrvɪŋ] .
unobserving .
不加观察 .

他应该慷慨大方，但不应该把礼物送给不识趣的人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['praʊəs] [wɪ'ðaʊt] ['kruːəlti] .
He should have prowess without cruelty .
他 应该 有 能力 没有 残酷 .

他应该拥有高超的技艺，但不应残忍。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'laɪəns] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
He should make alliance , avoiding those that are wicked .
他 应该 制作 联盟 , 避免 那些 那 是 邪恶 .

他应该结盟，远离邪恶之人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] [wɪð] [hɒ'stɪləti] [tə'wɔːdz] [frendz] .
He should not act with hostility towards friends .
他 应该 不是 行为 和 敌意 向 朋友们 .

他不应该对朋友怀有敌意。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪm'plɔɪ] [p'ɜːsənz] [nɒt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [ænd; ənd] ['siːkrət]
He should never employ persons not devoted to him as his spies and secret
他 应该 绝不 采用 人 不是 奉献 到 他 作为 他的 间谍 和 秘密
['eɪdʒənts] .
agents .
代理人 .

他绝不应该雇用不忠于他的人做他的间谍和秘密特工。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkts] [baɪ] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He should never accomplish his objects by persecution .
他 应该 绝不 完成 他的 对象 经过 迫害 .

他绝不应该通过迫害来实现自己的目标。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [dɪs'kləʊz] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
He should never disclose his purposes before persons that are wicked .
他 应该 绝不 透露 他的 目的 前 人 那 是 邪恶 .

他绝不应该在邪恶之人面前透露自己的目的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [bʌt; bət] ['nevə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He should speak of the merits of others but never his own .
他 应该 说话 的 这 优点 的 其他的 但 绝不 他的 自己的 .

他应该谈论别人的优点，但绝不能谈论自己的优点。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [welθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [bʌt; bət] ['nevə(r)] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
He should take wealth from his subjects but never from those that are
他 应该 拿 财富 从 他的 主题 但 绝不 从 那些 那 是
[gʊd] .
good .
好的 .

他应该从他的臣民那里夺取财富，但绝不能从善良的臣民那里夺取财富。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[ɪm'plɔɪ]	[ɔː(r)]	[teɪk]	[ðə; ði]	[ə'sɪstəns]	[ɒv; əv]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɪkɪd]	.
He	**should**	**never**	**employ**	**or**	**take**	**the**	**assistance**	**of**	**persons**	**that**	**are**	**wicked**	**.**
他	应该	绝不	采用	或者	拿	这	协助	的	人	那	是	邪恶	.

他绝不应该雇用或接受邪恶之人的帮助。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[ɪn'flɪkt]	['pʌnɪʃmənt]	[wɪ'ðaʊt]	['keəf(ə)l]	[ɪn'kwaɪəri]	.
He	**should**	**never**	**inflict**	**punishment**	**without**	**careful**	**enquiry**	**.**
他	应该	绝不	造成	惩罚	没有	小心	询问	.

他绝不应在未仔细调查的情况下妄加惩罚。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[dɪs'kləʊz]	[hɪz; ɪz]	['kaunsəl]	.
He	**should**	**never**	**disclose**	**his**	**counsels**	**.**
他	应该	绝不	透露	他的	律师	.

他绝不应该透露自己向对方提出的建议。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[gɪv]	[ə'weɪ]	,	[bʌt; bət]	[nɒt]	[tuː; tə]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌvətəs]	.
He	**should**	**give**	**away**	**,**	**but**	**not**	**to**	**persons**	**that**	**are**	**covetous**	**.**
他	应该	给	离开	,	但	不是	到	人	那	是	贪婪的	.

他应该慷慨解囊，但不要给那些贪婪的人。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'pəʊz]	['kɒnfɪdəns]	[ɒn]	['ʌðə(r)z]	[bʌt; bət]	['nevə(r)]	[ɒn]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	['ɪndʒəd]	[hɪm]	.
He	**should**	**repose**	**confidence**	**on**	**others**	**but**	**never**	**on**	**those**	**that**	**have**	**injured**	**him**	**.**
他	应该	休息	信心	在	其他的	但	绝不	在	那些	那	有	受伤	他	.

他应该信任他人，但绝不能信任那些伤害过他的人。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	['tʃerɪʃ]	['mælɪs]	.
He	**should**	**not**	**cherish**	**malice**	**.**
他	应该	不是	珍惜	恶意	.

他不应该心怀恶意。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[prə'tekt]	[hɪz; ɪz]	['wedɪd]	[waɪvz]	.
He	**should**	**protect**	**his**	**wedded**	**wives**	**.**
他	应该	保护	他的	已婚	妻子们	.

他应该保护他的妻子们。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pjʊə(r)]	[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	['ɔːlweɪz]	[biː; bi]	['meltɪd]	[baɪ]	[kəm'pæʃ(ə)n]	.
He	**should**	**be**	**pure**	**and**	**should**	**not**	**always**	**be**	**melted**	**by**	**compassion**	**.**
他	应该	是	纯的	和	应该	不是	总是	是	融化	经过	同情	.

他应该保持纯洁，不应该总是被同情心所融化。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ɪn'dʌldʒ]	[mʌtʃ]	[ɪn]	['fiːmeɪl]	[kəm'pænjənʃɪp]	.
He	**should**	**not**	**indulge**	**much**	**in**	**female**	**companionship**	**.**
他	应该	不是	放纵	很多	在	女性	友谊	.

他不应该过多沉迷于与女性的交往。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[teɪk]	[fu:d]	[ðæt]	[ɪz]	['həʊlsəm]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['ʌðəwaɪz]	.
He	**should**	**take**	**food**	**that**	**is**	**wholesome**	**and**	**never**	**that**	**which**	**is**	**otherwise**	**.**
他	应该	拿	食物	那	是	健康	和	绝不	那	哪个	是	否则	.

他应该吃营养丰富的食物，绝不应该吃不健康的食物。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[wɪ'ðaʊt]	[praɪd]	[peɪ]	[rɪ'gɑːdz]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ðæt]	[dɪ'zɜːv]	[ðem; ðəm]	,
He	**should**	**without**	**pride**	**pay**	**regards**	**to**	**those**	**that**	**deserve**	**them**	**,**
他	应该	没有	自豪	支付	问候	到	那些	那	应得	他们	,

他应该放下骄傲，尊重那些值得尊重的人。

[ænd; ənd]	[sɜːv]	[hɪz; ɪz]	[pri'septə, 'priːse-]	[ænd; ənd]	['siːnɪə(r)z]	[wɪð]	[sɪn'serəti]	.
and	**serve**	**his**	**preceptors**	**and**	**seniors**	**with**	**sincerity**	**.**
和	服务	他的	导师	和	老年人	和	诚意	.

并以真诚之心侍奉他的老师和前辈。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['wɜːʃɪp]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪ'ðaʊt]	[praɪd]	.
He	**should**	**worship**	**the**	**gods**	**without**	**pride**	**.**
他	应该	崇拜	这	神	没有	自豪	.

他应该谦逊地敬拜神明。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[prɒ'sperəti]	,	[bʌt; bət]	['nevə(r)]	[duː; də]	['eniθɪŋ]	[ðæt]	[brɪŋz]	['ɪnfəmi]	.
He	**should**	**seek**	**prosperity**	**,**	**but**	**never**	**do**	**anything**	**that**	**brings**	**infamy**	**.**
他	应该	寻找	繁荣	，	但	绝不	做	任何事物	那	带来	骂名	.

他应该追求财富，但绝不能做任何会招致恶名的事情。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[weɪt]	(	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	['siːnɪə(r)z]	)	[wɪð]	[hjuː'mɪləti]	.
He	**should**	**wait**	**(**	**upon**	**his**	**seniors**	**)**	**with**	**humility**	**.**
他	应该	等待	（	之上	他的	老年人	）	和	谦逊	.

他应该谦卑地侍奉（长辈）。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['klevə(r)]	[ɪn]	['bɪznəs]	[bʌt; bət]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['prɒpə(r)]	[taɪm]	.
He	**should**	**be**	**clever**	**in**	**business**	**but**	**should**	**always**	**wait**	**for**	**the**	**proper**	**time**	**.**
他	应该	是	聪明的	在	商业	但	应该	总是	等待	为了	这	恰当的	时间	.

他应该精于经商，但也要始终等待合适的时机。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['kʌmfət]	[men]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[send]	[ðem; ðəm]	[ə'weɪ]	[wɪð]	['empti]	['spiːtʃɪz]	.
He	**should**	**comfort**	**men**	**and**	**never**	**send**	**them**	**away**	**with**	**empty**	**speeches**	**.**
他	应该	舒适	男人	和	绝不	发送	他们	离开	和	空的	演讲	.

他应该安慰人心，而不是用空洞的言辞打发他们离开。

['hævɪŋ]	['feɪvəd]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ə'bændən]	[hɪm]	.
Having	**favoured**	**a**	**person**	**,**	**he**	**should**	**not**	**abandon**	**him**	**.**
拥有	受青睐	一个	人	，	他	应该	不是	放弃	他	.

既然已经恩待了一个人，就不应该抛弃他。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[straɪk]	[ɪn]	['ɪɡnərəns]	.
He	**should**	**never**	**strike**	**in**	**ignorance**	**.**
他	应该	绝不	罢工	在	无知	.

他绝不应该在无知的情况下发动攻击。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	.
Having	**slain**	**his**	**foe**	**he**	**should**	**never**	**indulge**	**in**	**sorrow**	**.**
拥有	被杀	他的	敌人	他	应该	绝不	放纵	在	悲哀	.

既然已经杀死了敌人，就不应该沉溺于悲伤之中。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[dɪ'spleɪ]	['tempə(r)]	,	[bʌt; bət]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[duː; də]	[səʊ]	[wen]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[ə'keɪʒ(ə)n]	.
He	**should**	**display**	**temper**	**,**	**but**	**should**	**never**	**do**	**so**	**when**	**there**	**is**	**no**	**occasion**	**.**
他	应该	展示	脾气	，	但	应该	绝不	做	所以	什么时候	那里	是	不	场合	.

他应该有脾气，但绝不应该无缘无故地发脾气。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[maɪld]	,	[bʌt; bət]	['nevə(r)]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ə'fendɪd]	.
He	**should**	**be**	**mild**	**,**	**but**	**never**	**to**	**those**	**that**	**have**	**offended**	**.**
他	应该	是	温和的	，	但	绝不	到	那些	那	有	被冒犯了	.

他应该温和待人，但绝不能对冒犯过他的人过于苛责。

[kən'dʌkt]	[ðaɪ'self]	[ðʌs]	[waɪl]	['ruːlɪŋ]	[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	[ɪf]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[prɒ'sperəti]	.
Conduct	**thyself**	**thus**	**while**	**ruling**	**thy**	**kingdom**	**if**	**thou**	**wishest**	**to**	**have**	**prosperity**	**.**
执行	你自己	因此	尽管	裁决	你的	王国	如果	你	愿望	到	有	繁荣	.

如果你想让国家繁荣昌盛，那么在统治国家时就应该如此行事。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðæt]	[bi'heiv]	['ʌðəwaɪz]	[in'kə:]	[ɡreɪt]	['deɪndʒə(r)]	.
The	**king**	**that**	**behaves**	**otherwise**	**incurs**	**great**	**danger**	**.**
这	国王	那	行为	否则	产生	伟大的	危险	.

国王若不按常理出牌，将会招致极大的危险。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	[əb'zə:vz]	[ɔːl]	[ðiːz]	['vɜːtjuːz]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	['menʃ(ə)nd]	,
That	**king**	**who**	**observes**	**all**	**these**	**virtues**	**that**	**I**	**have**	**mentioned**	**,**
那	国王	WHO	观察	全部	这些	美德	那	我	有	提及	，

那位遵守我所提到的所有美德的国王，

[riːps]	['meni]	['blesɪŋz]	[ɒn]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[ɡreɪt]	[rɪ'wɔːdz]	[ɪn]	['hev(ə)n]	.	"	-
reaps	**many**	**blessings**	**on**	**earth**	**and**	**great**	**rewards**	**in**	**heaven**	**.**	**"**	**'**
收割	许多	祝福	在	地球	和	伟大的	奖励	在	天堂	.	"	-

在世上会收获许多福分，在天堂会获得丰厚的奖赏。

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
" Vaisampayana continued , ' Hearing these words of Santanu's son , king Yudhishthira ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 听力 这些 字 的 - 儿子 , 国王 尤迪什提拉 ,
['dəʊsaɪl][ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] ,
docile in receiving instructions ,
温顺 在 接收 指示 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘听到桑塔努之子，国王尤迪什提拉温顺地接受指示，

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] ['biːmə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
possessed of great intelligence , and protected by Bhima and others ,
拥有 的 伟大的 智力 , 和 受保护 经过 毗摩 和 其他的 ,

他拥有极高的智慧，并受到毗摩等人的保护。

[ðen] ['wəːʃip] [hɪz; ɪz]['grændˌsaɪə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ruːl] [ə'kɔːdɪŋ]
then worshipped his grandsire and from that time began to rule according
然后 崇拜 他的 祖父 和 从 那 时间 开始 到 规则 根据
[tuː; tə] [ðæt] ['tiːtʃɪŋ] . -
to that teaching . '
到 那 教学 . -

然后他崇拜他的祖父，并从此开始按照祖父的教义统治国家。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
" SECTION LXXI
" 部分 六十一

第七十一章

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][grænd]['saɪə(r)] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grand sire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 盛大 父系 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[ɪn] [wɒt] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd]
in what way should the king protect his subjects so as to be able to avoid
在 什么 方式 应该 这 国王 保护 他的 主题 所以 作为 到 是 有能力的 到 避免
[griːf] [ænd; ənd][səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'fend] [ə'genst] ['raɪtʃəsnəs] ? "
grief and so as not to offend against righteousness ? "
悲伤 和 所以 作为 不是 到 得罪 反对 义 ? "

国王应该如何保护他的臣民，才能避免悲痛，又不触犯正义？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] [ɪn] [briːf] ,
" ' Bhishma said , " I shall recite , O king , those eternal duties in brief ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 背诵 , 哦 国王 , 那些 永恒 职责 在 简短的 ,

毗湿摩说：“国王啊，我将简要地背诵那些永恒的职责。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðem; ðəm][ɪn] ['diːteɪl] , [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðeə(r)]
for if I were to mention them in detail , I would never attain to their
为了 如果 我 是 到 提到 他们 在 细节 , 我 会 绝不 达到 到 他们的
[end] .
end .
结尾 .

因为如果我详细地讲述它们，我将永远无法完成它们。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['wɜːʃɪp] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['djuːtiz] , [pə'zest]
Thou shouldst worship those Brahmanas that are devoted to their duties , possessed
你 应该 崇拜 那些 婆罗门 那 是 奉献 到 他们的 职责 , 拥有
[ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
of learning ,
的 学习 ,

你应该崇拜那些恪尽职守、学识渊博的婆罗门，

['regjələ(r)][ɪn] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði][gɒdz] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['ʌðə(r)]
regular in worshipping the gods , observant of high vows , and endued with other
常规的 在 崇拜 这 神 , 观察者 的 高的 誓言 , 和 赋予 和 其他
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
accomplishments ,
成就 ,

虔诚敬神，恪守高尚誓言，并具备其他诸多成就，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðaɪ] [ə'bəʊd] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] ['sækrɪfaɪsɪz] .
when they come to thy abode , and employ them in officiating in thy sacrifices .
什么时候 他们 来 到 你的 住所 , 和 采用 他们 在 裁判 在 你的 牺牲 .

当他们来到你的居所时，要让他们主持你的祭祀仪式。

[wɪð] [ðaɪ] [priːst] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðiː] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [raɪz] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] ,
With thy priest accompanying thee , thou shouldst rise up when they approach ,
和 你的 牧师 随同 你 , 你 应该 上升 向上 什么时候 他们 方法 ,

当他们走近时，你应该带着你的祭司起身。

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðeə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd][duː; də] ['evri] ['ʌðə(r)][ækt] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri]
and touch and worship their feet , and do every other act that is necessary
和 触碰 和 崇拜 他们的 脚 , 和 做 每一个 其他 行为 那 是 必要的
.
.
.

触摸并膜拜他们的脚，并做其他一切必要的事情。

['duːɪŋ] [ðiːz] [ækts][ɒv; əv]['paɪəti][ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒiŋ] ['ʌðə(r)][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [əʊn]
Doing these acts of piety and discharging other acts that are for thy own
正在做 这些 行为 的 虔诚 和 出院 其他 行为 那 是 为了 你的 自己的
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

行这些虔诚之举，并履行其他对你自身有益的行为，

[ðaʊ] [ʃʊdst] ([baɪ]['prez(ə)nts]) [kɔːz] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [tuː; tə]['ʌtə(r)] [ˌbeni'dikʃən] [ɒn] [ðiː]
thou shouldst (by presents) cause those Brahmanas to utter benedictions on thee
你 应该 (经过 礼物) 原因 那些 婆罗门 到 说出 祝福 在 你
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðaɪ] [p'ɜːpəsɪz] .
for the success of thy purposes .
为了 这 成功 的 你的 目的 .

你应当（通过赠送礼物）让那些婆罗门为你祈福，助你达成所愿。

[in'djuː] [wɪð] [sɪn'serəti] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Endued with sincerity , and wisdom and intelligence , O Bharata ,
赋予 和 诚意 , 和 智慧 和 智力 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，你充满真诚、智慧和才智！

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ə'dɒpt] [truːθ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] .
thou shouldst adopt truth and avoid lust and wrath .
你 应该 采纳 真相 和 避免 欲望 和 愤怒 .

你应当追求真理，远离淫欲和愤怒。

[ðæt] ['fuːlɪʃ] [kɪŋ] [huː] [pə'sjuːz] ['prɒfɪt] [wɪ'ðaʊt] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
That foolish king who pursues Profit without driving away lust and wrath ,
那 愚蠢 国王 WHO 追寻 利润 没有 驾驶 离开 欲望 和 愤怒 ,

那个愚蠢的国王，只顾追求利益，却不肯摒弃私欲和愤怒。

[feɪlz] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] ['sækrɪfaɪsɪz] ['prɒfɪt] [æz; əz] [wel] .
fails to acquire virtue and ultimately sacrifices Profit as well .
失败 到 获得 美德 和 最终 牺牲 利润 作为 出色地 .

未能获得美德，最终也牺牲了利润。

['nevə(r)]	[ɪm'plɔɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌvətəs]	[ænd; ənd]	['fuːlɪʃ]	[ɪn]	['mætəz]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	['prɒfɪt]	.
Never	**employ**	**those**	**that**	**are**	**covetous**	**and**	**foolish**	**in**	**matters**	**connected**	**with**	**Pleasure**	**and**	**Profit**	**.**
绝不	采用	那些	那	是	贪婪的	和	愚蠢	在	事情	连接	和	乐趣	和	利润	.

永远不要雇用那些贪婪愚蠢、追求享乐和利益的人。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	['ɔːlweɪz]	[ɪm'plɔɪ]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[ækts]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[friː]	[frɒm; frəm]	['kʌvətəsnəs]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]
Thou	**shouldst**	**always**	**employ**	**in**	**all**	**thy**	**acts**	**those**	**that**	**are**	**free**	**from**	**covetousness**	**and**	**possessed**	**of**	**intelligence**
你	应该	总是	采用	在	全部	你的	行为	那些	那	是	自由的	从	贪婪	和	拥有	的	智力

.	
.	
.	

你在一切行为中都应当运用那些不带贪婪、拥有智慧的人。

[steɪnd]	[wɪð]	[lʌst]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[ˌʌn'skɪld]	[ɪn]	[ðə; ði]	[træn'zækʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['bɪznəs]	['fuːlɪʃ]	[p'ɜːsənz]	,
Stained	**with**	**lust**	**and**	**wrath**	**and**	**unskilled**	**in**	**the**	**transaction**	**of**	**business**	**foolish**	**persons**	**,**
染色	和	欲望	和	愤怒	和	非熟练工	在	这	交易	的	商业	愚蠢	人	,

愚昧之人，被欲望和愤怒所玷污，又不谙商业之道。

[ɪf]	['vestɪd]	[wɪð]	[ɔː'θɒrəti]	[ɪn]	['mætəz]	[ɒv; əv]	['prɒfɪt]	,
if	**vested**	**with**	**authority**	**in**	**matters**	**of**	**Profit**	**,**
如果	既得权益	和	权威	在	事情	的	利润	,

如果被赋予了利润方面的权力，

['ɔːlweɪz]	[ə'pres]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[baɪ]	[daɪ'vɜːs]	[kən'traivəns]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	['mɪstʃɪf]	.
always	**oppress**	**the**	**people**	**by**	**diverse**	**contrivances**	**productive**	**of**	**mischief**	**.**
总是	压迫	这	人们	经过	各种各样的	诡计	生产力	的	恶作剧	.

总是利用各种作恶的诡计压迫人民。

[wɪð]	[ə; eɪ]	[sɪksθ]	[pɑːt]	[ə'pɒn]	[feə(r)]	[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[jiːld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['trɪbjuːt]	,
With	**a**	**sixth**	**part**	**upon**	**fair**	**calculation**	**,**	**of**	**the**	**yield**	**of**	**the**	**soil**	**as**	**his**	**tribute**	**,**
和	一个	第六	部分	之上	公平的	计算	,	的	这	屈服	的	这	土壤	作为	他的	贡	,

按公平计算，他应将土地收成的六分之一作为贡品。

[wɪð]	[faɪnz]	[ænd; ənd]	['fɔːfitʃə]	['levid]	[ə'pɒn]	[ə'fendər]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	['impəust]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]
with	**fines**	**and**	**forfeitures**	**levied**	**upon**	**offenders**	**,**	**with**	**the**	**imposts**	**,**	**according**	**to**	**the**	**scriptures**
和	罚款	和	没收	征收	之上	罪犯	,	和	这	进口	,	根据	到	这	经文

,	
,	
,	

根据经文记载，对违法者处以罚款和没收财产，并征收各种税款。

[ə'pɒn]	['mɜːrtʃənt]	[ænd; ənd]	['treɪdəz]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	['grɑːntɪd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,
upon	**merchants**	**and**	**traders**	**in**	**return**	**for**	**the**	**protection**	**granted**	**to**	**them**	**,**
之上	商人	和	交易员	在	返回	为了	这	保护	的确	到	他们	,

作为对商人和贸易者所获保护的回报，

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[fɪl]	[hɪz; ɪz]	['treʒəri]	.	[	-	]	['riːəlaɪzɪŋ]	[ðɪs]	[dʒʌst]	['trɪbjuːt]	[ænd; ənd]	['gʌvənɪŋ]
a	**king**	**should**	**fill**	**his**	**treasury**	**.**	**[**	**226**	**]**	**Realising**	**this**	**just**	**tribute**	**and**	**governing**
一个	国王	应该	充满	他的	财政部	.	[	-	]	意识到	这	只是	贡	和	治理

[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	['prɒpəli]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	,
the	**kingdom**	**properly**	**the**	**king**	**should**	**,**
这	王国	适当地	这	国王	应该	,

国王应当充实国库。[226] 认识到这一点，为了征收合理的贡赋并妥善治理国家，国王应当……

[wɪð] [ˊhiːdfulnis] , [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [meɪ] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]
with heedfulness , act in such a way that his subjects may not feel the pressure of
和 警觉 , 行为 在 这样的 一个 方式 那 他的 主题 可能 不是 感觉 这 压力 的
[wɒnt] .
want .
想 .

谨慎行事，使他的臣民不会感到匮乏的压力。

[men] [bɪ'kʌm] ['diːpli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [kɪŋ] [huː] [dis'tʃɑːdʒz] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n]
Men become deeply devoted to that king who discharges the duty of protection
男人 变得 深 奉献 到 那 国王 WHO 排放 这 责任 的 保护
['prɒpəli] ,
properly ,
适当地 ,

人民会对那些尽职尽责履行保护职责的国王无比忠诚。

[huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ˌlɪbə'ræləti] , [huː] [ɪz] ['stedi] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [huː]
who is endued with liberality , who is steady in the observance of righteousness , who
WHO 是 赋予 和 自由主义 , WHO 是 稳定的 在 这 观察 的 义 , WHO
[ɪz]['vɪdʒɪlənt] ,
is vigilant ,
是 警惕的 ,

他慷慨大方，坚定不移地遵守正义，并且时刻保持警惕。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [lʌst] [ænd; ənd] [heɪt] .
and who is free from lust and hate .
和 WHO 是 自由的 从 欲望 和 恨 .

并且没有欲望和仇恨。

['nevə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [fɪl] [ðaɪ] ['treʒəri] [baɪ] ['æktɪŋ] [ʌn'raitʃəsli] [ɔː(r)][frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] .
Never desire to fill thy treasury by acting unrighteously or from covetousness .
绝不 欲望 到 充满 你的 财政部 经过 表演 不义地 或者 从 贪婪 .

永远不要想通过不正当的行为或贪婪来充实你的财富。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dʌz] [nɒt][ækt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [feɪlz][tuː; tə] [ɜːn] [welθ]
That king who does not act in accordance with the scriptures fails to earn wealth
那 国王 WHO 做 不是 行为 在 根据 和 这 经文 失败 到 赚 财富
[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
and religious merit .
和 宗教 优点 .

不按经文行事的君王，既得不到财富，也得不到宗教功德。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] ['maɪndfl] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] ,
That king who is mindful only of the means of acquiring wealth ,
那 国王 WHO 是 正念 仅有的 的 这 方法 的 收购 财富 ,

那个只关心如何获取财富的国王，

['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [bəuθ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt][ænd; ənd] [welθ] .
never succeeds in acquiring both religious merit and wealth .
绝不 成功 在 收购 两个都 宗教 优点 和 财富 .

他永远无法同时获得宗教功德和财富。

[ðə; ði] [welθ] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi] [ə'kwaiəz] ([baɪ] [sʌtʃ] [miːnz]) [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['læviʃ] [ɒn]
The wealth again that he acquires (by such means) is seen to be lavished on
这 财富 再次 那 他 收购 （ 经过 这样的 方法 ） 是 已见 到 是 慷慨的 在
[ʌn'wɜːði] ['ɒbdʒɪkts] . [-] [ðæt] [ˌævə'rɪʃəs] [kɪŋ] [huː] [θruː] ['fɒli] [ə'pres] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]
unworthy objects . [227] That avaricious king who through folly oppresses his subjects
不配 对象 . [-] 那 贪婪 国王 WHO 通过 蠢事 压迫者 他的 主题
[baɪ] ['leviɪŋ] ['tæksɪz] [nɒt] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
by levying taxes not sanctioned by the scriptures ,
经过 征收 税收 不是 已制裁 经过 这 经文 ,

他（通过这种方式）获得的财富又被挥霍在不值得的事情上。[227] 那位贪婪的君王，因愚昧而压迫他的臣民，征收未经经文认可的税赋，

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [rɒŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
is said to wrong his own self .
是 说 到 错误的 他的 自己的 自己 .

据说他会伤害自己。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [mɪlk] ['nevə(r)] [əb'teɪnz] ['eni] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌdə(r)] [ɒv; əv]
As a person desirous of milk never obtains any by cutting off the udders of
作为 一个 人 渴望 的 牛奶 绝不 获得 任何 经过 切割 离开 这 乳房 的
[ə; eɪ] [kaʊ] ,
a cow ,
一个 奶牛 ,

就像想喝牛奶的人永远不可能通过割掉母牛的乳房来获得牛奶一样，

['sɪmələli] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ɪm'prɒpə(r)] [miːnz] ,
similarly a kingdom afflicted by improper means ,
相似地 一个 王国 受苦的 经过 不当 方法 ,

同样，一个王国如果遭受不正当手段的侵害，也会遭受同样的命运。

['nevə(r)] [jiːldz] ['eni] ['prɒfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . [-] [hiː; hi] [huː] [triːts] [ə; eɪ] ['mɪltʃ] [kaʊ] [wɪð]
never yields any profit to the king . [228] He who treats a milch cow with
绝不 产量 任何 利润 到 这 国王 . [-] 他 WHO 款待 一个 牛奶 奶牛 和
['tendənəs] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪnz] [mɪlk] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
tenderness always obtains milk from it .
压痛 总是 获得 牛奶 从 它 .

永远无法给国王带来任何利益。[228] 善待奶牛的人总能从它那里获得牛奶。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ruːlz] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['prɒpə(r)] [miːnz] ,
Similarly , the king who rules his kingdom by the aid of proper means ,
相似地 , 这 国王 WHO 规则 他的 王国 经过 这 援助 的 恰当的 方法 ,

同样，一位国王如果运用正当手段统治他的王国，

[riːps] [mʌtʃ] [fruːt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
reaps much fruit from it .
收割 很多 水果 从 它 .

从中获得了丰硕的成果。

[baɪ] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ['prɒpəli] [ænd; ənd] ['ruːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [dʒuː'dɪʃəs] [miːnz] ,
By protecting a kingdom properly and ruling it by the aid of judicious means ,
经过 保护 一个 王国 适当地 和 裁决 它 经过 这 援助 的 明智的 方法 ,
[ə; eɪ] [kɪŋ] ,
a king ,
一个 国王 ,

一位国王，通过妥善保护王国并运用明智的手段进行统治，

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪnɪŋ] [mʌtʃ] [welθ] .
O Yudhishthira , may succeed in always obtaining much wealth .
哦 尤迪什提拉 , 可能 成功 在 总是 获得 很多 财富 .

尤迪什提拉啊，愿你永远获得丰厚的财富。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [wel] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The earth , well protected by the king ,
这 地球 , 出色地 受保护 经过 这 国王 ,

地球，受到国王的良好保护，

[jiːldz] [krɒps] [ænd; ənd][gəʊld] ([tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ruːld]) ['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['grætɪfaɪd]
yields crops and gold (to the ruler and the ruled) even like a gratified
产量 农作物 和 金子 (到 这 统治者 和 这 裁决) 甚至 喜欢 一个 满意
['mʌðə(r)] ['jiːldɪŋ] [mɪlk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] .
mother yielding milk to her child .
母亲 屈服 牛奶 到 她 孩子 .

它为统治者和被统治者带来庄稼和黄金，就像一位满足的母亲为她的孩子提供乳汁一样。

['ɪmɪteɪt] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [flaʊɚmən] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] -
Imitate the example , O king , of the flowerman and not of the charcoal -
模拟 这 例子 , 哦 国王 , 的 这 花人 和 不是 的 这 木炭 -
['meɪkə(r)] .
maker .
制造商 .

国王啊，要效法卖花人的榜样，而不是烧炭人的榜样。

[bɪ'kʌmɪŋ] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [dis'tʃɑːdʒiŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ,
Becoming such and discharging the duty of protection ,
成为 这样的 和 出院 这 责任 的 保护 ,

成为这样的人并履行保护职责，

[ðaʊ] [meɪst] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] . [-] [ɪf] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [æn; ən]
thou mayst be able to enjoy the earth for ever . [229] If in attacking an
你 五月 是 有能力的 到 享受 这 地球 为了 曾经 . [-] 如果 在 攻击 一个
['ɛnəmiz] ['kɪŋdəm] [ðaɪ] ['treʒəri] [bɪ'kʌmz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
enemy's kingdom thy treasury becomes exhausted ,
敌人的 王国 你的 财政部 变成 筋疲力尽的 ,

你或许能够永远享受这片土地。[229] 若攻打敌国导致国库空虚，

[ðaʊ] [meɪst] [riː'fɪl; 'riːfɪl][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['teɪkɪŋ] [welθ] [frɒm; frəm][ɔːl] [ɪk'sept] ['brɑːmənəz] .
thou mayst refill it by taking wealth from all except Brahmanas .
你 五月 补充装 它 经过 采取 财富 从 全部 除了 婆罗门 .

你可以向除婆罗门以外的所有人掠夺财富来补充它。

[let] [nɒt] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] [muːvd] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] ,
Let not thy heart be moved , even when thou art in great distress ,
让 不是 你的 心 是 已搬 , 甚至 什么时候 你 艺术 在 伟大的 痛苦 ,

即使身处极度痛苦之中，也不要动摇你的心。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['brɑːmənəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] .
upon seeing Brahmanas possessed of wealth .
之上 看到 婆罗门 拥有 的 财富 .

看到婆罗门拥有财富。

[ai] [niːd] [nɒt] [spiːk] [ðen] [ɒv; əv] [wɒt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [duː; də] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] ['æfluəns] .
I need not speak then of what thou shouldst do when thou art in affluence .
我 需要 不是 说话 然后 的 什么 你 应该 做 什么时候 你 艺术 在 富裕 .

那么，我就不必赘述你富裕时应该做什么了。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [gɪv] [ðem; ðəm] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['paʊə(r)][ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ]
Thou shouldst give them wealth to the best of thy power and as they
你 应该 给 他们 财富 到 这 最好的 的 你的 力量 和 作为 他们
[dɪ'zɜːv] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ,
deserve and protect them ,
应得 和 保护 他们 ,

你应该尽你所能，按照他们应得的方式给予他们财富，并保护他们。

['kʌmfətɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ɔːl] [ə'keɪʒnz] .
comforting them on all occasions .
令人感到安慰 他们 在 全部 场合 .

在任何情况下都安慰他们。

[baɪ] [kən'dʌktɪŋ] [ðaɪ'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
By conducting thyself in this way ,
经过 进行 你自己 在 这 方式 ,

你若如此行事，

[ðaʊ] [meɪst] [ə'kwaɪə(r)] [sʌtʃ] ['riːdʒənz][ˌhɪər'ɑːftə(r)][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .
thou mayst acquire such regions hereafter as are most difficult of acquisition .
你 五月 获得 这样的 地区 此后 作为 是 最多 难的 的 获得 .

你今后或许能够获得那些最难获得的地区。

[ə'dɒpt] [sʌtʃ] ['vɜːtʃuəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] .
Adopting such virtuous behaviour , do thou protect thy subjects .
收养 这样的 有德行的 行为 , 做 你 保护 你的 主题 .

你若采取如此高尚的行为，便能保护你的子民。

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] [əb'teɪn] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [feɪm] [ðæt] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] , [haɪ] ,
Thou mayst then obtain , O delighter of the Kurus , fame that is everlasting , high ,
你 五月 然后 获得 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 , 名声 那 是 永恒 , 高的 ,
[ænd; ənd][pjʊə(r)] .
and pure .
和 纯的 .

如此，库鲁族的喜悦者啊，你将获得永恒、崇高、纯洁的名声。

[prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [rɪ'gret] [ɔː(r)] [peɪn] [wɪl]
Protect thy subjects righteously , O son of Pandu , for no regret or pain will
保护 你的 主题 义正直地 , 哦 儿子 的 潘杜 , 为了 不 后悔 或者 疼痛 将要
[ðen] [biː; bi] [ðaɪn] .
then be thine .
然后 是 你的 .

般度之子啊，你要公正地保护你的子民，这样你就不会感到后悔或痛苦。

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Protection of the subject is the highest duty of the king ,
保护 的 这 主题 是 这 最高 责任 的 这 国王 ,

保护臣民是国王的最高职责。

[sɪns] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['ɪndʒəri][hæz; həz]
since compassion to all creatures and protecting them from injury has
自从 同情 到 全部 生物 和 保护 他们 从 受伤 有
[biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] ['merɪt] .
been said to be the highest merit .
到过 说 到 是 这 最高 优点 .

因为怜悯一切生灵并保护它们免受伤害被认为是最高的美德。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [rɪ'gɑːd] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] ['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Persons conversant with duties regard that to be the highest merit of the king ,
人 熟人 和 职责 看待 那 到 是 这 最高 优点 的 这 国王 ,
[wen] ,
when ,
什么时候 ,

熟悉职责的人认为，这是国王最高的功绩，当……

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'spleɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
engaged in protecting all creatures , the king displays compassion towards them .
已订婚的 在 保护 全部 生物 , 这 国王 显示器 同情 向 他们 .

国王致力于保护所有生灵，对它们充满怜悯之心。

[ðə; ði][sɪn][ə; eɪ] [kɪŋ] [inˈkə:] [baɪ] [nɪˈglektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts]
The sin a king incurs by neglecting for a single day to protect his subjects
这 罪 一个 国王 产生 经过 疏忽 为了 一个 单身的 天 到 保护 他的 主题
[frɒm; frəm][fɪə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [əˈteɪn] [tuː; tə][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz] ([fɔː(r); fə(r)]
from fear is such that he does not attain to end of his sufferings (for
从 害怕 是 这样的 那 他 做 不是 达到 到 结尾 的 他的 苦难 (为了
[ˌaɪ ˈtiː]) [ɪn] [hel] [tɪl] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
it) in hell till after a thousand years .
它) 在 地狱 直到 后 一个 千 年 .

国王若疏忽一天，不保护臣民免受恐惧，所犯的罪孽之深重，以至于他将在地狱中遭受一千年的折磨，无法解脱。

[ðə; ði] [ˈmerɪt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ə:n] [baɪ] [prəˈtektɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] [ˈraɪtʃəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ]
The merit a king earns by protecting his subjects righteously for a single day
这 优点 一个 国王 收入 经过 保护 他的 主题 义正直地 为了 一个 单身的 天
[ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][inˈdʒɔi] [ɪts] [rɪˈwɔːd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
is such that he enjoys its reward in heaven for ten thousand years .
是 这样的 那 他 享受 它是 报酬 在 天堂 为了 十 千 年 .

君王公正地保护臣民一天所获得的功德，足以让他在天国享受一万年的奖赏。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˈriːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkwaɪəd] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ˈliːdɪŋ] [ˈdjuːli][ðə; ði] - , [ðə; ði]
All those regions that are acquired by persons leading duly the Garhasthya , the
全部 那些 地区 那 是 获得 经过 人 领导 正式地 这 - , 这
[ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] ,
Brahmacharya ,
梵行 ,

所有那些由遵循正统的Garhasthya（梵行）的人所获得的地区，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌvɑːnəˈprɑːstə] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and the Vanaprastha modes of life ,
和 这 梵那普拉斯特 模式 的 生活 ,

以及梵行期（Vanaprastha）的生活方式，

[ɑː(r); ə(r)] [suːn] [əˈkwaɪəd] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [baɪ][ˈəʊnli] [prəˈtektɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] [ˈraɪtʃəsli] .
are soon acquired by a king by only protecting his subjects righteously .
是 很快 获得 经过 一个 国王 经过 仅有的 保护 他的 主题 义正直地 .

国王只要公正地保护他的臣民，就能很快获得这些财富。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [əbˈzɜːv] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [ðɪs] [ˈdjuːti] ([ɒv; əv] [prəˈtekʃ(ə)n]) .
Do thou , O son of Kunti , observe with great care this duty (of protection) .
做 你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 观察 和 伟大的 关心 这 责任 (的 保护) .

昆蒂之子啊，你当尽此职责（保护的职责）。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][nəʊ] [griːf] [ænd; ənd] [peɪn] [wɪl]
Thou shalt then obtain the reward of righteousness and no grief and pain will
你 应 然后 获得 这 报酬 的 义 和 不 悲伤 和 疼痛 将要
[biː; bi] [ðaɪn] .
be thine .
是 你的 .

那时你将获得正义的奖赏，你将不再遭受悲伤和痛苦。

[ðaʊ] [ʃælt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [əbˈteɪn] [greɪt] [prɒˈsperəti] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
Thou shalt , O son of Pandu , obtain great prosperity in heaven .
你 应 , 哦 儿子 的 潘杜 , 获得 伟大的 繁荣 在 天堂 .

般度之子啊，你将在天界获得巨大的财富。

[ˈmerɪt] [laɪk] [ðɪs] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [əˈkwaɪəd] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɪŋz] .
Merit like this is impossible to be acquired by persons that are not kings .
优点 喜欢 这 是 不可能的 到 是 获得 经过 人 那 是 不是 国王 .

这种功绩，非君王之人是不可能获得的。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][nəʊ] ['ʌðə(r)] ,
A person , therefore , who is a king , and no other ,
一个 人 , 所以 , WHO 是 一个 国王 , 和 不 其他 ,

因此，只有一人才是国王，除此之外别无他人。

[kæn; kən] [sək'siːd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [sʌtʃ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
can succeed in earning such reward of virtue .
能 成功 在 收入 这样的 报酬 的 美德 .

能够成功获得这样的美德奖励。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
Possessed of intelligence , thou hast obtained a kingdom .
拥有 的 智力 , 你 哈斯特 获得 一个 王国 .

你凭借智慧获得了王国。

[duː; də] [ðaʊ] [prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] .
Do thou protect thy subjects righteously .
做 你 保护 你的 主题 义正直地 .

你要公正地保护你的子民。

['grætɪfaɪ]['ɪndrə] [wɪð] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv]['səʊmə][ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] [wɪð]
Gratify Indra with offerings of Soma and the friends and well - wishers with
满足 因陀罗 和 供品 的 索玛 和 这 朋友们 和 出色地 - 许愿者 和
[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] . " -
the objects of their wishes . " '
这 对象 的 他们的 愿望 . " -

以苏摩酒供奉因陀罗以求得其欢心，并以亲朋好友的愿望回报他们。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION LXXII
" 部分 七十二

第七十二章

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [wʊd] [prə'tekt] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ]
" ' Bhishma said , " That person , O king , who would protect the good and punish
" - 毗湿摩 说 , " 那 人 , 哦 国王 , WHO 会 保护 这 好的 和 惩治
[ðə; ði] ['wɪkɪd] ,
the wicked ,
这 邪恶 ,

毗湿摩说：“国王啊，那个人会保护善良的人，会惩罚邪恶的人，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [priːst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
should be appointed as his priest by the king .
应该 是 任命 作为 他的 牧师 经过 这 国王 .

应由国王任命为他的祭司。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] - ,
In this connection is cited the old story about the discourse between Pururavas ,
在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 关于 这 话语 之间 - ,

在此，人们引用了关于普鲁拉瓦斯之间对话的古老故事。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['eɪlə] [ænd; ənd] - .
the son of Aila and Matariswan .
这 儿子 的 艾拉 和 - .

艾拉和马塔里斯万的儿子。

" - " - [sed] , - [wens] [hæz; həz][ðə; ði] ['brɑːmənə] [sprʌŋ] [ænd; ənd] [wens] [ðə; ði] [θriː]
" ' " Pururavas said , ' Whence has the Brahmana sprung and whence the three
" - " - 说 , - 何处 有 这 婆罗门 弹簧 和 何处 这 三
['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ?
other orders ?
其他 订单 ?

普鲁拉瓦斯说：“婆罗门是从哪里产生的？其他三个阶层又是从哪里产生的？”

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] ?
For what reason also has the Brahmana become the foremost ?
为了 什么 原因 还 有 这 婆罗门 变得 这 首先 ?

婆罗门为何能成为最重要的群体?

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ðɪs] . -
It behoveth thee to tell me all this . '
它 应当 你 到 告诉 我 全部 这 . -

你应当把这一切都告诉我。

" - " - [ˈɑːnsə(r)d] , - [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]
" ' " Matariswan answered , ' The Brahmana , O best of kings , has sprung from
" - " - 回答 , - 这 婆罗门 , 哦 最好的 的 国王 , 有 弹簧 从
[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] .
the mouth of Brahman .
这 嘴 的 婆罗门 .

“马塔里斯万回答说：‘婆罗门，最伟大的国王啊，是从婆罗门的口中诞生的。

[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə] [frɒm; frəm]
The Kshatriya has sprung from his two arms , and the Vaisya from
这 刹帝利 有 弹簧 从 他的 二 武器 , 和 这 吠舍 从
[hɪz; ɪz] [tuː] [θaɪz] .
his two thighs .
他的 二 大腿 .

刹帝利是从他的双臂中诞生的，吠舍是从他的双腿中诞生的。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [əˈpɒn] [ðiːz] [θriː] [ˈɔːdərs] , [əʊ] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ə; eɪ] [fɔːθ] [ˈɔːdə(r)] , [vɪz] . ,
For waiting upon these three orders , O ruler of men , a fourth order , viz . ,
为了 等待 之上 这些 三 订单 , 哦 统治者 的 男人 , 一个 第四 命令 , 即 . ,
[ðə; ði] [ˈsuːdrə] ,
the Sudra ,
这 首陀罗 ,

人类的统治者啊，为了侍奉这三种阶级，还有第四种阶级，即首陀罗阶级。

[sprʌŋ] [ˈɪntuː] [laɪf] , [ˈbiːɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːt] ([ɒv; əv] [ˈbrɑːmən]) .
sprung into life , being created from the feet (of Brahman) .
弹簧 进入 生活 , 存在 创建 从 这 脚 (的 婆罗门) .

生命诞生于（梵天的）足下。

[əˈrɪdʒənəli] [kriˈeɪtɪd] [ðʌs] , [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [teɪks] [bɜːθ] [ɒn] [ɜːθ] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl]
Originally created thus , the Brahmana takes birth on earth as the lord of all
起初 创建 因此 , 这 婆罗门 需要 出生 在 地球 作为 这 主 的 全部
[ˈkriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

婆罗门最初就是这样被创造出来的，他降生于世，成为万物之主。

[hɪz; ɪz] [ˈdjuːti] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈskrɪptʃəz] . [-]
his duty being the keep of the Vedas and the other scriptures . [230]
他的 责任 存在 这 保持 的 这 吠陀经 和 这 其他 经文 . [-]
[ðen] ,
Then ,
然后 ,

他的职责是保管吠陀经和其他经文。[230] 然后，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈruːlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] [ænd; ənd] [prəˈtektɪŋ]
for ruling the earth and wielding the rod of chastisement and protecting
为了 裁决 这 地球 和 挥舞 这 杆 的 惩罚 和 保护
[ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈɔːdə(r)] ,
all creatures , the second order ,
全部 生物 , 这 第二 命令 ,

第二秩序，为了统治地球，挥舞惩戒之杖，保护所有生灵，

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[wɒz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	.
viz	**.**	**,**	**the**	**Kshatriya**	**was**	**created**	**.**
即	.	,	这	刹帝利	曾是	创建	.

即，刹帝利种姓由此诞生。

[ðə; ði]	['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]	[wɒz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[sə'pɔːtɪŋ]	[ðə; ði]	[tuː]	['ʌðə(r)]	['ɔːdərs]	[ænd; ənd]	[hɪm'self]
The	**Vaisya**	**was**	**created**	**for**	**supporting**	**the**	**two**	**other**	**orders**	**and**	**himself**
这	吠舍	曾是	创建	为了	支持	这	二	其他	订单	和	他自己

[baɪ]	[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[treɪd]	,
by	**cultivation**	**and**	**trade**	**,**
经过	栽培	和	贸易	,

吠舍种姓的创立是为了通过耕作和贸易来供养其他两个种姓以及他自己。

[ænd; ənd]	['faɪnəli]	,
and	**finally**	**,**
和	最后	,

最后，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɔː'deɪnd]	[baɪ]	['brɑːmən]	[ðæt]	[ðə; ði]	['suːdrə]	[ʃʊd; ʃəd]	[sɜːv]	[ðə; ði]	[θriː]	['ɔːdərs]	[æz; əz]
it	**was**	**ordained**	**by**	**Brahman**	**that**	**the**	**Sudra**	**should**	**serve**	**the**	**three**	**orders**	**as**
它	曾是	受戒	经过	婆罗门	那	这	首陀罗	应该	服务	这	三	订单	作为

[ə; eɪ]	['miːniəl]	.	-
a	**menial**	**.**	**'**
一个	卑微的	.	-

婆罗门规定，首陀罗应当作为仆役侍奉三个阶层。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[tel]	[ˌem 'iː]	['truːli]	,	[əʊ]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[wɪndz; waɪndz]	,	[tuː; tə]	[huːm]	,	[ðɪs]	[ɜːθ]
"	**'**	**"**	**Pururavas**	**said**	**,**	**'**	**Tell**	**me**	**truly**	**,**	**O**	**god**	**of**	**Winds**	**,**	**to**	**whom**	**,**	**this**	**earth**
"	-	"	-	说	,	-	告诉	我	真的	,	哦	上帝	的	风	,	到	谁	,	这	地球

['raɪtʃəsli]	[bɪ'lɒŋ]	.
righteously	**belong**	**.**
义正直地	属于	.

普鲁拉瓦斯说：“风神啊，请你如实告诉我，这片大地究竟属于谁。”

[dʌz]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'lɒŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[ɔː(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	?	-
Does	**it**	**belong**	**to**	**the**	**Brahmana**	**or**	**to**	**the**	**Kshatriya**	**?**	**'**
做	它	属于	到	这	婆罗门	或者	到	这	刹帝利	?	-

它属于婆罗门还是刹帝利?

"	-	"	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[wɪndz; waɪndz]	[sed]	,
"	**'**	**"**	**The**	**god**	**of**	**Winds**	**said**	**,**
"	-	"	这	上帝	的	风	说	,

风神说道：

-	['evriθɪŋ]	[ðæt]	[ɪg'zɪsts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[bi'lɔŋz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]
'	**Everything**	**that**	**exists**	**in**	**the**	**universe**	**belongs**	**to**	**the**	**Brahmana**	**in**	**consequence**	**of**
-	一切	那	存在	在	这	宇宙	属于	到	这	婆罗门	在	结果	的

[hɪz; ɪz]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	['presɪdəns]	.
his	**birth**	**and**	**precedence**	**.**
他的	出生	和	优先权	.

“宇宙中存在的一切都属于婆罗门，这是由于他的出身和地位所致。”

[pɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[mə'ræləti]	[seɪ]	[ðɪs]	.
Persons	**conversant**	**with**	**morality**	**say**	**this**	**.**
人	熟人	和	道德	说	这	.

懂道德的人会这么说。

[wɒt]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[iːts]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	.
What	**the**	**Brahmana**	**eats**	**is**	**his**	**own**	**.**
什么	这	婆罗门	吃	是	他的	自己的	.

婆罗门吃什么，就是他自己的食物。

[ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [in'hæbit] [ɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
The place he inhabits is his own .
这 地方 他 居住地 是 他的 自己的 .

他居住的地方是他自己的。

[wɒt] [hiː; hi] [ɡɪvz] [ə'weɪ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
What he gives away is his own .
什么 他 给予 离开 是 他的 自己的 .

他送出的都是他自己的东西。

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] (['ʌðə(r)]) ['ɔːdərs] .
He deserves the veneration of all the (other) orders .
他 值得 这 崇敬 的 全部 这 (其他) 订单 .

他理应受到所有其他骑士团的尊敬。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
He is the first - born and the foremost .
他 是 这 第一的 - 出生 和 这 首先 .

他是长子，也是最重要的。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ək'septs] [hɪz; ɪz] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)]
As a woman , in the absence of her husband , accepts his younger brother
作为 一个 女士 , 在 这 缺席 的 她 丈夫 , 接受 他的 年轻 兄弟
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

作为一名妻子，在丈夫不在家的情况下，她收留了丈夫的弟弟。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [hæz; həz]
even so the earth , in consequence of the refusal of the Brahmana , has
甚至 所以 这 地球 , 在 结果 的 这 拒绝 的 这 婆罗门 , 有
[ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [nekst] - [bɔːn] ,
accepted his next - born ,
公认 他的 下一个 - 出生 ,

即便如此，由于婆罗门的拒绝，大地还是接纳了他的次子。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
viz . , the Kshatriya , for her lord .
即 . , 这 刹帝利 , 为了 她 主 .

即刹帝利，为她的主人。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ruːl] .
This is the first rule .
这 是 这 第一的 规则 .

这是第一条规则。

[ɪn] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [dɪ'stres] , [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] .
In times , however , of distress , there is an exception of this .
在 时代 , 然而 , 的 痛苦 , 那里 是 一个 例外 的 这 .

然而，在危难时期，情况则有所不同。

[ɪf] [ðaʊ] [siːkəst] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn]
If thou seekest to discharge the duties of the order and wishest to obtain
如果 你 寻找 到 释放 这 职责 的 这 命令 和 愿望 到 获得
[ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
the highest place in heaven ,
这 最高 地方 在 天堂 ,

如果你渴望履行教团的职责，并希望获得天堂的最高地位，

[ðen] [ɡɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [ðaʊ] [meɪst] [sək'siːd] [ɪn] ['kɔŋkə] ,
then give unto the Brahmana all the land thou mayst succeed in conquering ,
然后 给 到 这 婆罗门 全部 这 土地 你 五月 成功 在 征服 ,

然后，将你征服的所有土地都赐予婆罗门。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] ,
unto him that is possessed of learning and virtuous conduct ,
到 他 那 是 拥有 的 学习 和 有德行的 执行 ,

对于有学问、品德高尚的人，

[ðæt] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['penəns] ,
that is conversant with duties and observant of penances ,
那 是 熟人 和 职责 和 观察者 的 忏悔 ,

熟知职责并遵守苦行的人，

[ðæt] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] ['kʌvətəs] [ɒv; əv] [welθ] .
that is satisfied with the duties of his order and not covetous of wealth .
那 是 使满意 和 这 职责 的 他的 命令 和 不是 贪婪的 的 财富 .

他满足于履行自己所属阶层的职责，而不贪恋财富。

[ðə; ði] [wel] - [bɔːn] ['brɑːmənə] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [hjuː'mɪləti] ,
The well - born Brahmana , possessed of wisdom and humility ,
这 出色地 - 出生 婆罗门 , 拥有 的 智慧 和 谦逊 ,

出身高贵的婆罗门，拥有智慧和谦逊，

[gaɪdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['evri] ['mætə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
guides the king in every matter by his own great intelligence .
指南 这 国王 在 每一个 事情 经过 他的 自己的 伟大的 智力 .

他凭借自己卓越的智慧在各方面指导国王。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [saʊnd] ['kaunsəl] [hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [prɒ'sperəti] .
By means of sound counsels he causes the king to earn prosperity .
经过 方法 的 声音 律师 他 原因 这 国王 到 赚 繁荣 .

他以明智的建议使国王获得繁荣。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [pɔɪnts] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
The Brahmana points out to the king the duties the latter is to observe .
这 婆罗门 积分 出去 到 这 国王 这 职责 这 后者 是 到 观察 .

婆罗门向国王指出他应该履行的职责。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd]
As long as a wise king , observant of the duties of his order , and
作为 长的 作为 一个 明智的 国王 , 观察者 的 这 职责 的 他的 命令 , 和
[bɪ'reft] [ɒv; əv] [praɪd] ,
bereft of pride ,
失去 的 自豪 ,

只要是一位明智的君王，恪守其统治者的职责，并且没有骄傲自满，

[ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ,
is desirous of listening to the instructions of the Brahmana ,
是 渴望 的 聆听 到 这 指示 的 这 婆罗门 ,

渴望聆听婆罗门的教诲，

[səʊ] [lɒŋ] [ɪz] [hiː; hi] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [səʊ] [lɒŋ] [dʌz] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪ] [feɪm] .
so long is he honoured and so long does he enjoy fame .
所以 长的 是 他 荣幸 和 所以 长的 做 他 享受 名声 .

只要他受人尊敬，只要他享有名望，他就能一直如此。

[ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ]
The priest of the king , therefore , has a share in the merit that the king
这 牧师 的 这 国王 , 所以 , 有 一个 分享 在 这 优点 那 这 国王
[ə'kwaiəz] .
acquires .
收购 .

因此，国王的祭司可以分享国王所获得的功德。

[wen]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[bi'heiv]	[hɪm'self]	[ðʌs]	,	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	,	[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[hɪm]	,	[bɪ'kʌm]	['vɜːtʃuəs]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,
When	**the**	**king**	**behaves**	**himself**	**thus**	**,**	**all**	**his**	**subjects**	**,**	**relying**	**upon**	**him**	**,**	**become**	**virtuous**	**in**	**their**	**behaviour**	**,**
什么时候	这	国王	行为	他自己	因此	,	全部	他的	主题	,	依靠	之上	他	,	变得	有德行的	在	他们的	行为	,

当国王如此行事时，所有信赖他的臣民都会变得品德高尚。

[ə'tentɪv]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['djuːtiz]	,	[ænd; ənd]	[friːd]	[frɒm; frəm]	['evri]	[fɪə(r)]	.
attentive	**to**	**their**	**duties**	**,**	**and**	**freed**	**from**	**every**	**fear**	**.**
细心	到	他们的	职责	,	和	自由	从	每一个	害怕	.

他们尽职尽责，无所畏惧。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[əb'teɪnz]	[ə; eɪ]	[fɔːθ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['raɪtʃəs]	[ækts]	[wɪtʃ]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	,	['prɒpəli]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[hɪm]	,
The	**king**	**obtains**	**a**	**fourth**	**part**	**of**	**those**	**righteous**	**acts**	**which**	**his**	**subjects**	**,**	**properly**	**protected**	**by**	**him**	**,**
这	国王	获得	一个	第四	部分	的	那些	正义	行为	哪个	他的	主题	,	适当地	受保护	经过	他	,

国王可以从臣民所行的正义行为中获得四分之一的报酬，这些臣民在他的适当保护下，

[pə'fɔːm]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	.
perform	**in**	**his**	**kingdom**	**.**
履行	在	他的	王国	.

在他的王国里表演。

[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[men]	,	['pɪtriːs]	,	[gænd'hɑːrvəz]	,	-	,	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[ɔːl]	[dɪ'pend]	[ə'pɒn]	['sækrɪfaɪsɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[sə'pɔːt]	.
The	**gods**	**,**	**men**	**,**	**Pitris**	**,**	**Gandharvas**	**,**	**Uragas**	**,**	**and**	**Rakshasas**	**,**	**all**	**depend**	**upon**	**sacrifices**	**for**	**their**	**support**	**.**
这	神	,	男人	,	皮特里斯	,	乾闼婆	,	-	,	和	罗刹	,	全部	依赖	之上	牺牲	为了	他们的	支持	.

诸神、人类、祖先神、乾闼婆、天魔和罗刹，都依靠祭祀来维持生存。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['kʌntri]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,	[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	['sækrɪfaɪs]	.
In	**a**	**country**	**destitute**	**of**	**a**	**king**	**,**	**there**	**can**	**be**	**no**	**sacrifice**	**.**
在	一个	国家	贫困	的	一个	国王	,	那里	能	是	不	牺牲	.

在一个没有国王的国家里，不可能有牺牲。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	[səb'sɪst]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ɒfəɹɪŋz]	[meɪd]	[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
The	**gods**	**and**	**the**	**Pitris**	**subsist**	**on**	**the**	**offerings**	**made**	**in**	**sacrifices**	**.**
这	神	和	这	皮特里斯	生存	在	这	供品	制成	在	牺牲	.

神灵和祖先依靠祭祀中献上的供品生存。

['sækrɪfaɪs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
Sacrifice	**,**	**however**	**,**	**depends**	**upon**	**the**	**king**	**.**
牺牲	,	然而	,	取决于	之上	这	国王	.

然而，是否献祭取决于国王。

[ɪn]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	,	[men]	[dɪ'zaɪə(r)]	['kʌmfət]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ʃeɪd]	[ɒv; əv]	[triːz]	,	[kuːl]	['wɔːtə(r)]	,
In	**the**	**season**	**of**	**summer**	**,**	**men**	**desire**	**comfort**	**from**	**the**	**shade**	**of**	**trees**	**,**	**cool**	**water**	**,**
在	这	季节	的	夏天	,	男人	欲望	舒适	从	这	阴影	的	树木	,	凉爽的	水	,

夏季，男人们渴望树荫下的舒适和清凉的水源。

[ænd; ənd]	[kuːl]	['briːzɪz]	.
and	**cool**	**breezes**	**.**
和	凉爽的	微风	.

还有凉爽的微风。

[ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] ['kʌmfət] [frɒm; frəm] ['faɪə(r)] , [wɔːm] [kləʊðz] , [ænd; ənd]
In the season of winter they derive comfort from fire , warm clothes , and
在 这 季节 的 冬天 他们 派生 舒适 从 火 , 温暖的 衣服 , 和
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

在冬季，他们从火堆、温暖的衣服和阳光中获得舒适感。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [mæn] [meɪ] [faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn] [saʊnd] , [tʌtʃ] , [teɪst] , ['vɪʒn] , [ænd; ənd] [sent] .
The heart of man may find pleasure in sound , touch , taste , vision , and scent .
这 心 的 男人 可能 寻找 乐趣 在 声音 , 触碰 , 品尝 , 想象 , 和 香味 .

人的心灵可以从声音、触觉、味觉、视觉和嗅觉中获得愉悦。

[ðə; ði] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɪz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [faindz] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] .
The man , however , who is inspired with fear , finds no pleasure in all these things .
这 男人 , 然而 , WHO 是 灵感 和 害怕 , 发现 不 乐趣 在 全部 这些 事物 .

然而，被恐惧所驱使的人，却无法从这一切事物中找到乐趣。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪ'spelz] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [men] [əb'teɪns] [greɪt] ['merɪt] .
That person who dispels the fears of men obtains great merit .
那 人 WHO 驱散 这 恐惧 的 男人 获得 伟大的 优点 .

消除人们恐惧的人将获得巨大的功德。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [gɪft] [səʊ] ['væljuəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [æz; əz] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [laɪf] .
There is no gift so valuable in the three worlds as the gift of life .
那里 是 不 礼物 所以 有价值的 在 这 三 世界 作为 这 礼物 的 生活 .

三界之中，没有比生命更珍贵的礼物。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['ɪndrə] .
The king is Indra .
这 国王 是 因陀罗 .

国王是因陀罗。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['jʌmə] .
The king is Yama .
这 国王 是 阎王 .

国王是阎摩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['dɑːmə] .
The king is Dharma .
这 国王 是 法 .

国王是达摩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sjuːmz] ['dɪfrənt] [fɔːmz] .
The king assumes different forms .
这 国王 假设 不同的 表格 .

国王会化身为不同的形态。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sə'steɪnz] [ænd; ənd] [sə'pɔːrts] ['evriθɪŋ] . - " -
The king sustains and supports everything . ' " '
这 国王 维持 和 支持 一切 . - " -

国王维系着一切。

" ['sekʃ(ə)n] [lksk'sɪɪiː]
" SECTION LXXIII
" 部分 七十三

第七十三章

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" ' Bhishma said , " The king ,
" - 毗湿摩 说 , " 这 国王 ,

毗湿摩说：“国王，

[wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][bəʊθ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [huːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]

with an eye to both religious merit and profit whose considerations are often

和 一个 眼睛 到 两个都 宗教 优点 和 利润 谁 考虑因素 是 经常

['veri] ['ɪntrɪkət] ,

very intricate ,

非常 错综复杂 ,

既考虑宗教功德，又考虑利益，而这其中的考量往往非常复杂。

[ʃʊd; ʃəd] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,

should , without delay ,

应该 , 没有 延迟 ,

应该立即

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [priːst] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]

appoint a priest possessed of learning and intimate acquaintance with the

委 一个 牧师 拥有 的 学习 和 亲密的 熟人 和 这

['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] (['ʌðə(r)]) ['skrɪptʃəz] .

Vedas and the (other) scriptures .

吠陀经 和 这 (其他) 经文 .

任命一位学识渊博、精通吠陀经和其他经文的祭司。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [priːsts] [pə'zest] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊlz] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]

Those kings that have priests possessed of virtuous souls and conversant with

那些 国王 那 有 神父 拥有 的 有德行的 灵魂 和 熟人 和

['pɒləsi] ,

policy ,

政策 ,

那些拥有品德高尚、精通政务的祭司的君王，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] , [ɪn'dʒɔɪ] [prɒ'sperəti] [ɪn] ['evri]

and that are themselves possessed of such attributes , enjoy prosperity in every

和 那 是 他们自己 拥有 的 这样的 属性 , 享受 繁荣 在 每一个

[də'rekʃ(ə)n] .

direction .

方向 .

而那些自身具备这些特质的人，在各方面都享有繁荣。

[bəʊθ][ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌtʃ] ['kwɒlətiz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv]

Both the priest and the king should have such qualities as are worthy of

两个都 这 牧师 和 这 国王 应该 有 这样的 品质 作为 是 值得 的

[rɪ'gɑːd] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] ['penəns] .

regard and should be observant of vows and penances .

看待 和 应该 是 观察者 的 誓言 和 忏悔 .

祭司和国王都应该具备值得尊敬的品质，并且应该遵守誓言和忏悔。

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [sək'siːd] [ɪn] [sə'pɔːtɪŋ] [ænd; ənd] [ɛgɹ'ændaɪzɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd][ðə; ði]

They would then succeed in supporting and aggrandising the subjects and the

他们 会 然后 成功 在 支持 和 夸大 这 主题 和 这

['diəti] ,

deities ,

神灵 ,

这样一来，他们就能成功地支持和壮大臣民和神祇。

[ðə; ði]['pɪtriːs][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][leɪd] [daʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

the Pitris and the children . [231] It is laid down that they should be

这 皮特里斯 和 这 孩子们 . [-] 它 是 铺设 向下 那 他们 应该 是

[pə'zest] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [iːtʃ] ['ʌðərz] [frendz] .

possessed of similar hearts and should be each other's friends .

拥有 的 相似的 心 和 应该 是 每个 其他的 朋友们 .

父亲和孩子们。[231] 规定他们应该心意相通，彼此成为朋友。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts]

In consequence of such friendship between Brahmana and Kshatriya , the subjects

在 结果 的 这样的 友谊 之间 婆罗门 和 刹帝利 ， 这 主题

[bɪ'kʌm] ['hæpi] .

become happy .

变得 快乐的 .

由于婆罗门和刹帝利之间建立了这样的友谊，臣民们感到幸福。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wʊd] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

If they do not regard each other , destruction would overtake the people .

如果 他们 做 不是 看待 每个 其他 ， 破坏 会 超过 这 人们 .

如果他们不互相尊重，毁灭将会降临到人民身上。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtəz][ɒv; əv][ɔːl]

The Brahmana and the Kshatriya are said to be the progenitors of all

这 婆罗门 和 这 刹帝利 是 说 到 是 这 祖先 的 全部

[men] .

men .

男人 .

据说婆罗门和刹帝利是所有人类的祖先。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] - [sʌn] [ænd; ənd]

In this connection is cited the old story about the discourse between Aila's son and

在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 关于 这 话语 之间 - 儿子 和

['kæʃəpə] .

Kasyapa .

迦叶波 .

在此，人们引用了关于爱罗之子与迦叶波对话的古老故事。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .

Listen to it , O Yudhishthira .

听 到 它 ， 哦 尤迪什提拉 .

听着，尤迪什提拉啊。

" - " ['eɪlə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [fɔ'seik] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [fɔ'seik]

" ' " Aila said , ' When the Brahmana forsakes the Kshatriya or the Kshatriya forsakes

" - " 艾拉 说 ， - 什么时候 这 婆罗门 遗弃 这 刹帝利 或者 这 刹帝利 遗弃

[ðə; ði] ['brɑːmənə] ,

the Brahmana ,

这 婆罗门 ，

“艾拉说：‘当婆罗门抛弃刹帝利，或者刹帝利抛弃婆罗门时，

[huː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [suː'pɪəriə(r)][ænd; ənd] [ə'pɒn] [huːm] [duː; də][ðə; ði]

who amongst them should be regarded superior and upon whom do the

WHO 在 他们 应该 是 认为 优越的 和 之上 谁 做 这

['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [rɪ'laɪ][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] ? -

other orders rely and maintain themselves ? '

其他 订单 依靠 和 维持 他们自己 ? -

他们之中谁的地位最高？其他等级制度又依靠谁来维持自身？

" - " ['kæʃəpə] [sed] ,

" ' " Kasyapa said ,

" - " 迦叶波 说 ，

卡萨帕说：

- ['ruːɪn] [ˌəuvə'teik] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [wen] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə]

' Ruin overtakes the kingdom of the Kshatriya when the Brahmana and Kshatriya

- 废墟 超越 这 王国 的 这 刹帝利 什么时候 这 婆罗门 和 刹帝利

[kən'tend] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

contend with each other .

抗衡 和 每个 其他 .

“当婆罗门和刹帝利互相争斗时，刹帝利王国就会走向毁灭。”

[ˈrɔbəz] [ɪnˈfest] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [wɪtʃ] [kənˈfjuːʒn] [prɪˈveɪlz] ,
Robbers infest that kingdom in which confusion prevails ,
强盗 虫害 那 王国 在 哪个 困惑 占上风 ,

在那个混乱的王国里，强盗横行。

[ænd; ənd][ɔːl] [ɡʊd] [men] [rɪˈɡɑːd] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - .
and all good men regard the ruler to be a Mlechcha .
和 全部 好的 男人 看待 这 统治者 到 是 一个 - .

所有善良的人都认为统治者是卑鄙无耻之徒。

[ðeə(r)][ˈɒks(ə)n][duː; də][nɒt] [θraɪv] , [nɔː(r)][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
Their oxen do not thrive , nor their children .
他们的 牛 做 不是 蓬勃发展 , 也不 他们的 孩子们 .

他们的牛长不好，他们的孩子也长不好。

[ðeə(r)] [pɒts] ([ɒv; əv] [mɪlk]) [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tʃəːn] , [ænd; ənd][nəʊ][ˈsækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [pəˈfɔːmd]
Their pots (of milk) are not churned , and no sacrifices are performed
他们的 锅 (的 牛奶) 是 不是 搅打 , 和 不 牺牲 是 执行
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

他们的牛奶罐不进行搅乳，那里也不进行任何祭祀活动。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [duː; də][nɒt] [ˈstʌdi] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ɪn] [ˈkɪŋdəmz] [weə(r)] [ˈbrɑːmənəz] [əˈbændən]
The children do not study the Vedas in kingdoms where Brahmanas abandon
这 孩子们 做 不是 学习 这 吠陀经 在 王国 在哪里 婆罗门 放弃
[ˈkʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

在婆罗门抛弃刹帝利的王国里，孩子们不学习吠陀经。

[ɪn][ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] [welθ] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈkriːs] .
In their houses wealth does not increase .
在 他们的 房屋 财富 做 不是 增加 .

在他们的房子里，财富并没有增加。

[ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [duː; də][nɒt] [bɪˈkʌm] [ɡʊd] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd]
Their children do not become good and do not study the scriptures and
他们的 孩子们 做 不是 变得 好的 和 做 不是 学习 这 经文 和
[pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
perform sacrifices .
履行 牺牲 .

他们的孩子没有变得善良，也没有研读经文或举行祭祀。

[ðəʊz] [ˈkʃɑːtrijə] [ðæt] [əˈbændən] [ˈbrɑːmənəz] [bɪˈkʌm] [ɪmˈpjʊə(r)][ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [əˈsjuːm] [ðə; ði]
Those Kshatriyas that abandon Brahmanas become impure in blood and assume the
那些 刹帝利 那 放弃 婆罗门 变得 不纯 在 血 和 认为 这
[ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˈrɔbəz] .
nature of robbers .
自然 的 强盗 .

那些背弃婆罗门的刹帝利，血统就会变得不纯，并具备了强盗的本性。

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli] ,
The Brahmana and the Kshatriya are connected with each other naturally ,
这 婆罗门 和 这 刹帝利 是 连接 和 每个 其他 自然 ,
[ænd; ənd] [iːtʃ] [prəˈtekts] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
and each protects the other .
和 每个 保护 这 其他 .

婆罗门和刹帝利之间有着天然的联系，彼此互相保护。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [grəʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz][ðə; ði]
The Kshatriya is the cause of the Brahmana's growth and the Brahmana is the
这 刹帝利 是 这 原因 的 这 - 生长 和 这 婆罗门 是 这
[kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [grəʊθ] .
cause of the Kshatriya's growth .
原因 的 这 - 生长 .

刹帝利是婆罗门发展的根源，婆罗门也是刹帝利发展的根源。

[wen] [iːtʃ] [helps] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [bəuθ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
When each helps the other , both attain to great prosperity .
什么时候 每个 帮助 这 其他 ， 两个都 达到 到 伟大的 繁荣 .

互相帮助，双方都能获得巨大的财富。

[ɪf] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] , [ɪg'zɪstɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [breɪks] , [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [sets] ['əʊvə(r)]
If their friendship , existing from days of old , breaks , a confusion sets over
如果 他们的 友谊 ， 现存的 从 天 的 老的 ， 休息 ， 一个 困惑 套 超过
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

如果他们之间由来已久的友谊破裂，一切都将陷入混乱。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf] [sək'siːdz] [ɪn][hɪz; ɪz][tɑːsk]['iːv(ə)n][æz; əz]
No person desirous of crossing the ocean of life succeeds in his task even as
不 人 渴望 的 过境 这 海洋 的 生活 成功 在 他的 任务 甚至 作为
[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
a small boat floating on the bosom of the sea .
一个 小的 船 漂浮的 在 这 怀 的 这 海 .

任何想要渡过人生海洋的人，即使像一艘漂浮在大海上的小船，也无法成功完成他的使命。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] [bɪ'kʌm] [kən'faʊndɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [,əuvə'teik] [ɔːl] .
The four orders of men become confounded and destruction overtakes all .
这 四 订单 的 男人 变得 令人困惑 和 破坏 超越 全部 .

四类人混杂在一起，毁灭笼罩了所有人。

[ɪf] [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [huː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ɪz] [prə'tektɪd] , [gəʊld][ænd; ənd] ['hʌni] [ɑː(r); ə(r)]
If the Brahmana , who is like a tree is protected , gold and honey are
如果 这 婆罗门 ， WHO 是 喜欢 一个 树 是 受保护 ， 金子 和 蜂蜜 是
['ʃaʊəd] .
showered .
淋浴 .

如果像树一样的婆罗门得到保护，就会有黄金和蜂蜜降临。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi][ɪz][nɒt] [prə'tektɪd] , [,aɪ 'tiː] [ðen] [tɪəz] [ænd; ənd][sɪnz][ɑː(r); ə(r)]
If , on the other hand , he is not protected , it then tears and sins are
如果 ， 在 这 其他 手 ， 他 是 不是 受保护 ， 它 然后 眼泪 和 罪孽 是
['ʃaʊəd] .
showered .
淋浴 .

另一方面，如果他得不到保护，那么就会遭受泪水和罪孽的洗礼。

[wen] ['brɑːmənəz] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] ([ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
When Brahmanas fall away from the Vedas and (in the absence of a
什么时候 婆罗门 落下 离开 从 这 吠陀经 和 （ 在 这 缺席 的 一个
['kʃɑːtrijə] ['ruːlə(r)]) [siːk] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Kshatriya ruler) seek protection from the scriptures ,
刹帝利 统治者 ） 寻找 保护 从 这 经文 ,

当婆罗门背离吠陀经，并且（在没有刹帝利统治者的情况下）寻求经文的庇护时，

[ðen] [ˈɪndrə] [dʌz] [nɒt] [pɔː(r)] [reɪn] [ˈsizənəbli] [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kəˈlæmitiz] [ˈsiːsləsli]
then Indra does not pour rain seasonably and diverse kinds of calamities ceaselessly
然后 因陀罗 做 不是 倒 雨 季节性地 和 各种各样的 种类 的 灾难 不停地
[əˈflɪkt] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .
afflict the kingdom .
折磨 这 王国 .

于是，因陀罗没有按时降雨，各种灾难不断侵袭王国。

[wen] [ə; eɪ] [ˈsɪnfl] [retʃ] [ˈhævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈkɜː(r)] [ˈɒbləkwi]
When a sinful wretch having slain a woman or a Brahmana does not incur obloquy
什么时候 一个 罪恶的 可怜虫 拥有 被杀 一个 女士 或者 一个 婆罗门 做 不是 招致 漫骂
[ɪn] [əˈsembliz] [ɒv; əv] [ˈfeləuˈmen] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɒt] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
in assemblies of fellowmen and has not to stand in fear of the king ,
在 组件 的 同胞们 和 有 不是 到 站立 在 害怕 的 这 国王 ,

当一个罪孽深重的恶人杀害了妇女或婆罗门后，却没有在同胞的集会上遭受谴责，也没有对国王感到恐惧时，

[ðen] [ˈdeɪndʒə(r)] [ˈθretnz] [ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈruːlə(r)] .
then danger threatens the Kshatriya ruler .
然后 危险 威胁 这 刹帝利 统治者 .

这时，刹帝利统治者就面临危险。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪnz] [ˈpəːpitreit] [baɪ] [ˈsɪnfl] [men] , [ðə; ði] [gɒd] [ˈruːdrə] [əˈpɪəz] [ɪn] [ðə; ði]
In consequence of the sins perpetrated by sinful men , the god Rudra appears in the
在 结果 的 这 罪孽 实施 经过 罪恶的 男人 , 这 上帝 鲁德拉 出现 在 这
[ˈkɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

由于罪人犯下的罪行，神鲁陀罗降临王国。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈsɪnfl] [baɪ] [ðeə(r)] [sɪnz] [brɪŋ] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [ˈvendʒəns] .
Indeed , the sinful by their sins bring upon them that god of vengeance .
的确 , 这 罪恶的 经过 他们的 罪孽 带来 之上 他们 那 上帝 的 复仇 .

的确，罪人因自己的罪行招致了复仇之神的惩罚。

[hiː; hi] [ðen] [diˈstrɔi] [ɔːl] , [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [əˈlaɪk] ([wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni]
He then destroys all , the honest and the wicked alike (without making any
他 然后 摧毁 全部 , 这 诚实的 和 这 邪恶 同样 (没有 制作 任何
[dɪˈstɪŋkʃn]) . -
distinction) . '
区别) . -

然后，他将所有人，无论正直还是邪恶，都一概毁灭（不加区分）。

" - " [ˈeɪlə] [sed] , - [wens] [dʌz] [ˈruːdrə] [sprɪŋ] ?
" ' " Aila said , ' Whence does Rudra spring ?
" - " 艾拉 说 , - 何处 做 鲁德拉 春天 ?

“艾拉说：‘鲁陀罗从何而来？’

[wɒt] [ˈɔːlsəʊ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [fɔːm] ?
What also is his form ?
什么 还 是 他的 形式 ?

他的形态又是怎样的？

[ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ˈkriːtʃəz] .
Creatures are seen to be destroyed by creatures .
生物 是 已见 到 是 损毁 经过 生物 .

人们看到生物之间互相毁灭。

[tel] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ˈkæʃəpə] !
Tell me all this , O Kasyapa !
告诉 我 全部 这 , 哦 迦叶波 !

迦叶波啊，请把这一切都告诉我！

[wens] [dʌz] [ðə; ði] [gɒd] ['ruːdrə] [sprɪŋ] ? -

Whence does the god Rudra spring ? '

何处 做 这 上帝 鲁德拉 春天 ? -

鲁陀罗神从何而来?

" - " ['kæʃəpə] [sed] , - ['ruːdrə] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] .

" ' " Kasyapa said , ' Rudra exists in the hearts of men .

" - " 迦叶波 说 , - 鲁德拉 存在 在 这 心 的 男人 .

迦叶波说：“鲁陀罗存在于人们的心中。”

[hiː; hi] [di'strɔi] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ðəm'selvz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dwel] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

He destroys the bodies themselves in which he dwells as also the bodies of others .

他 摧毁 这 身体 他们自己 在 哪个 他 居住地 作为 还 这 身体 的 其他的 .

他不仅摧毁自己所居住的躯体，也摧毁他人的躯体。

['ruːdrə] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ˌætməs'ferɪk] [ˌvizi'teiʃən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒdz] . -

Rudra has been said to be like atmospheric visitations and his form is like that of the wind - gods . '

鲁德拉 有 到过 说 到 是 喜欢 大气 探访 和 他的 形式 是 喜欢 那 的 这 风 - 神 . -

据说鲁陀罗如同大气中的神灵，他的形态如同风神一般。

" - " ['eɪlə] [sed] , - [ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [nɒt] , [baɪ] ['bləʊɪŋ] , ['vɪzəbli] [dɪ'strɔɪ] [men] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] ,

" ' " Aila said , ' The Wind does not , by blowing , visibly destroy men on all occasions ,

" - " 艾拉 说 , - 这 风 做 不是 , 经过 吹 , 明显地 破坏 男人 在 全部 场合 ,

“艾拉说：‘风吹来的时候，并非总是会明显地杀死人。”’

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] [duː; də] [səʊ] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] .

nor does the deity of the clouds do so by pouring rain .

也不 做 这 神 的 这 云 做 所以 经过 浇注 雨 .

云神也不会通过倾盆大雨来施展神力。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

On the other hand ,

在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] [ə'mʌŋ] [men] [ðæt] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪn] [θruː] [lʌst] [ænd; ənd] ['mælɪs] . -

it is seen among men that they lose their senses and are slain through lust and malice . '

它 是 已见 之中 男人 那 他们 失去 他们的 感官 和 是 被杀 通过 欲望 和 恶意 . -

人们常常看到，男人因贪欲和恶意而丧失理智，最终丧命。

" - " ['kæʃəpə] [sed] , - ['faɪə(r)] , ['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] [ɪn] [wʌn] [haʊs] , ['bɜːrnɪθ] [ə; eɪ] [həʊl] ['kwɔːtə(r)] [ɔː(r)] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

" ' " Kasyapa said , ' Fire , blazing forth in one house , burneth a whole quarter or an entire village .

" - " 迦叶波 说 , - 火 , 炽烈 前进 在 一 房子 , 伯恩斯 一个 所有的 四分之一 或者 一个 全部的 村庄 .

迦叶波说：“一屋燃起的火，会烧毁整个街区甚至整个村庄。”

['sɪmələli] , [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] ['stju:pifai] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ðæt]
Similarly , this deity stupefies the senses of some one and then that
相似地 , 这 神 令人震惊的 这 感官 的 一些 一 和 然后 那
[ˌstjuːpɪ'fækʃn] ['tʌtʃɪz] [ɔːl] ,
stupefaction touches all ,
震惊 触摸 全部 ,

同样地，这位神灵使某人的感官麻木，然后这种麻木感会蔓延到所有人。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ə'laɪk] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'stɪŋkʃn] . -
the honest and the wicked alike , without any distinction . '
这 诚实的 和 这 邪恶 同样 , 没有 任何 区别 . -

无论是诚实的人还是邪恶的人，都一样，没有任何区别。

" - " ['eɪlə] [sed] , - [ɪf] [tʃæ'staɪzmənt] ['tʌtʃɪz] [ɔːl] [vɪz] . , [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ə'laɪk] ,
" ' " Aila said , ' If chastisement touches all viz . , the honest and the wicked alike ,
" - " 艾拉 说 , - 如果 惩罚 触摸 全部 即 . , 这 诚实的 和 这 邪恶 同样 ,

“艾拉说：‘如果惩罚要波及所有人，无论诚实还是邪恶，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪnz] ['pə:pitreit] [baɪ][ðə; ði] ['sɪnfl] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [men] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
in consequence of the sins perpetrated by the sinful , why should men , in that case ,
在 结果 的 这 罪孽 实施 经过 这 罪恶的 , 为什么 应该 男人 , 在 那 案件 ,

鉴于罪人所犯下的罪行，在这种情况下，为什么人们应该……

[duː; də][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ?
do acts that are good ?
做 行为 那 是 好的 ?

做善事?

[ɪn'diːd] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt] [pə'fɔːm] ['wɪkɪd] [ækts] ? -
Indeed , why should they not perform wicked acts ? '
的确 , 为什么 应该 他们 不是 履行 邪恶 行为 ? -

他们为何不能作恶呢?

" - " ['kæʃəpə] [sed] , - [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔːl] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪnfl] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [pjʊə(r)]
" ' " Kasyapa said , ' By avoiding all connection with the sinful , one becomes pure
" - " 迦叶波 说 , - 经过 避免 全部 联系 和 这 罪恶的 , 一 变成 纯的
[ænd; ənd] ['steɪnləs] .
and stainless .
和 防锈的 .

迦叶波说：“通过避免与罪恶的一切接触，一个人就会变得纯洁无瑕。”

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪnfl] , [ðə; ði] ['sɪnləs] [ɑː(r); ə(r)]
In consequence , however , of their being mixed with the sinful , the sinless are
在 结果 , 然而 , 的 他们的 存在 混合 和 这 罪恶的 , 这 无罪 是
[ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] .
overtaken by chastisement .
被超越 经过 惩罚 .

然而，由于他们与罪人混杂在一起，无罪之人也受到了惩罚。

[wʊd] [ðæt] [ɪz] [wet] , [ɪf] [mɪkst] [wɪð] [wʊd] [ðæt] [ɪz][draɪ] ,
Wood that is wet , if mixed with wood that is dry ,
木头 那 是 湿的 , 如果 混合 和 木头 那 是 干燥 ,

潮湿的木材，如果与干燥的木材混合在一起，

[ɪz] [kən'sjuːmd] [baɪ]['faɪə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪstəns] .
is consumed by fire in consequence of such co - existence .
是 消耗 经过 火 在 结果 的 这样的 合作 - 存在 .

在这种共存关系下，最终被大火吞噬。

[ðə; ði] ['sɪnləs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪnfl] . -
The sinless , therefore , should never mingle with the sinful . '
这 无罪 , 所以 , 应该 绝不 交融 和 这 罪恶的 . -

因此，无罪之人绝不应与有罪之人混杂。

"	-	"	['eɪlə]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[həʊldz]	[ðə; ði]	['ɒnɪst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	.
"	**'**	**"**	**Aila**	**said**	**,**	**'**	**The**	**earth**	**holds**	**the**	**honest**	**and**	**the**	**wicked**	**.**
"	-	"	艾拉	说	,	-	这	地球	持有	这	诚实的	和	这	邪恶	.

“艾拉说：‘大地上有诚实的人，也有邪恶的人。’

[ðə; ði]	[sʌn]	[wɔːm]	[ðə; ði]	['ɒnɪst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	.
The	**sun**	**warms**	**the**	**honest**	**and**	**the**	**wicked**	**.**
这	太阳	温暖	这	诚实的	和	这	邪恶	.

太阳温暖着诚实的人，也温暖着邪恶的人。

[ðə; ði]	[wɪnd]	[bləʊz]	['iːkwəli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	.
The	**wind**	**blows**	**equally**	**for**	**them**	**.**
这	风	打击	同样地	为了	他们	.

风对他们来说是一样的。

['wɔːtə(r)]	[klenz]	[ðem; ðəm]	['iːkwəli]	.	-
Water	**cleanses**	**them**	**equally**	**.**	**'**
水	清洁	他们	同样地	.	-

水对它们的清洁效果是一样的。

"	-	"	['kæʃəpə]	[sed]	,	-	[sʌtʃ]	,	[ɪn'diːd]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[əʊ]	[prɪns]	!
"	**'**	**"**	**Kasyapa**	**said**	**,**	**'**	**Such**	**,**	**indeed**	**,**	**is**	**the**	**course**	**of**	**this**	**world**	**,**	**O**	**prince**	**!**
"	-	"	迦叶波	说	,	-	这样的	,	的确	,	是	这	课程	的	这	世界	,	哦	王子	!

迦叶波说：“王子啊，世间的确如此！”

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[səʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	.
It	**is**	**not**	**so**	**,**	**however**	**,**	**hereafter**	**.**
它	是	不是	所以	,	然而	,	此后	.

然而，此后情况就并非如此了。

[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	,
In	**the**	**other**	**world**	**,**
在	这	其他	世界	,

在另一个世界里，

[ðeə(r)]	[ɪz]	[greɪt]	['dɪfrəns]	[ɒv; əv]	[kən'dɪʃn]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	[ækts]	['raɪtʃəsli]	[ænd; ənd]	[hɪm]	[ðæt]	[ækts]	['sɪnfəli]	.
there	**is**	**great**	**difference**	**of**	**condition**	**between**	**the**	**person**	**that**	**acts**	**righteously**	**and**	**him**	**that**	**acts**	**sinfully**	**.**
那里	是	伟大的	不同之处	的	状况	之间	这	人	那	行为	义正直地	和	他	那	行为	罪恶地	.

行义之人与作恶之人，其境况截然不同。

[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ðæt]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	[men]	[ə'kwaɪə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['hʌni]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[ə'pɒn]	[wɪtʃ]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[hæz; həz]	[biːn]	[pɔː]	.
The	**regions**	**that**	**meritorious**	**men**	**acquire**	**are**	**full**	**of**	**honey**	**and**	**possessed**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**gold**	**or**	**of**	**a**	**fire**	**upon**	**which**	**clarified**	**butter**	**has**	**been**	**poured**	**.**
这	地区	那	有功绩的	男人	获得	是	满的	的	蜂蜜	和	拥有	的	这	辉煌	的	金子	或者	的	一个	火	之上	哪个	澄清	黄油	有	到过	倾倒	.

功勋卓著之人所获得的土地，遍地蜂蜜，闪耀着黄金的光芒，或者拥有浇上酥油的火焰。

[ðəʊz]	['riːdʒənz]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['laikən]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['neɪvl]	[ɒv; əv]	[æm'brəʊziə]	.
Those	**regions**	**also**	**are**	**likened**	**to**	**the**	**navel**	**of**	**ambrosia**	**.**
那些	地区	还	是	类似	到	这	脐	的	仙人掌	.

这些区域也被比作甘露的脐带。

[ðə; ði]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	['pɜːs(ə)n]	[in'dʒɔi]	[greɪt]	[fə'lɪsəti]	[ðeə(r)]	.
The	**meritorious**	**person**	**enjoys**	**great**	**felicity**	**there**	**.**
这	有功绩的	人	享受	伟大的	费利西蒂	那里	.

有功德的人在那里会享受极大的幸福。

[deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] .
Death , decrepitude , and sorrow , are not there .
死亡 , 衰老 , 和 悲哀 , 是 不是 那里 .

这里没有死亡、衰老和悲伤。

[ðə; ði] ['riːdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪnfl] [ɪz] [hel] .
The region for the sinful is hell .
这 地区 为了 这 罪恶的 是 地狱 .

罪人的归宿是地狱。

['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['siːsləs] [peɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
Darkness and ceaseless pain are there , and it is full of sorrow .
黑暗 和 不停歇 疼痛 是 那里 , 和 它 是 满的 的 悲哀 .

那里有黑暗和无尽的痛苦，充满了悲伤。

['sɪŋkɪŋ] [ɪn] ['ɪnfəmi] , [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] [rʌŋ] [wɪð] [rɪ'mɔːs] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
Sinking in infamy , the man of sinful deeds wrung with remorse there for many years .
下沉 在 骂名 , 这 男人 的 罪恶的 契约 拧干 和 悔恨 那里 为了 许多 年 .

罪孽深重的他，多年来一直饱受悔恨的折磨。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪs'juːniən] [bɪ'twiːn] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] , [ʌn'beərəb(ə)l] [gɹ'iːfs] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
In consequence of a disunion between Brahmanas and Kshatriyas , unbearable griefs afflict the people .
在 结果 的 一个 分裂 之间 婆罗门 和 刹帝利 , 难以忍受 悲伤 折磨 这 人们 .

由于婆罗门和刹帝利之间不和，人民遭受了难以承受的悲痛。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] (['brɑːmənə]) [priːst] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [waɪd] ['nɒlɪdʒ] .
Knowing this , a king should appoint a (Brahmana) priest possessed of experience and wide knowledge .
会心 这 , 一个 国王 应该 委 一个 (婆罗门) 牧师 拥有 的 经验 和 宽的 知识 .

了解这一点后，国王应该任命一位经验丰富、知识渊博的婆罗门祭司。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [ɪn'stɔːl] [ðə; ði] [priːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] .
A king should first install the priest in his office , and then cause his own coronation .
一个 国王 应该 第一的 安装 这 牧师 在 他的 办公室 , 和 然后 原因 他的 自己的 加冕礼 .

国王应先任命祭司担任其职务，然后再举行自己的加冕礼。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
This has been laid down in the ordinance .
这 有 到过 铺设 向下 在 这 条例 .

这条规定已写入法令。

[ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
The ordinances declare that the Brahmana is the foremost of all creatures .
这 法令 宣布 那 这 婆罗门 是 这 首先 的 全部 生物 .

法令宣称婆罗门是所有生物中最尊贵的。

[men] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɜːst] .
Men acquainted with the Vedas say that the Brahmana was created first .
男人 熟人 和 这 吠陀经 说 那 这 婆罗门 曾是 创建 第一的 .

熟悉吠陀经的人说，婆罗门书是最先被创造出来的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,
In consequence of the precedence of his birth ,
在 结果 的 这 优先权 的 他的 出生 ,

由于他出生较早，

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['vestɪd] [ɪn] [hɪm] .
all things that are good in this world are vested in him .
全部 事物 那 是 好的 在 这 世界 是 既得权益 在 他 .

世间一切美好事物都归于他。

[ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ,
The rightful owner of all the best things that have flowed from the Creator ,
这 正当的 所有者 的 全部 这 最好的 事物 那 有 流动 从 这 创作者 ,

造物主所赐予的一切美好事物的合法拥有者，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz]['ɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['presɪdəns] , ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ðə; ði]
the Brahmana is also , for such precedence , worthy of the respect and the
这 婆罗门 是 还 , 为了 这样的 优先权 , 值得 的 这 尊重 和 这
['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
worship of all creatures .
崇拜 的 全部 生物 .

婆罗门也因其这样的地位，值得所有生灵尊敬和崇拜。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ['paʊəf(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
A king , however powerful , should , according to the dictates of the scriptures ,
一个 国王 , 然而 强大的 , 应该 , 根据 到 这 规定 的 这 经文 ,

按照经文的教导，一位国王，无论多么强大，都应该……

[bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['brɑːmənə] [wɒt'evə(r)] [ɪz][best][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] ['ʌðə(r)z] .
bestow upon the Brahmana whatever is best and distinguished above others .
赐给 之上 这 婆罗门 任何 是 最好的 和 杰出的 多于 其他的 .

将最优秀、最杰出的东西赐予婆罗门。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɐgɹ'ændaɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
The Brahmana contributes to the aggrandisement of the Kshatriya ,
这 婆罗门 贡献 到 这 扩张 的 这 刹帝利 ,

婆罗门有助于刹帝利阶层的壮大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɐgɹ'ændaɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənə] .
and the Kshatriya to the aggrandisement of the Brahmana .
和 这 刹帝利 到 这 扩张 的 这 婆罗门 .

刹帝利为婆罗门的荣耀而存在。

['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] [baɪ] [kɪŋz] . - " -
Brahmanas should , therefore , be especially and always worshipped by kings . ' " '
婆罗门 应该 , 所以 , 是 尤其 和 总是 崇拜 经过 国王 . - " -

因此，国王应当特别且始终崇拜婆罗门。

" ['sekʃ(ə)n] [sevntɪ'fɔː]
" SECTION LXXIV
" 部分 七十四

第七十四章

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm]
" ' Bhishma said , " It is said that the preservation and growth of the kingdom
" - 毗湿摩 说 , " 它 是 说 那 这 保存 和 生长 的 这 王国
[rest] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɪŋ] .
rest upon the king .
休息 之上 这 国王 .

毗湿摩说：“据说，王国的存亡和发展取决于国王。”

[ðə; ði] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [rest] [əˈpɒn][ðə; ði] [kɪŋz] [priːst] .
The preservation and growth of the king rest upon the king's priest .
这 保存 和 生长 的 这 国王 休息 之上 这 国王的 牧师 .

国王的存亡和发展取决于国王的祭司。

[ðæt] [ˈkɪŋdəm] [in'dʒɔi] [truː] [fəˈlɪsəti] [weə(r)] [ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)]
That kingdom enjoys true felicity where the invisible fears of the subjects are
那 王国 享受 真的 费利西蒂 在哪里 这 无形的 恐惧 的 这 主题 是
[dɪˈspeld] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ænd; ənd][ɔːl][ˈvɪzəb(ə)l] [fɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈspeld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð]
dispelled by the Brahmana and all visible fears are dispelled by the king with
驱散 经过 这 婆罗门 和 全部 可见的 恐惧 是 驱散 经过 这 国王 和
[ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
the might of his arms .
这 可能 的 他的 武器 .

在这个王国里，婆罗门消除了臣民无形的恐惧，国王用武力消除了所有有形的恐惧，这样的王国才享有真正的幸福。

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz][ˈsaɪtɪd][ðə; ði][əʊld] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪskɔːs] [bɪˈtwiːn] [kɪŋ]
In this connection is cited the old narrative of the discourse between king
在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 国王
- [ænd; ənd] .
Muchukunda and Vaisravana .
- 和 毗舍离 .

在此，人们引用了穆楚昆达王和毗沙门天王之间的对话的古老叙述。

[kɪŋ] - , [ˈhævɪŋ] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [rɪˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
King Muchukunda , having subjugated the whole earth , repaired to the lord of
国王 - , 拥有 被征服 这 所有的 地球 , 已修复 到 这 主 的
[ˈɑːləkə][fɔː(r); fə(r)] [ˈtestɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Alaka for testing his strength .
阿拉卡 为了 测试 他的 力量 .

征服了整个大地之后，穆楚昆达国王前往阿拉卡领主那里，以测试他的力量。

[kɪŋ] [kri'eɪtɪd] ([baɪ] [əˈsetɪk] [ˈpaʊə(r)]) [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [rɑːkˈʃɑːsəz] .
King Vaisravana created (by ascetic power) a large force of Rakshasas .
国王 毗舍离 创建 (经过 苦行僧 力量) 一个 大的 力量 的 罗刹 .

毗沙门天王（通过苦行僧的力量）创造了一支庞大的罗刹军队。

[ðiːz] [ɡraʊnd] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [led][baɪ] - .
These ground the forces led by Muchukunda .
这些 地面 这 力量 引领 经过 - .

这些力量削弱了穆楚昆达领导的部队。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] , [kɪŋ] - , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Beholding the slaughter of his army , king Muchukunda , O chastiser of foes ,
凝视 这 屠宰 的 他的 军队 , 国王 - , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

目睹军队惨遭屠戮，穆楚昆达国王啊，敌人的惩罚者啊！

[bɪˈɡæn][tuː; tə] [rɪˈbjuːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈlɜːnɪd] [priːst] ([ˈvɑːsɪʃθɑː]) .
began to rebuke his own learned priest (Vasishtha) .
开始 到 训斥 他的 自己的 学习 牧师 (瓦西什塔) .

开始斥责他自己博学的祭司（瓦西什塔）。

[ˌðeərəˈpɒn] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [pˈɜːsənz] [vɪz] . , [ˈvɑːsɪʃθɑː] , [ˌʌndəˈwent] [ˈveri] [sɪˈvɪə(r)]
Thereupon that foremost of righteous persons viz . , Vasishtha , underwent very severe
于是 那 首先 的 正义 人 即 . , 瓦西什塔 , 经历了 非常 严重
[ˈpenənsɪz] [ænd; ənd] ,
penances and ,
忏悔 和 ,

于是，最正直的人之一，瓦西什塔，进行了极其严苛的苦行，并且

['kɔːzɪŋ] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] [tuː; tə][biː; bi][sleɪn] , [æsə'teind] [ðə; ði] [truː] [kɔːs] [ə'pɒn] [wɪtʃ]
causing those Rakshasas to be slain , ascertained the true course upon which
导致 那些 罗刹 到 是 被杀 , 已确定 这 真的 课程 之上 哪个
- [wɒz; wəz] [bent] .
Muchukunda was bent .
- 曾是 弯曲 .

导致那些罗刹被杀，从而确定了穆楚昆达的真实意图。

[wen] [kɪŋ] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] , [hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu]
When king Vaisravana's troops were being slaughtered , he showed himself unto
什么时候 国王 - 军队 是 存在 屠杀 , 他 显示 他自己 到
- [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
Muchukunda and said these words .
- 和 说 这些 字 .

当毗沙门天王的军队被屠杀时，他向穆楚昆达显现，并说了这些话。

" - " [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] [sed] , - ['meni] [kɪŋz] [ɒv; əv][əʊld] , [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðaʊ]
" ' " The Lord of treasures said , ' Many kings of old , more powerful than thou
" - " 这 主 的 宝藏 说 , - 许多 国王 的 老的 , 更多的 强大的 比 你
[ɑːt] ,
art ,
艺术 ,

“宝藏之主说：‘古代有许多比你强大的君王，

['eɪdɪd] [baɪ][ðeə(r)] [priːsts] , [hæd; həd]['nevə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌem 'iː] [ðʌs] .
aided by their priests , had never approached me thus .
协助 经过 他们的 神父 , 有 绝不 接近 我 因此 .

在祭司的帮助下，他们从未这样接近过我。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd][ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
All of them were skilled in weapons and all of them were
全部 的 他们 是 熟练 在 武器 和 全部 的 他们 是
[pə'zest] [ɒv; əv] [mait] .
possessed of might .
拥有 的 可能 .

他们都精通武器，而且都力大无穷。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [grɑːn'tɔː] [ɒv; əv] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] , [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]
Regarding me as the grantor of weal and woe , they approached me for
关于 我 作为 这 授予人 的 福利 和 悲哀 , 他们 接近 我 为了
['ɒfərɪŋ] ['wɜːʃɪp] .
offering worship .
提供 崇拜 .

他们视我为赐予福祉和灾祸之神，前来向我献上敬拜。

[ɪn] [truːθ] , [ɪf] [ðaʊ] [hæst] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
In truth , if thou hast might of arms , it behoves thee to display it .
在 真相 , 如果 你 哈斯特 可能 的 武器 , 它 理应 你 到 展示 它 .

事实上，如果你拥有强大的武力，就应该展现出来。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ækt][səʊ] ['praʊdli] , ['eɪdɪd] [baɪ] ['brɑːmənə] [mait] ? -
Why dost thou act so proudly , aided by Brahmana might ? '
为什么 朋友 你 行为 所以 自豪地 , 协助 经过 婆罗门 可能 ? -

你为何如此骄傲自满，仗着婆罗门的权势？

[ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] , - , [wɪ'ðaʊt] [praɪd] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,
Enraged at these words , Muchukunda , without pride and fear ,
愤怒 在 这些 字 , - , 没有 自豪 和 害怕 ,

听到这些话，穆楚昆达怒不可遏，他毫无骄傲和恐惧，

[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈtreʒəz] [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˈdʒʌstɪs] ,
said unto the lord of treasures these words fraught with reason and justice ,
说 到 这 主 的 宝藏 这些 字 充满危机 和 原因 和 正义 ,

他对宝藏之主说了这些充满道理和公正的话：

- [ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ˈbrɑːmən] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] .
' The self - born Brahman created the Brahmana and the Kshatriya .
- 这 自己 - 出生 婆罗门 创建 这 婆罗门 和 这 刹帝利 .

“自生梵天创造了婆罗门和刹帝利。”

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈɒrɪdʒɪn] .
They have a common origin .
他们 有 一个 常见的 起源 .

它们有着共同的起源。

[ɪf] [ðeɪ] [əˈplai] [ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ˈseprətli] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði]
If they apply their forces separately , they would never be able to uphold the
如果 他们 申请 他们的 力量 分别地 , 他们 会 绝不 是 有能力的 到 坚持 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

如果他们各自为战，就永远无法维护世界的稳定。

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈpenəns] [ænd; ənd][ˈmæntrəz][wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ˈbrɑːmənəz] ;
The power of penances and mantras was bestowed upon Brahmanas ;
这 力量 的 忏悔 和 咒语 曾是 授予 之上 婆罗门 ;

苦行和咒语的力量被赋予了婆罗门；

[ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈwepənz] [wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ˈkʃɑːtrijə] .
the might of arms and of weapons was bestowed upon Kshatriyas .
这 可能 的 武器 和 的 武器 曾是 授予 之上 刹帝利 .

刹帝利被赋予了武力和武器的力量。

[ˈægrənˌdaɪzd] [baɪ][bəuθ][kaɪndz][ɒv; əv] [mait] , [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈtekt] [ðeə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] .
Aggrandised by both kinds of might , kings should protect their subjects .
夸大的 经过 两个都 种类 的 可能 , 国王 应该 保护 他们的 主题 .

拥有如此强大的力量，君王理应保护自己的臣民。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɪn] [ðæt] [wei] .
I am acting in that way .
我 是 表演 在 那 方式 .

我就是那样做的。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ˈɑːləkə] , [rɪˈbjuːk] [ˌem ˈiː] [ðen] ? -
Why dost thou , O lord of Alaka , rebuke me then ? '
为什么 朋友 你 , 哦 主 的 阿拉卡 , 训斥 我 然后 ? -

阿拉卡之主啊，你为何责备我呢?

[ðʌs] [əˈdrest] , [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [priːst] , - [ai][ˈnevə(r)] ,
Thus addressed , Vaisravana said unto Muchukunda and his priest , ' I never ,
因此 已解决 , 毗舍离 说 到 - 和 他的 牧师 , - 我 绝不 ,

对此，毗沙门天对穆丘昆达和他的祭司说：“我从来没有，

[wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] ([self] - [kriˈeɪtɪd]) [bɪˈstəʊ] [ˈsɒvrənti] [əˈpɒn] [ˈeni] [wʌn] .
without being ordered by the (self - created) bestow sovereignty upon any one .
没有 存在 订购 经过 这 (自己 - 创建) 赐给 主权 之上 任何 一 .

未经（自我创造的）命令，将主权授予任何人。

[nɔː(r)][duː; də][ai][ˈevə(r)] , [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːdəd] , [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈeni] [wʌn] .
Nor do I ever , without being ordered , take it away from any one .
也不 做 我 曾经 , 没有 存在 订购 , 拿 它 离开 从 任何 一 .

未经命令，我绝不会从任何人那里拿走它。

[nəʊ] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] !
Know this , O king !
知道 这 , 哦 国王 !

王啊，你要知道!

[duː; də] [ðaʊ] [ruːl] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪ'ðaʊt] [baʊndz] . -
Do thou rule then the whole earth without bounds . '
做 你 规则 然后 这 所有的 地球 没有 界限 . -

那么，你将统治整个无垠的大地吗?

[ðʌs] [ə'drest] , [kɪŋ] - [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] , - [ai][duː; də] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus addressed , king Muchukunda replied , saying , ' I do not , O king ,
因此 已解决 , 国王 - 回复 , 说 , - 我 做 不是 , 哦 国王 ,

国王穆楚昆达被问及此事后回答说：“我没有，国王陛下，

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['sɒvrənti] [əb'teɪnd] [æz; əz] [gɪft] [frɒm; frəm] [ðiː] !
desire to enjoy sovereignty obtained as gift from thee !
欲望 到 享受 主权 获得 作为 礼物 从 你 !

渴望享受你赐予的主权!

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['sɒvrənti] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ɑːmz] . - "
I desire to enjoy sovereignty obtained by the might of my own arms . ' "
我 欲望 到 享受 主权 获得 经过 这 可能 的 我的 自己的 武器 . - "

我渴望享受凭借自身武力赢得的主权。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , ,
" ' Bhishma continued , " At these words of Muchukunda , Vaisravana ,
" - 毗湿摩 持续 , " 在 这些 字 的 - , 毗舍离 ,

”毗湿摩继续说道，“听到外士天王穆丘昆达的话，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪələs] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð]
seeing the king fearless in the observance of Kshatriya duties , became filled with
看到 这 国王 无畏 在 这 观察 的 刹帝利 职责 , 成为 已填 和
[sə'praɪz] .
surprise .
惊喜 .

看到国王无所畏惧地履行刹帝利职责，心中充满了惊讶。

[kɪŋ] - , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
King Muchukunda , devoted to Kshatriya duties ,
国王 - , 奉献 到 刹帝利 职责 ,

穆库昆达国王致力于刹帝利的职责，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] .
continued to rule the entire earth obtained by the might of his own arms .
持续 到 规则 这 全部的 地球 获得 经过 这 可能 的 他的 自己的 武器 .

他继续统治着凭借自身武力夺取的整个地球。

[ðæt] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [huː] [ruːlz] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , ['eɪdɪd] [baɪ][ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] ['presɪdəns] [tuː; tə]
That virtuous king who rules his kingdom , aided by and yielding precedence to
那 有德行的 国王 WHO 规则 他的 王国 , 协助 经过 和 屈服 优先权 到
[ðə; ði] ['brɑːmənə] ,
the Brahmana ,
这 婆罗门 ,

那位贤明的国王统治着他的王国，在婆罗门的辅佐下，并给予婆罗门优先地位。

[sək'siːdz] [ɪn]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] [feɪm] .
succeeds in subjugating the whole earth and achieving great fame .
成功 在 征服 这 所有的 地球 和 实现 伟大的 名声 .

成功征服了整个地球，并获得了巨大的名声。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] [deɪ] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd]
The Brahmana should every day perform his religious rites and the Kshatriya should
这 婆罗门 应该 每一个 天 履行 他的 宗教 仪式 和 这 刹帝利 应该
['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] .
always be armed with weapons .
总是 是 武装 和 武器 .

婆罗门应每日进行宗教仪式，刹帝利应时刻携带武器。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . " -
Between them they are the rightful owners of everything in the universe . " '
之间 他们 他们 是 这 正当的 所有者 的 一切 在 这 宇宙 . " -

他们二人才是宇宙万物的真正主人。

" ['sekʃ(ə)n] ['el'eks'eksv'iː]
" SECTION LXXV
" 部分 七十五

第七十五节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[ðæt] [kən'dʌkt] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [sək'siːdz] [ɪn] [ɐɡɹ'ændaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] ['ɜːnɪŋ]
that conduct by which a king succeeds in aggrandising his subjects and earning
那 执行 经过 哪个 一个 国王 成功 在 夸大 他的 主题 和 收入
['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] . "
regions of felicity in the other world . "
地区 的 费利西蒂 在 这 其他 世界 . "

国王通过这种行为成功地提升了臣民的权力，并在另一个世界赢得了幸福的疆域。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪbərəl] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [əʊ]
" ' Bhishma said , " The king should be liberal and should perform sacrifices , O
" - 毗湿摩 说 , " 这 国王 应该 是 自由主义 和 应该 履行 牺牲 , 哦
['bɑːrətə] !
Bharata !
婆罗多 !

毗湿摩说：“国王应该慷慨大方，举行祭祀，婆罗多啊！”

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] ['penəns] ,
He should be observant of vows and penances ,
他 应该 是 观察者 的 誓言 和 忏悔 ,

他应当遵守誓言和忏悔，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
and should be devoted to the duty of protecting his subjects .
和 应该 是 奉献 到 这 责任 的 保护 他的 主题 .

并应致力于保护其子民。

['raɪtʃəsli] [prə'tektɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,
Righteously protecting all his subjects ,
义正直地 保护 全部 他的 主题 ,

他秉公保护所有臣民，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒnə(r)] [ɔːl] ['raɪtʃəs] ['pɜːsənz] [baɪ] ['stændɪŋ] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][baɪ]
he should honour all righteous persons by standing up when they come and by
他 应该 荣誉 全部 正义 人 经过 常设 向上 什么时候 他们 来 和 经过
['meɪkɪŋ] [ɡɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
making gifts unto them .
制作 礼物 到 他们 .

他应当尊敬所有正直的人，当他们来访时，要站起来，并赠送礼物给他们。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'ɡɑːdz] [ˌaɪ 'tiː] , ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'kʌmz] [rɪ'ɡɑːdɪd] ['evriweə(r)] .
If the king regards it , righteousness becomes regarded everywhere .
如果 这 国王 问候 它 , 义 变成 认为 到处 .

如果国王重视，正义就会在各地受到推崇。

[wɒt'evə(r)] [ækts][ænd; ənd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪkt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪkt] [baɪ][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
Whatever acts and things are liked by the king are liked by his subjects .
任何 行为 和 事物 是 喜欢 经过 这 国王 是 喜欢 经过 他的 主题 .

国王喜爱的一切行为和事物，他的臣民也同样喜爱。

['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [laɪk] [deθ] ,
Unto his foes the king should always be like Death ,
到 他的 敌人 这 国王 应该 总是 是 喜欢 死亡 ,

对于敌人而言，国王应该永远像死神一样。

[wɪð] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
with the rod of chastisement uplifted in his hands .
和 这 杆 的 惩罚 提升 在 他的 双手 .

他手中高举着刑杖。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'stɜːmɪneɪt] ['rɒbəz] ['evriweə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]['nevə(r)]['pɑːd(ə)n] ['eni]
He should exterminate robbers everywhere in his kingdom and never pardon any
他 应该 殄 强盗 到处 在 他的 王国 和 绝不 赦免 任何
[wʌn][frɒm; frəm] [kə'priːs] .
one from caprice .
一 从 任性 .

他应该铲除王国境内所有强盗，绝不因一时兴起而赦免任何人。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The king , O Bharata ,
这 国王 , 哦 婆罗多 ,

国王啊，婆罗多啊！

[ə:n] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [ɜːn] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
earns a fourth part of the merit that his subjects earn under his protection .
收入 一个 第四 部分 的 这 优点 那 他的 主题 赚 在下面 他的 保护 .

在他的保护下，他可以获得其臣民所获功绩的四分之一。

[baɪ]['əʊnli] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'kwaɪəz] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪt] [ðæt]
By only protecting his subjects the king acquires a fourth part of the merit that
经过 仅有的 保护 他的 主题 这 国王 收购 一个 第四 部分 的 这 优点 那
[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ə'kwaɪə(r)][baɪ] ['stʌdi] ,
his subjects acquire by study ,
他的 主题 获得 经过 学习 ,

国王仅通过保护臣民，就获得了臣民通过学习所获功德的四分之一。

[baɪ] [ɡɪfts] , [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] , [ænd; ənd][baɪ] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɡɒdz] .
by gifts , by pouring libations , and by worshipping the gods .
经过 礼物 , 经过 浇注 酒 , 和 经过 崇拜 这 神 .

通过赠送礼物、献祭和祭祀神灵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'kwaɪəz] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][sɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [kə'mɪt] [ɪn]
The king acquires a fourth part also of the sin that his subjects commit in
这 国王 收购 一个 第四 部分 还 的 这 罪 那 他的 主题 犯罪 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'stres] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋz] [nɪ'ɡlekt] [ɪn]
consequence of any distress in the kingdom arising from the king's neglect in
结果 的 任何 痛苦 在 这 王国 产生 从 这 国王的 忽视 在
[dis'tʃa:dʒiŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .
discharging the duty of protection .
出院 这 责任 的 保护 .

如果国王疏忽履行保护职责，导致王国陷入困境，那么国王的臣民所犯下的罪孽，国王也要承担四分之一的责任。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɜːn] [ə; eɪ] ['mɔɪəti] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] ,
Some say that the king earns a moiety , and some say the full measure ,
一些 说 那 这 国王 收入 一个 部分 , 和 一些 说 这 满的 措施 ,

有人说国王只能得到一半，也有人说能得到全部。

[ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [sɪn][ɪz] [kɔːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kruːəl][ænd; ənd] [ʌn'truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
of whatever sin is caused by his becoming cruel and untruthful in speech .
的 任何 罪 是 导致 经过 他的 成为 残忍的 和 不真实的 在 演讲 .

无论他因言语残忍和不诚实而犯下何种罪孽。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [sɪnz] .
Listen now to the means by which the king may be cleansed of such sins .
听 现在 到 这 方法 经过 哪个 这 国王 可能 是 已清洗 的 这样的 罪孽 .

现在请听听国王如何才能洗清这些罪孽。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [feɪlz] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['stəʊlən]
If the king fails to restore to a subject the wealth that has been stolen
如果 这 国王 失败 到 恢复 到 一个 主题 这 财富 那 有 到过 被盗
[ə'weɪ] [baɪ] [θiːvz] ,
away by thieves ,
离开 经过 窃贼 ,

如果国王未能将盗贼偷走的财富归还给臣民，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ['kɒmpenseɪt] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['treʒəri] , [ɔː(r)] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]
he should then compensate the injured from his own treasury , or , in case of
他 应该 然后 补偿 这 受伤 从 他的 自己的 财政部 , 或者 , 在 案件 的
[ˌɪnə'bɪləti] ,
inability ,
无力 ,

然后他应该从自己的国库中赔偿伤者，或者，如果无力赔偿，

[wɪð] [welθ] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'pendənts] .
with wealth obtained from his dependents .
和 财富 获得 从 他的 家属 .

用从其家属那里获得的财富。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]
All the orders should protect the wealth of a Brahmana even as they should the
全部 这 订单 应该 保护 这 财富 的 一个 婆罗门 甚至 作为 他们 应该 这
- [bɔɪ] [ɔː(r)][laɪf] .
Brahmana's boy or life .
- 男生 或者 生活 .

所有法令都应保护婆罗门的财产，如同保护婆罗门的儿子或生命一样。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ə'fend] [ə'genst] ['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksaɪld][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
The person that offends against Brahmanas should be exiled from the kingdom .
这 人 那 冒犯 反对 婆罗门 应该 是 放逐 从 这 王国 .

冒犯婆罗门者应被驱逐出境。

['evriθɪŋ] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] - [welθ] .
Everything is protected by protecting the Brahmana's wealth .
一切 是 受保护 经过 保护 这 - 财富 .

一切的保障都建立在保护婆罗门财富的基础之上。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənə] , [wɪtʃ] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] , [ðə; ði] [kɪŋ]
Through the grace of the Brahmana , which may thus be secured , the king
通过 这 优雅 的 这 婆罗门 , 哪个 可能 因此 是 安全 , 这 国王
[bɪ'kʌmz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
becomes crowned with success .
变成 加冕 和 成功 .

通过婆罗门的恩惠，国王可以获得成功，并最终加冕称帝。

[men] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [kɪŋ] [laɪk] ['kriːtʃəz] [siːkɪŋ] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm]
Men seek the protection of a competent king like creatures seeking relief from
男人 寻找 这 保护 的 一个 胜任的 国王 喜欢 生物 寻求 宽慰 从
[ðə; ði] [klaʊdz] [ɔː(r)] [bɝdz] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] .
the clouds or birds seeking refuge in a large tree .
这 云 或者 鸟类 寻求 避难所 在 一个 大的 树 .

人类寻求一位能干的国王的庇护，就像生物寻求从云端获得庇护，或者鸟儿寻求在大树上栖身一样。

[ə; eɪ]['kruːəl][ænd; ənd] ['kʌvətəs] [kɪŋ] ,
A cruel and covetous king ,
一个 残忍的 和 贪婪的 国王 ,

一位残暴贪婪的国王，

[wɪð] ['lʌstfl] [səʊl] [ænd; ənd]['evə(r)] [siːkɪŋ] [ðə; ði][ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)]['nevə(r)] [sək'siːdz]
with lustful soul and ever seeking the gratification of his desire never succeeds
和 好色的 灵魂 和 曾经 寻求 这 满足感 的 他的 欲望 绝不 成功
[ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] . "
in protecting his subjects . "
在 保护 他的 主题 . "

他心怀淫欲，一味追求满足自己的欲望，因此永远无法保护他的子民。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai][duː; də] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
" ' Yudhishthira said , " I do not , for a moment ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 做 不是 , 为了 一个 片刻 ,

尤迪什提拉说：“我一刻也不……”

[dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] ['sɒvrənti] [bi'stəu] [ɔː(r)] ['sɒvrənti] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk]
desire the happiness that sovereignty bestows or sovereignty itself for its own sake
欲望 这 幸福 那 主权 授予 或者 主权 本身 为了 它是自己的 清酒
.
:
.

渴望主权带来的幸福，还是渴望主权本身。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪt] [wʌn] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)][frɒm; frəm]
I desire it , however , for the sake of the merit one may acquire from
我 欲望 它 , 然而 , 为了 这 清酒 的 这 优点 一 可能 获得 从
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

但我希望它，是为了从中获得功德。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [nəʊ] ['merɪt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
It seems to me that no merit is attached to it .
它 似乎 到 我 那 不 优点 是 随附的 到 它 .

在我看来，它没有任何优点。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒvrənti] [ðen] [baɪ] [wɪtʃ] [nəʊ]['merɪt][kæn; kən][biː; bi] [ə'kwaɪəd] .
No need for sovereignty then by which no merit can be acquired .
不 需要 为了 主权 然后 经过 哪个 不 优点 能 是 获得 .

既然主权无法带来任何功绩，那么也就没有必要追求主权了。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] ['merɪt] .
I shall , therefore , retire into the woods from desire of earning merit .
我 将 , 所以 , 退休 进入 这 树林 从 欲望 的 收入 优点 .

因此，我将隐居山林，以求积累功德。

['leɪɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [ænd; ənd] [səb'djuː] [maɪ] ['sensɪz] ,
Laying aside the rod of chastisement , and subduing my senses ,
躺下 旁边 这 杆 的 惩罚 , 和 制服 我的 感官 ,

放下惩戒之杖，克制我的感官，

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['seɪkrɪd][ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði]['merɪt]
I shall go to the woods which are sacred and seek to acquire the merit
我 将 去 到 这 树林 哪个 是 神圣 和 寻找 到 获得 这 优点
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'setɪk] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [fruːt] [ænd; ənd] [ruːts] . "
of righteousness by becoming an ascetic subsisting upon fruit and roots . "
的 义 经过 成为 一个 苦行僧 生存 之上 水果 和 根 . "

我将前往神圣的森林，成为一名以水果和根茎为生的苦行僧，以求获得正义的功德。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai] [nəʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɒt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] ,
" ' Bhishma said , " I know , O Yudhishthira , what the nature of thy heart is ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 知道 , 哦 尤迪什提拉 , 什么 这 自然 的 你的 心 是 ,

毗湿摩说：“我知道，尤迪什提拉啊，你的心性是什么。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌɪnə'fensɪv] [ɪz] [ðaɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
and how inoffensive is thy disposition .
和 如何 无害的 是 你的 处置 .

你的性情多么温和友善啊！

[ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [ˌɪnə'fɛnsɪvnəs] [ə'ləʊn] , [sək'siːd] [ɪn] ['ruːlɪŋ] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] .
Thou wilt not , however , by inoffensiveness alone , succeed in ruling thy kingdom .
你 枯萎 不是 , 然而 , 经过 无害性 独自的 , 成功 在 裁决 你的 王国 .

然而，单凭不冒犯他人，你终将无法统治你的王国。

[ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['maɪldnəs] , [ðaʊ] [ɑːt] [kəm'pæʃənət] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪk'siːdɪŋli]
Thy heart is inclined to mildness , thou art compassionate , and thou art exceedingly
你的 心 是 倾斜 到 温和 , 你 艺术 富有同情心 , 和 你 艺术 非常
['raɪtʃəs] .
righteous .
正义 .

你心性温和，富有同情心，而且极其正直。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['mɜːsi] .
Thou art without energy , and thou art virtuous and full of mercy .
你 艺术 没有 活力 , 和 你 艺术 有德行的 和 满的 的 怜悯 .

你没有精力，但你品德高尚，充满慈悲。

['piːp(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [mʌtʃ] .
People , therefore , do not regard thee much .
人们 , 所以 , 做 不是 看待 你 很多 .

因此，人们并不太看得起你。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['saɪə(r)][ænd; ənd]['grændˌsaɪə] .
Follow the conduct of thy sire and grandsire .
跟随 这 执行 的 你的 父系 和 祖父 .

效法你的父亲和祖父的行为。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'dɒpt] [ðæt] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [ə'dɒpt] .
Kings should never adopt that conduct which thou desirest to adopt .
国王 应该 绝不 采纳 那 执行 哪个 你 最渴望 到 采纳 .

君王绝不应效仿你所渴望的行为。

['nevə(r)][biː; bi] [tʌtʃt] [baɪ] [sʌtʃ] [æŋ'zaɪəti] (['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [ðaɪ] ['djuːti]) , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'dɒpt] [sʌtʃ]
Never be touched by such anxiety (after doing thy duty) , and never adopt such
绝不 是 感动 经过 这样的 焦虑 (后 正在做 你的 责任) , 和 绝不 采纳 这样的
[ˌɪnə'fɛnsɪvnəs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .
inoffensiveness of conduct .
无害性 的 执行 .

尽到职责之后，切勿心生焦虑；切勿表现得如此无害。

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [səʊ] ,
By becoming so ,
经过 成为 所以 ,

成为这样之后，

[ðaʊ] [wʊdst] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ðæt] ['merɪt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm]
thou wouldst not succeed in earning that merit of righteousness which arises from
你 会 不是 成功 在 收入 那 优点 的 义 哪个 出现 从
[prə'tektɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] .
protecting subjects .
保护 主题 .

你无法获得因保护臣民而产生的正义功德。

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] , [ɪm'peld] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm]
The behaviour thou wishest to adopt , impelled by thy own intelligence and wisdom
这 行为 你 愿望 到 采纳 , 被迫 经过 你的 自己的 智力 和 智慧
,
,
,

你所希望采取的行为，是出于你自身的智慧和才智，

[ɪz] [nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðəʊz] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ['pɑːnduː] [ɔː(r)] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] ['kʊnti] [juːst]
is not consistent with those blessings which thy sire Pandu or thy mother Kunti used
是 不是 持续的 和 那些 祝福 哪个 你的 父系 潘杜 或者 你的 母亲 昆蒂 用过的
[tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
to solicit for thee .
到 征求 为了 你 .

这与你的父亲般度或你的母亲昆蒂过去为你祈求的祝福并不一致。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ['kʌrɪdʒ] , [mait] , [ænd; ənd] [truːθ] .
Thy sire always solicited for thee courage , might , and truth .
你的 父系 总是 征求意见 为了 你 勇气 , 可能 , 和 真相 .

你的父亲总是希望你拥有勇气、力量和真理。

['kʊnti] ['ɔːlweɪz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [haɪ] - ['maɪndɪdnəs] [ænd; ənd] [ˌlɪbə'ræləti] .
Kunti always solicited for thee high - mindedness and liberality .
昆蒂 总是 征求意见 为了 你 高的 - 心智 和 自由主义 .

昆蒂总是祈求你拥有高尚的品格和慷慨的胸怀。

[ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] [wɪð] [swɑːhə] [ænd; ənd] - [ɪn] ['srɑːdəz] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
The offerings with Swaha and Swadha in Sraddhas and sacrifices are always
这 供品 和 斯瓦哈 和 - 在 sraddhas 和 牺牲 是 总是
[ɑːskt] [frɒm; frəm] ['tʃɪldrən] [baɪ] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['diəti] .
asked from children by the Pitris and the deities .
问 从 孩子们 经过 这 皮特里斯 和 这 神灵 .

在祭祀和祭祀仪式中，祖先和神灵总是要求孩子们献上含有Swaha和Swadha的供品。

['weðə(r)] [gɪfts] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] [biː; bi]
Whether gifts and study and sacrifices and the protection of subjects be
无论 礼物 和 学习 和 牺牲 和 这 保护 的 主题 是
[ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɔː(r)] ['sɪnfl] ,
meritorious or sinful ,
有功绩的 或者 罪恶的 ,

无论是馈赠、学习、牺牲还是保护臣民，究竟是功德还是罪过，

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [bɔːn] [tuː; tə] ['præktɪs] [ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] .
thou hast been born to practise and perform them .
你 哈斯特 到过 出生 到 实践 和 履行 他们 .

你生来就是要实践和完成它们的。

[ðə; ði] [feɪm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
The fame , O son of Kunti ,
这 名声 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，你的名声啊！

[ɪz]['nevə(r)] ['tɑːnɪʃt] [ɒv; əv] [men] [ðæt] ['iːv(ə)n] [feɪl] [ɪn] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['bəːdən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst]
is never tarnished of men that even fail in bearing the burdens which are placed
是 绝不 失去光泽 的 男人 那 甚至 失败 在 轴承 这 负担 哪个 是 放置
[ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] [ɪn] [laɪf] .
on them and unto which they are yoked in life .
在 他们 和 到 哪个 他们 是 轭 在 生活 .

即使那些未能承受加诸于他们身上的重担和生活中与他们相伴的重担的人，也永远不会失去他们的尊严。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [hɔːs] , [ɪf] ['prɒpəli] [treɪnd] , [sək'siːdz] [ɪn] ['beərɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [ə; eɪ]
Even a horse , if properly trained , succeeds in bearing , without falling down , a
甚至 一个 马 ，如果 适当地 受过训练 ， 成功 在 轴承 ， 没有 坠落 向下 ， 一个
['bɜːd(ə)n] .
burden .
负担 .

即使是一匹马，如果训练得当，也能成功地驮着重物而不倒下。

([wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ?)
(What need then be said of thee that art a human being ?)
(什么 需要 然后 是 说 的 你 那 艺术 一个 人类 存在 ?)

（那么，身为人类的你，又有什么可说的呢？）

[wʌn] [in'kəː] [nəʊ] ['senʃə(r)] [ɪf] ['əʊnli] [wʌnz] [ækts][ænd; ənd] [wɜːdz] [biː; bi]['prɒpə(r)] ,
One incurs no censure if only one's acts and words be proper ,
一 产生 不 谴责 如果 仅有的 一个人的 行为 和 字 是 恰当的 ，

只要言行举止得体，就不会受到谴责。

[fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ækts] ([ænd; ənd] [wɜːdz]) .
for success is said to depend upon acts (and words) .
为了 成功 是 说 到 依赖 之上 行为 (和 字) .

据说成功取决于行动（和言语）。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n] , [biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ][mæn] ['vɜːtʃuəsli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
No person , be he a man virtuously following the domestic mode of life ,
不 人 ， 是 他 一个 男人 有德行 下列的 这 国内的 模式 的 生活 ，

任何人，即使是品德高尚、恪守家庭生活方式的人，

[ɔː(r)][biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ɔː(r)][biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ] - ,
or be he a king , or be he a Brahmacharin ,
或者 是 他 一个 国王 ， 或者 是 他 一个 - ，

无论是国王，还是梵行者，

[hæz; həz]['evə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['trɪpɪŋ] .
has ever succeeded in conducting himself without tripping .
有 曾经 成功了 在 进行 他自己 没有 绊倒 .

他一直都能保持良好的行为举止，不至于摔倒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][duː; də][æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [smɔːl] ['merɪt]
It is better to do an act which is good and in which there is small merit
它 是 更好的 到 做 一个 行为 哪个 是 好的 和 在 哪个 那里 是 小的 优点
[ðæn; ðən][tuː; tə] ['təʊtəli] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ɔːl][ækts] ,
than to totally abstain from all acts ,
比 到 完全 弃权 从 全部 行为 ，

做一件虽有微薄功德但并非完全无所作为的事，总比完全不做任何事要好。

[fɔː(r); fə(r)]['təʊt(ə)l] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts][ɪz] ['veri] ['sɪnfl] .
for total abstention from acts is very sinful .
为了 全部的 弃权 从 行为 是 非常 罪恶的 .

完全禁欲是极其罪恶的。

[wen] [ə; eɪ] [haɪ] - [bɔːn] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['æfluəns] ,
When a high - born and righteous person succeeds in obtaining affluence ,
什么时候 一个 高的 - 出生 和 正义 人 成功 在 获得 富裕 ，

当一个出身高贵、品行端正的人成功获得财富时，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðen]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	[prɒ'sperəti]	[ɪn]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[ə'feəz]	.
the	king	then	succeeds	in	obtaining	prosperity	in	all	his	affairs	.
这	国王	然后	成功	在	获得	繁荣	在	全部	他的	事务	.

于是，国王在所有事务上都取得了成功，获得了繁荣。

[ə; eɪ]	['vɜːtʃuəs]	[kɪŋ]	,	['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[tuː; tə]	[səb'djuː]	[sʌm; səm]	[baɪ]
A	virtuous	king	,	having	obtained	a	kingdom	,	should	seek	to	subdue	some	by
一个	有德行的	国王	,	拥有	获得	一个	王国	,	应该	寻找	到	征服	一些	经过

[gɪfts]	,	[sʌm; səm]	[baɪ]	[fɔːs]	,
gifts	,	some	by	force	,
礼物	,	一些	经过	力量	,

一位贤明的君主，在获得王国之后，应当设法用赏赐征服一部分人，用武力征服另一部分人。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[baɪ]	[swiːt]	[wɜːdz]	.
and	some	by	sweet	words	.
和	一些	经过	甜的	字	.

有些人则用甜言蜜语。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌn]	[mɔː(r)]	['vɜːtʃuəs]	[ðæn; ðən]	[hiː; hi]	[ə'pɒn]	[huːm]	[haɪ]	-	[bɔːn]	[ænd; ənd]	['lɜːnɪd]
There	is	no	one	more	virtuous	than	he	upon	whom	high	-	born	and	learned
那里	是	不	一	更多的	有德行的	比	他	之上	谁	高的	-	出生	和	学习

[p'ɜːsənz]	[rɪ'laɪ]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['luːzɪŋ]	[ðeə(r)]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['sʌstənəns]	[ænd; ənd]	[dɪ'pendɪŋ]
persons	rely	from	fear	of	losing	their	means	of	sustenance	and	depending
人	依靠	从	害怕	的	输	他们的	方法	的	维持	和	取决于

[ə'pɒn]	[huːm]	[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[kən'tentmənt]	.	"
upon	whom	they	live	in	contentment	.	"
之上	谁	他们	居住	在	满意	.	"

没有比那些让出身高贵、学识渊博的人因害怕失去生计而依赖、并依靠他们才能安居乐业的人更有德行的人了。

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[wɒt]	[ækts]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'dʌktɪv]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	?
"	'	Yudhishthira	said	,	"	What	acts	,	O	sire	,	are	conductive	to	heaven	?
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	什么	行为	,	哦	父系	,	是	导电	到	天堂	?

尤迪什提拉说：“陛下，哪些行为有利于升入天堂？”

[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	[fə'lɪsəti]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'raɪvd]	[frɒm; frəm]	[ðem; ðəm]	?
What	is	the	nature	of	the	great	felicity	that	is	derived	from	them	?
什么	是	这	自然	的	这	伟大的	费利西蒂	那	是	衍生的	从	他们	?

它们所带来的巨大幸福的本质是什么?

[wɒt]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪ]	[prɒ'sperəti]	[ðæt]	[meɪ]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	[ðens]	?
What	also	is	the	high	prosperity	that	may	be	obtained	thence	?
什么	还	是	这	高的	繁荣	那	可能	是	获得	因此	?

由此又能获得怎样的巨大财富呢?

[tel]	[ˌem 'iː]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[ɪf]	[ðaʊ]	[nəʊ]	.	"
Tell	me	all	this	,	if	thou	knowest	.	"
告诉	我	全部	这	,	如果	你	最了解	.	"

如果你知道这一切，就告诉我吧。

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[ðæt]	[mæn]	[frɒm; frəm]	[huːm]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[əb'teɪnz]	[rɪ'liːf]
"	'	Bhishma	said	,	"	That	man	from	whom	a	person	afflicted	with	fear	obtains	relief
"	-	毗湿摩	说	,	"	那	男人	从	谁	一个	人	受苦的	和	害怕	获得	宽慰

['iːv(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
even	for	a	moment	,
甚至	为了	一个	片刻	,

毗湿摩说：“那人能让受恐惧折磨的人哪怕片刻得到解脱，

[ɪz]	[ðə; ði]	[məʊst]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[ə'mʌŋst]	[ˌjuː 'es]	.
is	the	most	worthy	of	heaven	amongst	us	.
是	这	最多	值得	的	天堂	在	我们	.

是我们当中最配得上天堂的人。

[ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ɪz] ['veri] [truː] .
This that I tell thee is very true .
这 那 我 告诉 你 是 非常 真的 .

我告诉你的这些都是千真万确的。

[biː; bi] [ðaʊ] ['tʃɪəfəli] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Be thou cheerfully the king of the Kurus , O foremost one of Kuru's race ,
是 你 愉快地 这 国王 的 这 库鲁斯 , 哦 首先 一 的 - 种族 ,
[ə'kwaɪə(r)] ['hev(ə)n] ,
acquire heaven ,
获得 天堂 ,

愿你欣然成为俱卢族的王者，俱卢族最杰出者啊，愿你升入天堂！

[prə'tekt] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
protect the good and slay the wicked .
保护 这 好的 和 杀戮 这 邪恶 .

保护善良的人，消灭邪恶的人。

[let] [ðaɪ] [frendz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl] ['ɒnɪst] [men] , [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðiː] ,
Let thy friends , together with all honest men , derive their support from thee ,
让 你的 朋友们 , 一起 和 全部 诚实的 男人 , 派生 他们的 支持 从 你 ,

愿你的朋友们，以及所有正直的人，都从你那里获得支持。

[laɪk] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [laɪk] [bɝdz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
like all creatures from the deity of the clouds and like birds from a
喜欢 全部 生物 从 这 神 的 这 云 和 喜欢 鸟类 从 一个
[lɑːdʒ] [triː] [wɪð] [dɪ'lɪʃəs] [fruːts] .
large tree with delicious fruits .
大的 树 和 可口的 水果 .

如同云神创造的所有生灵，如同结满美味果实的大树上的飞鸟。

[men] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] , [kə'reɪdʒəs] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
Men seek the protection of that person who is dignified , courageous , capable of
男人 寻找 这 保护 的 那 人 WHO 是 凝重 , 勇敢 , 有能力的 的
['smaɪtɪŋ] , [kəm'pæʃənət] ,
smiting , compassionate ,
惩罚 , 富有同情心 ,

男人寻求的保护对象是那些有尊严、勇敢、能惩恶扬善、富有同情心的人。

[wɪð] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] [ɔːl] , [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd][dʒʌst] . " -
with senses under control , affectionate towards all , and equitable , and just . " '
和 感官 在下面 控制 , 亲热 向 全部 , 和 公平 , 和 只是 . " -

心智健全，待人友善，公平公正。

" ['sekʃ(ə)n] [lksks'viː]
" SECTION LXXVI
" 部分 七十六

第七十六节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grænd,saɪə] , [ə'mʌŋst] ['brɑːmənəz] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , amongst Brahmanas some are engaged in the
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 在 婆罗门 一些 是 已订婚的 在 这
['djuːtiz] ['prɒpə(r)][tuː; tə][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] ,
duties proper to their order ,
职责 恰当的 到 他们的 命令 ,

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，婆罗门中有些人从事着与其阶层相符的职责，

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] .
while others are engaged in other duties .
尽管 其他的 是 已订婚的 在 其他 职责 .

而其他人则在从事其他工作。

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] [ˈklɑːsɪz] ! "
Tell me the difference between these two classes ! "
告诉 我 这 不同之处 之间 这些 二 课程 ! "

请告诉我这两门课的区别！

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðəʊz] [ˈbrɑːmənəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ]
" ' Bhishma said , " Those Brahmanas , O king , that are possessed of learning
" - 毗湿摩 说 , " 那些 婆罗门 , 哦 国王 , 那 是 拥有 的 学习
[ænd; ənd] [bɪˈnefɪs(ə)nt] [ˈfiːtʃəz] ,
and beneficent features ,
和 仁慈的 特征 ,

毗湿摩说：“国王啊，那些有学识且品德高尚的婆罗门，

[ænd; ənd] [ðæt] [lʊk] [əˈpɒn] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [wɪð] [æn; ən] [ˈiːkwəl] [aɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈiːkwəl]
and that look upon all creatures with an equal eye , are said to be equal
和 那 看 之上 全部 生物 和 一个 平等的 眼睛 , 是 说 到 是 平等的
[tuː; tə] [ˈbrɑːmə] .
to Brahma .
到 梵 .

以平等的目光看待一切众生，就如同梵天一般。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪmənz] ,
They that are conversant with the Riches , the Yajuses and the Samans ,
他们 那 是 熟人 和 这 财富 , 这 - 和 这 萨曼斯 ,

那些熟悉财富、雅朱斯和萨曼斯的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈɔːdə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and who are devoted to the practices of their order , are , O king ,
和 WHO 是 奉献 到 这 实践 的 他们的 命令 , 是 , 哦 国王 ,

而那些致力于本教团规章制度的人，哦，国王啊，

[ˈiːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] .
equal to the very gods .
平等的 到 这 非常 神 .

与神明同等。

[ðəʊz] , [haʊˈevə(r)] , [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wel] - [bɔːn] [ænd; ənd] [nɒt] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə]
Those , however , amongst them that are not well - born and not devoted to
那些 , 然而 , 在 他们 那 是 不是 出色地 - 出生 和 不是 奉献 到
[ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈɔːdə(r)] ,
the duties of their order ,
这 职责 的 他们的 命令 ,

然而，其中那些出身不高贵且不忠于其所属教团职责的人，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [bɪˈsaɪdz] [ˈwedɪd] [tuː; tə][ˈiːv(ə)l] [ˈpræktɪsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈsuːdrə] .
and are besides wedded to evil practices , are like Sudras .
和 是 除了 已婚 到 邪恶的 实践 , 是 喜欢 首陀罗 .

而且他们还沉迷于邪恶的习俗，就像首陀罗一样。

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈriːəlaɪz] [ˈtrɪbjuːt] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [ɪmˈpres] [wɪˈðaʊt] [peɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði]
A virtuous king should realise tribute from and impress without pay into the
一个 有德行的 国王 应该 意识到 贡 从 和 令人印象深刻 没有 支付 进入 这
[ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvɪs] [ðəʊz] [ˈbrɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pəˈzest] [ɒv; əv][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk][lɔː(r)][ænd; ənd]
public service those Brahmanas that are not possessed of Vedic lore and
民众 服务 那些 婆罗门 那 是 不是 拥有 的 吠陀 知识 和
[ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈfaɪərz][tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] .
that have not their own fires to worship .
那 有 不是 他们的 自己的 火灾 到 崇拜 .

一位贤明的国王应该向那些不精通吠陀经知识、没有自己的火供祭祀的婆罗门收取贡赋，并无偿地将他们纳入公共服务。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kɔːts] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmənɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
They that are employed in courts of justice for summoning people ,
他们 那 是 受雇 在 法院 的 正义 为了 召唤 人们 ,

那些受雇于法院负责传唤人员的人，

[ðeɪ] [ðæt] [pə'fɔːm] ['wɜːʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fiː] ,
they that perform worship for others for a fee ,
他们 那 履行 崇拜 为了 其他的 为了 一个 费用 ,

他们以收取费用为他人进行宗教仪式。

[ðeɪ] [ðæt] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['suːdrə] ,
they that perform the sacrifices of Vaisyas and Sudras ,
他们 那 履行 这 牺牲 的 吠舍 和 首陀罗 ,

他们为吠舍和首陀罗举行祭祀，

[ðeɪ] [ðæt] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] ,
they that officiate in sacrifices on behalf of a whole village ,
他们 那 裁判 在 牺牲 在 代表 的 一个 所有的 村庄 ,

那些代表整个村庄主持祭祀仪式的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [meɪk] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , — [ðiːz] [faɪv] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
and they that make voyages on the ocean , — these five are regarded as
和 他们 那 制作 航程 在 这 海洋 , — 这些 五 是 认为 作为
[ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] . [-]
Chandalas among Brahmanas . [232]
旃陀罗 之中 婆罗门 . [-]

而那些在海上航行的人，——这五人被婆罗门视为旃陀罗。[232]

[ðeɪ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'kʌm] - , - , ['kaʊnsələz] , ['envɔi] , [ænd; ənd]
They amongst them that become Ritwikas , Purohitas , counsellors , envoys , and
他们 在 他们 那 变得 - , - , 咨询师 , 使节 , 和
['mesndʒər] , [bɪ'kʌm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
messengers , become , O king ,
信使 , 变得 , 哦 国王 ,

他们之中那些成为祭司、顾问、使者和信使的人，将会成为，哦，国王啊，

['iːkwəl] [tuː; tə] ['kʃɑtrijə] . [-] [ðeɪ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [raɪd] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)] ['elɪfənts] [ɔː(r)]
equal to Kshatriyas . [233] They amongst them that ride horses or elephants or
平等的 到 刹帝利 . [-] 他们 在 他们 那 骑 马匹 或者 大象 或者
[kɑːz] [ɔː(r)] [bɪ'kʌm] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
cars or become foot - soldiers ,
汽车 或者 变得 脚 - 士兵 ,

与刹帝利地位相当。[233] 他们当中有人骑马、骑象、驾车，或成为步兵，

[bɪ'kʌm] , [əʊ] [kɪŋ] , ['iːkwəl] [tuː; tə] .
become , O king , equal to Vaisyas .
变得 , 哦 国王 , 平等的 到 吠舍 .

国王啊，要与吠舍平等。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋz] ['treʒəri] [ɪz] [nɒt] [fʊl] , [hiː; hi] [meɪ] ['riːəlaɪz] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm] [ðiːz] .
If the king's treasury is not full , he may realise tribute from these .
如果 这 国王的 财政部 是 不是 满的 , 他 可能 意识到 贡 从 这些 .

如果国王的国库不满，他可能会从中征收贡赋。

[ɪn] ['riːəlaɪzɪŋ] ['trɪbjuːt] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
In realising tribute , the king , however ,
在 意识到 贡 , 这 国王 , 然而 ,

然而，在实现贡赋的过程中，国王

[ʃʊd; ʃəd] [ɪk'skluːd] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kən'dʌkt]) ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]
should exclude those Brahmanas that are (for their conduct) equal to the
应该 排除 那些 婆罗门 那 是 （ 为了 他们的 执行 ） 平等的 到 这
[gɒdz][ɔː(r)] ['brɑːmə] .
gods or Brahma .
神 或者 梵 .

应排除那些（因其行为）与神或梵天同等的婆罗门。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]
The Vedas say that the king is the lord of the wealth belonging to all the
这 吠陀经 说 那 这 国王 是 这 主 的 这 财富 属于 到 全部 这
['ɔːdərs] [ɪk'sept] ['brɑːmənəz] .
orders except Brahmanas .
订单 除了 婆罗门 .

吠陀经说，国王是除婆罗门之外所有阶层财富的统治者。

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'weɪ]
He can take the wealth of those Brahmanas also that have fallen away
他 能 拿 这 财富 的 那些 婆罗门 还 那 有 倒下 离开
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['djuːtiz] .
from their legitimate duties .
从 他们的 合法的 职责 .

他还有权夺取那些背离正道的婆罗门的财富。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
The king should never be indifferent towards those Brahmanas that are not
这 国王 应该 绝不 是 冷漠 向 那些 婆罗门 那 是 不是
[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz] .
observant of their duties .
观察者 的 他们的 职责 .

国王绝不应该对那些不履行职责的婆罗门漠不关心。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['vɜːtʃuəs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['pʌnɪʃ] [ænd; ənd] ['seprət]
For the sake of making his people virtuous , he should punish and separate
为了 这 清酒 的 制作 他的 人们 有德行的 , 他 应该 惩治 和 分离
[ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [sjuːpiəriəz] .
them from their superiors .
他们 从 他们的 上级 .

为了使他的子民变得贤良，他应该惩罚他们，并将他们与上级隔离开来。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [huːz] ['teritəriz] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [θiːf] ,
That king , O monarch , in whose territories a Brahmana becomes a thief ,
那 国王 , 哦 君主 , 在 谁 领土 一个 婆罗门 变成 一个 贼 ,

那位国王啊，君王啊，在他的领土上，一个婆罗门竟成了窃贼，

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌmɪs'diːd] .
is regarded by the learned to be the author of that misdeed .
是 认为 经过 这 学习 到 是 这 作者 的 那 不当行为 .

被学者们认为是那起罪行的始作俑者。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]
Persons conversant with the Vedas declare that if a Brahmana versed in the
人 熟人 和 这 吠陀经 宣布 那 如果 一个 婆罗门 精通 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [bɪ'kʌmz] ,
Vedas and observant of vows becomes ,
吠陀经 和 观察者 的 誓言 变成 ,

精通吠陀经的人宣称，如果一位精通吠陀经且恪守誓言的婆罗门成为，

[θruː] [wɒnt] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] , [ə; eɪ] [θiːf] ,
through want of sustenance , a thief ,
通过 想 的 维持 , 一个 贼 ,

由于缺乏食物，一个小偷

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səˈpɔːt] .
it is the duty of the king to provide for his support .
它 是 这 责任 的 这 国王 到 提供 为了 他的 支持 .

国王有责任为他提供生活保障。

[ɪf] , [ˈɑːftə(r)] [prəˈvɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səˈpɔːt] ,
If , after provision has been made for his support ,
如果 , 后 条款 有 到过 制成 为了 他的 支持 ,

如果，在为其生活所需做出安排之后，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [θeft] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ,
he does not abstain from theft he should then ,
他 做 不是 弃权 从 盗窃 他 应该 然后 ,

如果他不停止偷窃，那么他就应该停止偷窃。

[əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [biː; bi] [ˈbænɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkɪnzmən] . " -
O scorcher of foes be banished from the kingdom with all his kinsmen . " '
哦 酷热 的 敌人 是 被放逐 从 这 王国 和 全部 他的 亲属 . " -

“你这焚烧敌人的凶手，连同你所有的族人，都应被驱逐出境。”

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
" SECTION LXXVII
" 部分 七十七

第七十七节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɒv; əv] [huːz] [welθ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Yudhishthira said , " Of whose wealth , O bull of Bharata's race ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 的 谁 财富 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

尤迪什提拉说道：“婆罗多族的公牛啊，你的财富究竟属于谁？ ”

[ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈɡɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [lɔːd] ?
is the king regarded to be the lord ?
是 这 国王 认为 到 是 这 主 ?

国王被视为领主吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [kənˈdʌkt] [ˈɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [əˈdɒpt] ?
And what conduct also should the king adopt ?
和 什么 执行 还 应该 这 国王 采纳 ?

那么，国王又应该采取怎样的行为呢?

[ˈdɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɒn] [ðɪs] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] . "
Discourse to me on this , O grandsire . "
话语 到 我 在 这 , 哦 祖父 . "

祖父，请您为我讲解此事。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [biˈlɒŋz] [tuː; tə]
" The Vedas declare that the king is the lord of the wealth that belongs to
" 这 吠陀经 宣布 那 这 国王 是 这 主 的 这 财富 那 属于 到
[ɔːl] [pˈɜːsənz] [ɪkˈsept] [ˈbrɑːmənəz] ,
all persons except Brahmanas ,
全部 人 除了 婆罗门 ,

《吠陀经》宣称，国王是除婆罗门以外所有人的财富之主。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈbrɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈprɒpə(r)] [ˈdjuːtiz] .
as also of those Brahmanas that are not observant of their proper duties .
作为 还 的 那些 婆罗门 那 是 不是 观察者 的 他们的 恰当的 职责 .

以及那些不遵守其应尽职责的婆罗门。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [speə(r)] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
The king should not spare those Brahmanas that are not observant of their duties .
这 国王 应该 不是 空闲的 那些 婆罗门 那 是 不是 观察者 的 他们的 职责 .

国王不应饶恕那些不履行职责的婆罗门。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
The righteous say that this is the ancient custom of kings .
这 正义 说 那 这 是 这 古老的 风俗 的 国王 .

正直的人说，这是古代君王的习俗。

[ðæt] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [huːz] [də'mɪnjən] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [θiːf] ,
That king , O monarch , in whose dominion a Brahmana becomes a thief ,
那 国王 , 哦 君主 , 在 谁 统治权 一个 婆罗门 变成 一个 贼 ,

那位国王啊，君王啊，在他的统治下，一个婆罗门竟成了窃贼！

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌmɪs'diːd] .
is regarded to be the author of that misdeed .
是 认为 到 是 这 作者 的 那 不当行为 .

被认为是这起不法行为的始作俑者。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [bɪ'kʌmz] ['sɪnfl] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
It is the king that becomes sinful on that account .
它 是 这 国王 那 变成 罪恶的 在 那 帐户 .

因此，国王才会犯下罪孽。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] , [kɪŋz] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] .
In consequence of such a circumstance , kings regard themselves to be worthy of reproach .
在 结果 的 这样的 一个 环境 , 国王 看待 他们自己 到 是 值得 的 责备 .

在这种情况下，君王们会觉得自己应该受到谴责。

[ɔːl] ['raɪtʃəs] [kɪŋz] , ['ðeəfɔː(r)] , [prə'vaɪd] ['brɑːmənəz] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .
All righteous kings , therefore , provide Brahmanas with the means of support .
全部 正义 国王 , 所以 , 提供 婆罗门 和 这 方法 的 支持 .

因此，所有正直的君王都会为婆罗门提供生活所需。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spiːtʃ] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æb'dʌkt] [hɪm] [ə'weɪ] .
In this connection is cited the old narrative of the speech made by the king of the Kaikeyas unto a Rakshasa while the latter was about to abduct him away .
在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 演讲 制成 经过 这 国王 的 这 - 到 一个 罗刹 尽管 这 后者 曾是 关于 到 拐 他 离开 .

在此，人们引用了古老的故事，讲述了凯凯亚国王在罗刹即将掳走他时，向罗刹所作的演讲。

[ɒv; əv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [lɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] ,
Of rigid vows and possessed of Vedic lore , the king of the Kaikeyas , O monarch ,
的 死板的 誓言 和 拥有 的 吠陀 知识 , 这 国王 的 这 - , 哦 君主 ,

恪守誓言，精通吠陀经，凯凯亚之王啊，君王啊！

[waɪl]	[ˈlɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,	[wɒz; wəz]	[ˈfɔːsəbli]	[siːzd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[ˈsɜːt(ə)n]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[rɑːkˈʃɑːsə]	.
while	**living**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**was**	**forcibly**	**seized**	**on**	**a**	**certain**	**occasion**	**by**	**a**	**Rakshasa**	**:**
尽管	活的	在	这	树林	,	曾是	强制	查获	在	一个	肯定	场合	经过	一个	罗刹	.

在森林中生活期间，有一次被罗刹强行掳走。

"	-	"	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sed]	,	-	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[θiːf]	[ɪn]	[maɪ]	[ˈteritəriz]	,	[nɔː(r)]	[ˈeni]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈwɪkɪd]	[bɪˈheɪvjə(r)]	,
"	**'**	**"**	**The**	**king**	**said**	**,**	**'**	**There**	**is**	**no**	**thief**	**in**	**my**	**territories**	**,**	**nor**	**any**	**person**	**of**	**wicked**	**behaviour**	**,**
"	-	"	这	国王	说	,	-	那里	是	不	贼	在	我的	领土	,	也不	任何	人	的	邪恶	行为	,

国王说：“我的领土内没有盗贼，也没有作恶之人。”

[nɔː(r)]	[ˈeni]	[wʌn]	[ðæt]	[drɪŋks]	[ˈælkəhɒl]	.
nor	**any**	**one**	**that**	**drinks**	**alcohol**	**.**
也不	任何	一	那	饮料	酒精	.

也不是任何饮酒的人。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌn]	[ɪn]	[maɪ]	[dəˈmɪnjənz]	[huː]	[hæz; həz]	[nɒt]	[hɪz; ɪz]	[ˈseɪkrɪd]	[ˈfaɪə(r)]	[ɔː(r)]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[pəˈfɔːm]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.
There	**is**	**no**	**one**	**in**	**my**	**dominions**	**who**	**has**	**not**	**his**	**sacred**	**fire**	**or**	**who**	**does**	**not**	**perform**	**sacrifices**	**.**
那里	是	不	一	在	我的	领地	WHO	有	不是	他的	神圣	火	或者	WHO	做	不是	履行	牺牲	.

在我的领土内，没有人没有自己的圣火，也没有人不进行祭祀。

[haʊ]	[ðen]	[hæst]	[ðaʊ]	[biːn]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[pəˈzes]	[maɪ]	[hɑːt]	?
How	**then**	**hast**	**thou**	**been**	**able**	**to**	**possess**	**my**	**heart**	**?**
如何	然后	哈斯特	你	到过	有能力的	到	具有	我的	心	?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[ˈbrɑːmənə]	[ɪn]	[maɪ]	[dəˈmɪnjənz]	[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈlɜːnɪŋ]	[ɔː(r)]	[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[əbˈzɜːvənt]	[ɒv; əv]	[vaʊz]	[ɔː(r)]	[huː]	[hæz; həz]	[nɒt]	[drʌŋk]	[ˈsəʊmə]	.
There	**is**	**no**	**Brahmana**	**in**	**my**	**dominions**	**who**	**is**	**not**	**possessed**	**of**	**learning**	**or**	**who**	**is**	**not**	**observant**	**of**	**vows**	**or**	**who**	**has**	**not**	**drunk**	**Soma**	**.**
那里	是	不	婆罗门	在	我的	领地	WHO	是	不是	拥有	的	学习	或者	WHO	是	不是	观察者	的	誓言	或者	WHO	有	不是	醉	索玛	.

在我统治的范围内，没有一个婆罗门不具备学识，没有一个婆罗门不遵守誓言，没有一个婆罗门不饮过苏摩酒。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌn]	[huː]	[hæz; həz]	[nɒt]	[hɪz; ɪz]	[ˈseɪkrɪd]	[ˈfaɪə(r)]	[ɔː(r)]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[pəˈfɔːm]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.
There	**is**	**no**	**one**	**who**	**has**	**not**	**his**	**sacred**	**fire**	**or**	**who**	**does**	**not**	**perform**	**sacrifices**	**.**
那里	是	不	一	WHO	有	不是	他的	神圣	火	或者	WHO	做	不是	履行	牺牲	.

每个人都有自己的圣火，每个人都会举行祭祀仪式。

[haʊ]	[ðen]	[hæst]	[ðaʊ]	[biːn]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[pəˈzes]	[maɪ]	[səʊl]	?
How	**then**	**hast**	**thou**	**been**	**able**	**to**	**possess**	**my**	**soul**	**?**
如何	然后	哈斯特	你	到过	有能力的	到	具有	我的	灵魂	?

那么，你究竟是如何占有我的灵魂的呢?

[ɪn]	[maɪ]	[dəˈmɪnjənz]	[nəʊ]	[ˈsækrɪfaɪs]	[hæz; həz]	[biːn]	[pəˈfɔːmd]	[wɪˈðaʊt]	[kəmˈpliːtɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[baɪ]	[ˈdɑːkʃɪnə]	.
In	**my**	**dominions**	**no**	**sacrifice**	**has**	**been**	**performed**	**without**	**completing**	**it**	**by**	**Dakshina**	**:**
在	我的	领地	不	牺牲	有	到过	执行	没有	完成	它	经过	达克希纳	.

在我的领地内，任何祭祀都必须以达克希纳（Dakshina）作为补偿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nəʊ][wʌn][ɪn][maɪ] [də'mɪnjənz] ['stʌdiz] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [huː] [ɪz][nɒt] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] .
No one in my dominions studies the Vedas who is not observant of vows .
不 一 在 我的 领地 研究 这 吠陀经 WHO 是 不是 观察者 的 誓言 .

在我统治的地区，没有不遵守誓言的人会研读吠陀经。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ][səʊl] ?
How then hast thou been able to possess my soul ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 灵魂 ?

那么，你究竟是如何占有我的灵魂的呢?

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] [tiːtʃ] , ['stʌdi] , ['sækrɪfaɪs] , [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət] ['ʌðərz] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
The Brahmanas in my kingdom teach , study , sacrifice , officiate at other's sacrifices ,
这 婆罗门 在 我的 王国 教 , 学习 , 牺牲 , 裁判 在 其他的 牺牲 ,
[gɪv] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [gɪfts] .
give , and receive gifts .
给 , 和 收到 礼物 .

我王国的婆罗门们教导、学习、祭祀、主持他人的祭祀、赠送和接受礼物。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks][ækts] .
All of them are observant of those six acts .
全部 的 他们 是 观察者 的 那些 六 行为 .

他们都遵守这六项法令。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Brahmanas in my kingdom are all devoted to the performance of the
这 婆罗门 在 我的 王国 是 全部 奉献 到 这 表现 的 这
['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .
duties of their order .
职责 的 他们的 命令 .

我王国的婆罗门都恪尽职守，履行其阶层的职责。

['wəːʃip] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪld] , [ænd; ənd] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
Worshipped and provided for , they are mild , and truthful in speech .
崇拜 和 假如 为了 , 他们 是 温和的 , 和 真实 在 演讲 .

他们受到崇拜和供养，性情温和，说话诚实。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ][səʊl] ?
How then hast thou been able to possess my soul ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 灵魂 ?

那么，你究竟是如何占有我的灵魂的呢?

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .
The Kshatriyas in my kingdom are all devoted to the duties of their order .
这 刹帝利 在 我的 王国 是 全部 奉献 到 这 职责 的 他们的 命令 .

我王国中的刹帝利都恪尽职守，恪守其阶层的职责。

[ðeɪ] ['nevə(r)][beg][bʌt; bət] [gɪv] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [truːθ] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
They never beg but give , and are conversant with truth and virtue .
他们 绝不 求 但 给 , 和 是 熟人 和 真相 和 美德 .

他们从不乞求，反而乐于给予，并且通晓真理和美德。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [tiːtʃ] [bʌt; bət] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][bʌt; bət]['nevə(r)] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]
They never teach but study , and perform sacrifices but never officiate at the
他们 绝不 教 但 学习 , 和 履行 牺牲 但 绝不 裁判 在 这
['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
sacrifices of others .
牺牲 的 其他的 .

他们从不教书，只学习；他们自己献祭，但从不主持别人的祭祀。

[ðeɪ] [prə'tekt] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]['nevə(r)][flai][frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
They protect the Brahmanas and never fly from battle .
他们 保护 这 婆罗门 和 绝不 飞 从 战斗 .

他们保护婆罗门，从不临阵脱逃。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ] [səʊl] ?
How then hast thou been able to possess my soul ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 灵魂 ?

那么，你究竟是如何占有我的灵魂的呢?

[ðə; ði] [ɪn][maɪ] [də'mɪnjən] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .
The Vaisyas in my dominion are all observant of the duties of their order .
这 吠舍 在 我的 统治权 是 全部 观察者 的 这 职责 的 他们的 命令 .

我辖区内的吠舍都恪守其教团的职责。

[wɪð] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'siːt] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] ['sʌstənəns] [frɒm; frəm] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
With simplicity and without deceit they derive their sustenance from agriculture ,
和 简单 和 没有 欺骗 他们 派生 他们的 维持 从 农业 ,
['kæt(ə)l] - ['kiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [treɪd] .
cattle - keeping , and trade .
牛 - 保持 , 和 贸易 .

他们以朴实无华、诚实守信的方式，依靠农业、畜牧业和贸易维持生计。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['hiːdf(ə)l] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ænd; ənd] ['eksələnt] [vaʊz] , [ænd; ənd]
They are all heedful , observant of religious rites and excellent vows , and
他们 是 全部 谨慎的 , 观察者 的 宗教 仪式 和 出色的 誓言 , 和
['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
truthful in speech .
真实 在 演讲 .

他们都谨言慎行，遵守宗教仪式和美好的誓言，并且言语诚实。

[ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə] [gests] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [djuː] , [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnd] , [ænd; ənd][pjʊə(r)] ,
They give to guests what is their due , and self - restrained , and pure ,
他们 给 到 客人 什么 是 他们的 到期的 , 和 自己 - 克制 , 和 纯的 ,

他们给予客人应有的礼遇，并且自律、纯洁。

[ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['relətɪv] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
and attached to their relative and kinsmen .
和 随附的 到 他们的 相对的 和 亲属 .

并与他们的亲戚和族人保持联系。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ] [hɑːt] ?
How then hast thou been able to possess my heart ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 心 ?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[ðə; ði] ['suːdrə] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] ,
The Sudras in my kingdom , observant of the duties of their order ,
这 首陀罗 在 我的 王国 , 观察者 的 这 职责 的 他们的 命令 ,

我王国中的首陀罗，恪守其阶层的职责，

['hʌmbli] [ænd; ənd]['djuːli] [sɜːv] [ænd; ənd] [weɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ['ɔːdərs] [wɪ'ðaʊt] [ˌentə'teɪnɪŋ]
humbly and duly serve and wait upon the other three orders without entertaining
谦卑地 和 正式地 服务 和 等待 之上 这 其他 三 订单 没有 娱乐
['eni] ['mælɪs] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
any malice towards them .
任何 恶意 向 他们 .

谦卑地、尽职地服侍其他三位官长，对他们没有任何恶意。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ] [hɑːt] ?
How then hast thou been able to possess my heart ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 心 ?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[ai] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['helpləs] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] , [ðə; ði] [wiːk] , [ðə; ði] [ɪl] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] (
I support the helpless and the old , the weak , the ill , and women (
我 支持 这 无助 和 这 老的 , 这 虚弱的 , 这 患病的 , 和 女性 (
[wɪ'ðaʊt] ['gɑːrdiənz]) ,
without guardians) ,
没有 守护者) ,

我支持无助者、老人、弱者、病人以及（没有监护人的妇女）。

[baɪ] [sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['nesəsəriz] .
by supplying them with all their necessaries .
经过 供应 他们 和 全部 他们的 必需品 .

通过向他们提供所有必需品。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ] [hɑːt] ?
How then hast thou been able to possess my heart ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 心 ?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)][æn; ən] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv]
I am never an exterminator of the special customs of families and of
我 是 绝不 一个 灭虫员 的 这 特别的 海关 的 家庭 和 的
['kʌntriz] [ɪg'zɪstɪŋ] ['djuːli][frɒm; frəm] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
countries existing duly from days of old .
国家 现存的 正式地 从 天 的 老的 .

我绝不会去消灭那些自古以来就存在的家庭和国家的特殊习俗。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ] [hɑːt] ?
How then hast thou been able to possess my heart ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 心 ?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[ðə; ði] [ə'setɪk] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] ['wəːʃip] .
The ascetics in my kingdom are protected and worshipped .
这 苦行僧 在 我的 王国 是 受保护 和 崇拜 .

我王国中的苦行僧受到保护和崇拜。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [entə'teɪnd] [wɪð] [fuːd] .
They are always honoured and entertained with food .
他们 是 总是 荣幸 和 娱乐 和 食物 .

他们总是受到款待，并享用美食。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes] [maɪ] [hɑːt] ?
How then hast thou been able to possess my heart ?
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 心 ?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[ai]['nevə(r)] [iːt] [wɪ'ðaʊt] ['fiːdɪŋ] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm][maɪ] ['dɪʃɪz] .
I never eat without feeding others from my dishes .
我 绝不 吃 没有 喂养 其他的 从 我的 菜肴 .

我吃饭时总会把盘子里的食物分给别人吃。

[ai]['nevə(r)][gəʊ][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] .
I never go to other people's wives .
我 绝不 去 到 其他 人们的 妻子们 .

我从不去勾搭别人的妻子。

[ai]['nevə(r)] [spɔːt] [ɔː(r)] [ˌriːkri'eɪt] [ə'ləʊn] .
I never sport or recreate alone .
我 绝不 运动 或者 重现 独自的 .

我从不独自运动或休闲。

[haʊ]	[ðen]	[hæst]	[ðaʊ]	[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[pə'zes]	[maɪ]	[hɑːt]	?
How	**then**	**hast**	**thou**	**been**	**able**	**to**	**possess**	**my**	**heart**	**?**
如何	然后	哈斯特	你	到过	有能力的	到	具有	我的	心	?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[nəʊ]	[wʌn]	[ɪn]	[maɪ]	['kɪŋdəm]	[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[ə; eɪ]	-	[beg]	[hɪz; ɪz]	[fuːd]	,
No	**one**	**in**	**my**	**kingdom**	**who**	**is**	**not**	**a**	**Brahmacharin**	**begs**	**his**	**food**	**,**
不	一	在	我的	王国	WHO	是	不是	一个	-	乞求	他的	食物	,

在我的王国里，除了梵行者之外，没有人会乞讨食物。

[ænd; ənd]	[nəʊ]	[wʌn]	[huː]	[liːdz]	[ðə; ði]	['bɪkʃʊ]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[dɪ'zaɪr]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	-	.
and	**no**	**one**	**who**	**leads**	**the**	**Bhikshu**	**mode**	**of**	**life**	**desires**	**to**	**be**	**a**	**Brahmacharin**	**.**
和	不	一	WHO	线索	这	比丘	模式	的	生活	欲望	到	是	一个	-	.

没有一个过着比丘生活的人会想成为梵行者。

[nəʊ]	[wʌn]	[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[ə; eɪ]	-	[pɔːrz]	[laɪ'beɪʃn]	(	[ɒv; əv]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	)	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['faɪə(r)]	.
No	**one**	**who**	**is**	**not**	**a**	**Ritwij**	**pours**	**libations**	**(**	**of**	**clarified**	**butter**	**)**	**upon**	**the**	**sacrificial**	**fire**	**.**
不	一	WHO	是	不是	一个	-	倾倒	酒	(	的	澄清	黄油	)	之上	这	献祭	火	.

除Ritwij教派成员外，任何人不得向祭祀之火上浇洒（澄清的）酥油祭品。

[haʊ]	[ðen]	[hæst]	[ðaʊ]	[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[pə'zes]	[maɪ]	[səʊl]	?
How	**then**	**hast**	**thou**	**been**	**able**	**to**	**possess**	**my**	**soul**	**?**
如何	然后	哈斯特	你	到过	有能力的	到	具有	我的	灵魂	?

那么，你究竟是如何占有我的灵魂的呢?

[ai]	['nevə(r)]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[əʊld]	[ɔː(r)]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['penəns]	.
I	**never**	**disregard**	**the**	**learned**	**or**	**the**	**old**	**or**	**those**	**that**	**are**	**engaged**	**in**	**penances**	**.**
我	绝不	漠视	这	学习	或者	这	老的	或者	那些	那	是	已订婚的	在	忏悔	.

我绝不会轻视博学之士、年长者或正在苦修之人。

[wen]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	[sliːp]	,	[ai]	[kiːp]	[maɪ'self]	[ə'weɪk]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['wɒtʃɪŋ]	[ænd; ənd]	[prə'tektɪŋ]	)	.
When	**the**	**whole**	**population**	**sleeps**	**,**	**I**	**keep**	**myself**	**awake**	**(**	**for**	**watching**	**and**	**protecting**	**)**	**.**
什么时候	这	所有的	人口	睡觉	,	我	保持	我	醒	(	为了	观看	和	保护	)	.

当所有人都沉睡时，我保持清醒（为了监视和保护）。

[haʊ]	[ðen]	[hæst]	[ðaʊ]	[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[pə'zes]	[maɪ]	[hɑːt]	?
How	**then**	**hast**	**thou**	**been**	**able**	**to**	**possess**	**my**	**heart**	**?**
如何	然后	哈斯特	你	到过	有能力的	到	具有	我的	心	?

那么，你究竟是如何俘获我的心的呢?

[maɪ]	[priːst]	[pə'zesɪz]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[self]	.
My	**priest**	**possesses**	**knowledge**	**of**	**self**	**.**
我的	牧师	拥有	知识	的	自己	.

我的牧师拥有自我认知。

[hiː; hi]	[ɪz]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	['penəns]	,	[ænd; ənd]	[ɪz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ɔːl]	['djuːtiz]	.
He	**is**	**given**	**to**	**penances**	**,**	**and**	**is**	**conversant**	**with**	**all**	**duties**	**.**
他	是	给定	到	忏悔	,	和	是	熟人	和	全部	职责	.

他勤于苦修，精通一切职责。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ðə; ði]	['fʊlɪst]	['paʊə(r)]	['əʊvə(r)]	[maɪ]	['kɪŋdəm]	.
Possessed	**of**	**great**	**intelligence**	**,**	**he**	**has**	**the**	**fullest**	**power**	**over**	**my**	**kingdom**	**.**
拥有	的	伟大的	智力	,	他	有	这	最	力量	超过	我的	王国	.

他拥有极高的智慧，对我的王国拥有绝对的权力。

[baɪ] [gɪfts] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][baɪ] [truːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
By gifts I desire to acquire knowledge , and by truth and the protection
经过 礼物 我 欲望 到 获得 知识 , 和 经过 真相 和 这 保护
[ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
of Brahmanas ,
的 婆罗门 ,

我渴望通过布施获得知识，并通过真理和婆罗门的庇护获得知识。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] ['riːdʒənz][ɒv; əv] ['blesɪdnəs] [ɪn] ['hev(ə)n] .
I desire to attain regions of blessedness in heaven .
我 欲望 到 达到 地区 的 幸福 在 天堂 .

我渴望抵达天堂的极乐之地。

[baɪ] ['sɜːvɪs] [ai] [ə'tætʃ] [maɪ'self][tuː; tə][maɪ][pri'septə, 'priːse-] .
By service I attach myself to my preceptors .
经过 服务 我 附 我 到 我的 导师 .

我通过服务来效忠我的导师。

[ai][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
I have no fear of Rakshasas .
我 有 不 害怕 的 罗刹 .

我并不惧怕罗刹。

[ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['widəuz] , [nəʊ] ['wɪkɪd] ['brɑːmənəz] ,
In my kingdom there are no widows , no wicked Brahmanas ,
在 我的 王国 那里 是 不 寡妇 , 不 邪恶 婆罗门 ,

我的王国里没有寡妇，也没有邪恶的婆罗门。

[nəʊ] ['brɑːmənə] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] , [nəʊ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] , [nəʊ]
no Brahmana that has fallen away from his duties , no deceitful person , no
不 婆罗门 那 有 倒下 离开 从 他的 职责 , 不 欺骗性的 人 , 不
[θiːf] ,
thief ,
贼 ,

没有背离职责的婆罗门，没有欺诈者，没有窃贼，

[nəʊ] ['brɑːmənə] [ðæt] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
no Brahmana that officiates in the sacrifices of people for whom he should
不 婆罗门 那 裁判 在 这 牺牲 的 人们 为了 谁 他 应该
['nevə(r)] [ə'fɪʃieɪt] ,
never officiate ,
绝不 裁判 ,

任何婆罗门都不应为他不该主持祭祀的人主持祭祀。

[ænd; ənd][nəʊ]['pɜːpətreɪtə(r)][ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] .
and no perpetrator of sinful deeds .
和 不 犯罪者 的 罪恶的 契约 .

而且他并非作恶者。

[ai][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
I have no fear of Rakshasas .
我 有 不 害怕 的 罗刹 .

我并不惧怕罗刹。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [speɪs] [ɪn][maɪ] ['bɒdi] , [ɒv; əv]['iːv(ə)n] [tuː] ['fɪŋgəz] - [bredθ] ,
There is no space in my body , of even two fingers ' breadth ,
那里 是 不 空间 在 我的 身体 , 的 甚至 二 手指 - 宽度 ,

我的身体里连两指宽的空间都没有，

[ðæt] [dʌz] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði][skɑː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wepən] - [wuːnd] .
that does not bear the scar of a weapon - wound .
那 做 不是 熊 这 瘢痕 的 一个 武器 - 伤口 .

没有武器伤痕。

[ai] [ɔːlweɪz] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
I always fight for the sake of righteousness .
我 总是 斗争 为了 这 清酒 的 义 .

我始终为正义而战。

[haʊ] [hæst] [ðaʊ] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pəˈzes] [maɪ] [hɑːt] ?
How hast thou been able to possess my heart ?
如何 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我的 心 ?

你是如何俘获我的心的?

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] [ˈkɪŋdəm] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈvəʊk] [ˈblesɪŋz] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː][ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ai] [meɪ]
The people of my kingdom always invoke blessings upon me in order that I may
这 人们 的 我的 王国 总是 调用 祝福 之上 我 在 命令 那 我 可能
[ɔːlweɪz] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈtekt] [kaɪn] [ænd; ənd] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
always be able to protect kine and Brahmanas and perform sacrifices .
总是 是 有能力的 到 保护 牛 和 婆罗门 和 履行 牺牲 .

我的王国子民总是祈求上帝保佑我，使我能够永远保护牛羊和婆罗门，并举行祭祀。

[haʊ] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pəˈzes] [ˌem ˈiː] ? -
How then hast thou been able to possess me ? '
如何 然后 哈斯特 你 到过 有能力的 到 具有 我 ? -

那么，你究竟是如何拥有我的呢?

" - " [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [sed] , - [sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ˈʌndə(r)] [ɔːl]
" ' " The Rakshasa said , ' Since thou art observant of the duties under all
" - " 这 罗刹 说 , - 自从 你 艺术 观察者 的 这 职责 在下面 全部
[ˈsɜːkəmstənsɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
circumstances , therefore ,
情况 , 所以 ,

罗刹说:“既然你无论在任何情况下都恪守职责，那么……”

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðaɪ] [əˈbəʊd] .
O king of the Kaikeyas , go back to thy abode .
哦 国王 的 这 - , 去 后退 到 你的 住所 .

凯凯亚之王啊，返回你的居所吧。

[ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ai] [liːv] [ðiː] .
Blessed be thou , I leave thee .
蒙福 是 你 , 我 离开 你 .

愿你蒙福，我离开你了。

[ðeɪ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [huː] [prəˈtekt] [kaɪn] [ænd; ənd] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)]
They , O king of the Kaikeyas , who protect kine and Brahmanas and all their
他们 , 哦 国王 的 这 - , WHO 保护 牛 和 婆罗门 和 全部 他们的
[ˈsʌbdʒɪkts] ,
subjects ,
主题 ,

凯凯亚人的国王啊，他们是保护牛羊、婆罗门及其所有臣民的神灵，

[hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm] [rɑːkˈʃɑːsəz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [frɒm; frəm] [ˈsɪnfl] [pˈɜːsənz] .
have nothing to fear from Rakshasas , and much less from sinful persons .
有 没有什么 到 害怕 从 罗刹 , 和 很多 较少的 从 罪恶的 人 .

不要害怕罗刹，更不要害怕罪人。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [gɪv] [ðə; ði] [liːd] [tuː; tə] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [huːz] [mait] [dɪˈpendz] [əˈpɒn] [ðæt]
Those kings that give the lead to Brahmanas and whose might depends upon that
那些 国王 那 给 这 带领 到 婆罗门 和 谁 可能 取决于 之上 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] ,
of the Brahmanas ,
的 这 婆罗门 ,

那些将权力赋予婆罗门，并依靠婆罗门来巩固自身力量的国王，

[ænd; ənd] [huːz] ['sʌbdʒɪkts] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] , ['ɔːlweɪz] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ]
and whose subjects discharge the duties of hospitality , always succeeds in acquiring
和 谁 主题 释放 这 职责 的 热情好客 , 总是 成功 在 收购
['hev(ə)n] . - "
heaven . ' "
天堂 . - "

而那些臣民尽到款待之责的国家，总能成功进入天堂。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðaʊ] [ʃʊdst] , ['ðeəfɔː(r)] , [prə'tekt] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
" ' Bhishma continued , " Thou shouldst , therefore , protect the Brahmanas .
" - 毗湿摩 持续 , " 你 应该 , 所以 , 保护 这 婆罗门 .

毗湿摩继续说道：“因此，你应该保护婆罗门。”

[prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] , [ðeɪ] [wɪl] [prə'tekt] [ðiː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Protected by thee , they will protect thee in return .
受保护 经过 你 , 他们 将要 保护 你 在 返回 .

他们若受到你的保护，也会反过来保护你。

[ðeə(r)] ['blesɪŋz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'send] [ə'pɒn] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Their blessings , O king , would surely descend upon kings of righteous behaviour .
他们的 祝福 , 哦 国王 , 会 一定 下降 之上 国王 的 正义 行为 .

国王啊，他们的祝福必将降临于行为正直的君王身上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
For the sake of righteousness ,
为了 这 清酒 的 义 ,

为了正义，

[ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
those Brahmanas that are not observant of the duties of their order should be
那些 婆罗门 那 是 不是 观察者 的 这 职责 的 他们的 命令 应该 是
[tʃæs'taiz] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] (['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [klɑːs]) [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sju'piəriəz] .
chastised and separated (into a distinct class) from their superiors .
受责罚 和 分开 (进入 一个 清楚的 班级) 从 他们的 上级 .

那些不遵守婆罗门教团职责的婆罗门应该受到惩罚，并与他们的上级分开（成为一个独立的阶层）。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] ['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪti]
A king who conducts himself in this way towards the people of his city
一个 国王 WHO 进行 他自己 在 这 方式 向 这 人们 的 他的 城市
[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
and the provinces ,
和 这 省份 ,

一位君王若如此对待他的城邦和各省人民，

[əb'teɪnz] [prɒ'sperəti] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['rezɪdəns] [ɪn] ['hev(ə)n] [wɪð] ['ɪndrə] . " -
obtains prosperity here and residence in heaven with Indra . " '
获得 繁荣 这里 和 住宅 在 天堂 和 因陀罗 . " -

今生可得繁荣，来世可与因陀罗同在天界居住。

" ['sekʃ(ə)n] [lksviːiːi]
" SECTION LXXVIII
" 部分 第七十八章

第七十八章

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ɪn] [ˈsiːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪˈstres] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [meɪ] [səˈpɔːt] [hɪmˈself]
" It has been said that in seasons of distress a Brahmana may support himself
" 它 有 到过 说 那 在 季节 的 痛苦 一个 婆罗门 可能 支持 他自己
[baɪ][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈdjuːtiz] .
by the practice of Kshatriya duties .
经过 这 实践 的 刹帝利 职责 .

据说，在困境时期，婆罗门可以通过履行刹帝利的职责来维持生计。

[kæn; kən][hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] ,
Can he , however , at any time ,
能 他 , 然而 , 在 任何 时间 ,

然而，他可以在任何时候这样做吗?

[səˈpɔːt] [hɪmˈself] [baɪ][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ? "
support himself by the practice of the duties laid down for the Vaisyas ? "
支持 他自己 经过 这 实践 的 这 职责 铺设 向下 为了 这 吠舍 ? "

他靠履行吠舍种姓规定的职责来维持生计吗?

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [wen] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ˈluːzɪz][hɪz; ɪz] [miːnz] [ɒv; əv] [səˈpɔːt] [ænd; ənd] [fɔːls] [ˈɪntuː]
" ' Bhishma said , " When a Brahmana loses his means of support and falls into
" - 毗湿摩 说 , " 什么时候 一个 婆罗门 失败 他的 方法 的 支持 和 瀑布 进入
[dɪˈstres] ,
distress ,
痛苦 ,

毗湿摩说：“当一个婆罗门失去生计，陷入困境时，

[hiː; hi] [meɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [bɪˈteɪk] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə][ænd; ənd] [dɪˈraɪv]
he may certainly betake himself to the practices of a Vaisya and derive
他 可能 当然 带 他自己 到 这 实践 的 一个 吠舍 和 派生
[hɪz; ɪz] [səˈpɔːt] [baɪ] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [ˈkæt(ə)l] ,
his support by agriculture and keeping cattle ,
他的 支持 经过 农业 和 保持 牛 ,

他当然可以皈依吠舍派，以务农和畜牧为生。

[ɪf] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi][ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈdjuːtiz] . "
if , of course , he is incompetent for Kshatriya duties . "
如果 , 的 课程 , 他 是 不称职的 为了 刹帝利 职责 . "

当然，前提是他不胜任刹帝利的职责。

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Yudhishthira said , " If a Brahmana , O bull of Bharata's race ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果 一个 婆罗门 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

尤迪什提拉说：“如果一个婆罗门，哦，婆罗多族的公牛啊，

[bɪˈteɪk] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə] ,
betakes himself to the duties of a Vaisya ,
接受 他自己 到 这 职责 的 一个 吠舍 ,

他开始履行吠舍的职责，

[wɒt] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [meɪ] [hiː; hi] [sel] [wɪˈðaʊt] [ˈluːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɒspekt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ? "
what articles may he sell without losing his prospect of heaven ? "
什么 文章 可能 他 卖 没有 输 他的 前景 的 天堂 ? "

他可以卖些什么东西，才能不失去上天堂的希望呢?

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [waɪnz] , [sɔːlt] , [ˈsesəməm] [siːdz] , [ˈænɪmlz] [ˈhævɪŋ] [ˈmeɪniːz] , [bʊlz] , [ˈhʌni] ,
" ' Bhishma said , " Wines , salt , sesamum seeds , animals having manes , bulls , honey ,
" - 毗湿摩 说 , " 葡萄酒 , 盐 , 芝麻 种子 , 动物 拥有 鬃毛 , 公牛 , 蜂蜜 ,
[miːt] , [ænd; ənd] [kʊkt] [fuːd] ,
meat , and cooked food ,
肉 , 和 煮熟 食物 ,

毗湿摩说：“酒、盐、芝麻、有鬃毛的动物、公牛、蜂蜜、肉和熟食，

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['ʌndə(r)] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] .
O Yudhishthira , under all circumstances , a Brahmana should avoid .
哦 尤迪什提拉 , 在下面 全部 情况 , 一个 婆罗门 应该 避免 .

尤迪什提拉啊，婆罗门在任何情况下都应该避免。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['selɪŋ] [ðiːz] , [wʊd] [sɪŋk] ['ɪntuː] [hel] .
A Brahmana , by selling these , would sink into hell .
一个 婆罗门 , 经过 销售 这些 , 会 下沉 进入 地狱 .

婆罗门若出售这些东西，将会堕入地狱。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['selɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊt] , [in'kə:] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ;
A Brahmana , by selling a goat , incurs the sin of selling the god of fire ;
一个 婆罗门 , 经过 销售 一个 山羊 , 产生 这 罪 的 销售 这 上帝 的 火 ;

婆罗门卖羊，就犯了卖火神的罪孽；

[baɪ] ['selɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] , [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ; [baɪ] ['selɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
by selling a sheep , the sin of selling the god of water ; by selling a horse ,
经过 销售 一个 羊 , 这 罪 的 销售 这 上帝 的 水 ; 经过 销售 一个 马 ,

卖羊，就犯了出卖水神的罪；卖马，

[ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ; [baɪ] ['selɪŋ] [kʊkt] [fuːd] ,
the sin of selling the god of the sun ; by selling cooked food ,
这 罪 的 销售 这 上帝 的 这 太阳 ; 经过 销售 煮熟 食物 ,

出卖太阳神的罪孽；也就是出售熟食的罪孽。

[ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [lænd] ; [ænd; ənd] [baɪ] ['selɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
the sin of selling land ; and by selling a cow ,
这 罪 的 销售 土地 ; 和 经过 销售 一个 奶牛 ,

卖地之罪；卖牛之罪，

[ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['selɪŋ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊmə] [dʒuːs] .
the sin of selling sacrifice and the Soma juice .
这 罪 的 销售 牺牲 和 这 索玛 汁 .

贩卖祭品和苏摩汁的罪孽。

[ðiːz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [səʊld] ([baɪ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə]) .
These , therefore , should not be sold (by a Brahmana) .
这些 , 所以 , 应该 不是 是 卖 (经过 一个 婆罗门) .

因此，这些物品不应该被（婆罗门）出售。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [duː; də] [nɒt] [ə'plɔːd] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ˌʌn'kʊkt] [fuːd] [baɪ] ['gɪvɪŋ]
They that are good do not applaud the purchase of uncooked food by giving
他们 那 是 好的 做 不是 鼓掌 这 购买 的 生 食物 经过 给予
[kʊkt] [fuːd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
cooked food in exchange .
煮熟 食物 在 交换 .

善良的人不会用熟食交换未加工的食物来鼓励购买未加工的食物。

[ˌʌn'kʊkt] [fuːd] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [prə'kjʊərɪŋ] [kʊkt] [fuːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Uncooked food , however , may be given for procuring cooked food , O Bharata !
生 食物 , 然而 , 可能 是 给定 为了 采购 煮熟 食物 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊！然而，未煮熟的食物可以用来换取煮熟的食物！

[-] - [wiː; wi] [wɪl] [iːt] [ðɪs] [kʊkt] [fuːd] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
[234] ' We will eat this cooked food of thine .
[-] - 我们 将要 吃 这 煮熟 食物 的 你的 .

[234] 我们会吃你做的这些熟食。

[ðaʊ] [meɪst] [kʊk] [ðiːz] [rɔː] [θɪŋz] ([ðæt] [wiː; wi] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]) . - — [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pækt]
Thou mayst cook these raw things (that we give in exchange) . ' — In a compact
你 五月 厨师 这些 生的 事物 （ 那 我们 给 在 交换 ） . - — 在 一个 袖珍的
[ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sɪn] .
of this kind there is no sin .
的 这 种类 那里 是 不 罪 .

你可以烹煮这些生的东西（我们用来交换的）。——在这种契约中，没有罪过。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['præktɪs] , [ɪg'zɪstɪŋ]
Listen , O Yudhishthira , I shall speak to thee of the eternal practice , existing
听 , 哦 尤迪什提拉 , 我 将 说话 到 你 的 这 永恒 实践 , 现存的
[frɒm; frəm] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ,
from days of old ,
从 天 的 老的 ,

听着，尤迪什提拉啊，我将向你讲述自古以来就存在的永恒法则。

[ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kən'dʌktɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'pruːvd] ['jʊsɪdʒ] .
of persons conducting themselves according to approved usages .
的 人 进行 他们自己 根据 到 得到正式认可的 用法 .

行为举止符合公认惯例的人。

- [ai] [gɪv] [ðiː] [ðɪs] .
' I give thee this .
- 我 给 你 这 .

我把这个给你。

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] . -
Give me this other thing in return . '
给 我 这 其他 事物 在 返回 . -

作为交换，请把这个给我。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ] [sʌtʃ] [ə'griːmənt] [ɪz] ['raɪtʃəs] .
Exchange by such agreement is righteous .
交换 经过 这样的 协议 是 正义 .

通过这种协议进行的交换是正当的。

[tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [baɪ] [fɔːs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['sɪnfl] .
To take things by force , however , is sinful .
到 拿 事物 经过 力量 , 然而 , 是 罪恶的 .

然而，以武力夺取是罪恶的。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːsɪdʒ] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Even such is the course of the usage followed by the Rishis and others .
甚至 这样的 是 这 课程 的 这 用法 随后 经过 这 圣贤 和 其他的 .

甚至连圣贤和其他人也遵循着这样的使用方法。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [ɪz] ['raɪtʃəs] . "
Without doubt , this is righteous . "
没有 怀疑 , 这 是 正义 . "

毫无疑问，这是正义之举。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wen] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdərs] , ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz]
" ' Yudhishthira said , " When , O sire , all the orders , giving up their respective duties
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么时候 , 哦 父系 , 全部 这 订单 , 给予 向上 他们的 各自 职责
,
,
,

尤帝什提罗说道："陛下，当所有臣民放弃各自的职责时，

[teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
take up arms against the king , then , of course ,
拿 向上 武器 反对 这 国王 , 然后 , 的 课程 ,

当然，接下来他们就会拿起武器反抗国王。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'kriːsɪz] . — [baɪ] [wɒt] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [bɪ'kʌm]
the power of the king decreases . — By what means should the king then become
这 力量 的 这 国王 减少 . — 经过 什么 方法 应该 这 国王 然后 变得
[ðə; ði][prə'tektə(r)][ænd; ənd]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
the protector and refuge of the people ?
这 保护者 和 避难所 的 这 人们 ?

国王的权力减弱了。——那么，国王应该如何成为人民的保护者和避难所呢?

[rɪ'zɒlv] [ðɪs] [daʊt] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] . "
Resolve this doubt of mine , O king , by speaking to me in detail . "
解决 这 怀疑 的 矿 , 哦 国王 , 经过 请讲 到 我 在 细节 . "

国王啊，请您详细地与我交谈，解开我的疑惑。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [baɪ] [gɪfts] , [baɪ] ['penəns] , [baɪ]['sækrɪfaɪsɪz] , [baɪ] ['piːsflnəs] , [ænd; ənd][baɪ]
" ' Bhishma said , " By gifts , by penances , by sacrifices , by peacefulness , and by
" - 毗湿摩 说 , " 经过 礼物 , 经过 忏悔 , 经过 牺牲 , 经过 宁静 , 和 经过
[self] - [rɪ'streɪnt] ,
self - restraint ,
自己 - 克制 ,

毗湿摩说：“通过布施、苦行、祭祀、平和与自制，

[ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] , [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] , [siːk] [ðeə(r)] [əʊn]
all the orders headed by the Brahmanas should , on such occasions , seek their own
全部 这 订单 标题 经过 这 婆罗门 应该 , 在 这样的 场合 , 寻找 他们的 自己的
[gʊd] .
good .
好的 .

在这样的情况下，所有由婆罗门领导的教团都应该寻求自身的利益。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [streŋθ] ,
Those amongst them that are endued with Vedic strength ,
那些 在 他们 那 是 赋予 和 吠陀 力量 ,

他们当中那些拥有吠陀神力的人，

[ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ʌp] [ɒn] ['evri] [saɪd] [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [gɒdz] ['streŋθnɪŋ] ['ɪndrə] [kən'trɪbjuːt] ([baɪ]
should rise up on every side and like the gods strengthening Indra contribute (by
应该 上升 向上 在 每一个 边 和 喜欢 这 神 强化 因陀罗 贡献 (经过
['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts]) [tuː; tə] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Vedic rites) to enhancing the strength of the king .
吠陀 仪式) 到 增强 这 力量 的 这 国王 .

应该从四面八方崛起，像众神一样增强因陀罗的力量（通过吠陀仪式）来增强国王的力量。

['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [waɪl] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ['sʌfə]
Brahmanas are said to be the refuge of the king while his power suffers
婆罗门 是 说 到 是 这 避难所 的 这 国王 尽管 他的 力量 遭受
[dɪ'keɪ] .
decay .
衰变 .

据说，当国王的权力衰落时，婆罗门是国王的避难所。

[ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [siːk] [ðə; ði] [ɪn'hɑːnsmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
A wise king seeks the enhancement of his power by means of the power of
一个 明智的 国王 寻找 这 增强 的 他的 力量 经过 方法 的 这 力量 的
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
the Brahmanas .
这 婆罗门 .

一位明智的国王会寻求借助婆罗门的力量来增强自己的权力。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [kraʊnd] [wɪð] ['vɪktəri] , [siːk] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [piːs] ,
When the king , crowned with victory , seeks the re - establishment of peace ,
什么时候 这 国王 , 加冕 和 胜利 , 寻找 这 关于 - 建立 的 和平 ,

当胜利加冕的国王寻求重建和平时，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ðen] [bɪˈteɪk] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈdjuːtiz] .
all the orders then betake themselves to their respective duties .
全部 这 订单 然后 带 他们自己 到 他们的 各自 职责 .

所有士兵随后都各司其职。

[wen] [ˈrɔbəz] , [ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ɔːl] [rɪˈstrents] , [spred] [ˌdevəˈsteɪʃn] [əˈraʊnd] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɔːdərs]
When robbers , breaking through all restraints , spread devastation around , all the orders
什么时候 强盗 , 打破 通过 全部 约束 , 传播 毁灭 大约 , 全部 这 订单
[meɪ] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] .
may take up arms .
可能 拿 向上 武器 .

当强盗突破一切限制，四处作恶时，所有秩序都可能拿起武器。

[baɪ][səʊ] [ˈduːɪŋ] [ðeɪ] [ɪnˈkɜː(r)][nəʊ][sɪn] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ! "
By so doing they incur no sin , O Yudhishthira ! "
经过 所以 正在做 他们 招致 不 罪 , 哦 尤迪什提拉 ! "

这样做他们就不会犯下罪过，尤迪什提拉啊！

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [bɪˈkʌm] [ˈhɒstaɪl] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] ,
" ' Yudhishthira said , " If all the Kshatriyas become hostile towards the Brahmanas ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果全部 这 刹帝利 变得 敌对的 向 这 婆罗门 ,

尤帝什提罗说：“如果所有刹帝利都对婆罗门怀有敌意，

[huː] [ðen] [wɪl] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ?
who then will protect the Brahmanas and their Vedas ?
WHO 然后 将要 保护 这 婆罗门 和 他们的 吠陀经 ?

那么，谁来保护婆罗门及其吠陀经呢？

[wɒt] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)][ˈrefjuːdʒ]
What then should be the duty of the Brahmanas and who will be their refuge
什么 然后 应该 是 这 责任 的 这 婆罗门 和 WHO 将要 是 他们的 避难所
? "
? "
? "

那么，婆罗门应该履行什么职责？他们又该向谁寻求庇护呢？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [baɪ] [ˈpenəns] , [baɪ] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] , [baɪ] [ˈwepənz] , [ænd; ənd][baɪ] ([ˈfɪzɪk(ə)l])
" ' Bhishma said , " By penances , by Brahmacharya , by weapons , and by (physical)
" - 毗湿摩 说 , " 经过 忏悔 , 经过 梵行 , 经过 武器 , 和 经过 (身体的)
[mait] ,
might ,
可能 ,

毗湿摩说：“通过苦行、梵行、武器和（肉体）力量，

[əˈplaɪd] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [dɪˈsiːt] , [ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈsʌbdʒugeɪtɪd] .
applied with or without the aid of deceit , the Kshatriyas should be subjugated .
应用 和 或者 没有 这 援助 的 欺骗 , 这 刹帝利 应该 是 被征服 .

无论是否借助欺骗手段，都应该征服刹帝利。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˌmisˈkɔndʌkt, ˌmiskənˈdʌkt] [hɪmˈself] , [ɪˈspeʃəli] [təˈwɔːdz] [ˈbrɑːmənəz] , [ðə; ði]
If the Kshatriya misconducts himself , especially towards Brahmanas , the
如果 这 刹帝利 不当行为 他自己 , 尤其 向 婆罗门 , 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ðəmˈselvz] [wɪl] [ˈsʌbdʒugeɪt][ðem; ðəm] .
Vedas themselves will subjugate them .
吠陀经 他们自己 将要 征服 他们 .

如果刹帝利行为不端，特别是对婆罗门不端，吠陀经本身就会惩罚他们。

[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] .
The Kshatriyas have sprung from the Brahmanas .
这 刹帝利 有 弹簧 从 这 婆罗门 .

刹帝利是从婆罗门中进化而来的。

['faɪə(r)][hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] ; [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɑːmənə] ; [ænd; ənd]
Fire has sprung from water ; the Kshatriya from the Brahmana ; and
火 有 弹簧 从 水 ; 这 刹帝利 从 这 婆罗门 ; 和
['aɪən][frɒm; frəm] [stəʊn] .
iron from stone .
铁 从 石头 .

火是从水中产生的；刹帝利是从婆罗门中产生的；铁是从石头中产生的。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd]['aɪən] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The energy of fire , the Kshatriya , and iron , are irresistible .
这 活力 的 火 , 这 刹帝利 , 和 铁 , 是 无法抗拒 .

火、刹帝利和铁的能量是不可抗拒的。

[bʌt; bət] [wen] [ðiːz] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [ðeə(r)] [fɔːs]
But when these come into contact with the sources of their origin , their force
但 什么时候 这些 来 进入 接触 和 这 来源 的 他们的 起源 , 他们的 力量
[bɪ'kʌmz] ['njuːtrəlaiz] .
becomes neutralised .
变成 中和 .

但当这些物质与它们的来源接触时，它们的力量就会被抵消。

[wen] ['aɪən] [straɪks] [stəʊn] , [ɔː(r)]['faɪə(r)]['bæt(ə)lz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'kʌmz] ['hɒstaɪl]
When iron strikes stone , or fire battles with water , or the Kshatriya becomes hostile
什么时候 铁 罢工 石头 , 或者 火 战斗 和 水 , 或者 这 刹帝利 变成 敌对的
[tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənə] ,
to the Brahmana ,
到 这 婆罗门 ,

当铁击石头，或火与水交战，或刹帝利与婆罗门为敌时，

[ðen] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] [bɪ'kʌmz] [dɪ'strɔɪd] .
then the strength of each of those three becomes destroyed .
然后 这 力量 的 每个 的 那些 三 变成 损毁 .

那么这三者的力量都会被摧毁。

[ðʌs] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] , [haʊsəʊ'evə] [greɪt] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
Thus , O Yudhishthira , the energy and might , howsoever great and irresistible ,
因此 , 哦 尤迪什提拉 , 这 活力 和 可能 , 然而 伟大的 和 无法抗拒 ,

因此，哦，尤迪什提拉，那股能量和力量，无论多么强大、多么不可抗拒，

[ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'kʌm] [kwel] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [ðə; ði]
of Kshatriyas become quelled as soon as they are directed against the
的 刹帝利 变得 平息 作为 很快 作为 他们 是 指导 反对 这
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

刹帝利一旦将矛头指向婆罗门，就会被镇压。

[wen] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [bɪ'kʌmz] [maɪld] , [wen] ['kʃɑːtrijə] ['enədʒi] [bɪ'kʌmz]
When the energy of the Brahmanas becomes mild , when Kshatriya energy becomes
什么时候 这 活力 的 这 婆罗门 变成 温和的 , 什么时候 刹帝利 活力 变成
[wiːk] ,
weak ,
虚弱的 ,

当婆罗门的能量变得温和，刹帝利的能量变得虚弱时，

[wen] [ɔːl] [men] [ˌmɪsbɪ'heɪv] [ðəm'selvz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ðeɪ] [ðæt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l]
when all men misbehave themselves towards the Brahmanas , they that engage in battle
什么时候 全部 男人 行为不端 他们自己 向 这 婆罗门 , 他们 那 从事 在 战斗
[ðen] ,
then ,
然后 ,

当所有人都对婆罗门无礼时，那些参与战斗的人，

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [mə'ræləti] , [ænd; ənd]
casting off all fear of death , for protecting the Brahmanas , morality , and
铸件 离开 全部 害怕 的 死亡 , 为了 保护 这 婆罗门 , 道德 , 和
[ðeə(r)] [əʊn] [selvz] ,
their own selves ,
他们的 自己的 自我 ,

为了保护婆罗门、道德和自身，他们抛弃了对死亡的一切恐惧。

— [ðəʊz] [p'ɜːsənz] , [muːvd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ]
— those persons , moved by righteous indignation and possessed of great strength
— 那些 人 , 已搬 经过 正义 愤慨 和 拥有 的 伟大的 力量
[ɒv; əv] [maɪnd] ,
of mind ,
的 头脑 ,

——那些被正义的愤慨所感动，并拥有强大意志力的人，

[sək'siːd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [haɪ] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
succeed in winning high regions of bliss hereafter .
成功 在 获胜 高的 地区 的 极乐 此后 .

将来必能赢得极乐世界的荣耀。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
All persons should take up arms for the sake of Brahmanas .
全部 人 应该 拿 向上 武器 为了 这 清酒 的 婆罗门 .

所有人都应该为了婆罗门拿起武器。

[ðəʊz] [breɪv] [p'ɜːsənz] [ðæt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðəʊz] [fə'lɪsɪtəs] ['riːdʒənz] [ɪn]
Those brave persons that fight for Brahmanas attain to those felicitous regions in
那些 勇敢的 人 那 斗争 为了 婆罗门 达到 到 那些 幸福的 地区 在
['hev(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['stʌdid] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz]
heaven that are reserved for persons that have always studied the Vedas
天堂 那 是 预订的 为了 人 那 有 总是 研究 这 吠陀经
[wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] ,
with attention ,
和 注意力 ,

那些为婆罗门而战的勇士，将进入天界中那些为始终认真研习吠陀经的人而保留的幸福之地。

[ðæt] [hæv; həv] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] , ['ɑːftə(r)] ['fɑːstɪŋ]
that have performed the austerest of penances , and that have , after fasting
那 有 执行 这 最简朴的 的 忏悔 , 和 那 有 , 后 禁食
,
,
,

那些进行了最严苛的苦修，并在斋戒之后，

[kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['ɪntuː] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] .
cast off their bodies into blazing fires .
投掷 离开 他们的 身体 进入 炽烈 火灾 .

将尸体抛弃在熊熊烈火中。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['ɔːdərs] , [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn] .
The Brahmana , by taking up arms for the three orders , does not incur sin .
这 婆罗门 , 经过 采取 向上 武器 为了 这 三 订单 , 做 不是 招致 罪 .

婆罗门为三级僧侣拿起武器，并不生罪孽。

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['haɪə(r)] ['djuːti] [ðæn; ðən] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [laɪf] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
People say that there is no higher duty than casting off life under such circumstances .
人们 说 那 那里 是 不 更高 责任 比 铸件 离开 生活 在下面 这样的 情况 .

人们说，在这种情况下，没有比舍弃生命更高的职责了。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd]['blesɪd; blest][biː; bi] [ðeɪ] [ðæt] [ðʌs] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn]
I bow to them and blessed be they that thus lay down their lives in
我 弓 到 他们 和 蒙福 是 他们 那 因此 躺 向下 他们的 生活 在
[siːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃæ'staɪz] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
seeking to chastise the enemies of Brahmanas .
寻求 到 惩罚 这 敌人 的 婆罗门 .

我向他们致敬，愿那些为惩治婆罗门敌人而献出生命的人得到祝福。

[let] [ˌjuː 'es] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] ['riːdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Let us attain to that region which is intended for them .
让 我们 达到 到 那 地区 哪个 是 故意的 为了 他们 .

让我们到达那片属于他们的土地。

['mænuː] [hɪm'self] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] .
Manu himself has said that those heroes repair to the region of Brahman .
马努 他自己 有 说 那 那些 英雄 维修 到 这 地区 的 婆罗门 .

摩奴本人曾说过，那些英雄们会前往婆罗门地区。

[æz; əz] [p'ɜːsənz] [bɪ'kʌm] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)][sɪnz][baɪ] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][bæθ.bɑːθ][ɒn]
As persons become cleansed of all their sins by undergoing the final bath on
作为 人 变得 已清洗 的 全部 他们的 罪孽 经过 正在经历 这 最终的 洗澡 在
[ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs]['iːv(ə)n][səʊ] [ðeɪ] [ðæt] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] [waɪl] ['faɪtɪŋ]
a horse - sacrifice even so they that die at the edge of weapons while fighting
一个 马 - 牺牲 甚至 所以 他们 那 死 在 这 边缘 的 武器 尽管 斗争
['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] ,
wicked people ,
邪恶 人们 ,

正如人们通过在祭祀马匹上进行最后的沐浴来洗净所有罪孽一样，那些在与邪恶之人战斗时死于武器之下的人也是如此。

[bɪ'kʌm] [klenzd] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] .
become cleansed of their sins .
变得 已清洗 的 他们的 罪孽 .

洗净罪孽。

['raɪtʃəsnəs] [bɪ'kʌmz] [ʌn'raitʃəsnis] , [ænd; ənd] [ʌn'raitʃəsnis] [bɪ'kʌmz] ['raɪtʃəsnəs] ,
Righteousness becomes unrighteousness , and unrighteousness becomes righteousness ,
义 变成 不义 , 和 不义 变成 义 ,
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] .
according to place and time .
根据 到 地方 和 时间 .

根据地点和时间的不同，正义会变成不义，不义也会变成正义。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] ([ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]['hjuːmən]
Such is the power of place and time (in determining the character of human
这样的 是 这 力量 的 地方 和 时间 (在 确定 这 特点 的 人类
[ækts]) .
acts) .
行为) .

这就是地点和时间的力量（在决定人类行为的性质方面）。

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [baɪ] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)n][ækts][ɒv; əv] ['kruːəlti] , [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [haɪ]
The friends of humanity , by doing even acts of cruelty , have attained to high
这 朋友们 的 人类 , 经过 正在做 甚至 行为 的 残酷 , 有 已达到 到 高的
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

人类之友，即使做出残忍的行为，也能升入天堂。

['raɪtʃəs] ['kʃɑːtrijə] , [baɪ] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)n] ['sɪnfl] [ækts] , [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə]['blesɪd; blest] [endz] . [
Righteous Kshatriyas , by doing even sinful acts , have attained to blessed ends . [
正义 刹帝利 ，经过 正在做 甚至 罪恶的 行为 ， 有 已达到 到 蒙福 结束 . [
-]
235]
-]

正义的刹帝利，即使做了罪恶的事，也获得了幸福的结局。[235]

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɑːmz] [ɒn] [ðiːz] [θriː] [ə'keɪʒnz] , [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn] , [vɪz] . ,
The Brahmana , by taking up arms on these three occasions , does not incur sin , viz . ,
这 婆罗门 ，经过 采取 向上 武器 在 这些 三 场合 ， 做 不是 招致 罪 ， 即 . ,

婆罗门在这三种情况下拿起武器，并不构成罪过，即：

[fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz]
for protecting himself , for compelling the other orders to betake themselves
为了 保护 他自己 ， 为了 引人注目的 这 其他 订单 到 带 他们自己
[tuː; tə][ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
to their duties ,
到 他们的 职责 ，

为了保护自己，为了迫使其他部队履行职责，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [tʃæs'taiz] ['rɔbəz] . "
and for chastising robbers . "
和 为了 责备 强盗 . "

以及惩处强盗。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ，

尤迪什提拉说：

" [ɪf] [wen] ['rɔbəz] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][æn; ən][ɪn'tɜː(r)] - ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdərs]
" If when robbers raise their heads and an inter - mixture of the orders
" 如果什么时候 强盗 增加 他们的 头部 和 一个 间 - 混合物 的 这 订单
[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] ,
begins to take place in consequence of confusion ,
开始 到 拿 地方 在 结果 的 困惑 ，

“如果强盗抬起头，由于混乱导致命令混淆，

[ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'kʌm] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
and Kshatriyas become incompetent ,
和 刹帝利 变得 不称职的 ，

刹帝利变得无能，

[sʌm; səm] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [siːk] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðəʊz] ['rɔbəz]
some powerful person other than a Kshatriya seeks to subdue those robbers
一些 强大的 人 其他 比 一个 刹帝利 寻找 到 征服 那些 强盗
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
for the sake of protecting the people ,
为了 这 清酒 的 保护 这 人们 ，

一位并非刹帝利种姓的权势人物为了保护人民，出手镇压这些强盗。

[-] [ɪn'diːd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
[236] indeed , O best of kings ,
[-] 的确 ， 哦 最好的 的 国王 ，

[236] 的确，最伟大的君王啊，

[ɪf] [ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ɔː(r)][ə; eɪ]['suːdrə]
if that powerful person happens to be a Brahmana or a Vaisya or a Sudra
如果 那 强大的 人 发生 到 是 一个 婆罗门 或者 一个 吠舍 或者 一个 首陀罗
,
,
,

如果这位有权势的人恰好是婆罗门、吠舍或首陀罗，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['raɪtʃəsli] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv]
and if he succeeds in protecting the people by righteously wielding the rod of
和 如果 他 成功 在 保护 这 人们 经过 义正直地 挥舞 这 杆 的
[tʃæ'staɪzmənt] [ɪz][hiː; hi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [ɔː(r)][ɪz][hiː; hi] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði]
chastisement is he justified in doing what he does or is he restrained by the
惩罚 是 他 合理的 在 正在做 什么 他 做 或者 是 他 克制 经过 这
['ɔːdɪnənsɪz] [frɒm; frəm] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðæt] ['djuːti] ?
ordinances from accomplishing that duty ?
法令 从 完成 那 责任 ？

如果他通过正义地使用惩戒之杖来保护人民而取得成功，那么他这样做是否正当？或者他是否因法令的限制而无法履行这一职责？

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['ʌðə(r)z] , [wen] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [pruːv] [səʊ] ['retʃɪd] , [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp]
It seems that others , when the Kshatriyas prove so wretched , should take up
它 似乎 那 其他的 , 什么时候 这 刹帝利 证明 所以 可怜 , 应该 拿 向上
['wepənz] . "
weapons . "
武器 . "

看来，当刹帝利如此悲惨时，其他人就应该拿起武器了。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ]['suːdrə][ɔː(r)][biː; bi][hiː; hi][ðə; ði]['membə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]
" ' Bhishma said , " Be he a Sudra or be he the member of any other
" - 毗湿摩 说 , " 是 他 一个 首陀罗 或者 是 他 这 成员 的 任何 其他
['ɔːdərs] ,
orders ,
订单 ,

毗湿摩说：“无论他是首陀罗，还是其他任何种姓的成员，

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][rɑːft][ɒn][ə; eɪ] ['kʌrənt] ,
he that becomes a raft on a raftless current ,
他 那 变成 一个 筏 在 一个 无筏 当前的 ,

他如同无筏之流中的筏子，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [weə(r)] [miːnz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nʌn] , ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zɜːvs] [rɪ'spekt]
or a means of crossing where means there are none , certainly deserves respect
或者 一个 方法 的 过境 在哪里 方法 那里 是 没有任何 , 当然 值得 尊重
[ɪn] ['evri] [wei] .
in every way .
在 每一个 方式 .

或者在没有其他过路方式的情况下，提供一种过路方式，这无疑值得尊重。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːm] ['helpləs] [men] , [ə'prest] [ænd; ənd] [meɪd]
That person , O king , relying upon whom helpless men , oppressed and made
那 人 , 哦 国王 , 依靠 之上 谁 无助 男人 , 受压迫者 和 制成
['mɪzrəbl] [baɪ] ['rɔbəz] ,
miserable by robbers ,
悲惨的 经过 强盗 ,

国王啊，那位使无助的人们，那些被强盗压迫和折磨的人们，得以依靠的人，

[lɪv; laɪv] ['hæpɪli] , [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ['lʌvɪŋli] ['wəːʃip] [baɪ][ɔːl][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]
live happily , deserves to be lovingly worshipped by all as if he were a
居住 快乐地 , 值得 到 是 深情地 崇拜 经过 全部 作为 如果 他 是 一个
[nɪə(r)] ['kɪnzmən] .
near kinsman .
靠近 亲属 .

幸福地生活，值得所有人像对待至亲一样爱戴和敬仰。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] [dɪ'spelz] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , ['ɔːlweɪz]
The person , O thou of Kuru's race , that dispels the fears of others , always
这 人 , 哦 你 的 - 种族 , 那 驱散 这 恐惧 的 其他的 , 总是
[dɪ'zɜːvs] [rɪ'spekt] .
deserves respect .
值得 尊重 .

库鲁族的你啊，能够消除他人恐惧的人，永远值得尊敬。

[wɒt] [juːz][ɪz][ðeə(r)][ɒv; əv] [bʊlz] [ðæt] [wʊd] [nɒt][beə(r)] ['bɜːðən] ,
What use is there of bulls that would not bear burthens ,
什么 使用 是 那里 的 公牛 那 会 不是 熊 负担 ,

不肯负重的公牛有什么用呢?

[ɔː(r)][ɒv; əv][kaɪn] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [jiːld] [mɪlk] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪf] [ðæt] [ɪz] ['bærən] ?
or of kine that would not yield milk , or of a wife that is barren ?
或者 的 牛 那 会 不是 屈服 牛奶 , 或者 的 一个 妻子 那 是 荒芜 ?

或者指不产奶的母牛，或者指不生育的妻子?

['sɪmələli] , [wɒt] [niːd] [ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][grɑːnt] [prə'tekʃ(ə)n]
Similarly , what need is there for a king that is not competent to grant protection
相似地 , 什么 需要 是 那里 为了 一个 国王 那 是 不是 胜任的 到 授予 保护
?
?
?

同样，如果一个国王没有能力提供保护，那么他又有什么必要呢?

[æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] , [ɔː(r)][ə; eɪ][dɪə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]
As an elephant made of wood , or a deer made of leather , as a
作为 一个 大象 制成 的 木头 , 或者 一个 鹿 制成 的 皮革 , 作为 一个
['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [welθ] ,
person without wealth ,
人 没有 财富 ,

就像木头做的大象，或者皮革做的鹿，就像一个没有财富的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['juːnək] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] [ɪz] ['steraɪl] ,
or one that is a eunuch , or a field that is sterile ,
或者 一 那 是 一个 宦官 , 或者 一个 场地 那 是 无菌 ,

或者指太监，或者指不育的田地。

['iːv(ə)n][səʊ][ɪz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [ɪz] [vɔɪd] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk][lɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn'keɪpəbl]
even so is a Brahmana that is void of Vedic lore and a king incapable
甚至 所以 是 一个 婆罗门 那 是 空白 的 吠陀 知识 和 一个 国王 无法
[ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] .
of granting protection .
的 授予 保护 .

即便如此，他仍然是一个缺乏吠陀知识的婆罗门，一个无法提供保护的国王。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [pɔː(r)] [reɪn] .
Both of them are like a cloud that does not pour rain .
两个都 的 他们 是 喜欢 一个 云 那 做 不是 倒 雨 .

他们俩就像一朵不会下雨的云。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['ɔːlweɪz] [prə'tekts] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ri'strein] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə]
That person who always protects the good and restrains the wicked deserves to
那 人 WHO 总是 保护 这 好的 和 约束 这 邪恶 值得 到
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] . " -
become a king and to govern the world . " '
变得 一个 国王 和 到 治理 这 世界 . " -

那个始终保护善良、遏制邪恶的人，才配得上成为国王，统治世界。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXXIX
" 部分 七十九

第七十九节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " What , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“什么，我的祖父？”

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][ækts][ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [priːsts] [ɪn]
should be the acts and what the behaviour of persons employed as priests in
应该 是 这 行为 和 什么 这 行为 的 人 受雇 作为 神父 在
['aʊə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] ?
our sacrifices ?
我们的 牺牲 ?

祭祀仪式中，祭司的行为举止应该如何?

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] , [əʊ] [kɪŋ] ?
What sort of persons should they be , O king ?
什么 种类 的 人 应该 他们 是 , 哦 国王 ?

国王啊，他们应该是怎样的人呢?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] . "
Tell me all this , O foremost of speakers . "
告诉 我 全部 这 , 哦 首先 的 演讲者 . "

请把这一切都告诉我，最杰出的演说家啊。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['elɪdʒəb(ə)l][æz; əz] [priːsts] [ðæt] [ðeɪ]
" It is laid down from those Brahmanas that are eligible as priests that they
" 它 是 铺设 向下 从 那些 婆罗门 那 是 有资格的 作为 神父 那 他们
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] - [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [seɪmənz] ,
should be conversant with the Chhandas including the Samans ,
应该 是 熟人 和 这 - 包括 这 萨曼斯 ,

“那些有资格担任祭司的婆罗门，应当精通包括萨曼在内的各种梵语唱法，这是有据可查的。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn][ðə; ði] ,
and all the rites inculcated in the Srutis ,
和 全部 这 仪式 灌输 在 这 斯鲁蒂斯 ,

以及所有在《吠陀经》中阐述的仪式，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɔːl] [sʌtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][æz; əz] [liːd] [tuː; tə]
and that they should be able to perform all such religious acts as lead to
和 那 他们 应该 是 有能力的 到 履行 全部 这样的 宗教 行为 作为 带领 到
[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
the prosperity of the king .
这 繁荣 的 这 国王 .

他们应该能够进行所有有助于国王繁荣昌盛的宗教活动。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪdli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [ə'griːəb(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ɪn] [ə'dresɪŋ] [kɪŋz] .
They should be devotedly loyal and utter agreeable speeches in addressing kings .
他们 应该 是 虔诚地 忠诚 和 说出 同意 演讲 在 解决 国王 .

他们应当对国王忠心耿耿，并发表悦耳动听的演说。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['frendli] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [kɑːst] ['iːkwəl] [aɪz] [ɒn] [ɔːl] .
They should also be friendly towards one another , and cast equal eyes on all .
他们 应该 还 是 友好的 向 一 其他 , 和 投掷 平等的 眼睛 在 全部 .

他们之间也应该友好相处，平等看待所有人。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['kruːəlti] , [ænd; ənd] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
They should be devoid of cruelty , and truthful in speech .
他们 应该 是 缺乏 的 残酷 , 和 真实 在 演讲 .

他们应当心胸开阔，言语诚实。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['juːʒərə(r)] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] .
They should never be usurers , and should always be simple and sincere .
他们 应该 绝不 是 高利贷者 , 和 应该 总是 是 简单的 和 真诚 .

他们绝不能放高利贷，而且应该始终保持朴实真诚的品格。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] ['piːsf(ə)l] [ɪn] ['tempə(r)] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['vænəti] , ['mɒdɪst] , ['tʃærətəbl] , [self] -
One that is peaceful in temper , destitute of vanity , modest , charitable , self -
一 那 是 和平 在 脾气 , 贫困 的 虚荣 , 谦虚的 , 慈善 , 自己 -
[rɪ'streɪnd] , [ænd; ənd] [kən'tentɪd] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
restrained , and contented , possessed of intelligence ,
克制 , 和 满足 , 拥有 的 智力 ,

性情平和，不虚荣，谦逊，乐善好施，自律，知足，且具有智慧。

['truːθfl] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] , [ænd; ənd] ['hɑːmləs] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [wɪ'ðaʊt] [lʌst] [ænd; ənd]
truthful , observant of vows , and harmless to all creatures , without lust and
真实 , 观察者 的 誓言 , 和 无害 到 全部 生物 , 没有 欲望 和
['mælɪs] ,
malice ,
恶意 ,

诚实守信，不伤害一切生灵，无淫念，无恶意。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['eksələnt] ['kwɒlətiz] , [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd] [pə'zest]
and endued with the three excellent qualities , devoid of envy and possessed
和 赋予 和 这 三 出色的 品质 , 缺乏 的 嫉妒 和 拥有
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
of knowledge ,
的 知识 ,

他具备三种优良品质：无嫉妒、有知识。

[dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [hɪm'self] .
deserves the seat of Brahman himself .
值得 这 座位 的 婆罗门 他自己 .

他配得上梵天的宝座。

[p'ɜːsənz] [wɪð] [sʌtʃ] ['kwɒlətiz] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [priːsts] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːv]
Persons with such qualities , O sire , are the best of priests and deserve
人 和 这样的 品质 , 哦 父系 , 是 这 最好的 的 神父 和 应得
['evri] [rɪ'spekt] . "
every respect . "
每一个 尊重 . "

陛下，具备这种品质的人是最好的祭司，理应受到所有人的尊敬。

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [teksts] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ˈdɑːkʃɪnə] [ɪn]
" ' Yudhishthira said , " There are Vedic texts about the gift of Dakshina in
" - 尤迪什提拉 说 , " 那里 是 吠陀 文本 关于 这 礼物 的 达克希纳 在
[ˈsækrɪfaɪsɪz] .
sacrifices .
牺牲 .

尤迪什提拉说：“吠陀经文中有关于祭祀中达克希纳供奉的记载。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈɔːdɪnəns] , [haʊˈevə(r)] , [wɪtʃ] [leɪz] [daʊn] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] .
There is no ordinance , however , which lays down that so much should be given .
那里 是 不 条例 , 然而 , 哪个 躺下 向下 那 所以 很多 应该 是 给定 .

然而，并没有法令规定应该捐赠这么多。

[ðɪs] [ˈɔːdɪnəns] ([əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ˈdɑːkʃɪnə]) [hæz; həz] [nɒt] [prəˈsiːdid] [frɒm; frəm] [ˈməʊtɪvz]
This ordinance (about the gift of Dakshina) has not proceeded from motives
这 条例 (关于 这 礼物 的 达克希纳) 有 不是 继续 从 动机
[kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv] [welθ] .
connected with the distribution of wealth .
连接 和 这 分配 的 财富 .

这项法令（关于达克希纳的馈赠）并非出于分配财富的动机而制定。

[ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv]
The command of the ordinance , in consequence of the provision in cases of
这 命令 的 这 条例 , 在 结果 的 这 条款 在 案例 的
[ˌɪnkəˈpæsəti] , [ɪz] [ˈterəb(ə)l] .
incapacity , is terrible .
无能力 , 是 糟糕的 .

该法令因规定无行为能力者执行命令的后果而十分严重。

[ðæt] [kəˈmɑːnd] [ɪz] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɒmpɪtəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪsər] . [-]
That command is blind to the competence of the sacrificer . [237]
那 命令 是 瞎的 到 这 权限 的 这 献祭者 . [-]

该命令对献祭者的能力视而不见。[237]

[ðə; ði] [ɔːˈdɪʃ(ə)n] [əˈkɜːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [dɪˈvəʊʃn] , [pəˈfɔːm]
The audition occurs in the Vedas that a person should , with devotion , perform
这 试镜 发生 在 这 吠陀经 那 一个 人 应该 , 和 虔诚 , 履行
[ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] .
a sacrifice .
一个 牺牲 .

吠陀经中记载，一个人应该虔诚地举行祭祀。

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [dɪˈvəʊʃn] [duː; də] [wen] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪsər] [ɪz] [steɪnd] [baɪ] [ˈfɔːlshʊd] ? " [-]
But what can devotion do when the sacrificer is stained by falsehood ? " [238]
但 什么 能 虔诚 做 什么时候 这 献祭者 是 染色 经过 谬误 ? " [-]

但是，当献祭者沾染了谎言时，虔诚又能起到什么作用呢？[238]

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [nəʊ] [mæn] [əˈkwaiəz] [ˈblesɪdnəs] [ɔː(r)] [ˈmerɪt] [baɪ] [disriˈɡɑːd] [ðə; ði]
" ' Bhishma said , " No man acquires blessedness or merit by disregarding the
" - 毗湿摩 说 , " 不 男人 收购 幸福 或者 优点 经过 不予理会 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ɔː(r)] [baɪ] [dɪˈsiːt] [ɔː(r)] [ˈfɔːlshʊd] .
Vedas or by deceit or falsehood .
吠陀经 或者 经过 欺骗 或者 谬误 .

毗湿摩说：“没有人能通过无视吠陀经、欺骗或说谎来获得福报或功德。”

[ˈnevə(r)] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈʌðəwaɪz] .
Never think that it is otherwise .
绝不 思考 那 它 是 否则 .

千万不要以为情况并非如此。

[ˈdɑːkʃɪnə] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪs][ænd; ənd] [kənˈdjuːs] [tuː; tə][ðə; ði]
Dakshina constitutes one of the limbs of sacrifice and conduces to the
达克希纳 构成 一 的 这 四肢 的 牺牲 和 促进 到 这
[ˈnʌrɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
nourishment of the Vedas .
营养 的 这 吠陀经 .

达克希纳是祭祀的组成部分之一，有助于吠陀经的传承和发展。

[ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] [wɪˈðaʊt] [ˈdɑːkʃɪnə] [kæn; kən][ˈnevə(r)] [liːd] [tuː; tə][sælˈveɪʃ(ə)n] .
A sacrifice without Dakshina can never lead to salvation .
一个 牺牲 没有 达克希纳 能 绝不 带领 到 救恩 .

没有供奉的祭品永远无法获得救赎。

[ðə; ði] [ˈefɪkəsi] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ɪz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈdɑːkʃɪnə]
The efficacy , however , of a single Purnapatra is equal to that of any Dakshina
这 功效 , 然而 , 的 一个 单身的 - 是 平等的 到 那 的 任何 达克希纳
, [haʊˈevə(r)] [rɪtʃ] .
, however rich .
, 然而 富有的 .

然而，一枚满月之果的功效与任何一份供奉，无论多么丰厚，都等同于一份供奉。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ˈevriwʌn] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Therefore , O sire , everyone belonging to the three orders should perform sacrifices .
所以 , 哦 父系 , 每个人 属于 到 这 三 订单 应该 履行 牺牲 .
[-]
[239]
[-]

因此，陛下，所有属于三个阶层的人都应该进行祭祀。[239]

[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][hæv; həv] [ˈset(ə)ld] [ðæt] [ˈsəʊmə][ɪz][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz]
The Vedas have settled that Soma is as the king himself to the Brahmanas
这 吠陀经 有 定居 那 索玛 是 作为 这 国王 他自己 到 这 婆罗门
.
:
.

吠陀经认定，苏摩在婆罗门眼中如同国王一般。

[jet] [ðeɪ] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
Yet they desire to sell it for the sake of performing sacrifices ,
然而 他们 欲望 到 卖 它 为了 这 清酒 的 表演 牺牲 ,

然而，他们却想把它卖掉，用来举行祭祀仪式。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈɡeɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪvlihʊd] .
though they never wish to sell it for gaining a livelihood .
尽管 他们 绝不 希望 到 卖 它 为了 获得 一个 生计 .

但他们从不愿为了谋生而出售它。

[ˈrɪʃi] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [bɪˈheɪvjə(r)] [hæv; həv] [dɪˈkleəd] , [əˈɡriːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪkˈteɪts] [ɒv; əv]
Rishis of righteous behaviour have declared , agreeably to the dictates of
圣贤 的 正义 行为 有 声明 , 欣然 到 这 规定 的
[məˈræləti] ,
morality ,
道德 ,

秉持正义行为的圣贤们已经按照道德准则宣称：

[ðæt] [ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] [pəˈfɔːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprəʊsiːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ˈsəʊmə] [sɜːrvz] [tuː; tə]
that a sacrifice performed with the proceeds of the sale of Soma serves to
那 一个 牺牲 执行 和 这 收益 的 这 销售 的 索玛 服务 到
[ɪkˈstend][ˈsækrɪfaɪsɪz] . [-]
extend sacrifices . [240]
延长 牺牲 . [-]

用出售苏摩所得的钱进行的祭祀可以延长祭祀。[240]

[ðiːz] [θriː] , [vɪz] . , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] ['səʊmə] , [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd]
These three , viz . , a person , a sacrifice and Soma , must be of good
这些 三 , 即 . , 一个 人 , 一个 牺牲 和 索玛 , 必须 是 的 好的
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

这三者，即人、祭品和苏摩，都必须品行端正。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ɒv; əv] [bæd] ['kærəktə(r)] [ɪz] ['naɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
A person that is of bad character is neither for this nor for the other
一个 人 那 是 的 坏的 特点 是 两者都不 为了 这 也不 为了 这 其他
[wɜːld] .
world .
世界 .

品行恶劣的人，既不属于今世，也不属于来世。

[ðɪs] [ɔː'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz]
This audition has been heard by us that the sacrifice which high - souled Brahmanas
这 试镜 有 到过 听到 经过 我们 那 这 牺牲 哪个 高的 - 有灵魂的 婆罗门
[pə'fɔːm] [baɪ] [welθ] [ɜːnd] [baɪ] [ɪk'sesɪv] ['fɪzɪk(ə)l] ['leɪbə(r)] ,
perform by wealth earned by excessive physical labour ,
履行 经过 财富 获得 经过 过多的 身体的 劳动 ,

我们听闻，高尚的婆罗门们用辛勤劳作所得的财富所进行的祭祀，

[ɪz] [nɒt] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] .
is not productive of great merit .
是 不是 生产力 的 伟大的 优点 .

并不产生显著价值。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ðæt] ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['sækrɪfaɪsɪz]
There is a declaration in the Vedas that penances are higher than sacrifices
那里 是 一个 宣言 在 这 吠陀经 那 忏悔 是 更高 比 牺牲
.
:
.

吠陀经中有这样一段论述：苦行比祭祀更为尊贵。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] ['penəns] .
I shall now speak to thee of penances .
我 将 现在 说话 到 你 的 忏悔 .

现在我要跟你谈谈忏悔的事。

[əʊ] ['lɜːnɪd] [prɪns] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
O learned prince , listen to me .
哦 学习 王子 , 听 到 我 .

博学的王子，请听我说。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [bə'nevələns] , [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Abstention from injury , truthfulness of speech , benevolence , compassion ,
弃权 从 受伤 , 真实性 的 演讲 , 仁 , 同情 ,

不伤害他人，言语真诚，仁慈，同情

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['penəns] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [ɪˌmeɪsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
— these are regarded as penances by the wise and not the emaciation of
— 这些 是 认为 作为 忏悔 经过 这 明智的 和 不是 这 消瘦 的
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

—智者认为这些是苦行，而不是身体的消瘦。

[ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ˌdɪsəˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪkˈteɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
Disregard of the Vedas , disobedience to the dictates of the scriptures ,
漠视 的 这 吠陀经 , 不服从 到 这 规定 的 这 经文 ,
[ænd; ənd][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɔːl] [ˈhəʊlsəm] [rɪˈstrents] ,
and violation of all wholesome restraints ,
和 违反 的 全部 健康 约束 ,

无视吠陀经，违背经文训诫，违反一切有益的约束，

[ɑː(r); ə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [self] - [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
are productive of self - destruction .
是 生产力 的 自己 - 破坏 .

会导致自我毁灭。

[ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] ,
Listen , O son of Pritha ,
听 , 哦 儿子 的 普里塔 ,

听着，普里塔之子啊！

[tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [pɔː(r)] [ten] [laɪˈbeɪʃn] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][æt; ət]
to what has been laid down by those that pour ten libations upon the fire at
到 什么 有 到过 铺设 向下 经过 那些 那 倒 十 酒 之上 这 火 在
[ten] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] . — [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ˈpenəns] ,
ten times of the day . — For them that perform the sacrifice of penance ,
十 时代 的 这 天 . — 为了 他们 那 履行 这 牺牲 的 忏悔 ,

按照那些一天十次向火中倾倒十份奠酒的人所制定的规矩——对于那些履行忏悔祭祀的人来说，

[ðə; ði][ˈjəʊɡə] [ðeɪ] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [wɪð] [ˈbrɑːmə] [ɪz][ðeə(r)] [ˈleɪdl] ; [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz][ðeə(r)]
the Yoga they endeavour to effect with Brahma is their ladle ; the heart is their
这 瑜伽 他们 努力 到 影响 和 梵 是 他们的 勺子 ; 这 心 是 他们的
[ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] ;
clarified butter ;
澄清 黄油 ;

他们努力通过梵天实现的瑜伽是他们的勺子；他们的心是他们澄清的黄油；

[ænd; ənd] [haɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðeə(r)][pəˈviːtrə] . [-] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈkrukidnis] [miːn]
and high knowledge constitutes their Pavitra . [241] All kinds of crookedness mean
和 高的 知识 构成 他们的 帕维特拉 . [-] 全部 种类 的 弯曲 意思是
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

高深的知识构成了他们的圣洁。[241] 一切邪恶都意味着死亡，

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [sɪnˈserəti] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈbrɑːmə] .
and all kinds of sincerity are called Brahma .
和 全部 种类 的 诚意 是 称为 梵 .

一切真诚都被称为梵天。

[ðɪs] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .
This constitutes the subject of knowledge .
这 构成 这 主题 的 知识 .

这就是知识的主题。

[ðə; ði] [ˈræpsədiz] [ɒv; əv] [ˈsɪstəm] - [ˈbɪldəz] [ˈkænɒt] [əˈfekt] [ðɪs] . — " -
The rhapsodies of system - builders cannot affect this . — " '
这 狂想曲 的 系统 - 建筑商 不能 影响 这 . — " -

系统构建者的狂热言论对此无济于事。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈɛksˈɛks]
" SECTION LXXX
" 部分 lxxx

第80节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðə; ði][məʊst] ['traɪflɪŋ] [ækt] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ]
" ' Yudhishthira said , " The most trifling act , O grandsire , cannot be accomplished by
" - 尤迪什提拉 说 , " 这 最多 琐事 行为 , 哦 祖父 , 不能 是 完成 经过
['eni] [mæn] [ɪf] [ʌn'eɪdɪd] .
any man if unaided .
任何 男人 如果 未受帮助 .

尤迪什提拉说：“祖父啊，即使是最微不足道的事情，如果没有人帮助，任何人都无法完成。”

[wɒt] [ðen] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ([huː] [hæz; həz][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm]) ?
What then need be said of the king (who has to govern a kingdom) ?
什么 然后 需要 是 说 的 这 国王 (WHO 有 到 治理 一个 王国) ?

那么对于统治一个王国的国王，我们又该如何评价呢？

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪnɪstə(r)] ?
What should be the behaviour and what the acts of the king's minister ?
什么 应该 是 这 行为 和 什么 这 行为 的 这 国王的 部长 ?

国王的大臣应该有怎样的行为举止？应该采取怎样的行动？

[ə'pɒn] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [nɒt] ? "
Upon whom should the king repose confidence and upon whom should he not ? "
之上 谁 应该 这 国王 休息 信心 和 之上 谁 应该 他 不是 ? "

国王应该信任谁，又不应该信任谁呢？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] , [hæv; həv][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [frendz] .
" ' Bhishma said , " Kings , O monarch , have four kinds of friends .
" - 毗湿摩 说 , " 国王 , 哦 君主 , 有 四 种类 的 朋友们 .

毗湿摩说：“君王啊，你们有四种朋友。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] ,
They are he that has the same object , he that is devoted ,
他们 是 他 那 有 这 相同的 目的 , 他 那 是 奉献 ,

他们是拥有相同目标的人，是全心投入的人。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [bɜːθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [wʌn] ['əʊvə(r)] ([baɪ] [gɪfts]
he that is related by birth , and he that has been won over (by gifts
他 那 是 有关的 经过 出生 , 和 他 那 有 到过 韩元 超过 (经过 礼物
[ænd; ənd] ['kaɪndnəs]) .
and kindness) .
和 仁慈) .

有血缘关系的人，以及被（礼物和善意）收买的人。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [huː] [wʊd] [sɜːv] [wʌn][ænd; ənd][nɒt] [bəʊθ] [saɪdz] ,
A person of righteous soul , who would serve one and not both sides ,
一个 人 的 正义 灵魂 , WHO 会 服务 一 和 不是 两个都 侧面 ,

一个心地正直的人，只会效忠一方而不是双方。

[ɪz][ðə; ði] [fɪfθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [frendz] .
is the fifth in the enumeration of the king's friends .
是 这 第五 在 这 枚举 的 这 国王的 朋友们 .

在国王的朋友名单中排名第五。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'dɒpts] [ðæt] [saɪd] [ɒn] [wɪtʃ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ækts]
Such a person adopts that side on which righteousness is , and accordingly acts
这样的 一个 人 领养 那 边 在 哪个 义 是 , 和 因此 行为
['raɪtʃəsli] .
righteously .
义正直地 .

这样的人会站在正义的一边，并因此而行正义之事。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
With respect to such a person ,
和 尊重 到 这样的 一个 人 ,

对于这样的人，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [dɪs'kləʊz] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [æz; əz] [wʊd] [nɒt] [ɪn'lɪst] [hɪz; ɪz]
the king should never disclose such purposes of his as would not enlist his
这 国王 应该 绝不 透露 这样的 目的 的 他的 作为 会 不是 入伍 他的
['sɪmpəθi] .
sympathy .
同情 .

国王绝不应透露任何会博得他同情的目的。

[kɪŋz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [bəʊθ] [kaɪndz] [ɒv; əv] [pɑːðz] , ['raɪtʃəs]
Kings desirous of success are obliged to adopt both kinds of paths , righteous
国王 渴望 的 成功 是 有义务 到 采纳 两个都 种类 的 路径 , 正义
[ænd; ənd] [ʌn'raɪtʃəs] .
and unrighteous .
和 不义的 .

渴望成功的君王必须同时采取正义和不正义的两种道路。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [frendz] , [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɪəriə(r)] ,
Of the four kinds of friends , the second and the third are superior ,
的 这 四 种类 的 朋友们 , 这 第二 和 这 第三 是 优越的 ,

四种朋友中，第二种和第三种更胜一筹。

[waɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
while the first and the fourth should ever be regarded with suspicion .
尽管 这 第一的 和 这 第四 应该 曾经 是 认为 和 怀疑 .

而第一点和第四点则始终应该抱有怀疑。

[ɪn] [vjuː] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ,
In view , however , of those acts which the king should do in person ,
在 看法 , 然而 , 的 那些 行为 哪个 这 国王 应该 做 在 人 ,

然而，考虑到国王应当亲自执行的那些行为，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] .
he should always regard with suspicion all the four .
他 应该 总是 看待 和 怀疑 全部 这 四 .

他应该始终对这四个人抱有怀疑态度。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ækt] ['hiːdləsli] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] .
The king should never act heedlessly in the matter of watching his friends .
这 国王 应该 绝不 行为 鲁莽地 在 这 事情 的 观看 他的 朋友们 .

国王在监视朋友这件事上绝不应掉以轻心。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['hiːdləs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
A king that is heedless is always overpowered by others .
一个 国王 那 是 鲁莽 是 总是 实力悬殊 经过 其他的 .

一个粗心大意的国王总是会被他人所压制。

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv] ['ɒnəsti] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['ɒnɪst] [bɪ'kʌmz]
A wicked man assumes the garb of honesty , and he that is honest becomes
一个 邪恶 男人 假设 这 外衣 的 诚实 , 和 他 那 是 诚实的 变成
['ʌðəwaɪz] .
otherwise .
否则 .

恶人披上诚实的外衣，而诚实的人却变得不诚实。

[ə; eɪ] [fəʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [frend] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fəʊ] .
A foe may become a friend and a friend may become a foe .
一个 敌人 可能 变得 一个 朋友 和 一个 朋友 可能 变得 一个 敌人 .

敌人可能变成朋友，朋友也可能变成敌人。

[ə; eɪ] [mæn] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] .
A man cannot always be of the same mind .
一个 男人 不能 总是 是 的 这 相同的 头脑 .

人不可能永远一成不变。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [trʌst] [hɪm] [kəm'pliːtli] ?
Who is there that would trust him completely ?
WHO 是 那里 那 会 相信 他 完全地 ?

谁会完全信任他?

[ɔːl] [ðə; ði] [tʃiːf] [ækts] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prez(ə)ns]
All the chief acts , therefore , of a king he should accomplish in his own presence
全部 这 首席 行为 , 所以 , 的 一个 国王 他 应该 完成 在 他的 自己的 在场
.
:
.

因此，君王的一切主要事务都应该亲自完成。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'laɪəns] ([ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər]) [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [bəuθ] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt]
A complete reliance (on his ministers) is destructive of both morality and profit
一个 完全的 依赖 (在 他的 部长们) 是 破坏性的 的 两个都 道德 和 利润
.
:
.

完全依赖（他的大臣们）既会破坏道德，也会损害利润。

[ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [trʌst] [ə'gen] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ] .
A want of trust again in respect of all is worse than death .
一个 想 的 相信 再次 在 尊重 的 全部 是 更糟 比 死亡 .

对所有人再次失去信任，比死亡更可怕。

['trʌstfəlnɪs] [ɪz] ['prematʃə(r)] [deθ] .
Trustfulness is premature death .
信赖 是 过早 死亡 .

信任是过早的死亡。

[wʌn] [in'kəː] ['deɪndʒə(r)] [baɪ] ['truːθflnəs] .
One incurs danger by truthfulness .
一 产生 危险 经过 真实性 .

诚实会带来危险。

[ɪf] [wʌn] [trʌsts] [ə'nʌðə(r)] [kəm'pliːtli] , [hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌfrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
If one trusts another completely , he is said to live by the sufferance of the
如果 一 信托 其他 完全地 , 他 是 说 到 居住 经过 这 忍耐 的 这
['trʌstɪd] ['pɜːs(ə)n] .
trusted person .
可信 人 .

如果一个人完全信任另一个人，就可以说是靠着被信任者的忍耐而活。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['trʌstɪd] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ˌmis'trʌst] .
For this reason every one should be trusted as also mistrusted .
为了 这 原因 每一个 一 应该 是 可信 作为 还 不信任 .

因此，每个人都应该既值得信任，也应该被怀疑。

[ðɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ruːl] [ɒv; əv] ['pɒləsi] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɪn] [vjuː] .
This eternal rule of policy , O sire , should be kept in view .
这 永恒 规则 的 政策 , 哦 父系 , 应该 是 保留 在 看法 .

陛下，这条永恒的政策准则应当牢记于心。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ˌmɪs'trʌst] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wʊd] , [ə'pɒn] [wʌnz] [dɪ'zaɪə(r)] , [əb'teɪn] [wʌnz]
One should always mistrust that person who would , upon one's desire , obtain one's
一 应该 总是 不信任 那 人 WHO 会 , 之上 一个人的 欲望 , 获得 一个人的
[welθ] .
wealth .
财富 .

一个人永远不应该信任那些想要按照自己的意愿获取自己财富的人。

[ðə; ði]	[waɪz]	[dɪ'kleə(r)]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wʌnz]	['enəmi]	.
The	**wise**	**declare**	**such**	**a**	**person**	**to**	**be**	**one's**	**enemy**	**.**
这	明智的	宣布	这样的	一个	人	到	是	一个人的	敌人	.

智者会将这样的人视为敌人。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[huːz]	[dʒɔɪ]	[nəʊz]	[nəʊ]	[baʊndz]	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[ɐɡɹ'ændaɪzmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
A	**person**	**whose**	**joy**	**knows**	**no**	**bounds**	**upon**	**beholding**	**the**	**aggrandisement**	**of**	**the**
一个	人	谁	喜悦	知道	不	界限	之上	凝视	这	扩张	的	这

[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[huː]	[fiːlz]	['mɪzrəbl]	[ə'pɒn]	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[dɪ'keɪ]	,
king	**and**	**who**	**feels**	**miserable**	**upon**	**seeing**	**the**	**king's**	**decay**	**,**
国王	和	WHO	感觉	悲惨的	之上	看到	这	国王的	衰变	,

一个人如果看到国王的威望而欣喜若狂，看到国王的衰落而悲痛欲绝，

[ˈfəːniʃ]	[ðə; ði]	[ˌɪndə'keɪʃənz]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[best]	[frendz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
furnishes	**the**	**indications**	**of**	**one**	**of**	**the**	**best**	**friends**	**of**	**the**	**king**	**.**
提供	这	症状	的	一	的	这	最好的	朋友们	的	这	国王	.

提供了国王一位挚友的线索。

[hiː; hi]	[huːz]	[fɔːl]	[wʊd]	[biː; bi]	[brɔːt]	[ə'baʊt]	[baɪ]	[ðaɪ]	[fɔːl]	,
He	**whose**	**fall**	**would**	**be**	**brought**	**about**	**by**	**thy**	**fall**	**,**
他	谁	落下	会	是	带来	关于	经过	你的	落下	,

他的堕落将因你的堕落而带来，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['trʌstɪd]	[baɪ]	[ðiː]	[kəm'pliːtli]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[trʌst]	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	.
should	**be**	**trusted**	**by**	**thee**	**completely**	**even**	**as**	**thou**	**shouldst**	**trust**	**thy**	**sire**	**.**
应该	是	可信	经过	你	完全地	甚至	作为	你	应该	相信	你的	父系	.

你应该完全信任他，就像信任你的父亲一样。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	,	[əg'rændaɪz]	[hɪm]	[æz; əz]	[ðaʊ]	
Thou	**shouldst**	**,**	**to**	**the**	**best**	**of**	**thy**	**power**	**,**	**aggrandise**	**him**	**as**	**thou**	**winnest**
你	应该	,	到	这	最好的	的	你的	力量	,	夸大	他	作为	你	温内斯特

[ɐɡɹ'ændaɪzmənt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ'self]	.
aggrandisement	**for**	**thyself**	**.**
扩张	为了	你自己	.

你应该尽你所能地提升他的地位，就像你为自己赢得荣耀一样。

[wʌn]	[huː]	,	[ɪn]	['iːv(ə)n]	[ðaɪ]	[rɪ'lɪdʒəs]	[raɪts]	,	[siːk]	[tuː; tə]	['reskjuː]	[ðiː]	[frɒm; frəm]	[hɑːm]	,
One	**who**	**,**	**in**	**even**	**thy**	**religious**	**rites**	**,**	**seeks**	**to**	**rescue**	**thee**	**from**	**harm**	**,**
一	WHO	,	在	甚至	你的	宗教	仪式	,	寻找	到	救援	你	从	伤害	,

即使在你的宗教仪式中，也有人试图将你从伤害中解救出来。

[wʊd]	[siːk]	[tuː; tə]	['reskjuː]	[ðiː]	[frɒm; frəm]	[hɑːmz]	[wei]	[ɪn]	['evri]	['ʌðə(r)]	['bɪznəs]	.
would	**seek**	**to**	**rescue**	**thee**	**from**	**harm's**	**way**	**in**	**every**	**other**	**business**	**.**
会	寻找	到	救援	你	从	伤害	方式	在	每一个	其他	商业	.

在其他所有事务中，都会尽力保护你免受伤害。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[rɪ'ɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[best]	[frend]	.
Such	**a**	**one**	**should**	**be**	**regarded**	**as**	**thy**	**best**	**friend**	**.**
这样的	一个	一	应该	是	认为	作为	你的	最好的	朋友	.

这样的人应该被视为你最好的朋友。

[ðeɪ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ðæt]	[wɪʃ]	[wʌn]	[hɑːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[wʌnz]	[fəʊz]	.
They	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**that**	**wish**	**one**	**harm**	**are**	**one's**	**foes**	**.**
他们	,	在	这	其他	手	,	那	希望	一	伤害	是	一个人的	敌人	.

另一方面，那些希望伤害你的人就是你的敌人。

[ðæt]	[frend]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[laɪk]	[ðaɪ]	[əʊn]	[self]	[huː]	[ɪz]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[wen]	[kə'læməti]
That	**friend**	**is**	**said**	**to**	**be**	**like**	**thy**	**own**	**self**	**who**	**is**	**inspired**	**with**	**fear**	**when**	**calamity**
那	朋友	是	说	到	是	喜欢	你的	自己的	自己	WHO	是	灵感	和	害怕	什么时候	灾害

[ˌəuvə'teik]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	[wen]	[prɒ'sperəti]	[ʃaɪnz]	[ɒn]	[ðiː]	.
overtakes	**thee**	**and**	**with**	**joy**	**when**	**prosperity**	**shines**	**on**	**thee**	**.**
超越	你	和	和	喜悦	什么时候	繁荣	闪耀	在	你	.

据说，这样的朋友就像你自己一样，当你遭遇灾难时，他会感到恐惧；当你顺境时，他会感到喜悦。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] , ['eksələnt] [vɔɪs] , [ˌlɪbə'ræləti] ,
A person possessed of beauty , fair complexion , excellent voice , liberality ,
一个 人 拥有 的 美丽 , 公平的 肤色 , 出色的 嗓音 , 自由主义 ,
[bə'nevələns] , [ænd; ənd] [gʊd] [bɜːθ] ,
benevolence , and good birth ,
仁 , 和 好的 出生 ,

拥有美貌、白皙肤色、悦耳嗓音、慷慨大方、仁慈善良、出身良好的人

['kænɒt] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] .
cannot be such a friend .
不能 是 这样的 一个 朋友 .

做不成这样的朋友。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['meməri] , [huː] [ɪz]['klevə(r)][ɪn][ðə; ði]
That person who is possessed of intelligence and memory , who is clever in the
那 人 WHO 是 拥有 的 智力 和 记忆 , WHO 是 聪明的 在 这
[træn'zækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
transaction of business ,
交易 的 商业 ,

那个拥有智慧和记忆力，并且精于商业交易的人，

[huː] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'vɜːs] [frɒm; frəm] ['kruːəlti] , [huː] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [rɒθ] , [ænd; ənd] [huː] ,
who is naturally averse from cruelty , who never indulges in wrath , and who ,
WHO 是 自然 反 从 残酷 , WHO 绝不 放纵 在 愤怒 , 和 WHO ,

他天性厌恶残忍，从不发怒，而且，

['weðə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [ɔː(r)] [ˌdisri'gɑːdid] [ɪz]['nevə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] ,
whether regarded or disregarded is never dissatisfied ,
无论 认为 或者 被忽视 是 绝不 不满 ,

无论被重视还是被忽视，他从不感到不满。

[biː; bi][hiː; hi] [ðaɪ] [priːst] [ɔː(r)] [prɪ'septə(r)] [ɔː(r)] ['ɒnəd] [frend] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːv] [ðaɪ] ['wɜːʃɪp]
be he thy priest or preceptor or honoured friend should always receive thy worship
是 他 你的 牧师 或者 导师 或者 荣幸 朋友 应该 总是 收到 你的 崇拜
[ɪf] [hiː; hi] [ək'septs] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kaʊnsələ(r)] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] [ðaɪ] [ə'bəʊd] .
if he accepts the office of thy counsellor and resides in thy abode .
如果 他 接受 这 办公室 的 你的 顾问 和 居住地 在 你的 住所 .

无论他是你的祭司、导师还是尊敬的朋友，只要他接受了你的顾问职位并居住在你的住所，就应当始终受到你的敬仰。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [məʊst] ['siːkrət] ['kaunsəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [steɪt]
Such a person may be informed of thy most secret counsels and the true state
这样的 一个 人 可能 是 知情的 的 你的 最多 秘密 律师 和 这 真的 状态
[ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [ə'feəz] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['mætəz] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] .
of all thy affairs religious or pertaining to matters of profit .
的 全部 你的 事务 宗教 或者 相关的 到 事情 的 利润 .

这样的人可能会得知你最隐秘的想法，以及你所有宗教事务或与利益有关的事情的真实情况。

[ðaʊ] [meɪst] [kən'faɪd] [ɪn] [hɪm] [æz; əz][ɪn] [ðaɪ] [əʊn] ['saɪə(r)] .
Thou mayst confide in him as in thy own sire .
你 五月 信任 在 他 作为 在 你的 自己的 父系 .

你可以像信任自己的父亲一样信任他。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wʌn] [tɑːsk] , [ænd; ənd] [nɒt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] .
One person should be appointed to one task , and not two or three .
一 人 应该 是 任命 到 一 任务 , 和 不是 二 或者 三 .

应该一人负责一项任务，而不是两人或三人。

[ðəʊz] [meɪ] [nɒt] ['tɒləreɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Those may not tolerate each other .
那些 可能 不是 容忍 每个 其他 .

他们可能无法彼此容忍。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [siːn] [ðæt] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] , [ɪf] [set] [tuː; tə] [wʌn] [tɑːsk] , [ˌdɪsə'griː] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
It is always seen that several persons , if set to one task , disagree with one another
它 是 总是 已见 那 一些 人 , 如果 放 到 一 任务 , 不同意 和 一 其他

.
:
.

人们常常看到，几个人一起做一件事，往往会意见不合。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ə'tʃiːvz] [sə'lebrəti] , [huː] [əb'zəːvz] [ɔːl] [rɪ'strents] ,
That person who achieves celebrity , who observes all restraints ,
那 人 WHO 实现 名人 , WHO 观察 全部 约束 ,

那个遵守所有规则，最终成名的人，

[huː] ['nevə(r)] [fiːlz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] , [huː] ['nevə(r)] [dʌz] ['eni] ['iːv(ə)l] [ækt] ,
who never feels jealous of others that are able and competent , who never does any evil act ,
WHO 绝不 感觉 嫉妒的 的 其他的 那 是 有能力的 和 胜任的 , WHO 绝不 做 任何 邪恶的 行为 ,

从不嫉妒有能力、有才干的人，从不做任何邪恶的事，

[huː] ['nevə(r)] [ə'bændən] ['raɪtʃəsnəs] [frɒm; frəm] [lʌst] [ɔː(r)] [fɪə(r)] [ɔː(r)] ['kʌvətəsnəs] [ɔː(r)] [rɒθ] ,
who never abandons righteousness from lust or fear or covetousness or wrath ,
WHO 绝不 放弃 义 从 欲望 或者 害怕 或者 贪婪 或者 愤怒 ,

他从不因私欲、恐惧、贪婪或愤怒而离弃正义。

[huː] [ɪz] ['klevə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [waɪz] [ænd; ənd] ['weɪti] [spiːtʃ] ,
who is clever in the transaction of business , and who is possessed of wise and weighty speech ,
WHO 是 聪明的 在 这 交易 的 商业 , 和 WHO 是 拥有 的 明智的 和 重 演讲 ,

他精于经商，且能言善辩，富有智慧。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðaɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] .
should be thy foremost of ministers .
应该 是 你的 首先 的 部长们 .

应该是你最得力的部长。

[p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] [gʊd] [bɜːθ] [ænd; ənd] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪbərəl] [ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [bræg] ,
Persons possessed of good birth and good behaviour , who are liberal and who never indulge in brag ,
人 拥有 的 好的 出生 和 好的 行为 , WHO 是 自由主义 和 WHO 绝不 放纵 在 吹牛 ,

出身良好、品行端正、为人慷慨、从不炫耀的人

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] ,
who are brave and respectable , and learned and full of resources ,
WHO 是 勇敢的 和 可敬 , 和 学习 和 满的 的 资源 ,

他们勇敢而受人尊敬，学识渊博且才华横溢。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [fɔː(r); fə(r)] ['sʊpərvaɪz] [ɔːl] [ðaɪ] [ə'feəz] .
should be appointed as ministers for supervising all thy affairs .
应该 是 任命 作为 部长们 为了 监督 全部 你的 事务 .

应当任命他们为大臣，负责监督你的一切事务。

['ɒnəd] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [welθ] ,
Honoured by thee and gratified with wealth ,
荣幸 经过 你 和 满意 和 财富 ,

蒙你恩宠，富足安康

[ðeɪ] [wʊd] [ækt][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [ænd; ənd][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [help] [tuː; tə] [ðiː] .
they would act for thy good and be of great help to thee .
他们 会 行为 为了 你的 好的 和 是 的 伟大的 帮助 到 你 .

他们会为你好，并会给你很大的帮助。

[ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['ɑː.fɪsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz]
Appointed to offices connected with profit and other important matters they always
任命 到 办公室 连接 和 利润 和 其他 重要的 事情 他们 总是
[brɪŋ] [ə'baʊt] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
bring about great prosperity .
带来 关于 伟大的 繁荣 .

他们被委以重任，担任与盈利和其他重要事务相关的职务，总是能带来巨大的繁荣。

[muːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['helθi] ['raɪv(ə)lri] , [ðeɪ] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɔːl] ['djuːtiz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['prɒfɪt]
Moved by a feeling of healthy rivalry , they discharge all duties connected with profit
已搬 经过 一个 感觉 的 健康 对抗 , 他们 释放 全部 职责 连接 和 利润
,
,
,

出于良性竞争的心理，他们履行所有与盈利相关的职责。

['həʊldɪŋ] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wen] ['nesəsəri] .
holding consultations with one another when necessary .
保持 咨询 和 一 其他 什么时候 必要的 .

必要时相互协商。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [fɪə(r)] [ðaɪ] ['kɪnzmən] [æz; əz] [ðaʊ] [ʃʊdst] [deθ] [ɪt'self] .
Thou shouldst fear thy kinsmen as thou shouldst death itself .
你 应该 害怕 你的 亲属 作为 你 应该 死亡 本身 .

你应当像敬畏死亡一样敬畏你的亲人。

[ə; eɪ] ['kɪnzmən] [kæn; kən]['nevə(r)][beə(r)][ə; eɪ] [kɪnzmænz] [prɒ'sperəti] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['fjuːdət(ə)rɪ] [tʃiːf]
A kinsman can never bear a kinsman's prosperity even as a feudatory chief
一个 亲属 能 绝不 熊 一个 亲属的 繁荣 甚至 作为 一个 诸侯 首席
['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['əʊvəlɔːd] .
cannot bear to see the prosperity of his overlord .
不能 熊 到 看 这 繁荣 的 他的 霸王 .

亲人之间永远无法忍受亲人的繁荣，就像封建领主无法忍受看到自己的统治者繁荣一样。

[nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɪnzmən] [kæn; kən] [fiːl] [dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪnzmən]
None but a kinsman can feel joy at the destruction of a kinsman
没有任何 但 一个 亲属 能 感觉 喜悦 在 这 破坏 的 一个 亲属
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [sɪn'serəti] ,
adorned with sincerity ,
装饰 和 诚意 ,

只有亲人才会为一位真诚的亲人的毁灭而感到高兴。

['maɪldnəs] , [ˌlɪbə'ræləti] , ['mɒdəsti] , [ænd; ənd] ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
mildness , liberality , modesty , and truthfulness of speech .
温和 , 自由主义 , 谦逊 , 和 真实性 的 演讲 .

温和、慷慨、谦逊、言辞真诚。

[ðeɪ] , [ə'gen] , [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] ['kɪnzmən] , ['kænɒt] [biː; bi] ['hæpi] .
They , again , that have no kinsmen , cannot be happy .
他们 , 再次 , 那 有 不 亲属 , 不能 是 快乐的 .

那些没有亲人的人，是不会快乐的。

[nəʊ] [men] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [kən'temptəbl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kɪnzmən]
No men can be more contemptible than they that are destitute of kinsmen
不 男人 能 是 更多的 可鄙 比 他们 那 是 贫困 的 亲属
.
.
.

没有比那些没有亲人的人更可鄙的了。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] ['kɪnzmən] [ɪz] ['iːzəli] [ˌəʊvə'rɪd(ə)n] [baɪ] [fəʊz] .
A person that has no kinsmen is easily overridden by foes .
一个 人 那 有 不 亲属 是 容易地 覆盖 经过 敌人 .

没有亲人的人很容易被敌人征服。

['kɪnzmən] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['ʌðə(r)] [men] ,
Kinsmen constitute the refuge of one that is afflicted by other men ,
亲属 构成 这 避难所 的 一 那 是 受苦的 经过 其他 男人 ,

亲属是遭受他人伤害者的避难所。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɪnzmən] [kæn; kən]['nevə(r)][beə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['kɪnzmən] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
for kinsmen can never bear to see a kinsman afflicted by other people .
为了 亲属 能 绝不 熊 到 看 一个 亲属 受苦的 经过 其他 人们 .

亲人之间，谁也见不得亲人受他人欺凌。

[wen] [ə; eɪ] ['kɪnzmən] [ɪz] ['pə:sikju:tid] [baɪ]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [frendz] ,
When a kinsman is persecuted by even his friends ,
什么时候 一个 亲属 是 受迫害 经过 甚至 他的 朋友们 ,

当亲人甚至遭到朋友的迫害时，

['evri] ['kɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pə:sikju:tid] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['ɪndʒəri][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
every kinsman of the persecuted regards the injury to be inflicted upon himself .
每一个 亲属 的 这 受迫害 问候 这 受伤 到 是 造成的 之上 他自己 .

受迫害者的每一个亲属都认为所受伤害是自己造成的。

[ɪn] ['kɪnzmən] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] ['merɪts] [ænd; ənd] [fɔːlts] .
In kinsmen , therefore , there are both merits and faults .
在 亲属 , 所以 , 那里 是 两个都 优点 和 故障 .

因此，亲属之间既有优点也有缺点。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] ['nevə(r)] [ʃəʊz] ['feɪvəz] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [nɔː(r)] ['hʌmblz]
A person destitute of kinsmen never shows favours to any one nor humbles
一个 人 贫困 的 亲属 绝不 演出 恩惠 到 任何 一 也不 谦卑
[hɪm'self] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
himself to any one .
他自己 到 任何 一 .

孤苦伶仃的人不会对任何人施以恩惠，也不会卑躬屈膝。

[ɪn] ['kɪnzmən] , ['ðeəfɔː(r)] [bəʊθ] ['merɪt] [ænd; ənd] [diː'merɪt] [meɪ] [biː; bi] [mɑːkt] .
In kinsmen , therefore both merit and demerit may be marked .
在 亲属 , 所以 两个都 优点 和 缺点 可能 是 标记 .

因此，在亲属之间，功过都可以被记录下来。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['ɔːlweɪz] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ɪn] [wɜːdz]
One should , for this reason , always honour and worship his kinsmen in words
一 应该 , 为了 这 原因 , 总是 荣誉 和 崇拜 他的 亲属 在 字
[ænd; ənd][ækts] ,
and acts ,
和 行为 ,

因此，人应当在言行上始终尊敬和爱戴自己的亲属。

[ænd; ənd][duː; də][ðem; ðəm] [ə'griːəb(ə)l] ['ɑː.fɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ][ðem; ðəm][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
and do them agreeable offices without injuring them at any time .
和 做 他们 同意 办公室 没有 受伤 他们 在 任何 时间 .

并为他们提供令人满意的办公环境，且在任何时候都不得伤害他们。

[,mis'trʌst] [ðem; ðəm][æt; ət] [hɑːt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['trʌstɪd]
Mistrusting them at heart , one should behave towards them as if he trusted
不信任 他们 在 心 ， 一 应该 表现 向 他们 作为 如果 他 可信
[ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
them completely .
他们 完全地 .

即使内心对他们抱有怀疑，也应该表现得好像完全信任他们一样。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [,aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [fɔːlts] [nɔː(r)] ['merɪts] .
Reflecting upon their nature , it seems that they have neither faults nor merits .
反思 之上 他们的 自然 ， 它 似乎 那 他们 有 两者都不 故障 也不 优点 .

仔细审视它们的本质，它们似乎既无缺点也无优点。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['hidfəli] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] [faindz][hɪz; ɪz] ['veri] [fəʊz] [dɪs'ɑːmd]
A person who heedfully conducts himself in this way finds his very foes disarmed
一个 人 WHO 谨慎地 进行 他自己 在 这 方式 发现 他的 非常 敌人 解除武装
[ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [frendz] .
of hostility and converted into friends .
的 敌意 和 转换 进入 朋友们 .

一个人如果谨慎行事，就会发现他的敌人也会放下敌意，转而成为朋友。

[wʌn] [huː] ['ɔːlweɪz] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ə'mɪd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd]
One who always conducts himself in this way amid kinsmen and relatives and
一 WHO 总是 进行 他自己 在 这 方式 之中 亲属 和 亲属 和
[beəz] [hɪm'self] [ðʌs] [tə'wɔːdz] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] ,
bears himself thus towards friends and foes ,
熊 他自己 因此 向 朋友们 和 敌人 ，

一个人在亲属和亲戚面前总是这样行事，在朋友和敌人面前也总是这样待人。

[sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [,evə'lɑːstɪŋ] [feɪm] . " -
succeeds in winning everlasting fame . " '
成功 在 获胜 永恒 名声 . " -

成功赢得了永恒的声誉。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'siː]
" SECTION LXXXI
" 部分 81

第八十一章

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['əʊvə(r)] [wʌnz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd]
" ' Yudhishthira said , " If one does not succeed in winning over one's kinsmen and
" - 尤迪什提拉 说 ， " 如果 一 做 不是 成功 在 获胜 超过 一个人的 亲属 和
['relətɪvz] ([baɪ] [ðɪs] [kɔːs]) ,
relatives (by this course) ,
亲属 （ 经过 这 课程 ） ，

“尤迪什提拉说：‘如果一个人（通过这种方式）不能赢得亲戚们的支持，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [frendz] [bɪ'kʌm] [fəʊz] .
they that are intended for becoming friends become foes .
他们 那 是 故意的 为了 成为 朋友们 变得 敌人 .

原本打算成为朋友的人，最终却变成了敌人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] , [ðen] ,
How should one , then ,
如何 应该 一 ， 然后 ，

那么，一个人应该如何……

[kən'dʌkt] [wʌnz] [self] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [bəuθ] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] ? "
conduct one's self so that the hearts of both friends and foes may be won ? "
执行 一个人的 自己 所以 那 这 心 的 两个都 朋友们 和 敌人 可能 是 韩元 ? "

自己的言行举止是否能赢得朋友和敌人的心?

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ˌvɑːsuː'deɪvə]
" In this connection is cited the old history of a discourse between Vasudeva
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 历史 的 一个 话语 之间 瓦苏德瓦
[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] [seɪdʒ][ˌnɑː'rɑːdə] .
and the celestial sage Narada .
和 这 天体 圣人 那罗陀 .

“在此，人们引用了瓦苏提婆与天界圣人那罗陀之间的一段对话的古老历史。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)n] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - ['naɪðə(r)] [æn; ən] [ɪ'lɪtərət] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [frend] ,
On a certain occasion Vasudeva said , ' Neither an illiterate and foolish friend ,
在 一个 肯定 场合 瓦苏德瓦 说 , - 两者都不 一个 文盲 和 愚蠢 朋友 ,

在某个场合，瓦苏德瓦说道：“既不是不识字的愚蠢朋友，

[nɔː(r)][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [frend] [ɒv; əv] ['fɪk(ə)l] [səʊl] , [dɪ'zɜːvs] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [tuː; tə] [nəʊ] [wʌnz] ['siːkrət]
nor a learned friend of fickle soul , deserves , O Narada , to know one's secret
也不 一个 学习 朋友 的 反复无常 灵魂 , 值得 , 哦 那罗陀 , 到 知道 一个人的 秘密
['kaunsəl] .
counsels .
律师 .

即使是心性善变的博学之士，也不配知道你的秘密心事，哦，那罗陀。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ][seɪdʒ] !
Relying on thy friendship for me , I shall say something to thee , O sage !
依靠 在 你的 友谊 为了 我 , 我 将 说 某物 到 你 , 哦 圣人 !

仰赖你的友谊，我将向你诉说一些事，智者啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [kænst][gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [æt; ət] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] ,
O thou that canst go to heaven at thy pleasure ,
哦 你 那 罐 去 到 天堂 在 你的 乐趣 ,

哦，你这可以随意升入天堂的人啊！

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪf] [wʌn][biː; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [ðæt]
one should speak to another if one be convinced of the intelligence of that
一 应该 说话 到 其他 如果 一 是 确信 的 这 智力 的 那
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

如果确信对方聪明，就应该与对方交谈。

[ai]['nevə(r)] [bɪ'heɪv] [wɪð] ['sleɪvɪʃ] [əb'siːkwiəsnəs] [tə'wɔːdz] [maɪ] ['kɪnzmən] [baɪ] ['flætərɪŋ] ['spiːtʃɪz]
I never behave with slavish obsequiousness towards my kinsmen by flattering speeches
我 绝不 表现 和 奴隶 谄媚 向 我的 亲属 经过 奉承 演讲
[ə'baʊt] [ðeə(r)] [prɒ'sperəti] .
about their prosperity .
关于 他们的 繁荣 .

我绝不会用谄媚奉承的言辞来讨好我的亲人，宣扬他们的繁荣昌盛。

[ai] [gɪv] [ðem; ðəm][hɑːf][ɒv; əv] [wɒt] [ai][hæv; həv] , [ænd; ənd] [fə'gɪv] [ðeə(r)]['iːv(ə)l] ['spiːtʃɪz] .
I give them half of what I have , and forgive their evil speeches .
我 给 他们 一半 的 什么 我 有 , 和 原谅 他们的 邪恶的 演讲 .

我把所有财产的一半给他们，并原谅他们的恶言恶语。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [stɪk] [ɪz] [graɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['faɪə(r)] ,
As a fire - stick is grinded by a person desirous of obtaining fire ,
作为 一个 火 - 戳 是 研磨 经过 一个 人 渴望 的 获得 火 ,

就像想要生火的人研磨火柴一样，

['iːv(ə)n][səʊ][maɪ] [hɑːt] [ɪz] [graʊnd] [baɪ][maɪ] ['kɪnzmən] [wɪð] [ðeə(r)]['kruːəl] ['spiːtʃɪz] .
even so my heart is ground by my kinsmen with their cruel speeches .
甚至 所以 我的 心 是 地面 经过 我的 亲属 和 他们的 残忍的 演讲 .

即便如此，我的亲人们的恶毒言语仍然让我心如刀绞。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [ðəʊz] ['kruːəl] ['spiːtʃɪz] [bɜːn] [maɪ] [hɑːt] ['evri] [deɪ] .
Indeed , O celestial Rishi , those cruel speeches burn my heart every day .
的确 , 哦 天体 里希 , 那些 残忍的 演讲 烧伤 我的 心 每一个 天 .

天上的圣贤啊，那些残酷的言论每天都在灼烧我的心。

[mait] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] - ; ['maɪldnəs] [ɪn]['gɑːdə] ; [ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [prɑː'djʊmnə] ,
Might resides in Sankarshana ; mildness in Gada ; and as regards Pradyumna ,
可能 居住地 在 - ; 温和 在 加达 ; 和 作为 问候 普拉迪尤姆纳 ,

力量蕴藏于桑卡尔沙那；温和蕴藏于伽达；至于普拉迪尤姆纳，

[hiː; hi][sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n][maɪ'self][ɪn] ['bjuːti] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .
he surpasses even myself in beauty of person .
他 超越 甚至 我 在 美丽 的 人 .

他的容貌甚至胜过我。

([ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][ɔːl] [ðiːz] [ɒn][maɪ][saɪd]) [jet] [ai][ˌeɪ 'em] ['helpləs] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] !
(Although I have all these on my side) yet I am helpless , O Narada !
(虽然 我 有 全部 这些 在 我的 边) 然而 我 是 无助 , 哦 那罗陀 !

（虽然我拥有这一切优势）然而我却无能为力，哦，那罗陀！

['meni] ['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
Many others among the Andhakas and the Vrishnis are possessed of great
许多 其他的 之中 这 安达卡人 和 这 弗里什尼斯 是 拥有 的 伟大的
[prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [mait] ,
prosperity and might ,
繁荣 和 可能 ,

安达卡人和弗里什尼人中还有许多其他人拥有巨大的财富和力量。

[ænd; ənd]['deərɪŋ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [ˌpɜːsə'vɪərəns] .
and daring courage and constant perseverance .
和 大胆 勇气 和 持续的 毅力 .

以及无畏的勇气和持之以恒的毅力。

[hiː; hi][ɒn] [huːz] [saɪd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [reɪndʒ] [ðəm'selvz] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
He on whose side they do not range themselves meets with destruction .
他 在 谁 边 他们 做 不是 范围 他们自己 满足 和 破坏 .

不与他们站在同一阵线的人必将走向毁灭。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɒn] [huːz] [saɪd] [ðeɪ] [duː; də][reɪndʒ] [ðəm'selvz] , [ə'tʃiːvz]
He , on the other hand , on whose side they do range themselves , achieves
他 , 在 这 其他 手 , 在 谁 边 他们 做 范围 他们自己 , 实现
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

另一方面，他们所站在同一阵线的他，却能成就一切。

[dɪ'sweɪdɪd] ([ɪn] [tɜːnz]) [baɪ][bəʊθ] ([vɪz] . , - [ænd; ənd] - ,)
Dissuaded (in turns) by both (viz . , Ahuka and Akrura ,)
劝阻 (在 转弯) 经过 两个都 (即 . , - 和 - ,)

先后受到阿胡卡和阿克鲁拉的劝阻

[ai][duː; də][nɒt] [saɪd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I do not side either of them .
我 做 不是 边 任何一个 的 他们 .

我不偏袒他们任何一方。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)]['peɪnf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][bəʊθ] -

What can be more painful for a person than to have both Ahuka

什么 能 是 更多的 痛苦 为了 一个 人 比 到 有 两个都 -

[ænd; ənd] - [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] ?

and Akrura on his side ?

和 - 在 他的 边 ?

对一个人来说，还有什么比同时得到阿胡卡和阿克鲁拉的支持更痛苦的呢?

[wɒt] , [ə'gen] ,

What , again ,

什么 , 再次 ,

什么? 又来了?

[kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)]['peɪnf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ðæn; ðən][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn]

can be more painful for one than not to have both of them on

能 是 更多的 痛苦 为了 一 比 不是 到 有 两个都 的 他们 在

[hɪz; ɪz][saɪd] ?

his side ?

他的 边 ?

对于一个人来说，同时拥有他们两个的支持，会不会比没有他们两个支持更痛苦?

[-] [ai][ˌeɪ 'em] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['brʌðəz] ['gæmblɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɪn'vəʊkɪŋ]

[242] I am like the mother of two brothers gambling against each other , invoking

[-] 我 是 喜欢 这 母亲 的 二 兄弟 赌博 反对 每个 其他 , 调用

['vɪktəri] [tuː; tə][bəʊθ] .

victory to both .

胜利 到 两个都 .

[242] 我就像两个互相赌博的兄弟的母亲，祈求他们都获胜。

[ai][ˌeɪ 'em] [ðʌs] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][bəʊθ] .

I am thus , O Narada , afflicted by both .

我 是 因此 , 哦 那罗陀 , 受苦的 经过 两个都 .

因此，哦，那罗陀，我同时遭受这两种痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][bəʊθ][maɪ'self]

It behoveth thee to tell me that which is for the good of both myself

它 应当 你 到 告诉 我 那 哪个 是 为了 这 好的 的 两个都 我

[ænd; ənd][maɪ] ['kɪnzmən] . -

and my kinsmen . '

和 我的 亲属 . -

你应当告诉我那些对我和我的亲属都有好处的事情。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [kə'læmitiz] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [vɪz] . , [ɪk'stɜːn(ə)l]

" ' " Narada said , ' Calamities , O Krishna , are of two kinds , viz . , external

" - " 那罗陀 说 , - 灾难 , 哦 克里希那 , 是 的 二 种类 , 即 . , 外部的

[ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l] .

and internal .

和 内部的 .

“那罗陀说：‘克里希那啊，灾难有两种，即外部灾难和内部灾难。

[ðeɪ] [ə'raɪz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [frɒm; frəm] [wʌnz] [əʊn] [ækts][ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ækts]

They arise , O thou of Vrishni's race , from one's own acts or from the acts

他们 出现 , 哦 你 的 - 种族 , 从 一个人的自己的 行为 或者 从 这 行为

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

of others .

的 其他的 .

弗里什尼族人啊，它们源于自身的行为，或源于他人的行为。

[ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [hæz; həz] [naʊ] [ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [wʌn] [ænd; ənd] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv]
The calamity that has now overtaken thee is an internal one and is born of
这 灾害 那 有 现在 被超越 你 是 一个 内部的 一 和 是 出生 的
[ðaɪ] [əʊn] [ækts] .
thy own acts .
你的 自己的 行为 .

你现在所遭受的灾难是内在的，是你自己行为造成的。

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['boʊdʒə] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpɑːti'zænz] [ɒv; əv] - ,
Valadeva and others of the Bhoja race are partisans of Akrura ,
- 和 其他的 的 这 博贾 种族 是 党派人士 的 - ,

瓦拉德瓦和其他博贾族人都是阿克鲁拉的支持者。

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [saɪd] ['aɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] , [ɔː(r)] [mɪə(r)]
and have taken up his side either for the sake of wealth , or mere
和 有 已采取 向上 他的 边 任何一个 为了 这 清酒 的 财富 , 或者 仅仅
[kə'priːs] ,
caprice ,
任性 ,

他们要么是为了财富，要么仅仅是出于一时兴起而站在他那边。

[ɔː(r)] [muːvd] [baɪ] [wɜːdz] [ɔː(r)] [baɪ] [heɪt] .
or moved by words or by hate .
或者 已搬 经过 字 或者 经过 恨 .

或被言语或仇恨所驱使。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ðaʊ] [hæst] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [welθ] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
As regards thyself , thou hast given away wealth obtained by thee to another .
作为 问候 你自己 , 你 哈斯特 给定 离开 财富 获得 经过 你 到 其他 .

至于你自己，你已经将你获得的财富赠予了他人。

[ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [men] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [ðaʊ] [hæst] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ]
Though possessed of men who should be your friends , thou hast , however , by
尽管 拥有 的 男人 WHO 应该 是 你的 朋友们 , 你 哈斯特 , 然而 , 经过
[ðaɪ] [əʊn] [ækt] ,
thy own act ,
你的 自己的 行为 ,

尽管你身边有本应是你的朋友，然而，你却因自己的行为而……

[brɔːt] [kə'læməti] ['əʊvə(r)] [ðaɪ] [hed] .
brought calamity over thy head .
带来 灾害 超过 你的 头 .

给你带来了灾祸。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [teɪk] [bæk] [ðæt] [welθ] ,
Thou canst not take back that wealth ,
你 罐 不是 拿 后退 那 财富 ,

你无法收回那笔财富。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [wʌn] ['kænɒt] ['swɒləʊ] [ə'gen] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ['vɔmit] [hɪm'self] .
even as one cannot swallow again the food that he has vomited himself .
甚至 作为 一 不能 吞 再次 这 食物 那 他 有 呕吐 他自己 .

就像一个人无法再次吞下自己呕吐出来的食物一样。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['kænɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [bæk] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [juːgrɑsenə] (['ʌntə; 'ʌntu] [huːm]
The kingdom cannot be taken back from Babhu and Ugrasena (unto whom
这 王国 不能 是 已采取 后退 从 - 和 乌格拉塞纳 (到 谁
[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n]) .
it has been given) .
它 有 到过 给定) .

王国已赐予巴布和乌格拉塞纳，无法收回。

[ðaɪ'self] , [əʊ] ['krɪʃnə] , ['kænɒt] , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ([frɒm; frəm][ðem; ðəm]) [frɒm; frəm]
Thyself , O Krishna , cannot , in particular , take it back (from them) from
你自己 , 哦 克里希那 , 不能 , 在 特别的 , 拿 它 后退 (从 他们) 从
[fɪə(r)][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ɪn'testɪn] [di'senʃən] .
fear of producing intestine dissensions .
害怕 的 生产 肠 分歧 .

克里希那啊，你自己尤其不能把它（从他们手中）拿回来，因为害怕引起内部纷争。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [sək'siːdz] ,
Supposing the endeavour succeeds ,
假如 这 努力 成功 ,

假设这项努力成功了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][səʊ]['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
it will do so after much trouble and after the accomplishment of the
它 将要 做 所以 后 很多 麻烦 和 后 这 成就 的 这
[məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] .
most difficult feats .
最多 难的 壮举 .

它将在历经千辛万苦，完成最艰巨的任务之后才能做到这一点。

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] [wɪl] [ɪn'sjuː] , [pə'hæps] , ['iːv(ə)n]['təʊt(ə)l]
A great slaughter and a great loss of wealth will ensue , perhaps , even total
一个 伟大的 屠宰 和 一个 伟大的 损失 的 财富 将要 随之而来 , 也许 , 甚至 全部的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

一场大规模屠杀和巨大的财富损失将随之而来，甚至可能造成彻底的毁灭。

[juːz] [ðen] [ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] ,
Use then a weapon that is not made of steel ,
使用 然后 一个 武器 那 是 不是 制成 的 钢 ,

那么就使用非钢铁制成的武器。

[ðæt] [ɪz] ['veri] [maɪld][ænd; ənd] [jet] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ɔːl] [hɑːts] .
that is very mild and yet capable of piercing all hearts .
那 是 非常 温和的 和 然而 有能力的 的 冲孔 全部 心 .

它非常温和，却能打动所有人的心。

['ʃɑːrpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriː'ʃɑːrpənɪŋ] [ðæt] ['wepən] [kə'rekt] [ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪnzmən] . -
Sharpening and resharpening that weapon correct the tongues of thy kinsmen . '
磨利 和 重新磨利 那 武器 正确的 这 舌头 的 你的 亲属 . -

磨利并重磨那武器，就能纠正你亲人的言语。

" - " [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['wepən] , [əʊ][seɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] ,
" ' " Vasudeva said , ' What is that weapon , O sage , which is not made of steel ,
" - " 瓦苏德瓦 说 , - 什么 是 那 武器 , 哦 圣人 , 哪个 是 不是 制成 的 钢 ,
[wɪtʃ] [ɪz][maɪld] ,
which is mild ,
哪个 是 温和的 ,

瓦苏提婆问道：“圣人啊，那不是用钢铁制成的，而是温和的武器是什么呢？”

[wɪtʃ] [stɪl] [piəs] [ɔːl] [hɑːts] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai][mʌst; məst][juːz][fɔː(r); fə(r)] [kə'rektɪŋ] [ðə; ði]
which still pierces all hearts , and which I must use for correcting the
哪个 仍然 穿孔 全部 心 , 和 哪个 我 必须 使用 为了 纠正 这
[tʌŋz] [ɒv; əv][maɪ] ['kɪnzmən] ? -
tongues of my kinsmen ? '
舌头 的 我的 亲属 ? -

它依然能刺穿所有人的心，而我却要用它来纠正我亲人的言语？

" - " [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [ðə; ði] [ˈɡɪvɪŋ] [ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈpaʊə(r)] , [fəˈɡɪvnəs] ,
" ' " Narada said , ' The giving of food to the best of thy power , forgiveness ,
" - " 那罗陀 说 , - 这 给予 的 食物 到 这 最好的 的 你的 力量 , 饶恕 ,
[sɪnˈserəti] , [ˈmaɪldnəs] ,
sincerity , mildness ,
诚意 , 温和 ,

“那罗陀说：‘尽你所能地施舍食物，宽恕，真诚，温和，

[ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə] [huːm] [ˈɒnə(r)] [ɪz] [djuː] , [ðiːz] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [ˈwepən] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [meɪd]
and honour to whom honour is due , these constitute a weapon that is not made
和 荣誉 到 谁 荣誉 是 到期的 , 这些 构成 一个 武器 那 是 不是 制成
[ɒv; əv] [stiːl] .
of steel .
的 钢 .

尊重应得之人，即应得之人，这构成了一种非钢铁打造的武器。

[wɪð] [sɒft] [wɜːdz] [əˈləʊn] [tɜːn] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɒv; əv] [ˈkɪnzmən] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʌtə(r)] [ˈkruːəl]
With soft words alone turn away the anger of kinsmen about the utter cruel
和 柔软的 字 独自的 转动 离开 这 愤怒 的 亲属 关于 这 说出 残忍的
[ˈspiːtʃɪz] ,
speeches ,
演讲 ,

仅凭温和的言辞就能平息亲属们对那些极其残忍的言论的愤怒。

[ænd; ənd] [ˈmɒlɪfaɪ] [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz][ænd; ənd] [ˈslɑːndərəs] [tʌŋz] .
and mollify their hearts and minds and slanderous tongues .
和 缓和 他们的 心 和 思想 和 诽谤 舌头 .

安抚他们的心灵、思想和诽谤之舌。

[nʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] [wɪð] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv]
None who is not a great man with cleansed soul and possessed of
没有任何 WHO 是 不是 一个 伟大的 男人 和 已清洗 灵魂 和 拥有 的
[əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts][ænd; ənd] [frendz] [kæn; kən][beə(r)][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbɜːðən] .
accomplishments and friends can bear a heavy burthen .
成就 和 朋友们 能 熊 一个 重的 负担 .

唯有品德高尚、心灵纯净、成就斐然、朋友众多的人，才能承受沉重的负担。

[teɪk] [ʌp] [ðɪs] [ɡreɪt] [weɪt] ([ɒv; əv] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs]) [ænd; ənd][beə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [ðaɪ]
Take up this great weight (of governing the Vrishnis) and bear it on thy
拿 向上 这 伟大的 重量 (的 治理 这 弗里什尼斯) 和 熊 它 在 你的
[ˈʃəuldəz] .
shoulders .
肩膀 .

承担起这重大的使命（统治弗里什尼人的使命），把它扛在你的肩上。

[ɔːl] [ˈɒks(ə)n][kæn; kən][beə(r)] [ˈhevi] [ˈbɜːðən] [ɒn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [rəʊd] .
All oxen can bear heavy burthens on a level road .
全部 牛 能 熊 重的 负担 在 一个 等级 路 .

所有的牛都能在平坦的道路上驮运重物。

[ðə; ði][strɒŋɡə(r)] [wʌnz] [ˈəʊnli] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][kæn; kən][beə(r)] [sʌtʃ] [ˈbɜːðən] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [rəʊd] .
The stronger ones only among them can bear such burthens on a difficult road .
这 更强 一个 仅有的 之中 他们 能 熊 这样的 负担 在 一个 难的 路 .

只有他们当中最坚强的人才能在艰难的道路上承受这样的重担。

[frɒm; frəm][dɪsˈjuːniən] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [wɪl] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈteɪk] [ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]
From disunion destruction will spring and overtake all the Bhojas and the
从 分裂 破坏 将要 春天 和 超过 全部 这 - 和 这
[vrɪʃnɪs] .
Vrishnis .
弗里什尼斯 .

分裂将导致毁灭，并吞噬所有博贾人和弗里什尼人。

[ðaʊ] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Thou , O Kesava , art the foremost one among them .
你 , 哦 kesava , 艺术 这 首先 一 之中 他们 .

凯沙瓦啊，你是他们中最杰出的。

[duː; də] [ðaʊ] [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [meɪ] [nɒt] [miːt]
Do thou act in such a manner that the Bhojas and the Vrishnis may not meet
做 你 行为 在 这样的 一个 方式 那 这 - 和 这 弗里什尼斯 可能 不是 见面
[wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
with destruction .
和 破坏 .

你的所作所为应当让博迦人和弗里什尼人免遭毁灭。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] , [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
Nothing but intelligence and forgiveness , restraint of the senses ,
没有什么 但 智力 和 饶恕 , 克制 的 这 感官 ,

除了智慧和宽恕，以及对感官的克制之外，别无其他。

[ænd; ənd] [ˌlɪbə'ræləti] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
and liberality are present in a person of wisdom .
和 自由主义 是 展示 在 一个 人 的 智慧 .

智慧之人往往兼具慷慨大方的品质。

[əd'vɑːnsɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [reɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['preɪzwɜːði] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [ænd; ənd] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə]
Advancing one's own race is always praiseworthy and glorious and conducive to
前进 一个人的 自己的 种族 是 总是 值得称赞 和 辉煌 和 有利的 到
[lɒŋ] [laɪf] .
long life .
长的 生活 .

促进自身种族的进步总是值得称赞的、光荣的，并且有利于长寿。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [meɪ] [nɒt] [ˌəʊvə'teɪk] [ðaɪ]
Do thou , O Krishna , act in such a way that destruction may not overtake thy
做 你 , 哦 克里希那 , 行为 在 这样的 一个 方式 那 破坏 可能 不是 超过 你的
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

克里希那啊，请你行事，以免你的亲人遭受毁灭。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [əʊ]
There is nothing unknown to thee in respect of policy and the art of war , O
那里 是 没有什么 未知 到 你 在 尊重 的 政策 和 这 艺术 的 战争 , 哦
[lɔːd] !
Lord !
主 !

主啊，在政治和战争艺术方面，没有什么是你不知道的！

[ðə; ði] ['jɑːdəˌvɑːz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [ændɑːkəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] ,
The Yadavas , the Kukuras , the Bhojas , the Andhakas , and the Vrishnis ,
这 雅达瓦 , 这 - , 这 - , 这 安达卡人 , 和 这 弗里什尼斯 ,

亚达瓦人、库库拉斯人、博贾人、安达卡斯人和维里什尼人，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðiː] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv]
are all dependent on thee even as all the worlds and all the regents of
是 全部 依赖 在 你 甚至 作为 全部 这 世界 和 全部 这 摄政王 的
[ðəʊz] [wɜːld] ,
those worlds ,
那些 世界 ,

一切都依赖于你，就像所有的世界和这些世界的所有统治者一样。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] !
O mighty - armed one !
哦 强大的 - 武装 一 !

哦，臂力强大的英雄!

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , ['ɔːlweɪz] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əd'vɑːnsmənt] .
The Rishis , O Madhava , always pray for thy advancement .
这 圣贤 , 哦 马达瓦 , 总是 祈祷 为了 你的 进步 .

玛达瓦啊，众圣贤总是祈祷你进步。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Thou art the lord of all creatures .
你 艺术 这 主 的 全部 生物 .

你是万物之主。

[ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Thou knowest the past , the present , and the future .
你 最了解 这 过去的 , 这 展示 , 和 这 未来 .

你知晓过去、现在和未来。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['jɑːdəˌvɑːz] .
Thou art the foremost one among all the Yadavas .
你 艺术 这 首先 一 之中 全部 这 雅达瓦 .

你是雅度族中最杰出的人。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðiː] , [ðeɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['hæpinəs] . - " -
Relying on thee , they expect to live in happiness . ' " '
依靠 在 你 , 他们 预计 到 居住 在 幸福 . - " -

他们仰赖你，期望过上幸福的生活。

" ['sekʃ(ə)n] [lksiːi]
" SECTION LXXXII
" 部分 第八十二章

第八十二节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðɪs] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [fɜːst] [miːnz] .
" ' Bhishma said , " This that I have told thee constitutes the first means .
" - 毗湿摩 说 , " 这 那 我 有 讲述 你 构成 这 第一的 方法 .

毗湿摩说：“我告诉你的这些就是第一种方法。”

['lɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [miːnz] .
Listen now , O Bharata to the second means .
听 现在 , 哦 婆罗多 到 这 第二 方法 .

现在请听我说，婆罗多啊，请听第二种方法。

[ðæt] [mæn] [huː] [siːk] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]
That man who seeks to advance the interests of the king should always be
那 男人 WHO 寻找 到 进步 这 兴趣 的 这 国王 应该 总是 是
[prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
protected by the king .
受保护 经过 这 国王 .

凡是为国王谋求利益的人，都应当受到国王的保护。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [ɪz] [peɪd] [ɔː(r)] [ˌʌn'peɪd] ,
If a person , O Yudhishthira , that is paid or unpaid ,
如果 一个 人 , 哦 尤迪什提拉 , 那 是 有薪酬的 或者 未付 ,

尤迪什提拉啊，如果一个人，无论是有偿的还是无偿的，

['kɒmz] [tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə][ðaɪ] ['treʒəri] [wen] [ɪts]
comes to thee for telling thee of the damage done to thy treasury when its
来 到 你 为了 讲述 你 的 这 损害 完毕 到 你的 财政部 什么时候它是
[rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [im'bezl] [baɪ][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ,
resources are being embezzled by a minister ,
资源 是 存在 挪用公款 经过 一个 部长 ,

他前来禀报，告知你国库因一位大臣挪用公款而遭受的损失。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [grɑːnt][hɪm][æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɪn] ['praɪvət] [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪm]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]
thou shouldst grant him an audience in private and protect him also from the
你 应该 授予 他 一个 观众 在 私人的 和 保护 他 还 从 这
([ɪm'piːtʃ]) ['mɪnɪstə(r)] .
(impeached) minister .
(弹劾) 部长 .

你应该私下接见他，并保护他免受（被弹劾的）大臣的伤害。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ˌpekjə'leɪʃən] [siːk] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə] [sleɪ] [sʌtʃ] [ɪn'fɔːmənts] .
The ministers guilty of peculation seek , O Bharata , to slay such informants .
这 部长们 有罪的 的 普库尔 寻找 , 哦 婆罗多 , 到 杀戮 这样的 线人 .

婆罗多啊，那些犯有贪污罪的大臣们想要杀害告密者。

[ðeɪ] [huː] ['plʌndə(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] [kəm'baɪn] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː]
They who plunder the royal treasury combine together for opposing the person who
他们 WHO 掠夺 这 皇家 财政部 结合 一起 为了 反对 这 人 WHO
[siːk] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ,
seeks to protect it ,
寻找 到 保护 它 ,

那些掠夺国库的人联合起来反对那些试图保护国库的人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][biː; bi] [left] [ˌʌnprə'tektɪd] , [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ruːɪnd] .
and if the latter be left unprotected , he is sure to be ruined .
和 如果 这 后者 是 左边 未受保护 , 他 是 当然 到 是 毁坏 .

如果后者得不到保护，他肯定会破产。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ['ɔːlsəʊ][æn; ən][əʊld] ['stɔːri] [ɪz]['saɪtɪd][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði][seɪdʒ] -
In this connection also an old story is cited of what the sage Kalakavrikshiya
在 这 联系 还 一个 老的 故事 是 引用 的 什么 这 圣人 -
[hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['koʊsələ] .
had said unto the king of Kosala .
有 说 到 这 国王 的 拘萨罗 .

在这方面，还引用了一个古老的故事，讲述了圣人卡拉卡弗里克希亚对拘萨罗国王所说的话。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði][seɪdʒ] - [keɪm] [tuː; tə]
It hath been heard by us that once on a time the sage Kalakavrikshiya came to
它 有 到过 听到 经过 我们 那 一次 在 一个 时间 这 圣人 - 来了 到
- [huː] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['koʊsələ] .
Kshemadarsin who had ascended the throne of the kingdom of Kosala .
- WHO 有 上升 这 王座 的 这 王国 的 拘萨罗 .

我们听说，很久以前，圣人卡拉卡弗里希亚曾拜访过登上拘萨罗王国王位的克谢马达尔辛。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] - , [ðə; ði][seɪdʒ]
Desirous of examining the conduct of all the officers of Kshemadarsin , the sage
渴望 的 检查 这 执行 的 全部 这 警官 的 - , 这 圣人
,
,
,

圣人克谢马达尔辛想要考察所有官员的行为，

[wɪð] [ə; eɪ] [krəʊ] [kept] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][keɪdʒ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
with a crow kept within a cage in his hand ,
和 一个 乌鸦 保留 之内 一个 笼 在 他的 手 ,

他手里拿着一个笼子，里面关着一只乌鸦。

[rɪ'piːtɪdli] ['trævld] [θruː] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋz] [də'mɪnjənz] .
repeatedly travelled through every part of that king's dominions .
反复 旅行 通过 每一个 部分 的 那 国王的 领地 .

他曾多次游历那位国王的领土的各个角落。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [sed] , - ['stʌdi] , [jiː; ji][ðə; ði] ['kɔːvaɪn] ['saɪəns]
And he spoke unto all the men and said , ' Study , ye the corvine science
和 他 辐 到 全部 这 男人 和 说 , - 学习 , 是的 这 鸦胆 科学
.
:
.

他对众人说：“你们要学习渡鸦的学问。”

[ðə; ði] [krəʊz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ðə; ði][pɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . -
The crows tell me the present , the past , and the future . '
这 乌鸦 告诉 我 这 展示 , 这 过去的 , 和 这 未来 . -

乌鸦告诉我现在、过去和未来。

[prəu'kleim] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði][seɪdʒ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men]
Proclaiming this in the kingdom , the sage , accompanied by a large number of men
宣告 这 在 这 王国 , 这 圣人 , 伴随 经过 一个 大的 数字 的 男人
,
,
,

圣人在王国中宣告此事时，身边簇拥着一大群人。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][ˌmis'diːd, 'mis-][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
began to observe the misdeeds of all the officers of the king .
开始 到 观察 这 不当行为 的 全部 这 警官 的 这 国王 .

开始观察国王所有官员的不当行为。

['hævɪŋ] [æsə'teind] [ɔːl][ðə; ði] [ə'feəz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,
Having ascertained all the affairs in respect of that kingdom ,
拥有 已确定 全部 这 事务 在 尊重 的 那 王国 ,

在查明了该王国的所有事务之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɜːnt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv]
and having learnt that all the officers appointed by the king were guilty of
和 拥有 学会了 那 全部 这 警官 任命 经过 这 国王 是 有罪的 的
[ˌmælvə'seɪʃ(ə)n] ,
malversation ,
渎职 ,

得知国王任命的所有官员都犯有贪污罪后，

[ðə; ði][seɪdʒ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [krəʊ] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
the sage , with his crow , came to see the king .
这 圣人 , 和 他的 乌鸦 , 来了 到 看 这 国王 .

智者带着他的乌鸦来拜见国王。

[ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , - [ai] [nəʊ] ['evriθɪŋ] ([ə'baʊt] [ðaɪ] ['kɪŋdəm]
Of rigid vows , he said unto the king , ' I know everything (about thy kingdom
的 死板的 誓言 , 他 说 到 这 国王 , - 我 知道 一切 (关于 你的 王国
) . -
) . '
) . -

他对国王说：“关于坚定的誓言，我什么都知道（关于你的王国）。”

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Arrived at the presence of the king ,
到达的 在 这 在场 的 这 国王 ,

觐见国王，

[hiː; hi]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['mɪnɪstə(r)]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪn'sɪgniə]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɒfɪs]	[ðæt]	[hiː; hi]
he	**said**	**unto**	**his**	**minister**	**adorned**	**with**	**the**	**insignia**	**of**	**his**	**office**	**that**	**he**
他	说	到	他的	部长	装饰	和	这	徽章	的	他的	办公室	那	他

[hæd; həd]	[biːn]	[ɪn'fɔːmd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[krəʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['mɪnɪstə(r)]	[hæd; həd]	[dʌn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[ˌmɪs'diːd]	[ɪn]
had	**been**	**informed**	**by**	**his**	**crow**	**that**	**the**	**minister**	**had**	**done**	**such**	**a**	**misdeed**	**in**
有	到过	知情的	经过	他的	乌鸦	那	这	部长	有	完毕	这样的	一个	不当行为	在

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[pleɪs]	,
such	**a**	**place**	**,**
这样的	一个	地方	,

他对佩戴官徽的大臣说，他的乌鸦告诉他，这位大臣在这样的地方犯下了这样的罪行。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	[p'ɜːsənz]	[nəʊ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['plʌndə]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]
and	**that**	**such**	**and**	**such**	**persons**	**know**	**that**	**he**	**had**	**plundered**	**the**	**royal**
和	那	这样的	和	这样的	人	知道	那	他	有	掠夺	这	皇家

['treʒəri]	.
treasury	**.**
财政部	.

并且某些人知道他曾掠夺国库。

-	[maɪ]	[krəʊ]	[telz]	[ˌem 'iː]	[ðɪs]	.
'	**My**	**crow**	**tells**	**me**	**this**	**.**
-	我的	乌鸦	讲述	我	这	.

我的乌鸦告诉我这件事。

[əd'mɪt]	[ɔː(r)]	[pruːv]	[ðə; ði]	['fɔːlshʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌækju'zeɪʃ(ə)n]	['kwɪkli]	.	-
Admit	**or**	**prove**	**the**	**falsehood**	**of**	**the**	**accusation**	**quickly**	**.**	**'**
承认	或者	证明	这	谬误	的	这	指控	迅速地	.	-

尽快承认或证明指控不实。

[ðə; ði]	[seɪdʒ]	[ðen]	[prə'kleɪmd]	[ðə; ði]	[nems]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['ɒfɪsəz]	[huː]	[hæd; həd]	['sɪmələli]	[biːn]
The	**sage**	**then**	**proclaimed**	**the**	**names**	**of**	**other**	**officers**	**who**	**had**	**similarly**	**been**
这	圣人	然后	宣布	这	姓名	的	其他	警官	WHO	有	相似地	到过

['gɪlti]	[ɒv; əv]	[ɪm'bez(ə)lmənt]	,
guilty	**of**	**embezzlement**	**,**
有罪的	的	挪用公款	,

这位智者随后宣布了其他犯有类似贪污罪的官员的名字。

['ædɪŋ]	,	-	[maɪ]	[krəʊ]	['nevə(r)]	[sez]	['eniθɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[fɔːls]	.	-
adding	**,**	**'**	**My**	**crow**	**never**	**says**	**anything**	**that**	**is**	**false**	**.**	**'**
添加	,	-	我的	乌鸦	绝不	说道	任何事物	那	是	错误的	.	-

他还补充道：“我的乌鸦从不说谎。”

[ðʌs]	[ə'kjuːzd]	[ænd; ənd]	['ɪndʒəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɒfɪsəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
Thus	**accused**	**and**	**injured**	**by**	**the**	**sage**	**,**	**all**	**the**	**officers**	**of**	**the**	**king**	**,**
因此	被告	和	受伤	经过	这	圣人	,	全部	这	警官	的	这	国王	,

因此，所有国王的官员都被这位圣人指控和伤害了。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	(	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	)	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[krəʊ]	,	[waɪl]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]
O	**thou**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**(**	**united**	**together**	**and**	**)**	**pierced**	**his**	**crow**	**,**	**while**	**the**	**sage**
哦	你	的	-	种族	,	(	团结的	一起	和	)	穿孔	他的	乌鸦	,	尽管	这	圣人

[slept]	,	[æt; ət]	[naɪt]	.
slept	**,**	**at**	**night**	**.**
睡着了	,	在	夜晚	.

俱卢族的你啊，（团结一致）刺穿了他的乌鸦，而圣人却在夜里沉睡。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[krəʊ]	[pɪəst]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃɑːft]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[keɪdʒ]	,	[ðə; ði]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	,
Beholding	**his**	**crow**	**pierced**	**with**	**a**	**shaft**	**within**	**the**	**cage**	**,**	**the**	**regenerate**	**Rishi**	**,**
凝视	他的	乌鸦	穿孔	和	一个	轴	之内	这	笼	,	这	再生	里希	,

看到笼子里他的乌鸦被箭射穿，重生的里希

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , - [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [siːk] [ðaɪ]
repairing to Kshemadarsin in the morning said unto him , ' O king , I seek thy
维修 到 - 在 这 早晨 说 到 他 , - 哦 国王 , 我 寻找 你的
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

清晨，他来到克谢马达尔辛面前，对他说：“国王啊，我请求您的庇护。”

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [welθ]
Thou art all - powerful and thou art the master of the lives and wealth
你 艺术 全部 - 强大的 和 你 艺术 这 掌握 的 这 生活 和 财富
[ɒv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .

你拥有至高无上的权力，你是所有人生命和财富的主宰。

[ɪf] [ai] [rɪ'siːv] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ai][kæn; kən] [ðen] [seɪ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [gʊd] .
If I receive thy command I can then say what is for thy good .
如果 我 收到 你的 命令 我 能 然后 说 什么 是 为了 你的 好的 .

如果我接受了你的命令，我就可以告诉你什么对你有益。

[griːvd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiː] [huːm] [ai] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ,
Grieved on account of thee whom I regard as a friend have come to thee ,
伤心 在 帐户 的 你 谁 我 看待 作为 一个 朋友 有 来 到 你 ,

我因你——我视你为朋友的人——的遭遇而感到悲伤，特来见你。

[ɪm'peld] [baɪ][maɪ] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [sɜːv] [ðiː] [wɪð] [maɪ] [həʊl] [hɑːt] .
impelled by my devotion and ready to serve thee with my whole heart .
被迫 经过 我的 虔诚 和 准备好 到 服务 你 和 我的 所有的 心 .

出于我的虔诚，我愿全心全意地侍奉您。

[ðaʊ] [ɑːt] ['biːɪŋ] [rɔb] [ɒv; əv] [ðaɪ] [welθ] ,
Thou art being robbed of thy wealth ,
你 艺术 存在 被抢劫 的 你的 财富 ,

你的财富正被掠夺，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪs'kləʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
I have come to thee for disclosing it without showing any consideration
我 有 来 到 你 为了 披露 它 没有 显示 任何 考虑
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rɒbəz] .
for the robbers .
为了 这 强盗 .

我来找你，是为了让你把这件事说出来，而不要对强盗们表现出丝毫怜悯。

[laɪk] [ə; eɪ]['draɪvə(r)] [ðæt] ['ɜːrdʒɪz][ə; eɪ] [gʊd] [stiːd] ,
Like a driver that urges a good steed ,
喜欢 一个 司机 那 敦促 一个 好的 骏马 ,

就像车夫催促一匹好马一样，

[ai][hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'weɪkənɪŋ] [ðiː] [huːm] [ai] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] .
I have come hither for awakening thee whom I regard as a friend .
我 有 来 这里 为了 唤醒 你 谁 我 看待 作为 一个 朋友 .

我来到这里是为了唤醒你，我视你为朋友。

[ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪz][ə'laɪv][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [prɒ'sperəti]
A friend who is alive to his own interests and desirous of his own prosperity
一个 朋友 WHO 是 活 到 他的 自己的 兴趣 和 渴望 的 他的 自己的 繁荣
[ænd; ənd] [ɛgɹ'ændaɪzmənt] ,
and aggrandisement ,
和 扩张 ,

一个只关心自身利益、渴望个人成功和地位提升的朋友，

[ʃʊd; ʃəd] [fə'gɪv] [ə; eɪ] [frend] [ðæt] [in'tru:d] [hɪm'self] ['fɔːsəbli] , [ɪm'peld] [baɪ] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
should forgive a friend that intrudes himself forcibly , impelled by devotion and wrath ,
应该 原谅 一个 朋友 那 入侵 他自己 强制 , 被迫 经过 虔诚 和 愤怒 ,

应该原谅出于忠诚和愤怒而强行闯入的朋友。

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] . -
for doing what is beneficial . '
为了 正在做 什么 是 有利 . -

因为做了有益的事情。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [beə(r)] ['eniθɪŋ] [ðaʊ] [wɪlt] [seɪ] ,
The king replied unto him , saying , ' Why should I not bear anything thou wilt say ,
这 国王 回复 到 他 , 说 , - 为什么 应该 我 不是 熊 任何事物 你 枯萎 说 ,

国王回答他说：“你说什么，我为何不能忍受呢？”

[sɪns] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [blaɪnd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [gʊd] ?
since I am not blind to what is for my good ?
自从 我 是 不是 瞎的 到 什么 是 为了 我的 好的 ?

因为我并非对对我有利的事情视而不见?

[ai] [grɑːnt] [ðiː] [pə'mɪʃ(ə)n] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] !
I grant thee permission , O regenerate one !
我 授予 你 允许 , 哦 再生 一 !

我准许你，重生者啊!

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðaʊ] [pliːz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ðaʊ] [wɪlt] [gɪv] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['brɑːmən] . -
Tell me what thou pleasest , I shall certainly obey the instructions thou wilt give me , O Brahman . '
告诉 我 什么 你 请 , 我 将 当然 服从 这 指示 你 枯萎 给 我 , 哦 婆罗门 . -

请告诉我您所希望的，我必遵从您的指示，婆罗门啊。

" - " [ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] , - [ˌæsə'tein] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜːvənts] ,
" ' " The sage said , ' Ascertaining the merits and faults of thy servants ,
" - " 这 圣人 说 , - 确定 这 优点 和 故障 的 你的 仆人 ,

圣人说：“查明你仆人的功过，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ðaʊ] [æt; ət] [ðeə(r)] [hændz] , [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ,
as also the dangers thou incurrest at their hands , I have come to thee ,
作为 还 这 危险 你 发生 在 他们的 双手 , 我 有 来 到 你 ,

以及你所遭受的来自他们的危险，我已前来告知你。

[ɪm'peld] [baɪ] [maɪ] [dɪ'vəʊʃn] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] .
impelled by my devotion , for representing everything to thee .
被迫 经过 我的 虔诚 , 为了 代表 一切 到 你 .

出于我对你的虔诚，我将一切都献给你。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] ([ɒv; əv] [mæn'kaɪnd]) [hæv; həv] [ɒv; əv] [əʊld] [dɪ'kleəd] [wɒt] [ðə; ði] ['kɜːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The teachers (of mankind) have of old declared what the curses are , O king ,
这 教师 (的 人类) 有 的 老的 声明 什么 这 诅咒 是 , 哦 国王 ,

先贤们早已阐明了诅咒是什么，国王啊。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [sɜːv] ['ʌðə(r)z] .
of those that serve others .
的 那些 那 服务 其他的 .

那些服务他人的人。

[ðə; ði]	[lɒt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[sɜːv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪz]	['veri]	['peɪnf(ə)l]	[ænd; ənd]	['retʃɪd]	.
The	**lot**	**of**	**those**	**that**	**serve**	**the**	**king**	**is**	**very**	**painful**	**and**	**wretched**	**.**
这	很多	的	那些	那	服务	这	国王	是	非常	痛苦	和	可怜	.

侍奉国王的人命运十分悲惨。

[hiː; hi]	[huː]	[hæz; həz]	['eni]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	[kɪŋz]	[ɪz]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	.
He	**who**	**has**	**any**	**connection**	**with**	**kings**	**is**	**to**	**have**	**connection**	**with**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**	**.**
他	WHO	有	任何	联系	和	国王	是	到	有	联系	和	蛇	的	剧毒的	毒	.

与君王有任何瓜葛，就如同与剧毒的毒蛇有任何瓜葛。

[kɪŋz]	[hæv; həv]	['meni]	[frendz]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	['meni]	['enəmɪz]	.
Kings	**have**	**many**	**friends**	**as**	**also**	**many**	**enemies**	**.**
国王	有	许多	朋友们	作为	还	许多	敌人	.

君王既有许多朋友，也有许多敌人。

[ðeɪ]	[ðæt]	[sɜːv]	[kɪŋz]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[fɪə(r)]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
They	**that**	**serve**	**kings**	**have**	**to**	**fear**	**all**	**of**	**them**	**.**
他们	那	服务	国王	有	到	害怕	全部	的	他们	.

侍奉君王的人必须敬畏所有君王。

['evri]	['məʊmənt]	,	[ə'gen]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[fɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[hɪm'self]	,	[əʊ]	['mɒnək]	.
Every	**moment**	**,**	**again**	**,**	**they**	**have**	**fear**	**from**	**the**	**king**	**himself**	**,**	**O**	**monarch**	**.**
每一个	片刻	,	再次	,	他们	有	害怕	从	这	国王	他自己	,	哦	君主	.

每时每刻，他们都对国王本人心存恐惧，哦，君王。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	['sɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	['kænɒt]	(	[wɪð]	[ɪm'pjuːnəti]	)	[biː; bi]	['gɪlti]	[ɒv; əv]	[hiːdlisnis]	[ɪn]	['duːɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[wɜːk]	.
A	**person**	**serving**	**the**	**king**	**cannot**	**(**	**with**	**impunity**	**)**	**be**	**guilty**	**of**	**heedlessness**	**in**	**doing**	**the**	**king's**	**work**	**.**
一个	人	服务	这	国王	不能	(	和	免责	)	是	有罪的	的	粗心大意	在	正在做	这	国王的	工作	.

为国王效力的人，不能（不受惩罚地）在执行国王的公务时玩忽职守。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ə; eɪ]	['sɜːvənt]	[huː]	[dɪ'zaɪr]	[tuː; tə]	[wɪn]	[prɒ'sperəti]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[dɪ'spleɪ]	[hiːdlisnis]	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['djuːtiz]	.
a	**servant**	**who**	**desires**	**to**	**win**	**prosperity**	**should**	**never**	**display**	**heedlessness**	**in**	**the**	**discharge**	**of**	**his**	**duties**	**.**
一个	仆人	WHO	欲望	到	赢	繁荣	应该	绝不	展示	粗心大意	在	这	释放	的	他的	职责	.

一个渴望获得成功的人，在履行职责时绝不应有懈怠。

[hɪz; ɪz]	[hiːdlisnis]	[meɪ]	[muːv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[tuː; tə]	[rɒθ]	,
His	**heedlessness**	**may**	**move**	**the**	**king**	**to**	**wrath**	**,**
他的	粗心大意	可能	移动	这	国王	到	愤怒	,

他的疏忽大意可能会激怒国王。

[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	[rɒθ]	[meɪ]	[brɪŋ]	[daʊn]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	['sɜːvənt]	)	.
and	**such**	**wrath**	**may**	**bring**	**down**	**destruction**	**(**	**on**	**the**	**servant**	**)**	**.**
和	这样的	愤怒	可能	带来	向下	破坏	(	在	这	仆人	)	.

这样的愤怒可能会给（仆人）带来毁灭。

['keəfəli]	['lɜːnɪŋ]	[haʊ]	[tuː; tə]	[bɪ'heɪv]	[hɪm'self]	,
Carefully	**learning**	**how**	**to**	**behave**	**himself**	**,**
小心	学习	如何	到	表现	他自己	,

他认真学习如何举止得体，

[wʌn]	**one**	一
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
[sɪt]	**sit**	坐
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['prez(ə)ns]	**presence**	在场
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[kɪŋ]	**king**	国王
[æz; əz]	**as**	作为
[hiː; hi]	**he**	他
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['prez(ə)ns]	**presence**	在场
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
['bleɪzɪŋ]	**blazing**	炽烈
['faɪə(r)]	**fire**	火
.	**.**	.

对待国王，应当像对待熊熊烈火一样。

[prɪ'peəd]	**Prepared**	准备
[tuː; tə]	**to**	到
[leɪ]	**lay**	躺
[daʊn]	**down**	向下
[laɪf]	**life**	生活
[ɪt'self]	**itself**	本身
[æt; ət]	**at**	在
['evri]	**every**	每一个
['məʊmənt]	**moment**	片刻
,	**,**	,
[wʌn]	**one**	一
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
[sɜːv]	**serve**	服务
[ðə; ði]	**the**	这
[kɪŋ]	**king**	国王
[ə'tentɪvli]	**attentively**	认真地
,	**,**	,

时刻准备为君王献出生命，必须全心全意地侍奉他。

[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[ðə; ði]	**the**	这
[kɪŋ]	**king**	国王
[ɪz]	**is**	是
[ɔːl]	**all**	全部
-	**-**	-
['paʊəf(ə)l]	**powerful**	强大的
[ænd; ənd]	**and**	和
['mɑːstə(r)]	**master**	掌握
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[laɪvz; lɪvz]	**lives**	生活
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[welθ]	**wealth**	财富
[ɒv; əv]	**of**	的
[ɔːl]	**all**	全部
,	**,**	,

因为国王拥有至高无上的权力，主宰着所有人的生命和财富。

[ænd; ənd]	**and**	和
['ðeəfɔː(r)]	**therefore**	所以
,	**,**	,
[laɪk]	**like**	喜欢
['ʌntə; 'ʌntu]	**unto**	到
[ə; eɪ]	**a**	一个
[sneɪk]	**snake**	蛇
[ɒv; əv]	**of**	的
['vɪrələnt]	**virulent**	剧毒的
['pɔɪz(ə)n]	**poison**	毒
.	**.**	.

因此，就像一条剧毒的毒蛇。

[hiː; hi]	**He**	他
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
['ɔːlweɪz]	**always**	总是
[fɪə(r)]	**fear**	害怕
[tuː; tə]	**to**	到
[ɪn'dʌldʒ]	**indulge**	放纵
[ɪn]	**in**	在
['iːv(ə)l]	**evil**	邪恶的
['spiːtʃɪz]	**speeches**	演讲
[bɪ'fɔː(r)]	**before**	前
[ðə; ði]	**the**	这
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,

他应当时刻谨防在国王面前发表恶言恶语。

[ɔː(r)]	**or**	或者
[tuː; tə]	**to**	到
[sɪt]	**sit**	坐
['tʃɪrləsli]	**cheerlessly**	沮丧地
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ɪn]	**in**	在
[ɪ'revərənt]	**irreverent**	不敬的
['pɑːstʃərz]	**postures**	姿势
,	**,**	,

或者无精打采地坐着，姿态不敬，

[ɔː(r)]	**or**	或者
[tuː; tə]	**to**	到
[weɪt]	**wait**	等待
[ɪn]	**in**	在
['ætətjʊd]	**attitudes**	态度
[ɒv; əv]	**of**	的
[ˌdɪsrɪ'spekt]	**disrespect**	不尊重
[ɔː(r)]	**or**	或者
[tuː; tə]	**to**	到
[wɔːk]	**walk**	走
[dɪs'deɪnfəli]	**disdainfully**	轻蔑地
[ɔː(r)]	**or**	或者
[dɪ'spleɪ]	**display**	展示
['ɪnsələnt]	**insolent**	傲慢的
['dʒestʃəz]	**gestures**	手势
[ænd; ənd]	**and**	和
[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l]	**disrespectful**	不尊重
['məuʃənz]	**motions**	运动
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[lɪmz]	**limbs**	四肢
.	**.**	.

或者以不敬的态度等待，或者轻蔑地行走，或者做出傲慢的手势和不敬的肢体动作。

[ɪf]	**If**	如果
[ðə; ði]	**the**	这
[kɪŋ]	**king**	国王
[bɪ'kʌmz]	**becomes**	变成
['grætɪfaɪd]	**gratified**	满意
,	**,**	,
[hiː; hi]	**he**	他
[kæn; kən]	**can**	能
['ʃaʊə(r)]	**shower**	淋浴
[prɒ'sperəti]	**prosperity**	繁荣
[laɪk]	**like**	喜欢
[gɒd]	**god**	上帝
.	**.**	.

如果国王感到满意，他就能像神一样降下财富。

[ɪf]	**If**	如果
[hiː; hi]	**he**	他
[bɪ'kʌmz]	**becomes**	变成
[ɪn'reɪdʒd]	**enraged**	愤怒
,	**,**	,
[hiː; hi]	**he**	他
[kæn; kən]	**can**	能
[kən'sjuːm]	**consume**	消耗
[tuː; tə]	**to**	到
[ðə; ði]	**the**	这
['veri]	**very**	非常
[ruːts]	**roots**	根
[laɪk]	**like**	喜欢
[ə; eɪ]	**a**	一个
['bleɪzɪŋ]	**blazing**	炽烈
['faɪə(r)]	**fire**	火
.	**.**	.

如果他发怒，就能像熊熊烈火一样将一切吞噬殆尽。

[ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] ['jʌmə] .
This , O king , was said by Yama .
这 , 哦 国王 , 曾是 说 经过 阎王 .

王啊，这是阎摩所说的话。

[ɪts] [truːθ] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Its truth is seen in the affairs of the world .
它是 真相 是 已见 在 这 事务 的 这 世界 .

它的真理在世界事务中得以体现。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] (['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [pɹ'iːsɛpts]) [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'hɑːns] [ðaɪ]
I shall now (acting according to these precepts) do that which would enhance thy
我 将 现在 (表演 根据 到 这些 戒律) 做 那 哪个 会 提高 你的
[prɒ'sperəti] .
prosperity .
繁荣 .

我现在将（按照这些准则行事）去做那些能增进你繁荣的事情。

[frendz] [laɪk] [ɑː'selvz] [kæn; kən] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [frendz] [laɪk] [ðiː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns]
Friends like ourselves can give unto friends like thee the aid of their intelligence
朋友们 喜欢 我们自己 能 给 到 朋友们 喜欢 你 这 援助 的 他们的 智力
[ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv]['perəl] .
in seasons of peril .
在 季节 的 危险 .

像我们这样的朋友，可以在危难之际，运用我们的智慧帮助像你这样的朋友。

[ðɪs] [krəʊ] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðaɪ] ['bɪznəs] .
This crow of mine , O king , has been slain for doing thy business .
这 乌鸦 的 矿 , 哦 国王 , 有 到过 被杀 为了 正在做 你的 商业 .

王啊，我的这只乌鸦因替你办事而被杀。

[ai] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] , [bleɪm] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
I cannot , however , blame thee for this .
我 不能 , 然而 , 责备 你 为了 这 .

但是，我不能因此责怪你。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [lʌvd] [baɪ] [ðəʊz] ([ðæt] [hæv; həv] [sleɪn] [ðɪs] [bɜːd]) .
Thou art not loved by those (that have slain this bird) .
你 艺术 不是 喜爱 经过 那些 (那 有 被杀 这 鸟) .

那些（杀死这只鸟的）人并不爱你。

[ˌæsə'teɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [frendz] [ænd; ənd] [huː] [ðaɪ] [fəʊz] .
Ascertain who are thy friends and who thy foes .
探明 WHO 是 你的 朋友们 和 WHO 你的 敌人 .

弄清楚谁是你的朋友，谁是你的敌人。

[duː; də] ['evriθɪŋ] [ðaɪ'self] [wɪ'ðaʊt] [sə'rendərɪŋ] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Do everything thyself without surrendering thy intelligence to others .
做 一切 你自己 没有 投降 你的 智力 到 其他的 .

凡事都要亲力亲为，不要将自己的智慧拱手让给别人。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [ðaɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['pekjʊˌleɪtə(r)] .
They who are on thy establishment are all peculators .
他们 WHO 是 在 你的 建立 是 全部 怪人 .

那些在你机构里的人都是异类。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] .
They do not desire the good of thy subjects .
他们 做 不是 欲望 这 好的 的 你的 主题 .

他们并不希望你的子民过上好日子。

[ai][hæv; həv] [ɪn'kɜːd] [ðeə(r)] [hɒ'stɪləti] .
I have incurred their hostility .
我 有 已发生 他们的 敌意 .

我招致了他们的敌意。

[kən'spaiɔ] [wɪð] [ðəʊz] ['sɜːvənts] [ðæt] [hæv; həv] ['kɒnstənt] ['ækses] [tuː; tə] [ðiː] [ðeɪ] ['kʌvət] [ðə; ði]
Conspiring with those servants that have constant access to thee they covet the
阴谋 和 那些 仆人 那 有 持续的 使用权 到 你 他们 贪图 这
['kɪŋdəm] ['ɑːftə(r)] [ðiː] [baɪ] ['kʌmpəsɪŋ] [ðaɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
kingdom after thee by compassing thy destruction .
王国 后 你 经过 罗盘 你的 破坏 .

他们与那些能随时接近你的仆人密谋，觊觎你的王国，企图毁灭你。

[ðeə(r)][plænz] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Their plans , however , do not succeed in consequence of unforeseen circumstances .
他们的 计划 , 然而 , 做 不是 成功 在 结果 的 意外 情况 .

然而，由于一些意想不到的情况，他们的计划并未成功。

[θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [men] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)]
Through fear of those men , O king , I shall leave this kingdom for some other
通过 害怕 的 那些 男人 , 哦 国王 , 我 将 离开 这 王国 为了 一些 其他
[ə'saɪləm] .
asylum .
庇护所 .

国王啊，由于惧怕那些人，我将离开这个王国，前往别处避难。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['wɜːldli] [dɪ'zaɪə(r)] ,
I have no worldly desire ,
我 有 不 世俗 欲望 ,

我没有任何世俗的欲望，

[jet] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ʃɒt] [ðɪs] [ʃɑːft] [æt; ət][maɪ] [krəʊ] , [ænd; ənd]
yet those persons of deceitful intentions have shot this shaft at my crow , and
然而 那些 人 的 欺骗性的 意图 有 射击 这 轴 在 我的 乌鸦 , 和
[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

然而，那些心怀不轨的人却向我的乌鸦射出了这支箭，而且，

[əʊ] [lɔːd] , [dɪ'spætʃ] [ðə; ði][bɜːd][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
O lord , despatched the bird to Yama's abode .
哦 主 , 已派送 这 鸟 到 亚玛的 住所 .

主啊，请将那只鸟送往阎摩的居所。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [aɪz] [huːz] ['vɪʒn] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['penəns] .
I have seen this , O king , with eyes whose vision has been improved by penances .
我 有 已见 这 , 哦 国王 , 和 眼睛 谁 想象 有 到过 改进 经过 忏悔 .

国王啊，我已亲眼目睹这一切，我的双眼因苦修而变得明亮。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ] [ai][hæv; həv] [krɒst] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt]
With the assistance of this single crow I have crossed this kingdom of thine that
和 这 协助 的 这 单身的 乌鸦 我 有 交叉 这 王国 的 你的 那
[ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] [ʃɑːks] [ænd; ənd] ['krɔkədailz] [ænd; ənd] [weɪlz]
is like a river abounding with alligators and sharks and crocodiles and whales
是 喜欢 一个 河 丰富 和 鳄鱼 和 鲨鱼 和 鳄鱼 和 鲸鱼
.
.
.

凭借这只乌鸦的帮助，我穿越了你的王国，它就像一条河流，里面充满了鳄鱼、鲨鱼、短吻鳄和鲸鱼。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðæt] [bɜːd] ,
Indeed , with the assistance of that bird ,
的确 , 和 这 协助 的 那 鸟 ,

事实上，在那只鸟的帮助下，

[ai][hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ðaɪ] [də'mɪnjənz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [ˌhɪmə'leɪən] ['væli] ,
I have passed through thy dominions like unto a Himalayan valley ,
我 有 通过了 通过 你的 领地 喜欢 到 一个 喜马拉雅山 谷 ,

我已穿过你的疆域，如同穿过喜马拉雅山谷一般。

[ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ænd; ənd][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [trʌŋks] [ɒv; əv] (['fɔːlən]) [triːz] [ænd; ənd]
impenetrable and inaccessible in consequence of trunks of (fallen) trees and
坚不可摧 和 无法进入 在 结果 的 树干 的 (倒下) 树木 和
['skætəd] [rɒks] [ænd; ənd] ['θɔːni] [ʃrʌbz] [ænd; ənd]['laɪənz][ænd; ənd][t'aɪgəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [biːsts]
scattered rocks and thorny shrubs and lions and tigers and other beasts
疏散 岩石 和 带刺的 灌木 和 狮子 和 老虎 和 其他 野兽
[ɒv; əv] [preɪ] .
of prey .
的 猎物 .

由于树干（倒下的）、散落的岩石、带刺的灌木丛以及狮子、老虎和其他猛兽的存在，这里变得难以通行。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['riːdʒən][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [gluːm] [kæn; kən][biː; bi]
The learned say that a region inaccessible in consequence of gloom can be
这 学习 说 那 一个 地区 无法进入 在 结果 的 愁云 能 是
[pɑːst] [θruː] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] ,
passed through with the aid of a light ,
通过了 通过 和 这 援助 的 一个 光 ,

学者们认为，即使因黑暗而无法进入的区域，也可以借助灯光穿过。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'fɔːdəbl] [kæn; kən][biː; bi] [krɒst] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊt] .
and a river that is unfordable can be crossed by means of a boat .
和 一个 河 那 是 无法逾越 能 是 交叉 经过 方法 的 一个 船 .

无法涉水而过的河流可以用船渡过。

[nəʊ] [miːnz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)] ['penətreɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv]
No means , however , exist for penetrating or passing through the labyrinth of
不 方法 , 然而 , 存在 为了 渗透 或者 通过 通过 这 迷宫 的
['kɪŋli] [ə'feəz] .
kingly affairs .
王者 事务 .

然而，没有任何方法可以深入或穿过错综复杂的王室事务。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [ɪz] [laɪk] [æn; ən][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɒrɪst] [ɪn'veləpt] [wɪð] [gluːm] .
Thy kingdom is like an inaccessible forest enveloped with gloom .
你的 王国 是 喜欢 一个 无法进入 森林 被包裹 和 愁云 .

你的王国就像一片幽暗的森林，难以进入。

[ðaʊ] ([ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]) [kænst] [nɒt] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Thou (that art the lord of it) canst not trust it .
你 (那 艺术 这 主 的 它) 罐 不是 相信 它 .

你（作为它的主人）不能信任它。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ai] ?
How then can I ?
如何 然后 能 我 ?

那我该如何做呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第61/134页

[gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈgɑːdɪd] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [lait] .
Good and evil are regarded here in the same light .
好的 和 邪恶的 是 认为 这里 在 这 相同的 光 .

在这里，善与恶被视为同一概念。

[ˈrezɪdəns] [hɪə(r)] [ˈkænɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [seɪf] .
Residence here cannot , therefore , be safe .
住宅 这里 不能 , 所以 , 是 安全的 .

因此，居住在这里并不安全。

[hɪə(r)][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [diːdz] [miːts] [wɪð] [deθ] , [waɪl] [wʌn][ɒv; əv] [ʌnˈraɪtʃəs]
Here a person of righteous deeds meets with death , while one of unrighteous
这里 一个 人 的 正义 契约 满足 和 死亡 , 尽管 一 的 不义的
[diːdz] [ɪnˈkəː] [nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)] .
deeds incurs no danger .
契约 产生 不 危险 .

在这里，行善者会遭遇死亡，而行恶者却不会受到任何危险。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈkwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] ,
According to the requirements of justice ,
根据 到 这 要求 的 正义 ,

根据正义的要求，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ʌnˈraɪtʃəs] [diːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [bʌt; bət][ˈnevə(r)][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈraɪtʃəs] [ɪn]
a person of unrighteous deeds should be slain but never one who is righteous in
一个 人 的 不义的 契约 应该 是 被杀 但 绝不 一 WHO 是 正义 在
[hɪz; ɪz][ækts] .
his acts .
他的 行为 .

作恶之人应当被处死，但行事正直之人绝不应被处死。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈprɒpə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] [lɒŋ] .
It is not proper , therefore , for one to stay in this kingdom long .
它 是 不是 恰当的 , 所以 , 为了 一 到 停留 在 这 王国 长的 .

因此，一个人不宜在这个王国久留。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [sens] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [suːn] .
A man of sense should leave this country soon .
一个 男人 的 感觉 应该 离开 这 国家 很快 .

明智的人应该尽快离开这个国家。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈsiːtə] .
There is a river , O king , of the name of Sita .
那里 是 一个 河 , 哦 国王 , 的 这 姓名 的 悉多 .

王啊，有一条河，名叫悉多河。

[boʊts] [sɪŋk] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
Boats sink in it .
船 下沉 在 它 .

船会在里面沉没。

[ðɪs] [ðaɪ] [ˈkɪŋdəm] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ˈrɪvə(r)] .
This thy kingdom is like that river .
这 你的 王国 是 喜欢 那 河 .

你的国度如同那条河。

[æn; ən][ɔːl] - [dɪ'strʌktɪv] [net] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kɑːst] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
An all - destructive net seems to have been cast around it .
一个 全部 - 破坏性的 网 似乎 到 有 到过 投掷 大约 它 .

它似乎已被一张毁灭性的大网所包围。

[ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [fɔːl] [ðæt] [ə'weɪts] [kə'lektər] [ɒv; əv] ['hʌni] , [ɔː(r)] [laɪk] [ə'træktɪv] [fuːd] [kən'teɪnɪŋ]
Thou art like the fall that awaits collectors of honey , or like attractive food containing
你 艺术 喜欢 这 落下 那 等待 收藏家 的 蜂蜜 , 或者 喜欢 吸引人的 食物 包含
['pɔɪz(ə)n] .
poison .
毒 .

你就像等待采蜜人的秋天，又像诱人却有毒的食物。

[ðaɪ] ['neɪtʃə(r)] [naʊ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪst] [men] [ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] .
Thy nature now resembles that of dishonest men and not that of the good .
你的 自然 现在 类似 那 的 不诚实 男人 和 不是 那 的 这 好的 .

你现在的本性与不诚实的人相似，而不是与善良的人相似。

[ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
Thou art like a pit , O king , abounding with snakes of virulent poison .
你 艺术 喜欢 一个 坑 , 哦 国王 , 丰富 和 蛇 的 剧毒的 毒 .

王啊，你如同一个深渊，里面充满了剧毒的毒蛇。

[ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [swiːt] ['wɔːtə(r)][bʌt; bət] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt]
Thou resemblest , O king , a river full of sweet water but exceedingly difficult
你 最相似 , 哦 国王 , 一个 河 满的 的 甜的 水 但 非常 难的
[ɒv; əv] ['ækses] ,
of access ,
的 使用权 ,

国王啊，你就像一条水流湍急、清澈甘甜的河流，但却难以到达。

[wɪð] [stiːp] [bæŋks] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] - [ænd; ənd] ['θɔːni] [keɪnz] .
with steep banks overgrown with Kariras and thorny canes .
和 陡 银行 长得太茂盛了 和 - 和 带刺的 拐杖 .

陡峭的河岸上长满了卡里拉斯树和带刺的芦苇。

[ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [swɒn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [dɒgz] , ['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
Thou art like a swan in the midst of dogs , vultures and jackals .
你 艺术 喜欢 一个 天鹅 在 这 中间 的 狗 , 秃鹫 和 豺狼 .

你如同天鹅置身于犬类、秃鹫和豺狼之中。

['grɑːsi] ['pærəˌsaɪt] , [dɪ'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['sʌstənəns] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maɪti] [triː] , [swel] ['ɪntuː][lʌg'ʒʊəriənt]
Grassy parasites , deriving their sustenance from a mighty tree , swell into luxuriant
草丛 寄生虫 , 推导 他们的 维持 从 一个 强大的 树 , 膨胀 进入 茂盛的
[grəʊθ] ,
growth ,
生长 ,

寄生于参天大树上的草本植物，生长茂盛，郁郁葱葱。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ɪt'self] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
and at last covering the tree itself overshadow it completely .
和 在 最后的 覆盖 这 树 本身 黯然失色 它 完全地 .

最后，树木本身被完全遮蔽。

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [sets] [ɪn] , [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [ðəʊz] ['grɑːsi] [plɑːnts] [fɜːst] , [kən'sjuːmz] [ðə; ði]
A forest conflagration sets in , and catching those grassy plants first , consumes the
一个 森林 大火 套 在 , 和 捕捉 那些 草丛 植物 第一的 , 消耗 这
['lɔːdli] [triː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
lordly tree with them .
尊贵的 树 和 他们 .

森林燃起熊熊大火，那些草木最先被大火吞噬，连那棵高大的树木也随之葬身火海。

[ðaɪ] ['mɪnɪstər] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] ['grɑːsi] ['pærəˌsaɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [spiːk] .
Thy ministers , O king , resemble those grassy parasites of which I speak .
你的 部长们 , 哦 国王 , 类似 那些 草丛 寄生虫 的 哪个 我 说话 .
王啊，你的臣仆就像我所说的那些寄生在草上的害虫。

[duː; də] [ðaʊ] [tʃek] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .
Do thou check and correct them .
做 你 查看 和 正确的 他们 .
请检查并改正它们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['nʌrɪʃt] [baɪ] [ðiː] .
They have been nourished by thee .
他们 有 到过 营养 经过 你 .
他们曾受你养育。

[bʌt; bət] [kən'spaiɔ] [ə'genst] [ðiː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [di'strɔi] [ðaɪ] [prɒ'sperəti] .
But conspiring against thee , they are destroying thy prosperity .
但 阴谋 反对 你 , 他们 是 摧毁 你的 繁荣 .
但他们却密谋陷害你，破坏你的繁荣。

[kən'siːlɪŋ] ([frɒm; frəm] [ðiː]) [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜːvənts] ,
Concealing (from thee) the faults of thy servants ,
隐藏 (从 你) 这 故障 的 你的 仆人 ,
向你隐瞒你仆人的过错，

[ai][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [ə'bəʊd] [ɪn] ['kɒnstənt] [dred] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] ,
I am living in thy abode in constant dread of danger ,
我 是 活的 在 你的 住所 在 持续的 恐惧 的 危险 ,
我住在你的居所里，时刻提心吊胆，害怕危险。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [sneɪk] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['lʌvə(r)]
even like a person living in a room with a snake within it or like the lover
甚至 喜欢 一个 人 活的 在 一个 房间 和 一个 蛇 之内 它 或者 喜欢 这 情人
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɪəroʊz] [waɪf] .
of a hero's wife .
的 一个 英雄们 妻子 .
就像住在有蛇的房间里的人，或者像英雄妻子的情人一样。

[maɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [maɪ] ['feləʊ] -
My object is to ascertain the behaviour of the king who is my fellow -
我的 目的 是 到 探明 这 行为 的 这 国王 WHO 是 我的 同伴 -
['lɒdʒə(r)] .
lodger .
房客 .
我的目的是查明与我同住的国王的行为。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
I wish to know whether the king has his passions under control ,
我 希望 到 知道 无论 这 国王 有 他的 激情 在下面 控制 ,
我想知道国王是否能控制自己的情绪。

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪm] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [lʌvd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
whether his servants are obedient to him , whether he is loved by them ,
无论 他的 仆人 是 听话 到 他 , 无论 他 是 喜爱 经过 他们 ,
他的仆人是否顺服他，他是否受他们爱戴，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [hiː; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .
and whether he loves his subjects .
和 无论 他 爱 他的 主题 .
以及他是否爱他的子民。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [ɔːl] [ðiːz] [pɔɪnts] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ai]
For the object of ascertaining all these points , O best of kings , I
为了 这 目的 的 确定 全部 这些 积分 , 哦 最好的 的 国王 , 我
[hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] .
have come to thee .
有 来 到 你 .

为了弄清所有这些问题，最伟大的君王啊，我来到你面前。

[laɪk] [fuːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['pɜːs(ə)n] , [ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] [dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Like food to a hungry person , thou hast become dear to me .
喜欢 食物 到 一个 饥饿的 人 , 你 哈斯特 变得 亲爱的 到 我 .

你就像食物之于饥饿的人，对我来说弥足珍贵。

[ai] [dɪs'laɪk] [ðaɪ] ['mɪnɪstər] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] [θɜːst] [hæz; həz] [biːn] [sleɪkt]
I dislike thy ministers , however , as a person whose thirst has been slaked
我 不喜欢 你的 部长们 , 然而 , 作为 一个 人 谁 口渴 有 到过 熟化
[dɪs'laɪks] [drɪŋk] .
dislikes drink .
不喜欢 喝 .

然而，我厌恶你的大臣们，就像渴过的人厌恶酒一样。

[ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [fɔːlt] [wɪð] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [siːk] [ðaɪ] [gʊd] .
They have found fault with me because I seek thy good .
他们 有 成立 过错 和 我 因为 我 寻找 你的 好的 .

他们指责我，因为我寻求你的益处。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv] [ðeəz] [tuː; tə]
I have no doubt that there is no other cause for that hostility of theirs to
我 有 不 怀疑 那 那里 是 不 其他 原因 为了 那 敌意 的 他们的 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我毫不怀疑，他们对我的敌意没有其他原因。

[ai][duː; də][nɒt] ['tʃerɪʃ] ['eni] ['hɒstaɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
I do not cherish any hostile intentions towards them .
我 做 不是 珍惜 任何 敌对的 意图 向 他们 .

我对他们没有任何敌意。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['əʊnli] ['mɑːkɪŋ] [ðeə(r)] [fɔːlts] .
I am engaged in only marking their faults .
我 是 已订婚的 在 仅有的 标记 他们的 故障 .

我只是在指出他们的缺点。

[æz; əz][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪə(r)][ə; eɪ] ['wuːndɪd] [sneɪk] , ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪə(r)][ə; eɪ][fəʊ][ɒv; əv] ['wɪkɪd]
As one should fear a wounded snake , every one should fear a foe of wicked
作为 一 应该 害怕 一个 受伤 蛇 , 每一个 一 应该 害怕 一个 敌人 的 邪恶
[hɑːt] ! - [-]
heart ! ' [243]
心 ! - [-]

人人都应当惧怕受伤的蛇，人人都应当惧怕心怀恶念的敌人！[243]

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [rɪ'zaɪd] [ɪn][maɪ] ['pæləs] , [əʊ] ['brɑːmənə] !
" ' " The king said , ' Reside in my palace , O Brahmana !
" - " 这 国王 说 , - 居住 在 我的 宫殿 , 哦 婆罗门 !

国王说：“婆罗门啊，住进我的宫殿吧！”

[ai][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [triːt] [ðiː] [wɪð] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['wɜːʃɪp] [ðiː] .
I shall always treat thee with respect and honour , and always worship thee .
我 将 总是 对待 你 和 尊重 和 荣誉 , 和 总是 崇拜 你 .

我将永远以尊重和敬重对待你，永远崇拜你。

[ðeɪ] [ðæt] [wɪl] [dɪs'laɪk] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [dwel] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They that will dislike thee shall not dwell with me .
他们 那 将要 不喜欢 你 将 不是 住 和 我 .

凡不喜欢你的人，都不得与我同住。

[duː; də] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [duː; də] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [nekst] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] ([ɒv; əv] [huːm]
Do thou thyself do what should be done next unto those persons (of whom
做 你 你自己 做 什么 应该 是 完毕 下一个 到 那些 人 （ 的 谁
[ðaʊ] [hæst] ['spəʊkən]) .
thou hast spoken) .
你 哈斯特 说 ） .

你应当亲自去做那些（你所说的）人该做的事。

[duː; də] [ðaʊ] [siː] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] ,
Do thou see , O holy one ,
做 你 看 , 哦 圣 一 ,

圣者啊，你看见了吗?

[ðæt] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [wiːld] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [wel] [ɪn]
that the rod of chastisement is wielded properly and that everything is done well in
那 这 杆 的 惩罚 是 挥舞 适当地 和 那 一切 是 完毕 出色地 在
[maɪ] ['kɪŋdəm] .
my kingdom .
我的 王国 .

惩罚之杖运用得当，我的王国里一切事务都运转良好。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ] , [duː; də] [ðaʊ] [gaɪd] [ˌem 'iː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ai] [meɪ] [əb'teɪn]
Reflecting upon everything , do thou guide me in such a way that I may obtain
反思 之上 一切 , 做 你 指导 我 在 这样的 一个 方式 那 我 可能 获得
[prɒ'sperəti] . -
prosperity . '
繁荣 . -

纵然一切，求你指引我，使我获得成功。

" - " [ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] , - ['ʃʌtɪŋ] [ðaɪ] [aɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fens] [ɒv; əv] [ðeəz]
" ' " The sage said , ' Shutting thy eyes in the first instance to this offence of theirs
" - " 这 圣人 说 , - 关闭 你的 眼睛 在 这 第一的 实例 到 这 罪行 的 他们的
([vɪz] . ,
(viz . ,
（ 即 . ,

圣人说：“首先，你要对他们的这种罪行视而不见（即……），

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krəʊ]) , [duː; də] [ðaʊ] ['wiːkən] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
the slaughter of the crow) , do thou weaken them one by one .
这 屠宰 的 这 乌鸦 ） , 做 你 削弱 他们 一 经过 一 .

（屠杀乌鸦），你要逐个削弱它们。

[pruːv] [ðeə(r)] [fɔːlts] [ðen] [ænd; ənd] [straɪk] [ðem; ðəm] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Prove their faults then and strike them one after another .
证明 他们的 故障 然后 和 罢工 他们 一 后 其他 .

先找出他们的错误，然后逐一击破。

[wen] ['meni] [p'ɜːsənz] [bɪ'kʌm] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'fens] , [ðeɪ] [kæn; kən] , [baɪ] ['æktɪŋ]
When many persons become guilty of the same offence , they can , by acting
什么时候 许多 人 变得 有罪的 的 这 相同的 罪行 , 他们 能 , 经过 表演
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

当许多人犯下同一罪行时，他们可以通过共同行动，

['sɒfn] [ðə; ði] ['veri] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [θɔːnz] .
soften the very points of thorns .
软化 这 非常 积分 的 荆棘 .

软化刺的尖端。

[lest] [ðaɪ] ['mɪnɪstər] (['biːɪŋ] [sə'spektɪd] , [ækt] [ə'genst] [ðiː] [ænd; ənd]) [dɪs'kləʊz] [ðaɪ] ['siːkrət] ['kaunsəl]
Lest thy ministers (being suspected , act against thee and) disclose thy secret counsels
免得 你的 部长们 (存在 怀疑 , 行为 反对 你 和) 透露 你的 秘密 律师
,
,
,

免得你的大臣们（被怀疑，从而反对你，并）泄露你的秘密谋略，

[ai] [əd'vaɪz] [ðiː] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [sʌtʃ] ['kɔːʃ(ə)n] .
I advise thee to proceed with such caution .
我 建议 你 到 继续 和 这样的 警告 .

我建议你谨慎行事。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['brɑːmənəz] , ['nætʃ(ə)rəli] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd]
As regards ourselves , we are Brahmanas , naturally compassionate and
作为 问候 我们自己 , 我们 是 婆罗门 , 自然 富有同情心 和
[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [peɪn] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
unwilling to give pain to any one .
不情愿 到 给 疼痛 到 任何 一 .

至于我们自己，我们是婆罗门，天性慈悲，不愿给任何人带来痛苦。

[wiː; wi] [dɪ'zaɪə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
We desire thy good as also the good of others ,
我们 欲望 你的 好的 作为 还 这 好的 的 其他的 ,

我们渴望你幸福，也渴望他人幸福。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [wiː; wi] [wɪʃ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] .
even as we wish the good of ourselves .
甚至 作为 我们 希望 这 好的 的 我们自己 .

即使我们都希望自己过得好。

[ai] [spiːk] [ɒv; əv] [maɪ'self] , [əʊ] [kɪŋ] !
I speak of myself , O king !
我 说话 的 我 , 哦 国王 !

我说的就是我自己，我的王啊！

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [frend] .
I am thy friend .
我 是 你的 朋友 .

我是你的朋友。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [seɪdʒ] - .
I am known as the sage Kalakavrikshiya .
我 是 已知 作为 这 圣人 - .

我被称为圣贤卡拉卡弗里克希亚。

[ai] ['ɔːlweɪz] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [truːθ] .
I always adhere to truth .
我 总是 粘着 到 真相 .

我始终坚持真理。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌem 'iː] ['lʌvɪŋli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [frend] .
Thy sire regarded me lovingly as his friend .
你的 父系 认为 我 深情地 作为 他的 朋友 .

你的父亲视我如挚友，充满爱意。

[wen] [dɪ'stres] [ˌəʊvə'tʊk] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðaɪ]['saɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
When distress overtook this kingdom during the reign of thy sire , O king ,
什么时候 痛苦 超越 这 王国 期间 这 在位 的 你的 父系 , 哦 国王 ,

在你父亲统治时期，王国遭遇苦难之时，哦，国王啊，

[ai] [pə'fɔːmd] ['meni] ['penəns] ([fɔː(r); fə(r)] ['draɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf]) , [ə'bændənɪŋ] ['evri] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] .
I performed many penances (for driving it off) , abandoning every other business .
我 执行 许多 忏悔 (为了 驾驶 它 离开) , 放弃 每一个 其他 商业 .

我做了很多忏悔（为了赶走它），放弃了其他所有生意。

[frɒm; frəm][maɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ai] [seɪ] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [nɒt] [ə'gen]
From my affection for thee I say this unto thee so that thou mayst not again
从 我的 感情 为了 你 我 说 这 到 你 所以 那 你 五月 不是 再次
[kə'mɪt] [ðə; ði] [fɔːlt] ([ɒv; əv] [ri'pəuz] ['kɒnfɪdəns] [ɒn] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz]) .
commit the fault (of reposing confidence on undeserving persons) .
犯罪 这 过错 (的 休息 信心 在 不配 人) .

出于我对你的爱，我这样告诉你，希望你不要再犯同样的错误（将信任寄托在不值得信任的人身上）。

[ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .
Thou hast obtained a kingdom without trouble .
你 哈斯特 获得 一个 王国 没有 麻烦 .

你毫不费力地获得了一个王国。

[rɪ'flekt] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ɪts] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] .
Reflect upon everything connected with its weal and woe .
反映 之上 一切 连接 和 它是 福利 和 悲哀 .

反思与它的福祉和苦难相关的一切。

[ðaʊ] [hæst] ['mɪnɪstər] [ɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] .
Thou hast ministers in thy kingdom .
你 哈斯特 部长们 在 你的 王国 .

你的国度里有臣仆。

[bʌt; bət] [waɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃʊdst] [ðaʊ] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [hi:dlisnis] ? -
But why , O king , shouldst thou be guilty of heedlessness ? '
但 为什么 , 哦 国王 , 应该 你 是 有罪的 的 粗心大意 ? -

国王啊，你为何要如此疏忽大意呢？

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['koʊsələ] [tʊk] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʃɑ:trijə] ['ɔːdə(r)] ,
After this , the king of Kosala took a minister from the Kshatriya order ,
后 这 , 这 国王 的 拘萨罗 采取 一个 部长 从 这 刹帝利 命令 ,

此后，憍萨罗国王从刹帝利阶层中选拔了一位大臣。

[ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] ([vɪz] . , [ðə; ði][seɪdʒ] -) [æz; əz]
and appointed that bull among Brahmanas (viz . , the sage Kalakavrikshiya) as
和 任命 那 公牛 之中 婆罗门 (即 . , 这 圣人 -) 作为
[hɪz; ɪz] - .
his Purohita .
他的 - .

并任命婆罗门中的那头公牛（即圣人 Kalakavrikshiya）为他的 Purohita。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'fektɪd] ,
After these changes had been effected ,
后 这些 变化 有 到过 受影响 ,

这些变化发生之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['koʊsələ]['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [greɪt] [feɪm] .
the king of Kosala subjugated the whole earth and acquired great fame .
这 国王 的 拘萨罗 被征服 这 所有的 地球 和 获得 伟大的 名声 .

憍萨罗王征服了整个世界，获得了极高的声望。

[ðə; ði][seɪdʒ] - ['wəːʃip] [ðə; ði][gɒdz][ɪn]['meni][grænd]['sækrɪfaɪsɪz] [pə'fɔːmd]
The sage Kalakavrikshiya worshipped the gods in many grand sacrifices performed
这 圣人 - 崇拜 这 神 在 许多 盛大 牺牲 执行
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
for the king .
为了 这 国王 .

圣人卡拉卡弗里克希亚为国王举行了许多盛大的祭祀仪式，祭拜诸神。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl] ,
Having listened to his beneficial counsels ,
拥有 听着 到 他的 有利 律师 ,

听取了他的有益建议后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['koʊsələ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['kɒndʌktid] [hɪm'self] [ɪn] ['evri]
the king of Kosala conquered the whole earth and conducted himself in every
这 国王 的 拘萨罗 征服 这 所有的 地球 和 实施 他自己 在 每一个
[rɪ'spekt] [æz; əz][ðə; ði][seɪdʒ][daɪ'rɛktɪd] . " -
respect as the sage directed . " '
尊重 作为 这 圣人 指导 . " -

憍萨罗王征服了整个大地，并且在各方面都遵从了圣人的教导。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'sɪiː]
" SECTION LXXXIII
" 部分 83

第八十三节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' Yudhishthira said , " What should be the characteristics , O grandsire , of the
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 应该 是 这 特征 , 哦 祖父 , 的 这
['ledʒɪsˌletər] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
legislators , the ministers of war ,
立法者 , 这 部长们 的 战争 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，立法者和战争大臣应该具备哪些特征呢？”

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] , [ðə; ði] [ˌdʒenərə'lɪsɪməʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ? "
the courtiers , the generalissimos , and the counsellors of a king ? "
这 朝臣 , 这 大元帅 , 和 这 咨询师 的 一个 国王 ? "

国王的廷臣、大将和顾问？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] , [self] - [rɪ'streɪnt] ,
" ' Bhishma said , " Such persons as are possessed of modesty , self - restraint ,
" - 毗湿摩 说 , " 这样的 人 作为 是 拥有 的 谦逊 , 自己 - 克制 ,
[truːθ] , [sɪn'serəti] ,
truth , sincerity ,
真相 , 诚意 ,

毗湿摩说：“那些拥有谦逊、自制、真诚、正直品质的人，

[ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðaɪ] ['ledʒɪsˌletər] .
and courage to say what is proper , should be thy legislators .
和 勇气 到 说 什么 是 恰当的 , 应该 是 你的 立法者 .

你的立法者应该有勇气说出正确的话。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [baɪ] [ðaɪ] [saɪd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
They that are always by thy side , that are possessed of great courage ,
他们 那 是 总是 经过 你的 边 , 那 是 拥有 的 伟大的 勇气 ,

那些始终在你身边，拥有巨大勇气的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [kɑːst] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [wel] [pliːzd] [wɪð]
that are of the regenerate caste , possessed of great learning , well pleased with
那 是 的 这 再生 种姓 , 拥有 的 伟大的 学习 , 出色地 高兴 和
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

他们是已获新生的种姓，学识渊博，对你非常满意。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn] [ɔːl] [ækts] , [ʃʊd; ʃəd] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
and endued with perseverance in all acts , should , O son of Kunti ,
和 赋予 和 毅力 在 全部 行为 , 应该 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

并且凡事都坚持不懈，昆蒂之子啊，

[biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðaɪ] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][wɔː(r)][æt; ət][ɔːl] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv]
be desired by thee for becoming thy ministers of war at all seasons of
是 想要的 经过 你 为了 成为 你的 部长们 的 战争 在 全部 季节 的
[dɪ'stres] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
distress , O Bharata !
痛苦 , 哦 婆罗多 !

愿你渴望我们在危难之际成为你的战争大臣，婆罗多啊！

[wʌn] [huː] [ɪz][ɒv; əv] [haɪ] [dɪ'sent] , [huː] , ['triːtɪd] [wɪð] ['ɒnə(r)] [baɪ] [ðiː] ,
One who is of high descent , who , treated with honour by thee ,
一 WHO 是 的 高的 下降 , WHO , 治疗 和 荣誉 经过 你 ,

一位出身高贵，且受你礼遇的人，

['ɔːlweɪz] [ig'zəːts] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒn] [ðaɪ] [bɪ'hɑːf] ,
always exerts his powers to the utmost on thy behalf ,
总是 施压 他的 权力 到 这 极致 在 你的 代表 ,

他会始终竭尽全力为你效力。

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] ['nevə(r)][ə'bændən] [ðiː] [ɪn] [wiːl] [ɔː(r)] [wəʊ] , ['ɪlnəs] [ɔː(r)] [deθ] ,
and who will never abandon thee in weal or woe , illness or death ,
和 WHO 将要 绝不 放弃 你 在 福利 或者 悲哀 , 疾病 或者 死亡 ,

无论你身处顺境还是逆境，疾病还是死亡，他都不会抛弃你。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [entə'teɪnd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] .
should be entertained by thee as a courtier .
应该 是 娱乐 经过 你 作为 一个 朝臣 .

你应该像对待朝臣一样款待他。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] , [ðæt] [hæv; həv] ['wɪzdəm]
They that are of high birth , that are born in thy kingdom , that have wisdom
他们 那 是 的 高的 出生 , 那 是 出生 在 你的 王国 , 那 有 智慧
,
,
,

那些出身高贵、生于你国度、拥有智慧的人，

['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] ['fiːtʃəz] , [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
beauty of form and features , great learning , and dignity of behaviour ,
美丽 的 形式 和 特征 , 伟大的 学习 , 和 尊严 的 行为 ,
[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , [bɪ'saɪdz] ,
and that are , besides ,
和 那 是 , 除了 ,

外形俊美，学识渊博，举止端庄，除此之外，

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
devoted to thee , should be employed as officers of thy army .
奉献 到 你 , 应该 是 受雇 作为 警官 的 你的 军队 .

效忠于你的人，应被聘为你军队的军官。

[pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ləʊ] [dɪˈsent] [ænd; ənd] [ˈkʌvətəs] [ˌdɪspəˈzɪʃnz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈkruːəl][ænd; ənd]
Persons of low descent and covetous dispositions , who are cruel and
人 的 低的 下降 和 贪婪的 性情 , WHO 是 残忍的 和
[ˈʃeɪmləs] [wʊd] [kɔːt] [ðiː] ,
shameless would court thee ,
不要脸 会 法庭 你 ,

出身低微、贪婪成性、残忍无耻之徒会追求你。

[əʊ][ˈsaɪə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][hændz] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [wet] . [-]
O sire , as long as their hands would remain wet . [244]
哦 父系 , 作为 长的 作为 他们的 双手 会 保持 湿的 . [-]

陛下，只要他们的手还湿润就好。[244]

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [bɜːθ] [ænd; ənd] [gʊd] [bɪˈheɪvjə(r)] , [ðæt] [kæn; kən] [riːd] [ɔːl] [saɪnz]
They that are of good birth and good behaviour , that can read all signs
他们 那 是 的 好的 出生 和 好的 行为 , 那 能 读 全部 标志
[ænd; ənd] [ˈdʒestʃəz] ,
and gestures ,
和 手势 ,

那些出身良好、品行端正，能够读懂各种信号和手势的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈkruːəlti] , [ðæt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪərmənts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [pleɪs]
that are destitute of cruelty , that know what the requirements are of place
那 是 贫困 的 残酷 , 那 知道 什么 这 要求 是 的 地方
[ænd; ənd] [taɪm] ,
and time ,
和 时间 ,

他们不带残忍，他们懂得何时何地该如何行事。

[ðæt] [ˈɔːlweɪz] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)][ɪn][ɔːl][ækts] ,
that always seek the good of their master in all acts ,
那 总是 寻找 这 好的 的 他们的 掌握 在 全部 行为 ,

凡事都以主人的利益为出发点的仆从

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈmɪnɪstər] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [əˈfeəz] .
should be appointed as ministers by the king in all his affairs .
应该 是 任命 作为 部长们 经过 这 国王 在 全部 他的 事务 .

应由国王任命为大臣，处理国王的一切事务。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] , [ˈɒnəz] , [rɪˈgɑːdfʊl; -f(ə)l] [rɪˈsepʃənz]
They that have been won over with gifts of wealth , honours , regardful receptions
他们 那 有 到过 韩元 超过 和 礼物 的 财富 , 荣誉 , 敬 接待
,
,
,

那些被财富、荣誉和殷勤款待所收买的人

[ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv] [prəˈkjʊərɪŋ] [fəˈlɪsəti] ,
and means of procuring felicity ,
和 方法 的 采购 费利西蒂 ,

以及获得幸福的途径，

[ænd; ənd] [huː] [ɒn] [ðæt] [əˈkaʊnt] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz] [pˈɜːsənz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə]
and who on that account may be regarded by thee as persons inclined to
和 WHO 在 那 帐户 可能 是 认为 经过 你 作为 人 倾斜 到
[ˈbenɪfɪt] [ðiː] [ɪn][ɔːl] [ðaɪ] [əˈfeəz] ,
benefit thee in all thy affairs ,
益处 你 在 全部 你的 事务 ,

因此，你可以将他们视为在你一切事务中对你有利的人。

[ʃʊd; ʃəd]	[ˈɔːlweɪz]	[biː; bi]	[meɪd]	[ˈʃɛərə]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˈhæpinəs]	.
should	**always**	**be**	**made**	**sharers**	**of**	**thy**	**happiness**	**.**
应该	总是	是	制成	分享者	的	你的	幸福	.

应该始终与他人分享你的幸福。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ʌnˈtʃeɪndʒəbl]	[ɪn]	[kənˈdʌkt]	,	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈlɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	[gʊd]
They	**that**	**are**	**unchangeable**	**in**	**conduct**	**,**	**possessed**	**of**	**learning**	**and**	**good**
他们	那	是	不可改变的	在	执行	,	拥有	的	学习	和	好的

[bɪˈheɪvjə(r)]	,	[əbˈzɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ˈeksələnt]	[vaʊz]	,
behaviour	**,**	**observant**	**of**	**excellent**	**vows**	**,**
行为	,	观察者	的	出色的	誓言	,

那些品行端正、学识渊博、举止得体、恪守美好誓言的人，

[lɑːdʒ]	-	[hɑːtɪd]	,	[ænd; ənd]	[ˈtruːθfl]	[ɪn]	[spiːtʃ]	,	[wɪl]	[ˈɔːlweɪz]	[biː; bi]	[əˈtentɪv]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[əˈfeəz]
large	**-**	**hearted**	**,**	**and**	**truthful**	**in**	**speech**	**,**	**will**	**always**	**be**	**attentive**	**to**	**thy**	**affairs**
大的	-	心地	,	和	真实	在	演讲	,	将要	总是	是	细心	到	你的	事务

[ænd; ənd]	[wɪl]	[ˈnevə(r)]	[əˈbændən]	[ðiː]	.
and	**will**	**never**	**abandon**	**thee**	**.**
和	将要	绝不	放弃	你	.

他心胸宽广，言辞真诚，会一直关心你的事务，永远不会抛弃你。

[ðeɪ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[hænd]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌdɪsrɪˈspektəbl]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[əbˈzɜːvənt]	[ɒv; əv]
They	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**that**	**are**	**disrespectable**	**,**	**that**	**are**	**not**	**observant**	**of**
他们	,	在	这	其他	手	,	那	是	不体面的	,	那	是	不是	观察者	的

[rɪˈstrents]	,
restraints	**,**
约束	,

另一方面，那些不尊重他人、不遵守规矩的人，

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈwɪkɪd]	[səʊlz]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ˈfɔːlən]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[gʊd]	[ˈpræktɪsɪz]	,
that	**are**	**of**	**wicked**	**souls**	**,**	**and**	**that**	**have**	**fallen**	**away**	**from**	**good**	**practices**	**,**
那	是	的	邪恶	灵魂	,	和	那	有	倒下	离开	从	好的	实践	,

那些心怀邪恶、背离良善的人，

[ʃʊd; ʃəd]	[ˈɔːlweɪz]	[biː; bi]	[kəmˈpeld]	[baɪ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[əbˈzɜːv]	[ɔːl]	[ˈhəʊlsəm]	[rɪˈstrents]	.
should	**always**	**be**	**compelled**	**by**	**thee**	**to**	**observe**	**all**	**wholesome**	**restraints**	**.**
应该	总是	是	被迫	经过	你	到	观察	全部	健康	约束	.

应当始终受到你的约束，遵守一切有益的规矩。

[wen]	[ðə; ði]	[ˈkwestʃən]	[ɪz]	[wɪtʃ]	[ɒv; əv]	[tuː]	[saɪdz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[əˈdɒptɪd]	,
When	**the**	**question**	**is**	**which**	**of**	**two**	**sides**	**should**	**be**	**adopted**	**,**
什么时候	这	问题	是	哪个	的	二	侧面	应该	是	已采用	,

当问题在于应该采纳双方中的哪一方时，

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[əˈbændən]	[ðə; ði]	[ˈmeni]	[fɔː(r); fə(r)]	[əˈdɒpt]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[wʌn]	.
thou	**shouldst**	**not**	**abandon**	**the**	**many**	**for**	**adopting**	**the**	**side**	**of**	**one**	**.**
你	应该	不是	放弃	这	许多	为了	收养	这	边	的	一	.

你不应该为了偏袒一人而抛弃多数人。

[wen]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ðæt]	[wʌn]	[ˈpɜːs(ə)n]	[trænˈsend, trɑːn-]	[ðə; ði]	[ˈmeni]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
When	**,**	**however**	**,**	**that**	**one**	**person**	**transcends**	**the**	**many**	**in**	**consequence**	**of**	**the**
什么时候	,	然而	,	那	一	人	超越	这	许多	在	结果	的	这

[pəˈzeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈmeni]	[əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts]	,
possession	**of**	**many**	**accomplishments**	**,**
拥有	的	许多	成就	,

然而，当一个人因为拥有诸多成就而超越众人时，

[ðen]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[wʌn]	,	[əˈbændən]	[ðə; ði]	[ˈmeni]	.
then	**thou**	**shouldst**	**,**	**for**	**that**	**one**	**,**	**abandon**	**the**	**many**	**.**
然后	你	应该	,	为了	那	一	,	放弃	这	许多	.

那么，为了那一个，你就应该放弃其他所有人。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][mɑːrks][ɒv; əv][suːˌpɪəriˈɒrəti] , [vɪz] . , [ˈpraʊəs] , [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə]
These are regarded as marks of superiority , viz . , prowess , devotion to
这些 是 认为 作为 标记 的 优势 , 即 . , 能力 , 虔诚 到
[pəˈsjuːts] [ðæt] [brɪŋ] [feɪm] ,
pursuits that bring fame ,
追求 那 带来 名声 ,

这些被视为卓越的标志，即：才能、对能带来名望的事业的奉献精神。

[ænd; ənd] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ˈhəʊlsəm] [rɪˈstrents] .
and observance of wholesome restraints .
和 观察 的 健康 约束 .

并遵守有益身心的约束。

[hiː; hi] , [əˈɡen] , [ðæt] [ˈɒnəz] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [əˈbɪləti] ,
He , again , that honours all persons possessed of ability ,
他 , 再次 , 那 荣誉 全部 人 拥有 的 能力 ,

他再次表示，他尊重所有有能力的人。

[ðæt] [ˈnevə(r)] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv][ˈraɪv(ə)lri] [wɪð] [pˈɜːsənz] [pəˈzest] [ɒv; əv][nəʊ] [ˈmerɪt] ,
that never indulges in feelings of rivalry with persons possessed of no merit ,
那 绝不 放纵 在 情怀 的 对抗 和 人 拥有 的 不 优点 ,

从不与毫无才干的人产生竞争之心，

[ðæt] [ˈnevə(r)][əˈbændən] [ˈraɪtʃəsnəs] [frɒm; frəm] [lʌst] [ɔː(r)][fɪə(r)][ɔː(r)] [rɒθ] [ɔː(r)] [ˈkʌvətəsnəs] , [ðæt]
that never abandons righteousness from lust or fear or wrath or covetousness , that
那 绝不 放弃 义 从 欲望 或者 害怕 或者 愤怒 或者 贪婪 , 那
[ɪz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [hjuːˈmɪləti] ,
is adorned with humility ,
是 装饰 和 谦逊 ,

永不因私欲、恐惧、愤怒或贪婪而离弃公义，以谦卑为妆饰。

[ðæt] [ɪz] [ˈtruːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [fəˈɡɪvɪŋ] [ɪn][ˈtempə(r)] , [ðæt] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈʌndə(r)]
that is truthful in speech and forgiving in temper , that has his soul under
那 是 真实 在 演讲 和 宽恕 在 脾气 , 那 有 他的 灵魂 在下面
[kənˈtrəʊl] ,
control ,
控制 ,

言语真诚，性情宽容，能够控制自己内心的人。

[ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈdɪɡnəti] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [traɪd] [ɪn] [ˈevri] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
that has a sense of dignity , and that has been tried in every situation ,
那 有 一个 感觉 的 尊严 , 和 那 有 到过 尝试 在 每一个 情况 ,

它具有尊严感，并且经受住了各种情况的考验。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz] [ðaɪ] [ˈkaʊnsələ(r)] .
should be employed by thee as thy counsellor .
应该 是 受雇 经过 你 作为 你的 顾问 .

你应该聘用他作为你的顾问。

[haɪ] [dɪˈsent] , [ˈpjʊərəti][ɒv; əv] [blʌd] , [fəˈɡɪvnəs] , [ˈklevənəs] , [ænd; ənd][ˈpjʊərəti][ɒv; əv] [səʊl] ,
High descent , purity of blood , forgiveness , cleverness , and purity of soul ,
高的 下降 , 纯度 的 血 , 饶恕 , 聪明才智 , 和 纯度 的 灵魂 ,
[ˈbreɪvəri] , [ˈɡreɪtfəlnəs] , [ænd; ənd] [truːθ] ,
bravery , gratefulness , and truth ,
勇敢 , 感恩 , 和 真相 ,

高贵的出身、纯洁的血统、宽恕、聪慧、纯洁的灵魂、勇敢、感恩和诚实

[ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [mɑːrks][ɒv; əv][suːˌpɪəriˈɒrəti][ænd; ənd] [ˈɡʊdnəs] .
are , O son of Pritha , marks of superiority and goodness .
是 , 哦 儿子 的 普里塔 , 标记 的 优势 和 善良 .

普里塔之子啊，这些都是优越和善良的标志。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [huː] ['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
A wise man who conducts himself in this way ,
一个 明智的 男人 WHO 进行 他自己 在 这 方式 ,

一位智者若能如此行事，

[-] [sək'siːdz] [ɪn] [dɪs'ɑːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɒ'stɪləti] [ænd; ənd] [kən'vɜːrt]
[245] succeeds in disarming his very foes of their hostility and converting
[-] 成功 在 解除武装 他的 非常 敌人 的 他们的 敌意 和 转换
[ðem; ðəm]['ɪntuː] [frendz] .
them into friends .
他们 进入 朋友们 .

[245] 成功地解除了敌人的敌意，并将他们转化为朋友。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [rɪ'streɪnt] , [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
A king that has his soul under restraint , that is possessed of wisdom ,
一个 国王 那 有 他的 灵魂 在下面 克制 , 那 是 拥有 的 智慧 ,

一位能够克制自身灵魂、拥有智慧的君王，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [ʃʊd; ʃəd] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd]
and that is desirous of prosperity , should carefully examine the merits and
和 那 是 渴望 的 繁荣 , 应该 小心 检查 这 优点 和
[dɪ'merɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
demerits of his ministers .
缺点 的 他的 部长们 .

渴望繁荣昌盛的人，应该仔细考察其大臣的功过。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
A king desirous of prosperity and of shining in the midst of his
一个 国王 渴望 的 繁荣 和 的 灼灼 在 这 中间 的 他的
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
contemporaries ,
同时代人 ,

一位渴望繁荣昌盛、渴望在同时代人中脱颖而出的国王

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪstər] [p'ɜːsənz] [kə'nektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [frendz] ,
should have for ministers persons connected with his trusted friends ,
应该 有 为了 部长们 人 连接 和 他的 可信 朋友们 ,

部长们应该由与他信任的朋友有联系的人担任。

[pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [bɔːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋdəm] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kə'rʌptɪd] ,
possessed of high birth born in his own kingdom , incapable of being corrupted ,
拥有 的 高的 出生 出生 在 他的 自己的 王国 , 无法 的 存在 腐败的 ,

出身高贵，生于自己的王国，不可能被腐化。

[ʌn'steɪnd] [baɪ] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['vaɪsɪz] , [wel] ['testɪd] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [gʊd] ['fæmɪlɪz] ,
unstained by adultery and similar vices , well tested , belonging to good families ,
未染色 经过 通奸 和 相似的 恶习 , 出色地 测试 , 属于 到 好的 家庭 ,
[pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
possessed of learning ,
拥有 的 学习 ,

没有犯过通奸之类的恶习，久经考验，出身名门，有学问。

[sprʌŋ] [frɒm; frəm][saɪərz][ænd; ənd] [grændsaɪrz] [ðæt] [held] ['sɪmələ(r)] ['ɑː.fɪsɪz] , [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð]
sprung from sires and grandsires that held similar offices , and adorned with
弹簧 从 种公牛 和 祖父们 那 握住 相似的 办公室 , 和 装饰 和
[hjuː'mɪləti] .
humility .
谦逊 .

出自担任类似职务的父辈和祖辈，并以谦逊为荣。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɪm'plɔɪ]	[faɪv]	[sʌtʃ]	[p'ɜːsənz]	[tuː; tə]	[lʊk]	['ɑːftə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ə'feəz]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ʌn'steɪnd]	[baɪ]	[praɪd]	,
The	**king**	**should**	**employ**	**five**	**such**	**persons**	**to**	**look**	**after**	**his**	**affairs**	**as**	**are**	**possessed**	**of**	**intelligence**	**unstained**	**by**	**pride**	**,**
这	国王	应该	采用	五	这样的	人	到	看	后	他的	事务	作为	是	拥有	的	智力	未染色	经过	自豪	,

国王应当聘用五位才智过人、不骄傲自满的人来处理他的事务。

[ə; eɪ]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	[ðæt]	[ɪz]	[ɡʊd]	,	['enədʒi]	,	['peɪʃ(ə)ns]	,	[fə'ɡɪvnəs]	,	['pjʊərəti]	,	['lɔɪəlti]	,	['fɜːmnəs]	,	[ænd; ənd]	['kʌrɪdʒ]	,
a	**disposition**	**that**	**is**	**good**	**,**	**energy**	**,**	**patience**	**,**	**forgiveness**	**,**	**purity**	**,**	**loyalty**	**,**	**firmness**	**,**	**and**	**courage**	**,**
一个	处置	那	是	好的	,	活力	,	耐心	,	饶恕	,	纯度	,	忠诚	,	硬度	,	和	勇气	,

良好的性情、充沛的精力、耐心、宽容、纯洁、忠诚、坚定和勇气，

[huːz]	['merɪts]	[ænd; ənd]	[fɔːlts]	[hæv; həv]	[biːn]	[wel]	['testɪd]	,	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[mə'tʃʊə(r)]	[j'ɪəz]	,
whose	**merits**	**and**	**faults**	**have**	**been**	**well**	**tested**	**,**	**who**	**are**	**of**	**mature**	**years**	**,**
谁	优点	和	故障	有	到过	出色地	测试	,	WHO	是	的	成熟	年	,

他们的优缺点都经过了充分的检验，他们已步入成熟阶段。

[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	['bɜːðən]	,	[ænd; ənd]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[friː]	[frɒm; frəm]	[dɪ'siːt]	.
who	**are**	**capable**	**of**	**bearing**	**burthens**	**,**	**and**	**who**	**are**	**free**	**from**	**deceit**	**.**
WHO	是	有能力的	的	轴承	负担	,	和	WHO	是	自由的	从	欺骗	.

他们有能力承担重任，并且为人诚实无伪。

[men]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪz]	[ɪn]	[spiːtʃ]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['herəʊɪzəm]	,
Men	**that**	**are**	**wise**	**in**	**speech**	**,**	**that**	**are**	**possessed**	**of**	**heroism**	**,**
男人	那	是	明智的	在	演讲	,	那	是	拥有	的	英雄主义	,

能言善辩、富有英雄气概的人，

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[rɪ'sɔːsɪz]	['ʌndə(r)]	['dɪfɪkəltɪz]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[haɪ]	[bɜːθ]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['truːθfl]	,
that	**are**	**full**	**of**	**resources**	**under**	**difficulties**	**,**	**that**	**are**	**of**	**high**	**birth**	**,**	**that**	**are**	**truthful**	**,**
那	是	满的	的	资源	在下面	困难	,	那	是	的	高的	出生	,	那	是	真实	,

那些在困境中资源丰富、出身高贵、诚实守信的人

[ðæt]	[kæn; kən]	[riːd]	[saɪnz]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[friː]	[frɒm; frəm]	['kruːəlti]	,
that	**can**	**read**	**signs**	**,**	**that**	**are**	**free**	**from**	**cruelty**	**,**
那	能	读	标志	,	那	是	自由的	从	残酷	,

能够读懂标志，且不伤害任何人的

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[ɒv; əv]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[taɪm]	,
that	**are**	**conversant**	**with**	**the**	**requirements**	**of**	**place**	**and**	**time**	**,**
那	是	熟人	和	这	要求	的	地方	和	时间	,

熟悉当地环境和时间要求的人

[ænd; ənd]	[ðæt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ðə; ði]	[ɡʊd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['mɑːstəz]	,
and	**that**	**desire**	**the**	**good**	**of**	**their**	**masters**	**,**
和	那	欲望	这	好的	的	他们的	大师	,

他们渴望主人的福祉，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ɪm'plɔɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['mɪnɪstər]	[ɪn]	[ɔːl]	[ə'feəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	.
should	**be**	**employed**	**by**	**the**	**king**	**as**	**his**	**ministers**	**in**	**all**	**affairs**	**of**	**the**	**kingdom**	**.**
应该	是	受雇	经过	这	国王	作为	他的	部长们	在	全部	事务	的	这	王国	.

应由国王聘用为大臣，处理王国的一切事务。

[wʌn] [huː] [ɪz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] [baɪ] [frendz] [kæn; kən]
One who is bereft of energy and who has been abandoned by friends can
一 WHO 是 失去 的 活力 和 WHO 有 到过 弃 经过 朋友们 能
['nevə(r)] [wɜːk] [wɪð] [ˌpɜːsə'vɪərəns] .
never work with perseverance .
绝不 工作 和 毅力 .

一个缺乏精力且被朋友抛弃的人，永远不可能坚持不懈地工作。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [ɪf] [ɪm'plɔɪd] , [feɪlz] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['bɪznəs] .
Such a man , if employed , fails in almost every business .
这样的 一个 男人 , 如果 受雇 , 失败 在 几乎 每一个 商业 .

这样的人，如果被雇用，几乎在所有行业都会失败。

[ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['lɜːnɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['blesɪd; blest] [wɪð] [haɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd]
A minister possessed of little learning , even if blessed with high birth and
一个 部长 拥有 的 小的 学习 , 甚至 如果 蒙福 和 高的 出生 和
[ə'tentɪv] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ,
attentive to virtue ,
细心 到 美德 ,

一位牧师，即使出身高贵、注重德行，但如果学识浅薄，

['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [bɪ'kʌmz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ɪn] [tʃuːzɪŋ] ['prɒpə(r)] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
profit , and pleasure , becomes incompetent in choosing proper courses of action .
利润 , 和 乐趣 , 变成 不称职的 在 选择 恰当的 课程 的 行动 .

利益和享乐会蒙蔽双眼，使人无法选择正确的行动方案。

['sɪmələli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ləʊ] [dɪ'sent] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , ['ɔːlweɪz]
Similarly , a person of low descent , even if possessed of great learning , always
相似地 , 一个 人 的 低的 下降 , 甚至 如果 拥有 的 伟大的 学习 , 总是
[ɜːz] ,
errs ,
错误 ,

同样，出身低微的人，即使学识渊博，也总是会犯错。

[laɪk] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] , [ɪn][ɔːl][ækts] [ri'kwaiə] [dek'sterəti][ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] .
like a blind man without a guide , in all acts requiring dexterity and foresight .
喜欢 一个 瞎的 男人 没有 一个 指导 , 在 全部 行为 需要 灵巧 和 远见 .

就像没有向导的盲人一样，在所有需要灵巧和远见的行动中都寸步难行。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ə'gen] , [huː] [ɪz][ɒv; əv] [ɪn'fɜːm] [p'ɜːpəsɪz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns]
A person , again , who is of infirm purposes , even if possessed of intelligence
一个 人 , 再次 , WHO 是 的 虚弱 目的 , 甚至 如果 拥有 的 智力
[ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,
and learning ,
和 学习 ,

一个人，即使拥有智慧和学识，如果其目的不纯，也是徒劳的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [miːnz] , ['kænɒt] [lɒŋ] [ækt] [wɪð] [sək'ses] .
and even if conversant with means , cannot long act with success .
和 甚至 如果 熟人 和 方法 , 不能 长的 行为 和 成功 .

即使精通各种手段，也无法长期取得成功。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [hɑːt] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][nəʊ] ['lɜːnɪŋ] [meɪ] [set] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə]
A man of wicked heart and possessed of no learning may set his hand to
一个 男人 的 邪恶 心 和 拥有 的 不 学习 可能 放 他的 手 到
[wɜːk] [bʌt; bət][hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
work but he fails to ascertain what the results will be of his work .
工作 但 他 失败 到 探明 什么 这 结果 将要 是 的 他的 工作 .

心怀邪恶且缺乏学问的人，即使开始工作，也无法预料自己工作的结果会是什么。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[rɪ'pəʊz]	[trʌst]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['mɪnɪstə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
A	**king**	**should**	**never**	**repose**	**trust**	**on**	**a**	**minister**	**that**	**is**	**not**	**devoted**	**to**	**him**	**.**
一个	国王	应该	绝不	休息	相信	在	一个	部长	那	是	不是	奉献	到	他	.

国王绝不应该信任一个对他不忠诚的大臣。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	['nevə(r)]	[dɪs'kləʊz]	[hɪz; ɪz]	['kaunsəl]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['mɪnɪstə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
He	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**never**	**disclose**	**his**	**counsels**	**to**	**a**	**minister**	**that**	**is**	**not**	**devoted**	**to**	**him**	**.**
他	应该	,	所以	,	绝不	透露	他的	律师	到	一个	部长	那	是	不是	奉献	到	他	.

因此，他绝不应该向不忠于他的牧师透露他的建议。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	['mɪnɪstə(r)]	,	[kəm'baɪnɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['mɪnɪstər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[meɪ]	['ruːɪn]	[hɪz; ɪz]	['mɑːstə(r)]	,
Such	**a**	**wicked**	**minister**	**,**	**combining**	**with**	**the**	**other**	**ministers**	**of**	**the**	**king**	**,**	**may**	**ruin**	**his**	**master**	**,**
这样的	一个	邪恶	部长	,	结合	和	这	其他	部长们	的	这	国王	,	可能	废墟	他的	掌握	,

这样一位邪恶的大臣，若与国王的其他大臣勾结，可能会毁了他的君主。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[triː]	[baɪ]	['entərɪŋ]	[ɪts]	['entreɪlz]	[θruː]	[ðə; ði]	[həʊlz]	[ɪn]	[ɪts]	['bɒdi]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
like	**a**	**fire**	**consuming**	**a**	**tree**	**by**	**entering**	**its**	**entrails**	**through**	**the**	**holes**	**in**	**its**	**body**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**wind**	**.**
喜欢	一个	火	消费	一个	树	经过	进入	它是	内脏	通过	这	孔	在	它是	身体	和	这	援助	的	这	风	.

就像火借助风力，从树木的孔洞钻入其内部，最终将其吞噬。

['gɪvɪŋ]	[wei]	[tuː; tə]	[rɒθ]	,
Giving	**way**	**to**	**wrath**	**,**
给予	方式	到	愤怒	,

怒火中烧，

[ə; eɪ]	['mɑːstə(r)]	[meɪ]	[wʌn]	[deɪ]	[pʊl]	[daʊn]	[ə; eɪ]	['sɜːvənt]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['ɒfɪs]	[ɔː(r)]	[rɪ'pruːv]	[hɪm]	,
a	**master**	**may**	**one**	**day**	**pull**	**down**	**a**	**servant**	**from**	**his**	**office**	**or**	**reprove**	**him**	**,**
一个	掌握	可能	一	天	拉	向下	一个	仆人	从	他的	办公室	或者	责备	他	,

主人有一天可能会把仆人从岗位上赶下来，或者斥责他。

[frɒm; frəm]	[reɪdʒ]	,	[ɪn]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'stɔː(r)]	[hɪm]	[tuː; tə]	['paʊə(r)]	[ə'gen]	.
from	**rage**	**,**	**in**	**harsh**	**words**	**,**	**and**	**restore**	**him**	**to**	**power**	**again**	**.**
从	愤怒	,	在	残酷的	字	,	和	恢复	他	到	力量	再次	.

怒火中烧，言辞激烈，让他重掌大权。

[nʌn]	[bʌt; bət]	[ə; eɪ]	['sɜːvənt]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	[kæn; kən]	[beə(r)]	[ænd; ənd]	[fə'gɪv]	[sʌtʃ]	['triːtmənt]	.
None	**but**	**a**	**servant**	**devoted**	**to**	**the**	**master**	**can**	**bear**	**and**	**forgive**	**such**	**treatment**	**.**
没有任何	但	一个	仆人	奉献	到	这	掌握	能	熊	和	原谅	这样的	治疗	.

只有对主人忠心耿耿的仆人才能忍受并原谅这种待遇。

['mɪnɪstər]	['ɔːlsəʊ]	[bɪ'kʌm]	['sʌmtaɪm]	['haɪli]	[ə'fendɪd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['rɔɪəl]	['mɑːstəz]	.
Ministers	**also**	**become**	**sometime**	**highly**	**offended**	**with**	**their**	**royal**	**masters**	**.**
部长们	还	变得	有时	高度	被冒犯了	和	他们的	皇家	大师	.

大臣们有时也会对他们的君主感到非常不满。

[ðæt] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [huː] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
That one , however , amongst them , who subdues his wrath from desire of
那 一 , 然而 , 在 他们 , WHO 压制 他的 愤怒 从 欲望 的
['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
doing good to his master ,
正在做 好的 到 他的 掌握 ,

然而，他们当中有一个人，为了服侍主人而克制自己的怒气，

— [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['ʃeərə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] ,
— that person who is a sharer with the king of his weal and woe ,
— 那 人 WHO 是 一个 分享者 和 这 国王 的 他的 福利 和 悲哀 ,

——那个与国王同甘共苦的人，

— [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'feəz] .
— should be consulted by the king in all his affairs .
— 应该 是 咨询 经过 这 国王 在 全部 他的 事务 .

—国王在处理一切事务时都应该咨询他的意见。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz][ɒv; əv] ['krʊkɪd] [hɑːt] ,
A person who is of crooked heart ,
一个 人 WHO 是 的 歪 心 ,

心肠歹毒的人

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
even if he be devoted to his master and possessed of wisdom and
甚至 如果 他 是 奉献 到 他的 掌握 和 拥有 的 智慧 和
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['njuːmərəs] ['vɜːtjuːz] ,
adorned with numerous virtues ,
装饰 和 很多的 美德 ,

即使他忠于主人，拥有智慧，并具备诸多美德，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [kən'sʌltɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
should never be consulted by the king .
应该 绝不 是 咨询 经过 这 国王 .

国王绝不应该征求他的意见。

[wʌn] [huː] [ɪz]['ælaɪd] [wɪð] [fəʊz] [ænd; ənd] [huː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz]
One who is allied with foes and who does not regard the interests of the king's
一 WHO 是 盟军 和 敌人 和 WHO 做 不是 看待 这 兴趣 的 这 国王的
['sʌbdʒɪkts] ,
subjects ,
主题 ,

与敌人结盟，不顾国王臣民利益的人

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən] ['enəmi] .
should be known as an enemy .
应该 是 已知 作为 一个 敌人 .

应该视其为敌人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kən'sʌlt] [wɪð] [hɪm] .
The king should never consult with him .
这 国王 应该 绝不 咨询 和 他 .

国王绝不应该向他征求意见。

[wʌn] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][nəʊ] ['lɜːnɪŋ] , [huː] [ɪz][nɒt] [pjʊə(r)] , [huː] [ɪz] [steɪnd] [wɪð] [praɪd] ,
One who is possessed of no learning , who is not pure , who is stained with pride ,
一 WHO 是 拥有 的 不 学习 , WHO 是 不是 纯的 , WHO 是 染色 和 自豪 ,

一个没有学问、不纯洁、骄傲自大的人

[huː] [peɪz] [kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['enəmɪz] , [huː] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][bræg] , [huː] [ɪz] [ʌn'frendli] ,
who pays court to the king's enemies , who indulges in brag , who is unfriendly ,
WHO 支付 法庭 到 这 国王的 敌人 , WHO 放纵 在 吹牛 , WHO 是 不友好 ,
['rɒθfl] ,
wrathful ,
愤怒的 ,

讨好国王敌人的人，吹嘘自夸的人，不友善、易怒的人

[ænd; ənd] ['kʌvətəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
and covetous should not be consulted by the king .
和 贪婪的 应该 不是 是 咨询 经过 这 国王 .

国王不应咨询贪婪之人。

[wʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ,
One who is a stranger ,
一 WHO 是 一个 陌生人 ,

陌生人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
even if he be devoted to the king and possessed of great learning ,
甚至 如果 他 是 奉献 到 这 国王 和 拥有 的 伟大的 学习 ,

即使他忠于国王，学识渊博，

[meɪ] [biː; bi] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
may be honoured by the king and gratified with assignment of the means of
可能 是 荣幸 经过 这 国王 和 满意 和 任务 的 这 方法 的
['sʌstənəns] ,
sustenance ,
维持 ,

可能会受到国王的嘉奖，并被授予生活必需品。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kən'sʌlt] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'feəz] .
but the king should never consult him in his affairs .
但 这 国王 应该 绝不 咨询 他 在 他的 事务 .

但国王在处理政务时绝不应该征求他的意见。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] ['saɪə(r)][wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] ['bænɪʃt] [baɪ] ['rɔɪəl] ['iːdɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'sʌltɪd]
A person whose sire was unjustly banished by royal edict should not be consulted
一个 人 谁 父系 曾是 不公正的 被放逐 经过 皇家 法令 应该 不是 是 咨询
[baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'stəʊd] ['ɒnəz] [ə'pɒn] [hɪm]
by the king even if the king may have subsequently bestowed honours upon him
经过 这 国王 甚至 如果 这 国王 可能 有 随后 授予 荣誉 之上 他
[ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] .
and assigned to him the means of sustenance .
和 分配 到 他 这 方法 的 维持 .

即使国王后来授予某人荣誉并为其提供生活所需，国王也不应征询其父因国王法令而被不公正放逐的人的意见。

[ə; eɪ] [wel] - ['wɪʃə] [huːz] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [wʌns] ['kɔnfiskeitid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [trænz'greʃ(ə)n]
A well - wisher whose property was once confiscated for a slight transgression
一个 出色地 - 许愿者 谁 财产 曾是 一次 没收 为了 一个 轻微 越轨行为
,
,
,

一位好心人，他的财产曾因轻微过错而被没收。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [stɪl] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [baɪ]
even if he be possessed of every accomplishment should not still be consulted by
甚至 如果 他 是 拥有 的 每一个 成就 应该 不是 仍然 是 咨询 经过
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

即使他拥有所有才能，国王也不应该向他征询意见。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] , [huː] [ɪz] [bɔːn] [wɪ'ðɪn]
A person possessed of wisdom , intelligence , and learning , who is born within
一个 人 拥有 的 智慧 , 智力 , 和 学习 , WHO 是 出生 之内
[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
the kingdom ,
这 王国 ,

一个拥有智慧、才智和学识，并且出生在王国境内的人，

[huː] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] , [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sʌltɪd] [baɪ][ðə; ði]
who is pure and righteous in all his acts , deserves to be consulted by the
WHO 是 纯的 和 正义 在 全部 他的 行为 , 值得 到 是 咨询 经过 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

凡事纯洁正直的人，都值得国王征询意见。

[wʌn] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
One who is endued with knowledge and wisdom ,
一 WHO 是 赋予 和 知识 和 智慧 ,

拥有知识和智慧的人

[huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] ,
who is acquainted with the dispositions of his friends and foes ,
WHO 是 熟人 和 这 性情 的 他的 朋友们 和 敌人 ,

他深谙朋友和敌人的性情，

[huː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['sekənd] [self] ,
who is such a friend of the king as to be his second self ,
WHO 是 这样的 一个 朋友 的 这 国王 作为 到 是 他的 第二 自己 ,

他与国王如此亲近，简直就是国王的另一个自己。

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
deserves to be consulted .
值得 到 是 咨询 .

值得咨询。

[wʌn] [huː] [ɪz] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] [ænd; ənd][maɪld][ænd; ənd] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [hə'redɪt(ə)ri]
One who is truthful in speech and modest and mild and who is a hereditary
一 WHO 是 真实 在 演讲 和 谦虚的 和 温和的 和 WHO 是 一个 遗传
['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
servant of the king ,
仆人 的 这 国王 ,

一个言辞真诚、谦逊温和，并且是国王世袭仆人的人。

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
deserves to be consulted .
值得 到 是 咨询 .

值得咨询。

[wʌn] [huː] [ɪz] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['ɒnəd] , [huː] [ɪz] ['truːθfl] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] , [huː] [heɪts]
One who is contented and honoured , who is truthful and dignified , who hates
一 WHO 是 满足 和 荣幸 , WHO 是 真实 和 凝重 , WHO 讨厌
['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [men] ,
wickedness and wicked men ,
邪恶 和 邪恶 男人 ,

知足常乐、受人尊敬，诚实正直、品行端正，憎恨邪恶和邪恶之人的人。

[huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz]
who is conversant with policy and the requirements of time , and who is
WHO 是 熟人 和 政策 和 这 要求 的 时间 , 和 WHO 是
[kə'reɪdʒəs] ,
courageous ,
勇敢 ,

他既精通政策，又了解时代需求，而且富有勇气。

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
deserves to be consulted by the king .
值得 到 是 咨询 经过 这 国王 .

值得国王咨询。

[wʌn] [huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [men] [baɪ] [kənˌsɪli'eɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] , [əʊ]
One who is competent to win over all men by conciliation should be consulted , O
一 WHO 是 胜任的 到 赢 超过 全部 男人 经过 和解 应该 是 咨询 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，应当咨询一位能够以和解之道赢得所有人支持的人。

[baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ruːlɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns]
by the king that is desirous of ruling according to the dictates of the science
经过 这 国王 那 是 渴望 的 裁决 根据 到 这 规定 的 这 科学
[ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
of chastisement .
的 惩罚 .

国王渴望按照惩戒科学的指导进行统治。

[wʌn] [ə'pɒn] [huːm] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [rɪ'pəʊz]
One upon whom the inhabitants of both the capital and the provinces repose
一 之上 谁 这 居民 的 两个都 这 首都 和 这 省份 休息
['kɒnfɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [kən'dʌkt] ,
confidence for his righteous conduct ,
信心 为了 他的 正义 执行 ,

一位因其正直品行而受到首都和各省居民信赖的人。

[huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] ,
who is competent to fight and conversant with the rules of policy ,
WHO 是 胜任的 到 斗争 和 熟人 和 这 规则 的 政策 ,

既有能力作战又熟悉政策规则的人，

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
deserves to be consulted by the king .
值得 到 是 咨询 经过 这 国王 .

值得国王咨询。

['ðeəfɔː(r)] , [men] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwɒlətiz] ,
Therefore , men possessed of such qualities ,
所以 , 男人 拥有 的 这样的 品质 ,

因此，具备这些品质的男性，

[men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [haɪ] [ækts] ,
men conversant with the dispositions of all and desirous of achieving high acts ,
男人 熟人 和 这 性情 的 全部 和 渴望 的 实现 高的 行为 ,

精通各种人情世故，渴望成就伟业的人

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
should be honoured by the king and made his ministers .
应该 是 荣幸 经过 这 国王 和 制成 他的 部长们 .

应该受到国王的赏识，并被任命为国王的大臣。

[ðeə(r)]['nʌmbə(r)]['ɔːlsəʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [θriː] . [-] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Their number also should not be less than three . [246] Ministers should be
他们的 数字 还 应该 不是 是 较少的 比 三 . [-] 部长们 应该 是
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɑːstəz] ,
employed in observing the laches of their masters ,
受雇 在 观察 这 锁骨 的 他们的 大师 ,

他们的数量也不应少于三人。[246] 大臣们应当负责监督其主人的懈怠之处，

[ɒv; əv] [ðəm'selvz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .
of themselves , of the subjects , and of the foes of their master .
的 他们自己 , 的 这 主题 , 和 的 这 敌人 的 他们的 掌握 .

他们自己、他们的臣民以及他们主人的敌人。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hæz; həz][ɪts] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [ðæt] [fləʊ] [frɒm; frəm] ['mɪnɪstər] ,
The kingdom has its root in the counsels of policy that flow from ministers ,
这 王国 有 它是 根 在 这 律师 的 政策 那 流动 从 部长们 ,

王国的根基在于大臣们提出的政策建议。

[ænd; ənd][ɪts] [grəʊθ] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] .
and its growth proceeds from the same source .
和 它是 生长 收益 从 这 相同的 来源 .

它的增长也源于同一来源。

['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]
Ministers should act in such a way that the enemies of their master may not be
部长们 应该 行为 在 这样的 一个 方式 那 这 敌人 的 他们的 掌握 可能 不是 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [hɪz; ɪz] ['lætʃɪz] .
able to detect his laches .
有能力的 到 探测 他的 锁骨 .

大臣们应当行事谨慎，以免其主子的敌人发现其懈怠之处。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wen] [ðeə(r)] ['lætʃɪz] [bɪ'kʌm] ['vɪzəb(ə)l] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [ə'seil] .
On the other hand , when their laches become visible , they should then be assailed .
在 这 其他 手 , 什么时候 他们的 锁骨 变得 可见的 , 他们 应该 然后 是 遭受攻击 .

另一方面，当他们的懈怠表现出来时，就应该对他们进行抨击。

[laɪk] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [prə'tektɪŋ] [ɪts] [lɪmz] [baɪ] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ʃel] ,
Like the tortoise protecting its limbs by withdrawing them within its shell ,
喜欢 这 龟 保护 它是 四肢 经过 撤退 他们 之内 它是 壳 ,

就像乌龟将四肢缩回壳里保护自己一样，

['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðeə(r)] [əʊn] ['kaunsəl] .
ministers should protect their own counsels .
部长们 应该 保护 他们的 自己的 律师 .

大臣们应该保护自己的顾问。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ['iːv(ə)n] [ðʌs] , [kən'siːl] [ðeə(r)] [əʊn] ['lætʃɪz] .
They should , even thus , conceal their own laches .
他们 应该 , 甚至 因此 , 隐藏 他们的 自己的 锁骨 .

即使如此，他们也应该掩盖自己的过失。

[ðəʊz] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ðæt] [sək'siːd] [ɪn] [kən'siːlɪŋ] [ðeə(r)] ['kaunsəl] [ɑː(r); ə(r)] [sed]
Those ministers of a kingdom that succeed in concealing their counsels are said
那些 部长们 的 一个 王国 那 成功 在 隐藏 他们的 律师 是 说
[tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
to be possessed of wisdom .
到 是 拥有 的 智慧 .

据说，那些能够成功隐藏自己谋略的王国大臣拥有智慧。

['kaunsəl] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]

Counsels constitute the armour of a king , and the limbs of his subjects

律师 构成 这 盔甲 的 一个 国王 , 和 这 四肢 的 他的 主题

[ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .

and officers .

和 警官 .

谋略是君王的盔甲，是臣民和官员的肢体。

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [ruːts] [ɪn] [spaɪz] [ænd; ənd] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] ,

A kingdom is said to have its roots in spies and secret agents ,

一个 王国 是 说 到 有 它是 根 在 间谍 和 秘密 代理人 ,

据说一个王国的起源可以追溯到间谍和特工。

[ænd; ənd][ɪts] [streŋθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][laɪ][ɪn] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['pɒləsi] .

and its strength is said to lie in counsels of policy .

和 它是 力量 是 说 到 说谎 在 律师 的 政策 .

据说它的力量在于政策建议。

[ɪf] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'raɪvɪŋ] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [iːtʃ]

If masters and ministers follow each other for deriving support from each

如果 大师 和 部长们 跟随 每个 其他 为了 推导 支持 从 每个

['ʌðə(r)] , [səb'djuː] [praɪd] [ænd; ənd] [rɒθ] ,

other , subduing pride and wrath ,

其他 , 制服 自豪 和 愤怒 ,

如果主臣彼此效仿，互相扶持，克制骄傲和愤怒，

[ænd; ənd]['vænəti][ænd; ənd] ['envi] , [ðeɪ] [meɪ] [ðen] [bəuθ] [bɪ'kʌm] ['hæpi] .

and vanity and envy , they may then both become happy .

和 虚荣 和 嫉妒 , 他们 可能 然后 两个都 变得 快乐的 .

如果能消除虚荣心和嫉妒，他们或许都能获得幸福。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [kən'sʌlt] [wɪð] [sʌtʃ] ['mɪnɪstər] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪv]

A king should also consult with such ministers as are free from the five

一个 国王 应该 还 咨询 和 这样的 部长们 作为 是 自由的 从 这 五

[kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'siːt] .

kinds of deceit .

种类 的 欺骗 .

国王也应该与那些不犯五种诡诈之罪的大臣商议。

[ˌæsə'tein] [wel] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] ,

Ascertaining well , in the first instance ,

确定 出色地 , 在 这 第一的 实例 ,

首先要弄清楚，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [kən'sʌltɪd] ,

the different opinions of the three amongst them whom he has consulted ,

这 不同的 意见 的 这 三 在 他们 谁 他 有 咨询 ,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ,

the king should ,

这 国王 应该 ,

国王应当考虑他所咨询的三人的不同意见。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌbsɪkwənt] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [rɪ'peə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'fɔːmɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv]

for subsequent deliberation , repair to his preceptor for informing him of

为了 随后的 审议 , 维修 到 他的 导师 为了 通知 他 的

[ðəʊz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] .

those opinions and his own .

那些 意见 和 他的 自己的 .

为了便于后续讨论，他向他的导师请教这些观点以及他自己的观点。

[hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wel] [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] ,
His preceptor should be a Brahmana well versed in all matters of virtue , profit ,
他的 导师 应该 是 一个 婆罗门 出色地 精通 在 全部 事情 的 美德 , 利润 ,
[ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
and pleasure .
和 乐趣 .

他的导师应该是一位精通一切美德、利益和享乐之事的婆罗门。

[rɪ'peərɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['sʌbsɪkwənt] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [hɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð]
Repairing , for such subsequent deliberation , to him , the king should , with
维修 , 为了 这样的 随后的 审议 , 到 他 , 这 国王 应该 , 和
[kə'lektɪd] [maɪnd] , [ɑːsk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
collected mind , ask his opinion .
集 头脑 , 问 他的 观点 .

为了进行后续的深思熟虑，国王应该冷静地去向他征求意见。

[wen] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ɑːftə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ,
When a decision is arrived at after deliberation with him , the king should then ,
什么时候 一个 决定 是 到达的 在 后 审议 和 他 , 这 国王 应该 然后 ,
[wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] ,
without attachment ,
没有 依恋 ,

当与他商议后达成决定时，国王应当不带任何成见，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
carry it out into practice .
携带 它 出去 进入 实践 .

付诸实践。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [seɪ]
They that are conversant with the conclusions of the science of consultation say
他们 那 是 熟人 和 这 结论 的 这 科学 的 咨询 说
[ðæt] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [həʊld] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
that kings should always hold consultation in this way .
那 国王 应该 总是 抓住 咨询 在 这 方式 .

熟悉协商科学结论的人说，君王应该始终以这种方式进行协商。

['hævɪŋ] ['set(ə)ld] ['kaunsəl] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['præktɪs] ,
Having settled counsels in this way , they should then be reduced to practice ,
拥有 定居 律师 在 这 方式 , 他们 应该 然后 是 减少 到 实践 ,

既然已经确定了这些建议，就应该付诸实践。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] .
for then they will be able to win over all the subjects .
为了 然后 他们 将要 是 有能力的 到 赢 超过 全部 这 主题 .

这样他们就能赢得所有臣民的支持。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dwɔːfs] , [nəʊ] ['hʌmpbækt] [p'ɜːsənz] , [nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'meɪsieɪtɪd]
There should be no dwarfs , no humpbacked persons , no one of an emaciated
那里 应该 是 不 矮人 , 不 驼背 人 , 不 一 的 一个 瘦弱
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
constitution ,
宪法 ,

这里不应该有侏儒，不应该有驼背，不应该有体弱多病的人。

[nəʊ] [wʌn] [huː] [ɪz] [leɪm] [ɔː(r)] [blaɪnd] , [nəʊ] [wʌn] [huː] [ɪz] [æn; ən] ['ɪdiət] , [nəʊ] ['wʊmən] ,
no one who is lame or blind , no one who is an idiot , no woman ,
不 一 WHO 是 瘸 或者 瞎的 , 不 一 WHO 是 一个 笨蛋 , 不 女士 ,

没有跛子或瞎子，没有白痴，没有女人，

[ænd; ənd][nəʊ] ['juːnək] , [æt; ət][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [həʊldz][hɪz; ɪz] [ˌkɒnsəl'teɪʃənz] .
and no eunuch , at the spot where the king holds his consultations .
和 不 宦官 ， 在 这 点 在哪里 这 国王 持有 他的 咨询 .

国王举行会谈的地方，没有太监。

['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)][bɪ'haɪnd] , [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] , [ɔː(r)][ɪn] ['trænzvɜːs] [də'rekʃ(ə)nz] .
Nothing should move there before or behind , above or below , or in transverse directions .
没有什么 应该 移动 那里 前 或者 在后面 ， 多于 或者 以下 ， 或者 在 横 方向 .

任何物体都不应该向前、向后、向上、向下或横向移动。

['getɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
Getting up on a boat ,
获得 向上 在 一个 船 ，

起床后，在船上，

[ɔː(r)] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɔː(r)] ['grɑːsi] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [wens] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [lænd] [meɪ] [biː; bi] ['klɪəli] [siːn] ,
or repairing to an open space destitute of grass or grassy bushes and whence the surrounding land may be clearly seen ,
或者 维修 到 一个 打开 空间 贫困 的 草 或者 草丛 灌木丛 和 何处 这 周围 土地 可能 是 清楚地 已见 ，

或者修缮到一片没有草地或草丛的空地，从那里可以清楚地看到周围的土地，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [ˌkɒnsəl'teɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] , [ə'vɔɪdɪŋ] [fɔːlts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['dʒestʃəz] . " -
the king should hold consultations at the proper time , avoiding faults of speech and gestures . " '
这 国王 应该 抓住 咨询 在 这 恰当的 时间 ， 避免 故障 的 演讲 和 手势 . " -

国王应当在适当的时候举行磋商，避免言语和姿态上的失误。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION LXXXIV
" 部分 84

第八十四章

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
" ' Bhishma said , " In this connection , O Yudhishthira ,
" - 毗湿摩 说 ， " 在 这 联系 ， 哦 尤迪什提拉 ，

毗湿摩说道：“关于这件事，尤帝什提罗啊，

[ðə; ði][əʊld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]['sɑːkrə][ɪz]['saɪtɪd] .
the old account of a conversation between Vrihaspati and Sakra is cited .
这 老的 帐户 的 一个 对话 之间 - 和 萨克拉 是 引用 .

引用了Vrihaspati和Sakra之间一段古老的对话记录。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wʌn][ækt] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [baɪ] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɪtʃ] [wɪð] [keə(r)] ,
" ' " Sakra said , ' What is that one act , O regenerate one , by accomplishing which with care ,
" - " 萨克拉 说 ， - 什么 是 那 一 行为 ， 哦 再生 一 ， 经过 完成 哪个 和 关心 ，

萨克拉说：“再生者啊，那件善行是什么呢？只要用心去做，就能……”

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ə'kwaɪə(r)]
a person may become the object of regard with all creatures and acquire
一个 人 可能 变得 这 目的 的 看待 和 全部 生物 和 获得
[greɪt] [sə'lebrəti] ? -
great celebrity ? '
伟大的 名人 ? -

一个人有可能成为万物瞩目的焦点，并获得巨大的名望吗？

" - " - [sed] , - [ə'griəblnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [əʊ]['sɑːkrə] ,
" ' " Vrihaspati said , ' Agreeableness of speech , O Sakra ,
" - " - 说 , - 宜人性 的 演讲 , 哦 萨克拉 ,

“”Vrihaspati 说：“言语宜人，沙克拉，

[ɪz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
is the one thing by practising which a person may become an object of
是 这 一 事物 经过 练习 哪个 一个 人 可能 变得 一个 目的 的
[rɪ'gɑːd] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ə'kwaɪə(r)] [greɪt] [sə'lebrəti] .
regard with all creatures and acquire great celebrity .
看待 和 全部 生物 和 获得 伟大的 名人 .

这是唯一一件通过实践可以使人受到所有人尊敬并获得巨大名望的事情。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] , [əʊ]['sɑːkrə] , [wɪtʃ] [gɪvz] ['hæpinəs] [tuː; tə][ɔːl] .
This is the one thing , O Sakra , which gives happiness to all .
这 是 这 一 事物 , 哦 萨克拉 , 哪个 给予 幸福 到 全部 .

萨迦，这是唯一能给所有人带来幸福的事。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
By practising it , one may always obtain the love of all creatures .
经过 练习 它 , 一 可能 总是 获得 这 爱 的 全部 生物 .

通过实践，人们可以永远获得所有生灵的爱戴。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] [ænd; ənd] [huːz] [feɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fʌrəʊd] [wɪð]
The person who does not speak a word and whose face is always furrowed with
这 人 WHO 做 不是 说话 一个 单词 和 谁 脸 是 总是 沟壑 和
[fraun] ,
frowns ,
皱眉 ,

那个一言不发、脸上总是眉头紧锁的人，

[bɪ'kʌmz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['heɪtrɪd] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
becomes an object of hatred with all creatures .
变成 一个 目的 的 仇恨 和 全部 生物 .

成为所有生物憎恨的对象。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'griːəb(ə)l] ['spiːtʃɪz] [meɪks] [hɪm] [səʊ] .
Abstention from agreeable speeches makes him so .
弃权 从 同意 演讲 制作 他 所以 .

他之所以如此，是因为他拒绝发表令人愉悦的言论。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] , [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
That person who , upon beholding others ,
那 人 WHO , 之上 凝视 其他的 ,

那个人在注视他人时，

[ə'dresɪz] [ðem; ðəm] [fɜːst] [ænd; ənd] [dʌz] [səʊ] [wɪð] [smaɪlz] [sək'siːdz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['evriwʌn] ['grætɪfaɪd]
addresses them first and does so with smiles succeeds in making everyone gratified
地址 他们 第一的 和 做 所以 和 微笑 成功 在 制作 每个人 满意
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

他首先与大家交谈，并且面带微笑，成功地让每个人都对他感到满意。

[ˈiːv(ə)n] [gɪfts] , [ɪf] [nɒt] [meɪd] [wɪð] [əˈgriːəb(ə)l] [ˈspiːtʃɪz] , [duː; də] [nɒt] [dɪˈlaɪt] [ðə; ði] [rɪˈsɪpɪənt] , [laɪk]
Even gifts , if not made with agreeable speeches , do not delight the recipients , like
甚至 礼物 , 如果 不是 制成 和 同意 演讲 , 做 不是 喜 这 收件人 , 喜欢
[raɪs] [wɪˈðaʊt] [ˈkʌri] .
rice without curry .
米 没有 咖喱 .

即使是礼物，如果送礼时没有说好话，也不会让收礼人感到高兴，就像没有咖喱的米饭一样。

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [pəˈzeʃənz] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] [ˈsɑːkrə] , [biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [wɪð] [swiːt] [ˈspiːtʃɪz] ,
If even the possessions of men , O Sakra , be taken away with sweet speeches ,
如果 甚至 这 财产 的 男人 , 哦 萨克拉 , 是 已采取 离开 和 甜的 演讲 ,

萨迦大人，即使人的财产也能被甜言蜜语夺走，

[sʌtʃ] [ˈswiːtnəs] [ɒv; əv] [bɪˈheɪvjə(r)] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈrekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði] [rɔb] .
such sweetness of behaviour succeeds in reconciling the robbed .
这样的 甜味 的 行为 成功 在 和解 这 被抢劫 .

这种温和的行为成功地安抚了被抢劫者。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɪz] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)n] [inˈflikt] [tʃæˈstaɪzmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈʌtə(r)] [swiːt]
A king , therefore , that is desirous of even inflicting chastisement should utter sweet
一个 国王 , 所以 , 那 是 渴望 的 甚至 造成 惩罚 应该 说出 甜的
[wɜːdz] .
words .
字 .

因此，即使是想要施以惩罚的君王，也应该说些甜言蜜语。

[ˈswiːtnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ˈnevə(r)] [feɪlz] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈpɜːpəs] , [waɪl] ,
Sweetness of speech never fails of its purpose , while ,
甜味 的 演讲 绝不 失败 的 它是 目的 , 尽管 ,

甜言蜜语总能达到目的，而

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevə(r)] [peɪnz] [ˈeni] [hɑːt] .
at the same time it never pains any heart .
在 这 相同的 时间 它 绝不 疼痛 任何 心 .

与此同时，它却从不伤害任何人的心。

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] [ækts] [ænd; ənd] [gʊd] , [əˈgriːəb(ə)l] , [ænd; ənd] [swiːt] [ˈspiːtʃɪz] , [hæz; həz] [nəʊ]
A person of good acts and good , agreeable , and sweet speeches , has no
一个 人 的 好的 行为 和 好的 , 同意 , 和 甜的 演讲 , 有 不
[ˈiːkwəl] . - "
equal . ' "
平等的 . - "

品行端正、言辞优美动听的人，世上无人能及。

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [hɪz; ɪz] [priːst] , [ˈsɑːkrə] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ækt] [əˈkɔːdɪŋ]
" ' Bhishma continued , " Thus addressed by his priest , Sakra began to act according
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 经过 他的 牧师 , 萨克拉 开始 到 行为 根据
[tuː; tə] [ðəʊz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
to those instructions .
到 那些 指示 .

毗湿摩继续说道：“祭司如此吩咐之后，萨克拉便开始按照这些指示行事。”

[duː; də] [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkɒnti] , [ˈpræktɪs] [ðɪs] [ˈvɜːtʃuː] . " -
Do thou also , O son of Kunti , practise this virtue . " '
做 你 还 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 实践 这 美德 . " -

昆蒂之子啊，你也当效法此德。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈɛksˈɛksˈviː]
" SECTION LXXXV
" 部分 85

第八十五节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
" ' Yudhishthira said , " O foremost of kings ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 首先 的 国王 ,

尤迪什提拉说道：“诸王之首啊，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ˈruːlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] [meɪ] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
what is that method by which a king ruling his subjects may , in consequence of
什么 是 那 方法 经过 哪个 一个 国王 裁决 他的 主题 可能 , 在 结果 的
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

国王统治其臣民后，可以通过什么方法，从而导致……

[əbˈteɪn] [ɡreɪt] [ˈblesɪdnəs] [ænd; ənd] [ɪˈtɜːn(ə)l] [feɪm] ? "
obtain great blessedness and eternal fame ? "
获得 伟大的 幸福 和 永恒 名声 ? "

获得巨大的幸福和永恒的名声吗？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [prəˈtektɪŋ] [hɪz; ɪz]
" A king of cleansed soul and attentive to the duty of protecting his
" 一个 国王 的 已清洗 灵魂 和 细心 到 这 责任 的 保护 他的
[ˈsʌbdʒɪkts] [əːn] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [feɪm] ,
subjects earns merit and fame ,
主题 收入 优点 和 名声 ,

“一位心灵纯净、尽职尽责保护子民的君王，必将赢得功绩和名望。”

[bəuθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] , [baɪ] [kənˈdʌktɪŋ] [hɪmˈself] [ˈraɪtʃəsli] . "
both here and hereafter , by conducting himself righteously . "
两个都 这里 和 此后 , 经过 进行 他自己 义正直地 . "

无论今生来世，他都将以正直的品行行事。

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɪð] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪˈheɪv] [ɪn] [wɒt] [wei] ?
" ' Yudhishthira said , " With whom should the king behave in what way ?
" - 尤迪什提拉 说 , " 和 谁 应该 这 国王 表现 在 什么 方式 ?

尤迪什提拉说：“国王应该如何对待谁？”

[ɑːskt] [baɪ] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ˈevriθɪŋ]
Asked by me , O thou of great wisdom , it behoveth thee to tell me everything
问 经过 我 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 它 应当 你 到 告诉 我 一切
[ˈdjuːli] .
duly .
正式地 .

既然我已向你求问，你理应如实告知我一切。

[ðəʊz] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ɔːlˈredi] [ˈspəʊkən] [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] , [ˈkænɒt] ,
Those virtues of which thou hast already spoken with respect to a person , cannot ,
那些 美德 的 哪个 你 哈斯特 已经 说 和 尊重 到 一个 人 , 不能 ,

你之前谈到的那些关于一个人的美德，并不能……

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [bɪˈliːf] , [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪɡˈzɪst] [ɪn] [ˈeni] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] . "
it is my belief , be found to exist in any single individual . "
它 是 我的 信仰 , 是 成立 到 存在 在 任何 单身的 个人 . "

我认为，这种品质存在于每一个人身上。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðaʊ] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] !
" ' Bhishma said , " Thou art endued with great intelligence , O Yudhishthira !
" - 毗湿摩 说 , " 你 艺术 赋予 和 伟大的 智力 , 哦 尤迪什提拉 !

毗湿摩说：“尤迪什提拉啊，你拥有极高的智慧！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ][æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] .
It is even so as thou sayest .
它 是 甚至 所以 作为 你 萨耶斯特 .

正如你所说，情况确实如此。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['veri] [reə(r)] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [gʊd] ['kwɒlətiz] .
The person is very rare who is possessed of all those good qualities .
这 人 是 非常 稀有的 WHO 是 拥有 的 全部 那些 好的 品质 .

同时具备所有这些优秀品质的人非常罕见。

[tuː; tə][biː; bi] [briːf] , [kən'dʌkt] [laɪk] [ðɪs] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] ['spəʊkən][ɒv; əv]
To be brief , conduct like this (viz . , the presence of all the virtues spoken of
到 是 简短的 , 执行 喜欢 这 (即 . , 这 在场 的 全部 这 美德 说 的
) ,
) ,
) ,

简而言之，行为举止应如此（即具备上述所有美德），

[ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ə'pɒn] ['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] .
is very difficult to be met with even upon careful search .
是 非常 难的 到 是 遇见 和 甚至 之上 小心 搜索 .

即使仔细寻找，也很难找到。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [tel] [ðiː] [wɒt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðiː] .
I shall , however , tell thee what kinds of ministers should be appointed by thee .
我 将 , 然而 , 告诉 你 什么 种类 的 部长们 应该 是 任命 经过 你 .

不过，我会告诉你应该任命哪些类型的部长。

[fɔː(r)] ['brɑːmənəz] , ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] ,
Four Brahmanas , learned in the Vedas , possessed of a sense of dignity ,
四 婆罗门 , 学习 在 这 吠陀经 , 拥有 的 一个 感觉 的 尊严 ,
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['ɔːdə(r)] ,
belonging to the Snataka order ,
属于 到 这 - 命令 ,

四位婆罗门，精通吠陀经，具有尊严感，属于斯纳塔卡教团。

[ænd; ənd][ɒv; əv][pjʊə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [eɪt] ['kʃɑːtrijə] ,
and of pure behaviour , and eight Kshatriyas ,
和 的 纯的 行为 , 和 八 刹帝利 ,

以及纯洁的行为，还有八位刹帝利，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
all of whom should be possessed of physical strength and capable of
全部 的 谁 应该 是 拥有 的 身体的 力量 和 有能力的 的
['wiːldɪŋ] ['wepənz] ,
wielding weapons ,
挥舞 武器 ,

所有人员都应具备强健的体魄并能够使用武器。

[ænd; ənd][wʌn][ænd; ənd] ['twenti] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] ,
and one and twenty Vaisyas , all of whom should be possessed of wealth ,
和 一 和 二十 吠舍 , 全部 的 谁 应该 是 拥有 的 财富 ,
[ænd; ənd] [θriː] ['suːdrə] ,
and three Sudras ,
和 三 首陀罗 ,

还有二十一名吠舍，他们都应该拥有财富；以及三名首陀罗，

['evri] [wʌn][ɒv; əv] [huːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][pjʊə(r)] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd]
every one of whom should be humble and of pure conduct and devoted
每一个 一 的 谁 应该 是 谦逊的 和 的 纯的 执行 和 奉献
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['deɪli] ['djuːtiz] ,
to his daily duties ,
到 他的 日常的 职责 ,

他们每个人都应该谦逊有礼、品行端正、尽职尽责。

[ænd; ənd][wʌn][mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [kɑːst] ,
and one man of the Suta caste ,
和 一 男人 的 这 苏塔 种姓 ,

还有一名苏塔种姓的男子，

[pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] ,
possessed of a knowledge of the Puranas and the eight cardinal virtues ,
拥有 的 一个 知识 的 这 往世书 和 这 八 红衣主教 美德 ,
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðaɪ] ['mɪnɪstər] .
should be thy ministers .
应该 是 你的 部长们 .

那些精通往世书和八大美德的人，应当成为你的侍从。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪfti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]
Every one of them should be fifty years of age , possessed of a sense of
每一个 一 的 他们 应该 是 五十 年 的 年龄 , 拥有 的 一个 感觉 的
['dɪgnəti] ,
dignity ,
尊严 ,

他们每个人都应该年满五十岁，有尊严，

[friː] [frɒm; frəm] ['envi] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði][smraɪtəs] , ['hʌmb(ə)l] , [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ,
free from envy , conversant with the Srutis and the Smritis , humble , impartial ,
自由的 从 嫉妒 , 熟人 和 这 斯鲁蒂斯 和 这 斯姆里蒂斯 , 谦逊的 , 公正 ,

无嫉妒之心，精通吠陀经和圣典，谦逊公正，

['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['redɪli] [dɪ'saɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][dis'pjuːtənt] [ɜːdʒɪŋ] ['dɪfrənt] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]
competent to readily decide in the midst of disputants urging different courses of
胜任的 到 容易 决定 在 这 中间 的 争议双方 敦促 不同的 课程 的
['ækʃ(ə)n] , [friː] [frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] ,
action , free from covetousness ,
行动 , 自由的 从 贪婪 ,

能够在各方提出不同行动方案的情况下迅速做出决定，且不带贪婪之心；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['dredf(ə)l] [v'aɪsɪz] [kɔːld] - .
and from the seven dreadful vices called Vyasanas .
和 从 这 七 可怕 恶习 称为 - .

并远离七种可怕的恶习，即所谓的“恶习”。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðəʊz] [eɪt] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] [liːd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
The king should consult with those eight ministers and hold the lead among them
这 国王 应该 咨询 和 那些 八 部长们 和 抓住 这 带领 之中 他们
.
.
.

国王应该与这八位大臣商议，并在他们之中起到领导作用。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ðen] ['pʌblɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,
He should then publish in his kingdom , for the information of his subjects ,
他 应该 然后 发布 在 他的 王国 , 为了 这 信息 的 他的 主题 ,

然后他应该在他的王国境内公布，以便他的臣民知晓。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
the results of such deliberation .
这 结果 的 这样的 审议 .

经过深思熟虑后的结果。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] , [ə'dɒpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dʌkt] , [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] .
Thou shouldst always , adopting such a conduct , watch over thy people .
你 应该 总是 , 收养 这样的 一个 执行 , 手表 超过 你的 人们 .

你应当始终以这样的行为来守护你的子民。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)] ['kɒnfɪskeɪt] [wɒt] [ɪz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪð] [ðiː] [ɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [æz; əz] [ðaɪn]
Thou shouldst never confiscate what is deposited with thee or appropriate as thine
你 应该 绝不 没收 什么 是 已存 和 你 或者 合适的 作为 你的
[ðə; ði] [θɪŋ] [ə'baʊt] [huːz] ['əʊnəʃɪp] [tuː] [p'ɜːsənz] [meɪ] [dɪ'spjuːt] .
the thing about whose ownership two persons may dispute .
这 事物 关于 谁 所有权 二 人 可能 争议 .

你绝不应没收存放在你那里的东西，也不应将两个人有所有权争议的东西据为己有。

[kən'dʌkt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [wʊd] [spɔɪl] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Conduct such as this would spoil the administration of justice .
执行 这样的 作为 这 会 剧透 这 行政 的 正义 .

这种行为会破坏司法公正。

[ɪf] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [biː; bi] [ðʌs] ['ɪndʒəd] , [sɪn] [wɪl] [ə'flɪkt] [ðiː] ,
If the administration of justice be thus injured , sin will afflict thee ,
如果 这 行政 的 正义 是 因此 受伤 , 罪 将要 折磨 你 ,

如果司法公正因此受到损害，罪孽将降临于你。

[ænd; ənd] [ə'flɪkt] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [wel] ,
and afflict thy kingdom as well ,
和 折磨 你的 王国 作为 出色地 ,

也使你的王国遭受苦难，

[ænd; ənd][ɪn'spaɪə(r)] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)][æz; əz]['lɪt(ə)l] [bɝdz] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːk] .
and inspire thy people with fear as little birds at the sight of the hawk .
和 启发 你的 人们 和 害怕 作为 小的 鸟类 在 这 视线 的 这 鹰 .

让你的子民像小鸟看到鹰一样感到恐惧。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [wɪl] [ðen] [melt] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [rekt] [ɒn] [ðə; ði] [siː] .
Thy kingdom will then melt away like a boat wrecked on the sea .
你的 王国 将要 然后 熔化 离开 喜欢 一个 船 损毁 在 这 海 .

那时，你的王国将像一艘在海上沉没的船一样消散。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['gʌvnz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [ʌn'raitʃəsnis] ,
If a king governs his subjects with unrighteousness ,
如果 一个 国王 统治 他的 主题 和 不义 ,

如果一位国王以不公正的方式统治他的臣民，

[fɪə(r)] [teɪks] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [kləʊzd] [ə'genst] [hɪm]
fear takes possession of his heart and the door of heaven is closed against him
害怕 需要 拥有 的 他的 心 和 这 门 的 天堂 是 关闭 反对 他
.
.
.

恐惧占据了他的心，天堂之门对他紧闭。

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [hæz; həz][ɪts] [ruːt] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
A kingdom , O bull among men , has its root in righteousness .
一个 王国 , 哦 公牛 之中 男人 , 有 它是 根 在 义 .

人间之牛啊，王国的根基在于公义。

[ðæt] ['mɪnɪstə(r)] , [ɔː(r)] [kɪŋz] [sʌn] , [huː] [ækts] [ʌn'raitʃəsli] , ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
That minister , or king's son , who acts unrighteously , occupying the seat of justice ,
那 部长 , 或者 国王的 儿子 , WHO 行为 不义地 , 占领 这 座位 的 正义 ,

那位身居要职却行事不义的大臣，或是国王的儿子，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [huː] ['hævɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [ækt] [ˌʌn'dʒʌstli] , [muːvd]
and those officers who having accepted the charge of affairs , act unjustly , moved
和 那些 警官 WHO 拥有 公认 这 收费 的 事务 , 行为 不公正的 , 已搬
[baɪ] [self] - ['ɪntrəst] ,
by self - interest ,
经过 自己 - 兴趣 ,

以及那些接受职务后，出于私利而行事不公正的官员，

[ɔːl] [sɪŋk] [ɪn] [hel] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .
all sink in hell along with the king himself .
全部 下沉 在 地狱 沿着 和 这 国王 他自己 .

所有人都将与国王一同堕入地狱。

[ðəʊz] ['helpləs] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prest] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [huː] [ɪn'dʌldʒ] [ɒn] [ðæt]
Those helpless men who are oppressed by the powerful and who indulge on that
那些 无助 男人 WHO 是 受压迫者 经过 这 强大的 和 WHO 放纵 在 那
[ə'kaʊnt] [ɪn] ['pɪtiəs] [ænd; ənd] ['kəʊpiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,
account in piteous and copious lamentations ,
帐户 在 可怜的 和 丰富 哀歌 ,

那些被强权压迫的无助之人，因此而发出凄惨而丰富的哀叹。

[hæv; həv][ðeə(r)][prə'tektə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] .
have their protector in the king .
有 他们的 保护者 在 这 国王 .

国王是他们的保护者。

[ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['pɑːtiz] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði]
In cases of dispute between two parties the decision should be based upon the
在 案例 的 争议 之间 二 各方 这 决定 应该 是 基于 之上 这
['evɪdəns] [ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] .
evidence of witnesses .
证据 的 证人 .

当双方发生争议时，判决应以证人证言为依据。

[ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dis'pju:tənt] [hæz; həz] [nəʊ] ['wɪtnəsiz] [ænd; ənd] [ɪz] ['helpləs] ,
If one of the disputants has no witnesses and is helpless ,
如果 一 的 这 争议双方 有 不 证人 和 是 无助 ,

如果争端一方没有证人且无力自救，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] [keɪs] [hɪz; ɪz] [best] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
the king should give the case his best consideration .
这 国王 应该 给 这 案件 他的 最好的 考虑 .

国王应该认真考虑此事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [tʃæ'staɪzmənt] [tuː; tə][biː; bi] [miːt] [aʊt] [tuː; tə] [ə'fendər] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
The king should cause chastisement to be meted out to offenders according to
这 国王 应该 原因 惩罚 到 是 已记录 出去 到 罪犯 根据 到
[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'fensɪz] .
the measure of their offences .
这 措施 的 他们的 罪行 .

国王应当根据罪行的严重程度，对违法者予以惩处。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [faɪnz] [ænd; ənd] [ˌkɔnfis'keiʃən] ; [ðeɪ] [ðæt]
They that are wealthy should be punished with fines and confiscations ; they that
他们 那 是 富裕 应该 是 受到惩罚 和 罚款 和 没收 ; 他们 那
[ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ,
are poor ,
是 贫穷的 ,

那些富有的人应该受到罚款和没收财产的惩罚；那些贫穷的人，

[wɪð] [lɒs] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
with loss of liberty .
和 损失 的 自由 .

失去自由。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] ['wɪkɪd] [kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃæs'taiz] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['iːv(ə)n]
Those that are of very wicked conduct should be chastised by the king with even
那些 那 是 的 非常 邪恶 执行 应该 是 受责罚 经过 这 国王 和 甚至
['kɔːpərəl] [ɪn'flɪkʃn] .
corporal inflictions .
下士 折磨 .

那些行为极其邪恶的人，应该受到国王的惩罚，甚至要施以肉刑。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [ɔːl] [gʊd] [men] [wɪð] [ə'griːəb(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] .
The king should cherish all good men with agreeable speeches and gifts of wealth .
这 国王 应该 珍惜 全部 好的 男人 和 同意 演讲 和 礼物 的 财富 .

国王应当用悦耳的言辞和丰厚的赏赐来款待所有贤能之人。

[hiː; hi] [huː] [siːk] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [deθ]
He who seeks to compass the death of the king should be punished with death
他 WHO 寻找 到 罗盘 这 死亡 的 这 国王 应该 是 受到惩罚 和 死亡
[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [daɪ'vɜːs] [miːnz] .
to be effected by diverse means .
到 是 受影响 经过 各种各样的 方法 .

凡企图谋害国王者，均应处以死刑，死刑可采用多种方式执行。

[ðə; ði] [seɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [bɪ'kʌmz] ['gɪlti] [ɒv; əv]['ɑːs(ə)n][ɔː(r)]
The same should be the punishment of one who becomes guilty of arson or
这 相同的 应该 是 这 惩罚 的 一 WHO 变成 有罪的 的 纵火 或者
[θeft] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌhæbɪ'teɪʃn] [wɪð] ['wɪmɪn] [æz; əz] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv]
theft or such co - habitation with women as may lead to a confusion of
盗窃 或者 这样的 合作 - 居住地 和 女性 作为 可能 带领 到 一个 困惑 的
[kɑːsts] .
castes .
种姓 .

犯有纵火罪、盗窃罪或与妇女同居导致种姓混乱者，也应受到同样的惩罚。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
A king , O monarch ,
一个 国王 , 哦 君主 ,

一位国王，哦，君主，

[huː] [in'flikt] ['pʌnɪʃmənts] ['djuːli][ænd; ənd] [kən'fɔːməbli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns]
who inflicts punishments duly and conformably to the dictates of the science
WHO 造成 惩罚 正式地 和 顺应地 到 这 规定 的 这 科学
[ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,
of chastisement ,
的 惩罚 ,

按照惩戒科学的指导原则，适当且合乎情理地施以惩罚的人

[in'kəː] [nəʊ][sɪn][baɪ][ðə; ði][ækt] .
incurs no sin by the act .
产生 不 罪 经过 这 行为 .

该行为本身并不构成罪过。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [əːn] ['merɪt] [ðæt] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
On the other hand , he earns merit that is eternal .
在 这 其他 手 , 他 收入 优点 那 是 永恒 .

另一方面，他获得了永恒的功德。

[ðæt] ['fuːlɪʃ] [kɪŋ] [huː] [in'flikt] ['pʌnɪʃmənts] [kə'prɪʃəsli] , [əːn] ['ɪnfəmi] [hɪə(r)][ænd; ənd] [sɪŋks]
That foolish king who inflicts punishments capriciously , earns infamy here and sinks
那 愚蠢 国王 WHO 造成 惩罚 反复无常 , 收入 骂名 这里 和 水槽
['ɪntuː] [hel] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
into hell hereafter .
进入 地狱 此后 .

那个愚蠢的国王，随意施以刑罚，在此世臭名昭著，来世必将堕入地狱。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
One should not be punished for the fault of another .
一 应该 不是 是 受到惩罚 为了 这 过错 的 其他 .

一个人不应该为另一个人的过错而受到惩罚。

[rɪ'flektɪŋ] [wel] [ə'pɒn] [ðə; ði] (['krɪmɪn(ə)l]) [kəʊd] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] [ɔː(r)] [ə'kwɪtɪd]
Reflecting well upon the (criminal) code , a person should be convicted or acquitted
反思 出色地 之上 这 （ 刑事 ） 代码 , 一个 人 应该 是 已定罪 或者 无罪释放
.
.
.

根据（刑法）规定，一个人应该被定罪或无罪释放。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [sleɪ] [æn; ən] ['envɔɪ] ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] .
A king should never slay an envoy under any circumstances .
一个 国王 应该 绝不 杀戮 一个 使者 在下面 任何 情况 .

任何情况下，国王都不应该杀害使者。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [slei] [æn; ən] ['envɔɪ] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
That king who slays an envoy sinks into hell with all his ministers .
那 国王 WHO 杀戮 一个 使者 水槽 进入 地狱 和 全部 他的 部长们 .

杀害使者的君王，将与所有大臣一同堕入地狱。

[ðæt] [kɪŋ] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] [huː] [slei] [æn; ən] ['envɔɪ] [ðæt] ['feɪθfəli] ['ʌtə]
That king observant of Kshatriya practices who slays an envoy that faithfully utters
那 国王 观察者 的 刹帝利 实践 WHO 杀戮 一个 使者 那 忠实 说话
[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [tʃɑːdʒd] ,
the message with which he is charged ,
这 信息 和 哪个 他 是 带电 ,

那位恪守刹帝利武士道精神的国王，竟杀害了忠实传达其使命信息的使者。

['kɔːzɪz] [ðə; ði]['meɪniːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][tuː; tə][biː; bi] [steɪnd] [wɪð] [ðə; ði][sɪn]
causes the manes of his deceased ancestors to be stained with the sin
原因 这 鬃毛 的 他的 死者 祖先 到 是 染色 和 这 罪
[ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːtəs] .
of killing a foetus .
的 杀 一个 胎儿 .

导致他已故祖先的鬃毛沾染了杀害胎儿的罪孽。

[æn; ən] ['envɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðiːz] ['sev(ə)n][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] , [vɪz] . , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
An envoy should possess these seven accomplishments , viz . , he should be
一个 使者 应该 具有 这些 七 成就 , 即 . , 他 应该 是
[haɪ] - [bɔːn] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] ,
high - born , of a good family ,
高的 - 出生 , 的 一个 好的 家庭 ,

使节应具备以下七项素质，即：出身高贵，家世良好；

['eləkwənt] , ['klevə(r)] , [swiːt] - [spiːtʃt] , ['feɪθf(ə)l] [ɪn] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]
eloquent , clever , sweet - speeched , faithful in delivering the message with which he is
雄辩 , 聪明的 , 甜的 - 演讲 , 忠实 在 运送 这 信息 和 哪个 他 是
[tʃɑːdʒd] ,
charged ,
带电 ,

能言善辩，机智聪颖，口齿伶俐，忠实地传达了他所肩负的使命。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] .
and endued with a good memory .
和 赋予 和 一个 好的 记忆 .

而且记忆力很好。

[ðə; ði][eɪd] - [diː] - [kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [prə'tekts] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [in'djuː] [wɪð]
The aid - de - camp of the king that protects his person should be endued with
这 援助 - 德 - 营 的 这 国王 那 保护 他的 人 应该 是 赋予 和
['sɪmələ(r)] ['kwɒlətiz] .
similar qualities .
相似的 品质 .

保护国王的侍卫长官也应具备类似的品质。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [gɑːdz] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɔː(r)] ['sɪtədəl] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðə; ði] [seɪm]
The officer also that guards his capital or citadel should possess the same
这 官 还 那 守卫 他的 首都 或者 堡垒 应该 具有 这 相同的
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
accomplishments .
成就 .

守卫都城或城堡的官员也应具备同样的才能。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪnɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]
The king's minister should be conversant with the conclusions of the scriptures
这 国王的 部长 应该 是 熟人 和 这 结论 的 这 经文
[ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] [ɪn] [daɪ'rektɪŋ] [wɔːz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [triːtiz] .
and competent in directing wars and making treaties .
和 胜任的 在 导演 战争 和 制作 条约 .

国王的大臣应当精通经文的结论，并能胜任指挥战争和缔结条约的工作。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , ['fɜːðə(r)] , [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , ['mɒdɪst] , [ænd; ənd]
He should , further , be intelligent , possessed of courage , modest , and
他 应该 , 更远 , 是 聪明的 , 拥有 的 勇气 , 谦虚的 , 和
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] ['siːkrəts] .
capable of keeping secrets .
有能力的 的 保持 秘密 .

此外，他还应该聪明、勇敢、谦逊，并且能够保守秘密。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [in'djuː] [wɪð] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd][pjʊə(r)][ɪn]
He should also be of high birth endued with strength of mind , and pure in
他 应该 还 是 的 高的 出生 赋予 和 力量 的 头脑 , 和 纯的 在
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

他应该出身高贵，意志坚定，品行纯洁。

[ɪf] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kwɒlətiz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['wɜːði] .
If possessed of these qualities , he should be regarded worthy .
如果 拥有 的 这些 品质 , 他 应该 是 认为 值得 .

如果他具备这些品质，就应该被视为有价值的人。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['fɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]
The commander of the king's forces should be possessed of similar
这 指挥官 的 这 国王的 力量 应该 是 拥有 的 相似的
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
accomplishments .
成就 .

国王军队的统帅也应该具备类似的才能。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] [ænd; ənd] [wɪð]
He should also be conversant with the different kinds of battle array and with
他 应该 还 是 熟人 和 这 不同的 种类 的 战斗 大批 和 和
[ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['endʒɪnz] [ænd; ənd] ['wepənz] .
the uses of engines and weapons .
这 用途 的 发动机 和 武器 .

他还应该熟悉各种作战阵型以及引擎和武器的用途。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə] [reɪn] , [kəʊld] , [hiːt] , [ænd; ənd] [wɪnd] ,
He should be able to bear exposure to rain , cold , heat , and wind ,
他 应该 是 有能力的 到 熊 接触 到 雨 , 寒冷的 , 热 , 和 风 ,

他应该能够承受雨淋、寒冷、炎热和大风的侵袭。

[ænd; ənd] ['wɒtʃfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] .
and watchful of the laches of foes .
和 警惕 的 这 锁骨 的 敌人 .

时刻警惕敌人的懈怠。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʌl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]
The king , O monarch , should be able to lull his foes into a sense of
这 国王 , 哦 君主 , 应该 是 有能力的 到 麻痹 他的 敌人 进入 一个 感觉 的
[sɪ'kjʊərəti] .
security .
安全 .

君王啊，你应该能够让敌人放松警惕。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [hɪm'self] [trʌst] ['eniwʌn] .
He should not , however , himself trust anyone .
他 应该 不是 , 然而 , 他自己 相信 任何人 .

但是，他自己不应该信任任何人。

[ðə; ði] [ri'pəuz] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ɒn]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] .
The reposing of confidence on even his own son is not to be approved of .
这 休息 的 信心 在 甚至 他的 自己的 儿子 是 不是 到 是 得到正式认可的 的 .

即使是对自己的儿子也寄予厚望，这种做法是不可接受的。

[ai][hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
I have now , O sinless one , declared to thee what the conclusions of the
我 有 现在 , 哦 无罪 一 , 声明 到 你 什么 这 结论 的 这
['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] .
scriptures are .
经文 是 .

无罪之人啊，我已经向你阐明了经文的结论。

[rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [trʌst] ['eniwʌn] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['mɪstəriz]
Refusal to trust anyone has been said to be one of the highest mysteries
拒绝 到 相信 任何人 有 到过 说 到 是 一 的 这 最高 谜团
[ɒv; əv] [kɪŋ] - [krɑːft] . " -
of king - craft . " '
的 国王 - 工艺 . " -

有人说，拒绝信任任何人是君王谋略中最深奥的奥秘之一。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION LXXXVI
" 部分 -

第八十六节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɪti] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ]
" ' Yudhishthira said , " What should be the kind of city within which the king
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 应该 是 这 种类 的 城市 之内 哪个 这 国王
[ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [dwel] ?
should himself dwell ?
应该 他自己 住 ?

尤迪什提拉说：“国王自己应该居住在什么样的城市里呢？”

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [sɪ'lekt] [wʌn] [ɔːl'redi] [meɪd] [ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [kɔːz] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'speʃəli]
Should he select one already made or should he cause one to be especially
应该 他 选择 一 已经 制成 或者 应该 他 原因 一 到 是 尤其
[kən'strʌktɪd] ?
constructed ?
建造 ?

他应该选择现成的，还是应该专门定制一个？

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [əʊ] ['grændˌsaɪə] ! "
Tell me this O grandsire ! "
告诉 我 这 哦 祖父 ! "

告诉我，我的祖父！

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒpə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Bhishma said , " It is proper , O Bharata ,
" - 毗湿摩 说 , " 它 是 恰当的 , 哦 婆罗多 ,

毗湿摩说：“婆罗多啊，这样做是合适的。”

[tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [ðæt]
to enquire about the conduct that should be followed and the defences that
到 查询 关于 这 执行 那 应该 是 随后 和 这 防御 那
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [wɪtʃ] ,
should be adopted with respect to the city in which ,
应该 是 已采用 和 尊重 到 这 城市 在 哪个 ,

询问在该城市应遵循的行为准则和应采取的辩护措施，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪd] .
O son of Kunti , a king should reside .
哦 儿子 的 昆蒂 , 一个 国王 应该 居住 .

昆蒂之子啊，应该有一位国王居住。

[ai] [ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðə; ði]
I shall , therefore , discourse to thee on the subject , referring especially to the
我 将 , 所以 , 话语 到 你 在 这 主题 , 指 尤其 到 这
[dɪ'fensɪz] [ɒv; əv] ['sɪtədəlz] .
defences of citadels .
防御 的 城堡 .

因此，我将就此主题向你阐述，尤其要谈到城堡的防御。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [rɪ'kwaɪəd] [ænd; ənd]
Having listened to me , thou shouldst make the arrangements required and
拥有 听着 到 我 , 你 应该 制作 这 安排 必需的 和
[kən'dʌkt] [ðaɪ'self] [ə'tentɪvli] [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] .
conduct thyself attentively as directed .
执行 你自己 认真地 作为 指导 .

听完我的指示后，你应该做好必要的安排，并认真按照指示行事。

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][sɪks] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sɪtədəlz] ,
Keeping his eye on the six different kinds of citadels ,
保持 他的 眼睛 在 这 六 不同的 种类 的 城堡 ,

他密切关注着六种不同类型的城堡，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] [kən'teɪnɪŋ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['æfluəns] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)]
the king should build his cities containing every kind of affluence and every other
这 国王 应该 建造 他的 城市 包含 每一个 种类 的 富裕 和 每一个 其他
['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][juːz][ɪn] [ə'bʌndəns] .
article of use in abundance .
文章 的 使用 在 丰富 .

国王应当建造富饶的城市，城中应充满各种财富和各种生活必需品。

[ðəʊz] [sɪks] [və'raɪətiz] [ɑː(r); ə(r)]['wɔːtə(r)] - ['sɪtədəlz] , [ɜːθ] - ['sɪtədəlz] , [hɪl] - ['sɪtədəlz] , ['hjuːmən] -
Those six varieties are water - citadels , earth - citadels , hill - citadels , human -
那些 六 品种 是 水 - 城堡 , 地球 - 城堡 , 爬坡道 - 城堡 , 人类 -
['sɪtədəlz] , [mʌd] - ['sɪtədəlz] , [ænd; ənd] ['fɒrɪst] - ['sɪtədəlz] . [-]
citadels , mud - citadels , and forest - citadels . [247]
城堡 , 泥 - 城堡 , 和 森林 - 城堡 . [-]

这六种类型分别是水之城、土之城、山之城、人之城、泥之城和森林之城。[247]

[ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] ['θʌrəli] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪm] ,
The king , with his ministers and the army thoroughly loyal to him ,
这 国王 , 和 他的 部长们 和 这 军队 彻底 忠诚 到 他 ,

国王和他的大臣以及对他绝对忠诚的军队，

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪtədəl] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'bʌndənt]
should reside in that city which is defended by a citadel which contains an abundant
应该 居住 在 那 城市 哪个 是 辩护 经过 一个 堡垒 哪个 包含 一个 丰富
[stɒk] [ɒv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
stock of rice and weapons ,
库存 的 米 和 武器 ,

应该居住在有城堡防守的城市，城堡内要储备充足的大米和武器。

— [wɪtʃ] [ɪz] [prə'tektɪd] [wɪð] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [wɔːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [trentʃ] , [wɪtʃ] [tiːmz] [wɪð]
— which is protected with impenetrable walls and a trench , which teems with
— 哪个 是 受保护 和 坚不可摧 墙壁 和 一个 沟 , 哪个 团队 和
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
elephants and steeds and cars ,
大象 和 马匹 和 汽车 ,

——它由坚不可摧的城墙和壕沟保护着，里面挤满了大象、骏马和汽车，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [men] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [ɑːts]
which is inhabited by men possessed of learning and versed in the mechanical arts
哪个 是 有人居住的 经过 男人 拥有 的 学习 和 精通 在 这 机械的 艺术
,
,
,

那里居住着博学多才、精通机械技艺的人，

[weə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][hæv; həv] [biːn] [wel] [stɔː(r)d] ,
where provisions of every kind have been well stored ,
在哪里 条款 的 每一个 种类 有 到过 出色地 存储 ,

各种物资都储备充足，

[huːz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ɪn] [kən'dʌkt] [ænd; ənd]['klevə(r)][ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]
whose population is virtuous in conduct and clever in business and consists of
谁 人口 是 有德行的 在 执行 和 聪明的 在 商业 和 由 的
[strɒŋ] [ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
strong and energetic men and animals ,
强的 和 精力充沛 男人 和 动物 ,

其居民品行端正，精于经商，由强壮而精力充沛的人和动物组成。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['meni] ['əʊpən] [sk'weəz] [ænd; ənd] [rəʊz] [ɒv; əv] [ʃɒps] ,
which is adorned with many open squares and rows of shops ,
哪个 是 装饰 和 许多 打开 正方形 和 行 的 商店 ,

那里遍布着许多露天广场和成排的商店，

[weə(r)] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pɜːsənz] [ɪz] ['raɪtʃəs] , [weə(r)] [piːs] [prɪ'veɪlz] , [weə(r)] [nəʊ]
where the behaviour of all persons is righteous , where peace prevails , where no
在哪里 这 行为 的 全部 人 是 正义 , 在哪里 和平 占上风 , 在哪里 不
['deɪndʒə(r)][ɪg'zɪsts] ,
danger exists ,
危险 存在 ,

那里人人行为正直，和平盛行，没有危险。

[wɪtʃ] ['bleɪzɪz] [wɪð] ['bjuːti] [ænd; ənd][ri'zaund, -'saund] [wɪð] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [sɔːŋz] , [weə(r)] [ðə; ði]
which blazes with beauty and resounds with music and songs , where the
哪个 火焰 和 美丽 和 回响 和 音乐 和 歌曲 , 在哪里 这
['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['speɪʃəs] ,
houses are all spacious ,
房屋 是 全部 宽敞 ,

那里风景优美，音乐和歌声回荡，房屋都很宽敞。

[weə(r)] [ðə; ði] ['rezɪdənts] ['nʌmbə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['welθi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
where the residents number among them many brave and wealthy individuals ,
在哪里 这 居民 数字 之中 他们 许多 勇敢的 和 富裕 个人 ,

那里的居民中有很多勇敢而富有的人，

[wɪtʃ] ['ekəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːnt] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [hɪmz] , [weə(r)] [fes'tiviti] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ]
which echoes with the chant of Vedic hymns , where festivities and rejoicings
哪个 回声 和 这 呗 的 吠陀 赞美诗 , 在哪里 庆祝活动 和 欢庆
['friːkwəntli] [teɪk] [pleɪs] ,
frequently take place ,
频繁地 拿 地方 ,

这里回荡着吠陀赞歌的吟唱，经常举行庆祝活动和欢庆仪式。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] . [-]
and where the deities are always worshipped . [248]
和 在哪里 这 神灵 是 总是 崇拜 . [-]

并且神灵总是受到崇拜。[248]

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] , [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz]
Residing there , the king should be employed in filling his treasury , increasing his
居住 那里 , 这 国王 应该 是 受雇 在 填充 他的 财政部 , 增加 他的
['fɔːsɪz] ,
forces ,
力量 ,

国王居住于此，应致力于充实国库，扩充军力。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [kɔːts] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
enhancing the number of his friends , and establishing courts of justice .
增强 这 数字 的 他的 朋友们 , 和 建立 法院 的 正义 .

增加他的朋友数量，并建立司法机构。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃek] [ɔːl] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ænd; ənd]['iːvəlz][ɪn] [bəʊθ][hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He should check all abuses and evils in both his cities and his
他 应该 查看 全部 滥用 和 罪恶 在 两个都 他的 城市 和 他的
['prɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

他应该查明他管辖的城市和省份中的一切弊端和罪恶。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]
He should be employed in collecting provisions of every kind and in filling his
他 应该 是 受雇 在 收集 条款 的 每一个 种类 和 在 填充 他的
['ɑːsənəlz] [wɪð] [keə(r)] .
arsenals with care .
阿森纳 和 关心 .

他应该负责收集各种物资，并精心充实他的军火库。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [stɔːz] [ɒv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [greɪn] , [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn]
He should also increase his stores of rice and other grain , and strengthen
他 应该 还 增加 他的 商店 的 米 和 其他 粮食 , 和 加强
[hɪz; ɪz] ['kaunsəl] ([wɪð] ['wɪzdəm]) .
his counsels (with wisdom) .
他的 律师 (和 智慧) .

他还应该增加稻米和其他谷物的储备，并（用智慧）加强他的谋略。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːðə(r)] , [ɪn'hɑːns] [hɪz; ɪz] [stɔːz] [ɒv; əv] ['fjuːəl] , ['aɪən] , [tʃæf; tʃɑːf] , ['tʃɑːkəʊl] , ['tɪmbə(r)] ,
He should further , enhance his stores of fuel , iron , chaff , charcoal , timber ,
他 应该 更远 , 提高 他的 商店 的 燃料 , 铁 , 糠 , 木炭 , 木材 ,
[hɔːnz] , [bəʊnz] , [bæm'buːz] ,
horns , bones , bamboos ,
角 , 骨头 , 竹子 ,

他应该进一步增加燃料、铁、谷壳、木炭、木材、角、骨头、竹子的储备。

['mærəʊ] , [ɔɪlz] [ænd; ənd] [giː] , [fæt] , ['hʌni] , ['medsnz] , [flæks] , ['rezɪnəs] [ˌeksjuː'deɪʃən] , [raɪs] ,
marrow , oils and ghee , fat , honey , medicines , flax , resinous exudations , rice ,
骨髓 , 油 和 酥油 , 胖的 , 蜂蜜 , 药物 , 亚麻 , 树脂状的 渗出物 , 米 ,
['wepənz] , [ʃɑːfts] , ['leðə(r)] ['kætgʌt] ([fɔː(r); fə(r)] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋz]) ,
weapons , shafts , leather catgut (for bow - strings) ,
武器 , 轴 , 皮革 羊肠线 (为了 弓 - 字符串) ,

骨髓、油脂和酥油、脂肪、蜂蜜、药品、亚麻、树脂渗出物、大米、武器、箭杆、皮革、羊肠线（用于弓弦）

['keəriːz] , [ænd; ənd] [strɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːdz] [meɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [plɑːnts] [ænd; ənd]
caries , and strings and cords made of munja grass and other plants and
龋齿 , 和 字符串 和 绳索 制成 的 蒙贾 草 和 其他 植物 和
[k'riːpəz] .
creepers .
爬行者 .

龋齿，以及用芒草和其他植物和藤蔓制成的绳子和绳索。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tæŋks] [ænd; ənd] [welz] [kən'teɪnɪŋ] [lɑːdʒ]
He should also increase the number of tanks and wells containing large
他 应该 还 增加 这 数字 的 坦克 和 水井 包含 大的
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
quantities of water ,
数量 的 水 ,

他还应该增加储水量大的水箱和水井的数量。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ɔːl] ['dʒuːsi] [triːz] . [-]
and should protect all juicy trees . [249]
和 应该 保护 全部 多汁的 树木 . [-]

应该保护所有多汁的树木。[249]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌentə'teɪn] [wɪð] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [pri'septə, 'pri:se-] ([ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪəns]
He should entertain with honour and attention preceptors (of different sciences
他 应该 招待 和 荣誉 和 注意力 导师 (的 不同的 科学
) , - , [ænd; ənd] [priːsts] , ['maɪti] ['bəʊmən] ,
) , Ritwijas , and priests , mighty bowmen ,
) , - , 和 神父 , 强大的 弓箭手 ,

他应当以礼相待，款待（不同学科的）导师、祭司、神弓手等。

[pˈɜːsənz] [skɪld] [ɪn] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] , [əˈstrɒnəməz] [ænd; ənd] [əsˈtrɒlədʒəz] , [ænd; ənd] [fɪˈzɪʃən] ,
persons skilled in architecture , astronomers and astrologers , and physicians ,
人 熟练 在 建筑学 , 天文学家 和 占星家 , 和 医生 ,

精通建筑学、天文学和占星术的人士，以及医生

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɔːl] [men] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd][self] - [rɪˈstreɪnt]
as also all men possessed of wisdom and intelligence and self - restraint
作为 还 全部 男人 拥有 的 智慧 和 智力 和 自己 - 克制
[ænd; ənd] [ˈklevənəs] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [haɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˈenədʒi]
and cleverness and courage and learning and high birth and energy
和 聪明才智 和 勇气 和 学习 和 高的 出生 和 活力
[ɒv; əv][maɪnd] ,
of mind ,
的 头脑 ,

以及所有拥有智慧、才智、自制力、聪明才智、勇气、学识、高贵出身和精神活力的人。

[ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kləʊz] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] .
and capable of close application to all kinds of work .
和 有能力的 的 关闭 应用 到 全部 种类 的 工作 .

并能紧密应用于各种工作中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɒnə(r)] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [tʃæˈstaɪz] [ðə; ði] [ʌnˈraɪtʃəs] .
The king should honour the righteous and chastise the unrighteous .
这 国王 应该 荣誉 这 正义 和 惩罚 这 不义的 .

国王应当嘉奖义人，惩治不义之人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [ˈæktɪŋ] [wɪð] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] , [set] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈɔːdərs] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈdjuːtiz] .
He should , acting with resolution , set the several orders to their respective duties .
他 应该 , 表演 和 解决 , 放 这 一些 订单 到 他们的 各自 职责 .

他应该果断行事，安排各级官员履行各自的职责。

[ˌæsəˈtein] [ˈprɒpəli] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [spaɪz] ,
Ascertaining properly , by means of spies ,
确定 适当地 , 经过 方法 的 间谍 ,

通过间谍手段进行准确核实，

[ðə; ði] [ˈaʊtwəd] [bɪˈheɪvjə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the outward behaviour and the state of mind of the inhabitants of his
这 向外 行为 和 这 状态 的 头脑 的 这 居民 的 他的
[ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
city and provinces ,
城市 和 省份 ,

他所在城市和省份居民的外在行为和精神状态，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈdɒpt] [ðəʊz] [ˈmeʒəz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈkwaɪəd] .
he should adopt those measures that may be required .
他 应该 采纳 那些 措施 那 可能 是 必需的 .

他应该采取必要的措施。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪmˈself] [ˈsuːpəvaɪz] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [ænd; ənd] [ˈkaunsəl] , [hɪz; ɪz] [ˈtreʒəri] , [ænd; ənd]
The king should himself supervise his spies and counsels , his treasury , and
这 国王 应该 他自己 监督 他的 间谍 和 律师 , 他的 财政部 , 和
[ðə; ði] [ˈeɪdʒənsiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈflikt] [tʃæˈstaizmənt] .
the agencies for inflicting chastisements .
这 机构 为了 造成 惩罚 .

国王应当亲自监督他的密探和顾问、国库以及惩戒机构。

[əˈpɒn] [ðiːz] [ˈevriθɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [dɪˈpend] .
Upon these everything may be said to depend .
之上 这些 一切 可能 是 说 到 依赖 .

可以说，一切都取决于此。

[wɪð] [spaɪz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæsə'teɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ækts] [ænd; ənd]
With spies constituting his sight , the king should ascertain all the acts and
和 间谍 构成 他的 视线 , 这 国王 应该 探明 全部 这 行为 和
[ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
intentions of his foes ,
意图 的 他的 敌人 ,

国王可以依靠间谍来掌握敌人的所有行动和意图。

[frendz] , [ænd; ənd] [n'juːtrəlz] .
friends , and neutrals .
朋友们 , 和 中立者 .

朋友，以及中立者。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] , [wɪð] [ˊhiːdfulnis] , [dɪ'vaɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['meʒəz] ,
He should then , with heedfulness , devise his own measures ,
他 应该 然后 , 和 警觉 , 设计 他的 自己的 措施 ,

然后，他应当谨慎地制定自己的措施。

['ɒnə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hɒstaɪl] .
honouring those that are loyal to him and punishing those that are hostile .
致敬 那些 那 是 忠诚 到 他 和 惩罚 那些 那 是 敌对的 .

嘉奖忠于他的人，惩罚敌对他的人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔː(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [gɪfts] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ]
The king should always adore the gods in sacrifices and make gifts without giving
这 国王 应该 总是 崇拜 这 神 在 牺牲 和 制作 礼物 没有 给予
[peɪn] [tuː; tə] ['enibɒdi] .
pain to anybody .
疼痛 到 任何人 .

国王应当在祭祀和馈赠中敬奉神灵，并且不应给任何人带来痛苦。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] , ['nevə(r)] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [əb'strʌkt] [ɔː(r)] [θwɔːt]
He should protect his subjects , never doing anything that may obstruct or thwart
他 应该 保护 他的 主题 , 绝不 正在做 任何事物 那 可能 阻碍 或者 阻挠
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

他应当保护他的子民，绝不做任何可能阻碍或破坏正义的事情。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪn] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['helpləs] , [ðə; ði] ['mɑːstəlɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
He should always maintain and protect the helpless , the masterless , and the
他 应该 总是 维持 和 保护 这 无助 , 这 无主 , 和 这
[əʊld] ,
old ,
老的 ,

他应该始终维护和保护弱者、无家可归者和老人。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['widəuz] .
and women that are widows .
和 女性 那 是 寡妇 .

以及寡妇。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [ə'setɪk] [ænd; ənd] [meɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [gɪfts] ,
The king should always honour the ascetics and make unto them gifts ,
这 国王 应该 总是 荣誉 这 苦行僧 和 制作 到 他们 礼物 ,

国王应当始终尊敬苦行僧，并给予他们馈赠。

[æt; ət] ['prɒpə(r)] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [klɒθs] [ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [fuːd] .
at proper seasons of cloths and vessels and food .
在 恰当的 季节 的 布料 和 船只 和 食物 .

在合适的季节，穿戴合适的衣物、器皿和食物。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ə'tentɪv] [keə(r)] ,
The king should , with attentive care ,
这 国王 应该 , 和 细心 关心 ,

国王应当格外谨慎地

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ə'setɪk] ([wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz]) [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [ɒv; əv]
inform the ascetics (within his dominions) of the state of his own self , of
通知 这 苦行僧 (之内 他的 领地) 的 这 状态 的 他的 自己的 自己 , 的
[ɔːl][hɪz; ɪz] ['meʒəz] ,
all his measures ,
全部 他的 措施 ,

将他自身的状态和所有措施告知（他领地内的）苦行僧们。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [bɪ'heɪv] [wɪð] [hjuː'mɪləti][ɪn][ðeə(r)] ['prez(ə)ns]
and of the kingdom , and should always behave with humility in their presence
和 的 这 王国 , 和 应该 总是 表现 和 谦逊 在 他们的 在场
.
:
.

并且是王国的子民，在他们面前应当始终保持谦卑。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ə'setɪk] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [hæv; həv] [ə'bændənd] [ɔːl]
When he sees ascetics of high birth and great learning that have abandoned all
什么时候 他 看到 苦行僧 的 高的 出生 和 伟大的 学习 那 有 弃 全部
['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] ,
earthly objects ,
尘世的 对象 ,

当他看到出身高贵、学识渊博的苦行僧放弃了一切世俗的追求时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒnə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] [bedz] [ænd; ənd] [siːts] [ænd; ənd] [fuːd] .
he should honour them with gifts of beds and seats and food .
他 应该 荣誉 他们 和 礼物 的 床 和 座位 和 食物 .

他应该赠送床铺、座椅和食物以示对他们的尊重。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stres] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [fɔːl] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'faɪd] [ɪn]
Whatever the nature of the distress into which he may fall , he should confide in
任何 这 自然 的 这 痛苦 进入 哪个 他 可能 落下 , 他 应该 信任 在
[æn; ən] [ə'setɪk] .
an ascetic .
一个 苦行僧 .

无论他陷入何种困境，都应该向苦行僧倾诉。

[ðə; ði] ['veri] ['rɔbəz] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ə'pɒn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kærəktə(r)] .
The very robbers repose confidence upon persons of that character .
这 非常 强盗 休息 信心 之上 人 的 那 特点 .

就连强盗都会信任这种人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'setɪk] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [teɪk]
The king should place his wealth in charge of an ascetic and should take
这 国王 应该 地方 他的 财富 在 收费 的 一个 苦行僧 和 应该 拿
['wɪzdəm] [frɒm; frəm][hɪm] .
wisdom from him .
智慧 从 他 .

国王应该将自己的财富托付给苦行僧管理，并向他学习智慧。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
He should not , however ,
他 应该 不是 , 然而 ,

但他不应该这样做。

[ˈɔːlweɪz] [weɪt] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [ˈwɜːʃɪp] [ðem; ðəm] [ɒn] [ɔːl] [əˈkeɪʒnz] . [-] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ]
always wait upon them or worship them on all occasions . [250] From among
总是 等待 之上 他们 或者 崇拜 他们 在 全部 场合 . [-] 从 之中
[ðəʊz] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkɪŋdəm] ,
those residing in his own kingdom ,
那些 居住 在 他的 自己的 王国 ,

无论何时何地，都要侍奉他们或敬拜他们。[250] 在他自己的王国里，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪˈlekt] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfrendʃɪp] .
he should select one for friendship .
他 应该 选择 一 为了 友谊 .

他应该选择其中一人作为朋友。

[ˈsɪmələli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪˈlekt] [əˈnʌðə(r)] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ðæt] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm]
Similarly , he should select another from among those that reside in the kingdom
相似地 , 他 应该 选择 其他 从 之中 那些 那 居住 在 这 王国
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
of his foe .
的 他的 敌人 .

同样地，他应该从敌国的居民中再选一个人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [θɜːd] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
He should select a third from among those residing in the forests ,
他 应该 选择 一个 第三 从 之中 那些 居住 在 这 森林 ,

他应该从居住在森林里的人中选出第三个人。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ˈdwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəmz] [ˈpeɪɪŋ] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə]
and a fourth from among those dwelling in the kingdoms paying tribute to
和 一个 第四 从 之中 那些 住宅 在 这 王国 付费 贡 到
[hɪm] .
him .
他 .

还有第四个来自向他进贡的王国中的人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ˌhɒspɪˈtæləti] [təˈwɔːdz] [ænd; ənd] [bɪˈstəʊ] [ˈɒnəz] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [əˈsaɪn]
He should show hospitality towards and bestow honours upon them and assign
他 应该 展示 热情好客 向 和 赐给 荣誉 之上 他们 和 分配
[ðem; ðəm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈsʌstənəns] .
them the means of sustenance .
他们 这 方法 的 维持 .

他应当款待他们，给予他们荣誉，并为他们提供生活所需。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈheɪv] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [əˈsetɪk] [ˈdwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəmz] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] [ɪn]
He should behave towards the ascetics dwelling in the kingdoms of foes and in
他 应该 表现 向 这 苦行僧 住宅 在 这 王国 的 敌人 和 在
[ðə; ði] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [təˈwɔːdz] [ðəʊz] [ðæt] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkɪŋdəm] .
the forests in the same way as towards those that reside in his own kingdom .
这 森林 在 这 相同的 方式 作为 向 那些 那 居住 在 他的 自己的 王国 .

他对待居住在敌国王国和森林中的苦行僧，应当像对待居住在自己王国中的苦行僧一样。

[ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈpenəns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈrɪdʒɪd] [vaʊz] [ðeɪ] [wʊd] ,
Engaged in penances and of rigid vows they would ,
已订婚的 在 忏悔 和 的 死板的 誓言 他们 会 ,

他们将潜心苦修，恪守严格的誓言，

[ɪf] [kəˈlæməti] [ˌəuvəˈteik] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [səˈlɪsɪts] [prəˈtekʃ(ə)n] , [grɑːnt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi]
if calamity overtakes the king and if he solicits protection , grant him what he
如果 灾害 超越 这 国王 和 如果 他 请求 保护 , 授予 他 什么 他
[ˈwɒnts] .
wants .
想要 .

如果灾难降临到国王身上，他请求庇护，就满足他的要求。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɪn] [briːf] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
I have now told thee in brief the indications of the city in which the king should
我 有 现在 讲述 你 在 简短的 这 症状 的 这 城市 在 哪个 这 国王 应该
[rɪ'zaɪd] . " -
reside . " '
居住 . " -

我已经简要地告诉你国王应该居住的城市的大致情况了。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksks'viː]
" SECTION LXXXVII
" 部分 87

第八十七节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [meɪ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [biː; bi] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] , [ænd; ənd] [haʊ]
" ' Yudhishthira said , " How , O king , may a kingdom be consolidated , and how
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 , 哦 国王 , 可能 一个 王国 是 合并 , 和 如何
[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prə'tektɪd] ?
should it be protected ?
应该 它 是 受保护 ?

尤迪什提拉说：“国王啊，如何才能巩固王国，又该如何才能保护它呢？”

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
I desire to know this .
我 欲望 到 知道 这 .

我很想知道这件事。

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ! "
Tell me all this , O bull of Bharata's race ! "
告诉 我 全部 这 , 哦 公牛 的 - 种族 ! "

告诉我这一切吧，婆罗多族的公牛啊！

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
" ' Bhishma said , " Listen to me with concentrated attention .
" - 毗湿摩 说 , " 听 到 我 和 集中 注意力 .

毗湿摩说：“集中注意力听我说。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [haʊ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] ['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
I shall tell thee how a kingdom may be consolidated , and how also it may
我 将 告诉 你 如何 一个 王国 可能 是 合并 , 和 如何 还 它 可能
[biː; bi] [prə'tektɪd] .
be protected .
是 受保护 .

我将告诉你如何巩固一个王国，以及如何保护它。

[ə; eɪ]['hedmæn; 'hedmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
A headman should be selected for each village .
一个 村长 应该 是 已选 为了 每个 村庄 .

每个村庄都应该选出一名村长。

['əʊvə(r)] [ten] ['vɪlɪdʒ] ([ɔː(r)] [ten] ['hedmæn; 'hedmən]) [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .
Over ten villages (or ten headmen) there should be one superintendent .
超过 十 村庄 (或者 十 首领) 那里 应该 是 一 校长 .

十个以上的村庄（或十个村长）应该设一名主管。

['əʊvə(r)] [tuː] [sʌtʃ] [suːpərɪn'tendənts] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] ['ɒfɪsə(r)] (['hævɪŋ] [ðə; ði] [kən'trəʊl] ,
Over two such superintendents there should be one officer (having the control ,
超过 二 这样的 督学 那里 应该 是 一 官 (拥有 这 控制 ,
['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] ['twenti] ['vɪlɪdʒ]) .
therefore , of twenty villages) .
所以 , 的 二十 村庄) .

两名这样的主管之上应该有一名官员（因此可以控制二十个村庄）。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['lætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [p'ɜːsənz] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]
Above the latter should be appointed persons under each of whom should be a
多于 这 后者 应该 是 任命 人 在下面 每个 的 谁 应该 是 一个
['sentʃəri] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] ;
century of villages ;
世纪 的 村庄 ;

后者之上应任命人员，每人之下应辖一百个村庄；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [lɑːst] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ,
and above the last kind of officers ,
和 多于 这 最后的 种类 的 警官 ,

以及比最后一类军官更高的级别，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [men] [iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndə(r)]
should be appointed men each of whom should have a thousand villages under
应该 是 任命 男人 每个 的 谁 应该 有 一个 千 村庄 在下面
[hɪz; ɪz][kən'trəʊl] .
his control .
他的 控制 .

应任命一些人，每人应管辖一千个村庄。

[ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
The headman should ascertain the characteristics of every person in the village
这 村长 应该 探明 这 特征 的 每一个 人 在 这 村庄
[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlts] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [niːd] [kə'rekʃn] .
and all the faults also that need correction .
和 全部 这 故障 还 那 需要 更正 .

村长应该了解村里每个人的特点，以及所有需要改正的缺点。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ([huː] [ɪz] [ə'bʌv] [hɪm] [ænd; ənd][ɪz]) [ɪn] [tʃɑːdʒ]
He should report everything to the officer (who is above him and is) in charge
他 应该 报告 一切 到 这 官 （ WHO 是 多于 他 和 是 ） 在 收费
[ɒv; əv] [ten] ['vɪlɪdʒ] .
of ten villages .
的 十 村庄 .

他应该把所有事情都报告给（他的上级）负责十个村庄的官员。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ə'gen] ,
The latter , again ,
这 后者 , 再次 ,

后者再次……

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ([huː] [ɪz] [ə'bʌv] [hɪm] [ænd; ənd][ɪz]) [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
should report the same to the officer (who is above him and is) in charge of
应该 报告 这 相同的 到 这 官 （ WHO 是 多于 他 和 是 ） 在 收费 的
['twenti] ['vɪlɪdʒ] .
twenty villages .
二十 村庄 .

应该向负责二十个村庄的上级官员（他的上级官员）报告此事。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] ,
The latter , in his turn ,
这 后者 , 在 他的 转动 ,

后者反过来……

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] (
should report the conduct of all the persons within his dominion to the officer (
应该 报告 这 执行 的 全部 这 人 之内 他的 统治权 到 这 官 （
[huː] [ɪz] [ə'bʌv] [hɪm][ænd; ənd][ɪz]) [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒ] .
who is above him and is) in charge of a hundred villages .
WHO 是 多于 他 和 是 ） 在 收费 的 一个 百 村庄 .

应将辖区内所有人的行为报告给上级官员（该官员管辖一百个村庄）。

[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	['hedmæn; 'hedmən]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[kən'trəʊl]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[prə'djuːs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
The	**village**	**headman**	**should**	**have**	**control**	**over**	**all**	**the**	**produce**	**and**	**the**
这	村庄	村长	应该	有	控制	超过	全部	这	生产	和	这

[pə'zeʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	.
possessions	**of**	**the**	**village**	**.**
财产	的	这	村庄	.

村长应该对全村的农产品和财产拥有控制权。

['evri]	['hedmæn; 'hedmən]	[ʃʊd; ʃəd]	[kən'trɪbjuːt]	[hɪz; ɪz]	[ʃeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[meɪn'teɪnɪŋ]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ten]
Every	**headman**	**should**	**contribute**	**his**	**share**	**for**	**maintaining**	**the**	**lord**	**of**	**ten**
每一个	村长	应该	贡献	他的	分享	为了	保持	这	主	的	十

['vɪlɪdʒ]	,
villages	**,**
村庄	,

每个村长都应该贡献自己的一份力量来供养十个村庄的领主。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	[ðə; ði]	[seɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[sə'pɔːtɪŋ]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['twenti]
and	**the**	**latter**	**should**	**do**	**the**	**same**	**for**	**supporting**	**the**	**lord**	**of**	**twenty**
和	这	后者	应该	做	这	相同的	为了	支持	这	主	的	二十

['vɪlɪdʒ]	.
villages	**.**
村庄	.

后者也应该为二十个村庄的领主提供同样的支持。

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['vɪlɪdʒ]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'siːv]	['evri]	['ɒnə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɪŋ]
The	**lord**	**of**	**a**	**hundred**	**villages**	**should**	**receive**	**every**	**honour**	**from**	**the**	**king**
这	主	的	一个	百	村庄	应该	收到	每一个	荣誉	从	这	国王

[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sə'pɔːt]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['vɪlɪdʒ]	,
and	**should**	**have**	**for**	**his**	**support**	**a**	**large**	**village**	**,**
和	应该	有	为了	他的	支持	一个	大的	村庄	,

拥有百村之领主应受国王最高荣誉，并应有一座大村庄供养。

[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['pɒpjələs]	[ænd; ənd]	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[welθ]	.
O	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**populous**	**and**	**teeming**	**with**	**wealth**	**.**
哦	首席	的	这	-	,	人口众多	和	繁盛	和	财富	.

婆罗多族的首领啊，你们人口众多，财富充裕。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['vɪlɪdʒ]	,	[səʊ]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['hʌndrəd]	['vɪlɪdʒ]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	,	[haʊ'evə(r)]
Such	**a**	**village**	**,**	**so**	**assigned**	**to**	**a**	**lord**	**of**	**hundred**	**villages**	**,**	**should**	**be**	**,**	**however**
这样的	一个	村庄	,	所以	分配	到	一个	主	的	百	村庄	,	应该	是	,	然而

,
,
,

然而，这样一个村庄，如果被分配给一位拥有百村之主，则应该是这样的：

[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[kən'trəʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['vɪlɪdʒ]	.
within	**the**	**control**	**of**	**the**	**lord**	**of**	**a**	**thousand**	**villages**	**.**
之内	这	控制	的	这	主	的	一个	千	村庄	.

处于千村之主的掌控之下。

[ðæt]	[haɪ]	['ɒfɪsə(r)]	,	[ə'gen]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['vɪlɪdʒ]	,
That	**high**	**officer**	**,**	**again**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**lord**	**of**	**a**	**thousand**	**villages**	**,**
那	高的	官	,	再次	,	即	.	,	这	主	的	一个	千	村庄	,

那位高官，也就是拥有千村之主，

[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['maɪnə(r)]	[taʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sə'pɔːt]	.
should	**have**	**a**	**minor**	**town**	**for**	**his**	**support**	**.**
应该	有	一个	次要的	镇	为了	他的	支持	.

他应该得到一个小城镇的支持。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm]
He should enjoy the grain and gold and other possessions derivable from
他 应该 享受 这 粮食 和 金子 和 其他 财产 可推导的 从
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他应该享受由此获得的粮食、黄金和其他财产。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ɪts] [w'ɔːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] [pɜː'teɪnɪŋ]
He should perform all the duties of its wars and other internal affairs pertaining
他 应该 履行 全部 这 职责 的 它是 战争 和 其他 内部的 事务 相关的
[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

他应当履行其战争及其他内部事务的一切职责。

[sʌm; səm] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstə(r)] ,
Some virtuous minister ,
一些 有德行的 部长 ,

一些品德高尚的牧师，

[wɪð] ['ɹɒθ.fʊl.nɛs] [ʃʊd; ʃəd] ['eksəsaɪz] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ə'feəz] [ænd; ənd]
with wrathfulness should exercise supervision over the administration affairs and
和 愤怒 应该 锻炼 监督 超过 这 行政 事务 和
['mjuːtʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] .
mutual relations of those officers .
相互的 关系 的 那些 警官 .

应当以严厉的神情监督这些官员的行政事务和相互关系。

[ɪn] ['evri] [taʊn] , [ə'gen] ,
In every town , again ,
在 每一个 镇 , 再次 ,

在每个城镇，再次

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['evri] ['mætə(r)] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
there should be an officer for attending to every matter relating to his
那里 应该 是 一个 官 为了 参加 到 每一个 事情 相关 到 他的
[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
jurisdiction .
管辖权 .

应该指定一名官员负责处理与其管辖范围相关的一切事务。

[laɪk] [sʌm; səm] ['plænɪt] [ɒv; əv] ['dredf(ə)l] [fɔːm] ['muːvɪŋ] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['æstəˌrɪzəm] [bɪ'ləʊ] ,
Like some planet of dreadful form moving above all the asterisms below ,
喜欢 一些 行星 的 可怕 形式 移动 多于 全部 这 星群 以下 ,

就像一颗形状可怕的行星，凌驾于下方所有星体之上。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] ([wɪð] ['pliːnərɪ] [p'aʊəz]) ['menʃ(ə)nd] [lɑːst] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ænd; ənd] [ækt] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði]
the officer (with plenary powers) mentioned last should move and act above all the
这 官 (和 全体会议 权力) 提及 最后的 应该 移动 和 行为 多于 全部 这
['ɒfɪsəz] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [hɪm] .
officers subordinate to him .
警官 下属 到 他 .

最后提到的那位（拥有全权的）官员应该凌驾于他所有下属官员之上。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] [hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [spaɪz]
Such an officer should ascertain the conduct of those under him through his spies
这样的 一个 官 应该 探明 这 执行 的 那些 在下面 他 通过 他的 间谍
.
.
.

这样的官员应该通过他的眼线来查明下属的行为。

[sʌtʃ] [haɪ] ['ɒfɪsəz] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['mɜːdərəs]
Such high officers should protect the people from all persons of murderous
这样的 高的 警官 应该 保护 这 人们 从 全部 人 的 杀人犯
[ˌdɪspə'zɪʃn] ,
disposition ,
处置 ，

这些高级官员应该保护人民免受一切有杀人倾向的人的侵害。

[ɔːl] [men] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] , [ɔːl] [huː] [rɒb] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [welθ] ,
all men of wicked deeds , all who rob other people of their wealth ,
全部 男人 的 邪恶 契约 ， 全部 WHO 抢 其他 人们 的 他们的 财富 ，

一切作恶之人，一切掠夺他人财富之人，

[ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] ,
and all who are full of deceit ,
和 全部 WHO 是 满的 的 欺骗 ，

以及所有充满诡诈的人，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'zest] [baɪ] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
and all of whom are regarded to be possessed by the devil .
和 全部 的 谁 是 认为 到 是 拥有 经过 这 魔鬼 .

他们全都被认为受到了魔鬼的附身。

['teɪkɪŋ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [p'ɜːtʃɪsɪz] , [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdz] , [ðə; ði]
Taking note of the sales and the purchases , the state of the roads , the
采取 笔记 的 这 销售量 和 这 购买 ， 这 状态 的 这 道路 ， 这
[fuːd] [ænd; ənd] [dres] ,
food and dress ,
食物 和 裙子 ，

记录销售和采购情况、道路状况、食品和服装情况，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɒks] [ænd; ənd] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [treɪd] ,
and the stocks and profits of those that are engaged in trade ,
和 这 股票 和 利润 的 那些 那 是 已订婚的 在 贸易 ，

以及从事贸易者的股票和利润，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['levi] ['tæksɪz] [ɒn] [ðem; ðəm] .
the king should levy taxes on them .
这 国王 应该 征收 税收 在 他们 .

国王应该向他们征税。

[,æsə'tein] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
Ascertaining on all occasions the extent of the manufactures ,
确定 在 全部 场合 这 程度 的 这 制成品 ，

在任何情况下都要确定制造商的范围，

[ðə; ði] [rɪ'siːts] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
the receipts and expenses of those that are engaged in them , and the
这 收据 和 开支 的 那些 那 是 已订婚的 在 他们 ， 和 这
[steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [a:ts] ,
state of the arts ,
状态 的 这 艺术 ，

从事这些行业者的收入和支出，以及该行业的最新技术水平。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['levi] ['tæksɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɑːtɪzænz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [a:ts] [ðeɪ] ['fɒləʊ] .
the king should levy taxes upon the artisans in respect of the arts they follow .
这 国王 应该 征收 税收 之上 这 工匠 在 尊重 的 这 艺术 他们 跟随 .

国王应当向工匠们征收与其所从事的技艺相关的税款。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [meɪ] [teɪk] [haɪ] ['tæksɪz] ,
The king , O Yudhishthira , may take high taxes ,
这 国王 ， 哦 尤迪什提拉 ， 可能 拿 高的 税收 ，

国王啊，尤迪什提拉，或许会征收重税，

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	['levi]	[sʌtʃ]	['tæksɪz]	[æz; əz]	[wʊd]	[ɪ'mæskjuleɪt]	[hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	.
but	**he**	**should**	**never**	**levy**	**such**	**taxes**	**as**	**would**	**emasculate**	**his**	**people**	**.**
但	他	应该	绝不	征收	这样的	税收	作为	会	阉割	他的	人们	.

但他绝不应该征收会削弱人民力量的税赋。

[nəʊ]	[tæks]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['levid]	[wɪ'ðaʊt]	[ˌæsə'tein]	[ðə; ði]	['aʊttɜːn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ə'maʊnt]	[ɒv; əv]
No	**tax**	**should**	**be**	**levied**	**without**	**ascertaining**	**the**	**outturn**	**and**	**the**	**amount**	**of**
不	税	应该	是	征收	没有	确定	这	结果	和	这	数量	的

['leɪbə(r)]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	['nesəsəri]	[tuː; tə]	[prə'djuːs]	[ˌaɪ 'tiː]	.
labour	**that**	**has**	**been**	**necessary**	**to**	**produce**	**it**	**.**
劳动	那	有	到过	必要的	到	生产	它	.

征税前必须查明产出和生产该产出所需的劳动量。

['nəʊbədi]	[wʊd]	[wɜːk]	[ɔː(r)]	[siːk]	[fɔː(r); fə(r)]	['auttəːn]	[wɪ'ðaʊt]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	[kɔːz]	.	[	-	]
Nobody	**would**	**work**	**or**	**seek**	**for**	**outturns**	**without**	**sufficient**	**cause**	**.**	**[**	**251**	**]**
无人	会	工作	或者	寻找	为了	结果	没有	充足的	原因	.	[	-	]

没有充分的理由，没有人会努力工作或寻求成果。[251]

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ɑːftə(r)]	[rɪ'flekʃ(ə)n]	,
The	**king**	**should**	**,**	**after**	**reflection**	**,**
这	国王	应该	,	后	反射	,

国王经过深思熟虑后应该

['levi]	['tæksɪz]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	['leɪbə(r)]	[tuː; tə]	[prə'djuːs]	[ðə; ði]
levy	**taxes**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**he**	**and**	**the**	**person**	**who**	**labours**	**to**	**produce**	**the**
征收	税收	在	这样的	一个	方式	那	他	和	这	人	WHO	劳动	到	生产	这

['ɑːtɪk(ə)l]	[tæks]	[meɪ]	[bəʊθ]	[ʃeə(r)]	[ðə; ði]	['væljuː]	.
article	**taxed**	**may**	**both**	**share**	**the**	**value**	**.**
文章	已征税	可能	两个都	分享	这	价值	.

征税的方式应该是，纳税人和为生产被征税商品而劳动的人可以共同分享商品的价值。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[θɜːst]	,	[dɪ'strɔɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[faʊn'deɪʃ(ə)nz]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]
The	**king**	**should**	**not**	**,**	**by**	**his**	**thirst**	**,**	**destroy**	**his**	**own**	**foundations**	**as**	**also**
这	国王	应该	不是	,	经过	他的	口渴	,	破坏	他的	自己的	基础	作为	还

[ðəʊz]	
those	
那些	

[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	.
of	**others**	**.**
的	其他的	.

国王不应因贪欲而毁坏自己的根基，也不应毁坏他人的根基。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[ə'vɔɪd]	[ðəʊz]	[ækts]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[meɪ]	[bɪ'kʌm]	[æn; ən]
He	**should**	**always**	**avoid**	**those**	**acts**	**in**	**consequence**	**of**	**which**	**he**	**may**	**become**	**an**
他	应该	总是	避免	那些	行为	在	结果	的	哪个	他	可能	变得	一个

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	['heɪtrɪd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	.
object	**of**	**hatred**	**to**	**his**	**people**	**.**
目的	的	仇恨	到	他的	人们	.

他应该始终避免做出那些可能使自己成为人民憎恨对象的行为。

[ɪn'diːd]	,	[baɪ]	['æktɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[hiː; hi]	[meɪ]	[sək'siːd]	[ɪn]	['wɪnɪŋ]	[ˌpɒpju'lærəti]	.
Indeed	**,**	**by**	**acting**	**in**	**this**	**way**	**he**	**may**	**succeed**	**in**	**winning**	**popularity**	**.**
的确	,	经过	表演	在	这	方式	他	可能	成功	在	获胜	人气	.

事实上，他这样做或许能够赢得人气。

[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkts]	[heɪt]	[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	[ə:n]	[ə; eɪ]	[ˌnəʊtə'raɪəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[və'reɪʃəsnəs]	[ɒv; əv]	['æpɪtaɪt]	(
The	**subjects**	**hate**	**that**	**king**	**who**	**earns**	**a**	**notoriety**	**for**	**voraciousness**	**of**	**appetite**	**(**
这	主题	恨	那	国王	WHO	收入	一个	恶名	为了	贪婪	的	食欲	(

[ɪn]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	['tæksɪz]	[ænd; ənd]	['impəust]	)	.
in	**the**	**matter**	**of**	**taxes**	**and**	**imposts**	**)**	**.**
在	这	事情	的	税收	和	进口	)	.

臣民们憎恨那位因贪婪（在税收和征费方面）而臭名昭著的国王。

[wens] [kæn; kən] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] [hæv; həv] [prɒ'sperəti]
Whence can a king who becomes an object of hatred have prosperity
何处 能 一个 国王 WHO 变成 一个 目的 的 仇恨 有 繁荣
?
?
?

一个成为众矢之的的国王，如何才能获得繁荣昌盛?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ə'kwaɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [gʊd] .
Such a king can never acquire what is for his good .
这样的 一个 国王 能 绝不 获得 什么 是 为了 他的 好的 .

这样的国王永远无法获得对他有利的东西。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [saʊnd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [mɪlk] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
A king who is possessed of sound intelligence should milk his kingdom after the
一个 国王 WHO 是 拥有 的 声音 智力 应该 牛奶 他的 王国 后 这
[ə'nælədʒi] [ɒv; əv] ([men] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv]) [kɑːvz] .
analogy of (men acting in the matter of) calves .
类比 的 (男人 表演 在 这 事情 的) 小牛 .

一位拥有健全智慧的国王应该像挤奶一样挤奶。

[ɪf] [ðə; ði] [kɑːf] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [sʌk] , [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [strɒŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [beəz]
If the calf be permitted to suck , it grows strong , O Bharata , and bears
如果 这 小牛 是 允许 到 吸 , 它 生长 强的 , 哦 婆罗多 , 和 熊
['hevi] ['bɜːðən] .
heavy burthens .
重的 负担 .

婆罗多啊，如果让小牛犊吮吸乳汁，它就会变得强壮，并能承担重任。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [kaʊ] [biː; bi] [milk] [tuː] [mʌtʃ] ,
If , on the other hand , O Yudhishthira , the cow be milked too much ,
如果 , 在 这 其他 手 , 哦 尤迪什提拉 , 这 奶牛 是 挤奶 也 很多 ,

另一方面，尤迪什提拉啊，如果母牛被挤奶挤得太多了，

[ðə; ði] [kɑːf] [bɪ'kʌmz] [liːn] [ænd; ənd] [feɪlz] [tuː; tə] [duː; də] [mʌtʃ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] .
the calf becomes lean and fails to do much service to the owner .
这 小牛 变成 倾斜 和 失败 到 做 很多 服务 到 这 所有者 .

小牛变得瘦弱，对主人几乎没有任何用处。

['sɪmələli] , [ɪf] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [biː; bi] [dreɪnd] [mʌtʃ] , [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eni] [ækt]
Similarly , if the kingdom be drained much , the subjects fail to achieve any act
相似地 , 如果 这 王国 是 排水 很多 , 这 主题 失败 到 达到 任何 行为
[ðæt] [ɪz] [greɪt] .
that is great .
那 是 伟大的 .

同样，如果王国资源匮乏，臣民就无法成就任何伟大的事迹。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [prə'tekts] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ʃəʊz] ['feɪvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ([ɪn]
That king who protects his kingdom himself and shows favour to his subjects (in
那 国王 WHO 保护 他的 王国 他自己 和 演出 偏爱 到 他的 主题 (在
[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['tæksɪz] [ænd; ənd] ['impəust]) [ænd; ənd] [sə'pɔːrts] [hɪm'self] [ə'pɒn] [wɒt] [ɪz] ['iːzəli]
the matter of taxes and imposts) and supports himself upon what is easily
这 事情 的 税收 和 进口) 和 支持 他自己 之上 什么 是 容易地
[əb'teɪnd] ,
obtained ,
获得 ,

那位亲自保卫王国、在税收和征费方面惠及臣民、并依靠易得之物维持自身统治的国王，

[sək'siːdz] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] ['meni] [grænd] [rɪ'zʌlts] .
succeeds in earning many grand results .
成功 在 收入 许多 盛大 结果 .

取得了许多重大成果。

[dʌz] [nɒt][ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [əb'teɪn] [welθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][hɪm][tuː; tə][kəʊp] [wɪð]
Does not the king then obtain wealth sufficient for enabling him to cope with
做 不是 这 国王 然后 获得 财富 充足的 为了 使能 他 到 应付 和
[hɪz; ɪz]['wɒnts] ? [-]
his wants ? [252]
他的 想要 ? [-]

那么，国王岂不是获得了足够的财富来满足自己的欲望吗？[252]

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kɪŋdəm] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [bɪ'kʌmz] [tuː; tə][hɪm][hɪz; ɪz] ['treʒəri] ,
The entire kingdom , in that case , becomes to him his treasury ,
这 全部的 王国 , 在 那 案件 , 变成 到 他 他的 财政部 ,

在这种情况下，整个王国都成了他的国库。

[waɪl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['treʒəri] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz][bed]['tʃeɪmbə(r)] .
while that which is his treasury becomes his bed chamber .
尽管 那 哪个 是 他的 财政部 变成 他的 床 房间 .

而他的金库却变成了他的寝宫。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ]
If the inhabitants of the cities and the provinces be poor , the king
如果 这 居民 的 这 城市 和 这 省份 是 贫穷的 , 这 国王
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ,

如果城邦和各省的居民贫困，国王就应该……

['weðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] [ɔː(r)] ['miːdiətli] , [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə]
whether they depend upon him immediately or mediately , show them compassion to
无论 他们 依赖 之上 他 立即地 或者 立即 , 展示 他们 同情 到
[ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
the best of his power .
这 最好的 的 他的 力量 .

无论他们是直接依赖他还是间接依赖他，都要尽其所能地对他们表示同情。

[tʃæs'taiz] [ɔːl] ['rɔbəz] [ðæt] [ɪn'fest] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] ,
Chastising all robbers that infest the outskirts ,
责备 全部 强盗 那 虫害 这 郊区 ,

严惩所有在郊区出没的强盗，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .
the king should protect the people of his villages and make them happy .
这 国王 应该 保护 这 人们 的 他的 村庄 和 制作 他们 快乐的 .

国王应该保护他村庄里的百姓，让他们幸福安康。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['ʃɛərə] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] ,
The subjects , in the case , becoming sharers of the king's weal and woe ,
这 主题 , 在 这 案件 , 成为 分享者 的 这 国王的 福利 和 悲哀 ,

在这种情况下，臣民们成为了国王喜怒哀乐的共同承担者。

[fiːl] [ɪk'siːdɪŋli] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] .
feel exceedingly gratified with him .
感觉 非常 满意 和 他 .

对他感到非常满意。

['θɪŋkɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] , [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [welθ] ,
Thinking , in the first instance , of collecting wealth ,
思维 , 在 这 第一的 实例 , 的 收集 财富 ,

首先想到的是积累财富，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['sentəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]
the king should repair to the chief centres of his kingdom one after another
这 国王 应该 维修 到 这 首席 中心 的 他的 王国 一 后 其他
[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɪð] [fraɪt] .
and endeavour to inspire his people with fright .
和 努力 到 启发 他的 人们 和 惊吓 .

国王应该依次前往王国的主要中心城市，努力使他的人民感到恐惧。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , - [hɪə(r)] , [kə'læməti] ['θretnz] [ˌjuː 'es] .
He should say unto them , ' Here , calamity threatens us .
他 应该 说 到 他们 , - 这里 , 灾害 威胁 我们 .

他应该对他们说：“这里，灾难正威胁着我们。”

[ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
A great danger has arisen in consequence of the acts of the foe .
一个 伟大的 危险 有 出现 在 结果 的 这 行为 的 这 敌人 .

由于敌人的行径，已经造成了巨大的危险。

[ðeə(r)] [ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [wɪl] [pɑːs] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)]
There is every reason , however , to hope that the danger will pass away , for
那里 是 每一个 原因 , 然而 , 到 希望 那 这 危险 将要 经过 离开 , 为了
[ðə; ði] ['enəmi] ,
the enemy ,
这 敌人 ,

然而，我们完全有理由相信危险会过去，因为敌人……

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [ðæt] [hæz; həz] ['flaʊəd] , [wɪl] ['veri] [suːn] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
like a bamboo that has flowered , will very soon meet with destruction .
喜欢 一个 竹子 那 有 开花的 , 将要 非常 很快 见面 和 破坏 .

就像开花的竹子，很快就会遭遇毁灭。

['meni] [fəʊz] [ɒv; əv] [maɪn] , ['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
Many foes of mine , having risen up and combined with a large number of
许多 敌人 的 矿 , 拥有 升起 向上 和 合并 和 一个 大的 数字 的
['rɒbəz] ,
robbers ,
强盗 ,

我的许多仇敌起来，联合众多强盗，

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pʊt] ['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] ['ɪntuː] ['dɪfɪkəltɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
desire to put our kingdom into difficulties , for meeting with destruction
欲望 到 放 我们的 王国 进入 困难 , 为了 会议 和 破坏
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

他们渴望使我们的王国陷入困境，以致于自身遭受毁灭。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] [frɔːt] [wɪð] ['dredf(ə)l] ['deɪndʒə(r)] ,
In view of this great calamity fraught with dreadful danger ,
在 看法 的 这 伟大的 灾害 充满危机 和 可怕 危险 ,

鉴于这场充满可怕危险的巨大灾难，

[ai] [sə'lɪsɪt] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
I solicit your wealth for devising the means of your protection .
我 征求 你的 财富 为了 设计 这 方法 的 你的 保护 .

我请求您慷慨解囊，以制定保护您的方案。

[wen] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] , [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [naʊ] [teɪk] .
When the danger passes away , I will give you what I now take .
什么时候 这 危险 通过 离开 , 我 将要 给 你 什么 我 现在 拿 .

危险过后，我会把现在我所拥有的给你。

['aʊə(r)] [fəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [nɒt] [gɪv] [bæk] [wɒt] [ðeɪ] ([ɪf] [ˌʌnə'pəʊzd]) [wɪl] [teɪk] [frɒm; frəm]
Our foes , however , will not give back what they (if unopposed) will take from
我们的 敌人 ， 然而 ， 将要 不是 给 后退 什么 他们 （ 如果 无人反对 ） 将要 拿 从
[juː; jʊ] [baɪ] [fɔːs] .
you by force .
你 经过 力量 .

然而，我们的敌人绝不会归还他们（如果无人抵抗）用武力从你们那里夺走的东西。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ([ɪf] [ˌʌnə'pəʊzd]) ,
On the other hand (if unopposed) ,
在 这 其他 手 （ 如果 无人反对 ），

另一方面（如果没有反对），

[ðeɪ] [wɪl] ['iːv(ə)n] [sleɪ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['relətɪvz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['veri] ['spaʊsɪz] .
they will even slay all your relatives beginning with your very spouses .
他们 将要 甚至 杀戮 全部 你的 亲属 开始 和 你的 非常 配偶 .

他们甚至会屠杀你所有的亲戚，包括你的配偶。

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zaɪə(r)] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [waɪvz] .
You certainly desire wealth for the sake of your children and wives .
你 当然 欲望 财富 为了 这 清酒 的 你的 孩子们 和 妻子们 .

你当然是为了你的孩子和妻子才渴望财富。

[ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] [ai] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] [æz; əz] [ai] [wʊd] [maɪ] [əʊn]
I am glad at your prosperity , and I beseech you as I would my own
我 是 高兴的 在 你的 繁荣 ， 和 我 恳求 你 作为 我 会 我的 自己的
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

我为你的繁荣昌盛感到高兴，我像对待自己的孩子一样恳求你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第62/134页

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wɪˈðɪn] [jɔː(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] .
I shall take from you what it may be within your power to give me .
我 将 拿 从 你 什么 它 可能 是 之内 你的 力量 到 给 我 .

我会尽我所能地从你那里得到你所能给我的东西。

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡɪv] [peɪn] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] .
I do not wish to give pain to any one .
我 做 不是 希望 到 给 疼痛 到 任何 一 .

我不想给任何人带来痛苦。

[ɪn] [ˈsiːz(ə)nz] [ɒv; əv] [kəˈlæməti] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] , [laɪk] [strɒŋ] [bʊlz] , [beə(r)] [sʌtʃ] [ˈbɜːðən] .
In seasons of calamity , you should , like strong bulls , bear such burthens .
在 季节 的 灾害 , 你 应该 , 喜欢 强的 公牛 , 熊 这样的 负担 .

在灾难的季节，你们应该像强壮的公牛一样，承担起这样的重担。

[ɪn] [ˈsiːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪˈstres] , [welθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][səʊ][dɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] . -
In seasons of distress , wealth should not be so dear to you . '
在 季节 的 痛苦 , 财富 应该 不是 是 所以 亲爱的 到 你 . -

在困境中，你不应该如此看重财富。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [sʌtʃ]
A king conversant with the considerations relating to Time should , with such
一个 国王 熟人 和 这 考虑因素 相关 到 时间 应该 , 和 这样的
[əˈɡriːəb(ə)l] , [swiːt] , [ænd; ənd] [ˌkɒmplɪˈmentri] [wɜːdz] ,
agreeable , sweet , and complimentary words ,
同意 , 甜的 , 和 免费 字 ,

一位深谙时运之道的君王，应当以如此悦耳、甜美、恭维的言辞，

[send] [hɪz; ɪz][ˈeɪdʒənts][ænd; ənd] [kəˈlekt] [ˈimpəust][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .
send his agents and collect imposts from his people .
发送 他的 代理人 和 收集 进口 从 他的 人们 .

派出他的代理人向他的人民征收税款。

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [rɪˈpeərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] [ænd; ənd][ɒv; əv]
Pointing out to them the necessity of repairing his fortifications and of
指向 出去 到 他们 这 必要性 的 维修 他的 防御工事 和 的
[diˈfrei] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [hedz] ,
defraying the expenses of his establishment and other heads ,
支付 这 开支 的 他的 建立 和 其他 头部 ,

他向他们指出，必须修缮他的防御工事，支付他的官邸和其他开支。

[ɪnˈspaɪərɪŋ][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] ,
inspiring them with the fear of foreign invasion ,
鼓舞人心 他们 和 这 害怕 的 外国的 入侵 ,

利用对外国入侵的恐惧来激发他们的斗志

[ænd; ənd] [ɪmˈpresɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ðæt] [ɪɡˈzɪsts][fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm]
and impressing them with the necessity that exists for protecting them
和 令人印象深刻 他们 和 这 必要性 那 存在 为了 保护 他们
[ænd; ənd][ɪˈneɪb(ə)lɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] ,
and enabling them to ensure the means of living in peace ,
和 使能 他们 到 确保 这 方法 的 活的 在 和平 ,

并让他们深刻认识到保护他们、使他们能够确保和平生活所需的手段的必要性。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈlevi] [ˈimpəust] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [relm] .
the king should levy imposts upon the Vaisyas of his realm .
这 国王 应该 征收 进口 之上 这 吠舍 的 他的 领域 .

国王应当向他境内的吠舍种姓征收赋税。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [disri'gɑ:d] [ðə; ði] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [lɒst] [tuː; tə] [hɪm] ,
If the king disregards the Vaisyas , they become lost to him ,
如果 这 国王 漠视 这 吠舍 , 他们 变得 丢失的 到 他 ,

如果国王忽视吠舍，他们就会离他而去。

[ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [rɪ'muːv] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] .
and abandoning his dominions remove themselves to the woods .
和 放弃 他的 领地 消除 他们自己 到 这 树林 .

他们放弃了自己的领地，迁往森林。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'heɪv] [wɪð] ['liːniənsi] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
The king should , therefore , behave with leniency towards them .
这 国王 应该 , 所以 , 表现 和 宽大 向 他们 .

因此，国王应当宽容对待他们。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪlieɪt] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ,
The king , O son of Pritha , should always conciliate and protect the Vaisyas ,
这 国王 , 哦 儿子 的 普里塔 , 应该 总是 和解 和 保护 这 吠舍 ,

普里塔之子啊，国王应当始终安抚并保护吠舍族。

[ə'dɒpt] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊərəti] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)]
adopt measures for inspiring them with a sense of security and for
采纳 措施 为了 鼓舞人心 他们 和 一个 感觉 的 安全 和 为了
[ɪn'ʃuərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [pə'zes] ,
ensuring them in the enjoyment of what they possess ,
确保 他们 在 这 享受 的 什么 他们 具有 ,

采取措施，增强他们的安全感，并确保他们能够享受自己所拥有的一切。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
and always do what is agreeable to them .
和 总是 做 什么 是 同意 到 他们 .

总是做他们喜欢的事。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The king , O Bharata ,
这 国王 , 哦 婆罗多 ,

国王啊，婆罗多啊！

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ðæt] [ðeə(r)] [prə'dʌktɪv] [p'aʊəz] [meɪ]
should always act in such a way towards the Vaisyas that their productive powers may
应该 总是 行为 在 这样的 一个 方式 向 这 吠舍 那 他们的 生产力 权力 可能
[biː; bi] [ɪn'hɑːnst] .
be enhanced .
是 增强型 .

应该始终以能够增强吠舍种姓生产力的方式对待他们。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ɪm'pruːv] [ɪts] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd]
The Vaisyas increase the strength of a kingdom , improve its agriculture , and
这 吠舍 增加 这 力量 的 一个 王国 , 提升 它是 农业 , 和
[dɪ'veləp] [ɪts] [treɪd] .
develop its trade .
发展 它是 贸易 .

吠舍能增强王国的实力，改善农业，发展贸易。

[ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['grætɪfaɪ] [ðem; ðəm] .
A wise king , therefore , should always gratify them .
一个 明智的 国王 , 所以 , 应该 总是 满足 他们 .

因此，明智的君主应该总是满足他们的要求。

['æktɪŋ] [wɪð] [´hiːdfulnis] [ænd; ənd] ['liːniənsi] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['levi] [maɪld] ['impəust] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
Acting with heedfulness and leniency , he should levy mild imposts upon them .
表演 和 警觉 和 宽大 , 他 应该 征收 温和的 进口 之上 他们 .

他应当谨慎宽容地对他们征收轻微的税赋。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['iːzi]	[tuː; tə]	[bɪ'heɪv]	[wɪð]	['gʊdnəs]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]		.
It	**is**	**always**	**easy**	**to**	**behave**	**with**	**goodness**	**towards**	**the**	**Vaisyas**	**.**
它	是	总是	简单的	到	表现	和	善良	向	这	吠舍	.

对吠舍种姓的人友善待人总是很容易的。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	['greɪtə(r)]	[gʊd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
There	**is**	**nothing**	**productive**	**of**	**greater**	**good**	**to**	**a**	**kingdom**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**
那里	是	没有什么	生产力	的	更大的	好的	到	一个	王国	,	哦	尤迪什提拉	,

尤迪什提拉啊，没有什么比这更能造福王国了。

[ðen]	[ðə; ði]	[ə'dɒpʃn]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]		[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[relm]	.	"	-
then	**the**	**adoption**	**of**	**such**	**behaviour**	**towards**	**the**	**Vaisyas**	**of**	**the**	**realm**	**.**	**"**	**'**
然后	这	采用	的	这样的	行为	向	这	吠舍	的	这	领域	.	"	-

然后，这种行为也适用于王国中的吠舍种姓。

"	['sekʃ(ə)n]	[lksvɪːi]
"	**SECTION**	**LXXXVIII**
"	部分	88

“第八十八节

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	:	"	[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['grændˌsaɪə]	,	[haʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[bɪ'heɪv]	[ɪf]	,
"	**'**	**Yudhishthira**	**said**	**:**	**"**	**Tell**	**me**	**,**	**O**	**grandsire**	**,**	**how**	**should**	**the**	**king**	**behave**	**if**	**,**
"	-	尤迪什提拉	说	:	"	告诉	我	,	哦	祖父	,	如何	应该	这	国王	表现	如果	,

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[greɪt]	[welθ]	,
notwithstanding	**his**	**great**	**wealth**	**,**
虽然	他的	伟大的	财富	,

尤迪什提拉说道：“祖父啊，告诉我，即使国王拥有巨大的财富，他应该如何行事？”

[hiː; hi]	[dɪ'zaɪr]	[fɔː(r); fə(r)]	[mɔː(r)]	.	"
he	**desires**	**for**	**more**	**.**	**"**
他	欲望	为了	更多的	.	"

他渴望更多。

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['ɜːnɪŋ]	[rɪ'lɪdʒəs]	['merɪt]	,
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**A**	**king**	**,**	**desirous**	**of**	**earning**	**religious**	**merit**	**,**
"	-	毗湿摩	说	,	"	一个	国王	,	渴望	的	收入	宗教	优点	,

毗湿摩说：“一位渴望获得宗教功德的国王，

[ʃʊd; ʃəd]	[dɪ'vəʊt]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	[ænd; ənd]	[prə'tekt]	[ðem; ðəm]
should	**devote**	**himself**	**to**	**the**	**good**	**of**	**his**	**subjects**	**and**	**protect**	**them**
应该	奉献	他自己	到	这	好的	的	他的	主题	和	保护	他们

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[kənˌsɪdə'reɪʃnz]	[ɒv; əv]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
according	**to**	**considerations**	**of**	**place**	**and**	**time**	**and**	**to**	**the**	**best**	**of**	**his**
根据	到	考虑因素	的	地方	和	时间	和	到	这	最好的	的	他的

[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	['paʊə(r)]	.
intelligence	**and**	**power**	**.**
智力	和	力量	.

他应当致力于为他的臣民谋福祉，并根据地点和时间的需要，尽其所能地运用自己的智慧和能力来保护他们。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[də'mɪnjənz]	,
He	**should**	**,**	**in**	**his**	**dominions**	**,**
他	应该	,	在	他的	领地	,

他应该在他的领土内，

[ə'dɒpt]	[ɔːl]	[sʌtʃ]	['meʒəz]	[æz; əz]	[wʊd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ˌestɪ'meɪʃn]	[sɪ'kjʊə(r)]	[ðeə(r)]	[gʊd]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]
adopt	**all**	**such**	**measures**	**as**	**would**	**in**	**his**	**estimation**	**secure**	**their**	**good**	**as**	**also**	**his**
采纳	全部	这样的	措施	作为	会	在	他的	估算	安全的	他们的	好的	作为	还	他的

[əʊn]	.
own	**.**
自己的	.

采取一切他认为能够确保他们和他自身利益的措施。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [mɪlk] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [laɪk] [ə; eɪ] [biː] ['gæðərɪŋ] ['hʌni] [frɒm; frəm][plɑːnts] . [-]

A king should milk his kingdom like a bee gathering honey from plants . [253]

一个 国王 应该 牛奶 他的 王国 喜欢 一个 蜜蜂 采集 蜂蜜 从 植物 . [-]

国王应该像蜜蜂从植物中采集蜂蜜一样，榨取他国家的财富。[253]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [huː] [drɔːz] [mɪlk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðaʊt]

He should act like the keeper of a cow who draws milk from her without

他 应该 行为 喜欢 这 守门员 的 一个 奶牛 WHO 平局 牛奶 从 她 没有

['bɔːrɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌdə(r)] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːvɪŋ] [ðə; ði][kɑːf] .

boring her udders and without starving the calf .

无聊的 她 乳房 和 没有 饥饿 这 小牛 .

他应该像奶牛的饲养员一样，从母牛身上挤奶，既不损伤母牛的乳房，也不让小牛挨饿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ([ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['tæksɪz]) [ækt] [laɪk] [ðə; ði] [liːtʃ] ['drɔːɪŋ] [blʌd] ['maɪldli] .

The king should (in the matter of taxes) act like the leech drawing blood mildly .

这 国王 应该 (在 这 事情 的 税收) 行为 喜欢 这 水蛭 绘画 血 轻微地 .

国王在征税问题上应该像水蛭一样，轻柔地吸血。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgrəs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]

He should conduct himself towards his subjects like a tigress in the matter of

他 应该 执行 他自己 向 他的 主题 喜欢 一个 母老虎 在 这 事情 的

['kæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kʌbz] ,

carrying her cubs ,

携带 她 幼崽 ,

他对待他的子民应该像母老虎对待幼崽那样。

['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [bʌt; bət]['nevə(r)] ['pɪəsɪŋ] [ðem; ðəm][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .

touching them with her teeth but never piercing them therewith .

接触 他们 和 她 牙齿 但 绝不 冲孔 他们 由此 .

她用牙齿触碰它们，但从未用牙齿刺穿它们。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] [wɪtʃ] [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd]

He should behave like a mouse which though possessed of sharp and pointed

他 应该 表现 喜欢 一个 老鼠 哪个 尽管 拥有 的 锋利的 和 尖

[tiːθ] [stɪl] [kʌts] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] ['ænɪmlz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt]

teeth still cuts the feet of sleeping animals in such a manner that they do not

牙齿 仍然 削减 这 脚 的 睡眠 动物 在 这样的 一个 方式 那 他们 做 不是

[æt; ət][ɔːl] [bɪ'kʌm] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

at all become conscious of it .

在 全部 变得 有意识的 的 它 .

他应该像老鼠一样行事，老鼠虽然长着锋利的牙齿，却能悄无声息地割伤熟睡动物的脚，而这些动物却浑然不觉。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz]

A little by little should be taken from a growing subject and by this means

一个 小的 经过 小的 应该 是 已采取 从 一个 生长 主题 和 经过 这 方法

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [ʃɔːn] .

should he be shorn .

应该 他 是 剪 .

应该一点一点地从正在成长的个体身上取走东西，以此方式修剪他。

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ['grædʒuəli] [tɪl] [wɒt] [ɪz]['teɪkən] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ][feə(r)]

The demand should then be increased gradually till what is taken assumes a fair

这 要求 应该 然后 是 增加 逐步地 直到 什么 是 已采取 假设 一个 公平的

[prə'pɔːʃ(ə)n] .

proportion .

部分 .

然后逐步增加需求，直到需求达到合理比例。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ['grædʒuəli] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
The king should enhance the burthens of his subjects gradually like a person
这 国王 应该 提高 这 负担 的 他的 主题 逐步地 喜欢 一个 人
['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['bʊlək] .
gradually increasing the burthens of a young bullock .
逐步地 增加 这 负担 的 一个 年轻的 犍 .

国王应该像人逐渐增加小牛的负重一样，逐步加重臣民的负担。

['æktɪŋ] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd] ['maɪldnəs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [lɑːst] [pʊt] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒn] [ðem; ðəm] .
Acting with care and mildness , he should at last put the reins on them .
表演 和 关心 和 温和 , 他 应该 在 最后的 放 这 缰绳 在 他们 .

他应该以谨慎温和的方式，最终控制住他们。

[ɪf] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [pʊt] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ɪn'træktəbl] .
If the reins are thus put , they would not become intractable .
如果 这 缰绳 是 因此 放 , 他们 会 不是 变得 难以驾驭的 .

如果加以控制，它们就不会变得难以驯服。

[ɪn'diːd] , ['ædɪkwət] ['meʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'biːdiənt] .
Indeed , adequate measures should be employed for making them obedient .
的确 , 足够的 措施 应该 是 受雇 为了 制作 他们 听话 .

确实，应该采取适当措施使他们服从。

[mɪə(r)] [in'tri:ti] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səb'dʒekʃn] [wʊd] [nɒt] [duː; də] .
Mere entreaties to reduce them to subjection would not do .
仅仅 恳求 到 减少 他们 到 隶属 会 不是 做 .

仅仅恳求他们屈服是行不通的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['iːkwəli] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [men] .
It is impossible to behave equally towards all men .
它 是 不可能的 到 表现 同样地 向 全部 男人 .

不可能平等对待所有人。

[kən'silieit] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]
Conciliating those that are foremost , the common people should be reduced to
和解 那些 那 是 首先 , 这 常见的 人们 应该 是 减少 到
[ə'biːdiəns] .
obedience .
服从 .

安抚那些权贵，普通百姓就应该服从。

[prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] ([θruː] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdəz]) [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Producing disunion (through the agency of their leaders) among the common people
生产 分裂 (通过 这 机构 的 他们的 领导人) 之中 这 常见的 人们
[huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['bɜːðən] ,
who are to bear the burthens ,
WHO 是 到 熊 这 负担 ,

通过其领导人的手段，在承受重担的普通民众中制造分裂。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [ɪn'dʒɔɪ][ɪn]
the king should himself come forward to conciliate them and then enjoy in
这 国王 应该 他自己 来 向前 到 和解 他们 和 然后 享受 在
['hæpinəs] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
happiness what he will succeed in drawing from them .
幸福 什么 他 将要 成功 在 绘画 从 他们 .

国王应该亲自出面安抚他们，然后幸福地享受他从他们那里获得的利益。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[ɪm'pəʊz]	['tæksɪz]	[ʌn'siːznəbli]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[p'ɜːsənz]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðem; ðəm]	.
The	**king**	**should**	**never**	**impose**	**taxes**	**unseasonably**	**and**	**on**	**persons**	**unable**	**to**	**bear**	**them**	**.**
这	国王	应该	绝不	强加	税收	反常地	和	在	人	无法	到	熊	他们	.

国王绝不应在不合时宜的时候向无力承担的人征税。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɪm'pəʊz]	[ðem; ðəm]	['grædʒuəli]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[kənˌsɪli'eɪʃn]	,	[ɪn]	['prɒpə(r)]	['siːz(ə)n]	[ænd; ənd]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[djuː]	[fɔːmz]	.
He	**should**	**impose**	**them**	**gradually**	**and**	**with**	**conciliation**	**,**	**in**	**proper**	**season**	**and**	**according**	**to**	**due**	**forms**	**.**
他	应该	强加	他们	逐步地	和	和	和解	,	在	恰当的	季节	和	根据	到	到期的	表格	.

他应该在合适的时机，按照适当的方式，逐步、温和地推行这些措施。

[ðiːz]	[kən'traivəns]	[ðæt]	[ai]	[dɪ'kleə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	[ɑː(r); ə(r)]	[lɪ'dʒɪtɪmət]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	-	[krɑːft]	.
These	**contrivances**	**that**	**I**	**declare**	**unto**	**thee**	**are**	**legitimate**	**means**	**of**	**king**	**-**	**craft**	**.**
这些	诡计	那	我	宣布	到	你	是	合法的	方法	的	国王	-	工艺	.

我向你宣告的这些计谋，是合法的君权手段。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	['rekən]	[æz; əz]	['meθədz]	[frɔːt]	[wɪð]	[dɪ'siːt]	.
They	**are**	**not**	**reckoned**	**as**	**methods**	**fraught**	**with**	**deceit**	**.**
他们	是	不是	估计	作为	方法	充满危机	和	欺骗	.

它们并不被认为是充满欺骗性的方法。

[wʌn]	[huː]	[siːk]	[tuː; tə]	['gʌv(ə)n]	[stiːd]	[baɪ]	[ɪm'prɒpə(r)]	['meθədz]	['əʊnli]	[meɪks]	[ðem; ðəm]	['fjʊəriəs]	.
One	**who**	**seeks**	**to**	**govern**	**steeds**	**by**	**improper**	**methods**	**only**	**makes**	**them**	**furious**	**.**
一	WHO	寻找	到	治理	马匹	经过	不当	方法	仅有的	制作	他们	狂怒	.

用不当方法驯服骏马只会激怒它们。

['drɪŋkɪŋ]	-	[ʃɒps]	,	['pʌblɪk]	['wɪmɪn]	,	[pɪmp]	,	['æktəz]	,	['gæmbəlz]	[ænd; ənd]	['kiːpərz]	[ɒv; əv]	['geɪnɪŋ]	['haʊzɪz]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[kaɪnd]	,
Drinking	**-**	**shops**	**,**	**public**	**women**	**,**	**pimps**	**,**	**actors**	**,**	**gamblers**	**and**	**keepers**	**of**	**gaining**	**houses**	**,**	**and**	**other**	**persons**	**of**	**this**	**kind**	**,**
喝	-	商店	,	民众	女性	,	皮条客	,	演员	,	赌徒	和	守门员	的	获得	房屋	,	和	其他	人	的	这	种类	,

酒馆老板、妓女、皮条客、演员、赌徒、黑屋老板以及其他类似人员

[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[dɪs'ɔːdə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[steɪt]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[ɔːl]	[biː; bi]	[tʃekt]	.
who	**are**	**sources**	**of**	**disorder**	**to**	**the**	**state**	**,**	**should**	**all**	**be**	**checked**	**.**
WHO	是	来源	的	紊乱	到	这	状态	,	应该	全部	是	已检查	.

那些给国家带来混乱的人，都应该受到审查。

[rɪ'zaɪdɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[relm]	,	[ðiːz]	[ə'flɪkt]	[ænd; ənd]	['ɪndʒə(r)]	[ðə; ði]	['betə(r)]	['klɑːsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkts]	.
Residing	**within**	**the**	**realm**	**,**	**these**	**afflict**	**and**	**injure**	**the**	**better**	**classes**	**of**	**the**	**subjects**	**.**
居住	之内	这	领域	,	这些	折磨	和	损伤	这	更好的	课程	的	这	主题	.

这些生物栖息于王国之中，给王国中较为优越的阶层带来苦难和伤害。

['nəʊbədi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɑːsk]	['eniθɪŋ]	[ɒv; əv]	['eniwʌn]	[wen]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[dɪ'stres]	.
Nobody	**should**	**ask**	**anything**	**of**	**anyone**	**when**	**there**	**is**	**no**	**distress**	**.**
无人	应该	问	任何事物	的	任何人	什么时候	那里	是	不	痛苦	.

没有遇到困难的时候，任何人都不应该向任何人提出任何要求。

['mænuː] [hɪm'self] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][hæz; həz][leɪd] [daʊn] [ðɪs] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] [men] . [-]
Manu himself in days of old has laid down this injunction in respect of all men . [254]
马努 他自己 在 天 的 老的 有 铺设 向下 这 禁令 在 尊重 的 全部 男人 . [-]

摩奴本人在古代就为所有人制定了这条诫命。[254]

[ɪf] [ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ] ['ɑːskɪŋ] [ɔː(r)] ['begɪŋ] [ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [wɜːk] ,
If all men were to live by asking or begging and abstain from work ,
如果全部 男人 是 到 居住 经过 问 或者 乞讨 和 弃权 从 工作 ,

如果所有人都靠乞讨为生，而不工作，

[ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] ['daʊtləs] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
the world would doubtless come to an end .
这 世界 会 毫无疑问 来 到 一个 结尾 .

世界末日无疑将到来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'ləʊn][ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ænd; ənd] [tʃek] .
The king alone is competent to restrain and check .
这 国王 独自的 是 胜任的 到 抑制 和 查看 .

只有国王才有能力约束和制衡。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ([frɒm; frəm][sɪn]) [əːn] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði][sɪnz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n]) .
That king who does not restrain his subjects (from sin) earns a fourth part of the sins committed by his people (in consequence of the absence of royal protection) .
那 国王 WHO 做 不是 抑制 他的 主题 (从 罪) 收入 一个 第四 部分 的 这 罪孽 坚定的 经过 他的 人们 (在 结果 的 这 缺席 的 皇家 保护) .

国王若不约束臣民（使其免于犯罪），则须承担其臣民所犯罪行的四分之一（因缺乏王室保护）。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] .
This is the declaration of the Srutis .
这 是 这 宣言 的 这 斯鲁蒂斯 .

这是圣典的宣言。

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃer] [ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [laɪk] [ðeə(r)] ['merɪts] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Since the king shares the sins of his subjects like their merits , he should , therefore ,
自从 这 国王 分享 这 罪孽 的 他的 主题 喜欢 他们的 优点 , 他 应该 , 所以 ,

既然国王与臣民同享功德，同受罪孽，那么他理应如此。

[əʊ] ['mɒnək] , [rɪ'streɪn] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] .
O monarch , restrain those subjects of his that are sinful .
哦 君主 , 抑制 那些 主题 的 他的 那 是 罪恶的 .

君王啊，请约束你那些作恶的臣民。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ni'glekt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌmz] [hɪm'self] ['sɪnfl] .
The king that neglects to restrain them becomes himself sinful .
这 国王 那 疏忽 到 抑制 他们 变成 他自己 罪恶的 .

疏于约束他们的国王，自己也成了罪人。

[hiː; hi] [ə:n] ([æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]) [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [ə; eɪ] [fɔːθ]
He earns (as already said) a fourth part of their sins as he does a fourth
他 收入 (作为 已经 说) 一个 第四 部分 的 他们的 罪孽 作为 他 做 一个 第四
[pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['merɪts] .
part of their merits .
部分 的 他们的 优点 .

他（如前所述）承担了他们罪孽的四分之一，正如他承担了他们功德的四分之一一样。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fɔːlts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [spiːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃekt] .
The following faults of which I speak should be checked .
这 下列的 故障 的 哪个 我 说话 应该 是 已检查 .

我所说的以下几点缺陷需要检查。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪm'pɒvərɪʃ] ['evriwʌn] .
They are such as impoverish everyone .
他们 是 这样的 作为 贫困 每个人 .

他们让所有人都陷入贫困。

[wɒt] ['wɪkɪd] [ækt][ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['gʌvənd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] [wʊd] [nɒt] [duː; də] ?
What wicked act is there that a person governed by passion would not do ?
什么 邪恶 行为 是 那里 那 一个 人 受统治 经过 热情 会 不是 做 ?

有什么邪恶行径是受激情驱使的人不会做的呢?

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['gʌvənd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] [in'dʌldʒ] [ɪn] ['stɪmjələnts] [ænd; ənd] [miːt] ,
A person governed by passion indulges in stimulants and meat ,
一个 人 受统治 经过 热情 放纵 在 兴奋剂 和 肉 ,

一个受激情驱使的人会沉迷于兴奋剂和肉类。

[ænd; ənd] [ə'prəupriits] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,
and appropriates the wives and the wealth of other people ,
和 适用 这 妻子们 和 这 财富 的 其他 人们 ,

并侵占他人的妻子和财产，

[ænd; ənd] [sets] [ə; eɪ] [bæd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ([fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [baɪ] ['ʌðə(r)z]) .
and sets a bad example (for imitation by others) .
和 套 一个 坏的 例子 (为了 模仿 经过 其他的) .

并树立了不良榜样（供他人效仿）。

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] [ɑːmz] [meɪ] [beg] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
They that do not live upon alms may beg in seasons of distress .
他们 那 做 不是 居住 之上 施舍 可能 求 在 季节 的 痛苦 .

那些不靠乞讨为生的人，在困苦之时也可能乞讨。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [meɪk] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][frɒm; frəm]
The king should , observant of righteousness , make gifts unto them from
这 国王 应该 , 观察者 的 义 , 制作 礼物 到 他们 从
[kəm'pæʃ(ə)n] [bʌt; bət] [nɒt] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
compassion but not from fear .
同情 但 不是 从 害怕 .

国王应当秉持正义，出于怜悯而非恐惧，向他们施舍礼物。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi][nəʊ] ['begəz] [ɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] , [nɔː(r)] ['rɔbəz] .
Let there be no beggars in thy kingdom , nor robbers .
让 那里 是 不 乞丐 在 你的 王国 , 也不 强盗 .

你的王国里不要有乞丐，也不要有强盗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['rɔbəz] ([ænd; ənd] [nɒt] ['vɜːtʃuəs] [men]) [ðæt] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] ['begəz] .
It is the robbers (and not virtuous men) that give unto beggars .
它 是 这 强盗 (和 不是 有德行的 男人) 那 给 到 乞丐 .

施舍乞丐的，是强盗（而不是善良的人）。

[sʌtʃ] ['givə] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəl] ['benifæktə] [ɒv; əv] [men] .
Such givers are not real benefactors of men .
这样的 捐赠者 是 不是 真实的 恩人 的 男人 .

这样的捐赠者并非真正造福人类的恩人。

[let] [sʌtʃ] [men] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðaɪ] [də'mɪnjənz] [æz; əz] [əd'vɑːns] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd]
Let such men reside in thy dominions as advance the interests of others and
让 这样的 男人 居住 在 你的 领地 作为 进步 这 兴趣 的 其他的 和
[duː; də] [ðem; ðəm] [gʊd] ,
do them good ,
做 他们 好的 ,

愿那些为他人谋福利、造福他人的人居住在你的领土上。

[bʌt; bət] [nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪk'stɜːmɪneɪt] ['ʌðə(r)z] .
but not such as exterminate others .
但 不是 这样的 作为 歼 其他的 .

但并非像灭绝他人那样。

[ðəʊz] ['ɒfɪsəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [teɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [djuː] [ʃʊd; ʃəd]
Those officers , O king , that take from the subjects more than what is due should
那些 警官 , 哦 国王 , 那 拿 从 这 主题 更多的 比 什么 是 到期的 应该
[biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
be punished .
是 受到惩罚 .

国王啊，那些从臣民手中掠夺超过应得之物的官员应当受到惩罚。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ðen] [ə'pɔɪnt] ['ʌðə(r)z] [səʊ] [ðæt] [ðiːz] [wɪl] [teɪk] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [djuː] .
Thou shouldst then appoint others so that these will take only what is due .
你 应该 然后 委 其他的 所以 那 这些 将要 拿 仅有的 什么 是 到期的 .

你应当委任其他人，让他们只取应得之物。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['rɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] , [treɪd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ækts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['neɪtʃə(r)] ,
Agriculture , rearing of cattle , trade and other acts of a similar nature ,
农业 , 饲养 的 牛 , 贸易 和 其他 行为 的 一个 相似的 自然 ,

农业、畜牧业、贸易及其他类似活动，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [baɪ] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
should be caused to be carried on by many persons on the principle of division
应该 是 导致 到 是 携带 在 经过 许多 人 在 这 原则 的 分配
[ɒv; əv] ['leɪbə(r)] . [-]
of labour . [255]
的 劳动 . [-]

应当由许多人按照劳动分工的原则进行劳动。[255]

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['kæt(ə)l] - ['rɪərɪŋ] , [ɔː(r)] [treɪd] ,
If a person engaged in agriculture , cattle - rearing , or trade ,
如果 一个 人 已订婚的 在 农业 , 牛 - 饲养 , 或者 贸易 ,

如果一个人从事农业、畜牧业或贸易，

[bɪ'kʌmz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪnsɪ'kjʊərəti] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd]
becomes inspired with a sense of insecurity (in consequence of thieves and
变成 灵感 和 一个 感觉 的 不安全感 (在 结果 的 窃贼 和
[tɪ'rænɪk(ə)l] ['ɒfɪsəz]) , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
tyrannical officers) , the king ,
强横 警官) , 这 国王 ,

由于盗贼和暴君的统治，国王感到极度不安，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] , [in'kəː] ['ɪnfəmi] .
as a consequence , incurs infamy .
作为 一个 结果 , 产生 骂名 .

因此，他臭名昭著。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['ɒnə(r)] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,

The king should always honour those subjects of his that are rich and should say unto them ,

这 国王 应该 总是 荣誉 那些 主题 的 他的 那 是 富有的 和 应该 说 到 他们 ,

国王应当始终尊重那些富有的臣民，并对他们说：

- [duː; də][jiː; ji] , [wɪð] [ˌem 'iː] , [əd'vɑːns] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . -

' Do ye , with me , advance the interest of the people . '

- 做 是的 , 和 我 , 进步 这 兴趣 的 这 人们 . -

“你们要与我一起，增进人民的利益。”

[ɪn] ['evri] ['kɪŋdəm] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] ['kɒnstɪtjuːt] [æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɪn][ðə; ði] [relm] .

In every kingdom , they that are wealthy constitute an estate in the realm .

在 每一个 王国 , 他们 那 是 富裕 构成 一个 财产 在 这 领域 .

在每个王国里，富人构成了王国的一部分。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] . [-] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] , [ɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] ,

Without doubt , a wealthy person is the foremost of men . [256] He that is wise , or courageous ,

没有 怀疑 , 一个 富裕 人 是 这 首先 的 男人 . [-] 他 那 是 明智的 , 或者 勇敢 ,

毫无疑问，富人是人中佼佼者。[256] 智者或勇士，

[ɔː(r)] ['welθi] [ɔː(r)] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] , [ɔː(r)] ['raɪtʃəs] , [ɔː(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] , [ɔː(r)] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] ,

or wealthy or influential , or righteous , or engaged in penances , or truthful in speech ,

或者 富裕 或者 有影响 , 或者 正义 , 或者 已订婚的 在 忏悔 , 或者 真实 在 演讲 ,

或者富有，或者有影响力，或者正直，或者苦修，或者说话诚实，

[ɔː(r)] ['gɪftɪd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [ə'sɪsts] [ɪn] [prə'tektɪŋ] ([hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sʌbdʒɪkts]) .

or gifted with intelligence , assists in protecting (his fellow subjects) .

或者 天才 和 智力 , 助攻 在 保护 (他的 同伴 主题) .

或者具有智慧，协助保护（他的同胞）。

" - " [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [əʊ] ['mɒnək] , [duː; də] [ðaʊ] [lʌv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [truːθ] ,

" ' " For these reasons , O monarch , do thou love all creatures , and display the qualities of truth ,

" - " 为了 这些 原因 , 哦 君主 , 做 你 爱 全部 生物 , 和 展示 这 品质 的 真相 ,

“正因如此，君王啊，你才应该爱护一切生灵，展现真理的品质。”

[sɪn'serəti] , ['æbsəns] [ɒv; əv] [rɒθ] , [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] !

sincerity , absence of wrath , and abstention from injury !

诚意 , 缺席 的 愤怒 , 和 弃权 从 受伤 !

真诚、不带愤怒、不伤人！

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ðʌs] [wiːld] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,

Thou shouldst thus wield the rod of chastisement ,

你 应该 因此 挥 这 杆 的 惩罚 ,

你应当如此挥舞惩戒之杖，

[ænd; ənd] [ɪn'hɑːns] [ðaɪ] ['treʒəri] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðaɪ] [frendz] [ænd; ənd] [kən'sɒlɪdeɪt] [ðaɪ] ['kɪŋdəm]
and enhance thy treasury and support thy friends and consolidate thy kingdom
和 提高 你的 财政部 和 支持 你的 朋友们 和 合并 你的 王国
[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,

这样，你就能充实国库，扶助朋友，巩固王国。

['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['truːθflnəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðaɪ]
practising the qualities of truthfulness and sincerity and supported by thy
练习 这 品质 的 真实性 和 诚意 和 有 经过 你的
[frendz] , ['treʒəri] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] ! " -
friends , treasury and forces ! " '
朋友们 , 财政部 和 力量 ! " -

秉持真诚正直的品格，并有朋友、财力和武力支持！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXXXIX
" 部分 89

第八十九节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [let] [nɒt] [sʌtʃ] [triːz] [æz; əz] [jiːld] ['edəb(ə)l] [fruːts] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [ɪn] [ðaɪ]
" ' Bhishma said , " Let not such trees as yield edible fruits be cut down in thy
" - 毗湿摩 说 , " 让 不是 这样的 树木 作为 屈服 食用 水果 是 切 向下 在 你的
[də'mɪnjənz] .
dominions .
领地 .

毗湿摩说：“在你的领地内，不要砍伐那些结出可食用果实的树木。”

[fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Fruits and roots constitute the property of the Brahmanas .
水果 和 根 构成 这 财产 的 这 婆罗门 .

果实和根茎属于婆罗门所有。

[ðə; ði]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
The sages have declared this to be an ordinance of religion .
这 智者 有 声明 这 到 是 一个 条例 的 宗教 .

圣贤们已将此宣布为宗教戒律。

[ðə; ði] ['sɜːpləs] , ['ɑːftə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]
The surplus , after supporting the Brahmanas , should go to the support of other
这 剩余 , 后 支持 这 婆罗门 , 应该 去 到 这 支持 的 其他
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

供养婆罗门之后，剩余的钱应该用来供养其他人。

['nəʊbədi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['duːɪŋ] [æn; ən]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] . [-]
Nobody should take anything by doing an injury to the Brahmanas . [257]
无人 应该 拿 任何事物 经过 正在做 一个 受伤 到 这 婆罗门 . [-]

任何人都不应该通过伤害婆罗门来获取任何东西。[257]

[ɪf] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ə'flɪktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] , [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ə'bændən] [ə; eɪ]
If a Brahmana , afflicted for want of support , desires to abandon a
如果 一个 婆罗门 , 受苦的 为了 想 的 支持 , 欲望 到 放弃 一个
['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['laɪvlihʊd] ([ˌels'weə(r)]) ,
kingdom for obtaining livelihood (elsewhere) ,
王国 为了 获得 生计 (别处) ,

如果一位婆罗门因缺乏供养而感到痛苦，想要放弃自己的王国去别处谋生，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] , [ə'saɪn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðə; ði]
the king , O monarch , should , with affection and respect , assign unto him the
这 国王 , 哦 君主 , 应该 , 和 感情 和 尊重 , 分配 到 他 这
[miːnz] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] .
means of sustenance .
方法 的 维持 .

君王啊，国王应当怀着爱戴和尊敬，为他安排生活所需。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [stɪl] [əb'steɪn] ([frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]) ,
If he does not still abstain (from leaving the kingdom) ,
如果 他 做 不是 仍然 弃权 (从 离开 这 王国) ,

如果他仍然不肯（离开王国），

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [seɪ] ,
the king should repair to an assembly of Brahmanas and say ,
这 国王 应该 维修 到 一个 集会 的 婆罗门 和 说 ,

国王应当前往婆罗门大会，说道：

- [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
' Such a Brahmana is leaving the kingdom .
- 这样的 一个 婆罗门 是 离开 这 王国 .

这样的婆罗门即将离开王国。

[ɪn] [huːm] [ʃæl; ʃəl] [maɪ] ['piːp(ə)l] [ðen] [faɪnd] [æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] ? - [-]
In whom shall my people then find an authority for guiding them ? ' [258]
在 谁 将 我的 人们 然后 寻找 一个 权威 为了 指导 他们 ? - [-]

那么，我的子民还能依靠谁来引导他们呢？[258]

[ɪf] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] , [ænd; ənd] [sez] ['eniθɪŋ] ,
If after this , he does not give up his intention of leaving , and says anything ,
如果 后 这 , 他 做 不是 给 向上 他的 意图 的 离开 , 和 说道 任何事物 ,

如果在此之后，他仍然没有放弃离开的打算，并且说了什么，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [fə'get] [ðə; ði] [pɑːst] . -
the king should say unto him , ' Forget the past . '
这 国王 应该 说 到 他 , - 忘记 这 过去的 . -

国王应该对他说：“忘记过去吧。”

[ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [weɪ] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['djuːti] . [-]
This , O son of Kunti , is the eternal way of royal duty . [259]
这 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 是 这 永恒 方式 的 皇家 责任 . [-]

昆蒂之子啊，这就是永恒的王室职责。[259]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːðə(r)] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [ɪn'diːd] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
The king should further say unto him , ' Indeed , O Brahmana ,
这 国王 应该 更远 说 到 他 , - 的确 , 哦 婆罗门 ,

国王还应该对他说：“婆罗门啊，的确如此，

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðæt] ['əʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst]
people say that that only should be assigned to a Brahmana which would be just
人们 说 那 那 仅有的 应该 是 分配 到 一个 婆罗门 哪个 会 是 只是
[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪm] .
sufficient for maintaining him .
充足的 为了 保持 他 .

人们说，这笔钱只应该分配给婆罗门，足以维持他的生活。

[aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [ək'sept] [ðæt] [ə'pɪnjən] .
I , however , do not accept that opinion .
我 , 然而 , 做 不是 接受 那 观点 .

然而，我并不认同这种观点。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [siːk] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [nɪ'glekt]
I think that if a Brahmana seeks to leave a kingdom for the king's neglect
我 思考 那 如果 一个 婆罗门 寻找 到 离开 一个 王国 为了 这 国王的 忽视
[ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm] [wɪð] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] ,
in providing him with means of support ,
在 提供 他 和 方法 的 支持 ,

我认为，如果一个婆罗门因为国王疏于供养而想要离开王国，

[sʌtʃ] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] ,
such means should be assigned to him , and , further ,
这样的 方法 应该 是 分配 到 他 , 和 , 更远 ,

应为他配备此类工具，此外，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [step] [fɔː(r); fə(r)] [prə'kjʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ,
if he intends to take that step for procuring the means of luxury ,
如果 他 意图 到 拿 那 步 为了 采购 这 方法 的 奢华 ,

如果他打算采取这一步骤来获取奢侈品，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð] ['evə(r)] [ðəʊz] [miːnz] .
he should still be requested to stay and supplied with ever those means .
他 应该 仍然 是 请求 到 停留 和 供应 和 曾经 那些 方法 .

应该仍然请求他留下，并继续为他提供所需的一切。

- [-] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['kæt(ə)l] - ['rɪərɪŋ] , [ænd; ənd] [treɪd] , [prə'vaɪd] [ɔːl] [men] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz]
' [260] Agriculture , cattle - rearing , and trade , provide all men with the means
- [-] 农业 , 牛 - 饲养 , 和 贸易 , 提供 全部 男人 和 这 方法
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
of living .
的 活的 .

[260] 农业、畜牧业和贸易为所有人提供了生活手段。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [haʊ'evə(r)] , [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
A knowledge of the Vedas , however , provide them with the means of
一个 知识 的 这 吠陀经 , 然而 , 提供 他们 和 这 方法 的
[əb'teɪnɪŋ] ['hev(ə)n] .
obtaining heaven .
获得 天堂 .

然而，对吠陀经的了解为他们提供了通往天堂的途径。

[ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
They , therefore , that obstruct the study of the Vedas and the cause of
他们 , 所以 , 那 阻碍 这 学习 的 这 吠陀经 和 这 原因 的
['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['præktɪsɪz] ,
Vedic practices ,
吠陀 实践 ,

因此，他们阻碍了对吠陀经的研究和吠陀习俗的传播。

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
are to be regarded as enemies of society . [261] It is for the
是 到 是 认为 作为 敌人 的 社会 . [-] 它 是 为了 这
[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðæt] ['brɑːmən] [kri'eɪtɪd] ['kʃɑːtrijə] .
extermination of these that Brahman created Kshatriyas .
灭绝 的 这些 那 婆罗门 创建 刹帝利 .

被视为社会的敌人。[261] 婆罗门创造了刹帝利，就是为了消灭这些人。

[səb'djuː] [ðaɪ] [fəʊz] , [prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] , ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['diəti] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] [faɪt]
Subdue thy foes , protect thy subjects , worship the deities in sacrifices , and fight
征服 你的 敌人 , 保护 你的 主题 , 崇拜 这 神灵 在 牺牲 , 和 斗争
['bæt(ə)lz] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,
battles with courage ,
战斗 和 勇气 ,

征服你的敌人，保护你的子民，以祭祀敬拜神灵，勇敢地打仗。

[əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
O delighter of the Kurus !
哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 !

库鲁斯人的喜悦啊！

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [prə'tekʃ(ə)n] .
A king should protect those that deserve protection .
一个 国王 应该 保护 那些 那 应得 保护 .

君王应当保护那些值得保护的人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [dʌz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['ruːlə(r)z] .
The king who does this is the best of rulers .
这 国王 WHO 做 这 是 这 最好的 的 统治者 .

能做到这一点的国王是最好的统治者。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['eksəsaɪz] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [veɪn] [laɪf] .
Those kings that do not exercise the duty of protection live a vain life .
那些 国王 那 做 不是 锻炼 这 责任 的 保护 居住 一个 徒劳 生活 .

那些不履行保护职责的君王，过着虚度光阴的生活。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn]
For the benefit of all his subjects the king should always seek to ascertain
为了 这 益处 的 全部 他的 主题 这 国王 应该 总是 寻找 到 探明
[ðə; ði][ækts][ænd; ənd] [θɔːts] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
the acts and thoughts of all ,
这 行为 和 想法 的 全部 ,

为了全体臣民的利益，国王应当始终努力了解所有人的行为和思想。

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ;
O Yudhishthira ;
哦 尤迪什提拉 ;

尤迪什提拉啊！

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [set] [spaɪz] [ænd; ənd] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] . [-]
and for that reason he should set spies and secret agents . [262]
和 为了 那 原因 他 应该 放 间谍 和 秘密 代理人 . [-]
[prə'tektɪŋ] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [əʊn] ,
Protecting others from thy own ,
保护 其他的 从 你的 自己的 ,

因此他应该安插间谍和秘密特工。[262] 保护他人免受自己人的伤害，

[ænd; ənd] [ðaɪ] [əʊn] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [əʊn]
and thy own from others , as also others from others , and thy own
和 你的 自己的 从 其他的 , 作为 还 其他的 从 其他的 , 和 你的 自己的
[frɒm; frəm] [ðaɪ] [əʊn] ,
from thy own ,
从 你的 自己的 ,

你自己的东西来自别人，别人的东西也来自别人，你自己的东西也来自你自己。

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃ] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] .
do thou always cherish thy people .
做 你 总是 珍惜 你的 人们 .

你要永远珍惜你的人民。

[prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [fɜːst] [frɒm; frəm] ['evri] [wʌn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Protecting his own self first from every one , the king should protect the earth .
保护 他的 自己的 自己 第一的 从 每一个 一 , 这 国王 应该 保护 这 地球 .

国王首先应该保护自己免受一切伤害，然后再去保护大地。

[men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hæv; həv] [sed] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [ɪts] [ruːt] [ɪn] [self] .
Men of knowledge have said that everything has its root in self .
男人 的 知识 有 说 那 一切 有 它是 根 在 自己 .

有识之士曾说，万物皆源于自身。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ðiːz] , [vɪz] . ,
The king should always reflect upon these , viz . ,
这 国王 应该 总是 反映 之上 这些 , 即 . ,

国王应当时常思考这些问题，即：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['lætʃɪz] , [tuː; tə] [wɒt] ['iːv(ə)l] ['hæbɪts] [hiː; hi] [ɪz] [ə'dɪktɪd] ,
What are his laches , to what evil habits he is addicted ,
什么 是 他的 锁骨 , 到 什么 邪恶的 习惯 他 是 上瘾 ,

他有哪些懈怠之处？他沉迷于哪些恶习？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv]
what are the sources of his weakness , and what are the sources of
什么 是 这 来源 的 他的 弱点 , 和 什么 是 这 来源 的
[hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
his faults .
他的 故障 .

他的弱点和缺点分别源于何处？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] ['eɪdʒənts] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
The king should cause secret and trusted agents to wander through the kingdom
这 国王 应该 原因 秘密 和 可信 代理人 到 漫步 通过 这 王国
[fɔː(r); fə(r)] [,æsə'tein] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [æz; əz] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] [hæz; həz]
for ascertaining whether his conduct as displayed on the previous day has
为了 确定 无论 他的 执行 作为 显示 在 这 以前的 天 有
[ɔː(r)] [hæz; həz] [nɒt] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
or has not met with the approbation of the people .
或者 有 不是 遇见 和 这 赞许 的 这 人们 .

国王应派遣秘密而值得信赖的使者巡视全国，查明他前一天的行为是否得到了人民的认可。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɔː(r)] [ɪz] [nɒt] ['dʒen(ə)rəli] [preɪzd] , [ɔː(r)] ,
Indeed , he should ascertain whether his conduct is or is not generally praised , or ,
的确 , 他 应该 探明 无论 他的 执行 是 或者 是 不是 一般来说 赞扬 , 或者 ,

事实上，他应该弄清楚自己的行为是否普遍受到赞扬，或者，

[ɪz] [ɔː(r)] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
is or is not acceptable to the people of the provinces ,
是 或者 是 不是 可接受 到 这 人们 的 这 省份 ,

是否为各省人民所接受，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔː(r)] [hæz; həz] [nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz]
and whether he has or has not succeeded in earning a good name in his
和 无论 他 有 或者 有 不是 成功了 在 收入 一个 好的 姓名 在 他的
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

以及他是否成功地在自己的王国中赢得了好名声。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ðəʊz] [ðæt] ['nevə(r)]
Amongst those that are virtuous and possessed of wisdom , those that never
在 那些 那 是 有德行的 和 拥有 的 智慧 , 那些 那 绝不
[rɪ'triːt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
retreat from battle ,
撤退 从 战斗 ,

在那些品德高尚、智慧过人，从不畏惧战斗的人当中，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðiː]
and those that do not reside in thy kingdom , those that are dependent on thee
和 那些 那 做 不是 居住 在 你的 王国 , 那些 那 是 依赖 在 你
,
,
,

以及那些不住在你国度里的人，那些依赖你的人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['mɪnɪstər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt]
and those that are thy ministers , as well as those that are independent
和 那些 那 是 你的 部长们 , 作为 出色地 作为 那些 那 是 独立的
[ɒv; əv] ['pɑːti] ,
of party ,
的 派对 ,

还有你的部长们，以及那些不隶属于任何党派的部长们，

[ðeɪ] [ðæt] [preɪz] [ɔː(r)] [bleɪm] [ðiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [wɪð] [ðiː] , [əʊ]
they that praise or blame thee should never be objects of disregard with thee , O
他们 那 称赞 或者 责备 你 应该 绝不 是 对象 的 漠视 和 你 , 哦
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ! [-]
Yudhishthira ! [263]
尤迪什提拉 ! [-]

尤迪什提拉啊，无论赞扬你还是责备你的人，你都不应该轻视他们！[263]

[nəʊ][mæn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [kæn; kən] [sək'siːd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði]
No man , O sire , can succeed in earning the good opinion of all persons in the
不 男人 , 哦 父系 , 能 成功 在 收入 这 好的 观点 的 全部 人 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

陛下，没有人能够赢得全世界所有人的好感。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [frendz] , [fəʊz] , [ænd; ənd] [n'juːtrəlz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ! "
All persons have friends , foes , and neutrals , O Bharata ! "
全部 人 有 朋友们 , 敌人 , 和 中立者 , 哦 婆罗多 ! "

婆罗多啊，人人都有朋友、敌人和中立者！

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ə'mʌŋ] [p'ɜːsənz] [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][ɪn] [maɪt] [ɒv; əv] [ɑːmz]
" ' Yudhishthira said , " Among persons all of whom are equal in might of arms
" - 尤迪什提拉 说 , " 之中 人 全部 的 谁 是 平等的 在 可能 的 武器
[ænd; ənd][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
and accomplishments ,
和 成就 ,

尤迪什提拉说：“在武力与成就都相当的人当中，

[wens] [dʌz] [wʌn][ə'kwaɪə(r)][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,
whence does one acquire superiority over all the rest ,
何处 做 一 获得 优势 超过 全部 这 休息 ,

一个人从何获得凌驾于所有人之上的优势？

[ænd; ənd] [wens] [dʌz] [ðæt] [wʌn] [sək'siːd] [ɪn] ['ruːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ? "
and whence does that one succeed in ruling over them ? "
和 何处 做 那 一 成功 在 裁决 超过 他们 ? "

那他究竟是从哪里得逞，得以统治他们呢？

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊbaɪl] [dɪ'vaʊə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'məʊbaɪl] ;
" ' Bhishma said , " Creatures that are mobile devour things that are immobile ;
" - 毗湿摩 说 , " 生物 那 是 移动的 吞食 事物 那 是 不动 ;

毗湿摩说：“会动的生物会吞噬不会动的生物；

['ænɪmlz] [ə'gen] [ðæt] [hæv; həv] [tiːθ] [dɪ'vaʊə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [nəʊ] [tiːθ] ;
animals again that have teeth devour those that have no teeth ;
动物 再次 那 有 牙齿 吞食 那些 那 有 不 牙齿 ;

有牙齿的动物会吞食没有牙齿的动物；

['rɒθfl] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] [dɪ'vaʊə(r)] [smɔːlə(r)] [wʌnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['spiːʃiːz] .
wrathful snakes of virulent poison devour smaller ones of their own species .
愤怒的 蛇 的 剧毒的 毒 吞食 较小的 一个 的 他们的 自己的 物种 .

剧毒的凶猛毒蛇会吞噬同类中的弱小个体。

([ə'pɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l]) , [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] [strɒŋ] ,
(Upon this principle) , among human beings also , the king , who is strong ,
(之上 这 原则) , 之中 人类 生物 还 , 这 国王 , WHO 是 强的 ,

（基于此原则），在人类中，强大的君王也是如此，

[prei] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] .
preys upon those that are weak .
猎物 之上 那些 那 是 虚弱的 .

欺凌弱小。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['hiːdf(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ]
The king , O Yudhishthira , should always be heedful of his subjects as also
这 国王 , 哦 尤迪什提拉 , 应该 总是 是 谨慎的 的 他的 主题 作为 还
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
of his foes .
的 他的 敌人 .

国王尤迪什提拉啊，你应当时刻关注你的臣民，也应当关注你的敌人。

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['hiːdləs] , [ðeɪ] [fɔːl] [ə'pɒn] [hɪm] [laɪk] ['vʌltʃəz] ([ɒn] ['kæriən]) .
If he becomes heedless , they fall upon him like vultures (on carrion) .
如果 他 变成 鲁莽 , 他们 落下 之上 他 喜欢 秃鹫 (在 腐肉) .

如果他疏忽大意，他们就会像秃鹫（扑向腐肉）一样扑向他。

[teɪk] [keə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Take care , O king ,
拿 关心 , 哦 国王 ,

国王啊，请保重。

[ðæt] [ðə; ði] ['treɪdəz] [ɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [huː] ['pɜːtʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] [æt; ət] [praisiz] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] (
that the traders in thy kingdom who purchase articles at prices high and low (
那 这 交易员 在 你的 王国 WHO 购买 文章 在 价格 高的 和 低的 (
[fɔː(r); fə(r)] [seɪl]) ,
for sale) ,
为了 销售) ,

你王国中那些以高价或低价购买商品（出售）的商人，

[ænd; ənd] [huː] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒɜːrniz] [hæv; həv] [tuː; tə] [sliːp] [ɔː(r)] [teɪk] [rest] [ɪn] ['fɒrɪst]
and who in course of their journeys have to sleep or take rest in forest
和 WHO 在 课程 的 他们的 旅程 有 到 睡觉 或者 拿 休息 在 森林
[ænd; ənd] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['riːdʒənz] ,
and inaccessible regions ,
和 无法进入 地区 ,

以及那些在旅途中需要在森林和人迹罕至的地区睡觉或休息的人，

[-] [biː; bi] [nɒt] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hevi] ['tæksɪz] .
[264] be not afflicted by the imposition of heavy taxes .
[-] 是 不是 受苦的 经过 这 征收 的 重的 税收 .

[264] 不受重赋之苦。

[let] [nɒt] [ðə; ði] [ˌæɡriˈkʌltʃərist] [ɪn] [ðaɪ] [ˈkɪŋdəm] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [əˈpreʃn] ; [ðeɪ] ,
Let not the agriculturists in thy kingdom leave it through oppression ; they ,
让 不是 这 农业学家 在 你的 王国 离开 它 通过 压迫 ; 他们 ,

不要让王国里的农民因受压迫而离开；他们，

[huː] [beə(r)] [ðə; ði] [ˈbɜːðən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
who bear the burthens of the king ,
WHO 熊 这 负担 的 这 国王 ,

那些承担国王重担的人，

[səˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈrezɪdənts] [ˈɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] . [-] [ðə; ði] [ɡɪfts] [meɪd] [baɪ] [ðiː] [ɪn]
support the other residents also of the kingdom . [265] The gifts made by thee in
支持 这 其他 居民 还 的 这 王国 . [-] 这 礼物 制成 经过 你 在
[ðɪs] [wɜːld] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [ɡɒdz] ,
this world support the gods ,
这 世界 支持 这 神 ,

也请支持王国的其他居民。[265] 你在这个世界上所作的馈赠，也供养着众神。

[ˈpɪtriːs] , [men] , [ˈnɑːɡəs] , [rɑːkˈʃɑːsəz] , [bɝdz] , [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] .
Pitris , men , Nagas , Rakshasas , birds , and animals .
皮特里斯 , 男人 , 那加人 , 罗刹 , 鸟类 , 和 动物 .

祖先神、男人、那伽、罗刹、鸟类和动物。

[ðiːz] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd] [prəˈtektɪŋ] [ɪts]
These , O Bharata , are the means of governing a kingdom and protecting its
这些 , 哦 婆罗多 , 是 这 方法 的 治理 一个 王国 和 保护 它是
[ˈruːlə(r)z] .
rulers .
统治者 .

婆罗多啊，这些是治理王国和保护统治者的手段。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [əˈɡen] [ˈdɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] ! " -
I shall again discourse to thee on the subject , O son of Pandu ! " '
我 将 再次 话语 到 你 在 这 主题 , 哦 儿子 的 潘杜 ! " -

般度之子啊，我将再次与你谈论此事！

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈsiː]
" SECTION XC
" 部分 XC

第九部分

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [vɪz] .
" ' Bhishma said , " That foremost of all persons conversant with the Vedas , viz .
" - 毗湿摩 说 , " 那 首先 的 全部 人 熟人 和 这 吠陀经 , 即 .
, - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
, Utathya of Angirasa's race ,
, - 的 - 种族 ,

毗湿摩说道：“在所有精通吠陀经的人中，最杰出的当属安吉罗娑族的乌塔提亚，

[ˈdiskɔːs, disˈkɔːs] [ˈtʃɪəfəli] ([ɒn] [ˈfɔːmə(r)] [əˈkeɪʒ(ə)n]) [ˈʌntə; ˈʌntu] - [sʌn] - .
discoursed cheerfully (on former occasion) unto Yuvanaswa's son Mandhatri .
谈论的 愉快地 (在 以前的 场合) 到 - 儿子 - .

（以前）曾愉快地与尤瓦纳斯瓦的儿子曼达特里交谈。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [rɪˈsaɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] - ,
I shall now , O Yudhishthira , recite to thee everything that Utathya ,
我 将 现在 , 哦 尤迪什提拉 , 背诵 到 你 一切 那 - ,

现在，尤迪什提拉啊，我将向你讲述乌塔提亚所说的一切。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
that foremost of all persons conversant with the Vedas , had said unto
那 首先 的 全部 人 熟人 和 这 吠陀经 , 有 说 到
[ðæt] [kɪŋ] . "
that king . "
那 国王 . "

精通吠陀经的权威人士中，最杰出的一位曾对那位国王说过这样的话。

" - " - [sed] ,
" ' " Utathya said ,
" - " - 说 ,

乌塔提亚说道：

- [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [nɒt]
' One becomes a king for acting in the interests of righteousness and not
- 一 变成 一个 国王 为了 表演 在 这 兴趣 的 义 和 不是
[fɔː(r); fə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [hɪm'self] [kə'prɪʃəsli] .
for conducting himself capriciously .
为了 进行 他自己 反复无常 .

“一个人之所以能成为国王，是因为其行事符合正义，而不是因为其行事任性妄为。”

[nəʊ] [ðɪs] , [əʊ] - ; [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Know this , O Mandhatri ; the king is , indeed , the protector of the world .
知道 这 , 哦 - ; 这 国王 是 , 的确 , 这 保护者 的 这 世界 .

曼达特里啊，你要知道，国王的确是世界的守护者。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ækts] ['raɪtʃəsli] , [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒd] . [-] [ɒn]
If the king acts righteously , he attains to the position of a god . [266] On
如果 这 国王 行为 义正直地 , 他 达到 到 这 位置 的 一个 上帝 . [-] 在
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
the other hand ,
这 其他 手 ,

如果国王行事公正，他就能达到神的地位。[266] 另一方面，

[ɪf] [hiː; hi] [ækts] [ʌn'raitʃəsli] , [hiː; hi] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] .
if he acts unrighteously , he sinks into hell .
如果 他 行为 不义地 , 他 水槽 进入 地狱 .

如果他作恶，就会堕入地狱。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [rest] [ə'pɒn] ['raɪtʃəsnəs] .
All creatures rest upon righteousness .
全部 生物 休息 之上 义 .

万物皆依正义而安息。

['raɪtʃəsnəs] , [ɪn] [ɪts] [tɜːn] , [rests] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Righteousness , in its turn , rests upon the king .
义 , 在 它是 转动 , 休息 之上 这 国王 .

正义最终取决于君王。

[ðæt] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [ʌp'həuld] ['raɪtʃəsnəs] , [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
That king , therefore , who upholds righteousness , is truly a king .
那 国王 , 所以 , WHO 维护 义 , 是 真的 一个 国王 .

因此，维护正义的君王，才是真正的君王。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd] [wɪð] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [greɪs] [ɪz]
That king who is endued with a righteous soul and with every kind of grace is
那 国王 WHO 是 赋予 和 一个 正义 灵魂 和 和 每一个 种类 的 优雅 是
[sed] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪm'bɒdɪmənt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
said to be an embodiment of virtue .
说 到 是 一个 实施例 的 美德 .

一位拥有正直灵魂和各种恩典的君王，被认为是美德的化身。

[ɪf]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[tʃæ'staɪz]	[ʌn'raitʃəsnis]	,
If	**a**	**king**	**fails**	**to**	**chastise**	**unrighteousness**	**,**
如果	一个	国王	失败	到	惩罚	不义	,

如果一位国王未能惩治不义之举，

[ðə; ði]	[gɒdz]	['dezət]	[hɪz; ɪz]	['mænʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[in'kəː]	['ɒbləkwi]	[ə'mʌŋ]	[men]	.
the	**gods**	**desert**	**his**	**mansion**	**and**	**he**	**incurs**	**obloquy**	**among**	**men**	**.**
这	神	沙漠	他的	大厦	和	他	产生	漫骂	之中	男人	.

众神弃他的宫殿而去，他也因此在世人中蒙受耻辱。

[ðə; ði]	['efəts]	[ɒv; əv]	[men]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['djuːtiz]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[kraʊnd]
The	**efforts**	**of**	**men**	**who**	**are**	**observant**	**of**	**their**	**own**	**duties**	**are**	**always**	**crowned**
这	努力	的	男人	WHO	是	观察者	的	他们的	自己的	职责	是	总是	加冕

[wɪð]	[sək'ses]	.
with	**success**	**.**
和	成功	.

那些恪尽职守的人，他们的努力终将获得成功。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	[ɔːl]	[men]	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'beɪ]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]
For	**this**	**reason**	**all**	**men**	**seek**	**to**	**obey**	**the**	**dictates**	**of**	**righteousness**	**which**	**are**
为了	这	原因	全部	男人	寻找	到	服从	这	规定	的	义	哪个	是

[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	.
productive	**of**	**prosperity**	**.**
生产力	的	繁荣	.

因此，所有人都寻求遵守能够带来繁荣的正义准则。

[wen]	['sɪnflnəs]	[ɪz]	[nɒt]	[rɪ'streɪnd]	,	['raɪtʃəs]	[bɪ'heɪvjə(r)]	['kʌmz]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[end]	[ænd; ənd]
When	**sinfulness**	**is**	**not**	**restrained**	**,**	**righteous**	**behaviour**	**comes**	**to**	**an**	**end**	**and**
什么时候	罪恶	是	不是	克制	,	正义	行为	来	到	一个	结尾	和

[ʌn'raɪtʃəs]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]	['greɪtli]	.
unrighteous	**behaviour**	**increases**	**greatly**	**.**
不义的	行为	增加	非常	.

当罪恶得不到遏制时，正义的行为就会消失，而不义的行为则会大大增加。

[wen]	['sɪnflnəs]	[ɪz]	[nɒt]	[rɪ'streɪnd]	,	[nəʊ]	[wʌn]	[kæn; kən]	,
When	**sinfulness**	**is**	**not**	**restrained**	**,**	**no**	**one**	**can**	**,**
什么时候	罪恶	是	不是	克制	,	不	一	能	,

当罪恶得不到遏制时，没有人能够……

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[raɪts]	[ɒv; əv]	['prɒpəti]	[æz; əz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[seɪ]	,
according	**to**	**the**	**rights**	**of**	**property**	**as**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**,**	**say**	**,**
根据	到	这	权利	的	财产	作为	铺设	向下	在	这	经文	,	说	,

根据经文中规定的财产权，例如：

"	[ðɪs]	[θɪŋ]	[ɪz]	[maɪn]	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[maɪn]	.
"	**This**	**thing**	**is**	**mine**	**and**	**this**	**is**	**not**	**mine**	**.**
"	这	事物	是	矿	和	这	是	不是	矿	.

“这个东西是我的，这个不是我的。”

"	[wen]	['sɪnflnəs]	[prɪ'veɪlz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
"	**When**	**sinfulness**	**prevails**	**in**	**the**	**world**	**,**
"	什么时候	罪恶	占上风	在	这	世界	,

“当罪恶在世上盛行时，

[men]	['kænɒt]	[əʊn]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[waɪvz]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	[ænd; ənd]	['fiːldz]	[ænd; ənd]
men	**cannot**	**own**	**and**	**enjoy**	**their**	**own**	**wives**	**and**	**animals**	**and**	**fields**	**and**
男人	不能	自己的	和	享受	他们的	自己的	妻子们	和	动物	和	字段	和

['haʊzɪz]	.
houses	**.**
房屋	.

男人不能拥有和享受自己的妻子、牲畜、田地和房屋。

[ðə; ði] [ˈdiəti] [rɪˈsiːv] [nəʊ] [ˈwɜːʃɪp] , [ðə; ði] [ˈpɪtriːs] [nəʊ] [ˈɒfəɪŋz] [ɪn] [ˈsrɑːdəz] , [ænd; ənd] [gests] [nəʊ]
The deities receive no worship , the Pitris no offerings in Sraddhas , and guests no
这 神灵 收到 不 崇拜 , 这 皮特里斯 不 供品 在 sraddhas , 和 客人 不
[ˌhɒspɪˈtæləti] ,
hospitality ,
热情好客 ,

神灵不接受祭祀，祖先祭祀时不接受供奉，客人也不受到款待。

[wen] [ˈsɪnflnəs] [ɪz] [nɒt] [rɪˈstreɪnd] .
when sinfulness is not restrained .
什么时候 罪恶 是 不是 克制 .

当罪恶不受约束时。

[ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈklɑːsɪz] [duː; də] [nɒt] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ɔː(r)] [əbˈzɜːv] [haɪ] [vaʊz] , [ɔː(r)]
The regenerate classes do not study the Vedas , or observe high vows , or
这 再生 课程 做 不是 学习 这 吠陀经 , 或者 观察 高的 誓言 , 或者
[spred] [aʊt] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
spread out sacrifices ,
传播 出去 牺牲 ,

复兴阶层既不研习吠陀经，也不遵守崇高的誓言，更不举行祭祀仪式。

[wen] [ˈsɪnflnəs] [ɪz] [nɒt] [rɪˈstreɪnd] .
when sinfulness is not restrained .
什么时候 罪恶 是 不是 克制 .

当罪恶不受约束时。

[ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪˈkʌm] [wiːk] [ænd; ənd] [kənˈfaʊndɪd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz]
The minds of men , O king , become weak and confounded like those of persons
这 思想 的 男人 , 哦 国王 , 变得 虚弱的 和 令人困惑 喜欢 那些 的 人
[ˈwuːndɪd] [wɪð] [ˈwepənz] ,
wounded with weapons ,
受伤 和 武器 ,

国王啊，人的心智会变得虚弱混乱，就像那些被武器击伤的人一样。

[wen] [ˈsɪnflnəs] [ɪz] [nɒt] [rɪˈstreɪnd] .
when sinfulness is not restrained .
什么时候 罪恶 是 不是 克制 .

当罪恶不受约束时。

[ˈkɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] [bəʊθ] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈbiːɪŋ] ,
Casting their eyes on both the worlds , the Rishis made the king , that superior being ,
铸件 他们的 眼睛 在 两个都 这 世界 , 这 圣贤 制成 这 国王 , 那 优越的 存在 ,

圣贤们将目光投向两个世界，推举了国王，那至高无上的存在。

[ɪnˈtendɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɒn] [ɜːθ] . [-]
intending that he should be the embodiment of righteousness on earth . [267]
意图 那 他 应该 是 这 实施例 的 义 在 地球 . [-]

意图使他成为世上正义的化身。[267]

[hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] [ˈrɑːdʒən] [ɪn] [huːm] [ˈraɪtʃəsnəs] [ʃaɪnz] .
He is called Rajan in whom righteousness shines .
他 是 称为 拉詹 在 谁 义 闪耀 .

他被称为拉詹，正义之光在他身上闪耀。

[ðæt] [kɪŋ] , [əˈgen] [ɪn] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] - . [-]
That king , again in whom there is no righteousness , is called a Vrishala . [268]
那 国王 , 再次 在 谁 那里 是 不 义 , 是 称为 一个 - . [-]

那个没有正义的国王，被称为弗里沙拉。[268]

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈdɑːmə] ([ˈraɪtʃəsnəs]) [hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [neɪm] , [vɪz] . , - .
The divine Dharma (righteousness) has another name , viz . , Vrisha .
这 神圣的 法 (义) 有 其他 姓名 , 即 . , - .

神圣的法（正义）还有另一个名字，即 Vrisha。

[hiː; hi] [huː] ['wiːkən] - [ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
He who weakens Vrisha is called by the name of Vrishala .
他 WHO 减弱 - 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

削弱Vrisha的人被称为Vrishala。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [əd'vɑːns] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
A king should , therefore , advance the cause of righteousness .
一个 国王 应该 , 所以 , 进步 这 原因 的 义 .

因此，君王应当弘扬正义。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] [wɪð] [ɪts] [dɪ'keɪ] .
All creatures grow in the growth of righteousness , and decay with its decay .
全部 生物 生长 在 这 生长 的 义 , 和 衰变 和 它是 衰变 .

万物因正义而成长，也因正义而衰败。

['raɪtʃəsnəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] .
Righteousness , therefore , should never be permitted to decay .
义 , 所以 , 应该 绝不 是 允许 到 衰变 .

因此，正义绝不能衰败。

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [kɔːld] ['dɑːmə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][eɪdz][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
Righteousness is called Dharma because it aids the acquisition and preservation
义 是 称为 法 因为 它 艾滋病 这 获得 和 保存
[ɒv; əv] [welθ] (['dɑːnə]) .
of wealth (Dhana) .
的 财富 (达纳) .

正义被称为 Dharma，因为它有助于财富（Dhana）的获取和保存。

[ðə; ði]['seɪdʒɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The sages , O king ,
这 智者 , 哦 国王 ,

国王啊，智者们

[hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðæt] ['dɑːmə] [ri'strein] [ænd; ənd] [sets] [baʊndz] [tuː; tə] [ɔːl] ['iːv(ə)l] [ækts] [ɒv; əv] [men] .
have declared that Dharma restrains and sets bounds to all evil acts of men .
有 声明 那 法 约束 和 套 界限 到 全部 邪恶的 行为 的 男人 .

已宣布，佛法约束并限制人类的一切邪恶行为。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] (['brɑːmən]) [kri'eɪtɪd] ['dɑːmə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd] [grəʊθ]
The self - born (Brahman) created Dharma for the advancement and growth
这 自己 - 出生 (婆罗门) 创建 法 为了 这 进步 和 生长
[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
of creatures .
的 生物 .

自生者（梵天）为了众生的进步和发展而创造了法。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['dɑːmə]
For this reason , a king should act according to the dictates of Dharma
为了 这 原因 , 一个 国王 应该 行为 根据 到 这 规定 的 法
[fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .
for benefiting his subjects .
为了 受益 他的 主题 .

因此，君王应当按照佛法行事，造福子民。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
For this reason also , O tiger among kings ,
为了 这 原因 还 , 哦 老虎 之中 国王 ,

也正因如此，王者之虎啊，

['dɑːmə] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
Dharma has been said to be the foremost of all things .
法 有 到过 说 到 是 这 首先 的 全部 事物 .

有人说，佛法是万物之首。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [huː] [ruːlz] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
That foremost of men who rules his subjects righteously is called a king .
那 首先 的 男人 WHO 规则 他的 主题 义正直地 是 称为 一个 国王 .

最杰出的统治者，如果能够公正地统治他的臣民，就被称为国王。

[disri'gɑːd] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] , [əb'zɜːv] [ðaʊ] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Disregarding lust and wrath , observe thou the dictates of righteousness .
不予理会 欲望 和 愤怒 , 观察 你 这 规定 的 义 .

摒弃欲望和愤怒，遵循正义的准则。

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Among all things , O chief of Bharata's race , that conduce to the prosperity of kings ,
之中 全部 事物 , 哦 首席 的 - 种族 , 那 有助于 到 这 繁荣 的 国王 ,

婆罗多族的首领啊，在所有有利于君王繁荣的事物中，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
righteousness is the foremost .
义 是 这 首先 .

正义是最重要的。

['dɑːmə] , [ə'gen] , [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brɑːmənə] .
Dharma , again , has sprung from the Brahmana .
法 , 再次 , 有 弹簧 从 这 婆罗门 .

再次强调，法（Dharma）源于婆罗门教。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['wəːʃip] .
For this reason , the Brahmana should always be worshipped .
为了 这 原因 , 这 婆罗门 应该 总是 是 崇拜 .

因此，婆罗门应当受到崇拜。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ] - , ['græːtɪfaɪ] [wɪð] [hjuː'mɪləti] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
Thou shouldst , O Mandhatri , gratify with humility the wishes of Brahmanas .
你 应该 , 哦 - , 满足 和 谦逊 这 愿望 的 婆罗门 .

曼达特里啊，你应该谦卑地满足婆罗门们的愿望。

[baɪ] [nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [brɪŋz] ['deɪndʒə(r)] [ɒn] [hɪm'self] .
By neglecting to gratify the wishes of Brahmanas , the king brings danger on himself .
经过 疏忽 到 满足 这 愿望 的 婆罗门 , 这 国王 带来 危险 在 他自己 .

国王不满足婆罗门的愿望，给自己带来了危险。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [nɪ'glekt] ,
In consequence of such neglect ,
在 结果 的 这样的 忽视 ,

由于这种疏忽，

[hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] [waɪl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .
he fails to obtain any accession of friends while his foes increase in number .
他 失败 到 获得 任何 加入 的 朋友们 尽管 他的 敌人 增加 在 数字 .

他未能结交任何朋友，而他的敌人却越来越多。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['mælɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɒli] ,
In consequence of malice towards the Brahmanas springing from his folly ,
在 结果 的 恶意 向 这 婆罗门 弹簧 从 他的 蠢事 ,

由于他的愚蠢行为，他对婆罗门怀有恶意，

[ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] [dwelt] [wɪð] [hɪm] [bɪ'keɪm] [ɪn'reɪdʒd]
the goddess of prosperity who had formerly dwelt with him became enraged
这 女神 的 繁荣 WHO 有 以前 居住 和 他 成为 愤怒
[ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːli] ,
and deserted the Asura Vali ,
和 荒凉的 这 阿修罗 瓦利 ，

先前与他同住的繁荣女神勃然大怒，抛弃了阿修罗瓦利。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪroʊtʃænə] .
the son of Virochana .
这 儿子 的 维罗查纳 .

维罗迦那之子。

['dezət] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [ʃiː; ʃi] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
Deserting the Asura she repaired to Indra , the chief of the deities .
逃兵 这 阿修罗 她 已修复 到 因陀罗 ， 这 首席 的 这 神灵 .

她抛弃了阿修罗，转而投奔众神之王因陀罗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] ['lɪvɪŋ] [wɪð] - , ['vɑːli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['meni] [veɪn] [rɪ'ɡrets] .
Beholding the goddess living with Purandara , Vali indulged in many vain regrets .
凝视 这 女神 活的 和 - ， 瓦利 沉溺其中 在 许多 徒劳 遗憾 .

看到女神与普兰达拉同住，瓦利心中充满了无谓的悔恨。

[ðɪs] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['mælɪs] [ænd; ənd] [praɪd] .
This , O puissant one , is the result of malice and pride .
这 ， 哦 强大的 一 ， 是 这 结果 的 恶意 和 自豪 .

哦，强大的人啊，这是恶意和傲慢的结果。

[biː; bi] [ðaʊ] [ə'weɪkənd] , [əʊ] - , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [meɪ] [nɒt] [ɪn]
Be thou awakened , O Mandhatri , so that the goddess of prosperity may not in
是 你 觉醒 ， 哦 - ， 所以 那 这 女神 的 繁荣 可能 不是 在
[rɒθ] ['dezət] [ðiː] .
wrath desert thee .
愤怒 沙漠 你 .

曼达特里啊，请你醒来吧，以免繁荣女神因愤怒而抛弃你。

[ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ʌn'raitʃəsnis] [bɪ'ɡæt] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [praɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs]
The Srutis declare that Unrighteousness begat a son named Pride upon the goddess
这 斯鲁蒂斯 宣布 那 不义 生育 一个 儿子 命名 自豪 之上 这 女神
[ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
of prosperity .
的 繁荣 .

《吠陀经》宣称，不义之神与繁荣女神生下了一个儿子，名叫傲慢。

[ðɪs] [praɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [led] ['meni] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [tuː; tə] ['ruːɪn] .
This Pride , O king , led many among the gods and the Asuras to ruin .
这 自豪 ， 哦 国王 ， 引领 许多 之中 这 神 和 这 阿修罗 到 废墟 .

国王啊，正是这种傲慢，导致许多神祇和阿修罗走向毁灭。

['meni] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
Many royal sages also have suffered destruction on his account .
许多 皇家 智者 还 有 遭受 破坏 在 他的 帐户 .

许多皇家贤哲也因他而遭受毁灭。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'weɪkən] , [əʊ] [kɪŋ] !
Do thou , therefore , awaken , O king !
做 你 ， 所以 ， 觉醒 ， 哦 国王 ！

所以，君王啊，醒来吧！

[hiː; hi] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] ['kɔŋkə] [hɪm] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
He who succeeds in conquering him becomes a king .
他 WHO 成功 在 征服 他 变成 一个 国王 .

谁能战胜他，谁就能成为国王。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkə] [baɪ][hɪm] , [bɪ'kʌmz]
He , on the other hand , who suffers himself to be conquered by him , becomes
他 , 在 这 其他 手 , WHO 遭受 他自己 到 是 征服 经过 他 , 变成
[ə; eɪ] [sleɪv] .
a slave .
一个 奴隶 .

另一方面，那些甘愿被他征服的人，就成了他的奴隶。

[ɪf] , [əʊ] - , [ðaʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] ([ɒv; əv] [fə'lɪsəti]) ,
If , O Mandhatri , thou wishest for an eternal life (of felicity) ,
如果 , 哦 - , 你 愿望 为了 一个 永恒 生活 (的 费利西蒂) ,

曼达特里啊，如果你渴望永生（幸福），

[lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , [praɪd] [ænd; ənd]
live as a king should that does not indulge in these two , viz . , Pride and
居住 作为 一个 国王 应该 那 做 不是 放纵 在 这些 二 , 即 . , 自豪 和
[ʌn'raitʃəsnis] !
Unrighteousness !
不义 !

如果一个人不沉溺于骄傲和不义这两种恶习，那么他就能像国王一样生活！

[əb'steɪn] [frɒm; frəm] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ([wɪð] [praɪd]) ,
Abstain from companionship with him that is intoxicated (with pride) ,
弃权 从 友谊 和 他 那 是 酣 (和 自豪) ,

远离骄傲自满之人。

[hɪm] [ðæt] [ɪz] ['hiːdləs] ([ɒv; əv][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['ɒnəsti]) , [hɪm] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['skɒfə(r)][ɒv; əv]
him that is heedless (of the dictates of honesty) , him that is a scoffer of
他 那 是 鲁莽 (的 这 规定 的 诚实) , 他 那 是 一个 嘲讽者 的
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

那些漠视诚实准则的人，那些嘲笑宗教的人，

[hɪm] [ðæt] [ɪz] [ɪn'senseɪt] , [ænd; ənd][fɔː'beə(r)][tuː; tə] [peɪ] [kɔːt] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wen] [ju'naɪtɪd]
him that is insensate , and forbear to pay court to all of them when united
他 那 是 无知觉 , 和 忍耐 到 支付 法庭 到 全部 的 他们 什么时候 团结的
.
:
.

对他而言，要麻木不仁，并且不要在他们联合起来的时候向他们所有人献媚。

[kiːp] [ðaɪ'self] [ə'luːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [huːm] [ðaʊ] [hæst][wʌns] ['pʌnɪʃt]
Keep thyself aloof from the company of ministers whom thou hast once punished
保持 你自己 超然 从 这 公司 的 部长们 谁 你 哈斯特 一次 受到惩罚
[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
and especially of women ,
和 尤其 的 女性 ,

要远离你曾惩罚过的臣仆，尤其要远离女人。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ʌn'iːv(ə)n][lændz][ænd; ənd][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɑːstnəs]
as also from mountains and uneven lands and inaccessible fastnesses
作为 还 从 山脉 和 不均匀 土地 和 无法进入 坚固性
[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] (['nɒkʃəs]) ['reptaɪlz] .
and elephants and horses and (noxious) reptiles .
和 大象 和 马匹 和 (有害的) 爬行动物 .

也来自山脉、崎岖的土地、难以到达的堡垒、大象、马匹和（有毒的）爬行动物。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ʌp] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
Thou shouldst also give up wandering in the night ,
你 应该 还 给 向上 漫游 在 这 夜晚 ,

你也应该放弃夜间游荡。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['stɪndʒinəs] [ænd; ənd]['vænəti][ænd; ənd] ['bəʊstf(ə)lnəs] [ænd; ənd]
and avoid the faults of stinginess and vanity and boastfulness and
和 避免 这 故障 的 吝啬 和 虚荣 和 自夸 和
[rɒθ] .
wrath .
愤怒 .

要避免吝啬、虚荣、自夸和易怒等缺点。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)][hæv; həv] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ˌʌn'nəʊn] ['wɪmɪn] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪvək(ə)l]
Thou shouldst never have intercourse with unknown women , or those of equivocal
你 应该 绝不 有 交往 和 未知 女性 ， 或者 那些 的 模棱两可
[seks] ,
sex ,
性别 ，

你绝不应该与陌生女子或性别不明的女子发生性关系。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [luːd] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [men] ,
or those that are lewd , or those that are the wives of other men ,
或者 那些 那 是 猥亵 ， 或者 那些 那 是 这 妻子们 的 其他 男人 ，

或者那些行为淫荡的，或者那些已婚妇女，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['vəːdʒinz] .
or those that are virgins .
或者 那些 那 是 处女 .

或者那些还是处女的人。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'streɪn] [vaɪs] , [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [kɑːsts] ['fɒləʊz] , [ænd; ənd] ['sɪnfl]
When the king does not restrain vice , a confusion of castes follows , and sinful
什么时候 这 国王 做 不是 抑制 副 ， 一个 困惑 的 种姓 跟随 ， 和 罪恶的
[rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Rakshasas ,
罗刹 ，

当国王不加以制止罪恶时，种姓制度就会混乱，罪恶的罗刹就会出现。

[ænd; ənd] ['pɜːsənz] [ɒv; əv] ['njuːtrəl] [seks] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [lɪmz] [ɔː(r)] [pə'zest]
and persons of neutral sex , and children destitute of limbs or possessed
和 人 的 中性的 性别 ， 和 孩子们 贫困 的 四肢 或者 拥有
[ɒv; əv] [θɪk] [tʌŋz] ,
of thick tongues ,
的 厚的 舌头 ，

以及性别中立的人，以及肢体残缺或舌头肥厚的儿童，

[ænd; ənd] ['idiəts] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn]['iːv(ə)n] [rɪ'spektəbl] ['fæmɪlɪz] .
and idiots , begin to take birth in even respectable families .
和 白痴 ， 开始 到 拿 出生 在 甚至 可敬 家庭 .

甚至在体面的家庭中也开始出现白痴。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)][tuː; tə][ækt] ['raɪtʃəsli] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Therefore , the king should take particular care to act righteously , for the
所以 ， 这 国王 应该 拿 特别的 关心 到 行为 义正直地 ， 为了 这
['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
benefit of his subjects .
益处 的 他的 主题 .

因此，国王应当格外注意行事公正，造福于他的臣民。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ækts] ['hiːdləsli] , [ə; eɪ] [greɪt] ['iːv(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] .
If a king acts heedlessly , a great evil becomes the consequence .
如果 一个 国王 行为 鲁莽地 ， 一个 伟大的 邪恶的 变成 这 结果 .

国王若行事鲁莽，必将酿成大祸。

[ʌn'raitʃəsnis] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [kɑːsts] .
Unrighteousness increases causing a confusion of castes .
不义 增加 导致 一个 困惑 的 种姓 .

不义之举日益增多，导致种姓制度混乱。

[kəʊld] [sets] [ɪn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [ˌdisə'piə] [wen] [ɪts] ['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n]
Cold sets in during the summer months , and disappears when its proper season
寒冷的 套 在 期间 这 夏天 几个月 , 和 消失 什么时候 它是 恰当的 季节
['kɒmz] .
comes .
来 .

夏季寒冷，冬季 ...

[draʊt] [ænd; ənd] [flʌd] [ænd; ənd] ['pestɪləns] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Drought and flood and pestilence afflict the people .
干旱 和 洪水 和 瘟疫 折磨 这 人们 .

干旱、洪水和瘟疫困扰着人民。

['ɒmɪnəs] [stɑːz] [ə'raɪz] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['kɒmɪts] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] .
Ominous stars arise and awful comets appear on such occasions .
不祥的 明星 出现 和 可怕 彗星 出现 在 这样的 场合 .

在这种时候，不祥的星辰会升起，可怕的彗星会出现。

[daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['pɔːtent, 'pəu-] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [meɪk] [ðeə(r)]
Diverse other portents , indicating destruction of the kingdom , make their
各种各样的 其他 预兆 , 表明 破坏 的 这 王国 , 制作 他们的
[ə'pɪərəns] .
appearance .
外貌 .

其他各种预示王国毁灭的征兆也相继出现。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [teɪk] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [prə'tekt]
If the king does not take measures for his own safety and does not protect
如果 这 国王 做 不是 拿 措施 为了 他的 自己的 安全 和 做 不是 保护
[hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ,
his subjects ,
他的 主题 ,

如果国王不采取措施保障自身安全，也不保护他的臣民，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [fɜːst] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['siːzɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .
the latter first meet with destruction and then destruction seizes the king himself .
这 后者 第一的 见面 和 破坏 和 然后 破坏 逮捕 这 国王 他自己 .

后者先是遭遇毁灭，然后毁灭也殃及国王本人。

[tuː] [p'ɜːsənz] [kəm'baɪnɪŋ] [tə'geðə(r)] [snætʃ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [wʌn] , [ænd; ənd] ['meni] ['æktɪŋ] [ɪn]
Two persons combining together snatch the wealth of one , and many acting in
二 人 结合 一起 抢夺 这 财富 的 一 , 和 许多 表演 在
['kɒnsət] [rɒb] [ðə; ði] [tuː] .
concert rob the two .
音乐会 抢 这 二 .

两人合谋抢夺一人之财，多人合谋抢夺两人之财。

['meidnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdiː'flaʊə(r)] .
Maidens are deflowered .
少女们 是 失贞 .

少女被夺去贞洁。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋz] [fɔːlts] .
Such a state of things is said to arise from the king's faults .
这样的 一个 状态 的 事物 是 说 到 出现 从 这 国王的 故障 .

据说这种情况是由国王的过错造成的。

[ɔːl] [raɪts] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] [ə'mʌŋ] [men] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ə'bændənɪŋ]
All rights of property come to an end among men , when the king , abandoning
全部 权利 的 财产 来 到 一个 结尾 之中 男人 , 什么时候 这 国王 , 放弃
['raɪtʃəsnəs] , [ækts] ['hiːdləsli] . - " -
righteousness , acts heedlessly . ' " '
义 , 行为 鲁莽地 . - " -

当君王背弃正义，行事鲁莽时，人间一切财产权都将终结。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ]
" SECTION XCI
" 部分 xci

第九十一条

" - " - [sed] , - [ɪf] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [pɔːrz] [reɪn] ['sizənəbli] [ænd; ənd]
" ' " Utathya said , ' If the deity of the clouds pours rain seasonably and
" - " - 说 , - 如果 这 神 的 这 云 倾倒 雨 季节性地 和
[ðə; ði] [kɪŋ] [ækts] ['vɜːtʃuəsli] ,
the king acts virtuously ,
这 国王 行为 有德行 ,

乌塔提亚说：“如果云神按时降雨，而国王又行事贤良，

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ðæt] [in'sjuː] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɪn] [fə'lɪsəti] .
the prosperity that ensues maintain the subjects in felicity .
这 繁荣 那 随之而来 维持 这 主题 在 费利西蒂 .

随之而来的繁荣使人民生活在幸福之中。

[ðæt] ['wɒʃəmən] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɪlθ] [ɒv; əv] [klɒθ] [wɪ'ðaʊt]
That washerman who does not know how to wash away the filth of cloth without
那 洗衣工 WHO 做 不是 知道 如何 到 洗 离开 这 污秽 的 布 没有
['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɪts] [daɪ] ,
taking away its dye ,
采取 离开 它是 染料 ,

那个洗衣工，如果不知道如何洗掉衣服上的污垢而不褪掉染料，

[ɪz] ['veri] [ˌʌn'skɪlfʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .
is very unskilful in his profession .
是 非常 不熟练的 在 他的 职业 .

他在自己的专业领域非常不熟练。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] [ɔː(r)] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)] [huː] ,
That person among Brahmanas or Kshatriyas or Vaisyas who ,
那 人 之中 婆罗门 或者 刹帝利 或者 吠舍 WHO ,

在婆罗门、刹帝利或吠舍之中，那个人……

['hævɪŋ] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
having fallen away from the proper duties of his order , has become a
拥有 倒下 离开 从 这 恰当的 职责 的 他的 命令 , 有 变得 一个
['suːdrə] ,
Sudra ,
首陀罗 ,

他背离了自己所属阶层的职责，沦为首陀罗。

[ɪz] ['truːli] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɒʃəmən] .
is truly to be compared to such a washerman .
是 真的 到 是 比较的 到 这样的 一个 洗衣工 .

简直就像个洗衣工。

['miːniəl] ['sɜːvɪs] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['suːdrə] ; ['ægrɪkʌltʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ; [ðə; ði] ['saɪəns]
Menial service attaches to the Sudra ; agriculture to the Vaisya ; the science
卑微的 服务 附件 到 这 首陀罗 ; 农业 到 这 吠舍 ; 这 科学

[ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
of chastisement to the Kshatriya ,
的 惩罚 到 这 刹帝利 ,

首陀罗从事卑贱的劳役；吠舍从事农业；刹帝利掌握刑罚之术。

[ænd; ənd] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , ['penəns] , ['mæntrəz] , [ænd; ənd] [truːθ] , [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənə] .
and Brahmacharya , penances , mantras , and truth , attach to the Brahmana .
和 梵行 , 忏悔 , 咒语 , 和 真相 , 附 到 这 婆罗门 .

梵行、苦行、咒语和真理都与婆罗门有关。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)]
That Kshatriya who knows how to correct the faults of behaviour of the other
那 刹帝利 WHO 知道 如何 到 正确的 这 故障 的 行为 的 这 其他

['ɔːdərs] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɒʃ] [ðem; ðəm] [kliːn] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɒʃəmən] [ɪz] ['riːəli] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]
orders and to wash them clean like a washerman is really their father and
订单 和 到 洗 他们 干净的 喜欢 一个 洗衣工 是 真的 他们的 父亲 和

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [kɪŋ] .
deserves to be their king .
值得 到 是 他们的 国王 .

那个懂得如何纠正其他阶层行为错误，并像洗衣工一样把他们洗净的刹帝利，才是他们真正的父亲，才配得上做他们的国王。

[ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['eɪdʒɪz] [kɔːld] ['kriːtɑː] , ['triːtə] , [dwɑːpɑːrə][ænd; ənd]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
The respective ages called Krita , Treta , Dwapara and Kali , O bull of
这 各自 年龄 称为 Krita , 特雷塔 , 德瓦帕拉 和 卡莉 , 哦 公牛 的

- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

各自的时代称为克丽塔（Krita）、特雷塔（Treta）、德瓦帕拉（Dwapara）和卡利（Kali），巴拉塔种族的公牛啊，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
are all dependent on the conduct of the king .
是 全部 依赖 在 这 执行 的 这 国王 .

这一切都取决于国王的行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði][eɪdʒ] . [-] [ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] ,
It is the king who constitutes the age . [269] The four orders ,
它 是 这 国王 WHO 构成 这 年龄 . [-] 这 四 订单 ,

君主即是时代的缔造者。[269] 四阶，

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
the Vedas and the duties in respect of the four modes of life ,
这 吠陀经 和 这 职责 在 尊重 的 这 四 模式 的 生活 ,

吠陀经以及四种生活方式相关的职责

[ɔːl] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['wiːkənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['hiːdləs] .
all become confused and weakened when the king becomes heedless .
全部 变得 使困惑 和 减弱 什么时候 这 国王 变成 鲁莽 .

当国王变得疏忽大意时，所有人都会陷入混乱和衰弱。

[ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['dɑːkʃɪnə] ,
The three kinds of Fire , the three Vedas , and sacrifices with Dakshina ,
这 三 种类 的 火 , 这 三 吠陀经 , 和 牺牲 和 达克希纳 ,

三种火、三部吠陀经和供奉达克希纳的祭祀

[ɔːl] [bɪ'kʌm] [lɒst] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['hiːdləs] .
all become lost when the king becomes heedless .
全部 变得 丢失的什么时候 这 国王 变成 鲁莽 .

当国王变得粗心大意时，一切都将付诸东流。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ðeə(r)] [dɪ'strɔɪə(r)] .
The king is the creator of all creatures , and the king is their destroyer .
这 国王 是 这 创作者 的 全部 生物 , 和 这 国王 是 他们的 驱逐舰 .

国王是万物的创造者，也是万物的毁灭者。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ,
That king who is of righteous soul is regarded as the creator ,
那 国王 WHO 是 的 正义 灵魂 是 认为 作为 这 创作者 ,

那位拥有正直灵魂的君王被视为创造者。

[waɪl] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
while he that is sinful is regarded as the destroyer .
尽管 他 那 是 罪恶的 是 认为 作为 这 驱逐舰 .

而作恶者则被视为毁灭者。

[ðə; ði] [kɪŋz] [waɪvz] , [sʌnz] , ['kɪnzmən] , [ænd; ənd] [frendz] , [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [griːv]
The king's wives , sons , kinsmen , and friends , all become unhappy and grieve
这 国王的 妻子们 , 儿子们 , 亲属 , 和 朋友们 , 全部 变得 不开心 和 悲伤
[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['hiːdləs] .
when the king becomes heedless .
什么时候 这 国王 变成 鲁莽 .

当国王变得粗心大意时，国王的妻子、儿子、亲戚和朋友都会感到不快乐和悲伤。

['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kaɪn] [ænd; ənd] ['kæmlz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ænd; ənd] ['æsɪz] [ænd; ənd]
Elephants and steeds and kine and camels and mules and asses and
大象 和 马匹 和 牛 和 骆驼 和 骡子 和 亚斯 和
['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɔːl] [luːz] [ðeə(r)] ['vɪgə(r)] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ʌn'raɪtʃəs] .
other animals all lose their vigour when the king becomes unrighteous .
其他 动物 全部 失去 他们的 活力 什么时候 这 国王 变成 不义的 .

当国王变得不义时，大象、骏马、牛、骆驼、骡子、驴和其他动物都会失去活力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [əʊ] - ,
It is said , O Mandhatri ,
它 是 说 , 哦 - ,

据说，哦，曼达特里，

[ðæt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [kri'eɪtɪd] ['paʊə(r)] ([ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
that the Creator created Power (represented by the king) for the object
那 这 创作者 创建 力量 (代表 经过 这 国王) 为了 这 目的
[ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] ['wiːknəs] .
of protecting Weakness .
的 保护 弱点 .

造物主创造了权力（以国王为代表），目的是为了保护弱者。

['wiːknəs] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [greɪt] ['biːɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] . [-]
Weakness is , indeed , a great being , for everything depends upon it . [270]
弱点 是 , 的确 , 一个 伟大的 存在 , 为了 一切 取决于 之上 它 . [-]

弱点确实是一个伟大的存在，因为一切都取决于它。[270]

[ɔːl] ['kriːtʃəz] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [kɪŋ] .
All creatures worship the king .
全部 生物 崇拜 这 国王 .

万物都崇拜君王。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
All creatures are the children of the king .
全部 生物 是 这 孩子们 的 这 国王 .

所有生灵都是国王的子嗣。

[ɪf] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪˈkʌmz] [ʌnˈraɪtʃəs] , [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːf]
If , therefore , O monarch , the king becomes unrighteous , all creatures come to grief
如果 , 所以 , 哦 君主 , 这 国王 变成 不义的 , 全部 生物 来 到 悲伤
.
:
.

因此，君王啊，如果国王变得不义，所有生灵都将遭受苦难。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːnɪ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ɒv; əv] [ˈvɪrələnt]
The eyes of the weak , of the Muni , and of the snake of virulent
这 眼睛 的 这 虚弱的 , 的 这 市政 , 和 的 这 蛇 的 剧毒的
[ˈpɔɪz(ə)n] ,
poison ,
毒 ,

弱者的眼睛，圣人的眼睛，以及剧毒毒蛇的眼睛。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] .
should be regarded as unbearable .
应该 是 认为 作为 难以忍受 .

应该被视为无法忍受。

[duː; də] [nɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [kʌm] [ˈɪntuː] ([ˈhɒstaɪl]) [ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [wiːk] .
Do not , therefore , come into (hostile) contact with the weak .
做 不是 , 所以 , 来 进入 (敌对的) 接触 和 这 虚弱的 .

因此，不要与弱者发生（敌对的）接触。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [rɪˈɡɑːd] [ðə; ði] [wiːk] [æz; əz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
Thou shouldst regard the weak as always subject to humiliation .
你 应该 看待 这 虚弱的 作为 总是 主题 到 屈辱 .

你应该视弱者为总是应受羞辱的对象。

[teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [duː; də] [nɒt] [bɜːn] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] [ˈkɪnzmən] .
Take care that the eyes of the weak do not burn thee with thy kinsmen .
拿 关心 那 这 眼睛 的 这 虚弱的 做 不是 烧伤 你 和 你的 亲属 .

小心，别让弱者的眼睛灼伤你和你的亲人。

[ɪn] [ə; eɪ] [reɪs] [skɔːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] , [nəʊ] [ˈtʃɪldrən] [teɪk] [bɜːθ] .
In a race scorched by the eyes of the weak , no children take birth .
在 一个 种族 烧焦的 经过 这 眼睛 的 这 虚弱的 , 不 孩子们 拿 出生 .

在弱者目光灼烧的种族中，没有孩子出生。

[sʌtʃ] [aɪz] [bɜːn] [ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə] [ɪts] [ˈveri] [ruːts] .
Such eyes burn the race to its very roots .
这样的 眼睛 烧伤 这 种族 到 它是 非常 根 .

这样的眼神会把种族的根基彻底摧毁。

[duː; də] [nɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [kʌm] [ˈɪntuː] ([ˈhɒstaɪl]) [ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [wiːk] .
Do not , therefore , come into (hostile) contact with the weak .
做 不是 , 所以 , 来 进入 (敌对的) 接触 和 这 虚弱的 .

因此，不要与弱者发生（敌对的）接触。

[ˈwiːknəs] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈpaʊə(r)] ,
Weakness is more powerful than even the greatest Power ,
弱点 是 更多的 强大的 比 甚至 这 最 力量 ,

弱点比最强大的力量还要强大。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [skɔːtʃt] [baɪ] [ˈwiːknəs] [bɪˈkʌmz] [ˈtəʊtəli] [ikˈstə:mineit] .
for that Power which is scorched by Weakness becomes totally exterminated .
为了 那 力量 哪个 是 烧焦的 经过 弱点 变成 完全 灭绝 .

被软弱灼伤的力量终将彻底消亡。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	,	[huː]	[hæz; həz]	[biːn]	[hjuː'mɪlieɪtɪd]	[ɔː(r)]	[strʌk]	,	[feɪlz]	,	[waɪl]	['ʃriːkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'sɪstəns]	,
If	a	person	,	who	has	been	humiliated	or	struck	,	fails	,	while	shrieking	for	assistance	,
如果	一个	人	,	WHO	有	到过	受辱	或者	击	,	失败	,	尽管	尖叫	为了	协助	,

如果一个人遭受羞辱或殴打，在呼救时失败了，

[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[ə; eɪ]	[prə'tektə(r)]	,	[dɪ'vaɪn]	[tʃæ'staɪzmənt]	[,əuvə'teik]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[brɪŋz]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
to	obtain	a	protector	,	divine	chastisement	overtakes	the	king	and	brings	about	his	destruction	.
到	获得	一个	保护者	,	神圣的	惩罚	超越	这	国王	和	带来	关于	他的	破坏	.

为了寻求庇护者，神明降下惩罚，导致国王毁灭。

[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[waɪl]	[ɪn]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ɒv; əv]	['paʊə(r)]	,	[teɪk]	[welθ]	[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[wiːk]	.
Do	not	,	O	sire	,	while	in	enjoyment	of	Power	,	take	wealth	from	those	that	are	Weak	.
做	不是	,	哦	父系	,	尽管	在	享受	的	力量	,	拿	财富	从	那些	那	是	虚弱的	.

陛下，切莫在享受权力之时，掠夺弱者的财富。

[teɪk]	[keə(r)]	[ðæt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wiːk]	[duː; də]	[nɒt]	[bɜːn]	[ðiː]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	.
Take	care	that	that	the	eyes	of	the	Weak	do	not	burn	thee	like	a	blazing	fire	.
拿	关心	那	那	这	眼睛	的	这	虚弱的	做	不是	烧伤	你	喜欢	一个	炽烈	火	.

小心，别让弱者的目光像烈火般灼伤你。

[ðə; ði]	[tɪəz]	[ʃed]	[baɪ]	['wiːpɪŋ]	[men]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['fɔːlshʊd]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	['ʌtə]	[ðəʊz]	['fɔːlshud]	.
The	tears	shed	by	weeping	men	afflicted	with	falsehood	slay	the	children	and	animals	of	those	that	have	uttered	those	falsehoods	.
这	眼泪	棚	经过	哭泣	男人	受苦的	和	谬误	杀戮	这	孩子们	和	动物	的	那些	那	有	说出	那些	谎言	.

那些被谎言蒙蔽的哭泣者所流下的眼泪，会害死那些散布谎言的人的孩子和牲畜。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[kaʊ]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	[ækt]	['pə:pitreit]	[dʌz]	[nɒt]	[prə'djuːs]	[ɪ'miːdiət]	[fruːts]	.	[	-	]
Like	a	cow	a	sinful	act	perpetrated	does	not	produce	immediate	fruits	.	[	271	]
喜欢	一个	奶牛	一个	罪恶的	行为	实施	做	不是	生产	即时	水果	.	[	-	]

就像牛犯下的罪行不会立即产生后果一样。[271]

[ɪf]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɪz]	[nɒt]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɜːpətreɪtə(r)]	[hɪm'self]	,
If	the	fruit	is	not	seen	in	the	perpetrator	himself	,
如果	这	水果	是	不是	已见	在	这	犯罪者	他自己	,

如果作案者本人没有表现出犯罪倾向，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[siːn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[sʌn]	,	[ɔː(r)]	['dɔːtərz]	[sʌn]	.
it	is	seen	in	his	son	or	in	his	son's	son	,	or	daughter's	son	.
它	是	已见	在	他的	儿子	或者	在	他的	儿子的	儿子	,	或者	女儿的	儿子	.

在他的儿子、孙子或女儿的儿子身上都能看到这种特征。

[wen]	[ə; eɪ]	[wiːk]	['pɜːs(ə)n]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[ə; eɪ]	['reskjuːə(r)]	,
When	a	weak	person	fails	to	find	a	rescuer	,
什么时候	一个	虚弱的	人	失败	到	寻找	一个	救援人员	,

当一个弱者找不到救援者时，

[ðə; ði]	[greɪt]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[dɪ'vaɪn]	[tʃæ'staɪzmənt]	[fɔːls]	(	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	)	.
the	great	rod	of	divine	chastisement	falls	(	upon	the	king	)	.
这	伟大的	杆	的	神圣的	惩罚	瀑布	(	之上	这	国王	)	.

神圣惩罚的大杖落在了（国王身上）。

[wen] [ɔːl] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] ([ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [baɪ] [dɪ'stres] [tuː; tə]) [lɪv; laɪv] [laɪk] ['brɑːmənəz] ,
When all subjects of a king (are obliged by distress to) live like Brahmanas ,
什么时候全部 主题 的 一个 国王 （ 是 有义务 经过 痛苦 到 ） 居住 喜欢 婆罗门 ，
[baɪ] ['mendɪkənsi] ,
by mendicancy ,
经过 乞讨 ，

当国王的所有臣民（因困苦而被迫）像婆罗门一样过着乞讨的生活时，

[sʌtʃ] ['mendɪkənsi] [brɪŋz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] .
such mendicancy brings destruction upon the king .
这样的 乞讨 带来 破坏 之上 这 国王 .

这种乞讨行为会给国王带来灾难。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['pəʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ju'naɪt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ækt]
When all the officers of the king posted in the provinces unite together and act
什么时候全部 这 警官 的 这 国王 发布 在 这 省份 团结 一起 和 行为
[wɪð] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
with injustice ,
和 不公正 ，

当国王派驻各省的所有官员联合起来，行事不公时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ʌn'mɪkst] ['iːv(ə)l] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
the king is then said to bring about a state of unmixed evil upon his kingdom .
这 国王 是 然后 说 到 带来 关于 一个 状态 的 未混合的 邪恶的 之上 他的 王国 .

据说国王随后给他的王国带来了纯粹的邪恶。

[wen] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪk'stɔːt] [welθ] , [baɪ] [ˌʌn'dʒʌst] [miːnz] [ɔː(r)] ['æktɪŋ] [frɒm; frəm]
When the officers of the king extort wealth , by unjust means or acting from
什么时候 这 警官 的 这 国王 勒索 财富 ， 经过 不公正 方法 或者 表演 从
[lʌst] [ɔː(r)] ['ævərɪs] ,
lust or avarice ,
欲望 或者 贪婪 ，

当国王的官员以不正当手段或出于贪婪或欲望而勒索财富时，

[frɒm; frəm] [pˈɜːsənz] ['pɪtiəsli] [sə'lɪsɪtɪŋ] ['mɜːsi] , [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðen] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə]
from persons piteously soliciting mercy , a great destruction then is sure to
从 人 可怜地 征求 怜悯 ， 一个 伟大的 破坏 然后 是 当然 到
[ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] .
overtake the king .
超过 这 国王 .

那些可怜兮兮地乞求怜悯的人，必将给国王带来巨大的灾难。

[ə; eɪ] ['maɪti] [triː] , [fɜːst] ['stɑrtɪŋ] ['ɪntuː] [laɪf] , [grəuz] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
A mighty tree , first starting into life , grows into large proportions .
一个 强大的 树 ，第一的 开始 进入 生活 ， 生长 进入 大的 比例 .

一棵参天大树，从萌芽之初，便会茁壮成长，最终成为参天巨树。

['njuːmərəs] ['kriːtʃəz] [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] [ɪts] ['ʃeltə(r)] .
Numerous creatures then come and seek its shelter .
很多的 生物 然后 来 和 寻找 它是 庇护所 .

随后，许多动物前来寻求庇护。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kʌt] [daʊn] [ɔː(r)] [kən'sjuːmd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,
When , however , it is cut down or consumed in a conflagration ,
什么时候 ， 然而 ， 它 是 切 向下 或者 消耗 在 一个 大火 ，

然而，当它被砍伐或在大火中烧毁时，

[ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['həʊmləs] . [-] [wen]
those that had recourse to it for shelter all become homeless . [272] When
那些 那 有 追索权 到 它 为了 庇护所 全部 变得 无家可归者 . [-] 什么时候
[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [pə'fɔːm] [ækts][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts]
the residents of a kingdom perform acts of righteousness and all religious rites
这 居民 的 一个 王国 履行 行为 的 义 和 全部 宗教 仪式
,
,
,

那些曾寻求庇护的人都无家可归了。[272] 当一个王国的居民行善并举行所有宗教仪式时，

[ænd; ənd] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði]['lætə(r)] [riːps] [æn; ən] [ək'seʃ(ə)n]
and applaud the good qualities of the king , the latter reaps an accession
和 鼓掌 这 好的 品质 的 这 国王 , 这 后者 收割 一个 加入
[ɒv; əv] ['æfluəns] .
of affluence .
的 富裕 .

并赞扬国王的优良品质，后者便获得了财富。

[wen] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] , [muːvd] [baɪ] ['ɪgnərəns] , [ə'bændən] ['raɪtʃəsnəs]
When , on the other hand , the residents , moved by ignorance , abandon righteousness
什么时候 , 在 这 其他 手 , 这 居民 , 已搬 经过 无知 , 放弃 义
[ænd; ənd][ækt] [ʌn'raitʃəsli] ,
and act unrighteously ,
和 行为 不义地 ,

另一方面，当居民们因无知而背弃正义，做出不义之举时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] ['mɪzəri] .
the king becomes overtaken by misery .
这 国王 变成 被超越 经过 苦难 .

国王陷入了深深的悲痛之中。

[wen] ['sɪnfl] [men] [huːz] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
When sinful men whose acts are known are allowed to move among the
什么时候 罪恶的 男人 谁 行为 是 已知 是 允许 到 移动 之中 这
['raɪtʃəs] ([wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌmis'diːd, 'mis-]) ,
righteous (without being punished for their misdeeds) ,
正义 (没有 存在 受到惩罚 为了 他们的 不当行为) ,

当罪行昭彰的人被允许与义人交往（而不受其罪行的惩罚）时，

['keɪlaɪ; 'kælɪ] [ðen] [ˌəuvə'teik] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [ðəʊz] [relmz] . [-] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['kɔːzɪz]
Kali then overtakes the rulers of those realms . [273] When the king causes
卡莉 然后 超越 这 统治者 的 那些 领域 . [-] 什么时候 这 国王 原因
[tʃæ'staɪzmənt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ɔːl] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] ,
chastisement to overtake all wicked people ,
惩罚 到 超过 全部 邪恶 人们 ,

随后，卡利征服了那些王国的统治者。[273] 当国王降下惩罚，惩戒所有邪恶之人时，

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [θraiv] [ɪn] [prɒ'sperəti] .
his kingdom thrives in prosperity .
他的 王国 蓬勃发展 在 繁荣 .

他的王国繁荣昌盛。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] ['sɜːt(ə)nli] [θraiv] [huː] [peɪz] ['prɒpə(r)] ['ɒnəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
The kingdom of that king certainly thrives who pays proper honours to his
这 王国 的 那 国王 当然 蓬勃发展 WHO 支付 恰当的 荣誉 到 他的
['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [im'plɔi] [ðem; ðəm][ɪn] ['meʒəz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [ænd; ənd][ɪn]['bæt(ə)lz] .
ministers and employs them in measures of policy and in battles .
部长们 和 雇佣 他们 在 措施 的 政策 和 在 战斗 .

一个国王如果给予大臣应有的尊重，并在政策制定和战争中任用他们，那么他的王国必然繁荣昌盛。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][in'dʒɔi][ðə; ði] [waɪd] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
Such a ruler enjoys the wide earth for ever .
这样的 一个 统治者 享受 这 宽的 地球 为了 曾经 .

这样的统治者将永远享有广阔的世界。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] ['djuːli] ['ɒnəz] [ɔːl] [gʊd] [ækts][ænd; ənd] [gʊd] ['spiːtʃɪz] [sək'siːdz] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [greɪt]
That king who duly honours all good acts and good speeches succeeds in earning great
那 国王 WHO 正式地 荣誉 全部 好的 行为 和 好的 演讲 成功 在 收入 伟大的
['merɪt] .
merit .
优点 .

能够公正表彰所有善行和美言的君王，必能获得巨大的功德。

[ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ['ɑːftə(r)] ['ʃeərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , ['peɪɪŋ] ['prɒpə(r)]
The enjoyment of good things after sharing them with others , paying proper
这 享受 的 好的 事物 后 分享 他们 和 其他的 , 付费 恰当的
['ɒnəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
honours to the ministers ,
荣誉 到 这 部长们 ,

与他人分享美好事物后再享受它们，并对大臣们给予应有的尊敬，

[ænd; ənd] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [streŋθ] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt]
and subjugation or persons intoxicated with strength , are said to constitute
和 征服 或者 人 酣 和 力量 , 是 说 到 构成
[ðə; ði] [greɪt] ['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
the great duty of a king .
这 伟大的 责任 的 一个 国王 .

征服或制服那些被权力冲昏头脑的人，据说构成了国王的伟大职责。

[prə'tektɪŋ] [ɔːl] [men] [baɪ] [wɜːdz] , ['bɒdi] , [ænd; ənd] [diːdz] ,
Protecting all men by words , body , and deeds ,
保护 全部 男人 经过 字 , 身体 , 和 契约 ,

用言语、身体和行动保护所有人。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [fə'gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hɪm'self] ([ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'fendɪd]) , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
and never forgiving his son himself (if he has offended) , constitute the
和 绝不 宽恕 他的 儿子 他自己 (如果 他 有 被冒犯了) , 构成 这
[greɪt] ['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
great duty of the king .
伟大的 责任 的 这 国王 .

而永不原谅自己的儿子（如果儿子犯了错），则是国王的伟大职责。

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [baɪ] ['ʃeərɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi]
The maintenance of those that are weak by sharing with them the things he
这 维护 的 那些 那 是 虚弱的 经过 分享 和 他们 这 事物 他
[hæz; həz] ,
has ,
有 ,

通过与弱者分享自己拥有的东西来扶持他们，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðeə(r)] [streŋθ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
and thereby increasing their strength constitute the duty of the king .
和 从而 增加 他们的 力量 构成 这 责任 的 这 国王 .

增强自身实力是国王的职责。

[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['rɔbəz] , [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Protection of the kingdom , extermination of robbers , and conquering in battle ,
保护 的 这 王国 , 灭绝 的 强盗 , 和 征服 在 战斗 ,
['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
constitute the duty of the king .
构成 这 责任 的 这 国王 .

保卫王国、剿灭强盗、征战沙场，是国王的职责。

['nevə(r)][tuː; tə] [fə'gɪv] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [haʊ'evə(r)] [dɪə(r)] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [æn; ən] [ə'fens] [baɪ]
Never to forgive a person however dear , if he has committed an offence by
绝不 到 原谅 一个 人 然而 亲爱的 , 如果 他 有 坚定的 一个 罪行 经过
[ækt][ɔː(r)] [wɜːd] ,
act or word ,
行为 或者 单词 ,

即使对方再亲近，如果其言行冒犯了你，也永远不要原谅他。

[k'ɒnstɪtʃˌuːts] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
constitutes the duty of the king .
构成 这 责任 的 这 国王 .

这是国王的职责。

[prə'tektɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [sə'lɪsɪt] ['ʃeltə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃɪldrən] ,
Protecting those that solicit shelter , as he would protect his own children ,
保护 那些 那 征求 庇护所 , 作为 他 会 保护 他的 自己的 孩子们 ,

他会像保护自己的孩子一样保护那些寻求庇护的人。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [dɪ'praɪvɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnəz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'taɪtld] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
and never depriving one of the honours to which he is entitled constitute the
和 绝不 剥夺 一 的 这 荣誉 到 哪个 他 是 标题 构成 这
['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . [-]
duty of the king . [274]
责任 的 这 国王 . [-]

国王的职责是不剥夺任何人应得的荣誉。[274]

[ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɑːt] , [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [kəm'plitɪd] [baɪ]['prez(ə)nts] ,
Adoring the deities , with a devoted heart , in sacrifices completed by presents ,
崇拜 这 神灵 , 和 一个 奉献 心 , 在 牺牲 完全的 经过 礼物 ,
[ænd; ənd] [səb'djuː] [lʌst] [ænd; ənd] ['envi] ,
and subduing lust and envy ,
和 制服 欲望 和 嫉妒 ,

以虔诚之心敬拜神灵，献上祭品并敬献礼物，克制欲望和嫉妒，

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
constitute the duty of the king .
构成 这 责任 的 这 国王 .

构成国王的职责。

['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [tɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strest] , [ðə; ði] ['helpləs] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] , [ænd; ənd]
Wiping the tears of the distressed , the helpless , and the old , and
擦拭 这 眼泪 的 这 苦恼 , 这 无助 , 和 这 老的 , 和
[ɪn'spaɪərɪŋ][ðem; ðəm] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
inspiring them with joy ,
鼓舞人心 他们 和 喜悦 ,

拭去痛苦者、无助者和老人的眼泪，并带给他们快乐。

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
constitute the duty of the king .
构成 这 责任 的 这 国王 .

构成国王的职责。

[ɐgɹ'ændaɪzɪŋ] [frendz] , ['wiːkənɪŋ] [fəʊz] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [gʊd] , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['djuːti]
Aggrandising friends , weakening foes , and honouring the good , constitute the duty
夸大 朋友们 , 减弱 敌人 , 和 致敬 这 好的 , 构成 这 责任
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
of the king .
的 这 国王 .

增进盟友的实力，削弱敌人的实力，表彰善良之人，是国王的职责。

['tʃɪəfəli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv] [truːθ] , ['ɔːlweɪz] ['meɪkɪŋ] [gɪfts] [ɒv; əv][lænd] ,
Cheerfully observing the obligations of truth , always making gifts of land ,
愉快地 观察 这 义务 的 真相 , 总是 制作 礼物 的 土地 ,
[ˌentə'teɪnɪŋ] [gests] , [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] [dɪ'pendənts] ,
entertaining guests , and supporting dependents ,
娱乐 客人 , 和 支持 家属 ,

乐于遵守诚实的义务，经常赠予土地，款待宾客，赡养家属，

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
constitute the duty of the king .
构成 这 责任 的 这 国王 .

构成国王的职责。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] ['feɪvəz] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] ['feɪvəz] [ænd; ənd] [tʃæs'taiz] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv]
That king who favours those that deserve favours and chastises those that deserve
那 国王 WHO 恩惠 那些 那 应得 恩惠 和 惩罚 那些 那 应得
[tʃæ'staɪzmənt] [ə:n] [greɪt] ['merɪt] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
chastisement earns great merit both here and hereafter .
惩罚 收入 伟大的 优点 两个都 这里 和 此后 .

君王若能恩待该恩待的人，惩戒该惩戒的人，今世来世都将获得巨大的功德。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['jʌmə] [hɪm'self] .
The king is Yama himself .
这 国王 是 阎王 他自己 .

这位国王就是阎摩本人。

[hiː; hi][ɪz] , [əʊ] - , [ðə; ði][gɒd] ([ɪn'kɑːnət]) ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
He is , O Mandhatri , the god (incarnate) unto all that are righteous .
他 是 , 哦 - , 这 上帝 (体现) 到 全部 那 是 正义 .

曼达特里啊，他是所有正义者的化身神。

[baɪ] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [greɪt] ['æfluəns] .
By subduing his senses he succeeds in acquiring great affluence .
经过 制服 他的 感官 他 成功 在 收购 伟大的 富裕 .

他通过克制自己的感官，成功地获得了巨大的财富。

[baɪ][nɒt] [səb'djuː] [ðem; ðəm][hiː; hi] [ɪn'kəː] [sɪn] . [-]
By not subduing them he incurs sin . [275]
经过 不是 制服 他们 他 产生 罪 . [-]

他不征服他们，就犯了罪。[275]

['peɪɪŋ] ['prɒpə(r)] ['ɒnəz] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ænd; ənd] [priːsts] [ænd; ənd][pri'septə, 'priːse-] ,
Paying proper honours unto Ritwijas and priests and preceptors ,
付费 恰当的 荣誉 到 - 和 神父 和 导师 ,

对祭司、僧侣和导师给予应有的尊敬，

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
and doing good offices unto them constitute the duty of the king .
和 正在做 好的 办公室 到 他们 构成 这 责任 的 这 国王 .

为他们提供便利是国王的职责。

['jʌmə] ['gʌvnz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪ'ðaʊt] [əb'zɜːvɪŋ] [dɪs'tɪŋkʃənz] .
Yama governs all creatures without observing distinctions .
阎王 统治 全部 生物 没有 观察 区别 .

阎摩统治一切生灵，不加区分。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]['djuːli] .
The king should imitate him in his behaviour by restraining all his subjects duly .
这 国王 应该 模拟 他 在 他的 行为 经过 限制 全部 他的 主题 正式地 .

国王应当效仿他的行为，适当约束所有臣民。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] (['ɪndrə]) [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
The king is said to resemble the Thousand - eyed (Indra) in every respect .
这 国王 是 说 到 类似 这 千 - 眼睛 (因陀罗) 在 每一个 尊重 .

据说这位国王在各方面都酷似千眼神（因陀罗）。

[ðæt] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd]
That , O bull among men , should be regarded as righteousness which is regarded
那 , 哦 公牛 之中 男人 , 应该 是 认为 作为 义 哪个 是 认为
[æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ] [hɪm] .
as such by him .
作为 这样的 经过 他 .

人中之牛啊，你所认为的正义，应当被视为正义。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['hiːdləs] , ['kʌltɪveɪt] [fə'gɪvnəs] , [ɪn'telɪdʒəns] , ['peɪʃ(ə)ns] ,
Thou shouldst , without being heedless , cultivate forgiveness , intelligence , patience ,
你 应该 , 没有 存在 鲁莽 , 培育 饶恕 , 智力 , 耐心 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
and the love of all creatures .
和 这 爱 的 全部 生物 .

你应当在不疏忽大意的前提下，培养宽恕、智慧、耐心和对一切生灵的爱。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ɔːl] [men][ænd; ənd] [lɜːn]
Thou shouldst also ascertain the strength and weakness of all men and learn
你 应该 还 探明 这 力量 和 弱点 的 全部 男人 和 学习
[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
to distinguish between right and wrong .
到 区分 之间 正确的 和 错误的 .

你还应该了解所有人的优点和缺点，并学会分辨是非对错。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [kən'dʌkt] [ðaɪ'self] [wɪð] [prə'praɪəti] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [meɪk] [gɪfts] , [ænd; ənd]
Thou shouldst conduct thyself with propriety towards all creatures , make gifts , and
你 应该 执行 你自己 和 礼 向 全部 生物 , 制作 礼物 , 和
['ʌtə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [swiːt] [wɜːdz] .
utter agreeable and sweet words .
说出 同意 和 甜的 字 .

你应当举止得体地对待一切生灵，赠送礼物，说甜言蜜语。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn] ['hæpinəs] .
Thou shouldst maintain the residents of thy city and the provinces in happiness .
你 应该 维持 这 居民 的 你的 城市 和 这 省份 在 幸福 .

你应当使你的城市和各省的居民幸福安康。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [nɒt] ['klevə(r)] , ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
A king who is not clever , never succeeds in protecting his subjects .
一个 国王 WHO 是 不是 聪明的 , 绝不 成功 在 保护 他的 主题 .

一个不明智的国王，永远无法保护他的臣民。

['sɒvrənti] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] ['bɜːðən] [tuː; tə][beə(r)] .
Sovereignty , O sire , is a very happy burthen to bear .
主权 , 哦 父系 , 是 一个 非常 快乐的 负担 到 熊 .

陛下，主权是一项非常幸福的负担。

['əʊnli] [ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
Only that king who is possessed of wisdom and courage ,
仅有的 那 国王 WHO 是 拥有 的 智慧 和 勇气 ,

只有那位拥有智慧和勇气的国王，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [kæn; kən] [prə'tekt] [ə; eɪ]
and who is conversant with the science of chastisement , can protect a
和 WHO 是 熟人 和 这 科学 的 惩罚 , 能 保护 一个
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

精通惩戒之道的人，可以保卫王国。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
He , on the other hand , who is without energy and intelligence ,
他 , 在 这 其他 手 , WHO 是 没有 活力 和 智力 ,

而他，却缺乏活力和智慧。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [nɒt] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['saɪəns] , [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['bɜːðən]
and who is not versed in the great science , is incompetent to bear the burthen
和 WHO 是 不是 精通 在 这 伟大的 科学 , 是 不称职的 到 熊 这 负担
[ɒv; əv] ['sɒvrənti] .
of sovereignty .
的 主权 .

不精通这门伟大科学的人，没有能力承担主权的重担。

['eɪdɪd] [baɪ] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [gʊd] [bɜːθ] , ['klevə(r)][ɪn] ['bɪznəs] ,
Aided by ministers of handsome features and good birth , clever in business ,
协助 经过 部长们 的 英俊的 特征 和 好的 出生 , 聪明的 在 商业 ,
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ,
devoted to their master ,
奉献 到 他们的 掌握 ,

在相貌英俊、出身名门、精于经商、忠心耿耿的大臣们的辅佐下，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
and possessed of great learning ,
和 拥有 的 伟大的 学习 ,

并且学识渊博，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd][ækts][ɒv; əv][ɔːl] [men] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ə'setɪk]
thou shouldst examine the hearts and acts of all men including the very ascetics
你 应该 检查 这 心 和 行为 的 全部 男人 包括 这 非常 苦行僧
[ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
in the forests .
在 这 森林 .

你应该审视所有人的内心和行为，包括隐居在森林中的苦行僧。

[kən'dʌktɪŋ] [ðaɪ'self] [ðʌs] , [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]
Conducting thyself thus , thou wilt be able to learn the duties of all orders of
进行 你自己 因此 , 你 枯萎 是 有能力的 到 学习 这 职责 的 全部 订单 的
[men] .
men .
男人 .

你若如此行事，便能学会各阶层人士的职责。

[ðæt] [wɪl] [eɪd] [ðiː] [ɪn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðaɪ] [əʊn] ['djuːtiz] ,
That will aid thee in observing thy own duties ,
那 将要 援助 你 在 观察 你的 自己的 职责 ,

那将有助于你履行自己的职责。

['weðə(r)] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] [ðaɪ] ['kʌntri] [ɔː(r)] [wen] [ðaʊ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [relmz] .
whether when thou art in thy country or when thou repairest to other realms .
无论 什么时候 你 艺术 在 你的 国家 或者 什么时候 你 修理工 到 其他 领域 .

无论你身在国内，还是远赴他乡。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] [θriː] ['ɒbdʒɪkts] , [vɪz] . , ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , ['vɜːtʃuː] [ɪz][ðə; ði]
Amongst these three objects , viz . , Virtue , Profit , and Pleasure , Virtue is the
在 这些 三 对象 , 即 . , 美德 , 利润 , 和 乐趣 , 美德 是 这
['fɔːməʊst] .
foremost .
首先 .

在美德、利益和快乐这三个目标中，美德是最重要的。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] [əb'teɪnz] [greɪt] ['hæpinəs] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
He that is of virtuous soul obtains great happiness both here and hereafter .
他 那 是 的 有德行的 灵魂 获得 伟大的 幸福 两个都 这里 和 此后 .

品德高尚的人，无论今世还是后世，都能获得极大的幸福。

[ɪf] [men] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] ['ɒnə(r)] ,
If men be treated with honour ,
如果 男人 是 治疗 和 荣誉 ,

如果男人受到尊重，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ə'bændən] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ðaʊ] [meɪst] [gɪv] [ðem; ðəm])
they can abandon (for the sake of the honour thou mayst give them)
他们 能 放弃 (为了 这 清酒 的 这 荣誉 你 五月 给 他们)
[ðeə(r)] ['veri] [waɪvz] [ænd; ənd] [sʌnz] .
their very wives and sons .
他们的 非常 妻子们 和 儿子们 .

为了你给予他们的荣誉，他们甚至可以抛弃自己的妻子和儿子。

[baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [gʊd] [men] [tuː; tə] [hɪm'self] ([baɪ] ['duːɪŋ] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]) , [baɪ] [gɪfts] ,
By attaching good men to himself (by doing good offices unto them) , by gifts ,
经过 连接 好的 男人 到 他自己 (经过 正在做 好的 办公室 到 他们) , 经过 礼物 ,
[swiːt] [wɜːdz] ,
sweet words ,
甜的 字 ,

通过拉拢好人（通过为他们提供好处）、赠送礼物、甜言蜜语，

[ˊhiːdfulnis] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [wɪn] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
heedfulness and purity of behaviour , a king may win great prosperity .
警觉 和 纯度 的 行为 , 一个 国王 可能 赢 伟大的 繁荣 .

君王若能谨言慎行、品行纯洁，便可赢得巨大的繁荣。

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [biː; bi] ['hiːdləs] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd][ækts] .
Do not , therefore , O Mandhatri , be heedless to these qualities and acts .
做 不是 , 所以 , 哦 - , 是 鲁莽 到 这些 品质 和 行为 .

因此，曼达特里啊，不要忽视这些品质和行为。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] ['hiːdləs] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lætʃɪz] ,
The king should never be heedless in looking after his own laches ,
这 国王 应该 绝不 是 鲁莽 在 寻找 后 他的 自己的 锁骨 ,

国王绝不应疏忽处理自己的过失。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ]['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
as also after those of his foes .
作为 还 后 那些 的 他的 敌人 .

就像他的敌人一样。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [hɪz; ɪz]
He should act in such a way that his foes may not be able to detect his
他 应该 行为 在 这样的 一个 方式 那 他的 敌人 可能 不是 是 有能力的 到 探测 他的
['lætʃɪz] ,
laches ,
锁骨 ,

他应该采取一些措施，使他的敌人无法察觉他的懈怠。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[hɪm'self]	[ə'seɪl]	[ðem; ðəm]	[wen]	[ðeəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['vɪzəb(ə)l]	.
and	**he**	**should**	**himself**	**assail**	**them**	**when**	**theirs**	**are**	**visible**	**.**
和	他	应该	他自己	攻击	他们	什么时候	他们的	是	可见的	.

当敌人现身时，他应该亲自攻击他们。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wei]	[ɪn]	[wɪtʃ]	-	,	[ænd; ənd]	['jʌmə]	,	[ænd; ənd]	['və:runə]	,
This	**is**	**the**	**way**	**in**	**which**	**Vasava**	**,**	**and**	**Yama**	**,**	**and**	**Varuna**	**,**
这	是	这	方式	在	哪个	-	,	和	阎王	,	和	瓦鲁那	,

这就是婆娑婆、阎摩和伐楼那的方式，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɔɪəl]	['seɪdʒɪz]	[hæv; həv]	['æktɪd]	.
and	**all**	**the**	**great**	**royal**	**sages**	**have**	**acted**	**.**
和	全部	这	伟大的	皇家	智者	有	行动	.

所有伟大的皇家贤哲都已采取行动。

[duː; də]	[ðaʊ]	[əb'zɜːv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[kən'dʌkt]	.
Do	**thou**	**observe**	**the**	**same**	**conduct**	**.**
做	你	观察	这	相同的	执行	.

你是否也遵守同样的行为？

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[ə'dɒpt]	[ðɪs]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['fɒləʊd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['rɔɪəl]	['seɪdʒɪz]	.
Do	**thou**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**adopt**	**this**	**behaviour**	**which**	**was**	**followed**	**by**	**those**	**royal**	**sages**	**.**
做	你	,	哦	伟大的	国王	,	采纳	这	行为	哪个	曾是	随后	经过	那些	皇家	智者	.

伟大的国王啊，请你效仿那些皇家贤哲的行为吧。

[duː; də]	[ðaʊ]	[suːn]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ə'dept]	[ðɪs]	['hev(ə)nli]	[rəʊd]	.
Do	**thou**	**soon**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**adept**	**this**	**heavenly**	**road**	**.**
做	你	很快	,	哦	公牛	的	-	种族	,	熟练	这	天上	路	.

婆罗多族的公牛啊，你当尽快掌握这条天路。

[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[sɪŋ]	[ðə; ði]	['preɪzɪz]	,
The	**gods**	**,**	**the**	**Rishis**	**,**	**the**	**Pitris**	**,**	**and**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**energy**	**,**	**sing**	**the**	**praises**	**,**
这	神	,	这	圣贤	,	这	皮特里斯	,	和	这	乾闼婆	,	拥有	的	伟大的	活力	,	唱歌	这	赞扬	,

众神、圣贤、祖先和乾闼婆，精力充沛，歌颂赞美。

[bəuθ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɪŋ]	[huːz]	[kən'dʌkt]	[ɪz]	['raɪtʃəs]	.	-	"
both	**here**	**and**	**hereafter**	**,**	**of**	**that**	**king**	**whose**	**conduct**	**is**	**righteous**	**.**	**'**	**"**
两个都	这里	和	此后	,	的	那	国王	谁	执行	是	正义	.	-	"

“无论今生来世，都是那位行为正直的君王的荣耀。”

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	-	[ʌn'hezɪteɪtɪŋli]	[dɪd]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[daɪ'rɛktɪd]	,
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**Thus**	**addressed**	**by**	**Utathya**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**Mandhatri**	**unhesitatingly**	**did**	**as**	**he**	**was**	**directed**	**,**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	因此	已解决	经过	-	,	哦	婆罗多	,	-	毫不犹豫	做过	作为	他	曾是	指导	,

毗湿摩继续说道：“婆罗多啊，乌塔提亚如此吩咐曼达特里，曼达特里毫不犹豫地照做了。”

[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[səʊl]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[waɪd]	[ɜːθ]	.
and	**became**	**the**	**sole**	**lord**	**of**	**the**	**wide**	**earth**	**.**
和	成为	这	唯一	主	的	这	宽的	地球	.

并成为广袤大地的唯一统治者。

[duː; də]	[ðaʊ]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ækt]	['raɪtʃəsli]	[laɪk]	-	.
Do	**thou**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**	**act**	**righteously**	**like**	**Mandhatri**	**.**
做	你	还	,	哦	国王	,	行为	义正直地	喜欢	-	.

王啊，你也要像曼达特里一样秉持正义。

[ðaʊ] [wɪlt] [ðen] , ['ɑːftə(r)] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'bəʊd] [ɪn] ['hev(ə)n] . " -
Thou wilt then , after ruling the earth , obtain an abode in heaven . " '
你 枯萎 然后 , 后 裁决 这 地球 , 获得 一个 住所 在 天堂 . " -

那时，你统治大地之后，将获得天上的居所。

" ['sekʃ(ə)n] [zɪs]
" SECTION XCII
" 部分 xcii

第九十二节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əd'hɪərɪŋ]
" ' Yudhishthira said , " How should a righteous king , who is desirous of adhering
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 应该 一个 正义 国王 , WHO 是 渴望 的 粘附
[tuː; tə] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
to a course of righteousness ,
到 一个 课程 的 义 ,

尤迪什提拉说：“一个渴望遵循正义之路的正直君王，应该如何行事呢？”

[bɪ'heɪv] ?
behave ?
表现 ?

表现？

[ai] [ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] !
I ask thee this , O foremost of men !
我 问 你 这 , 哦 首先 的 男人 !

我向你提出这个问题，人中翘楚！

['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] ! "
Answer me , O Grandsire ! "
回答 我 , 哦 祖父 ! "

回答我，我的祖父！

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wɒt] [væmədeɪvə] ['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt]
" In this connection is cited the old story of what Vamadeva gifted with great
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 什么 梵天 天才 和 伟大的
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truː] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [sæŋ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪm]
intelligence and acquainted with the true import of everything sang in ancient time
智力 和 熟人 和 这 真的 进口 的 一切 唱 在 古老的 时间
.
:
.

“在此，人们引用了古代歌颂瓦玛德瓦的古老故事，他拥有极高的智慧，并了解一切事物的真正含义。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [kɪŋ] - , [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɔːtɪtjuːd]
Once upon a time , king Vasumanas , possessed of knowledge and fortitude
一次 之上 一个 时间 , 国王 - , 拥有 的 知识 和 坚韧
[ænd; ənd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
and purity of behaviour ,
和 纯度 的 行为 ,

从前，有一位名叫瓦苏玛纳斯的国王，他拥有渊博的知识、坚韧的意志和纯洁的品行。

[ɑːskt] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪʃi] [væmədeɪvə] [ɒv; əv] [haɪ] [ə'setɪk] ['merɪt] , ['seɪɪŋ] , - [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] , [əʊ]['həʊli] [wʌn] ,
asked the great Rishi Vamadeva of high ascetic merit , saying , ' Instruct me , O holy one ,
问 这 伟大的 里希 梵天 的 高的 苦行僧 优点 , 说 , - 指示 我 , 哦 圣 一 ,

他向拥有极高苦行功德的伟大圣贤瓦玛德瓦请教，说道：“圣者啊，请您指点我。”

[ɪn] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɡreɪv] ['ɪmpɔːt] ,
in words fraught with righteousness and of grave import ,
在 字 充满危机 和 义 和 的 严重 进口 ,

用充满正义感且意义重大的言辞，

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ˌem 'iː] [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['djuːtiz] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . -
as to the conduct to be observed by me so that I may not fall away from the duties prescribed for me . '
作为 到 这 执行 到 是 观察到 经过 我 所以 那 我 可能 不是 落下 离开 从 这 职责 规定 为了 我 . -

至于我应当遵守的行为准则，以免我辜负为我规定的职责。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ɡəʊldən] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] [laɪk] [jɑːjɑːti] , [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Unto him of a golden complexion and seated at his ease like Yayati , son of Nahusha ,
到 他 的 一个 金的 肤色 和 坐着 在 他的 舒适 喜欢 耶耶提 , 儿子 的 - ,

他肤色金黄，坐姿安逸，如同那胡沙之子耶耶提。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [vɪz] . , [væmədeɪvə] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] , [sed] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
that foremost of ascetics , viz . , Vamadeva , of great energy , said as follows :
那 首先 的 苦行僧 , 即 . , 梵天 , 的 伟大的 活力 , 说 作为 跟随 :

那位最杰出的苦行僧，即精力充沛的梵天（Vamadeva），曾说过如下的话：

" - " [væmədeɪvə] [sed] , - [duː; də] [ðaʊ] [ækt] ['raɪtʃəsli] .
" ' " Vamadeva said , ' Do thou act righteously .
" - " 梵天 说 , - 做 你 行为 义正直地 .

瓦玛德瓦说：“你要秉持正义行事。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
There is nothing superior to righteousness .
那里 是 没有什么 优越的 到 义 .

没有什么比正义更崇高。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [sək'siːd] [ɪn] ['kɒŋkə] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
Those kings that are observant of righteousness , succeed in conquering the whole earth .
那些 国王 那 是 观察者 的 义 , 成功 在 征服 这 所有的 地球 .

那些恪守正义的君王，必能征服整个世界。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [rɪ'ɡɑːdz] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkts] ,
That king who regards righteousness to be the most efficacious means for accomplishing his objects ,
那 国王 WHO 问候 义 到 是 这 最多 有效的 方法 为了 完成 他的 对象 ,

那位认为正义是实现其目标最有效手段的君王，

[ænd; ənd] [huː] [ækts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] , ['bleɪzɪz]
and who acts according to the counsels of those that are righteous , blazes
和 WHO 行为 根据 到 这 律师 的 那些 那 是 正义 , 火焰
[fɔːθ] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
forth with righteousness .
前进 和 义 .

而那些按照正义之人的劝告行事的人，必将散发出正义的光芒。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [disri'gɑːd] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][ækt] [wɪð] [bruːt] [fɔːs] ,
That king who disregards righteousness and desires to act with brute force ,
那 国王 WHO 漠视 义 和 欲望 到 行为 和 蛮力 力量 ,

那位漠视正义、一心只想用武力行事的君王，

[suːn] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['luːzɪz] [bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
soon falls away from righteousness and loses both Righteousness and Profit .
很快 瀑布 离开 从 义 和 失败 两个都 义 和 利润 .

很快就会背离正义，最终既失去正义，也失去利益。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ækts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] ['mɪnɪstə(r)]
That king who acts according to the counsels of a vicious and sinful minister
那 国王 WHO 行为 根据 到 这 律师 的 一个 恶毒 和 罪恶的 部长
[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][hɪz; ɪz]
becomes a destroyer of righteousness and deserves to be slain by his
变成 一个 驱逐舰 的 义 和 值得 到 是 被杀 经过 他的
['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
subjects with all his family .
主题 和 全部 他的 家庭 .

听从邪恶罪恶大臣建议的国王，必将成为正义的破坏者，理应被臣民及其全家处死。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['veri] [suːn] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Indeed , he very soon meets with destruction .
的确 , 他 非常 很快 满足 和 破坏 .

事实上，他很快就遭遇了毁灭。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [steɪt] - [krɑːft] ,
That king who is incompetent to discharge the duties of state - craft ,
那 国王 WHO 是 不称职的 到 释放 这 职责 的 状态 - 工艺 ,

那位无力履行治国职责的君主，

[huː] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] [kə'priːs] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] , [ænd; ənd] [huː] [in'dʌldʒ] [ɪn][bræg] ,
who is governed by caprice in all his acts , and who indulges in brag ,
WHO 是 受统治 经过 任性 在 全部 他的 行为 , 和 WHO 放纵 在 吹牛 ,

行事任性妄为，且爱吹嘘的人

[suːn] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
soon meets with destruction even if he happens to be ruler of the whole
很快 满足 和 破坏 甚至 如果 他 发生 到 是 统治者 的 这 所有的
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

即使他统治着整个地球，很快也会遭遇毁灭。

[ðæt] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm]
That king , on the other hand , who is desirous of prosperity , who is free from
那 国王 , 在 这 其他 手 , WHO 是 渴望 的 繁荣 , WHO 是 自由的 从
['mælɪs] ,
malice ,
恶意 ,

另一方面，那位渴望繁荣、心无恶意的国王，

[huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['gɪftɪd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] ,
who has his senses under control , and who is gifted with intelligence ,
WHO 有 他的 感官 在下面 控制 , 和 WHO 是 天才 和 智力 ,

他能控制自己的感官，并且具有过人的智慧。

[θraiv] [ɪn] ['æfluəns] [laɪk] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['swelɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ]
thrives in affluence like the ocean swelling with the waters discharged into it by a
蓬勃发展 在 富裕 喜欢 这 海洋 肿胀 和 这 水 出院 进入 它 经过 一个
['hʌndrəd] [striːmz] .
hundred streams .
百 溪流 .

它像海洋一样，在富饶中蓬勃发展，因为海洋吸收了上百条溪流注入的水而变得宽广。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][kən'sɪdə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
He should never consider himself to have a sufficiency of virtue , enjoyments ,
他 应该 绝不 考虑 他自己 到 有 一个 充足性 的 美德 , 享受 ,
[welθ] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [frendz] .
wealth , intelligence , and friends .
财富 , 智力 , 和 朋友们 .

他永远不应该认为自己已经拥有足够的德行、享乐、财富、智慧和朋友。

[ə'pɒn] [ðiːz] [dɪ'pendz] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Upon these depends the conduct of the world .
之上 这些 取决于 这 执行 的 这 世界 .

世界秩序的走向取决于此。

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['kaunsəl] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [əb'teɪnz] [feɪm] , [ɐtʃ'iːvmənts] , [prɒ'sperəti] ,
By listening to these counsels , a king obtains fame , achievements , prosperity ,
经过 聆听 到 这些 律师 , 一个 国王 获得 名声 , 成就 , 繁荣 ,
[ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts] .
and subjects .
和 主题 .

听取这些建议，国王就能获得名望、成就、繁荣和臣民。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , [ðæt] [kɪŋ] [huː] [siːk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] [baɪ]
Devoted to virtue , that king who seeks the acquisition of virtue and wealth by
奉献 到 美德 , 那 国王 WHO 寻找 这 获得 的 美德 和 财富 经过
[sʌtʃ] [miːnz] ,
such means ,
这样的 方法 ,

那位崇尚美德的国王，却试图通过这种方式来获取美德和财富。

[ænd; ənd] [huː] [bɪ'gɪnz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['meʒəz] ['ɑːftə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkts] , [sək'siːdz] [ɪn]
and who begins all his measures after reflecting upon their objects , succeeds in
和 WHO 开始 全部 他的 措施 后 反思 之上 他们的 对象 , 成功 在
[əb'teɪnɪŋ] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
obtaining great prosperity .
获得 伟大的 繁荣 .

凡是做事之前先思考其目的的人，必能获得巨大的成功。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ɪ'lɪbərəl] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'fekʃn] , [huː] [ə'flikt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][baɪ] [ˌʌn'djuː]
That king who is illiberal , and without affection , who afflicts his subjects by undue
那 国王 WHO 是 非自由主义 , 和 没有 感情 , WHO 困扰 他的 主题 经过 过度
[tʃæ'staizmənt] ,
chastisements ,
惩罚 ,

那位不仁慈、冷酷无情的君王，以过度的惩罚折磨他的臣民，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ræʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][ækts] , [suːn] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
and who is rash in his acts , soon meets with destruction .
和 WHO 是 皮疹 在 他的 行为 , 很快 满足 和 破坏 .

行事鲁莽的人，很快就会自取灭亡。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [nɒt] ['gɪftɪd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [feɪlz] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] .
That king who is not gifted with intelligence fails to see his own faults .
那 国王 WHO 是 不是 天才 和 智力 失败 到 看 他的 自己的 故障 .

缺乏智慧的君王看不到自身的缺点。

['kʌvəd] [wɪð] ['ɪnfəmi] [hɪə(r)] , [hiː; hi] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
Covered with infamy here , he sinks into hell hereafter .
涵盖 和 骂名 这里 , 他 水槽 进入 地狱 此后 .

他在此世臭名昭著，死后必将坠入地狱。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [gɪvz] ['prɒpə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] , [meɪks] [gɪfts] ,
If the king gives proper honour to them that deserve it , makes gifts ,
如果 这 国王 给予 恰当的 荣誉 到 他们 那 应得 它 , 制作 礼物 ,

如果国王给予那些值得尊敬的人应有的荣誉，并赠送礼物，

[ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [swiːt] ['spiːtʃɪz] [baɪ] [hɪm'self] ['ʌtərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] ,
and recognises the value of sweet speeches by himself uttering them on all occasions ,
和 认可 这 价值 的 甜的 演讲 经过 他自己 发出声音 他们 在 全部 场合 ,

他深知甜言蜜语的价值，因此自己也经常在各种场合说甜言蜜语。

[hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [ðen] [dɪ'spel] [ðə; ði] [kə'læmitiz] [ðæt] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] , [æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
his subjects then dispel the calamities that overtake him , as if these had fallen upon themselves .
他的 主题 然后 打消 这 灾难 那 超过 他 , 作为 如果 这些 有 倒下 之上 他们自己 .

他的臣民们便能化解降临在他身上的灾难，仿佛这些灾难是降临在他们自己身上的一样。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz] [nəʊ] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [ɑːsks] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['kaunsəl] ,
That king who has no instructor in the ways of righteousness and who never asks others for counsels ,
那 国王 WHO 有 不 讲师 在 这 方式 的 义 和 WHO 绝不 问 其他的 为了 律师 ,

那位没有良师益友指引正义之道，也从不向他人征求意见的君王，

[ænd; ənd] [huː] [si:k] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [welθ] [baɪ] [miːnz] [ðæt] [kə'priːs] [sə'dʒests] , ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['hæpinəs] [lɒŋ] .
and who seeks to acquire wealth by means that caprice suggests , never succeeds in enjoying happiness long .
和 WHO 寻找 到 获得 财富 经过 方法 那 任性 建议 , 绝不 成功 在 享受 幸福 长的 .

那些试图通过任性妄为的方式获取财富的人，永远无法长久享受幸福。

[ðæt] [kɪŋ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
That king , on the other hand ,
那 国王 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，那位国王

[huː] ['lisən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pri'septə, 'pri:se-] [ɪn] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['vɜːtʃuː] ,
who listens to the instructions of his preceptors in matters connected with virtue ,
WHO 听着 到 这 指示 的 他的 导师 在 事情 连接 和 美德 ,

他听从导师在美德方面的教诲，

[huː] [s'uːpəvˌaɪzɪz] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [hɪm'self] ,
who supervises the affairs of his kingdom himself ,
WHO 监督 这 事务 的 他的 王国 他自己 ,

他亲自监督王国的事务，

[ænd; ənd] [huː] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
and who in all his acquisitions is guided by considerations of virtue ,
和 WHO 在 全部 他的 收购 是 引导 经过 考虑因素 的 美德 ,

而且他的一切所得都以美德为指导，

[sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . - " - " [-]
succeeds in enjoying happiness for a long time . ' " ' " [276]
成功 在 享受 幸福 为了 一个 长的 时间 . - " - " [-]

成功地享受了很长时间的幸福。'"[276]

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION XCIII
部分 93

第九十三节

" - " [væmədeɪvə] [kən'tɪnjuːd] , - [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] , [ækts] [ʌn'raitʃəsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wiːk] ,
" ' " Vamadeva continued , ' When the king , who is powerful , acts unrighteously towards the weak ,
" - " 梵天 持续 , - 什么时候 这 国王 , WHO 是 强大的 , 行为 不义地 向 这 虚弱的 ,

“瓦玛德瓦继续说道：‘当强大的国王对弱者行不义之事时，

[ðeɪ] [huː] [teɪk] [ðeə(r)] [bɜːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [reɪs] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dʌkt] .
they who take their birth in his race imitate the same conduct .
他们 WHO 拿 他们的 出生 在 他的 种族 模拟 这 相同的 执行 .

凡生于他族的人，都效法他的行为。

['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , ['ɪmɪteɪt] [ðæt] [retʃ] [huː] [sets] [sɪn] [ə'gəʊɪŋ] .
Others , again , imitate that wretch who sets sin agoing .
其他的 , 再次 , 模拟 那 可怜虫 WHO 套 罪 过去 .

另一些人则效仿那个纵容罪恶的恶人。

[sʌtʃ] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ʌn'gʌvənd] [baɪ] [rɪ'strents] [suːn] [brɪŋz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
Such imitation of the man ungoverned by restraints soon brings destruction upon the kingdom .
这样的 模仿 的 这 男人 无政府状态 经过 约束 很快 带来 破坏 之上 这 王国 .

这种对不受约束之人的模仿，很快就会给王国带来毁灭。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɒpə(r)] ['djuːtiz] ,
The conduct of a king who is observant of his proper duties ,
这 执行 的 一个 国王 WHO 是 观察者 的 他的 恰当的 职责 ,

一位恪守职责的君主的行为举止，

[ɪz] [ək'septɪd] [baɪ] [men] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
is accepted by men in general as a model for imitation .
是 公认 经过 男人 在 一般的 作为 一个 模型 为了 模仿 .

被男性普遍接受为模仿的典范。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
The conduct , however , of a king who falls away from his duties ,
这 执行 , 然而 , 的 一个 国王 WHO 瀑布 离开 从 他的 职责 ,

然而，一个玩忽职守的国王的行为，

[ɪz][nɒt] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['veri] ['kɪnzfəʊk] .
is not tolerated by his very kinsfolk .
是 不是 容忍 经过 他的 非常 亲属 .
连他的亲人都无法容忍他。

[ðæt] [ræʃ] [kɪŋ] [huː] , [disri'gɑːd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
That rash king who , disregarding the injunctions laid down in the scriptures ,
那 皮疹 国王 WHO , 不予理会 这 禁令 铺设 向下 在 这 经文 ,
那位鲁莽的国王，无视经文中的诫命，

[ækts] [wɪð] [ˌhaɪ'hændɪdnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , ['veri] [suːn] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
acts with highhandedness in his kingdom , very soon meets with destruction .
行为 和 专横跋扈 在 他的 王国 , 非常 很快 满足 和 破坏 .
在自己的王国里，凡是行事专横跋扈的人，很快就会遭到毁灭。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [huː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [əb'zɜːvd] [frɒm; frəm] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][baɪ]
That Kshatriya who does not follow the conduct observed from days of old by
那 刹帝利 WHO 做 不是 跟随 这 执行 观察到 从 天 的 老的 经过
['ʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] ,
other Kshatriyas ,
其他 刹帝利 ,
那个不遵循其他刹帝利自古以来所遵循的行为准则的刹帝利，

['kɔŋkə] [ɔː(r)] [ʌn'kɒŋkəd] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
conquered or unconquered , is said to fall away from Kshatriya duties .
征服 或者 未被征服的 , 是 说 到 落下 离开 从 刹帝利 职责 .
无论被征服还是未被征服，据说都会脱离刹帝利的职责。

['hævɪŋ] [siːzd] [ɪn]['bæt(ə)l][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [fəʊ] [ðæt] [dɪd][sʌm; səm] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒn][ə; eɪ]
Having seized in battle a royal foe that did some good to the conqueror on a
拥有 查获 在 战斗 一个 皇家 敌人 那 做过 一些 好的 到 这 征服者 在 一个
['fɔːmə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
former occasion ,
以前的 场合 ,
在战斗中俘获了一位曾在先前对征服者有所助益的敌国君主后，

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dʌz] [nɒt] , ['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] ['mælɪs] , [peɪ] [hɪm] ['ɒnəz] ,
that king who does not , actuated by malice , pay him honours ,
那 国王 WHO 做 不是 , 驱动 经过 恶意 , 支付 他 荣誉 ,
那位出于恶意而不向他致敬的国王，

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
is said to fall away from Kshatriya duties .
是 说 到 落下 离开 从 刹帝利 职责 .
据说他会脱离刹帝利的职责。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [lɪv; laɪv] ['tʃɪəfəli] , [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn]
The king should display his power , live cheerfully , and do what is necessary in
这 国王 应该 展示 他的 力量 , 居住 愉快地 , 和 做 什么 是 必要的 在
['siːz(ə)nz] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
seasons of danger .
季节 的 危险 .
国王应当展现自己的力量，生活得快乐，并在危难之际采取必要的行动。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['ruːlə(r)] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Such a ruler becomes the beloved of all creatures and never falls away from
这样的 一个 统治者 变成 这 心爱 的 全部 生物 和 绝不 瀑布 离开 从
[prɒ'sperəti] .
prosperity .
繁荣 .
这样的统治者会受到所有生灵的爱戴，并且永远不会失去繁荣昌盛。

[ɪf] [ðaʊ] ['duːɪst] [dɪs'sɜːvɪs; dɪ'sɜːvɪs] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːs(ə)n] , [ðaʊ] [ʃʊdst] , [wen] [ðə; ði] [tɜːn] ['kɒmz] ,
If thou doest disservice to any person , thou shouldst , when the turn comes ,
如果 你 不会 不服务 到 任何 人 , 你 应该 , 什么时候 这 转动 来 ,
[duː; də] [hɪm] ['sɜːvɪs] .
do him service .
做 他 服务 .

如果你亏待了某人，那么在轮到你回报他的时候，你应该帮助他。

[wʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [lʌvd] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [lʌv] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [wɒt] [ɪz]
One who is not loved becomes an object of love , if he does what is
一 WHO 是 不是 喜爱 变成 一个 目的 的 爱 , 如果 他 做 什么 是
[ə'griːəb(ə)l] .
agreeable .
同意 .

不被人爱的人，如果做了别人喜欢的事，就会成为别人爱的对象。

[ʌn'truːθfl] ['spiːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Untruthful speeches should be avoided .
不真实的 演讲 应该 是 避免 .

应该避免发表不实言论。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [duː; də] [gʊd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ˌsə'lɪsɪtɪd] .
Thou shouldst do good to others without being solicited .
你 应该 做 好的 到 其他的 没有 存在 征求意见 .

你应该主动帮助他人，即使没有人请求。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)] [ə'bændən] ['raɪtʃəsnəs] [frɒm; frəm] [lʌst] [ɔː(r)] [rɒθ] [ɔː(r)] ['mælɪs] .
Thou shouldst never abandon righteousness from lust or wrath or malice .
你 应该 绝不 放弃 义 从 欲望 或者 愤怒 或者 恶意 .

你绝不可因私欲、愤怒或恶意而背弃正义。

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [hɑːʃ] ['ɑːnsəz] [wen] ['kwestʃənd] [baɪ] ['enibɒdi] .
Do not give harsh answers when questioned by anybody .
做 不是 给 残酷的 答案 什么时候 被质问 经过 任何人 .

当被任何人质问时，不要给出强硬的回答。

[duː; də] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] ['spiːtʃɪz] .
Do not utter undignified speeches .
做 不是 说出 有失尊严 演讲 .

不要发表有失体统的言论。

['nevə(r)] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
Never be in a hurry to do anything .
绝不 是 在 一个 匆忙 到 做 任何事物 .

做任何事都不要急于求成。

['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['mælɪs] .
Never indulge in malice .
绝不 放纵 在 恶意 .

切勿心怀恶意。

[baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] [ɪz] [ə; eɪ] [fəʊ] [wʌn] ['əʊvə(r)] .
By such means is a foe won over .
经过 这样的 方法 是 一个 敌人 韩元 超过 .

用这种方法就能赢得敌人的支持。

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [ɪk'skluːsɪv] [dʒɔɪ] [wen] ['eniθɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [ə'kɜːz] ,
Do not give way to exclusive joy when anything agreeable occurs ,
做 不是 给 方式 到 独家的 喜悦 什么时候 任何事物 同意 发生 ,

当发生令人愉快的事情时，不要只沉浸在喜悦之中。

[nɔː(r)] ['sʌfə(r)] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [wen] ['eniθɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ə'kɜːz] .
nor suffer thyself to be overwhelmed with sorrow when anything disagreeable occurs .
也不 遭受 你自己 到 是 不堪重负 和 悲哀 什么时候 任何事物 令人不快的 发生 .

当发生任何不愉快的事情时，也不要让自己沉浸在悲伤之中。

['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] [wen] [ðaɪ] [pɪ'kjuːniəri] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Never indulge in grief when thy pecuniary resources are exhausted ,
绝不 放纵 在 悲伤 什么时候 你的 金钱 资源 是 筋疲力尽的 ,

即使钱财耗尽，也不要沉溺于悲伤之中。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] .
and always remember the duty of doing good to thy subjects .
和 总是 记住 这 责任 的 正在做 好的 到 你的 主题 .

永远不要忘记善待你的子民的责任。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ə'tʃiːvz]
That king who always does what is agreeable by virtue of his disposition achieves
那 国王 WHO 总是 做 什么 是 同意 经过 美德 的 他的 处置 实现
[sək'ses] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['meʒəz] [ænd; ənd][ɪz]['nevə(r)] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
success in all his measures and is never shorn of prosperity .
成功 在 全部 他的 措施 和 是 绝不 剪 的 繁荣 .

君王若能顺应民意，行事合乎情理，则诸事顺利，永享荣华富贵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] , [wɪð] [΄hiːdfulnis] ,
The king should always , with heedfulness ,
这 国王 应该 总是 , 和 警觉 ,

国王应当始终保持谨慎，

['tʃerɪʃ] [ðæt] [dɪ'vəʊtɪd] ['sɜːvənt] [huː] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][hɪz; ɪz]
cherish that devoted servant who abstains from doing what is injurious to his
珍惜 那 奉献 仆人 WHO 弃权 从 正在做 什么 是 有害的 到 他的
['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] .
master and who always does what is for his good .
掌握 和 WHO 总是 做 什么 是 为了 他的 好的 .

要珍惜那位忠心耿耿、从不做任何对主人有害之事，并且总是为主人谋福利的仆人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [ɪn] [ɔːl] [greɪt] [ə'feəz] ['pɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv]['sʌbdʒugeɪtɪd][ðeə(r)] ['sensɪz] ,
He should appoint in all great affairs persons that have subjugated their senses ,
他 应该 委 在 全部 伟大的 事务 人 那 有 被征服 他们的 感官 ,

他应该在所有重大事务中任命那些已经克制住自己欲望的人。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪdli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ɒv; əv][pjʊə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest]
that are devotedly loyal and of pure behaviour , and that are possessed
那 是 虔诚地 忠诚 和 的 纯的 行为 , 和 那 是 拥有
[ɒv; əv] [ə'bɪləti] .
of ability .
的 能力 .

他们忠诚无比，品行纯洁，并且具备相应的能力。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
That person ,
那 人 ,

那个人，

[huː] [baɪ][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [pliːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [huː] [ɪz]['nevə(r)]
who by the possession of such qualifications pleases the king and who is never
WHO 经过 这 拥有 的 这样的 资格 请 这 国王 和 WHO 是 绝不

['hiːdləs] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]
heedless in taking care of the interests of his master should be appointed by
鲁莽 在 采取 关心 的 这 兴趣 的 他的 掌握 应该 是 任命 经过

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
the king in the affairs of his kingdom .
这 国王 在 这 事务 的 他的 王国 .

凡具备上述资格，令国王满意，且从不怠慢国王利益的人，都应由国王任命处理国家事务。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [baɪ] [ə'pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɑː.fɪsɪz] [men] [ðæt]
the king becomes divested of prosperity by appointing to important offices men that
这 国王 变成 剥离 的 繁荣 经过 任命 到 重要的 办公室 男人 那

[ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] ,
are fools and slaves of their senses ,
是 傻瓜 和 奴隶 的 他们的 感官 ,

国王任命愚昧无知、受感官奴役的人担任要职，就会失去繁荣昌盛。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvətəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˌdɪsrɪ'spektəbl] [kən'dʌkt] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd]
that are covetous and of disrespectable conduct , that are deceitful and
那 是 贪婪的 和 的 不体面的 执行 , 那 是 欺骗性的 和

[ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mə'lɪʃəs] ,
hypocritical , that are malicious ,
虚伪 , 那 是 恶意 ,

那些贪婪无耻、行为不检点、诡诈虚伪、心怀恶意的人

['wɪkɪd] - [s'əʊld] , [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] - ['maɪndɪd] , [ænd; ənd] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]
wicked - souled , and ignorant , that are low - minded , and addicted to
邪恶 - 有灵魂的 , 和 无知 , 那 是 低的 - 有思想 , 和 上瘾 到

[drɪŋk] , ['gæmblɪŋ] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] .
drink , gambling , women , and hunting .
喝 , 赌博 , 女性 , 和 打猎 .

心肠歹毒、愚昧无知、思想低劣，沉迷于饮酒、赌博、女人和狩猎。

[ðæt] [kɪŋ] , [huː] , [fɜːst] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [prə'tekts] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [prə'tekʃ(ə)n] ,
That king , who , first protecting his own self , protects others that deserve protection ,
那 国王 , WHO , 第一的 保护 他的 自己的 自己 , 保护 其他的 那 应得 保护 ,

那位国王，首先保护自己，然后保护那些值得保护的人。

[fiːlz] [ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [prɒ'sperəti] .
feels the satisfaction of finding his subjects growing in prosperity .
感觉 这 满意 的 寻找 他的 主题 生长 在 繁荣 .

看到自己的臣民日益繁荣，他感到十分欣慰。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [sək'siːdz] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['greɪtnəs] .
Such a king succeeds also in obtaining greatness .
这样的 一个 国王 成功 还 在 获得 伟大 .

这样的君王也能获得伟大的荣耀。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
A king should , by secret agents that are devoted to him ,
一个 国王 应该 , 经过 秘密 代理人 那 是 奉献 到 他 ,

国王应该通过忠于他的秘密特工，

[wɒtʃ]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ænd; ənd]	[ækts]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	[kɪŋz]	.
watch	**the**	**conduct**	**and**	**acts**	**of**	**other**	**kings**	**.**
手表	这	执行	和	行为	的	其他	国王	.

观察其他君王的言行举止。

[baɪ]	[sʌtʃ]	[miːnz]	[kæn; kən]	[hiː; hi]	[əb'teɪn]	[suːˌpɪəri'ɒrəti]	.
By	**such**	**means**	**can**	**he**	**obtain**	**superiority**	**.**
经过	这样的	方法	能	他	获得	优势	.

通过这种方式，他可以获得优势。

['hævɪŋ]	['ɪndʒəd]	[ə; eɪ]	['paʊəf(ə)l]	[kɪŋ]	,
Having	**injured**	**a**	**powerful**	**king**	**,**
拥有	受伤	一个	强大的	国王	,

伤及一位强大的国王，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	['kʌmfət]	[hɪm'self]	[wɪð]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ðæt]	[hiː; hi]	(	[ðə; ði]	['ɪndʒərə(r)]	)	[laɪvz; lɪvz]	[æt; ət]
one	**should**	**not**	**comfort**	**himself**	**with**	**the**	**thought**	**that**	**he**	**(**	**the**	**injurer**	**)**	**lives**	**at**
一	应该	不是	舒适	他自己	和	这	想法	那	他	(	这	伤害者	)	生活	在

[ə; eɪ]	[greɪt]	['dɪstəns]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['ɪndʒəd]	.
a	**great**	**distance**	**from**	**the**	**injured**	**.**
一个	伟大的	距离	从	这	受伤	.

施害者不应因为自己与受害者居住地相距甚远而感到安慰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wen] ['ɪndʒəd] [fɔːls] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪndʒərə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [hɔːk] [swuːp] [daʊn] [ə'pɒn]
Such a king when injured falls upon the injurer like the hawk swooping down upon
这样的 一个 国王 什么时候 受伤 瀑布 之上 这 伤害者 喜欢 这 鹰 俯冲 向下 之上
[ɪts] [preɪ] ,
its prey ,
它是 猎物 ,

这样的国王一旦受伤，就会像老鹰俯冲捕食猎物一样，扑向伤害他的人。

[ɪn] ['məʊmənts] [ɒv; əv] [hiːdlisnis] .
in moments of heedlessness .
在 时刻 的 粗心大意 .

在一时疏忽大意的时候。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huːz] ['paʊə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
A king whose power has been consolidated and who is confident of his own
一个 国王 谁 力量 有 到过 合并 和 WHO 是 自信的 的 他的 自己的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

一位权力已经巩固且对自己实力充满信心的国王，

[ʃʊd; ʃəd] [ə'seɪl] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [huː] [ɪz] [wiːkə] [ðæn; ðən] [hɪm'self] [bʌt; bət] ['nevə(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz]
should assail a neighbour who is weaker than himself but never one that is
应该 攻击 一个 邻居 WHO 是 较弱 比 他自己 但 绝不 一 那 是
[strɒŋgə(r)] .
stronger .
更强 .

应该攻击比自己弱小的邻居，但绝不能攻击比自己强大的邻居。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ]
A king who is devoted to virtue , having acquired the sovereignty of the earth by
一个 国王 WHO 是 奉献 到 美德 , 拥有 获得 这 主权 的 这 地球 经过
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

一位崇尚美德的君王，凭借英勇夺得了世界的统治权，

[ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
should protect his subjects righteously and slaughter foes in battle .
应该 保护 他的 主题 义正直地 和 屠宰 敌人 在 战斗 .

应该秉公执法，保护子民，并在战场上屠戮敌人。

['evriθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Everything belonging to this world is destined to destruction .
一切 属于 到 这 世界 是 注定 到 破坏 .

世间万物终将毁灭。

['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] [ɪz] ['djʊərəb(ə)l] .
Nothing here is durable .
没有什么 这里 是 耐用的 .

这里没有什么东西是经久耐用的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ədˈhɪərɪŋ] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ʃʊd; ʃəd] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz]
For this reason , the king , adhering to righteousness , should protect his
为了 这 原因 , 这 国王 , 粘附 到 义 , 应该 保护 他的
[ˈsʌbdʒɪkts] [ˈraɪtʃəsli] .
subjects righteously .
主题 义正直地 .

因此，秉持正义的君王应当以正义保护他的臣民。

[ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv] [fɔːrts] , [ˈbæt(ə)l] , [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] , [ˌkɒnsəlˈteɪʃənz] [ɒn] [ˈkwestʃənz]
The defence of forts , battle , administration of justice , consultations on questions
这 防御 的 堡垒 , 战斗 , 行政 的 正义 , 咨询 在 问题
[ɒv; əv] [ˈpɒləsi] ,
of policy ,
的 政策 ,

堡垒防御、战斗、司法行政、政策问题磋商

[ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts] [ɪn] [ˈhæpinəs] , [ðiːz] [faɪv] [ækts] [kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə] [ɪnˈlɑːdʒ] [ðə; ði]
and keeping the subjects in happiness , these five acts contribute to enlarge the
和 保持 这 主题 在 幸福 , 这些 五 行为 贡献 到 放大 这
[dəˈmɪnjənz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
dominions of a king .
领地 的 一个 国王 .

使臣民幸福安康，这五项举措有助于扩大国王的领土。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [teɪks] [ˈprɒpə(r)] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
That king who takes proper care of these is regarded to be the best of kings .
那 国王 WHO 需要 恰当的 关心 的 这些 是 认为 到 是 这 最好的 的 国王 .

能够妥善处理这些事情的国王被认为是最好的国王。

[baɪ] [ˈɔːlweɪz] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [səkˈsiːdz] [ɪn] [prəˈtektɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
By always attending to these , a king succeeds in protecting his kingdom .
经过 总是 参加 到 这些 , 一个 国王 成功 在 保护 他的 王国 .

国王若能时刻关注这些方面，就能成功守护自己的王国。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mæn] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ɔːl] [ðiːz] [ˈmætəz] [æt; ət] [ɔːl]
It is impossible , however , for one man to supervise all these matters at all
它 是 不可能的 , 然而 , 为了 一 男人 到 监督 全部 这些 事情 在 全部
[taɪmz] .
times .
时代 .

然而，一个人不可能时时刻刻监督所有这些事情。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [sʌtʃ] [ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] ,
Making over such supervision to his ministers ,
制作 超过 这样的 监督 到 他的 部长们 ,

将此类监督工作移交给他的大臣们，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevə(r)] . [-] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n]
a king may govern the earth for ever . [277] The people make such a person
一个 国王 可能 治理 这 地球 为了 曾经 . [-] 这 人们 制作 这样的 一个 人
[ðeə(r)] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ˈlɪbərəl] ,
their king who is liberal ,
他们的 国王 WHO 是 自由主义 ,

一位君王可以永远统治世界。[277] 人民拥立一位开明的君王，

[huː] [ʃer] [ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] , [huː] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪld]
who shares all objects of enjoyment with others , who is possessed of a mild
WHO 分享 全部 对象 的 享受 和 其他的 , WHO 是 拥有 的 一个 温和的
[ˌdɪspəˈzɪʃn] ,
disposition ,
处置 ,

他乐于与他人分享一切快乐，性格温和。

[huː] [ɪz][ɒv; əv][pjʊə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [wɪl] ['nevə(r)][ə'bændən][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
who is of pure behaviour , and who will never abandon his subjects .
WHO 是 的 纯的 行为 , 和 WHO 将要 绝不 放弃 他的 主题 .

他品行纯洁，永远不会抛弃他的子民。

[hiː; hi][ɪz] [əu'bei] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] , ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ək'septs]
He is obeyed in the world who , having listened to counsels of wisdom , accepts
他 是 服从 在 这 世界 WHO , 拥有 听着 到 律师 的 智慧 , 接受
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

世人会服从那些听从智慧之言并接受它们的人。

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjənz] .
abandoning his own opinions .
放弃 他的 自己的 意见 .

他放弃了自己的观点。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dʌz] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['wɪʃə] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
That king who does not tolerate the counsels of a well - wisher in consequence of
那 国王 WHO 做 不是 容忍 这 律师 的 一个 出色地 - 许愿者 在 结果 的
[ðeə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [v'juːz] ,
their opposition to his own views ,
他们的 反对 到 他的 自己的 浏览 ,

那位国王如果因为好心人的建议与自己的观点相悖，就不能容忍他们的建议，

[huː] ['lisən] [wɪð] [ˌɪnə'tenʃn] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [v'juːz] ,
who listens with inattention to what is said unto him in opposition to his views ,
WHO 听着 和 注意力不集中 到 什么 是 说 到 他 在 反对 到 他的 浏览 ,

他对与自己观点相左的言论充耳不闻。

[ænd; ənd] [huː] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [p'ɜːsənz]
and who does not always follow the conduct of high and noble persons
和 WHO 做 不是 总是 跟随 这 执行 的 高的 和 高贵 人
['kɔŋkə] [ɔː(r)] [ʌn'kɒŋkəd] ,
conquered or unconquered ,
征服 或者 未被征服的 ,

谁又不总是效仿那些被征服或未被征服的高尚之人的行为呢?

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
is said to fall away from the duties of Kshatriyas .
是 说 到 落下 离开 从 这 职责 的 刹帝利 .

据说他会背离刹帝利的职责。

[frɒm; frəm] ['mɪnɪstər] [ðæt] [hæv; həv] [wʌns] [biːn] [tʃæs'taiz] , [frɒm; frəm] ['wɪmɪn] [ɪn] [ɪ'speʃl] ,
From ministers that have once been chastised , from women in especial ,
从 部长们 那 有 一次 到过 受责罚 , 从 女性 在 特别的 ,
[frɒm; frəm] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['riːdʒənz] ,
from mountains and inaccessible regions ,
从 山脉 和 无法进入 地区 ,

来自曾受过责罚的牧师，特别是来自山区和偏远地区的女性，

[frɒm; frəm] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] , [wɪð]
from elephants and horses and reptiles , the king should always , with
从 大象 和 马匹 和 爬行动物 , 这 国王 应该 总是 , 和
[ˊhiːdfulnis] ,
heedfulness ,
警觉 ,

国王应当时刻警惕，从大象、马匹到爬行动物，

[prə'tekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] . [-] [ðæt] [kɪŋ] [huː] , [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] , [meɪks]
protect his own self . [278] That king who , abandoning his chief ministers , makes
保护 他的 自己的 自己 . [-] 那 国王 WHO , 放弃 他的 首席 部长们 , 制作
['feivərits] [ɒv; əv] [ləʊ] [p'ɜːsənz] ,
favourites of low persons ,
收藏夹 的 低的 人 ,

他只顾自己。[278] 那位国王，弃大臣而宠信卑微之人，

[suːn] [fɔːls] ['ɪntuː] [dɪ'stres] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] ([ɪn'tendɪd]) [endz][ɒv; əv]
soon falls into distress , and never succeeds in compassing the (intended) ends of
很快 瀑布 进入 痛苦 , 和 绝不 成功 在 罗盘 这 (故意的) 结束 的
[hɪz; ɪz] ['meʒəz] .
his measures .
他的 措施 .

很快陷入困境，并且始终未能实现他所采取的措施的（预期）目标。

[ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɪn'fɜːm] [səʊl] , [huː] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd] ['mælɪs] ,
That king of infirm soul , who , yielding to the influence of wrath and malice ,
那 国王 的 虚弱 灵魂 , WHO , 屈服 到 这 影响 的 愤怒 和 恶意 ,

那位灵魂脆弱的国王，屈服于愤怒和恶意的影响，

[dʌz] [nɒt] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv]
does not love and honour those amongst his kinsmen that are possessed of
做 不是 爱 和 荣誉 那些 在 他的 亲属 那 是 拥有 的
[gʊd] ['kwɒlətiz] ,
good qualities ,
好的 品质 ,

他不爱戴和尊重他族人中那些拥有良好品德的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] ['veri] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
is said to live on the very verge of destruction .
是 说 到 居住 在 这 非常 边缘 的 破坏 .

据说它正处于毁灭的边缘。

[ðæt] [kɪŋ] ,
That king ,
那 国王 ,

那位国王，

[huː] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'kʌmplɪʃt] [p'ɜːsənz] [baɪ] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [ðəʊ]
who attaches to himself accomplished persons by doing good to them even though
WHO 附件 到 他自己 完成 人 经过 正在做 好的 到 他们 甚至 尽管
[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [laɪk] [ðem; ðəm][æt; ət] [hɑːt] ,
he may not like them at heart ,
他 可能 不是 喜欢 他们 在 心 ,

他虽然内心可能并不喜欢有成就的人，但却通过对他们好来接近他们。

[sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [feɪm] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
succeeds in enjoying fame for ever .
成功 在 享受 名声 为了 曾经 .

成功地永远享有名望。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)] [ɪm'pəʊz] ['tæksɪz] [ʌn'siːznəbli] .
Thou shouldst never impose taxes unseasonably .
你 应该 绝不 强加 税收 反常地 .

你绝不应该在不合时宜的时候征税。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [biː; bi] [ɡriːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ˌdɪsə'ɡriːəb(ə)l] , [nɔː(r)]

Thou shouldst not be grieved at the occurrence of anything disagreeable , nor

你 应该 不是 是 伤心 在 这 发生 的 任何事物 令人不快的 , 也不

[rɪ'dʒɔɪs] [ɪk'siːdɪŋli] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [ə'ɡriːəb(ə)l] .

rejoice exceedingly at anything agreeable .

麾 非常 在 任何事物 同意 .

你不应该为发生不愉快的事情而悲伤，也不应该为发生愉快的事情而过分高兴。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] [set] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ækts] .

Thou shouldst always set thyself to the accomplishment of good acts .

你 应该 总是 放 你自己 到 这 成就 的 好的 行为 .

你应该始终致力于行善。

[huː] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [dɪ'pendənt] [kɪŋz] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] ,

Who amongst the dependent kings is truly devoted to thee ,

WHO 在 这 依赖 国王 是 真的 奉献 到 你 ,

在这些依附的君王中，谁真正忠于你?

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðiː] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [hæz; həz]

and who is loyal to thee from fear , and who amongst them has

和 WHO 是 忠诚 到 你 从 害怕 , 和 WHO 在 他们 有

[fɔːlts] ,

faults ,

故障 ,

谁因敬畏你而忠于你，他们之中谁又有缺点呢?

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ] [ðiː] .

should always be ascertained by thee .

应该 总是 是 已确定 经过 你 .

应当始终由你来确认。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] ['paʊəf(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] [trʌst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] ,

The king , even if he be powerful , should trust them that are weak ,

这 国王 , 甚至 如果 他 是 强大的 , 应该 相信 他们 那 是 虚弱的 ,

国王即使权势滔天，也应该信任弱者。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] ['məʊmənts] [ɒv; əv] [hiːdlisnis] [ðə; ði] [wiːk] [meɪ] [ə'seɪl] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [flɒk]

for in moments of heedlessness the weak may assail the powerful like a flock

为了 在 时刻 的 粗心大意 这 虚弱的 可能 攻击 这 强大的 喜欢 一个 群

[ɒv; əv] ['vʌltʃəz] ['siːzɪŋ] [ðeə(r)] [preɪ] .

of vultures seizing their prey .

的 秃鹫 抓住 他们的 猎物 .

因为在疏忽大意的时刻，弱者可能会像一群秃鹫捕食猎物一样攻击强者。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [siːk] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['lætə(r)] [biː; bi] [swiːt]

A man of sinful soul seeks to injure his master even if the latter be sweet

一个 男人 的 罪恶的 灵魂 寻找 到 损伤 他的 掌握 甚至 如果 这 后者 是 甜的

- [spiːtʃt] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] .

- speeched and possessed of every accomplishment .

- 演讲 和 拥有 的 每一个 成就 .

一个心怀罪恶的人，即使他的主人能言善辩、才华横溢，也会想方设法伤害他。

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [pleɪs] [ðaɪ] ['kɒnfɪdəns] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [men] .

Do not , therefore , place thy confidence upon such men .

做 不是 , 所以 , 地方 你的 信心 之上 这样的 男人 .

因此，不要信任这样的人。

- [sʌn] [jɑːjɑːti] , [ɪn] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [krɑːft] ,

Nahusha's son Yayati , in declaring the mysteries of king - craft ,

- 儿子 耶耶提 , 在 声明 这 谜团 的 国王 - 工艺 ,

那胡沙之子耶耶提在阐述君王之道时，

[sed]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['ruːlɪŋ]	[men]	[ʃʊd; ʃəd]	[sleɪ]	['iːv(ə)n]	[fəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]
said	**that**	**a**	**person**	**engaged**	**in**	**ruling**	**men**	**should**	**slay**	**even**	**foes**	**that**	**are**
说	那	一个	人	已订婚的	在	裁决	男人	应该	杀戮	甚至	敌人	那	是

[kən'temptəbl]	.	-	"	-
contemptible	**.**	**'**	**"**	**'**
可鄙	.	-	"	-

他说，统治者即便面对卑鄙的敌人，也应该毫不犹豫地将其杀死。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**XCIV**
"	部分	-

第九十四节

"	-	"	[væmədeɪvə]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[wɪn]	['vɪktəriz]	[wɪ'ðaʊt]	['bæt(ə)lz]	.
"	**'**	**"**	**Vamadeva**	**said**	**,**	**'**	**The**	**king**	**should**	**win**	**victories**	**without**	**battles**	**.**
"	-	"	梵天	说	,	-	这	国王	应该	赢	胜利	没有	战斗	.

瓦玛德瓦说：“国王应该不战而胜。”

['vɪktəriz]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	['bæt(ə)lz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	['spəʊkən]	[ɒv; əv]	['haɪli]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[waɪz]	.
Victories	**achieved**	**by**	**battles**	**are**	**not**	**spoken**	**of**	**highly**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**by**	**the**	**wise**	**.**
胜利	已达成	经过	战斗	是	不是	说	的	高度	,	哦	君主	,	经过	这	明智的	.

君王啊，智者不会高举战争所取得的胜利。

[wen]	[ðə; ði]	['sɑːvrənz]	[əʊn]	['paʊə(r)]	[hæz; həz]	[nɒt]	[biːn]	[kən'fɜːmd]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[siːk]	[tuː; tə]
When	**the**	**sovereign's**	**own**	**power**	**has**	**not**	**been**	**confirmed**	**,**	**he**	**should**	**not**	**seek**	**to**
什么时候	这	主权者的	自己的	力量	有	不是	到过	确认的	,	他	应该	不是	寻找	到

[meɪk]	[njuː]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz]	.
make	**new**	**acquisitions**	**.**
制作	新的	收购	.

在君主自身权力尚未得到确认之前，他不应该寻求进行新的扩张。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[huːz]	['paʊə(r)]	[hæz; həz]	[nɒt]	[biːn]	[kən'sɒlɪdeɪtɪd]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]
It	**is**	**not**	**proper**	**that**	**a**	**king**	**whose**	**power**	**has**	**not**	**been**	**consolidated**	**should**	**seek**
它	是	不是	恰当的	那	一个	国王	谁	力量	有	不是	到过	合并	应该	寻找

[tuː; tə]	[meɪk]	[sʌtʃ]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz]	.
to	**make**	**such**	**acquisitions**	**.**
到	制作	这样的	收购	.

一个权力尚未巩固的国王，不应该寻求进行这样的扩张。

[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɪŋ]	[huːz]	[də'mɪnjənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪd]	[ænd; ənd]	[ə'baʊnd]	[wɪð]	[welθ]	,
The	**power**	**of**	**that**	**king**	**whose**	**dominions**	**are**	**wide**	**and**	**abound**	**with**	**wealth**	**,**
这	力量	的	那	国王	谁	领地	是	宽的	和	盛产	和	财富	,

那位疆域辽阔、财富充裕的君王，其权力……

[huːz]	['sʌbdʒɪkts]	[ɑː(r); ə(r)]	['lɔɪəl]	[ænd; ənd]	[kən'tentɪd]	,	[ænd; ənd]	[huː]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]
whose	**subjects**	**are**	**loyal**	**and**	**contented**	**,**	**and**	**who**	**has**	**a**	**large**	**number**
谁	主题	是	忠诚	和	满足	,	和	WHO	有	一个	大的	数字

[ɒv; əv]	['ɒfɪsəz]	,
of	**officers**	**,**
的	警官	,

他的臣民忠诚而满足，而且他拥有众多军官，

[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kən'fɜːmd]	.
is	**said**	**to**	**be**	**confirmed**	**.**
是	说	到	是	确认的	.

据称已得到证实。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huːz]	['səʊldʒəri]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'tentɪd]	,	['grætɪfaɪd]	(	[wɪð]	[peɪ]	[ænd; ənd]	[praɪz]	)	,
That	**king**	**whose**	**soldiery**	**are**	**contented**	**,**	**gratified**	**(**	**with**	**pay**	**and**	**prize**	**)**	**,**
那	国王	谁	士兵	是	满足	,	满意	(	和	支付	和	奖	)	,

那位士兵心满意足、感到欣慰（得到薪饷和战利品）的国王

[ænd; ənd]	[ˈkɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[dɪˈsiːv]	[fəʊz]	[kæn; kən]	[wɪð]	[ˈiːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[fɔːs]	[ˈsʌbdʒugeɪt]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	.
and	**competent**	**to**	**deceive**	**foes**	**can**	**with**	**even**	**a**	**small**	**force**	**subjugate**	**the**	**whole**	**earth**	**.**
和	胜任的	到	欺骗	敌人	能	和	甚至	一个	小的	力量	征服	这	所有的	地球	.

能够欺骗敌人，即使兵力不多也能征服整个地球。

[ðə; ði]	[ˈpaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɪŋ]	[huːz]	[ˈsʌbdʒɪkts]	,	[ˈweðə(r)]	[bɪˈlɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈsɪtɪz]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈprɒvɪnsɪz]	,
The	**power**	**of**	**that**	**king**	**whose**	**subjects**	**,**	**whether**	**belonging**	**to**	**the**	**cities**	**or**	**the**	**provinces**	**,**
这	力量	的	那	国王	谁	主题	,	无论	属于	到	这	城市	或者	这	省份	,

那位国王的权力，他的臣民，无论属于城市还是省份，

[hæv; həv]	[kəmˈpæʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	,	[ænd; ənd]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ænd; ənd]	[greɪn]	,	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kənˈfɜːmd]	.
have	**compassion**	**for**	**all**	**creatures**	**,**	**and**	**possessed**	**of**	**wealth**	**and**	**grain**	**,**	**is**	**said**	**to**	**be**	**confirmed**	**.**
有	同情	为了	全部	生物	,	和	拥有	的	财富	和	粮食	,	是	说	到	是	确认的	.

据说，对一切生灵充满怜悯，并且拥有财富和粮食的人，就能得到证实。

[wen]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[θɪŋks]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[ˈpaʊə(r)]	[ɪz]	[ˈgreɪtə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðen]	,
When	**the**	**king**	**thinks**	**that**	**his**	**power**	**is**	**greater**	**than**	**that**	**of**	**a**	**foe**	**,**	**he**	**should**	**then**	**,**
什么时候	这	国王	思考	那	他的	力量	是	更大的	比	那	的	一个	敌人	,	他	应该	然后	,

当国王认为自己的力量强于敌人时，他就应该……

[ˈeɪdɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	,	[siːk]	[tuː; tə]	[əˈkwaɪə(r)]	[ðə; ði]	[ˈlætərz]	[ˈteritəriz]	[ænd; ənd]	[welθ]	.
aided	**by**	**his**	**intelligence**	**,**	**seek**	**to**	**acquire**	**the**	**latter's**	**territories**	**and**	**wealth**	**.**
协助	经过	他的	智力	,	寻找	到	获得	这	后者的	领土	和	财富	.

凭借他的智慧，试图夺取后者的领土和财富。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[huːz]	[rɪˈsɔːsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪnˈkriːsɪŋ]	,	[huː]	[ɪz]	[kəmˈpæʃənət]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	,
A	**king**	**whose**	**resources**	**are**	**increasing**	**,**	**who**	**is**	**compassionate**	**unto**	**all**	**creatures**	**,**
一个	国王	谁	资源	是	增加	,	WHO	是	富有同情心	到	全部	生物	,

一位国力日益增长、对众生充满怜悯的君王

[huː]	[ˈnevə(r)]	[ˈluːzɪz]	[ˈeni]	[taɪm]	[baɪ]	[prəˌkræstɪˈneɪʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[ˈkeəf(ə)l]	[ɪn]	[prəˈtektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[self]	,
who	**never**	**loses**	**any**	**time**	**by**	**procrastination**	**,**	**and**	**who**	**is**	**careful**	**in**	**protecting**	**his**	**own**	**self**	**,**
WHO	绝不	失败	任何	时间	经过	拖延	,	和	WHO	是	小心	在	保护	他的	自己的	自己	,

从不拖延浪费时间，并且谨慎保护自己的人，

[səkˈsiːdz]	[ɪn]	[ˈɜːnɪŋ]	[ədˈvɑːnsmənt]	.
succeeds	**in**	**earning**	**advancement**	**.**
成功	在	收入	进步	.

成功获得晋升。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	[bi'heiv]	[dɪˈsiːtfəli]	[təˈwɔːdz]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˈpiːp(ə)l]	[ðæt]	[hæv; həv]	[nɒt]	[biːn]	[ˈgɪlti]	[ɒv; əv]	[ˈeni]	[fɔːlt]	,
That	**king**	**who**	**behaves**	**deceitfully**	**towards**	**his**	**own**	**people**	**that**	**have**	**not**	**been**	**guilty**	**of**	**any**	**fault**	**,**
那	国王	WHO	行为	欺骗地	向	他的	自己的	人们	那	有	不是	到过	有罪的	的	任何	过错	,

那位对无辜百姓行欺骗之事的君王，

[ʃɪəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [wɪð] [æn; ən][æks] .
shears his own self like a person cutting down a forest with an axe .
剪 他的 自己的 自己 喜欢 一个 人 切割 向下 一个 森林 和 一个 斧头 .

他像用斧头砍伐森林一样，自毁前程。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
If the king does not always attend to the task of slaying his foes ,
如果 这 国王 做 不是 总是 出席 到 这 任务 的 杀戮 他的 敌人 ,

如果国王没有始终专注于斩杀敌人，

[ðə; ði]['lætə(r)][duː; də] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] .
the latter do not diminish .
这 后者 做 不是 减少 .

后者不会减少。

[ðæt] [kɪŋ] , [ə'gen] , [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tempə(r)][faindz][nəʊ] ['enəmɪz] .
That king , again , who knows how to kill his own temper finds no enemies .
那 国王 , 再次 , WHO 知道 如何 到 杀 他的 自己的 脾气 发现 不 敌人 .

那位懂得控制自己脾气的国王，自然不会树敌。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
If the king be possessed of wisdom ,
如果 这 国王 是 拥有 的 智慧 ,

如果国王拥有智慧，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də] ['eni] [ækt] [ðæt] [ɪz] [ˌdisə'pruːv] [baɪ] [gʊd] [men] .
he would never do any act that is disapproved by good men .
他 会 绝不 做 任何 行为 那 是 不赞成 经过 好的 男人 .

他绝不会做任何不被正直之人所认可的事情。

[hiː; hi] [wʊd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
He would , on the other hand ,
他 会 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，他会……

['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒ] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [ðæt]
always engage himself in such acts as would lead to his own benefit and that
总是 从事 他自己 在 这样的 行为 作为 会 带领 到 他的 自己的 益处 和 那
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
of others .
的 其他的 .

他总是从事那些能给自己和他人带来利益的行为。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] , ['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] , [bɪ'kʌmz] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n]
That king who , having accomplished all his duties , becomes happy in the approbation
那 国王 WHO , 拥有 完成 全部 他的 职责 , 变成 快乐的 在 这 赞许
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəns] ,
of his own conscience ,
的 他的 自己的 良心 ,

那位君王，在履行完所有职责后，因良心的认可而感到幸福，

[hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [rɪ'grets] .
has never to incur the reproach of others and indulge in regrets .
有 绝不 到 招致 这 责备 的 其他的 和 放纵 在 遗憾 .

从不招致他人责备，也不沉溺于后悔之中。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [əb'zəːvz] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz] [men] [sək'siːdz] [ɪn]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][bəuθ][ðə; ði]
That king who observes such conduct towards men succeeds in subjugating both the
那 国王 WHO 观察 这样的 执行 向 男人 成功 在 征服 两个都 这
[wɜːld] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] . - "
worlds and enjoy the fruits of victory . ' "
世界 和 享受 这 水果 的 胜利 . - "

“如果君王能如此对待百姓，他就能征服两个世界，并享受胜利的果实。”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [væmədeɪvə] , [kɪŋ] - [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi]
" ' Bhishma continued , " Thus addressed by Vamadeva , king Vasumana did as he
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 经过 梵天 , 国王 - 做过 作为 他
[wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] .
was directed .
曾是 指导 .

毗湿摩继续说道：“瓦玛德瓦这样吩咐瓦苏玛那王，瓦苏玛那王便照做了。”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaɪ'self] ['ɔːlsəʊ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðiːz] ['kaunsəl] , [ʃælt] [sək'siːd] [ɪn] ['kɔŋkə] [bəuθ]
Without doubt , thyself also , following these counsels , shalt succeed in conquering both
没有 怀疑 , 你自己 还 , 下列的 这些 律师 , 应 成功 在 征服 两个都
[ðə; ði] [wɜːld] . " -
the worlds . " '
这 世界 . " -

毫无疑问，你若遵循这些建议，也必能征服两个世界。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'viː]
" SECTION XCV
" 部分 xcv

第 XCV 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] ['sʌbdʒugeɪt] [ə'nʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] ['bæt(ə)l]
" ' Yudhishthira said , " If a Kshatriya desires to subjugate another Kshatriya in battle
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果 一个 刹帝利 欲望 到 征服 其他 刹帝利 在 战斗
,
,
,

尤帝什提罗说：“如果一个刹帝利想要在战场上征服另一个刹帝利，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ækt] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɪktəri] ?
how should the former act in the matter of that victory ?
如何 应该 这 以前的 行为 在 这 事情 的 那 胜利 ?

前者应该如何应对这场胜利?

['kwestʃənd] [baɪ] [ˌem 'iː] , [duː; də] [ðaʊ] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
Questioned by me , do thou answer it . "
被质问 经过 我 , 做 你 回答 它 . "

我问你，你回答吧。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ɑːmi] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
" ' Bhishma said , " The king , with or without an army at his back ,
" - 毗湿摩 说 , " 这 国王 , 和 或者 没有 一个 军队 在 他的 后退 ,

毗湿摩说：“国王，无论背后是否有军队，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌbdʒugeɪt] , [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl]
entering the dominions of the king he would subjugate , should say unto all
进入 这 领地 的 这 国王 他 会 征服 , 应该 说 到 全部
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
the people ,
这 人们 ,

进入国王的领地，他要征服它，应该对所有百姓说：

- [ai] [ˌeɪ 'em] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] .
' I am your king .
- 我 是 你的 国王 .

我是你们的国王。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
I shall always protect you .
我 将 总是 保护 你 .

我会永远保护你。

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][dʒʌst] [ˈtrɪbjuːt] [ɔː(r)] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˌem ˈiː][ɪn][ˈbæt(ə)l] . -

Give me the just tribute or encounter me in battle . '

给 我 这 只是 贡 或者 遇到 我 在 战斗 . -

要么给我应得的贡品，要么就来战场与我决一死战。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əkˈsept] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ˈeni] [ˈfaɪtɪŋ] .

If the people accept him for their king , there need not be any fighting .

如果 这 人们 接受 他 为了 他们的 国王 , 那里 需要 不是 是 任何 斗争 .

如果人民接受他为国王，就无需发生战争。

[ɪf] , [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈkʃɑːtrijə] [baɪ] [bɜːθ] , [ðeɪ] [ʃəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [hɒˈstɪləti] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ,

If , without being Kshatriyas by birth , they show signs of hostility , they should then ,

如果 , 没有 存在 刹帝利 经过 出生 , 他们 展示 标志 的 敌意 , 他们 应该 然后 ,

如果他们并非生来就是刹帝利，却表现出敌意，那么他们就应该……

[əbˈzɜːvənt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ˈpræktɪsɪz] [nɒt] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,

observant as they are of practices not laid down for them ,

观察者 作为 他们 是 的 实践 不是 铺设 向下 为了 他们 ,

他们虽然没有遵守既定的规章制度，但却非常注重观察和遵守。

[biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈstreɪnd] [baɪ] [ˈevri] [miːnz] .

be sought to be restrained by every means .

是 寻求 到 是 克制 经过 每一个 方法 .

必须采取一切手段加以制止。

[ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈɔːdərs] [duː; də] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] ([fɔː(r); fə(r)] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈveɪdə(r)]) [ɪf]

People of the other orders do take up arms (for resisting the invader) if

人们 的 这 其他 订单 做 拿 向上 武器 (为了 抵抗 这 侵略者) 如果

[ðeɪ] [bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˌʌnˈɑːmd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] ,

they behold the Kshatriya unarmed for fight ,

他们 看哪 这 刹帝利 徒手 为了 斗争 ,

其他阶层的人如果看到刹帝利没有武装，也会拿起武器（抵抗侵略者）。

[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [prəˈtektɪŋ] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] . " [-]

incapable of protecting himself , and making too much of the enemy . " [279]

无法 的 保护 他自己 , 和 制作 也 很多 的 这 敌人 . " [-]

他无法保护自己，反而把敌人看得太重了。[279]

" - [juːdɪˈʃɪθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] ,

" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,

" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[haʊ] [ðæt] [ˈkʃɑːtrijə] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈdʌkt] [hɪmˈself] [ɪn] [faɪt] [huː] [ədˈvɑːnsɪz] [əˈɡenst] [əˈnʌðə(r)]

how that Kshatriya king should conduct himself in fight who advances against another

如何 那 刹帝利 国王 应该 执行 他自己 在 斗争 WHO 进展 反对 其他

[ˈkʃɑːtrijə] [kɪŋ] . "

Kshatriya king . "

刹帝利 国王 . "

“刹帝利国王在与另一位刹帝利国王交战时应该如何行事？”

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [mʌst; məst] [nɒt] [pʊt] [ɒn] [ˈɑːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ə; eɪ]

" ' Bhishma said , " A Kshatriya must not put on armour for fighting a

" - 毗湿摩 说 , " 一个 刹帝利 必须 不是 放 在 盔甲 为了 斗争 一个

[ˈkʃɑːtrijə] [ʌnˈklæd] [ɪn] [meɪl] .

Kshatriya unclad in mail .

刹帝利 裸体 在 邮件 .

毗湿摩说：“刹帝利不应该穿上盔甲去和赤身裸体的刹帝利战斗。”

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wʌn] , [ænd; ənd] [ə'bændən] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [wen] [ðə; ði] ['lætə(r)] [bɪ'kʌmz] [dɪs'eɪb(ə)ld] . [-]
One should fight one , and abandon the opponent when the latter becomes disabled . [280]
一 应该 斗争 一 , 和 放弃 这 对手 什么时候 这 后者 变成 已禁用 . [-]

应该与对手战斗，当对手失去战斗力时，就放弃对手。[280]

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌmz] [klæd] [ɪn] [meɪl] , [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɒn] [meɪl] .
If the enemy comes clad in mail , his opponent also should put on mail .
如果 这 敌人 来 覆膜 在 邮件 , 他的 对手 还 应该 放 在 邮件 .

如果敌人身穿锁子甲前来，他的对手也应该穿上锁子甲。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vɑːnsɪz] [bækt] [baɪ] [æn; ən] ['ɑːmi] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [bækt] [baɪ] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
If the enemy advances backed by an army , one should , backed by an army ,
如果 这 敌人 进展 支持的 经过 一个 军队 , 一 应该 , 支持的 经过 一个 军队 ,

如果敌人率领大军推进，那么我们也应该率领大军迎击。

['tʃælɪndʒ] [hɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
challenge him to battle .
挑战 他 到 战斗 .

向他发起挑战。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [faɪts] ['eɪdɪd] [baɪ] [dɪ'siːt] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] .
If the enemy fights aided by deceit , he should be met with the aid of deceit .
如果 这 敌人 战斗 协助 经过 欺骗 , 他 应该 是 遇见 和 这 援助 的 欺骗 .

如果敌人以诡计作战，就应该以诡计应对。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [faɪts] ['feəli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [wɪð] [feə(r)] [miːnz] .
If , on the other hand , he fights fairly , he should be resisted with fair means .
如果 , 在 这 其他 手 , 他 战斗 相当 , 他 应该 是 抵抗 和 公平的 方法 .

另一方面，如果他以公平的方式战斗，就应该以公平的方式抵抗他。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɒn] ['hɔːsbæk] [prə'siːd] [ə'genst] [ə; eɪ] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
One should not on horseback proceed against a car - warrior .
一 应该 不是 在 马背 继续 反对 一个 车 - 战士 .

骑马的人不应该与驾车的人对抗。

[ə; eɪ] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] [ə'genst] [ə; eɪ] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
A car - warrior should proceed against a car - warrior .
一个 车 - 战士 应该 继续 反对 一个 车 - 战士 .

汽车战士应该对汽车战士发起进攻。

[wen] [æn; ən] [æn'tægənɪst] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'stres] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [strʌk] ;
When an antagonist has fallen into distress , he should not be struck ;
什么时候 一个 反派 有 倒下 进入 痛苦 , 他 应该 不是 是 击 ;

当敌人陷入困境时，不应再攻击他；

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] ,
nor should one that has been frightened ,
也不 应该 一 那 有 到过 害怕 ,

即使是受到惊吓的人也不应该……

[nɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['væŋkwɪʃt] . [-] ['naɪðə(r)] ['pɔɪz(ə)nd] [nɔː(r)] [bɑːbd] ['ærəʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
nor one that has been vanquished . [281] Neither poisoned nor barbed arrows should be used .
也不 一 那 有 到过 战败者 . [-] 两者都不 中毒 也不 带倒刺的 箭头 应该 是 用过的 .

也不要使用已被征服的敌人。[281] 不得使用毒箭或倒钩箭。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	.
These	**are**	**the**	**weapons**	**of**	**the**	**wicked**	**.**
这些	是	这	武器	的	这	邪恶	.

这是邪恶者的武器。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[faɪt]	['raɪtʃəsli]	,	[wɪ'ðaʊt]	['jiːldɪŋ]	[tuː; tə]	[rɒθ]	[ɔː(r)]	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[sleɪ]	.
One	**should**	**fight**	**righteously**	**,**	**without**	**yielding**	**to**	**wrath**	**or**	**desiring**	**to**	**slay**	**.**
一	应该	斗争	义正直地	,	没有	屈服	到	愤怒	或者	渴望	到	杀戮	.

战斗应当秉公行事，不可屈服于愤怒或杀戮的欲望。

[ə; eɪ]	[wiːk]	[ɔː(r)]	['wuːndɪd]	[mæn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sleɪn]	,	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['sɒnlɪs]	;
A	**weak**	**or**	**wounded**	**man**	**should**	**not**	**be**	**slain**	**,**	**or**	**one**	**that**	**is**	**sonless**	**;**
一个	虚弱的	或者	受伤	男人	应该	不是	是	被杀	,	或者	一	那	是	无子	;

体弱多病或受伤的人，以及没有儿子的人，都不应该被杀害；

[ɔː(r)]	[wʌn]	[huːz]	['wepən]	[hæz; həz]	[biːn]	['brəʊkən]	;	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	['fɔːlən]	['ɪntuː]	[dɪ'stres]	;
or	**one**	**whose**	**weapon**	**has**	**been**	**broken**	**;**	**or**	**one**	**that**	**has**	**fallen**	**into**	**distress**	**;**
或者	一	谁	武器	有	到过	破碎的	;	或者	一	那	有	倒下	进入	痛苦	;

或者武器损坏的人；或者陷入困境的人；

[ɔː(r)]	[wʌn]	[huːz]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	[hæz; həz]	[biːn]	[kʌt]	;	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	['viːəkl]	.
or	**one**	**whose**	**bow**	**-**	**string**	**has**	**been**	**cut**	**;**	**or**	**one**	**that**	**has**	**lost**	**his**	**vehicle**	**.**
或者	一	谁	弓	-	细绳	有	到过	切	;	或者	一	那	有	丢失的	他的	车辆	.

或者弓弦被剪断的人；或者失去车辆的人。

[ə; eɪ]	['wuːndɪd]	[ə'pəʊnənt]	[ʃʊd; ʃəd]	['aɪðə(r)]	[biː; bi]	[sent]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[həʊm]	,	[ɔː(r)]	,
A	**wounded**	**opponent**	**should**	**either**	**be**	**sent**	**to**	**his**	**own**	**home**	**,**	**or**	**,**
一个	受伤	对手	应该	任何一个	是	发送	到	他的	自己的	家	,	或者	,

受伤的对手要么应该被送回家，要么，

[ɪf]	[brɔːt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['vɪktərz]	['kwɔːtəz]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[hɪz; ɪz]	[wuːndz]	[ə'tendɪd]	[tuː; tə]	[baɪ]	['skɪlfl]	['sɜːdʒənz]	.
if	**brought**	**to**	**the**	**victor's**	**quarters**	**,**	**should**	**have**	**his**	**wounds**	**attended**	**to**	**by**	**skilful**	**surgeons**	**.**
如果	带来	到	这	胜利者的	四分之一	,	应该	有	他的	伤口	参加	到	经过	熟练	外科医生	.

如果被带到胜利者的住所，应该由技术娴熟的外科医生为其治疗伤口。

[wen]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kwɒrəl]	[bɪ'twiːn]	['raɪtʃəs]	[kɪŋz]	,	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	['wɒriə(r)]	[fɔːls]	['ɪntuː]	[dɪ'stres]	,
When	**in**	**consequence**	**of**	**a**	**quarrel**	**between**	**righteous**	**kings**	**,**	**a**	**righteous**	**warrior**	**falls**	**into**	**distress**	**,**
什么时候	在	结果	的	一个	争吵	之间	正义	国王	,	一个	正义	战士	瀑布	进入	痛苦	,

当正义的君王之间发生争执，导致一位正义的战士陷入困境时，

(	[hɪz; ɪz]	[wuːndz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'tendɪd]	[tuː; tə]	[ænd; ənd]	)	[wen]	[kjʊəd]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[set]	[æt; ət]	['lɪbəti]	.
(	**his**	**wounds**	**should**	**be**	**attended**	**to**	**and**	**)**	**when**	**cured**	**he**	**should**	**be**	**set**	**at**	**liberty**	**.**
(	他的	伤口	应该	是	参加	到	和	)	什么时候	治愈	他	应该	是	放	在	自由	.

（他的伤口应该得到治疗，）痊愈后应该释放他。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['djuːti]	.
This	**is**	**the**	**eternal**	**duty**	**.**
这	是	这	永恒	责任	.

这是永恒的职责。

['mænuː] [hɪm'self] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] (['brɑːmən]) , [hæz; həz] [sed] [ðæt] ['bæt(ə)lz]
Manu himself , the son of the Self - born (Brahman) , has said that battles
马努 他自己 ， 这 儿子 的 这 自己 - 出生 （ 婆罗门 ）， 有 说 那 战斗

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːt] ['feəli] .
should be fought fairly .
应该 是 战斗 相当 .

自生者（婆罗门）之子摩奴曾说过，战争应该公平地进行。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ækt] ['raɪtʃəsli] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
The righteous should always act righteously towards those that are righteous .
这 正义 应该 总是 行为 义正直地 向 那些 那 是 正义 .

正直的人应当以正直的方式对待正直的人。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ˌaɪ 'tiː] .
They should adhere to righteousness without destroying it .
他们 应该 粘着 到 义 没有 摧毁 它 .

他们应当坚持正义，但不要破坏正义。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [huːz] ['djuːti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [faɪt] ['raɪtʃəsli] , [wɪnz] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [baɪ]
If a Kshatriya , whose duty it is to fight righteously , wins a victory by
如果 一个 刹帝利 ， 谁 责任 它 是 到 斗争 义正直地 ， 胜利 一个 胜利 经过

[ʌn'raɪtʃəs] [miːnz] ,
unrighteous means ,
不义的 方法 ，

如果一个刹帝利，其职责是秉公作战，却以不义手段取得胜利，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['sɪnfl] .
he becomes sinful .
他 变成 罪恶的 .

他变得有罪。

[ɒv; əv] [dɪ'siːtf(ə)l] [kən'dʌkt] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
Of deceitful conduct , such a person is said to slay his own self .
的 欺骗性的 执行 ， 这样的 一个 人 是 说 到 杀戮 他的 自己的 自己 .

行骗之人，犹如自取灭亡。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
Such is the practice of those that are wicked .
这样的 是 这 实践 的 那些 那 是 邪恶 .

这是恶人的惯用伎俩。

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['wɪkɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səb'djuːd] [baɪ] [feə(r)] [miːnz] .
Even he that is wicked should be subdued by fair means .
甚至 他 那 是 邪恶 应该 是 低沉的 经过 公平的 方法 .

即使是作恶之人，也应以公平的手段加以制服。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [laɪf] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ðæn; ðən] [tuː; tə]
It is better to lay down life itself in the observance of righteousness than to
它 是 更好的 到 躺 向下 生活 本身 在 这 观察 的 义 比 到

[wɪn] ['vɪktəri] [baɪ] ['sɪnfl] [miːnz] .
win victory by sinful means .
赢 胜利 经过 罪恶的 方法 .

宁可为正义舍命，也不愿用罪恶的手段赢得胜利。

[laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['pə:pitreit] [sɪn] [dʌz] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [prə'djuːs] [ɪts] [fruːts] .
Like a cow , O king , perpetrated sin does not immediately produce its fruits .
喜欢 一个 奶牛 ， 哦 国王 ， 实施 罪 做 不是 立即地 生产 它是 水果 .

就像母牛一样，国王啊，犯下的罪行不会立即结出果实。

[ðæt] [sɪn] [ˌəuvə'hwelmz] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] ['ɑːftə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ruːts] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] .
That sin overwhelms the perpetrator after consuming his roots and branches .
那 罪 压倒性 这 犯罪者 后 消费 他的 根 和 分支 .

罪恶会吞噬作恶者的根基和枝干，最终将他彻底吞噬。

[ə; eɪ] ['sɪnfl] ['pɜːs(ə)n] , [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] [baɪ] ['sɪnfl] [miːnz] , [ri'dʒɔis] ['greɪtli] .
A sinful person , acquiring wealth by sinful means , rejoices greatly .
一个 罪恶的 人 , 收购 财富 经过 罪恶的 方法 , 欢欣鼓舞 非常 .

罪人通过不义手段获得财富，便欢喜快乐。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] , ['geɪnɪŋ] [əd'vɑːnsmənt] [baɪ] ['sɪnfl] [weɪz] , [bɪ'kʌmz] ['wedɪd] [tuː; tə] [sɪn] .
But the sinner , gaining advancement by sinful ways , becomes wedded to sin .
但 这 罪人 , 获得 进步 经过 罪恶的 方式 , 变成 已婚 到 罪 .

但是，罪人通过罪恶的手段获得晋升，最终会与罪恶结盟。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['vɜːtʃuː] [hæz; həz] [nəʊ] ['efɪkəsi] , [hiː; hi] [dʒɪəz] [æt; ət] [men] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Thinking that virtue has no efficacy , he jeers at men of righteous behaviour .
思维 那 美德 有 不 功效 , 他 嘲笑 在 男人 的 正义 行为 .

他认为美德没有作用，因此嘲笑那些行为正直的人。

[ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [ɪn] ['vɜːtʃuː] , [hiː; hi] [æt; ət] [lɑːst] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Disbelieving in virtue , he at last meets with destruction .
不信 在 美德 , 他 在 最后的 满足 和 破坏 .

他不相信美德，最终自取灭亡。

[ðəʊ] [ɪn'meʃtd] [ɪn] [ðə; ði] [nuːs] [ɒv; əv] ['vəːrunə] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Though enmeshed in the noose of Varuna , he still regards himself immortal .
尽管 纠缠不清 在 这 套索 的 瓦鲁那 , 他 仍然 问候 他自己 不朽 .

虽然被伐楼那的绳索缠住，但他仍然认为自己是不朽的。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['leðən] [bæg] [pʌft] [ʌp] [wɪð] [wɪnd] , [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [di'səuʃieit] [hɪm'self]
Like unto a large leathern bag puffed up with wind , the sinner dissociates himself
喜欢 到 一个 大的 皮革 包 膨胀的 向上 和 风 , 这 罪人 解离 他自己
[ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] ['vɜːtʃuː] .
entirely from virtue .
完全 从 美德 .

就像一个被风吹胀的大皮袋，罪人完全脱离了美德。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ˌdisə'piə] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] [wɒʃt] [ə'weɪ] [wɪð] [ɪts] ['veri]
Soon , however , he disappears like a tree on the riverside washed away with its very
很快 , 然而 , 他 消失 喜欢 一个 树 在 这 河边 洗过 离开 和 它是 非常
[ruːts] .
roots .
根 .

然而不久之后，他就如同河边一棵被洪水冲走的树，连根拔起了。

[ðen] ['piːp(ə)l] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [rɪ'zemb(ə)l] [æn; ən] ['ɜːθən] [pɒt] ['brəʊkən] [ɒn] [ə; eɪ] ['stəʊni] ['sɜːfɪs] ,
Then people , beholding him resemble an earthen pot broken on a stony surface ,
然后 人们 , 凝视 他 类似 一个 土 锅 破碎的 在 一个 石质的 表面 ,

人们看着他，觉得他就像一个摔碎在石头上的陶罐。

[spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] .
speak of him as he deserves .
说话 的 他 作为 他 值得 .

请用他应得的方式评价他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [siːk] [bəuθ] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hɑːnsmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The king should , therefore , seek both victory and the enhancement of his
这 国王 应该 , 所以 , 寻找 两个都 胜利 和 这 增强 的 他的
[rɪ'sɔːsɪz] , [baɪ] ['raɪtʃəs] [miːnz] . " -
resources , by righteous means . " '
资源 , 经过 正义 方法 . " -

因此，国王应当通过正当手段寻求胜利和增强自身实力。

" ['sekʃ(ə)n] [zk'vɪ]
" SECTION XCVI
" 部分 xcvi

第九十六节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['sʌbdʒugeɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ]
" ' Bhishma said , " A king should never desire to subjugate the earth by
" - 毗湿摩 说 , " 一个 国王 应该 绝不 欲望 到 征服 这 地球 经过
[ʌn'raɪtʃəs] [miːnz] ,
unrighteous means ,
不义的 方法 ,

毗湿摩说：“君王绝不应该企图用不正当的手段征服大地。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌtʃ] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
even if such subjugation would make him the sovereign of the whole earth .
甚至 如果 这样的 征服 会 制作 他 这 主权 的 这 所有的 地球 .

即使这样的征服会让他成为整个地球的统治者。

[wɒt] [kɪŋ] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] ['ɑːftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['vɪktəri] [baɪ] [ˌʌn'feə(r)] [miːnz] ?
What king is there that would rejoice after obtaining victory by unfair means ?
什么 国王 是 那里 那 会 麾 后 获得 胜利 经过 不公平 方法 ?

哪有君王会因不正当手段取得胜利而欢欣鼓舞?

[ə; eɪ] ['vɪktəri] [steɪnd] [baɪ] [ʌn'raitʃəsnis] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [liːdz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
A victory stained by unrighteousness is uncertain and never leads to heaven .
一个 胜利 染色 经过 不义 是 不确定 和 绝不 线索 到 天堂 .

以不义之举换来的胜利是不可靠的，也永远无法通往天堂。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['wi:kən] [bəuθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ]
Such a victory , O bull of Bharata's race , weakens both the king and the earth
这样的 一个 胜利 , 哦 公牛 的 - 种族 , 减弱 两个都 这 国王 和 这 地球
.
:
.

婆罗多族的公牛啊，这样的胜利会削弱国王和大地。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [huːz] ['ɑːmə(r)] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɒf] , [ɔː(r)] [huː] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɔːtə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
A warrior whose armour has fallen off , or who begs for quarter , saying ,
一个 战士 谁 盔甲 有 倒下 离开 , 或者 WHO 乞求 为了 四分之一 , 说 ,

一个盔甲脱落的战士，或者一个乞求饶恕的战士，说道：

- [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] - [ɔː(r)] ['dʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ɔː(r)] [huː] [hæz; həz] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wepən] ,
' I am thine ' or joining his hands , or who has laid aside his weapon ,
- 我 是 你的 - 或者 加入 他的 双手 , 或者 WHO 有 铺设 旁边 他的 武器 ,

“我是你的”或双手合十，或放下武器，

[meɪ] ['sɪmpli] [biː; bi] [siːzd] [bʌt; bət] ['nevə(r)] [sleɪn] .
may simply be seized but never slain .
可能 简单地 是 查获 但 绝不 被杀 .

可能被俘虏，但绝不会被杀害。

[ɪf] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [kɪŋ] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'veɪdə(r)] ,
If a hostile king be vanquished by the troops of the invader ,
如果 一个 敌对的 国王 是 战败者 经过 这 军队 的 这 侵略者 ,

如果敌对国王被入侵者的军队击败，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɪm'self] [faɪt] [hɪz; ɪz] ['væŋkwɪʃt] [fəʊ] .
the latter should not himself fight his vanquished foe .
这 后者 应该 不是 他自己 斗争 他的 战败者 敌人 .

后者不应亲自与战败的敌人交战。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[brɪŋ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['pæləs]	[ænd; ənd]	[pə'sweɪd]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[jɪə(r)]	[tuː; tə]	[seɪ]	,
he	**should**	**bring**	**him**	**to**	**his**	**palace**	**and**	**persuade**	**him**	**for**	**a**	**whole**	**year**	**to**	**say**	**,**
他	应该	带来	他	到	他的	宫殿	和	说服	他	为了	一个	所有的	年	到	说	，

他应该把他带到自己的宫殿里，花整整一年时间劝说他说：

-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðaɪ]	[sleɪv]	!	-
'	**I**	**am**	**thy**	**slave**	**!**	**'**
-	我	是	你的	奴隶	！	-

“我是你的奴隶！”

['weðə(r)]	[hiː; hi]	[sez]	[ɔː(r)]	[dʌz]	[nɒt]	[seɪ]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	['væŋkwɪʃt]	[fəʊ]	,
Whether	**he**	**says**	**or**	**does**	**not**	**say**	**this**	**,**	**the**	**vanquished**	**foe**	**,**
无论	他	说道	或者	做	不是	说	这	，	这	战败者	敌人	，

无论他说不说，战败的敌人，

[baɪ]	['lɪvɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[jɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['vɪktə(r)]	,	['geɪnz]	[ə; eɪ]	[njuː]	[liːs]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.	[-	]
by	**living**	**for**	**a**	**year**	**in**	**the**	**house**	**of**	**his**	**victor**	**,**	**gains**	**a**	**new**	**lease**	**of**	**life**	**.**	**[282**	**]**
经过	活的	为了	一个	年	在	这	房子	的	他的	胜利者	，	收益	一个	新的	租	的	生活	.	[-	]

在胜利者的家中生活一年，便获得了新生。[282]

[ɪf]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['brɪŋɪŋ]	[baɪ]	[fɔːs]	[ə; eɪ]	['meɪdn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['væŋkwɪʃt]	[fəʊ]	,
If	**a**	**king**	**succeeds**	**in**	**bringing**	**by**	**force**	**a**	**maiden**	**from**	**the**	**house**	**of**	**his**	**vanquished**	**foe**	**,**
如果	一个	国王	成功	在	带来	经过	力量	一个	少女	从	这	房子	的	他的	战败者	敌人	，

如果一位国王成功地用武力从战败的敌人家中掳走了一位少女，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kiːp]	[hɜː(r); hə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[jɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ɑːsk]	[hɜː(r); hə(r)]	['weðə(r)]	[ʃiː; ʃi]	[wʊd]	[wed]	[hɪm]	[ɔː(r)]	['eni]	[wʌn]	[els]	.
he	**should**	**keep**	**her**	**for**	**a**	**year**	**and**	**ask**	**her**	**whether**	**she**	**would**	**wed**	**him**	**or**	**any**	**one**	**else**	**.**
他	应该	保持	她	为了	一个	年	和	问	她	无论	她	会	结婚	他	或者	任何	一	别的	.

他应该把她留下来一年，然后问问她是否愿意嫁给他，还是嫁给其他人。

[ɪf]	[ʃiː; ʃi]	[dʌz]	[nɒt]	[ə'griː]	,	[ʃiː; ʃi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðen]	[biː; bi]	[sent]	[bæk]	.
If	**she**	**does**	**not**	**agree**	**,**	**she**	**should**	**then**	**be**	**sent**	**back**	**.**
如果	她	做	不是	同意	，	她	应该	然后	是	发送	后退	.

如果她不同意，就应该把她送回去。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[bɪ'heɪv]	['sɪmələli]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[welθ]	(	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[sleɪvz]	)	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	[fɔːs]
He	**should**	**behave**	**similarly**	**in**	**respect**	**of**	**all**	**other**	**kinds**	**of**	**wealth**	**(**	**such**	**as**	**slaves**	**)**	**that**	**are**	**acquired**	**by**	**force**
他	应该	表现	相似地	在	尊重	的	全部	其他	种类	的	财富	（	这样的	作为	奴隶	）	那	是	获得	经过	力量

.
.
.

对于所有其他通过武力获得的财富（例如奴隶），他也应该采取类似的态度。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[ə'prəʊpriət]	[ðə; ði]	[welθ]	['kɔnfiskeitid]	[frɒm; frəm]	[θiːvz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[ə'weɪtɪŋ]	[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]	.
The	**king**	**should**	**never**	**appropriate**	**the**	**wealth**	**confiscated**	**from**	**thieves**	**and**	**others**	**awaiting**	**execution**	**.**
这	国王	应该	绝不	合适的	这	财富	没收	从	窃贼	和	其他的	等待中	执行	.

国王绝不应侵吞从盗贼和其他等待处决的人那里没收的财富。

[ðə; ði] [kaɪn] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] [fɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]
The kine taken from the enemy by force should be given away to the
这 牛 已采取 从 这 敌人 经过 力量 应该 是 给定 离开 到 这
['brɑːmənəz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ænɪmlz] .
Brahmanas so that they may drink the milk of those animals .
婆罗门 所以 那 他们 可能 喝 这 牛奶 的 那些 动物 .

从敌人那里强夺来的牛应该送给婆罗门，让他们可以喝这些牛的奶。

[ðə; ði] [bʊlz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɜːk] [ɔː(r)] [rɪ'tɜːnd]
The bulls taken from the enemy should be set to agriculture work or returned
这 公牛 已采取 从 这 敌人 应该 是 放 到 农业 工作 或者 返回
[tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] . [-] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ]
to the enemy . [283] It is laid down that a king should fight one that is a king
到 这 敌人 . [-] 它 是 铺设 向下 那 一个 国王 应该 斗争 一 那 是 一个 国王
.
.
.

从敌人那里缴获的公牛应该用于耕作或归还给敌人。[283] 有规定，国王应该与国王战斗。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [straɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
One that is not a king should never strike one that is a king .
一 那 是 不是 一个 国王 应该 绝不 罢工 一 那 是 一个 国王 .

非国王者绝不应攻击国王。

[ɪf] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [piːs] , ['fɪələsli] [gəʊz] [bɪ'twiːn] [tuː] [kən'tendɪŋ] ['ɑːmiz] ,
If a Brahmana , desirous of peace , fearlessly goes between two contending armies ,
如果 一个 婆罗门 , 渴望 的 和平 , 无畏地 去 之间 二 争吵 军队 ,

如果一位婆罗门渴望和平，无所畏惧地介入两支交战的军队之间，

[bəʊθ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [faɪt] .
both should immediately abstain from fight .
两个都 应该 立即地 弃权 从 斗争 .

双方应立即停止争斗。

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ruːl] [ðæt] [wʊd] [sleɪ] [ɔː(r)] [wuːnd] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
He would break an eternal rule that would slay or wound a Brahmana .
他 会 休息 一个 永恒 规则 那 会 杀戮 或者 伤口 一个 婆罗门 .

他将打破一条永恒的规则，这条规则会杀死或伤害婆罗门。

[ɪf] ['eni] ['kʃɑːtrijə] [breɪks] [ðæt] [ruːl] , [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [retʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] .
If any Kshatriya breaks that rule , he would become a wretch of his order .
如果 任何 刹帝利 休息 那 规则 , 他 会 变得 一个 可怜虫 的 他的 命令 .

如果任何刹帝利违背了这条规则，他就会沦为他所属阶层的恶人。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
In addition to this ,
在 添加 到 这 ,

除此之外，

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [huː] [di'strɔi] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] ['həʊlsəm]
that Kshatriya who destroys righteousness and transgresses all wholesome
那 刹帝利 WHO 摧毁 义 和 违规行为 全部 健康
['bæriəz] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
barriers does not deserve to be reckoned as a Kshatriya and should be
障碍 做 不是 应得 到 是 估计 作为 一个 刹帝利 和 应该 是
['drɪvn] [frɒm; frəm] [sə'saɪəti] .
driven from society .
驱动 从 社会 .

破坏正义、违背一切良善准则的刹帝利不配被称为刹帝利，应该被逐出社会。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] ['fɒləʊ] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] .
A king desirous of obtaining victory should never follow such conduct .
一个 国王 渴望 的 获得 胜利 应该 绝不 跟随 这样的 执行 .

一个渴望取得胜利的君王绝不应该采取这种行为。

[wɒt] [geɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['vɪktəri] [wʌn] ['raɪtʃəsli] ?
What gain can be greater than victory won righteously ?
什么 获得 能 是 更大的 比 胜利 韩元 义正直地 ?

还有什么比正义的胜利更伟大的收获呢?

[ðə; ði] [ɪk'saɪtəbl] ['klɑːsɪz] ([ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ['riːs(ə)ntli] ['kɔŋkə]) [ʃʊd; ʃəd] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
The excitable classes (of a kingdom recently conquered) should , without delay ,
这 易激动的 课程 (的 一个 王国 最近 征服) 应该 , 没有 延迟 ,

（新近征服的王国中的）易怒阶层应该立即……

[biː; bi] [kən'silieit] [wɪð] ['suːðɪŋ] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [gɪfts] .
be conciliated with soothing speeches and gifts .
是 和解 和 舒缓 演讲 和 礼物 .

用安抚性的言辞和礼物来缓和气氛。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɒləsi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] .
This is a good policy for the king to adopt .
这 是 一个 好的 政策 为了 这 国王 到 采纳 .

这是国王应该采取的一项好政策。

[ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [ðiːz] [men] [biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] [wɪð] [ɪm'pɒlɪsi] ,
If instead of doing this , these men be sought to be governed with impolicy ,
如果 反而 的 正在做 这 , 这些 男人 是 寻求 到 是 受统治 和 不谨慎 ,

如果不这样做，反而试图用不明智的政策来统治这些人，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [liːv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][saɪd] [wɪð] ([ðə; ði] ['vɪktərz]) [fəʊz][ænd; ənd][weɪt]
they would then leave the kingdom and side with (the victor's) foes and wait
他们 会 然后 离开 这 王国 和 边 和 (这 胜利者的) 敌人 和 等待
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'læmitiz] ([ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ðen] [meɪk] [hed] [ə'genst]
for the accession of calamities (in order that they may then make head against
为了 这 加入 的 灾难 (在 命令 那 他们 可能 然后 制作 头 反对
[ðə; ði]['vɪktə(r)]) .
the victor) .
这 胜利者) .

然后他们会离开王国，加入（胜利者的）敌人阵营，等待灾难降临（以便他们能够反抗胜利者）。

[ˌdɪskən'tentɪd] [men] , ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'læmitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , ['prɒmptli] [saɪd] [wɪð]
Discontented men , watching for the calamities of the king , promptly side with
不满 男人 , 观看 为了 这 灾难 的 这 国王 , 及时 边 和
[ðə; ði] ['lætərz] [fəʊz] ,
the latter's foes ,
这 后者的 敌人 ,

心怀不满的人们，眼见国王遭遇灾祸，便立即倒向国王的敌人。

[əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
O monarch , in times of danger .
哦 君主 , 在 时代 的 危险 .

君王啊，在危难之际。

[æn; ən] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ][ˌʌn'feə(r)] [miːnz] , [nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wuːndɪd]
An enemy should not be deceived by unfair means , nor should be wounded
一个 敌人 应该 不是 是 受骗 经过 不公平 方法 , 也不 应该 是 受伤
['mɔːtəli] .
mortally .
致命的 .

不应以不正当的手段欺骗敌人，也不应使其遭受致命伤害。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [strʌk] [ˈmɔːtəli] ,

For , if struck mortally ,

为了 , 如果 击 致命的 ,

因为，如果遭受致命一击，

[hɪz; ɪz] [ˈveri] [laɪf] [meɪ] [pɑːs] [əˈweɪ] . [-] [ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈsɔːsɪz] [biː; bi]

his very life may pass away . [284] If a king possessed of little resources be

他的 非常 生活 可能 经过 离开 . [-] 如果 一个 国王 拥有 的 小的 资源 是

[ˈgrætɪfaɪd] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] ,

gratified therewith ,

满意 由此 ,

他的生命甚至可能就此逝去。[284] 如果一个资源匮乏的国王因此感到满足，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪˈgɑːd] [laɪf] [əˈləʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] . [-]

he would regard life alone to be much . [285]

他 会 看待 生活 独自的 到 是 很多 . [-]

他认为生命本身就很丰富。[285]

[ðæt] [kɪŋ] [huːz] [dəˈmɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [welθ] , [huːz] [ˈsʌbdʒɪkts]

That king whose dominions are extensive and full of wealth , whose subjects

那 国王 谁 领地 是 广泛的 和 满的 的 财富 , 谁 主题

[ɑː(r); ə(r)] [ˈlɔɪəl] ,

are loyal ,

是 忠诚 ,

那位疆域辽阔、财富充裕，臣民忠诚的君王，

[huːz] [ˈsɜːvənts] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kənˈtentɪd] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [ruːts] [fɜːm]

whose servants and officers are all contented , is said to have his roots firm

谁 仆人 和 警官 是 全部 满足 , 是 说 到 有 他的 根 公司

.

.

.

据说，仆人和官员都感到满意的人，根基稳固。

[ðæt] [kɪŋ] [huːz] - [ænd; ənd] [priːsts] [ænd; ənd] [priˈseptə, ˈpriːse-] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əˈbaʊt] [hɪm]

That king whose Ritwijas and priests and preceptors and others about him

那 国王 谁 - 和 神父 和 导师 和 其他的 关于 他

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɒnəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdjuːli]

that are well - versed in all scriptures and deserving of honours are duly

那 是 出色地 - 精通 在 全部 经文 和 值得 的 荣誉 是 正式地

[rɪˈspektɪd] ,

respected ,

受人尊敬 ,

那位国王，他身边的祭司、导师、师父以及其他精通所有经文、值得尊敬的人都受到应有的尊重。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

is said to be conversant with the ways of the world .

是 说 到 是 熟人 和 这 方式 的 这 世界 .

据说他精通世事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [sʌtʃ] [bɪˈheɪvjə(r)] [ðæt] [ˈɪndrə] [gɒt] [ðə; ði] [ˈsɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

It was by such behaviour that Indra got the sovereignty of the world .

它 曾是 经过 这样的 行为 那 因陀罗 得到 这 主权 的 这 世界 .

正是凭借这种行为，因陀罗获得了世界的统治权。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [baɪ] [ðɪs] [bɪˈheɪvjə(r)] [ðæt] [ˈɜːθli] [kɪŋz] [səkˈsiːd] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈsteɪtəs] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] .

It is by this behaviour that earthly kings succeed in obtaining the status of Indra .

它 是 经过 这 行为 那 尘世的 国王 成功 在 获得 这 地位 的 因陀罗 .

正是通过这种行为，人间的君王才能获得因陀罗的地位。

[kɪŋ] - , ['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][hɪz; ɪz][fəʊz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [tʊk] [ɔːl][ðeə(r)] [welθ] ,
King Pratardana , subjugating his foes in a great battle , took all their wealth ,
国王 - , 征服 他的 敌人 在 一个 伟大的 战斗 , 采取 全部 他们的 财富 ,

普拉塔达纳国王在一场大战中征服了敌人，夺取了他们所有的财富。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðeə(r)] ['veri] [greɪn] [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs] , [bʌt; bət] [left] [ðeə(r)][lænd] [ʌn'tʌtʃt] .
including their very grain and medicinal herbs , but left their land untouched .
包括 他们的 非常 粮食 和 药用 草药 , 但 左边 他们的 土地 未受触碰 .

包括他们的粮食和药草，但他们的土地却保持原样。

[kɪŋ] - , ['ɑːftə(r)]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][hɪz; ɪz] [fəʊz] , [brɔːt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['veri] ['remnənts] [ɒv; əv]
King Divodasa , after subjugating his foes , brought away the very remnants of
国王 - , 后 征服 他的 敌人 , 带来 离开 这 非常 残余物 的
[ðeə(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪərz] ,
their sacrificial fires ,
他们的 献祭 火灾 ,

迪沃达萨国王征服敌人后，甚至带走了他们祭祀火堆的残余物。

[ðeə(r)]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ([ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪ'beɪʃn]) , [ænd; ənd][ðeə(r)] [fuːd] .
their clarified butter (intended for libations) , and their food .
他们的 澄清 黄油 (故意的 为了 酒) , 和 他们的 食物 .

他们的澄清黄油（用于祭祀）和他们的食物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒŋkwests] . [-]
For this reason he was deprived of the merit of his conquests . [286]
为了 这 原因 他 曾是 被剥夺的 的 这 优点 的 他的 征服 . [-]
[kɪŋ] - (['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒŋkwests]) [geɪv] [ə'weɪ] [həʊl] ['kɪŋdəmz] [wɪð] [ðeə(r)]['ruːlə(r)z][æz; əz]
King Nabhaga (after his conquests) gave away whole kingdoms with their rulers as
国王 - (后 他的 征服) 给予 离开 所有的 王国 和 他们的 统治者 作为
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
sacrificial presents unto the Brahmanas ,
献祭 礼物 到 这 婆罗门 ,

因此，他被剥夺了征服的功德。[286] 纳巴伽王（征服之后）将整个王国及其统治者作为祭品赠予婆罗门，

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [ə'setɪk] .
excepting the wealth of learned Brahmanas and ascetics .
除外 这 财富 的 学习 婆罗门 和 苦行僧 .

除了博学的婆罗门和苦行僧的财富之外。

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɪŋz] [ɒv; əv][əʊld] , [wɒz; wəz]
The behaviour , O Yudhishthira , of all the righteous kings of old , was
这 行为 , 哦 尤迪什提拉 , 的 全部 这 正义 国王 的 老的 , 曾是
['eksələnt] ,
excellent ,
出色的 ,

尤迪什提拉啊，古代所有正直的君王中，他们的行为都是卓越的。

[ænd; ənd][ai] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['həʊlli] .
and I approve of it wholly .
和 我 批准 的 它 完全 .

我完全赞同。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dɪ'zaɪr] [hɪz; ɪz] [əʊn] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkwests] [baɪ][ðə; ði][eɪd]
That king who desires his own prosperity should seek for conquests by the aid
那 国王 WHO 欲望 他的 自己的 繁荣 应该 寻找 为了 征服 经过 这 援助
[ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['eksələns] [bʌt; bət]['nevə(r)] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] [ɔː(r)] [wɪð] [praɪd] . " -
of every kind of excellence but never with that of deceit or with pride . " '
的 每一个 种类 的 卓越 但 绝不 和 那 的 欺骗 或者 和 自豪 . " -

渴望自身繁荣的君王，应当凭借各种卓越的手段去征服，但绝不能使用欺骗或傲慢。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION XCVII
" 部分 -

第九十七节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈpræktɪsɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [mɔː(r)] [ˈsɪnfl] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
" ' Yudhishthira said , " There are no practices , O king , more sinful than those
" - 尤迪什提拉 说 , " 那里 是 不 实践 , 哦 国王 , 更多的 罪恶的 比 那些
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] .
of the Kshatriyas .
的 这 刹帝利 .

尤迪什提拉说：“国王啊，没有任何行为比刹帝利的行为更罪恶。”

[ɪn] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ɔː(r)][ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
In marching or in battle ,
在 行军 或者 在 战斗 ,

行军或战斗中，

[ðə; ði] [kɪŋ] [slei] [lɑːdʒ] [ˈmʌlti,tjuːd, -,tuːd] . [-] [baɪ] [wɒt] [ækts] [ðen] [dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪn] [ˈriːdʒənz]
the king slays large multitudes . [287] By what acts then does the king win regions
这 国王 杀戮 大的 众多 . [-] 经过 什么 行为 然后 做 这 国王 赢 地区
[ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] ?
of felicity ?
的 费利西蒂 ?

国王屠杀了众多百姓。[287] 那么，国王究竟通过哪些行为赢得了幸福的地区呢？

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tel] [ðɪs] , [əʊ] [ˈlɜːnɪd] [wʌn] , [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] [ðæt] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə]
O bull of Bharata's race , tell this , O learned one , unto me that desire to
哦 公牛 的 - 种族 , 告诉 这 , 哦 学习 一 , 到 我 那 欲望 到
[nəʊ] . "
know . "
知道 . "

婆罗多族的雄牛啊，博学之士啊，请告诉我这个我渴望了解的秘密。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [baɪ] [tʃæsˈtaiz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] , [baɪ] [əˈtætʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ɡʊd]
" ' Bhishma said , " By chastising the wicked , by attaching and cherishing the good
" - 毗湿摩 说 , " 经过 责备 这 邪恶 , 经过 连接 和 珍惜 这 好的
, [baɪ][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ɡɪfts] ,
, by sacrifices and gifts ,
, 经过 牺牲 和 礼物 ,

毗湿摩说：“通过惩恶扬善，通过珍视良善，通过祭祀和布施，

[kɪŋz] [bɪˈkʌm] [pjʊə(r)][ænd; ənd] [klenzd] .
kings become pure and cleansed .
国王 变得 纯的 和 已清洗 .

君王变得纯洁无瑕。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [kɪŋz] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [əˈflɪkt] [ˈmeni] [ˈkriːtʃəz] ,
It is true , kings desirous of victory afflict many creatures ,
它 是 真的 , 国王 渴望 的 胜利 折磨 许多 生物 ,

的确，渴望胜利的君王会给许多生灵带来苦难。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)] [ˈvɪktəri] [ðeɪ] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd] [əɡˈrændaɪz] [ɔːl] .
but after victory they advance and aggrandise all .
但 后 胜利 他们 进步 和 夸大 全部 .

但胜利之后，他们便会扩张势力，使一切都变得宏伟壮大。

[baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ɡɪfts] , [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] [ˈpenəns] , [ðeɪ] [dɪˈstrɔɪ] [ðeə(r)][sɪnz] ,
By the power of gifts , sacrifices , and penances , they destroy their sins ,
经过 这 力量 的 礼物 , 牺牲 , 和 忏悔 , 他们 破坏 他们的 罪孽 ,

他们通过奉献、牺牲和忏悔的力量来消除罪孽。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['merɪt]	[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ðæt]	[ðeɪ]	[meɪ]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[duː; də]	[gʊd]
and	**their**	**merit**	**increases**	**in**	**order**	**that**	**they**	**may**	**be**	**able**	**to**	**do**	**good**
和	他们的	优点	增加	在	命令	那	他们	可能	是	有能力的	到	做	好的

[tuː; tə]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
to	**all**	**creatures**	**.**
到	全部	生物	.

他们的功德不断增长，以便能够造福所有生灵。

[ðə; ði]	[rɪ'kleɪmə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[fiːld]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[rɪ'kleɪmɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[teɪks]	[ʌp]	[bəʊθ]	['pædi]	-	[bleɪdz]
The	**reclaimer**	**of**	**a**	**field**	**,**	**for**	**reclaiming**	**it**	**,**	**takes**	**up**	**both**	**paddy**	**-**	**blades**
这	回收器	的	一个	场地	,	为了	回收	它	,	需要	向上	两个都	稻田	-	刀片

[ænd; ənd]	[wiːdz]	.
and	**weeds**	**.**
和	杂草	.

开垦田地的人，为了开垦土地，既要清除稻草，也要清除杂草。

[hɪz; ɪz]	['ækʃ(ə)n]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	[bleɪdz]	[ɔː(r)]	['pædi]	,	[meɪks]	[ðem; ðəm]
His	**action**	**,**	**however**	**,**	**instead**	**of**	**destroying**	**the**	**blades**	**or**	**paddy**	**,**	**makes**	**them**
他的	行动	,	然而	,	反而	的	摧毁	这	刀片	或者	稻田	,	制作	他们

[grəʊ]	[mɔː(r)]	['vɪgərəsli]	.
grow	**more**	**vigorously**	**.**
生长	更多的	大力	.

然而，他的行为非但没有破坏稻苗或稻谷，反而使它们生长得更加旺盛。

[ðeɪ]	[ðæt]	[wiːld]	['wepənz]	,	[dɪ'strɔɪ]	['meni]	[ðæt]	[dɪ'zɜːv]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
They	**that**	**wield**	**weapons**	**,**	**destroy**	**many**	**that**	**deserve**	**destruction**	**.**
他们	那	挥	武器	,	破坏	许多	那	应得	破坏	.

那些使用武器的人，杀害了许多该被杀害的人。

[sʌtʃ]	[ɪk'stensɪv]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['kɔːzɪz]	[ðə; ði]	[grəʊθ]	[ænd; ənd]	[əd'vɑːnsmənt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]
Such	**extensive**	**destruction**	**,**	**however**	**,**	**causes**	**the**	**growth**	**and**	**advancement**	**of**	**those**
这样的	广泛的	破坏	,	然而	,	原因	这	生长	和	进步	的	那些

[ðæt]	[rɪ'meɪn]	.
that	**remain**	**.**
那	保持	.

然而，如此巨大的破坏却促进了幸存物种的成长和发展。

[hiː; hi]	[huː]	[prə'tekts]	['piːp(ə)l]	[frɒm; frəm]	['plʌndə(r)]	,	['slɔːtə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	,
He	**who**	**protects**	**people**	**from**	**plunder**	**,**	**slaughter**	**,**	**and**	**affliction**	**,**
他	WHO	保护	人们	从	掠夺	,	屠宰	,	和	痛苦	,

他保护人们免受掠夺、屠杀和苦难，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðʌs]	[prə'tektɪŋ]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[frɒm; frəm]	['rɔbəz]	,
in	**consequence**	**of**	**thus**	**protecting**	**their**	**lives**	**from**	**robbers**	**,**
在	结果	的	因此	保护	他们的	生活	从	强盗	,

因此，他们得以保护自己的生命免受强盗侵害。

['kɒmz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[welθ]	,	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[fuːd]	.
comes	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**the**	**giver**	**of**	**wealth**	**,**	**of**	**life**	**,**	**and**	**of**	**food**	**.**
来	到	是	认为	作为	这	赠予者	的	财富	,	的	生活	,	和	的	食物	.

人们逐渐将其视为财富、生命和食物的赐予者。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
The	**king**	**,**	**therefore**	**,**
这	国王	,	所以	,

因此，国王

[baɪ] [ðʌs] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz] [huːz] ['dɑːkʃɪnə]
by thus adoring the deities by means of a union of all sacrifices whose Dakshina
经过 因此 崇拜 这 神灵 经过 方法 的 一个 联盟 的 全部 牺牲 谁 达克希纳
[ɪz][ðə; ði] [dɪspelɪŋ] [ɒv; əv] ['ɛvriˌbɑːdiz] [fɪə(r)] ,
is the dispelling of everybody's fear ,
是 这 驱散 的 每个人的 害怕 ,

通过这种方式，以所有祭祀的联合来敬拜神灵，而这些祭祀的供奉（Dakshina）则是消除所有人的恐惧。

[in'dʒɔi] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɪn] ['ɪndrəz] ['hev(ə)n]
enjoys every kind of felicity here and attains to a residence in Indra's heaven
享受 每一个 种类 的 费利西蒂 这里 和 达到 到 一个 住宅 在 因陀罗的 天堂
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [-] [ðæt] [kɪŋ] [huː] ,
hereafter . [288] That king who ,
此后 . [-] 那 国王 WHO ,

他在此世享受各种幸福，死后将升入因陀罗的天界。[288] 那位国王，

['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
going out ,
去 出去 ,

外出，

[faɪts] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)lz] [ðæt] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]
fights his foes in battles that have arisen for the sake of Brahmanas and
战斗 他的 敌人 在 战斗 那 有 出现 为了 这 清酒 的 婆罗门 和
[leɪz] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
lays down his life ,
躺下 向下 他的 生活 ,

他为了婆罗门的利益而与敌人作战，并献出自己的生命。

['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [wɪð] [ɪ'lɪmɪtəb(ə)l]
comes to be regarded as the embodiment of a sacrifice with illimitable
来 到 是 认为 作为 这 实施例 的 一个 牺牲 和 无限的
['prez(ə)nts] .
presents .
礼物 .

逐渐被视为一种牺牲的化身，带来了无限的馈赠。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kwivə] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ʃuːts] [ðem; ðəm] ['fɪələsli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fəʊz]
If a king , with his quivers full of shafts , shoots them fearlessly at his foes
如果 一个 国王 , 和 他的 箭筒 满的 的 轴 , 芽 他们 无畏地 在 他的 敌人
,
,
,

如果一位国王，箭袋里装满了箭矢，无所畏惧地向敌人射去，

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [duː; də] [nɒt] [siː] ['eniwʌn] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][hɪm] .
the very gods do not see anyone on earth that is superior to him .
这 非常 神 做 不是 看 任何人 在 地球 那 是 优越的 到 他 .

就连众神也认为世上无人能胜过他。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
In such a case ,
在 这样的 一个 案件 ,

在这种情况下，

['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [piəs] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
equal to the number of shafts with which he pierces the bodies of his
平等的 到 这 数字 的 轴 和 哪个 他 穿孔 这 身体 的 他的
['enəmɪz] ,
enemies ,
敌人 ,

他射中敌人的箭矢数量等于他射中敌人身体的箭矢数量，

[ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['riːdʒənz] [ðæt] [hiː; hi][in'dʒɔi] , [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ]
is the number of regions that he enjoys , eternal and capable of granting
是 这 数字 的 地区 那 他 享受 , 永恒 和 有能力的 的 授予
['evri] [wɪʃ] .
every wish .
每一个 希望 .

是他所享有的地区的数量，永恒且能够满足任何愿望。

[ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [fləʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [klenz] [hɪm] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]
The blood that flows from his body cleanses him of all his sins along with the
这 血 那 流量 从 他的 身体 清洁 他 的 全部 他的 罪孽 沿着 和 这
['veri] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
very pain that he feels on the occasion .
非常 疼痛 那 他 感觉 在 这 场合 .

从他身上流出的鲜血洗净了他所有的罪孽，也洗去了他此刻所感受到的痛苦。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [peɪnz] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ['sʌfə] [ɪn]['bæt(ə)l]
Persons conversant with the scriptures say that the pains a Kshatriya suffers in battle
人 熟人 和 这 经文 说 那 这 疼痛 一个 刹帝利 遭受 在 战斗
['ɒpəreɪt] [æz; əz] ['penənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['merɪt] .
operate as penances for enhancing his merit .
操作 作为 忏悔 为了 增强 他的 优点 .

熟悉经文的人说，刹帝利在战斗中所受的痛苦可以作为苦行，以增加他的功德。

['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [steɪ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,
Righteous persons , inspired with fear , stay in the rear ,
正义 人 , 灵感 和 害怕 , 停留 在 这 后部 ,

义人因恐惧而退居后方。

[sə'lɪsɪtɪŋ] [laɪf][frɒm; frəm]['hɪərəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [rʌʃt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [men] [sə'lɪsɪt] [reɪn]
soliciting life from heroes that have rushed to battle , even as men solicit rain
征求 生活 从 英雄 那 有 匆忙 到 战斗 , 甚至 作为 男人 征求 雨
[frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
from the clouds .
从 这 云 .

就像人们向云祈雨一样，向奔赴战场的英雄们祈求生命。

[ɪf] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [wɪ'ðaʊt] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [bi'si:tʃ] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv]['bæt(ə)l]
If those heroes , without permitting the beseechers to incur the dangers of battle
如果 那些 英雄 , 没有 允许 这 乞求者 到 招致 这 危险 的 战斗
,
,
,

如果那些英雄们，既不让祈求者们冒战斗的危险，

[ki:p] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][baɪ] [ðəm'selvz] ['feɪsɪŋ] [ðəʊz] ['deindʒəz][ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðem; ðəm]
keep them in the rear by themselves facing those dangers and defend them
保持 他们 在 这 后部 经过 他们自己 面向 那些 危险 和 保卫 他们
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv][fɪə(r)] ,
at that time of fear ,
在 那 时间 的 害怕 ,

让他们留在后方独自面对那些危险，并在他们恐惧的时候保护他们。

[greɪt] [bɪ'kʌmz] [ðeə(r)] ['merɪt] .
great becomes their merit .
伟大的 变成 他们的 优点 .

他们的功绩卓著。

[ɪf] , [ə'gen] , [ðəʊz] ['tɪmɪd] [p'ɜːsənz] , [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðæt] [diːd] [ɒv; əv] ['breɪvəri] , ['ɔːlweɪz] [rɪ'spekt]
If , again , those timid persons , appreciating that deed of bravery , always respect
如果 , 再次 , 那些 胆小 人 , 欣赏 那 契据 的 勇敢 , 总是 尊重
[ðəʊz] [dɪ'fɛndəz] ,
those defenders ,
那些 后卫 ,

如果那些胆怯的人能够欣赏这种勇敢的行为，并始终尊重那些保卫者，

[ðeɪ] [duː; də] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)][ænd; ənd][dʒʌst] .
they do what is proper and just .
他们 做 什么 是 恰当的 和 只是 .

他们做的是合情合理的事。

[baɪ] ['æktɪŋ] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] ['kænɒt] [friː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
By acting otherwise they cannot free themselves from fear .
经过 表演 否则 他们 不能 自由的 他们自己 从 害怕 .

否则，他们就无法摆脱恐惧。

[ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [men] [ə'pærəntli] ['iːkwəl] .
There is great difference between men apparently equal .
那里 是 伟大的 不同之处 之间 男人 显然 平等的 .

表面上地位相同的人之间可能存在巨大差异。

[sʌm; səm] [rʌʃ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ə'mɪd] [ɪts] ['terəb(ə)l] [dɪn] , [ə'genst] [ɑːmd] [ræŋks] [ɒv; əv] [fəʊz] .
Some rush to battle , amid its terrible din , against armed ranks of foes .
一些 匆忙 到 战斗 , 之中 它是 糟糕的 din , 反对 武装 排名 的 敌人 .

在可怕的喧嚣声中，一些人冲向战场，与全副武装的敌人作战。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['hɪərəʊ] ['rʌʃɪz] [ə'genst] [kraʊdz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ə'dɒpt] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Indeed , the hero rushes against crowds of foes , adopting the road to heaven .
的确 , 这 英雄 冲刺 反对 人群 的 敌人 , 收养 这 路 到 天堂 .

的确，英雄冲向成群的敌人，选择了通往天堂的道路。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɪz][ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['dæstədli] [fɪə(r)] , [siːk] ['seɪfti] [ɪn] [flaɪt] , ['dezət] [hɪz; ɪz]
He , however , who is inspired with dastardly fear , seeks safety in flight , deserting his
他 , 然而 , WHO 是 灵感 和 卑鄙的 害怕 , 寻找 安全 在 航班 , 逃兵 他的
['kɒmreɪdz] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .
comrades in danger .
同志们 在 危险 .

然而，那些被卑鄙的恐惧所驱使的人，为了寻求安全而逃跑，抛弃了身处险境的同伴。

[let] [nɒt] [sʌtʃ] [retʃ] [ə'mʌŋ] [men] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [ðaɪ] [reɪs] .
Let not such wretches among men be born in thy race .
让 不是 这样的 可怜虫 之中 男人 是 出生 在 你的 种族 .

不要让这样的人渣出生在你的族群中。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [send] [kə'læmitiz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] ['dezət]
The very gods with Indra at their head send calamities unto them that desert
这 非常 神 和 因陀罗 在 他们的 头 发送 灾难 到 他们 那 沙漠
[ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ʌn'wuːndɪd] [lɪmz] .
their comrades in battle and come with unwounded limbs .
他们的 同志们 在 战斗 和 来 和 未受伤 四肢 .

那些在战场上抛弃战友、毫发无损地前来的人，连以因陀罗为首的众神都会降下灾祸。

[hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] - [breθs] [baɪ] ['dezət] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
He who desires to save his own life - breaths by deserting his comrades ,
他 WHO 欲望 到 节省 他的 自己的 生活 - 呼吸 经过 逃兵 他的 同志们 ,

那些为了保全性命而抛弃战友的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [wɪð] [stɪks] [ɔː(r)] [stəʊnz] [ɔː(r)] [rəʊld] [ɪn] [ə; eɪ] [mæt] [ɒv; əv] [draɪ] [ɡrɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [bɜːnt] [tuː; tə] [deθ] .
should be slain with sticks or stones or rolled in a mat of dry grass for being burnt to death .
应该 是 被杀 和 棍子 或者 石头 或者 滚动 在 一个 垫 的 干燥 草 为了 存在 烧焦的 到 死亡 .

应该用棍棒或石头打死，或者裹在干草垫子里活活烧死。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ænɪmlz] . [-] [deθ] [ɒn] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] ,
Those amongst the Kshatriyas that would be guilty of such conduct should be killed after the manner of killing animals . [289] Death on a bed of repose ,
那些 在 这 刹帝利 那 会 是 有罪的 的 这样的 执行 应该 是 被杀 后 这 方式 的 杀 动物 . [-] 死亡 在 一个 床 的 休息 ,

刹帝利中犯有此等罪行者，应按宰杀牲畜的方式处死。[289] 安葬于停尸床上。

['ɑːftə(r)] [ɪ'dʒektɪŋ] [flem] [ænd; ənd] ['jʊərɪn] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] ['pɪtiəs] [kraɪz] , [ɪz] ['sɪnfl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
after ejecting phlegm and urine and uttering piteous cries , is sinful for a Kshatriya .
后 喷射 痰 和 尿 和 发出声音 可怜的 哭泣 , 是 罪恶的 为了 一个 刹帝利 .

对于刹帝利来说，咳痰、排尿并发出凄惨的哭喊声是一种罪过。

[p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [duː; də] [nɒt] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [deθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [in'kauntəz] [wɪð] [ʌn'wuːndɪd] ['bɒdi] .
Persons acquainted with the scriptures do not applaud the death which a Kshatriya encounters with unwounded body .
人 熟人 和 这 经文 做 不是 鼓掌 这 死亡 哪个 一个 刹帝利 遭遇 和 未受伤 身体 .

熟悉经文的人不会为刹帝利毫发无损地死去而欢呼。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [æt; ət] [həʊm] [ɪz] [nɒt] ['preɪzwɜːði] .
The death of a Kshatriya , O sire , at home is not praiseworthy .
这 死亡 的 一个 刹帝利 , 哦 父系 , 在 家 是 不是 值得称赞 .

陛下，刹帝利在家中去世是不值得称赞的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪərəʊz] .
They are heroes .
他们 是 英雄 .

他们是英雄。

['eni] [ˌʌnhɪ'rəʊɪk] [ækt] [ɒv; əv] [ðeəz] [ɪz] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [ɪn'ɡlɔːriəs] .
Any unheroic act of theirs is sinful and inglorious .
任何 不英雄的 行为 的 他们的 是 罪恶的 和 不光彩的 .

他们任何不光彩的行为都是罪恶的、有辱尊严的。

[ɪn] [dɪ'ziːz] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [tuː; tə] [kraɪ] , ['seɪɪŋ] , - [wɒt] ['sɒrəʊ] !
In disease , one may be heard to cry , saying , ' What sorrow !
在 疾病 , 一 可能 是 听到 到 哭 , 说 , - 什么 悲哀 !

患病时，人们可能会哭着说：“多么悲伤啊！”

[haʊ] ['peɪnf(ə)l] !
How painful !
如何 痛苦 !

好痛！

[ai] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['sɪnə(r)] . -
I must be a great sinner . '
我 必须 是 一个 伟大的 罪人 . -

我一定是罪孽深重的人。

[wɪð]	[feɪs]	[ɪ'meɪsieɪtɪd]	[ænd; ənd]	[stentʃ]	['ɪʃuːɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ænd; ənd]	[kləʊðz]	,
With	**face**	**emaciated**	**and**	**stench**	**issuing**	**from**	**in**	**his**	**body**	**and**	**clothes**	**,**
和	脸	瘦弱	和	恶臭	发行	从	在	他的	身体	和	衣服	,

他面容消瘦，身上和衣服散发着恶臭。

[ðə; ði]	[sɪk]	[mæn]	[plʌndʒ]	[hɪz; ɪz]	['relətɪvz]	['ɪntuː]	[griːf]	.
the	**sick**	**man**	**plunges**	**his**	**relatives**	**into**	**grief**	**.**
这	生病的	男人	暴跌	他的	亲属	进入	悲伤	.

病人的病情使他的亲属陷入悲痛之中。

['kʌvit]	[ðə; ði]	[kən'dɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[heɪl]	,
Coveting	**the**	**condition**	**of**	**those**	**that**	**are**	**hale**	**,**
渴望	这	状况	的	那些	那	是	哈尔	,

觊觎那些身体健康的人的状况，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	(	[ə'mɪdst]	[hɪz; ɪz]	['tɔːtʃə]	)	[rɪ'piːtɪdli]	[dɪ'zaɪr]	[fɔː(r); fə(r)]	[deθ]	[ɪt'self]	.
such	**a**	**man**	**(**	**amidst**	**his**	**tortures**	**)**	**repeatedly**	**desires**	**for**	**death**	**itself**	**.**
这样的	一个	男人	(	在……之中	他的	酷刑	)	反复	欲望	为了	死亡	本身	.

这样的人（在遭受酷刑时）反复渴望死亡本身。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	,	['hævɪŋ]	['dɪgnəti]	[ænd; ənd]	[praɪd]	,	[dʌz]	[nɒt]	[dɪ'zɜːv]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[ɪn'glɔːriəs]	[deθ]	.
One	**that**	**is**	**a**	**hero**	**,**	**having**	**dignity**	**and**	**pride**	**,**	**does**	**not**	**deserve**	**such**	**an**	**inglorious**	**death**	**.**
一	那	是	一个	英雄	,	拥有	尊严	和	自豪	,	做	不是	应得	这样的	一个	不光彩的	死亡	.

一个有尊严、有骄傲的英雄，不应该遭受如此耻辱的死法。

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	['slɔːtərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Surrounded	**by**	**kinsmen**	**and**	**slaughtering**	**his**	**foes**	**in**	**battle**	**,**
包围	经过	亲属	和	屠宰	他的	敌人	在	战斗	,

在亲人的簇拥下，在战场上屠戮敌人，

[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ʃʊd; ʃəd]	[daɪ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[edʒ]	[ɒv; əv]	[kiːn]	['wepənz]	.
a	**Kshatriya**	**should**	**die**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**keen**	**weapons**	**.**
一个	刹帝利	应该	死	在	这	边缘	的	敏锐的	武器	.

刹帝利应该死于锋利武器之手。

[muːvd]	[baɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Moved	**by**	**desire**	**of**	**enjoyment**	**and**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
已搬	经过	欲望	的	享受	和	已填	和	愤怒	,

受享乐欲望驱使，怒火中烧，

[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	[faɪts]	['fjʊəriəsli]	[ænd; ənd]	[dʌz]	[nɒt]	[fiːl]	[ðə; ði]	[wuːndz]	[ɪn'flɪktɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[lɪmz]	[baɪ]	[fəʊz]	.
a	**hero**	**fights**	**furiously**	**and**	**does**	**not**	**feel**	**the**	**wounds**	**inflicted**	**on**	**his**	**limbs**	**by**	**foes**	**.**
一个	英雄	战斗	愤怒地	和	做	不是	感觉	这	伤口	造成的	在	他的	四肢	经过	敌人	.

英雄奋勇作战，丝毫不会感到敌人造成的肢体伤痛。

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[deθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Encountering	**death**	**in**	**battle**	**,**
遭遇	死亡	在	战斗	,

在战斗中遭遇死亡，

[hiː; hi]	[əːn]	[ðæt]	[haɪ]	['merɪt]	[frɔːt]	[wɪð]	[feɪm]	[ænd; ənd]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪtʃ]	[bi'lɔŋz]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['ɔːdə(r)]	[ænd; ənd]	['ʌltɪmətli]	[əb'teɪnz]	[ə; eɪ]	['rezɪdəns]	[ɪn]	['ɪndrəz]	['hev(ə)n]	.
he	**earns**	**that**	**high**	**merit**	**fraught**	**with**	**fame**	**and**	**respect**	**of**	**the**	**world**	**which**	**belongs**	**to**	**his**	**order**	**and**	**ultimately**	**obtains**	**a**	**residence**	**in**	**Indra's**	**heaven**	**.**
他	收入	那	高的	优点	充满危机	和	名声	和	尊重	的	这	世界	哪个	属于	到	他的	命令	和	最终	获得	一个	住宅	在	因陀罗的	天堂	.

他凭借自己的品级，赢得了世人的尊敬和声望，最终获得了在因陀罗天界的居所。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] , [baɪ] [nɒt] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn] [faɪt] [ænd; ənd] [kən'tendɪŋ] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn]
The hero , by not showing his back in fight and contending by every means in
这 英雄 , 经过 不是 显示 他的 后退 在 斗争 和 争吵 经过 每一个 方法 在
[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
his power ,
他的 力量 ,

英雄在战斗中不退缩，竭尽全力去战斗，

[ɪn] ['ʌtə(r)] ['rekləsnəs] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪt'self] , [æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əb'teɪnz] [ðə; ði]
in utter recklessness of life itself , at the van of battle , obtains the
在 说出 鲁莽 的 生活 本身 , 在 这 货车 的 战斗 , 获得 这
[kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
companionship of Indra .
友谊 的 因陀罗 .

他全然不顾生命安危，冲锋陷阵，最终获得了因陀罗的陪伴。

[weər'evə(r)] [ðə; ði]['hɪərəʊ] [ɪn'kaʊntəd] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [fəʊz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'spleɪɪŋ]
Wherever the hero encountered death in the midst of foes without displaying
无论 这 英雄 遭遇 死亡 在 这 中间 的 敌人 没有 显示
[ɪg'nəʊb(ə)l][fɪə(r)][ɔː(r)] ['tʃɪrləsnəs] ,
ignoble fear or cheerlessness ,
卑鄙的 害怕 或者 沮丧 ,

英雄在敌众我寡的境地中遭遇死亡，却不表现出卑劣的恐惧或沮丧，

[hiː; hi][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] ['riːdʒənz][ˌhɪər'ɑːftə(r)][ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [blɪs] . " -
he has succeeded in earning regions hereafter of eternal bliss . " '
他 有 成功了 在 收入 地区 此后 的 永恒 极乐 . " -

他已成功为后世赢得了永恒的幸福之地。

" ['sekʃ(ə)n] [ɛkskviaɪiːi]
" SECTION XCVIII
" 部分 98

第九十八节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][grænd] - ['saɪə(r)] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grand - sire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 盛大 - 父系 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[wɒt] ['riːdʒənz][ɑː(r); ə(r)] [ɜːnd] [baɪ] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] ['hɪərəʊz][baɪ] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
what regions are earned by unreturning heroes by encountering death in battle . "
什么 地区 是 获得 经过 不可逆转 英雄 经过 遭遇 死亡 在 战斗 . "

那些英勇战死、永不归来的英雄们，才能赢得属于他们的领地。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
" ' Bhishma said , " In this connection , O Yudhishthira ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 , 哦 尤迪什提拉 ,

毗湿摩说道：“关于这件事，尤帝什提罗啊，

[ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] ['ɪndrə] .
is cited the old story of the discourse between Amvarisha and Indra .
是 引用 这 老的 故事 的 这 话语 之间 - 和 因陀罗 .

引用了阿姆瓦里沙和因陀罗之间对话的古老故事。

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['hævɪŋ] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
Amvarisha , the son of Nabhaga , having repaired to heaven that is so difficult of
- , 这 儿子 的 - , 拥有 已修复 到 天堂 那 是 所以 难的 的
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
acquisition ,
获得 ,

纳巴伽之子阿姆瓦里沙升入了难以企及的天堂，

[bɪ'held] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɪn] [ðəʊz] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
beheld his own generalissimo in those celestial regions in the company of Indra .
观看 他的 自己的 大元帅 在 那些 天体 地区 在 这 公司 的 因陀罗 .

在那些天界，他看到了自己的大元帅与因陀罗在一起。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['pjuːɪs(ə)nt] ['dʒen(ə)rəl] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [ɪn'djuː] [wɪð]
The king saw his puissant general blazing with every kind of energy , endued with
这 国王 锯 他的 强大的 一般的 炽烈 和 每一个 种类 的 活力 , 赋予 和
[sə'lestiəl] [fɔːm] ,
celestial form ,
天体 形式 ,

国王看见他那威武的将军浑身散发着各种能量，仿佛拥有了天神般的力量。

['siːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː(r)] ,
seated on a very beautiful car ,
坐着 在 一个 非常 美丽的 车 ,

坐在一辆非常漂亮的汽车上，

[ænd; ənd] ['dʒɜːnɪɪŋ] ([ɪn] [ðæt] ['viːəkl]) [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [tə'wɔːdz] [stɪl] ['haɪə(r)] ['riːdʒənz] .
and journeying (in that vehicle) up and up towards still higher regions .
和 旅程 (在 那 车辆) 向上 和 向上 向 仍然 更高 地区 .

并乘坐那辆车一路向上，前往更高的地区。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] - , [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [haʊ] [hiː; hi]
Beholding the prosperity of his general Sudeva , and observing how he
凝视 这 繁荣 的 他的 一般的 - , 和 观察 如何 他
['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ['riːdʒənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['haɪə(r)] ,
traversed regions that were still higher ,
穿越 地区 那 是 仍然 更高 ,

看到他的将军苏德瓦的繁荣昌盛，并观察到他如何征服地势更高的地区，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] , [ə'drest] - , [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
the high - souled Amvarisha , filled with surprise , addressed Vasava , in the following
这 高的 - 有灵魂的 - , 已填 和 惊喜 , 已解决 - , 在 这 下列的
[wɜːdz] .
words .
字 .

高尚的阿姆瓦里沙充满惊讶，对瓦萨瓦说了以下这番话。

" - " - [sed] , - ['hævɪŋ] ['djuːli] ['gʌvənd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['baʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['siːz] ,
" ' " Amvarisha said , ' Having duly governed the whole earth bounded by the seas ,
" - " - 说 , - 拥有 正式地 受统治 这 所有的 地球 有界 经过 这 海域 ,

阿姆瓦里沙说道：“他已妥善统治了以海洋为界的整个大地，

['hævɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ['præktɪst] [ɔːl] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
having from desire of earning religious merit practised all those duties that are
拥有 从 欲望 的 收入 宗教 优点 已实践 全部 那些 职责 那 是
['kɒmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [æz; əz] [dɪ'kleəd] [baɪ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
common to the four orders as declared by the scriptures ,
常见的 到 这 四 订单 作为 声明 经过 这 经文 ,

出于积累宗教功德的愿望，他履行了经文所规定的四部僧侣共同承担的所有职责。

['hævɪŋ] ['præktɪst] [wɪð] ['rɪdʒɪd] [ɒ'sterəti] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [məʊd] ,
having practised with rigid austerity all the duties of the Brahmacharya mode ,
拥有 已实践 和 死板的 紧缩政策 全部 这 职责 的 这 梵行 模式 ,

他严格遵守了梵行模式的所有义务，

['hævɪŋ] ['weɪtɪd] [wɪð] ['djuːtɪf(ə)l] [ə'biːdiəns] [ə'pɒn] [maɪ] [pri'septə, 'priːse-] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['revərənd]
having waited with dutiful obedience upon my preceptors and other reverend
拥有 等待 和 尽职尽责的 服从 之上 我的 导师 和 其他 牧师
['siːnɪə(r)z] ,
seniors ,
老年人 ,

我一直恭敬地服从我的老师和其他德高望重的前辈，

['hævɪŋ] ['stʌdid] [wɪð] [djuː] [əb'zɜːrvənsɪz] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒn] ['kɪŋli]
having studied with due observances the Vedas and the scriptures on kingly
拥有 研究 和 到期的 观察 这 吠陀经 和 这 经文 在 王者
['djuːtiz] ,
duties ,
职责 ,

他认真研读了吠陀经和有关君王职责的经文后，

['hævɪŋ] ['ɡrætɪfaɪd] [ɡests] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] [wɪð] ['ɒfəɪɪŋz] [ɪn] ['srɑːdəz] ,
having gratified guests with food and drink , the Pitris with offerings in Sraddhas ,
拥有 满意 客人 和 食物 和 喝 , 这 皮特里斯 和 供品 在 sraddhas ,

用美食和饮品款待宾客之后，在祭祀仪式上向祖先献上祭品。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [wɪð] [ə'tentɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [wɪð] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] (['ʌndə(r)] ['prɒpə(r)]
the Rishis with attentive study of the scriptures and with initiation (under proper
这 圣贤 和 细心 学习 的 这 经文 和 和 引发 （ 在下面 恰当的
[fɔːmz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]) ,
forms into the mysteries of religion) ,
表格 进入 这 谜团 的 宗教 ） ,

圣贤们通过认真研读经文并接受（以适当的形式）宗教奥秘的启蒙，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡɒdz] [wɪð] ['meni] ['eksələnt] [ænd; ənd] [haɪ] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
and the gods with many excellent and high sacrifices ,
和 这 神 和 许多 出色的 和 高的 牺牲 ,

以及献给诸神的众多精美而隆重的祭品，

['hævɪŋ] ['djuːli] [əb'zɜːvd] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz]
having duly observed Kshatriya duties according to the injunctions of the scriptures
拥有 正式地 观察到 刹帝利 职责 根据 到 这 禁令 的 这 经文
,
,
,

在按照经文的教导认真履行了刹帝利的职责之后，

['hævɪŋ] [kɑːst] [maɪ] [aɪz] ['fɪələsli] [ə'pɒn] ['hɒstaɪl] [truːps] , [ai] [wʌn] ['meni] ['vɪktəriz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [əʊ]
having cast my eyes fearlessly upon hostile troops , I won many victories in battle , O
拥有 投掷 我的 眼睛 无畏地 之上 敌对的 军队 , 我 韩元 许多 胜利 在 战斗 , 哦
- !
Vasava !
- !

我曾无畏地凝视敌军，在战场上屡战屡胜，哦，瓦萨瓦！

[ðɪs] - , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] , [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɒv; əv] [maɪ]
This Sudeva , O chief of the deities , was formerly the generalissimo of my
这 - , 哦 首席 的 这 神灵 , 曾是 以前 这 大元帅 的 我的
['fɔːsɪz] .
forces .
力量 .

诸神之首啊，这位苏提婆曾是我的军队的总司令。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

是真的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]['træŋkwɪl] [səʊl] .
He was a warrior of tranquil soul .
他 曾是 一个 战士 的 宁静 灵魂 .

他是一位内心平静的战士。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz][hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [ˌem 'iː] ?
For what reason , however , has he succeeded in transcending me ?
为了 什么 原因 , 然而 , 有 他 成功了 在 超越 我 ?

然而，他究竟是出于什么原因，才成功地超越了我呢?

[hiː; hi]['nevə(r)] ['wəːʃip] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [haɪ] [ænd; ənd] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He never worshipped the gods in high and great sacrifices .
他 绝不 崇拜 这 神 在 高的 和 伟大的 牺牲 .

他从不举行盛大的祭祀仪式来敬拜神灵。

[hiː; hi]['nevə(r)]['grætɪfaɪd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ([baɪ] ['friːkwənt] [ænd; ənd] ['kɒstli] ['prez(ə)nts]) [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
He never gratified the Brahmanas (by frequent and costly presents) according to
他 绝不 满意 这 婆罗门 （ 经过 频繁 和 昂贵 礼物 ） 根据 到
[ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
the ordinance .
这 条例 .

他从未按照教规（通过频繁赠送贵重礼物）来取悦婆罗门。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] , [ðen] , [hæz; həz][hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [ˌem 'iː] ? -
For what reason , then , has he succeeded in transcending me ? '
为了 什么 原因 , 然后 , 有 他 成功了 在 超越 我 ? -

那么，他究竟是凭什么超越了我呢?

" - " ['ɪndrə] [sed] , - [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] - , [əʊ]['saɪə(r)] ,
" ' " Indra said , ' Regarding this Sudeva , O sire ,
" - " 因陀罗 说 , - 关于 这 - , 哦 父系 ,

因陀罗说道：“关于这位苏提婆，陛下，

[ðə; ði] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [biːn] [spred] [aʊt] [baɪ] [hɪm] .
the great sacrifice of battle had often been spread out by him .
这 伟大的 牺牲 的 战斗 有 经常 到过 传播 出去 经过 他 .

他常常将战争中的巨大牺牲传播开来。

[ðə; ði] [seɪm] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['evri] ['ʌðə(r)] [mæn] [ðæt] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn] [faɪt] .
The same becomes the case with every other man that engages in fight .
这 相同的 变成 这 案件 和 每一个 其他 男人 那 参与 在 斗争 .

其他所有参与打斗的男人都会面临同样的情况。

['evri] ['wɒriə(r)] [ə'kuːtəd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] , [baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] , [bɪ'kʌmz]
Every warrior accoutred in armour , by advancing against foes in battle array , becomes
每一个 战士 配备 在 盔甲 , 经过 前进 反对 敌人 在 战斗 大批 , 变成
[ɪn'stɔːld] [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
installed in that sacrifice .
已安装 在 那 牺牲 .

每一个身披铠甲的战士，在战场上向敌人发起进攻，都成为了这场牺牲的一部分。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Indeed , it is a settled conclusion that such a person , by acting in this way ,
的确 , 它 是 一个 定居 结论 那 这样的 一个 人 , 经过 表演 在 这 方式 ,

事实上，可以得出的结论是，这样的人以这种方式行事，

['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] . -
comes to be regarded as the performer of the sacrifice of battle . '
来 到 是 认为 作为 这 演员 的 这 牺牲 的 战斗 . -

他逐渐被视为战争牺牲的执行者。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[wɒt]	[kˈɒnstɪtjˌuːts]	[ðə; ði]	[laɪˈbeɪʃn]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈsækrɪfaɪs]	?
"	**'**	**"**	**Amvarisha**	**said**	**,**	**'**	**What**	**constitutes**	**the**	**libations**	**in**	**that**	**sacrifice**	**?**
"	-	"	-	说	,	-	什么	构成	这	酒	在	那	牺牲	?

阿姆瓦里沙说：“那祭祀中的奠酒是什么？”

[wɒt]	[kˈɒnstɪtjˌuːts]	[ɪts]	[ˈlɪkwɪd]	[ˈɒfəɹɪŋz]	?
What	**constitutes**	**its**	**liquid**	**offerings**	**?**
什么	构成	它是	液体	供品	?

其提供的液体产品包括哪些?

[wɒt]	[ɪz]	[ɪts]	[ˈdɑːkʃɪnə]	?
What	**is**	**its**	**Dakshina**	**?**
什么	是	它是	达克希纳	?

它的达克希纳（Dakshina，即酬金）是什么?

[huː]	,	[əˈgen]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪˈgɑːdɪd]	[ɪts]	-	?
Who	**,**	**again**	**,**	**are**	**regarded**	**its**	**Ritwijas**	**?**
WHO	,	再次	,	是	认为	它是	-	?

那么，谁又被认为是它的Ritwijas呢?

[tel]	[ˌem ˈiː]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[pəˈfɔːmə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈhʌndrəd]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.	-
Tell	**me**	**all**	**this**	**,**	**O**	**performer**	**of**	**a**	**hundred**	**sacrifices**	**.**	**'**
告诉	我	全部	这	,	哦	演员	的	一个	百	牺牲	.	-

请把这一切都告诉我，百祭的祭司啊。

"	-	"	[ˈɪndrə]	[sed]	,	-	[ˈelɪfənts]	[ˈkɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˈsækrɪfaɪs]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]
"	**'**	**"**	**Indra**	**said**	**,**	**'**	**Elephants**	**constitute**	**the**	**Ritwijas**	**of**	**that**	**sacrifice**	**,**	**and**	**steeds**
"	-	"	因陀罗	说	,	-	大象	构成	这	-	的	那	牺牲	,	和	马匹

[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	-	.
are	**its**	**Audharyus**	**.**
是	它是	-	.

“因陀罗说：‘大象是祭祀中的祭祀神，骏马是祭祀中的祭祀神。

[ðə; ði]	[fleʃ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[kˈɒnstɪtjˌuːts]	[ɪts]	[laɪˈbeɪʃn]	,
The	**flesh**	**of**	**foes**	**constitutes**	**its**	**libations**	**,**
这	肉	的	敌人	构成	它是	酒	,

敌人的血肉构成了它的祭品。

[ænd; ənd]	[blʌd]	[ɪz]	[ɪts]	[ˈlɪkwɪd]	[ˈɒfərɪŋ]	.	[	-	]	[ˈdʒæklz; ˈdʒækɔːlz]	[ænd; ənd]	[ˈvʌltʃəz]	[ænd; ənd]	[ˈrævənz]	,
and	**blood**	**is**	**its**	**liquid**	**offering**	**.**	**[**	**290**	**]**	**Jackals**	**and**	**vultures**	**and**	**ravens**	**,**
和	血	是	它是	液体	提供	.	[	-	]	豺狼	和	秃鹫	和	渡鸦	,

[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[wɪŋd]	[ʃɑːfts]	,
as	**also**	**winged**	**shafts**	**,**
作为	还	有翅膀的	轴	,

鲜血是它的液体祭品。[290] 豺狼、秃鹫和渡鸦，以及带翼箭矢，

[ˈkɒnstɪtjuːt]	[ɪts]	-	.
constitute	**its**	**Sadasyas**	**.**
构成	它是	-	.

构成其萨达斯亚斯。

[ðiːz]	[drɪŋk]	[ðə; ði]	[ˈremnənts]	[left]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈlɪkwɪd]	[ˈɒfərɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[ˈsækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]	[iːt]	[ðə; ði]
These	**drink**	**the**	**remnants**	**left**	**of**	**the**	**liquid**	**offering**	**in**	**this**	**sacrifice**	**and**	**eat**	**the**
这些	喝	这	残余物	左边	的	这	液体	提供	在	这	牺牲	和	吃	这

[ˈremnənts]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[laɪˈbeɪʃn]	.
remnants	**of**	**its**	**libations**	**.**
残余物	的	它是	酒	.

他们喝掉祭祀中剩余的液体祭品，吃掉祭祀奠酒的残余。

[hiːps] [ɒv; əv] [lɑːns] [ænd; ənd] [spiə] , [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd]['æksiːz] , ['bleɪzɪŋ] ,
Heaps of lances and spears , of swords and darts and axes , blazing ,
堆积 的 长矛 和 长矛 , 的 剑 和 飞镖 和 轴 , 炽烈 ,
[ʃɑːp] , [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] ,
sharp , and well - tempered ,
锋利的 , 和 出色地 - 淬火 ,

成堆的长矛、短矛、刀剑、飞镖和斧头，燃烧着火焰，锋利无比，淬火精良。

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['leɪdlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsər] .
constitute the ladles of the sacrificer .
构成 这 勺子 的 这 献祭者 .

构成献祭者的勺子。

[streɪt] , [ʃɑːp] , [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] ['ærəus] , [wɪð] [kiːn] [pɔɪnts] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
Straight , sharp , and well - tempered arrows , with keen points and capable of
直的 , 锋利的 , 和 出色地 - 淬火 箭头 , 和 敏锐的 积分 和 有能力的 的
['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
piercing the bodies of foes ,
冲孔 这 身体 的 敌人 ,

笔直、锋利、淬火精良的箭矢，箭尖锐利，能够穿透敌人的身体。

[ɪm'peld] [frɒm; frəm] [wel] - [stretʃt] [bəʊz] , ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [lɑːdʒ] ['dʌb(ə)l] - [maʊðd] ['leɪdlz] .
impelled from well - stretched bows , constitute its large double - mouthed ladles .
被迫 从 出色地 - 拉伸 弓 , 构成 它是 大的 双倍的 - 嘴巴 勺子 .

由绷紧的弓弦推动，构成了它的大双口勺。

[ʃiːðd] [ɪn] ['skæbəd] [meɪd] [ɒv; əv]['taɪgə(r)] - [skɪn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hænd(ə)lz] [meɪd] [ɒv; əv]
Sheathed in scabbards made of tiger - skin and equipped with handles made of
鞘 在 剑鞘 制成 的 老虎 - 皮肤 和 配备 和 把手 制成 的
['aɪvəri] ,
ivory ,
象牙 ,

刀鞘由虎皮制成，刀柄由象牙制成。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ɛləfənts] [trʌŋk] , [ðə; ði] [sɔːrdz] [fɔːm] [ðə; ði] -
and capable of cutting off the elephant's trunk , the swords form the Sphises
和 有能力的 的 切割 离开 这 大象的 树干 , 这 剑 形式 这 -
[ɒv; əv] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] . [-]
of this sacrifice . [291]
的 这 牺牲 . [-]

这些剑能够砍断大象的鼻子，它们构成了这种祭祀的斯菲斯。[291]

[ðə; ði] [strəʊks] [ɪn'flɪktɪd] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kiːn] [lɑːns] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz]
The strokes inflicted with blazing and keen lances and darts and swords
这 笔画 造成的 和 炽烈 和 敏锐的 长矛 和 飞镖 和 剑
[ænd; ənd]['æksiːz] ,
and axes ,
和 轴 ,

用炽热锋利的矛、飞镖、刀剑和斧头造成的打击，

[ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [hɑːd] ['aɪən] ,
all made of hard iron ,
全部 制成 的 难的 铁 ,

全部由硬铁制成，

['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [prə'fjuːs] [welθ] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'spektəbl] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ə'griːmənt] [ɪn]
constitute its profuse wealth procured from the respectable people by agreement in
构成 它是 丰富的 财富 采购 从 这 可敬 人们 经过 协议 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd]['pɪəriəd] .
respect of the amount and period .
尊重 的 这 数量 和 时期 .

其巨额财富是通过与体面人士协商，并就金额和期限达成协议而获得的。

[ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [rʌnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,
The blood that runs over the field in consequence of the fury of the attack ,
这 血 那 跑步 超过 这 场地 在 结果 的 这 愤怒 的 这 攻击 ，

袭击过后，鲜血染红了球场。

[k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [laɪ'beɪʃn] , [frɔːt] [wɪð] [greɪt] ['merɪt] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ]
constitutes the final libation , fraught with great merit and capable of granting
构成 这 最终的 奠 ， 充满危机 和 伟大的 优点 和 有能力的 的 授予
['evri] [wɪʃ] ,
every wish ,
每一个 希望 ，

这是最后的祭祀仪式，功德无量，能够实现任何愿望。

[ɪn][ðə; ði] ['hɒmə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .
in the Homa of this sacrifice .
在 这 霍马 的 这 牺牲 .

在这次祭祀的霍玛仪式中。

[kʌt] , [pɪəs] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [saʊndz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði]
Cut , Pierce , and such other sounds , that are heard in the front ranks of the
切 ， 刺穿 ， 和 这样的 其他 声音 ， 那 是 听到 在 这 正面 排名 的 这
[ə'reɪ] ,
array ,
大批 ，

切割声、穿透声以及其他类似的声音，都是在阵列前排听到的。

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [seɪmənz] [sʌŋ] [baɪ][ɪts]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['tʃɑːntə] [ɪn][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
constitute the Samans sung by its Vedic chanters in the abode of Yama .
构成 这 萨曼斯 唱 经过 它是 吠陀 吟唱者 在 这 住所 的 阎王 .

构成了由吠陀吟诵者在阎摩居所吟唱的萨曼颂歌。

[ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ə'reɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv][ɪts]
The front ranks of the enemy's array constitute the vessel for the keep of its
这 正面 排名 的 这 敌人的 大批 构成 这 血管 为了 这 保持 的 它是
[laɪ'beɪʃn] .
libations .
酒 .

敌军阵型的前排是存放祭酒的容器。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʃiːldz] [ɑː(r); ə(r)]
The crowd of elephants and steeds and men equipped with shields are
这 人群 的 大象 和 马匹 和 男人 配备 和 盾牌 是
[rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] - ['faɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
regarded to constitute the Syenachit fire of that sacrifice .
认为 到 构成 这 - 火 的 那 牺牲 .

成群的大象、骏马和手持盾牌的人们被认为是那场祭祀的圣火。

[ðə; ði] ['hedləs] [trʌŋks] [ðæt] [raɪz] [ʌp] ['ɑːftə(r)] [θ'aʊzəndz] [hæv; həv] [biːn] ['slɔːtəd] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
The headless trunks that rise up after thousands have been slaughtered constitute the
这 无头 树干 那 上升 向上 后 数千 有 到过 屠杀 构成 这
[ɒk'tægənl] [steɪk] ,
octagonal stake ,
八边形 赌注 ，

成千上万的牲畜被屠杀后，拔地而起的无头树干构成了八角形的木桩。

[meɪd] [ɒv; əv] - [wʊd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊ] [huː] [pəf'ɔːmz] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
made of Khadira wood , for the hero who performs that sacrifice .
制成 的 - 木头 ， 为了 这 英雄 WHO 表演 那 牺牲 .

由卡迪拉木制成，献给执行祭祀的英雄。

[ðə; ði] [ʃri:k] [ðæt] ['elɪfənts] ['ʌtə(r)] [wen] [ɜːrdʒd] [ɒn] [wɪð] [hʊks] , ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] ['aɪdə] ['mæntrəz] .
The shrieks that elephants utter when urged on with hooks , constitute its Ida mantras .
这 尖叫 那 大象 说出 什么时候 敦促 在 和 钩子 , 构成 它是 艾达 咒语 .

大象被钩子驱赶时发出的尖叫声，构成了它的伊达咒语。

[ðə; ði] ['ket(ə)l] - [drʌmz] , [wɪð] [ðə; ði] [slæps] [ɒv; əv] [pɑːmz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)]
The kettle - drums , with the slaps of palms forming the Vashats , O king , are
这 壶 - 鼓 , 和 这 掌掴 的 棕榈树 成型 这 - , 哦 国王 , 是
[ɪts] - - .
its Trisaman Udgatri .
它是 - - .

鼓声伴着拍手声，如同瓦沙特斯，哦，国王，这就是它的特里萨曼·乌德加特里。

[wen] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
When the property of a Brahmana is being taken away ,
什么时候 这 财产 的 一个 婆罗门 是 存在 已采取 离开 ,

当婆罗门的财产被夺走时，

[hiː; hi] [huː] [kɑːsts] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ðæt] [ɪz] [səʊ] [dɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðæt] ['prɒpəti] , [dʌz] ,
he who casts off his body that is so dear for protecting that property , does ,
他 WHO 演员 离开 他的 身体 那 是 所以 亲爱的 为了 保护 那 财产 , 做 ,

为了保护财产而舍弃自己珍贵身体的人，就是这样。

[baɪ] [ðæt] [ækt] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'vəʊʃn] , [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [wɪð] ['ɪnfɪnət]
by that act of self - devotion , acquire the merit of a sacrifice with infinite
经过 那 行为 的 自己 - 虔诚 , 获得 这 优点 的 一个 牺牲 和 无限
['prez(ə)nts] .
presents .
礼物 .

通过这种自我奉献的行为，获得牺牲的功德，并获得无限的恩赐。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ,
That hero who , for the sake of his master ,
那 英雄 WHO , 为了 这 清酒 的 他的 掌握 ,

那位为了他的主人而牺牲的英雄

[dɪ'spleɪz] ['praʊəs] [æt; ət] [ðə; ði] [væn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [bæk] [θruː] [fɪə(r)]
displays prowess at the van of the array and shows not his back through fear
显示器 能力 在 这 货车 的 这 大批 和 演出 不是 他的 后退 通过 害怕
,
,
,

他在队伍的最前面展现了强大的实力，并且因为害怕而没有露出后背。

[ə:n] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .
earns those regions of felicity that are mine .
收入 那些 地区 的 费利西蒂 那 是 矿 .

赢得那些属于我的幸福领域。

[hiː; hi] [huː] [stru:] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ['kɔnstitju:t] [baɪ] ['bæt(ə)l] ,
He who strews the altar of the sacrifice constituted by battle ,
他 WHO 散落 这 坛 的 这 牺牲 构成 经过 战斗 ,

凡将战争所筑成的祭坛毁于一旦者，

[wɪð] [sɔːrdz] [keɪst] [ɪn] [bluː] ['skæbəd] [ænd; ənd] [s'ɛvəd] [ɑːmz] [rɪ'zemblɪŋ] ['hevi] ['blʌdʒən] ,
with swords cased in blue scabbards and severed arms resembling heavy bludgeons ,
和 剑 有壳 在 蓝色的 剑鞘 和 切断 武器 类似 重的 棍棒 ,

剑鞘是蓝色的，断臂像极了沉重的棍棒。

[sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [laɪk] [maɪn] .
succeeds in winning regions of felicity like mine .
成功 在 获胜 地区 的 费利西蒂 喜欢 矿 .

成功赢得了像我这样的幸福地区。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] , [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [əb'teɪnɪŋ] ['vɪktəri] ,
That warrior who , resolved upon obtaining victory ,
那 战士 WHO , 已解决 之上 获得 胜利 ,

那位决心取得胜利的战士，

['penətreɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ræŋks] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ə'sɪstəns]
penetrates into the midst of the enemy's ranks without waiting for any assistance
渗透 进入 这 中间 的 这 敌人的 排名 没有 等待 为了 任何 协助
,
,
,

不等任何支援就深入敌阵，

[sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [laɪk] [maɪn] .
succeeds in winning regions of felicity like mine .
成功 在 获胜 地区 的 费利西蒂 喜欢 矿 .

成功赢得了像我这样的幸福地区。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['kɔːzɪz] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə] [fləʊ] , ['terəb(ə)l][ænd; ənd]
That warrior who in battle , causes a river of blood to flow , terrible and
那 战士 WHO 在 战斗 , 原因 一个 河 的 血 到 流动 , 糟糕的 和
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] ,
difficult to cross ,
难的 到 叉 ,

那位在战场上浴血奋战，血流成河，可怕而难以逾越的勇士

['hævɪŋ] ['ket(ə)l] - [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [frɒgz] [ænd; ənd] ['tɔːrtəsəz] , [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][fɔː(r); fə(r)]
having kettle - drums for its frogs and tortoises , the bones of heroes for
拥有 壶 - 鼓 为了 它是 青蛙 和 陆龟 , 这 骨头 的 英雄 为了
[ɪts][sændz] ,
its sands ,
它是 沙子 ,

它有鼓供青蛙和乌龟使用，有英雄的骸骨供沙砾使用，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['maɪə(r)] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ʃiːldz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][rɑːfts] ,
blood and flesh for its mire , swords and shields for its rafts ,
血 和 肉 为了 它是 沼泽 , 剑 和 盾牌 为了 它是 木筏 ,

鲜血和血肉化作泥沼，刀剑和盾牌化作木筏，

[ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] [sleɪn] ['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['fləʊtɪŋ] [wiːdz] [ænd; ənd] [mɒs] ,
the hair of slain warriors for its floating weeds and moss ,
这 头发 的 被杀 战士 为了 它是 漂浮的 杂草 和 苔藓 ,

被杀战士的头发，因为上面漂浮着水草和苔藓。

[ðə; ði] [kraʊdz] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd][kɑːz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['brɪdʒɪz] ,
the crowds of steeds and elephants and cars for its bridges ,
这 人群 的 马匹 和 大象 和 汽车 为了 它是 桥梁 ,

成群的骏马、大象和汽车驶过桥梁，

['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [bʊʃɪz] [ɒv; əv] [keɪn] ,
standards and banners for its bushes of cane ,
标准 和 横幅 为了 它是 灌木丛 的 甘蔗 ,

为它的甘蔗丛竖起的标准和旗帜，

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [bəʊts] [ænd; ənd][hjuːdʒ] ['ælɪˌgeɪtəz] ,
the bodies of slain elephants for its boats and huge alligators ,
这 身体 的 被杀 大象 为了 它是 船 和 巨大的 鳄鱼 ,

它用被猎杀的大象尸体来制造船只，还用巨大的鳄鱼。

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['lɑːdʒə(r)] ['ves(ə)lz] ,
swords and scimitars for its larger vessels ,
剑 和 弯刀 为了 它是 更大的 船只 ,

为大型船只配备的剑和弯刀

['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kænkəz] [ænd; ənd]['rævənz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɑːfts] [ðæt] [fləʊt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
vultures and Kankas and ravens for the rafts that float upon it ,
秃鹫 和 坎卡斯 和 渡鸦 为了 这 木筏 那 漂浮 之上 它 ，

秃鹫、坎卡鸟和渡鸦栖息在漂浮于其上的木筏上。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] ['kɔːzɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,
that warrior who causes such a river ,
那 战士 WHO 原因 这样的 一个 河 ，

那位激起如此滔天巨浪的勇士，

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [krɒst] [baɪ]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
difficult of being crossed by even those that are possessed of courage and
难的 的 存在 交叉 经过 甚至 那些 那 是 拥有 的 勇气 和
['paʊə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [in'spaiəz] [ɔːl] ['tɪmɪd] [men] [wɪð] [dred] ,
power and which inspires all timid men with dread ,
力量 和 哪个 鼓舞人心 全部 胆小 男人 和 恐惧 ，

即使是那些拥有勇气和力量的人也很难与它为敌，这令所有胆小的人都感到恐惧。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ə'bluːʃnz] .
is said to complete the sacrifice by performing the final ablutions .
是 说 到 完全的 这 牺牲 经过 表演 这 最终的 洗礼 .

据说，他通过进行最后的净身仪式来完成献祭。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huːz] ['ɔːltə(r)] ([ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs]) [ɪz] [struːn] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ([s'ɛvəd])
That hero whose altar (in such a sacrifice) is strewn over with the (severed)
那 英雄 谁 坛 （ 在 这样的 一个 牺牲 ） 是 散落的 超过 和 这 （ 切断 ）
[hedz] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
heads of foes ,
头部 的 敌人 ，

那位英雄的祭坛（在这样的献祭中）铺满了敌人的（被砍下的）头颅，

[ɒv; əv] [stiːd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['elɪfənts] , [əb'teɪnz] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [laɪk] [maɪn] .
of steeds , and of elephants , obtains regions of felicity like mine .
的 马匹 ， 和 的 大象 ， 获得 地区 的 费利西蒂 喜欢 矿 .

拥有骏马和大象，就能获得像我这样的幸福之地。

[ðə; ði]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi]
The sages have said that that warrior who regards the van of the hostile army
这 智者 有 说 那 那 战士 WHO 问候 这 货车 的 这 敌对的 军队
[æz; əz][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] ,
as the chambers of his wives ,
作为 这 房间 的 他的 妻子们 ，

圣贤们说过，把敌军前锋当作妻妾室的战士，

[huː] [lʊks] [ə'pɒn][ðə; ði][væn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] [æz; əz][ðə; ði]['ves(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv]
who looks upon the van of his own army as the vessel for the keep of
WHO 看起来 之上 这 货车 的 他的 自己的 军队 作为 这 血管 为了 这 保持 的
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfərɪŋ] ,
sacrificial offering ,
献祭 提供 ，

他将自己军队的前锋视为存放祭品的容器，

[huː] [teɪks] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['stændɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd]
who takes the combatants standing to his south for his Sadasyas and
WHO 需要 这 战斗人员 常设 到 他的 南 为了 他的 - 和
[ðəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nɔːθ] [æz; əz][hɪz; ɪz] - ,
those to his north as his Agnidhras ,
那些 到 他的 北 作为 他的 - ，

他将站在他南方的战士视为他的萨达斯亚斯（Sadasyas），将站在他北方的战士视为他的阿格尼德拉斯（Agnidhras）。

[ænd; ənd] [huː] [lʊks] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['wedɪd] [waɪf] ,
and who looks upon the hostile forces as his wedded wife ,
和 WHO 看起来 之上 这 敌对的 力量 作为 他的 已婚 妻子 ,

他视敌对势力如同自己的妻子一般。

[sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ɔːl] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] . [-] [ðə; ði] ['əʊpən] [speɪs] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [tuː]
succeeds in winning all regions of felicity . [292] The open space lying between two
成功 在 获胜 全部 地区 的 费利西蒂 . [-] 这 打开 空间 说谎 之间 二
[hoʊsts] [drɔːn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪsər] ,
hosts drawn up for fight constitutes the altar of such a sacrificer ,
主持人 绘制 向上 为了 斗争 构成 这 坛 的 这样的 一个 献祭者 ,

成功赢得了所有幸福的领域。[292] 两支准备战斗的军队之间的空地构成了这种献祭者的祭坛，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪərz] .
and the three Vedas are his three sacrificial fires .
和 这 三 吠陀经 是 他的 三 献祭 火灾 .

三部吠陀经是他的三团祭祀之火。

[ə'pɒn] [ðæt] ['ɔːltə(r)] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [hiː; hi] [pəf'ɔːmz] [hɪz; ɪz]
Upon that altar , aided by the recollection of the Vedas , he performs his
之上 那 坛 , 协助 经过 这 回忆 的 这 吠陀经 , 他 表演 他的
['sækrɪfaɪs] .
sacrifice .
牺牲 .

在祭坛上，凭借对吠陀经的记忆，他举行了祭祀仪式。

[ðə; ði] [ɪn'glɔːriəs] ['wɒriə(r)] [huː] , ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪt] [ɪn] [fɪə(r)] , [ɪz] [sleɪn] [baɪ] [fəʊz] ,
The inglorious warrior who , turning away from the fight in fear , is slain by foes ,
这 不光彩的 战士 WHO , 转弯 离开 从 这 斗争 在 害怕 , 是 被杀 经过 敌人 ,

那个因恐惧而临阵脱逃、最终被敌人杀死的无功之士

[sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] .
sinks into hell .
水槽 进入 地狱 .

坠入地狱。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There is no doubt in this .
那里 是 不 怀疑 在 这 .

这一点毋庸置疑。

[ðæt] ['wɒriə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
That warrior , on the other hand ,
那 战士 , 在 这 其他 手 ,

而那位战士，则恰恰相反。

[huːz] [blʌd] [drentʃ] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)] [ɔːl'redi] [struːn] [wɪð] [heə(r)] [ænd; ənd] [fleʃ] [ænd; ənd]
whose blood drenches the sacrificial altar already strewn with hair and flesh and
谁 血 倾盆大雨 这 献祭 坛 已经 散落的 和 头发 和 肉 和
[bəʊnz] ,
bones ,
骨头 ,

他的鲜血浸透了祭坛，祭坛上早已散落着毛发、血肉和骨头。

['sɜːt(ə)nli] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [end] .
certainly succeeds in attaining a high end .
当然 成功 在 达到 一个 高的 结尾 .

确实成功地达到了高端水平。

[ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['wɒriə(r)] [huː] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] ,
That powerful warrior who , having slain the commander of the hostile army ,
那 强大的 战士 WHO , 拥有 被杀 这 指挥官 的 这 敌对的 军队 ,

那位强大的战士，在杀死了敌军统帅之后，

[maʊnts]	[ðə; ði]	['viːəkl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːlən]	[æn'tægənɪst]	,
mounts	**the**	**vehicle**	**of**	**his**	**fallen**	**antagonist**	**,**
安装	这	车辆	的	他的	倒下	反派	,

他骑上了他倒下的对手的座驾，

['kɒmz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuː]	[hɪm'self]	[ænd; ənd]
comes	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**possessed**	**of**	**the**	**prowess**	**of**	**Vishnu**	**himself**	**and**
来	到	是	认为	作为	拥有	的	这	能力	的	毗湿奴	他自己	和

[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɒv; əv]	-	,
the	**intelligence**	**of**	**Vrihaspati**	**,**
这	智力	的	-	,

他被认为拥有毗湿奴神的力量和森林之神弗里哈斯帕蒂的智慧。

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
the	**preceptor**	**of**	**the**	**celestials**	**.**
这	导师	的	这	天体	.

天界的导师。

[ðæt]	['wɒriə(r)]	[huː]	[kæn; kən]	[siːz]	[ə'laɪv]	[ðə; ði]	[kə'mɑːndə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	[ɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]
That	**warrior**	**who**	**can**	**seize**	**alive**	**the**	**commander**	**of**	**the**	**hostile**	**army**	**or**	**his**	**son**
那	战士	WHO	能	抢占	活	这	指挥官	的	这	敌对的	军队	或者	他的	儿子

[ɔː(r)]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	[rɪ'spektɪd]	['liːdə(r)]	,
or	**some**	**other**	**respected**	**leader**	**,**
或者	一些	其他	受人尊敬	领导者	,

能够活捉敌军统帅、其子或其他受人尊敬的将领的勇士，

[sək'siːdz]	[ɪn]	['wɪnɪŋ]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[fə'lɪsəti]	[laɪk]	[maɪn]	.
succeeds	**in**	**winning**	**regions**	**of**	**felicity**	**like**	**mine**	**.**
成功	在	获胜	地区	的	费利西蒂	喜欢	矿	.

成功赢得了像我这样的幸福地区。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
One	**should**	**never**	**grieve**	**for**	**a**	**hero**	**slain**	**in**	**battle**	**.**
一	应该	绝不	悲伤	为了	一个	英雄	被杀	在	战斗	.

人们不应该为战死沙场的英雄感到悲伤。

[ə; eɪ]	[sleɪn]	['hɪərəʊ]	,	[ɪf]	['nəʊbədi]	[griːvz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm] ，
A	**slain**	**hero**	**,**	**if**	**nobody**	**grieves**	**for**	**him** **,**
一个	被杀	英雄	,	如果	无人	悲伤	为了	他 ,

一位阵亡的英雄，如果无人为他哀悼，

[gəʊz]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[əːn]	[ðə; ði]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɪts]	['denɪzənz]	.
goes	**to**	**heaven**	**and**	**earns**	**the**	**respect**	**of**	**its**	**denizens**	**.**
去	到	天堂	和	收入	这	尊重	的	它是	居民	.

升入天堂，赢得天堂居民的尊敬。

[men]	[duː; də]	[nɒt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	['dedɪkeɪt]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sæl'veɪʃ(ə)n]	)	[fuːd]	[ænd; ənd]	[drɪŋk] .
Men	**do**	**not**	**desire**	**to**	**dedicate**	**(**	**for**	**his**	**salvation**	**)**	**food**	**and**	**drink** **.**
男人	做	不是	欲望	到	奉献	(	为了	他的	救恩	)	食物	和	喝 .

男人不愿为了他的救赎而奉献食物和饮料。

[nɔː(r)]	[duː; də]	[ðeɪ]	[beɪð]	(	['ɑːftə(r)]	[rɪ'siːvɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒəns]	)	, [nɔː(r)]	[gəʊ]	['ɪntuː]	['mɔːnɪŋ]
Nor	**do**	**they**	**bathe**	**(**	**after**	**receiving**	**the**	**intelligence**	**)**	**,** **nor**	**go**	**into**	**mourning**
也不	做	他们	洗澡	(	后	接收	这	智力	)	, 也不	去	进入	丧

[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	.
for	**him**	**.**
为了	他	.

他们既不沐浴（得知消息后），也不为他哀悼。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[ai]	[ɪ'njuːməreɪt]	[ðə; ði]	[fə'lɪsəti]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪn]	[stɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	.
Listen	**to**	**me**	**as**	**I**	**enumerate**	**the**	**felicity**	**that**	**is**	**in**	**store**	**for**	**such**	**a**	**person**	**.**
听	到	我	作为	我	枚举	这	费利西蒂	那	是	在	店铺	为了	这样的	一个	人	.

请听我细数，这样的人将会获得怎样的幸福。

['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] , ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
Foremost of Apsaras , numbering by thousands ,
首先 的 阿普萨拉斯 , 编号 经过 数千 ,

最杰出的阿普萨拉斯，数量达数千人，

[gəʊ] [aʊt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] ([fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] ['hɪərəʊ]) ['kʌvit]
go out with great speed (for receiving the spirit of the slain hero) coveting
去 出去 和 伟大的 速度 (为了 接收 这 精神 的 这 被杀 英雄) 渴望
[hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [lɔːd] .
him for their lord .
他 为了 他们的 主 .

他们飞速赶去（迎接阵亡英雄的灵魂），渴望将他献给他们的领主。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [huː] ['djuːli] [əb'zəːvz] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
That Kshatriya who duly observes his duty in battle ,
那 刹帝利 WHO 正式地 观察 他的 责任 在 战斗 ,

那个在战场上恪尽职守的刹帝利，

[ə'kwaiəz] [baɪ] [ðæt] [ækt] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['penəns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
acquires by that act the merit of penances and of righteousness .
收购 经过 那 行为 这 优点 的 忏悔 和 的 义 .

通过这种行为，可以获得忏悔和正义的功德。

[ɪn'diːd] , [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [kən'fɔːmz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['djuːti] .
Indeed , such conduct on his part conforms with the eternal path of duty .
的确 , 这样的 执行 在 他的 部分 符合 和 这 永恒 小路 的 责任 .

事实上，他的这种行为符合永恒的职责之道。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [əb'teɪnz] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
Such a man obtains the merits of all the four modes of life .
这样的 一个 男人 获得 这 优点 的 全部 这 四 模式 的 生活 .

这样的人可以获得人生四种形态的所有功德。

[ðə; ði] [eɪdʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sleɪn] ; [nɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ;
The aged and the children should not be slain ; nor one that is a woman ;
这 老年人 和 这 孩子们 应该 不是 是 被杀 ; 也不 一 那 是 一个 女士 ;

老人和儿童不可被杀害；妇女也不可被杀害；

[nɒt] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ; [nɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [həʊldz] [ə; eɪ] [strɔː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɪps] [-] ;
not one that is flying away ; nor one that holds a straw in his lips [293] ;
不是 一 那 是 飞行 离开 ; 也不 一 那 持有 一个 稻草 在 他的 嘴唇 [-] ;

不是飞走的，也不是嘴里叼着吸管的[293]；

[nɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [sez] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ðaɪn] .
nor one that says , " I am thine .
也不 一 那 说道 , " 我 是 你的 .

也不是那种说“我是你的”的人。

" ['hævɪŋ] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] - , ['vrɪtrə] , ['vɑːlə] , ['pɑːkə] , - , [vɪroʊtʃænə] , [ðə; ði]
" Having slain in battle Jambha , Vritra , Vala , Paka , Satamaya , Virochana , the
" 拥有 被杀 在 战斗 - , 弗里特拉 , 瓦拉 , 帕卡 , - , 维罗查纳 , 这
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] - , - [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɪ'ljʊʒən] ,
irresistible Namuchi , Samvara of innumerable illusions ,
无法抗拒 - , - 的 无数 幻觉 ,

“在战斗中杀死了 Jambha、Vritra、Vala、Paka、Satamaya、Virochana、不可抗拒的 Namuchi、无数幻象的 Samvara，

- , — [ɔːl] [ðiːz] [sʌnz] [ɒv; əv] ['diːti] [ænd; ənd] ['dɑːnuː] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] ['prɑːˌlɑːdə] ,
Viprachitti , — all these sons of Diti and Danu , as also Prahlada ,
- , — 全部 这些 儿子们 的 迪蒂 和 达努 , 作为 还 普拉赫拉达 ,

维普拉吉蒂，——迪蒂和达努的所有儿子，还有帕拉达，

[ai][maɪ'self][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] . - "
I myself have become the chief of the celestials . ' "
我 我 有 变得 这 首席 的 这 天体 . - "

我本人已成为天神之首。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['sɑːkrə][ænd; ənd] [ə'pruːvɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
" ' Bhishma continued , " Hearing these words of Sakra and approving of them
" - 毗湿摩 持续 , " 听力 这些 字 的 萨克拉 和 批准 的 他们
, [kɪŋ] - [ˌkɔmpri'hend] [haʊ] ['wɒrɪəz] [sək'siːd] ,
, king Amvarisha comprehended how warriors succeed ,
, 国王 - 理解 如何 战士 成功 ,

毗湿摩继续说道：“听到萨克拉的这些话，并表示赞同，安瓦里沙王明白了战士们如何才能取得成功。”

([baɪ]['bæt(ə)l][æz; əz][ðeə(r)] [miːnz]) [ɪn] ['kʌmpəsɪŋ] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
(by battle as their means) in compassing success for themselves (in respect of
(经过 战斗 作为 他们的 方法) 在 罗盘 成功 为了 他们自己 (在 尊重 的
['wɪnɪŋ] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [bɪ'ætɪˌtjuːd] [ɪn] ['hev(ə)n]) . " -
winning regions of beatitude in heaven) . " '
获胜 地区 的 至福 在 天堂) . " -

（通过战争作为手段）为自己赢得胜利（在天堂赢得极乐之地）。

" ['sekʃ(ə)n] [ɛksɪks]
" SECTION XCIX
" 部分 九十九

第九十九节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]
" In this connection is cited the old story of the battle between Pratardana and
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 这 战斗 之间 - 和
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] .
the ruler of Mithila .
这 统治者 的 米提拉 .

“在此，人们引用了普拉塔达纳与弥提罗统治者之间的战斗的古老故事。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] , [vɪz] . , ['dʒɑːnəkə] , ['ɑːftə(r)] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
The ruler of Mithila , viz . , Janaka , after installation in the sacrifice of battle ,
这 统治者 的 米提拉 , 即 . , 贾纳卡 , 后 安装 在 这 牺牲 的 战斗 ,

米提拉的统治者，即迦那迦，在战死沙场后，

['glædən] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] ([ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [faɪt]) .
gladdened all his troops (on the eve of fight) .
高兴 全部 他的 军队 (在 这 前夕 的 斗争) .

（在战斗前夕）令他的所有士兵都感到振奋。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Listen to me , as I recite the story .
听 到 我 , 作为 我 背诵 这 故事 .

请听我讲述这个故事。

['dʒɑːnəkə] , [ðə; ði] [haɪ] [s'əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
Janaka , the high souled king of Mithila , conversant with the truth of everything ,
贾纳卡 , 这 高的 有灵魂的 国王 的 米提拉 , 熟人 和 这 真相 的 一切 ,

弥提罗国高尚的国王迦那迦，通晓万物真理，

[ʃəʊd] [bəuθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɒrɪəz] .
showed both heaven and hell unto his own warriors .
显示 两个都 天堂 和 地狱 到 他的 自己的 战士 .

他向自己的战士们展示了天堂和地狱。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , - [bɪ'həʊld] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['riːdʒənz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
He addressed them , saying , ' Behold , these are the regions , endued with great
他 已解决 他们 , 说 , - 看哪 , 这些 是 这 地区 , 赋予 和 伟大的
['splendə(r)] ,
splendour ,
辉煌 ,

他对他们说：“看哪，这些地方景色壮丽，

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [faɪt] ['fɪələsli] .
for those that fight fearlessly .
为了 那些 那 斗争 无畏地 .

献给那些无畏战斗的人。

[fʊl] [ɒv; əv][gænd'hɑːrvə][gˈɜːlz] , [ðəʊz] ['riːdʒənz][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ]
Full of Gandharva girls , those regions are eternal and capable of granting
满的 的 乾闼婆 女孩们 , 那些 地区 是 永恒 和 有能力的 的 授予
['evri] [wɪʃ] .
every wish .
每一个 希望 .

这些地区遍布乾闼婆少女，永恒不朽，能够实现任何愿望。

[ðeə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] [hel] ,
There , on the other side , are the regions of hell ,
那里 , 在 这 其他 边 , 是 这 地区 的 地狱 ,

那边，就是地狱的领域。

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
intended for those that fly away from battle .
故意的 为了 那些 那 飞 离开 从 战斗 .

专为那些逃离战场的人而设计。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɒt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] [ɪn] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ɪn'glɔːriəsnəs] .
They would have to rot there for eternity in everlasting ingloriousness .
他们 会 有 到 腐烂 那里 为了 永恒 在 永恒 不光彩 .

他们将永远在那里腐烂，永远蒙羞。

[rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['kɑːstɪŋ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] , [duː; də][jiː; ji] ['kɒŋkə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] .
Resolved upon casting away your very lives , do ye conquer your foes .
已解决 之上 铸件 离开 你的 非常 生活 , 做 是的 征服 你的 敌人 .

你们决心舍弃生命，战胜敌人。

[duː; də] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ɪn'glɔːriəs] [hel] .
Do not fall into inglorious hell .
做 不是 落下 进入 不光彩的 地狱 .

不要坠入无耻的地狱。

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [laɪf] , ([ɪn]['bæt(ə)l]) [k'ɒnstɪtʃˌuːts] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ðeə(r)] ['hæpi]
The laying down of life , (in battle) constitutes , in respect of heroes , their happy
这 躺下 向下 的 生活 , (在 战斗) 构成 , 在 尊重 的 英雄 , 他们的 快乐的
[dɔː(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] . -
door of heaven . '
门 的 天堂 . -

对于英雄而言，（在战场上）牺牲生命，就是通往天堂的幸福之门。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðeə(r)] [kɪŋ] , [əʊ]['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
Thus addressed by their king , O subjugator of hostile towns , the warriors of
因此 已解决 经过 他们的 国王 , 哦 征服者 的 敌对的 城镇 , 这 战士 的
['mɪ'θɪlə] , ['glædən] [ðeə(r)]['ruːlə(r)z] ,
Mithila , gladdening their rulers ,
米提拉 , 令人高兴 他们的 统治者 ,

他们的国王如此称呼敌对城镇的征服者啊，弥提罗的勇士们令他们的统治者欣喜不已。

['væŋkwɪʃt] [ðeə(r)] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
vanquished their foes in battle .
战败者 他们的 敌人 在 战斗 .

他们在战斗中击败了敌人。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][fɜːm] [səʊlz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðeə(r)][stænd][ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
They that are of firm souls should take their stand in the van of battle .
他们 那 是 的 公司 灵魂 应该 拿 他们的 站立 在 这 货车 的 战斗 .

意志坚定的人应当冲锋在前。

[ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
The car - warriors should be placed in the midst of elephants .
这 车 - 战士 应该 是 放置 在 这 中间 的 大象 .

应该把这些汽车战士放在大象中间。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ʃʊd; ʃəd] [stænd][ðə; ði] ['hɔːsmən] .
Behind the car - warriors should stand the horsemen .
在后面 这 车 - 战士 应该 站立 这 骑兵 .

汽车战士身后应该站着骑兵。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɑːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ɔːl] [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] .
Behind the last should be placed the foot - soldiers all accoutred in mail .
在后面 这 最后的 应该 是 放置 这 脚 - 士兵 全部 配备 在 邮件 .

最后一组后面应该站着全副武装的步兵。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [fɔːmz] [hɪz; ɪz] [ə'reɪ] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ['ɔːlweɪz] [sək'siːdz] [ɪn] ['væŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
That king who forms his array in this manner always succeeds in vanquishing his foes .
那 国王 WHO 表格 他的 大批 在 这 方式 总是 成功 在 战胜 他的 敌人 .

以这种方式列阵的君王，总能战胜敌人。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ðʌs] [fɔːmd] .
Therefore , O Yudhishthira , the array of battle should always be thus formed .
所以 , 哦 尤迪什提拉 , 这 大批 的 战斗 应该 总是 是 因此 形成 .

因此，尤迪什提拉啊，战场的阵型应当始终如此布置。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['hɪərəʊz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [wɪn] ['blesɪdnəs] [ɪn] ['hev(ə)n] [baɪ] ['faɪtɪŋ] ['feəli] .
Filled with rage , heroes desire to win blessedness in heaven by fighting fairly .
已填 和 愤怒 , 英雄 欲望 到 赢 幸福 在 天堂 经过 斗争 相当 .

英雄们满怀愤怒，渴望通过公平的战斗赢得天堂的福乐。

[laɪk] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['ædʒɪteɪt][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
Like Makaras agitating the ocean , they agitate the ranks of the foe .
喜欢 摩羯座 搅拌 这 海洋 , 他们 激荡 这 排名 的 这 敌人 .

就像摩羯座搅动大海一样，他们也搅动着敌人的阵营。

[ə'ʃʊərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['glædn] [ðəʊz] ([ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Assuring one another , they should gladden those (amongst them) that are
保证 一 其他 , 他们 应该 格拉登 那些 (在 他们) 那 是
['tʃɪələs] .
cheerless .
冷冷清清 .

他们互相安慰，应该能让那些沮丧的人（在他们之中）感到高兴。

[ðə; ði]['vɪktə(r)][ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði][lænd] ['njuːli] ['kɔŋkə] ([frɒm; frəm][ækts][ɒv; əv] [ə'greʃ(ə)n]) .
The victor should protect the land newly conquered (from acts of aggression) .
这 胜利者 应该 保护 这 土地 新 征服 (从 行为 的 侵略) .

胜利者应当保护新征服的土地（免受侵略行为的侵害）。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['raʊtɪd] [fəʊ] .
He should not cause his troops to pursue too much the routed foe .
他 应该 不是 原因 他的 军队 到 追求 也 很多 这 路由 敌人 .

他不应该让他的部队过度追击溃败的敌人。

[ðə; ði] ['ɒnset] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðæt] ['ræli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [raʊt] [ænd; ənd] [ðæt] , [dɪ'speərɪŋ]

The onset is irresistible of persons that rally after the rout and that , despairing

这 发病 是 无法抗拒 的 人 那 集会 后 这 路线 和 那 , 绝望

[ɒv; əv] ['seɪfti] ,

of safety ,

的 安全 ,

溃败之后，那些重新集结起来、对安全感到绝望的人，其攻势是不可抗拒的。

[ə'seɪl] [ðeə(r)] [pə'sjuːə] .

assail their pursuers .

攻击 他们的 追击者 .

反击追兵。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,

For this reason , O king ,

为了 这 原因 , 哦 国王 ,

因此，国王啊，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [kɔːz] [ðaɪ] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['raʊtɪd] [fəʊ] .

thou shouldst not cause thy troops to pursue too much the routed foe .

你 应该 不是 原因 你的 军队 到 追求 也 很多 这 路由 敌人 .

你不应该让你的军队过多地追击溃败的敌人。

['wɒrɪəz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [straɪk] [ðem; ðəm] [ðæt] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [spiːd] .

Warriors of courage do not wish to strike them that run away with speed .

勇士队 的 勇气 做 不是 希望 到 罢工 他们 那 跑步 离开 和 速度 .

勇敢的战士不愿攻击那些快速逃跑的人。

[ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['raʊtɪd] [fəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'sjuːd] ['hɒtli] .

That is another reason why the routed foe should not be pursued hotly .

那 是 其他 原因 为什么 这 路由 敌人 应该 不是 是 追击 热 .

这也是为什么不应该紧追溃败的敌人的另一个原因。

[θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'məʊbaɪl] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['məʊbaɪl] ;

Things that are immobile are devoured by those that are mobile ;

事物 那 是 不动 是 吞噬 经过 那些 那 是 移动的 ;

静止的事物会被移动的事物吞噬；

['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['tuːθləs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [tiːθ] ; ['wɔːtə(r)][ɪz]

creatures that are toothless are devoured by those that have teeth ; water is

生物 那 是 无牙 是 吞噬 经过 那些 那 有 牙齿 ; 水 是

[drʌŋk] [baɪ][ðə; ði] ['θɜːsti] ;

drunk by the thirsty ;

醉 经过 这 渴 ;

没有牙齿的动物会被有牙齿的动物吞食；口渴的动物会喝水；

['kauəd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaʊəd] [baɪ]['hɪərəʊz] .

cowards are devoured by heroes .

懦夫 是 吞噬 经过 英雄 .

懦夫会被英雄吞噬。

['kauəd] [sə'steɪn] [dɪ'fiːt] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] , [laɪk] [ðə; ði] ['viktə] , ['sɪmələ(r)] [bæks] [ænd; ənd]

Cowards sustain defeat though they have , like the victors , similar backs and

懦夫 维持 击败 尽管 他们 有 , 喜欢 这 胜利者 , 相似的 背部 和

['stʌməks] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] .

stomachs and arms and legs .

胃 和 武器 和 腿 .

懦夫虽然和胜利者一样，拥有相似的背部、腹部、手臂和腿，却依然忍受着失败。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] [bend] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] [steɪ]
They that are afflicted with fear bend their heads and joining their hands stay
他们 那 是 受苦的 和 害怕 弯曲 他们的 头部 和 加入 他们的 双手 停留
[bɪ'fɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
before those that are possessed of courage .
前 那些 那 是 拥有 的 勇气 .

那些恐惧的人低着头，双手合十，站在那些勇敢的人面前。

[ðɪs] [wɜːld] [rests] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] .
This world rests on the arms of heroes like a son on those of his sire .
这 世界 休息 在 这 武器 的 英雄 喜欢 一个 儿子 在 那些 的 他的 父系 .

这个世界如同儿子依附于父亲一般，维系在英雄的臂膀之上。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [dɪ'zɜːvs] [rɪ'spekt] ['ʌndə(r)] ['evri] ['sɜːkəmstəns] .
He , therefore , that is a hero deserves respect under every circumstance .
他 , 所以 , 那 是 一个 英雄 值得 尊重 在下面 每一个 环境 .

因此，英雄在任何情况下都值得尊敬。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ðæn; ðən] ['herəʊɪzəm] .
There is nothing higher in the three worlds than heroism .
那里 是 没有什么 更高 在 这 三 世界 比 英雄主义 .

三界之中，没有比英雄主义更高的境界。

[ðə; ði] ['hɪərəʊ] [prə'tekts] [ænd; ənd] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði]
The hero protects and cherishes all , and all things depend upon the
这 英雄 保护 和 珍惜 全部 , 和 全部 事物 依赖 之上 这
['hɪərəʊ] . " -
hero . " '
英雄 . " -

英雄保护并珍惜所有人，万物都依赖于英雄。

" ['sekʃ(ə)n] [siː]
" SECTION C
" 部分 C

C 部分

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [haʊ] [kɪŋz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire , how kings desirous of victory should ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 , 如何 国王 渴望 的 胜利 应该 ,
[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O bull of Bharata's race ,
哦 公牛 的 - 种族 ,

尤迪什提拉说道：“告诉我，我的祖父啊，渴望胜利的国王应该如何，婆罗多族的雄牛啊，

[liːd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ə'fendɪŋ] ['slaɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]
lead their troops to battle even by offending slightly against the rules of
带领 他们的 军队 到 战斗 甚至 经过 犯罪 轻微地 反对 这 规则 的
['raɪtʃəsnəs] ! "
righteousness ! "
义 ! "

即使稍微违背了正义的准则，他们也会率领军队作战！

" - ['biːʃmə] [sed] , " [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [meɪd] ['steɪb(ə)l] [baɪ] [truːθ] ; [sʌm; səm] , [baɪ]
" ' Bhishma said , " Some say that righteousness is made stable by truth ; some , by
" - 毗湿摩 说 , " 一些 说 那 义 是 制成 稳定的 经过 真相 ; 一些 , 经过
['riːzənɪŋ] ;
reasoning ;
推理 ;

毗湿摩说：“有人说，正义因真理而稳固；有人说，正义因理性而稳固；

[sʌm; səm] , [baɪ] [gʊd] [bɪˈheɪvjə(r)] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] ,
some , by good behaviour ; and some ,
一些 , 经过 好的 行为 ; 和 一些 ,

有些因良好行为而获此殊荣；有些，

[baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [miːnz] [ænd; ənd] [kən'traivəns] . [-] [ai][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [tel] [ðiː]
by the application of means and contrivances . [294] I shall presently tell thee
经过 这 应用 的 方法 和 诡计 . [-] 我 将 目前 告诉 你
[wɒt] [ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd] [kən'traivəns] ,
what the means and contrivances ,
什么 这 方法 和 诡计 ,

通过运用各种手段和计谋。[294] 我马上就告诉你这些手段和计谋是什么，

[prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ɪˈmiːdiət] [fruːt] , [ɑː(r); ə(r)] .
productive of immediate fruit , are .
生产力 的 即时 水果 , 是 .

能立即结果的。

['rɔbəz] , [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] ['həʊlsəm] [baʊndz] , ['veri] ['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌm] [dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv]
Robbers , transgressing all wholesome bounds , very often become destroyers of
强盗 , 违规 全部 健康 界限 , 非常 经常 变得 驱逐舰 的
['prɒpəti] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
property and religious merit .
财产 和 宗教 优点 .

强盗越过一切道德底线，往往会成为财产和宗教功德的破坏者。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðem; ðəm] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] [kən'traivəns]
For resisting and restraining them , I shall tell thee what the contrivances
为了 抵抗 和 限制 他们 , 我 将 告诉 你 什么 这 诡计
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

为了抵抗和制止他们，我将告诉你有哪些计谋。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
as indicated in the scriptures .
作为 表明的 在 这 经文 .

正如经文所记载的那样。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [spiːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ɔːl][ækts] .
Listen to me as I speak of those means for the success of all acts .
听 到 我 作为 我 说话 的 那些 方法 为了 这 成功 的 全部 行为 .

请听我讲述所有行动取得成功的途径。

[bəuθ][kaɪndz][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [streɪt] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
Both kinds of wisdom , straight and crooked , should be within call of the king
两个都 种类 的 智慧 , 直的 和 歪 , 应该 是 之内 称呼 的 这 国王
.
.
.

无论是正道智慧还是诡计智慧，都应该在国王的掌控之中。

[ðəʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'plai] [ðæt] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [ɪz]
Though acquainted with it , he should not , however , apply that wisdom which is
尽管 熟人 和 它 , 他 应该 不是 , 然而 , 申请 那 智慧 哪个 是
['krʊkɪd] ([fɔː(r); fə(r)] ['ɪndʒərɪŋ] ['ʌðə(r)z]) .
crooked (for injuring others) .
歪 (为了 受伤 其他的) .

虽然他了解这种智慧，但他不应该运用这种不正当的智慧去伤害他人。

[hiː; hi] [meɪ] [juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði]['deindʒəz] [ðæt] [meɪ] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] .
He may use it for resisting the dangers that may overtake him .
他 可能 使用 它 为了 抵抗 这 危险 那 可能 超过 他 .

他或许会用它来抵御可能降临到他身上的危险。

['enəmɪz] ['friːkwəntli] ['ɪndʒə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] ([ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɔː(r)]
Enemies frequently injure a king by producing disunion (among his ministers or
敌人 频繁地 损伤 一个 国王 经过 生产 分裂 （ 之中 他的 部长们 或者
[truːps] [ɔː(r)]['ælaɪz][ɔː(r)]['sʌbdʒɪkts]) .
troops or allies or subjects) .
军队 或者 盟国 或者 主题 ） .

敌人经常通过制造分裂（在大臣、军队、盟友或臣民之间）来伤害国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [dɪ'siːt] , [meɪ] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [dɪ'siːt] , [ˌkaʊntər'ækt] [ðəʊz]
The king , conversant with deceit , may , by the aid of deceit , counteract those
这 国王 , 熟人 和 欺骗 , 可能 , 经过 这 援助 的 欺骗 , 抵消 那些
['enəmɪz] .
enemies .
敌人 .

精通诡计的国王，或许能借助诡计来对抗敌人。

['leðən] ['ɑːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
Leathern armour for protecting the bodies of elephants , armour of the same
皮革 盔甲 为了 保护 这 身体 的 大象 , 盔甲 的 这 相同的
[mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)]['bəʊvaɪn] [bʊlz] ,
material for bovine bulls ,
材料 为了 牛 公牛 ,

用于保护大象身体的皮革盔甲，以及用于保护公牛身体的同种材质盔甲。

[bəʊnz] , [θɔːnz] , [ænd; ənd] [kiːn] - ['pɔɪntɪd] ['wepənz] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] , [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [jæk] -
bones , thorns , and keen - pointed weapons made of iron , coats of mail , yak -
骨头 , 荆棘 , 和 敏锐的 - 尖 武器 制成 的 铁 , 外套 的 邮件 , 牦牛 -
[teɪlz] , [ʃɑːp] [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] ['wepənz] ,
tails , sharp and well - tempered weapons ,
尾巴 , 锋利的 和 出色地 - 淬火 武器 ,

骨头、荆棘、铁制的尖锐武器、锁子甲、牦牛尾巴、锋利且淬火良好的武器，

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red] , ['bænəz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjʊ]
all kinds of armour , yellow and red , banners and standards of diverse hues
全部 种类 的 盔甲 , 黄色的 和 红色的 , 横幅 和 标准 的 各种各样的 色调
, [sɔːrdz] ,
, swords ,
, 剑 ,

各种各样的盔甲，黄色和红色的，各种颜色的旗帜和军旗，剑，

[ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ænd; ənd]
and lances and scimitars of great sharpness and battle - axes , and
和 长矛 和 弯刀 的 伟大的 锐利度 和 战斗 - 轴 , 和
[spiə] [ænd; ənd] [ʃiːldz] ,
spears and shields ,
长矛 和 盾牌 ,

还有锋利的长矛和弯刀、战斧、标枪和盾牌，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] [ænd; ənd][stɔː(r)d] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
should be manufactured and stored in abundance .
应该 是 制造 和 存储 在 丰富 .

应该大量生产和储存。

[ðə; ði] ['wepənz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][biː; bi] ['prɒpəli] ['wetɪd] .
The weapons should all be properly whetted .
这 武器 应该 全部 是 适当地 磨砺 .

所有武器都应该磨利。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
The soldiers should be inspired with courage and resolution .
这 士兵 应该 是 灵感 和 勇气 和 解决 .

士兵们应该被鼓舞，充满勇气和决心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə] [set] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ['məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['tʃaɪtrə] [ɔː(r)] -
It is proper to set the troops in motion in the month of Chaitra or Agrahayana
它 是 恰当的 到 放 这 军队 在 运动 在 这 月 的 柴特拉 或者 -
.
:
.

在柴特拉月或阿格拉哈亚那月调动军队是合适的。

[ðə; ði] [krɒps] ['raɪpən] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)]['ɔːlsəʊ] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [skeəs] .
The crops ripen about that time and water also does not become scarce .
这 农作物 熟 关于 那 时间 和 水 还 做 不是 变得 稀少 .

那时庄稼正好成熟，水源也不会短缺。

[ðæt] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz] ['naɪðə(r)] ['veri] [kəʊld][nɔː(r)] ['veri] [hɒt] .
That time of the year , O Bharata , is neither very cold nor very hot .
那 时间 的 这 年 ， 哦 婆罗多 ， 是 两者都不 非常 寒冷的 也不 非常 热的 .

婆罗多啊，一年中的这个时候既不冷也不热。

[truːps] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [muːvd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Troops should , therefore , be moved at that time .
军队 应该 ， 所以 ， 是 已搬 在 那 时间 .

因此，此时应该调动部队。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [dɪ'stres] ,
If the enemy , however , be overtaken by distress ,
如果 这 敌人 ， 然而 ， 是 被超越 经过 痛苦 ，

然而，如果敌人陷入困境，

[truːps] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi] [set] [ɪn] ['məʊʃn] ([wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
troops should immediately be set in motion (without waiting for such a
军队 应该 立即地 是 放 在 运动 （ 没有 等待 为了 这样的 一个
['feɪvərəb(ə)l] [taɪm]) .
favourable time) .
有利 时间 ） .

部队应立即出动（无需等待如此有利的时机）。

[ðiːz] ([tuː]) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [truːps] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː]
These (two) are the best occasions for the motion of troops with a view
这些 （ 二 ） 是 这 最好的 场合 为了 这 运动 的 军队 和 一个 看法
[tuː; tə]['sʌbdʒugeɪt] [fəʊz] .
to subjugate foes .
到 征服 敌人 .

这两个时机是调动军队征服敌人的最佳时机。

[ðæt] [rəʊd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ɡrɑːs] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
That road which has abundance of water and grass along it ,
那 路 哪个 有 丰富 的 水 和 草 沿着 它 ，

那条路两旁水草丰美，

[wɪtʃ] [ɪz]['lev(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd] ([ɪn] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [truːps]) .
which is level and easy of march , should be adopted (in moving the troops) .
哪个 是 等级 和 简单的 的 行进 ， 应该 是 已采用 （ 在 移动 这 军队 ） .

（调动部队时）应采用平坦易行的地形。

[ðə; ði]	['riːdʒənz]	['laɪɪŋ]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[rəʊd]	(	[ɒn]	[bəʊθ]	[ɪts]	[saɪdz]	)	[ʃʊd; ʃəd]	['priːviəsli]	[biː; bi]	[wel]
The	**regions**	**lying**	**near**	**the**	**road**	**(**	**on**	**both**	**its**	**sides**	**)**	**should**	**previously**	**be**	**well**
这	地区	说谎	靠近	这	路	（	在	两个都	它是	侧面	）	应该	之前	是	出色地

[æsə'teind]	[θruː]	[spaɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[skɪl]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[æn; ən]	['ɪntɪmət]	['nɒlɪdʒ]
ascertained	**through**	**spies**	**possessed**	**of**	**skill**	**and**	**having**	**an**	**intimate**	**knowledge**
已确定	通过	间谍	拥有	的	技能	和	拥有	一个	亲密的	知识

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
of	**the**	**woods**	**.**
的	这	树林	.

道路两侧附近的区域应该事先通过技术娴熟、对森林情况非常了解的间谍进行充分勘察。

[ðə; ði]	[tru:ps]	[mʌst; məst]	[nɒt]	,	[laɪk]	['ænɪmlz]	,	[biː; bi]	['mɑːtʃt]	[θruː]	['wʊdi]	['riːdʒənz]	.
The	**troops**	**must**	**not**	**,**	**like**	**animals**	**,**	**be**	**marched**	**through**	**woody**	**regions**	**.**
这	军队	必须	不是	，	喜欢	动物	，	是	行军	通过	木质的	地区	.

军队绝不能像牲畜一样，被驱赶着穿过树林茂密的地区。

[kɪŋz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ə'dɒpt]	[gʊd]	[rəʊdz]	[fɔː(r); fə(r)]	['mɑːrtʃɪŋ]	[ðeə(r)]
Kings	**desirous**	**of**	**victory**	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**adopt**	**good**	**roads**	**for**	**marching**	**their**
国王	渴望	的	胜利	应该	，	所以	，	采纳	好的	道路	为了	行军	他们的

[tru:ps]	.
troops	**.**
军队	.

因此，渴望胜利的君王应该修建良好的道路，以便军队行军。

[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	[ə; eɪ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[breɪv]	[men]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[streŋθ]
In	**the**	**van**	**should**	**be**	**placed**	**a**	**division**	**of**	**brave**	**men**	**,**	**endued**	**with**	**strength**
在	这	货车	应该	是	放置	一个	分配	的	勇敢的	男人	，	赋予	和	力量

[ænd; ənd]	[haɪ]	[bɜːθ]	.
and	**high**	**birth**	**.**
和	高的	出生	.

前排应该部署一支由英勇善战、身强力壮、出身高贵的勇士组成的队伍。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[fɔːrts]	,
As	**regards**	**forts**	**,**
作为	问候	堡垒	，

至于堡垒方面，

[ðæt]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[wɔːlz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[trentʃ]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[ænd; ənd]	['əʊnli]
that	**which**	**has**	**walls**	**and**	**a**	**trench**	**full**	**of**	**water**	**on**	**every**	**side**	**and**	**only**
那	哪个	有	墙壁	和	一个	沟	满的	的	水	在	每一个	边	和	仅有的

[wʌn]	['entrəns]	,
one	**entrance**	**,**
一	入口	，

四周有墙，四周有充满水的壕沟，只有一个入口。

[ɪz]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[preɪz]	.
is	**worthy**	**of**	**praise**	**.**
是	值得	的	称赞	.

值得称赞。

[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɪn'veɪdɪŋ]	[fəʊz]	,	[rɪ'zɪstəns]	[meɪ]	[biː; bi]	['ɒfəd]	[frɒm; frəm]	[wɪ'ðɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
In	**respect**	**of**	**invading**	**foes**	**,**	**resistance**	**may**	**be**	**offered**	**from**	**within**	**it**	**.**
在	尊重	的	入侵	敌人	，	反抗	可能	是	提供	从	之内	它	.

面对入侵的敌人，抵抗可以从内部发起。

[ɪn]	['pɪtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[kæmp]	,
In	**pitching**	**the**	**camp**	**,**
在	投球	这	营	，

在筹备营地时，

[ə; eɪ]['riːdʒən] ['laɪɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [wʊdz] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][wʌn]['ʌndə(r)][ðə; ði]
a region lying near the woods is regarded as much better than one under the
一个 地区 说谎 靠近 这 树林 是 认为 作为 很多 更好的 比 一 在下面 这
['əʊpən][skaɪ][baɪ][men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [wɔː(r)][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['mɪlətri]
open sky by men conversant with war and possessed of military
打开 天空 经过 男人 熟人 和 战争 和 拥有 的 军队
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
accomplishments .
成就 .

对于熟悉战争并拥有军事才能的人来说，靠近森林的地区比位于开阔地带的地区要好得多。

[ðə; ði][kæmp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɪtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʊd] .
The camp should be pitched for the troops not far from such a wood .
这 营 应该 是 投球 为了 这 军队 不是 远的 从 这样的 一个 木头 .

营地应该设在离这片树林不远的地方，以便部队驻扎。

['pɪtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] , ['plɑːntɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Pitching the camp at such a place , planting the foot - soldiers in a position of
投球 这 营 在 这样的 一个 地方 , 种植 这 脚 - 士兵 在 一个 位置 的
['seɪfti] ,
safety ,
安全 ,

在这样的地方扎营，将步兵部署在安全的位置，

[ænd; ənd] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['kʌmz] ,
and collision with the foe as soon as he comes ,
和 碰撞 和 这 敌人 作为 很快 作为 他 来 ,

敌人一来就与之交锋，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stres] .
are the means for warding off danger and distress .
是 这 方法 为了 守卫 离开 危险 和 痛苦 .

是抵御危险和痛苦的手段。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [kɔːld] ['əːsə] ['meɪdʒə(r)] [-] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
Keeping the constellation called Ursa Major [295] behind them ,
保持 这 星座 称为 熊座 主要的 [-] 在后面 他们 ,

他们身后是名为大熊座[295]的星座，

[ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)][stænd] [laɪk] [hɪlz] .
the troops should fight taking up their stand like hills .
这 军队 应该 斗争 采取 向上 他们的 站立 喜欢 丘陵 .

部队应该像山丘一样坚守阵地进行战斗。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [wʌn] [meɪ] ['væŋkwɪʃ] ['iːv(ə)n] [fəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
By this means , one may vanquish even foes that are irresistible .
经过 这 方法 , 一 可能 征服 甚至 敌人 那 是 无法抗拒 .

通过这种方法，甚至可以战胜势不可挡的敌人。

[ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] [sʌn] ,
The troops should be placed in such a position that the wind , the sun ,
这 军队 应该 是 放置 在 这样的 一个 位置 那 这 风 , 这 太阳 ,

部队应该部署在这样的位置：风、阳光、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['plænɪt] [-] [ʃʊd; ʃəd] [bləʊ] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
and the planet Sukra [296] should blow and shine from behind them .
和 这 行星 苏克拉 [-] 应该 吹 和 闪耀 从 在后面 他们 .

而金星[296]应该从他们身后吹拂闪耀。

[æz; əz] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sjuːɪŋ] ['vɪktəri] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
As means for ensuing victory the wind is superior to the Sun ,
作为 方法 为了 随后 胜利 这 风 是 优越的 到 这 太阳 ,

作为取得胜利的手段，风比太阳更胜一筹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] .
and the Sun is superior to Sukra , O Yudhishthira .
和 这 太阳 是 优越的 到 苏克拉 , 哦 尤迪什提拉 .

太阳比金刚（Sukra）更优越，尤迪什提拉啊。

[men] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [wɔː(r)] [əˈpruːv] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈriːdʒən] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ˈmaɪəri] , [nɒt] [ˈwɔːtəri] , [nɒt]
Men conversant with war approve of a region that is not miry , not watery , not
男人 熟人 和 战争 批准 的 一个 地区 那 是 不是 洇 , 不是 水状的 , 不是
[ʌnˈiːv(ə)n] ,
uneven ,
不均匀 ,

熟悉战争的人都喜欢地势平坦、没有泥泞、没有积水、没有崎岖不平的地区。

[ænd; ənd] [nɒt] [əˈbaʊndɪŋ] [wɪð] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊn] , [æz; əz] [wel] - [ˈfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and not abounding with bricks and stone , as well - fitted for the
和 不是 丰富 和 砖块 和 石头 , 作为 出色地 - 适配 为了 这
[ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri] .
operations of cavalry .
运营 的 骑兵 .

而且砖石并不多，不适合骑兵作战。

[ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ˈmaɪə(r)][ænd; ənd] [həʊlz] [ɪz] [ˈfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] .
A field that is free from mire and holes is fitted for car - warriors .
一个 场地 那 是 自由的 从 沼泽 和 孔 是 适配 为了 车 - 战士 .

没有泥泞和坑洼的场地适合汽车战士。

[ə; eɪ][ˈriːdʒən] [ðæt] [ɪz] [ˌəʊvəˈɡrəʊn] [wɪð] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [triːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ˈʌndə(r)][ˈwɔːtə(r)]
A region that is overgrown with bushes and large trees and that is under water
一个 地区 那 是 长得太茂盛了 和 灌木丛 和 大的 树木 和 那 是 在下面 水
[ɪz] [ˈfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈelɪfənt] - [ˈwɒrɪəz] .
is fitted for elephant - warriors .
是 适配 为了 大象 - 战士 .

灌木丛生、大树参天、且被水淹没的地区，是象战士的理想之地。

[ə; eɪ][ˈriːdʒən] [ðæt] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˌɪnækˈsesəb(ə)l] [spɒts] ,
A region that has many inaccessible spots ,
一个 地区 那 有 许多 无法进入 地点 ,

一个拥有许多难以到达之处的地区，

[ðæt] [ɪz] [ˌəʊvəˈɡrəʊn] [wɪð] [lɑːdʒ] [triːz] [ænd; ənd] [təʊp] [ɒv; əv] [keɪn] [bʊʃɪz] ,
that is overgrown with large trees and topes of cane bushes ,
那 是 长得太茂盛了 和 大的 树木 和 主题 的 甘蔗 灌木丛 ,

那里长满了高大的树木和茂密的芦苇丛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第64/134页

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmaʊntənəs] [ɔː(r)] [ˈwʊdi] [trækt] , [ɪz] [wel] - [ˈfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒv; əv]
as also a mountainous or woody tract , is well - fitted for the operations of
作为 还 一个 多山 或者 木质的 通道 ， 是 出色地 - 适配 为了 这 运营 的
[ˈɪnfəntri] .
infantry .
步兵 .

以及山地或林地，都非常适合步兵作战。

[æn; ən] [ˈɑːmi] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɪnfəntri] [fɔːs] , [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [ˈveri] [strɒŋ] .
An army , O Bharata , which has a large infantry force , is regarded very strong .
一个 军队 ， 哦 婆罗多 ， 哪个 有 一个 大的 步兵 力量 ， 是 认为 非常 强的 .

婆罗多啊，拥有大量步兵的军队被认为是非常强大的。

[æn; ən] [ˈɑːmi] [ɪn] [wɪtʃ] [kɑːz][ænd; ənd] [ˈhɔːsmən] [prɪˈdɒmɪneɪt] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri]
An army in which cars and horsemen predominate is regarded to be very
一个 军队 在 哪个 汽车 和 骑兵 占主导地位 是 认为 到 是 非常
[ɪˈfektɪv] [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] ([ʌnˈreɪni]) [deɪ] .
effective in a clear (unrainy) day .
有效的 在 一个 清除 （ 无雨 ） 天 .

在晴朗无雨的日子里，以汽车和骑兵为主的军队被认为非常有效。

[æn; ən] [ˈɑːmi] , [əˈɡen] , [ɪn] [wɪtʃ] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [prɪˈdɒmɪneɪt] [bɪˈkʌmz]
An army , again , in which foot - soldiers and elephants predominate becomes
一个 军队 ， 再次 ， 在 哪个 脚 - 士兵 和 大象 占主导地位 变成
[ɪˈfektɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈreɪni] [ˈsiːz(ə)n] .
effective in the rainy season .
有效的 在 这 下雨 季节 .

一支以步兵和战象为主的军队在雨季会变得非常有效。

[ˈhævɪŋ] [əˈtendɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [pɔɪnts] ([əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv]
Having attended to these points (about the characters of the different kinds of
拥有 参加 到 这些 积分 （ 关于 这 人物 的 这 不同的 种类 的
[ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈmɑːrtʃɪŋ] ,
forces and the manner of marching ,
力量 和 这 方式 的 行军 ，

在考虑了这些要点（关于不同类型部队的特点和行军方式）之后，

[ˈkwɔːtərɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈliːdɪŋ] [ðem; ðəm]) , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
quartering , and leading them) , the king should turn his attention to the
四分之一 ， 和 领导 他们 ）， 这 国王 应该 转动 他的 注意力 到 这
[ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] .
characteristics of place and time .
特征 的 地方 和 时间 .

国王应该将注意力转向地点和时间的特征，而不是把他们安置在营地里，并带领他们。

[ðæt] [kɪŋ] , [huː] [ˈhævɪŋ] [əˈtendɪd] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] ,
That king , who having attended to all these considerations ,
那 国王 ， WHO 拥有 参加 到 全部 这些 考虑因素 ，

那位国王，在考虑了所有这些因素之后，

[sets] [aʊt] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒn][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [luːˈneɪʃən] ,
sets out under a proper constellation and on an auspicious lunation ,
套 出去 在下面 一个 恰当的 星座 和 在 一个 吉祥 月相 ，

在合适的星座和吉利的月相下出发，

[ˈɔːlweɪz] [səkˈsiːdz] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈvɪktəri] [baɪ] [ˈprɒpəli] [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
always succeeds in obtaining victory by properly leading his troops .
总是 成功 在 获得 胜利 经过 适当地 领导 他的 军队 .

他总是能通过正确指挥军队而取得胜利。

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sleɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsliːp] [ɔː(r)] [ˈθɜːsti] [ɔː(r)] [fəˈtiːgd] ,
No one should slay those that are asleep or thirsty or fatigued ,
不 一 应该 杀戮 那些 那 是 睡着了 或者 渴 或者 疲劳 ,

任何人都不应该杀害那些正在睡觉、口渴或疲惫的人。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huːz] [əˈkuːtrəmənts] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [əˈweɪ] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] [ˈfaɪn(ə)l] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
or those whose accoutrements have fallen away , or one that has set his heart on final emancipation ,
或者 那些 谁 配件 有 倒下 离开 , 或者 一 那 有 放 他的 心 在 最终的 解放 ,

或者那些失去所有附属品的人，或者那些一心想要彻底获得解放的人。

[-] [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈwɔːkɪŋ] ([ˌʌnprɪˈpeəd]) [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [rəʊd] ,
[297] or one that is flying away , or one that is walking (unprepared) along a road ,
[-] 或者 一 那 是 飞行 离开 , 或者 一 那 是 步行 （ 毫无准备 ） 沿着 一个 路 ,

[297] 或者正在飞走的人，或者正在路上（毫无准备地）行走的人，

[ɔː(r)] [wʌn] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɔː(r)] [ˈiːtɪŋ] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [mæd] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈseɪn] ,
or one engaged in drinking or eating , or one that is mad , or one that is insane ,
或者 一 已订婚的 在 喝 或者 吃 , 或者 一 那 是 疯狂的 , 或者 一 那 是 疯狂的 ,

或者正在喝酒或吃东西的人，或者疯了的人，或者精神错乱的人。

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ˈwuːndɪd] [ˈmɔːtəli] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwiːkənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wuːndz] ,
or one that has been wounded mortally , or one that has been exceedingly weakened by his wounds ,
或者 一 那 有 到过 受伤 致命的 , 或者 一 那 有 到过 非常 减弱 经过 他的 伤口 ,

或者身负重伤的人，或者因伤势过重而极度虚弱的人。

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈsteɪˌɪŋ] [ˈtrʌstfəli] ,
or one that is staying trustfully ,
或者 一 那 是 入住 值得信赖地 ,

或者一个值得信赖的人，

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪˈgʌn] [ˈeni] [tɑːsk] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
or one that has begun any task without having been able to complete it ,
或者 一 那 有 开始 任何 任务 没有 拥有 到过 有能力的 到 完全的 它 ,

或者已经开始执行某项任务但未能完成的人，

[-] [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [sʌm; səm] [ɪˈspeʃl] [ɑːt] ([æz; əz] [ˈmaɪnɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) ,
[298] or one that is skilled in some especial art (as mining , etc .) ,
[-] 或者 一 那 是 熟练 在 一些 特别的 艺术 （ 作为 矿业 , ETC .) ,

[298] 或精通某种特殊技艺的人（如采矿等），

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [griːf] ,
or one that is in grief ,
或者 一 那 是 在 悲伤 ,

或者处于悲伤之中的人，

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈkjʊərɪŋ] [ˈfɒrɪdʒ] [ɔː(r)] [ˈfɒdə(r)] ,
or one that goes out of the camp for procuring forage or fodder ,
或者 一 那 去 出去 的 这 营 为了 采购 饲料 或者 饲料 ,

或者那些离开营地去获取草料或饲料的人，

[ɔː(r)] [men] [huː] [set] [ʌp] [kæmps] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kæmp] - ['fɑːloʊərz] ,

or men who set up camps or are camp - followers ,

或者 男人 WHO 放 向上 营地 或者 是 营 - 追随者 ,

或者指那些搭建营地的人，或者随军人员。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,

or those that wait at the gates of the king or of his ministers ,

或者 那些 那 等待 在 这 大门 的 这 国王 或者 的 他的 部长们 ,

或者那些在国王或大臣门前等候的人，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [duː; də] ['miːniəl] ['sɜːvɪsɪz] (['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi]) ,

or those that do menial services (unto the chiefs of the army) ,

或者 那些 那 做 卑微的 服务 (到 这 酋长们 的 这 军队) ,

或者那些为（军队首领）做卑微服务的人，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːvənts] .

or those that are chiefs of such servants .

或者 那些 那 是 酋长们 的 这样的 仆人 .

或者那些统领这些仆役的人。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðæt] [breɪk] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɔː(r)] ['ræli] [ðaɪ] [rɪ'triːtɪŋ] [truːps]

Those amongst thy warriors that break the rank of foes , or rally thy retreating troops

那些 在 你的 战士 那 休息 这 秩 的 敌人 , 或者 集会 你的 撤退 军队

,

,

,

那些在你麾下突破敌军阵线或重整溃败部队的勇士们，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðeə(r)] [peɪ] ['dʌbld] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒnəd] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [fuːd] , [drɪŋk] ,

should have their pay doubled and should be honoured by thee with food , drink ,

应该 有 他们的 支付 双倍 和 应该 是 荣幸 经过 你 和 食物 , 喝 ,

应该给他们双倍的工资，并且应该得到你的款待，包括食物和饮料。

[ænd; ənd] [siːts] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] .

and seats equal to thy own .

和 座位 平等的 到 你的 自己的 .

以及与你同等的席位。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [sʌtʃ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [ten] ['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Those amongst such that are chiefs of ten soldiers should be made chiefs of a

那些 在 这样的 那 是 酋长们 的 十 士兵 应该 是 制成 酋长们 的 一个

['hʌndrəd] .

hundred .

百 .

其中那些统领十名士兵的首领，应该被任命为百人首领。

[ðæt] ['hiːdf(ə)l] ['hɪərəʊ] [ə'gen] ([ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]) [huː] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz]

That heedful hero again (amongst them) who is the chief of a hundred soldiers

那 谨慎的 英雄 再次 (在 他们) WHO 是 这 首席 的 一个 百 士兵

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

should be made the chief of a thousand .

应该 是 制成 这 首席 的 一个 千 .

那位英勇善战的英雄（其中）原本统领百人，现在应该统领千人。

[kə'lektɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['wɒrɪəz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] , [ðʌs] : - [let] [juː 'es]

Collecting together the principal warriors , they should be addressed , thus : ' Let us

收集 一起 这 主要的 战士 , 他们 应该 是 已解决 , 因此 : - 让 我们

[sweə(r)] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ,

swear to conquer ,

发誓 到 征服 ,

召集主要战士，对他们说：“让我们宣誓征服，

[ænd; ənd]['nevə(r)][tuː; tə] ['dezət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and never to desert one another .
和 绝不 到 沙漠 一 其他 .

永远不要抛弃彼此。

[let] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] .
Let those that are inspired with fear stay here .
让 那些 那 是 灵感 和 害怕 停留 这里 .

让那些被恐惧驱使的人留在这里吧。

[let] [ðəʊz] ['ɔːlsəʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] [ðeə(r)] [tʃiːfs] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ðəm'selvz]
Let those also stay here that would cause their chiefs to be slain by themselves
让 那些 还 停留 这里 那 会 原因 他们的 酋长们 到 是 被杀 经过 他们自己
[nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə][ækt] [hə'rəʊɪkli] [ɪn][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
neglecting to act heroically in the press of battle .
疏忽 到 行为 英勇地 在 这 按 的 战斗 .

那些在激烈的战斗中因怯懦而导致首领战死的人，也留在这里吧。

[let] [sʌtʃ] [men] [kʌm] [æz; əz] [wʊd] ['nevə(r)] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l][ɔː(r)] [kɔːz] [ðeə(r)] [əʊn]
Let such men come as would never break away from battle or cause their own
让 这样的 男人 来 作为 会 绝不 休息 离开 从 战斗 或者 原因 他们的 自己的
['kɒmreɪdz] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] .
comrades to be slain .
同志们 到 是 被杀 .

让那些绝不临阵脱逃、绝不害死自己战友的勇士们加入。

[prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]
Protecting their own selves as also their comrades , they are certain to slay the
保护 他们的 自己的 自我 作为 还 他们的 同志们 , 他们 是 肯定 到 杀戮 这
['enəmi] [ɪn] [faɪt] .
enemy in fight .
敌人 在 斗争 .

他们既保护自己，也保护战友，必定会在战斗中消灭敌人。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] , [deθ] ,
The consequence of flying away from battle are loss of wealth , death ,
这 结果 的 飞行 离开 从 战斗 是 损失 的 财富 , 死亡 ,
['ɪnfəmi] , [ænd; ənd] [rɪ'prəʊtʃ] . -
infamy , and reproach . '
骂名 , 和 责备 . -

临阵脱逃的后果是损失财富、死亡、臭名昭著和遭受谴责。

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['spiːtʃɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [baɪ] [ðæt] [mæn] [huː] [flaɪz] [ə'weɪ]
Disagreeable and cutting speeches have to be heard by that man who flies away
令人不快的 和 切割 演讲 有 到 是 听到 经过 那 男人 WHO 苍蝇 离开
[frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
from battle ,
从 战斗 ,

那些令人不快、尖刻的演讲，连那个临阵脱逃的人都不得不听。

[huː] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] , [-] [huː] [θrəʊz] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
who loses his lips and teeth , [299] who throws away all his weapons ,
WHO 失败 他的 嘴唇 和 牙齿 , [-] WHO 投掷 离开 全部 他的 武器 ,

失去嘴唇和牙齿的人，[299] 丢弃所有武器的人，

[ɔː(r)] [huː] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [baɪ][ðə; ði][fəʊ] .
or who suffers himself to be taken as a captive by the foe .
或者 WHO 遭受 他自己 到 是 已采取 作为 一个 俘虏 经过 这 敌人 .

或者甘愿被敌人俘虏。

[let]	[sʌtʃ]	['iːv(ə)l]	['kɒnsɪkwənsɪz]	['ɔːlweɪz]	[ˌəʊvə'teɪk]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	.
Let	**such**	**evil**	**consequences**	**always**	**overtake**	**the**	**warriors**	**of**	**our**	**foes**	**.**
让	这样的	邪恶的	结果	总是	超过	这	战士	的	我们的	敌人	.

让这样的恶果永远降临到我们敌人的战士身上。

[ðəʊz]	[ðæt]	[flaɪ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	[ɑː(r); ə(r)]	[retʃ]	[ə'mʌŋ]	[men]	.
Those	**that**	**fly**	**away**	**from**	**battle**	**are**	**wretches**	**among**	**men**	**.**
那些	那	飞	离开	从	战斗	是	可怜虫	之中	男人	.

那些临阵脱逃的人是人中之龙。

[ðeɪ]	['sɪmpli]	[swel]	[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
They	**simply**	**swell**	**the**	**tale**	**of**	**human**	**beings**	**on**	**earth**	**.**
他们	简单地	膨胀	这	故事	的	人类	生物	在	地球	.

它们只是丰富了人类在地球上的历史篇章。

[fɔː(r); fə(r)]	[truː]	['mænhʊd]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['naɪðə(r)]	[hɪə(r)]	[nɔː(r)]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	.
For	**true**	**manhood**	**,**	**however**	**,**	**they**	**are**	**neither**	**here**	**nor**	**hereafter**	**.**
为了	真的	男子气概	,	然而	,	他们	是	两者都不	这里	也不	此后	.

然而，对于真正的男子气概而言，它们既不属于今世，也不属于来世。

[vɪk'tɔːriəs]	[fəʊz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[prə'siːd]	['tʃɪəfəli]	,	[ðeə(r)]	['preɪzɪz]	[ri'sait]	[ðə; ði]	[waɪl]	[baɪ]	[bɑːrdz]	,
Victorious	**foes**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**proceed**	**cheerfully**	**,**	**their**	**praises**	**recited**	**the**	**while**	**by**	**bards**	**,**
胜利者	敌人	,	哦	父系	,	继续	愉快地	,	他们的	赞扬	背诵	这	尽管	经过	吟游诗人	,

陛下，得胜的敌人昂首阔步，吟游诗人吟唱着他们的赞歌。

[ɪn]	[pə'sjuːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['flaɪɪŋ]	['kɔmbətənt]	.
in	**pursuit**	**of**	**the**	**flying**	**combatants**	**.**
在	追逐	的	这	飞行	战斗人员	.

追击飞行中的战斗机。

[wen]	['enəmɪz]	,	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	['tɑːnɪʃ]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	,
When	**enemies**	**,**	**coming**	**to**	**battle**	**tarnish**	**the**	**fame**	**of**	**a**	**person**	**,**
什么时候	敌人	,	未来	到	战斗	玷污	这	名声	的	一个	人	,

当敌人前来作战，玷污了一个人的名声时，

[ðə; ði]	['mɪzəri]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[fiːlz]	[ɪz]	[mɔː(r)]	['pɔɪnjənt]	,	[ai]	[θɪŋk]	,	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[deθ]	[ɪt'self]
the	**misery**	**the**	**latter**	**feels**	**is**	**more**	**poignant**	**,**	**I**	**think**	**,**	**than**	**that**	**of**	**death**	**itself**
这	苦难	这	后者	感觉	是	更多的	令人心酸的	,	我	思考	,	比	那	的	死亡	本身

.	
.	
.	

我认为，后者所感受到的痛苦比死亡本身的痛苦更加令人心碎。

[nəʊ]	[ðæt]	['vɪktəri]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒəs]	['merɪt]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]
Know	**that**	**victory**	**is**	**the**	**root**	**of**	**religious**	**merit**	**and**	**of**	**every**	**kind**	**of**	**happiness**
知道	那	胜利	是	这	根	的	宗教	优点	和	的	每一个	种类	的	幸福

.
:
.

要知道，胜利是宗教功德和一切幸福的根源。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['mɪzəri]	[baɪ]	['kauəd]	[ɪz]	['tʃɪəfəli]	[bɔːn]	[baɪ]	[ðəʊz]
That	**which**	**is**	**regarded**	**as**	**the**	**highest**	**misery**	**by**	**cowards**	**is**	**cheerfully**	**borne**	**by**	**those**
那	哪个	是	认为	作为	这	最高	苦难	经过	懦夫	是	愉快地	出生	经过	那些

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['hɪərəʊz]	.	[	-	]	[rɪ'zɒlvd]	[ə'pɒn]	[ə'kwaɪərɪŋ]	['hev(ə)n] ,
that	**are**	**heroes**	**.**	**[**	**300**	**]**	**Resolved**	**upon**	**acquiring**	**heaven ,**
那	是	英雄	.	[	-	]	已解决	之上	收购	天堂 ,

懦夫眼中最大的苦难，英雄却欣然承受。[300] 决心获得天堂，

[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[faɪt]	,	[rɪ'gɑːdləs]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɪt'self]	,	[ænd; ənd]	[dɪ'tɜːmɪnd]	[tuː; tə]	['kɒŋkə(r)]	[ɔː(r)]	[daɪ] ,
we	**should**	**fight**	**,**	**regardless**	**of**	**life**	**itself**	**,**	**and**	**determined**	**to**	**conquer**	**or**	**die ,**
我们	应该	斗争	,	不管	的	生活	本身	,	和	决定	到	征服	或者	死 ,

我们应该战斗，不计生命，要么胜利，要么死亡。

[ə'teɪn]	[ə; eɪ]	['blesɪd; blest]	[end]	[ɪn]	['hev(ə)n]	.
attain	**a**	**blessed**	**end**	**in**	**heaven**	**.**
达到	一个	蒙福	结尾	在	天堂	.

在天堂获得美好的结局。

['hævɪŋ]	['teɪkən]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[əʊθ]	,	[ænd; ənd]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[θrəʊ]	[ə'weɪ]	[laɪf]	[ɪt'self]	,
Having	**taken**	**such**	**an**	**oath**	**,**	**and**	**prepared**	**to**	**throw**	**away**	**life**	**itself**	**,**
拥有	已采取	这样的	一个	誓言	,	和	准备	到	扔	离开	生活	本身	,

既然已经立下这样的誓言，并且准备舍弃生命，

['hɪərəʊz]	[ʃʊd; ʃəd]	[kə'reɪdʒəsli]	[rʌʃ]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['ɛnəmiz]	[ræŋks]	.
heroes	**should**	**courageously**	**rush**	**against**	**the**	**enemy's**	**ranks**	**.**
英雄	应该	勇敢地	匆忙	反对	这	敌人的	排名	.

英雄应当勇敢地冲向敌军阵营。

[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	[ə; eɪ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[men]	[ɑːmd]	[wɪð]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[ʃiːldz]	.
In	**the**	**van**	**should**	**be**	**placed**	**a**	**division**	**of**	**men**	**armed**	**with**	**swords**	**and**	**shields**	**.**
在	这	货车	应该	是	放置	一个	分配	的	男人	武装	和	剑	和	盾牌	.

车厢内应配备一个装备刀剑和盾牌的士兵小组。

[ɪn]	[ðə; ði]	[rɪə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	.
In	**the**	**rear**	**should**	**be**	**placed**	**the**	**car**	**-**	**division**	**.**
在	这	后部	应该	是	放置	这	车	-	分配	.

后部应放置汽车隔间。

[ɪn]	[ðə; ði]	[speɪs]	[ˌɪntə'viːnɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	['ʌðə(r)]	['klɑːsɪz]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	.
In	**the**	**space**	**intervening**	**should**	**be**	**placed**	**other**	**classes**	**of**	**combatants**	**.**
在	这	空间	介入	应该	是	放置	其他	课程	的	战斗人员	.

中间的空隙应该放置其他类型的战斗人员。

[ðɪs]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[ə'reɪndʒmənt]	[meɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'seil]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
This	**should**	**be**	**the**	**arrangement**	**made**	**for**	**assailing**	**the**	**foe**	**.**
这	应该	是	这	安排	制成	为了	攻击	这	敌人	.

这是进攻敌人的部署方案。

[ðəʊz]	['kɔmbətənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['vet(ə)rənz]	[ʃʊd; ʃəd]	[faɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	.
Those	**combatants**	**in**	**the**	**army**	**that**	**are**	**veterans**	**should**	**fight**	**in**	**the**	**van**	**.**
那些	战斗人员	在	这	军队	那	是	退伍军人	应该	斗争	在	这	货车	.

军队中那些退伍老兵应该在车里作战。

[ðeɪ]	[wʊd]	[prə'tekt]	[ðeə(r)]	['kɒmreɪdz]	[bɪ'haɪnd]	[ðem; ðəm]	.
They	**would**	**protect**	**their**	**comrades**	**behind**	**them**	**.**
他们	会	保护	他们的	同志们	在后面	他们	.

他们会保护身后的战友。

[ðəʊz]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ðæt]	[wʊd]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	['fɔːməʊst]	[fɔː(r); fə(r)]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['kʌrɪdʒ]	,
Those	**amongst**	**the**	**army**	**that**	**would**	**be**	**regarded**	**as**	**foremost**	**for**	**strength**	**and**	**courage**	**,**
那些	在	这	军队	那	会	是	认为	作为	首先	为了	力量	和	勇气	,

军队中那些以力量和勇气著称的人，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	.
should	**be**	**placed**	**in**	**the**	**van**	**.**
应该	是	放置	在	这	货车	.

应该放在货车里。

[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	[ʃʊd; ʃəd]	[stænd]	[bɪ'haɪnd]	[ðem; ðəm]	.
The	**others**	**should**	**stand**	**behind**	**them**	**.**
这	其他的	应该	站立	在后面	他们	.

其他人应该站在他们身后。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [keə(r)] , [biː; bi] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
They that are inspired with fear should , with care , be comforted and encouraged .
他们 那 是 灵感 和 害怕 应该 , 和 关心 , 是 安慰 和 鼓励 .

那些心怀恐惧的人，应当细心地给予安慰和鼓励。

[ðiːz] [wiːkə] ['kɔmbətənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ([wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn]) [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [liːst] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ([tuː; tə] [ðə; ði] [fəʊ]) . [-] [ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ,
These weaker combatants should be placed on the field (without being withdrawn) for at least showing the number of the army (to the foe) . [301] If the troops are few ,
这些 较弱 战斗人员 应该 是 放置 在 这 场地 (没有 存在 撤回) 为了 在 至少 显示 这 数字 的 这 军队 (到 这 敌人) . [-] 如果 这 军队 是 很少 ,

这些较弱的战斗人员应该留在战场上（不要撤回），至少可以向敌人展示军队的数量。[301] 如果军队人数较少，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪt] .
they should be drawn close together for the fight .
他们 应该 是 绘制 关闭 一起 为了 这 斗争 .

他们应该被安排在一起战斗。

[æt; ət] [taɪmz] , [ɪf] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] ['wɪʃɪz] , [ðə; ði] [kləʊz] [ə'reɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [waɪd] .
At times , if their leader wishes , the close array may be extended wide .
在 时代 , 如果 他们的 领导者 愿望 , 这 关闭 大批 可能 是 扩展 宽的 .

有时，如果他们的领导者愿意，紧密的阵型可以扩展到宽阔的阵型。

[wen] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] [ɪz] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] ,
When a small number of troops is to fight with a great army ,
什么时候 一个 小的 数字 的 军队 是 到 斗争 和 一个 伟大的 军队 ,

当少数士兵要与庞大的军队作战时，

[ðə; ði] [ə'reɪ] [kɔːld] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːmd] . [-]
the array called Suchimukha should be formed . [302]
这 大批 称为 - 应该 是 形成 . [-]

应该形成名为 Suchimukha 的数组。[302]

[wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] ,
When a small force is engaged with a large one ,
什么时候 一个 小的 力量 是 已订婚的 和 一个 大的 一 ,

当一支小部队与一支大部队交战时，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [meɪ] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [laʊd] [kraɪz] [tuː; tə] [ɪ'fekt] ,
the leader of the former may shake hands with his men and utter loud cries to effect ,
这 领导者 的 这 以前的 可能 摇 双手 和 他的 男人 和 说出 大声 哭泣 到 影响 ,

前者的首领可能会与他的部下握手，并发出响亮的口号以达到效果，

- [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['brəʊkən] !
' The enemy has broken !
- 这 敌人 有 破碎的 !

敌人溃败了！

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['brəʊkən] ! -
The enemy has broken ! '
这 敌人 有 破碎的 ! -

敌人溃败了！

[ðəʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [streŋθ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] , ['laʊdli]

Those among them that are endued with strength should resist the enemy , loudly

那些 之中 他们 那 是 赋予 和 力量 应该 抵抗 这 敌人 ， 高声

['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] ,

unto their comrades ,

到 他们的 同志们 ，

他们当中那些有能力的人应该大声向同伴们抵抗敌人。

- [freʃ] [frendz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] !

' Fresh friends have arrived !

- 新鲜的 朋友们 有 到达的 ！

新朋友到啦！

['fɪələsli] [straɪk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] ! -

Fearlessly strike at your foes ! '

无畏地 罢工 在 你的 敌人 ！ -

无所畏惧地打击你的敌人！

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ʃʊd; ʃəd] ['ʌtə(r)] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [meɪk]

Those that are in advance of the rest should utter loud shouts and make

那些 那 是 在 进步 的 这 休息 应该 说出 大声 喊叫 和 制作

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['nɔɪzɪz] ,

diverse kinds of noises ,

各种各样的 种类 的 噪音 ，

走在前面的人应该大声喊叫，发出各种各样的声音。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bləʊ] [ænd; ənd] [biːt] - , [kaʊ] - [hɔːnz] , [drʌmz] , ['sɪmblz] , [ænd; ənd]

and should blow and beat Krakachas , cow - horns , drums , cymbals , and

和 应该 吹 和 打 - ， 奶牛 - 角 ， 鼓 ， 钹 ， 和

['ket(ə)l] - [drʌmz] . " -

kettle - drums . " '

壶 - 鼓 . " -

他们应该吹奏和敲击克拉卡查笛、牛角、鼓、钹和定音鼓。

" ['sekʃ(ə)n] ['fjuːkəsaɪ]

" SECTION CI

" 部分 置信区间

“第 CI 部分”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɒv; əv] [wɒt] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ɒv; əv] [wɒt] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ɒv; əv] [wɒt] [fɔːm] ,

" ' Yudhishthira said , " Of what disposition , of what behaviour , of what form ,

" - 尤迪什提拉 说 ， " 的 什么 处置 ， 的 什么 行为 ， 的 什么 形式 ，

[haʊ] [ə'kuːtəd] ,

how accoutred ,

如何 配备 ，

尤帝什提罗说道：“你的性情如何？你的举止如何？你的外形如何？你的装束如何？”

[ænd; ənd] [haʊ] [ɑːmd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kɒmbətənt] [biː; bi][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kɒmpɪtənt]

and how armed should the combatants be in order that they may be competent

和 如何 武装 应该 这 战斗人员 是 在 命令 那 他们 可能 是 胜任的

[fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ? "

for battle ? "

为了 战斗 ？ "

那么，参战人员应该配备多少武器才能胜任战斗呢？

" - ['biːʃmə] [sed] ,

" ' Bhishma said ,

" - 毗湿摩 说 ，

毗湿摩说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)] [ðæt] [ðəʊz] ['wepənz] [ænd; ənd]['viːək(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd] ([baɪ] [pə'tɪkjələ(r)]
" It is proper that those weapons and vehicles should be adopted (by particular
" 它 是 恰当的 那 那些 武器 和 车辆 应该 是 已采用 (经过 特别的
['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kɒmbətənt]) [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)][baɪ][juːz] .
bodies of combatants) with which they have become familiar by use .
身体 的 战斗人员) 和 哪个 他们 有 变得 熟悉的 经过 使用 .

“特定作战单位应当采用他们已经通过使用而熟悉的武器和车辆，这是恰当的。”

[breɪv] ['səʊldʒəz] , [ə'dɒpt] [ðəʊz] ['wepənz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] , [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Brave soldiers , adopting those weapons and vehicles , engage in battle .
勇敢的 士兵 , 收养 那些 武器 和 车辆 , 从事 在 战斗 .

勇敢的士兵们使用这些武器和车辆投入战斗。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - [faɪt] [best] [wɪð] [ðeə(r)] [neɪlz] [ænd; ənd]
The Gandharas , the Sindhus , and the Sauviras fight best with their nails and
这 - , 这 - , 和 这 - 斗争 最好的 和 他们的 指甲 和
[lɑːns] .
lances .
长矛 .

犍陀罗人、信度人、索维拉人最擅长用指甲和长矛作战。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
They are brave and endued with great strength .
他们 是 勇敢的 和 赋予 和 伟大的 力量 .

他们勇敢且力大无穷。

[ðeə(r)] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ɔːl] ['fɔːsɪz] .
Their armies are capable of vanquishing all forces .
他们的 军队 是 有能力的 的 战胜 全部 力量 .

他们的军队有能力战胜一切势力。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv]
The Usinaras are possessed of great strength and skilled in all kinds of
这 - 是 拥有 的 伟大的 力量 和 熟练 在 全部 种类 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

乌西纳拉斯人力大无穷，精通各种武器。

[ðə; ði] ['iːstənə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
The Easterners are skilled in fighting from the backs of elephants and
这 东部人 是 熟练 在 斗争 从 这 背部 的 大象 和
[ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ˌʌn'feə(r)] [faɪt] .
are conversant with all the ways of unfair fight .
是 熟人 和 全部 这 方式 的 不公平 斗争 .

东方人擅长骑象作战，精通各种不公平的战斗方式。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
The Yavanas , the Kamvojas ,
这 - , 这 - ,

雅瓦纳人，卡姆沃亚人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [dwel] [ə'raʊnd] ['mʌturə] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [skɪld] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [beə(r)] [ɑːmz] .
and those that dwell around Mathura are well skilled in fighting with bare arms .
和 那些 那 住 大约 马图拉 是 出色地 熟练 在 斗争 和 裸 武器 .

而居住在马图拉周围的人则非常擅长徒手搏斗。

[ðə; ði] ['sʌðənə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [sɒːd] [ɪn][hænd] .
The Southerners are skilled in fighting sword in hand .
这 南方人 是 熟练 在 斗争 剑 在 手 .

南方人擅长徒手剑术。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [ðæt] [pˈɜːsənz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈkʌrɪdʒ]
It is well - known that persons possessed of great strength and great courage
它 是 出色地 - 已知 那 人 拥有 的 伟大的 力量 和 伟大的 勇气
[ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [ˈkʌntri] .
are born in almost every country .
是 出生 在 几乎 每一个 国家 .

众所周知，几乎每个国家都会诞生力大无穷、勇气非凡的人。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [dɪˈskraɪb] [ðeə(r)] [ˌɪndəˈkeʃənz] .
Listen to me as I describe their indications .
听 到 我 作为 我 描述 他们的 症状 .

请听我描述它们的症状。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ˈvɔɪsɪz] [ænd; ənd] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlaɪən][ɔː(r)][ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] ,
They that have voices and eyes like those of the lion or the tiger ,
他们 那 有 声音 和 眼睛 喜欢 那些 的 这 狮子 或者 这 老虎 ,

他们拥有狮子或老虎般的声音和眼神，

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡeɪt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] ,
they that have a gait like that of the lion and the tiger ,
他们 那 有 一个 步态 喜欢 那 的 这 狮子 和 这 老虎 ,

它们步态像狮子和老虎一样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [ɔː(r)][ðə; ði] [sneɪk] ,
and they that have eyes like those of the pigeon or the snake ,
和 他们 那 有 眼睛 喜欢 那些 的 这 鸽子 或者 这 蛇 ,

那些眼睛像鸽子或蛇一样的人，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈhɪərəʊz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈɡraɪndɪŋ] [ˈhɒstaɪl] [ræŋks] . [-] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [vɔɪs]
are all heroes capable of grinding hostile ranks . [303] They that have a voice
是 全部 英雄 有能力的 的 研磨 敌对的 排名 . [-] 他们 那 有 一个 嗓音
[laɪk] [dɪə(r)] ,
like deer ,
喜欢 鹿 ,

都是能够碾压敌方阵营的英雄。[303] 他们拥有如鹿一般的嗓音，

[ænd; ənd] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlepəd] [ɔː(r)][ðə; ði] [bʊl] , [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
and eyes like those of the leopard or the bull , are possessed of great
和 眼睛 喜欢 那些 的 这 豹 或者 这 公牛 , 是 拥有 的 伟大的
[ækˈtɪvəti] .
activity .
活动 .

眼睛像豹子或公牛的眼睛一样，充满灵动之美。

[ðeɪ] [huːz] [vɔɪs] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv] [bʊlz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsaɪtəbl] , [ˈwɪkɪd] , [ænd; ənd] [ˈrɒθfl] .
They whose voice resembles that of bulls , are excitable , wicked , and wrathful .
他们 谁 嗓音 类似 那 的 公牛 , 是 易激动的 , 邪恶 , 和 愤怒的 .

那些声音像公牛一样的人，性情暴躁、邪恶、易怒。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] , [ðæt] [hæv; həv] [ˈrɒθfl] [feɪs] ,
They that have a voice deep as that of the clouds , that have wrathful face ,
他们 那 有 一个 嗓音 深的 作为 那 的 这 云 , 那 有 愤怒的 脸 ,

他们声音低沉如云，面容狰狞，

[ɔː(r)][ˈfeɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈkæmlz] , [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [hʊkt] [ˈnəʊzɪz][ænd; ənd] [tʌŋz] ,
or faces like those of camels , they that have hooked noses and tongues ,
或者 面孔 喜欢 那些 的 骆驼 , 他们 那 有 钩子 鼻子 和 舌头 ,

或者长着像骆驼一样的脸，鼻子和舌头都是钩状的。

[ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd][kæn; kən] [ʃuːt] [ɔː(r)] [hɜːl] [ðeə(r)] ['wepənz] [tuː; tə][ə; eɪ]
are possessed of great speed and can shoot or hurl their weapons to a
是 拥有 的 伟大的 速度 和 能 射击 或者 投 他们的 武器 到 一个

[greɪt] ['dɪstəns] .
great distance .
伟大的 距离 .

他们速度极快，可以将武器发射或投掷到很远的距离。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['bɒdɪz] [kɜːvd] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæt] , [ænd; ənd] [θɪn] [heə(r)][ænd; ənd] [θɪn]
They that have bodies curved like that of the cat , and thin hair and thin
他们 那 有 身体 弯曲 喜欢 那 的 这 猫 ， 和 薄的 头发 和 薄的

[skɪn] ,
skin ,
皮肤 ，

她们体态像猫一样弯曲，毛发稀疏，皮肤也很薄。

[bɪ'kʌm] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] ['restləsnəs] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] .
become endued with great speed and restlessness and almost invincible in battle .
变得 赋予 和 伟大的 速度 和 躁动不安 和 几乎 无敌 在 战斗 .

变得速度极快，躁动不安，在战斗中几乎所向披靡。

[sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [kləʊzd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'gwɑːnə] , [ˌdɪspə'zɪʃn]
Some that are possessed of eyes closed like those of the iguana , disposition
一些 那 是 拥有 的 眼睛 关闭 喜欢 那些 的 这 鬣蜥 ， 处置

[ðæt] [ɪz][maɪld] ,
that is mild ,
那 是 温和的 ，

有些动物的眼睛像鬣蜥一样紧闭，性情温和。

[ænd; ənd] [spiːd] [ænd; ənd] [vɔɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːl] [fəʊz] .
and speed and voice like the horses , are competent to fight all foes .
和 速度 和 嗓音 喜欢 这 马匹 ， 是 胜任的 到 斗争 全部 敌人 .

它们速度和嗓音都像马一样，能够战胜所有敌人。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wel] - [nɪt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ænd; ənd] [sɪ'metrɪk(ə)l] [freɪmz] , [ænd; ənd]
They that are of well - knit and handsome and symmetrical frames , and
他们 那 是 的 出色地 - 针织 和 英俊的 和 对称的 框架 ， 和

[brɔːd] [tʃests] ,
broad chests ,
广阔 箱子 ，

他们身材匀称健美，体态匀称，胸部宽阔。

[ðæt] [bɪ'kʌm] ['æŋgri] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [drʌm] [ɔː(r)] ['trʌmpɪt] ,
that become angry upon hearing the enemy's drum or trumpet ,
那 变得 生气的 之上 听力 这 敌人的 鼓 或者 喇叭 ，

听到敌人的鼓声或号角声就会愤怒的人

[ðæt] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ə'frei] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [ðæt] [hæv; həv] [aɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['grævəti] ,
that take delight in affrays of every kind , that have eyes indicative of gravity ,
那 拿 喜 在 斗殴 的 每一个 种类 ， 那 有 眼睛 指示性的 的 重力 ，

他们以各种争斗为乐，他们的眼神却透着严肃。

[ɔː(r)] [aɪz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [ʃuːt] [aʊt] , [ɔː(r)] [aɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] ,
or eyes that seem to shoot out , or eyes that are green ,
或者 眼睛 那 似乎 到 射击 出去 ， 或者 眼睛 那 是 绿色的 ，

或者眼睛好像要瞪出来一样，或者眼睛是绿色的，

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['feɪsɪz] ['daːkənd] [wɪð] [fraun] , [ɔː(r)] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒŋguːs] ,
they that have faces darkened with frowns , or eyes like those of the mongoose ,
他们 那 有 面孔 变暗 和 皱眉 ， 或者 眼睛 喜欢 那些 的 这 獴 ，

那些面容阴沉、眉头紧锁，或者眼睛像猫鼬一样的人

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɑːstɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn]['bæt(ə)l] .
are all brave and capable of casting away their lives in battle .
是 全部 勇敢的 和 有能力的 的 铸件 离开 他们的 生活 在 战斗 .

他们都勇敢无畏，随时准备为战斗献出生命。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['krʊkɪd] [aɪz] [ænd; ənd] [brɔːd] ['fɔːhed] [ænd; ənd] [tʃiːk] - [bəʊnz] [nɒt] ['kʌvəd]
They that have crooked eyes and broad foreheads and cheek - bones not covered
他们 那 有 歪 眼睛 和 广阔 额头 和 脸颊 - 骨头 不是 涵盖
[wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [ɑːmz] [strɒŋ] [æz; əz] ['θʌndə(r)] - [bəʊlts][ænd; ənd] ['fɪŋgəz] ['beərɪŋ] ['sɜːkjələ(r)][mɑːrks]
with flesh and arms strong as thunder - bolts and fingers bearing circular marks
和 肉 和 武器 强的 作为 雷 - 螺栓 和 手指 轴承 圆 标记
,
,
,

他们双目斜视，额头宽阔，颧骨突出，手臂强壮如雷，手指上有圆形疤痕。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [liːn] [wɪð] ['ɑːtəɹiz] [ænd; ənd] [nɜːvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] ,
and that are lean with arteries and nerves that are visible ,
和 那 是 倾斜 和 动脉 和 神经 那 是 可见的 ,

而且血管和神经清晰可见，皮肤很薄。

[rʌʃ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [wen] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [teɪks] [pleɪs] .
rush with great speed when the collision of battle takes place .
匆忙 和 伟大的 速度 什么时候 这 碰撞 的 战斗 需要 地方 .

战斗发生时，以极快的速度冲向战场。

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
Resembling infuriated elephants , they become irresistible .
类似 愤怒的 大象 , 他们 变得 无法抗拒 .

它们像愤怒的大象一样，令人无法抗拒。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['griːnɪʃ] [heə(r)] ['endɪŋ] [ɪn] [kɜːrlz] , [ðæt] [hæv; həv] [flæŋks] , [tʃiːks] ,
They that have greenish hair ending in curls , that have flanks , cheeks ,
他们 那 有 绿绿色 头发 结束 在 卷发 , 那 有 侧翼 , 脸颊 ,

她们有着绿色的卷发，侧腰、脸颊，

[ænd; ənd]['feɪsɪz][fæt][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [fleʃ] , [ðæt] [hæv; həv] ['elɪveɪtɪd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [brɔːd]
and faces fat and full of flesh , that have elevated shoulders and broad
和 面孔 胖的 和 满的 的 肉 , 那 有 升高 肩膀 和 广阔
[neks] ,
necks ,
脖子 ,

脸部肥胖丰满，肩膀高耸，脖子宽阔。

[ðæt] [hæv; həv] ['fɪəf(ə)l] ['vizidʒ] [ænd; ənd][fæt] [kɑːvz] ,
that have fearful visages and fat calves ,
那 有 可怕 面容 和 胖的 小牛 ,

它们面目狰狞，小腿肥硕。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['faɪəri] [laɪk] (- [hɔːs]) ['suː.griː.və][ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː] ,
that are fiery like (Vasudeva's horse) Sugriva or like the offspring of Garuda ,
那 是 火热 喜欢 (- 马) 苏格里瓦 或者 喜欢 这 后代 的 迦楼罗 ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'neɪtə] ,
the son of Vinata ,
这 儿子 的 维纳塔 ,

像（瓦苏提婆的坐骑）苏格里瓦一样炽热，或者像迦楼罗的后代，维纳塔之子一样炽热。

[ðæt] [hæv; həv] [raʊnd] [hedz] , [lɑːdʒ] [maʊðz] , ['feɪsɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][kæts] , [ʃrɪl] [vɔɪs] [ænd; ənd]
that have round heads , large mouths , faces like those of cats , shrill voice and
那 有 圆形的 头部 , 大的 嘴 , 面孔 喜欢 那些 的 猫 , 尖锐 嗓音 和
['rɒθfl] ['tempə(r)] ,
wrathful temper ,
愤怒的 脾气 ,

它们有着圆脑袋、大嘴巴、猫一样的脸、尖锐的声音和暴躁的脾气。

[ðæt] [rʌʃ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ɪts] [dɪn] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [fʊl]
that rush to battle , guided by its din , that are wicked in behaviour and full
那 匆忙 到 战斗 , 引导 经过 它是 din , 那 是 邪恶 在 行为 和 满的
[ɒv; əv] ['hɔːtinəs] ,
of haughtiness ,
的 傲气 ,

那些在喧嚣声的指引下冲向战场，行为邪恶傲慢的战士们

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['kauntənəns] , [ænd; ənd] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] ['dɪstrɪkts] ,
that are of terrible countenances , and that live in the outlying districts ,
那 是 的 糟糕的 面容 , 和 那 居住 在 这 边远 地区 ,

那些面目狰狞、居住在偏远地区的人们，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['rekləs] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['nevə(r)][flaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
are all reckless of their lives and never fly away from battle .
是 全部 鲁莽 的 他们的 生活 和 绝不 飞 离开 从 战斗 .

他们都玩弄生命，从不逃离战场。

[sʌtʃ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][væn] .
Such troops should always be placed in the van .
这样的 军队 应该 总是 是 放置 在 这 货车 .

这类部队应该始终部署在货车里。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [sleɪ] [ðeə(r)][fəʊz] [ɪn] [faɪt] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [wɪ'ðaʊt]
They always slay their foes in fight and suffer themselves to be slain without
他们 总是 杀戮 他们的 敌人 在 斗争 和 遭受 他们自己 到 是 被杀 没有
[rɪ'triːtɪŋ] .
retreating .
撤退 .

他们总是在战斗中杀死敌人，即使被敌人杀死也绝不撤退。

[ɒv; əv] ['wɪkɪd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [aʊt'lændɪʃ] ['mænəz] , [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [sɒft] ['spiːtʃɪz] [æz; əz]
Of wicked behaviour and outlandish manners , they regard soft speeches as
的 邪恶 行为 和 古怪的 礼仪 , 他们 看待 柔软的 演讲 作为
[ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .
indications of defeat .
症状 的 击败 .

他们行为邪恶，举止怪异，把温和的言辞视为失败的迹象。

[ɪf] ['triːtɪd] [wɪð] ['maɪldnəs] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪbɪt] [rɒθ] [ə'genst] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] . " -
If treated with mildness , they always exhibit wrath against their sovereign . " '
如果 治疗 和 温和 , 他们 总是 展览 愤怒 反对 他们的 主权 . " -

如果受到温和对待，他们总是会对君主表现出愤怒。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː aɪ 'aɪ]
" SECTION CII
" 部分 CII

“CII节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] .
" ' Yudhishthira said .
" - 尤迪什提拉 说 .

“尤迪什提拉说道。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˌɪndəˈkeʃənz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv][ðə; ði] (
" What are the well - known indications , O bull of Bharata's race , of the (
" 什么 是 这 出色地 - 已知 症状 , 哦 公牛 的 - 种族 , 的 这 (
[ˈfjuːtʃə(r)]) [səkˈses] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːmi] ?
future) success of an army ?
未来) 成功 的 一个 军队 ?

“婆罗多族的公牛啊，军队未来胜利的著名征兆是什么？”

[aɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] . "
I desire to know them . "
我 欲望 到 知道 他们 . "

我想了解他们。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Bhishma said , " I shall tell thee , O bull of Bharata's race ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 告诉 你 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

毗湿摩说道：“我将告诉你，婆罗多族的公牛啊，

[ɔːl][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ˈfjuːtʃə(r)]) [səkˈses] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːmi] .
all the well - known indications of the (future) success of an army .
全部 这 出色地 - 已知 症状 的 这 (未来) 成功 的 一个 军队 .

军队未来成功的所有众所周知的迹象。

[wen] [ðə; ði] [gɒdz] [bɪˈkʌm] [ˈæŋgri] [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] [baɪ] [feɪt] , [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] ,
When the gods become angry and men are urged by fate , persons of learning ,
什么时候 这 神 变得 生气的 和 男人 是 敦促 经过 命运 , 人 的 学习 ,

当神明发怒，人类受命运驱使，有学问的人，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈnɒlɪdʒ] ,
beholding everything with the eye of heavenly knowledge ,
凝视 一切 和 这 眼睛 的 天上 知识 ,

以天赐的智慧之眼审视万物，

[pəˈfɔːm] [daɪˈvɜːs] [ɔːˈspɪʃəs] [ækts][ænd; ənd][ˈekspɪət(ə)ri] [raɪts] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈhɒmə][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaɪlənt]
perform diverse auspicious acts and expiatory rites including homa and the silent
履行 各种各样的 吉祥 行为 和 呼气 仪式 包括 霍玛 和 这 沉默的
[ˌresɪˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ˈmæntrəz] ,
recitation of mantras ,
背诵 的 咒语 ,

进行各种吉祥仪式和赎罪仪式，包括火祭和默念咒语。

[ænd; ənd] [ðʌs] [əˈleɪ] [ɔːl][ˈiːvəlz] . [-] [ðæt] [ˈɑːmi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈænɪmlz]
and thus allay all evils . [304] That army in which the troops and the animals
和 因此 巷 全部 罪恶 . [-] 那 军队 在 哪个 这 军队 和 这 动物
[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌʌndɪˈprɛst] [ænd; ənd] [ˈtʃɪəf(ə)l] ,
are all undepressed and cheerful ,
是 全部 未抑郁 和 快乐 ,

从而消除一切弊端。[304] 那支军队，士兵和牲畜都精神抖擞、兴高采烈，

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [ˈvɪktəri] .
O Bharata , is sure to win a decided victory .
哦 婆罗多 , 是 当然 到 赢 一个 决定 胜利 .

哦，婆罗多，你必将取得决定性的胜利。

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ˈfeɪvərəbli] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] [sʌtʃ] [truːps] .
The wind blows favourably from behind such troops .
这 风 打击 有利 从 在后面 这样的 军队 .

这样的部队会受到来自后方的有利风力。

[ˈreɪnbəʊz] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Rainbows appear in the sky .
彩虹 出现 在 这 天空 .

天空中出现了彩虹。

[ðə; ði] [klaʊdz] [kɑːst][ðeə(r)] [ˈʃædəʊz] [əˈpɒn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [əˈpɒn]
The clouds cast their shadows upon them and at times the sun shines upon
这 云 投掷 他们的 阴影 之上 他们 和 在 时代 这 太阳 闪耀 之上
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

云朵在它们身上投下阴影，有时阳光也会照射到它们身上。

[ðə; ði][ˈdʒæklz; ˈdʒækɔːlz] [bɪˈkʌm] [ɔːˈspɪʃəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈrævənz][ænd; ənd] [ˈvʌltʃəz]
The jackals become auspicious to them , and ravens and vultures
这 豺狼 变得 吉祥 到 他们 , 和 渡鸦 和 秃鹫
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

豺狼在他们眼中成了吉祥物，渡鸦和秃鹫也是如此。

[wen] [ðiːz] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] , [haɪ] [səkˈses] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [baɪ]
When these show such regard to the army , high success is sure to be won by
什么时候 这些 展示 这样的 看待 到 这 军队 , 高的 成功 是 当然 到 是 韩元 经过
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

当他们对军队表现出如此的尊重时，军队必将取得巨大成功。

[ðeə(r)] ([ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]) [ˈfaɪərz] [bleɪz] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [ˈsplendə(r)] ,
Their (sacrificial) fires blaze up with a pure splendour ,
他们的 (献祭) 火灾 火焰 向上 和 一个 纯的 辉煌 ,

他们的（祭祀）火焰熊熊燃烧，散发着纯粹的光辉。

[ðə; ði] [lait] [ˈɡəʊɪŋ] [ˈʌpwədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsməʊkləs] [fleɪmz] [ˈslaɪtli] [ˈbendɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði]
the light going upwards and the smokeless flames slightly bending towards the
这 光 去 向上 和 这 无烟 火焰 轻微地 弯曲 向 这
[saʊθ] .
south .
南 .

光线向上照射，无烟的火焰微微向南弯曲。

[ðə; ði] [laɪˈbeɪʃn] [pɔː] [ˌðeərˈɒn] [iˈmɪt] [æn; ən] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˈfreɪɡrəns] .
The libations poured thereon emit an agreeable fragrance .
这 酒 倾倒 其上 发射 一个 同意 香味 .

倾倒其上的酒液散发出令人愉悦的香气。

[ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [səkˈses] .
These have been said to be the indications of future success .
这些 有 到过 说 到 是 这 症状 的 未来 成功 .

据说这些是未来成功的预兆。

[ðə; ði] [kɒŋks] [ænd; ənd] [drʌmz] , [bləʊn] [ænd; ənd] [biːt] , [send] [fɔːθ] [laʊd] [ænd; ənd] [diːp] [piːl] .
The conchs and drums , blown and beat , send forth loud and deep peals .
这 海螺 和 鼓 , 吹 和 打 , 发送 前进 大声 和 深的 果皮 .

海螺和鼓，吹响、敲击，发出响亮而深沉的声响。

[ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [bɪˈkʌm] [fɪld] [wɪð] [əˈlækrəti] .
The combatants become filled with alacrity .
这 战斗人员 变得 已填 和 敏捷 .

战斗人员顿时精神抖擞。

[ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [səkˈses] .
These have been said to be the indications of future success .
这些 有 到过 说 到 是 这 症状 的 未来 成功 .

据说这些是未来成功的预兆。

[ɪf] [dɪə(r)][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [kˈwɒdrʊpedz] [biː; bi] [siːn] [bɪˈhaɪnd][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
If deer and other quadrupeds be seen behind or to the left of those that
如果 鹿 和 其他 四足动物 是 已见 在后面 或者 到 这 左边 的 那些 那
[hæv; həv] [ɔːlˈredi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l][ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] ,
have already set out for battle or of those that are about to set out ,
有 已经 放 出去 为了 战斗 或者 的 那些 那 是 关于 到 放 出去 ，

如果在已经出发作战或即将出发作战的人员身后或左侧看到鹿和其他四足动物，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [ɔːˈspɪʃəs] .
they are regarded auspicious .
他们 是 认为 吉祥 .

它们被认为是吉祥的象征。

[ɪf] [ðeɪ] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [waɪl] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈslɔːtə(r)] ,
If they appear to the right of the warriors while about to engage in slaughter ,
如果 他们 出现 到 这 正确的 的 这 战士 尽管 关于 到 从事 在 屠宰 ，

如果他们出现在即将开战的战士们的右侧，

[ðæt] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [səkˈses] .
that is regarded as an indication of success .
那 是 认为 作为 一个 指示 的 成功 .

这被视为成功的标志。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [əˈpɪərəns] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [pˈɜːsənz] , [ðeɪ] [ˈɪndɪkeɪt]
If , however , they make their appearance in the van of such persons , they indicate
如果 ， 然而 ， 他们 制作 他们的 外貌 在 这 货车 的 这样的 人 ， 他们 表明
[dɪzɑːstə(r)][ænd; ənd] [dɪˈfiːt] .
disaster and defeat .
灾难 和 击败 .

但是，如果它们出现在这些人的货车里，就预示着灾难和失败。

[ɪf] [ðiːz] [bɝdz] , [vɪz] . , [swɒnz] [ænd; ənd] [kreɪnz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ˈʌtə(r)]
If these birds , viz . , swans and cranes and Satapatras and Chashas utter
如果 这些 鸟类 ， 即 . ， 天鹅 和 起重机 和 - 和 - 说出
[ɔːˈspɪʃəs] [kraɪz] ,
auspicious cries ,
吉祥 哭泣 ，

如果这些鸟类，即天鹅、鹤、萨塔帕特拉鸟和查沙鸟发出吉祥的鸣叫声，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdid] [ˈkɔmbətənt] [bɪˈkʌm] [ˈtʃɪəf(ə)l] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz]
and all the able - bodied combatants become cheerful , these are regarded as
和 全部 这 有能力的 - 有形的 战斗人员 变得 快乐 ， 这些 是 认为 作为
[ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [səkˈses] .
indications of future success .
症状 的 未来 成功 .

所有身强力壮的战士都变得兴高采烈，这被认为是未来成功的征兆。

[ðeɪ] [huːz] [əˈreɪ] [ˈbleɪzɪz] [fɔːθ] [wɪð] [ˈsplendə(r)] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ˈterəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ɪn]
They whose array blazes forth with splendour and becomes terrible to look at in
他们 谁 大批 火焰 前进 和 辉煌 和 变成 糟糕的 到 看 在 在
[ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈwepənz] ,
consequence of the sheen of their weapons ,
结果 的 这 光泽 的 他们的 武器 ，

他们的阵型绚丽夺目，武器闪耀着耀眼的光芒，令人不寒而栗。

[məˈʃiːnz] , [ˈɑːmə(r)] ,
machines , armour ,
机器 ， 盔甲 ，

机器、盔甲、

[ænd; ənd] [ˈstændədz] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈreɪdiənt] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
and standards as also of the radiant complexion of the faces of the
和 标准 作为 还 的 这 辐射状 肤色 的 这 面孔 的 这
[ˈvɪgərəs] [men] [ðæt] [stænd] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
vigorous men that stand within it ,
蓬勃 男人 那 站立 之内 它 ,

以及其中健壮男子们容光焕发的面容和标准，

[ˈɔːlweɪz] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðeə(r)] [fəʊz] .
always succeed in vanquishing their foes .
总是 成功 在 战胜 他们的 敌人 .

他们总能成功战胜敌人。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊst][biː; bi][ɒv; əv][pjʊə(r)] [bɪˈheɪvjə(r)] [ænd; ənd] [ˈmɒdɪst] [dɪˈpɔːtmənt]
If the combatants of a host be of pure behaviour and modest deportment
如果 这 战斗人员 的 一个 主持人 是 的 纯的 行为 和 谦虚的 仪态
[ænd; ənd] [əˈtend] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [ˈlʌvɪŋ] - [ˈkaɪndnəs] ,
and attend to one another in loving - kindness ,
和 出席 到 一 其他 在 爱 - 仁慈 ,

如果一方军队的战士们品行端正、举止谦逊，并且彼此以爱心相待，

[ðæt] [ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [səkˈses] .
that is regarded as an indication of future success .
那 是 认为 作为 一个 指示 的 未来 成功 .

这被视为未来成功的预兆。

[ɪf] [əˈgriːəb(ə)l] [saʊndz] [ænd; ənd][ˈəudəz][ænd; ənd] [senˈseiʃən] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [prɪˈveɪl] ,
If agreeable sounds and odors and sensations of touch prevail ,
如果 同意 声音 和 气味 和 感觉 的 触碰 占上风 ,

如果悦耳的声音、气味和触觉占据主导地位，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [bɪˈkʌm] [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] ,
and if the combatants become inspired with gratitude and patience ,
和 如果 这 战斗人员 变得 灵感 和 感激 和 耐心 ,

如果战斗人员因此而心生感恩和耐心，

[ðæt] [ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [səkˈses] .
that is regarded as the root of success .
那 是 认为 作为 这 根 的 成功 .

这被认为是成功的根源。

[ðə; ði] [krəʊ] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][hɪm]
The crow on the left of a person engaged in battle and on the right of him
这 乌鸦 在 这 左边 的 一个 人 已订婚的 在 战斗 和 在 这 正确的 的 他
[huː] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
who is about to engage in it ,
WHO 是 关于 到 从事 在 它 ,

乌鸦位于正在战斗的人的左侧，以及即将战斗的人的右侧。

[ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [ɔːˈspɪʃəs] .
is regarded auspicious .
是 认为 吉祥 .

被认为是吉祥的。

[əˈpiəriŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪndɪkeɪts] [nɒn] - [fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɪn] [vjuː] ,
Appearing at the back , it indicates non - fulfilment of the objects in view ,
出现 在 这 后退 , 它 表示 非 - 履行 的 这 对象 在 看法 ,

出现在背面，表明所见之物尚未实现。

[waɪl] [ɪts] [əˈpɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [fɔːˈbəud] [ˈdeɪndʒə(r)] .
while its appearance in the front forebodes danger .
尽管 它是 外貌 在 这 正面 预兆 危险 .

而它出现在前方则预示着危险。

['iːv(ə)n]	['ɑːftə(r)]	[ɪn'lɪstɪŋ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['ɑːmi]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['fɔːsɪz]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	,
Even	**after**	**enlisting**	**a**	**large**	**army**	**consisting**	**of**	**the**	**four**	**kinds**	**of**	**forces**	**,**	**thou**	**shouldst**	**,**
甚至	后	入伍	一个	大的	军队	由	的	这	四	种类	的	力量	,	你	应该	,

即使招募了一支由四种兵种组成的大军，你也应该……

[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[fɜːst]	[bɪ'heɪv]	['piːsfəli]	.
O	**Yudhishthira**	**,**	**first**	**behave**	**peacefully**	**.**
哦	尤迪什提拉	,	第一的	表现	和平地	.

尤迪什提拉啊，你首先要表现得平和一些。

[ɪf]	[ðaɪ]	[ɪn'devə(r)]	['ɑːftə(r)]	[piːs]	[feɪl]	,	[ðen]	[meɪst]	[ðaʊ]	[ɪn'geɪdʒ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
If	**thy**	**endeavours**	**after**	**peace**	**fail**	**,**	**then**	**mayst**	**thou**	**engage**	**in**	**battle**	**.**
如果	你的	努力	后	和平	失败	,	然后	五月	你	从事	在	战斗	.

如果你的和平努力失败了，那么就让你投入战斗吧。

[ðə; ði]	['vɪktəri]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðæt]	[wʌn]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	['veri]	[ɪn'fɪəriə(r)]	.
The	**victory**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**that**	**one**	**acquired**	**by**	**battle**	**is**	**very**	**inferior**	**.**
这	胜利	,	哦	婆罗多	,	那	一	获得	经过	战斗	是	非常	下	.

婆罗多啊，通过战争获得的胜利是微不足道的。

['vɪktəri]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	,	[ɪz]	[dɪ'pendənt]	[ɒn]	[kə'priːs]	[ɔː(r)]	['destəni]	.
Victory	**in**	**battle**	**,**	**it**	**seems**	**,**	**is**	**dependent**	**on**	**caprice**	**or**	**destiny**	**.**
胜利	在	战斗	,	它	似乎	,	是	依赖	在	任性	或者	命运	.

战争的胜利似乎取决于一时兴起或命运的安排。

[wen]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['ɑːmi]	[breɪks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[truːps]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[flai]	[ə'weɪ]	,
When	**a**	**large**	**army**	**breaks**	**and**	**the**	**troops**	**begin**	**to**	**fly**	**away**	**,**
什么时候	一个	大的	军队	休息	和	这	军队	开始	到	飞	离开	,

当一支庞大的军队溃败，士兵们开始四散奔逃时，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[tʃek]	[ðeə(r)]	[flaɪt]	.
it	**is**	**exceedingly**	**difficult**	**to**	**check**	**their**	**flight**	**.**
它	是	非常	难的	到	查看	他们的	航班	.

查询他们的航班信息非常困难。

[ðə; ði]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[flaɪt]	[rɪ'zemb(ə)lz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['kʌrənt]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['fraɪt(ə)nd]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[dɪə(r)]	.
The	**impetuosity**	**of**	**the**	**flight**	**resembles**	**that**	**of**	**a**	**mighty**	**current**	**of**	**water**	**or**	**of**	**a**	**frightened**	**herd**	**of**	**deer**	**.**
这	冲动	的	这	航班	类似	那	的	一个	强大的	当前的	的	水	或者	的	一个	害怕	一群	的	鹿	.

这种飞行的迅猛程度，就像一股强大的水流，或者一群受惊的鹿群。

[sʌm; səm]	[hæv; həv]	['brəʊkən]	.
Some	**have**	**broken**	**.**
一些	有	破碎的	.

有些已经破损了。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	,	[wɪ'ðaʊt]	['ædɪkwət]	[kɔːz]	,	['ʌðə(r)z]	[breɪk]	,	['iːv(ə)n]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[breɪv]	[ænd; ənd]	[skɪld]	[ɪn]	[faɪt]	.
For	**this**	**,**	**without**	**adequate**	**cause**	**,**	**others**	**break**	**,**	**even**	**they**	**that**	**are**	**brave**	**and**	**skilled**	**in**	**fight**	**.**
为了	这	,	没有	足够的	原因	,	其他的	休息	,	甚至	他们	那	是	勇敢的	和	熟练	在	斗争	.

为此，即使没有正当理由，其他人也会屈服，即使是那些勇敢且战斗技巧高超的人。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] , [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n] [breɪv] [ˈsəʊldʒəz] , [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɜːd] [ɒv; əv][ˈruːruː]
A large army , consisting of even brave soldiers , is like a large herd of Ruru
一个 大的 军队 , 由 的 甚至 勇敢的 士兵 , 是 喜欢 一个 大的 一群 的 ruru
[dɪə(r)] . [-]
deer . [305]
鹿 . [-]

一支庞大的军队，即使是由勇敢的士兵组成的军队，也像一大群鲁鲁鹿。[305]

[ˈsʌmtaɪmz] [əˈgen] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈfɪfti] [men] , [ˈrezəluːt] [ænd; ənd] [rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn]
Sometimes again it may be seen that even fifty men , resolute and relying upon
有时 再次 它 可能 是 已见 那 甚至 五十 男人 , 坚决 和 依靠 之上
[wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
one another ,
一 其他 ,

有时我们可以看到，即使是五十个意志坚定、互相依靠的男人，

[ˈtʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈgraɪndɪŋ] [ˈenəmɪz]
cheerful and prepared to lay down their lives , succeed in grinding enemies
快乐 和 准备 到 躺 向下 他们的 生活 , 成功 在 研磨 敌人
[njuːˈmerɪkli] [mʌtʃ] [suːˈpɪəriə(r)] .
numerically much superior .
数值上 很多 优越的 .

他们精神抖擞，甘愿牺牲生命，成功地击败了数量远超自己的敌人。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːv(ə)n] [faɪv] , [ɔː(r)][sɪks] , [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [men] , [ˈrezəluːt] [ænd; ənd] [ˈstændɪŋ] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] ,
Sometimes even five , or six , or seven men , resolute and standing close together ,
有时 甚至 五 , 或者 六 , 或者 七 男人 , 坚决 和 常设 关闭 一起 ,

有时甚至有五六个，甚至七个男人，意志坚定地站在一起，

[ɒv; əv] [haɪ] [dɪˈsent] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [nəʊ] [ðem; ðəm] ,
of high descent and enjoying the esteem of those that know them ,
的 高的 下降 和 享受 这 尊重 的 那些 那 知道 他们 ,

出身高贵，深受认识他们的人的尊敬。

[ˈvæŋkwɪʃ] [fəʊz] [mʌtʃ] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ˈnʌmbə(r)] .
vanquish foes much superior to them in number .
征服 敌人 很多 优越的 到 他们 在 数字 .

战胜数量远超己方的敌人。

[ðə; ði] [kəˈlɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l][ɪz] [nɒt] [dɪˈzaɪərəb(ə)l][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
The collision of battle is not desirable as long as it can be avoided .
这 碰撞 的 战斗 是 不是 理想 作为 长的 作为 它 能 是 避免 .

只要能避免，战争冲突就是不可取的。

[ðə; ði] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv] [kənˌsɪliˈeɪʃn] , [ɔː(r)] [prəˈdjuːsɪŋ] [dɪsˈjuːniən] , [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [gɪfts] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst]
The policy of conciliation , or producing disunion , and making gifts should first
这 政策 的 和解 , 或者 生产 分裂 , 和 制作 礼物 应该 第一的
[biː; bi] [traɪd] , [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ,
be tried , the battle ,
是 尝试 , 这 战斗 ,

首先应该尝试采取和解政策，或者说制造分裂和赠送礼物的策略，然后再进行战斗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] , [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈɑːftə(r)] [ðiːz] .
it is said , should come after these .
它 是 说 , 应该 来 后 这些 .

据说，应该在这些之后进行。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ([ˈhɒstaɪl]) [fɔːs] , [fɪə(r)] [pəˈræləsiːz] [ðə; ði] [ˈtɪmɪd] ,
At the very sight of a (hostile) force , fear paralyses the timid ,
在 这 非常 视线 的 一个 (敌对的) 力量 , 害怕 瘫痪 这 胆小 ,

胆小者一见到（敌对的）力量，就会被恐惧麻痹。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [bəʊlt][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ðeɪ] [ɑːsk] , - [əʊ] ,
even as at the sight of the blazing bolt of heaven they ask , ' Oh ,
甚至 作为 在 这 视线 的 这 炽烈 螺栓 的 天堂 他们 问 , - 哦 ,

即使看到天上那道耀眼的闪电，他们也会问：“哦，

[əˈpɒn] [wɒt] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːl] ? - [-]
upon what would it fall ? ' [306]
之上 什么 会 它 落下 ? - [-]

它会落在什么上面呢？[306]

[ˈhævɪŋ] [æsəˈteind] [ðæt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɪz][ˈreɪdʒɪŋ] , [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [gəʊ][tuː; tə][dʒɔɪn]
Having ascertained that a battle is raging , the limbs of those that go to join
拥有 已确定 那 一个 战斗 是 愤怒 , 这 四肢 的 那些 那 去 到 加入
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

确认战斗正在进行后，那些奔赴战场的人的肢体，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [ɪz] [ˈkɔŋkə] , [pəˈspaɪə(r)] [prəˈfjuːsli] . [-]
as also of him that is conquering , perspire profusely . [307]
作为 还 的 他 那 是 征服 , 出汗 大量地 . [-]

就像得胜者一样，也大汗淋漓。[307]

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkʌntri] , [əʊ] [kɪŋ] , ([ðæt] [ɪz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][wɔː(r)]) ,
The entire country , O king , (that is the seat of war) ,
这 全部的 国家 , 哦 国王 , (那 是 这 座位 的 战争) ,

整个国家，哦，国王啊（那就是战争的中心），

[bɪˈkʌmz] [ˈædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [ɔːl] [ɪts][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] .
becomes agitated and afflicted with all its mobile and immobile population .
变成 激动 和 受苦的 和 全部 它是 移动的 和 不动 人口 .

变得焦躁不安，所有流动人口和固定人口都受到影响。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈmærəʊ] [ɒv; əv] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] [skɔːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ˈwepənz] ,
The very marrow of embodied creatures scorched with the heat of weapons ,
这 非常 骨髓 的 具身化的 生物 烧焦的 和 这 热 的 武器 ,
[ˈlæŋgwiʃ] [wɪð] [peɪn] .
languishes with pain .
衰弱 和 疼痛 .

被武器灼烧的生物，其骨髓深处都饱受痛苦的折磨。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɒn] [ɔːl] [əˈkeɪʒnz] , [əˈplai] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [kənˌsɪliˈeɪʃn] ,
A king should , therefore , on all occasions , apply the arts of conciliation ,
一个 国王 应该 , 所以 , 在 全部 场合 , 申请 这 艺术 的 和解 ,

因此，君王在任何情况下都应该运用和解的艺术。

[ˈmɪksɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈmeʒəz] [ɒv; əv] [sɪˈverəti] .
mixing them with measures of severity .
混合 他们 和 措施 的 严重性 .

将它们与严重程度指标结合起来。

[wen] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [əˈflɪktɪd] [baɪ] [fəʊz] ,
When people are afflicted by foes ,
什么时候 人们 是 受苦的 经过 敌人 ,

当人们遭受敌人侵扰时，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] . [-] [ˈsiːkrət] [ˈeɪdʒənts] [ʃʊd; ʃəd]
they always show a disposition to come to terms . [308] Secret agents should
他们 总是 展示 一个 处置 到 来 到 条款 . [-] 秘密 代理人 应该
[biː; bi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈdjuːsɪŋ] [dɪsˈjuːniən] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈælaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] .
be sent for producing disunion amongst the allies of the foe .
是 发送 为了 生产 分裂 在 这 盟国 的 这 敌人 .

他们总是表现出达成和解的意愿。[308] 应该派遣秘密特工去制造敌方盟友之间的分裂。

['hævɪŋ] [prə'djuːst] [dɪs'juːniən] ,
Having produced disunion ,
拥有 生产 分裂 ,

造成了分裂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðæt] [kɪŋ] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə]
it is very desirable that peace should then be made with that king who happens to
它 是 非常 理想 那 和平 应该 然后 是 制成 和 那 国王 WHO 发生 到
[biː; bi][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði][fəʊ] ([sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt]) .
be more powerful than the foe (sought to be crushed) .
是 更多的 强大的 比 这 敌人 （ 寻求 到 是 碎 ） .

因此，最好与比敌人（想要打败的敌人）更强大的国王缔结和平。

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'veɪdə(r)] [dʌz] [nɒt] [prə'siːd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,
If the invader does not proceed in the way ,
如果 这 侵略者 做 不是 继续 在 这 方式 ,

如果入侵者不继续前进，

[hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] [kəm'pliːtli] ['krʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz][fəʊ] .
he can never succeed in completely crushing his foe .
他 能 绝不 成功 在 完全地 压碎 他的 敌人 .

他永远无法彻底击败他的敌人。

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ] , [keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['hemɪŋ] [hɪm][ɪn][frɒm; frəm][ɔːl]
In dealing with the foe , care should be taken for hemming him in from all
在 处理 和 这 敌人 , 关心 应该 是 已采取 为了 缝边 他 在 从 全部
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

对付敌人时，要小心地从四面八方包围他。

[fə'gɪvnəs] ['ɔːlweɪz] ['kʌmz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
Forgiveness always comes to those that are good .
饶恕 总是 来 到 那些 那 是 好的 .

善良的人总会得到宽恕。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['kʌmz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bæd] .
It never comes to those that are bad .
它 绝不 来 到 那些 那 是 坏的 .

坏人永远不会得到这种待遇。

['lɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [tuː; tə][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [sɪ'verəti] .
Listen now , O Partha , to the uses of forgiveness and of severity .
听 现在 , 哦 帕尔塔 , 到 这 用途 的 饶恕 和 的 严重性 .

帕尔塔啊，现在请听听宽恕和严厉的用途。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [dɪ'spleɪz] [fə'gɪvnəs] ['ɑːftə(r)] ['kɒŋkwest] [spredz] [mɔː(r)] ['waɪdli] .
The fame of a king who displays forgiveness after conquest spreads more widely .
这 名声 的 一个 国王 WHO 显示器 饶恕 后 征服 传播 更多的 广泛 .

征服之后展现宽恕之风的君王，其声望会传播得更广。

[ðə; ði] ['veri] [fəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'gɪvɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [trʌst] [hɪm]['iːv(ə)n] [wen]
The very foes of a person that is of a forgiving disposition trust him even when
这 非常 敌人 的 一个 人 那 是 的 一个 宽恕 处置 相信 他 甚至 什么时候
[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪv] [trænz'greʃ(ə)n] .
he becomes guilty of a grave transgression .
他 变成 有罪的 的 一个 严重 越轨行为 .

即使是性情宽容的人的敌人，即使他犯下严重的罪行，也会信任他。

- [hæz; həz] [sed] [ðæt] ['hævɪŋ] [ə'flɪktɪd] [ə; eɪ] [fəʊ] [fɜːst] , [fə'gɪvnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃəʊn]
Samvara has said that having afflicted a foe first , forgiveness should be shown
- 有 说 那 拥有 受苦的 一个 敌人 第一的 , 饶恕 应该 是 所示
['ɑːftəwədz] ,
afterwards ,
然后 ,

萨姆瓦拉曾说过，先惩罚了敌人，事后就应该宽恕他们。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wʊdn] [pəʊl] , [ɪf] [meɪd] [streɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hiːt] [ɪn] [ðə; ði]
for a wooden pole , if made straight without the application of heat in the
为了 一个 木制的 极 , 如果 制成 直的 没有 这 应用 的 热 在 这
[fɜːst] ['ɪnstəns] ,
first instance ,
第一的 实例 ,

如果一根木杆在第一次制作时没有加热就将其拉直，

['veri] [suːn] [ə'sjuːmz] [ɪts] ['fɔːmə(r)] [steɪt] .
very soon assumes its former state .
非常 很快 假设 它是 以前的 状态 .

很快便恢复到之前的状态。

[p'ɜːsənz] [skɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'plɔːd] [ðɪs] .
Persons skilled in the scriptures do not , however , applaud this .
人 熟练 在 这 经文 做 不是 , 然而 , 鼓掌 这 .

然而，精通经文的人并不赞同这种做法。

[nɔː(r)] [duː; də] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [kɪŋ] .
Nor do they regard this as an indication of a good king .
也不 做 他们 看待 这 作为 一个 指示 的 一个 好的 国王 .

他们也不认为这是贤君的标志。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [fəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səb'djuːd] [ænd; ənd] [tʃekt] ,
On the other hand , they say that a foe should be subdued and checked ,
在 这 其他 手 , 他们 说 那 一个 敌人 应该 是 低沉的 和 已检查 ,

另一方面，他们认为应该制服和遏制敌人。

[laɪk] [ə; eɪ] ['saɪə(r)] [səb'djuː] [ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] , [wɪ'ðaʊt] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
like a sire subduing and checking a son , without anger and without
喜欢 一个 父系 制服 和 检查 一个 儿子 , 没有 愤怒 和 没有
[di'strɔi] [hɪm] .
destroying him .
摧毁 他 .

就像父亲管教儿子一样，既不生气也不伤害他。

[ɪf] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [sɪ'vɪə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv]
If , O Yudhishthira , a king becomes severe , he becomes an object of
如果 , 哦 尤迪什提拉 , 一个 国王 变成 严重 , 他 变成 一个 目的 的
['heɪtrɪd] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
hatred with all creatures .
仇恨 和 全部 生物 .

尤迪什提拉啊，如果一位国王变得严厉，他就会成为所有生灵憎恨的对象。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [maɪld] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ] [ɔːl] .
If , on the other hand , he becomes mild , he becomes disregarded by all .
如果 , 在 这 其他 手 , 他 变成 温和的 , 他 变成 被忽视 经过 全部 .

另一方面，如果他变得温和，就会被所有人忽视。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['præktɪs] [bəʊθ] [sɪ'verəti] [ænd; ənd] ['maɪldnəs] .
Do thou , therefore , practise both severity and mildness .
做 你 , 所以 , 实践 两个都 严重性 和 温和 .

所以，你应当既严厉又温和。

[bɪ'fɔː(r)] ['smaɪtɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [waɪl] ['smaɪtɪŋ] , ['ʌtə(r)] [swiːt] [wɜːdz] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['smɪtn] ,
Before smiting , O Bharata , and while smiting , utter sweet words ; and having smitten ,
前 惩罚 ， 哦 婆罗多 ， 和 尽管 惩罚 ， 说出 甜的 字 ； 和 拥有 迷恋 ，

婆罗多啊，在击杀之前，以及击杀的过程中，都要说甜言蜜语；击杀之后，

[ʃəʊ] [ðem; ðəm] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['griːvɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
show them compassion and let them understand that thou art grieving and weeping for them .
展示 他们 同情 和 让 他们 理解 那 你 艺术 悲伤 和 哭泣 为了 他们 .

向他们表达怜悯，让他们明白你正在为他们悲伤哭泣。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [æn; ən] ['ɑːmi] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] ['seɪɪŋ] ,
Having vanquished an army , the king should address the survivors saying ,
拥有 战败者 一个 军队 ， 这 国王 应该 地址 这 幸存者 说 ，

国王击败敌军后，应该对幸存者说：

- [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [glæd] [ðæt] [səʊ] ['meni] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [maɪ] [truːps] .
' I am not at all glad that so many have been slain by my troops .
- 我 是 不是 在 全部 高兴的 那 所以 许多 有 到过 被杀 经过 我的 军队 .

“我的部队杀害了这么多人，我一点也不高兴。”

[ə'læs] , [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ðəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'sweɪdɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] , [hæv; həv] [nɒt] [əu'bei] [maɪ] [də'rekʃ(ə)n] .
Alas , the latter , though repeatedly dissuaded by me , have not obeyed my direction :
唉 ， 这 后者 ， 尽管 反复 劝阻 经过 我 ， 有 不是 服从 我的 方向 .

唉，尽管我多次劝阻，后者仍不听从我的指示。

[ai] [wɪʃ] [ðeɪ] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪn]) [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'laɪv] .
I wish they (that are slain) were all alive .
我 希望 他们 (那 是 被杀) 是 全部 活 .

我希望那些被杀害的人都还活着。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [sʌtʃ] [deθ] .
They do not deserve such death .
他们 做 不是 应得 这样的 死亡 .

他们不该遭受这样的死刑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [gʊd] [men] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] .
They were all good men and true , and unretreating from battle .
他们 是 全部 好的 男人 和 真的 ， 和 毫不退缩 从 战斗 .

他们都是正直善良、英勇无畏的战士，在战场上从不退缩。

[sʌtʃ] [men] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] .
Such men , indeed , are rare .
这样的 男人 ， 的确 ， 是 稀有的 .

这样的人确实很少见。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [sleɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
He that has slain such a hero in battle ,
他 那 有 被杀 这样的 一个 英雄 在 战斗 ，

竟有人在战场上杀死了这样一位英雄，

[hæz; həz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dʌn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . -
has surely done that which is not agreeable to me . '
有 一定 完毕 那 哪个 是 不是 同意 到 我 . -

他确实做了我不喜欢的事。

['hævɪŋ] ['ʌtə] [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [fəʊ] ,
Having uttered such speeches before the survivors of the vanquished foe ,
拥有 说出 这样的 演讲 前 这 幸存者 的 这 战败者 敌人 ，

在战败敌人的幸存者面前发表过这样的演讲之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] ['siːkrət] ['ɒnə(r)] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tru:ps] [ðæt] [hæv; həv] ['breɪvli] [sleɪn] [ðə; ði] [fəʊ] .
the king should in secret honour those amongst his own troops that have bravely slain the foe .
这 国王 应该 在 秘密 荣誉 那些 在 他的 自己的 军队 那 有 勇敢地 被杀 这 敌人 .

国王应该秘密表彰那些在己方军队中英勇杀敌的战士。

[fɔː(r); fə(r)] ['suːðɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [sl'eɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
For soothing the wounded slayers for their sufferings at the hand of the foe , the king ,
为了 舒缓 这 受伤 屠戮者 为了 他们的 苦难 在 这 手 的 这 敌人 ， 这 国王 ，

为了抚慰那些在敌人手中遭受苦难的受伤战士，国王

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'tætʃɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] [wiːp] , ['siːzɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] [ə'fekʃənətli] .
desirous of attaching them to himself , should even weep , seizing their hands affectionately .
渴望 的 连接 他们 到 他自己 ， 应该 甚至 哭泣 ， 抓住 他们的 双手 亲切地 .

他渴望将他们拥入怀中，甚至会哭泣，深情地抓住他们的手。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] , ['ʌndə(r)] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [bɪ'heɪv] [wɪð] [kən,sɪli'eɪʃn] .
The king should thus , under all circumstances , behave with conciliation .
这 国王 应该 因此 ， 在下面 全部 情况 ， 表现 和 和解 .

因此，国王在任何情况下都应表现得和解。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['fɪələs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
A king that is fearless and virtuous , becomes the beloved of all creatures .
一个 国王 那 是 无畏 和 有德行的 ， 变成 这 心爱 的 全部 生物 .

无畏而贤明的君王，会受到所有生灵的爱戴。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [trʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] .
All creatures , also , O Bharata , trust such a ruler .
全部 生物 ， 还 ， 哦 婆罗多 ， 相信 这样的 一个 统治者 .

婆罗多啊，所有生灵也都信赖这样的统治者。

['wɪnɪŋ] [ðeə(r)] [trʌst] , [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːz] .
Winning their trust , he succeeds in enjoying the earth as he pleases .
获胜 他们的 相信 ， 他 成功 在 享受 这 地球 作为 他 请 .

他赢得了他们的信任，得以随心所欲地享受这片土地。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [dɪ'siːtflnəs] , [siːk] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [trʌst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
The king should , therefore , by abandoning deceitfulness , seek to obtain the trust of all creatures .
这 国王 应该 ， 所以 ， 经过 放弃 欺骗 ， 寻找 到 获得 这 相信 的 全部 生物 .

因此，国王应当摒弃欺骗，努力赢得所有人的信任。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [siːk] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒɪkts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɪəz] [ɪf] [hiː; hi] [siːk] [tuː; tə]
He should also seek to protect his subjects from all fears if he seek to
他 应该 还 寻找 到 保护 他的 主题 从 全部 恐惧 如果 他 寻找 到
[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] . " -
enjoy the earth . " '
享受 这 地球 . " -

如果他想享受这片土地，就应该尽力保护他的子民免受一切恐惧。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiːˈaɪˈaɪˈaɪ]
" SECTION CIII
" 部分 ciii

CIII节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈɡrændˌsaɪə] , [haʊ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈheɪv] [təˈwɔːdz] [fəʊ]
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire , how a king should behave towards foe
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 , 如何 一个 国王 应该 表现 向 敌人
[ðæt] [ɪz] [maɪld] ,
that is mild ,
那 是 温和的 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，请告诉我，一位国王应该如何对待温和的敌人？”

[təˈwɔːdz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [fɪəs] , [ænd; ənd] [təˈwɔːdz] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈælaɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
towards one that is fierce , and towards one that has many allies and a large
向 一 那 是 凶猛的 , 和 向 一 那 有 许多 盟国 和 一个 大的
[fɔːs] . "
force . "
力量 . "

向着一个凶猛的对手，向着一个拥有众多盟友和强大力量的对手。”

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz] [ˈsaɪtɪd] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] .
" ' Bhishma said , " In this connection is cited , O Yudhishthira .
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 是 引用 , 哦 尤迪什提拉 .

毗湿摩说：“尤帝什提罗啊，正是因为如此才被引述的。”

[ðə; ði] [əʊld] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪskɔːs] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] [ˈɪndrə] .
the old narrative of the discourse between Vrihaspati and Indra .
这 老的 叙述 的 这 话语 之间 - 和 因陀罗 .

古老的叙事，讲述的是Vrihaspati和Indra之间的对话。

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [vɪz] . , - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Once on a time , that slayer of hostile heroes , viz . , Vasava , the chief of the
一次 在 一个 时间 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , - , 这 首席 的 这
[səˈlestʃəlz] ,
celestials ,
天体 ,

从前，那位斩杀敌方英雄的英雄，即天神之首瓦萨瓦，

[ˈdʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] , [ɛpɹˈəʊtʃt] - , [ænd; ənd] [səˈljuːt, sɑːˈluːte] [hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
joining his palms , approached Vrihaspati , and saluting him , said these words .
加入 他的 棕榈树 , 接近 - , 和 敬礼 他 , 说 这些 字 .
"
"
"

他双手合十，走到维里哈斯帕蒂面前，向他行礼，并说道：“

" - " [ˈɪndrə] [sed] , - [haʊ] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bɪˈheɪv] [təˈwɔːdz] [maɪ] [fəʊz] ?
" ' " Indra said , ' How , O regenerate one , should I behave towards my foes ?
" - " 因陀罗 说 , - 如何 , 哦 再生 一 , 应该 我 表现 向 我的 敌人 ?

因陀罗说：“再生者啊，我应该如何对待我的敌人呢？”

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [səb'djuː] [ðem; ðəm] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kən'traivəns] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ]
How should I subdue them by means of contrivances , without exterminating
如何 应该 我 征服 他们 经过 方法 的 诡计 , 没有 灭绝
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

我该如何用计谋制服他们，而不将他们彻底消灭?

[ɪn] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ɑːmiz] , ['vɪktəri] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] [baɪ] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
In a collision between two armies , victory may be won by either side .
在 一个 碰撞 之间 二 军队 , 胜利 可能 是 韩元 经过 任何一个 边 .

两军交战，任何一方都有可能获胜。

[ɪn] [wɒt] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [bɪ'heɪv] [səʊ] [ðæt] [ðɪs] ['bleɪzɪŋ] [prɒ'sperəti] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [wʌn] [ænd; ənd]
In what way should I behave so that this blazing prosperity that I have won and
在 什么 方式 应该 我 表现 所以 那 这 炽烈 繁荣 那 我 有 韩元 和
[ðæt] [skɔːtʃ] [ɔːl] [maɪ] ['enəmɪz] [meɪ] [nɒt] ['dezət] [ˌem 'iː] ? -
that scorches all my enemies may not desert me ? '
那 焦土 全部 我的 敌人 可能 不是 沙漠 我 ? -

我该如何行事，才能保住我赢得的、令所有敌人胆寒的辉煌成就?

[ðʌs] [ə'drest] , - , [skɪld] [ɪn] ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv]
Thus addressed , Vrihaspati , skilled in Virtue , Profit , and Pleasure , possessed of
因此 已解决 , - , 熟练 在 美德 , 利润 , 和 乐趣 , 拥有 的
[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz] ,
a knowledge of kingly duties ,
一个 知识 的 王者 职责 ,

如此一来，精通美德、利益和享乐，并深谙君王职责的Vrihaspati，

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , ['ɑːnsə(r)d] ['ɪndrə] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] . "
and endued with great intelligence , answered Indra in the following words . "
和 赋予 和 伟大的 智力 , 回答 因陀罗 在 这 下列的 字 . "

“他拥有极高的智慧,”因陀罗回答道。

" - " - [sed] , - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'djuː] [wʌnz] [fəʊz] [baɪ] ['kwɒrəl] .
" ' " Vrihaspati said , ' One should never wish to subdue one's foes by quarrel .
" - " - 说 , - 一 应该 绝不 希望 到 征服 一个人的 敌人 经过 争吵 .

“Vrihaspati 说：‘一个人永远不应该希望通过争吵来征服自己的敌人。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] , [bɔɪz] ['əʊnli] [siːk] ['kwɒrəl] .
Excited with wrath and bereft of forgiveness , boys only seek quarrel .
兴奋的 和 愤怒 和 失去 的 饶恕 , 男孩们 仅有的 寻找 争吵 .

男孩们怒火中烧，毫无宽恕之心，只会寻衅滋事。

[wʌn] [ðæt] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pʊt] [ðæt] [fəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [gɑːd] .
One that desires the destruction of a foe should not put that foe on his guard .
一 那 欲望 这 破坏 的 一个 敌人 应该 不是 放 那 敌人 在 他的 警卫 .

想要消灭敌人的人不应该让敌人对他有所防备。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪg'zɪbɪt] [wʌnz] ['aɪə(r)] [ɔː(r)] [fɪə(r)] [ɔː(r)] [dʒɔɪ] .
On the other hand , one should never exhibit one's ire or fear or joy .
在 这 其他 手 , 一 应该 绝不 展览 一个人的 愤怒 或者 害怕 或者 喜悦 .

另一方面，一个人永远不应该表现出愤怒、恐惧或喜悦。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːl] [ðiːz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bʊzəm] .
He should conceal these within his own bosom .
他 应该 隐藏 这些 之内 他的 自己的 怀 .

他应该将这些秘密深藏于心。

[wɪˈðaʊt] [ˈtrʌstɪŋ] [wʌnz] [fəʊ] [ɪn] [riˈæləti] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈheɪv] [təˈwɔːdz] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [ˈtrʌstɪd]
Without trusting one's foe in reality , one should behave towards him as if one trusted
没有 信任 一个人的 敌人 在 现实 ， 一 应该 表现 向 他 作为 如果 一 可信
[hɪm] [kəmˈpliːtli] .
him completely .
他 完全地 .

即使实际上并不信任敌人，也应该表现得像完全信任他一样。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [spiːk] [swiːt] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [wʌnz] [fəʊz] [ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [duː; də] [ˈeniθɪŋ]
One should always speak sweet words unto one's foes and never do anything
一 应该 总是 说话 甜的 字 到 一个人的 敌人 和 绝不 做 任何事物
[ðæt] [ɪz] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] .
that is disagreeable .
那 是 令人不快的 .

对敌人应该总是说好话，千万不要做任何令人不快的事情。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [ˈfruːtləs] [ækts] [ɒv; əv] [hɒˈstɪləti] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ˈɪnsələns]
One should abstain from fruitless acts of hostility as also from insolence
一 应该 弃权 从 徒劳无功 行为 的 敌意 作为 还 从 傲慢
[ɒv; əv] [spiːtʃ] .
of speech .
的 演讲 .

人应当避免无谓的敌对行为和傲慢无礼的言语。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfaʊlə(r)] ,
As a fowler ,
作为 一个 福勒 ,

作为一名捕鸟人，

[ˈkeəfəli] [ˈʌtərɪŋ] [kraɪz] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːdz] [hiː; hi] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [siːz] [ɔː(r)] [kɪl] ,
carefully uttering cries similar to those of the birds he wishes to seize or kill ,
小心 发出声音 哭泣 相似的 到 那些 的 这 鸟类 他 愿望 到 抢占 或者 杀 ,

他小心翼翼地发出类似于他想要捕捉或杀死的鸟类的叫声，

[ˈkæptʃəz] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ]
captures and brings them under his power , even so should a king , O
捕捉 和 带来 他们 在下面 他的 力量 ， 甚至 所以 应该 一个 国王 ， 哦
- ,
Purandara ,
- ,

俘虏他们并将其置于自己的统治之下，就像国王应该做的那样，哦，普兰达拉。

[brɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ˈʌndə(r)] [səbˈdʒekʃn] [ænd; ənd] [ðen] [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] .
bring his foes under subjection and then slay them if he likes .
带来 他的 敌人 在下面 隶属 和 然后 杀戮 他们 如果 他 点赞 .

征服敌人后，他可以根据自己的喜好将他们杀死。

[ˈhævɪŋ] [ˌəʊvəˈkʌm] [wʌnz] [fəʊz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sliːp] [æt; ət] [iːz] .
Having overcome one's foes , one should not sleep at ease .
拥有 克服 一个人的 敌人 ， 一 应该 不是 睡觉 在 舒适 .

战胜敌人之后，不应安然入睡。

[ə; eɪ] [fəʊ] [ðæt] [ɪz] [ˈwɪkɪd] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈgen] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] [ˈkeələsli] [pʊt] [aʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪts]
A foe that is wicked raises his head again like a fire carelessly put out making its
一个 敌人 那 是 邪恶 提高 他的 头 再次 喜欢 一个 火 粗心大意 放 出去 制作 它是
[əˈpɪərəns] [əˈgen] .
appearance again .
外貌 再次 .

邪恶的敌人如同被随意扑灭的火焰，死灰复燃，再次抬头。

[wen]	['vɪktəri]	[meɪ]	[biː; bi]	[wʌn]	[baɪ]	['aɪðə(r)]	[saɪd]	,	[ə; eɪ]	['hɒstaɪl]	[kə'lɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'vɔɪdɪd]	.
When	**victory**	**may**	**be**	**won**	**by**	**either**	**side**	**,**	**a**	**hostile**	**collision**	**of**	**arms**	**should**	**be**	**avoided**	**.**
什么时候	胜利	可能	是	韩元	经过	任何一个	边	,	一个	敌对的	碰撞	的	武器	应该	是	避免	.

当双方都有可能取得胜利时，应避免敌对的武力冲突。

['hævɪŋ]	[lʌl]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	['ɪntuː]	[sɪ'kjʊərəti]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'djuːs]	[hɪm]	['ɪntuː]	[səb'dʒekʃn]	[ænd; ənd]	[geɪn]	[wʌnz]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	.
Having	**lulled**	**a**	**foe**	**into**	**security**	**,**	**one**	**should**	**reduce**	**him**	**into**	**subjection**	**and**	**gain**	**one's**	**object**	**.**
拥有	昏昏欲睡	一个	敌人	进入	安全	,	一	应该	减少	他	进入	隶属	和	获得	一个人的	目的	.

先要让敌人放松警惕，然后才能将其制服，从而达到自己的目的。

['hævɪŋ]	[kən'sʌltɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['mɪnɪstər]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ɪn'telɪdʒənt]	[p'ɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['pɒləsi]	,
Having	**consulted**	**with**	**his**	**ministers**	**and**	**with**	**intelligent**	**persons**	**conversant**	**with**	**policy**	**,**
拥有	咨询	和	他的	部长们	和	和	聪明的	人	熟人	和	政策	,

在与大臣们和精通政治的智者们商议之后，

[ə; eɪ]	[fəʊ]	[ðæt]	[ɪz]	[ˌdisri'gɑːdid]	[ænd; ənd]	[nɪ'glektɪd]	,	['biːɪŋ]	[ɔːl]	[ə'lɒŋ]	[ʌnsəb'djuːd]	[æt; ət]	[hɑːt]	,
a	**foe**	**that**	**is**	**disregarded**	**and**	**neglected**	**,**	**being**	**all**	**along**	**unsubdued**	**at**	**heart**	**,**
一个	敌人	那	是	被忽视	和	被忽视的	,	存在	全部	沿着	不屈不挠	在	心	,

一个被忽视和冷落的敌人，内心却始终未被征服。

[smait]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['prɒpə(r)]	['siːz(ə)n]	,	[ɪ'speʃəli]	[wen]	[ðə; ði]	['enəmi]	[meɪks]	[ə; eɪ]	[fɔːls]	[step]	.
smites	**at**	**the**	**proper**	**season**	**,**	**especially**	**when**	**the**	**enemy**	**makes**	**a**	**false**	**step**	**.**
打击	在	这	恰当的	季节	,	尤其	什么时候	这	敌人	制作	一个	错误的	步	.

在合适的时机给予打击，尤其是在敌人犯错的时候。

[baɪ]	[ɪm'plɔɪɪŋ]	['trʌstɪd]	['eɪdʒənts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	,
By	**employing**	**trusted**	**agents**	**of**	**his**	**own**	**,**
经过	雇用	可信	代理人	的	他的	自己的	,

通过雇用他自己信任的代理人，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	[wʊd]	['ɔːlsəʊ]	['rendə(r)]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	['fɔːsɪz]	[ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt]	[baɪ]	[prə'djuːsɪŋ]	[dɪs'juːniən]	.
such	**a**	**foe**	**would**	**also**	**render**	**the**	**other's**	**forces**	**inefficient**	**by**	**producing**	**disunion**	**.**
这样的	一个	敌人	会	还	使成为	这	其他的	力量	效率低下	经过	生产	分裂	.

这样的敌人也会通过制造分裂来削弱对方的军队效率。

[ˌæsə'tein]	[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	,	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
Ascertaining	**the**	**beginning**	**,**	**the**	**middle**	**and**	**the**	**end**	**of**	**his**	**foes**	**,**
确定	这	开始	,	这	中间	和	这	结尾	的	他的	敌人	,

查明敌人的始末，

[	-	]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɪn]	['siːkrət]	['tʃerɪʃ]	['fiːlɪŋz]	[ɒv; əv]	[hɒ'stɪləti]	[tə'wɔːdz]	[ðem; ðəm]	.
[	**309**	**]**	**a**	**king**	**should**	**in**	**secret**	**cherish**	**feelings**	**of**	**hostility**	**towards**	**them**	**.**
[	-	]	一个	国王	应该	在	秘密	珍惜	情怀	的	敌意	向	他们	.

[309] 国王应该暗中对他们怀有敌意。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kə'rʌpt]	[ðə; ði]	['fɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,	[ˌæsə'tein]	['evriθɪŋ]	[baɪ]	['pɒzətɪv]	[pruːf]	,
He	**should**	**corrupt**	**the**	**forces**	**of**	**his**	**foe**	**,**	**ascertaining**	**everything**	**by**	**positive**	**proof**	**,**
他	应该	腐败	这	力量	的	他的	敌人	,	确定	一切	经过	积极的	证明	,

他应当瓦解敌人的力量，并通过确凿的证据查明一切。

['juːzɪŋ]	[ðə; ði]	[a:ts]	[ɒv; əv]	[prə'djuːsɪŋ]	[dɪs'juːniən]	,	['meɪkɪŋ]	[gɪfts]	,	[ænd; ənd]	[ə'plaɪɪŋ]	['pɔɪz(ə)n]	.
using	**the**	**arts**	**of**	**producing**	**disunion**	**,**	**making**	**gifts**	**,**	**and**	**applying**	**poison**	**.**
使用	这	艺术	的	生产	分裂	,	制作	礼物	,	和	申请	毒	.

利用制造分裂、赠送礼物和下毒的手段。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[kəm'pænjənʃɪp]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
A	**king**	**should**	**never**	**live**	**in**	**companionship**	**with**	**his**	**foes**	**.**
一个	国王	应该	绝不	居住	在	友谊	和	他的	敌人	.

君王绝不应与敌人为伍。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[weɪt]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[ðen]	[sleɪ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
A	**king**	**should**	**wait**	**long**	**and**	**then**	**slay**	**his**	**foes**	**.**
一个	国王	应该	等待	长的	和	然后	杀戮	他的	敌人	.

君王应耐心等待，然后伺机屠戮敌人。

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[weɪt]	,	[ɪk'spektɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	,
Indeed	**,**	**he**	**should**	**wait**	**,**	**expecting**	**the**	**opportunity**	**,**
的确	,	他	应该	等待	,	期待	这	机会	,

他确实应该等待，期待机会的到来。

[səʊ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[mait]	[kʌm]	[daʊn]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wʊd]	[nɒt]
so	**that**	**he**	**might**	**come**	**down**	**upon**	**his**	**foe**	**at**	**a**	**time**	**when**	**the**	**latter**	**would**	**not**
所以	那	他	可能	来	向下	之上	他的	敌人	在	一个	时间	什么时候	这	后者	会	不是

[ɪk'spekt]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːst]	.
expect	**him**	**in**	**the**	**least**	**.**
预计	他	在	这	至少	.

这样他就可以在敌人毫无防备的时候，向敌人发起猛攻。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[sleɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,
A	**king**	**should**	**never**	**slay**	**a**	**large**	**number**	**of**	**the**	**troops**	**of**	**his**	**foe**	**,**
一个	国王	应该	绝不	杀戮	一个	大的	数字	的	这	军队	的	他的	敌人	,

君王绝不应该屠杀敌军的大量士兵。

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['sɜːt(ə)nli]	[duː; də]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[wʊd]	[meɪk]	[hɪz; ɪz]	['vɪktəri]	[dɪ'saɪsɪv]	.
although	**he**	**should**	**certainly**	**do**	**that**	**which**	**would**	**make**	**his**	**victory**	**decisive**	**.**
虽然	他	应该	当然	做	那	哪个	会	制作	他的	胜利	决定性	.

尽管他当然应该做那些能让他取得决定性胜利的事情。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[duː; də]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	['ɪndʒəri]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[æz; əz]	[wʊd]	['ræŋk(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]
The	**king**	**should**	**never**	**do**	**such**	**an**	**injury**	**to**	**his**	**foe**	**as**	**would**	**rankle**	**in**	**the**
这	国王	应该	绝不	做	这样的	一个	受伤	到	他的	敌人	作为	会	恼怒	在	这

['lætərz]	[hɑːt]	.	[	-	]	[nɔː(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[kɔːz]	[wuːndz]	[baɪ]	['wɜːdi]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[ʃɑːfts]	.
latter's	**heart**	**.**	**[**	**310**	**]**	**Nor**	**should**	**he**	**cause**	**wounds**	**by**	**wordy**	**darts**	**and**	**shafts**	**.**
后者的	心	.	[	-	]	也不	应该	他	原因	伤口	经过	冗长	飞镖	和	轴	.

国王绝不应该伤害他的敌人，以至于让后者感到痛苦。[310] 他也不应该用言语的箭矢和箭矢造成伤害。

[ɪf]	[ðə; ði]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	['kɒmz]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[straɪk]	[æt; ət]	[hɪm]	,	[wɪ'ðaʊt]	['letɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[slɪp]	.
If	**the**	**opportunity**	**comes**	**,**	**he**	**should**	**strike**	**at**	**him**	**,**	**without**	**letting**	**it**	**slip**	**.**
如果	这	机会	来	,	他	应该	罢工	在	他	,	没有	出租	它	滑	.

如果机会来了，他应该抓住机会，绝不放过。

[sʌtʃ]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
Such	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**gods**	**,**
这样的	,	哦	首席	的	这	神	,

众神之王啊，就是这样！

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[tə'wɔːdz]	[ðəʊz]	[ðæt]
should	**be**	**the**	**conduct**	**of**	**a**	**king**	**desirous**	**of**	**slaying**	**his**	**foes**	**towards**	**those**	**that**
应该	是	这	执行	的	一个	国王	渴望	的	杀戮	他的	敌人	向	那些	那

[ɑː(r); ə(r)]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
are	**his**	**foes**	**.**
是	他的	敌人	.

这应该是一位渴望斩杀敌人的君王对待敌人的方式。

[ɪf] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [wʌns] ['pɑːsɪz]
If an opportunity , with respect to the man who waits for it , once passes
如果 一个 机会 , 和 尊重 到 这 男人 WHO 等待 为了 它 , 一次 通过
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

如果对于等待机会的人来说，机会一旦错失，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][hæd; həd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] .
it can never be had again by the person desirous of acting .
它 能 绝不 是 有 再次 经过 这 人 渴望 的 表演 .

想要行动的人将永远无法再次拥有它。

['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] ,
Acting according to the opinions of the wise ,
表演 根据 到 这 意见 的 这 明智的 ,

听从智者的意见，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['əʊnli] [breɪk] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] .
a king should only break the strength of his foe .
一个 国王 应该 仅有的 休息 这 力量 的 他的 敌人 .

君王只需削弱敌人的力量即可。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz][nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] , [siːk] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz]
He should never , when the opportunity is not favourable , seek to accomplish his
他 应该 绝不 , 什么时候 这 机会 是 不是 有利 , 寻找 到 完成 他的
['ɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

他绝不应该在机会不有利的情况下试图实现自己的目标。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] , [wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz][æt; ət][hænd] ,
Nor should he , when the opportunity is at hand ,
也不 应该 他 , 什么时候 这 机会 是 在 手 ,

他也不应该在机会来临时这样做。

['pɜːsɪkjuːt] [hɪz; ɪz][fəʊ] . [-] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd] [praɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ,
persecute his foe . [311] Giving up lust and wrath and pride , the king should ,
迫害 他的 敌人 . [-] 给予 向上 欲望 和 愤怒 和 自豪 , 这 国王 应该 ,
['æktɪŋ] [wɪð] [ˊhiːdfulnis] ,
acting with heedfulness ,
表演 和 警觉 ,

迫害他的敌人。[311] 国王应当摒弃欲望、愤怒和骄傲，谨慎行事，

[kən'tɪnjuəli] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
continually watch for the laches of his foes .
持续 手表 为了 这 锁骨 的 他的 敌人 .

时刻警惕敌人的懈怠。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['maɪldnəs] , [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənts] , [hɪz; ɪz][ˌɪnæk'tɪvəti][ænd; ənd]
His own mildness , the severity of his punishments , his inactivity and
他的 自己的 温和 , 这 严重性 的 他的 惩罚 , 他的 不活动 和
[hiːdlisnis] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
heedlessness , O chief of the gods ,
粗心大意 , 哦 首席 的 这 神 ,

众神之王啊，他自身的温和，他惩罚的严厉，他的不作为和疏忽，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [kən'traivəns] [wel] [ə'plaɪd] ([baɪ][hɪz; ɪz][fəʊz]) , ['ruːɪn][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['ruːlə(r)] .
and the deceitful contrivances well applied (by his foes) , ruin a foolish ruler .
和 这 欺骗性的 诡计 出色地 应用 （ 经过 他的 敌人 ） , 废墟 一个 愚蠢 统治者 .

而（敌人的）诡计如果运用得当，就能毁灭一个愚蠢的统治者。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [kæn; kən] ['kɒŋkə(r)] [ðiːz] [fɔː(r)] [fɔːlts] [ænd; ənd] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l]
That king who can conquer these four faults and counteract the deceitful
那 国王 WHO 能 征服 这些 四 故障 和 抵消 这 欺骗性的
[kən'traivəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [sək'siːdz] ,
contrivances of his enemies succeeds ,
诡计 的 他的 敌人 成功 ,

能够克服这四项缺点并挫败敌人诡计的君王才能成功。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
without doubt , in smiting them all .
没有 怀疑 , 在 惩罚 他们 全部 .

毫无疑问，将他们全部击败。

[wen] ['əʊnli][wʌn]['mɪnɪstə(r)] ([wɪ'ðaʊt] [niːd] ['eni] [help]) [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ]
When only one minister (without needing any help) is competent to accomplish a
什么时候 仅有的 一 部长 (没有 需要 任何 帮助) 是 胜任的 到 完成 一个
['siːkrət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]) ,
secret object (of the king) ,
秘密 目的 (的 这 国王) ,

当只有一位大臣（无需任何帮助）能够完成（国王的）秘密任务时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðæt] [wʌn]['mɪnɪstə(r)]['əʊnli][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
the king should consult with that one minister only in respect of such object .
这 国王 应该 咨询 和 那 一 部长 仅有的 在 尊重 的 这样的 目的 .

国王就此事只需咨询那一位大臣。

['meni] ['mɪnɪstər] , [ɪf] [kən'sʌltɪd] ,
Many ministers , if consulted ,
许多 部长们 , 如果 咨询 ,

许多部长如果被咨询，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk][ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðərz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd]
endeavour to throw the burden of the task upon one another's shoulders and
努力 到 扔 这 负担 的 这 任务 之上 一 另一个的 肩膀 和
['iːv(ə)n] [gɪv] [pʌb'lɪsəti] [tuː; tə] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
even give publicity to that object which should be kept secret .
甚至 给 宣传 到 那 目的 哪个 应该 是 保留 秘密 .

努力将任务的重担推卸给彼此，甚至将本应保密的事情公之于众。

[ɪf] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [wʌn] [biː; bi] [nɒt] ['prɒpə(r)] , [ðen] ['əʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sʌlt] [wɪð] ['meni] .
If consultation with one be not proper , then only should the king consult with many .
如果 咨询 和 一 是 不是 恰当的 , 然后 仅有的 应该 这 国王 咨询 和 许多 .

如果与一人商议不妥，那么国王才应该与多人商议。

[wen] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'siːn] , [dɪ'vaɪn] [tʃæ'staɪzmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnv'əʊkt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ; [wen]
When foes are unseen , divine chastisement should be invoked upon them ; when
什么时候 敌人 是 看不见 , 神圣的 惩罚 应该 是 调用 之上 他们 ; 什么时候
[siːn] , [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
seen , the army ,
已见 , 这 军队 ,

当敌人隐匿时，应祈求神明降下惩罚；当敌人现身时，军队，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [muːvd] . [-]
consisting of four kinds of forces , should be moved . [312]
由 的 四 种类 的 力量 , 应该 是 已搬 . [-]

由四种力组成的力，应该被移动。[312]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [juːz] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv]
The king should first use the arts of producing disunion , as also those of
这 国王 应该 第一的 使用 这 艺术 的 生产 分裂 , 作为 还 那些 的
[kənˌsɪli'eɪʃn] .
conciliation .
和解 .

国王应该首先运用制造分裂的艺术，然后再运用调解的艺术。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [miːnz] ['kɒmz] , [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
When the time for each particular means comes , that particular means should be
什么时候 这 时间 为了 每个 特别的 方法 来 , 那 特别的 方法 应该 是
[ə'plaɪd] .
applied .
应用 .

当需要采取某种特定手段的时候，就应该采取该手段。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] ['prɒstreɪt] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fəʊ] .
At times , the king should even prostrate himself before a powerful foe .
在 时代 , 这 国王 应该 甚至 前列腺 他自己 前 一个 强大的 敌人 .

有时，国王甚至应该向强大的敌人俯首称臣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] ['æktɪŋ] ['hidfəli] [hɪm'self] ,
It is again desirable that acting heedfully himself ,
它 是 再次 理想 那 表演 谨慎地 他自己 ,

再次强调，谨慎行事是可取的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] ['vɪktərz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'kʌmz]
he should seek to compass the victor's destruction when the latter becomes
他 应该 寻找 到 罗盘 这 胜利者的 破坏 什么时候 这 后者 变成
['hiːdləs] .
heedless .
鲁莽 .

他应该设法阻止胜利者在变得麻木不仁时走向毁灭。

[baɪ] [p'rɒstreɪtɪŋ] [wʌnz] [self] , [baɪ] [gɪft] [ɒv; əv] ['trɪbjuːt] , [baɪ] ['ʌtərɪŋ] [swiːt] [wɜːdz] ,
By prostrating one's self , by gift of tribute , by uttering sweet words ,
经过 俯伏 一个人的 自己 , 经过 礼物 的 贡 , 经过 发出声音 甜的 字 ,

通过匍匐行礼、献上贡品、说甜言蜜语，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌmb(ə)l] [wʌnz] [self] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [kɪŋ] .
one should humble one's self before a more powerful king .
一 应该 谦逊的 一个人的 自己 前 一个 更多的 强大的 国王 .

在更强大的君王面前，应当谦卑自己。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ([wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ækts] ['kɒmz]) ['nevə(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt]
One should (when the occasion for such acts comes) never do anything that
一 应该 (什么时候 这 场合 为了 这样的 行为 来) 绝不 做 任何事物 那
[meɪ] [ə'raʊz] [ðə; ði] [sə'spiʃən] [ɒv; əv] [wʌnz] ['paʊəf(ə)l] [fəʊ] .
may arouse the suspicions of one's powerful foe .
可能 引起 这 怀疑 的 一个人的 强大的 敌人 .

当需要采取行动时，切不可做任何可能引起强大敌人怀疑的事情。

[ðə; ði] [wiːkə] ['ruːlə(r)][ʃʊd; ʃəd] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['keəfəli] [ə'vɔɪd] ['evri] [ækt] [ðæt] [meɪ]
The weaker ruler should , under such circumstances , carefully avoid every act that may
这 较弱 统治者 应该 , 在下面 这样的 情况 , 小心 避免 每一个 行为 那 可能
[ə'weɪkən] [sə'spɪʃ(ə)n] .
awaken suspicion .
觉醒 怀疑 .

在这种情况下，较弱的统治者应该谨慎避免任何可能引起怀疑的行为。

[ə; eɪ]	[vɪk'tɔːriəs]	[kɪŋ]	,	[ə'gen]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[trʌst]	[hɪz; ɪz]	['væŋkwɪʃt]	[fəʊz]	,
A	**victorious**	**king**	**,**	**again**	**,**	**should**	**not**	**trust**	**his**	**vanquished**	**foes**	**,**
一个	胜利者	国王	,	再次	,	应该	不是	相信	他的	战败者	敌人	,

再次强调，一位凯旋的君王不应该信任他战败的敌人。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['væŋkwɪʃt]	['ɔːlweɪz]	[rɪ'meɪn]	['weɪkfl]	.
for	**they**	**that**	**are**	**vanquished**	**always**	**remain**	**wakeful**	**.**
为了	他们	那	是	战败者	总是	保持	清醒	.

因为战败者总是保持警惕。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['diəti]	,
There	**is**	**nothing**	**,**	**O**	**best**	**of**	**deities**	**,**
那里	是	没有什么	,	哦	最好的	的	神灵	,

诸神之中，并无其他。

[ðæt]	[ɪz]	[mɔː(r)]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	,	[əʊ]
that	**is**	**more**	**difficult**	**of**	**accomplishment**	**than**	**the**	**acquisition**	**of**	**prosperity**	**,**	**O**
那	是	更多的	难的	的	成就	比	这	获得	的	繁荣	,	哦

['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'mɔːrtlz]	,
ruler	**of**	**the**	**immortals**	**,**
统治者	的	这	不朽者	,

比获得财富更难做到的，诸神之王啊！

[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['restləs]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	.
by	**persons**	**of**	**a**	**restless**	**disposition**	**.**
经过	人	的	一个	不安	处置	.

生性不安分的人。

[ðə; ði]	['veri]	[ɪg'zɪstəns]	[ɒv; əv]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	['restləs]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	[ɪz]	[frɔːt]	[wɪð]	['deɪndʒə(r)]	.
The	**very**	**existence**	**of**	**persons**	**of**	**restless**	**disposition**	**is**	**fraught**	**with**	**danger**	**.**
这	非常	存在	的	人	的	不安	处置	是	充满危机	和	危险	.

性情躁动不安的人本身就充满危险。

[kɪŋz]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[wɪð]	[kləʊz]	[ə'tenʃ(ə)n]	,	[ˌæsə'teɪn]	[ðeə(r)]	[frendz]	[ænd; ənd]	[fəʊz]	.
Kings	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**with**	**close**	**attention**	**,**	**ascertain**	**their**	**friends**	**and**	**foes**	**.**
国王	应该	,	所以	,	和	关闭	注意力	,	探明	他们的	朋友们	和	敌人	.

因此，君王应当仔细分辨敌友。

[ɪf]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[bɪ'kʌmz]	[maɪld]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ˌdisri'gɑːdid]	.
If	**a**	**king**	**becomes**	**mild**	**,**	**he**	**is**	**disregarded**	**.**
如果	一个	国王	变成	温和的	,	他	是	被忽视	.

如果国王变得温和，就会被人忽视。

[ɪf]	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	[fɪəs]	,	[hiː; hi]	[in'spaiəz]	['piːp(ə)l]	[wɪð]	[dred]	.
If	**he**	**becomes**	**fierce**	**,**	**he**	**inspires**	**people**	**with**	**dread**	**.**
如果	他	变成	凶猛的	,	他	鼓舞人心	人们	和	恐惧	.

如果他变得凶狠，就会让人感到恐惧。

['ðeəfɔː(r)]	,	[duː; də]	[nɒt]	[biː; bi]	[fɪəs]	.
Therefore	**,**	**do**	**not**	**be**	**fierce**	**.**
所以	,	做	不是	是	凶猛的	.

因此，不要太凶狠。

[duː; də]	[nɒt]	,	[ə'gen]	,	[biː; bi]	[maɪld]	.
Do	**not**	**,**	**again**	**,**	**be**	**mild**	**.**
做	不是	,	再次	,	是	温和的	.

不要再手下留情了。

[bʌt; bət]	[biː; bi]	[bəuθ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[maɪld]	.
But	**be**	**both**	**fierce**	**and**	**mild**	**.**
但	是	两个都	凶猛的	和	温和的	.

但要既勇猛又温和。

[æz; əz][ə; eɪ]['ræpɪd] ['kʌrənt] ['siːsləsli] [iːts] [ə'weɪ] [ðə; ði] [haɪ] [bæŋk][ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [lɑːdʒ] ['lændslɪp]
As a rapid current ceaselessly eats away the high bank and causes large landslips
作为 一个 迅速的 当前的 不停地 吃 离开 这 高的 银行 和 原因 大的 山体滑坡
,
,
,

湍急的水流不断侵蚀高高的河岸，导致大规模山体滑坡。

['iːv(ə)n][səʊ] [hiːdlisnis] [ænd; ənd]['erə(r)] [kɔːz] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][biː; bi] ['ruːɪnd] .
even so heedlessness and error cause a kingdom to be ruined .
甚至 所以 粗心大意 和 错误 原因 一个 王国 到 是 毁坏 .

即便如此，粗心大意和错误也会导致王国覆灭。

['nevə(r)] [ə'tæk] ['meni] [fəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Never attack many foes at the same time .
绝不 攻击 许多 敌人 在 这 相同的 时间 .

切勿同时攻击多个敌人。

[baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] , [ɔː(r)] [gɪft] , [ɔː(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪs'juːniən] , [əʊ]
By applying the arts of conciliation , or gift , or production of disunion , O
经过 申请 这 艺术 的 和解 , 或者 礼物 , 或者 生产 的 分裂 , 哦
- ,
Purandara ,
- ,

普兰达拉啊，通过运用和解的艺术、馈赠的艺术或制造分裂的艺术，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [graʊnd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
they should be ground one by one .
他们 应该 是 地面 一 经过 一 .

它们应该一个一个地磨碎。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['remnənt] , (['biːɪŋ] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,) [ðə; ði]['vɪktə(r)] [meɪ] [bɪ'heɪv] ['piːsfəli]
As regards the remnant , (being few in number ,) the victor may behave peacefully
作为 问候 这 剩 , (存在 很少 在 数字 ,) 这 胜利者 可能 表现 和平地
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
towards them .
向 他们 .

至于剩余的残余势力（由于人数较少），胜利者可以对他们采取和平的态度。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['kɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
An intelligent king , even if competent for it ,
一个 聪明的 国王 , 甚至 如果 胜任的 为了 它 ,

一位聪明的国王，即使他有能力胜任这个职位。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [krʌʃ] [ɔːl] ([hɪz; ɪz] [fəʊz]) [æt; ət] [wʌns] . [-]
should not begin to crush all (his foes) at once . [313]
应该 不是 开始 到 压碎 全部 (他的 敌人) 在 一次 . [-]

不应该一下子就消灭所有敌人。[313]

[wen] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['sɪksfəʊld] ['fɔːsɪz] [-]
When a king happens to have a large army consisting of sixfold forces [314]
什么时候 一个 国王 发生 到 有 一个 大的 军队 由 的 六重 力量 [-]
[ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [hɔːs] ,
and teeming with horse ,
和 繁盛 和 马 ,

当一位国王恰好拥有一支由六支部队[314]组成的大军，并且骑兵众多时，

['elɪfənts] , [kɑːz] , [fʊt] , [ænd; ənd] ['endʒɪnz] , [ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
elephants , cars , foot , and engines , all devoted to him ,
大象 , 汽车 , 脚 , 和 发动机 , 全部 奉献 到 他 ,

大象、汽车、步行和引擎，全都为他服务。

[wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [feə(r)]
when he thinks himself superior to his foe in many respects upon a fair
什么时候 他 思考 他自己 优越的 到 他的 敌人 在 许多 尊重 之上 一个 公平的
[kəm'pærɪs(ə)n] ,
comparison ,
比较 ,

当他认为自己在许多方面都比对手更胜一筹，并且这种比较是公平的，

[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['əʊpənli] [smaɪt] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
then should he openly smite the foe without hesitation .
然后 应该 他 公然 惩击 这 敌人 没有 犹豫 .

那么他应该毫不犹豫地公开打击敌人。

[ɪf] [ðə; ði] [fəʊ] [biː; bi] [strɒŋ] ,
If the foe be strong ,
如果 这 敌人 是 强的 ,

如果敌人强大，

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ([tə'wɔːdz] [hɪm]) [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv]
the adoption of a policy of conciliation (towards him) is not worthy of
这 采用 的 一个 政策 的 和解 (向 他) 是 不是 值得 的
[ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
approbation .
赞许 .

对（他）采取和解政策并不值得称赞。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [tʃæ'staɪzmənt] [baɪ] ['siːkrət] [miːnz] [ɪz] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd]
On the other hand , chastisement by secret means is the policy that should be adopted
在 这 其他 手 , 惩罚 经过 秘密 方法 是 这 政策 那 应该 是 已采用
.
.
.

另一方面，应该采取秘密惩戒的政策。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['maɪldnəs] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [tə'wɔːdz] [sʌtʃ] [fəʊz] , [nɔː(r)] [rɪ'piːtɪd]
Nor should mildness of behaviour be adopted towards such foes , nor repeated
也不 应该 温和 的 行为 是 已采用 向 这样的 敌人 , 也不 重复
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [krɒps] ,
expedition , for loss of crops ,
远征 , 为了 损失 的 农作物 ,

对于这样的敌人，既不应采取温和的态度，也不应因为庄稼损失而反复远征。

['pɔɪzənɪŋ] [ɒv; əv] [welz] [ænd; ənd] [tæŋks] , [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['brɑːntʃɪz]
poisoning of wells and tanks , and suspicion in respect of the seven branches
中毒 的 水井 和 坦克 , 和 怀疑 在 尊重 的 这 七 分支
[ɒv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
of administration ,
的 行政 ,

水井和水箱中毒事件，以及对七个行政部门的怀疑，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . [-]
should be avoided . [315]
应该 是 避免 . [-]

应该避免。[315]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] , [ə'plai] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] ,
The king should , on such occasions , apply diverse kinds of deception ,
这 国王 应该 , 在 这样的 场合 , 申请 各种各样的 种类 的 欺骗 ,

在这种情况下，国王应该运用各种欺骗手段。

[daɪ'vɜːs] [kən'traivəns] [fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['dɪfrənt]
diverse contrivances for setting his foes against one another , and different
各种各样的 诡计 为了 环境 他的 敌人 反对 一 其他 , 和 不同的
[kaɪndz][ɒv; əv] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] .
kinds of hypocritical behaviour .
种类 的 虚伪 行为 .

他设计了各种各样的计谋，让他的敌人自相残杀，并且表现出各种虚伪的行为。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] , [θruː] ['trʌstɪd] ['eɪdʒənts] , [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] [ðeə(r)]
He should also , through trusted agents , ascertain the doings of his foes in their
他 应该 还 , 通过 可信 代理人 , 探明 这 行为 的 他的 敌人 在 他们的
['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] .
cities and provinces .
城市 和 省份 .

他还应该通过可靠的代理人，查明敌人在其城市和省份中的活动。

[kɪŋz] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vɑːlə] [ænd; ənd] ['vrɪtrə] , [pə'sjuːɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðeə(r)]
Kings , O slayer of Vala and Vritra , pursuing their foes and entering their
国王 , 哦 杀手 的 瓦拉 和 弗里特拉 , 追求 他们的 敌人 和 进入 他们的
['taʊəz] ,
towers ,
塔楼 ,

诸王啊，瓦拉和弗栗多的屠戮者啊，追击敌人，攻入他们的塔楼，

[siːz] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnəb(ə)l] [ðeə(r)] ,
seize and appropriate the best things that are obtainable there ,
抢占 和 合适的 这 最好的 事物 那 是 可获得 那里 ,

攫取并占有那里能获得的最好的东西，

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] ['prɒpə(r)] ['meʒəz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [də'mɪnjənz] .
and devise proper measures of policy in their own cities and dominions .
和 设计 恰当的 措施 的 政策 在 他们的 自己的 城市 和 领地 .

并在各自的城市和领地内制定适当的政策措施。

['meɪkɪŋ] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ɪn] ['praɪvət] , [ænd; ənd] ['kɔnfis,keit] [ðeə(r)]
Making gifts of wealth unto them in private , and confiscating their
制作 礼物 的 财富 到 他们 在 私人的 , 和 没收 他们的
[pə'zeʃənz] ['pʌblɪkli] , [wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evə(r)] ,
possessions publicly , without , however ,
财产 公开 , 没有 , 然而 ,

私下里向他们赠送财富，却公开没收他们的财产，然而，

['ɪndʒərɪŋ] [ðem; ðəm] [mə'tɪəriəli] ,
injuring them materially ,
受伤 他们 重大 ,

对他们造成实质性伤害，

[ænd; ənd] [prəu'kleim] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɪkɪd] [men] [ðæt] [hæv; həv] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
and proclaiming that they are all wicked men that have suffered for their
和 宣告 那 他们 是 全部 邪恶 男人 那 有 遭受 为了 他们的
[əʊn] [,mis'diːd, 'mis-] ,
own misdeeds ,
自己的 不当行为 ,

并宣称他们都是作恶多端的人，为自己的罪行付出了代价。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ðeə(r)] ['eɪdʒənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] .
kings should send their agents to the cities and provinces of their foes .
国王 应该 发送 他们的 代理人 到 这 城市 和 省份 的 他们的 敌人 .

君王应当派遣使者前往敌国的城市和省份。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['sɪtɪz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [θruː] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt]
At the same time , in their own cities , they should , through other persons conversant
在 这 相同的 时间 , 在 他们的 自己的 城市 , 他们 应该 , 通过 其他 人 熟人
[wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
with the scriptures ,
和 这 经文 ,

与此同时，在他们自己的城市里，他们应该通过其他熟悉经文的人，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
adorned with every accomplishment ,
装饰 和 每一个 成就 ,

满载着每一项成就，

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊks] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ]
acquainted with the ordinances of the sacred books and possessed of learning
熟人 和 这 法令 的 这 神圣 图书 和 拥有 的 学习
[kɔːz] [ˌinkæn'teiʃən] [ænd; ənd] [fəʊ] - ['kɪlɪŋ] [raɪts] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] . -
cause incantations and foe - killing rites to be performed . '
原因 咒语 和 敌人 - 杀 仪式 到 是 执行 . -

熟悉圣书教义且学识渊博之人，会施行咒语和杀敌仪式。

" - " ['ɪndrə] [sed] , - [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ɒv; əv][ə; eɪ]
" ' " Indra said , ' What are the indications , O best of regenerate ones , of a
" - " 因陀罗 说 , - 什么 是 这 症状 , 哦 最好的 的 再生 一个 , 的 一个
['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] ?
wicked person ?
邪恶 人 ?

因陀罗说：“最优秀的再生者啊，邪恶之人有哪些特征？”

['kwestʃənd] [baɪ][ˌem 'iː] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ɪz] ['wɪkɪd] . -
Questioned by me , tell me how I am to know who is wicked . '
被质问 经过 我 , 告诉 我 如何 我 是 到 知道 WHO 是 邪恶 . -

我问你，你告诉我，我该如何知道谁是恶人？

" - " - [sed] , - [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] [huː] [prəu'kleim][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
" ' " Vrihaspati said , ' A wicked person is he who proclaims the faults of others
" - " - 说 , - 一个 邪恶 人 是 他 WHO 宣称 这 故障 的 其他的
[æt; ət][ðeə(r)] [bæk] ,
at their back ,
在 他们的 后退 ,

“Vrihaspati 说：‘在背后宣称他人过错的人是邪恶的，

[huː] [ɪz][ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['envi] [æt; ət][ðə; ði][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
who is inspired with envy at the accomplishments of others ,
WHO 是 灵感 和 嫉妒 在 这 成就 的 其他的 ,

因他人的成就而心生嫉妒的人

[ænd; ənd] [huː] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] [wen] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [prə'kleɪmd] [ɪn]
and who remains silent when the merits of other people are proclaimed in
和 WHO 遗迹 沉默的 什么时候 这 优点 的 其他 人们 是 宣布 在
[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
his presence ,
他的 在场 ,

当着别人的面赞扬他们的优点时，他却保持沉默。

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] .
feeling a reluctance to join in the chorus .
感觉 一个 不情愿 到 加入 在 这 合唱 .

不愿加入合唱。

[mɪə(r)] ['saɪləns] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [ɪz][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] .
Mere silence on such occasions is no indication of wickedness .
仅仅 沉默 在 这样的 场合 是 不 指示 的 邪恶 .

在这种场合保持沉默并不代表邪恶。

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [briːð] ['hevɪli] , [baɪts] [hɪz; ɪz] [lɪps] , [ænd; ənd]
A wicked person , however , at such times breathes heavily , bites his lips , and
一个 邪恶 人 , 然而 , 在 这样的 时代 呼吸 重度 , 咬 他的 嘴唇 , 和
[ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [hed] .
shakes his head .
奶昔 他的 头 .

然而，邪恶的人在这种时候会喘着粗气，咬着嘴唇，摇着头。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['ɔːlweɪz] ['mɪksɪz][ɪn] [sə'saɪəti] [ænd; ənd] [spiːks] [ɪ'reləvəntli] . [-] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]
Such a person always mixes in society and speaks irrelevantly . [316] Such a man
这样的 一个 人 总是 混合 在 社会 和 说话 无关紧要 . [-] 这样的 一个 男人
['nevə(r)] [dʌz] [wɒt] [hiː; hi] ['prɒmɪsɪz] ,
never does what he promises ,
绝不 做 什么 他 承诺 ,

这样的人总是混迹于人群中，说些无关紧要的话。[316] 这样的人从不履行他的承诺，

[wen] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɪz][nɒt]
when the eye of the person to whom he has given the assurance is not
什么时候 这 眼睛 的 这 人 到 谁 他 有 给定 这 保证 是 不是
[ə'pɒn] [hɪm] .
upon him .
之上 他 .

当他所保证的人的目光没有落在他身上时。

[wen] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɪz][ɒn] [hɪm] ,
When the eye of the person assured is on him ,
什么时候 这 眼睛 的 这 人 保证 是 在 他 ,

当被保证人的目光注视着他时，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [dʌz] [nɒt]['iːv(ə)n] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
the wicked man does not even allude to the subject .
这 邪恶 男人 做 不是 甚至 暗示 到 这 主题 .

那个恶人甚至连提都没提一下这个话题。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [iːts] [baɪ] [hɪm'self] ([ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [bɔːd]) ,
The wicked man eats by himself (and not with others on the same board) ,
这 邪恶 男人 吃 经过 他自己 (和 不是 和 其他的 在 这 相同的 木板) ,

恶人独自进食（而不是与他人同桌用餐），

[ænd; ənd][faɪndz] [fɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
and finds fault with the food placed before him , saying ,
和 发现 过错 和 这 食物 放置 前 他 , 说 ,

他对摆在面前的食物挑剔起来，说道：

" [ɔːl] [ɪz] [nɒt] [raɪt] [tə'deɪ] [æz; əz] [ɒn] ['ʌðə(r)] [deɪz] .
" All is not right today as on other days .
" 全部 是 不是 正确的 今天 作为 在 其他 天 .

今天的情况和往常不太一样。

" [hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ʃəʊz] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪtɪŋ] , ['laɪɪŋ] ,
" His disposition shows itself in the circumstances connected with his sitting , lying ,
" 他的 处置 演出 本身 在 这 情况 连接 和 他的 坐着 , 说谎 ,
[ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] .
and riding .
和 骑术 .

“他的性情从他坐着、躺着和骑马的姿势中就能看出来。”

['sɒrəʊɪŋ]	[ɒn]	[ə'keɪʒnz]	[ɒv; əv]	['sɒrəʊ]	[ænd; ənd]	[rɪ'dʒɔɪsɪŋ]	[ɒn]	[ə'keɪʒnz]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[frend]	.
Sorrowing	on	occasions	of	sorrow	and	rejoicing	on	occasions	of	joy	,	are	the	indications	of	a	friend	.
悲伤	在	场合	的	悲哀	和	欢欣鼓舞	在	场合	的	喜悦	,	是	这	症状	的	一个	朋友	.

悲伤时同悲，快乐时同喜，这是朋友的标志。

[æn; ən]	['ɒpəzɪt]	[bɪ'heɪvjə(r)]	['fəːniʃ]	[ðə; ði]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['enəmi]	.
An	opposite	behaviour	furnishes	the	indications	of	an	enemy	.
一个	对面的	行为	提供	这	症状	的	一个	敌人	.

相反的行为则表明有敌人存在。

[kiːp]	[ɪn]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ðiːz]	['seɪɪŋz]	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	!
Keep	in	thy	heart	these	sayings	,	O	ruler	of	the	gods	!
保持	在	你的	心	这些	谚语	,	哦	统治者	的	这	神	!

众神之王啊，请将这些话语铭记于心！

[ðə; ði]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[men]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[kən'siːld]	.
The	disposition	of	wicked	men	can	never	be	concealed	.
这	处置	的	邪恶	男人	能	绝不	是	暗	.

恶人的本性永远无法隐藏。

[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[təʊld]	[ðiː]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['diəti]	,	[wɒt]	[ðə; ði]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	['pɜːs(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	.
I	have	now	told	thee	,	O	foremost	of	deities	,	what	the	indications	of	a	wicked	person	are	.
我	有	现在	讲述	你	,	哦	首先	的	神灵	,	什么	这	症状	的	一个	邪恶	人	是	.

我已经告诉了你，众神之首啊，邪恶之人的特征是什么。

['hævɪŋ]	['lɪsnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[truːðz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	['fɒləʊ]	[ðem; ðəm]	['djuːli]	,
Having	listened	to	the	truths	laid	down	in	the	scriptures	,	follow	them	duly	,
拥有	听着	到	这	真相	铺设	向下	在	这	经文	,	跟随	他们	正式地	,

聆听了经文中阐述的真理之后，要认真遵循它们。

[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	!	-	"
O	ruler	of	the	celestials	!	'	"
哦	统治者	的	这	天体	!	-	"

天界之主啊！

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	-	,	-	,	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	[səb'djuː]	[hɪz; ɪz]
"	'	Bhishma	continued	,	"	Having	heard	these	words	of	Vrihaspati	,	Purandara	,	employed	in	subduing	his
"	-	毗湿摩	持续	,	"	拥有	听到	这些	字	的	-	,	-	,	受雇	在	制服	他的

[fəʊz]	,
foes	,
敌人	,

毗湿摩继续说道：“听到了普兰达拉（Purandara）——这位曾致力于征服敌人的勇士——的这些话，

['æktɪd]	['strɪktli]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
acted	strictly	according	to	them	.
行动	严格	根据	到	他们	.

严格按照这些规定执行。

[bent]	[ə'pɒn]	['vɪktəri]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[wen]	[ðə; ði]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	[keɪm]	,
Bent	upon	victory	,	that	slayer	of	foes	,	when	the	opportunity	came	,
弯曲	之上	胜利	,	那	杀手	的	敌人	,	什么时候	这	机会	来了	,

一心求胜，斩杀敌人的勇士，当机会来临时，

[əu'bei]	[ðiːz]	[ɪn'strʌkʃənz]	[ænd; ənd]	[rɪ'djuːst]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	[tuː; tə]	[səb'dʒekʃn]	.	"	-
obeyed	these	instructions	and	reduced	all	his	enemies	to	subjection	.	"	'
服从	这些	指示	和	减少	全部	他的	敌人	到	隶属	.	"	-

他遵照这些指示，征服了所有敌人。

" ['sekʃ(ə)n] ['sɪv]
" SECTION CIV
" 部分 文明

“第四部分

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] [ə'pəʊzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn]
" ' Yudhishthira said , " How should a righteous king , who is opposed by his own
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 应该 一个 正义 国王 , WHO 是 反对 经过 他的 自己的
['ɒfɪsəz] ,
officers ,
警官 ,

尤迪什提拉说：“一位正直的君王，如果遭到自己臣子的反对，该如何是好呢？”

[huːz] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz]
whose treasury and army are no longer under his control , and who has
谁 财政部 和 军队 是 不 更长 在下面 他的 控制 , 和 WHO 有
[nəʊ] [welθ] ,
no wealth ,
不 财富 ,

他的国库和军队已不再由他控制，他本人也一无所有。

[kən'dʌkt] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] ['hæpinəs] ? "
conduct himself for acquiring happiness ? "
执行 他自己 为了 收购 幸福 ? "

他为了获得幸福而采取的行动是怎样的?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [ɪz]['ɒf(ə)n] [ri'sait] .
" ' Bhishma said , " In this connection , the story of Kshemadarsin is often recited .
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 , 这 故事 的 - 是 经常 背诵 .

毗湿摩说：“在这方面，人们经常讲述克谢玛达尔辛的故事。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [nə'reɪt] [ðæt] ['stɔːri] [tuː; tə] [ðiː] .
I shall narrate that story to thee .
我 将 叙事 那 故事 到 你 .

我将把这个故事讲给你听。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
Listen to it , O Yudhishthira !
听 到 它 , 哦 尤迪什提拉 !

听着，尤迪什提拉啊！

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][juː 'es] [ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
It has been heard by us that in days of old ,
它 有 到过 听到 经过 我们 那 在 天 的 老的 ,

我们听说，在古代，

[wen] [prɪns] - [bɪ'keɪm] [wiːk] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] ,
when prince Kshemadarsin became weak in strength and fell into great distress ,
什么时候 王子 - 成为 虚弱的 在 力量 和 跌倒 进入 伟大的 痛苦 ,

当克谢马达尔辛王子体弱多病，陷入极度痛苦之中时，

[hiː; hi] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][seɪdʒ] - , [ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte] [hɪm] ['hʌmbli] , [sed]
he repaired to the sage Kalakavrikshiya , and saluting him humbly , said
他 已修复 到 这 圣人 - , 和 敬礼 他 谦卑地 , 说
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] . [-]
unto him these words . [317]
到 他 这些 字 . [-]

他前往圣人卡拉卡弗里希亚那里，谦卑地向他致敬，并对他说了这些话。[317]

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [huː] [dɪ'zɜːvs] [welθ] [bʌt; bət] [huː]
" ' " The king said , ' What should a person like me who deserves wealth but who
" - " 这 国王 说 , - 什么 应该 一个 人 喜欢 我 WHO 值得 财富 但 WHO
[hæz; həz] ,
has ,
有 ,

国王说：“像我这样本应拥有财富却一无所有的人，该怎么办呢？”

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] ['efəts] , [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [duː; də] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
after repeated efforts , failed to recover his kingdom , do , O Brahmana ,
后 重复 努力 , 失败的 到 恢复 他的 王国 , 做 , 哦 婆罗门 ,
[ɪk'septɪŋ] ['suːɪsaɪd] , ['θiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒbəri] ,
excepting suicide , thieving and robbery ,
除外 自杀 , 盗窃 和 抢劫 ,

屡次尝试均告失败，未能夺回他的王国，婆罗门啊，除了自杀、偷窃和抢劫之外，你该如何做呢?

[ək'septəns] [ɒv; əv] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ækts] [ɒv; əv] ['miːnnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)]
acceptance of refuge with others , and other acts of meanness of a similar
验收 的 避难所 和 其他的 , 和 其他 行为 的 卑鄙 的 一个 相似的
[kaɪnd] ?
kind ?
种类 ?

接受他人庇护，以及其他类似的卑鄙行为?

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] .
O best of men , tell me this .
哦 最好的 的 男人 , 告诉 我 这 .

哦，最优秀的人啊，请告诉我。

[wʌn] [laɪk] [ðiː] [ðæt] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['greɪtfəlnəs] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ]
One like thee that is conversant with morality and full of gratefulness is the refuge
一 喜欢 你 那 是 熟人 和 道德 和 满的 的 感恩 是 这 避难所
[ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] ['aɪðə(r)]['ment(ə)l][ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] .
of a person afflicted by disease either mental or physical .
的 一个 人 受苦的 经过 疾病 任何一个 精神的 或者 身体的 .

像你这样一位精通道德、充满感恩之心的人，是身患精神或身体疾病之人的避难所。

[mæn] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] .
Man should cast off his desires .
男人 应该 投掷 离开 他的 欲望 .

人应该摒弃自己的欲望。

[baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðæt] [wei] , [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] ['ɜːnɪŋ] [ðə; ði] [welθ]
By acting in that way , by abandoning joy and sorrow , and earning the wealth
经过 表演 在 那 方式 , 经过 放弃 喜悦 和 悲哀 , 和 收入 这 财富
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
of knowledge ,
的 知识 ,

通过这种方式行事，舍弃喜怒哀乐，从而获得知识的财富，

[hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [fə'lɪsəti] . [-] [ai] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [əd'hɪə(r)][tuː; tə]
he succeeds in obtaining felicity . [318] I grieve for them that adhere to
他 成功 在 获得 费利西蒂 . [-] 我 悲伤 为了 他们 那 粘着 到
['wɜːldli] ['hæpinəs] [æz; əz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [welθ] .
worldly happiness as dependent on wealth .
世俗 幸福 作为 依赖 在 财富 .

他成功地获得了幸福。[318] 我为那些认为世俗幸福取决于财富的人感到悲伤。

[ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , ['vænɪʃɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
All that , however , vanishes like a dream .
全部 那 , 然而 , 消失 喜欢 一个 梦 .

然而，这一切都像梦境一样消逝了。

[ðeɪ] [ðæt] [kæn; kən][ə'bændən][vɑːst] [welθ] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] .
They that can abandon vast wealth achieve a very difficult feat .
他们 那 能 放弃 广阔的 财富 达到 一个 非常 难的 特技 .

能够放弃巨额财富的人，完成了一项非常艰巨的壮举。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'bændən] [ðæt] [welθ] [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n][nəʊ]
As regards ourselves we are unable to abandon that wealth which is even no
作为 问候 我们自己 我们 是 无法 到 放弃 那 财富 哪个 是 甚至 不
[lɒŋgə(r)][ɪg'zɪstənt] . [-] [ai][ˌeɪ 'em][daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ]
longer existent . [319] I am divested of prosperity and have fallen into a
更长 存在的 . [-] 我 是 剥离 的 繁荣 和 有 倒下 进入 一个
['mɪzrəbl] [ænd; ənd] ['dʒɔɪləs] [plaɪt] .
miserable and joyless plight .
悲惨的 和 悒 困境 .

至于我们自己，我们无法放弃那已经不存在的财富。[319] 我失去了繁荣，陷入了悲惨而无快乐的境地。

[ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [wɒt] ['hæpinəs] [ai] [meɪ] [jet] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] . -
Instruct me , O Brahmana , what happiness I may yet strive for . '
指示 我 , 哦 婆罗门 , 什么 幸福 我 可能 然而 努力 为了 . -

婆罗门啊，请指点我，我还能追求怎样的幸福？

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [prɪns] [ɒv; əv]['koʊsələ] ,
Thus addressed by the intelligent prince of Kosala ,
因此 已解决 经过 这 聪明的 王子 的 拘萨罗 ,

这位睿智的憍萨罗王子如此说道：

[ðə; ði][seɪdʒ] - [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːnsə(r)] .
the sage Kalakavrikshiya of great splendour made the following answer .
这 圣人 - 的 伟大的 辉煌 制成 这 下列的 回答 .

拥有非凡光辉的圣人卡拉卡弗里克希亚作出了如下回答。

" - " [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
" ' " The sage said , ' Thou hast , it seems , already understood it .
" - " 这 圣人 说 , - 你 哈斯特 , 它 似乎 , 已经 理解 它 .

圣人说：“看来你已经明白了。”

[pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [ækt][æz; əz] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] .
Possessed of knowledge as thou art , thou shouldst act as thou thinkest .
拥有 的 知识 作为 你 艺术 , 你 应该 行为 作为 你 思考 .

你既然拥有知识，就应该按照你的想法行事。

[ðaɪ] [bɪ'liːf] [ɪz] [raɪt] , [vɪz] . , " [ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ai] [siː] [ɪz][ʌn'steɪb(ə)l] ,
Thy belief is right , viz . , " All this that I see is unstable ,
你的 信仰 是 正确的 , 即 . , " 全部 这 那 我 看 是 不稳定 ,

你的信念是正确的，即“我所看到的一切都是不稳定的”，

[maɪ'self][æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] .
myself as also everything that I have .
我 作为 还 一切 那 我 有 .

我自己以及我所拥有的一切。

" [nəʊ] , [əʊ] [prɪns] , [ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ri'æləti]
" Know , O prince , that those things which thou regardest as existing are in reality
" 知道 , 哦 王子 , 那 那些 事物 哪个 你 致 作为 现存的 是 在 现实
[nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
non - existent .
非 - 存在的 .

“王子啊，你要知道，你所认为存在的事物，实际上并不存在。”

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [nəʊz] [ðɪs] ,
The man of wisdom knows this ,
这 男人 的 智慧 知道 这 ,

智者明白这一点。

[ænd; ənd]	[ə'kɔːdɪŋli]	[ɪz]	['nevə(r)]	[peɪnd]	[wɒt'evə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'stres]	[ðæt]	[meɪ]	[ˌəʊvə'welm]	[hɪm]	.
and	**accordingly**	**is**	**never**	**pained**	**whatever**	**the**	**distress**	**that**	**may**	**overwhelm**	**him**	**.**
和	因此	是	绝不	痛苦	任何	这	痛苦	那	可能	压倒	他	.

因此，无论遭遇何种痛苦，他都不会感到悲伤。

[wɒt'evə(r)]	[hæz; həz]	['teɪkən]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[wɒt'evə(r)]	[wɪl]	[teɪk]	[pleɪs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ˌʌn'rɪəl]	.
Whatever	**has**	**taken**	**place**	**and**	**whatever**	**will**	**take**	**place**	**are**	**all**	**unreal**	**.**
任何	有	已采取	地方	和	任何	将要	拿	地方	是	全部	虚幻	.

过去发生的和将来发生的一切都是不真实的。

[wen]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[nəʊ]	[ðɪs]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[nəʊn]	[baɪ]	[ɔːl]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[biː; bi]	[friːd]	[frɒm; frəm]
When	**thou**	**wilt**	**know**	**this**	**which**	**should**	**be**	**known**	**by**	**all**	**,**	**thou**	**shalt**	**be**	**freed**	**from**
什么时候	你	枯萎	知道	这	哪个	应该	是	已知	经过	全部	,	你	应	是	自由	从

[ʌn'raitʃəsnis]	.
unrighteousness	**.**
不义	.

当你明白这人人都应该知道的真理时，你就能从不义中解脱出来。

[wɒt'evə(r)]	[θɪŋz]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɜːnd]	[ænd; ənd]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[keɪm]	[bɪ'fɔː(r)]	,
Whatever	**things**	**had**	**been**	**earned**	**and**	**acquired**	**by**	**those**	**that**	**came**	**before**	**,**
任何	事物	有	到过	获得	和	获得	经过	那些	那	来了	前	,

无论前人获得了什么，

[ænd; ənd]	[wɒt'evə(r)]	[wɒz; wəz]	[ɜːnd]	[ænd; ənd]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[sək'siːdɪd]	[ðem; ðəm]	,
and	**whatever**	**was**	**earned**	**and**	**acquired**	**by**	**those**	**that**	**succeeded**	**them**	**,**
和	任何	曾是	获得	和	获得	经过	那些	那	成功了	他们	,

[hæv; həv]	[ɔːl]	['perɪʃt]	.
have	**all**	**perished**	**.**
有	全部	遇难	.

而他们的继任者所取得和获得的一切，都已化为乌有。

[rɪ'flektɪŋ]	[ɒn]	[ðɪs]	,	[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wɪl]	[jiːld]	[tuː; tə]	[griːf]	?
Reflecting	**on**	**this**	**,**	**who**	**is**	**there**	**that**	**will**	**yield**	**to**	**grief**	**?**
反思	在	这	,	WHO	是	那里	那	将要	屈服	到	悲伤	?

仔细想想，谁会屈服于悲伤呢?

[θɪŋz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	.
Things	**that**	**were**	**,**	**are**	**no**	**more**	**.**
事物	那	是	,	是	不	更多的	.

过去的事物，已不复存在。

[θɪŋz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[wɪl]	[ə'gen]	[biː; bi]	(	[nəʊ]	[mɔː(r)]	)	.
Things	**that**	**are**	**,**	**will**	**again**	**be**	**(**	**no**	**more**	**)**	**.**
事物	那	是	,	将要	再次	是	(	不	更多的	)	.

存在的事物，将不再存在。

[griːf]	[hæz; həz]	[nəʊ]	['paʊə(r)]	[tuː; tə]	[rɪ'stɔː(r)]	[ðem; ðəm]	.
Grief	**has**	**no**	**power**	**to**	**restore**	**them**	**.**
悲伤	有	不	力量	到	恢复	他们	.

悲伤也无法使他们康复。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[griːf]	.
One	**should**	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**indulge**	**in**	**grief**	**.**
一	应该	不是	,	所以	,	放纵	在	悲伤	.

因此，人不应该沉溺于悲伤之中。

[weə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪz]	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	[tuː; tə]	-	[deɪ]	,	[ænd; ənd]	[weə(r)]	[ðaɪ]	['grændˌsaɪə]	?
Where	**,**	**O**	**king**	**,**	**is**	**thy**	**sire**	**to**	**-**	**day**	**,**	**and**	**where**	**thy**	**grandsire**	**?**
在哪里	,	哦	国王	,	是	你的	父系	到	-	天	,	和	在哪里	你的	祖父	?

国王啊，你父亲今天在哪里? 你祖父又在哪里?

[ðaʊ] [siːst] [ðem; ðəm] [nɒt] [tə'deɪ] , [nɔː(r)] [duː; də] [ðeɪ] [siː] [ðiː] [naʊ] .
Thou seest them not today , nor do they see thee now .
你 西斯特 他们 不是 今天 , 也不 做 他们 看 你 现在 .

你今天看不见他们，他们现在也看不见你。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] [əʊn] [ˌɪnstə'bɪləti] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ?
Reflecting on thy own instability , why dost thou grieve for them ?
反思 在 你的 自己的 不稳定性 , 为什么 朋友 你 悲伤 为了 他们 ?

反思你自身的不稳定，为何还要为他们悲伤?

[rɪ'flekt] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Reflect with the aid of thy intelligence ,
反映 和 这 援助 的 你的 智力 ,

运用你的智慧进行思考，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['verɪli] [ðaʊ] [ʃælt] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] .
and thou wilt understand that verily thou shalt cease to be .
和 你 枯萎 理解 那 确实 你 应 停止 到 是 .

你终将明白，你终将不复存在。

[maɪ'self] , [ðaɪ'self] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [frendz] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [fəʊz] , [ʃæl; ʃəl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [siːs]
Myself , thyself , O king , thy friends , and thy foes , shall , without doubt , cease
我 , 你自己 , 哦 国王 , 你的 朋友们 , 和 你的 敌人 , 将 , 没有 怀疑 , 停止
[tuː; tə] [biː; bi] .
to be .
到 是 .

我自己，你自己，哦，国王，你的朋友，你的敌人，毫无疑问，都将不复存在。

[ɪn'diːd] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] .
Indeed , everything will cease to be .
的确 , 一切 将要 停止 到 是 .

的确，一切都将不复存在。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɒv; əv] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Those men that are now of twenty or thirty years of age will , without doubt ,
那些 男人 那 是 现在 的 二十 或者 三十 年 的 年龄 将要 , 没有 怀疑 ,

那些现在二三十岁的人，毫无疑问，将会

[ɔːl] [daɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [nekst] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] .
all die within the next hundred years .
全部 死 之内 这 下一个 百 年 .

他们都将在接下来的一百年内死去。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] ['kænɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [vɑːst] [pə'zeʃənz] ,
If a man cannot have the heart to give up his vast possessions ,
如果 一个 男人 不能 有 这 心 到 给 向上 他的 广阔的 财产 ,

如果一个人不忍心放弃他庞大的财产，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] [baɪ]
he should then endeavour to think his possessions are not his own and by
他 应该 然后 努力 到 思考 他的 财产 是 不是 他的 自己的 和 经过
[ðæt] [miːnz] [siːk] [tuː; tə] [duː; də] [gʊd] [tuː; tə] [hɪm'self] . [-]
that means seek to do good to himself . [320]
那 方法 寻找 到 做 好的 到 他自己 . [-]

他应该努力让自己相信自己的财产不是自己的，这样才能为自己谋取利益。[320]

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [wʌn] [æz; əz] [nɒt] [wʌnz] [əʊn] .
Acquisitions that are future should be regarded by one as not one's own .
收购 那 是 未来 应该 是 认为 经过 一 作为 不是 一个人的自己的 .

未来的收购项目应该被视为不属于自己的东西。

[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)nz] [ðæt] [hæv; həv] [dɪsəˈpɪəd] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [baɪ] [wʌn] [æz; əz] [nɒt] [wʌnz]
Acquisitions that have disappeared , should also be regarded by one as not one's
收购 那 有 消失 , 应该 还 是 认为 经过 一 作为 不是 一个人的
[əʊn] .
own .
自己的 .

已经消失的收购品，也应该被视为不属于自己的东西。

[ˈdestəni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ɔːl] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Destiny should be regarded as all powerful .
命运 应该 是 认为 作为 全部 强大的 .

命运应被视为无所不能。

[ðeɪ] [ðæt] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] .
They that think in this strain are said to be possessed of wisdom .
他们 那 思考 在 这 拉紧 是 说 到 是 拥有 的 智慧 .

那些以这种方式思考的人据说拥有智慧。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhæbɪt] [ɒv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] [ɪz] [æn; ən] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡʊd] .
Such a habit of looking at things is an attribute of the good .
这样的 一个 习惯 的 寻找 在 事物 是 一个 属性 的 这 好的 .

这种观察事物的习惯是善良的体现。

[ˈmeni] [pˈɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəl] [ɔː(r)] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɜːʃn] ,
Many persons who are equal or superior to thee in intelligence and exertion ,
许多 人 WHO 是 平等的 或者 优越的 到 你 在 智力 和 用力 ,
[ðəʊ] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [welθ] ,
though deprived of wealth ,
尽管 被剥夺的 的 财富 ,

许多在智力和努力方面与你相当甚至优于你的人，虽然缺乏财富，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈəʊnli] [əˈlaɪv] [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnevə(r)] [ˈruːlɪŋ] [ˈkɪŋdəmz] .
are not only alive but are never ruling kingdoms .
是 不是 仅有的 活 但 是 绝不 裁决 王国 .

他们不仅活着，而且从未统治过王国。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] , [laɪk] [ðiː] .
They are not , like thee .
他们 是 不是 , 喜欢 你 .

他们不像你。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ɡriːf] [laɪk] [ðiː] .
They do not indulge in grief like thee .
他们 做 不是 放纵 在 悲伤 喜欢 你 .

他们不像你那样沉溺于悲伤之中。

[ˈðeəfɔː(r)] , [siːs] [ðaʊ] [tuː; tə] [ɡriːv] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Therefore , cease thou to grieve in this way .
所以 , 停止 你 到 悲伤 在 这 方式 .

所以，不要再这样悲伤了。

[ɑːt] [ðaʊ] [nɒt] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [men] , [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɪnˈtelɪdʒəns]
Art thou not superior to those men , or at least equal to them in intelligence
艺术 你 不是 优越的 到 那些 男人 , 或者 在 至少 平等的 到 他们 在 智力
[ænd; ənd] [ɪɡˈzɜːʃn] ? -
and exertion ? '
和 用力 ? -

难道你不比那些人更优秀，或者至少在智力和努力方面与他们不相上下吗?

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ,
The king said ,
这 国王 说 ,

国王说：

- [ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [ə'pendɪdʒɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wʌn]
' I regard the kingdom which I had with all its appendages to have been won
- 我 看待 这 王国 哪个 我 有 和 全部它是 附属物 到 有 到过 韩元
[baɪ][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪg'zɜːʃn] .
by me without any exertion .
经过 我 没有 任何 用力 .

“我认为我所拥有的王国及其所有附属领土，是我毫不费力就赢得的。”

[ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [hæz; həz] [swept] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
All - powerful Time , however , O regenerate one , has swept it away .
全部 - 强大的 时间 , 然而 , 哦 再生 一 , 有 扫荡 它 离开 .

然而，全能的时间啊，重生之神啊，已经将它扫除殆尽。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai] [siː] ,
The consequence , however , that I see ,
这 结果 , 然而 , 那 我 看 ,

然而，我看到的后果是，

[ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] ['hævɪŋ] [biːn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [taɪm] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [striːm] ,
of my kingdom having been swept away by Time as by a stream ,
的 我的 王国 拥有 到过 扫荡 离开 经过 时间 作为 经过 一个 溪流 ,

我的王国如同被溪流冲刷般被时间吞噬，

[ɪz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə'pɒn] [wɒt'evə(r)] [ai] [əb'teɪn] ([baɪ] ['tʃærəti]) . -
is that I am obliged to support upon whatever I obtain (by charity) . '
是 那 我 是 有义务 到 支持 之上 任何 我 获得 (经过 慈善机构) . -

也就是说，我有义务将我（通过慈善）获得的一切用于慈善事业。

" - " [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] ,
" ' " The sage said ,
" - " 这 圣人 说 ,

圣人说道：

- [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [truː] ([ɪn] [laɪf]) [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [griːv] [fɔː(r); fə(r)]
' Moved by the knowledge of what is true (in life) one should never grieve for
- 已搬 经过 这 知识 的 什么 是 真的 (在 生活) 一 应该 绝不 悲伤 为了
['aɪðə(r)][ðə; ði][pɑːst][ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
either the past or the future .
任何一个 这 过去的 或者 这 未来 .

“被真理（在生活中）所感动的人，不应该为过去或未来感到悲伤。”

[biː; bi] [ðaʊ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv]['koʊsələ] ,
Be thou of such a frame of mind , O prince of Kosala ,
是 你 的 这样的 一个 框架 的 头脑 , 哦 王子 的 拘萨罗 ,

憍萨罗国的王子啊，你应当怀有这样的心境。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['evri] [ə'feə(r)] [ðæt] [meɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ðaɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
in respect of every affair that may engage thy attention .
在 尊重 的 每一个 事务 那 可能 从事 你的 注意力 .

凡是可能引起你注意的事情。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['əʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnəb(ə)l] [ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnəb'teɪnəbl] ,
Desiring to obtain only that which is obtainable and not that which is unobtainable ,
渴望 到 获得 仅有的 那 哪个 是 可获得 和 不是 那 哪个 是 无法获得 ,

只愿获得可获得之物，而不愿获得不可获得之物。

[duː; də] [ðaʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðaɪ] ['prez(ə)nt] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
do thou enjoy thy present possessions and never grieve for that which is
做 你 享受 你的 展示 财产 和 绝不 悲伤 为了 那 哪个 是
['æbsənt] .
absent .
缺席的 .

你要享受你现在拥有的一切，不要为失去的东西而悲伤。

[biː; bi] [ðaʊ] [dɪ'laɪtɪd] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv]['koʊsələ] , [wɪð] [wɒt'evə(r)] [ðaʊ] [səksiːdəst] [ɪn] ['wɪnɪŋ]
Be thou delighted , O prince of Kosala , with whatever thou succeedest in winning
是 你 高兴极了 , 哦 王子 的 拘萨罗 , 和 任何 你 成功 在 获胜
[wɪð] [iːz] .
with ease .
和 舒适 .

憍萨罗国的王子啊，你应当为轻易获得的胜利而感到高兴。

['iːv(ə)n] [ɪf] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [siːk] [tuː; tə]
Even if divested of prosperity , do not grieve for it but seek to
甚至 如果 剥离 的 繁荣 , 做 不是 悲伤 为了 它 但 寻找 到
[prɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
preserve a pure disposition .
保存 一个 纯的 处置 .

即使失去财富，也不要为此悲伤，而要努力保持纯洁的心灵。

['əʊnli] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [mæn] [huː] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wen] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
Only an unfortunate man who is of a foolish understanding , when deprived of
仅有的 一个 不幸 男人 WHO 是 的 一个 愚蠢 理解 , 什么时候 被剥夺的 的
['fɔːmə(r)] [prɒ'sperəti] ,
former prosperity ,
以前的 繁荣 ,

只有那些不幸且愚昧无知的人，在失去以往的富裕之后，才会如此。

['senʃə] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔːr'deɪnər] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'tentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt]
censures the supreme Ordainer , without being contented with his present
谴责 这 最高 授职者 , 没有 存在 满足 和 他的 展示
[pə'zeʃənz] .
possessions .
财产 .

他谴责最高统治者，却对自己现有的财富并不满足。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'gɑːdz] ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] , [æz; əz] [men] ['blesɪd; blest] [wɪð]
Such a person regards others , however undeserving , as men blessed with
这样的 一个 人 问候 其他的 , 然而 不配 , 作为 男人 蒙福 和
[prɒ'sperəti] .
prosperity .
繁荣 .

这样的人会把其他人，无论他们多么不配，都视为幸运儿。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['vænəti] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]
they that are possessed of malice and vanity and filled with a sense of
他们 那 是 拥有 的 恶意 和 虚荣 和 已填 和 一个 感觉 的
[ðeə(r)] [əʊn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
their own importance ,
他们的 自己的 重要性 ,

那些心怀恶意、虚荣心强、自以为是的人，

['sʌfə(r)] [mɔː(r)] ['mɪzəri] [stɪl] .
suffer more misery still .
遭受 更多的 苦难 仍然 .

遭受更多苦难。

[ðaʊ] [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑːt] [nɒt] [steɪnd] [baɪ] [sʌtʃ] [v'aɪsɪz] .
Thou however , O king , art not stained by such vices .
你 然而 , 哦 国王 , 艺术 不是 染色 经过 这样的 恶习 .

然而，国王啊，你却未沾染此类恶习。

[ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [ðaɪ'self] [daɪvestɪd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
Endure the prosperity of others although thou art thyself divested of prosperity .
忍受 这 繁荣 的 其他的 虽然 你 艺术 你自己 剥离 的 繁荣 .

即使自己一无所有，也要忍受他人的富裕。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [dek'sterəti] [sək'siːd] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðæt] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] [ɪz]
They that are possessed of dexterity succeed in enjoying that prosperity which is
他们 那 是 拥有 的 灵巧 成功 在 享受 那 繁荣 哪个 是
['vestɪd] [ɪn] ['ʌðə(r)z] . [-] [prɒ'sperəti] [liːvz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [heɪts] ['ʌðə(r)z] .
vested in others . [321] Prosperity leaves the person that hates others .
既得权益 在 其他的 . [-] 繁荣 树叶 这 人 那 讨厌 其他的 .

那些拥有灵巧技能的人能够享受到别人所拥有的财富。[321] 憎恨别人的人，财富就会离他而去。

[men] [pə'zest] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
Men possessed of righteous behaviour and wisdom and conversant with the
男人 拥有 的 正义 行为 和 智慧 和 熟人 和 这
['djuːtiz] [ɒv; əv]['jəʊgə] [rɪ'naʊns] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
duties of Yoga renounce prosperity and sons and grandsons of their own
职责 的 瑜伽 放弃 繁荣 和 儿子们 和 孙子们 的 他们的 自己的
[ə'kɔːd] .
accord .
符合 .

品行端正、智慧过人，精通瑜伽之道的人，会自愿放弃财富、子孙后代。

['ʌðə(r)z] , [rɪ'gɑːdɪŋ] ['ɜːθli] [welθ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] [ʌn'steɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnə'teɪnəbl] ,
Others , regarding earthly wealth to be exceedingly unstable and unattainable ,
其他的 , 关于 尘世的 财富 到 是 非常 不稳定 和 高不可攀 ,

另一些人则认为世俗财富极其不稳定且遥不可及，

[dɪ'pendənt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pɒn] ['siːsləs] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['efət] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [siːn] [tuː; tə]
dependent as it is upon ceaseless action and effort , are also seen to
依赖 作为 它 是 之上 不停歇 行动 和 努力 , 是 还 已见 到
[rɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
renounce it . [322]
放弃 它 . [-]

由于它依赖于不断的行动和努力，因此人们也认为应该放弃它。[322]

[ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
Thou seemest to be possessed of wisdom .
你 似乎 到 是 拥有 的 智慧 .

你似乎很有智慧。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ðen] [griːv] [səʊ] ['pɪtiəsli] , [dɪ'zaɪərɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] , [ðæt]
Why dost thou then grieve so piteously , desiring things that should not be desired , that
为什么 朋友 你 然后 悲伤 所以 可怜地 , 渴望 事物 那 应该 不是 是 想要的 , 那
[ɑː(r); ə(r)][ʌn'steɪb(ə)l] ,
are unstable ,
是 不稳定 ,

那么，你为何如此悲痛欲绝，渴望那些不该渴望的、不稳定的事物呢？

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ʌðə(r)z] ?
and that are dependent on others ?
和 那 是 依赖 在 其他的 ?

那些依赖于他人的呢？

[ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] ([wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l]
Thou desirest to enquire after that particular frame of mind (which would enable
你 最渴望 到 查询 后 那 特别的 框架 的 头脑 (哪个 会 使能够
[ðiː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [fə'lɪsəti] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [pə'zeʃənz]) .
thee to enjoy felicity notwithstanding the loss of thy possessions) .
你 到 享受 费利西蒂 虽然 这 损失 的 你的 财产) .

你渴望探究那种特殊的心态（即使失去所有财产，也能让你享受幸福）。

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [ai] [gɪv] [ðiː] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ɔːl] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .

The advice I give thee is to renounce all those objects of desire .

这 建议 我 给 你 是 到 放弃 全部 那些 对象 的 欲望 .

我给你的建议是放弃所有那些欲望对象。

['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['strɪv(ə)n]

Objects that should be avoided appear in the guise of those that should be striven

对象 那 应该 是 避免 出现 在 这 伪装 的 那些 那 应该 是 努力

[fɔː(r); fə(r)] ,

for ,

为了 ,

应该避免的事物往往伪装成应该追求的事物出现。

[waɪl] [ðəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['strɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]

while those that should be striven for appear in the guise of objects that should

尽管 那些 那 应该 是 努力 为了 出现 在 这 伪装 的 对象 那 应该

[biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

be avoided .

是 避免 .

而那些我们应该努力追求的东西，却以我们应该避免的东西的形式出现。

[sʌm; səm] [luːz] [ðeə(r)] [welθ] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [welθ] .

Some lose their wealth in the pursuit of wealth .

一些 失去 他们的 财富 在 这 追逐 的 财富 .

有些人为了追求财富而失去财富。

['ʌðə(r)z] [rɪ'gɑːd] [welθ] [æz; əz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['hæpinəs] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [pə'sjuː]

Others regard wealth as the root of infinite happiness , and therefore pursue

其他的 看待 财富 作为 这 根 的 无限 幸福 , 和 所以 追求

[ˌaɪ 'tiː] ['iːgəli] .

it eagerly .

它 急切地 .

另一些人则认为财富是无限幸福的根源，因此热切地追求财富。

[sʌm; səm] [ə'gen] , [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [welθ] , [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Some again , delighted with wealth , think that there is nothing superior to it .

一些 再次 , 高兴极了 和 财富 , 思考 那 那里 是 没有什么 优越的 到 它 .

还有一些人，沉醉于财富之中，认为没有什么比财富更优越。

[ɪn][hɪz; ɪz]['iːgə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,

In his eager desire for the acquisition of wealth ,

在 他的 渴望的 欲望 为了 这 获得 的 财富 ,

在他渴望获得财富的强烈愿望中，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['luːzɪz] [ɔːl] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [laɪf] .

such a person loses all other objects of life .

这样的 一个 人 失败 全部 其他 对象 的 生活 .

这样的人会失去生活中其他一切目标。

[ɪf] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv]['koʊsələ] ,

If , O prince of Kosala ,

如果 , 哦 王子 的 拘萨罗 ,

如果，憍萨罗王子啊，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['luːzɪz] [ðæt] [welθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɜːnd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [wɪtʃ]

a person loses that wealth which had been earned with difficulty and which

一个 人 失败 那 财富 哪个 有 到过 获得 和 困难 和 哪个

[hæd; həd] [biːn] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] ,

had been proportionate to his desires ,

有 到过 成比例的 到 他的 欲望 ,

一个人失去了辛辛苦苦挣来的、与自己的愿望相符的财富。

[hiː; hi] [ðen] , [ˌəʊvəˈkʌm] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnækˈtɪvəti][ɒv; əv][dɪˈspeə(r)] , [ɡɪvz] [ʌp] [ɔːl][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [welθ] .
he then , overcome by the inactivity of despair , gives up all desire of wealth .
他 然后 , 克服 经过 这 不活动 的 绝望 , 给予 向上 全部 欲望 的 财富 .

于是，他因绝望而丧失了行动力，放弃了对财富的一切渴望。

[sʌm; səm] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [səʊlz] [ænd; ənd] [haɪ] [bɜːθ] [bɪˈteɪk] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði]
Some persons of righteous souls and high birth betake themselves to the
一些 人 的 正义 灵魂 和 高的 出生 带 他们自己 到 这
[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
acquisition of virtue .
获得 的 美德 .

有些品德高尚、出身高贵的人致力于修习美德。

[ðiːz] [rɪˈnaʊns] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈwɜːldli] [ˈhæpinəs] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [fəˈlɪsəti] [ɪn]
These renounce every kind of worldly happiness from desire of winning felicity in
这些 放弃 每一个 种类 的 世俗 幸福 从 欲望 的 获胜 费利西蒂 在
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɜːld] .
the other world .
这 其他 世界 .

他们为了在来世获得幸福，放弃了一切世俗的快乐。

[sʌm; səm] [pˈɜːsənz] [leɪ] [daʊn] [laɪf] [ɪtˈself] , [muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [əˈkwaɪərɪŋ] [welθ] .
Some persons lay down life itself , moved by the desire of acquiring wealth .
一些 人 躺 向下 生活 本身 , 已搬 经过 这 欲望 的 收购 财富 .

有些人为了获取财富，甚至不惜牺牲生命。

[ðiːz] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [laɪf] [hæz; həz] [ˈeni] [juːz] [ɪf] [dɪˈsoʊsieɪtɪd; dɪˈsoʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm] [welθ] .
These do not think that life has any use if dissociated from wealth .
这些 做 不是 思考 那 生活 有 任何 使用 如果 分离 从 财富 .

这些人认为，如果生命脱离了财富，就没有任何意义。

[bɪˈhəʊld][ðeə(r)] [ˈpɪtiəbl] [kənˈdɪʃn] .
Behold their pitiable condition .
看哪 他们的 可怜的 状况 .

看看他们悲惨的处境吧。

[bɪˈhəʊld][ðeə(r)] [ˈfuːlɪʃnəs] .
Behold their foolishness .
看哪 他们的 愚蠢 .

看看他们的愚蠢吧。

[wen] [laɪf][ɪz][səʊ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] , [ðiːz] [men] , [muːvd] [baɪ] [ˈɪɡnərəns] , [set] [ðeə(r)] [aɪz]
When life is so short and uncertain , these men , moved by ignorance , set their eyes
什么时候 生活 是 所以 短的 和 不确定 , 这些 男人 , 已搬 经过 无知 , 放 他们的 眼睛
[ɒn] [welθ] .
on wealth .
在 财富 .

人生苦短，世事无常，这些人却因无知而将目光投向了财富。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [əˈpɒn] [ˈhɔːdɪŋ] [wen] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz][ɪts] [end] ,
Who is there that would set his heart upon hoarding when destruction is its end ,
WHO 是 那里 那 会 放 他的 心 之上 囤积 什么时候 破坏 是 它是 结尾 ,

谁会执着于囤积，而毁灭才是最终的结局?

[əˈpɒn] [laɪf] [wen] [deθ] [ɪz][ɪts] [end] , [ænd; ənd] [əˈpɒn] [ˈjuːniən] [wen] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɪz] [ɪts] [end] ?
upon life when death is its end , and upon union when separation is its end ?
之上 生活 什么时候 死亡 是 它是 结尾 , 和 之上 联盟 什么时候 分离 是 它是 结尾 ?

当死亡是生命的终点时，生命又该如何定义？当分离是生命的终点时，结合又该如何定义？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ˈsʌmtaɪmz] [mæn] [riˈnauns] [welθ] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [welθ] [riˈnauns] [mæn] .
Sometimes man renounces wealth , and sometimes wealth renounces man .
有时 男人 放弃 财富 , 和 有时 财富 放弃 男人 .

有时人会放弃财富，有时财富会抛弃人。

[wɒt] [mæn] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [fiːl] [ɡriːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] ?
What man possessed of knowledge is there that would feel grieved at the loss of wealth ?
什么 男人 拥有 的 知识 是 那里 那 会 感觉 伤心 在 这 损失 的 财富 ?

有学识的人，哪有不为失去财富而感到悲伤的呢?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [pˈɜːsənz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [luːz] [welθ] [ænd; ənd] [frendz] .
There are many other persons in the world that lose wealth and friends .
那里 是 许多 其他 人 在 这 世界 那 失去 财富 和 朋友们 .

世界上还有许多人会失去财富和朋友。

[bɪˈhəʊld] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðaɪ] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
Behold , O king , with thy intelligence ,
看哪 , 哦 国王 , 和 你的 智力 ,

看哪，王啊，凭借你的智慧，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈlæmitiz] [wɪtʃ] [ˌəʊvəˈteɪk] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [men] [ðəmˈselvz] .
and thou wilt understand that the calamities which overtake men are all due to the conduct of men themselves .
和 你 枯萎 理解 那 这 灾难 哪个 超过 男人 是 全部到期的 到 这 执行 的 男人 他们自己 .

你就会明白，人类所遭受的一切灾难都是由于人类自身的行为造成的。

[duː; də] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , ([æz; əz] [ə; eɪ] [ˈremədi]) , [rɪˈstreɪn] [ðaɪ] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [maɪnd] [ænd; ənd] [spiːtʃ] .
Do thou , therefore , (as a remedy) , restrain thy senses and mind and speech .
做 你 , 所以 , (作为 一个 补救) , 抑制 你的 感官 和 头脑 和 演讲 .

因此，你应当（作为一种补救措施）约束你的感官、思想和言语。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

[ɪf] [ðəʊz] [bɪˈkʌm] [wiːk] [ænd; ənd] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)l] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mæn] [huː] [kæn; kən] [kiːp] [hɪmˈself] [friː] [frɒm; frəm] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈɒbdʒɪkts] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [səˈraʊndɪd] .
if those become weak and productive of evil there is no man who can keep himself free from temptation of external objects by which he is always surrounded :
如果 那些 变得 虚弱的 和 生产力 的 邪恶的 那里 是 不 男人 WHO 能 保持 他自己 自由的 从 诱惑 的 外部的 对象 经过 哪个 他 是 总是 包围 .

如果这些事物变得软弱无力，并滋生邪恶，那么没有人能够让自己免受他时刻被包围的外在事物的诱惑。

[æz; əz][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [fɔːm] [æn; ən] ['ædɪkwət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][nɔː(r)][kæn; kən] [fɔː'siː] [ðə; ði]
As no one can form an adequate idea of the past nor can foresee the
作为 不 一 能 形式 一个 足够的 主意 的 这 过去的 也不 能 预见 这
['fjuːtʃə(r)] ,
future ,
未来 ,

由于没有人能够充分了解过去，也没有人能够预见未来，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['meni] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
there being many intervals of time and place ,
那里 存在 许多 间隔 的 时间 和 地方 ,

由于存在许多不同的时间和地点，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ðiː] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['praʊəs] ,
a person like thee who is possessed of such wisdom and such prowess ,
一个 人 喜欢 你 WHO 是 拥有 的 这样的 智慧 和 这样的 能力 ,

像你这样拥有如此智慧和如此才能的人，

['nevə(r)] [in'dʌldʒ] [ɪn] [ɡriːf] [fɔː(r); fə(r)]['juːniən][ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] , [fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] .
never indulges in grief for union and separation , for good or evil .
绝不 放纵 在 悲伤 为了 联盟 和 分离 , 为了 好的 或者 邪恶的 .

从不沉溺于对结合与分离、对善与恶的悲伤之中。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['maɪldnəs] [ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [wel] - [rɪ'streɪnd] [səʊl] , [ænd; ənd] ['set(ə)ld]
A person of such mildness of disposition , well - restrained soul , and settled
一个 人 的 这样的 温和 的 处置 , 出色地 - 克制 灵魂 , 和 定居
[kən'kluʒənz] , [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊz] ,
conclusions , and observant of Brahmacharya vows ,
结论 , 和 观察者 的 梵行 誓言 ,

一个性情温和、心志坚定、意志坚定，并恪守梵行誓言的人，

['nevə(r)] [in'dʌldʒ] [ɪn] [ɡriːf] [ænd; ənd]['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] ['restləs] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ɔː(r)]
never indulges in grief and never becomes restless from desire of acquiring or
绝不 放纵 在 悲伤 和 绝不 变成 不安 从 欲望 的 收购 或者
[fɪə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [smɔːl] ['væljuː] .
fear of losing anything of small value .
害怕 的 输 任何事物 的 小的 价值 .

从不沉溺于悲伤，也从不因贪图虚荣或害怕失去任何微小的东西而焦躁不安。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [fɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [laɪf][ɒv; əv] ['mendɪkənsi] ,
It is not fit that such a man should adopt a deceitful life of mendicancy ,
它 是 不是 合身 那 这样的 一个 男人 应该 采纳 一个 欺骗性的 生活 的 乞讨 ,

这样的人不应该过着欺骗性的乞讨生活。

[ə; eɪ] [laɪf] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['kruːəl][ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ] [retʃ]
a life that is sinful and wicked and cruel and worthy of only a wretch
一个 生活 那 是 罪恶的 和 邪恶 和 残忍的 和 值得 的 仅有的 一个 可怜虫
[ə'mʌŋ] [men] .
among men .
之中 男人 .

那是一种罪恶、邪恶、残忍的生活，只有人中之恶人才配过。

[duː; də] [ðaʊ] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [liːd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['hæpinəs] [ðeə(r)] ,
Do thou repair to the great forest and lead a life of happiness there ,
做 你 维修 到 这 伟大的 森林 和 带领 一个 生活 的 幸福 那里 ,

你当前往那片大森林，在那里过上幸福的生活。

[ɔːl] [ə'ləʊn][ænd; ənd] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [fruːt][ænd; ənd] [ruːts] , [rɪ'streɪnɪŋ] [spiːtʃ] [ænd; ənd][səʊl] ,
all alone and subsisting upon fruit and roots , restraining speech and soul ,
全部 独自的 和 生存 之上 水果 和 根 , 限制 演讲 和 灵魂 ,

孤身一人，靠水果和根茎为生，压抑着言语和灵魂。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
and filled with compassion for all creatures .
和 已填 和 同情 为了 全部 生物 .

并且对所有生灵充满怜悯。

[hiː; hi] [ðæt] ['tʃɪəfəli] [liːdz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [wɪð] [lɑːdʒ] - ['tʌskt] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pænjənz] ,
He that cheerfully leads such a life in the forest , with large - tusked elephants for companions ,
他 那 愉快地 线索 这样的 一个 生活 在 这 森林 , 和 大的 - 长着獠牙的 大象 为了 同伴 ,

他快乐地在森林里过着这样的生活，与长着大牙的大象为伴，

[wɪð] [nəʊ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
with no human being by his side , and contented with the produce of the wilderness ,
和 不 人类 存在 经过 他的 边 , 和 满足 和 这 生产 的 这 荒野 ,

他身边没有任何人陪伴，只满足于荒野的物产。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [ækt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .
is said to act after the manner of the wise .
是 说 到 行为 后 这 方式 的 这 明智的 .

据说他行事有智者之风。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [leɪk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['tɜːbɪd] , ['rezjuːmeɪz] [ɪts] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [ɪt'self] .
A large lake when it becomes turbid , resumes its tranquillity of itself .
一个 大的 湖 什么时候 它 变成 混浊 , 简历 它是 宁静 的 本身 .

大湖变浑浊后，又会恢复平静。

['sɪmələli] , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [wen] [dɪ'stɜːbd] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] , [bɪ'kʌmz] ['træŋkwɪl] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
Similarly , a man of wisdom , when disturbed in such matters , becomes tranquil of himself .
相似地 , 一个 男人 的 智慧 , 什么时候 不安 在 这样的 事情 , 变成 宁静 的 他自己 .

同样，有智慧的人在遇到这类事情时，会变得平静下来。

[ai] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plaɪt] [æz; əz] [ðaɪn] [meɪ] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli] ['iːv(ə)n] [ðʌs] .
I see that a person that has fallen into such a plight as thine may live happily even thus .
我 看 那 一个 人 那 有 倒下 进入 这样的 一个 困境 作为 你的 可能 居住 快乐地 甚至 因此 .

我认为，即使身处你这样的困境，一个人也可以过上幸福的生活。

[wen] [ðaɪ] [prɒ'sperəti] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] ,
When thy prosperity is almost impossible to recover , and when thou art without ministers and counsellors ,
什么时候 你的 繁荣 是 几乎 不可能的 到 恢复 , 和 什么时候 你 艺术 没有 部长们 和 咨询师 ,

当你的繁荣几乎无法恢复，当你没有大臣和谋士时，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðiː] .
such a course is open to thee .
这样的 一个 课程 是 打开 到 你 .

这样的课程对你开放。

[dʌst] [ðaʊ] [həʊp] [tuː; tə] [riːp] ['eni] ['benɪfɪt] [baɪ] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] ['destəni] ? - " -
Dost thou hope to reap any benefit by depending upon destiny ? ' " '
多斯特 你 希望 到 收割 任何 益处 经过 取决于 之上 命运 ? - " -

你指望依靠命运获得任何好处吗?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'viː]
" SECTION CV
" 部分 简历

简历部分

" - " [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , - [ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] ,
" ' " The sage said , ' If , on the other hand , O Kshatriya ,
" - " 这 圣人 说 , - 如果 , 在 这 其他 手 , 哦 刹帝利 ,

圣人说：“另一方面，刹帝利啊，

[ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['eni] ['praʊəs] [stɪl] ,
thou thinkest that thou hast any prowess still ,
你 思考 那 你 哈斯特 任何 能力 仍然 ,

你以为你还有什么本事吗?

[ai][ʃæl; ʃəl] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ə'baʊt] [ðæt] [laɪn][ɒv; əv]['pɒləsi] [wɪtʃ] [ðaʊ] [meɪst] [ə'dɒpt][fɔː(r); fə(r)]
I shall discourse to thee about that line of policy which thou mayst adopt for
我 将 话语 到 你 关于 那 线 的 政策 哪个 你 五月 采纳 为了
[rɪ'kʌvərɪŋ] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] .
recovering thy kingdom .
恢复中 你的 王国 .

我将向你阐述你为收复王国可以采取的策略。

[ɪf] [ðaʊ] [kænst] ['fɒləʊ] [ðæt] [laɪn][ɒv; əv]['pɒləsi][ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] [ðaɪ'self] ,
If thou canst follow that line of policy and seek to exert thyself ,
如果 你 罐 跟随 那 线 的 政策 和 寻找 到 发挥 你自己 ,

如果你能遵循这条政策路线并努力奋斗，

[ðaʊ] [kænst] [stɪl] [rɪ'kʌvə(r)] [ðaɪ] [prɒ'sperəti] .
thou canst still recover thy prosperity .
你 罐 仍然 恢复 你的 繁荣 .

你仍然可以重拾你的财富。

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Listen attentively to all that I say unto thee in detail .
听 认真地 到 全部 那 我 说 到 你 在 细节 .

仔细聆听我对你说的每一句话。

[ɪf] [ðaʊ] [kænst][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['kaunsəl] , [ðaʊ] [meɪst] [jet] [əb'teɪn] [vɑːst] [welθ] ,
If thou canst act according to those counsels , thou mayst yet obtain vast wealth ,
如果 你 罐 行为 根据 到 那些 律师 , 你 五月 然而 获得 广阔的 财富 ,
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

如果你能按照这些建议行事，你确实可以获得巨大的财富。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['kɪŋli] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
thy kingdom and kingly power and great prosperity .
你的 王国 和 王者 力量 和 伟大的 繁荣 .

你的王国、王权和巨大的繁荣。

[ɪf] [ðaʊ] [laik] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [tel] [ˌem 'iː] ,
If thou likest it , O king , tell me ,
如果 你 最喜欢 它 , 哦 国王 , 告诉 我 ,

国王啊，如果您喜欢，请告诉我。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɒləsi] . -
for then I shall speak to thee of that policy . '
为了 然后 我 将 说话 到 你 的 那 政策 . -

到那时，我再跟你谈谈那项政策。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
" ' " The king said , ' Tell me , O holy one , what thou wishest to say .
" - " 这 国王 说 , - 告诉 我 , 哦 圣 一 , 什么 你 愿望 到 说 .

国王说：“圣者啊，请告诉我，你想说什么。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ænd; ənd][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['kaunsəl] .
I am willing to hear and act according to thy counsels .
我 是 愿意的 到 听到 和 行为 根据 到 你的 律师 .

我愿意听取并遵照你的建议行事。

[let] [ðɪs] [maɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðiː] [tə'deɪ] [biː; bi]['fruːtf(ə)l][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] ([tuː; tə][maɪ'self]) . -
Let this my meeting with thee today be fruitful of consequences (to myself) . '
让 这 我的 会议 和 你 今天 是 卓有成效 的 结果 (到 我) . -

愿我今天与你的会面能给我带来丰硕的成果。

" - " [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , - [ri'nauns] [praɪd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd]['aɪə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd]
" ' " The sage said , ' Renouncing pride and desire and ire and joy and
" - " 这 圣人 说 , - 放弃 自豪 和 欲望 和 愤怒 和 喜悦 和
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,

圣人说：“舍弃骄傲、欲望、愤怒、快乐和恐惧，

[weɪt] [ə'pɒn] [ðaɪ] ['veri] [fəʊz] , ['hʌmblɪŋ] [ðaɪ'self] [ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ] [ðaɪ] [hændz] .
wait upon thy very foes , humbling thyself and joining thy hands .
等待 之上 你的 非常 敌人 , 令人谦卑 你自己 和 加入 你的 双手 .

俯就你的仇敌，谦卑自己，携手并肩。

[duː; də] [ðaʊ] [sɜːv] ['dʒɑːnəkə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪθɪlə] , ['ɔːlweɪz] [pə'fɔːmɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd][pjʊə(r)]
Do thou serve Janaka the ruler of Mithila , always performing good and pure
做 你 服务 贾纳卡 这 统治者 的 米提拉 , 总是 表演 好的 和 纯的
[diːdz] .
deeds .
契约 .

你当侍奉弥提罗的统治者迦那迦，时时行善积德。

['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [gɪv] [ðiː] [greɪt] [welθ] .
Firmly devoted to truth , the king of Videha will certainly give thee great wealth .
牢牢 奉献 到 真相 , 这 国王 的 维德哈 将要 当然 给 你 伟大的 财富 .

维德哈国王笃信真理，必将赐予你巨大的财富。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [trʌst] [ɒv; əv] [ɔːl]
Thou shalt then become the right arm of that king and obtain the trust of all
你 应 然后 变得 这 正确的 手臂 的 那 国王 和 获得 这 相信 的 全部
[p'ɜːsənz] .
persons .
人 .

届时，你将成为那位国王的得力助手，并赢得所有人的信任。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
As a consequence of this ,
作为 一个 结果 的 这 ,

因此，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['meni] ['ælaɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
thou shalt then succeed in obtaining many allies possessed of courage and
你 应 然后 成功 在 获得 许多 盟国 拥有 的 勇气 和
[ˌpɜːsə'vɪərəns] , [pjʊə(r)][ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
perseverance , pure in behaviour ,
毅力 , 纯的 在 行为 ,

届时，你将成功获得许多拥有勇气和毅力、品行纯洁的盟友。

[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n]['prɪnsəp(ə)l] [fɔːlts] .
and free from the seven principal faults .
和 自由的 从 这 七 主要的 故障 .

并且没有七大主要缺陷。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [səʊl] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [baɪ] [əd'hɪərɪŋ]
A person of restrained soul and having his senses under control , by adhering
一个 人 的 克制 灵魂 和 拥有 他的 感官 在下面 控制 , 经过 粘附
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
to his duties ,
到 他的 职责 ,

一个内心克制、能控制自己感官、恪守职责的人。

[sək'siːdz] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['glædən] ['ʌðə(r)z] .
succeeds in raising himself and gladdening others .
成功 在 提高 他自己 和 令人高兴 其他的 .

他成功地提升了自己，也让别人感到高兴。

['ɒnəd] [baɪ]['dʒɑːnəkə] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
Honoured by Janaka possessed of intelligence and prosperity ,
荣幸 经过 贾纳卡 拥有 的 智力 和 繁荣 ,

受拥有智慧和财富的迦那迦的尊崇，

[ðaʊ] [ʃælt] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['ruːlə(r)][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns]
thou shalt certainly become the right arm of that ruler and enjoy the confidence
你 应 当然 变得 这 正确的 手臂 的 那 统治者 和 享受 这 信心
[ɒv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .

你必将成为那位统治者的得力助手，并赢得所有人的信任。

['hævɪŋ] [ðen] ['mʌstə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ænd; ənd] [held] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [wɪð] [gʊd] ['mɪnɪstər] ,
Having then mustered a large force and held consultations with good ministers ,
拥有 然后 集结 一个 大的 力量 和 握住 咨询 和 好的 部长们 ,

然后，他集结了一支庞大的军队，并与几位贤臣进行了磋商。

[duː; də] [ðaʊ] [kɔːz] [dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] , ['setɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
do thou cause disunion among thy foes and , setting them against one another ,
做 你 原因 分裂 之中 你的 敌人 和 , 环境 他们 反对 一 其他 ,

你挑拨离间，使你的敌人自相残杀，

[breɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɪð] [ə; eɪ] .
break them all like a person breaking a vilwa with a vilwa .
休息 他们 全部 喜欢 一个 人 打破 一个 维尔瓦 和 一个 维尔瓦 .

就像一个人用棍子打碎棍子一样，把它们全都打碎。

[ɔː(r)] , ['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊ] ,
Or , making peace with the foes of thy foe ,
或者 , 制作 和平 和 这 敌人 的 你的 敌人 ,

或者，与敌人的敌人媾和，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['lætərz] ['paʊə(r)] . [-] [ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [kɔːz] [ðaɪ] [fəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
destroy the latter's power . [323] Thou shalt then cause thy foe to be attached to
破坏 这 后者的 力量 . [-] 你 应 然后 原因 你的 敌人 到 是 随附的 到
[sʌtʃ] [gʊd] [θɪŋz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [ə'teɪnəb(ə)l] ,
such good things as are not easily attainable ,
这样的 好的 事物 作为 是 不是 容易地 可实现的 ,

摧毁后者的力量。[323] 然后，你要使你的敌人执着于那些不易获得的美好事物，

[tuː; tə] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [klɒθs] , [bedz] [ænd; ənd] [siːts] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] , [ɔːl] [ɒv; əv] ['veri]
to beautiful women and cloths , beds and seats and vehicles , all of very
到 美丽的 女性 和 布料 , 床 和 座位 和 车辆 , 全部 的 非常
['kɒstli] [kaɪndz] ,
costly kinds ,
昂贵 种类 ,

送给美丽的女人、衣服、床、座椅和车辆，所有这些都是非常昂贵的。

[ænd; ənd] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [dʒuːs]
and houses , and birds and animals of diverse species , and juices
和 房屋 , 和 鸟类 和 动物 的 各种各样的 物种 , 和 果汁
[ænd; ənd] ['pɜːfjuːmz] [ænd; ənd] [fruːts] ,
and perfumes and fruits ,
和 香水 和 水果 ,

还有房屋，以及各种鸟类和动物，还有果汁、香水和水果，

[səʊ] [ðæt] [ðaɪ] [fəʊ] [meɪ] [biː; bi] ['ruːɪnd] [ɒv; əv] [hɪm'self] . [-]
so that thy foe may be ruined of himself . [324]
所以 那 你的 敌人 可能 是 毁坏 的 他自己 . [-]

好让你的敌人自取灭亡。[324]

[ɪf] [wʌnz] [fəʊ] [biː; bi] [ðʌs] ['mænɪdʒd] , [ɔː(r)] [ɪf] [ɪn'dɪfrəns] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃəʊn] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
If one's foe be thus managed , or if indifference is to be shown towards him ,
如果一个人的 敌人 是 因此 管理 , 或者 如果 漠不关心 是 到 是 所示 向 他 ,

如果对付敌人如此得心应手，或者对敌人漠不关心，

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [gʊd] ['pɒləsi] ,
one that is desirous of acting according to good policy ,
一 那 是 渴望 的 表演 根据 到 好的 政策 ,

一个渴望按照良好政策行事的人，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [ðæt] [fəʊ] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] .
should never suffer that foe to know it at all .
应该 绝不 遭受 那 敌人 到 知道 它 在 全部 .

绝不能让敌人知道这件事。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] ,
Following the behaviour that is approved by the wise ,
下列的 这 行为 那 是 得到正式认可的 经过 这 明智的 ,

遵循智者认可的行为，

[duː; də] [ðaʊ] [ɪn'dʒɔɪ] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊ] ,
do thou enjoy every kind of pleasure in the dominions of thy foe ,
做 你 享受 每一个 种类 的 乐趣 在 这 领地 的 你的 敌人 ,

你在敌人的领土上享受着各种各样的快乐吗?

[ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] , [ðə; ði] [dɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [krəʊ] , [bɪ'heɪv] ,
and imitating the conduct of the dog , the deer , and the crow , behave ,
和 模仿 这 执行 的 这 狗 , 这 鹿 , 和 这 乌鸦 , 表现 ,
[wɪð] [ə'pærənt] ['frendʃɪp] ,
with apparent friendship ,
和 明显 友谊 ,

模仿狗、鹿和乌鸦的行为，表现得好像很友好。

[tə'wɔːdz]	[ðaɪ]	['enəmɪz]	.
towards	**thy**	**enemies**	**.**
向	你的	敌人	.

对付你的敌人。

[kɔːz]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'teɪk]	[ɐtʃ'iːvmənts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['maɪti]	[ænd; ənd]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	.
Cause	**them**	**to**	**undertake**	**achievements**	**that**	**are**	**mighty**	**and**	**difficult**	**to**	**accomplish**	**.**
原因	他们	到	承担	成就	那	是	强大的	和	难的	到	完成	.

让他们去完成伟大而艰巨的任务。

[siː]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[ɪn'geɪdʒ]	[ɪn]	[hɑː'stɪlətiz]	[wɪð]	['paʊəf(ə)l]	['enəmɪz]	.
See	**also**	**that**	**they**	**engage**	**in**	**hostilities**	**with**	**powerful**	**enemies**	**.**
看	还	那	他们	从事	在	敌对行动	和	强大的	敌人	.

还要注意他们与强大的敌人交战的情况。

['drɔːɪŋ]	[ðeə(r)]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	['plez(ə)nt]	['gaːdnz]	[ænd; ənd]	['kɒstli]	[bedz]	[ænd; ənd]	[siːts]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	,
Drawing	**their**	**attention**	**to**	**pleasant**	**gardens**	**and**	**costly**	**beds**	**and**	**seats**	**,**	**do**	**thou**	**,**
绘画	他们的	注意力	到	令人愉快的	花园	和	昂贵	床	和	座位	,	做	你	,

你若将他们的注意力引向宜人的花园、昂贵的花坛和座椅，岂不更好吗?

[baɪ]	['ɒfərɪŋ]	[sʌtʃ]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	,	[dreɪn]	[ðaɪ]	['ɛnəmiz]	['treʒəri]	.
by	**offering**	**such**	**objects**	**of**	**enjoyment**	**,**	**drain**	**thy**	**enemy's**	**treasury**	**.**
经过	提供	这样的	对象	的	享受	,	流走	你的	敌人的	财政部	.

通过提供这些享乐之物，耗尽敌人的财宝。

[əd'vaɪzɪŋ]	[ðaɪ]	['enəmi]	[tuː; tə]	[pə'fɔːm]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ænd; ənd]	[meɪk]	[gɪfts]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	['grætɪfaɪ]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.
Advising	**thy**	**enemy**	**to**	**perform**	**sacrifices**	**and**	**make**	**gifts**	**,**	**do**	**thou**	**gratify**	**the**	**Brahmanas**	**.**
建议	你的	敌人	到	履行	牺牲	和	制作	礼物	,	做	你	满足	这	婆罗门	.

劝告你的敌人举行祭祀和赠送礼物，你就能取悦婆罗门。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	(	['hævɪŋ]	[rɪ'siːvd]	[ðəʊz]	['prez(ə)nts]	[θruː]	[ðaɪ]	[hændz]	) ,
The	**latter**	**,**	**(**	**having**	**received**	**those**	**presents**	**through**	**thy**	**hands**	**) ,**
这	后者	,	(	拥有	已收到	那些	礼物	通过	你的	双手	) ,

后者（从你手中接过这些礼物后），

[wɪl]	[duː; də]	[gʊd]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	(	[baɪ]	[pə'fɔːmɪŋ]	['penəns]	[ænd; ənd]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	[raɪts]	) ,
will	**do**	**good**	**to**	**thee**	**in**	**return**	**(**	**by**	**performing**	**penances**	**and**	**Vedic**	**rites**	**) ,**
将要	做	好的	到	你	在	返回	(	经过	表演	忏悔	和	吠陀	仪式	) ,

将会以善待你作为回报（通过苦行和吠陀仪式），

[ænd; ənd]	[dɪ'vaʊə(r)]	[ðaɪ]	['enəmi]	[laɪk]	[wʊlvz]	.
and	**devour**	**thy**	**enemy**	**like**	**wolves**	**.**
和	吞食	你的	敌人	喜欢	狼	.

像狼一样吞噬你的敌人。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[diːdz]	[əb'teɪnz]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[end]	.
Without	**doubt**	**,**	**a**	**person**	**of**	**righteous**	**deeds**	**obtains**	**a**	**high**	**end**	**.**
没有	怀疑	,	一个	人	的	正义	契约	获得	一个	高的	结尾	.

毫无疑问，行善者必得善报。

[baɪ]	[sʌtʃ]	[diːdz]	[men]	[sək'siːd]	[ɪn]	['ɜːnɪŋ]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məʊst]	[fə'lɪsəti]	[ɪn]	['hev(ə)n]	.
By	**such**	**deeds**	**men**	**succeed**	**in**	**earning**	**regions**	**of**	**the**	**most**	**felicity**	**in**	**heaven**	**.**
经过	这样的	契约	男人	成功	在	收入	地区	的	这	最多	费利西蒂	在	天堂	.

通过这样的善行，人们可以赢得天堂中最幸福的境界。

[ɪf] [ðə; ði] ['treʒəri] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] ([baɪ] ['aɪðə(r)] ['raɪtʃəs] [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [diːdz]
If the treasury of thy foes be exhausted (by either righteous or unrighteous deeds
如果 这 财政部 的 你的 敌人 是 筋疲力尽的 （ 经过 任何一个 正义 或者 不义的 契约
）,
) ,
）,

如果敌人的财宝耗尽（无论是通过正义的行为还是不义的行为），

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv] ['koʊsələ] , [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [səb'dʒekʃn] .
every one of them , O prince of Kosala , may be reduced to subjection .
每一个 一 的 他们 ， 哦 王子 的 拘萨罗 ， 可能 是 减少 到 隶属 .

憍萨罗王子啊，他们每一个人都可以臣服于你。

[ðə; ði] ['treʒəri] [ɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɒn] [ɜːθ] .
The treasury is the root of felicity in heaven and victory on earth .
这 财政部 是 这 根 的 费利西蒂 在 天堂 和 胜利 在 地球 .

国库是天上幸福和人间胜利的根源。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [t'reʒərɪz] [ðæt] [ðə; ði] [fəʊz] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] ['hæpinəs] .
It is in consequence of their treasuries that the foes enjoy such happiness .
它 是 在 结果 的 他们的 国库 那 这 敌人 享受 这样的 幸福 .

敌人之所以如此幸福，正是因为他们拥有雄厚的财力。

[ðə; ði] ['treʒəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] ['evri] [miːnz] [biː; bi] [dreɪnd] .
The treasury , therefore , should by every means be drained .
这 财政部 ， 所以 ， 应该 经过 每一个 方法 是 排水 .

因此，必须想方设法耗尽国库。

[duː; də] [nɒt] [ə'plɔːd] [ɪg'zɜːʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊ] [bʌt; bət] [spiːk] ['haɪli] [ɒv; əv] ['destəni]
Do not applaud Exertion in the presence of thy foe but speak highly of Destiny
做 不是 鼓掌 用力 在 这 在场 的 你的 敌人 但 说话 高度 的 命运
.
.
.

不要在敌人面前赞扬努力，而要高度赞扬命运。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ，

毫无疑问，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [rɪ'laɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒn] [ækts] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz]
the man who relies too much on acts appertaining to the worship of the gods
这 男人 WHO 依赖 也 很多 在 行为 属于 到 这 崇拜 的 这 神
[suːn] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
soon meets with destruction .
很快 满足 和 破坏 .

过分依赖祭祀神灵的行为的人，很快就会遭遇毁灭。

[kɔːz] [ðaɪ] ['enəmi] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] [kɔːld] - [ænd; ənd] [daɪ'vest] [hɪm] [baɪ]
Cause thy enemy to perform the great sacrifice called Viswajit and divest him by
原因 你的 敌人 到 履行 这 伟大的 牺牲 称为 - 和 剥离 他 经过
[ðæt] [miːnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] .
that means of all his possessions .
那 方法 的 全部 他的 财产 .

让你的敌人举行名为 Viswajit 的伟大祭祀，并以此方式剥夺他的一切财产。

[θruː] [ðɪs] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Through this thy object will be fulfilled .
通过 这 你的 目的 将要 是 已完成 .

通过此举，你的目标将会实现。

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] [ɪnˈfɔːm] [ðaɪ] [ˈenəmi] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][best] [men] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm]

Thou mayst then inform thy enemy of the fact that the best men in his kingdom

你 五月 然后 通知 你的 敌人 的 这 事实 那 这 最好的 男人 在 他的 王国

[ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [əˈprest] ([wɪð] [ɪɡˈzækʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ˈtreʒəri]) ,

are being oppressed (with exactions for refilling the exhausted treasury) ,

是 存在 受压迫者 （ 和 提取 为了 补充 这 筋疲力尽的 财政部 ），

然后你可以告诉你的敌人，他王国中最优秀的人正遭受压迫（被勒索以补充空虚的国库）。

[ænd; ənd] [ˈɪndɪkeɪt] [sʌm; səm] [ˈemɪnənt] [əˈsetɪk] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ˈjəʊɡə] ([huː] [wɪl]

and indicate some eminent ascetic conversant with the duties of Yoga (who will

和 表明 一些 杰出 苦行僧 熟人 和 这 职责 的 瑜伽 （ WHO 将要

[wiːn] [ðaɪ] [fəʊ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈɜːθli] [pəˈzeʃənz]) .

wean thy foe from all earthly possessions) .

断奶 你的 敌人 从 全部 尘世的 财产 ）.

并指出一位精通瑜伽职责的杰出苦行僧（他将使你的敌人放弃一切世俗财产）。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [ðen] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [əˈdɒpt] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈtaɪə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

The enemy will then desire to adopt renunciation and retire into the woods ,

这 敌人 将要 然后 欲望 到 采纳 放弃 和 退休 进入 这 树林 ，

[səˈlɪsɪtəs] [ɒv; əv] [sælˈveɪʃ(ə)n] .

solicitous of salvation .

殷勤 的 救恩 .

敌人届时会渴望放弃抵抗，隐居到森林中，寻求救赎。

[ðaʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [drʌɡz] [prɪˈpeəd] [baɪ] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈhaɪli] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [hɜːbs]

Thou shall then , with the aid of drugs prepared by boiling highly efficacious herbs

你 将 然后 ， 和 这 援助 的 药物 准备 经过 沸腾 高度 有效的 草药

[ænd; ənd] [plɑːnts] ,

and plants ,

和 植物 ，

然后，你应当借助用高效草药和植物熬制的药物，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [sɔːlts; sɒlts] , [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] (

and of artificial salts , destroy the elephants and steeds and men (

和 的 人造的 盐 ， 破坏 这 大象 和 马匹 和 男人 （

[ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɛnəmiz] [dəˈmɪnjənz]) .

of thy enemy's dominions) .

的 你的 敌人的 领地 ）.

用人造盐摧毁（你敌人的）领土上的大象、战马和人。

[ðiːz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [wel] - [dɪˈvaɪzd] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] [əˈveɪləb(ə)l] , [ɔːl] [kəˈnektɪd] [wɪð]

These and many other well - devised schemes are available , all connected with

这些 和 许多 其他 出色地 - 设计 方案 是 可用的 ，全部 连接 和

[frɔːd] .

fraud .

欺诈罪 .

这些以及许多其他精心设计的骗局都与欺诈有关。

[æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpɜːs(ə)n] [kæn; kən] [ðʌs] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhɒstaɪl] [ˈkɪŋdəm]

An intelligent person can thus destroy the population of a hostile kingdom

一个 聪明的 人 能 因此 破坏 这 人口 的 一个 敌对的 王国

[wɪð] [ˈpɔɪz(ə)n] . " -

with poison . " '

和 毒 . " -

因此，聪明的人可以用毒药消灭敌对王国的人口。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiː ˈviː ˈaɪ]

" SECTION CVI

" 部分 CVI

“第 CVI 节

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [tuː; tə] [sə'pɔːt] [laɪf][baɪ] [dɪ'siːt] [ɔː(r)] [frɔːd] .
" ' " The king said , ' I do not desire , O Brahmana , to support life by deceit or fraud .
" - " 这 国王 说 , - 我 做 不是 欲望 , 哦 婆罗门 , 到 支持 生活 经过 欺骗 或者 欺诈罪 .

国王说：“婆罗门啊，我不愿靠欺骗或诈骗来维持生计。”

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)] [welθ] , [haʊ'evə(r)] [greɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɜːnd] [baɪ] [ʌn'raɪtʃəs] [miːnz] .
I do not desire wealth , however great , which is to be earned by unrighteous means .
我 做 不是 欲望 财富 , 然而 伟大的 , 哪个 是 到 是 获得 经过 不义的 方法 .

我不渴望通过不正当手段获得的财富，无论多么巨大。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['dɪskɔːs] [ai] [ɪk'septɪd] [ðiːz] [miːnz] .
At the very outset of our present discourse I excepted these means .
在 这 非常 开端 的 我们的 展示 话语 我 例外 这些 方法 .

在本次讨论之初，我就排除了这些手段。

[baɪ][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv]['əʊnli] [sʌtʃ] [miːnz] [æz; əz] [wʊd] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] ['senʃə(r)] ,
By the adoption of only such means as would not lead to censure ,
经过 这 采用 的 仅有的 这样的 方法 作为 会 不是 带领 到 谴责 ,

仅采取不会导致谴责的手段，

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [miːnz] [æz; əz] [wʊd] ['benɪfɪt] [ˌem 'iː][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
of such means as would benefit me in every respect ,
的 这样的 方法 作为 会 益处 我 在 每一个 尊重 ,

以各种方式使我在各方面都受益，

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['əʊnli] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['hɑːmf(ə)l][ɪn][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
by practising only such acts as are not harmful in their consequences ,
经过 练习 仅有的 这样的 行为 作为 是 不是 有害 在 他们的 结果 ,

只做那些不会造成有害后果的行为，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
I desire to live in this world .
我 欲望 到 居住 在 这 世界 .

我渴望生活在这个世界上。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'dɔpt] [ðiːz] [weɪz] [ðæt] [ðaʊ] [pwɛt] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I am incapable of adopting these ways that thou pointest out to me .
我 是 无法 的 收养 这些 方式 那 你 最尖 出去 到 我 .

我无法采纳你指出的这些方法。

[ɪn'diːd] , [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ðiː] . -
Indeed , these instructions do not become thee . '
的确 , 这些 指示 做 不是 变得 你 . -

这些指示确实不适合你。

" - " [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , - [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] ,
" ' " The sage said , ' These words , O Kshatriya ,
" - " 这 圣人 说 , - 这些 字 , 哦 刹帝利 ,

圣人说：“刹帝利啊，这些话……”

[ðæt] [ðaʊ] ['spiːkɪst] ['ɪndɪkeɪt] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['fiːlɪŋz] .
that thou speakest indicate thee to be possessed of righteous feelings .
那 你 演讲者 表明 你 到 是 拥有 的 正义 情怀 .

你的言辞表明你拥有正义的情操。

[ɪn'diːd] , [ðaʊ] [ɑːt] ['raɪtʃəs] [ɪn] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt]
Indeed , thou art righteous in disposition and understanding , O thou of great
的确 , 你 艺术 正义 在 处置 和 理解 , 哦 你 的 伟大的
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

的确，你品格高尚，见识广博，你真是公正无私。

[ai][ʃæl; ʃəl] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ][bəʊθ] , [vɪz] . . , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] [hɪm] . [
I shall strive for the good of you both , viz . , for thyself and him . [
我 将 努力 为了 这 好的 的 你 两个都 , 即 . , 为了 你自己 和 他 . [
-]
325]
-]

我将努力为你们两个谋求利益，即为你自己和他谋求利益。[325]

[ai][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ə; eɪ]['juːniən] , [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [briːtʃ] ,
I shall cause a union , eternal and incapable of breach ,
我 将 原因 一个 联盟 , 永恒 和 无法 的 违反 ,

我将缔造一个永恒且牢不可破的联盟，

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðæt] [kɪŋ] .
to be brought about between thee and that king .
到 是 带来 关于 之间 你 和 那 国王 .

将在你和那位国王之间促成。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [laɪk] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [bɔːn] [ɒv; əv]
Who is there that would not like to have a minister like thee that art born of
WHO 是 那里 那 会 不是 喜欢 到 有 一个 部长 喜欢 你 那 艺术 出生 的
['nəʊb(ə)l] [reɪs] ,
noble race ,
高贵 种族 ,

谁会不喜欢你这样一位出身高贵的部长呢?

[ðæt] [frɒm; frəm][ɔːl] [ækts][ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] [ænd; ənd] ['kruːəlti] , [ðæt] [ɑːt] [pə'zest]
that abstainest from all acts of unrighteousness and cruelty , that art possessed
那 禁欲 从 全部 行为 的 不义 和 残酷 , 那 艺术 拥有
[ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
of great learning ,
的 伟大的 学习 ,

远离一切不义和残忍的行为，拥有渊博学识的艺术，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [wel] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kən'silieit] [ɔːl]
and that art well versed in the art of government and of conciliating all
和 那 艺术 出色地 精通 在 这 艺术 的 政府 和 的 和解 全部
[p'ɜːsənz] ?
persons ?
人 ?

那位精通治国之道和安抚各方人士的艺术家呢?

[ai] [seɪ] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] , [ðəʊ] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː]
I say this because , O Kshatriya , though divested of kingdom and plunged into
我 说 这 因为 , 哦 刹帝利 , 尽管 剥离 的 王国 和 暴跌 进入
[greɪt] ['mɪzəri] ,
great misery ,
伟大的 苦难 ,

我这样说是因为，刹帝利啊，虽然失去了王位，陷入了巨大的苦难之中，

[ðaʊ] [stɪl] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'dɔpt] [ə; eɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] .
thou still desirest to live adopting a behaviour that is righteous .
你 仍然 最渴望 到 居住 收养 一个 行为 那 是 正义 .

你仍然渴望过一种行为正直的生活。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] , [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ə'bəʊd]
The ruler of the Videhas , firmly adhering to truth , will come to my abode
这 统治者 的 这 - , 牢牢 粘附 到 真相 , 将要 来 到 我的 住所
[suːn] .
soon .
很快 .

维德哈斯的统治者，坚定地信奉真理，不久将来到我的居所。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ai] [wɪl] [ɜːdʒ] [tuː; tə][duː; də] . - "
Without doubt , he will do what I will urge to do . ' "
没有 怀疑 , 他 将要 做 什么 我 将要 敦促 到 做 . - "

毫无疑问，他会按照我的指示去做。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði][seɪdʒ] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
" ' Bhishma continued , " The sage , after this , inviting the ruler of the Videhas ,
" - 毗湿摩 持续 , " 这 圣人 , 后 这 , 邀请 这 统治者 的 这 - ,
[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] :
said these words unto him :
说 这些 字 到 他 :

毗湿摩继续说道：“此后，这位圣人邀请毗提诃国的统治者，对他说了这些话：”

- [ðɪs] ['pɜːsənɪdʒ] [ɪz][ɒv; əv] ['rɔɪəl] [bɜːθ] .
' This personage is of royal birth .
- 这 人士 是 的 皇家 出生 .

这位人物出身皇室。

[ai] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['veri] [hɑːt] .
I know his very heart .
我 知道 他的 非常 心 .

我了解他的内心。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz][æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['mɪrə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][dɪsk][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl]
His soul is as pure as the surface of mirror or the disc of the autumnal
他的 灵魂 是 作为 纯的 作为 这 表面 的 镜子 或者 这 光盘 的 这 秋季
[muːn] .
moon .
月亮 .

他的灵魂像镜面或秋月的圆盘一样纯洁。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn] ['evri] [wei] .
He has been examined by me in every way .
他 有 到过 检查 经过 我 在 每一个 方式 .

我已对他进行了全方位的审查。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ['eni] [fɔːlt] [ɪn][hɪm] .
I do not see any fault in him .
我 做 不是 看 任何 过错 在 他 .

我看不出他有什么过错。

[let] [ðeə(r)][biː; bi] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd] [ðiː] .
Let there be friendship between him and thee .
让 那里 是 友谊 之间 他 和 你 .

愿你与他之间有友谊。

[duː; də] [ðaʊ] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ɒn] [hɪm][æz; əz][ɒn][maɪ'self] .
Do thou repose confidence on him as on myself .
做 你 休息 信心 在 他 作为 在 我 .

你要像信任我一样信任他。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[huː]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	(	['kɒmpɪtənt]	)	['mɪnɪstə(r)]	['kænɒt]	['gʌv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	['iːv(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[θriː]	[deɪz]	.
A	**king**	**who**	**is**	**without**	**a**	**(**	**competent**	**)**	**minister**	**cannot**	**govern**	**his**	**kingdom**	**even**	**for**	**three**	**days**	**.**
一个	国王	WHO	是	没有	一个	(	胜任的	)	部长	不能	治理	他的	王国	甚至	为了	三	天	.

一个没有（称职的）大臣的国王，甚至三天都无法治理好他的国家。

[ðə; ði]	['mɪnɪstə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kə'reɪdʒəs]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	.
The	**minister**	**should**	**be**	**courageous**	**as**	**also**	**possessed**	**of**	**great**	**intelligence**	**.**
这	部长	应该	是	勇敢	作为	还	拥有	的	伟大的	智力	.

这位部长应该既有勇气，又有很高的智慧。

[baɪ]	[ðiːz]	[tuː]	['kwɒlətiz]	[wʌn]	[meɪ]	['kɒŋkə(r)]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
By	**these**	**two**	**qualities**	**one**	**may**	**conquer**	**both**	**the**	**worlds**	**.**
经过	这些	二	品质	一	可能	征服	两个都	这	世界	.

凭借这两种品质，一个人可以征服两个世界。

[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðiːz]	[tuː]	['kwɒlətiz]	[ɑː(r); ə(r)]	['nesəsəri]	[fɔː(r); fə(r)]	['ruːlɪŋ]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	.
Behold	**,**	**O**	**king**	**,**	**these**	**two**	**qualities**	**are**	**necessary**	**for**	**ruling**	**a**	**kingdom**	**.**
看哪	,	哦	国王	,	这些	二	品质	是	必要的	为了	裁决	一个	王国	.

君王啊，请看，治理一个国家，必须具备这两种品质。

['raɪtʃəs]	[kɪŋz]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[sʌtʃ]	['refjuːdʒ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['mɪnɪstə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ə'trɪbjuːts]	.
Righteous	**kings**	**have**	**no**	**such**	**refuge**	**as**	**a**	**minister**	**possessed**	**of**	**such**	**attributes**	**.**
正义	国王	有	不	这样的	避难所	作为	一个	部长	拥有	的	这样的	属性	.

正直的君王无需像拥有这种美德的大臣那样寻求庇护。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[ɒv; əv]	['rɔɪəl]	[dɪ'sent]	.
The	**high**	**-**	**souled**	**person**	**is**	**of**	**royal**	**descent**	**.**
这	高的	-	有灵魂的	人	是	的	皇家	下降	.

这位品格高尚的人出身皇室。

[hiː; hi]	[wɑːkɛθ]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	.
He	**walketh**	**along**	**the**	**path**	**of**	**the**	**righteous**	**.**
他	行走	沿着	这	小路	的	这	正义	.

他走在义人的道路上。

[ðɪs]	[wʌn]	[huː]	['ɔːlweɪz]	[kiːps]	['raɪtʃəsnəs]	[ɪn]	[vjuː]	[hæz; həz]	[biːn]	[ə; eɪ]	['væljuəb(ə)l]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	.
This	**one**	**who**	**always**	**keeps**	**righteousness**	**in**	**view**	**has**	**been**	**a**	**valuable**	**acquisition**	**.**
这	一	WHO	总是	保持	义	在	看法	有	到过	一个	有价值的	获得	.

这位始终秉持正义的人，真是我们宝贵的财富。

[ɪf]	['triːtɪd]	[baɪ]	[ðiː]	[wɪð]	['ɒnə(r)]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[rɪ'djuːs]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[fəʊz]	[tuː; tə]	[səb'dʒekʃn]	.
If	**treated**	**by**	**thee**	**with**	**honour**	**,**	**he**	**will**	**reduce**	**all**	**thy**	**foes**	**to**	**subjection**	**.**
如果	治疗	经过	你	和	荣誉	,	他	将要	减少	全部	你的	敌人	到	隶属	.

如果你善待他，他必能使你的所有敌人臣服。

[ɪf]	[hiː; hi]	[ɪn'geɪdʒiz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðiː]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[duː; də]	[wɒt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	.
If	**he**	**engages**	**in**	**battle**	**with**	**thee**	**,**	**he**	**will**	**do**	**what**	**as**	**a**	**Kshatriya**	**he**	**should**	**do**	**.**
如果	他	参与	在	战斗	和	你	,	他	将要	做	什么	作为	一个	刹帝利	他	应该	做	.

如果他与你交战，他将做他作为刹帝利应该做的事。

[ɪn'diːd]	,	[ɪf]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['mænə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	[grændsaɪrz]	[hiː; hi]	[faɪts]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɔŋkə]	[ðiː]	,
Indeed	**,**	**if**	**after**	**the**	**manner**	**of**	**his**	**sires**	**and**	**grandsires**	**he**	**fights**	**for**	**conquering**	**thee**	**,**
的确	,	如果	后	这	方式	的	他的	种公牛	和	祖父们	他	战斗	为了	征服	你	,

如果他效仿他的父辈和祖辈，为征服你而战，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] ['djuːti][tuː; tə] [faɪt] [hɪm] ,
it will be thy duty to fight him ,
它 将要 是 你的 责任 到 斗争 他 ,

你的职责是与他战斗。

[əb'zɜːvənt] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['djuːti][ɒv; əv] ['kɔŋkə] [æn'tægənɪsts] .
observant as thou art of the Kshatriya duty of conquering antagonists .
观察者 作为 你 艺术 的 这 刹帝利 责任 的 征服 反派 .

你敏锐地意识到刹帝利的职责是征服敌人。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [ðaʊ] , [æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] ,
Without engaging in battle , however , do thou , at my command ,
没有 引人入胜 在 战斗 , 然而 , 做 你 , 在 我的 命令 ,

但不要参与战斗，遵照我的命令，

[ɪm'plɔɪ] [hɪm]['ʌndə(r)] [ðiː] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðaɪ'self] .
employ him under thee from desire of benefiting thyself .
采用 他 在下面 你 从 欲望 的 受益 你自己 .

出于自身利益的需要，雇用他为你所用。

[kɑːst] [ðaɪ] [aɪz] [ɒn] ['raɪtʃəsnəs] , ['gɪvɪŋ] [ʌp] ['kʌvətəsnəs] [ðæt] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)] .
Cast thy eyes on righteousness , giving up covetousness that is improper .
投掷 你的 眼睛 在 义 , 给予 向上 贪婪 那 是 不当 .

你要专注于公义，弃绝不正当的贪婪。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɔːdə(r)][frɒm; frəm] [lʌst] [ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)]
It behoveth thee not to abandon the duties of thy order from lust or desire
它 应当 你 不是 到 放弃 这 职责 的 你的 命令 从 欲望 或者 欲望
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

你不应因贪恋战争而放弃你所在部队的职责。

['vɪktəri] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
Victory , O sire , is not certain .
胜利 , 哦 父系 , 是 不是 肯定 .

陛下，胜利并非必然。

[dɪ'fiːt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
Defeat also is not certain .
击败 还 是 不是 肯定 .

失败也并非必然。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðɪs] ,
Remembering this ,
记住 这 ,

记住这一点，

[piːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [æn; ən] ['enəmi] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv]
peace should be made with an enemy by giving him food and other articles of
和平 应该 是 制成 和 一个 敌人 经过 给予 他 食物 和 其他 文章 的
[ɪn'dʒɔɪmənt] .
enjoyment .
享受 .

应该通过给予敌人食物和其他享乐品来达成和平。

[wʌn] [meɪ] [siː] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [keɪs] .
One may see victory and defeat in his own case .
一 可能 看 胜利 和 击败 在 他的 自己的 案件 .

人们或许能在自己的案例中看到胜利和失败。

[ðeɪ] [ðæt] [siːk] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ə; eɪ] [fəʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ik'stəːmineit] [ðəm'selvz] [ɪn]
They that seek to exterminate a foe are sometimes exterminated themselves in
他们 那 寻找 到 殄 一个 敌人 是 有时 灭绝 他们自己 在
[kɔːs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['efəts] . -
course of their efforts . '
课程 的 他们的 努力 . -

那些试图消灭敌人的人，有时反而会在行动中被消灭。

[ðʌs] [ə'drest] , [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] , ['prɒpəli] [sə'ljuːt, sɑː'luːte] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ]
Thus addressed , king Janaka , properly saluting and honouring that bull among
因此 已解决 , 国王 贾纳卡 , 适当地 敬礼 和 致敬 那 公牛 之中
['brɑːmənəz] [huː] [dɪ'zɜːvd] ['evri] ['ɒnə(r)] ,
Brahmanas who deserved every honour ,
婆罗门 WHO 应得的 每一个 荣誉 ,

于是，迦那迦王向这头在婆罗门中堪称楷模的公牛致以应有的敬意和尊崇，它理应获得一切荣誉。

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] ['wɪzdəm] .
replied unto him , saying , ' Thou art of great learning and great wisdom .
回复 到 他 , 说 , - 你 艺术 的 伟大的 学习 和 伟大的 智慧 .

他回答说：“你学识渊博，智慧非凡。”

[ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [sed] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ˌædvən'teɪdʒəs]
That which thou hast said from desire of benefiting us , is certainly advantageous
那 哪个 你 哈斯特 说 从 欲望 的 受益 我们 , 是 当然 有利
[fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
for both of us .
为了 两个都 的 我们 .

你出于对我们有利的目的而说的话，对我们双方肯定都是有益的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ɪz] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ([tuː; tə] [ˌjuː 'es]) .
Such a course of conduct is highly beneficial (to us) .
这样的 一个 课程 的 执行 是 高度 有利 (到 我们) .

这种做法对我们非常有利。

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] . -
I have no hesitation in saying this . '
我 有 不 犹豫 在 说 这 . -

我毫不犹豫地说出这句话。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðen] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['koʊsələ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] :
The ruler of Videha then , addressing the prince of Kosala , said these words :
这 统治者 的 维德哈 然后 , 解决 这 王子 的 拘萨罗 , 说 这些 字 :

毗提诃国的统治者随后对拘萨罗国的王子说了这样一番话：

- [ɪn] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [eɪd] [ɒv; əv] ['pɒləsi] , [ai] [hæv; həv]
' In observance of Kshatriya duties as also with aid of Policy , I have
- 在 观察 的 刹帝利 职责 作为 还 和 援助 的 政策 , 我 有
['kɔŋkə] [ðə; ði] [wɜːld] .
conquered the world .
征服 这 世界 .

“我恪守刹帝利的职责，并借助谋略，征服了世界。”

[ai] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [biːn] ['kɔŋkə] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] [gʊd] ['kwɒlətiz]
I have , however , O best of kings , been conquered by thee with thy good qualities
我 有 , 然而 , 哦 最好的 的 国王 , 到过 征服 经过 你 和 你的 好的 品质
.
.
.

然而，最伟大的君王啊，我已被你美好的品德所征服。

[wɪ'ðaʊt] ['tʃerɪʃɪŋ] ['eni] [sens] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ([ɪf] [ðaʊ] [baɪ][maɪ][saɪd]) ,
Without cherishing any sense of humiliation (if thou remainest by my side) ,
没有 珍惜 任何 感觉 的 屈辱 （如果 你 剩余 经过 我的 边 ），

（如果你留在我身边）不要有任何屈辱感，

[lɪv; laɪv] [ðaʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['vɪktə(r)] . [-] [ai] ['ɒnə(r)] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd][ai]
live thou with me as a victor . [326] I honour thy intelligence , and I
居住 你 和 我 作为 一个 胜利者 . [-] 我 荣誉 你的 智力 , 和 我
['ɒnə(r)] [ðaɪ] ['praʊəs] .
honour thy prowess .
荣誉 你的 能力 .

你与我同在，如同胜利者一般。[326] 我敬重你的智慧，我敬重你的英勇。

[ai][duː; də][nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðiː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['kɔŋkə] [ðiː] .
I do not disregard thee , saying that I have conquered thee .
我 做 不是 漠视 你 , 说 那 我 有 征服 你 .

我不会轻视你，说我已经征服了你。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [lɪv; laɪv] [ðaʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['vɪktə(r)] .
On the other hand , live thou with me as a victor .
在 这 其他 手 , 居住 你 和 我 作为 一个 胜利者 .

另一方面，你要像胜利者一样与我同在。

['ɒnəd] ['djuːli][baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [wɪlt] [gəʊ][tuː; tə][maɪ][ə'bəʊd] . -
Honoured duly by me , O king , thou wilt go to my abode . '
荣幸 正式地 经过 我 , 哦 国王 , 你 枯萎 去 到 我的 住所 . -

君王啊，你若蒙我尊荣，便可前往我的居所。

[bəuθ][ðə; ði] [kɪŋz] [ðen] ['wəːʃip] [ðæt] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [prə'siːdid]
Both the kings then worshipped that Brahmana , and trusting each other , proceeded
两个都 这 国王 然后 崇拜 那 婆罗门 , 和 信任 每个 其他 , 继续
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɪθɪlə] .
to the capital of Mithila .
到 这 首都 的 米提拉 .

两位国王随后都拜谒了那位婆罗门，并彼此信任，一同前往弥提罗的都城。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['koʊsələ][tuː; tə]['entə(r)][hɪz; ɪz][ə'bəʊd] ,
The ruler of the Videhas , causing the prince of Kosala to enter his abode ,
这 统治者 的 这 - , 导致 这 王子 的 拘萨罗 到 进入 他的 住所 ,
['ɒnəd] [hɪm] ,
honoured him ,
荣幸 他 ,

毗提诃国的统治者召见拘萨罗国的王子，并给予他隆重的礼遇。

[huː] [dɪ'zɜːvd] ['evri] ['ɒnə(r)] , [wɪð] ['ɒfəɪɪŋz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
who deserved every honour , with offerings of water to wash his feet ,
WHO 应得的 每一个 荣誉 , 和 供品 的 水 到 洗 他的 脚 ,

他理应受到所有尊崇，人们献上水来洗他的脚。

['hʌni] [ænd; ənd] ['kɜːdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl]['ɑːtɪk(ə)lz] .
honey and curds and the usual articles .
蜂蜜 和 凝乳 和 这 通常 文章 .

蜂蜜、凝乳以及其他常见物品。

[kɪŋ] ['dʒɑːnəkə]['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [gest] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
King Janaka also bestowed upon his guest his own daughter and diverse kinds
国王 贾纳卡 还 授予 之上 他的 客人 他的 自己的 女儿 和 各种各样的 种类
[ɒv; əv][dʒemz][ænd; ənd]['dʒuːəlz] .
of gems and jewels .
的 宝石 和 珠宝 .

迦那迦王还将自己的女儿以及各种宝石和珠宝赠予了他的客人。

[ðɪs] ([ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [piːs]) [ɪz][ðə; ði] [haɪ] ['djuːti][ɒv; əv] [kɪŋz] ; ['vɪktəri] [ænd; ənd]
This (the establishment of peace) is the high duty of kings ; victory and
这 (这 建立 的 和平) 是 这 高的 责任 的 国王 ; 胜利 和
[dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ʌn'sɜːt(ə)n] . " -
defeat are both uncertain . " '
击败 是 两个都 不确定 . " -

维护和平是君王的崇高职责；胜败皆有可能。

" ['sekʃ(ə)n] [siːviːaɪ]
" SECTION CVII
" 部分 CVII

“CVII节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]
" ' Yudhishthira said , " Thou hast , O scorcher of foes , described the course of
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 , 哦 酷热 的 敌人 , 描述 这 课程 的
['djuːtiz] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'dʌkt] ,
duties , the general conduct ,
职责 , 这 一般的 执行 ,

尤迪什提拉说道：“敌人的毁灭者啊，你已经描述了职责的履行过程和一般的行为准则，

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] , [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] , [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə]
the means of livelihood , with their results , of Brahmanas and Kshatriyas
这 方法 的 生计 , 和 他们的 结果 , 的 婆罗门 和 刹帝利
[ænd; ənd] [ænd; ənd] ['suːdrə] .
and Vaisyas and Sudras .
和 吠舍 和 首陀罗 .

婆罗门、刹帝利、吠舍和首陀罗的谋生手段及其结果。

[ðaʊ] [hæst]['diskɔːs, dis'kɔːs]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðeə(r)] [t'reʒərɪz]
Thou hast discoursed also on the duties of kings , the subject of their treasuries
你 哈斯特 谈论的 还 在 这 职责 的 国王 , 这 主题 的 他们的 国库
,
,
,

你也论述过君王的职责，以及他们的国库。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv] ['kɒŋkwest] [ænd; ənd] ['vɪktəri] .
the means of filling them , and the topic of conquest and victory .
这 方法 的 填充 他们 , 和 这 话题 的 征服 和 胜利 .

填充它们的方法，以及征服和胜利的主题。

[ðaʊ] [hæst]['spəʊkən]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] ,
Thou hast spoken also of the characteristics of ministers ,
你 哈斯特 说 还 的 这 特征 的 部长们 ,

你也谈到了牧师的品格，

[ðə; ði] ['meʒəz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ,
the measures that lead to the advancement of the subjects ,
这 措施 那 带领 到 这 进步 的 这 主题 ,

促进学科进步的措施，

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪksfəʊld] [lɪmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['ɑːmiz]
the characteristics of the sixfold limbs of a kingdom , the qualities of armies
这 特征 的 这 六重 四肢 的 一个 王国 , 这 品质 的 军队
,
,
,

王国六支的特征，军队的素质，

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
the means of distinguishing the wicked , and the marks of those that are
这 方法 的 区别 这 邪恶 , 和 这 标记 的 那些 那 是
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

区分恶人的方法，以及区分善人的特征。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz]
the attributes of those that are equal , those that are inferior , and those
这 属性 的 那些 那 是 平等的 , 那些 那 是 下 , 和 那些
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] ,
that are superior ,
那 是 优越的 ,

平等者、低人一等者和高人一等者的属性

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
the behaviour which a king desirous of advancement should adopt towards the
这 行为 哪个 一个 国王 渴望 的 进步 应该 采纳 向 这
['mæsɪz] ,
masses ,
群众 ,

一个渴望晋升的君主应该如何对待民众，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wiːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] .
and the manner in which the weak should be protected and cherished .
和 这 方式 在 哪个 这 虚弱的 应该 是 受保护 和 珍爱 .

以及保护和关爱弱势群体的方式。

[ðaʊ] [hæst]['diskɔːs, dis'kɔːs][ɒn] [ɔːl] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Thou hast discoursed on all these subjects , O Bharata ,
你 哈斯特 谈论的 在 全部 这些 主题 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，你已经论述过所有这些主题了。

['leɪɪŋ] [daʊn] [ɪn'strʌkʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn]
laying down instructions that are plain according to what has been inculcated in
躺下 向下 指示 那 是 清楚的 根据 到 什么 有 到过 灌输 在
['seɪkrɪd] ['triːtiziz] .
sacred treatises .
神圣 论文 .

根据神圣经典中的教诲，制定清晰明确的指示。

[ðaʊ] [hæst]['spəʊkən]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [kɪŋz] [dɪ'zaɪərəs]
Thou hast spoken also of the behaviour that should be adopted by kings desirous
你 哈斯特 说 还 的 这 行为 那 应该 是 已采用 经过 国王 渴望
[ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ðeə(r)] [fəʊz] .
of conquering their foes .
的 征服 他们的 敌人 .

你也谈到了君王想要征服敌人应该采取的行为。

[ai][dɪ'zaɪə(r)] [naʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] ,
I desire now , O foremost of intelligent men ,
我 欲望 现在 , 哦 首先 的 聪明的 男人 ,

我现在渴望，哦，最杰出的智者们，

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]
to listen to the behaviour that one should observe towards the multitude of
到 听 到 这 行为 那 一 应该 观察 向 这 民众 的
[kə'reɪdʒəs] [men] [ðæt] [ə'semb(ə)l] [raʊnd] [ə; eɪ] [kɪŋ] !
courageous men that assemble round a king !
勇敢 男人 那 集合 圆形的 一个 国王 !

听听人们应该如何对待聚集在国王周围的众多勇敢的勇士！

[-] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [haʊ] [ðiːz] [meɪ] [grəʊ] , [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
[327] I desire to hear how these may grow , how they may be attached to the king ,
[-] 我 欲望 到 听到 如何 这些 可能 生长 , 如何 他们 可能 是 随附的 到 这 国王 ,

[327] 我想听听这些会如何发展，会如何与国王联系起来，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [haʊ] [meɪ] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ðeə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd][ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [frendz] .
O Bharata , how may they succeed in subjugating their foes and in acquiring friends :
哦 婆罗多 , 如何 可能 他们 成功 在 征服 他们的 敌人 和 在 收购 朋友们 .

婆罗多啊，他们该如何才能征服敌人，赢得朋友呢?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [dɪs'juːniən] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
It seems to me that disunion alone can bring about their destruction .
它 似乎 到 我 那 分裂 独自的 能 带来 关于 他们的 破坏 .

在我看来，仅仅是分裂就足以导致他们的毁灭。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] ['kaunsəl] ['siːkrət] [wen] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] .
I think it is always difficult to keep counsels secret when many are concerned .
我 思考 它 是 总是 难的 到 保持 律师 秘密 什么时候 许多 是 担心的 .

我认为，当牵涉到很多人时，保守秘密总是很困难的。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] !
I desire to hear all this in detail , O scorcher of foes !
我 欲望 到 听到 全部 这 在 细节 , 哦 酷热 的 敌人 !

敌人的毁灭者啊，我渴望详细了解这一切!

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Tell me also , O king ,
告诉 我 还 , 哦 国王 ,

国王啊，也请您告诉我。

[ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
the means by which they may be prevented from falling out with the king . "
这 方法 经过 哪个 他们 可能 是 阻止 从 坠落 出去 和 这 国王 . "

防止他们与国王发生冲突的办法。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
" ' Bhishma said , " Between the aristocracy on the one side and the kings on the other ,
" - 毗湿摩 说 , " 之间 这 贵族 在 这 一 边 和 这 国王 在 这 其他 ,

毗湿摩说道：“一边是贵族，另一边是国王，

['ævərɪs] [ænd; ənd] [rɒθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ðæt] [prə'djuːs] ['enməti] . [-]
avarice and wrath , O monarch , are the causes that produce enmity . [328]
贪婪 和 愤怒 , 哦 君主 , 是 这 原因 那 生产 敌意 . [-]

君王啊，贪婪和愤怒是仇恨的根源。[328]

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pɑːtiz] ([vɪz] . , [ðə; ði] [kɪŋ] ,) [jiːldz] [tuː; tə] ['ævərɪs] .
One of these parties (viz . , the king ,) yields to avarice .
一 的 这些 各方 (即 . , 这 国王 ,) 产量 到 贪婪 .

其中一方（即国王）屈服于贪婪。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] , [rɒθ] [teɪks] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ([ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi]) .
As a consequence , wrath takes possession of the other (the aristocracy) .
作为 一个 结果 , 愤怒 需要 拥有 的 这 其他 (这 贵族) .

因此，愤怒占据了对方（贵族）。

[iːtʃ] [ɪn'tent] [ə'pɒn] ['wiːkənɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ðeɪ] [bəʊθ] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Each intent upon weakening and wasting the other , they both meet with destruction .
每个 意图 之上 减弱 和 浪费 这 其他 ， 他们 两个都 见面 和 破坏 .

双方都试图削弱和消灭对方，但最终都走向了毁灭。

[baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [spaɪz] , [kən'traivəns] [ɒv; əv] ['pɒləsi] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːs] , [ænd; ənd] [ə'dɔpt]
By employing spies , contrivances of policy , and physical force , and adopting
经过 雇用 间谍 ， 诡计 的 政策 ， 和 身体的 力量 ， 和 收养
[ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
the arts of conciliation ,
这 艺术 的 和解 ，

通过运用间谍、政治计谋和武力，并采取调解技巧，

[gɪfts] , [ænd; ənd][dɪs'juːniən][ænd; ənd] [ə'plaiɪŋ] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['wiːknəs] ,
gifts , and disunion and applying other methods for producing weakness ,
礼物 ， 和 分裂 和 申请 其他 方法 为了 生产 弱点 ，
[weɪst] , [ænd; ənd][fɪə(r)] ,
waste , and fear ,
浪费 ， 和 害怕 ，

赠送礼物，以及制造分裂和其他造成软弱、浪费和恐惧的手段，

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [ə'seɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
the parties assail each other .
这 各方 攻击 每个 其他 .

双方互相攻击。

[ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəm'pækt] ['bɒdi] ,
The aristocracy of a kingdom , having the characteristics of a compact body ,
这 贵族 的 一个 王国 ， 拥有 这 特征 的 一个 袖珍的 身体 ，

一个王国的贵族阶层，具有紧密团结的特征，

[bɪ'kʌm] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] [siːk] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ]
become dissociated from the king if the latter seeks to take too much
变得 分离 从 这 国王 如果 这 后者 寻找 到 拿 也 很多
[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

如果国王试图从他们那里索取太多，他们就应该与国王断绝关系。

[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [dɪs'sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd]
Dissociated from the king , all of them become dissatisfied , and
分离 从 这 国王 ，全部 的 他们 变得 不满 ， 和
['æktɪŋ] [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
acting from fear ,
表演 从 害怕 ，

与国王决裂后，他们都心生不满，并出于恐惧而采取行动。

[saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ruːlə(r)] .
side with the enemies of their ruler .
边 和 这 敌人 的 他们的 统治者 .

与统治者的敌人结盟。

[ɪf] [ə'gen] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [biː; bi][ˌdɪsju'naɪtɪd] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] , [ðeɪ]
If again the aristocracy of a kingdom be disunited amongst themselves , they
如果 再次 这 贵族 的 一个 王国 是 分裂的 在 他们自己 ， 他们
[miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
meet with destruction .
见面 和 破坏 .

如果一个王国的贵族再次内讧，他们就会走向灭亡。

[ˌdɪsju'naɪtɪd] , [ðeɪ] [fɔːl] [æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə] [fəʊz] .
Disunited , they fall an easy prey to foes .
分裂的 , 他们 落下 一个 简单的 猎物 到 敌人 .

他们四分五裂，很容易成为敌人的猎物。

[ðə; ði] ['nəʊblz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ækt] [ɪn] ['kɒnsət] .
The nobles , therefore , should always act in concert .
这 贵族 , 所以 , 应该 总是 行为 在 音乐会 .

因此，贵族们应该始终保持一致的行动。

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
If they be united together ,
如果 他们 是 团结的 一起 ,

如果他们团结起来，

[ðeɪ] [meɪ] [ɜːn] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['væljuː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
they may earn acquisitions of value by means of their strength and prowess .
他们 可能 赚 收购 的 价值 经过 方法 的 他们的 力量 和 能力 .

他们可以通过自己的力量和才能获得有价值的东西。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ju'naɪtɪd] , ['meni] [ˌaʊt'saɪdəz] [siːk] [ðeə(r)] [ə'laɪəns] .
Indeed , when they are thus united , many outsiders seek their alliance .
的确 , 什么时候 他们 是 因此 团结的 , 许多 局外人 寻找 他们的 联盟 .

事实上，当他们团结起来时，许多外来者都会寻求与他们结盟。

[men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'plɔːd] [ðəʊz] ['nəʊblz] [ðæt] [ɑːt] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [bɒndz] [ɒv; əv] [lʌv] .
Men of knowledge applaud those nobles that art united with one another in bonds of love .
男人 的 知识 鼓掌 那些 贵族 那 艺术 团结的 和 一 其他 在 债券 的 爱 .

有识之士赞赏那些因爱而团结在一起的贵族们。

[ɪf] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['pɜːpəs] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] ['hæpi] .
If united in purpose , all of them can be happy .
如果 团结的 在 目的 , 全部 的 他们 能 是 快乐的 .

如果目标一致，他们都能幸福。

[ðeɪ] [kæn; kən] ([baɪ] [ðeə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l]) [ɪ'stæblɪʃ] ['raɪtʃəs] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .
They can (by their example) establish righteous courses of conduct .
他们 能 (经过 他们的 例子) 建立 正义 课程 的 执行 .

他们可以（以身作则）树立正确的行为准则。

[baɪ] [bɪ'heɪvɪŋ] ['prɒpəli] , [ðeɪ] [əd'vɑːns] [ɪn] [prɒ'sperəti] .
By behaving properly , they advance in prosperity .
经过 行为 适当地 , 他们 进步 在 繁荣 .

他们行为得体，就能获得财富。

[baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
By restraining their sons and brothers and teaching them their duties ,
经过 限制 他们的 儿子们 和 兄弟 和 教学 他们 他们的 职责 ,

通过约束他们的儿子和兄弟，并教导他们应尽的职责，

[ænd; ənd] [baɪ] [bɪ'heɪvɪŋ] ['kaɪndli] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [huːz] [praɪd] [hæz; həz] [biːn] [kwel] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
and by behaving kindly towards all persons whose pride has been quelled by knowledge ,
和 经过 行为 亲切地 向 全部 人 谁 自豪 有 到过 平息 经过 知识 ,

并以友善的态度对待所有因知识而放下骄傲的人，

[-] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [əd'vɑːns] [ɪn] [prɒ'sperəti] .
[329] the aristocracy advance in prosperity .
[-] 这 贵族 进步 在 繁荣 .

[329] 贵族阶层走向繁荣。

[baɪ] ['ɔːlweɪz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [spaɪz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzɪŋ] [miːnz] [ɒv; əv]
By always attending to the duties of setting spies and devising means of
经过 总是 参加 到 这 职责 的 环境 间谍 和 设计 方法 的
['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ,

通过始终关注安插间谍和制定政策手段的职责，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [ðeə(r)] [t'reʒərɪz] , [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
as also to the matter of filling their treasuries , the aristocracy , O thou of
作为 还 到 这 事情 的 填充 他们的 国库 , 这 贵族 , 哦 你 的
['maɪti] [ɑːmz] ,
mighty arms ,
强大的 武器 ,

至于充实国库这件事，贵族们，哦，你们这些拥有强大武力的人啊，

[əd'vɑːns] [ɪn] [prɒ'sperəti] .
advance in prosperity .
进步 在 繁荣 .

在繁荣中前进。

[baɪ] ['ʃəʊɪŋ] ['prɒpə(r)] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
By showing proper reverence for them that are possessed of wisdom and
经过 显示 恰当的 尊敬 为了 他们 那 是 拥有 的 智慧 和
['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'spleɪ] ['stedi] ['praʊəs] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] ,
courage and perseverance and that display steady prowess in all kinds of work ,
勇气 和 毅力 和 那 展示 稳定的 能力 在 全部 种类 的 工作 ,

通过对那些拥有智慧、勇气和毅力，并在各种工作中表现出稳定能力的人表示应有的敬意，

[ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [əd'vɑːns] [ɪn] [prɒ'sperəti] .
the aristocracy advance in prosperity .
这 贵族 进步 在 繁荣 .

贵族阶层日益繁荣。

[pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] , [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd][ɔːl]
Possessed of wealth and resources , of knowledge of the scriptures and all
拥有 的 财富 和 资源 , 的 知识 的 这 经文 和 全部
[aːts] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,
arts and sciences ,
艺术 和 科学 ,

拥有财富和资源，精通经文和所有艺术与科学，

[ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ['reskjuː] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] [frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd]
the aristocracy rescue the ignorant masses from every kind of distress and
这 贵族 救援 这 无知 群众 从 每一个 种类 的 痛苦 和
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

贵族阶层将无知的群众从各种苦难和危险中拯救出来。

[rɒθ] ([ɒn][ðə; ði][ɒv; əv] [pɑːt] [ðə; ði] [kɪŋ]) , ['rʌptʃə(r)] , [-] ['terə(r)] , [tʃæ'staɪzmənt] , [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n]
Wrath (on the of part the king) , rupture , [330] terror , chastisement , persecution
愤怒 (在 这 的 部分 这 国王) , 破裂 , [-] 恐怖 , 惩罚 , 迫害
, [ə'preʃn] , [ænd; ənd] [ˌeksi'kjuːʃənz] ,
, oppression , and executions ,
, 压迫 , 和 处决 ,

（国王一方的）愤怒、破裂、[330]恐怖、惩罚、迫害、压迫和处决，

[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
O	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
哦	首席	的	这	-	,

婆罗多族的首领啊，

['spiːdəli]	[kɔːz]	[ðə; ði]	[ˌærɪ'stɒkrəsi]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[saɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['enəmɪz]	.
speedily	**cause**	**the**	**aristocracy**	**to**	**fall**	**away**	**from**	**the**	**king**	**and**	**side**	**with**	**the**	**king's**	**enemies**	**.**
迅速地	原因	这	贵族	到	落下	离开	从	这	国王	和	边	和	这	国王的	敌人	.

迅速导致贵族阶层背弃国王，转而支持国王的敌人。

[ðeɪ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌærɪ'stɒkrəsi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['ɒnəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
They	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**are**	**the**	**leaders**	**of**	**the**	**aristocracy**	**should**	**be**	**honoured**	**by**	**the**	**king**	**.**
他们	,	所以	,	那	是	这	领导人	的	这	贵族	应该	是	荣幸	经过	这	国王	.

因此，这些贵族领袖应当受到国王的嘉奖。

[ðə; ði]	[ə'feəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[dɪ'pend]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ɪk'stent]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	.
The	**affairs**	**of**	**the**	**kingdom**	**,**	**O**	**king**	**,**	**depend**	**to**	**a**	**great**	**extent**	**upon**	**them**	**.**
这	事务	的	这	王国	,	哦	国王	,	依赖	到	一个	伟大的	程度	之上	他们	.

国王啊，国家的大事很大程度上取决于他们。

[ˌkɔnsəl'teɪʃənz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[held]	[wɪð]	['əʊnli]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌærɪ'stɒkrəsi]	,
Consultations	**should**	**be**	**held**	**with**	**only**	**those**	**that**	**are**	**the**	**leaders**	**of**	**the**	**aristocracy**	**,**
咨询	应该	是	握住	和	仅有的	那些	那	是	这	领导人	的	这	贵族	,

磋商只能与贵族阶层的领导人进行。

[ænd; ənd]	['siːkrət]	['eɪdʒənts]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	,	[əʊ]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[wɪð]	[ðem; ðəm]	['əʊnli]	.
and	**secret**	**agents**	**should**	**be**	**placed**	**,**	**O**	**crusher**	**of**	**foes**	**,**	**with**	**them**	**only**	**.**
和	秘密	代理人	应该	是	放置	,	哦	破碎机	的	敌人	,	和	他们	仅有的	.

而秘密特工，哦，敌人的粉碎者，应该只与他们待在一起。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[kən'sʌlt]	[wɪð]	['evri]	['membə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌærɪ'stɒkrəsi]	.
The	**king**	**should**	**not**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**consult**	**with**	**every**	**member**	**of**	**the**	**aristocracy**	**.**
这	国王	应该	不是	,	哦	婆罗多	,	咨询	和	每一个	成员	的	这	贵族	.

婆罗多啊，国王不应该与贵族中的每一位成员商议。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['æktɪŋ]	[ɪn]	['kɒnsət]	[wɪð]	[ðə; ði]	['liːdəz]	,
The	**king**	**,**	**acting**	**in**	**concert**	**with**	**the**	**leaders**	**,**
这	国王	,	表演	在	音乐会	和	这	领导人	,

国王与各国领导人一起，

[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	['ɔːdə(r)]	.
should	**do**	**what**	**is**	**for**	**the**	**good**	**of**	**the**	**whole**	**order**	**.**
应该	做	什么	是	为了	这	好的	的	这	所有的	命令	.

应该做对整个部队有利的事情。

[wen]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[ˌærɪ'stɒkrəsi]	[bɪ'kʌmz]	['sepəreɪtɪd]	[ænd; ənd]	[ˌdɪsju'naɪtɪd]	[ænd; ənd]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['liːdəz]	,
When	**,**	**however**	**,**	**the**	**aristocracy**	**becomes**	**separated**	**and**	**disunited**	**and**	**destitute**	**of**	**leaders**	**,**
什么时候	,	然而	,	这	贵族	变成	分开	和	分裂的	和	贫困	的	领导人	,

然而，当贵族阶层分裂、四分五裂、群龙无首时，

['ʌðə(r)] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] .
other courses of action should be followed .
其他 课程 的 行动 应该 是 随后 .

应采取其他行动方案。

[ɪf] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ['kwɒrəl] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][ækt] ,
If the members of the aristocracy quarrel with one another and act ,
如果 这 成员 的 这 贵族 争吵 和 一 其他 和 行为 ,

如果贵族成员之间发生争吵并采取行动，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] , [wɪ'ðaʊt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,
each according to his own resources , without combination ,
每个 根据 到 他的 自己的 资源 , 没有 组合 ,

各尽所能，不结盟

[ðeə(r)] [prɒ'sperəti] ['dwindl] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['iːv(ə)l][ə'kɜː(r)] .
their prosperity dwindles away and diverse kinds of evil occur .
他们的 繁荣 逐渐减少 离开 和 各种各样的 种类 的 邪恶的 发生 .

他们的繁荣逐渐衰落，各种各样的邪恶事件发生。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [tred]
Those amongst them that are possessed of learning and wisdom should tread
那些 在 他们 那 是 拥有 的 学习 和 智慧 应该 踏
[daʊn] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] .
down a dispute as soon as it happens .
向下 一个 争议 作为 很快 作为 它 发生 .

他们当中那些有学识和智慧的人，应该在争端发生时立即介入调解。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðə; ði]['siːnɪə(r)z][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [lʊk] [ɒn] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] , ['kwɔrəlz] [breɪk] [aʊt]
Indeed , if the seniors of a race look on with indifference , quarrels break out
的确 ,如果 这 老年人 的 一个 种族 看 在 和 漠不关心 , 争吵 休息 出去
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['membəz] .
amongst the members .
在 这 成员 .

事实上，如果一个种族中的长者漠不关心，那么成员之间就会爆发争吵。

[sʌtʃ] ['kwɔrəlz] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ]
Such quarrels bring about the destruction of a race and produce disunion among
这样的 争吵 带来 关于 这 破坏 的 一个 种族 和 生产 分裂 之中
[ðə; ði] ([ɪn'taɪə(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]) ['nəublz] .
the (entire order of the) nobles .
这 (全部的 命令 的 这) 贵族 .

这样的争吵会导致一个种族的灭亡，并造成贵族阶层（整个阶层）的分裂。

[prə'tekt] [ðaɪ'self] , [əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm][ɔːl] [fɪəz] [ðæt] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Protect thyself , O king , from all fears that arise from within .
保护 你自己 , 哦 国王 , 从 全部 恐惧 那 出现 从 之内 .

君王啊，请保护自己免受内心一切恐惧的侵扰。

[fɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] .
Fears , however , that arise from outside are of little consequence .
恐惧 , 然而 , 那 出现 从 外部 是 的 小的 结果 .

然而，来自外部的恐惧无关紧要。

[ðə; ði] [fɜːst] [kaɪnd][ɒv; əv][fɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [meɪ] [kʌt] [ðaɪ] [ruːts] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
The first kind of fear , O king , may cut thy roots in a single day .
这 第一的 种类 的 害怕 , 哦 国王 , 可能 切 你的 根 在 一个 单身的 天 .

国王啊，第一种恐惧，或许会在一天之内将你的根基彻底摧毁。

[p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['fæməli] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Persons that are equal to one another in family and blood ,
人 那 是 平等的 到 一 其他 在 家庭 和 血 ,

在家庭和血缘关系上地位平等的人，

['ɪnfluənst] [baɪ] [rɒθ] [ɔː(r)] ['fɒli] [ɔː(r)] ['kʌvətəsnəs] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['veri] [n'eɪtʃəz] ,
influenced by wrath or folly or covetousness arising from their very natures ,
影响 经过 愤怒 或者 蠢事 或者 贪婪 产生 从 他们的 非常 自然 ,

受其本性中产生的愤怒、愚昧或贪婪的影响，

[siːs] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
cease to speak with one another .
停止 到 说话 和 一 其他 .

停止彼此交谈。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .
This is an indication of defeat .
这 是 一个 指示 的 击败 .

这是失败的迹象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][baɪ] ['kʌrɪdʒ] , [nɔː(r)][baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [nɔː(r)][baɪ] ['bjuːti] , [nɔː(r)][baɪ] [welθ] ,
It is not by courage , nor by intelligence , nor by beauty , nor by wealth ,
它 是 不是 经过 勇气 , 也不 经过 智力 , 也不 经过 美丽 , 也不 经过 财富 ,

成功并非靠勇气，也非靠智慧，更非靠美貌，也非靠财富。

[ðæt] ['enəmɪz] [sək'siːd] [ɪn] [di'strɔi] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .
that enemies succeed in destroying the aristocracy .
那 敌人 成功 在 摧毁 这 贵族 .

敌人成功地摧毁了贵族阶层。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ][dɪs'juːniən][ænd; ənd] [gɪfts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] .
It is only by disunion and gifts that it can be reduced to subjugation .
它 是 仅有的 经过 分裂 和 礼物 那 它 能 是 减少 到 征服 .

只有通过分裂和馈赠，才能将其削弱到臣服的地步。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]
For this reason , combination has been said to be the great refuge of the
为了 这 原因 , 组合 有 到过 说 到 是 这 伟大的 避难所 的 这
[ˌærɪ'stɒkrəsi] . " - " [-]
aristocracy . " ' " [331]
贵族 . " - " [-]

因此，有人说联合是贵族的伟大避难所。”[331]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CVIII
部分 -

第 48 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['djuːti][ɪz] [lɒŋ] .
" ' Yudhishthira said , " The path of duty is long .
" - 尤迪什提拉 说 , " 这 小路 的 责任 是 长的 .

尤迪什提拉说：“履行职责的道路很长。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['meni] ['brɑːntʃɪz] .
It has also , O Bharata , many branches .
它 有 还 , 哦 婆罗多 , 许多 分支 .

哦，婆罗多，它还有许多分支。

[wɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [məʊst] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi]
What , however , according to thee , are those duties that most deserve to be
什么 , 然而 , 根据 到 你 , 是 那些 职责 那 最多 应得 到 是
['præktɪst] ?
practised ?
已实践 ?

然而，依你之见，最值得履行的职责是什么？

[wɒt] [ækts] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['djuːtiz] ,
What acts , according to thee , are the most important among all duties ,
什么 行为 , 根据 到 你 , 是 这 最多 重要的 之中 全部 职责 ,

你认为在所有职责中，哪些行为最为重要?

[baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [ɜːn] [ðə; ði] [haɪist] ['merɪt] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ?
by the practice of which I may earn the highest merit both here and hereafter ?
经过 这 实践 的 哪个 我 可能 赚 这 最高 优点 两个都 这里 和 此后 ?
"
"
"

我能通过何种修行，在今世和来世都获得最高的功德?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] , ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] [ɪz][məʊst]
" ' Bhishma said , " The worship of mother , father , and preceptor is most
" - 毗湿摩 说 , " 这 崇拜 的 母亲 , 父亲 , 和 导师 是 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
important according to me .
重要的 根据 到 我 .

毗湿摩说：“在我看来，对母亲、父亲和导师的崇拜是最重要的。”

[ðə; ði][mæn] [huː] [ə'tendz] [tuː; tə] [ðæt] ['djuːti][hɪə(r)] ,
The man who attends to that duty here ,
这 男人 WHO 参加 到 那 责任 这里 ,

这里负责这项工作的人，

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] .
succeeds in acquiring great fame and many regions of felicity .
成功 在 收购 伟大的 名声 和 许多 地区 的 费利西蒂 .

成功获得了巨大的名望和许多地区的幸福。

['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] [baɪ] [ðiː] , [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [kə'mɑːnd] [ðiː] ,
Worshipped with respect by thee , whatever they will command thee ,
崇拜 和 尊重 经过 你 , 任何 他们 将要 命令 你 ,

无论他们命令你做什么，你都将以敬畏之心敬拜他们。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn]
be it consistent with righteousness or inconsistent with it , should be done
是 它 持续的 和 义 或者 不一致 和 它 , 应该 是 完毕
[ʌn'hezɪteɪtɪŋli] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
unhesitatingly , O Yudhishthira !
毫不犹豫 , 哦 尤迪什提拉 !

无论是否符合正义，都应该毫不犹豫地去做，尤迪什提拉啊!

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [fə'bɪd] .
One should never do what they forbid .
一 应该 绝不 做 什么 他们 禁止 .

人永远不应该做他们禁止的事情。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'mɑːnd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dʌn] . [-]
Without doubt , that which they command should always be done . [332]
没有 怀疑 , 那 哪个 他们 命令 应该 总是 是 完毕 . [-]

毫无疑问，他们所命令的，一定要执行。[332]

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
They are the three worlds .
他们 是 这 三 世界 .

它们就是三个世界。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
They are the three modes of life .
他们 是 这 三 模式 的 生活 .

这是三种生活方式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
They are the three Vedas .
他们 是 这 三 吠陀经 .

它们是三部吠陀经。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] ['seɪkrɪd]['faɪərz] .
They are the three sacred fires .
他们 是 这 三 神圣 火灾 .

它们是三团圣火。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - ['faɪə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə] ['faɪə(r)] ,
The father is said to be the Garhapatya fire , the mother , the Dakshina fire ,
这 父亲 是 说 到 是 这 - 火 , 这 母亲 , 这 达克希纳 火 ,

据说父亲是加尔哈帕提亚之火，母亲是达克希纳之火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz] [ðæt] ['faɪə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [laɪ'beɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] .
and the preceptor is that fire upon which libations are poured .
和 这 导师 是 那 火 之上 哪个 酒 是 倾倒 .

而导师就是那倾倒祭酒的火。

[ðiːz] [θriː] ['faɪərz][ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] .
These three fires are , of course , the most eminent .
这些 三 火灾 是 , 的 课程 , 这 最多 杰出 .

当然，这三场火灾是最引人注目的。

[ɪf] [ðaʊ] [ə'tend] [wɪð] [ˊhiːdfulnis] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] ['faɪərz] , [ðaʊ] [wɪlt] [sək'siːd] [ɪn] ['kɔŋkə]
If thou attendest with heedfulness to these three fires , thou wilt succeed in conquering
如果 你 出席者 和 警觉 到 这些 三 火灾 , 你 枯萎 成功 在 征服
[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
the three worlds .
这 三 世界 .

如果你认真对待这三团火，你就能征服三界。

[baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [wɪð] [ˌregju'lærəti] , [wʌn] [meɪ] [krɒs] [ðɪs] [wɜːld] .
By serving the father with regularity , one may cross this world .
经过 服务 这 父亲 和 规律性 , 一 可能 叉 这 世界 .

只要经常侍奉父亲，就能走遍这个世界。

[baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
By serving the mother in the same way ,
经过 服务 这 母亲 在 这 相同的 方式 ,

以同样的方式服侍母亲，

[wʌn] [meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə]['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði][nekst] .
one may attain to regions of felicity in the next .
一 可能 达到 到 地区 的 费利西蒂 在 这 下一个 .

一个人或许会在下一个阶段达到幸福的境界。

[baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wɪð] [ˌregju'lærəti] [wʌn] [meɪ] [əb'teɪn] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] .
By serving the preceptor with regularity one may obtain the region of Brahma .
经过 服务 这 导师 和 规律性 一 可能 获得 这 地区 的 梵 .

通过定期侍奉导师，可以获得梵天的领域。

[bɪ'heɪv] ['prɒpəli] [tə'wɔːdz] [ðiːz] [θriː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [əb'teɪn] [greɪt] [feɪm] [ɪn]
Behave properly towards these three , O Bharata , thou shalt then obtain great fame in
表现 适当地 向 这些 三 , 哦 婆罗多 , 你 应 然后 获得 伟大的 名声 在
[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
the three worlds ,
这 三 世界 ,

婆罗多啊，善待这三位神灵，你将在三界中获得极高的声望。

[ænd; ənd]['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [greɪt] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] ['merɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] .
and blessed be thou , great will be thy merit and reward .
和 蒙福 是 你 , 伟大的 将要 是 你的 优点 和 报酬 .

愿你蒙福，你的功德和奖赏将无比巨大。

['nevə(r)] [trænz'gres] [ðem; ðəm][ɪn] ['eni] [ækt] .
Never transgress them in any act .
绝不 越界 他们 在 任何 行为 .

任何行为都绝不能违背这些原则。

['nevə(r)] [iːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [iːt] , [nɔː(r)] [iːt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðaɪ] [iːt] .
Never eat before they eat , nor eat anything that is better than what thy eat .
绝不 吃 前 他们 吃 , 也不 吃 任何事物 那 是 更好的 比 什么 你的 吃 .

永远不要在他们吃东西之前吃东西，也不要吃比他们吃的东西更好的东西。

['nevə(r)] [ɪm'pjuːt] ['eni] [fɔːlt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Never impute any fault to them .
绝不 归因 任何 过错 到 他们 .

永远不要把任何过错归咎于他们。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [sɜːv] [ðem; ðəm] [wɪð] [hjuː'mɪləti] .
One should always serve them with humility .
一 应该 总是 服务 他们 和 谦逊 .

应该始终以谦逊的态度服侍他们。

[ðæt] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [haɪ] ['merɪt] .
That is an act of high merit .
那 是 一个 行为 的 高的 优点 .

这是一项非常值得称赞的行为。

[baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðæt] [wei] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðaʊ] [meɪst] [əb'teɪn] [feɪm] , ['merɪt] , ['ɒnə(r)] ,
By acting in that way , O best of kings , thou mayst obtain fame , merit , honour ,
经过 表演 在 那 方式 , 哦 最好的 的 国王 , 你 五月 获得 名声 , 优点 , 荣誉 ,

如此行事，君王之王啊，你将获得名望、功绩和荣耀。

[ænd; ənd]['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
and regions of felicity hereafter .
和 地区 的 费利西蒂 此后 .

以及此后的幸福之地。

[hiː; hi] [huː] ['ɒnəz] [ðiːz] [θriː] [ɪz] ['ɒnəd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
He who honours these three is honoured in all the worlds .
他 WHO 荣誉 这些 三 是 荣幸 在 全部 这 世界 .

敬奉这三位的人，将在所有世界都受到尊敬。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [disri'gɑːd] [ðiːz] [θriː] ,
He , on the other hand , who disregards these three ,
他 , 在 这 其他 手 , WHO 漠视 这些 三 ,

另一方面，他却无视这三点，

[feɪlz] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] ['merɪt] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] .
fails to obtain any merit from any of his acts .
失败 到 获得 任何 优点 从 任何 的 他的 行为 .

他的所有行为均未能取得任何功绩。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ə'kwaiəz] ['merɪt] ['naɪðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði]
Such a man , O scorcher of foes , acquires merit neither in this world nor in the
这样的 一个 男人 , 哦 酷热 的 敌人 , 收购 优点 两者都不 在 这 世界 也不 在 这
[nekst] .
next .
下一个 .

这样的人啊，敌人的克星，今世来世都得不到功德。

[hiː; hi] [huː] ['ɔːlweɪz] [disri'gɑːd] [ðiːz] [θriː] ['siːnɪə(r)z]['nevə(r)] [əb'teɪnz] [feɪm] ['aɪðə(r)][hɪə(r)][ɔː(r)]
He who always disregards these three seniors never obtains fame either here or
他 WHO 总是 漠视 这些 三 老年人 绝不 获得 名声 任何一个 这里 或者
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

总是轻视这三位前辈的人，无论今生来世都无法获得名声。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['nevə(r)] [ɜːn] ['eni] [gʊd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
Such a man never earns any good in the next world .
这样的 一个 男人 绝不 收入 任何 好的 在 这 下一个 世界 .

这样的人来世永远不会有任何好处。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld]
All that I have given away in honour of those three has become a hundredfold
全部 那 我 有 给定 离开 在 荣誉 的 那些 三 有 变得 一个 百倍
[ɔː(r)][ə; eɪ] ['θaʊzəndfəʊld] [ɒv; əv][ɪts]['æktʃuəl] ['meʒə(r)] .
or a thousandfold of its actual measure .
或者 一个 千倍 的 它是 实际的 措施 .

我为了纪念这三位而捐赠的一切，如今都已是原先的百倍甚至千倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['merɪt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [naʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
It is in consequence of that merit that even now , O Yudhishthira ,
它 是 在 结果 的 那 优点 那 甚至 现在 , 哦 尤迪什提拉 ,

正是由于这份功德，即便到了现在，哦，尤迪什提拉，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
the three worlds are clearly before my eyes .
这 三 世界 是 清楚地 前 我的 眼睛 .

三个世界清晰地呈现在我眼前。

[wʌn] [ɑː'tʃɑːjə] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ten] ['brɑːmənəz] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
One Acharya is superior to ten Brahmanas learned in the Vedas .
一 阿查里亚 是 优越的 到 十 婆罗门 学习 在 这 吠陀经 .

一位阿阇梨胜过十位精通吠陀经的婆罗门。

[wʌn] [ˌʌpɑː'djaɪə] [ɪz] [ə'gen] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ten] [ə'tʃɑːriə] .
One Upadhyaya is again superior to ten Acharyas .
一 乌帕迪亚亚 是 再次 优越的 到 十 阿查里亚 .

一位 Upadhyaya 再次优于十位 Acharya。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ə'gen] , [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ten] .
The father , again , is superior to ten Upadhyayas .
这 父亲 , 再次 , 是 优越的 到 十 乌帕迪亚亚斯 .

父亲再次胜过十位上师。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ə'gen] , [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ten] ['fɑːðəz] , [ɔː(r)] [pə'hæps] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ɪn]
The mother again , is superior to ten fathers , or perhaps , the whole world , in
这 母亲 再次 , 是 优越的 到 十 父亲们 , 或者 也许 , 这 所有的 世界 , 在
[ɪm'pɔːt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

母亲的重要性再次超过十个父亲，甚至超过整个世界。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [sʌtʃ] ['revərəns] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
There is no one that deserves such reverence as the mother .
那里 是 不 一 那 值得 这样的 尊敬 作为 这 母亲 .

世上没有任何人比母亲更值得尊敬。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [haʊ'evə(r)] ,
In my opinion , however ,
在 我的 观点 , 然而 ,

但依我之见，

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['revərəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['mʌðə(r)]
the preceptor is worthy of greater reverence than the father or even the mother
这 导师 是 值得 的 更大的 尊敬 比 这 父亲 或者 甚至 这 母亲
.
.
.

老师比父亲甚至母亲更值得尊敬。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [wʌnz] ['biːɪŋ] .
The father and the mother are authors of one's being .
这 父亲 和 这 母亲 是 作者 的 一个人的 存在 .

父母共同塑造了我们的人格。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['əʊnli] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The father and the mother , O Bharata , only create the body .
这 父亲 和 这 母亲 ， 哦 婆罗多 ， 仅有的 创造 这 身体 .

婆罗多啊，父母只是创造了身体。

[ðə; ði] [laɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] [wʌn] [əb'teɪnz] [frɒm; frəm] [wʌnz] [prɪ'septə(r)] , [ɪz] ['hev(ə)nli] .
The life , on the other hand , that one obtains from one's preceptor , is heavenly .
这 生活 ， 在 这 其他 手 ， 那 一 获得 从 一个人的 导师 ， 是 天上 .

另一方面，从老师那里获得的生命，是天堂般的。

[ðæt] [laɪf] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [nəʊ] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
That life is subject to no decay and is immortal .
那 生活 是 主题 到 不 衰变 和 是 不朽 .

生命不会衰败，它是永恒的。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [ə'fend] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi]
The father and the mother , however much they may offend , should never be
这 父亲 和 这 母亲 ， 然而 很多 他们 可能 得罪 ， 应该 绝不 是
[sleɪn] .
slain .
被杀 .

父母无论犯下多么严重的错误，都不应该被杀害。

[baɪ] [nɒt] ['pʌnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , (['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] ['pʌnɪʃmənt]) ,
By not punishing a father and a mother , (even if they deserve punishment) ,
经过 不是 惩罚 一个 父亲 和 一个 母亲 ， （ 甚至 如果 他们 应得 惩罚 ） ，

没有惩罚父母双方（即使他们应该受到惩罚），

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [sɪn] .
one does not incur sin .
一 做 不是 招致 罪 .

这样就不会犯下罪过。

[ɪn'diːd] , [sʌtʃ] ['revərənd] [p'ɜːsənz] , [baɪ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪm'pjuːnəti] , [duː; də] [nɒt] [steɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Indeed , such reverend persons , by enjoying impunity , do not stain the king .
的确 ， 这样的 牧师 人 ， 经过 享受 免责 ， 做 不是 弄脏 这 国王 .

事实上，这些受人尊敬的人享有免于惩罚的权利，并没有玷污国王的名声。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [duː; də] [nɒt] [wɪð'həʊld] [ðeə(r)] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz]
The gods and the Rishis do not withhold their favours from such persons
这 神 和 这 圣贤 做 不是 扣压 他们的 恩惠 从 这样的 人
[æz; əz] [straɪv] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] ['sɪnfl] ['fɑːðəz] [wɪð] ['revərəns] .
as strive to cherish even their sinful fathers with reverence .
作为 努力 到 珍惜 甚至 他们的 罪恶的 父亲们 和 尊敬 .

即使是对有罪的父亲也心存敬畏的人，神明和圣贤也不会吝惜恩惠。

[hiː; hi] [huː] ['feɪvəz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][baɪ] [ɪm'pɑːtɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [truː] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [baɪ] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ]
He who favours a person by imparting to him true instruction , by communicating
他 WHO 恩惠 一个 人 经过 传授 到 他 真的 操作说明 , 经过 沟通
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ,

以传授真理教诲、传授吠陀经的方式恩待他人者，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [bəʊθ] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)]
and giving knowledge which is immortal , should be regarded as both a father
和 给予 知识 哪个 是 不朽 , 应该 是 认为 作为 两个都 一个 父亲
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] .
and a mother .
和 一个 母亲 .

给予不朽知识的人，应该被视为既是父亲又是母亲。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] , [ɪn] ['greɪtf(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [hæz; həz] [dʌn] ,
The disciple , in grateful recognition of what the instructor has done ,
这 弟子 , 在 感激的 认出 的 什么 这 讲师 有 完毕 ,

弟子心怀感激地表示对老师的感激之情，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] .
should never do anything that would injure the latter .
应该 绝不 做 任何事物 那 会 损伤 这 后者 .

绝不要做任何会伤害后者的事情。

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['revərəns] [ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-]['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
They that do not reverence their preceptors after receiving instruction from
他们 那 做 不是 尊敬 他们的 导师 后 接收 操作说明 从
[ðem; ðəm][baɪ] [əu'bei] [ðem; ðəm] ['djuːtɪfəli] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [diːd] ,
them by obeying them dutifully in thought and deed ,
他们 经过 服从 他们 尽职尽责地 在 想法 和 契据 ,

那些接受老师教导后，却不以敬畏之心对待老师，在思想和行为上尽心尽力服从老师的人，

[ɪn'kɜː(r)][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːtəs] .
incur the sin of killing a foetus .
招致 这 罪 的 杀 一个 胎儿 .

犯下杀害胎儿的罪孽。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sɪnə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [laɪk] [ðem; ðəm] . [-] [pri'septə, 'priːse-] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊ] [greɪt]
There is no sinner in this world like them . [333] Preceptors always show great
那里 是 不 罪人 在 这 世界 喜欢 他们 . [-] 导师 总是 展示 伟大的
[ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] .
affection for their disciples .
感情 为了 他们的 门徒 .

世上没有比他们更罪恶的人了。[333] 师父总是对弟子表现出极大的爱。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃəʊ] [ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] [kə'menʃərət] ['revərəns] .
The latter should , therefore , show their preceptors commensurate reverence .
这 后者 应该 , 所以 , 展示 他们的 导师 相称的 尊敬 .

因此，后者应当对他们的导师表现出相应的尊敬。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɜːn] [ðæt] [haɪ] ['merɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [frɒm; frəm]
He , therefore , that wishes to earn that high merit which has existed from
他 , 所以 , 那 愿望 到 赚 那 高的 优点 哪个 有 存在 从
['eɪnʃənt] [deɪz] ,
ancient days ,
古老的 天 ,

因此，凡欲获得自古以来就存在的崇高功德者，

[ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][ə'dɔː(r)][hɪz; ɪz][pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm]
should worship and adore his preceptors and cheerfully share with them
应该 崇拜 和 崇拜 他的 导师 和 愉快地 分享 和 他们
['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
every object of enjoyment .
每一个 目的 的 享受 .

应该崇拜和敬仰他的老师，并乐于与他们分享一切快乐。

[wɪð] [hɪm] [huː] [pliːz] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪz] [pliːzd] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] [hɪm'self] .
With him who pleases his father is pleased Prajapati himself .
和 他 WHO 请 他的 父亲 是 高兴 普拉贾帕蒂 他自己 .

取悦父亲的人，其父普拉贾帕蒂（Prajapati，即生主）也会感到高兴。

[hiː; hi] [huː] [pliːz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['grætifai] [ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] .
He who pleases his mother gratifies the earth herself .
他 WHO 请 他的 母亲 满足 这 地球 她自己 .

取悦母亲者，亦得大地喜悦。

[hiː; hi] [huː] [pliːz] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ['grætifai] ['brɑːmə] [baɪ][hɪz; ɪz][ækt] .
He who pleases his preceptor gratifies Brahma by his act .
他 WHO 请 他的 导师 满足 梵 经过 他的 行为 .

取悦导师者，其行为即取悦梵天。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['revərəns] [ðæn; ðən] ['aɪðə(r)][ðə; ði]
For this reason , the preceptor is worthy of greater reverence than either the
为了 这 原因 , 这 导师 是 值得 的 更大的 尊敬 比 任何一个 这
['fɑːðə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
father or the mother .
父亲 或者 这 母亲 .

因此，师父比父母更值得尊敬。

[ɪf] [pri'septə, 'priːse-][ɑː(r); ə(r)] ['wəːʃip] , [ðə; ði] ['veri] ['rɪʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] , [tə'geðə(r)] [wɪð]
If preceptors are worshipped , the very Rishis , and the gods , together with
如果 导师 是 崇拜 , 这 非常 圣贤 , 和 这 神 , 一起 和
[ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [pliːzd] .
the Pitris , are all pleased .
这 皮特里斯 , 是 全部 高兴 .

如果人们崇拜导师，那么圣贤、众神以及祖先都会感到高兴。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['revərəns] .
Therefore , the preceptor is worthy of the highest reverence .
所以 , 这 导师 是 值得 的 这 最高 尊敬 .

因此，导师理应受到最高的尊敬。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [ɪn] ['eni] ['mænə(r)] [baɪ][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] .
The preceptor should never be disregarded in any manner by the disciple .
这 导师 应该 绝不 是 被忽视 在 任何 方式 经过 这 弟子 .

弟子绝不应以任何方式轻视导师。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [nɔː(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [dɪ'zɜːvs] [sʌtʃ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
Neither the mother nor the father deserves such regard as the preceptor .
两者都不 这 母亲 也不 这 父亲 值得 这样的 看待 作为 这 导师 .

母亲和父亲都不配享有与导师同等的尊崇地位。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [in'sʌlt] .
The father , the mother , and the preceptor , should never be insulted .
这 父亲 , 这 母亲 , 和 这 导师 , 应该 绝不 是 受辱 .

父亲、母亲和老师都不应该受到侮辱。

[nəʊ][ækt][ɒv; əv] [ðeəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [fɔːlt] [wɪð] .
No act of theirs should be found fault with .
不 行为 的 他们的 应该 是 成立 过错 和 .

他们的任何行为都不应该受到指责。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [bi'heiv] [wɪð] ['revərəns]
The gods and the great Rishis are pleased with him that behaves with reverence
这 神 和 这 伟大的 圣贤 是 高兴 和 他 那 行为 和 尊敬
[tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [pri'septə, 'priːse-] .
towards his preceptors .
向 他的 导师 .

那些对导师毕恭毕敬的人，会得到诸神和伟大圣贤的赞赏。

[ðeɪ] [ðæt] ['ɪndʒə(r)] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [diːd] [ðeə(r)] [pri'septə, 'priːse-] , [ɔː(r)] ['fɑːðəz] , [ɔː(r)] ['mʌðəz] ,
They that injure in thought and deed their preceptors , or fathers , or mothers ,
他们 那 损伤 在 想法 和 契据 他们的 导师 , 或者 父亲们 , 或者 母亲们 ,

那些在思想和行为上伤害他们的老师、父亲或母亲的人，

[ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːtəs] .
incur the sin of killing a foetus .
招致 这 罪 的 杀 一个 胎儿 .

犯下杀害胎儿的罪孽。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
There is no sinner in the world equal to them .
那里 是 不 罪人 在 这 世界 平等的 到 他们 .

世上没有哪个罪人能与他们相比。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪərz] [lɔɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðərz] [wuːm] , [huː] ,
That son of the sire's loins and the mother's womb , who ,
那 儿子 的 这 父亲的 腰肉 和 这 母亲的 子宫 , WHO ,

那由父亲的腰肢和母亲的子宫孕育的儿子，他，

['biːɪŋ] [brɔːt] [ʌp] [baɪ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [tuː; tə] [eɪdʒ] ,
being brought up by them and when he comes to age ,
存在 带来 向上 经过 他们 和 什么时候 他 来 到 年龄 ,

由他们抚养长大，当他长大成人后，

[dʌz] [nɒt] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜːn] , [in'kəː] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːtəs] .
does not support them in his turn , incurs the sin of killing a foetus .
做 不是 支持 他们 在 他的 转动 , 产生 这 罪 的 杀 一个 胎儿 .

如果他不支持他们，就犯了杀害胎儿的罪过。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
There is no sinner in the world like unto him .
那里 是 不 罪人 在 这 世界 喜欢 到 他 .

世上没有比他更罪恶的人了。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðiːz] [fɔː(r)] , [vɪz] . , [hiː; hi] [huː] ['indʒə] [ə; eɪ] [frend] , [hiː; hi] [huː]
We have never heard that these four , viz . , he who injures a friend , he who
我们 有 绝不 听到 那 这些 四 , 即 . , 他 WHO 受伤 一个 朋友 , 他 WHO
[ɪz] [ʌn'greɪtf(ə)l] ,
is ungrateful ,
是 忘恩负义 ,

我们从未听说过这四种情况，即伤害朋友的人、忘恩负义的人、

[hiː; hi] [huː] [slei] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [slei] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] , ['evə(r)] [sək'siːd] [ɪn]
he who slays a woman , and he who slays a preceptor , ever succeed in
他 WHO 杀戮 一个 女士 , 和 他 WHO 杀戮 一个 导师 , 曾经 成功 在
['klenzɪŋ] [ðəm'selvz] .
cleansing themselves .
清洁 他们自己 .

杀害妇女者，杀害导师者，总能获得自身的洁净。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] ['dʒen(ə)rəli] [ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
I have now told thee generally all that a person should do in this world .
我 有 现在 讲述 你 一般来说 全部 那 一个 人 应该 做 在 这 世界 .

我已经大致告诉了你一个人在这个世界上应该做的一切。

[bɪ'saɪdz] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [ai][hæv; həv]['ɪndəˌkeɪtɪd] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]['greɪtə(r)]
Besides those duties that I have indicated , there is nothing productive of greater
除了 那些 职责 那 我 有 表明的 , 那里 是 没有什么 生产力 的 更大的
[fə'lɪsəti] .
felicity .
费利西蒂 .

除了我已指出的职责之外，没有什么比这更能带来幸福了。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['djuːtiz] , [ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [ðeə(r)] ['es(ə)ns] . " -
Thinking of all duties , I have told thee their essence . " '
思维 的 全部 职责 , 我 有 讲述 你 他们的 本质 . " -

考虑到所有的职责，我已经把它们的本质告诉了你。

" ['sekʃ(ə)n] [sɪks]
" SECTION CIX
" 部分 cix

第 CIX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ækt] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][əd'hɪə(r)]
" ' Yudhishthira said , " How , O Bharata , should a person act who desires to adhere
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 , 哦 婆罗多 , 应该 一个 人 行为 WHO 欲望 到 粘着
[tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ?
to virtue ?
到 美德 ?

尤迪什提拉说：“婆罗多啊，想要遵循美德的人应该怎么做呢？”

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [pə'zest] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ,
O bull of Bharata's race , possessed as thou art of learning , tell me this ,
哦 公牛 的 - 种族 , 拥有 作为 你 艺术 的 学习 , 告诉 我 这 ,
['kwestʃənd] [baɪ][ˌem 'iː] .
questioned by me .
被质问 经过 我 .

婆罗多族的公牛啊，你学识渊博，请告诉我我提出的问题。

[truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] [ɪg'zɪst] , ['kʌvərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
Truth and falsehood exist , covering all the worlds .
真相 和 谬误 存在 , 覆盖 全部 这 世界 .

真理与谬误存在，遍及所有世界。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'dɒpt] [ðæt] [ɪz] [fɜːm] [ɪn] ['vɜːtʃuː] ?
Which of these two , O king , should a person adopt that is firm in virtue ?
哪个 的 这些 二 , 哦 国王 , 应该 一个 人 采纳 那 是 公司 在 美德 ?

王啊，品德坚定的人应该效法这两种美德中的哪一种呢？

[wɒt] [ə'gen] [ɪz] [truːθ] ?
What again is truth ?
什么 再次 是 真相 ?

真理究竟是什么？

[wɒt] [ɪz] ['fɔːlshʊd] ?
What is falsehood ?
什么 是 谬误 ?

什么是谎言？

[wɒt] , [ə'gen] , [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] ?
What , again , is eternal virtue ?
什么 , 再次 , 是 永恒 美德 ?

那么，永恒的德行究竟是什么？

[ɒn] [wɒt] [ə'keɪʒnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
On what occasions should a person tell the truth ,
在 什么 场合 应该 一个 人 告诉 这 真相 ,

一个人在什么情况下应该说真话？

[ænd; ənd][ɒn] [wɒt] [ə'keɪʒnz] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [tel] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] ? "
and on what occasions should he tell an untruth ? "
和 在 什么 场合 应该 他 告诉 一个 谎言 ? "

那么，在什么情况下他可以说谎呢?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
" ' Bhishma said , " To tell the truth is consistent with righteousness .
" - 毗湿摩 说 , " 到 告诉 这 真相 是 持续的 和 义 .

毗湿摩说：“说真话符合正义。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [truːθ] .
There is nothing higher than truth .
那里 是 没有什么 更高 比 真相 .

真理至高无上。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [tuː; tə] [men] .
I shall now , O Bharata , say unto thee that which is not generally known to men .
我 将 现在 , 哦 婆罗多 , 说 到 你 那 哪个 是 不是 一般来说 已知 到 男人 .

现在，婆罗多啊，我将告诉你一些世人通常不知道的事情。

[ðeə(r)] [weə(r)] ['fɔːlshʊd] [wʊd] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv] [truːθ] , [truːθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sed] .
There where falsehood would assume the aspect of truth , truth should not be said .
那里 在哪里 谬误 会 认为 这 方面 的 真相 , 真相 应该 不是 是 说 .

在谎言伪装成真理的地方，真理就不应该被说出。

[ðeə(r)] , [ə'gen] , [weə(r)] [truːθ] [wʊd] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv] ['fɔːlshʊd] , ['iːv(ə)n] ['fɔːlshʊd]
There , again , where truth would assume the aspect of falsehood , even falsehood
那里 , 再次 , 在哪里 真相 会 认为 这 方面 的 谬误 , 甚至 谬误
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] .
should be said .
应该 是 说 .

再次，当真理呈现出谬误的面貌时，即使是谬误也应该被说出来。

[ðæt] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n] [in'kə:] [sɪn] [huː] [sez] [truːθ] [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm]
That ignorant person incurs sin who says truth which is dissociated from
那 无知 人 产生 罪 WHO 说道 真相 哪个 是 分离 从
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

无知之人若说真话却不讲正义，便是犯罪。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [huː] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [truːθ]
That person is said to be conversant with duties who can distinguish truth
那 人 是 说 到 是 熟人 和 职责 WHO 能 区分 真相
[frɒm; frəm] ['fɔːlshʊd] . [-] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektəbl] ,
from falsehood . [334] Even a person that is disrespectable ,
从 谬误 . [-] 甚至 一个 人 那 是 不体面的 ,

据说，能够辨别真假的人，才算精通职务。[334] 即使是不体面的人，

[ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['kruːəl] ,
that is of uncleansed soul , and that is very cruel ,
那 是 的 未洁净的 灵魂 , 和 那 是 非常 残忍的 ,

那是心灵未洁净的表现，那非常残忍。

[meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [greɪt] ['merɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] - [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [blaɪnd] [biːst] (
may succeed in earning great merit as the hunter Valaka by slaying the blind beast (
可能 成功 在 收入 伟大的 优点 作为 这 猎人 - 经过 杀戮 这 瞎的 兽 (
[ðæt] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz]) . [-] [haʊ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]
that threatened to destroy all creatures) . [335] How extraordinary it is that a
那 威胁 到 破坏 全部 生物) . [-] 如何 非凡的 它 是 那 一个
['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
person of foolish understanding ,
人 的 愚蠢 理解 ,

猎人瓦拉卡或许能通过猎杀那头威胁毁灭所有生灵的盲兽而获得巨大的功德。[335] 多么不可思议，一个愚钝之人，

[ðəʊ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['merɪt] ([baɪ] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns]) [stɪl] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt]
though desirous of acquiring merit (by austere penances) still committed a sinful act
尽管 渴望 的 收购 优点 (经过 简朴 忏悔) 仍然 坚定的 一个 罪恶的 行为
! [-] [æn; ən] [aʊl] [ə'gen] ,
! [336] An owl again ,
! [-] 一个 猫头鹰 再次 ,

虽然渴望通过严苛的苦行来获得功德，但仍然犯下了罪行！[336] 又是一只猫头鹰，

[ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] ,
on the banks of the Ganges ,
在 这 银行 的 这 恒河 ,

在恒河岸边，

([baɪ] ['duːɪŋ] [æn; ən] [ʌn'raɪtʃəs] [diːd]) [əb'teɪnd] [greɪt] ['merɪt] . [-] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðaʊ] [hæst]
(by doing an unrighteous deed) obtained great merit . [337] The question thou hast
(经过 正在做 一个 不义的 契据) 获得 伟大的 优点 . [-] 这 问题 你 哈斯特
[ɑːskt] [ˌem 'iː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] ,
asked me is a difficult one ,
问 我 是 一个 难的 一 ,

（通过做不义之事）获得了巨大的功德。[337] 你问我的问题很难回答，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] .
since it is difficult to say what righteousness is .
自从 它 是 难的 到 说 什么 义 是 .

因为很难说什么是正义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not easy to indicate it .
它 是 不是 简单的 到 表明 它 .

这很难指出。

[nəʊ][wʌn][ɪn]['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'pɒn] ['raɪtʃəsnəs] , [kæn; kən] ['ɪndɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['ækjərətli] .
No one in discoursing upon righteousness , can indicate it accurately .
不 一 在 论述 之上 义 , 能 表明 它 准确 .

论及正义，无人能准确指出其真谛。

['raɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] ([baɪ] ['brɑːmən]) [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd] [grəʊθ]
Righteousness was declared (by Brahman) for the advancement and growth
义 曾是 声明 (经过 婆罗门) 为了 这 进步 和 生长
[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
of all creatures .
的 全部 生物 .

梵天宣告正义是为了所有生物的进步和发展。

['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
Therefore , that which leads to advancement and growth is righteousness .
所以 , 那 哪个 线索 到 进步 和 生长 是 义 .

因此，能够带来进步和发展的就是正义。

['raɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm] ['ɪndʒərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Righteousness was declared for restraining creatures from injuring one another .
义 曾是 声明 为了 限制 生物 从 受伤 一 其他 .

正义被宣告，是为了阻止生物互相伤害。

['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [prɪ'vents] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['kriːtʃəz] .
Therefore , that is Righteousness which prevents injury to creatures .
所以 , 那 是 义 哪个 阻止 受伤 到 生物 .

因此，防止伤害生灵的就是正义。

['raɪtʃəsnəs] (['dɑːmə]) [ɪz] [səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp'həuld] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Righteousness (Dharma) is so called because it upholds all creatures .
义 (法) 是 所以 称为 因为 它 维护 全部 生物 .

正义（Dharma）之所以被称为正义，是因为它维护一切众生的福祉。

[ɪn] [fækt] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp'held] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] .
In fact , all creatures are upheld by righteousness .
在 事实 , 全部 生物 是 维持 经过 义 .

事实上，所有生物都受正义的维系。

['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ʌp'həuld] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Therefore , that is righteousness which is capable of upholding all creatures .
所以 , 那 是 义 哪个 是 有能力的 的 维护 全部 生物 .

因此，这就是能够维护万物福祉的正义。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [kən'sɪsts] [ɪn] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn] [ðə; ði] .
Some say that righteousness consists in what has been inculcated in the Srutis .
一些 说 那 义 由 在 什么 有 到过 灌输 在 这 斯鲁蒂斯 .

有人说，正义在于《吠陀经》中所阐述的教义。

['ʌðə(r)z] [duː; də] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] .
Others do not agree to this .
其他的 做 不是 同意 到 这 .

其他人则不同意这种观点。

[ai] [wʊd] [nɒt] ['senʃə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [seɪ] [səʊ] .
I would not censure them that say so .
我 会 不是 谴责 他们 那 说 所以 .

我不会谴责那些这样说的人。

['evriθɪŋ] , [ə'gen] , [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] . [-]
Everything , again , has not been laid down in the Srutis . [338]
一切 , 再次 , 有 不是 到过 铺设 向下 在 这 斯鲁蒂斯 . [-]

一切又都没有在《吠陀经》中记载下来。[338]

['sʌmtaɪmz] [men] (['rɔbəz]) , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] ,
Sometimes men (robbers) , desirous of obtaining the wealth of some one ,
有时 男人 (强盗) , 渴望 的 获得 这 财富 的 一些 一 ,

有时，一些男人（强盗）为了获取他人的财富，

[meɪk] [ɪn'kwaɪəriz] ([fɔː(r); fə(r)] [fə'sɪlɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['plʌndə(r)]) .
make enquiries (for facilitating the act of plunder) .
制作 查询 (为了 促进 这 行为 的 掠夺) .

进行调查（以协助掠夺行为）。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['ɑːnsə(r)] [sʌtʃ] [ɪn'kwaɪəriz] .
One should never answer such enquiries .
一 应该 绝不 回答 这样的 查询 .

绝对不应该回答这类询问。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['set(ə)ld] ['djuːti] .
That is a settled duty .
那 是 一个 定居 责任 .

这是既定的职责。

[ɪf] [baɪ] [meɪn'teɪnɪŋ] ['saɪləns] , [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
If by maintaining silence , one succeeds in escaping , one should remain silent .
如果 经过 保持 沉默 ， 一 成功 在 逃脱 ， 一 应该 保持 沉默的 .

如果保持沉默能够成功逃脱，就应该保持沉默。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wʌnz] ['saɪləns][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [wʌn][mʌst; məst] [spiːk] [rauz]
If , on the other hand , one's silence at a time when one must speak rouses
如果 ， 在 这 其他 手 ， 一个人的 沉默 在 一个 时间 什么时候 一 必须 说话 唤醒
[sə'spɪʃ(ə)n] ,
suspicion ,
怀疑 ，

另一方面，如果一个人在应该说话的时候保持沉默，引起了怀疑，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [ʌn'truː] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz]
it would be better on such an occasion to say what is untrue than what is
它 会 是 更好的 在 这样的 一个 场合 到 说 什么 是 不属实 比 什么 是
[truː] .
true .
真的 .

在这种情况下，说谎比说谎更好。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] .
This is a settled conclusion .
这 是 一个 定居 结论 .

这是一个既定的结论。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['sɪnfl] [men] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ([fɔːls]) [əʊθ] ,
If one can escape from sinful men by even a (false) oath ,
如果 一 能 逃脱 从 罪恶的 男人 经过 甚至 一个 （ 错误的 ） 誓言 ，

如果一个人能够通过（虚假的）誓言来摆脱罪人，

[wʌn] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜːrɪŋ] [sɪn] .
one may take it without incurring sin .
一 可能 拿 它 没有 产生 罪 .

服用它不会造成罪过。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][biː; bi]['eɪb(ə)l] , [gɪv] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [welθ] [tuː; tə] ['sɪnfl] [men] .
One should not , even if one be able , give away his wealth to sinful men .
一 应该 不是 ， 甚至 如果 一 是 有能力的 ， 给 离开 他的 财富 到 罪恶的 男人 .

即使有能力，也不应该将财富赠予罪人。

[welθ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['sɪnfl] [men] [ə'flikt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['gɪvə(r)] .
Wealth given to sinful men afflicts even the giver .
财富 给定 到 罪恶的 男人 困扰 甚至 这 赠予者 .

给予罪人的财富，甚至会给施予者带来痛苦。

[ɪf] [ə; eɪ]['kredɪtə(r)] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['detə(r)] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [ləʊn] [baɪ] ['rendərɪŋ] ['bɒdɪli]
If a creditor desires to make his debtor pay off the loan by rendering bodily
如果 一个 债权人 欲望 到 制作 他的 债务人 支付 离开 这 贷款 经过 渲染 身体上的
['sɜːvɪs] ,
service ,
服务 ，

如果债权人希望债务人通过提供体力劳动来偿还贷款，

[ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [wʊd] [ɔːl][biː; bi]['laɪəz] , [ɪf] ,
the witnesses would all be liars , if ,
这 证人 会 全部 是 说谎者 ， 如果 ，

如果真是这样，那么所有证人都会是骗子。

['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði]['kredɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ,
summoned by the creditor for establishing the truth of the contract ,
被召唤 经过 这 债权人 为了 建立 这 真相 的 这 合同 ，

被债权人传唤以核实合同的真实性，

[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[seɪ]	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sed]	.
they	**did**	**not**	**say**	**what**	**should**	**be**	**said**	**.**
他们	做过	不是	说	什么	应该	是	说	.

他们没有说出应该说的话。

[wen]	[laɪf]	[ɪz]	[æt; ət]	[rɪsk]	,	[ɔː(r)]	[ɒn]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	['mærɪdʒ]	,	[wʌn]	[meɪ]	[seɪ]	[æn; ən]	[ˌʌn'truːθ]	.
When	**life**	**is**	**at**	**risk**	**,**	**or**	**on**	**occasion**	**of**	**marriage**	**,**	**one**	**may**	**say**	**an**	**untruth**	**.**
什么时候	生活	是	在	风险	,	或者	在	场合	的	婚姻	,	一	可能	说	一个	谎言	.

当生命受到威胁时，或者在结婚之际，人们可能会说谎。

[wʌn]	[ðæt]	[siːk]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɜːtʃuː]	,	[dʌz]	[nɒt]	[kə'mɪt]	[ə; eɪ]	[sɪn]	[baɪ]	['seɪɪŋ]	[æn; ən]	[ˌʌn'truːθ]	,
One	**that**	**seeks**	**for**	**virtue**	**,**	**does**	**not**	**commit**	**a**	**sin**	**by**	**saying**	**an**	**untruth**	**,**
一	那	寻找	为了	美德	,	做	不是	犯罪	一个	罪	经过	说	一个	谎言	,

追求美德的人，不会因为说谎而犯下罪过。

[ɪf]	[ðæt]	[ˌʌn'truːθ]	[biː; bi]	[sed]	[tuː; tə]	[seɪv]	[ðə; ði]	[welθ]	[ænd; ənd]	[prɒ'sperəti]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[ɔː(r)]
if	**that**	**untruth**	**be**	**said**	**to**	**save**	**the**	**wealth**	**and**	**prosperity**	**of**	**others**	**or**
如果	那	谎言	是	说	到	节省	这	财富	和	繁荣	的	其他的	或者

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒəs]	[p'ɜːpəsɪz]	.
for	**the**	**religious**	**purposes**	**.**
为了	这	宗教	目的	.

如果说谎是为了保全他人的财富和繁荣，或者出于宗教目的。

['hævɪŋ]	['prɒmɪst]	[tuː; tə]	[peɪ]	,	[wʌn]	[bɪ'kʌmz]	[baʊnd]	[tuː; tə]	[fʊl'fɪl]	[hɪz; ɪz]	['prɒmɪs]	.
Having	**promised**	**to**	**pay**	**,**	**one**	**becomes**	**bound**	**to**	**fulfil**	**his**	**promise**	**.**
拥有	承诺	到	支付	,	一	变成	边界	到	实现	他的	承诺	.

既然承诺付款，就必须履行承诺。

[ə'pɒn]	['feɪljə(r)]	,	[let]	[ðə; ði]	[self]	-	[ə'prəʊprɪeɪtə(r)]	[biː; bi]	['fɔːsəbli]	[ɪn'sleɪvd]	.
Upon	**failure**	**,**	**let**	**the**	**self**	**-**	**appropriator**	**be**	**forcibly**	**enslaved**	**.**
之上	失败	,	让	这	自己	-	拨款人	是	强制	奴隶	.

失败后，让自我占有者被强行奴役。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[wɪ'ðaʊt]	[fʊl'fɪlɪŋ]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	[ɪn'geɪdʒmənt]	[ækts]	[wɪð]	[ˌɪmprə'praɪəti]	,
If	**a**	**person**	**without**	**fulfilling**	**a**	**righteous**	**engagement**	**acts**	**with**	**impropriety**	**,**
如果	一个	人	没有	满足	一个	正义	订婚	行为	和	不当行为	,

如果一个人没有履行正当的承诺，却有不当行为，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['sɜːt(ə)nli]	[biː; bi]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[tʃæ'staɪzmənt]	[fɔː(r); fə(r)]	['hævɪŋ]
he	**should**	**certainly**	**be**	**afflicted**	**with**	**the**	**rod**	**of**	**chastisement**	**for**	**having**
他	应该	当然	是	受苦的	和	这	杆	的	惩罚	为了	拥有

[ə'dɒptɪd]	[sʌtʃ]	[bɪ'heɪvjə(r)]	.	[	-	]	[ə; eɪ]	[dɪ'siːtf(ə)l]	['pɜːs(ə)n]	,
adopted	**such**	**behaviour**	**.**	**[**	**339**	**]**	**A**	**deceitful**	**person**	**,**
已采用	这样的	行为	.	[	-	]	一个	欺骗性的	人	,

他这种行为理应受到惩罚。[339] 一个诡诈的人，

['fɔːlɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	['djuːtiz]	[ænd; ənd]	[ə'bændənɪŋ]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɔːdə(r)]	,
falling	**away**	**from**	**all**	**duties**	**and**	**abandoning**	**those**	**of**	**his**	**own**	**order**	**,**
坠落	离开	从	全部	职责	和	放弃	那些	的	他的	自己的	命令	,

他背弃了所有职责，放弃了自己所属教团的职责。

['ɔːlweɪz]	['wɪʃɪz]	[tuː; tə]	[bɪ'teɪk]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[ɒv; əv]	['ɑːsʊərəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[sə'pɔːtɪŋ]	[laɪf]
always	**wishes**	**to**	**betake**	**himself**	**to**	**the**	**practices**	**of**	**Asuras**	**for**	**supporting**	**life**
总是	愿望	到	带	他自己	到	这	实践	的	阿修罗	为了	支持	生活

.
.
.

他总是希望通过阿修罗的修行来维持生命。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	[retʃ]	['lɪvɪŋ]	[baɪ]	[dɪ'siːt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	['evri]	[miːnz]	.
Such	**a**	**sinful**	**wretch**	**living**	**by**	**deceit**	**should**	**be**	**slain**	**by**	**every**	**means**	**.**
这样的	一个	罪恶的	可怜虫	活的	经过	欺骗	应该	是	被杀	经过	每一个	方法	.

这种靠欺骗为生的罪恶之徒，应该用尽一切手段将其杀死。

[sʌtʃ] ['sɪnfl] [men] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [welθ] .
Such sinful men think that there is nothing in this world higher than wealth .
这样的 罪恶的 男人 思考 那 那里 是 没有什么 在 这 世界 更高 比 财富 .

这些罪恶之人认为，世上没有什么比财富更重要的东西。

[sʌtʃ] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
Such men should never be tolerated .
这样的 男人 应该 绝不 是 容忍 .

这种人绝对不能容忍。

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
No one should eat with them .
不 一 应该 吃 和 他们 .

任何人都不应该和他们一起吃饭。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɔːlən] [daʊn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɪnz] .
They should be regarded to have fallen down in consequence of their sins .
他们 应该 是 认为 到 有 倒下 向下 在 结果 的 他们的 罪孽 .

他们应该被视为因自己的罪孽而堕落。

[ɪn'diːd] , ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [ænd; ənd] [ʃʌt] [aʊt] [frɒm; frəm]
Indeed , fallen away from the condition of humanity and shut out from
的确 , 倒下 离开 从 这 状况 的 人类 和 关闭 出去 从
[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
the grace of the gods ,
这 优雅 的 这 神 ,

确实，他们已经堕落，丧失了人性，被众神拒之门外。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [laɪk] ['iːv(ə)l] ['dʒiːnɪˌaɪ] .
they are even like evil genii .
他们 是 甚至 喜欢 邪恶的 天才 .

他们简直就像邪恶的天才。

[wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['penəns] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [fɔː'beə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
Without sacrifices and without penances as they are , forbear from their
没有 牺牲 和 没有 忏悔 作为 他们 是 , 忍耐 从 他们的
[kəm'pænjənʃɪp] .
companionship .
友谊 .

没有牺牲和忏悔，就不要与他们为伍。

[ɪf] [ðeə(r)] [welθ] [biː; bi] [lɒst] , [ðeɪ] [kə'mɪt] ['iːv(ə)n] ['suːɪsaɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['pɪtiəbl] .
If their wealth be lost , they commit even suicide which is exceedingly pitiable .
如果 他们的 财富 是 丢失的 , 他们 犯罪 甚至 自杀 哪个 是 非常 可怜的 .

如果失去财富，他们甚至会自杀，这真是极其可悲。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['sɪnfl] [men] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [ðaʊ] [kænst] [seɪ] , - [ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] ['djuːti] .
Among those sinful men there is no one to whom thou canst say , ' This is thy duty .
之中 那些 罪恶的 男人 那里 是 不 一 到 谁 你 罐 说 , - 这 是 你的 责任 .

在这些罪人中，你找不到一个可以对他说“这是你的责任”的人。

[let] [ðaɪ] [hɑːt] [tɜːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . -
Let thy heart turn to it . '
让 你的 心 转动 到 它 . -

让你的心转向它。

[ðeə(r)] ['set(ə)ld] [kən'vikʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə]
Their settled convictions are that there is nothing in this world that is equal to
他们的 定居 定罪 是 那 那里 是 没有什么 在 这 世界 那 是 平等的 到
[welθ] .
wealth .
财富 .

他们坚信，世界上没有任何东西可以与财富相提并论。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [wʊd] [sleɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [wʊd] [ɪn'kɜː(r)][nəʊ][sɪn] .
The person that would slay such a creature would incur no sin .
这 人 那 会 杀戮 这样的 一个 生物 会 招致 不 罪 .

杀死这种生物的人不会背负罪孽。

[hiː; hi] [huː] [kɪlz] [hɪm] [kɪlz] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] .
He who kills him kills one that has been already killed by his own acts .
他 WHO 杀戮 他 杀戮 一 那 有 到过 已经 被杀 经过 他的 自己的 行为 .

杀他的人，实际上是杀了一个已经被他自己的行为杀死的人。

[ɪf] [sleɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ded] [ðæt] [ɪz] [sleɪn] .
If slain , it is the dead that is slain .
如果 被杀 , 它 是 这 死的 那 是 被杀 .

如果被杀，被杀的就是死者。

[hiː; hi] [huː] [vaʊz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [lɒst] ['sensɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [vaʊz] . [-
]
He who vows to destroy those persons of lost senses should keep his vows . [340
]
他 WHO 誓言 到 破坏 那些 人 的 丢失的 感官 应该 保持 他的 誓言 . [-
]

发誓要消灭那些丧失理智的人的人，应该信守他的誓言。[340]

[sʌtʃ] ['sɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] , [dɪ'pendənt] [ɒn] [dɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)]
Such sinners are , like the crow and the vulture , dependent on deceit for
这样的 罪人 是 , 喜欢 这 乌鸦 和 这 秃鹫 , 依赖 在 欺骗 为了
[ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] .
their living .
他们的 活的 .

这样的罪人就像乌鸦和秃鹫一样，靠欺骗为生。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] (['hjuːmən]) ['bɒdɪz] , [ðeɪ] [teɪk] [ˌriː'bɜːθ] [æz; əz] [krəʊz] [ænd; ənd]
After the dissolution of their (human) bodies , they take rebirth as crows and
后 这 溶解 的 他们的 (人类) 身体 , 他们 拿 重生 作为 乌鸦 和
['vʌltʃəz] .
vultures .
秃鹫 .

当他们（人类）肉身消亡后，他们会转世为乌鸦和秃鹫。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] ['eni] ['mætə(r)] , [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðæt] ['ʌðə(r)] [bi'heiv] [ɪn] [ðæt]
One should , in any matter , behave towards another as that other behaves in that
一 应该 , 在 任何 事情 , 表现 向 其他 作为 那 其他 行为 在 那
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

在任何情况下，对待他人都应该像对方在同样情况下对待自己一样。

[hiː; hi] [huː] ['præktɪs] [dɪ'siːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [wɪð] [dɪ'siːt] [waɪl] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ɒnɪst] [ʃʊd; ʃəd]
He who practises deceit should be resisted with deceit while one that is honest should
他 WHO 实践 欺骗 应该 是 抵抗 和 欺骗 尽管 一 那 是 诚实的 应该
[biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] ['ɒnəsti] . " -
be treated with honesty . " '
是 治疗 和 诚实 . " -

欺骗者应当以欺骗抵挡，诚实者应当以诚实待之。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks]
" SECTION CX
" 部分 CX

“第 CX 部分

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [əˈflɪktɪd] [baɪ] [daɪˈvɜːs] [miːnz]
" ' Yudhishthira said , " Creatures are seen to be afflicted by diverse means
" - 尤迪什提拉 说 , " 生物 是 已见 到 是 受苦的 经过 各种各样的 方法
[ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [kənˈtɪnjuəli] .
and almost continually .
和 几乎 持续 .

尤迪什提拉说：“人们看到各种生物遭受各种各样的折磨，而且几乎是持续不断的。”

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] , [ɪn] [wɒt] [wei] [kæn; kən] [wʌn] [ˌəʊvəˈkʌm] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈdɪfɪkəltɪz] . "
Tell me , O grandsire , in what way can one overcome all those difficulties . "
告诉 我 , 哦 祖父 , 在 什么 方式 能 一 克服 全部 那些 困难 . "

祖父啊，请告诉我，怎样才能克服所有这些困难？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðəʊz] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [klɑːs] [ðæt] [ˈdjuːli] [ˈpræktɪs] , [wɪð]
" ' Bhishma said , " Those members of the regenerate class that duly practise , with
" - 毗湿摩 说 , " 那些 成员 的 这 再生 班级 那 正式地 实践 , 和
[rɪˈstreɪnd] [səʊlz] ,
restrained souls ,
克制 灵魂 ,

毗湿摩说：“那些悔改阶层的成员，如果能够认真修行，拥有克制的灵魂，

[ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsevrəl] [məʊdz]
the duties that have been laid down in the scriptures for the several modes
这 职责 那 有 到过 铺设 向下 在 这 经文 为了 这 一些 模式
[ɒv; əv] [laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

经文中为各种生活方式所规定的职责，

[səkˈsiːd] [ɪn] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
succeed in overcoming all these difficulties .
成功 在 克服 全部 这些 困难 .

成功克服所有这些困难。

[ðeɪ] [ðæt] [ˈnevə(r)] [ˈpræktɪs] [dɪˈsiːt] , [ðeɪ] [huːz] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪz] [rɪˈstreɪnd] [baɪ][ˈsæljət(ə)ri] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz]
They that never practise deceit , they whose behaviour is restrained by salutary restrictions
他们 那 绝不 实践 欺骗 , 他们 谁 行为 是 克制 经过 有益的 限制
,
,
,

从不弄虚作假的人，他们的行为受到有益约束的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [kənˈtrəʊl][ɔːl] [ˈwɜːldli] [dɪˈzaɪə] , [səkˈsiːd] [ɪn] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ɔːl] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
and they that control all worldly desires , succeed in overcoming all difficulties .
和 他们 那 控制 全部 世俗 欲望 , 成功 在 克服 全部 困难 .

能够克制一切世俗欲望的人，就能克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [spiːk] [wen] [əˈdrest] [ɪn][ˈiːv(ə)l] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
They that do not speak when addressed in evil language ,
他们 那 做 不是 说话 什么时候 已解决 在 邪恶的 语言 ,

那些被恶语辱骂时保持沉默的人

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ˈɪndʒə(r)] [ˈʌðə(r)z] [wen] [ðəmˈselvz] [ˈɪndʒəd] , [ðeɪ] [ðæt] [ɡɪv] [bʌt; bət][duː; də]
they that do not injure others when themselves injured , they that give but do
他们 那 做 不是 损伤 其他的 什么时候 他们自己 受伤 , 他们 那 给 但 做
[nɒt] [teɪk] ,
not take ,
不是 拿 ,

那些自己受到伤害时不伤害别人的人，那些付出而不索取的人。

[sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
succeed in overcoming all difficulties .
成功 在 克服 全部 困难 .

成功克服所有困难。

[ðeɪ] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [hɒ'spɪtəb(ə)l] ['ʃeltə(r)] [tuː; tə] [gests] , [ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['mælɪs]
They that always give hospitable shelter to guests , they that do not indulge in malice
他们 那 总是 给 好客 庇护所 到 客人 , 他们 那 做 不是 放纵 在 恶意
,
,
,

那些总是热情款待客人，不怀恶意的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [sək'siːd] [ɪn]
they that are constantly engaged in the study of the Vedas , succeed in
他们 那 是 不断地 已订婚的 在 这 学习 的 这 吠陀经 , 成功 在
[ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
overcoming all difficulties .
克服 全部 困难 .

那些不断研习吠陀经的人，能够克服一切困难。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] , ['biːɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [ə'dɒpt] [ðæt] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] ['peərənts]
Those persons who , being conversant with duties , adopt that behaviour towards parents
那些 人 WHO , 存在 熟人 和 职责 , 采纳 那 行为 向 父母
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,
which they should ,
哪个 他们 应该 ,

那些熟知自身职责，并对父母表现出应有行为的人，

[ðeɪ] [ðæt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['sliːpɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
they that abstain from sleeping during the day , succeed in overcoming all difficulties .
他们 那 弃权 从 睡眠 期间 这 天 , 成功 在 克服 全部 困难 .

那些白天不睡觉的人，能够克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [sɪn] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] ,
They that do not commit any kind of sin in thought , word , and deed ,
他们 那 做 不是 犯罪 任何 种类 的 罪 在 想法 , 单词 , 和 契据 ,

那些在思想、言语和行为上没有任何罪恶的人，

[ðeɪ] [ðæt] ['nevə(r)] ['ɪndʒə(r)] ['eni] ['kriːtʃə(r)] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
they that never injure any creature , succeed in overcoming all difficulties .
他们 那 绝不 损伤 任何 生物 , 成功 在 克服 全部 困难 .

那些从不伤害任何生灵的人，终将克服一切困难。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] , ['levi]
Those kings that do not , under the influence of passion and covetousness , levy
那些 国王 那 做 不是 , 在下面 这 影响 的 热情 和 贪婪 , 征收
[ə'presɪv] ['tæksɪz] ,
oppressive taxes ,
压迫性的 税收 ,

那些不因激情和贪婪而征收苛捐杂税的君王，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [prə'tekt] [ðeə(r)] [əʊn] [də'mɪnjənz] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
and those that protect their own dominions , succeed in overcoming all difficulties .
和 那些 那 保护 他们的 自己的 领地 , 成功 在 克服 全部 困难 .

那些捍卫自己领土的人，最终都能克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['wedɪd] [waɪvz] [ɪn] ['siːz(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp]

They that go to their own wedded wives in season without seeking the companionship

他们 那 去 到 他们的 自己的 已婚 妻子们 在 季节 没有 寻求 这 友谊

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] ,

of other women ,

的 其他 女性 ,

那些在月经季节与自己已婚妻子同房，而不寻求其他妇女陪伴的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ʌgni] - - , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ]

they that are honest and attentive to their Agni - hotras , succeed in overcoming

他们 那 是 诚实的 和 细心 到 他们的 阿格尼 - - , 成功 在 克服

[ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .

all difficulties .

全部 困难 .

那些诚实守信、认真对待火祭的人，能够克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] , ['kɑːstɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] ,

They that are possessed of courage and that , casting away all fear of death ,

他们 那 是 拥有 的 勇气 和 那 , 铸件 离开 全部 害怕 的 死亡 ,

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

engage in battle ,

从事 在 战斗 ,

那些拥有勇气，并且无惧死亡，投身战斗的人，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [baɪ][feə(r)] [miːnz] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .

desirous of victory by fair means , succeed in overcoming all difficulties .

渴望 的 胜利 经过 公平的 方法 , 成功 在 克服 全部 困难 .

渴望通过公平手段取得胜利，成功克服了所有困难。

[ðeɪ] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['iːv(ə)n] [wen] [laɪf] [ɪz][æt; ət] [steɪk] ,

They that always speak truth in this world even when life is at stake ,

他们 那 总是 说话 真相 在 这 世界 甚至 什么时候 生活 是 在 赌注 ,

那些即使生命受到威胁也始终说真话的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zempləz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl]

and that are exemplars for all creatures to imitate succeed in overcoming all

和 那 是 范例 为了 全部 生物 到 模拟 成功 在 克服 全部

['dɪfɪkəltɪz] .

difficulties .

困难 .

它们是所有生物效仿的榜样，能够成功克服一切困难。

[ðeɪ] [huːz] [ækts]['nevə(r)] [dɪ'siːv] , [huːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'griːəb(ə)l] , [ænd; ənd] [huːz]

They whose acts never deceive , whose words are always agreeable , and whose

他们 谁 行为 绝不 欺骗 , 谁 字 是 总是 同意 , 和 谁

[welθ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wel] [spent] ,

wealth is always well spent ,

财富 是 总是 出色地 花费 ,

那些行为从不欺骗、言语总是悦耳动听、财富总是花得其所的人，

[sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .

succeed in overcoming all difficulties .

成功 在 克服 全部 困难 .

成功克服所有困难。

[ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] ['nevə(r)] ['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][æt; ət] ['aʊəz] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi]

Those Brahmanas that never study the Vedas at hours not intended for study

那些 婆罗门 那 绝不 学习 这 吠陀经 在 小时 不是 故意的 为了 学习

,

,

,

那些从不在非研习时间研习吠陀经的婆罗门，

[ænd; ənd] [ðæt] ['præktɪs] ['penəns] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
and that practise penances with devotion , succeed in overcoming all difficulties .
和 那 实践 忏悔 和 虔诚 , 成功 在 克服 全部 困难 .

那些虔诚修行苦行的人，必能克服一切困难。

[ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['selɪbəsi] [ænd; ənd] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]
Those Brahmanas that betake themselves to a life of celibacy and Brahmacharya
那些 婆罗门 那 带 他们自己 到 一个 生活 的 独身 和 梵行
, [ðæt] [pə'fɔːm] ['penəns] ,
, that perform penances ,
, 那 履行 忏悔 ,

那些选择独身和梵行生活，并进行苦修的婆罗门，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [klenzd] [baɪ] ['lɜːnɪŋ] , ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [vaʊz] ,
and that are cleansed by learning , Vedic knowledge , and proper vows ,
和 那 是 已清洗 经过 学习 , 吠陀 知识 , 和 恰当的 誓言 ,
[sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
succeed in overcoming all difficulties .
成功 在 克服 全部 困难 .

那些通过学习、吠陀知识和正确的誓言而得到净化的人，能够成功克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [tʃekt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
They that have checked all the qualities that appertain to Passion and Darkness ,
他们 那 有 已检查 全部 这 品质 那 属于 到 热情 和 黑暗 ,

他们已经检验了所有与激情和黑暗相关的特质，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊlz] , [ænd; ənd] [ðæt] ['præktɪs] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
that are possessed of high souls , and that practise the qualities that are
那 是 拥有 的 高的 灵魂 , 和 那 实践 这 品质 那 是
[kɔːld] [gʊd] ,
called Good ,
称为 好的 ,

那些拥有高尚灵魂，并践行被称为“善”的品质的人，

[sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
succeed in overcoming all difficulties .
成功 在 克服 全部 困难 .

成功克服所有困难。

[ðeɪ] [ɒv; əv] [huːm] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [stændz] [ɪn] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] ['eni] ['kriːtʃə(r)]
They of whom no creature stands in fear and those that do not fear any creature
他们 的 谁 不 生物 站立 在 害怕 和 那些 那 做 不是 害怕 任何 生物
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

他们不惧怕任何生物，也不惧怕任何生物。

[ðeɪ] [ðæt] [lʊk] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl]
they that look upon all creatures as their own selves , succeed in overcoming all
他们 那 看 之上 全部 生物 作为 他们的 自己的 自我 , 成功 在 克服 全部
['dɪfɪkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

视万物如己的人，必能克服一切困难。

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
Those bulls among men that are good ,
那些 公牛 之中 男人 那 是 好的 ,

那些人中善良的公牛，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [griːf] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [prɒ'sperəti] ,
that are never inspired with grief at the sight of other people's prosperity ,
那 是 绝不 灵感 和 悲伤 在 这 视线 的 其他 人们的 繁荣 ,

看到别人的富裕生活，他们从不会感到悲伤。

[ænd; ənd] [ðæt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ɪg'nəʊb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl]
and that abstain from all kinds of ignoble behaviour , succeed in overcoming all
和 那 弃权 从 全部 种类 的 卑鄙的 行为 , 成功 在 克服 全部
['dɪfɪkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

并且远离一切卑劣行为的人，必能克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [baʊ; bəʊ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] , [ðæt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ɔːl] [kriːdz] ,
They that bow to all the gods , that listen to the doctrines of all creeds ,
他们 那 弓 到 全部 这 神 , 那 听 到 这 教义 的 全部 信条 ,

他们膜拜所有的神灵，聆听所有教派的教义，

[ðæt] [hæv; həv] [feɪθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['træŋkwɪl] [səʊlz] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ]
that have faith , and that are endued with tranquil souls , succeed in overcoming
那 有 信仰 , 和 那 是 赋予 和 宁静 灵魂 , 成功 在 克服
[ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
all difficulties .
全部 困难 .

那些拥有信仰和宁静心灵的人，能够克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ðæt] [gɪv] ['ɒnəz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌðə(r)z]
They that do not desire honour for themselves , that give honours unto others
他们 那 做 不是 欲望 荣誉 为了 他们自己 , 那 给 荣誉 到 其他的
,
,
,

那些不求自己荣耀，却将荣耀给予他人的人，

[ðæt] [baʊ; bəʊ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl]
that bow down unto those that deserve their worship , succeed in overcoming all
那 弓 向下 到 那些 那 应得 他们的 崇拜 , 成功 在 克服 全部
['dɪfɪkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

那些向值得崇拜的人俯首称臣的人，必能克服一切困难。

[ðeɪ] [ðæt] [pə'fɔːm] ['srɑːdəz] [ɒn][ðə; ði]['prɒpə(r)]['luːnə(r)] [deɪz] , [wɪð] [pjʊə(r)][maɪndz] , [frɒm; frəm]
They that perform Sraddhas on the proper lunar days , with pure minds , from
他们 那 履行 sraddhas 在 这 恰当的 月球 天 , 和 纯的 思想 , 从
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] ,
desire of offspring ,
欲望 的 后代 ,

那些在合适的月相日子里，怀着纯净的心灵，出于对子嗣的渴望而举行祭祀仪式的人，

[sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
succeed in overcoming all difficulties .
成功 在 克服 全部 困难 .

成功克服所有困难。

[ðeɪ] [ðæt] [rɪ'streɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [rɒθ] [ænd; ənd]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
They that restrain their own wrath and pacify the wrath of others ,
他们 那 抑制 他们的 自己的 愤怒 和 安抚 这 愤怒 的 其他的 ,

那些克制自身怒气并平息他人怒气的人，

[ænd; ənd]	[ðæt]	['nevə(r)]	[get]	['æŋgri]	[wɪð]	['eni]	['kriːtʃə(r)]	,	[səkˈsiːd]	[ɪn]	[ˌəʊvəˈkʌmɪŋ]	[ɔːl]	['dɪfɪkəltɪz]	.
and	**that**	**never**	**get**	**angry**	**with**	**any**	**creature**	**,**	**succeed**	**in**	**overcoming**	**all**	**difficulties**	**.**
和	那	绝不	得到	生气的	和	任何	生物	，	成功	在	克服	全部	困难	.

而且从不生任何生物的气，就能成功克服一切困难。

[ðeɪ]	[ðæt]	[əb'steɪn]	,	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[bɜːθ]	,	[frɒm; frəm]	['hʌni]	[ænd; ənd]	[miːt]	[ænd; ənd]	[ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ]	[drɪŋks]	,
They	**that**	**abstain**	**,**	**from**	**their**	**birth**	**,**	**from**	**honey**	**and**	**meat**	**and**	**intoxicating**	**drinks**	**,**
他们	那	弃权	，	从	他们的	出生	，	从	蜂蜜	和	肉	和	醉人	饮料	，

他们自出生起就戒除蜂蜜、肉类和烈性酒。

[səkˈsiːd]	[ɪn]	[ˌəʊvəˈkʌmɪŋ]	[ɔːl]	['dɪfɪkəltɪz]	.
succeed	**in**	**overcoming**	**all**	**difficulties**	**.**
成功	在	克服	全部	困难	.

成功克服所有困难。

[ðeɪ]	[ðæt]	[iːt]	[fɔː(r); fə(r)]	['əʊnli]	[sə'pɔːtɪŋ]	[laɪf]	,
They	**that**	**eat**	**for**	**only**	**supporting**	**life**	**,**
他们	那	吃	为了	仅有的	支持	生活	，

它们进食仅仅是为了维持生命，

[ðæt]	[siːk]	[ðə; ði]	[kəm'pænjənʃɪp]	[ɒv; əv]	['wɪmɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	['əʊnli]	[ɒv; əv]	['ɒfsprɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðæt]	['əʊpən]	[ðeə(r)]	[lɪps]	[fɔː(r); fə(r)]	['əʊnli]	['spiːkɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[truː]	,
that	**seek**	**the**	**companionship**	**of**	**women**	**for**	**the**	**sake**	**only**	**of**	**offspring**	**and**	**that**	**open**	**their**	**lips**	**for**	**only**	**speaking**	**what**	**is**	**true**	**,**
那	寻找	这	友谊	的	女性	为了	这	清酒	仅有的	的	后代	和	那	打开	他们的	嘴唇	为了	仅有的	请讲	什么	是	真的	，

他们寻求女性的陪伴只是为了生育后代，他们开口说话只是为了说真话。

[səkˈsiːd]	[ɪn]	[ˌəʊvəˈkʌmɪŋ]	[ɔːl]	['dɪfɪkəltɪz]	.
succeed	**in**	**overcoming**	**all**	**difficulties**	**.**
成功	在	克服	全部	困难	.

成功克服所有困难。

[ðeɪ]	[ðæt]	['wɜːʃɪp]	[wɪð]	[dɪ'vəʊʃn]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[ðæt]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,
They	**that**	**worship**	**with**	**devotion**	**the**	**god**	**Narayana**	**,**	**that**	**Supreme**	**Lord**	**of**	**all**	**creatures**	**,**
他们	那	崇拜	和	虔诚	这	上帝	纳拉亚纳	，	那	最高	主	的	全部	生物	，

他们虔诚地崇拜那罗延神，那位至高无上的众生之主，

[ðæt]	['ɒrɪdʒɪn]	[ænd; ənd]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[səkˈsiːd]	[ɪn]	[ˌəʊvəˈkʌmɪŋ]	[ɔːl]	['dɪfɪkəltɪz]	.
that	**origin**	**and**	**destruction**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**succeed**	**in**	**overcoming**	**all**	**difficulties**	**.**
那	起源	和	破坏	的	这	宇宙	，	成功	在	克服	全部	困难	.

宇宙的起源和毁灭，成功克服了所有困难。

[ðɪs]	['krɪʃnə]	[hɪə(r)]	,	[ɒv; əv]	[aɪz]	[red]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	,	[klæd]	[ɪn]	['jeləʊ]	[rəʊbz]	,	[in'djuː]	[wɪð]	['maɪti]	[ɑːmz]	,
This	**Krishna**	**here**	**,**	**of**	**eyes**	**red**	**as**	**the**	**lotus**	**,**	**clad**	**in**	**yellow**	**robes**	**,**	**endued**	**with**	**mighty**	**arms**	**,**
这	克里希那	这里	，	的	眼睛	红色的	作为	这	莲花	，	覆膜	在	黄色的	长袍	，	赋予	和	强大的	武器	，

这位克里希那，双目如莲花般鲜红，身着黄色长袍，双臂强壮有力。

— [ðɪs] ['krɪʃnə] [huː] [ɪz]['aʊə(r)] [wel] - ['wɪʃə] , ['brʌðə(r)] , [frend] , [ænd; ənd] ['relətɪv] , — [ɪz]
— this Krishna who is our well - wisher , brother , friend , and relative , — is
— 这 克里希那 WHO 是 我们的 出色地 - 许愿者 , 兄弟 , 朋友 , 和 相对的 , — 是
[ˌnɑːrə'jɑːnə][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] .
Narayana of unfading glory .
纳拉亚纳 的 不褪色 荣耀 .

——这位克里希那，我们的祝福者、兄弟、朋友和亲人，——就是永不褪色的荣耀之神那罗延。

[hiː; hi] ['kʌvəz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['leðən] [keɪs] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pleʒə(r)] .
He covers all the worlds like a leathern case , at his own pleasure .
他 封面 全部 这 世界 喜欢 一个 皮革 案件 , 在 他的 自己的 乐趣 .

他随心所欲地将所有世界像皮套一样包裹起来。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] , [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [səʊl] .
He is the puissant Lord , of inconceivable soul .
他 是 这 强大的 主 , 的 不可思议 灵魂 .

他是威严无比的主，拥有不可思议的灵魂。

[hiː; hi][ɪz][goʊ'vɪndə] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] .
He is Govinda , the foremost of all beings .
他 是 戈文达 , 这 首先 的 全部 生物 .

他是戈文达，众生之首。

[ðɪs] ['krɪʃnə] [huː] [ɪz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][dʒɪʃnuː]
This Krishna who is ever engaged in doing what is agreeable and beneficial to Jishnu
这 克里希那 WHO 是 曾经 已订婚的 在 正在做 什么 是 同意 和 有利 到 吉什努
,
,
,

这位克里希那总是致力于做那些令吉什努喜悦和有益的事情，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wʌn] ,
as also to thee , O king , is that foremost of all beings , that irresistible one ,
作为 还 到 你 , 哦 国王 , 是 那 首先 的 全部 生物 , 那 无法抗拒 一 ,

对于你而言，哦，国王，那至高无上的存在，那不可抗拒的存在，也是如此。

[ðæt] [ə'bəʊd][ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [fə'lɪsəti] .
that abode of eternal felicity .
那 住所 的 永恒 费利西蒂 .

那永恒幸福的居所。

[ðeɪ] [ðæt] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [siːk] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ]['hɑːri] ,
They that with devotion seek the refuge of this Narayana , called also Hari ,
他们 那 和 虔诚 寻找 这 避难所 的 这 纳拉亚纳 , 称为 还 哈里 ,

那些虔诚地寻求这位名为纳拉亚纳（又名哈里）的庇护的人，

[sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
succeed in overcoming all difficulties .
成功 在 克服 全部 困难 .

成功克服所有困难。

[ðeɪ] [ðæt] [riːd] [ðiːz] ['vɜːrsəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] , [ðæt] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm]
They that read these verses about the overcoming of difficulties , that recite them
他们 那 读 这些 诗句 关于 这 克服 的 困难 , 那 背诵 他们
[tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
to others ,
到 其他的 ,

那些诵读这些关于克服困难的诗句，并将它们背诵给别人听的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz] , [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl]
and that speak of them unto Brahmanas , succeed in overcoming all
和 那 说话 的 他们 到 婆罗门 ， 成功 在 克服 全部
['dɪfɪkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

并将这些话告诉婆罗门，就能成功克服一切困难。

[ai][hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
I have now , O sinless one ,
我 有 现在 ， 哦 无罪 一 ，

我现在拥有了，哦，无罪者，

[təʊld] [ðiː] [ɔːl] [ðəʊz] [ækts][baɪ] [wɪtʃ] [men] [meɪ] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd]
told thee all those acts by which men may overcome all difficulties both here and
讲述 你 全部 那些 行为 经过 哪个 男人 可能 克服 全部 困难 两个都 这里 和
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] . " -
hereafter . " '
此后 . " -

我已将人们克服今生来世一切困难的所有方法都告诉了你。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'aɪ]
" SECTION CXI
" 部分 中十一

“CXI节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ，

尤迪什提拉说：

" ['meni] [p'ɜːsənz] [hɪə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəli] [ɒv; əv] ['træŋkwɪl] [səʊlz] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['aʊtwəd] [fɔːm]
" Many persons here that are not really of tranquil souls appear in outward form
" 许多 人 这里 那 是 不是 真的 的 宁静 灵魂 出现 在 向外 形式
[æz; əz] [men] [ɒv; əv] ['træŋkwɪl] [səʊlz] .
as men of tranquil souls .
作为 男人 的 宁静 灵魂 .

“这里许多内心并不平静的人，外表却装作内心平静的人。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ɒv; əv] ['træŋkwɪl] [səʊlz] [bʌt; bət] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]
There are again others that are really of tranquil souls but that appear to
那里 是 再次 其他的 那 是 真的 的 宁静 灵魂 但 那 出现 到
[biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
be otherwise .
是 否则 .

还有一些人，他们内心其实很平静，但表面上看起来却并非如此。

[haʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sək'siːd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ? "
How , O sire , shall we succeed in knowing these people ? "
如何 ， 哦 父系 ， 将 我们 成功 在 会心 这些 人们 ？ "

陛下，我们该如何才能了解这些人呢？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] [ri'sait] [ðə; ði][əʊld]['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['taɪgə(r)]
" In this connection is recited the old story of the discourse between a tiger
" 在 这 联系 是 背诵 这 老的 故事 的 这 话语 之间 一个 老虎
[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
and a jackal .
和 一个 豺狼 .

“在此，人们会讲述老虎和豺狼对话的古老故事。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
Listen to it , O Yudhishthira !
听 到 它 , 哦 尤迪什提拉 !

听着，尤迪什提拉啊！

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] - , [fʊl] [ɒv; əv] ['æfluəns] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ]
In ancient times , in a city called Purika , full of affluence , there was a king
在 古老的 时代 , 在 一个 城市 称为 - , 满的 的 富裕 , 那里 曾是 一个 国王
[nemd] - .
named Paurika .
命名 - .

在古代，有一个名叫普里卡的富裕城市，那里有一位名叫保里卡的国王。

[ðæt] [wɜːst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl][ænd; ənd] [tʊk] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['ɪndʒərɪŋ] ['ʌðə(r)z] .
That worst of beings was exceedingly cruel and took delight in injuring others .
那 最差 的 生物 曾是 非常 残忍的 和 采取 喜 在 受伤 其他的 .

那个最邪恶的生物极其残忍，以伤害他人为乐。

[ɒn] [ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [æn; ən][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [end] .
On the expiry of the period of his life he obtained an undesirable end .
在 这 到期日 的 这 时期 的 他的 生活 他 获得 一个 不理想的 结尾 .

他生命的尽头，是以一种令人不快的方式结束的。

[ɪn][fækt] , [steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['iːv(ə)l][ækts][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hjuːmən] [laɪf] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]
In fact , stained by the evil acts of his human life , he was reborn as a
在 事实 , 染色 经过 这 邪恶的 行为 的 他的 人类 生活 , 他 曾是 重生 作为 一个
['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
jackal .
豺狼 .

事实上，由于生前作恶多端，他转世成了一只豺狼。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [prɒ'sperəti] ,
Remembering his former prosperity ,
记住 他的 以前的 繁荣 ,

他还记得自己过去的辉煌，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [əb'stein] [frɒm; frəm] [miːt] ['iːv(ə)n] [wen] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)]
he became filled with grief and abstained from meat even when brought before
他 成为 已填 和 悲伤 和 弃权 从 肉 甚至 什么时候 带来 前
[hɪm][baɪ]['ʌðə(r)z] .
him by others .
他 经过 其他的 .

他变得悲痛欲绝，即使别人给他带来肉食，他也拒绝进食。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kəmˈpæʃənət] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ænd; ənd] [ˈtruːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] ,
And he became compassionate unto all creatures , and truthful in speech ,
和 他 成为 富有同情心 到 全部 生物 , 和 真实 在 演讲 ,

他变得慈悲为怀，对待一切生灵，并且言语诚实。

[ænd; ənd] [fɜːm] [ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ɒˈstɪə(r)] [vaʊz] .
and firm in the observance of austere vows .
和 公司 在 这 观察 的 简朴 誓言 .

并坚定地遵守严苛的誓言。

[æt; ət][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [fuːd] [wɪtʃ] [kənˈsistid] [ɒv; əv] [fruːt] [ðæt] [hæd; həd] [drɒpt]
At the appointed time he took food which consisted of fruit that had dropped
在 这 任命 时间 他 采取 食物 哪个 由……组成 的 水果 那 有 掉落
[frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] .
from the trees .
从 这 树木 .

到了约定的时间，他吃了从树上掉下来的水果。

[ðæt] [ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ][vɑːst] [ˌkreməˈtɔːriəm] [ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə] [dwel] [ðeə(r)] .
That jackal dwelt in a vast crematorium and liked to dwell there .
那 豺狼 居住 在 一个 广阔的 火葬场 和 喜欢 到 住 那里 .

那只豺狼住在一个巨大的火葬场里，而且喜欢住在那里。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [pleɪs] , [hiː; hi][ˈnevə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)]
And as it was his birth place , he never wished to change it for
和 作为 它 曾是 他的 出生 地方 , 他 绝不 希望 到 改变 它 为了
[ə; eɪ] [faɪnə] [ləʊˈkæləti] .
a finer locality .
一个 更精细 地点 .

因为那是他的出生地，他从未想过要搬到更好的地方居住。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)][ðə; ði][ˈpjʊərəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪˈheɪvjə(r)] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Unable to endure the purity of his behaviour , the other members of his
无法 到 忍受 这 纯度 的 他的 行为 , 这 其他 成员 的 他的
[ˈspiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

其他同类无法忍受他纯洁无瑕的行为，

[ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ˈɔːltə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈzɒlv] [baɪ] [əˈdresɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜːdz]
endeavoured to make him alter his resolve by addressing him in the following words
努力 到 制作 他 改变 他的 解决 经过 解决 他 在 这 下列的 字
[frɔːt] [wɪð] [hjuːˈmɪləti] :
fraught with humility :
充满危机 和 谦逊 :

为了让他改变主意，他用以下充满谦卑的话语与他交谈：

- [ðəʊ] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [ˌkreməˈtɔːriəm] , [ðaʊ] [dɪˈzaɪə] [jet] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ˈpjʊərəti]
' Though residing in this terrible crematorium , thou desirest yet to live in such purity
- 尽管 居住 在 这 糟糕的 火葬场 , 你 最渴望 然而 到 居住 在 这样的 纯度
[ɒv; əv] [bɪˈheɪvjə(r)] .
of behaviour .
的 行为 .

“即便身处这可怕的火葬场，你仍渴望保持如此纯洁的行为。”

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ə; eɪ] [pəˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] [pɑːt] ,
Is not this a perversity of understanding on thy part ,
是 不是 这 一个 反常 的 理解 在 你的 部分 ,

这难道不是你理解上的偏差吗？

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [baɪ]['neɪtʃə(r)][æn; ən]['iːtə(r)][ɒv; əv] ['kæriən] ?
since thou art by nature an eater of carrion ?
自从 你 艺术 经过 自然 一个 食客 的 腐肉 ?

因为你生来就是以腐肉为食的?

[biː; bi] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [laɪk] .
Be thou our like .
是 你 我们的 喜欢 .

愿你与我们一样。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [fuːd] .
All of us will give thee food .
全部 的 我们 将要 给 你 食物 .

我们都会给你食物。

[iːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ðaɪ] [fuːd] , [ə'bændənɪŋ] [sʌtʃ] ['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] . -
Eat that which ought always to be thy food , abandoning such purity of conduct . '
吃 那 哪个 应该 总是 到 是 你的 食物 , 放弃 这样的 纯度 的 执行 . -

吃你本该吃的食物，却放弃了这种纯洁的行为准则。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [wɪð] [ræpt]
Hearing these words of theirs , the jackal replied unto them , with rapt
听力 这些 字 的 他们的 , 这 豺狼 回复 到 他们 , 和 欣喜若狂
[ə'tenʃ(ə)n] ,
attention ,
注意力 ,

听到他们的话，豺狼全神贯注地回答道：

[ɪn] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] ['hɑːmləsnəs] [tuː; tə][ɔːl] : - [maɪ]
in these sweet words fraught with reason and inculcating harmlessness to all : ' My
在 这些 甜的 字 充满危机 和 原因 和 灌输 无害性 到 全部 : - 我的
[bɜːθ] [hæz; həz] [biːn] [ləʊ] .
birth has been low .
出生 有 到过 低的 .

在这些充满道理、旨在向所有人灌输无害理念的甜言蜜语中：“我的出身卑微。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'dʌkt] , [haʊ'evə(r)] ,
It is conduct , however ,
它 是 执行 , 然而 ,

然而，这是行为方式。

[ðæt] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [reɪs] . [-] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [maɪ] [feɪm]
that determines the race . [341] I desire to behave in such a way that my fame
那 决定 这 种族 . [-] 我 欲望 到 表现 在 这样的 一个 方式 那 我的 名声
[meɪ] [spred] .
may spread .
可能 传播 .

这决定了比赛的结果。[341] 我希望我的行为能够使我的名声传播开来。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz] [ðɪs] [ˌkremə'tɔːriəm] , [jet] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [vaʊz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
Although my habitation is this crematorium , yet listen to my vows in respect of
虽然 我的 居住地 是 这 火葬场 , 然而 听 到 我的 誓言 在 尊重 的
[bɪ'heɪvjə(r)] .
behaviour .
行为 .

虽然我居于此火葬场，但请听我关于行为的誓言。

[wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [wʌnz] [ækts] .
One's own self is the cause of one's acts .
一个人的自己的 自己 是 这 原因 的 一个人的 行为 .

人的行为源于自身。

[ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [bɪ'teɪk] [wʌn'self] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [wʌnz]
The mode of life to which one may betake oneself is not the cause of one's
这 模式 的 生活 到 哪个 一 可能 带 自己 是 不是 这 原因 的 一个人的
[rɪ'lɪdʒəs] [ækts] .
religious acts .
宗教 行为 .

一个人所采取的生活方式并非其宗教行为的原因。

[ɪf] [wʌn] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [slei] [ə; eɪ] ['brɑːmənə]
If one , while in the observance of a particular mode of life , slays a Brahmana
如果 一 , 尽管 在 这 观察 的 一个 特别的 模式 的 生活 , 杀戮 一个 婆罗门
,
,
,

如果一个人在遵守某种特定生活方式的同时，杀害了一位婆罗门，

[wɪl] [nɒt] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] - [ə'tætʃ] [tuː; tə] [hɪm] ?
will not the sin of Brahmanicide attach to him ?
将要 不是 这 罪 的 - 附 到 他 ?

他岂不是要背负弑婆罗门的罪孽吗?

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
If , on the other hand ,
如果 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wʌn] [gɪvz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [kaʊ] [waɪl] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [məʊd]
one gives away a cow while one is not in the observance of any particular mode
一 给予 离开 一个 奶牛 尽管 一 是 不是 在 这 观察 的 任何 特别的 模式
[ɒv; əv] [laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

一个人在没有遵循任何特定生活方式的情况下赠送一头牛，

[wɪl] [ðæt] ['paɪəs] [gɪft] [prə'djuːs] [nəʊ] ['merɪt] ?
will that pious gift produce no merit ?
将要 那 虔诚的 礼物 生产 不 优点 ?

这份虔诚的礼物难道不会产生任何功德吗?

[muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] , [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['əʊnli] ['fɪlɪŋ]
Moved by the desire of getting what is agreeable , ye are engaged in only filling
已搬 经过 这 欲望 的 获得 什么 是 同意 , 是的 是 已订婚的 在 仅有的 填充
[jɔː(r); jə(r)] ['stʌməks] .
your stomachs .
你的 胃 .

你们受欲望驱使，只顾填饱肚子。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['fɒli] [jiː; ji] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [θriː] [fɔːlts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
Stupefied by folly ye do not see the three faults that are in the end .
目瞪口呆 经过 蠢事 是的 做 不是 看 这 三 故障 那 是 在 这 结尾 .

你们被愚昧蒙蔽了双眼，看不到最终的三大缺陷。

[ai][duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [laɪf] [led] [baɪ] [juː; jʊ] ,
I do not like to adopt the life led by you ,
我 做 不是 喜欢 到 采纳 这 生活 引领 经过 你 ,

我不喜欢你现在的生活方式。

[frɔːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['iːv(ə)l] [bəʊθ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
fraught as it is with evil both here and hereafter ,
充满危机 作为 它 是 和 邪恶的 两个都 这里 和 此后 ,

它充满了今生来世的邪恶，

[ænd; ənd] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [sʌtʃ] [ˈsenʃərəb(ə)l] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] [əˈkeɪʒnd] [baɪ]
and characterised as it is by such censurable loss of virtue occasioned by
和 具有特征 作为 它 是 经过 这样的 应受谴责的 损失 的 美德 引发 经过
[ˌdɪskənˈtetmənt] [ænd; ənd] [tempˈteɪʃ(ə)n] . -
discontentment and temptation . '
不满 和 诱惑 . -

其特点是因不满和诱惑而导致的这种应受谴责的道德沦丧。

[ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] , [ˈselɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpraʊəs] , [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˌəʊvəˈhɪə(r)] [ðɪs] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
A tiger , celebrated for prowess , happened to overhear this conversation ,
一个 老虎 , 著名 为了 能力 , 发生 到 无意中听到 这 对话 ,
[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋli] ,
and accordingly ,
和 因此 ,

一只以勇猛著称的老虎碰巧听到了这段对话，于是，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɜːnɪd] [ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][pjʊə(r)] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
taking the jackal for a learned person of pure behaviour ,
采取 这 豺狼 为了 一个 学习 人 的 纯的 行为 ,

把豺狼当作品行纯洁、学识渊博的人，

[ˈɒfəd] [hɪm] [sʌtʃ] [rɪˈspektfl] [ˈwɜːʃɪp] [æz; əz][wɒz; wəz][ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [ænd; ənd]
offered him such respectful worship as was suited to his own self and
提供 他 这样的 尊重 崇拜 作为 曾是 适合 到 他的 自己的 自己 和
[ðen] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈpɔɪntɪŋ] [hɪm] [hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)] .
then expressed a wish for appointing him his minister .
然后 表达 一个 希望 为了 任命 他 他的 部长 .

他以自己应有的尊敬态度向他致敬，然后表示希望任命他为自己的部长。

" - " [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [sed] , - [əʊ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜːsənɪdʒ] , [ai] [nəʊ] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːt] .
" ' " The tiger said , ' O righteous personage , I know what thou art .
" - " 这 老虎 说 , - 哦 正义 人士 , 我 知道 什么 你 艺术 .

老虎说：“正义之士啊，我知道你是什么。”

[duː; də] [ðaʊ] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [wɪð] [maɪˈself] .
Do thou attend to the duties of government with myself .
做 你 出席 到 这 职责 的 政府 和 我 .

你和我一起履行治理国家的职责吧。

[ɪnˈdʒɔɪ] [wɒtˈevə(r)] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈzaɪəd] [baɪ] [ðiː] , [əˈbændənɪŋ] [wɒtˈevə(r)] [meɪ] [nɒt] [suːt] [ðaɪ]
Enjoy whatever articles may be desired by thee , abandoning whatever may not suit thy
享受 任何 文章 可能 是 想要的 经过 你 , 放弃 任何 可能 不是 套装 你的
[teɪst] . [-]
taste . [342]
品尝 . [-]

尽情享用你喜欢的任何物品，放弃任何你不喜欢的物品。[342]

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ɑːˈselvz] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪəs] [ˌdɪspəˈzɪʃn] .
As regards ourselves , we are known to be of a fierce disposition .
作为 问候 我们自己 , 我们 是 已知 到 是 的 一个 凶猛的 处置 .

至于我们自己，我们以性情凶猛著称。

[wiː; wi] [ɪnˈfɔːm] [ðiː] [bɪˈfɔːhænd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
We inform thee beforehand of this .
我们 通知 你 预先 的 这 .

我们事先通知你此事。

[ɪf] [ðaʊ] [bɪˈheɪv] [wɪð] [ˈmaɪldnəs] ,
If thou behavest with mildness ,
如果 你 行为 和 温和 ,

如果你举止温和，

[ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [ænd; ənd] [riːp] [əd'væntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ'self] . - — ['ɒnə(r)] [ðiːz]
thou wilt be benefited and reap advantages for thyself . ' — Honouring these
你 枯萎 是 受益 和 收割 优势 为了 你自己 . - — 致敬 这些
[wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ænɪmlz] ,
words of that high - souled lord of all animals ,
字 的 那 高的 - 有灵魂的 主 的 全部 动物 ,

你将会从中受益，并获得好处。——谨遵这位高尚的万物之主的教诲，

[ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , ['hæŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð]
the jackal , hanging down his head a little , said these words fraught with
这 豺狼 , 绞刑 向下 他的 头 一个 小的 , 说 这些 字 充满危机 和
[hjuː'mɪləti] .
humility .
谦逊 .

那只豺狼微微低着头，谦卑地说出了这些话。

" - " [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] ,
" ' " The jackal said , ' O king of beasts ,
" - " 这 豺狼 说 , - 哦 国王 的 野兽 ,

豺狼说：“百兽之王啊，

[ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][maɪ'self][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'fɪt] [ðiː] .
these words of thine with reference to myself are such as befit thee .
这些 字 的 你的 和 参考 到 我 是 这样的 作为 合适 你 .

你对我所说的话，很符合你的身份。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][pjʊə(r)]
It is also worthy of thee that thou shouldst seek for ministers of pure
它 是 还 值得 的 你 那 你 应该 寻找 为了 部长们 的 纯的
[bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['wɜːldli] [ə'feəz] .
behaviour and conversant with duties and worldly affairs .
行为 和 熟人 和 职责 和 世俗 事务 .

你也应该寻找品行纯洁、精通职责和世俗事务的官员。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [meɪn'teɪn] [ðaɪ] ['greɪtnəs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['paɪəs] ['mɪnɪstə(r)] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Thou canst not maintain thy greatness without a pious minister , O hero ,
你 罐 不是 维持 你的 伟大 没有 一个 虔诚的 部长 , 哦 英雄 ,

英雄啊，没有虔诚的臣属，你便无法维持你的伟大。

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['mɪnɪstə(r)] [ðæt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [æn; ən] [end] [tuː; tə]
or with a wicked minister that is on the look - out for putting an end to
或者 和 一个 邪恶 部长 那 是 在 这 看 - 出去 为了 推杆 一个 结尾 到
[ðaɪ] ['veri] [laɪf] .
thy very life .
你的 非常 生活 .

或者落入一个邪恶的牧师手中，他一心想要取你的性命。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest][wʌn] , [rɪ'gɑːd] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] ['mɪnɪstər] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Thou shouldst , O highly blessed one , regard those amongst thy ministers that are
你 应该 , 哦 高度 蒙福 一 , 看待 那些 在 你的 部长们 那 是
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] ,
devoted to thee ,
奉献 到 你 ,

蒙福之人啊，你应当眷顾那些忠于你的仆人。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['pɒləsi] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [dɪ'zaɪərəs]
that are conversant with policy , that are independent of one another , desirous
那 是 熟人 和 政策 , 那 是 独立的 的 一 其他 , 渴望
[ɒv; əv] ['kraʊnɪŋ] [ðiː] [wɪð] ['vɪktəri] ,
of crowning thee with victory ,
的 加冕 你 和 胜利 ,

他们精通政治，彼此独立，渴望助你取得胜利。

[ʌn'steɪnd] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] , [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'siːt] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðaɪ] [gʊd] ,
unstained by covetousness , free from deceit , possessed of wisdom , ever engaged in thy good ,
未染色 经过 贪婪 , 自由的 从 欺骗 , 拥有 的 智慧 , 曾经 已订婚的 在 你的 好的 ,

不怀贪婪，不虚伪，拥有智慧，始终一心为你好。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['ment(ə)l] ['vɪgə(r)] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ] [pri'septə, 'priːse-] [ɔː(r)]['peərənts] .
and endued with great mental vigour , even as thou regardest thy preceptors or parents .
和 赋予 和 伟大的 精神的 活力 , 甚至 作为 你 致 你的 导师 或者 父母 .

并且拥有强大的精神力量，就像你对待你的老师或父母一样。

[bʌt; bət] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] [kən'tentɪd] [wɪð] [maɪ]['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
But , O king of beasts , as I am perfectly contented with my present position ,
但 , 哦 国王 的 野兽 , 作为 我 是 完美 满足 和 我的 展示 位置 ,

但是，百兽之王啊，我对目前的地位非常满意，

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] .
I do not desire to change it for anything else .
我 做 不是 欲望 到 改变 它 为了 任何事物 别的 .

我不想把它换成别的任何东西。

[ai][duː; də][nɒt] ['kʌvət] [lʌg'ʒʊəriəs] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
I do not covet luxurious enjoyments or the happiness that arises from them .
我 做 不是 贪图 豪华 享受 或者 这 幸福 那 出现 从 他们 .

我并不贪恋奢华的享受，也不渴望由此而来的快乐。

[maɪ] [kən'dʌkt] , [ə'gen] , [meɪ] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊld] ['sɜːvənts] .
My conduct , again , may not agree with that of thy old servants .
我的 执行 , 再次 , 可能 不是 同意 和 那 的 你的 老的 仆人 .

我的行为或许与你以前的仆人不同。

[ɪf] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [kən'dʌkt] , [ðeɪ] [wɪl] [prə'djuːs] [dɪs'juːniən] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
If they happen to be of wicked conduct , they will produce disunion between thee and me .
如果 他们 发生 到 是 的 邪恶 执行 , 他们 将要 生产 分裂 之间 你 和 我 .

如果他们行为不端，就会造成你我之间的不和。

[dɪ'pendəns] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['splendə(r)] ,
Dependence upon another , even if that other happens to be possessed of splendour ,
依赖性 之上 其他 , 甚至 如果 那 其他 发生 到 是 拥有 的 辉煌 ,

依赖他人，即使那他人恰好拥有辉煌成就。

[ɪz] [nɒt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɔː(r)] ['preɪzwɜːði] .
is not desirable or praiseworthy .
是 不是 理想 或者 值得称赞 .

既不理想也不值得称赞。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] .
I am of cleansed soul .
我 是 的 已清洗 灵魂 .

我拥有纯净的灵魂。

[ai][ˌeɪ 'em] ['haɪli] ['blesɪd; blest] .
I am highly blessed .
我 是 高度 蒙福 .

我真是太幸运了。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [sɪ'verəti] [tuː; tə]['iːv(ə)n] ['sɪnəz] .
I am incapable of showing severity to even sinners .
我 是 无法 的 显示 严重性 到 甚至 罪人 .

我甚至无法对罪人表现出严厉。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [greɪt] ['fɔːsaɪt] .
I am of great foresight .
我 是 的 伟大的 远见 .

我极具远见。

[ai][hæv; həv][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] .
I have capacity for great exertion .
我 有 容量 为了 伟大的 用力 .

我能够承受巨大的体力消耗。

[ai][duː; də][nɒt] [lʊk] [æt; ət] [smɔːl] [θɪŋz] .
I do not look at small things .
我 做 不是 看 在 小的 事物 .

我不关注小事。

[ai][ˌeɪ 'em] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .
I am possessed of great strength .
我 是 拥有 的 伟大的 力量 .

我力大无穷。

[ai][ˌeɪ 'em] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ækts] .
I am successful in acts .
我 是 成功的 在 行为 .

我在行动上取得了成功。

[ai]['nevə(r)][ækt] ['fruːtləsli] .
I never act fruitlessly .
我 绝不 行为 徒劳地 .

我从不做徒劳无功的事。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
I am adorned with every object of enjoyment .
我 是 装饰 和 每一个 目的 的 享受 .

我拥有各种各样的享乐之物。

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
I am never satisfied with a little .
我 是 绝不 使满意 和 一个 小的 .

我从不满足于现状。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [sɜːvd] [ə'nʌðə(r)] .
I have never served another .
我 有 绝不 服务 其他 .

我从未服务过其他人。

[ai][ˌeɪ 'em] , [bɪ'saɪdz] , [ˌʌn'skɪld] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] .
I am , besides , unskilled in serving .
我 是 , 除了 , 非熟练工 在 服务 .

此外，我也不擅长服务。

[ai][lɪv; laɪv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
I live according to my pleasure in the woods .
我 居住 根据 到 我的 乐趣 在 这 树林 .

我在森林里过着随心所欲的生活。

[ɔːl] [huː] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [kɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [ɡreɪt] [peɪn][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

All who live by the side of kings have to endure great pain in consequence

全部 WHO 居住 经过 这 边 的 国王 有 到 忍受 伟大的 疼痛 在 结果

[ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ə'ɡenst] [ðəm'selvz] .

of evil speeches against themselves .

的 邪恶的 演讲 反对 他们自己 .

凡是生活在君王身边的人，都会因针对他们的恶言恶语而遭受巨大的痛苦。

[ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [pɑːs] [ðeə(r)] [deɪz] , ['fɪələsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]

Those , however , that reside in the woods pass their days , fearlessly and without

那些 , 然而 , 那 居住 在 这 树林 经过 他们的 天 , 无畏地 和 没有

[æŋ'zaɪəti] ,

anxiety ,

焦虑 ,

然而，那些居住在森林里的人们却能无所畏惧、无忧无虑地度过每一天。

[ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] .

in the observance of vows .

在 这 观察 的 誓言 .

在遵守誓言的过程中。

[ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] [ə'raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz]

The fear that arises in the heart of a person who is summoned by the king is

这 害怕 那 出现 在 这 心 的 一个 人 WHO 是 被召唤 经过 这 国王 是

[ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] [deɪz] [kən'tentɪdli] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

unknown to persons passing their days contentedly in the woods ,

未知 到 人 通过 他们的 天 心满意足地 在 这 树林 ,

被国王召见之人心中产生的恐惧，是那些在森林里安度晚年的人所无法体会的。

[sə'pɔːtɪŋ] [laɪf] [ə'pɒn] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] .

supporting life upon fruits and roots .

支持 生活 之上 水果 和 根 .

以果实和根系为生。

['sɪmp(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['efət] , [ænd; ənd] [lʌɡ'ʒʊəriəs] [fuːd] [prə'kjʊəd] [wɪð]

Simple food and drink obtained without effort , and luxurious food procured with

简单的 食物 和 喝 获得 没有 努力 , 和 豪华 食物 采购 和

[fɪə(r)] ,

fear ,

害怕 ,

不费吹灰之力就能得到的简单食物和饮料，以及令人胆战心惊才能得到的奢华食物。

['waɪdli] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

widely differ from each other .

广泛 不同 从 每个 其他 .

它们之间差异很大。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðiːz] [tuː] , [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['hæpinəs] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]

Reflecting upon these two , I am of opinion that there is happiness where there is no

反思 之上 这些 二 , 我 是 的 观点 那 那里 是 幸福 在哪里 那里 是 不

[æŋ'zaɪəti] .

anxiety .

焦虑 .

反思这两点，我认为没有焦虑的地方就有幸福。

[ə; eɪ] [fjuː] ['əʊnli] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [sɜːv] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'fensɪz]

A few only amongst those that serve kings are justly punished for their offences

一个 很少 仅有的 在 那些 那 服务 国王 是 公正地 受到惩罚 为了 他们的 罪行

.

.

.

在侍奉国王的人当中，只有极少数人因其罪行受到应有的惩罚。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊˈevə(r)] , [ˈsʌfə(r)] [deθ] [ˈʌndə(r)] [fɔːls] [ˌækjuːˈzeiʃən] .
A large number of them , however , suffer death under false accusations .
一个 大的 数字 的 他们 , 然而 , 遭受 死亡 在下面 错误的 指控 .

然而，其中许多人却在冤案中丧命。

[ɪf] , [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ðaʊ] [əˈpɒɪnt] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] , [æz; əz] [ðaɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
If , notwithstanding all this , thou appointest me , O king of beasts , as thy minister ,
如果 , 虽然 全部 这 , 你 任命 我 , 哦 国王 的 野兽 , 作为 你的 部长 ,

尽管如此，万兽之王啊，若你仍任命我为你的仆人，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəmˈpækt] [wɪð] [ðiː] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪˈheɪvjə(r)] [ðaʊ] [ʃʊdst] [ˈɔːlweɪz] [əˈdɒpt] [təˈwɔːdz] [ˌem ˈiː] .
I wish to make a compact with thee in respect of the behaviour thou shouldst always adopt towards me .
我 希望 到 制作 一个 袖珍的 和 你 在 尊重 的 这 行为 你 应该 总是 采纳 向 我 .

我希望与你订立一份契约，约定你对待我应始终采取的行为。

[ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ænd; ənd] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ] [ðiː] .
Those words that I shall speak for thy good should be listened to and regarded by thee .
那些 字 那 我 将 说话 为了 你的 好的 应该 是 听着 到 和 认为 经过 你 .

我所说的那些对你有益的话，你一定要认真聆听和重视。

[ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɪlt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð] [baɪ] [ðiː] .
The provision which thou wilt make for me shall not be interfered with by thee .
这 条款 哪个 你 枯萎 制作 为了 我 将 不是 是 干扰 和 经过 你 .

你为我预备的，你不可干涉。

[ai][ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)] [kənˈsʌlt] [wɪð] [ðaɪ] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪnɪstər] .
I shall never consult with thy other ministers .
我 将 绝不 咨询 和 你的 其他 部长们 .

我绝不会与你的其他大臣商议。

[ɪf] [ai][duː; də] ,
If I do ,
如果 我 做 ,

如果我这样做，

[dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv][suːˌpɪəriˈɒrəti][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ðen] [ɪmˈpjuːt] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [fɔːlts] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
desirous of superiority as they are they will then impute diverse kinds of faults to me .
渴望 的 优势 作为 他们 是 他们 将要 然后 归因 各种各样的 种类 的 故障 到 我 .

他们天生渴望优越感，因此会把各种各样的错误归咎于我。

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðiː] [əˈləʊn] [ænd; ənd][ɪn] [ˈsiːkrət] [ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
Meeting with thee alone and in secret I shall say what is for thy good .
会议 和 你 独自的 和 在 秘密 我 将 说 什么 是 为了 你的 好的 .

我会单独与你秘密会面，告诉你一些对你有益的话。

[ɪn] [ɔːl] [ˈmætəz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðaɪ] [ˈkɪnzmən] ,
In all matters connected with thy kinsmen ,
在 全部 事情 连接 和 你的 亲属 ,

凡与你亲属有关的事，

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɑːsk][ˌem ˈiː] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [gʊd] [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [ˈʌðəwaɪz] .
thou shalt not ask me what is for thy good or what is otherwise .
你 应 不是 问 我 什么 是 为了 你的 好的 或者 什么 是 否则 .

你不可问我什么对你有益，什么对你无益。

[ˈhævɪŋ] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ˌem ˈiː] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ˈpʌnɪʃ] [ðaɪ] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪnɪstər] [ˈɑːftəwədz] ,
Having consulted with me thou shalt not punish thy other ministers afterwards ,
拥有 咨询 和 我 你 应 不是 惩治 你的 其他 部长们 然后 ,

既然你已经和我商量过，那么之后就不要再惩罚你的其他大臣了。

[ˈjiːldɪŋ] [tuː; tə][reɪdʒ] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ˈpʌnɪʃ] [maɪ] [ˈfɑːloʊərz] [ænd; ənd] [dɪˈpendənts] . -
yielding to rage thou shalt not punish my followers and dependants . '
屈服 到 愤怒 你 应 不是 惩治 我的 追随者 和 受抚养人 . -

你若屈服于怒火，就不可惩罚我的追随者和依附者。

[ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] , - [let]
Thus addressed by the jackal , the king of beasts answered him , saying , ' Let
因此 已解决 经过 这 豺狼 , 这 国王 的 野兽 回答 他 , 说 , - 让
[ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][səʊ] ,
it be so ,
它 是 所以 ,

豺狼如此向百兽之王问道：“就这么办吧。”百兽之王回答说：“

- [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm] [ˈevri] [ˈɒnə(r)] .
' and showed him every honour .
- 和 显示 他 每一个 荣誉 .

并给予他最高的荣誉。

[ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] [ðen] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] .
The jackal then accepted the ministership of the tiger .
这 豺狼 然后 公认 这 部长职位 的 这 老虎 .

于是，豺狼接受了老虎的部长职位。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ˈɒnəd] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] ,
Beholding the jackal treated with respect and honoured in all his acts ,
凝视 这 豺狼 治疗 和 尊重 和 荣幸 在 全部 他的 行为 ,

目睹豺狼在所有行为中都受到尊重和敬重，

[ðə; ði][əʊld] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [kənˈspaiɔ] [təˈgeðə(r)] , [bɪˈgæn] [ˈsiːsləsli] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ]
the old servants of the king , conspiring together , began ceaselessly to display
这 老的 仆人 的 这 国王 , 阴谋 一起 , 开始 不停地 到 展示
[ðeə(r)] [ˈheɪtrɪd] [təˈwɔːdz] [hɪm] .
their hatred towards him .
他们的 仇恨 向 他 .

国王的老臣仆们串通起来，开始不断地向国王表达他们的仇恨。

[ðəʊz] [ˈwɪkɪd] [pˈɜːsənz] [æt; ət] [fɜːst] [strəʊv] [tuː; tə][ˈgrætɪfaɪ][ænd; ənd][wɪn] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ˈfrendli]
Those wicked persons at first strove to gratify and win him over with friendly
那些 邪恶 人 在 第一的 努力 到 满足 和 赢 他 超过 和 友好的
[bɪˈheɪvjə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [ˈtɒləreɪt] [ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [əˈbjuːsɪz; əˈbjuːzɪz] [ðæt] [ɪgˈzɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [weɪst]
behaviour and make him tolerate the diverse abuses that existed in the waste
行为 和 制作 他 容忍 这 各种各样的 滥用 那 存在 在 这 浪费
.
:
.

那些邪恶的人起初努力用友好的态度来讨好他，赢得他的信任，让他容忍垃圾场中存在的各种虐待行为。

[dɪ'spɔɪlərz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['prɒpəti] , [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pɜːkwɪzɪts] .
Despoilers of other people's property , they had long lived in the enjoyment of their perquisites .
掠夺者 的 其他 人们的 财产 , 他们 有 长的 居住地 在 这 享受 的 他们的 特权 .

他们是掠夺他人财产的人，长期以来一直享受着他们所获得的特权。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [ruːld] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] ['eniθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Now , however , being ruled by the jackal , they were unable to appropriate anything belonging to others .
现在 , 然而 , 存在 裁决 经过 这 豺狼 , 他们 是 无法 到 合适的 任何事物 属于 到 其他的 .

然而，如今他们却被豺狼统治着，无法占有属于别人的任何东西。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tempt] [hɪm] [wɪð] [swiːt] ['spiːtʃɪz] .
Desirous of advancement and prosperity , they began to tempt him with sweet speeches .
渴望 的 进步 和 繁荣 , 他们 开始 到 诱惑 他 和 甜的 演讲 .

为了获得晋升和财富，他们开始用甜言蜜语引诱他。

[ɪn'diːd] , [lɑːdʒ] [braɪbz] ['iːv(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ə'lʊə(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Indeed , large bribes even were offered to allure his heart .
的确 , 大的 贿赂 甚至 是 提供 到 引诱 他的 心 .

事实上，甚至有人试图用巨额贿赂来讨好他。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [temp'teiʃənz] .
Possessed of great wisdom , the jackal showed no signs of yielding to those temptations .
拥有 的 伟大的 智慧 , 这 豺狼 显示 不 标志 的 屈服 到 那些 诱惑 .

豺狼拥有极高的智慧，丝毫没有屈服于这些诱惑的迹象。

[ðen] [sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [i'fekt] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Then some amongst them , making a compact amongst themselves for effecting his destruction ,
然后 一些 在 他们 , 制作 一个 袖珍的 在 他们自己 为了 产生影响 他的 破坏 ,

于是他们当中有些人私下里商议，要除掉他。

[tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wel] - [drest] [miːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] ,
took away the well - dressed meat that was intended for and much desired by the king of beasts ,
采取 离开 这 出色地 - 穿着 肉 那 曾是 故意的 为了 和 很多 想要的 经过 这 国王 的 野兽 ,

夺走了原本要献给百兽之王、也是百兽之王非常渴望享用的精心烹制的肉。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
and placed it secretly in the house of the jackal .
和 放置 它 偷偷 在 这 房子 的 这 豺狼 .

然后偷偷地把它放在了豺狼的房子里。

[ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [njuː] [huː] [hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][kən'spaɪə(r)]

The jackal knew who had stolen the meat and who had conspired

这 豺狼 知道 WHO 有 被盗 这 肉 和 WHO 有 密谋

[tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

to do it .

到 做 它 .

豺狼知道是谁偷了肉，也知道是谁合谋偷的。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] ['evriθɪŋ] , [hiː; hi] ['tɒləreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)]

But though he knew everything , he tolerated it for a particular

但 尽管 他 知道 一切 , 他 容忍 它 为了 一个 特别的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

object .

目的 .

虽然他什么都知道，但他为了一个特定的目标而容忍了这一切。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ək'septɪŋ] [ðə; ði]

He had made a compact with the king at the time of his accepting the

他 有 制成 一个 袖珍的 和 这 国王 在 这 时间 的 他的 接受 这

['mɪnɪstəʃɪp] ,

ministership ,

部长职位 ,

他在接受大臣职位时就与国王订立了一项协议。

['seɪɪŋ] , - [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [maɪ] ['frendʃɪp] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌmɪs'trʌst] [ˌem 'iː]

saying , ' Thou desirest my friendship , but thou shalt not , O monarch , mistrust me

说 , - 你 最渴望 我的 友谊 , 但 你 应 不是 , 哦 君主 , 不信任 我

[wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . - "

without cause . ' "

没有 原因 . - "

他说：“你渴望与我结交，但君王啊，你不可无故怀疑我。”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] , ['fiːlɪŋ] ['hʌŋgri] , [keɪm] [tuː; tə] [iːt] ,

" ' Bhishma continued , " When the king of beasts , feeling hungry , came to eat ,

" - 毗湿摩 持续 , " 什么时候 这 国王 的 野兽 , 感觉 饥饿的 , 来了 到 吃 ,

毗湿摩继续说道：“当百兽之王感到饥饿时，前来觅食时，

[hiː; hi] [sɔː] [nɒt] [ðə; ði] [miːt] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [kept] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] .

he saw not the meat that was to have been kept ready for his dinner .

他 锯 不是 这 肉 那 曾是 到 有 到过 保留 准备好 为了 他的 晚餐 .

他没有看到原本为他准备的晚餐肉。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] , - [let] [ðə; ði] [θiːf] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt] . -

The king then ordered , ' Let the thief be found out . '

这 国王 然后 订购 , - 让 这 贼 是 成立 出去 . -

国王下令：“一定要把窃贼揪出来。”

[hɪz; ɪz] [dɪ'siːtf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [miːt] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [hæd; həd]

His deceitful ministers represented unto him that the meat kept for him had

他的 欺骗性的 部长们 代表 到 他 那 这 肉 保留 为了 他 有

[biːn] ['stəʊlən] [ə'weɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['lɜːnɪd] ['mɪnɪstə(r)] ,

been stolen away by his learned minister ,

到过 被盗 离开 经过 他的 学习 部长 ,

他那些诡诈的大臣向他谎称，留给他的肉被他博学的大臣偷走了。

[ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪzdəm] .

the jackal , that was so proud of his own wisdom .

这 豺狼 , 那 曾是 所以 自豪的 的 他的 自己的 智慧 .

那只豺狼，对自己的智慧感到无比自豪。

[ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪndʒuˈdɪʃəs] [ækt][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] , [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [bɪˈkeɪm]
Hearing of this injudicious act on the part of the jackal , the tiger became
听力 的 这 不明智的 行为 在 这 部分 的 这 豺狼 , 这 老虎 成为
[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
filled with rage .
已填 和 愤怒 .

老虎听到豺狼的这种鲁莽行为，勃然大怒。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈgɪvɪŋ] [weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɒθ] , [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] .
Indeed , the king , giving way to his wrath , ordered his minister to be slain .
的确 , 这 国王 , 给予 方式 到 他的 愤怒 , 订购 他的 部长 到 是 被杀 .

国王怒不可遏，下令处死他的大臣。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] , [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈmɪnɪstər] [əˈdrest] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈseɪɪŋ] ,
Beholding the opportunity , the former ministers addressed the king , saying ,
凝视 这 机会 , 这 以前的 部长们 已解决 这 国王 , 说 ,

前任大臣们见状，向国王说道：

- [ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl][ɪz][ˈevə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
' The jackal is ever ready to take away from all of us the means of
- 这 豺狼 是 曾经 准备好 到 拿 离开 从 全部 的 我们 这 方法 的
[ˈsʌstənəns] . -
sustenance . '
维持 . -

“豺狼时刻准备着夺走我们所有人赖以生存的资源。”

[ˈhævɪŋ] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðɪs] [ðeɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒækəlz][ækt][ɒv; əv] [ˈrɒbɪŋ] [ðə; ði]
Having represented this they once more spoke of the jackal's act of robbing the
拥有 代表 这 他们 一次 更多的 辐 的 这 豺狼的 行为 的 抢劫 这
[kɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] .
king of his food .
国王 的 他的 食物 .

描述完这件事后，他们又一次谈到了豺狼抢夺国王食物的行为。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , - [sʌtʃ] [ðen] [ɪz][hɪz; ɪz][ækt] !
And they said , ' Such then is his act !
和 他们 说 , - 这样的 然后 是 他的 行为 !

他们说：“这就是他的行为！”

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə][duː; də] ?
What is there that he would not venture to do ?
什么 是 那里 那 他 会 不是 风险投资 到 做 ?

还有什么事是他不敢尝试的?

[hiː; hi][ɪz][nɒt][æz; əz] [ðaʊ] [hædst] [hɜːd] .
He is not as thou hadst heard .
他 是 不是 作为 你 哈斯特 听到 .

他不像你听说的那样。

[hiː; hi][ɪz] [ˈraɪtʃəs] [ɪn] [spiːtʃ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈriːəl] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [ɪz] [ˈsɪnfl] .
He is righteous in speech but his real disposition is sinful .
他 是 正义 在 演讲 但 他的 真实的 处置 是 罪恶的 .

他言辞正直，但内心却充满罪恶。

[ə; eɪ] [retʃ] [ɪn] [riˈæləti] , [hiː; hi][hæz; həz] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [gɑːb] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
A wretch in reality , he has disguised himself by putting on a garb of virtue .
一个 可怜虫 在 现实 , 他 有 伪装 他自己 经过 推杆 在 一个 外衣 的 美德 .

他本质上是个恶人，却披上了美德的外衣。

[hɪz; ɪz] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈsɪnfl] .
His behaviour is really sinful .
他的 行为 是 真的 罪恶的 .

他的行为实在是罪恶滔天。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [endz] [hiː; hi][hæd; həd] ['præktɪst] [ɔ'sterəti] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['daɪət]
For serving his own ends he had practised austerities in the matter of diet
为了 服务 他的 自己的 结束 他 有 已实践 紧缩政策 在 这 事情 的 饮食
[ænd; ənd][ɒv; əv] [vaʊz] .
and of vows .
和 的 誓言 .

为了达到自己的目的，他在饮食和誓言方面奉行苦行。

[ɪf] [ðaʊ] - [ðɪs] , [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ðiː] ['ɒkjələ(r)] [pruːf] . -
If thou disbelievest this , we will give thee ocular proof . '
如果 你 - 这 , 我们 将要 给 你 眼部 证明 . -

如果你不相信，我们将给你亲眼所见的证据。

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kɔːzd] [ðæt] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['entərɪŋ]
Having said this , they immediately caused that meat to be discovered by entering
拥有 说 这 , 他们 立即地 导致 那 肉 到 是 发现 经过 进入
[ðə; ði]['dʒækəlz] [ə'bəʊd] .
the jackal's abode .
这 豺狼的 住所 .

说完这些话，他们立刻闯入豺狼的巢穴，导致那块肉被发现。

[,æsə'tein] [ðæt] [ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒækəlz] [haʊs] [ænd; ənd]
Ascertaining that the meat was brought back from the jackal's house and
确定 那 这 肉 曾是 带来 后退 从 这 豺狼的 房子 和
['hɪərɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ['sɜːvənts] ,
hearing all those representations of his old servants ,
听力 全部 那些 表现形式 的 他的 老的 仆人 ,

确认肉是从豺狼的窝里带回来的，并听取了他老仆人们的所有陈述后，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːdəd] , ['seɪɪŋ] , - [let] [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl][biː; bi] [sleɪn] . -
the king ordered , saying , ' Let the jackal be slain . '
这 国王 订购 , 说 , - 让 这 豺狼 是 被杀 . -

国王下令说：“杀了这只豺狼。”

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] ,
Hearing these words of the tiger ,
听力 这些 字 的 这 老虎 ,

听到老虎的这些话，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'weɪkənɪŋ] [sʌnz] [gʊd] [sens] [wɪð] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
his mother came to that spot for awakening son's good sense with beneficial
他的 母亲 来了 到 那 点 为了 唤醒 儿子的 好的 感觉 和 有利
['kaunsəl] .
counsels .
律师 .

他的母亲来到这里，是为了用有益的劝告唤醒儿子的理智。

[ðə; ði]['venərəb(ə)l] [deɪm] [sed] , - [əʊ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [frɔːt] [wɪð]
The venerable dame said , ' O son , thou shouldst not accept this accusation fraught with
这 可敬 贵妇人 说 , - 哦 儿子 , 你 应该 不是 接受 这 指控 充满危机 和
[dɪ'siːt] .
deceit .
欺骗 .

这位德高望重的妇人说：“孩子，你不应该接受这种充满欺骗的指控。”

['wɪkɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪm'pjuːt] [fɔːlts] [tuː; tə]['iːv(ə)n][æn; ən] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n] , [muːvd] [baɪ] ['envi] [ænd; ənd]
Wicked individuals impute faults to even an honest person , moved by envy and
邪恶 个人 归因 故障 到 甚至 一个 诚实的 人 , 已搬 经过 嫉妒 和
['raɪv(ə)lri] .
rivalry .
对抗 .

心怀恶意的人，出于嫉妒和竞争，甚至会给诚实的人强加缺点。

['enəmɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] ['kænɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['enəmi] [brɔːt]
Enemies desirous of a quarrel cannot endure the elevation of an enemy brought
敌人 渴望 的 一个 争吵 不能 忍受 这 海拔 的 一个 敌人 带来
[ə'baʊt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [haɪ] [fiːts] .
about by his high feats .
关于 经过 他的 高的 壮举 .

渴望争斗的敌人无法容忍敌人因功绩卓著而地位提升。

[fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [səʊl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] .
Faults are ascribed to even a person of pure soul engaged in penances .
故障 是 归因于 到 甚至 一个 人 的 纯的 灵魂 已订婚的 在 忏悔 .

即使是心灵纯洁、潜心苦修的人，也会被指责有过错。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [æn; ən] [ə'setɪk] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] (
With respect to even an ascetic living in the woods and employed in his own (
和 尊重 到 甚至 一个 苦行僧 活的 在 这 树林 和 受雇 在 他的 自己的 (
['hɑːmləs]) [ækts] ,
harmless) acts ,
无害) 行为 ,

即使是对于一个隐居在森林中，从事自己（无害的）活动的苦行僧来说，

[ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [θriː] ['pɑːtiz] , [vɪz] . , [frendz] , [n'juːtrəlz] , [ænd; ənd] [fəʊz] .
are raised three parties , viz . , friends , neutrals , and foes .
是 提高 三 各方 , 即 . , 朋友们 , 中立者 , 和 敌人 .

将各方分为三类：朋友、中立者和敌人。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rə'peɪʃəs] [heɪt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pjʊə(r)] .
They that are rapacious hate them that are pure .
他们 那 是 贪婪 恨 他们 那 是 纯的 .

贪婪的人憎恨纯洁的人。

[ðə; ði] ['aɪd(ə)l] [heɪt] [ðə; ði] ['æktɪv] .
The idle hate the active .
这 闲置的 恨 这 积极的 .

懒惰的人憎恨积极的人。

[ðə; ði] [ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] [heɪt] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] .
The unlearned hate the learned .
这 未受过教育的 恨 这 学习 .

无知者憎恨有学问者。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [heɪt] [ðə; ði] [rɪtʃ] .
The poor hate the rich .
这 贫穷的 恨 这 富有的 .

穷人憎恨富人。

[ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [heɪt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
The unrighteous hate the righteous .
这 不义的 恨 这 正义 .

不义之人憎恨义人。

[ðə; ði] ['ʌgli] [heɪt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The ugly hate the beautiful .
这 丑陋的 恨 这 美丽的 .

丑陋的人憎恨美丽的人。

['meni] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] , [ðə; ði] [ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] , [ðə; ði] [rə'peɪʃəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] ,
Many amongst the learned , the unlearned , the rapacious , and the deceitful ,
许多 在 这 学习 , 这 未受过教育的 , 这 贪婪 , 和 这 欺骗性的 ,

许多有学问的人、无学问的人、贪婪的人和诡诈的人，

[wʊd] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi]
would falsely accuse an innocent person even if the latter happens to be
会 错误地 控 一个 清白的 人 甚至 如果 这 后者 发生 到 是
[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] - [hɪm'self] .
possessed of the virtues and intelligence of Vrihaspati himself .
拥有 的 这 美德 和 智力 的 - 他自己 .

即使无辜者恰好拥有 Vrihaspati 本人的美德和智慧，他也会诬告无辜者。

[ɪf] [miːt] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn] ['stəʊlən][frɒm; frəm] [ðaɪ] [haʊs] [ɪn] [ðaɪ] ['æbsəns] , [rɪ'membə(r)] ,
If meat had really been stolen from thy house in thy absence , remember ,
如果 肉 有 真的 到过 被盗 从 你的 房子 在 你的 缺席 , 记住 ,

如果你不在家时真的有人偷了肉，请记住：

[ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [miːt] [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] .
the jackal refuses to take any meat that is even given to him .
这 豺狼 拒绝 到 拿 任何 肉 那 是 甚至 给定 到 他 .

这只豺狼拒绝吃任何别人给它的肉。

[let] [ðɪs] [fækt][biː; bi] [wel] [kən'sɪdəd] ([ɪn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [θiːf]) .
Let this fact be well considered (in finding out the thief) .
让 这 事实 是 出色地 经过考虑的 (在 寻找 出去 这 贼) .

在找出窃贼时，务必充分考虑这一事实。

['wɪkɪd] [p'ɜːsənz] ['sʌmtaɪmz] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ,
Wicked persons sometimes put on the semblance of the good ,
邪恶 人 有时 放 在 这 外表 的 这 好的 ,

恶人有时会伪装成好人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['sʌmtaɪmz] [weə(r)][ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
and they that are good sometimes wear the semblance of the wicked .
和 他们 那 是 好的 有时 穿 这 外表 的 这 邪恶 .

而那些善良的人，有时也会披上邪恶的外衣。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['æspekt][ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn] ['kriːtʃəz] .
Diverse kinds of aspect are noticeable in creatures .
各种各样的 种类 的 方面 是 显 在 生物 .

生物体身上可以观察到各种各样的特征。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] .
It is , therefore , necessary to examine which is which .
它 是 , 所以 , 必要的 到 检查 哪个 是 哪个 .

因此，有必要仔细辨别它们之间的区别。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði]['sɒlɪd] [beɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ves(ə)l] .
The firmament seems to be like the solid base of a vessel .
这 苍穹 似乎 到 是 喜欢 这 坚硬的 根据 的 一个 血管 .

苍穹仿佛是容器的坚实底部。

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [flai] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði]['æktʃuəl] [spɑːk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
The fire - fly seems to be like the actual spark of fire .
这 火 - 飞 似乎 到 是 喜欢 这 实际的 火花 的 火 .

萤火虫看起来就像真正的火花。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][skaɪ][hæz; həz][nəʊ] [beɪs] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] -
In reality , however , the sky has no base and there is no fire in the fire -
在 现实 , 然而 , 这 天空 有 不 根据 和 那里 是 不 火 在 这 火 -
[flai] .
fly .
飞 .

然而，实际上天空没有根基，萤火虫身上也没有火。

[juː; jʊ]	[siː]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nə'sesəti]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
You	**see**	**,**	**there**	**is**	**necessity**	**,**	**therefore**	**,**
你	看	，	那里	是	必要性	，	所以	，

你看，这是有必要性的，因此……

[fɔː(r); fə(r)]	['skruːtəni]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[θɪŋz]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'drest]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[aɪ]	.
for	**scrutiny**	**in**	**respect**	**of**	**even**	**such**	**things**	**as**	**are**	**addressed**	**to**	**the**	**eye**	**.**
为了	审查	在	尊重	的	甚至	这样的	事物	作为	是	已解决	到	这	眼睛	.

即使是看得见的东西，也要仔细审查。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[,æsə'tein]	['evriθɪŋ]	['ɑːftə(r)]	['skruːtəni]	,
If	**a**	**person**	**ascertains**	**everything**	**after**	**scrutiny**	**,**
如果	一个	人	确定	一切	后	审查	，

如果一个人经过仔细审查后确定了一切，

[hiː; hi]	[ɪz]	['nevə(r)]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	[tuː; tə]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	['eni]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[rɪ'gret]	['ɑːftəwədz]	.
he	**is**	**never**	**called**	**upon**	**to**	**indulge**	**in**	**any**	**kind**	**of**	**regret**	**afterwards**	**.**
他	是	绝不	称为	之上	到	放纵	在	任何	种类	的	后悔	然后	.

事后他从未感到任何后悔。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	['dɪfɪkəlt]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['mɑːstə(r)]	[tuː; tə]	[pʊt]	[hɪz; ɪz]	['sɜːvənt]	[tuː; tə]	[deθ]	.
It	**is**	**not**	**at**	**all**	**difficult**	**,**	**O**	**son**	**,**	**for**	**a**	**master**	**to**	**put**	**his**	**servant**	**to**	**death**	**.**
它	是	不是	在	全部	难的	，	哦	儿子	，	为了	一个	掌握	到	放	他的	仆人	到	死亡	.

孩子啊，主人杀死自己的仆人一点也不难。

[fə'gɪvnəs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[p'ɜːsənz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['paʊə(r)]	,	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['preɪzwɜːði]	[ænd; ənd]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[rɪ'naʊn]	.
Forgiveness	**,**	**however**	**,**	**in**	**persons**	**possessed**	**of**	**power**	**,**	**is**	**always**	**praiseworthy**	**and**	**productive**	**of**	**renown**	**.**
饶恕	，	然而	，	在	人	拥有	的	力量	，	是	总是	值得称赞	和	生产力	的	名声	.

然而，对于拥有权力的人来说，宽恕总是值得称赞的，并且能够带来声望。

[ðaʊ]	[hædst]	[meɪd]	[ðə; ði]	['dʒækl; 'dʒækɔːl]	[ðaɪ]	[fɜːst]	['mɪnɪstə(r)]	.
Thou	**hadst**	**made**	**the**	**jackal**	**thy**	**first**	**minister**	**.**
你	哈斯特	制成	这	豺狼	你的	第一的	部长	.

你曾任命豺狼为你的第一任大臣。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ækt]	,	[ðaʊ]	[hædst]	[ɜːnd]	[greɪt]	[feɪm]	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	['neɪbərɪŋ]	[tʃiːfs]	.
In	**consequence**	**of**	**that**	**act**	**,**	**thou**	**hadst**	**earned**	**great**	**fame**	**among**	**all**	**neighbouring**	**chiefs**	**.**
在	结果	的	那	行为	，	你	哈斯特	获得	伟大的	名声	之中	全部	邻接	酋长们	.

由于那次行动，你在邻近的酋长中赢得了极高的名声。

[ə; eɪ]	[gʊd]	['mɪnɪstə(r)]	['kænɒt]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	['iːzəli]	.
A	**good**	**minister**	**cannot**	**be**	**obtained**	**easily**	**.**
一个	好的	部长	不能	是	获得	容易地	.

一位优秀的部长并不容易找到。

[ðə; ði]	['dʒækl; 'dʒækɔːl]	[ɪz]	[ðaɪ]	[wel]	-	['wɪʃə]	.
The	**jackal**	**is**	**thy**	**well**	**-**	**wisher**	**.**
这	豺狼	是	你的	出色地	-	许愿者	.

豺狼是你的守护者。

[let]	[hɪm]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[biː; bi]	[sə'pɔːrtɪd]	.
Let	**him**	**,**	**therefore**	**,**	**be**	**supported**	**.**
让	他	，	所以	，	是	有	.

因此，应该支持他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [rɪˈɡɑːdz] [ə; eɪ] [ˈriːəli] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [tuː; tə]
The king who regards a really innocent person falsely accused by his enemies to
这 国王 WHO 问候 一个 真的 清白的 人 错误地 被告 经过 他的 敌人 到
[biː; bi] [ˈɡɪlti] ,
be guilty ,
是 有罪的 ,

国王如果认为一个真正无辜的人被敌人诬陷为有罪，

[suːn] [miːts] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmɪnɪstər] [ðæt] [liːd] [hɪm][tuː; tə]
soon meets the destruction in consequence of the wicked ministers that lead him to
很快 满足 这 破坏 在 结果 的 这 邪恶 部长们 那 带领 他 到
[ðæt] [kənˈvɪkʃn] . -
that conviction . '
那 定罪 . -

不久，他便因那些导致他产生这种想法的邪恶大臣们的缘故而遭到毁灭。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈtaɪɡərz] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [kənˈkluːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [spiːtʃ] , [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈeɪdʒənt][ɒv; əv]
After the tiger's mother had concluded her speech , a righteous agent of
后 这 老虎的 母亲 有 结束 她 演讲 , 一个 正义 代理人 的
[ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] ,
the jackal ,
这 豺狼 ,

老虎妈妈说完话后，豺狼的一位正义使者，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈfælæŋks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
stepping out of that phalanx of his foes ,
步进 出去 的 那 方阵 的 他的 敌人 ,

他从敌人的包围圈中走了出来，

[dɪˈskʌvəd] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [fɔːls] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [meɪd]
discovered everything about the manner in which that false accusation had been made
发现 一切 关于 这 方式 在 哪个 那 错误的 指控 有 到过 制成
.
:
.

查明了那项虚假指控的全部经过。

[ðə; ði][ˈdʒækəlz] [ˈɪnəs(ə)ns] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ˈmænɪfest] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkwɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈɒnəd] [baɪ]
The jackal's innocence being made manifest , he was acquitted and honoured by
这 豺狼的 无辜 存在 制成 显现 , 他 曾是 无罪释放 和 荣幸 经过
[hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
his master .
他的 掌握 .

豺狼的清白得以证明，它被宣告无罪，并受到主人的嘉奖。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] [əˈfekʃənətli] [ɪmˈbreɪst] [hɪm] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] .
The king of beasts affectionately embraced him again and again .
这 国王 的 野兽 亲切地 拥抱 他 再次 和 再次 .

百兽之王一次又一次地深情拥抱他。

[ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] , [haʊˈevə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈpɒləsi] ,
The jackal , however , who was conversant with the science of policy ,
这 豺狼 , 然而 , WHO 曾是 熟人 和 这 科学 的 政策 ,
[ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ɡriːf] ,
burning with grief ,
燃烧 和 悲伤 ,

然而，那只精通政策科学的豺狼，却悲痛欲绝。

[sə'luːtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] [ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ]
saluted the king of beasts and solicited his permission for throwing away
敬礼 这 国王 的 野兽 和 征求意见 他的 允许 为了 投掷 离开
[hɪz; ɪz] [laɪf] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['praɪjə] [vaʊ] .
his life by observing the Praya vow .
他的 生活 经过 观察 这 普拉亚 发誓 .

他向百兽之王致敬，并请求他允许他通过遵守普拉亚誓言而舍弃自己的生命。

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] ,
The tiger ,
这 老虎 ,

老虎，

['kɑːstɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪk'spændɪd] [wɪð] [ə'fekʃn] [ænd; ənd]
casting upon the virtuous jackal his eyes expanded with affection and
铸件 之上 这 有德行的 豺狼 他的 眼睛 扩展 和 感情 和
['ɒnə(r)] [hɪm] [wɪð] [ˌrevə'renʃ(ə)l] ['wɜːʃɪp] ,
honouring him with reverential worship ,
致敬 他 和 敬畏的 崇拜 ,

他望着那只善良的豺狼，眼中充满了爱意，并以敬畏的目光向它致敬。

[sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .
sought to dissuade him from the accomplishment of his wishes .
寻求 到 劝阻 他 从 这 成就 的 他的 愿望 .

试图劝阻他实现自己的愿望。

[ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [ə'fekʃn] ,
The jackal , beholding his master agitated with affection ,
这 豺狼 , 凝视 他的 掌握 激动 和 感情 ,

豺狼看着主人因爱而激动不已，

[baʊd] [daʊn] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] :
bowed down to him and in a voice choked with tears said these words :
鞠躬 向下 到 他 和 在 一个 嗓音 窒息 和 眼泪 说 这些 字 :

她向他鞠躬，哽咽着说了这些话：

- ['ɒnəd] [baɪ] [ðiː] [fɜːst] , [ai] [hæv; həv] ['ɑːftəwədz] [biːn] [in'sʌlt] [baɪ] [ðiː] .
' Honoured by thee first , I have afterwards been insulted by thee .
- 荣幸 经过 你 第一的 , 我 有 然后 到过 受辱 经过 你 .

“我先是受到你的尊敬，后来却遭到你的侮辱。”

[ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
Thy behaviour towards me is calculated to make me an enemy of thine .
你的 行为 向 我 是 计算 到 制作 我 一个 敌人 的 你的 .

你对我的态度意在让我与你为敌。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [dwel] [wɪð] [ðiː] .
It is not proper therefore , that I should any longer dwell with thee .
它 是 不是 恰当的 所以 , 那 我 应该 任何 更长 住 和 你 .

因此，我不宜继续与你同住。

['sɜːvənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] , [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Servants that are discontented , that have been driven from their offices ,
仆人 那 是 不满 , 那 有 到过 驱动 从 他们的 办公室 ,

心怀不满、被赶出办公室的仆人，

[ɔː(r)] [dɪ'greɪdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒnəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeəz] , [ðæt] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n]
or degraded from the honours that were theirs , that have brought destitution
或者 退化的 从 这 荣誉 那 是 他们的 , 那 有 带来 赤贫
[ə'pɒn] [ðəm'selvz] ,
upon themselves ,
之上 他们自己 ,

或者失去了原本的荣誉，让自己陷入了贫困潦倒的境地。

[ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] ['ruːɪnd] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmɪz] ([θruː] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)]) , [ðæt]
or have been ruined by their enemies (through the wrath of their master) , that
或者 有 到过 毁坏 经过 他们的 敌人 （ 通过 这 愤怒 的 他们的 掌握 ）， 那
[hæv; həv] [biːn] ['wiːkənd] ,
have been weakened ,
有 到过 减弱 ，

或者因为（其主人的愤怒）而被敌人摧毁，导致自身实力削弱。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rə'peɪʃəs] , [ɔː(r)] [ɪn'reɪdʒd] , [ɔː(r)] [ə'lɑːmd] , [ɔː(r)] [dɪ'siːvd] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
that are rapacious , or enraged , or alarmed , or deceived (in respect of their
那 是 贪婪 ， 或者 愤怒 ， 或者 惊慌 ， 或者 受骗 （ 在 尊重 的 他们的
[ɪm'plɔɪər]) ,
employers) ,
雇主 ）,

（对他们的雇主而言）贪婪的、愤怒的、惊恐的或受欺骗的

[ðæt] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] ,
that have suffered confiscation ,
那 有 遭受 没收 ，

那些遭受没收的财产，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] [fiːts] [bʌt; bət] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði]
that are proud and desirous of achieving great feats but deprived of the
那 是 自豪的 和 渴望 的 实现 伟大的 壮举 但 被剥夺的 的 这
[miːnz] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [welθ] ,
means of earning wealth ,
方法 的 收入 财富 ，

他们骄傲自满，渴望成就伟业，但却缺乏致富的手段。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɜːn] [wɪð] [griːf] [ɔː(r)][reɪdʒ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['eni] ['ɪndʒəri] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and that burn with grief or rage in consequence of any injury done to them ,
和 那 烧伤 和 悲伤 或者 愤怒 在 结果 的 任何 受伤 完毕 到 他们 ，

并且因受到伤害而感到悲痛或愤怒，

['ɔːlweɪz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kə'læmitiz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
always wait for calamities to overtake their masters .
总是 等待 为了 灾难 到 超过 他们的 大师 .

总是等待灾难降临到他们的主人身上。

[dɪ'siːvd] ,
Deceived ,
受骗 ，

受骗，

[ðeɪ] [liːv] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'fektɪv] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [fəʊz] . [
they leave their masters and become effective instruments in the hands of foes . [
他们 离开 他们的 大师 和 变得 有效的 仪器 在 这 双手 的 敌人 . [
-] [ai][hæv; həv] [biːn] [in'sʌlt] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd] ['pʊld] [daʊn] [frɒm; frəm][maɪ] [pleɪs] .
343] I have been insulted by thee and pulled down from my place .
-] 我 有 到过 受辱 经过 你 和 拉 向下 从 我的 地方 .

他们背弃了主人，成为敌人手中的有效工具。[343] 我被你侮辱，从我的位置上被拉了下来。

[haʊ] [wɪlt] [ðaʊ] [trʌst] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
How wilt thou trust me again ?
如何 枯萎 你 相信 我 再次 ?

你以后如何才能再次信任我?

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] ([ɒn][maɪ] [pɑːt]) [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [dwel] [wɪð] [ðiː] ?
How shall I (on my part) continue to dwell with thee ?
如何 将 我 （ 在 我的 部分 ） 继续 到 住 和 你 ?

我该如何继续与你同住?

['θɪŋkɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['kɒmpɪtənt] [ðaʊ] [tʊk] [ˌem 'iː] ,
Thinking me to be competent thou tookest me ,
思维 我 到 是 胜任的 你 最 我 ,

你认为我有能力，就录用了我。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌem 'iː] [ðaʊ] [hædst] [pleɪst] [ˌem 'iː][ɪn] ['ɒfɪs] .
and having examined me thou hadst placed me in office .
和 拥有 检查 我 你 哈斯特 放置 我 在 办公室 .

你考察过我之后，任命我担任此职。

['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pækt] [ðen] [meɪd] ([bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es]) [ðaʊ] [hæst] [in'sʌlt] [ˌem 'iː] .
Violating the compact then made (between us) thou hast insulted me .
违反 这 袖珍的 然后 制成 (之间 我们) 你 哈斯特 受辱 我 .

你违背了我们之间订立的契约，侮辱了我。

[ɪf] [wʌn] [spiːks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs]
If one speaks of a certain person before others as possessed of righteous
如果 一 说话 的 一个 肯定 人 前 其他的 作为 拥有 的 正义
[bɪ'heɪvjə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
behaviour , one should not ,
行为 , 一 应该 不是 ,

如果一个人在别人面前谈论某人品行端正，那么他不应该这样做。

[ɪf] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [wʌnz] [kən'sɪstənsi] , ['ɑːftəwədz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n]
if desirous of maintaining one's consistency , afterwards describe the same person
如果 渴望 的 保持 一个人的 一致性 , 然后 描述 这 相同的 人
[æz; əz] ['wɪkɪd] .
as wicked .
作为 邪恶 .

如果想要保持一致性，之后再把同一个人描述为邪恶的。

[ai] [huː] [hæv; həv] [ðʌs] [biːn] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ] [ðiː] ['kænɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɪn'dʒɔɪ] [ðaɪ] ['kɒnfɪdəns] .
I who have thus been disregarded by thee cannot any longer enjoy thy confidence .
我 WHO 有 因此 到过 被忽视 经过 你 不能 任何 更长 享受 你的 信心 .

我既然被你如此轻视，便再也无法获得你的信任。

[ɒn] [maɪ] [pɑːt] , [wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðiː] [wɪð'drɔː] [ðaɪ] ['kɒnfɪdəns] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
On my part , when I shall see thee withdraw thy confidence from me ,
在 我的 部分 , 什么时候 我 将 看 你 提取 你的 信心 从 我 ,

而我，当我看到你不再信任我时，

[ai] [ʃælt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ə'lɑːm] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .
I shalt be filled with alarm and anxiety .
我 应 是 已填 和 警报 和 焦虑 .

我将感到惊恐和焦虑。

[ðaɪ'self] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd][maɪ'self][ɪn] [ə'lɑːm] ,
Thyself suspicious and myself in alarm ,
你自己 可疑的 和 我 在 警报 ,

你疑心重重，我心惊胆战。

['aʊə(r)] ['enəmɪz] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndʒərɪŋ] [ˌjuː 'es] .
our enemies will be on the look - out for opportunities for injuring us .
我们的 敌人 将要 是 在 这 看 - 出去 为了 机会 为了 受伤 我们 .

我们的敌人会伺机伤害我们。

[ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] [wɪl] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] , [bɪ'kʌm] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tentɪd] .
Thy subjects will , as a consequence , become anxious and discontented .
你的 主题 将要 , 作为 一个 结果 , 变得 焦虑的 和 不满 .

因此，你的臣民将会变得焦虑和不满。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hæz; həz] ['meni] [fɔːlts] .
Such a state of things has many faults .
这样的 一个 状态 的 事物 有 许多 故障 .

这种情况存在诸多弊端。

[ðə; ði] [waɪz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['hæpi] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɒnə(r)] [fɜːst] [ænd; ənd]
The wise do not regard that situation happy in which there is honour first and
这 明智的 做 不是 看待 那 情况 快乐的 在 哪个 那里 是 荣誉 第一的 和
[dɪs'ɒnə(r)] ['ɑːftəwədz] .
dishonour afterwards .
羞辱 然后 .

智者不会把先有荣誉后有耻辱的情况视为幸福。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌriːju'naɪt][ðə; ði] [tuː] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['sepəreɪtɪd] , [æz; əz] , [ɪn'diːd] ,
It is difficult to reunite the two that have been separated , as , indeed ,
它 是 难的 到 团聚 这 二 那 有 到过 分开 , 作为 , 的确 ,

让已经分离的两个人重聚是件难事，因为，的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [tuː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] .
it is difficult to separate the two that are united .
它 是 难的 到 分离 这 二 那 是 团结的 .

很难将两者分开。

[ɪf] [p'ɜːsənz] [ˌriːjuː'naɪtɪd]['ɑːftə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ə'prəʊtʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə'gen] , [ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] ['kænɒt]
If persons reunited after separation approach one another again , their behaviour cannot
如果 人 重聚 后 分离 方法 一 其他 再次 , 他们的 行为 不能
[biː; bi] [ə'fekʃənət] .
be affectionate .
是 亲热 .

如果分离后重逢的人再次接近彼此，他们的行为不会表现出亲昵。

[nəʊ] ['sɜːvənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [huː] [ɪz] [muːvd] ([ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz]) [baɪ]['əʊnli][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)]
No servant is to be seen who is moved (in what he does) by only the desire
不 仆人 是 到 是 已见 WHO 是 已搬 (在 什么 他 做) 经过 仅有的 这 欲望
[ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
of benefiting his master .
的 受益 他的 掌握 .

任何一个仆人，做事都只出于取悦主人的愿望。

['sɜːvɪs] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ]
Service proceeds from the motive of doing good to the master as also
服务 收益 从 这 动机 的 正在做 好的 到 这 掌握 作为 还
[wʌnz] [əʊn] [self] .
one's own self .
一个人的 自己的 自己 .

服务源于为主人和自己谋利的动机。

[ɔːl] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] [frɒm; frəm] ['selfɪʃ] ['moʊtɪvz] .
All acts are undertaken from selfish motives .
全部 行为 是 已 从 自私 动机 .

所有行为都是出于自私的动机。

[ʌn'selfɪʃ] [ækts][ɔː(r)] ['moʊtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] .
Unselfish acts or motives are very rare .
无私 行为 或者 动机 是 非常 稀有的 .

无私的行为或动机非常罕见。

[ðəʊz] [kɪŋz] [huːz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['restləs] [ænd; ənd] [ˌʌn'kwaɪət] ['kænɒt] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [truː]
Those kings whose hearts are restless and unquiet cannot acquire a true
那些 国王 谁 心 是 不安 和 不安 不能 获得 一个 真的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [men] .
knowledge of men .
知识 的 男人 .

那些内心躁动不安的君王，无法真正了解人心。

['əʊnli] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [huː] [ɪz] ['aɪðə(r)] ['eɪb(ə)l] [ɔː(r)] ['fɪələs] .
Only one in a hundred can be found who is either able or fearless .
仅有的 一 在 一个 百 能 是 成立 WHO 是 任何一个 有能力的 或者 无畏 .

一百个人里，只有一人既有能力又无所畏惧。

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [men] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [fɔːl] , ['kɒmz] [ɒv; əv] [ɪt'self] .
The prosperity of men , as also their fall , comes of itself .
这 繁荣 的 男人 , 作为 还 他们的 落下 , 来 的 本身 .

人类的繁荣与衰落，都是自然而然发生的。

[prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] , [ænd; ənd] ['greɪtnəs] , [ɔːl] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['wiːknəs] [ɒv; əv]
Prosperity and adversity , and greatness , all proceed from weakness of
繁荣 和 逆境 , 和 伟大 , 全部 继续 从 弱点 的
[ˌʌndə'stændɪŋ] . - " [-]
understanding . ' " [344]
理解 . - " [-]

繁荣与逆境，以及伟大，都源于理解力的不足。[344]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [kən'sɪliətəri] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] , ['pleʒə(r)]
" ' Bhishma continued , " Having said these conciliatory words fraught with virtue , pleasure
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 说 这些 和解 字 充满危机 和 美德 , 乐趣
, [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
, and profit ,
, 和 利润 ,

毗湿摩继续说道：“说完这些充满美德、快乐和利益的和解之言后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
and having gratified the king , the jackal retired to the forest .
和 拥有 满意 这 国王 , 这 豺狼 退休 到 这 森林 .

豺狼取悦了国王后，便退回了森林。

[wɪ'ðaʊt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [in'tri:ti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] ,
Without listening to the entreaties of the king of beasts ,
没有 聆听 到 这 恳求 的 这 国王 的 野兽 ,

他没有听从百兽之王的恳求，

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['praɪjə] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə]
the intelligent jackal cast off his body by sitting in praya and proceeded to
这 聪明的 豺狼 投掷 离开 他的 身体 经过 坐着 在 普拉亚 和 继续 到
['hev(ə)n] ([æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] [diːdz] [ɒn] [ɜːθ]) . " -
heaven (as the reward of his good deeds on earth) . " '
天堂 (作为 这 报酬 的 他的 好的 契约 在 地球) . " -

这只聪明的豺狼通过盘腿而坐，舍弃了肉身，升入天堂（这是它生前行善的奖赏）。

" ['sekʃ(ə)n] [siksiːiː]
" SECTION CXII
" 部分 112

第 112 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
" ' Yudhishthira said , " What acts should be done by a king ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 行为 应该 是 完毕 经过 一个 国王 ,

尤迪什提拉说：“国王应该做什么事，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ækts][baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['hæpi] ?
and what are those acts by doing which a king may become happy ?
和 什么 是 那些 行为 经过 正在做 哪个 一个 国王 可能 变得 快乐的 ?

那么，国王可以通过哪些行为获得幸福呢?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
Tell me this in detail , O thou that art the foremost of all persons acquainted with
告诉 我 这 在 细节 , 哦 你 那 艺术 这 首先 的 全部 人 熟人 和
['djuːtiz] . "
duties . "
职责 . "

请你详细告诉我这件事，你乃是通晓一切职责之人中最杰出的一位。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] .
" ' Bhishma said , " I shall tell thee what thou wishest to know .
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 告诉 你 什么 你 愿望 到 知道 .

毗湿摩说：“我会告诉你你想知道的一切。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)ld] [truːθ] [ə'baʊt] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ]
Listen to the settled truth about what should be done in this world by a king
听 到 这 定居 真相 关于 什么 应该 是 完毕 在 这 世界 经过 一个 国王
[ænd; ənd] [wɒt] [ðəʊz] [ækts][ɑː(r); ə(r)][baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['hæpi] .
and what those acts are by doing which a king may become happy .
和 什么 那些 行为 是 经过 正在做 哪个 一个 国王 可能 变得 快乐的 .

听听关于君王在这个世界上应该做什么以及君王通过做什么才能获得幸福的既定真理。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'heɪv] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)] [dis'kləuz] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ]
A king should not behave after the manner disclosed in the high history of a
一个 国王 应该 不是 表现 后 这 方式 披露 在 这 高的 历史 的 一个
['kæm(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] .
camel of which we have heard .
骆驼 的 哪个 我们 有 听到 .

国王不应该像我们所听闻的那段关于骆驼的传奇故事中所描述的那样行事。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðen] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
Listen to that history then , O Yudhishthira !
听 到 那 历史 然后 , 哦 尤迪什提拉 !

听听那段历史吧，尤迪什提拉啊！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] ,
There was , in the Krita age ,
那里 曾是 , 在 这 Krita 年龄 ,

在Krita时代，

[ə; eɪ][hjuːdʒ]['kæm(ə)l] [huː] [hæd; həd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [laɪf] .
a huge camel who had recollection of all the acts of his former life .
一个 巨大的 骆驼 WHO 有 回忆 的 全部 这 行为 的 他的 以前的 生活 .

一头体型巨大的骆驼，它能回忆起自己前世的所有事迹。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [ðæt] ['kæm(ə)l] ['præktɪst] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [ɪn][ðə; ði]
Observing the most rigid vows , that camel practised very severe austerities in the
观察 这 最多 死板的 誓言 , 那 骆驼 已实践 非常 严重 紧缩政策 在 这
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

那头骆驼恪守最严格的誓言，在森林里进行了非常严苛的苦行。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['penəns] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['brɑːmən] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] .
Towards the conclusion of his penances , the puissant Brahman became gratified with him .
向 这 结论 的 他的 忏悔 , 这 强大的 婆罗门 成为 满意 和 他 .

在他苦修即将结束时，强大的婆罗门对他感到满意了。

[ðə; ði]['grændˌsaɪə] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][grɑːnt][hɪm] [buːn] .
The Grandsire , therefore , desired to grant him boons .
这 祖父 , 所以 , 想要的 到 授予 他 恩惠 .

因此，祖父想要赐予他恩惠。

" - " [ðə; ði]['kæm(ə)l] [sed] , - [let] [maɪ] [nek] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [bɪ'kʌm] [lɒŋ] [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [səʊ] [ðæt] ,
" ' " The camel said , ' Let my neck , O holy one , become long through thy grace , so that ,
" - " 这 骆驼 说 , - 让 我的 脖子 , 哦 圣 一 , 变得 长的 通过 你的 优雅 , 所以 那 ,

骆驼说：“圣者啊，愿你的恩典使我的脖子变长，以便……”

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] ,
O puissant lord ,
哦 强大的 主 ,

哦，强大的主啊，

[ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siːz] ['eni] [fuːd] [ðæt] [meɪ] [laɪ]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz] . -
I may be able to seize any food that may lie even at the end of even a hundred Yojanas . '
我 可能 是 有能力的 到 抢占 任何 食物 那 可能 说谎 甚至 在 这 结尾 的 甚至 一个 百 由旬 . -

即使远在一百由旬的尽头，我或许也能夺取到任何食物。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['gɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] [sed] , - [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] . -
The high - souled giver of boons said , ' Let it be so . '
这 高的 - 有灵魂的 赠予者 的 恩惠 说 , - 让 它 是 所以 . -

那位高尚的恩赐者说：“就这么办吧。”

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [ðen] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [buːn] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɒrɪst] .
The camel then , having obtained the boon , returned to his own forest .
这 骆驼 然后 , 拥有 获得 这 恩惠 , 返回 到 他的 自己的 森林 .

骆驼得到恩惠后，便返回了自己的森林。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['ænɪm(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [buːn] , [bɪ'keɪm] ['aɪd(ə)l] .
The foolish animal , from the day of obtaining the boon , became idle .
这 愚蠢 动物 , 从 这 天 的 获得 这 恩惠 , 成为 闲置的 .

这只愚蠢的动物，自从得到恩惠的那天起，就变得懒惰起来。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [retʃ] , ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [feɪt] , [dɪd] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪzɪŋ] .
Indeed , the wretch , stupefied by fate , did not from that day go out for grazing .
的确 , 这 可怜虫 , 目瞪口呆 经过 命运 , 做过 不是 从 那 天 去 出去 为了 放牧 .

事实上，这个可怜的人，被命运弄得魂不附体，从那天起就再也没有出去吃过草。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [nek] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz] ,
One day , while extending his long neck of a hundred Yojanas ,
一 天 , 尽管 扩展 他的 长的 脖子 的 一个 百 由旬 ,

有一天，当他伸长他那一百由旬长的脖子时，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fuːd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['leɪbə(r)] , [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm]
the animal was engaged in picking his food without any labour , a great storm
这 动物 曾是 已订婚的 在 挑选 他的 食物 没有 任何 劳动 ， 一个 伟大的 风暴
[ə'rəʊz] .
arose .
出现 .

动物正在不费吹灰之力地觅食，突然狂风暴雨袭来。

[ðə; ði]['kæm(ə)l] , ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv]
The camel , placing his head and a portion of the neck within the cave of
这 骆驼 ， 放置 他的 头 和 一个 部分 的 这 脖子 之内 这 洞穴 的
[ə; eɪ] ['maʊntən] ,
a mountain ,
一个 山 ，

骆驼将头和部分脖子伸进山洞里，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [wʊd] [biː; bi]['əʊvə(r)] .
resolved to wait till the storm would be over .
已解决 到 等待 直到 这 风暴 会 是 超过 .

决定等到暴风雨过去。

['miːnwaɪl] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][pɔː(r)][ɪn] [t'ɒɹənts] , ['delju:dʒ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
Meanwhile it began to pour in torrents , deluging the whole earth .
同时 它 开始 到 倒 在 种子 ， 洪水 这 所有的 地球 .

与此同时，洪水倾泻而下，淹没了整个地球。

[ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [drentʃt] [baɪ][ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] ['ʃɪvərɪŋ] [wɪð] [kəʊld] ,
A jackal , with his wife , drenched by the rain and shivering with cold ,
一个 豺狼 ， 和 他的 妻子 ， 湿透了 经过 这 雨 和 瑟瑟发抖 和 寒冷的 ，

一只豺狼和它的妻子，被雨淋透了，冷得直哆嗦。

[dræɡd] [hɪm'self] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['veri] [keɪv] [ænd; ənd] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)]
dragged himself with difficulty towards that very cave and entered it quickly for
拖拽 他自己 和 困难 向 那 非常 洞穴 和 进入 它 迅速地 为了
['ʃeltə(r)] .
shelter .
庇护所 .

他艰难地拖着身子朝那个山洞走去，迅速钻了进去避难。

['lɪvɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ə'pɒn] [miːt] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]['taɪəd][æz; əz][hiː; hi]
Living as he did upon meat , and exceedingly hungry and tired as he
活的 作为 他 做过 之上 肉 ， 和 非常 饥饿的 和 疲劳的 作为 他
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ，

他以肉食为生，而且当时他非常饥饿和疲惫。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kæməlz] [nek] ,
O bull of Bharata's race , the jackal , seeing the camel's neck ,
哦 公牛 的 - 种族 ， 这 豺狼 ， 看到 这 骆驼的 脖子 ，

婆罗多族的公牛啊，豺狼啊，看见骆驼的脖子，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
began to eat as much of it as he could .
开始 到 吃 作为 很多 的 它 作为 他 可以 .

他开始尽可能多地吃下去。

[ðə; ði]['kæm(ə)l] , [wen] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nek] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n] , [strəʊv] [ɪn] ['sɒrəʊ]
The camel , when he perceived that his neck was being eaten , strove in sorrow
这 骆驼 , 什么时候 他 感知 那 他的 脖子 曾是 存在 吃 , 努力 在 悲哀
[tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
to shorten it .
到 缩短 它 .

骆驼发现自己的脖子被啃咬时，悲痛欲绝地挣扎着想把脖子剪短。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
But as he moved it up and down , the jackal and his wife ,
但 作为 他 已搬 它 向上 和 向下 , 这 豺狼 和 他的 妻子 ,

但当他上下移动它时，豺狼和它的妻子，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)][həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
without losing their hold of it , continued to eat it away .
没有 输 他们的 抓住 的 它 , 持续 到 吃 它 离开 .

在不失去控制的情况下，他们继续蚕食它。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði]['kæm(ə)l][wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Within a short time the camel was deprived of life .
之内 一个 短的 时间 这 骆驼 曾是 被剥夺的 的 生活 .

没过多久，这头骆驼就失去了生命。

[ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [ðen] , ['hævɪŋ] ([ðʌs]) [sleɪn] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [ðə; ði]['kæm(ə)l] ,
The jackal then , having (thus) slain and eaten the camel ,
这 豺狼 然后 , 拥有 (因此) 被杀 和 吃 这 骆驼 ,

于是，豺狼杀死并吃掉了骆驼。

[keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd] ['ʃaʊə(r)] [hæd; həd] [siːst] .
came out of the cave after the storm and shower had ceased .
来了 出去 的 这 洞穴 后 这 风暴 和 淋浴 有 停止 .

暴雨停歇后，他走出了山洞。

[ðʌs] [dɪd] [ðæt] ['fuːlɪʃ] ['kæm(ə)l] [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Thus did that foolish camel meet with his death .
因此 做过 那 愚蠢 骆驼 见面 和 他的 死亡 .

就这样，那头愚蠢的骆驼迎来了它的死亡。

[bɪ'həʊld] , [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['iːv(ə)l] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs] .
Behold , what a great evil followed in the train of idleness .
看哪 , 什么 一个 伟大的 邪恶的 随后 在 这 火车 的 懒惰 .

瞧，懒惰带来了多么大的罪恶！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðaɪ] ['sensɪz] , [duː; də] ['evriθɪŋ] [ɪn]
As regards thyself , avoiding idleness and restraining thy senses , do everything in
作为 问候 你自己 , 避免 懒惰 和 限制 你的 感官 , 做 一切 在
[ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] ['prɒpə(r)] [miːnz] .
the world with proper means .
这 世界 和 恰当的 方法 .

至于你自身，要避免懒惰，克制欲望，在世间凡事都要用适当的方法去做。

['mænuː] [hɪm'self] [hæz; həz] [sed] [ðæt] ['vɪktəri] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ɪn'telɪdʒəns] .
Manu himself has said that victory depends upon intelligence .
马努 他自己 有 说 那 胜利 取决于 之上 智力 .

摩奴本人曾说过，胜利取决于智慧。

[ɔːl] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
All acts that are accomplished with the aid of intelligence are regarded as
全部 行为 那 是 完成 和 这 援助 的 智力 是 认为 作为
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] ,
the foremost ,
这 首先 ,

凡是借助智慧完成的行为都被认为是最重要的。

[ðəʊz]	[ə'tʃiːvd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[ɑː(r); ə(r)]	['mɪdlɪŋ]	,
those	**achieved**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**arms**	**are**	**middling**	**,**
那些	已达成	和	这	援助	的	武器	是	中等	,

那些借助武力取得的成就只能算中等水平。

[ðəʊz]	[ə'tʃiːvd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[fiːt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'fɪəriə(r)]	,
those	**achieved**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**feet**	**are**	**inferior**	**,**
那些	已达成	和	这	援助	的	脚	是	下	,

用脚踩踏取得的成就不如用脚踩踏取得的成就。

[waɪl]	[ðəʊz]	[dʌn]	[baɪ]	['kæriɪŋ]	[ləʊdz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ləʊɪst]	.
while	**those**	**done**	**by**	**carrying**	**loads**	**are**	**the**	**lowest**	**.**
尽管	那些	完毕	经过	携带	负载	是	这	最低	.

其中，负重行走的次数最少。

[ɪf]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪz]	['klevə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[træn'zækʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['bɪznəs]	[ænd; ənd]	[ri'strein]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
If	**the**	**king**	**is**	**clever**	**in**	**the**	**transaction**	**of**	**business**	**and**	**restrains**	**his**	**senses**	**,**
如果	这	国王	是	聪明的	在	这	交易	的	商业	和	约束	他的	感官	,

[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	[in'djuə]	.
his	**kingdom**	**endures**	**.**
他的	王国	持续	.

如果国王在处理事务时精明能干，并且能够克制自己的欲望，那么他的王国就能长久存在。

['mænuː]	[hɪm'self]	[hæz; həz]	[sed]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ðæt]	[æn; ən]
Manu	**himself**	**has**	**said**	**that**	**it**	**is**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**intelligence**	**that**	**an**
马努	他自己	有	说	那	它	是	和	这	援助	的	这	智力	那	一个

[æm'bɪʃəs]	['pɜːs(ə)n]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[ə'tʃiːvɪŋ]	['vɪktəriz]	.
ambitious	**person**	**succeeds**	**in**	**achieving**	**victories**	**.**
雄心勃勃	人	成功	在	实现	胜利	.

摩奴本人曾说过，雄心勃勃的人正是凭借智慧才能取得胜利。

[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðeɪ]	[huː]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[waɪz]	['kaunsəl]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]
In	**this**	**world**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**	**they**	**who**	**listen**	**to**	**wise**	**counsels**	**that**	**are**	**not**
在	这	世界	,	哦	尤迪什提拉	,	他们	WHO	听	到	明智的	律师	那	是	不是

['dʒen(ə)rəli]	[nəʊn]	,
generally	**known**	**,**
一般来说	已知	,

尤迪什提拉啊，在这个世界上，那些聆听不为人知的智慧箴言的人，

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['ælaɪz]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ækt]	['ɑːftə(r)]	['prɒpə(r)]
that	**are**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**possessed**	**of**	**allies**	**,**	**and**	**that**	**act**	**after**	**proper**
那	是	,	哦	无罪	一	,	拥有	的	盟国	,	和	那	行为	后	恰当的

['skruːtəni]	,
scrutiny	**,**
审查	,

无罪者啊，那些拥有盟友、并在经过适当审查后行事的人，

[sək'siːd]	[ɪn]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['ɒbdʒɪkts]	.
succeed	**in**	**achieving**	**all**	**their**	**objects**	**.**
成功	在	实现	全部	他们的	对象	.

成功实现了所有目标。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[eɪdz]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['ruːlɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	[ɜːθ]	.
A	**person**	**possessed**	**of**	**such**	**aids**	**succeeds**	**in**	**ruling**	**the**	**entire**	**earth**	**.**
一个	人	拥有	的	这样的	艾滋病	成功	在	裁决	这	全部的	地球	.

拥有这种能力的人就能统治整个世界。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['praʊəs]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**possessed**	**of**	**prowess**	**like**	**that**	**of**	**Indra**	**himself**	**,**
哦	你	那	艺术	拥有	的	能力	喜欢	那	的	因陀罗	他自己	,

哦，你拥有如同因陀罗一般的神通！

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [sed] [baɪ] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz]
this has been said by wise men of ancient times conversant with the ordinances
这 有 到过 说 经过 明智的 男人 的 古老的 时代 熟人 和 这 法令
[leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
laid down in the scriptures .
铺设 向下 在 这 经文 .

这是古代精通经文教义的智者们所说的话。

[ai] , ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [saɪt] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [hæv; həv] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ðiː] .
I , also , with sight directed to the scriptures , have said the same to thee .
我 , 还 , 和 视线 指导 到 这 经文 , 有 说 这 相同的 到 你 .

我也曾以经文为指引，对你说了同样的话。

['eksəsaɪzɪŋ] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [duː; də] [ðaʊ] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [kɪŋ] ! " -
Exercising thy intelligence , do thou act in this world , O king ! " '
锻炼 你的 智力 , 做 你 行为 在 这 世界 , 哦 国王 ! " -

君王啊，请运用你的智慧，在这世间行事吧！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXIII
" 部分 -

第 113 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [haʊ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [wɪ'ðaʊt]
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O bull of Bharata's race , how a king , without
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 公牛 的 - 种族 , 如何 一个 国王 , 没有
[ðə; ði]['juːʒuəl][eɪdz] ,
the usual aids ,
这 通常 艾滋病 ,

尤迪什提拉说道：“告诉我，婆罗多族的雄牛啊，一位国王，在没有通常的辅助手段的情况下，如何才能……”

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['preʃəs] [ə; eɪ] [pə'zeʃ(ə)n] , [bɪ'heɪv] [hɪm'self] [tə'wɔːdz]
having obtained a kingdom that is so precious a possession , behave himself towards
拥有 获得 一个 王国 那 是 所以 宝贵的 一个 拥有 , 表现 他自己 向
[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fəʊ] . "
a powerful foe . "
一个 强大的 敌人 . "

既然已经获得了如此珍贵的王国，就应该谨慎对待强大的敌人。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
" In this connection is cited the old story of the discourse between the Ocean
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 这 话语 之间 这 海洋
[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] .
and the Rivers .
和 这 河流 .

“在此，人们引用了海洋与河流之间的对话的古老故事。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['əʊʃ(ə)n] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
In days of old , eternal Ocean , that lord of Rivers ,
在 天 的 老的 , 永恒 海洋 , 那 主 的 河流 ,

在远古时代，永恒的海洋，那河流之主，

[ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
that refuge of the foes of the celestials ,
那 避难所 的 这 敌人 的 这 天体 ,

那是天界之敌的避难所，

[ɑːskt] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪvəz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ðɪs] [daʊt] [ðæt] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
asked all the Rivers for resolving this doubt that had arisen in his mind .
问 全部 这 河流 为了 解决 这 怀疑 那 有 出现 在 他的 头脑 .

他向所有的河流求助，以解开心中产生的这个疑问。

" - " [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [sed] , - [jiː; ji] ['rɪvəz] , [ai] [siː] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fʊl] ['kʌrənts] ,
" ' " The Ocean said , ' Ye Rivers , I see that all of you , with your full currents ,
" - " 这 海洋 说 , - 叶 河流 , 我 看 那 全部 的 你 , 和 你的 满的 电流 ,

海洋说：“河流啊，我看到你们所有人，都拥有充沛的洋流，

[brɪŋ] [ə'weɪ] [triːz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [trʌŋks] , ['teərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] [ðeə(r)] [ruːts] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz]
bring away trees of large trunks , tearing them off with their roots and branches
带来 离开 树木 的 大的 树干 , 撕裂 他们 离开 和 他们的 根 和 分支
.
:
.

将粗壮的树干连根拔起，连根拔起。

[jiː; ji][duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['evə(r)] [brɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [keɪn] .
Ye do not , however , ever bring to me a cane .
叶 做 不是 , 然而 , 曾经 带来 到 我 一个 甘蔗 .

然而，你们从来没有给我送过拐杖。

[ðə; ði] [keɪnz] [ðæt] [grəʊ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][bæŋks][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [miːn] [stemz] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
The canes that grow on your banks are of mean stems and destitute of
这 拐杖 那 生长 在 你的 银行 是 的 意思是 茎 和 贫困 的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

你河岸上生长的芦苇茎秆细弱，缺乏生命力。

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðem; ðəm] [daʊn] [θruː] [kən'tempt] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɒv; əv] ['eni]
Do you refuse to wash them down through contempt , or are they of any
做 你 拒绝 到 洗 他们 向下 通过 鄙视 , 或者 是 他们 的 任何
[juːz][tuː; tə][juː; jʊ] ?
use to you ?
使用 到 你 ?

你是因为鄙夷而拒绝接受它们，还是它们对你有任何用处?

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɪz] [ðæt] [in'spaiəz] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I desire , therefore , to hear what the motive is that inspires all of you .
我 欲望 , 所以 , 到 听到 什么 这 动机 是 那 鼓舞人心 全部 的 你 .

因此，我很想知道激励你们所有人的动机是什么。

[ɪn'diːd] , [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [keɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɒʃt] [daʊn] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Indeed , why is it that canes are not washed down by any of you ,
的确 , 为什么 是 它 那 拐杖 是 不是 洗过 向下 经过 任何 的 你 ,

话说回来，你们当中为什么没有人清洗拐杖呢?

[ʌp'ruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks] [weə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] ? -
uprooted from the banks where they grow ? '
连根拔起 从 这 银行 在哪里 他们 生长 ? -

是从它们生长的河岸上连根拔起的吗?

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['gʌŋgə] , [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]['əʊʃ(ə)n] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['rɪvəz] ,
Thus addressed , the River Ganga , replied unto Ocean , that lord of all Rivers ,
因此 已解决 , 这 河 恒河 , 回复 到 海洋 , 那 主 的 全部 河流 ,

于是，恒河答道，海洋，众河之主：

[ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɡreɪv] ['ɪmpɔːt] , [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ək'septəb(ə)l]
in these words of grave import , fraught with reason , and , therefore , acceptable
在 这些 字 的 严重 进口 , 充满危机 和 原因 , 和 , 所以 , 可接受
[tuː; tə] [ɔːl] .
to all .
到 全部 .

这些话语意义重大，充满道理，因此为所有人所接受。

" - " ['ɡʌŋɡə] [sed] ,
" ' " Ganga said ,
" - " 恒河 说 ,

“”’甘加说道，

- [triːz] [stænd] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'jiːldɪŋ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
' Trees stand in one and the same place and are unyielding in respect of
- 树木 站立 在 一 和 这 相同的 地方 和 是 不屈 在 尊重 的
[ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [stænd] .
the spot where they stand .
这 点 在哪里 他们 站立 .

树木屹立于同一地点，对它们所处的位置毫不妥协。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðeəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['aʊə(r)] ['kʌrənts] ,
In consequence of this disposition of theirs to resist our currents ,
在 结果 的 这 处置 的 他们的 到 抵抗 我们的 电流 ,

由于他们抱有这种抵制我们潮流的倾向，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɡrəʊθ] .
they are obliged to leave the place of their growth .
他们 是 有义务 到 离开 这 地方 的 他们的 生长 .

它们被迫离开自己成长的地方。

[keɪnz] , [haʊ'evə(r)] , [ækt] ['dɪfrəntli] .
Canes , however , act differently .
飓风队 , 然而 , 行为 不同 .

然而，拐杖的作用方式却有所不同。

[ðə; ði] [keɪn] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['kʌrənt] , [bendz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The cane , beholding the advancing current , bends to it .
这 甘蔗 , 凝视 这 前进 当前的 , 弯曲 到 它 .

手杖顺着涌来的水流弯曲。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [duː; də] [nɒt] [ækt] [ɪn] [ðæt] [wei] .
The others do not act in that way .
这 其他的 做 不是 行为 在 那 方式 .

其他人则不会那样做。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kʌrənt] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [keɪn] ['rezjuːmeɪz] [ɪts] ['fɔːmə(r)] ['pɒstʃə(r)] .
After the current has passed away , the cane resumes its former posture .
后 这 当前的 有 通过了 离开 , 这 甘蔗 简历 它是 以前的 姿势 .

电流消失后，手杖恢复了原来的姿势。

[ðə; ði] [keɪn] [nəʊz] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
The cane knows the virtues of Time and opportunity .
这 甘蔗 知道 这 美德 的 时间 和 机会 .

拐杖懂得珍惜时间和机遇。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dəʊsaɪl] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] .
It is docile and obedient .
它 是 温顺 和 听话 .

它温顺听话。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈjiːldɪŋ] , [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [stɪf] .
It is yielding , without being stiff .
它 是 屈服 , 没有 存在 僵硬的 .

它富有弹性，但并不僵硬。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz] , [ˌaɪ ˈtiː][stændz] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] , [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
For these reasons , it stands where it grows , without having to come with us .
为了 这些 原因 , 它 站立 在哪里 它 生长 , 没有 拥有 到 来 和 我们 .

正因如此，它才会在它生长的地方屹立不倒，而无需跟随我们而来。

[ðəʊz] [plɑːnts] , [triːz] , [ænd; ənd] [ˈkriːpəz] [ðæt] [bend] [ænd; ənd] [raɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
Those plants , trees , and creepers that bend and rise before the force of wind and water ,
那些 植物 , 树木 , 和 爬行者 那 弯曲 和 上升 前 这 力量 的 风 和 水 ,

那些在风和水的力量下弯曲和挺拔的植物、树木和藤蔓，

[hæv; həv][ˈnevə(r)][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [dɪsˈkʌmfɪtʃə(r)] ([baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts]) . - "
have never to suffer discomfiture (by being taken up by the roots) . ' "
有 绝不 到 遭受 沮丧 (经过 存在 已采取 向上 经过 这 根) . - "

永远不会遭受（被连根拔起的）痛苦。

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] ,
" ' Bhishma continued ,
" - 毗湿摩 持续 ,

毗湿摩继续说道：

" [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][fəʊ] [ðæt] [hæz; həz] [ədˈvɑːnst] [ɪn] [mait] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [ɔː(r)] [kɪl] ,
" That person who does not yield to the power of a foe that has advanced in might and that is competent to imprison or kill ,
" 那 人 WHO 做 不是 屈服 到 这 力量 的 一个 敌人 那 有 先进的 在 可能 和 那 是 胜任的 到 监禁 或者 杀 ,

“不向实力增强、有能力监禁或杀害的敌人屈服的人，

[suːn] [miːts] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] . [-] [ðæt] [mæn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [huː] [ækts][ˈɑːftə(r)] [ˌæsəˈtein] [ˈfʊli] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈwiːknəs] ,
soon meets with destruction . [345] That man of wisdom who acts after ascertaining fully the strength and weakness ,
很快 满足 和 破坏 . [-] 那 男人 的 智慧 WHO 行为 后 确定 完全 这 力量 和 弱点 ,

很快便会遭遇毁灭。[345] 那位在充分了解对方的优势和劣势之后才采取行动的智者，

[ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] , [ɒv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fəʊ] , [hæz; həz][ˈnevə(r)][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [dɪsˈkʌmfɪtʃə(r)] .
the might and energy , of himself and his foe , has never to suffer discomfiture .
这 可能 和 活力 , 的 他自己 和 他的 敌人 , 有 绝不 到 遭受 沮丧 .

他和他敌人的力量和精力，永远不会遭受挫败。

[æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wen] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [hɪmˈself] ,
An intelligent man , therefore , when he sees his enemy to be more powerful than himself ,
一个 聪明的 男人 , 所以 , 什么时候 他 看到 他的 敌人 到 是 更多的 强大的 比 他自己 ,

因此，一个聪明的人，当他发现敌人比自己更强大时，

[ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
should adopt the behaviour of the cane .
应该 采纳 这 行为 的 这 甘蔗 .

应该效仿藤条的行为。

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] . " -
That is an indication of wisdom . " '
那 是 一个 指示 的 智慧 . " -

这是智慧的体现。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXIV
" 部分 -

第十四节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['mɒdəsti]
" ' Yudhishthira said , " How , O Bharata , should a learned man adorned with modesty
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 , 哦 婆罗多 , 应该 一个 学习 男人 装饰 和 谦逊
[bɪ'heɪv] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
behave , O chastiser of foes ,
表现 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

尤迪什提拉说：“婆罗多啊，一位学识渊博、谦逊有礼的人，一位惩戒敌人的勇士，应该如何行事呢？”

[wen] [ə'seil] [wɪð] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'sembliz] [baɪ][æn; ən] ['ɪɡnərənt] ['pɜːs(ə)n]
when assailed with harsh speeches in the midst of assemblies by an ignorant person
什么时候 遭受攻击 和 残酷的 演讲 在 这 中间 的 组件 经过 一个 无知 人
['swelɪŋ] [wɪð] [kən'siːt] ? " [-]
swelling with conceit ? " [346]
肿胀 和 自负 ? " [-]

当一个自负无知的人在集会上用尖刻的言辞攻击你时？[346]

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [haʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [biːn] ['triːtɪd]
" ' Bhishma said , " Listen , O lord of earth , how the subject has been treated
" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 主 的 地球 , 如何 这 主题 有 到过 治疗
[ɒv; əv] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) ,
of (in the scriptures) ,
的 (在 这 经文) ,

毗湿摩说：“大地之主啊，请听我说，经文中是如何论述这个问题的。”

[haʊ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ɡʊd] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'djʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðə; ði] [ə'bjuːsɪv] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv]
how a person of good soul should endure in this world the abusive speeches of
如何 一个 人 的 好的 灵魂 应该 忍受 在 这 世界 这 虐待 演讲 的
['pɜːsənz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] .
persons of little intelligence .
人 的 小的 智力 .

一个心地善良的人，在这个世界上该如何忍受那些愚昧无知的人的辱骂呢？

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [wen] [ə'bjuːzd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [rɒθ] ,
If a person , when abused by another , do not yield to wrath ,
如果 一个 人 , 什么时候 受虐 经过 其他 , 做 不是 屈服 到 愤怒 ,

如果一个人受到他人虐待时，不屈服于愤怒，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ([ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv]) [ɔːl] [ðə; ði] [ɡʊd] [diːdz] [ðæt] [hæv; həv]
he is then sure to take away (the merit of) all the good deeds that have
他 是 然后 当然 到 拿 离开 (这 优点 的) 全部 这 好的 契约 那 有
[biːn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][ə'bjuːzə(r)] .
been done by the abuser .
到过 完毕 经过 这 施虐者 .

然后他一定会剥夺施虐者所做的所有善行的功德。

[ðə; ði][en'djʊərə] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
The endurer , in such a case ,
这 耐力者 , 在 这样的 一个 案件 ,

在这种情况下，坚持者

[kə'mju:nikeits] [ðə; ði] [di:'merɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bæd] [ækts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
communicates the demerit of all his own bad acts to the person who under the
沟通 这 缺点 的 全部 他的 自己的 坏的 行为 到 这 人 WHO 在下面 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] [in'dʌldʒ] [ɪn] [ə'bjuːs] .
influence of wrath indulges in abuse .
影响 的 愤怒 放纵 在 虐待 .

他将自己所有恶行的罪孽传递给在愤怒驱使下进行辱骂的人。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [æn; ən] [ə'bjuːsɪv] ['læŋgwɪdʒ] [huː] [rɪ'zemb(ə)lz] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ,
An intelligent man should disregard an abusive language who resembles , after all ,
一个 聪明的 男人 应该 漠视 一个 虐待 语言 WHO 类似 , 后 全部 ,

一个聪明的人应该对粗俗的语言置之不理，毕竟，这种语言听起来就像……

['əʊnli] [ə; eɪ] - ['ʌtərɪŋ] ['dɪsənənt] [kraɪz] . [-] [wʌn] [huː] [jiːldz] [tuː; tə] [heɪt] [ɪz] [sed] [tuː; tə]
only a Tittibha uttering dissonant cries . [347] One who yields to hate is said to
仅有的 一个 - 发出声音 不和谐的 哭泣 . [-] 一 WHO 产量 到 恨 是 说 到
[lɪv; laɪv] [ɪn] [veɪn] .
live in vain .
居住 在 徒劳 .

只有蒂蒂巴发出不和谐的叫喊声。[347] 屈服于仇恨的人据说活着是徒劳的。

[ə; eɪ] [fuːl] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] ,
A fool may often be heard to say ,
一个 傻子 可能 经常 是 听到 到 说 ,

人们常常会听到傻瓜说：

- [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'drest] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪn] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ə'mɪd] [sʌtʃ] [æn; ən]
' Such a respectable man was addressed by me in such words amid such an
- 这样的 一个 可敬 男人 曾是 已解决 经过 我 在 这样的 字 之中 这样的 一个
[ə'sembli] [ɒv; əv] [men] ,
assembly of men ,
集会 的 男人 ,

“我竟然在这么多人的面前，用这样的言辞向这样一位德高望重的人讲话。”

- [ænd; ənd] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [bəʊst] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] [ækt] .
' and to even boast of that wicked act .
- 和 到 甚至 夸 的 那 邪恶 行为 .

甚至还以此为荣。

[hiː; hi] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] , - [ə'bjuːzd] [baɪ] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [mæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [æz; əz] [ɪf] [ded] [wɪð]
He would add , ' Abused by me , the man remained silent as if dead with
他 会 添加 , - 受虐 经过 我 , 这 男人 剩余 沉默的 作为 如果 死的 和
[ʃeɪm] . -
shame . '
耻辱 . -

他补充道：“被我虐待后，那人一直沉默不语，羞愧得如同死人一般。”

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dʌz] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [mæn] [bəʊst] [ɒv; əv] [æn; ən] [ækt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
Even thus does a shameless man boast of an act about which no one should
甚至 因此 做 一个 不要脸 男人 夸 的 一个 行为 关于 哪个 不 一 应该
[bəʊst] .
boast .
夸 .

如此无耻之徒竟敢炫耀自己不该炫耀的罪行。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [retʃ] [ə'mʌŋ] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['keəfəli] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .
Such a wretch among men should carefully be disregarded .
这样的 一个 可怜虫 之中 男人 应该 小心 是 被忽视 .

这种人渣应该被谨慎地忽略。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'djʊə(r)] ['evriθɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]
The man of wisdom should endure everything that such a person of little
这 男人 的 智慧 应该 忍受 一切 那 这样的 一个 人 的 小的
[ɪn'telɪdʒəns] [meɪ] [seɪ] .
intelligence may say .
智力 可能 说 .

智者应当忍受愚昧之人的一切言语。

[wɒt] [kæn; kən][ə; eɪ]['vʌlgə(r)] ['feləʊ] [duː; də][baɪ]['aɪðə(r)][hɪz; ɪz] [preɪz] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [bleɪm] ?
What can a vulgar fellow do by either his praise or his blame ?
什么 能 一个 庸俗 同伴 做 经过 任何一个 他的 称赞 或者 他的 责备 ?

一个庸俗之人，无论是赞扬还是谴责，又能起到什么作用呢?

[hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [krəʊ] [ðæt] [kɔːz] ['juːsləsli] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
He is even like a crow that caws uselessly in the woods .
他 是 甚至 喜欢 一个 乌鸦 那 叫声 无用 在 这 树林 .

他就像一只在树林里徒劳鸣叫的乌鸦。

[ɪf] [ðəʊz] [huː] [ə'kjuːz] ['ʌðə(r)z] [baɪ]['əʊnli][ðeə(r)] [wɜːdz] [kʊd; kəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəʊz] [ˌækjuː'zeiʃən] [baɪ] [sʌtʃ]
If those who accuse others by only their words could establish those accusations by such
如果 那些 WHO 控 其他的 经过 仅有的 他们的 字 可以 建立 那些 指控 经过 这样的
[miːnz] ,
means ,
方法 ,

如果那些仅凭言语就指控他人的人能够通过这种方式证实这些指控，

[ðen] , [pə'hæps] , [ðeə(r)] [wɜːdz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][sʌm; səm]['væljuː] .
then , perhaps , their words would have been regarded to be of some value .
然后 , 也许 , 他们的 字 会 有 到过 认为 到 是 的 一些 价值 .

那样的话，或许他们的话语会被认为具有一定的价值。

[æz; əz][ə; eɪ][fækt] , [haʊ'evə(r)] ,
As a fact , however ,
作为 一个 事实 , 然而 ,

然而，事实上，

[ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪ'fektɪv] [æz; əz] [ðəʊz] ['ʌtə] [baɪ] [fuːlz] [ɪn'vəʊkɪŋ] [deθ] [ə'pɒn]
these words are as effective as those uttered by fools invoking death upon
这些 字 是 作为 有效的 作为 那些 说出 经过 傻瓜 调用 死亡 之上
[ðem; ðəm] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] ['kwɒrəl] . [-]
them with whom they quarrel . [348]
他们 和 谁 他们 争吵 . [-]

这些话和那些与自己争吵的傻瓜诅咒对方死亡的话一样无效。[348]

[ðæt] [mæn] ['sɪmpli] [prəu'kleim][hɪz; ɪz] ['bɑːstədi] [huː] [in'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [wɜːdz] .
That man simply proclaims his bastardy who indulges in such conduct and words .
那 男人 简单地 宣称 他的 私生子 WHO 放纵 在 这样的 执行 和 字 .

做出这种言行的人，简直就是在宣告自己的私生子身份。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['piːkɒk] [ðæt] ['dɑːnsɪz] [waɪl] ['ʃəʊɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
he is even like a peacock that dances while showing such a part of his body
他 是 甚至 喜欢 一个 孔雀 那 舞蹈 尽管 显示 这样的 一个 部分 的 他的 身体
[æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['evə(r)] [kən'siːld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] . [-] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][pjʊə(r)]
as should be ever concealed from the view . [349] A person of pure
作为 应该 是 曾经 暗 从 这 看法 . [-] 一个 人 的 纯的
[kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [spiːk] [wɪð] [ðæt] [waɪt] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [kən'dʌkt] [huː] [dʌz] [nɒt]
conduct should never even speak with that wight of sinful conduct who does not
执行 应该 绝不 甚至 说话 和 那 怀特岛 的 罪恶的 执行 WHO 做 不是
['skruːp(ə)l][tuː; tə]['ʌtə(r)] ['eniθɪŋ] [ɔː(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] .
scruple to utter anything or do anything .
顾忌 到 说出 任何事物 或者 做 任何事物 .

他甚至像孔雀一样，跳舞时露出本应隐藏的身体部位。[349] 品行纯洁的人，绝不会与行为不端、肆无忌惮地胡言乱语的人交谈。

[ðæt] [mæn] [huː] [spiːks] [ɒv; əv] [wʌnz] ['merɪts] [wen] [wʌnz] [aɪ] [ɪz] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [huː] [spiːks]
That man who speaks of one's merits when one's eye is upon him and who speaks
那 男人 WHO 说话 的 一个人的 优点 什么时候 一个人的 眼睛 是 之上 他 和 WHO 说话
[ɪl] [ɒv; əv][wʌn] [wen] [wʌnz] [aɪ] [ɪz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][hɪm] ,
ill of one when one's eye is withdrawn from him ,
患病的 的 一 什么时候 一个人的 眼睛 是 撤回 从 他 ,

当面称赞别人的优点，背后诋毁别人的人，

[ɪz] ['riːəli] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg] .
is really like a dog .
是 真的 喜欢 一个 狗 .

真的就像一条狗。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['luːzɪz] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['riːdʒənz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['eni] ['nɒlɪdʒ]
Such a person loses all his regions in heaven and the fruits of any knowledge
这样的 一个 人 失败 全部 他的 地区 在 天堂 和 这 水果 的 任何 知识
[ænd; ənd]['vɜːtʃuː] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] . [-]
and virtue that he may have . [350]
和 美德 那 他 可能 有 . [-]

这样的人将失去他在天堂的所有领地，以及他所拥有的一切知识和美德的果实。[350]

[ðə; ði][mæn] [huː] [spiːks] [ɪl] [ɒv; əv][wʌn] [wen] [wʌnz] [aɪ] [ɪz][nɒt] [ə'pɒn] [hɪm] ,
The man who speaks ill of one when one's eye is not upon him ,
这 男人 WHO 说话 患病的 的 一 什么时候 一个人的 眼睛 是 不是 之上 他 ,

趁人不注意说人坏话的人，

['luːzɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [laɪ'beɪʃn] [ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪfts]
loses without delay the fruits of all his libations on fire and of the gifts
失败 没有 延迟 这 水果 的 全部 他的 酒 在 火 和 的 这 礼物
[hiː; hi] [meɪ] [meɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] .
he may make unto even a hundred persons .
他 可能 制作 到 甚至 一个 百 人 .

他会立即失去所有祭祀火神的成果，以及他赠予一百人的礼物。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , ['ðeəfɔː(r)] ,
A man of wisdom , therefore ,
一个 男人 的 智慧 , 所以 ,

因此，他是一位有智慧的人。

[ʃʊd; ʃəd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɪnfl] [hɑːt] [huː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi]
should unhesitatingly avoid a person of such sinful heart who deserves to be
应该 毫不犹豫 避免 一个 人 的 这样的 罪恶的 心 WHO 值得 到 是
[ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ɔːl] ['ɒnɪst] [men] ,
avoided by all honest men ,
避免 经过 全部 诚实的 男人 ,

应该毫不犹豫地远离这种心肠如此邪恶的人，所有正直的人都应该远离他。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] .
as he would avoid the flesh of the dog .
作为 他 会 避免 这 肉 的 这 狗 .

因为他会避开狗的肉。

[ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [retʃ] [huː] [prəu'kleim][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɜːs(ə)n] ,
That wicked - souled wretch who proclaims the faults of a high - souled person ,
那 邪恶 - 有灵魂的 可怜虫 WHO 宣称 这 故障 的 一个 高的 - 有灵魂的 人 ,

那个心肠歹毒的家伙，竟然妄加指责一个心肠高尚的人的过错。

['riːəli] ['pʌbliʃ] ([baɪ] [ðæt] [ækt]) [hɪz; ɪz] [əʊn] ['iːv(ə)l]['neɪtʃə(r)]['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz]
really publishes (by that act) his own evil nature even as a snake displays his
真的 出版 (经过 那 行为) 他的 自己的 邪恶的 自然 甚至 作为 一个 蛇 显示器 他的
[hʊd] ([wen] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [baɪ] ['ʌðə(r)z]) .
hood (when interfered with by others) .
兜帽 (什么时候 干扰 和 经过 其他的) .

他的这种行为实际上暴露了他邪恶的本性，就像蛇在受到干扰时露出它的头皮一样。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [sens] [huː] [siːk] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bæk] - ['baɪtə(r)]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
The man of sense who seeks to counteract such a back - biter ever engaged in
这 男人 的 感觉 WHO 寻找 到 抵消 这样的 一个 后退 - 咬人者 曾经 已订婚的 在
[æn; ən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [kən'dʒiːniəl] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
an occupation congenial to himself ,
一个 职业 相投 到 他自己 ,

一个明智的人，如果想要反击这种背后说人坏话的人，总是会从事自己喜欢的工作。

[faindz] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stjuːpɪd] [æs] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['æʃɪz] .
finds himself in the painful condition of a stupid ass sunk in a heap of ashes .
发现 他自己 在 这 痛苦 状况 的 一个 愚蠢的 屁股 沉没 在 一个 堆 的 灰烬 .

他发现自己陷入了进退维谷的境地，就像一个愚蠢的屁股陷在一堆灰烬里一样痛苦。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [laɪk] [ə; eɪ]
A man who is ever engaged in speaking ill of others should be avoided like a
一个 男人 WHO 是 曾经 已订婚的 在 请讲 患病的 的 其他的 应该 是 避免 喜欢 一个
['fjʊəriəs] [wʊlf] ,
furious wolf ,
狂怒 狼 ,

一个总是背后说人坏话的人，应该像躲避愤怒的狼一样躲避。

[ɔː(r)][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ['rɔːrɪŋ] [ɪn] ['mædnəs] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [fɪəs] [dɒg] .
or an infuriated elephant roaring in madness , or a fierce dog .
或者 一个 愤怒的 大象 咆哮 在 疯狂 , 或者 一个 凶猛的 狗 .

或是愤怒的大象疯狂咆哮，或是凶猛的恶犬。

[faɪ] [ɒn] [ðæt] ['sɪnfl] [retʃ] [huː] [hæz; həz] [bɪ'teɪkən] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fuːlɪʃ]
Fie on that sinful wretch who has betaken himself to the path of the foolish
菲 在 那 罪恶的 可怜虫 WHO 有 被带走 他自己 到 这 小路 的 这 愚蠢
[ænd; ənd][hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɔːl] ['həʊlsəm] [rɪ'strents] [ænd; ənd] ['mɒdəsti] ,
and has fallen away from all wholesome restraints and modesty ,
和 有 倒下 离开 从 全部 健康 约束 和 谦逊 ,

呸！那个罪恶的家伙，他走上了愚昧的道路，背弃了所有健康的约束和谦逊！

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
who is always engaged in doing what is injurious to others ,
WHO 是 总是 已订婚的 在 正在做 什么 是 有害的 到 其他的 ,

总是从事对他人有害的行为的人

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [prɒ'sperəti] .
and who is regardless of his own prosperity .
和 WHO 是 不管 的 他的 自己的 繁荣 .

而他本人却丝毫不顾及自身的富裕程度。

[ɪf] [æn; ən] [ˈɒnɪst] [mæn] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wɜːdz] [wɪð] [sʌtʃ] [retʃ] [wen] [ðeɪ] [siːk]

If an honest man wishes to exchange words with such wretches when they seek

如果 一个 诚实的 男人 愿望 到 交换 字 和 这样的 可怜虫 什么时候 他们 寻找

[tuː; tə] [hjuːˈmɪlieɪt] [hɪm] ,

to humiliate him ,

到 羞辱 他 ,

如果一个正直的人想要与这些卑鄙之徒辩论，以回应他们羞辱他的行为，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkaʊnsld] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] : [duː; də] [nɒt] [ˈsʌfə(r)] [ðaɪˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈflɪktɪd] .

he should be counselled in these words : Do not suffer thyself to be afflicted .

他 应该 是 建议 在 这些 字 : 做 不是 遭受 你自己 到 是 受苦的 .

应该这样劝诫他：不要让自己受苦。

[ə; eɪ] [ˈwɜːdi] [ɪnˈkaʊntə(r)] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˌdisəˈpruːv] [baɪ]

A wordy encounter between a high and a low person is always disapproved by

一个 冗长 遇到 之间 一个 高的 和 一个 低的 人 是 总是 不赞成 经过

[pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈtræŋkwɪl] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

persons of tranquil intelligence .

人 的 宁静 智力 .

地位高低的人之间喋喋不休的争吵，总是会受到心思沉静的人的反对。

[ə; eɪ] [ˈslɑːndərəs] [retʃ] , [wen] [ɪnˈreɪdʒd] , [meɪ] [straɪk] [əˈnʌðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] ,

A slanderous wretch , when enraged , may strike another with his palms ,

一个 诽谤 可怜虫 , 什么时候 愤怒 , 可能 罢工 其他 和 他的 棕榈树 ,

一个诽谤成性的恶人，在盛怒之下，可能会用手掌击打他人。

[ɔː(r)] [θrəʊ] [dʌst] [ɔː(r)] [tʃæf; tʃɑːf] [æt; ət] [əˈnʌðə(r)] , [ɔː(r)] [ˈfraɪt(ə)n] [əˈnʌðə(r)] [baɪ] [ˈʃəʊɪŋ] [ɔː(r)] [ˈgraɪndɪŋ]

or throw dust or chaff at another , or frighten another by showing or grinding

或者 扔 灰尘 或者 糠 在 其他 , 或者 吓唬 其他 经过 显示 或者 研磨

[hɪz; ɪz] [tiːθ] .

his teeth .

他的 牙齿 .

或者向他人扔灰尘或谷壳，或者露出或磨牙吓唬他人。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [wel] [nəʊn] .

All this is well known .

全部 这 是 出色地 已知 .

这些都是众所周知的。

[ðæt] [mæn] [huː] [inˈdjuə] [ðə; ði] [riˈprəutʃ] [ænd; ənd] [ˈslændərs] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] [wait]

That man who endures the reproaches and slanders of wicked - souled wights

那 男人 WHO 持续 这 责备 和 诽谤 的 邪恶 - 有灵魂的 重量级

[ˈʌtə] [ɪn] [əˈsembliz] ,

uttered in assemblies ,

说出 在 组件 ,

那个忍受恶人在集会上辱骂和诽谤的人，

[ɔː(r)] [huː] [riːdz] [ˈfriːkwəntli] [ðiːz] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [ˈnevə(r)] [ˈsʌfə] [ˈeni] [peɪn] [əˈkeɪʒnd] [baɪ] [spiːtʃ] .

or who reads frequently these instructions , never suffers any pain occasioned by speech .

或者 WHO 阅读 频繁地 这些 指示 , 绝不 遭受 任何 疼痛 引发 经过 演讲 .

" -

" '

" -

或者经常阅读这些说明的人，永远不会因说话而感到疼痛。

" [ˈsekʃ(ə)n] [siːksviː]

" SECTION CXV

" 部分 15

第 115 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , O thou that art possessed of great wisdom ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 哦 你 那 艺术 拥有 的 伟大的 智慧 ,

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，您拥有伟大的智慧啊，

[ai][hæv; həv][wʌn] [greɪt] [daʊt] [ðæt] [pə'pleks] [ˌem 'iː] .
I have one great doubt that perplexes me .
我 有 一 伟大的 怀疑 那 令人困惑 我 .

我有一个令我困惑不已的重大疑问。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .
Thou shouldst , O king , resolve it .
你 应该 , 哦 国王 , 解决 它 .

国王啊，你应该解决这个问题。

[ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən] [əd'vænsər] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] .
Thou art an advancer of our family .
你 艺术 一个 前进者 的 我们的 家庭 .

你是我们家族的栋梁之才。

[ðaʊ] [hæst]['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌjuː 'es][ə'pɒn][ðə; ði] ['slɑːndərəs] ['spiːtʃɪz] ['ʌtə] [baɪ] ['wɪkɪd] -
Thou hast discoursed to us upon the slanderous speeches uttered by wicked -
你 哈斯特 谈论的 到 我们 之上 这 诽谤 演讲 说出 经过 邪恶 -
[s'əʊld] [retʃ] [ɒv; əv][bæd] [kən'dʌkt] .
souled wretches of bad conduct .
有灵魂的 可怜虫 的 坏的 执行 .

你向我们讲述了那些心肠歹毒、行为不端的恶人所发表的诽谤性言论。

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðiː] ['fɜːðə(r)] .
I desire , however , to question thee further .
我 欲望 , 然而 , 到 问题 你 更远 .

但我还想进一步询问你。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,
That which is beneficial to a kingdom ,
那 哪个 是 有利 到 一个 王国 ,

对一个王国有益的事物，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [laɪn] ,
that which is productive of the happiness of the royal line ,
那 哪个 是 生产力 的 这 幸福 的 这 皇家 线 ,

凡能带来王室幸福的事物，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsmənt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
that which is productive of good and advancement in the future and the
那 哪个 是 生产力 的 好的 和 进步 在 这 未来 和 这
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

那些对未来和现在都有益、能带来进步的事物，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]
that which is good in respect of food and drink and as regards also the
那 哪个 是 好的 在 尊重 的 食物 和 喝 和 作为 问候 还 这
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

有益于饮食和身体的事物

[ɑː(r); ə(r)]['tɑːpɪks][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ai] [wɪʃ] [ðiː] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] .
are topics upon which I wish thee to discourse .
是 主题 之上 哪个 我 希望 你 到 话语 .

这些都是我希望你探讨的话题。

[haʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[huː]	[hæz; həz]	[biːn]	[pleɪst]	[ɒn]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	[ænd; ənd]	[huː]	[kən'tɪnjuːz]	[tuː; tə]
How	**should**	**a**	**king**	**who**	**has**	**been**	**placed**	**on**	**the**	**throne**	**and**	**who**	**continues**	**to**
如何	应该	一个	国王	WHO	有	到过	放置	在	这	王座	和	WHO	继续	到

['ɒkjupaɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	,
occupy	**it**	**,**
占据	它	,

一位被拥立为王并继续统治的国王应该如何?

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[frendz]	,	['mɪnɪstər]	,	[ænd; ənd]	['sɜːvənts]	['grætɪfaɪ]	[hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	.
surrounded	**by**	**friends**	**,**	**ministers**	**,**	**and**	**servants**	**gratify**	**his**	**people**	**.**
包围	经过	朋友们	,	部长们	,	和	仆人	满足	他的	人们	.

朋友、牧师和仆人围绕在他身边，令他的人民感到欣慰。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	,	[led]	[ə'weɪ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ə'fekʃən]	[ænd; ənd]	[ˌpriːdi'lekʃən]	,	[bɪ'kʌmz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]
That	**king**	**who**	**,**	**led**	**away**	**by**	**his**	**affections**	**and**	**predilections**	**,**	**becomes**	**devoted**	**to**
那	国王	WHO	,	引领	离开	经过	他的	情感	和	偏好	,	变成	奉献	到

['iːv(ə)l]	[ə'səʊʃɪeɪts]	,
evil	**associates**	**,**
邪恶的	同事	,

那位被个人情感和喜好蒙蔽，与邪恶之徒为伍的国王，

[ænd; ənd]	[huː]	[peɪz]	[kɔːt]	[tuː; tə]	['wɪkɪd]	[men]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['biːɪŋ]	[ɪn'θrɔːld]	[baɪ]
and	**who**	**pays**	**court**	**to**	**wicked**	**men**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**being**	**enthralled**	**by**
和	WHO	支付	法庭	到	邪恶	男人	在	结果	的	他的	存在	着迷	经过

[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
his	**senses**	**,**
他的	感官	,

他因被感官所迷惑，而向邪恶之人献媚。

[faindz]	[ɔːl]	['sɜːvənts]	[ɒv; əv]	[gʊd]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	[ˌdɪsə'fektɪd]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
finds	**all**	**servants**	**of**	**good**	**birth**	**and**	**blood**	**disaffected**	**towards**	**him**	**.**
发现	全部	仆人	的	好的	出生	和	血	心怀不满的	向	他	.

他发现所有出身高贵、血统优良的仆人都对他心怀不满。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	['nevə(r)]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	[ðəʊz]	['ɒbdʒɪkts]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]
Such	**a**	**king**	**never**	**succeeds**	**in**	**obtaining**	**those**	**objects**	**the**	**accomplishment**	**of**	**which**
这样的	一个	国王	绝不	成功	在	获得	那些	对象	这	成就	的	哪个

[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	[wʌnz]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[gʊd]	['sɜːvənts]	[ə'baʊt]	[hɪm]	.
depends	**upon**	**one's**	**having**	**a**	**number**	**of**	**good**	**servants**	**about**	**him**	**.**
取决于	之上	一个人的	拥有	一个	数字	的	好的	仆人	关于	他	.

这样的国王永远无法实现那些需要身边有许多得力仆人才能实现的目标。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]
It	**behoveth**	**thee**
它	应当	你

你理应如此

[ðæt]	[ɑːt]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	-	[hɪm'self]	[ɪn]	[ɪn'telɪdʒəns]	[tuː; tə]	['dɪskɔːs]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ə'pɒn]	[ðiːz]
that	**art**	**equal**	**to**	**Vrihaspati**	**himself**	**in**	**intelligence**	**to**	**discourse**	**to**	**me**	**upon**	**these**
那	艺术	平等的	到	-	他自己	在	智力	到	话语	到	我	之上	这些

['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æsə'teind]	[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]	[rɪ'muːv]	[maɪ]
duties	**of**	**kings**	**which**	**are**	**difficult**	**to**	**be**	**ascertained**	**and**	**thereby**	**remove**	**my**
职责	的	国王	哪个	是	难的	到	是	已确定	和	从而	消除	我的

[daut]	.
doubts	**.**
疑虑	.

拥有与 Vrihaspati 本人一样渊博的智慧，能够向我讲解这些难以确定的君王职责，从而消除我的疑虑。

[ðaʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɑːt] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] .
Thou , O tiger among men , art ever engaged in accomplishing the good of our race .
你 , 哦 老虎 之中 男人 , 艺术 曾经 已订婚的 在 完成 这 好的 的 我们的 种族 .

你，人中之虎，始终致力于造福我们种族。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['dɪskɔːs; -'kɔːs][tuː; tə][juː 'es][ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [krɑːft] .
For this reason thou always discoursest to us on the duties of king - craft .
为了 这 原因 你 总是 论述者 到 我们 在 这 职责 的 国王 - 工艺 .

因此，你总是向我们讲述君主的职责。

(['vɪdjuːrə]) ['ɔːlsəʊ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , ['ɔːlweɪz] [gɪvz] [juː 'es]['væljuəb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Kshatri (Vidura) also , possessed of great wisdom , always gives us valuable instruction .
刹帝利 (维杜拉) 还 , 拥有 的 伟大的 智慧 , 总是 给予 我们 有价值的 操作说明 .

刹帝利（维杜罗）也拥有极大的智慧，总是给我们提供宝贵的教诲。

['hɪərɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ðiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [reɪs] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ,
Hearing instructions from thee that are productive of good to our race and kingdom ,
听力 指示 从 你 那 是 生产力 的 好的 到 我们的 种族 和 王国 ,

聆听你赐予我们民族和王国福祉的教诲，

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [maɪ] [deɪz] [ɪn] ['hæpinəs] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['grætɪfaɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [kwɑːf, kwɔf][ðə; ði] ['deθləs] [æm'riːtə] .
I shall be able to pass my days in happiness like a person gratified with having quaffed the deathless Amrita .
我 将 是 有能力的 到 经过 我的 天 在 幸福 喜欢 一个 人 满意 和 拥有 畅饮 这 永生 阿姆里塔 .

我将能够像饮下不死甘露的人一样，幸福地度过余生。

[wɒt] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɪn'fɪəriə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] ?
What classes of servants are to be regarded as inferior and what is possessed of every accomplishment ?
什么 课程 的 仆人 是 到 是 认为 作为 下 和 什么 是 拥有 的 每一个 成就 ?

哪些等级的仆人被视为低等，哪些仆人具备所有才能？

['eɪdɪd] [baɪ] [wɒt] [klɑːs] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ɔː(r)][baɪ] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [bɜːθ] ,
Aided by what class of servants or by servants of what kind of birth ,
协助 经过 什么 班级 的 仆人 或者 经过 仆人 的 什么 种类 的 出生 ,

由哪一阶层的仆人或哪一出身的仆人协助？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['ruːlɪŋ] ?
is it advisable to discharge the duties of ruling ?
是 它 建议 到 释放 这 职责 的 裁决 ?

履行统治职责是否明智？

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʃuːz] [tuː; tə][ækt][ə'ləʊn][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sɜːvənts] ,
If the king choose to act alone and without servants ,
如果 这 国王 选择 到 行为 独自的 和 没有 仆人 ,

如果国王选择独自行动，不带仆人，

[hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
he can never succeed in protecting his people .
他 能 绝不 成功 在 保护 他的 人们 .

他永远无法保护他的人民。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] ['kʌvət] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] . "
All persons , however , of high birth covet the acquisition of sovereignty . "
全部 人 , 然而 , 的 高的 出生 贪图 这 获得 的 主权 . "

然而，所有出身高贵的人都渴望获得主权。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['kænɒt] [ə'ləʊn] [ruːl] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
" ' Bhishma said , " The king , O Bharata , cannot alone rule his kingdom .
" - 毗湿摩 说 , " 这 国王 , 哦 婆罗多 , 不能 独自的 规则 他的 王国 .

毗湿摩说：“婆罗多啊，国王不能独自统治他的王国。”

[wɪ'ðaʊt] ['sɜːvənts] [tuː; tə][eɪd] [hɪm] , [hiː; hi] ['kænɒt] [sək'siːd] [ɪn] [ək'ɒmplɪʃɪŋ] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Without servants to aid him , he cannot succeed in accomplishing any object .
没有 仆人 到 援助 他 , 他 不能 成功 在 完成 任何 目的 .

如果没有仆人帮忙，他什么目标都无法实现。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['geɪnɪŋ] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [hiː; hi] ['kænɒt] ([ɪf] [ə'ləʊn]) , [rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː]
Even if he succeeds in gaining any object , he cannot (if alone) , retain it
甚至 如果 他 成功 在 获得 任何 目的 , 他 不能 （ 如果 独自的 ） , 保持 它
.
.
.

即使他成功获得了某件物品，他（如果独自一人）也无法保有它。

[ðæt] [kɪŋ] [huːz] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
That king whose servants are all possessed of knowledge and wisdom ,
那 国王 谁 仆人 是 全部 拥有 的 知识 和 智慧 ,

那位臣仆皆博学睿智的君王，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ,
who are all devoted to the good of their master ,
WHO 是 全部 奉献 到 这 好的 的 他们的 掌握 ,

他们都一心为主人效力，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]
and who are of high birth and tranquil disposition , succeeds in enjoying the
和 WHO 是 的 高的 出生 和 宁静 处置 , 成功 在 享受 这
['hæpinəs] [kə'nektɪd] [wɪð] ['sɒvrənti] .
happiness connected with sovereignty .
幸福 连接 和 主权 .

出身高贵、性情温和的人，能够享受到与主权相关的幸福。

[ðæt] [kɪŋ] [huːz] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wel] [bɔːn] ,
That king whose ministers are all well born ,
那 国王 谁 部长们 是 全部 出色地 出生 ,

那位大臣个个出身高贵的国王，

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wiːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ([baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [braɪbz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
incapable of being weaned away from him (by means of bribes and other
无法 的 存在 断奶 离开 从 他 （ 经过 方法 的 贿赂 和 其他
['ɪnfluənsɪz]) ,
influences) ,
影响 ） ,

无法通过贿赂或其他手段让他脱离他的控制，

[huː] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ,
who always live with him , who are engaged in giving advice to their master ,
WHO 总是 居住 和 他 , WHO 是 已订婚的 在 给予 建议 到 他们的 掌握 ,

他们一直与他同住，忙于向他们的主人出谋划策。

[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[ænd; ənd]	['gʊdnəs]	,	[huː]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪ'leɪʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[θɪŋz]	,
who	**are**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**and**	**goodness**	**,**	**who**	**have**	**a**	**knowledge**	**of**	**the**	**relations**	**of**	**things**	**,**
WHO	是	拥有	的	智慧	和	善良	,	WHO	有	一个	知识	的	这	关系	的	事物	,

他们拥有智慧和善良，他们了解事物之间的关系，

[huː]	[kæn; kən]	[prə'vaɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	['fjuːtʃə(r)]	[ɪ'vents]	[ænd; ənd]	[kən'tɪndʒənsiz]	,
who	**can**	**provide**	**for**	**future**	**events**	**and**	**contingencies**	**,**
WHO	能	提供	为了	未来	活动	和	应急措施	,

谁能为未来的事件和突发情况做好准备，

[huː]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɜːtjuːz]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,
who	**have**	**a**	**good**	**knowledge**	**of**	**the**	**virtues**	**of**	**time**	**,**
WHO	有	一个	好的	知识	的	这	美德	的	时间	,

那些深谙时间价值的人，

[ænd; ənd]	[huː]	['nevə(r)]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[ɪz]	[pɑːst]	,	[sək'siːdz]	[ɪn]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ðə; ði]	['hæpinəs]	[ðæt]	[ə'tætʃɪz]	[tuː; tə]	['sɒvrənti]	.
and	**who**	**never**	**grieve**	**for**	**what**	**is**	**past**	**,**	**succeeds**	**in**	**enjoying**	**the**	**happiness**	**that**	**attaches**	**to**	**sovereignty**	**.**
和	WHO	绝不	悲伤	为了	什么	是	过去的	,	成功	在	享受	这	幸福	那	附件	到	主权	.

从不为过去的事情悲伤的人，才能享受到主权带来的幸福。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huːz]	['sɜːvənts]	[ʃeə(r)]	[wɪð]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]	[gɹ'iːfs]	[ænd; ənd]	[dʒɔɪz]	,
That	**king**	**whose**	**servants**	**share**	**with**	**him**	**his**	**griefs**	**and**	**joys**	**,**
那	国王	谁	仆人	分享	和	他	他的	悲伤	和	喜悦	,

那位君王，他的臣仆与他同甘共苦，

[huː]	['ɔːlweɪz]	[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
who	**always**	**do**	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**him**	**,**
WHO	总是	做	什么	是	同意	到	他	,

他总是做自己喜欢的事，

[huː]	['ɔːlweɪz]	[də'rekt]	[ðeə(r)]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['maːstəz]	['ɒbdʒɪkts]	,
who	**always**	**direct**	**their**	**attention**	**to**	**the**	**accomplishment**	**of**	**their**	**master's**	**objects**	**,**
WHO	总是	直接的	他们的	注意力	到	这	成就	的	他们的	硕士学位	对象	,

他们始终专注于完成主人交给他们的任务，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	['feɪθf(ə)l]	,	[sək'siːdz]	[ɪn]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ðə; ði]	['hæpinəs]	[ðæt]	[ə'tætʃɪz]	[tuː; tə]	['sɒvrənti]	.
and	**all**	**of**	**whom**	**are**	**faithful**	**,**	**succeeds**	**in**	**enjoying**	**the**	**happiness**	**that**	**attaches**	**to**	**sovereignty**	**.**
和	全部	的	谁	是	忠实	,	成功	在	享受	这	幸福	那	附件	到	主权	.

而所有忠诚的人，都成功地享受到了主权带来的幸福。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[huːz]	['sʌbdʒɪkts]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	['tʃɪəf(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[haɪ]	['maɪndɪd]	,
The	**king**	**whose**	**subjects**	**are**	**always**	**cheerful**	**,**	**and**	**high**	**minded**	**,**
这	国王	谁	主题	是	总是	快乐	,	和	高的	有思想	,

君主的臣民总是兴高采烈、心胸开阔，

[ænd; ənd]	[huː]	['ɔːlweɪz]	[tred]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəsnəs]	,
and	**who**	**always**	**tread**	**in**	**the**	**path**	**of**	**the**	**righteousness**	**,**
和	WHO	总是	踏	在	这	小路	的	这	义	,

他们始终行在正义的道路上，

[sək'siːdz]	[ɪn]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ðə; ði]	['hæpinəs]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	['sɒvrənti]	.
succeeds	**in**	**enjoying**	**the**	**happiness**	**attached**	**to**	**sovereignty**	**.**
成功	在	享受	这	幸福	随附的	到	主权	.

成功享受到了主权带来的幸福。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][best][ɒv; əv] [kɪŋz] [ɔːl][ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [huːz] ['ɪnkʌm] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪdʒd] [ænd; ənd]
He is the best of kings all the sources of whose income are managed and
他 是 这 最好的 的 国王 全部 这 来源 的 谁 收入 是 管理 和
['sʊpərvaɪz] [baɪ] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːði] [men] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
supervised by contented and trustworthy men well acquainted with the means of
受监督 经过 满足 和 值得信赖的 男人 出色地 熟人 和 这 方法 的
[ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] .
increasing the finances .
增加 这 财政 .

他是最优秀的君王，他的所有收入来源都由心满意足、值得信赖的人管理和监督，这些人非常熟悉增加财政收入的方法。

[ðæt] [kɪŋ] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['æfluəns] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['merɪt] [huːz] [rɪ'pɒzətriz] [ænd; ənd]
That king succeeds in obtaining affluence and great merit whose repositories and
那 国王 成功 在 获得 富裕 和 伟大的 优点 谁 仓库 和
[bɑːrnz][ɑː(r); ə(r)] ['sʊpərvaɪz] [baɪ] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ,
barns are supervised by incorruptible ,
谷仓 是 受监督 经过 廉洁奉公 ,

那位国王成功获得了财富和巨大的功绩，他的金库和粮仓由廉洁奉公的人管理。

[trʌst] - ['wɜːði] , [dɪ'vəʊtɪd] , [ænd; ənd] [ʌn'kʌvɪtəs] ['sɜːvənts] ['ɔːlweɪz] [bent] [ə'pɒn] ['ɡæðərɪŋ] .
trust - worthy , devoted , and uncovetous servants always bent upon gathering .
相信 - 值得 , 奉献 , 和 不贪婪的 仆人 总是 弯曲 之上 采集 .

忠诚、尽责、不贪婪的仆人，总是一心想要收集。

[ðæt] [kɪŋ] [ɪn] [huːz] ['sɪti] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] ['prɒpəli] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
That king in whose city justice is administered properly with the result of such
那 国王 在 谁 城市 正义 是 管理 适当地 和 这 结果 的 这样的
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [nəʊn] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['faɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ɔː(r)][ðə; ði]
administration leading to the well known results of fining the plaintiff or the
行政 领导 到 这 出色地 已知 结果 的 澄清 这 原告 或者 这
[dɪ'fendənt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪz] [ʌn'truː] ,
defendant if his case is untrue ,
被告 如果 他的 案件 是 不属实 ,

如果一位国王的城市司法公正，并且司法公正的结果是众所周知的，即如果原告或被告的诉讼请求不成立，则应处以罚款，那么这个国王的城市就是公正的。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪnɪstəd] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['sæŋkə]
and in which criminal laws are administered even after the manner of Sankha
和 在 哪个 刑事 法律 是 管理 甚至 后 这 方式 的 桑卡
[ænd; ənd] - ,
and Likhita ,
和 - ,

甚至连刑法的执行方式也遵循桑卡和利基塔的方式，

[sək'siːdz] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] ['sɒvrənti] .
succeeds in earning the merit that attaches to sovereignty .
成功 在 收入 这 优点 那 附件 到 主权 .

成功赢得了与主权相关的功绩。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ə'tætʃɪz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə] [hɪm'self] [baɪ] ['kaɪndnəs] ,
That king who attaches his subjects to himself by kindness ,
那 国王 WHO 附件 他的 主题 到 他自己 经过 仁慈 ,

那位以仁慈赢得臣民拥戴的君王，

[huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [huː] [ə'tendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['æɡrɪɡət]
who is conversant with the duties of kings , and who attends to the aggregate
WHO 是 熟人 和 这 职责 的 国王 , 和 WHO 参加 到 这 总计的
[ɒv; əv][sɪks] ,
of six ,
的 六 ,

他熟悉君王的职责，并关注六位君王的总和。

[sək'siːdz] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] ['sɒvrənti] . " -
succeeds in earning the merit that attaches to sovereignty . " '
成功 在 收入 这 优点 那 附件 到 主权 . " -

成功赢得了主权所应有的功绩。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXVI
" 部分 -

第 116 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['əʊldən] [taɪmz] .
" ' Bhishma said , " In this connection is cited the following history of olden times .
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 是 引用 这 下列的 历史 的 古老的 时代 .

毗湿摩说道：“关于这一点，引述古代的一段历史。”

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] ['presɪdənt] [ə'mʌŋst] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [men] .
That history is regarded as a high precedent amongst good and wise men .
那 历史 是 认为 作为 一个 高的 先例 在 好的 和 明智的 男人 .

那段历史被善良睿智的人们视为崇高的先例。

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['tɒpɪk] .
That history has connection with the present topic .
那 历史 有 联系 和 这 展示 话题 .

那段历史与我们现在讨论的话题有关。

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ɒv; əv]['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
I heard it in the hermitage of Rama , the son of Jamadagni ,
我 听到 它 在 这 隐居处 的 罗摩 , 这 儿子 的 - ,

我是在贾玛达格尼之子罗摩的隐居处听到的。

[ri'sait] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] .
recited by many foremost of Rishis .
背诵 经过 许多 首先 的 圣贤 .

许多最杰出的圣贤都曾吟诵过。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
In a certain large forest uninhabited by human beings ,
在 一个 肯定 大的 森林 无人 经过 人类 生物 ,

在一片无人居住的大森林里，

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][æn; ən] [ə'setɪk] [ə'pɒn] [fruːt][ænd; ənd] [ruːts] [əb'zɜːvɪŋ] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [ænd; ənd] [wɪð]
there lived an ascetic upon fruit and roots observing rigid vows , and with
那里 居住地 一个 苦行僧 之上 水果 和 根 观察 死板的 誓言 , 和 和
[hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
his senses under control .
他的 感官 在下面 控制 .

那里住着一位苦行僧，他以水果和树根为食，恪守严格的誓言，并克制自己的感官。

[əb'zɜːvənt] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['strɪndʒənt][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnt] , [ɒv; əv]['træŋkwɪl][ænd; ənd]
Observant also of stringent regulations and self - restraint , of tranquil and
观察者 还 的 严格 法规 和 自己 - 克制 , 的 宁静 和
[pjʊə(r)] [səʊl] , ['ɔːlweɪz] [ə'tentɪv] [tuː; tə]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃənz] ,
pure soul , always attentive to Vedic recitations ,
纯的 灵魂 , 总是 细心 到 吠陀 朗诵 ,

他恪守严格的规章制度，克己自律，拥有宁静纯洁的心灵，时刻关注吠陀经文的诵读。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [hɑːt] [klenzd] [baɪ][fɑːsts] , [hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['gʊdnəs] [tə'wɔːdz] [ɔːl]
and of heart cleansed by fasts , he adopted a life of goodness towards all
和 的 心 已清洗 经过 斋戒 , 他 已采用 一个 生活 的 善良 向 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

他通过斋戒净化了心灵，并开始善待一切生灵。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [æz; əz][hiː; hi][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [siːt] ,
Possessed of great intelligence , as he sat on his seat ,
拥有 的 伟大的 智力 , 作为 他 卫星 在 他的 座位 ,

他才智过人，坐在座位上时，

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt]
the goodness of his behaviour having been known to all the creatures that
这 善良 的 他的 行为 拥有 到过 已知 到 全部 这 生物 那
[lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] ,
lived in that forest ,
居住地 在 那 森林 ,

森林里所有的生灵都知道他品行善良。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [wɪð] [ə'fekʃn] .
they used to approach him with affection .
他们 用过的 到 方法 他 和 感情 .

他们过去常常亲切地接近他。

[fɪəs] ['laɪənz][ænd; ənd][t'aɪgəz] , [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] [ɒv; əv][hjuːdʒ][saɪz] , ['lepədz] , [raɪ'nɒsərəsɪz] ,
Fierce lions and tigers , infuriated elephants of huge size , leopards , rhinoceroses ,
凶猛的 狮子 和 老虎 , 愤怒的 大象 的 巨大的 尺寸 , 豹子 , 犀牛病 ,
[beəz] ,
bears ,
熊 ,

凶猛的狮子和老虎，体型庞大、怒气冲冲的大象，豹子，犀牛，熊，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['æspekt] , [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [blʌd] ,
and other animals of fierce aspect , subsisting upon blood ,
和 其他 动物 的 凶猛的 方面 , 生存 之上 血 ,

以及其他外形凶猛、以血为食的动物，

[juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [ə'dres] [hɪm][ðə; ði]['juːʒuəl] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [pə'laɪt]
used to come to the Rishi and address him the usual questions of polite
用过的 到 来 到 这 里希 和 地址 他 这 通常 问题 的 有礼貌的
[ɪn'kwaɪəri] .
enquiry .
询问 .

过去常常去拜访圣人，并向他提出一些礼貌的询问。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'heɪvd] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [sleɪvz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dɪd]
all of them behaved towards him like disciples and slaves and always did
全部 的 他们 表现 向 他 喜欢 门徒 和 奴隶 和 总是 做过
['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] .
unto him what was agreeable .
到 他 什么 曾是 同意 .

他们都像对待门徒和奴隶一样对待他，总是做他喜欢做的事。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ðeɪ] [ə'drest] [ðə; ði]['juːʒuəl][ɪn'kwaɪəriz] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðeə(r)]
Coming to him they addressed the usual enquiries , and then went away to their
未来 到 他 他们 已解决 这 通常 查询 , 和 然后 去 离开 到 他们的
[rɪ'spektɪv] ['kwɔːtəz] .
respective quarters .
各自 四分之一 .

他们来到他面前，询问了一些常规问题，然后各自回房休息。

[wʌn] [də'mestɪk] ['ænɪm(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] ['pɜːmənəntli] , ['nevə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mjuːnɪ]
One domestic animal , however , lived there permanently , never leaving the Muni
一 国内的 动物 , 然而 , 居住地 那里 永久的 , 绝不 离开 这 市政
[æt; ət] ['eni] [taɪm] .
at any time .
在 任何 时间 .

然而，有一只家畜却一直生活在那里，从未离开过市政厅。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪm] .
He was devoted to the sage and exceedingly attached to him .
他 曾是 奉献 到 这 圣人 和 非常 随附的 到 他 .

他非常敬仰这位圣人，并且对他十分依恋。

[wiːk] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [wɪð] [fɑːsts] , [hiː; hi] [səb'sist] [ə'pɒn] [fruːt] [ænd; ənd] [ruːts] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)]
Weak and emaciated with fasts , he subsisted upon fruit and roots and water
虚弱的 和 瘦弱 和 斋戒 , 他 生存 之上 水果 和 根 和 水
,
,
,

他因长期禁食而虚弱消瘦，只能靠水果、树根和水勉强维持生命。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌɪnə'fensɪv] ['æspekt] .
and was tranquil and of inoffensive aspect .
和 曾是 宁静 和 的 无害的 方面 .

它宁静祥和，外表无害。

['laɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [sæt] , [ðə; ði] [dɒg] ,
Lying at the feet of that high - souled Rishi as the latter sat , the dog ,
说谎 在 这 脚 的 那 高的 - 有灵魂的 里希 作为 这 后者 卫星 , 这 狗 ,

当这位高尚的圣人坐着时，那条狗就躺在他的脚边，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
with a heart like that of a human being ,
和 一个 心 喜欢 那 的 一个 人类 存在 ,

拥有一颗像人类一样的心，

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi]
became exceedingly attached to him in consequence of the affection with which he
成为 非常 随附的 到 他 在 结果 的 这 感情 和 哪个 他
[wɒz; wəz] ['triːtɪd] .
was treated .
曾是 治疗 .

由于受到对方的关爱，她对他产生了非常深厚的感情。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['lepəd] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [keɪm] [ðeə(r)] , [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [blʌd] .
One day a leopard of great strength came there , subsisting upon blood .
一 天 一个 豹 的 伟大的 力量 来了 那里 , 生存 之上 血 .

有一天，一只力大无比的豹子来到了这里，它以吸食鲜血为生。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kruːəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [preɪ] ,
Of a cruel disposition and always filled with delight at the prospect of prey ,
的 一个 残忍的 处置 和 总是 已填 和 喜 在 这 前景 的 猎物 ,

性情残忍，一想到猎物就兴奋不已。

[ðə; ði] [fɪəs] ['ænɪm(ə)l] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['jʌmə] .
the fierce animal looked like a second Yama .
这 凶猛的 动物 看起来 喜欢 一个 第二 阎王 .

这只凶猛的动物看起来像是第二个阎摩。

['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [tʌŋ] , [ænd; ənd] ['læʃɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl]
Licking the corners of his mouth with the tongue , and lashing his tail
舔舐 这 角落 的 他的 嘴 和 这 舌头 ， 和 鞭打 他的 尾巴
['fjʊəriəsli] ,
furiously ,
愤怒地 ，

它用舌头舔了舔嘴角，尾巴疯狂地甩动着。

[ðə; ði] ['lepəd] [keɪm] [ðeə(r)] , ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] , [wɪð] [waɪd] ['əʊpən][dʒɔːz] ,
the leopard came there , hungry and thirsty , with wide open jaws ,
这 豹 来了 那里 ， 饥饿的 和 渴 ， 和 宽的 打开 下颚 ，

豹子来了，又饿又渴，张着大嘴。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][dɒg][æz; əz][hɪz; ɪz] [preɪ] .
desirous of seizing the dog as his prey .
渴望 的 抓住 这 狗 作为 他的 猎物 .

渴望将狗当作猎物抓住。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fɪəs] [biːst] ['kʌmɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][dɒg] , [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Beholding that fierce beast coming , O king , the dog , in fear of his life ,
凝视 那 凶猛的 兽 未来 ， 哦 国王 ， 这 狗 ， 在 害怕 的 他的 生活 ，

目睹凶猛野兽逼近，哦，王啊，那狗，吓得魂飞魄散。

[ə'drest] [ðə; ði]['mjuːnɪ][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] .
addressed the Muni in these words .
已解决 这 市政 在 这些 字 .

用这些话向市政当局发表了讲话。

['lɪs(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] ! -
Listen unto them , O monarch ! '
听 到 他们 ， 哦 君主 ！ -

君王啊，请听听他们的诉求！

[əʊ]['həʊli][wʌn] , [ðɪs] ['lepəd] [ɪz][ə; eɪ][fəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][dɒgz] .
O holy one , this leopard is a foe of the dogs .
哦 圣 一 ， 这 豹 是 一个 敌人 的 这 狗 .

圣者啊，这只豹子是狗的敌人。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] .
It wishes to slay me .
它 愿望 到 杀戮 我 .

它想要杀了我。

[əʊ] [greɪt] [seɪdʒ] ,
O great sage ,
哦 伟大的 圣人 ，

伟大的圣贤啊，

[duː; də] [ðaʊ] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɔːl][maɪ] [fɪəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'speld]
do thou act in such a way that all my fears from this animal may be dispelled
做 你 行为 在 这样的 一个 方式 那 全部 我的 恐惧 从 这 动物 可能 是 驱散
[θruː] [ðaɪ] [greɪs] .
through thy grace .
通过 你的 优雅 .

愿你以你的恩典，驱散我对这头野兽的所有恐惧。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɒm'nɪsiəns] . -
O thou of mighty arms , without doubt thou art possessed of omniscience . '
哦 你 的 强大的 武器 ， 没有 怀疑 你 艺术 拥有 的 全知全能 . -

哦，你这拥有强大臂膀的勇士，毫无疑问，你拥有全知全能。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Acquainted with the thoughts of all creatures ,
熟人 和 这 想法 的 全部 生物 ,

知晓万物心思，

[ðə; ði] [seɪdʒ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [dɒg] [hæd; həd] ['æmpl] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] .
the sage felt that the dog had ample cause for fear .
这 圣人 毛毡 那 这 狗 有 充足 原因 为了 害怕 .

智者认为这只狗有充分的理由感到害怕。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['vɒɪsɪz] [ɒv; əv] [ɔːl]
Possessed of the six attributes and capable of reading the voices of all
拥有 的 这 六 属性 和 有能力的 的 阅读 这 声音 的 全部
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

拥有六种特质，并且能够解读所有动物的声音，

[ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
the sage said the following words .
这 圣人 说 这 下列的 字 .

圣人说了以下这些话。

" - " [ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] , - [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] [frɒm; frəm] ['lepədz] ['eni] [lɒŋgə(r)]
" ' " The sage said , ' Thou shalt have no fear of death from leopards any longer
" - " 这 圣人 说 , - 你 应 有 不 害怕 的 死亡 从 豹子 任何 更长
.
:
.

圣人说：“你将不再惧怕豹子的袭击而丧命。”

[let] [ðaɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːm] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] [ðaʊ] [ə; eɪ] ['lepəd] , [əʊ] [sʌn] ! -
Let thy natural form disappear and be thou a leopard , O son ! '
让 你的 自然的 形式 消失 和 是 你 一个 豹 , 哦 儿子 ! -

孩子啊，让你的本形消失，化身为豹吧！

[æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lepəd] [wɪð] [skɪn] [braɪt] [æz; əz]
At these words , the dog was transformed into a leopard with skin bright as
在 这些 字 , 这 狗 曾是 转变 进入 一个 豹 和 皮肤 明亮的 作为
[gəʊld] .
gold .
金子 .

听到这话，那只狗变成了一只皮毛闪闪发光的金豹。

[wɪð] [straɪps] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɪð] [lɑːdʒ] [tiːθ] ,
With stripes on his body and with large teeth ,
和 条纹 在 他的 身体 和 和 大的 牙齿 ,

它身上有条纹，长着大牙齿，

[ˌðens'fɔːθ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] ['fɪələsli] .
thenceforth he began to live in that forest fearlessly .
此后 他 开始 到 居住 在 那 森林 无畏地 .

从此以后，他便无所畏惧地生活在那片森林里。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['lepəd] , ['siːɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['spiːʃiːz] ,
Meanwhile , the leopard , seeing before him an animal of his own species ,
同时 , 这 豹 , 看到 前 他 一个 动物 的 他的 自己的 物种 ,

与此同时，豹子看到眼前出现了一只同类，

[ɪ'miːdiətli] [fə'sʊk] [ɔːl] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
immediately forsook all feelings of animosity towards it .
立即地 放弃 全部 情怀 的 敌意 向 它 .

立即摒弃了对它的所有敌意。

[sʌm; səm]	[taɪm]	['ɑːftə(r)]	,	[ðeə(r)]	[keɪm]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['hɜːmɪtɪdʒ]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['hʌŋgri]	['taɪgə(r)]	[wɪð]	['əʊpən]	[maʊθ]	.
Some	**time**	**after**	**,**	**there**	**came**	**into**	**the**	**hermitage**	**a**	**fierce**	**and**	**hungry**	**tiger**	**with**	**open**	**mouth**	**.**
一些	时间	后	,	那里	来了	进入	这	隐居处	一个	凶猛的	和	饥饿的	老虎	和	打开	嘴	.

不久之后，一只张着血盆大口、凶猛饥饿的老虎闯进了隐居处。

['lɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['kɔːnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[tʌŋ]	,	[ænd; ənd]	['iːgəli]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['drɪŋkɪŋ]	[blʌd]	,
Licking	**the**	**corners**	**of**	**his**	**mouth**	**with**	**the**	**tongue**	**,**	**and**	**eagerly**	**desirous**	**of**	**drinking**	**blood**	**,**
舔舐	这	角落	的	他的	嘴	和	这	舌头	,	和	急切地	渴望	的	喝	血	,

他用舌头舔了舔嘴角，渴望着吸血。

[ðæt]	['taɪgə(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'prəʊtʃ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['ænɪm(ə)l]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[træns'fɔːmd]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['lepəd]	.
that	**tiger**	**began**	**to**	**approach**	**towards**	**the**	**animal**	**that**	**had**	**been**	**transformed**	**into**	**a**	**leopard**	**.**
那	老虎	开始	到	方法	向	这	动物	那	有	到过	转变	进入	一个	豹	.

那只老虎开始向那只变成了豹子的动物靠近。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['hʌŋgri]	['taɪgə(r)]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[tiːθ]	[ə'prəʊtʃ]	[ðæt]	['fɒrɪst]	,
Beholding	**the**	**hungry**	**tiger**	**of**	**terrible**	**teeth**	**approach**	**that**	**forest**	**,**
凝视	这	饥饿的	老虎	的	糟糕的	牙齿	方法	那	森林	,

眼见那只长着可怕利齿的饥饿老虎正向森林逼近，

[ðə; ði]	(	[træns'fɔːmd]	)	['lepəd]	[sɔːt]	[ðə; ði]	['riːʃiːz]	[prə'tekʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	['seɪvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	.
the	**(**	**transformed**	**)**	**leopard**	**sought**	**the**	**Rishi's**	**protection**	**for**	**saving**	**his**	**life**	**.**
这	(	转变	)	豹	寻求	这	圣人的	保护	为了	保存	他的	生活	.

（变身后的）豹子寻求圣人的庇护，感谢他救了自己的命。

[ðə; ði]	[seɪdʒ]	,
The	**sage**	**,**
这	圣人	,

智者，

[huː]	[ʃəʊd]	[greɪt]	[ə'fekʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['lepəd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætərz]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[pleɪs]	[wɪð]	[hɪm]	,
who	**showed**	**great**	**affection**	**for**	**the**	**leopard**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**latter's**	**living**	**in**	**the**	**same**	**place**	**with**	**him**	**,**
WHO	显示	伟大的	感情	为了	这	豹	在	结果	的	这	后者的	活的	在	这	相同的	地方	和	他	,

由于豹子与他生活在同一地点，他对豹子表现出了极大的感情。

[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]	[træns'fɔːmd]	[hɪz; ɪz]	['lepəd]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	['paʊəf(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[fəʊz]	.
forthwith	**transformed**	**his**	**leopard**	**into**	**a**	**tiger**	**powerful**	**for**	**all**	**foes**	**.**
立即	转变	他的	豹	进入	一个	老虎	强大的	为了	全部	敌人	.

他立刻将自己的豹子变成了一只令所有敌人闻风丧胆的老虎。

[ðə; ði]	['taɪgə(r)]	['siːɪŋ]	[ə; eɪ]	[biːst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['spiːʃiːz]	[dɪd]	[hɪm]	[nəʊ]	['ɪndʒəri]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
The	**tiger**	**seeing**	**a**	**beast**	**of**	**his**	**own**	**species**	**did**	**him**	**no**	**injury**	**,**	**O**	**king**	**.**
这	老虎	看到	一个	兽	的	他的	自己的	物种	做过	他	不	受伤	,	哦	国王	.

王啊，老虎看到同类并没有伤害自己。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [dɒg] ,
The dog ,
这 狗 ,

那条狗，

['hævɪŋ] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [biːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['taɪgə(r)] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn]
having in course of time been transformed into a powerful tiger subsisting upon
拥有 在 课程 的 时间 到过 转变 进入 一个 强大的 老虎 生存 之上
[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
flesh and blood ,
肉 和 血 ,

随着时间的推移，它变成了一只以血肉为食的强大老虎。

[əb'stein] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] [fuːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kən'sistid] [ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] [ruːts] .
abstained from his former food which had consisted of fruit and roots .
弃权 从 他的 以前的 食物 哪个 有 由......组成 的 水果 和 根 .

他不再食用以前常吃的水果和根茎类食物。

[ɪn'diːd] , [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [træns'fɔːmd] ['taɪgə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] ,
Indeed , from that time , O monarch , the transformed tiger lived ,
的确 , 从 那 时间 , 哦 君主 , 这 转变 老虎 居住地 ,

的确，从那时起，君王啊，那只化身为虎的生物就存活了下来。

[səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [laɪk] [ə; eɪ] [truː] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] . " -
subsisting upon the other animals of the forest , like a true king of beasts . " '
生存 之上 这 其他 动物 的 这 森林 , 喜欢 一个 真的 国王 的 野兽 . " -

它以森林里的其他动物为食，就像真正的百兽之王一样。

" ['sekʃ(ə)n] [siksvaɪaː]
" SECTION CXVII
" 部分 117

第 117 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [dɒg] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] , ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " The dog transformed into a tiger , gratified with the flesh of
" - 毗湿摩 说 , " 这 狗 转变 进入 一个 老虎 , 满意 和 这 肉 的
[sleɪn] [biːsts] ,
slain beasts ,
被杀 野兽 ,

毗湿摩说：“那条狗变成了老虎，它贪婪地享用着被杀死的野兽的血肉。”

[slept] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] .
slept at his ease .
睡着了 在 他的 舒适 .

他睡得很安稳。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [jɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] , [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [keɪm]
One day as he lay on the yard of the hermitage , an infuriated elephant came
一 天 作为 他 躺 在 这 院子 的 这 隐居处 , 一个 愤怒的 大象 来了
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

有一天，当他躺在隐居处的院子里时，一头愤怒的大象走了过来。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪz(ə)n] [klaʊd] .
looking like a risen cloud .
寻找 喜欢 一个 升起 云 .

看起来像一朵升起的云。

[ɒv; əv]	[hjuːdʒ]	['stætʃə(r)]	,	[wɪð]	[rent]	[tʃiːks]	,	['hævɪŋ]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi] ,
Of	**huge**	**stature**	**,**	**with**	**rent**	**cheeks**	**,**	**having**	**signs**	**of**	**the**	**lotus**	**on**	**his**	**body ,**
的	巨大的	身材	,	和	租	脸颊	,	拥有	标志	的	这	莲花	在	他的	身体 ,

他身材魁梧，双颊皲裂，身上有莲花纹样。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[brɔːd]	['frʌntl]	['gləʊbz]	,
and	**with**	**broad**	**frontal**	**globes**	**,**
和	和	广阔	正面	地球仪	,

并且具有宽阔的前额眼球，

[ðə; ði]	['ænɪm(ə)l]	[hæd; həd]	[lɒŋ]	[tʌsks]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	[diːp]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
the	**animal**	**had**	**long**	**tusks**	**and**	**a**	**voice**	**deep**	**as**	**that**	**of**	**the**	**clouds**	**.**
这	动物	有	长的	象牙	和	一个	嗓音	深的	作为	那	的	这	云	.

这只动物长着长长的獠牙，声音低沉如云。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	,	[praʊd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[streŋθ]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
Beholding	**that**	**infuriated**	**elephant**	**,**	**proud**	**of**	**his**	**strength**	**,**	**approaching**	**towards**	**him**	**,**
凝视	那	愤怒的	大象	,	自豪的	的	他的	力量	,	接近	向	他	,

[ðə; ði]	['taɪgə(r)]	['ædʒɪteɪtɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
the	**tiger**	**agitated**	**with**	**fear**	**,**
这	老虎	激动	和	害怕	,

老虎看到那头愤怒的大象，骄傲地炫耀着自己的力量，向自己走来，吓得焦头烂额。

[sɔːt]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	.
sought	**the**	**protection**	**of**	**the**	**Rishi**	**.**
寻求	这	保护	的	这	里希	.

寻求圣贤的庇护。

[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	['seɪdʒɪz]	[ˌðeərə'pɒn]	[træns'fɔːmd]	[ðə; ði]	['taɪgə(r)]	['ɪntuː]	[æn; ən]	['elɪfənt]	.
That	**best**	**of**	**sages**	**thereupon**	**transformed**	**the**	**tiger**	**into**	**an**	**elephant**	**.**
那	最好的	的	智者	于是	转变	这	老虎	进入	一个	大象	.

于是，那位最伟大的圣人将老虎变成了大象。

[ðə; ði]	['riːəl]	['elɪfənt]	,	['siːɪŋ]	[æn; ən]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['spiːʃiːz]	,	[hjuːdʒ]	[æz; əz]	[mæs] [ɒv; əv]
The	**real**	**elephant**	**,**	**seeing**	**an**	**individual**	**of**	**his**	**own**	**species**	**,**	**huge**	**as**	**mass of**
这	真实的	大象	,	看到	一个	个人	的	他的	自己的	物种	,	巨大的	作为	大量的 的

[klaʊdz]	,	[bɪ'keɪm]	['terɪfaɪd]	.
clouds	**,**	**became**	**terrified**	**.**
云	,	成为	恐惧	.

真正的象看到同类中体型庞大如云团的个体，顿时感到恐惧。

[ðə; ði]	['riːʃiːz]	['elɪfənt]	[ðen]	,	['frekld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dʌst]	[ɒv; əv]	['ləʊtəs]	['fɪləmənts]	,
The	**Rishi's**	**elephant**	**then**	**,**	**freckled**	**with**	**the**	**dust**	**of**	**lotus**	**filaments**	**,**
这	圣人的	大象	然后	,	雀斑	和	这	灰尘	的	莲花	丝状物	,

于是，圣贤的大象身上沾满了莲丝的尘埃，

[daɪvd]	[dɪ'laɪtfəli]	['ɪntuː]	[leɪks]	[ˌəʊvə'grəʊn]	[wɪð]	['ləutəs]	[ænd; ənd]	['wɔndə]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[bæŋks]
dived	**delightfully**	**into**	**lakes**	**overgrown**	**with**	**lotuses**	**and**	**wandered**	**by**	**their**	**banks**
潜水	令人愉悦	进入	湖泊	长得太茂盛了	和	莲花	和	漫步	经过	他们的	银行

[ɪn'dentɪd]	[wɪð]	['ræbɪt]	[həʊlz]	.
indented	**with**	**rabbit**	**holes**	**.**
缩进	和	兔子	孔	.

他们兴高采烈地跳入长满荷花的湖泊，并在布满兔子洞的湖岸边漫步。

[ə; eɪ]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	[taɪm]	[ɪ'læpst]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	.
A	**considerable**	**time**	**elapsed**	**in**	**this**	**way**	**.**
一个	大量	时间	过去	在	这	方式	.

就这样，时间悄然流逝。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] [wɒz; wəz] ['tʃɪəfəli] ['straɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] ,
One day as the elephant was cheerfully striding along the vicinity of the hermitage ,
一 天 作为 这 大象 曾是 愉快地 大步走 沿着 这 附近 的 这 隐居处 ,

有一天，当大象兴高采烈地在隐修所附近踱步时，

[ðeə(r)] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [spɒt] [ə; eɪ] [meɪnd] ['laɪən] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [keɪv] [ænd; ənd] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sleɪ] ['elɪfənts] .
there came before him unto that spot a maned lion born in a mountain cave and accustomed to slay elephants .
那里 来了 前 他 到 那 点 一个 有人 狮子 出生 在 一个 山 洞穴 和 习惯 到 杀戮 大象 .

在他面前，出现了一头鬃毛雄狮，它出生在山洞里，习惯于猎杀大象。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] ['riːʃiːz] ['elɪfənt] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][laɪf] ,
Beholding the lion coming , the Rishi's elephant , from fear of life ,
凝视 这 狮子 未来 , 这 圣人的 大象 , 从 害怕 的 生活 ,

目睹狮子逼近，圣人的大象因惧怕生命而逃窜。

[bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l][ænd; ənd] [sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] .
began to tremble and sought the protection of the sage .
开始 到 颤抖 和 寻求 这 保护 的 这 圣人 .

他开始颤抖，并寻求圣人的庇护。

[ðə; ði][seɪdʒ] [ˌðeərə'pɒn] [træns'fɔːmd] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ['ɪntuː][ə; eɪ]['laɪən] .
The sage thereupon transformed that prince of elephants into a lion .
这 圣人 于是 转变 那 王子 的 大象 进入 一个 狮子 .

于是，这位圣人将那头象王变成了狮子。

[æz; əz][ðə; ði][waɪld]['laɪən][wɒz; wəz][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv] [seɪm] ['spiːʃiːz] [wɪð] [hɪm'self] ,
As the wild lion was an animal of same species with himself ,
作为 这 荒野 狮子 曾是 一个 动物 的 相同的 物种 和 他自己 ,

由于这头野生狮子与它属于同一物种，

[ðə; ði] ['riːʃiːz] ['laɪən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [fɪəd] [hɪm] .
the Rishi's lion no longer feared him .
这 圣人的 狮子 不 更长 害怕 他 .

圣贤的狮子不再惧怕他了。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][waɪld]['laɪən] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][strɒŋgə(r)] [biːst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['spiːʃiːz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
On the other hand , the wild lion seeing a stronger beast of his own species before him ,
在 这 其他 手 , 这 荒野 狮子 看到 一个 更强 兽 的 他的 自己的 物种 前 他 ,

另一方面，野生狮子看到同类中更强大的个体出现在眼前，

[bɪ'keɪm] ['terɪfaɪd] .
became terrified .
成为 恐惧 .

吓坏了。

[ðə; ði] ['riːʃiːz] ['laɪən][bɪ'gæn][tuː; tə] [dwel] [ɪn] [ðæt] ['hɜːmɪtɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
The Rishi's lion began to dwell in that hermitage within the forest .
这 圣人的 狮子 开始 到 住 在 那 隐居处 之内 这 森林 .

圣贤的狮子开始居住在森林中的那座隐居处。

[θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ]

Through fear of that animal , the other animals no longer ventured to approach

通过 害怕 的 那 动物 , 这 其他 动物 不 更长 冒险 到 方法

[ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] .

the hermitage .

这 隐居处 .

由于害怕那只动物，其他动物不再冒险靠近隐居处。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ə'baʊt][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]

Indeed , they all seemed to be inspired with fear about the safety of their lives

的确 , 他们 全部 似乎 到 是 灵感 和 害怕 关于 这 安全 的 他们的 生活

.

.

.

事实上，他们似乎都对自身生命安全感到恐惧。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ænɪmlz] ,

Some time after one day , a slayer of all animals ,

一些 时间 后 一 天 , 一个 杀手 的 全部 动物 ,

过了一段时间，有一天，一个屠戮所有动物的怪物出现了。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ɪn'spaɪərɪŋ][ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [fraɪt] , ['hævɪŋ] [eɪt] [legz] [ænd; ənd]

possessed of great strength inspiring all creatures with fright , having eight legs and

拥有 的 伟大的 力量 鼓舞人心 全部 生物 和 惊吓 , 拥有 八 腿 和

[aɪz] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

eyes on the forehead ,

眼睛 在 这 前额 ,

它拥有强大的力量，令所有生物都感到恐惧，它有八条腿，眼睛长在额头上。

[vɪz] . , [ə; eɪ] - , [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] .

viz . , a Sarabha , came to that spot .

即 . , 一个 - , 来了 到 那 点 .

即，一位萨拉巴，来到了那个地方。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['veri] ['hɜːmɪtɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]

Indeed he came to that very hermitage for the object of slaying the

的确 他 来了 到 那 非常 隐居处 为了 这 目的 的 杀戮 这

['riːʃiːz] ['laɪən] .

Rishi's lion .

圣人的 狮子 .

事实上，他来到那座隐居处的目的就是为了杀死圣人的狮子。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][seɪdʒ] [træns'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['laɪən]['ɪntuː][ə; eɪ] - [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .

Seeing this , the sage transformed his lion into a Sarabha of great strength .

看到 这 , 这 圣人 转变 他的 狮子 进入 一个 - 的 伟大的 力量 .

圣人见状，将他的狮子变成了一头力大无穷的萨拉巴。

[ðə; ði][waɪld] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['riːʃiːz] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][tuː; tə][biː; bi]['fɪəsə(r)][ænd; ənd]

The wild Sarabha , beholding the Rishi's Sarabha before him to be fiercer and

这 荒野 - , 凝视 这 圣人的 - 前 他 到 是 更凶猛 和

[mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ,

more powerful ,

更多的 强大的 ,

野性萨拉巴看到眼前的圣贤萨拉巴，觉得它更加凶猛强大。

['kwɪkli] [fled] [ə'weɪ] , [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɒrɪst] .

quickly fled away , from that forest .

迅速地 逃亡 离开 , 从 那 森林 .

他们迅速逃离了那片森林。

['hævɪŋ] [biːn] [ðʌs] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] - [baɪ][ðə; ði][seɪdʒ] ,

Having been thus transformed into a Sarabha by the sage ,

拥有 到过 因此 转变 进入 一个 - 经过 这 圣人 ,

被圣人转化成萨拉巴之后，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][træns'fɔːmə(r)] .

the animal lived happily by the side of his transformer .

这 动物 居住地 快乐地 经过 这 边 的 他的 变压器 .

这只动物快乐地生活在它的变压器旁边。

[ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðen] [ðæt] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] - .

All the animals then that dwelt in the vicinity became inspired with the fear of that Sarabha .

全部 这 动物 然后 那 居住 在 这 附近 成为 灵感 和 这 害怕 的 那 - .

当时居住在附近的所有动物都对萨拉巴感到恐惧。

[ðeə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][led][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɒrɪst] .

Their fear and the desire of saving their lives led them all to fly away from that forest .

他们的 害怕 和 这 欲望 的 保存 他们的 生活 引领 他们 全部 到 飞 离开 从 那 森林 .

恐惧和求生的渴望驱使它们全部飞离了那片森林。

[fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [ðə; ði] - [kən'tɪnjuːd] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [sleɪ] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fuːd] .

Filled with delight , the Sarabha continued every day to slay animals for his food .

已填 和 喜 , 这 - 持续 每一个 天 到 杀戮 动物 为了 他的 食物 .

萨拉巴欣喜若狂，每天都继续猎杀动物作为食物。

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kɑː'nɪvərəs] [biːst] ,

Transformed into a carnivorous beast ,

转变 进入 一个 食肉的 兽 ,

变成了一头食肉野兽，

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'fektɪd] [fruːt] [ænd; ənd] [ruːts] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] [lɪvd; 'laɪvd] .

he no longer affected fruit and roots upon which he had formerly lived .

他 不 更长 做作的 水果 和 根 之上 哪个 他 有 以前 居住地 .

他不再影响他以前赖以生存的水果和根茎。

[wʌn] [deɪ] [ðæt] [ʌn'greɪtf(ə)l] [biːst] [huː] [hæd; həd][fɜːst] [biːn] [ə; eɪ][dɒg][bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] - ,

One day that ungrateful beast who had first been a dog but who was now transformed into a Sarabha ,

一 天 那 忘恩负义 兽 WHO 有 第一的 到过 一个 狗 但 WHO 曾是 现在 转变 进入 一个 - ,

有一天，那只忘恩负义的野兽，原本是一条狗，现在却变成了萨拉巴，

['iːgəli] [θəːst] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] , [wɪʃt] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði][seɪdʒ] .

eagerly thirsting for blood , wished to slay the sage .

急切地 口渴 为了 血 , 希望 到 杀戮 这 圣人 .

嗜血成性，一心想要杀死圣人。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [baɪ] [ə'setɪk] ['paʊə(r)] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['nɒlɪdʒ] .

The latter , by ascetic power , saw it all by his spiritual knowledge .

这 后者 , 经过 苦行僧 力量 , 锯 它 全部 经过 他的 精神 知识 .

后者凭借苦行的力量，通过精神上的认知洞悉了这一切。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðə; ði][seɪdʒ] , ['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Possessed of great wisdom , the sage , having ascertained the intentions of the
拥有 的 伟大的 智慧 , 这 圣人 , 拥有 已确定 这 意图 的 这
[biːst] ,
beast ,
兽 ,

这位智者拥有极高的智慧，他已经洞悉了野兽的意图，

[ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] .
addressed him in these words .
已解决 他 在 这些 字 .

他用这些话对他说。

" - " [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , - [əʊ] [dɒg] , [ðaʊ] [wɜːt] [fɜːst] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lepəd] .
" ' " The sage said , ' O dog , thou wert first transformed into a leopard .
" - " 这 圣人 说 , - 哦 狗 , 你 沃特 第一的 转变 进入 一个 豹 .

圣人说："狗啊，你最初是变成豹子的。"

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['lepəd] [ðaʊ] [wɜːt] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
From a leopard thou wert then made a tiger .
从 一个 豹 你 沃特 然后 制成 一个 老虎 .

你由豹变成了虎。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['taɪgə(r)] [ðaʊ] [wɜːt] [nekst] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] ['tempərəl]
From a tiger thou wert next transformed into an elephant with the temporal
从 一个 老虎 你 沃特 下一个 转变 进入 一个 大象 和 这 颞
[dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðaɪ] [tʃiːks] .
juice trickling down thy cheeks .
汁 涓涓细流 向下 你的 脸颊 .

你先是变成了一只老虎，然后变成了一头大象，时间的汁液顺着你的脸颊流了下来。

[ðaɪ] [nekst] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['ɪntuː][ə; eɪ]['laɪən] .
Thy next transformation was into a lion .
你的 下一个 转型 曾是 进入 一个 狮子 .

你接下来的变身是一头狮子。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪən] [ðaʊ] [wɜːt] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] - .
From a mighty lion thou wert then transformed into a Sarabha .
从 一个 强大的 狮子 你 沃特 然后 转变 进入 一个 - .

你由一头威猛的狮子变成了萨拉巴。

[fɪld] [wɪð] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [træns'fɔːmd] [ðiː] ['ɪntuː] [ðiːz] [daɪ'vɜːs]
Filled with affection for thee , it was I that transformed thee into these diverse
已填 和 感情 为了 你 , 它 曾是 我 那 转变 你 进入 这些 各种各样的
[ʃeɪps] .
shapes .
形状 .

出于对你的爱慕，我把你变成了这些不同的形状。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] , [ænd; ənd] [dʌst] [nɒt] , [bɪ'lɒŋ] [baɪ] [bɜːθ] , [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['spiːʃiːz] .
Thou didst not , and dost not , belong by birth , to any of those species .
你 迪斯特 不是 , 和 朋友 不是 , 属于 经过 出生 , 到 任何 的 那些 物种 .

你生来就不属于这些物种中的任何一个。

[sɪns] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['sɪnfl] [retʃ] , [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [ðiː] [nəʊ]
Since , however , O sinful wretch , thou desirest to slay me who have done thee no
自从 , 然而 , 哦 罪恶的 可怜虫 , 你 最渴望 到 杀戮 我 WHO 有 完毕 你 不
['ɪndʒəri] ,
injury ,
受伤 ,

然而，你这罪恶的恶人啊，你竟想杀我，而我并未伤害过你。

[ðaʊ] [ʃælt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɒg] [ə'gen] . -
thou shalt return to thy own species and be a dog again . '
你 应 返回 到 你的 自己的 物种 和 是 一个 狗 再次 . -

你将回归你的物种，重新做回一条狗。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðæt] [miːn] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['ænɪm(ə)l] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
After this , that mean and foolish animal of wicked soul , transformed into a
后 这 , 那 意思是 和 愚蠢 动物 的 邪恶 灵魂 , 转变 进入 一个
- [wʌns] [mɔː(r)] [ə'sjuːmd] ,
Sarabha once more assumed ,
- 一次 更多的 假定 ,

此后，那卑鄙愚蠢、灵魂邪恶的畜生，再次化身为萨拉巴。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːʃiːz] [kɜːs] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒpə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɒg] . " -
in consequence of the Rishi's curse , his own proper form of a dog . " '
在 结果 的 这 圣人的 诅咒 , 他的 自己的 恰当的 形式 的 一个 狗 . " -

由于圣人的诅咒，他变成了狗的真身。

" ['sekʃ(ə)n] [səksviːiːi]
" SECTION CXVIII
" 部分 18

“第 118 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hævɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz] ['prɒpə(r)] [fɔːm] , [ðə; ði] [dɒg] [bɪ'keɪm] ['veri]
" ' Bhishma said , " Having once more assumed his proper form , the dog became very
" - 毗湿摩 说 , " 拥有 一次 更多的 假定 他的 恰当的 形式 , 这 狗 成为 非常
['tʃɪələs] .
cheerless .
冷冷清清 .

毗湿摩说：“狗恢复了原本的模样后，变得非常沮丧。”

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [rɪ'pruːvɪŋ] [hɪm] , [drəʊv] [ðə; ði] ['sɪnfl] ['kriːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hɜːmɪtɪdʒ] .
The Rishi , reproving him , drove the sinful creature from his hermitage .
这 里希 , 责备 他 , 驾驶 这 罪恶的 生物 从 他的 隐居处 .

圣贤斥责了他，并将这个罪恶的生物赶出了自己的隐居处。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðɪs] ['presɪdənt] , [ə'pɔɪnt] ['sɜːvənts] ,
An intelligent king should , guided by this precedent , appoint servants ,
一个 聪明的 国王 应该 , 引导 经过 这 先例 , 委 仆人 ,

一位明智的君主应该遵循这一先例，任命臣仆。

[iːtʃ] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] ['prɒpə(r)] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] ['əʊvə(r)]
each fit for the office assigned to him , and exercise proper supervision over
每个 合身 为了 这 办公室 分配 到 他 , 和 锻炼 恰当的 监督 超过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

每个人都应胜任所分配的职务，并对他们进行适当的监督。

['hævɪŋ] [fɜːst] [æsə'teind] [ðeə(r)] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['truːθflnəs] [ænd; ənd] ['pjʊərəti] ,
having first ascertained their qualifications in respect of truthfulness and purity ,
拥有 第一的 已确定 他们的 资格 在 尊重 的 真实性 和 纯度 ,
[sɪn'serəti] , ['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
sincerity , general disposition ,
诚意 , 一般的 处置 ,

首先确定他们在诚实、纯洁、真诚、总体性格等方面的资格，

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] , [kən'dʌkt] , [bɜːθ] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [kəm'pæʃ(ə)n] , [streŋθ] ,
knowledge of the scripture , conduct , birth , self - restraint , compassion , strength ,
知识 的 这 圣经 , 执行 , 出生 , 自己 - 克制 , 同情 , 力量 ,
['enədʒi] , ['dɪgnəti] , [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] .
energy , dignity , and forgiveness .
活力 , 尊严 , 和 饶恕 .

对经文的了解、行为举止、出身、自制力、同情心、力量、精力、尊严和宽恕。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] .
A king should never take a minister without first having examined him .
一个 国王 应该 绝不 拿 一个 部长 没有 第一的 拥有 检查 他 .

君王不应未经考察就任命大臣。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['gæðəz] [raʊnd] [hɪm] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ləʊ] [bɜːθ] , [hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['hæpi] .
If a king gathers round him persons of low birth , he can never be happy .
如果 一个 国王 聚集 圆形的 他 人 的 低的 出生 , 他 能 绝不 是 快乐的 .

如果一位国王身边聚集的是出身低微的人，他永远不会幸福。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['pəːsikjuːtid] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɔːlt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['mɑːstə(r)] ,
A person of high birth , even if persecuted without any fault by his royal master ,
一个 人 的 高的 出生 , 甚至 如果 受迫害 没有 任何 过错 经过 他的 皇家 掌握 ,

出身高贵之人，即便无辜受其君主迫害，

['nevə(r)] [sets] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˌspektə'bɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] , [ə'pɒn]
never sets his heart , in consequence of the respectability of his blood , upon
绝不 套 他的 心 , 在 结果 的 这 体面 的 他的 血 , 之上
['ɪndʒərɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
injuring his master .
受伤 他的 掌握 .

由于出身名门，他绝不会做出伤害主人的事。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [miːn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ləʊ] [bɜːθ] ,
An individual , however , that is mean and of low birth ,
一个 个人 , 然而 , 那 是 意思是 和 的 低的 出生 ,

然而，一个人如果卑鄙无耻、出身低微，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['iːv(ə)n] [greɪt] ['æfluəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [sʌm; səm] ['ɒnɪst] [mæn] ,
having obtained even great affluence from his connection with some honest man ,
拥有 获得 甚至 伟大的 富裕 从 他的 联系 和 一些 诚实的 男人 ,

他通过与某个诚实的人建立关系而获得了巨大的财富，

[bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [ɪf] ['əʊnli][hiː; hi][ɪz] [ri'prəutʃ] [ɪn] [wɜːdz] . [-]
becomes an enemy of the latter if only he is reproached in words . [351]
变成 一个 敌人 的 这 后者 如果 仅有的 他 是 受责备 在 字 . [-]

如果对方口头上责备他，他就与对方为敌。[351]

[ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [streŋθ] ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
A minister should be possessed of high birth and strength ; he should be
一个 部长 应该 是 拥有 的 高的 出生 和 力量 ; 他 应该 是
[fə'gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnd] ,
forgiving and self - restrained ,
宽恕 和 自己 - 克制 ,

一位大臣应当出身高贵、体魄强健；他应当宽容大度、克制自律。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sens] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vaɪs]
and have all his sense under control ; he should be free from the vice
和 有 全部 他的 感觉 在下面 控制 ; 他 应该 是 自由的 从 这 副
[ɒv; əv] [rə'pæsəti] ,
of rapacity ,
的 贪婪 ,

他应该完全控制自己的理智，摒弃贪婪的恶习。

[kən'tentɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[dʒʌst]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz]	,	[dɪ'laɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[prɒ'sperəti]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['mɑːstə(r)]	[ænd; ənd]	[frendz]	,
contented	**with**	**his**	**just**	**acquisitions**	**,**	**delighted**	**with**	**the**	**prosperity**	**of**	**his**	**master**	**and**	**friends**	**,**
满足	和	他的	只是	收购	,	高兴极了	和	这	繁荣	的	他的	掌握	和	朋友们	,

他对自己合法所得感到满足，为主人和朋友们的富裕感到高兴。

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[ɒv; əv]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[taɪm]	,
conversant	**with**	**the**	**requirements**	**of**	**place**	**and**	**time**	**,**
熟人	和	这	要求	的	地方	和	时间	,

熟悉地点和时间的要求，

['evə(r)]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	[ə'tætʃɪŋ]	[men]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	[ɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	['mɑːstə(r)]	[baɪ]	['duːɪŋ]	[gʊd]	['ɑː.fɪsɪz]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,
ever	**employed**	**in**	**attaching**	**men**	**to**	**himself**	**or**	**his**	**master**	**by**	**doing**	**good**	**offices**	**to**	**them**	**,**
曾经	受雇	在	连接	男人	到	他自己	或者	他的	掌握	经过	正在做	好的	办公室	到	他们	,

总是利用自己的善意使他人依附于自己或主人。

['ɔːlweɪz]	[ə'tentɪv]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['djuːtiz]	,	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['mɑːstə(r)]	,	['ɔːlweɪz]	['hiːdf(ə)l]	,
always	**attentive**	**to**	**his**	**duties**	**,**	**desiring**	**the**	**good**	**of**	**his**	**master**	**,**	**always**	**heedful**	**,**
总是	细心	到	他的	职责	,	渴望	这	好的	的	他的	掌握	,	总是	谨慎的	,

他时刻谨言慎行，一心为主人着想，时刻保持警觉。

['feɪθf(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['djuːtiz]	,
faithful	**in**	**the**	**discharge**	**of**	**his**	**own**	**duties**	**,**
忠实	在	这	释放	的	他的	自己的	职责	,

忠实履行自己的职责，

[ə; eɪ]	['θʌrə]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	[wɔː(r)]	[ænd; ənd]	[piːs]	,
a	**thorough**	**master**	**of**	**the**	**art**	**of**	**war**	**and**	**peace**	**,**
一个	彻底	掌握	的	这	艺术	的	战争	和	和平	,

一位精通战争与和平艺术的大师

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ægrɪgət]	[ɒv; əv]	[θriː]	,
conversant	**with**	**the**	**king's**	**requirements**	**in**	**respect**	**of**	**the**	**great**	**aggregate**	**of**	**three**	**,**
熟人	和	这	国王的	要求	在	尊重	的	这	伟大的	总计的	的	三	,

熟知国王对这三件大事的要求，

[bɪ'lʌvɪd]	[baɪ]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	['sɪtəznz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'hæbətənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['prɒvɪnsɪz]	,
beloved	**by**	**both**	**the**	**citizens**	**and**	**the**	**inhabitants**	**of**	**the**	**provinces**	**,**
心爱	经过	两个都	这	公民	和	这	居民	的	这	省份	,

深受公民和各省居民的喜爱，

[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	-	[ə'reɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	['pɪəsɪŋ]	[ænd; ənd]	['breɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['ɛnəmiz]	[ræŋks]	,
acquainted	**with**	**all**	**kinds**	**of**	**battle**	**-**	**array**	**for**	**piercing**	**and**	**breaking**	**the**	**enemy's**	**ranks**	**,**
熟人	和	全部	种类	的	战斗	-	大批	为了	冲孔	和	打破	这	敌人的	排名	,

熟悉各种突破和瓦解敌军阵型的作战阵法，

['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[ɪn'spaɪə(r)]	[ðə; ði]	['fɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['mɑːstə(r)]	[wɪð]	['tʃɪəflnəs]	[ænd; ənd]	[dʒɔɪ]	,
competent	**to**	**inspire**	**the**	**forces**	**of**	**his**	**master**	**with**	**cheerfulness**	**and**	**joy**	**,**
胜任的	到	启发	这	力量	的	他的	掌握	和	愉悦	和	喜悦	,

能够以愉悦和快乐感染主人的军队，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [saɪnz] [ænd; ənd] ['dʒestʃəz] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɪn] [rɪ'spekt]
capable of reading signs and gestures , acquainted with all requirements in respect
有能力的 的 阅读 标志 和 手势 , 熟人 和 全部 要求 在 尊重
[ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
of march ,
的 行进 ,

能够读懂标志和手势，熟悉行进的所有要求，

[skɪld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ['elɪfənts] , [friː] [frɒm; frəm][praɪd] , ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
skilled in the art of training elephants , free from pride , confident of his own
熟练 在 这 艺术 的 训练 大象 , 自由的 从 自豪 , 自信的 的 他的 自己的
[p'aʊəz] ,
powers ,
权力 ,

他精通驯象之道，为人谦逊，对自己能力充满信心。

['klevə(r)][ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪznəs] , ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [raɪt] , [ɒv; əv] ['raɪtʃəs]
clever in the transaction of business , always doing what is right , of righteous
聪明的 在 这 交易 的 商业 , 总是 正在做 什么 是 正确的 , 的 正义
[kən'dʌkt] ,
conduct ,
执行 ,

精于商业交易，始终行事正直，品行端正。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [frendz] , [ɒv; əv] [swiːt] [spiːtʃ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
surrounded by righteous friends , of sweet speech , possessed of agreeable features ,
包围 经过 正义 朋友们 , 的 甜的 演讲 , 拥有 的 同意 特征 ,
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [men] ,
capable of leading men ,
有能力的 的 领导 男人 ,

他身边围绕着一群正直的朋友，言辞甜美，容貌和善，善于领导他人。

[wel] - [vɜːst] [ɪn] ['pɒləsi] , [pə'zest] [ɒv; əv][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] , [ˌenə'dʒetɪk] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,
well - versed in policy , possessed of accomplishments , energetic in action ,
出色地 - 精通 在 政策 , 拥有 的 成就 , 精力充沛 在 行动 ,
['æktɪv] , [pə'zest] [ɒv; əv][ˌɪndʒə'njuːəti] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [swiːt] ['tempə(r)] ,
active , possessed of ingenuity , of a sweet temper ,
积极的 , 拥有 的 独创性 , 的 一个 甜的 脾气 ,

精通政策，成就斐然，行动精力充沛，积极主动，富有创造力，性情温和

['mɒdɪst] [ɪn] [ə'dres] , ['peɪʃ(ə)nt] , [breɪv] , [rɪtʃ] ,
modest in address , patient , brave , rich ,
谦虚的 在 地址 , 病人 , 勇敢的 , 富有的 ,

举止谦逊，耐心，勇敢，富有

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'dæptɪŋ] [hɪz; ɪz] ['meʒəz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd]
and capable of adapting his measures to the requirement of place and
和 有能力的 的 适应 他的 措施 到 这 要求 的 地方 和
[taɪm] .
time .
时间 .

并能根据地点和时间的需要调整措施。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][hjuː'mɪlieɪtɪd][ɔː(r)]
That king who succeeds in obtaining such a minister can never be humiliated or
那 国王 WHO 成功 在 获得 这样的 一个 部长 能 绝不 是 受辱 或者
[ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] ['eni] [wʌn] .
overpowered by any one .
实力悬殊 经过 任何 一 .

能够得到这样一位大臣的国王，永远不会被任何人羞辱或压制。

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['grædʒuəli] [spredz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
Indeed , his kingdom gradually spreads over the earth like the light of the moon .
的确 , 他的 王国 逐步地 传播 超过 这 地球 喜欢 这 光 的 这 月亮 .

他的王国确实像月光一样逐渐遍布大地。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [ə'gen] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [huː] [rɪ'gɑːdz] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə]
A king , again , who is conversant with the scriptures , who regards righteousness to
一个 国王 , 再次 , WHO 是 熟人 和 这 经文 , WHO 问候 义 到
[biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['evriθɪŋ] ,
be superior to everything ,
是 优越的 到 一切 ,

又一位精通圣经、视正义高于一切的君王，

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]
who is always engaged in protecting his subjects , and who is possessed of the
WHO 是 总是 已订婚的 在 保护 他的 主题 , 和 WHO 是 拥有 的 这
['fɒləʊɪŋ] ['vɜːtjuːz] ,
following virtues ,
下列的 美德 ,

他始终致力于保护他的子民，并且具备以下美德：

[əb'teɪnz] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ɔːl] .
obtains the love of all .
获得 这 爱 的 全部 .

赢得所有人的喜爱。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] , [fə'gɪvɪŋ] , [pjʊə(r)] [ɪn] [kən'dʌkt] , [sɪ'vɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz]
He should be patient , forgiving , pure in conduct , severe when the occasion requires
他 应该 是 病人 , 宽恕 , 纯的 在 执行 , 严重 什么时候 这 场合 需要
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他应该耐心、宽容、品行纯洁，并在必要时严厉一些。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] , [rɪ'spektfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ɔːl][hɪz; ɪz]
acquainted with the efficacy of exertion , respectful in his behaviour towards all his
熟人 和 这 功效 的 用力 , 尊重 在 他的 行为 向 全部 他的
['siːnɪə(r)z] ,
seniors ,
老年人 ,

他深知努力的益处，对所有长辈都彬彬有礼。

[pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
possessed of a knowledge of the scriptures ,
拥有 的 一个 知识 的 这 经文 ,

精通经文的

['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
ready to listen to the instructions and counsels of those that are
准备好 到 听 到 这 指示 和 律师 的 那些 那 是
['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ænd; ənd] [gɪv] ['kaʊnsl] ,
competent to instruct and give counsel ,
胜任的 到 指示 和 给 法律顾问 ,

乐于听取有能力指导和提供建议的人的指示和建议。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] [kə'rektli] [ə'mɪd] ['dɪfrənt] [ɔː(r)] ['ɒpəzɪt] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [sə'dʒestid]
capable of judging correctly amid different or opposite courses of action suggested
有能力的 的 评判 正确 之中 不同的 或者 对面的 课程 的 行动 建议
[tuː; tə][hɪm] , [ɪn'telɪdʒənt] ,
to him , intelligent ,
到 他 , 聪明的 ,

能够正确判断向他提出的不同或相反的行动方案，聪明，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tentɪv] ['meməri] , ['redi] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz][dʒʌst] , [self] - [rɪ'streɪnd] , ['ɔːlweɪz]
of a retentive memory , ready to do what is just , self - restrained , always
的 一个 保留 记忆 , 准备好 到 做 什么 是 只是 , 自己 - 克制 , 总是
[swiːt] - [spiːtʃt] , [fə'gɪvɪŋ] ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] ['enəmɪz] ,
sweet - speeched , forgiving even unto enemies ,
甜的 - 演讲 , 宽恕 甚至 到 敌人 ,

记忆力好，乐于做公正的事，自制力强，说话总是很温柔，甚至能宽恕敌人。

['præktɪsɪŋ] ['tʃærəti] ['pɜːsənəli] , [pə'zest] [ɒv; əv] [feɪθ] , [ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
practising charity personally , possessed of faith , of agreeable features ,
练习 慈善机构 亲自 , 拥有 的 信仰 , 的 同意 特征 ,

亲身实践慈善，拥有虔诚的信仰，容貌姣好

['redi] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] ['sʌkə(r)] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [plʌndʒd] [ɪn] [dɪ'stres] ,
ready to extend the hand of succour to persons plunged in distress ,
准备好 到 延长 这 手 的 救助 到 人 暴跌 在 痛苦 ,

随时准备向身处困境的人们伸出援手，

[pə'zest] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [siːk] [hɪz; ɪz] [gʊd] , [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv]
possessed of ministers that always seek his good , free from the fault of
拥有 的 部长们 那 总是 寻找 他的 好的 , 自由的 从 这 过错 的
['iːgəʊɪzəm] ,
egoism ,
利己主义 ,

拥有一心为他谋利、不带利己主义倾向的臣属，

['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] , [-] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'spəʊzd] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪð] [heɪst] .
never without a wife , [352] and undisposed to do anything with haste .
绝不 没有 一个 妻子 , [-] 和 未处置 到 做 任何事物 和 匆忙 .

从不孤身一人，[352] 并且不急于做任何事。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wen] [ðeɪ] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] ['sɪgnəl] .
He should always reward his ministers when they achieve anything signal .
他 应该 总是 报酬 他的 部长们 什么时候 他们 达到 任何事物 信号 .

当大臣们取得任何重大成就时，他都应该给予奖励。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
He should love those that are devoted to him .
他 应该 爱 那些 那 是 奉献 到 他 .

他应该爱那些忠于他的人。

[ə'vɔɪdɪŋ] ['aɪdlnəs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'trækt] [men] [tuː; tə] [hɪm'self] [baɪ] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə]
Avoiding idleness , he should always attract men to himself by doing good to
避免 懒惰 , 他 应该 总是 吸引 男人 到 他自己 经过 正在做 好的 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他应该避免游手好闲，要善待他人，以此吸引他人靠近自己。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] .
His face should always be cheerful .
他的 脸 应该 总是 是 快乐 .

他的脸上应该总是带着笑容。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ænd; ənd]['nevə(r)] [gɪv]
He should always be attentive to the wants of his servants and never give
他 应该 总是 是 细心 到 这 想要 的 他的 仆人 和 绝不 给
[weɪ] [tuː; tə] [rɒθ] .
way to wrath .
方式 到 愤怒 .

他应当时刻关注仆人的需求，绝不发怒。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [bɪ'saɪdz] , [biː; bi] [mæg'nænɪməs] .
He should , besides , be magnanimous .
他 应该 , 除了 , 是 坦荡 .

此外，他还应该宽宏大量。

[wɪ'ðaʊt] ['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [prə'praɪəti] .
Without laying aside the rod of chastisement , he should wield it with propriety .
没有 躺下 旁边 这 杆 的 惩罚 , 他 应该 挥 它 和 礼 .

他不应弃用惩戒之杖，而应以恰当的方式使用。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɔːl] [men] [ə'baʊt] [hɪm] [ækt] ['raɪtʃəsli] .
He should make all men about him act righteously .
他 应该 制作 全部 男人 关于 他 行为 义正直地 .

他应该使他周围的人都行事正直。

['hævɪŋ] [spaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ,
Having spies for his eyes , he should always supervise the concerns of his subjects ,
拥有 间谍 为了 他的 眼睛 , 他 应该 总是 监督 这 担忧 的 他的 主题 ,

他应该安插眼线，时刻关注臣民的动向。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] .
and should be conversant in all matters connected with virtue and wealth .
和 应该 是 熟人 在 全部 事情 连接 和 美德 和 财富 .

并且应该精通与美德和财富有关的一切事务。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hʌndrəd] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [əːn] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ɔːl] .
A king that is possessed of these hundred qualifications earns the love of all .
一个 国王 那 是 拥有 的 这些 百 资格 收入 这 爱 的 全部 .

一位国王如果具备这一百项资格，就能赢得所有人的爱戴。

['evri] ['ruːlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] .
Every ruler should strive to be such .
每一个 统治者 应该 努力 到 是 这样的 .

每一位统治者都应该努力做到这一点。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The king should also , O monarch ,
这 国王 应该 还 , 哦 君主 ,

君王也应当如此，哦，君主。

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['wɒrɪəz] ([tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi]) [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəri] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] ,
search for good warriors (to enlist in his army) that should all be possessed of the necessary qualifications ,
搜索 为了 好的 战士 (到 入伍 在 他的 军队) 那 应该 全部 是 拥有 的 这 必要的 资格 ,

寻找优秀的战士（加入他的军队），所有战士都应该具备必要的资格。

[fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [hɪm] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
for aiding him in protecting his kingdom .
为了 协助 他 在 保护 他的 王国 .

感谢他帮助他保卫王国。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [dɪ'zaɪr] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əd'vɑːnsmənt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
A king that desires his own advancement should never disregard his army .
一个 国王 那 欲望 他的 自己的 进步 应该 绝不 漠视 他的 军队 .

一个渴望自我提升的君王绝不应轻视自己的军队。

[ðæt] [kɪŋ] [huːz] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['ɡreɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]
That king whose soldiers are brave in battle , grateful , and versed in the
那 国王 谁 士兵 是 勇敢的 在 战斗 , 感激的 , 和 精通 在 这
['skrɪptʃəz] ,
scriptures ,
经文 ,

那位君王，他的士兵英勇善战、心怀感恩，并且精通经文。

[huːz] ['ɑːmi] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['triːtiziz] [ɒn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]
whose army consists of foot - soldiers conversant with the treatises on religion and
谁 军队 由 的 脚 - 士兵 熟人 和 这 论文 在 宗教 和
['djuːti] , [huːz] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪələs] ,
duty , whose elephant - warriors are fearless ,
责任 , 谁 大象 - 战士 是 无畏 ,

其军队由精通宗教和职责论著的步兵组成，其象兵无所畏惧，

[huːz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [məʊd] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - [vɜːst]
whose car - warriors are skilled in their own mode of fighting and well - versed
谁 车 - 战士 是 熟练 在 他们的 自己的 模式 的 斗争 和 出色地 - 精通
[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəʊs] [ænd; ənd][ɪn] ['wiːldɪŋ] ['ʌðə(r)] ['wepənz] ,
in shooting arrows and in wielding other weapons ,
在 射击 箭头 和 在 挥舞 其他 武器 ,

他们的汽车战士精通自己的战斗方式，擅长射箭和其他武器的使用。

[sək'siːdz] [ɪn]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
succeeds in subjugating the whole earth .
成功 在 征服 这 所有的 地球 .

成功征服了整个地球。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'tætʃɪŋ] [ɔːl] [men] [tuː; tə] [hɪm'self] , [huː] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
That king who is always employed in attaching all men to himself , who is ready for
那 国王 WHO 是 总是 受雇 在 连接 全部 男人 到 他自己 , WHO 是 准备好 为了
[ɪɡ'zɜːʃn] ,
exertion ,
用力 ,

那位总是致力于将所有人拥护于自己的国王，那位随时准备付出努力的国王，

[huː] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [frendz] [ænd; ənd] ['ælaɪz] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['ruːlə(r)z] .
who is rich in friends and allies , becomes the foremost of rulers .
WHO 是 富有的 在 朋友们 和 盟国 , 变成 这 首先 的 统治者 .

拥有众多朋友和盟友的人，将成为最杰出的统治者。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'tætʃɪŋ] [ɔːl] [men] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , [meɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
A king who has succeeded in attaching all men unto himself , may , O Bharata ,
一个 国王 WHO 有 成功了 在 连接 全部 男人 到 他自己 , 可能 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，一位成功地让所有人都臣服于自己的国王，或许……

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [sək'siːd] [ɪn] ['kɔŋkə]
with the aid of even a thousand horsemen of courage , succeed in conquering
和 这 援助 的 甚至 一个 千 骑兵 的 勇气 , 成功 在 征服
[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] . " -
the whole earth . " '
这 所有的 地球 . " -

即使拥有上千名英勇的骑兵，也能征服整个地球。

" ['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
" SECTION CXIX
" 部分 CXIX

第 119 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðæt] [kɪŋ] [huː] ,
" ' Bhishma said , " That king who ,
" - 毗湿摩 说 , " 那 国王 WHO ,

毗湿摩说：“那位国王……”

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['les(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒg] ,
guided by the lesson to be drawn from the story of the dog ,
引导 经过 这 课 到 是 绘制 从 这 故事 的 这 狗 ,

以狗的故事所蕴含的教训为指导，

[ə'pɔint] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['ɑː.fɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪz] [fɪt] ,
appoints his servants to offices for which each is fit ,
任命 他的 仆人 到 办公室 为了 哪个 每个 是 合身 ,

他将自己的仆人委任到他们各自擅长的职位上。

[sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɒɪɪŋ] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['sɒvrənti] .
succeeds in enjoying the happiness that is attached to sovereignty .
成功 在 享受 这 幸福 那 是 随附的 到 主权 .

成功享受到了主权带来的幸福。

[ə; eɪ] [dɒg] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [wɪð] ['ɒnəz] ,
A dog should not , with honours ,
一个 狗 应该 不是 , 和 荣誉 ,

狗不应该，带着荣誉，

[biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [fɪt] .
be placed in a position above that for which he is fit .
是 放置 在 一个 位置 多于 那 为了 哪个 他 是 合身 .

让他担任超出他能力范围的职位。

[ɪf] [ə; eɪ] [dɒg] [biː; bi] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
If a dog be placed above the situation which is fit for him ,
如果 一个 狗 是 放置 多于 这 情况 哪个 是 合身 为了 他 ,

如果将一只狗置于不适合它的位置，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [praɪd] .
he becomes intoxicated with pride .
他 变成 酣 和 自豪 .

他变得骄傲自满。

['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['ɑː.fɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪt] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd]
Ministers should be appointed to offices for which they are fit and should
部长们 应该 是 任命 到 办公室 为了 哪个 他们 是 合身 和 应该
[pə'zes] [sʌtʃ] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
possess such qualifications as are needed for their respective occupations .
具有 这样的 资格 作为 是 需要 为了 他们的 各自 职业 .

部长应被任命到与其能力相符的职位上，并应具备其各自职业所需的资格。

[ə'pɔɪntmənts] [ɒv; əv] [ʌn'fɪt] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'pruːvd] .
Appointments of unfit persons are not at all approved .
预约 的 不合格 人 是 不是 在 全部得到正式认可的 .

任命不称职人员是绝对不允许的。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [kən'fɜːz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ['ɑː.fɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪz] [fɪt] , [sək'siːdz] ,
That king who confers on his servants offices for which each is fit , succeeds ,
那 国王 WHO 授予 在 他的 仆人 办公室 为了 哪个 每个 是 合身 , 成功 ,

君王若能将各司其职授予臣仆，便能成功。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['merɪt] , [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['hæpinəs] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə] ['sɒvrənti] .
in consequence of such merit , to enjoy the happiness attaching to sovereignty .
在 结果 的 这样的 优点 , 到 享受 这 幸福 连接 到 主权 .

因有此功绩，应享有主权带来的幸福。

[ə; eɪ] - [ʃʊd; ʃəd] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - ;
A Sarabha should occupy the position of a Sarabha ;
一个 - 应该 占据 这 位置 的 一个 - ;

沙拉婆应该担任沙拉婆的职位；

[ə; eɪ] ['laɪən] [ʃʊd; ʃəd] [swel] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] ;
a lion should swell with the might of a lion ;
一个 狮子 应该 膨胀 和 这 可能 的 一个 狮子 ;

狮子应该展现出狮子应有的威猛气势；

[ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ;
a tiger should be placed in the position of a tiger ;
一个 老虎 应该 是 放置 在 这 位置 的 一个 老虎 ;

老虎应该放在老虎的位置上；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lepəd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lepəd] .
and a leopard should be placed as a leopard .
和 一个 豹 应该 是 放置 作为 一个 豹 .

豹子就应该摆放成豹子的样子。

['sɜːvənts] [ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] , [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['ɑː.fɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)]
Servants should , according to the ordinance , be appointed to offices for
仆人 应该 , 根据 到 这 条例 , 是 任命 到 办公室 为了
[wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪz] [fɪt] .
which each is fit .
哪个 每个 是 合身 .

根据法令，仆人应当被任命到与其能力相符的职位上。

[ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] ,
If thou wishest to achieve success ,
如果 你 愿望 到 达到 成功 ,

如果你想获得成功，

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['nevə(r)] [ə'pɔɪnt] ['sɜːvənts] [ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] .
thou shouldst never appoint servants in situations higher than what they deserve .
你 应该 绝不 委 仆人 在 情况 更高 比 什么 他们 应得 .

你绝不应该委任仆人担任高于他们应得的职位。

[ðæt] ['fuːlɪʃ] [kɪŋ] [huː] , [træns'gres, trænz-, trɑːn-] ['presɪdənt] , [ə'pɔint] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['ɑː.fɪsɪz]
That foolish king who , transgressing precedent , appoints servants to offices
那 愚蠢 国王 WHO , 违规 先例 , 任命 仆人 到 办公室
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɪt] ,
for which they are not fit ,
为了 哪个 他们 是 不是 合身 ,

那个愚蠢的国王，违背先例，任命仆人担任他们不胜任的职位。

[feɪlz] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
fails to gratify his people .
失败 到 满足 他的 人们 .

未能让他的人民满意。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [pə'zes] [ə'kʌmplɪʃt] ['sɜːvənts] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'pɔɪnt] [p'ɜːsənz]
A king that desires to possess accomplished servants should never appoint persons
一个 国王 那 欲望 到 具有 完成 仆人 应该 绝不 委 人
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
that are destitute of intelligence ,
那 是 贫困 的 智力 ,

一位渴望拥有能干臣子的君王，绝不应任命那些缺乏智慧的人。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] - ['maɪndɪd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['wɪzdəm] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mɑːstəz] [ɒv; əv]
that are low - minded , that are without wisdom , that are not masters of
那 是 低的 - 有思想 , 那 是 没有 智慧 , 那 是 不是 大师 的
[ðeə(r)] ['sensɪz] ,
their senses ,
他们的 感官 ,

那些心胸狭隘、缺乏智慧、无法掌控自己感官的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] .
and that are not of high birth .
和 那 是 不是 的 高的 出生 .

而且他们并非出身高贵。

[men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] , [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] , [breɪv] , ['lɜːnɪd] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
Men that are honest , possessed of high birth , brave , learned , destitute of
男人 那 是 诚实的 , 拥有 的 高的 出生 , 勇敢的 , 学习 , 贫困 的
['mælɪs] [ænd; ənd] ['envi] ,
malice and envy ,
恶意 和 嫉妒 ,

诚实正直、出身高贵、勇敢博学、无恶意和嫉妒之人

[haɪ] - ['maɪndɪd] , [pjʊə(r)][ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd]['klevə(r)][ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
high - minded , pure in behaviour , and clever in the transaction of business ,
高的 - 有思想 , 纯的 在 行为 , 和 聪明的 在 这 交易 的 商业 ,
[dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪnɪstər] .
deserve to be appointed as ministers .
应得 到 是 任命 作为 部长们 .

品德高尚、行为纯洁、精于经商之人，理应被任命为部长。

[p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][hjuː'mɪləti] , ['redi] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz]
Persons that are possessed of humility , ready in the performance of their duties
人 那 是 拥有 的 谦逊 , 准备好 在 这 表现 的 他们的 职责
, ['træŋkwɪl] [ɪn] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
, tranquil in disposition ,
, 宁静 在 处置 ,

谦逊有礼、尽职尽责、性情平和的人

[pjʊə(r)][ɪn][maɪnd] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [gɪfts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
pure in mind , adorned with diverse other gifts of nature ,
纯的 在 头脑 , 装饰 和 各种各样的 其他 礼物 的 自然 ,

心灵纯洁，兼具大自然赋予的各种美好品质，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['kæləmni] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ðeɪ] [həʊld] ,
and are never the objects of calumny in respect of the offices they hold ,
和 是 绝不 这 对象 的 诽谤 在 尊重 的 这 办公室 他们 抓住 ,

而且他们从未因其担任的职务而受到诽谤。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['ɪntɪmət] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
should be the intimate associates of the king .
应该 是 这 亲密的 同事 的 这 国王 .

应该是国王的亲信。

[ə; eɪ]['laɪən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .
A lion should always make a companion of a lion .
一个 狮子 应该 总是 制作 一个 伴侣 的 一个 狮子 .

狮子应该只和狮子作伴。

[ɪf] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['laɪən] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] ,
If one that is not a lion becomes the companion of a lion ,
如果 一 那 是 不是 一个 狮子 变成 这 伴侣 的 一个 狮子 ,

如果一只非狮子的动物成为狮子的伙伴，

[wʌn] [ə:n] [ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['laɪən] .
one earns all the advantages that belong to a lion .
一 收入 全部 这 优势 那 属于 到 一个 狮子 .

一个人将获得狮子所拥有的一切优势。

[ðæt] ['laɪən] [haʊ'evə(r)] [huː] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dis'tʃa:dʒiŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] ,
That lion however who , while engaged in discharging the duties of a lion ,
那 狮子 然而 WHO ， 尽管 已订婚的 在 出院 这 职责 的 一个 狮子 ，

然而，那头狮子在履行狮子的职责时，

[hæz; həz][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] , ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
has a pack of dogs only for his associates , never succeeds in consequence
有 一个 盒 的 狗 仅有的 为了 他的 同事 ， 绝不 成功 在 结果
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [kəm'pænjənʃɪp] ,
of such companionship ,
的 这样的 友谊 ，

他只有一群狗陪伴他的同伙，但这种陪伴却让他一事无成。

[ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðəʊz] ['djuːtiz] .
in accomplishing those duties .
在 完成 那些 职责 .

在履行这些职责的过程中。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
Even thus , O ruler of men ,
甚至 因此 ， 哦 统治者 的 男人 ，

即使如此，人类的统治者啊，

[meɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [sək'siːd] [ɪn]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
may a king succeed in subjugating the whole earth if he has for his
可能 一个 国王 成功 在 征服 这 所有的 地球 如果 他 有 为了 他的
['mɪnɪstər] [men] [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,
ministers men possessed of courage ,
部长们 男人 拥有 的 勇气 ，

如果一位君王拥有英勇无畏的大臣，他或许能够征服整个世界。

['wɪzdəm] , [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [haɪ] [bɜːθ] .
wisdom , great learning , and high birth .
智慧 ， 伟大的 学习 ， 和 高的 出生 .

智慧、渊博的学识和高贵的出身。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['mɑːstəz] ,
O foremost of royal masters ,
哦 首先 的 皇家 大师 ，

至高无上的皇家主人啊，

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ˌentə'teɪn] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [sɪn'serəti]
kings should never entertain a servant that is destitute of learning and sincerity
国王 应该 绝不 招待 一个 仆人 那 是 贫困 的 学习 和 诚意
[ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [greɪt] [welθ] .
and wisdom and great wealth .
和 智慧 和 伟大的 财富 .

君王绝不应款待缺乏学识、诚实、智慧和巨额财富的仆人。

[ðiːz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]
These men that are devoted to the services of their master are never
这些 男人 那 是 奉献 到 这 服务 的 他们的 掌握 是 绝不
[stɒpt] [baɪ] ['eni] [[ɪm'pedɪmənts]] .
stopped by any impediments .
停止 经过 任何 障碍 .

这些忠心耿耿于怀的仆人，永远不会被任何阻碍所阻挡。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [ɪn] ['suːðɪŋ] [tɜːmz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] ['sɜːvənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
Kings should always speak in soothing terms unto those servants that are always
国王 应该 总是 说话 在 舒缓 条款 到 那些 仆人 那 是 总是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
engaged in doing good to their masters .
已订婚的 在 正在做 好的 到 他们的 大师 .

君王应当用温和的语气对待那些一心为主人尽心尽力的仆人。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [t'reʒərɪz] .
Kings should always , with great care , look after their treasuries .
国王 应该 总是 , 和 伟大的 关心 , 看 后 他们的 国库 .

君王应当始终谨慎管理国库。

[ɪn'diːd] , [kɪŋz] [hæv; həv][ðeə(r)] [ruːts] [ɪn][ðeə(r)] [t'reʒərɪz] .
Indeed , kings have their roots in their treasuries .
的确 , 国王 有 他们的 根 在 他们的 国库 .

的确，君王的根基在于他们的国库。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] [swel] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] .
A king should always seek to swell his treasury .
一个 国王 应该 总是 寻找 到 膨胀 他的 财政部 .

君王应当时刻想方设法充实国库。

[let] [ðaɪ] [bɑːrnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [kɔːn] .
Let thy barns , O king , be filled with corn .
让 你的 谷仓 , 哦 国王 , 是 已填 和 玉米 .

王啊，愿你的粮仓充满五谷。

[ænd; ənd] [let] [ðeə(r)] [kiːp] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['ɒnɪst] ['sɜːvənts] .
And let their keep be entrusted to honest servants .
和 让 他们的 保持 是 受托 到 诚实的 仆人 .

让他们的住所托付给诚实的仆人。

[duː; də] [ðaʊ] [siːk] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðaɪ] [welθ] [ænd; ənd] [kɔːn] .
Do thou seek to increase thy wealth and corn .
做 你 寻找 到 增加 你的 财富 和 玉米 .

你渴望增加财富和粮食吗？

[let] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðeə(r)] ['djuːtiz] .
Let thy servants , skilled in battle , be always attentive to their duties .
让 你的 仆人 , 熟练 在 战斗 , 是 总是 细心 到 他们的 职责 .

愿你那些精于作战的仆人时刻谨守职责。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['skɪlfl] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [stiːd] .
It is desirable that they should be skilful in the management of steeds .
它 是 理想 那 他们 应该 是 熟练 在 这 管理 的 马匹 .

他们最好具备驯马的技能。

[əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] .
O delighter of the Kurus , attend to the wants of thy kinsmen and friends .
哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 , 出席 到 这 想要 的 你的 亲属 和 朋友们 .

俱卢族的喜乐之神啊，请垂怜你的亲友们吧。

[biː; bi] [ðaʊ] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
Be thou surrounded with friends and relatives .
是 你 包围 和 朋友们 和 亲属 .

愿你被亲朋好友环绕。

[siːk] [ðaʊ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɪti] .
Seek thou the good of thy city .
寻找 你 这 好的 的 你的 城市 .

你要为你的城邦谋求福祉。

[baɪ] [saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['presɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg][ai][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðaʊ]

By citing the precedent of the dog I have instructed thee about the duties thou

经过 引用 这 先例 的 这 狗 我 有 指示 你 关于 这 职责 你

[ʃʊdst] [ə'dɒpt] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] .

shouldst adopt towards thy subjects .

应该 采纳 向 你的 主题 .

我以狗的例子向你说明了你对你的臣民应该尽的义务。

[wɒt] ['fɜːðə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] ? " -

What further dost thou wish to hear ? " '

什么 更远 朋友 你 希望 到 听到 ? " -

你还想听什么?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks]

" SECTION CXX

" 部分 cxx

“第 CXX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

" ' Yudhishthira said , " Thou hast , O Bharata ,

" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 , 哦 婆罗多 ,

“‘尤帝什提拉说：“巴拉塔啊，你已经，

['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['meni] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [krɑːft] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] [leɪd]

discoursed upon the many duties of king - craft that were observed and laid

谈论的 之上 这 许多 职责 的 国王 - 工艺 那 是 观察到 和 铺设

[daʊn] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['kɪŋli] ['djuːtiz] .

down in days of old by persons of ancient times conversant with kingly duties .

向下 在 天 的 老的 经过 人 的 古老的 时代 熟人 和 王者 职责 .

论述了古代精通君主职责的人们所遵守和制定的许多君主职责。

[ðaʊ] [hæst] , [ɪn'diːd] , ['spəʊkən][ɪn] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz] [æz; əz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .

Thou hast , indeed , spoken in detail of those duties as approved by the wise .

你 哈斯特 , 的确 , 说 在 细节 的 那些 职责 作为 得到正式认可的 经过 这 明智的 .

你确实详细阐述了智者所认可的那些职责。

[duː; də] [ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

Do thou , however , O bull of Bharata's race ,

做 你 , 然而 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

然而，婆罗多族的公牛啊，你却要如此行！

[spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['meməri]

speak of them in such a way that one may succeed in retaining them in memory

说话 的 他们 在 这样的 一个 方式 那 一 可能 成功 在 保留 他们 在 记忆

. " [-]

. " [353]

. " [-]

用能让人记住的方式来谈论它们。[353]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːti]

" ' Bhishma said , " The protection of all creatures is regarded as the highest duty

" - 毗湿摩 说 , " 这 保护 的 全部 生物 是 认为 作为 这 最高 责任

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .

of the Kshatriya .

的 这 刹帝利 .

毗湿摩说：“保护一切生灵被认为是刹帝利的最高职责。”

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
Listen now to me , O king , as to how the duty of protection is to be
听 现在 到 我 , 哦 国王 , 作为 到 如何 这 责任 的 保护 是 到 是
['eksəd] .
exercised .
锻炼 .

国王啊，现在请听我说，如何履行保护的职责。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sjuːm] ['meni] [fɔːmz] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['piːkɒk]
A king conversant with his duties should assume many forms even as the peacock
一个 国王 熟人 和 他的 职责 应该 认为 许多 表格 甚至 作为 这 孔雀
[pʊts] [fɔːθ] [pluːmz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjʊ] .
puts forth plumes of diverse hues .
放置 前进 羽流 的 各种各样的 色调 .

一位深谙其职的君王，应该像孔雀开屏般变换多种形态，如同孔雀展现不同颜色的羽毛。

['kiːnnəs] , ['krukidnis] , [truːθ] , [ænd; ənd] [sɪn'serəti] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Keenness , crookedness , truth , and sincerity , are the qualities that should be
敏锐 , 弯曲 , 真相 , 和 诚意 , 是 这 品质 那 应该 是
['prez(ə)nt][ɪn][hɪm] .
present in him .
展示 在 他 .

他应该具备敏锐、狡猾、诚实和真诚的品质。

[wɪð] ['θʌrə] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]
With thorough impartiality , he should practise the qualities of goodness if he is
和 彻底 公正性 , 他 应该 实践 这 品质 的 善良 如果 他 是
[tuː; tə] [ɜːn] [fə'lɪsəti] .
to earn felicity .
到 赚 费利西蒂 .

他应当秉持绝对公正的态度，践行善良的品质，才能获得幸福。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ə'sjuːm] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [hjuː][ɔː(r)] [fɔːm] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
He must assume that particular hue or form which is beneficial in view of the
他 必须 认为 那 特别的 色调 或者 形式 哪个 是 有利 在 看法 的 这
[pə'tɪkjələ(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːk] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] . [-] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [kæn; kən]
particular object which he seeks to accomplish . [354] A king who can
特别的 目的 哪个 他 寻找 到 完成 . [-] 一个 国王 WHO 能
[ə'sjuːm] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [sək'siːdz] [ɪn] [ək'ɒmplɪʃɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['sʌt(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] .
assume diverse forms succeeds in accomplishing even the most subtle objects .
认为 各种各样的 表格 成功 在 完成 甚至 这 最多 微妙的 对象 .

他必须采取有利于实现特定目标的特定颜色或形式。[354] 能够采取各种形式的国王，即使是最微妙的目标也能成功实现。

[dʌm] [laɪk] [ðə; ði] ['piːkɒk] [ɪn] ['ɔːtəm] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] .
Dumb like the peacock in autumn , he should conceal his counsel .
哑的 喜欢 这 孔雀 在 秋天 , 他 应该 隐藏 他的 法律顾问 .

他像秋天的孔雀一样愚钝，应该隐藏自己的阴谋。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hiː; hi] [spiːks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [swiːt] .
He should speak little , and the little he speaks should be sweet .
他 应该 说话 小的 , 和 这 小的 他 说话 应该 是 甜的 .

他应该少说话，而且说的话要温柔。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [wel] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
He should be of good features and well versed in the scriptures .
他 应该 是 的 好的 特征 和 出色地 精通 在 这 经文 .

他应该相貌英俊，并且精通经文。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈhiːdf(ə)l] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈgeɪts] [θruː] [wɪtʃ] [ˈdeindʒəz] [meɪ]

He should always be heedful in respect of those gates through which dangers may

他 应该 总是 是 谨慎的 在 尊重 的 那些 大门 通过 哪个 危险 可能

[kʌm] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈteɪk] [hɪm] ,

come and overtake him ,

来 和 超过 他 ,

他应当时刻警惕那些可能带来危险并殃及他的大门。

[laɪk] [men] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [breɪks] [ɪn] [ɪmˈbæŋkmənts] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ]

like men taking care of breaks in embankments through which the waters of large

喜欢 男人 采取 关心 的 休息 在 堤岸 通过 哪个 这 水 的 大的

[tæŋks] [meɪ] [rʌʃ] [ænd; ənd] [flʌd] [ðeə(r)] [ˈfiːldz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] .

tanks may rush and flood their fields and houses .

坦克 可能 匆忙 和 洪水 他们的 字段 和 房屋 .

就像人们在堤坝上修补缺口，防止大型水库的水流冲破缺口淹没他们的田地和房屋一样。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [kraʊnd] [wɪð] [əˈsetɪk] [səkˈses] [ˈiːv(ə)n][æz; əz]

He should seek the refuge of Brahmanas crowned with ascetic success even as

他 应该 寻找 这 避难所 的 婆罗门 加冕 和 苦行僧 成功 甚至 作为

[men] [siːk] [ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv] [ˈlɔːdli] [ˈrɪvəz] [ˈdʒenəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði][reɪn] - [ˈwɔːtə(r)] [kəˈlektɪd] [wɪˈðɪn]

men seek the refuge of lordly rivers generated by the rain - water collected within

男人 寻找 这 避难所 的 尊贵的 河流 生成的 经过 这 雨 - 水 集 之内

[ˈmaʊntən] [leɪks] .

mountain lakes .

山 湖泊 .

他应该向苦行成功的婆罗门寻求庇护，就像人们向由山间湖泊中积聚的雨水形成的壮丽河流寻求庇护一样。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [əˈmæs] [welθ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈhɪpəkrɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)]

That king who desires to amass wealth should act like religious hypocrites in the matter

那 国王 WHO 欲望 到 积累 财富 应该 行为 喜欢 宗教 伪君子 在 这 事情

[ɒv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒrənəl] [lɒk] . [-]

of keeping a coronal lock . [355]

的 保持 一个 冠 锁 . [-]

想要积累财富的国王，在保持王冠锁链这件事上，应该像宗教伪君子一样行事。[355]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] [ˌʌpˈlɪftɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

The king should always have the rod of chastisement uplifted in his hands .

这 国王 应该 总是 有 这 杆 的 惩罚 提升 在 他的 双手 .

国王应该时刻高举惩戒之杖。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [ækt] [ˈhidfəli] ([ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈleviɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈtæksɪz]) [ˈɑːftə(r)]

He should always act heedfully (in the matter of levying his taxes) after

他 应该 总是 行为 谨慎地 (在 这 事情 的 征收 他的 税收) 后

[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnkʌmz] [ænd; ənd] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] [laɪk] [men] [rɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]

examining the incomes and expenses of his subjects like men repairing to a

检查 这 收入 和 开支 的 他的 主题 喜欢 男人 维修 到 一个

[fʊl] - [grəʊn] [pælˈmaɪrə][fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪts][dʒuːs] . [-] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ˈekwɪtəbli] [təˈwɔːdz]

full - grown palmyra for drawing its juice . [356] He should act equitably towards

满的 - 生长 帕尔米拉 为了 绘画 它是 汁 . [-] 他 应该 行为 公平地 向

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsʌbdʒɪkts] ;

his own subjects ;

他的 自己的 主题 ;

他征税时，应当像人们去采摘棕榈树汁液一样，仔细查看臣民的收入和支出。[356] 他应当公平对待自己的臣民；

[kɔːz] [ðə; ði] [krɒps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lri] ;

cause the crops of his enemies to be crushed by the tread of his cavalry ;

原因 这 农作物 的 他的 敌人 到 是 碎 经过 这 踏 的 他的 骑兵 ;

用骑兵的脚步践踏敌人的庄稼；

[mɑːtʃ] [ə'genst] [fəʊz] [wen] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪŋz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] ;
march against foes when his own wings have become strong ;
行进 反对 敌人 什么时候 他的 自己的 翅膀 有 变得 强的 ;

当他自己的翅膀变得强壮时，就向敌人发起进攻；

[ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wiːknəs] .
and observe all the sources of his own weakness .
和 观察 全部 这 来源 的 他的 自己的 弱点 .

并观察自己所有弱点的来源。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ; [krʌʃ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˌpɑːti'zænz] ;
He should proclaim the faults of his foes ; crush those that are their partisans ;
他 应该 宣布 这 故障 的 他的 敌人 ; 压碎 那些 那 是 他们的 党派人士 ;

他应当揭露敌人的过错；粉碎敌人的支持者；

[ænd; ənd] [kə'lekt] [welθ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['plʌkɪŋ] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and collect wealth from outside like a person plucking flowers from the
和 收集 财富 从 外部 喜欢 一个 人 拔毛 花朵 从 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

像从树林里采花一样，从外面攫取财富。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['mɒnəks] [ðæt] [swel] [wɪð] [maɪt] [ænd; ənd] [stænd]
He should destroy those foremost of monarchs that swell with might and stand
他 应该 破坏 那些 首先 的 君主 那 膨胀 和 可能 和 站立
[wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [hedz] [laɪk] ['maʊntənz] ,
with uplifted heads like mountains ,
和 提升 头部 喜欢 山脉 ,

他应该摧毁那些权势滔天、趾高气扬如山的君主。

[baɪ] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] [ʃeɪdz] [-] [ænd; ənd] [baɪ] [ˌæmbəs'keid] [ænd; ənd]
by seeking the shelter of unknown shades [357] and by ambuscades and
经过 寻求 这 庇护所 的 未知 色调 [-] 和 经过 伏击 和
['sʌd(ə)n] [ə'tæks] .
sudden attacks .
突然 攻击 .

通过寻求未知阴影的庇护[357]以及伏击和突然袭击。

[laɪk] [ðə; ði] ['piːkɒk] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)] [hɪz; ɪz] ['naɪtli] ['kwɔːtəz]
Like the peacock in the season of rains , he should enter his nightly quarters
喜欢 这 孔雀 在 这 季节 的 雨 , 他 应该 进入 他的 每晚 四分之一
[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌn'siːn] .
alone and unseen .
独自的 和 看不见 .

就像雨季的孔雀一样，他应该独自一人悄悄地回到自己的寝宫。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːkɒk] , [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)]
Indeed , he should enjoy , after the manner of the peacock , within his inner
的确 , 他 应该 享受 , 后 这 方式 的 这 孔雀 , 之内 他的 内
[ə'pɑːtmənts] ,
apartments ,
公寓 ,

事实上，他应该像孔雀一样，在他的内室里尽情享受。

[ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪvz] .
the companionship of his wives .
这 友谊 的 他的 妻子们 .

妻子们的陪伴。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pʊt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [meɪl] .
He should not put off his mail .
他 应该 不是 放 离开 他的 邮件 .

他不应该拖延查看邮件。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
He should himself protect his own self ,
他 应该 他自己 保护 他的 自己的 自己 ,

他应该保护好自己。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [nets] [spred] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [spaɪz] [ænd; ənd] ['siːkrət] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv]
and avoid the nets spread out for him by the spies and secret agents of
和 避免 这 网 传播 出去 为了 他 经过 这 间谍 和 秘密 代理人 的
[hɪz; ɪz] [fəʊz] .
his foes .
他的 敌人 .

并避开敌人的间谍和特工为他布下的网。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'fekʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spaɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
He should also win over the affections of the spies of his enemies ,
他 应该 还 赢 超过 这 情感 的 这 间谍 的 他的 敌人 ,

他还应该赢得敌方间谍的喜爱。

[bʌt; bət] ['ekstəpeɪt] [ðem; ðəm] [wen] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'kɜːz] .
but extirpate them when opportunity occurs .
但 根除 他们 什么时候 机会 发生 .

但一旦有机会，就应将它们彻底根除。

[laɪk] [ðə; ði] ['piːˌkɔks] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋgri] [fəʊz] [ɒv; əv] ['krʊkɪd]
Like the peacocks the king should kill his powerful and angry foes of crooked
喜欢 这 孔雀 这 国王 应该 杀 他的 强大的 和 生气的 敌人 的 歪
['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ,

就像孔雀一样，国王应该杀死那些权势滔天、心怀叵测的政敌。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [fɔːs] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
and destroy their force and drive them away from home .
和 破坏 他们的 力量 和 驾驶 他们 离开 从 家 .

摧毁他们的军队，并将他们驱逐出家园。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['piːkɒk] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [hɪm] ,
The king should also like the peacock do what is good to him ,
这 国王 应该 还 喜欢 这 孔雀 做 什么 是 好的 到 他 ,

国王也应该像孔雀一样，做对他有益的事。

[ænd; ənd] [gliːn] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm] ['evriweə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kə'lekt] ['ɪnsekts] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and glean wisdom from everywhere as they collect insects even from the
和 收集 智慧 从 到处 作为 他们 收集 昆虫 甚至 从 这
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

他们从各个方面汲取智慧，甚至从森林中采集昆虫。

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['piːkɒk] - [laɪk] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [ruːl] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ə'dɒpt] [ə; eɪ]
A wise and peacock - like king should thus rule his kingdom and adopt a
一个 明智的 和 孔雀 - 喜欢 国王 应该 因此 规则 他的 王国 和 采纳 一个
['pɒləsi] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
policy which is beneficial to him .
政策 哪个 是 有利 到 他 .

因此，一位睿智而又像孔雀一样的君王应该统治他的王国，并采取对他有利的政策。

[baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [duː; də] .
By exercising his own intelligence , he should settle what he is to do .
经过 锻炼 他的 自己的 智力 , 他 应该 定居 什么 他 是 到 做 .

他应该运用自己的智慧来决定自己要做什么。

[baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['aɪðə(r)] [ə'bændən] [ɔː(r)] [kən'fɜːm] [sʌtʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
By consulting with others he should either abandon or confirm such resolution .
经过 咨询 和 其他的 他 应该 任何一个 放弃 或者 确认 这样的 解决 .

他可以通过与他人商议来决定放弃或确认该决议。

['eɪdɪd] [baɪ] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʃa:pənd] [baɪ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [wʌn] [kæn; kən] ['set(ə)l] [hɪz; ɪz] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Aided by that intelligence which is sharpened by the scriptures , one can settle his courses of action .
协助 经过 那 智力 哪个 是 锋利 经过 这 经文 , 一 能 定居 他的 课程 的 行动 .

借助经文磨砺出的智慧，人们可以决定自己的行动方针。

[ɪn] [ðɪs] [kən'sɪsts] [ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
In this consists the usefulness of the scriptures .
在 这 由 这 用处 的 这 经文 .

这就是经文的用处所在。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'spaɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
By practising the arts of conciliation , he should inspire confidence in the hearts of his enemies .
经过 练习 这 艺术 的 和解 , 他 应该 启发 信心 在 这 心 的 他的 敌人 .

他应当运用和解的艺术，赢得敌人的信任。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] .
He should display his own strength .
他 应该 展示 他的 自己的 力量 .

他应该展现自己的实力。

[baɪ] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ,
By judging of different courses of action in his own mind he should ,
经过 评判 的 不同的 课程 的 行动 在 他的 自己的 头脑 他 应该 ,

他应该通过自己内心对不同行动方案的判断，

[baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] , [ə'raɪv] [æt; ət] [kən'klʊʒənz] .
by exercising his own intelligence , arrive at conclusions .
经过 锻炼 他的 自己的 智力 , 到达 在 结论 .

他运用自己的智慧得出结论。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] [kən'sɪliətəri] ['pɒləsi] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ;
The king should be well - versed in the arts of conciliatory policy , he should be possessed of wisdom ;
这 国王 应该 是 出色地 - 精通 在 这 艺术 的 和解 政策 , 他 应该 是 拥有 的 智慧 ;

国王应当精通调解之道，应当拥有智慧；

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .
and should be able to do what should be done and avoid what should not .
和 应该 是 有能力的 到 做 什么 应该 是 完毕 和 避免 什么 应该 不是 .

应该能够做该做的事，避免不该做的事。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [diːp] [ɪn'telɪdʒəns] [dʌz] [nɒt] [stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['kaunsəl]
A person of wisdom and deep intelligence does not stand in need of counsels
一个 人 的 智慧 和 深的 智力 做 不是 站立 在 需要 的 律师
[ɔː(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
or instruction .
或者 操作说明 .

一个拥有智慧和深厚才智的人不需要别人的劝告或指导。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [laɪk] - , [ɪf] [hiː; hi] [in'kə:] ['ɒbləkwi] ,
A wise man who is possessed of intelligence like Vrihaspati , if he incurs obloquy ,
一个 明智的 男人 WHO 是 拥有 的 智力 喜欢 - , 如果 他 产生 漫骂 ,

一位拥有如Vrihaspati般智慧的智者，如果他招致了非议，

[suːn] [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [laɪk] ['hiːtɪd] ['aɪən] [dip] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
soon regains his disposition like heated iron dipped in water .
很快 恢复 他的 处置 喜欢 加热 铁 浸入 在 水 .

他很快就恢复了镇定，就像热铁浸入水中一样。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
A king should accomplish all objects , of his own or of others ,
一个 国王 应该 完成 全部 对象 , 的 他的 自己的 或者 的 其他的 ,

君王应当完成他自己的或他人的所有目标。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
according to the means laid down in the scriptures .
根据 到 这 方法 铺设 向下 在 这 经文 .

按照圣经规定的方式。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪm'plɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]
A king conversant with the ways of acquiring wealth should always employ in his
一个 国王 熟人 和 这 方式 的 收购 财富 应该 总是 采用 在 他的
[ækts] [sʌtʃ] [men] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][maɪld] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] ,
acts such men as are mild indisposition ,
行为 这样的 男人 作为 是 温和的 病痛 ,

一位精通敛财之道的国王，在其行事中应当始终雇用那些性情温和、不善言辞的人。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] .
possessed of wisdom and courage and great strength .
拥有 的 智慧 和 勇气 和 伟大的 力量 .

拥有智慧、勇气和强大的力量。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ækts][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪz] [fɪt] ,
Beholding his servants employed in acts for which each is fit ,
凝视 他的 仆人 受雇 在 行为 为了 哪个 每个 是 合身 ,

看到他的仆人们各司其职，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
the king should act in conformity with all of them like the strings of a
这 国王 应该 行为 在 一致性 和 全部 的 他们 喜欢 这 字符串 的 一个
['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ,
musical instrument ,
音乐 乐器 ,

国王应该像乐器的琴弦一样，与他们所有人保持一致。

[stretʃt] [tuː; tə]['prɒpə(r)] ['tenʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪn'tendɪd] [nəʊts] .
stretched to proper tension , according with their intended notes .
拉伸 到 恰当的 紧张 , 根据 和 他们的 故意的 笔记 .

拉伸至合适的张力，以符合预期的音符。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	[gʊd]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[wɪ'ðaʊt]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]
The	**king**	**should**	**do**	**good**	**to**	**all**	**persons**	**without**	**transgressing**	**the**	**dictates**
这	国王	应该	做	好的	到	全部	人	没有	违规	这	规定

[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	.
of	**righteousness**	**.**
的	义	.

国王应当善待所有人，但不得违背正义的准则。

[ðæt]	[kɪŋ]	[stændz]	[ɪ'muːvəbl]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[hɪl]	[huːm]	['evribɒdi]	[rɪ'gɑːdz]	—	-	[hiː; hi]	[ɪz]	[maɪn]	. -
That	**king**	**stands**	**immovable**	**as**	**a**	**hill**	**whom**	**everybody**	**regards**	**—**	**'**	**He**	**is**	**mine**	**. '**
那	国王	站立	不可移动的	作为	一个	爬坡道	谁	大家	问候	—	-	他	是	矿	. -

那位国王屹立不倒，如同山岳一般，人人敬畏——“他是我的。”

['hævɪŋ]	[set]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	[ə'dʒuːdɪkeɪtɪŋ]	[bɪ'twiːn]	['lɪtɪgənts]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
Having	**set**	**himself**	**to**	**the**	**task**	**of**	**adjudicating**	**between**	**litigants**	**,**	**the**	**king**	**,**
拥有	放	他自己	到	这	任务	的	裁决	之间	诉讼当事人	,	这	国王	,

国王决心亲自裁决诉讼双方之间的纠纷，

[wɪ'ðaʊt]	['meɪkɪŋ]	['eni]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[laɪkt]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ðæt]
without	**making**	**any**	**difference**	**between**	**persons**	**that**	**are**	**liked**	**and**	**those**	**that**
没有	制作	任何	不同之处	之间	人	那	是	喜欢	和	那些	那

[ɑː(r); ə(r)]	[dɪs'laɪkt]	[baɪ]	[hɪm]	,
are	**disliked**	**by**	**him**	**,**
是	不喜欢	经过	他	,

他不会区分自己喜欢的人和自己不喜欢的人。

[ʃʊd; ʃəd]	[ʌp'həʊld]	['dʒʌstɪs]	.
should	**uphold**	**justice**	**.**
应该	坚持	正义	.

应该维护正义。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ə'pɔɪnt]	[ɪn]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['ɑː.fɪsɪz]	[sʌtʃ]	[men]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]
The	**king**	**should**	**appoint**	**in**	**all**	**his**	**offices**	**such**	**men**	**as**	**are**	**conversant**	**with**	**the**
这	国王	应该	委	在	全部	他的	办公室	这样的	男人	作为	是	熟人	和	这

[ˌkærəktə'rɪstɪks]	[ɒv; əv]	[pə'tɪkjələ(r)]	['fæmɪlɪz]	,
characteristics	**of**	**particular**	**families**	**,**
特征	的	特别的	家庭	,

国王应当任命熟悉各家族特点的人担任所有官职。

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['dɪfrənt]	['kʌntriz]	;	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪld]
of	**the**	**masses**	**of**	**the**	**people**	**,**	**and**	**of**	**different**	**countries**	**;**	**as**	**are**	**mild**
的	这	群众	的	这	人们	,	和	的	不同的	国家	;	作为	是	温和的

[ɪn]	[spiːtʃ]	;
in	**speech**	**;**
在	演讲	;

属于广大民众，来自不同国家；言辞温和；

[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	['mɪd(ə)l]	[eɪdʒ]	;	[æz; əz]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[fɔːlts]	;	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[gʊd]
as	**are**	**of**	**middle**	**age**	**;**	**as**	**have**	**no**	**faults**	**;**	**as**	**are**	**devoted**	**to**	**good**
作为	是	的	中间	年龄	;	作为	有	不	故障	;	作为	是	奉献	到	好的

[ækt]	;
act	**;**
行为	;

如同中年人；如同没有缺点的人；如同致力于行善的人；

[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	['nevə(r)]	['hiːdləs]	;	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[friː]	[frɒm; frəm]	[rə'pæsəti]	;	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]
as	**are**	**never**	**heedless**	**;**	**as**	**are**	**free**	**from**	**rapacity**	**;**	**as**	**are**	**possessed**
作为	是	绝不	鲁莽	;	作为	是	自由的	从	贪婪	;	作为	是	拥有

[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	;
of	**learning**	**and**	**self**	**-**	**restraint**	**;**
的	学习	和	自己	-	克制	;

因为他们从不粗心大意；因为他们不贪婪；因为他们有学识，有自制力；

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][fɜːm][ɪn]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][bəʊθ]
as are firm in virtue and always prepared to uphold the interests of both
作为 是 公司 在 美德 和 总是 准备 到 坚持 这 兴趣 的 两个都
['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['prɒfɪt] .
virtue and profit .
美德 和 利润 .

他们品德坚定，始终准备维护美德与利润的利益。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这样，

['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðeə(r)]['faɪn(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
having ascertained the course of actions and their final objects the king should
拥有 已确定 这 课程 的 行动 和 他们的 最终的 对象 这 国王 应该
[ə'kʌmplɪʃ] [ðem; ðəm] ['hidfəli] ;
accomplish them heedfully ;
完成 他们 谨慎地 ;

国王在确定了行动方案及其最终目标后，应当认真执行；

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ɔːl] ['mætəz] [baɪ][hɪz; ɪz][spaɪz] , [hiː; hi] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['tʃɪəflnəs] .
and instructed in all matters by his spies , he may live in cheerfulness .
和 指示 在 全部 事情 经过 他的 间谍 , 他 可能 居住 在 愉悦 .

他通过间谍了解一切事务，可以过上快乐的生活。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] ['nevə(r)] [gɪvz] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] ,
The king who never gives way to wrath and joy without sufficient cause ,
这 国王 WHO 绝不 给予 方式 到 愤怒 和 喜悦 没有 充足的 原因 ,

无故从不发怒喜怒的君王

[huː] [s'uːpəvˌaɪzɪz] [ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] [hɪm'self] ,
who supervises all his acts himself ,
WHO 监督 全部 他的 行为 他自己 ,

他亲自监督自己的所有行为，

[ænd; ənd] [huː] [lʊks] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] ,
and who looks after his income and expenditure with his own eyes ,
和 WHO 看起来 后 他的 收入 和 支出 和 他的 自己的 眼睛 ,

他亲眼负责自己的收支，

[sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [greɪt] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
succeeds in obtaining great wealth from the earth .
成功 在 获得 伟大的 财富 从 这 地球 .

成功地从地球上获取了巨大的财富。

[ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [krɑːft] [huː] [rɪ'wɔːdz]
That king is said to be conversant with the duties of king - craft who rewards
那 国王 是 说 到 是 熟人 和 这 职责 的 国王 - 工艺 WHO 奖励
[hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts] ['pʌblɪkli] ([fɔː(r); fə(r)] ['eni] [gʊd] [ðeɪ] [duː; də]) ,
his officers and subjects publicly (for any good they do) ,
他的 警官 和 主题 公开 (为了 任何 好的 他们 做) ,

据说那位国王精通治国之道，会公开奖赏他的官员和臣民（无论他们做了什么好事）。

[huː] [tʃæs'taiz] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [tʃæ'staɪzmənt] , [huː] [prə'tekts] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
who chastises those that deserve chastisement , who protects his own self ,
WHO 惩罚 那些 那 应得 惩罚 , WHO 保护 他的 自己的 自己 ,

惩罚那些该受惩罚的人，却只顾保护自己。

[ænd; ənd] [huː] [prə'tekts] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [frɒm; frəm] ['evri] ['iːv(ə)l] .
and who protects his kingdom from every evil .
和 WHO 保护 他的 王国 从 每一个 邪恶的 .

他会保护他的王国免受一切邪恶的侵害。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ˈʃedɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] [əˈpɒn] [ˈevriθɪŋ] [bɪˈləʊ] ,
Like the Sun shedding his rays upon everything below ,
喜欢 这 太阳 脱落 他的 射线 之上 一切 以下 ,
就像太阳将光芒洒向大地万物一样，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [hɪmˈself] ,
the king should always look after his kingdom himself ,
这 国王 应该 总是 看 后 他的 王国 他自己 ,
国王应该始终亲自治理国家。

[ænd; ənd] [ˈeɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsuːpəvaɪz] [ɔːl][hɪz; ɪz] [spaɪz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] .
and aided by his intelligence he should supervise all his spies and officers .
和 协助 经过 他的 智力 他 应该 监督 全部 他的 间谍 和 警官 .
凭借他的智慧，他应该能够监督他所有的间谍和官员。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [welθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][æt; ət][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [taɪm] .
The king should take wealth from his subjects at the proper time .
这 国王 应该 拿 财富 从 他的 主题 在 这 恰当的 时间 .
国王应该在适当的时候从臣民手中征收财富。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [prəˈkleɪm] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
He should never proclaim what he does .
他 应该 绝不 宣布 什么 他 做 .
他绝不应该公开自己的所作所为。

[laɪk] [æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] [ˈmɪlkɪŋ] [hɪz; ɪz] [kaʊ] [ˈevri] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [mɪlk] [hɪz; ɪz]
Like an intelligent man milking his cow every day , the king should milk his
喜欢 一个 聪明的 男人 挤奶 他的 奶牛 每一个 天 , 这 国王 应该 牛奶 他的
[ˈkɪŋdəm] [ˈevri] [deɪ] .
kingdom every day .
王国 每一个 天 .
就像聪明人每天挤牛奶一样，国王也应该每天滋养他的王国。

[æz; əz][ðə; ði] [biː] [kəˈlekts] [ˈhʌni] [frɒm; frəm] [ˈflaʊəz] [ˈɡrædʒuəli] ,
As the bee collects honey from flowers gradually ,
作为 这 蜜蜂 收集 蜂蜜 从 花朵 逐步地 ,
蜜蜂逐渐从花朵中采集蜂蜜，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [drɔː] [welθ] [ˈɡrædʒuəli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
the king should draw wealth gradually from his kingdom for storing it .
这 国王 应该 画 财富 逐步地 从 他的 王国 为了 存储 它 .
国王应该逐步从王国中提取财富并储存起来。

[ˈhævɪŋ] [kept] [əˈpɑːt] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈpɔːʃ(ə)n] ,
Having kept apart a sufficient portion ,
拥有 保留 除 一个 充足的 部分 ,
留出足够的一部分后，

[ðæt] [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spent] [əˈpɒn] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmerɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]
that which remains should be spent upon acquisition of religious merit and the
那 哪个 遗迹 应该 是 花费 之上 获得 的 宗教 优点 和 这
[ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈpleʒə(r)] .
gratification of the desire for pleasure .
满足感 的 这 欲望 为了 乐趣 .
剩余的钱应该用于积累宗教功德和满足享乐的欲望。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd]
That king who is acquainted with duties and who is possessed of intelligence should
那 国王 WHO 是 熟人 和 职责 和 WHO 是 拥有 的 智力 应该
[ˈnevə(r)] [weɪst] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [stɔː(r)d] .
never waste what has been stored .
绝不 浪费 什么 有 到过 存储 .
一位精通职守且拥有智慧的君王，绝不会浪费已经积累的财富。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['eni] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['lɪtlnəs] ;
The king should never disregard any wealth for its littleness ;
这 国王 应该 绝不 漠视 任何 财富 为了 它是 小 ;

国王绝不应因财富微薄而轻视它；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['paʊələsnəs] ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ]
he should never disregard foes for their powerlessness ; he should , by exercising
他 应该 绝不 漠视 敌人 为了 他们的 无力感 ; 他 应该 , 经过 锻炼
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
his own intelligence ,
他的 自己的 智力 ,

他绝不应因敌人的无力而轻视他们；他应该运用自己的智慧，

[ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ə'pɒn] [p'ɜːsənz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
examine his own self ; he should never repose confidence upon persons destitute of
检查 他的 自己的 自己 ; 他 应该 绝不 休息 信心 之上 人 贫困 的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

他应该反省自身；他绝不应该信任缺乏智慧的人。

['stedinəs] , ['klevənəs] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ɪn'telɪdʒəns] , [helθ] , ['peɪʃ(ə)ns] , ['breɪvəri] , [ænd; ənd]
Steadiness , cleverness , self - restraint , intelligence , health , patience , bravery , and
稳定性 , 聪明才智 , 自己 - 克制 , 智力 , 健康 , 耐心 , 勇敢 , 和
[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
attention to the requirements of time and place ,
注意力 到 这 要求 的 时间 和 地方 ,

沉稳、机敏、自制、智慧、健康、耐心、勇敢，以及对时间和地点要求的把握。

— [ðiːz] [eɪt] ['kwɒlətiz] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [welθ] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [smɔːl] [ɔː(r)] [biː; bi]
— these eight qualities lead to the increase of wealth , be it small or be
— 这些 八 品质 带领 到 这 增加 的 财富 , 是 它 小的 或者 是
[ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] .
it much .
它 很多 .

——这八种特质会导致财富的增长，无论财富多少。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪə(r)] , [fed] [wɪð] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , [meɪ] [bleɪz] [fɔːθ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
A little fire , fed with clarified butter , may blaze forth into a conflagration .
一个 小的 火 , 美联储 和 澄清 黄油 , 可能 火焰 前进 进入 一个 大火 .

一点酥油点燃的小火，可能会迅速演变成熊熊大火。

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [siːd] [meɪ] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] .
A single seed may produce a thousand trees .
一个 单身的 种子 可能 生产 一个 千 树木 .

一粒种子可以长成上千棵树。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [h'ɪəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
A king , therefore , even when he hears that his income and expenditure are
一个 国王 , 所以 , 甚至 什么时候 他 听到 那 他的 收入 和 支出 是
[greɪt] ,
great ,
伟大的 ,

因此，即使国王听说自己的收入和支出很大，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] ['aɪtəmz] .
should not disregard the smaller items .
应该 不是 漠视 这 较小的 项目 .

不应忽视较小的物品。

[ə; eɪ] [fəʊ] , ['weðə(r)] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ɔː(r)] [æn; ən] [eɪdʒd]
A foe , whether he happens to be a child , a young man , or an aged
一个 敌人 , 无论 他 发生 到 是 一个 孩子 , 一个 年轻的 男人 , 或者 一个 老年人
[wʌn] ,
one ,
一 ,

敌人，无论他是孩子、年轻人还是老人，

[sək'siːdz] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['hiːdləs] .
succeeds in slaying a person who is heedless .
成功 在 杀戮 一个 人 WHO 是 鲁莽 .

成功杀死了一个粗心大意的人。

[æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [fəʊ] , [wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['paʊəf(ə)l] , [meɪ] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
An insignificant foe , when he becomes powerful , may exterminate a king .
一个 微不足道 敌人 , 什么时候 他 变成 强大的 , 可能 歼 一个 国王 .

一个微不足道的敌人，一旦强大起来，也能够消灭国王。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst]
A king , therefore , who is conversant with the requirements of time is the foremost
一个 国王 , 所以 , WHO 是 熟人 和 这 要求 的 时间 是 这 首先
[ɒv; əv] [ɔːl] ['ruːlə(r)z] .
of all rulers .
的 全部 统治者 .

因此，懂得时代需求的君王才是最杰出的统治者。

[ə; eɪ] [fəʊ] , [strɒŋ] [ɔː(r)] [wiːk] , ['gaɪdɪd] [baɪ] ['mælɪs] , [meɪ] ['veri] [suːn] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
A foe , strong or weak , guided by malice , may very soon destroy the fame of a
一个 敌人 , 强的 或者 虚弱的 , 引导 经过 恶意 , 可能 非常 很快 破坏 这 名声 的 一个
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

敌人，无论强弱，若心怀恶意，都可能很快毁掉一位国王的威望。

[əb'strʌkt] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [baɪ] [hɪm] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪv] [hɪm] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n]
obstruct the acquisition of religious merit by him , and deprive him of even
阻碍 这 获得 的 宗教 优点 经过 他 , 和 剥夺 他 的 甚至
[hɪz; ɪz] ['enədʒi] .
his energy .
他的 活力 .

阻止他获得宗教功德，甚至剥夺他的精力。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɒv; əv] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['hiːdləs] [wen]
Therefore , a king that is of regulated mind should never be heedless when
所以 , 一个 国王 那 是 的 受监管 头脑 应该 绝不 是 鲁莽 什么时候
[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fəʊ] .
he has a foe .
他 有 一个 敌人 .

因此，头脑清醒的君王在面对敌人时绝不会掉以轻心。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [dɪ'zaɪə(r)] ['æfluəns] [ænd; ənd] ['vɪktəri] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ,
If a king possessed of intelligence desire affluence and victory , he should ,
如果 一个 国王 拥有 的 智力 欲望 富裕 和 胜利 , 他 应该 ,
['ɑːftə(r)] [sə'veɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spendɪtʃə(r)] ,
after surveying his expenditure ,
后 测量 他的 支出 ,

如果一位有智慧的国王渴望财富和胜利，他应该在仔细审视自己的开支之后，

['ɪnkʌm] , ['seɪvɪŋz] , [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [meɪk] ['aɪðə(r)] [piːs] [ɔː(r)] [wɔː(r)] .
income , savings , and administration , make either peace or war .
收入 , 节省 , 和 行政 , 制作 任何一个 和平 或者 战争 .

收入、储蓄和行政管理，决定着和平或战争。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['mɪnɪstə(r)] .
For this reason the king should seek the aid of an intelligent minister .
为了 这 原因 这 国王 应该 寻找 这 援助 的 一个 聪明的 部长 .

因此，国王应该寻求一位聪颖大臣的帮助。

['bleɪzɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] ['wiːkən] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['maɪti] ['pɜːs(ə)n] ; [baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [meɪ] ['paʊə(r)] [ðæt] [ɪz]
Blazing intelligence weakens even a mighty person ; by intelligence may power that is
炽烈 智力 减弱 甚至 一个 强大的 人 ; 经过 智力 可能 力量 那 是
['grəʊɪŋ] [biː; bi] [prə'tektɪd] ;
growing be protected ;
生长 是 受保护 ;

过人的智慧甚至能削弱强大的人；而智慧则能保护日益增长的权力。

[ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [fəʊ][ɪz] ['wiːkənd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ; ['ðeəfɔː(r)] ,
a growing foe is weakened by the aid of intelligence ; therefore ,
一个 生长 敌人 是 减弱 经过 这 援助 的 智力 ; 所以 ,

情报可以削弱日益壮大的敌人；因此，

['evri] [ækt] [ðæt] [ɪz] [ˌʌndə'teɪkən] [kən'fɔːməbli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ]
every act that is undertaken conformably to the dictates of intelligence is deserving
每一个 行为 那 是 已 顺应地 到 这 规定 的 智力 是 值得
[ɒv; əv] [preɪz] .
of praise .
的 称赞 .

凡是符合智慧指引的行为都值得称赞。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɔːlt] , [meɪ] , [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] ,
A king possessed of patience and without any fault , may , if he likes ,
一个 国王 拥有 的 耐心 和 没有 任何 过错 , 可能 , 如果 他 点赞 ,

一位拥有耐心且毫无过错的国王，如果他愿意，可以

[əb'teɪn] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] , [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] .
obtain the fruition of all his wishes , with the aid of even a small force .
获得 这 果实 的 全部 他的 愿望 , 和 这 援助 的 甚至 一个 小的 力量 .

即使依靠一小股力量，也能实现他所有的愿望。

[ðæt] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [self] - [siːkɪŋ]
That king , however , who wishes to be surrounded by a train of self - seeking
那 国王 , 然而 , WHO 愿望 到 是 包围 经过 一个 火车 的 自己 - 寻求
['flætərə(r)] ,
flatterers ,
奉承者 ,

然而，那位希望被一群自私自利的奉承者簇拥着的国王，

[-] ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['benɪfɪt] .
[358] never succeeds in winning even the smallest benefit .
[-] 绝不 成功 在 获胜 甚至 这 最小 益处 .

[358] 从未获得哪怕是最微小的利益。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [wɪð] ['maɪldnəs] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [welθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
For these reasons , the king should act with mildness in taking wealth from his
为了 这些 原因 , 这 国王 应该 行为 和 温和 在 采取 财富 从 他的
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

基于这些原因，国王在向臣民征收财富时应当采取温和的方式。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [ə'pres] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
If a king continually oppresses his people ,
如果 一个 国王 持续 压迫者 他的 人们 ,

如果一位国王不断压迫他的人民，

[hiː; hi] [miːts] [wɪð] [ɪk'stɪŋkʃn] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪt(ə)nɪŋ] [ðæt] ['bleɪzɪz] [fɔːθ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] .
he meets with extinction like a flash of lightening that blazes forth only for a second .
他 满足 和 灭绝 喜欢 一个 闪光 的 闪电 那 火焰 前进 仅有的 为了 一个 第二 .

他如同闪电般转瞬即逝，最终走向灭亡。

['lɜːnɪŋ] , ['penəns] , [vɑːst] [welθ] , [ɪn'diːd] , ['evriθɪŋ] , [kæn; kən][biː; bi] [ɜːnd] [baɪ] [ɪg'zɜːʃn] .
Learning , penances , vast wealth , indeed , everything , can be earned by exertion .
学习 , 忏悔 , 广阔的 财富 , 的确 , 一切 , 能 是 获得 经过 用力 .

学识、苦行、巨额财富，实际上，一切事物都可以通过努力获得。

[ɪg'zɜːʃn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] , [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] .
Exertion , as it occurs in embodied creatures , is governed by intelligence .
用力 , 作为 它 发生 在 具身化的 生物 , 是 受统治 经过 智力 .

对于有形生物而言，用力是由智力支配的。

[ɪg'zɜːʃn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
Exertion , therefore , should be regarded as the foremost of all things .
用力 , 所以 , 应该 是 认为 作为 这 首先 的 全部 事物 .

因此，努力应该被视为最重要的事。

[ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['meni] [ɪn'telɪdʒənt] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ɒv; əv]['sɑːkrə] ,
The human body is the residence of many intelligent creatures of great energy , of Sakra ,
这 人类 身体 是 这 住宅 的 许多 聪明的 生物 的 伟大的 活力 , 的 萨克拉 ,

人体是许多具有强大能量的智慧生物——萨克拉——的居所。

[ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , [ɒv; əv][ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['biːɪŋs] .
of Vishnu , of Saraswati , and of other beings .
的 毗湿奴 , 的 萨拉斯瓦蒂 , 和 的 其他 生物 .

毗湿奴的，萨拉斯瓦蒂的，以及其他众生的。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
A man of knowledge , therefore ,
一个 男人 的 知识 , 所以 ,

因此，一个有知识的人

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['bɒdi] . [-] [ə; eɪ] ['kʌvətəs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['sʌbdʒugeɪtɪd][baɪ] ['kɒnstənt] [gɪfts] .
should never disregard the body . [359] A covetous man should be subjugated by constant gifts .
应该 绝不 漠视 这 身体 . [-] 一个 贪婪的 男人 应该 是 被征服 经过 持续的 礼物 .

绝不应忽视身体。[359] 贪婪的人应该用不断的礼物来征服。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['kʌvətəs] [ɪz]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ə'prəʊprɪət] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [welθ] .
He that is covetous is never satiated with appropriating other people's wealth .
他 那 是 贪婪的 是 绝不 饱足 和 挪用 其他 人们的 财富 .

贪婪的人永远不会满足于占有他人的财富。

['evri] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'kʌmz] ['kʌvətəs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['hæpinəs] .
Every one , however , becomes covetous in the matter of enjoying happiness .
每一个 一 , 然而 , 变成 贪婪的 在 这 事情 的 享受 幸福 .

然而，每个人在享受幸福这件事上都会变得贪婪。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'kʌmz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [welθ] ,
If a person , therefore , becomes destitute of wealth ,
如果 一个 人 , 所以 , 变成 贫困 的 财富 ,

因此，如果一个人变得一贫如洗，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ]
he becomes destitute of virtue and pleasure (which are objects attainable by
他 变成 贫困 的 美德 和 乐趣 （ 哪个 是 对象 可实现的 经过
[welθ]) .
wealth) .
财富) .

他会变得缺乏美德和快乐（这些都是可以通过财富获得的）。

[ə; eɪ] ['kʌvətəs] [mæn] [siːk] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] [welθ] , [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ðə; ði] [sʌnz]
A covetous man seeks to appropriate the wealth , the enjoyments , the sons
一个 贪婪的 男人 寻找 到 合适的 这 财富 ， 这 享受 ， 这 儿子们
[ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ,
and daughters ,
和 女儿们 ，

贪婪的人试图占有财富、享乐、儿女，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æfluəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
and the affluence of others .
和 这 富裕 的 其他的 .

以及他人的富裕程度。

[ɪn] ['kʌvətəs] [men] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɔːlt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .
In covetous men every kind of fault may be seen .
在 贪婪的 男人 每一个 种类 的 过错 可能 是 已见 .

贪婪之人身上几乎能看到各种各样的缺点。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] ['kʌvətəs] [mæn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)][ɔː(r)]
The king , therefore , should never take a covetous man for his minister or
这 国王 ， 所以 ， 应该 绝不 拿 一个 贪婪的 男人 为了 他的 部长 或者
['ɒfɪsə(r)] .
officer .
官 .

因此，国王绝不应该任命贪婪之人担任大臣或官员。

[ə; eɪ] [kɪŋ] ([ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]['prɒpə(r)]['eɪdʒənts]) [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spætʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ləʊ] ['pɜːs(ə)n]
A king (in the absence of proper agents) should despatch even a low person
一个 国王 （ 在 这 缺席 的 恰当的 代理人 ） 应该 调度 甚至 一个 低的 人
[fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd][ækts][ɒv; əv] [fəʊz] .
for ascertaining the disposition and acts of foes .
为了 确定 这 处置 和 行为 的 敌人 .

国王（在没有合适代理人的情况下）甚至应该派遣地位低下的人去查明敌人的意图和行动。

[ə; eɪ]['ruːlə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [frʌ'streɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts]
A ruler possessed of wisdom should frustrate all the endeavours and objects
一个 统治者 拥有 的 智慧 应该 阻挠 全部 这 努力 和 对象
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
of his enemies .
的 他的 敌人 .

一位拥有智慧的统治者应该挫败敌人的所有阴谋诡计。

[ðæt] ['trʌstfʊl] [ænd; ənd] [haɪ] - [bɔːn] [kɪŋ] [huː] [siːk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]
That trustful and high - born king who seeks instruction from learned and
那 值得信赖的 和 高的 - 出生 国王 WHO 寻找 操作说明 从 学习 和
['vɜːtʃuəs] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
virtuous Brahmanas and who is protected by his ministers ,
有德行的 婆罗门 和 WHO 是 受保护 经过 他的 部长们 ，

那位信任贤良、出身高贵的国王，向博学多才、品德高尚的婆罗门寻求教诲，并受到大臣们的庇护。

[sək'siːdz] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['trɪbjətri] [tʃiːfs] ['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][kən'trəʊl] .
succeeds in keeping all his tributary chiefs under proper control .
成功 在 保持 全部 他的 支流 酋长们 在下面 恰当的 控制 .

成功地将所有附属酋长置于有效控制之下。

[əʊ] [prɪns] [ɒv; əv] [men] ,
O prince of men ,
哦 王子 的 男人 ,

人类之王啊，

[ai][hæv; həv] ['briːfli] ['diskɔ:s, dis'kɔ:s][tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
I have briefly discoursed to thee of all the duties laid down in the scriptures .
我 有 简要地 谈论的 到 你 的 全部 这 职责 铺设 向下 在 这 经文 .

我已简要地向你阐述了经文中规定的所有义务。

[ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] .
Attend to them , aided by thy intelligence .
出席 到 他们 , 协助 经过 你的 智力 .

运用你的智慧去照顾他们。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , [ə'tendz] [tuː; tə] [ðiːz] , [sək'siːdz] [ɪn] ['ruːlɪŋ]
That king who , in obedience to his preceptor , attends to these , succeeds in ruling
那 国王 WHO , 在 服从 到 他的 导师 , 参加 到 这些 , 成功 在 裁决
[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
the whole earth .
这 所有的 地球 .

君王若遵从其导师的指示，并遵行这些原则，便能统治整个世界。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [disri'gɑ:d] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [ɪz] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [si:k]
That king who disregards the happiness that is derivable from policy and seeks
那 国王 WHO 漠视 这 幸福 那 是 可推导的 从 政策 和 寻找
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [tʃɑːns] [meɪ] [brɪŋ] ,
for that which chance may bring ,
为了 那 哪个 机会 可能 带来 ,

那位不顾治国之道所能带来的幸福，而只追求机遇的君王，

['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] ['sɒvrənti] [ɔː(r)][ɪn] ['wɪnɪŋ]
never succeeds in enjoying the happiness that attaches to sovereignty or in winning
绝不 成功 在 享受 这 幸福 那 附件 到 主权 或者 在 获胜
['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [-] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['hiːdf(ə)l] ,
regions of bliss hereafter . [360] A king that is heedful ,
地区 的 极乐 此后 . [-] 一个 国王 那 是 谨慎的 ,

永远无法享受到君权带来的幸福，也无法赢得来世的极乐之地。[360] 一位谨慎的君王，

[baɪ] ['prɒpəli] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] ,
by properly attending to the requirements of war and peace ,
经过 适当地 参加 到 这 要求 的 战争 和 和平 ,

通过妥善处理战争与和平的各项要求，

[sək'siːdz] [ɪn] ['sleɪɪŋ] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [fəʊz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] , ['wəːʃip]
succeeds in slaying even such foes as are eminent for wealth , worshipped
成功 在 杀戮 甚至 这样的 敌人 作为 是 杰出 为了 财富 , 崇拜
[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt] ,
for intelligence and good conduct ,
为了 智力 和 好的 执行 ,

甚至连那些因财富而闻名、因智慧和良好品行而受人敬仰的敌人也能被他击败。

[pə'zest] [ɒv; əv][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] , [breɪv] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɜːʃn]
possessed of accomplishments , brave in battle , and ready for exertion
拥有 的 成就 , 勇敢的 在 战斗 , 和 准备好 为了 用力
.
:
.

拥有诸多成就，英勇善战，并且随时准备迎接挑战。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvə(r)] [ðəʊz] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ækts]
The king should discover those means which are furnished by different kinds of acts
这 国王 应该 发现 那些 方法 哪个 是 提供 经过 不同的 种类 的 行为
[ænd; ənd] ['meʒəz] .
and measures .
和 措施 .

国王应当发现各种法令措施所提供的各种手段。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['destəni] .
He should never depend upon destiny .
他 应该 绝不 依赖 之上 命运 .

他绝不应该依赖命运。

[wʌn] [ðæt] [siːz] [fɔːlts] [ɪn] ['fɔːltləs] [p'ɜːsənz] ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [feɪm]
One that sees faults in faultless persons never succeeds in winning prosperity and fame
一 那 看到 故障 在 完美无瑕 人 绝不 成功 在 获胜 繁荣 和 名声
.
:
.

总是挑剔完美无瑕的人，永远无法获得成功和名望。

[wen] [tuː] [frendz] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ækt] ,
When two friends engage in accomplishing one and the same act ,
什么时候 二 朋友们 从事 在 完成 一 和 这 相同的 行为 ,

当两个朋友一起做同一件事时，

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ['ɔːlweɪz] [ə'plɔːdz] [hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tuː] [ðæt] [teɪks] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['hevɪə]
a wise man always applauds him among the two that takes upon himself the heavier
一个 明智的 男人 总是 鼓掌 他 之中 这 二 那 需要 之上 他自己 这 较重
[ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] .
share of the work .
分享 的 这 工作 .

智者总是会赞扬那两个承担了更重工作的人。

[duː; də] [ðaʊ] ['præktɪs] [ðiːz] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] .
Do thou practise these duties of kings that I have told thee .
做 你 实践 这些 职责 的 国王 那 我 有 讲述 你 .

你当遵行我所吩咐你的君王职责。

[set] [ðaɪ] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [men] .
Set thy heart upon the duty of protecting men .
放 你的 心 之上 这 责任 的 保护 男人 .

你要全心全意履行保护人民的职责。

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] ['iːzəli] [əb'teɪn] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
Thou mayst then easily obtain the reward of virtue .
你 五月 然后 容易地 获得 这 报酬 的 美德 .

这样你就能轻易获得美德的奖赏。

[ɔːl] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] ['merɪt] ! " - " [-]
All the regions of felicity hereafter are dependent upon merit ! " ' " [361]
全部 这 地区 的 费利西蒂 此后 是 依赖 之上 优点 ! " - " [-]

此后一切幸福都取决于功德！“[361]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXI
部分 -

第 21 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ðaʊ] [hæst] [naʊ] ['fɪnɪʃt] [ðaɪ] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði]
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , thou hast now finished thy discourse upon the
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 你 哈斯特 现在 完成的 你的 话语 之上 这
['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
duties of kings .
职责 的 国王 .

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，您关于君王职责的论述已经结束了。”

[frɒm; frəm] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [tʃæ'staɪzmənt] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]
From what thou hast said it seems that Chastisement occupies a high position
从 什么 你 哈斯特 说 它 似乎 那 惩罚 占据 一个 高的 位置
[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [tʃæ'staɪzmənt] .
and is the lord of everything for everything depends upon Chastisement .
和 是 这 主 的 一切 为了 一切 取决于 之上 惩罚 .

从你所说的来看，惩罚似乎占据着很高的地位，是万物的主宰，因为一切都取决于惩罚。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ðæt] [tʃæ'staɪzmənt] ,
It seems , O puissant one , that Chastisement ,
它 似乎 , 哦 强大的 一 , 那 惩罚 ,

看来，哦，强大的神啊，惩罚，

[wɪtʃ] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['prez(ə)nt] ['evriweə(r)] ,
which is possessed of great energy and which is present everywhere ,
哪个 是 拥有 的 伟大的 活力 和 哪个 是 展示 到处 ,

它蕴含着巨大的能量，并且无处不在。

[ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] [ə'mʌŋ] ['aɪðə(r)][gɒdz][ænd; ənd] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld]
is the foremost of all beings among either gods and Rishis and high - souled
是 这 首先 的 全部 生物 之中 任何一个 神 和 圣贤 和 高的 - 有灵魂的
['pɪtriːs][ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Pitris and Yakshas and Rakshasas and Pisachas and Sadhyas ,
皮特里斯 和 夜叉 和 罗刹 和 - 和 - ,

在众神、圣贤、高尚的祖先、夜叉、罗刹、毕舍遮和萨迪亚等所有生物中，他是至高无上的。

[ɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪn'kluːdɪŋ] [biːsts] [ænd; ənd] [bɝdz] .
or living beings in this world including beasts and birds .
或者 活的 生物 在 这 世界 包括 野兽 和 鸟类 .

或世间一切生物，包括走兽飞鸟。

[ðaʊ] [hæst] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] , ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [ɪn'kluːdɪŋ] [gɒdz] ,
Thou hast said that the entire universe , mobile and immobile , including gods ,
你 哈斯特 说 那 这 全部的 宇宙 , 移动的 和 不动 , 包括 神 ,
['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd] [men] ,
Asuras , and men ,
阿修罗 , 和 男人 ,

你曾说过，整个宇宙，包括有动和无动的，以及神、阿修罗和人类，

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [tʃæ'staɪzmənt] .
may be seen to depend upon Chastisement .
可能 是 已见 到 依赖 之上 惩罚 .

可以看作是取决于惩罚。

[ai] [naʊ] [dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tuː; tə] [nəʊ] ['truːli] [huː] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] .
I now desire , O bull of Bharata's race , to know truly who Chastisement is .
我 现在 欲望 , 哦 公牛 的 - 种族 , 到 知道 真的 WHO 惩罚 是 .

婆罗多族的公牛啊，我现在渴望知道惩罚究竟是什么。

[ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd][ɪz][hiː; hi] ?
Of what kind is he ?
的 什么 种类 是 他 ?

他是什么类型的人？

[wɒt]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[fɔːm]	?
What	**is**	**his**	**form**	**?**
什么	是	他的	形式	?

他的形态是什么?

[wɒt]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	?
What	**is**	**his**	**disposition**	**?**
什么	是	他的	处置	?

他性情如何?

[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[hiː; hi]	[meɪd]	?
Of	**what**	**is**	**he**	**made**	**?**
的	什么	是	他	制成	?

他是由什么构成的?

[wens]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	['ɒrɪdʒɪn]	?
Whence	**is**	**his**	**origin**	**?**
何处	是	他的	起源	?

他的出身在哪里?

[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[hɪz; ɪz]	['fiːtʃəz]	?
What	**are**	**his**	**features**	**?**
什么	是	他的	特征	?

他有哪些特征?

[wɒt]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	['splendə(r)]	?
What	**is**	**his**	**splendour**	**?**
什么	是	他的	辉煌	?

他的辉煌之处何在?

[haʊ]	[dʌz]	[hiː; hi]	[rɪ'meɪn]	['weɪkfl]	[ə'mʌŋ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	[səʊ]	['hidfəli]	?
How	**does**	**he**	**remain**	**wakeful**	**among**	**living**	**creatures**	**so**	**heedfully**	**?**
如何	做	他	保持	清醒	之中	活的	生物	所以	谨慎地	?

他如何在众多生物中保持如此警觉?

[huː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ðæt]	[rɪ'meɪnz]	[ɪ'tɜːnəli]	['weɪkfl]	,	[prə'tektɪŋ]	[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	?
Who	**is**	**he**	**that**	**remains**	**eternally**	**wakeful**	**,**	**protecting**	**this**	**universe**	**?**
WHO	是	他	那	遗迹	永恒	清醒	,	保护	这	宇宙	?

祂是谁？祂永不醒来，守护着这个宇宙?

[huː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	?
Who	**is**	**he**	**that**	**is**	**known**	**to**	**be**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**things**	**?**
WHO	是	他	那	是	已知	到	是	这	首先	的	全部	事物	?

谁是万物之首?

[huː]	,	[ɪn'diːd]	,	[ɪz]	[ðæt]	[haɪ]	['pɜːsənɪdʒ]	[kɔːld]	[tʃæ'staɪzmənt]	?
Who	**,**	**indeed**	**,**	**is**	**that**	**high**	**personage**	**called**	**Chastisement**	**?**
WHO	,	的确	,	是	那	高的	人士	称为	惩罚	?

那么，这位名为“惩戒”的尊贵人物究竟是谁呢?

[wɒt]	[ɪz]	[ðæt]	[ə'pɒn]	[wɪtʃ]	[tʃæ'staɪzmənt]	[dɪ'pendz]	?
What	**is**	**that**	**upon**	**which**	**Chastisement**	**depends**	**?**
什么	是	那	之上	哪个	惩罚	取决于	?

惩罚所依据的是什么?

[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[kɔːs]	?	"
And	**what**	**is**	**his**	**course**	**?**	**"**
和	什么	是	他的	课程	?	"

他的路线是什么?

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] , [huː] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz][ænd; ənd] [waɪ]
" ' Bhishma said , " Listen , O descendent of Kuru , who Chastisement is and why
" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 后代 的 库鲁 , WHO 惩罚 是 和 为什么
[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - !
he is called also Vyavahara !
他 是 称为 还 - !

毗湿摩说：“听着，俱卢的后裔啊，惩罚是谁，为什么他也被称为维亚瓦哈拉！”

[ðæt] [ə'pɒn] [huːm] [ɔːl] [θɪŋz] [dɪ'pend] [ɪz] [kɔːld] [tʃæ'staɪzmənt] .
That upon whom all things depend is called Chastisement .
那 之上 谁 全部 事物 依赖 是 称为 惩罚 .

万物所依附的，称为惩罚。

[tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [kept] [ʌp] .
Chastisement is that by which righteousness is kept up .
惩罚 是 那 经过 哪个 义 是 保留 向上 .

惩戒是维护正义的手段。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] - .
He is sometimes called Vyavahara .
他 是 有时 称为 - .

他有时被称为 Vyavahara。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['hidfəli] [ə'weɪk] [meɪ] [nɒt] ['sʌfə(r)]
In order that the righteousness of a king that is heedfully awake may not suffer
在 命令 那 这 义 的 一个 国王 那 是 谨慎地 醒 可能 不是 遭受
[ɪk'stɪŋkʃn] ([tʃæ'staɪzmənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm]) .
extinction (Chastisement has come to be called by that name) .
灭绝 (惩罚 有 来 到 是 称为 经过 那 姓名) .

为了使警醒的君王的正义不致消亡（惩罚因此得名）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] - [bɪ'kʌmz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . [-
It is for this reason that the name Vyavahara becomes applicable to it . [362
它 是 为了 这 原因 那 这 姓名 - 变成 适用的 到 它 . [-
]
]
]

正因如此，它才被称为 Vyavahara。[362]

[ɪn]['əʊldən] [deɪz] ['mænuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'kleəd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [truːθ] , [vɪz] . ,
In olden days Manu , O king , declared first of all this truth , viz . ,
在 古老的 天 马努 , 哦 国王 , 声明 第一的 的 全部 这 真相 , 即 . ,

古时，摩奴王啊，首先宣告了这条真理，即：

— - [hiː; hi] [huː] [prə'tekts] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [lʌvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['əʊdiəs] ['iːkwəli] ,
— ' He who protects all creatures , the loved and the odious equally ,
— - 他 WHO 保护 全部 生物 , 这 喜爱 和 这 令人厌恶的 同样地 ,

——“祂保护所有生灵，无论受爱戴的还是令人憎恶的，一视同仁。”

[baɪ] [ɪm'pɑːʃəli] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt]
by impartially wielding the rod of Chastisement , is said to be the embodiment
经过 秉公 挥舞 这 杆 的 惩罚 , 是 说 到 是 这 实施例
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
of righteousness .
的 义 .

据说，公正地挥舞惩戒之杖，就是正义的化身。

- — [ðiːz]
' — These
- — 这些

'-这些

[wɜːdz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [sed] [wɜː(r); wə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɜːst] [ˈʌtə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][baɪ][ˈmænuː] .

words that I have said were , O king , first uttered in days of old by Manu .

字 那 我 有 说 是 , 哦 国王 , 第一的 说出 在 天 的 老的 经过 马努 .

国王啊，我所说的这些话，是古时摩奴所说的话。

[ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [haɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] .

They represent the high words of Brahman .

他们 代表 这 高的 字 的 婆罗门 .

它们代表了梵天的至高圣言。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈspəʊkən] [fɜːst] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn]

And because these words were spoken first , therefore , they are known

和 因为 这些 字 是 说 第一的 , 所以 , 他们 是 已知

[æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [wɜːdz] .

as the first words .

作为 这 第一的 字 .

因为这些话是最早说出来的，所以它们被称为第一句话。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [tʃæˈstaɪzmənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪsəˌprəʊpriˈeɪʃn] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz]

And since it is by Chastisement that the misappropriation of other people's

和 自从 它 是 经过 惩罚 那 这 挪用 的 其他 人们的

[pəˈzeʃənz] [ɪz] [stɒpt] ,

possessions is stopped ,

财产 是 停止 ,

既然只有通过惩戒才能制止侵占他人财物的行为，

[ˈðeəfɔː(r)] [tʃæˈstaɪzmənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

therefore Chastisement has come to be called by the name of Vyavahara .

所以 惩罚 有 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

因此，惩罚便被称为 Vyavahara。

[ðə; ði] [ˈæɡrɪɡət] [ɒv; əv] [θriː] [ˈɔːlweɪz] [rests] [ɒn] [wel] [əˈplaɪd] [tʃæˈstaɪzmənt] .

The aggregate of three always rests on well applied Chastisement .

这 总计的 的 三 总是 休息 在 出色地 应用 惩罚 .

三者合一，始终建立在有效惩戒之上。

[tʃæˈstaɪzmənt] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡɒd] .

Chastisement is a great god .

惩罚 是 一个 伟大的 上帝 .

惩罚是伟大的神。

[ɪn] [fɔːm] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .

In form he looks like a blazing fire .

在 形式 他 看起来 喜欢 一个 炽烈 火 .

他身形如熊熊烈火。

[hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ɪz] [dɑːk] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [ˈləʊtəs] .

His complexion is dark like that of the petals of the blue lotus .

他的 肤色 是 黑暗的 喜欢 那 的 这 花瓣 的 这 蓝色的 莲花 .

他的肤色像蓝色莲花的花瓣一样黝黑。

[hiː; hi][ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [fɔː(r)] [tiːθ] , [hæz; həz][fɔː(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [eɪt] [leɡz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [aɪz] .

He is equipt with four teeth , has four arms and eight legs and many eyes .

他 是 装备 和 四 牙齿 , 有 四 武器 和 八 腿 和 许多 眼睛 .

他有四颗牙齿，四条胳膊，八条腿，还有很多眼睛。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [laɪk] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][heə(r)][stændz] [ˈʌpraɪt] .

His ears are pointed like shafts and his hair stands upright .

他的 耳朵 是 尖 喜欢 轴 和 他的 头发 站立 直立 .

他的耳朵尖尖的，像箭杆一样，头发直立着。

[hiː; hi][hæz; həz] ['mætɪd] [lɒks] [ænd; ənd] [tuː] [tʌŋz] .
He has matted locks and two tongues .
他 有 哑光 锁 和 二 舌头 .

他头发蓬乱，还有两条舌头。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæz; həz][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
His face has the hue of copper ,
他的 脸 有 这 色调 的 铜 ,

他的脸色呈铜色。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][klæd][ɪn][ə; eɪ]['laɪənz][skɪn] . [-] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'sjuːmz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and he is clad in a lion's skin . [363] That irresistible deity assumes such a
和 他 是 覆膜 在 一个 狮子的 皮肤 . [-] 那 无法抗拒 神 假设 这样的 一个
[fɪəs] [ʃeɪp] .
fierce shape .
凶猛的 形状 .

他身披狮皮。[363]这位令人无法抗拒的神祇呈现出如此凶猛的形象。

[ə'sjuːmɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [meɪs] , [ðə; ði] [dɑːt] , [ðə; ði]
Assuming again the form of the sword , the bow , the mace , the dart , the
假设 再次 这 形式 的 这 剑 , 这 弓 , 这 锤 , 这 镖 , 这
['traɪdnt] ,
trident ,
三叉戟 ,

再次呈现出剑、弓、权杖、飞镖、三叉戟的形状，

[ðə; ði] ['mælɪt] , [ðə; ði] ['ærəʊ] , [ðə; ði] [θɪk] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [klʌb] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks] , [ðə; ði]['dɪskəs] ,
the mallet , the arrow , the thick and short club , the battle - axe , the discus ,
这 槌 , 这 箭 , 这 厚的 和 短的 俱乐部 , 这 战斗 - 斧头 , 这 铁饼 ,
[ðə; ði] [nuːs] ,
the noose ,
这 套索 ,

木槌、箭、粗短的棍棒、战斧、铁盘、绳索、

[ðə; ði] ['hevi] ['blʌdʒən] , [ðə; ði]['reɪpiə(r)] , [ðə; ði] [lɑːns] ,
the heavy bludgeon , the rapier , the lance ,
这 重的 棍棒 , 这 细剑 , 这 槊 ,

沉重的棍棒、细剑、长矛

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wepən] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɒn] [ɜːθ] , [tʃæ'staɪzmənt] [muːvz] [ɪn]
and in fact of every kind of weapon that exists on earth , Chastisement moves in
和 在 事实 的 每一个 种类 的 武器 那 存在 在 地球 , 惩罚 移动 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

事实上，世上存在的每一种武器，惩罚都会在世间蔓延。

[ɪn'diːd] , [tʃæ'staɪzmənt] [muːvz] [ɒn] [ɜːθ] ,
Indeed , Chastisement moves on earth ,
的确 , 惩罚 移动 在 地球 ,

的确，惩罚会在世间发生。

['pɪəsɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ænd; ənd] ['lɒpɪŋ] [ɒf] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd]
piercing and cutting and afflicting and lopping off and dividing and
冲孔 和 切割 和 折磨 和 修剪 离开 和 分割 和
['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ɪts] ['vɪktɪms] .
striking and slaying and rushing against its victims .
引人注目 和 杀戮 和 匆忙 反对 它是 受害者 .

刺穿、切割、折磨、砍断、分割、打击、杀害、冲向它的受害者。

[ðiːz] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [wɪtʃ] [tʃæˈstaɪzmənt] [beəz] , [vɪz] .
These , O Yudhishthira , are some of the names which Chastisement bears , viz .
这些 , 哦 尤迪什提拉 , 是 一些 的 这 姓名 哪个 惩罚 熊 , 即 .
, [sɒːd] , [ˈseɪbə(r)] , [ˈraɪtʃəsnəs] ,
, Sword , Sabre , Righteousness ,
, 剑 , 军刀 , 义 ,

尤迪什提拉啊，这些是惩罚的几个别名，即剑、军刀、正义。

[ˈfjʊəri] , [ðə; ði] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] , [ðə; ði][ˈpeərənt][ɒv; əv] [prɒˈsperəti] , [ˈvɪktəri] , [ˈpʌnɪʃə(r)] , [ˈtʃekə(r)] , [ðə; ði]
Fury , the Irresistible , the Parent of prosperity , Victory , Punisher , Checker , the
愤怒 , 这 无法抗拒 , 这 父母 的 繁荣 , 胜利 , 惩罚者 , 检查器 , 这
[ɪˈtɜːn(ə)l] , [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] , [ˈbrɑːmənə] ,
Eternal , the Scriptures , Brahmana ,
永恒 , 这 经文 , 婆罗门 ,

愤怒，不可抗拒，繁荣之母，胜利，惩罚者，棋盘，永恒，经文，婆罗门书，

[ˈmæntrə] , [əˈvendʒə(r)] , [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [fɜːst] [ˈledʒɪsˌletər] , [dʒʌdʒ] , [ðə; ði] [ˌʌnˌdɪˈkeɪɪŋ] , [gɒd] ,
Mantra , Avenger , the Foremost of first Legislators , Judge , the Undecaying , God ,
咒语 , 复仇者 , 这 首先 的 第一的 立法者 , 法官 , 这 不腐烂的 , 上帝 ,
[ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [huːz] [kɔːs] [ɪz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] ,
the individual whose course is irresistible ,
这 个人 谁 课程 是 无法抗拒 ,

真言、复仇者、首批立法者之首、审判者、不朽者、神、行事不可抗拒之人

[ðə; ði][ˈevə(r)] - [əˈgəʊɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] [bɔːn] , [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [wɪˈðaʊt] [əˈfekʃən] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv]
the Ever - agoing , the First born , the individual without affections , the Soul of
这 曾经 - 过去 , 这 第一的 出生 , 这 个人 没有 情感 , 这 灵魂 的
[ˈruːdrə] ,
Rudra ,
鲁德拉 ,

永恒的，长子，无情者，鲁陀罗之魂

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈmænuː][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈbenɪfæktə(r)] .
the eldest Manu and the great Benefactor .
这 长子 马努 和 这 伟大的 恩人 .

最年长的摩奴和伟大的恩人。

[tʃæˈstaɪzmənt] [ɪz][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈvɪʃnuː] .
Chastisement is the holy Vishnu .
惩罚 是 这 圣 毗湿奴 .

惩罚即是神圣的毗湿奴。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
He is the puissant Narayana .
他 是 这 强大的 纳拉亚纳 .

他是强大的那罗延。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [əˈsjuːmz] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [fɔːm] , [ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld]
And because he always assumes a terrible form , therefore he is called
和 因为 他 总是 假设 一个 糟糕的 形式 , 所以 他 是 称为
- .
Mahapurusha .
- .

因为他总是化作可怕的模样，所以他被称为摩诃普鲁沙。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [məˈræləti] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - [ˈdɔːtə(r)] , [ˈlɑːkʃmi] ,
His wife Morality is also known by the names of Brahmana's Daughter , Lakshmi ,
他的 妻子 道德 是 还 已知 经过 这 姓名 的 - 女儿 , 拉克什米 ,
- , [ˌsɑːrəˈswɑːtiː] ,
Vriti , Saraswati ,
- , 萨拉斯瓦蒂 ,

他的妻子道德女神也被称为婆罗门之女、拉克什米、弗里蒂、萨拉斯瓦蒂。

[ænd; ənd]	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
and	**Mother**	**of**	**the**	**universe**	**.**
和	母亲	的	这	宇宙	.

以及宇宙之母。

[tʃæ'staɪzmənt]	[ðʌs]	[hæz; həz]	['meni]	[fɔːmz]	.
Chastisement	**thus**	**has**	**many**	**forms**	**.**
惩罚	因此	有	许多	表格	.

因此，惩罚有很多种形式。

['blesɪŋz]	[ænd; ənd]	[kɜːs]	,	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	[peɪn]	,	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[ʌn'raitʃəsnis]	,
Blessings	**and**	**curse**	**,**	**pleasure**	**and**	**pain**	**,**	**righteousness**	**and**	**unrighteousness**	**,**
祝福	和	诅咒	,	乐趣	和	疼痛	,	义	和	不义	,

[streŋθ]	[ænd; ənd]	['wiːknəs]	,	['fɔːtʃuːn]	[ænd; ənd]	[ˌmɪs'fɔːtʃuːn]	,
strength	**and**	**weakness**	**,**	**fortune**	**and**	**misfortune**	**,**
力量	和	弱点	,	财富	和	不幸	,

祝福与诅咒，快乐与痛苦，正义与邪恶，强大与软弱，幸运与不幸。

['merɪt]	[ænd; ənd]	[diː'merɪt]	,	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	[vaɪs]	,	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	,	['siːz(ə)n]	[ænd; ənd]
merit	**and**	**demerit**	**,**	**virtue**	**and**	**vice**	**,**	**desire**	**and**	**aversion**	**,**	**season**	**and**
优点	和	缺点	,	美德	和	副	,	欲望	和	厌恶	,	季节	和

[mʌnθ]	,	[naɪt]	[ænd; ənd]	[deɪ]	,
month	**,**	**night**	**and**	**day**	**,**
月	,	夜晚	和	天	,

功过是非，美德与罪恶，欲望与厌恶，季节与月份，黑夜与白昼

[ænd; ənd]	['aʊə(r)]	,	[ˊhiːdfulnis]	[ænd; ənd]	[hiːdlisnis]	,	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	['æŋgə(r)]	,	[piːs]	[ænd; ənd]	[self]
and	**hour**	**,**	**heedfulness**	**and**	**heedlessness**	**,**	**joy**	**and**	**anger**	**,**	**peace**	**and**	**self**
和	小时	,	警觉	和	粗心大意	,	喜悦	和	愤怒	,	和平	和	自己

-	[rɪ'streɪnt]	,	['destəni]	[ænd; ənd]	[ɪg'zɜːʃn]	,	[sæl'veɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n]	,
-	**restraint**	**,**	**destiny**	**and**	**exertion**	**,**	**salvation**	**and**	**condemnation**	**,**
-	克制	,	命运	和	用力	,	救恩	和	谴责	,

以及时间、警觉与疏忽、喜悦与愤怒、平静与自制、命运与努力、救赎与谴责。

[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	['fɪələsnəs]	,	['ɪndʒəri]	[ænd; ənd]	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	['ɪndʒəri]	,	['penəns]	[ænd; ənd]
fear	**and**	**fearlessness**	**,**	**injury**	**and**	**abstention**	**from**	**injury**	**,**	**penances**	**and**
害怕	和	无畏	,	受伤	和	弃权	从	受伤	,	忏悔	和

['sækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]	['rɪdʒɪd]	['æbstɪnəns]	,
sacrifice	**and**	**rigid**	**abstinence**	**,**
牺牲	和	死板的	节制	,

恐惧与无畏，伤害与避免伤害，苦行与牺牲与严格的禁欲，

['pɔɪz(ə)n]	[ænd; ənd]	['helθi]	[fuːd]	,	[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	,	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[end]	, [ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]
poison	**and**	**healthy**	**food**	**,**	**the**	**beginning**	**,**	**the**	**middle**	**,**	**and**	**the**	**end**	**, the**	**result**
毒	和	健康	食物	,	这	开始	,	这	中间	,	和	这	结尾	, 这	结果

[ɒv; əv]	[ɔːl]	['mɜːdərəs]	[ækts]	,
of	**all**	**murderous**	**acts**	**,**
的	全部	杀人犯	行为	,

毒药与健康食物，开始、过程与结束，所有谋杀行为的最终结果。

['ɪnsələns]	,	[ɪn'sænəti]	,	['ærəgəns]	,	[praɪd]	,	['peɪʃ(ə)ns]	,	['pɒləsi]	,	[ɪm'pɒlɪsi]	,	['paʊələsnəs] [ænd; ənd]
insolence	**,**	**insanity**	**,**	**arrogance**	**,**	**pride**	**,**	**patience**	**,**	**policy**	**,**	**impolicy**	**,**	**powerlessness and**
傲慢	,	疯狂	,	傲慢	,	自豪	,	耐心	,	政策	,	不谨慎	,	无力感 和

['paʊə(r)]	,	[rɪ'spekt]	,	[ˌdɪsrɪ'spekt]	,	[dɪ'keɪ]	[ænd; ənd]	[stə'bɪləti] ,
power	**,**	**respect**	**,**	**disrespect**	**,**	**decay**	**and**	**stability ,**
力量	,	尊重	,	不尊重	,	衰变	和	稳定 ,

傲慢、疯狂、傲慢、骄傲、耐心、政策、不政策、无能和权力、尊重、不尊重、衰败和稳定

[hjuːˈmɪləti] , [ˈtʃærəti] , [ˈfɪtnəs] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ʌnˈfɪtnəs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ˈfɔːlshʊd] , [ˈwɪzdəm] ,
humility , charity , fitness of time and unfitness of time , falsehood , wisdom ,
谦逊 , 慈善机构 , 健康 的 时间 和 不健康 的 时间 , 谬误 , 智慧 ,
[truːθ] , [bɪˈliːf] , [ˌdɪsbɪˈliːf] , [ˈɪmpətəns] ,
truth , belief , disbelief , impotence ,
真相 , 信仰 , 怀疑 , 阳痿 ,

谦逊、慈善、时机的适宜与不适宜、虚假、智慧、真理、信仰、不信、无能为力

[treɪd] , [ˈprɒfɪt] , [lɒs] , [səkˈses] , [dɪˈfiːt] , [ˈfɪəsnəs] , [ˈmaɪldnəs] , [deθ] , [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
trade , profit , loss , success , defeat , fierceness , mildness , death , acquisition and
贸易 , 利润 , 损失 , 成功 , 击败 , 凶猛 , 温和 , 死亡 , 获得 和
[nɒn] - [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] , [əˈgriːmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈgriːmənt] ,
non - acquisition , agreement and disagreement ,
非 - 获得 , 协议 和 分歧 ,

贸易、利润、亏损、成功、失败、凶猛、温和、死亡、获得与不获得、同意与分歧

[ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] , [streŋθ] [ænd; ənd]
that which should be done and that which should not be done , strength and
那 哪个 应该 是 完毕 和 那 哪个 应该 不是 是 完毕 , 力量 和
[ˈwiːknəs] ,
weakness ,
弱点 ,

应该做的事和不应该做的事，优势和劣势。

[ˈmælɪs] [ænd; ənd] [ˌgʊdˈwɪl] , [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ʌnˈraitʃəsnis] , [ʃeɪm] [ænd; ənd]
malice and goodwill , righteousness and unrighteousness , shame and
恶意 和 善意 , 义 和 不义 , 耻辱 和
[ˈʃeɪmləsnəs] , [ˈmɒdəsti] , [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [ədˈvɜːsəti] , [ˈenədʒi] , [ækts] ,
shamelessness , modesty , prosperity and adversity , energy , acts ,
无耻 , 谦逊 , 繁荣 和 逆境 , 活力 , 行为 ,

恶意与善意，正义与不义，羞耻与无耻，谦逊，顺境与逆境，精力，行为，

[ˈlɜːnɪŋ] , [ˈeləkwəns] , [ˈkiːnnəs] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , — [ɔːl] [ðiːz] , [əʊ] [juːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ɑː(r); ə(r)]
learning , eloquence , keenness of understanding , — all these , O Yudhishthira , are
学习 , 口才 , 敏锐 的 理解 , — 全部 这些 , 哦 尤迪什提拉 , 是
[fɔːmz] [ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
forms of Chastisement in this world .
表格 的 惩罚 在 这 世界 .

学识、口才、敏锐的理解力——所有这些，尤迪什提拉啊，都是今世的惩罚。

[hens] , [tʃæˈstaɪzmənt] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈmʌltɪˌfɔːm] .
Hence , Chastisement is exceedingly multiform .
因此 , 惩罚 是 非常 多形式 .

因此，惩罚的形式极其多样。

[ɪf] [tʃæˈstaɪzmənt] [hæd; həd] [nɒt] [ɪgˈzɪstɪd] , [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [wʊd] [hæv; həv] [graʊnd] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
If Chastisement had not existed , all creatures would have ground one another .
如果 惩罚 有 不是 存在 , 全部 生物 会 有 地面 一 其他 .

如果没有惩罚，所有生物都会互相残杀。

[θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] , [əʊ] [juːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [duː; də] [nɒt] [sleɪ] [wʌn]
Through fear of Chastisement , O Yudhishthira , living creatures do not slay one
通过 害怕 的 惩罚 , 哦 尤迪什提拉 , 活的 生物 做 不是 杀戮 一
[əˈnʌðə(r)] .
another .
其他 .

尤迪什提拉啊，众生因惧怕惩罚而不会互相残杀。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] , [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The subjects , O king , always protected by Chastisement , enhance the might of their
这 主题 , 哦 国王 , 总是 受保护 经过 惩罚 , 提高 这 可能 的 他们的
['ruːlə(r)] .
ruler .
统治者 .

国王啊，臣民们始终受到惩戒的保护，从而增强了统治者的威严。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] .
It is for this that Chastisement is regarded as the foremost refuge of all .
它 是 为了 这 那 惩罚 是 认为 作为 这 首先 避难所 的 全部 .

正因如此，惩戒被视为一切避难所中的首要之选。

[tʃæ'staɪzmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kwɪkli] [sets] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Chastisement , O king , quickly sets the world on the path of righteousness .
惩罚 , 哦 国王 , 迅速地 套 这 世界 在 这 小路 的 义 .

君王啊，惩罚能迅速使世人走上正义之路。

[dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [truːθ] , ['raɪtʃəsnəs] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Dependent upon truth , righteousness exists in the Brahmanas .
依赖 之上 真相 , 义 存在 在 这 婆罗门 .

婆罗门教的教义认为，正义源于真理。

[in'djuː] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] , ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [bɪ'keɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]
Endued with righteousness , foremost of Brahmanas became attached to the
赋予 和 义 , 首先 的 婆罗门 成为 随附的 到 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

婆罗门中最具正义感的人，大多都对吠陀经情有独钟。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [fləʊ] .
From the Vedas the sacrifices flow .
从 这 吠陀经 这 牺牲 流动 .

祭祀仪式源自吠陀经。

['sækrɪfaɪsɪz]['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['diəti] .
Sacrifices gratify the deities .
牺牲 满足 这 神灵 .

祭祀能取悦神灵。

[ðə; ði] ['diəti] , ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] , [kə'mend] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]['ɪndrə] .
The deities , being gratified , commend the denizens of the earth to Indra .
这 神灵 , 存在 满意 , 表彰 这 居民 的 这 地球 到 因陀罗 .

众神心满意足，将大地居民托付给因陀罗。

[fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
For benefiting the denizens of the earth ,
为了 受益 这 居民 的 这 地球 ,

为了造福地球上的居民，

['ɪndrə] [gɪvz] [ðem; ðəm] [fuːd] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [reɪn] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [krɒps] [ænd; ənd][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]
Indra gives them food (in the form of rain without which crops and vegetation
因陀罗 给予 他们 食物 (在 这 形式 的 雨 没有 哪个 农作物 和 植被
[wʊd] [feɪl]) .
would fail) .
会 失败) .

因陀罗赐予他们食物（以雨水的形式），没有雨水，庄稼和植被就会枯萎。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [fuːd] .
The life of all creatures depends upon food .
这 生活 的 全部 生物 取决于 之上 食物 .

所有生物的生命都依赖于食物。

[frɒm; frəm] [fuːd] ['kriːtʃəz] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [grəʊθ] .
From food creatures derive their support and growth .
从 食物 生物 派生 他们的 支持 和 生长 .

生物依靠食物获得生存和生长所需的物质。

[tʃæ'staɪzmənt] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ruːlə(r)]) [rɪ'meɪnz] ['weɪkfl] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]
Chastisement (in the form of the Kshatriya ruler) remains wakeful amongst them
惩罚 （ 在 这 形式 的 这 刹帝利 统治者 ） 遗迹 清醒 在 他们
.
:
.

惩罚（以刹帝利统治者的形式）始终萦绕在他们中间。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [tʃæ'staɪzmənt] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə]
For serving this object , Chastisement assumes the form of a Kshatriya
为了 服务 这 目的 ， 惩罚 假设 这 形式 的 一个 刹帝利
[ə'mʌŋ] [men] .
among men .
之中 男人 .

为了达到这个目的，惩罚化身为刹帝利。

[prə'tektɪŋ] [men] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ə'weɪk] , ['ɔːlweɪz] ['hiːdf(ə)l] [ænd; ənd]['nevə(r)] [dɪ'keɪɪŋ] .
Protecting men , he remains awake , always heedful and never decaying .
保护 男人 ， 他 遗迹 醒 ， 总是 谨慎的 和 绝不 腐烂的 .

他守护着人们，始终保持清醒，时刻警觉，永不腐朽。

[tʃæ'staɪzmənt] [hæz; həz] [ə'gen] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [eɪt] [nems] , [vɪz] . , [gɒd] , [mæn] , [laɪf] , ['paʊə(r)] ,
Chastisement has again these other eight names , viz . , God , Man , Life , Power ,
惩罚 有 再次 这些 其他 八 姓名 ， 即 . ， 上帝 ， 男人 ， 生活 ， 力量 ，
[hɑːt] ,
Heart ,
心 ，

惩罚还有以下八个名称，即：神、人、生命、力量、心。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] .
the Lord of all creatures , the Soul of all things , and the Living creature .
这 主 的 全部 生物 ， 这 灵魂 的 全部 事物 ， 和 这 活的 生物 .

万物之主，万物之魂，生命本身。

[gɒd] [geɪv] [bəʊθ] ['æfluəns] [ænd; ənd][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz]
God gave both affluence and the rod of chastisement to the king who is
上帝 给予 两个都 富裕 和 这 杆 的 惩罚 到 这 国王 WHO 是
[pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz]) [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ə; eɪ]
possessed of strength (in the form of military forces) and who is a
拥有 的 力量 （ 在 这 形式 的 军队 力量 ） 和 WHO 是 一个
[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [faɪv] [ɪn'griːdiənts] . [-] [nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [blʌd] ,
combination of five ingredients . [364] Nobility of blood ,
组合 的 五 原料 . [-] 贵族 的 血 ，

上帝赐予拥有力量（以军事力量的形式）且具备五种特质的君王财富和惩罚之杖。[364] 血统高贵，

['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] , ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ([sʌtʃ] [æz; əz]
ministers of great wealth , knowledge , the different kinds of forces (such as
部长们 的 伟大的 财富 ， 知识 ， 这 不同的 种类 的 力量 （ 这样的 作为
[streŋθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] ,
strength of body ,
力量 的 身体 ，

拥有巨额财富、知识、各种力量（例如身体的力量）的部长们

['enədʒi] [ɒv; əv][maɪnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['ɒbdʒɪkts] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd]
energy of mind , etc .) , with the eight objects mentioned below , and
活力 的 头脑 , ETC .) , 和 这 八 对象 提及 以下 , 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːs] ([vɪz] . ,
the other force (viz . ,
这 其他 力量 (即 . ,

精神能量等等），以及下列八个对象，以及另一种力量（即，

[ðæt] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [wel] - [fɪld] ['treʒəri]) , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ]
that which depends upon a well - filled treasury) , should be sought for the king
那 哪个 取决于 之上 一个 出色地 - 已填 财政部) , 应该 是 寻求 为了 这 国王
, [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
, O Yudhishthira .
, 哦 尤迪什提拉 .

尤迪什提拉啊，应该为国王寻求那些取决于国库充盈的财富。

[ðəʊz] [eɪt] ['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['elɪfənts] , ['hɔːsɪz] , [kɑːz] , [fʊt] ['səʊldʒəz] , [bəʊts] ,
Those eight objects are elephants , horses , cars , foot soldiers , boats ,
那些 八 对象 是 大象 , 马匹 , 汽车 , 脚 士兵 , 船 ,

这八样东西分别是：大象、马、汽车、步兵、船。

[ɪm'prest] ['leɪbərə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['ʌðə(r)] [wɜːk]) , [ɪn'kriːs]
impressed labourers (for following the camp and doing other work) , increase
印象深刻 劳工 (为了 下列的 这 营 和 正在做 其他 工作) , 增加
[ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
of population ,
的 人口 ,

强征劳工（随军并从事其他工作），人口增加

[ænd; ənd]['kæt(ə)l] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ʃiːp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
and cattle (such as sheep , etc .) .
和 牛 (这样的 作为 羊 , ETC .) .

以及牲畜（如绵羊等）。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪ'kwɪpt] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ə'kuːtrəmənts] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Of the army equipped in mail and with other accoutrements , car - warriors ,
的 这 军队 配备 在 邮件 和 和 其他 配件 , 车 - 战士 ,
['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] , ['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , ['ɒfɪsəz] ,
elephant - warriors , cavalry , infantry , officers ,
大象 - 战士 , 骑兵 , 步兵 , 警官 ,

军队装备齐全，包括锁子甲和其他装备，还有战车战士、象兵、骑兵、步兵、军官等。

[ænd; ənd] ['sɜːdʒənz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [lɪmz] .
and surgeons constitute the limbs .
和 外科医生 构成 这 四肢 .

而外科医生则构成了肢体。

['begəz] , ['prɪnsəp(ə)l]['dʒʌdʒɪz] , [əs'trɒlədʒəz] , [pə'fɔrmɚz] [ɒv; əv] [prə'pɪʃiətri] [ænd; ənd] [ɑː'θɑːrvən]
Beggars , principal judges , astrologers , performers of propitiatory and Atharvan
乞丐 , 主要的 法官 , 占星家 , 表演者 的 安抚 和 阿塔尔万
[raɪts] , ['treʒəri] , ['ælaɪz] , [greɪn] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['rekwɪzɪts] ,
rites , treasury , allies , grain , and all other requisites ,
仪式 , 财政部 , 盟国 , 粮食 , 和 全部 其他 必备条件 ,

乞丐、首席法官、占星家、祭祀和阿塔尔万仪式的执行者、国库、盟友、粮食以及所有其他必需品，

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['bɒdi] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['sev(ə)n] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [eɪt] [lɪmz] , [ɒv; əv][ə; eɪ]
constitute the body , composed of seven attributes and eight limbs , of a
构成 这 身体 , 由 的 七 属性 和 八 四肢 , 的 一个
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

构成王国的躯体，由七个属性和八个肢体组成。

[tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['paʊəf(ə)l] [lɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
Chastisement is another powerful limb of a kingdom .
惩罚 是 其他 强大的 肢 的 一个 王国 .

惩戒是王国另一项强有力的手段。

[tʃæ'staɪzmənt] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi]) [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
Chastisement (in the form of an army) is the author of a kingdom .
惩罚 （ 在 这 形式 的 一个 军队 ） 是 这 作者 的 一个 王国 .

惩戒（以军队的形式）是王国的缔造者。

[gɒd] [hɪm'self] [hæz; həz] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [sent] [tʃæ'staɪzmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
God himself has , with great care , sent Chastisement for the use of the
上帝 他自己 有 , 和 伟大的 关心 , 发送 惩罚 为了 这 使用 的 这
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriya .
刹帝利 .

上帝亲自精心安排，为刹帝利降下惩罚。

[ðɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] - [self] .
This eternal universe is impartial Chastisement's self .
这 永恒 宇宙 是 公正 - 自己 .

这个永恒的宇宙本身就是公正的惩罚。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [baɪ] [kɪŋz] [ðæn; ðən] [tʃæ'staɪzmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
There is nothing more worthy of respect by kings than Chastisement by which the
那里 是 没有什么 更多的 值得 的 尊重 经过 国王 比 惩罚 经过 哪个 这
[weɪz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
ways of Righteousness are pointed out .
方式 的 义 是 尖 出去 .

对于君王而言，没有什么比惩戒更值得尊重，因为惩戒可以指明正义之路。

['brɑːmən] [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]
Brahman himself , for the protection of the world and for establishing
婆罗门 他自己 , 为了 这 保护 的 这 世界 和 为了 建立
[ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
the duties of different individuals ,
这 职责 的 不同的 个人 ,

梵天亲自为了保护世界和确立不同个体的职责而存在。

[sent] [daʊn] ([ɔː(r)] [kri'eɪtɪd]) [tʃæ'staɪzmənt] .
sent down (or created) Chastisement .
发送 向下 （ 或者 创建 ） 惩罚 .

降下（或制定）惩罚。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] - [ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [ɒv; əv] ['lɪtɪgənts] [wɪtʃ]
There is another kind of Vyavahara arising out of the dispute of litigants which
那里 是 其他 种类 的 - 产生 出去 的 这 争议 的 诉讼当事人 哪个
['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['brɑːmən] .
also has sprung from Brahman .
还 有 弹簧 从 婆罗门 .

还有一种因诉讼当事人之间的纠纷而产生的诉讼，这种诉讼也源于婆罗门。

['prɪnsəpli] [k'æɹɪktəˌɹaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] ,
Principally characterised by a belief in either of the two parties ,
主要 具有特征 经过 一个 信仰 在 任何一个 的 这 二 各方 ,

主要特点是对双方中任一方的信仰，

[ðæt] - [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] .
that Vyavahara is seen to be productive of good .
那 - 是 已见 到 是 生产力 的 好的 .

人们认为 Vyavahara 有利于造福他人。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] - [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [səʊl] .
There is another kind of Vyavahara which has the Veda for its soul .
那里 是 其他 种类 的 - 哪个 有 这 吠陀经 为了 它是 灵魂 .

还有一种以吠陀为灵魂的Vyavahara（梵语：吠陀经）形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kɔːz] .
It is also said to have the Veda for its cause .
它 是 还 说 到 有 这 吠陀经 为了 它是 原因 .

据说它的起因是吠陀经。

[ðeə(r)] [ɪz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
There is , O tiger among kings ,
那里 是 , 哦 老虎 之中 国王 ,

王者之虎啊，

[ə; eɪ] ([θɜːd]) [kaɪnd][ɒv; əv] - [wɪtʃ] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['fæməli] ['kʌstəmz] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz]
a (third) kind of Vyavahara which is connected with family customs but which is
一个 (第三) 种类 的 - 哪个 是 连接 和 家庭 海关 但 哪个 是
[kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . [-] [ðæt] - [wɪtʃ] [hæz; həz] ,
consistent with the scriptures . [365] That Vyavahara which has ,
持续的 和 这 经文 . [-] 那 - 哪个 有 ,

第三种家规与家庭习俗相关，但又符合经文。[365] 这种家规具有以下特点：

[æz; əz] [ə'bʌv] , [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['lɪtɪgənt]
as above , been said to be characterised by a belief in either of two litigant
作为 多于 , 到过 说 到 是 具有特征 经过 一个 信仰 在 任何一个 的 二 当事人
['pɑːtiz] ,
parties ,
各方 ,

如上所述，其特点是对诉讼双方中任何一方抱有信念。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ˌjuː 'es][æz; əz] [ɪn'hɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] .
should be known by us as inhering in the king .
应该 是 已知 经过 我们 作为 固有 在 这 国王 .

我们应该知道这是国王的固有属性。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði]
It should be also known by the name of Chastisement , as also by the
它 应该 是 还 已知 经过 这 姓名 的 惩罚 , 作为 还 经过 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['evɪdəns] .
name of Evidence .
姓名 的 证据 .

它也可以被称为惩罚，或者被称为证据。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] ['evɪdəns] ,
Although Chastisement is seen to be regulated by Evidence ,
虽然 惩罚 是 已见 到 是 受监管 经过 证据 ,

虽然惩戒被认为是以证据为依据的，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [səʊl] [ɪn] - .
yet it has been said to have its soul in Vyavahara .
然而 它 有 到过 说 到 有 它是 灵魂 在 - .

然而，据说它的灵魂在于Vyavahara。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] - [ɪz] ['riːəli] [beɪst] [ə'pɒn]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [pɹ'iːsɛpts] .
That which has been called Vyavahara is really based upon Vedic precepts .
那 哪个 有 到过 称为 - 是 真的 基于 之上 吠陀 戒律 .

所谓“Vyavahara”，实际上是基于吠陀教义的。

[ðæt] - [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [səʊl]
That Vyavahara which has been indicated to have the Vedas for its soul
那 - 哪个 有 到过 表明的 到 有 这 吠陀经 为了 它是 灵魂
[ɪz] [məˈræləti] [ɔː(r)][ˈdjuːti] .
is Morality or duty .
是 道德 或者 责任 .

据说，以吠陀经为灵魂的Vyavahara，就是道德或责任。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [pˈɜːsənz] [bɪˈliːvɪŋ] [ɪn][ˈdjuːti][ænd; ənd] [məˈræləti] ,
It is also productive of good unto persons believing in duty and morality ,
它 是 还 生产力 的 好的 到 人 相信 在 责任 和 道德 ,

它也对那些相信责任和道德的人有益。

[men] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] [hæv; həv][ˈspəʊkən][ɒv; əv] [ðæt] - [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɒv; əv]
men of cleansed souls have spoken of that Vyavahara as they have done of
男人 的 已清洗 灵魂 有 说 的 那 - 作为 他们 有 完毕 的
[ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [lɔː] . [-]
ordinary law . [366]
普通的 法律 . [-]

心灵纯净的人谈论《法律》时，就像谈论普通法律一样。[366]

[ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] - [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [prɪˈseptə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
The third kind of Vyavahara is also a preceptor of men ,
这 第三 种类 的 - 是 还 一个 导师 的 男人 ,

第三种Vyavahara也是男性的导师，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][ɪts] [ruːts] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdə; ˈviːdə] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] !
and it has also its roots in the Veda , O Yudhishthira !
和 它 有 还 它是 根 在 这 吠陀经 , 哦 尤迪什提拉 !

它也源于吠陀经，哦，尤迪什提拉！

[ˌaɪ ˈtiː][ʌpˈhəuld][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
It upholds the three worlds .
它 维护 这 三 世界 .

它维系着三界。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [səʊl] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [prɒˈsperəti] .
It has Truth for its soul and it is productive of prosperity .
它 有 真相 为了 它是 灵魂 和 它 是 生产力 的 繁荣 .

它以真理为灵魂，并能带来繁荣。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tʃæˈstaɪzmənt] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [baɪ][ˌjuː ˈes][tuː; tə][biː; bi][ɪˈtɜːn(ə)l] - .
That which is Chastisement has been seen by us to be eternal Vyavahara .
那 哪个 是 惩罚 有 到过 已见 经过 我们 到 是 永恒 - .

我们认为，惩罚就是永恒的惩罚（Vyavahara）。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪz] [ˈverɪli] [ðə; ði][ˈveɪdə; ˈviːdə] .
That which has been said to be Vyavahara is verily the Veda .
那 哪个 有 到过 说 到 是 - 是 确实 这 吠陀经 .

所谓“Vyavahara”，实际上就是吠陀经。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈveɪdə; ˈviːdə][ɪz] [məˈræləti] , [ˈdjuːti] .
That which is the Veda is morality , duty .
那 哪个 是 这 吠陀经 是 道德 , 责任 .

吠陀经所阐述的是道德和责任。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [məˈræləti] [ænd; ənd][ˈdjuːti][ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
That which is morality and duty is the path of Righteousness .
那 哪个 是 道德 和 责任 是 这 小路 的 义 .

道德和责任即是正义之路。

[ðɪs] [lɑːst][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ˈɡrændˌsaɪə] [ˈbrɑːmən] , [ðæt] [lɔːd]
This last it was which in the beginning had been Grandsire Brahman , that Lord
这 最后的 它 曾是 哪个 在 这 开始 有 到过 祖父 婆罗门 , 那 主
[ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
of all creatures .
的 全部 生物 .

这最后一个，正是最初的祖师梵天，万物之主。

[ˈbrɑːmən] [ɪz][ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd][ˈɑːsʊrəz][ænd; ənd]
Brahman is the Creator of the entire universe with the gods and Asuras and
婆罗门 是 这 创作者 的 这 全部的 宇宙 和 这 神 和 阿修罗 和
[rɑːkˈʃɑːsəz] [ænd; ənd][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ænd; ənd] [sneɪks] ,
Rakshasas and human beings and snakes ,
罗刹 和 人类 生物 和 蛇 ,

梵天是整个宇宙的创造者，其中包括诸神、阿修罗、罗刹、人类和蛇。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [θɪŋ] .
and of every other thing .
和 的 每一个 其他 事物 .

以及其他一切事物。

[hens] [ðæt] - [wɪtʃ] [ɪz] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ɪn][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ˈlɪtɪɡənt]
Hence that Vyavahara which is characterised by a belief in either of two litigant
因此 那 - 哪个 是 具有特征 经过 一个 信仰 在 任何一个 的 二 当事人
[ˈpɑːtiz] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [fləʊd] [frɒm; frəm][hɪm] .
parties has also flowed from him .
各方 有 还 流动 从 他 .

因此，以相信诉讼双方中的任何一方为特征的诉讼法（Vyavahara）也源于他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi][hæz; həz] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] - :
For this reason He has laid down the following in respect of Vyavahara :
为了 这 原因 他 有 铺设 向下 这 下列的 在 尊重 的 - :
[ˈnaɪðə(r)] [ˈmʌðə(r)] ,
Neither mother ,
两者都不 母亲 ,

因此，祂就婚姻关系规定如下：母亲和儿子都不得结婚。

[nɔː(r)][ˈfɑːðə(r)] , [nɔː(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [nɔː(r)] [waɪf] , [nɔː(r)] [priːst] ,
nor father , nor brother , nor wife , nor priest ,
也不 父亲 , 也不 兄弟 , 也不 妻子 , 也不 牧师 ,

既非父亲，也非兄弟，也非妻子，也非牧师。

[ɪz] [ˌʌnˈpʌnɪʃəbl] [wɪð] [ðæt] [kɪŋ] [huː] [ruːlz] [əˈɡriːəbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈdjuːti] . " -
is unpunishable with that king who rules agreeably to his duty . " '
是 不受惩罚的 和 那 国王 WHO 规则 欣然 到 他的 责任 . " -

对于一位恪尽职守的君王而言，这种行为是不可惩罚的。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXII
" 部分 -

“第 CXXII 节

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz][ˈsaɪtɪd][ðə; ði][əʊld][ˈstɔːri] [ðæt] [ˈfɒləʊz] .
" ' Bhishma said , " In this connection is cited the old story that follows .
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 那 跟随 .

毗湿摩说道：“关于这一点，可以引用下面这个古老的故事。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈæŋɡəs][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈsplendə(r)] , [kɔːld] - .
There was among the Angas a king of great splendour , called Vasuhoma .
那里 曾是 之中 这 安加斯 一个 国王 的 伟大的 辉煌 , 称为 - .

安加人中有一位威武雄壮的国王，名叫瓦苏霍玛。

[ðæt] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ækts][ɒv; əv]['paɪəti] ,
That king was always engaged in acts of piety ,
那 国王 曾是 总是 已订婚的 在 行为 的 虔诚 ，

那位国王总是热衷于行虔诚之事。

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [spaʊs] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['præktɪst] [ðə; ði][məʊst]['rɪdʒɪd] ['penəns] .
and accompanied by his spouse he always practiced the most rigid penances .
和 伴随 经过 他的 配偶 他 总是 练习 这 最多 死板的 忏悔 .

他和妻子总是一起进行最严格的苦修。

[hiː; hi] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [kɔːld] - [held] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] [baɪ][ðə; ði] ['pɪtriːs]
He repaired to the spot called Munjaprishtha held in high esteem by the Pitris
他 已修复 到 这 点 称为 - 握住 在 高的 尊重 经过 这 皮特里斯
[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] .
and the celestial Rishis .
和 这 天体 圣贤 .

他前往名为蒙贾普里什塔（Munjaprishtha）的地方，那里受到祖先和天界圣贤的崇敬。

[ðeə(r)] , [ɒn] [ðæt] [piːk] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [nɪə(r)][ðə; ði]['ɡəʊldən] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['merɪt] , ([ðə; ði] [ɡreɪt]
There , on that peak of Himavat , near the golden mountains of Merit , (the great
那里 ， 在 那 顶峰 的 喜马拉雅山 ， 靠近 这 金的 山脉 的 优点 ，（ 这 伟大的
['brɑːmənə] [hɪə(r)]) ['rɑːmə] ,
Brahmana here) Rama ,
婆罗门 这里 ） 罗摩 ，

在那里，在喜马拉雅山的顶峰，靠近功德的金色山脉，（伟大的婆罗门）罗摩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˈsɪtɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈbænjən] , [hæd; həd][taɪd][hɪz; ɪz] [ˈmætɪd] [lɒks]
sitting under the shade of a well - known banian , had tied his matted locks
坐着 在下面 这 阴影 的 一个 出色地 - 已知 榕树 , 有 系 他的 哑光 锁
[təˈgeðə(r)] . [-] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ,
together . [367] From that time ,
一起 . [-] 从 那 时间 ,

他坐在一棵著名的榕树荫下，把蓬乱的头发扎了起来。[367] 从那时起，

[əʊ] [ˈmɒnək] , [ðə; ði] [spɒt] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [hɔːnt] [ɒv; əv][ˈruːdrə] ,
O monarch , the spot , which is a favourite haunt of Rudra ,
哦 君主 , 这 点 , 哪个 是 一个 最喜欢的 出没 的 鲁德拉 ,

君王啊，这地方是鲁陀罗最喜欢出没的地方，

[keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - [baɪ] [ˈrɪʃi] [ɒv; əv][ˈrɪdʒɪd] [vaʊz] .
came to be called Munjaprishtha by Rishis of rigid vows .
来了 到 是 称为 - 经过 圣贤 的 死板的 誓言 .

后来，一些恪守戒律的圣贤称之为 Munjaprishtha。

[kɪŋ] - , [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ðæt] [spɒt] , [əˈkwaɪəd] [ˈmeni] [ˈpaɪəs] [əˈtrɪbjuːts] [ænd; ənd] ,
King Vasuhoma , residing in that spot , acquired many pious attributes and ,
国王 - , 居住 在 那 点 , 获得 许多 虔诚的 属性 和 ,

居住在那里的瓦苏霍玛国王获得了许多虔诚的品德，

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
having gained the esteem of the Brahmanas , came to be regarded as a
拥有 获得 这 尊重 的 这 婆罗门 , 来了 到 是 认为 作为 一个
[səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] [ɪn] [ˈhəʊlinəs] .
celestial Rishi in holiness .
天体 里希 在 圣洁 .

赢得了婆罗门们的尊敬，被视为神圣的天界圣贤。

[wʌn] [deɪ] , [ðæt] [ˈkrʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] [frend] [ɒv; əv][ˈsɑːkrə] , [vɪz] . , [kɪŋ] - [ɒv; əv]
One day , that crusher of foes , that friend of Sakra , viz . , king Mandhatri of
一 天 , 那 破碎机 的 敌人 , 那 朋友 的 萨克拉 , 即 . , 国王 - 的
[greɪt] [səʊl] ,
great soul ,
伟大的 灵魂 ,

有一天，那位敌人的克星，那位舍利王的挚友，即拥有伟大灵魂的曼陀罗王，

[keɪm] [tuː; tə] - [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈmaʊntən] [rɪˈtriːt] .
came to Vasuhoma on his mountain retreat .
来了 到 - 在 他的 山 撤退 .

他来瓦苏霍马山隐居。

[əˈraɪvd] [ðeə(r)] , - ,
Arrived there , Mandhatri ,
到达的 那里 , - ,

曼达特里，我到了那里。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [kɪŋ] - [ɒv; əv] [ɒˈstɪə(r)] [ˈpenənsɪz] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈlætə(r)][ɪn][æn; ən] [ˈætɪtjuːd]
beholding king Vasuhoma of austere penances stood before the latter in an attitude
凝视 国王 - 的 简朴 忏悔 站立 前 这 后者 在 一个 态度
[ɒv; əv][hjuːˈmɪləti] .
of humility .
的 谦逊 .

看到苦行僧般的瓦苏霍玛国王，他谦卑地站在国王面前。

- [ˈɒfəd] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [gest] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Vasuhoma offered unto his guest water to wash his feet ,
- 提供 到 他的 客人 水 到 洗 他的 脚 ,

瓦苏霍玛向客人斟水洗脚，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][ˈɑːtɪk(ə)lz] ,
and the Arghya consisting of the usual articles ,
和 这 - 由 的 这 通常 文章 ,

以及由通常的冠词组成的Arghya，

[ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm]
and enquired of him about the well - being or otherwise of his kingdom
和 询问 的 他 关于 这 出色地 - 存在 或者 否则 的 他的 王国
[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [lɪmz] .
consisting of seven limbs .
由 的 七 四肢 .

并询问他由七个部分组成的王国是否安好。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

此后，

- [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [gest] [huː] [ˈfeɪθfəli] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Vasuhoma addressed his royal guest who faithfully followed the practices of the
- 已解决 他的 皇家 客人 WHO 忠实 随后 这 实践 的 这
[ˈraɪtʃəs] [men] [ɒv; əv][əʊld] ,
righteous men of old ,
正义 男人 的 老的 ,

瓦苏霍玛向他的皇家客人致辞，这位客人忠实地遵循了古代义人的习俗。

[ˈseɪɪŋ] , - [wɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ? -
saying , ' What , O king , shall I do for thee ? '
说 , - 什么 , 哦 国王 , 将 我 做 为了 你 ? -

他说：“王啊，我该为你做什么呢？”

[ðʌs] [əˈdrest] , [əʊ] [dɪˈlaɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , - , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ˈhaɪli]
Thus addressed , O delighter of the Kurus , Mandhatri , that best of kings , highly
因此 已解决 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 , - , 那 最好的 的 国王 , 高度
[ˈgrætɪfaɪd] ,
gratified ,
满意 ,

如此致辞，俱卢族的喜悦者曼达特里，最伟大的国王，深感欣慰。

[ˈɑːnsə(r)d] - [ɒv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] [ˈsiːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] , [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
answered Vasuhoma of great wisdom seated at his ease , in the following words .
回答 - 的 伟大的 智慧 坐着 在 他的 舒适 , 在 这 下列的 字 .

智慧超群的瓦苏霍玛安坐于桌旁，用以下的话语回答道。

" - " - [sed] , - [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈstʌdid] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [ɒv; əv] - .
" ' " Mandhatri said , ' Thou hast , O king , studied all the doctrines of Vrihaspati .
" - " - 说 , - 你 哈斯特 , 哦 国王 , 研究 全部 这 教义 的 - .

曼达特里说：“国王啊，你已经研究了弗里哈斯帕蒂的所有教义。”

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] - [ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
O best of men , the doctrines laid down by Usanas also are known to thee .
哦 最好的 的 男人 , 这 教义 铺设 向下 经过 - 还 是 已知 到 你 .

人中之龙啊，乌萨那所制定的教义你也应该知道。

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] .
I desire to know what is the origin of Chastisement .
我 欲望 到 知道 什么 是 这 起源 的 惩罚 .

我想知道惩罚的起源是什么。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] [bɪ'fɔː(r)] [tʃæ'staɪzmənt] ?
What was awake before Chastisement ?
什么 曾是 醒 前 惩罚 ?

惩罚之前，什么才是清醒的?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪts] [end] ?
What also is said to be its end ?
什么 还 是 说 到 是 它是 结尾 ?

据说它的结局是什么?

[haʊ] [keɪm] [tʃæ'staɪzmənt] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ?
How came Chastisement to depend upon the Kshatriya ?
如何 来了 惩罚 到 依赖 之上 这 刹帝利 ?

为什么惩罚权会掌握在刹帝利手中?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] !
Tell me all this , O thou of great wisdom !
告诉 我 全部 这 , 哦 你 的 伟大的 智慧 !

请你告诉我这一切，智慧之神啊!

[ai] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [ðə; ði][tjuː'tɔːriəl] [fiː] . - [-]
I come to thee as a disciple ready to give thee the tutorial fee . ' [368]
我 来 到 你 作为 一个 弟子 准备好 到 给 你 这 教程 费用 . - [-]

我以弟子的身份来到你面前，准备向你缴纳学费。[368]

" - " - [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [tʃæ'staɪzmənt] , [ðæt] [ʌp'həʊldə(r)]
" ' " Vasuhoma said , ' Listen , O king , as to how Chastisement , that upholder
" - " - 说 , - 听 , 哦 国王 , 作为 到 如何 惩罚 , 那 拥护者
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ə'rəʊz] .
of the world , arose .
的 这 世界 , 出现 .

瓦苏霍玛说：“国王啊，请听听惩罚，这位世界的维护者，是如何诞生的。”

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
The soul of righteousness , it is eternal ,
这 灵魂 的 义 , 它 是 永恒 ,

正义的灵魂是永恒的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [djuː] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
and was created for maintaining the due government of all creatures .
和 曾是 创建 为了 保持 这 到期的 政府 的 全部 生物 .

其创建目的是为了维护所有生物应有的秩序。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði]
It hath been heard by us that once upon a time , the Grandsire of all the
它 有 到过 听到 经过 我们 那 一次 之上 一个 时间 , 这 祖父 的 全部 这
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ,

我们听说，很久以前，万物之祖，

[vɪz] . , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmən] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,
viz . , the divine Brahman desiring to perform a sacrifice ,
即 . , 这 神圣的 婆罗门 渴望 到 履行 一个 牺牲 ,

即，神圣的梵天想要举行祭祀，

[feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [priːst] [pə'zest] [ɒv; əv] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [laɪk] [hɪm'self] .
failed to find a priest possessed of qualifications like himself .
失败的 到 寻找 一个 牧师 拥有 的 资格 喜欢 他自己 .

未能找到一位具备与他一样资格的牧师。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [kən'siːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['fiːtəs] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .
For this reason he conceived in his brain and held the foetus there for many long years .
为了 这 原因 他 构思 在 他的 脑 和 握住 这 胎儿 那里 为了 许多 长的 年 .

因此，他在大脑中受孕，并将胎儿保存在大脑中多年。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [sniːzd] .
After a thousand years had passed away , the great god sneezed .
后 一个 千 年 有 通过了 离开 , 这 伟大的 上帝 打喷嚏 .

千年之后，伟大的神打了个喷嚏。

[ɪn] [ðæt] [ækt] , [ðə; ði] ['fiːtəs] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
In that act , the foetus fell from his head .
在 那 行为 , 这 胎儿 跌倒 从 他的 头 .

在这个过程中，胎儿从他的头上掉了下来。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
The divine being , O chastiser of foes ,
这 神圣的 存在 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

神圣的存在啊，敌人的惩罚者啊，

[ðæt] [ðʌs] [tʊk] [bɜːθ] [frɒm; frəm] ['brɑːmən] [wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
that thus took birth from Brahman was called by the name of Kshupa .
那 因此 采取 出生 从 婆罗门 曾是 称为 经过 这 姓名 的 - .

由此由梵天所生的，被称为克舒帕。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [p'aʊəz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
Possessed of great powers , he became a lord of creatures .
拥有 的 伟大的 权力 , 他 成为 一个 主 的 生物 .

他拥有强大的力量，成为了众生之王。

[ðæt] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [priːst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['grænd,saɪə] .
That Kshupa became the priest , O king , in the sacrifice of the high - souled Grandsire .
那 - 成为 这 牧师 , 哦 国王 , 在 这 牺牲 的 这 高的 - 有灵魂的 祖父 .

国王啊，克舒帕成为了祭司，献祭了高尚灵魂的祖父。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['brɑːmən] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Upon the commencement of that sacrifice of Brahman , O best of kings ,
之上 这 开始 的 那 牺牲 的 婆罗门 , 哦 最好的 的 国王 ,

诸王之王啊，在婆罗门祭祀开始之时，

[tʃæ'staɪzmənt] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [fɔːm] [ðæt] [ðə; ði]['grænd,saɪə] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'sjuːm] . [-] [tʃæ'staɪzmənt] ['hævɪŋ] [dɪsə'pɪəd] ,
Chastisement disappeared in consequence of the visible form that the Grandsire was then obliged to assume . [369] Chastisement having disappeared ,
惩罚 消失 在 结果 的 这 可见的 形式 那 这 祖父 曾是 然后 有义务 到 认为 . [-] 惩罚 拥有 消失 ,

由于祖父当时不得不采取可见的形象，惩戒也随之消失了。[369] 惩戒消失了，

[ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [set] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
a great confusion set in among all creatures .
一个 伟大的 困惑 放 在 之中 全部 生物 .

所有生物都陷入了极大的混乱之中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt]
There was no longer any distinction between what should be done and what
那里 曾是 不 更长 任何 区别 之间 什么 应该 是 完毕 和 什么
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .
should not .
应该 不是 .

已经不再区分什么该做，什么不该做。

[ɔːl] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ə'gen] , [bɪ'twiːn] [kliːn] [ænd; ənd] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] [siːst] .
All distinction , again , between clean and unclean food ceased .
全部 区别 , 再次 , 之间 干净的 和 不洁 食物 停止 .

洁净食物和不洁净食物之间的所有区别再次消失了。

[men] [siːst] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [wɒt] [drɪŋk] [wɒz; wəz] [ə'laʊəbl] [ænd; ənd] [wɒt] [drɪŋk]
Men ceased to distinguish between what drink was allowable and what drink
男人 停止 到 区分 之间 什么 喝 曾是 允许的 和 什么 喝
[wɒz; wəz] ['ʌðəwaɪz] .
was otherwise .
曾是 否则 .

男人们不再区分哪些饮料是允许饮用的，哪些饮料是不被允许饮用的。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
All creatures began to injure one another .
全部 生物 开始 到 损伤 一 其他 .

所有生物都开始互相伤害。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [rɪ'strents] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði]['seksɪz] .
There were no restraints in the matter of the union of the sexes .
那里 是 不 约束 在 这 事情 的 这 联盟 的 这 性别 .

男女结合没有任何限制。

[ɔːl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['prɒpəti] [siːst] .
All idea of property ceased .
全部 主意 的 财产 停止 .

所有财产的概念都消失了。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɒb] , [ænd; ənd] ['snætʃɪŋ] [miːt] [frɒm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
All creatures began to rob , and snatching meat from one another .
全部 生物 开始 到 抢 , 和 抢夺 肉 从 一 其他 .

所有生物都开始互相抢夺、互相残杀。

[ðə; ði] [strɒŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [wiːk] .
The strong began to slay the weak .
这 强的 开始 到 杀戮 这 虚弱的 .

强者开始屠杀弱者。

['nəʊbədi] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
Nobody cherished the slightest consideration for his neighbour .
无人 珍爱 这 丝毫 考虑 为了 他的 邻居 .

没有人对邻居表现出丝毫的体谅。

[ðə; ði]['grændˌsaɪə] [ðen] , ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪʃnuː] , [ə'drest]
The Grandsire then , having worshipped the divine and eternal Vishnu , addressed
这 祖父 然后 , 拥有 崇拜 这 神圣的 和 永恒 毗湿奴 , 已解决
[ðæt] [greɪt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [gɒd] ,
that great boon - giving god ,
那 伟大的 恩惠 - 给予 上帝 ,

于是，祖父在祭拜了神圣永恒的毗湿奴之后，向这位赐予恩惠的伟大神灵说道：

['seɪɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ]['keɪsəvə] , [tuː; tə] [ʃəʊ] ['mɜːsi] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
saying , " It behoveth thee , O Kesava , to show mercy on the present occasion .
说 , " 它 应当 你 , 哦 kesava , 到 展示 怜悯 在 这 展示 场合 .

他说：“凯沙瓦啊，你理应在此刻展现你的仁慈。”

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [ðiː] [ðæt] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [meɪ]
Let it be so ordained by thee that the confusion that has occurred may
让 它 是 所以 受戒 经过 你 那 这 困惑 那 有 发生 可能
[ˌdɪsə'pɪə(r)] .
disappear .
消失 .

愿你如此安排，使已发生的混乱得以消除。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['diəti] , [ɑːmd] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['suːlə] , [-]
" Thus addressed , that foremost of deities , armed with an enormous Sula , [370]
" 因此 已解决 , 那 首先 的 神灵 , 武装 和 一个 巨大的 苏拉 , [-]
['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [lɒŋ] ,
having reflected long ,
拥有 反映 长的 ,

“如此一来，那位至高无上的神祇，手持巨大的苏拉，[370]沉思良久，

[kri'eɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌoʊn'sɛlf] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
created his ownself into the form of Chastisement .
创建 他的 自己 进入 这 形式 的 惩罚 .

他将自己塑造成惩戒的形象。

[frɒm; frəm] [ðæt] [fɔːm] , ['hævɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [legz] ,
From that form , having Righteousness for its legs ,
从 那 形式 , 拥有 义 为了 它是 腿 ,

从那形体中，以正义为腿，

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'swɑːtiː] [kri'eɪtɪd] ['dændə] - ['niːtiː] (['saɪəns] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt]) [wɪtʃ] ['veri]
the goddess Saraswati created Danda - niti (Science of Chastisement) which very
这 女神 萨拉斯瓦蒂 创建 丹达 - 尼蒂 (科学 的 惩罚) 哪个 非常
[suːn] [bɪ'keɪm] ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
soon became celebrated over the world .
很快 成为 著名 超过 这 世界 .

女神萨拉斯瓦蒂创造了《惩戒之学》(Danda-niti)，该学很快风靡全球。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['suːlə] , ['hævɪŋ] [ə'gen] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)]
After this the great god armed with the enormous Sula , having again reflected for
后 这 这 伟大的 上帝 武装 和 这 巨大的 苏拉 , 拥有 再次 反映 为了
[sʌm; səm] [taɪm] ,
some time ,
一些 时间 ,

此后，手持巨大苏拉的伟大神祇再次沉思了一会儿，

[ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːdz] [ɔː(r)]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
appointed a few among the gods as the lords or rulers of their respective
任命 一个 很少 之中 这 神 作为 这 领主们 或者 统治者 的 他们的 各自
['klɑːsɪz] .
classes .
课程 .

指定部分神祇为各自阶层的领主或统治者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪndrə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] [ðə; ði]['ruːlə(r)]
It was then that he made the divine Indra of a thousand eyes the ruler
它 曾是 然后 那 他 制成 这 神圣的 因陀罗 的 一个 千 眼睛 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
of the deities .
的 这 神灵 .

那时，他立拥有千眼的因陀罗为众神之王。

['jʌmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtriːs] .
Yama the son of Vivaswat was made the lord of the Pitris .
阎王 这 儿子 的 - 曾是 制成 这 主 的 这 皮特里斯 .

阎摩，毗婆舍陀之子，被立为祖先之主。

[kuːˈvɪərə][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈtreʒəz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] .
Kuvera was made the lord of treasures and of all the Rakshasas .
库维拉 曾是 制成 这 主 的 宝藏 和 的 全部 这 罗刹 .

俱毗罗被立为宝藏之主和所有罗刹之主。

[ˈmɛruː][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [ænd; ənd][ˈəʊʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd]
Meru was made the king of the mountains , and Ocean was made the lord
梅鲁 曾是 制成 这 国王 的 这 山脉 , 和 海洋 曾是 制成 这 主
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] .
of the rivers .
的 这 河流 .

须弥山被尊为山神之王，海洋被尊为河神之主。

[ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt][ˈvəːrunə][wɒz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd]
The puissant Varuna was installed into the sovereignty of the waters and
这 强大的 瓦鲁那 曾是 已安装 进入 这 主权 的 这 水 和
[ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] .
the Asuras .
这 阿修罗 .

强大的伐楼那被赋予了统治水域和阿修罗的权力。

[deθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] ,
Death was made the lord of life and all living things ,
死亡 曾是 制成 这 主 的 生活 和 全部 活的 事物 ,

死亡成为了生命和所有生物的主宰。

[ænd; ənd][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] .
and Fire was appointed as the lord of all things possessed of energy .
和 火 曾是 任命 作为 这 主 的 全部 事物 拥有 的 活力 .

火被指定为所有具有能量之物的主宰。

[ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt][ɪˈsɑːnə][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ænd; ənd] [ɪˈtɜːn(ə)l] [məˈhɑːdeivə] , [ɒv; əv] [θriː] [aɪz] ,
The puissant Isana the high - souled and eternal Mahadeva , of three eyes ,
这 强大的 伊萨纳 这 高的 - 有灵魂的 和 永恒 摩诃提婆 , 的 三 眼睛 ,

强大的伊沙那，高尚灵魂、永恒的摩诃提婆，拥有三只眼睛，

[wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌdrəs] .
was made the lord of the Rudras .
曾是 制成 这 主 的 这 鲁德拉斯 .

被封为鲁陀罗之主。

[ˈvɑːsɪʃθɑː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [meɪd]
Vasishtha was made the lord of the Brahmanas , and Jatavedas was made
瓦西什塔 曾是 制成 这 主 的 这 婆罗门 , 和 - 曾是 制成
[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] .
the chief of the Vasus .
这 首席 的 这 血管 .

瓦西什塔被立为婆罗门之主，贾塔维达斯被立为婆苏之首。

[ˈsʊriə] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈluːmɪnəs] [ˈbɒdɪz] ,
Surya was made the lord of all luminous bodies ,
苏里亚 曾是 制成 这 主 的 全部 发光的 身体 ,

苏利耶被尊为所有发光体的主宰，

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] .
and Chandramas was made the king of Stars and constellations .
和 - 曾是 制成 这 国王 的 星星 和 星座 .

而旃陀罗摩斯则被封为星辰之王。

- [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜːbs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst]
Ansumat was made the lord of all herbs , and the puissant and foremost
- 曾是 制成 这 主 的 全部 草药 , 和 这 强大的 和 首先
[ɒv; əv] ['diəti] ,
of deities ,
的 神灵 ,

安苏玛特被尊为所有草药之主，以及最强大、最尊贵的众神。

[vɪz] . , [kuː'mɑːrə] [ɔː(r)] ['skɑːndə] , [ɒv; əv] [twelv] [ɑːmz] ,
viz . , Kumara or Skanda , of twelve arms ,
即 . , 库马拉 或者 斯堪达 , 的 十二 武器 ,

即，库玛拉或斯坎达，十二臂，

[wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['gəʊstli] ['biːɪŋs] ([ðæt] [weɪt] [ə'pɒn]
was made the chief of all the spirits and ghostly beings (that wait upon
曾是 制成 这 首席 的 全部 这 烈酒 和 幽灵般的 生物 (那 等待 之上
[mə'hɑːdeivə]) .
Mahadeva) .
摩诃提婆) .

被任命为侍奉摩诃提婆的所有神灵和鬼魂之首。

[taɪm] , [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [bəuθ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [grəʊθ] ,
Time , possessing the seeds of both destruction and growth ,
时间 , 拥有 这 种子 的 两个都 破坏 和 生长 ,

时间，既蕴含着毁灭的种子，也蕴含着成长的种子。

[wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]
was made the sovereign of all creatures as also of the four portions of
曾是 制成 这 主权 的 全部 生物 作为 还 的 这 四 部分 的
[deθ] ([vɪz] . ,
Death (viz . ,
死亡 (即 . ,

被立为所有生物的主宰，也是死亡的四个部分（即，

['wepənz] , [dɪ'ziːzɪz] , ['jʌmə] , [ænd; ənd] [ækts]) [ænd; ənd] ['lɑːstli] [ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
weapons , diseases , Yama , and acts) and lastly of grief and joy .
武器 , 疾病 , 阎王 , 和 行为) 和 最后 的 悲伤 和 喜悦 .

武器、疾病、阎摩和行为）以及悲伤和快乐。

[ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] [mə'hɑːdeivə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] , [əʊ] [kɪŋ]
The Srutis declare that the supreme god Mahadeva , that lord of lords , O king
这 斯鲁蒂斯 宣布 那 这 最高 上帝 摩诃提婆 , 那 主 的 领主们 , 哦 国王
, [ɑːmd] [wɪð] ['suːlə] ,
, armed with Sula ,
, 武装 和 苏拉 ,

《吠陀经》宣称，至高神摩诃提婆，万王之王啊，手持苏拉，

[ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌdrəs] .
is the chief of the Rudras .
是 这 首席 的 这 鲁德拉斯 .

是鲁陀罗族的首领。

[ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] - [sʌn] [ɒv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [bɜːθ] , [vɪz]
The rod of chastisement was given to Brahmana's son of subsequent birth , viz
这 杆 的 惩罚 曾是 给定 到 - 儿子 的 随后的 出生 , 即
. , - ,
. , Kshupa ,
. , - ,

惩罚之杖被赐予了婆罗门的后生之子，即克舒帕。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːsənz] .
that lord of all creatures and the foremost one of all virtuous persons .
那 主 的 全部 生物 和 这 首先 一 的 全部 有德行的 人 .

万物之主，一切美德之人之首。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] , [mə'hɑːdeivə] ,
Upon the completion of that sacrifice according to due rites , Mahadeva ,
之上 这 完成 的 那 牺牲 根据 到 到期的 仪式 , 摩诃提婆 ,

按照正当的仪式完成祭祀后，摩诃提婆，

['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] ['prɒpə(r)] ['revərəns] [meɪd] ['əʊvə(r)] [tʃæ'staɪzmənt] , [ðæt] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
after doing proper reverence made over Chastisement , that protector of Righteousness ,
后 正在做 恰当的 尊敬 制成 超过 惩罚 , 那 保护者 的 义 ,

在对惩戒——正义的守护者——进行适当的敬畏之后，

['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪʃnuː] . [-] ['vɪʃnuː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ; [ænd; ənd] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ,
unto Vishnu . [371] Vishnu gave it to Angiras ; and Angiras , that foremost of ascetics ,
到 毗湿奴 . [-] 毗湿奴 给予 它 到 安吉拉斯 ; 和 安吉拉斯 , 那 首先 的 苦行僧 ,

献给毗湿奴。[371] 毗湿奴将它赐予安吉罗；而安吉罗，这位最杰出的苦行僧，

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['ɪndrə] [ænd; ənd] - .
made it over to Indra and Marichi .
制成 它 超过 到 因陀罗 和 - .

到达了因陀罗和玛里奇那里。

- [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['brɪguː] .
Marichi gave it to Bhrigu .
- 给予 它 到 布里古 .

玛利奇把它给了布里古。

['brɪguː] [geɪv] [ðæt] [rɒd] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪʃi] .
Bhrigu gave that rod intended for the protection of righteousness , unto all the Rishis .
布里古 给予 那 杆 故意的 为了 这 保护 的 义 , 到 全部 这 圣贤 .

布里古将那根用于保护正义的杖赐予了所有的圣贤。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
The Rishis gave it unto the Regents of the world ,
这 圣贤 给予 它 到 这 摄政王 的 这 世界 ,

圣贤们将它赐予了世界的统治者们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] - .
and the Regents made it over again to Kshupa .
和 这 摄政王 制成 它 超过 再次 到 - .

摄政王们再次抵达了克舒帕。

- [ðen] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['mænuː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['sʊriə] .
Kshupa then made it over to Manu the son of Surya .
- 然后 制成 它 超过 到 马努 这 儿子 的 苏里亚 .

克舒帕随后来到了太阳神苏利耶之子摩奴那里。

[ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] ['srɑːdəz] ([vɪz] . , ['mænuː]) ,
The deity of Sraddhas (viz . , Manu) ,
这 神 的 sraddhas (即 . , 马努) ,

Sraddhas 神（即 Manu），

[geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [sʌnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [truː] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [welθ] .
gave it unto his sons for the sake of true righteousness and wealth .
给予 它 到 他的 儿子们 为了 这 清酒 的 真的 义 和 财富 .

他为了真正的正义和财富，将财产传给了他的儿子们。

[tʃæˈstaɪzmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈflɪktɪd] [wɪð] [dɪˌskrɪmɪˈneɪʃn] , [ˈgaɪdɪd] [baɪ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]
Chastisement should be inflicted with discrimination , guided by righteousness and
惩罚 应该 是 造成的 和 歧视 , 引导 经过 义 和
[nɒt] [baɪ] [kəˈpriːs] .
not by caprice .
不是 经过 任性 .

施以惩罚应当有分寸，以正义为指导，而不是凭一时兴起。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
It is intended for restraining the wicked .
它 是 故意的 为了 限制 这 邪恶 .

它的目的是为了遏制邪恶之人。

[faɪnz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:fitʃə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstraɪkɪŋ] [əˈlɑːm] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]
Fines and forfeitures are intended for striking alarm , and not for
罚款 和 没收 是 故意的 为了 引人注目 警报 , 和 不是 为了
[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈtreʒəri] .
filling the king's treasury .
填充 这 国王的 财政部 .

罚款和没收财产的目的是为了起到震慑作用，而不是为了充实国王的国库。

[ðə; ði] [ˈmeɪmɪŋ] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈbɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪnˈflɪkʃn] [ɒv; əv] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prəˈsiːd] [frɒm; frəm]
The maiming of one's body or the infliction of death should not proceed from
这 致残 的 一个人的 身体 或者 这 施加 的 死亡 应该 不是 继续 从
[ˈtrɪviəl] [ˈkɔːzɪz] .
trivial causes .
琐碎的 原因 .

不应因琐事而致人残疾或致人死亡。

[ðə; ði] [ɪnˈflɪkʃn] [ɒv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [peɪn] [baɪ] [daɪˈvɜːs] [miːnz] , [ˈhɜːlɪŋ] [frɒm; frəm] [tɒps] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz]
The infliction of physical pain by diverse means , hurling from tops of mountains
这 施加 的 身体的 疼痛 经过 各种各样的 方法 , 投掷 从 最高额 的 山脉
, [ænd; ənd] [ˈbænɪʃmənt] [ˈɔːlsəʊ] ,
, and banishment also ,
, 和 流放 还 ,

施加各种肉体痛苦，例如从山顶抛下、流放等等。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prəˈsiːd] [frɒm; frəm][ˈsɪmələ(r)] [ˈkɔːzɪz] .
should not proceed from similar causes .
应该 不是 继续 从 相似的 原因 .

不应因类似原因而导致后续事件发生。

[ˈsʊriəz] [sʌn] [ˈmænuː] [geɪv] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] ([tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Surya's son Manu gave the rod of chastisement (to his sons) for the
苏里亚的 儿子 马努 给予 这 杆 的 惩罚 (到 他的 儿子们) 为了 这
[prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
protection of the world .
保护 的 这 世界 .

太阳神苏利耶之子摩奴将惩戒之杖赐予（他的儿子们），以保护世界。

[tʃæˈstaɪzmənt] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [səkˈsesɪv] [həʊldəz] , [rɪˈmeɪnz] [əˈweɪk] , [prəˈtektɪŋ] [ɔːl]
Chastisement , in the hands of successive holders , remains awake , protecting all
惩罚 , 在 这 双手 的 连续 持有者 , 遗迹 醒 , 保护 全部
[ˈkriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

惩罚，在历代持有者的手中，始终存在，守护着所有生灵。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [skeɪl] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪndrə] [ɪz] [ə'weɪk] ([wɪð] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv]
At the top of the scale , the divine Indra is awake (with the rod of
在 这 顶部 的 这 规模 , 这 神圣的 因陀罗 是 醒 （ 和 这 杆 的
[tʃæ'staɪzmənt]) ;
chastisement) ;
惩罚) ;

在天平的顶端，神圣的因陀罗醒着（手持惩戒之杖）；

['ɑːftə(r)] [hɪm] , ['ʌgni] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] ; ['ɑːftə(r)] [hɪm] , ['vəːrunə] ; ['ɑːftə(r)] ['vəːrunə] , [ˌprɑːdʒə'pɑːti] ;
after him , Agni of blazing flames ; after him , Varuna ; after Varuna , Prajapati ;
后 他 , 阿格尼 的 炽烈 火焰 ; 后 他 , 瓦鲁那 ; 后 瓦鲁那 , 普拉贾帕蒂 ;
['ɑːftə(r)][ˌprɑːdʒə'pɑːti] ,
after Prajapati ,
后 普拉贾帕蒂 ,

在他之后，是烈焰之神阿耆尼；在他之后，是伐楼那；伐楼那之后，是生主；生主之后，

['raɪtʃəsnəs] [huːz] ['es(ə)ns] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] ; [-] ['ɑːftə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ðə; ði] [sʌn]
Righteousness whose essence consists of restraint ; [372] after Righteousness the son
义 谁 本质 由 的 克制 ; [-] 后 义 这 儿子
[ɒv; əv] ['brɑːmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔː] ;
of Brahman , viz . , the eternal Law ;
的 婆罗门 , 即 . , 这 永恒 法律 ;

正义的本质在于克制；[372] 正义之后是梵天的儿子，即永恒的法则；

['ɑːftə(r)] [lɔː] , ['enədʒi] [ɪz] [ə'weɪk] , [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ; ['ɑːftə(r)] ['enədʒi] ,
after Law , Energy is awake , employed in the act of protection ; after Energy ,
后 法律 , 活力 是 醒 , 受雇 在 这 行为 的 保护 ; 后 活力 ,

法则之后，能量觉醒，用于保护行为；能量之后，

[ðə; ði] [hɜːbs] (['ɒfəd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [fuːd]
the herbs (offered in sacrifices for supporting the gods and used as food
这 草药 （ 提供 在 牺牲 为了 支持 这 神 和 用过的 作为 食物
[ænd; ənd] ['medsnz]) ;
and medicines) ;
和 药物) ;

草药（用于祭祀神灵，也可用作食物和药物）；

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hɜːbs] , [ðə; ði] ['maʊntənz] ; ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒuːs][ænd; ənd]
after the herbs , the mountains ; after the mountains , all kinds of juices and
后 这 草药 , 这 山脉 ; 后 这 山脉 , 全部 种类 的 果汁 和
[ðeə(r)] [ə'trɪbjuːts] ;
their attributes ;
他们的 属性 ;

草药之后是山脉；山脉之后是各种汁液及其属性；

['ɑːftə(r)] [ðiːz] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] - ; ['ɑːftə(r)] - , [ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['luːmɪnəs]
after these , the goddess Niriti ; after Niriti , the planets and the luminous
后 这些 , 这 女神 - ; 后 - , 这 行星 和 这 发光的
['bɒdɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] ;
bodies in heaven ;
身体 在 天堂 ;

其次是女神尼里提；其次是尼里提，然后是行星和天上的发光体；

['ɑːftə(r)] [ðiːz] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ; ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː]
after these , the Vedas ; after the Vedas , the puissant form of Vishnu
后 这些 , 这 吠陀经 ; 后 这 吠陀经 , 这 强大的 形式 的 毗湿奴
[wɪð] ['ekwaɪn] [hed] ;
with equine head ;
和 马科动物 头 ;

此后，出现了吠陀经；吠陀经之后，出现了毗湿奴的强大形象，其头部为马头；

['ɑːftə(r)] [hɪm] , [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['grændˌsaɪə] , [vɪz] . , ['brɑːmən] ; ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]

after him , the almighty and eternal Grandsire , viz . , Brahman ; after the

后 他 , 这 全能的 和 永恒 祖父 , 即 . , 婆罗门 ; 后 这

['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['blesɪd; blest] [mə'hɑːdeivə] ;

Grandsire , the divine and blessed Mahadeva ;

祖父 , 这 神圣的 和 蒙福 摩诃提婆 ;

在他之后，是全能永恒的祖师，即梵天；在祖师之后，是神圣而受祝福的摩诃提婆；

['ɑːftə(r)] [mə'hɑːdeivə] , [ðə; ði] - ; ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ; ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['rɪʃi]

after Mahadeva , the Viswedevas ; after them , the great Rishis ; after the Rishis

后 摩诃提婆 , 这 - ; 后 他们 , 这 伟大的 圣贤 ; 后 这 圣贤

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['səʊmə] ;

the divine Soma ;

这 神圣的 索玛 ;

摩诃提婆之后是毗湿婆提婆；毗湿婆提婆之后是伟大的圣贤；圣贤之后是神圣的苏摩；

['ɑːftə(r)] ['səʊmə] , [ðə; ði] ['diəti] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪ'tɜːn(ə)l] ; ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['diəti] , [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]

after Soma , the deities who are all eternal ; after the deities , know that the

后 索玛 , 这 神灵 WHO 是 全部 永恒 ; 后 这 神灵 , 知道 那 这

['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪk] .

Brahmanas are awake .

婆罗门 是 醒 .

在苏摩之后，诸神都是永恒的；在诸神之后，要知道婆罗门已经觉醒。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəsli] [prə'tektɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .

After the Brahmanas , the Kshatriyas are righteously protecting all creatures .

后 这 婆罗门 , 这 刹帝利 是 义正直地 保护 全部 生物 .

继婆罗门之后，刹帝利正以正义之名保护着一切生灵。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['juːnɪvɜːs] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] , [ɪz] [kept] [ə'weɪk]

The eternal universe , consisting of mobile and immobile creatures , is kept awake

这 永恒 宇宙 , 由 的 移动的 和 不动 生物 , 是 保留 醒

[baɪ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .

by the Kshatriyas .

经过 这 刹帝利 .

由动体和不动体生物组成的永恒宇宙，是由刹帝利维持运转的。

['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ə'weɪk] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [ə'weɪk] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

Creatures are kept awake in this world , and Chastisement is awake among them

生物 是 保留 醒 在 这 世界 , 和 惩罚 是 醒 之中 他们

.

.

.

这个世界上的生灵都被唤醒，惩罚也唤醒了它们。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['splendə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [hɪm'self] , [tʃæ'staɪzmənt] [kiːps]

Possessed of splendour resembling that of the Grandsire himself , Chastisement keeps

拥有 的 辉煌 类似 那 的 这 祖父 他自己 , 惩罚 保持

[tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ʌp'həʊld] ['evriθɪŋ] . [-] [taɪm] ,

together and upholds everything . [373] Time ,

一起 和 维护 一切 . [-] 时间 ,

拥有与祖父本人相似的光辉，惩戒维持着一切的统一和运转。[373] 时间，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'weɪk] , [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] .

O Bharata , is always awake , in the beginning , the middle , and the end .

哦 婆罗多 , 是 总是 醒 , 在 这 开始 , 这 中间 , 和 这 结尾 .

哦，婆罗多，你始终清醒，从开始到结束。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd]
The master of all the worlds , the lord of all creatures , the puissant and
这 掌握 的 全部 这 世界 , 这 主 的 全部 生物 , 这 强大的 和
['blesɪd; blest][mə'hɑːdeivə] ,
blessed Mahadeva ,
蒙福 摩诃提婆 ,

诸世界的主宰，万物之主，强大而神圣的摩诃提婆

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][gɒdz] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'weɪk] .
the god of gods , is always awake .
这 上帝 的 神 , 是 总是 醒 .

众神之神，永远清醒。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðiːz] [nems] ['ɔːlsəʊ] , [vɪz] . , - , ['sʌŋkərə] , ['ruːdrə] , ['bɑːvə] ,
He is called by these names also , viz . , Kapardin , Sankara , Rudra , Bhava ,
他 是 称为 经过 这些 姓名 还 , 即 . , - , 商羯罗 , 鲁德拉 , 梵文 ,

他也被称为以下名字：迦毗罗、商羯罗、鲁陀罗、婆婆。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['juːmə] .
Sthanu and the lord of Uma .
- 和 这 主 的 乌玛 .

斯塔努和乌玛之主。

[ðʌs] [tʃæ'staɪzmənt] ['ɔːlsəʊ] [kiːps] [ə'weɪk] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
Thus Chastisement also keeps awake in the beginning , the middle , and the end .
因此 惩罚 还 保持 醒 在 这 开始 , 这 中间 , 和 这 结尾 .

因此，惩罚在开始、中间和结束时也始终存在。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ruːl] ['prɒpəli] , ['gaɪdɪd] [baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] . - "
A virtuous king should rule properly , guided by Chastisement . ' "
一个 有德行的 国王 应该 规则 适当地 , 引导 经过 惩罚 . - "

一位贤明的君主应当秉持惩戒之道，公正治理国家。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['lisən] [tuː; tə] [ðɪs] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] - ,
" ' Bhishma continued , " That person who listens to this teaching of Vasuhoma ,
" - 毗湿摩 持续 , " 那 人 WHO 听着 到 这 教学 的 - ,

毗湿摩继续说道：“凡聆听瓦苏霍玛教诲的人，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['tenjə(r)] ,
and having listened to it conducts himself according to its tenure ,
和 拥有 听着 到 它 进行 他自己 根据 到 它是 任期 ,

听从教诲后，他的行为举止符合教诲的内容。

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .
is sure to obtain the fruition of all his wishes .
是 当然 到 获得 这 果实 的 全部 他的 愿望 .

他一定会实现他所有的愿望。

[ai][hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz]
I have now , O bull among men , told thee everything as to who Chastisement is
我 有 现在 , 哦 公牛 之中 男人 , 讲述 你 一切 作为 到 WHO 惩罚 是
,
,
,

现在，你这头人中之牛，我已经把“惩罚”的一切都告诉你了。

[ðæt] [rɪ'streɪnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪtʃ] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] . " -
that restrainer of the universe which is governed by righteousness . " '
那 约束器 的 这 宇宙 哪个 是 受统治 经过 义 . " -

那宇宙的约束者，由正义主宰。

" ['sekʃ(ə)n] [ksiːi]
" SECTION CXXIII
" 部分 第一百二十三

“第一百二十三节”

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai] [wɪʃ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['set(ə)ld] [kən'klʊʒənz] [ɒn][ðə; ði]
" ' Yudhishthira said , " I wish , O sire , to hear the settled conclusions on the
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 希望 , 哦 父系 , 到 听到 这 定居 结论 在 这
['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
subject of Virtue ,
主题 的 美德 ,

尤迪什提拉说：“陛下，我愿听听关于美德的最终结论，

[welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
Wealth , and Pleasure .
财富 , 和 乐趣 .

财富与享乐。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [dʌz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] [prə'siːd] ?
Depending upon which of these does the course of life proceed ?
取决于 之上 哪个 的 这些 做 这 课程 的 生活 继续 ?

人生的走向取决于以下哪一项?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ruːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ?
What are the respective roots of Virtue , Wealth , and Pleasure ?
什么 是 这 各自 根 的 美德 , 财富 , 和 乐趣 ?

美德、财富和享乐各自的根源是什么?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ?
What are again the results of those three ?
什么 是 再次 这 结果 的 那些 三 ?

这三者的结果又是什么呢?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
They are sometimes seen to mingle with one another ,
他们 是 有时 已见 到 交融 和 一 其他 ,

人们有时会看到他们彼此交往。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ['seprətli] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] . "
and sometimes to exist separately and independently of one another . "
和 有时 到 存在 分别地 和 独立 的 一 其他 . "

有时它们会彼此独立地存在。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [wen] [men] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪn'devə(r)] [wɪð] [gʊd] [hɑːts] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [welθ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
" When men in this world endeavour with good hearts to achieve Wealth with the aid
" 什么时候 男人 在 这 世界 努力 和 好的 心 到 达到 财富 和 这 援助
[ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
of Virtue ,
的 美德 ,

“当世人怀着善良的心，凭借美德努力追求财富时，

[ðen] [ðəʊz] [θriː] , [vɪz] . , ['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
then those three , viz . , Virtue , Wealth , and Pleasure ,
然后 那些 三 , 即 . , 美德 , 财富 , 和 乐趣 ,

然后是这三者，即美德、财富和享乐。

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][ˌsiː ˈəʊ] - [ɪɡˈzɪst][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈjuːniən][ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [taɪm] , [kɔːz] ,
may be seen to co - exist in a state of union in respect of time , cause ,
可能 是 已见 到 合作 - 存在 在 一个 状态 的 联盟 在 尊重 的 时间 , 原因 ,

就时间、原因而言，它们可能被视为处于联合状态，

[ænd; ənd][ˈækʃ(ə)n] . [-] [welθ] [hæz; həz][ɪts] [ruːt] [ɪn] [ˈvɜːtʃuː] ,
and action . [374] Wealth has its root in Virtue ,
和 行动 . [-] 财富 有 它是 根 在 美德 ,

以及行动。[374]财富源于美德，

[ænd; ənd] [ˈpleʒə(r)] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [welθ] .
and Pleasure is said to be the fruit of Wealth .
和 乐趣 是 说 到 是 这 水果 的 财富 .

人们常说，享乐是财富的果实。

[ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [əˈɡen] [hæv; həv][ðeə(r)] [ruːt] [ɪn] [wɪl] .
All the three again have their root in Will .
全部 这 三 再次 有 他们的 根 在 将要 .

这三者都与威尔有着千丝万缕的联系。

[wɪl] [ɪz] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈɒbdʒɪkts] .
Will is concerned with objects .
将要 是 担心的 和 对象 .

威尔关注的是物体。

[ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts] , [əˈɡen] , [ɪn][ðeə(r)][ɪnˈtaɪərəti] , [ɪɡˈzɪst][fɔː(r); fə(r)] [ˈɡrætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt]
All objects , again , in their entirety , exist for gratifying the desire of enjoyment
全部 对象 , 再次 , 在 他们的 整体 , 存在 为了 可喜 这 欲望 的 享受
.
:
.

所有事物，从整体上看，其存在都是为了满足享乐的欲望。

[əˈpɒn] [ðiːz] [ðen] [dʌz] [ðə; ði] [ˈæɡrɪɡət] [ɒv; əv] [θriː] [dɪˈpend] .
Upon these then does the aggregate of three depend .
之上 这些 然后 做 这 总计的 的 三 依赖 .

那么，这三者的总和就取决于此。

[ɪnˈtaɪə(r)] [æbˈstrækʃn] [frɒm; frəm][ɔːl][ˈɒbdʒɪkts][ɪz] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Entire abstraction from all objects is Emancipation .
全部的 抽象 从 全部 对象 是 解放 .

从所有客体中完全抽象出来就是解放。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈvɜːtʃuː] [ɪz] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
It is said that Virtue is sought for the protection of the body ,
它 是 说 那 美德 是 寻求 为了 这 保护 的 这 身体 ,

据说，追求美德是为了保护身体。

[ænd; ənd] [welθ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
and Wealth is for the acquisition of Virtue .
和 财富 是 为了 这 获得 的 美德 .

财富是为了获得美德。

[ˈpleʒə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði][ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] .
Pleasure is only the gratification of the senses .
乐趣 是 仅有的 这 满足感 的 这 感官 .

快乐只是感官的满足。

[ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [hæv; həv] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] . [-]
All the three have , therefore , the quality of Passion . [375]
全部 这 三 有 , 所以 , 这 质量 的 热情 . [-]

因此，这三者都具有激情的特质。[375]

['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [wen] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [sʌtʃ]
Virtue , Wealth , and Pleasure , when sought for the sake of heaven or such
美德 , 财富 , 和 乐趣 , 什么时候 寻求 为了 这 清酒 的 天堂 或者 这样的
['ʌðə(r)] [rɪ'wɔːdz] ,
other rewards ,
其他 奖励 ,

当追求美德、财富和享乐是为了上天或其他奖赏时，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'məʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'məʊt] .
are said to be remote because the rewards themselves are remote .
是 说 到 是 偏僻的 因为 这 奖励 他们自己 是 偏僻的 .

之所以说回报遥远，是因为回报本身就遥远。

[wen] [sɔːt] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed]
When sought , however , for the sake of Knowledge of Self , they are said
什么时候 寻求 , 然而 , 为了 这 清酒 的 知识 的 自己 , 他们 是 说
[tuː; tə][biː; bi] ['prɒksɪmət] .
to be proximate .
到 是 邻近的 .

然而，当为了认识自我而寻求它们时，它们就被认为是接近的。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] . [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
One should seek them when they are of such a character . [376] One should
一 应该 寻找 他们 什么时候 他们 是 的 这样的 一个 特点 . [-] 一 应该
[nɒt] [kɑːst][ðem; ðəm] [ɒf] ['iːv(ə)n] ['mentəli] .
not cast them off even mentally .
不是 投掷 他们 离开 甚至 精神上 .

当它们具有这种特质时，就应该去寻找它们。[376] 即使在思想上，也不应该抛弃它们。

[ɪf] ['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] ,
If Virtue , Wealth , and Pleasure are to be abandoned ,
如果 美德 , 财富 , 和 乐趣 是 到 是 弃 ,

如果要放弃美德、财富和享乐，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən][ðem; ðəm] [wen] [wʌn][hæz; həz] [friːd] [wʌnz] [self][baɪ] [ə'setɪk] ['penəns] . [-
one should abandon them when one has freed one's self by ascetic penances . [377
一 应该 放弃 他们 什么时候 一 有 自由 一个人的 自己 经过 苦行僧 忏悔 . [-
]
]
]

当一个人通过苦行获得解脱时，就应该抛弃它们。[377]

[ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] [ɪz] [tə'wɔːdz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The aim of the triple aggregate is towards emancipation .
这 目的 的 这 三倍 总计的 是 向 解放 .

三重聚合体的目标是实现解放。

[wʊd] [ðæt] [mæn][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
Would that man could obtain it !
会 那 男人 可以 获得 它 !

但愿那个人能得到它！

[wʌnz] [ækts] ,
One's acts ,
一个人的 行为 ,

一个人的行为，

[ˌʌndəˈteɪkən] [ænd; ənd] [kəmˈplitɪd] [wɪð] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [liːd]
undertaken and completed with even the aid of intelligence may or may not lead
已 和 完全的 和 甚至 这 援助 的 智力 可能 或者 可能 不是 带领
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [rɪˈzʌlts] .
to the expected results .
到 这 预期的 结果 .

即使借助情报力量，所采取和完成的行动也未必能达到预期结果。

[ˈvɜːtʃuː] [ɪz] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [welθ] ,
Virtue is not always the root of Wealth ,
美德 是 不是 总是 这 根 的 财富 ,

美德并非总是财富的根源。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ˈvɜːtʃuː] [liːd] [tuː; tə] [welθ] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ˈsɜːvɪs] , [ˈægrɪkʌltʃə(r)] , &
for other things than Virtue lead to Wealth (such as service , agriculture , &
为了 其他 事物 比 美德 带领 到 财富 (这样的 作为 服务 , 农业 , &
[siː]) .
c) .
c) .

除美德之外的其他事物也能带来财富（例如服务、农业等）。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈgen] [ə; eɪ] [ˈkɒntrəri] [əˈpɪnjən] ([fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [welθ] [ɪz] [ɜːnd] [θruː]
There is again a contrary opinion (for some say that Wealth is earned through
那里 是 再次 一个 相反 观点 (为了 一些 说 那 财富 是 获得 通过
[tʃɑːns] [ɔː(r)] [bɜːθ] [ɔː(r)] [laɪk] [ˈkɔːzɪz]) .
chance or birth or like causes) .
机会 或者 出生 或者 喜欢 原因) .

但也有人持相反观点（有人认为财富是通过机遇、出身或类似原因获得的）。

[ɪn] [sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] , [welθ] [əˈkwaɪəd] [hæz; həz] [biːn] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)l] .
In some instances , Wealth acquired has been productive of evil .
在 一些 实例 , 财富 获得 有 到过 生产力 的 邪恶的 .

在某些情况下，所获得的财富反而会滋生罪恶。

[ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [əˈgen] [ðæn; ðən] [welθ] ([sʌtʃ] [æz; əz][fɑːsts][ænd; ənd] [vaʊz]) [hæv; həv] [led] [tuː; tə][ðə; ði]
Other things again than Wealth (such as fasts and vows) have led to the
其他 事物 再次 比 财富 (这样的 作为 斋戒 和 誓言) 有 引领 到 这
[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
acquisition of Virtue .
获得 的 美德 .

除了财富之外，还有其他因素（例如斋戒和誓言）可以带来美德的获得。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðɪs] [ˈtɒpɪk] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˈdʌlɑːd] [huːz] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈbeɪst]
As regards this topic , therefore , a dullard whose understanding has been debased
作为 问候 这 话题 , 所以 , 一个 笨蛋 谁 理解 有 到过 堕落
[baɪ] [ˈɪgnərəns] ,
by ignorance ,
经过 无知 ,

因此，就此话题而言，一个因无知而理解力低下的愚钝之人，

[ˈnevə(r)] [səkˈsiːdz] [ɪn] [əˈkwaɪərɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [eɪm] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] , [vɪz] . ,
never succeeds in acquiring the highest aim of Virtue and Wealth , viz . ,
绝不 成功 在 收购 这 最高 目的 的 美德 和 财富 , 即 . ,
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

永远无法获得美德与财富的最高目标，即解脱。

['vɜːrtʃuːz] [drɒs] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'wɔːd] ; [ðə; ði] [drɒs] [ɒv; əv] [welθ] [kən'sɪsts] [ɪn]
Virtue's dross consists in the desire of reward ; the dross of Wealth consists in
美德 浮渣 由 在 这 欲望 的 报酬 ; 这 浮渣 的 财富 由 在
['hɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
hoarding it ;
囤积 它 ;

美德的杂质在于对回报的渴望；财富的杂质在于对财富的囤积；

[wen] [pɜːrdʒd] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪm'pjʊrəti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [rɪ'zʌlts] .
when purged of these impurities , they are productive of great results .
什么时候 已清除 的 这些 杂质 , 他们 是 生产力 的 伟大的 结果 .

去除这些杂质后，它们能产生巨大的成果。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ðæt] [lʊk] [pleɪs] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
In this connection is cited the narrative of the discourse that look place in days of
在 这 联系 是 引用 这 叙述 的 这 话语 那 看 地方 在 天 的
[əʊld] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
old between Kamandaka and Angaristha .
老的 之间 - 和 - .

在此，引用了古代卡曼达卡和安加里什塔之间的对话叙述。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] - , ['hævɪŋ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
One day , king Angaristha , having waited for the opportunity ,
一 天 , 国王 - , 拥有 等待 为了 这 机会 ,

有一天，安加里什塔国王等待机会已久，

[sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['rɪʃi] - [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm]
saluted the Rishi Kamandaka as he was seated at his ease and asked him
敬礼 这 里希 - 作为 他 曾是 坐着 在 他的 舒适 和 问 他
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃənz] ,
the following questions ,
这 下列的 问题 ,

里希·卡曼达卡安坐下后，向他行礼，并向他提出了以下问题：

- [ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [fɔːst] [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] ['fɒli] , [kə'mits] [sɪn][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz]
' If a king , forced by lust and folly , commits sin for which he afterwards
- 如果 一个 国王 , 强制 经过 欲望 和 蠢事 , 提交 罪 为了 哪个 他 然后
[ri'pent] ,
repents ,
忏悔 ,

“如果一位国王因贪欲和愚昧而犯下罪行，事后又为此忏悔，

[baɪ] [wɒt] [ækts] , [əʊ] ['rɪʃi] , [kæn; kən] [ðəʊz] [sɪnz] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
by what acts , O Rishi , can those sins be destroyed ?
经过 什么 行为 , 哦 里希 , 能 那些 罪孽 是 损毁 ?

圣贤啊，通过哪些行为才能消除这些罪孽？

[ɪf] [ə'ɡen] [ə; eɪ][mæn] [ɪm'peld] [baɪ] ['ɪɡnərəns] ,
If again a man impelled by ignorance ,
如果 再次 一个 男人 被迫 经过 无知 ,

如果又是一个被无知驱使的人，

[dʌz] [wɒt] [ɪz] ['sɪnfl] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['æktɪŋ] ['raɪtʃəsli] ,
does what is sinful in the belief that he is acting righteously ,
做 什么 是 罪恶的 在 这 信仰 那 他 是 表演 义正直地 ,

他以为自己所做的是正义之举，却去做罪恶之事。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [kɪŋ] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ðæt] [sɪn] [kʌm] ['ɪntuː] [vəʊɡ] [ə'mʌŋ] [men] ? -
how shall the king put a stop to that sin come into vogue among men ? '
如何 将 这 国王 放 一个 停止 到 那 罪 来 进入 时尚 之中 男人 ? -

国王该如何阻止这种罪恶在世人中盛行呢？

" - " - [sed] , - [ðæt] [mæn] [huː] , [ə'bændənɪŋ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] [pə'sjuːz] ['əʊnli]
" ' " Kamandaka said , ' That man who , abandoning Virtue and Wealth pursues only
" - " - 说 , - 那 男人 WHO , 放弃 美德 和 财富 追寻 仅有的
['pleʒə(r)] ,
Pleasure ,
乐趣 ,

迦曼达迦说：“那个舍弃美德和财富，只追求享乐的人，

[riːps] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] .
reaps as the consequence of such conduct the destruction of his intelligence .
收割 作为 这 结果 的 这样的 执行 这 破坏 的 他的 智力 .

这种行为的后果是损害了他的智力。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [hiːdlisnis] [ðæt] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'strʌktɪv]
The destruction of intelligence is followed by heedlessness that is at once destructive
这 破坏 的 智力 是 随后 经过 粗心大意 那 是 在 一次 破坏性的
[ɒv; əv] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] .
of both Virtue and Wealth .
的 两个都 美德 和 财富 .

智力的丧失会导致麻木不仁，而麻木不仁会同时摧毁美德和财富。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [hiːdlisnis] [prə'siːd] ['daɪə(r)] ['eɪθiɪzəm] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪk] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv]
From such heedlessness proceed dire atheism and systematic wickedness of
从 这样的 粗心大意 继续 可怕的 无神论 和 系统 邪恶 的
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

这种疏忽大意会导致严重的无神论和系统性的邪恶行为。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'streɪn] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [men] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [kən'dʌkt] ,
If the king does not restrain those wicked men of sinful conduct ,
如果 这 国王 做 不是 抑制 那些 邪恶 男人 的 罪恶的 执行 ,

如果国王不制止那些邪恶之人的罪恶行径，

[ɔːl] [gʊd] ['sʌbdʒɪkts] [ðen] [lɪv; laɪv] [ɪn] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['ɪnmeɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ]
all good subjects then live in fear of him like the inmate of a room within which
全部 好的 主题 然后 居住 在 害怕 的 他 喜欢 这 囚犯 的 一个 房间 之内 哪个
[ə; eɪ] [sneɪk] [hæz; həz] [kən'siːld] [ɪt'self] .
a snake has concealed itself .
一个 蛇 有 暗 本身 .

所有善良的臣民都生活在对他的恐惧之中，就像房间里藏着一条蛇一样。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
The subjects do not follow such a king .
这 主题 做 不是 跟随 这样的 一个 国王 .

臣民们不会拥戴这样的国王。

['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['paɪəs] [p'ɜːsənz] ['ɔːlsəʊ] [ækt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Brahmanas and all pious persons also act in the same way .
婆罗门 和 全部 虔诚的 人 还 行为 在 这 相同的 方式 .

婆罗门和所有虔诚的人也都这样做。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [kɪŋ] [in'kəː] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv]
As a consequence the king incurs great danger , and ultimately the risk of
作为 一个 结果 这 国王 产生 伟大的 危险 , 和 最终 这 风险 的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪt'self] .
destruction itself .
破坏 本身 .

因此，国王陷入了极大的危险，最终甚至面临毁灭的风险。

[ˌoʊvər'teɪkən]	[baɪ]	['ɪnfəmi]	[ænd; ənd]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	,	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[tuː; tə]	[dræɡ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['mɪzrəbl]	[ɪɡ'zɪstəns]	.
Overtaken	**by**	**infamy**	**and**	**insult**	**,**	**he**	**has**	**to**	**drag**	**on**	**a**	**miserable**	**existence**	**.**
被超越	经过	骂名	和	侮辱	,	他	有	到	拖	在	一个	悲惨的	存在	.

他被恶名和侮辱所淹没，只能苟延残喘，过着悲惨的生活。

[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	['ɪnfəmi]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[deθ]	.
A	**life**	**of**	**infamy**	**,**	**however**	**,**	**is**	**equal**	**to**	**death**	**.**
一个	生活	的	骂名	,	然而	,	是	平等的	到	死亡	.

然而，臭名昭著的一生等同于死亡。

[men]	['lɜːnɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[hæv; həv]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[miːnz]	[fɔː(r); fə(r)]	['tʃekɪŋ]	[sɪn]	.
Men	**learned**	**in**	**the**	**scriptures**	**have**	**indicated**	**the**	**following**	**means**	**for**	**checking**	**sin**	**:**
男人	学习	在	这	经文	有	表明的	这	下列的	方法	为了	检查	罪	.

精通经文的人指出，可以通过以下方法来遏制罪恶。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[dɪ'vəʊt]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
The	**king**	**should**	**always**	**devote**	**himself**	**to**	**the**	**study**	**of**	**the**	**three**	**Vedas**	**.**
这	国王	应该	总是	奉献	他自己	到	这	学习	的	这	三	吠陀经	.

国王应该始终致力于研习三部吠陀经。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'spekt]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[duː; də]	[ɡʊd]	['ɑː.fɪsɪz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	.
He	**should**	**respect**	**the**	**Brahmanas**	**and**	**do**	**good**	**offices**	**unto**	**them**	**.**
他	应该	尊重	这	婆罗门	和	做	好的	办公室	到	他们	.

他应该尊重婆罗门，并为他们做些好事。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	.
He	**should**	**be**	**devoted**	**to**	**righteousness**	**.**
他	应该	是	奉献	到	义	.

他应当致力于正义。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[meɪk]	[ə'laɪəns]	(	[ɒv; əv]	['mærɪdʒ]	)	[wɪð]	[haɪ]	['fæmɪlɪz]	.
He	**should**	**make**	**alliance**	**(**	**of**	**marriage**	**)**	**with**	**high**	**families**	**.**
他	应该	制作	联盟	(	的	婚姻	)	和	高的	家庭	.

他应该与显赫的家族联姻。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[weɪt]	[ə'pɒn]	[haɪ]	-	['maɪndɪd]	['brɑːmənəz]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuː]	[ɒv; əv]	[fə'ɡɪvnəs]	.
He	**should**	**wait**	**upon**	**high**	**-**	**minded**	**Brahmanas**	**adorned**	**with**	**the**	**virtue**	**of**	**forgiveness**	**:**
他	应该	等待	之上	高的	-	有思想	婆罗门	装饰	和	这	美德	的	饶恕	.

他应该侍奉那些品德高尚、宽恕他人的婆罗门。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[pə'fɔːm]	[ə'bluːʃnz]	[ænd; ənd]	[rɪ'saɪt]	['seɪkrɪd]	['mæntrəz]	[ænd; ənd]	[ðʌs]	[pɑːs]	[hɪz; ɪz]	[taɪm]	['hæpɪli]	.
He	**should**	**perform**	**ablutions**	**and**	**recite**	**sacred**	**mantras**	**and**	**thus**	**pass**	**his**	**time**	**happily**	**.**
他	应该	履行	洗礼	和	背诵	神圣	咒语	和	因此	经过	他的	时间	快乐地	.

他应该进行沐浴净身，念诵神圣的咒语，从而快乐地度过时光。

['bænɪʃɪŋ] [ɔːl] ['wɪkɪd] ['sʌbdʒɪkts][frɒm; frəm] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk]
Banishing all wicked subjects from himself and his kingdom , he should seek
驱逐 全部 邪恶 主题 从 他自己 和 他的 王国 , 他 应该 寻找
[ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] .
the companionship of virtuous men .
这 友谊 的 有德行的 男人 .

他应将所有邪恶的臣民驱逐出自己的王国，并寻求与品德高尚的人为伍。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['grætɪfaɪ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [baɪ] ['spiːtʃɪz] [ɔː(r)] [gʊd] [ækts] .
He should gratify all persons by speeches or good acts .
他 应该 满足 全部 人 经过 演讲 或者 好的 行为 .

他应该用言语或善行来取悦所有人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] — " [ai][ˌeɪ 'em] [jɔːz] , " — [prə'kleɪm] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n]
He should say unto all — " I am yours , " — proclaim the virtues of even
他 应该 说 到 全部 — " 我 是 你的 , " — 宣布 这 美德 的 甚至
[hɪz; ɪz] [fəʊz] .
his foes .
他的 敌人 .

他应该对所有人说——“我是你们的”——甚至要宣扬他敌人的美德。

[baɪ] [pə'sjuːɪŋ] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [hiː; hi] [meɪ] [suːn] [klenz] [hɪm'self] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ænd; ənd] [wɪn] [ðə; ði]
By pursuing such conduct he may soon cleanse himself of his sins and win the
经过 追求 这样的 执行 他 可能 很快 洁净 他自己 的 他的 罪孽 和 赢 这
[haɪ] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [ɔːl] .
high regard of all .
高的 看待 的 全部 .

通过这种行为，他或许很快就能洗清自己的罪孽，赢得所有人的尊敬。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [baɪ] [kən'dʌkt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
Without doubt , by conduct such as this all his sins will be destroyed .
没有 怀疑 , 经过 执行 这样的 作为 这 全部 他的 罪孽 将要 是 损毁 .

毫无疑问，通过这样的行为，他所有的罪孽都将得到赦免。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [haɪ] ['djuːtiz] [wɪtʃ] [ðaɪ] ['siːnɪə(r)z] [ænd; ənd] [pri'septə, 'priːse-]
Thou shouldst accomplish all those high duties which thy seniors and preceptors
你 应该 完成 全部 那些 高的 职责 哪个 你的 老年人 和 导师
[wʊd] ['ɪndɪkeɪt] .
would indicate .
会 表明 .

你应该完成你的前辈和导师们所指示的所有重要职责。

[ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [greɪt] ['blesɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['siːnɪə(r)z] [ænd; ənd]
Thou art sure to obtain great blessing through the grace of thy seniors and
你 艺术 当然 到 获得 伟大的 祝福 通过 这 优雅 的 你的 老年人 和
[pri'septə, 'priːse-] . - " -
preceptors . ' " '
导师 . - " -

你必将蒙受前辈和导师们的恩典，获得莫大的福报。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXIV
" 部分 -

“第一百二十四节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɒn] [ɜːθ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ə'plɔːd] ['vɜːtʃuəs]
" ' Yudhishthira said , " All persons on earth , O foremost of men , applaud virtuous
" - 尤迪什提拉 说 , " 全部 人 在 地球 , 哦 首先 的 男人 , 鼓掌 有德行的
[bɪ'heɪvjə(r)] .
behaviour .
行为 .

尤迪什提拉说：“世间所有的人啊，最杰出的人啊，都赞扬美德行为吧。”

[ai][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [greɪt] [daut] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)] [preɪz] .
I have , however , great doubts with respect to this object of their praise .
我 有 ， 然而 ， 伟大的 疑虑 和 尊重 到 这 目的 的 他们的 称赞 .

然而，对于他们所称赞的这个对象，我深表怀疑。

[ɪf] [ðə; ði]['tɒpɪk][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] ,
If the topic be capable of being understood by us , O foremost of virtuous men ,
如果 这 话题 是 有能力的 的 存在 理解 经过 我们 ， 哦 首先 的 有德行的 男人 ，

如果这话题我们能够理解，哦，德行最高的人啊，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['vɜːtʃuəs] [bɪ'heɪvjə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kwaɪəd] .
I desire to hear everything about the way in which virtuous behaviour can be acquired .
我 欲望 到 听到 一切 关于 这 方式 在 哪个 有德行的 行为 能 是 获得 .

我想了解所有关于如何培养美德行为的信息。

[haʊ] [ɪn'diːd] , [ɪz] [ðæt] [bɪ'heɪvjə(r)] [ə'kwaɪəd] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
How indeed , is that behaviour acquired , O Bharata !
如何 的确 ， 是 那 行为 获得 ， 哦 婆罗多 ！

婆罗多啊，这种行为究竟是如何习得的呢?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I desire to hear it .
我 欲望 到 听到 它 .

我想听听。

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] ,
Tell me also , O foremost of speakers ,
告诉 我 还 ， 哦 首先 的 演讲者 ，

也请你告诉我，最杰出的演说家啊，

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪ'heɪvjə(r)] . "
what has been said to be the characteristics of that behaviour . "
什么 有 到过 说 到 是 这 特征 的 那 行为 . "

据称，这种行为具有以下特征。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['fɔːməli] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
" ' Bhishma said , " Formerly , O giver of honours ,
" - 毗湿摩 说 ， " 以前 ， 哦 赠予者 的 荣誉 ，

毗湿摩说道:“从前，尊贵的赐予者啊，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [waɪl] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [wel] - [nəʊn] [prɒ'sperəti] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['brʌðəz] [æt; ət] [ˌɪndrə'prɑːstə] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɪəz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] [æt; ət][ðə; ði][grænd]['mænʃ(ə)n] ,
Duryodhana while burning with grief at sight of that well - known prosperity belonging to thee and thy brothers at Indraprastha and for the jeers he received in consequence of his mistakes at the grand mansion ,
杜尤达纳 尽管 燃烧 和 悲伤 在 视线 的 那 出色地 - 已知 繁荣 属于 到 你 和 你的 兄弟 在 因陀罗普拉斯特 和 为了 这 嘲笑 他 已收到 在 结果 的 他的 错误 在 这 盛大 大厦 ，

杜尤达纳看到你和你的兄弟们在因陀罗普拉斯特的繁荣昌盛，以及他因在豪宅中犯错而受到的嘲笑，心中充满了悲痛。

[hæd; həd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] .
had asked his father Dhritarashtra the same question .
有 问 他的 父亲 持国 这 相同的 问题 .

他曾问过他的父亲持国同样的问题。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [træn'spaɪəd] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Listen to what transpired on that occasion , O Bharata !
听 到 什么 发生了 在 那 场合 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊，请听听当时发生了什么事！

['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] [grænd] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [haɪ] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ]
Having seen that grand mansion of thine and that high prosperity of which thou
拥有 已见 那 盛大 大厦 的 你的 和 那 高的 繁荣 的 哪个 你
[wɜːt] ['mɑːstə(r)] ,
wert master ,
沃特 掌握 ,

目睹了你那宏伟的宅邸和你所拥有的辉煌成就之后，

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [speɪk] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [tuː; tə]
Duryodhana , while sitting before his father , spake of what he had seen to
杜尤达纳 , 尽管 坐着 前 他的 父亲 , 说 的 什么 他 有 已见 到
[ðə; ði]['lætə(r)] .
the latter .
这 后者 .

杜尤达纳坐在父亲面前，将他所看到的一切告诉了父亲。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd]
Having heard the words of Duryodhana , Dhritarashtra , addressing his son and
拥有 听到 这 字 的 杜尤达纳 , 持国 , 解决 他的 儿子 和
['kɑːrnə] , [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [æz; əz] ['fɒləʊz] .
Karna , replied unto him as follows .
卡尔纳 , 回复 到 他 作为 跟随 .

听到杜尤达纳的话后，持国对他的儿子和迦尔纳说道：

" - " [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [griːv] , [əʊ] [sʌn] !
" ' " Dhritarashtra said , ' Why dost thou grieve , O son !
" - " 持国 说 , - 为什么 朋友 你 悲伤 , 哦 儿子 !

“”Dhritarashtra 说，“儿子啊，你为何悲伤！

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɪn] ['diːteɪl] .
I desire to hear the cause in detail .
我 欲望 到 听到 这 原因 在 细节 .

我想详细了解原因。

[ɪf] ['ɑːftə(r)] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪkwət] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ðen]
If after ascertaining the reasons they appear to be adequate , I shall then
如果 后 确定 这 原因 他们 出现 到 是 足够的 , 我 将 然后
[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðiː] .
endeavour to instruct thee .
努力 到 指示 你 .

如果在查明理由后，我认为这些理由是充分的，那么我将尽力指导你。

[əʊ]['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] , [ðaʊ] [tuː] [hæst] [əb'teɪnd] [greɪt] ['æfluəns] .
O subjugator of hostile towns , thou too hast obtained great affluence .
哦 征服者 的 敌对的 城镇 , 你 也 哈斯特 获得 伟大的 富裕 .

征服敌城的君王啊，你也获得了巨大的财富。

[ɔːl] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðiː] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [ðaɪ] [frendz] [ænd; ənd]
All thy brothers are ever obedient to thee , as also all thy friends and
全部 你的 兄弟 是 曾经 听话 到 你 , 作为 还 全部 你的 朋友们 和
['relətɪvz] .
relatives .
亲属 .

你的兄弟们、朋友和亲戚们都对你百依百顺。

[ðaʊ]	[kʌvɝəst]	[ðaɪ]	[lɪmz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[best]	[rəʊbz]	.
Thou	**coverest**	**thy**	**limbs**	**with**	**the**	**best**	**robes**	**.**
你	覆盖范围	你的	四肢	和	这	最好的	长袍	.

你用最好的长袍遮盖你的身体。

[ðaʊ]	[iːt]	[ðə; ði]	['rɪtʃɪst]	[fuːd]	.	[	-	]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[best]	[kaɪnd]	[beə(r)]	[ðiː]	.
Thou	**eatest**	**the**	**richest**	**food**	**.**	**[**	**378**	**]**	**Steeds**	**of**	**the**	**best**	**kind**	**bear**	**thee**	**.**
你	最吃	这	最富有的	食物	.	[	-	]	骏马	的	这	最好的	种类	熊	你	.

你享用最丰盛的食物。[378] 你骑着最好的骏马。

[waɪ]	[ðen]	[hæst]	[ðaʊ]	[bɪ'kʌm]	[peɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'meɪsieɪtɪd]	?	-
Why	**then**	**hast**	**thou**	**become**	**pale**	**and**	**emaciated**	**?**	**'**
为什么	然后	哈斯特	你	变得	苍白	和	瘦弱	?	-

那么，你为何变得面色苍白、骨瘦如柴呢?

"	-	"	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,	-	[ten]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	['brɑːmənəz]	['deɪli]	[iːt]
"	**'**	**"**	**Duryodhana**	**said**	**,**	**'**	**Ten**	**thousands**	**of**	**high**	**-**	**souled**	**Snataka**	**Brahmanas**	**daily**	**eat**
"	-	"	杜尤达纳	说	,	-	十	数千	的	高的	-	有灵魂的	-	婆罗门	日常的	吃

[æt; ət]	-	['pæləs]	[ɒf]	[pleɪts]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
at	**Yudhishthira's**	**palace**	**off**	**plates**	**of**	**gold**	**.**
在	-	宫殿	离开	盘子	的	金子	.

杜尤达纳说：“每天有成千上万位高尚的婆罗门在尤迪什提拉的宫殿里用金盘吃饭。”

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	['mænʃ(ə)n]	[ɛd'ɔːnd]	[wɪð]	['eksələnt]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]	[fruːt]	,
Beholding	**his**	**excellent**	**mansion**	**adorned**	**with**	**excellent**	**flowers**	**and**	**fruit**	**,**
凝视	他的	出色的	大厦	装饰	和	出色的	花朵	和	水果	,

目睹他那座装饰着精美花卉和水果的宏伟宅邸，

[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[briːdz]	,	[hɪz; ɪz]	[rəʊbz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]
his	**steeds**	**of**	**the**	**Tittiri**	**and**	**the**	**Kalmasha**	**breeds**	**,**	**his**	**robes**	**of**	**diverse**
他的	马匹	的	这	-	和	这	-	品种	,	他的	长袍	的	各种各样的

[kaɪndz]	,	[ɪn'diːd]	,
kinds	**,**	**indeed**	**,**
种类	,	的确	,

他拥有蒂蒂里和卡尔玛沙品种的骏马，以及各种各样的长袍，的确如此。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[haɪ]	[prɒ'sperəti]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['enəmɪz]	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
beholding	**that**	**high**	**prosperity**	**of**	**my**	**enemies**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
凝视	那	高的	繁荣	的	我的	敌人	即	.	,	这	儿子们	的	潘杜	,

目睹我的敌人，即般度之子们的繁荣昌盛，

[ə; eɪ]	[prɒ'sperəti]	[ðæt]	[rɪ'zemb(ə)lz]	[ðə; ði]	[haɪ]	['æfluəns]	[ɒv; əv]		[hɪm'self]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['bɜːnɪŋ]
a	**prosperity**	**that**	**resembles**	**the**	**high**	**affluence**	**of**	**Vaisravana**	**himself**	**,**	**I**	**am**	**burning**
一个	繁荣	那	类似	这	高的	富裕	的	毗舍离	他自己	,	我	是	燃烧

[wɪð]	[griːf]	,
with	**grief**	**,**
和	悲伤	,

拥有堪比毗沙门天尊者那样的富裕，我悲痛欲绝。

[əʊ]	['bɑːrətə]	!	-
O	**Bharata**	**!**	**'**
哦	婆罗多	!	-

哦，婆罗多!

"	-	"	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[ɪf]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
"	**'**	**"**	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**If**	**thou**	**wishest**	**,**	**O**	**sire**	**,**
"	-	"	持国	说	,	-	如果	你	愿望	,	哦	父系	,

“”Dhritarashtra 说，“如果您愿意，陛下，

[tuː; tə] [wɪn] [prɒˈsperəti] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː]

to win prosperity like that of Yudhishthira or that which is even superior to it

到 赢 繁荣 喜欢 那 的 尤迪什提拉 或者 那 哪个 是 甚至 优越的 到 它

,

,

,

赢得像尤迪什提拉那样的繁荣，甚至比那更辉煌的繁荣。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] , [əʊ] [sʌn] , [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [bɪˈheɪvjə(r)] .

do thou then , O son , endeavour to be of virtuous behaviour .

做 你 然后 ， 哦 儿子 ， 努力 到 是 的 有德行的 行为 .

孩子啊，你当努力做一个品德高尚的人。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [wʌn] [meɪ] , [baɪ] [bɪˈheɪvjə(r)] [əˈləʊn] , [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .

Without doubt , one may , by behaviour alone , conquer the three worlds .

没有 怀疑 ， 一 可能 ， 经过 行为 独自的 ， 征服 这 三 世界 .

毫无疑问，一个人仅凭行为就能征服三界。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ɒv; əv] [əˈteɪnmənt] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [bɪˈheɪvjə(r)] .

There is nothing impossible of attainment by persons of virtuous behaviour .

那里 是 没有什么 不可能的 的 素养 经过 人 的 有德行的 行为 .

品德高尚的人没有什么事是不可能实现的。

- [ˈkɔŋkə] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈəʊnli] [wʌn] [naɪt] , , [ɪn]

Mandhatri conquered the whole world in course of only one night , Janamejaya , in

- 征服 这 所有的 世界 在 课程 的 仅有的 一 夜晚 ， 贾纳梅贾亚 ， 在

[kɔːs] [ɒv; əv] [θriː] ,

course of three ,

课程 的 三 ，

曼达特里一夜之间征服了整个世界，贾纳梅贾亚三夜之间征服了整个世界。

[ænd; ənd] - , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈsev(ə)n] .

and Nabhaga , in course of seven .

和 - ， 在 课程 的 七 .

以及纳巴加，在七年间。

[ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [bɪˈheɪvjə(r)] .

All these kings were possessed of compassion and of virtuous behaviour .

全部 这些 国王 是 拥有 的 同情 和 的 有德行的 行为 .

这些国王都富有同情心，品德高尚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðə; ði] [ɜːθ] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [əˈkɔːd] , [wʌn] [ˈəʊvə(r)] [baɪ]

For this reason the earth came to them of their own accord , won over by

为了 这 原因 这 地球 来了 到 他们 的 他们的 自己的 符合 ， 韩元 超过 经过

[ðeə(r)] [ˈvɜːtʃuː] . -

their virtue . '

他们的 美德 . -

因此，大地自愿归于他们，被他们的美德所征服。

" - " [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , - [ai] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [haʊ] [ðæt] [bɪˈheɪvjə(r)] [meɪ] [biː; bi]

" ' " Duryodhana said , ' I desire to hear , O Bharata , how that behaviour may be

" - " 杜尤达纳 说 ， - 我 欲望 到 听到 ， 哦 婆罗多 ， 如何 那 行为 可能 是

[əˈkwaɪəd] , [ðæt] [bɪˈheɪvjə(r)] ,

acquired , that behaviour ,

获得 ， 那 行为 ，

杜尤达纳说：“婆罗多啊，我想知道如何才能习得这种行为，这种行为，

[vɪz] . , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [wʌn] [səʊ] ['spiːdəli] ([baɪ][ðə; ði] [kɪŋz]
viz . , in consequence of which the earth was won so speedily (by the kings
即 . , 在 结果 的 哪个 这 地球 曾是 韩元 所以 迅速地 (经过 这 国王
[nemd] [baɪ] [ðiː]) . -
named by thee) . '
命名 经过 你) . -

也就是说，正因如此，（你所提到的）诸王才得以如此迅速地征服世界。

" - " [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [əʊld] ['nærətɪv] [ɪz]['saɪtɪd] .
" ' " Dhritarashtra said , ' In this connection , the following old narrative is cited .
" - " 持国 说 , - 在 这 联系 , 这 下列的 老的 叙述 是 引用 .

“持国说道：‘关于这一点，引述以下古老的故事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ri'sait] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
It was formerly recited by Narada on the subject of virtuous behaviour .
它 曾是 以前 背诵 经过 那罗陀 在 这 主题 的 有德行的 行为 .

它曾是那罗陀关于美德行为的颂歌。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ðə; ði] ['daɪtjə] ['prɑːˌlɑːdə] , [baɪ][ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
In days of yore , the Daitya Prahlada , by the merit of his behaviour ,
在 天 的 昔时 , 这 恶魔 普拉赫拉达 , 经过 这 优点 的 他的 行为 ,

在远古时代，恶魔普拉赫拉达因其行为的功德，

[snætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɪndrə] [hɪz; ɪz] ['sɒvrənti] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [θriː]
snatched from the high - souled Indra his sovereignty and reduced the three
抢夺 从 这 高的 - 有灵魂的 因陀罗 他的 主权 和 减少 这 三
[wɜːld] [tuː; tə] [səb'dʒekʃn] .
worlds to subjection .
世界 到 隶属 .

他从高尚的因陀罗手中夺取了统治权，使三界臣服于他。

[ðen] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ɐpɹ'əʊtʃt] - .
Sukra then , with joined hands , approached Vrihaspati .
苏克拉 然后 , 和 加入 双手 , 接近 - .

然后，苏克拉双手合十，走向了弗里哈斯帕蒂。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['wɪzdəm] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ə'drest] [ðə; ði] [ɡreɪt]
Possessed of great wisdom , the chief of the celestials addressed the great
拥有 的 伟大的 智慧 , 这 首席 的 这 天体 已解决 这 伟大的
[prɪ'septə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
preceptor , saying ,
导师 , 说 ,

天神之首拥有极大的智慧，他对伟大的导师说道：

" [ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] .
" I desire thee to tell me what is the source of felicity .
" 我 欲望 你 到 告诉 我 什么 是 这 来源 的 费利西蒂 .

“我想请你告诉我幸福的源泉是什么。”

" [ðʌs] [ə'drest] ,
" Thus addressed ,
" 因此 已解决 ,

“如此一来，

- [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] (['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) [ɪz][ðə; ði] [sɔːs]
Vrihaspati said unto him that Knowledge (leading to emancipation) is the source
- 说 到 他 那 知识 (领导 到 解放) 是 这 来源
[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [fə'lɪsəti] .
of the highest felicity .
的 这 最高 费利西蒂 .

弗里哈斯帕蒂对他说，知识（通往解脱）是最高幸福的源泉。

[ɪn'diːd]	,	-	['ɪndəˌkeɪtɪd]	['nɒlɪdʒ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[fə'lɪsəti]	.
Indeed	**,**	**Vrihaspati**	**indicated**	**Knowledge**	**to**	**be**	**the**	**source**	**of**	**supreme**	**felicity**	**.**
的确	,	-	表明的	知识	到	是	这	来源	的	最高	费利西蒂	.

事实上，Vrihaspati 指出知识是至高幸福的源泉。

['ɪndrə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ɑːskt]	[hɪm]	[æz; əz]	[tuː; tə]	['weðə(r)]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['eniθɪŋ]	['haɪə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	.
Indra	**,**	**however**	**,**	**once**	**more**	**asked**	**him**	**as**	**to**	**whether**	**there**	**was**	**anything**	**higher**	**than**	**that**	**.**
因陀罗	,	然而	,	一次	更多的	问	他	作为	到	无论	那里	曾是	任何事物	更高	比	那	.

然而，因陀罗再次问他，是否还有比这更高的存在。

"	-	"	-	-	[sed]	,	"	[ðeə(r)]	[ɪz]	['sʌmθɪŋ]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[ðæt]	[ɪz]	[stɪl]	['haɪə(r)]	.
"	**'**	**"**	**'**	**Vrihaspati**	**said**	**,**	**"**	**There**	**is**	**something**	**,**	**O**	**son**	**,**	**that**	**is**	**still**	**higher**	**.**
"	-	"	-	-	说	,	"	那里	是	某物	,	哦	儿子	,	那	是	仍然	更高	.

“Vrihaspati 说：‘孩子啊，还有更高的存在。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['bɑːrgəvə]	(	-	)	[wɪl]	[ɪn'strʌkt]	[ðiː]	['betə(r)]	.
The	**high**	**-**	**souled**	**Bhargava**	**(**	**Usanas**	**)**	**will**	**instruct**	**thee**	**better**	**.**
这	高的	-	有灵魂的	巴尔加瓦	(	-	)	将要	指示	你	更好的	.

高尚的婆罗伽婆（乌沙那斯）会更好地指导你。

[rɪ'peə(r)]	[tuː; tə]	[hɪm]	,	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'kwaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪm]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	!
Repair	**to**	**him**	**,**	**blessed**	**be**	**thou**	**,**	**and**	**enquire**	**of**	**him**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**!**
维修	到	他	,	蒙福	是	你	,	和	查询	的	他	,	哦	首席	的	这	天体	!

去向他祈祷吧，愿你蒙福，向他求问吧，天神之首啊！

"	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ə'setɪk]	['merɪt]	[ænd; ənd]	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	['splendə(r)]	,
"	**Possessed**	**of**	**great**	**ascetic**	**merit**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**splendour**	**,**
"	拥有	的	伟大的	苦行僧	优点	和	赋予	和	伟大的	辉煌	,

“拥有极高的苦行功德，并散发着极高的光芒，

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ðen]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	['bɑːrgəvə]	[ænd; ənd]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['grætɪfaɪd]	[hɑːt]	,
the	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**then**	**repaired**	**to**	**Bhargava**	**and**	**obtained**	**from**	**him**	**with**	**a**	**gratified**	**heart**	**,**
这	首席	的	这	天体	然后	已修复	到	巴尔加瓦	和	获得	从	他	和	一个	满意	心	,

天神之首随后前往婆罗伽婆处，并满怀感激地从他那里得到了……

[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[greɪt]	[gʊd]	.
a	**knowledge**	**of**	**what**	**was**	**for**	**his**	**great**	**good**	**.**
一个	知识	的	什么	曾是	为了	他的	伟大的	好的	.

他明白什么才是对他最有利的。

[əb'teɪnɪŋ]	[ðə; ði]	[pə'mɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['bɑːrgəvə]	,
Obtaining	**the**	**permission**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Bhargava**	**,**
获得	这	允许	的	这	高的	-	有灵魂的	巴尔加瓦	,

征得高尚的婆罗伽婆的同意，

[ðə; ði] [pəˈfɔːmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][wʌns][mɔː(r)] [ɑːskt] [ðə; ði][seɪdʒ][æz; əz][tuː; tə] [ˈweðə(r)]
the performer of a hundred sacrifices once more asked the sage as to whether
这 演员 的 一个 百 牺牲 一次 更多的 问 这 圣人 作为 到 无论
[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [ˈhaɪə(r)] ([æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti])
there was anything higher (as the means for the acquisition of felicity)
那里 曾是 任何事物 更高 (作为 这 方法 为了 这 获得 的 费利西蒂)
[ðæn; ðən] [wɒt] [ðə; ði][seɪdʒ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [təʊld][hɪm] .
than what the sage had already told him .
比 什么 这 圣人 有 已经 讲述 他 .

举行过百次祭祀的人再次问圣人，除了圣人已经告诉他的之外，是否还有更高的（获得幸福的）方法。

[ðə; ði] [ɒmˈnɪsiənt] [ˈbɑːrgəvə] [sed] , " [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈprɑːˌlɑːdə][hæz; həz][ˈbetə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] .
The omniscient Bhargava said , " The high - souled Prahlada has better knowledge .
这 无所不知 巴尔加瓦 说 , " 这 高的 - 有灵魂的 普拉赫拉达 有 更好的 知识 .

全知全能的婆罗伽婆说：“高尚的普拉赫拉达拥有更渊博的知识。”

" [ˈlɜːnɪŋ] [ðɪs] , [ˈɪndrə] [bɪˈkeɪm] [ˈhaɪli] [dɪˈlaɪtɪd] .
" Learning this , Indra became highly delighted .
" 学习 这 , 因陀罗 成为 高度 高兴极了 .

得知此事后，因陀罗非常高兴。

[ðə; ði] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv][ˈpɑːkə] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [əˈsjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The chastiser of Paka , possessed of great intelligence , assumed the form of a
这 惩罚者 的 帕卡 , 拥有 的 伟大的 智力 , 假定 这 形式 的 一个
[ˈbrɑːmənə] ,
Brahmana ,
婆罗门 ,

惩罚帕卡的那个人，拥有极高的智慧，化身为一位婆罗门。

[ænd; ənd] [rɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə][ˈprɑːˌlɑːdə] , [ɑːskt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] , " [ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt]
and repairing to Prahlada , asked him , saying , " I desire to hear what
和 维修 到 普拉赫拉达 , 问 他 , 说 , " 我 欲望 到 听到 什么
[kənˈdjuːs] [tuː; tə] [fəˈlɪsəti] .
conduces to felicity .
促进 到 费利西蒂 .

于是他来到普拉赫拉达面前，问道：“我想知道什么能带来幸福。”

" [ˈprɑːˌlɑːdə] [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] , [ˈseɪɪŋ] , " [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] , [ai][hæv; həv]
" Prahlada answered the Brahmana , saying , " O chief of regenerate ones , I have
" 普拉赫拉达 回答 这 婆罗门 , 说 , " 哦 首席 的 再生 一个 , 我 有
[nəʊ][taɪm] ,
no time ,
不 时间 ,

普拉拉达回答婆罗门说：“哦，重生者的首领，我没有时间，

[ˈbiːɪŋ] [ˈhəʊlli] [ˈɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ˈruːlɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ai] [ˈkænɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
being wholly occupied in the task of ruling the three worlds , I cannot , therefore ,
存在 完全 占领 在 这 任务 的 裁决 这 三 世界 , 我 不能 , 所以 ,
[ɪnˈstrʌkt] [ðiː] .
instruct thee .
指示 你 .

由于我正全心全意地治理三界，因此无法指导你。

" [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [sed] , " [əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [ˈleʒə(r)] ,
" The Brahmana said , " O king , when thou mayst have leisure ,
" 这 婆罗门 说 , " 哦 国王 , 什么时候 你 五月 有 闲暇 ,

婆罗门说：“国王啊，当你有空的时候，

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðaɪ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [əˈbaʊt] [wɒt] [kɔːs] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [ɪz] [prəˈdʌktɪv]
I desire to listen to thy instructions about what course of conduct is productive
我 欲望 到 听 到 你的 指示 关于 什么 课程 的 执行 是 生产力
[ɒv; əv] [gʊd] .
of good .
的 好的 .

我渴望聆听您的教诲，了解哪些行为方式能带来益处。

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈɑːnsə(r)] , [kɪŋ] [ˈprɑːˌlɑːdə] [bɪˈkeɪm] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð] [ðæt] [ˈʌtərər] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] .
" At this answer , king Prahlada became delighted with that utterer of Brahma .
" 在 这 回答 , 国王 普拉赫拉达 成为 高兴极了 和 那 发声者 的 梵 .

“听到这个回答，普拉拉达国王对梵天的传道者感到非常高兴。”

[ˈseɪɪŋ] , " [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] !
Saying , " So be it !
说 , " 所以 是 它 !

说：“那就这样吧！”

" [hiː; hi] [əˈveil] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪmˈpɑːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə]
" he availed of a favourable opportunity for imparting to the Brahmana
" 他 已利用 的 一个 有利 机会 为了 传授 到 这 婆罗门
[ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .
the truths of knowledge .
这 真相 的 知识 .

“他抓住了一个有利的机会，向婆罗门传授了知识的真理。”

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ˈdjuːli] [əbˈzɜːvd] [təˈwɔːdz] [ˈprɑːˌlɑːdə] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʃʊd; ʃəd]
The Brahmana duly observed towards Prahlada the conduct which a disciple should
这 婆罗门 正式地 观察到 向 普拉赫拉达 这 执行 哪个 一个 弟子 应该
[əbˈzɜːv] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] ,
observe towards his preceptor ,
观察 向 他的 导师 ,

婆罗门对普拉赫拉达表现出弟子对老师应有的礼节。

[ænd; ənd][bɪˈgæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ˈprɑːˌlɑːdə] [dɪˈzaɪəd] .
and began with his whole heart to do what Prahlada desired .
和 开始 和 他的 所有的 心 到 做 什么 普拉赫拉达 想要的 .

他全心全意地开始做普拉拉达希望他做的事。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ɪnˈkwaɪəd] , [ˈseɪɪŋ] , " [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Many a time the Brahmana enquired , saying , " O chastiser of foes ,
许多 一个 时间 这 婆罗门 询问 , 说 , " 哦 惩罚者 的 敌人 ,

婆罗门多次询问道：“哦，敌人的惩罚者，

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [hæst] [ðaʊ] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [ˈsɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ?
by what means hast thou been able to win the sovereignty of the three worlds ?
经过 什么 方法 哈斯特 你 到过 有能力的 到 赢 这 主权 的 这 三 世界 ?

你究竟凭借何种手段获得了三界的统治权？

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈraɪtʃəs] [kɪŋ] , [wɒt] [ðəʊz] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] .
Tell me , O righteous king , what those means are .
告诉 我 , 哦 正义 国王 , 什么 那些 方法 是 .

请告诉我，正义的君王啊，这些方法是什么？

" [ˈprɑːˌlɑːdə] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ɑːskt] .
" Prahlada , O monarch , answered the question the Brahmana asked .
" 普拉赫拉达 , 哦 君主 , 回答 这 问题 这 婆罗门 问 .

“普拉拉达，君王啊，”婆罗门回答了这个问题。

" - " - [ˈprɑːˌlɑːdə] [sed] , " [ai][duː; də] [nɒt] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] ,
" ' " ' Prahlada said , " I do not , O regenerate one ,
" - " - 普拉赫拉达 说 , " 我 做 不是 , 哦 再生 一 ,

普拉拉达说：“我没有，哦，重生者啊，

[fiːl] ['eni] [praɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
feel any pride in consequence of my being a king ,
感觉 任何 自豪 在 结果 的 我的 存在 一个 国王 ,

我身为国王，并不会因此而感到骄傲。

[nɔː(r)][duː; də][ai] ['tʃerɪʃ] ['eni] ['hɒstaɪl] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
nor do I cherish any hostile feelings towards the Brahmanas .
也不 做 我 珍惜 任何 敌对的 情怀 向 这 婆罗门 .

我对婆罗门没有任何敌意。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ai] [ək'sept] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [beɪst] [ə'pɒn]
I accept and follow the counsels of policy they declare unto me based upon
我 接受 和 跟随 这 律师 的 政策 他们 宣布 到 我 基于 之上
[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] .
the teachings of Sukra .
这 教义 的 苏克拉 .

我接受并遵循他们根据苏克拉教义向我提出的政策建议。

[ɪn] [kəm'pliːt] ['trʌstfəlnɪs] [ðeɪ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [wɒt] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] ,
In complete trustfulness they say unto me what they wish to say ,
在 完全的 信赖 他们 说 到 我 什么 他们 希望 到 说 ,

他们完全信任我，把我当成他们想说的话。

[ænd; ənd] [rɪ'streɪn] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['kɔːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [ɔː(r)][ɪm'prɒpə(r)] .
and restrain me from courses that are unrighteous or improper .
和 抑制 我 从 课程 那 是 不义的 或者 不当 .

并阻止我从事不义或不正当的活动。

[ai][ˌeɪ 'em]['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] .
I am ever obedient to the teachings of Sukra .
我 是 曾经 听话 到 这 教义 的 苏克拉 .

我始终服从苏克拉的教诲。

[ai] [weɪt] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][maɪ]['siːnɪə(r)z] .
I wait upon and serve the Brahmanas and my seniors .
我 等待 之上 和 服务 这 婆罗门 和 我的 老年人 .

我侍奉婆罗门和我的长辈。

[ai][beə(r)][nəʊ] ['mælɪs] .
I bear no malice .
我 熊 不 恶意 .

我并无恶意。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] .
I am of righteous soul .
我 是 的 正义 灵魂 .

我生性正直。

[ai][hæv; həv] ['kɔŋkə] [rɒθ] .
I have conquered wrath .
我 有 征服 愤怒 .

我已战胜愤怒。

[ai][ˌeɪ 'em] [self] - [rɪ'streɪnd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] .
I am self - restrained , and all my senses are under my control .
我 是 自己 - 克制 , 和 全部 我的 感官 是 在下面 我的 控制 .

我自制力强，所有感官都在我的掌控之中。

[ðiːz] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ɪnˈstrʌktəz] [pɔː(r)] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ɪnˈstrʌkʃənz] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː]
These regenerate ones that are my instructors pour beneficial instructions upon me
这些 再生 一个 那 是 我的 教师 倒 有利 指示 之上 我
[laɪk] [ˈbiːz] [ˈdrɒpɪŋ] [ˈhʌni] [ˈɪntuː][ðə; ði] [selz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəʊm] .
like bees dropping honey into the cells of their comb .
喜欢 蜜蜂 下降 蜂蜜 进入 这 细胞 的 他们的 梳子 .

这些不断自我更新的导师们，就像蜜蜂往蜂巢里滴蜜一样，不断地向我传授有益的教诲。

[ai] [teɪst] [ðə; ði][ˈnektə(r)] [drɒpt] [baɪ] [ðəʊz] [ˈlɜːnɪd] [men] ,
I taste the nectar dropped by those learned men ,
我 品尝 这 花蜜 掉落 经过 那些 学习 男人 ,

我品尝到了那些博学之士所洒下的甘露，

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ai][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][maɪ]
and like the Moon among the constellations I live among the members of my
和 喜欢 这 月亮 之中 这 星座 我 居住 之中 这 成员 的 我的
[reɪs] . [-] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ˈnektə(r)][ɒn] [ɜːθ] ,
race . [379] Even this is nectar on earth ,
种族 . [-] 甚至 这 是 花蜜 在 地球 ,

就像月亮在星座中一样，我生活在我的族人之中。[379] 即使这是人间甘露，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [klɪrɪst] [aɪ] , [vɪz] . ,
even this is the clearest eye , viz . ,
甚至 这 是 这 最清晰 眼睛 , 即 . ,

即使这是最清晰的视力，即

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ]
listening to the teaching of Sukra from the lips of Brahmanas and acting
聆听 到 这 教学 的 苏克拉 从 这 嘴唇 的 婆罗门 和 表演
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
according to them .
根据 到 他们 .

聆听婆罗门口中的苏克拉教诲，并依此行事。

[ɪn] [ðiːz] [kənˈsɪsts] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
In these consists the good of a man .
在 这些 由 这 好的 的 一个 男人 .

人的善就在于此。

" [ðʌs] [sed] [ˈprɑːˌlɑːdə] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˈʌtərər] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] .
" Thus said Prahlada unto that utterer of Brahma .
" 因此 说 普拉赫拉达 到 那 发声者 的 梵 .

“普拉赫拉达如此对梵天的传道者说道。”

[sɜːvd] [ˈdjuːtɪfəli] [baɪ][hɪm] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] , " [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
Served dutifully by him , the chief of the Daityas once more said , " O foremost of
服务 尽职尽责地 经过 他 , 这 首席 的 这 代提耶 一次 更多的 说 , " 哦 首先 的
[rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] ,
regenerate ones ,
再生 一个 ,

在他尽职尽责的服侍下，阿修罗之首再次说道：“哦，重生者之首，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈgrætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈdjuːtɪf(ə)l] [bɪˈheɪvjə(r)] [təˈwɔːdz]
I am exceedingly gratified with thee in consequence of thy dutiful behaviour towards
我 是 非常 满意 和 你 在 结果 的 你的 尽职尽责的 行为 向
[ˌem ˈiː] .
me .
我 .

你对我尽职尽责，我对此非常感激。

[ɑːsk][ɒv; əv][ˌem ˈiː][ðə; ði] [buːn] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə] , [ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] ,

Ask of me the boon thou desirest , blessed be thou ,

问 的 我 这 恩惠 你 最渴望 , 蒙福 是 你 ,

向我祈求你所渴望的恩惠吧，愿你蒙福。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈverɪli] [ai][ʃæl; ʃəl][grɑːnt] [ðiː] [wɒt] [ðaʊ] [wɪlt] [ɑːsk] .

for verily I shall grant thee what thou wilt ask .

为了 确实 我 将 授予 你 什么 你 枯萎 问 .

我必满足你的一切请求。

" [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] [ˈseɪɪŋ] , " [ˈveri] [wel] .

" The Brahmana answered the chief of the Daityas saying , " Very well .

" 这 婆罗门 回答 这 首席 的 这 代提耶 说 , " 非常 出色地 .

婆罗门回答阿修罗首领说：“很好。”

[ai] [wɪl] [əˈbeɪ] [ðiː] .

I will obey thee .

我 将要 服从 你 .

我将服从你。

" [ˈprɑːˌlɑːdə] , [ˈgrætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] , [sed] , " [teɪk] [wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] . "

" Prahlada , gratified with him , said , " Take what thou wishest . "

" 普拉赫拉达 , 满意 和 他 , 说 , " 拿 什么 你 愿望 . "

普拉拉达对他很满意，说道：“你想要什么就拿走吧。”

" - " - [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [sed] , " [ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] ,

" ' " ' The Brahmana said , " If , O king ,

" - " - 这 婆罗门 说 , " 如果 , 哦 国王 ,

婆罗门说：“国王啊，如果……”

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [ˈgrætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [əˈgriːəb(ə)l]

thou hast been gratified with me and if thou wishest to do what is agreeable

你 哈斯特 到过 满意 和 我 和 如果 你 愿望 到 做 什么 是 同意

[tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

to me ,

到 我 ,

你对我感到满意，如果你愿意做我乐意做的事，

[ai][dɪˈzaɪə(r)] [ðen] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ðaɪ] [bɪˈheɪvjə(r)] .

I desire then to acquire thy behaviour .

我 欲望 然后 到 获得 你的 行为 .

我渴望学习你的行为。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [buːn] [ðæt] [ai] [səˈlɪsɪt] . " [-] [æt; ət] [ðɪs] , [ðəʊ] [dɪˈlaɪtɪd] ,

Even this is the boon that I solicit . " [380] At this , though delighted ,

甚至 这 是 这 恩惠 那 我 征求 . " [-] 在 这 , 尽管 高兴极了 ,

甚至这就是我所祈求的恩惠。[380]对此，虽然欣喜，

[ˈprɑːˌlɑːdə] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] .

Prahlada became filled with a great fear .

普拉赫拉达 成为 已填 和 一个 伟大的 害怕 .

普拉拉达感到无比恐惧。

[ɪnˈdiːd] , [wen] [ðɪs] [buːn] [wɒz; wəz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] ,

Indeed , when this boon was indicated by the Brahmana ,

的确 , 什么时候 这 恩惠 曾是 表明的 经过 这 婆罗门 ,

事实上，当婆罗门指出这一恩惠时，

[ðə; ði] [ˈdaɪtjə] [tʃiːf] [θɔːt] [ðə; ði][səˈlɪsɪtə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈenədʒi] .

the Daitya chief thought the solicitor could not be a person of ordinary energy .

这 恶魔 首席 想法 这 律师 可以 不是 是 一个 人 的 普通的 活力 .

恶魔首领认为这位律师不可能是精力平庸之人。

['wʌndərɪŋ] [mʌtʃ] , ['prɑːˌlɑːdə] [æt; ət] [lɑːst] [sed] , " [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊ] .
Wondering much , Prahlada at last said , " Let it be so .
好奇 很多 , 普拉赫拉达 在 最后的 说 , " 让 它 是 所以 .
普拉拉达思索良久，最后说道：“就让它这样吧。”

" ['hævɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [buːn] , [ðə; ði] ['daɪtjə] [tʃiːf] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
" Having , however , granted the boon , the Daitya chief became filled with grief .
" 拥有 , 然而 , 的确 这 恩惠 , 这 恶魔 首席 成为 已填 和 悲伤 .
“然而，在赐予恩惠之后，阿修罗首领却充满了悲伤。”

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [buːn] , [went] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['prɑːˌlɑːdə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The Brahmana , having received the boon , went away , but Prahlada , O king ,
这 婆罗门 , 拥有 已收到 这 恩惠 , 去 离开 , 但 普拉赫拉达 , 哦 国王 ,
婆罗门得到恩赐后便离开了，但普拉赫拉达，国王啊，

[bɪ'keɪm] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [diːp] [æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
became penetrated by a deep anxiety and knew not what to do .
成为 渗透 经过 一个 深的 焦虑 和 知道 不是 什么 到 做 .
他陷入了深深的焦虑之中，不知所措。

[waɪl] [ðə; ði] ['daɪtjə] [tʃiːf] [sæt] ['bruːdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
While the Daitya chief sat brooding over the matter ,
尽管 这 恶魔 首席 卫星 沉思 超过 这 事情 ,
当恶魔首领坐在那里沉思此事时，

[ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] [lait] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
a flame of light issued out of his body .
一个 火焰 的 光 发布 出去 的 他的 身体 .
一道火焰从他体内迸发而出。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [fɔːm] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [hjuːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
It had a shadowy form of great splendour and huge proportions .
它 有 一个 阴暗的 形式 的 伟大的 辉煌 和 巨大的 比例 .
它有着巨大而辉煌的阴影形态。

['prɑːˌlɑːdə] [ɑːskt] [ðə; ði] [fɔːm] , ['seɪɪŋ] , " [huː] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Prahlada asked the form , saying , " Who art thou ?
普拉赫拉达 问 这 形式 , 说 , " WHO 艺术 你 ?
普拉拉达问那形状：“你是谁？”

" [ðə; ði] [fɔːm] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] .
" The form answered , saying , " I am the embodiment of thy Behaviour .
" 这 形式 回答 , 说 , " 我 是 这 实施例 的 你的 行为 .
“那个形体回答说：‘我是你行为的化身。

[kɑːst] [ɒf] [baɪ] [ðiː] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] .
Cast off by thee I am going away .
投掷 离开 经过 你 我 是 去 离开 .
被你抛弃，我要离开了。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I shall henceforth , O king ,
我 将 今后 , 哦 国王 ,
从今以后，我将，哦，国王，

[dwel] [ɪn] [ðæt] ['fɔːltləs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [dɪ'vəʊtɪd]
dwell in that faultless and foremost of Brahmanas who had become thy devoted
住 在 那 完美无瑕 和 首先 的 婆罗门 WHO 有 变得 你的 奉献
[dɪ'saɪp(ə)l] .
disciple .
弟子 .
住在那位完美无瑕、最杰出的婆罗门心中，他已成为你虔诚的弟子。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [fɔːm] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['bɒdi]
" Having said these words , the form disappeared and soon after entered the body
" 拥有 说 这些 字 , 这 形式 消失 和 很快 后 进入 这 身体
[ɒv; əv]['sɑːkrə] .
of Sakra .
的 萨克拉 .

“说完这些话，那身影消失了，随后便进入了萨卡的身体。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːm] , [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ʃeɪp] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv]
After the disappearance of that form , another of similar shape issued out of
后 这 消失 的 那 形式 , 其他 的 相似的 形状 发布 出去 的
- ['bɒdi] .
Prahlada's body .
- 身体 .

那个形状消失后，另一个形状相似的形状从普拉拉达的体内出现。

[ðə; ði] ['daɪtjə] [tʃiːf] [ə'drest] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] , " [huː] [ɑːt] [ðaʊ] ?
The Daitya chief addressed it , saying , " Who art thou ?
这 恶魔 首席 已解决 它 , 说 , " WHO 艺术 你 ?

恶魔首领对它说：“你是谁？ ”

" [ðə; ði] [fɔːm] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , " [nəʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['prɑːˌlɑːdə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt]
" The form answered , saying , " Know me , O Prahlada , for the embodiment
" 这 形式 回答 , 说 , " 知道 我 , 哦 普拉赫拉达 , 为了 这 实施例
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
of Righteousness .
的 义 .

“那形体回答说：‘哦，普拉赫拉达，请认识我，我是正义的化身。’

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ðeə(r)] [weə(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
I shall go there where that foremost of Brahmanas is , for , O chief of the
我 将 去 那里 在哪里 那 首先 的 婆罗门 是 , 为了 , 哦 首席 的 这
[deɪtjəz] ,
Daityas ,
代提耶 ,

我将前往那位最杰出的婆罗门所在之处，因为，哦，阿修罗之首啊，

[ai] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] [weə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [dwel] .
I reside there where Behaviour dwells .
我 居住 那里 在哪里 行为 居住地 .

我居住在那里，那里是行为的居所。

" [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ə; eɪ] [θɜːd] [fɔːm] , [əʊ] ['mɒnək] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð]
" Upon the disappearance of Righteousness , a third form , O monarch , blazing with
" 之上 这 消失 的 义 , 一个 第三 形式 , 哦 君主 , 炽烈 和
['splendə(r)] ,
splendour ,
辉煌 ,

“正义消逝之后，君王啊，第三种形态，光芒四射，

['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [s'əʊld] ['prɑːˌlɑːdə] .
issued out of the body of the high souled Prahlada .
发布 出去 的 这 身体 的 这 高的 有灵魂的 普拉赫拉达 .

从高尚灵魂的普拉赫拉达的身体中诞生。

[ɑːskt] [baɪ]['prɑːˌlɑːdə][æz; əz][tuː; tə] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ðæt] [fɔːm] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
Asked by Prahlada as to who he was , that form possessed of great
问 经过 普拉赫拉达 作为 到 WHO 他 曾是 , 那 形式 拥有 的 伟大的
[ɪ'fʌldʒəns] ['ɑːnsə(r)d] ,
effulgence answered ,
光辉 回答 ,

普拉拉达问他是谁，那光芒四射的身影回答说：

['seɪɪŋ] , " [nəʊ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [truːθ] .
saying , " Know , O chief of the Daityas , that I am Truth .
说 , " 知道 , 哦 首席 的 这 代提耶 , 那 我 是 真相 .

他说：“阿修罗之首啊，你要知道，我就是真理。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðiː] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
I shall leave thee , following the way of Righteousness .
我 将 离开 你 , 下列的 这 方式 的 义 .

我将离开你，追随正义之路。

" ['ɑːftə(r)] [truːθ] [hæd; həd] [left] ['prɑːˌlɑːdə] , ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
" After Truth had left Prahlada , following in the wake of Righteousness ,
" 后 真相 有 左边 普拉赫拉达 , 下列的 在 这 唤醒 的 义 ,

“真理离开普拉赫拉达之后，正义追随而去，

[ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['pɜːs(ə)n] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv] - ['bɒdi] .
another great person issued out of Prahlada's body .
其他 伟大的 人 发布 出去 的 - 身体 .

普拉拉达的身体里又诞生了一位伟人。

[ɑːskt] [baɪ][ðə; ði] - [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] , " [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt]
Asked by the Daitya's king , the mighty being answered , " I am the embodiment
问 经过 这 - 国王 , 这 强大的 存在 回答 , " 我 是 这 实施例
[ɒv; əv] [gʊd] [diːdz] .
of Good deeds .
的 好的 契约 .

当阿修罗王询问时，这位强大的存在回答说：“我是善行的化身。”

[nəʊ] , [əʊ]['prɑːˌlɑːdə] , [ðæt] [ai][lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [weə(r)] [truːθ] [laɪvz; lɪvz] .
Know , O Prahlada , that I live there where Truth lives .
知道 , 哦 普拉赫拉达 , 那 我 居住 那里 在哪里 真相 生活 .

普拉赫拉达啊，你要知道，我就住在真理所在的地方。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wʌn][hæd; həd] [left] ['prɑːˌlɑːdə] , [ə'nʌðə(r)] ['biːɪŋ] [keɪm] [aʊt] , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ænd; ənd]
" After this one had left Prahlada , another being came out , uttering loud and
" 后 这 一 有 左边 普拉赫拉达 , 其他 存在 来了 出去 , 发出声音 大声 和
[diːp] [kraɪz] .
deep cries .
深的 哭泣 .

“当这个生物离开普拉拉达之后，另一个生物走了出来，发出响亮而深沉的哭喊声。

[ə'drest] [baɪ]['prɑːˌlɑːdə] , [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , " [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [mait] .
Addressed by Prahlada , he answered , " Know that I am Might .
已解决 经过 普拉赫拉达 , 他 回答 , " 知道 那 我 是 可能 .

普拉拉达向他问道：“要知道，我就是力量。”

[ai] [dwel] [ðeə(r)] [weə(r)] [gʊd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] .
I dwell there where Good deeds are .
我 住 那里 在哪里 好的 契约 是 .

我居住在善行所在之处。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [mait] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ['wɪðə(r)] [gʊd] [diːdz] [hæd; həd]
" Having said these words , Might went away to that place whither Good deeds had
" 拥有 说 这些 字 , 可能 去 离开 到 那 地方 往哪里去 好的 契约 有
[gɒn] .
gone .
已消失 .

“说完这些话，力量便去了善行去的地方。”

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv] - ['bɒdi] .
After this , a goddess of great effulgence issued out of Prahlada's body .
后 这 , 一个 女神 的 伟大的 光辉 发布 出去 的 - 身体 .

此后，一位光芒万丈的女神从普拉拉达的体内诞生。

[ðə; ði] ['daɪtjə] [tʃiːf] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]
The Daitya chief asked her and she answered him saying that she was the
这 恶魔 首席 问 她 和 她 回答 他 说 那 她 曾是 这
[ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,
embodiment of Prosperity ,
实施例 的 繁荣 ,

恶魔首领问她，她回答说她是繁荣的化身。

['ædɪŋ] , " [ai] [dwelt] [ɪn] [ðiː] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] !
adding , " I dwelt in thee , O hero , O thou of prowess incapable of being baffled !
添加 , " 我 居住 在 你 , 哦 英雄 , 哦 你 的 能力 无法 的 存在 困惑 !

又补充道：“我曾居住在你里面，哦，英雄，哦，你这无所不能的勇猛之人！”

[kɑːst] [ɒf] [baɪ] [ðiː] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [mait] .
Cast off by thee , I shall follow in the wake of Might .
投掷 离开 经过 你 , 我 将 跟随 在 这 唤醒 的 可能 .

被你抛弃之后，我将追随强权的脚步。

" [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['prɑːˌlɑːdə] , ['penətreɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] [ɑːskt] [ðə; ði]
" The high - souled Prahlada , penetrated with great fear , once more asked the
" 这 高的 - 有灵魂的 普拉赫拉达 , 渗透 和 伟大的 害怕 , 一次 更多的 问 这
['gɒdes; 'gɒdəs] , ['seɪɪŋ] , " [weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [gəʊ] ,
goddess , saying , " Where dost thou go ,
女神 , 说 , " 在哪里 朋友 你 去 ,

“高尚的普拉赫拉达内心充满恐惧，再次问女神：‘你往哪里去？’

[əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] ['dwɛləst] [ə'mɪd] ['ləutəs] ?
O goddess , O thou that dwellest amid lotuses ?
哦 女神 , 哦 你 那 居住地 之中 莲花 ?

女神啊，您居住在莲花丛中吗?

[ðaʊ] [ɑːt] ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv]
Thou art ever devoted to truth , O goddess , and thou art the first of
你 艺术 曾经 奉献 到 真相 , 哦 女神 , 和 你 艺术 这 第一的 的
['diəti] .
deities .
神灵 .

女神啊，你永远忠于真理，你是众神之首。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ([huː] [wɒz; wəz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l]) ?
Who is that foremost of Brahmanas (who was my disciple) ?
WHO 是 那 首先 的 婆罗门 (WHO 曾是 我的 弟子) ?

那位最杰出的婆罗门（我的弟子）是谁?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] . "
I desire to know the truth . "
我 欲望 到 知道 这 真相 . "

我渴望知道真相。

" - " - [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [sed] , " [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]
" ' " ' The goddess of Prosperity said , " Devoted to the vow of Brahmacharya
" - " - 这 女神 的 繁荣 说 , " 奉献 到 这 发誓 的 梵行
,
,
,

“繁荣女神说：‘恪守梵行誓言，

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ðiː] [wɒz; wəz]['sɑːkrə] .
that Brahmana who was instructed by thee was Sakra .
那 婆罗门 WHO 曾是 指示 经过 你 曾是 萨克拉 .

那位受你教导的婆罗门就是萨克拉。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [hiː; hi] [rɔb] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɒvrənti] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst]['əʊvə(r)][ðə; ði]
O puissant one , he robbed thee of that sovereignty which thou hadst over the
哦 强大的 一 , 他 被抢劫 你 的 那 主权 哪个 你 哈斯特 超过 这
[θriː] [wɜːld] .
three worlds .
三 世界 .

哦，强大的神啊，他夺走了你对三界的统治权。

[əʊ] ['raɪtʃəs] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld]
O righteous one , it was by thy behaviour that thou hadst reduced the three worlds
哦 正义 一 , 它 曾是 经过 你的 行为 那 你 哈斯特 减少 这 三 世界
[tuː; tə] [səb'dʒekʃn] .
to subjection .
到 隶属 .

正义者啊，正是你的行为才使三界臣服于你。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [rɔb] [ðiː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Knowing this , the chief of the celestials robbed thee of thy behaviour .
会心 这 , 这 首席 的 这 天体 被抢劫 你 的 你的 行为 .

得知此事后，天神之首夺走了你的行为。

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [mait] [ænd; ənd][maɪ'self] , [əʊ] [ðaʊ]
Righteousness and Truth and Good deeds and Might and myself , O thou
义 和 真相 和 好的 契约 和 可能 和 我 , 哦 你
[ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
of great wisdom ,
的 伟大的 智慧 ,

正义、真理、善行、力量以及我自己，哦，拥有伟大智慧的你，

[ɔːl] [hæv; həv]['aʊə(r)] [ruːt] ['verɪli] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] . " -
all have our root verily in Behaviour . " '
全部 有 我们的 根 确实 在 行为 . " -

一切的根源都在于行为。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [went]
" ' Bhishma continued , " Having said these words , the goddess of Prosperity went
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 说 这些 字 , 这 女神 的 繁荣 去
[ə'weɪ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,
away , as also all the rest ,
离开 , 作为 还 全部 这 休息 ,

毗湿摩继续说道：“说完这些话，繁荣女神就离开了，其他人也都离开了。”

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
O Yudhishthira !
哦 尤迪什提拉 !

尤迪什提拉啊！

[ˌdjʊri'əʊdənə] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : - [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv]
Duryodhana , once more addressing his father , said these words : ' O delighter of
杜尤达纳 , 一次 更多的 解决 他的 父亲 , 说 这些 字 : - 哦 令人愉悦的 的
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
the Kurus ,
这 库鲁斯 ,

杜尤达纳再次对他的父亲说道：“俱卢族的喜悦之人啊，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [bɪ'heɪvjə(r)] .
I wish to know the truth about Behaviour .
我 希望 到 知道 这 真相 关于 行为 .

我想了解行为的真相。

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] . -
Tell me the means by which it may be acquired . '
告诉 我 这 方法 经过 哪个 它 可能 是 获得 . -

告诉我获得它的途径。

" - " [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðəʊz] [miːnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈprɑːˌlɑːdə]
" ' " Dhritarashtra said , ' Those means were indicated by the high - souled Prahlada
" - " 持国 说 , - 那些 方法 是 表明的 经过 这 高的 - 有灵魂的 普拉赫拉达
[waɪl] [ˈdiskɔːs, disˈkɔːs][ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈɪndrə] .
while discoursing unto Indra .
尽管 论述 到 因陀罗 .

“持国说：‘那些方法是由高尚的普拉赫拉达在与因陀罗交谈时指出的。

[ˈlɪs(ə)n] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [æz; əz] [haʊ] [ɪn] [briːf] [bɪˈheɪvjə(r)] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] .
Listen , however , O ruler of men , as how in brief Behaviour may be acquired .
听 , 然而 , 哦 统治者 的 男人 , 作为 如何 在 简短的 行为 可能 是 获得 .

然而，人类的统治者啊，请听我说，行为举止可以简明扼要地习得。

[əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˈɪndʒəri] , [baɪ][ækt] , [θɔːt] , [ænd; ənd] [wɜːd] , [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz]
Abstention from injury , by act , thought , and word , in respect of all creatures
弃权 从 受伤 , 经过 行为 , 想法 , 和 单词 , 在 尊重 的 全部 生物
, [kəmˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɡɪft] ,
, compassion , and gift ,
, 同情 , 和 礼物 ,

不以行为、思想和言语伤害一切生灵，心怀慈悲，乐于奉献。

[ˈkɒnstɪtjuːt] [bɪˈheɪvjə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] .
constitute behaviour that is worthy of praise .
构成 行为 那 是 值得 的 称赞 .

构成值得称赞的行为。

[ðæt] [ækt][ɔː(r)] [ɪɡˈzɜːʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈbenɪfɪtɪd] ,
That act or exertion by which others are not benefited ,
那 行为 或者 用力 经过 哪个 其他的 是 不是 受益 ,

那种不给他人带来益处的行为或努力

[ɔː(r)] [ðæt] [ækt][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [fiːl] [ʃeɪm] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][biː; bi]
or that act in consequence of which one has to feel shame , should never be
或者 那 行为 在 结果 的 哪个 一 有 到 感觉 耻辱 , 应该 绝不 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

或者说，任何会让人感到羞耻的行为，都绝对不应该做。

[ðæt] [ækt] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
That act , on the other hand ,
那 行为 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，该行为

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [wɪn] [preɪz] [ɪn][səˈsaɪəti] .
should be done in consequence of which one may win praise in society .
应该 是 完毕 在 结果 的 哪个 一 可能 赢 称赞 在 社会 .

应该这样做，以便赢得社会赞誉。

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɪn] [briːf] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪz] .
O best of the Kurus , I have now told thee in brief as to what Behaviour is .
哦 最好的 的 这 库鲁斯 , 我 有 现在 讲述 你 在 简短的 作为 到 什么 行为 是 .

库鲁族中最优秀的人啊，我已经简要地告诉了你什么是行为准则。

[ɪf] [əʊ] [kɪŋ] , [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [bɪ'heɪvjə(r)] [duː; də]['evə(r)][wɪn] [prɒ'sperəti] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt]
If O king , persons of wicked behaviour do ever win prosperity , they do not
如果 哦 国王 , 人 的 邪恶 行为 做 曾经 赢 繁荣 , 他们 做 不是
[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] ,
enjoy it long ,
享受 它 长的 ,

国王啊，即使作恶之人获得了成功，他们也无法长久享受。

[əʊ] [sʌn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ik'stə:mineit] [baɪ][ðə; ði] [ruːt] . -
O son , and are seen to be exterminated by the root . '
哦 儿子 , 和 是 已见 到 是 灭绝 经过 这 根 . -

哦，儿子，它们终将被根除。

" - " [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [kən'tɪnjuːd] , - ['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ['truːli] , [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] , [biː; bi][ɒv; əv]
" ' " Dhritarashtra continued , ' Knowing all this truly , do thou , O son , be of
" - " 持国 持续 , - 会心 全部 这 真的 , 做 你 , 哦 儿子 , 是 的
[gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
good behaviour ,
好的 行为 ,

持国继续说道：“儿子啊，既然你真知这一切，就当谨言慎行。”

[ɪf] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [əb'teɪn] [prɒ'sperəti] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] . - "
if thou desirest to obtain prosperity greater than that of Yudhishthira . ' "
如果 你 最渴望 到 获得 繁荣 更大的 比 那 的 尤迪什提拉 . - "

如果你渴望获得比尤迪什提拉更大的财富。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][sʌn]
" ' Bhishma continued , " Even this was what king Dhritarashtra said unto his son
" - 毗湿摩 持续 , " 甚至 这 曾是 什么 国王 持国 说 到 他的 儿子
.
:
.

毗湿摩继续说道：“国王持国也曾这样对他的儿子说过。”

[duː; də] [ðaʊ] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Do thou act according to these instructions , O son of Kunti ,
做 你 行为 根据 到 这些 指示 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，你当遵照这些指示行事！

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [ðen] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əb'teɪn] [ðeə(r)] [fruːt] . " -
and thou wilt then surely obtain their fruit . " '
和 你 枯萎 然后 一定 获得 他们的 水果 . " -

那时你必定会获得他们的果实。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'eks'eksv'iː]
" SECTION CXXV
" 部分 125

“第 CXXV 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ðæt] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ([ɒv; əv]
" ' Yudhishthira said , " Thou hast said , O grandsire , that behaviour is the first (of
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 说 , 哦 祖父 , 那 行为 是 这 第一的 (的
['rekwɪzɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn]) .
requisites for a man) .
必备条件 为了 一个 男人) .

尤迪什提拉说：“祖父啊，您说过，行为是（一个男人）必备的首要条件。”

[wens] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [həʊp] [ə'raɪz] ?
Whence , however , does Hope arise ?
何处 , 然而 , 做 希望 出现 ?

然而，希望究竟从何而来？

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
Tell me what it is .
告诉 我 什么 它 是 .

告诉我那是什么。

[ðɪs] [greɪt] [daʊt] [hæz; həz][ˈteɪkən] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .
This great doubt has taken possession of my mind .
这 伟大的 怀疑 有 已采取 拥有 的 我的 头脑 .

这种巨大的疑虑占据了我的心神。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n][ðæn; ðən] [ðiː] , [əʊ][ˈsʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [taʊnz] , [huː] [kæn; kən]
There is no other person than thee , O subjugator of hostile towns , who can
那里 是 不 其他 人 比 你 , 哦 征服者 的 敌对的 城镇 , WHO 能
[rɪˈmuːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
remove it .
消除 它 .

除了你之外，没有其他人能够解除它，哦，征服敌城的君王啊。

[əʊ][ˈgrændˌsaɪə] ,
O grandsire ,
哦 祖父 ,

哦，祖父们，

[ai][hæd; həd] [greɪt] [həʊp] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] - [ðæt] [wen] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
I had great hope in respect of Suyodhana that when a battle was about to
我 有 伟大的 希望 在 尊重 的 - 那 什么时候 一个 战斗 曾是 关于 到
[ɪnˈsjuː] ([ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɒbstɪnəsi]) ,
ensue (in consequence of his own obstinacy) ,
随之而来 (在 结果 的 他的 自己的 固执) ,

我对苏尤达纳寄予厚望，认为当一场战斗即将爆发时（由于他自己的固执），

[hiː; hi] [wʊd] , [əʊ] [lɔːd] , [duː; də] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈprɒpə(r)] .
he would , O lord , do what was proper .
他 会 , 哦 主 , 做 什么 曾是 恰当的 .

主啊，他会做他认为合适的事。

[ɪn] [ˈevri] [mæn] [həʊp] [ɪz] [greɪt] .
In every man hope is great .
在 每一个 男人 希望 是 伟大的 .

每个人心中都怀有希望。

[wen] [ðæt] [həʊp] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] , [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [griːf] [ðæt] [səkˈsiːdz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [wɪˈðaʊt]
When that hope is destroyed , great is the grief that succeeds , and which , without
什么时候 那 希望 是 损毁 , 伟大的 是 这 悲伤 那 成功 , 和 哪个 , 没有
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

当希望破灭时，随之而来的是巨大的悲痛，毫无疑问，

[ɪz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə][ˈɔːlməʊst] [deθ] [ɪtˈself] .
is equal to almost death itself .
是 平等的 到 几乎 死亡 本身 .

几乎等同于死亡。

[fuːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] , - [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] [sʌn] , [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [həʊp]
Fool that I am , Dhritarashtra's wicked - souled son , Duryodhana , destroyed the hope
傻子 那 我 是 , - 邪恶 - 有灵魂的 儿子 , 杜尤达纳 , 损毁 这 希望
[ai][hæd; həd] [ˈtʃerɪʃt] .
I had cherished .
我 有 珍爱 .

我真是个傻瓜，持国邪恶的儿子杜尤达纳摧毁了我珍视的希望。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] !
Behold , O king , the foolishness of my mind !
看哪 , 哦 国王 , 这 愚蠢 的 我的 头脑 !

王啊，请看我心中的愚昧!

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [həʊp] [ɪz]['vɑːstə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [triːz] .
I think that hope is vaster than a mountain with all its trees .
我 思考 那 希望 是 更广阔 比 一个 山 和 全部它是 树木 .

我认为希望比一座山和它所有的树木还要广阔。

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪt'self] .
Or , perhaps , it is vaster than the firmament itself .
或者 , 也许 , 它 是 更广阔 比 这 苍穹 本身 .

或者，它甚至比苍穹本身还要浩瀚。

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ɪ'meʒərəbl] .
Or , perhaps , O king , it is really immeasurable .
或者 , 也许 , 哦 国王 , 它 是 真的 无法估量的 .

或者，哦，国王啊，它真的是无法衡量的。

[həʊp] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Hope , O chief of the Kurus ,
希望 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

希望啊，库鲁族的首领，

[ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['iːkwəli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [səb'djuːd] .
is exceedingly difficult of being understood and equally difficult of being subdued .
是 非常 难的 的 存在 理解 和 同样地 难的 的 存在 低沉的 .

极难被理解，也极难被征服。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [lɑːst][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [həʊp] , [ai][ɑːsk] , [wɒt] [els] [ɪz][səʊ] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l]
Beholding this last attribute of Hope , I ask , what else is so unconquerable
凝视 这 最后的 属性 的 希望 , 我 问 , 什么 别的 是 所以 不可征服的
[æz; əz] [ðɪs] ? "
as this ? "
作为 这 ? "

看到希望的这最后一个特质，我不禁要问，还有什么比这更不可战胜的呢?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [nə'reɪt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,
" ' Bhishma said , " I shall narrate to thee , O Yudhishthira , in this connection ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 叙事 到 你 , 哦 尤迪什提拉 , 在 这 联系 ,

毗湿摩说：“尤帝什提拉啊，关于这件事，我将向你讲述。”

[ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [su'miːtrə][ænd; ənd] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['əʊldən] [taɪmz] .
the discourse between Sumitra and Rishabha that took place in olden times .
这 话语 之间 苏米特拉 和 里沙巴 那 采取 地方 在 古老的 时代 .

古代苏弥特拉和瑞沙巴之间的对话。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Listen to it .
听 到 它 .

听着。

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [su'miːtrə][baɪ] [neɪm] , [went] [aʊt] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] .
A royal sage of the Haihaya race , Sumitra by name , went out a hunting .
一个 皇家 圣人 的 这 海哈亚 种族 , 苏米特拉 经过 姓名 , 去 出去 一个 打猎 .

海哈亚族的一位名叫苏弥特拉的皇家圣贤外出狩猎。

[hiː; hi] [pə'sjuːd] [ə; eɪ][dɪə(r)] , ['hævɪŋ] [pɪəst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] .
He pursued a deer , having pierced it with a straight shaft .
他 追击 一个 鹿 , 拥有 穿孔 它 和 一个 直的 轴 .

他追赶一头鹿，用直箭射穿了它。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ðə; ði][dɪə(r)][ræn] [ə'hed] , [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊ] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

Possessed of great strength , the deer ran ahead , with the arrow sticking to him .

拥有 的 伟大的 力量 , 这 鹿 跑 前方 , 和 这 箭 粘性 到 他 .

这只鹿力大无穷，箭矢还插在它身上，它却依然向前奔跑。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [pə'sjuːd] [wɪð] [greɪt]

The king was possessed of great strength , and accordingly pursued with great

这 国王 曾是 拥有 的 伟大的 力量 , 和 因此 追击 和 伟大的

[spiːd] [hɪz; ɪz] [preɪ] .

speed his prey .

速度 他的 猎物 .

国王力大无穷，因此追捕猎物的速度也很快。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [in'djuː] [wɪð] ['fliːtnɪs] , ['kwɪkli] [klɪəd] [ə; eɪ] [ləʊ] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]

The animal , endued with fleetness , quickly cleared a low ground and then a

这 动物 , 赋予 和 速度 , 迅速地 已清除 一个 低的 地面 和 然后 一个

['lev(ə)l] [pleɪn] .

level plain .

等级 清楚的 .

这只动物身姿矫健，迅速穿过一片低洼地带，然后又穿过一片平坦的平原。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [jʌŋ] , ['æktɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sɔːd]

The king , young , active and strong , and armed with bow and sword

这 国王 , 年轻的 , 积极的 和 强的 , 和 武装 和 弓 和 剑

[ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] [meɪl] ,

and cased in mail ,

和 有壳 在 邮件 ,

国王年轻、精力充沛、体格强壮，身披铠甲，手持弓箭和宝剑。

[stɪl] [pə'sjuːd] [ˌaɪ 'tiː] .

still pursued it .

仍然 追击 它 .

仍然继续追查下去。

[ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] ['enibɒdi] ,

Unaccompanied by anybody ,

无人陪伴 经过 任何人 ,

独自一人，

[ɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [krɒst] ['meni] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz]

in chasing the animal through the forest the king crossed many rivers and streams

在 追逐 这 动物 通过 这 森林 这 国王 交叉 许多 河流 和 溪流

[ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [kɒps] .

and lakes and copses .

和 湖泊 和 小树林 .

国王在森林中追逐野兽的过程中，跨越了许多河流、溪流、湖泊和小树林。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [æt; ət] [ɪts] [wɪl] , ['ʃəʊɪŋ] [ɪt'self] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]

Endued with great speed , the animal , at its will , showing itself now and then

赋予 和 伟大的 速度 , 这 动物 , 在 它是 将要 , 显示 本身 现在 和 然后

[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

to the king ,

到 这 国王 ,

这只动物速度极快，可以随心所欲地不时地出现在国王面前。

[ræn][ɒn] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .

ran on with great speed .

跑 在 和 伟大的 速度 .

飞奔而去。

[pɪəst] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] ['denɪzn] [ɒv; əv] ['wɪldənəs] , [əʊ] ['mɒnək] , [æz; əz]
Pierced with many shafts by the king , that denizen of wilderness , O monarch , as
穿孔 和 许多 轴 经过 这 国王 , 那 居民 的 荒野 , 哦 君主 , 作为
[ɪf] [ɪn] [spɔːt] ,
if in sport ,
如果 在 运动 ,

这位荒野居民，哦，君王啊，被国王用许多箭矢刺穿，仿佛是在玩耍一般。

[rɪ'piːtɪdli] ['les(ə)nd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sjuːə(r)] .
repeatedly lessened the distance between itself and the pursuer .
反复 减少 这 距离 之间 本身 和 这 追击者 .

不断缩短与追击者之间的距离。

[rɪ'piːtɪdli] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɪts] [spiːd] [ænd; ənd] ['trævɜːsɪŋ] [wʌn] ['fɒrɪst] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Repeatedly putting forth its speed and traversing one forest after another ,
反复 推杆 前进 它是 速度 和 穿越 一 森林 后 其他 ,

它不断加速，穿越一片又一片森林，

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃəʊd] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [nɪə(r)] [pɔɪnt] .
it now and then showed itself to the king at a near point .
它 现在 和 然后 显示 本身 到 这 国王 在 一个 靠近 观点 .

它时不时会在国王眼前现身。

[æt; ət] [lɑːst] [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [ʃɑːft] , [ʃɑːp] , ['terəb(ə)l] ,
At last that crusher of foes , taking a very superior shaft , sharp , terrible ,
在 最后的 那 破碎机 的 敌人 , 采取 一个 非常 优越的 轴 , 锋利的 , 糟糕的 ,

最后，那敌人的粉碎者，拿起了一支极其精良、锋利、可怕的长矛，

[ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] , [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] .
and capable of penetrating into the very vitals , fixed it on his bowstring .
和 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 , 固定的 它 在 他的 弦 .

能够刺入要害部位，他把它固定在弓弦上。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ðen] , [ɒv; əv] [hjuːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
The animal then , of huge proportions ,
这 动物 然后 , 的 巨大的 比例 ,

那只体型巨大的动物

[æz; əz] [ɪf] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pər'suːərz] ['efəts] ['sʌd(ə)nli] ['dɪstənst] [hɪm] [baɪ] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt]
as if laughing at the pursuer's efforts suddenly distanced him by reaching a point
作为 如果 笑 在 这 追击者的 努力 突然 保持距离 他 经过 到达 一个 观点
[fʊl] [fɔː(r)] [maɪlz] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] .
full four miles ahead of the range of the shaft .
满的 四 英里 前方 的 这 范围 的 这 轴 .

仿佛嘲笑追赶者的努力，突然间，他拉开了与追赶者的距离，到达了箭矢射程之外整整四英里的地方。

[ðæt] ['ærəʊ] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
That arrow of blazing splendour accordingly fell on the ground .
那 箭 的 炽烈 辉煌 因此 跌倒 在 这 地面 .

于是，那支光芒四射的箭矢落到了地上。

[ðə; ði] [dɪə(r)] ['entəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [tʃeɪs] . " -
The deer entered a large forest but the king still continued the chase . " '
这 鹿 进入 一个 大的 森林 但 这 国王 仍然 持续 这 追赶 . " -

鹿群逃进了一片茂密的森林，但国王仍然继续追逐。

" ['sekʃ(ə)n] [siksvai]
" SECTION CXXVI
" 部分 一二十六

“第一百二十六节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] ['entəd] [ðæt] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] , [keɪm] [ə'pɒn] [æn; ən] [ə'saɪləm]
" ' Bhishma said , " The king , having entered that large forest , came upon an asylum
" - 毗湿摩 说 , " 这 国王 , 拥有 进入 那 大的 森林 , 来了 之上 一个 庇护所
[ɒv; əv] [ə'setɪk] .
of ascetics .
的 苦行僧 .

毗湿摩说：“国王进入那片大森林后，发现了一个苦行僧的庇护所。”

[fə'tiːgd] [wɪð] [ðə; ði] [tɔɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] , [hiː; hi] [sæt] [hɪm'self] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [rest] .
Fatigued with the toil he had undergone , he sat himself down for rest .
疲劳 和 这 辛劳 他 有 经历 , 他 卫星 他自己 向下 为了 休息 .

他因劳作过度而疲惫不堪，便坐下来休息。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] , [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [tɔɪl] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,
Beholding him armed with bow , worn out with toil , and hungry ,
凝视 他 武装 和 弓 , 磨损 出去 和 辛劳 , 和 饥饿的 ,

只见他手持弓箭，疲惫不堪，饥肠辘辘，

[ðə; ði] [ə'setɪk] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [hɪm] [ɪn] [djuː] [fɔːm] .
the ascetics approached him and honoured him in due form .
这 苦行僧 接近 他 和 荣幸 他 在 到期的 形式 .

苦行僧们上前拜访他，并以应有的礼节向他致敬。

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnəz] ['ɒfəd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪʃi] ,
Accepting the honours offered by the Rishis ,
接受 这 荣誉 提供 经过 这 圣贤 ,

接受圣贤们授予的荣誉，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
the king enquired of them about the progress and advancement of their
这 国王 询问 的 他们 关于 这 进步 和 进步 的 他们的
['penəns] .
penances .
忏悔 .

国王询问他们忏悔的进展情况。

['hævɪŋ] ['djuːli] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Having duly answered the enquiries of the king ,
拥有 正式地 回答 这 查询 的 这 国王 ,

在妥善回答了国王的询问之后，

[ðəʊz] ['rɪʃi] [ɪn'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] [ɑːskt] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] ['ruːlə(r)z] [ə'baʊt]
those Rishis endued with wealth of asceticism asked that tiger among rulers about
那些 圣贤 赋予 和 财富 的 禁欲主义 问 那 老虎 之中 统治者 关于
[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [led] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə] [ðæt] [rɪ'triːt] .
the reason that led his steps to that retreat .
这 原因 那 引领 他的 步骤 到 那 撤退 .

那些拥有丰富苦行经验的圣贤们询问这位统治者中的猛虎，他为何选择隐居。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , - ['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] , [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [wɒt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
And they said , ' Blessed be thou , in pursuit of what delightful object
和 他们 说 , - 蒙福 是 你 , 在 追逐 的 什么 愉快 目的
[hæst] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
hast thou , O king ,
哈斯特 你 , 哦 国王 ,

他们说：“国王啊，你所追求的是多么令人愉悦的目标啊，愿你蒙福！”

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'saɪləm] , ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [fʊt] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ]
come to this asylum , walking on foot and armed with sword and bow
来 到 这 庇护所 ， 步行 在 脚 和 武装 和 剑 和 弓
[ænd; ənd] ['ærəus] ?
and arrows ?
和 箭头 ?

步行来到这家精神病院，还带着刀剑弓箭?

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wens] [ðaʊ] [ɑːt] ['kʌmɪŋ] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] .
We wish to hear whence thou art coming , O giver of honours .
我们 希望 到 听到 何处 你 艺术 未来 ， 哦 赠予者 的 荣誉 .

我们想知道你从哪里来，赐予荣耀者啊。

[tel] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ][ɪn] [wɒt] [reɪs] [ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] [ænd; ənd] [wɒt] [ðaɪ] [neɪm] [ɪz] . -
Tell us also in what race thou art born and what thy name is . '
告诉 我们 还 在 什么 种族 你 艺术 出生 和 什么 你的 姓名 是 . -

请告诉我们你属于哪个种族，你的名字是什么。

[ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Thus addressed , O bull among men ,
因此 已解决 ， 哦 公牛 之中 男人 ，

如此称呼，人中之牛啊!

[ðə; ði] [kɪŋ] [prə'siːdid] [tuː; tə]['djuːli] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
the king proceeded to duly give unto all those Brahmanas an account of
这 国王 继续 到 正式地 给 到 全部 那些 婆罗门 一个 帐户 的
[hɪm'self] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
himself , O Bharata ,
他自己 ， 哦 婆罗多 ，

国王随后按规矩向所有婆罗门交代了自己的情况，婆罗多啊。

['seɪɪŋ] , - [ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] .
saying , ' I am born in the race of the Haihayas .
说 ， - 我 是 出生 在 这 种族 的 这 海哈亚斯 .

他说：“我生于海哈亚族。”

[baɪ] [neɪm] [ai][ˌeɪ 'em][su'miːtrə] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɪtrə] .
By name I am Sumitra , and I am the son of Mitra .
经过 姓名 我 是 苏米特拉 ， 和 我 是 这 儿子 的 米特拉 .

我名叫苏弥特拉，我是密特拉之子。

[ai] [tʃeɪs] [hɜːrdz][ɒv; əv][dɪə(r)] , ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [θ'aʊzəndz] [wɪð] [maɪ] ['ærəus] .
I chase herds of deer , slaying them in thousands with my arrows .
我 追赶 畜群 的 鹿 ， 杀戮 他们 在 数千 和 我的 箭头 .

我追逐成群的鹿，用箭射杀成千上万只。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ænd; ənd][maɪ] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][maɪ]
Accompanied by a large force and my ministers and the ladies of my
伴随 经过 一个 大的 力量 和 我的 部长们 和 这 女士们 的 我的
['haʊshəʊld] ,
household ,
家庭 ，

在众多士兵、大臣和宫女的陪同下，

[ai] [keɪm] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
I came out on a hunting expedition .
我 来了 出去 在 一个 打猎 远征 .

我出来进行狩猎探险。

[ai] [pɪəst] [ə; eɪ][dɪə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
I pierced a deer with an arrow ,
我 穿孔 一个 鹿 和 一个 箭 ，

我用箭射穿了一头鹿，

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[ˈænɪm(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːft]	[ˈstɪkɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ˈbɒdi]	[ræn]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[spiːd]	.
but	**the**	**animal**	**with**	**the**	**shaft**	**sticking**	**to**	**his**	**body**	**ran**	**with**	**great**	**speed**	**.**
但	这	动物	和	这	轴	粘性	到	他的	身体	跑	和	伟大的	速度	.

但是，身上插着杆子的那只动物却跑得飞快。

[ɪn]	[ˈtʃeɪsɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ai]	[hæv; həv]	,	[wɪˈðaʊt]	[ə; eɪ]	[set]	[ˈpɜːpəs]	,
In	**chasing**	**it**	**I**	**have**	**,**	**without**	**a**	**set**	**purpose**	**,**
在	追逐	它	我	有	,	没有	一个	放	目的	,

在追逐它的过程中，我并没有设定明确的目标，

[əˈraɪvd]	[æt; ət]	[ðɪs]	[ˈfɒrɪst]	[ænd; ənd]	[faɪnd]	[maɪˈself]	[ɪn]	[jɔː(r); jə(r)]	[ˈprez(ə)ns]	,	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	[ˈsplendə(r)]	,	[tɔɪl]	-	[wɔːn]	,
arrived	**at**	**this**	**forest**	**and**	**find**	**myself**	**in**	**your**	**presence**	**,**	**shorn**	**of**	**splendour**	**,**	**toil**	**-**	**worn**	**,**
到达的	在	这	森林	和	寻找	我	在	你的	在场	,	剪	的	辉煌	,	辛劳	-	磨损	,

来到这片森林，发现自己站在你面前，褪去了光鲜亮丽的外表，疲惫不堪。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[həʊp]	[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd]	.
and	**with**	**hope**	**disappointed**	**.**
和	和	希望	失望的	.

希望落空。

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[ˈpɪtiəbl]	[ðæn; ðən]	[ðɪs]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[əˈraɪvd]	[æt; ət]	[ðɪs]	[əˈsaɪləm]	,
What	**can**	**be**	**more**	**pitiable**	**than**	**this**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**I**	**have**	**arrived**	**at**	**this**	**asylum**	**,**
什么	能	是	更多的	可怜的	比	这	,	即	.	,	那	我	有	到达的	在	这	庇护所	,

还有什么比这更悲惨的呢？那就是，我竟然来到了这家精神病院。

[spent]	[wɪð]	[fəˈtiːɡ]	,	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ˈrɔɪəlti]	,	[ænd; ənd]	[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[həʊps]	.
spent	**with**	**fatigue**	**,**	**shorn**	**of**	**the**	**signs**	**of**	**royalty**	**,**	**and**	**disappointed**	**of**	**my**	**hopes**	**.**
花费	和	疲劳	,	剪	的	这	标志	的	皇室	,	和	失望的	的	我的	希望	.

精疲力竭，失去了皇室的荣光，希望也落空了。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	[ˈsɒri]	,	[jiː; ji]	[əˈsetɪk]	,
I	**am**	**not**	**at**	**all**	**sorry**	**,**	**ye**	**ascetics**	**,**
我	是	不是	在	全部	对不起	,	是的	苦行僧	,

我一点也不觉得抱歉，你们这些苦行僧。

[æt; ət]	[maɪ]	[ˈbiːɪŋ]	[naʊ]	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ˈrɔɪəlti]	[ɔː(r)]	[æt; ət]	[maɪ]	[ˈbiːɪŋ]	[naʊ]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[ˈdɪstəns]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[ˈkæpɪt(ə)l]	.
at	**my**	**being**	**now**	**shorn**	**of**	**the**	**signs**	**of**	**royalty**	**or**	**at**	**my**	**being**	**now**	**at**	**a**	**distance**	**from**	**my**	**capital**	**.**
在	我的	存在	现在	剪	的	这	标志	的	皇室	或者	在	我的	存在	现在	在	一个	距离	从	我的	首都	.

因为我如今失去了王室的象征，或者因为我如今远离了我的都城。

[ai]	[fiːl]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ə; eɪ]	[ˈpɔɪnjənt]	[ɡriːf]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[həʊp]	[ˈhævɪŋ]	[biːn]	[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd]	.
I	**feel**	**,**	**however**	**,**	**a**	**poignant**	**grief**	**in**	**consequence**	**of**	**my**	**hope**	**having**	**been**	**disappointed**	**.**
我	感觉	,	然而	,	一个	令人心酸的	悲伤	在	结果	的	我的	希望	拥有	到过	失望的	.

然而，我的希望落空后，我感到无比悲痛。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [vɪz] . , ['himəvæt] , [ænd; ənd] [ðæt] [vɑːst] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ,

The prince of mountains , viz . , Himavat , and that vast receptacle of waters ,

这 王子 的 山脉 , 即 . , 喜马拉雅山 , 和 那 广阔的 容器 的 水 ,

[vɪz] . , [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

viz . , the ocean ,

即 . , 这 海洋 ,

山之王，即喜马拉雅山，以及浩瀚的水域，即海洋，

['kænɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['vɑːstnəs] , ['meʒə(r)] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .

cannot , for its vastness , measure the extent of the firmament .

不能 , 为了 它是 广袤无垠 , 措施 这 程度 的 这 苍穹 .

由于其浩瀚无垠，无法衡量苍穹的范围。

[jiː; ji] [ə'setɪk] , ['sɪmələli] , [ai]['ɔːlsəʊ] ['kænɒt] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [həʊp] .

Ye ascetics , similarly , I also cannot discern the limit of hope .

叶 苦行僧 , 相似地 , 我 还 不能 辨别 这 限制 的 希望 .

诸位苦行僧，同样，我也无法分辨希望的极限。

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] [ɒm'nɪsiənt] .

Ye that are endued with wealth of penances are omniscient .

叶 那 是 赋予 和 财富 的 忏悔 是 无所不知 .

那些拥有丰富苦行的人是全知的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .

There is nothing unknown to you .

那里 是 没有什么 未知 到 你 .

没有什么事是你不知道的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest] .

You are also highly blessed .

你 是 还 高度 蒙福 .

你也拥有极大的福气。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [sə'lɪsɪt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɒlvɪŋ] [maɪ] [daʊt] .

I therefore solicit you for resolving my doubt .

我 所以 征求 你 为了 解决 我的 怀疑 .

因此，我恳请您帮我解惑。

[həʊp] [æz; əz] ['tʃerɪʃt] [baɪ][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪd] ['fɜːməmənt] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː]

Hope as cherished by man , and the wide firmament , which of these two

希望 作为 珍爱 经过 男人 , 和 这 宽的 苍穹 , 哪个 的 这些 二

[ə'pɪəz] ['vɑːstə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ?

appears vaster to you ?

出现 更广阔 到 你 ?

人类所珍视的希望，与广袤无垠的苍穹，在你看来，哪一个更广阔?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [wɒt] [ɪz][səʊ] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [tuː; tə] [həʊp] .

I desire to hear in detail what is so unconquerable to hope .

我 欲望 到 听到 在 细节 什么 是 所以 不可征服的 到 希望 .

我想详细了解一下，究竟是什么让希望如此难以战胜。

[ɪf] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [biː; bi] [wʌn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪm'prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jiː; ji] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] ,

If the topic be one upon which it is not improper for ye to discourse ,

如果 这 话题 是 一 之上 哪个 它 是 不是 不当 为了 是的 到 话语 ,

如果这个话题你们不宜谈论，

[ðen] [tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

then tell me all about it without delay .

然后 告诉 我 全部 关于 它 没有 延迟 .

那你最好马上把所有事情都告诉我。

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] , [jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ,
I do not wish , ye foremost of regenerate ones ,
我 做 不是 希望 , 是的 首先 的 再生 一个 ,

我并不希望，你们这些重生者中的佼佼者，

[tuː; tə][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [ɪm'prɒpə(r)][tuː; tə] ['dɪskɔːs]
to hear anything from you that may be a mystery improper to discourse
到 听到 任何事物 从 你 那 可能 是 一个 神秘 不当 到 话语
[ə'pɒn] .
upon .
之上 .

我不想听到你透露任何不宜公开讨论的秘密。

[ɪf] [ə'gen] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [biː; bi][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['penəns] , [ai] [wʊd] [nɒt] [wɪʃ] [juː; jʊ]
If again the discourse be injurious to your penances , I would not wish you
如果 再次 这 话语 是 有害的 到 你的 忏悔 , 我 会 不是 希望 你
[tuː; tə] [spiːk] .
to speak .
到 说话 .

如果我的言论再次有损于你们的忏悔，我希望你们不要再发言。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɑːskt] [baɪ][ˌem 'iː][biː; bi][ə; eɪ] ['wɜːði] ['tɒpɪk][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] ,
If the question asked by me be a worthy topic of discourse ,
如果 这 问题 问 经过 我 是 一个 值得 话题 的 话语 ,

如果我提出的问题是一个值得探讨的话题，

[ai] [wʊd] [ðen] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɪn] ['diːteɪl] .
I would then wish to hear the cause in detail .
我 会 然后 希望 到 听到 这 原因 在 细节 .

那么，我希望了解事情的详细原因。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [æz; əz][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] , [duː; də][jiː; ji][ɔːl] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . - "
Devoted to penances as ye are , do ye all instruct me on the subject . ' "
奉献 到 忏悔 作为 是的 是 , 做 是的 全部 指示 我 在 这 主题 . - "
-
'
-
-

你们都如此虔诚地修行，请就此事指点我吧。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXVII
" 部分 -

“第一百二十七节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðen] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . , [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ,
" ' Bhishma said , " Then that best of Rishis , viz . , the regenerate Rishabha ,
" - 毗湿摩 说 , " 然后 那 最好的 的 圣贤 , 即 . , 这 再生 里沙巴 ,

毗湿摩说：“那么，最优秀的圣贤，即重生的瑞沙巴，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['rɪʃi] , [smaɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] :
sitting in the midst of all those Rishis , smiled a little and said these words :
坐着 在 这 中间 的 全部 那些 圣贤 , 微笑 一个 小的 和 说 这些 字 :

他坐在众多圣贤之中，微微一笑，说道：

- ['fɔːməli] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [waɪl] ['trævəlɪŋ] [ə'mʌŋ] ['seɪkrɪd] ['pleɪsɪz] , [ai] [ə'raɪvd] , [əʊ]
' Formerly , O tiger among kings , while travelling among sacred places , I arrived , O
- 以前 , 哦 老虎 之中 国王 , 尽管 旅行 之中 神圣 地方 , 我 到达的 , 哦
[lɔːd] ,
lord ,
主 ,

“从前，王者之虎啊，我游历圣地时，来到了，我的主啊，

[æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'saɪləm][ɒv; əv]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
at the beautiful asylum of Nara and Narayana .
在 这 美丽的 庇护所 的 奈良 和 纳拉亚纳 .

在美丽的纳拉和纳拉亚纳的庇护所。

[ðeə(r)] [laɪz][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɒt] [kɔːld] - ,
There lies the delightful spot called Vadri ,
那里 谎言 这 愉快 点 称为 - ,

那里坐落着一个名为瓦德里（Vadri）的迷人景点，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪz] [ðæt] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ([wens] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['gʌŋgə] [teɪks]
and there also is that lake in the firmament (whence the sacred Ganga takes
和 那里 还 是 那 湖 在 这 苍穹 (何处 这 神圣 恒河 需要
[hɜː(r); hə(r)][raɪz]) . [-]
her rise) . [381]
她 上升) . [-]

天穹之中还有那湖泊（神圣的恒河由此发源）。[381]

[ðeə(r)] [ðə; ði][seɪdʒ] - , [əʊ] [kɪŋ] , (['ɔːlweɪz]) [riːdz] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
There the sage Aswasiras , O king , (always) reads the eternal Vedas .
那里 这 圣人 - , 哦 国王 , (总是) 阅读 这 永恒 吠陀经 .

国王啊，圣贤阿什瓦西拉斯在那里（总是）诵读永恒的吠陀经。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [maɪ] [ə'bluːʃnz] [ɪn] [ðæt] [leɪk] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [wɪð] [djuː] [raɪts] [ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]
Having performed my ablutions in that lake and offered with due rites oblations of
拥有 执行 我的 洗礼 在 那 湖 和 提供 和 到期的 仪式 祭品 的
['wɔːtə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['pɪtriːs][ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] ,
water unto the Pitris and the dogs ,
水 到 这 皮特里斯 和 这 狗 ,

我在湖中沐浴完毕，并按照适当的仪式向祖先和狗献上了水祭品，

[ai] ['entəd] [ðə; ði][ə'saɪləm] .
I entered the asylum .
我 进入 这 庇护所 .

我进入了精神病院。

[wɪ'ðɪn] [ðæt] [rɪ'triːt] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['ɔːlweɪz] [pɑːs] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] [truː]
Within that retreat the Rishis Nara and Narayana always pass their time in true
之内 那 撤退 这 圣贤 奈良 和 纳拉亚纳 总是 经过 他们的 时间 在 真的
['pleʒə(r)] . [-] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] [ai] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)]
pleasure . [382] Not far from that spot I repaired to another retreat for
乐趣 . [-] 不是 远的 从 那 点 我 已修复 到 其他 撤退 为了
['teɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [ə'bəʊd] .
taking up my abode .
采取 向上 我的 住所 .

在那处隐居处，圣贤那罗和那罗延总是过着真正的快乐时光。[382] 离那里不远，我前往另一处隐居处安家。

[waɪl] ['siːtɪd] [ðeə(r)] [ai] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['rɪʃi] , [klæd] [ɪn] [rægz] [ænd; ənd]
While seated there I beheld a very tall and emaciated Rishi , clad in rags and
尽管 坐着 那里 我 观看 一个 非常 高的 和 瘦弱 里希 , 覆膜 在 破布 和
[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,

我坐在那里，看到一位身材高大、骨瘦如柴的圣人，身穿破烂的皮毛衣衫。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
approaching towards me .
接近 向 我 .

向我走来。

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] ['tɑːnuː] .
Possessed of the wealth of penances , he was named Tanu .
拥有 的 这 财富 的 忏悔 ， 他 曾是 命名 塔努 .

他因苦修而获得财富，被命名为塔努。

[kəm'peəd] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [wɪð] ['ʌðə(r)] [men] , [hɪz; ɪz] [haɪt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [eɪt] [taɪmz] ['greɪtə(r)] .
Compared , O mighty - armed one , with other men , his height seemed to be eight times greater .
比较的 ， 哦 强大的 - 武装 一 ， 和 其他 男人 ， 他的 高度 似乎 到 是 八 时代 更大的 .

大力士啊，与其他人相比，他的身高似乎高出八倍。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [hɪz; ɪz] ['liːnnəs] , [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [ai][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [bɪ'held] [ɪts] [laɪk] .
As regards his leanness , O royal sage , I can say that I have never beheld its like .
作为 问候 他的 瘦弱 ， 哦 皇家 圣人 ， 我 能 说 那 我 有 绝不 观看 它是 喜欢 .

至于他的消瘦程度，哦，尊贵的智者，我可以说，我从未见过如此消瘦的人。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz] [wʌnz] ['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] .
His body , O king , was as thin as one's little finger .
他的 身体 ， 哦 国王 ， 曾是 作为 薄的 作为 一个人的 小的 手指 .

国王啊，他的身体瘦得像你的小指头一样。

[hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ænd; ənd][heə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɒv; əv]['ekstrə] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['æspekt] .
His neck and arms and legs and hair were all of extra - ordinary aspect .
他的 脖子 和 武器 和 腿 和 头发 是 全部 的 额外的 - 普通的 方面 .

他的脖子、胳膊、腿和头发都异乎寻常。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
His head was proportionate to his body , and his ears and eyes also were the same .
他的 头 曾是 成比例的 到 他的 身体 ， 和 他的 耳朵 和 眼睛 还 是 这 相同的 .

他的头与身体比例协调，耳朵和眼睛也大小相仿。

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['fiːb(ə)l] .
His speech , O best of kings , and his movements were exceedingly feeble .
他的 演讲 ， 哦 最好的 的 国王 ， 和 他的 移动 是 非常 微弱 .

他的言谈举止啊，最伟大的君王啊，都极其虚弱。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['brɑːmənə] [ai] [bɪ'keɪm] ['veri] ['tʃɪələs] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .
Beholding that exceedingly emaciated Brahmana I became very cheerless and frightened .
凝视 那 非常 瘦弱 婆罗门 我 成为 非常 冷冷清清 和 害怕 .

看到那位极其消瘦的婆罗门，我感到非常沮丧和害怕。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ai] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd][hændz] .
Saluting his feet , I stood before him with joined hands .
敬礼 他的 脚 ， 我 站立 前 他 和 加入 双手 .

我向他的脚致敬，双手合十站在他面前。

['hævɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] ['fæməli] ,
Having informed him of my name and family ,
拥有 知情的 他 的 我的 姓名 和 家庭 ,

我告诉他我的姓名和家庭情况后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [təʊld] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
and having told him also the name of my father , O bull among men ,
和 拥有 讲述 他 还 这 姓名 的 我的 父亲 , 哦 公牛 之中 男人 ,

我告诉他我父亲的名字，哦，人中之牛啊！

[ai] ['sləʊli] [sæt] [maɪ'self] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [siːt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [hɪm] .
I slowly sat myself down on a seat that was indicated by him .
我 缓慢地 卫星 我 向下 在 一个 座位 那 曾是 表明的 经过 他 .

我慢慢地在他指的座位上坐了下来。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] , [vɪz] . , ['tɑːnuː] ,
Then , O monarch , that foremost of virtuous men , viz . , Tanu ,
然后 , 哦 君主 , 那 首先 的 有德行的 男人 , 即 . , 塔努 ,

那么，君王啊，那位最贤良的人，即塔努，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ə'saɪləm] [ə'pɒn] ['tɑːpɪks]
began to discourse in the midst of the Rishis dwelling in that asylum upon topics
开始 到 话语 在 这 中间 的 这 圣贤 住宅 在 那 庇护所 之上 主题
[kə'nektɪd] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
connected with Righteousness and Profit .
连接 和 义 和 利润 .

在庇护所里，他开始与圣贤们谈论与正义和利益相关的话题。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['dɪskɔːs] , [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
While engaged in discourse , a king ,
尽管 已订婚的 在 话语 , 一个 国王 ,

在进行交谈时，一位国王，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第69/134页

[pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz][ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
possessed of eyes like lotus petals and accompanied by his forces and the
拥有 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 和 伴随 经过 他的 力量 和 这
['leɪdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ,
ladies of his household ,
女士们 的 他的 家庭 ,

他拥有一双如莲花花瓣般的眼睛，身边簇拥着他的军队和家中的女眷。

[keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [ɒn][ə; eɪ][kɑː(r)] [drɔːn] [baɪ] [fliːt] [stiːd] .
came to that spot on a car drawn by fleet steeds .
来了 到 那 点 在 一个 车 绘制 经过 舰队 马匹 .

他们乘坐由骏马牵引的汽车来到这里。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] [wɒz; wəz] - .
The name of that king was Viradyumna .
这 姓名 的 那 国王 曾是 - .

那位国王的名字叫维拉迪尤姆纳。

[ɒv; əv] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] .
Of handsome features , he was possessed of great fame .
的 英俊的 特征 , 他 曾是 拥有 的 伟大的 名声 .

他相貌英俊，名声显赫。

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His son's name was Bhuridyumna .
他的 儿子的 姓名 曾是 - .

他的儿子名叫布里迪尤姆纳。

[ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd] [biːn] ['mɪsɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['saɪə(r)] , [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] ,
The child had been missing , and the sire , exceedingly cheerless ,
这 孩子 有 到过 丢失的 , 和 这 父系 , 非常 冷冷清清 ,

孩子失踪了，孩子的父亲非常沮丧。

[keɪm] [ðeə(r)][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] [ə'mɪd][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ]
came there in course of his wanderings amid the forest in pursuit of the missing
来了 那里 在 课程 的 他的 漫游 之中 这 森林 在 追逐 的 这 丢失的
[wʌn] .
one .
一 .

他在森林中徘徊寻找失踪者时，来到了这里。

" [ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][maɪ] [sʌn] [hɪə(r)] ! "
" I shall find my son here ! "
" 我 将 寻找 我的 儿子 这里 ! "

“我一定会在这里找到我的儿子！”

" [ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][maɪ] [sʌn] [hɪə(r)] !
" I shall find my son here !
" 我 将 寻找 我的 儿子 这里 !

我一定会在这里找到我的儿子！

" [drægd] [ɒn][baɪ] [həʊp] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['wɔndə] [θruː] [ðæt] ['fɒrɪst] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
" Dragged on by hope in this way , the king wandered through that forest in those days .
" 拖拽 在 经过 希望 在 这 方式 , 这 国王 漫步 通过 那 森林 在 那些 天 .

“国王就这样被希望牵引着，在那段日子里漫步于那片森林中。”

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['rɪʃi] [hiː; hi] [sed] ,
Addressing the emaciated Rishi he said ,
解决 这 瘦弱 里希 他 说 ,

他对着骨瘦如柴的里希说道：

" [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðæt] ['haɪli] ['vɜːtʃuəs] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [treɪst]
" Without doubt that highly virtuous son of mine is exceedingly difficult to be traced
" 没有 怀疑 那 高度 有德行的 儿子 的 矿 是 非常 难的 到 是 追踪
[baɪ][ˌem 'iː] .
by me .
经过 我 .

“毫无疑问，我那品德高尚的儿子现在很难找到。”

[ə'læs][hiː; hi][wɒz; wəz][maɪ]['əʊnli][tʃaɪld] .
Alas he was my only child .
唉 他 曾是 我的 仅有的 孩子 .

唉，他是我唯一的孩子。

[hiː; hi][ɪz] [lɒst] [ænd; ənd][kæn; kən]['nəʊweə(r)][biː; bi] [faʊnd] !
He is lost and can nowhere be found !
他 是 丢失的 和 能 无处 是 成立 !

他迷路了，到处都找不到！

[ðəʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [faʊnd] [aʊt] , [maɪ] [həʊp] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪm][ɪz] ['veri]
Though incapable of being found out , my hope , however , of finding him is very
尽管 无法 的 存在 成立 出去 , 我的 希望 , 然而 , 的 寻找 他 是 非常
[greɪt] .
great .
伟大的 .

虽然不可能找到他，但我仍然非常希望找到他。

[fɪld] [wɪð] [ðæt] [həʊp] ([wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['kɒnstəntli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]) , [ai][ˌeɪ 'em] ['verɪli] [ɒn][ðə; ði]
Filled with that hope (which is being constantly disappointed) , I am verily on the
已填 和 那 希望 (哪个 是 存在 不断地 失望的) , 我 是 确实 在 这
[pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .
point of death .
观点 的 死亡 .

怀着那份希望（尽管它总是令人失望），我真的已经濒临死亡。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['mjuːnis] , [vɪz] . , [ðə; ði]['həʊli]['tɑːnuː] ,
" Hearing these words of the king , that foremost of Munis , viz . , the holy Tanu ,
" 听力 这些 字 的 这 国王 , 那 首先 的 市政 , 即 . , 这 圣 塔努 ,

“听到国王的这些话，穆尼斯之首，即神圣的塔努，

[rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [wɪð] [hed] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [hɪm'self] ['berid] [ɪn]
remained for a short while with head hanging down and himself buried in
剩余 为了 一个 短的 尽管 和 头 绞刑 向下 和 他自己 埋葬 在
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
contemplation .
沉思 .

他低着头，陷入沉思，站了一会儿。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['berid] [ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] .
Beholding him buried in contemplation , the king became exceedingly cheerless .
凝视 他 埋葬 在 沉思 , 这 国王 成为 非常 冷冷清清 .

看到他埋头沉思，国王变得极其沮丧。

[ɪn] [greɪt] [griːf] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sɒftli] , " [wɒt] , [əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
In great grief he began to say slowly and softly , " What , O celestial Rishi ,
在 伟大的 悲伤 他 开始 到 说 缓慢地 和 轻轻 , " 什么 , 哦 天体 里希 ,

他悲痛欲绝，开始缓缓轻声说道：“什么，天上的圣贤啊，

[ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][həʊp] ?
is unconquerable and what is greater than hope ?
是 不可征服的 和 什么 是 更大的 比 希望 ?

是不可战胜的，还有什么比希望更伟大?

[əʊ]['həʊli][wʌn] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ɪf] [ai] [meɪ] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪmprə'praɪəti] . "
O holy one , tell me this if I may hear it without impropriety . "
哦 圣 一 , 告诉 我 这 如果 我 可能 听到 它 没有 不当行为 . "

圣者啊，请您告诉我这件事，如果我能毫无不妥地听到的话。

" - " - [ðə; ði]['mjuːnɪ] [sed] , " [ə; eɪ]['həʊli][ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] [hæd; həd] [biːn] [in'sʌlt] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] .
" ' " ' The Muni said , " A holy and great Rishi had been insulted by thy son .
" - " - 这 市政 说 , " 一个 圣 和 伟大的 里希 有 到过 受辱 经过 你的 儿子 .

“牟尼说：‘你的儿子侮辱了一位神圣而伟大的圣贤。’

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ɪl] - [lʌk] , [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
He had done it through ill - luck , moved by his foolish understanding .
他 有 完毕 它 通过 患病的 - 运气 , 已搬 经过 他的 愚蠢 理解 .

他这样做是出于运气不好，是被自己愚蠢的理解所驱使。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðaɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['gəʊldən][dʒɑː(r)][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] [bɑːrks] .
The Rishi had asked thy son for a golden jar and vegetable barks .
这 里希 有 问 你的 儿子 为了 一个 金的 罐 和 蔬菜 树皮 .

圣人曾向你的儿子要一个金罐和一些蔬菜树皮。

[ðaɪ] [sʌn] [kən'temptʃuəsli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði] [ə'setɪk] .
Thy son contemptuously refused to gratify the ascetic .
你的 儿子 轻蔑地 拒绝 到 满足 这 苦行僧 .

你的儿子轻蔑地拒绝满足苦行僧的要求。

[ðʌs] ['triːtɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [bɪ'keɪm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Thus treated by thy son , the great sage became disappointed .
因此 治疗 经过 你的 儿子 , 这 伟大的 圣人 成为 失望的 .

因儿子如此对待你，这位伟大的圣人感到失望。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['wəːʃɪp] [ðæt] [ə'setɪk] [huː] [wɒz; wəz] ['wəːʃɪp] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]
" Thus addressed , the king worshipped that ascetic who was worshipped by all the
" 因此 已解决 , 这 国王 崇拜 那 苦行僧 WHO 曾是 崇拜 经过 全部 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

“就这样，国王膜拜了那位受到全世界敬仰的苦行僧。”

[ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , - [sæt] [ðeə(r)] , [spent] [wɪð] [fə'tiːg] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] [best]
Of virtuous soul , Viradyumna sat there , spent with fatigue even as thou , O best
的 有德行的 灵魂 , - 卫星 那里 , 花费 和 疲劳 甚至 作为 你 , 哦 最好的
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

拥有高尚灵魂的维拉迪尤姆纳坐在那里，疲惫不堪，就像你一样，哦，最优秀的人啊。

[naʊ] [ɑːt] .
now art .
现在 艺术 .

现在是艺术。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
The great Rishi , in return ,
这 伟大的 里希 , 在 返回 ,

伟大的圣贤作为回报，

[ˈɒfəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [əbˈzɜːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdwelə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði]
offered the king according to the rites observed by the dwellers of the
提供 这 国王 根据 到 这 仪式 观察到 经过 这 居民 的 这
[ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ɪnˈɡriːdiənts] [ðæt] [meɪk] [ʌp]
forests water to wash his feet and the usual ingredients that make up
森林 水 到 洗 他的 脚 和 这 通常 原料 那 制作 向上
[ðə; ði] - .
the Arghya .
这 - .

按照森林居民遵守的仪式，向国王献上水，让他洗脚，以及组成阿尔吉亚的常用材料。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] , [sæt] [ðeə(r)] ,
Then all the Rishis , O tiger among kings , sat there ,
然后 全部 这 圣贤 , 哦 老虎 之中 国王 , 卫星 那里 ,

然后，众圣贤，王者之虎啊，都坐在那里。

[səˈraʊndɪŋ] [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] [laɪk] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈəːsə] [ˈmeɪdʒə(r)]
surrounding that bull among men like the stars of the constellation of Ursa Major
周围 那 公牛 之中 男人 喜欢 这 明星 的 这 星座 的 熊座 主要的
[səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] [stɑː(r)] .
surrounding the Pole star .
周围 这 极 星星 .

就像大熊座的群星围绕着北极星一样，围绕着那头人中之牛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ʌnˈvæŋkwiʃt] [kɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][æt; ət]
And they asked the unvanquished king as to the cause of his arrival at
和 他们 问 这 未被征服的 国王 作为 到 这 原因 的 他的 到达 在
[ðæt] [əˈsaɪləm] . - " -
that asylum . ' " '
那 庇护所 . - " -

他们询问这位战无不胜的国王，他为何会来到那家避难所。

" [ˈsekʃ(ə)n] [sksviːiːi]
" SECTION CXXVIII
" 部分 一二十八

“第一百二十八节”

" - " - [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [kɪŋ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
" ' " ' The king said , " I am a king called by the name of Viradyumna .
" - " - 这 国王 说 , " 我 是 一个 国王 称为 经过 这 姓名 的 - .

国王说：“我是一位名叫维拉迪尤姆纳的国王。”

[maɪ] [feɪm] [hæz; həz] [spred] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
My fame has spread in all directions .
我的 名声 有 传播 在 全部 方向 .

我的名声已经传遍四面八方。

[maɪ] [sʌn] - [hæθ] [biːn] [lɒst] .
My son Bhuridyumna hath been lost .
我的 儿子 - 有 到过 丢失的 .

我的儿子布里迪尤姆纳失踪了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [kwest] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfɒrɪst] .
It is in quest of him that I have come to this forest .
它 是 在 寻求 的 他 那 我 有 来 到 这 森林 .

我来到这片森林就是为了寻找他。

[jiː; ji] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [ðæt] [tʃaɪld] [wɒz; wəz][maɪ][ˈəʊnli][sʌn] [ænd; ənd] , [jiː; ji] [ˈsɪnləs] [wʌnz] ,
Ye foremost of Brahmanas , that child was my only son and , ye sinless ones ,
叶 首先 的 婆罗门 , 那 孩子 曾是 我的 仅有的 儿子 和 , 是的 无罪 一个 ,

诸位婆罗门，那孩子是我的独子；诸位无罪之人，

[hiː; hi][ɪz][ɒv; əv] ['veri] ['tendə(r)] [j'iəz] .
he is of very tender years .
他 是 的 非常 投标 年 .

他年纪还很小。

[hiː; hi] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [faʊnd] [hɪə(r)] .
He cannot , however , be found here .
他 不能 , 然而 , 是 成立 这里 .

然而，他在这里并不在场。

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɒndərɪŋ] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [hɪm] [aʊt] . " -
I am wandering everywhere for finding him out . " '
我 是 漫游 到处 为了 寻找 他 出去 . " -

我到处找他。

" - " [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ə'setɪk] ['tɑːnuː]
" ' " Rishabha continued , ' After the king had said these words , the ascetic Tanu
" - " 里沙巴 持续 , - 后 这 国王 有 说 这些 字 , 这 苦行僧 塔努
[hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] .
hung down his head .
悬挂 向下 他的 头 .

“里沙巴继续说道：‘国王说完这些话后，苦行僧塔努低下了头。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] ['saɪlənt] , [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] .
He remained perfectly silent , without uttering a single word in answer .
他 剩余 完美 沉默的 , 没有 发出声音 一个 单身的 单词 在 回答 .

他全程保持沉默，一言不发。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [ðæt] ['brɑːmənə] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [mʌtʃ] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
In former days that Brahmana had not been much honoured by the king .
在 以前的 天 那 婆罗门 有 不是 到过 很多 荣幸 经过 这 国王 .

过去，这位婆罗门并不受国王的器重。

[ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [əʊ] ['mɒnək] , [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] ['præktɪst] [ɒ'stɪə(r)]
In disappointment , O monarch , he had for that reason practised austere
在 失望 , 哦 君主 , 他 有 为了 那 原因 已实践 简朴
['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
penances for a long time ,
忏悔 为了 一个 长的 时间 ,

君王啊，他因失望而长期苦修。

[rɪ'zɒlvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ək'sept] ['eniθɪŋ] [ɪn] [gɪft] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)]
resolving in his mind that he should never accept anything in gift from either
解决 在 他的 头脑 那 他 应该 绝不 接受 任何事物 在 礼物 从 任何一个
[kɪŋz] [ɔː(r)] ['membəz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] .
kings or members of any other order .
国王 或者 成员 的 任何 其他 命令 .

他下定决心，绝不接受国王或任何其他阶层人士的任何馈赠。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [həʊp] ['ædʒiteit] ['evri] [mæn][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
And he said to himself , " Hope agitates every man of foolish understanding .
和 他 说 到 他自己 , " 希望 搅动 每一个 男人 的 愚蠢 理解 .

他自言自语道：“希望使一切愚昧的人心神不宁。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ə'weɪ] [həʊp] [frɒm; frəm][maɪ][maɪnd] .
I shall drive away hope from my mind .
我 将 驾驶 离开 希望 从 我的 头脑 .

我要将希望从我的心中彻底驱散。

" ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
" Even such had been his determination .
" 甚至 这样的 有 到过 他的 决心 .

“即便如此，他仍然下定决心。”

- [wʌns] [mɔː(r)] ['kwestʃənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :
Viradyumna once more questioned that foremost of ascetics in these words :
- 一次 更多的 被质问 那 首先 的 苦行僧 在 这些 字 :

维拉迪尤姆纳再次用以下的话语质问这位最杰出的苦行僧：

" - " - [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪnnəs] [ɒv; əv] [həʊp] ?
" ' " ' The king said , " What is the measure of the thinness of Hope ?
" - " - 这 国王 说 , " 什么 是 这 措施 的 这 薄 的 希望 ?

国王说：“希望的脆弱程度如何衡量？”

[wɒt] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ?
What on earth is exceedingly difficult of acquisition ?
什么 在 地球 是 非常 难的 的 获得 ?

究竟什么东西极难获得?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
Tell me this , O holy one , for thou art well conversant with morality and profit .
告诉 我 这 , 哦 圣 一 , 为了 你 艺术 出色地 熟人 和 道德 和 利润 .
"
"
"

圣者啊，请告诉我这件事，因为你精通道德和利益。

" - " [kən'tɪnjuːd] ,
" ' " Rishabha continued ,
" - " 里沙巴 持续 ,

里沙巴继续说道：

- [hɪm'self] [ˌrekə'lekt] [ɔːl][ðə; ði][pɑːst] ['ɪnsɪdənts] ([ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [æt; ət][ðə; ði][hændz]
' Himself recollecting all the past incidents (about his own disregard at the hands
- 他本人 回忆 全部 这 过去的 事件 (关于 他的 自己的 漠视 在 这 双手
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]) [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ]
of the king) and calling them back to the recollection of the king also
的 这 国王) 和 呼叫 他们 后退 到 这 回忆 的 这 国王 还
,
,
,

“他自己回想起过去所有的事情（关于他自己如何被国王轻视），并把这些事情也告诉了国王，

[ðæt] ['həʊli] ['brɑːmənə] [ɒv; əv] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['bɒdi] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
that holy Brahmana of emaciated body addressed the king and said the following
那 圣 婆罗门 的 瘦弱 身体 已解决 这 国王 和 说 这 下列的
[wɜːdz] :
words :
字 :

那位身形消瘦的圣婆罗门对国王说道：

" - " - [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['iːkwəlz] [həʊp] [ɪn] ['slendənəs] .
" ' " ' The sage said , " There is nothing , O king , that equals Hope in slenderness .
" - " - 这 圣人 说 , " 那里 是 没有什么 , 哦 国王 , 那 等于 希望 在 苗条 .

圣人说：“国王啊，没有什么能比得上纤细的希望。”

[ai][hæd; həd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
I had solicited many kings and found that nothing is so difficult of acquisition
我 有 征求意见 许多 国王 和 成立 那 没有什么 是 所以 难的 的 获得
[æz; əz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] [həʊp] [sets] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][maɪnd] . "
as an image that Hope sets before the mind . "
作为 一个 图像 那 希望 套 前 这 头脑 . "

我曾向许多君王请教，发现没有什么比希望在心中描绘的景象更难获得的了。

" - " - [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [æt; ət] [ðaɪ] [wɜːdz] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
" ' " ' The king said , " At thy words , O Brahmana ,
" - " - 这 国王 说 , " 在 你的 字 , 哦 婆罗门 ,

国王说：“婆罗门啊，听你这么说，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz] ['slendə(r)] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [nɒt] [səʊ] . [-] [ai] [ˌʌndə'stænd] ['ɔːlsəʊ] [haʊ]
I understand what is slender and what is not so . [383] I understand also how
我 理解 什么 是 苗条 和 什么 是 不是 所以 . [-] 我 理解 还 如何
['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [set] [baɪ] [həʊp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [maɪnd] .
difficult of acquisition are the images set by Hope before the mind .
难的 的 获得 是 这 图片 放 经过 希望 前 这 头脑 .

我明白什么是纤细的，什么是不纤细的。[383] 我也明白希望在心灵中设定的形象是多么难以获得。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [æz; əz] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] ['ʃruːti] .
I regard these words of thine as utterances of Sruti .
我 看待 这些 字 的 你的 作为 话语 的 斯鲁蒂 .

我将你的这些话语视为圣典的启示。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [wʌn] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
O thou of great wisdom , one doubt , however , has arisen in my mind .
哦 你 的 伟大的 智慧 , 一 怀疑 , 然而 , 有 出现 在 我的 头脑 .

智慧之神啊，然而，我心中却产生了一个疑问。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [seɪdʒ] , [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɑːsk] [ðiː] .
It behoveth thee , O sage , to explain it in detail unto me that ask thee .
它 应当 你 , 哦 圣人 , 到 解释 它 在 细节 到 我 那 问 你 .

智者啊，你理应详细地为我这个求问者解释清楚。

[wɒt] [ɪz] [mɔː(r)] ['slendə(r)] [ðæn; ðən] [ðaɪ] ['bɒdi] ?
What is more slender than thy body ?
什么 是 更多的 苗条 比 你的 身体 ?

还有什么比你的身材更苗条？

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , [ɪf] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['seɪdʒɪz] ,
Tell me this , O holy one , if , of course , O best of sages ,
告诉 我 这 , 哦 圣 一 , 如果 , 的 课程 , 哦 最好的 的 智者 ,

请告诉我，圣者啊，当然，至高无上的智者啊，

[ðə; ði] ['tɒpɪk] [biː; bi] [wʌn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'pɒn] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪmprə'praɪəti] . "
the topic be one which may be discoursed upon without impropriety . "
这 话题 是 一 哪个 可能 是 谈论的 之上 没有 不当行为 . "

话题应当是可以公开讨论而不会引起不妥的。

" - " - [ðə; ði] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [seɪdʒ] [sed] , " [ə; eɪ] [kən'tentɪd] ['æplɪkənt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
" ' " ' The emaciated sage said , " A contented applicant is exceedingly difficult to
" - " - 这 瘦弱 圣人 说 , " 一个 满足 申请人 是 非常 难的 到
[miːt] [wɪð] .
meet with .
见面 和 .

“那位骨瘦如柴的智者说：‘一个心满意足的应聘者是极其难得一遇的。’”

[pə'hæps] , [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [sʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Perhaps , there is none such in the world .
也许 , 那里 是 没有任何 这样的 在 这 世界 .

或许，世界上根本不存在这样的东西。

['sʌmθɪŋ] ['reərə] [stɪl] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] ['nevə(r)] [disri'gɑːd] [æn; ən] ['æplɪkənt] .
Something rarer still , O sire , is the person that never disregards an applicant .
某物 稀有 仍然 , 哦 父系 , 是 这 人 那 绝不 漠视 一个 申请人 .

陛下，更难能可贵的是，从不轻视任何一位应聘者。

[ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [rests] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [duː; də] [nɒt] , ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] ['prɒmɪsɪz] ,
The hope that rests upon such persons as do not , after passing their promises ,
这 希望 那 休息 之上 这样的 人 作为 做 不是 , 后 通过 他们的 承诺 ,

那些许下承诺后不再信守承诺的人所怀有的希望，

[duː; də] [gʊd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ]
do good to others according to the best of their powers and according
做 好的 到 其他的 根据 到 这 最好的 的 他们的 权力 和 根据
[æz; əz] [ðə; ði] ['æplɪkənts] [dɪ'zɜːv] ,
as the applicants deserve ,
作为 这 申请人 应得 ,

尽其所能，根据申请人应得的待遇，善待他人。

[ɪz] [sl'ɛndəɹ] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [maɪ] ['bɒdi] . [-] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [rests] [ə'pɒn] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l]
is slenderer than even my body . [384] The hope that rests upon an ungrateful
是 更苗条 比 甚至 我的 身体 . [-] 这 希望 那 休息 之上 一个 忘恩负义
[mæn] ,
man ,
男人 ,

比我的身体还要纤细。[384] 寄托在一个忘恩负义的人身上的希望，

[ɔː(r)] [ə'pɒn] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['kruːəl] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['aɪd(ə)l] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] ['indʒə] ['ʌðə(r)z] ,
or upon one that is cruel , or one that is idle , or one that injures others ,
或者 之上 一 那 是 残忍的 , 或者 一 那 是 闲置的 , 或者 一 那 受伤 其他的 ,

或者惩罚残忍的人、懒惰的人或伤害他人的人。

[ɪz] [sl'ɛndəɹ] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [maɪ] ['bɒdi] . [-] [ðə; ði] [həʊp] ['tʃerɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['saɪə(r)] [ðæt] [hæz; həz]
is slenderer than even my body . [384] The hope cherished by a sire that has
是 更苗条 比 甚至 我的 身体 . [-] 这 希望 珍爱 经过 一个 父系 那 有
[bʌt; bət] [wʌn] [sʌn] ,
but one son ,
但 一 儿子 ,

比我的身躯还要纤细。[384] 一个只有一子的父亲所怀有的希望，

[ɒv; əv] [wʌns] [mɔː(r)] ['siːɪŋ] [ðæt] [sʌn] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [ɔː(r)] [mɪst] ,
of once more seeing that son after he has been lost or missed ,
的 一次 更多的 看到 那 儿子 后 他 有 到过 丢失的 或者 错过 ,

再次见到走失或失踪的儿子，

[ɪz] [sl'ɛndəɹ] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [maɪ] ['bɒdi] .
is slenderer than even my body .
是 更苗条 比 甚至 我的 身体 .

比我的身材还要苗条。

[ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [əʊld] ['wɪmɪn] [ˌentə'teɪn] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The hope that old women entertain of bringing forth sons , O king ,
这 希望 那 老的 女性 招待 的 带来 前进 儿子们 , 哦 国王 ,

国王啊，老妇人渴望生儿子的愿望，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['tʃerɪʃt] [baɪ] [rɪtʃ] [men] , [ɪz] [sl'ɛndəɹ] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [maɪ] ['bɒdi] .
and that is cherished by rich men , is slenderer than even my body .
和 那 是 珍爱 经过 富有的 男人 , 是 更苗条 比 甚至 我的 身体 .

而这正是富人们所珍视的，她的身材甚至比我的还要苗条。

[ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [sprɪŋz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [grəʊn] [ʌp] ['meidnz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [wen] [ðeɪ]
The hope that springs up in the hearts of grown up maidens of marriage when they
这 希望 那 弹簧 向上 在 这 心 的 生长 向上 少女们 的 婚姻 什么时候 他们
[hɪə(r)] ['enibɒdi] ['əʊnli] [tɔːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] ,
hear anybody only talk of it in their presence ,
听到 任何人 仅有的 讲话 的 它 在 他们的 在场 ,

当成年待嫁女子听到有人在她们面前谈论婚姻时，心中便会燃起一丝希望。

[ɪz] [slˈɛndəɹ] [ðæn; ðən][ˈiːv(ə)n][maɪ] [ˈbɒdi] . " [-]
is slenderer than even my body . " [385]
是 更苗条 比 甚至 我的 身体 . " [-]

比我的身材还要苗条。[385]

[ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [kɪŋ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] ,
Hearing these words , O monarch , king Viradyumna , and the ladies of his household ,
听力 这些 字 , 哦 君主 , 国王 - , 和 这 女士们 的 他的 家庭 ,

听到这些话，君王维拉迪尤姆纳国王和他的宫廷女眷们，

[ˈprɔsˌtreɪtid] [ðəmˈselvz] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [ðeə(r)] [bent] [hedz] .
prostrated themselves before that bull among Brahmanas and touched his feet with their bent heads .
俯卧 他们自己 前 那 公牛 之中 婆罗门 和 感动 他的 脚 和 他们的 弯曲 头部 .

他们匍匐在婆罗门中的那头公牛面前，低下头去触摸它的脚。

" - " - [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , " [ai] [beg] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [ˈhəʊli] [wʌn] !
" ' " ' The king said , " I beg thy grace , O holy one !
" - " - 这 国王 说 , " 我 求 你的 优雅 , 哦 圣 一 !

国王说：“我恳求您的恩典，圣者啊！”

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [maɪ] [tʃaɪld] .
I wish to meet with my child .
我 希望 到 见面 和 我的 孩子 .

我想见见我的孩子。

[wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [ɪz] [ˈveri] [truː] .
What thou hast said , O best of Brahmanas , is very true .
什么 你 哈斯特 说 , 哦 最好的 的 婆罗门 , 是 非常 真的 .

婆罗门之首啊，你所说的非常正确。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈʌtərəns] . " -
There is no doubt of the truth of thy utterances . " '
那里 是 不 怀疑 的 这 真相 的 你的 话语 . " -

你的话语真实无误。

" - " [kənˈtɪnjuːd] , - [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈtɑːnuː] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [pˈɜːsənz] , [ˈsmaɪlɪŋ] , [kɔːzd] ,
" ' " Rishabha continued , ' The holy Tanu , that foremost of virtuous persons , smiling , caused ,
" - " 里沙巴 持续 , - 这 圣 塔努 , 那 首先 的 有德行的 人 , 微笑 , 导致 ,

里沙巴继续说道：“圣洁的塔努，那位最贤良的人，面带微笑，引起了……”

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɜːnɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpenəns] [ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] .
by means of his learning and his penances the king's son to be brought to that spot .
经过 方法 的 他的 学习 和 他的 忏悔 这 国王的 儿子 到 是 带来 到 那 点 .

凭借他的学识和苦修，国王的儿子将被带到那里。

[ˈhævɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ˈðɪðə(r)] ,
Having caused the prince to be brought thither ,
拥有 导致 这 王子 到 是 带来 那里 ,

并将王子带到那里之后，

[ðə; ði][seɪdʒ] [riˈbjuːk] [ðə; ði] [kɪŋ] ([hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)]) . [-] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [pˈɜːsənz]
the sage rebuked the king (his father) . [386] That foremost of virtuous persons
这 圣人 责备 这 国王 (他的 父亲) . [-] 那 首先 的 有德行的 人
[ðen] [dɪˈspleɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
then displayed himself to be the god of righteousness .
然后 显示 他自己 到 是 这 上帝 的 义 .

圣人斥责了国王（他的父亲）。[386] 那位最有德行的人就显露出正义之神。

[ɪnˈdiːd] , [ˈhævɪŋ] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [səˈlestiəl] [fɔːm] , [hiː; hi] [ˈentəd] [æn; ən]
Indeed , having displayed his own wonderful and celestial form , he entered an
的确 , 拥有 显示 他的 自己的 精彩的 和 天体 形式 , 他 进入 一个
[əˈdʒeɪs(ə)nt] [ˈfɒrɪst] ,
adjacent forest ,
邻近的 森林 ,

事实上，他展现了自己奇妙而神圣的形体之后，便进入了附近的一片森林。

[wɪð] [hɑːt] [friːd] [frɒm; frəm] [rɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪˈvendʒ] .
with heart freed from wrath and the desire of revenge .
和 心 自由 从 愤怒 和 这 欲望 的 复仇 .

心中已摆脱愤怒和复仇的欲望。

[aɪ] [sɔː] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [aɪ][hæv; həv] [sed] .
I saw all this , O king , and heard the words I have said .
我 锯 全部 这 , 哦 国王 , 和 听到 这 字 我 有 说 .

王啊，我看见了这一切，也听见了我所说的话。

[draɪv] [ɒf] [ðaɪ] [həʊp] , [ðæt] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [slˈɛndəɹ] ([ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði][seɪdʒ]
Drive off thy hope , that is even slenderer (than any of those which the sage
驾驶 离开 你的 希望 , 那 是 甚至 更苗条 (比 任何 的 那些 哪个 这 圣人
[ˈɪndəˌkeɪtɪd]) . - "
indicated) . ' "
表明的) . - "

抛弃你那比圣贤所指出的任何希望都更加渺茫的希望吧。

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðʌs] [əˈdrest] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed , O monarch , by the high - souled Rishabha ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 , 哦 君主 , 经过 这 高的 - 有灵魂的 里沙巴 ,

毗湿摩继续说道：“君王啊，这就是高尚灵魂的瑞沙巴所言。”

[kɪŋ] [suˈmiːtrə] [ˈspiːdəli] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
king Sumitra speedily cast off the hope that was in his heart and which was
国王 苏米特拉 迅速地 投掷 离开 这 希望 那 曾是 在 他的 心 和 哪个 曾是
[slˈɛndəɹ] ([ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv] [həʊp] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪˈmeɪsieɪtɪd] [ˈrɪʃi]) .
slenderer (than any of the kinds of hope indicated by the emaciated Rishi) .
更苗条 (比 任何 的 这 种类 的 希望 表明的 经过 这 瘦弱 里希) .

苏弥特拉王迅速抛弃了心中那渺茫的希望（比瘦弱的圣贤所抱有的任何希望都要渺茫）。

[duː; də] [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
Do thou also , O son of Kunti , hearing these words of mine ,
做 你 还 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 听力 这些 字 的 矿 ,

昆蒂之子啊，你听见我这些话，也当如此吧

[biː; bi] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [laɪk] [ˈhiməvæt] .
be calm and collected like Himavat .
是 冷静的 和 集 喜欢 喜马拉雅山 .

要像喜马拉雅山一样冷静沉着。

[ˌəʊvəˈkʌm] [wɪð] [dɪˈstres] , [-] [ðaʊ] [hæst] [ˈkwestʃənd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [hɜːd] [maɪ] [ˈɑːnsə(r)] .
Overcome with distress , [387] thou hast questioned me and heard my answer .
克服 和 痛苦 , [-] 你 哈斯特 被质问 我 和 听到 我的 回答 .

你因忧虑而[387]向我提问，并听取了我的回答。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðiːz] [rɪ'grets] [ɒv; əv] [ðaɪn] !
Having heard it , O monarch , it behoves thee to dispel these regrets of thine !
拥有 听到 它 , 哦 君主 , 它 理应 你 到 打消 这些 遗憾 的 你的 !
" -
" '
" -

听闻此事，君王啊，您理应消除心中的这些遗憾！

" ['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
" SECTION CXXIX
" 部分 129

“第 CXXIX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [laɪk] [wʌn] [ðæt] [drɪŋks] ['nektə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [ðaʊ] ['spiːkɪst] .
" Like one that drinks nectar I am never satiated with listening to thee as thou speakest .
" 喜欢 一 那 饮料 花蜜 我 是 绝不 饱足 和 聆听 到 你 作为 你 演讲者 .

“就像饮甘露的人一样，我永远不会满足于聆听你的讲话。”

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] [ɪz] ['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
As a person possessing a knowledge of self is never satiated with meditation ,
作为 一个 人 拥有 一个 知识 的 自己 是 绝不 饱足 和 冥想 ,

一个真正了解自己的人，永远不会满足于冥想。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['hɪərɪŋ] [ðiː] .
even so I am never satiated with hearing thee .
甚至 所以 我 是 绝不 饱足 和 听力 你 .

即便如此，我永远也听不够你的话。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , ['dɪskɔːs] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [mə'rælətɪ] .
Do thou , therefore , O grandsire , discourse once more upon morality .
做 你 , 所以 , 哦 祖父 , 话语 一次 更多的 之上 道德 .

所以，祖父啊，请你再讲讲道德吧。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['nektə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] [mə'rælətɪ] . "
I am never satiated with drinking the nectar of thy discourse upon morality . "
我 是 绝不 饱足 和 喝 这 花蜜 的 你的 话语 之上 道德 . "

我永远都听不够你关于道德的论述。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['gəutəmə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['jʌmə] .
" In this connection is cited the old narrative of the discourse between Gotama and the illustrious Yama .
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 乔达摩 和 这 杰出 阎王 .

“在此，人们引用了乔达摩与伟大的阎摩之间的对话的古老叙述。

['gəutəmə] [əʊnd] [ə; eɪ] [waɪd] [rɪ'triːt] [ɒn] [ðə; ði] - [hɪlz] .
Gotama owned a wide retreat on the Paripatra hills .
乔达摩 拥有 一个 宽的 撤退 在 这 - 丘陵 .

乔达摩在帕里帕特拉山上拥有一处广阔的隐居之所。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['meni] [j'iəz] [hiː; hi] [dwelt] [ɪn] [ðæt] [ə'bəʊd] .
Listen to me as to how many years he dwelt in that abode .
听 到 我 作为 到 如何 许多 年 他 居住 在 那 住所 .

请听我说说他在那所房子里住了多少年。

[fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ðæt] [seɪdʒ] [ˌʌndə'went] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ɪn] [ðæt] [ə'saɪləm] .
For sixty thousand years that sage underwent ascetic austerities in that asylum .
为了 六十 千 年 那 圣人 经历了 苦行僧 紧缩政策 在 那 庇护所 .

那位圣贤在那座庇护所里苦修了六万年。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði]['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['jʌmə] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
One day , the Regent of the world , Yama , O tiger among men ,
一 天 , 这 摄政 的 这 世界 , 阎王 , 哦 老虎 之中 男人 ,

有一天，世界的统治者阎摩，人中之虎啊，

[rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [seɪdʒ][ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
repaired to that great sage of cleansed soul while he was engaged in the
已修复 到 那 伟大的 圣人 的 已清洗 灵魂 尽管 他 曾是 已订婚的 在 这
[sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] .
severest austerities .
最严重 紧缩政策 .

趁着那位灵魂纯净的伟大圣贤正在进行最严苛的苦行时，我前去拜访了他。

['jʌmə] [bɪ'held] [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ['gəutəmə][ɒv; əv]['rɪdʒɪd] ['penəns] .
Yama beheld the great ascetic Gotama of rigid penances .
阎王 观看 这 伟大的 苦行僧 乔达摩 的 死板的 忏悔 .

阎摩看到了苦行僧乔达摩严苛的修行。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [seɪdʒ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['jʌmə] [huː] [hæd; həd] [kʌm] ,
The regenerate sage understanding that it was Yama who had come ,
这 再生 圣人 理解 那 它 曾是 阎王 WHO 有 来 ,

重生的圣人明白来者是阎摩，

['spiːdəli] [sə'luːtɪd] [hɪm] [ænd; ənd][sæt] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz][ɪn][ən; ən] [ə'tentɪv] ['ætɪtjuːd] (['weɪtɪŋ]
speedily saluted him and sat with joined hands in an attentive attitude (waiting
迅速地 敬礼 他 和 卫星 和 加入 双手 在 一个 细心 态度 (等待
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mændz]) .
for his commands) .
为了 他的 命令) .

他迅速向他敬礼，双手合十，摆出专注的姿态（等待他的命令）。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['dɑːmə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] ,
The royal Dharma , beholding that bull among Brahmanas ,
这 皇家 法 , 凝视 那 公牛 之中 婆罗门 ,

王室的达摩，在婆罗门中看到那头公牛，

['djuːli] [sə'luːtɪd] [hɪm] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [ɑːskt] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də]
duly saluted him (in return) and addressing him asked what he was to do
正式地 敬礼 他 (在 返回) 和 解决 他 问 什么 他 曾是 到 做
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

他向他敬礼（作为回应），并问他想为自己做些什么。

" - " ['gəutəmə] [sed] ,
" ' " Gotama said ,
" - " 乔达摩 说 ,

乔达摩说道：

- [baɪ] ['duːɪŋ] [wɒt] [ækts] [dʌz] [wʌn] ['lɪbəreɪt] [wʌnz] [self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [wʌn] [əʊz] [tuː; tə] [wʌnz]
' By doing what acts does one liberate one's self from the debt one owes to one's
- 经过 正在做 什么 行为 做 一 解放 一个人的 自己 从 这 债务 一 欠款 到 一个人的
['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ?
mother and father ?
母亲 和 父亲 ?

一个人通过哪些行为才能摆脱对父母的亏欠?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dʌz] [wʌn] [sək'siːd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['riːdʒənz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [blɪs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['dɪfɪkəlt]
How also does one succeed in winning regions of pure bliss that are so difficult
如何 还 做 一 成功 在 获胜 地区 的 纯的 极乐 那 是 所以 难的
[ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] ? -
of attainment ? '
的 素养 ? -

那么，如何才能成功获得那些难以企及的纯粹极乐境界呢?

" - " ['jʌmə] [sed] , - [di'vəut] [wʌnz] [self] [tuː; tə][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [truːθ] ,
" ' " Yama said , ' Devoting one's self to the duty of truth ,
" - " 阎王 说 , - 奉献 一个人的 自己 到 这 责任 的 真相 ,

山本说道：“献身于真理的职责，

[ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] ['pjʊərəti][ænd; ənd] ['penənsɪz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['siːsləsli] ['wɜːʃɪp] [wʌnz] ['mʌðə(r)]
and practising purity and penances one should ceaselessly worship one's mother
和 练习 纯度 和 忏悔 一 应该 不停地 崇拜 一个人的 母亲
[ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .
and father .
和 父亲 .

除了修习纯洁和苦行之外，还应该不断地敬拜自己的父母。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [pə'fɔːm] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['prez(ə)nts][ɪn] [prə'fjuːʒn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
One should also perform Horse - sacrifices with presents in profusion unto the
一 应该 还 履行 马 - 牺牲 和 礼物 在 丰富 到 这
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

此外，还应向婆罗门献上丰厚的礼物，并举行马祭。

[baɪ] [sʌtʃ] [ækts][wʌn] [wɪnz] ['meni] ['riːdʒənz] ([ɒv; əv] [fə'lɪsəti]) [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekt] . - " -
By such acts one wins many regions (of felicity) of wonderful aspect . ' " '
经过 这样的 行为 一 胜利 许多 地区 (的 费利西蒂) 的 精彩的 方面 . - " -

通过这样的行为，人们可以赢得许多美好幸福的领域。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks]
" SECTION CXXX
" 部分 cxxx

“CXXX节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃɔːn]
" ' Yudhishthira said , " What course of conduct should be adopted by a king shorn
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 课程 的 执行 应该 是 已采用 经过 一个 国王 剪
[ɒv; əv] [frendz] ,
of friends ,
的 朋友们 ,

尤迪什提拉说：“一个失去朋友的国王应该采取怎样的行事方式呢? ”

['hævɪŋ] ['meni] ['enəmɪz] , [pə'zest] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪd] ['treʒəri] , [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
having many enemies , possessed of an exhausted treasury , and destitute of
拥有 许多 敌人 , 拥有 的 一个 筋疲力尽的 财政部 , 和 贫困 的
[truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
troops , O Bharata !
军队 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊！你敌人众多，国库空虚，军队匮乏！

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɪkɪd] ['mɪnɪstər] ,
What , indeed , should be his conduct when he is surrounded by wicked ministers ,
什么 , 的确 , 应该 是 他的 执行 什么时候 他 是 包围 经过 邪恶 部长们 ,

当他被邪恶的大臣们包围时，他究竟应该如何行事?

[wen] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [daɪ'vʌldʒd] , [wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] [wei] ['klɪəli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
when his counsels are all divulged , when he does not see his way clearly before him ,
什么时候 他的 律师 是 全部 泄露 , 什么时候 他 做 不是 看 他的 方式 清楚地 前 他 ,

当他的所有计谋都已昭然若揭，当他看不清前方的道路时，

[wen] [hiː; hi] [ə'seil] [ə'nʌðə(r)] ['kɪŋdəm] , [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['graɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['kɪŋdəm] ,
when he assails another kingdom , when he is engaged in grinding a hostile kingdom ,
什么时候 他 攻击 其他 王国 , 什么时候 他 是 已订婚的 在 研磨 一个 敌对的 王国 ,

当他进攻另一个王国，当他蹂躏一个敌对王国时，

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊ] [wiːk] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [wɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋgə(r)] ['ruːlə(r)] ?
and when though weak he is at war with a stronger ruler ?
和 什么时候 尽管 虚弱的 他 是 在 战争 和 一个 更强 统治者 ?

当他虽弱小却与更强大的统治者交战时呢?

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [huːz] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ,
What , indeed , should be the conduct of a king the affairs of whose kingdom are ill - regulated ,
什么 , 的确 , 应该 是 这 执行 的 一个 国王 这 事务 的 谁 王国 是 患病的 - 受监管 ,

一个国家政务混乱的国王，究竟应该如何行事?

[ænd; ənd] [huː] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] , [huː] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'preʃn] ,
and who disregards the requirements of place and time , who is unable , in consequence of his oppressions ,
和 WHO 漠视 这 要求 的 地方 和 时间 , WHO 是 无法 , 在 结果 的 他的 压迫 ,

以及那些无视时空要求、因遭受压迫而无能为力的人，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] [ænd; ənd] [kɔːz] [dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ?
to bring about peace and cause disunion among his foes ?
到 带来 关于 和平 和 原因 分裂 之中 他的 敌人 ?

为敌人带来和平并造成分裂?

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siːk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [baɪ] ['iːv(ə)l] [miːnz] ,
Should he seek the acquisition of wealth by evil means ,
应该 他 寻找 这 获得 的 财富 经过 邪恶的 方法 ,

如果他试图通过不正当手段获取财富，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [welθ] ? "
or should he lay down his life without seeking wealth ? "
或者 应该 他 躺 向下 他的 生活 没有 寻求 财富 ? "

或者他应该不求财富而献出生命?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [kən'vɜːs(ə)nt] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] ['djuːtiz] , [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " Conversant as thou art with duties , thou hast , O bull of
" - 毗湿摩 说 , " 熟人 作为 你 艺术 和 职责 , 你 哈斯特 , 哦 公牛 的

- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

毗湿摩说道：“婆罗多族的公牛啊，你如此精通你的职责，

[ɑːskt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['mɪst(ə)ri] ([ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['djuːtiz]) . [-]
asked me a question relating to mystery (in connection with duties) . [388]
问 我 一个 问题 相关 到 神秘 (在 联系 和 职责) . [-]

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Without being questioned , O Yudhishthira ,
没有 存在 被质问 , 哦 尤迪什提拉 ,

问了我一个与神秘（与职责有关）有关的问题。[388] 尤迪什提拉啊，无需被问及，

[aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] [ðɪs] ['djuːli] .
I could not venture to discourse upon this duly .
我 可以 不是 风险投资 到 话语 之上 这 正式地 .

我无法就此进行深入探讨。

[mə'ræləti] [ɪz] ['veri] ['sʌt(ə)l] .
Morality is very subtle .
道德 是 非常 微妙的 .

道德是很微妙的东西。

[wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][teksts][ɒv; əv]
One understands it , O bull of Bharata's race , by the aid of the texts of
一 明白 它 , 哦 公牛 的 - 种族 , 经过 这 援助 的 这 文本 的

['skrɪptʃəz] .
scriptures .
经文 .

婆罗多族的公牛啊，通过经文的帮助，就能理解这一切。

[baɪ] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] [wʌn][hæz; həz] [hɜːd] [ænd; ənd][baɪ] ['præktɪsɪŋ] [gʊd] [ækts] ,
By remembering what one has heard and by practising good acts ,
经过 记住 什么 一 有 听到 和 经过 练习 好的 行为 ,

通过记住所听到的内容并践行善行，

[sʌm; səm][wʌn][ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
some one in some place may become a righteous person .
一些 一 在 一些 地方 可能 变得 一个 正义 人 .

某个地方的某个人可能会成为义人。

[baɪ] ['æktɪŋ] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] . [-]
By acting with intelligence the king may or may not succeed in acquiring wealth . [389]
经过 表演 和 智力 这 国王 可能 或者 可能 不是 成功 在 收购 财富 . [-]

国王运用智慧行事，或许能够获得财富，也或许不能。[389]

['eɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] [duː; də] [ðaʊ] [θɪŋk] [wɒt] ['ɑːnsə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðaɪ]
Aided by thy own intelligence do thou think what answer should be given to thy
协助 经过 你的 自己的 智力 做 你 思考 什么 回答 应该 是 给定 到 你的

['kwestʃən] [ɒn] [ðɪs] [hed] .
question on this head .
问题 在 这 头 .

凭借你自身的智慧，你认为对于这个问题应该如何回答？

['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] , [frɔːt] [wɪð] [greɪt] ['merɪt] ,
Listen , O Bharata , to the means , fraught with great merit ,
听 , 哦 婆罗多 , 到 这 方法 , 充满危机 和 伟大的 优点 ,

婆罗多啊，请听我说，这方法功德无量。

[baɪ] [wɪtʃ] [kɪŋz] [meɪ] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] (['djʊərɪŋ] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres]) .
by which kings may conduct themselves (during seasons of distress) .
经过 哪个 国王 可能 执行 他们自己 (期间 季节 的 痛苦) .

君王在危难时期可以如何行事。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [truː] [mə'ræləti] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [wʊd] [nɒt] [kɔːl] [ðəʊz] [miːnz] ['raɪtʃəs] .
For the sake of true morality , however , I would not call those means righteous .
为了 这 清酒 的 真的 道德 , 然而 , 我 会 不是 称呼 那些 方法 正义 .

但从真正的道德角度来看，我不会称这些手段为正义之举。

[ɪf] [ðə; ði] ['treʒəri] [biː; bi] [fɪld] [baɪ] [ə'preʃn] ,
If the treasury be filled by oppression ,
如果 这 财政部 是 已填 经过 压迫 ,

如果国库是通过压迫充盈的，

[kən'dʌkt] [laɪk] [ðɪs] [brɪŋz] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
conduct like this brings the king to the verge of destruction .
执行 喜欢 这 带来 这 国王 到 这 边缘 的 破坏 .

这种行为会将国王推向毁灭的边缘。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] [men] [huː] [hæv; həv] [θɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði]
Even this is the conclusion of all intelligent men who have thought upon the
甚至 这 是 这 结论 的 全部 聪明的 男人 WHO 有 想法 之上 这
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

即使是这样，所有思考过这个问题的有识之士也都得出了同样的结论。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['skrɪptʃəz] [ɔː(r)] ['saɪəns] [wɪtʃ] [wʌn] ['ɔːlweɪz] ['stʌdiz] [gɪvz] [hɪm] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]
The kind of scriptures or science which one always studies gives him the kind of
这 种类 的 经文 或者 科学 哪个 一 总是 研究 给予 他 这 种类 的
['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] .
knowledge which it is capable of giving .
知识 哪个 它 是 有能力的 的 给予 .

一个人所研习的经文或科学类型，会赋予他该类型经文或科学所能赋予他的知识类型。

[sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] ['verɪli] [bɪ'kʌmz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
Such Knowledge verily becomes agreeable to him .
这样的 知识 确实 变成 同意 到 他 .

这样的知识确实会让他感到愉悦。

['ɪgnərəns] [liːdz] [tuː; tə] ['bærənnəs] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [miːnz] .
Ignorance leads to barrenness of invention in respect of means .
无知 线索 到 不育 的 发明 在 尊重 的 方法 .

无知导致手段上的发明创造匮乏。

[kən'traɪvəns] [ɒv; əv] [miːnz] , [ə'gen] , [θruː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sɔːs]
Contrivance of means , again , through the aid of knowledge , becomes the source
装置 的 方法 , 再次 , 通过 这 援助 的 知识 , 变成 这 来源
[ɒv; əv] [greɪt] [fə'lɪsəti] .
of great felicity .
的 伟大的 费利西蒂 .

再次借助知识，巧妙地安排方法，成为幸福的源泉。

[wɪ'ðaʊt] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['eni] ['skruːplz] [ænd; ənd] ['eni] ['mælɪs] , [-] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz]
Without entertaining any scruples and any malice , [390] listen to these instructions
没有 娱乐 任何 顾虑 和 任何 恶意 , [-] 听 到 这些 指示
.
.
.

不带任何顾虑和恶意，[390]听从这些指示。

[θruː] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kriːst] .
Through the decrease of the treasury , the king's forces are decreased .
通过 这 减少 的 这 财政部 , 这 国王的 力量 是 减少 .

由于国库空虚，国王的军队也随之减少。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The king should , therefore ,
这 国王 应该 , 所以 ,

因此，国王应该……

[fɪl] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] ([baɪ] ['eni] [miːnz]) [laɪk] [tuː; tə][wʌn] [kriː'eɪtɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['wɪldənəs] [wɪtʃ] [ɪz]
fill his treasury (by any means) like to one creating water in a wilderness which is
充满 他的 财政部 (经过 任何 方法) 喜欢 到 一 创建 水 在 一个 荒野 哪个 是
[wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] .
without water .
没有 水 .

用尽一切办法充实他的宝库，就像在无水的荒野中造水一样。

[ə'griːəbli] [tuː; tə] [ðɪs] [kəʊd] [ɒv; əv]['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi] - [mə'ræləti] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
Agreeably to this code of quasi - morality practised by the ancients ,
欣然 到 这 代码 的 准 - 道德 已实践 经过 这 古代人 ,
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ,
the king should ,
这 国王 应该 ,

根据古代人奉行的这种准道德准则，国王应该：

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] , [-] [ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
when the time for it comes , [391] show compassion to his people .
什么时候 这 时间 为了 它 来 , [-] 展示 同情 到 他的 人们 .

时机成熟时，[391]要怜悯他的人民。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːti] .
This is eternal duty .
这 是 永恒 责任 .

这是永恒的职责。

[fɔː(r); fə(r)] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] , [-] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn]
For men that are able and competent , [392] the duties are of one
为了 男人 那 是 有能力的 和 胜任的 , [-] 这 职责 是 的 一
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

对于有能力和胜任的男人来说，[392]职责只有一种。

[ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] , [haʊ'evə(r)] , [wʌnz] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .
In seasons of distress , however , one's duties are of a different kind .
在 季节 的 痛苦 , 然而 , 一个人的 职责 是 的 一个 不同的 种类 .

然而，在危难之际，人们的职责就有所不同了。

[wɪ'ðaʊt] [welθ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] ([baɪ] ['penəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]) [ə'kwaɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
Without wealth a king may (by penances and the like) acquire religious merit .
没有 财富 一个 国王 可能 (经过 忏悔 和 这 喜欢) 获得 宗教 优点 .

即使没有财富，国王也可以（通过苦修等方式）获得宗教功德。

[laɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
Life , however , is much more important than religious merit .
生活 , 然而 , 是 很多 更多的 重要的 比 宗教 优点 .

然而，生命远比宗教功德重要得多。

([ænd; ənd][æz; əz] [laɪf] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [wɪ'ðaʊt] [welθ] ,
(And as life cannot be supported without wealth ,
(和 作为 生活 不能 是 有 没有 财富 ,

（而且，没有财富就无法维持生活，）

[nəʊ] [sʌtʃ] ['merɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːt] [wɪtʃ] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
no such merit should be sought which stands in the way of the acquisition of
不 这样的 优点 应该 是 寻求 哪个 站立 在 这 方式 的 这 获得 的
[welθ]) .
wealth) .
财富) .

不应追求任何会妨碍财富积累的功绩）。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [wiːk] , [baɪ] [ə'kwaɪərɪŋ] ['əʊnli] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ,
A king that is weak , by acquiring only religious merit ,
一个 国王 那 是 虚弱的 , 经过 收购 仅有的 宗教 优点 ,

一个软弱的国王，仅仅依靠宗教功德而变得软弱。

['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌstənəns] ; [ænd; ənd] [sɪns]
never succeeds in obtaining just and proper means for sustenance ; and since
绝不 成功 在 获得 只是 和 恰当的 方法 为了 维持 ; 和 自从
[hiː; hi] ['kænɒt] ,
he cannot ,
他 不能 ,

他始终无法获得正当合理的生存手段；既然他无法获得，

[baɪ] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [best] [ig'zəːʃən] , [ə'kwaɪə(r)] ['paʊə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['əʊnli] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ,
by even his best exertions , acquire power by the aid of only religious merit ,
经过 甚至 他的 最好的 努力 , 获得 力量 经过 这 援助 的 仅有的 宗教 优点 ,

即使他竭尽全力，也只能凭借宗教功德才能获得权力。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [nɒt]
therefore the practices in seasons of distress are sometimes regarded as not
所以 这 实践 在 季节 的 痛苦 是 有时 认为 作为 不是
[ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [mə'ræləti] .
inconsistent with morality .
不一致 和 道德 .

因此，在危难时期采取的某些做法有时被认为与道德并不矛盾。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðəʊz] ['præktɪsɪz] [liːd] [tuː; tə] ['sɪnflnəs] .
The learned , however , are of opinion that those practices lead to sinfulness .
这 学习 , 然而 , 是 的 观点 那 那些 实践 带领 到 罪恶 .

然而，有学问的人认为这些做法会导致罪恶。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɪz] ['əʊvə(r)] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [duː; də] ?
After the season of distress is over , what should the Kshatriya do ?
后 这 季节 的 痛苦 是 超过 , 什么 应该 这 刹帝利 做 ?

苦难时期过后，刹帝利应该做什么？

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ([æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm]) [kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['merɪt] [meɪ]
He should (at such a time) conduct himself in such a way that his merit may
他 应该 (在 这样的 一个 时间) 执行 他自己 在 这样的 一个 方式 那 他的 优点 可能
[nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
not be destroyed .
不是 是 损毁 .

他（在这种时候）应该注意自己的言行，以免名誉受损。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [sə'kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
He should also act in such a way that he may not have to succumb to his
他 应该 还 行为 在 这样的 一个 方式 那 他 可能 不是 有 到 屈服 到 他的
['enəmɪz] . [-] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
enemies . [393] Even these have been declared to be his duties .
敌人 . [-] 甚至 这些 有 到过 声明 到 是 他的 职责 .

他还应该采取一些措施，使自己不必向敌人屈服。[393] 甚至这些也被宣布为他的职责。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sɪŋk] [ɪn] [dɪ'spɒndənsi] .
He should not sink in despondency .
他 应该 不是 下沉 在 沮丧 .

他不应该陷入沮丧。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ([ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres]) [siːk] [tuː; tə] ['reskjuː] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] ['perəl] [ɒv; əv]
He should not (in times of distress) seek to rescue (from the peril of
他 应该 不是 (在 时代 的 痛苦) 寻找 到 救援 (从 这 危险 的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n]) [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
destruction) the merit of others or of himself .
破坏) 这 优点 的 其他的 或者 的 他自己 .

在危难之际，他不应该试图挽救他人或自己的功绩（使其免于毁灭）。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
On the other hand , he should rescue his own self .
在 这 其他 手 , 他 应该 救援 他的 自己的 自己 .

另一方面，他应该自救。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] . [-] [ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['ʃruːti] , [vɪz] . , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['set(ə)ld] [ðæt]
This is the settled conclusion . [394] There is this Sruti , viz . , that it is settled that
这 是 这 定居 结论 . [-] 那里 是 这 斯鲁蒂 , 即 . , 那 它 是 定居 那
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

这是既定的结论。[394] 有这样一部吠陀经，即婆罗门认为，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] .
who are conversant with duties , should have proficiency in respect of duties .
WHO 是 熟人 和 职责 , 应该 有 熟练程度 在 尊重 的 职责 .

熟悉职责者，应具备履行职责方面的熟练技能。

['sɪmələli] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kʃɑtrijə] , [hɪz; ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] [ɪg'zɜːʃn] ,
Similarly , as regards the Kshatriya , his proficiency should consist in exertion ,
相似地 , 作为 问候 这 刹帝利 , 他的 熟练程度 应该 由 在 用力 ,

同样，就刹帝利而言，他的精通之处应在于勤奋努力。

[sɪns] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪz] [hɪz; ɪz] [greɪt] [pə'zeʃ(ə)n] .
since might of arms is his great possession .
自从 可能 的 武器 是 他的 伟大的 拥有 .

因为强大的武力是他最大的财富。

[wen] [ə; eɪ] - [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ,
When a Kshatriya's means of support are gone ,
什么时候 一个 - 方法 的 支持 是 已消失 ,

当刹帝利失去生活来源时，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [nɒt] [teɪk] [ɪk'septɪŋ] [wɒt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ə'setɪk] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [əʊnd] [baɪ]
what should he not take excepting what belongs to ascetics and what is owned by
什么 应该 他 不是 拿 除外 什么 属于 到 苦行僧 和 什么 是 拥有 经过
['brɑːmənəz] ?
Brahmanas ?
婆罗门 ?

除了属于苦行僧的和婆罗门所有的之外，他还有什么不该拿的?

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [meɪ] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs]

Even as a Brahmana in a season of distress may officiate at the sacrifice

甚至 作为 一个 婆罗门 在 一个 季节 的 痛苦 可能 裁判 在 这 牺牲

[ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'fɪʃieɪt] ([æt; ət] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri]

of a person for whom he should never officiate (at other and ordinary

的 一个 人 为了 谁 他 应该 绝不 裁判 （ 在 其他 和 普通的

[taɪmz]) [ænd; ənd] [iːt] [fə'bɪd(ə)n] [fuːd] ,

times) and eat forbidden food ,

时代 ） 和 吃 禁止 食物 ，

即使婆罗门在困境中也可能主持他平时绝不应该主持的祭祀仪式，并食用禁食的食物。

[səʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ([ɪn] [dɪ'stres]) [meɪ] [teɪk] [welθ] [frɒm; frəm] ['evri] [wʌn]

so there is no doubt that a Kshatriya (in distress) may take wealth from every one

所以 那里 是 不 怀疑 那 一个 刹帝利 （ 在 痛苦 ） 可能 拿 财富 从 每一个 一

[ɪk'sept] [ə'setɪk] [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] .

except ascetics and Brahmanas .

除了 苦行僧 和 婆罗门 .

因此毫无疑问，刹帝利（在困境中）可以从除苦行僧和婆罗门以外的所有人那里夺取财富。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ə'flɪktɪd] ([baɪ][æn; ən] ['enəmi] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp]) [wɒt]

For one afflicted (by an enemy and seeking the means of escape) what

为了 一 受苦的 （ 经过 一个 敌人 和 寻求 这 方法 的 逃脱 ） 什么

[kæn; kən][biː; bi][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] ['aʊtlet] ?

can be an improper outlet ?

能 是 一个 不当 出路 ?

对于一个遭受敌人袭击并寻求逃脱之法的人来说，什么才算是不恰当的发泄方式呢?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [i'mjuə] ([wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['dʌndʒən] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [ɪ'skeɪp]) [wɒt] [kæn; kən]

For a person immured (within a dungeon and seeking escape) what can

为了 一个 人 被囚禁 （ 之内 一个 地牢 和 寻求 逃脱 ） 什么 能

[biː; bi][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [pɑːθ] ?

be an improper path ?

是 一个 不当 小路 ?

对于一个被囚禁（在地牢中并试图逃脱）的人来说，什么才算是不正确的道路?

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə'flɪktɪd] , [hiː; hi] [ɪ'skeɪps] [baɪ]['iːv(ə)n][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] ['aʊtlet] .

When a person becomes afflicted , he escapes by even an improper outlet .

什么时候 一个 人 变成 受苦的 , 他 逃脱 经过 甚至 一个 不当 出路 .

一个人一旦患上某种疾病，即使是通过不正当的途径也能逃避痛苦。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [hæz; həz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

For a Kshatriya that has , in consequence of the weakness of his

为了 一个 刹帝利 那 有 , 在 结果 的 这 弱点 的 他的

['treʒəri] [ænd; ənd] ['ɑːmi] ,

treasury and army ,

财政部 和 军队 ,

对于一个因国库和军队薄弱而导致财富不足的刹帝利来说，

[bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ,

become exceedingly humiliated ,

变得 非常 受辱 ,

感到极度羞辱，

['naɪðə(r)] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [nɔː(r)] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv]

neither a life of mendicancy nor the profession of a Vaisya or that of

两者都不 一个 生活 的 乞讨 也不 这 职业 的 一个 吠舍 或者 那 的

[ə; eɪ]['suːdrə][hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] .

a Sudra has been laid down .

一个 首陀罗 有 到过 铺设 向下 .

既没有规定必须过乞讨的生活，也没有规定必须成为吠舍或首陀罗的职业。

[ðə; ði]	[prə'feʃn]	[ɔː'deɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[welθ]	[baɪ]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	['vɪktəri]	.
The	**profession**	**ordained**	**for**	**a**	**Kshatriya**	**is**	**the**	**acquisition**	**of**	**wealth**	**by**	**battle**	**and**	**victory**	**.**
这	职业	受戒	为了	一个	刹帝利	是	这	获得	的	财富	经过	战斗	和	胜利	.

刹帝利的职业是通过战斗和胜利来获取财富。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[beg]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['membə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɔːdə(r)]	.
He	**should**	**never**	**beg**	**of**	**a**	**member**	**of**	**his**	**own**	**order**	**.**
他	应该	绝不	求	的	一个	成员	的	他的	自己的	命令	.

他绝不应该向自己教团的成员乞求。

[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[sə'pɔːrts]	[hɪm'self]	[æt; ət]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	[taɪmz]	[baɪ]	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[praɪ'merəli]	[leɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	,
The	**person**	**who**	**supports**	**himself**	**at**	**ordinary**	**times**	**by**	**following**	**the**	**practices**	**primarily**	**laid**	**for**	**him**	**,**
这	人	WHO	支持	他自己	在	普通的	时代	经过	下列的	这	实践	主要	铺设	为了	他	,

在日常生活中，主要依靠遵循既定的生活方式来维持生计的人。

[meɪ]	[ɪn]	['siːz(ə)nz]	[ɒv; əv]	[dɪ'stres]	[sə'pɔːt]	[hɪm'self]	[baɪ]	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɔːl'tɜːnətɪv]	.
may	**in**	**seasons**	**of**	**distress**	**support**	**himself**	**by**	**following**	**the**	**practices**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**alternative**	**.**
可能	在	季节	的	痛苦	支持	他自己	经过	下列的	这	实践	铺设	向下	在	这	选择	.

在困境时期，他可能会通过遵循另一种做法来维持自身。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[dɪ'stres]	,	[wen]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	['præktɪsɪz]	['kænɒt]	[biː; bi]	['fɒləʊd]	,
In	**a**	**season**	**of**	**distress**	**,**	**when**	**ordinary**	**practices**	**cannot**	**be**	**followed**	**,**
在	一个	季节	的	痛苦	,	什么时候	普通的	实践	不能	是	随后	,

在危难之际，当常规做法无法实施时，

[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[meɪ]	[lɪv; laɪv]	[baɪ]	['iːv(ə)n]	[ˌʌn'dʒʌst]	[ænd; ənd]	[ɪm'prɒpə(r)]	[miːnz]	.
a	**Kshatriya**	**may**	**live**	**by**	**even**	**unjust**	**and**	**improper**	**means**	**.**
一个	刹帝利	可能	居住	经过	甚至	不公正	和	不当	方法	.

刹帝利甚至可以通过不正当和不正当的手段生存。

[ðə; ði]	['veri]	['brɑːmənəz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[siːn]	,	[duː; də]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wen]	[ðeə(r)]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'strɔɪd]	.
The	**very**	**Brahmanas**	**,**	**it**	**is**	**seen**	**,**	**do**	**the**	**same**	**when**	**their**	**means**	**of**	**living**	**are**	**destroyed**	**.**
这	非常	婆罗门	,	它	是	已见	,	做	这	相同的	什么时候	他们的	方法	的	活的	是	损毁	.

可以看出，婆罗门教徒在生计被毁时也会做出同样的行为。

[wen]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	(	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[taɪmz]	)	[kən'dʌkt]	[ðəm'selvz]	[ðʌs]	,	[wɒt]	[daʊt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	?
When	**the**	**Brahmanas**	**(**	**at**	**such**	**times**	**)**	**conduct**	**themselves**	**thus**	**,**	**what**	**doubt**	**is**	**there**	**in**	**respect**	**of**	**Kshatriyas**	**?**
什么时候	这	婆罗门	(	在	这样的	时代	)	执行	他们自己	因此	,	什么	怀疑	是	那里	在	尊重	的	刹帝利	?

婆罗门在这样的时刻都如此行事，刹帝利又有什么可怀疑的呢?

[ðɪs]	[ɪz]	,	[ɪn'diːd]	,	['set(ə)ld]	.
This	**is**	**,**	**indeed**	**,**	**settled**	**.**
这	是	,	的确	,	定居	.

此事确实已成定局。

[wɪ'ðaʊt] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː] [dɪ'spɒndənsi] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Without sinking into despondency and yielding to destruction ,
没有 下沉 进入 沮丧 和 屈服 到 破坏 ,

不陷入绝望，也不屈服于毁灭，

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [meɪ] ([baɪ] [fɔːs]) [teɪk] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][frɒm; frəm] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] .
a Kshatriya may (by force) take what he can from persons that are rich .
一个 刹帝利 可能 (经过 力量) 拿 什么 他 能 从 人 那 是 富有的 .

刹帝利可以（用武力）从富人那里夺取他所能得到的东西。

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɪz][ðə; ði][prə'tektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Know that the Kshatriya is the protector and the destroyer of the people .
知道 那 这 刹帝利 是 这 保护者 和 这 驱逐舰 的 这 人们 .

要知道，刹帝利既是人民的保护者，也是人民的毁灭者。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] [dɪ'stres] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ([baɪ] [fɔːs]) [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən] ,
Therefore , a Kshatriya in distress should take (by force) what he can ,
所以 , 一个 刹帝利 在 痛苦 应该 拿 (经过 力量) 什么 他 能 ,

因此，落难的刹帝利应该（用武力）夺取他能得到的一切。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] (['ʌltɪmətli]) [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
with a view to (ultimately) protect the people .
和 一个 看法 到 (最终) 保护 这 人们 .

最终目的是为了保护人民。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [kɪŋ] , [kæn; kən] [sə'pɔːt] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] .
No person in this world , O king , can support life without injuring other creatures .
不 人 在 这 世界 , 哦 国王 , 能 支持 生活 没有 受伤 其他 生物 .

国王啊，世上没有人能在不伤害其他生灵的情况下维持自身生存。

[ðə; ði] ['veri] [ə'setɪk] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
The very ascetic leading a solitary life in the depths of the forest is no exception .
这 非常 苦行僧 领导 一个 孤 生活 在 这 深度 的 这 森林 是 不 例外 .

隐居在森林深处的苦行僧也不例外。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] ['destəni] , [-] [ɪ'speʃəli] [hiː; hi] , [əʊ] [tʃiːf]
A Kshatriya should not live , relying upon destiny , [395] especially he , O chief
一个 刹帝利 应该 不是 居住 , 依靠 之上 命运 , [-] 尤其 他 , 哦 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
of the Kurus ,
的 这 库鲁斯 ,

刹帝利不应依靠命运生活，[395] 尤其是他，俱卢族的首领啊，

[huː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ruːlɪŋ] .
who is desirous of ruling .
WHO 是 渴望 的 裁决 .

谁渴望统治。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['mjuːtʃuəli] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The king and the kingdom should always mutually protect each other .
这 国王 和 这 王国 应该 总是 相互 保护 每个 其他 .

国王与王国应当始终相互守护。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːti] .
This is an eternal duty .
这 是 一个 永恒 责任 .

这是永恒的职责。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [prə'tekts] , [baɪ] ['spendɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
As the king protects , by spending all his possessions , the kingdom when it
作为 这 国王 保护 ，经过 开支 全部 他的 财产 ， 这 王国 什么时候 它
[sɪŋks] ['ɪntuː] [dɪ'stres] ,
sinks into distress ,
水槽 进入 痛苦 ，

当王国陷入困境时，国王倾尽所有财产来保护王国。

['iːv(ə)n][səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wen] [hiː; hi] [sɪŋks] ['ɪntuː] [dɪ'stres] .
even so should the kingdom protect the king when he sinks into distress .
甚至 所以 应该 这 王国 保护 这 国王 什么时候 他 水槽 进入 痛苦 .

即便如此，当国王陷入困境时，王国也应当保护他。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stremətɪ] [ɒv; əv] [dɪ'stres] , [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] [-] [hɪz; ɪz]
The king even at the extremity of distress , should never give up [396] his
这 国王 甚至 在 这 末端 的 痛苦 ， 应该 绝不 给 向上 [-] 他的
['treʒəri] ,
treasury ,
财政部 ，

即使在极度困苦的情况下，国王也绝不能放弃[396]他的国库。

[hɪz; ɪz] [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)] [tʃæs'taiz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
his machinery for chastising the wicked , his army ,
他的 机械 为了 责备 这 邪恶 ， 他的 军队 ，

他惩恶扬善的机制，他的军队，

[hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]['ælaɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɪg'zɪstɪŋ]
his friends and allies and other necessary institutions and the chiefs existing
他的 朋友们 和 盟国 和 其他 必要的 机构 和 这 酋长们 现存的
[ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
in his kingdom .
在 他的 王国 .

他的朋友、盟友、其他必要的机构以及他王国中的酋长们。

[men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti] [seɪ] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [kiːp] [wʌnz] [siːdz] , [dɪ'dʌktɪŋ] [ðem; ðəm]
Men conversant with duty say that one must keep one's seeds , deducting them
男人 熟人 和 责任 说 那 一 必须 保持 一个人的 种子 ， 扣除 他们
[frɒm; frəm] [wʌnz] ['veri] [fuːd] .
from one's very food .
从 一个人的 非常 食物 .

懂事的人说，人必须保留自己的种子，从自己的食物中扣除种子。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [truːθ] ['saɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['triːtɪs] [ɒv; əv] - [wel] - [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
This is a truth cited from the treatise of Samvara well - known for his
这 是 一个 真相 引用 从 这 论文 的 - 出色地 - 已知 为了 他的
[greɪt] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] .
great powers of illusion .
伟大的 权力 的 错觉 .

这是出自以高超幻术闻名的桑瓦拉的著作中的一条真理。

[faɪ] [ɒn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] [huːz] ['kɪŋdəm] ['læŋgwiʃ] .
Fie on the life of that king whose kingdom languishes .
菲 在 这 生活 的 那 国王 谁 王国 衰弱 .

呸！那个王国衰落的国王，真是可悲！

[faɪ] [ɒn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ðæt] [mæn] [huː] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [miːnz] [gəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən]
Fie on the life of that man who from want of means goes to a foreign
菲 在 这 生活 的 那 男人 WHO 从 想 的 方法 去 到 一个 外国的
['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
country for a living .
国家 为了 一个 活的 .

呸！那些因为贫穷而到国外谋生的人，真是可悲！

[ðə; ði] [kɪŋz] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['ɑːmi] .
The king's roots are his treasury and army .
这 国王的 根 是 他的 财政部 和 军队 .
国王的根基在于他的国库和军队。

[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [ə'gen] , [hæz; həz][ɪts] [ruːts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['treʒəri] .
His army , again , has its roots in his treasury .
他的 军队 , 再次 , 有 它是 根 在 他的 财政部 .
他的军队，再次源于他的国库。

[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪts] .
His army is the root of all his religious merits .
他的 军队 是 这 根 的 全部 他的 宗教 优点 .
他的军队是他所有宗教功德的根源。

[hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪts] , [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
His religious merits , again are the root of his subjects .
他的 宗教 优点 , 再次 是 这 根 的 他的 主题 .
他的宗教功德，再次成为他臣民的根基。

[ðə; ði] ['treʒəri] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [fɪld] [wɪ'ðaʊt] [ə'pres] ['ʌðə(r)z] .
The treasury can never be filled without oppressing others .
这 财政部 能 绝不 是 已填 没有 压迫 其他的 .
不压迫他人，国库就永远无法充盈。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['ɑːmi] [biː; bi] [kept] [wɪ'ðaʊt] [ə'preʃn] ?
How then can the army be kept without oppression ?
如何 然后 能 这 军队 是 保留 没有 压迫 ?
那么，如何在不压迫军队的情况下维持军队的稳定呢?

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
The king , therefore , in seasons of distress ,
这 国王 , 所以 , 在 季节 的 痛苦 ,
因此，国王在危难之时，

[ɪn'kɜː] [nəʊ] [fɔːlt] [baɪ] [ə'pres] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] .
incurs no fault by oppressing his subjects for filling the treasury .
产生 不 过错 经过 压迫 他的 主题 为了 填充 这 财政部 .
他压迫臣民以充实国库，这并不构成过错。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] ['meni] [ɪm'prɒpə(r)][ækts][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] .
For performing sacrifices many improper acts are done .
为了 表演 牺牲 许多 不当 行为 是 完毕 .
为了进行祭祀，人们会做出许多不恰当的行为。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn'kɜː] [nəʊ] [fɔːlt] [baɪ] ['duːɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)][ækts] ([wen] [ðə; ði]
For this reason a king incurs no fault by doing improper acts (when the
为了 这 原因 一个 国王 产生 不 过错 经过 正在做 不当 行为 (什么时候 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] [ɪn][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres]) .
object is to fill his treasury in a season of distress) .
目的 是 到 充满 他的 财政部 在 一个 季节 的 痛苦) .
因此，国王在困境时期为了充实国库而采取的不当行为，并不会招致任何过错。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] ['præktɪsɪz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['prɒpə(r)][ɑː(r); ə(r)]
For the sake of wealth practices other than those which are proper are
为了 这 清酒 的 财富 实践 其他 比 那些 哪个 是 恰当的 是
['fɒləʊd] ([ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres]) .
followed (in seasons of distress) .
随后 (在 季节 的 痛苦) .
为了获取财富，人们（在困境时期）会采取不正当的手段。

[ɪf] ([æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz]) [sʌtʃ] [ɪm'prɒpə(r)] ['præktɪsɪz] [biː; bi] [nɒt] [ə'dɒptɪd] , ['iːv(ə)l] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə]

If (at such times) such improper practices be not adopted , evil is certain to

如果 (在 这样的 时代) 这样的 不当 实践 是 不是 已采用 , 邪恶的 是 肯定 到

[rɪ'zʌlt] .

result .

结果 .

如果（在这种时候）不采取这种不当做法，必然会造成恶果。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɪg'zɪst]

All those institutions that are kept up for working destruction and misery exist

全部 那些 机构 那 是 保留 向上 为了 在职的 破坏 和 苦难 存在

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [welθ] . [-]

for the sake of collecting wealth . [397]

为了 这 清酒 的 收集 财富 . [-]

那些为了制造破坏和苦难而存在的机构，其存在的目的就是为了积累财富。[397]

['gaɪdɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] , [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [hɪz; ɪz] [kɔːs] ([æt; ət] [sʌtʃ]

Guided by such considerations , an intelligent king should settle his course (at such

引导 经过 这样的 考虑因素 , 一个 聪明的 国王 应该 定居 他的 课程 (在 这样的

[taɪmz]) .

times) .

时代) .

鉴于这些考虑，一位明智的君王应该（在这样的时刻）决定自己的道路。

[æz; əz] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] , [æz; əz] ['sækrɪfaɪsɪz]

As animals and other things are necessary for sacrifices , as sacrifices

作为 动物 和 其他 事物 是 必要的 为了 牺牲 , 作为 牺牲

[ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] ,

are for purifying the heart ,

是 为了 净化 这 心 ,

动物和其他物品是献祭所必需的，献祭是为了净化心灵，

[ænd; ənd] [æz; əz] ['ænɪmlz] , ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)]

and as animals , sacrifices , and purity of the heart are all for

和 作为 动物 , 牺牲 , 和 纯度 的 这 心 是 全部 为了

['faɪn(ə)l] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

final emancipation ,

最终的 解放 ,

而作为动物，献祭和心灵的纯洁都是为了最终的解脱。

['iːv(ə)n] [səʊ] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['treʒəri] , [ðə; ði] ['treʒəri] [ɪg'zɪsts]

even so policy and chastisement exist for the treasury , the treasury exists

甚至 所以 政策 和 惩罚 存在 为了 这 财政部 , 这 财政部 存在

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

for the army ,

为了 这 军队 ,

即便如此，政策和惩罚机制仍然适用于财政部，财政部的存在也是为了军队。

[ænd; ənd] ['pɒləsi] [ænd; ənd] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['væŋkwɪʃ] [fəʊz]

and policy and treasury and army all the three exist for vanquishing foes

和 政策 和 财政部 和 军队 全部 这 三 存在 为了 战胜 敌人

[ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

and protecting or enlarging the kingdom .

和 保护 或者 扩大 这 王国 .

政策、财政和军队这三者的存在都是为了战胜敌人，保护或扩张王国。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [saɪt] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [truː] [weɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .

I shall here cite an example illustrating the true ways of morality .

我 将 这里 引用 一个 例子 图示 这 真的 方式 的 道德 .

我在此举一个例子来说明真正的道德之道。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [ɪz] [kʌt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪk] .
A large tree is cut down for making of it a sacrificial stake .
一个 大的 树 是 切 向下 为了 制作 的 它 一个 献祭 赌注 .

为了制作祭祀用的木桩，人们砍倒了一棵大树。

[ɪn] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʌðə(r)] [triːz] [ðæt] [stænd] [ɪn] [ɪts] [wei] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] .
In cutting it , other trees that stand in its way have also to be cut down .
在 切割 它 , 其他 树木 那 站立 在 它是 方式 有 还 到 是 切 向下 .

砍伐这棵树时，挡路的其他树木也必须被砍伐掉。

[ðiːz] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [kɪl] ['ʌðə(r)z] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
These also , in falling down , kill others standing on the spot .
这些 还 , 在 坠落 向下 , 杀 其他的 常设 在 这 点 .

这些倒下的物体还会砸死站在原地的人。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ðeɪ] [ðæt] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [fɪld] ['treʒəri] [mʌst; məst]
Even so they that stand in the way of making a well - filled treasury must
甚至 所以 他们 那 站立 在 这 方式 的 制作 一个 出色地 - 已填 财政部 必须
[hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] .
have to be slain .
有 到 是 被杀 .

即便如此，阻碍国库充盈的人也必须被消灭。

[ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [haʊ] [els] [sək'ses] [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] .
I do not see how else success can be had .
我 做 不是 看 如何 别的 成功 能 是 有 .

我看不出还有什么其他方法可以获得成功。

[baɪ] [welθ] , [bəuθ] [ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] ,
By wealth , both the worlds , viz . , this and the other , can be had ,
经过 财富 , 两个都 这 世界 , 即 . , 这 和 这 其他 , 能 是 有 ,

凭借财富，可以同时拥有此世和彼世。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [truːθ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
as also Truth and religious merit .
作为 还 真相 和 宗教 优点 .

以及真理和宗教功德。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [welθ] [ɪz] [mɔː(r)] [ded] [ðæn; ðən] [ə'laɪv] .
A person without wealth is more dead than alive .
一个 人 没有 财富 是 更多的 死的 比 活 .

没有财富的人，如同行尸走肉。

[welθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['evri] [miːnz] .
Wealth for the performance of sacrifices should be acquired by every means .
财富 为了 这 表现 的 牺牲 应该 是 获得 经过 每一个 方法 .

必须想方设法获取用于祭祀的财富。

[ðə; ði] [diː'merɪt] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [æn; ən] [ækt] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɪz] [nɒt] ['iːkwəl]
The demerit that attaches to an act done in a season of distress is not equal
这 缺点 那 附件 到 一个 行为 完毕 在 一个 季节 的 痛苦 是 不是 平等的
[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ækt] [ɪf] [dʌn] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] ,
to that which attaches to the same act if done at other times ,
到 那 哪个 附件 到 这 相同的 行为 如果 完毕 在 其他 时代 ,

在困境时期所作行为的罪过，与在其他时期所作的相同行为的罪过并不相同。

[əʊ] ['bɑːrətə] !
O Bharata !
哦 婆罗多 !

哦，婆罗多！

[ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ɪts] [əˈbændənmənt] [ˈkænɒt] [bəuθ][biː; bi] [ˈpɒsəbli] [siːn] [ɪn]
The acquisition of wealth and its abandonment cannot both be possibly seen in
这 获得 的 财富 和 它是 放弃 不能 两个都 是 可能 已见 在
[ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːs(ə)n] ,
the same person ,
这 相同的 人 ,

同一个人不可能同时拥有财富和放弃财富。

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王！

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
I do not see a rich man in the forest .
我 做 不是 看 一个 富有的 男人 在 这 森林 .

我在森林里没看到富人。

[wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ˈevri] [welθ] [ðæt] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
With respect to every wealth that is seen in this world ,
和 尊重 到 每一个 财富 那 是 已见 在 这 世界 ,

就世间一切财富而言，

[ˈevri] [wʌn] [kənˈtend] [wɪð] [ˈevri] [wʌn] [els] , [ˈseɪɪŋ] , - [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [maɪn] , - - [ðɪs] [ʃæl; ʃəl]
every one contends with every one else , saying , ' This shall be mine , ' ' This shall
每一个 一 认为 和 每一个 一 别的 , 说 , - 这 将 是 矿 , - - 这 将
[biː; bi] [maɪn] ! -
be mine ! '
是 矿 ! -

每个人都与其他人争辩，说：“这要是我的！””这要是我的！”

[ðɪs] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] , [əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
This is nothing , O scorcher of foes ,
这 是 没有什么 , 哦 酷热 的 敌人 ,

这算不了什么，敌人的焚烧者啊！

[ðæt] [ɪz][səʊ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] .
that is so meritorious for a king as the possession of a kingdom .
那 是 所以 有功绩的 为了 一个 国王 作为 这 拥有 的 一个 王国 .

对于一位君王来说，拥有王国是最有功德的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɪnfl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [əˈpres] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] [wɪð] [ˈhevi] [ˌimpəˈziʃən] [æt; ət]
It is sinful for a king to oppress his subjects with heavy impositions at
它 是 罪恶的 为了 一个 国王 到 压迫 他的 主题 和 重的 强加 在
[ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] .
ordinary times .
普通的 时代 .

君王在平常时期以重税压迫臣民是罪恶的。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsiːz(ə)n] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv] [dɪˈstres] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] .
In a season , however , of distress , it is quite different .
在 一个 季节 , 然而 , 的 痛苦 , 它 是 相当 不同的 .

然而，在困境时期，情况就截然不同了。

[sʌm; səm][əˈkwaɪə(r)] [welθ] [baɪ] [ɡɪfts] [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪsɪz] ;
Some acquire wealth by gifts and sacrifices ;
一些 获得 财富 经过 礼物 和 牺牲 ;

有些人通过馈赠和牺牲获得财富；

[sʌm; səm] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpenəns] [əˈkwaɪə(r)] [welθ] [baɪ] [ˈpenəns] ;
some who have a liking for penances acquire wealth by penances ;
一些 WHO 有 一个 喜欢 为了 忏悔 获得 财富 经过 忏悔 ;

有些人喜欢苦行，并通过苦行获得财富；

[sʌm; səm][ə'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['klevənəs] .
some acquire it by the aid of their intelligence and cleverness .
一些 获得 它 经过 这 援助 的 他们的 智力 和 聪明才智 .

有些人凭借智慧和机敏获得了它。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [welθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wiːk] , [waɪl] [hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [welθ]
A person without wealth is said to be weak , while he that has wealth
一个 人 没有 财富 是 说 到 是 虚弱的 , 尽管 他 那 有 财富
[bɪ'kʌmz] ['paʊəf(ə)l] .
becomes powerful .
变成 强大的 .

人们常说，没有财富的人是弱者，而拥有财富的人则是强者。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [welθ] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)] ['evriθɪŋ] .
A man of wealth may acquire everything .
一个 男人 的 财富 可能 获得 一切 .

有钱人可以得到一切。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [wel] - [fɪld] ['treʒəri] [sək'siːdz] [ɪn] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] ['evriθɪŋ] .
A king that has well - filled treasury succeeds in accomplishing everything .
一个 国王 那 有 出色地 - 已填 财政部 成功 在 完成 一切 .

国库充盈的君王，凡事都能成功。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['treʒəri] [ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [ɜːn] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] , ['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)]
By his treasury a king may earn religious merit , gratify his desire for pleasure
经过 他的 财政部 一个 国王 可能 赚 宗教 优点 , 满足 他的 欲望 为了 乐趣
,
,
,

国王可以通过国库积累宗教功德，满足享乐欲望。

[əb'teɪn] [ðə; ði][nekst] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] .
obtain the next world , and this also .
获得 这 下一个 世界 , 和 这 还 .

获得下一个世界，以及这个世界。

[ðə; ði] ['treʒəri] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]['nevə(r)]
The treasury , however , should be filled by the aid of righteousness and never
这 财政部 , 然而 , 应该 是 已填 经过 这 援助 的 义 和 绝不
[baɪ] [ʌn'raɪtʃəs] ['præktɪsɪz] ,
by unrighteous practices ,
经过 不义的 实践 ,

然而，国库应当通过正义的方式充实，绝不能通过不义的行为来充实。

[sʌtʃ] , [ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəs] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] . " -
such , that is , as pass for righteous in times of distress . " '
这样的 , 那 是 , 作为 经过 为了 正义 在 时代 的 痛苦 . " -

也就是说，在危难之际被视为义人的人。

" ['sekʃ(ə)n] [skɛksi]
" SECTION CXXXI
" 部分 131

“第 CXXXI 节

(- ['pɑːrvə])
(Apaddharmanusasana Parva)
(- 小)

（Apaddharmanusasana Parva）

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] , [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz] [wiːk]
" ' Yudhishthira said , " What , besides this , should be done by a king that is weak
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 , 除了 这 , 应该 是 完毕 经过 一个 国王 那 是 虚弱的
[ænd; ənd][prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] ,
and procrastinating ,
和 拖延症 ,

尤迪什提拉说：“除了这件事，一个软弱无能、拖延成性的国王还能做什么呢？”

[ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
that does not engage in battle from anxiety for the lives of his friends ,
那 做 不是 从事 在 战斗 从 焦虑 为了 这 生活 的 他的 朋友们 ,

他不会因为担心朋友的性命而贸然参战。

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kænɒt] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl]
that is always under the influence of fear , and that cannot keep his counsels
那 是 总是 在下面 这 影响 的 害怕 , 和 那 不能 保持 他的 律师
['siːkrət] ?
secret ?
秘密 ?

总是受恐惧支配，无法保守秘密的人？

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [kɪŋ] [duː; də] [huːz] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [hæv; həv] [biːn]
What , indeed , should that king do whose cities and kingdom have been
什么 , 的确 , 应该 那 国王 做 谁 城市 和 王国 有 到过
[pɑːr'tɪʃnd] [ænd; ənd] [ɛpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ] [fəʊz] ,
partitioned and appropriated by foes ,
分区 和 挪用 经过 敌人 ,

那么，当一位君王的城市和王国被敌人瓜分和侵占时，他究竟应该怎么办呢？

[huː] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [welθ] ,
who is divested of wealth ,
WHO 是 剥离 的 财富 ,

那些失去财富的人，

[huː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] ([θruː] [sʌtʃ] ['pɒvəti]) [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ə'tætʃɪŋ]
who is incapable (through such poverty) of honouring his friends and attaching
WHO 是 无法 (通过 这样的 贫困) 的 致敬 他的 朋友们 和 连接
[ðem; ðəm][tuː; tə] [hɪm'self] ,
them to himself ,
他们 到 他自己 ,

他因为贫穷而无法尊重朋友，也无法与朋友建立亲密关系。

[huːz] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][ˌdɪsju'naɪtɪd][ɔː(r)] [bɔːt] ['əʊvə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
whose ministers are disunited or bought over by his enemies ,
谁 部长们 是 分裂的 或者 买 超过 经过 他的 敌人 ,

他的部长们要么四分五裂，要么被敌人收买。

[huː] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huːz] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['dwindl] [ə'weɪ] ,
who is obliged to stand in the face of foes , whose army has dwindled away ,
WHO 是 有义务 到 站立 在 这 脸 的 敌人 , 谁 军队 有 减少 离开 ,

谁被迫面对敌人，而他的军队已经日渐衰弱？

[ænd; ənd] [huːz] [hɑːt] [hæz; həz] [biːn] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][sʌm; səm] [strɒŋ] ['enəmi] ? "
and whose heart has been agitated by some strong enemy ? "
和 谁 心 有 到过 激动 经过 一些 强的 敌人 ? "

谁的心曾被强大的敌人所扰乱？

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['enəmi] [biː; bi][ɒv; əv][pjʊə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
" If the invading enemy be of pure heart and if he be conversant with
" 如果 这 入侵 敌人 是 的 纯的 心 和 如果 他 是 熟人 和
[bəuθ] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
both morality and profit ,
两个都 道德 和 利润 ,

“如果入侵的敌人心地纯洁，并且精通道德和利益，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ][hæv; həv]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
a king of the kind you have indicated should , with no loss of time ,
一个 国王 的 这 种类 你 有 表明的 应该 , 和 不 损失 的 时间 ,

像你所描述的那种国王，应该毫不犹豫地……

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'veɪdə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pɔːʃənz]
make peace with the invader and bring about the restoration of those portions
制作 和平 和 这 侵略者 和 带来 关于 这 恢复 的 那些 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['kɔŋkə] .
of the kingdom that have already been conquered .
的 这 王国 那 有 已经 到过 征服 .

与侵略者媾和，收复王国中已被征服的地区。

[ɪf] , [ə'gen] , [ðə; ði][ɪn'veɪdə(r)][biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['vɪktəri] [baɪ]
If , again , the invader be strong and sinful and seek to obtain victory by
如果 , 再次 , 这 侵略者 是 强的 和 罪恶的 和 寻找 到 获得 胜利 经过
[ʌn'raɪtʃəs] [miːnz] ,
unrighteous means ,
不义的 方法 ,

如果入侵者再次强大而罪恶滔天，企图用不正当的手段取得胜利，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [piːs] [wɪð] [hɪm] , [tuː] , [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the king should make peace with him , too , by abandoning a portion of his
这 国王 应该 制作 和平 和 他 , 也 , 经过 放弃 一个 部分 的 他的
['teritəriz] .
territories .
领土 .

国王也应该通过放弃部分领土来与他媾和。

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'veɪdə(r)][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,
If the invader be unwilling to make peace ,
如果 这 侵略者 是 不情愿 到 制作 和平 ,

如果侵略者不愿媾和，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ə'bændən][hɪz; ɪz] ['veri] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [fɔː(r); fə(r)]
the king should then abandon his very capital and all his possessions for
这 国王 应该 然后 放弃 他的 非常 首都 和 全部 他的 财产 为了
[ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .
escaping from danger .
逃脱 从 危险 .

国王为了躲避危险，应该放弃他的都城和所有财产。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] [meɪ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)]['sɪmələ(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] .
If he can save his life he may hope for similar acquisitions in future .
如果 他 能 节省 他的 生活 他 可能 希望 为了 相似的 收购 在 未来 .

如果他能保住性命，他或许会希望将来还能获得类似的资产。

[wɒt] [mæn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
What man conversant with morality is there that would sacrifice his own self ,
什么 男人 熟人 和 道德 是 那里 那 会 牺牲 他的 自己的 自己 ,

世上哪有真正懂道德的人会甘愿牺牲自己？

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃ(ə)n] ,
which is a more valuable possession ,
哪个 是 一个 更多的 有价值的 拥有 ,

哪一项更有价值？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðæt] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪ'skeɪp] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][baɪ][ðə; ði]
for encountering that danger from which escape can be had by the
为了 遭遇 那 危险 从 哪个 逃脱 能 是 有 经过 这
[ə'bændənmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['ɑːmi] ?
abandonment of his treasury and army ?
放弃 的 他的 财政部 和 军队 ?

因为他遇到了那种可以通过放弃国库和军队来逃脱的危险？

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
A king should protect the ladies of his household .
一个 国王 应该 保护 这 女士们 的 他的 家庭 .

国王应当保护家中的女性成员。

[ɪf] [ðiːz] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
If these fall into the hands of the enemy ,
如果 这些 落下 进入 这 双手 的 这 敌人 ,

如果这些落入敌人手中，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ʃəʊ] ['eni] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ([baɪ] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
he should not show any compassion for them (by incurring the risk of his
他 应该 不是 展示 任何 同情 为了 他们 (经过 产生 这 风险 的 他的
[əʊn] [ə'rest] [ɪn] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðem; ðəm]) .
own arrest in delivering them) .
自己的 逮捕 在 运送 他们) .

他不应该对他们表现出任何怜悯之心（冒着被捕的风险去营救他们）。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
As long as it is in his power ,
作为 长的 作为 它 是 在 他的 力量 ,

只要他还有能力，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [sə'rendə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] . "
he should never surrender his own self to the enemy . "
他 应该 绝不 投降 他的 自己的 自己 到 这 敌人 . "

他绝不能向敌人投降。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wen] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪm] , [wen] [hiː; hi][ɪz]
" ' Yudhishthira said , " When his own people are dissatisfied with him , when he is
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么时候 他的 自己的 人们 是 不满 和 他 , 什么时候 他 是
[ə'prest] [baɪ] [ɪn'vedər] ,
oppressed by invaders ,
受压迫者 经过 入侵者 ,

“尤迪什提拉说：‘当他的子民对他不满，当他被侵略者压迫时，

[wen] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vʌldʒd] , [wɒt]
when his treasury is exhausted , and when his counsels are divulged , what
什么时候 他的 财政部 是 筋疲力尽的 , 和 什么时候 他的 律师 是 泄露 , 什么
[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [duː; də] ? "
should the king then do ? "
应该 这 国王 然后 做 ? "

当国库空虚，心计败露时，国王该怎么办呢？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ə; eɪ] [kɪŋ] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
" ' Bhishma said , " A king , under such circumstances ,
" - 毗湿摩 说 , " 一个 国王 , 在下面 这样的 情况 ,

毗湿摩说：“一位国王，在这种情况下……”

[ʃʊd; ʃəd] ([ɪf] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [biː; bi] ['raɪtʃəs]) [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [hɪm] .
should (if his enemy be righteous) seek to make peace with him .
应该 （ 如果 他的 敌人 是 正义 ） 寻找 到 制作 和平 和 他 .

如果敌人是正义的，就应该寻求与他和平相处。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [biː; bi] [ʌn'raɪtʃəs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['vælə(r)] .
If the enemy be unrighteous , he should then put forth his valour .
如果 这 敌人 是 不义的 ， 他 应该 然后 放 前进 他的 勇气 .

如果敌人不义，他就应该展现自己的勇气。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] , [siːk] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [fəʊ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ;
He should , by such means , seek to cause the foe to withdraw from his kingdom ;
他 应该 ， 经过 这样的 方法 ， 寻找 到 原因 这 敌人 到 提取 从 他的 王国 ；

他应当通过这些手段，设法使敌人撤出他的王国；

[ɔː(r)] ['faɪtɪŋ] ['breɪvli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
or fighting bravely , he should lay down his life and ascend to heaven .
或者 斗争 勇敢地 ， 他 应该 躺 向下 他的 生活 和 上升 到 天堂 .

或者英勇作战，献出生命，升入天堂。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [kæn; kən] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [ɪf] [ðæt] [fɔːs] [biː; bi] ['lɔɪəl] ,
A king can conquer the whole earth with the help of even a small force if that force be loyal ,
一个 国王 能 征服 这 所有的 地球 和 这 帮助 的 甚至 一个 小的 力量 如果 那 力量 是 忠诚 ，

即使兵力不多，只要忠诚，国王也能凭借这支军队征服整个世界。

['tʃɪəf(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gʊd] .
cheerful , and devoted to his good .
快乐 ， 和 奉献 到 他的 好的 .

性格开朗，一心为他人谋福祉。

[ɪf] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
If slain in battle , he is sure to ascend to heaven .
如果 被杀 在 战斗 ， 他 是 当然 到 上升 到 天堂 .

如果战死沙场，他必定升天。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['sleɪɪŋ] ([hɪz; ɪz] ['enəmɪz]) , [hiː; hi] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
If he succeeds in slaying (his enemies) , he is sure to enjoy the earth .
如果 他 成功 在 杀戮 （ 他的 敌人 ） ， 他 是 当然 到 享受 这 地球 .

如果他成功斩杀（他的敌人），他必将享受尘世的荣华富贵。

[baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [wʌnz] [laɪf] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [wʌn] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] . "
By laying down one's life in battle , one obtains the companionship of Indra himself . "
经过 躺下 向下 一个人的 生活 在 战斗 ， 一 获得 这 友谊 的 因陀罗 他自己 . "
-
'
-
-

“在战场上献出生命，就能获得因陀罗的陪伴。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXII
" 部分 -

“第 CXXXII 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wen] ['præktɪsɪz] [frɔːt] [wɪð] [haɪ] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]
" ' Yudhishthira said , " When practices fraught with high morality and beneficial to
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么时候 实践 充满危机 和 高的 道德 和 有利 到
[ðə; ði] [wɜːld] , ([vɪz] . ,
the world , (viz . ,
这 世界 , (即 . ,

尤迪什提拉说：“当行为充满高尚的道德且有益于世界时，（即，

[ðəʊz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] ['raɪtʃəs] [ruːl]) [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
those that appertain to righteous rule) disappear ,
那些 那 属于 到 正义 规则) 消失 ,

那些与正义统治相关的人消失了，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [laɪf] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz]
when all the means and resources for the support of life fall into the hands
什么时候 全部 这 方法 和 资源 为了 这 支持 的 生活 落下 进入 这 双手
[ɒv; əv] ['rɒbəz] ,
of robbers ,
的 强盗 ,

当维持生活所需的一切手段和资源都落入强盗手中时，

[wen] , [ɪn'diːd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læmɪtəs] [taɪm] [sets] [ɪn] , [baɪ] [wɒt] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
when , indeed , such a calamitous time sets in , by what means should a Brahmana ,
什么时候 , 的确 , 这样的 一个 灾难性的 时间 套 在 , 经过 什么 方法 应该 一个 婆罗门 ,
[əʊ] ['grændˌsaɪə] ,
O grandsire ,
哦 祖父 ,

当这样的灾难真的来临，婆罗门应当如何应对呢，我的祖父啊？

[huː] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['dezət] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] , [səb'sɪst] ? "
who from affection is unable to desert his sons and grandsons , subsist ? "
WHO 从 感情 是 无法 到 沙漠 他的 儿子们 和 孙子们 , 生存 ? "

一个因爱而无法抛弃自己儿子和孙子的人，又怎能生存下去呢？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [sets] [ɪn] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd]
" ' Bhishma said , " When such a time sets in , the Brahmana should live by the aid
" - 毗湿摩 说 , " 什么时候 这样的 一个 时间 套 在 , 这 婆罗门 应该 居住 经过 这 援助
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
of knowledge .
的 知识 .

毗湿摩说：“当这样的时代来临，婆罗门应该依靠知识生活。”

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
Everything in this world is for them that are good .
一切 在 这 世界 是 为了 他们 那 是 好的 .

世间万物都是为善良的人准备的。

['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
Nothing here is for them that are wicked .
没有什么 这里 是 为了 他们 那 是 邪恶 .

这里的一切都不属于那些邪恶之人。

[hiː; hi] [huː] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
He who making himself an instrument of acquisition ,
他 WHO 制作 他自己 一个 乐器 的 获得 ,

他把自己当作敛财的工具，

[teɪks] [welθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
takes wealth from the wicked and gives it unto them that are good ,
需要 财富 从 这 邪恶 和 给予 它 到 他们 那 是 好的 ,

从恶人手中夺取财富，分给善良的人。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [mə'ræləti] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] .
is said to be conversant with the morality of adversity .
是 说 到 是 熟人 和 这 道德 的 逆境 .

据说他深谙逆境中的道德意义。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ruːl] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪ'ðaʊt] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]
Desirous of maintaining his rule , the king , O monarch , without driving his
渴望 的 保持 他的 规则 , 这 国王 , 哦 君主 , 没有 驾驶 他的
['sʌbdʒɪkts][tuː; tə][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'beljən] ,
subjects to indignation and rebellion ,
主题 到 愤慨 和 叛乱 ,

君王啊，为了保住自己的统治，国王啊，既不想激怒臣民，又不想让他们叛乱，

[meɪ] [teɪk] [wɒt] [ɪz] [nɒt] ['friːli] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [ðɪs] [ɪz] [maɪn] ! -
may take what is not freely given by the owner , saying , ' This is mine ! '
可能 拿 什么 是 不是 自由 给定 经过 这 所有者 , 说 , - 这 是 矿 ! -

可能会拿走主人没有白白给予的东西，并说：“这是我的！”

[ðæt] [waɪz] [mæn] [huː] ,
That wise man who ,
那 明智的 男人 WHO ,

那位智者，

[klenzd] [baɪ][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [mait] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [kən'dʌkt]
cleansed by the possession of knowledge and might and of righteous conduct
已清洗 经过 这 拥有 的 知识 和 可能 和 的 正义 执行
[æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] ,
at other times ,
在 其他 时代 ,

因拥有知识和力量，以及其他时候的正直行为而得到净化。

[ækts] ['senʃərəbl] [ɪn] [sʌtʃ] ['siːz(ə)n] , [dʌz] [nɒt] ['riːəli] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['senʃəd] .
acts censurably in such season , does not really deserve to be censured .
行为 应受谴责的 在 这样的 季节 , 做 不是 真的 应得 到 是 受谴责 .

在这种时候做出应受谴责的行为，其实并不该受到谴责。

[ðeɪ] [huː] ['ɔːlweɪz] [sə'pɔːt] [ðəm'selvz] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)] [mait] ['nevə(r)] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)]
They who always support themselves by putting forth their might never like any other
他们 WHO 总是 支持 他们自己 经过 推杆 前进 他们的 可能 绝不 喜欢 任何 其他
['meθəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
method of living .
方法 的 活的 .

那些总是靠出卖自己的人，从来不喜欢其他任何生活方式。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [mait] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
They that are endued with might , O Yudhishthira , always live by the aid of
他们 那 是 赋予 和 可能 , 哦 尤迪什提拉 , 总是 居住 经过 这 援助 的
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

尤迪什提拉啊，那些拥有力量的人，总是依靠武力生存。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['skrɪptʃəz] , [ðæt] [ɪg'zɪst] ([fɔː(r); fə(r)] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres]) [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃnz]
The ordinary scriptures , that exist (for seasons of distress) without exceptions
这 普通的 经文 , 那 存在 (为了 季节 的 痛苦) 没有 例外情况
[ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
of any kind ,
的 任何 种类 ,

那些为应对困境而存在的普通经文，没有任何例外，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['præktɪst] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] ([æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz]) .

should be practised by a king (at such times) .

应该 是 已实践 经过 一个 国王 (在 这样的 时代) .

（在这样的时刻）国王应该这样做。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [in'dju:] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [waɪl] ['fɒləʊɪŋ] [ðəʊz] ['skrɪptʃəz] ,

A king , however , that is endued with intelligence , while following those scriptures ,

一个 国王 , 然而 , 那 是 赋予 和 智力 , 尽管 下列的 那些 经文 ,

然而，一位拥有智慧的君王，如果同时遵循那些经文，

[wʊd] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] . [-] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]

would do something more . [398] At such times , however , the king should not

会 做 某物 更多的 . [-] 在 这样的 时代 , 然而 , 这 国王 应该 不是

[ə'pres] - ,

oppress Ritwijas ,

压迫 - ,

还会做更多的事情。[398] 然而，在这种时候，国王不应该压迫里特维贾斯人，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][pri'septə, 'pri:se-][ænd; ənd] ['brɑːmənəz] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]

and Purohitas and preceptors and Brahmanas , all of whom are

和 - 和 导师 和 婆罗门 , 全部 的 谁 是

['ɒnəd] [ænd; ənd] [held] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .

honoured and held in high esteem .

荣幸 和 握住 在 高的 尊重 .

还有祭司、导师和婆罗门，他们都受到尊敬和高度推崇。

[baɪ] [ə'pres] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [hiː; hi] [in'kə:] [rɪ'prəʊtʃ] [ænd; ənd][sɪn] .

By oppressing them , even at such times , he incurs reproach and sin .

经过 压迫 他们 , 甚至 在 这样的 时代 , 他 产生 责备 和 罪 .

即使在这样的时刻，他通过压迫他们，也会招致谴责和罪孽。

[ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

This that I tell thee is regarded as an authority in the world .

这 那 我 告诉 你 是 认为 作为 一个 权威 在 这 世界 .

我告诉你的这件事，在世上被视为权威。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [aɪ] ([baɪ] [wɪtʃ] ['præktɪsɪz] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]

Indeed , this is the eternal eye (by which practices in seasons of distress are to

的确 , 这 是 这 永恒 眼睛 (经过 哪个 实践 在 季节 的 痛苦 是 到

[biː; bi] [vju:]) .

be viewed) .

是 已查看) .

的确，这就是永恒之眼（在困境时期，人们应当用这双眼睛来审视一切行为）。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] .

One should be guided by this authority .

一 应该 是 引导 经过 这 权威 .

人们应该听从这一权威的指导。

[baɪ] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [gʊd] [ɔː(r)] ['wɪkɪd] .

By this is to be judged whether a king is to be called good or wicked .

经过 这 是 到 是 评判 无论 一个 国王 是 到 是 称为 好的 或者 邪恶 .

以此来判断一位君王是好是坏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] ['meni] [p'ɜːsənz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] , ['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] ['dʒeləsi]

It is seen that many persons residing in villages and towns , actuated by jealousy

它 是 已见 那 许多 人 居住 在 村庄 和 城镇 , 驱动 经过 妒忌

[ænd; ənd] [rɒθ] ,

and wrath ,

和 愤怒 ,

可以看出，许多居住在乡村和城镇的人，出于嫉妒和愤怒，

[ə'kjuːz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
accuse one another .
控 一 其他 .

互相指责。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] , [æt; ət] [ðeə(r)] [wɜːdz] , ['ɒnə(r)] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃ] ['enibɒdi] .
The king should never , at their words , honour or punish anybody .
这 国王 应该 绝不 , 在 他们的 字 , 荣誉 或者 惩治 任何人 .

国王绝不应听信他们的话，去嘉奖或惩罚任何人。

['slɑːndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['spəʊkən] .
Slander should never be spoken .
诽谤 应该 绝不 是 说 .

诽谤之言绝不可说。

[ɪf] ['spəʊkən] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [hɜːd] .
If spoken , it should never be heard .
如果 说 , 它 应该 绝不 是 听到 .

如果说出口，就绝对不能让别人听到。

[wen] ['slɑːndərəs] [kən'vɜːs] [gəʊz] [ɒn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kləʊz] [wʌnz] [ɪəz] [ɔː(r)] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs]
When slanderous converse goes on , one should close one's ears or leave the place
什么时候 诽谤 交谈 去 在 , 一 应该 关闭 一个人的 耳朵 或者 离开 这 地方
['aʊtraɪt] .
outright .
直接 .

当听到诽谤之言时，应该捂住耳朵或者直接离开。

['slɑːndərəs] [kən'vɜːs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [men] .
Slanderous converse is the characteristic of wicked men .
诽谤 交谈 是 这 特征 的 邪恶 男人 .

诽谤是恶人的特征。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'prævəti] .
It is an indication of depravity .
它 是 一个 指示 的 堕落 .

这是堕落的迹象。

[ðeɪ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
They , on the other hand , O king ,
他们 , 在 这 其他 手 , 哦 国王 ,

另一方面，哦，国王，

[huː] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ə'sembliz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] , [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [men]
who speak of the virtues of others in assemblies of the good , are good men
WHO 说话 的 这 美德 的 其他的 在 组件 的 这 好的 , 是 好的 男人
.
:
.

在良善之人的聚会中谈论他人美德的人，才是好人。

[æz; əz] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [swiːt] - ['tempəd] [bʊlz] ['gʌvənəb(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - ['brəʊkən] [ænd; ənd] [juːst]
As a pair of sweet - tempered bulls governable and well - broken and used
作为 一个 一对 的 甜的 - 淬火 公牛 可治理的 和 出色地 - 破碎的 和 用过的
[tuː; tə] [beə(r)] ['bɜːðən] ,
to bear burthens ,
到 熊 负担 ,

一对性情温顺、易于驾驭、训练有素且习惯于负重的公牛

[pʊt] [ðeə(r)] [neks] [tuː; tə] [ðə; ði] [jəʊk] [ænd; ənd] [dræg] [ðə; ði] [kɑːt] ['wɪlɪŋli] ,
put their necks to the yoke and drag the cart willingly ,
放 他们的 脖子 到 这 轭 和 拖 这 大车 心甘情愿 ,

他们把脖子伸到轭上，心甘情愿地拉着车。

['iːv(ə)n][səʊ][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kɪŋ] [beə(r)][hɪz; ɪz] ['bɜːðən] ([ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres]) .
even so should the king bear his burthens (in seasons of distress) .
甚至 所以 应该 这 国王 熊 他的 负担 （ 在 季节 的 痛苦 ） .

即使如此，国王也应该承担自己的重担（在危难时期）。

['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] ([æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz]) [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt]
Others say that a king (at such times) should conduct himself in such a way that
其他的 说 那 一个 国王 （ 在 这样的 时代 ） 应该 执行 他自己 在 这样的 一个 方式 那
[hiː; hi] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ælaɪz] .
he may succeed in gaining a large number of allies .
他 可能 成功 在 获得 一个 大的 数字 的 盟国 .

另一些人则认为，国王（在这种时候）应该采取措施，争取获得大量的盟友。

[sʌm; səm] [rɪ'gɑːd] ['eɪnʃənt] ['juːsɪdʒ][æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Some regard ancient usage as the highest indication of righteousness .
一些 看待 古老的 用法 作为 这 最高 指示 的 义 .

有些人认为古代的习俗是正义的最高体现。

['ʌðə(r)z] , [vɪz] . , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [pə'sjuːd] [baɪ] ['sæŋkə] , [tə'wɔːdz]
Others , viz . , they that are in favour of the conduct pursued by Sankha , towards
其他的 ， 即 . ， 他们 那 是 在 偏爱 的 这 执行 追击 经过 桑卡 ， 向
- ,
Likhita ,
- ,

其他人，即那些赞成桑卡对利基塔所采取的行为的人，

[duː; də][nɒt][həʊld] [ðɪs] [ə'pɪnjən] .
do not hold this opinion .
做 不是 抓住 这 观点 .

我不持有这种观点。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [əd'vɑːns] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [θruː] ['aɪðə(r)] ['mælɪs] [ɔː(r)] ['kʌvətəsnəs] [-] .
They do not advance such an opinion through either malice or covetousness [399] .
他们 做 不是 进步 这样的 一个 观点 通过 任何一个 恶意 或者 贪婪 [-] .

他们提出这种观点既非出于恶意，也非出于贪婪[399]。

[ɪg'zæmpl] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] [greɪt] ['rɪʃi] [huː] [hæv; həv][leɪd] [daʊn] [ðæt] ['iːv(ə)n]
Examples are seen of even great Rishis who have laid down that even
示例 是 已见 的 甚至 伟大的 圣贤 WHO 有 铺设 向下 那 甚至
[pri'septə, 'priːse-] ,
preceptors ,
导师 ，

甚至连伟大的圣贤也曾说过，即使是导师，

[ɪf] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)l] ['præktɪsɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
if addicted to evil practices , should be punished .
如果 上瘾 到 邪恶的 实践 ， 应该 是 受到惩罚 .

如果沉迷于邪恶行为，就应该受到惩罚。

[bʌt; bət] [ə'pruːvəb(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
But approvable authority there is none for such a proposition .
但 可批准 权威 那里 是 没有任何 为了 这样的 一个 主张 .

但是，目前没有任何权威机构支持这样的提议。

[ðə; ði] [gɒdz] [meɪ] [biː; bi] [left] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [sʌtʃ] [men] [wen] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [vaɪl] [ænd; ənd]
The gods may be left to punish such men when they happen to be vile and
这 神 可能 是 左边 到 惩治 这样的 男人 什么时候 他们 发生 到 是 卑鄙的 和
['gɪlti] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] ['præktɪsɪz] .
guilty of wicked practices .
有罪的 的 邪恶 实践 .

对于那些品行卑鄙、作恶多端的人，或许应该由神明来惩罚他们。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [fɪlz] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] [baɪ] ['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['frɔːdʒələnt] [dɪ'vaɪsɪz] , ['sɜːt(ə)nli]
The king who fills his treasury by having recourse to fraudulent devices , certainly
这 国王 WHO 填充 他的 财政部 经过 拥有 追索权 到 欺诈 设备 , 当然
[fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
falls away from righteousness .
瀑布 离开 从 义 .

国王若以欺诈手段充实国库，必然背离正义。

[ðə; ði] [kəʊd] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒnəd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd]
The code of morality which is honoured in every respect by those that are good
这 代码 的 道德 哪个 是 荣幸 在 每一个 尊重 经过 那些 那 是 好的
[ænd; ənd][ɪn] ['æfluənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
and in affluent circumstances ,
和 在 富裕的 情况 ,

那些品行端正、家境富裕的人，在各个方面都恪守着这套道德准则。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ] ['evri] ['ɒnɪst] [hɑːt] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] .
and which is approved by every honest heart , should be followed .
和 哪个 是 得到正式认可的 经过 每一个 诚实的 心 , 应该 是 随后 .

凡是正直的人都会赞同的，都应该遵循。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti] [huː] [nəʊz] ['djuːti][æz; əz] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ɔːl][ðə; ði]
He is said to be conversant with duty who knows duty as depending on all the
他 是 说 到 是 熟人 和 责任 WHO 知道 责任 作为 取决于 在 全部 这
[fɔː(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] .
four foundations .
四 基础 .

据说，懂得责任的人，就是懂得责任的人，因为他知道责任取决于四大基础。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɒn] [wɪtʃ] ['djuːtiz] [stænd]['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
It is difficult to find out the reasons on which duties stand even as it is
它 是 难的 到 寻找 出去 这 原因 在 哪个 职责 站立 甚至 作为 它 是
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [legz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] . [-]
difficult to find out the legs of the snake . [400]
难的 到 寻找 出去 这 腿 的 这 蛇 . [-]

就像要找出蛇的腿一样，要找出履行义务的理由也十分困难。[400]

[æz; əz][ə; eɪ]['hʌntə(r)][ɒv; əv] [biːsts] [dis'kʌvə] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːft] - [strʌk] [dɪə(r)][baɪ]
As a hunter of beasts discovers the track of a shaft - struck deer by
作为 一个 猎人 的 野兽 发现 这 追踪 的 一个 轴 - 击 鹿 经过
[əb'zɜːvɪŋ] [spɒts] [ɒv; əv] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
observing spots of blood on the ground ,
观察 地点 的 血 在 这 地面 ,

就像猎人通过观察地面上的血迹发现了被箭射中的鹿的踪迹一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [siːk] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv] ['djuːtiz] .
even so should one seek to discover the reasons of duties .
甚至 所以 应该 一 寻找 到 发现 这 原因 的 职责 .

即便如此，也应该探寻履行职责的理由。

[ðʌs] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][mæn] [tred] [wɪð] [hjuː'mɪləti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [trɒd] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] .
Thus should a man tread with humility along the path trod by the good .
因此 应该 一个 男人 踏 和 谦逊 沿着 这 小路 践踏 经过 这 好的 .

因此，人应当谦卑地走在良善者走过的道路上。

[sʌtʃ] , [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz][ɒv; əv][əʊld] , [əʊ]
Such , indeed , was the conduct of the great royal sages of old , O
这样的 , 的确 , 曾是 这 执行 的 这 伟大的 皇家 智者 的 老的 , 哦
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ! " -
Yudhishthira ! " '
尤迪什提拉 ! " -

“这正是古代伟大圣贤们的行事方式，尤迪什提拉啊！”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXIII
" 部分 -

“第 CXXXIII 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ,
" ' Bhishma said , " The king should ,
" - 毗湿摩 说 , " 这 国王 应该 ,

毗湿摩说：“国王应该……”

[baɪ] ['drɔːɪŋ] [welθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋdəm] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
by drawing wealth from his own kingdom as also from the kingdoms of his foes ,
经过 绘画 财富 从 他的 自己的 王国 作为 还 从 这 王国 的 他的 敌人 ,

他通过掠夺自己王国以及敌国的财富，

[fɪl] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] .
fill his treasury .
充满 他的 财政部 .

充实他的国库。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] [sprɪŋz] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
From the treasury springs his religious merit , O son of Kunti ,
从 这 财政部 弹簧 他的 宗教 优点 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，他的宗教功德源自宝库。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [ðæt] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪk'stend] .
and it is in consequence of the treasury that the roots of his kingdom extend .
和 它 是 在 结果 的 这 财政部 那 这 根 的 他的 王国 延长 .

他的王国根基正是建立在国库之上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðə; ði] ['treʒəri] [mʌst; məst][biː; bi] [fɪld] ;
For these reasons the treasury must be filled ;
为了 这些 原因 这 财政部 必须 是 已填 ;

基于这些原因，国库必须充盈；

[ænd; ənd] [wen] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [prə'tektɪd] ([baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][stɒp][tuː; tə][ɔːl] ['juːsləs] [ɪk'spendɪtʃə(r)]) ,
and when filled it should be carefully protected (by putting a stop to all useless expenditure) ,
和 什么时候 已填 它 应该 是 小心 受保护 （ 经过 推杆 一个 停止 到 全部 无用 支出 ） ,

填满之后，应该好好保护它（停止一切不必要的开支）。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kriːst] .
and even sought to be increased .
和 甚至 寻求 到 是 增加 .

甚至还试图增加数量。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['præktɪs] .
This is the eternal practice .
这 是 这 永恒 实践 .

这是永恒的修行。

[ðə; ði] ['treʒəri] ['kænɒt] [biː; bi] [fɪld] [baɪ] (['æktɪŋ] [wɪð]) ['pjʊərəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [nɔː(r)][baɪ] (
The treasury cannot be filled by (acting with) purity and righteousness , nor by (
这 财政部 不能 是 已填 经过 (表演 和) 纯度 和 义 , 也不 经过 (
['æktɪŋ] [wɪð]) ['hɑːtləs] ['kruːəlti] .
acting with) heartless cruelty .
表演 和) 狠心 残酷 .

纯洁和正义无法填满国库，冷酷无情也无法填满国库。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [baɪ] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] [kɔːs] .
It should be filled by adopting a middle course .
它 应该 是 已填 经过 收养 一个 中间 课程 .

应该采取折衷方案来填补这一空白。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [wiːk] [kɪŋ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['treʒəri] ?
How can a weak king have a treasury ?
如何 能 一个 虚弱的 国王 有 一个 财政部 ?

一个软弱的国王怎么可能有国库?

[haʊ] [ə'gen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz][nəʊ] ['treʒəri] [hæv; həv] [streŋθ] ?
How again can a king who has no treasury have strength ?
如何 再次 能 一个 国王 WHO 有 不 财政部 有 力量 ?

一个没有国库的国王，又怎能拥有权力呢?

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [wiːk] [mæn][hæv; həv] ['kɪŋdəm] ?
How can a weak man have kingdom ?
如何 能 一个 虚弱的 男人 有 王国 ?

弱者怎能拥有王国?

[wens] [ə'gen] [kæn; kən][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [əb'teɪn] [prɒ'sperəti] ?
Whence again can one without a kingdom obtain prosperity ?
何处 再次 能 一 没有 一个 王国 获得 繁荣 ?

没有王国的人，又如何获得繁荣呢?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] , [əd'vɜːsəti] [ɪz] [laɪk] [deθ] .
For a person of high rank , adversity is like death .
为了 一个 人 的 高的 秩 , 逆境 是 喜欢 死亡 .

对于地位显赫的人来说，逆境如同死亡。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] , [ænd; ənd] ['ɑːmi] ,
For this reason the king should always increase his treasury , and army ,
为了 这 原因 这 国王 应该 总是 增加 他的 财政部 , 和 军队 ,
[ænd; ənd] ['ælaɪz] [ænd; ənd] [frendz] .
and allies and friends .
和 盟国 和 朋友们 .

因此，国王应该不断扩充国库、军队，并拓展盟友和朋友。

[ɔːl] [men] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪð] [æn; ən] ['empti] ['treʒəri] .
All men disregard a king with an empty treasury .
全部 男人 漠视 一个 国王 和 一个 空的 财政部 .

所有人都鄙视国库空虚的国王。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kæn; kən] [gɪv] ,
Without being gratified with the little that such a king can give ,
没有 存在 满意 和 这 小的 那 这样的 一个 国王 能 给 ,

即使这样的国王所能给予的微薄恩惠也无法让他感到满足，

[hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ['nevə(r)] [ɪk'spres] ['eni] [ə'lækrəti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
his servants never express any alacrity in his business .
他的 仆人 绝不 表达 任何 敏捷 在 他的 商业 .

他的仆人对他的生意从不表现出丝毫的热情。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['æfluəns]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	[greɪt]	['ɒnəz]	.
In	**consequence**	**of**	**his**	**affluence**	**,**	**the**	**king**	**succeeds**	**in**	**obtaining**	**great**	**honours**	**.**
在	结果	的	他的	富裕	,	这	国王	成功	在	获得	伟大的	荣誉	.

由于国王家境富裕，他获得了巨大的荣誉。

[ɪn'diːd]	,	['æfluəns]	[kən'siːl]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[sɪnz]	,
Indeed	**,**	**affluence**	**conceals**	**his**	**very**	**sins**	**,**
的确	,	富裕	隐藏	他的	非常	罪孽	,

事实上，财富掩盖了他的一切罪行。

[laɪk]	[rəʊbz]	[kən'siːlɪŋ]	[sʌtʃ]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['femənɪn]	[fɔːm]	[æz; əz]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[ɪk'spəʊzd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[vjuː]	.
like	**robes**	**concealing**	**such**	**parts**	**of**	**a**	**feminine**	**form**	**as**	**should**	**not**	**be**	**exposed**	**to**	**the**	**view**	**.**
喜欢	长袍	隐藏	这样的	部分	的	一个	女性	形式	作为	应该	不是	是	裸露	到	这	看法	.

就像长袍遮盖了女性身体上不应该暴露的部位。

[ðəʊz]	[wɪð]	[huːm]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[hæz; həz]	['fɔːməli]	['kwɒrəld]	[bɪ'kʌm]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[njuː]	['æfluəns]	.
Those	**with**	**whom**	**the**	**king**	**has**	**formerly**	**quarrelled**	**become**	**filled**	**with**	**grief**	**at**	**the**	**sight**	**of**	**his**	**new**	**affluence**	**.**
那些	和	谁	这	国王	有	以前	争吵	变得	已填	和	悲伤	在	这	视线	的	他的	新的	富裕	.

那些以前与国王发生过争执的人，看到国王如今的富裕生活，都感到无比悲伤。

[laɪk]	[dɒgz]	[ðeɪ]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[teɪk]	['sɜːvɪs]	['ʌndə(r)]	[hɪm]	,
Like	**dogs**	**they**	**once**	**more**	**take**	**service**	**under**	**him**	**,**
喜欢	狗	他们	一次	更多的	拿	服务	在下面	他	,

他们像狗一样再次为他效力，

[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[ðeɪ]	[weɪt]	['əʊnli]	[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[hɪm]	,
and	**though**	**they**	**wait**	**only**	**for**	**an**	**opportunity**	**to**	**slay**	**him**	**,**
和	尽管	他们	等待	仅有的	为了	一个	机会	到	杀戮	他	,

虽然他们只是在等待机会杀死他，

[hiː; hi]	[teɪks]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[ɪf]	['nʌθɪŋ]	[hæz; həz]	['hæpənd]	.
he	**takes**	**to**	**them**	**as**	**if**	**nothing**	**has**	**happened**	**.**
他	需要	到	他们	作为	如果	没有什么	有	发生	.

他像什么都没发生过一样和他们相处。

[haʊ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[kæn; kən]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[əb'teɪn]	['hæpinəs]	?
How	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**can**	**such**	**a**	**king**	**obtain**	**happiness**	**?**
如何	,	哦	婆罗多	,	能	这样的	一个	国王	获得	幸福	?

婆罗多啊，这样的国王怎能获得幸福呢？

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[ɪg'zɜːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'kwaɪərɪŋ]	['greɪtnəs]	.
The	**king**	**should**	**always**	**exert**	**for**	**acquiring**	**greatness**	**.**
这	国王	应该	总是	发挥	为了	收购	伟大	.

君王应当始终努力追求伟大。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[bend]	[daʊn]	[ɪn]	[hjuː'mɪləti]	.	[	-	]
He	**should**	**never**	**bend**	**down**	**in**	**humility**	**.**	**[**	**401**	**]**
他	应该	绝不	弯曲	向下	在	谦逊	.	[	-	]

他绝不应该低头谦卑。[401]

[ɪg'zɜːʃn]	[ɪz]	['mænlinəs]	.
Exertion	**is**	**manliness**	**.**
用力	是	男子气概	.

努力拼搏是男子气概的体现。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)] [breɪk] [æt; ət] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæn; ðən] [bend] [bɪ'fɔː(r)] ['eni]
He should rather break at an unfavourable opportunity than bend before any
他 应该 相当 休息 在 一个 不利 机会 比 弯曲 前 任何
[wʌn] .
one .
一 .

他宁愿在不利的时机屈服，也不愿向任何人低头。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)] [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] .
He should rather repair to the forest and live there with the wild animals .
他 应该 相当 维修 到 这 森林 和 居住 那里 和 这 荒野 动物 .

他不如回到森林里，和野生动物一起生活。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæv; həv]
But he should not still live in the midst of ministers and officers who have
但 他 应该 不是 仍然 居住 在 这 中间 的 部长们 和 警官 WHO 有
[laɪk] ['rɔbəz] ['brəʊkən] [θruː] [ɔːl] [rɪ'strents] .
like robbers broken through all restraints .
喜欢 强盗 破碎的 通过 全部 约束 .

但他不应该继续生活在那些像强盗一样突破一切约束的部长和官员中间。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['rɔbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [meɪ] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [fɔː(r); fə(r)]
Even the robbers of the forest may furnish a large number of soldiers for
甚至 这 强盗 的 这 森林 可能 提供 一个 大的 数字 的 士兵 为了
[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] [ɒv; əv] [diːdz] ,
the accomplishment of the fiercest of deeds ,
这 成就 的 这 最凶猛 的 契约 ,

即使是森林里的强盗，也能提供大量士兵来完成最残暴的行动。

[əʊ] ['bɑːrətə] !
O Bharata !
哦 婆罗多 !

哦，婆罗多!

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] ['həʊlsəm] [rɪ'strents] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [fɪld] [wɪð]
If the king transgresses all wholesome restraints , all people become filled with
如果 这 国王 违规行为 全部 健康 约束 , 全部 人们 变得 已填 和
[ə'lɑːm] .
alarm .
警报 .

如果国王违背所有合乎道德规范的约束，所有人都会感到恐慌。

[ðə; ði] ['veri] ['rɔbəz] [huː] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz] , [dred] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] . [-]
The very robbers who know not what compassion is , dread such a king . [402]
这 非常 强盗 WHO 知道 不是 什么 同情 是 , 恐惧 这样的 一个 国王 . [-]

那些不懂得怜悯的强盗，都惧怕这样的国王。[402]

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪ'stæblɪʃ] [ruːlz] [ænd; ənd] [rɪ'strents] [fɔː(r); fə(r)] ['glædən] [ðə; ði] [hɑːts]
the king should always establish rules and restraints for gladdening the hearts
这 国王 应该 总是 建立 规则 和 约束 为了 令人高兴 这 心
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
of his people .
的 他的 人们 .

国王应当始终制定规章制度，以取悦他的子民。

[ruːlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['veri] ['trɪviəl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [heild] [wɪð] [dɪ'laɪt] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Rules in respect of even very trivial matters are hailed with delight by the people .
规则 在 尊重 的 甚至 非常 琐碎的 事情 是 赞誉 和 喜 经过 这 人们 .

就连一些非常琐碎的事情上的规则，都会受到人们的欢迎。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [huː] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ]
There are men who think that this world is nothing and the future also is a
那里 是 男人 WHO 思考 那 这 世界 是 没有什么 和 这 未来 还 是 一个
[mɪθ] .
myth .
神话 .

有些人认为这个世界毫无意义，未来也只是一个神话。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['eɪθiɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz]['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] ['siːkrət] [fɪəz] ,
He that is an atheist of this type , though his heart is agitated by secret fears ,
他 那 是 一个 无神论者 的 这 类型 , 尽管 他的 心 是 激动 经过 秘密 恐惧 ,

这类无神论者，虽然内心深处却隐藏着恐惧。

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] ['trʌstɪd] .
should never be trusted .
应该 绝不 是 可信 .

永远不要相信他们。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɒbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [waɪl] [əb'zɜːvɪŋ] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] , [kə'mɪt] [,depri'deiʃən] [ɪn]
If the robbers of the forest , while observing other virtues , commit depredations in
如果 这 强盗 的 这 森林 , 尽管 观察 其他 美德 , 犯罪 掠夺 在
[rɪ'spekt] ['əʊnli][ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
respect only of property ,
尊重 仅有的 的 财产 ,

如果森林盗贼在遵守其他美德的同时，只对财产进行掠夺，

[ðəʊz] [,depri'deiʃən] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hɑːmləs] .
those depredations may be regarded as harmless .
那些 掠夺 可能 是 认为 作为 无害 .

这些破坏行为可能被认为是无害的。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['rɒbəz]
The lives of thousands of creatures are protected in consequence of robbers
这 生活 的 数千 的 生物 是 受保护 在 结果 的 强盗
[əb'zɜːvɪŋ] [sʌtʃ] [rɪ'strents] .
observing such restraints .
观察 这样的 约束 .

由于劫匪遵守这些限制，成千上万的生灵的生命得到了保护。

['sleɪɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] [huː] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , ['rævɪʃmənt] [ɒv; əv] [waɪvz] ,
Slaying an enemy who is flying away from battle , ravishment of wives ,
杀戮 一个 敌人 WHO 是 飞行 离开 从 战斗 , 强奸 的 妻子们 ,
[ɪn'grætɪtjuːd] ,
ingratitude ,
忘恩负义 ,

杀死逃离战场的敌人，强奸妻子，忘恩负义，

['plʌndə] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [dɪ'praɪvɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]
plundering the property of a Brahmana , depriving a person of the whole of
掠夺 这 财产 的 一个 婆罗门 , 剥夺 一个 人 的 这 所有的 的
[hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,
his property ,
他的 财产 ,

掠夺婆罗门的财产，剥夺一个人的全部财产，

[ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈmeidnz] , [kənˈtɪnjuːd] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [æz; əz][ðeə(r)]
violation of maidens , continued occupation of villages and towns as their
违反 的 少女们 ， 持续 职业 的 村庄 和 城镇 作为 他们的
[ˈlɔːfl] [lɔːdz] ,
lawful lords ,
合法的 领主们 ，

凌辱少女，继续以合法领主的身份占领村镇，

[ænd; ənd] [əˈdʌltərəs] [ˈkɒŋgres] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [waɪvz] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz]
and adulterous congress with other people's wives — these are regarded as
和 通奸 国会 和 其他 人们的 妻子们 — 这些 是 认为 作为
[ˈwɪkɪd] [ækts] [əˈmʌŋ] [ˈiːv(ə)n] [ˈrɔbəz] ,
wicked acts among even robbers ,
邪恶 行为 之中 甚至 强盗 ，

与他人妻子通奸——即使在强盗看来，这也是罪恶的行为。

[ænd; ənd] [ˈrɔbəz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
and robbers should always abstain from them .
和 强盗 应该 总是 弃权 从 他们 .

强盗们最好永远不要去碰它们。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈgen] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðəʊz] [kɪŋz] [huː] [straɪv] ([baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [piːs]) [tuː; tə][ɪnˈspaɪə(r)]
It is again certain that those kings who strive (by making peace) to inspire
它 是 再次 肯定 那 那些 国王 WHO 努力 （ 经过 制作 和平 ） 到 启发
[ˈkɒnfɪdəns] [əˈpɒn] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔbəz] ,
confidence upon themselves in the hearts of the robbers ,
信心 之上 他们自己 在 这 心 的 这 强盗 ，

可以肯定的是，那些努力（通过缔结和平）以博取强盗信任的君王，

[səkˈsiːd] , [ˈɑːftə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)][ɪnz; ˌaɪ en ˈes][ænd; ənd] [aʊts] , [ɪn] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
succeed , after watching all their ins and outs , in exterminating them .
成功 ， 后 观看 全部 他们的 保险 和 出局 ， 在 灭绝 他们 .

在仔细观察了他们的所有行踪之后，成功地将他们消灭了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ˈrɔbəz] ,
For this reason , in dealing with robbers ,
为了 这 原因 ， 在 处理 和 强盗 ，

因此，在处理抢劫案时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ikˈstəːmineit] [ˈaʊtraɪt] . [-] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
it is necessary that they should not be exterminated outright . [403] They should
它 是 必要的 那 他们 应该 不是 是 灭绝 直接 . [-] 他们 应该
[biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [sweɪ] .
be sought to be brought under the king's sway .
是 寻求 到 是 带来 在下面 这 国王的 摇摆 .

必须避免彻底消灭他们。[403] 应该设法让他们臣服于国王的统治之下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [bɪˈheɪv] [wɪð] [ˈkruːəlti] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][mɔː(r)]
The king should never behave with cruelty towards them , thinking that he is more
这 国王 应该 绝不 表现 和 残酷 向 他们 ， 思维 那 他 是 更多的
[ˈpaʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
powerful than they .
强大的 比 他们 .

国王绝不应该因为觉得自己比他们强大就对他们残忍。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ˈaʊtraɪt] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv]
Those kings that do not exterminate them outright have no fear of
那些 国王 那 做 不是 殄 他们 直接 有 不 害怕 的
[ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] .
extermination to themselves .
灭绝 到 他们自己 .

那些不直接消灭他们的国王，自己却不必担心被消灭。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[duː; də]	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	[ðem; ðəm]	[hæv; həv]	['ɔːlweɪz]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ækt]	.	"	-
They	,	however	,	that	do	exterminate	them	have	always	to	live	in	fear	in	consequence	of	that	act	.	"	'
他们	,	然而	,	那	做	歼	他们	有	总是	到	居住	在	害怕	在	结果	的	那	行为	.	"	-

然而，那些灭绝他们的人，却要永远生活在恐惧之中，因为他们的这种行为本身就是一种惩罚。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	SECTION	CXXXIV
"	部分	-

“第一百三十四节

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃn]	,	[p'ɜːsənz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[dɪ'kleə(r)]	[ðɪs]	[tekst]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	['djuːti]	,
"	'	Bhishma	said	,	"	In	this	connection	,	persons	acquainted	with	the	scriptures	declare	this	text	in	respect	of	duty	,
"	-	毗湿摩	说	,	"	在	这	联系	,	人	熟人	和	这	经文	宣布	这	文本	在	尊重	的	责任	,

毗湿摩说：“在这方面，熟悉经文的人宣称，这段经文与职责有关。”

[vɪz]	.	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	['nɒlɪdʒ]	,
viz	.	,	for	a	Kshatriya	possessed	of	intelligence	and	knowledge	,
即	.	,	为了	一个	刹帝利	拥有	的	智力	和	知识	,

即，对于一个拥有智慧和知识的刹帝利来说，

(	[ðə; ði]	['ɜːnɪŋ]	[ɒv; əv]	)	[rɪ'lɪdʒəs]	['merɪt]	[ænd; ənd]	(	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	)	[welθ]	,	['kɒnstɪtjuːt]	[hɪz; ɪz]	['ɒbviəs]	['djuːtiz]	.
(	the	earning	of	)	religious	merit	and	(	the	acquisition	of	)	wealth	,	constitute	his	obvious	duties	.
(	这	收入	的	)	宗教	优点	和	(	这	获得	的	)	财富	,	构成	他的	明显的	职责	.

获得宗教功德和积累财富是他显而易见的职责。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,	[baɪ]	['sʌt(ə)l]	[dɪ'skʌʃən]	[ɒn]	['djuːti]	[ænd; ənd]	[ˌʌn'siːn]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['fjuːtʃə(r)]	[wɜːld]	,
He	should	not	,	by	subtle	discussions	on	duty	and	unseen	consequences	in	respect	of	a	future	world	,
他	应该	不是	,	经过	微妙的	讨论	在	责任	和	看不见	结果	在	尊重	的	一个	未来	世界	,

他不应该通过对责任和未来世界不可预见的后果进行微妙的讨论，

[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[ək'ɒmplɪʃɪŋ]	[ðəʊz]	[tuː]	['djuːtiz]	.
abstain	from	accomplishing	those	two	duties	.
弃权	从	完成	那些	二	职责	.

放弃履行这两项职责。

[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['juːsləs]	[tuː; tə]	['ɑːgjuː]	,	[ə'pɒn]	['siːɪŋ]	['sɜːt(ə)n]	[fʊt]	-	[prɪnts]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
As	it	is	useless	to	argue	,	upon	seeing	certain	foot	-	prints	on	the	ground	,
作为	它	是	无用	到	争论	,	之上	看到	肯定	脚	-	印刷	在	这	地面	,

既然争辩毫无意义，看到地上某些脚印，

['weðə(r)]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[wʊlfs]	[ɔː(r)]	[nɒt]	,
whether	they	are	wolf's	or	not	,
无论	他们	是	狼的	或者	不是	,

无论它们是不是狼，

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ɪz]	[ɔːl]	[dɪ'skʌʃ(ə)n]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪ'vɜːs]	.
even	so	is	all	discussion	upon	the	nature	of	righteousness	and	the	reverse	.
甚至	所以	是	全部	讨论	之上	这	自然	的	义	和	这	撤销	.

即便如此，所有讨论都集中在正义的本质以及反之亦然。

['nəʊbədi] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['evə(r)] [siːz] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ʌn'raitʃəsnis] .
Nobody in this world ever sees the fruits of righteousness and unrighteousness .
无人 在 这 世界 曾经 看到 这 水果 的 义 和 不义 .

世上没有人能真正看到正义和邪恶的果实。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['paʊə(r)] .
A Kshatriya , therefore , should seek the acquisition of power .
一个 刹帝利 , 所以 , 应该 寻找 这 获得 的 力量 .

因此，刹帝利应该追求权力。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ɪz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
He that is powerful is master of everything .
他 那 是 强大的 是 掌握 的 一切 .

强者主宰万物。

[welθ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] .
Wealth leads to the possession of an army .
财富 线索 到 这 拥有 的 一个 军队 .

财富使人拥有军队。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] [-] [əb'teɪnz] [ɪn'telɪdʒənt] [əd'vaɪzər] .
He that is powerful [404] obtains intelligent advisers .
他 那 是 强大的 [-] 获得 聪明的 顾问 .

有权势的人[404]会招揽聪明的顾问。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [welθ] [ɪz]['truːli] ['fɔːlən] .
He that is without wealth is truly fallen .
他 那 是 没有 财富 是 真的 倒下 .

没有财富的人才是真正堕落的人。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ([ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]) [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['dɜːti] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
A little (of anything in the world) is regarded as the dirty remnant of a
一个 小的 (的 任何事物 在 这 世界) 是 认为 作为 这 肮脏的 剩 的 一个
[fiːst] . [-] [ɪf] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [dʌz] ['iːv(ə)n] ['meni] [bæd][ækts] ,
feast . [405] If a strong man does even many bad acts ,
盛宴 . [-] 如果 一个 强的 男人 做 甚至 许多 坏的 行为 ,

一点点（世间万物）都被视为宴席后残存的污秽之物。[405] 即使一个强壮的人做了很多坏事，

['nəʊbədi] , [θruː] [fɪə(r)] , [sez] [ɔː(r)] [dʌz] ['eniθɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)] ['senʃərɪŋ] [ɔː(r)] ['tʃekɪŋ] [hɪm]) .
nobody , through fear , says or does anything (for censuring or checking him) .
无人 , 通过 害怕 , 说道 或者 做 任何事物 (为了 谴责 或者 检查 他) .

没有人因为害怕而说或做任何事（来谴责或制止他）。

[ɪf] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]['paʊə(r)][biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [truːθ] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ðen]
If Righteousness and Power be associated with Truth , they can then
如果 义 和 力量 是 联系 和 真相 , 他们 能 然后
['reskjuː] [men] [frɒm; frəm] [greɪt] ['perilz] .
rescue men from great perils .
救援 男人 从 伟大的 危险 .

如果正义和力量与真理相结合，它们就能将人们从巨大的危险中拯救出来。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [biː; bi] [kəm'peəd] , ['paʊə(r)] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]
If , however , the two be compared , Power will appear to be superior to
如果 , 然而 , 这 二 是 比较的 , 力量 将要 出现 到 是 优越的 到
['raɪtʃəsnəs] .
Righteousness .
义 .

然而，如果将二者进行比较，权力似乎就比正义更优越。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm]['paʊə(r)] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [sprɪŋz] .
It is from Power that Righteousness springs .
它 是 从 力量 那 义 弹簧 .

正义源于权力。

['raɪtʃəsnəs]	[rests]	[ə'pɒn]	['paʊə(r)]	[æz; əz]	[ɔːl]	[ɪ'məʊbaɪl]	[θɪŋz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Righteousness	**rests**	**upon**	**Power**	**as**	**all**	**immobile**	**things**	**upon**	**the**	**earth**	**.**
义	休息	之上	力量	作为	全部	不动	事物	之上	这	地球	.

正义如同世间万物一样，建立在力量之上。

[æz; əz]	[sməʊk]	[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[wɪnd]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['məʊʃn]	)	,	['iːv(ə)n]	[səʊ]	['raɪtʃəsnəs]	[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	['paʊə(r)]	.
As	**smoke**	**depends**	**upon**	**the**	**wind**	**(**	**for**	**its**	**motion**	**)**	**,**	**even**	**so**	**Righteousness**	**depends**	**upon**	**Power**	**.**
作为	抽烟	取决于	之上	这	风	(	为了	它是	运动	)	,	甚至	所以	义	取决于	之上	力量	.

就像烟雾的传播依赖于风一样，正义也依赖于力量。

['raɪtʃəsnəs]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wi:kə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	[dɪ'pendz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[sə'pɔːt]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[triː]	.
Righteousness	**which**	**is**	**the**	**weaker**	**of**	**the**	**two**	**depends**	**for**	**its**	**support**	**upon**	**a**	**tree**	**.**
义	哪个	是	这	较弱	的	这	二	取决于	为了	它是	支持	之上	一个	树	.

正义是二者中较弱的一种，它需要依靠树木来支撑。

['raɪtʃəsnəs]	[ɪz]	[dɪ'pendənt]	[ɒn]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['paʊəf(ə)l]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	['pleʒə(r)]	[ɪz]	[dɪ'pendənt]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	.
Righteousness	**is**	**dependent**	**on**	**them**	**that**	**are**	**powerful**	**even**	**as**	**pleasure**	**is**	**dependent**	**upon**	**them**	**that**	**are**	**given**	**to**	**enjoyment**	**.**
义	是	依赖	在	他们	那	是	强大的	甚至	作为	乐趣	是	依赖	之上	他们	那	是	给定	到	享受	.

正义取决于强势者，正如快乐取决于享乐者一样。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[ðæt]	['paʊəf(ə)l]	[men]	['kænɒt]	[duː; də]	.
There	**is**	**nothing**	**that**	**powerful**	**men**	**cannot**	**do**	**.**
那里	是	没有什么	那	强大的	男人	不能	做	.

有权势的人无所不能。

['evriθɪŋ]	[ɪz]	[pjʊə(r)]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['paʊəf(ə)l]	.
Everything	**is**	**pure**	**with**	**them**	**that**	**are**	**powerful**	**.**
一切	是	纯的	和	他们	那	是	强大的	.

那些强大的人，他们的一切都是纯粹的。

[ə; eɪ]	['paʊələs]	[mæn]	,	[baɪ]	[kə'mɪtɪŋ]	['iːv(ə)l]	[ækts]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[ɪ'skeɪp]	.
A	**powerless**	**man**	**,**	**by**	**committing**	**evil**	**acts**	**can**	**never**	**escape**	**.**
一个	无力	男人	,	经过	提交	邪恶的	行为	能	绝不	逃脱	.

无权无势的人，即使作恶也永远无法逃脱惩罚。

[men]	[fiːl]	[ə'lɑːmd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[kən'dʌkt]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'lɑːmd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[wʊlf]	.
Men	**feel**	**alarmed**	**at**	**his**	**conduct**	**even**	**as**	**they**	**are**	**alarmed**	**at**	**the**	**appearance**	**of**	**a**	**wolf**	**.**
男人	感觉	惊慌	在	他的	执行	甚至	作为	他们	是	惊慌	在	这	外貌	的	一个	狼	.

男人们对他的行为感到震惊，就像他们对狼的出现感到震惊一样。

[wʌn]	['fɔːlən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['æfluəns]	[liːdz]	[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[hjuːˌmɪli'eɪʃn]	[ænd; ənd]	['sɒrəʊ]	.
One	**fallen**	**away**	**from**	**a**	**state**	**of**	**affluence**	**leads**	**a**	**life**	**of**	**humiliation**	**and**	**sorrow**	**.**
一	倒下	离开	从	一个	状态	的	富裕	线索	一个	生活	的	屈辱	和	悲哀	.

一个失去富裕状态的人，会过着屈辱和悲伤的生活。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'prəʊtʃ] [ɪz] [laɪk] [deθ] [ɪt'self] .
A life of humiliation and reproach is like death itself .
一个 生活 的 屈辱 和 责备 是 喜欢 死亡 本身 .

饱受羞辱和责骂的生活如同死亡一般。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [wen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sɪnfl] [kən'dʌkt] [wʌn] [ɪz] [kɑːst]
The learned have said that when in consequence of one's sinful conduct one is cast
这 学习 有 说 那 什么时候 在 结果 的 一个人的 罪恶的 执行 一 是 投掷
[ɒf] [baɪ] [frendz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ,
off by friends and companions ,
离开 经过 朋友们 和 同伴 ,

学者们曾说过，当一个人因自己的罪行而被朋友和同伴抛弃时，

[wʌn] [ɪz] [pɪəst] [rɪ'piːtɪdli] [baɪ] [ðə; ði] ['wɜːdi] [dɑːts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [bɜːn]
one is pierced repeatedly by the wordy darts of others and one has to burn
一 是 穿孔 反复 经过 这 冗长 飞镖 的 其他的 和 一 有 到 烧伤
[wɪð] [griːf] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
with grief on that account .
和 悲伤 在 那 帐户 .

一个人会反复被他人的言语之箭刺伤，并因此承受巨大的痛苦。

[prə'fesər] [ɒv; əv] ['skrɪptʃəz] [hæv; həv] [sed] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['sɪnflnəs]
Professors of scriptures have said with respect to the expiation of sinfulness
教授们 的 经文 有 说 和 尊重 到 这 赎罪 的 罪恶
[ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ([ɪf] [steɪnd] [wɪð] ['sɪnflnəs]) ['stʌdi] [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
that one should (if stained with sinfulness) study the three Vedas ,
那 一 应该 (如果 染色 和 罪恶) 学习 这 三 吠陀经 ,

经学教授们曾说过，为了赎罪，如果一个人沾染了罪孽，就应该研读三部吠陀经。

[weɪt] [ə'pɒn] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , ['grætɪfaɪ] [ɔːl] [men] [baɪ] [lʊks] , [wɜːdz] , [ænd; ənd]
wait upon and worship the Brahmanas , gratify all men by looks , words , and
等待 之上 和 崇拜 这 婆罗门 , 满足 全部 男人 经过 看起来 , 字 , 和
[ækts] ,
acts ,
行为 ,

侍奉婆罗门，用眼神、言语和行为取悦所有人。

[kɑːst] [ɒf] [ɔːl] ['miːnnəs] , ['mæri] [ɪn] [haɪ] ['fæmɪlɪz] ,
cast off all meanness , marry in high families ,
投掷 离开 全部 卑鄙 , 结婚 在 高的 家庭 ,

摒弃一切卑鄙行径，与上流家庭联姻。

[prə'kleɪm] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [waɪl] [kən'fesɪŋ] [wʌnz] [əʊn] ['wɜːθləsnəs] , [rɪ'saɪt] ['mæntrəz]
proclaim the praises of others while confessing one's own worthlessness , recite mantras
宣布 这 赞扬 的 其他的 尽管 坦白 一个人的 自己的 无价值 , 背诵 咒语
, [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['wɔːtə(r)] - [raɪts] ,
, perform the usual water - rites ,
, 履行 这 通常 水 - 仪式 ,

赞美他人，同时承认自己的无用，念诵咒语，进行惯常的饮水仪式，

[ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['maɪldnəs] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd]
assume a mildness of behaviour , and abstain from speaking much , and
认为 一个 温和 的 行为 , 和 弃权 从 请讲 很多 , 和
[pə'fɔːm] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] ,
perform austere penances ,
履行 简朴 忏悔 ,

举止温和，少说话，并进行严苛的苦行。

[siːk] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] .
seek the refuge of Brahmanas and Kshatriyas .
寻找 这 避难所 的 婆罗门 和 刹帝利 .

向婆罗门和刹帝利寻求庇护。

[ɪn'diːd] , [wʌn] [huː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːv(ə)l] [ækts] , [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ɔːl] [ðɪs] ,
Indeed , one who has committed many evil acts , should do all this ,
的确 , 一 WHO 有 坚定的 许多 邪恶的 行为 , 应该 做 全部 这 ,

的确，只有犯下诸多恶行的人，才应该做这一切。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [æt; ət] [ðə; ði] [ri'prəutʃ] ['ʌtə] [baɪ] [men] .
without being angry at the reproaches uttered by men .
没有 存在 生气的 在 这 责备 说出 经过 男人 .

即使面对男人的责备，也不生气。

[baɪ] [kən'dʌktɪŋ] [wʌnz] [self] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
By conducting one's self in this way ,
经过 进行 一个人的 自己 在 这 方式 ,

通过这种方式行事，

[wʌn] [meɪ] [suːn] [bɪ'kʌm] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
one may soon become cleansed of all his sins and regain the regard of the world .
一 可能 很快 变得 已清洗 的 全部 他的 罪孽 和 恢复 这 看待 的 这 世界 .

一个人或许很快就能洗清所有罪孽，重新获得世人的尊重。

[ɪn'diːd] , [wʌn] [wɪnz] [greɪt] [rɪ'spekt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [greɪt] [rɪ'wɔːdz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ,
Indeed , one wins great respect in this world and great rewards in the next ,
的确 , 一 胜利 伟大的 尊重 在 这 世界 和 伟大的 奖励 在 这 下一个 ,

的确，一个人在今世赢得极大的尊重，在来世也将获得巨大的回报。

[ænd; ənd] [in'dʒɔi] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [hɪə(r)] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [baɪ] ['ʃeərɪŋ] [hɪz; ɪz] [welθ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] . " -
and enjoys diverse kinds of happiness here by following such conduct and by sharing his wealth with others . " '
和 享受 各种各样的 种类 的 幸福 这里 经过 下列的 这样的 执行 和 经过 分享 他的 财富 和 其他的 . " -

他通过遵循这样的行为并与他人分享财富，在这里享受着各种各样的幸福。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXV
" 部分 -

“第 CXXXV 节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [huː] ['hævɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wʊd] [biːn] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [rɪ'strents] [dɪd] [nɒt] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] .
" In this connection is cited the old story of a robber who having in this would been observant of restraints did not meet with destruction in the next .
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 一个 强盗 WHO 拥有 在 这 会 到过 观察者 的 约束 做过 不是 见面 和 破坏 在 这 下一个 .

“在这方面，人们引用了一个古老的故事：一个强盗如果在这件事上遵守了约束，就不会在另一件事上遭遇毁灭。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
There was a robber of the name of Kayavya ,
那里 曾是 一个 强盗 的 这 姓名 的 - ,

有一个名叫卡亚维亚的强盗，

[bɔːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nɪ'ʃɑːdə] ['mʌðə(r)] .
born of a Kshatriya father and a Nishada mother .
出生 的 一个 刹帝利 父亲 和 一个 尼沙达 母亲 .

父亲是刹帝利，母亲是尼沙达。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɹ'æktaɪzɐ][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
Kayavya was a practiser of Kshatriya duties .
- 曾是 一个 实践者 的 刹帝利 职责 .

卡亚维亚是刹帝利职责的践行者。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
Capable of smiting , possessed of intelligence and courage , conversant with the
有能力的 的 惩罚 , 拥有 的 智力 和 勇气 , 熟人 和 这
['skrɪptʃəz] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kruːəlti] ,
scriptures , destitute of cruelty ,
经文 , 贫困 的 残酷 ,

能惩戒敌人，拥有智慧和勇气，精通经文，心地善良，毫无残忍之心。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɪz; ɪz]['siːnɪə(r)z][ænd; ənd][pri'septə, 'pri:se-]
devoted to the Brahmanas , and worshipping his seniors and preceptors
奉献 到 这 婆罗门 , 和 崇拜 他的 老年人 和 导师
[wɪð] ['revərəns] ,
with reverence ,
和 尊敬 ,

他虔诚地侍奉婆罗门，恭敬地敬拜他的长辈和导师。

[hiː; hi] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [ə'setɪk] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['præktɪsɪz] .
he protected the ascetics in the observance of their practices .
他 受保护 这 苦行僧 在 这 观察 的 他们的 实践 .

他保护了苦行僧们遵守他们的修行方式。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] , [hiː; hi] [stɪl] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [fə'lɪsəti] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Though a robber , he still succeeded in winning felicity in heaven .
尽管 一个 强盗 , 他 仍然 成功了 在 获胜 费利西蒂 在 天堂 .

虽然他是个强盗，但他最终还是获得了天堂的幸福。

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)][baɪ] ['tʃeɪsɪŋ]
Morning and evening he used to excite the wrath of the deer by chasing
早晨 和 晚上 他 用过的 到 激发 这 愤怒 的 这 鹿 经过 追逐
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他每天早晚都会追赶鹿群，激怒它们。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]
He was well conversant with all the practices of the Nishadas as also of
他 曾是 出色地 熟人 和 全部 这 实践 的 这 尼沙达斯 作为 还 的
[ɔːl] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
all animals living in the forest .
全部 动物 活的 在 这 森林 .

他对尼沙达人的所有习俗以及森林中所有动物的习性都非常了解。

[wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [hiː; hi] [rəuv] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
Well acquainted with the requirements of time and place , he roved over the
出色地 熟人 和 这 要求 的 时间 和 地方 , 他 漫游 超过 这
['maʊntənz] .
mountains .
山脉 .

他深谙时间和地点的要求，在群山间游荡。

[ə'kweɪntɪd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] , [hɪz; ɪz] ['ærəus] ['nevə(r)]
Acquainted as he was with the habits of all animals , his arrows never
熟人 作为 他 曾是 和 这 习惯 的 全部 动物 , 他的 箭头 绝不
[mɪst] [ðeə(r)][eɪm] ,
missed their aim ,
错过 他们的 目的 ,

由于他熟知各种动物的习性，他的箭矢从未失手。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[strɒŋ]	.
and	**his**	**weapons**	**were**	**strong**	**.**
和	他的	武器	是	强的	.

他的武器威力强大。

[ə'ləʊn]	,	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	['væŋkwɪʃ]	['meni]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[truːps]	.
Alone	**,**	**he**	**could**	**vanquish**	**many**	**hundreds**	**of**	**troops**	**.**
独自的	，	他	可以	征服	许多	数百	的	军队	.

他一人就能击败数百名士兵。

[hiː; hi]	['wəːʃip]	[hɪz; ɪz]	[əʊld]	,	[blaɪnd]	,	[ænd; ənd]	[def]	['peərənts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	['evri]	[deɪ]	.
He	**worshipped**	**his**	**old**	**,**	**blind**	**,**	**and**	**deaf**	**parents**	**in**	**the**	**forest**	**every**	**day**	**.**
他	崇拜	他的	老的	，	瞎的	，	和	聋	父母	在	这	森林	每一个	天	.

他每天都去森林里祭拜他年老、失明、失聪的父母。

[wɪð]	['hʌni]	[ænd; ənd]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[fruːts]	[ænd; ənd]	[ruːts]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['eksələnt]
With	**honey**	**and**	**flesh**	**and**	**fruits**	**and**	**roots**	**and**	**other**	**kinds**	**of**	**excellent**
和	蜂蜜	和	肉	和	水果	和	根	和	其他	种类	的	出色的

[fuːd]	,
food	**,**
食物	，

蜂蜜、肉类、水果、根茎和其他各种美味佳肴，

[hiː; hi]	[hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli]	[entə'teɪnd]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	['ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪd]	[ðem; ðəm]
he	**hospitably**	**entertained**	**all**	**persons**	**deserving**	**of**	**honour**	**and**	**did**	**them**
他	热情好客	娱乐	全部	人	值得	的	荣誉	和	做过	他们

['meni]	[gʊd]	['ɑː.fɪsɪz]	.
many	**good**	**offices**	**.**
许多	好的	办公室	.

他热情款待所有值得尊敬的人，并为他们做了很多好事。

[hiː; hi]	[ʃəʊd]	[greɪt]	[rɪ'spekt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	[ðæt]	[hæd; həd]	[rɪ'taɪəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
He	**showed**	**great**	**respect**	**for**	**those**	**Brahmanas**	**that**	**had**	**retired**	**from**	**the**
他	显示	伟大的	尊重	为了	那些	婆罗门	那	有	退休	从	这

[wɜːld]	[fɔː(r); fə(r)]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ðeə(r)]	['rezɪdəns]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
world	**for**	**taking**	**up**	**their**	**residence**	**in**	**the**	**woods**	**.**
世界	为了	采取	向上	他们的	住宅	在	这	树林	.

他对那些隐居山林、遁世隐居的婆罗门表示了极大的敬意。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪə(r)]	,	[hiː; hi]	['ɒf(ə)n]	[tʊk]	[fleʃ]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
Killing	**the**	**deer**	**,**	**he**	**often**	**took**	**flesh**	**to**	**them**	**.**
杀戮	这	鹿	,	他	经常	采取	肉	到	他们	.

他猎杀鹿后，经常会带走鹿肉给他们。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðəʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʌn'wɪlɪŋ]	,	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,
As	**regards**	**those**	**that**	**were**	**unwilling**	**,**	**from**	**fear**	**of**	**others**	**,**
作为	问候	那些	那	是	不情愿	,	从	害怕	的	其他的	,

至于那些因为害怕他人而不愿意的人，

[tuː; tə]	[ək'sept]	[gɪfts]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prə'feʃn]	[hiː; hi]	['fɒləʊd]	,
to	**accept**	**gifts**	**from**	**him**	**because**	**of**	**the**	**profession**	**he**	**followed**	**,**
到	接受	礼物	从	他	因为	的	这	职业	他	随后	,

因为他从事的职业，所以接受他的礼物。

[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[ə'bəud]	[bɪ'fɔː(r)]	[dɔːn]	[ænd; ənd]	[liːv]	[fleʃ]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[dɔːz]	.	[	-	]
he	**used**	**to**	**go**	**to**	**their**	**abodes**	**before**	**dawn**	**and**	**leave**	**flesh**	**at**	**their**	**doors**	**.**	**[**	**406**	**]**
他	用过的	到	去	到	他们的	住所	前	黎明	和	离开	肉	在	他们的	门	.	[	-	]

他过去常常在黎明前去他们的住处，把肉放在他们家门口。[406]

[wʌn]	[deɪ]	['meni]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['rɔbəz]	,	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[kəm'pæʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[kən'dʌkt]	[ænd; ənd]	[rɪ'gɑːdləs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[rɪ'strents]	,
One	**day**	**many**	**thousands**	**of**	**robbers**	**,**	**destitute**	**of**	**compassion**	**in**	**their**	**conduct**	**and**	**regardless**	**of**	**all**	**restraints**	**,**
一	天	许多	数千	的	强盗	,	贫困	的	同情	在	他们的	执行	和	不管	的	全部	约束	,

有一天，成千上万的劫匪，行为毫无怜悯之心，无视一切约束，

[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[ɪ'lekt]	[hɪm]	[æz; əz]	[ðeə(r)]	['liːdə(r)]	.
desired	**to**	**elect**	**him**	**as**	**their**	**leader**	**.**
想要的	到	选	他	作为	他们的	领导者	.

他们希望选举他为他们的领袖。

"	-	"	[ðə; ði]	['rɔbəz]	[sed]	,	-	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[ɒv; əv]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[taɪm]	.
"	**'**	**"**	**The**	**robbers**	**said**	**,**	**'**	**Thou**	**art**	**acquainted**	**with**	**the**	**requirements**	**of**	**place**	**and**	**time**	**.**
"	-	"	这	强盗	说	,	-	你	艺术	熟人	和	这	要求	的	地方	和	时间	.

强盗们说：“你很了解地点和时间的要求。”

[ðaʊ]	[hæst]	['wɪzdəm]	[ænd; ənd]	['kʌrɪdʒ]	.
Thou	**hast**	**wisdom**	**and**	**courage**	**.**
你	哈斯特	智慧	和	勇气	.

你拥有智慧和勇气。

[ðaɪ]	['fɜːmnəs]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[greɪt]	[ɪn]	['evriθɪŋ]	[ðaʊ]	[ʌndə'teɪk]	.
Thy	**firmness**	**also**	**is**	**great**	**in**	**everything**	**thou**	**undertakest**	**.**
你的	硬度	还	是	伟大的	在	一切	你	殡仪馆	.

你在所做的每一件事上都表现得非常坚定。

[biː; bi]	[ðaʊ]	['aʊə(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['liːdəz]	,	[rɪ'spektɪd]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	[ɔːl]	.
Be	**thou**	**our**	**foremost**	**of**	**leaders**	**,**	**respected**	**by**	**us**	**all**	**.**
是	你	我们的	首先	的	领导人	,	受人尊敬	经过	我们	全部	.

愿你成为我们最杰出的领袖，受到我们所有人的尊敬。

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də][æz; əz] [ðaʊ] [wɪlt] [də'rekt] .
We will do as thou wilt direct .
我们 将要 做 作为 你 枯萎 直接的 .

我们将遵照你的指示行事。

[prə'tekt] [ˌjuː 'es]['djuːli] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] . -
Protect us duly , even as a father or mother . '
保护 我们 正式地 , 甚至 作为 一个 父亲 或者 母亲 . -

请像父母一样，尽到保护我们的责任。

" - " - [sed] , - ['nevə(r)] [kɪl] [jiː; ji][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [frɒm; frəm][fɪə(r)] [kiːps] [ə'weɪ]
" ' " Kayavya said , ' Never kill ye a woman , or one that from fear keeps away
" - " - 说 , - 绝不 杀 是的 一个 女士 , 或者 一 那 从 害怕 保持 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ,
from the fight ,
从 这 斗争 ,

卡亚维亚说：“永远不要杀害女人，也不要杀害那些因为害怕而远离战斗的女人。”

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][æn; ən] [ə'setɪk] .
or one that is a child , or one that is an ascetic .
或者 一 那 是 一个 孩子 , 或者 一 那 是 一个 苦行僧 .

或者是一个孩子，或者是一个苦行僧。

[wʌn] [ðæt] [əb'stein] [frɒm; frəm] [faɪt] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [sleɪn] ,
One that abstains from fight should never be slain ,
一 那 弃权 从 斗争 应该 绝不 是 被杀 ,

不参与战斗的人不应被杀害。

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] ['wɪmɪn] [biː; bi] [siːzd] [ɔː(r)] [brɔːt] [ə'weɪ] [wɪð] [fɔːs] .
nor should women be seized or brought away with force .
也不 应该 女性 是 查获 或者 带来 离开 和 力量 .

妇女不应被强行抓捕或带走。

[nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [sleɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'mʌŋst] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
None of you should ever slay a woman amongst all creatures .
没有任何 的 你 应该 曾经 杀戮 一个 女士 在 全部 生物 .

你们任何人都不应该杀害女性，更不应该杀害任何生物。

[let] ['brɑːmənəz] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['blesɪd; blest][ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊd]
Let Brahmanas be always blessed and you should always fight for their good
让 婆罗门 是 总是 蒙福 和 你 应该 总是 斗争 为了 他们的 好的
.
.
.

愿婆罗门永远蒙福，你们应当永远为他们的福祉而奋斗。

[truːθ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .
Truth should never be sacrificed .
真相 应该 绝不 是 牺牲 .

真理绝不应被牺牲。

[ðə; ði] ['mærɪdʒz] [ɒv; əv] [men] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [əb'strʌktɪd] .
The marriages of men should never be obstructed .
这 婚姻 的 男人 应该 绝不 是 受阻 .

绝不应阻挠男性的婚姻。

[nəʊ]['ɪndʒəri][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [ðəʊz] ['haʊzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['diəti] , [ðə; ði]['pɪtriːs] ,
No injury should be inflicted on those houses in which the deities , the Pitris ,
不 受伤 应该 是 造成的 在 那些 房屋 在 哪个 这 神灵 , 这 皮特里斯 ,

不应伤害供奉神灵、祖先神灵（Pitris）的房屋。

[ænd; ənd] [gests] [ɑː(r); ə(r)] ['wəːʃip] .
and guests are worshipped .
和 客人 是 崇拜 .

宾客们受到膜拜。

[ə'mʌŋst] ['kriːtʃəz] , ['brɑːmənəz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zemptɪd] [baɪ][juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['plʌndə] [ɪk'skɜːrʒən] .
Amongst creatures , Brahmanas deserve to be exempted by you in your plundering excursions .
在 生物 , 婆罗门 应得 到 是 豁免 经过 你 在 你的 掠夺 短途旅行 .

在众生之中，婆罗门理应受到你们的劫掠豁免。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)][ɔːl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [ðem; ðəm] .
By giving away even your all , you should worship them .
经过 给予 离开 甚至 你的 全部 , 你 应该 崇拜 他们 .

即使将你的一切都奉献出去，你也应该敬拜他们。

[hiː; hi] [huː] [in'kəː] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [huːz] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] ,
He who incurs the wrath of the Brahmanas , he for whose discomfiture they wish ,
他 WHO 产生 这 愤怒 的 这 婆罗门 , 他 为了 谁 沮丧 他们 希望 ,

触怒婆罗门的人，就是他们想要羞辱的人。

[feɪlz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['reskjuːə(r)][ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
fails to find a rescuer in the three worlds .
失败 到 寻找 一个 救援人员 在 这 三 世界 .

在三界中都找不到救星。

[hiː; hi] [huː] [spiːks] [ɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
He who speaks ill of the Brahmanas and wishes for their destruction ,
他 WHO 说话 患病的 的 这 婆罗门 和 愿望 为了 他们的 破坏 ,

凡是诋毁婆罗门并希望他们灭亡的人，

[hɪm'self] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [laɪk] ['dɑːknəs] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .
himself meets with destruction like darkness at sunrise .
他自己 满足 和 破坏 喜欢 黑暗 在 日出 .

他最终会像日出时的黑暗一样，遭遇毁灭。

[rɪ'zaɪdɪŋ] [hɪə(r)] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vælə(r)] .
Residing here , ye shall acquire the fruits of your valour .
居住 这里 , 是的 将 获得 这 水果 的 你的 勇气 .

居住于此，你们必将收获英勇的果实。

[truːps] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sent] [ə'genst] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] [djuːz] .
Troops shall be sent against those that will refuse to give us our dues .
军队 将 是 发送 反对 那些 那 将要 拒绝 到 给 我们 我们的 会费 .

凡拒不缴纳我们应得款项者，我们将派兵镇压。

[ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
The rod of chastisement is intended for the wicked .
这 杆 的 惩罚 是 故意的 为了 这 邪恶 .

惩戒之杖是为恶人而设的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [ɐgɹ'ændaɪzmənt] .
It is not intended for self - aggrandisement .
它 是 不是 故意的 为了 自己 - 扩张 .

这并非为了自我吹嘘。

[ðeɪ] [huː] [ə'pres] [ðə; ði][gɒd] [dɪ'zɜːv] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
They who oppress the god deserve death , it is said .
他们 WHO 压迫 这 上帝 应得 死亡 , 它 是 说 .

据说，那些压迫神灵的人该死。

[ðeɪ] [huː] [siːk] [tuː; tə] [əg'rændaɪz] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [baɪ] [ə'flɪktɪŋ] ['kɪŋdəmz] [ɪn] [ʌn'skruːpjələs] [weɪz]
They who seek to aggrandise their fortunes by afflicting kingdoms in unscrupulous ways
他们 WHO 寻找 到 夸大 他们的 财富 经过 折磨 王国 在 无良的 方式
,
,
,

他们企图通过不择手段地蹂躏其他国家来谋取私利，

['veri] [suːn] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['vɜːmɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] .
very soon come to be regarded as vermin in a dead body .
非常 很快 来 到 是 认为 作为 害虫 在 一个 死的 身体 .

很快就会被视为尸体上的害虫。

[ðəʊz] ['rɔbəz] [ə'gen] [ðæt] [wʊd] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [baɪ] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [rɪ'strents]
Those robbers again that would conduct themselves by conforming to these restraints
那些 强盗 再次 那 会 执行 他们自己 经过 符合 到 这些 约束
[ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
of the scriptures ,
的 这 经文 ,

那些强盗若能遵守圣经中的这些约束，

[wʊd] [suːn] [wɪn] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['plʌndə] [laɪf] . - "
would soon win salvation although leading a plundering life . ' "
会 很快 赢 救恩 虽然 领导 一个 掠夺 生活 . - "

即使过着掠夺成性的生活，他也能很快获得救赎。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðəʊz] ['rɔbəz] , [ðʌs] [ə'drest] , [əu'bei] [ɔːl][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv]
" ' Bhishma continued , " Those robbers , thus addressed , obeyed all the commands of
" - 毗湿摩 持续 , " 那些 强盗 , 因此 已解决 , 服从 全部 这 命令 的
- .
Kayavya .
- .

毗湿摩继续说道：“那些强盗们听从了卡亚维亚的所有命令。”

[baɪ] [di'zist] [frɒm; frəm][sɪn] , [ðeɪ] [əb'teɪnd] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
By desisting from sin , they obtained great prosperity .
经过 停止 从 罪 , 他们 获得 伟大的 繁荣 .

他们通过戒除罪恶获得了巨大的财富。

[baɪ] [bɪ'heɪvɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [baɪ] [ðʌs] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][baɪ]
By behaving himself in such a way by thus doing good to the honest and by
经过 行为 他自己 在 这样的 一个 方式 经过 因此 正在做 好的 到 这 诚实的 和 经过
[ðʌs] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['rɔbəz] [frɒm; frəm] [bæd] ['præktɪsɪz] ,
thus restraining the robbers from bad practices ,
因此 限制 这 强盗 从 坏的 实践 ,

他通过这样的行为，既造福了诚实的人，又阻止了强盗的作恶，

- [wʌn] [greɪt] [sək'ses] ([ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld]) .
Kayavya won great success (in the next world) .
- 韩元 伟大的 成功 (在 这 下一个 世界) .

卡亚维亚（在另一个世界）获得了巨大的成功。

[hiː; hi] [huː] ['ɔːlweɪz] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] [ɒv; əv] - [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [fɪə(r)] [frɒm; frəm]
He who always thinks of this narrative of Kayavya will not have any fear from
他 WHO 总是 思考 的 这 叙述 的 - 将要 不是 有 任何 害怕 从
[ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
the denizens of the forest ,
这 居民 的 这 森林 ,

凡是经常想起卡亚维亚这个故事的人，就不会惧怕森林里的居民。

[ɪn] [fækt] , [frɒm; frəm] ['eni] ['ɜːθli] ['kriːtʃə(r)] .
in fact , from any earthly creature .
在 事实 , 从 任何 尘世的 生物 .

事实上，来自地球上的任何生物。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] ['eni] ['kriːtʃə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Such a man will have no fear from any creature , O Bharata !
这样的 一个 男人 将要 有 不 害怕 从 任何 生物 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊，这样的人不会惧怕任何生物！

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] ['wɪkɪd] [men] .
He will have no fear from wicked men .
他 将要 有 不 害怕 从 邪恶 男人 .

他将不再惧怕恶人。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
If such a man goes to the forest ,
如果 这样的 一个 男人 去 到 这 森林 ,

如果这样的人去了森林，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] . " -
he will be able to live there with the security of a king . " '
他 将要 是 有能力的 到 居住 那里 和 这 安全 的 一个 国王 . " -

他将能够在那里过上国王般的安稳生活。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXVI
" 部分 -

“第 CXXXVI 节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl]
" ' Bhishma said , " In this connection , viz . , the method by which a king should fill
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 , 即 . , 这 方法 经过 哪个 一个 国王 应该 充满
[hɪz; ɪz] ['treʒəri] ,
his treasury ,
他的 财政部 ,

毗湿摩说道：“关于这一点，即国王应该如何充实国库，

[p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv] ['əʊldən] [deɪz] [saɪt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɜːrsəz] [sʌŋ] [baɪ]
persons acquainted with the scriptures of olden days cite the following verses sung by
人 熟人 和 这 经文 的 古老的 天 引用 这 下列的 诗句 唱 经过
['brɑːmən] [hɪm'self] .
Brahman himself .
婆罗门 他自己 .

熟悉古代经文的人会引用婆罗门亲自吟唱的以下诗句。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
The wealth of persons who are given to the performance of sacrifices ,
这 财富 的 人 WHO 是 给定 到 这 表现 的 牺牲 ,

那些热衷于献祭的人所拥有的财富，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [welθ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diəti] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['teɪkən] .
as also the wealth dedicated to the deities , should never be taken .
作为 还 这 财富 投入的 到 这 神灵 , 应该 绝不 是 已采取 .

献给神灵的财富也绝不应该被拿走。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] ['nevə(r)] [pə'fɔːm] [rɪ'lɪdʒəs]
A Kshatriya should take the wealth of such persons as never perform religious
一个 刹帝利 应该 拿 这 财富 的 这样的 人 作为 绝不 履行 宗教
[raɪts] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə]
rites and sacrifices as are on that account regarded to be equal to
仪式 和 牺牲 作为 是 在 那 帐户 认为 到 是 平等的 到
['rɔbəz] .
robbers .
强盗 .

刹帝利应该夺取那些从不举行宗教仪式和祭祀的人的财产，因为这些人被认为与强盗无异。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɪn'hæbɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə]
All the creatures that inhabit the earth and all the enjoyments that appertain to
全部 这 生物 那 居住 这 地球 和 全部 这 享受 那 属于 到
['sɒvrənti] ,
sovereignty ,
主权 ,

地球上所有生物以及与主权相关的一切享乐，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
O Bharata , belong to the Kshatriyas .
哦 婆罗多 , 属于 到 这 刹帝利 .

婆罗多啊，你属于刹帝利种姓。

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] ['eni]
All the wealth of the earth belongs to the Kshatriya , and not to any
全部 这 财富 的 这 地球 属于 到 这 刹帝利 , 和 不是 到 任何
['pɜːs(ə)n] [els] .
person else .
人 别的 .

地球上所有的财富都属于刹帝利，不属于其他任何人。

[ðæt] [welθ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
That wealth the Kshatriya should use for keeping up his army and for the
那 财富 这 刹帝利 应该 使用 为了 保持 向上 他的 军队 和 为了 这
[pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] .
performance of sacrifice .
表现 的 牺牲 .

刹帝利应该将这笔财富用于维持军队和举行祭祀。

['teərɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [k'riːpəz] [ænd; ənd] [plɑːnts] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] ['eni] [juːz] ,
Tearing up such creepers and plants as are not of any use ,
撕裂 向上 这样的 爬行者 和 植物 作为 是 不是 的 任何 使用 ,

拔除那些无用的藤蔓和植物，

[men] [bɜːn] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [sʌtʃ] ['vedʒtəb(ə)lz] [æz; əz] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . [-] [men]
men burn them for cooking such vegetables as serve for food . [407] Men
男人 烧伤 他们 为了 烹饪 这样的 蔬菜 作为 服务 为了 食物 . [-] 男人
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɪz] ['juːsləs] [huː] [dʌz] [nɒt] ,
conversant with duty have said that his wealth is useless who does not ,
熟人 和 责任 有 说 那 他的 财富 是 无用 WHO 做 不是 ,

人们烧它们来烹饪蔬菜等食物。[407] 懂事的人说，不履行职责的人，他的财富毫无用处。

[wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , [fiːd] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd] [men] .
with libations of clarified butter , feed the gods , the Pitris , and men .
和 酒 的 澄清 黄油 , 喂养 这 神 , 这 皮特里斯 , 和 男人 .

用澄清黄油祭祀神灵、祖先和人类。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə'weɪ] [sʌtʃ] [welθ] .
A virtuous ruler , O king , should take away such wealth .
一个 有德行的 统治者 , 哦 国王 , 应该 拿 离开 这样的 财富 .

君王啊，一位贤明的统治者应当没收这样的财富。

[baɪ] [ðæt] [welθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi]['grætɪfaɪd] .
By that wealth a large number of good people can be gratified .
经过 那 财富 一个 大的 数字 的 好的 人们 能 是 满意 .

凭借这笔财富，许多善良的人可以得到满足。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [hɔːd] [ðæt] [welθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['treʒəri] .
He should not , however , hoard that wealth in his treasury .
他 应该 不是 , 然而 , 囤 那 财富 在 他的 财政部 .

但是，他不应该把这些财富囤积在自己的国库里。

[hiː; hi] [huː] [meɪks] [hɪm'self] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [welθ]
He who makes himself an instrument of acquisition and taking away wealth
他 WHO 制作 他自己 一个 乐器 的 获得 和 采取 离开 财富
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] [gɪvz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
from the wicked gives them to those that are good is said to be
从 这 邪恶 给予 他们 到 那些 那 是 好的 是 说 到 是
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
conversant with the whole science of morality .
熟人 和 这 所有的 科学 的 道德 .

那些将自己作为敛财工具，从恶人手中夺取财富并分给善人的人，据说精通道德的全部奥秘。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'stend] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkwests] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)]
A king should extend his conquests in the next world according to the measure
一个 国王 应该 延长 他的 征服 在 这 下一个 世界 根据 到 这 措施
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
of his power ,
的 他的 力量 ,

君王在来世扩张疆域的规模，应当与其权力大小相符。

[ænd; ənd][æz; əz] ['grædʒuəli] [æz; əz] ['vedʒtəb(ə)l] ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [grəʊ] .
and as gradually as vegetable products are seen to grow .
和 作为 逐步地 作为 蔬菜 产品 是 已见 到 生长 .

随着蔬菜产品逐渐增多，这种情况也越来越明显。

[æz; əz][sʌm; səm][ænts][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [grəʊ] [frɒm; frəm][nəʊ] ['ædɪkwət] [kɔːz] ,
As some ants are seen to grow from no adequate cause ,
作为 一些 蚂蚁 是 已见 到 生长 从 不 足够的 原因 ,

有些蚂蚁的出现似乎没有任何合理的理由，

['iːv(ə)n][səʊ]['sækrɪfaɪs] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][nəʊ] ['ædɪkwət] [kɔːz] . [-]
even so sacrifice spring from no adequate cause . [408]
甚至 所以 牺牲 春天 从 不 足够的 原因 . [-]

即使如此，牺牲也没有充分的理由。[408]

[æz; əz] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [ænd; ənd][ænts][ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [kaɪn]
As flies and gnats and ants are driven off from the bodies of kine
作为 苍蝇 和 小飞虫 和 蚂蚁 是 驱动 离开 从 这 身体 的 牛
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [də'mestɪk] ['kæt(ə)l] ([æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['mɪlkɪŋ] [ðem; ðəm]) ,
and other domestic cattle (at the time of milking them) ,
和 其他 国内的 牛 (在 这 时间 的 挤奶 他们) ,

在挤奶时，人们会驱赶牛和其他家畜身上的苍蝇、蚊蚋和蚂蚁。

['iːv(ə)n][səʊ][ʃʊd; ʃəd] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɜːs] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd]
even so should persons who are averse to the performance of sacrifices should
甚至 所以 应该 人 WHO 是 反 到 这 表现 的 牺牲 应该
[biː; bi] ['sɪmələli] ['drɪvn] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
be similarly driven off from the kingdom .
是 相似地 驱动 离开 从 这 王国 .

同样，那些厌恶献祭的人也应该被逐出王国。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [mə'ræləti] .
This is consistent with morality .
这 是 持续的 和 道德 .

这符合道德规范。

[æz; əz][ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [laɪz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪf] ['paʊndɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] [stəʊnz] , [bɪ'kʌmz] [faɪnə]
As the dust that lies on the earth , if pounded between two stones , becomes finer
作为 这 灰尘 那 谎言 在 这 地球 , 如果 猛击 之间 二 石头 , 变成 更精细
[ænd; ənd] [faɪnə] ,
and finer ,
和 更精细 ,

就像地球上的尘土，如果用两块石头捶打，就会变得越来越细一样，

['iːv(ə)n][səʊ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst]
even so questions of morality , the more they are reflected upon and discussed
甚至 所以 问题 的 道德 , 这 更多的 他们 是 反映 之上 和 讨论
, [bɪ'kʌm] [faɪnə] [ænd; ənd] [faɪnə] . " -
, become finer and finer . " '
, 变得 更精细 和 更精细 . " -

即便如此，道德问题越是深入思考和讨论，就越会变得精妙。

" ['sekʃ(ə)n] [sksvaɪaɪ]
" SECTION CXXXVII
" 部分 137

“第 CXXXVII 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , [wʌn] [ðæt] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
" ' Bhishma said , " These two , viz . , one that provides for the future ,
" - 毗湿摩 说 , " 这些 二 , 即 . , 一 那 提供 为了 这 未来 ,

毗湿摩说：“这两者，即一个是为了未来，

[ænd; ənd][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] .
and one possessed of presence of mind , always enjoy happiness .
和 一 拥有 的 在场 的 头脑 , 总是 享受 幸福 .

头脑清醒的人，总是能享受幸福。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [lɒst] .
The man of procrastination , however , is lost .
这 男人 的 拖延 , 然而 , 是 丢失的 .

然而，拖延症患者就彻底失败了。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,
In this connection ,
在 这 联系 ,

在这方面，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː, tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eksələnt] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ][prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ]['pɜːs(ə)n][ɪn]
listen attentively to the following excellent story of a procrastinating person in
听 认真地 到 这 下列的 出色的 故事 的 一个 拖延症 人 在
[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
the matter of settling his course of action .
这 事情 的 安顿 他的 课程 的 行动 .

请认真听下面这个关于一个拖延症患者在决定行动方案方面所经历的精彩故事。

[ɪn][ə; eɪ] [leɪk] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [diːp] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'baund] [wɪð] ['fɪʃɪz] ,
In a lake that was not very deep and which abounded with fishes ,
在 一个 湖 那 曾是 不是 非常 深的 和 哪个 大量 和 鱼 ,

在一个不太深但鱼类丰富的湖泊里，

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd] [θriː] [səkuːlə] ['fɪʃɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [kəm'pænjənz] .
there lived three Sakula fishes that were friends and constant companions .
那里 居住地 三 萨库拉 鱼 那 是 朋友们 和 持续的 同伴 .

有三条萨库拉鱼，它们是朋友，也是形影不离的伙伴。

[əˈmʌŋst] [ðəʊz] [θriː] [wʌn][hæd; həd] [mʌtʃ] [ˈfɔːθɔːt] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd]
Amongst those three one had much forethought and always liked to provide
在 那些 三 一 有 很多 深思熟虑 和 总是 喜欢 到 提供
[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .
for what was coming .
为了 什么 曾是 未来 .

这三人之中，有一位很有远见，总是喜欢为未来做好准备。

[əˈnʌðə(r)] [wɒz; wəz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] .
Another was possessed of great presence of mind .
其他 曾是 拥有 的 伟大的 在场 的 头脑 .

另一个人则拥有极强的临场应变能力。

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz][prəʊˈkræstəˌneɪtɪŋ] .
The third was procrastinating .
这 第三 曾是 拖延症 .

第三个原因是拖延。

[wʌn] [deɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈfɪʃəmən] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [leɪk] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [beɪl] [aʊt] [ɪts] [ˈwɔːtəz] [tuː; tə][ə; eɪ]
One day certain fishermen coming to that lake began to bale out its waters to a
一 天 肯定 渔民 未来 到 那 湖 开始 到 包 出去 它是 水 到 一个
[ˈləʊə(r)] [ɡraʊnd] [θruː] [daɪˈvɜːs] [ˈaʊtlets] .
lower ground through diverse outlets .
降低 地面 通过 各种各样的 商店 .

有一天，一些来到那个湖边的渔民开始通过各种排水口将湖水排到地势较低的地方。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ˈɡrædʒuəli] [dɪˈkriːsɪŋ] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] [hæd; həd] [mʌtʃ]
Beholding the water of the lake gradually decreasing , the fish that had much
凝视 这 水 的 这 湖 逐步地 递减 , 这 鱼 那 有 很多
[ˈfɔːsaɪt] ,
foresight ,
远见 ,

眼见湖水逐渐减少，那些很有远见的鱼儿们，

[əˈdresɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] , [sed] ,
addressing his two companions on that occasion of danger , said ,
解决 他的 二 同伴 在 那 场合 的 危险 , 说 ,

在危急时刻，他对两位同伴说道：

- [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdeɪndʒə(r)][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈteɪk] [ɔːl][ðə; ði][əˈkwætɪk] [ˈkriːtʃəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [leɪk] .
' A great danger is about to overtake all the aquatic creatures living in this lake .
- 一个 伟大的 危险 是 关于 到 超过 全部 这 水 生物 活的 在 这 湖 .

“生活在这个湖泊中的所有水生生物即将面临巨大的危险。”

[let] [ˌjuː ˈes] [ˈspiːdəli] [ɡəʊ][tuː; tə][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [pleɪs] [bɪˈfɔː(r)] [ˈaʊə(r)] [pɑːθ] [bɪˈkʌmz] [əbˈstrʌktɪd] .
Let us speedily go to some other place before our path becomes obstructed .
让 我们 迅速地 去 到 一些 其他 地方 前 我们的 小路 变成 受阻 .

趁着路还畅通，我们赶紧去别的地方吧。

[hiː; hi] [ðæt] [rɪˈzɪsts] [ˈfjuːtʃə(r)][ˈiːv(ə)l][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈpɒləsi] , [ˈnevə(r)] [ɪnˈkɜː] [ˈsɪəriəs] [ˈdeɪndʒə(r)]
He that resists future evil by the aid of good policy , never incurs serious danger
他 那 抵抗 未来 邪恶的 经过 这 援助 的 好的 政策 , 绝不 产生 严肃的 危险
.
.
.

运用良好策略抵御未来邪恶的人，永远不会遭遇严重危险。

[let] [maɪ] [ˈkaunsəl] [prɪˈveɪl] [wɪð] [juː; jʊ] .
Let my counsels prevail with you .
让 我的 律师 占上风 和 你 .

愿我的建议对你有所裨益。

[let] [ˌjuː ˈes][ɔːl] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] . -
Let us all leave this place . '
让 我们 全部 离开 这 地方 . -

我们都离开这里吧。

[ðæt] [wʌn] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [θriː] [huː] [wɒz; wəz][prəʊˈkræstəˌneɪtɪŋ] [ðen] [ˈɑːnsə(r)d] , - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel]
That one amongst the three who was procrastinating then answered , ' It is well
那 一 在 这 三 WHO 曾是 拖延症 然后 回答 , - 它 是 出色地
[sed] .
said .
说 .

三人中那个一直拖延的人回答说：“说得好。”

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊˈevə(r)] , [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [heɪst] .
There is , however , no need of such haste .
那里 是 , 然而 , 不 需要 的 这样的 匆忙 .

然而，没有必要如此仓促。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [dɪˈlɪbərət] [əˈpɪnjən] . -
This is my deliberate opinion . '
这 是 我的 商榷 观点 . -

这是我深思熟虑后的观点。

[ðen] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [fɪʃ] , [huː] [wɒz; wəz][ˈnəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] , [əˈdrest] [hɪz; ɪz]
Then the other fish , who was noted for presence of mind , addressed his
然后 这 其他 鱼 , WHO 曾是 著名的 为了 在场 的 头脑 , 已解决 他的
[prəʊˈkræstəˌneɪtɪŋ] [kəmˈpænjən] [ænd; ənd] [sed] ,
procrastinating companion and said ,
拖延症 伴侣 和 说 ,

这时，另一条以机敏著称的鱼对拖延的同伴说道：

- [wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ˈkɒmz] , [ai][ˈnevə(r)] [feɪl] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː]
' When the time for anything comes , I never fail to provide for it
- 什么时候 这 时间 为了 任何事物 来 , 我 绝不 失败 到 提供 为了 它
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈpɒləsi] . -
according to policy . '
根据 到 政策 . -

“凡事时机一到，我都会按照既定方针妥善安排。”

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːnsəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] ,
Hearing the answers of his two companions ,
听力 这 答案 的 他的 二 同伴 ,

听了两位同伴的回答后，

[hiː; hi][ɒv; əv] [greɪt] [ˈfɔːθɔːt] [ænd; ənd][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪˈmiːdiətli] [set] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ]
he of great forethought and considerable intelligence immediately set out by a
他 的 伟大的 深思熟虑 和 大量 智力 立即地 放 出去 经过 一个
[ˈkʌrənt] [ænd; ənd] [riːtʃt] [əˈnʌðə(r)] [diːp] [leɪk] .
current and reached another deep lake .
当前的 和 达到 其他 深的 湖 .

他极具远见卓识，智慧过人，立即顺着水流出发，到达了另一个深湖。

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [beɪl] [aʊt] , [ʃʌt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz]
The fishermen , seeing that all the water had been baled out , shut in the fishes
这 渔民 , 看到 那 全部 这 水 有 到过 打包 出去 , 关闭 在 这 鱼
[ðæt] [rɪˈmeɪnd] ,
that remained ,
那 剩余 ,

渔民们见水都被舀走了，便把剩下的鱼关了起来。

[baɪ] [daɪ'vɜːs] [miːnz] .
by diverse means .
经过 各种各样的 方法 .

通过多种方式。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ædʒɪteɪt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [rɪ'meɪnd] ,
Then they began to agitate the little water that remained ,
然后 他们 开始 到 激荡 这 小的 水 那 剩余 ,

然后他们开始搅动剩下的少量水。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ðə; ði] [prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] [səkuːlə] [wɒz; wəz] [kɔːt]
and as they began to catch the fish , the procrastinating Sakula was caught
和 作为 他们 开始 到 抓住 这 鱼 , 这 拖延症 萨库拉 曾是 捕捉
[wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
with many others .
和 许多 其他的 .

当他们开始捕鱼时，拖延的萨库拉和其他许多人一起被捕获了。

[wen] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [taɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt]
When the fisherman began to tie to a long string the fishes they had caught
什么时候 这 渔夫 开始 到 领带 到 一个 长的 细绳 这 鱼 他们 有 捕捉
,
,
,

当渔夫们开始把捕获的鱼系在一根长绳子上时，

[ðə; ði] [səkuːlə] [huː] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [maɪnd] [θrʌst] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði]
the Sakula who was noted for presence of mind thrust himself into the
这 萨库拉 WHO 曾是 著名的 为了 在场 的 头脑 推力 他自己 进入 这
['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [taɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪətli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
company of those that had been so tied and remained quietly among them ,
公司 的 那些 那 有 到过 所以 系 和 剩余 悄悄 之中 他们 ,

以临危不乱著称的萨库拉，径直走到那些被捆绑的人中间，静静地待在他们中间。

['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] ,
biting the string ,
咬 这 细绳 ,

咬住绳子，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
for he thought that he should do it to give the appearance of being
为了 他 想法 那 他 应该 做 它 到 给 这 外貌 的 存在
[kɔːt] .
caught .
捕捉 .

因为他认为他应该这样做，以显得自己是被抓住了。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt]
The fishermen believed that all the fishes attached to the string had been caught
这 渔民 相信 那 全部 这 鱼 随附的 到 这 细绳 有 到过 捕捉
.
.
.

渔民们认为系在绳子上的鱼都已经被捕获了。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [diːp] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
They then removed them to a place of deep water for washing them .
他们 然后 已移除 他们 到 一个 地方 的 深的 水 为了 洗涤 他们 .

然后他们把它们移到深水处清洗。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [səkuːlə] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] ,
Just at that time the Sakula noted for presence of mind , leaving the string ,
只是 在 那 时间 这 萨库拉 著名的 为了 在场 的 头脑 , 离开 这 细绳 ,
['kwɪkli] [ɪ'skeɪpt] .
quickly escaped .
迅速地 逃脱 .

就在这时，以头脑冷静著称的萨库拉松开了绳子，迅速逃脱了。

[ðæt] [fɪʃ] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] , ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['sensləs] [ænd; ənd]
That fish , however , who had been procrastinating , foolish and senseless and
那 鱼 , 然而 , WHO 有 到过 拖延症 , 愚蠢 和 无意义的 和
[wɪ'ðaʊt] [ɪn'telɪdʒəns] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
without intelligence as he was ,
没有 智力 作为 他 曾是 ,

然而，那条鱼却一直在拖延，它愚蠢、无知、缺乏智慧，

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [met] [wɪð] [deθ] .
and , therefore , unable to escape , met with death .
和 , 所以 , 无法 到 逃脱 , 遇见 和 死亡 .

因此，他无法逃脱，最终丧命。

" - " [ðʌs] ['evri] [wʌn] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [laɪk] [ðə; ði][prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] [fɪʃ] ,
" ' " Thus every one meets with destruction , like the procrastinating fish ,
" - " 因此 每一个 一 满足 和 破坏 , 喜欢 这 拖延症 鱼 ,

因此，每个人都会走向毁灭，就像那些拖延的鱼一样。

[huː] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ['kænɒt] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
who from want of intelligence cannot divine the hour of danger .
WHO 从 想 的 智力 不能 神圣的 这 小时 的 危险 .

由于缺乏智慧，无法预知危险的时刻。

[ðæt] [mæn] , [ə'gen] , [huː] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm'self] ['klevə(r)] [dʌz] [nɒt] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] [ɪn]['prɒpə(r)]
That man , again , who regarding himself clever does not seek his own good in proper
那 男人 , 再次 , WHO 关于 他自己 聪明的 做 不是 寻找 他的 自己的 好的 在 恰当的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

那个自以为聪明的人，却没有在适当的时候寻求自身的利益。

[in'kəː] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [səkuːlə] [huː] [hæd; həd] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] .
incurs great danger like the Sakula who had presence of mind .
产生 伟大的 危险 喜欢 这 萨库拉 WHO 有 在场 的 头脑 .

像头脑清醒的萨库拉一样，会面临极大的危险。

[hens] [ðiːz] [tuː] ['əʊnli] , [vɪz] . , [hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [mʌtʃ] ['fɔːθɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt]
Hence these two only , viz . , he that has much forethought and he that
因此 这些 二 仅有的 , 即 . , 他 那 有 很多 深思熟虑 和 他 那
[hæz; həz] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] ,
has presence of mind ,
有 在场 的 头脑 ,

因此，只有这两种人，即深思熟虑的人和临危不乱的人。

[sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['hæpinəs] .
succeed in obtaining happiness .
成功 在 获得 幸福 .

成功获得幸福。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz][prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
He , however , that is procrastinating meets with destruction .
他 , 然而 , 那 是 拖延症 满足 和 破坏 .

然而，拖延的人最终会遭遇毁灭。

[daɪ'vɜːs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [taɪm] , [sʌtʃ] [æz; əz] - , [kə'lɑː] , , [deɪ] , [naɪt]
Diverse are the divisions of time , such as Kashtha , Kala , Muhurta , day , night
各种各样的 是 这 部门 的 时间 , 这样的 作为 - , 卡拉 , 吉时 , 天 , 夜晚
, ['lɑːvə] , [mʌnθ] ,
, Lava , month ,
, 岩浆 , 月 ,

时间的划分多种多样，如 Kashtha、Kala、Muhurta、白天、夜晚、熔岩、月份、

['fɔːtnaɪt] , [ðə; ði][sɪks] ['siːz(ə)nz] , ['kælpə] , [jɪə(r)] .
fortnight , the six seasons , Kalpa , year .
两星期 , 这 六 季节 , 劫 , 年 .

两周，六季，劫波，年。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [pleɪs] .
The divisions of the earth are called place .
这 部门 的 这 地球 是 称为 地方 .

地球的各个部分被称为地。

[taɪm] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
Time cannot be seen .
时间 不能 是 已见 .

时间是看不见的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔː(r)] ['pɜːpəs] ,
As regards the success of any object or purpose ,
作为 问候 这 成功 的 任何 目的 或者 目的 ,

至于任何目标或目的的成功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tʃiːvd] [ɔː(r)] [nɒt] [ə'tʃiːvd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][set]
it is achieved or not achieved according to the manner in which the mind is set
它 是 已达成 或者 不是 已达成 根据 到 这 方式 在 哪个 这 头脑 是 放
[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
to think of it .
到 思考 的 它 .

能否实现取决于你的思维方式。

[ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['fɔːθɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
These two , viz . , the person of forethought and the person of presence of
这些 二 , 即 . , 这 人 的 深思熟虑 和 这 人 的 在场 的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

这两个人，即有远见的人和临危不乱的人，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪʃi] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ɔːl] ['triːtiziz] [ɒn]
have been declared by the Rishis to be the foremost of men in all treatises on
有 到过 声明 经过 这 圣贤 到 是 这 首先 的 男人 在 全部 论文 在
[mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
morality and profit and in those dealing with emancipation .
道德 和 利润 和 在 那些 处理 和 解放 .

圣贤们宣称，在所有关于道德和利益的论著以及关于解放的论著中，他们是最杰出的人。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [dʌz] ['evriθɪŋ] ['ɑːftə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['skruːtəni] ,
One , however , that does everything after reflection and scrutiny ,
一 , 然而 , 那 做 一切 后 反射 和 审查 ,

然而，有一个人，凡事都是经过深思熟虑和仔细审查后才做的。

[wʌn] [ðæt] [ə'veɪlz] [wʌn'self] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wʌnz]
one that avails oneself of proper means for the accomplishment of one's
一 那 可用性 自己 的 恰当的 方法 为了 这 成就 的 一个人的
['ɒbdʒɪkts] ,
objects ,
对象 ,

运用适当手段实现自身目标的人

['ɔːlweɪz] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [mʌtʃ] .
always succeeds in achieving much .
总是 成功 在 实现 很多 .

总是能取得很多成就。

[ðəʊz] [ə'gen] [ðæt] [ækt] [wɪð] [djuː] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [sək'siːd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [rɪ'zʌlts]
Those again that act with due regard to time and place succeed in winning results
那些 再次 那 行为 和 到期的 看待 到 时间 和 地方 成功 在 获胜 结果
['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][mɪə(r)][mæn][ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd]
better than the mere man of foresight and the man of presence of mind
更好的 比 这 仅仅 男人 的 远见 和 这 男人 的 在场 的 头脑
. " -
. " '
. " -

那些能够把握时机和地点的人，比那些仅仅有远见卓识和临危不乱的人更容易取得胜利。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXVIII
" 部分 -

“第一百三十八节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Yudhishthira said , " Thou hast , O bull of Bharata's race ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

尤迪什提拉说：“婆罗多族的公牛啊，你拥有……”

[sed] [ðæt] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [ə'genst] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
said that that intelligence which provides against the future ,
说 那 那 智力 哪个 提供 反对 这 未来 ,

他说，这种情报能够应对未来，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [miːt] ['prez(ə)nt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [ɪz] ['evriweə(r)] [suː'pɪəriə(r)] ,
as well as that which can meet present emergencies , is everywhere superior ,
作为 出色地 作为 那 哪个 能 见面 展示 紧急情况 , 是 到处 优越的 ,
[waɪl] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [brɪŋz] [ə'baʊt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
while procrastination brings about destruction .
尽管 拖延 带来 关于 破坏 .

能够应对当前紧急情况的措施在各方面都更胜一筹，而拖延则会导致破坏。

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] ['eɪdɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
I desire , O grandsire , to hear of that superior intelligence aided by which a
我 欲望 , 哦 祖父 , 到 听到 的 那 优越的 智力 协助 经过 哪个 一个
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

祖父啊，我渴望听闻那位君王赖以成名的超凡智慧，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [wel] [vɜːst] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
conversant with the scriptures and well versed with morality and profit ,
熟人 和 这 经文 和 出色地 精通 和 道德 和 利润 ,

精通经文，深谙道德与利益之道，

[meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] ['iːv(ə)n] [wen] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [fəʊz] .
may not be stupefied even when surrounded by many foes .
可能 不是 是 目瞪口呆 甚至 什么时候 包围 经过 许多 敌人 .

即使身处重重敌人之中，也可能不会惊慌失措。

[aɪ][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] !
I ask thee this , O chief of Kuru's race !
我 问 你 这 , 哦 首席 的 - 种族 !

我向你提出这个问题，库鲁族的族长啊！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn] [ðɪs] .
It behoveth thee to discourse to me on this .
它 应当 你 到 话语 到 我 在 这 .

你应当就此事与我商议。

[aɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['evriθɪŋ] , ['kʌmftəb(ə)l] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
I desire to hear everything , comfortable to what has been laid down in the scriptures ,
我 欲望 到 听到 一切 , 舒服的 到 什么 有 到过 铺设 向下 在 这 经文 ,

我渴望听到一切符合经文教导的内容。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'seil] [baɪ] ['meni] [fəʊz] .
about the manner in which a king should conduct himself when he is assailed by many foes .
关于 这 方式 在 哪个 一个 国王 应该 执行 他自己 什么时候 他 是 遭受攻击 经过 许多 敌人 .

关于国王在遭受众多敌人攻击时应该如何行事。

[wen] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔːls] ['ɪntuː] [dɪ'stres] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [prə'voʊkt] [baɪ][hɪz; ɪz][pɑːst] [ækts] ,
When a king falls into distress , a large number of foes , provoked by his past acts ,
什么时候 一个 国王 瀑布 进入 痛苦 , 一个 大的 数字 的 敌人 , 挑衅 经过 他的 过去的 行为 ,

当一位国王陷入困境时，许多敌人会因他过去的所作所为而愤怒起来，

[reɪndʒ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [hɪm] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] .
range themselves against him and seek to vanquish him .
范围 他们自己 反对 他 和 寻找 到 征服 他 .

他们与他为敌，企图击败他。

[haʊ] [meɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [wiːk] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ,
How may a king , weak and alone ,
如何 可能 一个 国王 , 虚弱的 和 独自的 ,

一个虚弱而孤单的国王，该如何……

[sək'siːd] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['tʃælɪndʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] ['meni] ['paʊəf(ə)l] [kɪŋz] [liːgd] [tə'geðə(r)] ?
succeed in holding up his head when he is challenged on all sides by many powerful kings leagued together ?
成功 在 保持 向上 他的 头 什么时候 他 是 挑战 在 全部 侧面 经过 许多 强大的 国王 联盟 一起 ?

当他四面受敌，被众多强大的国王联合起来挑战时，他能否保持尊严？

[haʊ] [dʌz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [meɪk] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] ?
How does a king at such times make friends and foes ?
如何 做 一个 国王 在 这样的 时代 制作 朋友们 和 敌人 ?

在这样的时代，一位国王如何才能结交朋友、树立敌人？

[haʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
How	**should**	**he**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
如何	应该	他	,	哦	公牛	的	-	种族	,

他该如何是好，婆罗多族的公牛啊！

[bɪ'heɪv]	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[tə'wɔːdz]	[bəʊθ]	[frendz]	[ænd; ənd]	[fəʊz]	?
behave	**at**	**such**	**a**	**time**	**towards**	**both**	**friends**	**and**	**foes**	**?**
表现	在	这样的	一个	时间	向	两个都	朋友们	和	敌人	?

在这种情况下，你会如何对待朋友和敌人？

[wen]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	[frendz]	['riːəli]	[bɪ'kʌm]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
When	**those**	**that**	**have**	**indications**	**of**	**friends**	**really**	**become**	**his**	**foes**	**,**
什么时候	那些	那	有	症状	的	朋友们	真的	变得	他的	敌人	,

当那些看似朋友的人实际上变成了他的敌人时，

[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðen]	[duː; də]	[ɪf]	[hiː; hi]	[ɪz]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	['hæpinəs]	?
what	**should**	**the**	**king**	**then**	**do**	**if**	**he**	**is**	**to**	**obtain**	**happiness**	**?**
什么	应该	这	国王	然后	做	如果	他	是	到	获得	幸福	?

那么，国王如果想要获得幸福，应该怎么做呢？

[wɪð]	[huːm]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[meɪk]	[wɔː(r)]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[huːm]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[meɪk]	[piːs]	?
With	**whom**	**should**	**he**	**make**	**war**	**and**	**with**	**whom**	**should**	**he**	**make**	**peace**	**?**
和	谁	应该	他	制作	战争	和	和	谁	应该	他	制作	和平	?

他应该与谁开战，又应该与谁媾和？

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[hiː; hi]	[biː; bi]	[strɒŋ]	,	[haʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[bɪ'heɪv]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	?
Even	**if**	**he**	**be**	**strong**	**,**	**how**	**should**	**he**	**behave**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**foes**	**?**
甚至	如果	他	是	强的	,	如何	应该	他	表现	在	这	中间	的	敌人	?

即使他很强大，在敌人面前又该如何行事呢？

[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
O	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**
哦	酷热	的	敌人	,

敌人的焚烧者啊，

[ðɪs]	[ai]	[rɪ'gɑːd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[haɪist]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kwestʃənz]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	['kɪŋli]	['djuːtiz]	.
this	**I**	**regard**	**to**	**be**	**the**	**highest**	**of**	**all**	**questions**	**connected**	**with**	**the**	**discharge**	**of**	**kingly**	**duties**	**.**
这	我	看待	到	是	这	最高	的	全部	问题	连接	和	这	释放	的	王者	职责	.

我认为这是履行君主职责时最重要的问题。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[fjuː]	[men]	[fɔː(r); fə(r)]	['lɪsənɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['kwestʃən]	[ænd; ənd]	[nʌn]	[tuː; tə]	['ɑːnsə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[seɪv]	-	[sʌn]	,
There	**are**	**few**	**men**	**for**	**listening**	**to**	**the**	**answer**	**of**	**this**	**question**	**and**	**none**	**to**	**answer**	**it**	**save**	**Santanu's**	**son**	**,**
那里	是	很少	男人	为了	聆听	到	这	回答	的	这	问题	和	没有任何	到	回答	它	节省	-	儿子	,

愿意倾听这个问题答案的人寥寥无几，而除了桑塔努的儿子之外，没有人能够回答这个问题。

['biːʃmə]	,	['fɜːmli]	['wedɪd]	[tuː; tə]	[truːθ]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	.
Bhishma	**,**	**firmly**	**wedded**	**to**	**truth**	**and**	**having**	**all**	**his**	**senses**	**under**	**control**	**.**
毗湿摩	,	牢牢	已婚	到	真相	和	拥有	全部	他的	感官	在下面	控制	.

毗湿摩，坚定地信奉真理，并能控制自己的所有感官。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	[rɪ'flekt]	[ə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	['dɪskɔːs]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	! "
O	**thou**	**that**	**art**	**highly**	**blessed**	**reflect**	**upon**	**it**	**and**	**discourse**	**to**	**me**	**on**	**it**	**! "**
哦	你	那	艺术	高度	蒙福	反映	之上	它	和	话语	到	我	在	它	! "

蒙受极大祝福的你啊，请仔细思考此事，并与我探讨！

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðɪs]	['kwestʃən]	[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**O**	**Yudhishthira**	**,**	**this**	**question**	**is**	**certainly**	**worthy**	**of**	**thee**	**.**
"	-	毗湿摩	说	,	"	哦	尤迪什提拉	,	这	问题	是	当然	值得	的	你	.

毗湿摩说：“尤帝什提拉啊，这个问题的确值得你来解答。”

[ɪts]	['ɑːnsə(r)]	[ɪz]	[frɔːt]	[wɪð]	[greɪt]	['hæpinəs]	.
Its	**answer**	**is**	**fraught**	**with**	**great**	**happiness**	**.**
它是	回答	是	充满危机	和	伟大的	幸福	.

它的答案充满了巨大的喜悦。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[æz; əz]	[ai]	[dɪ'kleə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Listen	**to**	**me**	**,**	**O**	**son**	**,**	**as**	**I**	**declare**	**to**	**thee**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
听	到	我	,	哦	儿子	,	作为	我	宣布	到	你	,	哦	婆罗多	,

听我说，我的儿子，婆罗多啊，我要向你宣告：

[ɔːl]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	['dʒen(ə)rəli]	[nəʊn]	[ðæt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['præktɪst]	[ɪn]	['siːz(ə)nz]	[ɒv; əv]	[dɪ'stres]	.
all	**the**	**duties**	**generally**	**known**	**that**	**should**	**be**	**practised**	**in**	**seasons**	**of**	**distress**	**.**
全部	这	职责	一般来说	已知	那	应该	是	已实践	在	季节	的	痛苦	.

所有在危难时期应当履行的、众所周知的职责。

[ə; eɪ]	[fəʊ]	[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	[frend]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[frend]	['ɔːlsəʊ]	[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	.
A	**foe**	**becomes**	**a**	**friend**	**and**	**a**	**friend**	**also**	**becomes**	**a**	**foe**	**.**
一个	敌人	变成	一个	朋友	和	一个	朋友	还	变成	一个	敌人	.

敌人变成了朋友，朋友也变成了敌人。

[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['hjuːmən]	['ækʃ(ə)nz]	,	[θruː]	[ðə; ði]	[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['sɜːkəmstənsɪz]	,	[bɪ'kʌmz]	['veri]	[ʌn'sɜːt(ə)n]	.
The	**course**	**of**	**human**	**actions**	**,**	**through**	**the**	**combination**	**of**	**circumstances**	**,**	**becomes**	**very**	**uncertain**	**.**
这	课程	的	人类	行动	,	通过	这	组合	的	情况	,	变成	非常	不确定	.

人类行为的走向，在各种环境因素的共同作用下，变得非常不确定。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,
As	**regards**	**,**	**therefore**	**,**	**what**	**should**	**be**	**done**	**and**	**what**	**should**	**not**	**,**
作为	问候	,	所以	,	什么	应该	是	完毕	和	什么	应该	不是	,

因此，关于应该做什么和不应该做什么，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['nesəsəri]	[ðæt]	['peɪɪŋ]	[hiːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[pleɪs]	,
it	**is**	**necessary**	**that**	**paying**	**heed**	**to**	**the**	**requirements**	**of**	**time**	**and**	**place**	**,**
它	是	必要的	那	付费	注意	到	这	要求	的	时间	和	地方	,

必须注意时间和地点的要求，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['aɪðə(r)]	[trʌst]	[wʌnz]	[fəʊz]	[ɔː(r)]	[meɪk]	[wɔː(r)]	.
one	**should**	**either**	**trust**	**one's**	**foes**	**or**	**make**	**war**	**.**
一	应该	任何一个	相信	一个人的	敌人	或者	制作	战争	.

要么信任敌人，要么发动战争。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['iːv(ə)n]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[wʌnz]	[self]	[tuː; tə]	[wʌnz]	[best]	,
One	**should**	**,**	**even**	**exerting**	**one's**	**self**	**to**	**one's**	**best**	**,**
一	应该	,	甚至	施力	一个人的	自己	到	一个人的	最好的	,

即使竭尽全力，一个人也应该……

[meɪk]	[frendz]	[wɪð]	[men]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	['nɒlɪdʒ]	[ðæt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[wʌnz]	['welfeə(r)]	.
make	**friends**	**with**	**men**	**of**	**intelligence**	**and**	**knowledge**	**that**	**desire**	**one's**	**welfare**	**.**
制作	朋友们	和	男人	的	智力	和	知识	那	欲望	一个人的	福利	.

结交有智慧、有学识且真心希望你幸福的人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [piːs] [wɪð] ['iːv(ə)n] [wʌnz] [fəʊz] , [wen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wʌnz] [laɪf] ['kænɒt]
One should make peace with even one's foes , when , O Bharata , one's life cannot
一 应该 制作 和平 和 甚至 一个人的 敌人 , 什么时候 , 哦 婆罗多 , 一个人的 生活 不能
['ʌðəwaɪz] [biː; bi] [seɪvd] .
otherwise be saved .
否则 是 已保存 .

婆罗多啊，当生命无法通过其他方式挽救时，即使是与敌人也应该和解。

[ðæt] ['fuːlɪʃ] [mæn] [huː] ['nevə(r)] [meɪks] [piːs] [wɪð] [fəʊz] ,
That foolish man who never makes peace with foes ,
那 愚蠢 男人 WHO 绝不 制作 和平 和 敌人 ,

那个愚蠢的人从不与敌人媾和，

['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['eni] [geɪn] [ɔː(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fruːts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
never succeeds in winning any gain or acquiring any of those fruits for which
绝不 成功 在 获胜 任何 获得 或者 收购 任何 的 那些 水果 为了 哪个
['ʌðə(r)z] [ɪn'devə(r)] .
others endeavour .
其他的 努力 .

他从未成功获得任何利益或取得他人努力追求的任何成果。

[hiː; hi] [ə'gen] [huː] [meɪks] [piːs] [wɪð] [fəʊz] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] [wɪð] ['iːv(ə)n] [frendz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fʊl]
He again who makes peace with foes and quarrels with even friends after a full
他 再次 WHO 制作 和平 和 敌人 和 争吵 和 甚至 朋友们 后 一个 满的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
consideration of circumstances ,
考虑 的 情况 ,

他再次证明，在充分考虑各种情况后，他能够与敌人和解，甚至与朋友争吵。

[sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [greɪt] [fruːts] .
succeeds in obtaining great fruits .
成功 在 获得 伟大的 水果 .

成功获得了丰硕的成果。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [kæt] [ænd; ənd]
In this connection is cited the old story of the discourse between a cat and
在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 这 话语 之间 一个 猫 和
[ə; eɪ] [maʊs] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bænjən] . "
a mouse at the foot of a banian . "
一个 老鼠 在 这 脚 的 一个 榕树 . "

在此，人们引用了古老的故事：一只猫和一只老鼠在榕树脚下对话。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bænjən] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [æn; ən]
" ' Bhishma continued , " There was a large banian in the midst of an
" - 毗湿摩 持续 , " 那里 曾是 一个 大的 榕树 在 这 中间 的 一个
[ɪk'stensɪv] ['fɒrɪst] .
extensive forest .
广泛的 森林 .

毗湿摩继续说道：“在一片广袤的森林中央，有一棵巨大的榕树。”

['kʌvəd] [wɪð] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] [k'riːpəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv]
Covered with many kinds of creepers , it was the resort of diverse kinds of
涵盖 和 许多 种类 的 爬行者 , 它 曾是 这 采取 的 各种各样的 种类 的
[bɝdz] .
birds .
鸟类 .

这里爬满了各种各样的藤蔓植物，是各种鸟类的栖息地。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [trʌŋk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['njuːmərəs] ['brɑːntʃɪz] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It had a large trunk from which numerous branches extended in all directions .
它 有 一个 大的 树干 从 哪个 很多的 分支 扩展 在 全部 方向 .

它有一个粗壮的树干，从树干向四面八方伸展出无数树枝。

[dɪ'laɪtf(ə)l]	[tuː; tə]	[lʊk]	[æt; ət]	,	[ðə; ði]	[ʃeɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'fɔːd; ə'fɔrd]	[wɒz; wəz]	['veri]	[rɪ'freʃɪŋ]	.
Delightful	**to**	**look**	**at**	**,**	**the**	**shade**	**it**	**afforded**	**was**	**very**	**refreshing**	**.**
愉快	到	看	在	,	这	阴影	它	提供	曾是	非常	令人耳目一新	.

它外形美观，提供的阴凉也令人倍感清爽。

[ˌaɪ 'tiː]	[stʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	,	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	['spiːʃiːz]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
It	**stood**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**forest**	**,**	**and**	**animals**	**of**	**diverse**	**species**	**lived**	**on**	**it**	**.**
它	站立	在	这	中间	的	这	森林	,	和	动物	的	各种各样的	物种	居住地	在	它	.

它矗立在森林中央，各种各样的动物都生活在上面。

[ə; eɪ]	[maʊs]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,	[nemd]	-	,	[lɪvd; 'laɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fʊt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[triː]	,
A	**mouse**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**named**	**Palita**	**,**	**lived**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**that**	**tree**	**,**
一个	老鼠	的	伟大的	智慧	,	命名	-	,	居住地	在	这	脚	的	那	树	,

一只名叫帕利塔、智慧超群的老鼠住在那棵树下。

['hævɪŋ]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[ðeə(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['aʊtlets]	.
having	**made**	**a**	**hole**	**there**	**with**	**a**	**hundred**	**outlets**	**.**
拥有	制成	一个	洞	那里	和	一个	百	商店	.

在那里挖了个洞，开了上百个插座。

[ɒn]	[ðə; ði]	['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[triː]	[ðeə(r)]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ə; eɪ]	[kæt]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	,
On	**the**	**branches**	**of**	**the**	**tree**	**there**	**lived**	**a**	**cat**	**,**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Lomasa**	**,**
在	这	分支	的	这	树	那里	居住地	一个	猫	,	的	这	姓名	的	-	,

树的枝头住着一只名叫洛马萨的猫。

[ɪn]	[greɪt]	['hæpinəs]	,	['deɪli]	[dɪ'vaʊərɪŋ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[bɜ˞dz]	.
in	**great**	**happiness**	**,**	**daily**	**devouring**	**a**	**large**	**number**	**of**	**birds**	**.**
在	伟大的	幸福	,	日常的	吞噬	一个	大的	数字	的	鸟类	.

它非常快乐，每天都吞食大量的鸟类。

[sʌm; səm]	[taɪm]	['ɑːftə(r)]	,	[ə; eɪ]	[tʃɑːn'dɑːlə]	[keɪm]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[ænd; ənd]	[bɪlt]	[ə; eɪ]	[hʌt]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm'self]	.
Some	**time**	**after**	**,**	**a**	**Chandala**	**came**	**into**	**the**	**forest**	**and**	**built**	**a**	**hut**	**for**	**himself**	**.**
一些	时间	后	,	一个	旃陀罗	来了	进入	这	森林	和	建造	一个	小屋	为了	他自己	.

不久之后，一位旃陀罗来到森林里，为自己盖了一间小屋。

['evri]	['iːvnɪŋ]	['ɑːftə(r)]	['sʌnset]	[hiː; hi]	[spred]	[hɪz; ɪz]	[træps]	.
Every	**evening**	**after**	**sunset**	**he**	**spread**	**his**	**traps**	**.**
每一个	晚上	后	日落	他	传播	他的	陷阱	.

每天日落之后，他都会布下陷阱。

[ɪn'diːd]	,	['spredɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[nets]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['leðən]	[strɪŋz]	[hiː; hi]	[went]	[bæk]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[hʌt]	,
Indeed	**,**	**spreading**	**his**	**nets**	**made**	**of**	**leathern**	**strings**	**he**	**went**	**back**	**to**	**his**	**hut**	**,**
的确	,	传播	他的	网	制成	的	皮革	字符串	他	去	后退	到	他的	小屋	,

他展开用皮革绳子制成的渔网，回到了自己的小屋。

[ænd; ənd]	['hæpɪli]	['pɑːsɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ɪn]	[sliːp]	,	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[dɔːn]	[ɒv; əv]	[deɪ]	.
and	**happily**	**passing**	**the**	**night**	**in**	**sleep**	**,**	**returned**	**to**	**the**	**spot**	**at**	**the**	**dawn**	**of**	**day**	**.**
和	快乐地	通过	这	夜晚	在	睡觉	,	返回	到	这	点	在	这	黎明	的	天	.

于是，他们安然入睡，一夜安眠，黎明时分回到了原地。

[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ænɪmlz]	[fel]	['ɪntuː]	[hɪz; ɪz]	[træps]	['evri]	[naɪt]	.
Diverse	**kinds**	**of**	**animals**	**fell**	**into**	**his**	**traps**	**every**	**night**	**.**
各种各样的	种类	的	动物	跌倒	进入	他的	陷阱	每一个	夜晚	.

每晚都有各种各样的动物落入他的陷阱。

[ænd; ənd]	[aɪ 'tiː]	[səʊ]	['hæpənd]	[ðæt]	[wʌn]	[deɪ]	[ðə; ði]	[kæt]	,	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ɒv; əv]	[hiːdlisnis]	,
And	**it**	**so**	**happened**	**that**	**one**	**day**	**the**	**cat**	**,**	**in**	**a**	**moment**	**of**	**heedlessness**	**,**
和	它	所以	发生	那	一	天	这	猫	，	在	一个	片刻	的	粗心大意	，

有一天，猫一时疏忽，

[wɒz; wəz]	[kɔːt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sneə(r)]	.
was	**caught**	**in**	**the**	**snare**	**.**
曾是	捕捉	在	这	圈套	.

中了圈套。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,
O	**thou**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**
哦	你	的	伟大的	智慧	，

智慧之神啊！

[wen]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[ðə; ði]	[kæt]	[huː]	[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[ɔːl]	[taɪmz]	[æn; ən]	['enəmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maʊs]	['spiːʃiːz]
when	**his**	**foe**	**the**	**cat**	**who**	**was**	**at**	**all**	**times**	**an**	**enemy**	**of**	**the**	**mouse**	**species**
什么时候	他的	敌人	这	猫	WHO	曾是	在	全部	时代	一个	敌人	的	这	老鼠	物种

[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[kɔːt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[net]	,
was	**thus**	**caught**	**in**	**the**	**net**	**,**
曾是	因此	捕捉	在	这	网	，

当它的宿敌——猫，这个一直以来都是老鼠的敌人——就这样落入了网中时

[ðə; ði]	[maʊs]	-	[keɪm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[həʊl]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rəʊv]	[ə'baʊt]	['fɪələsli]	.
the	**mouse**	**Palita**	**came**	**out**	**of**	**his**	**hole**	**and**	**began**	**to**	**rove**	**about**	**fearlessly**	**.**
这	老鼠	-	来了	出去	的	他的	洞	和	开始	到	漫游	关于	无畏地	.

老鼠帕利塔从洞里出来，开始无所畏惧地四处游荡。

[waɪl]	['trʌstfəli]	['rəʊvɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[ɪn]	[sɜːtʃ]	[ɒv; əv]	[fuːd]	,
While	**trustfully**	**roving**	**through**	**the**	**forest**	**in**	**search**	**of**	**food**	**,**
尽管	值得信赖地	漫游	通过	这	森林	在	搜索	的	食物	，

在森林中漫无目的地寻找食物时，

[ðə; ði]	[maʊs]	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[waɪl]	[sɔː]	[ðə; ði]	[miːt]	(	[ðæt]	[ðə; ði]	[tʃɑːn'dɑːlə]	[hæd; həd]	[spred]
the	**mouse**	**after**	**a**	**little**	**while**	**saw**	**the**	**meat**	**(**	**that**	**the**	**Chandala**	**had**	**spread**
这	老鼠	后	一个	小的	尽管	锯	这	肉	（	那	这	旃陀罗	有	传播

[ðeə(r)]	[æz; əz]	[lʊə(r)]	)	.
there	**as**	**lure**	**)**	**.**
那里	作为	饵	）	.

过了一会儿，老鼠看到了肉（旃陀罗人放在那里作为诱饵）。

['getɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[træp]	,	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['ænɪm(ə)l]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[iːt]	[ðə; ði]	[fleʃ]	.
Getting	**upon**	**the**	**trap**	**,**	**the**	**little**	**animal**	**began**	**to**	**eat**	**the**	**flesh**	**.**
获得	之上	这	陷阱	，	这	小的	动物	开始	到	吃	这	肉	.

小动物落入陷阱后，开始啃食猎物。

['lɑːfɪŋ]	['mentəli]	,	[hiː; hi]	['iːv(ə)n]	[gɒt]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	['enəmi]	[ɪn'tæŋgld]	['helpləsli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[net]	.
Laughing	**mentally**	**,**	**he**	**even**	**got**	**upon**	**his**	**enemy**	**entangled**	**helplessly**	**in**	**the**	**net**	**.**
笑	精神上	，	他	甚至	得到	之上	他的	敌人	纠缠	无助地	在	这	网	.

他暗自发笑，甚至还抓住了被网缠住、无助的敌人。

[ɪn'tent]	[ɒn]	['iːtɪŋ]	[ðə; ði]	[fleʃ]	,	[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[mɑːk]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['deɪndʒə(r)]	,
Intent	**on**	**eating**	**the**	**flesh**	**,**	**he**	**did**	**not**	**mark**	**his**	**own**	**danger**	**,**
意图	在	吃	这	肉	，	他	做过	不是	标记	他的	自己的	危险	，

他一心只想吃肉，没有意识到自己身处险境。

[fɔː(r); fə(r)]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['sʌd(ə)nli]	[kɑːst]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[fəʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ə'raɪvd]
for	**as**	**he**	**suddenly**	**cast**	**his**	**eyes**	**he**	**saw**	**a**	**terrible**	**foe**	**of**	**his**	**arrived**
为了	作为	他	突然	投掷	他的	眼睛	他	锯	一个	糟糕的	敌人	的	他的	到达的

[æt; ət]	[ðæt]	[spɒt]	.
at	**that**	**spot**	**.**
在	那	点	.

因为他突然瞥了一眼，发现他的一个可怕敌人已经来到了那里。

[ðæt] [fəʊ] [wɒz; wəz] [nʌn] [els] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['restləs] ['mɒŋɡuːs] [ɒv; əv] ['kɒpəri] [aɪz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
That foe was none else than a restless mongoose of coppery eyes , of the name of Harita .
那 敌人 曾是 没有任何 别的 比 一个 不安 獴 的 铜色 眼睛 , 的 这 姓名 的 - .

那个敌人不是别人，正是一只名叫哈里塔、有着铜色眼睛的躁动不安的猫鼬。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʌndə'ɡraʊnd] [həʊlz] , [ɪts] ['bɒdi] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [riːd] .
Living in underground holes , its body resembled the flower of a reed .
活的 在 地下 孔 , 它是 身体 类似 这 花 的 一个 芦苇 .

它生活在地下洞穴中，身体像芦苇花一样。

[ə'ljuə] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [baɪ] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊs] ,
Allured to that spot by the scent of the mouse ,
诱人 到 那 点 经过 这 香味 的 这 老鼠 ,

被老鼠的气味吸引到了那里，

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [keɪm] [ðeə(r)] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [preɪ] .
the animal came there with great speed for devouring his prey .
这 动物 来了 那里 和 伟大的 速度 为了 吞噬 他的 猎物 .

这只动物以极快的速度冲过来，准备吞食猎物。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] , [wɪð] [hed] [ˌʌp'reɪzd] ,
And he stood on his haunches , with head upraised ,
和 他 站立 在 他的 臀部 , 和 头 抬起 ,

他蹲下身子，昂着头，

['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
licking the corners of his mouth with his tongue .
舔舐 这 角落 的 他的 嘴 和 他的 舌头 .

他用舌头舔了舔嘴角。

[ðə; ði] [maʊs] [bɪ'held] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'nʌðə(r)] [fəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ,
The mouse beheld at the same time another foe living in the trees ,
这 老鼠 观看 在 这 相同的 时间 其他 敌人 活的 在 这 树木 ,

老鼠同时还看到了树上住着的另一个敌人。

[ðen] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bænjən] .
then sitting on the branch of the banian .
然后 坐着 在 这 分支 的 这 榕树 .

然后坐在榕树枝上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪt] - [praul] [aʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ʃɑːp] [biːks] .
It was a night - prowling owl of the name of Chandraka of sharp beaks .
它 曾是 一个 夜晚 - 潜行 猫头鹰 的 这 姓名 的 - 的 锋利的 喙 .

那是一只名叫 Chandraka 的夜间出没的猫头鹰，它长着尖锐的喙。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [saɪt] [wɪð] [bəʊθ] [ðə; ði] ['mɒŋɡuːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [aʊl] , [ðə; ði] [maʊs] ,
Having become an object of sight with both the mongoose and the owl , the mouse ,
拥有 变得 一个 目的 的 视线 和 两个都 这 獴 和 这 猫头鹰 , 这 老鼠 ,

老鼠成了猫鼬和猫头鹰的猎物，

[ɪn] [ɡreɪt] [ə'lɑːm] , [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] : - [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['deɪndʒə(r)] ,
in great alarm , began to think in this strain : ' At such a season of great danger ,
在 伟大的 警报 , 开始 到 思考 在 这 拉紧 : - 在 这样的 一个 季节 的 伟大的 危险 ,

惊恐万分之下，他开始这样想：“在这样一个充满危险的时刻，

[wen] [deθ] [ɪt'self] [ɪz] ['steərɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [wen] [ðeə(r)][ɪz][fɪə(r)][ɒn] ['evri] [saɪd] ,
when death itself is staring me in the face , when there is fear on every side ,
什么时候 死亡 本身 是 凝视 我 在 这 脸 , 什么时候 那里 是 害怕 在 每一个 边 ,
当死亡近在眼前，当恐惧笼罩四面八方，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn][ækt] [ðæt] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [gʊd] ? -
how should one act that wishes for one's good ? '
如何 应该 一 行为 那 愿望 为了 一个人的 好的 ? -
一个真心希望自己好的人应该怎么做?

[in'kʌmpəs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ]['deɪndʒə(r)] , ['siːɪŋ] [fɪə(r)][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [maʊs] ,
Encompassed on all sides by danger , seeing fear in every direction , the mouse ,
包括 在 全部 侧面 经过 危险 , 看到 害怕 在 每一个 方向 , 这 老鼠 ,
四面楚歌，恐惧笼罩着一切，老鼠

[fɪld] [wɪð] [ə'lɑːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['seɪfti] , [meɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
filled with alarm for his safety , made a high resolution .
已填 和 警报 为了 他的 安全 , 制成 一个 高的 解决 .
出于对自身安全的担忧，他下达了高度决议。

- [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] ['iːv(ə)n] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['deindʒəz][baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [miːnz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
' Warding off even innumerable dangers by hundreds of means , one should always save one's life .
- 守卫 离开 甚至 无数 危险 经过 数百 的 方法 , 一 应该 总是 节省 一个人的 生活 .
即使采取数百种方法抵御无数危险，也要始终保全自己的生命。

['deɪndʒə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] , [ɪn'kʌmpəsɪz] [ˌem 'iː][ɒn] ['evri] [saɪd] .
Danger , at the present moment , encompasses me on every side .
危险 , 在 这 展示 片刻 , 包括 我 在 每一个 边 .
此刻，危险四面八方包围着我。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm] [ðɪs] [træp][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪ'ðaʊt] ['ædɪkwət] [pri'kɔːʃənz] ,
If I were to descend from this trap on the ground , without adequate precautions ,
如果 我 是 到 下降 从 这 陷阱 在 这 地面 , 没有 足够的 防范措施 ,
如果我没有采取足够的预防措施就从这个陷阱里下来，

[ðə; ði] ['mɒŋguːs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːz] [ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)][ˌem 'iː] .
the mongoose will surely seize and devour me .
这 獴 将要 一定 抢占 和 吞食 我 .
那只獴一定会抓住我，把我吃掉。

[ɪf] [ai] [rɪ'meɪn] [ɒn] [ðɪs] [træp] , [ðə; ði] [aʊl] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siːz] [ˌem 'iː] .
If I remain on this trap , the owl will surely seize me .
如果 我 保持 在 这 陷阱 , 这 猫头鹰 将要 一定 抢占 我 .
如果我一直待在这个陷阱里，猫头鹰一定会抓住我。

[ɪf] , [ə'gen] , [ðæt] [kæt] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌdɪsɪn'tæŋg(ə)lɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [net] ,
If , again , that cat succeeds in disentangling himself from the net ,
如果 , 再次 , 那 猫 成功 在 解开 他自己 从 这 网 ,
如果那只猫再次成功地从网中挣脱出来，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ˌem 'iː] .
he also is certain to devour me .
他 还 是 肯定 到 吞食 我 .
他肯定也会把我吞噬。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈprɒpə(r)]，[haʊˈevə(r)]，[ðæt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [hɪz; ɪz]

It is not proper , however , that a person of our intelligence should lose his

它 是 不是 恰当的 ， 然而 ， 那 一个 人 的 我们的 智力 应该 失去 他的

[wɪts] .

wits .

智慧 .

然而，像我们这样聪明的人，不应该丧失理智。

[ai][ʃæl; ʃəl]， [ˈðeəfɔː(r)] ，[straɪv] [maɪ] [best] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf]，[ˈeɪdɪd] [baɪ][ˈprɒpə(r)] [miːnz] [ænd; ənd]

I shall , therefore , strive my best to save my life , aided by proper means and

我 将 ， 所以 ， 努力 我的 最好的 到 节省 我的 生活 ， 协助 经过 恰当的 方法 和

[ɪnˈtelɪdʒəns] .

intelligence .

智力 .

因此，我将尽我所能，借助适当的手段和智慧，保全我的性命。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]

A person possessed of intelligence and wisdom and conversant with the

一个 人 拥有 的 智力 和 智慧 和 熟人 和 这

[ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈpɒləsi] [ˈnevə(r)] [sɪŋks] ，

science of policy never sinks ,

科学 的 政策 绝不 水槽 ，

一个拥有智慧和才智，并且精通政策科学的人，永远不会沉沦。

[haʊˈevə(r)] [greɪt] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] [ðæt] [ˈθretnz] [hɪm] .

however great and terrible the danger that threatens him .

然而 伟大的 和 糟糕的 这 危险 那 威胁 他 .

然而，无论他面临的危险多么巨大、多么可怕。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt]，[haʊˈevə(r)]，[ai][duː; də][nɒt][bɪˈhəʊld] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈrefjuːdʒ][ðæn; ðən] [ðɪs] [kæt] .

At present , however , I do not behold any other refuge than this cat .

在 展示 ， 然而 ， 我 做 不是 看哪 任何 其他 避难所 比 这 猫 .

然而，目前除了这只猫之外，我别无选择。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˈenəmi] .

He is an enemy .

他 是 一个 敌人 .

他是敌人。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ɪn] [dɪˈstres] .

But he is in distress .

但 他 是 在 痛苦 .

但他处境艰难。

[ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ðæt] [ai][kæn; kən][duː; də][hɪm][ɪz] [ˈveri] [greɪt] .

The service that I can do him is very great .

这 服务 那 我 能 做 他 是 非常 伟大的 .

我能为他提供的服务非常好。

[sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [preɪ] [baɪ] [θriː] [fəʊz] ，

Sought to be made a prey by three foes ,

寻求 到 是 制成 一个 猎物 经过 三 敌人 ，

成为三个敌人的猎物，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [naʊ] [ækt][fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] ?

how should I now act for saving my life ?

如何 应该 我 现在 行为 为了 保存 我的 生活 ?

我现在应该如何行动才能保住性命?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [siːk] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [fəʊz] ，[vɪz] . ，[ðə; ði][kæt] .

I should now seek the protection of one of those foes , viz . , the cat .

我 应该 现在 寻找 这 保护 的 一 的 那些 敌人 ， 即 . ， 这 猫 .

我现在应该寻求其中一个敌人的保护，那就是猫。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['pɒləsi] , [let][ˌem 'iː] ['kaʊnsl] [ðə; ði][kæt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Taking the aid of the science of policy , let me counsel the cat for his
采取 这 援助 的 这 科学 的 政策 , 让 我 法律顾问 这 猫 为了 他的
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

借助政策科学，让我为这只猫的福祉出谋划策。

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] , [wɪð] [maɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [θriː] .
so that I may , with my intelligence , escape from all the three .
所以 那 我 可能 , 和 我的 智力 , 逃脱 从 全部 这 三 .

这样，凭借我的智慧，我就可以摆脱这三个人。

[ðə; ði][kæt][ɪz][maɪ] [greɪt] [fəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'stres] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['fɔːlən] [ɪz] ['veri] [greɪt]
The cat is my great foe , but the distress into which he has fallen is very great
这 猫 是 我的 伟大的 敌人 , 但 这 痛苦 进入 哪个 他 有 倒下 是 非常 伟大的
.
.
.

猫是我的大敌人，但他所处的困境也十分巨大。

[let] [ˌem 'iː][traɪ] ['weðə(r)] [ai][kæn; kən] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['kriːtʃə(r)] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz]
Let me try whether I can succeed in making this foolish creature understand his
让 我 尝试 无论 我 能 成功 在 制作 这 愚蠢 生物 理解 他的
[əʊn] ['ɪntrəsts] .
own interests .
自己的 兴趣 .

让我试试看能不能让这个愚蠢的家伙明白他自己的利益所在。

['hævɪŋ] ['fɔːlən]['ɪntuː] [sʌtʃ] [dɪ'stres] , [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Having fallen into such distress , he may make peace with me .
拥有 倒下 进入 这样的 痛苦 , 他 可能 制作 和平 和 我 .

他既然陷入了如此困境，或许会与我和解。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wen] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ][strɒŋgə(r)][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [piːs] [wɪð] ['iːv(ə)n][æn; ən] ['enəmi]
A person when afflicted by a stronger one should make peace with even an enemy
一个 人 什么时候 受苦的 经过 一个 更强 一 应该 制作 和平 和 甚至 一个 敌人
.
.
.

一个人如果遭受更强大的敌人袭击，即使是敌人，也应该和解。

[prə'fesər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['pɒləsi] [seɪ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]
Professors of the science of policy say that even this should be the conduct of
教授们 的 这 科学 的 政策 说 那 甚至 这 应该 是 这 执行 的
[wʌn] [huː] ['hævɪŋ] ['fɔːlən]['ɪntuː] [dɪ'stres] [siːk] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
one who having fallen into distress seeks the safety of his life .
一 WHO 拥有 倒下 进入 痛苦 寻找 这 安全 的 他的 生活 .

政策科学教授们表示，即使是这样，也应该是身处困境、寻求生命安全的人的行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['enəmi] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fuːl]
It is better to have a learned person for an enemy than a fool
它 是 更好的 到 有 一个 学习 人 为了 一个 敌人 比 一个 傻子
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] .
for a friend .
为了 一个 朋友 .

宁可与有学问的人为敌，也不要与愚人为友。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [maɪ][laɪf] [naʊ] [rests] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][maɪ] ['enəmi] [ðə; ði][kæt] .
As regards myself , my life now rests entirely in the hands of my enemy the cat .
作为 问候 我 , 我的 生活 现在 休息 完全 在 这 双手 的 我的 敌人 这 猫 .

至于我自己，我的生命现在完全掌握在我的敌人——猫的手中。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ə'dres] [ðə; ði][kæt][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
I shall now address the cat on the subject of his own liberation .
我 将 现在 地址 这 猫 在 这 主题 的 他的 自己的 解放 .

现在我要和猫谈谈它自身的解放问题。

[pə'hæps] , [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Perhaps , at this moment ,
也许 , 在 这 片刻 ,

或许，就在此时此刻，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [rɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][kæt][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd]
it would not be wrong to take the cat for an intelligent and learned
它 会 不是 是 错误的 到 拿 这 猫 为了 一个 聪明的 和 学习
[fəʊ] . -
foe . '
敌人 . -

把猫视为聪明博学的敌人并不为过。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðæt] [maʊs] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [fəʊz] , [pə'sjuː] [hɪz; ɪz] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .
Even thus did that mouse , surrounded by foes , pursue his reflections .
甚至 因此 做过 那 老鼠 , 包围 经过 敌人 , 追求 他的 反思 .

即使被敌人包围，那只老鼠依然沉浸在自己的思绪中。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] , [ðə; ði] [maʊs] ,
Having reflected in this strain , the mouse ,
拥有 反映 在 这 拉紧 , 这 老鼠 ,

反思这种菌株，小鼠，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə'keɪʒnz] [wen] [wɔː(r)]
conversant with the science of Profit and well acquainted with occasions when war
熟人 和 这 科学 的 利润 和 出色地 熟人 和 场合 什么时候 战争
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'kleəd] [ænd; ənd] [piːs] [meɪd] ,
should be declared and peace made ,
应该 是 声明 和 和平 制成 ,

精通利润之道，深谙何时该宣战，何时该媾和，

['dʒentli] [ə'drest] [ðə; ði][kæt] , ['seɪɪŋ] , - [ai] [ə'dres] [ðiː] [ɪn] ['frendʃɪp] , [əʊ][kæt] !
gently addressed the cat , saying , ' I address thee in friendship , O cat !
轻轻地 已解决 这 猫 , 说 , - 我 地址 你 在 友谊 , 哦 猫 !

温柔地对猫说：“我以朋友的身份与你交谈，哦，猫！

[ɑːt] [ðaʊ] [ə'laɪv] ?
Art thou alive ?
艺术 你 活 ?

你还活着吗?

[ai] [wɪʃ] [ðiː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !
I wish thee to live !
我 希望 你 到 居住 !

我希望你活下去！

[ai][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][bəuθ] .
I desire the good of us both .
我 欲望 这 好的 的 我们 两个都 .

我希望我们俩都能过得好。

[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [ðaʊ] [hæst][nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] .
O amiable one , thou hast no cause for fear .
哦 可亲 一 , 你 哈斯特 不 原因 为了 害怕 .

和蔼可亲的人啊，你无需恐惧。

[ðaʊ] [ʃælt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hæpinəs] .
Thou shalt live in happiness .
你 应 居住 在 幸福 .

你必生活在幸福之中。

[ai][ʃæl; ʃəl]['reskjuː] [ðiː] , [if] , [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [sleɪ] [ˌem 'iː] .
I shall rescue thee , if , indeed , thou dost not slay me .
我 将 救援 你 , 如果 , 的确 , 你 朋友 不是 杀戮 我 .

如果你不杀我，我必救你。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪk'spiːdiənt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wɪtʃ] [sə'dʒests] [ɪt'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
There is an excellent expedient in this case , which suggests itself to me ,
那里 是 一个 出色的 权宜 在 这 案件 , 哪个 建议 本身 到 我 ,

在这种情况下，我想到了一个极好的权宜之计。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [əb'teɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][ai] [meɪ] [əb'teɪn] [greɪt] ['benɪfɪt] .
and by which you may obtain your escape and I may obtain great benefit .
和 经过 哪个 你 可能 获得 你的 逃脱 和 我 可能 获得 伟大的 益处 .

这样，你便可脱身，我亦可获益。

[baɪ] [rɪ'flektɪŋ] ['ɜːnɪstli] [ai][hæv; həv][hɪt] [ə'pɒn] [ðæt] [ɪk'spiːdiənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
By reflecting earnestly I have hit upon that expedient for thy sake and for
经过 反思 切实 我 有 打 之上 那 权宜 为了 你的 清酒 和 为了
[maɪ] [seɪk] ,
my sake ,
我的 清酒 ,

经过深思熟虑，我找到了对你我都有益的权宜之计。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['benɪfɪt] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
for it will benefit both of us .
为了 它 将要 益处 两个都 的 我们 .

因为这样做对我们双方都有好处。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɒŋguːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl] , [bəuθ] ['weɪtɪŋ] [wɪð] ['iːv(ə)l] [ɪn'tent] .
There are the mongoose and the owl , both waiting with evil intent .
那里 是 这 獴 和 这 猫头鹰 , 两个都 等待 和 邪恶的 意图 .

獴和猫头鹰都在伺机而动，心怀不轨。

['əʊnli][səʊ] [lɒŋ] , [əʊ][kæt] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ə'tæk] [ˌem 'iː] , [ɪz][maɪ][laɪf] [seɪf] .
Only so long , O cat , as they do not attack me , is my life safe .
仅有的 所以 长的 , 哦 猫 , 作为 他们 做 不是 攻击 我 , 是 我的 生活 安全的 .

猫啊，只要它们不攻击我，我的生命就是安全的。

[ðeə(r)] [ðæt] ['retʃɪd] [aʊl] [wɪð] ['restləs] ['glɑːnsɪz] [ænd; ənd] ['hɒrɪd] [kraɪz] [ɪz] ['aɪɪŋ] [ˌem 'iː][frɒm; frəm]
There that wretched owl with restless glances and horrid cries is eyeing me from
那里 那 可怜 猫头鹰 和 不安 眼神 和 可怕的 哭泣 是 觊觎 我 从
[ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] .
the branch of that tree .
这 分支 的 那 树 .

那只可恶的猫头鹰，眼神不安，叫声凄厉，正从那棵树的树枝上盯着我。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'siːdɪŋli] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
I am exceedingly frightened by it .
我 是 非常 害怕 经过 它 .

我对此感到非常害怕。

['frendʃɪp] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [gʊd] , [ɪz]['sev(ə)n] - [peɪst] . [-] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm]
Friendship , as regards the good , is seven - paced . [409] Possessed of wisdom
友谊 , 作为 问候 这 好的 , 是 七 - 踱步 . [-] 拥有 的 智慧
[æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [frend] .
as thou art , thou art my friend .
作为 你 艺术 , 你 艺术 我的 朋友 .

友谊，就善而言，是七步。[409] 你拥有智慧，你就是我的朋友。

[ai][ʃæl; ʃəl][ækt] [tə'wɔːdz] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] .
I shall act towards thee as a friend .
我 将 行为 向 你 作为 一个 朋友 .
我将以朋友的身份对待你。

[ðaʊ] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] [naʊ] .
Thou needst have no fear now .
你 需要 有 不 害怕 现在 .
你现在无需害怕。

[wɪ'ðaʊt] [maɪ] [help] , [əʊ][kæt] , [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['teərɪŋ] [ðə; ði] [net] .
Without my help , O cat , thou wilt not succeed in tearing the net .
没有 我的 帮助 , 哦 猫 , 你 枯萎 不是 成功 在 撕裂 这 网 .
没有我的帮助，猫啊，你无法撕破这张网。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [kʌt] [ðə; ði] [net] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðiː] , [ɪf] [ðaʊ] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['kɪlɪŋ]
I , however , shall cut the net for serving thee , if thou abstain from killing
我 , 然而 , 将 切 这 网 为了 服务 你 , 如果 你 弃权 从 杀
[ˌem 'iː] .
me .
我 .
但是，如果你不杀我，我将割断网来报答你的服侍。

[ðaʊ] [hæst][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [ðɪs] [triː] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ɪts] [fʊt] .
Thou hast lived on this tree and I have lived at its foot .
你 哈斯特 居住地 在 这 树 和 我 有 居住地 在 它是 脚 .
你曾栖身于这棵树上，我曾栖身于它的树下。

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [dwelt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .
Both of us have dwelt here for many long years .
两个都 的 我们 有 居住 这里 为了 许多 长的 年 .
我们俩都在这里住了很多年了。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
All this is known to thee .
全部 这 是 已知 到 你 .
这一切你都清楚。

[hiː; hi][ə'pɒn] [huːm] ['nəʊbədi]['pleɪsɪz][hɪz; ɪz] [trʌst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ['nevə(r)] [trʌsts] [ə'nʌðə(r)] ,
He upon whom nobody places his trust , and he who never trusts another ,
他 之上 谁 无人 地方 他的 相信 , 和 他 WHO 绝不 信托 其他 ,
无人信任之人，也从不信任他人之人

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
are never applauded by the wise .
是 绝不 鼓掌 经过 这 明智的 .
智者从不赞赏这种行为。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'hæpi] .
Both of them are unhappy .
两个都 的 他们 是 不开心 .
他们俩都不开心。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [let] ['aʊə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn'kriːs] ,
For this reason , let our love for each other increase ,
为了 这 原因 , 让 我们的 爱 为了 每个 其他 增加 ,
因此，让我们彼此相爱，加增彼此的爱。

[ænd; ənd] [let] [ðeə(r)] [biː; bi]['juːniən] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] [tuː] .
and let there be union amongst us two .
和 让 那里 是 联盟 在 我们 二 .
愿我们二人合而为一。

[men]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	['nevə(r)]	[ə'plɔːd]	[ðə; ði]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[duː; də]	[æn; ən]	[ækt]	[wen]	[ɪts]
Men	**of**	**wisdom**	**never**	**applaud**	**the**	**endeavour**	**to**	**do**	**an**	**act**	**when**	**its**
男人	的	智慧	绝不	鼓掌	这	努力	到	做	一个	行为	什么时候	它是

[ˌɒpə'tjuːnəti]	[hæz; həz]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	.
opportunity	**has**	**passed**	**away**	**.**
机会	有	通过了	离开	.

智者从不赞赏错失良机后仍继续努力的行为。

[nəʊ]	[ðæt]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['prɒpə(r)]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ə'mʌŋst]	[ˌjuː 'es]	.
Know	**that**	**this**	**is**	**the**	**proper**	**time**	**for**	**such**	**an**	**understanding**	**amongst**	**us**	**.**
知道	那	这	是	这	恰当的	时间	为了	这样的	一个	理解	在	我们	.

要知道，现在正是我们之间达成这种谅解的恰当时机。

[ai]	[wɪʃ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[lɪv; laɪv]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	['ɔːlsəʊ]	[wɪʃ]	[ðæt]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[lɪv; laɪv]	.
I	**wish**	**that**	**thou**	**shouldst**	**live**	**,**	**and**	**thou**	**also**	**wishest**	**that**	**I**	**should**	**live**	**.**
我	希望	那	你	应该	居住	,	和	你	还	愿望	那	我	应该	居住	.

我希望你活下去，你也希望我活下去。

[ə; eɪ]	[mæn]	[krɔːsɪz]	[ə; eɪ]	[diːp]	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	['rɪvə(r)]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[wʊd]	.
A	**man**	**crosses**	**a**	**deep**	**and**	**large**	**river**	**by**	**a**	**piece**	**of**	**wood**	**.**
一个	男人	十字架	一个	深的	和	大的	河	经过	一个	片	的	木头	.

一名男子用一根木头渡过一条又深又宽的河流。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[siːn]	[ðæt]	[ðə; ði]	[mæn]	[teɪks]	[ðə; ði]	[piːs]	[ɒv; əv]	[wʊd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[saɪd]	,
It	**is**	**seen**	**that**	**the**	**man**	**takes**	**the**	**piece**	**of**	**wood**	**to**	**the**	**other**	**side**	**,**
它	是	已见	那	这	男人	需要	这	片	的	木头	到	这	其他	边	,

只见那人把木头带到了对岸。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[piːs]	[ɒv; əv]	[wʊd]	['ɔːlsəʊ]	[teɪks]	[ðə; ði]	[mæn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[saɪd]	.
and	**the**	**piece**	**of**	**wood**	**also**	**takes**	**the**	**man**	**to**	**the**	**other**	**side**	**.**
和	这	片	的	木头	还	需要	这	男人	到	这	其他	边	.

这块木头也带着这个人到了对岸。

[laɪk]	[ðɪs]	,	['aʊə(r)]	[kəm'pækt]	,	['ɔːlsəʊ]	[wɪl]	[brɪŋ]	['hæpinəs]	[tuː; tə]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	.
Like	**this**	**,**	**our**	**compact**	**,**	**also**	**will**	**bring**	**happiness**	**to**	**both**	**of**	**us**	**.**
喜欢	这	,	我们的	袖珍的	,	还	将要	带来	幸福	到	两个都	的	我们	.

这样一来，我们的契约也会给我们双方带来幸福。

[ai]	[wɪl]	['reskjuː]	[ðiː]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	['ɔːlsəʊ]	[wɪlt]	['reskjuː]	[ˌem 'iː]	.	-
I	**will**	**rescue**	**thee**	**,**	**and**	**thou**	**also**	**wilt**	**rescue**	**me**	**.**	**'**
我	将要	救援	你	,	和	你	还	枯萎	救援	我	.	-

我必救你，你也必救我。

['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,
Having	**said**	**these**	**words**	**that**	**were**	**beneficial**	**to**	**both**	**of**	**them**	**,**
拥有	说	这些	字	那	是	有利	到	两个都	的	他们	,

说了这些对他们双方都有好处的话之后，

[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[frɔːt]	[wɪð]	['riːz(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'kaʊnt]	['haɪli]	[ək'septəb(ə)l]	,
that	**were**	**fraught**	**with**	**reason**	**and**	**on**	**that**	**account**	**highly**	**acceptable**	**,**
那	是	充满危机	和	原因	和	在	那	帐户	高度	可接受	,

这些理由充分，因此非常可以接受。

[ðə; ði]	[maʊs]	-	['weɪtɪd]	[ɪn]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['ɑːnsə(r)]	.
the	**mouse**	**Palita**	**waited**	**in**	**expectation**	**of**	**an**	**answer**	**.**
这	老鼠	-	等待	在	期待	的	一个	回答	.

小老鼠帕利塔满怀期待地等待着答案。

" - " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wel] - ['tʃəʊzn] [wɜːdz] , [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['haɪli] [ək'septəb(ə)l] ,
" ' " Hearing these well - chosen words , fraught with reason and highly acceptable ,
" - " 听力 这些 出色地 - 选定 字 , 充满危机 和 原因 和 高度 可接受 ,
[ðæt] [ðə; ði] [maʊs] [sed] ,
that the mouse said ,
那 这 老鼠 说 ,

听到老鼠说的这些措辞恰当、合情合理且令人信服的话，

[ðə; ði] ['maʊsɪz] [fəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] ['fɔːθɔːt] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kæt] [spəʊk] [ɪn]
the mouse's foe possessed of judgment and forethought , viz . , the cat spoke in
这 老鼠的 敌人 拥有 的 判断 和 深思熟虑 , 即 . , 这 猫 辐 在
[rɪ'plaɪ] .
reply .
回复 .

老鼠的敌人很有判断力和远见，那就是猫，它开口回答了老鼠。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['eləkwəns] , [ðə; ði] [kæt] , [rɪ'flektɪŋ]
Endued with great intelligence , and possessed of eloquence , the cat , reflecting
赋予 和 伟大的 智力 , 和 拥有 的 口才 , 这 猫 , 反思
[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [steɪt] ,
upon his own state ,
之上 他的 自己的 状态 ,

猫天生聪颖，能言善辩，它反思着自己的处境，

[preɪzd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [hɪm] [baɪ] ['dʒent(ə)l] [wɜːdz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
praised the words of the speaker and honoured him by gentle words in return .
赞扬 这 字 的 这 扬声器 和 荣幸 他 经过 温和的 字 在 返回 .

赞扬了演讲者的言辞，并以温和的言语表达了对他的敬意。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['fɔː,tuːθ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [aɪz] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [stəʊnz] [kɔːld] ['læpɪs]
Possessed of sharp foreteeth and having eyes that resembled the stones called lapis
拥有 的 锋利的 前牙 和 拥有 眼睛 那 类似 这 石头 称为 青金石
['læzjʊli] ,
lazuli ,
青金石 ,

它拥有锋利的前牙，眼睛像青金石一样。

[ðə; ði] [kæt] [kɔːld] - , ['dʒentli] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] , ['ɑːnsə(r)d] [æz; əz] ['fɒləʊz] : - [ai] [ˌeɪ 'em]
the cat called Lomasa , gently eyeing the mouse , answered as follows : ' I am
这 猫 称为 - , 轻轻地 觊觎 这 老鼠 , 回答 作为 跟随 : - 我 是
[dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðiː] ,
delighted with thee ,
高兴极了 和 你 ,

名叫洛马萨的猫温柔地看着老鼠，回答说：“我很高兴见到你，

[əʊ] ['eɪmiəb(ə)l] [wʌn] !
O amiable one !
哦 可亲 一 !

哦，和蔼可亲的人！

['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] [ðæt] [wɪʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] !
Blessed be thou that wishest me to live !
蒙福 是 你 那 愿望 我 到 居住 !

愿你蒙福，因为你希望我活下去！

[duː; də] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [wɪtʃ] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
Do that , without hesitation , which thou thinkest to be of beneficial
做 那 , 没有 犹豫 , 哪个 你 思考 到 是 的 有利
['kɒnsɪkwənsɪz] .
consequences .
结果 .

毫不犹豫地去做你认为有益的事情。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .
I am certainly in great distress .
我 是 当然 在 伟大的 痛苦 .

我确实非常痛苦。

[ðaʊ] [ɑːt] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ɪn] ['greɪtə(r)] [dɪ'stres] [stɪl] .
Thou art , if possible , in greater distress still .
你 艺术 , 如果 可能的 , 在 更大的 痛苦 仍然 .

如果可能的话，你现在的处境更加糟糕了。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Let there be a compact between us without delay .
让 那里 是 一个 袖珍的 之间 我们 没有 延迟 .

我们之间应立即缔结盟约。

[ai] [wɪl] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒpətjuːn] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['bɪznəs] ,
I will do that which is opportune and necessary for the accomplishment of our business ,
我 将要 做 那 哪个 是 适时的 和 必要的 为了 这 成就 的 我们的 商业 ,

我将做一切有利于我们业务完成且必要的事情。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] !
O puissant one !
哦 强大的 一 !

哦，强大的存在！

[ɪf] [ðaʊ] - [ˌem 'iː] , [ðaɪ] ['sɜːvɪs] [wɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
If thou rescuest me , thy service will go for nothing .
如果 你 - 我 , 你的 服务 将要 去 为了 没有什么 .

如果你救了我，你的付出将毫无意义。

[ai] [pleɪs] [maɪ'self][ɪn] [ðaɪ] [hændz] .
I place myself in thy hands .
我 地方 我 在 你的 双手 .

我将自己交托于你手中。

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] .
I am devoted to thee .
我 是 奉献 到 你 .

我全心全意地爱你。

[ai][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðiː] [laɪk] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
I shall wait upon and serve thee like a disciple .
我 将 等待 之上 和 服务 你 喜欢 一个 弟子 .

我将像门徒一样侍奉你、服侍你。

[ai] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [ə'beɪ] [ðaɪ] [bi'hest] . -
I seek thy protection and shall always obey thy behests . '
我 寻找 你的 保护 和 将 总是 服从 你的 要求 . -

我寻求你的庇护，并将永远服从你的命令。

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [maʊs] - , [ə'dresɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][kæt] [huː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] ,
Thus addressed , the mouse Palita , addressing in return the cat who was completely under his control ,
因此 已解决 , 这 老鼠 - , 解决 在 返回 这 猫 WHO 曾是 完全地 在下面 他的 控制 ,

于是，老鼠帕利塔对完全受它控制的猫说道：

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] [ænd; ənd] [haɪ] ['wɪzdəm] : - [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən][məʊst]
said these words of grave import and high wisdom : ' Thou hast spoken most
说 这些 字 的 严重 进口 和 高的 智慧 : - 你 哈斯特 说 最多
[mæg'nænɪməsli] .
magnanimously .
宽宏大量 .

他说了这番意义重大、充满智慧的话语：“你说话非常宽宏大量。”

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['skeəsli] [biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [laɪk] [ðiː] .
It could scarcely be unexpected from one like thee .
它 可以 几乎 是 意外 从 一 喜欢 你 .

以你的性格，这几乎是意料之中的事。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [dɪs'kləʊz] [ðə; ði] [ɪk'spiːdiənt] [ai][hæv; həv][hɪt] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]
Listen to me as I disclose the expedient I have hit upon for benefiting
听 到 我 作为 我 透露 这 权宜 我 有 打 之上 为了 受益
[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
both of us .
两个都 的 我们 .

请听我细说，我找到了一种对我们双方都有利的权宜之计。

[ai] [wɪl] [kraʊtʃ] [maɪ'self] [bɪ'niːθ] [ðaɪ] ['bɒdi] .
I will crouch myself beneath thy body .
我 将要 蹲伏 我 下面 你的 身体 .

我将蜷缩在你身下。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'siːdɪŋli] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɒŋguːs] .
I am exceedingly frightened at the mongoose .
我 是 非常 害怕 在 这 獴 .

我非常害怕那只猫鼬。

[duː; də] [ðaʊ] [seɪv] [ˌem 'iː] .
Do thou save me .
做 你 节省 我 .

救救我。

[kɪl] [ˌem 'iː] [nɒt] .
Kill me not .
杀 我 不是 .

别杀我。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðiː] .
I am competent to rescue thee .
我 是 胜任的 到 救援 你 .

我有能力救你。

[prə'tekt] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [retʃ] [tuː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [siːz] [ˌem 'iː]
Protect me also from the owl , for that wretch too wishes to seize me
保护 我 还 从 这 猫头鹰 , 为了 那 可怜虫 也 愿望 到 抢占 我
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [preɪ] .
for his prey .
为了 他的 猎物 .

也请保护我免受猫头鹰的侵害，因为那可恶的猫头鹰也想把我抓走当成猎物。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kʌt] [ðə; ði] [nuːs] [ðæt] [in'tæŋgl] [ðiː] .
I shall cut the noose that entangles thee .
我 将 切 这 套索 那 纠缠 你 .

我将斩断缠绕着你的绳索。

[ai][sweə(r)][baɪ] [truːθ] , [əʊ] [frend] ! -
I swear by Truth , O friend ! '
我 发誓 经过 真相 , 哦 朋友 ! -

朋友，我以真理起誓！

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[dʒuː'dɪʃəs]	[wɜːdz]	[frɔːt]	[wɪð]	['riːz(ə)n]	,	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	,
Hearing	**these**	**judicious**	**words**	**fraught**	**with**	**reason**	**,**	**Lomasa**	**,**	**filled**	**with**	**delight**	**,**
听力	这些	明智的	字	充满危机	和	原因	,	-	,	已填	和	喜	,

听到这些充满道理的明智之言，洛马萨欣喜不已。

[kɑːst]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ə'pɒn]	-	[ænd; ənd]	[ə'plɔːdɪd]	[hɪm]	[wɪð]	[,ekskləˈmeiʃən]	[ɒv; əv]	['welkəm]	.
cast	**his**	**eyes**	**upon**	**Palita**	**and**	**applauded**	**him**	**with**	**exclamations**	**of**	**welcome**	**.**
投掷	他的	眼睛	之上	-	和	鼓掌	他	和	感叹词	的	欢迎	.

他目光落在帕利塔身上，连声鼓掌，表示欢迎。

['hævɪŋ]	[ə'plɔːdɪd]	-	,	[ðə; ði]	[kæt]	,	[dɪ'spəʊzd]	[tuː; tə]	['frendlinəs]	,	[rɪ'flektɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
Having	**applauded**	**Palita**	**,**	**the**	**cat**	**,**	**disposed**	**to**	**friendliness**	**,**	**reflected**	**for**	**a**	**moment**	**,**
拥有	鼓掌	-	,	这	猫	,	处置	到	友善	,	反映	为了	一个	片刻	,

猫咪帕利塔天性友善，它为帕利塔鼓掌后，沉思了一会儿。

[ænd; ənd]	['glædli]	[sed]	[wɪ'ðaʊt]	['luːzɪŋ]	['eni]	[taɪm]	,	-	[kʌm]	['kwɪkli]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	!
and	**gladly**	**said**	**without**	**losing**	**any**	**time**	**,**	**'**	**Come**	**quickly**	**to**	**me**	**!**
和	乐意	说	没有	输	任何	时间	,	-	来	迅速地	到	我	!

他欣然说道：“快到我这里来！”

['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[ɪn'diːd]	,	[ə; eɪ]	[frend]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[laɪf]	.
Blessed	**be**	**thou**	**,**	**thou**	**art**	**,**	**indeed**	**,**	**a**	**friend**	**dear**	**to**	**me**	**as**	**life**	**.**
蒙福	是	你	,	你	艺术	,	的确	,	一个	朋友	亲爱的	到	我	作为	生活	.

愿你蒙福，你真是我生命中最珍贵的朋友。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,	[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	[ai]	[hæv; həv]	['ɔːlməʊst]	[gɒt]	[bæk]	[maɪ]	[laɪf]	.
O	**thou**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**through**	**thy**	**grace**	**I**	**have**	**almost**	**got**	**back**	**my**	**life**	**.**
哦	你	的	伟大的	智慧	,	通过	你的	优雅	我	有	几乎	得到	后退	我的	生活	.

伟大的智者啊，蒙你恩典，我几乎重获新生。

[wɒt'evə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn]	[maɪ]	['paʊə(r)]	[tuː; tə]	[duː; də]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[naʊ]	,
Whatever	**it**	**is**	**in**	**my**	**power**	**to**	**do**	**for**	**thee**	**now**	**,**
任何	它	是	在	我的	力量	到	做	为了	你	现在	,

我现在能为你做的一切，

[tel]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	.
tell	**me**	**and**	**I**	**shall**	**do**	**it**	**.**
告诉	我	和	我	将	做	它	.

告诉我，我就会去做。

[let]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[piːs]	[bɪ'twiːn]	[ˌjuː 'es]	,	[əʊ]	[frend]	!
Let	**there**	**be**	**peace**	**between**	**us**	**,**	**O**	**friend**	**!**
让	那里	是	和平	之间	我们	,	哦	朋友	!

朋友，愿我们之间和平相处！

['lɪbəreɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['deɪndʒə(r)]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[maɪ]	[frendz]	[ænd; ənd]	['relətɪvz]	,
Liberated	**from**	**this**	**danger**	**,**	**I**	**shall**	**,**	**with**	**all**	**my**	**friends**	**and**	**relatives**	**,**
解放	从	这	危险	,	我	将	,	和	全部	我的	朋友们	和	亲属	,

摆脱了这种危险之后，我将与我的所有朋友和亲人一起，

[duː; də]	[ɔːl]	[ðæt]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə'griːəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
do	**all**	**that**	**may**	**be**	**agreeable**	**and**	**beneficial**	**to**	**thee**	**.**
做	全部	那	可能	是	同意	和	有利	到	你	.

做所有对你有利和令人愉悦的事。

[əʊ]	['eɪmiəb(ə)l]	[wʌn]	,	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[dɪ'stres]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['sɜːt(ə)nli]	[siːk]	[tuː; tə]	['glædn]	[ðiː]	,
O	**amiable**	**one**	**,**	**freed**	**from**	**this**	**distress**	**,**	**I**	**shall**	**certainly**	**seek**	**to**	**gladden**	**thee**	**,**
哦	可亲	一	,	自由	从	这	痛苦	,	我	将	当然	寻找	到	格拉登	你	,

善良的你，摆脱了这苦难，我一定会想方设法让你开心。

[ænd; ənd]	[ˈwɜːʃɪp]	[ænd; ənd]	[ˈɒnə(r)]	[ðiː]	[ɒn]	[ˈevri]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	[ɪn]	[rɪˈtɜːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[ˈsɜːvɪsɪz]	.
and	**worship**	**and**	**honour**	**thee**	**on**	**every**	**occasion**	**in**	**return**	**for**	**thy**	**services**	**.**
和	崇拜	和	荣誉	你	在	每一个	场合	在	返回	为了	你的	服务	.

为了报答你的恩惠，我们应当时时敬拜你、尊崇你。

[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[baɪ]	[ˈduːɪŋ]	[ˈiːv(ə)n]	[əˈbʌndənt]	[ˈsɜːvɪsɪz]	[ɪn]	[rɪˈtɜːn]	[ˈnevə(r)]	[bɪˈkʌmz]	[ˈiːkwəl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ðæt]	[dɪd]	[hɪm]	[gʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ˈɪnstəns]	.
A	**person**	**by**	**doing**	**even**	**abundant**	**services**	**in**	**return**	**never**	**becomes**	**equal**	**to**	**the**	**person**	**that**	**did**	**him**	**good**	**in**	**the**	**first**	**instance**	**.**
一个	人	经过	正在做	甚至	丰富	服务	在	返回	绝不	变成	平等的	到	这	人	那	做过	他	好的	在	这	第一的	实例	.

即使一个人付出很多恩惠，也永远无法与当初帮助过他的人相提并论。

[ðə; ði]	[ˈfɔːmə(r)]	[dʌz]	[ðəʊz]	[ˈsɜːvɪsɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ˈsɜːvɪsɪz]	[rɪˈsiːvd]	.
The	**former**	**does**	**those**	**services**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**services**	**received**	**.**
这	以前的	做	那些	服务	为了	这	清酒	的	服务	已收到	.

前者提供这些服务是为了获得这些服务而提供的。

[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[held]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ˈæktɪd]	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[sʌtʃ]	[ˈməʊtɪv]	.	- "
The	**latter**	**,**	**however**	**,**	**should**	**be**	**held**	**to**	**have**	**acted**	**without**	**any**	**such**	**motive**	**.**	**' "**
这	后者	,	然而	,	应该	是	握住	到	有	行动	没有	任何	这样的	动机	.	- "

然而，后者应该被认为没有任何此类动机。

" -	[ˈbiːʃmə]	[kənˈtɪnjuːd]	,	"	[ðə; ði]	[maʊs]	,	[ˈhævɪŋ]	[ðʌs]	[meɪd]	[ðə; ði]	[kæt]	[ˌʌndəˈstænd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˈɪntrəsts]	,
" '	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**The**	**mouse**	**,**	**having**	**thus**	**made**	**the**	**cat**	**understand**	**his**	**own**	**interests**	**,**
" -	毗湿摩	持续	,	"	这	老鼠	,	拥有	因此	制成	这	猫	理解	他的	自己的	兴趣	,

毗湿摩继续说道：“老鼠就这样让猫明白了自己的利益，

[ˈtrʌstfəli]	[kraʊtʃt]	[bɪˈniːθ]	[hɪz; ɪz]	[ˈɛnəmiz]	[ˈbɒdi]	.
trustfully	**crouched**	**beneath**	**his**	**enemy's**	**body**	**.**
值得信赖地	蹲着	下面	他的	敌人的	身体	.

他毫无戒心地蹲伏在敌人的尸体下方。

[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈlɜːnɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ðʌs]	[əˈʃʊəd; əˈʃɔːd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kæt]	,
Possessed	**of**	**learning**	**,**	**and**	**thus**	**assured**	**by**	**the**	**cat**	**,**
拥有	的	学习	,	和	因此	保证	经过	这	猫	,

拥有学识，因此受到猫的信任，

[ðə; ði]	[maʊs]	[ˈtrʌstfəli]	[leɪd]	[hɪmˈself]	[ðʌs]	[ˈʌndə(r)]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kæt]	[æz; əz]	[ɪf]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[læp]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈfɑːðə(r)]	[ɔː(r)]	[ˈmʌðə(r)]	.
the	**mouse**	**trustfully**	**laid**	**himself**	**thus**	**under**	**the**	**breast**	**of**	**the**	**cat**	**as**	**if**	**it**	**were**	**the**	**lap**	**of**	**his**	**father**	**or**	**mother**	**.**
这	老鼠	值得信赖地	铺设	他自己	因此	在下面	这	胸部	的	这	猫	作为	如果	它	是	这	膝	的	他的	父亲	或者	母亲	.

老鼠放心地趴在猫的胸前，就像趴在父母的腿上一样。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[hɪm]	[ðʌs]	[ɪnˈskɒnst]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kæt]	,
Beholding	**him**	**thus**	**ensconced**	**within**	**the**	**body**	**of**	**the**	**cat**	**,**
凝视	他	因此	安顿下来	之内	这	身体	的	这	猫	,

看到他如此安然地栖身于猫的体内，

[ðə; ði]	[ˈmɒŋguːs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[aʊl]	[bəuθ]	[bɪˈkeɪm]	[ˈhəʊpləs]	[ɒv; əv]	[ˈsiːzɪŋ]	[ðeə(r)]	[preɪ]	.
the	**mongoose**	**and**	**the**	**owl**	**both**	**became**	**hopeless**	**of**	**seizing**	**their**	**prey**	**.**
这	獴	和	这	猫头鹰	两个都	成为	绝望	的	抓住	他们的	猎物	.

猫鼬和猫头鹰都失去了捕获猎物的希望。

[ɪnˈdiːd]	,	[ˈsiːɪŋ]	[ðæt]	[kləʊz]	[ˈɪntɪməsi]	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði]	[maʊs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kæt] ，
Indeed	**,**	**seeing**	**that**	**close**	**intimacy**	**between**	**the**	**mouse**	**and**	**the**	**cat ,**
的确	,	看到	那	关闭	亲密关系	之间	这	老鼠	和	这	猫 ,

的确，看到老鼠和猫之间如此亲密的关系，

[bəuθ]	-	[ænd; ənd]	-	[bɪ'keɪm]	[ə'lɑːmd]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	.
both	**Harita**	**and**	**Chandraka**	**became**	**alarmed**	**and**	**filled**	**with**	**wonder**	**.**
两个都	-	和	-	成为	惊慌	和	已填	和	想知道	.

哈里塔和钱德拉卡都感到既惊恐又疑惑。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[hæd; həd]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[ɪn'telɪdʒəns]	.
Both	**of**	**them**	**had**	**strength**	**and**	**intelligence**	**.**
两个都	的	他们	有	力量	和	智力	.

他们两人都身强力壮，才智过人。

['klevə(r)]	[ɪn]	['siːzɪŋ]	[ðeə(r)]	[preɪ]	,	[ðəʊ]	[nɪə(r)]	,
Clever	**in**	**seizing**	**their**	**prey**	**,**	**though**	**near**	**,**
聪明的	在	抓住	他们的	猎物	,	尽管	靠近	,

虽然距离很近，但它们却能巧妙地抓住猎物。

[ðə; ði]	['mɒŋguːs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[aʊl]	[felt]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[wiːn]	[ðə; ði]	[maʊs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kæt]
the	**mongoose**	**and**	**the**	**owl**	**felt**	**unable**	**to**	**wean**	**the**	**mouse**	**and**	**the**	**cat**
这	獴	和	这	猫头鹰	毛毡	无法	到	断奶	这	老鼠	和	这	猫

[frɒm; frəm]	[ðæt]	[kəm'pækt]	.
from	**that**	**compact**	**.**
从	那	袖珍的	.

猫鼬和猫头鹰觉得无法让老鼠和猫摆脱这种默契。

[ɪn'diːd]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kæt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[maʊs]	[meɪk]	[ðæt]	['kʌvənənt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]
Indeed	**,**	**beholding**	**the**	**cat**	**and**	**the**	**mouse**	**make**	**that**	**covenant**	**for**	**accomplishing**
的确	,	凝视	这	猫	和	这	老鼠	制作	那	盟约	为了	完成

[ðeə(r)]	['mjuːtʃuəl]	[endz]	,
their	**mutual**	**ends**	**,**
他们的	相互的	结束	,

的确，看着猫和老鼠为了实现共同目标而缔结盟约，

[ðə; ði]	['mɒŋguːs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[aʊl]	[bəuθ]	[left]	[ðæt]	[spɒt]	[ænd; ənd]	[went]	[ə'weɪ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]
the	**mongoose**	**and**	**the**	**owl**	**both**	**left**	**that**	**spot**	**and**	**went**	**away**	**to**	**their**
这	獴	和	这	猫头鹰	两个都	左边	那	点	和	去	离开	到	他们的

[rɪ'spektɪv]	[ə'bəud]	.
respective	**abodes**	**.**
各自	住所	.

猫鼬和猫头鹰都离开了那个地方，各自回到了它们的住处。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[maʊs]	-	,	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[pleɪs]
After	**this**	**,**	**the**	**mouse**	**Palita**	**,**	**conversant**	**with**	**the**	**requirements**	**of**	**time**	**and**	**place**
后	这	,	这	老鼠	-	,	熟人	和	这	要求	的	时间	和	地方

,	[bɪ'gæn]	,
,	**began**	**,**
,	开始	,

此后，那只熟知时空要求的老鼠帕利塔便开始了她的旅程。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[leɪ]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kæt]	,	[tuː; tə]	[kʌt]	[strɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[nuːs]	['sləʊli]	,
as	**he**	**lay**	**under**	**the**	**body**	**of**	**the**	**cat**	**,**	**to**	**cut**	**strings**	**of**	**the**	**noose**	**slowly**	**,**
作为	他	躺	在下面	这	身体	的	这	猫	,	到	切	字符串	的	这	套索	缓慢地	,

他躺在猫的尸体下，慢慢地割断绞索的绳子。

['weɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['prɒpə(r)]	[taɪm]	[tuː; tə]	['fɪnɪʃ]	[hɪz; ɪz]	[wɜːk]	.
waiting	**for**	**the**	**proper**	**time**	**to**	**finish**	**his**	**work**	**.**
等待	为了	这	恰当的	时间	到	结束	他的	工作	.

他正在等待合适的时机完成他的工作。

[dɪ'strest]	[baɪ]	[ðə; ði]	[strɪŋz]	[ðæt]	[ɪn'tæŋgld]	[hɪm]	,
Distressed	**by**	**the**	**strings**	**that**	**entangled**	**him**	**,**
苦恼	经过	这	字符串	那	纠缠	他	,

他被束缚的绳索所困扰，

[ðə; ði][kæt] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] ['sləʊli] ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [nuːs] .
the cat became impatient upon seeing the mouse slowly cutting away the noose .
这 猫 成为 不耐烦 之上 看到 这 老鼠 缓慢地 切割 离开 这 套索 .

猫看到老鼠慢慢地割断绳套，变得不耐烦起来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] [ɪm'plɔɪd] [səʊ] ['sləʊli] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] ,
Beholding the mouse employed so slowly in the work ,
凝视 这 老鼠 受雇 所以 缓慢地 在 这 工作 ，

看着鼠标在工作中如此缓慢地工作，

[ðə; ði][kæt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]['ekspədaɪt][hɪm] [ɪn][ðə; ði][tɑːsk] , [sed] : - [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] ,
the cat wishing to expedite him in the task , said : ' How is it , O amiable one ,
这 猫 祝 到 加快 他 在 这 任务 ， 说 : - 如何 是 它 ， 哦 可亲 一 ，

为了加快他的速度，猫说道：“你好吗，亲爱的？”

[ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [prə'siːd] [wɪð] [heɪst] [ɪn] [ðaɪ] [wɜːk] ?
that thou dost not proceed with haste in thy work ?
那 你 朋友 不是 继续 和 匆忙 在 你的 工作 ?

难道你做事不急于求成吗?

[dʌst] [ðaʊ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] [naʊ] , ['hævɪŋ] [ðaɪ'self] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
Dost thou disregard me now , having thyself succeeded in thy object ?
多斯特 你 漠视 我 现在 ， 拥有 你自己 成功了 在 你的 目的 ?

你既然已经达到了目的，就将我抛诸脑后了吗?

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [duː; də] [ðaʊ] [kʌt] [ðiːz] [strɪŋz] ['kwɪkli] .
O slayer of foes , do thou cut these strings quickly .
哦 杀手 的 敌人 ， 做 你 切 这些 字符串 迅速地 .

敌人的克星啊，快斩断这些绳索吧。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [wɪl] [suːn] [kʌm] [hɪə(r)] . -
The hunter will soon come here . '
这 猎人 将要 很快 来 这里 . -

猎人很快就会来这里。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði][kæt] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
Thus addressed by the cat who had become impatient ,
因此 已解决 经过 这 猫 WHO 有 变得 不耐烦 ，

于是，这只不耐烦的猫说道：

[ðə; ði] [maʊs] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [sed] [ðiːz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn]
the mouse possessed of intelligence said these beneficial words fraught with his own
这 老鼠 拥有 的 智力 说 这些 有利 字 充满危机 和 他的 自己的
[gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][kæt] [huː] [dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [pə'zes] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] :
good unto the cat who did not seem to possess much wisdom :
好的 到 这 猫 WHO 做过 不是 似乎 到 具有 很多 智慧 :

那只聪明的耗子对那只似乎没什么智慧的猫说了这些充满善意的话语：

- [weɪt] [ɪn] ['saɪləns] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] !
' Wait in silence , O amiable one !
- 等待 在 沉默 ， 哦 可亲 一 !

“请静静等待，善良的人啊！”

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] .
Expedition is not necessary .
远征 是 不是 必要的 .

无需远征。

[draɪv] [ɔːl] [ðaɪ] [fɪəz] .
Drive all thy fears .
驾驶 全部 你的 恐惧 .

驱散你所有的恐惧。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [taɪm] .
We know the requirements of time .
我们 知道 这 要求 的 时间 .

我们了解时间的要求。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['weɪstɪŋ] [taɪm] .
We are not wasting time .
我们 是 不是 浪费 时间 .

我们没有浪费时间。

[wen] [æn; ən][ækt][ɪz] [bɪ'gʌn] [æt; ət][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] ['prɒfɪtəb(ə)l] [wen]
When an act is begun at an improper time , it never becomes profitable when
什么时候 一个 行为 是 开始 在 一个 不当 时间 , 它 绝不 变成 有利可图 什么时候
[ə'kʌmplɪʃt] .
accomplished .
完成 .

一项行动如果开始的时机不当，那么即使完成，也永远不会带来收益。

[ðæt] [ækt] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'gʌn] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] , ['ɔːlweɪz] [pɹədj'uːsɪz]
That act , on the other hand , which is begun at the proper time , always produces
那 行为 , 在 这 其他 手 , 哪个 是 开始 在 这 恰当的 时间 , 总是 产
['splendɪd] [fruːts] .
splendid fruits .
灿烂 水果 .

另一方面，在适当的时候开始的行动，总能结出丰硕的果实。

[ɪf] [ðaʊ] [biː; bi] [friːd] [æt; ət][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [taɪm] ,
If thou be freed at an improper time ,
如果 你 是 自由 在 一个 不当 时间 ,

如果你在不恰当的时候获得释放，

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][stænd][ɪn] [greɪt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ðiː] .
I shall have to stand in great fear of thee .
我 将 有 到 站立 在 伟大的 害怕 的 你 .

我将对你充满敬畏。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] .
Therefore , do thou wait for the proper time .
所以 , 做 你 等待 为了 这 恰当的 时间 .

所以，你应当等待合适的时机。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [əʊ] [frend] !
Do not be impatient , O friend !
做 不是 是 不耐烦 , 哦 朋友 !

朋友，请不要着急！

[wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði]['hʌntə(r)] [ə'prəʊtʃ] [tə'wɔːdz] [ðɪs] [spɒt] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] ,
When I shall see the hunter approach towards this spot armed with weapons ,
什么时候 我 将 看 这 猎人 方法 向 这 点 武装 和 武器 ,

当我看到猎人带着武器向这里靠近时，

[ai][ʃæl; ʃəl] [kʌt] [ðə; ði] [strɪŋz] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ɒv; əv][fɪə(r)][tuː; tə][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
I shall cut the strings at that moment of fear to both of us .
我 将 切 这 字符串 在 那 片刻 的 害怕 到 两个都 的 我们 .

在那一刻恐惧笼罩着我们俩的时候，我将斩断一切。

[friːd] [ðen] , [ðaʊ] [wɪlt] [ə'send] [ðə; ði] [triː] .
Freed then , thou wilt ascend the tree .
弗里德 然后 , 你 枯萎 上升 这 树 .

获得自由后，你将攀上那棵树。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [seɪv] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] .
At that time thou wilt not think of anything else save the safety of thy life .
在 那 时间 你 枯萎 不是 思考 的 任何事物 别的 节省 这 安全 的 你的 生活 .
那时，你除了保住性命之外，什么都不会想。

[ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] , [əʊ] - , [wɪlt] [flaɪ] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] ,
And when thou , O Lomasa , wilt fly away in fear ,
和 什么时候 你 , 哦 - , 枯萎 飞 离开 在 害怕 ,
而当你，哦，洛玛萨，因恐惧而逃离时，

[ai][ʃæl; ʃəl]['entə(r)][maɪ] [həʊl] [ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [get] [ə'pɒn][ðə; ði] [triː] . -
I shall enter my hole and thou wilt get upon the tree . '
我 将 进入 我的 洞 和 你 枯萎 得到 之上 这 树 . -
我将钻进我的洞里，而你将爬上树。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [maʊs] [ɪn] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][hɪm] , [ðə; ði][kæt] ,
Thus addressed by the mouse in words that were beneficial to him , the cat ,
因此 已解决 经过 这 老鼠 在 字 那 是 有利 到 他 , 这 猫 ,
于是，老鼠用对自己有利的话语与猫交谈起来。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['eləkwəns] , [ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
possessed of intelligence and eloquence , and impatient of saving his life ,
拥有 的 智力 和 口才 , 和 不耐烦 的 保存 他的 生活 ,
他才智过人，能言善辩，并且急于保命。

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
replied unto the mouse in the following words .
回复 到 这 老鼠 在 这 下列的 字 .
老鼠听后，回答说：

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][kæt] , [huː] [hæd; həd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['prɒpəli] [dʌn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Indeed , the cat , who had quickly and properly done his own part of the
的确 , 这 猫 , WHO 有 迅速地 和 适当地 完毕 他的 自己的 部分 的 这
['kʌvənənt] ,
covenant ,
盟约 ,
事实上，那只猫已经迅速而妥善地履行了自己应尽的契约义务，

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌekspə'dɪʃəs] [ɪn] [dis'tʃaːdʒiŋ] [hɪz; ɪz][pɑːt] , [sed] ,
addressing the mouse who was not expeditious in discharging his part , said ,
解决 这 老鼠 WHO 曾是 不是 迅速的 在 出院 他的 部分 , 说 ,
对着那只行动迟缓、未能及时完成任务的老鼠说：

- [ai] ['reskjuːd] [ðiː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɒmptnəs] .
' I rescued thee from a great danger with considerable promptness .
- 我 获救 你 从 一个 伟大的 危险 和 大量 迅速 .
我以相当快的速度将你从极大的危险中解救出来。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

['ɒnɪst] [p'ɜːsənz] ['nevə(r)][duː; də][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
honest persons never do the business of their friends in this way .
诚实的 人 绝不 做 这 商业 的 他们的 朋友们 在 这 方式 .
诚实的人绝不会用这种方式陷害朋友。

[fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [waɪl] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] .
Filled with delight while doing it , they do it otherwise .
已填 和 喜 尽管 正在做 它 , 他们 做 它 否则 .
他们做这件事的时候充满喜悦，但做这件事的方式却截然不同。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [duː; də] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [gʊd] [wɪð] ['greɪtə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Thou shouldst do what is for my good with greater expedition .
你 应该 做 什么 是 为了 我的 好的 和 更大的 远征 .

你应该更快地做对我有利的事。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
O thou of great wisdom ,
哦 你 的 伟大的 智慧 ,

智慧之神啊!

[duː; də] [ðaʊ] [ɪg'zɜːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][səʊ] [ðæt] [gʊd] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
do thou exert a little so that good may be done to both of us .
做 你 发挥 一个 小的 所以 那 好的 可能 是 完毕 到 两个都 的 我们 .

你稍微付出一点努力，这样我们两个都能从中受益。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
If , on the other hand ,
如果 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] [hɒ'stɪləti] [ðaʊ] [ɑːt] ['əʊnli] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] , [nəʊ]
remembering our former hostility thou art only suffering the time to slip away , know
记住 我们的 以前的 敌意 你 艺术 仅有的 痛苦 这 时间 到 滑 离开 , 知道
, [əʊ] ['wɪkɪd] [waɪt] ,
, O wicked wight ,
, 哦 邪恶 怀特岛 ,

你还记得我们以前的敌意，你只是在等待时机溜走，要知道，邪恶之徒啊!

[ðæt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði] [djuː'reɪʃn]
that the consequence of this act of thine will surely be to lessen the duration
那 这 结果 的 这 行为 的 你的 将要 一定 是 到 减少 这 期间
[ɒv; əv][ðaɪ] [əʊn] [laɪf] ! [-]
of thy own life ! [410]
的 你的 自己的 生活 ! [-]

你这样做的后果必定是缩短你自己的寿命! [410]

[ɪf] [ai][hæv; həv]['evə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [ʌn'kɒnʃəsli] [dʌn] [ðiː] ['eni] [rɒŋ] ,
If I have ever , before this , unconsciously done thee any wrong ,
如果 我 有 曾经 , 前 这 , 不知不觉 完毕 你 任何 错误 ,

如果我之前曾无意中伤害过你，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [rɪ'membrəns] .
thou shouldst not bear it in remembrance .
你 应该 不是 熊 它 在 纪念 .

你不应该将此事铭记于心。

[ai][beg] [ðaɪ] [fə'gɪvnəs] .
I beg thy forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

我恳求你的原谅。

[biː; bi]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] . -
Be gratified with me . '
是 满意 和 我 . -

请对我感到满意。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][kæt][hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [maʊs] ,
After the cat had said these words , the mouse ,
后 这 猫 有 说 这些 字 , 这 老鼠 ,

猫说完这些话后，老鼠

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [sed]
possessed of intelligence and wisdom and knowledge of the scriptures , said
拥有 的 智力 和 智慧 和 知识 的 这 经文 , 说
[ðiːz] ['eksələnt] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] :
these excellent words unto him :
这些 出色的 字 到 他 :

一位拥有智慧、才智和经文知识的人，对他说出了这些至理名言：

- [ai][hæv; həv] , [əʊ][kæt] , [hɜːd] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ɪn] ['fɜːðərəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
' I have , O cat , heard what thou hast said in furtherance of thy own object
- 我 有 , 哦 猫 , 听到 什么 你 哈斯特 说 在 进一步 的 你的 自己的 目的
.
:
.

“猫啊，我听到了你为了达到自己的目的而说的话。”

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [wɒt] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['ɒbdʒɪkts] .
Listen , however , to me as I tell thee what is consistent with my own objects .
听 , 然而 , 到 我 作为 我 告诉 你 什么 是 持续的 和 我的 自己的 对象 .

但是，请听我细说，哪些做法符合我自己的目标。

[ðæt] ['frendʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz][fɪə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [kept] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] ,
That friendship in which there is fear and which cannot be kept up without fear ,
那 友谊 在 哪个 那里 是 害怕 和 哪个 不能 是 保留 向上 没有 害怕 ,

那段充满恐惧的友谊，如果没有恐惧就无法维系。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [wɪð] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [laɪk] [ðə; ði][hænd] ([ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] - ['tʃɑːmə(r)])
should be maintained with great caution like the hand (of the snake - charmer)
应该 是 维持 和 伟大的 警告 喜欢 这 手 (的 这 蛇 - 魔术师)
[frɒm; frəm][ðə; ði] [sneɪks] [fæŋz] .
from the snake's fangs .
从 这 蛇的 獠牙 .

应该像（耍蛇人的）手小心翼翼地保护自己免受蛇牙的伤害一样。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [prə'tekt] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [ə; eɪ]
The person that does not protect himself after having made a covenant with a
这 人 那 做 不是 保护 他自己 后 拥有 制成 一个 盟约 和 一个
[strɒŋgə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
stronger individual ,
更强 个人 ,

与强者缔结契约后却不保护自己的人，

[faindz] [ðæt] ['kʌvənənt] [tuː; tə][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]['ɪndʒəri] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['benɪfɪt] .
finds that covenant to be productive of injury instead of benefit .
发现 那 盟约 到 是 生产力 的 受伤 反而 的 益处 .

发现该契约会产生损害而不是益处。

['nəʊbədi] [ɪz] ['ɛniˌbɑːdiz] [frend] ; ['nəʊbədi][ɪz] ['ɛniˌbɑːdiz] [wel] - ['wɪʃə] ;
Nobody is anybody's friend ; nobody is anybody's well - wisher ;
无人 是 任何人的 朋友 ; 无人 是 任何人的 出色地 - 许愿者 ;

没有人是任何人的朋友；没有人是任何人的祝福者；

[p'ɜːsənz] [bɪ'kʌm] [frendz] [ɔː(r)] [fəʊz] ['əʊnli][frɒm; frəm] ['məʊtɪvz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
persons become friends or foes only from motives of interest .
人 变得 朋友们 或者 敌人 仅有的 从 动机 的 兴趣 .

人与人之间成为朋友或敌人，都是出于利益动机。

['ɪntrəst] [in'list] ['ɪntrəst] ['iːv(ə)n][æz; əz] [teɪm] ['elɪfənts] [kætʃ] [waɪld][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːʃiːz]
Interest enlists interest even as tame elephants catch wild individuals of their species
兴趣 入伍 兴趣 甚至 作为 驯服 大象 抓住 荒野 个人 的 他们的 物种

.
:
.

利益会引发利益冲突，即使是驯养的大象也会捕食同类的野生个体。

['ɑːftə(r)] , [ə'gen] , [æn; ən][ækt][hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði]['duːə(r)][ɪz] ['skeəsli] [rɪ'gɑːdɪd] .
After , again , an act has been accomplished , the doer is scarcely regarded .
后 , 再次 , 一个 行为 有 到过 完成 , 这 实干家 是 几乎 认为 .

事情完成后，行动者往往不被重视。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ɔːl] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ] [dʌn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][biː; bi]
For this reason , all acts should be so done that something may remain to be
为了 这 原因 , 全部 行为 应该 是 所以 完毕 那 某物 可能 保持 到 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

因此，所有行为都应该这样进行，以便将来还有未完成的事情。

[wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [set] [ðiː] [friː] , [ðaʊ] [wɪlt] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hʌntə(r)] ,
When I shall set thee free , thou wilt , afflicted by the fear of the hunter ,
什么时候 我 将 放 你 自由的 , 你 枯萎 , 受苦的 经过 这 害怕 的 这 猎人 ,

当我释放你时，你将因惧怕猎人而痛苦不堪。

[flai] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ˌem 'iː] .
fly away for thy life without ever thinking of seizing me .
飞 离开 为了 你的 生活 没有 曾经 思维 的 抓住 我 .

逃命吧，千万别想抓住我。

[bɪ'həʊld] , [ɔːl] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [net] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [baɪ][ˌem 'iː] .
Behold , all the strings of this net have been cut by me .
看哪 , 全部 这 字符串 的 这 网 有 到过 切 经过 我 .

看哪，这张网的所有线都被我割断了。

['əʊnli] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] .
Only one remains to be cut .
仅有的 一 遗迹 到 是 切 .

只剩最后一个要切了。

[ai] [wɪl] [kʌt] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [heɪst] .
I will cut that also with haste .
我 将要 切 那 还 和 匆忙 .

我也会尽快把它切下来。

[biː; bi] ['kʌmfət] , [əʊ] - ! -
Be comforted , O Lomasa ! '
是 安慰 , 哦 - ! -

洛马萨啊，请你得到安慰！

[waɪl] [ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][kæt][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [bəʊθ][ɪn] ['sɪəriəs]
While the mouse and the cat were thus talking with each other , both in serious
尽管 这 老鼠 和 这 猫 是 因此 说 和 每个 其他 , 两个都 在 严肃的
['deɪndʒə(r)] ,
danger ,
危险 ,

当老鼠和猫在彼此交谈时，它们都身处险境。

[ðə; ði] [naɪt] ['grædʒuəli] [wɔː(r)] [ə'weɪ] .
the night gradually wore away .
这 夜晚 逐步地 穿着 离开 .

夜色渐渐消逝。

[ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæt] .
A great fear , however , penetrated the heart of the cat .
一个 伟大的 害怕 , 然而 , 渗透 这 心 的 这 猫 .

然而，猫的心中却充满了恐惧。

[wen] [æt; ət][lɑːst] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] , [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - , [ə'pɪəd] [ɒn]
When at last morning came , the Chandala , whose name was Parigha , appeared on
什么时候 在 最后的 早晨 来了 , 这 旃陀罗 , 谁 姓名 曾是 - , 出现 在
[ðə; ði] [siːn] .
the scene .
这 场景 .

最后一天早晨到来时，旃陀罗族人帕里加出现了。

[hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] [wɒz; wəz] ['fraɪtf(ə)l] .
His visage was frightful .
他的 面容 曾是 可怕 .

他的面容十分可怕。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] ['tɔːni] .
His hair was black and tawny .
他的 头发 曾是 黑色的 和 黄褐色 .

他的头发黑褐色相间。

[hɪz; ɪz] [hɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['æspekt][wɒz; wəz] ['veri] [fɪəs] .
His hips were very large and his aspect was very fierce .
他的 臀部 是 非常 大的 和 他的 方面 曾是 非常 凶猛的 .

他的臀部很大，面容十分凶悍。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [maʊθ] [ðæt] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['fɪlθi] ,
Of a large mouth that extended from ear to ear , and exceedingly filthy ,
的 一个 大的 嘴 那 扩展 从 耳朵 到 耳朵 , 和 非常 污秽 ,

一张从耳到耳的大嘴，极其肮脏。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɒŋ] .
his ears were very long .
他的 耳朵 是 非常 长的 .

他的耳朵很长。

[ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] , [ðə; ði] [grɪm] - ['lʊkɪŋ]
Armed with weapons and accompanied by a pack of dogs , the grim - looking
武装 和 武器 和 伴随 经过 一个 盒 的 狗 , 这 严峻 - 寻找
[mæn] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .
man appeared on the scene .
男人 出现 在 这 场景 .

一名面容冷峻的男子带着武器和一群猎犬出现在现场。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['jʌmə] , [ðə; ði][kæt] [bɪ'keɪm] [fɪld]
Beholding the individual who resembled a messenger of Yama , the cat became filled
凝视 这 个人 WHO 类似 一个 信使 的 阎王 , 这 猫 成为 已填
[wɪð] [fɪə(r)] .
with fear .
和 害怕 .

看到眼前这个人酷似阎罗王的使者，猫儿顿时感到恐惧。

['penətreɪtɪd] [wɪð] [fraɪt] , [hiː; hi] [ə'drest] - [ænd; ənd] [sed] , - [wɒt] [ʃælt] [ðaʊ] [duː; də] [naʊ] ?
Penetrated with fright , he addressed Palita and said , ' What shalt thou do now ?
渗透 和 惊吓 , 他 已解决 - 和 说 , - 什么 应 你 做 现在 ?
-
'
-
-

他惊恐万分，对帕丽塔说：“你现在打算怎么办？”

[ðə; ði]	[maʊs]	['veri]	['kwɪkli]	[kʌt]	[ðə; ði]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[strɪŋ]	[ðæt]	[held]	[fɑːst]	[ðə; ði]	[kæt]	.
The	**mouse**	**very**	**quickly**	**cut**	**the**	**remaining**	**string**	**that**	**held**	**fast**	**the**	**cat**	**.**
这	老鼠	非常	迅速地	切	这	其余的	细绳	那	握住	快速地	这	猫	.

老鼠迅速咬断了绑住猫的剩余绳子。

[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[nuːs]	,	[ðə; ði]	[kæt]	[ræn]	[wɪð]	[spiːd]	[ænd; ənd]	[gɒt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['bænjən]	.
Freed	**from**	**the**	**noose**	**,**	**the**	**cat**	**ran**	**with**	**speed**	**and**	**got**	**upon**	**the**	**banian**	**.**
弗里德	从	这	套索	,	这	猫	跑	和	速度	和	得到	之上	这	榕树	.

猫挣脱了绳索，飞快地跑到榕树上。

-	['ɔːlsəʊ]	,	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['deɪndʒə(r)]	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[fəʊ]	,
Palita	**also**	**,**	**freed**	**from**	**that**	**situation**	**of**	**danger**	**and**	**from**	**the**	**presence**	**of**	**a**	**terrible**	**foe**	**,**
-	还	,	自由	从	那	情况	的	危险	和	从	这	在场	的	一个	糟糕的	敌人	,

帕利塔也摆脱了那种危险的处境和可怕的敌人，

['kwɪkli]	[fled]	[ænd; ənd]	['entəd]	[hɪz; ɪz]	[həʊl]	.
quickly	**fled**	**and**	**entered**	**his**	**hole**	**.**
迅速地	逃亡	和	进入	他的	洞	.

他迅速逃走，钻进了自己的洞穴。

-	['miːnwaɪl]	[hæd; həd]	[klaɪmd]	[ðə; ði]	[haɪ]	[triː]	.
Lomasa	**meanwhile**	**had**	**climbed**	**the**	**high**	**tree**	**.**
-	同时	有	攀登	这	高的	树	.

与此同时，洛马萨爬上了那棵高高的树。

[ðə; ði]	['hʌntə(r)]	,	['siːɪŋ]	['evriθɪŋ]	,	[tʊk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[net]	.
The	**hunter**	**,**	**seeing**	**everything**	**,**	**took**	**up**	**his**	**net**	**.**
这	猎人	,	看到	一切	,	采取	向上	他的	网	.

猎人见状，拿起了渔网。

[hɪz; ɪz]	[həʊps]	[frʌ'streɪtɪd]	,	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	['kwɪkli]	[left]	[ðæt]	[spɒt]	.
His	**hopes**	**frustrated**	**,**	**he**	**also**	**quickly**	**left**	**that**	**spot**	**.**
他的	希望	沮丧的	,	他	还	迅速地	左边	那	点	.

希望落空后，他也很快离开了那里。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðə; ði]	[tʃɑːn'dɑːlə]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ə'bəʊd]	.
Indeed	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**the**	**Chandala**	**returned**	**to**	**his**	**abode**	**.**
的确	,	哦	公牛	的	-	种族	,	这	旃陀罗	返回	到	他的	住所	.

婆罗多族的公牛啊，旃陀罗王确实回到了他的居所。

['lɪbəreɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[greɪt]	['perəl]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[bæk]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[səʊ]	['veri]	['væljuəb(ə)l]	,
Liberated	**from**	**that**	**great**	**peril**	**,**	**and**	**having**	**obtained**	**back**	**his**	**life**	**which**	**is**	**so**	**very**	**valuable**	**,**
解放	从	那	伟大的	危险	,	和	拥有	获得	后退	他的	生活	哪个	是	所以	非常	有价值的	,

他从那场巨大的危险中解脱出来，重新获得了他无比宝贵的生命。

[ðə; ði]	[kæt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[triː]	[ə'drest]	[ðə; ði]	[maʊs]	-	[ðen]	['steɪˌɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[həʊl]	,
the	**cat**	**from**	**the**	**branches**	**of**	**that**	**tree**	**addressed**	**the**	**mouse**	**Palita**	**then**	**staying**	**within**	**the**	**hole**	**,**
这	猫	从	这	分支	的	那	树	已解决	这	老鼠	-	然后	入住	之内	这	洞	,

那只猫从树枝上对着老鼠帕利塔说话，然后躲在洞里。

[ænd; ənd]	[sed]	,	-	[wɪ'ðaʊt]	['hævɪŋ]	[kən'vəːs]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,	[ðaʊ]	[hæst]	['sʌd(ə)nli]	[rʌn]	[ə'weɪ]	.
and	**said**	**,**	**'**	**Without**	**having**	**conversed**	**with**	**me**	**,**	**thou**	**hast**	**suddenly**	**run**	**away**	**.**
和	说	,	-	没有	拥有	交谈	和	我	,	你	哈斯特	突然	跑步	离开	.

他说：“你没有和我说话，就突然跑开了。”

[ai] [həʊp] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [sə'spekt] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['eni] ['iːv(ə)l] [ɪn'tent] .
I hope thou dost not suspect me of any evil intent .
我 希望 你 朋友 不是 怀疑 我 的 任何 邪恶的 意图 .
我希望你不要怀疑我有任何恶意。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] .
I am certainly grateful and thou hast done me a great service .
我 是 当然 感激的 和 你 哈斯特 完毕 我 一个 伟大的 服务 .
我非常感激，你帮了我很大的忙。

['hævɪŋ] [ɪn'spaɪəd][ˌem 'iː] [wɪð] ['trʌstfəlnɪs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][maɪ][laɪf] ,
Having inspired me with trustfulness and having given me my life ,
拥有 灵感 我 和 信赖 和 拥有 给定 我 我的 生活 ,
他们让我懂得信任，并给了我生命，

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [frendz] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['swiːtnəs]
why dost thou not approach me at a time when friends should enjoy the sweetness
为什么 朋友 你 不是 方法 我 在 一个 时间 什么时候 朋友们 应该 享受 这 甜味
[ɒv; əv] ['frendʃɪp] ?
of friendship ?
的 友谊 ?
为什么你不在朋友享受友谊甜蜜的时候来接近我呢?

['hævɪŋ] [meɪd] [frendz] , [hiː; hi] [ðæt] [fə'gɛt] [ðem; ðəm] ['ɑːftəwədz] ,
Having made friends , he that forgets them afterwards ,
拥有 制成 朋友们 , 他 那 忘记了 他们 然后 ,
结交了朋友，事后却将他们遗忘。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd]['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [frendz] [æt; ət] [taɪmz] [ɒv; əv]
is regarded a wicked person and never succeeds in obtaining friends at times of
是 认为 一个 邪恶 人 和 绝不 成功 在 获得 朋友们 在 时代 的
['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [niːd] .
danger and need .
危险 和 需要 .
被认为是个坏人，在危险和需要帮助的时候总是得不到朋友。

[ai][hæv; həv] [biːn] , [əʊ] [frend] , ['ɒnəd] [ænd; ənd] [sɜːvd] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðaɪ]
I have been , O friend , honoured and served by thee to the best of thy
我 有 到过 , 哦 朋友 , 荣幸 和 服务 经过 你 到 这 最好的 的 你的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .
朋友啊，我蒙受你的恩惠，并得到了你竭尽全力的服侍。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [self] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]
It behoveth thee to enjoy the company of my poor self who has become
它 应当 你 到 享受 这 公司 的 我的 贫穷的 自己 WHO 有 变得
[ðaɪ] [frend] .
thy friend .
你的 朋友 .
你理应享受与我这个穷苦之人相伴的时光，因为我已成为你的朋友。

[laɪk] [dɪ'saɪpl] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [ai][hæv; həv] , [ɔːl] [maɪ] ['relətɪvz]
Like disciples worshipping their preceptor , all the friends I have , all my relatives
喜欢 门徒 崇拜 他们的 导师 , 全部 这 朋友们 我 有 , 全部 我的 亲属
[ænd; ənd] ['kɪnzmən] ,
and kinsmen ,
和 亲属 ,
就像弟子崇拜他们的老师一样，我所有的朋友，我所有的亲戚和家人，

[wɪl] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [ˈwɜːʃɪp] [ðiː] .
will honour and worship thee .
将要 荣誉 和 崇拜 你 .

将会尊敬你、敬拜你。

[ai][maɪˈself] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [ˈwɜːʃɪp] [ðiː] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [frendz] [ænd; ənd] [ˈkɪnzmən] .
I myself too shall worship thee with all thy friends and kinsmen .
我 我 也 将 崇拜 你 和 全部 你的 朋友们 和 亲属 .

我本人也将与你的亲朋好友一同敬拜你。

[wɒt] [ˈgreɪtf(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [ˈwɜːʃɪp] [ðə; ði][ˈgɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ?
What grateful person is there that will not worship the giver of his life ?
什么 感激的 人 是 那里 那 将要 不是 崇拜 这 赠予者 的 他的 生活 ?

哪个心怀感恩的人会不敬拜赐予他生命的主呢?

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][bəuθ][maɪ] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [həʊm] .
Be thou the lord of both my body and home .
是 你 这 主 的 两个都 我的 身体 和 家 .

愿你成为我身体和家庭的主宰。

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [dɪsˈpəʊzə] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [welθ] [ænd; ənd] [pəˈzeʃənz] .
Be thou the disposer of all my wealth and possessions .
是 你 这 垃圾处理器 的 全部 我的 财富 和 财产 .

愿你支配我所有的财富和财产。

[biː; bi] [ðaʊ] [maɪ] [ˈɒnəd] [ˈkaʊnsələ(r)] [ænd; ənd][duː; də] [ðaʊ] [ruːl] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] .
Be thou my honoured counsellor and do thou rule me like a father .
是 你 我的 荣幸 顾问 和 做 你 规则 我 喜欢 一个 父亲 .

请你做我尊敬的顾问，像父亲一样管教我。

[ai][sweə(r)][baɪ][maɪ][laɪf] [ðæt] [ðaʊ] [hæst][nəʊ][fɪə(r)][frɒm; frəm][ˌjuː ˈes] .
I swear by my life that thou hast no fear from us .
我 发誓 经过 我的 生活 那 你 哈斯特 不 害怕 从 我们 .

我以我的生命发誓，你无需惧怕我们。

[ɪn] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ðaʊ] [ɑːt] - [hɪmˈself] .
In intelligence thou art Usanas himself .
在 智力 你 艺术 - 他自己 .

你的智慧堪比乌萨那斯本人。

[baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðaʊ] [hæst] [ˈkɔŋkə] [ˌjuː ˈes] .
By the power of thy understanding thou hast conquered us .
经过 这 力量 的 你的 理解 你 哈斯特 征服 我们 .

你凭借你的智慧征服了我们。

[pəˈzest] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈpɒləsi] , [ðaʊ] [hæst][ˈgɪv(ə)n][ˌjuː ˈes][ˈaʊə(r)][laɪf] . -
Possessed of the strength of policy , thou hast given us our life . '
拥有 的 这 力量 的 政策 , 你 哈斯特 给定 我们 我们的 生活 . -

你拥有强大的政策力量，你给了我们生命。

[əˈdrest] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈsuːðɪŋ] [wɜːdz] [baɪ][ðə; ði][kæt] , [ðə; ði] [maʊs] ,
Addressed in such soothing words by the cat , the mouse ,
已解决 在 这样的 舒缓 字 经过 这 猫 , 这 老鼠 ,

猫用如此温柔的话语与老鼠交谈，

[kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] ,
conversant with all that is productive of the highest good ,
熟人 和 全部 那 是 生产力 的 这 最高 好的 ,

精通一切有益于至善的事物，

[rɪ'plaɪd] [ɪn] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] : - [ai][hæv; həv] [hɜːd] , [əʊ]

replied in these sweet words that were beneficial to himself : ' I have heard , O

回复 在 这些 甜的 字 那 是 有利 到 他自己 : - 我 有 听到 , 哦

- ,

Lomasa ,

- ,

用这些对他自己有利的甜言蜜语回答道：“我已听闻，哦，洛马萨，

[ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] .

all that thou hast said .

全部 那 你 哈斯特 说 .

你说的所有话。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [æz; əz][ai] [seɪ] [wɒt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Listen now as I say what appears to me .

听 现在 作为 我 说 什么 出现 到 我 .

现在请听我说出我的想法。

[frendz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] [ɪg'zæmɪnd] .

Friends should be well examined .

朋友们 应该 是 出色地 检查 .

朋友应该好好审视一番。

[fəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] ['stʌdid] .

Foes also should be well studied .

敌人 还 应该 是 出色地 研究 .

敌人也应该被充分研究。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,

In this world ,

在 这 世界 ,

在这个世界上，

[ə; eɪ][tɑːsk] [laɪk] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn]

a task like this is regarded by even the learned as a difficult one depending upon

一个 任务 喜欢 这 是 认为 经过 甚至 这 学习 作为 一个 难的 一 取决于 之上

[ə'kjuːt] [ɪn'telɪdʒəns] .

acute intelligence .

急性 智力 .

即使是博学之士也认为这项任务十分困难，需要极高的智力。

[frendz] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] [fəʊz] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [frendz] .

Friends assume the guise of foes , and foes assume the guise of friends .

朋友们 认为 这 伪装 的 敌人 , 和 敌人 认为 这 伪装 的 朋友们 .

朋友会伪装成敌人，敌人也会伪装成朋友。

[wen] [kəm'pækts] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] ,

When compacts of friendship are formed ,

什么时候 紧凑型 的 友谊 是 形成 ,

当友谊盟约形成时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)]

it is difficult for the parties to understand whether the other parties are

它 是 难的 为了 这 各方 到 理解 无论 这 其他 各方 是

['riːəli] [muːvd] [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] .

really moved by lust and wrath .

真的 已搬 经过 欲望 和 愤怒 .

双方很难判断对方是否真的被欲望和愤怒所驱使。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [fəʊ] .

There is no such thing as a foe .

那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 敌人 .

世上没有敌人。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[sʌtʃ]	[θɪŋ]	[ɪn]	[ɪg'zɪstəns]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[frend]	.
There	**is**	**no**	**such**	**thing**	**in**	**existence**	**as**	**a**	**friend**	**.**
那里	是	不	这样的	事物	在	存在	作为	一个	朋友	.

世上根本不存在朋友。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ðæt]	[kriː'eɪts]	[frendz]	[ænd; ənd]	[fəʊz]	.
It	**is**	**force**	**of**	**circumstances**	**that**	**creates**	**friends**	**and**	**foes**	**.**
它	是	力量	的	情况	那	创建	朋友们	和	敌人	.

环境造就朋友和敌人。

[hiː; hi]	[huː]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɪntrəsts]	[in'ʃuəd]	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ə'nʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	[laɪvz; lɪvz]
He	**who**	**regards**	**his**	**own**	**interests**	**ensured**	**as**	**long**	**as**	**another**	**person**	**lives**
他	WHO	问候	他的	自己的	兴趣	确保	作为	长的	作为	其他	人	生活

[ænd; ənd]	[θɪŋks]	[ðem; ðəm]	[ɪn'deɪndʒəd]	[wen]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	[wɪl]	[siːs]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	,
and	**thinks**	**them**	**endangered**	**when**	**that**	**other**	**person**	**will**	**cease**	**to**	**live**	**,**
和	思考	他们	濒危	什么时候	那	其他	人	将要	停止	到	居住	,

认为只要他人活着，自己的利益就能得到保障；而当他人去世时，自己的利益就会受到威胁。

[teɪks]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[frend]	[ænd; ənd]	[kən'sidə]	[hɪm]	[səʊ]	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]
takes	**that**	**other**	**person**	**for**	**a**	**friend**	**and**	**considers**	**him**	**so**	**as**	**long**	**as**
需要	那	其他	人	为了	一个	朋友	和	考虑	他	所以	作为	长的	作为

[ðəʊz]	['ɪntrəsts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[klæʃ]	[ə'genst]	.
those	**interests**	**of**	**his**	**are**	**not**	**clashed**	**against**	**.**
那些	兴趣	的	他的	是	不是	冲突	反对	.

他会把对方当作朋友，只要自己的利益不与之冲突，他就会一直把对方当朋友看待。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[kən'dɪʃn]	[ðæt]	[dɪ'zɜːvs]	['pɜːmənəntli]	[ðə; ði]	[neɪm]	['aɪðə(r)]	[ɒv; əv]	['frendʃɪp]	[ɔː(r)]
There	**is**	**no**	**condition**	**that**	**deserves**	**permanently**	**the**	**name**	**either**	**of**	**friendship**	**or**
那里	是	不	状况	那	值得	永久的	这	姓名	任何一个	的	友谊	或者

[hɒ'stɪləti]	.
hostility	**.**
敌意	.

没有哪一种关系能够永远被称为友谊或敌意。

[bəuθ]	[frendz]	[ænd; ənd]	[fəʊz]	[ə'raɪz]	[frɒm; frəm]	[kənˌsɪdə'reɪʃnz]	[ɒv; əv]	['ɪntrəst]	[ænd; ənd]	[geɪn]	.
Both	**friends**	**and**	**foes**	**arise**	**from**	**considerations**	**of**	**interest**	**and**	**gain**	**.**
两个都	朋友们	和	敌人	出现	从	考虑因素	的	兴趣	和	获得	.

朋友和敌人都是出于利益和得失的考量而产生的。

['frendʃɪp]	[bɪ'kʌmz]	[tʃeɪndʒd]	['ɪntuː]	['enməti]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	.
Friendship	**becomes**	**changed**	**into**	**enmity**	**in**	**the**	**course**	**of**	**time**	**.**
友谊	变成	已更改	进入	敌意	在	这	课程	的	时间	.

友谊随着时间的推移而转变为仇恨。

[ə; eɪ]	[fəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	[frend]	.
A	**foe**	**also**	**becomes**	**a**	**friend**	**.**
一个	敌人	还	变成	一个	朋友	.

敌人也能变成朋友。

[self]	-	['ɪntrəst]	[ɪz]	['veri]	['paʊəf(ə)l]	.
Self	**-**	**interest**	**is**	**very**	**powerful**	**.**
自己	-	兴趣	是	非常	强大的	.

自利的力量非常强大。

[hiː; hi]	[huː]	[ri'pəuz]	[blaɪnd]	[trʌst]	[ɒn]	[frendz]	[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[bi'heiv]	[wɪð]	[ˌmɪs'trʌst]	[tə'wɔːdz]	[fəʊz]
He	**who**	**reposes**	**blind**	**trust**	**on**	**friends**	**and**	**always**	**behaves**	**with**	**mistrust**	**towards**	**foes**
他	WHO	休息	瞎的	相信	在	朋友们	和	总是	行为	和	不信任	向	敌人

[wɪ'ðaʊt]	['peɪɪŋ]	['eni]	[rɪ'gɑːd]	[tuː; tə]	[kənˌsɪdə'reɪʃnz]	[ɒv; əv]	['pɒləsi]	,
without	**paying**	**any**	**regard**	**to**	**considerations**	**of**	**policy**	**,**
没有	付费	任何	看待	到	考虑因素	的	政策	,

盲目信任朋友，对敌人却始终抱持怀疑态度，且不考虑政治因素的人，

[faindz][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'seɪf] .
finds his life to be unsafe .
发现 他的 生活 到 是 不安全 .

他感到自己的生命没有安全保障。

[hiː; hi] [huː] , [disri'gɑːd] [ɔːl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] ,
He who , disregarding all considerations of policy ,
他 WHO , 不予理会 全部 考虑因素 的 政策 ,

他罔顾一切政策考量，

[sets] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [æn; ən] [ə'fekʃənət] ['juːniən] [wɪð] ['aɪðə(r)] [frendz] [ɔː(r)] [fəʊz] ,
sets his heart upon an affectionate union with either friends or foes ,
套 他的 心 之上 一个 亲热 联盟 和 任何一个 朋友们 或者 敌人 ,

他一心想与朋友或敌人建立亲密关系。

['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'hɪndʒd] .
comes to be regarded as a person whose understanding has been unhinged .
来 到 是 认为 作为 一个 人 谁 理解 有 到过 精神错乱 .

被视为一个心智失常的人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'pəʊz] [trʌst] [ə'pɒn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [trʌst] ,
One should not repose trust upon a person undeserving of trust ,
一 应该 不是 休息 相信 之上 一个 人 不配 的 相信 ,

人不应该信任不值得信任的人。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [trʌst] [tuː] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [trʌst] .
nor should one trust too much a person deserving of trust .
也不 应该 一 相信 也 很多 一个 人 值得 的 相信 .

即使是值得信任的人，也不应该过度信任。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][blaɪnd] [ri'pəuz] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʌts]
The danger that arises from blind reposing of confidence is such that it cuts
这 危险 那 出现 从 瞎的 休息 的 信心 是 这样的 那 它 削减
[ðə; ði] ['veri] [ruːts] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ri'pəuz] [sʌtʃ] ['kɒnfɪdəns]) .
the very roots (of the person that reposes such confidence) .
这 非常 根 (的 这 人 那 休息 这样的 信心) .

盲目信任带来的危险是，它会从根本上动摇（给予这种信任的人的）根基。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] , ['ʌðə(r)]
The father , the mother , the son , the maternal uncle , the sister's son , other
这 父亲 , 这 母亲 , 这 儿子 , 这 母体 叔叔 , 这 姐妹 儿子 , 其他
['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] ,
relatives and kinsmen ,
亲属 和 亲属 ,

父亲、母亲、儿子、舅舅、姐姐的儿子、其他亲戚和亲属，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['gaɪdɪd] [baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
are all guided by considerations of interest and profit .
是 全部 引导 经过 考虑因素 的 兴趣 和 利润 .

这一切都以利益和利润为导向。

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [ðə; ði][dɪə(r)] [sʌn] [ɪf] ['fɔːlən] . [-] ['piːp(ə)l]
Father and mother may be seen to discard the dear son if fallen . [411] People
父亲 和 母亲 可能 是 已见 到 丢弃 这 亲爱的 儿子 如果 倒下 . [-] 人们
[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] .
take care of their own selves .
拿 关心 的 他们的 自己的 自我 .

如果爱子跌倒，父母可能会抛弃他。[411] 人们只顾自己。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [self] - ['ɪntrəst] .
Behold the efficacy of self - interest .
看哪 这 功效 的 自己 - 兴趣 .

瞧瞧这利己主义的威力！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
O thou that art possessed of great wisdom ,
哦 你 那 艺术 拥有 的 伟大的 智慧 ,

哦，你拥有伟大的智慧！

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [huː] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɪz] [friːd] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] [siːk]
his escape is very difficult who immediately after he is freed from danger seeks
他的 逃脱 是 非常 难的 WHO 立即地 后 他 是 自由 从 危险 寻找
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['hæpinəs] .
the means of his enemy's happiness .
这 方法 的 他的 敌人的 幸福 .

刚脱离危险就想方设法让敌人幸福的人，逃脱起来非常困难。

[ðaʊ] ['kæmɪst] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] - [tɒp][tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [spɒt] .
Thou camest down from the tree - top to this very spot .
你 卡梅斯特 向下 从 这 树 - 顶部 到 这 非常 点 .

你从树梢降临到此地。

[ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] , [frɒm; frəm] ['levəti] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ˌæsə'teɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [net] [hæd; həd] [biːn]
Thou couldst not , from levity of understanding , ascertain that a net had been
你 可以 不是 , 从 轻浮 的 理解 , 探明 那 一个 网 有 到过
[spred] [hɪə(r)] .
spread here .
传播 这里 .

你因理解力浅薄，无法察觉这里已经布下了网。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['levəti] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [feɪlz] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
A person , possessed of levity of understanding , fails to protect his own self .
一个 人 , 拥有 的 轻浮 的 理解 , 失败 到 保护 他的 自己的 自己 .

一个心智轻浮的人，无法保护自己。

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [prə'tekt] ['ʌðə(r)z] ?
How can he protect others ?
如何 能 他 保护 其他的 ?

他如何才能保护他人？

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['ruːɪnz][ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] .
Such a person , without doubt , ruins all his acts .
这样的 一个 人 , 没有 怀疑 , 废墟 全部 他的 行为 .

这样的人，无疑会毁掉他所做的一切。

[ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɪn] [swiːt] [wɜːdz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] .
Thou tellest me in sweet words that I am very dear to thee .
你 最 我 在 甜的 字 那 我 是 非常 亲爱的 到 你 .

你用甜言蜜语告诉我，我在你心中非常珍贵。

[hɪə(r)][ˌem 'iː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [frend] , [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [ɪg'zɪst][ɒn][maɪ][saɪd] .
Hear me , however , O friend , the reasons that exist on my side .
听到 我 , 然而 , 哦 朋友 , 这 原因 那 存在 在 我的 边 .

朋友，请听我说，我这边也有理由。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第71/134页

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [dɪə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] ['ædɪkwət] [kɔːz] .
One becomes dear from an adequate cause .
一 变成 亲爱的 从 一个 足够的 原因 .

一个人因正当理由而变得受人喜爱。

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [fəʊ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ædɪkwət] [kɔːz] .
One becomes a foe from an adequate cause .
一 变成 一个 敌人 从 一个 足够的 原因 .

一个人如果出于正当理由而成为敌人，那也是情有可原的。

[ðɪs] [həʊl] [wɜːld] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][geɪn] ([ɪn][sʌm; səm] [fɔːm] [ɔː(r)]
This whole world of creatures is moved by the desire of gain (in some form or
这 所有的 世界 的 生物 是 已搬 经过 这 欲望 的 获得 （ 在 一些 形式 或者
['ʌðə(r)]) .
other) .
其他 ） .

整个生物世界都受利益欲望（以某种形式）驱动。

[wʌn] ['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] [dɪə(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ([wɪ'ðaʊt] [kɔːz]) .
One never becomes dear to another (without cause) .
一 绝不 变成 亲爱的 到 其他 （ 没有 原因 ） .

一个人永远不会无缘无故地成为另一个人的挚爱。

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [tuː] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
The friendship between two uterine brothers , the love between husband and wife ,
这 友谊 之间 二 子宫 兄弟 ， 这 爱 之间 丈夫 和 妻子 ，
[dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['ɪntrəst] .
depends upon interest .
取决于 之上 兴趣 .

同胞兄弟之间的友谊，夫妻之间的爱情，都取决于利益。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['eni] [p'ɜːsənz] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [rest] [ə'pɒn]
I do not know any kind of affection between any persons that does not rest upon
我 做 不是 知道 任何 种类 的 感情 之间 任何 人 那 做 不是 休息 之上
[sʌm; səm] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] [self] - ['ɪntrəst] .
some motive of self - interest .
一些 动机 的 自己 - 兴趣 .

我不了解任何人与人之间有任何不以自身利益为动机的感情。

[ɪf] , [æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [siːn] ,
If , as is sometimes seen ,
如果 , 作为 是 有时 已见 ,

如果，正如有时所看到的那样，

['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [ɔː(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['hævɪŋ] ['kwɒrəld] [ˌriːju'naɪt] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
uterine brothers or husband and wife having quarrelled reunite together from a
子宫 兄弟 或者 丈夫 和 妻子 拥有 争吵 团聚 一起 从 一个
['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃn] ,
natural affection ,
自然的 感情 ,

同胞兄弟或夫妻吵架后因天性亲情而重归于好，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [p'ɜːsənz] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
such a thing is not to be seen in persons unconnected with one another .
这样的 一个 事物 是 不是 到 是 已见 在 人 未连接 和 一 其他 .

这种事不会发生在毫无关联的人之间。

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ˌlɪbə'ræləti] .
One becomes dear for one's liberality .
一 变成 亲爱的 为了 一个人的 自由主义 .
慷慨大方的人会受到大家的喜爱。

[ə'nʌðə(r)] [bɪ'kʌmz] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [swiːt] [wɜːdz] .
Another becomes dear for his sweet words .
其他 变成 亲爱的 为了 他的 甜的 字 .
另一个人则因为他的甜言蜜语而变得亲切。

[ə; eɪ] [θɜːd] [bɪ'kʌmz] [səʊ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] .
A third becomes so in consequence of his religious acts .
一个 第三 变成 所以 在 结果 的 他的 宗教 行为 .
第三个人是因为其宗教行为而成为这样的人。

['dʒen(ə)rəli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [hiː; hi] [sɜːrvz] .
Generally , a person becomes dear for the purpose he serves .
一般来说 , 一个 人 变成 亲爱的 为了 这 目的 他 服务 .
一般来说，一个人之所以受人喜爱，是因为他发挥了某种作用。

[ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] .
The affection between us arose from a sufficient cause .
这 感情 之间 我们 出现 从 一个 充足的 原因 .
我们之间的感情源于充分的理由。

[ðæt] [kɔːz] [ɪɡ'zɪsts][nəʊ][lɒŋɡə(r)] .
That cause exists no longer .
那 原因 存在 不 更长 .
那个事业已经不复存在了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [frɒm; frəm] ['ædɪkwət] ['riːz(ə)n] , [ðæt] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][hæz; həz] [kʌm]
On the other hand , from adequate reason , that affection between us has come
在 这 其他 手 , 从 足够的 原因 , 那 感情 之间 我们 有 来
[tuː; tə][æn; ən] [end] .
to an end .
到 一个 结尾 .
另一方面，出于充分的理由，我们之间的感情已经结束了。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ai][ɑːsk] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ][dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
What is that reason , I ask , for which I have become so dear to thee ,
什么 是 那 原因 , 我 问 , 为了 哪个 我 有 变得 所以 亲爱的 到 你 ,
我问，究竟是什么理由让我如此受你喜爱?

[bɪ'saɪdz] [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [preɪ] ?
besides thy desire of making me thy prey ?
除了 你的 欲望 的 制作 我 你的 猎物 ?
除了你想把我变成你的猎物之外?

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [fə'getfl] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Thou shouldst know that I am not forgetful of this .
你 应该 知道 那 我 是 不是 健忘 的 这 .
你应该知道，我没有忘记这件事。

[taɪm] [spɔɪlz] ['riːz(ə)nz] .
Time spoils reasons .
时间 战利品 原因 .
时间会冲淡一切理由。

[ðaʊ] [siːkəst] [ðaɪ] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
Thou seekest thy own interests .
你 寻找 你的 自己的 兴趣 .
你只顾自己的利益。

['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
Others , however , possessed of wisdom , understand their own interests .
其他的 , 然而 , 拥有 的 智慧 , 理解 他们的 自己的 兴趣 .

然而，另一些人则拥有智慧，他们明白自身的利益所在。

[ðə; ði] [wɜːld] [rests] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .
The world rests upon the example of the wise .
这 世界 休息 之上 这 例子 的 这 明智的 .

世界依靠智者的榜样而运转。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ə'dres] [sʌtʃ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd]
Thou shouldst not address such words to a person possessed of learning and
你 应该 不是 地址 这样的 字 到 一个 人 拥有 的 学习 和
['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
competent to understand his own interests .
胜任的 到 理解 他的 自己的 兴趣 .

你不应该对一个有学识、有能力了解自身利益的人说出这样的话。

[ðaʊ] [ɑːt] ['paʊəf(ə)l] .
Thou art powerful .
你 艺术 强大的 .

你拥有强大的力量。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fekʃn] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃoʊɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [naʊ] [ɪz] [ɪl] - [taɪmd] .
The reason of this affection that thou showest for me now is ill - timed .
这 原因 的 这 感情 那 你 最 为了 我 现在 是 患病的 - 定时 .

你现在对我表现出的这份爱意，时机实在不合适。

['gaɪdɪd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [maɪ] [əʊn] ['ɪntrəsts] ,
Guided , however , by my own interests ,
引导 , 然而 , 经过 我的 自己的 兴趣 ,

然而，这一切都源于我自身的利益。

[ai] [maɪ'self] [ˌeɪ 'em] [fɜːm] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['veri] [ʌn'steɪb(ə)l] .
I myself am firm in peace and war that are themselves very unstable .
我 我 是 公司 在 和平 和 战争 那 是 他们自己 非常 不稳定 .

我本人对和平与战争的态度都很坚定，而和平与战争本身就非常不稳定。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [piːs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɔː(r)] [wɔː(r)] [dɪ'kleəd] [ɑː(r); ə(r)]
The circumstances under which peace is to be made or war declared are
这 情况 在下面 哪个 和平 是 到 是 制成 或者 战争 声明 是
[tʃeɪndʒd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðə; ði] [klaʊdz] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [fɔːm] .
changed as quickly as the clouds change their form .
已更改 作为 迅速地 作为 这 云 改变 他们的 形式 .

缔结和平或宣战的形势变化之快，如同云朵变幻莫测一般。

[ðɪs] ['veri] [deɪ] [ðaʊ] [wɜːt] [maɪ] [fəʊ] .
This very day thou wert my foe .
这 非常 天 你 沃特 我的 敌人 .

就在今天，你还是我的敌人。

[ðɪs] ['veri] [deɪ] , [ə'gen] , [ðaʊ] [wɜːt] [maɪ] [frend] .
This very day , again , thou wert my friend .
这 非常 天 , 再次 , 你 沃特 我的 朋友 .

就在今天，你又一次成为了我的朋友。

[ðɪs] ['veri] [deɪ] [ðaʊ] [hæst] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['enəmi] .
This very day thou hast once more become my enemy .
这 非常 天 你 哈斯特 一次 更多的 变得 我的 敌人 .

就在今天，你再次成为了我的敌人。

[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	['levəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kənˌsɪdə'reɪʃnz]	[ðæt]	[muːv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
Behold	**the**	**levity**	**of**	**the**	**considerations**	**that**	**move**	**living**	**creatures**	**.**
看哪	这	轻浮	的	这	考虑因素	那	移动	活的	生物	.

瞧瞧那些驱动生物的念头是多么轻浮。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['frendʃɪp]	[bɪ'twiːn]	[ˌjuː 'es]	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['riːz(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[ɪg'zɪstəns]	.
There	**was**	**friendship**	**between**	**us**	**as**	**long**	**as**	**there**	**was**	**reason**	**for**	**its**	**existence**	**.**
那里	曾是	友谊	之间	我们	作为	长的	作为	那里	曾是	原因	为了	它是	存在	.

只要还有存在的理由，我们之间就一直存在着友谊。

[ðæt]	['riːz(ə)n]	,	[dɪ'pendənt]	[ə'pɒn]	[taɪm]	,	[hæz; həz]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	.
That	**reason**	**,**	**dependant**	**upon**	**time**	**,**	**has**	**passed**	**away**	**.**
那	原因	,	依赖	之上	时间	,	有	通过了	离开	.

那个原因，随着时间的流逝，已经消失了。

[wɪ'ðaʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ðæt]	['frendʃɪp]	['ɔːlsəʊ]	[hæz; həz]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	.
Without	**it**	**,**	**that**	**friendship**	**also**	**has**	**passed**	**away**	**.**
没有	它	,	那	友谊	还	有	通过了	离开	.

没有了它，那段友谊也随之消逝了。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[baɪ]	['neɪtʃə(r)]	[maɪ]	[fəʊ]	.
Thou	**art**	**by**	**nature**	**my**	**foe**	**.**
你	艺术	经过	自然	我的	敌人	.

你天生就是我的敌人。

[frɒm; frəm]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ðaʊ]	[bɪ'kʌm]	[maɪ]	[frend]	.
From	**circumstances**	**thou**	**becomest**	**my**	**friend**	**.**
从	情况	你	成为	我的	朋友	.

机缘巧合之下，你成了我的朋友。

[ðæt]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[θɪŋz]	[hæz; həz]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	.
That	**state**	**of**	**things**	**has**	**passed**	**away**	**.**
那	状态	的	事物	有	通过了	离开	.

那种情况已经过去了。

[ðə; ði]	[əʊld]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['enməti]	[ðæt]	[ɪz]	['nætʃ(ə)rəl]	[hæz; həz]	[kʌm]	[bæk]	.
The	**old**	**state**	**of**	**enmity**	**that**	**is**	**natural**	**has**	**come**	**back**	**.**
这	老的	状态	的	敌意	那	是	自然的	有	来	后退	.

那种与生俱来的旧敌意又回来了。

['θʌrəli]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]	['pɒləsi]	[ðæt]	[hæv; həv]	[biːn]	[ðʌs]	[leɪd]	[daʊn]	,
Thoroughly	**conversant**	**as**	**I**	**am**	**with**	**the**	**dictates**	**of**	**policy**	**that**	**have**	**been**	**thus**	**laid**	**down**	**,**
彻底	熟人	作为	我	是	和	这	规定	的	政策	那	有	到过	因此	铺设	向下	,

我完全熟悉已经制定的政策准则，

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[waɪ]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	['entə(r)]	[tə'deɪ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[seɪk]	,	[ðə; ði]	[net]	[ðæt]	[ɪz]	[spred]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	.
tell	**me**	**,**	**why**	**I**	**should**	**enter**	**today**	**,**	**for**	**thy**	**sake**	**,**	**the**	**net**	**that**	**is**	**spread**	**for**	**me**	**.**
告诉	我	,	为什么	我	应该	进入	今天	,	为了	你的	清酒	,	这	网	那	是	传播	为了	我	.

告诉我，为什么我今天要为了你，进入为我布下的这张网?

[θruː]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	[ai]	[wɒz; wəz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['deɪndʒə(r)]	.
Through	**thy**	**power**	**I**	**was**	**freed**	**from**	**a**	**great**	**danger**	**.**
通过	你的	力量	我	曾是	自由	从	一个	伟大的	危险	.

凭借你的力量，我从巨大的危险中解脱出来。

[θruː] [maɪ]['paʊə(r)] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['deɪndʒə(r)] .
Through my power thou hast been freed from a similar danger .
通过 我的 力量 你 哈斯特 到过 自由 从 一个 相似的 危险 .

凭借我的力量，你已从类似的危险中解脱出来。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] [sɜːvd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Each of us has served the other .
每个 的 我们 有 服务 这 其他 .

我们彼此都曾为对方服务过。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ju'naɪtɪŋ] [ɑː'selvz] [ə'gen] [ɪn] ['frendli] ['ɪntəkɔːs] .
There is no need of uniting ourselves again in friendly intercourse .
那里 是 不 需要 的 联合 我们自己 再次 在 友好的 交往 .

我们没有必要再次进行友好交往。

[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðaʊ] [hædst] [hæθ] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
O amiable one , the object thou hadst hath been accomplished .
哦 可亲 一 , 这 目的 你 哈斯特 有 到过 完成 .

可爱的人啊，你所希望的已经实现了。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ai][hæd; həd][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
The object I had has also been accomplished .
这 目的 我 有 有 还 到过 完成 .

我的目标也已经实现了。

[ðaʊ] [hæst] [naʊ] [nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ɪk'sept] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [miːl] .
Thou hast now no use for me except to make me your meal .
你 哈斯特 现在 不 使用 为了 我 除了 到 制作 我 你的 一顿饭 .

你现在对我已无用处，除了把我做成你的饭菜。

[ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [fuːd] .
I am thy food .
我 是 你的 食物 .

我就是你的食物。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['iːtə(r)] .
Thou art the eater .
你 艺术 这 食客 .

你是吞噬者。

[ai][ˌeɪ 'em] [wiːk] .
I am weak .
我 是 虚弱的 .

我意志薄弱。

[ðaʊ] [ɑːt] [strɒŋ] .
Thou art strong .
你 艺术 强的 .

你很强大。

[ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] ['frendli] ['juːniən] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][səʊ]
There cannot be a friendly union between us when we are situated so
那里 不能 是 一个 友好的 联盟 之间 我们 什么时候 我们 是 位于 所以
[ʌn'iːkwəli] .
unequally .
不平等 .

我们地位如此不平等，不可能建立友好的联盟。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðaɪ] ['wɪzdəm] .
I understand thy wisdom .
我 理解 你的 智慧 .

我领悟了你的智慧。

['hævɪŋ] [biːn] ['reskjuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [net] ,
Having been rescued from the net ,
拥有 到过 获救 从 这 网 ,

从渔网中获救后，

[ðaʊ] [ə'plɔːd] [ˌem 'iː][səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [sək'siːd] [ɪn] ['iːzəli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
thou applaudest me so that thou mayst succeed in easily making a meal of me .
你 鼓掌 我 所以 那 你 五月 成功 在 容易地 制作 一个 一顿饭 的 我 .

你为我鼓掌，是为了能轻易地把我当成一顿美餐。

[ðaʊ] [wɜːt] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] [net] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [fuːd] .
Thou wert entangled in the net for the sake of food .
你 沃特 纠缠 在 这 网 为了 这 清酒 的 食物 .

你为了食物而落入网中。

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Thou hast been freed from it .
你 哈斯特 到过 自由 从 它 .

你已从中解脱出来。

[ðaʊ] [fiːl] [naʊ] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] .
Thou feelest now the pangs of hunger .
你 感觉最 现在 这 疼痛 的 饥饿 .

你现在感到饥饿难耐。

['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðæt] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Having recourse to that wisdom which arises from a study of the scriptures ,
拥有 追索权 到 那 智慧 哪个 出现 从 一个 学习 的 这 经文 ,

通过运用研读经文所产生的智慧，

[ðaʊ] [siːkəst] ['verɪli] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] [ʌp] [tə'deɪ] .
thou seekest verily to eat me up today .
你 寻找 确实 到 吃 我 向上 今天 .

你今天真的想把我吃掉。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['hʌŋgri] .
I know that thou art hungry .
我 知道 那 你 艺术 饥饿的 .

我知道你饿了。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] ['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [fuːd] .
I know that this is thy hour for taking food .
我 知道 那 这 是 你的 小时 为了 采取 食物 .

我知道这是你进食的时刻。

[ðaʊ] [ɑːt] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [preɪ] , [wɪð] [ðaɪ] [aɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
Thou art seeking for thy prey , with thy eyes directed towards me .
你 艺术 寻求 为了 你的 猎物 , 和 你的 眼睛 指导 向 我 .

你正搜寻猎物，你的目光却投向了我。

[ðaʊ] [hæst] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
Thou hast sons and wives .
你 哈斯特 儿子们 和 妻子们 .

你有儿女和妻子。

[ðaʊ] [siːkəst] [stɪl] ['frendli] ['juːniən] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə'fekʃn]
Thou seekest still friendly union with me and wishest to treat me with affection
你 寻找 仍然 友好的 联盟 和 我 和 愿望 到 对待 我 和 感情
[ænd; ənd][duː; də][ˌem 'iː] ['sɜːvɪsɪz] .
and do me services .
和 做 我 服务 .

你仍然寻求与我友好相处，希望以爱待我，并为我服务。

[əʊ] [frend] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [æk'siːd] [tuː; tə] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] .
O friend , I am incapable of acceding to this proposal .
哦 朋友 , 我 是 无法 的 同意 到 这 提议 .

朋友，我无法接受这个提议。

['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðiː] ,
Seeing me with thee ,
看到 我 和 你 ,

看到我和你在一起，

[waɪ] [wɪl] [nɒt] [ðaɪ] [dɪə(r)] [spaʊs] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['lʌvɪŋ] ['tʃɪldrən] ['tʃɪəfəli] [iːt] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
why will not thy dear spouse and thy loving children cheerfully eat me up ?
为什么 将要 不是 你的 亲爱的 配偶 和 你的 爱 孩子们 愉快地 吃 我 向上 ?

为什么你亲爱的配偶和你可爱的孩子不肯愉快地把我吃掉呢?

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ju'naɪt] [wɪð] [ðiː] [ɪn] ['frendʃɪp] .
I shall not , therefore , unite with thee in friendship .
我 将 不是 , 所以 , 团结 和 你 在 友谊 .

因此，我不会与你结为朋友。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪg'zɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['juːniən] .
The reason no longer exists for such a union .
这 原因 不 更长 存在 为了 这样的 一个 联盟 .

这种联盟存在的理由已经不复存在了。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [fə'get] [maɪ] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ,
If , indeed , thou dost not forget my good offices ,
如果 , 的确 , 你 朋友 不是 忘记 我的 好的 办公室 ,

如果你真的没有忘记我的好意，

[θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] .
think of what will be beneficial to me and be comfortable .
思考 的 什么 将要 是 有利 到 我 和 是 舒服的 .

想想什么对我有利，什么让我感到舒适。

[wɒt] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ðeə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['eni] ['wɪzdəm] [ðæt] [wɪl] [pleɪs] [hɪm'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)]
What person is there possessed of any wisdom that will place himself under the power
什么 人 是 那里 拥有 的 任何 智慧 那 将要 地方 他自己 在下面 这 力量
[ɒv; əv][ə; eɪ][fəʊ] [ðæt] [ɪz][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] ,
of a foe that is not distinguished for righteousness ,
的 一个 敌人 那 是 不是 杰出的 为了 义 ,

世上哪有智慧的人会甘愿让自己落入一个不以正义著称的敌人手中?

[ðæt] [ɪz][ɪn] [pæŋ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [preɪ] ?
that is in pangs of hunger , and that is on the look - out for a prey ?
那 是 在 疼痛 的 饥饿 , 和 那 是 在 这 看 - 出去 为了 一个 猎物 ?

是饥饿难耐，正在寻找猎物吗?

[biː; bi] ['hæpi] [ðen] , [ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [liːv] [ðiː] .
Be happy then , I will presently leave thee .
是 快乐的 然后 , 我 将要 目前 离开 你 .

那你就高兴吧，我马上就要离开你了。

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ə'lɑːm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][bɪ'həʊld] [ðiː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
I am filled with alarm even if I behold thee from a distance .
我 是 已填 和 警报 甚至 如果 我 看哪 你 从 一个 距离 .

即使远观，我也会感到惊恐。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðiː] , [siːs] [ɪn] [ðaɪ] [ə'tempts] , [əʊ] - !
I shall not mingle with thee , cease in thy attempts , O Lomasa !
我 将 不是 交融 和 你 , 停止 在 你的 尝试 , 哦 - !

我不会与你为伍，停止你的尝试吧，洛马萨！

[ɪf]	[ðaʊ]	['θɪŋkɪst]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[dʌn]	[ðiː]	[ə; eɪ]	['sɜːvɪs]	,
If	**thou**	**thinkest**	**that**	**I**	**have**	**done**	**thee**	**a**	**service**	**,**
如果	你	思考	那	我	有	完毕	你	一个	服务	,

如果你认为我帮了你忙，

['fɒləʊ]	[ðen]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]	['frendʃɪp]	[wen]	[ai]	[meɪ]	['hæpən]	[tuː; tə]	[rəʊv]	['trʌstfəli]	[ɔː(r)]	['hiːdləsli]	.
follow	**then**	**the**	**dictates**	**of**	**friendship**	**when**	**I**	**may**	**happen**	**to**	**rove**	**trustfully**	**or**	**heedlessly**	**.**
跟随	然后	这	规定	的	友谊	什么时候	我	可能	发生	到	漫游	值得信赖地	或者	鲁莽地	.

那时，无论我是否出于信任或漫不经心地四处游荡，都应遵循友谊的指引。

['iːv(ə)n]	[ðæt]	[wɪl]	[biː; bi]	['grætɪtjuːd]	[ɪn]	[ðiː]	.
Even	**that**	**will**	**be**	**gratitude**	**in**	**thee**	**.**
甚至	那	将要	是	感激	在	你	.

即使那样，你心中也会充满感激。

[ə; eɪ]	['rezɪdəns]	[nɪə(r)]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['paʊə(r)]	[ɪz]	['nevə(r)]	[ə'plɔːdɪd]	,
A	**residence**	**near**	**a**	**person**	**possessed**	**of**	**strength**	**and**	**power**	**is**	**never**	**applauded**	**,**
一个	住宅	靠近	一个	人	拥有	的	力量	和	力量	是	绝不	鼓掌	,

住在有权有势的人附近，从来不会受到赞扬。

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðə; ði]	['deɪndʒə(r)]	[ðæt]	[ɪg'zɪstɪd]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	.
even	**if**	**the**	**danger**	**that**	**existed**	**be**	**regarded**	**to**	**have**	**passed**	**away**	**.**
甚至	如果	这	危险	那	存在	是	认为	到	有	通过了	离开	.

即使曾经存在的危险被认为已经消失。

[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[stænd]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[mɔː(r)]	['paʊəf(ə)l]	[ðæn; ðən]	[maɪ'self]	.
I	**should**	**always**	**stand**	**in**	**fear**	**of**	**one**	**more**	**powerful**	**than**	**myself**	**.**
我	应该	总是	站立	在	害怕	的	一	更多的	强大的	比	我	.

我应该永远敬畏比我强大的人。

[ɪf]	[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[siːk]	[ðaɪ]	[əʊn]	['ɪntrəsts]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kaɪnd]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	) ,
If	**thou**	**dost**	**not**	**seek**	**thy**	**own**	**interests**	**(**	**of**	**the**	**kind**	**indicated**	**) ,**
如果	你	朋友	不是	寻找	你的	自己的	兴趣	(	的	这	种类	表明的	) ,

如果你不追求自己的利益（指上述那种利益），

[tel]	[ˌem 'iː]	[ðen]	[wɒt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	.
tell	**me**	**then**	**what**	**is**	**there**	**that**	**I**	**should**	**do**	**for**	**thee**	**.**
告诉	我	然后	什么	是	那里	那	我	应该	做	为了	你	.

那么请告诉我，我应该为你做些什么？

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['sɜːt(ə)nli]	[gɪv]	[ðiː]	['evriθɪŋ]	[ɪk'sept]	[maɪ]	[laɪf]	.
I	**shall**	**certainly**	**give**	**thee**	**everything**	**except**	**my**	**life**	**.**
我	将	当然	给	你	一切	除了	我的	生活	.

除了我的生命，我愿意把一切都给你。

[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[gɪv]	[ʌp]	[wʌnz]	['veri]	['tʃɪldrən]	,	[ænd; ənd]	['kɪŋdəm]	,	[ænd; ənd]	['dʒuːəlz] ,
For	**protecting**	**one's**	**own**	**self**	**one**	**should**	**give**	**up**	**one's**	**very**	**children**	**,**	**and**	**kingdom**	**,**	**and**	**jewels ,**
为了	保护	一个人的	自己的	自己	一	应该	给	向上	一个人的	非常	孩子们	,	和	王国	,	和	珠宝 ,

为了保护自己，一个人应该放弃自己的孩子、王国和珠宝。

[ænd; ənd]	[welθ]	.
and	**wealth**	**.**
和	财富	.

以及财富。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sækrɪfaɪs] [wʌnz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [self] .
One should sacrifice one's all for protecting one's own self .
一 应该 牺牲 一个人的全部 为了 保护 一个人的自己的 自己 .

为了保护自己，应该牺牲一切。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][laɪvz; lɪvz][hiː; hi][kæn; kən][rɪ'kʌvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['æfluəns] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə]
If a person lives he can recover all the affluence that he may have to
如果 一个 人 生活 他 能 恢复 全部 这 富裕 那 他 可能 有 到
[gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [fəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
give unto foes for protecting his life .
给 到 敌人 为了 保护 他的 生活 .

如果一个人活了下来，他可以收回他可能拥有的所有财富，用来补偿敌人保护他的生命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [laɪf] [laɪk] [wʌnz] [welθ] .
It is not desirable to give up life like one's wealth .
它 是 不是 理想 到 给 向上 生活 喜欢 一个人的 财富 .

像放弃财富一样放弃生命是不可取的。

[ɪn'diːd] , [wʌnz] [əʊn] [self] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] ,
Indeed , one's own self should always be protected by , as I have already said ,
的确 , 一个人的自己的 自己 应该 总是 是 受保护 经过 , 作为 我 有 已经 说 ,

的确，正如我之前所说，我们应该始终保护好自己。

['gɪvɪŋ] [ʌp] [wʌnz] [waɪvz] [ænd; ənd] [welθ] .
giving up one's wives and wealth .
给予 向上 一个人的 妻子们 和 财富 .

放弃妻子和财富。

[p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [ænd; ənd] [huː] [duː; də][ɔːl][ðeə(r)]
Persons who are mindful of protecting their own selves and who do all their
人 WHO 是 正念 的 保护 他们的 自己的 自我 和 WHO 做 全部 他们的
[ækts]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːveɪ] ,
acts after a proper consideration and survey ,
行为 后 一个 恰当的 考虑 和 民意调查 ,

那些懂得保护自己，并且在采取任何行动之前都经过深思熟虑和调查的人，

['nevə(r)][ɪn'kɜː(r)]['deɪndʒə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts] .
never incur danger as the consequence of their acts .
绝不 招致 危险 作为 这 结果 的 他们的 行为 .

他们的行为绝不会使自己陷入危险。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fəʊ] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]['greɪtə(r)]
They that are weak always know him for a foe who is possessed of greater
他们 那 是 虚弱的 总是 知道 他 为了 一个 敌人 WHO 是 拥有 的 更大的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

弱者总是把他视为拥有更强大力量的敌人。

[ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [fɜːm] [ɪn][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , ['nevə(r)]['luːzɪz] [ɪts] ['stedinəs] .
Their understanding , firm in the truths of the scriptures , never loses its steadiness .
他们的 理解 , 公司 在 这 真相 的 这 经文 , 绝不 失败 它是 稳定性 .
-
'
-
-

他们对经文真理的理解坚定不移，从未动摇。

" - " [ðʌs] [ri'bjuːk] ['saʊndli] [baɪ][ðə; ði] [maʊs] - , [ðə; ði][kæt] , ['blʌʃɪŋ] [wɪð] [ʃeɪm] ,
" ' " Thus rebuked soundly by the mouse Palita , the cat , blushing with shame ,
" - " 因此 责备 稳固地 经过 这 老鼠 - , 这 猫 , 脸红 和 耻辱 ,

“就这样，被老鼠帕利塔狠狠地斥责了一番，猫羞愧地脸红了。”

[ə'drest] [ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
addressed the mouse and said the following words .
已解决 这 老鼠 和 说 这 下列的 字 .

对着老鼠说了以下的话。

" - " - [sed] ,
" ' " Lomasa said ,
" - " - 说 ,

洛马萨说：“

- ['truːli] [ai][sweə(r)][baɪ] [ðiː] [ðæt] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ə; eɪ] [frend] [ɪz][ɪn][maɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] ['veri] ['senʃərəb(ə)l] .
' Truly I swear by thee that to injure a friend is in my estimation very censurable .
- 真的 我 发誓 经过 你 那 到 损伤 一个 朋友 是 在 我的 估算 非常 应受谴责的 .

我以你的名义发誓，伤害朋友在我看来是非常可耻的行为。

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] ['wɪzdəm] .
I know thy wisdom .
我 知道 你的 智慧 .

我知道你的智慧。

[ai] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][maɪ] [gʊd] .
I know also that thou art devoted to my good .
我 知道 还 那 你 艺术 奉献 到 我的 好的 .

我也知道你一心为我好。

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['prɒfɪt] ,
Guided by the science of Profit ,
引导 经过 这 科学 的 利润 ,

以利润科学为指导，

[ðaʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
thou said that there is cause for a breach between thee and me .
你 说 那 那里 是 原因 为了 一个 违反 之间 你 和 我 .

你说你我之间有矛盾的理由。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [nɒt] [bɪ'həʊv] [ðiː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [gʊd] [frend] , [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai]
It doth not behove thee , however , O good friend , to take me for what I
它 确实 不是 应该 你 , 然而 , 哦 好的 朋友 , 到 拿 我 为了 什么 我
[ˌeɪ 'em] [nɒt] .
am not .
是 不是 .

然而，我的好朋友，你不应该把我当成我不是的人。

[ai] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hævɪŋ] ['grɑːntɪd] [ˌem 'iː]
I cherish a great friendship for thee in consequence of thy having granted me
我 珍惜 一个 伟大的 友谊 为了 你 在 结果 的 你的 拥有 的确 我
[maɪ] [laɪf] .
my life .
我的 生活 .

因为你给了我生命，我无比珍惜与你之间的深厚友谊。

[ai][ˌeɪ 'em] , [ə'gen] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['djuːtiz] .
I am , again , acquainted with duties .
我 是 , 再次 , 熟人 和 职责 .

我再次确认自己已熟悉职责。

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'priːʃɪˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['merɪts] .
I am an appreciator of other people's merits .
我 是 一个 欣赏者 的 其他 人们的 优点 .

我欣赏他人的优点。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [rɪ'siːvd] .
I am very grateful for services received .
我 是 非常 感激的 为了 服务 已收到 .

我非常感谢所获得的服务。

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [frendz] .
I am devoted to the service of friends .
我 是 奉献 到 这 服务 的 朋友们 .

我全心全意为朋友服务。

[ai][ˌeɪ 'em] , [ə'gen] , [ɪ'speʃəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] .
I am , again , especially devoted to thee .
我 是 , 再次 , 尤其 奉献 到 你 .

我再次重申，我对你格外忠诚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [əʊ] [gʊd] [frend] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][ˌriːju'naɪt] [ðaɪ'self] [wɪð] [ˌem 'iː]
For these reasons , O good friend , it behoveth thee to reunite thyself with me
为了 这些 原因 , 哦 好的 朋友 , 它 应当 你 到 团聚 你自己 和 我
.
.
.

基于这些原因，我的好朋友，你理应与我重聚。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðiː] , [ai][kæn; kən] , [wɪð] [ɔːl] [maɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
If I am commanded by thee , I can , with all my kinsmen and relatives ,
如果 我 是 命令 经过 你 , 我 能 , 和 全部 我的 亲属 和 亲属 ,

如果奉你之命，我可以带着我的所有亲属和亲戚，

[leɪ] [daʊn] [maɪ] ['veri] [laɪf] .
lay down my very life .
躺 向下 我的 非常 生活 .

我愿献出我的生命。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [siː] ['æmpl] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
They that are possessed of learning and wisdom see ample reason for
他们 那 是 拥有 的 学习 和 智慧 看 充足 原因 为了
['pleɪsɪŋ] [ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ment(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] [æz; əz] [ɑː'selvz] .
placing their trust in persons of such mental disposition as ourselves .
放置 他们的 相信 在 人 的 这样的 精神的 处置 作为 我们自己 .

那些拥有学识和智慧的人，有充分的理由信任像我们这样有思想品格的人。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
O thou that art acquainted with the truths of morality ,
哦 你 那 艺术 熟人 和 这 真相 的 道德 ,

哦，你这位通晓道德真理的人啊！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . -
it behoveth thee not to cherish any suspicion in respect of me . '
它 应当 你 不是 到 珍惜 任何 怀疑 在 尊重 的 我 . -

你无需对我抱有任何怀疑。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði][kæt] , [ðə; ði] [maʊs] [rɪ'flektɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Thus addressed by the cat , the mouse reflecting a little ,
因此 已解决 经过 这 猫 , 这 老鼠 反思 一个 小的 ,

猫如此说道，老鼠沉思片刻。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , - [ðaʊ] [ɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] [gʊd] .
said these words of grave import unto the former , ' Thou art exceedingly good .
说 这些 字 的 严重 进口 到 这 以前的 , - 你 艺术 非常 好的 .

他对前者说了这番意义重大的话：“你真是太好了。”

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] .
I have heard all that thou hast said and am glad to hear thee .
我 有 听到 全部 那 你 哈斯特 说 和 是 高兴的 到 听到 你 .

我听到了你所说的一切，很高兴听到你的声音。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [ai] ['kænɒt] [trʌst] [ðiː] .
For all that , however , I cannot trust thee .
为了 全部 那 , 然而 , 我 不能 相信 你 .

尽管如此，我仍然无法信任你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [baɪ] [sʌtʃ] ['juːlədʒi] [ɔː(r)][baɪ] [gɪfts] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] ,
It is impossible for thee , by such eulogies or by gifts of great wealth ,
它 是 不可能的 为了 你 , 经过 这样的 悼词 或者 经过 礼物 的 伟大的 财富 ,

你不可能通过这样的赞美或巨额财富的馈赠来获得这些。

[tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ˌem 'iː][tuː; tə][ju'naɪt] [wɪð] [ðiː] [ə'gen] .
to induce me to unite with thee again .
到 诱导 我 到 团结 和 你 再次 .

诱使我再次与你结合。

[ai] [tel] [ðiː] , [əʊ] [frend] , [ðæt] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['nevə(r)] [pleɪs] [ðəm'selvz] ,
I tell thee , O friend , that they who are possessed of wisdom never place themselves ,
我 告诉 你 , 哦 朋友 , 那 他们 WHO 是 拥有 的 智慧 绝不 地方 他们自己 ,

朋友，我告诉你，拥有智慧的人从不把自己置于危险境地。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fəʊ] .
when there is not sufficient reason , under the power of a foe .
什么时候 那里 是 不是 充足的 原因 , 在下面 这 力量 的 一个 敌人 .

当没有充分理由时，处于敌人的控制之下。

[ə; eɪ] [wiːk] ['pɜːs(ə)n] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋgə(r)] [wʌn] [wen] [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] ['θret(ə)nd] [baɪ] [fəʊz] ,
A weak person having made a compact with a stronger one when both are threatened by foes ,
一个 虚弱的 人 拥有 制成 一个 袖珍的 和 一个 更强 一 什么时候 两个都 是 威胁 经过 敌人 ,

弱者与强者结盟，共同对抗敌人。

[ʃʊd; ʃəd] ([wen] [ðæt] ['kɒmən] ['deɪndʒə(r)] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ]) [kən'dʌkt] [hɪm'self] ['hidfəli] [ænd; ənd][baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] .
should (when that common danger passes away) conduct himself heedfully and by considerations of policy .
应该 (什么时候 那 常见的 危险 通过 离开) 执行 他自己 谨慎地 和 经过 考虑因素 的 政策 .

（当共同危险过去后）他应该谨慎行事，并考虑政策因素。

['hævɪŋ] [geɪnd] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Having gained his object ,
拥有 获得 他的 目的 ,

达到目的后，

[ðə; ði] [wiːkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'gen] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ɒn][ðə; ði][strɒŋgə(r)] .
the weaker of the two parties should not again repose confidence on the stronger .
这 较弱 的 这 二 各方 应该 不是 再次 休息 信心 在 这 更强 .

双方中较弱的一方不应再对较强的一方抱有信心。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [trʌst] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] .
One should never trust a person who does not deserve to be trusted .
一 应该 绝不 相信 一个 人 WHO 做 不是 应得 到 是 可信 .

永远不要信任不值得信任的人。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪ'pəʊz] [blaɪnd] ['kɒnfɪdəns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [trʌst] .
Nor should one repose blind confidence upon a person deserving of trust .
也不 应该 一 休息 瞎的 信心 之上 一个 人 值得 的 相信 .

即使是值得信任的人，也不应该盲目信任。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] ['ʌðə(r)z] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [hɪm'self] .
One should always endeavour to inspire others with confidence in himself .
一 应该 总是 努力 到 启发 其他的 和 信心 在 他自己 .

一个人应该始终努力用自己的自信去激励他人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [hɪm'self] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [fəʊz] .
One should not , however , himself repose confidence in foes .
一 应该 不是 , 然而 , 他自己 休息 信心 在 敌人 .

然而，人自己却不应该对敌人抱有信心。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ʌndə(r)] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
For these reasons one should , under all circumstances , protect his own self .
为了 这些 原因 一 应该 , 在下面 全部 情况 , 保护 他的 自己的 自己 .

基于以上原因，无论在任何情况下，都应该保护好自己。

[wʌnz] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ['væljuəb(ə)l] [æz; əz] [wʌn]
One's possessions and children and everything are so long valuable as one
一个人的 财产 和 孩子们 和 一切 是 所以 长的 有价值的 作为 一
[ɪz] [ə'laɪv] .
is alive .
是 活 .

一个人的财产、孩子以及一切，只要他活着，就都是有价值的。

[ɪn] [briːf] , [ðə; ði] [haɪɪst] [truːθ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['triːtiziz] [ɒn] ['pɒləsi] [ɪz] [ˌmɪs'trʌst] .
In brief , the highest truth of all treatises on policy is mistrust .
在 简短的 , 这 最高 真相 的 全部 论文 在 政策 是 不信任 .

简而言之，所有政策论著中最高的真理是不信任。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ˌmɪs'trʌst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] .
For this reason , mistrust of all is productive of the greatest good .
为了 这 原因 , 不信任 的 全部 是 生产力 的 这 最 好的 .

因此，对所有人抱有不信任感反而能带来最大的益处。

[haʊ'evə(r)] [wiːk] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] , [ɪf] [ðeɪ] [ˌmɪs'trʌst] [ðeə(r)] [fəʊz] , [ðə; ði] ['lætə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [strɒŋ]
However weak people may be , if they mistrust their foes , the latter , even if strong
然而 虚弱的 人们 可能 是 , 如果 他们 不信任 他们的 敌人 , 这 后者 , 甚至 如果 强的
,
,
,

然而，无论人们多么软弱，如果他们不信任自己的敌人，那么即使敌人强大，

['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] ['paʊə(r)] .
never succeed in getting them under power .
绝不 成功 在 获得 他们 在下面 力量 .

永远无法让他们掌权。

[əʊ] [kæt] , [wʌn] [laɪk] [maɪ'self] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [gɑːd] [wʌnz] [laɪf] [frɒm; frəm] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ðiː] .
O cat , one like myself should always guard one's life from persons like thee .
哦 猫 , 一 喜欢 我 应该 总是 警卫 一个人的 生活 从 人 喜欢 你 .

哦，猫啊，像我这样的人应该时刻提防像你这样的人。

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [prə'tekt] [ðaɪ] [əʊn] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [huːz] [reɪdʒ] [hæz; həz] [biːn]
Do thou also protect thy own life from the Chandala whose rage has been
做 你 还 保护 你的 自己的 生活 从 这 旃陀罗 谁 愤怒 有 到过
[ɪk'saɪtɪd] . - [-]
excited . ' [412]
兴奋的 . - [-]

你也要保护自己的性命，免受旃陀罗的愤怒所害。[412]

[waɪl]	[ðə; ði]	[maʊs]	[ðʌs]	[speɪk]	,	[ðə; ði]	[kæt]	,	['fraɪt(ə)nd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['menʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hʌntə(r)]	,
While	**the**	**mouse**	**thus**	**spake**	**,**	**the**	**cat**	**,**	**frightened**	**at**	**the**	**mention**	**of**	**the**	**hunter**	**,**
尽管	这	老鼠	因此	说	,	这	猫	,	害怕	在	这	提到	的	这	猎人	,

老鼠说着话，猫一听到猎人的名字就吓坏了。

['heɪstɪli]	['liːvɪŋ]	[ðə; ði]	[brɑːntʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[triː]	,	[ræn]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	.
hastily	**leaving**	**the**	**branch**	**of**	**the**	**tree**	**,**	**ran**	**away**	**with**	**great**	**speed**	**.**
草草	离开	这	分支	的	这	树	,	跑	离开	和	伟大的	速度	.

它匆匆离开树枝，飞快地跑开了。

['hævɪŋ]	[ðʌs]	[dɪ'spleɪd]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ðə; ði]	[maʊs]	-	['ɔːlsəʊ]	,
Having	**thus**	**displayed**	**his**	**power**	**of**	**understanding**	**,**	**the**	**mouse**	**Palita**	**also**	**,**
拥有	因此	显示	他的	力量	的	理解	,	这	老鼠	-	还	,

如此展现出自己的理解能力后，老鼠帕利塔也……

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[truːðz]	[ɒv; əv]	['skrɪptʃə(r)]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	['entəd]	[ə'nʌðə(r)]	[həʊl]	.	"
conversant	**with**	**the**	**truths**	**of**	**scripture**	**and**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**,**	**entered**	**another**	**hole**	**.**	**"**
熟人	和	这	真相	的	圣经	和	拥有	的	智慧	,	进入	其他	洞	.	"

他熟知经文真理，拥有智慧，却又进入了另一个洞穴。

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[ðə; ði]	[maʊs]	-	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[ðəʊ]	[wiːk]	[ænd; ənd]	[ə'ləʊn]	,
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**Even**	**thus**	**the**	**mouse**	**Palita**	**,**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**,**	**though**	**weak**	**and**	**alone**	**,**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	甚至	因此	这	老鼠	-	,	拥有	的	智慧	,	尽管	虚弱的	和	独自的	,

毗湿摩继续说道：“即使是那只名叫帕利塔的老鼠，虽然虚弱孤单，却拥有智慧，

[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['bæflɪŋ]	['meni]	['paʊəf(ə)l]	[fəʊz]	.
succeeded	**in**	**baffling**	**many**	**powerful**	**foes**	**.**
成功了	在	莫名其妙	许多	强大的	敌人	.

成功地迷惑了许多强大的敌人。

[wʌn]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	['lɜːnɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[meɪk]	[piːs]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['paʊəf(ə)l]	[fəʊ]	.
One	**possessed**	**of**	**intelligence**	**and**	**learning**	**should**	**make**	**peace**	**with**	**a**	**powerful**	**foe**	**:**
一	拥有	的	智力	和	学习	应该	制作	和平	和	一个	强大的	敌人	.

有智慧和学识的人应该与强大的敌人和平相处。

[ðə; ði]	[maʊs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kæt]	[əud]	[ðeə(r)]	[ɪ'skeɪp]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'laɪəns]	[ə'pɒn]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	['sɜːvɪsɪz]	.
The	**mouse**	**and**	**the**	**cat**	**owed**	**their**	**escape**	**to**	**their**	**reliance**	**upon**	**each**	**other's**	**services**	**.**
这	老鼠	和	这	猫	欠款	他们的	逃脱	到	他们的	依赖	之上	每个	其他的	服务	.

老鼠和猫之所以能够逃脱，是因为它们互相依靠。

[ai]	[hæv; həv]	[ðʌs]	['pɒɪntɪd]	[aʊt]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['djuːtiz]	[æt; ət]	[greɪt]	[leŋkθ; leŋθ]	.
I	**have**	**thus**	**pointed**	**out**	**to**	**thee**	**the**	**course**	**of**	**Kshatriya**	**duties**	**at**	**great**	**length**	**.**
我	有	因此	尖	出去	到	你	这	课程	的	刹帝利	职责	在	伟大的	长度	.

我已经向你详细阐述了刹帝利的职责。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [briːf] .
Listen now to me in brief .
听 现在 到 我 在 简短的 .

现在请听我简要说明。

[wen] [tuː] [p'ɜːsənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [hɑː'stɪlətiz] [meɪk] [piːs] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
When two persons who were once engaged in hostilities make peace with each other ,
什么时候 二 人 WHO 是 一次 已订婚的 在 敌对行动 制作 和平 和 每个 其他 ,

当曾经交战的两个人达成和解时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə]['əʊvə(r)] - [riːtʃ] [ðə; ði]
it is certain that each of them has it in his heart to over - reach the
它 是 肯定 那 每个 的 他们 有 它 在 他的 心 到 超过 - 抵达 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

可以肯定的是，他们两人心中都怀有超越对方的野心。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [sək'siːdz] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
In such a case he that is possessed of wisdom succeeds by the power of his
在 这样的 一个 案件 他 那 是 拥有 的 智慧 成功 经过 这 力量 的 他的
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn]['əʊvə(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
understanding in over - reaching the other .
理解 在 超过 - 到达 这 其他 .

在这种情况下，拥有智慧的人凭借其理解力战胜了对方。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['sʌfə] [hɪm'self] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
He , on the other hand , who is destitute of wisdom suffers himself , in consequence
他 , 在 这 其他 手 , WHO 是 贫困 的 智慧 遭受 他自己 , 在 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hiːdlisnis] ,
of his heedlessness ,
的 他的 粗心大意 ,

另一方面，缺乏智慧的人会因自己的疏忽大意而遭受痛苦。

[tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)] - [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
to be over - reached by the wise .
到 是 超过 - 达到 经过 这 明智的 .

被智者超越。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] , [ɪn][fɪə(r)][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪələs] ,
It is necessary , therefore , that , in fear one should seem to be fearless ,
它 是 必要的 , 所以 , 那 , 在 害怕 一 应该 似乎 到 是 无畏 ,

因此，即使恐惧，也必须表现得无所畏惧。

[ænd; ənd] [waɪl] ['riːəli] [ˌmis'trʌst] ['ʌðə(r)z] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstfʊl] .
and while really mistrusting others one should seem to be trustful .
和 尽管 真的 不信任 其他的 一 应该 似乎 到 是 值得信赖的 .

内心深处不信任他人，却要表现得信任他人。

[wʌn] [huː] [ækts] [wɪð] [sʌtʃ] [ˊhiːdfulnis] ['nevə(r)] [trɪps] , [ɔː(r)] ['trɪpɪŋ] , [ɪz]['nevə(r)] ['ruːɪnd] .
One who acts with such heedfulness never trips , or tripping , is never ruined .
一 WHO 行为 和 这样的 警觉 绝不 旅行 , 或者 绊倒 , 是 绝不 毁坏 .

行事谨慎的人从不跌倒，跌倒也不会毁了自己。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [piːs] [wɪð] [æn; ən] ['enəmi] ;
When the time comes for it , one should make peace with an enemy ;
什么时候 这 时间 来 为了 它 , 一 应该 制作 和平 和 一个 敌人 ;

时机成熟时，就应该与敌人和解；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [weɪdʒ][wɔː(r)] [wɪð] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [frend] .
and when the time comes , one should wage war with even a friend .
和 什么时候 这 时间 来 , 一 应该 工资 战争 和 甚至 一个 朋友 .

时机成熟时，甚至可以与朋友开战。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [kən'dʌkt] [wʌn'self] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Even thus should one conduct oneself , O king ,
甚至 因此 应该 一 执行 自己 ， 哦 国王 ，

即便如此，国王啊，你也应当如此行事。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [piːs] (
as they have said that are conversant with the considerations of peace (
作为 他们 有 说 那 是 熟人 和 这 考虑因素 的 和平 （
[ænd; ənd][wɔː(r)]) .
and war) .
和 战争 ） .

正如他们所说，他们熟悉和平（和战争）的考量。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [ɪn][maɪnd] , [wʌn]
Knowing this , O monarch , and bearing the truths of scripture in mind , one
会心 这 ， 哦 君主 ， 和 轴承 这 真相 的 圣经 在 头脑 ， 一
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ，

君王啊，既然知道了这一点，并且牢记经文的真理，就应当……

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ə'baʊt] [wʌn][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˊhiːdfulnis] ,
with all his senses about one and without heedfulness ,
和 全部 他的 感官 关于 一 和 没有 警觉 ，

他全身心地投入其中，却毫无觉察。

[ækt] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][fɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)] ['æktʃuəli] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] .
act like a person in fear before the cause of fear actually presents itself .
行为 喜欢 一个 人 在 害怕 前 这 原因 的 害怕 实际上 礼物 本身 .

在恐惧的根源真正出现之前，就表现得像个害怕的人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)][hæz; həz] ['æktʃuəli] [kʌm] , [ækt] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn]
One should , before the cause of fear has actually come , act like a person in
一 应该 ， 前 这 原因 的 害怕 有 实际上 来 ， 行为 喜欢 一个 人 在
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ，

在恐惧的根源真正到来之前，就应该表现得像一个感到恐惧的人。

[ænd; ənd] [meɪk] [piːs] [wɪð] [fəʊz] .
and make peace with foes .
和 制作 和平 和 敌人 .

与敌人和解。

[sʌtʃ] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ˊhiːdfulnis] [liːd] [tuː; tə] ['kiːnnəs] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Such fear and heedfulness lead to keenness of understanding .
这样的 害怕 和 警觉 带领 到 敏锐 的 理解 .

这种恐惧和谨慎会带来敏锐的理解力。

[ɪf] [wʌn][ækts] [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ɪn][fɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɪz][æt; ət][hænd] ,
If one acts like a man in fear before the cause of fear is at hand ,
如果 一 行为 喜欢 一个 男人 在 害怕 前 这 原因 的 害怕 是 在 手 ，

如果一个人在恐惧的根源到来之前就表现得像个恐惧中的人，

[wʌn][ɪz]['nevə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] [wen] [ðæt] [kɔːz] [ɪz] ['æktʃuəli] ['prez(ə)nt] .
one is never filled with fear when that cause is actually present .
一 是 绝不 已填 和 害怕 什么时候 那 原因 是 实际上 展示 .

当恐惧的根源真正存在时，人就不会感到恐惧。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['ɔːlweɪz] [ækts] [wɪð] ['fɪələsnəs] ,
From the fear , however , of a person who always acts with fearlessness ,
从 这 害怕 ， 然而 ， 的 一个 人 WHO 总是 行为 和 无畏 ，

然而，出于对一个总是无所畏惧的人的恐惧，

['veri] [greɪt] [fɪə(r)][ɪz] [siːn] [tuː; tə] [ə'raɪz] . [-] - ['nevə(r)] ['tʃerɪʃ] [fɪə(r)] - — [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊnsl] [ʃʊd; ʃəd]
very great fear is seen to arise . [413] ' Never cherish fear ' — such a counsel should
非常 伟大的 害怕 是 已见 到 出现 . [-] - 绝不 珍惜 害怕 - — 这样的 一个 法律顾问 应该
['nevə(r)][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
never be given to any one .
绝不 是 给定 到 任何 一 .

人们看到非常大的恐惧产生了。[413] “永远不要怀有恐惧”——这样的劝告永远不应该给任何人。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][fɪə(r)] [muːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] ,
The person that cherishes fear moved by a consciousness of his weakness ,
这 人 那 珍惜 害怕 已搬 经过 一个 意识 的 他的 弱点 ,

因意识到自身弱点而滋生恐惧的人，

['ɔːlweɪz] [siːk] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [men] .
always seeks the counsel of wise and experienced men .
总是 寻找 这 法律顾问 的 明智的 和 经验丰富的 男人 .

总是寻求有智慧、有经验的人的建议。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wen] [ɪn][fɪə(r)] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪələs] ,
For these reasons , one should , when in fear , seem to be fearless ,
为了 这些 原因 , 一 应该 , 什么时候 在 害怕 , 似乎 到 是 无畏 ,

基于这些原因，即使感到恐惧，也要表现得无所畏惧。

[ænd; ənd] [wen] [ˌmis'trʌst] (['ʌðə(r)z]) [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstfʊl] .
and when mistrusting (others) should seem to be trustful .
和 什么时候 不信任 (其他的) 应该 似乎 到 是 值得信赖的 .

即使不信任他人，也要表现得信任他人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði][gɹ'eɪvəst][ækts] , [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] [wɪð]
One should not , in view of even the gravest acts , behave towards others with
一 应该 不是 , 在 看法 的 甚至 这 最严重的 行为 , 表现 向 其他的 和
['fɔːlshʊd] .
falsehood .
谬误 .

即使面对最严重的罪行，也不应该对他人说谎。

[ðʌs] [hæv; həv][ai] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] ([ɒv; əv][ðə; ði] [maʊs]
Thus have I recited to thee , O Yudhishthira , the old story (of the mouse
因此 有 我 背诵 到 你 , 哦 尤迪什提拉 , 这 老的 故事 (的 这 老鼠
[ænd; ənd][ðə; ði][kæt]) .
and the cat) .
和 这 猫) .

就这样，我向你讲述了古老的故事（关于老鼠和猫的故事），尤迪什提拉啊。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [duː; də] [ðaʊ] [ækt]['djuːli][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [frendz] [ænd; ənd]
Having listened to it , do thou act duly in the midst of thy friends and
拥有 听着 到 它 , 做 你 行为 正式地 在 这 中间 的 你的 朋友们 和
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

听完之后，你应当在亲朋好友面前做出恰当的举动。

[dɪ'raɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['stɔːri] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Deriving from that story a high understanding ,
推导 从 那 故事 一个 高的 理解 ,

从这个故事中获得了深刻的理解，

[ænd; ənd]	[ˈlɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈdɪfrəns]	[bɪˈtwiːn]	[frend]	[ænd; ənd]	[fəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈprɒpə(r)]	[taɪm]
and	**learning**	**the**	**difference**	**between**	**friend**	**and**	**foe**	**and**	**the**	**proper**	**time**
和	学习	这	不同之处	之间	朋友	和	敌人	和	这	恰当的	时间

[fɔː(r); fə(r)]	[wɔː(r)]	[ænd; ənd]	[piːs]	,
for	**war**	**and**	**peace**	**,**
为了	战争	和	和平	,

学会区分敌友，以及战争与和平的恰当时机。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[dɪˈskʌvə(r)]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ɪˈskeɪp]	[wen]	[ˌəʊvəˈwelmd]	[wɪð]	[ˈdeɪndʒə(r)]	.
thou	**wilt**	**discover**	**means**	**of**	**escape**	**when**	**overwhelmed**	**with**	**danger**	**.**
你	枯萎	发现	方法	的	逃脱	什么时候	不堪重负	和	危险	.

当你身处险境时，你终会找到逃脱的方法。

[ˈmeɪkɪŋ]	[piːs]	,	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ˈkɒmən]	[ˈdeɪndʒə(r)]	,	[wɪð]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈpaʊəf(ə)l]	,
Making	**peace**	**,**	**at**	**a**	**time**	**of**	**common**	**danger**	**,**	**with**	**one**	**that**	**is**	**powerful**	**,**
制作	和平	,	在	一个	时间	的	常见的	危险	,	和	一	那	是	强大的	,

在共同面临危险的时刻，与一个强大的国家缔结和平。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[ækt]	[wɪð]	[ˈprɒpə(r)]	[kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈmætə(r)]	[ɒv; əv]	[juˈnaɪtɪŋ]	[ðaɪˈself]	[wɪð]	[ðə; ði]
thou	**shouldst**	**act**	**with**	**proper**	**consideration**	**in**	**the**	**matter**	**of**	**uniting**	**thyself**	**with**	**the**
你	应该	行为	和	恰当的	考虑	在	这	事情	的	联合	你自己	和	这

[fəʊ]	(	[wen]	[ðə; ði]	[ˈkɒmən]	[ˈdeɪndʒə(r)]	[hæz; həz]	[pɑːst]	[əˈweɪ]	)	.
foe	**(**	**when**	**the**	**common**	**danger**	**has**	**passed**	**away**	**)**	**.**
敌人	（	什么时候	这	常见的	危险	有	通过了	离开	）	.

当共同的危险过去后，你应当慎重考虑是否要与敌人结盟。

[ɪnˈdiːd]	,	[ˈhævɪŋ]	[ɡeɪnd]	[ðaɪ]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[trʌst]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[əˈɡen]	.
Indeed	**,**	**having**	**gained**	**thy**	**object**	**,**	**thou**	**shouldst**	**not**	**trust**	**the**	**foe**	**again**	**.**
的确	,	拥有	获得	你的	目的	,	你	应该	不是	相信	这	敌人	再次	.

的确，既然你已经达到了目的，就不应该再信任敌人。

[ðɪs]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[ˈpɒləsi]	[ɪz]	[kənˈsɪstənt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈæɡrɪɡət]	[ɒv; əv]	[θriː]	(	[vɪz]	.	,	[ˈvɜːtʃuː]	,	[ˈprɒfɪt]	,
This	**path**	**of**	**policy**	**is**	**consistent**	**with**	**the**	**aggregate**	**of**	**three**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Virtue**	**,**	**Profit**	**,**
这	小路	的	政策	是	持续的	和	这	总计的	的	三	（	即	.	,	美德	,	利润	,

[ænd; ənd]	[ˈpleʒə(r)]	)	,
and	**Pleasure**	**)**	**,**
和	乐趣	）	,

这种政策路径与三者（即美德、利润和快乐）的总和是一致的。

[əʊ]	[kɪŋ]	!
O	**king**	**!**
哦	国王	!

哦，国王！

[ˈɡaɪdɪd]	[baɪ]	[ðɪs]	[ˈʃruːti]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	[wɪn]	[prɒˈsperəti]	[baɪ]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[prəˈtektɪŋ]	[ðaɪ]	[ˈsʌbdʒɪkts]	.
Guided	**by**	**this**	**Sruti**	**,**	**do**	**thou**	**win**	**prosperity**	**by**	**once**	**more**	**protecting**	**thy**	**subjects**	**.**
引导	经过	这	斯鲁蒂	,	做	你	赢	繁荣	经过	一次	更多的	保护	你的	主题	.

遵循这首圣典的指引，再次保护你的子民，赢得繁荣昌盛。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,	[ˈɔːlweɪz]	[siːk]	[ðə; ði]	[kəmˈpænjənʃɪp]	[ɒv; əv]	[ˈbrɑːmənəz]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[ækts]	.
O	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**always**	**seek**	**the**	**companionship**	**of**	**Brahmanas**	**in**	**all**	**thy**	**acts**	**.**
哦	儿子	的	潘杜	,	总是	寻找	这	友谊	的	婆罗门	在	全部	你的	行为	.

般度之子啊，在你的所有行为中，都要寻求婆罗门的陪伴。

[ˈbrɑːmənz]	[ˈkɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[ˈbenɪfɪt]	[bəʊθ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nekst]	.
Brahmans	**constitute**	**the**	**great**	**source**	**of**	**benefit**	**both**	**in**	**this**	**world**	**and**	**the**	**next**	**.**
婆罗门	构成	这	伟大的	来源	的	益处	两个都	在	这	世界	和	这	下一个	.

婆罗门是今世和来世福祉的巨大源泉。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈtiːtʃə(r)z]	[ɒv; əv]	[ˈdjuːti]	[ænd; ənd]	[məˈræləti]	.
They	**are**	**teachers**	**of**	**duty**	**and**	**morality**	**.**
他们	是	教师	的	责任	和	道德	.

他们是责任与道德的导师。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['greɪtf(ə)l] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] !
They are always grateful , O puissant one !
他们 是 总是 感激的 , 哦 强大的 一 !

他们总是心存感激，伟大的人啊！

[ɪf] ['wəːʃip] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðiː] [gʊd] .
If worshipped , they are sure to do thee good .
如果 崇拜 , 他们 是 当然 到 做 你 好的 .

如果崇拜它们，它们一定会对你有益。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] ['wɜːʃɪp] [ðem; ðəm] .
Therefore , O king , thou shouldst always worship them .
所以 , 哦 国王 , 你 应该 总是 崇拜 他们 .

因此，国王啊，你应当永远敬拜他们。

[ðaʊ] [wɪlt] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['djuːli] [əb'teɪn] ['kɪŋdəm] , [greɪt] [gʊd] , [feɪm] ,
Thou wilt then , O king , duly obtain kingdom , great good , fame ,
你 枯萎 然后 , 哦 国王 , 正式地 获得 王国 , 伟大的 好的 , 名声 ,

那时，君王啊，你必将获得王国、巨大的财富和名望。

[ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] ['prɒdʒəni] [ɪn] [ðeə(r)] ['prɒpə(r)] ['ɔːdə(r)] .
achievement's and progeny in their proper order .
成就 和 后代 在 他们的 恰当的 命令 .

成就及其后代按其应有的顺序排列。

[wɪð] [aɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊs]
With eyes directed to this history of peace and war between the mouse
和 眼睛 指导 到 这 历史 的 和平 和 战争 之间 这 老鼠
[ænd; ənd][ðə; ði][kæt] ,
and the cat ,
和 这 猫 ,

目光投向这段关于老鼠和猫之间和平与战争的历史，

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kautʃ] [ɪn] ['eksələnt] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃɑːrpənɪŋ] [ðə; ði]
this history couched in excellent words and capable of sharpening the
这 历史 卧倒 在 出色的 字 和 有能力的 的 磨利 这
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

这段历史用优美的文字写成，能够提升读者的智慧。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] . " -
a king should always conduct himself in the midst of his foes . " '
一个 国王 应该 总是 执行 他自己 在 这 中间 的 他的 敌人 . " -

君王即使在敌人之中也应保持风度。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXIX
" 部分 -

“第 CXXXIX 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [əʊ] ['maɪti] [wʌn] ,
" ' Yudhishthira said , " Thou hast laid it down , O mighty one ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 铺设 它 向下 , 哦 强大的 一 ,

尤迪什提拉说：“你已经放下了它，哦，强大的战士啊，

[ðæt] [nəʊ] [trʌst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [fəʊz] .
that no trust should be placed upon foes .
那 不 相信 应该 是 放置 之上 敌人 .

不可信任敌人。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] [trʌst] ['enibɒdi] ?
But how would the king maintain himself if he were not to trust anybody ?
但 如何 会 这 国王 维持 他自己 如果 他 是 不是 到 相信 任何人 ?

但如果国王谁也不信任，他如何才能保住自己的地位呢?

[frɒm; frəm] [trʌst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [hæst] [sed] , [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ə'raɪzɪz][tuː; tə] [kɪŋz] .
From trust , O king , thou hast said , great danger arises to kings .
从 相信 , 哦 国王 , 你 哈斯特 说 , 伟大的 危险 出现 到 国王 .

君王啊，你曾说过，信任会给君王带来巨大的危险。

[bʌt; bət] [haʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [kæn; kən][ə; eɪ] [kɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['trʌstɪŋ] ['ʌðə(r)z] , ['kɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ?
But how , O monarch , can a king , without trusting others , conquer his foes ?
但 如何 , 哦 君主 , 能 一个 国王 , 没有 信任 其他的 , 征服 他的 敌人 ?

君王啊，一个国王若不信任他人，该如何战胜敌人呢?

['kaɪndli] [rɪ'muːv] [ðɪs] [daʊt] [ɒv; əv] [maɪn] .
Kindly remove this doubt of mine .
亲切地 消除 这 怀疑 的 矿 .

请帮我消除这个疑虑。

[maɪ][maɪnd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
My mind has become confused , O grandsire ,
我的 头脑 有 变得 使困惑 , 哦 祖父 ,

祖父啊，我的心绪变得混乱了。

[æt; ət] [wɒt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðiː] [seɪ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌmɪs'trʌst] . "
at what I have heard thee say on the subject of mistrust . "
在 什么 我 有 听到 你 说 在 这 主题 的 不信任 . "

我听你谈到不信任这个问题时，感到很惊讶。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [wɒt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " Listen , O king , to what happened at the abode of
" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 国王 , 到 什么 发生 在 这 住所 的
- , [vɪz] . ,
Brahmadatta , viz . ,
- , 即 . ,

毗湿摩说：“国王啊，请听我说说在梵天达多的居所里发生的事情，即……”

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [kɪŋ] - .
the conversation between Pujani and king Brahmadatta .
这 对话 之间 - 和 国王 - .

普贾尼和梵天达多国王之间的对话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɜːd] [nemd] - [huː] [lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [kɪŋ]
There was a bird named Pujani who lived for a long time with king
那里 曾是 一个 鸟 命名 - WHO 居住地 为了 一个 长的 时间 和 国王
- [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæləs] [æt; ət] - .
Brahmadatta in the inner apartments of his palace at Kampilya .
- 在 这 内 公寓 的 他的 宫殿 在 - .

有一只名叫普贾尼的鸟，它与国王布拉玛达塔一起生活在坎皮利亚宫殿的内宫中很长时间。

[laɪk] [ðə; ði][bɜːd] - , - [kʊd; kəd]['mɪmɪk][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ænɪmlz] .
Like the bird Jivajivaka , Pujani could mimic the cries of all animals .
喜欢 这 鸟 - , - 可以 模仿 这 哭泣 的 全部 动物 .

就像鸟儿吉瓦吉瓦卡一样，普贾尼可以模仿所有动物的叫声。

[ðəʊ] [ə; eɪ][bɜːd][baɪ] [bɜːθ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
Though a bird by birth , she had great knowledge and was conversant with
尽管 一个 鸟 经过 出生 , 她 有 伟大的 知识 和 曾是 熟人 和
['evri] [truːθ] .
every truth .
每一个 真相 .

虽然她生来是只鸟，但她知识渊博，精通一切真理。

[waɪl]	['lɪvɪŋ]	[ðeə(r)]	,	[ʃiː; ʃi]	[brɔːt]	[fɔːθ]	[æn; ən]	['ɒfsprɪŋ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['splendə(r)]	.
While	**living**	**there**	**,**	**she**	**brought**	**forth**	**an**	**offspring**	**of**	**great**	**splendour**	**.**
尽管	活的	那里	，	她	带来	前进	一个	后代	的	伟大的	辉煌	.

她在那里生活期间，生下了一个非常优秀的后代。

[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]	[seɪm]	[taɪm]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[gɒt]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[kwiːn]	[ə; eɪ]	[sʌn]	.
At	**the**	**very**	**same**	**time**	**the**	**king**	**also**	**got**	**by**	**his**	**queen**	**a**	**son**	**.**
在	这	非常	相同的	时间	这	国王	还	得到	经过	他的	女王	一个	儿子	.

与此同时，国王也通过王后生下了一个儿子。

-	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['greɪtf(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['ʃeltə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ruːf]	,
Pujani	**,**	**who**	**was**	**grateful**	**for**	**the**	**shelter**	**of**	**the**	**king's**	**roof**	**,**
-	，	WHO	曾是	感激的	为了	这	庇护所	的	这	国王的	屋顶	，

普贾尼对国王屋檐下的庇护心存感激。

[juːst]	['evri]	[deɪ]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ʃɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[brɪŋ]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]
used	**every**	**day**	**to**	**go**	**to**	**the**	**shores**	**of**	**the**	**ocean**	**and**	**bring**	**a**	**couple**	**of**
用过的	每一个	天	到	去	到	这	海岸	的	这	海洋	和	带来	一个	夫妻	的

[fruːts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['nʌrɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]	[jʌŋ]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɪnfənt]	[prɪns]	.
fruits	**for**	**the**	**nourishment**	**of**	**her**	**own**	**young**	**one**	**and**	**the**	**infant**	**prince**	**.**
水果	为了	这	营养	的	她	自己的	年轻的	一	和	这	婴儿	王子	.

她每天都会去海边，摘些水果来喂养自己的孩子和小王子。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[fruːts]	[ʃiː; ʃi]	[geɪv]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]	[tʃaɪld]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ʃiː; ʃi]	[geɪv]	[tuː; tə]
One	**of**	**those**	**fruits**	**she**	**gave**	**to**	**her**	**own**	**child**	**and**	**the**	**other**	**she**	**gave**	**to**
一	的	那些	水果	她	给予	到	她	自己的	孩子	和	这	其他	她	给予	到

[ðə; ði]	[prɪns]	.
the	**prince**	**.**
这	王子	.

她把其中一个水果给了自己的孩子，另一个给了王子。

[ðə; ði]	[fruːts]	[ʃiː; ʃi]	[brɔːt]	[wɜː(r); wə(r)]	[swiːt]	[æz; əz]	['nektə(r)]	,	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ɪn'kriːsɪŋ]
The	**fruits**	**she**	**brought**	**were**	**sweet**	**as**	**nectar**	**,**	**and**	**capable**	**of**	**increasing**
这	水果	她	带来	是	甜的	作为	花蜜	，	和	有能力的	的	增加

[streŋθ]	[ænd; ənd]	['enədʒi]	.
strength	**and**	**energy**	**.**
力量	和	活力	.

她带来的水果甜如蜜糖，能够增强体力和精力。

['evri]	[deɪ]	[ʃiː; ʃi]	[brɔːt]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	['evrideɪ]	[ʃiː; ʃi]	[dɪ'spəʊzd]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]
Every	**day**	**she**	**brought**	**them**	**and**	**everyday**	**she**	**disposed**	**of**	**them**	**in**	**the**	**same**
每一个	天	她	带来	他们	和	每天	她	处置	的	他们	在	这	相同的

[wei]	.
way	**.**
方式	.

她每天都把它们带来，也每天都以同样的方式处理掉。

[ðə; ði]	['ɪnfənt]	[prɪns]	[dɪ'raɪvd]	[greɪt]	[streŋθ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	-	['gɪvɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]
The	**infant**	**prince**	**derived**	**great**	**strength**	**from**	**the**	**fruit**	**of**	**Pujani's**	**giving**	**that**	**he**
这	婴儿	王子	衍生的	伟大的	力量	从	这	水果	的	-	给予	那	他

[et; eɪt]	.
ate	**.**
吃	.

小王子吃了普贾尼赐予的水果，获得了强大的力量。

[wʌn]	[deɪ]	[ðə; ði]	['ɪnfənt]	[prɪns]	,	[waɪl]	[bɔːn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[nɜːs]	,
One	**day**	**the**	**infant**	**prince**	**,**	**while**	**borne**	**on**	**the**	**arms**	**of**	**his**	**nurse**	**,**
一	天	这	婴儿	王子	，	尽管	出生	在	这	武器	的	他的	护士	，

有一天，小王子被他的奶妈抱在怀里，

[sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] - .
saw the little offspring of Pujani .
锯 这 小的 后代 的 - .

看到了普贾尼的小宝宝。

['getɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɜːrsɪz] [ɑːmz] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bɜːd] , [ænd; ənd]
Getting down from the nurse's arms , the child ran towards the bird , and
获得 向下 从 这 护士的 武器 , 这 孩子 跑 向 这 鸟 , 和
[muːvd] [baɪ] ['tʃaɪldɪʃ] ['ɪmpʌls] ,
moved by childish impulse ,
已搬 经过 幼稚 冲动 ,

孩子从护士怀里下来，朝着鸟儿跑去，出于孩子气的本能，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['relɪʃ] [ðə; ði] [spɔːt] ['haɪli] .
began to play with it , relishing the sport highly .
开始 到 玩 和 它 , 享受 这 运动 高度 .

他开始玩了起来，非常喜欢这项运动。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [bɜːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [wɪð] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz]
At length , raising the bird which was of the same age with himself in his
在 长度 , 提高 这 鸟 哪个 曾是 的 这 相同的 年龄 和 他自己 在 他的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

最后，他把那只与自己同龄的鸟儿抱在怀里。

[ðə; ði] [prɪns] [prest] [aʊt] [ɪts] [jʌŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nɜːs] .
the prince pressed out its young life and then came back to his nurse .
这 王子 按下 出去 它是 年轻的 生活 和 然后 来了 后退 到 他的 护士 .

王子挤出了幼小的生命，然后回到了奶妈身边。

[ðə; ði][dæm] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'kʌstəmd]
The dam , O king , who had been out in her search after the accustomed
这 坝 , 哦 国王 , WHO 有 到过 出去 在 她 搜索 后 这 习惯
[fruːts] ,
fruits ,
水果 ,

哦，国王啊，那位外出寻找惯常果实的母坝，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , [bɪ'held] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌn] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [kɪld] [baɪ]
returning to the palace , beheld her young one lying on the ground , killed by
返回 到 这 宫殿 , 观看 她 年轻的 一 说谎 在 这 地面 , 被杀 经过
[ðə; ði] [prɪns] .
the prince .
这 王子 .

回到宫殿后，她看到自己的孩子躺在地上，被王子杀害了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , - , [wɪð] [tɪəz] ['gʌʃɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)]
Beholding her son deprived of life , Pujani , with tears gushing down her
凝视 她 儿子 被剥夺的 的 生活 , - , 和 眼泪 喷薄 向下 她
[tʃiːks] ,
cheeks ,
脸颊 ,

眼见儿子惨遭杀害，普贾尼泪流满面。

[ænd; ənd] [hɑːt] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] , [wept] ['bɪtəli] [ænd; ənd] [sed] , - [ə'læs] ,
and heart burning with grief , wept bitterly and said , ' Alas ,
和 心 燃烧 和 悲伤 , 哭泣 苦涩地 和 说 , - 唉 ,

他心中充满悲痛，痛哭流涕地说：“唉，

['nəʊbədi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)] [meɪk] [frendz] [wɪð] [hɪm] [ɔː(r)] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['eni]
nobody should live with a Kshatriya or make friends with him or take delight in any
无人 应该 居住 和 一个 刹帝利 或者 制作 朋友们 和 他 或者 拿 喜 在 任何
['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɪm] .
intercourse with him .
交往 和 他 .

任何人都不应该与刹帝利同住，不应该与他交朋友，也不应该与他发生任何性关系。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [sɜːv] , [ðeɪ] [bɪ'heɪv] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
When they have any object to serve , they behave with courtesy .
什么时候 他们 有 任何 目的 到 服务 , 他们 表现 和 礼貌 .

当他们有任何需要服务的对象时，他们的举止都彬彬有礼。

[wen] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [hæz; həz] [biːn] [sɜːvd] [ðeɪ] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
When that object has been served they cast off the instrument .
什么时候 那 目的 有 到过 服务 他们 投掷 离开 这 乐器 .

当食物上桌后，他们便会丢弃餐具。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [duː; də] ['iːv(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] .
The Kshatriyas do evil unto all .
这 刹帝利 做 邪恶的 到 全部 .

刹帝利为所有人作恶。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
They should never be trusted .
他们 应该 绝不 是 可信 .

永远不要相信他们。

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [æn; ən] ['ɪndʒəri] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] [suːð] [ænd; ənd] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['ɪndʒəd]
Even after doing an injury they always seek to soothe and assure the injured
甚至 后 正在做 一个 受伤 他们 总是 寻找 到 舒缓 和 保证 这 受伤
[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
for nothing .
为了 没有什么 .

即使造成了伤害，他们也总是徒劳地安慰和鼓励伤者。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [teɪk] [djuː] ['vendʒəns] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ækt] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] ,
I shall certainly take due vengeance , for this act of hostility ,
我 将 当然 拿 到期的 复仇 , 为了 这 行为 的 敌意 ,

对于这种敌对行为，我必将予以应有的报复。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['kruːəl] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] [bɪ'treɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] .
upon this cruel and ungrateful betrayer of confidence .
之上 这 残忍的 和 忘恩负义 背叛者 的 信心 .

谴责这个残忍忘恩负义的背信弃义者。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trɪp(ə)l] [sɪn] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn]
He has been guilty of a triple sin in taking the life of one that was born
他 有 到过 有罪的 的 一个 三倍 罪 在 采取 这 生活 的 一 那 曾是 出生
[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði]
on the same day with him and that was being reared with him in the
在 这 相同的 天 和 他 和 那 曾是 存在 饲养 和 他 在 这
[seɪm] [pleɪs] ,
same place ,
相同的 地方 ,

他犯下了三重罪行：夺走了与他同一天出生、在同一个地方长大的孩子的生命。

[ðæt] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
that used to eat with him , and that was dependent on him for protection .
那 用过的 到 吃 和 他 , 和 那 曾是 依赖 在 他 为了 保护 .

-
'
-
-

曾经和他一起吃饭，并且依靠他保护的人。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː'self] , - , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tælən] , [pɪəst] [ðə; ði] [aɪz]
Having said these words unto herself , Pujani , with her talons , pierced the eyes
拥有 说 这些 字 到 她自己 , - , 和 她 利爪 , 穿孔 这 眼睛
[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
of the prince ,
的 这 王子 ,

普贾尼自言自语道完这些话后，用利爪刺瞎了王子的眼睛。

[ænd; ənd] [dɪ'raɪvɪŋ] [sʌm; səm] ['kʌmfət] [frɒm; frəm] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] ['vendʒəns] , [wʌns] [mɔː(r)] [sed] , -
and deriving some comfort from that act of vengeance , once more said , '
和 推导 一些 舒适 从 那 行为 的 复仇 , 一次 更多的 说 , -
[ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] ,
A sinful act ,
一个 罪恶的 行为 ,

并从这种复仇行为中获得了一些安慰，他再次说道：“罪恶的行为，

['pə:pitreit] [dɪ'lɪbərətli] , [ə'seil] [ðə; ði]['duːə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] .
perpetrated deliberately , assails the doer without any loss of time .
实施 故意地 , 攻击 这 实干家 没有 任何 损失 的 时间 .

蓄意实施的犯罪，会立即对作案者造成打击。

[ðeɪ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [ə'vendʒ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndʒəri] ,
They , on the other hand , who avenge themselves of an injury ,
他们 , 在 这 其他 手 , WHO 报仇 他们自己 的 一个 受伤 ,

另一方面，那些为所受伤害进行报复的人，

['nevə(r)] [luːz] [ðeə(r)] ['merɪt] [baɪ] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] .
never lose their merit by such conduct .
绝不 失去 他们的 优点 经过 这样的 执行 .

绝不能因为这种行为而丧失自己的价值。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt][biː; bi] [nɒt] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['pɜːpətreɪtə(r)] [hɪm'self] ,
If the consequence of a sinful act be not seen in the perpetrator himself ,
如果 这 结果 的 一个 罪恶的 行为 是 不是 已见 在 这 犯罪者 他自己 ,

如果罪恶行为的后果没有在作恶者自身身上体现出来，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [siːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ɔː(r)] [sʌnz] [sʌnz] [ɔː(r)] ['dɔːtərz] [sʌnz] .
they would certainly be seen , O king , in his sons or son's sons or daughter's sons .
他们 会 当然 是 已见 , 哦 国王 , 在 他的 儿子们 或者 儿子的 儿子们 或者 女儿的 儿子们 .

-
'
-
-

国王啊，这些血统肯定会在您的儿子、孙子或女儿的儿子身上出现。

- ,
Brahmadatta ,
- ,

梵天达多

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	['blaɪndɪd]	[baɪ]	-	[ænd; ənd]	[rɪ'ɡɑːdɪŋ]	[ðə; ði]	[ækt]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[ə; eɪ]
beholding	**his**	**son**	**blinded**	**by**	**Pujani**	**and**	**regarding**	**the**	**act**	**to**	**have**	**been**	**a**
凝视	他的	儿子	失明	经过	-	和	关于	这	行为	到	有	到过	一个

['prɒpə(r)]	['vendʒəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[hæd; həd]	[dʌn]	,
proper	**vengeance**	**for**	**what**	**his**	**son**	**had**	**done**	**,**
恰当的	复仇	为了	什么	他的	儿子	有	完毕	,

眼见儿子被普贾尼弄瞎了双眼，他认为这是对儿子所作所为的恰当报复。

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	.
said	**these**	**words**	**unto**	**Pujani**	**.**
说	这些	字	到	-	.

将这些话告诉了普贾尼。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[æn; ən]	['ɪndʒəri]	[wɒz; wəz]	[dʌn]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
"	**'**	**"**	**Brahmadatta**	**said**	**,**	**'**	**An**	**injury**	**was**	**done**	**by**	**us**	**to**	**thee**	**.**
"	-	"	-	说	,	-	一个	受伤	曾是	完毕	经过	我们	到	你	.

梵天达多说：“我们伤害了你。”

[ðaʊ]	[hæst]	[ə'vendʒ]	[ˌaɪ 'tiː]	[baɪ]	['duːɪŋ]	[æn; ən]	['ɪndʒəri]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
Thou	**hast**	**avenged**	**it**	**by**	**doing**	**an**	**injury**	**in**	**return**	**.**
你	哈斯特	复仇	它	经过	正在做	一个	受伤	在	返回	.

你以牙还牙，报复了对方。

[ðə; ði]	[ə'kaʊnt]	[hæz; həz]	[biːn]	[skweəd]	.
The	**account**	**has**	**been**	**squared**	**.**
这	帐户	有	到过	平方	.

账户已结清。

[duː; də]	[nɒt]	[liːv]	[ðaɪ]	['prez(ə)nt]	[ə'bəʊd]	.
Do	**not**	**leave**	**thy**	**present**	**abode**	**.**
做	不是	离开	你的	展示	住所	.

不要离开你现在的住所。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[kən'tɪnjuː]	[tuː; tə]	[dwel]	[hɪə(r)]	,	[əʊ]	-	.	-
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**continue**	**to**	**dwell**	**here**	**,**	**O**	**Pujani**	**.**	**'**
在	这	其他	手	,	继续	到	住	这里	,	哦	-	.	-

另一方面，请继续留在这里吧，普贾尼。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[ɪf]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	['hævɪŋ]	[wʌns]	['ɪndʒəd]	[ə'nʌðə(r)]	[kən'tɪnjuːz]	[tuː; tə]	[rɪ'zaɪd]
"	**'**	**"**	**Pujani**	**said**	**,**	**'**	**If**	**a**	**person**	**having**	**once**	**injured**	**another**	**continues**	**to**	**reside**
"	-	"	-	说	,	-	如果	一个	人	拥有	一次	受伤	其他	继续	到	居住

[wɪð]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	,
with	**that**	**other**	**,**
和	那	其他	,

普贾尼说：“如果一个人曾经伤害过另一个人，却继续与那个人同住，

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	['nevə(r)]	[ə'plɔːd]	[hɪz; ɪz]	[kən'dʌkt]	.
they	**that**	**are**	**possessed**	**of**	**learning**	**never**	**applaud**	**his**	**conduct**	**.**
他们	那	是	拥有	的	学习	绝不	鼓掌	他的	执行	.

那些有学问的人从不赞同他的行为。

['ʌndə(r)]	[sʌtʃ]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['betə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['ɪndʒərə(r)]	[tuː; tə]	[liːv]	[hɪz; ɪz]	[əʊld]
Under	**such**	**circumstances**	**it**	**is**	**always**	**better**	**for**	**the**	**injurer**	**to**	**leave**	**his**	**old**
在下面	这样的	情况	它	是	总是	更好的	为了	这	伤害者	到	离开	他的	老的

[pleɪs]	.
place	**.**
地方	.

在这种情况下，肇事者最好离开原来的住处。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [pleɪs] [wʌnz] [trʌst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['suːðɪŋ] [ə'ʃuərənsiz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [æn; ən]
One should never place one's trust upon the soothing assurances received from an
一 应该 绝不 地方 一个人的 相信 之上 这 舒缓 保证 已收到 从 一个
['ɪndʒəd] ['pɑːti] .
injured party .
受伤 派对 .

永远不要轻信受伤一方的安慰性保证。

[ðə; ði] [fuːl] [ðæt] [trʌsts] [sʌtʃ] [ə'ʃuərənsiz] [suːn] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
The fool that trusts such assurances soon meets with destruction .
这 傻子 那 信托 这样的 保证 很快 满足 和 破坏 .

轻信这种保证的傻瓜很快就会自取灭亡。

[ˌænɪ'mɒsəti] [ɪz] [nɒt] ['kwɪkli] [kuːld] .
Animosity is not quickly cooled .
敌意 是 不是 迅速地 冷却 .

敌意不会很快消散。

[ðə; ði] ['veri] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɪndʒəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [miːt] [wɪð]
The very sons and grandsons of persons that have injured each other meet with
这 非常 儿子们 和 孙子们 的 人 那 有 受伤 每个 其他 见面 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [dɪ'sendɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'herɪtəns]) .
destruction (in consequence of the quarrel descending like an inheritance) .
破坏 （ 在 结果 的 这 争吵 下降 喜欢 一个 遗产 ） .

互相伤害的人的子孙后代都会遭受毁灭（因为争吵像遗产一样代代相传）。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ə'gen] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] , [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [nekst]
In consequence again of such destruction of their offspring , they lose the next
在 结果 再次 的 这样的 破坏 的 他们的 后代 , 他们 失去 这 下一个
[wɜːld] ['ɔːlsəʊ] .
world also .
世界 还 .

由于他们如此残害后代，他们也将失去来世。

[ə'mʌŋst] [men] [ðæt] [hæv; həv] ['ɪndʒəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ˌmɪs'trʌst] [wʊd] [biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]
Amongst men that have injured one another , mistrust would be productive of
在 男人 那 有 受伤 一 其他 , 不信任 会 是 生产力 的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

在互相伤害过的人之间，不信任反而会促进幸福。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'treɪd] ['kɒnfɪdəns] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['trʌstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] .
One that has betrayed confidence should never be trusted in the least .
一 那 有 背叛 信心 应该 绝不 是 可信 在 这 至少 .

辜负信任的人，绝对不能信任。

[wʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [trʌst] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] ;
One who is not deserving of trust should not be trusted ;
一 WHO 是 不是 值得 的 相信 应该 不是 是 可信 ;

不值得信任的人不应该被信任；

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [tuː] [mʌtʃ] [trʌst] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [trʌst] .
nor should too much trust be placed upon a person deserving of trust .
也不 应该 也 很多 相信 是 放置 之上 一个 人 值得 的 相信 .

也不应过分信任一个值得信任的人。

[ðə; ði]	['deɪndʒə(r)]	[ðæt]	[ə'raɪzɪz]	[frɒm; frəm]	[blaɪnd]	['kɒnfɪdəns]	[brɪŋz]	[ə'baʊt]	[ə; eɪ]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	[kəm'pliːt]	.
The	**danger**	**that**	**arises**	**from**	**blind**	**confidence**	**brings**	**about**	**a**	**destruction**	**that**	**is**	**complete**	**.**
这	危险	那	出现	从	瞎的	信心	带来	关于	一个	破坏	那	是	完全的	.

盲目自信带来的危险是彻底的毁灭。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[tuː; tə]	[ɪn'spaɪə(r)]	['ʌðə(r)z]	[wɪð]	['kɒnfɪdəns]	[ɪn]	[wʌnz]	[self]	.
One	**should**	**seek**	**to**	**inspire**	**others**	**with**	**confidence**	**in**	**one's**	**self**	**.**
一	应该	寻找	到	启发	其他的	和	信心	在	一个人的	自己	.

一个人应该努力用自己的自信去激励他人。

[wʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[rɪ'pəʊz]	['kɒnfɪdəns]	[ɒn]	['ʌðə(r)z]	.
One	**,**	**however**	**,**	**should**	**never**	**repose**	**confidence**	**on**	**others**	**.**
一	，	然而	，	应该	绝不	休息	信心	在	其他的	.

然而，人永远不应该把希望寄托在别人身上。

[ðə; ði]	['fɑːðə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	['əʊnli]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[frendz]	.
The	**father**	**and**	**the**	**mother**	**only**	**are**	**the**	**foremost**	**of**	**friends**	**.**
这	父亲	和	这	母亲	仅有的	是	这	首先	的	朋友们	.

父母才是最重要的朋友。

[ðə; ði]	[waɪf]	[ɪz]	['mɪəli]	[ə; eɪ]	['ves(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	['drɔːɪŋ]	[ðə; ði]	[siːdz]	.
The	**wife**	**is**	**merely**	**a**	**vessel**	**for**	**drawing**	**the**	**seeds**	**.**
这	妻子	是	仅仅	一个	血管	为了	绘画	这	种子	.

妻子只不过是承载种子的容器。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	['əʊnli]	[wʌnz]	[siːd]	.
The	**son**	**is**	**only**	**one's**	**seed**	**.**
这	儿子	是	仅有的	一个人的	种子	.

儿子只是父母的种子。

[ðə; ði]	['brʌðə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	.
The	**brother**	**is**	**a**	**foe**	**.**
这	兄弟	是	一个	敌人	.

兄弟是敌人。

[ðə; ði]	[frend]	[ɔː(r)]	[kəm'pænjən]	[rɪ'kwaɪəz]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[hɪz; ɪz]	[pɑːmz]	[ɔɪld]	[ɪf]	[hiː; hi]	[ɪz]	[tuː; tə]	[rɪ'meɪn]	[səʊ]	.
The	**friend**	**or**	**companion**	**requires**	**to**	**have**	**his**	**palms**	**oiled**	**if**	**he**	**is**	**to**	**remain**	**so**	**.**
这	朋友	或者	伴侣	需要	到	有	他的	棕榈树	涂油	如果	他	是	到	保持	所以	.

朋友或同伴要想继续保持这种关系，就需要有人给他手上抹油。

[wʌnz]	[əʊn]	[self]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðæt]	[in'dʒɔi]	[ɔː(r)]	['sʌfə]	[wʌnz]	['hæpinəs]	[ɔː(r)]	['mɪzəri]	.
One's	**own**	**self**	**it**	**is**	**that**	**enjoys**	**or**	**suffers**	**one's**	**happiness**	**or**	**misery**	**.**
一个人的	自己的	自己	它	是	那	享受	或者	遭受	一个人的	幸福	或者	苦难	.

人的幸福或痛苦，是由人自身决定的。

[ə'mʌŋst]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[hæv; həv]	['ɪndʒəd]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[əd'vaɪzəb(ə)l]	[ðeə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	(	['riːəl]	)	[piːs]	.
Amongst	**persons**	**that**	**have**	**injured**	**one**	**another**	**,**	**it**	**is**	**not**	**advisable**	**there**	**should**	**be**	**(**	**real**	**)**	**peace**	**.**
在	人	那	有	受伤	一	其他	，	它	是	不是	建议	那里	应该	是	（	真实的	）	和平	.

在互相伤害过的人之间，不宜追求（真正的）和平。

[ðə; ði]	['riːz(ə)nz]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[ɪg'zɪst]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɪtʃ]	[ai]	[lɪvd; 'laɪvd]	[hɪə(r)]	.
The	**reasons**	**no**	**longer**	**exist**	**for**	**which**	**I**	**lived**	**here**	**.**
这	原因	不	更长	存在	为了	哪个	我	居住地	这里	.

我当初住在这里的理由已经不复存在了。

[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[hæz; həz]	[wʌns]	['ɪndʒəd]	[ə'nʌðə(r)]	[bɪ'kʌmz]	['nætʃ(ə)rəli]	[fɪld]	[wɪð]
The	**mind**	**of**	**a**	**person**	**who**	**has**	**once**	**injured**	**another**	**becomes**	**naturally**	**filled**	**with**
这	头脑	的	一个	人	WHO	有	一次	受伤	其他	变成	自然	已填	和

[ˌmɪs'trʌst]	,
mistrust	**,**
不信任	,

曾经伤害过别人的人，心中自然会充满不信任感。

[ɪf]	[hiː; hi]	[siːz]	[ðə; ði]	['ɪndʒəd]	['pɜːs(ə)n]	['wɜːʃɪpɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[gɪfts]	[ænd; ənd]	['ɒnəz]	.
if	**he**	**sees**	**the**	**injured**	**person**	**worshipping**	**him**	**with**	**gifts**	**and**	**honours**	**.**
如果	他	看到	这	受伤	人	崇拜	他	和	礼物	和	荣誉	.

如果他看到受伤的人用礼物和荣誉来膜拜他。

[sʌtʃ]	[kən'dʌkt]	,	[ɪ'speʃəli]	[wen]	[dɪ'spleɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[strɒŋ]	,	['ɔːlweɪz]	[fɪlz]	[ðə; ði]
Such	**conduct**	**,**	**especially**	**when**	**displayed**	**by**	**those**	**that**	**are**	**strong**	**,**	**always**	**fills**	**the**
这样的	执行	,	尤其	什么时候	显示	经过	那些	那	是	强的	,	总是	填充	这

[wiːk]	[wɪð]	[ə'lɑːm]	.
weak	**with**	**alarm**	**.**
虚弱的	和	警报	.

这种行为，尤其是强者所表现出的，总是会让弱者感到恐慌。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ʃʊd; ʃəd]	[liːv]	[ðæt]	[pleɪs]	[weə(r)]	[hiː; hi]	[fɜːst]	[miːts]	[wɪð]
A	**person**	**possessed**	**of**	**intelligence**	**should**	**leave**	**that**	**place**	**where**	**he**	**first**	**meets**	**with**
一个	人	拥有	的	智力	应该	离开	那	地方	在哪里	他	第一的	满足	和

['ɒnə(r)]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[tuː; tə]	[miːt]	['əʊnli]	[wɪð]	[dɪs'ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	['ɪndʒəri]	[nekst]	.
honour	**in**	**order**	**to**	**meet**	**only**	**with**	**dishonour**	**and**	**injury**	**next**	**.**
荣誉	在	命令	到	见面	仅有的	和	羞辱	和	受伤	下一个	.

一个有智慧的人，应该离开他最初获得荣誉的地方，以免接下来只遭受耻辱和伤害。

[ɪn]	[spaɪt]	[ɒv; əv]	['eni]	['sʌbsɪkwənt]	['ɒnə(r)]	[ðæt]	[hiː; hi]	[maɪt]	[əb'teɪn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['enəmi]	,
In	**spite**	**of**	**any**	**subsequent**	**honour**	**that**	**he**	**might**	**obtain**	**from**	**his**	**enemy**	**,**
在	尽管如此	的	任何	随后的	荣誉	那	他	可能	获得	从	他的	敌人	,

即使他之后可能从敌人那里获得任何荣誉，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[bɪ'heɪv]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	.
he	**should**	**behave**	**in**	**this**	**way**	**.**
他	应该	表现	在	这	方式	.

他应该这样做。

[ai]	[hæv; həv]	[dwelt]	[ɪn]	[ðaɪ]	[ə'bəʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,	[ɔːl]	[ə'lɒŋ]	['ɒnəd]	[baɪ]	[ðiː]	.
I	**have**	**dwelt**	**in**	**thy**	**abode**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**	**all**	**along**	**honoured**	**by**	**thee**	**.**
我	有	居住	在	你的	住所	为了	一个	长的	时间	,	全部	沿着	荣幸	经过	你	.

我已在你的居所居住许久，一直蒙受你的恩宠。

[ə; eɪ]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	['enməti]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæz; həz]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ə'rɪz(ə)n]	.
A	**cause**	**of**	**enmity**	**,**	**however**	**,**	**has**	**at**	**last**	**arisen**	**.**
一个	原因	的	敌意	,	然而	,	有	在	最后的	出现	.

然而，仇恨的根源最终还是出现了。

[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[liːv]	[ðɪs]	[pleɪs]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ˌhezɪ'teɪʃn]	.	-
I	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**leave**	**this**	**place**	**without**	**any**	**hesitation**	**.**	**'**
我	应该	,	所以	,	离开	这	地方	没有	任何	犹豫	.	-

因此，我应该毫不犹豫地离开这里。

"	-	"	-	[sed]	,
"	**'**	**"**	**Brahmadatta**	**said**	**,**
"	-	"	-	说	,

梵天达多说：

- [wʌn] [huː] [dʌz] [æn; ən][ˈɪndʒəri][ɪn] [rɪˈtɜːn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˈɪndʒəri] [rɪˈsiːvd] [ɪz][ˈnevə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd]
' One who does an injury in return for an injury received is never regarded
- 一 WHO 做 一个 受伤 在 返回 为了 一个 受伤 已收到 是 绝不 认为
[æz; əz] [əˈfendɪŋ] .
as offending .
作为 犯罪 .

“以牙还牙，以牙还牙，永远不会被视为犯罪。”

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][əˈvendʒə(r)] [skˈweəz] [hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [baɪ] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] .
Indeed , the avenger squares his account by such conduct .
的确 , 这 复仇者 正方形 他的 帐户 经过 这样的 执行 .

事实上，复仇者正是通过这种行为来清算自己的罪行。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [hɪə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈliːvɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] . -
Therefore , O Pujani , continue to reside here without leaving this place . '
所以 , 哦 - , 继续 到 居住 这里 没有 离开 这 地方 . -

因此，哦，普贾尼，请继续留在这里，不要离开此地。

" - " - [sed] ,
" ' " Pujani said ,
" - " - 说 ,

普贾尼说：

- [nəʊ] [ˈfrendʃɪp] [kæn; kən] [wʌns] [mɔː(r)][biː; bi] [sɪˈmentɪd] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [ˈɪndʒəd]
' No friendship can once more be cemented between a person that has injured
- 不 友谊 能 一次 更多的 是 水泥 之间 一个 人 那 有 受伤
[ænd; ənd][hɪm] [ðæt] [hæz; həz] [ɪnˈflɪktɪd] [æn; ən][ˈɪndʒəri][ɪn] [rɪˈtɜːn] .
and him that has inflicted an injury in return .
和 他 那 有 造成的 一个 受伤 在 返回 .

“伤害过别人的人和反过来伤害过别人的人之间，友谊是不可能再次建立的。”

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ˈnaɪðə(r)][kæn; kən] [fəˈget] [wɒt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] . -
The hearts of neither can forget what has happened . '
这 心 的 两者都不 能 忘记 什么 有 发生 . -

他们两人都无法忘记发生的一切。

" - " - [sed] ,
" ' " Brahmadatta said ,
" - " - 说 ,

梵天达多说：

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ə; eɪ][ˈjuːniən] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [æn; ən][ˈɪndʒərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
' It is necessary that a union should take place between an injurer and the
- 它 是 必要的 那 一个 联盟 应该 拿 地方 之间 一个 伤害者 和 这
[əˈvendʒə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ˈɪndʒəri] .
avenger of that injury .
复仇者 的 那 受伤 .

“伤害者与报复者之间必须结成联盟。”

[ˈmjuːtʃuəl][ˌænɪˈmɒsəti] , [əˈpɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈjuːniən] , [hæz; həz] [biːn] [siːn] [tuː; tə] [kuːl] .
Mutual animosity , upon such a union , has been seen to cool .
相互的 敌意 , 之上 这样的 一个 联盟 , 有 到过 已见 到 凉爽的 .

在这种结合之后，彼此间的敌意似乎有所缓和。

[nəʊ] [freʃ] [ˈɪndʒəri][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [ˈfɒləʊd] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] . -
No fresh injury also has followed in such cases . '
不 新鲜的 受伤 还 有 随后 在 这样的 案例 . -

这些案例中也没有出现新的伤亡。

" - " - [sed] , - [ˌænɪˈmɒsəti] ([ˈsprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ˈmjuːtʃuəl][ˈɪndʒəriz]) [kæn; kən][ˈnevə(r)][daɪ] .
" ' " Pujani said , ' Animosity (springing from mutual injuries) can never die .
" - " - 说 , - 敌意 (弹簧 从 相互的 受伤) 能 绝不 死 .

普贾尼说：“仇恨（源于相互伤害）永远不会消失。”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['ɪndʒəd] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [trʌst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , ['θɪŋkɪŋ] , " [əʊ] ,
The person injured should never trust his foes , thinking , " O ,
这 人 受伤 应该 绝不 相信 他的 敌人 , 思维 , " 哦 ,
受伤的人永远不应该相信他的敌人，心想：“哦，

[ai][hæv; həv] [biːn] [suːðd] [wɪð] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] [ˌgʊd'wɪl] .
I have been soothed with assurances of goodwill .
我 有 到过 舒缓 和 保证 的 善意 .
我因对方的善意保证而感到安心。

" [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [men] ['friːkwəntli] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ([ˌmɪs'pleɪst])
" In this world , men frequently meet with destruction in consequence of (misplaced)
" 在 这 世界 , 男人 频繁地 见面 和 破坏 在 结果 的 (放错地方了)
['kɒnfɪdəns] .
confidence .
信心 .
在这个世界上，人们常常因为（错误的）自信而遭受毁灭。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
For this reason it is necessary that we should no longer meet each other .
为了 这 原因 它 是 必要的 那 我们 应该 不 更长 见面 每个 其他 .
因此，我们必须停止见面。

[ðeɪ] [huː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [səb'dʒekʃn] [baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] [fɔːs]
They who cannot be reduced to subjection by the application of even force
他们 WHO 不能 是 减少 到 隶属 经过 这 应用 的 甚至 力量
[ænd; ənd] [ʃɑːp] ['wepənz] ,
and sharp weapons ,
和 锋利的 武器 ,
那些即使使用武力或利器也无法征服的人，

[kæn; kən][biː; bi] ['kɔŋkə] [baɪ] ([ˌɪnsɪn'sɪə(r)]) [kənˌsɪli'eɪʃn] [laɪk] ([waɪld]) ['elɪfənts] [θruː] [ə; eɪ] (
can be conquered by (insincere) conciliation like (wild) elephants through a (
能 是 征服 经过 (虚伪的) 和解 喜欢 (荒野) 大象 通过 一个 (
[teɪm]) [ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] . -
tame) she - elephant . '
驯服) 她 - 大象 . -
就像用（驯服的）母象驯服（野生）大象一样，（虚伪的）和解也能征服它们。

" - " - [sed] , - [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [tuː] [pɜːsənz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
" ' " Brahmadatta said , ' From the fact of two persons residing together ,
" - " - 说 , - 从 这 事实 的 二 人 居住 一起 ,
梵天达多说：“从两个人共同居住的事实来看，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [in'flikt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dedli] ['ɪndʒəri] , [æn; ən] [ə'fekʃn] [ə'raɪzɪz] ['nætʃ(ə)rəli]
even if one inflicts upon the other deadly injury , an affection arises naturally
甚至 如果 一 造成 之上 这 其他 致命 受伤 , 一个 感情 出现 自然
[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
between them ,
之间 他们 ,
即使一方对另一方造成致命伤害，他们之间也会自然而然地产生感情。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ]['mjuːtʃuəl] [trʌst] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] .
as also mutual trust as in the case , of the Chandala and the dog .
作为 还 相互的 相信 作为 在 这 案件 , 的 这 旃陀罗 和 这 狗 .
就像旃陀罗和狗之间的关系一样，彼此之间也存在着相互信任。

[ə'mʌŋst] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɪndʒəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ˌsiː 'əʊ] - ['rezɪdəns] [blʌnt] [ðə; ði] ['kiːnnəs]
Amongst persons that have injured one another , co - residence blunts the keenness
在 人 那 有 受伤 一 其他 ， 合作 - 住宅 钝器 这 敏锐
[ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] .
of animosity .
的 敌意 .

对于曾经互相伤害过的人来说，共同居住可以缓和彼此间的敌意。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [ˌænɪ'mɒsəti] [dʌz] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] ,
Indeed , that animosity does not last long ,
的确 ， 那 敌意 做 不是 最后的 长的 ，

事实上，这种敌意并不会持续太久。

[bʌt; bət] [ˌdisə'piə] ['kwɪkli] [laɪk] ['wɔːtə(r)] [pɔː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [liːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] . -
but disappears quickly like water poured upon the leaf of a lotus . '
但 消失 迅速地 喜欢 水 倾倒 之上 这 叶子 的 一个 莲花 . -

但它就像浇在荷叶上的水一样，很快就消失了。

" - " - [sed] , - [hɒ'stɪləti] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] [faɪv] ['kɔːzɪz] .
" ' " Pujani said , ' Hostility springs from five causes .
" - " - 说 , - 敌意 弹簧 从 五 原因 .

普贾尼说：“敌意源于五个原因。”

[p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Persons possessed of learning know it .
人 拥有 的 学习 知道 它 .

有学问的人都知道。

[ðəʊz] [faɪv] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʊmən] , [lænd] , [hɑːʃ] [wɜːdz] , ['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnkəmˌpætə'bɪləti] ,
Those five causes are woman , land , harsh words , natural incompatibility ,
那些 五 原因 是 女士 ， 土地 ， 残酷的 字 ， 自然的 不兼容性 ，

这五大原因分别是：女人、土地、恶语相向、天性不合。

[ænd; ənd]['ɪndʒəri] . [-] [wen] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [huːm] [hɒ'stɪləti] [ə'kɜːz] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi]
and injury . [414] When the person with whom hostility occurs happens to be
和 受伤 . [-] 什么时候 这 人 和 谁 敌意 发生 发生 到 是
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˌlɪbə'ræləti] ,
a man of liberality ,
一个 男人 的 自由主义 ，

以及伤害。[414] 当与发生敌意的人恰好是一位慷慨大方的人时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [sleɪn] , [pə'tɪkjələli] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , ['əʊpənli] [ɔː(r)] [baɪ] ['kʌvət] [miːnz] .
he should never be slain , particularly by a Kshatriya , openly or by covert means .
他 应该 绝不 是 被杀 ， 特别 经过 一个 刹帝利 ， 公然 或者 经过 隐蔽 方法 .

他绝不应该被杀害，尤其是不应该被刹帝利以任何方式公开或秘密地杀害。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ðə; ði] [mænz] [fɔːlt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɒpəli] [wei] . [-]
In such a case , the man's fault should be properly weighed . [415]
在 这样的 一个 案件 ， 这 男人的 过错 应该 是 适当地 称重 . [-]

在这种情况下，应该适当权衡该男子的过错。[415]

[wen] [hɒ'stɪləti] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [frend] , [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
When hostility has arisen with even a friend , no further confidence should be
什么时候 敌意 有 出现 和 甚至 一个 朋友 ， 不 更远 信心 应该 是
[ri'pəuz] [ə'pɒn] [hɪm] .
reposed upon him .
安息 之上 他 .

即使是与朋友之间，一旦产生了敌意，就不应该再信任他。

['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [laɪ] [hɪd] [laɪk] ['faɪə(r)] [ɪn] [wʊd] .
Feelings of animosity lie hid like fire in wood .
情怀 的 敌意 说谎 隐藏 喜欢 火 在 木头 .

敌意就像火藏在木头里一样隐蔽。

[laɪk] [ðə; ði] - ['faɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
Like the Aurvya fire within the waters of the ocean ,
喜欢 这 - 火 之内 这 水 的 这 海洋 ,

如同海洋中燃烧的奥维亚之火，

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ˌænɪ'mɒsəti] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][baɪ] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] , [baɪ]
the fire of animosity can never be extinguished by gifts of wealth , by
这 火 的 敌意 能 绝不 是 熄灭 经过 礼物 的 财富 , 经过
[dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['praʊəs] ,
display of prowess ,
展示 的 能力 ,

仇恨之火绝非靠财富馈赠或武力炫耀就能熄灭。

[baɪ] [kənˌsɪli'eɪʃn] , [ɔː(r)][baɪ] ['skrɪptʃərəl] ['lɜːnɪŋ] .
by conciliation , or by scriptural learning .
经过 和解 , 或者 经过 圣经 学习 .

通过调解，或通过学习经文。

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ˌænɪ'mɒsəti] , [wʌns] [ɪg'naɪtɪd] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndʒəri] [wʌns] [ɪn'flɪktɪd] , [ɪz]
The fire of animosity , once ignited , the result of an injury once inflicted , is
这 火 的 敌意 , 一次 点燃 , 这 结果 的 一个 受伤 一次 造成的 , 是
['nevə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
never extinguished ,
绝不 熄灭 ,

仇恨之火一旦燃起，往往是伤害造成的，就永远不会熄灭。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [kən'sjuːmɪŋ] ['aʊtraɪt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] .
O king , without consuming outright one of the parties .
哦 国王 , 没有 消费 直接 一 的 这 各方 .

哦，国王，不要直接吞噬任何一方。

[wʌn] , ['hævɪŋ] ['ɪndʒəd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [trʌst] [hɪm] [ə'gen] [æz; əz] [wʌnz] [frend] ,
One , having injured a person , should never trust him again as one's friend ,
一 , 拥有 受伤 一个 人 , 应该 绝不 相信 他 再次 作为 一个人的 朋友 ,

一个人如果伤害了别人，就永远不应该再把他当朋友。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [wʌn] [mait] [hæv; həv] (['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri]) ['wəːʃip] [hɪm]
even though one might have (after the infliction of the injury) worshipped him
甚至 尽管 一 可能 有 (后 这 施加 的 这 受伤) 崇拜 他
[wɪð] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnəz] .
with wealth and honours .
和 财富 和 荣誉 .

即使有人（在伤害发生后）用财富和荣誉来崇拜他。

[ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri] [ɪn'flɪktɪd] [fɪlz] [ðə; ði]['ɪndʒərə(r)] [wɪð] [fɪə(r)] .
The fact of the injury inflicted fills the injurer with fear .
这 事实 的 这 受伤 造成的 填充 这 伤害者 和 害怕 .

伤害的发生让施暴者感到恐惧。

[ai]['nevə(r)] ['ɪndʒəd] [ðiː] .
I never injured thee .
我 绝不 受伤 你 .

我从未伤害过你。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [dɪdst] ['nevə(r)][duː; də][ˌem 'iː][æn; ən]['ɪndʒəri] .
Thou also didst never do me an injury .
你 还 迪斯特 绝不 做 我 一个 受伤 .

你也从未伤害过我。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ai] [dwelt] [ɪn] [ðaɪ] [ə'bəʊd] .
For this reason I dwelt in thy abode .
为了 这 原因 我 居住 在 你的 住所 .

因此我住在你的居所里。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt][ai] ['kænɒt] [trʌst] [ðiː] . -
All that is changed , and at present I cannot trust thee . '
全部 那 是 已更改 , 和 在 展示 我 不能 相信 你 . -
一切都变了，我现在无法信任你。

" - " - [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [dʌz] ['evri] [ækt] .
" ' " Brahmadatta said , ' It is Time that does every act .
" - " - 说 , - 它 是 时间 那 做 每一个 行为 .
梵天达多说：“时间决定一切行为。”

[ækts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [taɪm] .
Acts are of diverse kinds , and all of them proceed from Time .
使徒行传 是 的 各种各样的 种类 , 和 全部 的 他们 继续 从 时间 .
行为种类繁多，但所有行为都源于时间。

[huː] , ['ðeəfɔː(r)] , ['indʒə] [huːm] ? [-] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Who , therefore , injures whom ? [416] Birth and Death happen in the same way .
WHO , 所以 , 受伤 谁 ? [-] 出生 和 死亡 发生 在 这 相同的 方式 .
那么，究竟是谁伤害了谁呢？[416] 出生和死亡也是如此。

['kriːtʃəz] [ækt] ([ai] . [iː] . , [teɪk] [bɜːθ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv]) [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Creatures act (i . e . , take birth and live) in consequence of Time ,
生物 行为 (我 . e . , 拿 出生 和 居住) 在 结果 的 时间 ,
生物的行动（即出生和生存）是时间作用的结果。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
and it is in consequence also of Time that they cease to live .
和 它 是 在 结果 还 的 时间 那 他们 停止 到 居住 .
而随着时间的流逝，它们也终将停止生命。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][wʌns] .
Some are seen to die at once .
一些 是 已见 到 死 在 一次 .
有些人当场死亡。

[sʌm; səm][daɪ][wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Some die one at a time .
一些 死 一 在 一个 时间 .
有些人一个接一个地死去。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] .
Some are seen to live for long periods .
一些 是 已见 到 居住 为了 长的 时期 .
有些动物寿命很长。

[laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði]['fjuːəl] , [taɪm] [kən'sjuːmz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Like fire consuming the fuel , Time consumes all creatures .
喜欢 火 消费 这 燃料 , 时间 消耗 全部 生物 .
就像火吞噬燃料一样，时间吞噬一切生命。

[əʊ]['blesɪd; blest]['leɪdi] , [ai][ˌeɪ 'em] , ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['sɒrəʊ] ,
O blessed lady , I am , therefore , not the cause of your sorrow ,
哦 蒙福 女士 , 我 是 , 所以 , 不是 这 原因 的 你的 悲哀 ,
哦，美丽的女士，因此，我并非您悲伤的根源。

[nɔː(r)][ɑːt] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [maɪn] .
nor art thou the cause of mine .
也不 艺术 你 这 原因 的 矿 .
你也不是我遭遇不幸的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ɔː'dein] [ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
It is Time that always ordains the weal and woe of embodied creatures .
它 是 时间 那 总是 授职 这 福利 和 悲哀 的 具身化的 生物 .
时间总是决定着众生的福祸。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [dwel] [hɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] ,
Do thou then continue to dwell here according to thy pleasure ,
做 你 然后 继续 到 住 这里 根据 到 你的 乐趣 ,
那么，你是否愿意继续随心所欲地居住于此?

[wɪð] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['eni] ['ɪndʒəri] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
with affection for me and without fear of any injury from me .
和 感情 为了 我 和 没有 害怕 的 任何 受伤 从 我 .
她对我充满爱意，并且不怕我伤害她。

[wɒt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [hæz; həz] [biːn] [fə'gɪvn] [baɪ] [ˌem 'iː] .
What thou hast done has been forgiven by me .
什么 你 哈斯特 完毕 有 到过 已原谅 经过 我 .
你所犯的错，我已经原谅了。

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [əʊ] - ! -
Do thou also forgive me , O Pujani ! '
做 你 还 原谅 我 , 哦 - ! -
请你也原谅我吧，普贾尼！

" - " - [sed] , - [ɪf] [taɪm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ækts] ,
" ' " Pujani said , ' If Time , according to thee , be the cause of all acts ,
" - " - 说 , - 如果 时间 , 根据 到 你 , 是 这 原因 的 全部 行为 ,
普贾尼说：“如果时间，按照你的说法，是所有行为的原因，

[ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] ['nəʊbədi] [kæn; kən] ['tʃerɪʃ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] ['enibɒdi] [ɒn] [ɜːθ]
then of course nobody can cherish feelings of animosity towards anybody on earth
然后 的 课程 无人 能 珍惜 情怀 的 敌意 向 任何人 在 地球
.
.
.
那么，当然任何人都不可能对地球上的任何人怀有敌意。

[ai] [ɑːsk] , [haʊ'evə(r)] , [waɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [siːk] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [sleɪn] .
I ask , however , why friends and kinsmen , seek to avenge themselves the slain .
我 问 , 然而 , 为什么 朋友们 和 亲属 , 寻找 到 报仇 他们自己 这 被杀 .
但我却想问，为什么朋友和亲人要为被杀者复仇呢?

[waɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [smaɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Why also did the gods and the Asuras in days of yore smite each other in battle
为什么 还 做过 这 神 和 这 阿修罗 在 天 的 昔时 惩击 每个 其他 在 战斗
?
?
?
为什么古代的神祇和阿修罗之间也曾互相厮杀?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [ðæt] ['kɔːzɪz] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] [ænd; ənd] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
If it is Time that causes weal and woe and birth and death ,
如果 它 是 时间 那 原因 福利 和 悲哀 和 出生 和 死亡 ,
如果说时间是造成福祉和苦难、生与死的原因，

[waɪ] [duː; də] [fɪ'zɪʃən] [ðen] [siːk] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] ['medsnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪk] ?
why do physicians then seek to administer medicines to the sick ?
为什么 做 医生 然后 寻找 到 管理 药物 到 这 生病的 ?
那么，医生为什么还要给病人用药呢?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [ðæt] [ɪz] ['məʊldɪŋ] ['evriθɪŋ] , [wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] ['medsnz] ?
If it is Time that is moulding everything , what need is there of medicines ?
如果 它 是 时间 那 是 成型 一切 , 什么 需要 是 那里 的 药物 ?
如果时间塑造万物，那么药物还有什么用呢?

[waɪ] [duː; də] ['piːp(ə)l] ， [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [baɪ] [griːf] ， [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs]
Why do people , deprived of their senses by grief , indulge in such delirious
为什么 做 人们 ， 被剥夺的 的 他们的 感官 经过 悲伤 ， 放纵 在 这样的 谵妄
['ræpsədiz] ?
rhapsodies ?
狂想曲 ?

为什么人们在悲痛欲绝、神志不清的时候，会沉溺于这种狂喜之中?

[ɪf] [taɪm] ， [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] ， [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ækts] ，
If Time , according to thee , be the cause of acts ,
如果 时间 ， 根据 到 你 ， 是 这 原因 的 行为 ，

如果时间，如你所说，是万事万物的原因，

[haʊ] [kæn; kən] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [pə'fɔːmɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] ?
how can religious merit be acquired by persons performing religious acts ?
如何 能 宗教 优点 是 获得 经过 人 表演 宗教 行为 ?

进行宗教行为的人如何获得宗教功德?

[ðaɪ] [sʌn] [kɪld] [maɪ] [tʃaɪld] .
Thy son killed my child .
你的 儿子 被杀 我的 孩子 .

你的儿子杀死了我的孩子。

[ai][hæv; həv] ['ɪndʒəd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
I have injured him for that .
我 有 受伤 他 为了 那 .

为此我伤了他。

[ai][hæv; həv][baɪ] [ðæt] [ækt] , [əʊ] [kɪŋ] ， [bɪ'kʌm] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] .
I have by that act , O king , become liable to be slain by thee .
我 有 经过 那 行为 ， 哦 国王 ， 变得 容易 到 是 被杀 经过 你 .

国王啊，我因那件事而有可能被你杀死。

[muːvd] [baɪ] [griːf] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] , [ai][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ['ɪndʒəri][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] .
Moved by grief for my son , I have done this injury to thy son .
已搬 经过 悲伤 为了 我的 儿子 ， 我 有 完毕 这 受伤 到 你的 儿子 .

因丧子之痛，我伤害了你的儿子。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [baɪ] [ðiː] .
Listen now to the reason why I have become liable to be killed by thee .
听 现在 到 这 原因 为什么 我 有 变得 容易 到 是 被杀 经过 你 .

现在听我说，我为何会面临被你杀死的风险。

[men] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːdz] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɔː(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn]
Men wish for birds either to kill them for food or to keep them in
男人 希望 为了 鸟类 任何一个 到 杀 他们 为了 食物 或者 到 保持 他们 在
['keɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)] [spɔːt] .
cages for sport .
笼子 为了 运动 .

人们想要鸟类，要么是为了猎杀食用，要么是为了把它们关在笼子里进行娱乐。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [θɜːd] ['riːz(ə)n] [bɪ'saɪdz] [sʌtʃ] ['slɔːtə(r)] [ɔː(r)] [i'mjuəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [men] [wʊd]
There is no third reason besides such slaughter or immurement for which men would
那里 是 不 第三 原因 除了 这样的 屠宰 或者 监禁 为了 哪个 男人 会
[siːk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['spiːʃiːz] .
seek individuals of our species .
寻找 个人 的 我们的 物种 .

除了屠杀或囚禁之外，没有第三个理由可以解释人类为何要寻找我们同类。

[bɝdz]	,	[ə'gen]	,	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['aɪðə(r)]	[kɪld]	[ɔː(r)]	[i'mjuə]	[baɪ]	[men]	[siːk]	['seɪfti]	[ɪn]	[flaɪt]	.
Birds	**,**	**again**	**,**	**from**	**fear**	**of**	**being**	**either**	**killed**	**or**	**immured**	**by**	**men**	**seek**	**safety**	**in**	**flight**	**.**
鸟类	，	再次	，	从	害怕	的	存在	任何一个	被杀	或者	被囚禁	经过	男人	寻找	安全	在	航班	.

鸟类再次因为害怕被人类杀死或囚禁而选择飞行来寻求安全。

[p'ɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[hæv; həv]	[sed]	[ðæt]	[deθ]	[ænd; ənd]	[i'mjuəmənt]	[ɑː(r); ə(r)]	[bəuθ]	['peɪnf(ə)l]	.
Persons	**conversant**	**with**	**the**	**Vedas**	**have**	**said**	**that**	**death**	**and**	**immurement**	**are**	**both**	**painful**	**.**
人	熟人	和	这	吠陀经	有	说	那	死亡	和	监禁	是	两个都	痛苦	.

熟悉吠陀经的人说，死亡和囚禁都是痛苦的。

[laɪf]	[ɪz]	[dɪə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ɔːl]	.
Life	**is**	**dear**	**unto**	**all**	**.**
生活	是	亲爱的	到	全部	.

生命对每个人都弥足珍贵。

[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]	['mɪzrəbl]	[baɪ]	[griːf]	[ænd; ənd]	[peɪn]	.
All	**creatures**	**are**	**made**	**miserable**	**by**	**grief**	**and**	**pain**	**.**
全部	生物	是	制成	悲惨的	经过	悲伤	和	疼痛	.

悲伤和痛苦会让所有生物都感到痛苦。

[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[wɪʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	['hæpinəs]	.
All	**creatures**	**wish**	**for**	**happiness**	**.**
全部	生物	希望	为了	幸福	.

所有生物都渴望幸福。

['mɪzəri]	[ə'raɪzɪz]	[frɒm; frəm]	['veəriəs]	['sɔːsɪz]	.
Misery	**arises**	**from**	**various**	**sources**	**.**
苦难	出现	从	各种各样的	来源	.

痛苦的根源有很多。

[dɪ'krepɪtjuːd]	,	[əʊ]	-	,	[ɪz]	['mɪzəri]	.
Decrepitude	**,**	**O**	**Brahmadatta**	**,**	**is**	**misery**	**.**
衰老	，	哦	-	，	是	苦难	.

梵天大帝啊，衰老是痛苦。

[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ɪz]	['mɪzəri]	.
The	**loss**	**of**	**wealth**	**is**	**misery**	**.**
这	损失	的	财富	是	苦难	.

财富的损失是痛苦的。

[ðə; ði]	[ə'dʒeisəns]	[ɒv; əv]	['eniθɪŋ]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	[ɔː(r)]	['iːv(ə)l]	[ɪz]	['mɪzəri]	.
The	**adjacence**	**of**	**anything**	**disagreeable**	**or**	**evil**	**is**	**misery**	**.**
这	邻近	的	任何事物	令人不快的	或者	邪恶的	是	苦难	.

任何令人不快或邪恶的事物，其邻近之处皆是苦难。

[ˌsepə'reɪʃn]	[ɔː(r)]	[dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn]	[frɒm; frəm]	[frendz]	[ænd; ənd]	[ə'griːəb(ə)l]	['ɒbdʒɪkts]	[ɪz]	['mɪzəri]	.
Separation	**or**	**dissociation**	**from**	**friends**	**and**	**agreeable**	**objects**	**is**	**misery**	**.**
分离	或者	解离	从	朋友们	和	同意	对象	是	苦难	.

与朋友和令人愉悦的事物分离或疏离是一种痛苦。

['mɪzəri]	[ə'raɪzɪz]	[frɒm; frəm]	[deθ]	[ænd; ənd]	[i'mjuəmənt]	.
Misery	**arises**	**from**	**death**	**and**	**immurement**	**.**
苦难	出现	从	死亡	和	监禁	.

死亡和囚禁会带来苦难。

['mɪzəri] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] ['kɔːzɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['nætʃ(ə)rəl]
Misery arises from causes connected with women and from other natural
苦难 出现 从 原因 连接 和 女性 和 从 其他 自然的
['kɔːzɪz] .
causes .
原因 .

痛苦的产生既有与女性有关的原因，也有其他自然原因。

[ðə; ði] ['mɪzəri] [ðæt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['ɔːltəz] [ænd; ənd] [ə'flikt] [ɔːl]
The misery that arises from the death of children alters and afflicts all
这 苦难 那 出现 从 这 死亡 的 孩子们 改变 和 困扰 全部
['kriːtʃəz] ['veri] ['greɪtli] .
creatures very greatly .
生物 非常 非常 .

儿童夭折带来的悲痛会极大地改变和折磨所有生灵。

[sʌm; səm] ['fuːlɪʃ] [p'ɜːsənz] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['mɪzəri] [ɪn] ['ʌðə(r)z] - ['mɪzəri] . [-] ['əʊnli][hiː; hi]
Some foolish persons say that there is no misery in others ' misery . [417] Only he
一些 愚蠢 人 说 那 那里 是 不 苦难 在 其他的 - 苦难 . [-] 仅有的 他
[huː] [hæz; həz] [nɒt] [felt] ['eni] ['mɪzəri] [hɪm'self] [kæn; kən] [seɪ] [səʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [men] .
who has not felt any misery himself can say so in the midst of men .
WHO 有 不是 毛毡 任何 苦难 他自己 能 说 所以 在 这 中间 的 男人 .

有些愚蠢的人说，别人的痛苦中没有痛苦。[417] 只有自己没有经历过痛苦的人，才会当着众人的面说这样的话。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hæz; həz] [felt] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [wʊd] ['nevə(r)] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [seɪ]
He , however , that has felt sorrow and misery , would never venture to say
他 , 然而 , 那 有 毛毡 悲哀 和 苦难 , 会 绝不 风险投资 到 说
[səʊ] .
so .
所以 .

然而，那些感受过悲伤和痛苦的人，绝不会妄言这一点。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [felt] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['mɪzəri] [fiːlz] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv]
One that has felt the pangs of every kind of misery feels the misery of
一 那 有 毛毡 这 疼痛 的 每一个 种类 的 苦难 感觉 这 苦难 的
['ʌðə(r)z] [æz; əz] [wʌnz] [əʊn] .
others as one's own .
其他的 作为 一个人的自己的 .

经历过各种苦难的人，会将他人的苦难视作自己的苦难。

[wɒt] [ai][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðaʊ] [hæz; həz] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
What I have done to thee , O king , and what thou has done to me ,
什么 我 有 完毕 到 你 , 哦 国王 , 和 什么 你 有 完毕 到 我 ,

王啊，我对你所做的一切，以及你对我所做的一切，

['kænɒt] [biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
cannot be washed away by even a hundred years .
不能 是 洗过 离开 经过 甚至 一个 百 年 .

即使一百年也无法抹去。

['ɑːftə(r)] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
After what we have done to each other , there cannot be a reconciliation .
后 什么 我们 有 完毕 到 每个 其他 , 那里 不能 是 一个 和解 .

我们彼此做了那样的事，已经不可能和解了。

[æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [wɪlt] ['hæpən] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
As often as thou wilt happen to think of thy son ,
作为 经常 作为 你 枯萎 发生 到 思考 的 你的 儿子 ,

每当你想起你的儿子时，

[ðaɪ] [ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [freʃ] .
thy animosity towards me will become fresh .
你的 敌意 向 我 将要 变得 新鲜的 .

你对我的敌意将会更加强烈。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['ɑːftə(r)] [ə'vendʒɪŋ] [wʌn'self] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndʒəri] , [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð]
If a person after avenging oneself of an injury , desires to make peace with
如果 一个 人 后 复仇 自己 的 一个 受伤 , 欲望 到 制作 和平 和
[ðə; ði] ['ɪndʒəd] ,
the injured ,
这 受伤 ,

如果一个人在为自己所受的伤害复仇后，想要与受害者和解，

[ðə; ði] ['pɑːtiz] ['kænɒt] [biː; bi] ['prɒpəli] [ˌriːjuː'naɪtɪd]['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːθn]
the parties cannot be properly reunited even like the fragments of an earthen
这 各方 不能 是 适当地 重聚 甚至 喜欢 这 片段 的 一个 土
['ves(ə)l] .
vessel .
血管 .

双方就像破碎的陶器碎片一样，无法真正重新结合在一起。

[men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['skrɪptʃəz] [hæv; həv] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðæt] [trʌst] ['nevə(r)] [pɹədj'uːsɪz] ['hæpinəs]
Men conversant with scriptures have laid it down that trust never produces happiness
男人 熟人 和 经文 有 铺设 它 向下 那 相信 绝不 产 幸福
.
.
.

精通经文的人都说过，信任永远不会带来幸福。

- [hɪm'self] [sæŋ] [tuː] ['vɜːrsəz]['ʌntə; 'ʌntu]['prɑːˌlɑːdə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] .
Usanas himself sang two verses unto Prahlada in days of old .
- 他自己 唱 二 诗句 到 普拉赫拉达 在 天 的 老的 .

乌萨纳斯本人在古代曾为普拉赫拉达吟唱过两首诗。

[hiː; hi] [huː] [trʌsts] [ðə; ði] [wɜːdz] , [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [fəʊ] ,
He who trusts the words , true or false , of a foe ,
他 WHO 信托 这 字 , 真的 或者 错误的 , 的 一个 敌人 ,

轻信敌人的话语，无论真假，

[miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːkə(r)] [ɒv; əv] ['hʌni] , [ɪn][ə; eɪ][pɪt] ['kʌvəd] [wɪð] [draɪ] [grɑːs] . [
meets with destruction like a seeker of honey , in a pit covered with dry grass . [
满足 和 破坏 喜欢 一个 寻求者 的 蜂蜜 , 在 一个 坑 涵盖 和 干燥 草 . [
-]
418]
-]

就像寻蜜者掉进长满干草的坑里，遭遇毁灭一样。[418]

[ˌæni'mɒsəti] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [ðə; ði] ['veri] [deθ] [ɒv; əv] ['enəmɪz] ,
Animosities are seen to survive the very death of enemies ,
敌意 是 已见 到 存活 这 非常 死亡 的 敌人 ,

人们发现，即使敌人死去，仇恨依然存在。

[fɔː(r); fə(r)] [pɜːsənz] [wʊd] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['kwɔrəlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'siːst] [saɪərz] [bɪ'fɔː(r)]
for persons would speak of the previous quarrels of their deceased sires before
为了 人 会 说话 的 这 以前的 争吵 的 他们的 死者 种公牛 前
[ðeə(r)] [səvaɪvɪŋ] ['tʃɪldrən] .
their surviving children .
他们的 幸存 孩子们 .

人们会在子女面前谈论已故父亲过去的争吵。

[kɪŋz] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ˌæni'mɔsəti] [baɪ] ['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [kənˌsɪli'eɪʃn] [bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði]
Kings extinguish animosities by having recourse to conciliation but , when the
国王 熄灭 敌意 经过 拥有 追索权 到 和解 但 , 什么时候 这
[ˌɒpə'tjuːnəti] ['kɒmz] ,
opportunity comes ,
机会 来 ,

君王通过调解来消除仇恨，但当机会来临时，

[breɪk] [ðeə(r)] [fəʊz] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [laɪk] ['ɜːθn] [dʒ'ɑːz] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [dæʃt] [ə'pɒn] [stəʊn] .
break their foes into pieces like earthen jars full of water dashed upon stone .
休息 他们的 敌人 进入 件 喜欢 土 罐子 满的 的 水 虚线 之上 石头 .

将敌人打得粉碎，就像把装满水的陶罐摔在石头上一样。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [trʌst] [hɪm] [ə'gen] .
If the king does injury to any one , he should never trust him again .
如果 这 国王 做 受伤 到 任何 一 , 他 应该 绝不 相信 他 再次 .

如果国王伤害了任何人，就永远不要再信任他。

[baɪ] ['trʌstɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪndʒəd] , [wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [greɪt] ['mɪzəri] . -
By trusting a person who has been injured , one has to suffer great misery . '
经过 信任 一个 人 WHO 有 到过 受伤 , 一 有 到 遭受 伟大的 苦难 . -

信任一个受伤的人，会给自己带来巨大的痛苦。

" - " - [sed] , - [nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [baɪ]
" ' " Brahmadatta said , ' No man can obtain the fruition of any object by
" - " - 说 , - 不 男人 能 获得 这 果实 的 任何 目的 经过
[wɪð'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌst] ([frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z]) .
withholding his trust (from others) .
扣留 他的 相信 (从 其他的) .

梵天达多说：“任何人都不能通过不信任他人而获得任何目标的实现。”

[baɪ] ['tʃerɪʃɪŋ] [fɪə(r)] [wʌn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] . -
By cherishing fear one is always obliged to live as a dead person . '
经过 珍惜 害怕 一 是 总是 有义务 到 居住 作为 一个 死的 人 . -

沉溺于恐惧之中，人就只能像行尸走肉般活着。

" - " - [sed] , - [hiː; hi] [huːz] [fiːt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [sɔː(r)] ,
" ' " Pujani said , ' He whose feet have become sore ,
" - " - 说 , - 他 谁 脚 有 变得 疮 ,

普贾尼说：“脚痛的人，

['sɜːt(ə)nli] [miːts] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪf] [hiː; hi] [siːk] [tuː; tə] [muːv] , [muːv] [hiː; hi] [meɪ] [haʊsəʊ'evə]
certainly meets with a fall if he seeks to move , move he may howsoever
当然 满足 和 一个 落下 如果 他 寻找 到 移动 , 移动 他 可能 然而
['kɔːʃəsli] .
cautiously .
谨慎地 .

如果他试图移动，肯定会摔倒；但他可以移动，尽管要非常谨慎。

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [gɒt] [sɔː(r)] [aɪz] , [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
A man who has got sore eyes , by opening them against the wind ,
一个 男人 WHO 有 得到 疮 眼睛 , 经过 开幕 他们 反对 这 风 ,

一个眼睛疼痛的人，顶着风睁开了眼睛。

[faindz] [ðem; ðəm] [ɪk'siːdɪŋli] [peɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
finds them exceedingly pained by the wind .
发现 他们 非常 痛苦 经过 这 风 .

发现它们被风吹得非常痛苦。

[hiː; hi] [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] ,
He who , without knowing his own strength ,
他 WHO , 没有 会心 他的 自己的 力量 ,

他，却不知自己的力量，

[sets] [fʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [pɑːθ][ænd; ənd][pə'sist, -'zist][ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
sets foot on a wicked path and persists in walking along it ,
套 脚 在 一个 邪恶 小路 和 持续 在 步行 沿着 它 ,

踏上邪恶之路，执意前行。

[suːn] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] .
soon loses his very life as the consequence .
很快 失败 他的 非常 生活 作为 这 结果 .

不久后，他因此失去了生命。

[ðə; ði][mæn] [huː] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɜːʃn] , [til] [hɪz; ɪz][lænd] , [disri'ɡɑːd] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
The man who , destitute of exertion , tills his land , disregarding the season of
这 男人 WHO , 贫困 的 用力 , 收银机 他的 土地 , 不予理会 这 季节 的
[reɪn] ,
rain ,
雨 ,

那个无所事事、不顾雨季耕种土地的人，

['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːvɪst] .
never succeeds in obtaining a harvest .
绝不 成功 在 获得 一个 收成 .

从未获得任何收成。

[hiː; hi] [huː] [teɪks] ['evri] [deɪ] [fuːd] [ðæt] [ɪz] ['njuːtrətɪv] ,
He who takes every day food that is nutritive ,
他 WHO 需要 每一个 天 食物 那 是 营养 ,

每天摄入营养食物的人，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['bɪtə(r)][ɔː(r)][ə'strɪndʒənt][ɔː(r)]['pælətəb(ə)l][ɔː(r)] [swiːt] , [in'dʒɔi][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
be it bitter or astringent or palatable or sweet , enjoys a long life .
是 它 苦的 或者 涩 或者 可口的 或者 甜的 , 享受 一个 长的 生活 .

无论是苦的、涩的、可口的还是甜的，都能长久保存。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
He , on the other hand ,
他 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，他

[huː] [disri'ɡɑːd] ['həʊlsəm] [fuːd] [ænd; ənd] [teɪks] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [aɪ]
who disregards wholesome food and takes that which is injurious without an eye
WHO 漠视 健康 食物 和 需要 那 哪个 是 有害的 没有 一个 眼睛
[tuː; tə] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
to consequences ,
到 结果 ,

那些不顾后果、罔顾健康食品、食用有害食物的人

[suːn] [miːts] [wɪð] [deθ] .
soon meets with death .
很快 满足 和 死亡 .

不久便会遭遇死亡。

['destəni] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɜːʃn] [ɪɡ'zɪst] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Destiny and exertion exist , depending upon each other .
命运 和 用力 存在 , 取决于 之上 每个 其他 .

命运与努力并存，二者相互依存。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [haɪ] [səʊlz] [ə'tʃiːv] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [fiːts] ,
They that are of high souls achieve good and great feats ,
他们 那 是 的 高的 灵魂 达到 好的 和 伟大的 壮举 ,

品德高尚的人能成就伟大的善行。

[waɪl] [ˈjuːnəks] [ˈəʊnli] [peɪ] [kɔːt] [tuː; tə] [ˈdestəni] .
while eunuchs only pay court to Destiny .
尽管 太监 仅有的 支付 法庭 到 命运 .

而太监们只侍奉命运。

[biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [hɑːʃ] [ɔː(r)][maɪld] , [æn; ən][ækt] [ðæt] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
Be it harsh or mild , an act that is beneficial should be done .
是 它 残酷的 或者 温和的 , 一个 行为 那 是 有利 应该 是 完毕 .

无论严厉还是温和，都应该做有益的事情。

[ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [mæn][ɒv; əv] [ɪnˈækʃn] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˌəʊvəˈwelmd] [baɪ][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv]
The unfortunate man of inaction , however , is always overwhelmed by all sorts of
这 不幸 男人 的 不作为 , 然而 , 是 总是 不堪重负 经过 全部 排序 的
[kəˈlæməti] .
calamity .
灾害 .

然而，不作为的人总是不幸地遭遇各种各样的灾难。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əˈbændənɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [els] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ˈenədʒi] .
Therefore , abandoning everything else , one should put forth his energy .
所以 , 放弃 一切 别的 , 一 应该 放 前进 他的 活力 .

因此，应该抛开一切，全力以赴。

[ɪnˈdiːd] , [disriˈgɑːd] [ˈevriθɪŋ] , [men] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] [tuː; tə]
Indeed , disregarding everything , men should do what is productive of good to
的确 , 不予理会 一切 , 男人 应该 做 什么 是 生产力 的 好的 到
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

事实上，抛开一切不谈，人应该做对自己有益的事。

[ˈnɒlɪdʒ] , [ˈkʌrɪdʒ] , [ˈklevənəs] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wʌnz]
Knowledge , courage , cleverness , strength , and patience are said to be one's
知识 , 勇气 , 聪明才智 , 力量 , 和 耐心 是 说 到 是 一个人的
[ˈnætʃ(ə)rəl] [frendz] .
natural friends .
自然的 朋友们 .

据说知识、勇气、智慧、力量和耐心是人的天然朋友。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [pɑːs] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
They that are possessed of wisdom pass their lives in this world with the aid
他们 那 是 拥有 的 智慧 经过 他们的 生活 在 这 世界 和 这 援助
[ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] .
of these five .
的 这些 五 .

拥有智慧的人，在世间生活时会借助这五种力量。

[ˈhaʊzɪz] , [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)lz] , [lænd] , [waɪf] , [ænd; ənd] [frendz] ,
Houses , precious metals , land , wife , and friends ,
房屋 , 宝贵的 金属 , 土地 , 妻子 , 和 朋友们 ,

房屋、贵金属、土地、妻子和朋友

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsekənd(ə)ri] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [gʊd] .
— these are said by the learned to be secondary sources of good .
— 这些 是 说 经过 这 学习 到 是 次要 来源 的 好的 .

——学者们认为这些是次要的益处来源。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [əbˈteɪn] [ðem; ðəm] [ˈevriweə(r)] .
A man may obtain them everywhere .
一个 男人 可能 获得 他们 到处 .

一个人可以在任何地方获得它们。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[meɪ]	[biː; bi]	[dɪ'laɪtɪd]	['evriweə(r)]	.
A	**person**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**may**	**be**	**delighted**	**everywhere**	**.**
一个	人	拥有	的	智慧	可能	是	高兴极了	到处	.

拥有智慧的人，无论身处何地都能感到快乐。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ʃaɪnz]	['evriweə(r)]	.
Such	**a**	**man**	**shines**	**everywhere**	**.**
这样的	一个	男人	闪耀	到处	.

这样的人走到哪里都光芒四射。

[hiː; hi]	['nevə(r)]	[in'spaiəz]	['enibɒdi]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
He	**never**	**inspires**	**anybody**	**with**	**fear**	**.**
他	绝不	鼓舞人心	任何人	和	害怕	.

他从不让人感到恐惧。

[ɪf]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['fraɪt(ə)nd]	,	[hiː; hi]	['nevə(r)]	[jiːldz]	[tuː; tə]	[fɪə(r)]	[hɪm'self]	.
If	**sought**	**to**	**be**	**frightened**	**,**	**he**	**never**	**yields**	**to**	**fear**	**himself**	**.**
如果	寻求	到	是	害怕	,	他	绝不	产量	到	害怕	他自己	.

即使有人试图吓唬他，他自己也从不屈服于恐惧。

[ðə; ði]	[welθ]	,	[haʊ'evə(r)]	['lɪt(ə)l]	,
The	**wealth**	**,**	**however**	**little**	**,**
这	财富	,	然而	小的	,

然而，无论财富多么微薄，

[ðæt]	[ɪz]	[pə'zest]	[æt; ət]	['eni]	[taɪm]	[baɪ]	[æn; ən]	[ɪn'telɪdʒənt]	[mæn]	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	[tuː; tə]	[ɪn'kriːs]	.
that	**is**	**possessed**	**at**	**any**	**time**	**by**	**an**	**intelligent**	**man**	**is**	**certain**	**to**	**increase**	**.**
那	是	拥有	在	任何	时间	经过	一个	聪明的	男人	是	肯定	到	增加	.

聪明人所拥有的东西，在任何时候都一定会增加。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[dʌz]	['evri]	[ækt]	[wɪð]	['klevənəs]	.
Such	**a**	**man**	**does**	**every**	**act**	**with**	**cleverness**	**.**
这样的	一个	男人	做	每一个	行为	和	聪明才智	.

这样的人做任何事都显得机智巧妙。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,	[hiː; hi]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['wɪnɪŋ]	[greɪt]	[feɪm]	.
In	**consequence**	**of**	**self**	**-**	**restraint**	**,**	**he**	**succeeds**	**in**	**winning**	**great**	**fame**	**.**
在	结果	的	自己	-	克制	,	他	成功	在	获胜	伟大的	名声	.

由于他能自我约束，因此赢得了巨大的名声。

[həʊm]	-	['kiːpɪŋ]	[men]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[pʊt]	[ʌp]	[wɪð]	['tɜːməgənt]	[waɪvz]
Home	**-**	**keeping**	**men**	**of**	**little**	**understanding**	**have**	**to**	**put**	**up**	**with**	**termagant**	**wives**
家	-	保持	男人	的	小的	理解	有	到	放	向上	和	泼妇	妻子们

[ðæt]	[iːt]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[fleʃ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['prɒdʒəni]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kræb]	['iːtɪŋ]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[dæm]	.
that	**eat**	**up**	**their**	**flesh**	**like**	**the**	**progeny**	**of**	**a**	**crab**	**eating**	**up**	**their**	**dam**	**.**
那	吃	向上	他们的	肉	喜欢	这	后代	的	一个	螃蟹	吃	向上	他们的	坝	.

那些缺乏常识的家庭主夫不得不忍受泼妇般的妻子，她们像螃蟹的后代啃噬母蟹一样啃噬着他们的血肉。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[men]	[huː]	[θruː]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[bɪ'kʌm]	['veri]	['tʃɪələs]	[æt; ət]	[ðə; ði]
There	**are**	**men**	**who**	**through**	**loss**	**of**	**understanding**	**become**	**very**	**cheerless**	**at**	**the**
那里	是	男人	WHO	通过	损失	的	理解	变得	非常	冷冷清清	在	这

['prɒspekt]	[ɒv; əv]	['liːvɪŋ]	[həʊm]	.
prospect	**of**	**leaving**	**home**	**.**
前景	的	离开	家	.

有些男人由于缺乏理解，一想到要离开家乡就感到非常沮丧。

[ðeɪ]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəm'selvz]	,	—	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	['aʊə(r)]	[frendz]	!
They	**say**	**unto**	**themselves**	**,**	**—**	**These**	**are**	**our**	**friends**	**!**
他们	说	到	他们自己	,	—	这些	是	我们的	朋友们	!

他们对自己说：“这些人是我们的朋友！”

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['kʌntri] !
This is our country !
这 是 我们的 国家 !

这是我们的国家！

[ə'læs] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [liːv] [ðiːz] ? — [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [wʌnz] [bɜːθ] ,
Alas , how shall we leave these ? — One should certainly leave the country of one's birth ,
唉 , 如何 将 我们 离开 这些 ? — 一 应该 当然 离开 这 国家 的 一个人的 出生 ,

唉，我们该如何离开这些地方呢？——当然，人应该离开自己的祖国。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [pleɪg] [ɔː(r)] ['fæmɪn] .
if it be afflicted by plague or famine .
如果 它 是 受苦的 经过 瘟疫 或者 饥荒 .

如果遭受瘟疫或饥荒的侵袭。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn] [wʌnz] [əʊn] ['kʌntri] , [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] ,
One should live in one's own country , respected by all ,
一 应该 居住 在 一个人的 自己的 国家 , 受人尊敬 经过 全部 ,

一个人应该生活在自己的国家，受到所有人的尊重。

[ɔː(r)][rɪ'peə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
or repair to a foreign country for living there .
或者 维修 到 一个 外国的 国家 为了 活的 那里 .

或者移居国外居住。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [rɪ'peə(r)][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['riːdʒən] .
I shall , for this reason , repair to some other region .
我 将 , 为了 这 原因 , 维修 到 一些 其他 地区 .

因此，我将前往其他地区。

[ai][duː; də][nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
I do not venture to live any longer in this place ,
我 做 不是 风险投资 到 居住 任何 更长 在 这 地方 ,

我不敢再继续住在这里了。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [rɒŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [tʃaɪld] .
for I have done a great wrong to thy child .
为了 我 有 完毕 一个 伟大的 错误的 到 你的 孩子 .

因为我伤害了你的孩子。

[əʊ] [kɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'bændən][ə; eɪ][bæd] [waɪf] , [ə; eɪ][bæd] [sʌn] , [ə; eɪ][bæd] [kɪŋ] ,
O king , one should from a distance abandon a bad wife , a bad son , a bad king ,
哦 国王 , 一 应该 从 一个 距离 放弃 一个 坏的 妻子 , 一个 坏的 儿子 , 一个 坏的 国王 ,

君王啊，应当远远地抛弃恶妻、恶子、恶君。

[ə; eɪ][bæd] [frend] , [ə; eɪ][bæd] [ə'laɪəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] .
a bad friend , a bad alliance , and a bad country .
一个 坏的 朋友 , 一个 坏的 联盟 , 和 一个 坏的 国家 .

一个糟糕的朋友，一个糟糕的联盟，一个糟糕的国家。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pleɪs] ['eni] [trʌst] [ɒn][ə; eɪ][bæd] [sʌn] .
One should not place any trust on a bad son .
一 应该 不是 地方 任何 相信 在 一个 坏的 儿子 .

不该信任一个坏儿子。

[wɒt] [dʒɔɪ][kæn; kən][wʌn][hæv; həv][ɪn][ə; eɪ][bæd] [waɪf] ?
What joy can one have in a bad wife ?
什么 喜悦 能 一 有 在 一个 坏的 妻子 ?

娶了个坏妻子，能有什么快乐可言?

[ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['eni] ['hæpinəs] [ɪn][ə; eɪ][bæd] ['kɪŋdəm] .
There cannot be any happiness in a bad kingdom .
那里 不能 是 任何 幸福 在 一个 坏的 王国 .

一个糟糕的王国里不可能有幸福。

[ɪn][ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] [wʌn] ['kænɒt] [həʊp] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] .
In a bad country one cannot hope to obtain a livelihood .
在 一个 坏的 国家 一 不能 希望 到 获得 一个 生计 .

在一个糟糕的国家，人们无法指望获得生计。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['lɑːstɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [ə; eɪ][bæd] [frend] [huːz] [ə'tætʃmənt] [ɪz] ['veri]
There can be no lasting companionship with a bad friend whose attachment is very
那里 能 是 不 持久 友谊 和 一个 坏的 朋友 谁 依恋 是 非常
[ʌn'sɜːt(ə)n] .
uncertain .
不确定 .

与一个感情很不稳定、品行不端的朋友，不可能有长久的友谊。

[ɪn][ə; eɪ][bæd] [ə'laɪəns] , [wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)][ɪz] [dɪs'greɪs] .
In a bad alliance , when there is no necessity for it , there is disgrace .
在 一个 坏的 联盟 , 什么时候 那里 是 不 必要性 为了 它 , 那里 是 耻辱 .

糟糕的联盟，在没有必要的情况下，是一种耻辱。

[ʃiː; ʃi] [ɪn'diːd] , [ɪz][ə; eɪ][waɪf] [huː] [spiːks] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] .
She indeed , is a wife who speaks only what is agreeable .
她 的确 , 是 一个 妻子 WHO 说话 仅有的 什么 是 同意 .

她确实是一位只说好话的妻子。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][sʌn] [huː] [meɪks] [ðə; ði]['saɪə(r)] ['hæpi] .
He is a son who makes the sire happy .
他 是 一个 儿子 WHO 制作 这 父系 快乐的 .

他是个让父亲高兴的儿子。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɪn] [huːm] [wʌn][kæn; kən] [trʌst] .
He is a friend in whom one can trust .
他 是 一个 朋友 在 谁 一 能 相信 .

他是一位值得信赖的朋友。

[ðæt] [ɪn'diːd] , [ɪz] [wʌnz] ['kʌntri] [weə(r)] [wʌn] [ə:n] [wʌnz] ['lɪvɪŋ] .
That indeed , is one's country where one earns one's living .
那 的确 , 是 一个人的 国家 在哪里 一 收入 一个人的 活的 .

那的确是一个人赖以谋生的国家。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [strɪkt] [ruːl] [huː] [dʌz] [nɒt] [ə'pres] ,
He is a king of strict rule who does not oppress ,
他 是 一个 国王 的 严格的 规则 WHO 做 不是 压迫 ,

他是一位统治严明但不压迫人民的君主。

[huː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ɪn] [huːz] ['teritəriz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][fɪə(r)] .
who cherishes the poor and in whose territories there is no fear .
WHO 珍惜 这 贫穷的 和 在 谁 领土 那里 是 不 害怕 .

他关爱穷人，在他的领土上没有恐惧。

[waɪf] , ['kʌntri] , [frendz] , [sʌn] , ['kɪnzmən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Wife , country , friends , son , kinsmen , and relatives ,
妻子 , 国家 , 朋友们 , 儿子 , 亲属 , 和 亲属 ,

妻子、国家、朋友、儿子、亲戚和亲属

[ɔːl] [ðiːz] [wʌn][kæn; kən][hæv; həv] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv]
all these one can have if the king happens to be possessed of
全部 这些 一 能 有 如果 这 国王 发生 到 是 拥有 的
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [aɪz] .
accomplishments and virtuous eyes .
成就 和 有德行的 眼睛 .

如果国王恰好拥有卓越的才能和高尚的品德，那么这一切都能实现。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪnfl] , [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ɪn'kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
If the king happens to be sinful , his subjects , inconsequence of his
如果 这 国王 发生 到 是 罪恶的 , 他的 主题 , 无关紧要 的 他的
[ə'preʃn] , [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
oppressions , meet with destruction .
压迫 , 见面 和 破坏 .

如果国王有罪，那么无论他如何压迫，他的臣民都将遭受毁灭。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] ([ai] . [iː] . , ['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd]
The king is the root of one's triple aggregate (i . e . , Virtue , Wealth , and
这 国王 是 这 根 的 一个人的 三倍 总计的 (我 . e . , 美德 , 财富 , 和
['pleʒə(r)]) .
Pleasure) .
乐趣) .

君王是三重境界（即德、财、乐）的根源。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [ˊhiːdfulnis] .
He should protect his subjects with heedfulness .
他 应该 保护 他的 主题 和 警觉 .

他应当谨慎地保护他的子民。

['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ə; eɪ] [sɪksθ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt]
Taking from his subjects a sixth share of their wealth , he should protect
采取 从 他的 主题 一个 第六 分享 的 他们的 财富 , 他 应该 保护
[ðem; ðəm] [ɔːl] .
them all .
他们 全部 .

他从臣民手中夺取了六分之一的财富，理应保护他们所有人。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dʌz] [nɒt] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [θiːf] .
That king who does not protect his subjects is truly a thief .
那 国王 WHO 做 不是 保护 他的 主题 是 真的 一个 贼 .

不保护臣民的国王，才是真正的窃贼。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] , ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] , [dʌz] [nɒt] , [frɒm; frəm] [rə'pæsəti] ,
That king who , after giving assurances of protection , does not , from rapacity ,
那 国王 WHO , 后 给予 保证 的 保护 , 做 不是 , 从 贪婪 ,
[fʊl'fɪl] [ðem; ðəm] ,
fulfil them ,
实现 他们 ,

那个国王，在做出保护的承诺之后，却因贪婪而没有履行承诺。

— [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] ,
— that ruler of sinful soul ,
— 那 统治者 的 罪恶的 灵魂 ,

——那罪恶灵魂的统治者，

— [teɪks] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] .
— takes upon himself the sins of all his subjects and ultimately sinks into hell .
— 需要 之上 他自己 这 罪孽 的 全部 他的 主题 和 最终 水槽 进入 地狱 .

—承担所有臣民的罪孽，最终堕入地狱。

[ðæt] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] , ['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] , [fʊl'fɪl] [ðem; ðəm] ,
That king , on the other hand , who , having given assurances of protection , fulfils them ,
那 国王 , 在 这 其他 手 , WHO , 拥有 给定 保证 的 保护 , 满足 他们 ,

另一方面，那位国王，既然已经做出保护的承诺，就一定会履行承诺。

['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['benɪfæktə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
comes to be regarded as a universal benefactor in consequence of protecting all his subjects .
来 到 是 认为 作为 一个 普遍的 恩人 在 结果 的 保护 全部 他的 主题 .

由于保护了所有臣民，他被视为一位普世的恩人。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , ['mænuː] , [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz]['sev(ə)n] [ə'trɪbjuːts] :
The lord of all creatures , viz . , Manu , has said that the king has seven attributes :
这 主 的 全部 生物 , 即 . , 马努 , 有 说 那 这 国王 有 七 属性 :

万物之主摩奴曾说过，国王有七种特质：

[hiː; hi][ɪz] ['mʌðə(r)] , ['fɑːðə(r)] , [prɪ'septə(r)] , [prə'tektə(r)] , ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['jʌmə] .
he is mother , father , preceptor , protector , fire , Vaisravana and Yama .
他 是 母亲 , 父亲 , 导师 , 保护者 , 火 , 毗舍离 和 阎王 .

他是母亲、父亲、导师、保护者、火神、毗沙门天和阎摩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ] [bɪ'heɪvɪŋ] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɪz] [kɔːld] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
The king by behaving with compassion towards his people is called their father .
这 国王 经过 行为 和 同情 向 他的 人们 是 称为 他们的 父亲 .

国王因对人民仁慈而被称为人民的父亲。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [bi'heiv] ['fɔːlsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] [teɪks] [bɜːθ] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst][laɪf] [æz; əz][æn; ən] ['ænɪm(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ][bɜːd] .
The subject that behaves falsely towards him takes birth in his next life as an animal or a bird .
这 主题 那 行为 错误地 向 他 需要 出生 在 他的 下一个 生活 作为 一个 动物 或者 一个 鸟 .

对他虚伪的人，来世会转世为动物或鸟类。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ɡʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][baɪ] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,
By doing good to them and by cherishing the poor ,
经过 正在做 好的 到 他们 和 经过 珍惜 这 贫穷的 ,

通过善待他们和关爱穷人，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
the king becomes a mother unto his people .
这 国王 变成 一个 母亲 到 他的 人们 .

国王如同人民的母亲。

[baɪ] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz]['faɪə(r)] ,
By scorching the wicked he comes to be regarded as fire ,
经过 灼热 这 邪恶 他 来 到 是 认为 作为 火 ,

他以烈火焚烧恶人，因此被视为烈火。

[ænd; ənd][baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnfl] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['jʌmə] .
and by restraining the sinful he comes to be called Yama .
和 经过 限制 这 罪恶的 他 来 到 是 称为 阎王 .

他因约束罪人而被称为阎摩。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
By making gifts of wealth unto those that are dear to him ,
经过 制作 礼物 的 财富 到 那些 那 是 亲爱的 到 他 ,

通过向他所爱的人赠送财富，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][kuː'vɪərə] , [ðə; ði] [grɑːn'tɔː][ɒv; əv] ['wɪʃɪz] .
the king comes to be regarded as Kuvera , the grantor of wishes .
这 国王 来 到 是 认为 作为 库维拉 , 这 授予人 的 愿望 .

国王被视为俱毗罗，即愿望的实现者。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] ,
By giving instruction in morality and virtue , he becomes a preceptor ,
经过 给予 操作说明 在 道德 和 美德 , 他 变成 一个 导师 ,

通过传授道德和美德，他成为了一名导师。

[ænd; ənd][baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][prə'tektə(r)] .
and by exercising the duty of protection he becomes the protector .
和 经过 锻炼 这 责任 的 保护 他 变成 这 保护者 .

通过履行保护的义务，他成为了保护者。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [dɪ'laɪts] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
That king who delights the people of his cities and provinces by means of
那 国王 WHO 美味 这 人们 的 他的 城市 和 省份 经过 方法 的
[hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
his accomplishments ,
他的 成就 ,

那位以丰功伟绩令其城邦和省份的人民欢欣鼓舞的君王，

[ɪz]['nevə(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]['djuːti] .
is never divested of his kingdom in consequence of such observance of duty .
是 绝不 剥离 的 他的 王国 在 结果 的 这样的 观察 的 责任 .

他绝不会因为恪守职责而被剥夺王国。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts]['nevə(r)] ['sʌfə] ['mɪzəri] ['aɪðə(r)][hɪə(r)][ɔː(r)]
That king who knows how to honour his subjects never suffers misery either here or
那 国王 WHO 知道 如何 到 荣誉 他的 主题 绝不 遭受 苦难 任何一个 这里 或者
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

懂得尊重臣民的君主，无论今生来世都不会遭受苦难。

[ðæt] [kɪŋ] [huːz] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ɔː(r)] [ˌəuvə'bəːdənd] [wɪð] ['tæksɪz] ,
That king whose subjects are always filled with anxiety or overburdened with taxes ,
那 国王 谁 主题 是 总是 已填 和 焦虑 或者 负担过重 和 税收 ,

那位君主，他的臣民总是充满焦虑或不堪重负。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ]['iːvəlz][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [miːts] [wɪð] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
and overwhelmed by evils of every kind , meets with defeat at the hands of
和 不堪重负 经过 罪恶 的 每一个 种类 , 满足 和 击败 在 这 双手 的
[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
his enemies .
他的 敌人 .

他被各种邪恶势力所压倒，最终败在了敌人手中。

[ðæt] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
That king , on the other hand ,
那 国王 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，那位国王

[huːz]	['sʌbdʒɪkts]	[ɡrəʊ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['ləʊtəs]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[leɪk]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	['evri]	[rɪ'wɔːd]
whose	**subjects**	**grow**	**like**	**a**	**large**	**lotus**	**in**	**a**	**lake**	**succeeds**	**in**	**obtaining**	**every**	**reward**
谁	主题	生长	喜欢	一个	大的	莲花	在	一个	湖	成功	在	获得	每一个	报酬

[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[lɑːst]	[miːts]	[wɪð]	['ɒnə(r)]	[ɪn]	['hev(ə)n]	.
here	**and**	**at**	**last**	**meets**	**with**	**honour**	**in**	**heaven**	**.**
这里	和	在	最后的	满足	和	荣誉	在	天堂	.

其子民如湖中盛开的大莲花般茁壮成长，在世间获得一切奖赏，最终在天堂获得荣耀。

[hɒ'stɪləti]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	['paʊəf(ə)l]	[ɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['nevə(r)]	[ə'plɔːdɪd]	.
Hostility	**with**	**a**	**person**	**that**	**is**	**powerful**	**is**	**,**	**O**	**king**	**,**	**never**	**applauded**	**.**
敌意	和	一个	人	那	是	强大的	是	,	哦	国王	,	绝不	鼓掌	.

国王啊，与强者为敌，绝非值得称赞之举。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	[hæz; həz]	[ɪn'kɜːd]	[ðə; ði]	[hɒ'stɪləti]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[mɔː(r)]	['paʊəf(ə)l]	[ðæn; ðən]	[hɪm'self]	,
That	**king**	**who**	**has**	**incurred**	**the**	**hostility**	**of**	**one**	**more**	**powerful**	**than**	**himself**	**,**
那	国王	WHO	有	已发生	这	敌意	的	一	更多的	强大的	比	他自己	,

那位招致比自己更强大之人敌意的国王，

['luːzɪz]	[bəʊθ]	['kɪŋdəm]	[ænd; ənd]	['hæpinəs]	.	-	"
loses	**both**	**kingdom**	**and**	**happiness**	**.**	**'**	**"**
失败	两个都	王国	和	幸福	.	-	"

既失去了王国，也失去了幸福。

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[ðə; ði]	[bɜːd]	,	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['ʌntə; 'ʌntu]	[kɪŋ]
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**The**	**bird**	**,**	**having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**unto**	**king**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	这	鸟	,	拥有	说	这些	字	,	哦	君主	,	到	国王

-	,
Brahmadatta	**,**
-	,

毗湿摩继续说道：“这只鸟对梵天王说了这些话之后，

[tʊk]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[liːv]	[ænd; ənd]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ʃiː; ʃi]	[tʃəʊz]	.
took	**the**	**king's**	**leave**	**and**	**proceeded**	**to**	**the**	**region**	**she**	**chose**	**.**
采取	这	国王的	离开	和	继续	到	这	地区	她	选择	.

向国王告别后，她前往了自己选择的地区。

[ai]	[hæv; həv]	[ðʌs]	[ri'sait]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[ðə; ði]	['dɪskɔːs]	[bɪ'twiːn]
I	**have**	**thus**	**recited**	**to**	**thee**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**kings**	**,**	**the**	**discourse**	**between**
我	有	因此	背诵	到	你	,	哦	首先	的	国王	,	这	话语	之间

-	[ænd; ənd]	-	.
Brahmadatta	**and**	**Pujani**	**.**
-	和	-	.

我已向你，至尊君王，讲述了梵天大帝与普迦尼之间的对话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第72/134页

[wɒt]	[els]	[dʌst]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	?	"	-
What	**else**	**dost**	**thou**	**wish**	**to**	**hear**	**?**	**"**	**'**
什么	别的	朋友	你	希望	到	听到	?	"	-

你还想听什么?

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌsiːˈɛksˈɛl]
"	**SECTION**	**CXL**
"	部分	cxl

CXL 节

"	-	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[wen]	[bəuθ]	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[men]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
"	**'**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**"**	**When**	**both**	**righteousness**	**and**	**men**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	什么时候	两个都	义	和	男人	,	哦	婆罗多	,

尤迪什提拉说道：“当正义与人，哦，婆罗多，

[dɪ'keɪ]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['grædʒuəl]	[læps]	[ɒv; əv]	['jʊgɜː]	,	[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[bɪ'kʌmz]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['rɔbəz]	,
decay	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**gradual**	**lapse**	**of**	**Yuga**	**,**	**and**	**when**	**the**	**world**	**becomes**	**afflicted**	**by**	**robbers**	**,**
衰变	在	结果	的	这	逐渐地	失效	的	尤加	,	和	什么时候	这	世界	变成	受苦的	经过	强盗	,

由于时代逐渐衰落，以及世界遭受强盗侵扰，

[haʊ]	,	[əʊ]	['grændˌsaɪə]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ðen]	[bɪ'heɪv]	?	"	[	-	]
how	**,**	**O**	**Grandsire**	**,**	**should**	**a**	**king**	**then**	**behave**	**?**	**"**	**[**	**419**	**]**
如何	,	哦	祖父	,	应该	一个	国王	然后	表现	?	"	[	-	]

陛下，那么国王应该如何行事呢？[419]

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tel]	[ðiː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**I**	**shall**	**tell**	**thee**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
"	-	毗湿摩	说	,	"	我	将	告诉	你	,	哦	婆罗多	,

毗湿摩说：“我将告诉你，婆罗多啊，

[ðə; ði]	['pɒləsi]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[pə'sjuː]	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[dɪ'stresfəl]	[taɪmz]	.
the	**policy**	**the**	**king**	**should**	**pursue**	**at**	**such**	**distressful**	**times**	**.**
这	政策	这	国王	应该	追求	在	这样的	令人痛苦的	时代	.

在如此危难的时刻，国王应该采取的政策。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tel]	[ðiː]	[haʊ]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[beə(r)]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[taɪm]	,	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[kəm'pæʃ(ə)n]	.
I	**shall**	**tell**	**thee**	**how**	**he**	**should**	**bear**	**himself**	**at**	**such**	**a**	**time**	**,**	**casting**	**off**	**compassion**	**.**
我	将	告诉	你	如何	他	应该	熊	他自己	在	这样的	一个	时间	,	铸件	离开	同情	.

我将告诉你，在这种时候他应该如何表现，摒弃怜悯之心。

[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃn]	[ɪz]	['saɪtɪd]	[ðə; ði]	[əʊld]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dɪskɔːs]	[bɪ'twiːn]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	.
In	**this**	**connection**	**is**	**cited**	**the**	**old**	**story**	**of**	**the**	**discourse**	**between**	**Bharadwaja**	**and**	**king**	**Satrunjaya**	**.**
在	这	联系	是	引用	这	老的	故事	的	这	话语	之间	巴拉德瓦贾	和	国王	-	.

在此，人们引用了婆罗多瓦贾和萨特伦贾亚国王之间的对话的古老故事。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[nemd]	-	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	.
There	**was**	**a**	**king**	**named**	**Satrunjaya**	**among**	**the**	**Sauviras**	**.**
那里	曾是	一个	国王	命名	-	之中	这	-	.

萨维拉人中有一位名叫萨特伦贾亚的国王。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
He was a great car - warrior .
他 曾是 一个 伟大的 车 - 战士 .

他是一位伟大的汽车战士。

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [bɑːrɑdwɑːdə] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] ,
Repairing to Bharadwaja , he asked the Rishi about the truths of the science of Profit ,
维修 到 巴拉德瓦贾 , 他 问 这 里希 关于 这 真相 的 这 科学 的 利润 ,

他回到婆罗多瓦迦那里，向这位圣人请教利润科学的真谛。

— ['seɪɪŋ] , — [haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [ˌʌnə'kwaɪərd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][biː; bi] [ə'kwaɪəd] ?
— saying , — How can an unacquired object be acquired ?
— 说 , — 如何 能 一个 未获得的 目的 是 获得 ?

——说，——未获得的物品如何获得?

[haʊ] [ə'gen] , [wen] [ə'kwaɪəd] , [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪn'kriːst] ?
How again , when acquired , can it be increased ?
如何 再次 , 什么时候 获得 , 能 它 是 增加 ?

那么，获得之后，如何才能增加它呢?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] , [wen] [ɪn'kriːst] , [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prə'tektɪd] ?
How also , when increased , can it be protected ?
如何 还 , 什么时候 增加 , 能 它 是 受保护 ?

那么，当这种物质增加时，该如何保护它呢?

[ænd; ənd] [haʊ] , [wen] [prə'tektɪd] , [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [juːst] ?
And how , when protected , should it be used ?
和 如何 , 什么时候 受保护 , 应该 它 是 用过的 ?

那么，在受到保护的情况下，应该如何使用呢?

— [ðʌs] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] ,
— Thus questioned about the truths of the science of Profit ,
— 因此 被质问 关于 这 真相 的 这 科学 的 利润 ,

——因此，人们对利润科学的真理提出了质疑，

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['eksələnt] ['riːz(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðəʊz] [truːðz] .
the regenerate Rishi said the following words fraught with excellent reason unto that ruler for explaining those truths .
这 再生 里希 说 这 下列的 字 充满危机 和 出色的 原因 到 那 统治者 为了 解释 那些 真相 .

这位重生的圣贤对那位统治者说了以下充满道理的话，以解释这些真理。

" - " [ðə; ði] ['rɪʃi] [sed] , - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
" ' " The Rishi said , ' The king should always stay with the rod of chastisement uplifted in his hand .
" - " 这 里希 说 , - 这 国王 应该 总是 停留 和 这 杆 的 惩罚 提升 在 他的 手 .

圣贤说：“国王应该始终高举惩戒之杖。”

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] .
He should always display his prowess .
他 应该 总是 展示 他的 能力 .

他应该时刻展现自己的实力。

[hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['lætʃɪz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [mɑːk] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
Himself without laches , he should mark the laches of his foes .
他本人 没有 锁骨 , 他 应该 标记 这 锁骨 的 他的 敌人 .

他自己不应懈怠，而应注意敌人的懈怠。

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
Indeed , his eyes should ever be used for that purpose .
的确 , 他的 眼睛 应该 曾经 是 用过的 为了 那 目的 .

事实上，他的眼睛永远不应该用于这个目的。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ['evə(r)] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn]
At the sight of a king who has the rod of chastisement ever uplifted in
在 这 视线 的 一个 国王 WHO 有 这 杆 的 惩罚 曾经 提升 在
[hɪz; ɪz][hænd] ,
his hand ,
他的 手 ,

一见到手中始终高举惩戒杖的君王，

['evri] [wʌn][ɪz] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] .
every one is struck with fear .
每一个 一 是 击 和 害怕 .

每个人都感到恐惧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ruːl] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
For this reason , the king should rule all creatures with the rod of chastisement .
为了 这 原因 , 这 国王 应该 规则 全部 生物 和 这 杆 的 惩罚 .

因此，君王应当以惩戒之杖统治万物。

[men] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] [ə'plɔːd] [tʃæ'staɪzmənt] .
Men possessed of learning and knowledge of truth applaud Chastisement .
男人 拥有 的 学习 和 知识 的 真相 鼓掌 惩罚 .

有学识、懂真理的人赞赏惩戒。

[hens] , [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv] [ruːl] , [vɪz] . , [kənˌsɪli'eɪʃn] , [ɡɪft] , [dɪs'juːniən] , [ænd; ənd]
Hence , of the four requisites of rule , viz . , Conciliation , Gift , Disunion , and
因此 , 的 这 四 必备条件 的 规则 , 即 . , 和解 , 礼物 , 分裂 , 和
[tʃæ'staɪzmənt] ,
Chastisement ,
惩罚 ,

因此，统治的四个必要条件，即和解、馈赠、分裂和惩罚，

[tʃæ'staɪzmənt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
Chastisement is said to be the foremost .
惩罚 是 说 到 是 这 首先 .

据说惩罚是首要的。

[wen] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [sɜːrvz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['refjuːdʒ][ɪz] [kʌt] [ə'weɪ] , [ɔːl][ðə; ði]
When the foundation of that which serves for a refuge is cut away , all the
什么时候 这 基础 的 那 哪个 服务 为了 一个 避难所 是 切 离开 , 全部 这
['refjʊdʒiːz] ['perɪʃ] .
refugees perish .
难民 沦 .

当庇护所的根基被摧毁时，所有难民都会灭亡。

[wen] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ə'weɪ] , [haʊ] [wʊd] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [lɪv; laɪv] ?
When the roots of a tree are cut away , how would the branches live ?
什么时候 这 根 的 一个 树 是 切 离开 , 如何 会 这 分支 居住 ?

树根被砍掉后，树枝如何存活？

[ə; eɪ] [kɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['veri] [ruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] .
A king possessed of wisdom should cut away the very roots of his foe .
一个 国王 拥有 的 智慧 应该 切 离开 这 非常 根 的 他的 敌人 .

一位拥有智慧的君王应该彻底铲除敌人的根基。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [sweɪ] [ðə; ði] ['ælaɪz] [ænd; ənd] [ˌpɑːti'zænz]
He should then win over and bring under his sway the allies and partisans
他 应该 然后 赢 超过 和 带来 在下面 他的 摇摆 这 盟国 和 党派人士
[ɒv; əv] [ðæt] [fəʊ] .
of that foe .
的 那 敌人 .

然后他应该争取并控制敌人的盟友和支持者。

[wen] [kə'læmitiz] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [taɪm] , ['kaʊnsl] ['waɪzli] ,
When calamities overtake the king , he should without losing time , counsel wisely ,
什么时候 灾难 超过 这 国王 , 他 应该 没有 输 时间 , 法律顾问 明智地 ,
[dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ['prɒpəli] ,
display his prowess properly ,
展示 他的 能力 适当地 ,

当灾难降临国王时，他应该毫不犹豫地做出明智的决定，并恰当地展现自己的能力。

[faɪt] [wɪð] [ə'bɪləti] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [rɪ'triːt] [wɪð] ['wɪzdəm] .
fight with ability , and even retreat with wisdom .
斗争 和 能力 , 和 甚至 撤退 和 智慧 .

以能力战斗，以智慧撤退。

[ɪn] [spiːtʃ] ['əʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪg'zɪbɪt] [hɪz; ɪz] [hjuː'mɪləti] ,
In speech only should the king exhibit his humility ,
在 演讲 仅有的 应该 这 国王 展览 他的 谦逊 ,

国王只有在言谈中才应展现谦逊。

[bʌt; bət] [æt; ət] [hɑːt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃɑːp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] .
but at heart he should be sharp as a razor .
但 在 心 他 应该 是 锋利的 作为 一个 剃刀 .

但他的内心应该像剃刀一样敏锐。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [ɒf] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] , [ænd; ənd] [spiːk] ['swiːtli] [ænd; ənd] ['maɪldli] .
He should cast off lust and wrath , and speak sweetly and mildly .
他 应该 投掷 离开 欲望 和 愤怒 , 和 说话 甜蜜地 和 轻微地 .

他应当摒弃淫欲和愤怒，说话温和友善。

[wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [æn; ən] ['enəmi] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [pə'zest]
When the occasion comes for intercourse with an enemy , a king possessed
什么时候 这 场合 来 为了 交往 和 一个 敌人 , 一个 国王 拥有
[ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [piːs] ,
of foresight should make peace ,
的 远见 应该 制作 和平 ,

当需要与敌人交战时，有远见的君王应当缔结和平。

[wɪ'ðaʊt] [ri'pəuz] [blaɪnd] [trʌst] [ɒn] [hɪm] .
without reposing blind trust on him .
没有 休息 瞎的 相信 在 他 .

不要对他盲目信任。

[wen] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] ['ælaɪ] .
When the business is over , he should quickly turn away from the new ally .
什么时候 这 商业 是 超过 , 他 应该 迅速地 转动 离开 从 这 新的 盟友 .

交易结束后，他应该迅速与这位新盟友断绝关系。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪlieɪt] [ə; eɪ] [fəʊ] [wɪð] [swiːt] [ə'ʃuərənsiz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [frend] .
One should conciliate a foe with sweet assurances as if he were a friend .
一 应该 和解 一个 敌人 和 甜的 保证 作为 如果 他 是 一个 朋友 .

对待敌人应该像对待朋友一样，用甜言蜜语安抚他。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] ,
One , however ,
一 , 然而 ,

然而，其中之一

[ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [stænd] [ɪn] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [fəʊ] [æz; əz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪˈðɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz]
should always stand in fear of that foe as living in a room within which there is
应该 总是 站立 在 害怕 的 那 敌人 作为 活的 在 一个 房间 之内 哪个 那里 是
[ə; eɪ] [sneɪk] .
a snake .
一个 蛇 .

应该始终对那个敌人心存恐惧，就像住在有蛇的房间里一样。

[hiː; hi] [huːz] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðiː] ([wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðaɪn]
He whose understanding is to be dominated by thee (with the aid of thine
他 谁 理解 是 到 是 占主导地位 经过 你 (和 这 援助 的 你的
[ˈɪntəlekt]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkʌmfət] [baɪ] [əˈʃuərənsiz] [ˈɡɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
intellect) should be comforted by assurances given in the past .
智力) 应该 是 安慰 经过 保证 给定 在 这 过去的 .

那些注定要被你（借助你的智慧）所征服的人，应该从过去所作出的保证中获得安慰。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [baɪ] [ˈprɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈfjuːtʃə(r)]
He who is of wicked understanding should be assured by promises of future
他 WHO 是 的 邪恶 理解 应该 是 保证 经过 承诺 的 未来
[ɡʊd] .
good .
好的 .

心怀邪恶之人应当被未来美好事物的承诺所蒙蔽。

[ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [baɪ] [ˈprez(ə)nt]
The person , however , that is possessed of wisdom , should be assured by present
这 人 , 然而 , 那 是 拥有 的 智慧 , 应该 是 保证 经过 展示
[ˈsɜːvɪsɪz] .
services .
服务 .

然而，有智慧的人应当对现在的服务感到放心。

[ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [əˈtʃiːvɪŋ] [prɒˈsperəti] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] [hændz] , [sweə(r)] , [juːz]
The person who is desirous of achieving prosperity should join hands , swear , use
这 人 WHO 是 渴望 的 实现 繁荣 应该 加入 双手 , 发誓 , 使用
[swiːt] [wɜːdz] ,
sweet words ,
甜的 字 ,

想要获得财富的人应该手拉手、发誓、说甜言蜜语，

[ˈwɜːʃɪp] [baɪ] [ˈbendɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] . [-]
worship by bending down his head , and shed tears . [420]
崇拜 经过 弯曲 向下 他的 头 , 和 棚 眼泪 . [-]

他低下头，流泪，以示敬拜。[420]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] [wʌnz] [fəʊ] [ɒn] [wʌnz] [ˈʃəuldəz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [taɪm] [ɪz] [ʌnˈfeɪvərəbl] .
One should bear one's foe on one's shoulders as long as time is unfavourable .
一 应该 熊 一个人的 敌人 在 一个人的 肩膀 作为 长的 作为 时间 是 不利 .

在逆境中，应该肩负起敌人的重任。

[wen] [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] ,
When however , the opportunity has come ,
什么时候 然而 , 这 机会 有 来 ,

然而，当机会来临时，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [hɪm] [ˈɪntuː] [ˈfræɡmənts] [laɪk] [æn; ən] [ˈɜːθn] [dʒɑː(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] .
one should break him into fragments like an earthen jar on a stone .
一 应该 休息 他 进入 片段 喜欢 一个 土 罐 在 一个 石头 .

应该把他打得粉碎，就像把陶罐放在石头上一样。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['betə(r)]	,
It	**is**	**better**	**,**
它	是	更好的	,

更好。

[əʊ]	['mɒnək]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[bleɪz]	[ʌp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[laɪk]	['tʃɑːkəʊl]	[ɒv; əv]	['ebəni]	-
O	**monarch**	**that**	**a**	**king**	**should**	**blaze**	**up**	**for**	**a**	**moment**	**like**	**charcoal**	**of**	**ebony**	**-**
哦	君主	那	一个	国王	应该	火焰	向上	为了	一个	片刻	喜欢	木炭	的	乌木	-

[wʊd]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['sməʊldə(r)]	[ænd; ənd]	[sməʊk]	[laɪk]	[tʃæf; tʃɑːf]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[j'iəz]	.
wood	**than**	**that**	**he**	**should**	**smoulder**	**and**	**smoke**	**like**	**chaff**	**for**	**many**	**years**	**.**
木头	比	那	他	应该	闷烧	和	抽烟	喜欢	糠	为了	许多	年	.

君王啊，与其像糠秕一样阴燃多年，不如像乌木炭一样瞬间燃烧。

[ə; eɪ]	[mæn]	[huː]	[hæz; həz]	['meni]	[p'ɜːpəsɪz]	[tuː; tə]	[sɜːv]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	['skruːp(ə)l]	[tuː; tə]	[diːl]	[wɪð]
A	**man**	**who**	**has**	**many**	**purposes**	**to**	**serve**	**should**	**not**	**scruple**	**to**	**deal**	**with**
一个	男人	WHO	有	许多	目的	到	服务	应该	不是	顾忌	到	交易	和

['iːv(ə)n]	[æn; ən]	[ʌn'greɪtf(ə)l]	['pɜːs(ə)n]	.
even	**an**	**ungrateful**	**person**	**.**
甚至	一个	忘恩负义	人	.

一个有很多目标要实现的人，即使是面对忘恩负义的人，也不应该犹豫不决。

[ɪf]	[sək'sesf(ə)l]	,	[wʌn]	[kæn; kən]	[ɪn'dʒɔɪ]	['hæpinəs]	.
If	**successful**	**,**	**one**	**can**	**enjoy**	**happiness**	**.**
如果	成功的	,	一	能	享受	幸福	.

如果成功，就能享受幸福。

[ɪf]	[ˌʌnsək'sesfl]	,	[wʌn]	['luːzɪz]	[ɪ'stiːm]	.
If	**unsuccessful**	**,**	**one**	**loses**	**esteem**	**.**
如果	不成功	,	一	失败	尊重	.

如果失败，就会失去自尊。

['ðeəfɔː(r)]	[ɪn]	[ək'ɒmplɪʃɪŋ]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[p'ɜːsənz]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[wɪ'ðaʊt]	['duːɪŋ]
Therefore	**in**	**accomplishing**	**the**	**acts**	**of**	**such**	**persons**	**,**	**one**	**should**	**,**	**without**	**doing**
所以	在	完成	这	行为	的	这样的	人	,	一	应该	,	没有	正在做

[ðem; ðəm]	[kəm'pliːtli]	,
them	**completely**	**,**
他们	完全地	,

因此，在模仿这类人的行为时，应该……，而不是完全照搬。

['ɔːlweɪz]	[kiːp]	['sʌmθɪŋ]	[ʌn'fɪnɪʃt]	.
always	**keep**	**something**	**unfinished**	**.**
总是	保持	某物	未完成	.

总要留一些未完成的事情。

[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[gʊd]	,	['ɪmɪteɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	['kʊkuː]	,	[ə; eɪ]	[bɔː(r)]	,
A	**king**	**should**	**do**	**what**	**is**	**for**	**his**	**good**	**,**	**imitating**	**a**	**cuckoo**	**,**	**a**	**boar**	**,**
一个	国王	应该	做	什么	是	为了	他的	好的	,	模仿	一个	布谷鸟	,	一个	公猪	,

国王应该做对自己有利的事，就像杜鹃鸟和野猪一样。

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	,	[æn; ən]	['empti]	['tʃeɪmbə(r)]	,	[æn; ən]	['æktə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[dɪ'vəʊtɪd]
the	**mountains**	**of**	**Meru**	**,**	**an**	**empty**	**chamber**	**,**	**an**	**actor**	**,**	**and**	**a**	**devoted**
这	山脉	的	梅鲁	,	一个	空的	房间	,	一个	演员	,	和	一个	奉献

[frend]	.	[	-	]
friend	**.**	**[**	**421**	**]**
朋友	.	[	-	]

须弥山、空房间、演员和忠诚的朋友。[421]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['friːkwəntli] , [wɪð] ['hiːdf(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The king should frequently , with heedful application , repair to the houses of his
这 国王 应该 频繁地 , 和 谨慎的 应用 , 维修 到 这 房屋 的 他的
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ,

国王应当经常认真仔细地巡视敌人的府邸。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [kə'læmitiz] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm] , [ɑːsk][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [gʊd] .
and even if calamities befall them , ask them about their good .
和 甚至 如果 灾难 降临 他们 , 问 他们 关于 他们的 好的 .

即使他们遭遇不幸，也要询问他们是否过得好。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['aɪd(ə)l]['nevə(r)] [wɪn] ['æfluəns] ; [nɔː(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
They that are idle never win affluence ; nor they that are destitute of
他们 那 是 闲置的 绝不 赢 富裕 ; 也不 他们 那 是 贫困 的
['mænlinəs] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] ;
manliness and exertion ;
男子气概 和 用力 ;

懒惰的人永远不会富裕；缺乏男子气概和努力的人也不会富裕；

[nɔː(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [baɪ]['vænəti] ; [nɔː(r)] [ðeɪ] [ðæt] [fɪə(r)] [ˌʌnˌpɒpju'lærəti] ;
nor they that are stained by vanity ; nor they that fear unpopularity ;
也不 他们 那 是 染色 经过 虚荣 ; 也不 他们 那 害怕 不受欢迎 ;

既不是那些虚荣的人，也不是那些害怕不受欢迎的人；

[nɔː(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] .
nor they that are always procrastinating .
也不 他们 那 是 总是 拖延症 .

也不是那些总是拖延的人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [dɪ'tektɪŋ] [hɪz; ɪz]
The king should act in such a way that his foe may not succeed in detecting his
这 国王 应该 行为 在 这样的 一个 方式 那 他的 敌人 可能 不是 成功 在 检测 他的
['lætʃɪz] .
laches .
锁骨 .

国王应当行事谨慎，使敌人无法察觉他的懈怠。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] , [hɪm'self] [mɑːk] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
He should , however , himself mark the laches of his foes .
他 应该 , 然而 , 他自己 标记 这 锁骨 的 他的 敌人 .

然而，他自己应该注意敌人的弱点。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['tɔːtəs] [wɪtʃ] [kən'siːl] [ɪts] [lɪmz] .
He should imitate the tortoise which conceals its limbs .
他 应该 模拟 这 龟 哪个 隐藏 它是 四肢 .

他应该效仿乌龟，将四肢藏起来。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊlz] .
Indeed , he should always conceal his own holes .
的确 , 他 应该 总是 隐藏 他的 自己的 孔 .

事实上，他应该始终掩盖自己的漏洞。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['faɪnæns] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] . [-] [hiː; hi]
He should think of all matters connected with finance like a crane . [422] He
他 应该 思考 的 全部 事情 连接 和 金融 喜欢 一个 起重机 . [-] 他
[ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] .
should put forth his prowess like a lion .
应该 放 前进 他的 能力 喜欢 一个 狮子 .

他应该像鹤一样思考所有与财务有关的事情。[422] 他应该像狮子一样展现自己的才能。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [ɪn] [weɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [ænd; ənd] [fɔːl] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [pɪəs] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [laɪk] [ə; eɪ]
He should lie in wait like a wolf and fall upon and pierce his foes like a
他 应该 说谎 在 等待 喜欢 一个 狼 和 落下 之上 和 刺穿 他的 敌人 喜欢 一个
[ʃɑːft] .
shaft .
轴 .

他应该像狼一样潜伏，像箭一样扑向并刺穿他的敌人。

[drɪŋk] , [daɪs] , ['wɪmɪn] , ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] , — [ðiːz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ] [dʒu'dɪʃəsli] .
Drink , dice , women , hunting , and music , — these he should enjoy judiciously .
喝 , 骰子 , 女性 , 打猎 , 和 音乐 , — 这些 他 应该 享受 谨慎地 .

饮酒、掷骰子、女人、狩猎和音乐——这些他应该适度享受。

[ə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
Addiction to these is productive of evil .
瘾 到 这些 是 生产力 的 邪恶的 .

沉迷于此会滋生罪恶。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [bəʊz] [wɪð] [bæm'buːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sliːp] ['kɔːʃəsli] [laɪk]
He should make bows with bamboos , etc . ; he should sleep cautiously like
他 应该 制作 弓 和 竹子 , ETC . ; 他 应该 睡觉 谨慎地 喜欢
[ðə; ði] [dɪə(r)] ;
the deer ;
这 鹿 ;

他应该用竹子等材料制作弓箭；他应该像鹿一样谨慎地睡觉；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [blaɪnd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] ,
he should be blind when it is necessary that he should be so ,
他 应该 是 瞎的 什么时候 它 是 必要的 那 他 应该 是 所以 ,

他应该在必要的时候失明。

[ɔː(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] [biː; bi] [def] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [biː; bi] [def] .
or he should even be deaf when it is necessary to be deaf .
或者 他 应该 甚至 是 聋 什么时候 它 是 必要的 到 是 聋 .

或者，在需要失聪的时候，他甚至应该失聪。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [rɪ'gɑːdfʊl; -f(ə)l] [ɒv; əv] [taɪm]
The king possessed of wisdom should put forth his prowess , regardful of time
这 国王 拥有 的 智慧 应该 放 前进 他的 能力 , 敬 的 时间
[ænd; ənd] [pleɪs] .
and place .
和 地方 .

拥有智慧的君王应当根据时间和地点，展现自己的武艺。

[ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] , ['praʊəs] [bɪ'kʌmz] ['fjuːtaɪl] .
If these are not favourable , prowess becomes futile .
如果 这些 是 不是 有利 , 能力 变成 徒劳 .

如果这些条件不有利，那么强大的实力也将徒劳无功。

['mɑːkɪŋ] ['taɪmlinəs] [ænd; ənd] [ʌn'taɪmlɪnəs] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] [ænd; ənd]
Marking timeliness and untimeliness reflecting upon his own strength and
标记 及时性 和 不合时宜 反思 之上 他的 自己的 力量 和
['wiːknəs] ,
weakness ,
弱点 ,

通过对时机和不时机的评判，反思自身的强项和弱项。

[ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] [baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
and improving his own strength by comparing it with that of the enemy ,
和 改善 他的 自己的 力量 经过 比较 它 和 那 的 这 敌人 ,

通过与敌人的实力比较来提升自己的实力。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ə'dres]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['ækʃ(ə)n]	.
the	**king**	**should**	**address**	**himself**	**to**	**action**	**.**
这	国王	应该	地址	他自己	到	行动	.

国王应该着手采取行动。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[krʌʃ]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	[rɪ'djuːst]	[tuː; tə]	[səb'dʒekʃn]	[baɪ]	['mɪlətri]	[fɔːs]	,
That	**king**	**who**	**does**	**not**	**crush**	**a**	**foe**	**reduced**	**to**	**subjection**	**by**	**military**	**force**	**,**
那	国王	WHO	做	不是	压碎	一个	敌人	减少	到	隶属	经过	军队	力量	,

那个不以武力征服敌人的君王，

[prə'vaɪdz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[deθ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[kræb]	[wen]	[ʃiː; ʃi]	[kən'siːv]	.
provides	**for**	**his**	**own**	**death**	**like**	**the**	**crab**	**when**	**she**	**conceives**	**.**
提供	为了	他的	自己的	死亡	喜欢	这	螃蟹	什么时候	她	构思	.

就像螃蟹孕育胎儿一样，他为自己的死亡做好了准备。

[ə; eɪ]	[triː]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	['blɒsəmz]	[meɪ]	[biː; bi]	['lækɪŋ]	[ɪn]	[streŋθ]	.
A	**tree**	**with**	**beautiful**	**blossoms**	**may**	**be**	**lacking**	**in**	**strength**	**.**
一个	树	和	美丽的	花朵	可能	是	缺乏	在	力量	.

一棵开着美丽花朵的树可能缺乏活力。

[ə; eɪ]	[triː]	['kæriɪŋ]	[fruːts]	[meɪ]	[biː; bi]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	['klaɪmɪŋ]	;
A	**tree**	**carrying**	**fruits**	**may**	**be**	**difficult**	**of**	**climbing**	**;**
一个	树	携带	水果	可能	是	难的	的	攀登	;

结满果实的树可能难以攀爬；

[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[triːz]	[wɪð]	[ˌʌn'raɪp]	[fruːts]	[lʊk]	[laɪk]	[triːz]	[wɪð]	[raɪp]	[fruːts]	.
and	**sometimes**	**trees**	**with**	**unripe**	**fruits**	**look**	**like**	**trees**	**with**	**ripe**	**fruits**	**.**
和	有时	树木	和	生	水果	看	喜欢	树木	和	成熟	水果	.

有时，未成熟果实的树木看起来像成熟果实的树木。

['siːɪŋ]	[ɔːl]	[ðiːz]	[fækts]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ə'laʊ]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'prest]	.
Seeing	**all**	**these**	**facts**	**a**	**king**	**should**	**not**	**allow**	**himself**	**to**	**be**	**depressed**	**.**
看到	全部	这些	事实	一个	国王	应该	不是	允许	他自己	到	是	郁闷	.

看到这些事实，国王不应该让自己陷入沮丧。

[ɪf]	[hiː; hi]	['kɒndʌkt, kən'dʌkt]	[hɪm'self]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	,
If	**he**	**conducts**	**himself**	**in**	**such**	**a**	**way**	**,**
如果	他	进行	他自己	在	这样的	一个	方式	,

如果他继续这样行事，

[ðen]	[hiː; hi]	[wʊd]	[sək'siːd]	[ɪn]	[ʌp'həuld]	[hɪm'self]	[ə'genst]	[ɔːl]	[fəʊz]	.
then	**he**	**would**	**succeed**	**in**	**upholding**	**himself**	**against**	**all**	**foes**	**.**
然后	他	会	成功	在	维护	他自己	反对	全部	敌人	.

这样他就能成功抵御所有敌人。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[fɜːst]	['streŋ(k)θn]	[ðə; ði]	[həʊps]	(	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ə'prəʊtʃ]	[hɪm]	[æz; əz]	['sjuːtə]	)
The	**king**	**should**	**first**	**strengthen**	**the**	**hopes**	**(**	**of**	**those**	**that**	**approach**	**him**	**as**	**suitors**	**)**
这	国王	应该	第一的	加强	这	希望	(	的	那些	那	方法	他	作为	求婚者	)

.
.
.

国王首先应该增强（那些前来求婚的人的）希望。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðen]	[pʊt]	['ɒbstək(ə)lz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wei]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fʊl'fɪlmənt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[həʊps]	.
He	**should**	**then**	**put**	**obstacles**	**in**	**the**	**way**	**of**	**the**	**fulfilment**	**of**	**those**	**hopes**	**.**
他	应该	然后	放	障碍	在	这	方式	的	这	履行	的	那些	希望	.

然后他应该设置障碍，阻止这些希望的实现。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[seɪ]	[ðæt]	[ðəʊz]	['ɒbstək(ə)lz]	[ɑː(r); ə(r)]	['mɪəli]	[djuː]	[tuː; tə]	[ə'keɪʒ(ə)n]	.
He	**should**	**say**	**that**	**those**	**obstacles**	**are**	**merely**	**due**	**to**	**occasion**	**.**
他	应该	说	那	那些	障碍	是	仅仅	到期的	到	场合	.

他应该说，这些障碍仅仅是由于形势所致。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] [ˌreprɪ'zent] [ðæt] [ðəʊz] [ə'keɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [greɪv]
He should next represent that those occasions are really the results of grave
他 应该 下一个 代表 那 那些 场合 是 真的 这 结果 的 严重
['kɔːzɪz] .
causes .
原因 .

接下来他应该表明，这些事件实际上是由严重原因造成的。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [dʌz] [nɒt] ['æktʃuəli] [kʌm] ,
As long as the cause of fear does not actually come ,
作为 长的 作为 这 原因 的 害怕 做 不是 实际上 来 ,

只要恐惧的根源没有真正到来，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'rendʒmənts] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] .
the king should make all his arrangements like a person inspired with fear .
这 国王 应该 制作 全部 他的 安排 喜欢 一个 人 灵感 和 害怕 .

国王应该像一个心怀恐惧的人那样安排一切。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [fɪə(r)] ['kʌmz] [ə'pɒn] [hɪm] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [smaɪt] ['fɪələsli] .
When , however , the cause of fear comes upon him , he should smite fearlessly .
什么时候 , 然而 , 这 原因 的 害怕 来 之上 他 , 他 应该 惩击 无畏地 .

然而，当恐惧降临到他身上时，他应该无所畏惧地反击。

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [riːp] [gʊd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜːrɪŋ] ['deɪndʒə(r)] .
No man can reap good without incurring danger .
不 男人 能 收割 好的 没有 产生 危险 .

没有人能在不付出代价的情况下获得成功。

[ɪf] , [ə'gen] , [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'mɪd] ['deɪndʒə(r)] , [hiː; hi] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ɜːn]
If , again , he succeeds in preserving his life amid danger , he is sure to earn
如果 , 再次 , 他 成功 在 保存 他的 生活 之中 危险 , 他 是 当然 到 赚
[greɪt] ['benɪfɪts] . [-]
great benefits . [423]
伟大的 好处 . [-]

如果他再次在危险中成功保全性命，他一定会获得巨大的利益。[423]

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæsə'teɪn] [ɔːl] ['fjuːtʃə(r)] ['deindʒəz] ; [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
A king should ascertain all future dangers ; when they are present , he should
一个 国王 应该 探明 全部 未来 危险 ; 什么时候 他们 是 展示 , 他 应该
['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] ;
conquer them ;
征服 他们 ;

君王应当预见未来的一切危险；当危险出现时，他应当战胜它们；

[ænd; ənd] [lest] [ðeɪ] [grəʊ] [ə'gen] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['kɒŋkə] [ðem; ðəm] , [θɪŋk]
and lest they grow again , he should , even after conquering them , think
和 免得 他们 生长 再次 , 他 应该 , 甚至 后 征服 他们 , 思考
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'kɒŋkəd] .
them to be unconquered .
他们 到 是 未被征服的 .

为了防止它们再次滋生，即使征服了它们，他也应该认为它们是不可征服的。

[ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] ['prez(ə)nt] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['fjuːtʃə(r)] ,
The abandonment of present happiness and the pursuit of that which is future ,
这 放弃 的 展示 幸福 和 这 追逐 的 那 哪个 是 未来 ,

放弃当下的幸福，追求未来。

[ɪz] ['nevə(r)] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
is never the policy of a person possessed of intelligence .
是 绝不 这 政策 的 一个 人 拥有 的 智力 .

一个有智慧的人绝不会采取这样的政策。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] ['hævɪŋ] [meɪd] [piːs] [wɪð] [ə; eɪ] [fəʊ] [sliːp] ['hæpɪli] [ɪn] ['truːθflnəs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
The king who having made peace with a foe sleeps happily in truthfulness is like a
这 国王 WHO 拥有 制成 和平 和 一个 敌人 睡觉 快乐地 在 真实性 是 喜欢 一个
[mæn] [huː] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ə'weik] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fɔːl] .
man who sleeping on the top of a tree awakes after a fall .
男人 WHO 睡眠 在 这 顶部 的 一个 树 醒来 后 一个 落下 .

与敌人媾和后安然入睡的君王，就像睡在树顶上的人摔下来后醒来一样。

[wen] [wʌn] [fɔːls] ['ɪntuː] [dɪ'stres] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [wʌnz] [self] [baɪ] [ɔːl] [miːnz] [ɪn] [wʌnz] ['paʊə(r)] ,
When one falls into distress , one should raise one's self by all means in one's power ,
什么时候 一 瀑布 进入 痛苦 ， 一 应该 增加 一个人的 自己 经过 全部 方法 在 一个人的 力量 ，

人一旦陷入困境，就应该尽一切努力振作起来。

[maɪld] [ɔː(r)] [stɜːn] ; [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [raɪz] , [wen] ['kɒmpɪtənt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs]
mild or stern ; and after such rise , when competent , one should practise
温和的 或者 船尾 ; 和 后 这样的 上升 , 什么时候 胜任的 , 一 应该 实践
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

温和或严厉；而当地位提升之后，当有能力时，就应当行义。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
The king should always honour the foes of his foes .
这 国王 应该 总是 荣誉 这 敌人 的 他的 敌人 .

国王应当尊重敌人的敌人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [spaɪz] [æz; əz] ['eɪdʒənts] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
He should take his own spies as agents employed by his foes .
他 应该 拿 他的 自己的 间谍 作为 代理人 受雇 经过 他的 敌人 .

他应该把自己的间谍当作敌人的代理人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [spaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
The king should see that his own spies are not recognised by his foe .
这 国王 应该 看 那 他的 自己的 间谍 是 不是 已确认 经过 他的 敌人 .

国王应当确保自己的间谍不被敌人认出。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [spaɪz] [ɒv; əv] ['eiθiist] [ænd; ənd] [ə'setɪk] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði]
He should make spies of atheists and ascetics and send them to the
他 应该 制作 间谍 的 无神论者 和 苦行僧 和 发送 他们 到 这
['teritəriz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
territories of his enemies .
领土 的 他的 敌人 .

他应该安插无神论者和苦行僧作为间谍，派他们到敌人的领土上。

['sɪnfl] [θiːvz] ,
Sinful thieves ,
罪恶的 窃贼 ,

罪恶的窃贼，

[huː] [ə'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːnz] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd]
who offend against the laws of righteousness and who are thorns in the side
WHO 得罪 反对 这 法律 的 义 和 WHO 是 荆棘 在 这 边
[ɒv; əv] ['evri] ['pɜːs(ə)n] ,
of every person ,
的 每一个 人 ,

他们违背公义的律法，成为每个人的眼中钉。

['entə(r)] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ]
enter gardens and places of amusement and houses set up for giving
进入 花园 和 地方 的 娱乐 和 房屋 放 向上 为了 给予
['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] ['θɜːsti] ['trævələz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ɪnz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [spɒts] [ænd; ənd]
drinking water to thirsty travellers and public inns and drinking spots and
喝 水 到 渴 旅行者 和 民众 旅馆 和 喝 地点 和
['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ɪl] [feɪm] [ænd; ənd] ['həʊli] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'sembliz] .
houses of ill fame and holy places and public assemblies .
房屋 的 患病的 名声 和 圣 地方 和 民众 组件 .

进入花园、游乐场所、为口渴的旅客提供饮用水的房屋、公共客栈、饮酒场所、妓院、圣地和公共集会场所。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] .
These should be recognised and arrested and put down .
这些 应该 是 已确认 和 被捕 和 放 向下 .

应该识别出这些人，逮捕并镇压他们。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [trʌst] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌstɪd] [nɔː(r)]
The king should not trust the person that does not deserve to be trusted nor
这 国王 应该 不是 相信 这 人 那 做 不是 应得 到 是 可信 也不
[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [trʌst] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [trʌst] .
should he trust too much the person that is deserving of trust .
应该 他 相信 也 很多 这 人 那 是 值得 的 相信 .

国王不应该信任不值得信任的人，也不应该过分信任值得信任的人。

['deɪndʒə(r)] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] [trʌst] .
Danger springs from trust .
危险 弹簧 从 相信 .

信任孕育危险。

[trʌst] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [pleɪst] [wɪ'ðaʊt] ['priːviəs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Trust should never be placed without previous examination .
相信 应该 绝不 是 放置 没有 以前的 考试 .

信任不应在未经过事先审查的情况下轻易建立。

['hævɪŋ] [baɪ] ['plɔːzəb(ə)l] ['riːz(ə)nz] [ɪn'spaɪəd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Having by plausible reasons inspired confidence in the enemy ,
拥有 经过 合情合理 原因 灵感 信心 在 这 敌人 ,

通过看似合理的理由赢得了敌人的信任，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [smaɪt] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [fɔːls] [step] .
the king should smite him when he makes a false step .
这 国王 应该 惩击 他 什么时候 他 制作 一个 错误的 步 .

国王若犯错，应当惩罚他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [fɪə(r)] [hɪm] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɪə(r)] ;
The king should fear him , from whom there is no fear ;
这 国王 应该 害怕 他 , 从 谁 那里 是 不 害怕 ;

国王应当敬畏那位无所畏惧的人；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːlweɪz] [fɪə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪəd] .
he should also always fear them that should be feared .
他 应该 还 总是 害怕 他们 那 应该 是 害怕 .

他也应该始终畏惧那些应该畏惧的人。

[fɪə(r)] [ðæt] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌʌn'fɪərd] [wʌn] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] ['təʊt(ə)l] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] .
Fear that arises from an unfeared one may lead to total extermination .
害怕 那 出现 从 一个 无所畏惧 一 可能 带领 到 全部的 灭绝 .

源于无所畏惧之人的恐惧，可能导致彻底灭绝。

[baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ([tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt]) , [baɪ] [ˌtæsɪ'tɜːnəti] , [baɪ][ðə; ði]
By attention (to the acquisition of religious merit) , by taciturnity , by the
经过 注意力 (到 这 获得 的 宗教 优点) , 经过 沉默寡言 , 经过 这
['redɪʃ] [gɑːb] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ,
reddish garb of ascetics ,
微红 外衣 的 苦行僧 ,

通过专注（获取宗教功德），通过沉默寡言，通过苦行僧的红色衣袍，

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] ['mætɪd] [lɒks] [ænd; ənd] [skɪnz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'spaɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [wʌnz] [fəʊ] ,
and wearing matted locks and skins , one should inspire confidence in one's foe ,
和 穿着 哑光 锁 和 皮肤 , 一 应该 启发 信心 在 一个人的 敌人 ,

披着蓬乱的头发和兽皮，应该能给敌人带来信心。

[ænd; ənd] [ðen] ([wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['kʌmz]) [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌmp] [ə'pɒn] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] [wʊlf] .
and then (when the opportunity comes) one should jump upon him like the wolf .
和 然后 (什么时候 这 机会 来) 一 应该 跳 之上 他 喜欢 这 狼 .

然后（当机会来临时）就应该像狼一样扑向他。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['skruːp(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)] ['fɑːðə(r)]
A king desirous of prosperity should not scruple to slay son or brother or father
一个 国王 渴望 的 繁荣 应该 不是 顾忌 到 杀戮 儿子 或者 兄弟 或者 父亲
[ɔː(r)] [frend] ,
or friend ,
或者 朋友 ,

一个渴望繁荣昌盛的君王，为了自身利益，不惜杀害儿子、兄弟、父亲或朋友。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [siːk] [tuː; tə] [θwɔːt] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkts] .
if any of these seek to thwart his objects .
如果 任何 的 这些 寻找 到 阻挠 他的 对象 .

如果这些人中有任何一人试图阻挠他的目标。

[ðə; ði] ['veri] [prɪ'septə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ærəgənt] ,
The very preceptor , if he happens to be arrogant ,
这 非常 导师 , 如果 他 发生 到 是 傲慢的 ,

如果这位导师恰巧傲慢自大，

['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [t'redə] [ɒv; əv]
ignorant of what should be done and what should not , and a treader of
无知 的 什么 应该 是 完毕 和 什么 应该 不是 , 和 一个 踏步机 的
[ʌn'raɪtʃəs] [pɑːðz] ,
unrighteous paths ,
不义的 路径 ,

不知何为应做之事，何为不应做之事，且行不义之事。

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [tʃæ'staɪzmənt] .
deserves to be restrained by chastisement .
值得 到 是 克制 经过 惩罚 .

理应受到惩戒。

['iːv(ə)n][æz; əz] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnsekts] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [stɪŋz] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Even as certain insects of sharp stings cut off all flowers and fruits of the
甚至 作为 肯定 昆虫 的 锋利的 刺痛 切 离开 全部 花朵 和 水果 的 这
[triːz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɪt] ,
trees on which they sit ,
树木 在 哪个 他们 坐 ,

就像某些蜇刺锋利的昆虫会吃掉它们所栖息的树木上的所有花朵和果实一样，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ɪnˈspaɪəd] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz][fəʊ][baɪ] [ˈɒnəz] [ænd; ənd]

the king should , after having inspired confidence in his foe by honours and

这 国王 应该 , 后 拥有 灵感 信心 在 他的 敌人 经过 荣誉 和

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [ænd; ənd] [ɡɪfts] ,

salutations and gifts ,

问候 和 礼物 ,

国王在通过荣誉、敬礼和礼物赢得敌人的信任之后，应该……

[tɜːn] [əˈɡenst] [hɪm] [ænd; ənd] [ʃɪə(r)] [hɪm] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .

turn against him and shear him of everything .

转动 反对 他 和 剪切 他 的 一切 .

反过来对付他，剥夺他的一切。

[wɪˈðaʊt] [ˈpɪəsɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈvaɪt(ə)lz][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] , [wɪˈðaʊt] [ɐkˈɒmplɪʃɪŋ] [ˈmeni] [stɜːn] [diːdz] ,

Without piercing the very vitals of others , without accomplishing many stern deeds ,

没有 冲孔 这 非常 命脉 的 其他的 , 没有 完成 许多 船尾 契约 ,

不伤及他人要害，也不成就许多惊天动地的事迹，

[wɪˈðaʊt] [ˈslɔːtərɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] , [wʌn] [ˈkænɒt]

without slaughtering living creatures after the manner of the fisherman , one cannot

没有 屠宰 活的 生物 后 这 方式 的 这 渔夫 , 一 不能

[əˈkwaɪə(r)] [ɡreɪt] [prɒˈsperəti] .

acquire great prosperity .

获得 伟大的 繁荣 .

如果不按照渔夫的方式宰杀活物，就无法获得巨大的财富。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈseprət] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [kɔːld] [fəʊz] [ɔː(r)] [frendz] .

There is no separate species of creatures called foes or friends .

那里 是 不 分离 物种 的 生物 称为 敌人 或者 朋友们 .

没有专门区分敌人或朋友的物种。

[pˈɜːsənz] [bɪˈkʌm] [frendz] [ɔː(r)] [fəʊz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .

Persons become friends or foes according to the force of circumstances .

人 变得 朋友们 或者 敌人 根据 到 这 力量 的 情况 .

人与人之间是敌是因环境所迫。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [əˈlaʊ] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [fəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈdʌldʒ]

The king should never allow his foe to escape even if the foe should indulge

这 国王 应该 绝不 允许 他的 敌人 到 逃脱 甚至 如果 这 敌人 应该 放纵

[ˈpɪtiəs] [ˌlæmenˈteɪʃənz] .

piteous lamentations .

可怜的 哀歌 .

即使敌人发出凄惨的哀嚎，国王也绝不应该放过他。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [muːvd] [baɪ] [ðiːz] ; [ɒn][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,

He should never be moved by these ; on the other hand ,

他 应该 绝不 是 已搬 经过 这些 ; 在 这 其他 手 ,

他绝不应该被这些事所动摇；另一方面，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][ˈdjuːti][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [dʌn] [hɪm] [æn; ən][ˈɪndʒəri] .

it is his duty to destroy the person that has done him an injury .

它 是 他的 责任 到 破坏 这 人 那 有 完毕 他 一个 受伤 .

他有责任除掉伤害他的人。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [prɒˈsperəti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][tuː; tə] [əˈtætʃ] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈmeni]

A king desirous of prosperity should take care to attach to himself as many

一个 国王 渴望 的 繁荣 应该 拿 关心 到 附 到 他自己 作为 许多

[men] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] ,

men as he can ,

男人 作为 他 能 ,

一个渴望繁荣昌盛的君主应该尽可能多地拥立臣民。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [duː; də] [ðem; ðəm] [gʊd] .
and to do them good .
和 到 做 他们 好的 .

并且要善待他们。

[ɪn] [bɪ'heɪvɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] ['mælɪs] .
In behaving towards his subjects he should always be free from malice .
在 行为 向 他的 主题 他 应该 总是 是 自由的 从 恶意 .

他对待臣民时，应当始终心无恶意。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , ['pʌnɪʃ] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'fektɪd]
He should also , with great care , punish and check the wicked and disaffected
他 应该 还 , 和 伟大的 关心 , 惩治 和 查看 这 邪恶 和 心怀不满的
.
:
.

他还应格外谨慎地惩处和约束作恶者和心怀不满者。

[wen] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [teɪk] [welθ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] .
When he intends to take wealth , he should say what is agreeable .
什么时候 他 意图 到 拿 财富 , 他 应该 说 什么 是 同意 .

当他打算获取财富时，他应该说一些令人愉悦的话。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [welθ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['sɪmələ(r)] [θɪŋz] .
Having taken wealth , he should say similar things .
拥有 已采取 财富 , 他 应该 说 相似的 事物 .

既然他已经拥有了财富，就应该说类似的话。

['hævɪŋ] [strʌk] [ɒf] [wʌnz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [griːv] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] .
Having struck off one's head with his sword , he should grieve and shed tears .
拥有 击 离开 一个人的 头 和 他的 剑 , 他 应该 悲伤 和 棚 眼泪 .

用剑砍下别人的头颅后，他应该悲伤落泪。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] [drɔː] ['ʌðə(r)z] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
A king desirous of prosperity should draw others unto himself by means of
一个 国王 渴望 的 繁荣 应该 画 其他的 到 他自己 经过 方法 的
[swiːt] [wɜːdz] ,
sweet words ,
甜的 字 ,

渴望繁荣昌盛的君王应该用甜言蜜语来吸引他人。

['ɒnəz] , [ænd; ənd] [gɪfts] .
honours , and gifts .
荣誉 , 和 礼物 .

荣誉和礼物。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [baɪnd] [men] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
Even thus should he bind men unto his service .
甚至 因此 应该 他 绑定 男人 到 他的 服务 .

即使这样，他也应该能使人臣服于他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['fruːtləs] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .
The king should never engage in fruitless disputes .
这 国王 应该 绝不 从事 在 徒劳无功 争议 .

国王绝不应卷入毫无意义的争论。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [krɒs] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] ['əʊnli] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] .
He should never cross a river with the aid only of his two arms .
他 应该 绝不 叉 一个 河 和 这 援助 仅有的 的 他的 二 武器 .

他绝不应该只靠两只胳膊就过河。

[tuː; tə]	[iːt]	[kaʊ]	-	[hɔːnz]	[ɪz]	['fruːtləs]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[ɪn'vɪgəreɪtɪŋ]	.
To	**eat**	**cow**	**-**	**horns**	**is**	**fruitless**	**and**	**never**	**invigorating**	**.**
到	吃	奶牛	-	角	是	徒劳无功	和	绝不	令人精神振奋	.

吃牛角既无益也无益。

[baɪ]	,	['iːtɪŋ]	[ðem; ðəm]	[wʌnz]	[tiːθ]	[ɑː(r); ə(r)]	['brəʊkən]	[waɪl]	[ðə; ði]	[teɪst]	[ɪz]	[nɒt]	['grætɪfaɪd]	.
By	**,**	**eating**	**them**	**one's**	**teeth**	**are**	**broken**	**while**	**the**	**taste**	**is**	**not**	**gratified**	**.**
经过	,	吃	他们	一个人的	牙齿	是	破碎的	尽管	这	品尝	是	不是	满意	.

吃这些东西会弄坏牙齿，而且味道也不尽如人意。

[ðə; ði]	['trɪp(ə)l]	['ægrɪgət]	[hæz; həz]	[θriː]	[ˌdɪsəd'væntɪdʒs]	[wɪð]	[θriː]	[ɪn'seprəbl]	['ædʒʌŋkts]	.
The	**triple**	**aggregate**	**has**	**three**	**disadvantages**	**with**	**three**	**inseparable**	**adjuncts**	**.**
这	三倍	总计的	有	三	缺点	和	三	形影不离	附属品	.

三元聚合体有三个缺点，且有三个不可分割的附属物。

['keəfəli]	[kən'sɪdərɪŋ]	[ðəʊz]	['ædʒʌŋkts]	,	[ðə; ði]	[ˌdɪsəd'væntɪdʒs]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'vɔɪdɪd]	.	[	-	]
Carefully	**considering**	**those**	**adjuncts**	**,**	**the**	**disadvantages**	**should**	**be**	**avoided**	**.**	**[**	**424**	**]**
小心	考虑	那些	附属品	,	这	缺点	应该	是	避免	.	[	-	]

仔细考虑这些辅助措施，可以避免其缺点。[424]

[ðə; ði]	[ˌʌn'peɪd]	['bæləns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[det]	,	[ðə; ði]	[ʌn'kwɛn(t)ʃt]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	,
The	**unpaid**	**balance**	**of**	**a**	**debt**	**,**	**the**	**unquenched**	**remnant**	**of**	**a**	**fire**	**,**
这	未付	平衡	的	一个	债务	,	这	未熄灭的	剩	的	一个	火	,

未偿还的债务余额，未扑灭的火苗残余，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌʌn'sleɪn]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[rɪ'piːtɪdli]	[grəʊ]	[ænd; ənd]	[ɪn'kriːs]	.
and	**the**	**unslain**	**remnant**	**of**	**foes**	**,**	**repeatedly**	**grow**	**and**	**increase**	**.**
和	这	未被击杀	剩	的	敌人	,	反复	生长	和	增加	.

而未被消灭的敌军残余势力，则不断壮大。

['ðeəfɔː(r)]	,	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kəm'pliːtli]	[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]	[ænd; ənd]	[ik'stə:mineit]	.
Therefore	**,**	**all**	**those**	**should**	**be**	**completely**	**extinguished**	**and**	**exterminated**	**.**
所以	,	全部	那些	应该	是	完全地	熄灭	和	灭绝	.

因此，所有这些物种都应该被彻底消灭。

[det]	,	[wɪtʃ]	['ɔːlweɪz]	[grəuz]	,	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	[tuː; tə]	[rɪ'meɪn]	[ən'les]	['həʊlli]	[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]	.
Debt	**,**	**which**	**always**	**grows**	**,**	**is**	**certain**	**to**	**remain**	**unless**	**wholly**	**extinguished**	**.**
债务	,	哪个	总是	生长	,	是	肯定	到	保持	除非	完全	熄灭	.

债务总是不断增长，除非全部偿清，否则必然会一直存在。

[ðə; ði]	[seɪm]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[wɪð]	[dɪ'fiːtɪd]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	[nɪ'glektɪd]	['mælədi]	.
The	**same**	**is**	**the**	**cause**	**with**	**defeated**	**foes**	**and**	**neglected**	**maladies**	**.**
这	相同的	是	这	原因	和	战败	敌人	和	被忽视的	疾病	.

同样的道理也适用于战败的敌人和被忽视的疾病。

[ðiːz]	['ɔːlweɪz]	[prə'djuːs]	[greɪt]	[fiːts]	.
These	**always**	**produce**	**great**	**feats**	**.**
这些	总是	生产	伟大的	壮举	.

这些总是能创造伟大的成就。

(	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	['ɔːlweɪz]	[ɪ'rædɪkeɪt]	[ðem; ðəm]	)	.
(	**One**	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**always**	**eradicate**	**them**	**)**	**.**
(	一	应该	,	所以	,	总是	根除	他们	)	.

（因此，应该始终将它们根除）。

['evri]	[ækt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	['θʌrəli]	.
Every	**act**	**should**	**be**	**done**	**thoroughly**	**.**
每一个	行为	应该	是	完毕	彻底	.

每件事都要做到尽善尽美。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['ɔːlweɪz]	['hiːdf(ə)l]	.
One	**should**	**be**	**always**	**heedful**	**.**
一	应该	是	总是	谨慎的	.

人应当时刻保持警惕。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːn] , [ɪf] [ɪk'stræktɪd] ['bædli] , [liːdz] [tuː; tə] ['ɒbstɪnət] ['gæŋgriːn]
Such a minute thing as a thorn , if extracted badly , leads to obstinate gangrene
这样的 一个 分钟 事物 作为 一个 刺 , 如果 提取 糟糕 , 线索 到 顽固 坏疽
.
.
.

像刺这样的小东西，如果拔除不当，会导致顽固性坏疽。

[baɪ] ['slɔːtərɪŋ] [ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [baɪ] ['teərɪŋ] [ʌp] [ɪts] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndʒərɪŋ] [ðem; ðəm]
By slaughtering its population , by tearing up its roads and otherwise injuring them
经过 屠宰 它是 人口 , 经过 撕裂 向上 它是 道路 和 否则 受伤 他们
,
,
,

通过屠杀其居民、破坏其道路以及以其他方式伤害他们，

[ænd; ənd][baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ɪts] ['haʊzɪz] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl]
and by burning and pulling down its houses , a king should destroy a hostile
和 经过 燃烧 和 拉 向下 它是 房屋 , 一个 国王 应该 破坏 一个 敌对的
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

国王应当通过焚毁和拆毁房屋来摧毁敌对王国。

[ə; eɪ] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] , ['məʊʃnləs] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] , ['vɪdʒɪlənt]
A kings should be far - sighted like the vulture , motionless like a crane , vigilant
一个 国王 应该 是 远的 - 目击者 喜欢 这 秃鹫 , 静止不动 喜欢 一个 起重机 , 警惕的
[laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] ,
like a dog ,
喜欢 一个 狗 ,

君王应如秃鹰般目光远大，如鹤般沉稳，如犬般警觉。

['væliənt] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] , ['fɪəf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [krəʊ] ,
valiant like a lion , fearful like a crow ,
英勇 喜欢 一个 狮子 , 可怕 喜欢 一个 乌鸦 ,

勇猛如狮，胆怯如乌鸦

[ænd; ənd] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['teritəriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
and penetrate the territories of his foes like a snake with ease and without
和 穿透 这 领土 的 他的 敌人 喜欢 一个 蛇 和 舒适 和 没有
[æŋ'zaɪəti] .
anxiety .
焦虑 .

他像蛇一样轻松自如地潜入敌人的领地，毫不费力。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][baɪ]['dʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz] [pɑːmz] ,
A king should win over a hero by joining his palms ,
一个 国王 应该 赢 超过 一个 英雄 经过 加入 他的 棕榈树 ,

国王应双手合十，以此赢得英雄的敬仰。

[ə; eɪ] ['kaʊəd] [baɪ][ɪn'spaɪərɪŋ][hɪm] [wɪð] [fɪə(r)] ,
a coward by inspiring him with fear ,
一个 懦夫 经过 鼓舞人心 他 和 害怕 ,

通过恐吓使他变成懦夫

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌvətəs] [mæn][baɪ] [gɪfts] [ɒv; əv] [welθ] [waɪl] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪdʒ]
and a covetous man by gifts of wealth while with an equal he should wage
和 一个 贪婪的 男人 经过 礼物 的 财富 尽管 和 一个 平等的 他 应该 工资
[wɔː(r)] .
war .
战争 .

贪婪之人以财富馈赠为乐，而与势均力敌之人，却应发动战争。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [sekts] [ænd; ənd]
He should be mindful of producing disunion among the leaders of sects and
他 应该 是 正念 的 生产 分裂 之中 这 领导人 的 教派 和
[ɒv; əv] [kən'silieit] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
of conciliating those that are dear to him .
的 和解 那些 那 是 亲爱的 到 他 .

他应该注意避免在各教派领袖之间制造分裂，同时也要安抚那些对他来说很重要的人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [frɒm; frəm] [dɪs'juːniən] [ænd; ənd] [di'strʌkʃən] .
He should protect his ministers from disunion and destructions .
他 应该 保护 他的 部长们 从 分裂 和 破坏 .

他应该保护他的部长们免受分裂和破坏。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [maɪld] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [hɪm] .
If the king becomes mild , the people disregard him .
如果 这 国王 变成 温和的 , 这 人们 漠视 他 .

如果国王性情温和，人民就会轻视他。

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [stɜːn] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
If he becomes stern , the people feel it as an affliction .
如果 他 变成 船尾 , 这 人们 感觉 它 作为 一个 痛苦 .

如果他变得严厉，人们就会觉得这是一种痛苦。

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɜːn] [wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] ['stɜːnnəs] ,
The rule is that he should be stern when the occasion requires sternness ,
这 规则 是 那 他 应该 是 船尾 什么时候 这 场合 需要 严厉 ,

原则是，当场合需要严厉时，他应该严厉。

[ænd; ənd] [maɪld] [wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] ['maɪldnəs] .
and mild when the occasion requires mildness .
和 温和的 什么时候 这 场合 需要 温和 .

场合需要温和时，也要温和。

[baɪ] ['maɪldnəs] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [maɪld] [biː; bi] [kʌt] .
By mildness should the mild be cut .
经过 温和 应该 这 温和的 是 切 .

温和的一面应该被削弱。

[baɪ] ['maɪldnəs] [wʌn] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪəs] .
By mildness one may destroy that which is fierce .
经过 温和 一 可能 破坏 那 哪个 是 凶猛的 .

以柔克刚，可化凶猛为柔。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['maɪldnəs] ['kænɒt] [ɪ'fekt] .
There is nothing that mildness cannot effect .
那里 是 没有什么 那 温和 不能 影响 .

温和的力量无所不能。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['maɪldnəs] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʃɑːpə(r)] [ðæn; ðən] ['fɪəsnəs] .
For this reason , mildness is said to be sharper than fierceness .
为了 这 原因 , 温和 是 说 到 是 更锐利 比 凶猛 .

因此，温和比猛烈更具杀伤力。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [bɪ'kʌmz] [maɪld] [wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] ['maɪldnəs] [ænd; ənd] [huː] [bɪ'kʌmz]
That king who becomes mild when the occasion requires mildness and who becomes
那 国王 WHO 变成 温和的 什么时候 这 场合 需要 温和 和 WHO 变成
[stɜːn] [wen] ['stɜːnnəs] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,
stern when sternness is required ,
船尾 什么时候 严厉 是 必需的 ,

那位该温和时温和，该严厉时严厉的君王

[sək'siːdz] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts] , [ænd; ənd][ɪn] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][fəʊz] .
succeeds in accomplishing all his objects , and in putting down his foes .
成功 在 完成 全部 他的 对象 , 和 在 推杆 向下 他的 敌人 .

他成功实现了所有目标，并击败了敌人。

['hævɪŋ] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði] [ˌænɪ'mɒsəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm]
Having incurred the animosity of a person possessed of knowledge and wisdom
拥有 已发生 这 敌意 的 一个 人 拥有 的 知识 和 智慧
,
,
,

得罪了一位有学识和智慧的人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [drɔː] ['kʌmfət] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [wʌn] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] (
one should not draw comfort from the conviction that one is at a distance (
一 应该 不是 画 舒适 从 这 定罪 那 一 是 在 一个 距离 (
[frɒm; frəm] [wʌnz] [fəʊ]) .
from one's foe) .
从 一个人的 敌人) .

一个人不应该因为自己与敌人保持距离而感到安慰。

[fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['indʒə] [wen]
Far - reaching are the arms of an intelligent man by which he injures when
远的 - 到达 是 这 武器 的 一个 聪明的 男人 经过 哪个 他 受伤 什么时候
['ɪndʒəd] .
injured .
受伤 .

聪明人的手臂伸展得非常远，当他受到伤害时，他会用手臂去伤害别人。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [krɒst] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ʌnkɹ'ɒsəbəl] .
That should not be sought to be crossed which is really uncrossable .
那 应该 不是 是 寻求 到 是 交叉 哪个 是 真的 不可穿越 .

不应该试图跨越那条实际上无法跨越的界线。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [snætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fəʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fəʊ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
That should not be snatched from the foe which the foe would be able to
那 应该 不是 是 抢夺 从 这 敌人 哪个 这 敌人 会 是 有能力的 到
[rɪ'kʌvə(r)] .
recover .
恢复 .

不应该从敌人手中夺走敌人能够重新夺回的东西。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] [tuː; tə][dɪg][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [baɪ] ['dɪgɪŋ] [wʌn] [wʊd] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ]
One should not seek to dig at all if by digging one would not succeed in getting
一 应该 不是 寻找 到 挖 在 全部 如果 经过 挖掘 一 会 不是 成功 在 获得
[æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [dɪgz] .
at the root of the thing for which one digs .
在 这 根 的 这 事物 为了 哪个 一 挖掘 .

如果挖掘并不能找到问题的根源，那么就不应该去挖掘。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [straɪk] [hɪm] [huːz] [hed] [wʌn] [wʊd] [nɒt] [kʌt] [ɒf] .
One should never strike him whose head one would not cut off .
一 应该 绝不 罢工 他 谁 头 一 会 不是 切 离开 .

永远不要攻击自己不愿砍下头颅的人。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] .
A king should not always act in this way .
一个 国王 应该 不是 总是 行为 在 这 方式 .

君王不应总是如此行事。

[ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [ai][hæv; həv] [leɪd] [daʊn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'sjuːd] ['əʊnli][ɪn] ['siːz(ə)nz]
This course of conduct that I have laid down should be pursued only in seasons
这 课程 的 执行 那 我 有 铺设 向下 应该 是 追击 仅有的 在 季节
[ɒv; əv] [dɪ'stres] .
of distress .
的 痛苦 .

我所制定的这种行为准则，只有在危难之际才应该遵循。

[ɪn'spaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðiː] [gʊd] [ai][hæv; həv] [sed] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðiː]
Inspired by the motive of doing thee good I have said this for instructing thee
灵感 经过 这 动机 的 正在做 你 好的 我 有 说 这 为了 指导 你
[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðaʊ] [ʃʊdst] [beə(r)] [ðaɪ'self] [wen] [ə'seil] [baɪ] [fəʊz] . - "
as to how thou shouldst bear thyself when assailed by foes . ' "
作为 到 如何 你 应该 熊 你自己 什么时候 遭受攻击 经过 敌人 . - "

我怀着对你有益的动机说出这些话，是为了教导你当受到敌人攻击时应该如何应对。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
" ' Bhishma continued , " The ruler of the kingdom of the Sauviras ,
" - 毗湿摩 持续 , " 这 统治者 的 这 王国 的 这 - ,

毗湿摩继续说道：“索维拉王国的统治者，

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [ðæt] ['brɑːmənə] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɪm]
hearing these words spoken by that Brahmana inspired with the desire of doing him
听力 这些 字 说 经过 那 婆罗门 灵感 和 这 欲望 的 正在做 他
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

听到那位婆罗门说出这些话，我心中燃起了为他谋福利的愿望，

[əu'bei] [ðəʊz] [ɪn'strʌkʃənz] ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz]
obeyed those instructions cheerfully and obtained with his kinsmen and friends
服从 那些 指示 愉快地 和 获得 和 他的 亲属 和 朋友们
['bleɪzɪŋ] [prɒ'sperəti] . " -
blazing prosperity . " '
炽烈 繁荣 . " -

他欣然遵照这些指示，并与亲友一起获得了巨大的财富。

" ['sekʃ(ə)n] [sksliː]
" SECTION CXLI
" 部分 cxli

“第 CXLI 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wen] [ðə; ði] [haɪ] ['raɪtʃəsnəs] ['sʌfə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd][ɪz]
" ' Yudhishthira said , " When the high righteousness suffers decay and is
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么时候 这 高的 义 遭受 衰变 和 是
[træns'gres, trænz-, trɑːn-][baɪ][ɔːl] , [wen] [ʌn'raitʃəsnis] [bɪ'kʌmz] ['raɪtʃəsnəs] ,
transgressed by all , when unrighteousness becomes righteousness ,
违反了 经过 全部 , 什么时候 不义 变成 义 ,

“尤迪什提拉说：‘当至高的正义衰败，被所有人违背，当不义变成正义时，

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'vɜːs] , [wen] [ɔːl] ['həʊlsəm] [rɪ'strents]
and righteousness assumes the form of its reverse , when all wholesome restraints
和 义 假设 这 形式 的 它是 撤销 , 什么时候 全部 健康 约束
[ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
disappear ,
消失 ,

当所有有益的约束消失时，正义就呈现出其相反的形式。

[ænd; ənd][ɔːl] [truːðz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbd] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] ,
and all truths in respect of righteousness are disturbed and confounded ,
和 全部 真相 在 尊重 的 义 是 不安 和 令人困惑 ,

所有关于正义的真理都被扰乱和混淆了。

[wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prest] [baɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['rɒbəz] ,
when people are oppressed by kings and robbers ,
什么时候 人们 是 受压迫者 经过 国王 和 强盗 ,

当人们受到国王和强盗的压迫时，

[wen] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [bɪ'kʌm] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
when men of all the four modes of life become stupefied in respect of their
什么时候 男人 的 全部 这 四 模式 的 生活 变得 目瞪口呆 在 尊重 的 他们的
['djuːtiz] ,
duties ,
职责 ,

当所有四种生活方式的人们都对自己的职责麻木不仁时，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ækts] [luːz] [ðeə(r)] ['merɪt] ,
and all acts lose their merit ,
和 全部 行为 失去 他们的 优点 ,

所有行为都失去了价值，

[wen] [men] [siː] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [lʌst] [ænd; ənd]
when men see causes of fear on every direction in consequence of lust and
什么时候 男人 看 原因 的 害怕 在 每一个 方向 在 结果 的 欲望 和
['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] ['fɒli] ,
covetousness and folly ,
贪婪 和 蠢事 ,

当人们因贪欲、嫉妒和愚昧而四面八方都看到恐惧的根源时，

[wen] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [siːs] [tuː; tə] [trʌst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
when all creatures cease to trust one another ,
什么时候全部 生物 停止 到 相信 一 其他 ,

当所有生物不再彼此信任时，

[wen] [ðeɪ] [sleɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [miːnz] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðeə(r)]
when they slay one another by deceitful means and deceive one another in their
什么时候 他们 杀戮 一 其他 经过 欺骗性的 方法 和 欺骗 一 其他 在 他们的
['mjuːtʃuəl] ['diːlɪŋz] ,
mutual dealings ,
相互的 交易 ,

当他们用欺骗的手段互相残杀，并在彼此交往中互相欺骗时，

[wen] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɜːnt] [daʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wen] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [bɪ'kʌm]
when houses are burnt down throughout the country , when the Brahmanas become
什么时候 房屋 是 烧焦的 向下 自始至终 这 国家 , 什么时候 这 婆罗门 变得
[ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] ,
exceedingly afflicted ,
非常 受苦的 ,

当全国各地房屋被焚毁，当婆罗门遭受极大的苦难时，

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [duː; də] [nɒt] [pɔː(r)] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [reɪn] ,
when the clouds do not pour a drop of rain ,
什么时候 这 云 做 不是 倒 一个 降低 的 雨 ,

当云层不下滴雨的时候

[wen] ['evri] [wʌnz] [hænd] [ɪz] [tɜːnd] [ə'genst] ['evri] [wʌnz] ['neɪbə(r)] ,
when every one's hand is turned against every one's neighbour ,
什么时候 每一个 一个人的 手 是 转向 反对 每一个 一个人的 邻居 ,

当每个人都与邻人反目成仇时，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] [fɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['rɒbəz] , [wen] , [ɪn'diːd] ,
when all the necessaries of life fall under the power of robbers , when , indeed ,
什么时候全部 这 必需品 的 生活 落下 在下面 这 力量 的 强盗 , 什么时候 , 的确 ,

当生活必需品全部落入强盗之手，当，的确，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [dɪ'stres] [sets] [ɪn] ,
such a season of terrible distress sets in ,
这样的 一个 季节 的 糟糕的 痛苦 套 在 ，

这样一段可怕的苦难时期来临了，

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [lɪv; laɪv] [huː] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɑːst] [ɒf] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ?
by what means should a Brahmana live who is unwilling to cast off compassion and his children ?
经过 什么 方法 应该 一个 婆罗门 居住 WHO 是 不情愿 到 投掷 离开 同情 和 他的 孩子们 ？

一个婆罗门如果不愿舍弃慈悲之心和自己的孩子，他应该如何生活？

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ?
How , indeed , should a Brahmana maintain himself at such a time ?
如何 ， 的确 ， 应该 一个 婆罗门 维持 他自己 在 这样的 一个 时间 ？

在这样的时代，婆罗门究竟该如何维持生计呢？

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ]['grændˌsaɪə] !
Tell me this , O grandsire !
告诉 我 这 ， 哦 祖父 ！

告诉我，我的祖父！

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['sɪnflnəs] [ˌəuvə'teik] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How also should the king live at such a time when sinfulness overtakes the world ?
如何 还 应该 这 国王 居住 在 这样的 一个 时间 什么时候 罪恶 超越 这 世界 ？

在罪恶席卷世界的时代，君王应该如何生活？

[haʊ] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
How , O scorcher of foes ,
如何 ， 哦 酷热 的 敌人 ，

啊，敌人的焚烧者啊！

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪv; laɪv] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ? "
should the king live so that he might not fall away from both righteousness and profit ? "
应该 这 国王 居住 所以 那 他 可能 不是 落下 离开 从 两个都 义 和 利润 ？ "

国王是否应该为了不偏离正义和利益而活着？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] , [-] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [´siːznəblnis] [ɒv; əv] [reɪn] ,
" ' Bhishma said , " O mighty - armed one , the peace and prosperity of subjects , [425] sufficiency and seasonableness of rain ,
" - 毗湿摩 说 ， " 哦 强大的 - 武装 一 ， 这 和平 和 繁荣 的 主题 ， [-] 充足性 和 季节性 的 雨 ，

毗湿摩说道：“哦，臂力强大的神啊，臣民的和平与繁荣，[425]雨水的充足与适时，

[dɪ'ziːz] , [deθ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fɪəz] ,
disease , death and other fears ,
疾病 ， 死亡 和 其他 恐惧 ，

疾病、死亡和其他恐惧

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] . [-] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðɪs] .
are all dependent on the king . [426] I have no doubt also in this .
是 全部 依赖 在 这 国王 。 [-] 我 有 不 怀疑 还 在 这 。

他们都依赖于国王。[426] 对此我也毫不怀疑。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['kriːtɑː] , ['triːtə] , [dwɑːpɑːrə] , [ænd; ənd]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz]
O bull of Bharata's race , that Krita , Treta , Dwapara , and Kali , as regards
哦 公牛 的 - 种族 , 那 Krita , 特雷塔 , 德瓦帕拉 , 和 卡莉 , 作为 问候
[ðeə(r)] ['setɪŋ] [ɪn] ,
their setting in ,
他们的 环境 在 ,

巴拉塔种族的公牛啊，克里塔、特雷塔、德瓦帕拉和卡利，就他们的处境而言，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋz] [kən'dʌkt] .
are all dependent on the king's conduct .
是 全部 依赖 在 这 国王的 执行 .

这一切都取决于国王的行为。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪzəri] [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðiː] [sets] [ɪn] ,
When such a season of misery as has been described by thee sets in ,
什么时候 这样的 一个 季节 的 苦难 作为 有 到过 描述 经过 你 套 在 ,

当如你所描述的那般苦难时期来临之时，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pɔːt] [laɪf] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] .
the righteous should support life by the aid of judgment .
这 正义 应该 支持 生活 经过 这 援助 的 判断 .

义人应当凭借公正来维持生命。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]
In this connection is cited the old story of the discourse between Viswamitra and
在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 这 话语 之间 - 和
[ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [ɪn] [ə; eɪ] ['hæmlət] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] .
the Chandala in a hamlet inhabited by Chandalas .
这 旃陀罗 在 一个 村庄 有人居住的 经过 旃陀罗 .

在此，人们引用了毗湿婆蜜多罗与旃陀罗在旃陀罗人居住的小村庄里进行的对话的古老故事。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['triːtə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [dwɑːpɑːrə] , [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [draʊt]
Towards the end of Treta and the beginning of Dwapara , a frightful drought
向 这 结尾 的 特雷塔 和 这 开始 的 德瓦帕拉 , 一个 可怕 干旱
[ə'kɜːd] ,
occurred ,
发生 ,

在特雷塔纪末期和德瓦帕拉纪初期，发生了一场可怕的旱灾。

[ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)] [twelv] [j'iəz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] .
extending over twelve years , in consequence of what the gods had ordained .
扩展 超过 十二 年 , 在 结果 的 什么 这 神 有 受戒 .

这段时间持续了十二年，这是神明的旨意。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['triːtə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv]
At that time which was the end of Treta and the commencement of
在 那 时间 哪个 曾是 这 结尾 的 特雷塔 和 这 开始 的
[dwɑːpɑːrə] ,
Dwapara ,
德瓦帕拉 ,

那时正值特雷塔王朝末期和德瓦帕拉王朝初期，

[wen] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['kriːtʃəz] [ˌsuːpər'ænjueɪtɪd] [baɪ] [eɪdʒ] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)]
when the period came for many creatures superannuated by age to lay down their
什么时候 这 时期 来了 为了 许多 生物 退休 经过 年龄 到 躺 向下 他们的
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,

当许多年老体衰的生物到了生命的尽头时，

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [aɪd] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [pɔː] [nəʊ] [reɪn] .
the thousand - eyed deity of heaven poured no rain .
这 千 - 眼睛 神 的 天堂 倾倒 不 雨 .

天上的千眼神没有降雨。

[ðə; ði] [ˈplænɪt] - [bɪˈgæn] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈretrəgreɪd] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ˈsəʊmə]
The planet Vrihaspati began to move in a retrograde course , and Soma
这 行星 - 开始 到 移动 在 一个 逆行 课程 , 和 索玛
[əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɔːbɪt] ,
abandoning his own orbit ,
放弃 他的 自己的 轨道 ,

行星Vrihaspati开始逆行，而Soma则脱离了自己的轨道。

[riˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] .
receded towards the south .
消退 向 这 南 .

向南退缩。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][kʊd; kəd][ə; eɪ] [djuː] - [drɒp] [biː; bi] [siːn] , [wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [klaʊdz]
Not even could a dew - drop be seen , what need then be said of clouds
不是 甚至 可以 一个 露 - 降低 是 已见 , 什么 需要 然后 是 说 的 云
[ˈgæðərɪŋ] [təˈgeðə(r)] ?
gathering together ?
采集 一起 ?

连一滴露珠都看不见，又何必说云朵聚集在一起呢?

[ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ɔːl] [ʃræŋk] [ˈɪntuː] [ˈnærəʊ] [ˈstriːmlit] .
The rivers all shrank into narrow streamlets .
这 河流 全部 缩小 进入 狭窄的 细流 .

河流全部缩减成狭窄的溪流。

[ˈevriweə(r)] [leɪks] [ænd; ənd] [welz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [dɪsəˈpɪəd] [ænd; ənd] [lɒst] [ðeə(r)] [ˈbjuːti] [ɪn]
Everywhere lakes and wells and springs disappeared and lost their beauty in
到处 湖泊 和 水井 和 弹簧 消失 和 丢失的 他们的 美丽 在
[ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɒdz] [brɔːt] [əˈbaʊt] .
consequence of that order of things which the gods brought about .
结果 的 那 命令 的 事物 哪个 这 神 带来 关于 .

由于神明带来的秩序，各地的湖泊、水井和泉水都消失了，失去了往日的美丽。

[ˈwɔːtə(r)] [ˈhævɪŋ] [bɪˈkʌm] [skeəs] ,
Water having become scarce ,
水 拥有 变得 稀少 ,

由于水资源变得稀缺，

[ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [set] [ʌp] [baɪ] [ˈtʃærəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [bɪˈkeɪm] [ˈdesələt] . [-] [ðə; ði]
the places set up by charity for its distribution became desolate . [427] The
这 地方 放 向上 经过 慈善机构 为了 它是 分配 成为 荒凉 . [-] 这
[ˈbrɑːmənəz] [əbˈstein] [frɒm; frəm][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ˌresɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Brahmanas abstained from sacrifices and recitation of the Vedas .
婆罗门 弃权 从 牺牲 和 背诵 的 这 吠陀经 .

慈善机构设立的救济场所变得荒凉。[427] 婆罗门们不再举行祭祀和诵读吠陀经。

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈʌtə] - [ænd; ənd] [pəˈfɔːmd] [ˈʌðə(r)] [prəˈpɪʃiətri] [raɪts] .
They no longer uttered Vashats and performed other propitiatory rites .
他们 不 更长 说出 - 和 执行 其他 安抚 仪式 .

他们不再念诵瓦沙特颂歌，也不再举行其他祭祀仪式。

[ˈægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n] [ʌp] .
Agriculture and keep of cattle were given up .
农业 和 保持 的 牛 是 给定 向上 .

放弃了农业和畜牧业。

['mɑːrkɪts] [ænd; ənd] [ʃɒps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] .
Markets and shops were abandoned .
市场 和 商店 是 弃 .

市场和商店都荒废了。

[steɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['teðərɪŋ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [dɪsə'pɪəd] .
Stakes for tethering sacrificial animals disappeared .
赌注 为了 系绳 献祭 动物 消失 .

用于拴住祭祀牲畜的木桩消失了。

['piːp(ə)l] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [kə'lektɪd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
People no longer collected diverse kinds of articles for sacrifices .
人们 不 更长 集 各种各样的 种类 的 文章 为了 牺牲 .

人们不再收集各种各样的物品用于祭祀。

[ɔːl] ['festɪvlz] [ænd; ənd] [ˌə'mjuːzmənts] ['perɪʃt] .
All festivals and amusements perished .
全部 节日 和 娱乐 遇难 .

所有节日和娱乐活动都消失了。

['evriweə(r)] [hiːps] [ɒv; əv] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] ['evri] [pleɪs] [ri'zaund, -'saund] [wɪð]
Everywhere heaps of bones were visible and every place resounded with
到处 堆积如山 的 骨头 是 可见的 和 每一个 地方 回荡着 和
[ðə; ði] [ʃrɪl] [kraɪz] [ænd; ənd] [jel] [ɒv; əv] [fɪəs] ['kriːtʃəz] . [-] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɒv; əv]
the shrill cries and yells of fierce creatures . [428] The cities and towns of
这 尖锐 哭泣 和 喊叫 的 凶猛的 生物 . [-] 这 城市 和 城镇 的
[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['empti] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] .
the earth became empty of inhabitants .
这 地球 成为 空的 的 居民 .

到处都是成堆的骨头，到处都回荡着凶猛野兽的尖叫和怒吼。[428] 地球上的城市和城镇都空无一人。

['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['hæmlɪts] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] [daʊn] .
Villages and hamlets were burnt down .
村庄 和 村庄 是 烧焦的 向下 .

村庄和小型聚落被烧毁。

[sʌm; səm] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['rɒbəz] , [sʌm; səm][baɪ] ['wepənz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ][bæd] [kɪŋz] ,
Some afflicted by robbers , some by weapons , and some by bad kings ,
一些 受苦的 经过 强盗 , 一些 经过 武器 , 和 一些 经过 坏的 国王 ,

有些人遭受强盗之害，有些人遭受武器之害，有些人遭受昏君之害。

[ænd; ənd][ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] .
and in fear of one another , began to fly away .
和 在 害怕 的 一 其他 , 开始 到 飞 离开 .

它们彼此害怕，开始飞走。

['templz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [bɪ'keɪm] ['desələt] .
Temples and places of worship became desolate .
寺庙 和 地方 的 崇拜 成为 荒凉 .

寺庙和礼拜场所变得荒凉。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][eɪdʒd][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsəbli] [tɜːnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] .
They that were aged were forcibly turned out of their houses .
他们 那 是 老年人 是 强制 转向 出去 的 他们的 房屋 .

那些年迈的人被强行赶出了家门。

[kaɪn] [ænd; ənd] [gəʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['bʌfələuz] [fɔːt] ([fɔː(r); fə(r)] [fuːd]) [ænd; ənd]
Kine and goats and sheep and buffaloes fought (for food) and
牛 和 山羊 和 羊 和 水牛 战斗 (为了 食物) 和
['perɪʃt] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
perished in large numbers .
遇难 在 大的 数字 .

牛、山羊、绵羊和水牛为了争夺食物而互相争斗，大量牲畜死亡。

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[daɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
The	**Brahmanas**	**began**	**to**	**die**	**on**	**all**	**sides**	**.**
这	婆罗门	开始	到	死	在	全部	侧面	.

婆罗门们开始在各处死去。

[prə'tekʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[æn; ən]	[end]	.
Protection	**was**	**at**	**an**	**end**	**.**
保护	曾是	在	一个	结尾	.

保护措施已经结束。

[hɜːbs]	[ænd; ənd]	[plɑːnts]	[wɜː(r); wə(r)]	[draɪd]	[ʌp]	.
Herbs	**and**	**plants**	**were**	**dried**	**up**	**.**
草药	和	植物	是	干燥	向上	.

草药和植物都枯萎了。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[bɪ'keɪm]	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	['bjuːti]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['ɔːf(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	[triːz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˌkremə'tɔːriəm]	.
The	**earth**	**became**	**shorn**	**of**	**all**	**her**	**beauty**	**and**	**exceedingly**	**awful**	**like**	**the**	**trees**	**in**	**a**	**crematorium**	**.**
这	地球	成为	剪	的	全部	她	美丽	和	非常	可怕	喜欢	这	树木	在	一个	火葬场	.

大地失去了所有美丽，变得极其可怕，就像火葬场里的树木一样。

[ɪn]	[ðæt]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	['terə(r)]	,	[wen]	['raɪtʃəsnəs]	[wɒz; wəz]	['nəʊweə(r)]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
In	**that**	**period**	**of**	**terror**	**,**	**when**	**righteousness**	**was**	**nowhere**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**
在	那	时期	的	恐怖	,	什么时候	义	曾是	无处	,	哦	尤迪什提拉	,

在那段恐怖的岁月里，正义荡然无存，哦，尤迪什提拉，

[men]	[ɪn]	['hʌŋgə(r)]	[lɒst]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[iːt]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
men	**in**	**hunger**	**lost**	**their**	**senses**	**and**	**began**	**to**	**eat**	**one**	**another**	**.**
男人	在	饥饿	丢失的	他们的	感官	和	开始	到	吃	一	其他	.

饥饿使人丧失理智，开始互相残杀。

[ðə; ði]	['veri]	['rɪʃi]	,	['gɪvɪŋ]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[vaʊz]	[ænd; ənd]	[ə'bændənɪŋ]	[ðeə(r)]	['faɪərz]	[ænd; ənd]	['diəti]	,
The	**very**	**Rishis**	**,**	**giving**	**up**	**their**	**vows**	**and**	**abandoning**	**their**	**fires**	**and**	**deities**	**,**
这	非常	圣贤	,	给予	向上	他们的	誓言	和	放弃	他们的	火灾	和	神灵	,

那些圣贤们，放弃了他们的誓言，抛弃了他们的火种和神灵，

[ænd; ənd]	['dezət]	[ðeə(r)]	[rɪ'triːts]	[ɪn]	[wʊdz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɒndə(r)]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	(	[ɪn]	[sɜːtʃ]	[ɒv; əv]	[fuːd]	) .
and	**deserting**	**their**	**retreats**	**in**	**woods**	**,**	**began**	**to**	**wander**	**hither**	**and**	**thither**	**(**	**in**	**search**	**of**	**food**	**) .**
和	逃兵	他们的	静修	在	树林	,	开始	到	漫步	这里	和	那里	(	在	搜索	的	食物	) .

它们放弃了在树林中的藏身之处，开始四处游荡（寻找食物）。

[ðə; ði]	['həʊli]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['rɪʃi]	-	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	['wɔndə]	['həʊmləs]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['hʌŋgə(r)] .
The	**holy**	**and**	**great**	**Rishi**	**Viswamitra**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**	**wandered**	**homeless**	**and**	**afflicted**	**with**	**hunger .**
这	圣	和	伟大的	里希	-	,	拥有	的	伟大的	智力	,	漫步	无家可归者	和	受苦的	和	饥饿 .

圣贤毗湿婆蜜多罗（Rishi Viswamitra）拥有极高的智慧，却流落街头，饱受饥饿之苦。

['liːvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ænd; ənd]	[sʌn]	[ɪn]	[sʌm; səm]	[pleɪs]	[ɒv; əv]	['ʃeltə(r)]	,	[ðə; ði]	['rɪʃi]	['wɔndə]	,	['faɪələs]	[	-	]	[ænd; ənd]	['həʊmləs] ,
Leaving	**his**	**wife**	**and**	**son**	**in**	**some**	**place**	**of**	**shelter**	**,**	**the**	**Rishi**	**wandered**	**,**	**fireless**	**[**	**429**	**]**	**and**	**homeless ,**
离开	他的	妻子	和	儿子	在	一些	地方	的	庇护所	,	这	里希	漫步	,	无火	[	-	]	和	无家可归者 ,

圣贤将妻子和儿子留在某个避难所，自己则四处流浪，没有火源[429]，无家可归。

[ænd; ənd]	[rɪ'ɡɑːdləs]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[kliːn]	[ænd; ənd]	[ˌʌn'kliːn]	.
and	**regardless**	**of**	**food**	**clean**	**and**	**unclean**	**.**
和	不管	的	食物	干净的	和	不洁	.

无论食物是否干净。

[wʌn]	[deɪ]	[hiː; hi]	[keɪm]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['hæmlət]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]	,
One	**day**	**he**	**came**	**upon**	**a**	**hamlet**	**,**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**a**	**forest**	**,**
一	天	他	来了	之上	一个	村庄	,	在	这	中间	的	一个	森林	,

有一天，他来到森林深处的一个小村庄，

[ɪn'hæbɪtɪd]	[baɪ]	['kruːəl]	['hʌntəz]	[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
inhabited	**by**	**cruel**	**hunters**	**addicted**	**to**	**the**	**slaughter**	**of**	**living**	**creatures**	**.**
有人居住的	经过	残忍的	猎人	上瘾	到	这	屠宰	的	活的	生物	.

那里居住着残暴的猎人，他们嗜杀成性，以屠杀活物为乐。

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['hæmlət]	[ə'baund]	[wɪð]	['brəʊkən]	[dʒɑːz]	[ænd; ənd]	[pɒts]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	.
The	**little**	**hamlet**	**abounded**	**with**	**broken**	**jars**	**and**	**pots**	**made**	**of**	**earth**	**.**
这	小的	村庄	大量	和	破碎的	罐子	和	锅	制成	的	地球	.

这个小村庄里到处都是破碎的陶罐和陶器。

[dɒɡ]	-	[skɪnz]	[wɜː(r); wə(r)]	[spred]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	.
Dog	**-**	**skins**	**were**	**spread**	**here**	**and**	**there**	**.**
狗	-	皮肤	是	传播	这里	和	那里	.

狗皮散落在各处。

[bəʊnz]	[ænd; ənd]	[skʌlz]	,	['ɡæðəd]	[ɪn]	[hiːps]	,	[ɒv; əv]	[bɔːrz]	[ænd; ənd]	['æsɪz]	,	[leɪ]	[ɪn]	['dɪfrənt]
Bones	**and**	**skulls**	**,**	**gathered**	**in**	**heaps**	**,**	**of**	**boars**	**and**	**asses**	**,**	**lay**	**in**	**different**
骨头	和	头骨	,	聚集	在	堆积如山	,	的	野猪	和	亚斯	,	躺	在	不同的

['pleɪsɪz]	.
places	**.**
地方	.

野猪和驴的骨头和头骨堆积成山，散落在不同的地方。

[klɒθs]	[strɪpt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ded]	[leɪ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	,
Cloths	**stripped**	**from**	**the**	**dead**	**lay**	**here**	**and**	**there**	**,**
布料	脱衣舞	从	这	死的	躺	这里	和	那里	,

从死者身上脱下的衣物散落在各处。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hʌt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['ɡɑːləndz]	[ɒv; əv]	[juːst]	[ʌp]	['flaʊəz]	.	[	-	]
and	**the**	**huts**	**were**	**adorned**	**with**	**garlands**	**of**	**used**	**up**	**flowers**	**.**	**[**	**430**	**]**
和	这	小屋	是	装饰	和	花环	的	用过的	向上	花朵	.	[	-	]

['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌhæbɪ'teɪʃn]	[ə'ɡen]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[slau]	[kɑːst]	[ɒf]	[baɪ]	[sneɪks]
Many	**of**	**the**	**habitations**	**again**	**were**	**filled**	**with**	**sloughs**	**cast**	**off**	**by**	**snakes**
许多	的	这	居住地	再次	是	已填	和	沼泽	投掷	离开	经过	蛇

.
.
.

小屋上装饰着用过的鲜花串成的花环。[430] 许多住所里又充满了蛇吐出的泥浆。

[ðə; ði]	[pleɪs]	[ri'zaund, -'saund]	[wɪð]	[ðə; ði]	[laʊd]	['krəʊɪŋ]	[ɒv; əv]	[kɒks]	[ænd; ənd]	[henz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
The	**place**	**resounded**	**with**	**the**	**loud**	**crowing**	**of**	**cocks**	**and**	**hens**	**and**	**the**
这	地方	回荡着	和	这	大声	鸣叫	的	公鸡	和	母鸡	和	这

['dɪsənənt]	[breɪ]	[ɒv; əv]	['æsɪz]	.
dissonant	**bray**	**of**	**asses**	**.**
不和谐的	嘶叫	的	亚斯	.

这里回荡着公鸡和母鸡响亮的啼鸣声和驴子刺耳的嘶鸣声。

[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ðə; ði]	[ɪn'hæbətənt]	[dɪ'spjuːtɪd]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	['ʌtərɪŋ]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	[ɪn]
Here	**and**	**there**	**the**	**inhabitants**	**disputed**	**with**	**one**	**another**	**,**	**uttering**	**harsh**	**words**	**in**
这里	和	那里	这	居民	争议	和	一	其他	,	发出声音	残酷的	字	在

[ʃrɪl]	['vɔɪsɪz]	.
shrill	**voices**	**.**
尖锐	声音	.

居民们不时发生争执，用尖锐的声音互相辱骂。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['templz] [ɒv; əv][gɒdz] ['beərɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz][ɒv; əv] [aʊlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Here and there were temples of gods bearing devices of owls and other
这里 和 那里 是 寺庙 的 神 轴承 设备 的 猫头鹰 和 其他
[bɜ˞dz] .
birds .
鸟类 .

这里到处都是供奉神灵的庙宇，庙宇上装饰着猫头鹰和其他鸟类的图案。

[rɪ'zaʊndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ɒv; əv]['aɪən] [belz] ,
Resounding with the tinkle of iron bells ,
高亢 和 这 小便 的 铁 铃铛 ,

铁铃叮当作响，回荡着

[ðə; ði]['hæmlət] [ə'baund] [wɪð] ['keɪnaɪn] [pæks] ['stændɪŋ] [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
the hamlet abounded with canine packs standing or lying on every side .
这 村庄 大量 和 犬类 包装 常设 或者 说谎 在 每一个 边 .

村庄里到处都是成群的犬只，或站或卧。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] - , [ɜːrdʒd] [baɪ] [pæŋ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sɜːtʃ]
The great Rishi Viswamitra , urged by pangs of hunger and engaged in search
这 伟大的 里希 - , 敦促 经过 疼痛 的 饥饿 和 已订婚的 在 搜索
['ɑːftə(r)] [fuːd] ,
after food ,
后 食物 ,

伟大的圣人毗湿婆蜜多罗，因饥饿难耐而四处寻找食物，

['entəd] [ðæt] ['hæmlət][ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
entered that hamlet and endeavoured his best to find something to eat .
进入 那 村庄 和 努力 他的 最好的 到 寻找 某物 到 吃 .

他进入了那个小村庄，竭尽全力寻找食物。

[ðəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [begd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Though the son of Kusika begged repeatedly ,
尽管 这 儿子 的 - 乞求 反复 ,

尽管库西卡的儿子一再恳求，

[jet] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] [miːt] [ɔː(r)] [raɪs] [ɔː(r)] [fruːt] [ɔː(r)] [ruːt] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv]
yet he failed to obtain any meat or rice or fruit or root or any other kind of
然而 他 失败的 到 获得 任何 肉 或者 米 或者 水果 或者 根 或者 任何 其他 种类 的
[fuːd] .
food .
食物 .

但他却没能弄到任何肉、米饭、水果、根茎类食物或其他任何种类的食物。

[hiː; hi] [ðen] , [ik'skleim] , - [ə'læs] , [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'stres] [ðæt] [hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən][ˌem 'iː] !
He then , exclaiming , ' Alas , great is the distress that has overtaken me !
他 然后 , 惊呼 , - 唉 , 伟大的 是 这 痛苦 那 有 被超越 我 !

他随即惊呼道：“唉，我遭遇了何等大的苦难！”

- [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] ['wiːknəs] [ɪn] [ðæt] ['hæmlət][ɒv; əv][ðə; ði] .
' fell down from weakness in that hamlet of the Chandalas .
- 跌倒 向下 从 弱点 在 那 村庄 的 这 旃陀罗 .

'在旃陀罗族的那个小村庄里，因虚弱而倒下。

[ðə; ði][seɪdʒ][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] , - [wɒt] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]
The sage began to reflect , saying to himself , ' What is best for me to
这 圣人 开始 到 反映 , 说 到 他自己 , - 什么 是 最好的 为了 我 到
[duː; də] [naʊ] ? -
do now ? '
做 现在 ? -

圣人开始沉思，自言自语道：“我现在最好做什么呢？”

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,
Indeed	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**
的确	,	哦	最好的	的	国王	,

的确，最伟大的君王啊，

[ðə; ði]	[θɔːt]	[ðæt]	['ɒkjupaɪd]	[hɪm]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[miːnz]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[ə'vɔɪd]	[ɪ'miːdiət]	[deθ]	.
the	**thought**	**that**	**occupied**	**him**	**was**	**of**	**the**	**means**	**by**	**which**	**he**	**could**	**avoid**	**immediate**	**death**	**.**
这	想法	那	占领	他	曾是	的	这	方法	经过	哪个	他	可以	避免	即时	死亡	.

他满脑子想的都是如何才能避免立刻死亡。

[hiː; hi]	[bɪ'held]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[fleʃ]	,
He	**beheld**	**,**	**O**	**king**	**,**	**a**	**large**	**piece**	**of**	**flesh**	**,**
他	观看	,	哦	国王	,	一个	大的	片	的	肉	,

国王啊，他看见了一大块肉，

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[dɒg]	[ðæt]	[hæd; həd]	['riːs(ə)ntli]	[biːn]	[sleɪn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['wepən]	,
of	**a**	**dog**	**that**	**had**	**recently**	**been**	**slain**	**with**	**a**	**weapon**	**,**
的	一个	狗	那	有	最近	到过	被杀	和	一个	武器	,

一只最近被武器杀死的狗，

[spred]	[ɒn]	[ðə; ði]	[flɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	-	[hʌt]	.
spread	**on**	**the**	**floor**	**of**	**a**	**Chandala's**	**hut**	**.**
传播	在	这	地面	的	一个	-	小屋	.

铺在旃陀罗族人的小屋地板上。

[ðə; ði]	[seɪdʒ]	[rɪ'flektɪd]	[ænd; ənd]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kən'kluːʒn]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[stiːl]	[ðæt]	[miːt]	.
The	**sage**	**reflected**	**and**	**arrived**	**at**	**the**	**conclusion**	**that**	**he**	**should**	**steal**	**that**	**meat**	**.**
这	圣人	反映	和	到达的	在	这	结论	那	他	应该	偷	那	肉	.

圣人沉思片刻，得出结论：他应该偷走那块肉。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm'self]	,	-	[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[miːnz]	[naʊ]	[ɒv; əv]	[sə'steɪnɪŋ]	[laɪf]	.
And	**he**	**said**	**unto**	**himself**	**,**	**'**	**I**	**have**	**no**	**means**	**now**	**of**	**sustaining**	**life**	**.**
和	他	说	到	他自己	,	-	我	有	不	方法	现在	的	维持	生活	.

他对自己说：“我现在没有维持生命的手段了。”

[θeft]	[ɪz]	[ə'laʊəbl]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[dɪ'stres]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[æn; ən]	['emɪnənt]	['pɜːs(ə)n]	.
Theft	**is**	**allowable**	**in**	**a**	**season**	**of**	**distress**	**for**	**even**	**an**	**eminent**	**person**	**.**
盗窃	是	允许的	在	一个	季节	的	痛苦	为了	甚至	一个	杰出	人	.

即使是位高权重的人，在困境中偷窃也是可以接受的。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[nɒt]	[dɪ'trækt]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['glɔːri]	.
It	**will**	**not**	**detract**	**from**	**his**	**glory**	**.**
它	将要	不是	减损	从	他的	荣耀	.

这丝毫不会减损他的荣耀。

['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[fɔː(r); fə(r)]	['seɪvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[meɪ]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Even	**a**	**Brahmana**	**for**	**saving**	**his**	**life**	**may**	**do**	**it**	**.**
甚至	一个	婆罗门	为了	保存	他的	生活	可能	做	它	.

即使是婆罗门，为了保命也可能这么做。

[ðɪs]	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	.
This	**is**	**certain**	**.**
这	是	肯定	.

这是肯定的。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[pleɪs]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[stiːl]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[ləʊ]	['pɜːs(ə)n]	.
In	**the**	**first**	**place**	**one**	**should**	**steal**	**from**	**a**	**low**	**person**	**.**
在	这	第一的	地方	一	应该	偷	从	一个	低的	人	.

首先应该偷窃地位低下的人的东西。

['feɪlɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wʌn] [meɪ] [stiːl] [frɒm; frəm] [wʌnz] ['iːkwəl] .
Failing such a person one may steal from one's equal .
失败 这样的 一个 人 一 可能 偷 从 一个人的 平等的 .

如果找不到这样的人，就只能去偷窃与自己地位相当的人的东西了。

['feɪlɪŋ] [æn; ən]['iːkwəl] , [wʌn] [meɪ] [stiːl] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n][æn; ən] ['emɪnənt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
Failing an equal , one may steal from even an eminent and righteous man .
失败 一个 平等的 ， 一 可能 偷 从 甚至 一个 杰出 和 正义 男人 .

如果得不到同等待遇，甚至可能偷窃一位德高望重、正直无私的人的财物。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [maɪ][laɪf] [ɪt'self][ɪz] ['ebɪŋ] [ə'weɪ] , [stiːl] [ðɪs] [miːt] .
I shall then , at this time when my life itself is ebbing away , steal this meat .
我 将 然后 ， 在 这 时间 什么时候 我的 生活 本身 是 退潮 离开 ， 偷 这 肉 .

那时，当我的生命即将走到尽头时，我将偷走这块肉。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [diː'merɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [θeft] .
I do not see demerit in such theft .
我 做 不是 看 缺点 在 这样的 盗窃 .

我不认为这种盗窃行为有什么错。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɒb] [ðɪs] [hɔːntʃ] [ɒv; əv] [dɔːgz] [miːt] . -
I shall , therefore , rob this haunch of dog's meat . '
我 将 ， 所以 ， 抢 这 臀部 的 狗的 肉 . -

因此，我要从这块腿上偷些狗肉。

['hævɪŋ] [fɔːmd] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
Having formed this resolution ,
拥有 形成 这 解决 ，

形成这项决议后，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] - [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [sliːp] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]
the great sage Viswamitra laid himself down for sleep in that place where the
这 伟大的 圣人 - 铺设 他自己 向下 为了 睡觉 在 那 地方 在哪里 这
[tʃɑːn'dɑːlə] [wɒz; wəz] .
Chandala was .
旃陀罗 曾是 .

伟大的圣人毗湿婆蜜多罗在旃陀罗所在的那个地方躺下睡觉。

['siːɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl]
Seeing some time after that the night had advanced and that the whole
看到 一些 时间 后 那 这 夜晚 有 先进的 和 那 这 所有的
[tʃɑːn'dɑːlə] ['hæmlət][hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] ,
Chandala hamlet had fallen asleep ,
旃陀罗 村庄 有 倒下 睡着了 ，

过了一段时间，夜色渐深，整个旃陀罗村都已入睡。

[ðə; ði]['həʊli] - , ['kwaɪətli] ['raɪzɪŋ] [ʌp] , ['entəd] [ðæt] [hʌt] .
the holy Viswamitra , quietly rising up , entered that hut .
这 圣 - ， 悄悄 上升 向上 ， 进入 那 小屋 .

圣者毗湿婆蜜多罗静静地起身，走进了那间小屋。

[ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [huː] [əʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [aɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [flem] , [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [laɪk] [wʌn]
The Chandala who owned it , with eyes covered with phlegm , was lying like one
这 旃陀罗 WHO 拥有 它 ， 和 眼睛 涵盖 和 痰 ， 曾是 说谎 喜欢 一
[ə'sliːp] .
asleep .
睡着了 .

它所属的旃陀罗族人双目被痰液蒙住，像睡着了一样躺着。

[ɒv; əv]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	['vɪzɪdʒ]	,	[hiː; hi]	[sed]	[ðiːz]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['brəʊkən]	[ænd; ənd]	['dɪsənənt]	[vɔɪs]	.
Of	**disagreeable**	**visage**	**,**	**he**	**said**	**these**	**harsh**	**words**	**in**	**a**	**broken**	**and**	**dissonant**	**voice**	**.**
的	令人不快的	面容	,	他	说	这些	残酷的	字	在	一个	破碎的	和	不和谐的	嗓音	.

他面容丑陋，用沙哑刺耳的声音说出了这些难听的话。

"	-	"	[ðə; ði]	[tʃɑːn'dɑːlə]	[sed]	,	-	[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ʌn'duːɪŋ]	[ðə; ði]	[lætʃ]	?
"	**'**	**"**	**The**	**Chandala**	**said**	**,**	**'**	**Who**	**is**	**there**	**,**	**engaged**	**in**	**undoing**	**the**	**latch**	**?**
"	-	"	这	旃陀罗	说	,	-	WHO	是	那里	,	已订婚的	在	撤销	这	门锁	?

“旃陀罗说：‘是谁在那儿，在打开门闩？’

[ðə; ði]	[həʊl]	[tʃɑːn'dɑːlə]	['hæmlət]	[ɪz]	[ə'sliːp]	.
The	**whole**	**Chandala**	**hamlet**	**is**	**asleep**	**.**
这	所有的	旃陀罗	村庄	是	睡着了	.

整个旃陀罗村都沉睡了。

[ai]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ˌeɪ 'em]	[ə'weɪk]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ə'sliːp]	.
I	**,**	**however**	**,**	**am**	**awake**	**and**	**not**	**asleep**	**.**
我	,	然而	,	是	醒	和	不是	睡着了	.

然而，我醒着，并没有睡着。

[huː'evə(r)]	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	.	-
Whoever	**thou**	**art**	**,**	**thou**	**art**	**about**	**to**	**be**	**slain**	**.**	**'**
谁	你	艺术	,	你	艺术	关于	到	是	被杀	.	-

无论你是谁，你都即将被杀。

[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	[ðæt]	['griːtɪd]	[ðə; ði]	['seɪdʒɪz]	[ɪəz]	.
These	**were**	**the**	**harsh**	**words**	**that**	**greeted**	**the**	**sage's**	**ears**	**.**
这些	是	这	残酷的	字	那	问候	这	圣人的	耳朵	.

这些刺耳的话语传入智者的耳中。

[fɪld]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	['krɪmz(ə)n]	[wɪð]	[blʌʃ]	[ɒv; əv]	[ʃeɪm]	,
Filled	**with**	**fear**	**,**	**his**	**face**	**crimson**	**with**	**blushes**	**of**	**shame**	**,**
已填	和	害怕	,	他的	脸	赤红	和	脸红	的	耻辱	,

他满脸恐惧，羞愧得满脸通红。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[æŋ'zaɪəti]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðæt]	[ækt]	[ɒv; əv]	[θeft]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə'temptɪd]	,
and	**his**	**heart**	**agitated**	**by**	**anxiety**	**caused**	**by**	**that**	**act**	**of**	**theft**	**which**	**he**	**had**	**attempted**	**,**
和	他的	心	激动	经过	焦虑	导致	经过	那	行为	的	盗窃	哪个	他	有	尝试过	,

他因那次盗窃未遂而焦虑不安，心绪难平。

[hiː; hi]	['ɑːnsə(r)d]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[blest]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[laɪf]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	-	.
he	**answered**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**blest**	**with**	**a**	**long**	**life**	**,**	**I**	**am**	**Viswamitra**	**.**
他	回答	,	说	,	-	哦	你	那	艺术	祝福	和	一个	长的	生活	,	我	是	-	.

他回答说：“哦，长寿之人，我是毗湿婆蜜多罗。”

[ai]	[hæv; həv]	[kʌm]	[hɪə(r)]	[ə'prest]	[baɪ]	[ðə; ði]	[pæŋ]	[ɒv; əv]	['hʌŋgə(r)]	.
I	**have**	**come**	**here**	**oppressed**	**by**	**the**	**pangs**	**of**	**hunger**	**.**
我	有	来	这里	受压迫者	经过	这	疼痛	的	饥饿	.

我来到这里，饱受饥饿的折磨。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[duː; də]	[nɒt]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]	,	[ɪf]	[ðaɪ]	[saɪt]	[biː; bi]	[klɪə(r)]	.	-
O	**thou**	**of**	**righteous**	**understanding**	**,**	**do**	**not**	**slay**	**me**	**,**	**if**	**thy**	**sight**	**be**	**clear**	**.**	**'**
哦	你	的	正义	理解	,	做	不是	杀戮	我	,	如果	你的	视线	是	清除	.	-

明辨是非者啊，若你的目光清澈，就不要杀我。

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[greɪt]	['rɪʃi]	[ɒv; əv]	[klenzd]	[səʊl]	,
Hearing	**these**	**words**	**of**	**that**	**great**	**Rishi**	**of**	**cleansed**	**soul**	**,**
听力	这些	字	的	那	伟大的	里希	的	已清洗	灵魂	,

听到这位灵魂纯净的伟大圣贤的这些话语，

[ðə; ði]	[tʃɑːn'dɑːlə]	[rəʊz]	[ʌp]	[ɪn]	['terə(r)]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[bed]	[ænd; ənd]	[epɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	.
the	**Chandala**	**rose**	**up**	**in**	**terror**	**from**	**his**	**bed**	**and**	**approached**	**the**	**sage**	**.**
这	旃陀罗	玫瑰	向上	在	恐怖	从	他的	床	和	接近	这	圣人	.

旃陀罗惊恐地从床上爬起来，走向圣人。

['dʒɔɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[pɑːmz]	[frɒm; frəm]	['revərəns]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[aɪz]	[beɪðd]	[ɪn]	[tɪəz]	,	[hiː; hi]	[ə'drest]	-	[sʌn]	,
Joining	**his**	**palms**	**from**	**reverence**	**and**	**with**	**eyes**	**bathed**	**in**	**tears**	**,**	**he**	**addressed**	**Kusika's**	**son**	**,**
加入	他的	棕榈树	从	尊敬	和	和	眼睛	洗澡	在	眼泪	,	他	已解决	-	儿子	,

他双手合十，充满敬意，眼中噙满泪水，对库西卡的儿子说道：

['seɪɪŋ]	,	-	[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[siːk]	[hɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	,	[əʊ]	['brɑːmənə]	?	-
saying	**,**	**'**	**What**	**do**	**you**	**seek**	**here**	**in**	**the**	**night**	**,**	**O**	**Brahmana**	**?**	**'**
说	,	-	什么	做	你	寻找	这里	在	这	夜晚	,	哦	婆罗门	?	-

他说：“婆罗门啊，你夜间在此寻求什么？”

[kən'silieit]	[ðə; ði]	[tʃɑːn'dɑːlə]	,	-	[sed]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪk'siːdɪŋli]	['hʌŋgri]	[ænd; ənd]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[daɪ]	[ɒv; əv]	[stɑː'veɪʃ(ə)n]	.
Conciliating	**the**	**Chandala**	**,**	**Viswamitra**	**said**	**,**	**'**	**I**	**am**	**exceedingly**	**hungry**	**and**	**about**	**to**	**die**	**of**	**starvation**	**.**
和解	这	旃陀罗	,	-	说	,	-	我	是	非常	饥饿的	和	关于	到	死	的	饥饿	.

毗湿婆蜜多罗安抚旃陀罗说：“我非常饥饿，快要饿死了。”

[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ə'weɪ]	[ðæt]	[hɔːntʃ]	[ɒv; əv]	[dɔːgz]	[miːt]	.
I	**desire**	**to**	**take**	**away**	**that**	**haunch**	**of**	**dog's**	**meat**	**.**
我	欲望	到	拿	离开	那	臀部	的	狗的	肉	.

我想把那块狗肉拿走。

['biːɪŋ]	['hʌŋgri]	,	[ai]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	['sɪnfl]	.
Being	**hungry**	**,**	**I**	**have**	**become**	**sinful**	**.**
存在	饥饿的	,	我	有	变得	罪恶的	.

饥饿让我犯下了罪过。

[wʌn]	[sə'lɪsɪtəs]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[hæz; həz]	[nəʊ]	[ʃeɪm]	.
One	**solicitous**	**of**	**food**	**has**	**no**	**shame**	**.**
一	殷勤	的	食物	有	不	耻辱	.

一个贪图美食的人毫无羞耻之心。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['hʌŋgə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[ɜːdʒɪŋ]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[ˌmɪs'diːd]	.
It	**is**	**hunger**	**that**	**is**	**urging**	**me**	**to**	**this**	**misdeed**	**.**
它	是	饥饿	那	是	敦促	我	到	这	不当行为	.

是饥饿驱使我做出这种恶行。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ə'weɪ]	[ðæt]	[hɔːntʃ]	[ɒv; əv]	[dɔːgz]	[miːt]	.
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**I**	**desire**	**to**	**take**	**away**	**that**	**haunch**	**of**	**dog's**	**meat**	**.**
它	是	为了	这	那	我	欲望	到	拿	离开	那	臀部	的	狗的	肉	.

正因如此，我才想把那块狗肉拿走。

[maɪ]	[laɪf]	-	[breθs]	[ɑː(r); ə(r)]	['læŋgwɪʃɪŋ]	.
My	**life**	**-**	**breaths**	**are**	**languishing**	**.**
我的	生活	-	呼吸	是	萎靡不振	.

我的生命之息正在消逝。

['hʌŋgə(r)]	[hæz; həz]	[dɪ'strɔɪd]	[maɪ]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	[lɔː(r)]	.
Hunger	**has**	**destroyed**	**my**	**Vedic**	**lore**	**.**
饥饿	有	损毁	我的	吠陀	知识	.

饥饿摧毁了我的吠陀知识。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[wiːk]	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[lɒst]	[maɪ]	['sensɪz]	.
I	**am**	**weak**	**and**	**have**	**lost**	**my**	**senses**	**.**
我	是	虚弱的	和	有	丢失的	我的	感官	.

我身体虚弱，神志不清。

[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	['skruːp(ə)l]	[ə'baʊt]	[kliːn]	[ɔː(r)]	[ˌʌn'kliːn]	[fuːd]	.
I	**have**	**no**	**scruple**	**about**	**clean**	**or**	**unclean**	**food**	**.**
我	有	不	顾忌	关于	干净的	或者	不洁	食物	.

我对食物的卫生状况没有任何顾虑。

[ɔːl'ðəʊ]	[ai]	[nəʊ]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['sɪnfl]	,
Although	**I**	**know**	**that**	**it**	**is**	**sinful**	**,**
虽然	我	知道	那	它	是	罪恶的	,

虽然我知道这是罪恶的，

[stɪl]	[ai]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ə'weɪ]	[ðæt]	[hɔːntʃ]	[ɒv; əv]	[dɔːgz]	[miːt]	.
still	**I**	**wish**	**to**	**take**	**away**	**that**	**haunch**	**of**	**dog's**	**meat**	**.**
仍然	我	希望	到	拿	离开	那	臀部	的	狗的	肉	.

但我还是想把那块狗肉拿走。

['ɑːftə(r)]	[ai]	[hæd; həd]	[feɪld]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	['eni]	[ɑːmz]	,
After	**I**	**had**	**failed**	**to**	**obtain**	**any**	**alms**	**,**
后	我	有	失败的	到	获得	任何	施舍	,

在我乞讨无果之后，

['hævɪŋ]	['wɔndə]	[frɒm; frəm]	[haʊs]	[tuː; tə]	[haʊs]	[ɪn]	[ðɪs]	[jɔː(r); jə(r)]	['hæmlət]	,
having	**wandered**	**from**	**house**	**to**	**house**	**in**	**this**	**your**	**hamlet**	**,**
拥有	漫步	从	房子	到	房子	在	这	你的	村庄	,

我在这小村庄里挨家挨户地走了一圈，

[ai]	[set]	[maɪ]	[hɑːt]	[ə'pɒn]	[ðɪs]	['sɪnfl]	[ækt]	[ɒv; əv]	['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[ðɪs]	[hɔːntʃ]	[ɒv; əv]	[dɔːgz]	[miːt]	.
I	**set**	**my**	**heart**	**upon**	**this**	**sinful**	**act**	**of**	**taking**	**away**	**this**	**haunch**	**of**	**dog's**	**meat**	**.**
我	放	我的	心	之上	这	罪恶的	行为	的	采取	离开	这	臀部	的	狗的	肉	.

我一心想做这件罪恶的事，那就是把这块狗腿肉拿走。

['faɪə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
Fire	**is**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**gods**	**.**
火	是	这	嘴	的	这	神	.

火是众神的口舌。

[hiː; hi]	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	[ðeə(r)]	[priːst]	.
He	**is**	**also**	**their**	**priest**	**.**
他	是	还	他们的	牧师	.

他也是他们的牧师。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[teɪk]	['nʌθɪŋ]	[seɪv]	[θɪŋz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pjʊə(r)]	[ænd; ənd]	[kliːn]	.
He	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**take**	**nothing**	**save**	**things**	**that**	**are**	**pure**	**and**	**clean**	**.**
他	应该	,	所以	,	拿	没有什么	节省	事物	那	是	纯的	和	干净的	.

因此，他除了纯洁无瑕的东西之外，什么都不应该拿。

[æt; ət]	[taɪmz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[greɪt]	[gɒd]	[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	[kən'sjuːmə(r)]	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	.
At	**times**	**,**	**however**	**,**	**that**	**great**	**god**	**becomes**	**a**	**consumer**	**of**	**everything**	**.**
在	时代	,	然而	,	那	伟大的	上帝	变成	一个	消费者	的	一切	.

然而，有时，这位伟大的神也会变成万物的吞噬者。

[nəʊ]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[bɪ'kʌm]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[hɪm]	[ɪn]	[ðæt]	[rɪ'spekt]	.	-
Know	**that**	**I**	**have**	**now**	**become**	**even**	**like**	**him**	**in**	**that**	**respect**	**.**	**'**
知道	那	我	有	现在	变得	甚至	喜欢	他	在	那	尊重	.	-

要知道，在这方面，我现在也变得和他一样了。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - ['lɪs(ə)n]
Hearing these words of the great Rishi , the Chandala answered him , saying , ' Listen
听力 这些 字 的 这 伟大的 里希 , 这 旃陀罗 回答 他 , 说 , - 听
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

听到这位伟大圣贤的这些话，旃陀罗回答说：“听我说。”

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] [ðæt] [ai] [seɪ] ,
Having heard the words of truth that I say ,
拥有 听到 这 字 的 真相 那 我 说 ,

听过我所说的真理之言后，

[ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðaɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [meɪ] [nɒt] ['perɪʃ] .
act in such a way that thy religious merit may not perish .
行为 在 这样的 一个 方式 那 你的 宗教 优点 可能 不是 沦 .

行事要谨守，以免你的宗教功德消逝。

[hɪə(r)] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [wɒt] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ə'baʊt] [ðaɪ] ['djuːti] .
Hear , O regenerate Rishi , what I say unto thee about thy duty .
听到 , 哦 再生 里希 , 什么 我 说 到 你 关于 你的 责任 .

重生的圣贤啊，请听我说，关于你的职责。

[ðə; ði] [waɪz] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][dɒg] [ɪz] [les] [kliːn] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
The wise say that a dog is less clean than a jackal .
这 明智的 说 那 一个 狗 是 较少的 干净的 比 一个 豺狼 .

智者说，狗比豺狼更不干净。

[ðə; ði] [hɔːntʃ] , [ə'gen] , [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜːs] [pɑːt] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The haunch , again , of a dog is a much worse part than other parts of his
这 臀部 , 再次 , 的 一个 狗 是 一个 很多 更糟 部分 比 其他 部分 的 他的
['bɒdi] .
body .
身体 .

再次强调，狗的后腿比身体其他部位更容易受伤。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['waɪzli] [rɪ'zɒlvd] [baɪ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] ,
This was not wisely resolved by thee , therefore , O great Rishi ,
这 曾是 不是 明智地 已解决 经过 你 , 所以 , 哦 伟大的 里希 ,

因此，伟大的圣贤啊，你并没有明智地解决这个问题。

[ðɪs] [ækt] [ðæt] [ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] , [ðɪs] [θeft] [ɒv; əv] [wɒt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]
this act that is inconsistent with righteousness , this theft of what belongs to a
这 行为 那 是 不一致 和 义 , 这 盗窃 的 什么 属于 到 一个
[tʃɑːn'dɑːlə] ,
Chandala ,
旃陀罗 ,

这种违背正义的行为，这种盗窃旃陀罗族财物的行为，

[ðɪs] [θeft] , [bɪ'saɪdz] , [ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] .
this theft , besides , of food that is unclean .
这 盗窃 , 除了 , 的 食物 那 是 不洁 .

此外，这种盗窃行为还涉及不洁食物。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [duː; də] [ðaʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːrv]
Blessed be thou , do thou look for some other means for preserving
蒙福 是 你 , 做 你 看 为了 一些 其他 方法 为了 保存
[ðaɪ] [laɪf] .
thy life .
你的 生活 .

愿你蒙福，请另寻其他保全性命的方法。

[əʊ] [greɪt] [seɪdʒ] ,
O great sage ,
哦 伟大的 圣人 ,

伟大的圣贤啊，

[let] [nɒt] [ðaɪ] ['penəns] ['sʌfə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðaɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
let not thy penances suffer destruction in consequence of this thy strong desire for
让 不是 你的 忏悔 遭受 破坏 在 结果 的 这 你的 强的 欲望 为了
[dɔːgz] [miːt] .
dog's meat .
狗的 肉 .

不要因为你对狗肉的强烈渴望而使你的苦修功德付诸东流。

['nəʊɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Knowing as thou dost the duties laid down in the scriptures ,
会心 作为 你 朋友 这 职责 铺设 向下 在 这 经文 ,

你既然知道经文中规定的职责，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [duː; də][æn; ən][ækt] [huːz] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['djuːtiz] . [-
thou shouldst not do an act whose consequence is a confusion of duties . [431
你 应该 不是 做 一个 行为 谁 结果 是 一个 困惑 的 职责 . [-
] [duː; də][nɒt][kɑːst] [ɒf] ['raɪtʃəsnəs] ,
] Do not cast off righteousness ,
] 做 不是 投掷 离开 义 ,

你不可做任何会导致职责混乱的事。[431] 不要抛弃正义，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . -
for thou art the foremost of all persons observant of righteousness . '
为了 你 艺术 这 首先 的 全部 人 观察者 的 义 . -

因为你是所有遵守正义之人中最杰出的。

[ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] - , [ə'flɪktɪd] [baɪ]['hʌŋgə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
Thus addressed , O king , the great Rishi Viswamitra , afflicted by hunger , O bull of
因此 已解决 , 哦 国王 , 这 伟大的 里希 - , 受苦的 经过 饥饿 , 哦 公牛 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

如此说道，哦，国王，伟大的圣人毗湿婆蜜多罗，饱受饥饿折磨的，哦，婆罗多族的公牛，

[wʌns] [mɔː(r)] [sed] , - [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['hævɪŋ] ['teɪkən] ['eni] [fuːd] .
once more said , ' A long time has passed away without my having taken any food .
一次 更多的 说 , - 一个 长的 时间 有 通过了 离开 没有 我的 拥有 已采取 任何 食物 .

他又说：“我已经很久没有吃东西了。”

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ['eni] [miːnz] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːv] [maɪ][laɪf] .
I do not see any means again for preserving my life .
我 做 不是 看 任何 方法 再次 为了 保存 我的 生活 .

我再也看不到任何保全性命的希望了。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wen] [wʌn][ɪz] ['daɪɪŋ] ,
One should , when one is dying ,
一 应该 , 什么时候 一 是 垂死 ,

一个人在临终时应该……

[prɪ'zɜːv] [wʌnz] [laɪf][baɪ] ['eni] [miːnz] [ɪn] [wʌnz] ['paʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kærəktə(r)] .
preserve one's life by any means in one's power without judging of their character .
保存 一个人的 生活 经过 任何 方法 在 一个人的 力量 没有 评判 的 他们的 特点 .

不计个人品行，竭尽所能保全性命。

['ɑːftəwədz] , [wen] ['kɒmpɪtənt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['merɪt] .
Afterwards , when competent , one should seek the acquisition of merit .
然后 , 什么时候 胜任的 , 一 应该 寻找 这 获得 的 优点 .

之后，当具备了能力，就应该追求功绩。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
The Kshatriyas should observe the practices of Indra .
这 刹帝利 应该 观察 这 实践 的 因陀罗 .

刹帝利应该效仿因陀罗的习俗。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [laɪk] ['ʌgni] .
It is the duty of the Brahmanas to behave like Agni .
它 是 这 责任 的 这 婆罗门 到 表现 喜欢 阿格尼 .

婆罗门有义务像火神阿耆尼一样行事。

[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪə(r)] .
The Vedas are fire .
这 吠陀经 是 火 .

吠陀经是火。

[ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [maɪ] [streŋθ] .
They constitute my strength .
他们 构成 我的 力量 .

它们构成了我的力量。

[ai] [ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [iːt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈpiːz] [maɪ] ['hʌŋgə(r)] .
I shall , therefore , eat even this unclean food for appeasing my hunger .
我 将 , 所以 , 吃 甚至 这 不洁 食物 为了 安抚 我的 饥饿 .

因此，为了满足我的饥饿感，我甚至要吃下这种不洁的食物。

[ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l] .
That by which life may be preserved should certainly be accomplished without scruple .
那 经过 哪个 生活 可能 是 保存完好 应该 当然 是 完成 没有 顾忌 .

凡是能保全生命的事情，当然应该毫不犹豫地去做。

[laɪf] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [deθ] .
Life is better than death .
生活 是 更好的 比 死亡 .

活着比死了好。

['lɪvɪŋ] , [wʌn] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)] ['vɜːtʃuː] .
Living , one may acquire virtue .
活的 , 一 可能 获得 美德 .

活着，人便能获得美德。

[sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [maɪ] [laɪf] , [ai] [dɪ'zaɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Solicitous of preserving my life , I desire , with the full exercise of my understanding ,
殷勤 的 保存 我的 生活 , 我 欲望 , 和 这 满的 锻炼 的 我的 理解 ,

为了保全性命，我愿以我全部的理解力，

[tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] .
to eat this unclean food .
到 吃 这 不洁 食物 .

吃这种不洁的食物。

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'siːv] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Let me receive thy permission .
让 我 收到 你的 允许 .

请允许我这样做。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ai][ʃæl; ʃəl] [siːk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [baɪ]

Continuing to live I shall seek the acquisition of virtue and shall destroy by

继续 到 居住 我 将 寻找 这 获得 的 美德 和 将 破坏 经过

['penəns] [ænd; ənd][baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [kə'læmitiz] ['kɒnsɪkwənt] [ɒn][maɪ]['prez(ə)nt] [kən'dʌkt] ,

penances and by knowledge the calamities consequent on my present conduct ,

忏悔 和 经过 知识 这 灾难 后果 在 我的 展示 执行 ,

我将继续活着，努力获得美德，并通过忏悔和学习来消除我目前行为所造成的灾难。

[laɪk] [ðə; ði] ['lʊməˌneri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [di'strɔi] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['θɪkɪst] [gluːm] . -

like the luminaries of the firmament destroying even the thickest gloom . '

喜欢 这 杰出人物 的 这 苍穹 摧毁 甚至 这 最厚 愁云 . -

就像天上的星辰驱散最浓重的黑暗一样。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [baɪ] ['iːtɪŋ] [ðɪs] [fuːd] [wʌn] ([laɪk] [ðiː]) ['kænɒt] [əb'teɪn] [lɒŋ] [laɪf] .

" ' " The Chandala said , ' By eating this food one (like thee) cannot obtain long life .

" - " 这 旃陀罗 说 , - 经过 吃 这 食物 一 (喜欢 你) 不能 获得 长的 生活 .

“旃陀罗说：‘吃这种食物的人（像你一样）不能获得长寿。

[nɔː(r)][kæn; kən][wʌn] ([laɪk] [ðiː]) [əb'teɪn] [streŋθ] ([frɒm; frəm] [sʌtʃ] [fuːd]) , [nɔː(r)] [ðæt]

Nor can one (like thee) obtain strength (from such food) , nor that

也不 能 一 (喜欢 你) 获得 力量 (从 这样的 食物) , 也不 那

[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [æm'brəʊziə] ['ɒfəz] .

gratification which ambrosia offers .

满足感 哪个 仙人掌 优惠 .

像你这样的人，既不能从这种食物中获得力量，也不能获得神仙食物所带来的满足感。

[duː; də] [ðaʊ] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][ɑːmz] .

Do thou seek for some other kind of alms .

做 你 寻找 为了 一些 其他 种类 的 施舍 .

你难道寻求的是其他形式的施舍吗？

[let] [nɒt] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪn'klaɪn] [tə'wɔːdz] ['iːtɪŋ] [dɔːgz] [miːt] .

Let not thy heart incline towards eating dog's meat .

让 不是 你的 心 倾斜 向 吃 狗的 肉 .

不要让你的心倾向于吃狗肉。

[ðə; ði][dɒg][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [æn; ən] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] [tuː; tə] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] . -

The dog is certainly an unclean food to members of the regenerate classes . '

这 狗 是 当然 一个 不洁 食物 到 成员 的 这 再生 课程 . -

对于皈依基督教的阶层来说，狗肉当然是不洁的食物。

" - " - [sed] ,

" ' " Viswamitra said ,

" - " - 说 ,

毗湿婆蜜多罗说道：

- ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [miːt] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [hæd; həd]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['fæmɪn] [laɪk] [ðɪs] .

' Any other kind of meat is not to be easily had during a famine like this .

- 任何 其他 种类 的 肉 是 不是 到 是 容易地 有 期间 一个 饥荒 喜欢 这 .

在这样的饥荒时期，其他种类的肉都不容易获得。

[bɪ'saɪdz] , [əʊ] [tʃɑːn'dɑːlə] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [welθ] ([ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə] [bai] [fuːd]) .

Besides , O Chandala , I have no wealth (wherewith to buy food) .

除了 , 哦 旃陀罗 , 我 有 不 财富 (以及 到 买 食物) .

此外，旃陀罗啊，我也没有财富（来购买食物）。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'siːdɪŋli] ['hʌŋgri] .

I am exceedingly hungry .

我 是 非常 饥饿的 .

我饿极了。

[ai] ['kænɒt] [muːv] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

I cannot move any longer .

我 不能 移动 任何 更长 .

我动弹不得了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] ['həʊpləs] .

I am utterly hopeless .

我 是 完全地 绝望 .

我彻底没救了。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv] [teɪst] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv]

I think that all the six kinds of taste are to be found in that piece of

我 思考 那 全部 这 六 种类 的 品尝 是 到 是 成立 在 那 片 的

[dɔːgz] [miːt] . -

dog's meat . '

狗的 肉 . -

我认为那块狗肉里包含了所有六种基本味道。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] ,

" ' " The Chandala said ,

" - " 这 旃陀罗 说 ,

“旃陀罗说，

- ['əʊnli][ðə; ði] [faɪv] [kaɪndz][ɒv; əv] [faɪv] - [klɔːd] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz]

' Only the five kinds of five - clawed animals are clean food for Brahmanas

- 仅有的 这 五 种类 的 五 - 爪子 动物 是 干净的 食物 为了 婆罗门

[ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] ,

and Kshatriyas and Vaisyas ,

和 刹帝利 和 吠舍 ,

只有五种五爪动物才是婆罗门、刹帝利和吠舍的洁净食物。

[æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

as laid down in the scriptures .

作为 铺设 向下 在 这 经文 .

按照圣经的教导。

[duː; də] [nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ə'pɒn] [wɒt] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] ([fɔː(r); fə(r)] [ðiː]) . -

Do not set thy heart upon what is unclean (for thee) . '

做 不是 放 你的 心 之上 什么 是 不洁 (为了 你) . -

不要将你的心放在不洁之事上。

" - " - [sed] , - [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ə'gɑːstiə] , [waɪl] ['hʌŋgri] , [et; eɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌsʊrə]

" ' " Viswamitra said , ' The great Rishi Agastya , while hungry , ate up the Asura

" - " - 说 , - 这 伟大的 里希 阿格斯蒂亚 , 尽管 饥饿的 , 吃 向上 这 阿修罗

[nemd] - .

named Vatapi .

命名 - .

“毗湿婆蜜多罗说：‘伟大的圣人阿伽斯提亚在饥饿时，吃掉了名叫瓦塔皮的阿修罗。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'stres] .

I am fallen into distress .

我 是 倒下 进入 痛苦 .

我陷入了困境。

[ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

I am hungry .

我 是 饥饿的 .

我饿了。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['ðeəfɔː(r)] , [iːt] [ðæt] [hɔːntʃ] [ɒv; əv] [dɔːgz] [miːt] . -

I shall therefore , eat that haunch of dog's meat . '

我 将 所以 , 吃 那 臀部 的 狗的 肉 . -

因此，我将吃掉那块狗腿肉。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [duː; də] [ðaʊ] [siːk] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ɑːmz] .
" ' " The Chandala said , ' Do thou seek some other alms .
" - " 这 旃陀罗 说 , - 做 你 寻找 一些 其他 施舍 .

“旃陀罗说：‘你去寻求其他的施舍吧。’

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
It behoves thee not to do such a thing .
它 理应 你 不是 到 做 这样的 一个 事物 .

你不应该做这样的事。

['verɪli] , [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðiː] .
Verily , such an act should never be done by thee .
确实 , 这样的 一个 行为 应该 绝不 是 完毕 经过 你 .

你绝不应该做出这样的事。

[ɪf] [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðiː] , [ðaʊ] [meɪst] [teɪk] [ə'weɪ] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [dɔːgz] [miːt] . -
If however , it pleases thee , thou mayst take away this piece of dog's meat . '
如果 然而 , 它 请 你 , 你 五月 拿 离开 这 片 的 狗的 肉 . -

如果你愿意，你可以把这块狗肉拿走。

" - " - [sed] , - [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv]
" ' " Viswamitra said , ' They that are called good are authorities in matters of
" - " - 说 , - 他们 那 是 称为 好的 是 当局 在 事情 的
['djuːti] .
duty .
责任 .

毗湿婆蜜多罗说：“那些被称为好人的人，在职责方面具有权威。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
I am following their example .
我 是 下列的 他们的 例子 .

我正在效仿他们的做法。

[ai] [naʊ] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [dɔːgz] [hɔːntʃ] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)] [fuːd] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['haɪli]
I now regard this dog's haunch to be better food than anything that is highly
我 现在 看待 这 狗的 臀部 到 是 更好的 食物 比 任何事物 那 是 高度
[pjʊə(r)] . -
pure . '
纯的 . -

我现在认为这只狗的后腿肉比任何高纯度的食物都好。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] ,
" ' " The Chandala said ,
" - " 这 旃陀罗 说 ,

“旃陀罗说，

- [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
' That which is the act of an unrighteous person can never be regarded as
- 那 哪个 是 这 行为 的 一个 不义的 人 能 绝不 是 认为 作为
[æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['præktɪs] .
an eternal practice .
一个 永恒 实践 .

“不义之人的行为，绝不能被视为永恒的准则。”

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)][ækt][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['prɒpə(r)][wʌn] .
That which is an improper act can never be a proper one .
那 哪个 是 一个 不当 行为 能 绝不 是 一个 恰当的 一 .

不恰当的行为永远不可能是正确的行为。

[duː; də][nɒt] [kə'mɪt] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt][baɪ] [dɪ'sepʃn] . -
Do not commit a sinful act by deception . '
做 不是 犯罪 一个 罪恶的 行为 经过 欺骗 . -

不要用欺骗手段犯下罪行。

" - " - [sed] , - [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['rɪʃi] ['kænɒt] [duː; də] [wɒt] [ɪz] ['sɪnfl] . [-]
" ' " Viswamitra said , ' A man who is a Rishi cannot do what is sinful . [432]
" - " - 说 , - 一个 男人 WHO 是 一个 里希 不能 做 什么 是 罪恶的 . [-]

“毗湿婆蜜多罗说：‘一位圣贤不能做罪恶的事。’[432]

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] , [dɪə(r)][ænd; ənd][dɒg] , [ai] [θɪŋk] , [ɑː(r); ə(r)] [seɪm] ([bəuθ] ['biːɪŋ] ['ænɪmlz]) .
In the present case , deer and dog , I think , are same (both being animals) .
在 这 展示 案件 , 鹿 和 狗 , 我 思考 , 是 相同的 (两个都 存在 动物) .

就目前的情况来看，我认为鹿和狗是同一种动物（都是动物）。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [iːt] [ðɪs] [dɔːgz] [hɔːntʃ] . -
I shall , therefore , eat this dog's haunch . '
我 将 , 所以 , 吃 这 狗的 臀部 . -

因此，我要吃掉这只狗的后腿肉。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] ([ə'gɑːstiə]) [dɪd] [ðæt] [ækt] .
" ' " The Chandala said , ' Solicited by the Brahmanas , the Rishi (Agastya) did that act .
" - " 这 旃陀罗 说 , - 征求意见 经过 这 婆罗门 , 这 里希 (阿格斯蒂亚) 做过 那 行为 .

“旃陀罗说：‘在婆罗门们的请求下，圣人（阿伽斯提亚）做了这件事。’

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ][sɪn] .
Under the circumstances it could not be a sin .
在下面 这 情况 它 可以 不是 是 一个 罪 .

在这种情况下，这算不上罪过。

[ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪn] .
That is righteousness in which there is no sin .
那 是 义 在 哪个 那里 是 不 罪 .

这就是没有罪恶的义。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pri'septə, 'priːse-][ɒv; əv] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ,
Besides , the Brahmanas , who are the preceptors of three other orders ,
除了 , 这 婆罗门 , WHO 是 这 导师 的 三 其他 订单 ,

此外，婆罗门是其他三个教派的导师，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['evri] [miːnz] . -
should be protected and preserved by every means . '
应该 是 受保护 和 保存完好 经过 每一个 方法 . -

应该采取一切手段加以保护和保存。

" - " - [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
" ' " Viswamitra said , ' I am a Brahmana .
" - " - 说 , - 我 是 一个 婆罗门 .

“”维斯瓦米特拉说，“我是婆罗门。”

[ðɪs] [maɪ] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
This my body is a friend of mine .
这 我的 身体 是 一个 朋友 的 矿 .

我的身体是我的朋友。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['revərəns] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
It is very dear to me and is worthy of the highest reverence from me .
它 是 非常 亲爱的 到 我 和 是 值得 的 这 最高 尊敬 从 我 .

它对我来说非常珍贵，值得我最高的敬意。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [səˈsteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ðæt] [ðə; ði] [wɪʃ] [ɪz] [entəˈteɪnd] [baɪ]
It is from the desire of sustaining the body that the wish is entertained by
它 是 从 这 欲望 的 维持 这 身体 那 这 希望 是 娱乐 经过
[ˌem ˈiː][ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ðæt] [dɔːgz] [hɔːntʃ] .
me of taking away that dog's haunch .
我 的 采取 离开 那 狗的 臀部 .

正是出于维持身体的欲望，我才产生了切除那条狗后腿的愿望。

[səʊ] [ˈiːgə(r)] [hæv; həv] [aɪ] [bɪˈkʌm] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ˈeni] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪ]
So eager have I become that I have no longer any fear of thee and thy
所以 渴望的 有 我 变得 那 我 有 不 更长 任何 害怕 的 你 和 你的
[fɪəs] [ˈbreðrən] . -
fierce brethren . '
凶猛的 弟兄们 . -

我如今如此渴望胜利，以至于不再惧怕你和你那些凶猛的兄弟们。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːnˈdɑːlə] [sed] ,
" ' " The Chandala said ,
" - " 这 旃陀罗 说 ,

“旃陀罗说，

- [men] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] [fuːd] [ðæt] [ɪz]
' Men lay down their lives but they still do not set their hearts on food that is
- 男人 躺 向下 他们的 生活 但 他们 仍然 做 不是 放 他们的 心 在 食物 那 是
[ˌʌnˈkliːn] .
unclean .
不洁 .

“人虽舍命，却仍不贪恋不洁的食物。”

[ðeɪ] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fruˈɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [ˈwɪʃɪz] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ] [ˈkɔŋkə] [ˈhʌŋgə(r)] .
They obtain the fruition of all their wishes even in this world by conquering hunger .
他们 获得 这 果实 的 全部 他们的 愿望 甚至 在 这 世界 经过 征服 饥饿 .

他们甚至在这个世界上也能通过战胜饥饿实现所有愿望。

[duː; də] [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkɒŋkə(r)] [ðaɪ] [ˈhʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ðəʊz] [rɪˈwɔːdz] . -
Do thou also conquer thy hunger and obtain those rewards . '
做 你 还 征服 你的 饥饿 和 获得 那些 奖励 . -

你也要战胜饥饿，获得那些奖赏。

" - " - [sed] , - [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [maɪˈself] ,
" ' " Viswamitra said , ' As regards myself ,
" - " - 说 , - 作为 问候 我 ,

毗湿婆蜜多罗说道：“至于我自己，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈrɪdʒɪd] [vaʊz] [ænd; ənd] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [set] [ɒn] [piːs] .
I am observant of rigid vows and my heart is set on peace .
我 是 观察者 的 死板的 誓言 和 我的 心 是 放 在 和平 .

我恪守誓言，一心追求和平。

[fɔː(r); fə(r)] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmerɪt] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnˈkliːn] .
For preserving the root of all religious merit , I shall eat food that is unclean .
为了 保存 这 根 的 全部 宗教 优点 , 我 将 吃 食物 那 是 不洁 .

为了保全一切宗教功德的根基，我将食用不洁之物。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [ˈraɪtʃəs] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n]
It is evident that such an act would be regarded as righteous in a person
它 是 明显 那 这样的 一个 行为 会 是 认为 作为 正义 在 一个 人
[ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] .
of cleansed soul .
的 已清洗 灵魂 .

显而易见，对于心灵纯净的人来说，这样的行为会被视为正义之举。

[tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] , [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [dɔːgz] [fleʃ] [wʊd]
To a person , however , of uncleansed soul , the eating of dog's flesh would
到 一个 人 ， 然而 ， 的 未洁净的 灵魂 ， 这 吃 的 狗的 肉 会
[ə'pɪə(r)] ['sɪnfl] .
appear sinful .
出现 罪恶的 .

然而，对于一个心灵未洁净的人来说，吃狗肉似乎是一种罪过。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [biː; bi] [rɒŋ] ,
Even if the conclusion to which I have arrived be wrong ,
甚至 如果 这 结论 到 哪个 我 有 到达的 是 错误的 ，

即使我得出的结论是错误的，

([ænd; ənd] [ɪf] [ai] [iːt] [ðɪs] [dɔːgz] [miːt]) [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ækt] , [bɪ'kʌm] [wʌn] [laɪk] [ðiː]
(and if I eat this dog's meat) I shall not , for that act , become one like thee
（ 和 如果 我 吃 这 狗的 肉 ） 我 将 不是 ， 为了 那 行为 ， 变得 一 喜欢 你
. -
. '
. -

（即便我吃了这狗肉）我也不会因此变得像你一样。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] ,
" ' " The Chandala said ,
" - " 这 旃陀罗 说 ，

“旃陀罗说，

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [maɪ] [best] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðiː]
' It is my settled conclusion that I should endeavour my best to restrain thee
- 它 是 我的 定居 结论 那 我 应该 努力 我的 最好的 到 抑制 你
[frɒm; frəm] [ðɪs] [sɪn] .
from this sin .
从 这 罪 .

“我已下定决心，要尽我所能阻止你犯下这种罪行。”

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ækt] [fɔːls] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [steɪt] .
A Brahmana by doing a wicked act falls off from his high state .
一个 婆罗门 经过 正在做 一个 邪恶 行为 瀑布 离开 从 他的 高的 状态 .

婆罗门因作恶而丧失其崇高的地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'pruːvɪŋ] [ðiː] . -
It is for this that I am reproving thee . '
它 是 为了 这 那 我 是 责备 你 . -

我正是为此责备你。

" - " - [sed] , - [kaɪn] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [drɪŋk] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krəʊkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' " Viswamitra said , ' Kine continue to drink , regardless of the croaking of the
" - " - 说 ， - 牛 继续 到 喝 ， 不管 的 这 呱呱叫 的 这
[frɒgz] .
frogs .
青蛙 .

“毗湿婆蜜多罗说：‘不管青蛙叫，牛儿们继续喝水吧。’

[ðaʊ] [kænst] [leɪ] [nəʊ] [kleɪm] [tuː; tə] [wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] ['raɪtʃəsnəs] ([ænd; ənd] [wɒt] [nɒt]) .
Thou canst lay no claim to what constitutes righteousness (and what not) .
你 罐 躺 不 宣称 到 什么 构成 义 （ 和 什么 不是 ） .

你无权决定什么是正义（以及什么不是正义）。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [self] - ['juːləˌdʒaɪzər] . -
Do not be a self - eulogiser . '
做 不是 是 一个 自己 - 悼词作者 . -

不要自我吹捧。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [frend] .
" ' " The Chandala said , ' I have become thy friend .
" - " 这 旃陀罗 说 , - 我 有 变得 你的 朋友 .
“旃陀罗说：‘我已成为你的朋友。’

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['əʊnli][ai][ˌeɪ 'em] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] .
For this reason only I am preaching to thee .
为了 这 原因 仅有的 我 是 布道 到 你 .
正因如此，我才向你们传道。

[duː; də] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Do what is beneficial .
做 什么 是 有利 .
做有益的事。

[duː; də][nɒt] , [frɒm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] , [duː; də] [wɒt] [ɪz] ['sɪnfl] . -
Do not , from temptation , do what is sinful . '
做 不是 , 从 诱惑 , 做 什么 是 罪恶的 . -
不要因为诱惑而去做罪恶的事。

" - " - [sed] , - [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi][ə; eɪ] [frend] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][maɪ] ['hæpinəs] ,
" ' " Viswamitra said , ' If thou be a friend desirous of my happiness ,
" - " - 说 , - 如果 你 是 一个 朋友 渴望 的 我的 幸福 ,
“毗湿婆蜜多罗说：‘如果你是真心希望我幸福的朋友，

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [reɪz] [ˌem 'iː][ʌp][frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'stres] .
do thou then raise me up from this distress .
做 你 然后 增加 我 向上 从 这 痛苦 .
请你救我脱离这苦难。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [ðɪs] [dɔːgz] [hɔːntʃ] ,
In that case , relinquishing this dog's haunch ,
在 那 案件 , 放弃 这 狗的 臀部 ,
在这种情况下，放弃这只狗的后腿，

[ai] [meɪ] [kən'sɪdə(r)][maɪ'self] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ([ænd; ənd][nɒt][baɪ] [ðæt] [ɒv; əv]
I may consider myself saved by the aid of righteousness (and not by that of
我 可能 考虑 我 已保存 经过 这 援助 的 义 (和 不是 经过 那 的
['sɪnflnəs]) . -
sinfulness) . '
罪恶) . -
我可以认为自己是靠着义的帮助而得救（而不是靠着罪的帮助）。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [ai][deə(r)][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [tuː; tə]
" ' " The Chandala said , ' I dare not make a present of this piece of meat to
" - " 这 旃陀罗 说 , - 我 敢 不是 制作 一个 展示 的 这 片 的 肉 到
[ðiː] ,
thee ,
你 ,
“旃陀罗说：‘我不敢把这块肉送给你，’”

[nɔː(r)][kæn; kən][ai]['kwaɪətli] ['sʌfə(r)] [ðiː] [tuː; tə][rɒb][ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [fuːd] .
nor can I quietly suffer thee to rob me of my own food .
也不 能 我 悄悄 遭受 你 到 抢 我 的 我的 自己的 食物 .
我也不能默默地容忍你夺走我的食物。

[ɪf] [ai] [gɪv] [ðiː] [ðɪs] [miːt] [ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðaɪ'self] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
If I give thee this meat and if thou take it , thyself being a Brahmana ,
如果 我 给 你 这 肉 和 如果 你 拿 它 , 你自己 存在 一个 婆罗门 ,
如果我把这块肉给你，而你身为婆罗门，也接受了它，

[bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [sɪŋk] [ɪn] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [wəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] . -
both of us will become liable to sink in regions of woe in the next world . '
两个都 的 我们 将要 变得 容易 到 下沉 在 地区 的 悲哀 在 这 下一个 世界 . -

我们俩在来世都将陷入苦难之中。

" - " - [sed] ,
" ' " Viswamitra said ,
" - " - 说 ,

毗湿婆蜜多罗说道：

- [baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [ðɪs] ['sɪnfl] [ækt] [tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [seɪv] [maɪ] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['seɪkrɪd] .
' By committing this sinful act today I shall certainly save my life which is very sacred .
- 经过 提交 这 罪恶的 行为 今天 我 将 当然 节省 我的 生活 哪个 是 非常 神圣 .

“我今天犯下这桩罪恶之举，必将保全我神圣的生命。”

['hævɪŋ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['ɑːftəwədz] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [klenz] [maɪ] [səʊl] .
Having saved my life , I shall afterwards practise virtue and cleanse my soul .
拥有 已保存 我的 生活 , 我 将 然后 实践 美德 和 洁净 我的 灵魂 .

死里逃生之后，我将修身行善，净化灵魂。

[tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] ([tuː; tə] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] ,
Tell me which of these two is preferable (to die without food ,
告诉 我 哪个 的 这些 二 是 优选 (到 死 没有 食物 ,

告诉我这两种选择哪一种更好（饿死，

[ɔː(r)] [seɪv] [maɪ] [laɪf] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'kliːn]) . -
or save my life by taking this food that is unclean) . '
或者 节省 我的 生活 经过 采取 这 食物 那 是 不洁) . -

或者，为了保命，我不得不吃下这些不洁的食物。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [ɪn] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] [wʌnz] ['ɔːdə(r)][ɔː(r)]
" ' " The Chandala said , ' In discharging the duties that appertain to one's order or
" - " 这 旃陀罗 说 , - 在 出院 这 职责 那 属于 到 一个人的 命令 或者
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

“旃陀罗说：‘在履行与自身阶层或种族相关的职责时，

[wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz][ðə; ði] [best] [dʒʌdʒ] ([ɒv; əv][ɪts] [prə'praɪəti] [ɔː(r)] [ˌɪmprə'praɪəti]) .
one's own self is the best judge (of its propriety or impropriety) .
一个人的 自己的 自己 是 这 最好的 法官 (的 它是 礼 或者 不当行为) .

自己才是判断（其是否恰当或不恰当）的最佳人选。

[ðaʊ] [ðaɪ'self] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ækts][ɪz] ['sɪnfl] .
Thou thyself knowest which of those two acts is sinful .
你 你自己 最了解 哪个 的 那些 二 行为 是 罪恶的 .

你自己知道这两种行为中哪一种是有罪的。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [rɪ'gɑːd] [dɔːgz] [miːt] [æz; əz] [kliːn] [fuːd] , [ai] [θɪŋk] ,
He who would regard dog's meat as clean food , I think ,
他 WHO 会 看待 狗的 肉 作为 干净的 食物 , 我 思考 ,

我认为，会把狗肉视为干净食物的人，

[wʊd] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [fuːd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] ! -
would in matters of food abstain from nothing ! '
会 在 事情 的 食物 弃权 从 没有什么 ! -

在饮食方面，我什么都愿意尝试！

" - " - [sed] , - [ɪn] [ək'septɪŋ] ([æn; ən] [ˌʌn'kliːn] ['prez(ə)nt]) [ɔː(r)][ɪn] ['iːtɪŋ] ([ˌʌn'kliːn] [fuːd]
" ' " Viswamitra said , ' In accepting (an unclean present) or in eating (unclean food
" - " - 说 , - 在 接受 (一个 不洁 展示) 或者 在 吃 (不洁 食物
) [ðeə(r)][ɪz][sɪn] .
) there is sin .
) 那里 是 罪 .

“毗湿婆蜜多罗说：‘接受（不洁的礼物）或吃（不洁的食物）都有罪过。

[wen] [wʌnz] [laɪf] , [haʊ'evə(r)] ,
When one's life , however ,
什么时候 一个人的 生活 , 然而 ,

然而，当一个人的生活，

[ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪn][ɪn] [ək'septɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɔː(r)] ['iːtɪŋ] [sʌtʃ] [fuːd] .
is in danger there is no sin in accepting such a present or eating such food .
是 在 危险 那里 是 不 罪 在 接受 这样的 一个 展示 或者 吃 这样的 食物 .

处于危险之中，接受这样的礼物或吃这样的食物并没有罪过。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] ,
Besides , the eating of unclean food ,
除了 , 这 吃 的 不洁 食物 ,

此外，食用不洁食物，

[wen] [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] ['slɔːtə(r)] [ænd; ənd] [dɪsepʃn] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ækt] [wɪl] [prə'vəʊk]
when unaccompanied by slaughter and deception and when the act will provoke
什么时候 无人陪伴 经过 屠宰 和 欺骗 和 什么时候 这 行为 将要 惹
['əʊnli][maɪld] [rɪ'bjuːk] ,
only mild rebuke ,
仅有的 温和的 训斥 ,

当不伴有屠杀和欺骗，且该行为只会引起轻微的谴责时，

[ɪz] [nɒt] ['mætə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['kɒnsɪkwəns] . -
is not matter of much consequence . '
是 不是 事情 的 很多 结果 . -

这不是什么大事。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [ðaɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [ˌʌn'kliːn] [fuːd] ,
" ' " The Chandala said , ' If this be thy reason for eating unclean food ,
" - " 这 旃陀罗 说 , - 如果 这 是 你的 原因 为了 吃 不洁 食物 ,

“旃陀罗说：‘如果这就是你吃不洁食物的理由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [klɪə(r)] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə][ænd; ənd]['ɑːriə] [mə'ræləti] .
it is then clear thou dost not regard the Veda and Arya morality .
它 是 然后 清除 你 朋友 不是 看待 这 吠陀经 和 雅莉亚 道德 .

由此可见，你并不尊重吠陀经和雅利安人的道德规范。

[tɔːt] [baɪ] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , [ai] [siː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
Taught by what thou art going to do , I see , O foremost of Brahmanas ,
教授 经过 什么 你 艺术 去 到 做 , 我 看 , 哦 首先 的 婆罗门 ,

从你即将要做的事情中我明白了，婆罗门之首啊。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪn][ɪn] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd]
that there is no sin in disregarding the distinction between food that is clean and
那 那里 是 不 罪 在 不予理会 这 区别 之间 食物 那 是 干净的 和
[fuːd] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] . -
food that is unclean . '
食物 那 是 不洁 . -

忽略洁净食物和不洁净食物之间的区别并无罪过。

" - " - [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪn'kɜː] [ə; eɪ] [greɪv] [sɪn][baɪ] ['iːtɪŋ] (
" ' " Viswamitra said , ' It is not seen that a person incurs a grave sin by eating (
" - " - 说 , - 它 是 不是 已见 那 一个 人 产生 一个 严重 罪 经过 吃 (
[fə'bɪd(ə)n] [fuːd]) .
forbidden food) .
禁止 食物) .

“毗湿婆蜜多罗说：‘人们并不认为一个人吃（禁食）会犯下严重的罪过。

[ðæt] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['fɔːlən] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['wɜːdi] ['priːsept] ([fɔː(r); fə(r)] [rɪ'streɪnɪŋ]
That one becomes fallen by drinking wine is only a wordy precept (for restraining
那 一 变成 倒下 经过 喝 葡萄酒 是 仅有的 一个 冗长 戒律 (为了 限制
[men] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ]) .
men from drinking) .
男人 从 喝) .

饮酒会使人堕落，这只是一条冗长的戒律（用来约束人们饮酒）。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [ækts] ([ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz]) , [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] , [ɪn][fækt] , ['evri]
The other forbidden acts (of the same species) , whatever they be , in fact , every
这 其他 禁止 行为 (的 这 相同的 物种) , 任何 他们 是 , 在 事实 , 每一个
[sɪn] ,
sin ,
罪 ,

其他（同类）被禁止的行为，无论是什么，实际上，每一种罪恶，

['kænɒt] [dɪ'strɔɪ] [wʌnz] ['merɪt] . -
cannot destroy one's merit . '
不能 破坏 一个人的 优点 . -

不能毁掉一个人的功绩。

" - " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [sed] , - [ðæt] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] [huː] [teɪks] [ə'weɪ] [dɔːgz] [miːt] [frɒm; frəm][æn; ən]
" ' " The Chandala said , ' That learned person who takes away dog's meat from an
" - " 这 旃陀罗 说 , - 那 学习 人 WHO 需要 离开 狗的 肉 从 一个
[ʌn'wɜːði] [pleɪs] ([laɪk] [ðɪs]) ,
unworthy place (like this) ,
不配 地方 (喜欢 这) ,

“旃陀罗说：‘那个学识渊博的人，从不该吃狗肉的地方（比如这里）拿走狗肉，

[frɒm; frəm][æn; ən] [ˌʌn'kliːn] [retʃ] ([laɪk] [ˌem 'iː]) , [frɒm; frəm] [wʌn] [huː] ([laɪk] [ˌem 'iː]) [liːdz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
from an unclean wretch (like me) , from one who (like me) leads such a
从 一个 不洁 可怜虫 (喜欢 我) , 从 一 WHO (喜欢 我) 线索 这样的 一个
['wɪkɪd] [laɪf] ,
wicked life ,
邪恶 生活 ,

出自一个污秽不堪的罪人（像我一样），出自一个过着如此邪恶生活的人（像我一样），

[kə'mɪts] [æn; ən][ækt] [ðæt] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
commits an act that is opposed to the behaviour of those that are called
提交 一个 行为 那 是 反对 到 这 行为 的 那些 那 是 称为
[gʊd] .
good .
好的 .

做出与所谓“好人”的行为截然相反的行为。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ə'gen] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːd] ,
In consequence , again , of his connection with such a deed ,
在 结果 , 再次 , 的 他的 联系 和 这样的 一个 契据 ,

再次，由于他与此类事件有关，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] . - "
he is certain to suffer the pangs of repentance . ' "
他 是 肯定 到 遭受 这 疼痛 的 悔改 . - "

他一定会遭受悔恨的痛苦。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] , ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] ,
" ' Bhishma continued , " The Chandala , having said these words unto Kusika's son ,
" - 毗湿摩 持续 , " 这 旃陀罗 , 拥有 说 这些 字 到 - 儿子 ,
[bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
became silent .
成为 沉默的 .

毗湿摩继续说道：“旃陀罗对拘尸那的儿子说了这些话后，便沉默了。”

- [ðen] , [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [tʊk] [ə'weɪ] [ðæt] [hɔːntʃ] [ɒv; əv] [dɔːgz] [miːt] .
Viswamitra then , of cultivated understanding , took away that haunch of dog's meat .
- 然后 , 的 栽培 理解 , 采取 离开 那 臀部 的 狗的 肉 .

毗湿婆蜜多罗凭借其深厚的学识，拿走了那块狗肉。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ['hævɪŋ] [pə'zest] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [dɔːgz] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ]
The great ascetic having possessed himself of that piece of dog's meat for saving
这 伟大的 苦行僧 拥有 拥有 他自己 的 那 片 的 狗的 肉 为了 保存
[hɪz; ɪz] [laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

这位伟大的苦行僧为了感谢狗的救命之恩，得到了那块狗肉。

[tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [wɪʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
took it away into the woods and wished with his wife to eat it .
采取 它 离开 进入 这 树林 和 希望 和 他的 妻子 到 吃 它 .

他把它带到树林里，和妻子一起想办法把它吃了。

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] ['hævɪŋ] [fɜːst] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] ['diəti] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] ,
He resolved that having first gratified the deities according to due rites ,
他 已解决 那 拥有 第一的 满意 这 神灵 根据 到 到期的 仪式 ,

他决心先按照应有的仪式取悦诸神，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [iːt] [ðæt] [hɔːntʃ] [ɒv; əv] [dɔːgz] [miːt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] .
he should then eat that haunch of dog's meat at his pleasure .
他 应该 然后 吃 那 臀部 的 狗的 肉 在 他的 乐趣 .

然后他就可以随意享用那块狗腿肉了。

[ɪg'naɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːmə] [raɪts] , [ðə; ði] [ə'setɪk] ,
Igniting a fire according to the Brahma rites , the ascetic ,
点燃 一个 火 根据 到 这 梵 仪式 , 这 苦行僧 ,

按照梵天的仪式点燃圣火，苦行僧

[ə'griːəbli] [tuː; tə] [ðəʊz] [raɪts] [ðæt] [gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
agreeably to those rites that go by the name of Aindragneya ,
欣然 到 那些 仪式 那 去 经过 这 姓名 的 - ,

按照那些被称为艾因德拉格尼亚的仪式，

[bɪ'gæn] [hɪm'self] [tuː; tə] [kʊk] [ðæt] [miːt] ['ɪntuː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃɑːruː] .
began himself to cook that meat into sacrificial Charu .
开始 他自己 到 厨师 那 肉 进入 献祭 查鲁 .

他开始亲自将那块肉烹制成祭祀用的查鲁。

[hiː; hi] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
He then , O Bharata , began the ceremonies in honour of the gods and the
他 然后 , 哦 婆罗多 , 开始 这 仪式 在 荣誉 的 这 神 和 这
['pɪtriːs] ,
Pitris ,
皮特里斯 ,

然后，婆罗多啊，他开始了祭祀诸神和祖先的仪式。

[baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðæt] ['tʃɑːruː] ['ɪntuː] [æz; əz] ['meni] ['pɔːʃənz] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] ,
by dividing that Charu into as many portions as were necessary ,
经过 分割 那 查鲁 进入 作为 许多 部分 作为 是 必要的 ,

将 Charu 分成所需份数，

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪn'dʒʌŋkʃnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
according	**to**	**the**	**injunctions**	**of**	**the**	**scriptures**	**,**
根据	到	这	禁令	的	这	经文	,

根据经文的训诫，

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ɪn'vəʊkɪŋ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪð]	['ɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ək'septɪŋ]	[ðeə(r)]	[ʃer]	)	.
and	**by**	**invoking**	**the**	**gods**	**with**	**Indra**	**at**	**their**	**head**	**(**	**for**	**accepting**	**their**	**shares**	**)**	**.**
和	经过	调用	这	神	和	因陀罗	在	他们的	头	(	为了	接受	他们的	分享	)	.

并祈求以因陀罗为首的众神接受他们的份额。

['miːnwaɪl]	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	['kəʊpiəsli]	.
Meanwhile	**,**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**began**	**to**	**pour**	**copiously**	**.**
同时	,	这	首席	的	这	天体	开始	到	倒	大量	.

与此同时，天神之首开始倾泻大量甘霖。

[rɪ'vaɪvɪŋ]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[baɪ]	[ðəʊz]	['ʃaʊərz]	,	[hiː; hi]	[kɔːzd]	[plɑːnts]	[ænd; ənd]	[hɜːbs]	[tuː; tə]	[grəʊ]	[wʌns]	[mɔː(r)]	.
Reviving	**all**	**creatures**	**by**	**those**	**showers**	**,**	**he**	**caused**	**plants**	**and**	**herbs**	**to**	**grow**	**once**	**more**	**.**
复苏	全部	生物	经过	那些	淋浴	,	他	导致	植物	和	草药	到	生长	一次	更多的	.

他用这些甘霖复苏了万物，使植物和草药再次生长。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,
Viswamitra	**,**	**however**	**,**
-	,	然而	,

然而，毗湿婆蜜多罗

['hævɪŋ]	[kəm'plitɪd]	[ðə; ði]	[raɪts]	[ɪn]	['ɒnə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['grætɪfaɪd]	[ðem; ðəm]	['djuːli]	,
having	**completed**	**the**	**rites**	**in**	**honour**	**of**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Pitris**	**and**	**having**	**gratified**	**them**	**duly**	**,**
拥有	完全的	这	仪式	在	荣誉	的	这	神	和	这	皮特里斯	和	拥有	满意	他们	正式地	,

在完成了祭祀诸神和祖先的仪式并妥善满足了他们的愿望之后，

[hɪm'self]	[et; eɪt]	[ðæt]	[miːt]	.
himself	**ate**	**that**	**meat**	**.**
他自己	吃	那	肉	.

他自己吃了那块肉。

['bɜːnɪŋ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[sɪnz]	['ɑːftəwədz]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['penəns]	,	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	,	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,
Burning	**all**	**his**	**sins**	**afterwards**	**by**	**his**	**penances**	**,**	**the**	**sage**	**,**	**after**	**a**	**long**	**time**	**,**
燃烧	全部	他的	罪孽	然后	经过	他的	忏悔	,	这	圣人	,	后	一个	长的	时间	,

圣人经过漫长的忏悔，最终焚尽了所有的罪孽。

[ə'kwaɪəd]	[ðə; ði]	[məʊst]	['wʌndəf(ə)l]	(	[ə'setɪk]	)	[sək'ses]	.
acquired	**the**	**most**	**wonderful**	**(**	**ascetic**	**)**	**success**	**.**
获得	这	最多	精彩的	(	苦行僧	)	成功	.

获得了最伟大的（苦行）成功。

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	,	[wen]	[ðə; ði]	[end]	[ɪn]	[vjuː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˌprezə'veɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɪt'self]	,
Even	**thus**	**,**	**when**	**the**	**end**	**in**	**view**	**is**	**the**	**preservation**	**of**	**life**	**itself**	**,**
甚至	因此	,	什么时候	这	结尾	在	看法	是	这	保存	的	生活	本身	,

即使如此，当最终目的是为了保存生命本身时，

[ʃʊd; ʃəd]	[ə; eɪ]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɜːs(ə)n]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[miːnz]
should	**a**	**high**	**-**	**souled**	**person**	**possessed**	**of**	**learning**	**and**	**acquainted**	**with**	**means**
应该	一个	高的	-	有灵魂的	人	拥有	的	学习	和	熟人	和	方法

['reskjuː]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['tʃɪələs]	[self]	,
rescue	**his**	**own**	**cheerless**	**self**	**,**
救援	他的	自己的	冷冷清清	自己	,

一个品德高尚、学识渊博、精通手段的人，是否应该拯救自己那悲惨的命运?

[wen]	['fɔːlən]	['ɪntuː]	[dɪ'stres]	,	[baɪ]	[ɔːl]	[miːnz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	.
when	**fallen**	**into**	**distress**	**,**	**by**	**all**	**means**	**in**	**his**	**power**	**.**
什么时候	倒下	进入	痛苦	,	经过	全部	方法	在	他的	力量	.

当他陷入困境时，他会竭尽所能。

[baɪ]	['hævɪŋ]	[rɪ'kɔːs]	[tuː; tə]	[sʌtʃ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[prɪ'zɜːv]	[wʌnz]	[laɪf]	.
By	**having**	**recourse**	**to**	**such**	**understanding**	**one**	**should**	**always**	**preserve**	**one's**	**life**	**.**
经过	拥有	追索权	到	这样的	理解	一	应该	总是	保存	一个人的	生活	.

运用这种认识，就总能保全性命。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ɪf] [ə'laɪv] , [kæn; kən] [wɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
A person , if alive , can win religious merit and enjoy happiness and prosperity .
一个 人 , 如果 活 , 能 赢 宗教 优点 和 享受 幸福 和 繁荣 .

人只要活着，就能获得宗教功德，享受幸福和繁荣。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
For this reason , O son of Kunti ,
为了 这 原因 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

因此，昆蒂之子啊，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][ækt][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
a person of cleansed soul and possessed of learning should live and act in this world ,
一个 人 的 已清洗 灵魂 和 拥有 的 学习 应该 居住 和 行为 在 这 世界 ,

心灵纯净、学识渊博的人应该在这个世界上生活和行动。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'vɜːs] . " -
relying upon his own intelligence in discriminating between righteousness and its reverse . " '
依靠 之上 他的 自己的 智力 在 歧视性的 之间 义 和 它是 撤销 . " -

他依靠自己的智慧来区分正义与邪恶。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLII
" 部分 -

“第 CXLII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [ɪf] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ]['hɒrəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪtʃ] [laɪk] ['fɔːlshʊd] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi][æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] ,
" If that which is so horrible and which like falsehood should never be an object of regard ,
" 如果 那 哪个 是 所以 可怕 和 哪个 喜欢 谬误 应该 绝不 是 一个 目的 的 看待 ,

“如果那些如此可怕的事物，像谎言一样永远不应该受到重视，

[biː; bi]['saɪtɪd] ([æz; əz]['djuːti]) , [ðen] [wɒt] [ækt][ɪz][ðeə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai][ʃʊd; ʃəd][fɔː'beə(r)] ?
be cited (as duty) , then what act is there from which I should forbear ?
是 引用 (作为 责任) , 然后 什么 行为 是 那里 从 哪个 我 应该 忍耐 ?

如果（作为义务）被要求履行，那么我应该避免履行什么义务呢?

[waɪ] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['rɔbəz] [ðen] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] ?
Why also should not robbers then be respected ?
为什么 还 应该 不是 强盗 然后 是 受人尊敬 ?

那么，为什么强盗就不应该受到尊重呢?

[ai][ˌeɪ 'em]['stjuːpɪfaɪd] !
I am stupefied !
我 是 目瞪口呆 !

我惊呆了！

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [peɪnd] !
My heart is pained !
我的 心 是 痛苦 !

我心如刀绞！

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪz] [ðæt] [baɪnd][ˌem 'iː][tuː; tə] [mə'ræləti] [ɑː(r); ə(r)] ['luːs(ə)nd] !
All the ties that bind me to morality are loosened !
全部 这 领带 那 绑定 我 到 道德 是 松动 !

所有束缚我与道德的枷锁都已松开！

[ai] ['kænɒt] ['træŋkwilaiz, 'træn-][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði] [wei] [sə'dʒestid] [baɪ]
I cannot tranquillise my mind and venture to act in the way suggested by
我 不能 镇静剂 我的 头脑 和 风险投资 到 行为 在 这 方式 建议 经过
[juː; jʊ] . "
you . "
你 . "

我无法平静心绪，不敢按照你建议的方式行事。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][duː; də] [nɒt] [ɪn'strʌkt] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['djuːti] ,
" ' Bhishma said , " I do not instruct thee in respect of duty ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 做 不是 指示 你 在 尊重 的 责任 ,

毗湿摩说：“我不教导你履行职责的事，

[tɔːt] [baɪ] [wɒt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [ə'ləʊn] .
taught by what I have heard from the Vedas alone .
教授 经过 什么 我 有 听到 从 这 吠陀经 独自的 .

我只从吠陀经中听到了这些教义。

[wɒt] [ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
What I have told thee is the result of wisdom and experience .
什么 我 有 讲述 你 是 这 结果 的 智慧 和 经验 .

我告诉你的，是智慧和经验的结晶。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hʌni] [ðæt] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] ['gæðəd] .
This is the honey that the learned have gathered .
这 是 这 蜂蜜 那 这 学习 有 聚集 .

这是学者们采集的蜂蜜。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd]['gæðə(r)]['wɪzdəm] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔːsɪz] .
Kings should gather wisdom from various sources .
国王 应该 收集 智慧 从 各种各样的 来源 .

君王应当从各种途径汲取智慧。

[wʌn] ['kænɒt] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ræləti]
One cannot accomplish his course through the world with the aid of a morality
一 不能 完成 他的 课程 通过 这 世界 和 这 援助 的 一个 道德
[ðæt] [ɪz][wʌn] - ['saɪdɪd] .
that is one - sided .
那 是 一 - 侧面 .

一个人如果只凭片面的道德观，是无法在世上取得成功的。

['djuːti][mʌst; məst] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;
Duty must spring from the understanding ;
责任 必须 春天 从 这 理解 ;

责任必须源于理解；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [æsə'teind] , [əʊ]
and the practices of those that are good should always be ascertained , O
和 这 实践 的 那些 那 是 好的 应该 总是 是 已确定 , 哦
[sʌn] [ɒv; əv]['kʊruː] !
son of Kuru !
儿子 的 库鲁 !

库鲁之子啊，善行者的行径应当总是被探究！

[ə'tend] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
Attend to these words of mine .
出席 到 这些 字 的 矿 .

请仔细听我说。

['əʊnli] [kɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [kæn; kən] [ruːl] , [ɪk'spektɪŋ] ['vɪktəri]
Only kings that are possessed of superior intelligence can rule , expecting victory
仅有的 国王 那 是 拥有 的 优越的 智力 能 规则 , 期待 胜利
.
:
.

只有拥有超凡智慧的君王才能统治并期望取得胜利。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
A king should provide for the observance of morality by the aid of his
一个 国王 应该 提供 为了 这 观察 的 道德 经过 这 援助 的 他的
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔːsɪz] .
understanding and guided by knowledge derived from various sources .
理解 和 引导 经过 知识 衍生的 从 各种各样的 来源 .

君王应当凭借其理解力，并遵循从各种来源获得的知识，来维护道德规范。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [baɪ] [ruːlz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
The duties of a king can never be discharged by rules drawn from a
这 职责 的 一个 国王 能 绝不 是 出院 经过 规则 绘制 从 一个
[mə'ræləti] [ðæt] [ɪz][wʌn] - ['saɪdɪd] .
morality that is one - sided .
道德 那 是 一 - 侧面 .

君王的职责绝不能通过片面的道德准则来履行。

[ə; eɪ] [wiːk] - ['maɪndɪd] [kɪŋ] [kæn; kən]['nevə(r)] [dɪ'spleɪ] ['wɪzdəm] ([ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['djuːtiz]
A weak - minded king can never display wisdom (in the discharge of his duties
一个 虚弱的 - 有思想 国王 能 绝不 展示 智慧 (在 这 释放 的 他的 职责
) [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][nɒt] ['hævɪŋ] [drɔːn] ['eni] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [bɪ'fɔː(r)]
) in consequence of his not having drawn any wisdom from the examples before
) 在 结果 的 他的 不是 拥有 绘制 任何 智慧 从 这 示例 前
[hɪm] .
him .
他 .

一个意志薄弱的君王，由于没有从前人的榜样中汲取任何智慧，因此永远无法在履行职责时展现出智慧。

['raɪtʃəsnəs] ['sʌmtaɪmz] [teɪks] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] .
Righteousness sometimes takes the shape of unrighteousness .
义 有时 需要 这 形状 的 不义 .

正义有时会以不义的形式出现。

[ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [teɪks] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
The latter also sometimes takes the shape of the former .
这 后者 还 有时 需要 这 形状 的 这 以前的 .

后者有时也会呈现出前者的形式。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] , [bɪˈkʌmz] [kənˈfaʊndɪd] [wen] [kənˈfrʌntɪd] [baɪ][æn; ən][ˈæktʃuəl]
He who does not know this , becomes confounded when confronted by an actual
他 WHO 做 不是 知道 这 , 变成 令人困惑 什么时候 面对 经过 一个 实际的
[ˈɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
instance of the kind .
实例 的 这 种类 .

不了解这一点的人，在遇到这类实际案例时，会感到困惑不解。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ˈkʌmz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
Before the occasion comes , one should , O Bharata ,
前 这 场合 来 , 一 应该 , 哦 婆罗多 ,

在场合到来之前，哦，婆罗多，

[ˌkɒmprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɪts] [rɪˈvɜːs] [bɪˈkʌm]
comprehend the circumstances under which righteousness and its reverse become
理解 这 情况 在下面 哪个 义 和 它是 撤销 变得
[kənˈfjuːzd] .
confused .
使困惑 .

理解在什么情况下正义与反义会混淆。

[ˈhævɪŋ] [əˈkwaɪəd] [ðɪs] [ˈnɒlɪdʒ] , [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [wen] [ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ˈkʌmz] , [ækt]
Having acquired this knowledge , a wise king should , when the occasion comes , act
拥有 获得 这 知识 , 一个 明智的 国王 应该 , 什么时候 这 场合 来 , 行为
[əˈkɔːdɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

一位明智的君王在掌握了这些知识之后，应当在时机成熟时采取相应的行动。

[ˈeɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt] .
aided by his judgment .
协助 经过 他的 判断 .

在他的判断力帮助下。

[ðə; ði][ækts][hiː; hi] [dʌz] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [baɪ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)l] .
The acts he does at such a time are misunderstood by ordinary people .
这 行为 他 做 在 这样的 一个 时间 是 被误解 经过 普通的 人们 .

他在这种时候所做的事情，会被普通人误解。

[sʌm; səm] [pˈɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [truː] [ˈnɒlɪdʒ] .
Some persons are possessed of true knowledge .
一些 人 是 拥有 的 真的 知识 .

有些人拥有真正的知识。

[sʌm; səm] [pˈɜːsənz] [hæv; həv] [fɔːls] [ˈnɒlɪdʒ] .
Some persons have false knowledge .
一些 人 有 错误的 知识 .

有些人拥有错误的认知。

[ˈtruːli] [ˌæsəˈtein] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
Truly ascertaining the nature of each kind of knowledge ,
真的 确定 这 自然 的 每个 种类 的 知识 ,

真正确定每一种知识的本质，

[ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [dɪˈraɪvz] [ˈnɒlɪdʒ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [gʊd] .
a wise king derives knowledge from them that are regarded as good .
一个 明智的 国王 衍生 知识 从 他们 那 是 认为 作为 好的 .

一位明智的国王会从他们身上汲取被认为是有益的知识。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˈbrekər] [ɒv; əv] [məˈræləti] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] .
They that are really breakers of morality find fault with the scriptures .
他们 那 是 真的 断路器 的 道德 寻找 过错 和 这 经文 .

那些真正破坏道德的人会挑剔经文。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ðəm'selvz] [nəʊ] [welθ] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [ˌinkən'sistənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tri:tiziz]

They that have themselves no wealth proclaim the inconsistencies of the treatises

他们 那 有 他们自己 不 财富 宣布 这 不一致之处 的 这 论文

[ɒn][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] .

on the acquisition of wealth .

在 这 获得 的 财富 .

那些自己没有财富的人却宣称有关财富获取的论著存在矛盾之处。

[ðəʊz] [huː] [siːk] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['əʊnli][ɒv; əv] ['kæriɪŋ]

Those who seek to acquire knowledge for the object only of carrying

那些 WHO 寻找 到 获得 知识 为了 这 目的 仅有的 的 携带

[ðeə(r)] ['sʌstənəns] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

their sustenance by it ,

他们的 维持 经过 它 ,

那些为了谋生而追求知识的人，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .

O king , are sinful besides being enemies of morality .

哦 国王 , 是 罪恶的 除了 存在 敌人 的 道德 .

国王啊，你们不仅是道德的敌人，更是罪恶的化身。

['wɪkɪd] [men] , [ɒv; əv] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] , [kæn; kən]['nevə(r)] [nəʊ] [θɪŋz] ['truːli] ,

Wicked men , of immature understandings , can never know things truly ,

邪恶 男人 , 的 不成熟 理解 , 能 绝不 知道 事物 真的 ,

心智不成熟的邪恶之人，永远无法真正了解事物。

['iːv(ə)n][æz; əz] [p'ɜːsənz] [ˌʌnkən'vɜːrsənt] [wɪð] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)][ækts][tuː; tə][biː; bi]

even as persons unconversant with scriptures are unable in all their acts to be

甚至 作为 人 不熟悉 和 经文 是 无法 在 全部 他们的 行为 到 是

['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] .

guided by reason .

引导 经过 原因 .

就像不熟悉经文的人，他们的所有行为都无法以理性为指导一样。

[wɪð] [aɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ðeɪ] [dɪ'kraɪ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

With eyes directed to the faults of the scriptures , they decry the scriptures .

和 眼睛 指导 到 这 故障 的 这 经文 , 他们 谴责 这 经文 .

他们只盯着经文的缺点，就谴责经文。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,

Even if they understand the true meaning of the scriptures ,

甚至 如果 他们 理解 这 真的 意义 的 这 经文 ,

即使他们理解经文的真正含义，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [prəu'kleim] [ðæt] ['skrɪptʃərəl] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'saʊnd] .

they are still in the habit of proclaiming that scriptural injunctions are unsound .

他们 是 仍然 在 这 习惯 的 宣告 那 圣经 禁令 是 不健全 .

他们仍然习惯于宣称圣经的训诫是不合理的。

[sʌtʃ] [men] , [baɪ] [di'krai] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [prə'kleɪm] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðeə(r)]

Such men , by decrying the knowledge of others proclaim the superiority of their

这样的 男人 , 经过 谴责 这 知识 的 其他的 宣布 这 优势 的 他们的

[əʊn] ['nɒlɪdʒ] .

own knowledge .

自己的 知识 .

这样的人通过贬低他人的知识来彰显自己知识的优越性。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd]
They have words for their weapons and words for their arrows and
他们 有 字 为了 他们的 武器 和 字 为了 他们的 箭头 和
[spiːk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['saɪəns] .
speak as if they are real masters of their sciences .
说话 作为 如果 他们 是 真实的 大师 的 他们的 科学 .

他们为自己的武器起了专门的名称，为自己的箭矢起了专门的名称，说话的口气就像是各自领域的真正大师。

[nəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['treɪdəz] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ə'mʌŋ] [men] .
Know , O Bharata , that they are traders in learning and Rakshasas among men .
知道 , 哦 婆罗多 , 那 他们 是 交易员 在 学习 和 罗刹 之中 男人 .

婆罗多啊，你要知道，他们是学问的商人，是人间的罗刹。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][mɪə(r)] ['priːtekst] [ðeɪ] [kɑːst] [ɒf] [ðæt] [mə'ræləti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt]
By the aid of mere pretexts they cast off that morality which has been established
经过 这 援助 的 仅仅 借口 他们 投掷 离开 那 道德 哪个 有 到过 已确立的
[baɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [men] .
by good and wise men .
经过 好的 和 明智的 男人 .

他们仅凭一些借口就抛弃了善良智者所建立的道德准则。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][teksts][ɒv; əv] [mə'ræləti] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi]
It has been heard by us that the texts of morality are not to be
它 有 到过 听到 经过 我们 那 这 文本 的 道德 是 不是 到 是
[ˌʌndə'stʊd] [baɪ]['aɪðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɔː(r)] [wʌnz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] .
understood by either discussion or one's own intelligence .
理解 经过 任何一个 讨论 或者 一个人的 自己的 智力 .

我们听说，道德经典既不能通过讨论，也不能依靠个人的智力来理解。

['ɪndrə] [hɪm'self] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] - .
Indra himself has said that this is the opinion of the sage Vrihaspati .
因陀罗 他自己 有 说 那 这 是 这 观点 的 这 圣人 - .

因陀罗本人曾说过，这是圣人弗里哈斯帕蒂的观点。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [nəʊ] ['skrɪptʃərəl] [tekst][hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
Some are of opinion that no scriptural text has been laid down without a
一些 是 的 观点 那 不 圣经 文本 有 到过 铺设 向下 没有 一个
['riːz(ə)n] .
reason .
原因 .

有些人认为，任何经文的制定都有其原因。

['ʌðə(r)z] [ə'gen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['prɒpəli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , ['nevə(r)][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Others again , even if they properly understand the scriptures , never act according to
其他的 再次 , 甚至 如果 他们 适当地 理解 这 经文 , 绝不 行为 根据 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

还有一些人，即使他们正确理解了经文，也从不按照经文行事。

[wʌn] [klɑːs] [ɒv; əv] [waɪz] [men] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [mə'ræləti] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'pruːvd]
One class of wise men declare that morality is nothing else than the approved
一 班级 的 明智的 男人 宣布 那 道德 是 没有什么 别的 比 这 得到正式认可的
[kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
course of the world .
课程 的 这 世界 .

有一类智者宣称，道德不过是世人认可的行为准则。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðə; ði] [mə'ræləti] [leɪd] [daʊn]
The man of true knowledge should find out for himself the morality laid down
这 男人 的 真的 知识 应该 寻找 出去 为了 他自己 这 道德 铺设 向下
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] .
for the good .
为了 这 好的 .

真正有学问的人应该自己去探寻为善而制定的道德准则。

[ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [spiːks] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] [ɔː(r)]
If even a wise man speaks of morality under the influence of wrath or
如果 甚至 一个 明智的 男人 说话 的 道德 在下面 这 影响 的 愤怒 或者
[kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] ,
confusion of understanding or ignorance ,
困惑 的 理解 或者 无知 ,

即使是一位智者，如果在愤怒、理解混乱或无知的影响下谈论道德，

[hɪz; ɪz] [di'livərəns] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
his deliverances go for nothing .
他的 解救 去 为了 没有什么 .

他的解救都是无偿的。

['diskɔːsiz] [ɒn] [mə'ræləti] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]
Discourses on morality made with the aid of an intelligence that is derived from
论述 在 道德 制成 和 这 援助 的 一个 智力 那 是 衍生的 从
[ðə; ði] [truː] ['letə(r)][ænd; ənd]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
the true letter and spirit of the scriptures ,
这 真的 信 和 精神 的 这 经文 ,

运用源自经文真正字面和精神的智慧所阐述的道德论述，

[ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]
are worthy of praise and not those which are made with the help of
是 值得 的 称赞 和 不是 那些 哪个 是 制成 和 这 帮助 的
['eniθɪŋ] [els] .
anything else .
任何事物 别的 .

真正值得称赞的是那些用其他手段制造出来的东西，而不是那些用其他手段制造出来的东西。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːdz] [hɜːd] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n] , [ɪf] [ɪn] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [biː; bi]
Even the words heard from an ignorant person , if in themselves they be
甚至 这 字 听到 从 一个 无知 人 , 如果 在 他们自己 他们 是
[frɔːt] [wɪð] [sens] ,
fraught with sense ,
充满危机 和 感觉 ,

即使是出自无知之人的话语，如果其本身蕴含着道理，

[kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['paɪəs][ænd; ənd] [waɪz] .
come to be regarded as pious and wise .
来 到 是 认为 作为 虔诚的 和 明智的 .

被视为虔诚而睿智。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [deɪtjəz] [ðɪs] [truːθ] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'muːv] [ɔːl]
In days of old , Usanas said unto the Daityas this truth , which should remove all
在 天 的 老的 , - 说 到 这 代提耶 这 真相 , 哪个 应该 消除 全部
[daut] ,
doubts ,
疑虑 ,

远古时期，乌沙那斯曾向阿修罗们讲述过这个真理，这个真理足以消除一切疑虑。

[ðæt] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['skrɪptʃəz] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [stænd][ðə; ði][test] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .
that scriptures are no scriptures if they cannot stand the test of reason .
那 经文 是 不 经文 如果 他们 不能 站立 这 测试 的 原因 .

如果经不起理性的检验，那么经文就不能称之为经文。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [daut] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
The possession or absence of knowledge that is mixed with doubts is the same thing .
这 拥有 或者 缺席 的 知识 那 是 混合 和 疑虑 是 这 相同的 事物 .

拥有知识或缺乏知识，并伴有怀疑，这两者本质上是一样的。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] [draɪv] [ɒf] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] ['ɑːftə(r)] ['teərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
It behoves thee to drive off such knowledge after tearing it up by the roots .
它 理应 你 到 驾驶 离开 这样的 知识 后 撕裂 它 向上 经过 这 根 .

你应当将这种知识连根拔起，彻底驱逐出去。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [wʌn]
He who does not listen to these words of mine is to be regarded as one
他 WHO 做 不是 听 到 这些 字 的 矿 是 到 是 认为 作为 一
[ðæt] [hæz; həz] ['sʌfəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌmɪs'led] .
that has suffered himself to be misled .
那 有 遭受 他自己 到 是 被误导 .

凡不听从我这些话的人，就是被误导的人。

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [siː] [ðæt] [ðaʊ] [wɜːt] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] ?
Dost thou not see that thou wert created for the accomplishment of fierce deeds ?
多斯特 你 不是 看 那 你 沃特 创建 为了 这 成就 的 凶猛的 契约 ?

难道你看不出你生来就是为了完成凶猛的壮举吗？

[bɪ'həʊld] [ˌem 'iː] , [əʊ] [dɪə(r)] [tʃaɪld] , [haʊ] , [baɪ] [bi'teikɪŋ] [maɪ'self] ,
Behold me , O dear child , how , by betaking myself ,
看哪 我 , 哦 亲爱的 孩子 , 如何 , 经过 采取 我 ,

看哪，我，哦，亲爱的孩子，我如何通过自我塑造，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [bɜːθ] , [ai] [hæv; həv] [dɪ'spætʃ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l]
to the duties of the order of my birth , I have despatched innumerable
到 这 职责 的 这 命令 的 我的 出生 , 我 有 已派送 无数
['kʃɑːtrijə] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
Kshatriyas to heaven !
刹帝利 到 天堂 !

为了履行我出身阶层的职责，我已将无数刹帝利送往天界！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There are some that are not delighted with me for this .
那里 是 一些 那 是 不是 高兴极了 和 我 为了 这 .

有些人对此很不高兴。

[ðə; ði] [gəʊt] , [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['brɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
The goat , the horse and the Kshatriya were created by Brahman for a
这 山羊 , 这 马 和 这 刹帝利 是 创建 经过 婆罗门 为了 一个
['sɪmələ(r)] ['pɜːpəs] ([vɪz] . ,
similar purpose (viz . ,
相似的 目的 (即 . ,

山羊、马和刹帝利都是婆罗门为了相似的目的而创造的（即，

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] ['evribɒdi]) .
for being useful to everybody) .
为了 存在 有用 到 大家) .

因为对每个人都有用）。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'ses(ə)ntli] [siːk] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
A Kshatriya , therefore , should incessantly seek the happiness of all creatures .
一个 刹帝利 , 所以 , 应该 不已 寻找 这 幸福 的 全部 生物 .

因此，刹帝利应该不断追求一切众生的幸福。

[ðə; ði][sɪn] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [kɪld] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə]
The sin that attaches to killing a person that should not be killed is equal to
这 罪 那 附件 到 杀 一个 人 那 应该 不是 是 被杀 是 平等的 到
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'kɜːd] [baɪ][nɒt] ['kɪlɪŋ] [wʌn] [huː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
that which is incurred by not killing one who deserves to be killed .
那 哪个 是 已发生 经过 不是 杀 一 WHO 值得 到 是 被杀 .

杀害不该杀的人所犯的罪过，与不杀害该杀的人所犯的罪过是一样的。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [wiːk] - ['maɪndɪd] [kɪŋ] [θɪŋks] [ɒv; əv]
Even such is the established order of things which a weak - minded king thinks of
甚至 这样的 是 这 已确立的 命令 的 事物 哪个 一个 虚弱的 - 有思想 国王 思考 的
['nevə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] .
never attending to .
绝不 参加 到 .

即使是这样既定的秩序，也是意志薄弱的国王想都不想去理会的。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spleɪ] [sɪ'verəti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [əb'zɜːv] [ðeə(r)]
Therefore , a king should display severity in making all his subjects observe their
所以 , 一个 国王 应该 展示 严重性 在 制作 全部 他的 主题 观察 他们的
[rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] .
respective duties .
各自 职责 .

因此，国王应当严厉约束所有臣民，让他们履行各自的职责。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [dʌn] , [ðeɪ] [wɪl] [praʊl] [laɪk] [wʊlvz] , [dɪ'vaʊərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
If this is not done , they will prowl like wolves , devouring one another .
如果 这 是 不是 完毕 , 他们 将要 潜行 喜欢 狼 , 吞噬 一 其他 .

如果不这样做，它们就会像狼一样四处游荡，互相吞噬。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [retʃ] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] [huːz] ['teritəriz] ['rɒbəz] [gəʊ] [ə'baʊt] ['plʌndə] [ðə; ði]
He is a wretch among Kshatriyas in whose territories robbers go about plundering the
他 是 一个 可怜虫 之中 刹帝利 在 谁 领土 强盗 去 关于 掠夺 这
['prɒpəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [laɪk] [krəʊz] ['teɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] .
property of other people like crows taking little fishes from water .
财产 的 其他 人们 喜欢 乌鸦 采取 小的 鱼 从 水 .

在刹帝利种姓中，他是个卑鄙之徒，而他的领地里，强盗们像乌鸦从水中捕食小鱼一样，四处掠夺他人的财产。

[ə'pɔɪntɪŋ] [haɪ] - [bɔːn] [men] [pə'zest] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [ðaɪ] ['mɪnɪstər] ,
Appointing high - born men possessed of Vedic knowledge as thy ministers ,
任命 高的 - 出生 男人 拥有 的 吠陀 知识 作为 你的 部长们 ,
[duː; də] [ðaʊ] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
do thou govern the earth ,
做 你 治理 这 地球 ,

你当任命拥有吠陀知识的高贵之人为大臣，治理大地。

[prə'tektɪŋ] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] .
protecting thy subjects righteously .
保护 你的 主题 义正直地 .

公正地保护你的子民。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [huː] , ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [kən'traivəns] ,
That Kshatriya who , ignorant of the established customs and contrivances ,
那 刹帝利 WHO , 无知 的 这 已确立的 海关 和 诡计 ,
[ɪm'prɒpəli] ['leviz] ['tæksɪz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
improperly levies taxes upon his people ,
不恰当 税费 税收 之上 他的 人们 ,

那个刹帝利，不了解既定的习俗和规章，擅自向他的子民征税，

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['juːnək] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] .
is regarded as a eunuch of his order .
是 认为 作为 一个 宦官 的 他的 命令 .

被视为他所在教派的太监。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['naɪðə(r)] [sɪ'vɪə(r)] [nɔː(r)] [maɪld] .
A king should be neither severe nor mild .
一个 国王 应该 是 两者都不 严重 也不 温和的 .

君王既不应过于严厉，也不应过于温和。

[ɪf] [hiː; hi] [ruːlz] ['raɪtʃəsli] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [preɪz] .
If he rules righteously he deserves praise .
如果 他 规则 义正直地 他 值得 称赞 .

如果他统治公正，就值得称赞。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kɑːst] [ɒf] [bəuθ] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] ; [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
A king should not cast off both the qualities ; on the other hand ,
一个 国王 应该 不是 投掷 离开 两个都 这 品质 ; 在 这 其他 手 ,

君王不应舍弃这两种品质；另一方面，

[bɪ'kʌmɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] ([ɒn] [ə'keɪʒnz] [dɪ'mɑːndɪŋ] [sɪ'verəti]) , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [maɪld] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
becoming severe (on occasions demanding severity) , he should be mild when it is
成为 严重 (在 场合 要求 严重性) , 他 应该 是 温和的 什么时候 它 是
['nesəsəri] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] .
necessary to be so .
必要的 到 是 所以 .

他有时会表现得很严厉（有时需要严厉对待），但必要时他应该表现得很温和。

['peɪnf(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
Painful is the observance of Kshatriya duties .
痛苦 是 这 观察 的 刹帝利 职责 .

履行刹帝利职责是痛苦的。

[ai] [beə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
I bear a great love for thee .
我 熊 一个 伟大的 爱 为了 你 .

我深深地爱着你。

[ðaʊ] [ɑːt] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] [ækts] .
Thou art created for the accomplishment of severe acts .
你 艺术 创建 为了 这 成就 的 严重 行为 .

你生来就是为了完成艰巨的任务。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [ruːl] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] .
Therefore , do thou rule thy kingdom .
所以 , 做 你 规则 你的 王国 .

因此，你要治理好你的王国。

['sɑːkrə] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ðə; ði] [greɪt]
Sakra possessed of great intelligence has said that in times of distress the great
萨克拉 拥有 的 伟大的 智力 有 说 那 在 时代 的 痛苦 这 伟大的
['djuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz] [tʃæs'taiz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] . " -
duty of a king is chastising the wicked and protecting the good . " '
责任 的 一个 国王 是 责备 这 邪恶 和 保护 这 好的 . " -

萨克拉拥有极高的智慧，他曾说过，在危难之际，国王最重要的职责是惩恶扬善。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [sʌtʃ] [ruːl] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['kɪŋli] ['djuːtiz]) [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]
" ' Yudhishthira said , " Is there any such rule (in respect of kingly duties) which should
" - 尤迪什提拉 说 , " 是 那里 任何 这样的 规则 (在 尊重 的 王者 职责) 哪个 应该
, ['ʌndə(r)] [nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
, under no circumstances ,
, 在下面 不 情况 ,

尤迪什提拉说：“（关于国王的职责）难道有任何这样的规则，在任何情况下都不应该……”

[biː; bi] ['vaɪəleɪtɪd] ?
be violated ?
是 违反 ?

会被侵犯吗？

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] !
I ask thee this , O foremost of virtuous persons !
我 问 你 这 , 哦 首先 的 有德行的 人 !

我向你求问，贤德之人中的佼佼者！

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ! "
Tell me , O grandsire ! "
告诉 我 , 哦 祖父 ! "

告诉我，我的祖父！

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['wɜːʃɪp] ['brɑːmənəz] ['venərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] ,
" ' Bhishma said , " One should always worship Brahmanas venerable for learning ,
" - 毗湿摩 说 , " 一 应该 总是 崇拜 婆罗门 可敬 为了 学习 ,
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penənz] ,
devoted to penances ,
奉献 到 忏悔 ,

毗湿摩说：“人们应该始终崇拜博学多识、虔诚苦修的婆罗门，

[ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] [kən'dʌkt] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
and rich in conduct conformable to the injunctions of the Vedas .
和 富有的 在 执行 符合 到 这 禁令 的 这 吠陀经 .

并且行为举止符合吠陀经的教诲。

[ðɪs] [ɪn'diːd] , [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] ['djuːti] .
This indeed , is a high and sacred duty .
这 的确 , 是 一个 高的 和 神圣 责任 .

这的确是一项崇高而神圣的职责。

[let] [ðaɪ] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [əb'zɜːv] [tə'wɔːdz]
Let thy conduct towards the Brahmanas be always that which thou observest towards
让 你的 执行 向 这 婆罗门 是 总是 那 哪个 你 观察者 向
[ðə; ði] [gɒdz] .
the gods .
这 神 .

你对待婆罗门的态度，应当始终与你对待神明的态度一样。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ɪf] [ɪn'reɪdʒd] , [kæn; kən] [ɪn'flɪkt] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [rɒŋ] , [əʊ] [kɪŋ] .
The Brahmanas , if enraged , can inflict diverse kinds of wrong , O king .
这 婆罗门 , 如果 愤怒 , 能 造成 各种各样的 种类 的 错误的 , 哦 国王 .

国王啊，婆罗门若发怒，可施以各种恶行。

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] , [haɪ] [feɪm] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] [ʃeə(r)] .
If they be gratified , high fame will be thy share .
如果 他们 是 满意 , 高的 名声 将要 是 你的 分享 .

如果他们满意，你将获得极高的名声。

[ɪf] ['ʌðəwaɪz] , [greɪt] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] [fɪə(r)] .
If otherwise , great will be thy fear .
如果 否则 , 伟大的 将要 是 你的 害怕 .

否则，你将感到极大的恐惧。

[ɪf] ['grætɪfaɪd] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [bɪ'kʌm] [laɪk] ['nektə(r)] .
If gratified , the Brahmanas become like nectar .
如果 满意 , 这 婆罗门 变得 喜欢 花蜜 .

如果得到满足，婆罗门就会变得像甘露一样。

[ɪf] [ɪn'reɪdʒd] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [laɪk] ['pɔɪz(ə)n] . " -
If enraged , they become like poison . " '
如果 愤怒 , 他们 变得 喜欢 毒 . " -

如果激怒了它们，它们就会变得像毒药一样。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLIII
" 部分 -

“第 CXLIII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , O thou of great wisdom ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 哦 你 的 伟大的 智慧 ,

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，您拥有无比的智慧，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] ,
O thou that are conversant with every kind of scripture ,
哦 你 那 是 熟人 和 每一个 种类 的 圣经 ,

精通各种经文的你啊！

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði] ['merɪt] [ɪz][ɒv; əv][wʌn] [huː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ə; eɪ] ['sʌpliənt] [ðæt] [kreiv]
tell me what the merit is of one who cherishes a suppliant that craves
告诉 我 什么 这 优点 是 的 一 WHO 珍惜 一个 请求者 那 渴望
[fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] . "
for protection . "
为了 保护 . "

告诉我，一个怜惜乞求庇护者的求助者，究竟有何功德可言？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['merɪt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] ['tʃerɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌpliənt] .
" ' Bhishma said , " Great is the merit , O monarch , in cherishing a suppliant .
" - 毗湿摩 说 , " 伟大的 是 这 优点 , 哦 君主 , 在 珍惜 一个 请求者 .

毗湿摩说：“君王啊，善待求助者是莫大的功德。”

[ðaʊ] [ɑːt] ['wɜːði] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Thou art worthy , O best of the Bharatas , of asking such a question .
你 艺术 值得 , 哦 最好的 的 这 - , 的 问 这样的 一个 问题 .

婆罗多族中最杰出的人物啊，你才有资格提出这样的问题。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋz] [ɒv; əv][əʊld] , [vɪz] . , ['sɪvi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Those high - souled kings of old , viz . , Sivi and others , O king ,
那些 高的 - 有灵魂的 国王 的 老的 , 即 . , sivi 和 其他的 , 哦 国王 ,

那些古代高尚的君王，例如西维和其他君王，哦，国王啊，

[ə'teɪnd] [tuː; tə] [greɪt] [blɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] [baɪ] ['hævɪŋ] [prə'tektɪd] ['sʌpliənt] .
attained to great bliss in heaven by having protected suppliants .
已达到 到 伟大的 极乐 在 天堂 经过 拥有 受保护 申诉人 .

通过保护祈求者而升入天堂，获得极大的幸福。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [rɪ'siːvd] [wɪð] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] ['sʌpliənt] [fəʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː]
It is heard that a pigeon received with respect a suppliant foe according to due
它 是 听到 那 一个 鸽子 已收到 和 尊重 一个 请求者 敌人 根据 到 到期的
[raɪts] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [fed] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ] . "
rites and even fed him with his own flesh . "
仪式 和 甚至 美联储 他 和 他的 自己的 肉 . "

据说，一只鸽子恭敬地按照礼节接待了前来求饶的敌人，甚至用自己的肉喂饱了他。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] , [ɪn'diːd] ,
" ' Yudhishthira said , " How , indeed ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 , 的确 ,

尤迪什提拉说道：“的确如此，

[dɪd][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [fiːd] [ə; eɪ] ['sʌpliənt] [fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ] ?
did a pigeon in days of old feed a suppliant foe with his own flesh ?
做过 一个 鸽子 在 天 的 老的 喂养 一个 请求者 敌人 和 他的 自己的 肉 ?

古代鸽子会用自己的血肉喂养前来求饶的敌人吗？

[wɒt] [ˈɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][end] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ðæt] [hiː; hi] [wʌn] [baɪ] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] ? "
What also was the end , O Bharata , that he won by such conduct ? "
什么 还 曾是 这 结尾 ， 哦 婆罗多 ， 那 他 韩元 经过 这样的 执行 ？ "

婆罗多啊，他用这种行为最终又赢得了什么呢?

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðɪs] [ˈeksələnt] [ˈstɔːri] [ðæt] [klenz] [ðə; ði][ˈhɪərə(r)]
" ' Bhishma said , " Listen , O king , to this excellent story that cleanses the hearer
" - 毗湿摩 说 ， " 听 ， 哦 国王 ， 到 这 出色的 故事 那 清洁 这 听者
[ɒv; əv] [ˈevri] [sɪn] ,
of every sin ,
的 每一个 罪 ，

毗湿摩说：“国王啊，请听这个绝妙的故事，它能洗净听者的一切罪孽。”

[ðə; ði] [ˈstɔːri] , [vɪz] . , [ðæt] - [sʌn] ([ˈrɑːmə]) [hæd; həd] [riˈsait] [tuː; tə] [kɪŋ] - .
the story , viz . , that Bhrigu's son (Rama) had recited to king Muchukunda .
这 故事 ， 即 . ， 那 - 儿子 （ 罗摩 ） 有 背诵 到 国王 - .

即布里古的儿子（罗摩）向穆丘昆达国王朗诵的故事。

[ðɪs] [ˈveri] [ˈkwestʃən] ,
This very question ,
这 非常 问题 ，

正是这个问题，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [tuː; tə] - [sʌn] [baɪ] - [wɪð] [djuː] [hjuːˈmɪləti] .
O son of Pritha had been put to Bhrigu's son by Muchukunda with due humility .
哦 儿子 的 普里塔 有 到过 放 到 - 儿子 经过 - 和 到期的 谦逊 .

普里塔之子被穆楚昆达谦卑地介绍给了布里古之子。

[ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] [wɪð] [hjuːˈmɪləti] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈbrɪguː] [nəˈreɪtɪd] [ðɪs] [ˈstɔːri]
Unto him desirous of listening with humility the son of Bhrigu narrated this story
到 他 渴望 的 聆听 和 谦逊 这 儿子 的 布里古 旁白 这 故事
[ɒv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] [ˈpɪdʒɪn] ,
of how a pigeon ,
的 如何 一个 鸽子 ，

布里古之子谦卑地向他讲述了这只鸽子的故事，

[əʊ] [ˈmɒnək] , [wʌn] [səkˈses] ([inˈtaitl] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈhev(ə)nli] [blɪs]) .
O monarch , won success (entitling him to the highest heavenly bliss) .
哦 君主 ， 韩元 成功 （ 权利 他 到 这 最高 天上 极乐 ） .

君王啊，您取得了成功（使您有资格获得最高的天国幸福）。

" - [ðə; ði][seɪdʒ] [sed] , " [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈmɒnək] ,
" ' The sage said , " O mighty - armed monarch ,
" - 这 圣人 说 ， " 哦 强大的 - 武装 君主 ，

圣人说道：“哦，臂力强大的君王，

[ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [nəˈreɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðɪs] [ˈstɔːri] [ðæt] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [truːðz] [kəˈnektɪd]
listen to me as I narrate to thee this story that is fraught with truths connected
听 到 我 作为 我 叙事 到 你 这 故事 那 是 充满危机 和 真相 连接
[wɪð] [ˈvɜːtʃuː] ,
with Virtue ,
和 美德 ，

请听我讲述这个充满与美德相关的真理的故事。

[ˈprɒfɪt] , [ænd; ənd] [ˈpleʒə(r)] .
Profit , and Pleasure .
利润 ， 和 乐趣 .

利润与享乐。

[ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l][ˈfaʊlə(r)] , [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [hɪmˈself] ,
A wicked and terrible fowler , resembling the Destroyer himself ,
一个 邪恶 和 糟糕的 福勒 ， 类似 这 驱逐舰 他自己 ，

一个邪恶可怕的捕鸟人，酷似毁灭者本人。

[juːst] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][tuː; tə]['wɒndə(r)] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] .
used in days of old to wander through the great forest .
用过的 在 天 的 老的 到 漫步 通过 这 伟大的 森林 .

古人曾用它来漫游大森林。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [blæk] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪv(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['blʌdi] [hjuː] .
He was black as a raven and his eyes were of a bloody hue .
他 曾是 黑色的 作为 一个 乌鸦 和 他的 眼睛 是 的 一个 血腥 色调 .

他皮肤像乌鸦一样黑，眼睛呈血红色。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self] .
He looked like Yama himself .
他 看起来 喜欢 阎王 他自己 .

他看起来就像阎罗王本人。

[hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [ʃɔːt] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːks]
His legs were long , his feet short , his mouth large , and his cheeks
他的 腿 是 长的 , 他的 脚 短的 , 他的 嘴 大的 , 和 他的 脸颊
[prə'truːdɪŋ] .
protruding .
突出 .

他腿长，脚短，嘴大，脸颊突出。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [frend] , [nəʊ] ['relətɪv] , [nəʊ] ['kɪnzmən] .
He had no friend , no relative , no kinsman .
他 有 不 朋友 , 不 相对的 , 不 亲属 .

他没有朋友，没有亲戚，没有亲人。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɑːst] [ɒf] [baɪ][ðem; ðəm][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl][laɪf][hiː; hi][led] .
He had been cast off by them all for the exceedingly cruel life he led .
他 有 到过 投掷 离开 经过 他们 全部 为了 这 非常 残忍的 生活 他 引领 .

他因为过着极其残忍的生活而被所有人抛弃。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'nauns] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ]
Indeed , a man of wicked conduct should be renounced from a distance by
的确 , 一个 男人 的 邪恶 执行 应该 是 放弃 从 一个 距离 经过
[ðə; ði] [waɪz] ,
the wise ,
这 明智的 ,

的确，智者应当远离行为邪恶之人。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] ['indʒə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə]
for he who injures his own self cannot be expected to do good to
为了 他 WHO 受伤 他的 自己的 自己 不能 是 预期的 到 做 好的 到
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

伤害自己的人，又怎能指望他善待他人呢?

[ðəʊz] ['kruːəl][ænd; ənd] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [men] [ðæt] [teɪk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz]
Those cruel and wicked - souled men that take the lives of other creatures
那些 残忍的 和 邪恶 - 有灵魂的 男人 那 拿 这 生活 的 其他 生物
[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [laɪk] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] ,
are always like poisonous snakes ,
是 总是 喜欢 有毒 蛇 ,

那些残忍邪恶、夺走其他生灵性命的人，就像毒蛇一样。

[ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
a source of trouble to all creatures .
一个 来源 的 麻烦 到 全部 生物 .

对所有生物来说都是麻烦的根源。

['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[nets]	[wɪð]	[hɪm]	,	[ænd; ənd]	['kɪlɪŋ]	[bɝdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
Taking	**his**	**nets**	**with**	**him**	**,**	**and**	**killing**	**birds**	**in**	**the**	**woods**	**,**
采取	他的	网	和	他	，	和	杀	鸟类	在	这	树林	，

他带着渔网，到树林里捕杀鸟类。

[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[sel]	[ðə; ði]	[miːt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[wɪŋd]	['kriːtʃəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['laɪvlihʊd]	)	.
he	**used**	**to**	**sell**	**the**	**meat**	**of**	**those**	**winged**	**creatures**	**,**	**O**	**king**	**(**	**for**	**livelihood**	**)**	**:**
他	用过的	到	卖	这	肉	的	那些	有翅膀的	生物	，	哦	国王	（	为了	生计	）	.

王啊，他过去靠卖那些有翅膀的生物的肉为生。

['fɒləʊɪŋ]	[sʌtʃ]	[kən'dʌkt]	,
Following	**such**	**conduct**	**,**
下列的	这样的	执行	，

采取这种行为之后，

[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[retʃ]	[lɪvd; 'laɪvd]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[lɒŋ]	[j'ɪəz]	[wɪ'ðaʊt]	['evə(r)]
the	**wicked**	**-**	**souled**	**wretch**	**lived**	**for**	**many**	**long**	**years**	**without**	**ever**
这	邪恶	-	有灵魂的	可怜虫	居住地	为了	许多	长的	年	没有	曾经

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪnflnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[laɪf] .
understanding	**the**	**sinfulness**	**of**	**his**	**life .**
理解	这	罪恶	的	他的	生活 .

这个心肠歹毒的家伙活了很多年，却始终不明白自己生活的罪恶。

[ə'kʌstəmd]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[lɒŋ]	[j'ɪəz]	[tuː; tə]	[spɔːt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]
Accustomed	**for**	**many**	**long**	**years**	**to**	**sport**	**with**	**his**	**wife**	**in**	**the**	**forest**	**in**	**the**
习惯	为了	许多	长的	年	到	运动	和	他的	妻子	在	这	森林	在	这

[pə'sjuːt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[prə'feʃn]	,
pursuit	**of**	**this**	**profession**	**,**
追逐	的	这	职业	，

多年来，他一直习惯于与妻子在森林里进行狩猎活动，以此谋生。

[ænd; ənd]	['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	['destəni]	,	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	[prə'feʃn]	[wɒz; wəz]	[laɪkt]	[baɪ]	[hɪm]	.
and	**stupefied**	**by**	**destiny**	**,**	**no**	**other**	**profession**	**was**	**liked**	**by**	**him**	**.**
和	目瞪口呆	经过	命运	，	不	其他	职业	曾是	喜欢	经过	他	.

命运弄人，他再也不喜欢其他职业了。

[wʌn]	[deɪ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['wɒndərɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[ɪn'tent]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bɪznəs]	,
One	**day**	**as**	**he**	**was**	**wandering**	**through**	**the**	**forest**	**intent**	**on**	**his**	**business**	**,**
一	天	作为	他	曾是	漫游	通过	这	森林	意图	在	他的	商业	，

有一天，他一心想着自己的事，在森林里漫步时，

[ə; eɪ]	[greɪt]	[stɔːm]	[ə'rəʊz]	[ðæt]	[ʃʊk]	[ðə; ði]	[triːz]	[ænd; ənd]	[siːmd]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[ˌʌp'ruːt]	[ðem; ðəm]	.
a	**great**	**storm**	**arose**	**that**	**shook**	**the**	**trees**	**and**	**seemed**	**about**	**to**	**uproot**	**them**	**.**
一个	伟大的	风暴	出现	那	摇晃	这	树木	和	似乎	关于	到	铲除	他们	.

一场巨大的风暴袭来，摇晃着树木，仿佛要将它们连根拔起。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[dens]	[klaʊdz]	[ə'pɪəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	[wɪð]	['flæʃɪz]	[ɒv; əv]	['laɪtnɪŋ]
In	**a**	**moment**	**dense**	**clouds**	**appeared**	**on**	**the**	**sky**	**,**	**with**	**flashes**	**of**	**lightning**
在	一个	片刻	稠密	云	出现	在	这	天空	，	和	闪光灯	的	闪电

['pleɪɪŋ]	[ə'mɪdst]	[ðem; ðəm]	,
playing	**amidst**	**them**	**,**
玩耍	在……之中	他们	，

刹那间，天空中出现了厚厚的云层，闪电在云层间穿梭。

[prɪ'zentɪŋ]	[ðə; ði]	['æspekt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[siː]	['kʌvəd]	[wɪð]	['mɜːrtʃənt]	-	[bəʊts]	[ænd; ənd]	['ves(ə)lz]	.
presenting	**the**	**aspect**	**of**	**a**	**sea**	**covered**	**with**	**merchants**	**'**	**boats**	**and**	**vessels**	**.**
呈现	这	方面	的	一个	海	涵盖	和	商人	-	船	和	船只	.

呈现出一幅商船云集的海面景象。

[hiː; hi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]
He of a hundred sacrifices having entered the clouds with a large supply of
他 的 一个 百 牺牲 拥有 进入 这 云 和 一个 大的 供应 的
[reɪn] ,
rain ,
雨 ,

他带着百位祭品进入云端，并带来了大量的雨水，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['flʌdɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
in a moment the earth became flooded with water .
在 一个 片刻 这 地球 成为 被淹 和 水 .

刹那间，大地被水淹没。

[waɪl] [jet] [ðə; ði] [reɪn] [fel] [tuː; tə] [t'ɒɹənts] , [ðə; ði]['faʊlə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [θruː] [fɪə(r)] .
While yet the rain fell to torrents , the fowler lost his senses through fear .
尽管 然而 这 雨 跌倒 到 种子 , 这 福勒 丢失的 他的 感官 通过 害怕 .

暴雨倾盆而下，捕鸟人吓得失去了知觉。

[tremblɪŋ] [wɪð] [kəʊld][ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [hiː; hi] [rəuv] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Trembling with cold and agitated with fear , he roved through the forest .
发抖 和 寒冷的 和 激动 和 害怕 , 他 漫游 通过 这 森林 .

他瑟瑟发抖，恐惧万分，在森林里徘徊。

[ðə; ði]['kɪlə(r)][ɒv; əv] [bɝdz] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] [haɪ] [spɒt] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)]) .
The killer of birds failed to find any high spot (which was not under water) .
这 杀手 的 鸟类 失败的 到 寻找 任何 高的 点 (哪个 曾是 不是 在下面 水) .

杀害鸟类的凶手没能找到任何高地（不在水下）。

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səb'mɜːdʒd] .
The paths of the forest were all submerged .
这 路径 的 这 森林 是 全部 湮 .

森林里的所有小路都被淹没了。

[ɪn'kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] ,
Inconsequence of the force of the shower ,
无关紧要 的 这 力量 的 这 淋浴 ,

淋浴水流的冲击力无关紧要，

['meni] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔː(r)] [drɒpt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
many birds were deprived of life or dropped down on the ground .
许多 鸟类 是 被剥夺的 的 生活 或者 掉落 向下 在 这 地面 .

许多鸟类被夺去了生命，或者坠落到地上。

['laɪənz][ænd; ənd] [beəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [ə'veil] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [haɪ] [spɒts]
Lions and bears and other animals , availing themselves of some high spots
狮子 和 熊 和 其他 动物 , 利用 他们自己 的 一些 高的 地点
[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ,
they had found ,
他们 有 成立 ,

狮子、熊和其他动物利用它们找到的一些高地，

[leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] .
lay down to rest .
躺 向下 到 休息 .

躺下休息。

[ɔːl] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt]
All the denizens of the forest were filled with fear in consequence of that
全部 这 居民 的 这 森林 是 已填 和 害怕 在 结果 的 那
['fraɪtf(ə)l] [stɔːm] [ænd; ənd] ['ʃaʊə(r)] .
frightful storm and shower .
可怕 风暴 和 淋浴 .

那场可怕的暴风雨让森林里的所有居民都充满了恐惧。

['fraɪt(ə)nd]	[ænd; ənd]	['hʌŋgri]	[ðeɪ]	[rəum]	[θruː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ɪn]	[pæks]	,	[smɔːl]	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	.
Frightened	**and**	**hungry**	**they**	**roamed**	**through**	**the**	**woods**	**in**	**packs**	**,**	**small**	**and**	**large**	**.**
害怕	和	饥饿的	他们	漫游	通过	这	树林	在	包装	,	小的	和	大的	.

它们又害怕又饥饿，成群结队地在树林里游荡，有大有小。

[ðə; ði]	['faʊlə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪð]	[lɪmz]	['stɪfənd]	[baɪ]	[kəʊld]	,	[kʊd; kəd]	['naɪðə(r)]	[stɒp]	[weə(r)]
The	**fowler**	**,**	**however**	**,**	**with**	**limbs**	**stiffened**	**by**	**cold**	**,**	**could**	**neither**	**stop**	**where**
这	福勒	,	然而	,	和	四肢	僵硬	经过	寒冷的	,	可以	两者都不	停止	在哪里

[hiː; hi]	
he	
他	

[wɒz; wəz]	[nɔː(r)]	[muːv]	.
was	**nor**	**move**	**.**
曾是	也不	移动	.

然而，捕鸟人四肢冻僵，既不能停在原地，也不能动弹。

[waɪl]	[ɪn]	[ðɪs]	[steɪt]	[hiː; hi]	[aɪd]	[ə; eɪ]	[ʃiː; ʃi]	-	['pɪdʒɪn]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	['stɪfənd]	[wɪð]	[kəʊld]	.
While	**in**	**this**	**state**	**he**	**eyed**	**a**	**she**	**-**	**pigeon**	**lying**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**stiffened**	**with**	**cold**	**.**
尽管	在	这	状态	他	眼睛	一个	她	-	鸽子	说谎	在	这	地面	,	僵硬	和	寒冷的	.

在这种状态下，他瞥见一只母鸽子躺在地上，冻得僵硬。

[ðə; ði]	['sɪnfl]	[waɪt]	,	[ðəʊ]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[prɪ'dɪkəmənt]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[bɜːd]	,
The	**sinful**	**wight**	**,**	**though**	**himself**	**in**	**the**	**same**	**predicament**	**,**	**beholding**	**the**	**bird**	**,**
这	罪恶的	怀特岛	,	尽管	他自己	在	这	相同的	困境	,	凝视	这	鸟	,

罪人虽身处同样的困境，却仍望着那只鸟，

[pɪkt]	[hɜː(r); hə(r)]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[i'mjuə]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[keɪdʒ]	.
picked	**her**	**up**	**and**	**immured**	**her**	**in**	**a**	**cage**	**.**
挑选	她	向上	和	被囚禁	她	在	一个	笼	.

他把她抱起来，关进笼子里。

[hɪm'self]	[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	,	[hiː; hi]	['skru:pl]	[nɒt]	[tuː; tə]	[ˌəʊvə'welm]	[ə; eɪ]	['feləʊ]	-
Himself	**overwhelmed**	**with**	**affliction**	**,**	**he**	**scrupled**	**not**	**to**	**overwhelm**	**a**	**fellow**	**-**
他本人	不堪重负	和	痛苦	,	他	谨慎的	不是	到	压倒	一个	同伴	-

['kriːtʃə(r)]	[wɪð]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	.
creature	**with**	**affliction**	**.**
生物	和	痛苦	.

他自己饱受苦难，所以不愿让同胞也遭受苦难。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[retʃ]	,	[θruː]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	['hæbɪt]	[ə'ləʊn]	,	[kə'mɪtɪd]	[ðæt]	[sɪn]	['iːv(ə)n]	[æt; ət]	[sʌtʃ]
Indeed	**,**	**the**	**wretch**	**,**	**through**	**force**	**of**	**habit**	**alone**	**,**	**committed**	**that**	**sin**	**even**	**at**	**such**
的确	,	这	可怜虫	,	通过	力量	的	习惯	独自的	,	坚定的	那	罪	甚至	在	这样的

[ə; eɪ]	[taɪm]	.
a	**time**	**.**
一个	时间	.

事实上，即使在那种时候，这个可怜虫也仅仅因为习惯使然而犯下了这种罪行。

[hiː; hi]	[ðen]	[bɪ'held]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɒrɪst]	[ə; eɪ]	['lɔːdli]	[triː]	,	[bluː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
He	**then**	**beheld**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**that**	**forest**	**a**	**lordly**	**tree**	**,**	**blue**	**as**	**the**	**clouds**	**.**
他	然后	观看	在	这	中间	的	那	森林	一个	尊贵的	树	,	蓝色的	作为	这	云	.

然后，他看到森林中央有一棵高大的树，树色湛蓝如云。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪ'zɔːt]	[ɒv; əv]	['mɪrɪədz]	[ɒv; əv]	[bɝdz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ʃeɪd]	[ænd; ənd]	['ʃeltə(r)]	.
It	**was**	**the**	**resort**	**of**	**myriads**	**of**	**birds**	**desirous**	**of**	**shade**	**and**	**shelter**	**.**
它	曾是	这	采取	的	无数	的	鸟类	渴望	的	阴影	和	庇护所	.

这里曾是无数渴望阴凉和庇护的鸟类的栖息地。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[pleɪst]	[ðeə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]
It	**seemed**	**to**	**have**	**been**	**placed**	**there**	**by**	**the**	**Creator**	**for**	**the**	**good**	**of**	**all**
它	似乎	到	有	到过	放置	那里	经过	这	创作者	为了	这	好的	的	全部

['kriːtʃəz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[mæn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
creatures	**like**	**a**	**good**	**man**	**in**	**the**	**world**	**.**
生物	喜欢	一个	好的	男人	在	这	世界	.

它似乎是造物主为了造福世间万物而放置在那里的，就像世上一位善良的人一样。

[suːn] [ðə; ði][skaɪ] [klɪəd] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ˈspæŋgld] [wɪð] [ˈmɪrɪədz] [ɒv; əv] [stɑːz] ,

Soon the sky cleared and became spangled with myriads of stars ,

很快 这 天空 已清除 和 成为 闪闪发光的 和 无数 的 明星 ，

不久，天空放晴，繁星点点。

[prɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][ˈæspekt][ɒv; əv][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [leɪk] [ˈsmaɪlɪŋ] [wɪð] [ˈbluːmɪŋ] [ˈlɪliz] .

presenting the aspect of a magnificent lake smiling with blooming lilies .

呈现 这 方面 的 一个 壮丽 湖 微笑 和 盛开 百合花 .

呈现出一幅壮丽的湖面景象，盛开的睡莲仿佛在微笑。

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][klɪə(r)] [ˈfɜːməmənt] [rɪtʃ] [wɪð] [stɑːz] , [ðə; ði][ˈfaʊlə(r)] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] ,

Turning his eyes towards the clear firmament rich with stars , the fowler began to advance ,

转弯 他的 眼睛 向 这 清除 苍穹 富有的 和 明星 ， 这 福勒 开始 到 进步 ，

猎人将目光投向繁星点点的澄澈夜空，开始向前走去。

[stɪl] [tremblɪŋ] [wɪð] [kəʊld] .

still trembling with cold .

仍然 发抖 和 寒冷的 .

仍然冷得发抖。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [klɪəd] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,

Beholding the sky cleared of clouds ,

凝视 这 天空 已清除 的 云 ，

望着晴空万里，

[hiː; hi][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [əˈpɒn] [hɪm] ,

he cast his eyes on all sides and seeing that night was already upon him ,

他 投掷 他的 眼睛 在 全部 侧面 和 看到 那 夜晚 曾是 已经 之上 他 ，

他环顾四周，发现夜幕已经降临。

[hiː; hi] [bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] , - [maɪ] [həʊm] [ɪz][æt; ət] [greɪt] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ai][ˌeɪ ˈem] . -

he began to think , ' My home is at great distance from where I am . '

他 开始 到 思考 ， - 我的 家 是 在 伟大的 距离 从 在哪里 我 是 . -

他开始想：“我的家离我现在的地方很远。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [naɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] .

He then resolved to pass the night under the shade of that tree .

他 然后 已解决 到 经过 这 夜晚 在下面 这 阴影 的 那 树 .

于是他决定在那棵树荫下过夜。

[ˈbaʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [hiː; hi] [əˈdrest] [ðæt] [ˈmɒnək] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] , [ˈseɪɪŋ] ,

Bowing down to it with joined hands , he addressed that monarch of the forest , saying ,

鞠躬 向下 到 它 和 加入 双手 ， 他 已解决 那 君主 的 这 森林 ， 说 ，

他双手合十，向森林之王鞠躬，说道：

- [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈsʌpliənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʃeltə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl][ðə; ði] [ˈdiəti] [ðæt] [hæv; həv] [ðɪs] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪˈzɔːt] . -

' I am a suppliant for the shelter unto all the deities that have this tree for their resort . '

- 我 是 一个 请求者 为了 这 庇护所 到 全部 这 神灵 那 有 这 树 为了 他们的 采取 . -

“我祈求这棵树能庇护所有以它为栖身之所的神灵。”

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [spred] [sʌm; səm] [liːvz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bed] , [ænd; ənd][leɪd]
Having said these words , he spread some leaves for a bed , and laid
拥有 说 这些 字 , 他 传播 一些 树叶 为了 一个 床 , 和 铺设
[hɪm'self] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
himself down on it ,
他自己 向下 在 它 ,

说完这些话，他铺开一些树叶当床，躺了上去。

['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] .
resting his head on a stone .
休息 他的 头 在 一个 石头 .

他将头靠在石头上。

[ðəʊ] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ðə; ði][mæn] [suːn] [fel] [ə'sliːp] . " -
Though overwhelmed with affliction , the man soon fell asleep . " '
尽管 不堪重负 和 痛苦 , 这 男人 很快 跌倒 睡着了 . " -

尽管痛苦不堪，那人很快便睡着了。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLIV
" 部分 -

“第 CXLIV 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] , [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l]
" ' Bhishma said , " In one of the branches of that tree , a pigeon with beautiful
" - 毗湿摩 说 , " 在 一 的 这 分支 的 那 树 , 一个 鸽子 和 美丽的
['feðər] ,
feathers ,
羽毛 ,

毗湿摩说：“在那棵树的一根树枝上，有一只羽毛美丽的鸽子，

[əʊ] [kɪŋ] , [lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
O king , lived for many years with his family .
哦 国王 , 居住地 为了 许多 年 和 他的 家庭 .

哦，国王，他和家人一起生活了很多年。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] [bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [jet]
That morning his wife had gone out in search of food but had not yet
那 早晨 他的 妻子 有 已消失 出去 在 搜索 的 食物 但 有 不是 然而
[rɪ'tɜːnd] .
returned .
返回 .

那天早上，他的妻子外出寻找食物，但至今尚未回来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [stɪl] [ˌʌnɹɪ'tɜːnd] , [ðə; ði][bɜːd] [bɪ'gæn][tuː; tə]
Seeing the night had come and his wife still unreturned , the bird began to
看到 这 夜晚 有 来 和 他的 妻子 仍然 未归还 , 这 鸟 开始 到
[ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] :
indulge in lamentations :
放纵 在 哀歌 :

眼见夜幕降临，妻子仍未归来，这只鸟便开始哀鸣起来：

- [əʊ] , [greɪt] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l][ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] [ðæt] [keɪm] [tə'deɪ] !
' Oh , great has been the storm and painful the shower that came today !
- 哦 , 伟大的 有 到过 这 风暴 和 痛苦 这 淋浴 那 来了 今天 !

“哦，今天的暴风雨太大了，阵雨也太猛烈了！”

[ə'læs] , [ðaʊ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] , [əʊ][dɪə(r)] [waɪf] !
Alas , thou has not yet returned , O dear wife !
唉 , 你 有 不是 然而 返回 , 哦 亲爱的 妻子 !

唉，亲爱的妻子，你还没有回来！

[wəʊ] [ɪz][ɒn][ˌem ˈiː] ,
Woe is on me ,
悲哀 是 在 我 ，

我真是倒霉透了。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt] [jet] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ?
what can be the cause that she has not yet come back to us ?
什么 能 是 这 原因 那 她 有 不是 然而 来 后退 到 我们 ?

她至今仍未归来，究竟是什么原因呢?

[ɪz] [ˈevri] [θɪŋ] [raɪt] [wɪð] [ðæt] [dɪə(r)] [spaʊs] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] ?
Is every thing right with that dear spouse of mine in the forest ?
是 每一个 事物 正确的 和 那 亲爱的 配偶 的 矿 在 这 森林 ?

我在森林里的那位亲爱的伴侣一切都好吗?

[ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [ðɪs] [maɪ] [həʊm] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈempti] !
Separated from her , this my home appears to me empty !
分开 从 她 ， 这 我的 家 出现 到 我 空的 !

与她分离后，我的家在我看来空荡荡的！

[ə; eɪ] [haʊs] - [ˈhoʊldərz] [həʊm] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [fɪld] [wɪð] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈgrænsʌn] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz]
A house - holder's home , even if filled with sons and grandsons and daughters
一个 房子 - 持有者的 家 ， 甚至 如果 已填 和 儿子们 和 孙子们 和 女儿们
- [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] ,
- in - law and servants ,
- 在 - 法律 和 仆人 ，

一个户主的家，即使里面有儿子、孙子、儿媳和佣人，

[ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [ˈempti] [ɪf] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊswaɪf] .
is regarded empty if destitute of the housewife .
是 认为 空的 如果 贫困 的 这 家庭主妇 .

如果家庭主妇一无所有，就被认为是空虚的。

[wʌnz] [haʊs] [ɪz][nɒt] [wʌnz] [həʊm] ; [wʌnz] [waɪf] [ˈəʊnli][ɪz] [wʌnz] [həʊm] .
One's house is not one's home ; one's wife only is one's home .
一个人的 房子 是 不是 一个人的 家 ； 一个人的 妻子 仅有的 是 一个人的 家 .

房子不是家，妻子才是家。

[ə; eɪ] [haʊs] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz][æz; əz] [ˈdesələt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
A house without the wife is as desolate as the wilderness .
一个 房子 没有 这 妻子 是 作为 荒凉 作为 这 荒野 .

没有妻子的家就像荒野一样荒凉。

[ɪf] [ðæt] [dɪə(r)] [waɪf] [ɒv; əv] [maɪn] , [ɒv; əv] [aɪz] [frɪndʒd] [wɪð] [red] , [ɒv; əv] [ˈveəriəgeɪtɪd] [pluːmz] ,
If that dear wife of mine , of eyes fringed with red , of variegated plumes ,
如果 那 亲爱的 妻子 的 矿 ， 的 眼睛 流苏 和 红色的 ， 的 斑 羽流 ，

如果我那亲爱的妻子，有着红眸，五彩斑斓的秀发，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [swiːt] [vɔɪs] , [dʌz] [nɒt] [kʌm] [bæk] [təˈdeɪ] ,
and of sweet voice , does not come back today ,
和 的 甜的 嗓音 ， 做 不是 来 后退 今天 ，

那位嗓音甜美的人，今天不会回来了。

[maɪ] [laɪf] [ɪtˈself] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ˈeni] [ˈvæljuː] .
my life itself will cease to be of any value .
我的 生活 本身 将要 停止 到 是 的 任何 价值 .

我的生命本身将不再有任何价值。

[ɒv; əv] [ˈeksələnt] [vaʊz] , [ʃiː; ʃi][ˈnevə(r)] [iːts] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [iːt] , [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [beið] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [beɪð] .
Of excellent vows , she never eats before I eat , and never bathes before I bathe .
的 出色的 誓言 ， 她 绝不 吃 前 我 吃 ， 和 绝不 沐浴 前 我 洗澡 .

她恪守美德，从不在我吃饭之前吃饭，也从不在我洗澡之前洗澡。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)][sɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ai][sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd]['nevə(r)][laɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ai][laɪ] [daʊn] .
She never sits before I sit down , and never lies before I lie down .
她 绝不 坐着 前 我 坐 向下 , 和 绝不 谎言 前 我 说谎 向下 .

她从不在我坐下之前坐下，也从不在我躺下之前躺下。

[ʃiː; ʃi] [ri'dʒɔis] [ɪf] [ai] [rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['sɒri] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] .
She rejoices if I rejoice , and becomes sorry when I am sorry .
她 欢欣鼓舞 如果 我 麾 , 和 变成 对不起 什么时候 我 是 对不起 .

我开心她也开心，我难过她也难过。

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'weɪ] [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] ['tʃɪələs] ,
When I am away she becomes cheerless ,
什么时候 我 是 离开 她 变成 冷冷清清 ,

我不在的时候，她就变得闷闷不乐。

[ænd; ənd] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['æŋgri] [ʃiː; ʃi] [siːsɪz] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] ['swiːtli] .
and when I am angry she ceases not to speak sweetly .
和 什么时候 我 是 生气的 她 停止 不是 到 说话 甜蜜地 .

当我生气时，她就不再温柔说话了。

['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd]['evə(r)] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,
Ever devoted to her lord and ever relying upon her lord ,
曾经 奉献 到 她 主 和 曾经 依靠 之上 她 主 ,

她永远忠于她的主人，永远信赖她的主人。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
she was ever employed in doing what was agreeable to and beneficial
她 曾是 曾经 受雇 在 正在做 什么 曾是 同意 到 和 有利
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
for her lord .
为了 她 主 .

她始终致力于做她的主人乐意做且对他有利的事情。

['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɒn] [ɜːθ] [huː] [əʊnz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spaʊs] .
Worthy of praise is that person on earth who owns such a spouse .
值得 的 称赞 是 那 人 在 地球 WHO 拥有 这样的 一个 配偶 .

世上拥有这样一位配偶的人，是值得称赞的。

[ðæt] ['eɪmiəb(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [nəʊz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [fə'tiːgd] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .
That amiable creature knows that I am fatigued and hungry .
那 可亲 生物 知道 那 我 是 疲劳 和 饥饿的 .

那只和蔼可亲的小家伙知道我又累又饿。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['kɒnstənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] ,
Devoted to me and constant in her love ,
奉献 到 我 和 持续的 在 她 爱 ,

她对我忠贞不渝，爱意始终如一。

[maɪ] ['feɪməs] [spaʊs] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [swiːt] - ['tempəd] [ænd; ənd] ['wəːʃips] [ˌem 'iː] [dɪ'vaʊtli] .
my famous spouse is exceedingly sweet - tempered and worships me devoutly .
我的 著名的 配偶 是 非常 甜的 - 淬火 和 崇拜 我 虔诚地 .

我那位著名的配偶性格极其温柔，而且非常崇拜我。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɪz] [wʌnz] [həʊm] [ɪf] [wʌn][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] [wɪð] [wʌnz] [spaʊs] [æz; əz]
Even the foot of a tree is one's home if one lives there with one's spouse as
甚至 这 脚 的 一个 树 是 一个人的 家 如果 一 生活 那里 和 一个人的 配偶 作为
[ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
a companion .
一个 伴侣 .

如果和配偶一起生活，即使是树根也是自己的家。

[wɪ'ðaʊt] [wʌnz] [spaʊs] , [ə; eɪ] ['veri] ['pæləs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['desələt] ['wɪldənəs] .
Without one's spouse , a very palace is truly a desolate wilderness .
没有 一个人的 配偶 ， 一个 非常 宫殿 是 真的 一个 荒凉 荒野 .

没有伴侣，再大的宫殿也如同荒凉的荒野。

[wʌnz] [spaʊs] [ɪz] [wʌnz] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [ɪn] [ɔːl] [wʌnz] [ækts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)]
One's spouse is one's associate in all one's acts of Virtue , Profit and Pleasure
一个人的 配偶 是 一个人的 联系 在 全部 一个人的 行为 的 美德 ， 利润 和 乐趣
.
:
.

配偶是个人在一切美德、利益和享乐行为中的伙伴。

[wen] [wʌn] [sets] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [lænd] [wʌnz] [waɪf] [ɪz] [wʌnz] ['trʌstɪd] [kəm'pænjən] .
When one sets out for a strange land one's wife is one's trusted companion .
什么时候 一 套 出去 为了 一个 奇怪的 土地 一个人的 妻子 是 一个人的 可信 伴侣 .

当一个人远赴异国他乡时，妻子就是他最值得信赖的伙伴。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
It is said that the wife is the richest possession of her lord .
它 是 说 那 这 妻子 是 这 最富有的 拥有 的 她 主 .

据说妻子是丈夫最宝贵的财富。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'sɜːnz]
In this world the wife is the only associate of her lord in all the concerns
在 这 世界 这 妻子 是 这 仅有的 联系 的 她 主 在 全部 这 担忧
[ɒv; əv] [laɪf] . [-]
of life . [433]
的 生活 . [-]

在这个世界上，妻子是丈夫在生活各方面唯一的伙伴。[433]

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz] ['evə(r)] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['medsnz] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [hæv; həv] [ɪn] ['sɪknəs] [ænd; ənd]
The wife is ever the best of medicines that one can have in sickness and
这 妻子 是 曾经 这 最好的 的 药物 那 一 能 有 在 疾病 和
[wəʊ] .
woe .
悲哀 .

妻子永远是人在疾病和痛苦中最好的良药。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [frend] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [waɪf] .
There is no friend like unto the wife .
那里 是 不 朋友 喜欢 到 这 妻子 .

妻子是世上最好的朋友。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['refjuːdʒ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪf] .
There is no refuge better than the wife .
那里 是 不 避难所 更好的 比 这 妻子 .

没有比妻子更好的避难所了。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] ['ælaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪf] [ɪn] [ækts] [ˌʌndə'teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
There is no better ally in the world than the wife in acts undertaken for the
那里 是 不 更好的 盟友 在 这 世界 比 这 妻子 在 行为 已 为了 这
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
acquisition of religious merit .
获得 的 宗教 优点 .

在为获得宗教功德而进行的行为中，世界上没有比妻子更好的盟友了。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ə; eɪ] [waɪf] [ðæt] [ɪz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [spiːtʃ]
He that has not in his house a wife that is chaste and of agreeable speech
他 那 有 不是 在 他的 房子 一个 妻子 那 是 贞洁 和 的 同意 演讲
,
,
,

家中没有贞洁且言语悦耳的妻子，

[ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] .
should go to the woods .
应该 去 到 这 树林 .

应该去树林里。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [həʊm] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] . - " -
For such a man there is no difference between home and wilderness . ' " '
为了 这样的 一个 男人 那里 是 不 不同之处 之间 家 和 荒野 . - " -

对于这样的人来说，家和荒野没有区别。

" ['sekʃ(ə)n] [sːkslv]
" SECTION CXLV
" 部分 CXLV

“第 CXLV 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ɒn] [ðə; ði] [triː] ,
" ' Bhishma said , " Hearing those piteous lamentations of the pigeon on the tree ,
" - 毗湿摩 说 , " 听力 那些 可怜的 哀歌 的 这 鸽子 在 这 树 ,

毗湿摩说道：“听到树上鸽子那凄惨的哀鸣，

[ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - ['pɪdʒɪn] [siːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['faʊlə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɜː'self] [æz; əz] ['fɒləʊz] .
the she - pigeon seized by the fowler began to say to herself as follows .
这 她 - 鸽子 查获 经过 这 福勒 开始 到 说 到 她自己 作为 跟随 .

被捕鸟人抓住的那只母鸽开始自言自语道：

" - " [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - ['pɪdʒɪn] [sed] , - ['weðə(r)] [ai] [hæv; həv] ['eni] ['merɪt] [ɔː(r)] [nɒt] ,
" ' " The she - pigeon said , ' Whether I have any merit or not ,
" - " 这 她 - 鸽子 说 , - 无论 我 有 任何 优点 或者 不是 ,

母鸽说：“不管我有没有功绩，

['verɪli] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['lɪmɪt] [tuː; tə] ['eni] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wen] [maɪ] [dɪə(r)] [lɔːd] [ðʌs] [spiːks] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
verily there is no limit to any good fortune when my dear lord thus speaks of me .
确实 那里 是 不 限制 到 任何 好的 财富 什么时候 我的 亲爱的 主 因此 说话 的 我 .

主如此称赞我，我的好运真是无穷无尽。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nəʊ] [waɪf] [wɪð] [huːm] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ɪz] [nɒt] ['kɒntent] .
She is no wife with whom her lord is not content .
她 是 不 妻子 和 谁 她 主 是 不是 内容 .

她绝非那种会让主人不满意的妻子。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
In the case of women ,
在 这 案件 的 女性 ,

就女性而言，

[ɪf] [ðeə(r)] [lɔːdz] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [səʊ] .
if their lords be gratified with them all the deities also become so .
如果 他们的 领主们 是 满意 和 他们 全部 这 神灵 还 变得 所以 .

如果他们的主神对他们感到满意，那么所有的神灵也会如此。

[sɪns] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['juːniən] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
Since the marriage union takes place in the presence of fire ,
自从 这 婚姻 联盟 需要 地方 在 这 在场 的 火 ,

由于婚姻结合是在火的见证下进行的，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz][ðə; ði] [waɪfs] [haɪɪst] ['deɪəti; 'diːəti] .
the husband is the wife's highest deity .
这 丈夫 是 这 妻子的 最高 神 .

丈夫是妻子心目中的最高神。

[ðæt] [waɪf] [wɪð] [huːm] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [pliːzd] [bɪ'kʌmz] [kən'sjuːmd] ['ɪntuː] ['æʃɪz] ,
That wife with whom her husband is not pleased becomes consumed into ashes ,
那 妻子 和 谁 她 丈夫 是 不是 高兴 变成 消耗 进入 灰烬 ,

丈夫不爱的妻子，终将化为灰烬。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['kriːpə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] . -
even like a creeper adorned with bunches of flowers in a forest conflagration . '
甚至 喜欢 一个 苦力怕 装饰 和 成捆 的 花朵 在 一个 森林 大火 . -

就像森林大火中点缀着簇簇鲜花的藤蔓一样。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ðʌs] , [ðə; ði][ʃiː; ʃi] - ['pɪdʒɪn] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [wəʊ] , [ænd; ənd] [i'mjuə] [baɪ][ðə; ði]
Having reflected thus , the she - pigeon , afflicted with woe , and immured by the
拥有 反映 因此 , 这 她 - 鸽子 , 受苦的 和 悲哀 , 和 被囚禁 经过 这
['faʊlə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,
fowler within his cage ,
福勒 之内 他的 笼 ,

这样想来，那只母鸽子悲痛欲绝，被捕鸟人囚禁在笼子里，

[ðʌs] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [wəʊ] - ['strɪkən] [lɔːd] , - [ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
thus spoke unto her woe - stricken lord , ' I shall say what is now beneficial
因此 辐 到 她 悲哀 - 受打击的 主 , - 我 将 说 什么 是 现在 有利
[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
for thee .
为了 你 .

于是她对悲痛欲绝的主人说：“我现在要说些对你有益的话。”

['hɪərɪŋ] [ˌem 'iː] ['fɒləʊ] [ðaʊ] [maɪ] ['kaʊnsl] .
Hearing me follow thou my counsel .
听力 我 跟随 你 我的 法律顾问 .

听从我的劝告。

[əʊ][dɪə(r)] [lɔːd] , [biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði]['reskjuːə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌpliənt] .
O dear lord , be thou the rescuer of a suppliant .
哦 亲爱的 主 , 是 你 这 救援人员 的 一个 请求者 .

亲爱的主啊，请您拯救一位祈求者。

[ðɪs] ['faʊlə(r)] [laɪz] [hɪə(r)][baɪ] [ðaɪ] [ə'bəʊd] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [kəʊld][ænd; ənd]['hʌŋgə(r)] .
This fowler lies here by thy abode , afflicted with cold and hunger .
这 福勒 谎言 这里 经过 你的 住所 , 受苦的 和 寒冷的 和 饥饿 .

这位捕鸟人躺在你家附近，饱受寒冷和饥饿的折磨。

[duː; də][hɪm][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
Do him the duties of hospitality .
做 他 这 职责 的 热情好客 .

尽到招待客人的义务。

[ðə; ði][sɪn] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kə'mits] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)] [ðæt] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
The sin that a person commits by slaying a Brahmana or that mother of the
这 罪 那 一个 人 提交 经过 杀戮 一个 婆罗门 或者 那 母亲 的 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

杀害婆罗门或世界之母所犯下的罪孽，

[vɪz] . , [ə; eɪ] [kaʊ] ,
viz . , a cow ,
即 . , 一个 奶牛 ,

例如，一头牛

[ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðæt] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪn'kɜː] [baɪ] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌpliənt] [tuː; tə] ['perɪʃ] ([frɒm; frəm] [wɒnt]
is equal to that which one incurs by suffering a suppliant to perish (from want
是 平等的 到 那 哪个 一 产生 经过 痛苦 一个 请求者 到 沦 (从 想
[ɒv; əv][help]) .
of help) .
的 帮助) .

相当于因求助者（因缺乏帮助）而死亡所造成的后果。

[ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][self] .
Thou art possessed of knowledge of self .
你 艺术 拥有 的 知识 的 自己 .

你拥有自我认知。

[ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [bɪ'həʊv] [wʌn] [laɪk] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It ever behoves one like thee , therefore ,
它 曾经 理应 一 喜欢 你 , 所以 ,

因此，像你这样的人总是应该这样做。

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðæt] [kɔːs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][æz; əz] ['pɪdʒɪns] [baɪ][ðə; ði]
to follow that course which has been ordained for us as pigeons by the
到 跟随 那 课程 哪个 有 到过 受戒 为了 我们 作为 鸽子 经过 这
['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɜːθ] . [-]
order of our birth . [434]
命令 的 我们的 出生 . [-]

按照我们作为鸽子与生俱来的命运，去走那条注定要走的路。[434]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [huː] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] [ə'kɔːdɪŋ]
It has been heard by us that the householder who practises virtue according
它 有 到过 听到 经过 我们 那 这 户主 WHO 实践 美德 根据
[tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ,
to the measure of his abilities ,
到 这 措施 的 他的 能力 ,

我们听说，居家之人若能按自身能力行善，

[wɪnz] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] .
wins hereafter inexhaustible regions of bliss .
胜利 此后 取之不尽的 地区 的 极乐 .

此后将赢得无尽的幸福领域。

[ðaʊ] [hæst] [sʌnz] .
Thou hast sons .
你 哈斯特 儿子们 .

你有儿子。

[ðaʊ] [hæst] ['prɒdʒəni] .
Thou hast progeny .
你 哈斯特 后代 .

你有后裔。

[əʊ][bɜːd] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əʊn] ['bɒdi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
O bird , casting off all kindness for thy own body , therefore , and for
哦 鸟 , 铸件 离开 全部 仁慈 为了 你的 自己的 身体 , 所以 , 和 为了
['wɪnɪŋ] ['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['prɒfɪt] ,
winning virtue and profit ,
获胜 美德 和 利润 ,

哦，鸟儿啊，为了你自身的肉体，为了赢得美德和利益，你抛弃了一切仁慈。

['ɒfə(r)] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [ðɪs] ['faʊlə(r)][səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [meɪ] [biː; bi] [pliːzd] .
offer worship to this fowler so that his heart may be pleased .
提供 崇拜 到 这 福勒 所以 那 他的 心 可能 是 高兴 .

要敬拜这位捕鸟人，好让他心满意足。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [bɜːd] , [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] [griːf] [ɒn] [maɪ] [ə'kaʊnt] .
Do not , O bird , indulge in any grief on my account .
做 不是 , 哦 鸟 , 放纵 在 任何 悲伤 在 我的 帐户 .

鸟儿啊，请不要因为我的缘故而悲伤。

([siː] , [haʊ] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [ai] [ˌeɪ 'em] !)
(See , how unimportant I am !)
(看 , 如何 不重要 我 是 !)

（瞧，我有多么微不足道！）

[ðaʊ] [meɪst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , ['teɪkɪŋ] ['ʌðə(r)] [waɪvz] ! -
Thou mayst continue to live , taking other wives ! '
你 五月 继续 到 居住 , 采取 其他 妻子们 ! -

你可以继续活着，娶其他妻子！

[ðə; ði] ['eɪmiəb(ə)l] [ʃiː; ʃi] - ['pɪdʒɪn] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['sɒrəʊ] ,
The amiable she - pigeon , overcome with sorrow ,
这 可亲 她 - 鸽子 , 克服 和 悲哀 ,

那只和蔼可亲的母鸽，悲伤不已。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faʊlərz] [keɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [i'mjuə] ,
and casting her eyes upon her lord from the fowler's cage within which she had been immured ,
和 铸件 她 眼睛 之上 她 主 从 这 福勒的 笼 之内 哪个 她 有 到过 被囚禁 ,

她从囚禁她的捕鸟笼中望着她的主人，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . " -
said these words unto him . " '
说 这些 字 到 他 . " -

我对他说出了这些话。

" ['sekʃ(ə)n] [sːkslvai]
" SECTION CXLVI
" 部分 146

“第一百四十六节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['spəʊkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
" ' Bhishma said , " Hearing these words fraught with morality and reason that were spoken by his wife ,
" - 毗湿摩 说 , " 听力 这些 字 充满危机 和 道德 和 原因 那 是 说 经过 他的 妻子 ,

毗湿摩说道：“听到妻子说出这些充满道德和理性的话语，

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
the pigeon became filled with great delight and his eyes were bathed in tears of joy .
这 鸽子 成为 已填 和 伟大的 喜 和 他的 眼睛 是 洗澡 在 眼泪 的 喜悦 .

鸽子欣喜若狂，眼中充满了喜悦的泪水。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['faʊlə(r)] [huːz] [ˌævə'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
Beholding that fowler whose avocation was the slaughter of birds ,
凝视 那 福勒 谁 业余爱好 曾是 这 屠宰 的 鸟类 ,

目睹那位以猎杀鸟类为生的捕鸟人，

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['ɒnəd] [hɪm] ['skruːpjələsli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
the pigeon honoured him scrupulously according to the rites laid down in the
这 鸽子 荣幸 他 一丝不苟地 根据 到 这 仪式 铺设 向下 在 这
['ɔːdɪnəns] .
ordinance .
条例 .

鸽子一丝不苟地按照条例规定的仪式向他致敬。

[ə'dresɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] ['welkəm] [tə'deɪ] .
Addressing him , he said , ' Thou art welcome today .
解决 他 , 他 说 , - 你 艺术 欢迎 今天 .

他转向他说道：“今天欢迎你。”

[tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Tell me , what I shall do for thee .
告诉 我 , 什么 我 将 做 为了 你 .

告诉我，我该如何为你效劳？

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [rɪ'paɪn] .
Thou shouldst not repine .
你 应该 不是 抱怨 .

你不应该怨恨。

[ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] [həʊm] . [-] [tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðaɪ]
This is thy home . [435] Tell me quickly what I am to do and what is thy
这 是 你的 家 . [-] 告诉 我 迅速地 什么 我 是 到 做 和 什么 是 你的
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

这是你的家。[435] 快告诉我该做什么，以及你希望我做什么。

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] [ɪn] [ə'fekʃn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ['ʃeltə(r)] [æt; ət]['aʊə(r)][hændz] .
I ask thee this in affection , for thou hast solicited shelter at our hands .
我 问 你 这 在 感情 , 为了 你 哈斯特 征求意见 庇护所 在 我们的 双手 .

我怀着爱意向你提出这个请求，因为你曾向我们寻求庇护。

[ˌhɒspɪ'tæləti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [wʌnz] [fəʊ] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [wʌnz] [haʊs] .
Hospitality should be shown to even one's foe when he comes to one's house .
热情好客 应该 是 所示 到 甚至 一个人的 敌人 什么时候 他 来 到 一个人的 房子 .

即使是敌人来到自己家中，也应该热情款待。

[ðə; ði] [triː] [wið'drɔːz] [nɒt] [ɪts] [ʃeɪd] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ə'prəʊtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]
The tree withdraws not its shade from even the person that approaches it for
这 树 撤回 不是 它是 阴影 从 甚至 这 人 那 方法 它 为了
['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
cutting it down .
切割 它 向下 .

即使是前来砍伐它的人，这棵树也不会收回它投下的阴凉。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] ['skruːpjələs] [keə(r)] , [duː; də][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
One should , with scrupulous care , do the duties of hospitality towards a person
一 应该 , 和 一丝不苟的 关心 , 做 这 职责 的 热情好客 向 一个 人
[ðæt] [kreiv] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .
that craves for shelter .
那 渴望 为了 庇护所 .

对于渴望栖身之所的人，应当尽到热情好客的义务。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wʌn] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [baʊnd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ɪf] [wʌn] ['hæpənz] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti]
one is especially bound to do so if one happens to lead a life of domesticity
一 是 尤其 边界 到 做 所以 如果 一 发生 到 带领 一个 生活 的 家庭生活
[ðæt] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sækrɪfaɪsɪz] .
that consists of the five sacrifices .
那 由 的 这 五 牺牲 .

如果一个人过着以五种牺牲为特征的家庭生活，那么他尤其有可能会这样做。

[ɪf] [wʌn] , [waɪl] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] , [dʌz] [nɒt] , [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ,
If one , while leading a life of domesticity , does not , from want of judgment ,
如果 一 , 尽管 领导 一个 生活 的 家庭生活 , 做 不是 , 从 想 的 判断 ,

如果一个人过着家庭生活，却因为缺乏判断力而没有这样做，

[pə'fɔːm] [ðə; ði] [faɪv] ['sækrɪfaɪsɪz] , [wʌn] ['luːzɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [bəʊθ] [ðɪs] [ænd; ənd]
perform the five sacrifices , one loses , according to the scriptures , both this and
履行 这 五 牺牲 , 一 失败 , 根据 到 这 经文 , 两个都 这 和
[ðə; ði] [nekst] [wɜːld] .
the next world .
这 下一个 世界 .

根据经文记载，献祭五种祭品的人将失去今世和来世。

[tel] [ˌem 'iː] [ðen] ['trʌstfəli] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wɜːdz] [wɒt] [ðaɪ] , ['wɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] .
Tell me then trustfully and in intelligible words what thy , wishes are .
告诉 我 然后 值得信赖地 和 在 可理解的 字 什么 你的 , 愿望 是 .

那么，请你坦诚地、用清晰易懂的语言告诉我，你的愿望是什么。

[ai] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I will accomplish them all .
我 将要 完成 他们 全部 .

我会全部完成。

[duː; də] [nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [griːf] . -
Do not set thy heart on grief . '
做 不是 放 你的 心 在 悲伤 . -

不要让悲伤占据你的心。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːd] , [ðə; ði] ['faʊlə(r)] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ai] [ˌeɪ 'em]
Hearing these words of the bird , the fowler replied unto him , saying , ' I am
听力 这些 字 的 这 鸟 , 这 福勒 回复 到 他 , 说 , - 我 是
[stɪf] [wɪð] [kəʊld] .
stiff with cold .
僵硬的 和 寒冷的 .

听到鸟儿的话，捕鸟人回答说：“我冷得僵硬。”

[let] [prə'vɪʒ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːmɪŋ] [ˌem 'iː] . -
Let provision be made for warming me . '
让 条款 是 制成 为了 变暖 我 . -

请为我准备御寒的衣物。

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [bɜːd] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [draɪ] [liːvz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Thus addressed , the bird gathered together a number of dry leaves on the ground ,
因此 已解决 , 这 鸟 聚集 一起 一个 数字 的 干燥 树叶 在 这 地面 ,

听到指令后，这只鸟便在地上捡起了一些枯叶。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [biːk] ['spiːdəli] [went] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['fetʃɪŋ] ['faɪə(r)] .
and taking a single leaf in his beak speedily went away for fetching fire .
和 采取 一个 单身的 叶子 在 他的 喙 迅速地 去 离开 为了 获取 火 .

他用喙叼起一片叶子，飞快地飞去取火。

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] ['faɪə(r)] [ɪz] [kept] ,
Proceeding to a spot where fire is kept ,
进行中 到 一个 点 在哪里 火 是 保留 ,

前往有火的地方，

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] .
he obtained a little fire and came back to the spot .
他 获得 一个 小的 火 和 来了 后退 到 这 点 .

他弄来一小堆火，然后回到了原地。

[hiː; hi] [ðen] [set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [draɪ] [liːvz] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bleiz] [fɔːθ] [ˈɪntuː] [ˈvɪgərəs] [fleɪmz] ,
He then set fire to those dry leaves , and when they blazed forth into vigorous flames ,
他 然后 放 火 到 那些 干燥 树叶 , 和 什么时候 他们 燃烧的 前进 进入 蓬勃 火焰 ,

然后他点燃了那些干枯的树叶，当树叶燃起熊熊烈火时，

[hiː; hi] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [gest] , [ˈseɪɪŋ] , - [duː; də] [ðaʊ] [ˈtrʌstfəli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [fɪə(r)] [wɔːm] [ðaɪ] [lɪmz] . -
he addressed his guest , saying , ' Do thou trustfully and without fear warm thy limbs . '
他 已解决 他的 客人 , 说 , - 做 你 值得信赖地 和 没有 害怕 温暖的 你的 四肢 . -

他对客人说：“请放心无惧地温暖你的身体。”

[ðʌs] [əˈdrest] , [ðə; ði][ˈfaʊlə(r)] [sed] , - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] . -
Thus addressed , the fowler said , ' So be it . '
因此 已解决 , 这 福勒 说 , - 所以 是 它 . -

听完这番话，捕鸟人说：“那就这样吧。”

[ænd; ənd][hiː; hi][set] [hɪmˈself] [tuː; tə] [wɔːm] [hɪz; ɪz] [ˈstɪfənd] [lɪmz] .
And he set himself to warm his stiffened limbs .
和 他 放 他自己 到 温暖的 他的 僵硬 四肢 .

于是他开始活动筋骨，暖和一下僵硬的四肢。

[rɪˈkʌvərɪŋ] ([æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)]) [hɪz; ɪz][laɪf] - [breθs] [ðə; ði][ˈfaʊlə(r)] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [wɪŋd] [həʊst] , - [ˈhʌŋgə(r)][ɪz] [əˈflɪktɪŋ] [ˌem ˈiː] .
Recovering (as it were) his life - breaths the fowler said unto his winged host , ' Hunger is afflicting me .
恢复中 (作为 它 是) 他的 生活 - 呼吸 这 福勒 说 到 他的 有翅膀的 主持人 , - 饥饿 是 折磨 我 .

捕鸟人仿佛恢复了生命气息，对他的飞鸟伙伴说：“我感到饥饿难耐。”

[ai] [wɪʃ] [ðiː] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [fuːd] . -
I wish thee to give me some food . '
我 希望 你 到 给 我 一些 食物 . -

我希望你能给我一些食物。

[ˈhɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ðə; ði][bɜːd] [sed] , - [ai][hæv; həv][nəʊ] [stɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðaɪ] [ˈhʌŋgə(r)] .
Hearing his words the bird said , ' I have no stores by which to appease thy hunger .
听力 他的 字 这 鸟 说 , - 我 有 不 商店 经过 哪个 到 安抚 你的 饥饿 .

听到他的话，鸟儿说：“我没有什么可以满足你的饥饿。”

[wiː; wi] , [ˈdenɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ˈɔːlweɪz] [lɪv; laɪv][əˈpɒn] [wɒt] [wiː; wi] [get] [ˈevri] [deɪ] .
We , denizens of the woods , always live upon what we get every day .
我们 , 居民 的 这 树林 , 总是 居住 之上 什么 我们 得到 每一个 天 .

我们这些生活在森林里的人，总是靠每天得到的东西生活。

[laɪk] [ðə; ði] [əˈsetɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [wiː; wi][ˈnevə(r)] [hɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] . -
Like the ascetics of the forest we never hoard for the morrow . '
喜欢 这 苦行僧 的 这 森林 我们 绝不 囤 为了 这 明天 . -

就像森林里的苦行僧一样，我们从不为明天积攒财富。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['bɜːrdz] [feɪs] [bɪ'keɪm] [peɪl] ([frɒm; frəm] [ʃeɪm]) .
Having said these words , the bird's face became pale (from shame) .
拥有 说 这些 字 , 这 鸟类 脸 成为 苍白 (从 耻辱) .

说完这些话，鸟儿的脸色变得苍白（羞愧）。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] ['saɪləntli][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][ænd; ənd] ['mentəli]
He began to reflect silently as to what he should do and mentally
他 开始 到 反映 默默 作为 到 什么 他 应该 做 和 精神上
['deprəkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['meθəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
deprecated his own method of living .
已弃用 他的 自己的 方法 的 活的 .

他开始默默地思考自己应该做什么，并在心里贬低了自己的生活方式。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Soon , however , his mind became clear .
很快 , 然而 , 他的 头脑 成为 清除 .

然而，不久之后，他的头脑就清醒了。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtərə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði][bɜːd] [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl]['grætɪfaɪ] [ðiː] .
Addressing the slaughterer of his species , the bird said , ' I shall gratify thee .
解决 这 屠夫 的 他的 物种 , 这 鸟 说 , - 我 将 满足 你 .

这只鸟对屠杀同类的凶手说：“我会让你满意的。”

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . -
Wait for a moment . '
等待 为了 一个 片刻 . -

请稍等片刻。

['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi][ɪg'naɪtɪd][ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][sʌm; səm][draɪ] [liːvz] ,
Saying these words , he ignited a fire with the help of some dry leaves ,
说 这些 字 , 他 点燃 一个 火 和 这 帮助 的 一些 干燥 树叶 ,

说完这些话，他借助一些干树叶点燃了一堆火。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [sed] ,
and filled with joy , said ,
和 已填 和 喜悦 , 说 ,

他满怀喜悦地说：

- [ai] [hɜːd] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [frɒm; frəm] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [ænd; ənd][gɒdz][ænd; ənd]['pɪtriːs] [ðæt]
' I heard in former days from high - souled Rishis and gods and Pitris that
- 我 听到 在 以前的 天 从 高的 - 有灵魂的 圣贤 和 神 和 皮特里斯 那
[ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['merɪt][ɪn] ['ɒnə(r)] [ə; eɪ] [gest] .
there is great merit in honouring a guest .
那里 是 伟大的 优点 在 致敬 一个 客人 .

“我以前从高尚的圣贤、神灵和祖先那里听说，款待客人是一件非常有功德的事情。”

[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
O amiable one , be kind to me .
哦 可亲 一 , 是 种类 到 我 .

善良的人啊，请善待我。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [ɪz][set] [ə'pɒn] ['ɒnə(r)] [ðiː] [ðæt] [ɑːt][maɪ] [gest] . -
I tell thee truly that my heart is set upon honouring thee that art my guest . '
我 告诉 你 真的 那 我的 心 是 放 之上 致敬 你 那 艺术 我的 客人 . -

我真心实意地告诉你，我一心想要款待你，我的客人。

['hævɪŋ] [fɔːmd] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ]['smaɪlɪŋ] [feɪs] ,
Having formed this resolution , the high - souled bird with a smiling face ,
拥有 形成 这 解决 , 这 高的 - 有灵魂的 鸟 和 一个 微笑 脸 ,

下定决心之后，这只面带微笑的高贵鸟儿，

[θraɪs] [,sə:kəm'æmbjuleit] [ðæt] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['entəd] [ɪts] [fleɪmz] .
thrice circumambulated that fire and then entered its flames .
三次 环绕 那 火 和 然后 进入 它是 火焰 .

她绕着火堆走了三圈，然后走进了火焰中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][bɜ:d]['entə(r)] [ðæt] ['faɪə(r)] , [ðə; ði]['faʊlə(r)] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [ɑ:skt]
Beholding the bird enter that fire , the fowler began to think , and asked
凝视 这 鸟 进入 那 火 , 这 福勒 开始 到 思考 , 和 问
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

看到鸟儿飞入火中，捕鸟人开始沉思，他问自己：

- [wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] ?
' What have I done ?
- 什么 有 我 完毕 ?

我做了什么？

[ə'læs] , [dɑ:k] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [wɪl] [bi:; bi][maɪ][sɪn] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn]
Alas , dark and terrible will be my sin , without doubt in consequence of my own
唉 , 黑暗的 和 糟糕的 将要 是 我的 罪 , 没有 怀疑 在 结果 的 我的 自己的
[ækts] !
acts !
行为 !

唉，我的罪孽将是黑暗而可怕的，毫无疑问，这是我自身行为的后果！

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'si:dɪŋli] ['kru:əl][ænd; ənd] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [ˌreprəʊ'beɪʃən] . -
I am exceedingly cruel and worthy of reprobation . '
我 是 非常 残忍的 和 值得 的 非难 . -

我极其残忍，理应受到谴责。

[ɪn'di:d] , [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:d] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] , [ðə; ði]['faʊlə(r)] , ['deprəkeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] ,
Indeed , observing the bird lay down his life , the fowler , deprecating his own acts ,
的确 , 观察 这 鸟 躺 向下 他的 生活 , 这 福勒 , 弃用 他的 自己的 行为 ,

的确，看到鸟儿献出生命，捕鸟人也开始贬低自己的行为。

[bɪ'gæn][tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['kəʊpiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] [laɪk] [ði:] . " -
began to indulge in copious lamentations like thee . " '
开始 到 放纵 在 丰富 哀歌 喜欢 你 . " -

开始像你一样，沉浸在大量的哀叹之中。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLVII
" 部分 -

第一百四十七节

" - ['bi:ʃmə] [sed] , " [ðə; ði]['faʊlə(r)] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
" ' Bhishma said , " The fowler , seeing the pigeon fall into the fire ,
" - 毗湿摩 说 , " 这 福勒 , 看到 这 鸽子 落下 进入 这 火 ,

毗湿摩说：“捕鸟人看到鸽子掉进火里，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:(r)] [sed] , - [ə'læs] , ['kru:əl][ænd; ənd] ['sensləs]
became filled with compassion and once more said , ' Alas , cruel and senseless
成为 已填 和 同情 和 一次 更多的 说 , - 唉 , 残忍的 和 无意义的
[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ,
that I am ,
那 我 是 ,

他心中充满怜悯，再次说道：“唉，我真是残忍又愚蠢啊！”

[wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] !
what have I done !
什么 有 我 完毕 !

我都做了些什么！

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [miːn] [retʃ] !
I am certainly a mean wretch !
我 是 当然 一个 意思是 可怜虫 !

我真是个卑鄙无耻的家伙！

[greɪt] [wɪl] [biː; bi][maɪ][sɪn][fɔː(r); fə(r)] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [j'iəz] ! -
Great will be my sin for everlasting years ! '
伟大的 将要 是 我的 罪 为了 永恒 年 ! -

我的罪孽将永远深重！

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [self] - [ri'prəutʃ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] , [rɪ'piːtɪdli] , - [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði]
Indulging in such self - reproaches he began to say , repeatedly , ' I am unworthy
沉溺于 在 这样的 自己 - 责备 他 开始 到 说 , 反复 , - 我 是 不配
[ɒv; əv] ['kredɪt] .
of credit .
的 信用 .

他沉浸在这样的自我责备中，开始反复说：“我不配得到赞扬。”

[maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['wɪkɪd] .
My understanding is wicked .
我的 理解 是 邪恶 .

我的理解是邪恶的。

[ai][ˌeɪ 'em]['evə(r)] ['sɪnfl] [ɪn][maɪ] [ri'zɔlv] .
I am ever sinful in my resolves .
我 是 曾经 罪恶的 在 我的 解决 .

我的决心总是充满罪恶。

[ə'læs] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['faʊlə(r)] .
Alas , abandoning all kinds of honourable occupation , I have become a fowler .
唉 , 放弃 全部 种类 的 光荣的 职业 , 我 有 变得 一个 福勒 .

唉，我放弃了各种体面的职业，成了一名捕鸟人。

[ə; eɪ]['kruːəl] [retʃ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɪdʒɪn] , [baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn]
A cruel wretch that I am , without doubt , this high - souled pigeon , by laying down
一个 残忍的 可怜虫 那 我 是 , 没有 怀疑 , 这 高的 - 有灵魂的 鸽子 , 经过 躺下 向下
[hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] ,
his own life ,
他的 自己的 生活 ,

我无疑是个残忍的恶棍，而这只高尚的鸽子，却以牺牲自己的生命为代价，

[hæz; həz] [riːd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪv] ['les(ə)n] .
has read me a grave lesson .
有 读 我 一个 严重 课 .

给我上了一堂意义深远的课。

[ə'bændənɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [kɑːst] [ɒf] [maɪ] ['veri] [laɪf] - [breθs] [ðæt]
Abandoning wives and sons , I shall certainly cast off my very life - breaths that
放弃 妻子们 和 儿子们 , 我 将 当然 投掷 离开 我的 非常 生活 - 呼吸 那
[ɑː(r); ə(r)][səʊ][dɪə(r)] .
are so dear .
是 所以 亲爱的 .

抛弃妻儿，我必将舍弃我无比珍贵的生命气息。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɪdʒɪn] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðæt] ['djuːti] .
The high - souled pigeon has taught me that duty .
这 高的 - 有灵魂的 鸽子 有 教授 我 那 责任 .

那只高尚的鸽子教会了我这份责任。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , [di'naiŋ] ['evri] ['kʌmfət] [tuː; tə][maɪ] ['bɒdi] ,
From this day , denying every comfort to my body ,
从 这 天 , 否认 每一个 舒适 到 我的 身体 ,

从这一天起，我剥夺了自己身体的一切舒适感。

[ai][ʃæl; ʃəl][weə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [tæŋk][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] .
I shall wear it out even as a shallow tank in the season of summer .
我 将 穿 它 出去 甚至 作为 一个 浅的 坦克 在 这 季节 的 夏天 .

即使在夏季，我也会把它当成一个浅水箱来用。

[ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈbeərɪŋ] [ˈhʌŋgə(r)] , [θɜːst] , [ænd; ənd] [ˈpenəns] , [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ɪˌmeɪsiˈeɪʃ(ə)n] ,
Capable of bearing hunger , thirst , and penances , reduced to emaciation ,
有能力的 的 轴承 饥饿 , 口渴 , 和 忏悔 , 减少 到 消瘦 ,
[ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈvɪzəb(ə)l] [veɪns] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] ,
and covered with visible veins all over ,
和 涵盖 和 可见的 静脉 全部 超过 ,

能够忍受饥饿、口渴和苦行，瘦骨嶙峋，浑身青筋暴起；

[ai][ʃæl; ʃəl] , [baɪ] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈpræktɪs] [sʌtʃ] [vaʊz] [æz; əz][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
I shall , by diverse kinds of practise such vows as have a reference to the
我 将 , 经过 各种各样的 种类 的 实践 这样的 誓言 作为 有 一个 参考 到 这
[ˈʌðə(r)] [wɜːld] .
other world .
其他 世界 .

我将通过各种实践来履行与另一个世界有关的誓言。

[əˈlæs] , [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
Alas , by giving up his body ,
唉 , 经过 给予 向上 他的 身体 ,

唉，他舍弃了自己的身体，

[ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
the pigeon has shown the worship that should be paid to a guest .
这 鸽子 有 所示 这 崇拜 那 应该 是 有薪酬的 到 一个 客人 .

鸽子展现了对客人应有的敬意。

[tɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ˌhensˈfɔːθ] [ˈpræktɪs] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Taught by his example , I shall henceforth practise righteousness .
教授 经过 他的 例子 , 我 将 今后 实践 义 .

受他的榜样教导，我今后将践行正义。

[ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈrefjuːdʒ] ([ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz]) .
Righteousness is the highest refuge (of all creatures) .
义 是 这 最高 避难所 (的 全部 生物) .

正义是（所有生物）最高的避难所。

[ɪnˈdiːd] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ˈpræktɪs] [sʌtʃ] [ˈraɪtʃəsnəs] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs]
Indeed , I shall practise such righteousness as has been seen in the righteous
的确 , 我 将 实践 这样的 义 作为 有 到过 已见 在 这 正义
[ˈpɪdʒɪn] ,
pigeon ,
鸽子 ,

我将效法那只义鸽所展现的义行。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [wɪŋd] [ˈkriːtʃəz] . -
that foremost of all winged creatures . '
那 首先 的 全部 有翅膀的 生物 . -

那是所有有翼生物中最杰出的一个。

[ˈhævɪŋ] [fɔːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [ˈfaʊlə(r)] , [wʌns] [ɒv; əv] [fɪəs]
Having formed such a resolution and said these words , that fowler , once of fierce
拥有 形成 这样的 一个 解决 和 说 这些 字 , 那 福勒 , 一次 的 凶猛的
[diːdz] ,
deeds ,
契约 ,

这位曾经凶残的捕鸟人，在下定决心并说出这些话之后，

[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[meɪk]	[æn; ən]	[ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ]	[tʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
proceeded	**to**	**make**	**an**	**unreturning**	**tour**	**of**	**the**	**world**	**,**
继续	到	制作	一个	不可逆转	旅游	的	这	世界	,

于是，他开始了有去无回的世界之旅。

[	-	]	[əb'zɜːvɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[waɪl]	[ðə; ði]	[məʊst]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	.
[	**436**	**]**	**observing**	**for**	**the**	**while**	**the**	**most**	**rigid**	**vows**	**.**
[	-	]	观察	为了	这	尽管	这	最多	死板的	誓言	.

[436] 暂时遵守最严格的誓言。

[hiː; hi]	[θruː]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	[staʊt]	[stɑːf]	,	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːp]	-	['pɔɪntɪd]	['aɪən]	-	[stɪk]	,	[hɪz; ɪz]	[nets]	[ænd; ənd]
He	**threw**	**away**	**his**	**stout**	**staff**	**,**	**his**	**sharp**	**-**	**pointed**	**iron**	**-**	**stick**	**,**	**his**	**nets**	**and**
他	扔	离开	他的	肥硕	职员	,	他的	锋利的	-	尖	铁	-	戳	,	他的	网	和

[sprɪŋz]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['aɪən]	[keɪdʒ]	,
springs	**,**	**and**	**his**	**iron**	**cage**	**,**
弹簧	,	和	他的	铁	笼	,

他扔掉了粗壮的木杖、尖锐的铁棍、渔网、弹簧和铁笼。

[ænd; ənd]	[set]	[æt; ət]	['lɪbəti]	[ðə; ði]	[ʃiː; ʃi]	-	['pɪdʒɪn]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[siːzd]	[ænd; ənd]	[i'mjuə]	.	"	-
and	**set**	**at**	**liberty**	**the**	**she**	**-**	**pigeon**	**that**	**he**	**had**	**seized**	**and**	**immured**	**.**	**"**	**'**
和	放	在	自由	这	她	-	鸽子	那	他	有	查获	和	被囚禁	.	"	-

于是，他释放了之前捕获并囚禁的那只母鸽。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXLVIII**
"	部分	-

“第四十八节

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['faʊlə(r)]	[hæd; həd]	[left]	[ðæt]	[spɒt]	,	[ðə; ði]	[ʃiː; ʃi]	-	['pɪdʒɪn]	,
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**After**	**the**	**fowler**	**had**	**left**	**that**	**spot**	**,**	**the**	**she**	**-**	**pigeon**	**,**
"	-	毗湿摩	说	,	"	后	这	福勒	有	左边	那	点	,	这	她	-	鸽子	,

毗湿摩说：“捕鸟人离开那里之后，那只母鸽……”

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbənd]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ə'kaʊnt]	,	[wept]
remembering	**her**	**husband**	**and**	**afflicted**	**with**	**grief**	**on**	**his**	**account**	**,**	**wept**
记住	她	丈夫	和	受苦的	和	悲伤	在	他的	帐户	,	哭泣

['kəʊpiəsli]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʌldʒd]	[ɪn]	[ðiːz]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	,
copiously	**and**	**indulged**	**in**	**these**	**lamentations**	**,**
大量	和	沉溺其中	在	这些	哀歌	,

她思念着丈夫，为他的离世感到悲痛欲绝，放声痛哭，沉浸在哀叹之中。

-	[ai]	['kænɒt]	,	[əʊ]	[dɪə(r)]	[lɔːd]	,	[ˌrekə'lekt]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['ɪnstəns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['hævɪŋ]	[dʌn]	[ˌem 'iː]	[æn; ən]
'	**I**	**cannot**	**,**	**O**	**dear**	**lord**	**,**	**recollect**	**a**	**single**	**instance**	**of**	**thy**	**having**	**done**	**me**	**an**
-	我	不能	,	哦	亲爱的	主	,	追忆	一个	单身的	实例	的	你的	拥有	完毕	我	一个

['ɪndʒəri]	!
injury	**!**
受伤	!

“我，亲爱的大人，想不起来您曾伤害过我哪一件事！”

['widəuz]	,	['iːv(ə)n]	[ɪf]	['mʌðəz]	[ɒv; əv]	['meni]	['tʃɪldrən]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[stɪl]	['mɪzrəbl]	!
Widows	**,**	**even**	**if**	**mothers**	**of**	**many**	**children**	**,**	**are**	**still**	**miserable**	**!**
寡妇	,	甚至	如果	母亲们	的	许多	孩子们	,	是	仍然	悲惨的	!

寡妇，即使是很多孩子的母亲，仍然很痛苦！

[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbənd]	,	[ə; eɪ]	['wʊmən]	[bɪ'kʌmz]	['helpləs]	[ænd; ənd]	[æn; ən]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
Bereft	**of**	**her**	**husband**	**,**	**a**	**woman**	**becomes**	**helpless**	**and**	**an**	**object**
失去	的	她	丈夫	,	一个	女士	变成	无助	和	一个	目的

[ɒv; əv]	['pɪti]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[frendz]	.
of	**pity**	**with**	**her**	**friends**	**.**
的	遗憾	和	她	朋友们	.

失去丈夫后，女人变得无助，在朋友眼中也成了可怜的对象。

[ai][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃerɪʃt] [baɪ] [ðiː] ,
I was always cherished by thee ,
我 曾是 总是 珍爱 经过 你 ,

我一直都深受你的喜爱，

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [rɪˈspekt] [ðaʊ] [hædst][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ai][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz]
and in consequence of the great respect thou hadst for me I was always
和 在 结果 的 这 伟大的 尊重 你 哈斯特 为了 我 我 曾是 总是
[ˈɒnəd] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [swiːt] ,
honoured by thee with sweet ,
荣幸 经过 你 和 甜的 ,

正因为你对我的极大尊重，我总是受到你的热情款待，

[əˈɡriːəb(ə)l] , [ˈtʃɑːmɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [wɜːdz] .
agreeable , charming , and delightful words .
同意 , 迷人 , 和 愉快 字 .

令人愉悦、迷人、讨人喜欢的词语。

[ai] [spɔːt] [wɪð] [ðiː] [ɪn] [ˈvæliz] , [ɪn] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][ɒn] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [tɒps] [ɒv; əv]
I sported with thee in valleys , in springs of rivers , and on delightful tops of
我 运动 和 你 在 山谷 , 在 弹簧 的 河流 , 和 在 愉快 最高额 的
[triːz] .
trees .
树木 .

我曾在山谷里、河流的源头上、以及令人愉悦的树梢上与你嬉戏玩耍。

[ai][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ˈhæpi] [baɪ] [ðiː] [waɪl] [ˈrəʊvɪŋ] [wɪð] [ðiː] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .
I was also made happy by thee while roving with thee through the skies .
我 曾是 还 制成 快乐的 经过 你 尽管 漫游 和 你 通过 这 天空 .

与你一起遨游天际，我也感到无比快乐。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [spɔːt] [wɪð] [ðiː] [bɪˈfɔː(r)] , [əʊ][dɪə(r)] [lɔːd] , [bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [dʒɔɪz] [naʊ] ?
I used to sport with thee before , O dear lord , but where are those joys now ?
我 用过的 到 运动 和 你 前 , 哦 亲爱的 主 , 但 在哪里 是 那些 喜悦 现在 ?

亲爱的上帝啊，我以前常和你一起玩耍，但如今那些快乐在哪里呢?

[ˈlɪmɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɡɪfts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]
Limited are the gifts of the father , of the brother , and of the son
有限的 是 这 礼物 的 这 父亲 , 的 这 兄弟 , 和 的 这 儿子
[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
to a woman .
到 一个 女士 .

父亲、兄弟和儿子给予妻子的礼物都是有限的。

[ðə; ði] [ɡɪfts] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [əˈləʊn] [meɪks] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈlɪmɪtɪd] .
The gifts that her husband alone makes to her are unlimited .
这 礼物 那 她 丈夫 独自的 制作 到 她 是 无限 .

她丈夫送给她的礼物数不胜数。

[wɒt] [ˈwʊmən] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əˈdɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ?
What woman is there that would not , therefore , adore her lord ?
什么 女士 是 那里 那 会 不是 , 所以 , 崇拜 她 主 ?

因此，哪有女人不会爱慕自己的丈夫呢?

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hæz; həz][nəʊ][prəˈtektə(r)] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , [ænd; ənd][nəʊ] [ˈhæpinəs] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)]
A woman has no protector like her lord , and no happiness like her
一个 女士 有 不 保护者 喜欢 她 主 , 和 不 幸福 喜欢 她
[lɔːd] .
lord .
主 .

女人没有比她的丈夫更强大的保护者，也没有比她的丈夫更幸福的人。

[ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tuː; tə]
Abandoning all her wealth and possessions , a woman should take to
放弃 全部 她 财富 和 财产 ， 一个 女士 应该 拿 到
[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['əʊnli]['refjuːdʒ] .
her lord as her only refuge .
她 主 作为 她 仅有的 避难所 .

女子应当放弃所有财富和财产，以她的丈夫为唯一的避难所。

[laɪf] [hɪə(r)][ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] , [naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðiː] .
Life here is of no use to me , O lord , now that I am separated from thee .
生活 这里 是 的 不 使用 到 我 ， 哦 主 ， 现在 那 我 是 分开 从 你 .

主啊，既然我已经与你分离，那么活着对我来说毫无意义。

[wɒt] [tʃeɪst] ['wʊmən] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] , [wen] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,
What chaste woman is there that would , when deprived of her lord ,
什么 贞洁 女士 是 那里 那 会 ，什么时候 被剥夺的 的 她 主 ，

哪有贞洁的女子，在失去丈夫之后，会……

['ventʃə(r)] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][laɪf] ? -
venture to bear the burden of life ? '
风险投资 到 熊 这 负担 的 生活 ? -

敢于承担生活的重担吗?

[fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [ðə; ði][ʃiː; ʃi] - ['pɪdʒɪn] ,
Filled with sorrow and indulging in such piteous lamentations , the she - pigeon ,
已填 和 悲哀 和 沉溺于 在 这样的 可怜的 哀歌 ， 这 她 - 鸽子 ，
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,
devoted to her lord ,
奉献 到 她 主 ，

这只忠于主人的母鸽，满怀悲伤，发出凄惨的哀鸣。

[kɑːst] [hɜː'self] [ɒn][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
cast herself on the blazing fire .
投掷 她自己 在 这 炽烈 火 .

她纵身跃入熊熊烈火之中。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɪ'held] [hɜː(r); hə(r)] ([dɪ'siːst]) ['hʌzbənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] , ['siːtɪd] [ɒn]
She then beheld her (deceased) husband adorned with bracelets , seated on
她 然后 观看 她 (死者) 丈夫 装饰 和 手镯 ， 坐着 在
[ə; eɪ] ([sə'lestiəl]) [kɑː(r)] ,
a (celestial) car ,
一个 (天体) 车 ，

然后她看见她（已故的）丈夫戴着手镯，坐在（天上的）车上。

[ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [baɪ] ['meni] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['biːɪŋs] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
and adored by many high - souled and meritorious beings standing around him .
和 受人喜爱 经过 许多 高的 - 有灵魂的 和 有功绩的 生物 常设 大约 他 .

他周围站着许多品德高尚、功德无量的人，他们都敬仰他。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [dekt] [wɪð] [faɪn] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [ə'taɪəd]
Indeed , there he was in the firmament , decked with fine garlands and attired
的确 ， 那里 他 曾是 在 这 苍穹 ， 甲板 和 美好的 花环 和 穿着
[ɪn] ['eksələnt] [rəʊbz] ,
in excellent robes ,
在 出色的 长袍 ，

果然，他出现在苍穹之中，佩戴着精美的花环，身着华丽的长袍。

[ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] ['ɔːnəmənt] .
and adorned with every ornament .
和 装饰 和 每一个 装饰品 .

并佩戴了各种饰品。

[ə'raʊnd] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [sə'lestiəl] [kɑːz] ['rɪdn] [baɪ] ['biːɪŋs] [huː] [hæd; həd] ['æktɪd]

Around him were innumerable celestial cars ridden by beings who had acted

大约 他 是 无数 天体 汽车 骑 经过 生物 WHO 有 行动

[ˌmɛrɪ'tɔːriəsli] [waɪl] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

meritoriously while in this world .

值得称赞地 尽管 在 这 世界 .

他周围有无数辆天车，车上坐着生前在世间行善积德的众生。

['siːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] , [ðə; ði] [bɜːd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

Seated on his own celestial car , the bird ascended to heaven ,

坐着 在 他的 自己的 天体 车 , 这 鸟 上升 到 天堂 ,

那只鸟坐在自己的天车上，升入了天堂。

[ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] ['prɒpə(r)] ['ɒnəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [diːdz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [spɔːt]

and obtaining proper honours for his deeds in this world , continued to sport

和 获得 恰当的 荣誉 为了 他的 契约 在 这 世界 , 持续 到 运动

[ɪn] [dʒɔɪ] ,

in joy ,

在 喜悦 ,

他因在世间的功绩而获得应有的荣誉，继续快乐地嬉戏玩耍。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] . " -

accompanied by his wife . " '

伴随 经过 他的 妻子 . " -

他由妻子陪同。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CXLIX

" 部分 -

第 CXLIX 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] ['faʊlə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [peə(r)] [waɪl] ['siːtɪd] [ɒn]

" ' Bhishma said , " The fowler , O king , happened to see that pair while seated on

" - 毗湿摩 说 , " 这 福勒 , 哦 国王 , 发生 到 看 那 一对 尽管 坐着 在

[ðeə(r)] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] .

their celestial car .

他们的 天体 车 .

毗湿摩说：“国王啊，捕鸟人碰巧看到那对夫妇坐在他们的天车上。”

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] ([æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]

Beholding the couple he became filled with sorrow (at the thought of his own

凝视 这 夫妻 他 成为 已填 和 悲哀 (在 这 想法 的 他的 自己的

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn]) [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [end] .

misfortune) and began to reflect upon the means of obtaining the same end .

不幸) 和 开始 到 反映 之上 这 方法 的 获得 这 相同的 结尾 .

看到这对新人，他心中充满了悲伤（想到自己的不幸），并开始思考如何才能达到同样的目的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , - [ai] [mʌst; məst] , [baɪ] [ɔ'sterəti] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ,

And he said to himself , ' I must , by austerities like those of the pigeon ,

和 他 说 到 他自己 , - 我 必须 , 经过 紧缩政策 喜欢 那些 的 这 鸽子 ,

他对自己说：“我必须像鸽子一样，通过苦行来……”

[ə'teɪn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [end] ! -

attain to such a high end ! '

达到 到 这样的 一个 高的 结尾 ! -

达到如此高的水平！

['hævɪŋ]	[fɔːmd]	[ðɪs]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	,	[ðə; ði]	['faʊlə(r)]	,	[huː]	[hæd; həd]	[lɪvd; 'laɪvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[bɜdz]	,		
Having	**formed**	**this**	**resolution**	**,**	**the**	**fowler**	**,**	**who**	**had**	**lived**	**by**	**the**	**slaughter**	**of**	**birds**	**,**		
拥有	形成	这	解决	,	这	福勒	,	WHO	有	居住地	经过	这	屠宰	的	鸟类	,		

下定决心之后，这位靠猎杀鸟类为生的捕鸟人，

[set]	[aʊt]	[ɒn]	[æn; ən]	[ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ]	['dʒɜːni]	.
set	**out**	**on**	**an**	**unreturning**	**journey**	**.**
放	出去	在	一个	不可逆转	旅行	.

踏上不归路。

[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ɪn'devə(r)]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[əb'teɪnɪŋ]	[fuːd]	)	[ænd; ənd]	['lɪvɪŋ]	[ə'pɒn]	[eə(r)]	[ə'ləʊn]	,
Without	**any**	**endeavour**	**(**	**for**	**obtaining**	**food**	**)**	**and**	**living**	**upon**	**air**	**alone**	**,**
没有	任何	努力	(	为了	获得	食物	)	和	活的	之上	空气	独自的	,

无需任何努力（获取食物），仅靠空气生存，

[hiː; hi]	[kɑːst]	[ɒf]	[ɔːl]	[ə'fekʃən]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ə'kwaɪərɪŋ]	['hev(ə)n]	.
he	**cast**	**off**	**all**	**affections**	**from**	**desire**	**of**	**acquiring**	**heaven**	**.**
他	投掷	离开	全部	情感	从	欲望	的	收购	天堂	.

他为了获得天堂而抛弃了所有情感。

['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[prə'siːdid]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	['dɪstəns]	,
After	**he**	**had**	**proceeded**	**for**	**some**	**distance**	**,**
后	他	有	继续	为了	一些	距离	,

他走了一段路之后，

[hiː; hi]	[sɔː]	[æn; ən]	[ɪk'stensɪv]	[ænd; ənd]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[leɪk]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[kuːl]	[ænd; ənd]	[pjʊə(r)]	['wɔːtə(r)]	,
he	**saw**	**an**	**extensive**	**and**	**delightful**	**lake**	**full**	**of**	**cool**	**and**	**pure**	**water**	**,**
他	锯	一个	广泛的	和	愉快	湖	满的	的	凉爽的	和	纯的	水	,

他看到一个广阔而美丽的湖泊，湖水清凉纯净。

[ænd; ənd]	[ed'ɔːnd]	[wɪð]	['ləutəs]	[ænd; ənd]	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	-	[faʊl]	.
and	**adorned**	**with**	**lotuses**	**and**	**teeming**	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**	**water**	**-**	**fowl**	**.**
和	装饰	和	莲花	和	繁盛	和	各种各样的	种类	的	水	-	鸡	.

周围点缀着莲花，栖息着各种各样的水禽。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,
Without	**doubt**	**,**
没有	怀疑	,

毫无疑问，

[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[leɪk]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['sleɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[drɪŋk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θɜːsti]	['pɜːs(ə)n]	.
the	**very**	**sight**	**of**	**such**	**a**	**lake**	**is**	**capable**	**of**	**slaking**	**the**	**desire**	**for**	**drink**	**of**	**a**	**thirsty**	**person**	**.**
这	非常	视线	的	这样的	一个	湖	是	有能力的	的	熟化	这	欲望	为了	喝	的	一个	渴	人	.

仅仅是看到这样的湖泊，就能消除口渴之人的饮水欲望。

[ɪ'meɪsieɪtɪd]	[wɪð]	[fɑːsts]	,	[ðə; ði]	['faʊlə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪ'ðaʊt]	['kɑːstɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	,
Emaciated	**with**	**fasts**	**,**	**the**	**fowler**	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**without**	**casting**	**his**	**eyes**	**upon**	**it**	**,**
瘦弱	和	斋戒	,	这	福勒	,	然而	,	哦	国王	,	没有	铸件	他的	眼睛	之上	它	,

然而，国王啊，那因禁食而骨瘦如柴的捕鸟人，却连看都不看一眼。

['glædli] ['penətreɪtɪd] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] , ['hævɪŋ] [æsə'teind] ['priːviəsli]
gladly penetrated a forest inhabited by beasts of prey , having ascertained previously
乐意 渗透 一个 森林 有人居住的 经过 野兽 的 猎物 , 拥有 已确定 之前
[ɪts] [waɪd] [ɪk'stent] .
its wide extent .
它是 宽的 程度 .

他们事先已经摸清了森林的广阔范围，于是欣然进入了这片栖息着猛兽的森林。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ʃɑːp] ['pɔɪntɪd]
After he had entered the forest he became much afflicted by sharp pointed
后 他 有 进入 这 森林 他 成为 很多 受苦的 经过 锋利的 尖
[θɔːnz] .
thorns .
荆棘 .

他进入森林后，就被尖锐的荆棘折磨得痛苦不堪。

['læsəreɪtɪd] [ænd; ənd] [tɔːn] [baɪ] ['prɪklz] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [blʌd] ,
Lacerated and torn by prickles , and covered all over with blood ,
撕裂 和 撕裂 经过 刺 , 和 涵盖 全部 超过 和 血 ,

全身被荆棘划破，血迹斑斑。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [men] [bʌt; bət] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['ænɪmlz]
he began to wander in that forest destitute of men but abounding with animals
他 开始 到 漫步 在 那 森林 贫困 的 男人 但 丰富 和 动物
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['spiːʃiːz] .
of diverse species .
的 各种各样的 物种 .

他开始在那片杳无人烟、却遍布各种动物的森林里游荡。

['sʌmtaɪm] ['ɑːftə(r)] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['maɪti] [triːz] [kɔːzd] [baɪ]
Sometime after , in consequence of the friction of some mighty trees caused by
有时 后 , 在 结果 的 这 摩擦 的 一些 强大的 树木 导致 经过
[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [wɪnd] ,
a powerful wind ,
一个 强大的 风 ,

不久之后，由于强风吹动一些参天大树摩擦，

[ə; eɪ] ['waɪdspred] [bʊʃ] ['faɪə(r)] [ə'rəʊz] .
a widespread bush fire arose .
一个 广泛 衬套 火 出现 .

一场大范围的丛林大火爆发了。

[ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['elɪmənt] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['splendə(r)] [laɪk] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [æt; ət][ðə; ði] [end]
The raging element , displaying a splendour like to what it assumes at the end
这 愤怒 元素 , 显示 一个 辉煌 喜欢 到 什么 它 假设 在 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
of the Yuga ,
的 这 尤加 ,

狂暴的元素，展现出如同时代末期所呈现的那般辉煌，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðæt] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [tɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [θɪk] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]
began to consume that large forest teeming with tall trees and thick bushes and
开始 到 消耗 那 大的 森林 繁盛 和 高的 树木 和 厚的 灌木丛 和
[k'riːpəz] .
creepers .
爬行者 .

开始吞噬那片长满高大树木、灌木丛生、藤蔓缠绕的大森林。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [fleɪmz] [fænd] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [spɑːks] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Indeed , with flames fanned by the wind and myriads of sparks flying about in all directions ,

的确 , 和 火焰 扇形 经过 这 风 和 无数 的 火花 飞行 关于 在 全部 方向 ,

的确，火焰在风的助推下熊熊燃烧，无数火花四处飞溅。

[ðə; ði][ɔːl] - [kən'sjuːmɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɜːn] [ðæt] [dens] ['fɒrɪst] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] .

the all - consuming deity began to burn that dense forest abounding with birds and beasts .

这 全部 - 消费 神 开始 到 烧伤 那 稠密 森林 丰富 和 鸟类 和 野兽 .

吞噬一切的神灵开始焚烧那片鸟兽栖息的茂密森林。

[ðə; ði]['faʊlə(r)] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ræn] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪd] [hɑːt] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['spredɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .

The fowler , desirous of casting off his body , ran with a delighted heart towards that spreading conflagration .

这 福勒 , 渴望 的 铸件 离开 他的 身体 , 跑 和 一个 高兴极了 心 向 那 传播 大火 .

捕鸟人渴望摆脱自己的躯体，欣喜若狂地朝着那蔓延的烈焰奔去。

[kən'sjuːmd] [baɪ] [ðæt] ['faɪə(r)][ðə; ði]['faʊlə(r)] [bɪ'keɪm] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][sɪnz][ænd; ənd] [ə'teɪnd] ,

Consumed by that fire the fowler became cleansed of all his sins and attained ,

消耗 经过 那 火 这 福勒 成为 已清洗 的 全部 他的 罪孽 和 已达到 ,

被那火焰吞噬后，捕鸟人洗净了所有的罪孽，获得了……

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [tuː; tə] [haɪ] [sək'ses] .

O best of the Bharatas , to high success .

哦 最好的 的 这 - , 到 高的 成功 .

婆罗多族的精英们，祝你们取得辉煌的成功。

[ðə; ði]['fiːvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [dɪ'speld] , [hiː; hi][æt; ət][lɑːst] [bɪ'held] [hɪm'self] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

The fever of his heart dispelled , he at last beheld himself in heaven ,

这 发烧 的 他的 心 驱散 , 他 在 最后的 观看 他自己 在 天堂 ,

他心中的热病消退后，终于看到了自己身处天堂。

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] ['splendə(r)] [laɪk] ['ɪndrə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] ['pɜːsənz] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] .

shining in splendour like Indra in the midst of Yakshas and Gandharvas and persons crowned with ascetic success .

灼灼 在 辉煌 喜欢 因陀罗 在 这 中间 的 夜叉 和 乾闼婆 和 人 加冕 和 苦行僧 成功 .

如同因陀罗在夜叉、乾闼婆和苦行成功者中间闪耀光芒一般。

[ðʌs] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [spaʊs] , [wɪð] [ðə; ði]['faʊlə(r)] ,

Thus , indeed , the pigeon and his devoted spouse , with the fowler ,

因此 , 的确 , 这 鸽子 和 他的 奉献 配偶 , 和 这 福勒 ,

因此，鸽子和它忠诚的伴侣，以及捕鸟人，

[ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækts] ,

ascended to heaven for their meritorious acts ,

上升 到 天堂 为了 他们的 有功绩的 行为 ,

因行善积德而升天，

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [ðʌs] [f'ɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ['spiːdəli] [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ʃaɪnz]
The woman who thus follows her lord speedily ascends to heaven and shines
这 女士 WHO 因此 跟随 她 主 迅速地 上升 到 天堂 和 闪耀
[ɪn] ['splendə(r)] [ðeə(r)] [laɪk] [ðə; ði][ʃiː; ʃi] - ['pɪdʒɪn] [ɒv; əv] [huːm] [ai][hæv; həv]['spəʊkən] .
in splendour there like the she - pigeon of whom I have spoken .
在 辉煌 那里 喜欢 这 她 - 鸽子 的 谁 我 有 说 .

如此跟随她主人的女子，很快就能升入天堂，在那里像我所说的母鸽一样光彩夺目。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ɪz][ðə; ði][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['faʊlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] .
Even thus is the old history of the high - souled fowler and the pigeon .
甚至 因此 是 这 老的 历史 的 这 高的 - 有灵魂的 福勒 和 这 鸽子 .

这就是高尚的猎鸟人和鸽子的古老故事。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðeɪ] [ɜːn] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [end] [baɪ][ðeə(r)] ['raɪtʃəs] [ækts] .
Even thus did they earn a highly meritorious end by their righteous acts .
甚至 因此 做过 他们 赚 一个 高度 有功绩的 结尾 经过 他们的 正义 行为 .

即使如此，他们也凭借自己的正义行为获得了极高的功德。

[nəʊ]['iːv(ə)l] [bi'fɔːl] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['lisən] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] [ɔː(r)] [huː] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː]
No evil befalls the person who listens every day to this story or who recites it
不 邪恶的 发生 这 人 WHO 听着 每一个 天 到 这 故事 或者 WHO 背诵 它
['evri] [deɪ] ,
every day ,
每一个 天 ,

每天聆听这个故事或每天背诵这个故事的人，不会遭遇任何灾祸。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['erə(r)] [in'veid] [hɪz; ɪz][maɪnd] . [-] [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['raɪtʃəs]
even if error invades his mind . [437] O Yudhishthira , O foremost of all righteous
甚至 如果 错误 入侵 他的 头脑 . [-] 哦 尤迪什提拉 , 哦 首先 的 全部 正义
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

即使谬误侵入他的心智。[437] 哦，尤迪什提拉，哦，所有正义之士中最杰出的，

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌpliənt] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] [haɪ] [ækt][ɒv; əv]['merɪt] .
the protection of a suppliant is truly a high act of merit .
这 保护 的 一个 请求者 是 真的 一个 高的 行为 的 优点 .

保护求助者的确是一项崇高的功德。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] , [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] ['djuːti] , ['meɪbi] [klenzd] [ɒv; əv][sɪn] .
Even the slayer of a cow , by practising this duty , maybe cleansed of sin .
甚至 这 杀手 的 一个 奶牛 , 经过 练习 这 责任 , 或许 已清洗 的 罪 .

即使是杀牛的人，通过履行这项义务，或许也能洗净罪孽。

[ðæt] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [klenzd] [huː] [slei] [ə; eɪ] ['sʌpliənt] .
That man , however , will never be cleansed who slays a suppliant .
那 男人 , 然而 , 将要 绝不 是 已清洗 WHO 杀戮 一个 请求者 .

然而，杀害祈求者的人，永远无法得到洗净罪孽。

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['seɪkrɪd][ænd; ənd][sɪn] - ['klenzɪŋ] ['stɔːri] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm]
By listening to this sacred and sin - cleansing story one becomes freed from
经过 聆听 到 这 神圣 和 罪 - 清洁 故事 一 变成 自由 从
[dɪ'stres] [ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [æt; ət][lɑːst] . " -
distress and attains to heaven at last . " '
痛苦 和 达到 到 天堂 在 最后的 . " -

聆听这个神圣的、能洗涤罪孽的故事，就能摆脱痛苦，最终升入天堂。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'el]
" SECTION CL
" 部分 CL

“第 CL 节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [kəˈmits] [sɪn]
" ' Yudhishthira said , " O best of the Bharatas , when a person commits sin
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 最好的 的 这 - , 什么时候 一个 人 提交 罪
[frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] ,
from want of judgment ,
从 想 的 判断 ,

“尤迪什提拉说：‘婆罗多族中最优秀的人啊，当一个人因缺乏判断力而犯下罪行时，

[haʊ] [meɪ] [hiː; hi][biː; bi] [klenzd] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] ?
how may he be cleansed from it ?
如何 可能 他 是 已清洗 从 它 ?

他该如何洗清罪孽？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
Tell me everything about it . "
告诉 我 一切 关于 它 . "

“把所有细节都告诉我。”

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [rɪˈsaɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði][əʊld] [ˈnærətɪv] ,
" ' Bhishma said , " I shall in this connection recite to thee the old narrative ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 在 这 联系 背诵 到 你 这 老的 叙述 ,
[əˈplɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪʃi] ,
applauded by the Rishis ,
鼓掌 经过 这 圣贤 ,

毗湿摩说：“我将在此向你讲述古老的故事，这个故事曾受到圣贤们的赞誉。”

[ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] .
of what the regenerate Indrota , the son of Sunaka , said unto Janamejaya .
的 什么 这 再生 - , 这 儿子 的 - , 说 到 贾纳梅贾亚 .

苏纳卡之子、重生的因陀罗陀对贾纳梅贾亚所说的话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] , [kɔːld]
There was in days of yore , a king possessed of great energy , called Janamejaya
那里 曾是 在 天 的 昔时 , 一个 国王 拥有 的 伟大的 活力 , 称为 贾纳梅贾亚
,
,
,

很久以前，有一位精力充沛的国王，名叫贾纳梅贾亚。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
who was the son of Parikshit .
WHO 曾是 这 儿子 的 - .

他是帕里克希特的儿子。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɒn] [wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] [bɪˈkeɪm] [ˈgɪlti] [ɒv; əv]
That lord of earth on one occasion , from want of judgment became guilty of
那 主 的 地球 在 一 场合 , 从 想 的 判断 成为 有罪的 的
[ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] .
killing a Brahmana .
杀 一个 婆罗门 .

那位大地之主曾因判断失误而犯下杀害婆罗门的罪行。

[əˈpɒn] [ðɪs] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [priːsts] [əˈbændənd] [hɪm] .
Upon this , all the Brahmanas together with his priests abandoned him .
之上 这 , 全部 这 婆罗门 一起 和 他的 神父 弃 他 .

于是，所有婆罗门和他的祭司都抛弃了他。

[ˈbɜːnɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪð] [rɪˈgret] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈtaɪəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
Burning day and night with regret , the king retired into the woods .
燃烧 天 和 夜晚 和 后悔 , 这 国王 退休 进入 这 树林 .

国王日夜悔恨不已，隐居于森林之中。

[dɪ'zɜːtɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	[tuː]	,	[hiː; hi]	[tʊk]	[ðɪs]	[step]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[haɪ]	['merɪt]	.
Deserted	**by**	**his**	**subjects**	**too**	**,**	**he**	**took**	**this**	**step**	**for**	**achieving**	**high**	**merit**	**.**
荒凉的	经过	他的	主题	也	,	他	采取	这	步	为了	实现	高的	优点	.

他被臣民抛弃，为了获得崇高的功绩而采取了这一行动。

[kən'sjuːmd]	[baɪ]	[rɪ'pentəns]	,	[ðə; ði]	['mɒnək]	[ˌʌndə'went]	[ðə; ði]	[məʊst]	['rɪdʒɪd]	[ɔ'sterəti]	.
Consumed	**by**	**repentance**	**,**	**the**	**monarch**	**underwent**	**the**	**most**	**rigid**	**austerities**	**.**
消耗	经过	悔改	,	这	君主	经历了	这	最多	死板的	紧缩政策	.

君主悔恨不已，进行了极其严格的苦修。

[fɔː(r); fə(r)]	['wɒʃɪŋ]	[hɪm'self]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ɒv; əv]	-	[hiː; hi]	[ɪn'terəgeɪtɪd]	['meni]	['brɑːmənəz]	,
For	**washing**	**himself**	**of**	**the**	**sin**	**of**	**Brahmanicide**	**he**	**interrogated**	**many**	**Brahmanas**	**,**
为了	洗涤	他自己	的	这	罪	的	-	他	审问	许多	婆罗门	,

为了洗清自己杀害婆罗门的罪孽，他审问了许多婆罗门。

[ænd; ənd]	['wɔndə]	[frɒm; frəm]	['kʌntri]	[tuː; tə]	['kʌntri]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	.
and	**wandered**	**from**	**country**	**to**	**country**	**over**	**the**	**whole**	**earth**	**.**
和	漫步	从	国家	到	国家	超过	这	所有的	地球	.

他们游历了世界各地，从一个国家到另一个国家。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[naʊ]	[tel]	[ðiː]	[ðə; ði]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˌekspi'eɪʃn]	.
I	**shall**	**now**	**tell**	**thee**	**the**	**story**	**of**	**his**	**expiation**	**.**
我	将	现在	告诉	你	这	故事	的	他的	赎罪	.

现在我将向你讲述他赎罪的故事。

['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'membrəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sɪnfl]	[ækt]	,		['wɔndə]	[ə'baʊt]	.
Burning	**with**	**the**	**remembrance**	**of**	**his**	**sinful**	**act**	**,**	**Janamejaya**	**wandered**	**about**	**.**
燃烧	和	这	纪念	的	他的	罪恶的	行为	,	贾纳梅贾亚	漫步	关于	.

贾纳梅贾亚因自己的罪行而备受煎熬，四处游荡。

[wʌn]	[deɪ]	,	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wɒndərɪŋz]	,	[hiː; hi]	[met]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	,
One	**day**	**,**	**in**	**course**	**of**	**his**	**wanderings**	**,**	**he**	**met**	**Indrota**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Sunaka**	**,**	**of**	**rigid**	**vows**	**,**
一	天	,	在	课程	的	他的	漫游	,	他	遇见	-	,	这	儿子	的	-	,	的	死板的	誓言	,

有一天，在他游历四方的过程中，他遇到了恪守戒律的须那迦之子因陀罗陀。

[ænd; ənd]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[hɪm]	[tʌtʃt]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	.
and	**approaching**	**him**	**touched**	**his**	**feet**	**.**
和	接近	他	感动	他的	脚	.

走上前去，摸了摸他的脚。

[ðə; ði]	[seɪdʒ]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	,	[ri'pruːv]	[hɪm]	['greɪvli]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ðaʊ]	[hæst]	[kə'mɪtɪd]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[sɪn]	.
The	**sage**	**,**	**beholding**	**the**	**king**	**before**	**him**	**,**	**reproved**	**him**	**gravely**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Thou**	**hast**	**committed**	**a**	**great**	**sin**	**.**
这	圣人	,	凝视	这	国王	前	他	,	责备	他	严重地	,	说	,	-	你	哈斯特	坚定的	一个	伟大的	罪	.

圣人看着眼前的国王，严肃地斥责道：“你犯下了大罪。”

[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	['gɪlti]	[ɒv; əv]	['fiːtɪsaɪd]	.
Thou	**hast**	**been**	**guilty**	**of**	**foeticide**	**.**
你	哈斯特	到过	有罪的	的	堕胎	.

你犯下了杀害胎儿的罪行。

[waɪ]	[hæz; həz]	[ðaʊ]	[kʌm]	[hɪə(r)]	?
Why	**has**	**thou**	**come**	**here**	**?**
为什么	有	你	来	这里	?

你为何来到这里？

[wɒt] ['bɪznəs] [hæst] [ðaʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?
What business hast thou with us ?
什么 商业 哈斯特 你 和 我们 ?

你与我们有何干系?

[duː; də] [nɒt] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] [baɪ] ['eni] [miːnz] !
Do not touch me by any means !
做 不是 触碰 我 经过 任何 方法 !

无论如何都不要碰我!

[gəʊ] , [gəʊ] [ə'weɪ] !
Go , go away !
去 , 去 离开 !

走开，走开!

[ðaɪ] ['prez(ə)ns] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['pleʒə(r)] .
Thy presence does not give us pleasure .
你的 在场 做 不是 给 我们 乐趣 .

你的出现并不能给我们带来快乐。

[ðaɪ] ['pɜːs(ə)n] [smelz] [laɪk] [blʌd] .
Thy person smells like blood .
你的 人 气味 喜欢 血 .

你身上有血腥味。

[ðaɪ] [ə'pɪərəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔːps] .
Thy appearance is like that of a corpse .
你的 外貌 是 喜欢 那 的 一个 尸体 .

你的面容如同尸体一般。

[ðəʊ] [ɪm'pjʊə(r)] , [ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə] [biː; bi] [pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ded] [ðaʊ] [muːv] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] !
Though impure , thou seemest to be pure , and though dead thou movest like a living !
尽管 不纯 , 你 似乎 到 是 纯的 , 和 尽管 死的 你 移动 喜欢 一个 活的 !

你虽不洁，却似洁；虽已死去，却如活人般行动!

[ded] [wɪ'ðɪn] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ɪm'pjʊə(r)] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ['evə(r)] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [sɪn] .
Dead within , thou art of impure soul , for thou art ever intent upon sin .
死的 之内 , 你 艺术 的 不纯 灵魂 , 为了 你 艺术 曾经 意图 之上 罪 .

你内心已死，灵魂污秽，因为你一心只想作恶。

[ðəʊ] [ðaʊ] [sliːp] [ænd; ənd] [weɪk] , [ðaɪ] [laɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [pɑːst] [ɪn] [greɪt] ['mɪzəri] .
Though thou sleepest and wakest , thy life , however , is passed in great misery .
尽管 你 最睡 和 唤醒 , 你的 生活 , 然而 , 是 通过了 在 伟大的 苦难 .

虽然你睡着了，醒着了，但你的一生却在巨大的痛苦中度过。

[ðaɪ] [laɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['juːsləs] .
Thy life , O king , is useless .
你的 生活 , 哦 国王 , 是 无用 .

王啊，你的生命毫无意义。

[ðaʊ] [l'aɪvst] [məʊst] ['mɪzrəbli] .
Thou livest most miserably .
你 活的 最多 惨痛地 .

你过着极其悲惨的生活。

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [diːdz] .
Thou hast been created for ignoble and sinful deeds .
你 哈斯特 到过 创建 为了 卑鄙的 和 罪恶的 契约 .

你生来就是为了作恶和罪恶。

[saɪərz] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌnz] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈblesɪŋz] ,
Sires wish for sons from desire of obtaining diverse kinds of blessings ,
种公牛 希望 为了 儿子们 从 欲望 的 获得 各种各样的 种类 的 祝福 ,

父亲们渴望生儿子，是为了获得各种各样的祝福。

[ænd; ənd] [ˈhəʊpɪŋ] [ðeɪ] [pəˈfɔːm] [ˈpenəns] [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ˈwɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd]
and hoping they perform penances and sacrifices , worship the gods , and
和 希望 他们 履行 忏悔 和 牺牲 , 崇拜 这 神 , 和
[ˈpræktɪs] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] . [-]
practise renunciation . [438]
实践 放弃 . [-]

希望他们能忏悔、献祭、敬拜神灵、过弃绝世俗的生活。[438]

[bɪˈhəʊld] , [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz][hæz; həz] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [hel] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns]
Behold , the whole race of thy ancestors has fallen into hell in consequence
看哪 , 这 所有的 种族 的 你的 祖先 有 倒下 进入 地狱 在 结果
[ɒv; əv] [ðaɪ] [ækts] .
of thy acts .
的 你的 行为 .

看哪，你的整个祖先都因你的所作所为而堕入地狱。

[ɔːl] [ðə; ði] [həʊps] [ðaɪ] [saɪərz][hæd; həd] [pleɪst] [əˈpɒn] [ðiː] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈfruːtləs] .
All the hopes thy sires had placed upon thee have become fruitless .
全部 这 希望 你的 种公牛 有 放置 之上 你 有 变得 徒劳无功 .

你先祖寄予你的所有希望都已落空。

[ðaʊ] [lˈaɪvst] [ɪn] [veɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [ˈmælɪs] [təˈwɔːdz]
Thou livest in vain , for thou art always inspired with hatred and malice towards
你 活的 在 徒劳 , 为了 你 艺术 总是 灵感 和 仇恨 和 恶意 向
[ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] — [ðem; ðəm] ,
the Brahmanas — them ,
这 婆罗门 — 他们 ,

你活着是徒劳的，因为你始终对婆罗门怀有仇恨和恶意——他们，

[ðæt] [ɪz] , [baɪ] [wˈɜːʃɪpɪŋ] [huːm] [ˈʌðə(r)] [men] [əbˈteɪn] [lɒŋ] [laɪf] , [feɪm] , [ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] .
that is , by worshipping whom other men obtain long life , fame , and heaven .
那 是 , 经过 崇拜 谁 其他 男人 获得 长的 生活 , 名声 , 和 天堂 .

也就是说，通过崇拜他，其他人可以获得长寿、名望和天堂。

[ˈliːvɪŋ] [ðɪs] [wɜːld] ([wen] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkʌmz]) ,
Leaving this world (when the time comes) ,
离开 这 世界 (什么时候 这 时间 来) ,

离开这个世界（当那一刻到来时），

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [fɔːl] ([ˈɪntuː] [hel]) [wɪð] [hed] [ˈdaʊnwədz] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðæt]
thou shalt have to fall (into hell) with head downwards and remain in that
你 应 有 到 落下 (进入 地狱) 和 头 向下 和 保持 在 那
[ˈpɒstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [jˈiəz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈsɪnfl] [diːdz] .
posture for innumerable years in consequence of thy sinful deeds .
姿势 为了 无数 年 在 结果 的 你的 罪恶的 契约 .

因你的罪恶行径，你将头朝下坠入地狱，并保持这个姿势无数年。

[ðeə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [ˈtɔːtʃəd] [baɪ] [ˈvʌltʃəz] [ænd; ənd] [ˈpiːˌkɒks] [ˈhævɪŋ] [ˈaɪən] [biːks] .
There thou shalt be tortured by vultures and peacocks having iron beaks .
那里 你 应 是 受折磨 经过 秃鹫 和 孔雀 拥有 铁 喙 .

在那里，你将遭受秃鹰和铁喙孔雀的折磨。

[rɪ'tɜːnɪŋ]	[ðens]	['ɪntuː]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[teɪk]	[bɜːθ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['retʃɪd]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	.
Returning	**thence**	**into**	**this**	**world**	**,**	**thou**	**shalt**	**have**	**to**	**take**	**birth**	**in**	**a**	**wretched**	**order**	**of**	**creatures**	**.**
返回	因此	进入	这	世界	,	你	应	有	到	拿	出生	在	一个	可怜	命令	的	生物	.

重返人间后，你将投生于卑微的生物阶层。

[ɪf]	[ðaʊ]	['θɪŋkɪst]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
If	**thou**	**thinkest**	**,**	**O**	**king**	**,**
如果	你	思考	,	哦	国王	,

国王啊，如果你认为

[ðæt]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[nekst]	[wɜːld]	[ɪz]	[ðə; ði]	['ʃædəʊ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['ʃædəʊ]	,
that	**this**	**world**	**is**	**nothing**	**and**	**that**	**the**	**next**	**world**	**is**	**the**	**shadow**	**of**	**a**	**shadow**	**,**
那	这	世界	是	没有什么	和	那	这	下一个	世界	是	这	阴影	的	一个	阴影	,

这个世界毫无意义，而另一个世界只是影子的影子。

[ðə; ði]	['mɜːmɪdənz]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪn'fɜːn(ə)l]	['riːdʒənz]	[wɪl]	[kən'vɪns]	[ðiː]	,	[dɪ'spelɪŋ]	[ðaɪ]	[ˌʌnbɪ'liːf]	.	-	"	-
the	**myrmidons**	**of**	**Yama**	**in**	**the**	**infernal**	**regions**	**will**	**convince**	**thee**	**,**	**dispelling**	**thy**	**unbelief**	**.**	**'**	**"**	**'**
这	蚁人	的	阎王	在	这	地狱	地区	将要	说服	你	,	驱散	你的	不信	.	-	"	-

阎摩在地狱深处的刽子手们会让你信服，驱散你的疑虑。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛl'aɪ]
"	**SECTION**	**CLI**
"	部分	命令行界面

“SECTION CLI”

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[ðʌs]	[ə'drest]	,		[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	,	['seɪɪŋ]	,
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**Thus**	**addressed**	**,**	**Janamejaya**	**replied**	**unto**	**the**	**sage**	**,**	**saying**	**,**
"	-	毗湿摩	说	,	"	因此	已解决	,	贾纳梅贾亚	回复	到	这	圣人	,	说	,

毗湿摩说道：“就这样，迦那摩耶回答圣人说：”

-	[ðaʊ]		[wʌn]	[ðæt]	[dɪ'zɜːvs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ri'bjuːk]	.
'	**Thou**	**rebukest**	**one**	**that**	**deserves**	**to**	**be**	**rebuked**	**.**
-	你	责备	一	那	值得	到	是	责备	.

你责备了那该受责备的人。

[ðaʊ]	['senʃə]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	['senʃə(r)]	.
Thou	**censurest**	**one**	**that**	**is**	**deserving**	**of**	**censure**	**.**
你	审查员	一	那	是	值得	的	谴责	.

你谴责了该受谴责的人。

[ðaʊ]	[ʌp'breɪd]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	[maɪ]	[ækts]	.
Thou	**upbraidest**	**me**	**and**	**my**	**acts**	**.**
你	最严厉的	我	和	我的	行为	.

你责备我和我的行为。

[ai]	[ɪm'plɔː(r)]	[ðiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['greɪsf(ə)l]	[tə'wɔːdz]	[ˌem 'iː]	.
I	**implore**	**thee**	**to**	**be**	**graceful**	**towards**	**me**	**.**
我	恳求	你	到	是	优美	向	我	.

我恳求你宽容待我。

[ɔːl]	[maɪ]	[ækts]	[hæv; həv]	[biːn]	['sɪnfl]	.
All	**my**	**acts**	**have**	**been**	**sinful**	**.**
全部	我的	行为	有	到过	罪恶的	.

我的所有行为都是罪恶的。

[ai]	[bɜːn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪð]	[rɪ'pentəns]	[æz; əz]	[ɪf]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	!
I	**burn**	**,**	**however**	**,**	**with**	**repentance**	**as**	**if**	**I**	**am**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**blazing**	**fire**	**!**
我	烧伤	,	然而	,	和	悔改	作为	如果	我	是	在	这	中间	的	炽烈	火	!

然而，我却满怀悔恨，仿佛身处烈火之中！

[maɪ]	[maɪnd]	,	[ɪn]	[rɪ'membrəns]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[diːdz]	,	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['tʃɪələs]	.
My	**mind**	**,**	**in**	**remembrance**	**of**	**my**	**deeds**	**,**	**is**	**exceedingly**	**cheerless**	**.**
我的	头脑	,	在	纪念	的	我的	契约	,	是	非常	冷冷清清	.

回想起自己的所作所为，我的心中无比沮丧。

['verɪli]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[mʌtʃ]	[ə'freɪd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
Verily	**,**	**I**	**am**	**much**	**afraid**	**of**	**Yama**	**.**
确实	,	我	是	很多	害怕的	的	阎王	.

我确实非常惧怕阎摩。

[haʊ]	[kæn; kən]	[ai]	[beə(r)]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[wɪ'ðaʊt]	[ɪk'stræktɪŋ]	[ðæt]	[dɑːt]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[hɑːt]	?
How	**can**	**I**	**bear**	**to**	**live**	**without**	**extracting**	**that**	**dart**	**from**	**my**	**heart**	**?**
如何	能	我	熊	到	居住	没有	提取	那	镖	从	我的	心	?

如果不能将那支刺从我的心中拔出，我怎能忍受活下去?

[əʊ]	-	,	[sə'presɪŋ]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[rɒθ]	,	[ɪn'strʌkt]	[ˌem 'iː]	[naʊ]	.
O	**Saunaka**	**,**	**suppressing**	**all**	**thy**	**wrath**	**,**	**instruct**	**me**	**now**	**.**
哦	-	,	抑制	全部	你的	愤怒	,	指示	我	现在	.

哦，萨乌纳卡，请你压抑住所有的愤怒，现在就指示我吧。

['fɔːməli]	[ai]	[juːst]	[tuː; tə]	[ʃəʊ]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['brɑːmənəz]	.
Formerly	**I**	**used**	**to**	**show**	**regard**	**for**	**Brahmanas**	**.**
以前	我	用过的	到	展示	看待	为了	婆罗门	.

我以前对婆罗门很尊敬。

[ai]	['sɒləmli]	[dɪ'kleə(r)]	[ðæt]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ʃəʊ]	[ðə; ði]	[seɪm]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	.
I	**solemnly**	**declare**	**that**	**I**	**shall**	**once**	**more**	**show**	**the**	**same**	**regard**	**for**	**thee**	**.**
我	庄严地	宣布	那	我	将	一次	更多的	展示	这	相同的	看待	为了	你	.

我郑重声明，我将再次对你表现出同样的敬意。

[let]	[nɒt]	[maɪ]	[laɪn]	[biː; bi]	[ɪk'stɪŋkt]	.
Let	**not**	**my**	**line**	**be**	**extinct**	**.**
让	不是	我的	线	是	灭绝	.

不要让我的血脉断绝。

[let]	[nɒt]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[bɔːn]	[sɪŋk]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[dʌst]	.
Let	**not**	**the**	**race**	**in**	**which**	**I**	**am**	**born**	**sink**	**into**	**the**	**dust**	**.**
让	不是	这	种族	在	哪个	我	是	出生	下沉	进入	这	灰尘	.

不要让我所出生的种族沦为尘埃。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	[ðæt]	[ðeɪ]	[huː]	[hæv; həv]	[rɒŋd]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	,
It	**is**	**not**	**proper**	**that**	**they**	**who**	**have**	**wronged**	**Brahmanas**	**and**	**have**	**for**	**that**	**,**
它	是	不是	恰当的	那	他们	WHO	有	冤枉	婆罗门	和	有	为了	那	,

那些亏待婆罗门的人，不应该因此而受到惩罚。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'dʒʌŋkʃnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
in	**consequence**	**of**	**the**	**injunctions**	**of**	**the**	**Vedas**	**,**
在	结果	的	这	禁令	的	这	吠陀经	,

由于吠陀经的禁令，

['fɔːfitid] [ɔːl] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['səʊʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [wɪð]
forfeited all claim to the respect of the world and to social intercourse with
丧失 全部 宣称 到 这 尊重 的 这 世界 和 到 社会的 交往 和
[ðeə(r)] ['feləʊ'men] ,
their fellowmen ,
他们的 同胞们 ,

他们丧失了赢得世人尊重和与同胞进行社会交往的一切权利。

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['eni] ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðeə(r)] ['reɪsɪz] .
should have any bearer of their names for continuing their races .
应该 有 任何 持有人 的 他们的 姓名 为了 继续 他们的 种族 .

应该允许任何继承他们姓氏的人延续他们的种族。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [dɪ'speə(r)] .
I am overwhelmed with despair .
我 是 不堪重负 和 绝望 .

我感到无比绝望。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'piːt] [maɪ] [ri'zɔlv] ([ə'baʊt] ['mendɪŋ] [maɪ] [kən'dʌkt]) .
I , therefore , repeat my resolves (about mending my conduct) .
我 , 所以 , 重复 我的 解决 (关于 修补 我的 执行) .

因此，我重申我的决心（改正我的行为）。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː] [laɪk] ['seɪdʒɪz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ək'sept] [gɪfts] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]
I pray you to protect me like sages that do not accept gifts protecting the
我 祈祷 你 到 保护 我 喜欢 智者 那 做 不是 接受 礼物 保护 这
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

我祈求您像那些不接受馈赠、保护穷人的圣贤一样保护我。

['sɪnfl] [wait] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['sækrɪfaɪsɪz] ['nevə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . [-]
Sinful wights abstaining from sacrifices never attain to heaven . [439]
罪恶的 重量级 禁欲 从 牺牲 绝不 达到 到 天堂 . [-]

不献祭的罪人永远无法升入天堂。[439]

['liːvɪŋ] ([ðɪs] [wɜːld]) ,
Leaving (this world) ,
离开 (这 世界) ,

离开（这个世界），

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [pɑːs] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pɪts] [ɒv; əv] [hel] [laɪk] - [ænd; ənd] [kɑːsəs] . [
they have to pass their time in the pits of hell like Pullindas and Khasas . [
他们 有 到 经过 他们的 时间 在 这 坑 的 地狱 喜欢 - 和 卡萨斯 . [
-]
440]
-]

他们必须像普林达斯和哈萨斯一样在地狱深渊中度过时光。[440]

['ɪgnərənt] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ,
Ignorant that I am ,
无知 那 我 是 ,

我真是无知，

[gɪv] [ˌem 'iː] ['wɪzdəm] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [prɪ'septə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)l] [ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['saɪə(r)] [tuː; tə]
give me wisdom like a learned preceptor to his pupil or like a sire to
给 我 智慧 喜欢 一个 学习 导师 到 他的 瞳孔 或者 喜欢 一个 父系 到
[hɪz; ɪz] [sʌn] .
his son .
他的 儿子 .

赐予我智慧，如同博学的导师教导学生，如同父亲教导儿子。

[biː; bi]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [əʊ] - ! -

Be gratified with me , O Saunaka ! '

是 满意 和 我 , 哦 - ! -

萨乌纳卡啊，请您满意于我吧！

" - " - [sed] , - [wɒt] ['wʌndə(r)][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd]

" ' " Saunaka said , ' What wonder is there that a person destitute of wisdom should

" - " - 说 , - 什么 想知道 是 那里 那 一个 人 贫困 的 智慧 应该

[duː; də] ['meni] [ɪm'prɒpə(r)][ækts] ?

do many improper acts ?

做 许多 不当 行为 ?

萨乌纳卡说：“一个缺乏智慧的人做了很多不正当的事情，这有什么奇怪的呢？”

['nəʊɪŋ] [ðɪs] ,

Knowing this ,

会心 这 ,

了解这一点后，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['riːəl] ['wɪzdəm] [ɪz]['nevə(r)] ['æŋgri] [wɪð] ['kriːtʃəz] ([wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['gɪlti]

a person of real wisdom is never angry with creatures (when they become guilty

一个 人 的 真实的 智慧 是 绝不 生气的 和 生物 (什么时候 他们 变得 有罪的

[ɒv; əv] ['fɒli]) .

of folly) .

的 蠢事) .

真正有智慧的人从不会对犯了愚蠢错误的人们发怒。

[baɪ] [ə'sendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] ['wɪzdəmz] ['pæləs] , [wʌn] [griːvz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,

By ascending upon the top of wisdom's palace , one grieves for others ,

经过 上升 之上 这 顶部 的 智慧的 宫殿 , 一 悲伤 为了 其他的 ,

登上智慧宫殿之巅，人们会为他人感到悲伤。

[wʌnz] [əʊn] [self] ['biːɪŋ] [ðen] [tuː] [pjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['ʌðə(r)]

one's own self being then too pure for becoming an object of other

一个人的 自己的 自己 存在 然后 也 纯的 为了 成为 一个 目的 的 其他

['piːpəlz] [griːf] .

people's grief .

人们的 悲伤 .

那时，一个人的内心太过纯洁，以至于无法成为他人悲伤的对象。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['wɪzdəm] [wʌn] [sə'veɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]

In consequence of one's wisdom one surveys all creatures in the world like a person

在 结果 的 一个人的 智慧 一 调查 全部 生物 在 这 世界 喜欢 一个 人

[ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] - [tɒp] [sə'veɪɪŋ] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] .

on a mountain - top surveying people below .

在 一个 山 - 顶部 测量 人们 以下 .

凭借智慧，一个人可以像站在山顶俯瞰山下的人一样，审视世间万物。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['senʃə(r)] [wɪð] [gʊd] [men] ,

The person who becomes an object of censure with good men ,

这 人 WHO 变成 一个 目的 的 谴责 和 好的 男人 ,

那个在正直之人眼中受到谴责的人，

[huː] [heɪts] [gʊd] [men] [ænd; ənd] [huː] [haɪdz] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [vjuː] ,

who hates good men and who hides himself from their view ,

WHO 讨厌 好的 男人 和 WHO 隐藏 他自己 从 他们的 看法 ,

他憎恨善良的人，并躲藏起来不让他们看到他。

['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['eni] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv]
never succeeds in obtaining any blessing and never understands the propriety of
绝不 成功 在 获得 任何 祝福 和 绝不 明白 这 礼 的
[ækts] .
acts .
行为 .

他从未获得任何祝福，也从未理解行为的恰当性。

[ðaʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz] [æz; əz] [leɪd]
Thou knowest what the energy and the nobility of the Brahmana is as laid
你 最了解 什么 这 活力 和 这 贵族 的 这 婆罗门 是 作为 铺设
[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] .
down in the Vedas and other scriptures .
向下 在 这 吠陀经 和 其他 经文 .

你知道吠陀经和其他经文中记载的婆罗门的精力和高贵品质是什么。

[ækt] [naʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] [meɪ] [biː; bi] [ðaɪn] [ænd; ənd] [let] ['brɑːmənəz]
Act now in such a way that tranquillity of heart may be thine and let Brahmanas
行为 现在 在 这样的 一个 方式 那 宁静 的 心 可能 是 你的 和 让 婆罗门
[biː; bi] [ðaɪ] ['refjuːdʒ] .
be thy refuge .
是 你的 避难所 .

现在就采取行动，使你的内心平静安宁，让婆罗门成为你的庇护所。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第74/134页

[ɪf] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [siːs] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [ðiː] , [ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðaɪ] [fə'lɪsəti] [ɪn] ['hev(ə)n] .

If the Brahmanas cease to be angry with thee , that will ensure thy felicity in heaven .

如果 这 婆罗门 停止 到 是 生气的 和 你 , 那 将要 确保 你的 费利西蒂 在 天堂 .

如果婆罗门不再对你生气，那就能确保你在天堂获得幸福。

[ɪf] , [ə'gen] , [ðaʊ] [rɪpɛntəst] [ɪn][sɪn] ,

If , again , thou repentest in sin ,

如果 , 再次 , 你 悔改 在 罪 ,

如果你再次悔改，承认自己的罪过，

[ðaɪ] [saɪt] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] . -

thy sight will be clear and thou wilt succeed in beholding righteousness . '

你的 视线 将要 是 清除 和 你 枯萎 成功 在 凝视 义 . -

你的目光将变得清晰，你将成功地看到正义。

" - " [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em] [ri'pent] [ɒv; əv][maɪ][sɪnz] .

" ' " Janamejaya said , ' I am repenting of my sins .

" - " 贾纳梅贾亚 说 , - 我 是 忏悔 的 我的 罪孽 .

“贾纳梅贾亚说：‘我正在忏悔我的罪过。’

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [siːk] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['vɜːtʃuː] .

I will never again seek to extinguish virtue .

我 将要 绝不 再次 寻找 到 熄灭 美德 .

我绝不再试图扼杀美德。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ['blesɪdnəs] .

I desire to obtain blessedness .

我 欲望 到 获得 幸福 .

我渴望获得幸福。

[biː; bi] [ðaʊ] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] . -

Be thou gratified with me . '

是 你 满意 和 我 . -

请你因我而感到满意。

" - " - [sed] , - [dɪ'spelɪŋ] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [praɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wɪʃ] [ðiː] [tuː; tə] [ʃəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !

" ' " Saunaka said , ' Dispelling arrogance and pride , O king , I wish thee to show regard for me !

" - " - 说 , - 驱散 傲慢 和 自豪 , 哦 国王 , 我 希望 你 到 展示 看待 为了 我 !

萨乌纳卡说道：“国王啊，请你放下傲慢和骄傲，给予我应有的尊重！”

[-] [ɪm'plɔɪ] [ðaɪ'self] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['evə(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['mændeit] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

[441] Employ thyself in the good of all creatures , ever remembering the mandates of righteousness .

[-] 采用 你自己 在 这 好的 的 全部 生物 , 曾经 记住 这 指令 的 义 .

[441] 你要为一切受造物谋取利益，永远记住正义的诫命。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [rɪ'pruːvɪŋ] [ðiː] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɔː(r)] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][maɪnd][ɔː(r)] ['kʌvətəsnəs] .

I am not reproving thee from fear or narrowness of mind or covetousness .

我 是 不是 责备 你 从 害怕 或者 狭窄 的 头脑 或者 贪婪 .

我并非出于恐惧、心胸狭隘或贪婪而责备你。

['lɪs(ə)n] [naʊ] , [wɪð] [ðiːz] ['brɑːmənəz] [hɪə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] [ai] ['ʌtə(r)] .
Listen now , with these Brahmanas here , to the words of truth I utter .
听 现在 ， 和 这些 婆罗门 这里 ， 到 这 字 的 真相 我 说出 .

现在，请听听在场的这些婆罗门们所说的真理之言。

[ai] [duː; də] [nɒt] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
I do not ask for anything .
我 做 不是 问 为了 任何事物 .

我什么都不要求。

[ai] [ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'strʌkt] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
I shall , however , instruct thee in the ways of righteousness .
我 将 ， 然而 ， 指示 你 在 这 方式 的 义 .

然而，我将教导你正义之道。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [wɪl] [krəʊk] [ænd; ənd] [breɪ] [ænd; ənd] [kraɪ] [faɪ] [ɒn] [ˌem 'iː] ([fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də]) .
All persons will croak and bray and cry fie on me (for what I am going to do) .
全部 人 将要 发牢骚 和 嘶叫 和 哭 菲 在 我 （ 为了 什么 我 是 去 到 做 ） .

所有人都会对我大喊大叫、怒吼不已（因为我将要做的事）。

[ðeɪ] [wɪl] ['iːv(ə)n] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['sɪnfl] .
They will even call me sinful .
他们 将要 甚至 称呼 我 罪恶的 .

他们甚至会说我有罪。

[maɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [wɪl] [dɪ'skɑːd] [ˌem 'iː] . [-] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] ,
My kinsmen and friends will discard me . [442] Without doubt , however , my kinsmen and friends ,
我的 亲属 和 朋友们 将要 丢弃 我 . [-] 没有 怀疑 ， 然而 ， 我的 亲属 和 朋友们 ，

我的亲人和朋友会抛弃我。[442] 然而，毫无疑问，我的亲人和朋友，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ai] [spiːk] , [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['vɪgərəsli] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .
hearing the words I speak , will succeed in vigorously crossing the difficulties of life .
听力 这 字 我 说话 ， 将要 成功 在 大力 过境 这 困难 的 生活 .

听从我的话，就能成功地克服生活中的种种困难。

[sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] ([maɪ] ['məʊtɪvz]) ['raɪtli] .
Some that are possessed of great wisdom will understand (my motives) rightly .
一些 那 是 拥有 的 伟大的 智慧 将要 理解 （ 我的 动机 ） 没错 .

一些拥有伟大智慧的人会正确理解（我的动机）。

[nəʊ] , [əʊ] [tʃaɪld] , [wɒt] [maɪ] [v'juːz] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Know , O child , what my views are , O Bharata , in respect of the Brahmanas .
知道 ， 哦 孩子 ， 什么 我的 浏览 是 ， 哦 婆罗多 ， 在 尊重 的 这 婆罗门 .

孩子啊，婆罗多啊，你要知道我对婆罗门的看法。

[duː; də] [ðaʊ] (['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː]) [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] , [θruː] [maɪ] ['efəts] ,
Do thou (after listening to me) act in such a way that they may , through my efforts ,
做 你 （ 后 聆听 到 我 ） 行为 在 这样的 一个 方式 那 他们 可能 ， 通过 我的 努力 ，

你（在听完我的指示后）是否应该采取行动，使他们能够通过我的努力，

[əb'teɪn] ['evri] ['blesɪŋ] .
obtain every blessing .
获得 每一个 祝福 .

获得一切祝福。

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [pledʒ] [ðaɪ] [wɜːd] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [ə'gen] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði]
Do thou also , O king , pledge thy word that thou wilt not again injure the
做 你 还 , 哦 国王 , 保证 你的 单词 那 你 枯萎 不是 再次 损伤 这
['brɑːmənəz] . -
Brahmanas . '
婆罗门 . -

国王啊，你也当发誓，你绝不再伤害婆罗门。

" - " [sed] , - [ai][sweə(r)] , ['tʌtʃɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðaɪ] [fiːt] , [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [ə'gen] , [ɪn]
" ' " Janamejaya said , ' I swear , touching even thy feet , that I shall never again , in
" - " 贾纳梅贾亚 说 , - 我 发誓 , 接触 甚至 你的 脚 , 那 我 将 绝不 再次 , 在
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

“贾纳梅贾亚说：‘我发誓，即使触摸你的脚，我也永远不会再在思想上，

[wɜːd] , [ɔː(r)] [diːd] , ['ɪndʒə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənəz] . - " -
word , or deed , injure the Brahmanas . ' " '
单词 , 或者 契据 , 损伤 这 婆罗门 . - " -

言语或行为若伤害婆罗门，必将招致祸患。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLII
" 部分 -

“第 CLII 部分”

" - " - [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv]
" ' " Saunaka said , ' I shall for these reasons discourse to thee of
" - " - 说 , - 我 将 为了 这些 原因 话语 到 你 的
['raɪtʃəsnəs] ,
righteousness ,
义 ,

萨乌纳卡说：“基于这些原因，我将向你讲述正义，

[tuː; tə] [ðiː] [huːz] [hɑːt] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
to thee whose heart has been exceedingly agitated .
到 你 谁 心 有 到过 非常 激动 .

致你，一位心绪烦乱的人。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'tentɪd] [hɑːt] ,
Possessed of knowledge and great strength , and with a contented heart ,
拥有 的 知识 和 伟大的 力量 , 和 和 一个 满足 心 ,

拥有渊博的知识和强大的力量，并且内心知足常乐，

[ðaʊ] [siːkəst] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [wɪl] .
thou seekest righteousness of thy own will .
你 寻找 义 的 你的 自己的 将要 .

你凭自己的意志追求正义。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [fɜːst] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [stɜːn] ,
A king , first becoming exceedingly stern ,
一个 国王 , 第一的 成为 非常 船尾 ,

一位国王，起初变得极其严厉，

[ðen] [ʃəʊz] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dʌz] [gʊd] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [baɪ][hɪz; ɪz][ækts] .
then shows compassion and does good to all creatures by his acts .
然后 演出 同情 和 做 好的 到 全部 生物 经过 他的 行为 .

然后他展现出怜悯之心，用行动造福所有生灵。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] .
This is certainly very wonderful .
这 是 当然 非常 精彩的 .

这真是太棒了。

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [kɪŋ] [huː] [kə'mensɪz] [wɪð] ['stɜːnnəs] [bɜːnz] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
People say that that king who commences with sternness burns the whole world .
人们 说 那 那 国王 WHO 开始 和 严厉 烧伤 这 所有的 世界 .

人们常说，以严厉开国的君王会毁灭整个世界。

[ðaʊ] [wɜːt] [stɜːn] [bɪ'fɔː(r)] .
Thou wert stern before .
你 沃特 船尾 前 .

你以前很严厉。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [tɜːn] [ðaɪ] [aɪz] [ɒn] ['raɪtʃəsnəs] [naʊ] .
But thou turnest thy eyes on righteousness now .
但 你 转弯处 你的 眼睛 在 义 现在 .

但你如今却将目光转向了正义。

[fə'seikɪŋ] [lʌg'ʒʊəriəs] [fuːd] [ænd; ənd][ɔːl]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
Forsaking luxurious food and all articles of enjoyment ,
放弃 豪华 食物 和 全部 文章 的 享受 ,

放弃奢华的食物和一切享乐的事物，

[ðaʊ] [hæst] [bɪ'teɪkən] [ðaɪ'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə]['rɪdʒɪd] ['penəns] .
thou hast betaken thyself for a long time to rigid penances .
你 哈斯特 被带走 你自己 为了 一个 长的 时间 到 死板的 忏悔 .

你长期以来一直进行着严格的苦修。

[ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] , [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
All this , O Janamejaya , is certain to appear wonderful to those kings that are
全部 这 , 哦 贾纳梅贾亚 , 是 肯定 到 出现 精彩的 到 那些 国王 那 是
[sʌŋk] [ɪn][sɪn] .
sunk in sin .
沉没 在 罪 .

哦，贾纳梅贾亚，这一切对于那些沉溺于罪恶的君王来说，一定会显得无比奇妙。

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['æfluəns] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['lɪbərəl] ,
That he who has affluence should become liberal ,
那 他 WHO 有 富裕 应该 变得 自由主义 ,

富裕者应当慷慨解囊。

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə]
or that he who is endued with wealth of asceticism should become reluctant to
或者 那 他 WHO 是 赋予 和 财富 的 禁欲主义 应该 变得 不情愿的 到
[spend] [ˌaɪ 'tiː] ,
spend it ,
花费 它 ,

或者说，拥有财富的苦行者会不愿花钱。

[ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['wʌndəf(ə)l] .
is not at all wonderful .
是 不是 在 全部 精彩的 .

一点也不好。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
It has been said that the one does not live at a distance from the other
它 有 到过 说 那 这 一 做 不是 居住 在 一个 距离 从 这 其他
. [-] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪl] - [dʒʌdʒd] [pɹədj'uːsɪz] ['mɪzəri] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
. [443] That which is ill - judged produces misery in abundance .
. [-] 那 哪个 是 患病的 - 评判 产 苦难 在 丰富 .

有人说，两者之间并不遥远。[443] 判断失误会造成极大的痛苦。

[ðæt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
That on the other hand ,
那 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] [liːdz] [tuː; tə] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] . [
which is accomplished with the aid of sound judgment leads to excellent results . [
哪个 是 完成 和 这 援助 的 声音 判断 线索 到 出色的 结果 . [
-] ['sækrɪfaɪs] , [gɪft] ,
444] Sacrifice , gift ,
-] 牺牲 , 礼物 ,

借助合理的判断力所完成的事情会带来卓越的结果。[444] 牺牲、馈赠、

[kəm'pæʃ(ə)n] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [truːθ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] — [ðiːz] [faɪv] —
compassions , the Vedas , and truth , O lord of the earth — these five —
同情心 , 这 吠陀经 , 和 真相 , 哦 主 的 这 地球 — 这些 五 —
[ɑː(r); ə(r)] ['klenzɪŋ] .
are cleansing .
是 清洁 .

慈悲、吠陀经和真理，大地之主啊——这五者——具有净化作用。

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] ['penəns] [wel] - [pə'fɔːmd] .
The sixth is penance well - performed .
这 第六 是 忏悔 出色地 - 执行 .

第六点是忏悔做得好。

[ðɪs] [lɑːst] , [əʊ] , [ɪz] ['haɪli] ['klenzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋz] .
This last , O Janamejaya , is highly cleansing for kings .
这 最后的 , 哦 贾纳梅贾亚 , 是 高度 清洁 为了 国王 .

最后这句《迦那美迦耶》对君王来说具有极强的净化作用。

[baɪ] [bi'teikɪŋ] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] , [ðaʊ] [ɑːt] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ɜːn] [greɪt] ['merɪt] [ænd; ənd]
By betaking thyself to it properly , thou art certain to earn great merit and
经过 采取 你自己 到 它 适当地 , 你 艺术 肯定 到 赚 伟大的 优点 和
['blesɪdnəs] .
blessedness .
幸福 .

只要你认真对待，就一定能获得巨大的功德和福报。

['vɪzɪtɪŋ] ['seɪkrɪd] [spɒts] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] ['klenzɪŋ] .
Visiting sacred spots has also been said to be highly cleansing .
访问 神圣 地点 有 还 到过 说 到 是 高度 清洁 .

据说参拜圣地也具有很强的净化作用。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɑː(r); ə(r)]['saɪtɪd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɜːrsəz] [sʌŋ] [baɪ] [jɑːjɑːti] :
In this connection are cited the following verses sung by Yayati :
在 这 联系 是 引用 这 下列的 诗句 唱 经过 耶耶提 :

在此，引用耶耶提所唱的以下诗句：

" [ðæt] ['mɔːt(ə)l] [huː] [wʊd] [ɜːn] [laɪf] [ænd; ənd] [lɒn'dʒevəti] [ʃʊd; ʃəd] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd]
" That mortal who would earn life and longevity should , after having performed
" 那 凡人 WHO 会 赚 生活 和 长寿 应该 , 后 拥有 执行
['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] ,
sacrifices with devotion ,
牺牲 和 虔诚 ,

“凡人若想获得生命和长寿，应当虔诚地进行祭祀，

[rɪ'naʊns] [ðem; ðəm] ([ɪn][əʊld][eɪdʒ]) [ænd; ənd] ['præktɪs] ['penəns] .
renounce them (in old age) and practise penances .
放弃 他们 (在 老的 年龄) 和 实践 忏悔 .

（年老时）放弃这些恶习并进行苦修。

" [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['kʊruː][hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['seɪkrɪd] .
" The field of Kuru has been said to be sacred .
" 这 场地 的 库鲁 有 到过 说 到 是 神圣 .

“据说库鲁地区是神圣的。”

[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[səʊ]	.
The	**river**	**Saraswati**	**has**	**been**	**said**	**to**	**be**	**more**	**so**	**.**
这	河	萨拉斯瓦蒂	有	到过	说	到	是	更多的	所以	.

据说萨拉斯瓦蒂河更是如此。

[ðə; ði]		[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	[ɑː(r); ə(r)]	[mɔː(r)]	['seɪkrɪd]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	[hɜː'self]	;
The	**tirthas**	**of**	**the**	**Saraswati**	**are**	**more**	**sacred**	**than**	**the**	**Saraswati**	**herself**	**;**
这	提尔塔斯	的	这	萨拉斯瓦蒂	是	更多的	神圣	比	这	萨拉斯瓦蒂	她自己	;

萨拉斯瓦蒂河的圣地比萨拉斯瓦蒂河本身更加神圣;

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['tɪrθə]	[kɔːld]	-	[ɪz]	[mɔː(r)]	['seɪkrɪd]	[ðæn; ðən]	[ɔːl]	[ðə; ði]		[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	.
and	**the**	**tirtha**	**called**	**Prithudaka**	**is**	**more**	**sacred**	**than**	**all**	**the**	**tirthas**	**of**	**the**	**Saraswati**	**.**
和	这	提尔塔	称为	-	是	更多的	神圣	比	全部	这	提尔塔斯	的	这	萨拉斯瓦蒂	.

而名为普里图达卡的圣地比萨拉斯瓦蒂河畔的所有圣地都更加神圣。

[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[beɪðd]	[ɪn]	-	.
One	**that**	**has**	**bathed**	**in**	**Prithudaka**	**.**
一	那	有	洗澡	在	-	.

沐浴过普里图达卡河的人。

[ænd; ənd]	[drʌŋk]	[ɪts]	['wɔːtəz]	[wɪl]	[nɒt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['premətʃə(r)]	[deθ]	.
and	**drunk**	**its**	**waters**	**will**	**not**	**have**	**to**	**grieve**	**for**	**a**	**premature**	**death**	**.**
和	醉	它是	水	将要	不是	有	到	悲伤	为了	一个	过早	死亡	.

饮用过此水的人，不会因早逝而悲痛。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[gəʊ]	[tuː; tə]	-	,	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]		['dezɪgneɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	,
Thou	**shouldst**	**go**	**to**	**Mahasaras**	**,**	**to**	**all**	**the**	**tirthas**	**designated**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Pushkara**	**,**
你	应该	去	到	-	,	到	全部	这	提尔塔斯	指定的	经过	这	姓名	的	-	,

你应该前往摩诃萨拉斯，前往所有名为普什卡拉的圣地。

[tuː; tə]	-	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['nɔːðən]	[leɪk]	[mə'nɑːsə]	,	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	-	.
to	**Prabhasa**	**,**	**to**	**the**	**northern**	**lake**	**Manasa**	**,**	**and**	**to**	**Kalodaka**	**.**
到	-	,	到	这	北方	湖	玛纳萨	,	和	到	-	.

到普拉巴萨、北部马纳萨湖和卡洛达卡。

[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[rɪ'geɪn]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[ə'kwaɪə(r)]	[lɒn'dʒevəti]	.
Thou	**shalt**	**then**	**regain**	**life**	**and**	**acquire**	**longevity**	**.**
你	应	然后	恢复	生活	和	获得	长寿	.

你将重获生命，并获得长寿。

[leɪk]	[mə'nɑːsə]	[ɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['mɪŋg(ə)l]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
Lake	**Manasa**	**is**	**on**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**Saraswati**	**and**	**the**	**Drisadwati**	**mingle**	**with**	**each**	**other**	**.**
湖	玛纳萨	是	在	这	点	在哪里	这	萨拉斯瓦蒂	和	这	-	交融	和	每个	其他	.

玛纳萨湖位于萨拉斯瓦蒂河和德里萨德瓦蒂河交汇处。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	['nɒlɪdʒ]	[ʃʊd; ʃəd]	[beɪð]	[ɪn]	[ðiːz]	['pleɪsɪz]	.
A	**person**	**possessed**	**of**	**Vedic**	**knowledge**	**should**	**bathe**	**in**	**these**	**places**	**.**
一个	人	拥有	的	吠陀	知识	应该	洗澡	在	这些	地方	.

具备吠陀知识的人应该在这些地方沐浴。

['mænuː][hæz; həz] [sed] [ðæt] [ˌlɪbə'ræləti] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [ðæt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz]
Manu has said that liberality is the best of all duties and that renunciation is
马努 有 说 那 自由主义 是 这 最好的 的 全部 职责 和 那 放弃 是
['betə(r)] [ðæn; ðən] [ˌlɪbə'ræləti] .
better than liberality .
更好的 比 自由主义 .

摩奴曾说过，慷慨是最好的义务，而舍弃比慷慨更好。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs] [kəm'pəʊzd] [baɪ] - .
In this connection is cited the following verse composed by Satyavat .
在 这 联系 是 引用 这 下列的 诗 由 经过 - .

在此引用萨蒂亚瓦特所作的以下诗句。

([wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt]) [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [fʊl] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['merɪt]
(One should act) as a child full of simplicity and destitute of either merit
(一 应该 行为) 作为 一个 孩子 满的 的 简单 和 贫困 的 任何一个 优点
[ɔː(r)][sɪn] .
or sin .
或者 罪 .

（人应当）像个纯真无邪的孩子，既无功德也无罪过。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðeə(r)][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['naɪðə(r)] ['mɪzəri] [nɔː(r)] ['hæpinəs] .
As regards all creatures there is in this world neither misery nor happiness .
作为 问候 全部 生物 那里 是 在 这 世界 两者都不 苦难 也不 幸福 .

就世间万物而言，既无痛苦也无幸福。

([ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['hæpinəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts]
(That which is called misery and that which is called happiness are the results
(那 哪个 是 称为 苦难 和 那 哪个 是 称为 幸福 是 这 结果
[ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'strɔːt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .)
of a distraught imagination .)
的 一个 心烦意乱 想像力 .)

（所谓痛苦和幸福，都是混乱想象的结果。）

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
Even this is the true nature of all living creatures .
甚至 这 是 这 真的 自然 的 全部 活的 生物 .

这才是所有生物的真实本性。

[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Of all creatures ,
的 全部 生物 ,

在所有生物中，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] [huː] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
their lives are superior who have betaken themselves to renunciation and
他们的 生活 是 优越的 WHO 有 被带走 他们自己 到 放弃 和
[əb'stein] [frɒm; frəm][ækts][bəʊθ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] .
abstained from acts both meritorious and sinful .
弃权 从 行为 两个都 有功绩的 和 罪恶的 .

那些选择遁世修行，戒除一切善恶行为的人，他们的人生更加高尚。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ðəʊz] [ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [best] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] .
I shall now tell thee those acts which are best for a king .
我 将 现在 告诉 你 那些 行为 哪个 是 最好的 为了 一个 国王 .

现在我将告诉你，对于一位君王来说，哪些行为最为恰当。

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] [mait] [ænd; ənd][ˌlɪbə'ræləti][duː; də] [ðaʊ] ['kɒŋkə(r)] ['hev(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] !
By putting forth thy might and liberality do thou conquer heaven , O king !
经过 推杆 前进 你的 可能 和 自由主义 做 你 征服 天堂 , 哦 国王 !

君王啊，你当以你的威能和慷慨征服天庭！

[ðæt] [mæn] [huː] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ]
That man who possesses the attributes of might and energy succeeds in attaining
那 男人 WHO 拥有 这 属性 的 可能 和 活力 成功 在 达到
[tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] . [-] [duː; də] [ðaʊ] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
to righteousness . [445] Do thou rule the earth ,
到 义 . [-] 做 你 规则 这 地球 ,

拥有力量和精力的人，必能达到正义的境界。[445] 你统治大地吧，

[əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
O king , for the sake of the Brahmanas and for the sake of
哦 国王 , 为了 这 清酒 的 这 婆罗门 和 为了 这 清酒 的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

国王啊，为了婆罗门，为了幸福。

[ðaʊ] ['fɔːməli] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Thou usedst formerly to condemn the Brahmanas .
你 常用 以前 到 谴责 这 婆罗门 .

你以前曾谴责婆罗门。

[duː; də] [ðaʊ] ['grætɪfaɪ] [ðem; ðəm] [naʊ] .
Do thou gratify them now .
做 你 满足 他们 现在 .

你现在就满足他们吧。

[ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kraɪd] [faɪ] [ɒn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'zɜːtɪd] [ðiː] , [duː; də]
Though they have cried fie on thee and though they have deserted thee , do
尽管 他们 有 哭 菲 在 你 和 尽管 他们 有 荒凉的 你 , 做
[ðaʊ] [stɪl] ,
thou still ,
你 仍然 ,

纵然他们辱骂你，纵然他们离你而去，你仍要坚持下去。

['gaɪdɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] , ['sɒləmli] [pledʒ] [ðaɪ'self] ['nevə(r)] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [ðem; ðəm] .
guided by knowledge of self , solemnly pledge thyself never to injure them .
引导 经过 知识 的 自己 , 庄严地 保证 你自己 绝不 到 损伤 他们 .

以对自我的认知为指引，郑重承诺绝不伤害他们。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ækts] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [siːk] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [haɪɪst] [gʊd] .
Engaged in acts proper for thee , seek what is for thy highest good .
已订婚的 在 行为 恰当的 为了 你 , 寻找 什么 是 为了 你的 最高 好的 .

做对你而言合适的事，追求对你最有益的事。

[ə'mʌŋst] ['ruːlə(r)z] [sʌm; səm] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] [kuːl] [æz; əz] [snəʊ] ; [sʌm; səm] [wʌn] , [æz; əz] [fɪəs]
Amongst rulers some one becomes as cool as snow ; some one , as fierce
在 统治者 一些 一 变成 作为 凉爽的 作为 雪 ; 一些 一 , 作为 凶猛的
[æz; əz] ['faɪə(r)] ;
as fire ;
作为 火 ;

统治者之中，有的冷若冰霜，有的凶猛如火；

[sʌm; səm] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [laɪk] [ə; eɪ] [plaʊ] ([ˌʌp'ruːtɪŋ] [ɔːl] ['enəmɪz]) ; [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌn] ,
some one becomes like a plough (uprooting all enemies) ; and some one ,
一些 一 变成 喜欢 一个 犁 (连根拔起 全部 敌人) ; 和 一些 一 ,
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

有人变得像犁一样（连根拔起所有敌人）；还有人，再次，

[bɪ'kʌmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] (['sʌd(ə)nli] ['skɔːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz]) .
becomes like a thunder - bolt (suddenly scorching his foes) .
变成 喜欢 一个 雷 - 螺栓 (突然 灼热 他的 敌人) .

变得像一道闪电（突然灼烧他的敌人）。

[hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [mɪks] [wɪð] ['wɪkɪd] [wait]
He who wishes to prevent self - destruction should never mix with wicked wights
他 WHO 愿望 到 防止 自己 - 破坏 应该 绝不 混合 和 邪恶 重量级
[fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)] ['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
for general or special reasons .
为了 一般的 或者 特别的 原因 .

想要避免自我毁灭的人，无论出于一般原因还是特殊原因，都不应该与邪恶的亡灵混在一起。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] [kə'mɪtɪd] ['əʊnli] [wʌns] , [wʌn] [meɪ] [klenz] [wʌnz] [self] [baɪ] [ri'pent]
From a sinful act committed only once , one may cleanse one's self by repenting
从 一个 罪恶的 行为 坚定的 仅有的 一次 , 一 可能 洁净 一个人的 自己 经过 忏悔
[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

对于只犯过一次的罪行，可以通过忏悔来洗清罪孽。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] [kə'mɪtɪd] [twaɪs] ,
From a sinful act committed twice ,
从 一个 罪恶的 行为 坚定的 两次 ,

两次犯下同样的罪行，

[wʌn] [meɪ] [klenz] [wʌnz] [self] [baɪ] [vau] ['nevə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
one may cleanse one's self by vowing never to commit it again .
一 可能 洁净 一个人的 自己 经过 发誓 绝不 到 犯罪 它 再次 .

一个人可以通过发誓永不再犯来洗清自己的罪孽。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [kə'mɪtɪd] [θraɪs] ,
From such an act committed thrice ,
从 这样的 一个 行为 坚定的 三次 ,

这种行为犯了三次，

[wʌn] [meɪ] [klenz] [wʌnz] [self] [baɪ] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [beə(r)] [wʌnz] [self] ['raɪtʃəsli] ['evə(r)]
one may cleanse one's self by the resolution to bear one's self righteously ever
一 可能 洁净 一个人的 自己 经过 这 解决 到 熊 一个人的 自己 义正直地 曾经
['ɑːftəwədz] .
afterwards .
然后 .

一个人可以通过决心从此以后永远正直地为人处事来净化自己。

[baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [rɪ'piːtɪdli] , [wʌn] [meɪ] [klenz] [wʌnz] [self] [baɪ] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]
By committing such an act repeatedly , one may cleanse one's self by a trip to
经过 提交 这样的 一个 行为 反复 , 一 可能 洁净 一个人的 自己 经过 一个 旅行 到
['seɪkrɪd] ['pleɪsɪz] .
sacred places .
神圣 地方 .

通过反复进行这样的行为，人们可以通过前往圣地来净化自身。

[wʌn] [huː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['blesɪdnəs] .
One who is desirous of obtaining prosperity should do all that results in blessedness .
一 WHO 是 渴望 的 获得 繁荣 应该 做 全部 那 结果 在 幸福 .

渴望获得财富的人应该做一切能带来幸福的事情。

[ðeɪ] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'mɪdst] ['freɪgrənt] ['əudəz] [ðəm'selvz] [bɪ'kʌm] ['freɪgrənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .
They who live amidst fragrant odours themselves become fragrant in consequence .
他们 WHO 居住 在……之中 香 气味 他们自己 变得 香 在 结果 .

生活在芬芳环境中的人，自身也会因此变得芬芳。

[ðeɪ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [faʊl] [stentʃ] [ðəm'selvz] [bɪ'kʌm]
They , on the other hand , who live in the midst of foul stench themselves become
他们 , 在 这 其他 手 , WHO 居住 在 这 中间 的 犯规 恶臭 他们自己 变得
[faʊl] .
foul .
犯规 .

另一方面，那些生活在恶臭环境中的人，他们自身也会变得污秽不堪。

[wʌn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['penəns] [ɪz] [suːn] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl] [wʌnz] [sɪnz]
One devoted to the practice of ascetic penances is soon cleansed of all one's sins
一 奉献 到 这 实践 的 苦行僧 忏悔 是 很快 已清洗 的 全部一个人的 罪孽
.
.
.

致力于苦修的人很快就能洗净所有罪孽。

[baɪ] [wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] (['hɒmə]) ['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] , [wʌn] [steɪnd] [baɪ] [daɪ'vɜːs] [sɪnz]
By worshipping the (homa) fire for a year , one stained by diverse sins
经过 崇拜 这 (霍玛) 火 为了 一个 年 , 一 染色 经过 各种各样的 罪孽
[bɪ'kʌmz] ['pjʊərɪfaɪd] .
becomes purified .
变成 纯化 .

通过一年的祭祀火（homa），被各种罪孽玷污的人可以得到净化。

[wʌn] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['fiːtɪsaɪd] [ɪz] [klenzd] [baɪ] [wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
One guilty of foeticide is cleansed by worshipping the fire for three years .
一 有罪的 的 堕胎 是 已清洗 经过 崇拜 这 火 为了 三 年 .

犯有堕胎罪的人，要通过崇拜火神三年来赎罪。

[wʌn] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['fiːtɪsaɪd] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [æt; ət]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][frɒm; frəm]
One guilty of foeticide becomes cleansed at even a hundred Yojanas from
一 有罪的 的 堕胎 变成 已清洗 在 甚至 一个 百 由旬 从
- ,
Mahasaras ,
- ,

犯有堕胎罪的人，即使经过一百由旬的摩诃萨拉斯历法，也能得到净化。

[ɔː(r)][ðə; ði] [kɔːld] - , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)][mə'nɑːsə][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
or the tirthas called Pushkara , or Prabhasa , or Manasa on the north ,
或者 这 提尔塔斯 称为 - , 或者 - , 或者 玛纳萨 在 这 北 ,

或北部称为普什卡拉（Pushkara）、普拉巴萨（Prabhasa）或马纳萨（Manasa）的提尔塔（tirthas），

[ɪf] ['əʊnli][wʌn] [gets] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . [-] [ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪz]
if only one gets out for any of them . [446] A slayer of creatures is
如果 仅有的 一 获得 出去 为了 任何 的 他们 . [-] 一个 杀手 的 生物 是
[klenzd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz][baɪ] ['seɪvɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['perəl][æz; əz] ['meni] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðæt]
cleansed of his sins by saving from imminent peril as many creatures of that
已清洗 的 他的 罪孽 经过 保存 从 迫在眉睫 危险 作为 许多 生物 的 那
[pə'tɪkjələ(r)] ['spiːʃiːz] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [hɪm] .
particular species as have been slain by him .
特别的 物种 作为 有 到过 被杀 经过 他 .

如果其中任何一个只有一只逃脱。[446] 屠戮生物的人，如果能从迫在眉睫的危险中拯救出与他所杀死的同类生物一样多的生物，就能洗清自己的罪孽。

['mænuː][hæz; həz] [sed] [ðæt] [baɪ] ['daɪvɪŋ] [ɪn]['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)] [θraɪs] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] -
Manu has said that by diving in water after thrice reciting the Aghamarshana
马努 有 说 那 经过 潜水 在 水 后 三次 背诵 这 -
['mæntrəz] ,
mantras ,
咒语 ,

摩奴曾说过，念诵三次阿伽玛尔沙那咒语后，跳入水中，

[wʌn] [riːps] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l][bæθ.bɑːθ][ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] . [-] [sʌtʃ] [æn; ən]
one reaps the fruits of the final bath in a Horse - sacrifice . [447] Such an
一 收割 这 水果 的 这 最终的 洗澡 在 一个 马 - 牺牲 . [-] 这样的 一个
[ækt] ['veri] [suːn] [klenz] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl] [wʌnz] [sɪnz] ,
act very soon cleanses one of all one's sins ,
行为 非常 很快 清洁 一 的 全部一个人的 罪孽 ,

在马祭中，人们会收获最后一次沐浴的果实。[447] 这样的行为很快就能洗净一个人所有的罪孽，

[ænd; ənd][wʌn][ri'gein, riː-][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
and one regains in consequence the esteem of the world .
和 一 恢复 在 结果 这 尊重 的 这 世界 .

因此，他重新赢得了世人的尊重。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'kʌm] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] ['helpləs] ['idiəts] ([ə'biːdiənt] [tuː; tə]
All creatures become obedient to such a person like helpless idiots (obedient to
全部 生物 变得 听话 到 这样的 一个 人 喜欢 无助 白痴 (听话 到
[ðəʊz] [ðæt] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm]) .
those that surround them) .
那些 那 环绕 他们) .

所有生物都会像无助的傻瓜一样服从这样的人（服从周围的人）。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [prɪ'septə(r)]
The gods and Asuras , in days of yore , approaching the celestial preceptor
这 神 和 阿修罗 , 在 天 的 昔时 , 接近 这 天体 导师
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Vrihaspati , O king ,
- , 哦 国王 ,

昔日诸神与阿修罗，觐见天界导师维里哈斯帕蒂，国王啊，

['hʌmbli] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]
humbly enquired of him , saying , " Thou knowest , O great Rishi , the fruits of
谦卑地 询问 的 他 , 说 , " 你 最了解 , 哦 伟大的 里希 , 这 水果 的
['vɜːtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

他谦卑地向他请教，说道：“伟大的圣贤啊，您知道美德的果实，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌðə(r)][ækts] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [hel] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
as also the fruits of those other acts that lead to hell in the next world .
作为 还 这 水果 的 那些 其他 行为 那 带领 到 地狱 在 这 下一个 世界 .

以及其他导致来世下地狱的行为所带来的后果。

[dʌz] [nɒt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sək'siːd] [ɪn] ['lɪbəreɪtɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][bəuθ] ['merɪt] [ænd; ənd][sɪn] [wɪð]
Does not that person succeed in liberating himself from both merit and sin with
做 不是 那 人 成功 在 解放 他自己 从 两个都 优点 和 罪 和
[huːm] [ðə; ði] [tuː] ([wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ]) [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] ?
whom the two (weal and woe) are equal ?
谁 这 二 (福利 和 悲哀) 是 平等的 ?

难道这个人不能同时摆脱功德和罪孽，使两者（福与祸）相等吗?

[tel] [ˌjuː 'es] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] , [wɒt] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] ,
Tell us , O great Rishi , what the fruits of righteousness are ,
告诉 我们 , 哦 伟大的 里希 , 什么 这 水果 的 义 是 ,

伟大的圣贤啊，请告诉我们，行善的果实是什么?

[ænd; ənd] [haʊ] [dʌz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'spelz] [hɪz; ɪz] [sɪnz] . "
and how does a righteous person dispels his sins . "
和 如何 做 一个 正义 人 驱散 他的 罪孽 . "

义人如何才能消除自己的罪孽呢?

" - " - [ˈɑːnsə(r)d] , - [ɪf] [ˈhævɪŋ] [kəˈmɪtɪd] [sɪn] [θruː] [ˈfɒli] , [wʌn] [dʌz] [ˌmerɪˈtɔːriəs]
" ' " Vrihaspati answered , ' If having committed sin through folly , one does meritorious
" - " - 回答 , - 如果 拥有 坚定的 罪 通过 蠢事 , 一 做 有功绩的
[ækts] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðeə(r)][ˈneɪtʃə(r)] ,
acts understanding their nature ,
行为 理解 他们的 自然 ,

弗里哈斯帕蒂回答说：“如果一个人因愚昧而犯了罪，但后来明白善行的本质，并因此去做善事，

[wʌn] [səkˈsiːdz] , [baɪ] [sʌtʃ] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
one succeeds , by such righteousness ,
一 成功 , 经过 这样的 义 ,

凭借这样的正义，一个人就能获得成功。

[ɪn] [ˈklenzɪŋ] [wʌnz] [self] [frɒm; frəm] [sɪn] [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈdɜːti] [klɒθ] [ɪz] [wɒʃt] [kliːn]
in cleansing one's self from sin even as a piece of dirty cloth is washed clean
在 清洁 一个人的 自己 从 罪 甚至 作为 一个 片 的 肮脏的 布 是 洗过 干净的
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈseɪlaɪn] [ˈsʌbstəns] .
by means of some saline substance .
经过 方法 的 一些 盐水 物质 .

洗净罪恶，就像用盐水洗净一块脏布一样。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bəʊst] [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [kəˈmɪtɪd] [sɪn] .
One should not boast after having committed sin .
一 应该 不是 夸 后 拥有 坚定的 罪 .

犯了罪之后，不应该自夸。

[baɪ] [ˈhævɪŋ] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə] [feɪθ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˈfriːɪŋ] [wʌnz] [self] [frɒm; frəm] [ˈmælɪs] , [wʌn] [səkˈsiːdz]
By having recourse to faith and by freeing one's self from malice , one succeeds
经过 拥有 追索权 到 信仰 和 经过 释放 一个人的 自己 从 恶意 , 一 成功
[ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈblesɪdnəs] .
in obtaining blessedness .
在 获得 幸福 .

通过信仰和摒弃恶意，人们就能获得幸福。

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [fɔːlts] , [ˈiːv(ə)n] [wen] [ɪkˈspəʊzd] , [ɒv; əv] [gʊd] [men] ,
That person who covers the faults , even when exposed , of good men ,
那 人 WHO 封面 这 故障 , 甚至 什么时候 裸露 , 的 好的 男人 ,

那个即使好人的缺点被揭露，也会为其掩盖的人

[əbˈteɪnz] [ˈblesɪdnəs] [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [kəˈmɪtɪŋ] [fɔːlts] .
obtains blessedness even after committing faults .
获得 幸福 甚至 后 提交 故障 .

即使犯了错也能获得幸福。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪŋ] [æt; ət] [mɔːn] [dɪˈspelz] [ˈdɑːknəs] , [wʌn] [dɪˈspelz] [ɔːl] [wʌnz] [sɪnz] [baɪ] [ˈæktɪŋ]
As the sun rising at morn dispels darkness , one dispels all ones sins by acting
作为 这 太阳 上升 在 早晨 驱散 黑暗 , 一 驱散 全部 一个 罪孽 经过 表演
[ˈraɪtʃəsli] . - "
righteously . ' "
义正直地 . - "

正如清晨的太阳驱散黑暗一样，一个人只要行善就能洗净罪孽。

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz]
" ' Bhishma continued , " Indrota , the son of Sunaka , having said these words
" - 毗湿摩 持续 , " - , 这 儿子 的 - , 拥有 说 这些 字
[ˈʌntə; ˈʌntu] [kɪŋ] , [əˈsɪstɪd] [hɪm] ,
unto king Janamejaya , assisted him ,
到 国王 贾纳梅贾亚 , 协助 他 ,

毗湿摩继续说道：“苏纳卡的儿子因陀罗多对迦那摩醯王说了这些话后，便协助了他。”

[baɪ][hɪz; ɪz] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz] , [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
by his ministrations , in the performance of the horse - sacrifice .
经过 他的 服事 , 在 这 表现 的 这 马 - 牺牲 .

在他的服事下，举行了马祭仪式。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [klenzd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz][ænd; ənd][ri'gein, riː-] ['blesɪdnəs] , [ʃɒn] [wɪð] ['splendə(r)]
The king , cleansed of his sins and regaining blessedness , shone with splendour
这 国王 , 已清洗 的 他的 罪孽 和 恢复 幸福 , 闪耀 和 辉煌
[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
like a blazing fire ,
喜欢 一个 炽烈 火 ,

国王洗净了罪孽，重获荣耀，如同熊熊烈火般光辉灿烂。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [laɪk] ['səʊmə][ɪn][hɪz; ɪz] [fʊl] [fɔːm]
and that slayer of foes then entered his kingdom like Soma in his full form
和 那 杀手 的 敌人 然后 进入 他的 王国 喜欢 索玛 在 他的 满的 形式
['entərɪŋ] ['hev(ə)n] . " -
entering heaven . " '
进入 天堂 . " -

这位斩敌者随后进入了他的王国，如同苏摩以完全体形态升入天堂一般。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLIII
" 部分 -

第 CIII 部分

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [hæst] [ðaʊ] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Hast thou , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哈斯特 你 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，您有……”

['evə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] ['mɔːt(ə)l] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [laɪf] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sə'kʌm] [tuː; tə]
ever seen or heard of any mortal restored to life after having succumbed to
曾经 已见 或者 听到 的 任何 凡人 恢复 到 生活 后 拥有 屈服了 到
[deθ] ? "
death ? "
死亡 ? "

你见过或听说过凡人死后复活的案例吗？

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" ' Bhishma said , " Listen , O king ,
" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 国王 ,

毗湿摩说：“听着，国王啊，

[tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['vʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl][æz; əz]
to this story of the discourse between a vulture and a jackal as
到 这 故事 的 这 话语 之间 一个 秃鹫 和 一个 豺狼 作为
['hæpənd] [ɒv; əv][əʊld] .
happened of old .
发生 的 老的 .

这则故事讲述的是古代秃鹫和豺狼之间的一场对话。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - .
Indeed , the occurrence took place in the forest of Naimisha .
的确 , 这 发生 采取 地方 在 这 森林 的 - .

事实上，这起事件发生在奈米沙森林。

[wʌns]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[hæd; həd]	,	['ɑːftə(r)]	[greɪt]	['dɪfɪkəltɪz]	,	[əb'teɪnd]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[ɪk'spænsɪv]	[aɪz]	.
Once	**upon**	**a**	**time**	**a**	**Brahmana**	**had**	**,**	**after**	**great**	**difficulties**	**,**	**obtained**	**a**	**son**	**of**	**large**	**expansive**	**eyes**	**.**
一次	之上	一个	时间	一个	婆罗门	有	,	后	伟大的	困难	,	获得	一个	儿子	的	大的	广阔的	眼睛	.

从前，一位婆罗门历经千辛万苦，终于得了一个眼睛又大又圆的儿子。

[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[daɪd]	[ɒv; əv]	['ɪnfəntaɪl]	[kən'vʌlʃnz]	.
The	**child**	**died**	**of**	**infantile**	**convulsions**	**.**
这	孩子	死亡	的	婴儿	抽搐	.

孩子死于婴儿惊厥。

[sʌm; səm]	(	[ə'mʌŋst]	[hɪz; ɪz]	['kɪnzmən]	)	,	[ɪk'siːdɪŋli]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[griːf]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[laʊd]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	,
Some	**(**	**amongst**	**his**	**kinsmen**	**)**	**,**	**exceedingly**	**agitated**	**by**	**grief**	**and**	**indulging**	**in**	**loud**	**lamentations**	**,**
一些	(	在	他的	亲属	)	,	非常	激动	经过	悲伤	和	沉溺于	在	大声	哀歌	,

他的一些亲属因悲痛欲绝而情绪激动，大声哀嚎。

[tʊk]	[ʌp]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[ɒv; əv]	['tendə(r)]	[j'iəz]	,	[ðæt]	[səʊl]	[welθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fæməli]	.
took	**up**	**the**	**boy**	**of**	**tender**	**years**	**,**	**that**	**sole**	**wealth**	**of**	**his**	**family**	**.**
采取	向上	这	男生	的	投标	年	,	那	唯一	财富	的	他的	家庭	.

他收养了这个年幼的男孩，那是他家唯一的财富。

['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'siːst]	[tʃaɪld]	[ðeɪ]	[prə'siːdid]	[ɪn]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌkremə'tɔːriəm]	.
Taking	**the**	**deceased**	**child**	**they**	**proceeded**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**crematorium**	**.**
采取	这	死者	孩子	他们	继续	在	这	方向	的	这	火葬场	.

他们带着死去的孩子，朝着火葬场的方向走去。

[ə'raɪvd]	[ðeə(r)]	,
Arrived	**there**	**,**
到达的	那里	,

到达那里后，

[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[ə'nʌðərz]	[brest]	[ænd; ənd]	[kraɪ]	[mɔː(r)]	['bɪtəli]	[ɪn]	[griːf]	.
they	**began**	**to**	**take**	**the**	**child**	**from**	**one**	**another's**	**breast**	**and**	**cry**	**more**	**bitterly**	**in**	**grief**	**.**
他们	开始	到	拿	这	孩子	从	一	另一个的	胸部	和	哭	更多的	苦涩地	在	悲伤	.

她们开始从彼此的怀里抢过孩子，悲痛欲绝，哭得更加伤心。

[ˌrekə'lekt]	[wɪð]	['hevi]	[hɑːts]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	['spiːtʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['dɑːlɪŋ]	[ə'gen]	[ænd; ənd]	[ə'gen]	,
Recollecting	**with**	**heavy**	**hearts**	**the**	**former**	**speeches**	**of**	**their**	**darling**	**again**	**and**	**again**	**,**
回忆	和	重的	心	这	以前的	演讲	的	他们的	亲爱的	再次	和	再次	,

他们怀着沉重的心情，一遍又一遍地回忆起心爱之人过去的讲话。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[rɪ'tɜːn]	[həʊm]	['kɑːstɪŋ]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	.
they	**were**	**unable**	**to**	**return**	**home**	**casting**	**the**	**body**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**.**
他们	是	无法	到	返回	家	铸件	这	身体	在	这	裸	地面	.

他们无法返回家乡，只能将尸体丢弃在裸露的地面上。

['sʌmənd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[kraɪz]	,	[ə; eɪ]	['vʌltʃə(r)]	[keɪm]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
Summoned	**by**	**their**	**cries**	**,**	**a**	**vulture**	**came**	**there**	**and**	**said**	**these**	**words**	**:**
被召唤	经过	他们的	哭泣	,	一个	秃鹫	来了	那里	和	说	这些	字	:

听到他们的呼喊声，一只秃鹫飞了过来，说道：

- [gəʊ][jiː; ji] [ə'weɪ] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] ['tæri] , [jiː; ji] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [bʌt; bət][wʌn] [tʃaɪld] .
' Go ye away and do not tarry , ye that have to cast off but one child .
- 去 是的 离开 和 做 不是 焦油 , 是的 那 有 到 投掷 离开 但 一 孩子 .

“你们这些只能抛弃一个孩子的，快走吧，不要停留。”

['kɪnzmən] [ɔːlweɪz] [gəʊ] [ə'weɪ] ['liːvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [spɒt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [brɔːt] [hɪə(r)][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .
Kinsmen always go away leaving on this spot thousands of men and thousands of women brought here in course of time .
亲属 总是 去 离开 离开 在 这 点 数千 的 男人 和 数千 的 女性 带来 这里 在 课程 的 时间 .

亲人们总是离开，留下成千上万的男人和女人随着时间的推移被带到这个地方。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] .
Behold , the whole universe is subject to weal and woe .
看哪 , 这 所有的 宇宙 是 主题 到 福利 和 悲哀 .

看哪，整个宇宙都受制于福祸。

['juːniən][ænd; ənd][dɪs'juːniən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [tɜːnz] .
Union and disunion may be seen in turns .
联盟 和 分裂 可能 是 已见 在 转弯 .

联合与分裂可能交替出现。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkreməˈtɔːriəm] ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] ,
They that have come to the crematorium bringing with them the dead bodies of kinsmen ,
他们 那 有 来 到 这 火葬场 带来 和 他们 这 死的 身体 的 亲属 ,

那些带着亲属遗体来到火葬场的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [sɪt][baɪ] [ðəʊz] ['bɒdɪz] ([frɒm; frəm] [ə'fekʃn]) ,
and they that sit by those bodies (from affection) ,
和 他们 那 坐 经过 那些 身体 (从 感情) ,

以及那些坐在尸体旁的人（出于爱意），

[ðəm'selvz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ækts] [wen] [ðə; ði] [ə'lɒtid] [pɪərɪədz][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] [rʌn] [aʊt] .
themselves disappear from the world in consequence of their own acts when the allotted periods of their own lives run out .
他们自己 消失 从 这 世界 在 结果 的 他们的 自己的 行为 什么时候 这 分配 时期 的 他们的 自己的 生活 跑步 出去 .

当他们的生命期限结束时，他们也会因自己的行为而从世界上消失。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkreməˈtɔːriəm] , [ðɪs] ['hɒrəb(ə)l] [pleɪs] ,
There is no need of your lingering in the crematorium , this horrible place ,
那里 是 不 需要 的 你的 挥之不去的 在 这 火葬场 , 这 可怕 地方 ,

你无需在火葬场这个可怕的地方逗留。

[ðæt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [ðæt] [ə'baund] [wɪð] ['skelətn] [ænd; ənd] [in'spaiəz] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [dred] .
that is full of vultures and jackals and that abounds with skeletons and inspires every creature with dread .
那 是 满的 的 秃鹫 和 豺狼 和 那 很多 和 骷髅 和 鼓舞人心 每一个 生物 和 恐惧 .

那里到处都是秃鹫和豺狼，到处都是骷髅，令所有生物都感到恐惧。

['weðə(r)] [frend] [ɔː(r)] [fəʊ] ,
Whether friend or foe ,
无论 朋友 或者 敌人 ,

无论是朋友还是敌人，

[nəʊ][wʌn]['evə(r)] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ['hævɪŋ] [wʌns] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [taɪm] .
no one ever comes back to life having once succumbed to the power of Time .
不 一 曾经 来 后退 到 生活 拥有 一次 屈服了 到 这 力量 的 时间 .

一旦屈服于时间的力量，没有人能够死而复生。

[sʌtʃ] , [ɪn'diːd] , [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Such , indeed , is the fate of all creatures .
这样的 , 的确 , 是 这 命运 的 全部 生物 .

这的确是所有生物的最终命运。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] , ['evri] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][daɪ] .
In this world of mortals , every one that is born is sure to die .
在 这 世界 的 凡人 , 每一个 一 那 是 出生 是 当然 到 死 .

在这个凡人的世界里，每一个出生的人都注定要死去。

[huː] [ʃælt] [rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə] [laɪf] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] [ænd; ənd] [gɒn] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði]
Who shalt restore to life one that is dead and gone on the way ordained by the
WHO 应 恢复 到 生活 一 那 是 死的 和 已消失 在 这 方式 受戒 经过 这
[dɪ'strɔɪə(r)] ?
Destroyer ?
驱逐舰 ?

谁能使已死之人复活，使他走上毁灭者注定的道路?

[æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] [wen] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kləʊz] [ðeə(r)] ['deɪli] [tɔɪl] ,
At this hour when men are about to close their daily toil ,
在 这 小时 什么时候 男人 是 关于 到 关闭 他们的 日常的 辛劳 ,

在这个人们即将结束一天辛勤劳作的时刻，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [rɪ'taɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æstə] [hɪlz] .
the Sun is retiring to the Asta hills .
这 太阳 是 退休 到 这 阿斯塔 丘陵 .

太阳正缓缓落入阿斯塔山丘。

[gəʊ][jiː; ji][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hoʊmz] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðɪs] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] . -
Go ye to your homes , casting off this affection for the child . '
去 是的 到 你的 房屋 , 铸件 离开 这 感情 为了 这 孩子 . -

你们回家去吧，把对孩子的感情丢弃吧。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] , [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪnzmən] [siːmd] [tuː; tə] [ə'beɪt] ,
Hearing these words of the vulture , the grief of the kinsmen seemed to abate ,
听力 这些 字 的 这 秃鹫 , 这 悲伤 的 这 亲属 似乎 到 减弱 ,

听到秃鹫的这番话，亲人们的悲痛似乎减轻了些。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] .
and placing the child on the bare ground they prepared to go away .
和 放置 这 孩子 在 这 裸 地面 他们 准备 到 去 离开 .

他们把孩子放在光秃秃的地上，准备离开。

[ə'ʃʊərɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [daɪd] [ænd; ənd] [dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv]
Assuring themselves of the fact that the child had died and despairing of
保证 他们自己 的 这 事实 那 这 孩子 有 死亡 和 绝望 的
['siːɪŋ] [hɪm] [ə'gen] ,
seeing him again ,
看到 他 再次 ,

他们确信孩子已经去世，并且绝望地认为再也见不到他了。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'treɪs] [ðeə(r)] [steps] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [laʊd] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
they began to retrace their steps , indulging in loud lamentations .
他们 开始 到 回溯 他们的 步骤 , 沉溺于 在 大声 哀歌 .

他们开始原路返回，同时发出响亮的哀叹。

[əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [bɪˈjɒnd] [daʊt] , [ænd; ənd] [dɪˈspeərɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˈstɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə] [laɪf] ,
Assured beyond doubt , and despairing of restoring the dead to life ,
保证 超过 怀疑 , 和 绝望 的 恢复 这 死的 到 生活 ,

毫无疑问，并且对使死者复活感到绝望，

[ðeɪ] [kɑːst] [ɒf] [ðæt] [ˈɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] , [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm]
they cast off that offspring of their race , and prepared to turn back from
他们 投掷 离开 那 后代 的 他们的 种族 , 和 准备 到 转动 后退 从
[ðæt] [spɒt] .
that spot .
那 点 .

他们抛弃了他们种族的后代，准备从那里返回。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] , [blæk] [æz; əz][ə; eɪ][ˈreɪv(ə)n] ,
At this time a jackal , black as a raven ,
在 这 时间 一个 豺狼 , 黑色的 作为 一个 乌鸦 ,

这时，一只黑得像乌鸦一样的豺狼，

[ˈɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊl] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðəʊz] [dɪˈpɑːtɪŋ] [ˈkɪnzmən] , [ˈseɪɪŋ] , - [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] ,
issued out of his hole and addressed those departing kinsmen , saying , ' Surely ,
发布 出去 的 他的 洞 和 已解决 那些 离开 亲属 , 说 , - 一定 ,

他从洞穴里出来，对那些即将离开的亲戚们说：“当然，

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɪnzmən] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪˈsiːst] [tʃaɪld] [hæv; həv][nəʊ] [əˈfekʃn] .
ye that are kinsmen of that deceased child have no affection .
是的 那 是 亲属 的 那 死者 孩子 有 不 感情 .

那些与死者有亲缘关系的人，对死者毫无感情。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [stɪl] [ˈʃaɪnɛθ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [jiː; ji] [fuːlz] !
There the sun still shineth in the sky , ye fools !
那里 这 太阳 仍然 闪耀 在 这 天空 , 是的 傻瓜 !

那里太阳依然照耀着天空，你们这些傻瓜！

[ɪnˈdʌldʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfiːlɪŋz] , [wɪˈðaʊt] [fɪə(r)] .
Indulge your feelings , without fear .
放纵 你的 情怀 , 没有 害怕 .

尽情释放你的情感，无需恐惧。

[ˌmʌltɪˈfeəriəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊə(r)] .
Multifarious are the virtues of the hour .
五花八门 是 这 美德 的 这 小时 .

当今时代的优点多种多样。

[ðɪs] [wʌn] [meɪ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] !
This one may come back to life !
这 一 可能 来 后退 到 生活 !

它或许能复活！

[ˈspredɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [bleɪdz] [ɒv; əv] [ˈkusə] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [əˈbændənɪŋ] [ðæt] [dɪə(r)]
Spreading a few blades of Kusa grass on the ground and abandoning that dear
传播 一个 很少 刀片 的 库萨 草 在 这 地面 和 放弃 那 亲爱的
[tʃaɪld] [ɒn][ðə; ði] [ˌkreməˈtɔːriəm] ,
child on the crematorium ,
孩子 在 这 火葬场 ,

在地上撒几片草叶，然后把那个可怜的孩子遗弃在火葬场。

[waɪ] [duː; də][jiː; ji][gəʊ] [əˈweɪ] [wɪð] [hɑːts] [ɒv; əv] [stiːl] [ænd; ənd] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ˈevri] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)]
why do ye go away with hearts of steel and casting off every affection for
为什么 做 是的 去 离开 和 心 的 钢 和 铸件 离开 每一个 感情 为了
[ðə; ði] [ˈdɑːlɪŋ] ?
the darling ?
这 亲爱的 ?

你们为何要铁石心肠，抛弃对爱人的所有感情而离去？

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] , [jiː; ji][hæv; həv][nəʊ] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [swiːt] - [spiːtʃt] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ˈtendə(r)] [jˈiəz] ,
Surely , ye have no affection for that sweet - speeched child of tender years ,
一定 , 是的 有 不 感情 为了 那 甜的 - 演讲 孩子 的 投标 年 ,
[huːz] [wɜːdz] ,
whose words ,
谁 字 ,

你们肯定对那个说话甜美、年纪尚小的孩子没有丝毫喜爱之情，他的话，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [hɪz; ɪz][lɪps] , [juːst] [tuː; tə] [ˈglædn] [juː; jʊ] [ˈgreɪtli] .
as soon as they left his lips , used to gladden you greatly .
作为 很快 作为 他们 左边 他的 嘴唇 , 用过的 到 格拉登 你 非常 .

它们刚一离开他的嘴唇，就让你非常高兴。

[bɪˈhəʊld][ðə; ði] [əˈfekʃn] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] [beə(r)] [təˈwɔːdz] [ðeə(r)] [ˈɒfsprɪŋ] .
Behold the affection that even birds and beasts bear towards their offspring .
看哪 这 感情 那 甚至 鸟类 和 野兽 熊 向 他们的 后代 .

看看就连鸟兽都对它们的后代怀有多么深厚的爱吧！

[ðeəz] [ɪz][nəʊ] [rɪˈtɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] .
Theirs is no return for bringing up their young ones .
他们的 是 不 返回 为了 带来 向上 他们的 年轻的 一个 .

他们养育子女没有回报。

[laɪk] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪʃi] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ˌʌndəˈteɪkən] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv]
Like the sacrifices of the Rishis (that are never undertaken from desire of
喜欢 这 牺牲 的 这 圣贤 (那 是 绝不 已 从 欲望 的
[fruːt] [ɔː(r)] [rɪˈwɔːdz]) [ðə; ði] [əˈfekʃn] [ɒv; əv] [kˈwɒdrʊpedz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ænd; ənd] [ˈɪnsekts] ,
fruit or rewards) the affection of quadrupeds of birds and insects ,
水果 或者 奖励) 这 感情 的 四足动物 的 鸟类 和 昆虫 ,

就像圣贤们的祭祀（绝非出于对果实或回报的渴望）一样，鸟类和昆虫等四足动物也对祭祀充满爱意。

[beəz] [nəʊ] [rɪˈwɔːd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
bears no reward in heaven .
熊 不 报酬 在 天堂 .

这样做在天堂里没有奖赏。

[ðəʊ] [diˈlait] [ɪn][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
Though delighting in their children ,
尽管 令人愉悦 在 他们的 孩子们 ,

虽然他们很疼爱自己的孩子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [siːn] [tuː; tə] [dɪˈraɪv] [ˈeni] [ˈbenɪfɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætə(r)][ˈaɪðə(r)][hɪə(r)][ɔː(r)]
they are never seen to derive any benefit from the latter either here or
他们 是 绝不 已见 到 派生 任何 益处 从 这 后者 任何一个 这里 或者
[ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

无论现在还是将来，他们都从未从后者那里获得任何好处。

[jet] [ðeɪ] [ˈtʃerɪʃ] [ðeə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] [wɪð] [əˈfekʃn] .
Yet they cherish their young ones with affection .
然而 他们 珍惜 他们的 年轻的 一个 和 感情 .

但他们却对自己的孩子充满爱意。

[ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] , [ˈnevə(r)] [ˈtʃerɪʃ] [ðem; ðəm][ɪn][eɪdʒ] .
Their children , growing up , never cherish them in age .
他们的 孩子们 , 生长 向上 , 绝不 珍惜 他们 在 年龄 .

他们的孩子长大后，从不珍惜年迈的父母。

[jet] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðeɪ] [griːvd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪˈhəʊld][ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] ?
Yet are not they grieved when they do not behold their little ones ?
然而 是 不是 他们 伤心 什么时候 他们 做 不是 看哪 他们的 小的 一个 ?

当他们见不到自己的孩子时，难道不会感到悲伤吗？

[weə(r)] , [ɪn'diːd] ,
Where , indeed ,
在哪里 , 的确 ,

确实，

[ɪz] [ə'fekʃn] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [əʊn] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɡriːf]
is affection to be seen in human beings that they would own the influence of grief
是 感情 到 是 已见 在 人类 生物 那 他们 会 自己的 这 影响 的 悲伤
?
?
?

人类是否真的拥有情感，以至于能够体会到悲伤的影响?

[-] [weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ][ɡəʊ] ['liːvɪŋ] [hɪə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] [huː] [ɪz][ðə; ði][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
[448] Where would you go leaving here this child who is the perpetuator of his
[-] 在哪里 会 你 去 离开 这里 这 孩子 WHO 是 这 加害者 的 他的
[reɪs] ?
race ?
种族 ?

[448] 你要把这个孩子留在这里，让他成为自己种族的延续，然后把他丢在这里，你会去哪里?

[duː; də][juː; jʊ] [ʃed] [tɪəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,
Do you shed tears for him for some time ,
做 你 棚 眼泪 为了 他 为了 一些 时间 ,

你会为他流下几滴眼泪吗?

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋɡə(r)] [wɪð] [ə'fekʃn] ?
and do you look at him a little longer with affection ?
和 做 你 看 在 他 一个 小的 更长 和 感情 ?

你会不会多花些时间，深情地凝视他?

['ɒbdʒɪkts][səʊ][dɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [ɪn'diːd] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ə'bændən] .
Objects so dear are , indeed , difficult to abandon .
对象 所以 亲爱的 是 , 的确 , 难的 到 放弃 .

如此珍贵的物品，的确很难舍弃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [frendz] [ænd; ənd][nɒt] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [weɪt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [ɪz] [wiːk] ,
It is friends and not others that wait by the side of him that is weak ,
它 是 朋友们 和 不是 其他的 那 等待 经过 这 边 的 他 那 是 虚弱的 ,

在他软弱的时候，陪伴在他身边的只有朋友，而不是其他人。

[ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [ɪz] ['prɒsikjuːtid] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] ,
of him that is prosecuted in a court of law ,
的 他 那 是 被起诉 在 一个 法庭 的 法律 ,

被送上法庭起诉的人，

[ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌkremə'tɔːriəm] .
of him that is borne towards the crematorium .
的 他 那 是 出生 向 这 火葬场 .

被抬往火葬场的他。

[laɪf] - [breθs] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] , [ænd; ənd][ɔːl] [fiːl] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
Life - breaths are dear unto all , and all feel the influence of affection .
生活 - 呼吸 是 亲爱的 到 全部 , 和 全部 感觉 这 影响 的 感情 .

生命气息对每个人来说都弥足珍贵，每个人都能感受到爱的影响。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ðæt] [ɪz] ['tʃerɪʃt] [baɪ]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət]
Behold the affection that is cherished by even those that belong to the intermediate
看哪 这 感情 那 是 珍爱 经过 甚至 那些 那 属于 到 这 中间的
['spiːʃiːz] !
species !
物种 !

瞧瞧，就连那些介于两者之间的物种也珍视着这份感情！

[-] [haʊ] , [ɪn'diːd] , [kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ] [ə'weɪ] ,
[449] How , indeed , can you go away ,
[-] 如何 , 的确 , 能 你 去 离开 ,

[449] 你怎么能离开呢?

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðɪs] [bɔɪ] [ɒv; əv] [aɪz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] ,
casting off this boy of eyes large as the petals of the lotus ,
铸件 离开 这 男生 的 眼睛 大的 作为 这 花瓣 的 这 莲花 ,

抛弃了这个有着莲花花瓣般大眼睛的男孩,

[ænd; ənd] ['hænsəm] [æz; əz][ə; eɪ] ['njuːli] - ['mærid] [juːθ] [wɒʃt] [kliːn] [ænd; ənd] [ɛd'ɔːnd] [wɪð]
and handsome as a newly - married youth washed clean and adorned with
和 英俊的 作为 一个 新 - 已婚 青年 洗过 干净的 和 装饰 和
['flɔːrəl] ['gɑːləndz] ? -
floral garlands ? '
花的 花环 ? -

像刚结婚不久、洗得干干净净、戴着花环的英俊青年一样?

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ]
Hearing these words of the jackal that had been indulging in such
听力 这些 字 的 这 豺狼 那 有 到过 沉溺于 在 这样的
[ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['tʌtʃɪŋ] [griːf] ,
expressions of touching grief ,
表达式 的 接触 悲伤 ,

听到这番话出自那只曾如此动情表达悲痛的豺狼之口,

[ðə; ði] [men] [tɜːnd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] .
the men turned back for the sake of the corpse .
这 男人 转向 后退 为了 这 清酒 的 这 尸体 .

为了保护尸体,男人们转身就走。

" - " [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [sed] , - [ə'læs] , [jiː; ji] [men] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd] ,
" ' " The vulture said , ' Alas , ye men destitute of strength of mind ,
" - " 这 秃鹫 说 , - 唉 , 是的 男人 贫困 的 力量 的 头脑 ,

秃鹫说:“唉,你们这些意志薄弱的人啊!”

[waɪ] [duː; də][jiː; ji] [tɜːn] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kruːəl][ænd; ənd] [miːn] ['dʒækl; 'dʒækɔːl]
why do ye turn back at the bidding of a cruel and mean jackal
为什么 做 是的 转动 后退 在 这 投标 的 一个 残忍的 和 意思是 豺狼
[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] ?
of little intelligence ?
的 小的 智力 ?

你们为何听从一只残忍卑鄙、愚钝无知的豺狼的命令而退缩呢?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] [faɪv] ['elɪmənts] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðeə(r)]
Why do you mourn for that compound of five elements deserted by their
为什么 做 你 哀悼 为了 那 化合物 的 五 元素 荒凉的 经过 他们的
[prɪ'zaɪdɪŋ] ['diəti] ,
presiding deities ,
主持 神灵 ,

你为何哀悼那被主神遗弃的五行组合?

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tenənt] ([baɪ][ðə; ði] [səʊl]) , ['məʊʃnləs] , [ænd; ənd] [stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd]
no longer tenanted (by the soul) , motionless , and stiff as a piece of wood
不 更长 已出租 (经过 这 灵魂) , 静止不动 , 和 僵硬的 作为 一个 片 的 木头
?
?
?

灵魂不再栖居,一动不动,僵硬得像块木头?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [selvz] ?
Why do you not grieve for your own selves ?
为什么 做 你 不是 悲伤 为了 你的 自己的 自我 ?

你们为什么不为自己感到悲伤呢?

[duː; də][juː; jʊ] ['præktɪs] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['klenzɪŋ] [jɔː'selvz]
Do you practise austere penances by which you will succeed in cleansing yourselves
做 你 实践 简朴 忏悔 经过 哪个 你 将要 成功 在 清洁 你们自己
[frɒm; frəm][sɪn] ?
from sin ?
从 罪 ?

你们是否通过严苛的苦修来洗净罪孽?

['evriθɪŋ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['penəns] .
Everything may be had by means of penances .
一切 可能 是 有 经过 方法 的 忏悔 .

一切皆可通过苦行获得。

[wɒt] [wɪl] [ˌlæmen'teɪʃənz] [duː; də] ?
What will lamentations do ?
什么 将要 哀歌 做 ?

哀叹又能起到什么作用呢?

[ɪl] - [lʌk] [ɪz] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪl] - [lʌk] [ðæt]
Ill - luck is born with the body . [450] It is in consequence of that ill - luck that
患病的 - 运气 是 出生 和 这 身体 . [-] 它 是 在 结果 的 那 患病的 - 运气 那
[ðɪs] [bɔɪ] [hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] ,
this boy has departed ,
这 男生 有 已离开 ,

厄运似乎与生俱来。[450] 正是由于这种厄运，这个男孩才离开了人世。

['plʌndʒɪŋ] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['ɪnfɪnət] [griːf] .
plunging you into infinite grief .
骤降 你 进入 无限 悲伤 .

让你陷入无尽的悲痛之中。

[welθ] , [kaɪn] , [gəʊld] , ['preʃəs] [dʒemz] , ['tʃɪldrən] , [ɔːl][hæv; həv][ðeə(r)] [ruːt] [ɪn] ['penəns] .
Wealth , kine , gold , precious gems , children , all have their root in penances .
财富 , 牛 , 金子 , 宝贵的 宝石 , 孩子们 , 全部 有 他们的 根 在 忏悔 .

财富、牲畜、黄金、宝石、子女，这一切都源于苦行。

['penəns] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['jəʊgə] (['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wɪð] ['gɒdhed]) .
Penances again are the results of yoga (union of the soul with Godhead) .
忏悔 再次 是 这 结果 的 瑜伽 (联盟 的 这 灵魂 和 神格) .

苦行也是瑜伽（灵魂与神性的结合）的结果。

[ə'mʌŋst] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [wiːl] [ɔː(r)] [wəʊ] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Amongst creatures , the measure of weal or woe is dependent on the acts of a
在 生物 , 这 措施 的 福利 或者 悲哀 是 依赖 在 这 行为 的 一个
['priːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

在万物之中，福祸的衡量标准取决于前世的行为。

[ɪn'diːd] , ['evri] ['kriːtʃə(r)] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]
Indeed , every creature comes into the world taking with him his own measure of
的确 , 每一个 生物 来 进入 这 世界 采取 和 他 他的 自己的 措施 的
[wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] .
weal and woe .
福利 和 悲哀 .

事实上，每个生物来到世上都带着自己的一份福祸。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪə(r)] ,
The son is not bound by the acts of the sire ,
这 儿子 是 不是 边界 经过 这 行为 的 这 父系 ,

儿子不受父亲行为的约束。

[ɔː(r)][ðə; ði]['saɪə(r)][baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
or the sire by those of the son .
或者 这 父系 经过 那些 的 这 儿子 .

或父亲通过儿子的血统。

[baʊnd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ækts] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] [ðɪs] ['kɒmən]
Bound by their own acts , good and bad , all have to travel by this common
边界 经过 他们的 自己的 行为 , 好的 和 坏的 , 全部 有 到 旅行 经过 这 常见的
[rəʊd] .
road .
路 .

受自身行为（无论善恶）的束缚，所有人都必须走这条共同的道路。

['djuːli] ['præktɪs] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] , [ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ækts][ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] .
Duly practise all the duties , and abstain from acts of unrighteousness .
正式地 实践 全部 这 职责 , 和 弃权 从 行为 的 不义 .

要尽职尽责，远离不义之事。

[ˌrevə'renʃəli] [weɪt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ə'pɒn][ðə; ði][gɒdz]
Reverentially wait , according to the directions of the scriptures , upon the gods
虔诚地 等待 , 根据 到 这 方向 的 这 经文 , 之上 这 神
[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
and the Brahmanas .
和 这 婆罗门 .

按照经文的指示，恭敬地等候诸神和婆罗门。

[kɑːst] [ɒf] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['tʃɪrləsnəs] , [ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][pə'rent(ə)l] [ə'fekʃn] .
Cast off sorrow and cheerlessness , and abstain from parental affection .
投掷 离开 悲哀 和 沮丧 , 和 弃权 从 父母 感情 .

抛却悲伤和沮丧，远离父母的关爱。

[liːv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒn] [ðɪs] [ɪk'spəʊzd] [graʊnd] , [ænd; ənd] [gəʊ] [jiː; ji] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Leave the child on this exposed ground , and go ye away without delay .
离开 这 孩子 在 这 裸露 地面 , 和 去 是的 离开 没有 延迟 .

把孩子留在这片空地上，你们赶紧离开。

[ðə; ði]['æktə(r)] [ə'ləʊn] [in'dʒɔi] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ækts] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] .
The actor alone enjoys the fruit of acts , good or bad , that he does .
这 演员 独自的 享受 这 水果 的 行为 , 好的 或者 坏的 , 那 他 做 .

只有演员自己才能享受自己行为（无论是好是坏）所带来的结果。

[wɒt] [kən'sɜːn] [hæv; həv] ['kɪnzmən] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What concern have kinsmen with them ?
什么 忧虑 有 亲属 和 他们 ?

亲戚们与他们有何牵挂?

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ([dɪ'siːst]) ['kɪnzmən] , [haʊ'evə(r)] [dɪə(r)] , ['kɪnzmən] [liːv] [ðɪs] [spɒt] .
Casting off a (deceased) kinsman , however dear , kinsmen leave this spot .
铸件 离开 一个 (死者) 亲属 , 然而 亲爱的 , 亲属 离开 这 点 .

抛弃（已故的）亲人，无论多么亲近，亲人都会离开这个地方。

[wɪð] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , [ðeɪ] [gəʊ] [ə'weɪ] , ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
With eyes bathed in tears , they go away , ceasing to display affection for the
和 眼睛 洗澡 在 眼泪 , 他们 去 离开 , 停止 到 展示 感情 为了 这
[ded] .
dead .
死的 .

他们含着泪离开了，不再对死者表现出任何感情。

[waɪz] [ɔː(r)] ['ɪgnərənt] , [rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , ['evri] [wʌn] [sə'kʌm] [tuː; tə] [taɪm] , [ɪn'djuː] [wɪð] [ækts]
Wise or ignorant , rich or poor , every one succumbs to Time , endued with acts
明智的 或者 无知 , 富有的 或者 贫穷的 , 每一个 一 屈服 到 时间 , 赋予 和 行为
, [gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
, good and bad .
, 好的 和 坏的 .

无论智者还是愚者，富者还是穷者，每个人都会屈服于时间，并做出善行和恶行。

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][baɪ] ['mɔːnɪŋ] ?
What will you do by mourning ?
什么 将要 你 做 经过 丧 ?

你会如何通过哀悼来表达你的哀思?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] ?
Why do you grieve for one that is dead ?
为什么 做 你 悲伤 为了 一 那 是 死的 ?

为什么要为逝者悲伤?

[taɪm] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ,
Time is the lord of all ,
时间 是 这 主 的 全部 ,

时间是万物的主宰。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] ['neɪtʃə(r)][hiː; hi][kɑːsts][æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] [ɒn][ɔːl] [θɪŋz] .
and in obedience to his very nature he casts an equal eye on all things .
和 在 服从 到 他的 非常 自然 他 演员 一个 平等的 眼睛 在 全部 事物 .

他顺应自己的本性，平等地看待万物。

[ɪn] [praɪd] [ɒv; əv] [juːθ] [ɔː(r)][ɪn] ['helpləs] ['ɪnfənsi] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn]
In pride of youth or in helpless infancy bearing the weight of years or lying in
在 自豪 的 青年 或者 在 无助 婴儿期 轴承 这 重量 的 年 或者 说谎 在
[ðə; ði] ['mʌðərz] [wuːm] ,
the mother's womb ,
这 母亲的 子宫 ,

无论是在青春的骄傲中，还是在无助的婴儿时期承受着岁月的重负，或是躺在母亲的子宫里，

['evri] [wʌn][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][biː; bi] [ə'seil] [baɪ] [deθ] .
every one is subject to be assailed by Death .
每一个 一 是 主题 到 是 遭受攻击 经过 死亡 .

每个人都难逃死亡的命运。

[sʌtʃ] [ɪn'diːd] , [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . -
Such indeed , is the course of the world . '
这样的 的确 , 是 这 课程 的 这 世界 . -

这就是世事的运行规律。

" - " [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [sed] , - [ə'læs] ,
" ' " The jackal said , ' Alas ,
" - " 这 豺狼 说 , - 唉 ,

豺狼说：“唉，

[ðə; ði] [ə'fekʃn] ['tʃerɪʃt] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['wiːpɪŋ] [selvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf]
the affection cherished by your weeping selves that are overwhelmed with grief
这 感情 珍爱 经过 你的 哭泣 自我 那 是 不堪重负 和 悲伤
[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'siːst] [tʃaɪld] [hæz; həz] [biːn] ['les(ə)nd] [baɪ] [ðæt] [lait] - [brein] ['vʌltʃə(r)] .
for your deceased child has been lessened by that light - brained vulture .
为了 你的 死者 孩子 有 到过 减少 经过 那 光 - 脑子 秃鹫 .

你们因失去孩子而悲痛欲绝，心中那份深沉的爱意，却被那个头脑简单的秃鹫所削弱了。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
Even this must be the case ,
甚至 这 必须 是 这 案件 ,

即便如此，情况也必然如此。

[sɪns] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - [ə'plaɪd] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd]
since in consequence of his well - applied words fraught with tranquillity and
自从 在 结果 的 他的 出色地 - 应用 字 充满危机 和 宁静 和
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [kən'vɪkʃn] ,
capable of producing conviction ,
有能力的 的 生产 定罪 ,

由于他言辞得体，充满平和之感，并且能够使人信服，

[ðeə(r)] [ðæt] [wʌn] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ə'fekʃn] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
there that one goes back to the town , casting off affection that is so difficult to
那里 那 一 去 后退 到 这 镇 , 铸件 离开 感情 那 是 所以 难的 到
[ə'bændən] .
abandon .
放弃 .

在那里，人们回到城镇，抛弃了难以割舍的感情。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ai][hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [griːf] [felt] [baɪ] [men] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [laʊd]
I had supposed that great is the grief felt by men indulging in loud
我 有 据称 那 伟大的 是 这 悲伤 毛毡 经过 男人 沉溺于 在 大声
[ˌlæmen'teɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːps] [ɒn][ə; eɪ]
lamentations for the death of a child and for the corpse on a
哀歌 为了 这 死亡 的 一个 孩子 和 为了 这 尸体 在 一个
[ˌkremə'tɔːriəm] ,
crematorium ,
火葬场 ,

我原以为，那些为死去的孩子和火葬场上的尸体大声哀悼的人，一定感受到了极大的悲痛。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [kaɪn] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [kɑːvz] .
like that of kine bereft of calves .
喜欢 那 的 牛 失去 的 小牛 .

就像失去了小牛的母牛一样。

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [griːf] [ɪz][ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɒn]
Today , however , I understand what the measure of grief is of human beings on
今天 , 然而 , 我 理解 什么 这 措施 的 悲伤 是 的 人类 生物 在
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

然而，今天我才真正理解了人类在世间所感受到的悲痛究竟是什么。

['wɪtnəsɪŋ] [ðeə(r)] [greɪt] [ə'fekʃn] [ai][hæd; həd] [ʃed] [tɪəz] [maɪ'self] .
Witnessing their great affection I had shed tears myself .
见证 他们的 伟大的 感情 我 有 棚 眼泪 我 .

目睹他们之间浓浓的爱意，我也忍不住流下了眼泪。

([ˌaɪ 'tiː] [siːm] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)] [ə'fekʃn] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ]) !
(It seems however , that their affection is not strong) !
(它 似乎 然而 , 那 他们的 感情 是 不是 强的) !

（然而，他们的感情似乎并不深厚！）

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɜːt] [wʌn'self] .
One should always exert oneself .
一 应该 总是 发挥 自己 .

人应该始终努力奋斗。

[ðens]	[dʌz]	[wʌn]	[sək'siːd]	[θruː]	['destəni]	.
Thence	**does**	**one**	**succeed**	**through**	**destiny**	**.**
因此	做	一	成功	通过	命运	.

因此，人会凭借命运获得成功。

[ɪg'zɜːʃn]	[ænd; ənd]	['destəni]	,	['dʒɔɪnɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	[prə'djuːs]	[fruːt]	.
Exertion	**and**	**destiny**	**,**	**joining**	**together**	**,**	**produce**	**fruit**	**.**
用力	和	命运	,	加入	一起	,	生产	水果	.

努力与命运相结合，结出硕果。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[ɪg'zɜːt]	[wʌn'self]	[wɪð]	['həʊpflnəs]	.
One	**should**	**always**	**exert**	**oneself**	**with**	**hopefulness**	**.**
一	应该	总是	发挥	自己	和	希望	.

人应该始终怀着希望去努力。

[haʊ]	[kæn; kən]	['hæpinəs]	[biː; bi]	[hæd; həd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'spɒndənsi]	?
How	**can**	**happiness**	**be**	**had**	**from**	**despondency**	**?**
如何	能	幸福	是	有	从	沮丧	?

如何从沮丧中获得快乐?

['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[meɪ]	[biː; bi]	[wʌn]	[baɪ]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	.
Objects	**of**	**desire**	**may**	**be**	**won**	**by**	**resolution**	**.**
对象	的	欲望	可能	是	韩元	经过	解决	.

决心可以赢得想要的东西。

[waɪ]	[ðen]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[gəʊ]	[bæk]	[səʊ]	['hɑːtləsli]	?
Why	**then**	**do**	**you**	**go**	**back**	**so**	**heartlessly**	**?**
为什么	然后	做	你	去	后退	所以	冷酷无情	?

那你为何如此冷酷无情地回去呢?

[weə(r)]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[gəʊ]	,	[ə'bændənɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɪldənəs]	[ðɪs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	[əʊn]	[lɔɪnz]	,
Where	**do**	**you**	**go**	**,**	**abandoning**	**in**	**the**	**wilderness**	**this**	**son**	**of**	**your**	**own**	**loins**	**,**
在哪里	做	你	去	,	放弃	在	这	荒野	这	儿子	的	你的	自己的	腰肉	,

你竟将自己的亲生儿子遗弃在荒野，去往何方?

[ðɪs]	[pə'petjʊˌeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[saɪərz]	?
this	**perpetuator**	**of**	**the**	**race**	**of**	**his**	**sires**	**?**
这	加害者	的	这	种族	的	他的	种公牛	?

他是其父系血统的延续者吗?

[steɪ]	[hɪə(r)]	[tɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[sets]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	['twaɪlaɪt]	['kɒmz]	.
Stay	**here**	**till**	**the**	**sun**	**sets**	**and**	**the**	**evening**	**twilight**	**comes**	**.**
停留	这里	直到	这	太阳	套	和	这	晚上	暮	来	.

请留在这里，直到太阳落山，暮色降临。

[juː; jʊ]	[meɪ]	[ðen]	[teɪk]	[ə'weɪ]	[ðɪs]	[bɔɪ]	[wɪð]	[jɔː'selvz]	[ɔː(r)]	[steɪ]	[wɪð]	[hɪm]	.	-
You	**may**	**then**	**take**	**away**	**this**	**boy**	**with**	**yourselves**	**or**	**stay**	**with**	**him**	**.**	**'**
你	可能	然后	拿	离开	这	男生	和	你们自己	或者	停留	和	他	.	-

你们可以选择带走这个男孩，也可以选择留下来照顾他。

"	-	"	[ðə; ði]	['vʌltʃə(r)]	[sed]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[jiː; ji]	[men]	,	[ə; eɪ]	[fʊl]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	[ɒv; əv]	[eɪdʒ]	[tə'deɪ]	,
"	**'**	**"**	**The**	**vulture**	**said**	**,**	**'**	**I**	**am**	**,**	**ye**	**men**	**,**	**a**	**full**	**thousand**	**years**	**of**	**age**	**today**	**,**
"	-	"	这	秃鹫	说	,	-	我	是	,	是的	男人	,	一个	满的	千	年	的	年龄	今天	,

秃鹫说：“诸位，我今天已经一千岁了。”

[bʌt; bət]	[ai]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[siːn]	[ə; eɪ]	[ded]	['kriːtʃə(r)]	,	[meɪl]	[ɔː(r)]	['fiːmeɪl]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[æm'bɪgjuəs]	[seks]	,
but	**I**	**have**	**never**	**seen**	**a**	**dead**	**creature**	**,**	**male**	**or**	**female**	**or**	**of**	**ambiguous**	**sex**	**,**
但	我	有	绝不	已见	一个	死的	生物	,	男性	或者	女性	或者	的	模糊的	性别	,

但我从未见过任何死去的生物，无论是雄性、雌性还是性别不明的。

[rɪ'vaɪv] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
revive after death .
复活 后 死亡 .

死后复活。

[sʌm; səm][daɪ][ɪn][ðə; ði] [wuːm] ; [sʌm; səm][daɪ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] ;
Some die in the womb ; some die soon after birth ;
一些 死 在 这 子宫 ; 一些 死 很快 后 出生 ;

有些胎儿在子宫内死亡；有些胎儿出生后不久死亡；

[sʌm; səm][daɪ] ([ɪn] ['ɪnfənsi]) [waɪl] ['krɔːlɪŋ] ([ɒn] [ɔːl] [fɔːz]) ; [sʌm; səm][daɪ][ɪn] [juːθ] ;
some die (in infancy) while crawling (on all fours) ; some die in youth ;
一些 死 (在 婴儿期) 尽管 爬行 (在 全部 四) ; 一些 死 在 青年 ;

有些婴儿在爬行（四肢着地）时夭折；有些婴儿在青年时期夭折；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][əʊld][eɪdʒ] .
and some in old age .
和 一些 在 老的 年龄 .

还有一些是老年时期的。

[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n] [biːsts] [ænd; ənd] [bɜːdz] , [ɑː(r); ə(r)][ʌn'steɪb(ə)l] .
The fortunes of all creatures , including even beasts and birds , are unstable .
这 财富 的 全部 生物 , 包括 甚至 野兽 和 鸟类 , 是 不稳定 .

包括野兽和飞鸟在内的所有生物的命运都是不稳定的。

[ðə; ði][pɪərɪədz][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [bɪ'fɔːhænd]
The periods of life of all mobile and immobile creatures are fixed beforehand
这 时期 的 生活 的 全部 移动的 和 不动 生物 是 固定的 预先
.
.
.

所有会动和不会动的生物的寿命都是预先决定的。

[bɪ'riːvd] [ɒv; əv] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd][dɪə(r)][wʌnz][ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ([ðə; ði] [deθ]
Bereaved of spouses and dear ones and filled with sorrow for (the death
丧亲者 的 配偶 和 亲爱的 一个 和 已填 和 悲哀 为了 (这 死亡
[ɒv; əv]) ['tʃɪldrən] ,
of) children ,
的) 孩子们 ,

痛失配偶和亲人，并为（夭折的）子女感到悲痛欲绝。

[men] [liːv] [ðɪs] [spɒt] ['evri] [deɪ] [wɪð] ['ægəˌnaɪzd] [hɑːts] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
men leave this spot every day with agonised hearts for returning home .
男人 离开 这 点 每一个 天 和 痛苦的 心 为了 返回 家 .

每天，男人们都怀着无比痛苦的心情离开这里，回到家乡。

['liːvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [spɒt] [bəuθ] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
Leaving on this spot both friends and foes numbering by thousands ,
离开 在 这 点 两个都 朋友们 和 敌人 编号 经过 数千 ,

留下了数以千计的朋友和敌人。

['kɪnzmən] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊmz] .
kinsmen afflicted with grief go back to their homes .
亲属 受苦的 和 悲伤 去 后退 到 他们的 房屋 .

悲痛欲绝的亲属们返回了各自的家乡。

[kɑːst] [ɒf] [ðɪs] ['laɪfləs] ['bɒdi] [wɪð] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [hiːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz]
Cast off this lifeless body with no longer any animal heat in it and which is as
投掷 离开 这 无生命 身体 和 不 更长 任何 动物 热 在 它 和 哪个 是 作为
[stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] !
stiff as a piece of wood !
僵硬的 作为 一个 片 的 木头 !

抛弃这具毫无生气、不再有任何生命气息、像木头一样僵硬的躯体吧！

[waɪ] [ðen] [duː; də][juː; jʊ][nɒt][gəʊ] [ə'weɪ] ,
Why then do you not go away ,
为什么 然后 做 你 不是 去 离开 ,

那你为什么不离开?

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]
leaving the body of this child which has become like a piece of wood and
离开 这 身体 的 这 孩子 哪个 有 变得 喜欢 一个 片 的 木头 和
[huːz] [laɪf] [hæz; həz] ['entəd] [ə; eɪ] [njuː] ['bɒdi] ?
whose life has entered a new body ?
谁 生活 有 进入 一个 新的 身体 ?

离开这具如同木头般僵硬的孩子的身体，让他的生命转移到另一个身体里?

[ðɪs] [ə'fekʃn] ([wɪtʃ] [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ]) [ɪz] [ʌn'miːnɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['hʌgɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
This affection (which ye are displaying) is unmeaning and this hugging of the
这 感情 (哪个 是的 是 显示) 是 无意义的 和 这 拥抱 的 这
[tʃaɪld] [ɪz] ['fruːtləs] .
child is fruitless .
孩子 是 徒劳无功 .

你们所表现出的这种亲昵举动毫无意义，拥抱孩子也是徒劳的。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔː(r)][hɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
He does not see with his eyes or hear with his ears .
他 做 不是 看 和 他的 眼睛 或者 听到 和 他的 耳朵 .

他既看不见，也听不见。

['liːvɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] , [gəʊ][jiː; ji] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Leaving him here , go ye away without delay .
离开 他 这里 , 去 是的 离开 没有 延迟 .

把他留在这里，你们赶紧走吧。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] ['kruːəl][bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪn] [ri'æləti]
Thus addressed by me in words which are apparently cruel but which in reality
因此 已解决 经过 我 在 字 哪个 是 显然 残忍的 但 哪个 在 现实
[ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][də'rekt] ['beərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
are fraught with reason and have a direct bearing with the high religion of
是 充满危机 和 原因 和 有 一个 直接的 轴承 和 这 高的 宗教 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
emancipation ,
解放 ,

我以看似残酷实则充满理性、与崇高的解放理念直接相关的言辞向你们致辞。

[gəʊ][jiː; ji] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] [hoʊmz] . -
go ye back to your respective homes . '
去 是的 后退 到 你的 各自 房屋 . -

你们各自回自己的家去吧。

[ə'drest] [ðʌs] [baɪ][ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]
Addressed thus by the vulture endued with wisdom and knowledge and capable
已解决 因此 经过 这 秃鹫 赋予 和 智慧 和 知识 和 有能力的
[ɒv; əv] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
of imparting intelligence and awakening the understanding ,
的 传授 智力 和 唤醒 这 理解 ,

这番话出自那只拥有智慧和知识，能够传授智慧、唤醒理解力的秃鹫之口。

[ðəʊz] [men] [prɪ'peəd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌkremə'tɔːriəm] .
those men prepared themselves to turn their backs upon the crematorium .
那些 男人 准备 他们自己 到 转动 他们的 背部 之上 这 火葬场 .

那些人准备背对火葬场。

[griːf] , [ɪn'diːd] ,
Grief , indeed ,
悲伤 , 的确 ,

的确是悲痛。

[ɪn'kriːsəθ] [tuː; tə] [twaɪs] [ɪts] ['meʒə(r)] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]
increaseth to twice its measure at sight of its object and at the
增加 到 两次 它是 措施 在 视线 的 它是 目的 和 在 这
[rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ɪn] [laɪf]) .
remembrance of the acts of that object (in life) .
纪念 的 这 行为 的 那 目的 (在 生活) .

看到目标物或想起该目标物（在生活中）的行为时，其量会增加一倍。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] , [ðə; ði] [men] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [spɒt] .
Having heard these words of the vulture , the men resolved to leave the spot .
拥有 听到 这些 字 的 这 秃鹫 , 这 男人 已解决 到 离开 这 点 .

听到秃鹫的话，男人们决定离开这里。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , ['kʌmɪŋ] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [kwɪk] [steps] ,
Just at that time the jackal , coming thither with quick steps ,
只是 在 那 时间 这 豺狼 , 未来 那里 和 快的 步骤 ,

就在这时，豺狼快步朝那边走来。

[kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [tʃaɪld] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [deθ] .
cast his eyes on the child lying in the sleep of death .
投掷 他的 眼睛 在 这 孩子 说谎 在 这 睡觉 的 死亡 .

他的目光落在了那个沉睡如死的孩子身上。

" - " [ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [sed] , - [waɪ] , [ɪn'diːd] , [duː; də][juː; jʊ] [liːv] , [æt; ət][ðə; ði] ['vʌltʃərz]
" ' " The jackal said , ' Why , indeed , do you leave , at the vulture's
" - " 这 豺狼 说 , - 为什么 , 的确 , 做 你 离开 , 在 这 秃鹫的
['bɪdɪŋ] , [ðɪs] [tʃaɪld] [ɒv; əv]['gəʊldən] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
bidding , this child of golden complexion ,
投标 , 这 孩子 的 金的 肤色 ,

豺狼说：“你为何听从秃鹫的命令，抛弃这金发碧眼的孩子呢？”

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɒb'siːkwɪəl] [keɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
adorned with ornaments , and capable of giving the obsequial cake to his
装饰 和 装饰品 , 和 有能力的 的 给予 这 卑鄙的 蛋糕 到 他的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] ?
ancestors ?
祖先 ?

佩戴饰品，并且能够向祖先献上祭祀蛋糕?

[ɪf] [juː; jʊ][ə'bændən] [hɪm] , [jɔː(r); jə(r)] [ə'fekʃn] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] , [nɔː(r)] [ðiːz] ['pɪtiəs]
If you abandon him , your affection will not come to an end , nor these piteous
如果 你 放弃 他 , 你的 感情 将要 不是 来 到 一个 结尾 , 也不 这些 可怜的
[ˌlæmen'teɪʃənz] .
lamentations .
哀歌 .

即使你抛弃他，你的爱也不会消失，这些悲恸的哀叹也不会停止。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [jɔː(r); jə(r)] [griːf] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['greɪtə(r)] .
On the other hand , your grief will certainly be greater .
在 这 其他 手 , 你的 悲伤 将要 当然 是 更大的 .

另一方面，你的悲痛肯定会更大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ]['suːdrə] [nemd] - ['hævɪŋ] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
It is heard that a Sudra named Samvuka having been slain and righteousness
它 是 听到 那 一个 首陀罗 命名 - 拥有 到过 被杀 和 义
['hævɪŋ] [biːn] [ʌp'held] [baɪ]['rɑːmə][ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] ,
having been upheld by Rama of true prowess ,
拥有 到过 维持 经过 罗摩 的 真的 能力 ，

据说，一个名叫萨姆武卡的首陀罗被杀，正义被拥有真正力量的罗摩所维护。

[ə; eɪ] ([ded])
a (dead)
一个 （ 死的 ）

一个（已死的）

['brɑːmənə] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [laɪf] . [-] ['sɪmələli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ]
Brahmana child was restored to life . [451] Similarly , the son of the royal sage
婆罗门 孩子 曾是 恢复 到 生活 . [-] 相似地 ， 这 儿子 的 这 皇家 圣人
['swiːtə] [daɪd] ([ˌpremə'tʃʊəli]) .
Sweta died (prematurely) .
斯韦塔 死亡 （ 过早 ） .

婆罗门孩子复活了。[451] 同样，皇家圣人斯韦塔的儿子夭折了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɒnək] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , [sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'vaɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ded] [tʃaɪld] .
But the monarch , devoted to virtue , succeeded in reviving his dead child .
但 这 君主 ， 奉献 到 美德 ， 成功了 在 复苏 他的 死的 孩子 .

但是，这位崇尚美德的君主成功地使他死去的孩子复活了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [keɪs] ['ɔːlsəʊ] ,
After the same manner , in your case also ,
后 这 相同的 方式 ， 在 你的 案件 还 ，

同样地，你的情况也是如此。

[sʌm; səm][seɪdʒ][ɔː(r)]['deɪəti; 'diːəti] [meɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][grɑːnt][jɔː(r); jə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ʃəʊ]
some sage or deity may be willing to grant your desire and show
一些 圣人 或者 神 可能 是 愿意的 到 授予 你的 欲望 和 展示
[kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kraɪɪŋ] [səʊ] ['pɪtiəsli] . -
compassion to you that are crying so piteously . '
同情 到 你 那 是 哭泣 所以 可怜地 . -

或许有位圣贤或神明愿意满足你的愿望，怜悯你这悲惨的哭泣者。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [ðə; ði] [men] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]
Thus addressed by the jackal , the men , afflicted with grief and full of
因此 已解决 经过 这 豺狼 ， 这 男人 ， 受苦的 和 悲伤 和 满的 的
[ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
affection for the child ,
感情 为了 这 孩子 ，

豺狼如此说道，男人们悲痛欲绝，又对孩子充满爱意。

[ri'treis, riː-, 'riːtreis][ðeə(r)] [steps] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [hed] [ɒn][ðeə(r)][læps][wʌn]['ɑːftə(r)]
retraced their steps , and placing the child's head on their laps one after
重走 他们的 步骤 ， 和 放置 这 孩子的 头 在 他们的 圈数 一 后
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ，

他们原路返回，依次将孩子的头放在自己的腿上。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['kəʊpiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
began to indulge in copious lamentations .
开始 到 放纵 在 丰富 哀歌 .

开始陷入无尽的哀叹之中。

['sʌmənd] [baɪ][ðeə(r)] [kraɪz] , [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] , [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]
Summoned by their cries , the vulture , coming to that spot , spoke unto them
被召唤 经过 他们的 哭泣 , 这 秃鹫 , 未来 到 那 点 , 辐 到 他们
[æz; əz] ['fɒləʊz] . -
as follows . '
作为 跟随 . -

听到他们的呼喊声，秃鹫飞到那里，对他们说了这样一番话。

" - " [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [sed] , - [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['beɪðɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [tɪəz] ?
" ' " The vulture said , ' Why are you bathing this child with your tears ?
" - " 这 秃鹫 说 , - 为什么 是 你 洗澡 这 孩子 和 你的 眼泪 ?

秃鹫说：“你为什么要用你的眼泪给这个孩子洗澡呢？”

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['presɪŋ] [hɪm][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][pɑːmz] ?
Why are you pressing him in this fashion with the touch of your palms ?
为什么 是 你 紧迫 他 在 这 时尚 和 这 触碰 的 你的 棕榈树 ?

你们为什么用手掌这样按压他？

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə]
At the command of the grim king of justice the child has been sent to
在 这 命令 的 这 严峻 国王 的 正义 这 孩子 有 到过 发送 到
[ðæt] [sliːp] [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ] ['weɪkɪŋ] .
that sleep which knows no waking .
那 睡觉 哪个 知道 不 醒来 .

在冷酷无情的正义之王的命令下，这孩子被送入了永无醒来的沉睡之中。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['penəns] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest]
Those that are endued with the merit of penances , those that are possessed
那些 那 是 赋予 和 这 优点 的 忏悔 , 那些 那 是 拥有
[ɒv; əv] [welθ] ,
of wealth ,
的 财富 ,

那些拥有苦行功德的人，那些拥有财富的人，

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɪn][fækt] , [ɔːl] [sə'kʌm] [tuː; tə] [deθ] .
those that have great intelligence , in fact , all succumb to death .
那些 那 有 伟大的 智力 , 在 事实 , 全部 屈服 到 死亡 .

事实上，所有拥有高智商的人最终都会走向死亡。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .
Even this is the place intended for the dead .
甚至 这 是 这 地方 故意的 为了 这 死的 .

这里原本是安息亡者的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] ['kɪnzmən] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [jʌŋ]
It is always to be seen that kinsmen casting off thousands of kinsmen young
它 是 总是 到 是 已见 那 亲属 铸件 离开 数千 的 亲属 年轻的
[ænd; ənd][əʊld] ,
and old ,
和 老的 ,

总是可以看到，亲族抛弃了成千上万的亲族，无论老幼。

[pɑːs] [ðeə(r)] [naɪts] [ænd; ənd] [deɪz] [ɪn] [griːf] , ['rəʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] .
pass their nights and days in grief , rolling on the bare ground .
经过 他们的 夜晚 和 天 在 悲伤 , 滚动 在 这 裸 地面 .

他们日夜悲痛欲绝，在光秃秃的地上翻滚。

[siːs] [ðɪs] ['ɑːdə(r)] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] [wəʊ] .
Cease this ardour in putting on the trappings of woe .
停止 这 热情 在 推杆 在 这 服饰 的 悲哀 .

停止这种装出悲伤模样的热情。

[ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [ɪz] [wɒt] ['pɑːsɪz] [bɪ'liːf] .
That this child would come back to life is what passes belief .
那 这 孩子 会 来 后退 到 生活 是 什么 通过 信仰 .
这个孩子竟然能死而复生，这简直令人难以置信。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [get] [bæk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
He will not get back his life at the bidding of the jackal .
他 将要 不是 得到 后退 他的 生活 在 这 投标 的 这 豺狼 .
他不会听从豺狼的摆布，找回自己的人生。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wʌns] [daɪz] [ænd; ənd] [teɪks] [liːv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['nevə(r)] [ri'gein, riː-]
If a person once dies and takes leave of his body , his body never regains
如果 一个 人 一次 死亡 和 需要 离开 的 他的 身体 , 他的 身体 绝不 恢复
[ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .
animation .
动画片 .
人一旦死亡，灵魂便不再存在，他的身体永远不会复活。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] ,
Hundreds of jackals , by laying down their own lives ,
数百 的 豺狼 , 经过 躺下 向下 他们的 自己的 生活 ,
数百只豺狼，以自己的生命为代价，

[-] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
[452] will not succeed in reviving this child in hundreds of years .
[-] 将要 不是 成功 在 复苏 这 孩子 在 数百 的 年 .
[452] 即使过几百年也无法复活这个孩子。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , ['ruːdrə] , [ɔː(r)] [kuː'mɑːrə] , [ɔː(r)] ['brɑːmən] , [ɔː(r)] ['vɪʃnuː] , [grɑːnt] [hɪm] [ə; eɪ] [buːn] ,
If , however , Rudra , or Kumara , or Brahman , or Vishnu , grant him a boon ,
如果 , 然而 , 鲁德拉 , 或者 库马拉 , 或者 婆罗门 , 或者 毗湿奴 , 授予 他 一个 恩惠 ,
然而，如果鲁陀罗、库玛拉、梵天或毗湿奴赐予他一个恩惠，

[ðen] ['əʊnli] [meɪ] [ðɪs] [tʃaɪld] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
then only may this child come back to life .
然后 仅有的 可能 这 孩子 来 后退 到 生活 .
只有这样，这个孩子才能复活。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ɒv; əv] [tɪəz] , [nɔː(r)] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [lɒŋ] [saɪz] , [nɔː(r)] ['kəʊpiəs]
Neither the shedding of tears , nor the drawing of long sighs , nor copious
两者都不 这 脱落 的 眼泪 , 也不 这 绘画 的 长的 叹息 , 也不 丰富
[ˌlæmen'teɪʃənz] ,
lamentations ,
哀歌 ,
既没有流泪，也没有长叹，更没有哀号。

[wɪl] [brɪŋ] [bæk] [ðɪs] [wʌn] [tuː; tə] [laɪf] .
will bring back this one to life .
将要 带来 后退 这 一 到 生活 .
我会让它复活。

[maɪ'self] , [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [juː; jʊ] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ,
Myself , the jackal , you all , and all the kinsmen of this one ,
我 , 这 豺狼 , 你 全部 , 和 全部 这 亲属 的 这 一 ,
我，这只豺狼，你们所有人，以及所有与此相关的亲属，

[wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [sɪnz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] ([ðæt] [ðɪs] [wʌn] [hæz; həz] ['teɪkən]
with all our merits and sins , are on the same road (that this one has taken
和 全部 我们的 优点 和 罪孽 , 是 在 这 相同的 路 (那 这 一 有 已采取
) .
) .
) .
我们所有人，无论功过，都走在同一条路上（就像这个人走的那条路一样）。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ə'vɔɪd]
For this reason one possessed of wisdom should , from a distance , avoid
为了 这 原因 一 拥有 的 智慧 应该 , 从 一个 距离 , 避免
[bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [dis'pliːz] ['ʌðə(r)z] ,
behaviour that displeases others ,
行为 那 不悦 其他的 ,

因此，有智慧的人应该保持距离，避免做出令他人不悦的行为。

[hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] , [ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv]['ɪndʒəri][ɒn] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz]
harsh speeches , the infliction of injury on others , the enjoyment of other people's
残酷的 演讲 , 这 施加 的 受伤 在 其他的 , 这 享受 的 其他 人们的
[waɪvz] ,
wives ,
妻子们 ,

恶言恶语、伤害他人、与他人妻子寻欢作乐

[ænd; ənd][sɪn][ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
and sin and falsehood .
和 罪 和 谬误 .

还有罪恶和谎言。

['keəfəli] [siːk] ['raɪtʃəsnəs] , [truːθ] , [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , ['dʒʌstɪs] , [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
Carefully seek righteousness , truth , the good of others , justice , compassion for
小心 寻找 义 , 真相 , 这 好的 的 其他的 , 正义 , 同情 为了
[ɔːl] ['kriːtʃəz] , [sɪn'serəti] , [ænd; ənd] ['ɒnəsti] .
all creatures , sincerity , and honesty .
全部 生物 , 诚意 , 和 诚实 .

要认真追求正义、真理、他人的福祉、公正、对一切生灵的怜悯、真诚和诚实。

[ðeɪ] [ɪn'kɜː(r)][sɪn] [huː] , [waɪl] ['lɪvɪŋ] ,
They incur sin who , while living ,
他们 招致 罪 WHO , 尽管 活的 ,

那些活着的时候，犯下罪孽的人，

[duː; də] [nɒt] [kɑːst][ðeə(r)] [aɪz] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd]
do not cast their eyes upon their mothers and fathers and kinsmen and
做 不是 投掷 他们的 眼睛 之上 他们的 母亲们 和 父亲们 和 亲属 和
[frendz] .
friends .
朋友们 .

不要让他们的目光落在自己的父母、亲戚和朋友身上。

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] , [baɪ] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
What will you do , by crying for him after death ,
什么 将要 你 做 , 经过 哭泣 为了 他 后 死亡 ,

你难道会在他死后为他哭泣吗?

[ðæt] [siːz] [nɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [stɜː] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ? -
that sees not with his eyes and that stirs not in the least ? '
那 看到 不是 和 他的 眼睛 和 那 搅拌 不是 在 这 至少 ? -

它双目失明，一动不动?

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [men] ,
Thus addressed , the men ,
因此 已解决 , 这 男人 ,

于是，男人们……

[ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ɡriːf] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əˈfekʃn]
overwhelmed with sorrow and burning with grief on account of their affection
不堪重负 和 悲哀 和 燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 他们的 感情
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
for the child ,
为了 这 孩子 ,

他们因对孩子的深爱而悲痛欲绝，心如刀绞。

[dɪˈpɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hoʊmz] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ([ɒn][ðə; ði] [ˌkreməˈtɔːriəm]) .
departed for their homes , leaving the body (on the crematorium) .
已离开 为了 他们的 房屋 , 离开 这 身体 (在 这 火葬场) .

他们各自回家，留下遗体（在火葬场）。

" - " [ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] [sed] , - [əˈlæs] , [ˈterəb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˈmɔːtəlz] !
" ' " The jackal said , ' Alas , terrible is the world of mortals !
" - " 这 豺狼 说 , - 唉 , 糟糕的 是 这 世界 的 凡人 !

豺狼说：“唉，凡人的世界真可怕！”

[hɪə(r)][nəʊ] [ˈkriːtʃə(r)] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] .
Here no creature can escape .
这里 不 生物 能 逃脱 .

这里没有任何生物能够逃脱。

[ˈevri] [ˈkriːtʃərz] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] , [əˈgen] , [ɪz] [ʃɔːt] .
Every creature's period of life , again , is short .
每一个 生物的 时期 的 生活 , 再次 , 是 短的 .

再次强调，所有生物的生命周期都很短暂。

[bɪˈlʌvɪd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈpɑːtɪŋ] .
Beloved friends are always departing .
心爱 朋友们 是 总是 离开 .

挚友终会离去。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈbaund] [wɪð] [ˈvænətɪz] [ænd; ənd] [ˈfɔːlshud] , [wɪð] [ˌækjuːˈzeiʃən] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [rɪˈpɔːts] .
It abounds with vanities and falsehoods , with accusations and evil reports .
它 很多 和 虚荣心 和 谎言 , 和 指控 和 邪恶的 报告 .

它充斥着虚荣和谎言，充斥着控诉和恶意谣言。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [əˈgen] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [ðæt] [ɪnˈhɑːnsɪz] [peɪn][ænd; ənd] [ɡriːf] ,
Beholding again this incident that enhances pain and grief ,
凝视 再次 这 事件 那 增强 疼痛 和 悲伤 ,

再次目睹这一事件，更令人感到痛苦和悲伤。

[ai][duː; də][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [laɪk] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] .
I do not for a moment like this world of men .
我 做 不是 为了 一个 片刻 喜欢 这 世界 的 男人 .

我一刻也不喜欢这个人类世界。

[əˈlæs] , [faɪ] [ɒn] [juː; jʊ] , [jiː; ji] [men] , [ðæt] [ðʌs] [tɜːn] [bæk] , [laɪk] [ˈfuːlɪʃ] [pˈɜːsənz] , [æt; ət][ðə; ði]
Alas , fie on you , ye men , that thus turn back , like foolish persons , at the
唉 , 菲 在 你 , 是的 男人 , 那 因此 转动 后退 , 喜欢 愚蠢 人 , 在 这
[ˈvʌltʃərz] [ˈbɪdɪŋ] ,
vulture's bidding ,
秃鹫的 投标 ,

唉，你们这些男人，真该死！你们像傻瓜一样，听从秃鹫的命令，转身离去。

[ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ɡriːf] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] .
though you are burning with grief on account of the death of this child .
尽管 你 是 燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 这 孩子 .

尽管你因这个孩子的去世而悲痛欲绝。

[jiː; ji]['kruːəl] [wait] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ] [ə'weɪ] ,
Ye cruel wights , how can you go away ,
叶 残忍的 重量级 , 如何 能 你 去 离开 ,

你们这些残忍的亡灵，怎能离去?

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [pə'rent(ə)l] [ə'fekʃn] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪnfl] ['vʌltʃə(r)] [ɒv; əv]
casting off parental affection upon hearing the words of a sinful vulture of
铸件 离开 父母 感情 之上 听力 这 字 的 一个 罪恶的 秃鹫 的
[ʌn'kliːnst] [səʊl] ?
uncleansed soul ?
未洁净的 灵魂 ?

听到一个灵魂污秽、如同秃鹫般的恶棍的话语，就抛弃父母的爱?

['hæpinəs] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['mɪzəri] , [ænd; ənd] ['mɪzəri] [baɪ] ['hæpinəs] .
Happiness is followed by misery , and misery by happiness .
幸福 是 随后 经过 苦难 , 和 苦难 经过 幸福 .

快乐之后往往是痛苦，痛苦之后往往是快乐。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'veləpt] [baɪ][bəʊθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː]
In this world which is enveloped by both happiness and misery , none of these two
在 这 世界 哪个 是 被包裹 经过 两个都 幸福 和 苦难 , 没有任何 的 这些 二
[ɪg'zɪsts] ['ʌnintə'rʌptidli] .
exists uninterruptedly .
存在 不间断地 .

在这个充满幸福与苦难的世界里，幸福与苦难并非总是同时存在。

[jiː; ji] [men] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['wɪðə(r)] [wʊd] [jiː; ji] [gəʊ] ,
Ye men of little understanding , whither would ye go ,
叶 男人 的 小的 理解 , 往哪里去 会 是的 去 ,

你们这些愚昧无知的人啊，你们要往哪里去?

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['bjuːti] ,
casting off on the bare ground this child of so much beauty ,
铸件 离开 在 这 裸 地面 这 孩子 的 所以 很多 美丽 ,

将这个如此美丽的孩子抛弃在空旷的地面上，

[ðɪs] [sʌn] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [reɪs] .
this son that is an ornament of your race .
这 儿子 那 是 一个 装饰品 的 你的 种族 .

这个儿子是你们民族的骄傲。

['verɪli] ,
Verily ,
确实 ,

确实如此，

[ai] ['kænɒt] [dɪ'spel] [ðə; ði][aɪ'dɪə][frɒm; frəm][maɪ][maɪnd] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [in'djuː] [wɪð] ['kʌmlinɪs]
I cannot dispel the idea from my mind that this child endued with comeliness
我 不能 打消 这 主意 从 我的 头脑 那 这 孩子 赋予 和 美丽
[ænd; ənd] [juːθ] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['bjuːti] [ɪz] [ə'laɪv] .
and youth and blazing with beauty is alive .
和 青年 和 炽烈 和 美丽 是 活 .

我脑海中始终挥之不去一个念头：这个容貌姣好、青春靓丽、美艳动人的孩子还活着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [miːt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] . [-]
It is not meet that he should die . [453]
它 是 不是 见面 那 他 应该 死 . [-]

他不应该死。[453]

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ['hæpinəs] .
It seems that ye are sure to obtain happiness .
它 似乎 那 是的 是 当然 到 获得 幸福 .

看来你们一定会获得幸福。

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]
Ye that are afflicted with grief on account of the death of this child will surely
叶 那 是 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 这 孩子 将要 一定
[hæv; həv] [gʊd] [lʌk] [tə'deɪ] .
have good luck today .
有 好的 运气 今天 .

因这个孩子的去世而悲痛欲绝的你们，今天一定会有好运。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌɪnkən'viːniəns] [ænd; ənd] [peɪn] ([ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)]
Anticipating the probability of inconvenience and pain (if you remain here
预期 这 可能性 的 不便 和 疼痛 （ 如果 你 保持 这里
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt]) [ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['kʌmfət] ,
for the night) and fixing your hearts on your own comfort ,
为了 这 夜晚 ） 和 定影 你的 心 在 你的 自己的 舒适 ,

考虑到可能出现的不便和痛苦（如果你们在这里过夜），并把注意力放在自身的舒适上，

['wɪðə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] , [laɪk] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , [gəʊ] , ['liːvɪŋ] [ðɪs] ['dɑːlɪŋ] ? - "
whither would you , like persons of little intelligence , go , leaving this darling ? ' "
往哪里去 会 你 , 喜欢 人 的 小的 智力 , 去 , 离开 这 亲爱的 ? - "

你们这些愚昧无知的人，要离开我亲爱的，去往何方呢？

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['kɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [tʃaɪld] ,
" ' Bhishma continued , " Even thus , O king , the kinsmen of the deceased child ,
" - 毗湿摩 持续 , " 甚至 因此 , 哦 国王 , 这 亲属 的 这 死者 孩子 ,

毗湿摩继续说道：“即便如此，国王啊，死去的孩子的亲属们，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] , [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt]
unable to decide upon what they should do , were , for accomplishment
无法 到 决定 之上 什么 他们 应该 做 , 是 , 为了 成就
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːpəs] ,
of his own purpose ,
的 他的 自己的 目的 ,

由于无法决定他们应该做什么，为了实现他自己的目的，

[ɪn'djuːst] [baɪ] [ðæt] ['sɪnfl] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] [huː] ['ʌtə] [ə'griːəb(ə)l] ['fɔːlshud] ,
induced by that sinful jackal who uttered agreeable falsehoods ,
诱导 经过 那 罪恶的 豺狼 WHO 说出 同意 谎言 ,

被那只罪恶的豺狼诱骗，它说了许多悦耳的谎言，

[ðæt] ['denɪzn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkremə'tɔːriəm] [huː] ['wɒndə] ['evri] [naɪt] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [fuːd] ,
that denizen of the crematorium who wandered every night in quest of food ,
那 居民 的 这 火葬场 WHO 漫步 每一个 夜晚 在 寻求 的 食物 ,

那个每晚在火葬场游荡觅食的居民

[tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
to stay in that place .
到 停留 在 那 地方 .

留在那个地方。

" - " [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [sed] , - ['dredf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [spɒt] , [ðɪs] ['wɪldənəs] ,
" ' " The vulture said , ' Dreadful is this spot , this wilderness ,
" - " 这 秃鹫 说 , - 可怕 是 这 点 , 这 荒野 ,

秃鹫说：“这地方真可怕，这片荒野真可怕。”

[ðæt] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [skriːtʃ] [ɒv; əv] [aʊlz] [ænd; ənd] [tiːmz] [wɪð] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['jækʃəz]
that resounds with the screech of owls and teems with spirits and Yakshas
那 回响 和 这 尖叫 的 猫头鹰 和 团队 和 烈酒 和 夜叉
[ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
and Rakshasas .
和 罗刹 .

那里回荡着猫头鹰的尖叫声，到处都是精灵、夜叉和罗刹。

['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	,	[ɪts]	['æspekt]	[ɪz]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[bluː]	[klaʊdz]	.
Terrible	**and**	**awful**	**,**	**its**	**aspect**	**is**	**like**	**that**	**of**	**a**	**mass**	**of**	**blue**	**clouds**	**.**
糟糕的	和	可怕	,	它是	方面	是	喜欢	那	的	一个	大量的	的	蓝色的	云	.

它看起来可怕极了，就像一大团蓝色的云。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[ded]	['bɒdi]	,	['fɪnɪʃ]	[ðə; ði]	['fjuːnərəl]	[raɪts]	.
Casting	**off**	**the**	**dead**	**body**	**,**	**finish**	**the**	**funeral**	**rites**	**.**
铸件	离开	这	死的	身体	,	结束	这	葬礼	仪式	.

抛尸完毕，完成葬礼仪式。

[ɪn'diːd]	,	['θrəʊɪŋ]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	['bɒdi] ,
Indeed	**,**	**throwing**	**away**	**the**	**body ,**
的确	,	投掷	离开	这	身体 ,

事实上，丢弃尸体，

[ə'kʌmplɪʃ]	[ðəʊz]	[raɪts]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[sets]	[ænd; ənd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hə'raɪz(ə)n]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	[gluːm]	.
accomplish	**those**	**rites**	**before**	**the**	**sun**	**sets**	**and**	**before**	**the**	**points**	**of**	**the**	**horizon**	**become**	**enveloped**	**in**	**gloom**	**.**
完成	那些	仪式	前	这	太阳	套	和	前	这	积分	的	这	地平线	变得	被包裹	在	愁云	.

在太阳落山之前，在地平线被黑暗笼罩之前，完成这些仪式。

[ðə; ði]	[hɔːks]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌtərɪŋ]	[ðeə(r)]	[hɑːʃ]	[kraɪz]	.
The	**hawks**	**are**	**uttering**	**their**	**harsh**	**cries**	**.**
这	老鹰	是	发出声音	他们的	残酷的	哭泣	.

老鹰发出刺耳的叫声。

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	[ɑː(r); ə(r)]	['haʊlɪŋ]	['fɪəsli]	.
Jackals	**are**	**howling**	**fiercely**	**.**
豺狼	是	嚎叫	激烈地	.

豺狼发出凄厉的嚎叫。

['laɪənz]	[ɑː(r); ə(r)]	['rɔːrɪŋ]	.
Lions	**are**	**roaring**	**.**
狮子	是	咆哮	.

狮子在咆哮。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	['setɪŋ]	.
The	**sun**	**is**	**setting**	**.**
这	太阳	是	环境	.

太阳正在落山。

[ðə; ði]	[triːz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌkremə'tɔːriəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	[hjuː]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bluː]	[sməʊk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fjuːnərəl]	[paiə] .
The	**trees**	**on**	**the**	**crematorium**	**are**	**assuming**	**a**	**dark**	**hue**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**blue**	**smoke**	**of**	**the**	**funeral**	**pyres .**
这	树木	在	这	火葬场	是	假设	一个	黑暗的	色调	在	结果	的	这	蓝色的	抽烟	的	这	葬礼	火葬 .

由于葬礼柴堆冒出的蓝色烟雾，火葬场的树木呈现出深色。

[ðə; ði]	[kɑː'nɪvərəs]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[pleɪs]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['hʌŋgə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['jelɪŋ]	[ɪn]	[reɪdʒ] .
The	**carnivorous**	**denizens**	**of**	**this**	**place**	**,**	**afflicted**	**with**	**hunger**	**,**	**are**	**yelling**	**in**	**rage .**
这	食肉的	居民	的	这	地方	,	受苦的	和	饥饿	,	是	大喊	在	愤怒 .

这里食肉的居民们，因为饥饿而愤怒地咆哮着。

[ɔːl]	[ðəʊz]	['kriːtʃəz]	[ɒv; əv]	['hɒrəb(ə)l]	[fɔːmz]	[ðæt]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ðɪs]	['fraɪtf(ə)l]	[pleɪs]	,
All	**those**	**creatures**	**of**	**horrible**	**forms**	**that**	**live**	**in**	**this**	**frightful**	**place**	**,**
全部	那些	生物	的	可怕	表格	那	居住	在	这	可怕	地方	,

生活在这个可怕地方的所有那些外形可怕的生物，

[ɔːl] [ðəʊz] [kɑːˈnɪvərəs] [ˈænɪmlz] [ɒv; əv] [ɡrɪm] [ˈfiːtʃəz] [ðæt] [hɔːnt] [ðɪs] [ˈdezət] , [wɪl] [suːn] [əˈseɪl] [juː; jʊ] .
all those carnivorous animals of grim features that haunt this desert , will soon assail you .
全部 那些 食肉的 动物 的 严峻 特征 那 出没 这 沙漠 ， 将要 很快 攻击 你 .

那些出没于这片沙漠、面目狰狞的食肉动物，很快就会向你袭来。

[ðɪs] [ˈwɪldənəs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈfraɪtf(ə)l] .
This wilderness is certainly frightful .
这 荒野 是 当然 可怕 .

这片荒野的确令人恐惧。

[ˈdeɪndʒə(r)] [wɪl] [ˌəʊvəˈteɪk] [juː; jʊ] .
Danger will overtake you .
危险 将要 超过 你 .

危险将至。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[ɪf] [juː; jʊ][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [fɔːls] [ænd; ənd] [ˈfruːtləs] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] [əˈɡenst] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɡʊd] [sens] ,
if you listen to these false and fruitless words of the jackal against your own good sense ,
如果 你 听 到 这些 错误的 和 徒劳无功 字 的 这 豺狼 反对 你的 自己的 好的 感觉 ，

如果你违背自己的理智，听信豺狼这些虚假而毫无意义的话语，

[ˈverɪli] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] . -
verily , all of you are sure to be destroyed . '
确实 ，全部 的 你 是 当然 到 是 损毁 . -

你们所有人都必将毁灭。

" - " [ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] [sed] , - [steɪ] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
" ' " The jackal said , ' Stay where you are !
" - " 这 豺狼 说 ， - 停留 在哪里 你 是 !

豺狼说：“待在原地别动！”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][fɪə(r)][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈdezət] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .
There is no fear even in this desert as long as the sun shines .
那里 是 不 害怕 甚至 在 这 沙漠 作为 长的 作为 这 太阳 闪耀 .

即使在这片沙漠中，只要阳光普照，就没有恐惧。

[tɪl] [ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv] [deɪ] [sets] , [duː; də][jiː; ji] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)] [ˈhəʊpfəli] , [ɪnˈdjuːst] [baɪ][pəˈrent(ə)l] [əˈfekʃn] .
Till the god of day sets , do ye remain here hopefully , induced by parental affection .
直到 这 上帝 的 天 套 ， 做 是的 保持 这里 希望 ， 诱导 经过 父母 感情 .

直到白昼之神落下，你们仍要满怀希望地留在这里，因父母的爱而存留。

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [fɪə(r)] , [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌlæmenˈteɪʃənz] [æz; əz][jiː; ji] [pliːz] ,
Without any fear , indulging in lamentations as ye please ,
没有 任何 害怕 ， 沉溺于 在 哀歌 作为 是的 请 ，

毫无畏惧，尽情地哀悼吧，

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪð] [aɪz] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] .
continue to look at this child with eyes of affection .
继续 到 看 在 这 孩子 和 眼睛 的 感情 .

继续用充满爱意的目光注视着这个孩子。

['fraɪtf(ə)l] [ðəʊ] [ðɪs] ['wɪldənəs] [biː; bi] , [nəʊ]['deɪndʒə(r)] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [juː; jʊ] .
Frightful though this wilderness be , no danger will overtake you .
可怕 尽管 这 荒野 是 , 不 危险 将要 超过 你 .

虽然这片荒野令人恐惧，但你不会遭遇任何危险。

[ɪn] [ri'æləti] [ðɪs] ['wɪldənəs] ['prez(ə)nts][æn; ən]['æspekt][ɒv; əv]['kwaɪət][ænd; ənd] [piːs] .
In reality this wilderness presents an aspect of quiet and peace .
在 现实 这 荒野 礼物 一个 方面 的 安静的 和 和平 .

实际上，这片荒野呈现出宁静祥和的景象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It is here that the Pitris by thousands took leave of the world .
它 是 这里 那 这 皮特里斯 经过 数千 采取 离开 的 这 世界 .

成千上万的祖先正是在这里告别了人世。

[weɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .
Wait as long as the sun shines .
等待 作为 长的 作为 这 太阳 闪耀 .

只要太阳还亮着，就等着吧。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] ['vʌltʃərz] [wɜːdz] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What are this vulture's words to you ?
什么 是 这 秃鹫的 字 到 你 ?

这只秃鹫想对你说些什么？

[ɪf] [wɪð] ['stjuːpɪfaɪd] [ˌʌndə'stændiŋ] [jiː; ji] [ək'sept] [ðə; ði]['kruːəl][ænd; ənd] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
If with stupefied understandings ye accept the cruel and harsh speeches of the
如果 和 目瞪口呆 理解 是的 接受 这 残忍的 和 残酷的 演讲 的 这
['vʌltʃə(r)] ,
vulture ,
秃鹫 ,

如果你们麻木不仁地接受了秃鹫残酷无情的言论，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ! - "
then your child will never come back to life ! ' "
然后 你的 孩子 将要 绝不 来 后退 到 生活 ! - "

那么你的孩子就永远无法复活了！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [ðen] [ə'drest] [ðəʊz] [men] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn]
" ' Bhishma continued , " The vulture then addressed those men , saying that the sun
" - 毗湿摩 持续 , " 这 秃鹫 然后 已解决 那些 男人 , 说 那 这 太阳
[hæd; həd] [set] .
had set .
有 放 .

毗湿摩继续说道：“秃鹫对那些人说，太阳已经落山了。”

[ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] .
The jackal said that it was not so .
这 豺狼 说 那 它 曾是 不是 所以 .

豺狼说并非如此。

[bəuθ] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [felt] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [ðʌs]
Both the vulture and the jackal felt the pangs of hunger and thus
两个都 这 秃鹫 和 这 豺狼 毛毡 这 疼痛 的 饥饿 和 因此
[ə'drest] [ðə; ði] ['kɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [tʃaɪld] .
addressed the kinsmen of the dead child .
已解决 这 亲属 的 这 死的 孩子 .

秃鹫和豺狼都感到饥饿难耐，于是向死去的孩子的亲属们求助。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [g'ɜːdɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [lɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
Both of them had girded up their loins for accomplishing their respective
两个都 的 他们 有 加固 向上 他们的 腰肉 为了 完成 他们的 各自
[p'ɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

他们两人都已做好充分准备，以实现各自的目标。

[ɪg'zɔːstɪd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] , [ðeɪ] [ðʌs] [dɪ'spjuːtɪd] , ['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]
Exhausted with hunger and thirst , they thus disputed , having recourse to the
筋疲力尽的 和 饥饿 和 口渴 ， 他们 因此 争议 ， 拥有 追索权 到 这
['skrɪptʃəz] .
scriptures .
经文 .

他们又饿又渴，于是开始争论，并诉诸经文。

[muːvd] ([ɔːl'tɜːnətli]) [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] , [swiːt] [æz; əz]['nektə(r)] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['kriːtʃəz] , [vɪz] .
Moved (alternately) by these words , sweet as nectar , of those two creatures , viz .
已搬 （ 交替 ） 经过 这些 字 ， 甜的 作为 花蜜 ， 的 那些 二 生物 ， 即 .
,
,
,

被这两个生物的这些话语所感动，它们如同甘露般甜美，即：

[ðə; ði][bɜːd][ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] , [bəʊθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]
the bird and the beast , both of whom were endued with the wisdom of
这 鸟 和 这 兽 ， 两个都 的 谁 是 赋予 和 这 智慧 的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ，

鸟和兽，它们都拥有知识的智慧，

[ðə; ði] ['kɪnzmən] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [wɪʃt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] .
the kinsmen at one time wished to go away and at another to stay there .
这 亲属 在 一 时间 希望 到 去 离开 和 在 其他 到 停留 那里 .

这些亲戚们一度想离开，又一度想留在那里。

[æt; ət][lɑːst] , [muːvd] [baɪ] [griːf] [ænd; ənd] ['tʃɪrləsnəs] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðeə(r)] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['bɪtə(r)]
At last , moved by grief and cheerlessness , they waited there , indulging in bitter
在 最后的 ， 已搬 经过 悲伤 和 沮丧 ， 他们 等待 那里 ， 沉溺于 在 苦的
[ˌlæmen'teɪʃənz] .
lamentations .
哀歌 .

最后，他们被悲伤和沮丧所驱使，在那里等待着，沉浸在痛苦的哀叹中。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] , [skɪld] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]
They did not know that the beast and the bird , skilled in accomplishing their own
他们 做过 不是 知道 那 这 兽 和 这 鸟 ， 熟练 在 完成 他们的 自己的
[p'ɜːpəsɪz] ,
purposes ,
目的 ，

他们并不知道，那野兽和那鸟，都善于达成自己的目的。

[hæd; həd]['əʊnli] ['stjuːpɪfaɪd] [ðem; ðəm] ([baɪ][ðeə(r)] [ə'dresɪz]) .
had only stupefied them (by their addresses) .
有 仅有的 目瞪口呆 他们 （ 经过 他们的 地址 ） .

（他们的地址）只让他们感到震惊。

[waɪl] [ðə; ði][bɜːd][ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] , [bəʊθ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
While the bird and the beast , both possessed of wisdom ,
尽管 这 鸟 和 这 兽 ， 两个都 拥有 的 智慧 ，

鸟和兽都拥有智慧，

[wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [dɪˈspjuːtɪŋ] [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈkɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [tʃaɪld] [sæt] [ˈlɪsənɪŋ]
were thus disputing and while the kinsmen of the deceased child sat listening
是 因此 争议 和 尽管 这 亲属 的 这 死者 孩子 卫星 聆听
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

于是他们开始争论起来，而死去的孩子的亲属们则坐在一旁听着。

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ˈsʌŋkərə] , [ɜːrdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [spaʊs] ([ˈjuːmə]) ,
the great god Sankara , urged by his divine spouse (Uma) ,
这 伟大的 上帝 商羯罗 , 敦促 经过 他的 神圣的 配偶 (乌玛) ,

伟大的神商羯罗，在他的神圣妻子（乌玛）的敦促下，

[keɪm] [ðeə(r)] [wɪð] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] [ɒv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
came there with eyes bathed in tears of compassion .
来了 那里 和 眼睛 洗澡 在 眼泪 的 同情 .

她带着充满同情的泪水来到这里。

[əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [tʃaɪld] , [ðə; ði][gɒd] [sed] , - [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈsʌŋkərə] [ðə; ði]
Addressing the kinsmen of the deceased child , the god said , ' I am Sankara the
解决 这 亲属 的 这 死者 孩子 , 这 上帝 说 , - 我 是 商羯罗 这
[ˈgɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] . -
giver of boons . '
赠予者 的 恩惠 . -

神对死去的孩子的亲属说：“我是赐予恩惠的商羯罗。”

[wɪð] [hɑːts] [ˈhevi] [wɪð] [griːf] ,
With hearts heavy with grief ,
和 心 重的 和 悲伤 ,

怀着沉重的悲痛之心，

[ðəʊz] [men] [ˈprɔsˌtreɪtid] [ðəmˈselvz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ænd; ənd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ɪn]
those men prostrated themselves before the great deity and said unto him in
那些 男人 俯卧 他们自己 前 这 伟大的 神 和 说 到 他 在
[rɪˈplaɪ] ,
reply ,
回复 ,

那些人向伟大的神灵俯身跪拜，并回答说：

- [bɪˈreft] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ˈaʊə(r)][ˈəʊnli] [tʃaɪld] ,
' Bereft of this one who was our only child ,
- 失去 的 这 一 WHO 曾是 我们的 仅有的 孩子 ,

“失去了我们唯一的孩子，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .
all of us are at the point of death .
全部 的 我们 是 在 这 观点 的 死亡 .

我们每个人都将面临死亡。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][grɑːnt][ˌjuː ˈes][laɪf][baɪ] [ˈgrɑːntɪŋ] [laɪf][tuː; tə] [ðɪs] [ˈaʊə(r)][sʌn] . -
It behoveth thee to grant us life by granting life to this our son . '
它 应当 你 到 授予 我们 生活 经过 授予 生活 到 这 我们的 儿子 . -

你理应赐予我们生命，就当赐予我们这个儿子生命。

[ðʌs] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,
Thus solicited , the illustrious deity ,
因此 征求意见 , 这 杰出 神 ,

于是，这位尊贵的神灵，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ['grɑːntɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ded] [tʃaɪld] [laɪf]
taking up a quantity of water in his hands granted unto that dead child life
采取 向上 一个 数量 的 水 在 他的 双手 的确 到 那 死的 孩子 生活
[ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
extending for a hundred years .
扩展 为了 一个 百 年 .

他双手捧起一些水，使死去的孩子得以存活一百年。

['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Ever employed in the good of all creatures ,
曾经 受雇 在 这 好的 的 全部 生物 ,

始终致力于造福所有生灵，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] ['piːnɑːkɑː] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [bəuθ] [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl]
the illustrious wielder of Pinaka granted a boon unto both the jackal
这 杰出 持有者 的 皮纳卡 的确 一个 恩惠 到 两个都 这 豺狼
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['hʌŋgə(r)] [wɒz; wəz] [ə'piːzd] .
and the vulture in consequence of which their hunger was appeased .
和 这 秃鹫 在 结果 的 哪个 他们的 饥饿 曾是 安抚 .

杰出的皮纳卡持有者赐予豺狼和秃鹫一个恩惠，从而平息了它们的饥饿。

[fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [prɒ'sperəti] , [ðə; ði] [men] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu]
Filled with delight and having achieved great prosperity , the men bowed unto
已填 和 喜 和 拥有 已达成 伟大的 繁荣 , 这 男人 鞠躬 到
[ðə; ði] [gɒd] .
the god .
这 上帝 .

男人们欣喜若狂，生活富足，他们向神灵鞠躬致敬。

[kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] , [ðeɪ] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [left] [ðæt] [spɒt] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Crowned with success , they then , O king , left that spot in great joy .
加冕 和 成功 , 他们 然后 , 哦 国王 , 左边 那 点 在 伟大的 喜悦 .

国王啊，他们凯旋而归，欢欣雀跃地离开了那里。

[θruː] [pə'sɪstənt] ['həʊpflnəs] [ænd; ənd] [fɜːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
Through persistent hopefulness and firm resolution and the grace of the great
通过 执着的 希望 和 公司 解决 和 这 优雅 的 这 伟大的
[gɒd] ,
god ,
上帝 ,

凭借着坚持不懈的希望、坚定的决心以及伟大神的恩典，

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [wʌnz] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
the fruits of one's acts are obtained without delay .
这 水果 的 一个人的 行为 是 获得 没有 延迟 .

行动的成果会很快显现。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kɪnzmən] .
Behold , the combination of circumstances and the resolution of those kinsmen .
看哪 , 这 组合 的 情况 和 这 解决 的 那些 亲属 .

请看，种种境况以及这些亲戚们的决心。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [wɪð] ['ægəˌnaɪzd] [hɑːts] , [ðeə(r)] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [ænd; ənd] [draɪd]
While they were crying with agonised hearts , their tears were wiped and dried
尽管 他们 是 哭泣 和 痛苦的 心 , 他们的 眼泪 是 擦拭 和 干燥
[ʌp] .
up .
向上 .

他们虽然悲痛欲绝，但眼泪却被擦干了。

[bɪ'həʊld]	,	[haʊ]	[wɪ'ðɪn]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[taɪm]	,	[θruː]	[ðeə(r)]	['stedinəs]	[ɒv; əv]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	,
Behold	**,**	**how**	**within**	**only**	**a**	**short**	**time**	**,**	**through**	**their**	**steadiness**	**of**	**resolution**	**,**
看哪	,	如何	之内	仅有的	一个	短的	时间	,	通过	他们的	稳定性	的	解决	,

瞧，仅仅在很短的时间内，凭借他们坚定的决心，

[ðeɪ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	[greɪs]	[ɒv; əv]	['sʌŋkərə]	,	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ə'flikʃən]	[dɪ'speld]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	['hæpi]	.
they	**obtained**	**the**	**grace**	**of**	**Sankara**	**,**	**and**	**their**	**afflictions**	**dispelled**	**,**	**they**	**were**	**made**	**happy**	**.**
他们	获得	这	优雅	的	商羯罗	,	和	他们的	苦难	驱散	,	他们	是	制成	快乐的	.

他们获得了商羯罗的恩典，苦难得以消除，他们获得了幸福。

[ɪn'diːd]	,	[θruː]	['sɑːŋkɑːrəz]	[greɪs]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Indeed	**,**	**through**	**Sankara's**	**grace**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
的确	,	通过	桑卡拉的	优雅	,	哦	首席	的	这	-	,

的确，凭借商羯罗的恩典，婆罗多族的首领啊，

[ðəʊz]	['sɒrəʊɪŋ]	['kɪnzmən]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[ə'meɪzmənt]	[ænd; ənd]	[dɪ'laɪt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˌrestə'reɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[tʃaɪld]	[tuː; tə]	[laɪf]	.
those	**sorrowing**	**kinsmen**	**were**	**filled**	**with**	**amazement**	**and**	**delight**	**at**	**the**	**restoration**	**of**	**their**	**child**	**to**	**life**	**.**
那些	悲伤	亲属	是	已填	和	惊愕	和	喜	在	这	恢复	的	他们的	孩子	到	生活	.

那些悲痛欲绝的亲属们看到自己的孩子死而复生，既惊奇又欣喜。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðæt]	[griːf]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðeə(r)]	[tʃaɪld]	[hæd; həd]	[biːn]	[ðə; ði]	[kɔːz]	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**casting**	**off**	**that**	**grief**	**of**	**which**	**their**	**child**	**had**	**been**	**the**	**cause**	**,**
然后	,	哦	国王	,	铸件	离开	那	悲伤	的	哪个	他们的	孩子	有	到过	这	原因	,

于是，国王啊，请放下因孩子而带来的悲痛吧。

[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	,	['kwɪkli]	[went]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[taʊn]	['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[rɪ'stɔːd]	[tʃaɪld]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	.
those	**Brahmanas**	**,**	**filled**	**with**	**delight**	**,**	**quickly**	**went**	**back**	**to**	**their**	**town**	**taking**	**the**	**restored**	**child**	**with**	**them**	**.**
那些	婆罗门	,	已填	和	喜	,	迅速地	去	后退	到	他们的	镇	采取	这	恢复	孩子	和	他们	.

那些婆罗门欣喜若狂，带着复活的孩子迅速返回了他们的城镇。

[bɪ'heɪvjə(r)]	[laɪk]	[ðɪs]	[hæz; həz]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['ɔːdərs]	.
Behaviour	**like**	**this**	**has**	**been**	**laid**	**down**	**for**	**all**	**the**	**four**	**orders**	**.**
行为	喜欢	这	有	到过	铺设	向下	为了	全部	这	四	订单	.

这四个部门都制定了类似的行为准则。

[baɪ]	['friːkwəntli]	['lɪsənɪŋ]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[ɔː'spɪʃəs]	['stɔːri]	[frɔːt]	[wɪð]	['vɜːtʃuː]	,	['prɒfɪt]	,	[ænd; ənd]	[sæl'veɪʃ(ə)n]	,
By	**frequently**	**listening**	**to**	**this**	**auspicious**	**story**	**fraught**	**with**	**virtue**	**,**	**profit**	**,**	**and**	**salvation**	**,**
经过	频繁地	聆听	到	这	吉祥	故事	充满危机	和	美德	,	利润	,	和	救恩	,

通过经常聆听这个充满美德、益处和救赎的吉祥故事，

[ə; eɪ]	[mæn]	[əb'teɪnz]	['hæpinəs]	[bəʊθ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	.	"	-
a	**man**	**obtains**	**happiness**	**both**	**here**	**and**	**hereafter**	**.**	**"**	**'**
一个	男人	获得	幸福	两个都	这里	和	此后	.	"	-

一个人今生来世都能获得幸福。

"	['sekʃ(ə)n]	[klɪv]
"	**SECTION**	**CLIV**
"	部分	克利夫

“第 CLIV 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [wiːk] , ['wɜːθləs] , [ænd; ənd] [lait] - [hɑːtɪd] , [əʊ]
" ' Yudhishthira said , " If a person , weak , worthless , and light - hearted , O
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果 一个 人 , 虚弱的 , 毫无价值 , 和 光 - 心地 , 哦

['grændˌsaɪə] , [dʌθ] [frɒm; frəm] ['fɒli] [prə'vəʊk] ,
grandsire , doth from folly provoke ,
祖父 , 确实 从 蠢事 惹 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，如果一个人软弱无能、轻浮愚昧，因愚蠢而挑衅，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['bəʊstfl] ['spiːtʃɪz] , [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fəʊ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn]
by means of unbecoming and boastful speeches , a powerful foe always residing in
经过 方法 的 不体面 和 自夸 演讲 , 一个 强大的 敌人 总是 居住 在

[hɪz; ɪz] [və'sɪnəti] ,
his vicinity ,
他的 附近 ,

他用不得体且自夸的言辞，向身边始终盘踞着强大的敌人。

['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] ([wen] [pliːzd]) [ænd; ənd] [tʃæ'staɪz] ([wen] [dɪs'pliːzd]) ,
competent to do good (when pleased) and chastise (when displeased) ,
胜任的 到 做 好的 (什么时候 高兴) 和 惩罚 (什么时候 不高兴) ,

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] ,
and always ready for action ,
和 总是 准备好 为了 行动 ,

能够行善（高兴时）和惩戒（不高兴时），并且时刻准备采取行动。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] ,
how should the former , relying on his own strength ,
如何 应该 这 以前的 , 依靠 在 他的 自己的 力量 ,

前者如何依靠自身的力量，

[ækt] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnsɪz] [ə'genst] [hɪm] [ɪn]['æŋgə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
act when the latter advances against him in anger and from desire of
行为 什么时候 这 后者 进展 反对 他 在 愤怒 和 从 欲望 的

[ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [hɪm] ? "
exterminating him ? "
灭绝 他 ? "

当后者愤怒地向他发起攻击，想要消灭他时，你会怎么做?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
" ' Bhishma said , " In this connection is cited , O chief of the Bharatas ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 是 引用 , 哦 首席 的 这 - ,

毗湿摩说道：“婆罗多族的首领啊，关于此事，有人引用了以下例子：

[ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][pɑːvænə] .
the old story of the discourse between Salmali and Pavana .
这 老的 故事 的 这 话语 之间 - 和 帕瓦纳 .

萨尔马利和帕瓦纳之间对话的古老故事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔːdli] (-) [triː] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
There was a lordly (Salmali) tree on one of the heights of Himavat .
那里 曾是 一个 尊贵的 (-) 树 在 一 的 这 高度 的 喜马拉雅山 .

喜马拉雅山脉的某个高地上长着一棵高大的（萨尔马利）树。

['hævɪŋ] [grəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] , [hiː; hi][hæd; həd] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] [waɪd]
Having grown for many centuries , he had spread out his branches wide
拥有 生长 为了 许多 几个世纪 , 他 有 传播 出去 他的 分支 宽的

[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

经过几个世纪的生长，它的枝干已经向四面八方伸展开来。

[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	['ɔːlsəʊ]	[wɒz; wəz]	[hjuːdʒ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[twɪgz]	[ænd; ənd]	[liːvz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	.
His	**trunk**	**also**	**was**	**huge**	**and**	**his**	**twigs**	**and**	**leaves**	**were**	**innumerable**	**.**
他的	树干	还	曾是	巨大的	和	他的	树枝	和	树叶	是	无数	.

他的树干也十分巨大，树枝和树叶数不胜数。

['ʌndə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ʃeɪd]	[tɔɪl]	-	[wɔːn]	['elɪfənts]	[ɪn]	[rʌt]	,	[beɪðd]	[ɪn]	[swet]	,	[juːst]	[tuː; tə]	[rest]	,
Under	**his**	**shade**	**toil**	**-**	**worn**	**elephants**	**in**	**rut**	**,**	**bathed**	**in**	**sweat**	**,**	**used**	**to**	**rest**	**,**
在下面	他的	阴影	辛劳	-	磨损	大象	在	发情	,	洗澡	在	汗	,	用过的	到	休息	,

在他的荫凉下，疲惫不堪、正值发情期的象群，汗流浃背，常常休息。

[ænd; ənd]	['meni]	['ænɪmlz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['spiːʃiːz]	['ɔːlsəʊ]	.
and	**many**	**animals**	**of**	**other**	**species**	**also**	**.**
和	许多	动物	的	其他	物种	还	.

以及其他许多物种的动物。

[ðə; ði]	[gɜːθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	['kjuːbɪt]	,
The	**girth**	**of**	**his**	**trunk**	**was**	**four**	**hundred**	**cubits**	**,**
这	周长	的	他的	树干	曾是	四	百	肘尺	,

他的躯干周长为四百肘。

[ænd; ənd]	[dens]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ʃeɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brɑːntʃɪz]	[ænd; ənd]	[liːvz]	.
and	**dense**	**was**	**the**	**shade**	**of**	**his**	**branches**	**and**	**leaves**	**.**
和	稠密	曾是	这	阴影	的	他的	分支	和	树叶	.

他的枝叶投下浓密的阴凉。

['ləʊdɪd]	[wɪð]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]	[fruːts]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['pærəts]	,	[meɪl]	[ænd; ənd]	['fiːmeɪl]	.
Loaded	**with**	**flowers**	**and**	**fruits**	**,**	**it**	**was**	**the**	**abode**	**of**	**innumerable**	**parrots**	**,**	**male**	**and**	**female**	**.**
已加载	和	花朵	和	水果	,	它	曾是	这	住所	的	无数	鹦鹉	,	男性	和	女性	.

这里摆满了鲜花和水果，是无数雄性和雌性鹦鹉的家园。

[ɪn]	['trævəlɪŋ]	[ə'lɒŋ]	[ðeə(r)]	[ruːts]	,	['kærəvænz]	[ɒv; əv]	['mɜːrtʃənt]	[ænd; ənd]	['treɪdəz]	,	[ænd; ənd]	[ə'setɪk]	,	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
In	**travelling**	**along**	**their**	**routes**	**,**	**caravans**	**of**	**merchants**	**and**	**traders**	**,**	**and**	**ascetics**	**,**	**residing**	**in**	**the**	**woods**	**,**
在	旅行	沿着	他们的	路线	,	旅行拖车	的	商人	和	交易员	,	和	苦行僧	,	居住	在	这	树林	,

沿着他们的路线旅行，有商队、贸易者以及居住在森林中的苦行僧，

[juːst]	[tuː; tə]	[rest]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[ʃeɪd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	['mɒnək]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	.
used	**to**	**rest**	**under**	**the**	**shade**	**of**	**that**	**delightful**	**monarch**	**of**	**the**	**forest**	**.**
用过的	到	休息	在下面	这	阴影	的	那	愉快	君主	的	这	森林	.

过去常常在那棵令人愉悦的森林之王的树荫下休息。

[wʌn]	[deɪ]	,	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	[ˌnɑː'rɑːdə]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
One	**day**	**,**	**the**	**sage**	**Narada**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
一	天	,	这	圣人	那罗陀	,	哦	公牛	的	-	种族	,

有一天，圣人那罗陀，哦，婆罗多族的公牛啊，

['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪd]	-	[ɪk'stendɪŋ]	[ænd; ənd]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[triː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'kʌmfərəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	,
seeing	**the**	**wide**	**-**	**extending**	**and**	**innumerable**	**branches**	**of**	**that**	**tree**	**and**	**the**	**circumference**	**of**	**his**	**trunk**	**,**
看到	这	宽的	-	扩展	和	无数	分支	的	那	树	和	这	圆周	的	他的	树干	,

看到那棵树枝繁叶茂、数不胜数的枝干，以及它粗壮的树干，

[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ænd; ənd]	[ə'drest]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	!
approached	**and**	**addressed**	**him**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**O**	**thou**	**art**	**delightful**	**!**
接近	和	已解决	他	,	说	,	-	哦	你	艺术	愉快	!

走近他，对他说：“哦，你真可爱！”

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˈtʃɑːmɪŋ]	!
O	thou	art	charming	!
哦	你	艺术	迷人	!

你真是迷人！

[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[triːz]	,	[əʊ]	-	,	[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ˈɔːlweɪz]	[dɪˈlaɪtɪd]	[æt; ət]	[ðaɪ]	[saɪt]	!
O	foremost	of	trees	,	O	Salmali	,	I	am	always	delighted	at	thy	sight	!
哦	首先	的	树木	,	哦	-	,	我	是	总是	高兴极了	在	你的	视线	!

树中之王，萨尔玛利啊，我总是很高兴见到你！

[əʊ]	[ˈtʃɑːmɪŋ]	[triː]	,	[dɪˈlaɪtf(ə)l]	[bɝdz]	[ɒv; əv]	[daɪˈvɜːs]	[kaɪndz]	,	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[ˈænɪmlz]	,
O	charming	tree	,	delightful	birds	of	diverse	kinds	,	and	elephants	and	other	animals	,
哦	迷人	树	,	愉快	鸟类	的	各种各样的	种类	,	和	大象	和	其他	动物	,

哦，迷人的树啊，各种可爱的鸟儿啊，还有大象和其他动物啊！

[ˈtʃɪəfəli]	[lɪv; laɪv]	[ɒn]	[ðaɪ]	[ˈbrɑːntʃɪz]	[ænd; ənd]	[ˈʌndə(r)]	[ðeə(r)]	[ʃeɪd]	.
cheerfully	live	on	thy	branches	and	under	their	shade	.
愉快地	居住	在	你的	分支	和	在下面	他们的	阴影	.

快乐地栖息在你的枝头，在它们的荫蔽下生活。

[ðaɪ]	[ˈbrɑːntʃɪz]	,	[əʊ]	[waɪd]	-	[brɑːntʃt]	[ˈmɒnək]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈfɒrɪst]	,	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[trʌŋk]	[ɑː(r); ə(r)]	[dʒaɪˈgæntɪk]	.
Thy	branches	,	O	wide	-	branched	monarch	of	the	forest	,	and	thy	trunk	are	gigantic	.
你的	分支	,	哦	宽的	-	分支	君主	的	这	森林	,	和	你的	树干	是	巨大	.

森林之王啊，你的枝干和树干都无比巨大。

[ai]	[ˈnevə(r)]	[siː]	[ˈeni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ˈbrəʊkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
I	never	see	any	of	them	broken	by	the	god	of	the	wind	.
我	绝不	看	任何	的	他们	破碎的	经过	这	上帝	的	这	风	.

我从未见过它们被风神摧毁。

[ɪz]	[ˌaɪ ˈtiː]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,
Is	it	,	O	child	,
是	它	,	哦	孩子	,

是吗，孩子？

[ðə; ði]	[keɪs]	[ðæt]	[pɑːvænə]	[ɪz]	[pliːzd]	[wɪð]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ðaɪ]	[frend]	[səʊ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[prəˈtekts]	[ðiː]	[ˈɔːlweɪz]	[ɪn]	[ðiːz]	[wʊdz]	?
the	case	that	Pavana	is	pleased	with	thee	and	is	thy	friend	so	that	he	protects	thee	always	in	these	woods	?
这	案件	那	帕瓦纳	是	高兴	和	你	和	是	你的	朋友	所以	那	他	保护	你	总是	在	这些	树林	?

帕瓦纳是否因为你的缘故而对你感到满意，并且是你的朋友，所以才会一直保护你在这片森林里？

[ðə; ði]	[ɪˈlʌstriəs]	[pɑːvænə]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[spiːd]	[ænd; ənd]	[fɔːs]	[ˈmuːvəθ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[saɪts]	[ðə; ði]	[tɒlɪst]	[ænd; ənd]	[strɒgɪst]	[triːz]	,
The	illustrious	Pavana	possessed	of	great	speed	and	force	moveth	from	their	sites	the	tallest	and	strongest	trees	,
这	杰出	帕瓦纳	拥有	的	伟大的	速度	和	力量	移动	从	他们的	网站	这	最高	和	最强	树木	,

拥有惊人速度和力量的帕瓦纳将最高大、最强壮的树木从它们所在的地方移开。

[ænd; ənd]	[ˈiːv(ə)n]	[ˈmaʊntən]	[ˈsʌmit]	.
and	even	mountain	summits	.
和	甚至	山	峰会	.

甚至包括山顶。

[ðæt] ['seɪkrɪd] ['beərə(r)] [ɒv; əv] ['pəːfjuːmz] , ['bləʊɪŋ] ([wen] [hiː; hi] [wɪlz]) [draɪθ] [ʌp] ['rɪvəz] [ænd; ənd]
That sacred bearer of perfumes , blowing (when he wills) drieth up rivers and
那 神圣 持有人 的 香水 ， 吹 （ 什么时候 他 遗嘱 ） 德里斯 向上 河流 和
[leɪks] [ænd; ənd] ['siːz] ,
lakes and seas ,
湖泊 和 海域 ，

那位神圣的香料使者，随心所欲地吹干江河、湖泊和海洋，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['neðə(r)] ['riːdʒən] .
including the very nether region .
包括 这 非常 下 地区 .

包括最下体区域。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [pɑːvænə] [prə'tekts] [ðiː] [θruː] ['frendʃɪp] .
Without doubt , Pavana protects thee through friendship .
没有 怀疑 ， 帕瓦纳 保护 你 通过 友谊 .

毫无疑问，帕瓦纳会通过友谊保护你。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] , [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['brɑːntʃɪz] ,
It is for this reason that , though possessed of innumerable branches ,
它 是 为了 这 原因 那 ， 尽管 拥有 的 无数 分支 ，

正因如此，尽管拥有无数分支，

[ðaʊ] [ɑːt] [stɪl] [greis] [wɪð] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
thou art still graced with leaves and flowers .
你 艺术 仍然 恩赐 和 树叶 和 花朵 .

你依然绿意盎然，鲜花盛开。

[əʊ] ['mɒnək] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ðɪs] [ðaɪ] ['vɜːdʒə(r)] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sɪns] [ðiːz] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] ,
O monarch of the forest , this thy verdure is delightful since these winged creatures ,
哦 君主 的 这 森林 ， 这 你的 绿意盎然 是 愉快 自从 这些 有翅膀的 生物 ，
[əʊ] [tʃaɪld] ,
O child ,
哦 孩子 ，

森林之王啊，你的绿意盎然令人愉悦，因为这些飞翔的生灵，哦孩子，

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [spɔːt] [ɒn] [ðaɪ] [twɪgz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] .
filled with joy , sport on thy twigs and branches .
已填 和 喜悦 ， 运动 在 你的 树枝 和 分支 .

充满喜悦，在你的枝条上嬉戏玩耍吧。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wen] [ðaʊ] [pʌtɪst] [fɔːθ] [ðaɪ] ['blɒsəmz] ,
During the season when thou puttest forth thy blossoms ,
期间 这 季节 什么时候 你 puttest 前进 你的 花朵 ，

在你盛开花朵的季节里，

[ðə; ði] [swiːt] [nəʊts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['denɪzənz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] ['seprətli] [wen]
the sweet notes of all these denizens of thy branches are heard separately when
这 甜的 笔记 的 全部 这些 居民 的 你的 分支 是 听到 分别地 什么时候
[ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðeə(r)] [mə'ləʊdiəs] [sɔːŋz] .
they indulge in their melodious songs .
他们 放纵 在 他们的 悦耳动听 歌曲 .

当你的枝头栖息着这些小精灵，它们各自唱起动听的歌时，就能分别听到它们甜美的音符。

[ðen] , [ə'gen] , [əʊ] - , [ðiːz] ['elɪfənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['spiːʃiːz] ,
Then , again , O Salmali , these elephants that are the ornaments of their species ,
然后 ， 再次 ， 哦 - ， 这些 大象 那 是 这 装饰品 的 他们的 物种 ，

然后，哦，萨尔马利，这些大象是它们物种的瑰宝，

[beɪðd] [ɪn] [swet] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [kraɪz] ([ɒv; əv] [dɪ'laɪt]) , [ə'prəʊtʃ] [ðiː] [ænd; ənd][faɪnd]
bathed in sweat and indulging in cries (of delight) , approach thee and find
洗澡 在 汗 和 沉溺于 在 哭泣 (的 喜) , 方法 你 和 寻找
['hæpinəs] [hɪə(r)] .
happiness here .
幸福 这里 .

汗流浃背，欢呼雀跃，靠近你，在这里找到幸福。

['sɪmələli] , [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [in'hæbit] [ðə; ði] [wʊdz] , [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ə'dɔːn]
Similarly , diverse other species of animals inhabiting the woods , contribute to adorn
相似地 , 各种各样的 其他 物种 的 动物 居住 这 树林 , 贡献 到 装饰
[ðiː] .
thee .
你 .

同样，栖息在森林中的其他各种动物也为你的装点增添了色彩。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [triː] ,
Indeed , O tree ,
的确 , 哦 树 ,

的确，哦，树啊，

[ðaʊ] [lʊkəst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː] ['piːp(ə)ld] [baɪ] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv]
thou lookest beautiful even like the mountains of Meru peopled by creatures of
你 最漂亮 美丽的 甚至 喜欢 这 山脉 的 梅鲁 人 经过 生物 的
['evri] [kaɪnd] .
every kind .
每一个 种类 .

你美得就像须弥山，山上居住着各种各样的生物。

[ri'zɔːt] [tuː; tə]['ɔːlsəʊ][baɪ] ['brɑːmənəz] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] , [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
Resorted to also by Brahmanas crowned with ascetic success , by others engaged in
复原 到 还 经过 婆罗门 加冕 和 苦行僧 成功 , 经过 其他的 已订婚的 在
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

也曾被苦行僧所采用，以及其他从事苦修的人所采用。

[ænd; ənd][baɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [-] [ðɪs] [ðaɪ] ['riːdʒən] , [ai] [θɪŋk] , [rɪ'zemb(ə)lz]
and by Yatis devoted to contemplation , [454] this thy region , I think , resembles
和 经过 亚蒂斯 奉献 到 沉思 , [-] 这 你的 地区 , 我 思考 , 类似
['hev(ə)n] [ɪt'self] . - " -
heaven itself . ' " '
天堂 本身 . - " -

而对于致力于冥想的雅提斯来说，[454]我认为，你的这片区域就像天堂本身一样。

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː el 'viː]
SECTION CLV
部分 CLV

CLV 部分

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] - ,
" ' " Narada said , ' Without doubt , O Salmali ,
" - " 那罗陀 说 , - 没有 怀疑 , 哦 - ,

“那罗陀说：‘毫无疑问，哦，萨尔马利，

[ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['ɔːlweɪz] [prə'tekts] [ðiː] [frɒm; frəm]
the terrible and irresistible god of the wind always protects thee from
这 糟糕的 和 无法抗拒 上帝 的 这 风 总是 保护 你 从
['frendlinəs] [ɔː(r)]['æməti] .
friendliness or amity .
友善 或者 和睦 .

可怕而不可抗拒的风神总是保护你免受友善或和睦之心的侵扰。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] , [əʊ] - , [ðæt] [ə; eɪ] [kləʊz] [ˈɪntɪməsi] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [səbˈsɪst] [bɪˈtwiːn] [ðiː]
It seems , O Salmali , that a close intimacy has come to subsist between thee
它 似乎 , 哦 - , 那 一个 关闭 亲密关系 有 来 到 生存 之间 你
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] .
and the Wind .
和 这 风 .

萨尔马利啊，看来你和风之间已经建立了一种亲密的关系。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , " [ai][ˌeɪ ˈem] [ðaɪn] ,
It seems thou hast said unto him these words , viz . , " I am thine ,
它 似乎 你 哈斯特 说 到 他 这些 字 , 即 . , " 我 是 你的 ,

你似乎对他说过这些话，即：“我是你的，

" [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [prəˈtekts] [ðiː] .
" and it is for this reason that the Wind - god protects thee .
" 和 它 是 为了 这 原因 那 这 风 - 上帝 保护 你 .

正因如此，风神才会庇佑你。

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [triː] [ɔː(r)] [ˈmaʊntən] [ɔː(r)][ˈmænʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [meɪ] [nɒt] ,
I do not see the tree or mountain or mansion in this world that may not ,
我 做 不是 看 这 树 或者 山 或者 大厦 在 这 世界 那 可能 不是 ,

我看不出这世上有什么树、山、宅邸不是这样的。

[ai] [θɪŋk] , [biː; bi][ˈbrəʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
I think , be broken by the Wind .
我 思考 , 是 破碎的 经过 这 风 .

我想，会被风吹垮。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] [ðaʊ] [ˈstændɪst] [hɪə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] [ænd; ənd] [liːvz] ,
Without doubt thou standest here with all thy branches and twigs and leaves ,
没有 怀疑 你 最 这里 和 全部 你的 分支 和 树枝 和 树叶 ,
[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ,
simply because ,
简单地 因为 ,

毫无疑问，你之所以能枝繁叶茂地屹立于此，正是因为：

[əʊ] - , [ðaʊ] [ɑːt] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [ɔː(r)] [ˈriːz(ə)nz] (
O Salmali , thou art protected by the Wind for some reason or reasons (
哦 - , 你 艺术 受保护 经过 这 风 为了 一些 原因 或者 原因 (
[ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes]) . -
unknown to us) . '
未知 到 我们) . -

萨尔玛莉啊，你受到风的庇护，这其中必有缘由（我们不得而知）。

" - " [ðə; ði] - [sed] , - [ðə; ði] [wɪnd] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [maɪ] [frend] [nɔː(r)] [meɪt]
" ' " The Salmali said , ' The Wind , O regenerate one , is neither my friend nor mate
" - " 这 - 说 , - 这 风 , 哦 再生 一 , 是 两者都不 我的 朋友 也不 伴侣
[nɔː(r)] [wel] - [ˈwɪʃə] .
nor well - wisher .
也不 出色地 - 许愿者 .

萨尔马利说：“风啊，重生者啊，你既不是我的朋友，也不是我的伴侣，更不是我的祝福者。”

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][ɪz][ˈnaɪðə(r)][maɪ] [greɪt] [ɔːˈdeɪnər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] .
Indeed , he is neither my great Ordainer that he should protect me .
的确 , 他 是 两者都不 我的 伟大的 授职者 那 他 应该 保护 我 .

事实上，他既不是我的伟大主宰，也没有义务保护我。

[maɪ] [fɪəs] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [mait] , [əʊ][ˌnɑːˈrɑːdə] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈgreɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪndz] .
My fierce energy and might , O Narada , are greater than the Wind's .
我的 凶猛的 活力 和 可能 , 哦 那罗陀 , 是 更大的 比 这 风的 .

哦，那罗陀，我的强大力量和能量比风还要强大。

[ɪn] [truːθ] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['kɒmz] [ʌp] [tuː; tə] [ə'baʊt] ['əʊnli][æn; ən] [ˌeɪ'tiːnθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪn] .
In truth , the strength of the Wind comes up to about only an eighteenth part of mine .
在 真相 , 这 力量 的 这 风 来 向上 到 关于 仅有的 一个 第十八 部分 的 矿 .

事实上，风的力量只有我的十八分之一左右。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] ['kɒmz] [ɪn][reɪdʒ] , ['teərɪŋ] [ʌp] [triːz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
When the Wind comes in rage , tearing up trees and mountains and other things ,
什么时候 这 风 来 在 愤怒 , 撕裂 向上 树木 和 山脉 和 其他 事物 ,

当狂风怒吼，撕裂树木、山川和其他事物时，

[ai] [kɜːb] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪn] .
I curb his strength by putting forth mine .
我 抑制 他的 力量 经过 推杆 前进 矿 .

我以自己的力量来削弱他的力量。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [breɪks] ['meni] [θɪŋz] [hæz; həz] [hɪm'self] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] ['brəʊkən][baɪ] [ˌem 'iː] .
Indeed , the Wind that breaks many things has himself been repeatedly broken by me .
的确 , 这 风 那 休息 许多 事物 有 他自己 到过 反复 破碎的 经过 我 .

事实上，那能摧毁许多事物的风，自己也曾多次被我摧毁。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
For this reason , O Celestial Rishi ,
为了 这 原因 , 哦 天体 里希 ,

因此，哦，天上的圣贤，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn] [rɒθ] . -
I am not afraid of him even when he comes in wrath . '
我 是 不是 害怕的 的 他 甚至 什么时候 他 来 在 愤怒 . -

即使他怒气冲冲地来，我也不怕他。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [əʊ] - , [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli] [pə'vɜːs] .
" ' " Narada said , ' O Salmali , thy protection seems to be thoroughly perverse .
" - " 那罗陀 说 , - 哦 - , 你的 保护 似乎 到 是 彻底 变态 .

“那罗陀说：‘哦，萨尔玛利，你的保护似乎完全是邪恶的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There is no doubt in this .
那里 是 不 怀疑 在 这 .

这一点毋庸置疑。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [streŋθ] .
There is no created thing which is equal to the Wind in strength .
那里 是 不 创建 事物 哪个 是 平等的 到 这 风 在 力量 .

世间没有任何事物的力量能与风的力量相提并论。

['iːv(ə)n]['ɪndrə] , [ɔː(r)] ['jʌmə] , [ɔː(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
Even Indra , or Yama , or Vaisravana , the lord of the waters ,
甚至 因陀罗 , 或者 阎王 , 或者 毗舍离 , 这 主 的 这 水 ,

甚至包括因陀罗、阎摩，或者水神毗沙门天，

[ɪz] [nɒt] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [mait] .
is not equal to the god of the wind in might .
是 不是 平等的 到 这 上帝 的 这 风 在 可能 .

力量上不及风神。

[wɒt] [niːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [triː] ?
What need , therefore , be said of thee that art only a tree ?
什么 需要 , 所以 , 是 说 的 你 那 艺术 仅有的 一个 树 ?

那么，对于你，仅仅是一棵树，又有什么好说的呢?

[wɒt'evə(r)] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] - , [dʌz] [wɒt'evə(r)] [ækt] ,
Whatever creature in this world , O Salmali , does whatever act ,
任何 生物 在 这 世界 , 哦 - , 做 任何 行为 ,

萨尔马利啊，世间任何生物，无论做出什么行为，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [wɪnd] - [gɒd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ɪz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt] ,
the illustrious Wind - god it is that is at all times the cause of that act ,
这 杰出 风 - 上帝 它 是 那 是 在 全部 时代 这 原因 的 那 行为 ,

正是那位显赫的风神，始终是这一行为的起因。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] .
since it is he that is the giver of life .
自从 它 是 他 那 是 这 赠予者 的 生活 .

因为祂是生命的赐予者。

[wen] [ðæt] [gɒd] [ig'zə:ts] [hɪm'self] [wɪð] [prə'praɪəti] , [hiː; hi] [meɪks] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [lɪv; laɪv] [æt; ət]
When that god exerts himself with propriety , he makes all living creatures live at
什么时候 那 上帝 施压 他自己 和 礼 , 他 制作 全部 活的 生物 居住 在
[ðeə(r)] [iːz] .
their ease .
他们的 舒适 .

当那位神以恰当的方式行事时，他会让所有生物都过上舒适安逸的生活。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ig'zə:ts] [ɪm'prɒpəli] , [kə'læmitiz] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
When , however , he exerts improperly , calamities overtake the creatures of the
什么时候 , 然而 , 他 施压 不恰当 , 灾难 超过 这 生物 的 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

然而，当他滥用权力时，就会给世间万物带来灾难。

[wɒt] [els] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæn; ðən] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [in'dju:s, in'du:s] [ðiː]
What else can it be than weakness of understanding which induces thee
什么 别的 能 它 是 比 弱点 的 理解 哪个 诱导 你
[tuː; tə] [ðʌs] [wɪð'həʊld] [ðaɪ] ['wɜːʃɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
to thus withhold thy worship from the god of wind ,
到 因此 扣压 你的 崇拜 从 这 上帝 的 风 ,

除了理解力薄弱之外，还能是什么原因导致你如此拒绝向风神献祭呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðæt] ['biːɪŋ] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ?
that foremost of creatures in the universe , that being deserving of worship ?
那 首先 的 生物 在 这 宇宙 , 那 存在 值得 的 崇拜 ?

宇宙中最至高无上的生物，最值得崇拜的存在？

[ðaʊ] [ɑːt] ['wɜːθləs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Thou art worthless and of a wicked understanding .
你 艺术 毫无价值 和 的 一个 邪恶 理解 .

你毫无价值，心怀邪恶。

[ɪn'diːd] , [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] ['əʊnli][ɪn] [ʌn'miːnɪŋ] [bræg] .
Indeed , thou indulgest only in unmeaning brag .
的确 , 你 放纵 仅有的 在 无意义的 吹牛 .

你只会沉溺于毫无意义的吹嘘。

[ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ['biːɪŋ] [kən'faʊndɪd] [baɪ] [rɒθ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] , [ðaʊ] ['spiːkɪst]
Thy intelligence being confounded by wrath and other evil passions , thou speakest
你的 智力 存在 令人困惑 经过 愤怒 和 其他 邪恶的 激情 , 你 演讲者
['əʊnli] [ˌʌn'truːθ] , [əʊ] - !
only untruths , O Salmali !
仅有的 谎言 , 哦 - !

萨尔马利啊，你的理智被愤怒和其他邪恶的情绪所蒙蔽，你只会说谎言！

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] ['æŋgri] [wɪð] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] .
I am certainly angry with thee for thy indulging in such speeches .
我 是 当然 生气的 和 你 为了 你的 沉溺于 在 这样的 演讲 .

你发表这种言论，我当然很生气。

[ai][ʃæl; ʃəl][maɪ'self] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɔːl] [ðiːz] [dɪ'rɒgətri] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn]
I shall myself report to the god of the wind all these derogatory words of thine
我 将 我 报告 到 这 上帝 的 这 风 全部 这些 贬 字 的 你的
.
:
.

我将亲自向风神禀报你这些侮辱性的话语。

- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːləs] ,
Chandanas , and Syandanas , and Salas ,
- , 和 - , 和 萨拉斯 ,

Chandanas、Syandanas 和 Salas

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [triːz]
and Saralas and Devadarus and Vetavas and Dhanwanas and other trees
和 - 和 - 和 - 和 - 和 其他 树木
[ɒv; əv] [gʊd] [səʊlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðaʊ] [ɑːt] ,
of good souls that are far stronger than thou art ,
的 好的 灵魂 那 是 远的 更强 比 你 艺术 ,

还有萨拉拉斯、德瓦达鲁斯、维塔瓦斯、达纳瓦纳斯以及其他比你强大得多的善良灵魂之树，

[hæv; həv]['nevə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['ʌtə] [sʌtʃ] [in'vektiv] [ə'genst] [ðə; ði]
have never , O thou of wicked understanding , uttered such invectives against the
有 绝不 , 哦 你 的 邪恶 理解 , 说出 这样的 谩骂 反对 这
[wɪnd] .
Wind .
风 .

你这邪恶之人啊，从未对风发出过如此恶毒的言语。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [nəʊ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [mait] [ðæt] [ɪz]
All of them know the might of the Wind as also the might that is
全部 的 他们 知道 这 可能 的 这 风 作为 还 这 可能 那 是
[pə'zest] [baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
possessed by each of them .
拥有 经过 每个 的 他们 .

他们都深知风的力量，也深知自己自身所拥有的力量。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [triːz] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
For these reasons those foremost of trees bow down their heads in respect to
为了 这些 原因 那些 首先 的 树木 弓 向下 他们的 头部 在 尊重 到
[ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] .
that deity .
那 神 .

正因如此，最枝繁叶茂的树木才会向那位神灵低头致敬。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [θruː] ['fɒli] , [nəʊ] [nɒt] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Thou , however , through folly , knowest not the infinite might of the Wind .
你 , 然而 , 通过 蠢事 , 最了解 不是 这 无限 可能 的 这 风 .

然而，你却因愚昧而不知风的无穷力量。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] ,
I shall , therefore ,
我 将 , 所以 ,

因此，我将

[rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] ([fɔː(r); fə(r)] [ə'praiz] [hɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kən'tempt]
repair to the presence of that god (for apprising him of thy contempt
维修 到 这 在场 的 那 上帝 (为了 了解 他 的 你的 鄙视
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm]) . - " -
for him) . ' " '
为了 他) . - " -

去向那位神明忏悔（因为他知道你对他的蔑视）。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVI
" 部分 -

“第 56 节

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] - , [ðæt] ['fɔːməʊst]
" ' Bhishma continued , " Having said these words unto the Salmali , that foremost
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 说 这些 字 到 这 - , 那 首先
[ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] ,
of all persons conversant with Brahma ,
的 全部 人 熟人 和 梵 ,

毗湿摩继续说道：“我对萨尔玛利——所有与梵天沟通最密切的人——说了这些话之后，

[vɪz] . , [ˌnɑː'rɑːdə] , [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] -
viz . , Narada , represented unto the god of the wind all that the Salmali
即 . , 那罗陀 , 代表 到 这 上帝 的 这 风 全部 那 这 -
[hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [hɪm] .
had said about him .
有 说 关于 他 .

也就是说，那罗陀将萨尔玛利所说的关于他的一切都告诉了风神。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] - [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [ed'ɔːnd]
" ' " Narada said , ' There is a certain Salmali on the breast of Himavat , adorned
" - " 那罗陀 说 , - 那里 是 一个 肯定 - 在 这 胸部 的 喜马拉雅山 , 装饰
[wɪð] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] .
with branches and leaves .
和 分支 和 树叶 .

“那罗陀说：‘喜马拉雅山胸前有一位名叫萨尔玛利的女子，身上装饰着树枝和树叶。

[hɪz; ɪz] [ruːts] [ɪk'stend] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] [spred] [waɪd] [ə'raʊnd] .
His roots extend deep into the earth and his branches spread wide around .
他的 根 延长 深的 进入 这 地球 和 他的 分支 传播 宽的 大约 .

他的根深深扎入大地，他的枝干向四面八方伸展。

[ðæt] [triː] , [əʊ][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] [disri'gɑːd] [ðiː] .
That tree , O god of the wind disregards thee .
那 树 , 哦 上帝 的 这 风 漠视 你 .

风神啊，那棵树不理会你。

[hiː; hi] [spəʊk] ['meni] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [ə'bjuːs][ɒv; əv] [ðaɪ'self] .
He spoke many words fraught with abuse of thyself .
他 辐 许多 字 充满危机 和 虐待 的 你自己 .

他说了许多贬低自己的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒpə(r)] , [əʊ] [wɪnd] , [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm][ɪn] [ðaɪ] ['hɪərɪŋ] .
It is not proper , O Wind , that I should repeat them in thy hearing .
它 是 不是 恰当的 , 哦 风 , 那 我 应该 重复 他们 在 你的 听力 .

风啊，我不该在你耳中重复这些话。

[ai] [nəʊ] , [əʊ] [wɪnd] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
I know , O Wind , that thou art the foremost of all created things .
我 知道 , 哦 风 , 那 你 艺术 这 首先 的 全部 创建 事物 .

风啊，我知道你是万物中最杰出的。

[ai] [nəʊ] [tuː] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)][ænd; ənd] ['veri] ['maɪti] ['biːɪŋ] ,
I know too that thou art a very superior and very mighty being ,
我 知道 也 那 你 艺术 一个 非常 优越的 和 非常 强大的 存在 ,

我也知道你是一位非常卓越、非常强大的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [rɒθ] [ðaʊ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] . - "
and that in wrath thou resemblest the Destroyer himself . ' "
和 那 在 愤怒 你 最相似 这 驱逐舰 他自己 . - "

而你在愤怒之时，如同毁灭者一般。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [wɪnd] ,
" ' Bhishma continued , " Hearing these words of Narada , the god of wind ,
" - 毗湿摩 持续 , " 听力 这些 字 的 那罗陀 , 这 上帝 的 风 ,
['wendɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] - ,
wending to that Salmali ,
结束 到 那 - ,

毗湿摩继续说道：“听到风神那罗陀的这些话，便前往萨尔玛利。”

[ə'drest] [hɪm] [ɪn][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] [æz; əz] ['fɒləʊz] .
addressed him in rage and said as follows .
已解决 他 在 愤怒 和 说 作为 跟随 .

怒气冲冲地对他说，如下：

" - " [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [sed] , - [əʊ] - , [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən][ɪn] [ˌderə'geɪʃn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)]
" ' " The Wind - god said , ' O Salmali , thou hast spoken in derogation of me before
" - " 这 风 - 上帝 说 , - 哦 - , 你 哈斯特 说 在 减损 的 我 前
[ˌnɑː'rɑːdə] .
Narada .
那罗陀 .

风神说：“萨尔玛利啊，你在纳拉达面前出言不逊，贬低了我。”

[nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Know that I am the god of the wind .
知道 那 我 是 这 上帝 的 这 风 .

须知我是风神。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ʃəʊ] [ðiː] [maɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd] [mait] .
I shall certainly show thee my power and might .
我 将 当然 展示 你 我的 力量 和 可能 .

我必将向你展现我的力量和威力。

[ai] [nəʊ] [ðiː] [wel] .
I know thee well .
我 知道 你 出色地 .

我非常了解你。

[ðaʊ] [ɑːt] [nəʊ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Thou art no stranger to me .
你 艺术 不 陌生人 到 我 .

你对我来说并不陌生。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['grændˌsaɪə] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
The puissant Grandsire , while engaged in creating the world , had for a time
这 强大的 祖父 , 尽管 已订婚的 在 创建 这 世界 , 有 为了 一个 时间
['restɪd] ['ʌndə(r)] [ðiː] .
rested under thee .
休息 在下面 你 .

强大的祖师爷在创造世界的时候，曾一度在你脚下休息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [ʃəʊn] [ðiː] [greɪs] .
It is in consequence of this incident that I have hitherto shown thee grace .
它 是 在 结果 的 这 事件 那 我 有 迄今为止 所示 你 优雅 .

正是由于这件事，我才一直对你宽容有加。

[əʊ] [wɜːst] [ɒv; əv] [triːz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] ['stændɪst] [ʌn'hɑːmd] ,
O worst of trees , it is for this that thou standest unharmed ,
哦 最差 的 树木 , 它 是 为了 这 那 你 最 毫发无损 ,

最卑劣的树木啊，正因如此你才能毫发无损地屹立不倒。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [mait] .
and not in consequence of thy own might .
和 不是 在 结果 的 你的 自己的 可能 .

并非凭借你自身的实力。

[ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ˌem 'iː] ['laɪtli] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['vʌlgə(r)] [θɪŋ] .
Thou regardest me lightly as if I were a vulgar thing .
你 致 我 轻轻 作为 如果 我 是 一个 庸俗 事物 .

你轻视我，仿佛我是一件庸俗之物。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [maɪ'self]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [nɒt] [ə'gen] [ˌdɪsrɪ'gɑːd]
I shall show myself unto thee in such a way that thou mayst not again disregard
我 将 展示 我 到 你 在 这样的 一个 方式 那 你 五月 不是 再次 漠视
[ˌem 'iː] . - "
me . ' "
我 . - "

我将以一种让你再也无法忽视我的方式向你显现自己。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] - [lɑːft] [ɪn] [dɪ'rɪʒn] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed , the Salmali laughed in derision and replied ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 , 这 - 笑了 在 嘲笑 和 回复 ,
['seɪɪŋ] , - [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ,
saying , ' O god of the wind ,
说 , - 哦 上帝 的 这 风 ,

毗湿摩继续说道：“萨尔玛利人听后嗤笑一声，回答说：‘风神啊，

[ðaʊ] [ɑːt] ['æŋgri] [wɪð] [ˌem 'iː] .
thou art angry with me .
你 艺术 生气的 和 我 .

你生我的气了。

[duː; də]	[nɒt]	[fɔː'beə(r)]	['ʃəʊɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪk'stent]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[mait]	.
Do	**not**	**forbear**	**showing**	**the**	**extent**	**of**	**thy**	**might**	**.**
做	不是	忍耐	显示	这	程度	的	你的	可能	.

不要吝啬展现你的力量。

[duː; də]	[ðaʊ]	['vɒmɪt]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[rɒθ]	[ə'pɒn]	[ˌem 'iː]	.
Do	**thou**	**vomit**	**all**	**thy**	**wrath**	**upon**	**me**	**.**
做	你	呕吐	全部	你的	愤怒	之上	我	.

愿你将你所有的愤怒都倾泻在我身上。

[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[wei]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[rɒθ]	,	[wɒt]	[wɪlt]	[ðaʊ]	[duː; də]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	?
By	**giving**	**way**	**to**	**thy**	**wrath**	**,**	**what**	**wilt**	**thou**	**do**	**to**	**me**	**?**
经过	给予	方式	到	你的	愤怒	,	什么	枯萎	你	做	到	我	?

你若屈服于你的怒火，会对我做什么?

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðaɪ]	[mait]	[hæd; həd]	[biːn]	[ðaɪ]	[əʊn]	(	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[dɪ'raɪvd]	)	,
Even	**if**	**thy**	**might**	**had**	**been**	**thy**	**own**	**(**	**instead**	**of**	**being**	**derived**	**)**	**,**
甚至	如果	你的	可能	有	到过	你的	自己的	(	反而	的	存在	衍生的	)	,

即使你的力量是你自己拥有的（而不是来源于他人），

[ai]	[wʊd]	[nɒt]	[stɪl]	[hæv; həv]	[biːn]	[ə'freɪd]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.
I	**would**	**not**	**still**	**have**	**been**	**afraid**	**of**	**thee**	**.**
我	会	不是	仍然	有	到过	害怕的	的	你	.

我本不会再害怕你了。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[mait]	.
I	**am**	**superior**	**to**	**thee**	**in**	**might**	**.**
我	是	优越的	到	你	在	可能	.

我的实力远胜于你。

[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[ə'freɪd]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.
I	**should**	**not**	**be**	**afraid**	**of**	**thee**	**.**
我	应该	不是	是	害怕的	的	你	.

我不应该害怕你。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['riːəli]	[strɒŋ]	[ɪn]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
They	**are**	**really**	**strong**	**in**	**understanding**	**.**
他们	是	真的	强的	在	理解	.

他们的理解能力很强。

[ðeɪ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,
They	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**
他们	,	在	这	其他	手	,

另一方面，他们

[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[strɒŋ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['əʊnli]	['fɪzɪk(ə)l]	[streŋθ]	.
are	**not**	**to**	**be**	**regarded**	**strong**	**that**	**are**	**possessed**	**of**	**only**	**physical**	**strength**	**.**
是	不是	到	是	认为	强的	那	是	拥有	的	仅有的	身体的	力量	.

-
'
-
-

仅仅拥有体力的人不能被视为强者。

[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[gɒd]	[sed]	,	-	[tə'mɒrəʊ]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[test]	[ðaɪ]	[streŋθ]	.	-
Thus	**addressed**	**,**	**the**	**Wind**	**-**	**god**	**said**	**,**	**'**	**Tomorrow**	**I**	**shall**	**test**	**thy**	**strength**	**.**	**'**
因此	已解决	,	这	风	-	上帝	说	,	-	明天	我	将	测试	你的	力量	.	-

风神听后说道：“明天我将考验你的力量。”

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[naɪt]	[keɪm]	.
After	**this**	**,**	**night**	**came**	**.**
后	这	,	夜晚	来了	.

之后，夜幕降临。

[ðə; ði] - ,
The Salmali ,
这 - ,

萨尔马利人

[kən'kluːdɪŋ] ['mentəli] [wɒt] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪndz] [mait] [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]
concluding mentally what the extent is of the Wind's might and beholding his
总结 精神上 什么 这 程度 是 的 这 风的 可能 和 凝视 他的
[əʊn] [self] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒd] ,
own self to be inferior to the god ,
自己的 自己 到 是 下 到 这 上帝 ,

他心中领悟到风的力量究竟有多强大，并意识到自己与神相比是多么渺小。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] , - [ɔːl] [ðæt] [ai] [sed] [tuː; tə] [ˌnɑː'rɑːdə] [ɪz] [fɔːls] .
began to say to himself , ' All that I said to Narada is false .
开始 到 说 到 他自己 , - 全部 那 我 说 到 那罗陀 是 错误的 .

他开始对自己说：“我对那罗陀说的话都是假的。”

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] [mait] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] .
I am certainly inferior in might to the Wind .
我 是 当然 下 在 可能 到 这 风 .

我的力量肯定不如风。

['verɪli] , [hiː; hi] [ɪz] [strɒŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Verily , he is strong in his strength .
确实 , 他 是 强的 在 他的 力量 .

他的确力大无穷。

[ðə; ði] [wɪnd] , [æz; əz] [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['maɪti] .
The Wind , as Narada said , is always mighty .
这 风 , 作为 那罗陀 说 , 是 总是 强大的 .

正如那罗陀所说，风永远强大。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai] [ˌeɪ 'em] [wiːkə] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [triːz] .
Without doubt , I am weaker than other trees .
没有 怀疑 , 我 是 较弱 比 其他 树木 .

毫无疑问，我比其他树要脆弱得多。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [nəʊ] [triː] [ɪz] [maɪ] ['iːkwəl] .
But in intelligence no tree is my equal .
但 在 智力 不 树 是 我的 平等的 .

但论智慧，没有哪棵树能与我匹敌。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [maɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ai] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [fɪə(r)] [ðæt] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm]
Therefore , relying upon my intelligence I shall look at this fear that arises from
所以 , 依靠 之上 我的 智力 我 将 看 在 这 害怕 那 出现 从
[ðə; ði] [wɪnd] .
the Wind .
这 风 .

因此，我将凭借我的智慧来审视这源于风的恐惧。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɔːl] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðen] ,
If the other trees in the forest all rely upon the same kind of intelligence , then ,
如果 这 其他 树木 在 这 森林 全部 依靠 之上 这 相同的 种类 的 智力 , 然后 ,
['verɪli] ,
verily ,
确实 ,

如果森林里的其他树木都依赖于同一种智能，那么，的确，

[nəʊ]['ɪndʒəri][kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['æŋgri] .
no injury can result to them from the god of the Wind when he becomes angry .
不 受伤 能 结果 到 他们 从 这 上帝 的 这 风 什么时候 他 变成 生气的 .

风神发怒时，他们不会受到任何伤害。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
All of them .
全部 的 他们 .

全部。

[haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] , [æz; əz][ai] [nəʊ] ,
however , are destitute of understanding , and , therefore , they do not know , as I know ,
然而 , 是 贫困 的 理解 , 和 , 所以 , 他们 做 不是 知道 , 作为 我 知道 ,

然而，他们缺乏理解力，因此，他们并不像我一样了解。

[waɪ] [ɔː(r)] [haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [sək'siːdz] [ɪn] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] . - " -
why or how the Wind succeeds in shaking and tearing them up . ' " '
为什么 或者 如何 这 风 成功 在 摇晃 和 撕裂 他们 向上 . - " -

风为何或如何成功地将它们摇晃撕裂?

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVII
" 部分 -

“第五十七节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hævɪŋ] ['set(ə)ld] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðə; ði] - , [ɪn] ['sɒrəʊ] , [hɪm'self] [kɔːzd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] ,
" ' Bhishma said , " Having settled this in his mind , the Salmali , in sorrow , himself caused all his branches ,
" - 毗湿摩 说 , " 拥有 定居 这 在 他的 头脑 , 这 - , 在 悲哀 , 他自己 导致 全部 他的 分支 ,

毗湿摩说道：“萨尔玛利人认定此事后，悲痛欲绝，便亲自将自己的所有枝条都砍断了。”

['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] , [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ɒf] .
principal and subsidiary , to be cut off .
主要的 和 子公司 , 到 是 切 离开 .

主要业务和子公司，将被切断。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [æt; ət] [mɔːn] [ðə; ði] [triː] [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət][ðə; ði] [wɪnd] ,
Casting off his branches and leaves and flowers , at morn the tree looked steadily at the Wind ,
铸件 离开 他的 分支 和 树叶 和 花朵 , 在 早晨 这 树 看起来 稳步 在 这 风 ,

清晨，树木褪去枝叶花朵，静静地望着风。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
as he came towards him .
作为 他 来了 向 他 .

他朝他走来。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɑːd] , [ðə; ði] [wɪnd] [əd'vɑːnst] , ['felɪŋ] [lɑːdʒ] [triːz] ,
Filled with rage and breathing hard , the Wind advanced , felling large trees ,
已填 和 愤怒 和 呼吸 难的 , 这 风 先进的 , 感觉 大的 树木 ,

狂风怒吼，喘息不止，席卷而来，吹倒了参天大树。

[tə'wɔːdz] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] - [stʊd] .
towards that spot where the Salmali stood .
向 那 点 在哪里 这 - 站立 .

朝着萨尔马利站立的地方走去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [tɒp] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [ðə; ði]
Beholding him divested of top and branches and leaves and flowers , the
凝视 他 剥离 的 顶部 和 分支 和 树叶 和 花朵 , 这
[wɪnd] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Wind , filled with joy ,
风 , 已填 和 喜悦 ,

看到他被剥夺了顶、枝、叶和花朵，风充满了喜悦，

['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk]
smilingly addressed that lord of the forest which had before such a gigantic
微笑着 已解决 那 主 的 这 森林 哪个 有 前 这样的 一个 巨大
[ə'pɪərəns] , [ðiːz] [wɜːdz] .
appearance , these words .
外貌 , 这些 字 .

她面带微笑地对眼前这位身形巨大的森林之王说了这些话。

" - " [ðə; ði] [wɪnd] [sed] , - [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] - ,
" ' " The Wind said , ' Filled with rage , O Salmali ,
" - " 这 风 说 , - 已填 和 愤怒 , 哦 - ,

风说：“萨尔马利啊，你充满了愤怒，

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [ðiː] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [tuː; tə] [ðaɪ'self] [baɪ] ['lɒpɪŋ] [ɒf]
I would have done to thee precisely what thou hast done to thyself by lopping off
我 会 有 完毕 到 你 恰恰 什么 你 哈斯特 完毕 到 你自己 经过 修剪 离开
[ɔːl] [ðaɪ] ['brɑːntʃɪz] .
all thy branches .
全部 你的 分支 .

我本会像你自残一样，砍掉你所有的枝条。

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [praʊd] [tɒp] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
Thou art now divested of thy proud top and flowers ,
你 艺术 现在 剥离 的 你的 自豪的 顶部 和 花朵 ,

你如今已失去了骄傲的冠冕和鲜花，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðaɪ] [ʃuːts] [ænd; ənd] [liːvz] .
and thou art now without thy shoots and leaves .
和 你 艺术 现在 没有 你的 芽 和 树叶 .

你如今已失去了枝叶。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['iːv(ə)l] ['kaunsəl] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [maɪ] ['paʊə(r)] . - "
In consequence of thy own evil counsels , thou hast been brought under my power . ' "
在 结果 的 你的 自己的 邪恶的 律师 , 你 哈斯特 到过 带来 在下面 我的 力量 . - "

由于你自身的邪恶计谋，你已被我掌控。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] - [felt] [greɪt]
" ' Bhishma continued , " Hearing these words of the Wind , the Salmali felt great
" - 毗湿摩 持续 , " 听力 这些 字 的 这 风 , 这 - 毛毡 伟大的
[ʃeɪm] .
shame .
耻辱 .

毗湿摩继续说道：“听到风的这些话，萨尔马利感到非常羞愧。”

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ˌnɑː'rɑːdə] [hæd; həd] [sed] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'pent] ['greɪtli]
Remembering also the words that Narada had said , he began to repent greatly
记住 还 这 字 那 那罗陀 有 说 ， 他 开始 到 悔改 非常
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɒli] .
for his folly .
为了 他的 蠢事 .

他想起那罗陀说过的话，开始为自己的愚蠢深感懊悔。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['pɜːs(ə)n] ,
Even in this way , O tiger among kings , a weak and foolish person ,
甚至 在 这 方式 ， 哦 老虎 之中 国王 ， 一个 虚弱的 和 愚蠢 人 ，

即使如此，王者之虎啊，你这软弱愚蠢之人，

[baɪ] [prə'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] ['enməti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [wʌn] ,
by provoking the enmity of a powerful one ,
经过 挑衅 这 敌意 的 一个 强大的 一 ，

通过激怒一位强者，

[ɪz] [æt; ət] [lɑːst] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'pent] [laɪk] [ðə; ði] - [ɪn] ['feɪb(ə)l] .
is at last obliged to repent like the Salmali in fable .
是 在 最后的 有义务 到 悔改 喜欢 这 - 在 寓言 .

最终，他不得不像寓言故事中的萨尔马利人一样忏悔。

['iːv(ə)n] [wen] [pə'zest] [ɒv; əv] ['iːkwəl] [mait] ,
Even when possessed of equal might ,
甚至 什么时候 拥有 的 平等的 可能 ，

即使拥有同等的力量，

['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] ['sʌd(ə)nli] [weɪdʒ] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɪndʒəd] [ðem; ðəm] .
people do not suddenly wage hostilities with those that have injured them .
人们 做 不是 突然 工资 敌对行动 和 那些 那 有 受伤 他们 .

人们不会突然对伤害过自己的人发动敌对行动。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [mait] ['grædʒuəli] , [əʊ] [kɪŋ] !
On the other hand , they display their might gradually , O king !
在 这 其他 手 ， 他们 展示 他们的 可能 逐步地 ， 哦 国王 ！

另一方面，他们逐渐展现出他们的力量，我的王啊！

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [prə'vəʊk] [ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv] [wʌn] [ðæt] [ɪz]
A person of foolish understanding should never provoke the hostility of one that is
一个 人 的 愚蠢 理解 应该 绝不 惹 这 敌意 的 一 那 是
[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
possessed of intelligence .
拥有 的 智力 .

愚昧之人绝不应招致智者之敌。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] ['penətreɪts] ([ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ə'pɒn]
In such cases the intelligence of the intelligent man penetrates (the subject upon
在 这样的 案例 这 智力 的 这 聪明的 男人 渗透 （ 这 主题 之上
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'plɔɪd]) [laɪk] ['faɪə(r)] ['penətreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [draɪ] [grɑːs] .
which it is employed) like fire penetrating a heap of dry grass .
哪个 它 是 受雇 ） 喜欢 火 渗透 一个 堆 的 干燥 草 .

在这种情况下，聪明人的智慧就像火烧干草一样，能够穿透（他所研究的对象）。

[ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['preʃəs] [pə'zeʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [hæv; həv] .
Intelligence is the most precious possession that a person can have .
智力 是 这 最多 宝贵的 拥有 那 一个 人 能 有 .

智慧是人最宝贵的财富。

['sɪmələli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] [ðæn; ðən] [mait] .
Similarly , O king , a man can have nothing here more valuable than might .
相似地 ， 哦 国王 ， 一个 男人 能 有 没有什么 这里 更多的 有价值的 比 可能 .

同样，国王啊，在这里，一个人所能拥有的最宝贵的东西莫过于权力。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˌəʊvəˈlʊk] [ðə; ði][rɒŋ, rɔːŋ] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [pəˈzest] [ɒv; əv]
One should , therefore , overlook the wrongs inflicted by a person possessed of
一 应该 , 所以 , 俯瞰 这 错误 造成的 经过 一个 人 拥有 的
[suːˈpɪəriə(r)] [streŋθ] ,
superior strength ,
优越的 力量 ,

因此，对于实力更强的人所犯的错，我们应该予以宽容。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌəʊvəˈlʊk] ([frɒm; frəm] [kəmˈpæʃ(ə)n]) [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [æn; ən]
even as one should overlook (from compassion) the acts of a child , an
甚至 作为 一 应该 俯瞰 (从 同情) 这 行为 的 一个 孩子 , 一个
[ˈɪdiət] ,
idiot ,
笨蛋 ,

即使人们应该出于同情而忽略孩子或傻瓜的行为，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][blaɪnd][ɔː(r)] [def] .
or one that is blind or deaf .
或者 一 那 是 瞎的 或者 聋 .

或者盲人或聋人。

[ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ˈwitnis] [ɪn] [ðaɪ] [keɪs] , [əʊ] [ˈsleɪə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
The wisdom of this saying is witnessed in thy case , O slayer of foes .
这 智慧 的 这 说 是 目击者 在 你的 案件 , 哦 杀手 的 敌人 .

敌人的克星啊，你就是这句谚语智慧的体现。

[ðə; ði][ɪˈlev(ə)n] - ([ɒv; əv] [ˌdjʊriˈəʊdənə]) , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈsplendə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The eleven Akshauhinis (of Duryodhana) , O thou of great splendour , and the
这 十一 - (的 杜尤达纳) , 哦 你 的 伟大的 辉煌 , 和 这
[ˈsev(ə)n] ([kəˈlektɪd] [baɪ] [ðaɪˈself]) ,
seven (collected by thyself) ,
七 (集 经过 你自己) ,

伟大的光辉啊，杜尤达纳的十一位阿克绍希尼，以及你亲自收集的七位阿克绍希尼。

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [mait] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈhændɪd] [ˈɑːdʒunə] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl] .
were not in might equal to the single - handed Arjuna of high soul .
是 不是 在 可能 平等的 到 这 单身的 - 递交 阿朱那 的 高的 灵魂 .

他们的实力不及拥有高尚灵魂的单手英雄阿朱那。

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ([ɒv; əv] [ˌdjʊriˈəʊdənə]) , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈraʊtɪd] [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ] [ðæt]
All the troops (of Duryodhana) , therefore , were routed and slain by that
全部 这 军队 (的 杜尤达纳) , 所以 , 是 路由 和 被杀 经过 那
[ɪˈlʌstriəs] [ˈpɑːndəvɑː] ,
illustrious Pandava ,
杰出 潘达瓦 ,

因此，杜尤达纳的所有军队都被那位杰出的般度族人击溃并杀死。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - [tʃæˈstaɪzə] , [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] ,
that son of Paka's chastiser , as he coursed on the field of battle ,
那 儿子 的 - 惩罚者 , 作为 他 课程 在 这 场地 的 战斗 ,

帕卡的惩罚者的儿子，当他驰骋在战场上时，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] .
relying on his own strength .
依靠 在 他的 自己的 力量 .

他依靠自己的力量。

[ai] [hæv; həv] .
I have .
我 有 .

我有。

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ræləti] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ɪn] ['diːteɪl] .
O Bharata , discoursed to thee of the duties of kings and the morality of duties in detail .
哦 婆罗多 , 谈论的 到 你 的 这 职责 的 国王 和 这 道德 的 职责 在 细节 .

婆罗多啊，我曾详细地向你讲述过国王的职责和职责的道德规范。

[wɒt] [els] , [əʊ] [kɪŋ] , [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] ? " -
What else , O king , dost thou wish to hear ? " '
什么 别的 , 哦 国王 , 朋友 你 希望 到 听到 ? " -

国王啊，您还想听些什么？

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVIII
" 部分 -

“第四十五节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Yudhishthira said , " I desire , O bull of Bharata's race ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 欲望 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

“尤迪什提拉说：‘我渴望，婆罗多族的公牛啊，

[tuː; tə][hɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [sɪn] ['prəʊsiːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rests] . "
to hear in detail the source from which sin proceeds and the foundation upon which it rests . "
到 听到 在 细节 这 来源 从 哪个 罪 收益 和 这 基础 之上 哪个 它 休息 . "

详细了解罪恶的根源和存在的根基。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv][sɪn] .
" ' Bhishma said , " Hear , O King , what the foundation is of sin .
" - 毗湿摩 说 , " 听到 , 哦 国王 , 什么 这 基础 是 的 罪 .

毗湿摩说：“国王啊，请听我说，罪恶的根源是什么。”

['kʌvətəsnəs] [ə'ləʊn] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strɔɪə(r)] ([ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] ['gʊdnəs]) .
Covetousness alone is a great destroyer (of merit and goodness) .
贪婪 独自的 是 一个 伟大的 驱逐舰 (的 优点 和 善良) .

贪婪本身就是（功德和善良的）一大破坏者。

[frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] ['prəʊsiːdz] [sɪn] .
From covetousness proceeds sin .
从 贪婪 收益 罪 .

贪婪滋生罪恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [sɔːs] [ðæt] [sɪn][ænd; ənd] [ˌɪrɪ'lɪdʒəsnəs] [fləʊ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [greɪt] ['mɪzəri] .
It is from this source that sin and irreligiousness flow , together with great misery .
它 是 从 这 来源 那 罪 和 无宗教信仰 流动 , 一起 和 伟大的 苦难 .

罪恶和不敬虔以及巨大的苦难都源于此。

[ðɪs] ['kʌvətəsnəs] [ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This covetousness is the spring of also all the cunning and hypocrisy in the world .
这 贪婪 是 这 春天 的 还 全部 这 狡猾 和 虚伪 在 这 世界 .

这种贪婪也是世间一切狡诈和虚伪的根源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvətəsnəs] [ðæt] [meɪks] [men] [kə'mɪt] [sɪn] .

It is covetousness that makes men commit sin .

它 是 贪婪 那 制作 男人 犯罪 罪 .

是贪婪使人犯罪。

[frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] ['prəʊsiːdz] [rɒθ] , [frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] [fləʊz] [lʌst] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

From covetousness proceeds wrath , from covetousness flows lust , and it is

从 贪婪 收益 愤怒 , 从 贪婪 流量 欲望 , 和 它 是

[frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] [ðæt] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,

from covetousness that loss of judgment ,

从 贪婪 那 损失 的 判断 ,

贪婪生出愤怒，贪婪滋生淫欲，贪婪导致丧失判断力。

[dɪ'sepʃn] , [praɪd] , ['ærəgəns] , [ænd; ənd] ['mælɪs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [vɪn'dɪktɪvnəs] , ['ʃeɪmləsnəs] ,

deception , pride , arrogance , and malice , as also vindictiveness , shamelessness ,

欺骗 , 自豪 , 傲慢 , 和 恶意 , 作为 还 报复心 , 无耻 ,

[lɒs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [lɒs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,

loss of prosperity , loss of virtue ,

损失 的 繁荣 , 损失 的 美德 ,

欺骗、骄傲、傲慢和恶意，以及报复心、无耻、财富丧失、美德丧失。

[æŋ'zaɪəti] , [ænd; ənd] ['ɪnfəmi] [sprɪŋ] , ['maɪzəlinəs] , [kjuː'pɪdəti] , [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]

anxiety , and infamy spring , miserliness , cupidity , desire for every kind of

焦虑 , 和 骂名 春天 , 吝啬 , 贪婪 , 欲望 为了 每一个 种类 的

[ɪm'prɒpə(r)][ækt] , [praɪd] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,

improper act , pride of birth ,

不当 行为 , 自豪 的 出生 ,

焦虑、耻辱、吝啬、贪婪、对各种不正当行为的渴望、出身的骄傲，都由此而生。

[praɪd] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [praɪd] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [praɪd] [ɒv; əv] [welθ] , [ˊpitilisnis] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]

pride of learning , pride of beauty , pride of wealth , pitilessness for all

自豪 的 学习 , 自豪 的 美丽 , 自豪 的 财富 , 冷酷无情 为了 全部

['kriːtʃəz] , [mə'levələns] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ,

creatures , malevolence towards all ,

生物 , 恶意 向 全部 ,

以学识为傲，以美貌为傲，以财富为傲，对一切生灵冷酷无情，对一切生物怀有恶意。

[ˌmɪs'trʌst] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] , [ˌɪnsɪn'serəti] [tə'wɔːdz] [ɔːl] , [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz]

mistrust in respect of all , insincerity towards all , appropriation of other people's

不信任 在 尊重 的 全部 , 虚伪 向 全部 , 拨款 的 其他 人们的

[welθ] ,

wealth ,

财富 ,

对所有人抱有不信任感，对所有人虚伪，侵占他人财富

['rævɪʃmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] , ['hɑːʃnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [æŋ'zaɪəti] , [prə'pensəti] [tuː; tə]

ravishment of other people's wives , harshness of speech , anxiety , propensity to

强奸 的 其他 人们的 妻子们 , 严厉 的 演讲 , 焦虑 , 倾向 到

[spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

speak ill of others ,

说话 患病的 的 其他的 ,

强奸他人妻子、言语刻薄、焦虑、喜欢说人坏话

['vaɪələnt] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [lʌst] , ['glʌtəni] , [ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə] ['premətʃə(r)]

violent craving for the indulgence of lust , gluttony , liability to premature

暴力 渴望 为了 这 放纵 的 欲望 , 暴食 , 责任 到 过早

[deθ] , ['vaɪələnt] [prə'pensəti] [tə'wɔːdz] ['mælɪs] ,

death , violent propensity towards malice ,

死亡 , 暴力 倾向 向 恶意 ,

对放纵情欲、暴食的强烈渴望，易导致早逝，以及强烈的恶意倾向

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlshʊd] , [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
irresistible liking for falsehood , unconquerable appetite for indulging in the
无法抗拒 喜欢 为了 谬误 , 不可征服的 食欲 为了 沉溺于 在 这
['pæʃ(ə)nz] , [ɪn'seɪʃəb(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðə; ði][ɪə(r)] ,
passions , insatiable desire for indulging the ear ,
激情 , 贪得无厌 欲望 为了 沉溺于 这 耳朵 ,

对谎言有着无法抗拒的喜爱，对沉溺于情欲有着无法抑制的欲望，对听觉有着永不满足的渴望。

['iːv(ə)l] - ['spiːkɪŋ] , ['bəʊstf(ə)lnəs] , ['ærəgəns] , [nɒn] - ['duːɪŋ] [ɒv; əv] ['djuːtiz] , ['ræʃnəs] , [ænd; ənd]
evil - speaking , boastfulness , arrogance , non - doing of duties , rashness , and
邪恶的 - 请讲 , 自夸 , 傲慢 , 非 - 正在做 的 职责 , 鲁莽 , 和
[ˌpɜːpə'treɪʃn] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['iːv(ə)l][ækt] ,
perpetration of every kind of evil act ,
犯罪 的 每一个 种类 的 邪恶的 行为 ,

恶言恶语、自夸、傲慢、玩忽职守、鲁莽行事，以及犯下各种恶行。

— [ɔːl] [ðiːz] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] .
— all these proceed from covetousness .
— 全部 这些 继续 从 贪婪 .

这一切都源于贪婪。

[ɪn] [laɪf] , [men] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l] , ['weðə(r)] ['ɪnfənts] [ɔː(r)] [juːθ] [ɔː(r)]['ædʌlts] , [tuː; tə] [ə'bændən]
In life , men are unable , whether infants or youth or adults , to abandon
在 生活 , 男人 是 无法 , 无论 婴儿 或者 青年 或者 成年人 , 到 放弃
['kʌvətəsnəs] .
covetousness .
贪婪 .

在生活中，无论是婴儿、青年还是成年人，人都无法摆脱贪婪。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [di'kei] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv]
Such is the nature of covetousness that it never decays even with the decay of
这样的 是 这 自然 的 贪婪 那 它 绝不 衰变 甚至 和 这 衰变 的
[laɪf] .
life .
生活 .

贪婪的本质就是如此，即使生命消逝，它也永不消逝。

[laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [fɪld] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstənt] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]
Like the ocean that can never be filled by the constant discharge of even
喜欢 这 海洋 那 能 绝不 是 已填 经过 这 持续的 释放 的 甚至
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [depθs] ,
innumerable rivers of immeasurable depths ,
无数 河流 的 无法估量的 深度 ,

就像海洋一样，即使无数深不可测的河流不断注入，也永远无法将其填满。

['kʌvətəsnəs] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd][baɪ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] .
covetousness is incapable of being gratified by acquisitions to any extent .
贪婪 是 无法 的 存在 满意 经过 收购 到 任何 程度 .

贪婪之心无法通过任何形式的占有得到满足。

[ðə; ði] ['kʌvətəsnəs] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)]['grætɪfaɪd][baɪ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['seɪʃieɪtɪd] [baɪ]
The covetousness , however , which is never gratified by acquisitions and satiated by
这 贪婪 , 然而 , 哪个 是 绝不 满意 经过 收购 和 饱足 经过
[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪr] ,
the accomplishment of desires ,
这 成就 的 欲望 ,

然而，贪婪这种欲望，永远不会因物质的获取而得到满足，也不会因欲望的实现而得到平息。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [ɪn] [ɪts] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)][baɪ][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] ,
that which is not known in its real nature by the gods , the Gandharvas , the Asuras ,
那 哪个 是 不是 已知 在 它是真实的 自然 经过 这 神 , 这 乾闼婆 , 这 阿修罗 ,

诸神、乾闼婆、阿修罗都无法真正了解其本质的事物

[ðə; ði] [greɪt] [sneɪks] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [baɪ][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['pæʃ(ə)n] ,
the great snakes , and , in fact , by all classes of beings , that irresistible passion ,
这 伟大的 蛇 , 和 , 在 事实 , 经过 全部 课程 的 生物 , 那 无法抗拒 热情 ,

巨蛇，事实上，所有种类的生物，都拥有那种无法抗拒的激情。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðæt] ['fɒli] [wɪtʃ] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnri'æləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
along with that folly which invites the heart to the unrealities of the world ,
沿着 和 那 蠢事 哪个 邀请 这 心 到 这 不现实 的 这 世界 ,

以及那种引诱人心向往世间虚幻事物的愚昧，

[ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)][biː; bi] ['kɔŋkə] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] .
should ever be conquered by a person of cleansed soul .
应该 曾经 是 征服 经过 一个 人 的 已清洗 灵魂 .

只有心灵纯净的人才能征服一切。

[praɪd] , ['mælɪs] , ['slɑːndə(r)] , ['krukidnis] , [ænd; ənd] [ˌɪnkə'pæsəti] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [gʊd] ,
Pride , malice , slander , crookedness , and incapacity to hear other people's good ,
自豪 , 恶意 , 诽谤 , 弯曲 , 和 无能力 到 听到 其他 人们的 好的 ,
[ɑː(r); ə(r)][vaɪsɪz] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
are vices , O descendant of Kuru ,
是 恶习 , 哦 后裔 的 库鲁 ,

骄傲、恶意、诽谤、奸诈、听不进他人善意，都是恶习，库鲁的后裔啊！

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]
that are to be seen in persons of uncleansed soul under the domination of
那 是 到 是 已见 在 人 的 未洁净的 灵魂 在下面 这 统治 的
['kʌvətəsnəs] .
covetousness .
贪婪 .

这些症状常见于灵魂未洁净、受贪婪支配的人身上。

['iːv(ə)n] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [huː] [beə(r)][ɪn][ðeə(r)][maɪndz][ɔːl][ðə; ði] [və'luːmɪnəs] ['skrɪptʃəz] ,
Even persons of great learning who bear in their minds all the voluminous scriptures ,
甚至 人 的 伟大的 学习 WHO 熊 在 他们的 思想 全部 这 大量的 经文 ,

即使是那些博学多才、熟记所有浩瀚经文的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [daut] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
and who are competent to dispel the doubts of others ,
和 WHO 是 胜任的 到 打消 这 疑虑 的 其他的 ,

并且有能力消除他人的疑虑，

[ʃəʊ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [wiːk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [fiːl] [greɪt]
show themselves in this respect to be of weak understanding and feel great
展示 他们自己 在 这 尊重 到 是 的 虚弱的 理解 和 感觉 伟大的
['mɪzəri] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] .
misery in consequence of this passion .
苦难 在 结果 的 这 热情 .

他们在这方面表现出理解力薄弱，并因此感到极大的痛苦。

['kʌvətəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə] ['envi] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] .
Covetous men are wedded to envy and anger .
贪婪的 男人 是 已婚 到 嫉妒 和 愤怒 .

贪婪的男人天生充满嫉妒和愤怒。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] .
They are outside the pale of good behaviour .
他们 是 外部 这 苍白 的 好的 行为 .

他们的行为完全不符合良好行为规范。

[ɒv; əv] ['krʊkɪd] [hɑːts] , [ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ðeɪ] ['ʌtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] .
Of crooked hearts , the speeches they utter are sweet .
的 歪 心 , 这 演讲 他们 说出 是 甜的 .

心肠歹毒的人，说的话却甜言蜜语。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɑːk] [pɪts] [huːz] [maʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] .
They resemble , therefore , dark pits whose mouths are covered with grass .
他们 类似 ， 所以 ， 黑暗的 坑 谁 嘴 是 涵盖 和 草 .

因此，它们看起来像是布满青草的黑洞。

[ðeɪ] [ə'taɪə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [kləʊk] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
They attire themselves in the hypocritical cloak of religion .
他们 服装 他们自己 在 这 虚伪 披风 的 宗教 .

他们披上了虚伪的宗教外衣。

[ɒv; əv] [ləʊ] [maɪndz] , [ðeɪ] [rɒb][ðə; ði] [wɜːld] ,
Of low minds , they rob the world ,
的 低的 思想 ， 他们 抢 这 世界 ，

一群思想低劣的人，他们掠夺世界。

['setɪŋ] [ʌp] ([ɪf] [niːd] [biː; bi]) [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
setting up (if need be) the standard of religion and virtue .
环境 向上 （ 如果 需要 是 ） 这 标准 的 宗教 和 美德 .

（如有必要）确立宗教和美德的标准。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə'pærənt] ['riːz(ə)nz] , [ðeɪ] [kri'eɪt] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sɪzəmz]
Relying upon the strength of apparent reasons , they create diverse kinds of schisms
依靠 之上 这 力量 的 明显 原因 ， 他们 创造 各种各样的 种类 的 分裂
[ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .
in religion .
在 宗教 .

他们依靠表面理由的力量，在宗教中制造各种分裂。

[ɪn'tent] [ə'pɒn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][kjuː'pɪdəti] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]
Intent upon accomplishing the purposes of cupidity , they destroy the ways of
意图 之上 完成 这 目的 的 贪婪 ， 他们 破坏 这 方式 的
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

他们一心贪婪，破坏正义之道。

[wen] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] [ə'pærəntli] ['præktɪs]
When wicked - souled persons under the domination of covetousness apparently practise
什么时候 邪恶 - 有灵魂的 人 在下面 这 统治 的 贪婪 显然 实践
[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
the duties of righteousness ,
这 职责 的 义 ，

当心怀邪恶、被贪婪支配的人表面上履行正义的职责时，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdesi'kreiʃən] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] [suːn]
the consequence that results is that the desecrations committed by them soon
这 结果 那 结果 是 那 这 亵渎 坚定的 经过 他们 很快
[bɪ'kʌm] ['kʌrənt] [ə'mʌŋ] [men] .
become current among men .
变得 当前的 之中 男人 .

其结果是，他们所犯下的亵渎行为很快就会在人们之间流传开来。

[praɪd] , ['æŋgə(r)] , ['ærəgəns] , [ɪnˌsensə'bɪləti] , ['pærəksizəm][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd]
Pride , anger , arrogance , insensibility , paroxysms of joy and sorrow , and
自豪 ， 愤怒 ， 傲慢 ， 麻木 ， 阵发性 的 喜悦 和 悲哀 ， 和
[self] - [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ɔːl] [ðiːz] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
self - importance , all these , O descendant of Kuru ,
自己 - 重要性 ，全部 这些 ， 哦 后裔 的 库鲁 ，

骄傲、愤怒、傲慢、麻木、喜怒哀乐的剧烈波动以及自负，所有这些，库鲁的后裔啊！

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [p'ɜːsənz] [sweɪd] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] .
are to be seen in persons swayed by covetousness .
是 到 是 已见 在 人 摇摆 经过 贪婪 .

常见于受贪婪驱使的人身上。

[nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd]
Know that they who are always under the influence of covetousness are wicked
知道 那 他们 WHO 是 总是 在下面 这 影响 的 贪婪 是 邪恶
.
.
.

要知道，那些总是被贪婪驱使的人是邪恶的。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'baʊt] [huːm] [ðaʊ] [ɑːsk] , [vɪz] . ,
I shall now tell thee of those about whom thou askest , viz . ,
我 将 现在 告诉 你 的 那些 关于 谁 你 最 , 即 . ,

现在我将告诉你你所问的那些人，即：

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gʊd] [ænd; ənd] [huːz] ['præktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] .
those who are called good and whose practices are pure .
那些 WHO 是 称为 好的 和 谁 实践 是 纯的 .

那些被称为善良且行为纯洁的人。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] (['ɑːftə(r)] [deθ]
They who have no fear of an obligation to return to this world (after death
他们 WHO 有 不 害怕 的 一个 义务 到 返回 到 这 世界 (后 死亡
) ,
) ,
) ,

那些不惧怕死后重返人世的人，

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [wɜːld] ,
they who have no fear of the next world ,
他们 WHO 有 不 害怕 的 这 下一个 世界 ,

那些对来世毫无畏惧的人，

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['ænɪm(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][nəʊ] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
they who are not addicted to animal food and who have no liking for
他们 WHO 是 不是 上瘾 到 动物 食物 和 WHO 有 不 喜欢 为了
[wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd][nəʊ] [dɪs'laɪk] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] ,
what is agreeable and no dislike for what is otherwise ,
什么 是 同意 和 不 不喜欢 为了 什么 是 否则 ,

他们不沉迷于动物性食物，既不喜爱令人愉悦的事物，也不厌恶其他事物。

[ðeɪ] [tuː; tə] [huːm] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz]['evə(r)][dɪə(r)] , [ðeɪ] [ɪn] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
they to whom good behaviour is ever dear , they in whom there is self - restraint ,
他们 到 谁 好的 行为 是 曾经 亲爱的 , 他们 在 谁 那里 是 自己 - 克制 ,

那些珍视良好行为的人，那些具有自制力的人，

[ðeɪ] [tuː; tə] [huːm] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] , [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)]
they to whom pleasure and pain are equal , they who have truth for
他们 到 谁 乐趣 和 疼痛 是 平等的 , 他们 WHO 有 真相 为了
[ðeə(r)] [haɪ] ['refjuːdʒ] ,
their high refuge ,
他们的 高的 避难所 ,

那些视快乐与痛苦平等的人，那些以真理为最高庇护所的人

[ðeɪ] [huː] [ɡɪv] [bʌt; bət] [nɒt] [teɪk] , [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ðeɪ] [huː] ['wɜːʃɪp] ['pɪtriːs] ,
they who give but not take , they who have compassion , they who worship Pitris ,
他们 WHO 给 但 不是 拿 , 他们 WHO 有 同情 , 他们 WHO 崇拜 皮特里斯 ,
[ɡɒdz] [ænd; ənd] [gests] ,
gods and guests ,
神 和 客人 ,

他们付出而不索取，他们心怀慈悲，他们敬拜祖先、神灵和宾客。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [ɪɡ'zɜːt] [ðəm'selvz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]) ,
they who are always ready to exert themselves (for the good of others) ,
他们 WHO 是 总是 准备好 到 发挥 他们自己 (为了 这 好的 的 其他的) ,

那些总是乐于付出（为他人谋福利）的人

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['benifæktə] , [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['kʌrɪdʒ] (
they who are universal benefactors , they who are possessed of great courage (
他们 WHO 是 普遍的 恩人 , 他们 WHO 是 拥有 的 伟大的 勇气 (
[ɒv; əv] [maɪnd]) ,
of mind) ,
的 头脑) ,

他们是普世的恩人，他们拥有伟大的勇气（精神上的勇气）。

[ðeɪ] [huː] [əb'zɜːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
they who observe all the duties laid down in the scriptures ,
他们 WHO 观察 全部 这 职责 铺设 向下 在 这 经文 ,

那些遵守经文中所规定的所有义务的人，

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
they who are devoted to the good of all ,
他们 WHO 是 奉献 到 这 好的 的 全部 ,

那些致力于造福大众的人，

[ðeɪ] [huː] [kæn; kən] [ɡɪv] [ðeə(r)] [ɔːl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
they who can give their all and lay down their very lives for others ,
他们 WHO 能 给 他们的 全部 和 躺 向下 他们的 非常 生活 为了 其他的 ,

那些能够为他人付出一切甚至献出生命的人，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
are regarded as good and virtuous , O Bharata !
是 认为 作为 好的 和 有德行的 , 哦 婆罗多 !

被视为善良和有德行的，哦，婆罗多！

[ðəʊz] [prə'moʊtərz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fɔːst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Those promoters of righteousness are incapable of being forced away from
那些 发起人 的 义 是 无法 的 存在 强制 离开 从
[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
the path of virtue .
这 小路 的 美德 .

那些倡导正义的人是不可能被强迫偏离美德之路的。

[ðeə(r)] [kən'dʌkt] , [kən'fɔːməbl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒd(ə)l] [set] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ɒv; əv] [əʊld] ,
Their conduct , conformable to the model set by the righteous men of old ,
他们的 执行 , 符合 到 这 模型 放 经过 这 正义 男人 的 老的 ,
[kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
can never be otherwise .
能 绝不 是 否则 .

他们的行为，按照古代义人树立的榜样，绝不可能有其他出入。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['fɪələs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['træŋkwɪl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪld] ,
They are perfectly fearless , they are tranquil , they are mild ,
他们 是 完美 无畏 , 他们 是 宁静 , 他们 是 温和的 ,

它们完全无所畏惧，它们沉着冷静，它们性情温和。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
and they always adhere to the right path .
和 他们 总是 粘着 到 这 正确的 小路 .

他们始终坚持走正确的道路。

[fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] .
Full of compassion , they are always worshipped by the good .
满的 的 同情 , 他们 是 总是 崇拜 经过 这 好的 .

他们充满慈悲，总是受到善良之人的敬仰。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [lʌst] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] .
They are free from lust and anger .
他们 是 自由的 从 欲望 和 愤怒 .

他们没有淫欲和愤怒。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eni] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
They are not attached to any worldly object .
他们 是 不是 随附的 到 任何 世俗 目的 .

它们不依附于任何世俗物体。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [praɪd] .
They have no pride .
他们 有 不 自豪 .

他们毫无自尊心。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] .
They are observant of excellent vows .
他们 是 观察者 的 出色的 誓言 .

他们恪守美好的誓言。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] .
They are always objects of regard .
他们 是 总是 对象 的 看待 .

他们总是备受瞩目。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɔːlweɪz] [weɪt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [siːk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
Do thou , therefore , always wait upon them and seek instruction from
做 你 , 所以 , 总是 等待 之上 他们 和 寻找 操作说明 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

所以，你应当常常听从他们的指示，向他们请教。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ə'kwaɪə(r)] ['vɜːtʃuː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [feɪm]
They never acquire virtue , O Yudhishthira , for the sake of wealth or of fame
他们 绝不 获得 美德 , 哦 尤迪什提拉 , 为了 这 清酒 的 财富 或者 的 名声
.
.
.

尤迪什提拉啊，他们绝不会为了财富或名望而获得美德。

[ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
They acquire it on the other hand ,
他们 获得 它 在 这 其他 手 ,

另一方面，他们则通过其他方式获得它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['djuːti] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] .
because it is a duty like that of cherishing the body .
因为 它 是 一个 责任 喜欢 那 的 珍惜 这 身体 .

因为这是一种如同珍惜身体般的责任。

[fɪə(r)] , [rɒθ] , ['restləsnəs] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [duː; də] [nɒt] [dwel] [ɪn] [ðem; ðəm] .
Fear , wrath , restlessness , and sorrow do not dwell in them .
害怕 ， 愤怒 ， 躁动不安 ， 和 悲哀 做 不是 住 在 他们 .

他们心中没有恐惧、愤怒、不安和悲伤。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [gɑːb] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðeə(r)] ['feləʊ] [men] .
There is not the outward garb of religion for misleading their fellow men .
那里 是 不是 这 向外 外衣 的 宗教 为了 误导性的 他们的 同伴 男人 .

他们没有披着宗教的外衣去误导他人。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mɪst(ə)ri] [wɪð] [ðem; ðəm] .
There is no mystery with them .
那里 是 不 神秘 和 他们 .

它们并没有什么神秘之处。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [kən'tentɪd] .
They are perfectly contented .
他们 是 完美 满足 .

他们非常满足。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['erə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] .
There is no error of judgment arising from covetousness .
那里 是 不 错误 的 判断 产生 从 贪婪 .

贪婪不会导致判断失误。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .
They are always devoted to truth and sincerity .
他们 是 总是 奉献 到 真相 和 诚意 .

他们始终秉持真理和真诚的原则。

[ðeə(r)] [hɑːts] ['nevə(r)] [fɔːl] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
Their hearts never fall from righteousness .
他们的 心 绝不 落下 从 义 .

他们心中始终秉持正义。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ʃəʊ] [ðaɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] !
Thou shouldst show thy regard for them always , O son of Kunti !
你 应该 展示 你的 看待 为了 他们 总是 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ！

昆蒂之子啊，你应当永远对他们表示敬意！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['eni] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [peɪnd] [æt; ət] ['eni] [lɒs] .
They are never delighted at any acquisition or pained at any loss .
他们 是 绝不 高兴极了 在 任何 获得 或者 痛苦 在 任何 损失 .

他们从不为任何所得感到高兴，也从不为任何损失感到痛苦。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] [praɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd]
Without attachment to anything , and freed from pride , they are wedded
没有 依恋 到 任何事物 ， 和 自由 从 自豪 ， 他们 是 已婚
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ,
to the quality of goodness ,
到 这 质量 的 善良 ，

他们不执着于任何事物，摒弃了骄傲，只与善良的品质相契合。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːst] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] [ɒn] [ɔːl] .
and they cast an equal eye on all .
和 他们 投掷 一个 平等的 眼睛 在 全部 .

他们平等地看待所有人。

[geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] , [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] , [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] , [laɪf]
Gain and loss , weal and woe , the agreeable and the disagreeable , life
获得 和 损失 , 福利 和 悲哀 , 这 同意 和 这 令人不快的 , 生活
[ænd; ənd] [deθ] ,
and death ,
和 死亡 ,

得与失，福与祸，乐与烦，生与死

[ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [ɒv; əv] [fɜːm] [tred] ,
are equal in the eyes of those men of firm tread ,
是 平等的 在 这 眼睛 的 那些 男人 的 公司 踏 ,

在那些步伐稳健的人眼中，他们是平等的。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ([dɪ'vaɪn]) ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]
engaged in the pursuit of (divine) knowledge , and devoted to the path of
已订婚的 在 这 追逐 的 (神圣的) 知识 , 和 奉献 到 这 小路 的
[træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
tranquillity and righteousness .
宁静 和 义 .

致力于追求（神圣的）知识，并献身于宁静与正义之路。

['kiːpɪŋ] [ðaɪ] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [hiːdlisnis] ,
Keeping thy senses under restraint and without yielding to heedlessness ,
保持 你的 感官 在下面 克制 和 没有 屈服 到 粗心大意 ,

克制你的感官，切勿疏忽大意。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] ['wɜːʃɪp] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [huː] [beə(r)] [sʌtʃ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]
thou shouldst always worship those high - souled persons who bear such love for
你 应该 总是 崇拜 那些 高的 - 有灵魂的 人 WHO 熊 这样的 爱 为了
['vɜːtʃuː] .
virtue .
美德 .

你应该永远敬仰那些拥有高尚情操、热爱美德的人。

[əʊ] ['blesɪd; blest] [wʌn] , [wʌnz] [wɜːdz] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] ['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] ['feɪvə(r)]
O blessed one , one's words become productive of good only through the favour
哦 蒙福 一 , 一个人的 字 变得 生产力 的 好的 仅有的 通过 这 偏爱
[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
of the gods .
的 这 神 .

蒙福之人，唯有凭借神明的恩惠，言语才能产生善果。

['ʌndə(r)] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɜːdz] [prə'djuːs] ['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] . " - " [-]
Under other circumstances , words produce evil consequence . " ' " [455]
在下面 其他 情况 , 字 生产 邪恶的 结果 . " - " [-]

在其他情况下，言语会产生恶果。“”[455]

['sekʃ(ə)n] [klɪks]
SECTION CLIX
部分 克利克斯

章节 CLIX

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [ðæt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['iːvəlz] [ɪz]
" ' Yudhishthira said , " Thou hast said , O grandsire , that the foundation of all evils is
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 说 , 哦 祖父 , 那 这 基础 的 全部 罪恶 是
['kʌvətəsnəs] .
covetousness .
贪婪 .

尤迪什提拉说：“祖父啊，你说过，一切罪恶的根源是贪婪。”

[ai] [wɪʃ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn] ['diːteɪl] . "
I wish , O sire , to hear of ignorance in detail . "
我 希望 , 哦 父系 , 到 听到 的 无知 在 细节 . "

陛下，我愿详细了解无知之事。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [kə'mits] [sɪn] [θruː] ['ɪgnərəns] ,
" ' Bhishma said , " The person who commits sin through ignorance ,
" - 毗湿摩 说 , " 这 人 WHO 提交 罪 通过 无知 ,

毗湿摩说：“因无知而犯罪的人，

[huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [end] [ɪz] [æt; ət] [hænd] ,
who does not know that his end is at hand ,
WHO 做 不是 知道 那 他的 结尾 是 在 手 ,

谁又不知道自己的末日即将到来呢?

[ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz] [heɪts] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] , [suːn] [in'kəː] ['ɪnfəmi] [ɪn]
and who always hates those that are of good behaviour , soon incurs infamy in
和 WHO 总是 讨厌 那些 那 是 的 好的 行为 , 很快 产生 骂名 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

总是憎恨那些行为端正的人，很快就会在世上臭名昭著。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [wʌn] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] .
In consequence of ignorance one sinks into hell .
在 结果 的 无知 一 水槽 进入 地狱 .

无知会使人堕入地狱。

['ɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪzəri] .
Ignorance is the spring of misery .
无知 是 这 春天 的 苦难 .

无知是苦难的根源。

[θruː] ['ɪgnərəns] [wʌn] ['sʌfə] [ə'flikʃən] [ænd; ənd] [in'kəː] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] . "
Through ignorance one suffers afflictions and incurs great danger . "
通过 无知 一 遭受 苦难 和 产生 伟大的 危险 . "

无知会使人遭受痛苦，并招致巨大的危险。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][hɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] , [ðə; ði] [pleɪs] ,
" ' Yudhishthira said , " I desire , O king , to hear in detail the origin , the place ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 欲望 , 哦 国王 , 到 听到 在 细节 这 起源 , 这 地方 ,
[ðə; ði] [grəʊθ] ,
the growth ,
这 生长 ,

尤迪什提拉说：“国王啊，我渴望详细了解它的起源、地点和生长情况，

[ðə; ði] [dɪ'keɪ] , [ðə; ði] [raɪz] , [ðə; ði] [ruːt] , [ðə; ði] [ɪn'seprəbl] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [ðə; ði] [kɔːs] , [ðə; ði]
the decay , the rise , the root , the inseparable attribute , the course , the
这 衰变 , 这 上升 , 这 根 , 这 形影不离 属性 , 这 课程 , 这
[taɪm] , [ðə; ði] [kɔːz] ,
time , the cause ,
时间 , 这 原因 ,

衰败，兴起，根源，不可分割的属性，过程，时间，原因

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] , [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
and the consequence , of ignorance .
和 这 结果 , 的 无知 .

以及由此导致的无知。

[ðə; ði] ['mɪzəri] [ðæt] [ɪz] [felt] [hɪə(r)][ɪz] [ɔːl] [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] . " [-]
The misery that is felt here is all born of ignorance . " [456]
这 苦难 那 是 毛毡 这里 是 全部 出生 的 无知 . " [-]

这里所感受到的痛苦都是由无知造成的。[456]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ə'tætʃmənt] , [heɪt] , [lɒs] [ɒv; əv][dʒʌdʒmənt] , [dʒɔɪ] , ['sɒrəʊ] , ['vænəti] , [lʌst] ,
" ' Bhishma said , " Attachment , hate , loss of judgment , joy , sorrow , vanity , lust ,
" - 毗湿摩 说 , " 依恋 , 恨 , 损失 的 判断 , 喜悦 , 悲哀 , 虚荣 , 欲望 ,
['æŋgə(r)] , [praɪd] , [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , ['aɪdlnəs] ,
anger , pride , procrastination , idleness ,
愤怒 , 自豪 , 拖延 , 懒惰 ,

毗湿摩说：“执着、憎恨、丧失判断力、快乐、悲伤、虚荣、欲望、愤怒、骄傲、拖延、懒惰、

[dɪ'zaɪə(r)] , [ə'vɜːʃ(ə)n] , ['dʒeləsi] ,
desire , aversion , jealousy ,
欲望 , 厌恶 , 妒忌 ,

欲望、厌恶、嫉妒

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['sɪnfl] [ækts][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] . [
and all other sinful acts are all known by the common name of ignorance . [
和 全部 其他 罪恶的 行为 是 全部 已知 经过 这 常见的 姓名 的 无知 . [
-] [hɪə(r)] [naʊ] ,
457] Hear now ,
-] 听到 现在 ,

所有其他罪恶行为，统称为无知。[457] 听着，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] ['diːteɪl] , [ə'baʊt] [ɪts] ['tendənsi] , [grəʊθ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ]
O king , in detail , about its tendency , growth and other features after which thou
哦 国王 , 在 细节 , 关于 它是 趋势 , 生长 和 其他 特征 后 哪个 你
[ɪn'kwaɪə] .
enquirest .
询问 .

国王啊，请详细告诉我它的趋势、生长情况以及其他你所询问的特征。

[ðiːz] [tuː] [vɪz] . , ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] , [nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ([ɪn]
These two viz . , ignorance and covetousness , know , O king , are the same (in
这些 二 即 . , 无知 和 贪婪 , 知道 , 哦 国王 , 是 这 相同的 (在
['sʌbstəns]) .
substance) .
物质) .

王啊，须知无知与贪婪，本质上是一回事。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fruːts] [ænd; ənd] [seɪm] [fɔːlts] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Both are productive of the same fruits and same faults , O Bharata !
两个都 是 生产力 的 这 相同的 水果 和 相同的 故障 , 哦 婆罗多 !

两者结出的果实相同，缺陷也相同，哦，婆罗多！

['ɪgnərəns] [hæz; həz][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] ['kʌvətəsnəs] .
Ignorance has its origin in covetousness .
无知 有 它是 起源 在 贪婪 .

无知源于贪婪。

[æz; əz] ['kʌvətəsnəs] [grəuz] , ['ɪgnərəns] ['ɔːlsəʊ] [grəuz] .
As covetousness grows , ignorance also grows .
作为 贪婪 生长 , 无知 还 生长 .

贪婪滋长，无知也随之增长。

['ɪgnərəns] [ɪg'zɪsts][ðeə(r)] [weə(r)] ['kʌvətəsnəs] [ɪg'zɪsts] .
Ignorance exists there where covetousness exists .
无知 存在 那里 在哪里 贪婪 存在 .

贪婪所在之处，无知亦然。

[æz; əz] ['kʌvətəsnəs] [dɪ'kriːsɪz] , ['ɪgnərəns] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'kriːsɪz] .
As covetousness decreases , ignorance also decreases .
作为 贪婪 减少 , 无知 还 减少 .

贪婪减少，无知也会减少。

[ˌaɪ ˈtiː]['raɪzɪz] [wɪð] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] .
It rises with the rise of covetousness .
它 上升 和 这 上升 的 贪婪 .

贪婪之心越大，贪婪之心也越大。

['mænɪfəʊld] [ə'gen] [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] .
Manifold again is the course that it takes .
歧管 再次 是 这 课程 那 它 需要 .

它再次呈现出多元化的发展趋势。

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] [ɪz] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
The root of covetousness is loss of judgment .
这 根 的 贪婪 是 损失 的 判断 .

贪婪的根源在于判断力的丧失。

[lɒs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ə'gen] , [ɪz][ɪts] [ɪn'seprəbl] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
Loss of judgment , again , is its inseparable attribute .
损失 的 判断 , 再次 , 是 它是 形影不离 属性 .

再次强调，丧失判断力是它不可分割的特征。

[ɪ'tɜːnəti] [ɪz] - [kɔːs] .
Eternity is ignorance's course .
永恒 是 - 课程 .

永恒是无知的轨迹。

[ðə; ði] [taɪm] [wen] ['ɪgnərəns] [ə'pɪəz] [ɪz] [wen] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wʌn] .
The time when ignorance appears is when objects of covetousness are not won .
这 时间 什么时候 无知 出现 是 什么时候 对象 的 贪婪 是 不是 韩元 .

当贪婪之物未能得偿所愿时，无知便会显现。

[frɒm; frəm] [wʌnz] ['ɪgnərəns] ['prəʊsiːdz] ['kʌvətəsnəs] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] ['prəʊsiːdz]
From one's ignorance proceeds covetousness , and from the latter proceeds
从 一个人的 无知 收益 贪婪 , 和 从 这 后者 收益
['ɪgnərəns] .
ignorance .
无知 .

无知生贪婪，贪婪生无知。

(['kʌvətəsnəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][bəʊθ][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns]) .
(Covetousness , therefore , is both the cause and consequence of ignorance) .
(贪婪 , 所以 , 是 两个都 这 原因 和 结果 的 无知) .

（因此，贪婪既是无知的原因，也是无知的结果）。

['kʌvətəsnəs] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Covetousness is productive of all .
贪婪 是 生产力 的 全部 .

贪婪会带来一切。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['kʌvətəsnəs] .
For these reasons , every one should avoid covetousness .
为了 这些 原因 , 每一个 一 应该 避免 贪婪 .

基于这些原因，每个人都应该避免贪婪。

['dʒɑːnəkə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][præzənædʒɪt] ,
Janaka , and Yuvanaswa , and Vrishadarbhi , and Prasenajit ,
贾纳卡 , 和 - , 和 - , 和 普拉塞纳吉特 ,

Janaka、Yuvanaswa、Vrishadarbhi、Prasenajit，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ə'kwaɪəd] ['hev(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'prest]
and other kings acquired heaven in consequence of their having repressed
和 其他 国王 获得 天堂 在 结果 的 他们的 拥有 压抑
['kʌvətəsnəs] .
covetousness .
贪婪 .

还有一些君王因为克制了贪婪而升入天堂。

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] , [ə'vɔɪd] ['kʌvətəsnəs] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ]
Do thou also in the sight of all persons , avoid covetousness by a strong
做 你 还 在 这 视线 的 全部 人 ， 避免 贪婪 经过 一个 强的
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
resolution ,
解决 ,

你也要在众人面前，以坚定的决心戒除贪婪。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
O chief of the Kurus !
哦 首席 的 这 库鲁斯 !

库鲁斯族的首领啊！

[ə'vɔɪdɪŋ] ['kʌvətəsnəs] [ðaʊ] [ʃælt] [əb'teɪn] ['hæpinəs] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] . "
Avoiding covetousness thou shalt obtain happiness both here and in the next world . "
避免 贪婪 你 应 获得 幸福 两个都 这里 和 在 这 下一个 世界 . "
-
'
-
-

摒弃贪婪，你今世来世都将获得幸福。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'el'eks]
" SECTION CLX
" 部分 clx

“第 CLX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [wɒt] , [ɪn'diːd] ,
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , O thou of virtuous soul , what , indeed ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 哦 你 的 有德行的 灵魂 , 什么 , 的确 ,

尤迪什提拉说道：“我的祖父啊，您是一位品德高尚的人啊，这究竟是怎么回事？”

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] [-] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'tentɪvli]
is said to be productive of great merit [458] for a person attentively
是 说 到 是 生产力 的 伟大的 优点 [-] 为了 一个 人 认真地
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['vɜːtʃuː] ?
engaged in the study of the Vedas and desirous of acquiring virtue ?
已订婚的 在 这 学习 的 这 吠陀经 和 渴望 的 收购 美德 ?

据说对于认真研习吠陀经并渴望获得美德的人来说，[458] 会产生巨大的功德？

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [æz; əz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [haɪ] ['merɪt] [ɪz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
That which is regarded in this world as productive of high merit is of diverse kinds
那 哪个 是 认为 在 这 世界 作为 生产力 的 高的 优点 是 的 各种各样的 种类
[æz; əz][set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
as set forth in the scriptures .
作为 放 前进 在 这 经文 .

世人眼中能产生高功德的事物种类繁多，正如经文所阐述的那样。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ə'baʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd]
Tell me , O grandsire , about that which is regarded as such both here and
告诉 我 , 哦 祖父 , 关于 那 哪个 是 认为 作为 这样的 两个都 这里 和
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

祖父啊，请告诉我，今生来世都被视为如此的事物是什么？

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['djuːti] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['brɑːntʃɪz] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
The path of duty is long and has innumerable branches , O Bharata !
这 小路 的 责任 是 长的 和 有 无数 分支 ， 哦 婆罗多 ！

职责之路漫长，支流无数，哦，婆罗多！

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['djuːtiz] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fjuː] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] ,
Amongst those duties what are those few that should , according to thee ,
在 那些 职责 什么 是 那些 很少 那 应该 ， 根据 到 你 ，

在你看来，这些职责中哪些是必须履行的？

[biː; bi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [əb'zɜːvəns] ?
be preferred to all others for observance ?
是 首选 到 全部 其他的 为了 观察 ?

是否应优先于其他所有方式进行遵守？

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] ['diːteɪl] , [ə'baʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ]
Tell me , O king , in detail , about that which is so comprehensive and which is so
告诉 我 ， 哦 国王 ， 在 细节 ， 关于 那 哪个 是 所以 综合的 和 哪个 是 所以
['meni] - [brɑːntʃt] . "
many - branched . "
许多 - 分支 . "

王啊，请详细告诉我，那件如此包罗万象、如此错综复杂的事情究竟是怎么回事。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [meɪst] [ə'teɪn] [tuː; tə]
" ' Bhishma said , " I shall speak to thee of that by which thou mayst attain to
" - 毗湿摩 说 ， " 我 将 说话 到 你 的 那 经过 哪个 你 五月 达到 到
[haɪ] ['merɪt] .
high merit .
高的 优点 .

毗湿摩说：“我将告诉你如何才能获得高尚的功德。”

[pə'zest] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
Possessed as thou art of wisdom ,
拥有 作为 你 艺术 的 智慧 ，

你拥有智慧，

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ai] [wɪl] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [ðiː] ,
thou shalt be gratified with the knowledge I will impart to thee ,
你 应 是 满意 和 这 知识 我 将要 传授 到 你 ，

你将因我将传授给你的知识而感到满足。

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [kwɑːf, kwɔf] ['nektə(r)] .
like a person gratified with having quaffed nectar .
喜欢 一个 人 满意 和 拥有 畅饮 花蜜 .

就像饮下甘露后心满意足的人一样。

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['djuːti] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['ʌtə] [baɪ] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪʃi] ,
The rules of duty that have been uttered by the great Rishis ,
这 规则 的 责任 那 有 到过 说出 经过 这 伟大的 圣贤 ，

伟大的圣贤们所阐述的职责准则，

[iːtʃ] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪzdəm] , [ɑː(r); ə(r)] ['meni] .
each relying upon his own wisdom , are many .
每个 依靠 之上 他的 自己的 智慧 ， 是 许多 .

每个人都依靠自己的智慧，人数众多。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪz] [self] - [rɪ'streɪnt] .
The highest among them all is self - restraint .
这 最高 之中 他们 全部 是 自己 - 克制 .

其中最高尚的是自制力。

[ðəʊz]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['eɪnʃənts]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[truːθ]	[sed]	[ðæt]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]
Those	**amongst**	**the**	**ancients**	**that**	**were**	**acquainted**	**with**	**truth**	**said**	**that**	**self**	**-**	**restraint**
那些	在	这	古代人	那	是	熟人	和	真相	说	那	自己	-	克制

[liːdz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['merɪt]	.
leads	**to**	**the**	**highest**	**merit**	**.**
线索	到	这	最高	优点	.

古代那些了解真理的人说，自制是获得最高功德的方法。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[ɪn]	[pə'tɪkjələ(r)]	,	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['djuːti]
As	**regards**	**the**	**Brahmana**	**in**	**particular**	**,**	**self**	**-**	**restraint**	**is**	**his**	**eternal**	**duty**
作为	问候	这	婆罗门	在	特别的	，	自己	-	克制	是	他的	永恒	责任

.
.
.

尤其对于婆罗门而言，自我约束是他永恒的职责。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[frɒm; frəm]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ðæt]	[hiː; hi]	[əb'teɪnz]	[ðə; ði]	[djuː]	[fru'ɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	.
It	**is**	**from**	**self**	**-**	**restraint**	**that**	**he**	**obtains**	**the**	**due**	**fruition**	**of**	**his**	**acts**	**.**
它	是	从	自己	-	克制	那	他	获得	这	到期的	果实	的	他的	行为	.

正是通过自我约束，他才能获得其行为应有的回报。

[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[keɪs]	,	[sə'pɑːs, -'pæs]	(	[ɪn]	['merɪt]	)	['tʃærəti]	[ænd; ənd]	['sækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]
Self	**-**	**restraint**	**,**	**in**	**his**	**case**	**,**	**surpasses**	**(**	**in**	**merit**	**)**	**charity**	**and**	**sacrifice**	**and**
自己	-	克制	，	在	他的	案件	，	超越	（	在	优点	）	慈善机构	和	牺牲	和

['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
study	**of**	**the**	**Vedas**	**.**
学习	的	这	吠陀经	.

对他而言，自制力胜过慈善、牺牲和研习吠陀经。

[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ɪn'hɑːnsɪz]	(	[hɪz; ɪz]	)	['enədʒi]	.
Self	**-**	**restraint**	**enhances**	**(**	**his**	**)**	**energy**	**.**
自己	-	克制	增强	（	他的	）	活力	.

自我约束能增强（他的）精力。

[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ɪz]	['haɪli]	['seɪkrɪd]	.
Self	**-**	**restraint**	**is**	**highly**	**sacred**	**.**
自己	-	克制	是	高度	神圣	.

自制力是极其神圣的。

[θruː]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ə; eɪ]	[mæn]	[bɪ'kʌmz]	[klenzd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[sɪnz]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]
Through	**self**	**-**	**restraint**	**a**	**man**	**becomes**	**cleansed**	**of**	**all**	**his**	**sins**	**and**	**endued**	**with**
通过	自己	-	克制	一个	男人	变成	已清洗	的	全部	他的	罪孽	和	赋予	和

['enədʒi]	,
energy	**,**
活力	，

通过自我约束，一个人可以洗净所有罪孽，并获得充沛的精力。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['kɒnsɪkwəns]	,	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['blesɪdnəs]	.
and	**as**	**a**	**consequence**	**,**	**attains**	**to**	**the**	**highest**	**blessedness**	**.**
和	作为	一个	结果	，	达到	到	这	最高	幸福	.

因此，他得以达到至高无上的幸福。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[nɒt]	[hɜːd]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['eni]	['ʌðə(r)]	['djuːti]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ðæt]	[kæn; kən]	['iːkwəl]
We	**have**	**not**	**heard**	**that**	**there**	**is**	**any**	**other**	**duty**	**in**	**all**	**the**	**worlds**	**that**	**can**	**equal**
我们	有	不是	听到	那	那里	是	任何	其他	责任	在	全部	这	世界	那	能	平等的

[self]	-	[rɪ'streɪnt]	.
self	**-**	**restraint**	**.**
自己	-	克制	.

我们从未听说过世间有任何其他义务能与自制相提并论。

[self] - [rɪ'streɪnt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] , [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] ['vɜːtjuːz] [ɪn] [ðɪs]
Self - restraint , according to all virtuous persons , is the highest of virtues in this
自己 - 克制 , 根据 到 全部 有德行的 人 , 是 这 最高 的 美德 在 这

[wɜːld] .
world .
世界 .

所有品德高尚的人都认为，自制是世间最高的德行。

[θruː] [self] - [rɪ'streɪnt] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] [haɪɪst]
Through self - restraint , O foremost of men , a person acquires the highest
通过 自己 - 克制 , 哦 首先 的 男人 , 一个 人 收购 这 最高

['hæpinəs] [bəuθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
happiness both here and hereafter .
幸福 两个都 这里 和 此后 .

人中之杰啊，通过自我约束，一个人无论今生还是来世都能获得最大的幸福。

[in'djuː] [wɪð] [self] - [rɪ'streɪnt] , [wʌn] [ə'kwaiəz] [greɪt] ['vɜːtʃuː] .
Endued with self - restraint , one acquires great virtue .
赋予 和 自己 - 克制 , 一 收购 伟大的 美德 .

具备自制力的人会获得很高的美德。

[ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnd] [mæn] [sliːp] [ɪn] [fə'lɪsəti] [ænd; ənd] [ə'weik] [ɪn] [fə'lɪsəti] , [ænd; ənd] [muːvz]
The self - restrained man sleeps in felicity and awakes in felicity , and moves
这 自己 - 克制 男人 睡觉 在 费利西蒂 和 醒来 在 费利西蒂 , 和 移动

[θruː] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [fə'lɪsəti] .
through the world in felicity .
通过 这 世界 在 费利西蒂 .

克制的人在幸福中入睡，在幸福中醒来，在幸福中行走于世。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃɪəf(ə)l] .
His mind is always cheerful .
他的 头脑 是 总是 快乐 .

他总是心情愉快。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [self] - [rɪ'streɪnt] ['ɔːlweɪz] ['sʌfə] ['mɪzəri] .
The man who is without self - restraint always suffers misery .
这 男人 WHO 是 没有 自己 - 克制 总是 遭受 苦难 .

缺乏自制力的人总是会遭受痛苦。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [brɪŋz] [ə'pɒn] [hɪm'self] ['meni] [kə'læmitiz] [ɔːl] [bɔːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] .
Such a man brings upon himself many calamities all born of his own faults .
这样的 一个 男人 带来 之上 他自己 许多 灾难 全部 出生 的 他的 自己的 故障 .

这样的人会给自己招致许多灾祸，而这些灾祸都是他自身过错造成的。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz] [ðə; ði] [best]
It has been said that in all the four modes of life self - restraint is the best
它 有 到过 说 那 在 全部 这 四 模式 的 生活 自己 - 克制 是 这 最好的

[ɒv; əv] [vaʊz] .
of vows .
的 誓言 .

有人说，在人生的四种模式中，自我约束是最好的誓言。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ðəʊz] [ˌɪndə'keʃənz] [huːz] [sʌm] ['təʊt(ə)l] [ɪz] [kɔːld] [self] - [rɪ'streɪnt] .
I shall now tell thee those indications whose sum total is called self - restraint .
我 将 现在 告诉 你 那些 症状 谁 和 全部的 是 称为 自己 - 克制 .

现在我将告诉你那些总和被称为自制的迹象。

[fə'ɡɪvnəs] , ['peɪʃ(ə)ns] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] , [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] , [truːθ] , [sɪn'serəti] , ['kɒŋkwest]
Forgiveness , patience , abstention from injury , impartiality , truth , sincerity , conquest
饶恕 , 耐心 , 弃权 从 受伤 , 公正性 , 真相 , 诚意 , 征服
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , ['klevənəs] , ['maɪldnəs] , ['mɒdəsti] ,
of the senses , cleverness , mildness , modesty ,
的 这 感官 , 聪明才智 , 温和 , 谦逊 ,

宽恕、耐心、不伤害他人、公正、真理、真诚、克制感官、聪慧、温和、谦逊

['stedinəs] , [ˌlɪbə'ræləti] , ['friːdəm] [frɒm; frəm] [rɒθ] , [kən'tentmənt] , ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
steadiness , liberality , freedom from wrath , contentment , sweetness of speech ,
稳定性 , 自由主义 , 自由 从 愤怒 , 满意 , 甜味 的 演讲 ,
[bə'nevələns] , ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['mælɪs] ,
benevolence , freedom from malice ,
仁 , 自由 从 恶意 ,

稳重、慷慨、不发怒、知足、言语温和、仁慈、不怀恶意

— [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ɪz] [self] - [rɪ'streɪnt] .
— the union of all these is self - restraint .
— 这 联盟 的 全部 这些 是 自己 - 克制 .

—所有这些的结合就是自我约束。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [kən'sɪsts] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['kʊruː] , [ɒv; əv] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd]
It also consists , O son of Kuru , of veneration for the preceptor and
它 还 由 , 哦 儿子 的 库鲁 , 的 崇敬 为了 这 导师 和
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kəm'pæʃ(ə)n] .
universal compassion .
普遍的 同情 .

俱卢之子啊，它也包含对导师的崇敬和对世人的慈悲。

[ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnd] [mæn] [ə'vɔɪdz] [bəuθ] [ˌædju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['slɑːndə(r)] .
The self - restrained man avoids both adulation and slander .
这 自己 - 克制 男人 避免 两个都 崇拜 和 诽谤 .

自制的人既不接受奉承，也不接受诽谤。

[dɪ'prævəti] , ['ɪnfəmi] , [fɔːls] [spiːtʃ] , [lʌst] , ['kʌvətəsnəs] , [praɪd] , ['ærəɡəns] , [self] - [ˌɡlɔːrɪfɪ'keɪʃn]
Depravity , infamy , false speech , lust , covetousness , pride , arrogance , self - glorification
堕落 , 骂名 , 错误的 演讲 , 欲望 , 贪婪 , 自豪 , 傲慢 , 自己 - 荣耀
, [fɪə(r)] , ['envi] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt] ,
, fear , envy and disrespect ,
, 害怕 , 嫉妒 和 不尊重 ,

堕落、恶名、虚言、淫欲、贪婪、骄傲、傲慢、自夸、恐惧、嫉妒和不敬。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][self] - [rɪ'streɪnd] [mæn] .
are all avoided by the self - restrained man .
是 全部 避免 经过 这 自己 - 克制 男人 .

这些都是自制力强的人会避免的事情。

[hiː; hi]['nevə(r)] [in'kəː] ['ɒbləkwi] .
He never incurs obloquy .
他 绝不 产生 漫骂 .

他从未遭受过辱骂。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['envi] .
He is free from envy .
他 是 自由的 从 嫉妒 .

他没有嫉妒之心。

[hiː; hi] [ɪz] ['nevə(r)] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [smɔːl] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] ([ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɜːθli] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .)
He is never gratified with small acquisitions (in the form of earthly happiness of any kind .)
他 是 绝不 满意 和 小的 收购 （ 在 这 形式 的 尘世的 幸福 的 任何 种类 . ）

他从不满足于小的物质收获（任何形式的世俗幸福）。

[hiː; hi] [ɪz] ['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [fɪld] . [-]
He is even like the ocean which can never be filled . [459]
他 是 甚至 喜欢 这 海洋 哪个 能 绝不 是 已填 . [-]

他就像永远无法填满的海洋。[459]

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz] ['nevə(r)] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'tætʃmənts] [ðæt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] ['ɜːθli] [kə'nekʃ(ə)nz] [laɪk] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['sentɪmənts] [laɪk] [ðiːz] ,
The man of self - restraint is never bound by the attachments that arise from earthly connections like to those involved in sentiments like these ,
这 男人 的 自己 - 克制 是 绝不 边界 经过 这 附件 那 出现 从 尘世的 连接 喜欢 到 那些 涉及 在 情感 喜欢 这些 ,

有自制力的人永远不会被世俗关系所产生的依恋所束缚，比如那些涉及此类情感的依恋。

- [ai] [ˌeɪ 'em] [ðaɪn] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðaɪn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðem; ðəm] . -
' I am thine , Thou art thine , They are in me , and I am in them . '
- 我 是 你的 , 你 艺术 你的 , 他们 是 在 我 , 和 我 是 在 他们 . -

“我是你的，你是你的，他们在我里面，我也在他们里面。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] , [huː] [ə'dɒpts] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Such a man , who adopts the practices of either cities or the woods ,
这样的 一个 男人 , WHO 领养 这 实践 的 任何一个 城市 或者 这 树林 ,

这样一个人，要么遵循城市的生活方式，要么遵循森林的生活方式，

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [in'dʌldʒ] [ɪn] ['slɑːndə(r)] [ɔː(r)] [ˌædju'leɪʃ(ə)n] , [ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
and who never indulges in slander or adulation , attains to emancipation .
和 WHO 绝不 放纵 在 诽谤 或者 崇拜 , 达到 到 解放 .

不参与诽谤或奉承的人，就能获得解脱。

['præktɪsɪŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['frendlinəs] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [səʊl] ,
Practising universal friendliness , and possessed of virtuous behaviour , of cheerful soul and endued with knowledge of soul ,
练习 普遍的 友善 , 和 拥有 的 有德行的 行为 , 的 快乐 灵魂 和 赋予 和 知识 的 灵魂 ,

秉持普世友善，品德高尚，性情开朗，且具有灵魂的智慧，

[ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ə'tætʃmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and liberated from the diverse attachments of the earth ,
和 解放 从 这 各种各样的 附件 的 这 地球 ,

并摆脱了尘世间种种牵绊，

[greɪt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [əb'teɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [biː; bi] .
great is the reward that such a person obtains in the world to be .
伟大的 是 这 报酬 那 这样的 一个 人 获得 在 这 世界 到 是 .

这样的人在世上所获得的奖赏是巨大的。

[ɒv; əv] ['eksələnt] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ,
Of excellent conduct and observant of duties ,
的 出色的 执行 和 观察者 的 职责 ,

品行端正，恪尽职守，

[ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,
of cheerful soul and possessed of learning and knowledge of self ,
的 快乐 灵魂 和 拥有 的 学习 和 知识 的 自己 ,

性格开朗，学识渊博，了解自我。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪnz] [ɪ'stiːm] [waɪl] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [end][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
such a man wins esteem while here and attains to a high end hereafter .
这样的 一个 男人 胜利 尊重 尽管 这里 和 达到 到 一个 高的 结尾 此后 .

这样的人今生受人尊敬，来世也能取得很高的成就。

[ɔːl] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [gʊd] [ɒn] [ɜːθ] ,
All acts that are regarded as good on earth ,
全部 行为 那 是 认为 作为 好的 在 地球 ,

世间一切被认为是善的行为，

[ɔːl] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
all those acts that are practised by the righteous ,
全部 那些 行为 那 是 已实践 经过 这 正义 ,

所有这些义人所行的行为，

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
constitute the path of the ascetic possessed of knowledge .
构成 这 小路 的 这 苦行僧 拥有 的 知识 .

构成拥有知识的苦行者的道路。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [gʊd] ['nevə(r)] ['diːvieɪts] [frɒm; frəm] [ðæt] [pɑːθ] .
A person that is good never deviates from that path .
一个 人 那 是 好的 绝不 偏离 从 那 小路 .

品德高尚的人绝不会偏离正道。

[rɪ'taɪərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [bi'teikɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Retiring from the world and betaking himself to a life in the woods ,
退休 从 这 世界 和 采取 他自己 到 一个 生活 在 这 树林 ,

他隐居山林，远离尘嚣。

[ðæt] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sensɪz] [huː] [tredz] [ɪn] [ðæt] [pɑːθ]
that learned person having a complete control over the senses who treads in that path
那 学习 人 拥有 一个 完全的 控制 超过 这 感官 WHO 踏板 在 那 小路
,
,
,

那个博学之人，能够完全掌控感官，并沿着这条道路前行。

[ɪn]['kwaɪət][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] , [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmə]
in quiet expectation of his decease , is sure to attain to the state of Brahma
在 安静的 期待 的 他的 死亡 , 是 当然 到 达到 到 这 状态 的 梵
.
.
.

他平静地期待着自己的死亡，必将达到梵天的境界。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv] [huːm] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [ə'freɪd] ,
He who has no fear of any creature and of whom no creature is afraid ,
他 WHO 有 不 害怕 的 任何 生物 和 的 谁 不 生物 是 害怕的 ,

他无惧任何生灵，任何生灵也不惧怕他。

[hæz; həz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [nəʊ][fɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] . [-]
has , after the dissolution of his body , no fear to encounter . [460]
有 , 后 这 溶解 的 他的 身体 , 不 害怕 到 遇到 . [-]

身体消亡后，他无所畏惧。[460]

[hiː; hi] [huː] [ɪg'zɔːsts] [hɪz; ɪz] ['merɪts] ([baɪ]['æktʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt]) [wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [tuː; tə][stɔː(r)]
He who exhausts his merits (by actual enjoyment) without seeking to store
他 WHO 排气管 他的 优点 (经过 实际的 享受) 没有 寻求 到 店铺
[ðem; ðəm] [ʌp] ,
them up ,
他们 向上 ,

那些不求积攒功德而将功德（通过实际享受）用尽的人，

[huː] [kɑːsts][æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
who casts an equal eye upon all creatures and practises a course of universal
WHO 演员 一个 平等的 眼睛 之上 全部 生物 和 实践 一个 课程 的 普遍的
['frendlinəs] ,
friendliness ,
友善 ,

他平等地看待所有生灵，奉行普世友善的原则。

[ə'tein] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
attains to Brahma .
达到 到 梵 .

证得梵天。

[æz; əz][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [bɝdz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][skaɪ][ɔː(r)][ɒv; əv] [faʊl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
As the track of birds along the sky or of fowl over the surface of water
作为 这 追踪 的 鸟类 沿着 这 天空 或者 的 鸡 超过 这 表面 的 水
['kænɒt] [biː; bi] [di'səːnd] ,
cannot be discerned ,
不能 是 辨别 ,

由于无法辨认出鸟类在天空中的飞行轨迹或水面上水禽的飞行轨迹，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ([ɒn] [ɜːθ]) [dʌz] [nɒt] [ə'trækt] ['nəʊtɪs] .
even so the track of such a person (on earth) does not attract notice .
甚至 所以 这 追踪 的 这样的 一个 人 (在 地球) 做 不是 吸引 注意 .

即便如此，这样的人（在地球上）的踪迹也并不会引起注意。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [ə'bændənɪŋ] [həʊm] [ə'dɒpts] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
For him , O king , who abandoning home adopts the religion of emancipation ,
为了 他 , 哦 国王 , WHO 放弃 家 领养 这 宗教 的 解放 ,

对于他，哦，国王啊，他抛弃家园，皈依了解放的宗教，

['meni] [braɪt] [wɜːld] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
many bright worlds wait to be enjoyed for eternity .
许多 明亮的 世界 等待 到 是 享受 为了 永恒 .

许多美好的世界等待着我们去永远享受。

[ɪf] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl][ækts] , [ə'bændənɪŋ] ['penəns] [ɪn] [djuː] [kɔːs] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs]
If , abandoning all acts , abandoning penances in due course , abandoning the diverse
如果 , 放弃 全部 行为 , 放弃 忏悔 在 到期的 课程 , 放弃 这 各种各样的
['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
branches of study ,
分支 的 学习 ,

如果放弃一切行为，放弃按时进行的苦修，放弃各种学习领域，

[ɪn][fækt] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ([ə'pɒn] [wɪtʃ] ['wɜːldli] [men] [set] [ðeə(r)] [hɑːts]) ,
in fact , abandoning all things (upon which worldly men set their hearts) ,
在 事实 , 放弃 全部 事物 (之上 哪个 世俗 男人 放 他们的 心) ,

事实上，要舍弃一切（世俗之人所珍视的），

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [pjʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] , ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] [rɪ'strents] , [-] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l]
one becomes pure in his desires , liberated from all restraints , [461] of cheerful
一 变成 纯的 在 他的 欲望 , 解放 从 全部 约束 , [-] 的 快乐
[səʊl] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [self] ,
soul , conversant with self ,
灵魂 , 熟人 和 自己 ,

一个人的欲望变得纯粹，摆脱了所有束缚，[461] 拥有快乐的灵魂，了解自己，

[ænd; ənd][ɒv; əv][pjʊə(r)] [hɑːt] , [wʌn] [ðen] [wɪnz] [ɪ'stiːm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ə'tein]
and of pure heart , one then wins esteem in this world and at last attains
和 的 纯的 心 , 一 然后 胜利 尊重 在 这 世界 和 在 最后的 达到
[tuː; tə] ['hev(ə)n] .
to heaven .
到 天堂 .

心地纯洁的人，会在世间赢得尊重，最终升入天堂。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [frɒm; frəm]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['penəns] ,
That eternal region of the Grandsire which springs from Vedic penances ,
那 永恒 地区 的 这 祖父 哪个 弹簧 从 吠陀 忏悔 ,

那源自吠陀苦行的永恒祖灵领域，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] , [kæn; kən][biː; bi] [wʌn] [baɪ]['əʊnli][self] - [rɪ'streɪnt] . [-]
and which is concealed in a cave , can be won by only self - restraint . [462]
和 哪个 是 暗 在 一个 洞穴 , 能 是 韩元 经过 仅有的 自己 - 克制 . [-]

而隐藏在山洞里的，只有通过自我克制才能获得。[462]

[hiː; hi] [huː] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn] [truː] ['nɒlɪdʒ] , [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'laɪt(ə)nd] , [ænd; ənd]
He who takes pleasure in true knowledge , who has become enlightened , and
他 WHO 需要 乐趣 在 真的 知识 , WHO 有 变得 开明 , 和
[huː] ['nevə(r)] ['indʒə] ['eni] ['kriːtʃə(r)] ,
who never injures any creature ,
WHO 绝不 受伤 任何 生物 ,

喜爱真知识、已证悟、且从不伤害任何生灵的人，

[hæz; həz][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] , [fɑː(r)] [les] ,
has no fear of coming back to this world , far less ,
有 不 害怕 的 未来 后退 到 这 世界 , 远的 较少的 ,

他丝毫不惧重返人间，更遑论……

['eni] [fɪə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . [-] [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [fɔːlt] [ɪn] [self] - [kən'trəʊl] .
any fear in respect of the others . [463] There is only one fault in self - control .
任何 害怕 在 尊重 的 这 其他的 . [-] 那里 是 仅有的 一 过错 在 自己 - 控制 .

对他人没有任何恐惧。[463] 自制力只有一个缺点。

[nəʊ] ['sekənd] [fɔːlt] [ɪz]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
No second fault is noticeable in it .
不 第二 过错 是 显 在 它 .

没有发现第二个明显的缺陷。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz][self] - [kən'trəʊl][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][men][æz; əz] [wiːk] [ænd; ənd] ['ɪmbəsiːl] .
A person who has self - control is regarded by men as weak and imbecile .
一个 人 WHO 有 自己 - 控制 是 认为 经过 男人 作为 虚弱的 和 白痴 .

在男性眼中，有自制力的人往往是软弱无能的。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðɪs] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] [fɔːlt] .
O thou of great wisdom , this attribute has only one fault .
哦 你 的 伟大的 智慧 , 这 属性 有 仅有的 一 过错 .

智慧之神啊，这个特质只有一个缺点。

[ɪts] ['merɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] .
Its merits are many .
它是 优点 是 许多 .

它的优点很多。

[baɪ] [fə'gɪvnəs] ([wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [self] - [kən'trəʊl]) ,
By forgiveness (which is only another form of self - control) ,
经过 饶恕 (哪个 是 仅有的 其他 形式 的 自己 - 控制) ,

通过宽恕（这其实是另一种形式的自制力），

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv][self] - [kən'trəʊl] [meɪ] ['iːzəli] [ə'kwaɪə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [wɜːld] .
the man of self - control may easily acquire innumerable worlds .
这 男人 的 自己 - 控制 可能 容易地 获得 无数 世界 .

自制力强的人很容易获得无数个世界。

[wɒt] [niːd] [hæz; həz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][self] - [kən'trəʊl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ?
What need has a man of self - control for a forest ?
什么 需要 有 一个 男人 的 自己 - 控制 为了 一个 森林 ?

一个有自制力的人何须森林?

['sɪmələli] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [wɒt] [juːz][ɪz][ðə; ði] ['fɒrɪst] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ][self] - [kən'trəʊl] ?
Similarly , O Bharata , of what use is the forest to him that has no self - control ?
相似地 , 哦 婆罗多 , 的 什么 使用 是 这 森林 到 他 那 有 不 自己 - 控制 ?

同样，婆罗多啊，对于一个没有自制力的人来说，森林又有什么用呢?

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][self] - [kən'trəʊl] [dwel] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [ə'saɪləm] . " -
That is a forest where the man of self - control dwells , and that is even a sacred asylum . " '
那 是 一个 森林 在哪里 这 男人 的 自己 - 控制 居住地 , 和 那 是 甚至 一个 神圣 庇护所 . " -

那是一片森林，是自制之人居住的地方，也是一处神圣的庇护所。

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['ɡrætɪfaɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][kwɑːf, kwɔf]['nektə(r)] .
" Vaisampayana continued , ' Hearing these words of Bhishma , Yudhishthira became highly gratified as if he had quaffed nectar .
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 听力 这些 字 的 毗湿摩 , 尤迪什提拉 成为 高度 满意 作为 如果 他 有 畅饮 花蜜 .

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到毗湿摩的这些话，坚战感到无比欣喜，就像喝了甘露一样。”

[ə'ɡen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] .
Again the king asked that foremost of virtuous men .
再次 这 国王 问 那 首先 的 有德行的 男人 .

国王再次向那位最贤良的男子请教。

[ðæt] [pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] (['kwestʃənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɡrænsʌn]) [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] ['tʃɪəfəli] ([ɒn][ðə; ði]['tɒpɪk] [reɪzd]) . -
That perpetuator of Kuru's race (questioned by his grandson) once more began to discourse cheerfully (on the topic raised) . '
那 加害者 的 - 种族 (被质问 经过 他的 孙子) 一次 更多的 开始 到 话语 愉快地 (在 这 话题 提高) . -

库鲁族的始作俑者（被他的孙子质问时）又开始兴高采烈地谈论（所提出的话题）。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXI
" 部分 -

“第 CLXI 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ruːt] .
" ' Bhishma said , " They that are possessed of knowledge say that everything has penance for its root .
" - 毗湿摩 说 , " 他们 那 是 拥有 的 知识 说 那 一切 有 忏悔 为了 它是 根 .

毗湿摩说：“有知识的人说，一切事物的根源都是苦行。”

[ðæt]	['fuːlɪʃ]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[hæz; həz]	[nɒt]	[ˌʌndə'gɒn]	['penəns]	[dʌz]	[nɒt]	[miːt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'wɔːdz]
That	**foolish**	**person**	**who**	**has**	**not**	**undergone**	**penances**	**does**	**not**	**meet**	**with**	**the**	**rewards**
那	愚蠢	人	WHO	有	不是	经历	忏悔	做	不是	见面	和	这	奖励

[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ækts]	.
of	**even**	**his**	**own**	**acts**	**.**
的	甚至	他的	自己的	行为	.

愚昧之人若未曾忏悔，甚至连自己行为的回报也得不到。

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[kri'eɪtə(r)]	[kri'eɪtɪd]	[ɔːl]	[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	['penəns]	.
The	**puissant**	**Creator**	**created**	**all**	**this**	**universe**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**penances**	**.**
这	强大的	创作者	创建	全部	这	宇宙	和	这	援助	的	忏悔	.

伟大的造物主借助苦行创造了整个宇宙。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	,	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ə'kwaɪəd]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[θruː]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]
After	**the**	**same**	**manner**	**,**	**the**	**Rishis**	**acquired**	**the**	**Vedas**	**through**	**the**	**power**	**of**
后	这	相同的	方式	,	这	圣贤	获得	这	吠陀经	通过	这	力量	的

['penəns]	.
penances	**.**
忏悔	.

按照同样的道理，圣贤们通过苦行获得了吠陀经。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	['penəns]	[ðæt]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[kri'eɪtɪd]	[fuːd]	,	[fruːt]	[ænd; ənd]
It	**was**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**penances**	**that**	**the**	**Grandsire**	**created**	**food**	**,**	**fruit**	**and**
它	曾是	经过	这	援助	的	忏悔	那	这	祖父	创建	食物	,	水果	和

[ruːts]	.
roots	**.**
根	.

正是通过苦行，祖灵创造了食物、水果和根茎。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[baɪ]	['penəns]	[ðæt]	[p'ɜːsənz]	[kraʊnd]	[wɪð]	[ə'setɪk]	[sək'ses]	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,
It	**is**	**by**	**penances**	**that**	**persons**	**crowned**	**with**	**ascetic**	**success**	**behold**	**the**	**three**	**worlds**	**,**
它	是	经过	忏悔	那	人	加冕	和	苦行僧	成功	看哪	这	三	世界	,

[wɪð]	[ræpt]	[səʊlz]	.
with	**rapt**	**souls**	**.**
和	欣喜若狂	灵魂	.

只有通过苦行，那些获得苦行成功的人才能心满意足地看到三界。

['medsnz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	['æntəˌdoʊts]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒʊəriəs]	['sʌbstəns]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[ækts]	(
Medicines	**and**	**all**	**antidotes**	**to**	**injurious**	**substances**	**,**	**and**	**the**	**diverse**	**acts**	**(**
药物	和	全部	解毒剂	到	有害的	物质	,	和	这	各种各样的	行为	(

[siːn]	[hɪə(r)]	)	,
seen	**here**	**)**	**,**
已见	这里	)	,

药品和所有有害物质的解毒剂，以及各种行为（见此处），

[prə'djuːs]	[ðeə(r)]	[ɪn'tendɪd]	[rɪ'zʌlts]	[θruː]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	['penəns]	.
produce	**their**	**intended**	**results**	**through**	**the**	**aid**	**of**	**penance**	**.**
生产	他们的	故意的	结果	通过	这	援助	的	忏悔	.

通过忏悔达到他们预期的效果。

[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːpəsɪz]	[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	['penəns]	.
The	**accomplishment**	**of**	**all**	**purposes**	**depends**	**upon**	**penance**	**.**
这	成就	的	全部	目的	取决于	之上	忏悔	.

所有目标的实现都取决于忏悔。

[wɒt'evə(r)]	[θɪŋz]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'pærəntli]	[ˌʌnə'teɪnəbl]
Whatever	**things**	**there**	**are**	**that**	**are**	**apparently**	**unattainable**
任何	事物	那里	是	那	是	显然	高不可攀

无论那些看似无法获得的事物

[ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['penəns] .
are sure to be won by the aid of penance .
是 当然 到 是 韩元 经过 这 援助 的 忏悔 .

凭借忏悔之心，必能获得胜利。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [əb'teɪnd] [ðeə(r)]['sɪksfəʊld] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] [θruː] ['penəns] .
Without doubt , the Rishis obtained their sixfold divine attributes through penance .
没有 怀疑 , 这 圣贤 获得 他们的 六重 神圣的 属性 通过 忏悔 .

毫无疑问，圣贤们是通过苦行获得了六种神圣属性。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [drɪŋks] [ˌælkə'hɒlɪk] ['stɪmjələnts] , [wʌn] [ðæt] [ə'prəupriits] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv]
A person that drinks alcoholic stimulants , one that appropriates the possessions of
一个 人 那 饮料 酗酒者 兴奋剂 , 一 那 适用 这 财产 的
['ʌðə(r)z] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [kən'sent] ,
others without their consent ,
其他的 没有 他们的 同意 ,

饮用酒精类兴奋剂的人，未经他人同意擅自占有他人财物的人，

[wʌn] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['fiːtɪsaɪd] , [wʌn] [ðæt] ['vaɪəleɪts] [wʌnz] - [bed] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [klenzd] [baɪ]
one guilty of foeticide , one that violates one's preceptor's bed , are all cleansed by
一 有罪的 的 堕胎 , 一 那 违反 一个人的 - 床 , 是 全部 已清洗 经过
['penəns] ['prɒpəli] ['præktɪst] .
penance properly practised .
忏悔 适当地 已实践 .

犯下堕胎罪的人，玷污了导师床榻的人，只要正确地进行忏悔，都能得到洗净。

['penəns] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] .
Penances are of many kinds .
忏悔 是 的 许多 种类 .

苦行有很多种。

[ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] [ðəm'selvz] [θruː] ['veəriəs] ['aʊtlets] .
They exhibit themselves through various outlets .
他们 展览 他们自己 通过 各种各样的 商店 .

他们通过各种渠道展示自己。

[ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['penəns] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wʌn] [meɪ] ['præktɪs] ['ɑːftə(r)] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm]
Of all kinds of penances , however , that one may practise after abstaining from
的 全部 种类 的 忏悔 , 然而 , 那 一 可能 实践 后 禁欲 从
['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
pleasure and enjoyment ,
乐趣 和 享受 ,

然而，在戒除享乐之后，人们可以进行各种各样的苦行，

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [fuːd] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [best] .
abstention from food is the highest and best .
弃权 从 食物 是 这 最高 和 最好的 .

禁食是最高尚、最好的修行方式。

[ðə; ði] ['penəns] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [fuːd] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə]['iːv(ə)n]
The penance involved in abstention from food is superior , O king , to even
这 忏悔 涉及 在 弃权 从 食物 是 优越的 , 哦 国王 , 到 甚至
[kəm'pæʃ(ə)n] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
compassion , truthfulness of speech ,
同情 , 真实性 的 演讲 ,

国王啊，禁食的苦行比怜悯和真诚的言语更为殊胜。

[gɪfts] , [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] .
gifts , and restraining the senses .
礼物 , 和 限制 这 感官 .

礼物，以及克制感官。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ækt][mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ðæn; ðən] [gɪft] .
There is no act more difficult to accomplish than gift .
那里 是 不 行为 更多的 难的 到 完成 比 礼物 .

世上没有比赠送礼物更难做到的事了。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ˈsɜːvɪŋ] [wʌnz] [ˈmʌðə(r)] .
There is no mode of life that is superior to serving one's mother .
那里 是 不 模式 的 生活 那 是 优越的 到 服务 一个人的 母亲 .

没有任何一种生活方式比侍奉母亲更好。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈkriːtʃə(r)] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː]
There is no creature superior to those that are conversant with the three
那里 是 不 生物 优越的 到 那些 那 是 熟人 和 这 三
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

世间没有任何生物能超越精通三部吠陀经的人。

[ˈsɪmələli] , [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈpenəns] .
Similarly , renunciation constitutes the highest penance .
相似地 , 放弃 构成 这 最高 忏悔 .

同样，弃绝世俗是最高的苦行。

[ˈpiːp(ə)l] [kiːp] [ðeə(r)] [ˈsensɪz] [ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl][fɔː(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd]
People keep their senses under control for taking care of their virtue and
人们 保持 他们的 感官 在下面 控制 为了 采取 关心 的 他们的 美德 和
[ˈhev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

人们克制自己的感官是为了维护自己的德行和天道。

[ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kənˈtrəʊl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈsensɪz] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] ,
In respect of such control over the senses as also in the acquisition of virtue ,
在 尊重 的 这样的 控制 超过 这 感官 作为 还 在 这 获得 的 美德 ,

就控制感官以及获得美德而言，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈpenəns] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [fuːd] .
there is no penance higher than abstention from food .
那里 是 不 忏悔 更高 比 弃权 从 食物 .

没有比绝食更严厉的苦行了。

[ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [biːsts] , [bɝdz] , [ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈkriːtʃəz]
The Rishis , the gods , human beings , beasts , birds , and whatever other creatures
这 圣贤 , 这 神 , 人类 生物 , 野兽 , 鸟类 , 和 任何 其他 生物
[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ˈməʊbaɪl][ɔː(r)] [ɪˈməʊbaɪl] ,
there are , mobile or immobile ,
那里 是 , 移动的 或者 不动 ,

圣贤、诸神、人类、野兽、鸟类，以及其他一切有生命的或无生命的生物，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈpenəns] , [ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [səkˈses] [ðeɪ] [wɪn] [ɪz] [wʌn] [θruː]
are all devoted to penances , and whatever success they win is won through
是 全部 奉献 到 忏悔 , 和 任何 成功 他们 赢 是 韩元 通过
[ˈpenəns] .
penance .
忏悔 .

他们都致力于苦修，他们所取得的任何成功都是通过苦修获得的。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ˈpenəns] [ðæt] [ðə; ði] [ɡɒdz] [əˈkwaɪəd] [ðeə(r)][suːˌpɪəriˈɒrəti] [ðiːz] (
Thus it was through penance that the gods acquired their superiority These (
因此 它 曾是 通过 忏悔 那 这 神 获得 他们的 优势 这些 (
[ˈlʊməˌneri] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt]) [ðæt] [hæv; həv][ɡɒt][ðeə(r)] [ʃer] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] ,
luminaries in the firmament) that have got their shares of felicity ,
杰出人物 在 这 苍穹) 那 有 得到 他们的 分享 的 费利西蒂 ,

因此，众神正是通过忏悔才获得了至高无上的地位。这些（苍穹中的发光体）获得了他们应得的幸福。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [ˈpenəns] .
are always the results of penance .
是 总是 这 结果 的 忏悔 .

都是忏悔的结果。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [θruː] [ˈpenəns] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈsteɪtəs][ɒv; əv] [ˈɡɒdhed] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] . " -
Without doubt , through penance the very status of godhead may be acquired . " '
没有 怀疑 , 通过 忏悔 这 非常 地位 的 神格 可能 是 获得 . " -

毫无疑问，通过忏悔，甚至可以获得神性的地位。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXII
" 部分 -

“第一百六十二节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd] [ˈpɪtriːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɔːl]
" ' Yudhishthira said , " Brahmanas and Rishis and Pitris and the gods all
" - 尤迪什提拉 说 , " 婆罗门 和 圣贤 和 皮特里斯 和 这 神 全部
[əˈplɔːd] [ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv] [truːθ] .
applaud the duty of truth .
鼓掌 这 责任 的 真相 .

尤迪什提拉说：“婆罗门、圣贤、祖先和诸神都赞扬真理的责任。”

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] [truːθ] .
I desire to hear of truth .
我 欲望 到 听到 的 真相 .

我渴望听到真相。

[ˈdɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem ˈiː][əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] !
Discourse to me upon it , O grandsire !
话语 到 我 之上 它 , 哦 祖父 !

请您为我讲解一下，我的祖父！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [truːθ] ?
What are the indications , O king , of truth ?
什么 是 这 症状 , 哦 国王 , 的 真相 ?

国王啊，真理的标志是什么？

[haʊ] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [əˈkwaɪəd] ?
How may it be acquired ?
如何 可能 它 是 获得 ?

如何获得？

[wɒt] [ɪz] [ɡeɪnd] [baɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [truːθ] , [ænd; ənd] [haʊ] ?
What is gained by practising truth , and how ?
什么 是 获得 经过 练习 真相 , 和 如何 ?

践行真理能获得什么，以及如何获得？

[tel] [ˌem ˈiː][ɔːl] [ðɪs] . "
Tell me all this . "
告诉 我 全部 这 . "

“把这一切都告诉我。”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɪz]['nevə(r)]
" ' Bhishma said , " A confusion of the duties of the four orders is never
" - 毗湿摩 说 , " 一个 困惑 的 这 职责 的 这 四 订单 是 绝不
[ə'plɔːdɪd] .
applauded .
鼓掌 .

毗湿摩说：“混淆四种秩序的职责是绝对不值得称赞的。”

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [truːθ] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪsts][ɪn][ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'miŋ^ld] [steɪt] [ɪn] ['evri] [wʌn]
That which is called Truth always exists in a pure and unmingled state in every one
那 哪个 是 称为 真相 总是 存在 在 一个 纯的 和 未混合的 状态 在 每一个 一
[ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] .
of those four orders .
的 那些 四 订单 .

所谓真理，在四种秩序中的每一个秩序中，都始终以纯粹、不掺杂的状态存在。

[wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [truːθ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['djuːti] .
With those that are good , Truth is always a duty .
和 那些 那 是 好的 , 真相 是 总是 一个 责任 .

对于善良的人来说，说真话永远是一种责任。

[ɪn'diːd] , [truːθ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːti] .
Indeed , Truth is an eternal duty .
的确 , 真相 是 一个 永恒 责任 .

真理的确是一项永恒的责任。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrevə'renʃəli] [baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [truːθ] .
One should reverentially bow unto Truth .
一 应该 虔诚地 弓 到 真相 .

人们应当敬畏真理。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['refjuːdʒ] ([ɒv; əv][ɔːl]) .
Truth is the highest refuge (of all) .
真相 是 这 最高 避难所 (的 全部) .

真理是最高的避难所。

[truːθ] [ɪz]['djuːti] ; [truːθ] [ɪz] ['penəns] ; [truːθ] [ɪz]['jəʊgə] ; [ænd; ənd] [truːθ] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] .
Truth is duty ; Truth is penance ; Truth is Yoga ; and Truth is the eternal Brahma .
真相 是 责任 ; 真相 是 忏悔 ; 真相 是 瑜伽 ; 和 真相 是 这 永恒 梵 .

真理是责任；真理是苦行；真理是瑜伽；真理是永恒的梵天。

[truːθ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːdə(r)] . [-]
Truth has been said to be Sacrifice of a high order . [464]
真相 有 到过 说 到 是 牺牲 的 一个 高的 命令 . [-]

有人说，真理是一种崇高的牺牲。[464]

['evriθɪŋ] [rests] [ə'pɒn] [truːθ] .
Everything rests upon Truth .
一切 休息 之上 真相 .

一切皆建立在真理之上。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [truːðz] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
I shall now tell thee the forms of Truths one after another ,
我 将 现在 告诉 你 这 表格 的 真相 一 后 其他 ,

现在我将一一告诉你真理的形式，

[ænd; ənd][ɪts] [ˌɪndə'keʃənz] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] .
and its indications also in due order .
和 它是 症状 还 在 到期的 命令 .

及其各项指标也按顺序排列。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][hɪə(r)][ˈɔːlsəʊ][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [truːθ] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] .
It behoveth thee to hear also as to how Truth may be acquired .
它 应当 你 到 听到 还 作为 到 如何 真相 可能 是 获得 .
你也应该听听如何才能获得真理。

[truːθ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzɪsts][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪz][ɒv; əv] [ˌθɜːˈtiːn] [kaɪndz] .
Truth , O Bharata , as it exists in all the world , is of thirteen kinds .
真相 , 哦 婆罗多 , 作为 它 存在 在 全部 这 世界 , 是 的 十三 种类 .
婆罗多啊，真理存在于整个世界，共有十三种。

[ðə; ði] [fɔːmz] [ðæt] [truːθ] [əˈsjuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪmˌpɑːʃiˈæləti] , [self] [kənˈtrəʊl] , [fəˈgɪvnəs] , [ˈmɒdəsti] ,
The forms that Truth assumes are impartiality , self control , forgiveness , modesty ,
这 表格 那 真相 假设 是 公正性 , 自己 控制 , 饶恕 , 谦逊 ,
[ɪnˈdjʊərəns] , [ˈgʊdnəs] , [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] , [ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] ,
endurance , goodness , renunciation , contemplation ,
耐力 , 善良 , 放弃 , 沉思 ,
真理所呈现的形式有：公正、自制、宽恕、谦逊、忍耐、善良、舍弃、沉思。

[ˈdɪgnəti] , [ˈfɔːtɪtjuːd] , [kəmˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˈɪndʒəri] .
dignity , fortitude , compassion , and abstention from injury .
尊严 , 坚韧 , 同情 , 和 弃权 从 受伤 .
尊严、坚韧、同情心和避免伤害。

[ðiːz] , [əʊ] [greɪt] [ˈmɒnək] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːn] [fɔːmz] [ɒv; əv] [truːθ] .
These , O great monarch , are the thirteen forms of Truth .
这些 , 哦 伟大的 君主 , 是 这 十三 表格 的 真相 .
伟大的君王啊，这就是真理的十三种形式。

[truːθ] [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] , [ɪˈtɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] .
Truth is immutable , eternal , and unchangeable .
真相 是 不可更改的 , 永恒 , 和 不可改变的 .
真理是永恒不变的。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] [θruː] [ˈpræktɪsɪz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [ˈmɪlɪteɪt] [əˈgenst] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði]
It may be acquired through practices which do not militate against any of the
它 可能 是 获得 通过 实践 哪个 做 不是 军事 反对 任何 的 这
[ˈʌðə(r)] [ˈvɜːtjuːz] .
other virtues .
其他 美德 .
它可以通过不违背其他任何美德的行为来获得。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [əˈkwaɪəd] [θruː] [ˈjəʊgə] .
It may also be acquired through Yoga .
它 可能 还 是 获得 通过 瑜伽 .
也可以通过瑜伽获得。

[wen] [dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd] [əˈvɜːʃ(ə)n] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstrɔɪd] ,
When desire and aversion , as also lust and wrath , are destroyed ,
什么时候 欲望 和 厌恶 , 作为 还 欲望 和 愤怒 , 是 损毁 ,
当欲望和厌恶，以及色欲和愤怒都被消除时，

[ðæt] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn] [wʌnz] [əʊn] [self]
that attribute in consequence of which one is able to look upon one's own self
那 属性 在 结果 的 哪个 一 是 有能力的 到 看 之上 一个人的 自己的 自己
[ænd; ənd] [wʌnz] [fəʊ] ,
and one's foe ,
和 一个人的 敌人 ,
正是由于具备这种特质，人才能既审视自己，又审视敌人。

[əˈpɒn] [wʌnz] [gʊd] [ænd; ənd] [wʌnz] [ˈiːv(ə)l] , [wɪð] [æn; ən] [ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] [aɪ] , [ɪz] [kɔːld] [ˌɪmˌpɑːʃiˈæləti] .
upon one's good and one's evil , with an unchanging eye , is called impartiality .
之上 一个人的 好的 和 一个人的 邪恶的 , 和 一个 不变 眼睛 , 是 称为 公正性 .
对一个人的善与恶，一视同仁，这叫做公正。

[self]	-	[kən'trəʊl]	[kən'sɪsts]	[ɪn]	['nevə(r)]	['wɪʃɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	[mænz]	[pə'zeʃənz]	,
Self	**-**	**control**	**consists**	**in**	**never**	**wishing**	**for**	**another**	**man's**	**possessions**	**,**
自己	-	控制	由	在	绝不	祝	为了	其他	男人的	财产	,

自制力在于永远不觊觎他人的财物。

[ɪn]	['grævəti]	[ænd; ənd]	['peɪʃ(ə)ns]	[ænd; ənd]	[kə'pæsəti]	[tuː; tə]	[ə'leɪ]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[ɪn]	[rɪ'spekt]
in	**gravity**	**and**	**patience**	**and**	**capacity**	**to**	**allay**	**the**	**fears**	**of**	**others**	**in**	**respect**
在	重力	和	耐心	和	容量	到	巷	这	恐惧	的	其他的	在	尊重

[tuː; tə]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	,
to	**one's**	**own**	**self**	**,**
到	一个人的	自己的	自己	,

在沉稳、耐心以及消除他人对自己恐惧的能力方面，

[ænd; ənd]	[ɪ'mjuːnəti]	[frɒm; frəm]	[dɪ'ziːz]	.
and	**immunity**	**from**	**disease**	**.**
和	免疫	从	疾病	.

以及对疾病的免疫力。

[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]	[θruː]	['nɒlɪdʒ]	.
It	**may**	**be**	**acquired**	**through**	**knowledge**	**.**
它	可能	是	获得	通过	知识	.

它可以通过知识获得。

[dɪ'vəʊʃn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	[ˌlɪbə'ræləti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['djuːtiz]	[ɑː(r); ə(r)]
Devotion	**to**	**the**	**practice**	**of**	**liberality**	**and**	**the**	**observance**	**of**	**all**	**duties**	**are**
虔诚	到	这	实践	的	自由主义	和	这	观察	的	全部	职责	是

[rɪ'gɑːdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[waɪz]	[æz; əz]	['kɒnstɪtjuːtɪŋ]	[ˌgʊd'wɪl]	.
regarded	**by**	**the**	**wise**	**as**	**constituting**	**goodwill**	**.**
认为	经过	这	明智的	作为	构成	善意	.

智者认为，乐于助人、恪守义务就是善意的体现。

[wʌn]	['kɒmz]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪə(r)]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[ˌgʊd'wɪl]	[baɪ]	['kɒnstənt]	[dɪ'vəʊʃn]	[tuː; tə]	[truːθ]	.
One	**comes**	**to**	**acquire**	**universal**	**goodwill**	**by**	**constant**	**devotion**	**to**	**truth**	**.**
一	来	到	获得	普遍的	善意	经过	持续的	虔诚	到	真相	.

一个人若始终致力于追求真理，就能赢得世人的爱戴。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[nɒn]	-	[fə'gɪvnəs]	[ænd; ənd]	[fə'gɪvnəs]	,
As	**regards**	**non**	**-**	**forgiveness**	**and**	**forgiveness**	**,**
作为	问候	非	-	饶恕	和	饶恕	,

关于不宽恕和宽恕，

[ˌaɪ 'tiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['steɪtɪd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[θruː]	[wɪtʃ]	[æn; ən]	[ɪs'tiːmd]	[ænd; ənd]
it	**should**	**be**	**stated**	**that**	**the**	**attribute**	**through**	**which**	**an**	**esteemed**	**and**
它	应该	是	声明	那	这	属性	通过	哪个	一个	尊敬的	和

[gʊd]	[mæn]	[in'djuə]	[bəuθ]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	,
good	**man**	**endures**	**both**	**what**	**is**	**agreeable**	**and**	**disagreeable**	**,**
好的	男人	持续	两个都	什么	是	同意	和	令人不快的	,

应该指出的是，一个受人尊敬的好人之所以能够忍受令人愉快的事情和令人不快的事情，所具备的品质是：

[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fə'gɪvnəs]	.
is	**said**	**to**	**be**	**forgiveness**	**.**
是	说	到	是	饶恕	.

据说这就是宽恕。

[ðɪs]	['vɜːtʃuː]	[meɪ]	[wel]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]	[θruː]	[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	['truːθflnəs]	.
This	**virtue**	**may**	**well**	**be**	**acquired**	**through**	**the**	**practice**	**of**	**truthfulness**	**.**
这	美德	可能	出色地	是	获得	通过	这	实践	的	真实性	.

这种美德完全可以通过践行诚实来获得。

[ðæt] ['vɜːtʃuː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] , [kən'tentɪd] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] [spiːtʃ] ,
That virtue in consequence of which an intelligent man , contented in mind and speech ,
那 美德 在 结果 的 哪个 一个 聪明的 男人 ， 满足 在 头脑 和 演讲 ,

这种美德使得一个聪明的人，在思想和言语上都感到满足，

[ə'tʃiːvz] ['meni] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [in'kə:] [ðə; ði] ['senʃə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɪz] [kɔːld] ['mɒdəsti] .
achieves many good deeds and never incurs the censure of others , is called modesty .
实现 许多 好的 契约 和 绝不 产生 这 谴责 的 其他的 , 是 称为 谦逊 .

做了许多好事却从不招致别人的责备，这叫做谦逊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kwaɪəd] [θruː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
It is acquired through the aid of righteousness .
它 是 获得 通过 这 援助 的 义 .

它是通过正义获得的。

[ðæt] ['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [fə'giv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [ɪz] [kɔːld] [ɪn'djʊərəns] .
That virtue which forgives for the sake of virtue and profit is called endurance .
那 美德 哪个 原谅 为了 这 清酒 的 美德 和 利润 是 称为 耐力 .

为了美德和利益而宽恕他人的美德，叫做忍耐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] .
It is a form of forgiveness .
它 是 一个 形式 的 饶恕 .

这是一种宽恕的形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kwaɪəd] [θruː] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd][ɪts] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [ə'tætʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [self] .
It is acquired through patience , and its purpose is to attach people to one's self .
它 是 获得 通过 耐心 , 和 它是 目的 是 到 附 人们 到 一个人的 自己 .

它通过耐心获得，其目的是使人与自己建立联系。

[ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɔːl] ['ɜːθli] [pə'zeʃənz] , [ɪz] [kɔːld] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
The casting off of affection as also of all earthly possessions , is called renunciation .
这 铸件 离开 的 感情 作为 还 的 全部 尘世的 财产 , 是 称为 放弃 .

舍弃情感以及一切世俗财产，称为弃绝。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ə'kwaɪəd] [ɪk'sept] [baɪ][wʌn] [huː] [ɪz][daɪ'vestɪd][ɒv; əv]['æŋgə(r)] [ænd; ənd] ['mælɪs] .
Renunciation can never be acquired except by one who is divested of anger and malice .
放弃 能 绝不 是 获得 除了 经过 一 WHO 是 剥离 的 愤怒 和 恶意 .

只有摆脱了愤怒和恶意的人，才能获得真正的弃绝之心。

[ðæt] ['vɜːtʃuː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [dʌz] [gʊd] , [wɪð] ['wɒtʃflnəs] [ænd; ənd][keə(r)] ,
That virtue in consequence of which one does good , with watchfulness and care ,
那 美德 在 结果 的 哪个 一 做 好的 , 和 警惕 和 关心 ,

那种使人谨慎小心、谨言慎行的美德

[tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz] [kɔːld] ['gʊdnəs] .
to all creatures is called goodness .
到 全部 生物 是 称为 善良 .

对一切生灵而言，这被称为善。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [daɪ'vestmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['selfɪʃ]
It hath no particular shape and consists in the divestment of all selfish
它 有 不 特别的 形状 和 由 在 这 撤资 的 全部 自私
[ə'tætʃmənts] .
attachments .
附件 .

它没有特定的形式，其本质在于摒弃一切自私的执念。

[ðæt] ['vɜːtʃuː] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɪz] [kɔːld]
That virtue owing to which one remains unchanged in happiness and misery is called
那 美德 欠款 到 哪个 一 遗迹 未更改 在 幸福 和 苦难 是 称为
['fɔːtɪtjuːd] .
fortitude .
坚韧 .

使人在幸福和痛苦中保持内心不变的美德，叫做坚韧。

[ðæt] [waɪz] [mæn] [huː] [dɪ'zaɪr] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] ['ɔːlweɪz] ['præktɪs] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] .
That wise man who desires his own good always practises this virtue .
那 明智的 男人 WHO 欲望 他的 自己的 好的 总是 实践 这 美德 .

那个渴望自身利益的智者，总是践行这种美德。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['præktɪs] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪdnəs] [tuː; tə] [truːθ] .
One should always practise forgiveness and devotedness to truth .
一 应该 总是 实践 饶恕 和 奉献 到 真相 .

人应当始终践行宽恕和对真理的虔诚。

[ðæt] [mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [dʒɔɪ][ænd; ənd][fɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] ,
That man of wisdom who succeeds in casting off joy and fear and wrath ,
那 男人 的 智慧 WHO 成功 在 铸件 离开 喜悦 和 害怕 和 愤怒 ,

那位能够摆脱喜乐、恐惧和愤怒的智者，

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] ['fɔːtɪtjuːd] .
succeeds in acquiring fortitude .
成功 在 收购 坚韧 .

成功培养了坚韧的意志。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] ,
Abstention from injury as regards all creatures in thought , word , and deed ,
弃权 从 受伤 作为 问候 全部 生物 在 想法 , 单词 , 和 契据 ,
['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] [gɪft] ,
kindness , and gift ,
仁慈 , 和 礼物 ,

在思想、言语、行为、仁慈和馈赠方面，避免伤害一切生灵。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
are the eternal duties of those who are good .
是 这 永恒 职责 的 那些 WHO 是 好的 .

这是善良之人永恒的责任。

[ðiːz] [ˌθɜː'tiːn] [ə'trɪbjuːts] , [ðəʊ] [ə'pærəntli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [hæv; həv][bʌt; bət]
These thirteen attributes , though apparently distinct from one another , have but
这些 十三 属性 , 尽管 显然 清楚的 从 一 其他 , 有 但
[wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] ,
one and the same form ,
一 和 这 相同的 形式 ,

这十三种属性虽然表面上彼此不同，但实际上却有着相同的形式。

[vɪz] . , [truːθ] .
viz . , Truth .
即 . , 真相 .

即真理。

[ɔːl] [ðiːz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sə'pɔːt] [truːθ] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θən] [ˌaɪ 'tiː] .
All these , O Bharata , support Truth and strengthen it .
全部 这些 , 哦 婆罗多 , 支持 真相 和 加强 它 .

婆罗多啊，这一切都支持真理，并巩固真理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [truːθ] .
It is impossible , O monarch , to exhaust the merits of Truth .
它 是 不可能的 , 哦 君主 , 到 排气 这 优点 的 真相 .

君王啊，真理的功德是无穷无尽的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] ,
It is for these reasons that the Brahmanas , the Pitris , and the gods ,
它 是 为了 这些 原因 那 这 婆罗门 , 这 皮特里斯 , 和 这 神 ,
[ə'plɔːd] [truːθ] .
applaud Truth .
鼓掌 真相 .

正因如此，婆罗门、祖先和诸神都赞颂真理。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['djuːti] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [truːθ] , [ænd; ənd][nəʊ][sɪn][mɔː(r)] ['heɪnəs] [ðæn; ðən]
There is no duty which is higher than Truth , and no sin more heinous than
那里 是 不 责任 哪个 是 更高 比 真相 , 和 不 罪 更多的 令人发指的 比
[ˌʌn'truːθ] .
untruth .
谎言 .

没有比真理更高的责任，也没有比谎言更可憎的罪恶。

[ɪn'diːd] , [truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Indeed , Truth is the very foundation of righteousness .
的确 , 真相 是 这 非常 基础 的 义 .

真理的确是正义的根基。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [dɪ'strɔɪ] [truːθ] .
For this reason , one should never destroy Truth .
为了 这 原因 , 一 应该 绝不 破坏 真相 .

因此，我们绝不能摧毁真理。

[frɒm; frəm] [truːθ] [prə'siːd] [gɪfts] , [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] [wɪð] ['prez(ə)nts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
From Truth proceed gifts , and sacrifice with presents , as well as the
从 真相 继续 礼物 , 和 牺牲 和 礼物 , 作为 出色地 作为 这
['θriːfəʊld] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
threefold Agnihotras , the Vedas ,
三重 阿格尼霍特拉斯 , 这 吠陀经 ,

真理孕育了礼物、献祭以及三重火祭、吠陀经等。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
and everything else that leads to righteousness .
和 一切 别的 那 线索 到 义 .

以及其他一切通往正义的事物。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [truːθ] [wɜː(r); wə(r)] [wei] [ə'genst]
Once on a time a thousand horse - sacrifices and Truth were weighed against
一次 在 一个 时间 一个 千 马 - 牺牲 和 真相 是 称重 反对
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
each other in the balance .
每个 其他 在 这 平衡 .

从前，一千匹祭祀的马和真理在天平上进行称量。

[truːθ] [wei] ['hevɪə] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] . " -
Truth weighed heavier than a thousand horse - sacrifices . " '
真相 称重 较重 比 一个 千 马 - 牺牲 . " -

真理比一千匹马的祭祀还要沉重。

" ['sekʃ(ə)n] [klksiːiːi]
" SECTION CLXIII
" 部分 CLXIII

“第163节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O thou of great wisdom ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 你 的 伟大的 智慧 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，智慧之人啊，

['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [rɒθ] [ænd; ənd] [lʌst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
everything about that from which spring wrath and lust , O bull of Bharata's race ,
一切 关于 那 从 哪个 春天 愤怒 和 欲望 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，一切皆源于愤怒与欲望，

[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə][duː; də] (['iːv(ə)l][tuː; tə] ['ʌðə(r)z]) ,
and sorrow and loss of judgment , and inclination to do (evil to others) ,
和 悲哀 和 损失 的 判断 , 和 倾角 到 做 (邪恶的 到 其他的) ,

以及悲伤、判断力丧失和作恶（伤害他人）的倾向

[ænd; ənd] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['mælɪs] [ænd; ənd] [praɪd] , [ænd; ənd] ['envi] , [ænd; ənd]['slɑːndə(r)] ,
and jealousy and malice and pride , and envy , and slander ,
和 妒忌 和 恶意 和 自豪 , 和 嫉妒 , 和 诽谤 ,

还有嫉妒、恶意、骄傲、羡慕和诽谤。

[ænd; ənd][ˌɪnkə'pæsəti][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ˌʌn'kaɪndnəs] , [ænd; ənd][fɪə(r)] .
and incapacity to bear the good of others , and unkindness , and fear .
和 无能力 到 熊 这 好的 的 其他的 , 和 不友善 , 和 害怕 .

无法容忍他人的善意、冷漠和恐惧。

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] ['truːli][ænd; ənd][ɪn]['diːteɪl] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðiːz] . "
Tell me everything truly and in detail about all these . "
告诉 我 一切 真的 和 在 细节 关于 全部 这些 . "

请把所有事情都如实、详细地告诉我。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðiːz] [ˌθɜː'tiːn] [v'aɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [fəʊz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
" ' Bhishma said , " These thirteen vices are regarded as very powerful foes of all creatures .
" - 毗湿摩 说 , " 这些 十三 恶习 是 认为 作为 非常 强大的 敌人 的 全部 生物 .

毗湿摩说：“这十三种恶习被认为是所有生物的强大敌人。”

[ðiːz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [tempt] [men] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
These , O Monarch , approach and tempt men from every side .
这些 , 哦 君主 , 方法 和 诱惑 男人 从 每一个 边 .

君王啊，这些诱惑从四面八方袭来，引诱着人们。

[ðeɪ] [gəʊd] [ænd; ənd] [ə'flɪkt] [ə; eɪ] ['hiːdləs] [mæn] [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'senseɪt] .
They goad and afflict a heedless man or one that is insensate .
他们 刺激 和 折磨 一个 鲁莽 男人 或者 一 那 是 无知觉 .

他们会激怒和折磨粗心大意的人或麻木不仁的人。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
Indeed , as soon as they see a person ,
的确 , 作为 很快 作为 他们 看 一个 人 ,

事实上，他们一看到一个人，

[ðeɪ] [ə'seɪl] [hɪm] ['paʊəfəli] [laɪk] [wʊlvz] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [preɪ] .
they assail him powerfully like wolves jumping upon their prey .
他们 攻击 他 强大的 喜欢 狼 跳 之上 他们的 猎物 .

他们像狼群扑向猎物一样，猛烈地攻击他。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [prə'siːd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [griːf] .
From these proceed all kinds of grief .
从 这些 继续 全部 种类 的 悲伤 .

由此会引发各种各样的悲伤。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [prə'siːd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sɪn] .
From these proceed all kinds of sin .
从 这些 继续 全部 种类 的 罪 .

各种罪恶都由此而生。

['evri] ['mɔːt(ə)l] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [ðɪs] .
Every mortal , O foremost of men , should always know this .
每一个 凡人 , 哦 首先 的 男人 , 应该 总是 知道 这 .

凡人，尤其是最杰出的人类，都应该始终明白这一点。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rest] ,
I shall now speak to thee of their origin , of the objects upon which they rest ,
我 将 现在 说话 到 你 的 他们的 起源 , 的 这 对象 之上 哪个 他们 休息 ,

现在我将向你讲述它们的起源，以及它们所依附的物体。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
and of the means of their destruction , O lord of the earth !
和 的 这 方法 的 他们的 破坏 , 哦 主 的 这 地球 !

大地之主啊，求你启示毁灭他们的方法！

['lɪs(ə)n] , [fɜːst] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [rɒθ] ['truːli]
Listen , first , O king , with undivided attention , to the origin of wrath truly
听 , 第一的 , 哦 国王 , 和 未分割的 注意力 , 到 这 起源 的 愤怒 真的
[ænd; ənd][ɪn]['diːteɪl] .
and in detail .
和 在 细节 .

国王啊，首先，请全神贯注地聆听愤怒的真正起源和详细情况。

['æŋgə(r)] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] .
Anger springs from covetousness .
愤怒 弹簧 从 贪婪 .

愤怒源于贪婪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
It is strengthened by the faults of others .
它 是 加强 经过 这 故障 的 其他的 .

他人的缺点反而会增强它的力量。

[θruː] [fə'gɪvnəs] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['dɔːmənt] , [ænd; ənd] [θruː] [fə'gɪvnəs] [ˌaɪ 'tiː] [,disə'piə] .
Through forgiveness it remains dormant , and through forgiveness it disappears .
通过 饶恕 它 遗迹 休眠 , 和 通过 饶恕 它 消失 .

通过宽恕，它会保持休眠状态；通过宽恕，它会消失。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [lʌst] , [ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
As regards lust , it springs from resolution .
作为 问候 欲望 , 它 弹簧 从 解决 .

至于欲望，它源于决心。

[ɪn'dʌldʒəns] ['streŋθnz] [ˌaɪ 'tiː] .
Indulgence strengthens it .
放纵 加强 它 .

放纵只会加剧它。

[wen] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['rezəluːtli] [tɜːnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piə] [ænd; ənd]
When the man of wisdom resolutely turns away from it , it disappears and
什么时候 这 男人 的 智慧 坚决地 转弯 离开 从 它 , 它 消失 和
[daɪz] .
dies .
死亡 .

当智者坚决远离它时，它就会消失消亡。

['envi] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] .
Envy of others proceeds from between wrath and covetousness .
嫉妒 的 其他的 收益 从 之间 愤怒 和 贪婪 .

嫉妒他人源于愤怒和贪婪之间。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piə] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] .
It disappears in consequence of compassion and knowledge of self .
它 消失 在 结果 的 同情 和 知识 的 自己 .

它因慈悲心和自我认知而消失。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
In consequence of compassion for all creatures ,
在 结果 的 同情 为了 全部 生物 ,

出于对一切生灵的怜悯，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] ([ðæt] ['nɒlɪdʒ] [brɪŋz] [ɪn] [ɪts] [treɪn]
and of that disregard for all worldly objects (that knowledge brings in its train
和 的 那 漠视 为了 全部 世俗 对象 (那 知识 带来 在 它是 火车
) , [ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piə] .
) , it disappears .
) , 它 消失 .

而对于知识所带来的所有世俗事物的漠视，它就消失了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
It also arises from seeing the faults of other people .
它 还 出现 从 看到 这 故障 的 其他 人们 .

这种情绪也可能源于看到他人的缺点。

[bʌt; bət][ɪn] [men] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [ˌdisə'piə] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ]
But in men of intelligence it quickly disappears in consequence of true knowledge
但 在 男人 的 智力 它 迅速地 消失 在 结果 的 真的 知识
. [-] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][hæz; həz][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm]
. [465] Loss of judgment has its origin in ignorance and proceeds from
. [-] 损失 的 判断 有 它是 起源 在 无知 和 收益 从
['sɪnflnəs] [ɒv; əv]['hæbɪt] .
sinfulness of habit .
罪恶 的 习惯 .

但对于有智慧的人来说，由于真正的知识，它很快就会消失。[465] 判断力的丧失源于无知，并源于不良习惯。

[wen] [ðə; ði][mæn] [huːm] [ðɪs] [fɔːlt] [ə'seil] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn] ([ðə; ði] ['kʌmpəni]
When the man whom this fault assails begins to take delight in (the company
什么时候 这 男人 谁 这 过错 攻击 开始 到 拿 喜 在 (这 公司
[ænd; ənd] ['kaunsəl] [ɒv; əv]) [waɪz] [men] ,
and counsels of) wise men ,
和 律师 的) 明智的 男人 ,

当被这种缺点所困扰的人开始喜欢与智者交往并听取他们的建议时，

[ðə; ði] [vaɪs] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [haɪdz] [ɪts] [hed] .
the vice at once and immediately hides its head .
这 副 在 一次 和 立即地 隐藏 它是 头 .

那只钳子立刻缩回了头。

[men] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [siː] [kən'flɪktɪŋ] ['skrɪptʃəz] .
Men , O thou of Kuru's race , see conflicting scriptures .
男人 , 哦 你 的 - 种族 , 看 冲突 经文 .

库鲁族的男儿啊，你们看到了相互矛盾的经文。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['sɜːkəmstəns] [sprɪŋz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
From that circumstance springs the desire for diverse kinds of action .
从 那 环境 弹簧 这 欲望 为了 各种各样的 种类 的 行动 .

正是在这种情况下，人们产生了采取各种行动的愿望。

[wen] [truː] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [geɪnd] , [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪz] [ə'lei] .
When true knowledge has been gained , that desire is allayed .
什么时候 真的 知识 有 到过 获得 , 那 欲望 是 缓解 .

当获得真正的知识后，这种欲望就会消除。

[ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'weɪkənd] [baɪ]
The grief of an embodied creature proceeds from affection which is awakened by
这 悲伤 的 一个 具身化的 生物 收益 从 感情 哪个 是 觉醒 经过
[ˌsepə'reɪʃn] .
separation .
分离 .

有形生物的悲伤源于分离唤起的爱。

[wen] , [haʊ'evə(r)] ,
When , however ,
什么时候 , 然而 ,

然而，当

[wʌn] [lɜːrnz] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [duː; də] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ([wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [griːf] [wʌn] [meɪ] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)]
one learns that the dead do not return (whatever the grief one may feel for
一 学习 那 这 死的 做 不是 返回 (任何 这 悲伤 一 可能 感觉 为了
[ðem; ðəm]) ,
them) ,
他们) ,

人们逐渐明白，逝者不会复生（无论人们对他们有多么悲痛），

[ˌaɪ 'tiː] [səb'saɪdz] .
it subsides .
它 消退 .

情况会好转。

[ˌɪnkə'pæsəti] [tuː; tə] [beə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [gʊd] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] .
Incapacity to bear other people's good proceeds from wrath and covetousness .
无能力 到 熊 其他 人们的 好的 收益 从 愤怒 和 贪婪 .

无法容忍他人的善行源于愤怒和贪婪。

[θruː] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd]
Through compassion for every creature and in consequence of a disregard
通过 同情 为了 每一个 生物 和 在 结果 的 一个 漠视
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] ,
for all earthly objects ,
为了 全部 尘世的 对象 ,

出于对一切生灵的怜悯，以及对世间万物的漠视，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
it is extinguished .
它 是 熄灭 .

它熄灭了。

['mælɪs]	['prəʊsiːdz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ə'bændənmənt]	[ɒv; əv]	[truːθ]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʌldʒəns]	[ɪn]	['wɪkɪdnəs]	.
Malice	**proceeds**	**from**	**the**	**abandonment**	**of**	**truth**	**and**	**indulgence**	**in**	**wickedness**	**.**
恶意	收益	从	这	放弃	的	真相	和	放纵	在	邪恶	.

恶意源于背弃真理和沉溺于邪恶。

[ðɪs]	[vaɪs]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[,disə'piə]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['weɪtɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[waɪz]	[ænd; ənd]	[gʊd]	.
This	**vice**	**,**	**O**	**child**	**,**	**disappears**	**in**	**consequence**	**of**	**one's**	**waiting**	**upon**	**the**	**wise**	**and**	**good**	**.**
这	副	,	哦	孩子	,	消失	在	结果	的	一个人的	等待	之上	这	明智的	和	好的	.

孩子啊，这种恶习会随着你对智者和善者的顺从而消失。

[praɪd]	,	[ɪn]	[men]	,	[sprɪŋz]	[frɒm; frəm]	[bɜːθ]	,	['lɜːnɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[prɒ'sperəti]	.
Pride	**,**	**in**	**men**	**,**	**springs**	**from**	**birth**	**,**	**learning**	**,**	**and**	**prosperity**	**.**
自豪	,	在	男人	,	弹簧	从	出生	,	学习	,	和	繁荣	.

男人的骄傲源于出身、学识和财富。

[wen]	[ðəʊz]	[θriː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['truːli]	[nəʊn]	,	[ðæt]	[vaɪs]	['ɪnstəntli]	[,disə'piə]	.
When	**those**	**three**	**,**	**however**	**,**	**are**	**truly**	**known**	**,**	**that**	**vice**	**instantly**	**disappears**	**.**
什么时候	那些	三	,	然而	,	是	真的	已知	,	那	副	即刻	消失	.

然而，当真正了解这三点之后，这种恶习就会立刻消失。

['dʒeləsi]	[sprɪŋz]	[frɒm; frəm]	[lʌst]	[ænd; ənd]	[dɪ'laɪt]	[ɪn]	[ləʊ]	[ænd; ənd]	['vʌlgə(r)]	['piːp(ə)l]	.
Jealousy	**springs**	**from**	**lust**	**and**	**delight**	**in**	**low**	**and**	**vulgar**	**people**	**.**
妒忌	弹簧	从	欲望	和	喜	在	低的	和	庸俗	人们	.

嫉妒源于低俗之人的淫欲和享乐。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[dɪ'strɔɪd]	.
In	**consequence**	**of**	**wisdom**	**it**	**is**	**destroyed**	**.**
在	结果	的	智慧	它	是	损毁	.

智慧的结果是它被摧毁了。

[frɒm; frəm]	['erə(r)z]	(	[ɒv; əv]	[kən'dʌkt]	)	[ˌɪnkən'sɪstənt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[men]	,
From	**errors**	**(**	**of**	**conduct**	**)**	**inconsistent**	**with**	**the**	**ordinary**	**course**	**of**	**men**	**,**
从	错误	(	的	执行	)	不一致	和	这	普通的	课程	的	男人	,

从与常人行为不符的错误（行为）中，

[ænd; ənd]	[θruː]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	['spiːtʃɪz]	[ɪk'spresɪv]	[ɒv; əv]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	,	['slɑːndə(r)]	[teɪks]	[ɪts]	[raɪz]	.
and	**through**	**disagreeable**	**speeches**	**expressive**	**of**	**aversion**	**,**	**slander**	**takes**	**its**	**rise**	**.**
和	通过	令人不快的	演讲	富有表现力的	的	厌恶	,	诽谤	需要	它是	上升	.

诽谤正是通过表达厌恶之情的令人不快的言论而产生的。

[ˌaɪ 'tiː]	[,disə'piə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['sɜːveɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	.
It	**disappears**	**,**	**O**	**king**	**,**	**upon**	**a**	**survey**	**of**	**the**	**whole**	**world**	**.**
它	消失	,	哦	国王	,	之上	一个	民意调查	的	这	所有的	世界	.

国王啊，纵观整个世界，它便消失了。

[wen]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	['indʒə]	[ɪz]	['paʊəf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɪndʒəd]	[wʌn]	[ɪz]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ə'vendʒ]	[ðə; ði]	['ɪndʒəri]	,
When	**the**	**person**	**that**	**injures**	**is**	**powerful**	**and**	**the**	**injured**	**one**	**is**	**unable**	**to**	**avenge**	**the**	**injury**	**,**
什么时候	这	人	那	受伤	是	强大的	和	这	受伤	一	是	无法	到	报仇	这	受伤	,

当施害者势力强大，而受害者无力报复时，

[heɪt]	[ʃəʊz]	[ɪt'self]	.
hate	**shows**	**itself**	**.**
恨	演出	本身	.

仇恨会显露出来。

[ˌaɪ ˈtiː] [səbˈsaɪdz] , [haʊˈevə(r)] , [θruː] [ˈkaɪndlinəs] .
It subsides , however , through kindliness .
它 消退 , 然而 , 通过 善良 .

然而，善意会平息这种情绪。

[kəmˈpæʃ(ə)n] [ˈprəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhelpləs] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəbl] [pˈɜːsənz] [wɪð]
Compassion proceeds from a sight of the helpless and miserable persons with
同情 收益 从 一个 视线 的 这 无助 和 悲惨的 人 和
[huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [əˈbaund] .
whom the world abounds .
谁 这 世界 很多 .

看到世上充斥着无助和悲惨的人们，就会产生怜悯之心。

[ðæt] [ˈsentɪmənt] [ˌdisəˈpiə] [wen] [wʌn] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] . [-]
That sentiment disappears when one understands the strength of virtue . [466]
那 情绪 消失 什么时候 一 明白 这 力量 的 美德 . [-]

当一个人理解了美德的力量时，这种情绪就消失了。[466]

[ˈkʌvətəsnəs] [ɪn] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈɪɡnərəns] .
Covetousness in all creatures spring from ignorance .
贪婪 在 全部 生物 春天 从 无知 .

一切生物的贪婪都源于无知。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnstəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌfə] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
Beholding the instability of all objects of enjoyment , it suffers destruction .
凝视 这 不稳定性 的 全部 对象 的 享受 , 它 遭受 破坏 .

目睹一切享乐之物的不稳定性，它便遭受毁灭。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] [kæn; kən] [əˈləʊn] [səbˈdjuː] [ɔːl] [ðiːz] [ˌθɜːˈtiːn]
It has been said that tranquillity of soul can alone subdue all these thirteen
它 有 到过 说 那 宁静 的 灵魂 能 独自的 征服 全部 这些 十三
[fɔːlts] .
faults .
故障 .

据说，唯有内心的平静才能克服这十三种过错。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌθɜːˈtiːn] [fɔːlts] [steɪnd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
All these thirteen faults stained the sons of Dhritarashtra .
全部 这些 十三 故障 染色 这 儿子们 的 持国 .

这十三项罪过玷污了持国之子。

[ðaɪˈself] , [ˈɔːlweɪz] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [truːθ] ,
Thyself , always desirous of truth ,
你自己 , 总是 渴望 的 真相 ,

你自己，总是渴望真理，

[hæst] [ˈkɔŋkə] [ɔːl][ɒv; əv] [ðəʊz] [vˈaɪsɪz][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈsiːnɪə(r)z] . " -
hast conquered all of those vices in consequence of thy regard for seniors . " '
哈斯特 征服 全部 的 那些 恶习 在 结果 的 你的 看待 为了 老年人 . " -

由于你尊敬长辈，你已经克服了所有这些恶习。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXIV
" 部分 -

“第164节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai] [nəʊ] [wɒt] [bəˈnevələns] [ɪz] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n]
" ' Yudhishthira said , " I know what benevolence is , in consequence of my observation
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 知道 什么 仁 是 , 在 结果 的 我的 观察
[ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] .
of persons that are good .
的 人 那 是 好的 .

尤迪什提拉说：“我通过观察善良的人，了解了什么是仁慈。”

[ai][duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mə'levələnt] , [nɔː(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
I do not , however , know them that are malevolent , nor the nature of
我 做 不是 , 然而 , 知道 他们 那 是 恶意的 , 也不 这 自然 的
[ðeə(r)][ækts] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
their acts , O Bharata .
他们的 行为 , 哦 婆罗多 .

然而，我并不认识那些心怀恶意的人，也不了解他们的行为性质，婆罗多啊。

[ɪn'diːd] , ['piːp(ə)l] [ə'vɔɪd] [mə'levələnt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['kruːəl] [diːdz] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] [θɔːnz]
Indeed , people avoid malevolent persons of cruel deeds even as they avoid thorns
的确 , 人们 避免 恶意的 人 的 残忍的 契约 甚至 作为 他们 避免 荆棘
[ænd; ənd] ['pɪtfɔːlz] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .
and pitfalls and fire .
和 陷阱 和 火 .

事实上，人们会像躲避荆棘、陷阱和火焰一样躲避心怀恶意、行为残忍的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
It is evident , O Bharata ,
它 是 明显 , 哦 婆罗多 ,

显而易见，哦，婆罗多！

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [mə'levələnt] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [bɜːn] ([wɪð] ['mɪzəri]) [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)]
that he who is malevolent is sure to burn (with misery) both here and hereafter
那 他 WHO 是 恶意的 是 当然 到 烧伤 (和 苦难) 两个都 这里 和 此后
.
.
.

作恶者必将在今世和来世遭受痛苦。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] , [ɪn] [truːθ] ,
Therefore , O thou of Kuru's race , tell me what , in truth ,
所以 , 哦 你 的 - 种族 , 告诉 我 什么 , 在 真相 ,

因此，俱卢族人啊，请告诉我，真相究竟是什么？

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)] . "
the acts of such a person are . "
这 行为 的 这样的 一个 人 是 . "

这种人的行为是......

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[mə'levələnt]	[p'ɜːsənz]	['ɔːlweɪz]	[duː; də]	['wɪkɪd]	[ækts]	[ænd; ənd]	[fiːl]	[æn; ən]
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**Malevolent**	**persons**	**always**	**do**	**wicked**	**acts**	**and**	**feel**	**an**
"	-	毗湿摩	说	,	"	恶意的	人	总是	做	邪恶	行为	和	感觉	一个

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ˌɪnklɪ'neɪʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	['duːɪŋ]	[ðem; ðəm]	.
irresistible	**inclination**	**for**	**doing**	**them**	**.**
无法抗拒	倾角	为了	正在做	他们	.

毗湿摩说：“邪恶的人总是做恶事，并且感到一种无法抗拒的作恶欲望。”

[ðeɪ]	['slɑːndə(r)]	['ʌðə(r)z]	[ænd; ənd]	[ɪn'kɜː(r)]	['ɒbləkwi]	[ðəm'selvz]	.
They	**slander**	**others**	**and**	**incur**	**obloquy**	**themselves**	**.**
他们	诽谤	其他的	和	招致	漫骂	他们自己	.

他们诽谤他人，也招致自己的耻辱。

[ðeɪ]	['ɔːlweɪz]	[rɪ'gɑːd]	[ðəm'selvz]	[æz; əz]	['tʃiːtɪd]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[djuː]	.
They	**always**	**regard**	**themselves**	**as**	**cheated**	**of**	**what**	**is**	**their**	**due**	**.**
他们	总是	看待	他们自己	作为	作弊	的	什么	是	他们的	到期的	.

他们总是觉得自己被剥夺了应得的东西。

[ə; eɪ]	[mə'levələnt]	['pɜːs(ə)n]	[brægz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ækts]	[ɒv; əv]	['tʃærəti]	.
A	**malevolent**	**person**	**brags**	**of**	**his**	**own**	**acts**	**of**	**charity**	**.**
一个	恶意的	人	吹嘘	的	他的	自己的	行为	的	慈善机构	.

心怀恶意的人会吹嘘自己的慈善行为。

[hiː; hi]	[siːz]	['ʌðə(r)z]	[wɪð]	[mə'lɪʃəs]	[aɪz]	.
He	**sees**	**others**	**with**	**malicious**	**eyes**	**.**
他	看到	其他的	和	恶意	眼睛	.

他用充满恶意的目光看待他人。

[hiː; hi]	[ɪz]	['veri]	[miːn]	.
He	**is**	**very**	**mean**	**.**
他	是	非常	意思是	.

他非常刻薄。

[hiː; hi]	[ɪz]	[dɪ'siːtf(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['kʌnɪŋ]	.
He	**is**	**deceitful**	**,**	**and**	**full**	**of**	**cunning**	**.**
他	是	欺骗性的	,	和	满的	的	狡猾	.

他诡诈狡猾。

[hiː; hi]	['nevə(r)]	[gɪvz]	['ʌðə(r)z]	[ðeə(r)]	[djuːz]	.
He	**never**	**gives**	**others**	**their**	**dues**	**.**
他	绝不	给予	其他的	他们的	会费	.

他从不给予别人应有的尊重。

[hiː; hi]	[ɪz]	['ærəgənt]	.
He	**is**	**arrogant**	**.**
他	是	傲慢的	.

他很傲慢。

[hiː; hi]	[kiːps]	['iːv(ə)l]	['kʌmpəni]	[ænd; ənd]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['bəʊstfl]	.
He	**keeps**	**evil**	**company**	**and**	**is**	**always**	**boastful**	**.**
他	保持	邪恶的	公司	和	是	总是	自夸	.

他结交恶友，而且总是自吹自擂。

[hiː; hi]	[fɪəz]	[ænd; ənd]	[sə'spekts]	[ɔːl]	[wɪð]	[huːm]	[hiː; hi]	[kʌmz]	['ɪntuː]	['kɒntækt]	.
He	**fears**	**and**	**suspects**	**all**	**with**	**whom**	**he**	**comes**	**into**	**contact**	**.**
他	恐惧	和	嫌疑人	全部	和	谁	他	来	进入	接触	.

他害怕并怀疑所有与他接触的人。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ɒv; əv]	['fuːlɪʃ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
He	**is**	**of**	**foolish**	**understanding**	**.**
他	是	的	愚蠢	理解	.

他心智愚钝。

[hiː; hi]	['præktɪs]	['maɪzəlinəs]	.
He	**practises**	**miserliness**	**.**
他	实践	吝啬	.

他生性吝啬。

[hiː; hi]	['preɪzɪz]	[hɪz; ɪz]	[ə'səʊʃieɪts]	.
He	**praises**	**his**	**associates**	**.**
他	赞扬	他的	同事	.

他称赞他的同事们。

[hiː; hi]	[英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]	[æn; ən]	[ɪn'ɔːdɪnət]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['heɪtrɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ri'klu:s, 'reklu:s]
He	**cherishes**	**an**	**inordinate**	**aversion**	**and**	**hatred**	**for**	**all**	**recluses**
他	珍惜	一个	过度	厌恶	和	仇恨	为了	全部	隐士

[huː]	[hæv; həv]	[rɪ'taɪəd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
who	**have**	**retired**	**into**	**the**	**woods**	**.**
WHO	有	退休	进入	这	树林	.

他对所有隐居在森林里的人怀有极度的厌恶和憎恨。

[hiː; hi]	[teɪks]	[dɪ'laɪt]	[ɪn]	['ɪndʒərɪŋ]	['ʌðə(r)z]	.
He	**takes**	**delight**	**in**	**injuring**	**others**	**.**
他	需要	喜	在	受伤	其他的	.

他以伤害他人为乐。

[hiː; hi]	[ɪz]	['ʌtəli]	[rɪ'gɑːdləs]	[ɒv; əv]	[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ]	[ðə; ði]	['merɪts]	[ænd; ənd]	[fɔːlts]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	.
He	**is**	**utterly**	**regardless**	**of**	**distinguishing**	**the**	**merits**	**and**	**faults**	**of**	**others**	**.**
他	是	完全地	不管	的	区别	这	优点	和	故障	的	其他的	.

他完全不在乎区分他人的优点和缺点。

[hiː; hi]	[ɪz]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[laɪz]	.
He	**is**	**full**	**of**	**lies**	**.**
他	是	满的	的	谎言	.

他满口谎言。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ˌdɪskən'tentɪd]	.
He	**is**	**discontented**	**.**
他	是	不满	.

他心怀不满。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['kʌvətəs]	,	[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[ækts]	['kruːəli]	.
He	**is**	**exceedingly**	**covetous**	**,**	**and**	**always**	**acts**	**cruelly**	**.**
他	是	非常	贪婪的	,	和	总是	行为	残酷地	.

他贪婪无度，行事残忍。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[rɪ'gɑːdz]	[ə; eɪ]	['vɜːtʃuəs]	[ænd; ənd]	[ə'kʌmplɪʃt]	[mæn]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[pest]	,
Such	**a**	**person**	**regards**	**a**	**virtuous**	**and**	**accomplished**	**man**	**as**	**a**	**pest**	**,**
这样的	一个	人	问候	一个	有德行的	和	完成	男人	作为	一个	害虫	,

这样的人视品德高尚、才华横溢的人为眼中钉。

[ænd; ənd]	['θɪŋkɪŋ]	['evribɒdi]	[els]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[laɪk]	[hɪm'self]	['nevə(r)]	[trʌsts]	['eni]	[wʌn]	.
and	**thinking**	**everybody**	**else**	**to**	**be**	**like**	**himself**	**never**	**trusts**	**any**	**one**	**.**
和	思维	大家	别的	到	是	喜欢	他自己	绝不	信托	任何	一	.

他认为其他人都和他一样，所以从不信任任何人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][prəu'kleim][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [haʊ'evə(r)] [ˌʌnsə'spektɪd] [ðəʊz] [fɔːlts]
Such a person proclaims the faults of other people however unsuspected those faults
这样的 一个 人 宣称 这 故障 的 其他 人们 然而 意想不到的 那些 故障
[mait] [biː; bi] .
might be .
可能 是 .

这样的人会宣称别人的过错，无论这些过错多么出人意料。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [fɔːlts] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [steɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self]
With regard to such faults , however , as similar to those that stain his own self
和 看待 到 这样的 故障 ， 然而 ， 作为 相似的 到 那些 那 弄脏 他的 自己的 自己
,
,
,

然而，对于这些缺点，他却视之为与他自身所犯的缺点相似之处。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [rɪ'məʊtli] ,
he does not refer to them even remotely ,
他 做 不是 参考 到 他们 甚至 远程 ，

他甚至连提都没提过他们。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [hiː; hi] [riːps] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
for the sake of the advantage he reaps from them .
为了 这 清酒 的 这 优势 他 收割 从 他们 .

为了从他们身上获取利益。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dʌz] [hɪm] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪmpltən] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz]
He regards the person that does him good as a simpleton whom he has
他 问候 这 人 那 做 他 好的 作为 一个 傻瓜 谁 他 有
['klevəli] [dɪ'siːvd] .
cleverly deceived .
巧妙地 受骗 .

他认为帮助他的人是个傻瓜，被他巧妙地欺骗了。

[hiː; hi][ɪz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [meɪd] ['eni] [gɪft] [ɒv; əv] [welθ] ['iːv(ə)n]
He is filled with regret for having at any time made any gift of wealth even
他 是 已填 和 后悔 为了 拥有 在 任何 时间 制成 任何 礼物 的 财富 甚至
['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] .
unto a benefactor .
到 一个 恩人 .

他对自己曾经给予任何人的财富，哪怕是恩人，都感到无比后悔。

[nəʊ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'levələnt] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [ə'ləʊn] [teɪks]
Know him for a malevolent and wicked person who quietly and alone takes
知道 他 为了 一个 恶意的 和 邪恶 人 WHO 悄悄 和 独自的 需要
[kə'mestibl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tʃɔɪs] ,
comestibles and drinks and other kinds of food that are regarded choice ,
食品 和 饮料 和 其他 种类 的 食物 那 是 认为 选择 ，

要知道他是一个心怀恶意、作恶多端的人，他会独自一人悄悄地享用美食、饮品和其他被认为是上等的食物。

['iːv(ə)n] [wen] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [baɪ] [wɪð] ['wɪʃfəl] [aɪz] .
even when persons are standing by with wishful eyes .
甚至 什么时候 人 是 常设 经过 和 愿望 眼睛 .

即使有人在一旁满怀期待地看着。

[hiː; hi][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] ['dedikeit, 'dedikit, -keit][ðə; ði][fɜːst] ['pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['brɑːmənəz]
He on the other hand , who dedicates the first portion to Brahmanas
他 在 这 其他 手 ， WHO 奉献 这 第一的 部分 到 婆罗门
[ænd; ənd] [teɪks] [wɒt] [rɪ'meɪnz] ,
and takes what remains ,
和 需要 什么 遗迹 ，

而他，则将第一部分献给婆罗门，自己取走剩余的部分。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] ,
dividing it with friends and kinsmen ,
分割 它 和 朋友们 和 亲属 ,

与亲朋好友分食，

[ə'tein] [tuː; tə] [greɪt] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['hæpinəs] [hɪə(r)] .
attains to great felicity in the next world and infinite happiness here .
达到 到 伟大的 费利西蒂 在 这 下一个 世界 和 无限 幸福 这里 .

来世获得极大的幸福，今世获得无限的快乐。

[ai][hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
I have now , O chief of the Bharatas ,
我 有 现在 , 哦 首席 的 这 - ,

我现在拥有了，婆罗多族的首领啊，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [mə'levələnt] [mæn]
said unto thee what the indications are of the wicked and malevolent man
说 到 你 什么 这 症状 是 的 这 邪恶 和 恶意的 男人
.
:
.

告诉你邪恶恶人的种种迹象。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] . " -
Such a person should always be avoided by a man of wisdom . " '
这样的 一个 人 应该 总是 是 避免 经过 一个 男人 的 智慧 . " -

智者应当远离这样的人。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'el'eksv'iː]
" SECTION CLXV
" 部分 CLXV

“第165节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [sʌtʃ] ['paɪəs] [ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['brɑːmənəz] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] [rɔb]
" For enabling such pious and impoverished Brahmanas as have been robbed
" 为了 使能 这样的 虔诚的 和 贫困 婆罗门 作为 有 到过 被抢劫
[ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] ([baɪ] [θiːvz]) ,
of their wealth (by thieves) ,
的 他们的 财富 (经过 窃贼) ,

“为了帮助那些被盗贼抢走财产的虔诚而贫困的婆罗门，

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt]
as are engaged in the performance of sacrifices , as are well conversant
作为 是 已订婚的 在 这 表现 的 牺牲 , 作为 是 出色地 熟人
[wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
with all the Vedas ,
和 全部 这 吠陀经 ,

如同从事祭祀活动的人，如同精通所有吠陀经的人，

[ænd; ənd][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
and as are desirous of acquiring the merit of righteousness ,
和 作为 是 渴望 的 收购 这 优点 的 义 ,

并且，他们渴望获得正义的功德，

[tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðeə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtriːs] ,
to discharge their obligations to preceptors and the Pitris ,
到 释放 他们的 义务 到 导师 和 这 皮特里斯 ,

履行他们对导师和祖先的义务，

[ænd; ənd] [pɑːs] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] [rɪ'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [welθ] [ænd; ənd]
and pass their days in reciting and studying the scriptures , wealth and
和 经过 他们的 天 在 背诵 和 学习 这 经文 , 财富 和
['nɒlɪdʒ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
knowledge , O Bharata ,
知识 , 哦 婆罗多 ,

他们将终日诵读和研习经文，积累财富和知识，哦，婆罗多啊！

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] . [-] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɔː(r); pʊə(r)] , ['əʊnli]
should be given . [467] Unto those Brahmanas that are not poor , only
应该 是 给定 . [-] 到 那些 婆罗门 那 是 不是 贫穷的 , 仅有的
[ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə] ,
the Dakshina ,
这 达克希纳 ,

应当给予。[467] 对于那些不贫穷的婆罗门，只需给予达克希纳（Dakshina，供养），

[-] [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
[468] O best of the Bharatas , should be given .
[-] 哦 最好的 的 这 - , 应该 是 给定 .

[468] 婆罗多族中最优秀的人啊，应该给予。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'weɪ] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɪnfl] [diːdz])
As regards those that have fallen away (in consequence of their sinful deeds)
作为 问候 那些 那 有 倒下 离开 (在 结果 的 他们的 罪恶的 契约)
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ,
from the status of Brahman ,
从 这 地位 的 婆罗门 ,

至于那些因罪孽而堕落，失去婆罗门地位的人，

[ˌʌn'kʊkt] [fuːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
uncooked food should be given to them outside the limits of the sacrificial
生 食物 应该 是 给定 到 他们 外部 这 限制 的 这 献祭
['ɔːltə(r)] . [-] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]
altar . [469] The Brahmanas are the Vedas themselves and all the
坛 . [-] 这 婆罗门 是 这 吠陀经 他们自己 和 全部 这
['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [lɑːdʒ] ['prez(ə)nts] .
Sacrifices with large presents .
牺牲 和 大的 礼物 .

未煮熟的食物应该在祭坛之外给他们。[469] 婆罗门教就是吠陀经本身，以及所有有丰厚礼物的祭祀。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪk'selɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ɪm'peld] [baɪ] [ðeə(r)]
Desirous of excelling one another , they always perform sacrifices , impelled by their
渴望 的 卓越 一 其他 , 他们 总是 履行 牺牲 , 被迫 经过 他们的
['vɜːtʃuəs] [ˌinkli'neiʃən] .
virtuous inclinations .
有德行的 倾向 .

为了超越彼此，他们总是做出牺牲，这是出于他们高尚的品德。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [meɪk] ['prez(ə)nts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['væljuəb(ə)l] [welθ]
The king should , therefore , make presents of diverse kinds of valuable wealth
这 国王 应该 , 所以 , 制作 礼物 的 各种各样的 种类 的 有价值的 财富
['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] .
unto them .
到 他们 .

因此，国王应该向他们赠送各种珍贵的财富。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [hæθ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [stɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][fɔː(r); fə(r)]
That Brahmana who hath a sufficiency of stores for feeding his family for
那 婆罗门 WHO 有 一个 充足性 的 商店 为了 喂养 他的 家庭 为了
[θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [j'iəz] ,
three or more years ,
三 或者 更多的 年 ,

那个婆罗门，如果拥有足够养活全家三年或三年以上的粮食，

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði]['səʊmə] . [-] [ɪf] [nɒt][wɪð'stænd, wɪθ-][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
deserves to drink the Soma . [470] If not withstanding the presence of a
值得 到 喝 这 索玛 . [-] 如果 不是 承受 这 在场 的 一个
['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] ,
virtuous king on the throne ,
有德行的 国王 在 这 王座 ,

值得饮用苏摩酒。[470] 即使王位上有一位贤明的君主，

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [bɪ'gʌn] [baɪ] ['enibɒdi] , [ɪ'speʃəli] [baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
the sacrifice begun by anybody , especially by a Brahmana ,
这 牺牲 开始 经过 任何人 , 尤其 经过 一个 婆罗门 ,

任何人发起的祭祀，尤其是婆罗门发起的祭祀，

['kænɒt] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd]
cannot be completed for want of only a fourth part of the estimated
不能 是 完全的 为了 想 的 仅有的 一个 第四 部分 的 这 估计的
[ɪk'spensɪz] ,
expenses ,
开支 ,

由于缺少预计费用的四分之一，工程无法完成。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] ,
then the king should , for the completion of that sacrifice ,
然后 这 国王 应该 , 为了 这 完成 的 那 牺牲 ,

那么，为了完成那项献祭，国王应该……

[teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]
take away from his kinsmen the wealth of a Vaisya that is possessed of
拿 离开 从 他的 亲属 这 财富 的 一个 吠舍 那 是 拥有 的
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flɒk] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'vɜːs] [frɒm; frəm]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [əb'stein]
a large flock of cattle but that is averse from sacrifices and abstains
一个 大的 群 的 牛 但 那 是 反 从 牺牲 和 弃权
[frɒm; frəm][kwɑːf, kwɒf]['səʊmə] .
from quaffing Soma .
从 畅饮 索玛 .

夺走拥有大量牛群但厌恶祭祀且不饮苏摩酒的吠舍种姓的财富，使他的亲属失去财富。

[ðə; ði]['suːdrə][hæz; həz][nəʊ] ['kɒmpɪtəns] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
The Sudra has no competence for performing a sacrifice .
这 首陀罗 有 不 权限 为了 表演 一个 牺牲 .

首陀罗没有能力进行祭祀。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [teɪk] [ə'weɪ] ([welθ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːpəs]) [frɒm; frəm][ə; eɪ]
The king should , therefore , take away (wealth for such a purpose) from a
这 国王 应该 , 所以 , 拿 离开 (财富 为了 这样的 一个 目的) 从 一个
['suːdrə] [haʊs] [ɒv; əv]['aʊəz] . [-]
Sudra house of ours . [471]
首陀罗 房子 的 我们的 . [-]

因此，国王应该从我们一个首陀罗家庭中夺取（用于此目的的）财富。[471]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːp(ə)l] ,
The king should also , without any scruple ,
这 国王 应该 还 , 没有 任何 顾忌 ,

国王也应该毫不犹豫地……

[teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪnzmən] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [dʌz] [nɒt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz]
take away from the kinsmen the wealth of him who does not perform sacrifices
拿 离开 从 这 亲属 这 财富 的 他 WHO 做 不是 履行 牺牲
[ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪn] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [hɪm] [huː] [əb'stein] [frɒm; frəm]
though possessed of a hundred kine and also of him who abstains from
尽管 拥有 的 一个 百 牛 和 还 的 他 WHO 弃权 从
['sækrɪfaɪsɪz] [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] .
sacrifices though possessed of a thousand kine .
牺牲 尽管 拥有 的 一个 千 牛 .

凡拥有百头牛却不祭祀的，以及凡拥有千头牛却不祭祀的，都要从其亲属手中夺走财富。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['pʌblɪkli] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz] [dʌz]
The king should always publicly take away the wealth of such a person as does
这 国王 应该 总是 公开 拿 离开 这 财富 的 这样的 一个 人 作为 做
[nɒt] ['præktɪs] ['tʃærəti] ,
not practise charity ,
不是 实践 慈善机构 ,

国王应当公开没收不行善之人的财产。

[baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə:n] [greɪt] ['merɪt] .
by acting in this way the king earns great merit .
经过 表演 在 这 方式 这 国王 收入 伟大的 优点 .

国王这样做会获得极大的功德。

['lɪs(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen again to me .
听 再次 到 我 .

再听我说一遍。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [hæz; həz] [biːn] [fɔːst] [baɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [sɪks] [miːlz] ,
That Brahmana who has been forced by want to go without six meals ,
那 婆罗门 WHO 有 到过 强制 经过 想 到 去 没有 六 餐 ,

那位被迫节食六餐的婆罗门

[-] [meɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
[472] may take away without permission ,
[-] 可能 拿 离开 没有 允许 ,

[472] 未经许可不得带走，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [k'eəz] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
according to the rule of a person that cares only for today without any
根据 到 这 规则 的 一个 人 那 关心 仅有的 为了 今天 没有 任何
[θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,
thought of the morrow ,
想法 的 这 明天 ,

根据那种只关心今天而不考虑明天的人的行事准则，

['əʊnli] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [miːl] ,
only what is necessary for a single meal ,
仅有的 什么 是 必要的 为了 一个 单身的 一顿饭 ,

只提供一餐所需的量。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌskɪŋ] [tʌb] [ɔː(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɔː(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]
from the husking tub or the field or the garden or any other place of even
从 这 去壳 浴缸 或者 这 场地 或者 这 花园 或者 任何 其他 地方 的 甚至
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ləʊ] [pə'sjuːts] .
a man of low pursuits .
一个 男人 的 低的 追求 .

无论是在剥壳池、田野、花园，还是其他任何地方，甚至是从事卑微职业的人都能做到。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] , ['weðə(r)] [ɑːskt] [ɔː(r)] [ˌʌn'ɑːskt] , [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ækt] . [-]
He should , however , whether asked or unasked , inform the king of his act . [473]
他 应该 ， 然而 ， 无论 问 或者 未经询问 ， 通知 这 国王 的 他的 行为 . [-]

然而，无论国王是否要求，他都应该将自己的行为告知国王。[473]

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːti] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn'flɪkt] ['eni] ['pʌnɪʃmənt] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
If the king be conversant with duty he should not inflict any punishment upon such a Brahmana .
如果 这 国王 是 熟人 和 责任 他 应该 不是 造成 任何 惩罚 之上 这样的 一个 婆罗门 .

如果国王恪守职责，就不应该对这样的婆罗门施以任何惩罚。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [bɪ'kʌmz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] ['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] . [-] ['hævɪŋ] [æsə'teind] [ə; eɪ] - ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
He should remember that a Brahmana becomes afflicted with hunger only through the fault of the Kshatriya . [474] Having ascertained a Brahmana's learning and behaviour ,
他 应该 记住 那 一个 婆罗门 变成 受苦的 和 饥饿 仅有的 通过 这 过错 的 这 刹帝利 . [-] 拥有 已确定 一个 - 学习 和 行为 ,

他应当记住，婆罗门遭受饥饿之苦，乃是刹帝利过错所致。[474] 查明婆罗门的学识和行为之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
the king should make a provision for him ,
这 国王 应该 制作 一个 条款 为了 他 ,

国王应该为他做出安排。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [prə'tekts] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɔɪnz] .
and protect him as a father protects the son of his own loins .
和 保护 他 作为 一个 父亲 保护 这 儿子 的 他的 自己的 腰肉 .

像父亲保护自己的亲生儿子一样保护他。

[ɒn] [ðə; ði] [ɪk'spaɪəri] [ɒv; əv] ['evri] [jɪə(r)] ,
On the expiry of every year ,
在 这 到期日 的 每一个 年 ,

每年年末，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ðə; ði] - ['sækrɪfaɪs] ([ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [ɔː(r)] ['səʊmə] ['sækrɪfaɪs]) .
one should perform the Vaisvanara sacrifice (if he is unable to perform any animal or Soma sacrifice) .
一 应该 履行 这 - 牺牲 (如果 他 是 无法 到 履行 任何 动物 或者 索玛 牺牲) .

如果不能进行任何动物祭祀或苏摩祭祀，则应进行毗湿婆那罗祭祀。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ækt] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɔː'ltɜːnətɪv] ,
They who are conversant with religion say that the practice of an act laid down in the alternative ,
他们 WHO 是 熟人 和 宗教 说 那 这 实践 的 一个 行为 铺设 向下 在 这 选择 ,

那些熟悉宗教的人说，另一种做法是按照既定程序执行，

[ɪz] [nɒt] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
is not destructive of virtue .
是 不是 破坏性的 的 美德 .

并不具有破坏美德的性质。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] , ['fɪrɪŋ] [deθ] [ɪn]
The Viswedevas , the Sadhyas , the Brahmanas , and great Rishis , fearing death in
这 - , 这 - , 这 婆罗门 , 和 伟大的 圣贤 , 害怕 死亡 在
['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
seasons of distress ,
季节 的 痛苦 ,

毗湿婆提婆、萨迪亚、婆罗门和伟大的圣贤们，在苦难的季节里惧怕死亡。

[duː; də] [nɒt] ['skruːp(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [æz; əz]
do not scruple to have recourse to such provisions in the scriptures as
做 不是 顾忌 到 有 追索权 到 这样的 条款 在 这 经文 作为
[hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] .
have been laid down in the alternative .
有 到过 铺设 向下 在 这 选择 .

不要犹豫诉诸经文中已规定的替代方案。

[ðæt] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [waɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪməri] [prə'vɪʒ(ə)n] ,
That man , however , who while able to live according to the primary provision ,
那 男人 , 然而 , WHO 尽管 有能力的 到 居住 根据 到 这 基本的 条款 ,

然而，那个人虽然能够按照基本规定生活，

[bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] ,
betakes himself to the alternative ,
接受 他自己 到 这 选择 ,

他转而采取了另一种方法，

['kɒmz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['eni]
comes to be regarded as a wicked person and never succeeds in winning any
来 到 是 认为 作为 一个 邪恶 人 和 绝不 成功 在 获胜 任何
[fə'lɪsəti] [ɪn] ['hev(ə)n] .
felicity in heaven .
费利西蒂 在 天堂 .

被视为邪恶之人，永远无法在天堂获得任何幸福。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enədʒi]
A Brahmana conversant with the Vedas should never speak of his energy
一个 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 应该 绝不 说话 的 他的 活力
[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and knowledge to the king .
和 知识 到 这 国王 .

精通吠陀经的婆罗门绝不应向国王谈论自己的精力和知识。

([ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .)
(It is the duty of the king to ascertain it himself .)
(它 是 这 责任 的 这 国王 到 探明 它 他自己 .)

（国王有责任亲自查明此事。）

[kəmp'eəɹɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Comparing again the energy of a Brahmana with that of the king ,
比较 再次 这 活力 的 一个 婆罗门 和 那 的 这 国王 ,

再次将婆罗门的精力与国王的精力进行比较，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
the former will always be found to be superior to the latter .
这 以前的 将要 总是 是 成立 到 是 优越的 到 这 后者 .

前者总是优于后者。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [bɔːn] [ɔː(r)]
For this reason the energy of the Brahmanas can scarcely be borne or
为了 这 原因 这 活力 的 这 婆罗门 能 几乎 是 出生 或者
[rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] .
resisted by a king .
抵抗 经过 一个 国王 .

因此，婆罗门的威势是国王几乎无法承受或抵抗的。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][kri'eɪtə(r)] , ['ruːlə(r)] , [ɔːr'deɪnər] , [ænd; ənd][gɒd] .
The Brahmana is said to be creator , ruler , ordainer , and god .
这 婆罗门 是 说 到 是 创作者 , 统治者 , 授职者 , 和 上帝 .

据说婆罗门是创造者、统治者、制定者和神。

[nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ə'bjuːs] , [nəʊ][draɪ] ['spiːtʃɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
No word of abuse , no dry speeches , should be addressed to a Brahmana .
不 单词 的 虐待 , 不 干燥 演讲 , 应该 是 已解决 到 一个 婆罗门 .

不应该对婆罗门说任何侮辱性的话，也不应该说任何枯燥乏味的话。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [krɒs] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪz] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The Kshatriya should cross all his difficulties by the aid of the might of his
这 刹帝利 应该 叉 全部 他的 困难 经过 这 援助 的 这 可能 的 他的
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

刹帝利应当凭借武力克服一切困难。

[ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ænd; ənd][ðə; ði]['suːdrə] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [baɪ] [welθ] ;
The Vaisya and the Sudra should conquer their difficulties by wealth ;
这 吠舍 和 这 首陀罗 应该 征服 他们的 困难 经过 财富 ;

吠舍和首陀罗应该用财富克服困难；

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][səʊ][baɪ]['mæntrəz][ænd; ənd]['hɒmə] .
the Brahmana should do so by Mantras and homa .
这 婆罗门 应该 做 所以 经过 咒语 和 霍玛 .

婆罗门应该通过念诵咒语和举行火祭来做到这一点。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [vɪz] . , [ə; eɪ] ['meɪdn] , [ə; eɪ] ['juːθfl] ['wʊmən] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð]
None of these , viz . , a maiden , a youthful woman , a person unacquainted with
没有任何 的 这些 , 即 . , 一个 少女 , 一个 青春 女士 , 一个 人 不熟悉的 和
['mæntrəz] , [æn; ən] ['ɪgnərənt] [gai] ,
mantras , an ignorant guy ,
咒语 , 一个 无知 盖伊 ,

以上都不是，即：少女、年轻女子、不熟悉咒语的人、无知的男子。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][ɪm'pjʊə(r)] , [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] .
or one that is impure , is competent to pour libations on the sacrificial fire .
或者 一 那 是 不纯 , 是 胜任的 到 倒 酒 在 这 献祭 火 .

或者不洁之人，有资格向祭祀之火倾倒奠酒。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [duː; də][səʊ] , [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fɔːl]['ɪntuː] [hel] ,
If any of these do so , he or she is sure to fall into hell ,
如果 任何 的 这些 做 所以 , 他 或者 她 是 当然 到 落下 进入 地狱 ,

如果这些人中有人这样做，他或她肯定会下地狱。

[wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [ækt] .
with him for whom they act .
和 他 为了 谁 他们 行为 .

他们与他一起为他效力。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
For this reason , none but a Brahmana ,
为了 这 原因 , 没有任何 但 一个 婆罗门 ,

因此，只有婆罗门才能做到这一点。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [skɪld] [ɪn][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['pɔːrə(r)]
conversant with the Vedas and skilled in all sacrifices should become the pourer
熟人 和 这 吠陀经 和 熟练 在 全部 牺牲 应该 变得 这 倾倒器
[ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] .
of sacrificial libations .
的 献祭 酒 .

精通吠陀经并熟练掌握所有祭祀仪式的人，应当成为祭祀奠酒的斟酒人。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] , ['hævɪŋ] ['kɪnd(ə)ld]
They who are conversant with the scriptures say that the man who , having kindled
他们 WHO 是 熟人 和 这 经文 说 那 这 男人 WHO , 拥有 点燃
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] ,
the sacrificial fire ,
这 献祭 火 ,

熟悉经文的人说，点燃祭祀之火的人，

[dʌz] [nɒt] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dedɪkeɪtɪd] [fuːd] [æz; əz] ['dɑːkʃɪnə] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['kɪndlər] [ɒv; əv][ə; eɪ]
does not give away the dedicated food as Dakshina , is not the kindler of a
做 不是 给 离开 这 投入的 食物 作为 达克希纳 , 是 不是 这 健达 的 一个
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] .
sacrificial fire .
献祭 火 .

不把供奉的食物作为达克希纳（Dakshina，祭祀供品）分发出去，也不是祭祀之火的引火者。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [wɪð] ['prɒpə(r)] [dɪ'vəʊʃn] ,
A person should , with his senses under control , and with proper devotion ,
一个 人 应该 , 和 他的 感官 在下面 控制 , 和 和 恰当的 虔诚 ,

一个人应当控制好自己的感官，并以适当的虔诚之心，

[duː; də][ɔːl][ðə; ði][ækts][ɒv; əv]['merɪt] (['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) .
do all the acts of merit (indicated in the scriptures) .
做 全部 这 行为 的 优点 （ 表明的 在 这 经文 ）.

做所有经文中指明的善行。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['diəti] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] ['dɑːkʃɪnə] [ɪz]['gɪv(ə)n] .
One should never worship the deities in sacrifices in which no Dakshina is given .
一 应该 绝不 崇拜 这 神灵 在 牺牲 在 哪个 不 达克希纳 是 给定 .

绝不应该在没有供奉达克希纳（Dakshina，即供品）的情况下进行祭祀。

[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [nɒt] [kəm'plitɪd] [wɪð] ['dɑːkʃɪnə] , ([ɪn'sted] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['merɪt]) [brɪŋz] [ə'baʊt]
A sacrifice not completed with Dakshina , (instead of producing merit) brings about
一个 牺牲 不是 完全的 和 达克希纳 , (反而 的 生产 优点) 带来 关于
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] ['tʃɪldrən] ,
the destruction of one's children ,
这 破坏 的 一个人的 孩子们 ,

未以供奉金（Dakshina）完成的祭祀，非但不会带来功德，反而会导致子女的毁灭。

['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
animals , and heaven .
动物 , 和 天堂 .

动物和天堂。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [di'strɔi] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði] [feɪm] , [ðə; ði] [ɪtʃiːvmənts] [ænd; ənd][ðə; ði]
Such a sacrifice destroys also the senses , the fame , the achievements and the
这样的 一个 牺牲 摧毁 还 这 感官 , 这 名声 , 这 成就 和 这
['veri] [spæn][ɒv; əv] [laɪf] ,
very span of life ,
非常 跨度 的 生活 ,

这样的牺牲也会摧毁感官、名誉、成就，甚至缩短寿命。

[ðæt] [wʌn][hæz; həz] .
that one has .
那 一 有 .

那个人有。

[ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [laɪ] [wɪð] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)]['siːz(ə)n] , [ɔː(r)] [huː] ['nevə(r)] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Those Brahmanas that lie with women in their season , or who never perform sacrifices ,
那些 婆罗门 那 说谎 和 女性 在 他们的 季节 , 或者 WHO 绝不 履行 牺牲 ,

那些在妇女经期与她们同寝的婆罗门，或者从不举行祭祀的婆罗门，

[ɔː(r)] [huːz] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv][nəʊ] ['membəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɑː(r); ə(r)]
or whose families have no members conversant with the Vedas , are
或者 谁 家庭 有 不 成员 熟人 和 这 吠陀经 , 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['suːdrə] [ɪn][ækt] .
regarded as Sudras in act .
认为 作为 首陀罗 在 行为 .

或家中无人精通吠陀经的人，在实践中被视为首陀罗。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] , ['hævɪŋ] ['mærid] [ə; eɪ]['suːdrə][gɜːl] ,
That Brahmana who , having married a Sudra girl ,
那 婆罗门 WHO , 拥有 已婚 一个 首陀罗 女孩 ,

那位婆罗门娶了一位首陀罗女子为妻，

[rɪ'zaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [kən'tɪnjuəs] [j'iəz] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz]['əʊnli][ə; eɪ] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
resides for twelve continuous years in a village has only a well for its
居住地 为了 十二 连续的 年 在 一个 村庄 有 仅有的 一个 出色地 为了 它是
['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] ,
water supply ,
水 供应 ,

在一个只有一口井作为水源的村庄连续居住了十二年，

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['suːdrə][ɪn][ækt] .
becomes a Sudra in act .
变成 一个 首陀罗 在 行为 .

在行动中成为首陀罗。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] ['sʌmənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['meɪdn] , [ɔː(r)] ['sʌfə] [ə; eɪ]
That Brahmana who summons to his bed an unmarried maiden , or suffers a
那 婆罗门 WHO 传票 到 他的 床 一个 未婚 少女 , 或者 遭受 一个
['suːdrə] ,
Sudra ,
首陀罗 ,

婆罗门若召未婚少女到床上，或容许首陀罗女子与其同寝，

['θɪŋkɪŋ] [hɪm] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] , [tuː; tə][sɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['kɑːpɪt] [wɪð] [hɪm] ,
thinking him worthy of respect , to sit upon the same carpet with him ,
思维 他 值得 的 尊重 , 到 坐 之上 这 相同的 地毯 和 他 ,

认为他值得尊敬，愿意与他同坐一张地毯上。

[ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɒn][ə; eɪ][bed] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ænd; ənd] [gɪv]
should sit on a bed of dry grass behind some Kshatriya or Vaisya and give
应该 坐 在 一个 床 的 干燥 草 在后面 一些 刹帝利 或者 吠舍 和 给
[hɪm] [rɪ'spekt] [ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [klenzd]
him respect in that fashion . [475] It is in this manner that he can be cleansed
他 尊重 在 那 时尚 . [-] 它 是 在 这 方式 那 他 能 是 已清洗
.
.
.

应该坐在刹帝利或吠舍身后的一片干草地上，以这种方式向他表示尊敬。[475] 这样他就可以得到净化。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
Listen , O king , to my words on this subject .
听 , 哦 国王 , 到 我的 字 在 这 主题 .

王啊，请听我对此说的话。

[ðə; ði][sɪn] [ðæt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [kə'mits] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [baɪ] [rɪ'spektfəli] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ]
The sin that a Brahmana commits in a single night by respectfully serving a
这 罪 那 一个 婆罗门 提交 在 一个 单身的 夜晚 经过 尊敬 服务 一个
['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['ɔːdə(r)][ɔː(r)][baɪ] ['spɔːtɪŋ] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]
member of a lower order or by sporting with him in the same spot or on the
成员 的 一个 降低 命令 或者 经过 体育 和 他 在 这 相同的 点 或者 在 这
[seɪm] [bed] ,
same bed ,
相同的 床 ,

婆罗门一夜之间所犯的罪过，包括恭敬地服侍下级阶级成员，或与下级阶级成员在同一地点或同一张床上嬉戏。

[ɪz] [klenzd] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]
is cleansed by observing the practice of sitting behind a Kshatriya or a Vaisya
是 已清洗 经过 观察 这 实践 的 坐着 在后面 一个 刹帝利 或者 一个 吠舍
[ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'tɪnjuəs] [j'iəz] .
on a bed of dry grass for three continuous years .
在 一个 床 的 干燥 草 为了 三 连续的 年 .

通过连续三年坐在刹帝利或吠舍身后的干草床上进行修行，可以达到净化的目的。

[ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] ['spəʊkən][ɪn][dʒest][ɪz][nɒt] ['sɪnfl] ; [nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz]['spəʊkən][tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
A falsehood spoken in jest is not sinful ; nor one that is spoken to a woman ,
一个 谬误 说 在 笑话 是 不是 罪恶的 ; 也不 一 那 是 说 到 一个 女士 ,

玩笑中说的谎言不算罪过；对女人说的谎言也不算罪过。

[əʊ] [kɪŋ] , [nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz]['spəʊkən][ɒn][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ;
O king , nor one that is spoken on an occasion of marriage ;
哦 国王 , 也不 一 那 是 说 在 一个 场合 的 婚姻 ;

哦，国王啊，也不是在婚礼场合所说的；

[nɔː(r)][wʌn]['spəʊkən][fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [wʌnz] [prɪ'septə(r)] ; [nɔː(r)][wʌn]['spəʊkən][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ]
nor one spoken for benefiting one's preceptor ; nor one spoken for saving
也不 一 说 为了 受益 一个人的 导师 ; 也不 一 说 为了 保存
[wʌnz] [əʊn] [laɪf] .
one's own life .
一个人的 自己的 生活 .

既不是为取悦老师而说的话，也不是为保全自己性命而说的话。

[ðiːz] [faɪv] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːlshʊd] [ɪn] [spiːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɪnfl] .
These five kinds of falsehood in speech , it has been said , are not sinful .
这些 五 种类 的 谬误 在 演讲 , 它 有 到过 说 , 是 不是 罪恶的 .

有人说，这五种言语上的谎言并非罪过。

[wʌn] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)]['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ləʊ] [pə'sjuːts] , [wɪð]
One may acquire useful knowledge from even a person of low pursuits , with
一 可能 获得 有用 知识 从 甚至 一个 人 的 低的 追求 , 和
[dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['revərəns] .
devotion and reverence .
虔诚 和 尊敬 .

即使是出身卑微的人，只要心存虔诚和敬畏，也能从中获得有用的知识。

[wʌn] [meɪ] [teɪk] [ʌp][gəʊld] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːp(ə)l] , [frɒm; frəm]['iːv(ə)n][æn; ən] [ˌʌn'kliːn] [pleɪs] .
One may take up gold , without any scruple , from even an unclean place .
一 可能 拿 向上 金子 , 没有 任何 顾忌 , 从 甚至 一个 不洁 地方 .

人们可以毫无顾忌地从不洁之地拾取黄金。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][seks] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] ([fɔː(r); fə(r)] [waɪf])
A woman that is the ornament of her sex may be taken (for wife)
一个 女士 那 是 这 装饰品 的 她 性别 可能 是 已采取 (为了 妻子)
[frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [vaɪl] [reɪs] .
from even a vile race .
从 甚至 一个 卑鄙的 种族 .

即使是出身卑微的种族，也可以娶一位品格高尚的女子为妻。

[æm'riːtə] , [ɪf] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm]['pɔɪz(ə)n] , [meɪ] [biː; bi][kwɑːf, kwɔf] ; ['wɪmɪn] , ['dʒuːəlz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Amrita , if extracted from poison , may be quaffed ; women , jewels and other
阿姆里塔 , 如果 提取 从 毒 , 可能 是 畅饮 ; 女性 , 珠宝 和 其他
['væljuəblz] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
valuables , and water ,
贵重物品 , 和 水 ,

从毒药中提取的甘露可以饮用；女人、珠宝和其他贵重物品以及水，

[kæn; kən]['nevə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [biː; bi][ɪm'pjʊə(r)][ɔː(r)] [ˌʌn'kliːn] .
can never , according to the scriptures , be impure or unclean .
能 绝不 , 根据 到 这 经文 , 是 不纯 或者 不洁 .

根据经文，人绝不会是不洁或不干净的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [kaɪn] , [ænd; ənd][ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [træns'fjuːʒn]
For the benefit of Brahmanas and kine , and on occasions of transfusion
为了 这 益处 的 婆罗门 和 牛 , 和 在 场合 的 输血
[ɒv; əv] [kɑːsts] ,
of castes ,
的 种姓 ,

为了婆罗门和牲畜的利益，以及在种姓间进行输血的场合，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [meɪ] [teɪk] [ʌp] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] .
even a Vaisya may take up weapons for his own safety .
甚至 一个 吠舍 可能 拿 向上 武器 为了 他的 自己的 安全 .

即使是吠舍也可能为了自身安全而拿起武器。

['drɪŋkɪŋ] [ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkəz] , ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Drinking alcoholic liquors , killing a Brahmana , and the violation of the
喝 酗酒者 酒 , 杀 一个 婆罗门 , 和 这 违反 的 这
- [bed] , [ɑː(r); ə(r)] [sɪnz] [ðæt] ,
preceptor's bed , are sins that ,
- 床 , 是 罪孽 那 ,

饮酒、杀害婆罗门、亵渎导师的床榻，这些都是罪过，

[ɪf] [kə'mɪtɪd] ['kɒnʃəsli] , [hæv; həv][nəʊ] [ˌekspi'eɪʃn] .
if committed consciously , have no expiation .
如果 坚定的 有意识地 , 有 不 赎罪 .

如果是故意犯下的罪行，则无需赎罪。

[ðə; ði]['əʊnli] [ˌekspi'eɪʃn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz] [deθ] .
The only expiation laid down for them is death .
这 仅有的 赎罪 铺设 向下 为了 他们 是 死亡 .

他们唯一的赎罪方式就是死刑。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [θeft] [ɒv; əv][ə; eɪ] -
The same may be said of stealing gold and the theft of a Brahmana's
这 相同的 可能 是 说 的 偷窃 金子 和 这 盗窃 的 一个 -
['prɒpəti] .
property .
财产 .

偷窃黄金和偷窃婆罗门的财产也可以这样说。

[baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkəz] , [baɪ] ['hævɪŋ] ['kɒŋgres] [wɪð] [wʌn] [wɪð] [huːm] ['kɒŋgres] [ɪz]
By drinking alcoholic liquors , by having congress with one with whom congress is
经过 喝 酗酒者 酒 ， 经过 拥有 国会 和 一 和 谁 国会 是
[prə'hɪbɪtɪd] ,
prohibited ,
禁止 ，

饮酒，或与被禁止发生性关系的人发生性关系，

[baɪ] ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['pɜːs(ə)n] ,
by mingling with a fallen person ,
经过 混杂 和 一个 倒下 人 ，

通过与堕落之人交往，

[ænd; ənd] ([ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['ɔːdərs]) [baɪ] ['hævɪŋ] ['kɒŋgres] [wɪð] [ə; eɪ]
and (a person of any of the other three orders) by having congress with a
和 （ 一个 人 的 任何 的 这 其他 三 订单 ） 经过 拥有 国会 和 一个
['brɑːməni] ,
Brahmani ,
婆罗门 ，

（其他三个阶层中的任何一人）通过与婆罗门教徒进行通婚，

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [ɪn'evɪtəbli] ['fɔːlən] .
one becomes inevitably fallen .
一 变成 不可避免地 倒下 .

人终究会堕落。

[baɪ] ['mɪksɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [həʊl] [jɪə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] [æz; əz] [əˌfɪʃɪ'eɪʃən]
By mixing with a fallen person for one whole year in such matters as officiation
经过 混合 和 一个 倒下 人 为了 一 所有的 年 在 这样的 事情 作为 主持
[ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] ['sekʃuəl] ['kɒŋgres] ,
in sacrifices and teaching sexual congress ,
在 牺牲 和 教学 性 国会 ，

通过与堕落之人交往整整一年，参与诸如主持祭祀仪式和教授性交等事务，

[wʌn] [bɪ'kʌmz] ['fɔːlən] .
one becomes fallen .
一 变成 倒下 .

一个人堕落了。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] ,
One , however ,
一 ， 然而 ，

然而，其中之一

[dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [səʊ][baɪ] ['mɪksɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] [æz; əz] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
does not become so by mixing with a fallen person in such matters as riding on the
做 不是 变得 所以 经过 混合 和 一个 倒下 人 在 这样的 事情 作为 骑术 在 这
[seɪm] ['viːəkl] ,
same vehicle ,
相同的 车辆 ，

即使与堕落之人同乘一辆车等情况，也不会使自己变成堕落之人。

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [siːt] , [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn] .
sitting on the same seat , and eating in the same line .
坐着 在 这 相同的 座位 ， 和 吃 在 这 相同的 线 .

坐在同一个座位上，排同一条队吃饭。

[ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [greɪv] [sɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
Excluding the five grave sins that have been mentioned above ,
不包括 这 五 严重 罪孽 那 有 到过 提及 多于 ，

除了上述提到的五种重罪之外，

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [sɪnz] [hæv; həv] [ˌekspi'eiʃən] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
all other sins have expiations provided for them .
全部 其他 罪孽 有 赎罪 假如 为了 他们 .

其他所有罪行都有相应的赎罪途径。

['ekspieit] [ðəʊz] [sɪnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
Expiating those sins according to the ordinances laid down for them ,
到期 那些 罪孽 根据 到 这 法令 铺设 向下 为了 他们 ,

按照为他们制定的规章来赎罪，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'gen] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðem; ðəm] .
one should not again indulge in them .
一 应该 不是 再次 放纵 在 他们 .

人们不应该再沉迷于此。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] [sɪnz]
In the case of those who have been guilty of the first three of these five sins
在 这 案件 的 那些 WHO 有 到过 有罪的 的 这 第一的 三 的 这些 五 罪孽
,
,
,

对于那些犯有这五种罪行中前三种的人来说，

([vɪz] . , ['drɪŋkɪŋ] [ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkəz] , ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
(viz . , drinking alcoholic liquors , killing a Brahmana , and violation of the
(即 . , 喝 酗酒者 酒 , 杀 一个 婆罗门 , 和 违反 的 这
-
[bed]) ,
preceptor's bed) ,
- 床) ,

（例如，饮酒、杀害婆罗门、亵渎导师的床榻）

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ([sə'vaɪvɪŋ]) ['kɪnzmən] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd]
there is no restriction for their (surviving) kinsmen about taking food and
那里 是 不 限制 为了 他们的 (幸存) 亲属 关于 采取 食物 和
['weərɪŋ] ['ɔːrnəmənts] ,
wearing ornaments ,
穿着 装饰品 ,

对于他们的（幸存的）亲属，在获取食物和佩戴饰品方面没有任何限制。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] ['fjuːnərəl] [raɪts] [rɪ'meɪn] [ʌnpə'fɔːmd] [wen] [ðeɪ] [daɪ] .
even if their funeral rites remain unperformed when they die .
甚至 如果 他们的 葬礼 仪式 保持 未执行 什么时候 他们 死 .

即使他们去世时葬礼仪式未能举行。

[ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['kɪnzmən] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [nəʊ] ['skruːp(ə)l] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] .
The surviving kinsmen should make no scruple about such things on such occasions .
这 幸存 亲属 应该 制作 不 顾忌 关于 这样的 事物 在 这样的 场合 .

在这种场合，幸存的亲属不应该对这类事情有任何顾虑。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] , [dɪ'skɑːd] [hɪz; ɪz] ['veri] [frendz]
A virtuous man should , in the observance of his duties , discard his very friends
一个 有德行的 男人 应该 , 在 这 观察 的 他的 职责 , 丢弃 他的 非常 朋友们
[ænd; ənd] ['revərənd] ['siːnɪə(r)z] .
and reverend seniors .
和 牧师 老年人 .

一个品德高尚的人，为了履行自己的职责，甚至应该抛弃自己的朋友和尊敬的长辈。

[ɪn][fækt] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [pə'fɔːm] [ˌekspi'eɪʃn] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [wɪð]
In fact , until they perform expiation , they that are virtuous should not even talk with
在 事实 , 直到 他们 履行 赎罪 , 他们 那 是 有德行的 应该 不是 甚至 讲话 和
[ðəʊz] ['sɪnəz] .
those sinners .
那些 罪人 .

事实上，在罪人赎罪之前，有德之人甚至不应该与那些罪人交谈。

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [hæz; həz]['æktɪd] ['sɪnfəli] [di'strɔi] [hɪz; ɪz][sɪn][baɪ] ['æktɪŋ] ['vɜːtʃuəsli] ['ɑːftəwədz]
A man that has acted sinfully destroys his sin by acting virtuously afterwards
一个 男人 那 有 行动 罪恶地 摧毁 他的 罪 经过 表演 有德行 然后
[ænd; ənd][baɪ] ['penəns] .
and by penances .
和 经过 忏悔 .

一个人如果犯了罪，可以通过事后行善和忏悔来消除罪孽。

[baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] [ə; eɪ] [θiːf] , [wʌn] [in'kəː] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [θeft] .
By calling a thief a thief , one incurs the sin of theft .
经过 呼叫 一个 贼 一个 贼 , 一 产生 这 罪 的 盗窃 .

称呼小偷为小偷，本身就犯了偷窃的罪。

[baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ə; eɪ] [θiːf] [huː] , [haʊ'evə(r)] ,
By calling a person a thief who , however ,
经过 呼叫 一个 人 一个 贼 WHO , 然而 ,

称某人为小偷，然而，

[ɪz][nɒt][ə; eɪ] [θiːf] [wʌn] [in'kəː] [ə; eɪ][sɪn][dʒʌst] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [θeft] .
is not a thief one incurs a sin just double the sin of theft .
是 不是 一个 贼 一 产生 一个 罪 只是 双倍的 这 罪 的 盗窃 .

如果不是小偷，而是犯了双倍的罪过，那就是偷窃罪过。

[ðə; ði] ['meɪdn] [huː] ['sʌfə] [hɜː(r); hə(r)][və'dʒɪnəti][tuː; tə][biː; bi] [ˌdiː'flaʊə(r)] [in'kəː] [θriː] - [fɔːθ]
The maiden who suffers her virginity to be deflowered incurs three - fourths
这 少女 WHO 遭受 她 童贞 到 是 失贞 产生 三 - 第四部分
[ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - ,
of the sin of Brahmanicide ,
的 这 罪 的 - ,

少女若失去贞洁，将承担四分之三的弑婆罗门罪孽。

[waɪl] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [ˌdiː'flaʊə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [in'kəː] [ə; eɪ][sɪn] ['iːkwəl] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv]
while the man that deflowers her incurs a sin equal to a fourth part of
尽管 这 男人 那 夺走贞操 她 产生 一个 罪 平等的 到 一个 第四 部分 的
[ðæt] [ɒv; əv] - .
that of Brahmanicide .
那 的 - .

而玷污她的男子所犯的罪孽，相当于弑婆罗门罪孽的四分之一。

[baɪ] ['slændərɪŋ] ['brɑːmənəz] [ɔː(r)][baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] , [wʌn] [sɪŋks] [ɪn] ['ɪnfəmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
By slandering Brahmanas or by striking them , one sinks in infamy for a
经过 诽谤 婆罗门 或者 经过 引人注目 他们 , 一 水槽 在 骂名 为了 一个
['hʌndrəd] [j'iəz] .
hundred years .
百 年 .

诽谤婆罗门或殴打婆罗门，将使人蒙受百年耻辱。

[baɪ] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wʌn] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
By killing a Brahmana one sinks into hell for a thousand years .
经过 杀 一个 婆罗门 一 水槽 进入 地狱 为了 一个 千 年 .

杀害婆罗门者将堕入地狱一千年。

[nəʊ][wʌn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)] [sleɪ] [hɪm] .
No one , therefore , should speak ill of a Brahmana or slay him .
不 一 , 所以 , 应该 说话 患病的 的 一个 婆罗门 或者 杀戮 他 .

因此，任何人都不应该说婆罗门的坏话，也不应该杀害他。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [straɪks] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] ,
If a person strikes a Brahmana with a weapon ,
如果 一个 人 罢工 一个 婆罗门 和 一个 武器 ,

如果有人用武器袭击婆罗门，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [hel] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] ['meni] [j'ɪəz] [æz; əz][ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] [dʌst]
he will have to live in hell for as many years as the grains of dust
他 将要 有 到 居住 在 地狱 为了 作为 许多 年 作为 这 谷物 的 灰尘
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊkt] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wuːndɪd] .
that are soaked by the blood flowing from the wounded .
那 是 浸泡过 经过 这 血 流动 从 这 受伤 .

他将要在地狱中度过漫长的岁月，如同被伤者鲜血浸透的尘埃颗粒那样漫长。

[wʌn] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['fiːtɪsaɪd] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɪf] [hiː; hi][daɪz][ɒv; əv] [wuːndz] [rɪ'siːvd] [ɪn]['bæt(ə)l]
One guilty of foeticide becomes cleansed if he dies of wounds received in battle
一 有罪的 的 堕胎 变成 已清洗 如果 他 死亡 的 伤口 已收到 在 战斗
[fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] .
fought for the sake of kine and Brahmanas .
战斗 为了 这 清酒 的 牛 和 婆罗门 .

犯有杀害胎儿罪的人，如果在为牛羊和婆罗门而战中身负重伤而死，即可获得赦免。

[hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [klenzd] [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ɒn][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] . [-]
He may also be cleansed by casting his person on a blazing fire . [476]
他 可能 还 是 已清洗 经过 铸件 他的 人 在 一个 炽烈 火 . [-]

他也可以把自己扔到熊熊燃烧的火中以求洁净。[476]

[ə; eɪ]['drɪŋkə(r)][ɒv; əv][ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkəz] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [hɒt] ['ælkəhɒl] .
A drinker of alcoholic liquors becomes cleansed by drinking hot alcohol .
一个 饮酒者 的 酗酒者 酒 变成 已清洗 经过 喝 热的 酒精 .

饮用烈酒的人通过饮用热酒来净化身心。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['biːɪŋ] [bɜːnt] [wɪð] [ðæt] [hɒt] [drɪŋk] , [hiː; hi][ɪz] [klenzd] [θruː] [deθ] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
His body being burnt with that hot drink , he is cleansed through death in the other
他的 身体 存在 烧焦的 和 那 热的 喝 , 他 是 已清洗 通过 死亡 在 这 其他
[wɜːld] . [-]
world . [477]
世界 . [-]

他的身体被那杯热饮灼烧，在另一个世界通过死亡得到净化。[477]

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [steɪnd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪn] [əb'teɪnz] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs]
A Brahmana stained by such a sin obtains regions of felicity by such a course
一个 婆罗门 染色 经过 这样的 一个 罪 获得 地区 的 费利西蒂 经过 这样的 一个 课程
[ænd; ənd][nɒt][baɪ]['eni] ['ʌðə(r)] .
and not by any other .
和 不是 经过 任何 其他 .

犯下这种罪孽的婆罗门，只能通过这种途径获得幸福之地，而不能通过其他任何途径。

[fɔː(r); fə(r)] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] ,
For violating the bed of a preceptor ,
为了 违反 这 床 的 一个 导师 ,

因侵犯导师的床铺，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [retʃ] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ðæt] [rɪ'zʌlts]
the wicked - souled and sinful wretch becomes cleansed by the death that results
这 邪恶 - 有灵魂的 和 罪恶的 可怜虫 变成 已清洗 经过 这 死亡 那 结果
[frɒm; frəm] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['hiːtɪd] ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]['aɪən] .
from embracing a heated female figure of iron .
从 拥抱 一个 加热 女性 数字 的 铁 .

邪恶罪恶的恶棍通过拥抱炽热的铁制女性形象而获得死亡的净化。

[ɔː(r)] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɔːgən] [ænd; ənd] ['testikəlz] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Or , cutting off his organ and testicles and bearing them in his hands ,
或者 , 切割 离开 他的 器官 和 睾丸 和 轴承 他们 在 他的 双手 ,

或者，割下他的生殖器和睾丸，拿在手里，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ɒn][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [kɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ænd; ənd] [ðen] [kɑːst] [ɒf]
he should go on in a straight course towards the south - west and then cast off
他 应该 去 在 在 一个 直的 课程 向 这 南 - 西方 和 然后 投掷 离开
[hɪz; ɪz] [laɪf] .
his life .
他的 生活 .

他应该径直向西南方向前进，然后解脱身亡。

[ɔː(r)] , [baɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [b'enɪfˌɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
Or , by meeting with death for the sake of benefiting a Brahmana ,
或者 , 经过 会议 和 死亡 为了 这 清酒 的 受益 一个 婆罗门 ,

或者，为了利益婆罗门而赴死。

[hiː; hi] [meɪ] [wɒʃ] [ɒf] [hɪz; ɪz][sɪn] .
he may wash off his sin .
他 可能 洗 离开 他的 罪 .

他或许可以洗清罪孽。

[ɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs][ɔː(r)][ə; eɪ] [kaʊ] - ['sækrɪfaɪs][ɔː(r)][æn; ən] - ,
Or , after performing a horse - sacrifice or a cow - sacrifice or an Agnishtoma ,
或者 , 后 表演 一个 马 - 牺牲 或者 一个 奶牛 - 牺牲 或者 一个 - ,

或者，在举行马祭、牛祭或阿格尼什托玛祭祀之后，

[hiː; hi] [meɪ] [rɪ'geɪn] [ɪ'stiːm] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
he may regain esteem both here and hereafter .
他 可能 恢复 尊重 两个都 这里 和 此后 .

他或许能在今世和来世重获尊重。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [fɔː(r); fə(r)]
The slayer of a Brahmana should practise the vow of Brahmacharya for
这 杀手 的 一个 婆罗门 应该 实践 这 发誓 的 梵行 为了
[twelv] [j'iəz] [ænd; ənd] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] ['penəns] ,
twelve years and devoting himself to penances ,
十二 年 和 奉献 他自己 到 忏悔 ,

杀害婆罗门者应遵守十二年的梵行誓言，并潜心苦修。

['wɒndə(r)] ,
wander ,
漫步 ,

漫步，

['həʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [prəu'kleim] [hɪz; ɪz][sɪn]
holding in his hands the skull of the slain all the time and proclaiming his sin
保持 在 他的 双手 这 颅骨 的 这 被杀 全部 这 时间 和 宣告 他的 罪
['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] .
unto all .
到 全部 .

他始终手捧着死者的头骨，向所有人宣告自己的罪行。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['iːv(ə)n]	[ə'dɒpt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[kɔːs]	,	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['penəns]	[ænd; ənd]	['liːdɪŋ]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ə'setɪk]	.
He	**should**	**even**	**adopt**	**such**	**a**	**course**	**,**	**devoted**	**to**	**penance**	**and**	**leading**	**the**	**life**	**of**	**an**	**ascetic**	**.**
他	应该	甚至	采纳	这样的	一个	课程	,	奉献	到	忏悔	和	领导	这	生活	的	一个	苦行僧	.

他甚至应该走上这条道路，致力于忏悔，过着苦行僧的生活。

['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˌekspi'eɪʃn]	[prə'vaɪdɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	[huː]	[slei]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	[kwɪk]	[wɪð]	[tʃaɪld]	,
Even	**such**	**is**	**the**	**expiation**	**provided**	**for**	**one**	**who**	**slays**	**a**	**woman**	**quick**	**with**	**child**	**,**
甚至	这样的	是	这	赎罪	假如	为了	一	WHO	杀戮	一个	女士	快的	和	孩子	,

即使如此，对于杀害怀有身孕的妇女的人，也只能受到这样的惩罚。

['nəʊɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[kən'dɪʃn]	.
knowing	**her**	**condition**	**.**
会心	她	状况	.

了解她的病情。

[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	['nəʊɪŋli]	[slei]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	[in'kəː]	['dʌb(ə)l]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ðæt]	['fɒləʊz]	[frɒm; frəm]	-	.
The	**man**	**who**	**knowingly**	**slays**	**such**	**a**	**woman**	**incurs**	**double**	**the**	**sin**	**that**	**follows**	**from**	**Brahmanicide**	**.**
这	男人	WHO	明知	杀戮	这样的	一个	女士	产生	双倍的	这	罪	那	跟随	从	-	.

明知故犯杀害这种女子的男子，所犯的罪孽是杀害婆罗门的两倍。

[ə; eɪ]	['drɪŋkə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌælkə'hɒlɪk]	['lɪkə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[lɪv; laɪv]	[ɒn]	['fruːg(ə)l]	[feə(r)]	,	['præktɪsɪŋ]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[vaʊz]	,
A	**drinker**	**of**	**alcoholic**	**liquor**	**should**	**live**	**on**	**frugal**	**fare**	**,**	**practising**	**Brahmacharya**	**vows**	**,**
一个	饮酒者	的	酗酒者	酒	应该	居住	在	节俭	票价	,	练习	梵行	誓言	,

饮酒者应节俭度日，恪守梵行戒律。

[ænd; ənd]	[sliːp]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,	[ænd; ənd]	[pə'fɔːm]	,
and	**sleep**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**	**and**	**perform**	**,**
和	睡觉	在	这	裸	地面	,	和	履行	,

他们睡在光秃秃的地上，并进行表演。

[fɔː(r); fə(r)]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[θriː]	[j'iəz]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪs]	[nekst]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	.
for	**more**	**than**	**three**	**years**	**the**	**sacrifice**	**next**	**to**	**the**	**Agnishtoma**	**.**
为了	更多的	比	三	年	这	牺牲	下一个	到	这	-	.

三年多来，祭祀活动一直在阿格尼什托玛旁边举行。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðen]	[meɪk]	[ə; eɪ]	['prez(ə)nt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[kaɪn]	[wɪð]	[wʌn]	[bʊl]	(	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['brɑːmənə]	) .
He	**should**	**then**	**make**	**a**	**present**	**of**	**a**	**thousand**	**kine**	**with**	**one**	**bull**	**(**	**unto**	**a**	**good**	**Brahmana**	**) .**
他	应该	然后	制作	一个	展示	的	一个	千	牛	和	一	公牛	(	到	一个	好的	婆罗门	) .

然后他应该向一位善良的婆罗门赠送一千头母牛和一头公牛。

['duːɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[hiː; hi]	[wʊd]	[rɪ'geɪn]	[hɪz; ɪz]	['pjʊərəti]	.
Doing	**all**	**this**	**,**	**he**	**would**	**regain**	**his**	**purity**	**.**
正在做	全部	这	,	他	会	恢复	他的	纯度	.

做完这一切，他就能重获纯洁。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz]
Having slain a Vaisya one should perform such a sacrifice for two years
拥有 被杀 一个 吠舍 一 应该 履行 这样的 一个 牺牲 为了 二 年
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪn] [wɪð] [wʌn] [bʊl] .
and make a present of a hundred kine with one bull .
和 制作 一个 展示 的 一个 百 牛 和 一 公牛 .

杀死一个吠舍后，应连续两年举行这样的祭祀，并献上100头母牛和1头公牛。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ]['suːdrə] ,
Having slain a Sudra ,
拥有 被杀 一个 首陀罗 ,

杀死一名首陀罗后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv]
one should perform such a sacrifice for one year and make a present of
一 应该 履行 这样的 一个 牺牲 为了 一 年 和 制作 一个 展示 的
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪn] [wɪð] [wʌn] [bʊl] .
a hundred kine with one bull .
一个 百 牛 和 一 公牛 .

应当连续一年进行这样的祭祀，并献上100头母牛和1头公牛。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)] [beə(r)] [ɔː(r)] ['kæm(ə)l] ,
Having slain a dog or bear or camel ,
拥有 被杀 一个 狗 或者 熊 或者 骆驼 ,

杀死狗、熊或骆驼之后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [seɪm] ['penəns] [ðæt] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]
one should perform the same penance that is laid down for the slaughter of a
一 应该 履行 这 相同的 忏悔 那 是 铺设 向下 为了 这 屠宰 的 一个
['suːdrə] .
Sudra .
首陀罗 .

应当按照杀害首陀罗的惩罚方式进行忏悔。

[fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] [kæt] , [ə; eɪ] ['tʃɑːsə] , [ə; eɪ] [frɒg] , [ə; eɪ] [krəʊ] , [ə; eɪ] ['reptaɪl] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ræt] ,
For slaying a cat , a chasa , a frog , a crow , a reptile , or a rat ,
为了 杀戮 一个 猫 , 一个 查萨 , 一个 青蛙 , 一个 乌鸦 , 一个 爬虫 , 或者 一个 鼠 ,

无论是猎杀猫、美洲鸵、青蛙、乌鸦、爬行动物还是老鼠，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] , [wʌn] [in'kəː] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['slɔːtə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] !
it has been said , one incurs the sin of animal slaughter , O king !
它 有 到过 说 , 一 产生 这 罪 的 动物 屠宰 , 哦 国王 !

据说，宰杀动物会招致罪孽，国王啊！

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌekspi'eiʃən] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] .
I shall now tell thee of other kinds of expiations in their order .
我 将 现在 告诉 你 的 其他 种类 的 赎罪 在 他们的 命令 .

现在我将按顺序告诉你其他种类的赎罪方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['maɪnə(r)] [sɪnz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] [ɔː(r)] ['præktɪs] [sʌm; səm] [vaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
For all minor sins one should repent or practise some vow for one year .
为了 全部 次要的 罪孽 一 应该 悔改 或者 实践 一些 发誓 为了 一 年 .

对于所有轻微的罪过，都应该忏悔或遵守一年的誓言。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋgres] [wɪð] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
For congress with the wife of a Brahmana conversant with the Vedas ,
为了 国会 和 这 妻子 的 一个 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 ,

与精通吠陀经的婆罗门之妻进行性交

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ['præktɪs] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
one should for three years practise the vow of Brahmacharya ,
一 应该 为了 三 年 实践 这 发誓 的 梵行 ,

一个人应该遵守梵行戒律三年。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fu:d] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
taking a little food at the fourth part of the day .
采取 一个 小的 食物 在 这 第四 部分 的 这 天 .

在一天中的第四个小时吃点东西。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋgres] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ['wʊmən] ([huː] [ɪz] [nɒt] [wʌnz] [waɪf]) ,
For congress with any other woman (who is not one's wife) ,
为了 国会 和 任何 其他 女士 （ WHO 是 不是 一个人的 妻子 ） ,

与任何其他女性（非妻子）进行国会选举，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['sɪmələ(r)] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .
one should practise similar penance for two years .
一 应该 实践 相似的 忏悔 为了 二 年 .

人们应该进行类似的苦修两年。

[fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [dɪ'laɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['kʌmpəni] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm]
For taking delight in a woman's company by sitting with her on the same
为了 采取 喜 在 一个 女性的 公司 经过 坐着 和 她 在 这 相同的
[spɒt] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [siːt] ,
spot or on the same seat ,
点 或者 在 这 相同的 座位 ,

为了享受与女性同坐一处或同一张椅子上的陪伴而感到愉悦，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv]['əʊnli][ɒn]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
one should live only on water for three days .
一 应该 居住 仅有的 在 水 为了 三 天 .

一个人应该只靠水生活三天。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [meɪ] [klenz] [hɪm'self] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn] .
By doing this he may cleanse himself of his sin .
经过 正在做 这 他 可能 洁净 他自己 的 他的 罪 .

这样做他可以洗净自己的罪孽。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [huː] [bi'faul] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ([baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ɪm'pjʊə(r)]
The same is laid down for one who befouls a blazing fire (by throwing impure
这 相同的 是 铺设 向下 为了 一 WHO 污秽 一个 炽烈 火 （ 经过 投掷 不纯
[θɪŋz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]) .
things on it) .
事物 在 它 ） .

同样，玷污熊熊烈火的人（向火中投掷不洁之物）也将受到惩罚。

[hiː; hi] [huː] [wɪ'ðaʊt] ['ædɪkwət] [kɔːz] , [kɑːsts] [ɒf] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [ɔː(r)] [prɪ'septə(r)] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]
He who without adequate cause , casts off his sire or mother or preceptor , surely
他 WHO 没有 足够的 原因 , 演员 离开 他的 父系 或者 母亲 或者 导师 , 一定
[bɪ'kʌmz] ['fɔːlən] ,
becomes fallen ,
变成 倒下 ,

无正当理由而抛弃父母或导师的人，必然堕落。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [æz; əz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
O thou of Kuru's race , as the conclusion is of the scriptures .
哦 你 的 - 种族 , 作为 这 结论 是 的 这 经文 .

俱卢族人啊，正如经文所言。

['əʊnli] [fuːd] [ænd; ənd] [kləʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɪz] ,
Only food and clothes should be given , as the injunction is ,
仅有的 食物 和 衣服 应该 是 给定 , 作为 这 禁令 是 ,

只能提供食物和衣物，正如法令所规定的那样。

['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [waɪf] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [ɔː(r)][wʌn] [kən'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] .
unto a wife guilty of adultery or one confined in a prison .
到 一个 妻子 有罪的 的 通奸 或者 一 受限 在 一个 监狱 .

对犯有通奸罪的妻子或被监禁的妻子。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [vaʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [meɪl] ['pɜːs(ə)n] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
the vows that are laid down for a male person guilty of adultery should be
这 誓言 那 是 铺设 向下 为了 一个 男性 人 有罪的 的 通奸 应该 是
[kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] .
caused to be observed by also a woman who is guilty of the same .
导致 到 是 观察到 经过 还 一个 女士 WHO 是 有罪的 的 这 相同的 .

犯通奸罪的男性所应遵守的誓言，同样也应适用于犯通奸罪的女性。

[ðæt] ['wʊmən] [huː] [ə'bændənɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] [kɑːst] ,
That woman who abandoning a husband of a superior caste ,
那 女士 WHO 放弃 一个 丈夫 的 一个 优越的 种姓 ,

那个抛弃出身更高种姓丈夫的女人，

[hæz; həz] ['kɒŋgres] [wɪð] [ə; eɪ] [vaɪl] ['pɜːs(ə)n] ([ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] ['ɔːdə(r)]) ,
has congress with a vile person (of a lower order) ,
有 国会 和 一个 卑鄙的 人 (的 一个 降低 命令) ,

与卑鄙无耻之徒（下层阶级）进行对话，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [dɒgz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði]
should be caused by the king to be devoured by dogs in a public place in the
应该 是 导致 经过 这 国王 到 是 吞噬 经过 狗 在 一个 民众 地方 在 这
[mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [spek'tetər] . [-] [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðə; ði]
midst of a large concourse of spectators . [478] A wise king should cause the
中间 的 一个 大的 大厅 的 观众 . [-] 一个 明智的 国王 应该 原因 这
[meɪl] ['pɜːs(ə)n] [kə'mɪtɪŋ] [ə'dʌltəri] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [ə; eɪ]
male person committing adultery under such circumstances to be placed upon a
男性 人 提交 通奸 在下面 这样的 情况 到 是 放置 之上 一个
['hiːtɪd] [bed] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [ðen] ,
heated bed of iron and then ,
加热 床 的 铁 和 然后 ,

国王应下令将犯通奸罪的男子在公共场所，当着众多观众的面，让狗吞噬。[478] 明智的国王应将犯通奸罪的男子放在加热的铁床上，然后，

['pleɪsɪŋ] ['fægət] [ˌʌndə'niːθ] , [bɜːn] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [ˌðeər'ɒn] .
placing faggots underneath , burn the sinner thereon .
放置 同性恋 下 , 烧伤 这 罪人 其上 .

在罪人身下放置柴堆，将罪人烧死在上面。

[ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [ðæt] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv]
The same punishment , O king , is provided for the woman that is guilty of
这 相同的 惩罚 , 哦 国王 , 是 假如 为了 这 女士 那 是 有罪的 的
[ə'dʌltəri] .
adultery .
通奸 .

王啊，犯奸淫罪的女子也将受到同样的惩罚。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɪnə(r)] [huː] [dʌz] [nɒt] [pə'fɔːm] [ˌekspi'eɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n]
The wicked sinner who does not perform expiation within a year of the commission
这 邪恶 罪人 WHO 做 不是 履行 赎罪 之内 一个 年 的 这 委员会
[ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪn] [in'kə:] [diː'merɪt] [ðæt] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪn] .
of the sin incurs demerit that is double of what attaches to the original sin .
的 这 罪 产生 缺点 那 是 双倍的 的 什么 附件 到 这 原来的 罪 .

作恶的罪人若在犯罪后一年内不进行赎罪，所受的罪孽将是原罪的两倍。

[wʌn] [huː] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [mʌst; məst]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]
One who associates with such a person for two years must wander over the
一 WHO 同事 和 这样的 一个 人 为了 二 年 必须 漫步 超过 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

与这种人交往两年的人，必将流亡天国。

[di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] ['penəns] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [ˌelɪiː'mɒsɪnərɪ; -'mɒz-] ['tʃærəti] .
devoting himself to penances and living upon eleemosynary charity .
奉献 他自己 到 忏悔 和 活的 之上 慈善 慈善机构 .

他潜心苦修，靠慈善救济度日。

[wʌn] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv]
One associating with a sinner for four years should adopt such a mode of
一 关联 和 一个 罪人 为了 四 年 应该 采纳 这样的 一个 模式 的
[laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] .
life for five years .
生活 为了 五 年 .

与罪人交往四年的人，应当效仿这种生活方式五年。

[ɪf] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wedz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðen] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
If a younger brother weds before his elder brother , then the younger brother ,
如果 一个 年轻 兄弟 结婚 前 他的 长老 兄弟 , 然后 这 年轻 兄弟 ,

如果弟弟比哥哥先结婚，那么弟弟，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ðæt] [ɪz] ['mærid] , [ɔːl] [θriː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
the elder brother and the woman that is married , all three , in consequence of
这 长老 兄弟 和 这 女士 那 是 已婚 , 全部 三 , 在 结果 的
[sʌtʃ] ['wedɪŋ] ,
such wedding ,
这样的 婚礼 ,

哥哥和已婚女子，三人，都因这场婚姻而受到影响。

[bɪ'kʌm] ['fɔːlən] .
become fallen .
变得 倒下 .

堕落。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [vaʊz] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz]
All of them should observe the vows prescribed for a person who has
全部 的 他们 应该 观察 这 誓言 规定 为了 一个 人 WHO 有
[nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] ,
neglected his sacrificial fire ,
被忽视的 他的 献祭 火 ,

他们都应该遵守为疏忽祭祀之人所规定的誓言。

[ɔː(r)] ['præktɪs] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['peɪnf(ə)l]
or practise the vow of Chandrayana for a month , or some other painful
或者 实践 这 发誓 的 钱德拉亚纳 为了 一个 月 , 或者 一些 其他 痛苦
[vaʊ] ,
vow ,
发誓 ,

或者修习一个月的月行戒，或者其他一些痛苦的戒律。

[fɔː(r); fə(r)] ['klenzɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪn] .
for cleansing themselves of their sin .
为了 清洁 他们自己 的 他们的 罪 .

为了洗净自己的罪孽。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , ['wedɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [ˌʌn'mærid] ['eldə(r)]
The younger brother , wedding , should give his wife unto his unmarried elder
这 年轻 兄弟 , 婚礼 , 应该 给 他的 妻子 到 他的 未婚 长老
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

弟弟结婚时，应该把妻子嫁给未婚的哥哥。

['ɑːftəwədz] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] ['jʌŋgə]
Afterwards , having obtained the permission of the elder brother , the younger
然后 , 拥有 获得 这 允许 的 这 长老 兄弟 , 这 年轻
['brʌðə(r)] [meɪ] [teɪk] [bæk] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
brother may take back his wife .
兄弟 可能 拿 后退 他的 妻子 .

之后，在征得哥哥的同意后，弟弟可以把妻子接回来。

[baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] [meɪ] [ɔːl] [θriː] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɪn] .
By such means may all three be cleansed of their sin .
经过 这样的 方法 可能 全部 三 是 已清洗 的 他们的 罪 .

如此一来，三人皆可洗净罪孽。

[baɪ] ['sleɪɪŋ] ['ænɪmlz] [seɪv] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɪz] [nɒt] [steɪnd] .
By slaying animals save a cow , the slayer is not stained .
经过 杀戮 动物 节省 一个 奶牛 , 这 杀手 是 不是 染色 .

除了牛以外，杀害其他动物，杀戮者不会沾染污秽。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [nəʊ] [ðæt] [mæn] [hæz; həz] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['ænɪmlz] .
The learned know that man has dominion over all the lower animals .
这 学习 知道 那 男人 有 统治权 超过 全部 这 降低 动物 .

有识之士都知道，人类统治着所有低等动物。

[ə; eɪ] ['sɪnə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə; eɪ] [jæk] - [teɪl] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜːθn] [pɒt] , [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ]
A sinner , holding in his hand a yak - tail and an earthen pot , should go
一个 罪人 , 保持 在 他的 手 一个 牦牛 - 尾巴 和 一个 土 锅 , 应该 去
[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

罪人手里拿着牦牛尾巴和陶罐，应该四处走动。

[prəu'kleim] [hɪz; ɪz] [sɪn] .
proclaiming his sin .
宣告 他的 罪 .

宣告他的罪行。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] [deɪ] [beg] [ɒv; əv] ['əʊnli] ['sev(ə)n] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] [wɒt] [meɪ] [biː; bi]
He should every day beg of only seven families , and live upon what may be
他 应该 每一个 天 求 的 仅有的 七 家庭 , 和 居住 之上 什么 可能 是
[ðʌs] [əb'teɪnd] .
thus obtained .
因此 获得 .

他每天只能向七户人家乞讨，并靠乞讨所得的生活。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [deɪz] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪn] .
By doing this for twelve days he may be cleansed of his sin .
经过 正在做 这 为了 十二 天 他 可能 是 已清洗 的 他的 罪 .

这样做十二天，他就可以洗净罪孽。

[hiː; hi]	[huː]	[bɪ'kʌmz]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	[ðə; ði]	[jæk]	-	[teɪl]	[waɪl]	['præktɪsɪŋ]	[ðɪs]	[vaʊ]	,
He	**who**	**becomes**	**unable**	**to**	**bear**	**in**	**his**	**hand**	**the**	**yak**	**-**	**tail**	**while**	**practising**	**this**	**vow**	**,**
他	WHO	变成	无法	到	熊	在	他的	手	这	牦牛	-	尾巴	尽管	练习	这	发誓	,

若有人在修习此誓言时，无法将牦牛尾巴握在手中，

[ʃʊd; ʃəd]	[əb'zɜːv]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	['mendɪkənsi]	(	[æz; əz]	['steɪtɪd]	[ə'bʌv]	)	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	[həʊl]	[jɪə(r)]	.
should	**observe**	**the**	**vow**	**of**	**mendicancy**	**(**	**as**	**stated**	**above**	**)**	**for**	**one**	**whole**	**year**	**.**
应该	观察	这	发誓	的	乞讨	(	作为	声明	多于	)	为了	一	所有的	年	.

应遵守托钵僧的誓言（如上所述）一整年。

[ə'mʌŋst]	[men]	[sʌtʃ]	[ˌekspi'eɪʃn]	[ɪz]	[ðə; ði]	[best]	.
Amongst	**men**	**such**	**expiation**	**is**	**the**	**best**	**.**
在	男人	这样的	赎罪	是	这	最好的	.

在男人之间，这种赎罪方式是最好的。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['præktɪs]	['tʃærəti]	,
For	**those**	**that**	**are**	**able**	**to**	**practise**	**charity**	**,**
为了	那些	那	是	有能力的	到	实践	慈善机构	,

对于那些能够行善的人来说，

[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	['tʃærəti]	[hæz; həz]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ɔːl]	[sʌtʃ]	[keɪsɪz]	.
the	**practice**	**of**	**charity**	**has**	**been**	**laid**	**down**	**in**	**all**	**such**	**cases**	**.**
这	实践	的	慈善机构	有	到过	铺设	向下	在	全部	这样的	案例	.

在所有此类案件中，慈善行为都已得到规范。

[ðəʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[feɪθ]	[ænd; ənd]	['vɜːtʃuː]	[meɪ]	[klenz]	[ðəm'selvz]	[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	['əʊnli]	[wʌn]	[kaʊ]	.
Those	**who**	**have**	**faith**	**and**	**virtue**	**may**	**cleanse**	**themselves**	**by**	**giving**	**away**	**only**	**one**	**cow**	**.**
那些	WHO	有	信仰	和	美德	可能	洁净	他们自己	经过	给予	离开	仅有的	一	奶牛	.

有信仰、有德行的人，只需捐出一头牛，就能洗净自己的罪孽。

[wʌn]	[huː]	[iːts]	[ɔː(r)]	[drɪŋks]	[ðə; ði]	[fleʃ]	,	['ɔːdjʊə(r)]	,	[ɔː(r)]	['jʊərɪn]	,	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[dɒg]	,	[ə; eɪ]	[bɔː(r)]	,
One	**who**	**eats**	**or**	**drinks**	**the**	**flesh**	**,**	**ordure**	**,**	**or**	**urine**	**,**	**of**	**a**	**dog**	**,**	**a**	**boar**	**,**
一	WHO	吃	或者	饮料	这	肉	,	粪	,	或者	尿	,	的	一个	狗	,	一个	公猪	,

吃或喝狗、野猪的肉、粪便或尿液的人

[ə; eɪ]	[mæn]	,	[ə; eɪ]	[kɒk]	,	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['kæm(ə)l]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'vestɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[θred]	[ˌɑːr 'iː] -	[pə'fɔːmd]	.
a	**man**	**,**	**a**	**cock**	**,**	**or**	**a**	**camel**	**must**	**have**	**his**	**investiture**	**of**	**the**	**sacred**	**thread**	**re - **	**performed**	**.**
一个	男人	,	一个	公鸡	,	或者	一个	骆驼	必须	有	他的	授职	的	这	神圣	线	关于 -	执行	.

无论是人、公鸡还是骆驼，都必须重新举行圣线授饰仪式。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['səʊmə]	-	['drɪŋkɪŋ]	['brɑːmənə]	[in'heil]	[ðə; ði]	[sent]	[ɒv; əv]	['ælkəhɒl]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[drʌŋk]	[ˌaɪ 'tiː]	,
If	**a**	**Soma**	**-**	**drinking**	**Brahmana**	**inhales**	**the**	**scent**	**of**	**alcohol**	**from**	**the**	**mouth**	**of**	**one**	**that**	**has**	**drunk**	**it**	**,**
如果	一个	索玛	-	喝	婆罗门	吸气	这	香味	的	酒精	从	这	嘴	的	一	那	有	醉	它	,

如果一位饮用苏摩酒的婆罗门吸入了饮用过苏摩酒的人口中的酒气，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɔː(r)] [wɔːm] [mɪlk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm]
he should drink warm water for three days or warm milk for the same
他 应该 喝 温暖的 水 为了 三 天 或者 温暖的 牛奶 为了 这 相同的
['pɪəriəd] .
period .
时期 .

他应该连续三天喝温水或温牛奶。

[ɔː(r)] , ['drɪŋkɪŋ] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɪəriəd] [ə'pɒn]
Or , drinking warm water for three days he should live for that period upon
或者 , 喝 温暖的 水 为了 三 天 他 应该 居住 为了 那 时期 之上
[eə(r)] [ə'ləʊn] .
air alone .
空气 独自的 .

或者，他可以连续三天喝温水，然后只靠空气就能存活下来。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌekspi'eɪʃn] [ɒv; əv] [sɪn] ,
These are the eternal injunctions laid down for the expiation of sin ,
这些 是 这 永恒 禁令 铺设 向下 为了 这 赎罪 的 罪 ,

这些是为赎罪而制定的永恒诫律。

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðiːz] [sɪnz] [θruː] ['ɪgnərəns]
especially for a Brahmana who has committed these sins through ignorance
尤其 为了 一个 婆罗门 WHO 有 坚定的 这些 罪孽 通过 无知
[ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] . " -
and want of judgment . " '
和 想 的 判断 . " -

尤其是对于因无知和判断力不足而犯下这些罪孽的婆罗门而言。

" ['sekʃ(ə)n] [klksvi]
" SECTION CLXVI
" 部分 166

“第166节

" [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪskɔːs] ,
" Vaisampayana said , ' Upon the completion of this discourse ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 之上 这 完成 的 这 话语 ,

毗耶娑婆耶那说道：“本次论述完毕，

['nɑːkʊlə] [huː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['sɔːdzmən] [ðʌs] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['kʊruː] ['grændˌsaɪə]
Nakula who was an accomplished swordsman thus questioned the Kuru grandsire
纳库拉 WHO 曾是 一个 完成 剑客 因此 被质问 这 库鲁 祖父
['laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bed] [ɒv; əv] ['ærəus] . -
lying on his bed of arrows . '
说谎 在 他的 床 的 箭头 . -

纳库拉是一位技艺高超的剑客，于是他质问躺在箭床上的俱卢族祖师爷。

" - ['nɑːkʊlə] [sed] , " [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
" ' Nakula said , " The bow , O grandsire , is regarded as the foremost of
" - 纳库拉 说 , " 这 弓 , 哦 祖父 , 是 认为 作为 这 首先 的
['wepənz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
weapons in this world .
武器 在 这 世界 .

纳库拉说：“祖父啊，弓箭被认为是世界上最重要的武器。”

[maɪ] [maɪnd] , [haʊ'evə(r)] , [in'klain] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sɒːd] , [sɪns] [wen] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
My mind , however , inclines towards the sword , since when the bow , O king ,
我的 头脑 , 然而 , 斜坡 向 这 剑 , 自从 什么时候 这 弓 , 哦 国王 ,

然而，我的心却倾向于剑，因为弓箭，哦，国王啊，

[ɪz] [kʌt] [ɒf] [ɔː(r)]['brəʊkən] , [wen] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)] [ded] [ɔː(r)] ['wiːkənd] , [ə; eɪ] [gʊd] ['wɒriə(r)] ,
is cut off or broken , when steeds are dead or weakened , a good warrior ,
是 切 离开 或者 破碎的 , 什么时候 马匹 是 死的 或者 减弱 , 一个 好的 战士 ,

断蹄或断蹄，战马死亡或虚弱，一名优秀的战士

[wel] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [sɒːd] , [kæn; kən] [prə'tekt] [hɪm'self] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒːd] . [-]
well trained in the sword , can protect himself by means of his sword . [479]
出色地 受过训练 在 这 剑 , 能 保护 他自己 经过 方法 的 他的 剑 . [-]

剑术精湛，能用剑保护自己。[479]

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [kæn; kən] , ['sɪŋg(ə)l] ['hændɪd] , [wɪð'stænd] ['meni] ['bəʊmən] ,
A hero armed with the sword can , single handed , withstand many bowmen ,
一个 英雄 武装 和 这 剑 能 , 单身的 递交 , 经受 许多 弓箭手 ,

一位手持利剑的英雄，单枪匹马就能抵挡住众多弓箭手的攻击。

[ænd; ənd] ['meni] [æn'tægənɪsts] [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [dɑːts] .
and many antagonists armed with maces and darts .
和 许多 反派 武装 和 权杖 和 飞镖 .

还有许多手持狼牙棒和飞镖的敌人。

[ai][hæv; həv] [ðɪs] [daʊt] , [ænd; ənd][ai] [fiːl] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
I have this doubt , and I feel curious to know the truth .
我 有 这 怀疑 , 和 我 感觉 好奇的 到 知道 这 真相 .

我对此心存疑虑，很想知道真相。

[wɪtʃ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɪn][ɔːl]['bæt(ə)lz] ?
Which , O king , is really the foremost of weapons in all battles ?
哪个 , 哦 国王 , 是 真的 这 首先 的 武器 在 全部 战斗 ?

国王啊，在所有战争中，哪一种才是最强大的武器?

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒːd] [fɜːst] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] ?
How was the sword first created and for what purpose ?
如何 曾是 这 剑 第一的 创建 和 为了 什么 目的 ?

剑最初是如何被制造出来的? 其用途是什么?

[huː] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [prɪ'septə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wepən] ?
Who also was the first preceptor in the weapon ?
WHO 还 曾是 这 第一的 导师 在 这 武器 ?

谁是该武器的第一位指导者?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ]['grændˌsaɪə] . " -
Tell me all this , O grandsire . " '
告诉 我 全部 这 , 哦 祖父 . " -

请把这一切都告诉我，我的祖父。

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
" Vaisampayana continued , ' Hearing these words of the intelligent son of Madri ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 听力 这些 字 的 这 聪明的 儿子 的 马德里 ,
[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['biːʃmə] ,
the virtuous Bhishma ,
这 有德行的 毗湿摩 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘听到玛德里的聪慧之子、品德高尚的毗湿摩的这些话，

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [stretʃt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][bed]
the complete master of the science of the bow , stretched upon his bed
这 完全的 掌握 的 这 科学 的 这 弓 , 拉伸 之上 他的 床
[ɒv; əv] ['ærəus] ,
of arrows ,
的 箭头 ,

这位精通弓箭技艺的大师，躺在他的箭床上。

[meɪd] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['meni] [rɪ'faɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɪmpɔːt] , [mə'ləʊdiəs] [wɪð] ['vaʊəlz] ['prɒpəli] [pleɪst] ,
made this answer fraught with many refined words of delightful import , melodious with vowels properly placed ,
制成 这 回答 充满危机 和 许多 精制 字 的 愉快 进口 , 悦耳动听 和 元音 适当地 放置 ,

这使得这个回答充满了优美而富有意义的词语，发音悦耳动听，元音位置恰当。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['nɑːkʊlə] , [ðæt] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv]['droʊnə] , [in'djuː] [wɪð] ['skɪlfl] ['treɪnɪŋ] .
and displaying considerable skill , unto the high - souled Nakula , that disciple of Drona , endued with skilful training .
和 显示 大量 技能 , 到 这 高的 - 有灵魂的 纳库拉 , 那 弟子 的 德罗纳 , 赋予 和 熟练 训练 .

并展现出相当的技巧，对于德罗纳的弟子、拥有高尚情操的纳库拉来说，他接受过精湛的训练。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [hɪə(r)][ðə; ði] [truːθ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ə'baʊt] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
" ' Bhishma said , " Hear the truth , O son of Madri , about what thou hast asked me .
" - 毗湿摩 说 , " 听到 这 真相 , 哦 儿子 的 马德里 , 关于 什么 你 哈斯特 问 我 .

毗湿摩说：“玛德里的儿子啊，听我说你问我的实话吧。”

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [red] - [tʃɔːk] . [-]
I am excited by this question of thine , like a hill of red - chalk . [480]
我 是 兴奋的 经过 这 问题 的 你的 , 喜欢 一个 爬坡道 的 红色的 - 粉笔 . [-]

你这个问题让我兴奋不已，就像一座红粉笔山。[480]

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɒz; wəz][wʌn][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , ['məʊʃnləs] [ænd; ənd] ['skaɪlɪs] ,
In ancient times the universe was one vast expanse of water , motionless and skyless ,
在 古老的 时代 这 宇宙 曾是 一 广阔的 广阔 的 水 , 静止不动 和 无天 ,

在远古时代，宇宙是一片浩瀚无垠的水，静止不动，没有天空。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ɜːθ] ['ɔkjupaiŋ] ['eni] [speɪs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and without this earth occupying any space in it .
和 没有 这 地球 占领 任何 空间 在 它 .

而且地球在其中没有占据任何空间。

[ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd][ɪn'tændʒəb(ə)l] , [ɪts]['æspekt][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːf(ə)l] .
Enveloped in darkness , and intangible , its aspect was exceedingly awful .
被包裹 在 黑暗 , 和 无形 , 它是 方面 曾是 非常 可怕 .

它笼罩在黑暗中，无形无物，看起来极其可怕。

['ʌtə(r)] ['saɪləns] ['reɪnɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'meʒərəbl] [ɪn] [ɪk'stent] .
Utter silence reigning all over , it was immeasurable in extent .
说出 沉默 统治 全部 超过 , 它 曾是 无法估量的 在 程度 .

四周一片死寂，寂静无声。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒpə(r)] [taɪm] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
In his own proper time the Grandsire (of the universe) took his birth .
在 他的 自己的 恰当的 时间 这 祖父 (的 这 宇宙) 采取 他的 出生 .

在宇宙之祖的适当时刻，他诞生了。

[hiː; hi] [ðen] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
He then created the wind and fire , and the sun also of great energy .
他 然后 创建 这 风 和 火 , 和 这 太阳 还 的 伟大的 活力 .

然后他创造了风和火，以及能量巨大的太阳。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] [ˈhevənz] , [ðə; ði] [ˈneðə(r)] [ˈriːdʒənz] , [ɜːθ] , [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
He also created the sky , the heavens , the nether regions , earth , the directions ,
他 还 创建 这 天空 , 这 天 , 这 下 地区 , 地球 , 这 方向 ,

他还创造了天空、诸天、地狱、大地和四方。

[ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] [wɪð] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] , [ðə; ði] [ˈplænɪts] ,
the firmament with the moon and the stars , the constellations , the planets ,
这 苍穹 和 这 月亮 和 这 明星 , 这 星座 , 这 行星 ,
[ðə; ði] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] ,
the year , the seasons ,
这 年 , 这 季节 ,

苍穹之上，有月亮、星星、星座、行星、年、四季。

[ðə; ði] [mʌnθs] , [ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːtnaɪt] ([ˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [dɑːk]) [ænd; ənd][ðə; ði][smɔːlə(r)] [dɪˈvɪʒnz]
the months , the two fortnights (lighted and dark) and the smaller divisions
这 几个月 , 这 二 两周 (照明 和 黑暗的) 和 这 较小的 部门
[ɒv; əv] [taɪm] .
of time .
的 时间 .

月份、两个半月（白天和黑夜）以及更小的时间段。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈgrændˌsaɪə] [ðen] , [əˈsjuːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈvɪzəb(ə)l] [fɔːm] ,
The divine Grandsire then , assuming a visible form ,
这 神圣的 祖父 然后 , 假设 一个 可见的 形式 ,

于是，神圣的祖父显现出可见的形态，

[bɪˈgɒt] ([baɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl]) [sʌm; səm] [sʌnz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] .
begot (by power of his will) some sons possessed of great energy .
生 (经过 力量 的 他的 将要) 一些 儿子们 拥有 的 伟大的 活力 .

他凭借自己的意志力生下了一些精力充沛的儿子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] - , [ˈeɪtriː] , - , [puːlɑːhɑː] , - , [ˈvɑːsɪʃθɑː] , ,
They are the sages Marichi , Atri , Pulastya , Pulaha , Kratu , Vasishtha , Angiras ,
他们 是 这 智者 - , 阿特里 , - , 普拉哈 , - , 瓦西什塔 , 安吉拉斯 ,

他们是圣人马里奇（Marichi）、阿特里（Atri）、普拉斯蒂亚（Pulastya）、普拉哈（Pulaha）、克拉图（Kratu）、瓦西什塔（Vasishtha）、安吉拉斯（Angiras）、

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ˈruːdrə] , [ænd; ənd] - .
and the mighty and puissant lord Rudra , and Prachetas .
和 这 强大的 和 强大的 主 鲁德拉 , 和 - .

还有强大而威严的鲁陀罗神和普拉切塔斯神。

[ðə; ði][lɑːst] [bɪˈgæt] [ˈdɑːkʃə] , [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] , [bɪˈgæt] [ˈsɪksti] [dˈɔːtəz] .
The last begat Daksha , who in his turn , begat sixty daughters .
这 最后的 生育 达克沙 , WHO 在 他的 转动 , 生育 六十 女儿们 .

最后一位生下了达刹，达刹又生了六十个女儿。

[ɔːl] [ðəʊz] [dˈɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][baɪ] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈseɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv]
All those daughters were taken by regenerate sages for the object of
全部 那些 女儿们 是 已采取 经过 再生 智者 为了 这 目的 的
[bɪˈgetɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .
begetting children upon them .
生育 孩子们 之上 他们 .

那些女儿都被重生的圣贤掳走，目的是为她们生育子女。

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] [spræŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][gɒdz] , [ˈpɪtriːs]
From them sprang all the creatures of the universe , including the gods , Pitris
从 他们 弹簧 全部 这 生物 的 这 宇宙 , 包括 这 神 , 皮特里斯
, [gændˈhɑːrvəz] , [ˈʌpsərəs] ,
, Gandharvas , Apsaras ,
, 乾闼婆 , 阿普萨拉斯 ,

宇宙中所有的生物，包括诸神、祖先神、乾闼婆神、天女等，都源于他们。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [bɜˑdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] , ['mʌŋkiz] , [greɪt]
diverse kinds of Rakshasas , birds and animals and fishes , monkeys , great
各种各样的 种类 的 罗刹 , 鸟类 和 动物 和 鱼 , 猴子 , 伟大的
[sneɪks] ,
snakes ,
蛇 ,

各种各样的罗刹、鸟类、动物和鱼类、猴子、巨蛇，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [faʊl] [ðæt] [reɪndʒ] [ðə; ði] [eə(r)] [ɔː(r)] [spɔːt] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]
and diverse species of fowl that range the air or sport on the water , and
和 各种各样的 物种 的 鸡 那 范围 这 空气 或者 运动 在 这 水 , 和
['vedʒtəb(ə)lz] ,
vegetables ,
蔬菜 ,

以及各种翱翔于天空或驰骋于水面的家禽，还有蔬菜，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'vɪpərəs] [ɔː(r)] [vɪ'vɪpərəs] [ɔː(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [fɪlθ] .
and all beings that are oviparous or viviparous or born of filth .
和 全部 生物 那 是 卵生 或者 胎生 或者 出生 的 污秽 .

以及所有卵生、胎生或由污秽所生的生物。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [spræŋ]
In this way the whole universe consisting of mobile and immobile creatures sprang
在 这 方式 这 所有的 宇宙 由 的 移动的 和 不动 生物 弹簧
['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .
into existence .
进入 存在 .

就这样，由会动和不会动的生物组成的整个宇宙诞生了。

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['grændˌsaɪə] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [i'vəukt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ɔːl] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
The universal Grandsire , having thus evoked into existence all mobile and immobile
这 普遍的 祖父 , 拥有 因此 唤起 进入 存在 全部 移动的 和 不动
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

万物之祖，如此创造了所有能动和不能动的生物，

[ðen] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
then promulgated the eternal religion laid down in the Vedas .
然后 颁布 这 永恒 宗教 铺设 向下 在 这 吠陀经 .

然后颁布了吠陀经中规定的永恒宗教。

[ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] , [wɪð] [ðeə(r)] [pri'septə, 'pri:se-] , [priːsts] , [ðə; ði]
That religion was accepted by the gods , with their preceptors , priests , the
那 宗教 曾是 公认 经过 这 神 , 和 他们的 导师 , 神父 , 这
[ədɪtjəs] , [ðə; ði] ,
Adityas , the Vasus ,
阿迪亚斯 , 这 血管 ,

诸神及其导师、祭司、阿底提耶神、婆苏神等都接受了这种宗教。

[ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['mɑːrəts] , [ðə; ði] - , ['brɪguː] , ['eɪtriː] , , [ðə; ði]
the Rudras , the Sadhyas , the Maruts , the Aswins , Bhrigu , Atri , Angiras , the
这 鲁德拉斯 , 这 - , 这 玛鲁茨 , 这 - , 布里古 , 阿特里 , 安吉拉斯 , 这
['sɪdəz] , ['kæʃəpə] [rɪtʃ] [ɪn] ['penəns] ,
Siddhas , Kasyapa rich in penances ,
悉达多 , 迦叶波 富有的 在 忏悔 ,

Rudras、Sadhyas、Maruts、Aswins、Bhrigu、Atri、Angiras、Siddhas、Kasyapa 富有苦修，

['vɑːsɪʃθɑː] , ['gaʊtəmə] , [ə'gɑːstiə] , [ˌnɑː'rɑːdə] , - , [ðə; ði] - ['rɪʃi] , [ðəʊz] ['ʌðə(r)]
Vasishtha , Gautama , Agastya , Narada , Parvata , the Valikhilya Rishis , those other
瓦西什塔 , 乔达摩 , 阿格斯蒂亚 , 那罗陀 , - , 这 - 圣贤 , 那些 其他
['rɪʃi] [nəʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - ,
Rishis known under the names of Prabhasas ,
圣贤 已知 在下面 这 姓名 的 - ,

瓦西什塔 (Vasishtha)、乔达摩 (Gautama)、阿加斯提亚 (Agastya)、纳拉达 (Narada)、帕尔瓦塔 (Parvata)、瓦利基利亚 (Valikhilya) 伟人，以及其他以普拉巴萨斯 (Prabhasas) 之名而闻名的伟人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , - , [ðə; ði]
the Sikatas , the Ghritapas , the Somavayavyas , the Vaiswanaras , Marichipas , the
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , - , 这
- , [ðə; ði] ['hænsə] , [ðəʊz] [bɔːn] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
Akrishtas , the Hansas , those born of Fire ,
- , 这 汉萨 , 那些 出生 的 火 ,

Sikatas、Ghritapas、Somavayavyas、Vaiswanaras、Marichipas、Akrishtas、Hansas，那些从火中诞生的人，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Vanaprasthas , and the Prasnis .
这 - , 和 这 - .

梵行者和普拉斯尼人。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] ['brɑːmən] .
All of them lived in obedience to Brahman .
全部 的 他们 居住地 在 服从 到 婆罗门 .

他们都遵从梵天的旨意生活。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] , [haʊ'evə(r)] , ['setɪŋ] [æt; ət] [lait] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The foremost of the Danavas , however , setting at light the commands of the
这 首先 的 这 达纳瓦斯 , 然而 , 环境 在 光 这 命令 的 这
['grændˌsaɪə] ,
Grandsire ,
祖父 ,

然而，达纳瓦斯家族的首领，点燃了祖父的旨意，

[ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
and yielding to wrath and covetousness , began to cause the destruction
和 屈服 到 愤怒 和 贪婪 , 开始 到 原因 这 破坏
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
of righteousness .
的 义 .

他们屈服于愤怒和贪婪，开始破坏正义。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - , [ænd; ənd] [hɪrənjækʃə] , [ænd; ənd] [vɪroʊtʃænə] , [ænd; ənd] - ,
They were Hiranyakasipu , and Hiranyaksha , and Virochana , and Samvara ,
他们 是 - , 和 希兰亚克沙 , 和 维罗查纳 , 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['prɑːˌlɑːdə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['vɑːli] .
and Viprachitti , and Prahlada , and Namuchi , and Vali .
和 - , 和 普拉赫拉达 , 和 - , 和 瓦利 .

他们是 Hiranyakasipu、Hiranyaksha、Virochana、Samvara、Viprachitti、Prahlada、Namuchi 和 Vali。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] , [træn'sendɪŋ] [ɔːl] [rɪ'strents] [ɒv; əv]['djuːti]
These and many other Daityas and Danavas , transcending all restraints of duty
这些 和 许多 其他 代提耶 和 达纳瓦斯 , 超越 全部 约束 的 责任
[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,
and religion ,
和 宗教 ,

这些以及其他许多阿修罗和达那婆，超越了所有职责和宗教的约束，

[spɔːt] [ænd; ənd] [tʊk] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ækts] .
sported and took delight in all kinds of wicked acts .
运动 和 采取 喜 在 全部 种类 的 邪恶 行为 .

他热衷于各种邪恶行为，并从中获得乐趣。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðəm'selvz] ['iːkwəl] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [bɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ,
Regarding themselves equal in point of birth with the gods ,
关于 他们自己 平等的 在 观点 的 出生 和 这 神 ,

他们自认为与神明出身平等，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] .
they began to challenge them and the sages of pure behaviour .
他们 开始 到 挑战 他们 和 这 智者 的 纯的 行为 .

他们开始挑战这些人以及那些倡导纯粹行为的圣贤。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [dɪd] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɔː(r)] [ʃəʊd]
They never did any good to the other creatures of the universe or showed
他们 绝不 做过 任何 好的 到 这 其他 生物 的 这 宇宙 或者 显示
[kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
compassion for any of them .
同情 为了 任何 的 他们 .

他们从未对宇宙中的其他生物做过任何好事，也从未对它们表现出任何怜悯之心。

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [θriː] [wel] - [nəʊn] [miːnz] ,
Disregarding the three well - known means ,
不予理会 这 三 出色地 - 已知 方法 ,

撇开这三种众所周知的方法不谈，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['pɜːsɪkjuːt] [ænd; ənd] [ə'flɪkt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [baɪ] ['wiːldɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv]
they began to persecute and afflict all creatures by wielding only the rod of
他们 开始 到 迫害 和 折磨 全部 生物 经过 挥舞 仅有的 这 杆 的
[tʃæ'staɪzmənt] .
chastisement .
惩罚 .

他们开始只用刑罚之杖迫害和折磨所有生灵。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ɑːsʊrəz] , [fɪld] [wɪð] [praɪd] , [fə'sʊk] ['evri] ['frendli] ['ɪntəkɔːs]
Indeed , those foremost of Asuras , filled with pride , forsook every friendly intercourse
的确 , 那些 首先 的 阿修罗 , 已填 和 自豪 , 放弃 每一个 友好的 交往
[wɪð] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] .
with other creatures .
和 其他 生物 .

事实上，那些最杰出的阿修罗，充满了骄傲，放弃了与其他生物的一切友好交往。

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmən] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['seɪdʒɪz] , [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Then the divine Brahman , accompanied by the regenerate sages , proceeded to a
然后 这 神圣的 婆罗门 , 伴随 经过 这 再生 智者 , 继续 到 一个
[dɪ'laɪtf(ə)l] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['himəvæt] ,
delightful summit of Himavat ,
愉快 首脑 的 喜马拉雅山 ,

然后，神圣的梵天在重生圣贤的陪伴下，前往喜马拉雅山令人愉悦的山顶。

[ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz] [ɪn] ['eəriə] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dʒuːəlz]
extending for a hundred Yojanas in area , adorned with diverse kinds of jewels
扩展 为了 一个 百 由旬 在 区域 , 装饰 和 各种各样的 种类 的 珠宝
[ænd; ənd] [dʒemz] ,
and gems ,
和 宝石 ,

占地一百由旬，装饰着各种各样的珠宝和宝石，

[ænd; ənd]	[ə'pɒn]	[huːz]	['sɜːfɪs]	[ðə; ði]	[stɑːz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[rest]	[laɪk]	[səʊ]	['meni]	['ləutəs]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[leɪk]	.
and	**upon**	**whose**	**surface**	**the**	**stars**	**seemed**	**to**	**rest**	**like**	**so**	**many**	**lotuses**	**on**	**a**	**lake**	**:**
和	之上	谁	表面	这	明星	似乎	到	休息	喜欢	所以	许多	莲花	在	一个	湖	.

繁星仿佛像湖面上盛开的莲花般，静静地栖息在它的表面上。

[ɒn]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['maʊntənz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ˌəʊvə'grəʊn]	[wɪð]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[ɒv; əv]	['flaʊərɪŋ]	[triːz]	,
On	**that**	**prince**	**of**	**mountains**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**overgrown**	**with**	**forests**	**of**	**flowering**	**trees**	**,**
在	那	王子	的	山脉	,	哦	父系	,	长得太茂盛了	和	森林	的	开花	树木	,

在那座群山之巅，哦，陛下，那里遍布着繁花似锦的森林，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[vɪz]	.	,	['brɑːmən]	,
that	**foremost**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Brahman**	**,**
那	首先	的	这	神	,	即	.	,	婆罗门	,

众神之首，即梵天，

[steɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪk'ɒmplɪʃɪŋ]	[ðə; ði]	['bɪznəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
stayed	**for**	**some**	**time**	**for**	**accomplishing**	**the**	**business**	**of**	**the**	**world**	**.**
入住	为了	一些	时间	为了	完成	这	商业	的	这	世界	.

为了处理世间大事，他停留了一段时间。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[læps]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	,
After	**the**	**lapse**	**of**	**a**	**thousand**	**years**	**,**
后	这	失效	的	一个	千	年	,

一千年过去了，

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[lɔːd]	[meɪd]	[ə'rendʒmənts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[grænd]	['sækrɪfaɪs]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnənsɪz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
the	**puissant**	**lord**	**made**	**arrangements**	**for**	**a**	**grand**	**sacrifice**	**according**	**to**	**the**	**ordinances**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**.**
这	强大的	主	制成	安排	为了	一个	盛大	牺牲	根据	到	这	法令	铺设	向下	在	这	经文	.

这位强大的领主按照经文中规定的条例，安排了一场盛大的祭祀仪式。

[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['ɔːltə(r)]	[bɪ'keɪm]	[ɪd'ɔːnd]	[wɪð]	['rɪʃi]	[skɪld]	[ɪn]	['sækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[pə'fɔːm]	[ɔːl]	[ækts]	[ˌæpə'teɪnɪŋ]	[ˌðeə'tuː]	,
The	**sacrificial**	**altar**	**became**	**adorned**	**with**	**Rishis**	**skilled**	**in**	**sacrifice**	**and**	**competent**	**to**	**perform**	**all**	**acts**	**appertaining**	**thereto**	**,**
这	献祭	坛	成为	装饰	和	圣贤	熟练	在	牺牲	和	胜任的	到	履行	全部	行为	属于	到	,

祭坛上摆满了精通祭祀、能够执行所有相关仪式的圣贤（Rishis）。

[wɪð]	['fægət]	[ɒv; əv]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['fjuːəl]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	['bleɪzɪŋ]	['faɪərz]	.
with	**faggots**	**of**	**sacrificial**	**fuel**	**,**	**and**	**with**	**blazing**	**fires**	**.**
和	同性恋	的	献祭	燃料	,	和	和	炽烈	火灾	.

带着祭祀用的柴捆，以及熊熊燃烧的火焰。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[pleɪts]	[ænd; ənd]	['ves(ə)lz]	[ɔːl]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
And	**it**	**looked**	**exceedingly**	**beautiful**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**sacrificial**	**plates**	**and**	**vessels**	**all**	**made**	**of**	**gold**	**.**
和	它	看起来	非常	美丽的	在	结果	的	这	献祭	盘子	和	船只	全部	制成	的	金子	.

由于祭祀用的盘子和器皿都是用黄金制成的，所以看起来格外美丽。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [wʌnz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .
All the foremost ones among the gods took their seats on it .
全部 这 首先 一个 之中 这 神 采取 他们的 座位 在 它 .

众神中最尊贵的那些都坐在了上面。

[ðə; ði] [ˈplætfɔːm] [wɒz; wəz] [ˈfɜːðə(r)] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] - [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ]
The platform was further adorned with Sadasyas all of whom were high
这 平台 曾是 更远 装饰 和 - 全部 的 谁 是 高的
[rɪˈdʒenəreɪt] [ˈrɪʃi] .
regenerate Rishis .
再生 圣贤 .

平台上还装饰着许多萨达斯亚，他们都是具有高度再生能力的圣贤。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ðæt] [suːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)l] [əˈkɜːd] [ɪn] [ðæt]
I have heard from the Rishis that soon something very awful occurred in that
我 有 听到 从 这 圣贤 那 很快 某物 非常 可怕 发生 在 那
[ˈsækrɪfaɪs] .
sacrifice .
牺牲 .

我从圣贤那里听说，在那次祭祀中不久就发生了非常可怕的事情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkriːtʃə(r)] [spræŋ] ([frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪə(r)]) [ˈskætərɪŋ] [ðə; ði]
It is heard that a creature sprang (from the sacrificial fire) scattering the
它 是 听到 那 一个 生物 弹簧 (从 这 献祭 火) 散射 这
[fleɪmz] [əˈraʊnd] [hɪm] ,
flames around him ,
火焰 大约 他 ,

据说，一个生物从祭祀的火焰中跃出，将周围的火焰四处散开。

[ænd; ənd] [huːz] [ˈsplendə(r)] [ˈiːkwəld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [hɪmˈself] [wen] [hiː; hi][ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði]
and whose splendour equalled that of the Moon himself when he rises in the
和 谁 辉煌 等于 那 的 这 月亮 他自己 什么时候 他 上升 在 这
[ˈfɜːməmənt] [ˈspæŋɡld] [wɪð] [stɑːz] .
firmament spangled with stars .
苍穹 闪闪发光的 和 明星 .

当月亮在繁星点点的夜空中升起时，它的光辉与月亮本身的光辉不相上下。

[hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɑːk] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [ˈləʊtəs] .
His complexion was dark like that of the petals of the blue lotus .
他的 肤色 曾是 黑暗的 喜欢 那 的 这 花瓣 的 这 蓝色的 莲花 .

他的肤色像蓝色莲花的花瓣一样黝黑。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [kiːn] .
His teeth were keen .
他的 牙齿 是 敏锐的 .

他的牙齿很锋利。

[hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [wɒz; wəz] [liːn] .
His stomach was lean .
他的 胃 曾是 倾斜 .

他肚子很瘦。

[hɪz; ɪz][ˈstætʃə(r)][wɒz; wəz] [tɔːl] .
His stature was tall .
他的 身材 曾是 高的 .

他身材高大。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈenədʒi] .
He seemed to be irresistible and possessed of exceeding energy .
他 似乎 到 是 无法抗拒 和 拥有 的 超过 活力 .

他似乎魅力四射，精力充沛。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['biːɪŋ] , [ðə; ði] [ɜːθ] ['trembld] .
Upon the appearance of that being , the earth trembled .
之上 这 外貌 的 那 存在 , 这 地球 颤抖 .

那生物一出现，大地便震动了。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [haɪ] ['biləu] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['ediːz] .
The Ocean became agitated with high billows and awful eddies .
这 海洋 成为 激动 和 高的 波澜 和 可怕 涡流 .

海洋变得波涛汹涌，巨浪翻滚，漩涡汹涌。

['miːtɪər] [fɔː'bəʊdɪŋ] [greɪt] [dɪ'zɑːstəs] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
Meteors foreboding great disasters shot through the sky .
流星 不祥的预感 伟大的 灾难 射击 通过 这 天空 .

预示着巨大灾难的流星划破夜空。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
The branches of trees began to fall down .
这 分支 的 树木 开始 到 落下 向下 .

树枝开始掉落。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] [ˌʌn'kwaɪət] .
All the points of the compass became unquiet .
全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 不安 .

罗盘上的所有方位都变得不安了。

[ˌɪnɔː'spɪʃəs] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] .
Inauspicious winds began to blow .
不祥 风 开始 到 吹 .

不祥之风开始吹拂。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kweɪk] [wɪð] [fɪə(r)] ['evri] ['məʊmənt] .
All creatures began to quake with fear every moment .
全部 生物 开始 到 地震 和 害怕 每一个 片刻 .

所有生物都开始每时每刻都因恐惧而颤抖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]
Beholding that awful agitation of the universe and that Being sprung from
凝视 那 可怕 搅动 的 这 宇宙 和 那 存在 弹簧 从
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] ,
the sacrificial fire ,
这 献祭 火 ,

目睹宇宙那可怕的动荡，以及从祭祀之火中诞生的那个存在，

[ðə; ði]['grændˌsaɪə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the Grandsire said these words unto the great Rishis , the gods , and the
这 祖父 说 这些 字 到 这 伟大的 圣贤 , 这 神 , 和 这
[gænd'hɑːrvəz] . -
Gandharvas . '
乾闼婆 . -

祖师将这些话告诉了伟大的圣贤、诸神和乾闼婆。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ɒv; əv] [baɪ] [ˌem 'iː] .
This Being was thought of by me .
这 存在 曾是 想法 的 经过 我 .

这个存在是我构思出来的。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌeɪˌɛs'aɪ] ([sɒːd] [ɔː(r)] ['sɪmɪtə(r)]) .
Possessed of great energy , his name is Asi (sword or scimitar) .
拥有 的 伟大的 活力 , 他的 姓名 是 阿西 (剑 或者 弯刀) .

他精力充沛，名字叫阿西（意为剑或弯刀）。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[prəˈtekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈenəmɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
For	**the**	**protection**	**of**	**the**	**world**	**and**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**enemies**	**of**	**the**	**gods**	**,**
为了	这	保护	的	这	世界	和	这	破坏	的	这	敌人	的	这	神	,

为了保护世界，消灭诸神的敌人，

[ai]	[hæv; həv]	[kriˈeɪtɪd]	[hɪm]	.	-
I	**have**	**created**	**him**	**.**	**'**
我	有	创建	他	.	-

我创造了他。

[ðæt]	[ˈbiːɪŋ]	[ðen]	,	[əˈbændənɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[fɜːst]	[əˈsjuːmd]	,
That	**being**	**then**	**,**	**abandoning**	**the**	**form**	**he**	**had**	**first**	**assumed**	**,**
那	存在	然后	,	放弃	这	形式	他	有	第一的	假定	,

那时，他便放弃了最初所采取的形式，

[tʊk]	[ðə; ði]	[ʃeɪp]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[sɒːd]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ˈsplendə(r)]	,	[ˈhaɪli]	[ˈpɒlɪʃt]	,	[ʃɑːp]	-	[edʒd]	,
took	**the**	**shape**	**of**	**a**	**sword**	**of**	**great**	**splendour**	**,**	**highly**	**polished**	**,**	**sharp**	**-**	**edged**	**,**
采取	这	形状	的	一个	剑	的	伟大的	辉煌	,	高度	抛光	,	锋利的	-	边缘	,

它呈现出一把极其华丽的宝剑的形状，剑身光滑，锋利无比。

[ˈrɪz(ə)n]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ɔːl]	-	[dɪˈstrʌktɪv]	[ˈbiːɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈjʊgɜː]	.
risen	**like**	**the**	**all**	**-**	**destructive**	**Being**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**.**
升起	喜欢	这	全部	-	破坏性的	存在	在	这	结尾	的	这	尤加	.

如同末世末期那毁灭一切的存在般崛起。

[ðen]	[ˈbrɑːmən]	[meɪd]	[ˈəʊvə(r)]	[ðæt]	[ʃɑːp]	[ˈwepən]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bluː]	-	[θrəut]	[ˈruːdrə]	[huː]	[hæz; həz]
Then	**Brahman**	**made**	**over**	**that**	**sharp**	**weapon**	**to**	**the**	**blue**	**-**	**throated**	**Rudra**	**who**	**has**
然后	婆罗门	制成	超过	那	锋利的	武器	到	这	蓝色的	-	喉咙	鲁德拉	WHO	有
[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪˈvaɪs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ˈbænə(r)]	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[bʊlz]	,				
for	**the**	**device**	**on**	**his**	**banner**	**the**	**foremost**	**of**	**bulls**	**,**				
为了	这	设备	在	他的	横幅	这	首先	的	公牛	,				

然后，婆罗门将那件锋利的武器交给了蓝喉鲁陀罗，鲁陀罗的旗帜上绘有最杰出的公牛图案。

[fɔː(r); fə(r)]	[ɪˈneɪb(ə)lɪŋ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[pʊt]	[daʊn]	[ˌɪrɪˈlɪdʒən]	[ænd; ənd]	[sɪn]	.
for	**enabling**	**him**	**to**	**put**	**down**	**irreligion**	**and**	**sin**	**.**
为了	使能	他	到	放	向下	无神论	和	罪	.

使他能够消除不敬虔和罪恶。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[dɪˈvaɪn]	[ˈruːdrə]	[ɒv; əv]	[ɪˈmeʒərəbl]	[səʊl]	,	[preɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[greɪt]	[ˈrɪʃi]	,
At	**this**	**,**	**the**	**divine**	**Rudra**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**	**praised**	**by**	**the**	**great**	**Rishis**	**,**
在	这	,	这	神圣的	鲁德拉	的	无法估量的	灵魂	,	赞扬	经过	这	伟大的	圣贤	,

这时，被伟大的圣贤们赞颂的拥有无量灵魂的神圣鲁陀罗

[tʊk]	[ʌp]	[ðæt]	[sɒːd]	[ænd; ənd]	[əˈsjuːmd]	[ə; eɪ]	[ˈdɪfrənt]	[ʃeɪp]	.
took	**up**	**that**	**sword**	**and**	**assumed**	**a**	**different**	**shape**	**.**
采取	向上	那	剑	和	假定	一个	不同的	形状	.

他拿起那把剑，变成了另一种形状。

[ˈpʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[fɔː(r)]	[ɑːmz]	,
Putting	**forth**	**four**	**arms**	**,**
推杆	前进	四	武器	,

伸出四条手臂，

[hiː; hi]	[bɪˈkeɪm]	[səʊ]	[tɔːl]	[ðæt]	[ðəʊ]	[ˈstændɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[hiː; hi]	[tʌtʃt]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[sʌn]	[wɪð]
he	**became**	**so**	**tall**	**that**	**though**	**standing**	**on**	**the**	**earth**	**he**	**touched**	**the**	**very**	**sun**	**with**
他	成为	所以	高的	那	尽管	常设	在	这	地球	他	感动	这	非常	太阳	和
[hɪz; ɪz]	[hed]	.													
his	**head**	**.**													
他的	头	.													

他长得非常高，即使站在地球上，也能用头碰到太阳。

[wɪð] [aɪz] [tɜːnd] ['ʌpwədz] [ænd; ənd] [wɪð] ['evri] [lɪm] [ɪk'stendɪd] [waɪd] ,
With eyes turned upwards and with every limb extended wide ,
和 眼睛 转向 向上 和 和 每一个 肢 扩展 宽的 ,

双目向上，四肢完全伸展，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
he began to vomit flames of fire from his mouth .
他 开始 到 呕吐 火焰 的 火 从 他的 嘴 .

他开始从口中吐出火焰。

[ə'sjuːmɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kəm'plekʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [red] ,
Assuming diverse complexions such as blue and white and red ,
假设 各种各样的 肤色 这样的 作为 蓝色的 和 白色的 和 红色的 ,

假设肤色有多种多样，例如蓝色、白色和红色，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [dɪə(r)] - [skɪn] ['stʌdɪd] [wɪð] [stɑːz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
wearing a black deer - skin studded with stars of gold ,
穿着 一个 黑色的 鹿 - 皮肤 带钉的 和 明星 的 金子 ,

身穿饰有金色星星的黑色鹿皮，

[hiː; hi] [bɔː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ə; eɪ] [θɜːd] [aɪ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['splendə(r)] .
he bore on his forehead a third eye that resembled the sun in splendour .
他 钻孔 在 他的 前额 一个 第三 眼睛 那 类似 这 太阳 在 辉煌 .

他的额头上长着第三只眼睛，像太阳一样光芒四射。

[hɪz; ɪz] [tuː] ['ʌðə(r)] [aɪz] , [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tɔːni] , [ʃɒn] ['veri]
His two other eyes , one of which was black and the other tawny , shone very
他的 二 其他 眼睛 , 一 的 哪个 曾是 黑色的 和 这 其他 黄褐色 , 闪耀 非常
['braɪtli] .
brightly .
明亮地 .

他的另外两只眼睛，一只黑色，一只黄褐色，闪闪发光。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mə'hɑːdeivə] , [ðə; ði] ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːlə] , [ðə; ði] ['teərə] [ɒv; əv] - [aɪz] ,
The divine Mahadeva , the bearer of the Sula , the tearer of Bhaga's eyes ,
这 神圣的 摩诃提婆 , 这 持有人 的 这 苏拉 , 这 撕裂者 的 - 眼睛 ,

神圣的摩诃提婆，苏拉的持有者，撕裂薄伽双眼的人，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sɔːd] [huːz] ['splendə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl] - [dɪ'strʌktɪv] ['jʊgɜː]
taking up the sword whose splendour resembled that of the all - destructive Yuga
采取 向上 这 剑 谁 辉煌 类似 那 的 这 全部 - 破坏性的 尤加
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

他拿起那把剑，其光芒如同毁灭一切的尤迦之火一般耀眼夺目。

[ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃiːld] [wɪð] [θriː] [haɪ] [bɒsiz] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]
and wielding a large shield with three high bosses which looked like a mass of
和 挥舞 一个 大的 盾 和 三 高的 老板 哪个 看起来 喜欢 一个 大量的 的
[dɑːk] [klaʊdz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ,
dark clouds adorned with flashes of lightning ,
黑暗的 云 装饰 和 闪光灯 的 闪电 ,

他挥舞着一面巨大的盾牌，盾牌上有三个高高的凸起，看起来像是一团闪烁着闪电的乌云。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
began to perform diverse kinds of evolutions .
开始 到 履行 各种各样的 种类 的 进化 .

开始进行各种类型的进化。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] , [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [wɜːl] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [dɪˈzaɪərəs]
Possessed of great prowess , he began to whirl the sword in the sky , desirous
拥有 的 伟大的 能力 , 他 开始 到 旋转 这 剑 在 这 天空 , 渴望
[ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
of an encounter .
的 一个 遇到 .

他身怀绝技，开始在空中挥舞长剑，渴望与对手交锋。

[laʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [rɔːrz] [hiː; hi] [ˈʌtə] , [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈlɑːftə(r)] .
Loud were the roars he uttered , and awful the sound of his laughter .
大声 是 这 咆哮 他 说出 , 和 可怕 这 声音 的 他的 笑声 .

他发出震耳欲聋的咆哮声，他的笑声令人毛骨悚然。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ðə; ði] [fɔːm] [ðen] [əˈsjuːmd] [baɪ] [ˈruːdrə] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈterəb(ə)l] .
Indeed , O Bharata , the form then assumed by Rudra was exceedingly terrible .
的确 , 哦 婆罗多 , 这 形式 然后 假定 经过 鲁德拉 曾是 非常 糟糕的 .

婆罗多啊，当时鲁陀罗所化身的形象确实极其可怕。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˈruːdrə] [hæd; həd] [əˈsjuːmd] [ðæt] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [fɪəs] [diːdz] , [ðə; ði]
Hearing that Rudra had assumed that form for achieving fierce deeds , the
听力 那 鲁德拉 有 假定 那 形式 为了 实现 凶猛的 契约 , 这
[dænɑːvəz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Danavas , filled with joy ,
达纳瓦斯 , 已填 和 喜悦 ,

听说鲁陀罗化身为勇猛的神祇，达那婆们欣喜若狂。

[bɪˈɡæn] [tuː; tə] [kʌm] [təˈwɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] , [ˈʃaʊəɪŋ] [hjuːdʒ] [rɒks] [əˈpɒn] [hɪm] [æz; əz]
began to come towards him with great speed , showering huge rocks upon him as
开始 到 来 向 他 和 伟大的 速度 , 淋浴 巨大的 岩石 之上 他 作为
[ðeɪ] [keɪm] ,
they came ,
他们 来了 ,

它们开始以极快的速度向他袭来，边袭边抛掷巨石。

[ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ] [brændz] [ɒv; əv] [wʊd] ,
and blazing brands of wood ,
和 炽烈 品牌 的 木头 ,

以及燃烧的木柴，

[ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈterəb(ə)l] [ˈwepənz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈaɪən] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪnˈdjuː] [wɪð]
and diverse kinds of terrible weapons made of iron and each endued with
和 各种各样的 种类 的 糟糕的 武器 制成 的 铁 和 每个 赋予 和
[ðə; ði] [ˈʃɑːpnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈreɪzə(r)] .
the sharpness of a razor .
这 锐利度 的 一个 剃刀 .

还有各种各样用铁制成的可怕武器，每一种都像剃刀一样锋利。

[ðə; ði] [ˈdænəvə] [həʊst] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbiːɪŋs] , [ðə; ði] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl]
The Danava host , however , beholding that foremost of all beings , the indestructible
这 达纳瓦 主持人 , 然而 , 凝视 那 首先 的 全部 生物 , 这 坚不可摧
[ˈruːdrə] , [ˈswelɪŋ] [wɪð] [mait] ,
Rudra , swelling with might ,
鲁德拉 , 肿胀 和 可能 ,

然而，达纳瓦众神目睹了至高无上的存在——不朽的鲁陀罗，他正充满力量，

[bɪˈkeɪm] [ˈstjuːpɪfaɪd] [ænd; ənd] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ˈtremb(ə)l] .
became stupefied and began to tremble .
成为 目瞪口呆 和 开始 到 颤抖 .

他惊呆了，开始颤抖。

[ɔːl'ðəʊ] ['ruːdrə] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
Although Rudra was alone and single - handed ,
虽然 鲁德拉 曾是 独自的 和 单身的 - 递交 ,

虽然鲁德拉孤身一人，单枪匹马，

[jet] [səʊ] ['kwɪkli] [dɪd] [hiː; hi] [muːv] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ðæt]
yet so quickly did he move on the field of battle with the sword in his arm that
然而 所以 迅速地 做过 他 移动 在 这 场地 的 战斗 和 这 剑 在 他的 手臂 那
[ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪmələ(r)] [rʌdrəs] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
the Asuras thought there were a thousand similar Rudras battling with them .
这 阿修罗 想法 那里 是 一个 千 相似的 鲁德拉斯 战斗 和 他们 .

然而，他手持利剑在战场上移动得如此之快，以至于阿修罗们以为有上千个像他一样的鲁陀罗与他们并肩作战。

['teərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɒpɪŋ] [ɒf] [ænd; ənd]
Tearing and piercing and afflicting and cutting and lopping off and
撕裂 和 冲孔 和 折磨 和 切割 和 修剪 离开 和
['graɪndɪŋ] [daʊn] ,
grinding down ,
研磨 向下 ,

撕裂、刺穿、折磨、切割、砍断、碾碎

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [muːvd] [wɪð] [sɪ'lerɪti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [laɪk] ['fɒrɪst]
the great god moved with celerity among the thick masses of his foes like forest
这 伟大的 上帝 已搬 和 速度 之中 这 厚的 群众 的 他的 敌人 喜欢 森林
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ə'mɪd] [hiːps] [ɒv; əv] [draɪ] [grɑːs] [spred] [ə'raʊnd] .
conflagration amid heaps of dry grass spread around .
大火 之中 堆积如山 的 干燥 草 传播 大约 .

伟大的神灵迅捷地穿梭在密密麻麻的敌人之中，如同森林大火席卷了周围堆积如山的干草。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːsʊrəz] , ['brəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [gɒd] [wɪð] [ðə; ði] [hwɜːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,
The mighty Asuras , broken by the god with the whirls of his sword ,
这 强大的 阿修罗 , 破碎的 经过 这 上帝 和 这 旋转 的 他的 剑 ,

强大的阿修罗，被神用旋剑击溃。

[wɪð] [ɑːmz] [ænd; ənd] [θaɪz] [ænd; ənd] [tʃests] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [pɪəst] , [ænd; ənd] [wɪð] [hedz]
with arms and thighs and chests cut off and pierced , and with heads
和 武器 和 大腿 和 箱子 切 离开 和 穿孔 , 和 和 头部
[s'ɛvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [trʌŋks] ,
severed from their trunks ,
切断 从 他们的 树干 ,

它们的胳膊、大腿和胸部都被砍断并刺穿，头颅也被砍离躯干。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
began to fall down on the earth .
开始 到 落下 向下 在 这 地球 .

开始坠落到地上。

['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] , [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn]
Others among the Danavas , afflicted with strokes of the sword , broke and fled in
其他的 之中 这 达纳瓦斯 , 受苦的 和 笔画 的 这 剑 , 打破 和 逃亡 在
[ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
all directions ,
全部 方向 ,

达纳瓦人中其他一些人，被剑击中后，溃不成军，四散奔逃。

['tʃɪərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [fled] .
cheering one another as they fled .
欢呼 一 其他 作为 他们 逃亡 .

他们一边逃跑一边互相鼓励。

[sʌm; səm] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ; ['ʌðə(r)z] [gɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv]
Some penetrated into the bowels of the earth ; others got under the cover of
一些 渗透 进入 这 肠道 的 这 地球 ; 其他的 得到 在下面 这 覆盖 的
['maʊntənz] .
mountains .
山脉 .

有些钻入了地底深处；有些则躲藏在群山之下。

[sʌm; səm] [went] ['ʌpwədz] ; ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
Some went upwards ; others entered the depths of the sea .
一些 去 向上 ; 其他的 进入 这 深度 的 这 海 .

有些向上游去；有些则沉入海底。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
During the progress of that dreadful and fierce battle ,
期间 这 进步 的 那 可怕 和 凶猛的 战斗 ,

在那场可怕而激烈的战斗过程中，

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd]['hɒrəb(ə)l] [saɪts] [prɪ'zentɪd]
the earth became miry with flesh and blood and horrible sights presented
这 地球 成为 泥 和 肉 和 血 和 可怕 景点 呈现
[ðəm'selvz] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
themselves on every side .
他们自己 在 每一个 边 .

大地被血肉模糊，四面八方都是可怕的景象。

[struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][dænɑːvəz] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
Strewn with the fallen bodies of Danavas covered with blood ,
散落的 和 这 倒下 身体 的 达纳瓦斯 涵盖 和 血 ,

遍地都是达纳瓦斯人的尸体，浑身是血。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] ['maʊntən] ['sʌmit] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] - .
the earth looked as if overspread with mountain summits overgrown with Kinsukas .
这 地球 看起来 作为 如果 蔓延 和 山 峰会 长得太茂盛了 和 - .

大地仿佛被覆盖着许多山峰，山顶上长满了金苏加树。

[drentʃt] [wɪð] [gɔː(r)] , [ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Drenched with gore , the earth looked exceedingly beautiful ,
湿透了 和 血块 , 这 地球 看起来 非常 美丽的 ,

大地被鲜血浸透，却显得格外美丽。

[laɪk] [ə; eɪ][feə(r)] - [kəm'plekʃənd] ['leɪdi] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] ['ælkəhɒl][ænd; ənd] [ə'taɪəd] [ɪn]['krɪmz(ə)n] [rəʊbz] .
like a fair - complexioned lady intoxicated with alcohol and attired in crimson robes .
喜欢 一个 公平的 - 肤色 女士 酣 和 酒精 和 穿着 在 赤红 长袍 .

就像一位肤色白皙、醉酒的女子，身穿深红色长袍。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði][dænɑːvəz][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] ['raɪtʃəsnəs] [ɒn] [ɜːθ] ,
Having slain the Danavas and re - established Righteousness on earth ,
拥有 被杀 这 达纳瓦斯 和 关于 - 已确立的 义 在 地球 ,

在消灭了达纳瓦人并在地上重建正义之后，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['ruːdrə][kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɔːf(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪ'nefɪs(ə)nt]
the auspicious Rudra cast off his awful form and assumed his own beneficent
这 吉祥 鲁德拉 投掷 离开 他的 可怕 形式 和 假定 他的 自己的 仁慈的
[ʃeɪp] .
shape .
形状 .

吉祥的鲁陀罗舍弃了他可怕的形体，恢复了他仁慈的形象。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ə'dɔːrd] [ðæt] [gɒd][ɒv; əv][gɒdz] [wɪð] [laʊd]

Then all the Rishis and all the celestials adored that god of gods with loud

然后 全部 这 圣贤 和 全部 这 天体 受人喜爱 那 上帝 的 神 和 大声

[,æklə'meiʃən] ['wɪʃɪŋ] [hɪm] ['vɪktəri] .

acclamations wishing him victory .

掌声 祝 他 胜利 .

随后，所有的圣贤和天神都大声欢呼，崇拜这位众神之神，祝愿他取得胜利。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ruːdrə] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [geɪv] [ðə; ði] [sɒːd] , [ðæt] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

The divine Rudra , after this , gave the sword , that protector of religion ,

这 神圣的 鲁德拉 , 后 这 , 给予 这 剑 , 那 保护者 的 宗教 ,

此后，神圣的鲁陀罗赐予了这把剑，作为宗教的守护者。

[daɪd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][dænɑːvəz] , ['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪʃnuː] [wɪð] [djuː] [,ædə'reiʃən] .

dyed with the blood of Danavas , unto Vishnu with due adorations .

染色 和 这 血 的 达纳瓦斯 , 到 毗湿奴 和 到期的 崇拜 .

用达纳瓦斯的鲜血染红，以应有的崇拜献给毗湿奴。

['vɪʃnuː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu] - .

Vishnu gave it unto Marichi .

毗湿奴 给予 它 到 - .

毗湿奴将它赐予了摩利支。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] .

The divine Marichi gave it unto all the great Rishis .

这 神圣的 - 给予 它 到 全部 这 伟大的 圣贤 .

神圣的玛里奇将它赐予了所有伟大的圣贤。

[ðə; ði]['lætə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .

The latter gave it to Vasava .

这 后者 给予 它 到 - .

后者把它给了瓦萨瓦。

- [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Vasava gave it to the Regents of the world .

- 给予 它 到 这 摄政王 的 这 世界 .

瓦萨瓦将它赐予了世界各国的统治者。

[ðə; ði] ['riːdʒənt] , [əʊ] [sʌn] , [geɪv] [ðæt] [lɑːdʒ] [sɒːd] [tuː; tə]['mænuː][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['sɒriə] .

The Regents , O son , gave that large sword to Manu the son of Surya .

这 摄政王 , 哦 儿子 , 给予 那 大的 剑 到 马努 这 儿子 的 苏里亚 .

儿子啊，摄政王们把那把大剑给了太阳神苏利耶之子摩奴。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu]['mænuː] , [ðeɪ] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]

At the time , of giving it unto Manu , they said , ' Thou art the lord of all

在 这 时间 , 的 给予 它 到 马努 , 他们 说 , - 你 艺术 这 主 的 全部

[men] .

men .

男人 .

当时，当他们把这东西交给摩奴时，他们说：“你是全人类的主宰。”

[prə'tekt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [ðɪs] [sɒːd] [kən'teɪnɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wuːm] .

Protect all creatures with this sword containing religion within its womb .

保护 全部 生物 和 这 剑 包含 宗教 之内 它是 子宫 .

用这把蕴含宗教力量的宝剑保护所有生灵。

['djuːli] ['miːtɪŋ] [aʊt] [tʃæ'staɪzmənt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði]

Duly meting out chastisement unto those that have transgressed the

正式地 会议 出去 惩罚 到 那些 那 有 违反了 这

['bæriəz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði][maɪnd] ,

barriers of virtue for the sake of the body or the mind ,

障碍 的 美德 为了 这 清酒 的 这 身体 或者 这 头脑 ,

对那些为了身体或精神利益而违背美德准则的人，予以应有的惩罚。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] [kən'fɔːməbli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [bʌt; bət] ['nevə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kə'priːs] .
they should be protected conformably to the ordinances but never according to caprice .
他们 应该 是 受保护 顺应地 到 这 法令 但 绝不 根据 到 任性 .

他们应当按照法令受到保护，但绝不能凭一时兴起。

[sʌm; səm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['wɜːdi] [ri'bjuːk] , [ænd; ənd] [wɪð] [faɪnz] [ænd; ənd] ['fɔːfitʃə] .
Some should be punished with wordy rebukes , and with fines and forfeitures .
一些 应该 是 受到惩罚 和 冗长 责备 , 和 和 罚款 和 没收 .

有些人应该受到严厉的斥责，并处以罚款和没收财产的处罚。

[lɒs] [ɒv; əv] [lɪm] [ɔː(r)] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] ['riːz(ə)nz] .
Loss of limb or death should never be inflicted for slight reasons .
损失 的 肢 或者 死亡 应该 绝不 是 造成的 为了 轻微 原因 .

绝不能因为小事而导致肢体残缺或死亡。

[ðiːz] ['pʌnɪʃmənts] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːdi] [ri'bjuːk] [æz; əz] [ðeə(r)] [fɜːst] ,
These punishments , consisting of wordy rebukes as their first ,
这些 惩罚 , 由 的 冗长 责备 作为 他们的 第一的 ,

这些惩罚首先是冗长的斥责，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [səʊ] ['meni] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːd] .
are regarded as so many forms of the sword .
是 认为 作为 所以 许多 表格 的 这 剑 .

被视为剑的多种形态。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːd] [ə'sjuːmz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
These are the shapes that the sword assumes in consequence of the
这些 是 这 形状 那 这 剑 假设 在 结果 的 这
[trænsˈgreʃən, trænz-, trɑːn-] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]) . - [-]
transgressions of persons under the protection (of the king) . ' [481]
过错 的 人 在下面 这 保护 (的 这 国王) . - [-]

这是由于受（国王）庇护的人犯下罪行，剑所呈现的形状。[481]

[ɪn] [taɪm] ['mænuː] [ɪn'stɔːld] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] - [ɪn] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
In time Manu installed his own son Kshupa in the sovereignty of all creatures ,
在 时间 马努 已安装 他的 自己的 儿子 - 在 这 主权 的 全部 生物 ,

后来，摩奴将统治万物之王的重任托付给了自己的儿子克舒帕。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [sɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
and gave him the sword for their protection .
和 给予 他 这 剑 为了 他们的 保护 .

并将剑交给他以保护他们。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [ɪkʃvɑːkuː] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɪkʃvɑːkuː] [baɪ] -
From Kshupa it was taken by Ikshvaku , and from Ikshvaku by Pururavas
从 - 它 曾是 已采取 经过 伊克什瓦库 , 和 从 伊克什瓦库 经过 -
.
:
.

它从克舒帕王手中被伊克什瓦库王夺取，又从伊克什瓦库王手中被普鲁拉瓦斯王夺取。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [aɪus] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [aɪus] [baɪ] - .
From Pururavas it was taken by Ayus , and from Ayus by Nahusha .
从 - 它 曾是 已采取 经过 香鱼 , 和 从 香鱼 经过 - .

它从普鲁拉瓦斯那里被阿尤斯夺走，又从阿尤斯那里被纳胡沙夺走。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [jɑːjɑːti] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [jɑːjɑːti] [baɪ] ['pʊruː] .
From Nahusha it was taken by Yayati , and from Yayati by Puru .
从 - 它 曾是 已采取 经过 耶耶提 , 和 从 耶耶提 经过 普鲁 .

亚亚蒂 (Yayati) 取自纳胡沙 (Nahusha)，普鲁 (Puru) 取自亚亚蒂 (Yayati)。

[frɒm; frəm]['pʊruː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] - .
From Puru it was taken by Amurtarya .
从 普鲁 它 曾是 已采取 经过 - .
它从普鲁那里被阿穆尔塔里亚夺走。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒɪəl] - .
From Amurtarya it descended to the royal Bhumisaya .
从 - 它 下降 到 这 皇家 - .
它从阿穆尔塔里亚传至王室布米萨亚。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] - [sʌn] ['bɑːrətə] .
From Bhumisaya it was taken by Dushmanta's son Bharata .
从 - 它 曾是 已采取 经过 - 儿子 婆罗多 .
它从布米萨亚手中被杜什曼塔之子婆罗多夺取。

[frɒm; frəm] ['bɑːrətə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] - .
From Bharata , O monarch , it was taken by the righteous Ailavila .
从 婆罗多 , 哦 君主 , 它 曾是 已采取 经过 这 正义 - .
君王啊，它原本属于婆罗多，后来被正义的艾拉维拉夺取了。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] [kɪŋ] - .
From Ailavila it was taken by king Dhundumara .
从 - 它 曾是 已采取 经过 国王 - .
它从艾拉维拉被敦杜马拉国王夺取。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː]
From Dhundumara it was taken by Kamvoja , and from Kamvoja it
从 - 它 曾是 已采取 经过 - , 和 从 - 它
[wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] - .
was taken by Muchukunda .
曾是 已采取 经过 - .
它从敦杜马拉被卡姆沃贾夺走，又从卡姆沃贾被穆楚昆达夺走。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm] - [baɪ]
From Muchukunda it was taken by Marutta , and from Marutta by
从 - 它 曾是 已采取 经过 - , 和 从 - 经过
- .
Raivata .
- .
它从穆楚昆达被马鲁塔夺取，又从马鲁塔被赖瓦塔夺取。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm] - [baɪ]['rɑːguː]
From Raivata it was taken by Yuvanaswa , and from Yuvanaswa by Raghu
从 - 它 曾是 已采取 经过 - , 和 从 - 经过 拉古
.
.
.
它从赖瓦塔被尤瓦纳斯瓦夺走，又从尤瓦纳斯瓦被拉古夺走。

[frɒm; frəm]['rɑːguː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['væliənt] - .
From Raghu it was taken by the valiant Harinaswa .
从 拉古 它 曾是 已采取 经过 这 英勇 - .
它从拉古手中被英勇的哈里纳斯瓦夺取。

[frɒm; frəm] - [ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] - [ænd; ənd][frɒm; frəm] - [baɪ][ðə; ði]
From Harinaswa the sword was taken by Sunaka and from Sunaka by the
从 - 这 剑 曾是 已采取 经过 - 和 从 - 经过 这
['raɪtʃəs] - [s'əʊld] - .
righteous - souled Usinara .
正义 - 有灵魂的 - .
哈里纳斯瓦的剑被苏纳卡夺走，而正义的乌西纳拉又从苏纳卡手中夺走了这把剑。

[frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjɑːdəˌvɑːz] .
From the last it was taken by the Bhojas and the Yadavas .
从 这 最后的 它 曾是 已采取 经过 这 - 和 这 雅达瓦 .
最后，它被博贾人和雅达瓦人夺取。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [jeɪdəs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈsɪvi] .
From the Yadus it was taken by Sivi .
从 这 亚都斯 它 曾是 已采取 经过 sivi .
它从雅度人手中被西维人夺取。

[frɒm; frəm][ˈsɪvi][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] - .
From Sivi it descended to Pratardana .
从 sivi 它 下降 到 - .
它从西维 (Sivi) 下坡至普拉塔达纳 (Pratardana)。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [baɪ] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm] - [baɪ] - .
From Pratardana it was received by Ashtaka , and from Ashtaka by Prishadaswa .
从 - 它 曾是 已收到 经过 - , 和 从 - 经过 - .
阿什塔卡从普拉塔达纳收到了它，普里沙达斯瓦从阿什塔卡收到了它。

[frɒm; frəm] - [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][baɪ] [ˈdroʊnə] .
From Prishadaswa it was received by Bharadwaja , and from the last by Drona .
从 - 它 曾是 已收到 经过 巴拉德瓦贾 , 和 从 这 最后的 经过 德罗纳 .
它从普里沙达斯瓦那里传给了婆罗多瓦贾，又从婆罗多瓦贾那里传给了德罗纳。

[ˈɑːftə(r)][ˈdroʊnə][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈkrɪpɑː] .
After Drona it was taken by Kripa .
后 德罗纳 它 曾是 已采取 经过 克里帕 .
德罗纳之后，克里帕接管了它。

[frɒm; frəm][ˈkrɪpɑː] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [hæz; həz] [biːn] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] [ˈbrʌðəz] .
From Kripa that best of swords has been obtained by thee with thy brothers .
从 克里帕 那 最好的 的 剑 有 到过 获得 经过 你 和 你的 兄弟 .
你和你的兄弟们从克里帕那里获得了最好的剑。

[ðə; ði] [ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪz] [krɪtɪkə] .
The constellation under which the sword was born is Krittika .
这 星座 在下面 哪个 这 剑 曾是 出生 是 克里蒂卡 .
这把剑诞生于克里提卡星座之下。

[ˈʌgni] [ɪz][ɪts][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [ænd; ənd][ˈroʊhɪni][ɪz][ɪts][ˈgoʊtrɑː] . [-] [ˈruːdrə][ɪz][ɪts] [haɪ] [prɪˈseptə(r)] .
Agni is its deity , and Rohini is its Gotra . [482] Rudra is its high preceptor .
阿格尼 是 它是 神 , 和 罗希尼 是 它是 氏族 . [-] 鲁德拉 是 它是 高的 导师 .
阿耆尼是它的神祇，罗希尼是它的种姓。[482] 鲁陀罗是它的高级导师。

[ðə; ði] [sɒːd] [hæz; həz] [eɪt] [nems] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈdʒen(ə)rəli] [nəʊn] .
The sword has eight names which are not generally known .
这 剑 有 八 姓名 哪个 是 不是 一般来说 已知 .
这把剑有八个不为人知的名字。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [ˈmenʃ(ə)n] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
Listen to me as I mention them to you .
听 到 我 作为 我 提到 他们 到 你 .
听我慢慢道来。

[ɪf] [wʌn] ['menʃnz] [ðiːz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wʌn] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [wɪn] ['vɪktəri] .

If one mentions these , O son of Pandu , one may always win victory .

如果 一 提及 这些 ， 哦 儿子 的 潘杜 ， 一 可能 总是 赢 胜利 .

般度之子啊，若提及这些，便可永远获得胜利。

[ðəʊz] [nems] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][ˌeɪˌɛs'aɪ] , - , [kædgə] , [ʃɑːp] - [edʒd] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]

Those names then are Asi , Vaisasana , Khadga , sharp - edged , difficult of

那些 姓名 然后 是 阿西 ， - ， 卡德加 ， 锋利的 - 边缘 ， 难的 的

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , - , ['vɪktəri] , [ænd; ənd][prə'tektə(r)][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

acquisition , Sirgarbha , victory , and protector of righteousness .

获得 ， - ， 胜利 ， 和 保护者 的 义 .

这些名字分别是：阿西（Asi）、瓦伊萨纳（Vaisasana）、卡德加（Khadga，锋利的、难以获得的）、西尔加尔巴（Sirgarbha，胜利）和正义的保护者。

[ɒv; əv][ɔːl] ['wepənz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sɒːd] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .

Of all weapons , O son of Madravati , the sword is the foremost .

的 全部 武器 ， 哦 儿子 的 - ， 这 剑 是 这 首先 .

玛德拉瓦蒂之子啊，在所有武器中，剑最为重要。

[ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] ['truːli] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɜːst] [wiːld] [baɪ][mə'hɑːdeivə] .

The Puranas truly declare that it was first wielded by Mahadeva .

这 往世书 真的 宣布 那 它 曾是 第一的 挥舞 经过 摩诃提婆 .

《往世书》确凿地记载，它最初是由摩诃提婆使用的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ə'gen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [huː] [fɜːst]

As regards the bow , again , O chastiser of foes , it was Prithu who first

作为 问候 这 弓 ， 再次 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ， 它 曾是 - WHO 第一的

[kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

created it .

创建 它 .

至于弓箭，哦，敌人的惩罚者啊，正是普里图首先创造了它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['wepən] [ðæt] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['viːnə] ,

It was with the aid of this weapon that that son of Vena ,

它 曾是 和 这 援助 的 这 武器 那 那 儿子 的 静脉 ，

正是借助这件武器，维纳之子

[waɪl] [hiː; hi] ['gʌvənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['vɜːtʃuəsli] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [milk] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv]

while he governed the earth virtuously for many years , milked her of

尽管 他 受统治 这 地球 有德行 为了 许多 年 ， 挤奶 她 的

[krɒps] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .

crops and grain in profusion .

农作物 和 粮食 在 丰富 .

他治理大地多年，治理有方，使大地丰收五谷。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [wɒt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [hæv; həv] [sed] ,

It behoveth thee , O son of Madri , to regard what the Rishis have said ,

它 应当 你 ， 哦 儿子 的 马德里 ， 到 看待 什么 这 圣贤 有 说 ，

[æz; əz] [kən'kluːsɪv] [pruːf] .

as conclusive proof .

作为 确凿 证明 .

玛德里之子啊，你应当将圣贤们所说的话视为确凿的证据。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [sɒːd] .

All persons skilled in battle should worship the sword .

全部 人 熟练 在 战斗 应该 崇拜 这 剑 .

所有擅长战斗的人都应该崇拜剑。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] ['truːli] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kwɪəri] , [ɪn] ['diːteɪl] ,

I have now told thee truly the first portion of thy query , in detail ,

我 有 现在 讲述 你 真的 这 第一的 部分 的 你的 询问 ， 在 细节 ，

我已经详细地将你问题的第一部分如实告知你了。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
about the origin and creation of the sword , O bull of Bharata's race !
关于 这 起源 和 创建 的 这 剑 , 哦 公牛 的 - 种族 !

关于剑的起源和创造，婆罗多族的公牛啊！

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['eksələnt] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] ,
By listening to this excellent story of the origin of the sword ,
经过 聆听 到 这 出色的 故事 的 这 起源 的 这 剑 ,

通过聆听这个关于剑起源的精彩故事，

[ə; eɪ][mæn] [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði][nekst] . " -
a man succeeds in winning fame in this world and eternal felicity in the next . " '
一个 男人 成功 在 获胜 名声 在 这 世界 和 永恒 费利西蒂 在 这 下一个 . " -

一个人今生赢得名望，来世获得永恒幸福。

" ['sekʃ(ə)n] [klksviːi]
" SECTION CLXVII
" 部分 167

“第167节

" [sed] , - [wen] ['biːʃmə] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] ,
" Vaisampayana said , ' When Bhishma , after having said this , became silent ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 什么时候 毗湿摩 , 后 拥有 说 这 , 成为 沉默的 ,
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ([ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z]) [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Yudhishthira (and the others) returned home .
尤迪什提拉 (和 这 其他的) 返回 家 .

毗耶娑婆耶那说道：“毗湿摩说完这些话后便沉默不语，于是坚战（和其他人）便回家了。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɪð] ['vɪdjuːrə] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] , [sed] ,
The king addressing his brothers with Vidura forming the fifth , said ,
这 国王 解决 他的 兄弟 和 维杜拉 成型 这 第五 , 说 ,

国王向他的兄弟们讲话，维杜拉是第五个兄弟，国王说道：

" [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [rests] [ə'pɒn] ['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] .
" The course of the world rests upon Virtue , Wealth , and Desire .
" 这 课程 的 这 世界 休息 之上 美德 , 财富 , 和 欲望 .

“世界的走向取决于美德、财富和欲望。”

[ə'mʌŋst] [ðiːz] [θriː] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Amongst these three , which is the foremost , which the second , and which the
在 这些 三 , 哪个 是 这 首先 , 哪个 这 第二 , 和 哪个 这
[lɑːst] ,
last ,
最后的 ,

这三者之中，哪一个是最重要的，哪一个是次要的，哪一个是最后的？

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ?
in point of importance ?
在 观点 的 重要性 ?

从重要性的角度来看？

[fɔː(r); fə(r)] [səb'djuː] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] ([vɪz] . , [lʌst] , [rɒθ] , [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs]) , [ə'pɒn]
For subduing the triple aggregate (viz . , lust , wrath , and covetousness) , upon
为了 制服 这 三倍 总计的 (即 . , 欲望 , 愤怒 , 和 贪婪) , 之上
[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [θriː] ([vɪz] . ,
which of the first three (viz . ,
哪个 的 这 第一的 三 (即 . ,

为了克制三重罪性（即色欲、怒怒和贪婪），应该着重于前三者中的哪一个（即色欲、怒怒和贪婪）

['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)]) [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][maɪnd][biː; bi] [fɪkst] ?
Virtue , Wealth , and Desire) should the mind be fixed ?
美德 , 财富 , 和 欲望) 应该 这 头脑 是 固定的 ?

德行、财富和欲望）这三者，人的思想应该固定下来吗？

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [ˈtʃɪəfəli] [ˈɑːnsə(r)] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ɪn] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
you all to cheerfully answer this question in words that are true .
你 全部 到 愉快地 回答 这 问题 在 字 那 是 真的 .

请各位愉快地用真实的话语回答这个问题。

" [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkʊruː] [tʃiːf] , [ˈvɪdjuːrə] , [huː] [wɒz; wəz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsaɪəns]
" Thus addressed by the Kuru chief , Vidura , who was conversant with the science
" 因此 已解决 经过 这 库鲁 首席 , 维杜拉 , WHO 曾是 熟人 和 这 科学
[ɒv; əv] [ˈprɒfɪt] ,
of Profit ,
的 利润 ,

“库鲁族酋长维杜拉如此说道，他精通利润之道。”

[wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wɪð] [truːθ] ([ðæt] [kənˈsɜːnz] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈneɪtʃə(r)]
with the course of the world , and with truth (that concerns the real nature
和 这 课程 的 这 世界 , 和 和 真相 (那 担忧 这 真实的 自然
[ɒv; əv] [θɪŋz]) ,
of things) ,
的 事物) ,

与世界的发展进程，以及真理（即事物的真实本质）相关，

[ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈbrɪljənsi] [ɒv; əv] [ˈɪntəlekt] , [spəʊk] [fɜːst] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˌrekəˈlekt]
and possessed of great brilliancy of intellect , spoke first these words , recollecting
和 拥有 的 伟大的 才华横溢 的 智力 , 辐 第一的 这些 字 , 回忆
[ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] . -
the contents of the scriptures . '
这 内容 的 这 经文 . -

他才智过人，首先说道，他背诵了经文的内容。

" - [ˈvɪdjuːrə] [sed] , " [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈskrɪptʃəz] , [əˈsetɪsɪzəm] , [ɡɪft] , [feɪθ] , [pəˈfɔːməns]
" ' Vidura said , " Study of the various scriptures , asceticism , gift , faith , performance
" - 维杜拉 说 , " 学习 的 这 各种各样的 经文 , 禁欲主义 , 礼物 , 信仰 , 表现
[ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [fəˈɡɪvnəs] , [sɪnˈserəti] [ɒv; əv] [ˌdɪspəˈzɪʃn] ,
of sacrifices , forgiveness , sincerity of disposition ,
的 牺牲 , 饶恕 , 诚意 的 处置 ,

维杜拉说：“研习各种经文、苦行、布施、信仰、祭祀、宽恕、真诚的性情，

[kəmˈpæʃ(ə)n] , [truːθ] , [self] - [rɪˈstreɪnt] , [ðiːz] [ˈkɒnstɪtjuːt] [pəˈzeʃənz] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
compassion , truth , self - restraint , these constitute possessions of Virtue .
同情 , 真相 , 自己 - 克制 , 这些 构成 财产 的 美德 .

慈悲、真诚、自制，这些都是美德的组成部分。

[duː; də] [ðaʊ] [əˈdɒpt] [ˈvɜːtʃuː] .
Do thou adopt Virtue .
做 你 采纳 美德 .

你当追求美德。

[let] [nɒt] [ðaɪ] [hɑːt] [ˈevə(r)] [tɜːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let not thy heart ever turn away from it .
让 不是 你的 心 曾经 转动 离开 从 它 .

你的心永远不要背离它。

[bəʊθ] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] [hæv; həv] [ðeə(r)] [ruːts] [ɪn] [ðiːz] .
Both Virtue and Profit have their roots in these .
两个都 美德 和 利润 有 他们的 根 在 这些 .

美德和利润都源于此。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][wʌn] [tɜːm] .
I think that all these are capable of being included in one term .
我 思考 那 全部 这些 是 有能力的 的 存在 包括 在 一 学期 .

我认为所有这些都可以包含在一个术语中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['vɜːtʃuː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [hæv; həv] [krɒst] ([ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['dɪfɪkəltɪz]) .
It is by Virtue that the Rishis have crossed (the world with all its difficulties) .
它 是 经过 美德 那 这 圣贤 有 交叉 (这 世界 和 全部 它是 困难) .

圣贤们凭借美德穿越了（世间的一切艰难险阻）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn] ['vɜːtʃuː] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'pend] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns]) .
It is upon Virtue , that all the worlds depend (for their existence) .
它 是 之上 美德 , 那 全部 这 世界 依赖 (为了 他们的 存在) .

一切世界都依赖于美德而存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['vɜːtʃuː] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti] .
It is by Virtue that the gods attained to their position of superiority .
它 是 经过 美德 那 这 神 已达到 到 他们的 位置 的 优势 .

神祇凭借美德获得了至高无上的地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn] ['vɜːtʃuː] [ðæt] ['prɒfɪt] [ɔː(r)] [welθ] [rests] .
It is upon Virtue that Profit or Wealth rests .
它 是 之上 美德 那 利润 或者 财富 休息 .

利润或财富源于美德。

['vɜːtʃuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['fɔːməʊst] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt] .
Virtue , O king , is foremost in point of merit .
美德 , 哦 国王 , 是 首先 在 观点 的 优点 .

国王啊，美德在功绩中最为重要。

['prɒfɪt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪdlɪŋ] .
Profit is said to be middling .
利润 是 说 到 是 中等 .

据说利润中等。

[dɪ'zaɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] , [ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] .
Desire , it is said by the wise , is the lowest of the three .
欲望 , 它 是 说 经过 这 明智的 , 是 这 最低 的 这 三 .

智者说，欲望是三者中最卑微的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [rɪ'streɪnd] [səʊl] , ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
For this reason , one should live with restrained soul , giving his attention to
为了 这 原因 , 一 应该 居住 和 克制 灵魂 , 给予 他的 注意力 到
['vɜːtʃuː] [məʊst] .
Virtue most .
美德 最多 .

因此，人应当心胸开阔，将注意力放在美德上。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tə'wɔːdz] [hɪm'self] . " -
One should also behave towards all creatures as he should towards himself . " '
一 应该 还 表现 向 全部 生物 作为 他 应该 向 他自己 . " -

对待所有生物，都应该像对待自己一样。

" [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)]['vɪdjuːrə][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,
" Vaisampayana continued , ' After Vidura had finished what he had to say ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 后 维杜拉 有 完成的 什么 他 有 到 说 ,
- [sʌn] ['ɑːdʒunə] ,
Pritha's son Arjuna ,
- 儿子 阿朱那 ,

“毗耶娑继续说道：‘维杜罗说完之后，普里塔之子阿周那，

[wel] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['prɒfɪt] ,
well skilled in the science of Profit ,
出色地 熟练 在 这 科学 的 利润 ,

精通利润科学，

[ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]['prɒfɪt] ,
and conversant also with the truths of both Virtue and Profit ,
和 熟人 还 和 这 真相 的 两个都 美德 和 利润 ,

并且也深谙美德与利益的真谛。

[ɜːrdʒd] [ɒn] ([baɪ][ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv] - ['kwestʃən]) , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . -
urged on (by the drift of Yudhishthira's question) , said these words . '
敦促 在 (经过 这 漂移 的 - 问题) , 说 这些 字 . -

（受尤迪什提拉提问的启发）他说了这些话。

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
" ' Arjuna said , " This world , O king , is the field of action .
" - 阿朱那 说 , " 这 世界 , 哦 国王 , 是 这 场地 的 行动 .

阿周那说：“国王啊，这个世界就是行动的舞台。”

['ækʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ə'plɔːdɪd] [hɪə(r)] .
Action , therefore , is applauded here .
行动 , 所以 , 是 鼓掌 这里 .

因此，这种行动值得称赞。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , [treɪd] , [kiːp] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [aːts] , ['kɒnstɪtjuːt] [wɒt] [ɪz]
Agriculture , trade , keep of cattle , and diverse kinds of arts , constitute what is
农业 , 贸易 , 保持 的 牛 , 和 各种各样的 种类 的 艺术 , 构成 什么 是
[kɔːld] ['prɒfɪt] .
called Profit .
称为 利润 .

农业、贸易、畜牧业和各种技艺构成了所谓的利润。

['prɒfɪt] , [ə'gen] , [ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [sʌtʃ] [ækts] .
Profit , again , is the end of all such acts .
利润 , 再次 , 是 这 结尾 的 全部 这样的 行为 .

再次强调，利润是所有这些行为的最终目的。

[wɪ'ðaʊt] ['prɒfɪt] [ɔː(r)] [welθ] , [bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ([ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]) [dɪ'zaɪə(r)] ['kænɒt] [biː; bi]
Without Profit or Wealth , both Virtue and (the objects of) Desire cannot be
没有 利润 或者 财富 , 两个都 美德 和 (这 对象 的) 欲望 不能 是
[wʌn] .
won .
韩元 .

没有利益或财富，美德和欲望（的对象）都无法获得。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃruːti] .
This is the declaration of the Sruti .
这 是 这 宣言 的 这 斯鲁蒂 .

这是圣典的宣言。

['iːv(ə)n] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] , [ɪf] [pə'zest] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] ,
Even persons of uncleansed souls , if possessed of diverse kinds of Wealth ,
甚至 人 的 未洁净的 灵魂 , 如果 拥有 的 各种各样的 种类 的 财富 ,

即使是心灵未洁净的人，如果拥有各种各样的财富，

[ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [haɪɪst] [ækts][ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['grætɪfaɪ] [dɪ'zaɪr] [ðæt]
are able to perform the highest acts of virtue and gratify desires that
是 有能力的 到 履行 这 最高 行为 的 美德 和 满足 欲望 那
[ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] .
are apparently difficult of being gratified .
是 显然 难的 的 存在 满意 .

能够做出最高尚的美德行为，并满足看似难以满足的愿望。

['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [welθ] [æz; əz][ðə; ði]['ʃruːti] [di'kleə] .
Virtue and Desire are the limbs of Wealth as the Sruti declares .
美德 和 欲望 是 这 四肢 的 财富 作为 这 斯鲁蒂 声明 .

正如圣典所言，美德与欲望是财富的两大支柱。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] , [bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] .
With the acquisition of Wealth , both Virtue and the objects of Desire may be won .
和 这 获得 的 财富 ， 两个都 美德 和 这 对象 的 欲望 可能 是 韩元 .

获得财富后，美德和渴望之物皆可获得。

[laɪk] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['brɑːmən] , ['iːv(ə)n] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [bɜːθ] ['wɜːʃɪp] [ə; eɪ] [mæn] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] .
Like all creatures worshipping Brahman , even persons of superior birth worship a man possessed of Wealth .
喜欢 全部 生物 崇拜 婆罗门 ， 甚至 人 的 优越的 出生 崇拜 一个 男人 拥有 的 财富 .

如同所有崇拜梵天的生物一样，即使是出身高贵的人也会崇拜拥有财富的人。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'taɪəd] [ɪn][dɪə(r)] - [skɪnz] [ænd; ənd][beə(r)] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][self] - [rɪ'streɪnd] ,
Even they that are attired in deer - skins and bear matted locks on their heads , that are self - restrained ,
甚至 他们 那 是 穿着 在 鹿 - 皮肤 和 熊 哑光 锁 在 他们的 头部 ， 那 是 自己 - 克制 ，

即使是那些身披鹿皮、头顶蓬乱头发、自我约束的人，

[ðæt] [smɪə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] ['maɪə(r)] , [ðæt] [hæv; həv][ðeə(r)] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] ,
that smear their bodies with mire , that have their senses under complete control ,
那 涂抹 他们的 身体 和 沼泽 ， 那 有 他们的 感官 在下面 完全的 控制 ，

他们浑身沾满泥垢，感官完全被控制，

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][bɔːld] [hedz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] - ,
even they that have bald heads and that are devoted Brahmacharins ,
甚至 他们 那 有 秃 头部 和 那 是 奉献 - ，

即使是那些秃头且虔诚的梵行者，

[ænd; ənd] [ðæt] [lɪv; laɪv] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [welθ] .
and that live separated from one another , cherish a desire for Wealth .
和 那 居住 分开 从 一 其他 ， 珍惜 一个 欲望 为了 财富 .

他们彼此分离，却都渴望财富。

['ʌðə(r)z] [ə'taɪəd] [ɪn] ['jeləʊ] [rəʊbz] , ['beərɪŋ] [lɒŋ] [bɪrdz] , [greis] [wɪð] ['mɒdəsti] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [kən'tentɪd] ,
Others attired in yellow robes , bearing long beards , graced with modesty , possessed of learning , contented ,
其他的 穿着 在 黄色的 长袍 ， 轴承 长的 胡须 ， 恩赐 和 谦逊 ， 拥有 的 学习 ， 满足 ，

另一些人身着黄色长袍，蓄着长须，举止谦逊，学识渊博，心满意足。

[ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'tætʃmənts] , [bɪ'kʌm] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [welθ] .
and freed from all attachments , become desirous of Wealth .
和 自由 从 全部 附件 ， 变得 渴望 的 财富 .

摆脱一切执念之后，便会渴望财富。

['ʌðə(r)z]	,	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['ænsestəz; 'ænsəstəz]	,	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]
Others	**,**	**following**	**the**	**practices**	**of**	**their**	**ancestors**	**,**	**and**	**observant**	**of**	**their**
其他的	,	下列的	这	实践	的	他们的	祖先	,	和	观察者	的	他们的

[rɪ'spektɪv]	['djuːtiz]	,
respective	**duties**	**,**
各自	职责	,

其他人则遵循祖先的习俗，并恪守各自的职责，

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	,	[duː; də]	[ðə; ði]	[seɪm]	.
and	**others**	**desirous**	**of**	**heaven**	**,**	**do**	**the**	**same**	**.**
和	其他的	渴望	的	天堂	,	做	这	相同的	.

其他人如果渴望进入天堂，也应该这样做。

[bɪl'iːvəz]	[ænd; ənd]	[,ʌnbi'liːvə]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['rɪdʒɪd]		[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪɪst]
Believers	**and**	**unbelievers**	**and**	**those**	**that**	**are**	**rigid**	**practisers**	**of**	**the**	**highest**
信徒	和	不信者	和	那些	那	是	死板的	从业者	的	这	最高

['jəʊgə]	—	[ɔːl]	['sɜːtɪfaɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['eksələns]	[ɒv; əv]	[welθ]	.	[	-	]
Yoga	**—**	**all**	**certify**	**to**	**the**	**excellence**	**of**	**Wealth**	**.**	**[**	**483**	**]**
瑜伽	—	全部	证明	到	这	卓越	的	财富	.	[	-	]

信者、不信者以及严格修习最高瑜伽的人——都证明了财富的卓越性。[483]

[hiː; hi]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['truːli]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[welθ]	[huː]	[英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'pendənts]
He	**is**	**said**	**to**	**be**	**truly**	**possessed**	**of**	**Wealth**	**who**	**cherishes**	**his**	**dependants**
他	是	说	到	是	真的	拥有	的	财富	WHO	珍惜	他的	受抚养人

[wɪð]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	,
with	**objects**	**of**	**enjoyment**	**,**
和	对象	的	享受	,

据说，真正拥有财富的人会用各种享乐品来宠爱他的家人。

[ænd; ənd]	[ə'flikt]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[wɪð]	['pʌnɪʃmənts]	.
and	**afflicts**	**his**	**foes**	**with**	**punishments**	**.**
和	困扰	他的	敌人	和	惩罚	.

并惩罚他的敌人。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒənt]	[men]	,	[ɪz]	['truːli]	[maɪ]	[ə'pɪnjən]	.
Even	**this**	**O**	**foremost**	**of**	**intelligent**	**men**	**,**	**is**	**truly**	**my**	**opinion**	**.**
甚至	这	哦	首先	的	聪明的	男人	,	是	真的	我的	观点	.

即使是这位最杰出的智者，这确实是我的看法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第77/134页

['lɪs(ə)n]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[naʊ]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[tuː]	(	[vɪz]	.	,	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	)	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]
Listen	**,**	**however**	**,**	**now**	**to**	**these**	**two**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**)**	**who**	**are**
听	，	然而	，	现在	到	这些	二	（	即	.	，	纳库拉	和	萨哈德瓦	）	WHO	是

[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[spiːk]	.	"	-
about	**to**	**speak**	**.**	**"**	**'**
关于	到	说话	.	"	-

不过，现在请听这两位（即纳库拉和萨哈德瓦）接下来要发言。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	-	['ɑːftə(r)]	['ɑːdʒunə]	[hæd; həd]	[siːst]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**'**	**After**	**Arjuna**	**had**	**ceased**	**,**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	，	-	后	阿朱那	有	停止	，	这	二	儿子们	的	马德里	，

[vɪz]	.	,	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,
viz	**.**	**,**	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**,**
即	.	，	纳库拉	和	萨哈德瓦	，

“Vaisampayana 继续说道，‘阿朱那停息后，马德里的两个儿子，即纳库拉和萨哈戴瓦，

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[haɪ]	['ɪmpɔːt]	.	-
said	**these**	**words**	**of**	**high**	**import**	**.**	**'**
说	这些	字	的	高的	进口	.	-

他说了这些意义重大的话。

"	-	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[sed]	,	"	['sɪtɪŋ]	[ɔː(r)]	['laɪɪŋ]	,	['wɔːkɪŋ]	[ænd; ənd]	['stændɪŋ]	,
"	**'**	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**said**	**,**	**"**	**Sitting**	**or**	**lying**	**,**	**walking**	**and**	**standing**	**,**
"	-	纳库拉	和	萨哈德瓦	说	，	"	坐着	或者	说谎	，	步行	和	常设	，

“纳库拉和萨哈德瓦说，‘坐着或躺着，行走或站立，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[straɪv]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[welθ]	['iːv(ə)n]	[baɪ]	[ðə; ði]	[məʊst]	['vɪgərəs]	[ɒv; əv]
one	**should**	**strive**	**after**	**the**	**acquisition**	**of**	**Wealth**	**even**	**by**	**the**	**most**	**vigorous**	**of**
一	应该	努力	后	这	获得	的	财富	甚至	经过	这	最多	蓬勃	的

[miːnz]	.
means	**.**
方法	.

一个人应该竭尽全力去获取财富。

[ɪf]	[welθ]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['haɪli]	[ə'griːəb(ə)l]	,	[biː; bi]	[ɜːnd]	,
If	**Wealth**	**,**	**which**	**is**	**difficult**	**of**	**acquisition**	**and**	**highly**	**agreeable**	**,**	**be**	**earned**	**,**
如果	财富	，	哪个	是	难的	的	获得	和	高度	同意	，	是	获得	，

如果能够获得难以企及且令人愉悦的财富，

[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ɜːnd]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ɪz]	[siːn]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]
the	**person**	**that**	**has**	**earned**	**it**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**is**	**seen**	**to**	**obtain**	**all**	**the**	**objects**
这	人	那	有	获得	它	，	没有	怀疑	，	是	已见	到	获得	全部	这	对象

[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	.
of	**Desire**	**.**
的	欲望	.

毫无疑问，获得它的人能够得到所有想要的东西。

[ðæt]	[welθ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	['vɜːtʃuː]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	['vɜːtʃuː]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kə'nektɪd]
That	**Wealth**	**which**	**is**	**connected**	**with**	**Virtue**	**,**	**as**	**also**	**that**	**Virtue**	**which**	**is**	**connected**
那	财富	哪个	是	连接	和	美德	，	作为	还	那	美德	哪个	是	连接

[wɪð]	[welθ]	,
with	**Wealth**	**,**
和	财富	，

与美德相关的财富，以及与财富相关的美德，

[ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [laɪk] ['nektə(r)] . [-] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['aʊə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] .
is certainly like nectar . [484] For this reason , our opinions are as follows .
是 当然 喜欢 花蜜 . [-] 为了 这 原因 ， 我们的 意见 是 作为 跟随 .

确实如同花蜜一般。[484] 因此，我们的观点如下。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [welθ] ['kænɒt] ['grætɪfaɪ] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)] ; ['sɪmələli] ,
A person without wealth cannot gratify any desire ; similarly ,
一个 人 没有 财富 不能 满足 任何 欲望 ; 相似地 ,

一个没有财富的人无法满足任何欲望；同样地，

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [welθ] [ɪn] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
there can be no Wealth in one that is destitute of Virtue .
那里 能 是 不 财富 在 一 那 是 贫困 的 美德 .

一个没有德行的人不可能拥有财富。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] ,
He , therefore , who is outside the pale of both Virtue and Wealth ,
他 , 所以 , WHO 是 外部 这 苍白 的 两个都 美德 和 财富 ,

因此，那些既无德又无财的人，

[ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][fɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [wɜːld] .
is an object of fear unto the world .
是 一个 目的 的 害怕 到 这 世界 .

令世人恐惧的对象。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [maɪnd] ,
For this reason , one should seek the acquisition of Wealth with a devoted mind ,
为了 这 原因 , 一 应该 寻找 这 获得 的 财富 和 一个 奉献 头脑 ,

因此，一个人应该以虔诚的心去追求财富。

[wɪ'ðaʊt] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
without disregarding the requirements of Virtue .
没有 不予理会 这 要求 的 美德 .

不违背美德的要求。

[ðeɪ] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn] ([ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]) [ðɪs] ['seɪɪŋ] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .
They who believe in (the wisdom of) this saying succeed in acquiring whatever they desire .
他们 WHO 相信 在 (这 智慧 的) 这 说 成功 在 收购 任何 他们 欲望 .

相信这句谚语的人，都能如愿以偿。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] ; [nekst][ə'kwaɪə(r)] [welθ] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['vɜːtʃuː] ;
One should first practise Virtue ; next acquire Wealth without sacrificing Virtue ;
一 应该 第一的 实践 美德 ; 下一个 获得 财富 没有 牺牲 美德 ;

人应当先修德，后得财而不失德；

[ænd; ənd] [ðen] [siːk] [ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
and then seek the gratification of Desire ,
和 然后 寻找 这 满足感 的 欲望 ,

然后寻求满足欲望，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][lɑːst][ækt][ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] . " -
for this should be the last act of one who has been successful in acquiring Wealth . " '
为了 这 应该 是 这 最后的 行为 的 一 WHO 有 到过 成功的 在 收购 财富 . " -

因为这应该是那些成功积累了财富的人的最后举动。

" [kən'tɪnjuːd] , - [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz]
" Vaisampayana continued , ' The twin sons of the Aswins , after having said these
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 这 双 儿子们 的 这 - , 后 拥有 说 这些
[wɜːdz] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
words , remained silent .
字 , 剩余 沉默的 .

“Vaisampayana继续说道：‘阿什文兄弟的双胞胎儿子说完这些话后，便沉默不语。

[ðen] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] . -
Then Bhimasena began to say the following . '
然后 - 开始 到 说 这 下列的 . -

然后比玛塞纳开始说道：

" - - [sed] , " [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)]['nevə(r)] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] .
" ' Bhimasena said , " One without Desire never wishes for Wealth .
" - - 说 , " 一 没有 欲望 绝不 愿望 为了 财富 .

毗摩塞那说：“没有欲望的人永远不会渴望财富。”

[wʌn] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)]['nevə(r)] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuː] .
One without Desire never wishes for Virtue .
一 没有 欲望 绝不 愿望 为了 美德 .

没有欲望的人永远不会渴望美德。

[wʌn] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][kæn; kən]['nevə(r)] [fiːl] ['eni] [wɪʃ] .
One who is destitute of Desire can never feel any wish .
一 WHO 是 贫困 的 欲望 能 绝不 感觉 任何 希望 .

一个没有欲望的人永远不会感到任何愿望。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [dɪ'zaɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θriː] .
For this reason , Desire is the foremost of all the three .
为了 这 原因 , 欲望 是 这 首先 的 全部 这 三 .

因此，欲望在这三者中最为重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['rɪʃi] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
It is under the influence of Desire that the very Rishis devote themselves to
它 是 在下面 这 影响 的 欲望 那 这 非常 圣贤 奉献 他们自己 到
['penəns] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [fruːts] ,
penances subsisting upon fruits ,
忏悔 生存 之上 水果 ,

正是在欲望的驱使下，那些圣贤们才献身于苦行，以享用各种果实为生。

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [ruːts] [ɔː(r)][eə(r)]['əʊnli] .
of living upon roots or air only .
的 活的 之上 根 或者 空气 仅有的 .

只能依靠根系或空气生存。

['ʌðə(r)z] [pə'zest] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk][lɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɒn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)]
Others possessed of Vedic lore are engaged upon the Vedas and their
其他的 拥有 的 吠陀 知识 是 已订婚的 之上 这 吠陀经 和 他们的
['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)][ə'pɒn] [raɪts] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][ækts] ,
branches or upon rites of faith and sacrificial acts ,
分支 或者 之上 仪式 的 信仰 和 献祭 行为 ,

另一些精通吠陀知识的人则致力于研究吠陀经及其分支，或致力于宗教仪式和祭祀活动。

[ɔː(r)][ə'pɒn] ['meɪkɪŋ] [gɪfts] [ɔː(r)] [ək'septɪŋ] [ðem; ðəm] .
or upon making gifts or accepting them .
或者 之上 制作 礼物 或者 接受 他们 .

或在赠送或接受礼物时。

['treɪdəz] , [ˌæɡri'kʌltʃərist] , ['kiːpərz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] ['ɑːtɪzænz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː]
Traders , agriculturists , keepers of cattle , artists and artisans , and those who
交易员 , 农业学家 , 守门员 的 牛 , 艺术家 和 工匠 , 和 那些 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [raɪts] [ɒv; əv] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] ,
are employed in rites of propitiation ,
是 受雇 在 仪式 的 安抚 ,

商人、农民、牧牛人、艺术家和工匠，以及从事祭祀仪式的人，

[ɔːl] [ækt] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] .
all act from Desire .
全部 行为 从 欲望 .

一切行为都源于欲望。

[sʌm; səm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [daɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , [ɪn'djuːst] [baɪ] [dɪ'zaɪə(r)]
Some there are that dive unto the depths of the ocean , induced by Desire
一些 那里 是 那 潜水 到 这 深度 的 这 海洋 , 诱导 经过 欲望
.
:
.

有些人受欲望驱使，潜入深海。

[dɪ'zaɪə(r)] , [ɪn'diːd] , [teɪks] ['veəriəs] [fɔːmz] .
Desire , indeed , takes various forms .
欲望 , 的确 , 需要 各种各样的 表格 .

欲望的确会以各种形式出现。

['evriθɪŋ] [ɪz] [pəː'veid, pə-] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] .
Everything is pervaded by the principle of Desire .
一切 是 弥漫 经过 这 原则 的 欲望 .

欲望的原则渗透到万物之中。

[ə; eɪ] [mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ['nevə(r)] [ɪz] , [wɒz; wəz] , [ɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] , [siːn] [ɪn] [ðɪs]
A man outside the pale of Desire never is , was , or will be , seen in this
一个 男人 外部 这 苍白 的 欲望 绝不 是 , 曾是 , 或者 将要 是 , 已见 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

一个不属于欲望范畴的人，在这个世界上永远不会被看见。

[ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
This , O king , is the truth .
这 , 哦 国王 , 是 这 真相 .

国王啊，这就是真相。

[bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn] [dɪ'zaɪə(r)] .
Both Virtue and Wealth are based upon Desire .
两个都 美德 和 财富 是 基于 之上 欲望 .

美德和财富都源于欲望。

[æz; əz] ['bʌtə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['kɜːdz] , ['iːv(ə)n] [səʊ] [ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]
As butter represents the essence of curds , even so is Desire the essence of
作为 黄油 代表 这 本质 的 凝乳 , 甚至 所以 是 欲望 这 本质 的
['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
Profit and Virtue .
利润 和 美德 .

正如黄油代表凝乳的本质一样，欲望也是利润和美德的本质。

[ɔɪl] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ɔɪl] - [siːdz] .
Oil is better than oil - seeds .
油 是 更好的 比 油 - 种子 .

油比油籽好。

[giː] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən]['saʊə(r)] [mɪlk] .
Ghee is better than sour milk .
酥油 是 更好的 比 酸的 牛奶 .

酥油比酸奶好。

['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [wʊd] .
Flowers and fruits are better than wood .
花朵 和 水果 是 更好的 比 木头 .

花果胜过木头。

['sɪmələli] , [dɪ'zaɪə(r)][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['prɒfɪt] .
Similarly , Desire is better than Virtue and Profit .
相似地 , 欲望 是 更好的 比 美德 和 利润 .

同样，欲望胜过美德和利益。

[æz; əz] ['hʌnid] [dʒuːs][ɪz] [ɪk'strækt ɪd] [frɒm; frəm] ['flaʊəz] , [səʊ][ɪz][dɪ'zaɪə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strækt ɪd]
As honeyed juice is extracted from flowers , so is Desire said to be extracted
作为 蜜 汁 是 提取 从 花朵 , 所以 是 欲望 说 到 是 提取
[frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] .
from these two .
从 这些 二 .

就像蜂蜜是从花朵中提取出来的一样，据说欲望也是从这两者中提取出来的。

[dɪ'zaɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]['prɒfɪt] .
Desire is the parent of Virtue and Profit .
欲望 是 这 父母 的 美德 和 利润 .

欲望是美德和利益之母。

[dɪ'zaɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] .
Desire is the soul of these two .
欲望 是 这 灵魂 的 这些 二 .

欲望是这两个人的灵魂。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wʊd] ['nevə(r)] [gɪv] ['aɪðə(r)] [swiːts] [ɔː(r)] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu]
Without Desire the Brahmanas would never give either sweets or wealth unto
没有 欲望 这 婆罗门 会 绝不 给 任何一个 糖果 或者 财富 到
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

如果没有欲望，婆罗门绝不会给婆罗门糖果或财富。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd]
Without Desire the diverse kinds of action that are seen in the world would
没有 欲望 这 各种各样的 种类 的 行动 那 是 已见 在 这 世界 会
['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [siːn] .
never have been seen .
绝不 有 到过 已见 .

如果没有欲望，世界上各种各样的行为就不会出现。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [dɪ'zaɪə(r)][ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l]
For these reasons , Desire is seen to be the foremost of the triple
为了 这些 原因 , 欲望 是 已见 到 是 这 首先 的 这 三倍
['ægrɪgət] .
aggregate .
总计的 .

基于这些原因，欲望被认为是三重属性中最重要的一项。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzlz] [ə'taɪəd] [ɪn] ['eksələnt] [rəʊbz] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] ['ɔːnəmənt] ,
Approaching beautiful damsels attired in excellent robes , adorned with every ornament ,
接近 美丽的 少女们 穿着 在 出色的 长袍 , 装饰 和 每一个 装饰品 ,
[ænd; ənd] [ɪg'zɪləreɪtɪd] [wɪð] [swiːt] [waɪnz] ,
and exhilarated with sweet wines ,
和 兴奋 和 甜的 葡萄酒 ,

走近身着华丽长袍、佩戴各种饰品、并饮用甜酒的美丽少女，

[duː; də] [ðaʊ] [spɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
do thou sport with them .
做 你 运动 和 他们 .

你和他们一起玩耍吧。

[dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Desire , O king , should be the foremost of the three with us .
欲望 , 哦 国王 , 应该 是 这 首先 的 这 三 和 我们 .

国王啊，欲望应当是我们三者中最重要的。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [ɪts] ['veri] [ruːts] , [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒn] .
Reflecting upon the question to its very roots , I have come to this conclusion .
反思 之上 这 问题 到 它是 非常 根 , 我 有 来 到 这 结论 .

深入思考这个问题，我得出了以下结论。

[duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [kən'kluːʒn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] !
Do not hesitate to accept this conclusion , O son of Dharma !
做 不是 犹豫 到 接受 这 结论 , 哦 儿子 的 法 !

法之子啊，不要犹豫接受这个结论！

[ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] ['hɒləʊ] ['ɪmpɔːt] .
These words of mine are not of hollow import .
这些 字 的 矿 是 不是 的 空洞的 进口 .

我这些话并非空话。

[frɔːt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [gʊd] [men] .
Fraught with righteousness as they are they will be acceptable to all good men .
充满危机 和 义 作为 他们 是 他们 将要 是 可接受 到 全部 好的 男人 .

它们充满正义感，因此会受到所有善良人士的欢迎。

['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['iːkwəli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] .
Virtue , Profit , and Desire should all be equally attended to .
美德 , 利润 , 和 欲望 应该 全部 是 同样地 参加 到 .

美德、利益和欲望都应该同等重视。

[ðæt] [mæn] [huː] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)]
That man who devotes himself to only one of them is certainly not a superior
那 男人 WHO 奉献 他自己 到 仅有的 一 的 他们 是 当然 不是 一个 优越的
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

只专注于其中之一的人，绝不是高人一等的人。

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪdlɪŋ] [huː] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
He is said to be middling who devotes himself to only two of them .
他 是 说 到 是 中等 WHO 奉献 他自己 到 仅有的 二 的 他们 .

据说他只是个中等水平的人，只专注于其中的两项。

[hiː; hi] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] [huː] [ə'tendz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]
He , on the other hand , is the best of his species who attends to all the
他 , 在 这 其他 手 , 是 这 最好的 的 他的 物种 WHO 参加 到 全部 这
[θriː] .
three .
三 .

另一方面，他是同类中最优秀的，能够兼顾这三方面。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [briːf] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['diːteɪl] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , ['biːmə]
" Having said these words in brief as also in detail , unto those heroes , Bhima
" 拥有 说 这些 字 在 简短的 作为 还 在 细节 , 到 那些 英雄 , 毗摩
[pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
possessed of wisdom ,
拥有 的 智慧 ,

“在简要而详细地向那些英雄们讲述了这些话之后，拥有智慧的毗摩……”

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [frendz] , [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] , [ænd; ənd] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['eksələnt]
surrounded by friends , smeared with sandal - paste , and adorned with excellent
包围 经过 朋友们 , 涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 , 和 装饰 和 出色的
['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
garlands and ornaments ,
花环 和 装饰品 ,

她被朋友们簇拥着，身上涂满了檀香膏，佩戴着精美的花环和饰品。

[rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] . [-] [ðen] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ðiː][dʒʌst] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs]
remained silent . [485] Then king Yudhishthira the just , that foremost of virtuous
剩余 沉默的 . [-] 然后 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 那 首先 的 有德行的
[men] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
men , possessed of great learning ,
男人 , 拥有 的 伟大的 学习 ,

保持沉默。[485] 然后，公正的国王尤迪什提拉，这位最有德行、学识渊博的人，

['prɒpəli] [rɪ'flektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
properly reflecting for a while upon the words spoken by all of them ,
适当地 反思 为了 一个 尽管 之上 这 字 说 经过 全部 的 他们 ,

他认真思考了一会儿大家所说的话，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['spiːtʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] [fə'lɒsəfi] , [hɪm'self] [spəʊk] [æz; əz] ['fɒləʊz]
and thinking all those speeches to be false philosophy , himself spoke as follows
和 思维 全部 那些 演讲 到 是 错误的 哲学 , 他自己 辐 作为 跟随
.
:
.

他认为所有这些演讲都是错误的哲学，于是他发表了如下讲话。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv]['set(ə)ld] [kən'kluːʒənz] [ɪn] [rɪ'spekt]
" ' Yudhishthira said , " Without doubt , all of you have settled conclusions in respect
" - 尤迪什提拉 说 , " 没有 怀疑 , 全部 的 你 有 定居 结论 在 尊重
[ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
of the scriptures ,
的 这 经文 ,

尤迪什提拉说：“毫无疑问，你们所有人都对经文有明确的结论，

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔː'θɒrətiz] .
and all of you are conversant with authorities .
和 全部 的 你 是 熟人 和 当局 .

你们都熟悉当局。

[ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['spəʊkən][hæv; həv] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌem 'iː] .
These words fraught with certainty that you have spoken have been heard by me .
这些 字 充满危机 和 肯定 那 你 有 说 有 到过 听到 经过 我 .

你说的这些充满肯定的话语，我都听到了。

['lɪs(ə)n] [naʊ] , [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] .
Listen now , with concentrated attention , to what I say unto you .
听 现在 , 和 集中 注意力 , 到 什么 我 说 到 你 .

现在，请全神贯注地听我说的话。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['merɪt] [ɔː(r)] [ɪn] [sɪn] , [hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] [ə'tend] [tuː; tə] ['prɒfɪt] ,
He who is not employed in merit or in sin , he who does not attend to Profit ,
他 WHO 是 不是 受雇 在 优点 或者 在 罪 , 他 WHO 做 不是 出席 到 利润 ,

既不从事功德也不从事罪恶，不追求利益的人，

[ɔː(r)] ['vɜːtʃuː] , [ɔː(r)] [dɪ'zaɪə(r)] , [huː] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔːl] [fɔːlts] ,
or Virtue , or Desire , who is above all faults ,
或者 美德 , 或者 欲望 , WHO 是 多于 全部 故障 ,

或者美德，或者欲望，祂超越一切过错，

[huː] [rɪ'gɑːdz] [gəʊld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brɪk] - [bæt] [wɪð] ['iːkwəl] [aɪz] ,
who regards gold and a brick - bat with equal eyes ,
WHO 问候 金子 和 一个 砖 - 蝙蝠 和 平等的 眼睛 ,

他视黄金和砖头同等看待。

[bɪ'kʌmz] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
becomes liberated from pleasure and pain and the necessity of
变成 解放 从 乐趣 和 疼痛 和 这 必要性 的
[ek'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] .
accomplishing his purposes .
完成 他的 目的 .

摆脱了快乐和痛苦，以及实现自身目的的必要性。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] .
All creatures are subject to birth and death .
全部 生物 是 主题 到 出生 和 死亡 .

所有生物都经历生老病死。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [weɪst] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
All are liable to waste and change .
全部 是 容易 到 浪费 和 改变 .

所有事物都可能发生损耗和变化。

[ə'weɪkənd] [rɪ'piːtɪdli] [baɪ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] ['iːvəlz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
Awakened repeatedly by the diverse benefits and evils of life , all of them
觉醒 反复 经过 这 各种各样的 好处 和 罪恶 的 生活 , 全部 的 他们
[ə'plɔːd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
applaud Emancipation .
鼓掌 解放 .

一次又一次地被生活中各种各样的好处和坏处所唤醒，他们都对解放表示赞赏。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] .
We do not know , however , what Emancipation is .
我们 做 不是 知道 , 然而 , 什么 解放 是 .

然而，我们并不知道解放究竟是什么。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmən] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
The self - born and divine Brahman has said that there is no Emancipation
这 自己 - 出生 和 神圣的 婆罗门 有 说 那 那里 是 不 解放
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [ɪz] [baʊnd] [wɪð] [taɪz] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .
for him who is bound with ties of attachment and affection .
为了 他 WHO 是 边界 和 领带 的 依恋 和 感情 .

自生而神圣的梵天说过，被执着和情感束缚的人是无法获得解脱的。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [siːk] [ɪk'stɪŋkʃn] .
They , however , that are possessed of learning seek Extinction .
他们 , 然而 , 那 是 拥有 的 学习 寻找 灭绝 .

然而，那些拥有学习能力的人却寻求灭绝。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [rɪ'gɑːd] ['eniθɪŋ] [æz; əz] ['aɪðə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] . [-] [ðɪs] [vjuː]
one should never regard anything as either agreeable or disagreeable . [486] This view
一 应该 绝不 看待 任何事物 作为 任何一个 同意 或者 令人不快的 . [-] 这 看法
[siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] .
seems to be the best .
似乎 到 是 这 最好的 .

人们不应该把任何事物看作是令人愉快的还是令人不快的。[486]这种观点似乎是最好的。

[nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [kæn; kən] [ækt] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːz] .
No one in this world can act as he pleases .
不 一 在 这 世界 能 行为 作为 他 请 .

世界上没有人能随心所欲。

[ai] [ækt] [prɪ'saɪsli] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [meɪd] ([baɪ] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['paʊə(r)]) [tuː; tə] [ækt] .
I act precisely as I am made (by a superior power) to act .
我 行为 恰恰 作为 我 是 制成 (经过 一个 优越的 力量) 到 行为 .

我的行为完全是按照（更高权力）的指示行事。

[ðə; ði] [greɪt] [ɔːr'deɪnər] [meɪks] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [prə'siːd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪlz] .
The great Ordainer makes all creatures proceed as He wills .
这 伟大的 授职者 制作 全部 生物 继续 作为 他 遗嘱 .

伟大的造物主使万物都按照祂的意愿运行。

[ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] [ɪz] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
The Ordainer is Supreme .
这 授职者 是 最高 .

主宰者至高无上。

[nəʊ] [ðɪs] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . [-] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [ækts] , [əb'teɪn] [wɒt] [ɪz]
Know this , all of you . [487] No one can , by his acts , obtain what is
知道 这 , 全部 的 你 . [-] 不 一 能 , 经过 他的 行为 , 获得 什么 是
[ˌʌnəb'teɪnəbl] .
unobtainable .
无法获得 .

你们都要明白这一点。[487] 没有人能通过自己的行为获得不可能获得的东西。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] , [teɪks] [pleɪs] .
That which is to be , takes place .
那 哪个 是 到 是 , 需要 地方 .

该发生的事，终会发生。

[nəʊ] [ðɪs] .
Know this .
知道 这 .

记住这一点。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [wɪð'drɔːn] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] [meɪ]
And since he who has withdrawn himself from the triple aggregate may
和 自从 他 WHO 有 撤回 他自己 从 这 三倍 总计的 可能
[sək'siːd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
succeed in winning Emancipation ,
成功 在 获胜 解放 ,

既然脱离三元体系的人有可能赢得解放，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] . " -
it seems , therefore , that Emancipation is productive of the highest good . " '
它 似乎 , 所以 , 那 解放 是 生产力 的 这 最高 好的 . " -

因此，解放似乎能够带来至善。

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð]
" Vaisampayana continued , ' Having listened to all these foremost words fraught with
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 拥有 听着 到 全部 这些 首先 字 充满危机 和
['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] ,
reason and acceptable to the heart ,
原因 和 可接受 到 这 心 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听完这些充满道理且令人心悦目的至理名言后，

['biːmə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] ,
Bhima and others were filled with delight and joining their hands ,
毗摩 和 其他的 是 已填 和 喜 和 加入 他们的 双手 ,

毗摩等人欣喜若狂，他们手拉着手，

[baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] - [reɪs] .
bowed unto that prince of Kuru's race .
鞠躬 到 那 王子 的 - 种族 .

向库鲁族的王子鞠躬。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnək]
Indeed , those foremost of men , O king , having heard that speech of the monarch
的确 , 那些 首先 的 男人 , 哦 国王 , 拥有 听到 那 演讲 的 这 君主
,
,
,

的确，国王啊，那些最杰出的人，在听了君主的讲话之后，

[wel] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [swiːt] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['sɪləblz] , [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] ,
well adorned with sweet letters and syllables , acceptable to the heart ,
出色地 装饰 和 甜的 信件 和 音节 , 可接受 到 这 心 ,

装饰精美，字迹优美，令人心生喜爱。

[ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['dɪsənənt] [saʊndz] [ænd; ənd] [wɜːdz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'plɔːd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
and divested of dissonant sounds and words , began to applaud Yudhishthira
和 剥离 的 不和谐的 声音 和 字 , 开始 到 鼓掌 尤迪什提拉
['haɪli] .
highly .
高度 .

摒弃了不和谐的声音和词语，开始高度赞扬尤迪什提拉。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [preɪzd]
The high - souled son of Dharma , in return , possessed of great energy , praised
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 法 , 在 返回 , 拥有 的 伟大的 活力 , 赞扬
[hɪz; ɪz] [kən'vɪnst] ['ɔːdɪtərz] ;
his convinced auditors ;
他的 确信 审计员 ;

这位心胸宽广、精力充沛的达摩之子，反过来赞扬了那些被他说服的听众；

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
and once more the king addressed the son of the foremost of rivers ,
和 一次 更多的 这 国王 已解决 这 儿子 的 这 首先 的 河流 ,

于是，国王再次对那条河流之首的儿子说道：

[pə'zest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['djuːtiz] . -
possessed of a high soul , for enquiring about duties . '
拥有 的 一个 高的 灵魂 , 为了 查询 关于 职责 . -

心地善良，乐于询问职责所在。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXVIII
" 部分 -

“第一百六十八节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , O thou that art possessed of great wisdom ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 哦 你 那 艺术 拥有 的 伟大的 智慧 ,

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，您拥有伟大的智慧啊，

[ai][ʃæl; ʃəl][ɑːsk] [ðiː] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
I shall ask thee a question .
我 将 问 你 一个 问题 .

我将问你一个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ][ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
It behoveth thee , O enhancer of the happiness of the Kurus ,
它 应当 你 , 哦 增强剂 的 这 幸福 的 这 库鲁斯 ,

库鲁族幸福的缔造者啊，你理应如此。

[tuː; tə] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['fʊli] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
to discourse to me fully upon it .
到 话语 到 我 完全 之上 它 .

请向我详细阐述此事。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['dʒent(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] ?
What kind of men are said to be of gentle disposition ?
什么 种类 的 男人 是 说 到 是 的 温和的 处置 ?

哪些类型的人被认为性情温和?

[wɪð] [huːm] [meɪ] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['frendʃɪp] [ɪg'zɪst] ?
With whom may the most delightful friendship exist ?
和 谁 可能 这 最多 愉快 友谊 存在 ?

与谁能建立最美好的友谊?

[tel] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [gʊd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Tell us also who are able to do good in the present time and in the
告诉 我们 还 WHO 是 有能力的 到 做 好的 在 这 展示 时间 和 在 这
[end] .
end .
结尾 .

也请告诉我们，谁能在当下和最终行善。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['naɪðə(r)] ['swelɪŋ] [welθ] , [nɔː(r)] ['relətɪvz] , [nɔː(r)] ['kɪnzmən] ,
I am of opinion that neither swelling wealth , nor relatives , nor kinsmen ,
我 是 的 观点 那 两者都不 肿胀 财富 , 也不 亲属 , 也不 亲属 ,

我认为，无论是不断膨胀的财富，还是亲戚，还是其他任何因素，都不能成为……

['ɒkjupaɪ] [ðæt] [pleɪs] [wɪtʃ] [wel] - ['wɪʃɪŋ] [frendz] ['ɒkjupaɪ] .
occupy that place which well - wishing friends occupy .
占据 那 地方 哪个 出色地 - 祝 朋友们 占据 .

占据那些真心祝福的朋友所占据的位置。

[ə; eɪ] [frend] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd]
A friend capable of listening to beneficial counsels , and also of doing good
一个 朋友 有能力的 的 聆听 到 有利 律师 , 和 还 的 正在做 好的
, [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [reə(r)] .
, is exceedingly rare .
, 是 非常 稀有的 .

既能听取有益建议，又能行善的朋友，实属罕见。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] , [tuː; tə] ['dɪskɔːs] ['fʊli] [ɒn] [ðiːz] ['tɑːpɪks] .
It behoveth thee , O foremost of virtuous men , to discourse fully on these topics .
它 应当 你 , 哦 首先 的 有德行的 男人 , 到 话语 完全 在 这些 主题 .
"
"
"

德行高尚之人啊，你理应就这些话题作详尽论述。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [æz; əz][ai] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] , [ɪn] ['diːteɪl]
" ' Bhishma said , " Listen to me , O Yudhishthira , as I speak to thee , in detail
" - 毗湿摩 说 , " 听 到 我 , 哦 尤迪什提拉 , 作为 我 说话 到 你 , 在 细节
,
,
,

毗湿摩说：“尤帝什提拉啊，请听我详细地告诉你，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [wɪð] [huːm] ['frendʃɪps] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪð] [huːm]
of those men with whom friendships may be formed and those with whom
的 那些 男人 和 谁 友谊 可能 是 形成 和 那些 和 谁
['frendʃɪps] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [fɔːmd] .
friendships may not be formed .
友谊 可能 不是 是 形成 .

那些可以建立友谊的人和那些不能建立友谊的人。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] ['kʌvətəs] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['pɪtiləs] , [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ri'nauns] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
One that is covetous , one that is pitiless , one that has renounced the duties of
一 那 是 贪婪的 , 一 那 是 无情 , 一 那 有 放弃 这 职责 的
[hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] ,
his order ,
他的 命令 ,

一个贪婪无情的人，一个背弃自己教团职责的人，

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪs'ɒnɪst] , [wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [neɪv] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [miːn] ,
one that is dishonest , one that is a knave , one that is mean ,
一 那 是 不诚实 , 一 那 是 一个 恶棍 , 一 那 是 意思是 ,

一个不诚实的人，一个无赖的人，一个卑鄙的人，

[wʌn] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['sɪnfl] ['præktɪsɪz] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ɔːl] , [wʌn] [ðæt] [ɪz]['aɪd(ə)l] ,
one that is of sinful practices , one that is suspicious of all , one that is idle ,
一 那 是 的 罪恶的 实践 , 一 那 是 可疑的 的 全部 , 一 那 是 闲置的 ,

一个沉迷于罪恶行为的人，一个疑神疑鬼的人，一个游手好闲的人。

[wʌn] [ðæt] [ɪz][prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] , [wʌn] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
one that is procrastinating , one that is of a crooked disposition ,
一 那 是 拖延症 , 一 那 是 的 一个 歪 处置 ,

一个拖延症患者，一个心怀不轨的人，

[wʌn] [ðæt] [ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ɒbləkwi] , [wʌn] [ðæt] [dɪs'ɒnə(r)] [ðə; ði] [laɪf]
one that is an object of universal obloquy , one that dishonours the life
一 那 是 一个 目的 的 普遍的 谩骂 , 一 那 耻辱 这 生活
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ,
of his preceptor ,
的 他的 导师 ,

一个受到世人唾弃的人，一个玷污了恩师一生的人。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [wel] - [nəʊn] [v'aɪsɪz] , [wʌn] [ðæt] [kɑːsts] [ɒf] [dɪ'strest]
one that is addicted to the seven well - known vices , one that casts off distressed
一 那 是 上瘾 到 这 七 出色地 - 已知 恶习 , 一 那 演员 离开 苦恼
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

沉迷于七种众所周知的恶习，抛弃痛苦朋友的人，

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [səʊl] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ʃeɪmləs] ,
one possessed of a wicked soul , one that is shameless ,
一 拥有 的 一个 邪恶 灵魂 , 一 那 是 不要脸 ,

一个心地邪恶、不知羞耻的人

[wʌn] [huːz] [saɪt] [ɪz]['evə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [sɪn] , [wʌn] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['eɪθiɪst] ,
one whose sight is ever directed towards sin , one that is an atheist ,
一 谁 视线 是 曾经 指导 向 罪 ， 一 那 是 一个 无神论者 ，

一个目光始终注视着罪恶的人，一个无神论者，

[wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['slændərər] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz] , [wʌn] [huːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'streɪnd] ,
one that is a slanderer of the Vedas , one whose senses are not restrained ,
一 那 是 一个 诽谤者 的 这 吠陀经 ， 一 谁 感官 是 不是 克制 ，

一个诽谤吠陀经的人，一个感官不受约束的人，

[wʌn] [ðæt] [gɪvz] [friː] [ɪn'dʌldʒəns] [tuː; tə] [lʌst] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʌn'truːθfl] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ]
one that gives free indulgence to lust , one that is untruthful , one that is deserted by
一 那 给予 自由的 放纵 到 欲望 ， 一 那 是 不真实的 ， 一 那 是 荒凉的 经过
[ɔːl] ,
all ,
全部 ，

一个纵容欲望的，一个虚伪的，一个被所有人抛弃的。

[wʌn] [ðæt] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] [rɪ'strents] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'siːtf(ə)l] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt]
one that transgresses all restraints , one that is deceitful , one that is destitute
一 那 违规行为 全部 约束 ， 一 那 是 欺骗性的 ， 一 那 是 贫困
[ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
of wisdom ,
的 智慧 ，

一个违背一切约束的人，一个诡诈的人，一个缺乏智慧的人。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] ['enviəs] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['wedɪd] [tuː; tə][sɪn] , [wʌn] [huːz] [kən'dʌkt] [ɪz][bæd] ,
one that is envious , one that is wedded to sin , one whose conduct is bad ,
一 那 是 羡慕 ， 一 那 是 已婚 到 罪 ， 一 谁 执行 是 坏的 ，

一个心怀嫉妒的人，一个沉迷于罪恶的人，一个行为不端的人。

[wʌn] [huːz] [səʊl] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [klenzd] , [wʌn] [ðæt] [ɪz]['kruːəl] , [wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['gæmblə(r)] ,
one whose soul has not been cleansed , one that is cruel , one that is a gambler ,
一 谁 灵魂 有 不是 到过 已清洗 ， 一 那 是 残忍的 ， 一 那 是 一个 赌徒 ，

一个灵魂未受净化的人，一个残忍的人，一个赌徒。

[wʌn] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)] [frendz] , [wʌn] [ðæt] ['kʌvit] [welθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
one that always seeks to injure friends , one that covets wealth belonging to others ,
一 那 总是 寻找 到 损伤 朋友们 ， 一 那 觊觎 财富 属于 到 其他的 ，

一个总是想方设法伤害朋友的人，一个觊觎他人财富的人，

[ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [waɪt] [huː] ['nevə(r)] [ɪk'spresɪz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪð] [wɒt] [ə'nʌðə(r)] [meɪ] [gɪv]
that wicked - souled wight who never expresses satisfaction with what another may give
那 邪恶 - 有灵魂的 怀特岛 WHO 绝不 表达 满意 和 什么 其他 可能 给
[hɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [miːnz] ,
him according to the extent of his means ,
他 根据 到 这 程度 的 他的 方法 ，

那个心肠歹毒的人，从不满足于别人根据他的能力给予的东西。

[wʌn] [ðæt] [ɪz]['nevə(r)] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
one that is never pleased with his friends , O bull among men ,
一 那 是 绝不 高兴 和 他的 朋友们 ， 哦 公牛 之中 男人 ，

永远不满意朋友的人啊，人中之牛！

[wʌn] [ðæt] [bɪ'kʌmz] ['æŋgri] [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['dʒʌstɪfaɪ]['æŋgə(r)] , [wʌn] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv]
one that becomes angry on occasions that do not justify anger , one that is of
一 那 变成 生气的 在 场合 那 做 不是 证明合法 愤怒 ， 一 那 是 的
['restləs] [maɪnd] ,
restless mind ,
不安 头脑 ，

一个在不该生气的情况下会生气的人，一个心神不宁的人。

[wʌn] [ðæt] ['kwɔrəlz] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , [ðæt] ['sɪnfl] [bləʊk] [huː] [fiːlz] [nəʊ]['skruːp(ə)l][ɪn] ['dezət] [wel] -
one that quarrels without cause , that sinful bloke who feels no scruple in deserting well -
一 那 争吵 没有 原因 , 那 罪恶的 伙计 WHO 感觉 不 顾忌 在 逃兵 出色地 -
['miːnɪŋ] [frendz] ,
meaning friends ,
意义 朋友们 ,

一个无缘无故就吵架的人，一个毫无愧疚地抛弃好心朋友的罪人，

[ðæt] [retʃ] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['maɪndfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [huː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
that wretch who is always mindful of his own interests and who , O king ,
那 可怜虫 WHO 是 总是 正念 的 他的 自己的 兴趣 和 WHO , 哦 国王 ,

那个总是只想着自己利益的恶人，哦，国王啊，

['kwɔrəlz] [wɪð] [frendz] [wen] [ðəʊz] [duː; də][hɪm][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] ['ɪndʒəri][ɔː(r)] [ɪn'flɪkt] [ɒn] [hɪm][ə; eɪ]
quarrels with friends when those do him a very slight injury or inflict on him a
争吵 和 朋友们 什么时候 那些 做 他 一个 非常 轻微 受伤 或者 造成 在 他 一个
[rɒŋ] [ʌn'kɒnʃəsli] ,
wrong unconsciously ,
错误的 不知不觉 ,

当朋友无意中对他造成轻微伤害或冒犯时，他会与朋友发生争吵。

[wʌn] [huː] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [fəʊ] [bʌt; bət] [spiːks] [laɪk] [ə; eɪ] [frend] , [wʌn] [huː] [ɪz] [ɒv; əv] [pə'vɜːs]
one who acts like a foe but speaks like a friend , one who is of perverse
一 WHO 行为 喜欢 一个 敌人 但 说话 喜欢 一个 朋友 , 一 WHO 是 的 变态
[pər'sepʃən] ,
perceptions ,
感知 ,

表面上像敌人一样行动，实际上却像朋友一样说话；认知扭曲。

[wʌn] [huː] [ɪz][blaɪnd] ([tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd]) ,
one who is blind (to his own good) ,
一 WHO 是 瞎的 (到 他的 自己的 好的) ,

对自身利益视而不见的人

[wʌn] [huː] ['nevə(r)] [teɪks] [dɪ'laɪt] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
one who never takes delight in what is good for himself or others , should be
一 WHO 绝不 需要 喜 在 什么 是 好的 为了 他自己 或者 其他的 , 应该 是
[ə'vɔɪdɪd] .
avoided .
避免 .

那些从不为自己或他人的利益感到高兴的人，应该远离。

[wʌn] [huː] [drɪŋks] [ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkəz] , [wʌn] [huː] [heɪts] ['ʌðə(r)z] , [wʌn] [huː] [ɪz] ['rɒθfl] ,
One who drinks alcoholic liquors , one who hates others , one who is wrathful ,
一 WHO 饮料 酗酒者 酒 , 一 WHO 讨厌 其他的 , 一 WHO 是 愤怒的 ,

饮酒者，憎恨他人者，易怒者

[wʌn] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [wʌn] [huː] [ɪz] [peɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv] ['ʌðərz]
one who is destitute of compassion , one who is pained at the sights of other's
一 WHO 是 贫困 的 同情 , 一 WHO 是 痛苦 在 这 景点 的 其他的
['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

一个缺乏同情心的人，一个看到别人幸福就会感到痛苦的人。

[wʌn] [huː] ['indʒə] [frendz] , [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
one who injures friends , one who is always engaged in taking the lives of living
一 WHO 受伤 朋友们 , 一 WHO 是 总是 已订婚的 在 采取 这 生活 的 活的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

伤害朋友的人，总是以夺取生灵生命为乐的人，

[wʌn] [huː] [ɪz] [ʌn'greɪtf(ə)l] , [wʌn] [huː] [ɪz] [vaɪl] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

one who is ungrateful , one who is vile , should be avoided .

一 WHO 是 忘恩负义 , 一 WHO 是 卑鄙的 , 应该 是 避免 .

忘恩负义之人，卑鄙无耻之人，应当远离。

[ə'laɪəns] ([ɒv; əv] ['frendʃɪp]) [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [fɔːmd] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

Alliances (of friendship) should never be formed with any of them .

联盟 (的 友谊) 应该 绝不 是 形成 和 任何 的 他们 .

绝不能与他们中的任何人结成（友谊）联盟。

['sɪmələli] ,

Similarly ,

相似地 ,

相似地，

[nəʊ] [ə'laɪəns] ([ɒv; əv] ['frendʃɪp]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːmd] [wɪð] [hɪm] [huː] [ɪz] ['evə(r)] [ɪn'tent] [ə'pɒn]

no alliance (of friendship) should be formed with him who is ever intent upon

不 联盟 (的 友谊) 应该 是 形成 和 他 WHO 是 曾经 意图 之上

['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

marking the faults of others .

标记 这 故障 的 其他的 .

不应该与总是喜欢挑剔别人缺点的人结成（友谊）联盟。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [wɪð] [huːm] [ə'laɪəns] ([ɒv; əv] ['frendʃɪp])

Listen now to me as I indicate the persons with whom alliances (of friendship)

听 现在 到 我 作为 我 表明 这 人 和 谁 联盟 (的 友谊)

[meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] .

may be formed .

可能 是 形成 .

现在请听我指出可以与之结成（友谊）联盟的人。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [bɔːn] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['eləkwəns] [ænd; ənd]

They that are well - born , they that are possessed of eloquence and

他们 那 是 出色地 - 出生 , 他们 那 是 拥有 的 口才 和

[pə'laɪtnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,

politeness of speech ,

礼貌 的 演讲 ,

出身高贵、能言善辩、举止文雅的人

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['saɪəns] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest]

they that are endued with knowledge and science , they that are possessed

他们 那 是 赋予 和 知识 和 科学 , 他们 那 是 拥有

[ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,

of merit and other accomplishments ,

的 优点 和 其他 成就 ,

那些拥有知识和科学的人，那些拥有功绩和其他成就的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] ['leɪbə(r)]

they that are free from covetousness , they that are never exhausted by labour

他们 那 是 自由的 从 贪婪 , 他们 那 是 绝不 筋疲力尽的 经过 劳动

,

,

,

那些不怀贪念的人，那些永不因劳作而疲惫的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [frendz] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] ,

they that are good to their friends , they that are grateful ,

他们 那 是 好的 到 他们的 朋友们 , 他们 那 是 感激的 ,

善待朋友的人，心怀感恩的人

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['veərid] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
they that are possessed of varied information and knowledge , they that are
他们 那 是 拥有 的 多种多样 信息 和 知识 ， 他们 那 是
['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['ævərɪs] ,
destitute of avarice ,
贫困 的 贪婪 ，

那些拥有各种信息和知识的人，那些没有贪婪的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] ['kwɒlətiz] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɜːm] [ɪn] [truːθ] ,
they that are possessed of agreeable qualities , they that are firm in truth ,
他们 那 是 拥有 的 同意 品质 ， 他们 那 是 公司 在 真相 ，

那些品德高尚、为人正直的人，

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [səb'djuːd] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [æθ'letɪk] [ænd; ənd]
they that have subdued their senses , they that are devoted to athletic and
他们 那 有 低沉的 他们的 感官 ， 他们 那 是 奉献 到 运动 和
['ʌðə(r)] ['eksəsaɪzɪz] ,
other exercises ,
其他 练习 ，

那些克制感官的人，那些致力于体育运动和其他锻炼的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['fæmɪlɪz] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'petjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]['reɪsɪz] ,
they that are of good families , they that are perpetuators of their races ,
他们 那 是 的 好的 家庭 ， 他们 那 是 作恶者 的 他们的 种族 ，

那些出身名门的人，那些延续自己种族的人，

[-] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [fɔːlts] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [feɪm] ,
[488] they that are destitute of faults , they that are possessed of fame ,
[-] 他们 那 是 贫困 的 故障 ， 他们 那 是 拥有 的 名声 ，

[488] 那些毫无过错的人，那些拥有名望的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ] [kɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ə'laɪəns] ([ɒv; əv] ['frendʃɪp]) [wɪð] [ðem; ðəm] .
should be accepted by kings for forming alliances (of friendship) with them .
应该 是 公认 经过 国王 为了 成型 联盟 （ 的 友谊 ） 和 他们 .

国王们应该接受他们，以此作为与他们结成（友好）联盟的条件。

[ðeɪ] , [ə'gen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
They , again , O monarch ,
他们 ， 再次 ， 哦 君主 ，

他们，再次，哦，君王，

[huː] [bɪ'kʌm] [pliːzd] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ɪf] [wʌn] [bi'heiv] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
who become pleased and contented if one behaves with them according to the
WHO 变得 高兴 和 满足 如果 一 行为 和 他们 根据 到 这
[best][ɒv; əv] [wʌnz] [p'aʊəz] ,
best of one's powers ,
最好的 的 一个人的 权力 ，

如果你尽你所能善待他们，他们就会感到高兴和满足。

[ðeɪ] [huː] ['nevə(r)] [get] ['æŋgri] [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['dʒʌstɪfaɪ]['æŋgə(r)] ,
they who never get angry on occasions that do not justify anger ,
他们 WHO 绝不 得到 生气的 在 场合 那 做 不是 证明合法 愤怒 ，

他们从不在不该生气的时候生气，

[ðeɪ] [huː] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm] [dɪs'pliːzd] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] ,
they who never become displeased without sufficient cause ,
他们 WHO 绝不 变得 不高兴 没有 充足的 原因 ，

无故从不生气的人，

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [huː] ,
those persons who are well conversant with the science of Profit and who ,
那些 人 WHO 是 出色地 熟人 和 这 科学 的 利润 和 WHO ，
['iːv(ə)n] [wen] [ə'nɔɪd] ,
even when annoyed ,
甚至 什么时候 恼怒 ，

那些精通利润之道的人，即使感到恼怒，

[sək'siːd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)][maɪndz]['træŋkwɪl] ,
succeed in keeping their minds tranquil ,
成功 在 保持 他们的 思想 宁静 ，

成功地保持内心的平静，

[ðeɪ] [huː] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [frendz] [æt; ət]['pɜːsən(ə)l] ['sækrɪfaɪs] ,
they who devote themselves to the service of friends at personal sacrifice ,
他们 WHO 奉献 他们自己 到 这 服务 的 朋友们 在 个人的 牺牲 ，

那些为朋友奉献个人利益的人，

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ɪ'streɪndʒd] [frɒm; frəm] [frendz] [bʌt; bət] [huː] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tʃeɪndʒd] ([ɪn]
they who are never estranged from friends but who continue unchanged (in
他们 WHO 是 绝不 疏远的 从 朋友们 但 WHO 继续 未更改 （ 在
[ðeə(r)] [ə'tætʃmənt]) [laɪk] [ə; eɪ] [red] ['blæŋkit] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊl] ([wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] ['iːzəli] [tʃeɪndʒ] [ɪts]
their attachment) like a red blanket made of wool (which does not easily change its
他们的 依恋 ） 喜欢 一个 红色的 毯子 制成 的 羊毛 （ 哪个 做 不是 容易地 改变 它是
['kʌlə(r)]) ,
colour) ,
颜色 ） ，

他们从不与朋友疏远，彼此之间的感情始终如一，就像一条红色的羊毛毯（不容易变色）。

[-] [ðeɪ] [huː] ['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] , [frɒm; frəm]['æŋgə(r)] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ,
[489] they who never disregard , from anger , those that are poor ,
[-] 他们 WHO 绝不 漠视 ， 从 愤怒 ， 那些 那 是 贫穷的 ，

[489] 他们从不因愤怒而轻视穷人，

[ðeɪ] [huː] ['nevə(r)] [dɪs'ɒnə(r)] ['juːθfl] ['wɪmɪn] [baɪ] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [lʌst] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv]
they who never dishonour youthful women by yielding to lust and loss of
他们 WHO 绝不 羞辱 青春 女性 经过 屈服 到 欲望 和 损失 的
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ，

那些从不因屈服于欲望和丧失判断力而玷污年轻女性的人，

[ðeɪ] [huː] ['nevə(r)] [pɔɪnt] [aʊt] [rɒŋ] [pɑːðz] [tuː; tə] [frendz] , [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌstwɜːði] ,
they who never point out wrong paths to friends , they who are trustworthy ,
他们 WHO 绝不 观点 出去 错误的 路径 到 朋友们 ， 他们 WHO 是 值得信赖的 ，

从不给朋友指路的人，值得信赖的人。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
they who are devoted to the practice of righteousness ,
他们 WHO 是 奉献 到 这 实践 的 义 ，

那些致力于行正义之人，

[ðeɪ] [huː] [rɪ'gɑːd] [gəʊld][ænd; ənd] [brɪk] - [bæts] [wɪð] [æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] ,
they who regard gold and brick - bats with an equal eye ,
他们 WHO 看待 金子 和 砖 - 蝙蝠 和 一个 平等的 眼睛 ，

他们视黄金和砖块同等看待，

[ðeɪ] [ðæt] [əd'hɪə(r)] [wɪð] ['fɜːmnəs] [tuː; tə] [frendz] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] ,
they that adhere with firmness to friends and well - wishers ,
他们 那 粘着 和 硬度 到 朋友们 和 出色地 - 许愿者 ，

那些坚定不移地忠于朋友和亲友的人，

[ðeɪ] [huː] ['mʌstə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs]
they who muster their own people and seek the accomplishment of the business
他们 WHO 鼓起 他们的 自己的 人们 和 寻找 这 成就 的 这 商业
[ɒv; əv] [frendz] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv]
of friends regardless of their own dignity and casting off all the marks of
的 朋友们 不管 的 他们的 自己的 尊严 和 铸件 离开 全部 这 标记 的
[ðeə(r)] [əʊn] [rɪˌspektə'bɪləti] ,
their own respectability ,
他们的 自己的 体面 ,

他们召集自己的人，为了完成朋友的事业而不顾自身尊严，抛弃一切体面的标志。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [p'ɜːsənz] [wɪð] [huːm] [ə'laɪəns] ([ɒv; əv] ['frendʃɪp]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
should be regarded as persons with whom alliances (of friendship) should be
应该 是 认为 作为 人 和 谁 联盟 (的 友谊) 应该 是
[meɪd] .
made .
制成 .

应该将他们视为应该与之结盟（建立友谊）的人。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] [spred] [ɒn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
Indeed , the dominions of that king spread on every direction ,
的确 , 这 领地 的 那 国王 传播 在 每一个 方向 ,

事实上，那位国王的领土向四面八方扩张。

[laɪk] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] ,
like the light of the lord of the stars ,
喜欢 这 光 的 这 主 的 这 明星 ,

如同星辰之主的光芒，

[huː] [meɪks] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [wɪð] [sʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [men] .
who makes alliances of friendship with such superior men .
WHO 制作 联盟 的 友谊 和 这样的 优越的 男人 .

谁会与如此优秀的人结成友谊联盟?

[ə'laɪəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːmd] [wɪð] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['præktɪst] [ɪn] ['wepənz] , [ðæt]
Alliances should be formed with men that are well - practised in weapons , that
联盟 应该 是 形成 和 男人 那 是 出色地 - 已实践 在 武器 , 那
[hæv; həv] [kəm'pliːtli] [səb'djuːd] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] ,
have completely subdued their anger ,
有 完全地 低沉的 他们的 愤怒 ,

应该与那些精通武器、完全克制住怒气的人结盟。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [strɒŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] , [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
that are always strong in battle and possessed of high birth , good behaviour ,
那 是 总是 强的 在 战斗 和 拥有 的 高的 出生 , 好的 行为 ,
[ænd; ənd] ['veərid] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
and varied accomplishments .
和 多种多样 成就 .

他们骁勇善战，出身高贵，品行端正，多才多艺。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['vɪʃəs] [men] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðæt] [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði] ['vaɪlɪst] , [əʊ]
Amongst those vicious men , O sinless one , that I have mentioned , the vilest , O
在 那些 恶毒 男人 , 哦 无罪 一 , 那 我 有 提及 , 这 最卑鄙的 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

无罪之人啊，在我所提及的那些恶人中，最卑鄙的，哦，国王啊，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] ['ɪndʒə(r)] [frendz] .
are those that are ungrateful and that injure friends .
是 那些 那 是 忘恩负义 和 那 损伤 朋友们 .

就是那些忘恩负义、伤害朋友的人。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] [ɔːl] .
Those persons of wicked behaviour should be avoided by all .
那些 人 的 邪恶 行为 应该 是 避免 经过 全部 .

所有人都应该远离那些行为恶劣的人。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ə; eɪ] ['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] . "
This , indeed , is a settled conclusion . "
这 , 的确 , 是 一个 定居 结论 . "

这的确是一个既定的结论。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] .
" ' Yudhishthira said , " I desire to hear in detail this description .
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 欲望 到 听到 在 细节 这 描述 .

尤迪什提拉说：“我想详细听听这个描述。”

[tel] [ˌem 'iː] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['ɪndʒərərz] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] [p'ɜːsənz] . "
Tell me who they are that are called injurers of friends and ungrateful persons . "
告诉 我 WHO 他们 是 那 是 称为 伤害者 的 朋友们 和 忘恩负义 人 . "

告诉我，那些被称为伤害朋友和忘恩负义之人的人是谁？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [æn; ən] [əʊld] ['stɔːri] [huːz] ['ɪnsɪdənts] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
" ' Bhishma said , " I shall recite to thee an old story whose incidents occurred in the country ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 背诵 到 你 一个 老的 故事 谁 事件 发生 在 这 国家 ,

毗湿摩说：“我将为你讲述一个古老的故事，故事中的事件发生在这个国家。”

[əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [mlɛkəz] [ðæt] [laɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
O monarch , of the Mlecchas that lies to the north .
哦 君主 , 的 这 mlecchas 那 谎言 到 这 北 .

哦，北方蛮族的君主啊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənə] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kʌntri] .
There was a certain Brahmana belonging to the middle country .
那里 曾是 一个 肯定 婆罗门 属于 到 这 中间 国家 .

中原有一位婆罗门。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['lɜːnɪŋ] .
He was destitute of Vedic learning .
他 曾是 贫困 的 吠陀 学习 .

他完全不懂吠陀经。

([wʌn] [deɪ]) , [bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [mæn] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['tʃærəti] . [-]
(One day) , beholding a prosperous village , the man entered it from desire of obtaining charity . [490]
(一 天) , 凝视 一个 繁荣 村庄 , 这 男人 进入 它 从 欲望 的 获得 慈善机构 . [-]

有一天，这个人看到一个繁荣的村庄，出于想要获得施舍的愿望，就进去了。[490]

[ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] ,
In that village lived a robber possessed of great wealth ,
在 那 村庄 居住地 一个 强盗 拥有 的 伟大的 财富 ,

那个村子里住着一个拥有巨额财富的强盗。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdərs] ([ɒv; əv] [men]) , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
conversant with the distinctive features of all the orders (of men) , devoted to
熟人 和 这 独特的 特征 的 全部 这 订单 （ 的 男人 ）， 奉献 到
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
the Brahmanas ,
这 婆罗门 ，

精通所有（人）阶层的特点，献身于婆罗门教。

[fɜːm] [ɪn] [truːθ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [gɪfts] .
firm in truth , and always engaged in making gifts .
公司 在 真相 ， 和 总是 已订婚的 在 制作 礼物 .

为人正直，乐于助人。

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɒbə(r)] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .
Repairing to the abode of that robber , the Brahmana begged for alms .
维修 到 这 住所 的 那 强盗 ， 这 婆罗门 乞求 为了 施舍 .

婆罗门来到强盗的住处，乞讨施舍。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[hiː; hi] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] [æz; əz] [wʊd] [lɑːst]
he solicited a house to live in and such necessaries of life as would last
他 征求意见 一个 房子 到 居住 在 和 这样的 必需品 的 生活 作为 会 最后的
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
for one year .
为了 一 年 .

他请求提供一间住所和足够一年的生活必需品。

[ðʌs] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ,
Thus solicited by the Brahmana ,
因此 征求意见 经过 这 婆罗门 ，

于是，在婆罗门的请求下，

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [njuː] [klɒθ] [wɪð] [ɪts] [endz] [kəm'pliːt] ,
the robber gave him a piece of new cloth with its ends complete ,
这 强盗 给予 他 一个 片 的 新的 布 和 它是 结束 完全的 ，

强盗给了他一块新布，布边都缝好了。

[-] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɪdəʊd] ['wʊmən] [pə'zest] [ɒv; əv] [juːθ] .
[491] and a widowed woman possessed of youth .
[-] 和 一个 寡 女士 拥有 的 青年 .

[491] 和一位拥有青春活力的寡妇。

[əb'teɪnɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Obtaining all those things from the robber , the Brahmana became filled with delight .
获得 全部 那些 事物 从 这 强盗 ， 这 婆罗门 成为 已填 和 喜 .

从强盗那里得到所有这些东西后，婆罗门欣喜若狂。

[ɪn'diːd] , ['gaʊtəmə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli] [ɪn] [ðæt] [kə'məʊdiəs] [haʊs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɒbə(r)]
Indeed , Gautama began to live happily in that commodious house which the robber
的确 ， 乔达摩 开始 到 居住 快乐地 在 那 宽敞的 房子 哪个 这 强盗
[ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] .
assigned to him .
分配 到 他 .

事实上，乔达摩开始幸福地住在强盗分配给他的那间宽敞的房子里。

[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[həʊld]	[ðə; ði]	['relətɪvz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fiːmeɪl]	[sleɪv]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[gɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['rɒbə(r)]	[tʃiːf]	.
He	**began**	**to**	**hold**	**the**	**relatives**	**and**	**kinsmen**	**of**	**the**	**female**	**slave**	**he**	**had**	**got**	**from**	**the**	**robber**	**chief**	**.**
他	开始	到	抓住	这	亲属	和	亲属	的	这	女性	奴隶	他	有	得到	从	这	强盗	首席	.

他开始扣押他从强盗头子那里得到的那个女奴的亲戚和亲属。

[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[hiː; hi]	[lɪvd; 'laɪvd]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[j'iəz]	[ɪn]	[ðæt]	['prɒspərəs]	['vɪlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['hʌntəz]	.
In	**this**	**way**	**he**	**lived**	**for**	**many**	**years**	**in**	**that**	**prosperous**	**village**	**of**	**hunters**	**.**
在	这	方式	他	居住地	为了	许多	年	在	那	繁荣	村庄	的	猎人	.

就这样，他在那个繁荣的猎人村庄里生活了很多年。

[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['præktɪs]	[wɪð]	[greɪt]	[dɪ'vəʊʃn]	[ðə; ði]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	['ɑːtʃəri]	.
He	**began**	**to**	**practise**	**with**	**great**	**devotion**	**the**	**art**	**of**	**archery**	**.**
他	开始	到	实践	和	伟大的	虔诚	这	艺术	的	射箭	.

他开始全心全意地练习射箭。

['evri]	[deɪ]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['rɔbəz]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ðeə(r)]	,	['gaʊtəmə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Every	**day**	**,**	**like**	**the**	**other**	**robbers**	**residing**	**there**	**,**	**Gautama**	**,**	**O**	**king**	**,**
每一个	天	,	喜欢	这	其他	强盗	居住	那里	,	乔达摩	,	哦	国王	,

每天，就像其他住在那里的强盗一样，乔达摩，哦，国王，

[went]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ænd; ənd]	['slɔːtəd]	[waɪld]	[kreɪnz]	[ɪn]	[ə'bʌndəns]	.
went	**into**	**the**	**woods**	**and**	**slaughtered**	**wild**	**cranes**	**in**	**abundance**	**.**
去	进入	这	树林	和	屠杀	荒野	起重机	在	丰富	.

进入森林，大量屠杀野生鹤类。

['ɔːlweɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['slɔːtərɪŋ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	,
Always	**engaged**	**in**	**slaughtering**	**living**	**creatures**	**,**
总是	已订婚的	在	屠宰	活的	生物	,

一直从事屠杀活物的活动，

[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[wel]	-	[skɪld]	[ɪn]	[ðæt]	[ækt]	[ænd; ənd]	[suːn]	[beɪd]	[ˌfeə'wel]	[tuː; tə]	[kəm'pæʃ(ə)n]	.
he	**became**	**well**	**-**	**skilled**	**in**	**that**	**act**	**and**	**soon**	**bade**	**farewell**	**to**	**compassion**	**.**
他	成为	出色地	-	熟练	在	那	行为	和	很快	巴德	告别	到	同情	.

他很快就熟练掌握了这种行为，并很快告别了怜悯之心。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɪntɪməsi]	[wɪð]	['rɔbəz]	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[laɪk]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
In	**consequence**	**of**	**his**	**intimacy**	**with**	**robbers**	**he**	**became**	**like**	**one**	**of**	**them**	**.**
在	结果	的	他的	亲密关系	和	强盗	他	成为	喜欢	一	的	他们	.

由于与强盗们走得太近，他变得和他们一样了。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[lɪvd; 'laɪvd]	['hæpɪli]	[ɪn]	[ðæt]	['rɒbə(r)]	['vɪlɪdʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[mʌnθs]	,
As	**he**	**lived**	**happily**	**in**	**that**	**robber**	**village**	**for**	**many**	**months**	**,**
作为	他	居住地	快乐地	在	那	强盗	村庄	为了	许多	几个月	,

他在那强盗村里快乐地生活了好几个月，

[lɑːdʒ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[waɪld]	[kreɪnz]	[ðæt]	[hiː; hi]	[sluː]	.
large	**was**	**the**	**number**	**of**	**wild**	**cranes**	**that**	**he**	**slew**	**.**
大的	曾是	这	数字	的	荒野	起重机	那	他	一万	.

他猎杀的野生鹤的数量非常多。

[wʌn]	[deɪ]	[ə'nʌðə(r)]	['brɑːmənə]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	['vɪlɪdʒ]	.
One	**day**	**another**	**Brahmana**	**came**	**to**	**that**	**village**	**.**
一	天	其他	婆罗门	来了	到	那	村庄	.

有一天，又有一位婆罗门来到了那个村庄。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ræɡz][ænd; ənd][dɪə(r)] - [skɪnz] [ænd; ənd][bɔː(r)] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed]

He was dressed in rags and deer - skins and bore matted locks on his head

他 曾是 穿着 在 破布 和 鹿 - 皮肤 和 钻孔 哑光 锁 在 他的 头

.

:

.

他身穿破烂的鹿皮衣，头上顶着一头蓬乱的头发。

[ɒv; əv] ['haɪli] [pjʊə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]

Of highly pure behaviour , he was devoted to the study of the Vedas

的 高度 纯的 行为 , 他 曾是 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经

.

:

.

他品行高洁，一心钻研吠陀经。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] , ['fruːɡ(ə)l][ɪn][feə(r)] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , ['θʌrəli]

Of a humble disposition , frugal in fare , devoted to the Brahmanas , thoroughly

的 一个 谦逊的 处置 , 节俭 在 票价 , 奉献 到 这 婆罗门 , 彻底

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,

conversant with the Vedas ,

熟人 和 这 吠陀经 ,

性情谦逊，饮食节俭，虔诚敬奉婆罗门，精通吠陀经。

[ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊz] ,

and observant of Brahmacharya vows ,

和 观察者 的 梵行 誓言 ,

并遵守梵行誓言，

[ðæt] ['brɑːmənə] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv] ['ɡaʊtəmə] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðæt]

that Brahmana had been a dear friend of Gautama and belonged to that

那 婆罗门 有 到过 一个 亲爱的 朋友 的 乔达摩 和 属于 到 那

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['ɡaʊtəmə] [hæd; həd] ['emigreit] .

part of the country from which Gautama had emigrated .

部分 的 这 国家 从 哪个 乔达摩 有 移民 .

婆罗门是乔答摩的挚友，并且与乔答摩来自同一个地区。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [sed] ,

In course of his wanderings , as already said ,

在 课程 的 他的 漫游 , 作为 已经 说 ,

如前所述，在他游历的过程中，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['rɒbə(r)] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] ['ɡaʊtəmə] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd]

the Brahmana came to that robber village where Gautama had taken up his abode

这 婆罗门 来了 到 那 强盗 村庄 在哪里 乔达摩 有 已采取 向上 他的 住所

.

:

.

婆罗门来到了乔达摩居住的那个强盗村庄。

[hiː; hi]['nevə(r)] [ək'septɪd] ['eni] [fuːd] [ɪf] ['ɡɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ]['suːdrə][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

He never accepted any food if given by a Sudra and , therefore ,

他 绝不 公认 任何 食物 如果 给定 经过 一个 首陀罗 和 , 所以 ,

他从不接受首陀罗给予的任何食物，因此

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðeə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði]
began to search for the house of a Brahmana there (for accepting the
开始 到 搜索 为了 这 房子 的 一个 婆罗门 那里 (为了 接受 这
['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti]) . [-] [ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] ['wɒndə] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt]
duties of hospitality) . [492] Accordingly he wandered in every direction in that
职责 的 热情好客) . [-] 因此 他 漫步 在 每一个 方向 在 那
['vɪlɪdʒ] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['rɒbə(r)] - ['fæmɪlɪz] .
village teeming with robber - families .
村庄 繁盛 和 强盗 - 家庭 .

他开始寻找那里一位婆罗门的家（以便接受款待的义务）。[492] 因此，他在那个强盗家庭众多的村庄里四处游荡。

[æt; ət][lɑːst] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [əʊnd] [baɪ] ['gaʊtəmə] .
At last that foremost of Brahmanas came to the house owned by Gautama .
在 最后的 那 首先 的 婆罗门 来了 到 这 房子 拥有 经过 乔达摩 .

最后，那位最杰出的婆罗门来到了乔达摩的家中。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['gaʊtəmə] ['ɔːlsəʊ] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz]
It so happened that just at that time Gautama also , returning from the woods
它 所以 发生 那 只是 在 那 时间 乔达摩 还 , 返回 从 这 树林
,
,
,

恰巧就在那时，乔达摩也从树林里回来了，

[wɒz; wəz] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] .
was entering his abode .
曾是 进入 他的 住所 .

正要进入他的住所。

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [met] .
The two friends met .
这 二 朋友们 遇见 .

两位朋友见面了。

[ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sɔːd] , [hiː; hi][bɔː(r)][ɒn] ['ʃəuldəz] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['slɔːtəd]
Armed with bow and sword , he bore on shoulders a load of slaughtered
武装 和 弓 和 剑 , 他 钻孔 在 肩膀 一个 加载 的 屠杀
[kreɪnz] ,
cranes ,
起重机 ,

他手持弓箭和宝剑，肩上扛着一车被屠杀的鹤。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [smɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] ['trikl] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæg]
and his body was smeared with the blood that trickled down from the bag
和 他的 身体 曾是 涂抹 和 这 血 那 涓涓细流 向下 从 这 包
[ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
on his shoulders .
在 他的 肩膀 .

他身上沾满了从肩上的袋子里滴下来的血。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [mæn] [huː] [ðen] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kænɪbl] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'weɪ]
Beholding that man who then resembled a cannibal and who had fallen away
凝视 那 男人 WHO 然后 类似 一个 食人族 和 WHO 有 倒下 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði][pjʊə(r)] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,
from the pure practices of the order of his birth ,
从 这 纯的 实践 的 这 命令 的 他的 出生 ,
看到那个人，他当时的模样如同食人族，并且背离了他出身教团的纯洁习俗，

['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ðə; ði] ['njuːli] - [ə'raɪvd] [gest] , ['rekəgnaɪz] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] :
entering his house , the newly - arrived guest , recognising him , O king , said these words :
进入 他的 房子 ， 这 新 - 到达的 客人 ， 识别 他 ， 哦 国王 ， 说 这些 字 ：

这位新来的客人进入他的住所，认出他是国王，便说道：

- [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] [θruː] ['fɒli] ?
' What is this that thou art doing here through folly ?
- 什么 是 这 那 你 艺术 正在做 这里 通过 蠢事 ?

你在这里做这件愚蠢的事究竟是什么?

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'petjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['fæməli] .
Thou art a Brahmana , and the perpetuator of a Brahmana family .
你 艺术 一个 婆罗门 ， 和 这 加害者 的 一个 婆罗门 家庭 .

你是婆罗门，也是婆罗门家族的延续者。

[bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kʌntri] ,
Born in a respectable family belonging to the middle country ,
出生 在 一个 可敬 家庭 属于 到 这 中间 国家 ，

出生于中原地区一个体面的家庭，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [ɪn] [ðaɪ] ['præktɪsɪz] ?
how is it that thou becomest like a robber in thy practices ?
如何 是 它 那 你 成为 喜欢 一个 强盗 在 你的 实践 ?

你的所作所为为何如同强盗一般?

[ˌrekə'lekt] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ðaɪ] ['feɪməs] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] [taɪmz] ,
Recollect , O regenerate one , thy famous kinsmen of former times ,
追忆 ， 哦 再生 一 ， 你的 著名的 亲属 的 以前的 时代 ，

重生者啊，请你忆起你昔日那些著名的亲人吧!

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
all of whom were well - versed in the Vedas .
全部 的 谁 是 出色地 - 精通 在 这 吠陀经 .

他们都精通吠陀经。

[bɔːn] [ɪn] [ðeə(r)] [reɪs] , [ə'læs] , [ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['stɪgmə] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Born in their race , alas , thou hast become a stigma to it .
出生 在 他们的 种族 ， 唉 ， 你 哈斯特 变得 一个 柱头 到 它 .

生于他们的种族，唉，你却成了他们的耻辱。

[ə'weɪk] [ðaɪ'self] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] [ig'zəːʃən] .
Awake thyself by thy own exertions .
醒 你自己 经过 你的 自己的 努力 .

靠自己的努力唤醒自己。

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['enədʒi] , [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] , [ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
Recollecting the energy , the behaviour , the learning , the self - restraint ,
回忆 这 活力 ， 这 行为 ， 这 学习 ， 这 自己 - 克制 ，

回想起那份活力、行为、学习能力和自制力，

[ðə; ði] [kəm'pæʃ(ə)n] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [bɜːθ]) , [liːv] [ðɪs] [ðaɪ] ['prez(ə)nt] [ə'bəʊd] ,
the compassion (that are thine by the order of thy birth) , leave this thy present abode ,
这 同情 (那 是 你的 经过 这 命令 的 你的 出生) ， 离开 这 你的 展示 住所 ，

你与生俱来的慈悲，请离开你现在的居所。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ! -
O regenerate one ! '
哦 再生 一 ! -
哦，重生者啊！

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðæt] [wel] - ['miːnɪŋ] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus addressed by that well - meaning friend of his , O king ,
因此 已解决 经过 那 出色地 - 意义 朋友 的 他的 , 哦 国王 ,
国王啊，他那位好心的朋友就是这样称呼他的。

['gaʊtəmə] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːt] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Gautama answered him in great affliction of heart , saying , ' O foremost of
乔达摩 回答 他 在 伟大的 痛苦 的 心 , 说 , - 哦 首先 的
[rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ai][ˌeɪ 'em][pɔː(r); pʊə(r)] .
regenerate ones , I am poor .
再生 一个 , 我 是 贫穷的 .
乔达摩怀着极大的悲伤回答他说：“哦，最伟大的救赎者啊，我贫穷。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['destɪtjuːt] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
I am destitute also of a knowledge of the Vedas .
我 是 贫困 还 的 一个 知识 的 这 吠陀经 .
我对吠陀经也一窍不通。

[nəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
Know , O best of Brahmanas ,
知道 , 哦 最好的 的 婆罗门 ,
须知，婆罗门之首啊，

[ðæt] [ai][hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [maɪ] [ə'bəʊd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] [ə'ləʊn] .
that I have taken up my abode here for the sake of wealth alone .
那 我 有 已采取 向上 我的 住所 这里 为了 这 清酒 的 财富 独自的 .
我之所以选择在这里定居，仅仅是为了追求财富。

[æt; ət] [ðaɪ] [saɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [blest] [tə'deɪ] .
At thy sight , however , I am blest today .
在 你的 视线 , 然而 , 我 是 祝福 今天 .
然而，今天能见到你，我感到无比幸福。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [tə'geðə(r)] [set] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [tə'mɒrəʊ] .
We shall together set out of this place tomorrow .
我们 将 一起 放 出去 的 这 地方 明天 .
我们明天将一起离开这里。

[duː; də] [ðaʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Do thou pass the night here with me .
做 你 经过 这 夜晚 这里 和 我 .
今晚你愿意和我一起在这里过夜吗？

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['njuːli] - [ə'raɪvd] ['brɑːmənə] , [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
Thus addressed , the newly - arrived Brahmana , full of compassion as he was ,
因此 已解决 , 这 新 - 到达的 婆罗门 , 满的 的 同情 作为 他 曾是 ,
[pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] ,
passed the night there ,
通过了 这 夜晚 那里 ,
就这样，这位新来的婆罗门满怀慈悲，在那里过夜了。

[rɪ'freɪnɪŋ] [tuː; tə] [tʌtʃ] ['eniθɪŋ] .
refraining to touch anything .
克制 到 触碰 任何事物 .
避免触碰任何东西。

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊ]	['hʌŋgri]	[ænd; ənd]	[rɪ'kwestɪd]	[rɪ'piːtɪdli]	[ðə; ði]	[gest]	[rɪ'fjuːzd]	[tuː; tə]	[tʌtʃ]	['eni]
Indeed	**,**	**though**	**hungry**	**and**	**requested**	**repeatedly**	**the**	**guest**	**refused**	**to**	**touch**	**any**
的确	,	尽管	饥饿的	和	请求	反复	这	客人	拒绝	到	触碰	任何

[fuːd]	[ɪn]	[ðæt]	[haʊs]	.	-	"	-
food	**in**	**that**	**house**	**.**	**'**	**"**	**'**
食物	在	那	房子	.	-	"	-

事实上，尽管客人饥肠辘辘，并多次请求，但他始终拒绝吃那房子里的任何食物。

"	['sekʃ(ə)n]	[klksɪks]
"	**SECTION**	**CLXIX**
"	部分	169

“第169节

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	[naɪt]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[best]
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**After**	**that**	**night**	**had**	**passed**	**away**	**and**	**that**	**best**
"	-	毗湿摩	说	,	"	后	那	夜晚	有	通过了	离开	和	那	最好的

[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	[hæd; həd]	[left]	[ðə; ði]	[haʊs]	,
of	**Brahmanas**	**had**	**left**	**the**	**house**	**,**
的	婆罗门	有	左边	这	房子	,

毗湿摩说：“那夜过去之后，那位最优秀的婆罗门离开了房子，

['gaʊtəmə]	,	['ɪʃuːɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ə'bəʊd]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[prə'siːd]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[siː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]
Gautama	**,**	**issuing**	**from**	**his**	**abode**	**,**	**began**	**to**	**proceed**	**towards**	**the**	**sea**	**,**	**O**	**Bharata**
乔达摩	,	发行	从	他的	住所	,	开始	到	继续	向	这	海	,	哦	婆罗多

!
!
!

乔达摩离开他的住所，开始向大海进发，哦，婆罗多！

[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	[hiː; hi]	[bɪ'held]	[sʌm; səm]	['mɜːrtʃənt]	[ðæt]	[juːst]	[tuː; tə]	[meɪk]	['vɔɪɪdʒɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[siː]	.
On	**the**	**way**	**he**	**beheld**	**some**	**merchants**	**that**	**used**	**to**	**make**	**voyages**	**on**	**the**	**sea**	**.**
在	这	方式	他	观看	一些	商人	那	用过的	到	制作	航程	在	这	海	.

途中他看到一些过去常在海上航行的商人。

[wɪð]	[ðæt]	['kærəvæn]	[ɒv; əv]	['mɜːrtʃənt]	[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	.
With	**that**	**caravan**	**of**	**merchants**	**he**	**proceeded**	**towards**	**the**	**ocean**	**.**
和	那	大篷车	的	商人	他	继续	向	这	海洋	.

他率领着那支商队向大海进发。

[ˌaɪ 'tiː]	[səʊ]	['hæpənd]	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	['kærəvæn]	[wɒz; wəz]	[ə'seil]	,
It	**so**	**happened**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**that**	**large**	**caravan**	**was**	**assailed**	**,**
它	所以	发生	然而	,	哦	国王	,	那	那	大的	大篷车	曾是	遭受攻击	,

[waɪl]	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[ə; eɪ]	['væli]
while	**passing**	**through**	**a**	**valley**
尽管	通过	通过	一个	谷

,
,
,

然而，国王啊，那支庞大的商队在经过一个山谷时，却遭到了袭击。

[baɪ]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	.
by	**an**	**infuriated**	**elephant**	**.**
经过	一个	愤怒的	大象	.

被一头愤怒的大象。

['ɔːlməʊst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[p'ɜːsənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kɪld]	.
Almost	**all**	**the**	**persons**	**were**	**killed**	**.**
几乎	全部	这	人	是	被杀	.

几乎所有人都遇难了。

['sʌmhaʊ]	[ɪ'skeɪpɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[greɪt]	['deɪndʒə(r)]	,
Somehow	**escaping**	**from**	**that**	**great**	**danger**	**,**
不知何故	逃脱	从	那	伟大的	危险	,

设法逃脱了那场巨大的危险，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [fled] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['wɪðə(r)] [hiː; hi]
the Brahmana fled towards the north for saving his life not knowing whither he
这 婆罗门 逃亡 向 这 北 为了 保存 他的 生活 不是 会心 往哪里去 他
[prə'siːdid] .
proceeded .
继续 .

婆罗门为了保命，向北逃窜，却不知自己将去往何方。

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kærəvæn][ænd; ənd][led][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] ,
Separated from the caravan and led far away from that spot ,
分开 从 这 大篷车 和 引领 远的 离开 从 那 点 ,

与商队走散，被带离了那个地方很远的地方。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['wɒndə(r)][ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] , [laɪk] - . [-]
he began to wander alone in a forest , like Kimpurusha . [493]
他 开始 到 漫步 独自的 在 一个 森林 , 喜欢 - . [-]

他开始像金普鲁沙一样独自在森林里游荡。[493]

[æt; ət][lɑːst] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ][rəʊd] [ðæt] [led] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][hiː; hi] ['dʒɜːrnid] [ɒn] [tɪl] [hiː; hi]
At last coming upon a road that led towards the ocean he journeyed on till he
在 最后的 未来 之上 一个 路 那 引领 向 这 海洋 他 旅程 在 直到 他
[riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['fɒrɪst] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['flaʊərɪŋ] [triːz] .
reached a delightful and heavenly forest abounding in flowering trees .
达到 一个 愉快 和 天上 森林 丰富 在 开花 树木 .

最后，他来到一条通往大海的道路，沿着这条路走，直到到达一片美丽如天堂般的森林，那里遍布着盛开的鲜花。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['mæŋgəʊ] [triːz] [ðæt] [pʊt] [fɔːθ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] [θruː'aʊt]
It was adorned with mango trees that put forth flowers and fruits throughout
它 曾是 装饰 和 芒果 树木 那 放 前进 花朵 和 水果 自始至终
[ðə; ði] [jɪə(r)] .
the year .
这 年 .

这里遍植芒果树，一年四季都开花结果。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['veri] [wʊdz] [ɒv; əv] ['nændənə] ([ɪn] ['hev(ə)n]) [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]
It resembled the very woods of Nandana (in heaven) and was inhabited by
它 类似 这 非常 树林 的 南达那 (在 天堂) 和 曾是 有人居住的 经过
['jækʃəz] [ænd; ənd] .
Yakshas and Kinnaras .
夜叉 和 紧那拉斯 .

它与天界的难陀那森林非常相似，夜叉和紧那罗就居住在那里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['sɑːləs][ænd; ənd] [pæl'maɪrə] [ænd; ənd] - , [wɪð] ['klʌstəz]
It was also adorned with Salas and palmyras and Tamalas , with clusters
它 曾是 还 装饰 和 萨拉斯 和 帕尔米拉 和 - , 和 集群
[ɒv; əv] [blæk] ['æloʊz] ,
of black aloes ,
的 黑色的 芦荟 ,

它还装饰着萨拉斯树、棕榈树和塔马拉树，以及成簇的黑色芦荟。

[ænd; ənd] ['meni] [lɑːdʒ] ['sænd(ə)l] [triːz] .
and many large sandal trees .
和 许多 大的 凉鞋 树木 .

还有许多高大的檀香树。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['teɪb(ə)llænd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ðeə(r)] , ['freɪgrənt] [wɪð] ['pəːfjuːmz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
Upon the delightful tablelands that he saw there , fragrant with perfumes of diverse
之上 这 愉快 高原 那 他 锯 那里 , 香 和 香水 的 各种各样的
[kaɪndz] ,
kinds ,
种类 ,

他看到那里是一片令人愉悦的高原，弥漫着各种各样的香气。

[bɝdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [hɜːd] [tuː; tə][pɔː(r)] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['melədiz] .
birds of the foremost species were always heard to pour forth their melodies .
鸟类 的 这 首先 物种 是 总是 听到 到 倒 前进 他们的 旋律 .

人们总是能听到最优秀的鸟类发出悦耳的鸣叫声。

['ʌðə(r)] [wɪŋd] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , [kɔːld] - , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['feɪsɪz] [rɪ'zemblɪŋ]
Other winged denizens of the air , called Bharundas , and having faces resembling
其他 有翅膀的 居民 的 这 空气 , 称为 - , 和 拥有 面孔 类似
[ðəʊz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
those of human beings ,
那些 的 人类 生物 ,

其他一些长着翅膀的空中居民，被称为巴伦达斯，它们的脸与人类的脸相似，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [kɔːld] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz]
and those called Bhulingas , and others belonging to mountainous regions
和 那些 称为 - , 和 其他的 属于 到 多山 地区
[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [siː] , ['wɔːb(ə)ld] ['swiːtli] [ðeə(r)] .
and to the sea , warbled sweetly there .
和 到 这 海 , 鸣啭 甜蜜地 那里 .

而那些被称为布林加的鸟儿，以及其他属于山区和海边的鸟儿，在那里都发出甜美的鸣叫。

['gaʊtəmə] [prə'siːdid] [θruː] [ðæt] ['fɒrɪst] , ['lɪsənɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [went] ,
Gautama proceeded through that forest , listening , as he went ,
乔达摩 继续 通过 那 森林 , 聆听 , 作为 他 去 ,

乔达摩继续穿过那片森林，边走边听。

[tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [streɪnz] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] ['kɔristəz] .
to those delightful and charming strains of nature's choristers .
到 那些 愉快 和 迷人 菌株 的 自然的 唱诗班成员 .

献给大自然合唱团那些悦耳动听、令人陶醉的歌声。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd]['lev(ə)l] [spɒt] [ɒv; əv][lænd] ['kʌvəd] [wɪð]
On his way he beheld a very delightful and level spot of land covered with
在 他的 方式 他 观看 一个 非常 愉快 和 等级 点 的 土地 涵盖 和
['gəʊldən][sændz][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪt'self] ,
golden sands and resembling heaven itself ,
金的 沙子 和 类似 天堂 本身 ,

途中，他看到一片非常宜人且平坦的土地，上面覆盖着金色的沙子，宛如天堂一般。

[əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['bjuːti] .
O king , for its beauty .
哦 国王 , 为了 它是 美丽 .

哦，国王，它真美。

[ɒn] [ðæt] [plɒt] [stʊd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bænjən] [wɪð] [ə; eɪ] ['sferɪkl] [tɒp] .
On that plot stood a large and beautiful banian with a spherical top .
在 那 阴谋 站立 一个 大的 和 美丽的 榕树 和 一个 球形 顶部 .

那块地上矗立着一棵又大又漂亮的榕树，树冠呈球形。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['meni] ['brɑːntʃɪz] [ðæt] [ˌkɔris'pɒndid] [wɪð] [ðə; ði]['peərənt] [triː] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd]
Possessed of many branches that corresponded with the parent tree in beauty and
拥有 的 许多 分支 那 对应 和 这 父母 树 在 美丽 和
[saɪz] ,
size ,
尺寸 ,

它拥有许多与母树在美观和大小上相称的枝干，

[ðæt] ['bænjən] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] [set] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] .
that banian looked like an umbrella set over the plain .
那 榕树 看起来 喜欢 一个 伞 放 超过 这 清楚的 .

那件榕树看起来就像一把撑在平原上的伞。

[ðə; ði] [spɒt] [ˌʌndəˈniːθ] [ðæt] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [triː] [wɒz; wəz] [drentʃt] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] [ˈpɜːfjuːmd] [wɪð]
The spot underneath that magnificent tree was drenched with water perfumed with
这 点 下 那 壮丽 树 曾是 湿透了 和 水 香 和
[ðə; ði][məʊst] [ˈfreɪgrənt] [ˈsænd(ə)l] .
the most fragrant sandal .
这 最多 香 凉鞋 .

那棵参天大树下的地面被散发着最芬芳檀香的水浸透了。

[inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [əˈbaʊndɪŋ] [ɪn] [dɪˈlɪʃəs] [ˈflaʊəz] [ɔːl] [əˈraʊnd] ,
Endued with great beauty and abounding in delicious flowers all around ,
赋予 和 伟大的 美丽 和 丰富 在 可口的 花朵 全部 大约 ,

这里风景优美，四周繁花似锦，

[ðə; ði] [spɒt] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə] [hɪmˈself] .
the spot looked like the court of the Grandsire himself .
这 点 看起来 喜欢 这 法庭 的 这 祖父 他自己 .

这里看起来就像是祖父的宫廷。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈraɪvld] [spɒt] , [əˈbaʊndɪŋ] [wɪð] [ˈflaʊərɪŋ] [triːz] , [ˈseɪkrɪd] ,
Beholding that charming and unrivalled spot , abounding with flowering trees , sacred ,
凝视 那 迷人 和 无与伦比 点 , 丰富 和 开花 树木 , 神圣 ,

眺望那迷人而无与伦比的地方，遍地鲜花盛开，神圣无比，

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈveri] [səˈlestiəl] , [ˈgaʊtəmə] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [mʌtʃ]
and looking like the abode of a very celestial , Gautama became very much
和 寻找 喜欢 这 住所 的 一个 非常 天体 , 乔达摩 成为 非常 很多
[dɪˈlaɪtɪd] .
delighted .
高兴极了 .

看到这宛如天庭般的居所，乔达摩非常高兴。

[əˈraɪvd] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [sæt] [hɪmˈself] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [pliːzd] [hɑːt] .
Arrived there , he sat himself down with a well - pleased heart .
到达的 那里 , 他 卫星 他自己 向下 和 一个 出色地 - 高兴 心 .

到达目的地后，他心满意足地坐了下来。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ðeə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] , [ˈtʃɑːmɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəs]
As he sat there , O son of Kunti , a delicious , charming , and auspicious
作为 他 卫星 那里 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 一个 可口的 , 迷人 , 和 吉祥
[briːz] ,
breeze ,
微风 ,

当他坐在那里时，昆蒂之子啊，一阵清爽宜人、令人愉悦、吉祥如意的微风，

[ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɜːfjuːm] [ɒv; əv] [ˈmeni] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈflaʊəz] , [bɪˈgæn] [tuː; tə] [bləʊ] [ˈsɒftli] ,
bearing the perfume of many kinds of flowers , began to blow softly ,
轴承 这 香水 的 许多 种类 的 花朵 , 开始 到 吹 轻轻 ,

带着各种花香，开始轻轻吹拂。

[ˈkuːlɪŋ] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ˈgaʊtəmə] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [hɪm] [wɪð] [səˈlestiəl] [ˈpleʒə(r)] , [əʊ] [ˈmɒnək] !
cooling the limbs of Gautama and filling him with celestial pleasure , O monarch !
冷却 这 四肢 的 乔达摩 和 填充 他 和 天体 乐趣 , 哦 君主 !

君王啊，请您为乔达摩降温，让他充满天上的喜悦！

[fænd] [baɪ] [ðæt] [ˈpɜːfjuːmd] [briːz] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [bɪˈkeɪm] [rɪˈfreʃt] ,
Fanned by that perfumed breeze the Brahmana became refreshed ,
扇形 经过 那 香 微风 这 婆罗门 成为 焕然一新 ,

微风拂过，婆罗门感到神清气爽。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [suːn] [fel] [əˈsliːp] .
and in consequence of the pleasure he felt he soon fell asleep .
和 在 结果 的 这 乐趣 他 毛毡 他 很快 跌倒 睡着了 .

他感到十分愉悦，很快就睡着了。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['æstə] [hɪlz] .
Meanwhile the sun set behind the Asta hills .
同时 这 太阳 放 在后面 这 阿斯塔 丘陵 .

与此同时，太阳落到了阿斯塔山的背后。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'splendənt] ['luːmɪnəri] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbəz] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['twaɪlaɪt] [keɪm] ,
When the resplendent luminary entered his chambers in the west and the evening twilight came ,
什么时候 这 灿烂 杰出人物 进入 他的 房间 在 这 西方 和 这 晚上 暮 来了 ,

当那位光芒四射的太阳进入他位于西方的寝宫，暮色降临之时，

[ə; eɪ] [bɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,
a bird that was the foremost of his species , returned to that spot , which was his home ,
一个 鸟 那 曾是 这 首先 的 他的 物种 , 返回 到 那 点 , 哪个 曾是 他的 家 ,

一只同类中最杰出的鸟儿，回到了它的家园。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
from the regions of Brahman .
从 这 地区 的 婆罗门 .

来自婆罗门地区。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] .
His name was Nadijangha and he was a dear friend of the creator .
他的 姓名 曾是 - 和 他 曾是 一个 亲爱的 朋友 的 这 创作者 .

他的名字叫纳迪江哈，他是造物主的挚友。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [kreɪnz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ([ðə; ði] [seɪdʒ]) ['kæʃəpə] .
He was a prince of Cranes , possessed of great wisdom , and a son of (the sage) Kasyapa .
他 曾是 一个 王子 的 起重机 , 拥有 的 伟大的 智慧 , 和 一个 儿子 的 （ 这 圣人 ） 迦叶波 .

他是鹤族王子，拥有极大的智慧，是（圣人）迦叶波之子。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ɪk'stensɪvli] [ɒn] [ɜːθ] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
He was also known extensively on earth by the name of Rajadharman .
他 曾是 还 已知 广泛地 在 地球 经过 这 姓名 的 - .

他在世上还以拉贾达尔曼之名广为人知。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sə'pɑːst] ['evriwʌn] [ɒn] [ɜːθ] [ɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Indeed , he surpassed everyone on earth in fame and wisdom .
的确 , 他 超越 每个人 在 地球 在 名声 和 智慧 .

的确，他在名望和智慧方面超越了世上所有人。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['meɪdn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,
The child of a celestial maiden , possessed of great beauty and learning ,
这 孩子 的 一个 天体 少女 , 拥有 的 伟大的 美丽 和 学习 ,

一位天女之子，拥有绝世美貌和渊博学识，

[hiː; hi] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ɪn] ['splendə(r)] .
he resembled a celestial in splendour .
他 类似 一个 天体 在 辉煌 .

他容貌俊美，宛如天神一般。

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['meni]	['ɔːrnəmənts]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[æz; əz]	['brɪliənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	,
Adorned	**with**	**the**	**many**	**ornaments**	**that**	**he**	**wore**	**and**	**that**	**were**	**as**	**brilliant**	**as**	**the**	**sun**	**himself**	**,**
装饰	和	这	许多	装饰品	那	他	穿着	和	那	是	作为	杰出的	作为	这	太阳	他自己	,

他身上佩戴着许多饰品，那些饰品如同太阳本身一样耀眼夺目。

[ðæt]	[tʃaɪld]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	[gɜːl]	[siːmd]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[wɪð]	['bjuːti]	.
that	**child**	**of**	**a**	**celestial**	**girl**	**seemed**	**to**	**blaze**	**with**	**beauty**	**.**
那	孩子	的	一个	天体	女孩	似乎	到	火焰	和	美丽	.

那个天女的孩子，仿佛浑身散发着绝世美貌。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[bɜːd]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðæt]	[spɒt]	,	['gaʊtəmə]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	.
Beholding	**that**	**bird**	**arrived**	**at**	**that**	**spot**	**,**	**Gautama**	**became**	**filled**	**with**	**wonder**	**.**
凝视	那	鸟	到达的	在	那	点	,	乔达摩	成为	已填	和	想知道	.

看到那只鸟飞到那里，乔达摩充满了惊奇。

[ɪg'zɔːstɪd]	[wɪð]	['hʌŋgə(r)]	[ænd; ənd]	[θɜːst]	,
Exhausted	**with**	**hunger**	**and**	**thirst**	**,**
筋疲力尽的	和	饥饿	和	口渴	,

饥渴交加，精疲力竭

[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bɜːd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[hɪm]	.
the	**Brahmana**	**began**	**to**	**cast**	**his**	**eyes**	**on**	**the**	**bird**	**from**	**desire**	**of**	**slaying**	**him**	**.**
这	婆罗门	开始	到	投掷	他的	眼睛	在	这	鸟	从	欲望	的	杀戮	他	.

婆罗门开始将目光投向那只鸟，想要将其杀死。

"	-	"	-	[sed]	,	-	['welkəm]	,	[əʊ]	['brɑːmənə]	!
"	**'**	**"**	**Rajadharman**	**said**	**,**	**'**	**Welcome**	**,**	**O**	**Brahmana**	**!**
"	-	"	-	说	,	-	欢迎	,	哦	婆罗门	!

“”拉贾达曼说：“欢迎，婆罗门啊！

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	[hæv; həv]	[ai]	[gɒt]	[ðiː]	[tə'deɪ]	[ɪn]	[maɪ]	[ə'bəʊd]	.
By	**good**	**luck**	**have**	**I**	**got**	**thee**	**today**	**in**	**my**	**abode**	**.**
经过	好的	运气	有	我	得到	你	今天	在	我的	住所	.

幸亏今天我才把你迎进我的住处。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	[set]	.
The	**sun**	**is**	**set**	**.**
这	太阳	是	放	.

太阳落山了。

[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	['twaɪlaɪt]	[ɪz]	[kʌm]	.
The	**evening**	**twilight**	**is**	**come**	**.**
这	晚上	暮	是	来	.

夜幕降临。

['hævɪŋ]	[kʌm]	[tuː; tə]	[maɪ]	[ə'bəʊd]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[tə'deɪ]	[maɪ]	[dɪə(r)]	[ænd; ənd]	['eksələnt]	[gest]	.
Having	**come**	**to**	**my**	**abode**	**,**	**thou**	**art**	**today**	**my**	**dear**	**and**	**excellent**	**guest**	**.**
拥有	来	到	我的	住所	,	你	艺术	今天	我的	亲爱的	和	出色的	客人	.

既然你已来到我的住所，你今天就是我亲爱的、尊贵的客人。

['hævɪŋ]	[rɪ'siːvd]	[maɪ]	['wɜːʃɪp]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[raɪts]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
Having	**received**	**my**	**worship**	**according**	**to**	**the**	**rites**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**,**
拥有	已收到	我的	崇拜	根据	到	这	仪式	铺设	向下	在	这	经文	,

我已按照经文规定的仪式接受了敬拜，

[ðaʊ]	[meɪst]	[gəʊ]	['wɪðə(r)]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[tə'mɒrəʊ]	['mɔːnɪŋ]	.	-	"	-
thou	**mayst**	**go**	**whither**	**thou**	**wilt**	**tomorrow**	**morning**	**.**	**'**	**"**	**'**
你	五月	去	往哪里去	你	枯萎	明天	早晨	.	-	"	-

明天早上你可以去你想去的地方。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CLXX**
"	部分	-

“第 17 节

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[swiːt]	[wɜːdz]	,	['gaʊtəmə]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	.
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**Hearing**	**these**	**sweet**	**words**	**,**	**Gautama**	**became**	**filled**	**with**	**wonder**	**.**
"	-	毗湿摩	说	,	"	听力	这些	甜的	字	,	乔达摩	成为	已填	和	想知道	.

毗湿摩说：“听到这些甜言蜜语，乔答摩充满了惊奇。”

['fiːlɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˌkjʊəri'ɒsəti]	,
Feeling	**at**	**the**	**same**	**time**	**a**	**great**	**curiosity**	**,**
感觉	在	这	相同的	时间	一个	伟大的	好奇心	,

与此同时，我感到无比好奇。

[hiː; hi]	[aɪd]	-	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[wɪð'drɔː]	[hɪz; ɪz]	[geɪz]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	.
he	**eyed**	**Rajadharman**	**without**	**being**	**able**	**to**	**withdraw**	**his**	**gaze**	**from**	**him**	**.**
他	眼睛	-	没有	存在	有能力的	到	提取	他的	目光	从	他	.

他目不转睛地盯着拉贾达尔曼，无法将目光从他身上移开。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[əʊ]	['brɑːmənə]	,
"	**'**	**"**	**Rajadharman**	**said**	**,**	**'**	**O**	**Brahmana**	**,**
"	-	"	-	说	,	-	哦	婆罗门	,

“”拉贾达曼说，“婆罗门啊，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kæʃəpə]	[baɪ]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[d'ɔːtəz]	[ɒv; əv]	(| [ðə; ði] | [seɪdʒ] |)	['dɑːkʃə]	.
I	**am**	**the**	**son**	**of**	**Kasyapa**	**by**	**one**	**of**	**the**	**daughters**	**of**	**(** | **the** | **sage** | **)**	**Daksha**	**.**
我	是	这	儿子	的	迦叶波	经过	一	的	这	女儿们	的	(| 这 | 圣人 |)	达克沙	.

我是迦叶波与达刹（圣人）的女儿之一所生的儿子。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['merɪts]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[maɪ]	[gest]	[tə'deɪ]	.
Possessed	**of**	**great**	**merits**	**,**	**thou**	**art**	**my**	**guest**	**today**	**.**
拥有	的	伟大的	优点	,	你	艺术	我的	客人	今天	.

你功德无量，今天荣幸地成为我的座上宾。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['welkəm]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	!	-	"
Thou	**art**	**welcome**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**!**	**'**	**"**
你	艺术	欢迎	,	哦	首先	的	婆罗门	!	-	"

欢迎你，婆罗门之首！

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	['hævɪŋ]	['ɒfəd]	[hɪm]	[ˌhɒspɪ'tæləti]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[raɪts]	[leɪd]	[daʊn]
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**Having**	**offered**	**him**	**hospitality**	**according**	**to**	**the**	**rites**	**laid**	**down**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	拥有	提供	他	热情好客	根据	到	这	仪式	铺设	向下

[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
in	**the**	**scriptures**	**,**
在	这	经文	,

毗湿摩继续说道：“我们按照经文中规定的礼仪款待了他，

[ðə; ði]	[kreɪn]	[meɪd]	[æn; ən]	['eksələnt]	[bed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɑːlə]	['flaʊəz]	[ðæt]	[leɪ]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	.
the	**crane**	**made**	**an**	**excellent**	**bed**	**of**	**the**	**Sala**	**flowers**	**that**	**lay**	**all**	**around**	**.**
这	起重机	制成	一个	出色的	床	的	这	萨拉	花朵	那	躺	全部	大约	.

鹤用周围盛开的沙拉花铺成了一张漂亮的床。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [hɪm] ['sevrəl] [lɑːdʒ] ['fɪʃɪz] [kɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He also offered him several large fishes caught from the deep waters of the
他 还 提供 他 一些 大的 鱼 捕捉 从 这 深的 水 的 这
[ˌbɑːgɪ'rɑːθiː] .
Bhagirathi .
巴吉拉蒂 .

他还送给他几条从巴吉拉蒂河深水区捕获的大鱼。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] ['ɒfəd] ,
Indeed , the son of Kasyapa offered ,
的确 , 这 儿子 的 迦叶波 提供 ,

事实上，迦叶波之子提议道：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gest] ['gaʊtəmə] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [lɑːdʒ]
for the acceptance of his guest Gautama a blazing fire and certain large
为了 这 验收 的 他的 客人 乔达摩 一个 炽烈 火 和 肯定 大的
['fɪʃɪz] .
fishes .
鱼 .

为了款待他的客人乔达摩，他准备了熊熊烈火和一些大鱼。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənə] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] ,
After the Brahmana had eaten and became gratified ,
后 这 婆罗门 有 吃 和 成为 满意 ,

婆罗门吃饱喝足后，心满意足地

[ðə; ði][bɜːd] [pə'zesɪŋ] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] [bɪ'gæn] [tuː; tə][fæn] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]
the bird possessing wealth of penances began to fan him with his wings for
这 鸟 拥有 财富 的 忏悔 开始 到 扇子 他 和 他的 翅膀 为了
['draɪvɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fə'tiːg] .
driving off his fatigue .
驾驶 离开 他的 疲劳 .

那只拥有丰厚功德的鸟儿开始用翅膀为他扇风，驱散他的疲惫。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [gest] ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['pedɪgriː] .
Seeing his guest seated at his ease , he asked him about his pedigree .
看到 他的 客人 坐着 在 他的 舒适 , 他 问 他 关于 他的 谱系 .

见客人坐姿自在，他便询问了客人的出身。

[ðə; ði][mæn] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , - [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə]
The man answered , saying , ' I am a Brahmana known by the name of Gautama
这 男人 回答 , 说 , - 我 是 一个 婆罗门 已知 经过 这 姓名 的 乔达摩
,
,
,

那人回答说：“我是一位婆罗门，名叫乔达摩。”

- [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
' and then remained silent .
- 和 然后 剩余 沉默的 .

然后他沉默不语。

[ðə; ði][bɜːd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [gest] [ə; eɪ] [sɒft] [bed] [meɪd] [ɒv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] ['pɜːfjuːmd] [wɪð] ['meni]
The bird gave his guest a soft bed made of leaves and perfumed with many
这 鸟 给予 他的 客人 一个 柔软的 床 制成 的 树叶 和 香 和 许多
['freɪgrənt] ['flaʊəz] .
fragrant flowers .
香 花朵 .

这只鸟为它的客人准备了一张用树叶铺成的柔软床，并撒上了许多芬芳的花朵。

['gaʊtəmə] [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [felt] [greɪt] ['hæpinəs] .
Gautama laid himself down on it , and felt great happiness .
乔达摩 铺设 他自己 向下 在 它 , 和 毛毡 伟大的 幸福 .

乔达摩躺在上面，感到无比幸福。

[wen] ['gaʊtəmə] [hæd; həd] [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] , [ðə; ði] ['eləkwənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] ,
When Gautama had laid himself down , the eloquent son of Kasyapa ,
什么时候 乔达摩 有 铺设 他自己 向下 , 这 雄辩 儿子 的 迦叶波 ,

当乔达摩躺下时，迦叶波的雄辩之子，

[huː] [rɪ'zembld] ['jʌmə] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ,
who resembled Yama himself in his knowledge of duties ,
WHO 类似 阎王 他自己 在 他的 知识 的 职责 ,

他对职责的了解堪比阎摩本人，

[ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [ðeə(r)] .
asked him about the cause of his arrival there .
问 他 关于 这 原因 的 他的 到达 那里 .

问他为何来到这里。

['gaʊtəmə] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ai] [ˌeɪ 'em] , [əʊ] [lɑːdʒ] - [s'əʊld] [wʌn] , ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Gautama answered him , saying , ' I am , O large - souled one , very poor .
乔达摩 回答 他 , 说 , - 我 是 , 哦 大的 - 有灵魂的 一 , 非常 贫穷的 .

乔达摩回答他说：“大悲者啊，我非常贫穷。”

[fɔː(r); fə(r)] ['ɜːnɪŋ] [welθ] [-] [ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] . -
For earning wealth [494] I am desirous of going to the sea . '
为了 收入 财富 [-] 我 是 渴望 的 去 到 这 海 . -

为了赚钱[494]，我渴望去海边。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] ['tʃɪəfəli] [təʊld] [hɪm] : - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] ['eni] [æŋ'zaɪəti] .
The son of Kasyapa cheerfully told him : ' It behoveth thee not to feel any anxiety .
这 儿子 的 迦叶波 愉快地 讲述 他 : - 它 应当 你 不是 到 感觉 任何 焦虑 .

迦叶波之子兴高采烈地对他说：“你不必感到任何焦虑。”

[ðaʊ] [ʃælt] [sək'siːd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [ʃælt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] ['prɒpəti] .
Thou shalt succeed , O foremost of Brahmanas , and shalt return home with property .
你 应 成功 , 哦 首先 的 婆罗门 , 和 应 返回 家 和 财产 .

婆罗门之首啊，你必将成功，并带着财产凯旋而归。

[ðə; ði] [seɪdʒ] - [hæθ] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
The sage Vrihaspati hath spoken of four kinds of means for the acquisition of wealth ,
这 圣人 - 有 说 的 四 种类 的 方法 为了 这 获得 的 财富 ,

圣人Vrihaspati曾谈到四种获取财富的方法，

[vɪz] . , [ɪn'herɪtəns] , ['sʌd(ə)n] [ək'seʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə] [lʌk] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [baɪ] ['leɪbə(r)] ,
viz . , inheritance , sudden accession due to luck or the favour of the gods , acquisition by labour ,
即 . , 遗产 , 突然 加入 到期的 到 运气 或者 这 偏爱 的 这 神 , 获得 经过 劳动 ,

即继承、因运气或神灵眷顾而突然获得、通过劳动获得

[ænd; ənd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði][eɪd][ɔː(r)] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [frendz] .
and acquisition through the aid or kindness of friends .
和 获得 通过 这 援助 或者 仁慈 的 朋友们 .

以及通过朋友的帮助或善意获得的。

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [frend] .
I have become thy friend .
我 有 变得 你的 朋友 .

我已成为你的朋友。

[ai] ['tʃerɪʃ] [ɡʊd] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ðiː] .
I cherish good feelings towards thee .
我 珍惜 好的 情怀 向 你 .

我珍视对你的好感。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪɡ'zɜːt][maɪ'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ]
I shall , therefore , exert myself in such a way that thou mayst succeed in acquiring
我 将 , 所以 , 发挥 我 在 这样的 一个 方式 那 你 五月 成功 在 收购
[welθ] . -
wealth . '
财富 . -

因此，我将竭尽全力，使你能够成功获得财富。

[ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] .
The night passed away and morning came .
这 夜晚 通过了 离开 和 早晨 来了 .

夜幕降临，晨光到来。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡest] [raɪz] ['tʃɪəfəli] [frɒm; frəm][bed] , [ðə; ði][bɜːd] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ɡəʊ] ,
Seeing his guest rise cheerfully from bed , the bird addressed him , saying , ' Go ,
看到 他的 客人 上升 愉快地 从 床 , 这 鸟 已解决 他 , 说 , - 去 ,
[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] ,
O amiable one ,
哦 可亲 一 ,

看到客人兴高采烈地从床上起身，鸟儿便对他说：“去吧，可爱的人儿。”

[ə'lɒŋ] [ðɪs] ['veri] [ruːt] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [sək'siːd] .
along this very route and thou art sure to succeed .
沿着 这 非常 路线 和 你 艺术 当然 到 成功 .

沿着这条路走，你一定会成功。

[æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θriː] ['joʊdʒənəz][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ,
At the distance of about three Yojanas from this place ,
在 这 距离 的 关于 三 由旬 从 这 地方 ,

距离此地约三由旬处，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
there is a mighty king of the Rakshasas .
那里 是 一个 强大的 国王 的 这 罗刹 .

罗刹族中有一位强大的国王。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌvɪruː'pækʃə] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]
Possessed of great strength , his name is Virupaksha , and he is a friend of
拥有 的 伟大的 力量 , 他的 姓名 是 维鲁帕克沙 , 和 他 是 一个 朋友 的
[maɪn] .
mine .
矿 .

他力大无穷，名叫维鲁帕克沙，是我的朋友。

[ɡəʊ][tuː; tə][hɪm] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] !
Go to him , O foremost of Brahmanas !
去 到 他 , 哦 首先 的 婆罗门 !

去见他吧，婆罗门之首啊！

[ðæt]	[tʃiːf]	,	[ɪn'djuːst]	[baɪ]	[maɪ]	[rɪ'kwest]	,	[wɪl]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[gɪv]	[ðiː]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[welθ]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	. -
That	**chief**	**,**	**induced**	**by**	**my**	**request**	**,**	**will**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**give**	**thee**	**as**	**much**	**wealth**	**as**	**thou**	**desirest**	**. '**
那	首席	,	诱导	经过	我的	要求	,	将要	,	没有	怀疑	,	给	你	作为	很多	财富	作为	你	最渴望	. -

那位酋长听从我的请求，一定会给你你想要的所有财富。

[ðʌs]	[ə'drest]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['gaʊtəmə]	['tʃɪəfəli]	[set]	[aʊt]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[pleɪs]	,	['iːtɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	,
Thus	**addressed**	**,**	**O**	**king**	**,**	**Gautama**	**cheerfully**	**set**	**out**	**from**	**that**	**place**	**,**	**eating**	**on**	**the**	**way**	**,**
因此	已解决	,	哦	国王	,	乔达摩	愉快地	放	出去	从	那	地方	,	吃	在	这	方式	,

听完训诫，乔达摩便兴高采烈地离开了那里，边走边吃。

[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[fɪl]	,	[fruːts]	[swiːt]	[æz; əz]	[æm'brəʊziə]	.
to	**his**	**fill**	**,**	**fruits**	**sweet**	**as**	**ambrosia**	**.**
到	他的	充满	,	水果	甜的	作为	仙人掌	.

他吃得饱饱的，水果甜如琼浆玉液。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['sænd(ə)l]	[ænd; ənd]	['æləʊ]	[ænd; ənd]	[bɜːtʃ]	[triːz]	[ðæt]	[stʊd]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[rəʊd]	,
Beholding	**the**	**sandal**	**and**	**aloe**	**and**	**birch**	**trees**	**that**	**stood**	**along**	**the**	**road**	**,**
凝视	这	凉鞋	和	芦荟	和	桦木	树木	那	站立	沿着	这	路	,

望着路边林立的檀香树、芦荟树和白桦树，

[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ðeə(r)]	[rɪ'freʃɪŋ]	[ʃeɪd]	,	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[prə'siːdid]	['kwɪkli]	.
and	**enjoying**	**their**	**refreshing**	**shade**	**,**	**the**	**Brahmana**	**proceeded**	**quickly**	**.**
和	享受	他们的	令人耳目一新	阴影	,	这	婆罗门	继续	迅速地	.

婆罗门在树荫下享受着清凉，迅速前行。

[hiː; hi]	[ðen]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['sɪti]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
He	**then**	**reached**	**the**	**city**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Meruvraja**	**.**
他	然后	达到	这	城市	已知	经过	这	姓名	的	-	.

然后他到达了名为梅鲁瓦拉贾的城市。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[lɑːdʒ]	[pɔːrtʃɪz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[stəʊn]	,	[ænd; ənd]	[haɪ]	[wɔːlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[mə'tɪəriəl]	.
It	**had**	**large**	**porches**	**made**	**of**	**stone**	**,**	**and**	**high**	**walls**	**of**	**the**	**same**	**material**	**.**
它	有	大的	门廊	制成	的	石头	,	和	高的	墙壁	的	这	相同的	材料	.

它有用石头砌成的大门廊，以及用同样材料砌成的高墙。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['ɔːlsəʊ]	[sə'raʊndɪd]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[trentʃ]	,
It	**was**	**also**	**surrounded**	**on**	**every**	**side**	**with**	**a**	**trench**	**,**
它	曾是	还	包围	在	每一个	边	和	一个	沟	,

它四周也被战壕包围着。

[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	['piːsɪz]	[ɒv; əv]	[rɒk]	[ænd; ənd]	['endʒɪnz]	[ɒv; əv]	['meni]	[kaɪndz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kept]	['redi]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ræmˌpɑːts]	.
and	**large**	**pieces**	**of**	**rock**	**and**	**engines**	**of**	**many**	**kinds**	**were**	**kept**	**ready**	**on**	**the**	**ramparts**	**.**
和	大的	件	的	岩石	和	发动机	的	许多	种类	是	保留	准备好	在	这	城墙	.

城墙上备有大块岩石和各种类型的机械设备。

[hiː; hi]	[suːn]	[bɪ'keɪm]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
He	**soon**	**became**	**known**	**to**	**the**	**Rakshasa**	**chief**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**	**O**	**king**	**,**
他	很快	成为	已知	到	这	罗刹	首席	的	伟大的	智力	,	哦	国王	,

不久，他便被那位足智多谋的罗刹首领所熟知，国王啊！

[æz; əz]	[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	[gest]	[sent]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[baɪ]	[ðə; ði]	[tʃiːfs]	[frend]	(	[ðə; ði]	[kreɪn]	)	.
as	**a**	**dear**	**guest**	**sent**	**unto**	**him**	**by**	**the**	**chief's**	**friend**	**(**	**the**	**crane**	**)**	**.**
作为	一个	亲爱的	客人	发送	到	他	经过	这	酋长的	朋友	(	这	起重机	)	.

作为酋长的朋友（鹤）派来的贵宾。

[ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'siːvd] ['gaʊtəmə] ['veri] ['glædli] .
The chief received Gautama very gladly .
这 首席 已收到 乔达摩 非常 乐意 .

酋长非常高兴地接待了乔达摩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ðen] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,
The king of the Rakshasas then , O Yudhishthira , commanded his attendants ,
这 国王 的 这 罗刹 然后 , 哦 尤迪什提拉 , 命令 他的 服务员 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

罗刹王尤帝什提拉啊，于是命令他的侍从们说：

- [let] ['gaʊtəmə] [biː; bi] [suːn] [brɔːt] ['hɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] . -
' Let Gautama be soon brought hither from the gate . '
- 让 乔达摩 是 很快 带来 这里 从 这 门 . -

“让乔达摩尽快从城门被带到这里来。”

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , ['sɜːt(ə)n] [p'ɜːsənz] , [kwɪk] [æz; əz] [hɔːks] ,
At the command of the king , certain persons , quick as hawks ,
在 这 命令 的 这 国王 , 肯定 人 , 快的 作为 老鹰 ,

奉国王之命，某些人，敏捷如鹰，

['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['splendɪd] ['pæləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ruːlə(r)] , [ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt]
issued from the splendid palace of their ruler , and proceeding to the gate
发布 从 这 灿烂 宫殿 的 他们的 统治者 , 和 进行中 到 这 门
[ə'kɒstɪd] ['gaʊtəmə] .
accosted Gautama .
被骚扰 乔达摩 .

他们从统治者的宏伟宫殿中走出，来到城门前，迎面遇到了乔达摩。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['mesndʒər] , [əʊ] ['mɒnək] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['brɑːmənə] , - [kʌm] ['kwɪkli] , [ðə; ði]
The royal messengers , O monarch , said unto that Brahmana , ' Come quickly , the
这 皇家 信使 , 哦 君主 , 说 到 那 婆罗门 , - 来 迅速地 , 这
[kɪŋ] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [siː] [ðiː] .
king desires to see thee .
国王 欲望 到 看 你 .

国王啊，王室的使者对那位婆罗门说：“快来吧，国王想见你。”

[ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ˌvɪruː'pækʃə] , [baɪ] [neɪm] ,
Thou mayst have heard of the king of the Rakshasas , Virupaksha , by name ,
你 五月 有 听到 的 这 国王 的 这 罗刹 , 维鲁帕克沙 , 经过 姓名 ,
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .
possessed of great courage .
拥有 的 伟大的 勇气 .

你或许听说过罗刹王毗卢帕克沙，他拥有非凡的勇气。

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðiː] .
Even he is impatient of seeing thee .
甚至 他 是 不耐烦 的 看到 你 .

连他都迫不及待地想见到你。

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['tæri] [nɒt] . -
Come quickly and tarry not . '
来 迅速地 和 焦油 不是 . -

快来，不要耽搁。

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [fər'get] [hɪz; ɪz] [tɔɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [ræn] [wɪð] [ðə; ði]
Thus addressed , the Brahmana , forgetting his toil in his surprise , ran with the
因此 已解决 ， 这 婆罗门 ， 遗忘 他的 辛劳 在 他的 惊喜 ， 跑 和 这
['mesndʒər] .
messengers .
信使 .

婆罗门听后，惊讶之余忘记了自己的辛劳，便和使者们一起跑开了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['æfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
Beholding the great affluence of the city , he became filled with wonder .
凝视 这 伟大的 富裕 的 这 城市 ， 他 成为 已填 和 想知道 .

看到这座城市的繁荣景象，他充满了惊奇。

[suːn] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesndʒər] [sə'lɪsɪtəs]
Soon he entered the king's palace in the company of the messengers solicitous
很快 他 进入 这 国王的 宫殿 在 这 公司 的 这 信使 殷勤
[ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] . " -
of obtaining a sight of the king of the Rakshasas . " '
的 获得 一个 视线 的 这 国王 的 这 罗刹 . " -

不久，他便带着一心想觐见罗刹王的使者们进入了王宫。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXI
" 部分 -

“第171节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [led] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ə'pɑːtmənt] , ['gaʊtəmə] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə]
" ' Bhishma said , " Led into a spacious apartment , Gautama was introduced to
" - 毗湿摩 说 ， " 引领 进入 一个 宽敞 公寓 ， 乔达摩 曾是 介绍 到
[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
the king of the Rakshasas .
这 国王 的 这 罗刹 .

毗湿摩说：“乔答摩被引到一间宽敞的公寓里，见到了罗刹王。”

['wəːʃɪp] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] ([wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['ɒfəɪŋz]) , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɒn][æn; ən]
Worshipped by the latter (with the usual offerings) , he took his seat on an
崇拜 经过 这 后者 （ 和 这 通常 供品 ） ， 他 采取 他的 座位 在 一个
['eksələnt] [siːt] .
excellent seat .
出色的 座位 .

他受到后者（以通常的供品）的膜拜，并坐在了一张极好的座位上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['præktɪsɪz] ,
The king asked him about the race of his birth and his practices ,
这 国王 问 他 关于 这 种族 的 他的 出生 和 他的 实践 ,

国王询问了他的出身种族和生活习惯。

[hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊ] .
his study of the Vedas and his observance of the Brahmacharya vow .
他的 学习 的 这 吠陀经 和 他的 观察 的 这 梵行 发誓 .

他对吠陀经的研究以及他对梵行誓言的遵守。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kwˈiəɹɪz] , ['əʊnli] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm]
The Brahmana , however , without answering the other queries , only stated his name
这 婆罗门 ， 然而 ， 没有 回答 这 其他 查询 ， 仅有的 声明 他的 姓名
[ænd; ənd] [reɪs] .
and race .
和 种族 .

然而，这位婆罗门并没有回答其他问题，只说了自己的姓名和种族。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['hævɪŋ] [æsə'teind] ['əʊnli][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gest] ,
The king having ascertained only the name and the race of his guest ,
这 国王 拥有 已确定 仅有的 这 姓名 和 这 种族 的 他的 客人 ,

国王只查明了客人的姓名和种族，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [brɑː'mænik] ['splendə(r)] [ænd; ənd]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['stʌdiz] ,
and seeing that he was destitute of Brahmanic splendour and Vedic studies ,
和 看到 那 他 曾是 贫困 的 婆罗门教 辉煌 和 吠陀 研究 ,

鉴于他既缺乏婆罗门教的荣华富贵，又缺乏吠陀经的研习，

[nekst] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
next enquired about the country of his residence .
下一个 询问 关于 这 国家 的 他的 住宅 .

接下来询问了他的居住国家。

" - " [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [sed] , - [weə(r)] [ɪz] [ðaɪ] ['rezɪdəns] , [əʊ]['blesɪd; blest] [wʌn] ,
" ' " The Rakshasa said , ' Where is thy residence , O blessed one ,
" - " 这 罗刹 说 , - 在哪里 是 你的 住宅 , 哦 蒙福 一 ,

罗刹说：“尊者啊，你的住所在哪里？”

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [reɪs] [dʌz] [ðaɪ] [waɪf] [bɪ'lɒŋ] ?
and to what race does thy wife belong ?
和 到 什么 种族 做 你的 妻子 属于 ?

你的妻子属于哪个种族?

[tel] [ˌjuː 'es] ['truːli] , [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] .
Tell us truly , do not fear .
告诉 我们 真的 , 做 不是 害怕 .

请说实话，不要害怕。

[trʌst] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti] . -
Trust us without anxiety . '
相信 我们 没有 焦虑 . -

请放心信任我们。

" - " ['gaʊtəmə] [sed] , - [ai] [bɪ'lɒŋ] [baɪ] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kʌntri] .
" ' " Gautama said , ' I belong by birth to the Middle country .
" - " 乔达摩 说 , - 我 属于 经过 出生 到 这 中间 国家 .

“乔达摩说：‘我生于中原。’

[ai][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hʌntəz] .
I live in a village of hunters .
我 居住 在 一个 村庄 的 猎人 .

我住在一个猎人村。

[ai][hæv; həv] ['mærid] [ə; eɪ]['suːdrə] [spaʊs] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
I have married a Sudra spouse who had been a widow .
我 有 已婚 一个 首陀罗 配偶 WHO 有 到过 一个 寡妇 .

我嫁给了一位首陀罗族女子，她之前是寡妇。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [juː; jʊ][ɪz][ðə; ði] [truːθ] . - "
All this that I tell you is the truth . ' "
全部 这 那 我 告诉 你 是 这 真相 . - "

我告诉你们的这一切都是真的。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
" ' Bhishma continued , " The king then began to reflect as to what he should
" - 毗湿摩 持续 , " 这 国王 然后 开始 到 反映 作为 到 什么 他 应该
[duː; də] .
do .
做 .

毗湿摩继续说道：“国王于是开始思考他应该怎么做。”

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [hiː; hi] [mait] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] ['merɪt] .
Indeed , the king began to think how he might succeed in acquiring merit .
的确 , 这 国王 开始 到 思考 如何 他 可能 成功 在 收购 优点 .

事实上，国王开始思考如何才能获得功绩。

[hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] .
He said unto himself .
他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

- [ðɪs] [mæn] [ɪz] [baɪ] [bɜːθ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
' This man is by birth a Brahmana .
- 这 男人 是 经过 出生 一个 婆罗门 .

“此人出身婆罗门。”

[hiː; hi] [ɪz] , [ə'gen] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - ['səʊld] - .
He is , again a friend of the high - souled Rajadharman .
他 是 , 再次 一个 朋友 的 这 高的 - 有灵魂的 - .

他再次成为高尚情操的拉贾达尔曼的朋友。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] .
He has been sent to me by that son of Kasyapa .
他 有 到过 发送 到 我 经过 那 儿子 的 迦叶波 .

他是迦叶波之子派来给我的。

[ai] [mʌst; məst] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] [frend] .
I must do what is agreeable to my friend .
我 必须 做 什么 是 同意 到 我的 朋友 .

我必须做朋友乐意做的事。

[hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['ɪntɪmət] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He is very intimate with me .
他 是 非常 亲密的 和 我 .

他和我关系非常亲密。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['relətɪv] .
Indeed , he is my brother , and a dear relative .
的确 , 他 是 我的 兄弟 , 和 一个 亲爱的 相对的 .

他确实是我的兄弟，也是我的至亲。

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] .
He is truly a friend of my heart .
他 是 真的 一个 朋友 的 我的 心 .

他真是我最真挚的朋友。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['kɑːrtɪkə] ,
On this day of the month of Kartika ,
在 这 天 的 这 月 的 卡尔蒂卡 ,

在卡尔蒂克月的这一天，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbrɑːmənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [entəˈteɪnd] [ɪn][maɪ]
a thousand Brahmanas of the foremost order are to be entertained in my
一个 千 婆罗门 的 这 首先 命令 是 到 是 娱乐 在 我的
[haʊs] .
house .
房子 .

我家将招待一千名地位显赫的婆罗门。

[ðɪs] [ˈgaʊtəmə] [ˈɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [entəˈteɪnd] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [welθ]
This Gautama also shall be entertained with them and I shall give wealth
这 乔达摩 还 将 是 娱乐 和 他们 和 我 将 给 财富
[ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] [tuː] .
unto him too .
到 他 也 .

我也将款待这位乔达摩，并赐予他财富。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [deɪ] .
This is a sacred day .
这 是 一个 神圣 天 .

这是一个神圣的日子。

[ˈgaʊtəmə] [hæz; həz] [kʌm] [ˈhɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Gautama has come hither as a guest .
乔达摩 有 来 这里 作为 一个 客人 .

乔达摩是作为客人来到这里。

[ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [əˈweɪ] ([ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz]) [ɪz] [ˈredi] .
The wealth that is to be given away (unto the Brahmanas) is ready .
这 财富 那 是 到 是 给定 离开 (到 这 婆罗门) 是 准备好 .

要分发给婆罗门的财富已经准备就绪。

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðen] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ? -
What is there then to think of ? '
什么 是 那里 然后 到 思考 的 ? -

那么，还有什么好想的呢?

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbrɑːmənəz] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈlɜːnɪŋ] ,
Just about this time a thousand Brahmanas , possessed of great learning ,
只是 关于 这 时间 一个 千 婆罗门 , 拥有 的 伟大的 学习 ,

大约就在这个时候，有一千名博学多才的婆罗门

[wɪð] [pˈɜːsənz] [ˈpjʊərɪfaɪd][baɪ] [bɑːθs] [ænd; ənd] [ɐdˈɔːnd] ([wɪð] - [ænd; ənd] [ˈflaʊəz])
with persons purified by baths and adorned (with sandalpaste and flowers)
和 人 纯化 经过 浴室 和 装饰 (和 - 和 花朵)
[ænd; ənd] [əˈtaɪəd] [ɪn] [lɒŋ] [rəʊbz] [ɒv; əv] [ˈlɪnɪn] ,
and attired in long robes of linen ,
和 穿着 在 长的 长袍 的 亚麻布 ,

沐浴净身、涂抹檀香膏、佩戴鲜花、身着亚麻长袍的人们

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
came to the palace .
来了 到 这 宫殿 .

来到了宫殿。

[ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [kɪŋ] [ˌvɪruːˈpækʃə] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [gests] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ,
The Rakshasa king Virupaksha , O monarch , received the guests , as they came ,
这 罗刹 国王 维鲁帕克沙 , 哦 君主 , 已收到 这 客人 , 作为 他们 来了 ,

罗刹王毗卢帕克沙，陛下，迎接了前来参加宴会的宾客。

[ˈdjuːli][ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] .
duly and according to the rites laid down in the scriptures .
正式地 和 根据 到 这 仪式 铺设 向下 在 这 经文 .

按照经文规定的仪式进行。

[æt; ət][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [skɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

At the command of the king , skins were spread out for them .

在 这 命令 的 这 国王 , 皮肤 是 传播 出去 为了 他们 .

国王下令，为他们铺开兽皮。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsɜːvənts] [ðen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [pleɪst] [mæts][ɒv; əv] [ˈkusə] [grɑːs] [ɒn]

The royal servants then , O best of the Bharatas , placed mats of Kusa grass on

这 皇家 仆人 然后 , 哦 最好的 的 这 - , 放置 垫子 的 库萨 草 在

[ðə; ði] [graʊnd] . [-]

the ground . [495]

这 地面 . [-]

婆罗多族中最优秀的人啊，于是，王室的仆人们在地上铺上了吉祥草席。[495]

[ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈdjuːli] [ˈwəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [sæt] [daʊn] [ɒn]

Those foremost of Brahmanas , having been duly worshipped by the king sat down on

那些 首先 的 婆罗门 , 拥有 到过 正式地 崇拜 经过 这 国王 卫星 向下 在

[ðəʊz] [siːts] .

those seats .

那些 座位 .

最杰出的婆罗门们在受到国王的礼遇后，便坐在了那些座位上。

[ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [tʃiːf] [wʌns] [mɔː(r)] [ˈwəːʃip] [hɪz; ɪz] [gests] , [æz; əz] [prəˈvaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns]

The Rakshasa chief once more worshipped his guests , as provided by the ordinance

这 罗刹 首席 一次 更多的 崇拜 他的 客人 , 作为 假如 经过 这 条例

, [wɪð] [ˈsesəmi] [siːdz] ,

, with sesame seeds ,

, 和 芝麻 种子 ,

按照规矩，罗刹首领再次用芝麻籽祭拜他的客人。

[griːn] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] , [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] .

green blades of grass , and water .

绿色的 刀片 的 草 , 和 水 .

绿草如茵，水波荡漾。

[sʌm; səm] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði]

Some amongst them were selected for representing the Viswedevas , the

一些 在 他们 是 已选 为了 代表 这 - , 这

[ˈpɪtriːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdiəti] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] .

Pitris , and the deities of fire .

皮特里斯 , 和 这 神灵 的 火 .

他们中的一些人被选中代表毗湿奴神、祖先神和火神。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [smɪəd] [wɪð] [ˈsænd(ə)l] - [peɪst] , [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [ˈʌntə; ˈʌntu]

These were smeared with sandal - paste , and flowers were offered unto

这些 是 涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 , 和 花朵 是 提供 到

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

人们在这些物体上涂抹檀香膏，并向它们献上鲜花。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈdɔːrd] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈkɒstli] [ˈɒfəɹɪŋz] .

They were also adored with other kinds of costly offerings .

他们 是 还 受人喜爱 和 其他 种类 的 昂贵 供品 .

他们还受到了其他各种贵重供品的喜爱。

[ˈɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ˈwɜːʃɪp] , [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æz; əz] [ɪˈfʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ɪn]

After such worship , every one of them looked as effulgent as the moon in

后 这样的 崇拜 , 每一个 一 的 他们 看起来 作为 光辉灿烂的 作为 这 月亮 在

[ðə; ði] [ˈfɜːmənt] .

the firmament .

这 苍穹 .

经过这样的礼拜，他们每个人都像天上的月亮一样容光焕发。

[ðen]	[braɪt]	[ænd; ənd]	['pɒlɪʃt]	[pleɪts]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ə'dɔːnd]	[wɪð]	[ɪn'greɪvɪŋ]	,
Then	**bright**	**and**	**polished**	**plates**	**of**	**gold**	**,**	**adorned**	**with**	**engravings**	**,**
然后	明亮的	和	抛光	盘子	的	金子	,	装饰	和	雕刻	,

然后是光亮抛光的金板，上面装饰着雕刻图案，

[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	['eksələnt]	[fuːd]	[prɪ'peəd]	[wɪð]	[giː]	[ænd; ənd]	['hʌni]	,	[wɜː(r); wə(r)]	['gɪv(ə)n]
and	**filled**	**with**	**excellent**	**food**	**prepared**	**with**	**ghee**	**and**	**honey**	**,**	**were**	**given**
和	已填	和	出色的	食物	准备	和	酥油	和	蜂蜜	,	是	给定

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	.
unto	**those**	**Brahmanas**	**.**
到	那些	婆罗门	.

人们用酥油和蜂蜜烹制了美味佳肴，款待了那些婆罗门。

['evri]	[jɪə(r)]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[fʊl]	[muːn]	)	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mʌnθs]	[ɒv; əv]		[ænd; ənd]	['mɑːgə]
Every	**year**	**(**	**on**	**the**	**days**	**of**	**full**	**moon**	**)**	**of**	**the**	**months**	**of**	**Ashadha**	**and**	**Magha**
每一个	年	(	在	这	天	的	满的	月亮	)	的	这	几个月	的	阿沙达	和	玛伽

,
,
,

每年阿沙达月和玛格哈月的满月之日，

[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	[juːst]	[tuː; tə]	[rɪ'siːv]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[tʃiːf]	,	['ɑːftə(r)]
a	**large**	**number**	**of**	**Brahmanas**	**used**	**to**	**receive**	**from**	**the**	**Rakshasa**	**chief**	**,**	**after**
一个	大的	数字	的	婆罗门	用过的	到	收到	从	这	罗刹	首席	,	后

['prɒpə(r)]	['ɒnəz]	,
proper	**honours**	**,**
恰当的	荣誉	,

过去，许多婆罗门在接受适当的礼遇后，会从罗刹首领那里得到赏赐。

[ðə; ði]	[best]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[dɪ'zaɪəd]	.
the	**best**	**kinds**	**of**	**food**	**that**	**they**	**desired**	**.**
这	最好的	种类	的	食物	那	他们	想要的	.

他们渴望的最好的食物。

[ɪ'speʃəli]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[fʊl]	[muːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mʌnθ]	[ɒv; əv]	['kɑːrtɪkə]	,	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ɪk'spaɪəri]
Especially	**,**	**on**	**the**	**day**	**of**	**full**	**moon**	**in**	**the**	**month**	**of**	**Kartika**	**,**	**after**	**the**	**expiry**
尤其	,	在	这	天	的	满的	月亮	在	这	月	的	卡尔蒂卡	,	后	这	到期日

[ɒv; əv]	['ɔːtəm]	,
of	**autumn**	**,**
的	秋天	,

尤其是在卡尔蒂克月（Kartika）的满月之日，也就是秋季结束之后，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[juːst]	[tuː; tə]	[gɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[mʌtʃ]	[welθ]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	,
the	**king**	**used**	**to**	**give**	**unto**	**the**	**Brahmanas**	**much**	**wealth**	**of**	**diverse**	**kinds**	**,**
这	国王	用过的	到	给	到	这	婆罗门	很多	财富	的	各种各样的	种类	,

[ɪn'kluːdɪŋ]	[gəʊld]	,
including	**gold**	**,**
包括	金子	,

国王过去常常赏赐给婆罗门各种财富，包括黄金。

['sɪlvə(r)]	,	['dʒuːəlz]	,	[dʒemz]	,	[pɜːlz]	,	['daɪəməndz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['væljuː]	,	[stəʊnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['læpɪs]	['læzjʊli]
silver	**,**	**jewels**	**,**	**gems**	**,**	**pearls**	**,**	**diamonds**	**of**	**great**	**value**	**,**	**stones**	**of**	**the**	**lapis**	**lazuli**
银	,	珠宝	,	宝石	,	珍珠	,	钻石	的	伟大的	价值	,	石头	的	这	青金石	青金石

[və'raɪəti]	,	[dɪə(r)]	-	[skɪnz]	,
variety	**,**	**deer**	**-**	**skins**	**,**
种类	,	鹿	-	皮肤	,

白银、珠宝、宝石、珍珠、贵重钻石、青金石、鹿皮

[ænd; ənd]	[skɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[dɪə(r)]	.
and	**skins**	**of**	**the**	**Ranku**	**deer**	**.**
和	皮肤	的	这	-	鹿	.

以及兰库鹿的皮毛。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

Indeed , O Bharata ,

的确 , 哦 婆罗多 ,

的确如此，哦，婆罗多！

['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz][fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz] ['dɑːkʃɪnə]

throwing a heap of wealth of many kinds for giving it away as Dakshina

投掷 一个 堆 的 财富 的 许多 种类 为了 给予 它 离开 作为 达克希纳

(['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [rɪ'dʒenəreɪt] [gests]) ,

(unto his regenerate guests) ,

(到 他的 再生 客人) ,

抛洒各种财富，作为达克希纳（Dakshina，供奉给已重生的客人），

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌvɪruː'pækʃə] , [ə'dresɪŋ] [ðəʊz] ['fɔːmɑːst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]

the mighty Virupaksha , addressing those foremast of Brahmanas , said unto

这 强大的 维鲁帕克沙 , 解决 那些 前桅 的 婆罗门 , 说 到

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

强大的毗卢帕克沙对那些婆罗门领袖说道：

- [teɪk] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][jiː; ji] [wɪʃ] [ænd; ənd][kæn; kən]

' Take from these jewels and gems as much as ye wish and can

- 拿 从 这些 珠宝 和 宝石 作为 很多 作为 是的 希望 和 能

[həʊp] [tuː; tə][beə(r)] [ə'weɪ] . -

hope to bear away . '

希望 到 熊 离开 . -

“你们可以随意取走这些珠宝和宝石，只要你们能带走就行。”

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðiːz] [wɜːdz] :

And he also used to say unto them , O Bharata , these words :

和 他 还 用过的 到 说 到 他们 , 哦 婆罗多 , 这些 字 :

他还常常对他们说：“婆罗多啊，这些话……”

- ['teɪkɪŋ] [ðəʊz] [pleɪts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

' Taking those plates of gold and vessels which you have used for your

- 采取 那些 盘子 的 金子 和 船只 哪个 你 有 用过的 为了 你的

['dɪnə(r)] , [gəʊ][jiː; ji] [ə'weɪ] ,

dinner , go ye away ,

晚餐 , 去 是的 离开 ,

“带着你们吃饭用的金盘子和器皿，走吧。”

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] . -

O foremost of Brahmanas . '

哦 首先 的 婆罗门 . -

婆罗门之首啊！

[wen] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [rɑːk'ʃɑːsə] [kɪŋ] ([ɒn][ðə; ði]

When these words were uttered by the high - souled Rakshasa king (on the

什么时候 这些 字 是 说出 经过 这 高的 - 有灵魂的 罗刹 国王 (在 这

[ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [fiːst]) ,

occasion of that particular feast) ,

场合 的 那 特别的 盛宴) ,

当这位高尚的罗刹王在那次宴会上说出这些话时，

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] [tʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [welθ] [æz; əz] [iːtʃ] [dɪ'zaɪəd] .

those bulls among Brahmanas took as much wealth as each desired .

那些 公牛 之中 婆罗门 采取 作为 很多 财富 作为 每个 想要的 .

婆罗门中的那些公牛，各自攫取了自己想要的所有财富。

['wə:ʃip]	[wɪð]	[ðəʊz]	['kɒstli]	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	,	[ðəʊz]	[best]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[ə'taɪəd]	[ɪn]	['eksələnt]	[rəʊbz]	,
Worshipped	**with**	**those**	**costly**	**jewels**	**and**	**gems**	**,**	**those**	**best**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**attired**	**in**	**excellent**	**robes**	**,**
崇拜	和	那些	昂贵	珠宝	和	宝石	,	那些	最好的	的	婆罗门	,	穿着	在	出色的	长袍	,

那些身着华丽长袍、佩戴着昂贵珠宝和宝石的婆罗门圣贤们，正在接受膜拜。

[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	.
became	**filled**	**with**	**delight**	**.**
成为	已填	和	喜	.

欣喜若狂。

[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[kɪŋ]	,
Once	**more**	**,**	**the**	**Rakshasa**	**king**	**,**
一次	更多的	,	这	罗刹	国王	,

罗刹王再次出现，

['hævɪŋ]	[rɪ'streɪnd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ðæt]	[hæd; həd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['pæləs]	[frɒm; frəm]	[daɪ'vɜːs]	[lændz]	,
having	**restrained**	**the**	**Rakshasas**	**that**	**had**	**come**	**to**	**his**	**palace**	**from**	**diverse**	**lands**	**,**
拥有	克制	这	罗刹	那	有	来	到	他的	宫殿	从	各种各样的	土地	,

他制服了从四面八方涌入他宫殿的罗刹们。

[ə'drest]	[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[sed]	,	-	[ðɪs]	[wʌn]	[deɪ]	,	[jiː; ji]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌnz]	,
addressed	**those**	**Brahmanas**	**and**	**said**	**,**	**'**	**This**	**one**	**day**	**,**	**ye**	**regenerate**	**ones**	**,**
已解决	那些	婆罗门	和	说	,	-	这	一	天	,	是的	再生	一个	,

他对那些婆罗门说：“这一天，你们这些复兴者，

[jiː; ji]	[niːd]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[hɪə(r)]	.
ye	**need**	**have**	**no**	**fear**	**from**	**the**	**Rakshasas**	**here**	**.**
是的	需要	有	不	害怕	从	这	罗刹	这里	.

你们不必害怕这里的罗刹。

[spɔːt]	[jiː; ji]	[æz; əz]	[jiː; ji]	[wɪʃ]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[gəʊ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[spiːd]	.	-
Sport	**ye**	**as**	**ye**	**wish**	**,**	**and**	**then**	**go**	**away**	**with**	**speed**	**.**	**'**
运动	是的	作为	是的	希望	,	和	然后	去	离开	和	速度	.	-

尽情玩耍吧，然后赶紧离开。

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ðen]	,	['liːvɪŋ]	[ðæt]	[spɒt]	,	[went]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	.
The	**Brahmanas**	**then**	**,**	**leaving**	**that**	**spot**	**,**	**went**	**away**	**in**	**all**	**directions**	**with**	**great**	**speed**	**.**
这	婆罗门	然后	,	离开	那	点	,	去	离开	在	全部	方向	和	伟大的	速度	.

于是，婆罗门们离开了那里，迅速向四面八方逃去。

['gaʊtəmə]	['ɔːlsəʊ]	,	['hævɪŋ]	['teɪkən]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['hevi]	['kwɒntəti]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,	[went]	[ə'weɪ]	.
Gautama	**also**	**,**	**having**	**taken**	**up**	**a**	**heavy**	**quantity**	**of**	**gold**	**without**	**any**	**loss**	**of**	**time**	**,**	**went**	**away**	**.**
乔达摩	还	,	拥有	已采取	向上	一个	重的	数量	的	金子	没有	任何	损失	的	时间	,	去	离开	.

乔达摩也毫不耽搁地取回了大量的黄金，然后离开了。

['kæriɪŋ]	[ðə; ði]	['bɜːðən]	[wɪð]	['dɪfɪkəlti]	,	[hiː; hi]	[riːtʃt]	[ðæt]	[seɪm]	['bænjən]	(	['ʌndə(r)]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[met]	[ðə; ði]	[kreɪn]	)	.
Carrying	**the**	**burthen**	**with**	**difficulty**	**,**	**he**	**reached**	**that**	**same**	**banian**	**(**	**under**	**which**	**he**	**had**	**met**	**the**	**crane**	**)**	**.**
携带	这	负担	和	困难	,	他	达到	那	相同的	榕树	（	在下面	哪个	他	有	遇见	这	起重机	）	.

他艰难地扛着重物，到达了那棵榕树下（他曾在那里遇到过那只鹤）。

[hiː; hi][sæt] [hɪm'self] [daʊn] , [fə'tiːgd] , [tɔɪl] [wɔːn] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .
He sat himself down , fatigued , toil worn , and hungry .
他 卫星 他自己 向下 , 疲劳 , 辛劳 磨损 , 和 饥饿的 .

他坐了下来，疲惫不堪，筋疲力尽，饥肠辘辘。

[waɪl] ['gaʊtəmə] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [ðeə(r)] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [bɜːdz] [vɪz] . , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
While Gautama was resting there , that best of birds viz . , Rajadharman , O king ,
尽管 乔达摩 曾是 休息 那里 , 那 最好的 的 鸟类 即 . , - , 哦 国王 ,
[keɪm] [ðeə(r)] .
came there .
来了 那里 .

当乔达摩在那里休息时，最优秀的鸟儿，即罗阇陀罗摩，国王啊，飞到了那里。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [frendz] , [hiː; hi] ['glædən] ['gaʊtəmə] [baɪ] ['bɪdɪŋ] [hɪm] ['welkəm] .
Devoted to friends , he gladdened Gautama by bidding him welcome .
奉献 到 朋友们 , 他 高兴 乔达摩 经过 投标 他 欢迎 .

他非常重视朋友，热情地欢迎乔达摩，这让乔达摩很高兴。

[baɪ] ['flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][fæn][hɪz; ɪz] [gest] [ænd; ənd][dɪ'spel][hɪz; ɪz] [fə'tiːg] .
By flapping his wings he began to fan his guest and dispel his fatigue .
经过 扑 他的 翅膀 他 开始 到 扇子 他的 客人 和 打消 他的 疲劳 .

他拍打着翅膀，开始为客人扇风，驱散他的疲劳。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] ['wəːʃip] ['gaʊtəmə] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə'rendʒmənts]
Possessed of great intelligence , he worshipped Gautama , and made arrangements
拥有 的 伟大的 智力 , 他 崇拜 乔达摩 , 和 制成 安排
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fuːd] .
for his food .
为了 他的 食物 .

他才智过人，崇拜乔达摩，并安排好他的饮食。

['hævɪŋ] ['iːt(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'freʃt] [hɪm'self] , ['gaʊtəmə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] ,
Having eaten and refreshed himself , Gautama began to think ,
拥有 吃 和 焕然一新 他自己 , 乔达摩 开始 到 思考 ,

吃过东西，精神焕发之后，乔达摩开始思考。

- ['hevi] [ɪz] [ðɪs] [ləʊd] [ðæt] [ai][hæv; həv]['teɪkən][ɒv; əv] [braɪt] [gəʊld] , [muːvd] [baɪ] ['kʌvətəsnəs]
' Heavy is this load that I have taken of bright gold , moved by covetousness
- 重的 是 这 加载 那 我 有 已采取 的 明亮的 金子 , 已搬 经过 贪婪
[ænd; ənd] ['fɒli] .
and folly .
和 蠢事 .

“我因贪婪和愚昧，背负了沉重的黄金重担。”

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
I have a long way to travel .
我 有 一个 长的 方式 到 旅行 .

我还有很长的路要走。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [fuːd] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [laɪf] [ɒn][maɪ] [wei] .
I have no food by which to support life on my way .
我 有 不 食物 经过 哪个 到 支持 生活 在 我的 方式 .

我没有食物可以维持生命。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [laɪf] ? -
What should I do for supporting life ? '
什么 应该 我 做 为了 支持 生活 ? -

我应该如何维持生计？

['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ðen] .
Even these were his thoughts then .
甚至 这些 是 他的 想法 然后 .

那时他也是这么想的。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə'pɒn] [mʌtʃ] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [siː] ['eni] [fuːd] [wɪtʃ]
It so happened that even upon much thinking he failed to see any food which
它 所以 发生 那 甚至 之上 很多 思维 他 失败的 到 看 任何 食物 哪个
[hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
he could eat on the way .
他 可以 吃 在 这 方式 .

结果，他想了很久，也没在路上找到任何可以吃的东西。

[ʌn'greɪtf(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt]
Ungrateful as he was , O tiger among men , even this was the thought that
忘恩负义 作为 他 曾是 , 哦 老虎 之中 男人 , 甚至 这 曾是 这 想法 那
[hiː; hi] [ðen] [kən'siːvd] ,
he then conceived ,
他 然后 构思 ,

他虽忘恩负义，人中之虎啊，甚至连这种念头都曾出现在他脑海中。

- [ðɪs] [prɪns] [ɒv; əv] [kreɪnz] , [səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [fleʃ] , [baɪ]
' This prince of cranes , so large and containing a heap of flesh , stayeth by
- 这 王子 的 起重机 , 所以 大的 和 包含 一个 堆 的 肉 , 斯泰斯 经过
[maɪ] [saɪd] .
my side .
我的 边 .

“这只体型庞大、身躯丰满的鹤王子，一直陪伴在我身边。”

['steɪˌɪŋ] [ænd; ənd] ['bægɪŋ] [hɪm] , [ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðɪs] [spɒt] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
Staying and bagging him , I shall leave this spot and go along with great speed .
入住 和 装袋 他 , 我 将 离开 这 点 和 去 沿着 和 伟大的 速度 .
- " -
' " '
- " -

“留下来把他抓住，然后我就离开这里，迅速赶路。”

" ['sekʃ(ə)n] [klksi]
" SECTION CLXXII
" 部分 1872年

“第172节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðeə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðæt] ['bænjən] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gest] ,
" ' Bhishma said , " There , under that banian , for the protection of his guest ,
" - 毗湿摩 说 , " 那里 , 在下面 那 榕树 , 为了 这 保护 的 他的 客人 ,

毗湿摩说：“就在那棵榕树下，为了保护他的客人，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜːdz] [hæd; həd]['kɪnd(ə)ld][ænd; ənd] [kept] [ʌp] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪð] [haɪ] [ænd; ənd]
the prince of birds had kindled and kept up a fire with high and
这 王子 的 鸟类 有 点燃 和 保留 向上 一个 火 和 高的 和
['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] . [-]
blazing flames . [496]
炽烈 火焰 . [-]

鸟中王子点燃了一堆熊熊燃烧的大火。[496]

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðə; ði][bɜːd] [slept] ['trʌstfəli] .
On one side of the fire , the bird slept trustfully .
在 一 边 的 这 火 , 这 鸟 睡着了 值得信赖地 .

火堆的一侧，鸟儿安然入睡。

[ðə; ði] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [retʃ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] [həʊst] .
The ungrateful and wicked - souled wretch prepared to slay his sleeping host .
这 忘恩负义 和 邪恶 - 有灵魂的 可怜虫 准备 到 杀戮 他的 睡眠 主持人 .

这个忘恩负义、心肠歹毒的恶棍准备杀害他熟睡的主人。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['trʌstfʊl] [bɜːd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'spætʃ] [hɪm] ,
With the aid of that blazing fire he killed the trustful bird , and having despatched him ,
和 这 援助 的 那 炽烈 火 他 被杀 这 值得信赖的 鸟 ， 和 拥有 已派送 他 ，

借助那熊熊烈火，他杀死了那只信任他的鸟，并在杀死它之后，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , ['nevə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sɪn] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] .
became filled with delight , never thinking there was sin in what he did .
成为 已填 和 喜 ， 绝不 思维 那里 曾是 罪 在 什么 他 做过 .

他感到无比快乐，丝毫没有意识到自己所做的一切有罪。

['piːlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['feðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [daʊn] , [hiː; hi] ['rəʊstɪd] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒn] [ðæt] ['faɪə(r)] .
Peeling off the feathers and the down , he roasted the flesh on that fire .
剥落 离开 这 羽毛 和 这 向下 ， 他 烤 这 肉 在 那 火 .

他剥去羽毛和绒毛，把肉放在火上烤。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊld] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [fled] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] .
Then taking it up with the gold he had brought , the Brahmana fled quickly from that spot .
然后 采取 它 向上 和 这 金子 他 有 带来 ， 这 婆罗门 逃亡 迅速地 从 那 点 .

然后，婆罗门拿着他带来的金子，迅速逃离了那里。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [kɪŋ] , [ˌvɪruː'pækʃə] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [sed] , - [ə'læs] , [əʊ] [sʌn] ,
The next day , the Rakshasa king , Virupaksha , addressing his son , said , ' Alas , O son ,
这 下一个 天 ， 这 罗刹 国王 ， 维鲁帕克沙 ， 解决 他的 儿子 ， 说 ， - 唉 ， 哦 儿子 ，

第二天，罗刹王毗卢帕克沙对他的儿子说：“唉，我的儿子啊，

[ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] - , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [bɜdz] , [tə'deɪ] .
I do not behold Rajadharman , that best of birds , today .
我 做 不是 看哪 - ， 那 最好的 的 鸟类 ， 今天 .

今天，我未能见到最优秀的鸟类——拉贾达尔曼。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'peəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] .
Every morning he repairs to the regions of Brahman for adoring the Grandsire .
每一个 早晨 他 维修 到 这 地区 的 婆罗门 为了 崇拜 这 祖父 .

每天早晨，他都会前往婆罗门的领地，朝拜他的祖父。

[waɪl] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [hiː; hi] ['nevə(r)] [gəʊz] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
While returning , he never goes home without paying me a visit .
尽管 返回 ， 他 绝不 去 家 没有 付费 我 一个 访问 .

他每次回来都会来看我。

[ðiːz] [tuː] ['mɔːnɪŋz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [ə'bəʊd] .
These two mornings and two nights have passed away without his having come to my abode .
这些 二 早晨 和 二 夜晚 有 通过了 离开 没有 他的 拥有 来 到 我的 住所 .

这两早两夜过去了，他都没有来过我的住处。

[maɪ]	[maɪnd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪz]	[nɒt]	[ɪn]	[piːs]	.
My	**mind**	**,**	**therefore**	**,**	**is**	**not**	**in**	**peace**	**.**
我的	头脑	,	所以	,	是	不是	在	和平	.

因此，我心神不宁。

[let]	[maɪ]	[frend]	[biː; bi]	[ɪn'kwaɪəd]	['ɑːftə(r)]	.
Let	**my**	**friend**	**be**	**enquired**	**after**	**.**
让	我的	朋友	是	询问	后	.

让我的朋友接受询问。

['gaʊtəmə]	,	[huː]	[keɪm]	[hɪə(r)]	,	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	['stʌdiz]	[ænd; ənd]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[brɑː'mænik]	['splendə(r)]	.
Gautama	**,**	**who**	**came**	**here**	**,**	**is**	**without**	**Vedic**	**studies**	**and**	**destitute**	**of**	**Brahmanic**	**splendour**	**.**
乔达摩	,	WHO	来了	这里	,	是	没有	吠陀	研究	和	贫困	的	婆罗门教	辉煌	.

来到这里的乔达摩，既没有吠陀经的知识，也没有婆罗门教的光辉。

[hiː; hi]	[hæz; həz]	[faʊnd]	[hɪz; ɪz]	[wei]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[frend]	.
He	**has**	**found**	**his**	**way**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**my**	**friend**	**.**
他	有	成立	他的	方式	到	这	住所	的	我的	朋友	.

他找到了我朋友的住处。

[ai]	['greɪtli]	[fɪə(r)]	,	[ðæt]	[wɜːst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	[hæz; həz]	[sleɪn]	-	.
I	**greatly**	**fear**	**,**	**that**	**worst**	**of**	**Brahmanas**	**has**	**slain**	**Rajadharman**	**.**
我	非常	害怕	,	那	最差	的	婆罗门	有	被杀	-	.

我深感担忧，最邪恶的婆罗门已经杀害了罗阇陀罗曼。

[ɒv; əv]	['iːv(ə)l]	['præktɪsɪz]	[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ai]	[riːd]	[hɪm]	[θruː]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪnz]	[hiː; hi]	[ʃəʊd]	.
Of	**evil**	**practices**	**and**	**wicked**	**understanding**	**,**	**I**	**read**	**him**	**through**	**by**	**the**	**signs**	**he**	**showed**	**.**
的	邪恶的	实践	和	邪恶	理解	,	我	读	他	通过	经过	这	标志	他	显示	.

从他表现出的种种迹象，我看穿了他的邪恶行径和邪恶思想。

[wɪ'ðaʊt]	[kəm'pæʃ(ə)n]	,	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[ænd; ənd]	[grɪm]	['vɪzɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	,	[ðæt]	['vaɪlɪst]	[ɒv; əv]	[men]	[ɪz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['rɒbə(r)]	.
Without	**compassion**	**,**	**of**	**cruel**	**and**	**grim**	**visage**	**,**	**and**	**wicked**	**,**	**that**	**vilest**	**of**	**men**	**is**	**like**	**a**	**robber**	**.**
没有	同情	,	的	残忍的	和	严峻	面容	,	和	邪恶	,	那	最卑鄙的	的	男人	是	喜欢	一个	强盗	.

冷酷无情、面目狰狞、邪恶至极的人，就像强盗一样。

[ðæt]	['gaʊtəmə]	[hæz; həz]	[gɒn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[frend]	.
That	**Gautama**	**has**	**gone**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**my**	**friend**	**.**
那	乔达摩	有	已消失	到	这	住所	的	我的	朋友	.

那位乔达摩已经去了我朋友的住处。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	,	[maɪ]	[hɑːt]	[hæz; həz]	[bɪ'kʌm]	[ɪk'striːmli]	['æŋkʃəs]	.
For	**this**	**reason**	**,**	**my**	**heart**	**has**	**become**	**extremely**	**anxious**	**.**
为了	这	原因	,	我的	心	有	变得	极其	焦虑的	.

因此，我的内心变得非常焦虑。

[əʊ]	[sʌn]	,	[prə'siːdɪŋ]	[hens]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	-	,
O	**son**	**,**	**proceeding**	**hence**	**with**	**great**	**speed**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Rajadharman**	**,**
哦	儿子	,	进行中	因此	和	伟大的	速度	到	这	住所	的	-	,

儿子啊，你正以最快的速度前往罗阇陀罗门的住所。

[ˌæsə'teɪn]	['weðə(r)]	[ðæt]	[pjʊə(r)]	-	[s'əʊld]	[bɜːd]	[ɪz]	[stɪl]	[ə'laɪv]	.
ascertain	**whether**	**that**	**pure**	**-**	**souled**	**bird**	**is**	**still**	**alive**	**.**
探明	无论	那	纯的	-	有灵魂的	鸟	是	仍然	活	.

确认那只纯洁无瑕的鸟是否还活着。

[duː; də] [nɒt] ['tæri] . -
Do not tarry . '
做 不是 焦油 . -

不要耽搁。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['ʌðə(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [prə'siːdid]
Thus addressed by his sire , the prince , accompanied by other Rakshasas , proceeded
因此 已解决 经过 他的 父系 , 这 王子 , 伴随 经过 其他 罗刹 , 继续

[wɪð] [greɪt] [spiːd] .
with great speed .
和 伟大的 速度 .

王子听从父亲的指示，与其他罗刹一起，迅速前行。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['bænjən] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] - .
Arrived at the foot of that banian , he saw the remains of Rajadharman .
到达的 在 这 脚 的 那 榕树 , 他 锯 这 遗迹 的 - .

到达榕树脚下时，他看到了拉贾达尔曼的遗骸。

['wiːpɪŋ] [wɪð] [griːf] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Weeping with grief , the son of the intelligent king of the Rakshasas ,
哭泣 和 悲伤 , 这 儿子 的 这 聪明的 国王 的 这 罗刹 ,

悲痛欲绝的罗刹族智者之王之子，

[ræn] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ]
ran with great speed and to the utmost of his power , for seizing
跑 和 伟大的 速度 和 到 这 极致 的 他的 力量 , 为了 抓住

['gaʊtəmə] .
Gautama .
乔达摩 .

他拼尽全力，飞奔去抓捕乔达摩。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [hæd; həd] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [fɑː(r)] [wen] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənə]
The Rakshasas had not to go far when they succeeded in catching the Brahmana
这 罗刹 有 不是 到 去 远的 什么时候 他们 成功了 在 捕捉 这 婆罗门

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [wɪŋz] ,
and discovering the body of Rajadharman destitute of wings ,
和 发现 这 身体 的 - 贫困 的 翅膀 ,

罗刹们没走多远就抓住了婆罗门，并发现了失去翅膀的罗阇陀罗曼的尸体。

[bəʊnz] , [ænd; ənd] [fiːt] .
bones , and feet .
骨头 , 和 脚 .

骨头和脚。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tuː; tə]
Taking the captive with them , the Rakshasas returned with great speed to
采取 这 俘虏 和 他们 , 这 罗刹 返回 和 伟大的 速度 到

- ,
Meruvraja ,
- ,

罗刹们带着俘虏，迅速返回了墨卢弗拉贾。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] ['mjuːtɪleɪtɪd] ['bɒdi] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'greɪtf(ə)l]
and showed the king the mutilated body of Rajadharman , and that ungrateful
和 显示 这 国王 这 残缺 身体 的 - , 和 那 忘恩负义

[ænd; ənd] ['sɪnɪŋ] [retʃ] , [vɪz] . , ['gaʊtəmə] .
and sinning wretch , viz . , Gautama .
和 犯罪 可怜虫 , 即 . , 乔达摩 .

并向国王展示了拉贾达尔曼被肢解的尸体，以及那个忘恩负义、罪孽深重的恶人，即乔答摩。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [priːst] ,
Beholding the remains of his friend the king , with his counsellors and priest ,
凝视 这 遗迹 的 他的 朋友 这 国王 , 和 他的 咨询师 和 牧师 ,
[bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] [ə'laʊd] .
began to weep aloud .
开始 到 哭泣 大声 .

国王看到朋友的遗体，与大臣和祭司一起放声痛哭。

[ɪn'diːd] , [laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'bəʊd] .
Indeed , loud was the voice of lamentation that was heard in his abode .
的确 , 大声 曾是 这 嗓音 的 哀叹 那 曾是 听到 在 他的 住所 .

他的住所里确实传来了响亮的哀嚎声。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [kɪŋ] , [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [bɪ'keɪm]
The entire city of the Rakshasa king , men , women , and children , became
这 全部的 城市 的 这 罗刹 国王 , 男人 , 女性 , 和 孩子们 , 成为
[plʌndʒd] [ɪn] [wəʊ] .
plunged in woe .
暴跌 在 悲哀 .

罗刹王的整个城市，男人、女人和孩子，都陷入了悲惨之中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['seɪɪŋ] , - [let] [ðɪs] ['sɪnfl] [retʃ] [biː; bi] [sleɪn] .
The king then addressed his son saying , ' Let this sinful wretch be slain .
这 国王 然后 已解决 他的 儿子 说 , - 让 这 罪恶的 可怜虫 是 被杀 .

国王随后对他的儿子说：“杀了这个罪恶的恶棍。”

[let] [ðiːz] [rɑːk'ʃɑːsəz] [hɪə(r)] [fiːst] ['merəli] [ɒn][hɪz; ɪz] [fleʃ] .
Let these Rakshasas here feast merrily on his flesh .
让 这些 罗刹 这里 盛宴 兴高采烈地 在 他的 肉 .

让这些罗刹尽情享用他的血肉吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] , [ɒv; əv] ['sɪnfl] ['hæbɪts] , [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] , [ænd; ənd] [ɪ'njʊəd] [tuː; tə] [sɪn] , [ðɪs]
Of sinful deeds , of sinful habits , of sinful soul , and inured to sin , this
的 罪恶的 契约 , 的 罪恶的 习惯 , 的 罪恶的 灵魂 , 和 受伤 到 罪 , 这
[retʃ] ,
wretch ,
可怜虫 ,

这个可怜的人，罪恶行径缠身，习以为常，灵魂充满罪恶，并且对罪恶习以为常。

[ai] [θɪŋk] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [juː; jʊ] . -
I think , should be slain by you . '
我 思考 , 应该 是 被杀 经过 你 . -

我认为，他应该被你杀死。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [kɪŋ] ,
Thus addressed by the Rakshasa king ,
因此 已解决 经过 这 罗刹 国王 ,

罗刹王如此说道：

['meni] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ]
many Rakshasas of terrible prowess expressed their unwillingness to eat the flesh
许多 罗刹 的 糟糕的 能力 表达 他们的 不情愿 到 吃 这 肉
[ɒv; əv] [ðæt] ['sɪnə(r)] .
of that sinner .
的 那 罪人 .

许多拥有可怕力量的罗刹都表示不愿意吃那个罪人的肉。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['wɒndərəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [ə'dresɪŋ] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [sed] ,
Indeed , those wanderers of the night , addressing their king , said ,
的确 , 那些 流浪者 的 这 夜晚 , 解决 他们的 国王 , 说 ,

事实上，那些夜间游荡的人向他们的国王说道：

- [let] [ðɪs] ['vaɪlɪst] [ɒv; əv] [men] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɒbəz] . -
' Let this vilest of men be given away to the robbers . '
- 让 这 最卑鄙的 的 男人 是 给定 离开 到 这 强盗 . -

“把这个卑鄙无耻的人交给强盗吧。”

['bendɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [səʊ] , ['ædɪŋ] ,
Bending their heads to their king , they told him so , adding ,
弯曲 他们的 头部 到 他们的 国王 , 他们 讲述 他 所以 , 添加 ,

他们低头向国王禀报，并补充道：

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['sɪnfl] [retʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [fuːd] . -
' It behoveth thee not to give us this sinful wretch for our food . '
- 它 应当 你 不是 到 给 我们 这 罪恶的 可怜虫 为了 我们的 食物 . -

“你怎能把这个罪孽深重的人给我们当食物呢？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , - [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊ] !
The king said unto them , ' Let it be so !
这 国王 说 到 他们 , - 让 它 是 所以 !

国王对他们说：“就这么办吧！”

[let] [ðɪs] [ʌn'greɪtf(ə)l] [waɪt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɒbəz] [ðen] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] . -
Let this ungrateful wight be given to the robbers then without delay . '
让 这 忘恩负义 怀特岛 是 给定 到 这 强盗 然后 没有 延迟 . -

就让这个忘恩负义的家伙立刻交给强盗吧！

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
Thus addressed by him , the Rakshasas armed with lances and battle - axes ,
因此 已解决 经过 他 ， 这 罗刹 武装 和 长矛 和 战斗 - 轴 ，

他如此训斥了那些手持长矛和战斧的罗刹们。

[hækt] [ðæt] [vaɪl] [retʃ] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔbəz] .
hacked that vile wretch into pieces and gave them away to the robbers .
被黑客攻击 那 卑鄙的 可怜虫 进入 件 和 给予 他们 离开 到 这 强盗 .

把那个卑鄙的家伙砍成碎片，然后把尸块送给了强盗。

[ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['hæpənd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['rɔbəz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [vaɪl] [mæn] .
It so happened , however , that the very robbers refused to eat the flesh of that vile man .
它 所以 发生 ， 然而 ， 那 这 非常 强盗 拒绝 到 吃 这 肉 的 那 卑鄙的 男人 .

然而，就连那些强盗也拒绝吃那个卑鄙男人的肉。

[ðəʊ] ['kænɪblz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [iːt] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
Though cannibals , O monarch , they would not eat an ungrateful person .
尽管 食人族 ， 哦 君主 ， 他们 会 不是 吃 一个 忘恩负义 人 .

君王啊，即使是食人族，也不会吃一个忘恩负义的人。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ðæt] [slei] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ðæt] [drɪŋks] ['ælkəhɒl] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ðæt] [stiːlz] ,
For one that slays a Brahmana , for one that drinks alcohol , for one that steals ,
为了 一 那 杀戮 一个 婆罗门 ， 为了 一 那 饮料 酒精 ， 为了 一 那 偷窃 ，

对于杀害婆罗门的人，对于饮酒的人，对于偷窃的人，

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [vaʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] [ˌekspi'eɪʃn] , [əʊ] [kɪŋ] .
for one that has fallen away from a vow , there is expiation , O king .
为了 一 那 有 倒下 离开 从 一个 发誓 ， 那里 是 赎罪 ， 哦 国王 .

王啊，对于违背誓言的人，还有赎罪的办法。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
But there is no expiation for an ungrateful person .
但 那里 是 不 赎罪 为了 一个 忘恩负义 人 .

但忘恩负义的人是无法得到救赎的。

[ðæt] ['kruːəl] [ænd; ənd] [vaɪl] [mæn] [huː] ['indʒə] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ʌn'greɪtf(ə)l] ,
That cruel and vile man who injures a friend and becomes ungrateful ,
那 残忍的 和 卑鄙的 男人 WHO 受伤 一个 朋友 和 变成 忘恩负义 ，

那个残忍卑鄙的男人，伤害了朋友之后却忘恩负义，

[ɪz] [nɒt] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] ['kænɪblz] [nɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [wərmz] [ðæt] [fiːd] [ɒn] ['kæriən] . " -
is not eaten by the very cannibals nor by the worms that feed on carrion . " '
是 不是 吃 经过 这 非常 食人族 也不 经过 这 蠕虫 那 喂养 在 腐肉 . " -

就连食人族和以腐肉为食的蠕虫都不吃它。

" ['sekʃ(ə)n] [klksːiːi]
" SECTION CLXXIII
" 部分 1873年

“第173节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ，

毗湿摩说道：

" [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [kɪŋ] [ðen] [kɔːzd] [ə; eɪ]['fjuːnərəl]['paɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [prɪns]
" The Rakshasa king then caused a funeral pyre to be made for that prince
" 这 罗刹 国王 然后 导致 一个 葬礼 火葬堆 到 是 制成 为了 那 王子
[ɒv; əv] [kreɪnz] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] ,
of cranes and adorned it with jewels and gems ,
的 起重机 和 装饰 它 和 珠宝 和 宝石 ,

“罗刹王于是命人为鹤王子搭建了火葬堆，并用珠宝和宝石装饰它。”

[ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] , [ænd; ənd] ['kɒstli] [rəʊbz] .
and perfumes , and costly robes .
和 香水 , 和 昂贵 长袍 .

还有香水和昂贵的长袍。

['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] ,
Setting fire to it with the body of that prince of birds ,
环境 火 到 它 和 这 身体 的 那 王子 的 鸟类 ,

用那鸟中王子的尸体点燃它，

[ðə; ði] ['maɪti] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɒb'siːkwɪəl] [raɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə]
the mighty chief of the Rakshasas caused the obsequial rites of his friend to
这 强大的 首席 的 这 罗刹 导致 这 卑鄙的 仪式 的 他的 朋友 到
[biː; bi] [pə'fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
be performed according to the ordinance .
是 执行 根据 到 这 条例 .

强大的罗刹首领命人按照法令为他的朋友举行了葬礼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['gɒdes; 'gɒdəs] [sʊ'rɑːbi] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːkʃə] ,
At that time , the auspicious goddess Surabhi , the daughter of Daksha ,
在 那 时间 , 这 吉祥 女神 苏拉比 , 这 女儿 的 达克沙 ,

那时，吉祥女神苏拉比，达刹之女，

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['paɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [set] [ʌp] .
appeared in the sky above the place where the pyre had been set up .
出现 在 这 天空 多于 这 地方 在哪里 这 火葬堆 有 到过 放 向上 .

出现在火葬堆所在位置的上空。

[hɜː(r); hə(r)] [brests] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] . [-] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] , [əʊ] ['sɪnləs]
Her breasts were full of milk . [497] From her mouth , O sinless
她 乳房 是 满的 的 牛奶 . [-] 从 她 嘴 , 哦 无罪
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

她的乳房充满了乳汁。[497] 无罪的君王啊，从她的口中，

[frɒθ] [mɪkst] [wɪð] [mɪlk] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪə(r)][ɒv; əv] - .
froth mixed with milk fell upon the funeral pyre of Rajadharman .
泡沫 混合 和 牛奶 跌倒 之上 这 葬礼 火葬堆 的 - .

牛奶泡沫落在了拉贾达尔曼的火葬柴堆上。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [kreɪnz] [bɪ'keɪm] [rɪ'vaɪvd] .
At this , the prince of cranes became revived .
在 这 , 这 王子 的 起重机 成为 复活 .

于是，鹤王子复活了。

['raɪzɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪz; ɪz] [frend] [ˌvɪruː'pækʃə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
Rising up , he approached his friend Virupaksha , the king of the Rakshasas .
崛起 向上 , 他 接近 他的 朋友 维鲁帕克沙 , 这 国王 的 这 罗刹 .

他起身走向他的朋友，罗刹王毗卢帕克沙。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
At this time , the chief of the celestials himself came to the city of
在 这 时间 , 这 首席 的 这 天体 他自己 来了 到 这 城市 的
[ˌvɪruː'pækʃə] .
Virupaksha .
维鲁帕克沙 .

这时，天神之首亲自来到了毗卢帕克沙城。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [kɪŋ] , ['ɪndrə] [sed] , - [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [hæst] [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði] [prɪns]
Addressing the Rakshasa king , Indra said , ' By good luck , thou hast revived the prince
解决 这 罗刹 国王 , 因陀罗 说 , - 经过 好的 运气 , 你 哈斯特 复活 这 王子
[ɒv; əv] [kreɪnz] . -
of cranes . '
的 起重机 . -

因陀罗对罗刹王说：“你真是幸运，复活了鹤王子。”

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ['fɜːðə(r)] [ri'sait] [tuː; tə] [ˌvɪruː'pækʃə] [ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]
The chief of the deities further recited to Virupaksha the old story of the
这 首席 的 这 神灵 更远 背诵 到 维鲁帕克沙 这 老的 故事 的 这
[kɜːs] [dɪ'naʊnst] [baɪ][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ə'pɒn] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [bɜːdz] [nemd] - .
curse denounced by the Grandsire upon that best of birds named Rajadharman .
诅咒 谴责 经过 这 祖父 之上 那 最好的 的 鸟类 命名 - .

众神之首又向毗卢帕克沙讲述了祖师对那只名叫拉贾达尔曼的神鸟所施加的诅咒的古老故事。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hiː; hi] [sed] , - [wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Addressing the king he said , ' Once on a time , O monarch ,
解决 这 国王 他 说 , - 一次 在 一个 时间 , 哦 君主 ,

他对国王说：“很久以前，陛下，

[ðɪs] [prɪns] [ɒv; əv] [kreɪnz] ['æbsənt, æb'sent] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] ([wen]
this prince of cranes absented himself from the region of Brahman (when
这 王子 的 起重机 缺席 他自己 从 这 地区 的 婆罗门 (什么时候
[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd]) .
his presence was expected) .
他的 在场 曾是 预期的) .

这位鹤王离开了婆罗门地区（当时人们都期待着他的到来）。

[ɪn] [rɒθ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜːdz] ,
In wrath the Grandsire said unto this prince of birds ,
在 愤怒 这 祖父 说 到 这 王子 的 鸟类 ,

盛怒之下，祖师爷对这位鸟中王子说道：

" [sɪns] [ðɪs] [vaɪl] [kreɪn] [hæθ] [nɒt] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [tə'deɪ] [ɪn][maɪ] [ə'sembli] , ['ðeəfɔː(r)] ,
" Since this vile crane hath not presented himself today in my assembly , therefore ,
" 自从 这 卑鄙的 起重机 有 不是 呈现 他自己 今天 在 我的 集会 , 所以 ,

“既然这只卑鄙的鹤今天没有出现在我的集会上，那么，

[ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [wʌn] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [suːn] [daɪ] ([səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
that wicked - souled one shall not soon die (so as to be able to leave the
那 邪恶 - 有灵魂的 一 将 不是 很快 死 (所以 作为 到 是 有能力的 到 离开 这
[ɜːθ]) .
earth) .
地球) .

那个邪恶之人不会很快死去（从而离开人世）。

" [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [kreɪnz] , [ðəʊ]
" In consequence of these words of the Grandsire , the prince of cranes , though
" 在 结果 的 这些 字 的 这 祖父 , 这 王子 的 起重机 , 尽管
[sleɪn] [baɪ] ['gaʊtəmə] ,
slain by Gautama ,
被杀 经过 乔达摩 ,

“由于祖师的这些话，鹤王子虽然被乔达摩所杀，

[hæz; həz]	[kʌm]	[bæk]	[tuː; tə]	[laɪf]	,	[θruː]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nektə(r)]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]
has	**come**	**back**	**to**	**life**	**,**	**through**	**the**	**virtue**	**of**	**the**	**nectar**	**with**	**which**	**his**	**body**
有	来	后退	到	生活	,	通过	这	美德	的	这	花蜜	和	哪个	他的	身体

[wɒz; wəz]	[drentʃt]	.	-
was	**drenched**	**.**	**'**
曾是	湿透了	.	-

他因沐浴在甘露之中而复活了。

['ɑːftə(r)]	['ɪndrə]	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	['saɪlənt]	,	-	,	['hævɪŋ]	[baʊd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]
After	**Indra**	**had**	**become**	**silent**	**,**	**Rajadharman**	**,**	**having**	**bowed**	**unto**	**the**	**chief**	**of**
后	因陀罗	有	变得	沉默的	,	-	,	拥有	鞠躬	到	这	首席	的

[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
the	**celestials**	**,**
这	天体	,

因陀罗沉默之后，罗阇陀罗向天神之王鞠躬致敬，

[sed]	-	[əʊ]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[ɪf]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[biː; bi]	[ɪn'klaɪnd]	[tə'wɔːdz]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	[greɪs]	,
said	**'**	**O**	**first**	**of**	**gods**	**,**	**if**	**thy**	**heart**	**be**	**inclined**	**towards**	**me**	**for**	**grace**	**,**
说	-	哦	第一的	的	神	,	如果	你的	心	是	倾斜	向	我	为了	优雅	,

他说：“众神之首啊，如果你的心向我寻求恩典，

[ðen]	[let]	[maɪ]	[dɪə(r)]	[frend]	['gaʊtəmə]	[biː; bi]	[rɪ'stɔːd]	[tuː; tə]	[laɪf]	！	-
then	**let**	**my**	**dear**	**friend**	**Gautama**	**be**	**restored**	**to**	**life**	**!**	**'**
然后	让	我的	亲爱的	朋友	乔达摩	是	恢复	到	生活	！	-

那么，就让我的挚友乔达摩复活吧！

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	-	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
Hearing	**these**	**words**	**of**	**his**	**,**	**Vasava**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
听力	这些	字	的	他的	,	-	,	哦	首先	的	男人	,

听到他这些话，瓦萨瓦啊，你真是最杰出的人啊！

['sprɪŋk(ə)ld]	['nektə(r)]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	['gaʊtəmə]	[ænd; ənd]	[rɪ'stɔːd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[laɪf]	.
sprinkled	**nectar**	**over**	**the**	**Brahmana**	**Gautama**	**and**	**restored**	**him**	**to**	**life**	**.**
撒上	花蜜	超过	这	婆罗门	乔达摩	和	恢复	他	到	生活	.

他将甘露洒在婆罗门乔答摩身上，使他复活。

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[kreɪnz]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[frend]	['gaʊtəmə]	,
The	**prince**	**of**	**cranes**	**,**	**approaching**	**his**	**friend**	**Gautama**	**,**
这	王子	的	起重机	,	接近	他的	朋友	乔达摩	,

鹤王子走向他的朋友乔达摩，

[huː]	[stɪl]	[bɔː(r)]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['ʃəʊldəz]	[ðə; ði]	[ləʊd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	(	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[gɒt]	[frɒm; frəm]
who	**still**	**bore**	**on**	**his**	**shoulders**	**the**	**load**	**of**	**gold**	**(**	**that**	**he**	**had**	**got**	**from**
WHO	仍然	钻孔	在	他的	肩膀	这	加载	的	金子	(	那	他	有	得到	从

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	)	[ɪm'breɪst]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[felt]	[greɪt]	[dʒɔɪ]	.
the	**king**	**of**	**the**	**Rakshasas**	**)**	**embraced**	**him**	**and**	**felt**	**great**	**joy**	**.**
这	国王	的	这	罗刹	)	拥抱	他	和	毛毡	伟大的	喜悦	.

肩上仍然扛着从罗刹王那里得到的黄金的人拥抱了他，感到无比高兴。

-	,	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[kreɪnz]	,	[dɪs'mɪsɪŋ]	['gaʊtəmə]	[ɒv; əv]	['sɪnfl]	[diːdz]	,	[tə'geðə(r)]
Rajadharman	**,**	**that**	**prince**	**of**	**cranes**	**,**	**dismissing**	**Gautama**	**of**	**sinful**	**deeds**	**,**	**together**
-	,	那	王子	的	起重机	,	解雇	乔达摩	的	罪恶的	契约	,	一起

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[welθ]	,
with	**his**	**wealth**	**,**
和	他的	财富	,

鹤王罗阇达摩，因罪孽而剥夺了乔达摩的财富，

[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'bəʊd]	.
returned	**to**	**his**	**own**	**abode**	**.**
返回	到	他的	自己的	住所	.

返回了自己的住所。

[æt; ət][ðə; ði] [djuː] ['aʊə(r)][hiː; hi] [rɪ'peəd] ([ðə; ði][nekst] [deɪ]) [tuː; tə][ðə; ði] [grændsaɪrz] ['riːdʒən] .
At the due hour he repaired (the next day) to the Grandsire's region .
在 这 到期的 小时 他 已修复 （ 这 下一个 天 ） 到 这 祖父的 地区 .

第二天，他按时前往祖父的领地。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['ɒnəd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [bɜːd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'tenʃən] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə]
The latter honoured the high - souled bird with such attentions as are shown to
这 后者 荣幸 这 高的 - 有灵魂的 鸟 和 这样的 注意 作为 是 所示 到
[ə; eɪ] [gest] .
a guest .
一个 客人 .

后者以对待贵宾般的礼遇来款待这只高贵的鸟儿。

['gaʊtəmə] ['ɔːlsəʊ] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntəz] ,
Gautama also , returning to his home in the village of the hunters ,
乔达摩 还 ， 返回 到 他的 家 在 这 村庄 的 这 猎人 ，

乔达摩也回到了他位于猎人村的家中。

[bɪ'gɒt] ['meni] ['sɪnfl] ['tʃɪldrən] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['suːdrə] [waɪf] .
begot many sinful children upon his Sudra wife .
生 许多 罪恶的 孩子们 之上 他的 首陀罗 妻子 .

他与首陀罗妻子生下了许多罪孽深重的孩子。

[ə; eɪ] ['hevi] [kɜːs] [wɒz; wəz] [dɪ'naʊnst] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['hævɪŋ]
A heavy curse was denounced upon him by the gods to the effect that having
一个 重的 诅咒 曾是 谴责 之上 他 经过 这 神 到 这 影响 那 拥有
[bɪ'gɒtn] ,
begotten ,
所生的 ，

众神对他降下重罚，诅咒他生下孩子后，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
within a few years ,
之内 一个 很少 年 ，

几年之内，

[-] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌriː'mærid] [waɪf] ['meni] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['sɪnə(r)]
[498] upon the body of his remarried wife many children that ungrateful sinner
[-] 之上 这 身体 的 他的 再婚 妻子 许多 孩子们 那 忘恩负义 罪人
[ʃʊd; ʃəd] [sɪŋk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [hel] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
should sink into a terrible hell for many years .
应该 下沉 进入 一个 糟糕的 地狱 为了 许多 年 .

[498] 在他再婚妻子的尸体上，这个忘恩负义的罪人应该下地狱多年。

[ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] [ri'sait] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['fɔːməli] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə] .
All this , O Bharata , was recited to me formerly by Narada .
全部 这 ， 哦 婆罗多 ， 曾是 背诵 到 我 以前 经过 那罗陀 .

婆罗多啊，这一切，那罗陀以前都曾告诉我。

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪv] ['stɔːri] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Recollecting the incidents of this grave story , O bull of Bharata's race ,
回忆 这 事件 的 这 严重 故事 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

回想起这桩悲壮故事中的种种往事，婆罗多族的公牛啊，

[ai][hæv; həv] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] [ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] ['djuːli] .
I have recited to thee all its details duly .
我 有 背诵 到 你 全部 它是 细节 正式地 .

我已经把所有细节都如实告诉了你。

[wens] [kæn; kən][æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'raɪv] [feɪm] ?
Whence can an ungrateful person derive fame ?
何处 能 一个 忘恩负义 人 派生 名声 ?

忘恩负义之人从何得名？

[weə(r)]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[pleɪs]	?
Where	**is**	**his**	**place**	**?**
在哪里	是	他的	地方	?

他的位置在哪里?

[wens]	[kæn; kən]	[hiː; hi]	[hæv; həv]	['hæpinəs]	?
Whence	**can**	**he**	**have**	**happiness**	**?**
何处	能	他	有	幸福	?

他从哪里才能获得幸福?

[æn; ən]	[ʌn'greɪtf(ə)l]	['pɜːs(ə)n]	[dʌz]	[nɒt]	[dɪ'zɜːv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['trʌstɪd]	.
An	**ungrateful**	**person**	**does**	**not**	**deserve**	**to**	**be**	**trusted**	**.**
一个	忘恩负义	人	做	不是	应得	到	是	可信	.

忘恩负义的人不值得信任。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ʌn'greɪtf(ə)l]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[ɪ'skeɪp]	.
One	**that**	**is**	**ungrateful**	**can**	**never**	**escape**	**.**
一	那	是	忘恩负义	能	绝不	逃脱	.

忘恩负义的人永远无法逃脱惩罚。

[nəʊ]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɪndʒə(r)]	[ə; eɪ]	[frend]	.
No	**person**	**should**	**injure**	**a**	**friend**	**.**
不	人	应该	损伤	一个	朋友	.

任何人都不应该伤害朋友。

[hiː; hi]	[ðæt]	['indʒə]	[ə; eɪ]	[frend]	[sɪŋks]	['ɪntuː]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌevə'lɑːstɪŋ]	[hel]	.
He	**that**	**injures**	**a**	**friend**	**sinks**	**into**	**terrible**	**and**	**everlasting**	**hell**	**.**
他	那	受伤	一个	朋友	水槽	进入	糟糕的	和	永恒	地狱	.

伤害朋友的人将坠入可怕的永恒地狱。

['evri]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['greɪtf(ə)l]	[ænd; ənd]	['evri]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[tuː; tə]	['benɪfɪt]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.
Every	**one**	**should**	**be**	**grateful**	**and**	**every**	**one**	**should**	**seek**	**to**	**benefit**	**his**	**friends**	**.**
每一个	一	应该	是	感激的	和	每一个	一	应该	寻找	到	益处	他的	朋友们	.

每个人都应该心怀感恩，每个人都应该尽力帮助自己的朋友。

['evriθɪŋ]	[meɪ]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[frend]	.
Everything	**may**	**be**	**obtained**	**from**	**a**	**friend**	**.**
一切	可能	是	获得	从	一个	朋友	.

任何事都可以从朋友那里得到。

['ɒnəz]	[meɪ]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm]	[frendz]	.	[	-	]
Honours	**may**	**be**	**obtained**	**from**	**friends**	**.**	**[**	**499**	**]**
荣誉	可能	是	获得	从	朋友们	.	[	-	]

朋友可以给予荣誉。[499]

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[frendz]	[wʌn]	[meɪ]	[ɪn'dʒɔɪ]	['veəriəs]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	.
In	**consequence**	**of**	**friends**	**one**	**may**	**enjoy**	**various**	**objects**	**of**	**enjoyment**	**.**
在	结果	的	朋友们	一	可能	享受	各种各样的	对象	的	享受	.

朋友的缘故，人们可以享受到各种各样的乐趣。

[θruː]	[ðə; ði]	[ig'zəːʃən]	[ɒv; əv]	[frendz]	,	[wʌn]	[meɪ]	[ɪ'skeɪp]	[frɒm; frəm]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]
Through	**the**	**exertions**	**of**	**friends**	**,**	**one**	**may**	**escape**	**from**	**various**	**kinds**	**of**
通过	这	努力	的	朋友们	,	一	可能	逃脱	从	各种各样的	种类	的

['deɪndʒə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪ'stres]	.
danger	**and**	**distress**	**.**
危险	和	痛苦	.

通过朋友的努力，人们可以摆脱各种危险和困境。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[waɪz]	[wʊd]	['ɒnə(r)]	[hɪz; ɪz]	[frend]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[best]	[ə'tenʃən]	.
He	**that**	**is**	**wise**	**would**	**honour**	**his**	**friend**	**with**	**his**	**best**	**attentions**	**.**
他	那	是	明智的	会	荣誉	他的	朋友	和	他的	最好的	注意	.

智者会以最好的关怀来尊重他的朋友。

[æn; ən]	[ʌn'greɪtf(ə)l]	,	['ʃeɪmləs]	,	[ænd; ənd]	['sɪnfl]	[waɪt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ʃʌnd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪz]	.
An	**ungrateful**	**,**	**shameless**	**,**	**and**	**sinful**	**wight**	**should**	**be**	**shunned**	**by**	**those**	**that**	**are**	**wise**	**.**
一个	忘恩负义	,	不要脸	,	和	罪恶的	怀特岛	应该	是	被排斥	经过	那些	那	是	明智的	.

忘恩负义、厚颜无耻、罪恶滔天之人，理应受到智者的唾弃。

[wʌn]	[ðæt]	['indʒə]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[reɪs]	.
One	**that**	**injures**	**his**	**friends**	**is**	**a**	**wretch**	**of**	**his**	**race**	**.**
一	那	受伤	他的	朋友们	是	一个	可怜虫	的	他的	种族	.

伤害自己朋友的人，是自己种族的败类。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	[waɪt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['vaɪlɪst]	[ɒv; əv]	[men]	.
Such	**a**	**sinful**	**wight**	**is**	**the**	**vilest**	**of**	**men**	**.**
这样的	一个	罪恶的	怀特岛	是	这	最卑鄙的	的	男人	.

这种罪恶滔天的家伙是最卑鄙的人。

[ai]	[hæv; həv]	[ðʌs]	[təʊld]	[ðiː]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['vɜːtʃuəs]	[men]	,
I	**have**	**thus**	**told**	**thee**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**all**	**virtuous**	**men**	**,**
我	有	因此	讲述	你	,	哦	首先	的	全部	有德行的	男人	,

我已如此告诉你，哦，所有贤德之人中最杰出的一位，

[wɒt]	[ðə; ði]	[ˌkærəktə'rɪstɪks]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['sɪnfl]	[retʃ]	[huː]	[ɪz]	[steɪnd]	[baɪ]	[ɪn'grætɪtjuːd]	[ænd; ənd]	[huː]	['indʒə]	[hɪz; ɪz]	[frend]	.
what	**the**	**characteristics**	**are**	**of**	**that**	**sinful**	**wretch**	**who**	**is**	**stained**	**by**	**ingratitude**	**and**	**who**	**injures**	**his**	**friend**	**.**
什么	这	特征	是	的	那	罪恶的	可怜虫	WHO	是	染色	经过	忘恩负义	和	WHO	受伤	他的	朋友	.

那个忘恩负义、伤害朋友的罪恶之人，究竟具有怎样的特征？

[wɒt]	[els]	[dʌst]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	?	"	-
What	**else**	**dost**	**thou**	**wish**	**to**	**hear**	**?**	**"**	**'**
什么	别的	朋友	你	希望	到	听到	?	"	-

你还想听什么？

"		[kən'tɪnjuːd]	,	-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['spəʊkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**'**	**Hearing**	**these**	**words**	**spoken**	**by**	**the**	**high**	**-**	**souled**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	-	听力	这些	字	说	经过	这	高的	-	有灵魂的

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到这位高尚灵魂的人说出这些话……”

['biːʃmə]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[əʊ]		,	[bɪ'keɪm]	['haɪli]	['grætɪfaɪd]	.	-
Bhishma	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**O**	**Janamejaya**	**,**	**became**	**highly**	**gratified**	**.**	**'**
毗湿摩	,	尤迪什提拉	,	哦	贾纳梅贾亚	,	成为	高度	满意	.	-

Bhishma、Yudhishthira、O Janamejaya 非常满意。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CLXXIV**
"	部分	-

“第174节

(	-	['pɑːrvə]	)
(	**Mokshadharma**	**Parva**	**)**
(	-	小	)

（解脱法篇）

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[ðaʊ]	[hæst]	,	[əʊ]	['grændˌsaɪə]	,
"	**'**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**"**	**Thou**	**hast**	**,**	**O**	**grandsire**	**,**
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	你	哈斯特	,	哦	祖父	,

尤迪什提拉说：“祖父啊，您有……”

['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['djuːtiz] ([ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [dɪ'stres]) [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
discoursed upon the auspicious duties (of person in distress) connected with the
谈论的 之上 这 吉祥 职责 （ 的 人 在 痛苦 ） 连接 和 这
['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
duties of kings .
职责 的 国王 .

论述了与君主职责相关的（身处困境之人的）吉祥职责。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [naʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
It behoveth thee now , O king ,
它 应当 你 现在 , 哦 国王 ,

国王啊，你现在理应如此。

[tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [liːd] [ðə; ði] ([fɔː(r)])
to tell me those foremost of duties which belong to those who lead the (four)
到 告诉 我 那些 首先 的 职责 哪个 属于 到 那些 WHO 带领 这 （ 四 ）
[məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . "
modes of life . "
模式 的 生活 . "

请告诉我，那些践行四种生活方式的人最重要的职责是什么。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [rɪ'lɪdʒən] [hæθ] ['meni] [dɔːz] .
" ' Bhishma said , " Religion hath many doors .
" - 毗湿摩 说 , " 宗教 有 许多 门 .

毗湿摩说：“宗教有很多扇门。”

[ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ([ðə; ði] ['djuːtiz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ]) [rɪ'lɪdʒən] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] ['fjuːtaɪl] .
The observance of (the duties prescribed by) religion can never be futile .
这 观察 的 （ 这 职责 规定 经过 ） 宗教 能 绝不 是 徒劳 .

遵守宗教（规定的义务）绝不会徒劳无功。

['djuːtiz] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Duties have been laid down with respect to every mode of life .
职责 有 到过 铺设 向下 和 尊重 到 每一个 模式 的 生活 .

针对各种生活方式都制定了相应的义务。

([ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , ['biːɪŋ] [ə'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] .)
(The fruits of those duties are invisible , being attainable in the next world .)
（ 这 水果 的 那些 职责 是 无形的 , 存在 可实现的 在 这 下一个 世界 . ）

（这些职责的回报是无形的，只能在来世获得。）

[ðə; ði] [fruːts] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['penəns] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs]
The fruits , however , of Penance directed towards the soul are obtainable in this
这 水果 , 然而 , 的 忏悔 指导 向 这 灵魂 是 可获得 在 这
[wɜːld] . [-]
world . [500]
世界 . [-]

然而，向灵魂忏悔的果实，是可以在今世获得的。[500]

[wɒt'evə(r)] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [di'vəut] [wʌn'self] , [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [əʊ]
Whatever be the object to which one devotes oneself , that object , O
任何 是 这 目的 到 哪个 一 奉献 自己 , 那 目的 , 哦
['bɑːrətə] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ,
Bharata , and nothing else ,
婆罗多 , 和 没有什么 别的 ,

无论一个人全身心投入到什么事物中，婆罗多啊，就只专注于那事物本身，别无其他。

[ə'pɪəz] [tuː; tə][wʌn][æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]
appears to one as the highest of acquisitions fraught with the greatest of
出现 到 一 作为 这 最高 的 收购 充满危机 和 这 最 的
['blesɪŋz] .
blessings .
祝福 .

在一个人看来，这是最宝贵的财富，蕴含着最大的福祉。

[wen] [wʌn] [rɪ'flekts] ['prɒpəli] ([wʌnz] [hɑːt] ['biːɪŋ] ['pjʊərɪfaɪd][baɪ] [sʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n]) ,
When one reflects properly (one's heart being purified by such reflection) ,
什么时候 一 反映 适当地 （ 一个人的 心 存在 纯化 经过 这样的 反射 ），

当一个人进行正确的反思（通过这种反思净化心灵）时，

[wʌn] ['kʌmz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['væljuːləs] [æz; əz] [strɔː] .
one comes to know that the things of this world are as valueless as straw .
一 来 到 知道 那 这 事物 的 这 世界 是 作为 无价值 作为 稻草 .

人会逐渐明白，世间万物都如同稻草般毫无价值。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wʌn][ɪz] [ðen] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] .
Without doubt , one is then freed from attachment in respect of those things .
没有 怀疑 ， 一 是 然后 自由 从 依恋 在 尊重 的 那些 事物 .

毫无疑问，这样一来，人就摆脱了对这些事物的执着。

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'fekts] , [ɪz][səʊ] ['kɔnstitjuːt] ,
When the world , O Yudhishthira , which is full of defects , is so constituted ,
什么时候 这 世界 ， 哦 尤迪什提拉 ， 哪个 是 满的 的 缺陷 ， 是 所以 构成 ，

尤迪什提拉啊，当世界如此充满缺陷时，

['evri] [mæn][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
every man of intelligence should strive for the attainment of the emancipation
每一个 男人 的 智力 应该 努力 为了 这 素养 的 这 解放
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] . "
of his soul . "
的 他的 灵魂 . "

凡是有智慧的人，都应该努力追求灵魂的解脱。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 ， " 告诉 我 ， 哦 祖父 ，

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[baɪ] [wɒt] [freɪm] [ɒv; əv] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [kɪl] [wʌnz] [griːf] [wen] [wʌn] ['luːzɪz] [wʌnz] [welθ] ,
by what frame of soul should one kill one's grief when one loses one's wealth ,
经过 什么 框架 的 灵魂 应该 一 杀 一个人的 悲伤 什么时候 一 失败 一个人的 财富 ，

失去财富后，应该以怎样的心态来消除悲伤？

[ɔː(r)] [wen] [wʌnz] [waɪf] , [ɔː(r)] [sʌn] , [ɔː(r)]['saɪə(r)] , [daɪz] . "
or when one's wife , or son , or sire , dies . "
或者 什么时候 一个人的 妻子 ， 或者 儿子 ， 或者 父系 ， 死亡 . "

或者当妻子、儿子或父亲去世时。”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wen] [wʌnz] [welθ] [ɪz] [lɒst] , [ɔː(r)] [wʌnz] [waɪf] [ɔː(r)] [sʌn] [ɔː(r)]['saɪə(r)][ɪz] [ded] ,
" ' Bhishma said , " When one's wealth is lost , or one's wife or son or sire is dead ,
" - 毗湿摩 说 ， " 什么时候 一个人的 财富 是 丢失的 ， 或者 一个人的 妻子 或者 儿子 或者 父系 是 死的 ，

毗湿摩说：“当一个人失去财富，或者妻子、儿子或父亲去世时，

[wʌn] ['sɜːt(ə)nli] [sez] [tuː; tə] [wʌn'self] - [ə'læs] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['sɒrəʊ] ! -
one certainly says to oneself ' Alas , this is a great sorrow ! '
一 当然 说道 到 自己 - 唉 ， 这 是 一个 伟大的 悲哀 ! -

人们不禁会想：“唉，这真是件令人悲痛的事！”

[bʌt; bət]	[ðen]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[rɪ'flekʃ(ə)n]	,	[siːk]	[tuː; tə]	[kɪl]	[ðæt]	['spɒrəʊ]	.
But	**then**	**one**	**should**	**,**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**reflection**	**,**	**seek**	**to**	**kill**	**that**	**sorrow**	**.**
但	然后	一	应该	,	经过	这	援助	的	反射	,	寻找	到	杀	那	悲哀	.

但是，人们应该通过反思来消除这种悲伤。

[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃn]	[ɪz]	['saɪtɪd]	[ðə; ði]	[əʊld]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[spiːtʃ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[frend]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
In	**this**	**connection**	**is**	**cited**	**the**	**old**	**story**	**of**	**the**	**speech**	**that**	**a**	**regenerate**	**friend**	**of**	**his**	**,**
在	这	联系	是	引用	这	老的	故事	的	这	演讲	那	一个	再生	朋友	的	他的	,

在此，人们引用了他一位改过自新的朋友的演讲中的一段古老故事：

['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	-	[kɔːt]	,	[meɪd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[kɪŋ]	.
coming	**to**	**Senajit's**	**court**	**,**	**made**	**to**	**that**	**king**	**.**
未来	到	-	法庭	,	制成	到	那	国王	.

来到塞纳吉特的宫廷，觐见了那位国王。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['mɒnək]	['ædʒɪteɪtɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	['spɒrəʊ]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,
Beholding	**the**	**monarch**	**agitated**	**with**	**grief**	**and**	**burning**	**with**	**sorrow**	**on**	**account**	**of**	**the**	**death**	**of**	**his**	**son**	**,**
凝视	这	君主	激动	和	悲伤	和	燃烧	和	悲哀	在	帐户	的	这	死亡	的	他的	儿子	,

看到君主因儿子去世而悲痛欲绝、焦躁不安，

[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[ə'drest]	[ðæt]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	['veri]	['tʃɪələs]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[waɪ]	[ɑːt]	[ðaʊ]	['stjuːpɪfaɪd]	?
the	**Brahmana**	**addressed**	**that**	**ruler**	**of**	**very**	**cheerless**	**heart**	**and**	**said**	**these**	**words**	**,**	**'**	**Why**	**art**	**thou**	**stupefied**	**?**
这	婆罗门	已解决	那	统治者	的	非常	冷冷清清	心	和	说	这些	字	,	-	为什么	艺术	你	目瞪口呆	?

婆罗门对那位心地非常沮丧的统治者说：“你为什么如此茫然？”

[ðaʊ]	[ɑːt]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ɪn'telɪdʒəns]	.
Thou	**art**	**without**	**any**	**intelligence**	**.**
你	艺术	没有	任何	智力	.

你毫无智慧。

[ðaɪ'self]	[æn; ən]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[griːf]	,	[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[griːv]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['ʌðə(r)z]	)	?
Thyself	**an**	**object**	**of**	**grief**	**,**	**why**	**dost**	**thou**	**grieve**	**(**	**for**	**others**	**)**	**?**
你自己	一个	目的	的	悲伤	,	为什么	朋友	你	悲伤	(	为了	其他的	)	?

你自身已是悲伤的对象，为何还要为他人悲伤呢？

[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	[hens]	['ʌðə(r)z]	[wɪl]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	,
A	**few**	**days**	**hence**	**others**	**will**	**grieve**	**for**	**thee**	**,**
一个	很少	天	因此	其他的	将要	悲伤	为了	你	,

几天后，其他人也会为你悲伤。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[tɜːn]	[ðeɪ]	[wɪl]	[biː; bi]	[griːvd]	[fɔː(r); fə(r)]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	.
and	**in**	**their**	**turn**	**they**	**will**	**be**	**grieved**	**for**	**by**	**others**	**.**
和	在	他们的	转动	他们	将要	是	伤心	为了	经过	其他的	.

而他们反过来也会让其他人感到悲伤。

[ðaɪ'self]	,	[maɪ'self]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[huː]	[weɪt]	[ə'pɒn]	[ðiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Thyself	**,**	**myself**	**,**	**and**	**others**	**who**	**wait**	**upon**	**thee**	**,**	**O**	**king**	**,**
你自己	,	我	,	和	其他的	WHO	等待	之上	你	,	哦	国王	,

君王啊，你、我，以及其他侍奉你的人，

[ʃæl; ʃəl]	[ɔːl]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	[wens]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[hæv; həv]	[kʌm]	.	-
shall	**all**	**go**	**to**	**that**	**place**	**whence**	**all**	**of**	**us**	**have**	**come**	**.**	**'**
将	全部	去	到	那	地方	何处	全部	的	我们	有	来	.	-

我们都将回到我们共同的故乡。

" - " - [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['penəns] , [əʊ] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] ,
" ' " Senajit said , ' What is that intelligence , what is that penance , O learned Brahmana ,
" - " - 说 , - 什么 是 那 智力 , 什么 是 那 忏悔 , 哦 学习 婆罗门 ,

塞纳吉特说：“那是什么智慧，那是什么苦行，博学的婆罗门啊！”

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪnd] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] , [wɒt] [ɪz]
what is that concentration of mind , O thou that hast wealth of asceticism , what is
什么 是 那 专注 的 头脑 , 哦 你 那 哈斯特 财富 的 禁欲主义 , 什么 是
[ðæt] ['nɒlɪdʒ] ,
that knowledge ,
那 知识 ,

拥有丰富苦行之人啊，那专注的精神是什么？那智慧是什么？

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['lɜːnɪŋ] , [baɪ] [ə'kwaɪərɪŋ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] ? -
and what is that learning , by acquiring which thou dost not yield to sorrow ? '
和 什么 是 那 学习 , 经过 收购 哪个 你 朋友 不是 屈服 到 悲哀 ? -

那么，获得那种使你不再为悲伤而屈服的学问是什么呢？

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [bɪ'həʊld] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] , — [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] , [ðə; ði] ['mɪdlɪŋ] ,
" ' " The Brahmana said , ' Behold , all creatures , — the superior , the middling ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 看哪 , 全部 生物 , — 这 优越的 , 这 中等 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'fɪəriə(r)] ,
and the inferior ,
和 这 下 ,

婆罗门说：“看啊，一切众生——无论高贵、中等还是卑贱，

— [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ækts] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [griːf] .
— in consequence of their respective acts , are entangled in grief .
— 在 结果 的 他们的 各自 行为 , 是 纠缠 在 悲伤 .

由于各自的行为，他们都陷入了悲痛之中。

[ai] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] ['iːv(ə)n] [maɪ] [əʊn] [self] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪn] .
I do not regard even my own self to be mine .
我 做 不是 看待 甚至 我的 自己的 自己 到 是 矿 .

我甚至不认为我自己属于我。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪn] .
On the other hand , I regard the whole world to be mine .
在 这 其他 手 , 我 看待 这 所有的 世界 到 是 矿 .

另一方面，我认为整个世界都是我的。

[ai] [ə'gen] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] ([wɪtʃ] [ai] [siː]) [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [maɪn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə]
I again think that all this (which I see) is as much mine as it belongs to
我 再次 思考 那 全部 这 (哪个 我 看) 是 作为 很多 矿 作为 它 属于 到
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

我再次认为，我所看到的一切，既属于我，也属于他人。

[griːf] ['kænɒt] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɔːt] .
Grief cannot approach me in consequence of this thought .
悲伤 不能 方法 我 在 结果 的 这 想法 .

出于这个念头，悲伤无法靠近我。

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ai] [duː; də] [nɒt] [jiːld] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪ] [ɔː(r)] [tuː; tə]
Having acquired such an understanding , I do not yield either to joy or to
拥有 获得 这样的 一个 理解 , 我 做 不是 屈服 任何一个 到 喜悦 或者 到
[griːf] .
grief .
悲伤 .

有了这样的领悟之后，我既不为喜悦所动，也不为悲伤所动。

[æz; əz] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [kʌm] [tə'geðə(r)] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ænd; ənd]
As two pieces of wood floating on the ocean come together at one time and
作为 二 件 的 木头 漂浮的 在 这 海洋 来 一起 在 一 时间 和
[ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ['sepəreɪtɪd] ,
are again separated ,
是 再次 分开 ,

就像两块漂浮在海面上的木头同时靠近，然后又再次分开一样，

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] (['lɪvɪŋ]) ['kriːtʃəz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
even such is the union of (living) creatures in this world .
甚至 这样的 是 这 联盟 的 (活的) 生物 在 这 世界 .

世间万物之间的结合也是如此。

[sʌnz] , ['grænsʌn] , ['kɪnzmən] , ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
Sons , grandsons , kinsmen , relatives are all of this kind .
儿子们 , 孙子们 , 亲属 , 亲属 是 全部 的 这 种类 .

儿子、孙子、亲戚、亲属都是这类人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [fiːl] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪz]
One should never feel affection for them , for separation with them is
一 应该 绝不 感觉 感情 为了 他们 , 为了 分离 和 他们 是
['sɜːt(ə)n] .
certain .
肯定 .

千万不要对他们产生感情，因为与他们分离是必然的。

[ðaɪ] [sʌn] [keɪm] [frɒm; frəm][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l]['riːdʒən] .
Thy son came from an invisible region .
你的 儿子 来了 从 一个 无形的 地区 .

你的儿子来自一个看不见的地方。

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
He has departed and become invisible .
他 有 已离开 和 变得 无形的 .

他已经离开，消失得无影无踪。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðiː] .
He did not know thee .
他 做过 不是 知道 你 .

他并不认识你。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [nəʊ] [hɪm] .
Thou didst not know him .
你 迪斯特 不是 知道 他 .

你并不认识他。

[huː] [ɑːt] [ðaʊ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [dʌst] [ðaʊ] [griːv] ?
Who art thou and for whom dost thou grieve ?
WHO 艺术 你 和 为了 谁 朋友 你 悲伤 ?

你是谁？你为谁悲伤？

[griːv] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] .
Grieve arises from the disease constituted by desire .
哀悼 出现 从 这 疾病 构成 经过 欲望 .

悲伤源于欲望所构成的疾病。

['hæpinəs] [ə'gen] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ['biːɪŋ] [kjʊəd] .
Happiness again results from the disease of desire being cured .
幸福 再次 结果 从 这 疾病 的 欲望 存在 治愈 .

幸福再次源于欲望之疾的治愈。

[frɒm; frəm][dʒɔɪ]['ɔːlsəʊ] [sprɪŋz] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] [hens] ['sɒrəʊ] [ə'raɪzɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
From joy also springs sorrow , and hence sorrow arises repeatedly .
从 喜悦 还 弹簧 悲哀 , 和 因此 悲哀 出现 反复 .

喜悦之中也蕴含着悲伤，因此悲伤总是反复出现。

['sɒrəʊ] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][dʒɔɪ]['ɑːftə(r)] ['sɒrəʊ] .
Sorrow comes after joy , and joy after sorrow .
悲哀 来 后 喜悦 , 和 喜悦 后 悲哀 .

悲伤在快乐之后，快乐在悲伤之后。

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [wiːl] .
The joys and sorrows of human beings are revolving on a wheel .
这 喜悦 和 悲伤 的 人类 生物 是 旋转 在 一个 车轮 .

人类的喜怒哀乐就像车轮一样不停地转动。

['ɑːftə(r)] ['hæpinəs] ['sɒrəʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] .
After happiness sorrow has come to thee .
后 幸福 悲哀 有 来 到 你 .

幸福过后，悲伤降临到你身上。

[ðaʊ] [ʃælt] [ə'gen] [hæv; həv] ['hæpinəs] .
Thou shalt again have happiness .
你 应 再次 有 幸福 .

你必将再次拥有幸福。

[nəʊ][wʌn] ['sʌfə] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [in'dʒɔi] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
No one suffers sorrow for ever , and no one enjoys happiness for ever .
不 一 遭受 悲哀 为了 曾经 , 和 不 一 享受 幸福 为了 曾经 .

没有人会永远承受悲伤，也没有人会永远享受幸福。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][bəuθ] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] . [-] [wɒt'evə(r)] [ækts][æn; ən]
The body is the refuge of both sorrow and happiness . [501] Whatever acts an
这 身体 是 这 避难所 的 两个都 悲哀 和 幸福 . [-] 任何 行为 一个
[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)] [dʌz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
embodied creature does with the aid of his body ,
具身化的 生物 做 和 这 援助 的 他的 身体 ,

身体既是悲伤的避难所，也是快乐的避难所。[501] 任何有形生物借助其身体所采取的行为，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bɒdi] .
the consequence thereof he has to suffer in that body .
这 结果 其中 他 有 到 遭受 在 那 身体 .

由此他必须在那具身体上承受后果。

[laɪf] [sprɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['sprɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .
Life springs with the springing of the body into existence .
生活 弹簧 和 这 弹簧 的 这 身体 进入 存在 .

生命随着肉体的诞生而诞生。

[ðə; ði] [tuː] [ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['perɪʃ] [tə'geðə(r)] . [-]
The two exist together , and the two perish together . [502]
这 二 存在 一起 , 和 这 二 沦 一起 . [-]

两者同时存在，两者同时消亡。[502]

[men] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] , ['wedɪd] [tuː; tə] ['wɜːldli] [θɪŋz] [baɪ] ['veəriəs] [bɒndz] ,
Men of uncleansed souls , wedded to worldly things by various bonds ,
男人 的 未洁净的 灵魂 , 已婚 到 世俗 事物 经过 各种各样的 债券 ,

心灵未洁净的人，被各种束缚与世俗之物捆绑在一起。

[miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [laɪk] [ɪm'bæŋkmənts] [ɒv; əv][sænd][ɪn]['wɔːtə(r)] .
meet with destruction like embankments of sand in water .
见面 和 破坏 喜欢 堤岸 的 沙 在 水 .

遭遇毁灭，就像水中的沙堤一样。

[wəu] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] , [ækt] [laɪk] ['presə(r)] [ɒv; əv] [ɔɪl] - [siːdz] ,
Woes of diverse kinds , born of ignorance , act like pressers of oil - seeds ,
烦恼 的 各种各样的 种类 , 出生 的 无知 , 行为 喜欢 压力机 的 油 - 种子 ,

各种各样的苦难，都是由无知造成的，它们就像榨油机一样，榨取着油籽。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'seil] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'tætʃmənts] .
for assailing all creatures in consequence of their attachments .
为了 攻击 全部 生物 在 结果 的 他们的 附件 .

因所有生物的依恋而攻击它们。

[ðiːz] [pres] [ðem; ðəm] [laɪk] [ɔɪl] - [siːdz] [ɪn][ðə; ði] [ɔɪl] - ['meɪkɪŋ] [mə'ʃiːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]
These press them like oil - seeds in the oil - making machine represented by the
这些 按 他们 喜欢 油 - 种子 在 这 油 - 制作 机器 代表 经过 这
[raʊnd] [ɒv; əv][ˌriː'bəːθ, 'riːb-] ([tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt]) .
round of rebirths (to which they are subject) .
圆形的 的 重生 (到 哪个 他们 是 主题) .

这些榨油机像榨油机一样榨取它们，而榨油机象征着轮回（它们也受其约束）。

[mæn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ([ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]) , [kə'mits] ['njuːmərəs] ['iːv(ə)l][ækts] ,
Man , for the sake of his wife (and others) , commits numerous evil acts ,
男人 , 为了 这 清酒 的 他的 妻子 (和 其他的) , 提交 很多的 邪恶的 行为 ,

男子为了妻子（以及其他人），犯下了许多罪恶行径。

[bʌt; bət] ['sʌfə] ['sɪŋgli] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɪzəri] [bəuθ][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
but suffers singly diverse kinds of misery both in this and the next world .
但 遭受 单独 各种各样的 种类 的 苦难 两个都 在 这 和 这 下一个 世界 .

但无论在今世还是来世，都会遭受各种各样的痛苦。

[ɔːl] [men] , [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
All men , attached to children and wives and kinsmen and relatives ,
全部 男人 , 随附的 到 孩子们 和 妻子们 和 亲属 和 亲属 ,

所有男人，都与儿女、妻子、亲戚和族人有牵连，

[sɪŋk] [ɪn][ðə; ði]['maɪəri] [siː] [ɒv; əv] [griːf] [laɪk] [waɪld] ['elɪfənts] , [wen] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [streŋθ] ,
sink in the miry sea of grief like wild elephants , when destitute of strength ,
下沉 在 这 溷 海 的 悲伤 喜欢 荒野 大象 , 什么时候 贫困 的 力量 ,

像失去力量的野生大象一样，沉入悲伤的泥沼中。

['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['maɪəri] [slaʊ] .
sinking in a miry slough .
下沉 在 一个 溷 泥沼 .

陷入泥泞的沼泽中。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [lɔːd] , [ə'pɒn] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)] [sʌn] [ɔː(r)] ['kɪnzmən] [ɔː(r)] ['relətɪvz] , [mæn] ['sʌfə]
Indeed , O lord , upon loss of wealth or son or kinsmen or relatives , man suffers
的确 , 哦 主 , 之上 损失 的 财富 或者 儿子 或者 亲属 或者 亲属 , 男人 遭受
[greɪt] [dɪ'stres] ,
great distress ,
伟大的 痛苦 ,

主啊，的确，失去财富、儿子、亲戚或至亲，人会遭受巨大的痛苦。

[wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪts]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] , [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
which resembles as regards its power of burning , a forest conflagration .
哪个 类似 作为 问候 它是 力量 的 燃烧 , 一个 森林 大火 .

就其燃烧威力而言，它类似于森林大火。

[ɔːl] [ðɪs] , [vɪz] . , [dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf] , [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] , [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn]
All this , viz . , joy and grief , existence and non - existence , is dependent upon
全部 这 , 即 . , 喜悦 和 悲伤 , 存在 和 非 - 存在 , 是 依赖 之上
['destəni] .
destiny .
命运 .

这一切，即快乐与悲伤，存在与不存在，都取决于命运。

[wʌn]	['hævɪŋ]	[frendz]	[æz; əz]	[wʌn]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[frendz]	,	[wʌn]	['hævɪŋ]	[fəʊz]	[æz; əz]	[wʌn]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
One	having	friends	as	one	destitute	of	friends	,	one	having	foes	as	one	destitute	of	foes	,
一	拥有	朋友们	作为	一	贫困	的	朋友们	,	一	拥有	敌人	作为	一	贫困	的	敌人	,

有朋友的人如同没有朋友的人，有敌人的人如同没有敌人的人。

[wʌn]	['hævɪŋ]	['wɪzdəm]	[æz; əz]	[wʌn]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[iːtʃ]	[ænd; ənd]	['evri]	[wʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðiːz]	,
one	having	wisdom	as	one	destitute	of	wisdom	,	each	and	every	one	amongst	these	,
一	拥有	智慧	作为	一	贫困	的	智慧	,	每个	和	每一个	一	在	这些	,

有智慧的人与无智慧的人，这些人中的每一位，

[əb'teɪnz]	['hæpinəs]	[θruː]	['destəni]	.
obtains	happiness	through	destiny	.
获得	幸福	通过	命运	.

通过命运获得幸福。

[frendz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['hæpinəs]	.
Friends	are	not	the	cause	of	one's	happiness	.
朋友们	是	不是	这	原因	的	一个人的	幸福	.

朋友并非幸福的根源。

[fəʊz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['mɪzəri]	.
Foes	are	not	the	cause	of	one's	misery	.
敌人	是	不是	这	原因	的	一个人的	苦难	.

敌人并非造成痛苦的根源。

['wɪzdəm]	[ɪz]	[nɒt]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[æn; ən]	[ək'seʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[welθ]	;
Wisdom	is	not	competent	to	bring	an	accession	of	wealth	;
智慧	是	不是	胜任的	到	带来	一个	加入	的	财富	;

智慧并不能带来财富的积累；

[nɔː(r)]	[ɪz]	[welθ]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[æn; ən]	[ək'seʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	.
nor	is	wealth	competent	to	bring	an	accession	of	happiness	.
也不	是	财富	胜任的	到	带来	一个	加入	的	幸福	.

财富也无法带来幸福。

[ɪn'telɪdʒəns]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[welθ]	,	[nɔː(r)]	[ɪz]	[stjuː'pɪdəti]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	['penjəri]	.
Intelligence	is	not	the	cause	of	wealth	,	nor	is	stupidity	the	cause	of	penury	.
智力	是	不是	这	原因	的	财富	,	也不	是	愚蠢	这	原因	的	贫困	.

智慧并非财富的根源，愚蠢也并非贫困的根源。

[hiː; hi]	['əʊnli]	[ðæt]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[ænd; ənd]	[nʌn]	[els]	,	[ˌʌndə'stændz]	[ðə; ði]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
He	only	that	is	possessed	of	wisdom	,	and	none	else	,	understands	the	order	of	the	world	.
他	仅有的	那	是	拥有	的	智慧	,	和	没有任何	别的	,	明白	这	命令	的	这	世界	.

只有拥有智慧的人，而非其他人，才能理解世界的秩序。

[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	,	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	,	[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	,	[ðə; ði]	['kaʊədli]	,	[ðə; ði]	[ˌɪdi'ɒtɪk]	,	[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	,	[ðə; ði]	[wiːk]	,
Amongst	the	intelligent	,	the	heroic	,	the	foolish	,	the	cowardly	,	the	idiotic	,	the	learned	,	the	weak	,
在	这	聪明的	,	这	英勇	,	这	愚蠢	,	这	胆小	,	这	愚蠢的	,	这	学习	,	这	虚弱的	,

在聪明人、英雄、愚蠢的人、懦夫、白痴、学者、弱者之中，

[ɔː(r)][ðə; ði] [strɒŋ] , ['hæpinəs] ['kɒmz] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'deɪnd] .
or the strong , happiness comes to him for whom it is ordained .
或者 这 强的 , 幸福 来 到 他 为了 谁 它 是 受戒 .

或者说，强者，幸福会降临到命中注定的人身上。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][kɑːf] , [ðə; ði] ['kaʊhɜːd] [ðæt] [əʊnz] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] ,
Among the calf , the cowherd that owns her , and the thief ,
之中 这 小牛 , 这 牛仔 那 拥有 她 , 和 这 贼 ,

在小牛犊、拥有她的牧牛人和小偷之间，

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪn'diːd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm] [huː] [drɪŋks] [hɜː(r); hə(r)] [mɪlk] . [-] [ðeɪ] [huːz]
the cow indeed belongs to him who drinks her milk . [503] They whose
这 奶牛 的确 属于 到 他 WHO 饮料 她 牛奶 . [-] 他们 谁
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['dɔːmənt] ,
understanding is absolutely dormant ,
理解 是 绝对地 休眠 ,

母牛的确属于喝它牛奶的人。[503] 那些理解力完全沉睡的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
and they who have attained to that state of the mind which lies beyond the
和 他们 WHO 有 已达到 到 那 状态 的 这 头脑 哪个 谎言 超过 这
[sfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
sphere of the intellect ,
领域 的 这 智力 ,

而那些达到超越理智范畴的心灵境界的人，

[sək'siːd] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['hæpinəs] .
succeed in enjoying happiness .
成功 在 享受 幸福 .

成功地享受幸福。

['əʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] , ['sʌfə(r)] ['mɪzəri] . [-]
Only they that are between the two classes , suffer misery . [504]
仅有的 他们 那 是 之间 这 二 课程 , 遭受 苦难 . [-]

只有那些介于这两个阶级之间的人才会遭受苦难。[504]

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]
They that are possessed of wisdom delight in the two extremes but not in the
他们 那 是 拥有 的 智慧 喜 在 这 二 极端情况 但 不是 在 这
[steɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] .
states that are intermediate .
各州 那 是 中间的 .

拥有智慧的人喜欢极端，却不喜欢中间状态。

[ðə; ði]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz]
The sages have said that the attainment of any of these two extremes
这 智者 有 说 那 这 素养 的 任何 的 这些 二 极端情况
[k'ɒnstɪtjˌuːts] ['hæpinəs] .
constitutes happiness .
构成 幸福 .

圣贤们说，达到这两种极端中的任何一种都能带来幸福。

['mɪzəri] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] . [-]
Misery consists in the states that are intermediate between the two . [505]
苦难 由 在 这 各州 那 是 中间的 之间 这 二 . [-]

痛苦存在于介于两者之间的状态。[505]

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['riːəl] [fə'lɪsəti] ([wɪtʃ] [sʌ'mɑːdi] [kæn; kən] [brɪŋ]) ,
They who have succeeded in attaining to real felicity (which samadhi can bring) ,
他们 WHO 有 成功了 在 达到 到 真实的 费利西蒂 (哪个 三摩地 能 带来) ,

那些成功获得真正幸福（三摩地所能带来的幸福）的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
and who have become free from the pleasures and pains of this world ,
和 WHO 有 变得 自由的 从 这 快乐 和 疼痛 的 这 世界 ，

那些已经摆脱了世间苦乐的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['envi] ,
and who are destitute of envy ,
和 WHO 是 贫困 的 嫉妒 ，

他们毫无嫉妒之心，

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['ædʒɪteɪtɪd][baɪ]['aɪðə(r)][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)][ɪts] [lɒs] .
are never agitated by either the accession of wealth or its loss .
是 绝不 激动 经过 任何一个 这 加入 的 财富 或者 它是 损失 .

既不会因财富的获得而感到不安，也不会因财富的损失而感到不安。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv][nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['riːəl] [fə'lɪsəti]
They who have not succeeded in acquiring that intelligence which leads to real felicity
他们 WHO 有 不是 成功了 在 收购 那 智力 哪个 线索 到 真实的 费利西蒂
,
,
，

那些未能获得通往真正幸福的智慧的人，

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv][træn'send, trɑːn-] ['fɒli] [ænd; ənd] ['ɪɡnərəns] ([baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ]
but who have transcended folly and ignorance (by the help of a
但 WHO 有 超越 蠢事 和 无知 （ 经过 这 帮助 的 一个
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) ,
knowledge of the scriptures) ,
知识 的 这 经文 ）,

但那些凭借对经文的了解，超越愚昧和无知的人，

[ɡɪv] [weɪ] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] ['mɪzəri] .
give way to excessive joy and excessive misery .
给 方式 到 过多的 喜悦 和 过多的 苦难 .

任由过度的快乐和过度的痛苦蔓延。

[men] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ɔːl]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [ɪn'senseɪt] [wɪð] [praɪd][ænd; ənd] [wɪð]
Men destitute of all notions of right or wrong , insensate with pride and with
男人 贫困 的 全部 概念 的 正确的 或者 错误的 ， 无知觉 和 自豪 和 和
[sək'ses] ['əʊvə(r)]['ʌðə(r)z] ,
success over others ,
成功 超过 其他的 ，

丧失了所有是非观念，骄傲自满，并因战胜他人而麻木不仁的人

[jiːld] [tuː; tə]['træns,pɔːrts][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [laɪk][ðə; ði][ɡɒdz][ɪn] ['hev(ə)n] . [-]
yield to transports of delight like the gods in heaven . [506]
屈服 到 运输 的 喜 喜欢 这 神 在 天堂 . [-]

像天上的神一样，沉浸在喜悦之中。[506]

['hæpinəs] [mʌst; məst][end][ɪn] ['mɪzəri] .
Happiness must end in misery .
幸福 必须 结尾 在 苦难 .

幸福终将以痛苦告终。

['aɪdlnəs] [ɪz] ['mɪzəri] ; [waɪl] ['klevənəs] ([ɪn]['ækʃ(ə)n]) [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .
Idleness is misery ; while cleverness (in action) is the cause of happiness .
懒惰 是 苦难 ; 尽管 聪明才智 （ 在 行动 ） 是 这 原因 的 幸福 .

懒惰是痛苦；而聪明（付诸行动）是幸福的源泉。

['æfluəns] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [dwel] [ɪn][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['klevənəs] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn][wʌn] [ðæt]
Affluence and prosperity dwell in one possessed of cleverness , but not in one that
富裕 和 繁荣 住 在 一 拥有 的 聪明才智 , 但 不是 在 一 那
[ɪz]['aɪd(ə)l] .
is idle .
是 闲置的 .

有智慧的人才能拥有财富和繁荣，而懒惰的人则无法获得这些。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['hæpinəs] [ɔː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['mɪzəri] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
Be it happiness or be it misery , be it agreeable or be it disagreeable
是 它 幸福 或者 是 它 苦难 , 是 它 同意 或者 是 它 令人不快的
,
,
,

无论是快乐还是痛苦，无论是令人愉快的还是令人不快的，

[wɒt] ['kɒmz] [tuː; tə][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔː(r)] [ɪn'djʊəd] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'kɒŋkəd] [hɑːt] .
what comes to one should be enjoyed or endured with an unconquered heart .
什么 来 到 一 应该 是 享受 或者 忍受 和 一个 未被征服的 心 .

无论遭遇什么，都应该以一颗不屈不挠的心去享受或忍受。

['evri] [deɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] ,
Every day a thousand occasions for sorrow ,
每一个 天 一个 千 场合 为了 悲哀 ,

每天都有无数令人悲伤的事情发生，

[ænd; ənd] ['hʌndrəd] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ə'seɪl] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['fɒli]
and hundred occasions for fear assail the man of ignorance and folly
和 百 场合 为了 害怕 攻击 这 男人 的 无知 和 蠢事
[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
but not the man that is possessed of wisdom .
但 不是 这 男人 那 是 拥有 的 智慧 .

无知愚昧的人会遭遇百般恐惧，但有智慧的人却不会。

['sɒrəʊ] [kæn; kən]['nevə(r)] [tʌtʃ] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðæt] [hæz; həz]
Sorrow can never touch the man that is possessed of intelligence , that has
悲哀 能 绝不 触碰 这 男人 那 是 拥有 的 智力 , 那 有
[ə'kwaɪəd] ['wɪzdəm] ,
acquired wisdom ,
获得 智慧 ,

悲伤永远不会降临到拥有智慧和才智的人身上。

[ðæt] [ɪz] ['maɪndfl] [ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [b'ɛtəz] , [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt]
that is mindful of listening to the instructions of his betters , that is destitute
那 是 正念 的 聆听 到 这 指示 的 他的 博彩公司 , 那 是 贫困
[ɒv; əv] ['envi] ,
of envy ,
的 嫉妒 ,

谨遵长辈教诲，毫无嫉妒之心。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [self] - [rɪ'streɪnd] .
and that is self - restrained .
和 那 是 自己 - 克制 .

这是自我约束的表现。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ([frɒm; frəm][ðə; ði]
Relying upon such an understanding , and protecting his heart (from the
依靠 之上 这样的 一个 理解 , 和 保护 他的 心 (从 这
['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz]) ,
influences of desire and the passions) ,
影响 的 欲望 和 这 激情) ,

基于这种理解，并保护自己的内心（免受欲望和激情的影响），

[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[ʃʊd; ʃəd]	[kən'dʌkt]	[hɪm'self]	[hɪə(r)]	.
the	**man**	**of**	**wisdom**	**should**	**conduct**	**himself**	**here**	**.**
这	男人	的	智慧	应该	执行	他自己	这里	.

智者在此应当举止得体。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

['sɒrəʊ]	[ɪz]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[tʌtʃ]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðæt]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[self]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	['evriθɪŋ]	[sprɪŋz]	[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	['evriθɪŋ]	[ˌdisə'piə]	.	[	-	]
sorrow	**is**	**unable**	**to**	**touch**	**him**	**who**	**is**	**conversant**	**with**	**that**	**Supreme**	**Self**	**from**	**which**	**everything**	**springs**	**and**	**unto**	**which**	**everything**	**disappears**	**.**	**[**	**507**	**]**
悲哀	是	无法	到	触碰	他	WHO	是	熟人	和	那	最高	自己	从	哪个	一切	弹簧	和	到	哪个	一切	消失	.	[	-	]

与万物之源、万物之归宿的至高自我相通的人，悲伤无法触及他。[507]

[ðə; ði]	['veri]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɪtʃ]	[griːf]	,	[ɔː(r)]	['hɑːtˌbɜːnɪŋ]	,
The	**very**	**root**	**of**	**that**	**for**	**which**	**grief**	**,**	**or**	**heartburning**	**,**
这	非常	根	的	那	为了	哪个	悲伤	,	或者	烧心	,

悲伤或心痛的根源就在于此

[ɔː(r)]	['sɒrəʊ]	[ɪz]	[felt]	[ɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[ɪz]	[ɪm'peld]	[tuː; tə]	[ɪg'zɜːʃn]	,	[ʃʊd; ʃəd]	,
or	**sorrow**	**is**	**felt**	**or**	**for**	**which**	**one**	**is**	**impelled**	**to**	**exertion**	**,**	**should**	**,**
或者	悲哀	是	毛毡	或者	为了	哪个	一	是	被迫	到	用力	,	应该	,

或者感到悲伤，或者为了某种原因而努力，应该，

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['bɒdi]	,	[biː; bi]	[kɑːst]	[ɒf]	.
even	**if**	**it**	**be**	**a**	**part**	**of**	**one's**	**body**	**,**	**be**	**cast**	**off**	**.**
甚至	如果	它	是	一个	部分	的	一个人的	身体	,	是	投掷	离开	.

即使是自己身体的一部分，也要舍弃。

[ðæt]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	,	[wɒt'evə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	['meɪʊm]	[ɪz]	['tʃerɪʃt]	,
That	**object**	**,**	**whatever**	**it**	**may**	**be**	**in**	**respect**	**of**	**which**	**the**	**idea**	**of**	**meum**	**is**	**cherished**	**,**
那	目的	,	任何	它	可能	是	在	尊重	的	哪个	这	主意	的	梅姆	是	珍爱	,

无论那承载着“我”这一概念的对象是什么，

[bɪ'kʌmz]	[ə; eɪ]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[griːf]	[ænd; ənd]	[hɑːt]	-	['bɜːnɪŋ]	.
becomes	**a**	**source**	**of**	**grief**	**and**	**heart**	**-**	**burning**	**.**
变成	一个	来源	的	悲伤	和	心	-	燃烧	.

成为悲伤和痛苦的根源。

[wɒt'evə(r)]	['ɒbdʒɪkts]	,	[ə'mʌŋst]	[θɪŋz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'zaɪəd]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[kɑːst]	[ɒf]	,	[bɪ'kʌm]	['sɔːsɪz]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	.
Whatever	**objects**	**,**	**amongst**	**things**	**that**	**are**	**desired**	**,**	**are**	**cast**	**off**	**,**	**become**	**sources**	**of**	**happiness**	**.**
任何	对象	,	在	事物	那	是	想要的	,	是	投掷	离开	,	变得	来源	的	幸福	.

在人们渴望拥有的事物中，凡是被舍弃的，都会成为幸福的源泉。

[ðə; ði]	[mæn]	[ðæt]	[pə'sjuːz]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[miːts]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pə'sjuːt]	.
The	**man**	**that**	**pursues**	**objects**	**of**	**desire**	**meets**	**with**	**destruction**	**in**	**course**	**of**	**the**	**pursuit**	**.**
这	男人	那	追寻	对象	的	欲望	满足	和	破坏	在	课程	的	这	追逐	.

追求欲望之人，最终会在追求的过程中走向毁灭。

['naɪðə(r)]	[ðə; ði]	['hæpinəs]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'raɪvd]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[nɔː(r)]
Neither	**the**	**happiness**	**that**	**is**	**derived**	**from**	**a**	**gratification**	**of**	**the**	**senses**	**nor**
两者都不	这	幸福	那	是	衍生的	从	一个	满足感	的	这	感官	也不

[ðæt]	[greɪt]	[fə'lɪsəti]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[meɪ]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ɪn]	['hev(ə)n]	,
that	**great**	**felicity**	**which**	**one**	**may**	**enjoy**	**in**	**heaven**	**,**
那	伟大的	费利西蒂	哪个	一	可能	享受	在	天堂	,

无论是感官享受带来的快乐，还是天堂里才能享受到的巨大幸福，都无法与真主相比。

[ə'prəʊtʃɪz]	[tuː; tə]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[ˌsɪks'tiːnθ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fə'lɪsəti]	[wɪtʃ]	[ə'raɪzɪz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
approaches	**to**	**even**	**a**	**sixteenth**	**part**	**of**	**the**	**felicity**	**which**	**arises**	**from**	**the**
方法	到	甚至	一个	第十六	部分	的	这	费利西蒂	哪个	出现	从	这

[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[dɪ'zaɪr]	.
destruction	**of**	**all**	**desires**	**.**
破坏	的	全部	欲望	.

即使只达到消除所有欲望所带来的幸福的十六分之一，也难以企及。

[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['fɔːmə(r)]	[laɪf]	,	[raɪt]	[ɔː(r)]	[rɒŋ]	,	['vɪzɪt]	,	[ɪn]	[ðeə(r)]	['kɒnsɪkwənsɪz]
The	**acts**	**of**	**a**	**former**	**life**	**,**	**right**	**or**	**wrong**	**,**	**visit**	**,**	**in**	**their**	**consequences**
这	行为	的	一个	以前的	生活	,	正确的	或者	错误的	,	访问	,	在	他们的	结果

,
,
,

前世的行为，无论对错，都会以其后果的形式影响今生。

[ðə; ði]	[waɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	,	[ðə; ði]	[breɪv]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]
the	**wise**	**and**	**the**	**foolish**	**,**	**the**	**brave**	**and**	**the**	**timid**
这	明智的	和	这	愚蠢	,	这	勇敢的	和	这	胆小

.
.
.

智者和愚者，勇敢者和胆怯者。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[ðæt]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	['sɒrəʊ]	,	[ðə; ði]	[ə'griːəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
It	**is**	**even**	**thus**	**that**	**joy**	**and**	**sorrow**	**,**	**the**	**agreeable**	**and**	**the**	**disagreeable**
它	是	甚至	因此	那	喜悦	和	悲哀	,	这	同意	和	这	令人不快的

,
,
,

正是如此，快乐与悲伤，令人愉悦的与令人不快的，

[kən'tɪnjuəli]	[rɪ'vɒlv]	(	[æz; əz]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[wiːl]	)	[ə'mʌŋ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]
continually	**revolve**	**(**	**as**	**on**	**a**	**wheel**	**)**	**among**	**living**	**creatures**
持续	围绕	(	作为	在	一个	车轮	)	之中	活的	生物

.
.
.

在生物中不断旋转（如同在轮子上旋转）。

[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]
Relying	**upon**	**such**	**an**	**understanding**	**,**	**the**	**man**	**of**	**intelligence**	**and**
依靠	之上	这样的	一个	理解	,	这	男人	的	智力	和

['wɪzdəm]
wisdom
智慧

[laɪvz; lɪvz]	[æt; ət]	[iːz]	.
lives	**at**	**ease**	**.**
生活	在	舒适	.

凭借这种理解，有智慧和才智的人生活安逸。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'zaɪr]	,
A	**person**	**should**	**disregard**	**all**	**his**	**desires**	**,**
一个	人	应该	漠视	全部	他的	欲望	,

人应当摒弃一切欲望。

[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[ə'laʊ]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	[tuː; tə]	[get]	[ðə; ði]	['betə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪm]	.
and	**never**	**allow**	**his**	**wrath**	**to**	**get**	**the**	**better**	**of**	**him**	**.**
和	绝不	允许	他的	愤怒	到	得到	这	更好的	的	他	.

永远不要让愤怒控制自己。

[ðɪs]	[rɒθ]	[sprɪŋz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	[grəuz]	[ðeə(r)]	['ɪntuː]	['vɪgə(r)]	[ænd; ənd]	[lʌg'ʒʊəriəns]
This	**wrath**	**springs**	**in**	**the**	**heart**	**and**	**grows**	**there**	**into**	**vigour**	**and**	**luxuriance**
这	愤怒	弹簧	在	这	心	和	生长	那里	进入	活力	和	奢华

.
.
.

这种愤怒源于内心，并在那里发展壮大，最终变得旺盛而强大。

[ðɪs]	[rɒθ]	[ðæt]	[dwel]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[bɔːn]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[maɪndz]
This	**wrath**	**that**	**dwells**	**in**	**the**	**bodies**	**of**	**men**	**and**	**is**	**born**	**in**	**their**	**minds**
这	愤怒	那	居住地	在	这	身体	的	男人	和	是	出生	在	他们的	思想

,
,
,

这种存在于人体内、源于人心中的愤怒，

[ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [waɪz] [æz; əz] [deθ] .

is spoken of by the wise as Death .

是 说 的 经过 这 明智的 作为 死亡 .

智者称之为死亡。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] [wɪð'drɔːɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [wɪð'drɔːɪŋ] [ɔːl]

When a person succeeds in withdrawing all his desires like a tortoise withdrawing all

什么时候 一个 人 成功 在 撤退 全部 他的 欲望 喜欢 一个 龟 撤退 全部

[ɪts] [lɪmz] ,

its limbs ,

它是 四肢 ,

当一个人像乌龟缩回四肢一样成功地收回所有欲望时，

[ðen] [hɪz; ɪz] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [self] - ['luːmɪnəs] , [sək'siːdz] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ɪt'self] . [-] [ðæt]

then his soul , which is self - luminous , succeeds in looking into itself . [508] That

然后 他的 灵魂 , 哪个 是 自己 - 发光的 , 成功 在 寻找 进入 本身 . [-] 那

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,

object , whatever it may be ,

目的 , 任何 它 可能 是 ,

然后，他那自发光的灵魂便能成功地审视自身。[508] 那个对象，无论它是什么，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['meɪʊm][ɪz] ['tʃerɪʃt] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [griːf]

in respect of which the idea of meum is cherished , becomes a source of grief

在 尊重 的 哪个 这 主意 的 梅姆 是 珍爱 , 变成 一个 来源 的 悲伤

[ænd; ənd] [hɑːt] - ['bɜːnɪŋ] . [-]

and heart - burning . [509]

和 心 - 燃烧 . [-]

对于珍视“我”这个概念的人来说，它就成了悲伤和心痛的根源。[509]

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [hɪm'self] [fiːlz] [nəʊ][fɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [fɪəd] [baɪ][nəʊ][wʌn] ,

When a person himself feels no fear , and is feared by no one ,

什么时候 一个 人 他自己 感觉 不 害怕 , 和 是 害怕 经过 不 一 ,

当一个人自己不感到恐惧，也不被任何人畏惧时，

[wen] [hiː; hi][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][nəʊ] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,

when he cherishes no desire and no aversion ,

什么时候 他 珍惜 不 欲望 和 不 厌恶 ,

当他既无欲望也无厌恶时，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .

he is then said to attain to the state of Brahma .

他 是 然后 说 到 达到 到 这 状态 的 梵 .

据说他随后便达到了梵天的境界。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [bəʊθ] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] , [griːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [fɪə(r)][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [ðə; ði]

Casting off both truth and falsehood , grief and joy , fear and courage , the

铸件 离开 两个都 真相 和 谬误 , 悲伤 和 喜悦 , 害怕 和 勇气 , 这

[ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,

agreeable and the disagreeable ,

同意 和 这 令人不快的 ,

抛弃真假、悲伤与快乐、恐惧与勇气、令人愉悦与令人不悦的一切，

[ðaʊ] [meɪst] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]['træŋkwɪl] [səʊl] .

thou mayst become of tranquil soul .

你 五月 变得 的 宁静 灵魂 .

你或许会变得心境平和。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [rɒŋ] [tuː; tə] ['eni] ['kriːtʃə(r)] , [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] ,
When a person abstains from doing wrong to any creature , in thought , word ,
什么时候 一个 人 弃权 从 正在做 错误的 到 任何 生物 , 在 想法 , 单词 ,

[ɔː(r)] [diːd] ,
or deed ,
或者 契据 ,

当一个人在思想、言语或行为上不伤害任何生命时，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
he is then said to attain to a state of Brahma .
他 是 然后 说 到 达到 到 一个 状态 的 梵 .

据说他随后便达到了梵天的境界。

[truː] ['hæpinəs] [ɪz][hɪz; ɪz] [huː] [kæn; kən][kɑːst] [ɒf] [ðæt] [θɜːst] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːst]
True happiness is his who can cast off that thirst which is incapable of being cast
真的 幸福 是 他的 WHO 能 投掷 离开 那 口渴 哪个 是 无法 的 存在 投掷

[ɒf] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ,
off by the misguided ,
离开 经过 这 错误的 ,

真正的幸福属于那些能够摆脱那种迷途羔羊无法摆脱的渴望的人。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [dɪ'keɪ] [wɪð] [dɪ'krepɪtjuːd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [dɪ'ziːz]
which does not decay with decrepitude , and which is regarded as a fatal disease
哪个 做 不是 衰变 和 衰老 , 和 哪个 是 认为 作为 一个 致命的 疾病

.
.
.

它不会随着衰老而衰败，而且被认为是一种致命的疾病。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In this connection , O king ,
在 这 联系 , 哦 国王 ,

就此而言，国王啊，

[ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ðə; ði]['vɜːrsəz] [sʌŋ] [baɪ]['pɪŋˌgɑːlə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
are heard the verses sung by Pingala about the manner in which she had
是 听到 这 诗句 唱 经过 平加拉 关于 这 方式 在 哪个 她 有

[ə'kwaɪəd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['merɪt]['iːv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] .
acquired eternal merit even at a time that had been very unfavourable .
获得 永恒 优点 甚至 在 一个 时间 那 有 到过 非常 不利 .

人们可以听到宾加拉吟唱的诗句，讲述她在非常不利的时期如何获得永恒的功德。

[ə; eɪ] ['fɔːlən] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['pɪŋˌgɑːlə] , ['hævɪŋ] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
A fallen woman of the name of Pingala , having repaired to the place of
一个 倒下 女士 的 这 姓名 的 平加拉 , 拥有 已修复 到 这 地方 的

[ˌæsɪg'neɪʃn] ,
assignation ,
分配 ,

一个名叫平伽罗的堕落女子，回到了约会地点，

[wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [θruː] [æn; ən]['æksɪdənt] .
was denied the company of her lover through an accident .
曾是 否认 这 公司 的 她 情人 通过 一个 事故 .

一场意外让她无法与爱人相伴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['mɪzəri] , [ʃiː; ʃi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] . -
At that time of great misery , she succeeded in acquiring tranquillity of soul . '
在 那 时间 的 伟大的 苦难 , 她 成功了 在 收购 宁静 的 灵魂 . -

在那段极其痛苦的时期，她成功地获得了内心的平静。

" - " ['pɪŋ,gɑːlə] [sed] , - [ə'læs] , [ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] [lɪvd; 'laɪvd] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['frenzi] ,
" ' " Pingala said , ' Alas , I have for many long years lived , all the while overcome by frenzy ,
" - " 平加拉 说 , - 唉 , 我 有 为了 许多 长的 年 居住地 , 全部 这 尽管 克服 经过 狂热 ,

平加拉说：“唉，我活了很多年，一直被狂怒所控制。”

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ðæt] [dɪə(r)] [self] [ɪn] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [træŋ'kwɪləti] .
by the side of that Dear Self in whom there is nothing but tranquillity .
经过 这 边 的 那 亲爱的 自己 在 谁 那里 是 没有什么 但 宁静 .

在那个只有宁静的亲爱的自我身边。

[deθ] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət][maɪ][dɔː(r)] .
Death has been at my door .
死亡 有 到过 在 我的 门 .

死神曾近在咫尺。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [ai][dɪd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ðæt] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['pjʊərəti] .
Before this , I did not , however approach that Essence of Purity .
前 这 , 我 做过 不是 , 然而 方法 那 本质 的 纯度 .

在此之前，我从未接近过那种纯净的本质。

[ai][ʃæl; ʃəl]['kʌvə(r)] [ðɪs] [haʊs] [ɒv; əv][wʌn] ['kɒləm] [ænd; ənd] [naɪn] [dɔːz] ([baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ]) . [-] [wɒt] ['wʊmən] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [rɪ'gɑːdz] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] [lɔːd] ,
I shall cover this house of one column and nine doors (by means of true Knowledge) . [510] What woman is there that regards that Supreme Soul as her dear lord ,
我 将 覆盖 这 房子 的 一 柱子 和 九 门 (经过 方法 的 真的 知识) . [-] 什么 女士 是 那里 那 问候 那 最高 灵魂 作为 她 亲爱的 主 ,

我将以真知来遮蔽这座只有一根柱子和九扇门的房屋。[510] 有哪位女子视至高灵魂为她亲爱的主人呢?

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [nɪə(r)] ? [-]
even when He comes near ? [511]
甚至 什么时候 他 来 靠近 ? [-]

即使祂靠近时也是如此?[511]

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'weɪk] .
I am now awake .
我 是 现在 醒 .

我醒了。

[ai][hæv; həv] [biːn] [raʊzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
I have been roused from the sleep of ignorance .
我 有 到过 唤醒 从 这 睡觉 的 无知 .

我已从无知的沉睡中醒来。

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ɪnfluənst] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] .
I am no longer influenced by desire .
我 是 不 更长 影响 经过 欲望 .

我不再受欲望驱使。

['hjuːmən] ['lʌvəz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [fɔːmz] [ɒv; əv] [hel] ,
Human lovers , who are really the embodied forms of hell ,
人类 恋人 , WHO 是 真的 这 具身化的 表格 的 地狱 ,

人类恋人，其实是地狱的化身。

[ʃæl; ʃəl][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː][baɪ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [l'ʌstfəli] .
shall no longer deceive me by approaching me lustfully .
将 不 更长 欺骗 我 经过 接近 我 好色地 .

你不要再用淫邪的眼神欺骗我了。

[ˈiːv(ə)l] [pɹədjˈuːsɪz] [gʊd] [θruː] [ðə; ði] [ˈdestəni] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈfɔːmə(r)] [laɪf] .
Evil produces good through the destiny or the acts of a former life .
邪恶的 产 好的 通过 这 命运 或者 这 行为 的 一个 以前的 生活 .

恶行可以通过前世的命运或行为带来善行。

[raʊzd] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [ˈɪgnərəns]) , [ai] [hæv; həv] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [dɪˈzaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɜːldli] [ˈɒbdʒɪkts] .
Roused (from the sleep of ignorance) , I have cast off all desire for worldly objects .
唤醒 (从 这 睡觉 的 无知) , 我 有 投掷 离开 全部 欲望 为了 世俗 对象 .

我从无知的沉睡中醒来，抛弃了对世俗事物的一切欲望。

[ai] [hæv; həv] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈmɑːstəri] [ˈəʊvə(r)] [maɪ] [ˈsensɪz] .
I have acquired a complete mastery over my senses .
我 有 获得 一个 完全的 精通 超过 我的 感官 .

我已经完全掌控了自己的感官。

[wʌn] [friːd] [frɒm; frəm] [dɪˈzaɪə(r)] [ænd; ənd] [həʊp] [sliːp] [ɪn] [fəˈlɪsəti] .
One freed from desire and hope sleeps in felicity .
一 自由 从 欲望 和 希望 睡觉 在 费利西蒂 .

摆脱了欲望和希望的人，便安然入睡于幸福之中。

[ˈfriːdəm] [frɒm; frəm] [ˈevri] [həʊp] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪə(r)] [ɪz] [fəˈlɪsəti] .
Freedom from every hope and desire is felicity .
自由 从 每一个 希望 和 欲望 是 费利西蒂 .

摆脱一切希望和欲望才是幸福。

[ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvn] [ɒf] [dɪˈzaɪə(r)] [ænd; ənd] [həʊp] , [ˈpɪŋˌgɑːlə] [sliːp] [ɪn] [fəˈlɪsəti] . - "
Having driven off desire and hope , Pingala sleeps in felicity . ' "
拥有 驱动 离开 欲望 和 希望 , 平加拉 睡觉 在 费利西蒂 . - "

驱散了欲望和希望，平加拉安然入睡。

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [kənˈvɪnst] [wɪð] [ðiːz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] [ˈʌtə] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [ˈbrɑːmənə] ,
" ' Bhishma continued , " Convinced with these and other words uttered by the learned Brahmana ,
" - 毗湿摩 持续 , " 确信 和 这些 和 其他 字 说出 经过 这 学习 婆罗门 ,

毗湿摩继续说道：“我被博学的婆罗门所说的话以及其他话语所说服，

[kɪŋ] - ([ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [griːf]) , [ɪkˈspɪəriənst] [dɪˈlaɪt] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈhæpi] . " -
king Senajit (casting off his grief) , experienced delight and became very happy . " '
国王 - (铸件 离开 他的 悲伤) , 经验丰富的 喜 和 成为 非常 快乐的 . " -

塞纳吉特王（抛却了悲伤），感到无比喜悦，非常开心。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXV
" 部分 -

“第175节

" - [juːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [taɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈevri] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋ] , [ɪz] [ˈpɑːsɪŋ] [ɒn] . [-] [tel] [ˌem ˈiː] ,
" ' Yudhishthira said , " Time , which is destructive of every created thing , is passing on . [512] Tell me ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 时间 , 哪个 是 破坏性的 的 每一个 创建 事物 , 是 通过 在 . [-] 告诉 我 ,

尤迪什提拉说：“时间，毁灭一切被造之物，正在流逝。[512]告诉我，

[əʊ] [ˈgrændˌsaɪə] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] [gʊd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːt] . "
O grandsire , what is that good thing which should be sought . "
哦 祖父 , 什么 是 那 好的 事物 哪个 应该 是 寻求 . "

祖父啊，我们应该追求的究竟是什么善事呢？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" ' Bhishma said , " In this connection , O king ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 , 哦 国王 ,

毗湿摩说道：“关于这件事，国王啊，

[ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['saɪə(r)][ænd; ənd][sʌn] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
is cited the old narrative of a discourse between sire and son , O Yudhishthira
是 引用 这 老的 叙述 的 一个 话语 之间 父系 和 儿子 , 哦 尤迪什提拉
!
!
!

引用了父子之间的一段古老对话，哦，尤迪什提拉！

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənə] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]
A certain Brahmana , O Partha , who was devoted to the study of the
一个 肯定 婆罗门 , 哦 帕尔塔 , WHO 曾是 奉献 到 这 学习 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

帕尔塔啊，有一位婆罗门，他致力于研究吠陀经，

[gɒt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [huː] ([fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]) [wɒz; wəz] [kɔːld] - . [-] [wʌn] [deɪ] ,
got a very intelligent son who (for this) was called Medhavin . [513] One day ,
得到 一个 非常 聪明的 儿子 WHO (为了 这) 曾是 称为 - . [-] 一 天 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
the son ,
这 儿子 ,

他生了一个非常聪明的儿子，因此得名梅德哈文。[513] 有一天，儿子，

[wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
well conversant with the truths of the religion of Emancipation ,
出色地 熟人 和 这 真相 的 这 宗教 的 解放 ,

精通解放宗教的真谛，

[ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
and acquainted also with the affairs of the world ,
和 熟人 还 和 这 事务 的 这 世界 ,

并且熟悉世事，

[ə'drest] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
addressed his sire devoted to the study of the Vedas .
已解决 他的 父系 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经 .

他向致力于研究吠陀经的父亲致敬。

" - " [ðə; ði] [sʌn] [sed] , - [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [duː; də] , [əʊ]['fɑːðə(r)] ,
" ' " The son said , ' What should a wise man do , O father ,
" - " 这 儿子 说 , - 什么 应该 一个 明智的 男人 做 , 哦 父亲 ,

儿子说：“父亲啊，智者该怎么做呢？”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf][ɪz] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] [səʊ] ['veri] ['kwɪkli] ?
seeing that the period of human life is passing away so very quickly ?
看到 那 这 时期 的 人类 生活 是 通过 离开 所以 非常 迅速地 ?

意识到人生的时光如此短暂？

[əʊ]['fɑːðə(r)] , [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] ,
O father , tell me the course of duties that one should perform ,
哦 父亲 , 告诉 我 这 课程 的 职责 那 一 应该 履行 ,

父亲啊，请告诉我一个人应该履行的职责。

[wɪ'ðaʊt] [ə'mɪtɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [fruːts] .
without omitting to mention the fruits .
没有 省略 到 提到 这 水果 .

当然也少不了水果。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiː] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðəʊz] ['djuːtiz] . -
Having listened to thee , I desire to observe those duties . '
拥有 听着 到 你 , 我 欲望 到 观察 那些 职责 . -

听了你的指示，我愿履行这些职责。

" - " [ðə; ði]['saɪə(r)] [sed] , - [əʊ] [sʌn] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
" ' " The sire said , ' O son , observing the Brahmacharya mode of life , one should
" - " 这 父系 说 , - 哦 儿子 , 观察 这 梵行 模式 的 生活 , 一 应该
[fɜːst] ['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
first study the Vedas .
第一的 学习 这 吠陀经 .

“父亲说：‘儿子啊，要遵守梵行的生活方式，首先应该学习吠陀经。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
He should then wish for children for rescuing his ancestors .
他 应该 然后 希望 为了 孩子们 为了 救援 他的 祖先 .

他应该祈求子嗣，以报答祖先的救恩。

['setɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)][nekst] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ([prɪ'skraɪbd]) ['sækrɪfaɪsɪz]
Setting up his fire next , he should seek to perform the (prescribed) sacrifices
环境 向上 他的 火 下一个 , 他 应该 寻找 到 履行 这 (规定) 牺牲
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] .
according to due rites .
根据 到 到期的 仪式 .

接下来，他应该生火，并按照适当的仪式进行（规定的）祭祀。

[æt; ət][lɑːst] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] . -
At last , he should enter the forest for devoting himself to contemplation . '
在 最后的 , 他 应该 进入 这 森林 为了 奉献 他自己 到 沉思 . -

最后，他应该进入森林，潜心冥想。

" - " [ðə; ði] [sʌn] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ðʌs] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] [ɪz] [ðʌs]
" ' " The son said , ' When the world is thus surrounded on all sides and is thus
" - " 这 儿子 说 , - 什么时候 这 世界 是 因此 包围 在 全部 侧面 和 是 因此
[ə'seil] ,
assailed ,
遭受攻击 ,

儿子说：“当世界四面受敌，遭受如此攻击时，

[ænd; ənd] [wen] [sʌtʃ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['feɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [fɔːl] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and when such irresistible things of fatal consequences fall upon it ,
和 什么时候 这样的 无法抗拒 事物 的 致命的 结果 落下 之上 它 ,

当这种后果致命、无法抗拒的事情降临到它身上时，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [səʊ] ['kɑːmli] ? -
how can you say these words so calmly ? '
如何 能 你 说 这些 字 所以 平静地 ? -

你怎么能如此平静地说出这些话？

" - " [ðə; ði]['saɪə(r)] [sed] , - [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [wɜːld] [ə'seil] ?
" ' " The sire said , ' How is the world assailed ?
" - " 这 父系 说 , - 如何 是 这 世界 遭受攻击 ?

“国王说：‘世界是如何遭受攻击的？’

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] ?
What is that by which it is surrounded ?
什么 是 那 经过 哪个 它 是 包围 ?

它被什么包围着？

[wɒt] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv]['feɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [fɔːl] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ?
What , again , are those irresistible things of fatal consequences that fall upon it ?
什么 , 再次 , 是 那些 无法抗拒 事物 的 致命的 结果 那 落下 之上 它 ?

那么，究竟是什么不可抗拒的、会造成致命后果的事物降临到它身上呢?

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] [ðʌs] ? -
Why dost thou frighten me thus ? '
为什么 朋友 你 吓唬 我 因此 ? -

你为何如此惊吓我?

" - " [ðə; ði] [sʌn] [sed] , - [deθ] [ɪz] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ə'seil] .
" ' " The son said , ' Death is that by which the world is assailed .
" - " 这 儿子 说 , - 死亡 是 那 经过 哪个 这 世界 是 遭受攻击 .

儿子说：“死亡是世界所遭受的攻击。”

[dɪ'krepɪtjuːd] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Decrepitude encompasses it .
衰老 包括 它 .

衰老是其本质。

[ðəʊz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [naɪts] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Those irresistible things that come and go away are the nights (that are
那些 无法抗拒 事物 那 来 和 去 离开 是 这 夜晚 (那 是
[kən'tɪnjuəli] ['lesnɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf]) .
continually lessening the period of human life) .
持续 减少 这 时期 的 人类 生活) .

那些来去无常、令人难以抗拒的事物就是夜晚（它不断缩短着人类的寿命）。

[wen] [ai] [nəʊ] [ðæt] [deθ] ['tæri] [fɔː(r); fə(r)] [nʌn] ([bʌt; bət] [ə'prəʊtʃɪz] ['stedəli] [tə'wɔːdz] ['evri]
When I know that Death tarries for none (but approaches steadily towards every
什么时候 我 知道 那 死亡 焦油 为了 没有任何 (但 方法 稳步 向 每一个
['kriːtʃə(r)]) ,
creature) ,
生物) ,

当我明白死亡不会为任何人停留（而是稳步逼近每一个生命），

[haʊ] [kæn; kən][ai] [pɑːs] [maɪ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['kʌvərɪŋ] [maɪ'self] [wɪð] [ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ?
how can I pass my time without covering myself with the garb of knowledge ?
如何 能 我 经过 我的 时间 没有 覆盖 我 和 这 外衣 的 知识 ?

如果不能用知识装点自己，我该如何消磨时间?

[-] [wen] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [naɪt] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] ['lesnz] [ðə; ði] [ə'lɒtid] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [wʌnz]
[514] When each succeeding night passing away lessens the allotted period of one's
[-] 什么时候 每个 成功 夜晚 通过 离开 减少 这 分配 时期 的 一个人的
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

[514] 当每个夜晚的过去都减少一个人所拥有的生命期限时，

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['fruːtləs] .
the man of wisdom should regard the day to be fruitless .
这 男人 的 智慧 应该 看待 这 天 到 是 徒劳无功 .

智者应视今日为徒劳之日。

([wen] [deθ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['stedəli]) [huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] , [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ]
(When death is approaching steadily) who is there that would , like a fish in a
(什么时候 死亡 是 接近 稳步) WHO 是 那里 那 会 , 喜欢 一个 鱼 在 一个
['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ,
shallow water ,
浅的 水 ,

（当死亡步步逼近时）谁会像浅水中的鱼儿一样，挺身而出?

[fiːl] ['hæpi] ?
feel happy ?
感觉 快乐的 ?

感到快乐吗?

[deθ] ['kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [hæv; həv] [biːn] ['grætɪfaɪd] .
Death comes to a man before his desires have been gratified .
死亡 来 到 一个 男人 前 他的 欲望 有 到过 满意 .

人的愿望尚未得到满足，死亡便会降临。

[deθ] ['snætʃɪz] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['plʌkɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [wen]
Death snatches away a person when he is engaged in plucking flowers and when
死亡 抢夺 离开 一个 人 什么时候 他 是 已订婚的 在 拔毛 花朵 和 什么时候
[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [set] ,
his heart is otherwise set ,
他的 心 是 否则 放 ,

死神会在一个人正在采摘鲜花、心无旁骛的时候夺走他的生命。

[laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgrəs] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ][ræm] .
like a tigress bearing away a ram .
喜欢 一个 母老虎 轴承 离开 一个 内存 .

就像母老虎叼着公羊一样。

[duː; də] [ðaʊ] , [ðɪs] ['veri] [deɪ] , [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
Do thou , this very day , accomplish that which is for thy good .
做 你 , 这 非常 天 , 完成 那 哪个 是 为了 你的 好的 .

你今天就去做那件对你有益的事吧。

[let] [nɒt] [ðɪs] [deθ] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] .
Let not this Death come to thee .
让 不是 这 死亡 来 到 你 .

愿死神不要降临到你身上。

[deθ] [drægz] [ɪts] ['vɪktɪms] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)][ækts][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] .
Death drags its victims before their acts are accomplished .
死亡 拖拽 它是 受害者 前 他们的 行为 是 完成 .

死神会在受害者完成他们的目标之前就将他们拖走。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [tə'deɪ] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn][ðə; ði]
The acts of tomorrow should be done today , those of the afternoon in the
这 行为 的 明天 应该 是 完毕 今天 , 那些 的 这 下午 在 这
['fɔːnuːn] .
forenoon .
午前 .

明日之事，今日当做；下午之事，上午当做。

[deθ] [dʌz] [nɒt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ɪts] ['vɪktɪm][hæv; həv][ɔːl] [biːn]
Death does not wait to see whether the acts of its victim have all been
死亡 做 不是 等待 到 看 无论 这 行为 的 它是 受害者 有 全部 到过
[ə'kʌmplɪʃt] [ɔː(r)] [nɒt] .
accomplished or not .
完成 或者 不是 .

死神不会等待，也不会等到受害者的所有行为都完成为止。

[huː] [nəʊz] [ðæt] [deθ] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] ?
Who knows that Death will not come to him even today ?
WHO 知道 那 死亡 将要 不是 来 到 他 甚至 今天 ?

谁知道死神今天会不会降临到他身上呢?

[ɪn] [praɪm] [ɒv; əv][eɪdʒ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'teɪk] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
In prime of age one should betake oneself to the practice of virtue .
在 主要的 的 年龄 一 应该 带 自己 到 这 实践 的 美德 .

正值壮年，应当努力修习美德。

[laɪf] [ɪz] ['trænzətri] .
Life is transitory .
生活 是 短暂的 .

生命是短暂的。

[ɪf] ['vɜːtʃuː] [biː; bi] ['præktɪst] , [feɪm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [fə'lɪsəti] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
If virtue be practised , fame here and felicity hereafter will be the consequences .
如果 美德 是 已实践 , 名声 这里 和 费利西蒂 此后 将要 是 这 结果 .

如果践行美德，今生将获得名望，来世将获得幸福。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['ɪgnərəns] , [wʌn][ɪz] ['redi] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] [wʌn'self] [fɔː(r); fə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
Overwhelmed by ignorance , one is ready to exert oneself for sons and wives .
不堪重负 经过 无知 , 一 是 准备好 到 发挥 自己 为了 儿子们 和 妻子们 .

因无知而不知足的人，甘愿为儿女拼命。

[ə'tʃiːvɪŋ] ['vɜːtʃuəs] [ɔː(r)] ['vɪʃəs] [ækts] , [wʌn] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] .
Achieving virtuous or vicious acts , one brings them up and aggrandises them .
实现 有德行的 或者 恶毒 行为 , 一 带来 他们 向上 和 夸大 他们 .

无论是行善还是作恶，人们都会将其提出来并加以夸大。

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [dɪə(r)] ,
Like a tiger bearing away a sleeping deer ,
喜欢 一个 老虎 轴承 离开 一个 睡眠 鹿 ,

就像老虎叼走一只熟睡的鹿一样，

[deθ] ['snætʃɪz] [ə'weɪ] [ðə; ði][mæn] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd]
Death snatches away the man addicted to the gratification of desire and
死亡 抢夺 离开 这 男人 上瘾 到 这 满足感 的 欲望 和
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
engaged in the enjoyment of sons and animals .
已订婚的 在 这 享受 的 儿子们 和 动物 .

死神夺走了沉溺于满足欲望、享受儿女和牲畜之乐的人。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][set][hɪz; ɪz]
Before he has been able to pluck the flowers upon which he has set his
前 他 有 到过 有能力的 到 采摘 这 花朵 之上 哪个 他 有 放 他的
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

在他能够采摘到他心仪的花朵之前，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['grætɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)]
before he has been gratified by the acquisition of the objects of his desire
前 他 有 到过 满意 经过 这 获得 的 这 对象 的 他的 欲望
,
,
,

在他获得渴望之物并感到满足之前，

[deθ] [beəz] [hɪm] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ɪts] [preɪ] .
Death bears him away like a tiger bearing away its prey .
死亡 熊 他 离开 喜欢 一个 老虎 轴承 离开 它是 猎物 .

死神将他带走，就像老虎叼走猎物一样。

[deθ] [ˌəuvə'pauə] [ə; eɪ][mæn] [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [stɪlt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt]
Death overpowers a man while the latter is stilt in the midst of the happiness that
死亡 压倒性优势 一个 男人 尽管 这 后者 是 高跷 在 这 中间 的 这 幸福 那
[ə'kruː] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
accrues from the gratification of desire ,
累积 从 这 满足感 的 欲望 ,

当一个人沉溺于欲望满足带来的幸福之中时，死亡便会降临到他身上。

[ænd; ənd] [waɪl] , [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] , " [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] ; [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ; [ðɪs]
and while , still thinking , " This has been done ; this is to be done ; this
和 尽管 , 仍然 思维 , " 这 有 到过 完毕 ; 这 是 到 是 完毕 ; 这
[hæz; həz] [biːn] [hɑːf] - [dʌn] .
has been half - done .
有 到过 一半 - 完毕 .

同时，还在想着：“这件事已经完成了；这件事要做；这件事只完成了一半。”

" [deθ] [beəz] [ə'weɪ] [ðə; ði][mæn] , [haʊ'evə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,
" Death bears away the man , however designated according to his profession ,
" 死亡 熊 离开 这 男人 , 然而 指定的 根据 到 他的 职业 ,
[ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːld] ,
attached to his field ,
随附的 到 他的 场地 ,

“死亡带走了所有的人，无论他从事什么职业，无论他扎根于哪个领域。”

[hɪz; ɪz] [ʃɒp] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] .
his shop , or his home , before he has obtained the fruit of his acts .
他的 店铺 , 或者 他的 家 , 前 他 有 获得 这 水果 的 他的 行为 .

在他获得劳动成果之前，他的店铺或家。

[deθ] [beəz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːk] , [ðə; ði] [strɒŋ] , [ðə; ði] [breɪv] , [ðə; ði] ['tɪmɪd] , [ðə; ði] [ˌɪdi'ɒtɪk] , [ænd; ənd]
Death bears away the weak , the strong , the brave , the timid , the idiotic , and
死亡 熊 离开 这 虚弱的 , 这 强的 , 这 勇敢的 , 这 胆小 , 这 愚蠢的 , 和
[ðə; ði] ['lɜːnɪd] ,
the learned ,
这 学习 ,

死亡带走了弱者、强者、勇敢者、胆怯者、愚昧者和博学者。

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] .
before any of these obtains the fruits of his acts .
前 任何 的 这些 获得 这 水果 的 他的 行为 .

在这些人获得其行为的成果之前。

[wen] [deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['kɔːzɪz] ,
When death , decrepitude , disease , and sorrow arising from diverse causes ,
什么时候 死亡 , 衰老 , 疾病 , 和 悲哀 产生 从 各种各样的 原因 ,
[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] ['bɒdi] ,
are all residing in thy body ,
是 全部 居住 在 你的 身体 ,

当死亡、衰老、疾病和各种原因引起的悲伤都居住在你的身体里时，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaʊ] ['lɪvst] [æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] ['pɜːfɪktli] [heɪl] ?
how is it that thou livest as if thou art perfectly hale ?
如何 是 它 那 你 活的 作为 如果 你 艺术 完美 哈尔 ?

你怎么能活得好像自己身体完全健康一样?

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [bɔːn] , [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] [pə'sjuː] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] (
As soon as a creature is born , Decrepitude and Death pursue him for (
作为 很快 作为 一个 生物 是 出生 , 衰老 和 死亡 追求 他 为了 (
[i'fekt]) [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
effecting) his destruction .
产生影响) 他的 破坏 .

生物一出生，衰老和死亡便会追随他，试图将其毁灭。

[ɔːl] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] , ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðiːz] [tuː] .
All existent things , mobile and immobile , are affected by these two .
全部 存在的 事物 , 移动的 和 不动 , 是 做作的 经过 这些 二 .

所有存在的事物，无论是移动的还是静止的，都会受到这两者的影响。

[ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [wʌn] [fiːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] ([ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
The attachment which one feels for dwelling in villages and towns (in the midst
这 依恋 哪个 一 感觉 为了 住宅 在 村庄 和 城镇 （ 在 这 中间
[ɒv; əv] ['feləu'men]) [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] [maʊθ] [ɒv; əv] [deθ] .
of fellowmen) is said to be the very mouth of Death .
的 同胞们 ） 是 说 到 是 这 非常 嘴 的 死亡 .

据说，一个人对居住在乡村和城镇（与同胞在一起）的依恋，正是死亡的化身。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] ,
The forest , on the other hand ,
这 森林 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，森林

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][fəʊld] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensɪz] [meɪ] [biː; bi] [pen] .
is regarded as the fold within which the senses may be penned .
是 认为 作为 这 折叠 之内 哪个 这 感官 可能 是 撰写 .

被认为是容纳感官的褶皱。

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] . [-]
This is declared by the Srutis . [515]
这 是 声明 经过 这 斯鲁蒂斯 . [-]

这是圣典《吠陀经》所宣称的。[515]

[ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [fiːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊn] ([ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
The attachment a person feels for dwelling in a village or town (in the midst
这 依恋 一个 人 感觉 为了 住宅 在 一个 村庄 或者 镇 （ 在 这 中间
[ɒv; əv] [men]) [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːd] [ðæt] [baɪndz] [hɪm] [ɪ'fektʃuəli] .
of men) is like a cord that binds him effectually .
的 男人 ） 是 喜欢 一个 绳索 那 结合 他 有效地 .

一个人对居住在村庄或城镇（在人群之中）的依恋，就像一条绳子将他牢牢地系在一起。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [breɪk] [ðæt] [kɔːd] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
They that are good break that cord and attain to emancipation ,
他们 那 是 好的 休息 那 绳索 和 达到 到 解放 ,

善良的人会挣脱束缚，获得解脱。

[waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .
while they that are wicked do not succeed in breaking them .
尽管 他们 那 是 邪恶 做 不是 成功 在 打破 他们 .

而那些作恶的人却无法摧毁它们。

[hiː; hi] [huː] ['nevə(r)] ['indʒə] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [baɪ] [θɔːt] , [wɜːd] , [ɔː(r)] [diːd] ,
He who never injures living creatures by thought , word , or deed ,
他 WHO 绝不 受伤 活的 生物 经过 想法 , 单词 , 或者 契据 ,

凡在思想、言语或行为上从不伤害任何生命者，

[ɪz]['nevə(r)] ['ɪndʒəd] [baɪ] [sʌtʃ] ['eɪdʒənsiz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəti] . [
is never injured by such agencies as are destructive of life and property . [
是 绝不 受伤 经过 这样的 机构 作为 是 破坏性的 的 生活 和 财产 . [
-]
516]
-]

从未受到过破坏生命和财产的机构的伤害。[516]

['nʌθɪŋ]	[kæn; kən]	[rɪ'zɪst]	[ðə; ði]	['mesndʒər]	(	[dɪ'ziːz]	[ænd; ənd]	[dɪ'krepɪtjuːd]	)	[ɒv; əv]	[deθ]	[wen]	[ðeɪ]	[əd'vɑːns]	[ɪk'sept]	[truːθ]	[wɪtʃ]	[di'vauəz]	[ˌʌn'truːθ]	.
Nothing	**can**	**resist**	**the**	**messengers**	**(**	**Disease**	**and**	**Decrepitude**	**)**	**of**	**Death**	**when**	**they**	**advance**	**except**	**Truth**	**which**	**devours**	**Untruth**	**.**
没有什么	能	抵抗	这	信使	(	疾病	和	衰老	)	的	死亡	什么时候	他们	进步	除了	真相	哪个	吞噬	谎言	.

当死亡的使者（疾病和衰老）到来时，除了真理能够吞噬谎言之外，没有任何事物能够阻挡它们。

[ɪn]	[truːθ]	[ɪz]	[ˌɪmɔː'tæləti]	.	[	-	]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	['riːz(ə)nz]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['præktɪs]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[truːθ]	;
In	**Truth**	**is**	**immortality**	**.**	**[**	**517**	**]**	**For**	**these**	**reasons**	**one**	**should**	**practise**	**the**	**vow**	**of**	**Truth**	**;**
在	真相	是	不朽	.	[	-	]	为了	这些	原因	一	应该	实践	这	发誓	的	真相	;

真理中蕴含着永生。[517] 因此，人们应当实践真理的誓言；

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[dɪ'vəʊt]	[wʌn'self]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['juːniən]	[wɪð]	[truːθ]	;	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[ək'sept]	[truːθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌnz]	['veɪdə; 'viːdə]	;
one	**should**	**devote**	**oneself**	**to**	**a**	**union**	**with**	**Truth**	**;**	**one**	**should**	**accept**	**Truth**	**for**	**one's**	**Veda**	**;**
一	应该	奉献	自己	到	一个	联盟	和	真相	;	一	应该	接受	真相	为了	一个人的	吠陀经	;

人应当致力于与真理合一；人应当接受真理作为自己的吠陀经；

[ænd; ənd]	[rɪ'streɪnɪŋ]	[wʌnz]	['sensɪz]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['væŋkwɪʃ]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[baɪ]	[truːθ]	.
and	**restraining**	**one's**	**senses**	**,**	**one**	**should**	**vanquish**	**the**	**Destroyer**	**by**	**Truth**	**.**
和	限制	一个人的	感官	,	一	应该	征服	这	驱逐舰	经过	真相	.

克制自己的感官，用真理战胜毁灭者。

[bəuθ]	[ˌɪmɔː'tæləti]	[ænd; ənd]	[deθ]	[ɑː(r); ə(r)]	['plɑːntɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	.
Both	**Immortality**	**and**	**Death**	**are**	**planted**	**in**	**the**	**body**	**.**
两个都	不朽	和	死亡	是	已种植	在	这	身体	.

永生与死亡都蕴藏在人体之中。

[wʌn]	['kɒmz]	[tuː; tə]	[deθ]	[θruː]	['ɪgnərəns]	[ænd; ənd]	[lɒs]	[ɒv; əv]	['dʒʌdʒmənt]	;	[waɪl]	[ˌɪmɔː'tæləti]	[ɪz]	[ə'tʃiːvd]	[θruː]	[truːθ]	.
One	**comes**	**to**	**Death**	**through**	**ignorance**	**and**	**loss**	**of**	**judgment**	**;**	**while**	**Immortality**	**is**	**achieved**	**through**	**Truth**	**.**
一	来	到	死亡	通过	无知	和	损失	的	判断	;	尽管	不朽	是	已达成	通过	真相	.

人因无知和丧失判断力而走向死亡；而通过真理获得永生。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	['ɪndʒəri]	[ænd; ənd]	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'tʃiːv]	[truːθ]	,
I	**shall**	**,**	**therefore**	**,**	**abstain**	**from**	**injury**	**and**	**seek**	**to**	**achieve**	**Truth**	**,**
我	将	,	所以	,	弃权	从	受伤	和	寻找	到	达到	真相	,

因此，我将避免伤害他人，并寻求追求真理。

[ænd; ənd]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ðə; ði]	[sweɪ]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	,	[rɪ'gɑːd]	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	[peɪn]	[wɪð]	[æn; ən]	['iːkwəl]	[aɪ]	,
and	**transgressing**	**the**	**sway**	**of**	**desire**	**and**	**wrath**	**,**	**regard**	**pleasure**	**and**	**pain**	**with**	**an**	**equal**	**eye**	**,**
和	违规	这	摇摆	的	欲望	和	愤怒	,	看待	乐趣	和	疼痛	和	一个	平等的	眼睛	,

超越欲望和愤怒的支配，以同样的眼光看待快乐和痛苦。

[ænd; ənd]	[ə'teɪnɪŋ]	[træŋ'kwɪləti]	,	[ə'vɔɪd]	[deθ]	[laɪk]	[æn; ən]	[ɪ'mɔːt(ə)l]	.
and	**attaining**	**tranquillity**	**,**	**avoid**	**Death**	**like**	**an**	**immortal**	**.**
和	达到	宁静	,	避免	死亡	喜欢	一个	不朽	.

获得内心的平静，像仙人一样远离死亡。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ðæt] ['siːz(ə)n] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] ['prəʊgres] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
Upon the advent of that season when the sun will progress towards the north ,
之上 这 来临 的 那 季节 什么时候 这 太阳 将要 进步 向 这 北 ,

当太阳向北移动，进入那个季节时，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'streɪnɪŋ] [maɪ] ['sensɪz] , [set] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sænti] - ['sækrɪfaɪs] ,
I shall restraining my senses , set to the performance of the Santi - sacrifice ,
我 将 限制 我的 感官 , 放 到 这 表现 的 这 桑蒂 - 牺牲 ,
[ðə; ði] ['brɑːmə] - ['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði] [maɪnd] - ['sækrɪfaɪs] ,
the Brahma - sacrifice , the Mind - sacrifice ,
这 梵 - 牺牲 , 这 头脑 - 牺牲 ,

我将克制自己的感官，致力于举行寂静祭祀、梵天祭祀和心灵祭祀。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] - ['sækrɪfaɪs] . [-] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] ['wɜːʃɪp] [hɪz; ɪz] ['meɪkə(r)] [ɪn]
and the Work - sacrifice . [518] How can one like me worship his Maker in
和 这 工作 - 牺牲 . [-] 如何 能 一 喜欢 我 崇拜 他的 制造商 在
['ænɪm(ə)l] - ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['kruːəlti] ,
animal - sacrifices involving cruelty ,
动物 - 牺牲 涉及 残酷 ,

还有劳作献祭。[518]像我这样的人，怎能通过残忍的动物献祭来敬拜造物主呢?

[ɔː(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
or sacrifices of the body ,
或者 牺牲 的 这 身体 ,

或献祭尸体，

[sʌtʃ] [æz; əz] - ['əʊnli] [kæn; kən] [pə'fɔːm] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [prə'djuːs] [fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
such as Pisachas only can perform and such as produce fruits that are
这样的 作为 - 仅有的 能 履行 和 这样的 作为 生产 水果 那 是
['trænzətri] ? [-]
transitory ? [519]
短暂的 ? [-]

比如毕沙迦只能表演，而且只能结出短暂的果实? [519]

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huːz] [wɜːdz] , [θɔːts] , ['penəns] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['jəʊgə] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
That person whose words , thoughts , penances , renunciation , and yoga meditation ,
那 人 谁 字 , 想法 , 忏悔 , 放弃 , 和 瑜伽 冥想 ,
[ɔːl] [rest] [ɒn] ['brɑːmə] ,
all rest on Brahma ,
全部 休息 在 梵 ,

那个人的言语、思想、苦行、弃绝和瑜伽冥想，都以梵天为中心。

[sək'siːdz] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] .
succeeds in earning the highest good .
成功 在 收入 这 最高 好的 .

成功获得至善。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [aɪ] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] ([ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv]) ['nɒlɪdʒ] .
There is no eye which is equal to (the eye of) Knowledge .
那里 是 不 眼睛 哪个 是 平等的 到 (这 眼睛 的) 知识 .

没有哪只眼睛能与知识之眼相提并论。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['penəns] [laɪk] ([ðæt] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]) [truːθ] .
There is no penance like (that involved in) Truth .
那里 是 不 忏悔 喜欢 (那 涉及 在) 真相 .

没有比追求真理更痛苦的苦行了。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sɒrəʊ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ([ðæt] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]) [ə'tætʃmənt] .
There is no sorrow equal to (that involved in) attachment .
那里 是 不 悲哀 平等的 到 (那 涉及 在) 依恋 .

世间没有比执着更痛苦的事了。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['hæpinəs] ([ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][frɒm; frəm]) [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
There is no happiness (that which is obtainable from) renunciation .
那里 是 不 幸福 (那 哪个 是 可获得 从) 放弃 .

放弃并不能带来幸福（即无法从中获得的幸福）。

[ai][hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['brɑːmə] [θruː] ['brɑːmə] .
I have sprung from Brahma through Brahma .
我 有 弹簧 从 梵 通过 梵 .

我源于梵天，经由梵天而生。

[ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'vəʊt] [maɪ'self][tuː; tə] ['brɑːmə] , [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['tʃaɪldləs] .
I shall devote myself to Brahma , though I am childless .
我 将 奉献 我 到 梵 , 尽管 我 是 无子女 .

虽然我没有子女，但我将献身于梵天。

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
I shall return to Brahma .
我 将 返回 到 梵 .

我将回归梵天。

[ai][duː; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ˌem 'iː] .
I do not require a son for rescuing me .
我 做 不是 要求 一个 儿子 为了 救援 我 .

我不需要儿子来救我。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [welθ] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] ,
A Brahmana can have no wealth like to the state of being alone ,
一个 婆罗门 能 有 不 财富 喜欢 到 这 状态 的 存在 独自的 ,

婆罗门所能拥有的财富，不及独处的状态。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪð]
the state in consequence of which he is capable of regarding everything with
这 状态 在 结果 的 哪个 他 是 有能力的 的 关于 一切 和
[æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] ,
an equal eye ,
一个 平等的 眼睛 ,

他之所以能够以平等的眼光看待一切事物，正是因为他处于这种状态。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['truːθflnəs] , [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] , ['peɪʃ(ə)ns] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ,
the practice of truthfulness , good behaviour , patience , abstention from injury ,
这 实践 的 真实性 , 好的 行为 , 耐心 , 弃权 从 受伤 ,
[sɪm'plɪsəti] ,
simplicity ,
简单 ,

诚实、良好行为、耐心、不伤害他人、简朴的生活方式

[ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv][ɔːl] [raɪts] [ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz] .
and avoidance of all rites and visible sacrifices .
和 回避 的 全部 仪式 和 可见的 牺牲 .

并避免一切仪式和公开的祭祀活动。

[wɒt] [juːz][hæst] [ðaʊ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] , [ɒv; əv]
What use hast thou , O Brahmana , of wealth or kinsmen and relatives , of
什么 使用 哈斯特 你 , 哦 婆罗门 , 的 财富 或者 亲属 和 亲属 , 的
[waɪvz] ,
wives ,
妻子们 ,

婆罗门啊，你拥有财富、亲属、妻妾又有何用呢?

[wen] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə][daɪ] ?
when thou shalt have to die ?
什么时候 你 应 有 到 死 ?

你何时会死?

[siːk] [ðaɪ] [self] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] .
Seek thy Self which is concealed in a cave .
寻找 你的 自己 哪个 是 暗 在 一个 洞穴 .

去寻找你隐藏在洞穴中的真我。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [grændsaɪrz] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ? " - [-]
Where are thy grandsires and where thy sire ? " ' [520]
在哪里 是 你的 祖父们 和 在哪里 你的 父系 ? " - [-]

你的祖父在哪里？你的父亲在哪里？[520]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" ' Bhishma continued , " Do thou also , O monarch ,
" - 毗湿摩 持续 , " 做 你 还 , 哦 君主 ,

毗湿摩继续说道：“君王啊，你也这样做吧。”

[kən'dʌkt] [ðaɪ'self] [ɪn] [ðæt] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['saɪə(r)] ([ɪn] [ðɪs] ['stɔːri]) , ['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] ,
conduct thyself in that way in which the sire (in this story) , conducts himself ,
执行 你自己 在 那 方式 在 哪个 这 父系 （ 在 这 故事 ） , 进行 他自己 ,

你要效法（故事中的）父亲的为人处事方式。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [truːθ] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
devoted to the religion of Truth , after having listened to the speech of his
奉献 到 这 宗教 的 真相 , 后 拥有 听着 到 这 演讲 的 他的
[sʌn] . " -
son . " '
儿子 . " -

听完儿子的讲话后，他便全身心投入到真理的宗教中。

" ['sekʃ(ə)n] [klksvi]
" SECTION CLXXVI
" 部分 176

“第176节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[wens] [ænd; ənd] [haʊ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [kʌm] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] ,
whence and how happiness and misery come to those that are rich ,
何处 和 如何 幸福 和 苦难 来 到 那些 那 是 富有的 ,

富人的幸福和痛苦从何而来，又是如何产生的？

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [bʌt; bət] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]
as also those that are poor , but who live in the observance of
作为 还 那些 那 是 贫穷的 , 但 WHO 居住 在 这 观察 的
['dɪfrənt] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [raɪts] . " [-]
different practices and rites . " [521]
不同的 实践 和 仪式 . " [-]

还有那些贫穷的人，他们遵守不同的习俗和仪式。[521]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] ,
" ' Bhishma continued ,
" - 毗湿摩 持续 ,

毗湿摩继续说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [baɪ] - [huː]
" In this connection is cited the old narrative of what was sung by Sampaka who
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 什么 曾是 唱 经过 - WHO
[hæd; həd] [əb'teɪnd] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
had obtained tranquillity and achieved emancipation for himself .
有 获得 宁静 和 已达成 解放 为了 他自己 .

“在此，人们引用了桑帕卡（Sampaka）的古老歌谣，他获得了安宁，实现了自身的解放。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənə] , ['rendəd] ['mɪzrəbl] [baɪ][ə; eɪ][bæd] [waɪf] , [bæd] [dres] ,
In former times a certain Brahmana , rendered miserable by a bad wife , bad dress ,
在 以前的 时代 一个 肯定 婆罗门 , 渲染 悲惨的 经过 一个 坏的 妻子 , 坏的 裙子 ,
[ænd; ənd]['hʌŋgə(r)] ,
and hunger ,
和 饥饿 ,

从前，有一位婆罗门，因妻子不好、衣着寒酸、饥饿难耐而十分痛苦。

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [təʊld][ˌem 'iː] [ðiːz] ['vɜːrsəz]
and living in the observance of the vow of renunciation , told me these verses
和 活的 在 这 观察 的 这 发誓 的 放弃 , 讲述 我 这些 诗句
,
,
,

他恪守弃绝世俗的誓言，并告诉我这些诗句：

[-] - [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ˌəʊvə'teɪk] ,
[522] ' Diverse kinds of sorrow and happiness overtake ,
[-] - 各种各样的 种类 的 悲哀 和 幸福 超过 ,

[522] 各种各样的悲伤和快乐接踵而至，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
from the day of birth the person that is born on the earth .
从 这 天 的 出生 这 人 那 是 出生 在 这 地球 .

从出生之日起，指降生于世的每个人。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'skraɪb] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['destəni] ,
If he could ascribe either of them to the action of Destiny ,
如果 他 可以 归咎于 任何一个 的 他们 到 这 行动 的 命运 ,

如果他能将其中任何一事归因于命运的安排，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ðen] [fiːl] [glæd] [wen] ['hæpinəs] [keɪm] [ɔː(r)] ['mɪzrəbl] [wen] ['sɒrəʊ] [ˌəʊvə'tʊk]
he would not then feel glad when happiness came or miserable when sorrow overtook
他 会 不是 然后 感觉 高兴的 什么时候 幸福 来了 或者 悲惨的 什么时候 悲哀 超越
[hɪm] .
him .
他 .

这样一来，当幸福来临时，他不会感到高兴；当悲伤来临时，他也不会感到痛苦。

[ðəʊ] [ðaɪ] [maɪnd][ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [ðaʊ] [bɛə] [jet] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] .
Though thy mind is divested of desire , thou bearest yet a heavy load .
尽管 你的 头脑 是 剥离 的 欲望 , 你 熊 然而 一个 重的 加载 .

即使你心中没有欲望，你仍然背负着沉重的负担。

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðaɪ] [gʊd] ([ai] . [iː] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
Thou dost not seek to achieve thy good (i . e . , emancipation) .
你 朋友 不是 寻找 到 达到 你的 好的 (我 . e . , 解放) .

你不寻求获得你的福祉（即解放）。

[ɑːt] [ðaʊ] [nɒt] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðaɪ] [maɪnd] ?
Art thou not successful in controlling thy mind ?
艺术 你 不是 成功的 在 控制 你的 头脑 ?

你难道无法控制自己的思想吗？

[ɪf] [ðaʊ] ['gəʊɪst] [ə'baʊt] , ['hævɪŋ] [ri'nauns] [həʊm] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zeʃənz] , [ðaʊ] [ʃælt]
If thou goest about , having renounced home and desirable possessions , thou shalt
如果 你 去 关于 , 拥有 放弃 家 和 理想 财产 , 你 应
[teɪst] ['riːəl] ['hæpinəs] .
taste real happiness .
品尝 真实的 幸福 .

如果你放弃家庭和令人向往的财产，四处游历，你将会品尝到真正的幸福。

[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[daɪˈvestɪd]	[ɒv; əv]	[ˈevriθɪŋ]	[sliːpɪθ]	[ɪn]	[ˈhæpinəs]	,	[ænd; ənd]		[ɪn]	[ˈhæpinəs]	.
A	**person**	**divested**	**of**	**everything**	**sleepeth**	**in**	**happiness**	**,**	**and**	**awaketh**	**in**	**happiness**	**.**
一个	人	剥离	的	一切	睡着了	在	幸福	，	和	醒来	在	幸福	.

一无所有的人，睡得香甜，醒来也香甜。

[kəmˈpliːt]	[ˈpɒvəti]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[ɪz]	[ˈhæpinəs]	.
Complete	**poverty**	**,**	**in**	**this**	**world**	**,**	**is**	**happiness**	**.**
完全的	贫困	，	在	这	世界	，	是	幸福	.

在这个世界上，彻底的贫穷就是幸福。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[ˈredʒɪmən]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[ˈblesɪŋz]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈfriːdəm]	[frɒm; frəm]
It	**is**	**a**	**good**	**regimen**	**,**	**it**	**is**	**the**	**source**	**of**	**blessings**	**,**	**it**	**is**	**freedom**	**from**
它	是	一个	好的	方案	，	它	是	这	来源	的	祝福	，	它	是	自由	从

[ˈdeɪndʒə(r)]	.
danger	**.**
危险	.

这是一个良好的习惯，它是福气的源泉，它是远离危险的避风港。

[ðɪs]	[ˈfoʊləs]	[pɑːθ]	[ɪz]	[ˌʌnəˈteɪnəbl]	(	[baɪ]	[pˈɜːsənz]	[ˈtʃerɪʃɪŋ]	[dɪˈzaɪə(r)]	)	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ˈiːzəli]
This	**foeless**	**path**	**is**	**unattainable**	**(**	**by**	**persons**	**cherishing**	**desire**	**)**	**and**	**is**	**easily**
这	无敌	小路	是	高不可攀	（	经过	人	珍惜	欲望	）	和	是	容易地

[əˈteɪnəb(ə)l]	(	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[dɪˈzaɪə(r)]	)	.
attainable	**(**	**by**	**those**	**that**	**are**	**freed**	**from**	**desire**	**)**	**.**
可实现的	（	经过	那些	那	是	自由	从	欲望	）	.

这条无敌之路（对于执着于欲望的人来说）是无法企及的，而对于摆脱了欲望的人来说却是唾手可得的。

[ˈkɑːstɪŋ]	[maɪ]	[aɪz]	[ɒn]	[ˈevri]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,
Casting	**my**	**eyes**	**on**	**every**	**part**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**,**
铸件	我的	眼睛	在	每一个	部分	的	这	三	世界	，

我的目光扫过三个世界的每一个角落，

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[bɪˈhəʊld]	[ðə; ði]	[ˈpɜːs(ə)n]	[huː]	[ɪz]	[ˈiːkwəl]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[mæn]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[kənˈdʌkt]
I	**do**	**not**	**behold**	**the**	**person**	**who**	**is**	**equal**	**to**	**a**	**poor**	**man**	**of**	**pure**	**conduct**
我	做	不是	看哪	这	人	WHO	是	平等的	到	一个	贫穷的	男人	的	纯的	执行

[ænd; ənd]	[wɪˈðaʊt]	[əˈtætʃmənt]	(	[tuː; tə]	[ˈwɜːldli]	[θɪŋz]	)	.
and	**without**	**attachment**	**(**	**to**	**worldly**	**things**	**)**	**.**
和	没有	依恋	（	到	世俗	事物	）	.

我不认为一个人能与品行纯洁、不执着于世俗之物的穷人相提并论。

[ai]	[wei]	[ˈpɒvəti]	[ænd; ənd]	[ˈsɒvrənti]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈbæləns]	.
I	**weighed**	**poverty**	**and**	**sovereignty**	**in**	**a**	**balance**	**.**
我	称重	贫困	和	主权	在	一个	平衡	.

我将贫穷与主权放在天平上权衡。

[ˈpɒvəti]	[wei]	[ˈheviə]	[ðæn; ðən]	[ˈsɒvrənti]	[ænd; ənd]	[siːmd]	[tuː; tə]	[pəˈzes]	[ˈgreɪtə(r)]	[ˈmerɪts]	.
Poverty	**weighed**	**heavier**	**than**	**sovereignty**	**and**	**seemed**	**to**	**possess**	**greater**	**merits**	**.**
贫困	称重	较重	比	主权	和	似乎	到	具有	更大的	优点	.

贫穷比主权更沉重，似乎也更有价值。

[bɪˈtwiːn]	[ˈpɒvəti]	[ænd; ənd]	[ˈsɒvrənti]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	[greɪt]	[dɪˈstɪŋkʃn]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[ðə; ði]
Between	**poverty**	**and**	**sovereignty**	**there**	**is**	**this**	**great**	**distinction**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**the**
之间	贫困	和	主权	那里	是	这	伟大的	区别	，	即	.	，	那	这

[ˈsɒvrɪn]	,	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈæfluəns]	,
sovereign	**,**	**possessed**	**of**	**affluence**	**,**
主权	，	拥有	的	富裕	，

贫穷与主权之间存在着一个巨大的区别，即拥有财富的主权者，

[ɪz]	[ˈɔːlweɪz]	[ˈædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[æŋˈzaɪəti]	[ænd; ənd]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[dʒɔːz]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
is	**always**	**agitated**	**by**	**anxiety**	**and**	**seems**	**to**	**be**	**within**	**the**	**very**	**jaws**	**of**	**death**	**.**
是	总是	激动	经过	焦虑	和	似乎	到	是	之内	这	非常	下颚	的	死亡	.

他总是焦虑不安，似乎随时都会丧命。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[mæn]	,
As	**regards**	**,**	**however**	**,**	**the**	**poor**	**man**	**,**
作为	问候	,	然而	,	这	贫穷的	男人	,

然而，对于那个穷人来说，

[huː]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[daɪ'vestmənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[welθ]	[hæz; həz]	[friːd]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	[həʊps]	[ænd; ənd]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	[hɪm'self]	,
who	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**divestment**	**of**	**all**	**wealth**	**has**	**freed**	**himself**	**from**	**hopes**	**and**	**emancipated**	**himself**	**,**
WHO	在	结果	的	这	撤资	的	全部	财富	有	自由	他自己	从	希望	和	解放	他自己	,

他因放弃所有财富而摆脱了希望，获得了自由。

['naɪðə(r)]	['faɪə(r)]	,	[nɔː(r)]	[fəʊ]	,	[nɔː(r)]	[deθ]	,	[nɔː(r)]	['rɒbəz]	,	[kæn; kən]	[get]	[ðə; ði]	['betə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪm]	.
neither	**fire**	**,**	**nor**	**foe**	**,**	**nor**	**death**	**,**	**nor**	**robbers**	**,**	**can**	**get**	**the**	**better**	**of**	**him**	**.**
两者都不	火	,	也不	敌人	,	也不	死亡	,	也不	强盗	,	能	得到	这	更好的	的	他	.

无论是火，还是敌人，还是死亡，还是强盗，都不能战胜他。

[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[ə'plɔːd]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[huː]	['wɒndə]	[ə'baʊt]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[swiːt]	[wɪl]	,
The	**very**	**gods**	**applaud**	**such**	**a**	**man**	**who**	**wanders**	**about**	**according**	**to**	**his**	**sweet**	**will**	**,**
这	非常	神	鼓掌	这样的	一个	男人	WHO	漫游	关于	根据	到	他的	甜的	将要	,

连神明都会赞赏这样一位随心所欲四处游历的人。

[huː]	[laɪz]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['pɪləʊ]	,
who	**lies**	**down**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**with**	**his**	**arm**	**for**	**a**	**pillow**	**,**
WHO	谎言	向下	在	这	裸	地面	和	他的	手臂	为了	一个	枕头	,

他躺在光秃秃的地上，用手臂当枕头。

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[træŋ'kwɪləti]	.
and	**who**	**is**	**possessed**	**of**	**tranquillity**	**.**
和	WHO	是	拥有	的	宁静	.

并且拥有宁静的内心。

[ə'fektɪd]	[baɪ]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[kjuː'pɪdəti]	,	[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	['æfluəns]	[ɪz]	[steɪnd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	[hɑːt]	.
Affected	**by**	**wrath**	**and**	**cupidity**	**,**	**the**	**man**	**of**	**affluence**	**is**	**stained**	**by**	**a**	**wicked**	**heart**	**.**
做作的	经过	愤怒	和	贪婪	,	这	男人	的	富裕	是	染色	经过	一个	邪恶	心	.

受愤怒和贪婪的影响，富裕之人内心邪恶。

[hiː; hi]	[kɑːsts]	[ə'bliːk]	['glɑːnsɪz]	[ænd; ənd]	[meɪks]	[draɪ]	['spiːtʃɪz]	.	—	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	['sɪnfl]	,
He	**casts**	**oblique**	**glances**	**and**	**makes**	**dry**	**speeches**	**.**	**—**	**He**	**becomes**	**sinful**	**,**
他	演员	斜	眼神	和	制作	干燥	演讲	.	—	他	变成	罪恶的	,

他眼神闪烁，言辞枯燥乏味。——他变得罪恶。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['dɑːkənd]	[wɪð]	[fraun]	.
and	**his**	**face**	**is**	**always**	**darkened**	**with**	**frowns**	**.**
和	他的	脸	是	总是	变暗	和	皱眉	.

他总是眉头紧锁，愁容满面。

['baɪtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[lɪps]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[hiː; hi]	['ʌtə]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	['kruːəl]	[wɜːdz]	.
Biting	**his**	**lips**	**,**	**and**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**he**	**utters**	**harsh**	**and**	**cruel**	**words**	**.**
咬	他的	嘴唇	,	和	兴奋的	和	愤怒	,	他	说话	残酷的	和	残忍的	字	.

他咬着嘴唇，怒火中烧，说出了尖刻残忍的话。

[ɪf]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[dɪ'zaɪr]	[tuː; tə]	['iːv(ə)n]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[gɪft]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	,
If	**such**	**a**	**man**	**desires**	**to**	**even**	**make**	**a**	**gift**	**of**	**the**	**whole**	**world**	**,**
如果	这样的	一个	男人	欲望	到	甚至	制作	一个	礼物	的	这	所有的	世界	,

如果这样的人甚至想要将整个世界都奉献出去，

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [laɪk] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] ?
who is there that would like even to look at him ?
WHO 是 那里 那 会 喜欢 甚至 到 看 在 他 ?

谁会想看他一眼?

['kɒnstənt] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [prɒ'sperəti] ['stju:pifai] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [wiːk] ['dʒʌdʒmənt] .
Constant companionship with Prosperity stupefies a person of weak judgment .
持续的 友谊 和 繁荣 令人震惊的 一个 人 的 虚弱的 判断 .

与财富朝夕相伴会使判断力薄弱的人变得愚钝。

[ˌaɪ 'tiː] [draɪvz] [ɒf] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [klaʊdz] .
It drives off his judgment like the wind driving off the autumnal clouds .
它 驱动 离开 他的 判断 喜欢 这 风 驾驶 离开 这 秋季 云 .

它驱散了他的判断，就像秋风吹散了乌云一样。

[kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [prɒ'sperəti] [in'dju:s, in'du:s] [hɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] , — [ai][ˌeɪ 'em] [pə'zest] [ɒv; əv]
Companionship with Prosperity induces him to think , — I am possessed of
友谊 和 繁荣 诱导 他 到 思考 , — 我 是 拥有 的
['bjuːti] !
beauty !
美丽 !

与繁荣相伴，使他想到：——我拥有美丽!

[ai][ˌeɪ 'em] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] !
I am possessed of wealth !
我 是 拥有 的 财富 !

我拥有财富!

[ai][ˌeɪ 'em] [haɪ] - [bɔːn] !
I am high - born !
我 是 高的 - 出生 !

我出身高贵!

[ai] [miːt] [wɪð] [sək'ses] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [ai] [ˌʌndə'teɪk] !
I meet with success in whatever I undertake !
我 见面 和 成功 在 任何 我 承担 !

我无论做什么都能成功!

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ! — [hɪz; ɪz] [hɑːt] [bɪ'kʌmz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd][ɪn]
I am not an ordinary human being ! — His heart becomes intoxicated in
我 是 不是 一个 普通的 人类 存在 ! — 他的 心 变成 酣 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['riːz(ə)nz] .
consequence of these three reasons .
结果 的 这些 三 原因 .

我不是普通人!——他的心因这三个原因而陶醉。

[wɪð] [hɑːt] ['diːpli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['wɜːldli] [pə'zeʃənz] , [hiː; hi] [weɪsts] [ðə; ði] [welθ] [hɔːd] [baɪ]
With heart deeply attached to worldly possessions , he wastes the wealth hoarded by
和 心 深 随附的 到 世俗 财产 , 他 废物 这 财富 囤积 经过
[hɪz; ɪz][saɪərz] .
his sires .
他的 种公牛 .

他贪恋世俗财物，挥霍了先祖积攒的财富。

[rɪ'djuːst] [tuː; tə] [wɒnt] , [hiː; hi] [ðen] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [welθ] [æz; əz]
Reduced to want , he then regards the appropriation of other people's wealth as
减少 到 想 , 他 然后 问候 这 拨款 的 其他 人们的 财富 作为
['bleɪmləs] .
blameless .
无责 .

当他陷入贫困时，他会认为侵占他人的财富是无可指摘的。

[æt; ət]	[ðɪs]	[steɪdʒ]	,
At	**this**	**stage**	**,**
在	这	阶段	，

现阶段，

[wen]	[hiː; hi]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ɔːl]	['bæriəz]	[ænd; ənd]	['biːɪŋs]	[tuː; tə]	[ə'prəʊpriət]	[ðə; ði]
when	**he**	**transgresses**	**all**	**barriers**	**and**	**beings**	**to**	**appropriate**	**the**
什么时候	他	违规行为	全部	障碍	和	生物	到	合适的	这

[pə'zeʃənz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	,
possessions	**of**	**others**	**from**	**every**	**side**	**,**
财产	的	其他的	从	每一个	边	，

当他无视一切界限，从各个方面侵占他人的财产时，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[men]	[əb'strʌkt]	[ænd; ənd]	[ə'flɪkt]	[hɪm]	[laɪk]	['spɔːtsmən]	[ə'flɪktɪŋ]	[wɪð]	[kiːn]	[ʃɑːfts]
the	**rulers**	**of**	**men**	**obstruct**	**and**	**afflict**	**him**	**like**	**sportsmen**	**afflicting**	**with**	**keen**	**shafts**
这	统治者	的	男人	阻碍	和	折磨	他	喜欢	运动员	折磨	和	敏锐的	轴

[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[i'spai]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
a	**deer**	**that**	**is**	**espied**	**in**	**the**	**woods**	**.**
一个	鹿	那	是	窥视	在	这	树林	.

统治者阻挠他、折磨他，就像猎人用锋利的箭射杀在树林中发现的鹿一样。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[ðen]	[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	['meni]	['ʌðə(r)]	[ə'flikʃən]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sɪmələ(r)]	[kaɪnd]	[ðæt]
Such	**a**	**man**	**is**	**then**	**overwhelmed**	**with**	**many**	**other**	**afflictions**	**of**	**a**	**similar**	**kind**	**that**
这样的	一个	男人	是	然后	不堪重负	和	许多	其他	苦难	的	一个	相似的	种类	那

[ə'rɪdʒɪneɪt]	[ɪn]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	['wepənz]	.
originate	**in**	**fire**	**and**	**weapons**	**.**
起源	在	火	和	武器	.

这样的人随后还会遭受许多其他类似的、由火和武器引起的疾病。

['ðeəfɔː(r)]	,
Therefore	**,**
所以	，

所以，

[disri'gɑːd]	[ɔːl]	['wɜːldli]	[prəu'pensiti]	(	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[dɪ'zaɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['tʃɪldrən]	[ænd; ənd]	[waɪvz]	)
disregarding	**all**	**worldly**	**propensities**	**(**	**such**	**as**	**desire**	**for**	**children**	**and**	**wives**	**)**
不予理会	全部	世俗	倾向	（	这样的	作为	欲望	为了	孩子们	和	妻子们	）

[tə'geðə(r)]	[wɪð]	[ɔːl]	['fliːtɪŋ]	[ˌʌnri'æləti]	(	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['bɒdi]	,
together	**with**	**all**	**fleeting**	**unrealities**	**(**	**such**	**as**	**the**	**body**	**,**
一起	和	全部	转瞬即逝	不现实	（	这样的	作为	这	身体	，

摒弃一切世俗的欲望（例如对子女和妻子的渴望）以及一切转瞬即逝的虚幻事物（例如身体、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	)	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['eɪdɪd]	[baɪ]	[wʌnz]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
etc	**.**	**,**	**)**	**one**	**should**	**,**	**aided**	**by**	**one's**	**intelligence**	**,**
ETC	.	，	）	一	应该	，	协助	经过	一个人的	智力	，

等等，）一个人应该凭借自己的智慧，

[ə'plai]	['prɒpə(r)]	['medsn; 'medɪsn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[kjʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['peɪnf(ə)l]	[ə'flikʃən]	.
apply	**proper**	**medicine**	**for**	**the**	**cure**	**of**	**those**	**painful**	**afflictions**	**.**
申请	恰当的	药品	为了	这	治愈	的	那些	痛苦	苦难	.

用合适的药物治疗这些痛苦的疾病。

[wɪ'ðaʊt]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[wʌn]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	['hæpinəs]	.
Without	**Renunciation**	**one**	**can**	**never**	**attain**	**to**	**happiness**	**.**
没有	放弃	一	能	绝不	达到	到	幸福	.

没有舍弃，就永远无法获得幸福。

[wɪ'ðaʊt]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[wʌn]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[əb'teɪn]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌnz]	[haɪɪst]	[gʊd]	.
Without	**Renunciation**	**one**	**can**	**never**	**obtain**	**what**	**is**	**for**	**one's**	**highest**	**good**	**.**
没有	放弃	一	能	绝不	获得	什么	是	为了	一个人的	最高	好的	.

没有舍弃，就永远无法获得对自己最有益的东西。

[wɪ'ðaʊt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [wʌn] [kæn; kən] ['nevə(r)] [sliːp] [æt; ət] [iːz] .
Without Renunciation one can never sleep at ease .
没有 放弃 一 能 绝不 睡觉 在 舒适 .

没有舍弃，就永远无法安眠。

['ðeəfɔː(r)] , [ri'nauns] ['evriθɪŋ] , [meɪk] ['hæpinəs] [ðaɪ] [əʊn] . -
Therefore , renouncing everything , make happiness thy own . '
所以 , 放弃 一切 , 制作 幸福 你的 自己的 . -

因此，舍弃一切，将幸福化为己有。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [pɑːst] [taɪmz] [æt; ət] [ˌhɑːstɪ'nɑːpʊər] [baɪ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ə'baʊt]
All this was said to me in past times at Hastinapur by a Brahmana about
全部 这 曾是 说 到 我 在 过去的 时代 在 哈斯蒂纳普尔 经过 一个 婆罗门 关于
[wɒt] - [hæd; həd] [sʌŋ] .
what Sampaka had sung .
什么 - 有 唱 .

这些都是过去在哈斯蒂纳普尔，一位婆罗门告诉我的，关于桑帕卡所唱的歌谣。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ai] [rɪ'gɑːd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [θɪŋz] . " -
For this reason , I regard Renunciation to be the foremost of things . " '
为了 这 原因 , 我 看待 放弃 到 是 这 首先 的 事物 . " -

因此，我认为弃绝是最重要的事。

" ['sekʃ(ə)n] [klksviːi]
" SECTION CLXXVII
" 部分 177年

“第177节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] ['eni] ['pɜːs(ə)n] , [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ækts] ([ɒv; əv] ['tʃærəti]
" ' Yudhishthira said , " If any person , desiring to accomplish acts (of charity
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果 任何 人 , 渴望 到 完成 行为 (的 慈善机构
[ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz]) ,
and sacrifices) ,
和 牺牲) ,

“尤迪什提拉说：‘如果有人想要完成（慈善和祭祀）善行，

[feɪlz] [tuː; tə] [faɪnd] ([ðə; ði] ['nesəsəri]) [welθ] , [ænd; ənd] [θɜːst] [ɒv; əv] [welθ] [ˌəuvə'hwelmz] [hɪm] ,
fails to find (the necessary) wealth , and thirst of wealth overwhelms him ,
失败 到 寻找 (这 必要的) 财富 , 和 口渴 的 财富 压倒性 他 ,

他未能找到（必要的）财富，对财富的渴望最终吞噬了他。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['hæpinəs] ? "
what is that which he must do for obtaining happiness ? "
什么 是 那 哪个 他 必须 做 为了 获得 幸福 ? "

他应该怎么做才能获得幸福?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [hiː; hi] [ðæt] [rɪ'gɑːdz] ['evriθɪŋ] ([vɪz] . , [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , ['ɒnə(r)]
" ' Bhishma said , " He that regards everything (viz . , joy and sorrow , honour
" - 毗湿摩 说 , " 他 那 问候 一切 (即 . , 喜悦 和 悲哀 , 荣誉
[ænd; ənd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
and insult , etc . ,
和 侮辱 , ETC . ,

毗湿摩说：“凡能看重一切（即快乐和悲伤、荣誉和侮辱等）的人，

) [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] , [ðæt] ['nevə(r)] [ig'zəːts] [hɪm'self] ([fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
) with an equal eye , that never exerts himself (for gratifying his desire for
) 和 一个 平等的 眼睛 , 那 绝不 施压 他自己 (为了 可喜 他的 欲望 为了
['ɜːθli] [pə'zeʃənz]) ,
earthly possessions) ,
尘世的 财产) ,

）以同样的眼光，从不费心思（满足他对世俗财富的欲望），

[ðæt] ['præktɪs] ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ðæt] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] ,
that practises truthfulness of speech , that is freed from all kinds of attachment ,
那 实践 真实性 的 演讲 , 那 是 自由 从 全部 种类 的 依恋 ,

言行真诚，无所执着，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] , [ɪz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə; eɪ] ['hæpi] [mæn] .
and that has no desire for action , is , O Bharata , a happy man .
和 那 有 不 欲望 为了 行动 , 是 , 哦 婆罗多 , 一个 快乐的 男人 .

婆罗多啊，没有行动欲望的人，才是幸福的人。

[ðiːz] [faɪv] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt]
These five , the ancients say , are the means for the acquisition of perfect
这些 五 , 这 古代人 说 , 是 这 方法 为了 这 获得 的 完美的
[træŋ'kwɪləti] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
tranquillity or emancipation .
宁静 或者 解放 .

古人说，这五种方法是获得完全平静或解脱的途径。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['hev(ə)n] .
These are called Heaven .
这些 是 称为 天堂 .

这就是所谓的天堂。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
These are Religion .
这些 是 宗教 .

这就是宗教。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hæpinəs] .
These constitute the highest happiness .
这些 构成 这 最高 幸福 .

这些构成了最高的幸福。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [wɒt] - [hæd; həd] [sʌŋ] , [wen] [friːd]
In this connection is cited the old narrative of what Manki had sung , when freed
在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 什么 - 有 唱 , 什么时候 自由
[frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] .
from attachments .
从 附件 .

在此，人们引用了曼基摆脱执念后所唱的古老叙事。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
Listen to it , O Yudhishthira !
听 到 它 , 哦 尤迪什提拉 !

听着，尤迪什提拉啊！

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [welθ] , - [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [duːmd] [tuː; tə]
Desirous of wealth , Manki found that he was repeatedly doomed to
渴望 的 财富 , - 成立 那 他 曾是 反复 注定失败 到
[disə'pɔɪntmənt] .
disappointments .
失望 .

曼基渴望财富，却发现自己总是屡屡失望。

[æt; ət] [lɑːst] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['remnənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
At last with a little remnant of his property he purchased a couple of
在 最后的 和 一个 小的 剩 的 他的 财产 他 购买 一个 夫妻 的
[jʌŋ] [bʊlz] [wɪð] [ə; eɪ] [jəʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ([tuː; tə] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['leɪbə(r)]) .
young bulls with a yoke for training them (to agricultural labour) .
年轻的 公牛 和 一个 轭 为了 训练 他们 (到 农业 劳动) .

最后，他用自己仅剩的一点财产买了几头小公牛，并套上轭，准备训练它们（从事农业劳动）。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] [bʊlz] ['prɒpəli] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jəʊk] ,
One day the two bulls properly tied to the yoke ,
一 天 这 二 公牛 适当地 系 到 这 轭 ,

有一天，两头公牛被正确地拴在了轭上，

[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] ([ɪn][ðə; ði] ['fiːldz]) .
were taken out for training (in the fields) .
是 已采取 出去 为了 训练 (在 这 字段) .

被带出去进行（田间）训练。

['ʃaɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
Shying at the sight of a camel that was lying down on the road ,
害羞 在 这 视线 的 一个 骆驼 那 曾是 说谎 向下 在 这 路 ,

看到躺在路上的骆驼，它吓了一跳。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] ['sʌd(ə)nli] [ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kæm(ə)l] , [ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn] [ɪts] [nek] .
the animals suddenly ran towards the camel , and fell upon its neck .
这 动物 突然 跑 向 这 骆驼 , 和 跌倒 之上 它是 脖子 .

动物们突然朝骆驼跑去，扑倒在它的脖子上。

[ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [bʊlz] [fɔːl] [ə'pɒn] [ɪts] [nek] , [ðə; ði]['kæm(ə)l] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
Enraged at finding the bulls fall upon its neck , the camel , endued with great speed ,
愤怒 在 寻找 这 公牛 落下 之上 它是 脖子 , 这 骆驼 , 赋予 和 伟大的 速度 ,

骆驼发现公牛扑向自己的脖子，勃然大怒，它速度极快，

[rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd][ræn][æt; ət][ə; eɪ] [kwɪk] [peɪs] ,
rose up and ran at a quick pace ,
玫瑰 向上 和 跑 在 一个 快的 步伐 ,

起身，快步跑去。

['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tuː] ['helpləs] ['kriːtʃəz] ['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ɪts] [nek] .
bearing away the two helpless creatures dangling on either side of its neck .
轴承 离开 这 二 无助 生物 悬挂 在 任何一个 边 的 它是 脖子 .

带着脖子两侧悬挂着的两只无助的小动物离开。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [bʊlz] [ðʌs] [bɔːn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðæt] [strɒŋ] ['kæm(ə)l] ,
Beholding his two bulls thus borne away by that strong camel ,
凝视 他的 二 公牛 因此 出生 离开 经过 那 强的 骆驼 ,

眼见自己的两头公牛被那头强壮的骆驼驮走，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] , - [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] ,
and seeing that they were at the point of death , Manki began to say ,
和 看到 那 他们 是 在 这 观点 的 死亡 , - 开始 到 说 ,

眼见他们奄奄一息，曼基便开口说道：

- [ɪf] [welθ] [biː; bi] [nɒt] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['destəni] ,
' If wealth be not ordained by destiny ,
- 如果 财富 是 不是 受戒 经过 命运 ,

“如果财富并非命中注定，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['klevə(r)][mæn] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n]
it can never be acquired by even a clever man exerting himself with attention
它 能 绝不 是 获得 经过 甚至 一个 聪明的 男人 施力 他自己 和 注意力
[ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɪð] [skɪl] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tə'wɔːdz] [ðæt] [end] .
and confidence and accomplishing with skill all that is necessary towards that end .
和 信心 和 完成 和 技能 全部 那 是 必要的 向 那 结尾 .

即使是一个聪明人，竭尽全力、充满自信，并以娴熟的技巧完成所有必要的事情，也永远无法获得它。

[ai][hæd; həd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [ɪn'devə(r)] [baɪ] [daɪ'vɜːs] [miːnz] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ɜːn] [welθ]
I had , before this , endeavoured by diverse means and devotion to earn wealth
我 有 , 前 这 , 努力 经过 各种各样的 方法 和 虔诚 到 赚 财富
.
:
.

在此之前，我曾尝试通过各种方法和不懈努力来赚取财富。

[bɪ'həʊld] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] ['destəni] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒpəti] [ai][hæd; həd] !
Behold this misfortune brought about by destiny to the property I had !
看哪 这 不幸 带来 关于 经过 命运 到 这 财产 我 有 !

看哪，命运给我的财产带来了如此不幸！

[maɪ] [bʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ə'weɪ] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][æn; ən]
My bulls are borne away , rising and falling , as the camel is running in an
我的 公牛 是 出生 离开 , 上升 和 坠落 , 作为 这 骆驼 是 跑步 在 一个
[ʌn'iːv(ə)n] [kɔːs] .
uneven course .
不均匀 课程 .

我的公牛们随着骆驼在崎岖不平的道路上奔跑，时而高高起伏，时而低低落下。

[ðɪs] [ə'kʌrəns] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['æksɪdənt] . [-] [ə'læs] ,
This occurrence seems to be an accident . [523] Alas ,
这 发生 似乎 到 是 一个 事故 . [-] 唉 ,

这似乎是一起意外事故。[523] 唉，

[ðəʊz] [dɪə(r)] [bʊlz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɑː(r); ə(r)]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][ɒn][ðə; ði] ['kæməlz] [nek] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
those dear bulls of mine are dangling on the camel's neck like a couple
那些 亲爱的 公牛 的 矿 是 悬挂 在 这 骆驼的 脖子 喜欢 一个 夫妻
[ɒv; əv][dʒemz] !
of gems !
的 宝石 !

我的那两头可爱的公牛像两颗宝石一样挂在骆驼的脖子上！

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['destəni] .
This is only the result of Destiny .
这 是 仅有的 这 结果 的 命运 .

这完全是命运的安排。

[ɪg'zɜːʃn] [ɪz]['fjuːtaɪl][ɪn] [wɒt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [tʃɑːns] .
Exertion is futile in what is due to Chance .
用力 是 徒劳 在 什么 是 到期的 到 机会 .

对于由机遇决定的事情，努力是徒劳的。

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ,

或者，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ɪg'zɜːʃn] ([æz; əz][æn; ən]['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
if the existence of anything like Exertion (as an agent in the production of
如果 这 存在 的 任何事物 喜欢 用力 (作为 一个 代理人 在 这 生产 的
[rɪ'zʌlts]) [biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,
results) be admitted ,
结果) 是 承认 ,

如果承认"努力"（作为结果产生过程中的一个因素）的存在，

[ə; eɪ] [diːpə(r)] [sɜːtʃ] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)] ['destəni] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] . [-] [hens] ,
a deeper search would discover Destiny to be at the bottom . [524] Hence ,
一个 更深 搜索 会 发现 命运 到 是 在 这 底部 . [-] 因此 ,

更深入的探究会发现命运女神就在最底层。[524] 因此，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dɪ'zaɪr] ['hæpinəs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'naʊns] [ɔːl] [ə'tætʃmənt] .
the person that desires happiness should renounce all attachment .
这 人 那 欲望 幸福 应该 放弃 全部 依恋 .

想要获得幸福的人应该放弃一切执念。

[ðə; ði][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənts] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tʃerɪʃɪŋ] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɜːnɪŋ] [welθ] ,
The man without attachments , no longer cherishing any desire for earning wealth ,
这 男人 没有 附件 , 不 更长 珍惜 任何 欲望 为了 收入 财富 ,
[kæn; kən] [sliːp] ['hæpɪli] .
can sleep happily .
能 睡觉 快乐地 .

一个没有牵绊、不再渴望财富的人，可以安然入睡。

[səʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [sed] [baɪ]['suː.kɑː] [waɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
So , it was well said by Suka while going to the great forest from his
所以 , 它 曾是 出色地 说 经过 苏卡 尽管 去 到 这 伟大的 森林 从 他的
['fɑː.ðərz] [ə'bəʊd] ,
father's abode ,
父亲的 住所 ,

所以，苏卡从父亲的住所前往大森林的路上说的话很有道理。

[ri'nauns] ['evriθɪŋ] ! [-] — [ə'mʌŋst] [ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , [wʌn] [huː] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n]
renouncing everything ! [525] — Amongst these two , viz . , one who obtains the fruition
放弃 一切 ! [-] — 在 这些 二 , 即 . , 一 WHO 获得 这 果实
[ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] ,
of all his wishes ,
的 全部 他的 愿望 ,

放弃一切！[525]——在这两者之间，即实现所有愿望的人，

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [kɑːsts] [ɒf] ['evri] [wɪʃ] , [ðə; ði]['lætə(r)] , [huː] [ri'nauns] [ɔːl] ,
and one who casts off every wish , the latter , who renounces all ,
和 一 WHO 演员 离开 每一个 希望 , 这 后者 , WHO 放弃 全部 ,

而后者，一个抛弃所有愿望，另一个则放弃一切。

[ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [huː] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] .
is superior to the former who obtains the fruition of all .
是 优越的 到 这 以前的 WHO 获得 这 果实 的 全部 .

优于前者，后者获得了所有成果。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['evə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] . [-] ['əʊnli][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt]
No one could ever attain to the end of desire . [526] Only he that is destitute
不 一 可以 曾经 达到 到 这 结尾 的 欲望 . [-] 仅有的 他 那 是 贫困
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənts] [fiːlz] [æn; ən] [ə'vɪdəti] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
of knowledge and judgments feels an avidity for protecting his body
的 知识 和 判决 感觉 一个 热情 为了 保护 他的 身体
[ænd; ənd][laɪf] . — [fɔː'beə(r)][frɒm; frəm] ['evri] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
and life . — Forbear from every desire for action .
和 生活 . — 忍耐 从 每一个 欲望 为了 行动 .

没有人能够达到欲望的终点。[526] 只有缺乏知识和判断力的人才会渴望保护自己的身体和生命。——克制一切行动的欲望。

[əʊ][maɪ] [səʊl] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [baɪ][kjuː'pɪdəti] , [ə'dɒpt] [træŋ'kwɪləti] [baɪ] ['friːɪŋ] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm]
O my Soul that art possessed by cupidity , adopt tranquillity by freeing thyself from
哦 我的 灵魂 那 艺术 拥有 经过 贪婪 , 采纳 宁静 经过 释放 你自己 从
[ɔːl] [ə'tætʃmənts] !
all attachments !
全部 附件 !

我的灵魂啊，你被贪婪所占据，要摆脱一切执念，获得宁静！

[rɪ'piːtɪdli] [hæst] [ðaʊ] [biːn] [dɪ'siːvd] ([baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [həʊp]) .
Repeatedly hast thou been deceived (by desire and hope) .
反复 哈斯特 你 到过 受骗 （ 经过 欲望 和 希望 ） .

你屡次被（欲望和希望）所欺骗。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [stɪl] [friː] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] ?
How is it that thou dost not still free thyself from attachments ?
如何 是 它 那 你 朋友 不是 仍然 自由的 你自己 从 附件 ?

为何你至今仍无法摆脱执念?

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [wʌn] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] [ðaɪ] [hændz] ,
If I am not one that deserves destruction at thy hands ,
如果 我 是 不是 一 那 值得 破坏 在 你的 双手 ,

如果我不是该遭你毁灭之人，

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][wʌn] [wɪð] [huːm] [ðaʊ] [ʃʊdst] [spɔːt] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [ðen] , [əʊ][maɪ] [welθ] - ['kʌvit]
if I am one with whom thou shouldst sport in delight , then , O my wealth - coveting
如果 我 是 一 和 谁 你 应该 运动 在 喜 , 然后 , 哦 我的 财富 - 渴望
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

如果我是你取乐的对象，那么，哦，我贪恋财富的灵魂，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'djuːs] [ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] [kjuː'pɪdəti] .
do not induce me towards cupidity .
做 不是 诱导 我 向 贪婪 .

不要诱使我产生贪婪之心。

[ðaʊ] [hæst] [rɪ'piːtɪdli] [lɒst] [ðaɪ] [hɔːd] [welθ] .
Thou hast repeatedly lost thy hoarded wealth .
你 哈斯特 反复 丢失的 你的 囤积 财富 .

你多次失去了你积攒的财富。

[əʊ][maɪ] [welθ] - ['kʌvit] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [səʊl] ,
O my wealth - coveting and foolish Soul ,
哦 我的 财富 - 渴望 和 愚蠢 灵魂 ,

我贪恋财富、愚昧无知的灵魂啊！

[wen] [wɪlt] [ðaʊ] [sək'siːd] [ɪn] [i'mænsipeit] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [welθ] ?
when wilt thou succeed in emancipating thyself from the desire of wealth ?
什么时候 枯萎 你 成功 在 解放 你自己 从 这 欲望 的 财富 ?

你何时才能摆脱对财富的渴望?

[ʃeɪm] [ɒn][maɪ] ['fuːlɪʃnəs] !
Shame on my foolishness !
耻辱 在 我的 愚蠢 !

我真是愚蠢至极！

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ɒv; əv] [ðaɪn] !
I have become a toy of thine !
我 有 变得 一个 玩具 的 你的 !

我成了你的玩具！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
It is thus that one becomes a slave of others .
它 是 因此 那 一 变成 一个 奴隶 的 其他的 .

如此一来，人就成了别人的奴隶。

[nəʊ][wʌn] [bɔːn] [ɒn] [ɜːθ] [dɪd]['evə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
No one born on earth did ever attain to the end of desire ,
不 一 出生 在 地球 做过 曾经 达到 到 这 结尾 的 欲望 ,

世上没有人能够完全满足欲望。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [bɜːθ] [wɪl] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
and no one that will take birth will succeed in attaining to it .
和 不 一 那 将要 拿 出生 将要 成功 在 达到 到 它 .

凡是出生的人，都无法达到那种境界。

[ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][ækts] , [ai][hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [biːn] [raʊzd] [frɒm; frəm] [sliːp] .
Casting off all acts , I have at last been roused from sleep .
铸件 离开 全部 行为 , 我 有 在 最后的 到过 唤醒 从 睡觉 .

抛开一切伪装，我终于从沉睡中醒来。

[ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [əˈweɪk] .
I am now awake .
我 是 现在 醒 .

我醒了。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [əʊ][dɪˈzaɪə(r)] , [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz][æz; əz][hɑːd][æz; əz][ˈædəmənt] ,
Without doubt , O Desire , thy heart is as hard as adamant ,
没有 怀疑 , 哦 欲望 , 你的 心 是 作为 难的 作为 坚定不移 ,

毫无疑问，欲望啊，你的心坚硬如铁。

[sɪns] [ðəʊ] [əˈfektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [di'stres] , [ðaʊ] [dʌz] [nɒt] [breɪk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
since though affected by a hundred distresses , thou does not break into a hundred
自从 尽管 做作的 经过 一个 百 痛苦 , 你 做 不是 休息 进入 一个 百
[ˈpiːsɪz] !
pieces !
件 !

即使遭受百般苦难，你也不会破碎成百块！

[ai] [nəʊ] [ðiː] , [əʊ][dɪˈzaɪə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] !
I know thee , O Desire , and all those things that are dear to thee !
我 知道 你 , 哦 欲望 , 和 全部 那些 事物 那 是 亲爱的 到 你 !

我认识你，哦，欲望，以及你所珍视的一切！

[siːkɪŋ] [wɒt] [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ˈhæpinəs] [ɪn][maɪ] [əʊn] [self] . [-]
Seeking what is dear to thee , I shall feel happiness in my own Self . [527]
寻求 什么 是 亲爱的 到 你 , 我 将 感觉 幸福 在 我的 自己的 自己 . [-]

寻求你所珍视的，我将在自身中感受到快乐。[527]

[əʊ][dɪˈzaɪə(r)] , [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [ruːt] .
O Desire , I know thy root .
哦 欲望 , 我 知道 你的 根 .

欲望啊，我知道你的根源。

[ðaʊ] [sprɪn(d)ʒ] [frɒm; frəm] [wɪl] . [-] — [ai][ʃæl; ʃəl] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əˈvɔɪd] [wɪl] .
Thou springest from Will . [528] — I shall , therefore , avoid Will .
你 春天 从 将要 . [-] — 我 将 , 所以 , 避免 将要 .

你源于意志。[528]——因此，我将避开意志。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð] [ðaɪ] [ruːts] .
Thou shalt then be destroyed with thy roots .
你 应 然后 是 损毁 和 你的 根 .

那时，你必连根拔起，彻底毁灭。

[ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [welθ] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [frɔːt] [wɪð] [ˈhæpinəs] .
The desire for wealth can never be fraught with happiness .
这 欲望 为了 财富 能 绝不 是 充满危机 和 幸福 .

对财富的渴望永远不会带来幸福。

[ɪf] [əˈkwaɪəd] , [greɪt] [ɪz][ðə; ði][æŋˈzaɪəti] [ðæt] [ðə; ði][əˈkwaɪərə(r)] [fiːlz] .
If acquired , great is the anxiety that the acquirer feels .
如果 获得 , 伟大的 是 这 焦虑 那 这 收购方 感觉 .

如果被收购，收购者会感到极大的焦虑。

[ɪf] [lɒst] ['ɑːftə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] [felt] [æz; əz] [deθ] .
If lost after acquisition , that is felt as death .
如果丢失的 后 获得 , 那 是 毛毡 作为 死亡 .

如果获得之后又失去了它，那就如同死亡一般。

['lɑːstli] , [rɪ'spektɪŋ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Lastly , respecting acquisition itself , it is very uncertain .
最后 , 尊重 获得 本身 , 它 是 非常 不确定 .

最后，就收购本身而言，情况非常不确定。

[welθ] ['kænɒt] [biː; bi] [gɒt] [baɪ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] ['pɜːs(ə)n] .
Wealth cannot be got by even the surrender of one's person .
财富 不能 是 得到 经过 甚至 这 投降 的 一个人的 人 .

即使出卖自己，也无法获得财富。

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [mɔː(r)] ['peɪnf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] ?
What can be more painful than this ?
什么 能 是 更多的 痛苦 比 这 ?

还有什么比这更痛苦的呢?

[wen] [ə'kwaɪəd] , [wʌn] [ɪz] ['nevə(r)] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ɪts] ['meʒə(r)] , [bʌt; bət] [wʌn] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
When acquired , one is never gratified with its measure , but one continues to seek it .
什么时候 获得 , 一 是 绝不 满意 和 它是 措施 , 但 一 继续 到 寻找 它 .

即使得到了，人们也永远不会满足于现状，而是会继续追求。

[laɪk] [ðə; ði] [swiːt] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gændʒiːz] , [welθ] ['əʊnli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wʌnz] ['hæŋkərɪŋ] .
Like the sweet water of the Ganges , wealth only increases one's hankering .
喜欢 这 甜的 水 的 这 恒河 , 财富 仅有的 增加 一个人的 渴望 .

就像恒河的甘甜河水一样，财富只会加剧人的贪欲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第79/134页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
It is my destruction .
它 是 我的 破坏 .

这是我的毁灭。

[ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [əˈweɪkənd] .
I am now awakened .
我 是 现在 觉醒 .

我醒了。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ][dɪˈzaɪə(r)] , [liːv] [ˌem ˈiː] !
Do thou , O Desire , leave me !
做 你 , 哦 欲望 , 离开 我 !

欲望啊，请你离开我吧！

[let] [ðæt] [dɪˈzaɪə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈteɪkən][ˈrefjuːdʒ][ɪn] [ðɪs] [maɪ] [ˈbɒdi] , — [ðɪs] [ˈkɒmpaʊnd] [ɒv; əv] ([faɪv]) [ˈelɪmənts] ,
Let that Desire which has taken refuge in this my body , — this compound of (five) elements ,
让 那 欲望 哪个 有 已采取 避难所 在 这 我的 身体 , — 这 化合物 的 (五) 元素 ,

愿那栖身于我这具身体——这由五种元素构成的躯体——的欲望，

— [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [tʃuːz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ˈhæpɪli] [ˌwɪðəsəʊˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪks] . [-]
— go whithersoever it chooses and live happily whithersoever it likes . [529]
— 去 无论去往何处 它 选择 和 居住 快乐地 无论去往何处 它 点赞 . [-]

—无论它选择去哪里，无论它喜欢去哪里，它都会快乐地生活。[529]

[jiː; ji][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ai][hæv; həv][nəʊ][dʒɔɪ][ɪn][juː; jʊ] ,
Ye all that are not of the Soul , I have no joy in you ,
叶 全部 那 是 不是 的 这 灵魂 , 我 有 不 喜悦 在 你 ,

你们这些没有灵魂的人啊，我在你们身上找不到任何快乐。

[fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd][kjuːˈpɪdəti] !
for ye follow the lead of Desire and Cupidity !
为了 是的 跟随 这 带领 的 欲望 和 贪婪 !

你们都随从欲望和贪婪的指引吧！

[əˈbændənɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˈrefjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈgʊdnəs] . [-]
Abandoning all of you I shall take refuge in the quality of Goodness . [530]
放弃 全部 的 你 我 将 拿 避难所 在 这 质量 的 善良 . [-]

我将抛弃你们所有人，转而寻求良善的品质。[530]

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ɪn][maɪ] [əʊn] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [maɪnd] , [ænd; ənd] [dɪˈvəʊt] [maɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][ˈjəʊgə] ,
Beholding all creatures in my own body and my own mind , and devoting my reason to Yoga ,
凝视 全部 生物 在 我的 自己的 身体 和 我的 自己的 头脑 , 和 奉献 我的 原因 到 瑜伽 ,

以我的身心观照万物，并将我的理性奉献于瑜伽，

[maɪ] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] , [ænd; ənd] [səʊl] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] ,
my life to the instructions of the wise , and soul to Brahma ,
我的 生活 到 这 指示 的 这 明智的 , 和 灵魂 到 梵 ,

我的生命遵从智者的教诲，我的灵魂归于梵天。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['hæpɪli] [rəʊv] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] , [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kə'læmitiz]
I shall happily rove through the world , without attachment and without calamities
我 将 快乐地 漫游 通过 这 世界 , 没有 依恋 和 没有 灾难
[ɒv; əv] ['eni] [kaɪndz] ,
of any kinds ,
的 任何 种类 ,

我将快乐地游历世界，无牵无挂，免受任何灾祸。

[səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ˌem 'iː] [ə'gen] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['sɒrəʊz] ! [-]
so that thou mayst not be able to plunge me again into such sorrows ! [531]
所以 那 你 五月 不是 是 有能力的 到 暴跌 我 再次 进入 这样的 悲伤 ! [-]

这样，你就不能再让我陷入这样的悲伤之中了！[531]

[ɪf] [ai] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] [dɪ'zaɪə(r)] ,
If I continue to be agitated by thee , O Desire ,
如果 我 继续 到 是 激动 经过 你 , 哦 欲望 ,

如果我继续被你撩拨得心神不宁，哦，欲望，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pɑːθ] ([baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [maɪ] [dɪ'lɪvərəns]) .
I shall necessarily be without a path (by which to effect my deliverance) .
我 将 一定 是 没有 一个 小路 (经过 哪个 到 影响 我的 解救) .

我将必然没有出路（来获得解脱）。

[ðaʊ] , [əʊ][dɪ'zaɪə(r)] , [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv] [θɜːst] , [ɒv; əv] [griːf] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
Thou , O Desire , art always the progenitor of thirst , of grief , and of
你 , 哦 欲望 , 艺术 总是 这 始祖 的 口渴 , 的 悲伤 , 和 的
[fə'tiːg] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
fatigue and toil .
疲劳 和 辛劳 .

欲望啊，你总是干渴、悲伤、疲惫和辛劳的根源。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [griːf] [ðæt] [wʌn] [fiːlz] [æt; ət][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] [ɪz] ['veri] [kiːn] [ænd; ənd][fɑː(r)]
I think the grief that one feels at the loss of wealth is very keen and far
我 思考 这 悲伤 那 一 感觉 在 这 损失 的 财富 是 非常 敏锐的 和 远的
['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [wʌn] [fiːlz] ['ʌndə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
greater than what one feels under any other circumstances .
更大的 比 什么 一 感觉 在下面 任何 其他 情况 .

我认为，失去财富所带来的悲痛非常强烈，远远超过其他任何情况下所感受到的悲痛。

['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [hɪm] [ðæt] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [welθ] .
Kinsmen and friends disregard him that has lost his wealth .
亲属 和 朋友们 漠视 他 那 有 丢失的 他的 财富 .

失去财富的他，被亲戚朋友冷落了。

[wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ðæt] ['nʌmbə(r)][baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
With various kinds of humiliation that number by thousands ,
和 各种各样的 种类 的 屈辱 那 数字 经过 数千 ,

各种各样的羞辱，数以千计，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [fɔːlts] [ɪn] ['prɒpəti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['peɪnf(ə)l] [stɪl] .
there are many faults in property that are more painful still .
那里 是 许多 故障 在 财产 那 是 更多的 痛苦 仍然 .

房产方面还有很多更令人痛苦的缺陷。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] ['veri] [smɔːl] ['hæpinəs] [ðæt] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] [welθ] [ɪz] ['mɪŋgld] [wɪð] [peɪn] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] . [-]

the very small happiness that resides in wealth is mingled with pain and sorrow . [532]

这 非常 小的 幸福 那 居住地 在 财富 是 混合 和 疼痛 和 悲哀 . [-]

财富带来的那一点点幸福，也夹杂着痛苦和悲伤。[532]

['rɔbəz] [sleɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] ,

Robbers slay , in the sight of all , the person that is possessed of wealth ,

强盗 杀戮 , 在 这 视线 的 全部 , 这 人 那 是 拥有 的 财富 ,

强盗当着众人的面杀害拥有财富的人。

[ɔː(r)] [ə'flɪkt] [hɪm] [wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sɪ'verəti] , [ɔː(r)] ['ɔːlweɪz] [fɪl] [hɪm] [wɪð] [fɪə(r)] .

or afflict him with various kinds of severity , or always fill him with fear .

或者 折磨 他 和 各种各样的 种类 的 严重性 , 或者 总是 充满 他 和 害怕 .

或者让他遭受各种严厉的折磨，或者让他时刻生活在恐惧之中。

[æt; ət] [lɑːst] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

At last , after a long time ,

在 最后的 , 后 一个 长的 时间 ,

终于，经过漫长的时间，

[ai] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['sɒrəʊ] .

I have understood that the desire for wealth is fraught with sorrow .

我 有 理解 那 这 欲望 为了 财富 是 充满危机 和 悲哀 .

我已明白，对财富的渴望充满了痛苦。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [əʊ] [dɪ'zaɪə(r)] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [sɛt] [ðaɪ] [hɑːt] , [ðaʊ] [fɔːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] !

Whatever the object , O Desire , upon which thou settest thy heart , thou forcest me to pursue it !

任何 这 目的 , 哦 欲望 , 之上 哪个 你 测试 你的 心 , 你 部队 我 到 追求 它 !

欲望啊，无论你心中所爱之物是什么，你都迫使我去追求它！

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['dʒʌdʒmənt] .

Thou art without judgment .

你 艺术 没有 判断 .

你没有评判力。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [fuːl] .

Thou art a fool .

你 艺术 一个 傻子 .

你真是个傻瓜。

[ðaʊ] [ɑːt] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'tentɪd] .

Thou art difficult of being contented .

你 艺术 难的 的 存在 满足 .

你很难感到满足。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] .

Thou canst not be gratified .

你 罐 不是 是 满意 .

你永远不会满足。

[ðaʊ] [bəːn] [laɪk] ['faɪə(r)] .

Thou burnest like fire .

你 伯恩斯特 喜欢 火 .

你如火般燃烧。

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt][ɪn'kwaɪə(r)] ([ɪn] [pə'sjuːɪŋ] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]) ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [ɔː(r)]
Thou dost not enquire (in pursuing an object) whether it is easy or
你 朋友 不是 查询 （ 在 追求 一个 目的 ） 无论 它 是 简单的 或者
['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] .
difficult of attainment .
难的 的 素养 .

你（在追求某个目标时）不会去探究它是容易还是困难。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [biː; bi] [fɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] , [laɪk] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒən] .
Thou canst not be filled to the brim , like the nether region .
你 罐 不是 是 已填 到 这 帽檐 , 喜欢 这 下 地区 .

你无法像下体一样被填满。

[ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['sɒrəʊ] .
Thou wishest to plunge me into sorrow .
你 愿望 到 暴跌 我 进入 悲哀 .

你想让我陷入悲伤之中。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , [əʊ][dɪ'zaɪə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðiː] !
From this day , O Desire , I am incapable of living with thee !
从 这 天 , 哦 欲望 , 我 是 无法 的 活的 和 你 !

从今天起，欲望啊，我无法与你共存！

[ai] [huː] [hæd; həd] [felt] [dɪ'speə(r)] , [æt; ət] [fɜːst] , [æt; ət] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [maɪ] ['prɒpəti] ,
I who had felt despair , at first , at the loss of my property ,
我 WHO 有 毛毡 绝望 , 在 第一的 , 在 这 损失 的 我的 财产 ,

起初，我因失去财产而感到绝望，

[hæv; həv] [naʊ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] .
have now attained to the high state of perfect freedom from attachments .
有 现在 已达到 到 这 高的 状态 的 完美的 自由 从 附件 .

现在已经达到了完全摆脱执念的超然境界。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪ] [treɪn] .
At this moment I no longer think of thee and thy train .
在 这 片刻 我 不 更长 思考 的 你 和 你的 火车 .

此刻，我已不再想起你和你的列车。

[ai][hæd; həd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [felt] [greɪt] ['mɪzəri] [ɒn] [ðaɪ] [ə'kaʊnt] .
I had , before this , felt great misery on thy account .
我 有 , 前 这 , 毛毡 伟大的 苦难 在 你的 帐户 .

在此之前，我曾因你而感到无比痛苦。

[ai][duː; də] [nɒt] ([naʊ]) [rɪ'gɑːd] [maɪ'self] [æz; əz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
I do not (now) regard myself as destitute of intelligence .
我 做 不是 （ 现在 ） 看待 我 作为 贫困 的 智力 .

我（现在）并不认为自己缺乏智力。

['hævɪŋ] [ə'dɒptɪd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [lɒs] [ɒv; əv][maɪ] ['prɒpəti] , [ai][kæn; kən] [naʊ]
Having adopted Renunciation in consequence of loss of my property , I can now
拥有 已采用 放弃 在 结果 的 损失 的 我的 财产 , 我 能 现在
[rest] ,
rest ,
休息 ,

由于失去了财产，我已选择放弃信仰，现在我可以安心了。

[friːd] [frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['fiːvə(r)] .
freed from every kind of fever .
自由 从 每一个 种类 的 发烧 .

摆脱了各种发烧症状。

[ai]	[kɑːst]	[ðiː]	[ɒf]	,	[əʊ]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pæʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[hɑːt]	.
I	cast	thee	off	,	O	Desire	,	with	all	the	passions	of	my	heart	.
我	投掷	你	离开	,	哦	欲望	,	和	全部	这	激情	的	我的	心	.

欲望啊，我以我心中所有的激情，将你抛弃。

[ðaʊ]	[ʃælt]	[nɒt]	[ə'gen]	[dwel]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[ɔː(r)]	[spɔːt]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	.
Thou	shalt	not	again	dwell	with	me	or	sport	with	me	.
你	应	不是	再次	住	和	我	或者	运动	和	我	.

你必不得再与我同住，也不得再与我嬉戏。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[fə'gɪv]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[wɪl]	['slɑːndə(r)]	[ɔː(r)]	[spiːk]	[ɪl]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	.
I	shall	forgive	them	that	will	slander	or	speak	ill	of	me	.
我	将	原谅	他们	那	将要	诽谤	或者	说话	患病的	的	我	.

我会原谅那些诽谤我或说我坏话的人。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	['ɪndʒə(r)]	['iːv(ə)n]	[wen]	['ɪndʒəd]	.
I	shall	not	injure	even	when	injured	.
我	将	不是	损伤	甚至	什么时候	受伤	.

即使受伤，我也不会伤害任何人。

[ɪf]	['enibɒdi]	[frɒm; frəm]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	[spiːks]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	,
If	anybody	from	aversion	speaks	disagreeable	words	of	me	,
如果	任何人	从	厌恶	说话	令人不快的	字	的	我	,

如果有人出于厌恶而说我坏话，

[disri'gɑːd]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ə'dres]	[hɪm]	[ɪn]	[ə'griːəb(ə)l]	['spiːtʃɪz]	.
disregarding	those	words	I	shall	address	him	in	agreeable	speeches	.
不予理会	那些	字	我	将	地址	他	在	同意	演讲	.

我将不理会那些话，用温和的言辞与他交谈。

[ɪn]	[kən'tentmənt]	[ɒv; əv]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ɔːl]	[maɪ]	['sensɪz]	[æt; ət]	[iːz]	,
In	contentment	of	heart	and	with	all	my	senses	at	ease	,
在	满意	的	心	和	和	全部	我的	感官	在	舒适	,

内心平静，五官舒畅，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['ɔːlweɪz]	[lɪv; laɪv]	[ə'pɒn]	[wɒt]	[meɪ]	[biː; bi]	[gɒt]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
I	shall	always	live	upon	what	may	be	got	by	me	.
我	将	总是	居住	之上	什么	可能	是	得到	经过	我	.

我将永远依靠自己所能获得的东西生活。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[kən'trɪbjuːt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪʃɪz]	[entə'teɪnd]	[baɪ]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[maɪ]	[fəʊ]	.
I	shall	not	contribute	to	the	gratification	of	the	wishes	entertained	by	thee	that	art	my	foe	.
我	将	不是	贡献	到	这	满足感	的	这	愿望	娱乐	经过	你	那	艺术	我的	敌人	.

我不会助长你——我的敌人——的欲望。

['friːdəm]	[frɒm; frəm]	[ə'tætʃmənt]	,	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[kən'tentmənt]	,	[træŋ'kwɪləti]	,	[truːθ]	,	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,	[fə'gɪvnəs]	,
Freedom	from	attachment	,	emancipation	from	desire	,	contentment	,	tranquillity	,	truth	,	self	-	restraint	,	forgiveness	,
自由	从	依恋	,	解放	从	欲望	,	满意	,	宁静	,	真相	,	自己	-	克制	,	饶恕	,

摆脱执念，摆脱欲望，知足，宁静，真理，自制，宽恕

[ænd; ənd]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[kəm'pæʃ(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['kwɒlətiz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[naʊ]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
and	universal	compassion	are	the	qualities	that	have	now	come	to	me	.
和	普遍的	同情	是	这	品质	那	有	现在	来	到	我	.

而博爱之心则是我现在拥有的品质。

['ðeəfɔː(r)] , [let] [dɪ'zaɪə(r)] , [kjuː'pɪdəti] , [θɜːst] , ['maɪzəlinəs] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] .
Therefore , let Desire , cupidity , thirst , miserliness avoid me .
所以 , 让 欲望 , 贪婪 , 口渴 , 吝啬 避免 我 .
因此，愿欲望、贪婪、口渴、吝啬远离我。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
I have now adopted the path of Goodness .
我 有 现在 已采用 这 小路 的 善良 .
我已走上行善之路。

['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [kjuː'pɪdəti] , [greɪt] [ɪz] [maɪ] ['hæpinəs] [naʊ] .
Having cast off Desire and Cupidity , great is my happiness now .
拥有 投掷 离开 欲望 和 贪婪 , 伟大的 是 我的 幸福 现在 .
摆脱了欲望和贪婪之后，我现在感到无比幸福。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [kjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['sʌfə(r)]
I shall no longer yield to the influence of Cupidity and no longer suffer
我 将 不 更长 屈服 到 这 影响 的 贪婪 和 不 更长 遭受
['mɪzəri] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] .
misery like a person of uncleansed soul .
苦难 喜欢 一个 人 的 未洁净的 灵魂 .
我将不再屈服于贪婪的诱惑，也不再像一个灵魂未净化的人那样遭受痛苦。

[wʌn] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['hæpinəs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [hiː; hi]
One is sure to obtain happiness according to the measure of the desires he
一 是 当然 到 获得 幸福 根据 到 这 措施 的 这 欲望 他
[meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɑːst] [ɒf] .
may be able to cast off .
可能 是 有能力的 到 投掷 离开 .
一个人能够舍弃多少欲望，他就能获得多少幸福。

['truːli] , [hiː; hi] [huː] [jiːldz] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] ['ɔːlweɪz] ['sʌfə] ['mɪzəri] .
Truly , he who yields himself up to Desire always suffers misery .
真的 , 他 WHO 产量 他自己 向上 到 欲望 总是 遭受 苦难 .
的确，屈服于欲望的人终将遭受痛苦。

[wɒt'evə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [kə'nektɪd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːst] [ɒf] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
Whatever passions connected with Desire are cast off by a person ,
任何 激情 连接 和 欲望 是 投掷 离开 经过 一个 人 ,
一个人若能摒弃与欲望相关的一切激情，

[ɔːl] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
all appertain to the quality of Passion .
全部 属于 到 这 质量 的 热情 .
这一切都与激情这一品质有关。

['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsnəs] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] [ɔːl] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [welθ]
Sorrow and shamelessness and discontent all arise from Desire and Wealth
悲哀 和 无耻 和 不满 全部 出现 从 欲望 和 财富
.
:
.
悲伤、无耻和不满都源于欲望和财富。

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['plʌndʒɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɒt] ['siːz(ə)n] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kuːl] [leɪk] ,
Like a person plunging in the hot season into a cool lake ,
喜欢 一个 人 骤降 在 这 热的 季节 进入 一个 凉爽的 湖 ,
就像人在炎热的季节跳进凉爽的湖水里一样，

[ai] [hæv; həv] [naʊ] ['entəd] ['ɪntuː] ['brɑːmə] , [ai] [hæv; həv] [əb'stein] [frɒm; frəm] [wɜːk] .
I have now entered into Brahma , I have abstained from work .
我 有 现在 进入 进入 梵 , 我 有 弃权 从 工作 .
我已进入梵天之境，不再工作。

[ai]	[hæv; həv]	[friːd]	[maɪ'self]	[frɒm; frəm]	[griːf]	.
I	**have**	**freed**	**myself**	**from**	**grief**	**.**
我	有	自由	我	从	悲伤	.

我已经从悲伤中解脱出来。

[pjʊə(r)]	['hæpinəs]	[hæz; həz]	[naʊ]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Pure	**happiness**	**has**	**now**	**come**	**to**	**me**	**.**
纯的	幸福	有	现在	来	到	我	.

我此刻感受到了纯粹的幸福。

[ðə; ði]	[fə'lɪsəti]	[ðæt]	[rɪ'zʌlts]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	,
The	**felicity**	**that**	**results**	**from**	**the**	**gratification**	**of**	**Desire**	**,**
这	费利西蒂	那	结果	从	这	满足感	的	欲望	,

满足欲望所带来的幸福感，

[ɔː(r)]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	['pjʊərər]	[fə'lɪsəti]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[in'dʒɔi]	[ɪn]	['hev(ə)n]	,
or	**that**	**other**	**purer**	**felicity**	**which**	**one**	**enjoys**	**in**	**heaven**	**,**
或者	那	其他	更纯净	费利西蒂	哪个	一	享受	在	天堂	,

或者说，是人们在天堂所享有的那种更纯粹的幸福。

[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	[tuː; tə]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[ˌsɪks'tiːnθ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ə'raɪzɪz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]
does	**not**	**come**	**to**	**even**	**a**	**sixteenth**	**part**	**of**	**that**	**which**	**arises**	**upon**	**the**
做	不是	来	到	甚至	一个	第十六	部分	的	那	哪个	出现	之上	这

[ə'bændənmənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[θɜːst]	!
abandonment	**of**	**all**	**kinds**	**of**	**thirst**	**!**
放弃	的	全部	种类	的	口渴	!

连戒除一切渴求后所产生的那种感觉的十六分之一都不到！

['kɪlɪŋ]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[wɪtʃ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[meɪks]	[æn; ən]	['ægrɪgət]	[ɒv; əv]
Killing	**the**	**principle**	**of**	**desire**	**,**	**which**	**with**	**the**	**body**	**makes**	**an**	**aggregate**	**of**
杀戮	这	原则	的	欲望	,	哪个	和	这	身体	制作	一个	总计的	的

['sev(ə)n]	,
seven	**,**
七	,

杀死欲望的原则，它与肉体共同构成七种要素。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['bɪtə(r)]	[fəʊ]	,
and	**which**	**is**	**a**	**bitter**	**foe**	**,**
和	哪个	是	一个	苦的	敌人	,

而它又是我们的死敌。

[ai]	[hæv; həv]	['entəd]	[ðə; ði]	[ɪ'mɔːt(ə)l]	['sɪti]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	[ænd; ənd]	[ʃæl; ʃəl]	[pɑːs]	[maɪ]	[deɪz]	[ðeə(r)]	[ɪn]
I	**have**	**entered**	**the**	**immortal**	**city**	**of**	**Brahma**	**and**	**shall**	**pass**	**my**	**days**	**there**	**in**
我	有	进入	这	不朽	城市	的	梵	和	将	经过	我的	天	那里	在

['hæpinəs]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	!	-
happiness	**like**	**a**	**king**	**!**	**'**
幸福	喜欢	一个	国王	!	-

我已进入梵天的不朽之城，将在那里像国王一样幸福地度过余生！

[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[sʌtʃ]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	-	[friːd]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	[ə'tætʃmənts]	,
Relying	**upon**	**such**	**intelligence**	**,**	**Manki**	**freed**	**himself**	**from**	**attachments**	**,**
依靠	之上	这样的	智力	,	-	自由	他自己	从	附件	,

凭借这种智慧，曼基摆脱了执念。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[dɪ'zaɪr]	[ænd; ənd]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	[ðæt]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[fə'lɪsəti]	.
casting	**off**	**all**	**desires**	**and**	**attaining**	**to**	**Brahma**	**that**	**abode**	**of**	**the**	**highest**	**felicity**	**.**
铸件	离开	全部	欲望	和	达到	到	梵	那	住所	的	这	最高	费利西蒂	.

舍弃一切欲望，证得梵天，那至高幸福的居所。

[ɪn'diːd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [bʊlz] - [ə'teɪnd] [tuː; tə]
Indeed , in consequence of the loss of his two bulls Manki attained to
的确 , 在 结果 的 这 损失 的 他的 二 公牛 - 已达到 到
[ˌɪmɔː'tæləti] .
immortality .
不朽 .

事实上，由于失去了两头公牛，曼基获得了永生。

[ɪn'diːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] ['veri] [ruːts] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [hiː; hi] [ə'teɪnd] , [θruː] [ðæt]
Indeed , because he cut the very roots of desire , he attained , through that
的确 , 因为 他 切 这 非常 根 的 欲望 , 他 已达到 , 通过 那
[miːnz] , [tuː; tə] [haɪ] [fə'lɪsəti] . " -
means , to high felicity . " '
方法 , 到 高的 费利西蒂 . " -

事实上，因为他斩断了欲望的根源，所以才获得了极大的幸福。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXVIII
" 部分 -

“第178节

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] ,
" ' Bhishma continued ,
" - 毗湿摩 持续 ,

毗湿摩继续说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːrsəz] [sʌŋ] [baɪ]['dʒɑːnəkə]
" In this connection is also cited the old narrative of the verses sung by Janaka
" 在 这 联系 是 还 引用 这 老的 叙述 的 这 诗句 唱 经过 贾纳卡
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
the ruler of the Videhas ,
这 统治者 的 这 - ,

“在这方面，还引用了维德哈斯统治者贾纳卡所吟唱的古老诗歌的叙述，

[huː] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] .
who had attained to tranquillity of soul .
WHO 有 已达到 到 宁静 的 灵魂 .

那些已经达到心灵平静的人。

[wɒt] [ðə; ði] ['mɒnək] [sed] [wɒz; wəz] , - [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪz][maɪ] [welθ] .
What the monarch said was , ' Unlimited is my wealth .
什么 这 君主 说 曾是 , - 无限 是 我的 财富 .

君主说：“我的财富是无限的。”

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ,
At the same time I have nothing ,
在 这 相同的 时间 我 有 没有什么 ,

与此同时，我却一无所有。

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ([maɪ] ['kɪŋdəm]) ['mɪ'θɪlə] [biː; bi] [kən'sjuːmd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , [ai][ʃæl; ʃəl]
if the whole of (my kingdom) Mithila be consumed in a conflagration , I shall
如果 这 所有的 的 (我的 王国) 米提拉 是 消耗 在 一个 大火 , 我 将
[ɪn'kɜː(r)][nəʊ] [lɒs] . -
incur no loss . '
招致 不 损失 . -

即使整个弥提罗王国毁于战火，我也不会遭受任何损失。

[ɪn] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] - ['ʌtə] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['veri]
In the connection is also cited the speech of Vodhya uttered in respect of this very
在 这 联系 是 还 引用 这 演讲 的 - 说出 在 尊重 的 这 非常
['tɒpɪk] ,
topic ,
话题 ,

此外，还引用了沃迪亚就此主题发表的讲话。

[vɪz] . , ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] .
viz . , freedom from attachments .
即 . , 自由 从 附件 .

即，摆脱依恋。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
Listen to it O Yudhishthira !
听 到 它 哦 尤迪什提拉 !

听着，尤迪什提拉！

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - ([jɑːjɑːti]) ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] - [huː]
Once on a time the royal son of Nahusha (Yayati) questioned the Rishi Vodhya who
一次 在 一个 时间 这 皇家 儿子 的 - (耶耶提) 被质问 这 里希 - WHO
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

从前，那胡沙（耶耶提）的王子曾向圣人沃迪亚提出疑问，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ,
in consequence of the abandonment of desire ,
在 结果 的 这 放弃 的 欲望 ,

由于放弃了欲望，

[ə'teɪnd] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [wɪð]
attained to tranquillity of soul and who had an intimate acquaintance with
已达到 到 宁静 的 灵魂 和 WHO 有 一个 亲密的 熟人 和
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
the scriptures .
这 经文 .

达到心灵平静，并且对经文有深入了解的人。

[ðə; ði] ['mɒnək] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'baʊt] [træŋ'kwɪləti] .
The monarch said , ' O thou of great wisdom , give me instructions about tranquillity .
这 君主 说 , - 哦 你 的 伟大的 智慧 , 给 我 指示 关于 宁静 .

君王说：“啊，智慧之神，请赐予我安宁之道。”

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [səksiːdəst] [ɪn] ['wɒndərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
What is that understanding relying upon which thou succeedest in wandering over the
什么 是 那 理解 依靠 之上 哪个 你 成功 在 漫游 超过 这
[wɜːld] [ɪn] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ækts] ? -
world in tranquillity of soul and disengaged from all acts ? '
世界 在 宁静 的 灵魂 和 脱离 从 全部 行为 ? -

你究竟凭借何种理解力，才能在游历世界时保持内心的平静，超脱于一切行为之外？

" - " - [sed] , - [ai] [kən'dʌkt] [maɪ'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [bʌt; bət]
" ' " Vodhya said , ' I conduct myself according to the instructions of others but
" - " - 说 , - 我 执行 我 根据 到 这 指示 的 其他的 但
['nevə(r)] [ɪn'strʌkt] ['ʌðə(r)z] [maɪ'self] .
never instruct others myself .
绝不 指示 其他的 我 .

沃迪亚说：“我按照别人的指示行事，但我从不亲自指示别人。”

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'strʌkʃənz] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ]
I shall , however , mention the indications of those instructions (according to which
我 将 , 然而 , 提到 这 症状 的 那些 指示 (根据 到 哪个
[maɪ] [kən'dʌkt] [ɪz] [freɪmd]) .
my conduct is framed) .
我的 执行 是 框) .

不过，我还是要提及这些指示的指示（我的行为就是根据这些指示制定的）。

[ðaʊ] [meɪst] [kætʃ] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [baɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
Thou mayst catch their spirit by reflection .
你 五月 抓住 他们的 精神 经过 反射 .

你可以通过反思来领悟他们的精神。

[maɪ][sɪks][pri'septə, 'priːse-][ɑː(r); ə(r)]['pɪŋˌɡɑːlə] , [ðə; ði] ['ɒspreɪ] , [ðə; ði] [sneɪk] , [ðə; ði] [biː] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
My six preceptors are Pingala , the osprey , the snake , the bee in the forest ,
我的 六 导师 是 平加拉 , 这 鱼鹰 , 这 蛇 , 这 蜜蜂 在 这 森林 ,

我的六位导师分别是平加拉、鱼鹰、蛇、森林里的蜜蜂，

[ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] ([ɪn][ðə; ði] ['stɔːri]) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪdn] ([ɪn][ðə; ði] ['stɔːri]) ! - " [-
]
the maker of shafts (in the story) , and the maiden (in the story) ! ' " [533
]
这 制造商 的 轴 (在 这 故事) , 和 这 少女 (在 这 故事) ! - " [-
]

故事中的箭匠和少女！'[533]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [həʊp] [ɪz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ([ɪn]['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] [hɑːt]) , [əʊ] [kɪŋ]
" ' Bhishma continued , " Hope is very powerful (in agitating the heart) , O King
" - 毗湿摩 持续 , " 希望 是 非常 强大的 (在 搅拌 这 心) , 哦 国王

毗湿摩继续说道：“国王啊，希望的力量非常强大（足以撼动人心）。”

! ['friːdəm] [frɒm; frəm] [həʊp] [ɪz] [haɪ] [fə'lɪsəti] .
! Freedom from hope is high felicity .
! 自由 从 希望 是 高的 费利西蒂 .

摆脱希望是一种极大的幸福。

[rɪ'dʊsɪŋ] [həʊp] [tuː; tə][æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ,
Reducing hope to an absence of expectation ,
减少 希望 到 一个 缺席 的 期待 ,

将希望简化为毫无期待，

['pɪŋˌɡɑːlə] [sliːp] [ɪn] [piːs] . [-] [bɪ'həʊldɪŋ] [æn; ən] ['ɒspreɪ] [wɪð] [miːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [biːks] , ['ʌðə(r)z] ,
Pingala sleeps in peace . [534] Beholding an osprey with meat in his beaks , others ,
平加拉 睡觉 在 和平 . [-] 凝视 一个 鱼鹰 和 肉 在 他的 喙 , 其他的 ,

平加拉安然入睡。[534] 其他人看到一只嘴里叼着肉的鹗，

[ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [faʊnd] ['eni] [miːt] , [ə'seɪl] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] .
that have not found any meat , assail and destroy him .
那 有 不是 成立 任何 肉 , 攻击 和 破坏 他 .

没有找到任何肉的，就攻击并消灭他。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ɒspreɪ] , [baɪ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [miːt] [əb'teɪnd] [fə'lɪsəti] .
A certain osprey , by altogether abstaining from meat obtained felicity .
一个 肯定 鱼鹰 , 经过 共 禁欲 从 肉 获得 费利西蒂 .

某只鱼鹰完全不吃肉，因此获得了幸福。

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv]
To build a house for one's own self is productive of sorrow and not of
到 建造 一个 房子 为了 一个人的自己的 自己 是 生产力 的 悲哀 和 不是 的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

为自己建造房屋只会带来悲伤，而不会带来幸福。

[ðə; ði] [sneɪk] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kriːtʃərz] [ə'bəʊd] , [laɪvz; lɪvz][ɪn] [fə'lɪsəti] .
The snake , taking up his residence in another creature's abode , lives in felicity .
这 蛇 , 采取 向上 他的 住宅 在 其他 生物的 住所 , 生活 在 费利西蒂 .

蛇栖身于其他生物的巢穴中，过着幸福的生活。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli] , [bi'teikɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['mendɪkənsi] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] ,
The ascetics live happily , betaking themselves to mendicancy , without being injured by any creature ,
这 苦行僧 居住 快乐地 , 采取 他们自己 到 乞讨 , 没有 存在 受伤 经过 任何 生物 ,

苦行僧们过着幸福的生活，他们选择乞讨度日，不受任何生物的伤害。

[laɪk] ['biːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
like bees in the forest .
喜欢 蜜蜂 在 这 森林 .

就像森林里的蜜蜂一样。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['meɪkə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [waɪl] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
A certain maker of shafts , while employed at his work ,
一个 肯定 制造商 的 轴 , 尽管 受雇 在 他的 工作 ,

某位轴匠在工作时，

[wɒz; wəz][səʊ] ['diːpli] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [pɑːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
was so deeply attentive to it that he did not notice the king who passed by his side .
曾是 所以 深 细心 到 它 那 他 做过 不是 注意 这 国王 WHO 通过了 经过 他的 边 .

他全神贯注于此，以至于没有注意到从他身边经过的国王。

[wen] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] , [dɪ'spjuːt] [in'sjuː] .
When many are together , dispute ensues .
什么时候 许多 是 一起 , 争议 随之而来 .

人多势众，难免争执。

['iːv(ə)n] [wen] [tuː] [rɪ'zaɪd] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kən'vɜːs] .
Even when two reside together , they are sure to converse .
甚至 什么时候 二 居住 一起 , 他们 是 当然 到 交谈 .

即使两人住在一起，他们也一定会交谈。

[ai] , [haʊ'evə(r)] ,
I , however ,
我 , 然而 ,

然而，我

['wɒndə(r)] [ə'ləʊn] [laɪk] [ðə; ði] ['æŋklət] [meɪd] [ɒv; əv] [siː] - [ʃelz] [ɪn][ðə; ði] [rɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪdn] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] . " - " [-]
wander alone like the anklet made of sea - shells in the wrist of the maiden in the story . " ' " [535]
漫步 独自的 喜欢 这 脚链 制成 的 海 - 贝壳 在 这 手腕 的 这 少女 在 这 故事 . " - " [-]

像故事中少女手腕上贝壳制成的脚镯一样独自游荡。”[535]

['sekʃ(ə)n] [klksɪks]
SECTION CLXXIX
部分 179年

第一百七十九节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [men] ,
" ' Yudhishthira said , " O thou that art conversant with the conduct of men ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 你 那 艺术 熟人 和 这 执行 的 男人 ,

尤迪什提拉说：“你深谙人情世故，

[tel] [ˌem 'iː][baɪ] [wɒt] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [friːd] [frɒm; frəm] [ɡriːf] .
tell me by what conduct a person may succeed in this world , freed from grief .
告诉 我 经过 什么 执行 一个 人 可能 成功 在 这 世界 , 自由 从 悲伤 .

告诉我，一个人怎样做才能在这个世界上获得成功，摆脱悲伤？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ækt][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə][æn; ən]
How also should a person act in this world so that he may attain to an
如何 还 应该 一个 人 行为 在 这 世界 所以 那 他 可能 达到 到 一个
['eksələnt] [end] ? "
excellent end ? "
出色的 结尾 ? "

那么，一个人在这个世界上应该如何行事，才能获得至善的结局呢？

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['prɑːˌlɑːdə] [ænd; ənd]
" In this connection is cited the old story of the discourse between Prahlada and
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 这 话语 之间 普拉赫拉达 和
[ðə; ði][seɪdʒ] - .
the sage Ajagara .
这 圣人 - .

“在此，人们引用了普拉拉达与圣人阿贾加拉之间的对话的古老故事。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [kɪŋ] ['prɑːˌlɑːdə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ['kwestʃənd] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ]
Once on a time king Prahlada of great intelligence questioned a wandering
一次 在 一个 时间 国王 普拉赫拉达 的 伟大的 智力 被质问 一个 漫游
['brɑːmənə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klenzd] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] [səʊl] .
Brahmana of great intelligence and a cleansed and tranquil soul .
婆罗门 的 伟大的 智力 和 一个 已清洗 和 宁静 灵魂 .

从前，一位智慧超群的国王普拉拉达向一位才智过人、心灵纯净宁静的游方婆罗门请教。

" - " ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , - [friːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [klenzd] [səʊl] , [pə'zest] [ɒv; əv]
" ' " Prahlada said , ' Freed from desire , with a cleansed soul , possessed of
" - " 普拉赫拉达 说 , - 弗里德 从 欲望 , 和 一个 已清洗 灵魂 , 拥有 的
[hjuː'mɪləti][ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
humility and self - restraint ,
谦逊 和 自己 - 克制 ,

普拉拉达说：“摆脱了欲望，灵魂洁净，拥有谦逊和自制力，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [friː] [frɒm; frəm] ['mælɪs] , [ə'ɡriːəb(ə)l] [ɪn] [spiːtʃ] , [in'djuː] [wɪð]
without desire of action , free from malice , agreeable in speech , endued with
没有 欲望 的 行动 , 自由的 从 恶意 , 同意 在 演讲 , 赋予 和
['dɪɡnəti] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
dignity and intelligence and wisdom ,
尊严 和 智力 和 智慧 ,

无所作为之欲，无恶意，言辞悦耳，具尊严、智慧和才智。

[ðaʊ] ['laɪvst] ([ɪn] [sɪm'plɪsəti]) [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
thou livest (in simplicity) like a child .
你 活的 (在 简单) 喜欢 一个 孩子 .

你过着孩子般简朴的生活。

[ðaʊ] ['nevə(r)] ['kʌvɪt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ɡeɪn] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ɡriːv] [æt; ət] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [lɒs]
Thou never covetest any kind of gain , and never grievest at any kind of loss
你 绝不 covetest 任何 种类 的 获得 , 和 绝不 最悲伤 在 任何 种类 的 损失
.
.
.

你从不贪恋任何利益，也从不为任何损失而悲伤。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [kənˈtentɪd] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [ænd; ənd] [dʌst] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [ˈeniθɪŋ] [ɪn]
Thou art always contented , O Brahmana , and dost not seem to regard anything in
你 艺术 总是 满足 , 哦 婆罗门 , 和 朋友 不是 似乎 到 看待 任何事物 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

婆罗门啊，你总是知足常乐，似乎对世间万物漠不关心。

[waɪl] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [bɔːn] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪə(r)] [ænd; ənd]
While all other creatures are being borne away in the current of desire and
尽管 全部 其他 生物 是 存在 出生 离开 在 这 当前的 的 欲望 和
[ˈpæʃ(ə)n] ,
passion ,
热情 ,

当其他所有生物都被欲望和激情的洪流裹挟而去时，

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈpɜːfɪktli] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə] [ɔːl] [ækts] [ˌæpəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] , [ˈprɒfɪt] , [ænd; ənd]
thou art perfectly indifferent to all acts appertaining to Religion , Profit , and
你 艺术 完美 冷漠 到 全部 行为 属于 到 宗教 , 利润 , 和
[ˈpleʒə(r)] .
Pleasure .
乐趣 .

你对宗教、利益和享乐相关的一切行为都漠不关心。

[ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈkwaɪətjuːd] ([wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv]
Thou seemest to be in a state of quietude (without the possibility of
你 似乎 到 是 在 一个 状态 的 寂静 (没有 这 可能性 的
[ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n]) .
agitation) .
搅动) .

你似乎处于平静的状态（没有丝毫激动的可能）。

[disriˈɡɑːd] [ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ðaʊ] [muːv] [laɪk] [æn; ən] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [self] ,
Disregarding all objects of the senses , thou movest like an emancipated self ,
不予理会 全部 对象 的 这 感官 , 你 移动 喜欢 一个 解放 自己 ,

你摒弃一切感官对象，如同一个获得解脱的自我。

[ˈəʊnli] [ˈwɪtnəsɪŋ] [ˈevriθɪŋ] ([bʌt; bət] [ˈnevə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn] [ˈeniθɪŋ]) .
only witnessing everything (but never taking part in anything) .
仅有的 见证 一切 (但 绝不 采取 部分 在 任何事物) .

只是旁观一切（但从不参与任何事情）。

[wɒt] , [əʊ] [seɪdʒ] , [ɪz] [ðaɪ] [ˈwɪzdəm] , [wɒt] [ðaɪ] [ˈlɜːnɪŋ] ,
What , O sage , is thy wisdom , what thy learning ,
什么 , 哦 圣人 , 是 你的 智慧 , 什么 你的 学习 ,

圣人啊，你的智慧是什么？你的学识是什么？

[ænd; ənd] [wɒt] [ðaɪ] [bɪˈheɪvjə(r)] ([ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðɪs] [bɪˈkʌmz] [ˈpɒsəb(ə)l]) ?
and what thy behaviour (in consequence of which all this becomes possible) ?
和 什么 你的 行为 (在 结果 的 哪个 全部 这 变成 可能的) ?

而你的行为（导致这一切成为可能）又是什么呢？

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] , [ɪf] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [ðaʊ] [ˈθɪŋkɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː; də] [ˌem ˈiː] [ɡʊd] ! -
Tell me this without delay , if , O Brahmana , thou thinkest it will do me good ! '
告诉 我 这 没有 延迟 , 如果 , 哦 婆罗门 , 你 思考 它 将要 做 我 好的 ! -
"
"
"

婆罗门啊，如果你认为这对我有好处，就请立即告诉我！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] ['brɑːmənə] [huː] [wɒz; wəz] [wel] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
" ' Bhishma continued , " That intelligent Brahmana who was well - conversant with the
" - 毗湿摩 持续 , " 那 聪明的 婆罗门 WHO 曾是 出色地 - 熟人 和 这
['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
duties of the world ,
职责 的 这 世界 ,

毗湿摩继续说道：“那位博学多识、精通世间事务的婆罗门，

[ðʌs] ['kwestʃənd] [baɪ] ['prɑːˌlɑːdə] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] . -
thus questioned by Prahlada , answered him in sweet words of grave import . '
因此 被质问 经过 普拉赫拉达 , 回答 他 在 甜的 字 的 严重 进口 . -

普拉赫拉达如此询问，她便用意味深长的甜言蜜语回答了他。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['prɑːˌlɑːdə] , [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ðeə(r)] [grəʊθ] , [dɪ'keɪ] , [ænd; ənd] [deθ] ,
Behold , O Prahlada , the origin of creatures , their growth , decay , and death ,
看哪 , 哦 普拉赫拉达 , 这 起源 的 生物 , 他们的 生长 , 衰变 , 和 死亡 ,

普拉赫拉达啊，请看，万物之起源，它们的生长、衰败和死亡。

[ɑː(r); ə(r)] ['treɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] ([ɪn'telɪdʒəb(ə)l]) [kɔːz] .
are traceable to no (intelligible) cause .
是 可追溯的 到 不 (可理解的) 原因 .

无法追溯到（可理解的）原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['aɪðə(r)][dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sɒrəʊ] . [-] [ɔːl] [ðə; ði]
It is for this that I do not indulge in either joy or sorrow . [536] All the
它 是 为了 这 那 我 做 不是 放纵 在 任何一个 喜悦 或者 悲哀 . [-] 全部 这
[prəu'pensiti] ([fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n]) [ðæt] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [fləʊ]
propensities (for action) that exist in the universe may be seen to flow
倾向 (为了 行动) 那 存在 在 这 宇宙 可能 是 已见 到 流动
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [n'eɪtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] ([tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'hɪə(r)]) .
from the very natures of the creatures (to which they inhere) .
从 这 非常 自然 的 这 生物 (到 哪个 他们 内在) .

正因如此，我既不沉溺于快乐，也不沉溺于悲伤。[536] 宇宙中存在的一切（行动的）倾向都可以看作是源于生物的本性（它们就存在于生物的本性之中）。

[ɔːl] [θɪŋz] ([ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendɪd] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [n'eɪtʃəz] .
All things (in the universe) are depended on their respective natures .
全部 事物 (在 这 宇宙) 是 取决于 在 他们的 各自 自然 .

宇宙万物都依赖于各自的本性。

[hens] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] ['eniθɪŋ] . [-] [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['prɑːˌlɑːdə] ,
Hence , I am not delighted with anything . [537] Behold , O Prahlada ,
因此 , 我 是 不是 高兴极了 和 任何事物 . [-] 看哪 , 哦 普拉赫拉达 ,

因此，我对任何事物都不感到高兴。[537] 看啊，普拉赫拉达啊，

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['juːniən][hæv; həv][æn; ən]['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)][dɪs'juːniən] .
all kinds of union have an aptitude for disunion .
全部 种类 的 联盟 有 一个 能力倾向 为了 分裂 .

各种形式的联盟都有分裂的倾向。

[ɔːl] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [end] [ɪn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
All acquisitions are certain to end in destruction .
全部 收购 是 肯定 到 结尾 在 破坏 .

所有的收购最终都必然以毁灭告终。

[hens] [ai]['nevə(r)] [set] [maɪ] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Hence I never set my heart upon the acquisition of any object .
因此 我 绝不 放 我的 心 之上 这 获得 的 任何 目的 .

因此，我从未执着于获取任何物品。

[ɔːl] [θɪŋz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
All things possessed of attributes are certain to meet with destruction .
全部 事物 拥有 的 属性 是 肯定 到 见面 和 破坏 .

凡有属性的事物都必将走向毁灭。

[wɒt] [rɪ'meɪnz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ðen] [tuː; tə] [duː; də] [huː] ([laɪk] [ˌem 'iː]) [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt]
What remains there for a person then to do who (like me) is conversant
什么 遗迹 那里 为了 一个 人 然后 到 做 WHO (喜欢 我) 是 熟人
[wɪð] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [θɪŋz] ?
with both the origin and the end of things ?
和 两个都 这 起源 和 这 结尾 的 事物 ?

那么，对于像我这样既了解事物起源又了解事物终结的人来说，还能做什么呢?

[ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] , [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] , [ðə; ði] [end] [ɪz] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .
Of all things , large or small , born in the ocean of waters , the end is noticeable .
的 全部 事物 , 大的 或者 小的 , 出生 在 这 海洋 的 水 , 这 结尾 是 显 .

在浩瀚的海洋中诞生的一切事物中，无论大小，其终结都是引人注目的。

[ai] [siː] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [deθ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪfest] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] ['ɑːsʊrəz] , [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
I see also the death , which is manifest , O chief of Asuras , of all things ,
我 看 还 这 死亡 , 哪个 是 显现 , 哦 首席 的 阿修罗 , 的 全部 事物 ,

我也看到了死亡，这死亡是显而易见的，阿修罗之王啊，万物皆死。

['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] .
mobile and immobile , belonging to the land .
移动的 和 不动 , 属于 到 这 土地 .

可移动的和不可移动的，都属于土地。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [dænɑːvəz] ,
O best of Danavas ,
哦 最好的 的 达纳瓦斯 ,

哦，达纳瓦斯最棒的，

[deθ] ['kɒmz] [ɪn] ['siːz(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [strɒgɪst] [ɒv; əv] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [reɪndʒ]
death comes in season unto even the strongest of winged creatures which range
死亡 来 在 季节 到 甚至 这 最强 的 有翅膀的 生物 哪个 范围
[ðə; ði] [skaɪ] .
the sky .
这 天空 .

即使是翱翔天际的最强壮的飞鸟，死亡也会如期而至。

[ai] [siː] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɪtʃ] [muːv] [ɪn] [ðə; ði]
I see again that the luminous bodies , large and small , which move in the
我 看 再次 那 这 发光的 身体 , 大的 和 小的 , 哪个 移动 在 这
['fɜːməmənt] ,
firmament ,
苍穹 ,

我再次看到，苍穹中移动的大大小小的发光体，

[fɔːl] [daʊn] [wen] [ðeə(r)] [taɪm] ['kɒmz] .
fall down when their time comes .
落下 向下 什么时候 他们的 时间 来 .

时机一到，他们就会倒下。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [tuː; tə] [biː; bi] [ðʌs] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi]
Beholding all created things Possessed of knowledge , to be thus liable to be
凝视 全部 创建 事物 拥有 的 知识 , 到 是 因此 容易 到 是
[ə'fektɪd] [baɪ] [deθ] ,
affected by death ,
做作的 经过 死亡 ,

目睹万物，拥有知识，因此难免会受到死亡的影响。

[ænd; ənd]	**and**	和
[ˈθɪŋkɪŋ]	**thinking**	思维
[ɔːl]	**all**	全部
[θɪŋz]	**things**	事物
[tuː; tə]	**to**	到
[biː; bi]	**be**	是
[pəˈzest]	**possessed**	拥有
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[seɪm]	**same**	相同的
[ˈneɪtʃə(r)]	**nature**	自然
,	**,**	,

并认为万物都具有相同的性质，

[ai]	**I**	我
[sliːp]	**sleep**	睡觉
[ɪn]	**in**	在
[piːs]	**peace**	和平
[wɪˈðaʊt]	**without**	没有
[ˈeni]	**any**	任何
[æŋˈzaɪəti]	**anxiety**	焦虑
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɑːt]	**heart**	心
.	**.**	.

我睡得很安稳，没有任何焦虑。

[ɪf]	**If**	如果
[ai]	**I**	我
[get]	**get**	得到
[wɪˈðaʊt]	**without**	没有
[ˈtrʌb(ə)l]	**trouble**	麻烦
[ə; eɪ]	**a**	一个
[ˈkəʊpiəs]	**copious**	丰富
[rɪˈpɑːst]	**repast**	餐饮
,	**,**	,
[ai]	**I**	我
[duː; də]	**do**	做
[nɒt]	**not**	不是
[ˈskruːp(ə)l]	**scruple**	顾忌
[tuː; tə]	**to**	到
[ɪnˈdʒɔɪ]	**enjoy**	享受
[ˌaɪ ˈtiː]	**it**	它
.	**.**	.

如果我能毫无阻碍地享用一顿丰盛的大餐，我绝不会犹豫地尽情享用。

[ɒn]	**On**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[ˈʌðə(r)]	**other**	其他
[hænd]	**hand**	手
,	**,**	,
[ai]	**I**	我
[pɑːs]	**pass**	经过
[ˈmeni]	**many**	许多
[deɪz]	**days**	天
,	**,**	,
[təˈgeðə(r)]	**together**	一起
[wɪˈðaʊt]	**without**	没有
[ˈiːtɪŋ]	**eating**	吃
[ˈeniθɪŋ]	**anything**	任何事物
.	**.**	.

另一方面，我经常好几天都不吃东西。

[ˈsʌmtaɪmz]	**Sometimes**	有时
[ˈpiːp(ə)l]	**people**	人们
[fiːd]	**feed**	喂养
[ˌem ˈiː]	**me**	我
[wɪð]	**with**	和
[ˈkɒstli]	**costly**	昂贵
[ˈvaɪəndz]	**viands**	菜肴
[ɪn]	**in**	在
[prəˈfjuːʒn]	**profusion**	丰富
,	**,**	,
[ˈsʌmtaɪmz]	**sometimes**	有时
[wɪð]	**with**	和
[ə; eɪ]	**a**	一个
[smɔːl]	**small**	小的
[ˈkwɒntəti]	**quantity**	数量
,	**,**	,

有时人们会用大量昂贵的菜肴款待我，有时却只给我少量的食物。

[ˈsʌmtaɪmz]	**sometimes**	有时
[wɪð]	**with**	和
[ˈiːv(ə)n]	**even**	甚至
[les]	**less**	较少的
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[ˈsʌmtaɪmz]	**sometimes**	有时
[ai]	**I**	我
[get]	**get**	得到
[nəʊ]	**no**	不
[fuːd]	**food**	食物
[wɒtˈevə(r)]	**whatever**	任何
.	**.**	.

有时甚至更少，有时我根本吃不上饭。

[ai]	**I**	我
[ˈsʌmtaɪmz]	**sometimes**	有时
[iːt]	**eat**	吃
[ˈəʊnli]	**only**	仅有的
[ə; eɪ]	**a**	一个
[ˈpɔːʃ(ə)n]	**portion**	部分
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
[greɪn]	**grain**	粮食
;	**;**	;

我有时只吃一部分谷物；

[ˈsʌmtaɪmz]	**sometimes**	有时
[ðə; ði]	**the**	这
[draɪ]	**dry**	干燥
[ˈsesəmi]	**sesame**	芝麻
[keɪks]	**cakes**	蛋糕
[frɒm; frəm]	**from**	从
[wɪtʃ]	**which**	哪个
[ðə; ði]	**the**	这
[ɔɪl]	**oil**	油
[hæz; həz]	**has**	有
[biːn]	**been**	到过
[prest]	**pressed**	按下
[aʊt]	**out**	出去
,	**,**	,

有时是指榨取过油的干芝麻饼，

[ai]	**I**	我
[ˈsʌmtaɪmz]	**sometimes**	有时
[iːt]	**eat**	吃
[raɪs]	**rice**	米
[ænd; ənd]	**and**	和
[ˈʌðə(r)]	**other**	其他
[fuːd]	**food**	食物
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[ˈrɪtʃɪst]	**richest**	最富有的
[kaɪnd]	**kind**	种类
.	**.**	.

我有时会吃米饭和其他一些比较丰盛的食物。

[ˈsʌmtaɪmz]	**Sometimes**	有时
[ai]	**I**	我
[sliːp]	**sleep**	睡觉
[ɒn]	**on**	在
[æn; ən]	**an**	一个
[ˈelɪveɪtɪd]	**elevated**	升高
[ˈbedsted]	**bedstead**	床架
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[best]	**best**	最好的
[kaɪnd]	**kind**	种类
.	**.**	.

有时我会睡在最好的那种架高床上。

[ˈsʌmtaɪmz]	**Sometimes**	有时
[ai]	**I**	我
[sliːp]	**sleep**	睡觉
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[beə(r)]	**bare**	裸
[graʊnd]	**ground**	地面
.	**.**	.

有时我睡在地上。

[ˈsʌmtaɪmz]	**Sometimes**	有时
[maɪ]	**my**	我的
[bed]	**bed**	床
[ɪz]	**is**	是
[meɪd]	**made**	制成
[wɪˈðɪn]	**within**	之内
[ə; eɪ]	**a**	一个
[faɪn]	**fine**	美好的
[ˈpæləs]	**palace**	宫殿
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ˈmænʃ(ə)n]	**mansion**	大厦
.	**.**	.

有时我的床铺就铺在华丽的宫殿或豪宅里。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sʌmtaɪmz] [klæd][ɪn][ræɡz] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['sækklɒθ] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['reimənt] [ɒv; əv] [faɪn]

I am sometimes clad in rags , sometimes in sackcloth , sometimes in raiments of fine

我 是 有时 覆膜 在 破布 , 有时 在 麻布 , 有时 在 服装 的 美好的

['tekstʃə(r)] ,

texture ,

质地 ,

我有时身穿破烂衣服，有时身穿麻布衣服，有时身穿质地精良的衣服。

['sʌmtaɪmz] [ɪn][dɪə(r)] - [skɪnz] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [rəʊbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɒsliəst] [kaɪnd] .

sometimes in deer - skins , sometimes in robes of the costliest kind .

有时 在 鹿 - 皮肤 , 有时 在 长袍 的 这 最昂贵 种类 .

有时身披鹿皮，有时身穿最昂贵的长袍。

[ai]['nevə(r)][rɪ'dʒekt] [sʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

I never reject such enjoyments as are consistent with virtue and as are

我 绝不 拒绝 这样的 享受 作为 是 持续的 和 美德 和 作为 是

[əb'teɪnd] [baɪ][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['efət] .

obtained by me without effort .

获得 经过 我 没有 努力 .

我从不拒绝那些符合美德且无需付出努力就能获得的快乐。

[ai][duː; də] [nɒt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts][æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

I do not , at the same time , strive for attaining such objects as are

我 做 不是 , 在 这 相同的 时间 , 努力 为了 达到 这样的 对象 作为 是

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .

difficult of acquisition .

难的 的 获得 .

与此同时，我并不追求那些难以获得的东西。

[ðə; ði]['rɪdʒɪd] [vaʊ] [ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ɪz] [kɔːld] - . [-] [ðæt] [vaʊ] [kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)]

The rigid vow I have adopted is called Ajagara . [538] That vow can secure

这 死板的 发誓 我 有 已采用 是 称为 - . [-] 那 发誓 能 安全的

[ˌɪmɔː'tæləti] .

immortality .

不朽 .

我所立下的严格誓言称为阿贾加拉。[538] 该誓言可确保永生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['griːfləs] .

It is auspicious and griefless .

它 是 吉祥 和 无悲伤 .

它吉祥无忧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kɒmprəbl] [ænd; ənd][pjʊə(r)] .

It is incomparable and pure .

它 是 无与伦比 和 纯的 .

它是无与伦比、纯洁无瑕的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] .

It is consistent with the counsels of the wise .

它 是 持续的 和 这 律师 的 这 明智的 .

这符合智者的劝告。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdisə'pruːv] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [huː] ['nevə(r)] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

It is disapproved by persons of foolish understanding who never follow it .

它 是 不赞成 经过 人 的 愚蠢 理解 WHO 绝不 跟随 它 .

愚昧无知的人不赞同它，他们从不遵循它。

[wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] [ai] [kən'dʌkt] [maɪ'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

With a pure heart I conduct myself according to it .

和 一个 纯的 心 我 执行 我 根据 到 它 .

我以纯洁的心灵，按照它行事。

[maɪ][maɪnd]['nevə(r)] [swəːv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [vaʊ] .
My mind never swerves from this vow .
我的 头脑 绝不 急转弯 从 这 发誓 .

我的心从未动摇过这个誓言。

[ai][hæv; həv][nɒt] [swəːv] [frɒm; frəm][ðə; ði]['præktɪsɪz] [ɒv; əv][maɪ]['ɔːdə(r)] .
I have not swerved from the practices of my order .
我 有 不是 急转弯 从 这 实践 的 我的 命令 .

我没有偏离我所属教团的规章制度。

[ai][ˌeɪ 'em] [əb'stiːmiəs] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
I am abstemious in everything .
我 是 节制的 在 一切 .

我凡事都奉行节制。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
I know the past and the present .
我 知道 这 过去的 和 这 展示 .

我了解过去和现在。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd][kjuː'pɪdəti][ænd; ənd]['erə(r)z][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
Divested of fear and wrath and cupidity and errors of judgment ,
剥离 的 害怕 和 愤怒 和 贪婪 和 错误 的 判断 ,

摆脱了恐惧、愤怒、贪婪和判断失误，

[ai] ['fɒləʊ] [ðɪs] [vaʊ] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] .
I follow this vow with a pure heart .
我 跟随 这 发誓 和 一个 纯的 心 .

我以一颗纯洁的心履行这个誓言。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts]
There are no restrictions in respect of food and drink and other objects
那里 是 不 限制 在 尊重 的 食物 和 喝 和 其他 对象
[ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] [vaʊ] .
of enjoyment for one practising this vow .
的 享受 为了 一 练习 这 发誓 .

对于遵守此誓言的人来说，在饮食和其他享乐方面没有任何限制。

[æz; əz] ['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['destəni] ,
As everything is dependent on destiny ,
作为 一切 是 依赖 在 命运 ,

一切都取决于命运，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [laɪk]
there is no observance of the considerations of time and place for one like
那里 是 不 观察 的 这 考虑因素 的 时间 和 地方 为了 一 喜欢
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

像我们这样的人，根本不会考虑时间和地点。

[ðə; ði] [vaʊ] [ai] ['fɒləʊ] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə] [truː] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
The vow I follow contributes to true happiness of the heart .
这 发誓 我 跟随 贡献 到 真的 幸福 的 这 心 .

我所遵循的誓言有助于获得内心的真正幸福。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
It is never observed by those that are wicked .
它 是 绝不 观察到 经过 那些 那 是 邪恶 .

邪恶之人从不遵守这条规则。

[ai] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] .
I follow it with a pure heart .
我 跟随 它 和 一个 纯的 心 .

我以一颗纯粹的心追随它。

[ɪnˈdjuːst] [baɪ][kjuːˈpɪdəti] , [men] [pəˈsjuː] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] .
Induced by cupidity , men pursue different kinds of wealth .
诱导 经过 贪婪 , 男人 追求 不同的 种类 的 财富 .

受贪婪驱使，人们追求各种财富。

[ɪf] [ˈbæfld] [ɪn][ðə; ði] [pəˈsjuːt] , [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [dɪˈprest] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] .
If baffled in the pursuit , they become depressed by sorrow .
如果 困惑 在 这 追逐 , 他们 变得 郁闷 经过 悲哀 .

如果追求目标失败，他们会因悲伤而沮丧。

[rɪˈflektɪŋ] [ˈprɒpəli] [əˈpɒn] [ɔːl] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][maɪ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈpenətreɪtɪd]
Reflecting properly upon all this by the aid of my intelligence which has penetrated
反思 适当地 之上 全部 这 经过 这 援助 的 我的 智力 哪个 有 渗透
[ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
the truths of things ,
这 真相 的 事物 ,

凭借我洞悉事物真相的智慧，对这一切进行了恰当的思考，

[ai] [ˈfɒləʊ] [ðɪs] [vaʊ] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] .
I follow this vow with a pure heart .
我 跟随 这 发誓 和 一个 纯的 心 .

我以一颗纯洁的心履行这个誓言。

[ai][hæv; həv] [siːn] [pˈɜːsənz] [ɪn] [dɪˈstres] [siːkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] , [ðə; ði]
I have seen persons in distress seeking , for the acquisition of wealth , the
我 有 已见 人 在 痛苦 寻求 , 为了 这 获得 的 财富 , 这
[ˈʃeltə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
shelter of men ,
庇护所 的 男人 ,

我见过一些身处困境的人，为了获得财富而寻求他人的庇护。

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
good and bad .
好的 和 坏的 .

好的和坏的。

[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [træŋˈkwɪləti] , [ænd; ənd] [wɪð] [maɪ] [ˈpæʃ(ə)nz] [ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl] , [ai] [ˈfɒləʊ] [ðɪs] [vaʊ] [wɪð]
Devoted to tranquillity , and with my passions under control , I follow this vow with
奉献 到 宁静 , 和 和 我的 激情 在下面 控制 , 我 跟随 这 发誓 和
[ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] .
a pure heart .
一个 纯的 心 .

我心怀宁静，克制欲望，以纯洁的心灵恪守此誓。

[bɪˈhəʊldɪŋ] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [truːθ] , [ðæt] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] , [lɒs] [ænd; ənd] [geɪn] ,
Beholding , by the aid of truth , that happiness and misery , loss and gain ,
凝视 , 经过 这 援助 的 真相 , 那 幸福 和 苦难 , 损失 和 获得 ,
[əˈtætʃmənt] [ænd; ənd] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ,
attachment and renunciation ,
依恋 和 放弃 ,

借助真理，看清幸福与痛苦、失去与获得、执着与舍弃，

[deθ] [ænd; ənd] [laɪf] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['destəni] , [ai] ['fɒləʊ] [ðɪs] [vaʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [hɑːt]
death and life , are all ordained by destiny , I follow this vow with a pure heart
死亡 和 生活 , 是 全部 受戒 经过 命运 , 我 跟随 这 发誓 和 一个 纯的 心
.
.
.

生死皆由命运安排，我以一颗纯洁的心恪守此誓。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] ['erə(r)z] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [praɪd] ,
Divested of fear and attachment and errors of judgment and pride ,
剥离 的 害怕 和 依恋 和 错误 的 判断 和 自豪 ,
[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] ,
and endued with wisdom ,
和 赋予 和 智慧 ,

摆脱了恐惧、执着、判断失误和骄傲，并拥有了智慧，

[ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
intelligence , and understanding ,
智力 , 和 理解 ,

智力和理解力

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [lɑːdʒ] [sneɪks] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [ɪn'dʒɔɪ]
and devoted to tranquillity and hearing that large snakes without moving enjoy
和 奉献 到 宁静 和 听力 那 大的 蛇 没有 移动 享受
[ðə; ði] [fruːt] [ðæt] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,
the fruit that comes to them of itself ,
这 水果 那 来 到 他们 的 本身 ,

并致力于宁静，听说大蛇一动不动地享用着自然而然长出的果实，

[ai] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['præktɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [hɑːt] .
I follow their practice with a pure heart .
我 跟随 他们的 实践 和 一个 纯的 心 .

我以一颗纯粹的心效仿他们的做法。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [fuːd] , [in'djuː] [baɪ] [maɪ]
Without restrictions of any kind in respect of bed and food , endued by my
没有 限制 的 任何 种类 在 尊重 的 床 和 食物 , 赋予 经过 我的
['neɪtʃə(r)] [wɪð] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
nature with self - restraint ,
自然 和 自己 - 克制 ,

在食宿方面没有任何限制，我生性自律，

[æb'stiːmiːəsnɪs] , [pjʊə(r)] [vaʊ] , [truːθ] , [ænd; ənd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
abstemiousness , pure vow , truth , and purity of conduct ,
节制 , 纯的 发誓 , 真相 , 和 纯度 的 执行 ,

节制、纯洁的誓言、真理和纯洁的行为

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [stɔː(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [juːz]) [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,
and without any desire to store (for future use) the rewards of action ,
和 没有 任何 欲望 到 店铺 (为了 未来 使用) 这 奖励 的 行动 ,
[ai] ['fɒləʊ] ,
I follow ,
我 跟随 ,

我跟随，并不图储存（以备将来使用）行动的回报。

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] [hɑːt] , [ðɪs] [vaʊ] .
with a delighted and pure heart , this vow .
和 一个 高兴极了 和 纯的 心 , 这 发誓 .

怀着一颗喜悦而纯洁的心，许下这个誓言。

[ɔːl] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [hæv; həv] [fled] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] ['hævɪŋ] ['drɪvn]

All causes of sorrow have fled from me in consequence of my having driven

全部 原因 的 悲哀 有 逃亡 从 我 在 结果 的 我的 拥有 驱动

[ɒf] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .

off the object of desire .

离开 这 目的 的 欲望 .

因为我驱逐了心爱之人，所有悲伤的根源都已离我而去。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lait] , [ai] ['fɒləʊ] [ðɪs] [vaʊ] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] ,

Having received an accession of light , I follow this vow with a pure heart ,

拥有 已收到 一个 加入 的 光 ， 我 跟随 这 发誓 和 一个 纯的 心 ，

我已获得光明，愿以纯洁的心灵履行此誓言。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [maɪ] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] ['θɜːsti] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l] (

for controlling my soul which is thirsty and unrestrained but which is capable (

为了 控制 我的 灵魂 哪个 是 渴 和 不受约束的 但 哪个 是 有能力的 (

['ʌndə(r)]['prɒpə(r)] ['kʌltʃə(r)]) [ɒv; əv] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ɪt'self] ([wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l]

under proper culture) of depending upon itself (without the necessity of external

在下面 恰当的 文化) 的 取决于 之上 本身 (没有 这 必要性 的 外部的

['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'geɪdʒd]) .

objects to keep it engaged) .

对象 到 保持 它 已订婚的) .

为了控制我那渴望而不受约束的灵魂，但它（在适当的文化熏陶下）能够依靠自身（无需外部事物来吸引它）。

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sɜːnz] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [maɪ] [hɑːt] , [maɪnd] ,

Without paying any heed to the concerns towards which my heart , mind ,

没有 付费 任何 注意 到 这 担忧 向 哪个 我的 心 ， 头脑 ，

完全不顾我内心、思想所关注的一切，

[wɜːdz] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [liːd] [ˌem 'iː] ,

words would like to lead me ,

字 会 喜欢 到 带领 我 ，

言语想要引导我，

[ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðiːz] [ɪz][bəʊθ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]

and marking that the happiness which is connected with these is both difficult of

和 标记 那 这 幸福 哪个 是 连接 和 这些 是 两个都 难的 的

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [dju'reɪʃn] ,

acquisition and fleeting in respect of duration ,

获得 和 转瞬即逝 在 尊重 的 期间 ，

并指出与这些相关的幸福既难以获得，又转瞬即逝。

[ai] ['fɒləʊ] [ðɪs] [vaʊ] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] .

I follow this vow with a pure heart .

我 跟随 这 发誓 和 一个 纯的 心 .

我以一颗纯洁的心履行这个誓言。

['lɜːnɪd] [men] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prəu'kleim] [ðeə(r)] [əʊn] [fiːts] ,

Learned men possessed of great intelligence , desirous of proclaiming their own feats ,

学习 男人 拥有 的 伟大的 智力 ， 渴望 的 宣告 他们的 自己的 壮举 ，

博学多才、才智过人，渴望宣扬自己的功绩。

[hæv; həv] [waɪl] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['θɪərɪz] [ænd; ənd] ['senʃərɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

have while establishing their own theories and censuring those of others ,

有 尽管 建立 他们的 自己的 理论 和 谴责 那些 的 其他的 ，

在建立自身理论并批判他人理论的同时，

[sed] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['set(ə)ld] [baɪ] [ˌdɪspju'teɪʃn] .

said this and that on this topic which is incapable of being settled by disputation .

说 这 和 那 在 这 话题 哪个 是 无法 的 存在 定居 经过 争论 .

关于这个无法通过争论解决的话题，他发表了这样那样的看法。

['fuːlɪʃ] [men] [feɪl] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [vaʊ] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [lait] .
Foolish men fail to understand this vow in a proper light .
愚蠢 男人 失败 到 理解 这 发誓 在 一个 恰当的 光 .

愚蠢的人无法正确理解这个誓言。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [siː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
I , however , see it to be destructive of Ignorance .
我 , 然而 , 看 它 到 是 破坏性的 的 无知 .

但我认为它对无知是有害的。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][æz; əz] [frɔːt] [wɪð] [ˌɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['remədi] [ə'genst]
Regarding it also as fraught with immortality and as a remedy against
关于 它 还 作为 充满危机 和 不朽 和 作为 一个 补救 反对
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,
diverse kinds of evil ,
各种各样的 种类 的 邪恶的 ,

也认为它蕴含着永生的力量，并且可以对抗各种邪恶。

[ai]['wɒndə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['hævɪŋ] [səb'djuːd] [ɔːl] [fɔːlts] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [friːd] [maɪ'self][frɒm; frəm]
I wander among men , having subdued all faults and having freed myself from
我 漫步 之中 男人 , 拥有 低沉的 全部 故障 和 拥有 自由 我 从
[θɜːst] (['ɑːftə(r)] ['wɜːldli] [gʊdz]) ! - "
thirst (after worldly goods) ! ' "
口渴 (后 世俗 商品) ! - "

我游历于人群之中，已克服一切过错，也已摆脱了对世俗财富的渴求！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɜːs(ə)n] [huː] , ['hævɪŋ] [friːd] [hɪm'self] [frɒm; frəm]
" ' Bhishma continued , " That high - souled person who , having freed himself from
" - 毗湿摩 持续 , " 那 高的 - 有灵魂的 人 WHO , 拥有 自由 他自己 从
[ə'tætʃmənts] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv][fɪə(r)] ,
attachments and divested himself of fear ,
附件 和 剥离 他自己 的 害怕 ,

毗湿摩继续说道：“那位高尚的人，他已摆脱了执着，也已摒弃了恐惧，

[kjuː'pɪdəti] ; ['fuːlɪʃnəs] , [ænd; ənd] [rɒθ] , [f'ɒləʊz] [ðɪs] - [vaʊ] , [ɔː(r)] [in'dʌldʒ] [ɪn] [ðɪs] [spɔːt] ,
cupidity ; foolishness , and wrath , follows this Ajagara vow , or indulges in this sport ,
贪婪 ; 愚蠢 , 和 愤怒 , 跟随 这 - 发誓 , 或者 放纵 在 这 运动 ,

贪婪、愚蠢和愤怒，都源于阿贾加拉的誓言，或者沉溺于这种游戏。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] , ['sɜːt(ə)nli] [sək'siːdz] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [greɪt] [dɪ'laɪt] . " -
as it may be called , certainly succeeds in passing his days in great delight . " '
作为 它 可能 是 称为 , 当然 成功 在 通过 他的 天 在 伟大的 喜 . " -

姑且这么称呼吧，他的确成功地度过了非常愉快的时光。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXX
" 部分 -

第 18 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [vɪz] . , ['kɪnzmən] , [ɔː(r)][ækts] , [ɔː(r)]
" ' Yudhishthira said , " Which of these , O grandsire , viz . , kinsmen , or acts , or
" - 尤迪什提拉 说 , " 哪个 的 这些 , 哦 祖父 , 即 . , 亲属 , 或者 行为 , 或者
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

尤帝什提罗问道：“祖父啊，亲属、功绩还是财富，你认为哪一个更重要？”

[ɔː(r)] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ?
or wisdom should be the refuge of a person ?
或者 智慧 应该 是 这 避难所 的 一个 人 ?

或者智慧应当成为人的避难所？

['kwestʃənd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	['ɑːnsə(r)]	[ˌem 'iː]	[ðɪs]	!	"
Questioned	**by**	**me**	**,**	**answer**	**me**	**this**	**!**	**"**
被质问	经过	我	,	回答	我	这	!	"

这是我提出的问题，请回答我！

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	['wɪzdəm]	[ɪz]	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	.
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**Wisdom**	**is**	**the**	**refuge**	**of**	**creatures**	**.**
"	-	毗湿摩	说	,	"	智慧	是	这	避难所	的	生物	.

毗湿摩说：“智慧是众生的庇护所。”

['wɪzdəm]	[ɪz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ɒv; əv]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz]	.
Wisdom	**is**	**regarded**	**as**	**the**	**highest**	**of**	**acquisitions**	**.**
智慧	是	认为	作为	这	最高	的	收购	.

智慧被认为是最高的财富。

['wɪzdəm]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[fə'lɪsəti]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Wisdom	**is**	**the**	**highest**	**felicity**	**in**	**the**	**world**	**.**
智慧	是	这	最高	费利西蒂	在	这	世界	.

智慧是世间最高的幸福。

['wɪzdəm]	[ɪz]	['hev(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌestɪ'meɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ænd; ənd]	['vɜːtʃuəs]	.
Wisdom	**is**	**heaven**	**in**	**the**	**estimation**	**of**	**the**	**good**	**and**	**virtuous**	**.**
智慧	是	天堂	在	这	估算	的	这	好的	和	有德行的	.

在善良正直的人眼中，智慧就是天堂。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[θruː]	['wɪzdəm]	[ðæt]	['vɑːli]	,	['prɑːˌlɑːdə]	,	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[wen]	[ðeɪ]
It	**was**	**through**	**wisdom**	**that**	**Vali**	**,**	**Prahlada**	**,**	**Namuchi**	**,**	**and**	**Manki**	**,**	**when**	**they**
它	曾是	通过	智慧	那	瓦利	,	普拉赫拉达	,	-	,	和	-	,	什么时候	他们

[lɒst]	[ðeə(r)]	(	['ɜːθli]	)	[prɒ'sperəti]	,
lost	**their**	**(**	**earthly**	**)**	**prosperity**	**,**
丢失的	他们的	(	尘世的	)	繁荣	,

正是凭借智慧，瓦利、普拉赫拉达、纳穆奇和曼基在失去（尘世的）财富后，

[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[ə'kwaɪərɪŋ]	[fə'lɪsəti]	.
succeeded	**in**	**acquiring**	**felicity**	**.**
成功了	在	收购	费利西蒂	.

成功获得了幸福。

[wɒt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	['wɪzdəm]	?
What	**is**	**there**	**that**	**is**	**superior**	**to**	**wisdom**	**?**
什么	是	那里	那	是	优越的	到	智慧	?

还有什么比智慧更优越呢?

[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃn]	[ɪz]	['saɪtɪd]	[ðə; ði]	[əʊld]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dɪskɔːs]	[bɪ'twiːn]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]
In	**this**	**connection**	**is**	**cited**	**the**	**old**	**story**	**of**	**the**	**discourse**	**between**	**Indra**	**and**
在	这	联系	是	引用	这	老的	故事	的	这	话语	之间	因陀罗	和

['kæʃəpə]	.
Kasyapa	**.**
迦叶波	.

在此，人们引用了因陀罗和迦叶波之间的古老对话故事。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	!
Listen	**to**	**it**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**!**
听	到	它	,	哦	尤迪什提拉	!

听着，尤迪什提拉啊！

[wʌns]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[ə; eɪ]	['prɒspərəs]	['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	,	[ænd; ənd]
Once	**on**	**a**	**time**	**a**	**prosperous**	**Vaisya**	**,**	**in**	**the**	**enjoyment**	**of**	**prosperity**	**,**	**and**
一次	在	一个	时间	一个	繁荣	吠舍	,	在	这	享受	的	繁荣	,	和

[praʊd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['æfluəns]	,
proud	**of**	**his**	**affluence**	**,**
自豪的	的	他的	富裕	,

从前，有一个富裕的吠舍，享受着富裕的生活，并为自己的财富感到自豪，

[θruː] [daʊn] , [baɪ] ['neglɪdʒəntli] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ə; eɪ] ['riːʃiːz] [sʌn] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [nemd]
threw down , by negligently driving his car , a Rishi's son of rigid vows named
扔 向下 , 经过 疏忽地 驾驶 他的 车 , 一个 圣人的 儿子 的 死板的 誓言 命名
['kæʃəpə] ,
Kasyapa ,
迦叶波 ,

他因疏忽驾驶汽车，导致一位名叫迦叶波的圣贤之子丧命，迦叶波是一位恪守戒律的圣人。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penənsɪz] .
devoted to penances .
奉献 到 忏悔 .

致力于苦修。

['prɔsˌtreɪtid] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ɪn] [ɪk'siːdɪŋ] [peɪn] , [geɪv] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Prostrated on the ground , the young man , in exceeding pain , gave way to his
俯卧 在 这 地面 , 这 年轻的 男人 , 在 超过 疼痛 , 给予 方式 到 他的
[rɒθ] ;
wrath ;
愤怒 ;

年轻人瘫倒在地，痛苦万分，怒火中烧；

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] [rɪ'zɒlvd] , ['seɪɪŋ] , - [ai][ʃæl; ʃəl][kɑːst] [ɒf] [maɪ] [laɪf] .
and under the influence of despair resolved , saying , ' I shall cast off my life .
和 在下面 这 影响 的 绝望 已解决 , 说 , - 我 将 投掷 离开 我的 生活 .

在绝望的影响下，他下定决心，说道：“我要舍弃我的生命。”

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][hæz; həz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . -
A poor man has no need of life in this world . '
一个 贫穷的 男人 有 不 需要 的 生活 在 这 世界 . -

穷人在这个世界上没有生存的需要。

[waɪl] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] [steɪt] , ['saɪlənt][ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd] ,
While the Brahmana was lying in that state , silent and agitated ,
尽管 这 婆罗门 曾是 说谎 在 那 状态 , 沉默的 和 激动 ,

婆罗门就这样躺着，沉默不语，焦躁不安。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] ,
deprived of energy and at the point of death ,
被剥夺的 的 活力 和 在 这 观点 的 死亡 ,

精疲力竭，濒临死亡，

['ɪndrə] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl][ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] ,
Indra appeared on the scene in the form of a jackal and addressing him ,
因陀罗 出现 在 这 场景 在 这 形式 的 一个 豺狼 和 解决 他 ,
[sed] ,
said ,
说 ,

因陀罗化作豺狼出现在他面前，对他说：

- [ɔːl] ([ɪn'fɪəriə(r)]) ['kriːtʃəz] ['kʌvət] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
' All (inferior) creatures covet birth in the human race .
- 全部 (下) 生物 贪图 出生 在 这 人类 种族 .

所有（低等）生物都渴望成为人类的一员。

[ə'mʌŋ] [men] [ə'gen] , [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪəd] .
Among men again , the status of a Brahmana is much desired .
之中 男人 再次 , 这 地位 的 一个 婆罗门 是 很多 想要的 .

同样，在男性中，婆罗门身份也备受人们所渴望。

[ðaʊ] , [əʊ] ['kæʃəpə] , [ɑːt] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] !
Thou , O Kasyapa , art a human being !
你 , 哦 迦叶波 , 艺术 一个 人类 存在 !

迦叶啊，你是一个人！

[ə'mʌŋst] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'gen] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Amongst human beings , thou art again a Brahmana .
在 人类 生物 , 你 艺术 再次 一个 婆罗门 .

在人类之中，你又是婆罗门。

[ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'gen] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Among Brahmanas , thou art again one that is conversant with the Vedas .
之中 婆罗门 , 你 艺术 再次 一 那 是 熟人 和 这 吠陀经 .

在婆罗门之中，你又是一位精通吠陀经的人。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [wɪð] ['veri] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,
Having obtained that which is attainable with very great difficulty ,
拥有 获得 那 哪个 是 可实现的 和 非常 伟大的 困难 ,

既然已经获得了来之不易的东西，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [laɪf] [frɒm; frəm] ['fɒli] !
it behoveth thee not to give up life from folly !
它 应当 你 不是 到 给 向上 生活 从 蠢事 !

你不可因愚昧而丧命！

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] (['wɜːldli]) [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] [praɪd] .
All kinds Of (worldly) acquisitions are fraught with pride .
全部 种类 的 （ 世俗 ） 收购 是 充满危机 和 自豪 .

各种（世俗的）所得都充满了骄傲。

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [truː] .
The declaration of the Srutis in that respect is perfectly true .
这 宣言 的 这 斯鲁蒂斯 在 那 尊重 是 完美 真的 .

在这方面，《吠陀经》的论述完全正确。

[ðaʊ] [lʊkəst] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] .
Thou lookest the picture of contentment .
你 最漂亮 这 图片 的 满意 .

你看上去一副很满足的样子。

[ɪn] ['fɔːmɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zɒlv] ([wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [dɪ'rɒgətri] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [self]) [ə'baʊt] ['kɑːstɪŋ] [ɒf]
In forming such a resolve (which is so derogatory of thy own self) about casting off
在 成型 这样的 一个 解决 （ 哪个 是 所以 贬 的 你的 自己的 自己 ） 关于 铸件 离开
[ðaɪ] [laɪf] ,
thy life ,
你的 生活 ,

当你下定决心（这是多么贬低你自己的决心）要抛弃你的生命时，

[ðaʊ] [frɒm; frəm][kjuː'pɪdəti] !
thou actest from cupidity !
你 演员 从 贪婪 !

你行事出于贪婪！

[əʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [ðæt] [hæv; həv][hændz] !
O , they are crowned with success that have hands !
哦 , 他们 是 加冕 和 成功 那 有 双手 !

哦，那些拥有双手的人，都获得了成功！

[ai] ['iːgəli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [ðæt] [hæv; həv][hændz] !
I eagerly wish for the status of those creatures that have hands !
我 急切地 希望 为了 这 地位 的 那些 生物 那 有 双手 !

我热切期盼那些有手的生物也能拥有这样的地位！

[wiː; wi] ['kʌvət] [hændz][æz; əz] ['iːgəli] [æz; əz][juː; jʊ] ['kʌvət] ['rɪtʃɪz] .
We covet hands as eagerly as you covet riches .
我们 贪图 双手 作为 急切地 作为 你 贪图 财富 .

我们渴望双手，就像你们渴望财富一样。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hændz] .
There is no acquisition that is more valuable than the acquisition of hands .
那里 是 不 获得 那 是 更多的 有价值的 比 这 获得 的 双手 .
没有什么比获得人才更有价值的收购了。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ai] ['kænɒt] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ðɪs] [θɔːn] [ðæt] [hæz; həz] ['entəd] [maɪ] ['bɒdi] ,
Behold , O Brahmana , I cannot extract this thorn that has entered my body ,
看哪 , 哦 婆罗门 , 我 不能 提炼 这 刺 那 有 进入 我的 身体 ,
婆罗门啊，请看，我无法拔出扎入我体内的这根刺。

[ɔː(r)] [krʌʃ] [ðiːz] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [wərmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ˌem 'iː] ['greɪtli] !
or crush these insects and worms that are biting and afflicting me greatly !
或者 压碎 这些 昆虫 和 蠕虫 那 是 咬 和 折磨 我 非常 !
或者把这些叮咬我、折磨我的昆虫和蠕虫碾碎！

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [tuː] [hændz] [wɪð] [ten] ['fɪŋgəz] ,
They that have bestowed upon them two hands with ten fingers ,
他们 那 有 授予 之上 他们 二 双手 和 十 手指 ,
那些赐予他们两只十指的手的人，

[sək'siːd] [ɪn] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɔː(r)] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [wərmz] ([baɪ] ['skrætʃɪŋ]) [ðæt] [baɪt] [ðeə(r)] [lɪmz] .
succeed in throwing away or crushing the worms (by scratching) that bite their limbs .
成功 在 投掷 离开 或者 压碎 这 蠕虫 (经过 抓挠) 那 咬 他们的 四肢 .
成功地将咬伤四肢的虫子（通过抓挠）扔掉或捏死。

[ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] ['ʃeltəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [reɪn] , [kəʊld] , [ænd; ənd]
They succeed in constructing shelters for themselves from rain , cold , and
他们 成功 在 建造 避难所 为了 他们自己 从 雨 , 寒冷的 , 和
[hiːt] .
heat .
热 .
他们成功地为自己建造了遮风避雨、抵御寒冷和酷暑的住所。

[ðeɪ] [sək'siːd] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['eksələnt] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [gʊd] [fuːd] ,
They succeed also in enjoying excellent clothes for themselves , good food ,
他们 成功 还 在 享受 出色的 衣服 为了 他们自己 , 好的 食物 ,
['kʌmftəb(ə)l] [bedz] , [ænd; ənd] ['eksələnt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
comfortable beds , and excellent habitations .
舒服的 床 , 和 出色的 居住地 .
他们还成功地享受到了漂亮的衣服、美味的食物、舒适的床铺和舒适的住所。

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ,
Lying on this Earth ,
说谎 在 这 地球 ,
躺在这世上，

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][hændz][ɪn'dʒɔɪ] [kaɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə]
they that have hands enjoy kine and other animals and cause them to
他们 那 有 双手 享受 牛 和 其他 动物 和 原因 他们 到
['kæri] ['bɜːðən] [ɔː(r)][dræg][ðeə(r)]['viːək(ə)lz] ,
carry burthens or drag their vehicles ,
携带 负担 或者 拖 他们的 车辆 ,
那些有手的人喜爱牛羊等牲畜，并驱使它们驮运货物或拖拽车辆。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [miːnz] [brɪŋ] [ðəʊz] ['ænɪmlz] ['ʌndə(r)] [sweɪ] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and by the aid of diverse means bring those animals under sway (for their
和 经过 这 援助 的 各种各样的 方法 带来 那些 动物 在下面 摇摆 (为了 他们的
[əʊn] [p'ɜːpəsɪz]) .
own purposes) .
自己的 目的) .
并借助各种手段来控制这些动物（为己所用）。

[ðəʊz] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [tʌŋz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['helpləs] , [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l]
Those living creatures that are without tongues , that are helpless , of little
那些 活的 生物 那 是 没有 舌头 ， 那 是 无助 ， 的 小的
[streŋθ] , [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [hændz] ,
strength , and destitute of hands ,
力量 ， 和 贫困 的 双手 ，

那些没有舌头、无助、虚弱、没有手的活物，

[beə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['sevrəl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mɪzəri] (['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv]) .
bear all the several kinds of misery (indicated above) .
熊 全部 这 一些 种类 的 苦难 （ 表明的 多于 ） .

承受上述各种苦难。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [ə'setɪk] , [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [laɪk] [ðem; ðəm] .
By good luck , O ascetic , thou art not like them .
经过 好的 运气 ， 哦 苦行僧 ， 你 艺术 不是 喜欢 他们 .

幸好，苦行僧啊，你与他们不同。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ə; eɪ] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [nɔː(r)] [ə; eɪ] [wɜːm] , [nɔː(r)] [ə; eɪ] [maʊs] , [nɔː(r)] [ə; eɪ]
By good luck , thou art not a jackal , nor a worm , nor a mouse , nor a
经过 好的 运气 ， 你 艺术 不是 一个 豺狼 ， 也不 一个 蠕虫 ， 也不 一个 老鼠 ， 也不 一个
[frɒg] ,
frog ,
青蛙 ，

幸好你不是豺狼，也不是虫子，也不是老鼠，更不是青蛙。

[nɔː(r)] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mɪzrəbl] ['ɔːdə(r)] .
nor an animal of any other miserable order .
也不 一个 动物 的 任何 其他 悲惨的 命令 .

也不是其他任何可怜的动物。

[wɪð] [ðɪs] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [geɪn] ([ðæt] [ðaʊ] [hæst] [wʌn]) , [ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ] ['kæʃəpə] , [biː; bi]
With this measure of gain (that thou hast won) , thou shouldst , O Kasyapa , be
和 这 措施 的 获得 （ 那 你 哈斯特 韩元 ）， 你 应该 ， 哦 迦叶波 ， 是
[kən'tentɪd] !
contented !
满足 ！

迦叶波啊，你应当对你所获得的这些利益感到满足！

[haʊ] ['hæpi] , [ə'gen] ,
How happy , again ,
如何 快乐的 ， 再次 ，

又一次感到无比幸福。

[ʃʊdst] [ðaʊ] [fiːl] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ə'mʌŋst] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)]
shouldst thou feel at the thought that amongst living creatures thou art a superior
应该 你 感觉 在 这 想法 那 在 活的 生物 你 艺术 一个 优越的
['brɑːmənə] !
Brahmana !
婆罗门 ！

你竟以为自己是众生中最尊贵的婆罗门吗?

[ðiːz] [wərmz] [ɑː(r); ə(r)] ['baɪtɪŋ] [ˌem 'iː] !
These worms are biting me !
这些 蠕虫 是 咬 我 ！

这些虫子咬我！

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [hændz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɒf] .
For want of hands I am unable to drive them off .
为了 想 的 双手 我 是 无法 到 驾驶 他们 离开 .

由于人手不足，我无法将他们赶走。

[bɪ'həʊld] [ðɪs] [maɪ] ['mɪzrəbl] [plaɪt] !
Behold this my miserable plight !
看哪 这 我的 悲惨的 困境 !

看看我这悲惨的处境吧!

[ai][duː; də][nɒt][kɑːst][ɒf][laɪf][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə][duː; də][səʊ][ɪz][ə; eɪ]['veri]['sɪnfl][ækt] ,
I do not cast off life because to do so is a very sinful act ,
我 做 不是 投掷 离开 生活 因为 到 做 所以 是 一个 非常 罪恶的 行为 ,

我不会抛弃生命，因为这样做是一种非常罪恶的行为。

[ænd; ənd][lest] , [ɪn'diːd] , [ai][fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ][mɔː(r)] ['mɪzrəbl] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] !
and lest , indeed , I fall into a more miserable order of existence !
和 免得 , 的确 , 我 落下 进入 一个 更多的 悲惨的 命令 的 存在 !

恐怕我真的会陷入更加悲惨的境地!

[ðɪs] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [naʊ] [bɪ'lɒŋ] [ɪz]
This order of existence , viz . , that of a jackal , to which I now belong is
这 命令 的 存在 , 即 . , 那 的 一个 豺狼 , 到 哪个 我 现在 属于 是
['rɑːðə(r)]['tɒlərəb(ə)l] .
rather tolerable .
相当 可容忍的 .

我现在所处的这种生存状态，也就是豺狼的生存状态，还算可以忍受。

['mɪzrəbl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Miserable as it is , there are many orders of existence below it that are
悲惨的 作为 它 是 , 那里 是 许多 订单 的 存在 以下 它 那 是
[mɔː(r)] ['mɪzrəbl] [stɪl] .
more miserable still .
更多的 悲惨的 仍然 .

虽然这种生活已经很悲惨了，但还有许多比它更悲惨的生活层次。

[baɪ] [bɜːθ] ['sɜːt(ə)n] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [bɪ'kʌm] ['hæpɪə] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] [huː] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt]
By birth certain classes of creatures become happier than others who become subject
经过 出生 肯定 课程 的 生物 变得 更快乐 比 其他的 WHO 变得 主题
[tuː; tə] [greɪt] [wəʊ] .
to great woe .
到 伟大的 悲哀 .

某些生物天生就比其他生物更幸福，而另一些生物则注定要遭受巨大的痛苦。

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
But I never see that there is any order of being which can be said to be
但 我 绝不 看 那 那里 是 任何 命令 的 存在 哪个 能 是 说 到 是
[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['hæpinəs] .
in the possession of perfect happiness .
在 这 拥有 的 完美的 幸福 .

但我从未见过任何一种存在秩序能够拥有完美的幸福。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [əb'teɪnɪŋ] ['æfluəns] , [nekst] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒvrənti] .
Human beings , obtaining affluence , next wish for sovereignty .
人类 生物 , 获得 富裕 , 下一个 希望 为了 主权 .

人类在获得财富之后，下一个愿望就是主权。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] ['sɒvrənti] [ðeə(r)][nekst] [wɪʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][gɒdz] .
Having achieved sovereignty their next wish is for the status of gods .
拥有 已达成 主权 他们的 下一个 希望 是 为了 这 地位 的 神 .

他们获得主权之后，下一个愿望就是成为神。

['hævɪŋ] [wʌn] [ðæt] ['steɪtəs] [ðeɪ] [ðen] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃiːfdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
Having won that status they then wish for the chiefdom of the celestials .
拥有 韩元 那 地位 他们 然后 希望 为了 这 酋长国 的 这 天体 .

赢得那种地位后，他们便渴望成为天神之首。

[ɪf] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] ['æfluənt] ,
If thou becomest affluent ,
如果 你 成为 富裕的 ,

如果你变得富有，

[ðaʊ] [wɪlt] ['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ] [bɜːθ]) ,
thou wilt never succeed in becoming a king (for thou art a Brahmana by birth) ,
你 枯萎 绝不 成功 在 成为 一个 国王 (为了 你 艺术 一个 婆罗门 经过 出生) ,

你永远不可能成为国王（因为你出身婆罗门），

[nɔː(r)][ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][gɒd] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn] [ri'æləti] ,
nor in becoming a god (because , in reality ,
也不 在 成为 一个 上帝 (因为 , 在 现实 ,

也不是成为神（因为，实际上，

[ðaɪ] ['steɪtəs][ɒv; əv] - [ɪz] ['iːkwəl] [ɪf] [nɒt] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd]) .
thy status of Brahmanahood is equal if not superior to that of a god) .
你的 地位 的 - 是 平等的 如果 不是 优越的 到 那 的 一个 上帝) .

你的婆罗门地位即便不高于神，也至少与神同等。

[ɪf] [baɪ] ['eni] [miːnz] ([led] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ə'lʊərɪŋ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [blɪs]) [ðaʊ] [bɪ'kʌm]
If by any means (led away by the alluring prospect of heavenly bliss) thou becomest
如果 经过 任何 方法 (引领 离开 经过 这 诱人 前景 的 天上 极乐) 你 成为
[ə; eɪ][gɒd] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n]) ,
a god (instead of attaining to a superior position) ,
一个 上帝 (反而 的 达到 到 一个 优越的 位置) ,

如果你因某种原因（被天堂般的幸福诱惑所吸引）而成为神（而不是达到更高的地位），

[ðaʊ] [wɪlt] [ðen] ['kʌvət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃiːfdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
thou wilt then covet for the chiefdom of the gods .
你 枯萎 然后 贪图 为了 这 酋长国 的 这 神 .

那时你将觊觎众神之王的宝座。

[ɪn][nəʊ] [kən'dɪʃn] [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi] [kən'tentɪd] .
In no condition wilt thou be contented .
在 不 状况 枯萎 你 是 满足 .

无论在什么情况下你都不会感到满足。

[kən'tentmənt] [dʌz] [nɒt] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .
Contentment does not result from acquisition of desirable objects .
满意 做 不是 结果 从 获得 的 理想 对象 .

获得令人向往的物品并不能带来真正的满足感。

[θɜːst] [ɪz]['nevə(r)] [sleɪkt] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] . [-]
Thirst is never slaked although there is profusion of water . [539]
口渴 是 绝不 熟化 虽然 那里 是 丰富 的 水 . [-]

即使水源充足，口渴也永远无法缓解。[539]

[ðə; ði] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ['əʊnli] ['bleɪzɪz] [ʌp] [wɪð] [iːtʃ] [freʃ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)]
The thirst for acquisition only blazes up with each fresh acquisition like a fire
这 口渴 为了 获得 仅有的 火焰 向上 和 每个 新鲜的 获得 喜欢 一个 火
[wɪð] [njuː] ['fægət] [θrəʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
with new faggots thrown into it .
和 新的 同性恋 抛掷 进入 它 .

每一次新的收购都像火上浇油一样，让收购的欲望愈演愈烈。

[ɪn] [ðiː] [ðeə(r)][ɪz] [griːf] .
In thee there is grief .
在 你 那里 是 悲伤 .

你心中充满悲伤。

[bʌt; bət]	[dʒɔɪ]	[ˈɔːlsəʊ]	[dwel]	[ɪn]	[ðiː]	.
But	**joy**	**also**	**dwells**	**in**	**thee**	**.**
但	喜悦	还	居住地	在	你	.

但喜乐也住在你里面。

[bəʊθ]	[ˈhæpinəs]	[ænd; ənd]	[ˈmɪzəri]	[dwel]	[ɪn]	[ðiː]	.
Both	**happiness**	**and**	**misery**	**dwell**	**in**	**thee**	**.**
两个都	幸福	和	苦难	住	在	你	.

快乐和痛苦都蕴藏在你心中。

[waɪ]	[ðen]	[ʃʊdst]	[ðaʊ]	[jiːld]	[tuː; tə]	[ɡriːf]	?
Why	**then**	**shouldst**	**thou**	**yield**	**to**	**grief**	**?**
为什么	然后	应该	你	屈服	到	悲伤	?

那么，你为何要屈服于悲伤呢?

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[ʃʌt]	[ʌp]	,	[laɪk]	[bɝdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[keɪdʒ]	,	[ðə; ði]	[ˈveri]	[sprɪŋz]	,	[vɪz]	.	,
One	**should**	**shut**	**up**	**,**	**like**	**birds**	**in**	**a**	**cage**	**,**	**the**	**very**	**springs**	**,**	**viz**	**.**	**,**
一	应该	关闭	向上	,	喜欢	鸟类	在	一个	笼	,	这	非常	弹簧	,	即	.	,

应该像笼中鸟一样，把所有的泉水都堵上，即……

[ðə; ði]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[wʌnz]	[dɪˈzaɪr]	[ænd; ənd]	[ækts]	.
the	**understanding**	**and**	**the**	**sense**	**of**	**all**	**one's**	**desires**	**and**	**acts**	**.**
这	理解	和	这	感觉	的	全部	一个人的	欲望	和	行为	.

对自身所有欲望和行为的理解和感知。

[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	[ˈkʌtɪŋ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈsekənd]	[hed]	,	[nɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[θɜːd]	[hænd]	.
There	**can**	**be**	**no**	**cutting**	**of**	**a**	**second**	**head**	**,**	**nor**	**of**	**a**	**third**	**hand**	**.**
那里	能	是	不	切割	的	一个	第二	头	,	也不	的	一个	第三	手	.

不可能砍掉第二个头，也不可能砍掉第三只手。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[dʌz]	[nɒt]	[ɪɡˈzɪst]	[kæn; kən]	[prəˈdjuːs]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	.
That	**which**	**does**	**not**	**exist**	**can**	**produce**	**no**	**fear**	**.**
那	哪个	做	不是	存在	能	生产	不	害怕	.

不存在的事物不会产生恐惧。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[əˈkweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	[ə; eɪ]	[ˈsɜːt(ə)n]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	[əˈfɔːdz]	,
One	**that**	**is**	**not**	**acquainted**	**with**	**the**	**enjoyment**	**a**	**certain**	**object**	**affords**	**,**
一	那	是	不是	熟人	和	这	享受	一个	肯定	目的	提供	,

不了解某件物品所带来的乐趣的人，

[ˈnevə(r)]	[fiːlz]	[ə; eɪ]	[dɪˈzaɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	.
never	**feels**	**a**	**desire**	**for**	**that**	**object**	**.**
绝不	感觉	一个	欲望	为了	那	目的	.

从未对那个东西产生过任何欲望。

[dɪˈzaɪr]	[əˈraɪz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈæktʃuəl]	[ɪkˈspɪəriəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpleʒəz]	[ðæt]	[tʌtʃ]	[ɔː(r)]	[saɪt]	,
Desires	**arise**	**from**	**the**	**actual**	**experience**	**of**	**the**	**pleasures**	**that**	**touch**	**or**	**sight**	**,**
欲望	出现	从	这	实际的	经验	的	这	快乐	那	触碰	或者	视线	,

[ɔː(r)]	[ˈhɪərɪŋ]	[ɡɪvz]	.
or	**hearing**	**gives**	**.**
或者	听力	给予	.

欲望源于触觉、视觉或听觉所带来的实际愉悦体验。

[ðaʊ]	[hæst]	[nəʊ]	[aɪˈdɪə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[teɪst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[waɪn]	[kɔːld]	[ˈvɑːrəni]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[miːt]	[ɒv; əv]
Thou	**hast**	**no**	**idea**	**of**	**the**	**taste**	**of**	**the**	**wine**	**called**	**Varuni**	**or**	**of**	**the**	**meat**	**of**
你	哈斯特	不	主意	的	这	品尝	的	这	葡萄酒	称为	瓦鲁尼	或者	的	这	肉	的

[ðə; ði]	[bɝdz]	[kɔːld]	-	.
the	**birds**	**called**	**Ladwaka**	**.**
这	鸟类	称为	-	.

你根本不知道瓦鲁尼酒的味道，也不知道拉德瓦卡鸟肉的味道。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [drɪŋk] [ænd; ənd][nəʊ] [fuːd] [mɔː(r)] [dɪ'lɪʃəs] [ðæn; ðən] [ðiːz] .
There is no drink and no food more delicious than these .
那里 是 不 喝 和 不 食物 更多的 可口的 比 这些 .

没有比这些更美味的饮料和食物了。

[ðaʊ] [hæst][nəʊ][aɪ'dɪə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['kæʃəpə] ,
Thou hast no idea also , O Kasyapa ,
你 哈斯特 不 主意 还 , 哦 迦叶波 ,

迦叶啊，你也不知道，

[ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)] [suː'pɪəriə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fuːd] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] [men] ,
of every other superior kind of drink and food that exists among men ,
的 每一个 其他 优越的 种类 的 喝 和 食物 那 存在 之中 男人 ,

比人类现存的其他任何更高级的饮品和食物都好，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst]['nevə(r)] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
for thou hast never tasted it .
为了 你 哈斯特 绝不 尝过 它 .

因为你从未尝过它的滋味。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt] [tuː; tə] [teɪst] , [nɒt] [tuː; tə] [siː] ,
Without doubt , therefore , not to taste , not to see ,
没有 怀疑 , 所以 , 不是 到 品尝 , 不是 到 看 ,

因此毫无疑问，既不能尝，也不能看。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [wɪn] ['hæpinəs] .
should be the vow of a man if he is to win happiness .
应该 是 这 发誓 的 一个 男人 如果 他 是 到 赢 幸福 .

如果一个男人想要获得幸福，就应该立下这样的誓言。

['kriːtʃəz] [ðæt] [hæv; həv][hændz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [bɪ'kʌm] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ɜːn] [welθ] .
Creatures that have hands , without doubt , become strong and earn wealth .
生物 那 有 双手 , 没有 怀疑 , 变得 强的 和 赚 财富 .

毫无疑问，有手的生物会变得强壮并创造财富。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] [baɪ] [men] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['sɜːvɪtjuːd] ,
Men are reduced by men to a state of servitude ,
男人 是 减少 经过 男人 到 一个 状态 的 奴役 ,

男人被男人贬低到奴隶的地位，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [ə'flɪktɪd] ([æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['spiːʃiːz]) [wɪð] [deθ] ,
and are repeatedly afflicted (at the hands of their own species) with death ,
和 是 反复 受苦的 (在 这 双手 的 他们的 自己的 物种) 和 死亡 ,
[ɪm'prɪznmənt] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['tɔːtʃə] .
imprisonment , and other tortures .
监禁 , 和 其他 酷刑 .

他们屡次遭受（同类）的死亡、监禁和其他酷刑。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌtʃ] [ɪz][ðeə(r)] [kən'dɪʃn] ,
Although such is their condition ,
虽然 这样的 是 他们的 状况 ,

尽管他们的处境如此，

[jet] ['iːv(ə)n] [ðeɪ] ([wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [griːf]) [lɑːf] [ænd; ənd] [spɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]
yet even they (without yielding to grief) laugh and sport and indulge in
然而 甚至 他们 (没有 屈服 到 悲伤) 笑 和 运动 和 放纵 在
['merimənt] .
merriment .
欢乐 .

即使是他们（也不屈服于悲伤），也会欢笑、嬉戏、享受快乐。

['ʌðə(r)z] [ə'gen] , [ðəʊ] [in'dju:] [wɪð] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
Others again , though endued with might of arms , and possessed of knowledge
其他的 再次 , 尽管 赋予 和 可能 的 武器 , 和 拥有 的 知识
[ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] [ɒv; əv][maɪnd] ,
and great energy of mind ,
和 伟大的 活力 的 头脑 ,

另一些人，虽然拥有强大的武力，也拥有渊博的知识和充沛的精力，

['fɒləʊ] ['senʃərəb(ə)l] , ['sɪnfl] , [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [prə'feʃnz] .
follow censurable , sinful , and miserable professions .
跟随 应受谴责的 , 罪恶的 , 和 悲惨的 职业 .

从事应受谴责的、有罪的、悲惨的职业。

[ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [sʌtʃ] [prə'feʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [pə'sjuːts] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)]
They seek to change such professions for other pursuits (that are more
他们 寻找 到 改变 这样的 职业 为了 其他 追求 (那 是 更多的
['dɪgnɪfaɪd])
dignified)
凝重)

他们希望改行从事其他（更体面的）职业。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ækts] ([ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf]) [ænd; ənd][baɪ]
but then they are bound by their own acts (of a previous life) and by
但 然后 他们 是 边界 经过 他们的 自己的 行为 (的 一个 以前的 生活) 和 经过
[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['destəni] .
the force of Destiny .
这 力量 的 命运 .

但他们又受到自己（前世的）行为和命运的力量的束缚。

[ðə; ði] ['vaɪlɪst] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)][ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] ['ɔːdərs] ['nevə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf]
The vilest man of the Pukkasa or the Chandala orders never wishes to cast off
这 最卑鄙的 男人 的 这 - 或者 这 旃陀罗 订单 绝不 愿望 到 投掷 离开
[hɪz; ɪz] [laɪf] .
his life .
他的 生活 .

即使是普卡萨教派或旃陀罗教派中最卑劣的人，也从不愿舍弃自己的生命。

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
He is quite contented with the order of his birth .
他 是 相当 满足 和 这 命令 的 他的 出生 .

他对自己出生的顺序相当满意。

[bɪ'həʊld][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] !
Behold the illusion in this respect !
看哪 这 错觉 在 这 尊重 !

看哪，这其中存在着错觉！

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ɔː(r)] [strʌk] [wɪð]
Beholding those amongst thy species that are destitute of arms , or struck with
凝视 那些 在 你的 物种 那 是 贫困 的 武器 , 或者 击 和
['pɔːlzi] ,
palsy ,
麻痹 ,

看到你们族群中那些失去武器或身患瘫痪的人，

[ɔː(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [dɪ'ziːzɪz] ,
or afflicted with other diseases ,
或者 受苦的 和 其他 疾病 ,

或患有其他疾病，

[ðaʊ]	[kænst]	[rɪˈɡɑːd]	[ðaɪˈself]	[æz; əz]	[ˈveri]	[ˈhæpi]	[ænd; ənd]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈvæljuəb(ə)l]
thou	**canst**	**regard**	**thyself**	**as**	**very**	**happy**	**and**	**possessed**	**of**	**valuable**
你	罐	看待	你自己	作为	非常	快乐的	和	拥有	的	有价值的

[əˈkʌmpənimənt]	[əˈmʌŋst]	[ðə; ði]	[ˈmembəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[ˈɔːdə(r)]	.
accompaniments	**amongst**	**the**	**members**	**of**	**thy**	**own**	**order**	**.**
伴奏	在	这	成员	的	你的	自己的	命令	.

你可以认为自己非常幸福，并且在自己的教团成员中拥有宝贵的伙伴。

[ɪf]	[ðɪs]	[ðaɪ]	[rɪˈdʒenəreɪtɪd]	[ˈbɒdi]	[rɪˈmeɪnz]	[seɪf]	[ænd; ənd]	[saʊnd]	,	[ænd; ənd]	[friː]	[frɒm; frəm]	[dɪˈziːz]
If	**this**	**thy**	**regenerated**	**body**	**remains**	**safe**	**and**	**sound**	**,**	**and**	**free**	**from**	**disease**
如果	这	你的	再生	身体	遗迹	安全的	和	声音	，	和	自由的	从	疾病

,
,
，

如果你的这具重生的身体保持健康无恙，并且没有疾病，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[lɪmz]	[rɪˈmeɪn]	[ˈpɜːfɪkt]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ʃʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈnevə(r)]	[ɪnˈkɜːrɪŋ]	[ˈeni]	[rɪˈprəʊtʃ]
and	**all**	**thy**	**limbs**	**remain**	**perfect**	**,**	**thou**	**art**	**sure**	**of**	**never**	**incurring**	**any**	**reproach**
和	全部	你的	四肢	保持	完美的	，	你	艺术	当然	的	绝不	产生	任何	责备

[əˈmʌŋst]	[men]	.
amongst	**men**	**.**
在	男人	.

你的四肢依然完好无损，你肯定不会在人间遭受任何责难。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʊd]	[nɒt]	[bɪˈhəʊv]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ˈbrɑːmənə]	,	[tuː; tə]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðaɪ]	[laɪf]	[ˈiːv(ə)n]	[ɪf]	[ˈeni]	[bleɪm]	,
It	**would**	**not**	**behove**	**thee**	**,**	**O**	**Brahmana**	**,**	**to**	**cast**	**off**	**thy**	**life**	**even**	**if**	**any**	**blame**	**,**
它	会	不是	应该	你	，	哦	婆罗门	，	到	投掷	离开	你的	生活	甚至	如果	任何	责备	，

婆罗门啊，即使你遭受任何责难，也不该舍弃你的生命。

[ˈfaʊndɪd]	[ɒn]	[fækt]	[ænd; ənd]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈbrɪŋɪŋ]	[əˈbaʊt]	[ðaɪ]	[dɪsˈmɪs(ə)l]	[frɒm; frəm]	[kɑːst]	,
founded	**on**	**fact**	**and**	**capable**	**of**	**bringing**	**about**	**thy**	**dismissal**	**from**	**caste**	**,**
创立	在	事实	和	有能力的	的	带来	关于	你的	解雇	从	种姓	，

[əˈtætʃt]	[tuː; tə]	[ðiː]	!
attached	**to**	**thee**	**!**
随附的	到	你	！

基于事实，并且能够使你被逐出与你相关的种姓！

[raɪz]	,	[ænd; ənd]	[ˈpræktɪs]	[ˈvɜːtʃuː]	.
Rise	**,**	**and**	**practise**	**virtue**	**.**
上升	，	和	实践	美德	.

起来，践行美德。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[nɒt]	[miːt]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[θrəʊ]	[əˈweɪ]	[ðaɪ]	[laɪf]	!
It	**is**	**not**	**meet**	**that**	**thou**	**shouldst**	**throw**	**away**	**thy**	**life**	**!**
它	是	不是	见面	那	你	应该	扔	离开	你的	生活	！

你不应该白白浪费生命！

[ɪf]	,	[əʊ]	[rɪˈdʒenəreɪt]	[wʌn]	,	[ðaʊ]	[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ænd; ənd]	[pleɪs]	[ˈkriːd(ə)ns]	[ɒn]	[maɪ]	[wɜːdz]	,
If	**,**	**O**	**regenerate**	**one**	**,**	**thou**	**listen**	**to**	**me**	**and**	**place**	**credence**	**on**	**my**	**words**	**,**
如果	，	哦	再生	一	，	你	听	到	我	和	地方	信任	在	我的	字	，

如果，重生者啊，你听从我的话，并相信我的话，

[ðaʊ]	[wɪlt]	[ðen]	[əbˈteɪn]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[rɪˈwɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪˈlɪdʒən]	[ɪnˈkʌlˌkeɪtid]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]
thou	**wilt**	**then**	**obtain**	**the**	**highest**	**reward**	**of**	**the**	**religion**	**inculcated**	**in**	**the**	**Vedas**
你	枯萎	然后	获得	这	最高	报酬	的	这	宗教	灌输	在	这	吠陀经

.
:
.

那时，你将获得吠陀经中所阐述的宗教的最高奖赏。

[duː; də] [ðaʊ] [set] [ðaɪ'self] [tuː; tə] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['stʌdiz] , [ænd; ənd] ['djuːli] [meɪn'teɪn] [ðaɪ] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] ,
Do thou set thyself to Vedic studies , and duly maintain thy sacred fire ,
做 你 放 你自己 到 吠陀 研究 , 和 正式地 维持 你的 神圣 火 ,
[ænd; ənd] [əb'zɜːv] [truːθ] ,
and observe truth ,
和 观察 真相 ,

你当潜心研习吠陀经，悉心守护圣火，恪守真理。

[ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd] ['tʃærəti] .
and self - restraint , and charity .
和 自己 - 克制 , 和 慈善机构 .

还有自制和慈善。

['nevə(r)] [kəm'peə(r)] [ðaɪ'self] ['bəustfəli] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
Never compare thyself boastfully with another .
绝不 比较 你自己 自豪地 和 其他 .

不要自夸地与他人比较。

[ðeɪ] [huː] , [baɪ] [di'vəut] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
They who , by devoting themselves to the study of the Vedas ,
他们 WHO , 经过 奉献 他们自己 到 这 学习 的 这 吠陀经 ,

那些致力于研习吠陀经的人，

[bɪ'kʌm] ['kɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
become competent for performing sacrifices for themselves and others ,
变得 胜任的 为了 表演 牺牲 为了 他们自己 和 其他的 ,

能够胜任为自己和他人献祭的工作，

[hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɪ'gret] [ɔː(r)] [fɪə(r)] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
have no need to indulge in any kind of regret or fear any kind of evil .
有 不 需要 到 放纵 在 任何 种类 的 后悔 或者 害怕 任何 种类 的 邪恶的 .

无需沉溺于任何形式的后悔，也无需畏惧任何形式的邪恶。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒn] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [luː'neɪʃən]
They that are born under an auspicious constellation on an auspicious lunation
他们 那 是 出生 在下面 一个 吉祥 星座 在 一个 吉祥 月相
[ænd; ənd] [æt; ət] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['aʊə(r)] ,
and at an auspicious hour ,
和 在 一个 吉祥 小时 ,

那些在吉日吉月吉时出生，且出生在吉星星座之下的人，

[straɪv] [ðeə(r)] [best] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['præktɪsɪŋ] ['tʃærəti] , [ænd; ənd] ['prəukrieit]
strive their best for performing sacrifices , practising charity , and procreating
努力 他们的 最好的 为了 表演 牺牲 , 练习 慈善机构 , 和 生育
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

他们竭尽全力进行祭祀、行善和生育子女，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðeə(r)] [taɪm] ['tʃɪəfəli] [ɪn] [ðəʊz] [ækts] , [æt; ət] [lɑːst] [wɪn] ['veri] [greɪt]
and desiring to pass their time cheerfully in those acts , at last win very great
和 渴望 到 经过 他们的 时间 愉快地 在 那些 行为 , 在 最后的 赢 非常 伟大的
['hæpinəs] . [-] [ðeɪ] ,
happiness . [540] They ,
幸福 . [-] 他们 ,

他们渴望在这些活动中愉快地消磨时光，最终获得了极大的幸福。[540] 他们，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['ʌndə(r)]['iːv(ə)l] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] , [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [luː'neɪʃən] ,
on the other hand , that are born under evil constellations , inauspicious lunations ,
在 这 其他 手 , 那 是 出生 在下面 邪恶的 星座 , 不祥 月相 ,
[ænd; ənd][æt; ət]['iːv(ə)l] ['aʊəz] ,
and at evil hours ,
和 在 邪恶的 小时 ,

另一方面，那些出生在凶星、凶月和凶时的人，

[bɪ'kʌm] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['prɒdʒəni][ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌsʊrə]
become destitute of sacrifices and progeny and at last fall into the Asura
变得 贫困 的 牺牲 和 后代 和 在 最后的 落下 进入 这 阿修罗
['ɔːdə(r)] . [-]
order . [541]
命令 . [-]

变得没有祭祀和后代，最终堕入阿修罗教。[541]

[ɪn][maɪ]['fɔːmə(r)][laɪf] [ai][hæd; həd] [mʌtʃ] ['juːsləs] ['lɜːnɪŋ] .
In my former life I had much useless learning .
在 我的 以前的 生活 我 有 很多 无用 学习 .

我前世学了很多没用的东西。

[ai] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [feɪθ] .
I always sought for reasons and had very little faith .
我 总是 寻求 为了 原因 和 有 非常 小的 信仰 .

我总是寻求理由，却缺乏信仰。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['slændərər] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
I was a slanderer of the Vedas .
我 曾是 一个 诽谤者 的 这 吠陀经 .

我曾是《吠陀经》的诽谤者。

[ai][wɒz; wəz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] (['fɔːfəʊld]) ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [laɪf] ,
I was destitute of the (fourfold) objects of life ,
我 曾是 贫困 的 这 (四重) 对象 的 生活 ,

我一无所有（人生的四大目标），

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] ['ɒkjələ(r)]
and was devoted to that science of argumentation which is based upon ocular
和 曾是 奉献 到 那 科学 的 论证 哪个 是 基于 之上 眼部
[ɔː(r)]['tændʒəb(ə)l] [pruːfs] . [-] [ai] [juːst] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [wɜːdz] [beɪst] [ɒn] (['plɔːzəb(ə)l]) ['riːz(ə)nz] .
or tangible proofs . [542] I used to utter words based on (plausible) reasons .
或者 有形 证明 . [-] 我 用过的 到 说出 字 基于 在 (合情合理) 原因 .

他致力于研究以视觉或有形证据为基础的论证科学。[542] 我过去常常根据（合情合理的）理由发表言论。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ə'sembliz] , [ai] ['ɔːlweɪz] [spəʊk] [ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] ([ænd; ənd]['nevə(r)] [feɪθ]) .
Indeed , in assemblies , I always spoke of reasons (and never faith) .
的确 , 在 组件 , 我 总是 辐 的 原因 (和 绝不 信仰) .

事实上，在集会上，我总是谈论理由（而不是信仰）。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [spiːk] [ɪ'revərəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] [ə'dres]
I used to speak irreverently of the declarations of the Srutis and address
我 用过的 到 说话 不敬地 的 这 声明 的 这 斯鲁蒂斯 和 地址
['brɑːmənəz] [ɪn] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [təʊnz] .
Brahmanas in domineering tones .
婆罗门 在 盛气凌人 音调 .

我过去常常对吠陀经的论述不敬，用盛气凌人的语气与婆罗门交谈。

[ai][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] , ['skeptɪk(ə)l][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['riːəli] ['ɪgnərənt] ,
I was an unbeliever , skeptical of everything , and though really ignorant ,
我 曾是 一个 不信者 ， 怀疑论者 的 一切 ， 和 尽管 真的 无知 ，
[praʊd] [ɒv; əv][maɪ] ['lɜːnɪŋ] .
proud of my learning .
自豪的 的 我的 学习 .

我曾是一个不信神的人，对一切都持怀疑态度，虽然很无知，却为自己的学习感到自豪。

[ðɪs] ['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] ,
This status of a jackal that I have obtained in this life is the consequence ,
这 地位 的 一个 豺狼 那 我 有 获得 在 这 生活 是 这 结果 ，

我今生沦为豺狼之身，乃是因果报应。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪnz][ɒv; əv] [maɪn] !
O regenerate one , of those sins of mine !
哦 再生 一 ， 的 那些 罪孽 的 矿 ！

求主赦免我的罪孽！

[ɪf] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ai] [ðæt] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl][kæn; kən]
If even after hundreds of days and nights I that am a jackal can
如果 甚至 后 数百 的 天 和 夜晚 我 那 是 一个 豺狼 能
[wʌns] [ə'gen] [əb'teɪn] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,
once again obtain the status of humanity ,
一次 再次 获得 这 地位 的 人类 ，

即使经过数百个日夜，我这只豺狼也能再次获得人类的地位，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [pɑːs] [maɪ] [laɪf] [ɪn] [kən'tentmənt] , ['hiːdf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
I shall then pass my life in contentment , heedful of the true objects of existence ,
我 将 然后 经过 我的 生活 在 满意 ， 谨慎的 的 这 真的 对象 的 存在 ，

届时我将安享晚年，谨记人生的真正意义。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [gɪfts] .
and engaged in sacrifices and gifts .
和 已订婚的 在 牺牲 和 礼物 .

并参与了祭祀和馈赠。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [nəʊ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] , [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ! -
I shall then know what should be known , and avoid what should be avoided ! '
我 将 然后 知道 什么 应该 是 已知 ， 和 避免 什么 应该 是 避免 ！ -

那时我便能知道该知道的事，避免该避免的事！

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [ə'setɪk] ['kæʃəpə] , ['raɪzɪŋ] [ʌp] , [sed] , - [əʊ] ,
Thus addressed , the ascetic Kasyapa , rising up , said , ' O ,
因此 已解决 ， 这 苦行僧 迦叶波 ， 上升 向上 ， 说 ， - 哦 ，

听到这番话，苦行僧迦叶波起身说道：“哦，

[ðaʊ] [ɑːt] ['sɜːt(ə)nli] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] !
thou art certainly possessed of knowledge and great intelligence !
你 艺术 当然 拥有 的 知识 和 伟大的 智力 ！

你确实拥有渊博的知识和极高的智慧！

[ai][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [sə'praɪzd] [æt; ət][ɔːl] [ðɪs] ! -
I am really surprised at all this ! '
我 是 真的 惊讶 在 全部 这 ！ -

这一切真的让我很惊讶！

[wɪð] [aɪz] [huːz] ['vɪʒn] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
With eyes whose vision was extended by knowledge ,
和 眼睛 谁 想象 曾是 扩展 经过 知识 ，

拥有因知识而视野开阔的双眼，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðen] [bɪ'held] [ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [hæd; həd] [ə'drest] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪndrə] ,

the Brahmana then beheld that being who had addressed him to be Indra ,

这 婆罗门 然后 观看 那 存在 WHO 有 已解决 他 到 是 因陀罗 ,

婆罗门这才看清，刚才与他交谈的那个人正是因陀罗。

[tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] .

chief of the gods and the lord of Sachi .

首席 的 这 神 和 这 主 的 幸 .

众神之首，萨奇之主。

['kæʃəpə] [ðen] ['wəːʃip] [ðæt] [gɒd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [sti:d] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [bɔː(r)] [hɪm] .

Kasyapa then worshipped that god having the best of steeds for the animal that bore him .

迦叶波 然后 崇拜 那 上帝 拥有 这 最好的 的 马匹 为了 这 动物 那 钻孔 他 .

迦叶波随后用最好的骏马祭拜了那位神，这匹骏马就是为他诞下的坐骑而生的。

[rɪ'si:vɪŋ] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [gɑːdz] [pə'mɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] . " -

Receiving afterwards the god's permission , the Brahmana returned to his abode . " '

接收 然后 这 神的 允许 , 这 婆罗门 返回 到 他的 住所 . " -

得到神的许可后，婆罗门返回了自己的住所。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CLXXXI

" 部分 -

“第181节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ɪf] [gɪfts] , ['sækrɪfaɪsɪz] , ['penəns] , [ænd; ənd] ['djuːtɪf(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][pri'septə, 'pri:se-] ,

" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire , if gifts , sacrifices , penances , and dutiful services returned to preceptors ,

" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 , 如果 礼物 , 牺牲 , 忏悔 , 和 尽职尽责的 服务 返回 到 导师 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，请告诉我，如果礼物、祭祀、苦行和尽职服务都能回报给导师，

[ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [haɪ] [fə'lɪsəti] . " [-]

are productive of wisdom and high felicity . " [543]

是 生产力 的 智慧 和 高的 费利西蒂 . " [-]

能带来智慧和高度幸福。[543]

" - ['bi:ʃmə] [sed] , " [ɪf] [ðə; ði] [maɪnd] [bɪ'kʌmz] [ə'fektɪd] [baɪ] [dɪ'zaɪə(r)] , [rɒθ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] ,

" ' Bhishma said , " If the mind becomes affected by desire , wrath and other evil passions ,

" - 毗湿摩 说 , " 如果 这 头脑 变成 做作的 经过 欲望 , 愤怒 和 其他 邪恶的 激情 ,

毗湿摩说：“如果心念受到欲望、愤怒和其他邪恶情绪的影响，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [rʌnz] [tə'wɔːdz] [sɪn] .

it then runs towards sin .

它 然后 跑步 向 罪 .

然后它就走向了罪恶。

[ɪf] [wʌnz] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [baɪ] [sɪn] , [wʌn] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] ['peɪnf(ə)l] ['riːdʒənz] .

If one's acts are stained by sin , one is obliged to dwell in painful regions .

如果一个人的 行为 是 染色 经过 罪 , 一 是 有义务 到 住 在 痛苦 地区 .

如果一个人的行为沾染了罪恶，那么他就注定要生活在痛苦的境地。

['sɪnfl]	[men]	[teɪk]	[bɜːθ]	[ɪn]	['ɪndɪdʒənt]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ænd; ənd]	[rɪ'piːtɪdli]	['sʌfə(r)]	[ðə; ði]	[pæŋ]	[ɒv; əv]
Sinful	**men**	**take**	**birth**	**in**	**indigent**	**circumstances**	**and**	**repeatedly**	**suffer**	**the**	**pangs**	**of**
罪恶的	男人	拿	出生	在	贫困者	情况	和	反复	遭受	这	疼痛	的

['fæmɪn]	,	[wəʊ]	,
famine	**,**	**woe**	**,**
饥荒	,	悲哀	,

罪人出生在贫困的环境中，反复遭受饥荒和苦难的折磨。

[fɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[deθ]	.
fear	**,**	**and**	**death**	**.**
害怕	,	和	死亡	.

恐惧和死亡。

[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['vɜːtʃuəs]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ækts]	,	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[feɪθ]	,
Those	**that**	**are**	**virtuous**	**in**	**their**	**acts**	**,**	**and**	**possessed**	**of**	**faith**	**,**
那些	那	是	有德行的	在	他们的	行为	,	和	拥有	的	信仰	,

那些品德高尚、信仰坚定的人，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	,
and	**that**	**have**	**their**	**senses**	**under**	**control**	**,**
和	那	有	他们的	感官	在下面	控制	,

并且能够控制自己的感官。

[bɪ'kʌm]	[bɔːn]	[æz; əz]	['æfluənt]	[men]	[ænd; ənd]	[rɪ'piːtɪdli]	[spɔːt]	[ɪn]	[fes'tiviti]	[ænd; ənd]	['hev(ə)n]
become	**born**	**as**	**affluent**	**men**	**and**	**repeatedly**	**sport**	**in**	**festivities**	**and**	**heaven**
变得	出生	作为	富裕的	男人	和	反复	运动	在	庆祝活动	和	天堂

[ænd; ənd]	['hæpinəs]	.
and	**happiness**	**.**
和	幸福	.

生而为富贵之人，反复享受节日、天堂和幸福。

[ˌʌnbi'liːvə]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	['mænəkld]	,
Unbelievers	**,**	**with**	**their**	**arms**	**manacled**	**,**
不信者	,	和	他们的	武器	戴着镣铐	,

不信者，双手被铐住，

[ɑː(r); ə(r)]	[sent]	[tuː; tə]	['riːdʒənz]	['rendəd]	[ˌɪnæk'sesəb(ə)l]	[baɪ]	[kɑː'nɪvərəs]	[biːsts]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]
are	**sent**	**to**	**regions**	**rendered**	**inaccessible**	**by**	**carnivorous**	**beasts**	**and**	**elephants**
是	发送	到	地区	渲染	无法进入	经过	食肉的	野兽	和	大象

[ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[t'ɛɹəz]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	[ænd; ənd]	['rɒbəz]	.
and	**full**	**of**	**terrors**	**in**	**consequence**	**of**	**snakes**	**and**	**robbers**	**.**
和	满的	的	恐怖	在	结果	的	蛇	和	强盗	.

他们被派往食肉野兽和大象横行、蛇患横行、强盗出没的恐怖地区。

[wɒt]	[mɔː(r)]	[niːd]	[biː; bi]	[sed]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	?
What	**more**	**need**	**be**	**said**	**of**	**them**	**?**
什么	更多的	需要	是	说	的	他们	?

关于他们，还需要多说什么吗?

[ðeɪ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[huː]	[hæv; həv]	['revərəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[gests]	,	[huː]
They	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**who**	**have**	**reverence**	**for**	**gods**	**and**	**guests**	**,**	**who**
他们	,	在	这	其他	手	,	WHO	有	尊敬	为了	神	和	客人	,	WHO

[ɑː(r); ə(r)]	['lɪbərəl]	,
are	**liberal**	**,**
是	自由主义	,

另一方面，他们敬畏神灵和宾客，思想开明，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [men] , [ɡəʊ] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts]
who are fond of good and honest men , go , in consequence of their acts
WHO 是 喜爱 的 好的 和 诚实的 男人 ， 去 ， 在 结果 的 他们的 行为
[ɒv; əv] [ˈtʃærəti] ,
of charity ,
的 慈善机构 ，

那些喜爱善良诚实之人的人，会因他们的慈善行为而前往。

[əˈlɒŋ] [ðæt] [ˈhæpi] [wei] [wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] .
along that happy way which belongs to persons of cleansed souls .
沿着 那 快乐的 方式 哪个 属于 到 人 的 已清洗 灵魂 .

沿着那条属于心灵纯净之人的幸福之路。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [ˈrevərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɜːtʃuː] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [vaɪl] [əˈmʌŋ] [men] [æz; əz]
They that have no reverence for virtue are as vile among men as
他们 那 有 不 尊敬 为了 美德 是 作为 卑鄙的 之中 男人 作为
[ˈsiːdləs] [ɡreɪnz] [əˈmʌŋ] [kɔːn] [ɔː(r)][ðə; ði] [næt] [əˈmʌŋ] [bɝdz] .
seedless grains among corn or the gnat among birds .
无籽 谷物 之中 玉米 或者 这 小飞虫 之中 鸟类 .

那些不敬畏美德的人，就像无籽的谷粒在玉米中，蚊子在鸟儿中一样卑贱。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔːˈdeɪnd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] [pəˈsjuːz] [ðə; ði]
That which is ordained in consequence of the acts of a past life pursues the
那 哪个 是 受戒 在 结果 的 这 行为 的 一个 过去的 生活 追寻 这
[ˈæktə(r)][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [straɪvz] [hɪz; ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈhaɪnd] . [-]
actor even if the latter strives his best for leaving it behind . [544]
演员 甚至 如果 这 后者 努力 他的 最好的 为了 离开 它 在后面 . [-]

过去世的行为所决定的后果，即使行动者竭尽全力想要摆脱它，它仍然会纠缠着行动者。[544]

[ˌaɪ ˈtiː] [sliːp] [wen] [hiː; hi] [sliːp] [ænd; ənd] [dʌz] [wɒtˈevə(r)] [els] [hiː; hi] [dʌz] . [-] [laɪk] [hɪz; ɪz]
It sleeps when he sleeps and does whatever else he does . [545] Like his
它 睡觉 什么时候 他 睡觉 和 做 任何 别的 他 做 . [-] 喜欢 他的
[ˈʃædəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [rests] [wen] [hiː; hi] [rests] ,
shadow it rests when he rests ,
阴影 它 休息 什么时候 他 休息 ，

它随着他的睡眠而睡眠，随着他的睡眠而做他做的任何事。[545] 就像他的影子一样，他休息时它也休息。

[ˈprəʊsiːdz] [wen] [hiː; hi] [ˈprəʊsiːdz] , [ænd; ənd][ækts] [wen] [hiː; hi][ækts] .
proceeds when he proceeds , and acts when he acts .
收益 什么时候 他 收益 ， 和 行为 什么时候 他 行为 .

他想做什么就做什么，想做什么就做什么。

[wɒtˈevə(r)] [ækts][ə; eɪ][mæn] [dʌz] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈsɜːt(ə)nli] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fruːts] [ˌðeərˈɒv] .
Whatever acts a man does he has certainly to obtain the fruits thereof .
任何 行为 一个 男人 做 他 有 当然 到 获得 这 水果 其中 .

人无论做什么，都必然要承担相应的后果。

[deθ] [ɪz] [ˈdræɡɪŋ] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [fɔːl] ([ˈɪntuː] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv]
Death is dragging all creatures who are surely destined to fall (into orders of
死亡 是 拖拽 全部 生物 WHO 是 一定 注定 到 落下 (进入 订单 的
[ɪɡˈzɪstəns] [ðeɪ] [dɪˈzɜːv]) [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ɔː(r)] [ˈsʌfə(r)] [ðæt]
existence they deserve) and who are surely liable to enjoy or suffer that
存在 他们 应得) 和 WHO 是 一定 容易 到 享受 或者 遭受 那
[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɔːˈdeɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts] .
which has been ordained as the consequence of their acts .
哪个 有 到过 受戒 作为 这 结果 的 他们的 行为 .

死亡将一切注定要堕落的生灵拖入他们应得的生存秩序，并将他们享受或承受因其行为而注定的后果。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] [dɪ'veləp] [ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['prɒpə(r)] [taɪm] ['iːv(ə)n]
The acts of a past life develop their consequences in their own proper time even
这 行为 的 一个 过去的 生活 发展 他们的 结果 在 他们的 自己的 恰当的 时间 甚至
[æz; əz] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] ,
as flowers and fruits ,
作为 花朵 和 水果 ,

前世的行为如同花果一般，会在适当的时候展现其后果。

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'streɪniəs] ['efəts] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , ['nevə(r)] [feɪl] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [wen] [ðeə(r)]['prɒpə(r)] [taɪm]
without extraneous efforts of any kind , never fail to appear when their proper time
没有 无关的 努力 的 任何 种类 , 绝不 失败 到 出现 什么时候 他们的 恰当的 时间
['kɒmz] .
comes .
来 .

无需任何额外努力，在适当的时候绝不缺席。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [æz; əz] [ɔː'deɪnd] , [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] ,
After the consequences , as ordained , of the acts of a past life ,
后 这 结果 , 作为 受戒 , 的 这 行为 的 一个 过去的 生活 ,

前世行为的后果，已然注定。

[hæv; həv] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd] ([baɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)] ['sʌfərɪŋz]) , ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] , [geɪn]
have been exhausted (by enjoyment or sufferings) , honour and disgrace , gain
有 到过 筋疲力尽的 (经过 享受 或者 苦难) , 荣誉 和 耻辱 , 获得
[ænd; ənd] [lɒs] , [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [grəʊθ] ,
and loss , decay and growth ,
和 损失 , 衰变 和 生长 ,

已经耗尽（因享乐或痛苦）、荣誉和耻辱、得失、衰败和成长，

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [fləʊ] [ɔː(r)] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] .
no longer flow or appear in respect of any one .
不 更长 流动 或者 出现 在 尊重 的 任何 一 .

不再流淌或出现，与任何人有关。

[ðɪs] ['hæpənz] [rɪ'piːtɪdli] . [-] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [waɪl] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mʌðərz] [wuːm] [in'dʒɔi][ɔː(r)]
This happens repeatedly . [546] A creature while still in the mother's womb enjoys or
这 发生 反复 . [-] 一个 生物 尽管 仍然 在 这 母亲的 子宫 享受 或者
['sʌfə] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɔː(r)][ðə; ði] ['mɪzəri] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn]
suffers the happiness or the misery that has been ordained for him in
遭受 这 幸福 或者 这 苦难 那 有 到过 受戒 为了 他 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] .
consequence of his own acts .
结果 的 他的 自己的 行为 .

这种情况反复发生。[546] 一个生物在母亲的子宫里，就享受或承受着因其自身行为而注定要承受的幸福或痛苦。

[ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [ɔː(r)] [juːθ] [ɔː(r)][əʊld][eɪdʒ] ,
In childhood or youth or old age ,
在 童年 或者 青年 或者 老的 年龄 ,

无论在童年、青年还是老年时期，

[æt; ət] [wɒt'evə(r)] ['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] [wʌn] [dʌz] [æn; ən][ækt] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
at whatever period of life one does an act good or bad ,
在 任何 时期 的 生活 一 做 一个 行为 好的 或者 坏的 ,

无论在人生的任何阶段，无论做出好事还是坏事，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ˌðeər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst][laɪf][æt; ət] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]
the consequences thereof are sure to visit him in his next life at precisely the
这 结果 其中 是 当然 到 访问 他 在 他的 下一个 生活 在 恰恰 这
[seɪm] ['pɪəriəd] .
same period .
相同的 时期 .

其后果必将在他来世的同一时期降临到他身上。

[æz; əz][ə; eɪ][kɑːf] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪz] [ɪts]['peərənt][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ]

As a calf recognises and approaches its parent in the midst of even a

作为 一个 小牛 认可 和 方法 它是 父母 在 这 中间 的 甚至 一个

['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ,

thousand kine ,

千 牛 ,

即使身处上千头母牛之中，一头小牛也能认出并靠近自己的父母。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði]['duːə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [laɪf] .

even so the acts of a past life recognise and visit the doer in his new life .

甚至 所以 这 行为 的 一个 过去的 生活 认出 和 访问 这 实干家 在 他的 新的 生活 .

即便如此，前世的行为也会在今生认出并拜访行为者。

[wɒʃt] [ɪn]['wɔːtə(r)][ə; eɪ] (['dɜːti]) [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [bɪ'kʌmz] [kliːn] .

Washed in water a (dirty) piece of cloth becomes clean .

洗过 在 水 一个 （ 肮脏的 ） 片 的 布 变成 干净的 .

用清水洗涤后，一块（脏的）布就干净了。

['sɪmələli] , [men] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [rɪ'pentəns] [əb'teɪn] ['endləs] ['hæpinəs] [baɪ]['prɒpə(r)] ['penəns] . [-]

Similarly , men burning in repentance obtain endless happiness by proper penances . [547]

相似地 , 男人 燃烧 在 悔改 获得 无尽的 幸福 经过 恰当的 忏悔 . [-]

同样，悔恨之人通过适当的苦行获得无尽的幸福。[547]

[ðəʊz] [ðæt] [kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ɔ'sterəti]

Those that can take up their residence in the woods and by performing austerities

那些 那 能 拿 向上 他们的 住宅 在 这 树林 和 经过 表演 紧缩政策

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][kæn; kən] [wɒʃ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] ,

for a long period can wash themselves of their sins ,

为了 一个 长的 时期 能 洗 他们自己 的 他们的 罪孽 ,

那些能够隐居于森林中，并通过长期苦修来洗涤罪孽的人，

[sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [set] [ðeə(r)] [hɑːts] .

succeed in obtaining the objects on which they set their hearts .

成功 在 获得 这 对象 在 哪个 他们 放 他们的 心 .

成功获得了他们梦寐以求的东西。

[æz; əz][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [mɑːk] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɔː(r)][ɒv; əv] ['fɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði]

As no one can mark the track of birds in the sky or of fishes in the

作为 不 一 能 标记 这 追踪 的 鸟类 在 这 天空 或者 的 鱼 在 这

['wɔːtə(r)] ,

water ,

水 ,

正如没有人能够追踪鸟儿在天空中的轨迹或鱼儿在水中的踪迹一样，

['sɪmələli] , [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huːz] [səʊlz] [hæv; həv] [biːn] [klenzd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ['kænɒt]

similarly , the track of persons whose souls have been cleansed by knowledge cannot

相似地 , 这 追踪 的 人 谁 灵魂 有 到过 已清洗 经过 知识 不能

[biː; bi] [mɑːkt] [baɪ] ['eni] . [-]

be marked by any . [548]

是 标记 经过 任何 . [-]

同样，那些灵魂被知识净化的人的足迹，是无法被任何人标记的。[548]

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['eni] [mɔː(r)] ['eləkwəns] [ɔː(r)] ['eni] [mɔː(r)] ['refrəns] [tuː; tə] ['sɪnfl] [ækts] .

There is no need of any more eloquence or any more reference to sinful acts .

那里 是 不 需要 的 任何 更多的 口才 或者 任何 更多的 参考 到 罪恶的 行为 .

无需再赘述任何言辞，也无需再提及任何罪行。

[səˈfaɪs] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ˈprɒpə(r)][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd][æz; əz] [bi'fit] [wʌn] [best] ,
Suffice it to say that one should , with proper judgment and as befits one best ,
足够了 它 到 说 那 一 应该 , 和 恰当的 判断 和 作为 适合 一 最好的 ,

总之，一个人应当运用恰当的判断力，并按照最适合自己的方式行事。

[duː; də] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [gʊd] .
do what is for one's good .
做 什么 是 为了 一个人的 好的 .

做对自己有益的事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [haɪ] [fəˈlɪsəti] [meɪ] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] . " -
This is the means by which wisdom and high felicity may be achieved . " '
这 是 这 方法 经过 哪个 智慧 和 高的 费利西蒂 可能 是 已达成 . " -

这是获得智慧和高度幸福的途径。

" [ˈsekʃ(ə)n] [klksi]
" SECTION CLXXXII
" 部分 182年

“第182节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wens] [hæz; həz] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːs] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd]
" ' Yudhishthira said , " Whence has this universe consisting of mobile and
" - 尤迪什提拉 说 , " 何处 有 这 宇宙 由 的 移动的 和
[ɪˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz] [biːn] [kriˈeɪtɪd] ?
immobile creatures been created ?
不动 生物 到过 创建 ?

尤迪什提拉说：“这个由动生物和不动生物组成的宇宙是从哪里创造出来的呢？”

[huːm] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][gəʊ][tuː; tə] [wen] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [sets] [ɪn] ?
Whom does it go to when destruction sets in ?
谁 做 它 去 到 什么时候 破坏 套 在 ?

当毁灭来临，它会归谁所有?

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [əʊ][ˈgrændˌsaɪə] !
Tell me this , O grandsire !
告诉 我 这 , 哦 祖父 !

告诉我，我的祖父!

[ɪnˈdiːd] , [baɪ] [huːm] [hæz; həz] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːs] [wɪð] [ɪts] [ˈəʊʃnz] , [ɪts] [ˈfɜːməmənt] , [ɪts] [ˈmaʊntənz] , [ɪts]
Indeed , by whom has this universe with its oceans , its firmament , its mountains , its
的确 , 经过 谁 有 这 宇宙 和 它是 海洋 , 它是 苍穹 , 它是 山脉 , 它是
[klaʊdz] ,
clouds ,
云 ,

的确，这宇宙及其海洋、苍穹、山脉、云朵，究竟是谁造就了它?

[ɪts] [lændz] , [ɪts] [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪts] [wɪnd] , [biːn] [kriˈeɪtɪd] ?
its lands , its fire , and its wind , been created ?
它是 土地 , 它是 火 , 和 它是 风 , 到过 创建 ?

它的土地、它的火和它的风，都是被创造出来的吗?

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts] [kriˈeɪtɪd] ?
How were all objects created ?
如何 是 全部 对象 创建 ?

所有物体是如何创建的?

[wens] [ðɪs] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈɪntuː] [ˈseprət] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] ?
Whence this division into separate orders of existence ?
何处 这 分配 进入 分离 订单 的 存在 ?

这种将存在划分为不同等级的现象从何而来?

[wens] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)]['pjʊərəti][ænd; ənd][ɪm'pjʊərəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt] ['vɜːtʃuː]
Whence are their purity and impurity , and the ordinances about virtue
何处 是 他们的 纯度 和 杂质 , 和 这 法令 关于 美德
[ænd; ənd] [vaɪs] ?
and vice ?
和 副 ?

他们的纯洁与污秽，以及关于善与恶的戒律，从何而来?

[ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd][ɪz][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ?
Of what kind is the life of living creatures ?
的 什么 种类 是 这 生活 的 活的 生物 ?

生物的生命属于哪种生命?

[weə(r)] ['ɔːlsəʊ] [duː; də] [ðeɪ] [gəʊ] [huː] [daɪ] ?
Where also do they go who die ?
在哪里 还 做 他们 去 WHO 死 ?

死后的人会去哪里?

[tel] [juː 'es] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] . "
Tell us everything about this and the other world . "
告诉 我们 一切 关于 这 和 这 其他 世界 . "

请告诉我们关于这个世界和另一个世界的一切。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道:

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [wɜːdz] [ðæt] ['brɪguː] [sed] [ɪn]
" In this connection is cited the old narrative of the sacred words that Bhrigu said in
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 神圣 字 那 布里古 说 在
[rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] .
reply to the questions of Bharadwaja .
回复 到 这 问题 的 巴拉德瓦贾 .

“在此，我们引用了布里古回答婆罗多瓦贾问题时所说的神圣话语的古老叙述。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['brɪguː] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['splendə(r)] , ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði]
Beholding the great Rishi Bhrigu blazing with energy and splendour , seated on the
凝视 这 伟大的 里希 布里古 炽烈 和 活力 和 辉煌 , 坐着 在 这
['kaɪˌlɑːsə] ['sʌmɪt] ,
Kailasa summit ,
凯拉萨 首脑 ,

目睹伟大的圣人布里古（Rishi Bhrigu）神采奕奕、光芒四射，端坐于凯拉萨山顶峰，

[bɑːrɑdwɑːdə] [ə'drest] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
Bharadwaja addressed him in the following words .
巴拉德瓦贾 已解决 他 在 这 下列的 字 .

婆罗多瓦贾用以下的话语向他致辞。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [baɪ] [huːm] [wɒz; wəz] [ðɪs] [wɜːld] [wɪð] [ɪts]['əʊʃ(ə)n] , [ɪts] ['fɜːməmənt] , [ɪts]
" ' " Bharadwaja said , ' By whom was this world with its ocean , its firmament , its
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 经过 谁 曾是 这 世界 和 它是 海洋 , 它是 苍穹 , 它是
['maʊntənz] , [ɪts] [klaʊdz] ,
mountains , its clouds ,
山脉 , 它是 云 ,

婆罗多瓦迦说：“这世界，连同它的海洋、苍穹、山脉、云朵，是谁创造的呢？”

[ɪts][lændz] , [ɪts]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪts] [wɪnd] , [kri'eɪtɪd] ?
its lands , its fire , and its wind , created ?
它是 土地 , 它是 火 , 和 它是 风 , 创建 ?

它的土地、它的火、它的风，都是创造出来的吗?

[haʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[fɜːst]	[kri'eɪtɪd]	?
How	**were**	**all**	**creatures**	**first**	**created**	**?**
如何	是	全部	生物	第一的	创建	?

所有生物最初是如何被创造出来的?

[wens]	[ðɪs]	[dɪ'stɪŋkʃn]	[ɒv; əv]	[kɑːsts]	?
Whence	**this**	**distinction**	**of**	**castes**	**?**
何处	这	区别	的	种姓	?

这种种姓划分从何而来?

[wens]	[ðə; ði]	['pjʊərəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪm'pjʊərəti]	[ɒv; əv]	(	[bɪ'heɪvjə(r)]	)	,	[ænd; ənd]	[wens]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnənsɪz]	[ə'baʊt]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	[vaɪs]	,
Whence	**the**	**purity**	**and**	**the**	**impurity**	**of**	**(**	**behaviour**	**)**	**,**	**and**	**whence**	**the**	**ordinances**	**about**	**virtue**	**and**	**vice**	**,**
何处	这	纯度	和	这	杂质	的	(	行为	)	,	和	何处	这	法令	关于	美德	和	副	,

因此，行为的纯洁与污秽由此而来，美德与罪恶的戒律也由此而来。

[fɔː(r); fə(r)]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	?
for	**living**	**creatures**	**?**
为了	活的	生物	?

对生物而言?

[ɒv; əv]	[wɒt]	[kaɪnd]	[ɪz]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	?
Of	**what**	**kind**	**is**	**the**	**life**	**of**	**living**	**creatures**	**?**
的	什么	种类	是	这	生活	的	活的	生物	?

生物的生命属于哪种生命?

[weə(r)]	[duː; də]	[ðeɪ]	[gəʊ]	[huː]	[daɪ]	?
Where	**do**	**they**	**go**	**who**	**die**	**?**
在哪里	做	他们	去	WHO	死	?

死人会去哪里?

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌem 'iː]	['evriθɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	. -
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**tell**	**me**	**everything**	**about**	**this**	**and**	**the**	**other**	**world**	**. '**
它	应当	你	到	告诉	我	一切	关于	这	和	这	其他	世界	. -

你应当把这个世界和另一个世界的一切告诉我。

[ðʌs]	[ə'drest]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	[daut]	[baɪ]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	['brɪguː]	[huː]	[rɪ'zembld]	['brɑːmə]	[ɪt'self]	,
Thus	**addressed**	**about**	**his**	**doubts**	**by**	**Bharadwaja**	**,**	**the**	**illustrious**	**and**	**regenerate**	**Rishi**	**Bhrigu**	**who**	**resembled**	**Brahma**	**itself**	**,**
因此	已解决	关于	他的	疑虑	经过	巴拉德瓦贾	,	这	杰出	和	再生	里希	布里古	WHO	类似	梵	本身	,

于是，婆罗多瓦贾的疑惑得到了杰出的、重生的圣人布里古的解答，布里古本人就像梵天一样。

[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	.
replied	**unto**	**him**	**,**	**saying**	**these**	**words**	**.**
回复	到	他	,	说	这些	字	.

他回答他说了这些话。

"	-	"	['brɪguː]	[sed]	,	-	[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[praɪ'miːv(ə)l]	['biːɪŋ]	,	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[mə'nɑːsə]	.
"	**'**	**"**	**Bhrigu**	**said**	**,**	**'**	**There**	**is**	**a**	**Primeval**	**Being**	**,**	**known**	**to**	**the**	**great**	**Rishis**	**,**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Manasa**	**.**
"	-	"	布里古	说	,	-	那里	是	一个	原始	存在	,	已知	到	这	伟大的	圣贤	,	的	这	姓名	的	玛纳萨	.

布里古说：“有一个原始存在，伟大的圣贤们都知道它的名字叫摩那娑。”

[hiː; hi]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[end]	.
He	**is**	**without**	**beginning**	**and**	**without**	**end**	**.**
他	是	没有	开始	和	没有	结尾	.

祂无始无终。

[ðæt] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['penətreɪtɪd] [baɪ] ['wepənz] .
That Divine Being is incapable of being penetrated by weapons .
那 神圣的 存在 是 无法 的 存在 渗透 经过 武器 .

那神圣的存在是任何武器都无法穿透的。

[hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd][ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
He is without decay and is Immortal .
他 是 没有 衰变 和 是 不朽 .

他永不腐朽，是永生的。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'mænəˌfɛst] .
He is said to be Unmanifest .
他 是 说 到 是 未显现 .

据说他是未显现的。

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
He is Eternal , Undecaying , and Unchangeable .
他 是 永恒 , 不腐烂的 , 和 不可改变的 .

他是永恒的、不朽的、不变的。

[θruː] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] ['kriːtʃəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [ðeɪ] [daɪ] .
Through Him are creatures born and through Him they die .
通过 他 是 生物 出生 和 通过 他 他们 死 .

众生藉祂而生，也藉祂而死。

[hiː; hi] [fɜːst] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mɑːˌhɑːt] . [-] ['mɑːˌhɑːt]
He first created a Divine Being known by the name of Mahat . [549] Mahat
他 第一的 创建 一个 神圣的 存在 已知 经过 这 姓名 的 马哈特 . [-] 马哈特
[kri'eɪtɪd] ['kɒnʃəsnəs] .
created Consciousness .
创建 意识 .

他首先创造了一个被称为摩诃的神圣存在。[549] 摩诃创造了意识。

[ðæt] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] [speɪs] .
That Divine Being created Space .
那 神圣的 存在 创建 空间 .

那位神圣的存在创造了空间。

[ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] ['biːɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['həʊldə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] .
That puissant Being is the holder of all created objects .
那 强大的 存在 是 这 持有者 的 全部 创建 对象 .

那位至高无上的存在是万物的主宰。

[frɒm; frəm] [speɪs] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['faɪə(r)][ænd; ənd]
From Space was born Water , and from Water were born Fire and
从 空间 曾是 出生 水 , 和 从 水 是 出生 火 和
[wɪnd] .
Wind .
风 .

太空中诞生了水，水中诞生了火和风。

[θruː] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɪnd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Through the union of Fire and Wind was born the Earth .
通过 这 联盟 的 火 和 风 曾是 出生 这 地球 .

火与风结合，孕育了地球。

[self] - [bɔːn] [mə'nɑːsə] [ðen] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['ləʊtəs] ['pregnənt] [wɪð] ['enədʒi] .
Self - born Manasa then created a divine Lotus pregnant with Energy .
自己 - 出生 玛纳萨 然后 创建 一个 神圣的 莲花 孕 和 活力 .

自生的摩那萨随后创造了一朵孕育着能量的神圣莲花。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['ləʊtəs] [spræŋ] ['brɑːmən] , [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veɪdə; 'viːdə] . [-] [ðə; ði] [seɪ]
From that Lotus sprang Brahman , that Ocean of Veda . [550] The Srutis say
从 那 莲花 弹簧 婆罗门 , 那 海洋 的 吠陀经 . [-] 这 斯鲁蒂斯 说

[ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [bɔːn] ,
that as soon as born ,
那 作为 很快 作为 出生 ,

从那莲花中诞生了梵天，那吠陀之海。[550] 吠陀经说，梵天一诞生，

[ðæt] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] ['ʌtə] [ðə; ði] [wɜːdz] , " [ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] !
that divine Being uttered the words , " I am He !
那 神圣的 存在 说出 这 字 , " 我 是 他 !

那位神圣的存在说出了这样的话：“我就是祂！”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] .
" For this He came to be called by the name of Consciousness .
" 为了 这 他 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 意识 .

因此，祂被称为意识。

[hiː; hi][hæz; həz][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] . [-]
He has all created things for his body and He is their Creator . [551]
他 有 全部 创建 事物 为了 他的 身体 和 他 是 他们的 创作者 . [-]

[ðiːz] [faɪv] ['elɪmənts] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['brɑːmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
These five elements that we see are that Brahman of great energy .
这些 五 元素 那 我们 看 是 那 婆罗门 的 伟大的 活力 .

他为自己的身体创造了万物，他是万物的创造者。[551] 我们所看到的这五种元素就是那充满能量的梵。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊnz] .
The mountains are his bones .
这 山脉 是 他的 骨头 .

山峦是他的骸骨。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][hɪz; ɪz][fæt][ænd; ənd] [fleʃ] .
The earth is his fat and flesh .
这 地球 是 他的 胖的 和 肉 .

大地是他的脂肪和血肉。

[ðə; ði] ['əʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [blʌd] .
The oceans are his blood .
这 海洋 是 他的 血 .

海洋是他的血液。

[speɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
Space is his stomach .
空间 是 他的 胃 .

太空就是他的胃。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][hɪz; ɪz] [breθ] .
The Wind is his breath .
这 风 是 他的 气息 .

风是他的呼吸。

['faɪə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] ['enədʒi] .
Fire is his energy .
火 是 他的 活力 .

火是他的能量来源。

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːtəɹiz] [ænd; ənd] [veɪns] .
The rivers are his arteries and veins .
这 河流 是 他的 动脉 和 静脉 .

河流是他的动脉和静脉。

[ˈʌgni] [ænd; ənd][ˈsəʊmə] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [hɪz; ɪz]
Agni and Soma , otherwise called the Sun and the Moon , are called his
阿格尼 和 索玛 , 否则 称为 这 太阳 和 这 月亮 , 是 称为 他的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

阿耆尼和苏摩，又称太阳和月亮，被称作他的眼睛。

[ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] [əˈbʌv] [ɪz][hɪz; ɪz] [hed] .
The firmament above is his head .
这 苍穹 多于 是 他的 头 .

天穹即是他的头颅。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] .
The earth is his two feet .
这 地球 是 他的 二 脚 .

大地是他的双脚。

[ðə; ði][ˈkɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səbˈsɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
The cardinal and subsidiary points of the horizon are his arms .
这 红衣主教 和 子公司 积分 的 这 地平线 是 他的 武器 .

地平线的正北点和副点是他的手臂。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[hiː; hi][ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [nəʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] [ˌɪnkənˈsiːvəbl] [baɪ][ˈiːv(ə)n] [pˈɜːsənz]
He is incapable of being known and His Soul is inconceivable by even persons
他 是 无法 的 存在 已知 和 他的 灵魂 是 不可思议 经过 甚至 人
[kraʊnd] [wɪð] [əˈsetɪk] [səkˈses] .
crowned with ascetic success .
加冕 和 苦行僧 成功 .

祂的本质不可知，祂的灵魂即使是苦行僧也无法理解。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] , [huː] [pəːˈveid, pə-][ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
The Divine Being , who pervades the whole universe , is also known by the name
这 神圣的 存在 , WHO 普遍存在 这 所有的 宇宙 , 是 还 已知 经过 这 姓名
[ɒv; əv][əˈnɑːntə] ([ˈɪnfɪnət]) .
of Ananta (Infinite) .
的 阿南塔 (无限) .

遍及整个宇宙的神圣存在，也被称为阿南塔（无限）。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈkɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [nəʊn] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv]
He lives in Consciousness , and is incapable of being known by persons of
他 生活 在 意识 , 和 是 无法 的 存在 已知 经过 人 的
[ʌnˈkliːnst] [səʊlz] .
uncleansed souls .
未洁净的 灵魂 .

他生活在意识之中，因此无法被未净化灵魂的人所认识。

[ɑːskt] [baɪ] [ðiː] [ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [kriˈeɪtɪd] [ˈkɒnʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)]
Asked by thee I have now told thee of Him who created Consciousness for
问 经过 你 我 有 现在 讲述 你 的 他 WHO 创建 意识 为了
[ɪˈvəʊkɪŋ] [ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] [ɔːl] [kriˈeɪtɪd] [ˈɒbdʒɪkts] ,
evoking into existence all created objects ,
唤起 进入 存在 全部 创建 对象 ,

既然你问起，我现在就告诉你那位创造意识，从而唤起万物存在的神。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [huːm] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [sprʌŋ] . -
and from whom this universe has sprung . '
和 从 谁 这 宇宙 有 弹簧 . -

宇宙万物皆由此而生。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
" ' " Bharadwaja said , ' What is the extent of the firmament , of the points of
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 什么 是 这 程度 的 这 苍穹 , 的 这 积分 的
[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
the horizon ,
这 地平线 ,

婆罗多瓦迦说：“苍穹的范围是什么？地平线上的各个点的范围又是什么？”

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ?
of the surface of this earth , and of the wind ?
的 这 表面 的 这 地球 , 和 的 这 风 ?

地球表面的，以及风的？

[baɪ] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] , [sɒlv] [maɪ] [daut] . -
By telling me the truth , solve my doubts . '
经过 讲述 我 这 真相 , 解决 我的 疑虑 . -

请告诉我真相，消除我的疑虑。

" - " ['brɪguː] [sed] , - [ðə; ði][skaɪ] [ðaʊ] [siːst] [ə'bʌv] [ɪz] ['ɪnfɪnət] .
" ' " Bhrigu said , ' The sky thou seest above is infinite .
" - " 布里古 说 , - 这 天空 你 西斯特 多于 是 无限 .

布里古说：“你所看到的天空是无限的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] [ænd; ənd][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] .
It is the abode of persons crowned with ascetic success and of divine beings .
它 是 这 住所 的 人 加冕 和 苦行僧 成功 和 的 神圣的 生物 .

它是苦行者及其神灵的居所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['riːdʒənz] .
It is delightful , and consists of various regions .
它 是 愉快 , 和 由 的 各种各样的 地区 .

它风景优美，由多个区域组成。

[ɪts] ['lɪmɪts] ['kænɒt] [biː; bi] [æsə'teind] .
Its limits cannot be ascertained .
它是 限制 不能 是 已确定 .

其极限无法确定。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['kænɒt] [siː] , [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The Sun and the Moon cannot see , above or below , beyond the range of their
这 太阳 和 这 月亮 不能 看 , 多于 或者 以下 , 超过 这 范围 的 他们的
[əʊn] [reɪz] .
own rays .
自己的 射线 .

太阳和月亮都无法看到自身光线范围之外的事物，无论是上方还是下方。

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['kænɒt] [riːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊməˌneri] [
There where the rays of the Sun and the Moon cannot reach are luminaries [
那里 在哪里 这 射线 的 这 太阳 和 这 月亮 不能 抵达 是 杰出人物 [
-] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][self] - [ɪ'fʌldʒənt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pə'zes] ['splendə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]
552] which are self - effulgent and which possess splendour like that of the Sun
-] 哪个 是 自己 - 光辉灿烂的 和 哪个 具有 辉煌 喜欢 那 的 这 太阳
[ɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .
or the fire .
或者 这 火 .

在太阳和月亮的光线无法到达的地方，有发光体[552]，它们自身发光，拥有像太阳或火一样的光辉。

[nəʊ] [ðɪs] , [əʊ]['ɡɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ðæt] [pə'zest] [ɒv; əv][fɑː(r)] - [feɪmd] ['splendə(r)] ,
Know this , O giver of honours , that possessed of far - famed splendour ,
知道 这 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 那 拥有 的 远的 - 著名的 辉煌 ,

赐予荣耀者啊，你当知晓，你拥有举世闻名的光辉，

['iːv(ə)n] [ðiːz] [lɑːst] [duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
even these last do not behold the limits of the firmament in consequence of
甚至 这些 最后的 做 不是 看哪 这 限制 的 这 苍穹 在 结果 的
[ðə; ði] [ˌɪnækˌsesə'bɪləti] [ænd; ənd] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪmɪts] .
the inaccessibility and infinity of those limits .
这 无障碍设施 和 无穷大 的 那些 限制 .

即使是最后这些，也无法窥见苍穹的极限，因为苍穹的极限是不可接近的，也是无限的。

[ðɪs] [speɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [ɡɒdz] ['kænɒt] ['meʒə(r)] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['meni] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] [self] -
This Space which the very gods cannot measure is full of many blazing and self -
这 空间 哪个 这 非常 神 不能 措施 是 满的 的 许多 炽烈 和 自己 -
['luːmɪnəs] [wɜːld] [iːtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
luminous worlds each above the other .
发光的 世界 每个 多于 这 其他 .

这片连神明都无法衡量的空间，充满了许多炽热自发光的世界，一个叠着一个。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [lænd] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊʃnz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Beyond the limits of land are oceans of water .
超过 这 限制 的 土地 是 海洋 的 水 .

陆地之外是浩瀚的海洋。

[bɪ'jɒnd] ['wɔːtə(r)] [ɪz] ['dɑːknəs] .
Beyond water is darkness .
超过 水 是 黑暗 .

水之外是黑暗。

[bɪ'jɒnd] ['dɑːknəs] [ɪz] ['wɔːtə(r)] [ə'ɡen] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪz] ['faɪə(r)] .
Beyond darkness is water again , and beyond the last is fire .
超过 黑暗 是 水 再次 , 和 超过 这 最后的 是 火 .

黑暗之后是水，黑暗之后是火。

['daʊnwədz] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] , [ɪz] ['wɔːtə(r)] .
Downwards , beyond the nether regions , is water .
向下 , 超过 这 下 地区 , 是 水 .

向下，越过下体，便是水。

[bɪ'jɒnd] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['riːdʒən] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sneɪks] .
Beyond water is the region belonging to the great snakes .
超过 水 是 这 地区 属于 到 这 伟大的 蛇 .

水域之外是巨蛇的领地。

[bɪ'jɒnd] [ðæt] [ɪz] [skaɪ] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['wɔːtə(r)] [ə'ɡen] .
Beyond that is sky once more , and beyond the sky is water again .
超过 那 是 天空 一次 更多的 , 和 超过 这 天空 是 水 再次 .

再往外看是天空，天空之外又是水。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðeə(r)] [ɪz] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [skaɪ] [ɔːl'tɜːnətli] [wɪ'ðaʊt] [end] .
Even thus there is water and sky alternately without end .
甚至 因此 那里 是 水 和 天空 交替 没有 结尾 .

即使如此，水与天依然交替出现，永无止境。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['wɔːtə(r)] .
Even such are the limits of the Divinity represented by water .
甚至 这样的 是 这 限制 的 这 神 代表 经过 水 .

即使如此，水所代表的神性也仅限于此。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['lɪmɪts] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd]
The very gods are unable to ascertain limits of fire and wind and
这 非常 神 是 无法 到 探明 限制 的 火 和 风 和
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

即使是神明也无法确定火、风和水的极限。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [wɪnd] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][lænd] , [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [speɪs] .
The nature of fire , wind , water , and land , is like that of space .
这 自然 的 火 , 风 , 水 , 和 土地 , 是 喜欢 那 的 空间 .

火、风、水、地的本质与空间的本质相似。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [θruː] [wɒnt] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] .
They are distinguished through want of true knowledge .
他们 是 杰出的 通过 想 的 真的 知识 .

他们的区别在于缺乏真正的知识。

['seɪdʒɪz] [riːd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['skrɪptʃəz] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
Sages read in diverse scriptures the limits that have been declared of the three
智者 读 在 各种各样的 经文 这 限制 那 有 到过 声明 的 这 三
[wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
worlds and the ocean .
世界 和 这 海洋 .

圣贤们从各种经文中解读出了三界和海洋的界限。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第80/134页

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
Who is there , however ,
WHO 是 那里 , 然而 ,

然而，那里究竟有哪些人呢?

[ðæt] [wʊd] [set] ['lɪmɪts] [tuː; tə] [wɒt] ['kænɒt] [biː; bi] [grɑːsp, græsp] [baɪ] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]
that would set limits to what cannot be grasped by vision and what is
那 会 放 限制 到 什么 不能 是 抓住 经过 想象 和 什么 是
[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ([ɪn] [ɔːl] [ɪts] [pɑːts]) ?
inaccessible (in all its parts) ?
无法进入 (在 全部 它是 部分) ?

那岂不是会限制视觉无法捕捉的事物和（其所有部分）无法触及的事物吗?

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [wɪtʃ] [ɪz]
If even it becomes possible to ascertain the limits of the firmament which is
如果 甚至 它 变成 可能的 到 探明 这 限制 的 这 苍穹 哪个 是
[ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['biːɪŋs] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] ,
the track of the gods and beings crowned with ascetic success ,
这 追踪 的 这 神 和 生物 加冕 和 苦行僧 成功 ,

即使有可能确定苍穹的边界，也就是诸神和苦行者修行之路的尽头，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [set] ['lɪmɪts] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtləs] [ænd; ənd]
it can never be possible to set limits to that which is limitless and
它 能 绝不 是 可能的 到 放 限制 到 那 哪个 是 无限 和
[nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,
known by the name of the Infinite ,
已知 经过 这 姓名 的 这 无限 ,

对于无限的、被称为“无限”的事物，我们永远不可能设定限制。

[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] , [vɪz] . ,
to that which correspond with the name by which it is known , viz . ,
到 那 哪个 对应 和 这 姓名 经过 哪个 它 是 已知 , 即 . ,

与它所被称为的名称相对应的，即

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [mə'nɑːsə] ?
what has been called the high - souled Manasa ?
什么 有 到过 称为 这 高的 - 有灵魂的 玛纳萨 ?

所谓高贵的玛纳萨是什么?

[wen] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kən'træktɪd] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'spændɪd] ,
When again His form is sometimes contracted and sometimes expanded ,
什么时候 再次 他的 形式 是 有时 合同 和 有时 扩展 ,

当祂的形体时而收缩，时而舒展时，

[haʊ] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [els] [ɪk'sept] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪm] ,
how can any one else except one that is equal to Him ,
如何 能 任何 一 别的 除了 一 那 是 平等的 到 他 ,

除了与祂同等的那一位之外，还有谁能与祂相提并论呢?

[biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [hɪz; ɪz] ['lɪmɪts] ?
be able to comprehend His limits ?
是 有能力的 到 理解 他的 限制 ?

能够理解祂的局限吗?

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊtəs] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən]) [wɒz; wəz][fɜːst] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ɒm'nɪsiənt] [lɔːd] ,
From the Lotus (of which I have already spoken) was first created the Omniscient lord ,
从 这 莲花 (的 哪个 我 有 已经 说) 曾是 第一的 创建 这 无所不知 主 ,

全知之主最初就是从莲花（我之前已经提到过）中诞生的。

['brɑːmən] , [in'djuː] [wɪð] [fɔːm] , [ɒv; əv] ['es(ə)ns] [kəm'praɪzd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
Brahman , endued with form , of essence comprised of Righteousness ,
婆罗门 , 赋予 和 形式 , 的 本质 包括 的 义 ,

梵天，具象，本质由正义构成，

[ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] . -
and the Creator of all mobile and immobile things . '
和 这 创作者 的 全部 移动的 和 不动 事物 . -

以及所有移动和静止事物的创造者。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [ɪf] ['brɑːmən] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊtəs] ,
" ' " Bharadwaja said , ' If Brahman sprang from the Lotus ,
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 如果 婆罗门 弹簧 从 这 莲花 ,

婆罗多瓦迦说：“如果梵天是从莲花中诞生的，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ləʊtəs] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [ænd; ənd] [nɒt] ['brɑːmən] .
then it is the Lotus that should be regarded as the First - born and not Brahman .
然后 它 是 这 莲花 那 应该 是 认为 作为 这 第一的 - 出生 和 不是 婆罗门 .

那么，莲花才应该是第一个诞生的神，而不是梵天。

[waɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['brɑːmə] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] ?
Why , however , is Brahma said to be the first ?
为什么 , 然而 , 是 梵 说 到 是 这 第一的 ?

然而，为什么说梵天是第一个呢?

[duː; də] [ðaʊ] [rɪ'muːv] [ðæt] [daʊt] [ɒv; əv] [maɪn] . -
Do thou remove that doubt of mine . '
做 你 消除 那 怀疑 的 矿 . -

请你消除我的疑虑。

" - " ['brɪguː] [sed] , - [ðə; ði] [ɜːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['ləʊtəs] .
" ' " Bhrigu said , ' The Earth it is that is called the Lotus .
" - " 布里古 说 , - 这 地球 它 是 那 是 称为 这 莲花 .

布里古说：“大地就是莲花。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [fɔːm] [ɒv; əv][mə'nɑːsə] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['brɑːmən] .
It was created for giving a seat unto that form of Manasa which became Brahman .
它 曾是 创建 为了 给予 一个 座位 到 那 形式 的 玛纳萨 哪个 成为 婆罗门 .

它是为供奉摩那沙（即梵天）而设立的。

['riːtʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪt'self] , [ðə; ði]['suːˌmɛruː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['perɪˌkɑːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] .
Reaching up to heaven itself , the Sumeru became the pericarp of the Lotus .
到达 向上 到 天堂 本身 , 这 须弥 成为 这 果皮 的 这 莲花 .

须弥山直插云霄，化作莲花的果皮。

[rɪ'meɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [kri'eɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] . - "
Remaining within it , the puissant Lord of the Universe created all the worlds . ' "
其余的 之内 它 , 这 强大的 主 的 这 宇宙 创建 全部 这 世界 . - "
-
'
-
-

宇宙的至高主宰就存在于其中，并创造了所有的世界。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXXIII
" 部分 -

“第183节

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [haʊ] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['brɑːmən]
" ' " Bharadwaja said , ' Tell me , O best of Brahmanas , how the puissant Brahman
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 告诉 我 , 哦 最好的 的 婆罗门 , 如何 这 强大的 婆罗门
[rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['mɛruː] ,
residing within Meru ,
居住 之内 梅鲁 ,

婆罗多瓦迦说道：“告诉我，最优秀的婆罗门啊，居住在须弥山中的强大梵天是如何……”

[kri'eɪtɪd] [ðiːz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] . -
created these diverse kinds of objects . '
创建 这些 各种各样的 种类 的 对象 . -

创造了这些种类繁多的物品。

" - " ['brɪguː] [sed] ,
" ' " Bhrigu said ,
" - " 布里古 说 ,

布里古说：

- [ðə; ði] [greɪt] [mə'nɑːsə] ([ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːm] [ɒv; əv] ['brɑːmən]) [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
' The great Manasa (in his form of Brahman) created the diverse kinds of
- 这 伟大的 玛纳萨 (在 他的 形式 的 婆罗门) 创建 这 各种各样的 种类 的
['ɒbdʒɪkts][baɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv] [wɪl] .
objects by fiat of Will .
对象 经过 菲亚特 的 将要 .

伟大的摩那沙（以梵天的形式）凭借意志创造了各种各样的物体。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ðen] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [hiː; hi][fɜːst] [kri'eɪtɪd] ['wɔːtə(r)] .
For the protection then of all creatures , he first created water .
为了 这 保护 然后 的 全部 生物 , 他 第一的 创建 水 .

为了保护所有生灵，他首先创造了水。

['wɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [eɪdz][ðeə(r)] [grəʊθ] .
Water is the life of all creatures , and it is water which aids their growth .
水 是 这 生活 的 全部 生物 , 和 它 是 水 哪个 艾滋病 他们的 生长 .

水是所有生物的生命之源，也是它们生长发育的必要条件。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ]['wɔːtə(r)] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wʊd] ['perɪʃ] .
If there be no water , all creatures would perish .
如果 那里 是 不 水 , 全部 生物 会 沦 .

如果没有水，所有生物都会灭绝。

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][pəː'veid, pə-][baɪ]['wɔːtə(r)] .
The whole universe is pervaded by water .
这 所有的 宇宙 是 弥漫 经过 水 .

整个宇宙都充满了水。

[ɜːθ]	,	['maʊntənz]	,	[klaʊdz]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[fɔːm]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[ɔːl]	[biː; bi]	[nəʊn]
Earth	**,**	**mountains**	**,**	**clouds**	**,**	**and**	**all**	**things**	**which**	**have**	**form**	**,**	**should**	**all**	**be**	**known**
地球	,	山脉	,	云	,	和	全部	事物	哪个	有	形式	,	应该	全部	是	已知

[æz; əz]	[tɹænsfɔːm'eɪʃənz]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	.
as	**transformations**	**of**	**water**	**.**
作为	转变	的	水	.

地球、山脉、云朵以及所有有形之物，都应该被视为水的转化。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[biːn]	[prə'djuːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[səˌlɪdɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['elɪmənt]	.	-
They	**have**	**all**	**been**	**produced**	**by**	**the**	**solidification**	**of**	**that**	**element**	**.**	**'**
他们	有	全部	到过	生产	经过	这	凝固	的	那	元素	.	-

它们都是由该元素凝固形成的。

"	-	"	[bɑːrɑdwɑːdə]	[sed]	,	-	[haʊ]	[dɪd]	['wɔːtə(r)]	[sprɪŋ]	?
"	**'**	**"**	**Bharadwaja**	**said**	**,**	**'**	**How**	**did**	**water**	**spring**	**?**
"	-	"	巴拉德瓦贾	说	,	-	如何	做过	水	春天	?

婆罗多瓦迦说：“水是怎么涌出来的？”

[haʊ]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	[wɪnd]	?
How	**Fire**	**and**	**Wind**	**?**
如何	火	和	风	?

火与风如何?

[haʊ]	['ɔːlsəʊ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[kri'eɪtɪd]	?
How	**also**	**was**	**the**	**earth**	**created**	**?**
如何	还	曾是	这	地球	创建	?

地球又是如何形成的呢?

[ai]	[hæv; həv]	[greɪt]	[daut]	[ɒn]	[ðiːz]	[pɔɪnts]	.	-
I	**have**	**great**	**doubts**	**on**	**these**	**points**	**.**	**'**
我	有	伟大的	疑虑	在	这些	积分	.	-

我对这些观点深表怀疑。

"	-	"	['brɪguː]	[sed]	,	-	[əʊ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌn]	,	[ɪn]	['veri]	['eɪnʃənt]	[taɪmz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	['brɑːmə]	-	['kælpə]	,
"	**'**	**"**	**Bhrigu**	**said**	**,**	**'**	**O**	**regenerate**	**one**	**,**	**in**	**very**	**ancient**	**times**	**called**	**the**	**Brahma**	**-**	**kalpa**	**,**
"	-	"	布里古	说	,	-	哦	再生	一	,	在	非常	古老的	时代	称为	这	梵	-	劫	,

布里古说：“哦，重生者啊，在远古时代被称为梵天劫，

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['rɪʃi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['ɔːdə(r)]	,	[wen]	[ðeɪ]	[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	,
the	**high**	**-**	**souled**	**Rishis**	**of**	**the**	**regenerate**	**order**	**,**	**when**	**they**	**assembled**	**together**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	圣贤	的	这	再生	命令	,	什么时候	他们	组装	一起	,

那些灵性高尚的再生教派圣贤们，当他们聚集在一起时，

[felt]	[ðɪs]	['veri]	[daʊt]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
felt	**this**	**very**	**doubt**	**about**	**the**	**creation**	**of**	**the**	**universe**	**.**
毛毡	这	非常	怀疑	关于	这	创建	的	这	宇宙	.

我也曾对宇宙的起源产生过这种怀疑。

[ˌɑːr 'iː]	-	['streɪnɪŋ]	[spiːtʃ]	,	[ðeɪ]	[rɪ'meɪnd]	[ɪ'muːvəbl]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	(	[ə'setɪk]	)	[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]	.
Re	**-**	**straining**	**speech**	**,**	**they**	**remained**	**immovable**	**,**	**engaged**	**in**	**(**	**ascetic**	**)**	**contemplation**	**.**
关于	-	紧张	演讲	,	他们	剩余	不可移动的	,	已订婚的	在	(	苦行僧	)	沉思	.

他们克制住言语，一动不动，陷入（苦行）冥想之中。

['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ʌp]	[ɔːl]	[fuːd]	,	[ðeɪ]	[səb'sist]	[ə'pɒn]	[eə(r)]	[ə'ləʊn]	,
Having	**given**	**up**	**all**	**food**	**,**	**they**	**subsisted**	**upon**	**air**	**alone**	**,**
拥有	给定	向上	全部	食物	,	他们	生存	之上	空气	独自的	,

他们放弃了所有食物，只能靠空气生存。

[ænd; ənd]	[rɪ'meɪnd]	[ðʌs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[sə'lestiəl]	[j'iəz]	.
and	**remained**	**thus**	**for**	**a**	**thousand**	**celestial**	**years**	**.**
和	剩余	因此	为了	一个	千	天体	年	.

就这样持续了一千年。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] ,

At the end of that period ,

在 这 结尾 的 那 时期 ,

在那段时期结束时，

['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [æz; əz]['seɪkrɪd][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [riːtʃt] [ðə; ði]

certain words as sacred as those of the Vedas simultaneously reached the

肯定 字 作为 神圣 作为 那些 的 这 吠陀经 同时地 达到 这

[ɪəz] [ɒv; əv][ɔːl] .

ears of all .

耳朵 的 全部 .

某些如同吠陀经般神圣的词语同时传遍了所有人的耳中。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [sə'lestiəl] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [tuː; tə] [seɪ] , " ['fɔːməli] [ðeə(r)]

Indeed , this celestial voice was heard in the firmament to say , " Formerly there

的确 , 这 天体 嗓音 曾是 听到 在 这 苍穹 到 说 , " 以前 那里

[wɒz; wəz]['əʊnli] ['ɪnfɪnət] [speɪs] ,

was only infinite Space ,

曾是 仅有的 无限 空间 ,

的确，这来自天上的声音在苍穹中响起，说道：“从前只有无限的空间，

['pɜːfɪktli] ['məʊʃnləs] [ænd; ənd] [ɪ'muːvəbl] .

perfectly motionless and immovable .

完美 静止不动 和 不可移动的 .

完全静止不动。

[wɪ'ðaʊt] [sʌn] , [muːn] , [stɑːz] , [ænd; ənd] [wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .

Without sun , moon , stars , and wind , it seemed to be asleep .

没有 太阳 , 月亮 , 明星 , 和 风 , 它 似乎 到 是 睡着了 .

没有太阳、月亮、星星和风，它仿佛沉睡了一般。

[ðen] ['wɔːtə(r)] [spræŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [dɑːkə] [wɪ'ðɪn] ['dɑːknəs] .

Then water sprang into existence like something darker within darkness .

然后 水 弹簧 进入 存在 喜欢 某物 较暗 之内 黑暗 .

然后，水像黑暗中更深邃的东西一样，凭空出现了。

[ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ə'rəʊz] [wɪnd] .

Then from the pressure of water arose wind .

然后 从 这 压力 的 水 出现 风 .

于是，水的压力产生了风。

[æz; əz][æn; ən] ['empti] ['ves(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊl] [ə'pɪəz] [æt; ət] [fɜːst] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saʊnd]

As an empty vessel without a hole appears at first to be without any sound

作为 一个 空的 血管 没有 一个 洞 出现 在 第一的 到 是 没有 任何 声音

,

,

,

就像一个没有孔的空容器起初看起来没有任何声音一样，

[bʌt; bət] [wen] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [eə(r)] [ə'pɪəz] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

but when filled with water , air appears and makes a great noise ,

但 什么时候 已填 和 水 , 空气 出现 和 制作 一个 伟大的 噪音 ,

但当装满水时，空气就会进入，并发出很大的声响。

['iːv(ə)n][səʊ] [wen] ['ɪnfɪnət] [speɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [wɪnd] [ə'rəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt]

even so when infinite Space was filled with water , the wind arose with a great

甚至 所以 什么时候 无限 空间 曾是 已填 和 水 , 这 风 出现 和 一个 伟大的

[nɔɪz] ,

noise ,

噪音 ,

即便如此，当无垠的宇宙充满水时，狂风也随之呼啸而起。

['penətreɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] . [-] [ðæt] [wɪnd] , [ðʌs] ['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
penetrating through the water . [553] That wind , thus generated by the pressure of the ocean of water ,
渗透 通过 这 水 . [-] 那 风 , 因此 生成的 经过 这 压力 的 这 海洋 的 水 ,

穿透水面。[553] 这种风，正是由海洋水压产生的，

[stɪl] ['muːvəθ] .
still moveth .
仍然 移动 .

仍在移动。

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ([ˌʌnəb'strʌktɪd]) [speɪs] , [ɪts] ['məʊʃn] [ɪz]['nevə(r)] [stɒpt] .
Coming into (unobstructed) Space , its motion is never stopped .
未来 进入 (通畅) 空间 , 它是 运动 是 绝不 停止 .

进入（畅通无阻的）太空后，它的运动永不停息。

[ðen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Then in consequence of the friction of wind and water ,
然后 在 结果 的 这 摩擦 的 风 和 水 ,

然后，由于风与水的摩擦，

['faɪə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['enədʒi] , [spræŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] , [wɪð] [fleɪmz] [daɪ'rɛktɪd] ['ʌpwədz] .
fire possessed of great might and blazing energy , sprang into existence , with flames directed upwards .
火 拥有 的 伟大的 可能 和 炽烈 活力 , 弹簧 进入 存在 , 和 火焰 指导 向上 .

蕴含着巨大威力和炽热能量的火焰骤然出现，火焰向上窜升。

[ðæt] ['faɪə(r)] [dɪ'speld] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðæt] [hæd; həd] ['kʌvəd] [speɪs] .
That fire dispelled the darkness that had covered Space .
那 火 驱散 这 黑暗 那 有 涵盖 空间 .

那场大火驱散了笼罩太空的黑暗。

[ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , ['faɪə(r)] [druː] [speɪs] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [tə'geðə(r)] .
Assisted by the wind , fire drew Space and Water together .
协助 经过 这 风 , 火 画 空间 和 水 一起 .

借助风的力量，火将空间与水连接在一起。

[ɪn'diːd] , [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] , ['faɪə(r)] [bɪ'keɪm] [sə'lɪdɪfaɪd] .
Indeed , combining with the wind , fire became solidified .
的确 , 结合 和 这 风 , 火 成为 凝固 .

的确，火与风结合后凝固了。

[waɪl] ['feɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
While failing from the sky ,
尽管 失败 从 这 天空 ,

从天而降，

[ðə; ði]['lɪkwɪd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [sə'lɪdɪfaɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] .
the liquid portion of fire solidified again and became what is known as the earth .
这 液体 部分 的 火 凝固 再次 和 成为 什么 是 已知 作为 这 地球 .

火的液态部分再次凝固，变成了我们今天所知的土。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)][lænd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [bɔːn] , [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [teɪst]
The earth or land , in which everything is born , is the origin of all kinds of taste
这 地球 或者 土地 , 在 哪个 一切 是 出生 , 是 这 起源 的 全部 种类 的 品尝

,
,
,

大地，万物之源，也是各种味道的起源。

[ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [sent] , [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['lɪkwɪdz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
of all kinds of scent , of all kinds of liquids , and of all kinds of
的 全部 种类 的 香味 , 的 全部 种类 的 液体 , 和 的 全部 种类 的

['ænɪmlz] . " - " -
animals . " ' " '
动物 . " - " -

各种各样的气味，各种各样的液体，以及各种各样的动物。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXXIV
" 部分 -

“第184节

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmən] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
" ' " Bharadwaja said , ' When the high - souled Brahman has created thousands of
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 什么时候 这 高的 - 有灵魂的 婆罗门 有 创建 数千 的

['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

婆罗多瓦迦说：“当至高无上的梵天创造了成千上万的生物之后，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['əʊnli] [ðiːz] [faɪv] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [fɜːst] ,
why is it that only these five elements which he created first ,
为什么 是 它 那 仅有的 这些 五 元素 哪个 他 创建 第一的 ,

为什么只有他最初创造的这五种元素?

[wɪtʃ] [pə'veɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['kriːtʃəz] ,
which pervade all the universe and which are great creatures ,
哪个 弥漫 全部 这 宇宙 和 哪个 是 伟大的 生物 ,

它们遍布整个宇宙，它们都是伟大的生物。

[hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪk'skluːsɪvli] ? - [
have come to have the name of creatures applied to them exclusively ? ' [
有 来 到 有 这 姓名 的 生物 应用 到 他们 只 ? - [

-]
554]
-]

是否已经有人专门用生物的名称来称呼它们? '[554]

" - " ['brɪguː] [sed] ,
" ' " Bhrigu said ,
" - " 布里古 说 ,

布里古说：

- [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ɔː(r)][ðə; ði][vɑːst] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
' All things that belong to the category of the Infinite or the Vast receive the
- 全部 事物 那 属于 到 这 类别 的 这 无限 或者 这 广阔的 收到 这

[ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] .
appellation of Great .
称谓 的 伟大的 .

凡属于无限或浩瀚范畴的事物，都被称为伟大。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ˈriːz(ə)n]	[ðæt]	[ðiːz]	[faɪv]	[ˈelɪmənts]	[hæv; həv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]	[greɪt]	[ˈkriːtʃəz]	.
It	**is**	**for**	**this**	**reason**	**that**	**these**	**five**	**elements**	**have**	**come**	**to**	**be**	**called**	**Great**	**creatures**	**.**
它	是	为了	这	原因	那	这些	五	元素	有	来	到	是	称为	伟大的	生物	.

正因如此，这五种元素才被称为伟大的生物。

[ækˈtɪvəti]	[ɪz]	[wɪnd]	.
Activity	**is**	**wind**	**.**
活动	是	风	.

活动是风。

[ðə; ði]	[saʊnd]	[ðæt]	[ɪz]	[hɜːd]	[ɪz]	[speɪs]	.
The	**sound**	**that**	**is**	**heard**	**is**	**space**	**.**
这	声音	那	是	听到	是	空间	.

听到的声音是空间。

[ðə; ði]	[hiːt]	[ðæt]	[ɪz]	[wɪˈðɪn]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈfaɪə(r)]	.
The	**heat**	**that**	**is**	**within**	**it**	**is**	**fire**	**.**
这	热	那	是	之内	它	是	火	.

它内部蕴含的热量就是火。

[ðə; ði]	[ˈlɪkwɪd]	[dʒuːs]	[əˈkɜːrɪŋ]	[ɪn]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈwɔːtə(r)]	.
The	**liquid**	**juices**	**occurring**	**in**	**it**	**are**	**water**	**.**
这	液体	果汁	发生	在	它	是	水	.

其中所含的液体汁液是水。

[ðə; ði]	[səˈlɪdɪfaɪd]	[ˈmætə(r)]	,	[vɪz]	.	,	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[bəʊnz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɜːθ]	.
The	**solidified**	**matter**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**flesh**	**and**	**bones**	**,**	**are**	**earth**	**.**
这	凝固	事情	,	即	.	,	肉	和	骨头	,	是	地球	.

凝固的物质，即血肉之躯和骨骼，就是土。

[ðə; ði]	[ˈbɒdɪz]	(	[ɒv; əv]	[ˈlɪvɪŋ]	[ˈkriːtʃəz]	)	[ɑː(r); ə(r)]	[ðʌs]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	(	[praɪˈmiːv(ə)l]	)	[ˈelɪmənts]	.
The	**bodies**	**(**	**of**	**living**	**creatures**	**)**	**are**	**thus**	**made**	**of**	**the**	**five**	**(**	**primeval**	**)**	**elements**	**.**
这	身体	(	的	活的	生物	)	是	因此	制成	的	这	五	(	原始	)	元素	.

因此，生物的身体是由五种（原始）元素构成的。

[ɔːl]	[ˈməʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪˈməʊbaɪl]	[ˈɒbdʒɪkts]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[faɪv]	[ˈelɪmənts]	.
All	**mobile**	**and**	**immobile**	**objects**	**are**	**made**	**of**	**these**	**five**	**elements**	**.**
全部	移动的	和	不动	对象	是	制成	的	这些	五	元素	.

所有移动的和静止的物体都是由这五种元素构成的。

[ðə; ði]	[faɪv]	[ˈsensɪz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ˈlɪvɪŋ]	[ˈkriːtʃəz]	[pɑːˈteɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	[ˈelɪmənts]	.
The	**five**	**senses**	**also**	**of**	**living**	**creatures**	**partake**	**of**	**the**	**five**	**elements**	**.**
这	五	感官	还	的	活的	生物	参加	的	这	五	元素	.

生物的五官也与五行息息相关。

[ðə; ði]	[ɪə(r)]	[pɑːˈteɪks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈprɒpətiz]	[ɒv; əv]	[speɪs]	,	[ðə; ði]	[nəʊz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	;	[ðə; ði]	[tʌŋ]	[ɒv; əv]	[ˈwɔːtə(r)]	;
The	**ear**	**partakes**	**of**	**the**	**properties**	**of**	**space**	**,**	**the**	**nose**	**of**	**earth**	**;**	**the**	**tongue**	**of**	**water**	**;**
这	耳朵	参与者	的	这	特性	的	空间	,	这	鼻子	的	地球	;	这	舌头	的	水	;

耳朵具有空间的属性，鼻子具有大地的属性，舌头具有水的属性；

[tʌtʃ]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	;	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[lait]	(	[ɒv; əv]	[ˈfaɪə(r)]	)	. -
touch	**of**	**wind**	**;**	**and**	**the**	**eyes**	**of**	**light**	**(**	**of**	**fire**	**)**	**. '**
触碰	的	风	;	和	这	眼睛	的	光	(	的	火	)	. -

风的轻抚；以及（火焰般的）光芒之眼。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [ɪf] [ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts][biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðiːz]
" ' " Bharadwaja said , ' If all mobile and immobile objects be composed of these
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 如果全部 移动的 和 不动 对象 是 由 的 这些
[faɪv] ['elɪmənts] ,
five elements ,
五 元素 ,

婆罗多瓦迦说：“如果所有运动的和静止的物体都由这五种元素组成，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] [ðəʊz] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] ?
why is it that in all immobile objects those elements are not visible ?
为什么 是 它 那 在 全部 不动 对象 那些 元素 是 不是 可见的 ?

为什么在所有静止物体中，这些元素都是不可见的？

[triːz] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [hiːt] .
Trees do not appear to have any heat .
树木 做 不是 出现 到 有 任何 热 .

树木似乎没有热量。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['məʊʃn] .
They do not seem to have any motion .
他们 做 不是 似乎 到 有 任何 运动 .

它们似乎没有任何动静。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [dens] ['pɑːtɪk(ə)lz] .
They are again made up of dense particles .
他们 是 再次 制成 向上 的 稠密 颗粒 .

它们同样是由致密颗粒组成的。

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [ɪn] [ðem; ðəm] .
The five elements are not noticeable in them .
这 五 元素 是 不是 显 在 他们 .

它们之中没有明显的五行特征。

[triːz] [duː; də] [nɒt] [hɪə(r)] ; [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [siː] ;
Trees do not hear ; they do not see ;
树木 做 不是 听到 ; 他们 做 不是 看 ;

树木听不见，也看不见；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pər'sepʃən] [ɒv; əv] [sent] [ɔː(r)] [teɪst] .
they are not capable of the perceptions of scent or taste .
他们 是 不是 有能力的 的 这 感知 的 香味 或者 品尝 .

它们没有嗅觉和味觉。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .
They have not also the perception of touch .
他们 有 不是 还 这 洞察力 的 触碰 .

他们也没有触觉。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ([praɪ'miːv(ə)l]) ['elɪmənts]
How then can they be regarded as composed of the five (primeval) elements
如何 然后 能 他们 是 认为 作为 由 的 这 五 (原始) 元素
?
?
?

那么，它们怎么能被视为由五种（原始）元素组成呢？

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['lɪkwɪd] [mə'tɪəriəl] [ɪn]
It seems to me that in consequence of the absence of any liquid material in
它 似乎 到 我 那 在 结果 的 这 缺席 的 任何 液体 材料 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

在我看来，这是由于它们里面没有任何液体物质造成的，

[ɒv; əv] ['eni] [hiːt] , [ɒv; əv] ['eni] [ɜːθ] , [ɒv; əv] ['eni] [wɪnd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['eni] ['empti] [speɪs] ,
of any heat , of any earth , of any wind , and of any empty space ,
的 任何 热 , 的 任何 地球 , 的 任何 风 , 和 的 任何 空的 空间 ,

任何热量，任何土地，任何风，以及任何空旷的空间，

[triːz] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ([praɪ'miːv(ə)l]) ['elɪmənts]
trees cannot be regarded as compounds of the five (primeval) elements
树木 不能 是 认为 作为 化合物 的 这 五 （ 原始 ） 元素
. -
: '
. -

树木不能被视为五种（原始）元素的复合体。

" - " ['brɪguː] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['densəti] , [triːz] [hæv; həv] [speɪs]
" ' " Bhrigu said , ' Without doubt , though possessed of density , trees have space
" - " 布里古 说 , - 没有 怀疑 , 尽管 拥有 的 密度 , 树木 有 空间
[wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .
within them .
之内 他们 .

布里古说：“毫无疑问，虽然树木密度很高，但树木内部也有空间。”

[ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðem; ðəm] .
The putting forth of flowers and fruits is always taking place in them .
这 推杆 前进 的 花朵 和 水果 是 总是 采取 地方 在 他们 .

它们体内总是不断地开花结果。

[ðeɪ] [hæv; həv] [hiːt] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [liːf] , [bɑːk] , [fruːt] , [ænd; ənd]
They have heat within them in consequence of which leaf , bark , fruit , and
他们 有 热 之内 他们 在 结果 的 哪个 叶子 , 吠 , 水果 , 和
['flaʊə(r)] ,
flower ,
花 ,

它们内部含有热量，因此叶、树皮、果实和花朵都具有这种特性。

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [druːp] .
are seen to droop .
是 已见 到 下垂 .

看起来有些下垂。

[ðeɪ] ['sɪkən] [ænd; ənd][draɪ] [ʌp] .
They sicken and dry up .
他们 令人作呕 和 干燥 向上 .

它们生病枯萎了。

[ðæt] [ʃəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .
That shows they have perception of touch .
那 演出 他们 有 洞察力 的 触碰 .

这说明他们有触觉。

[θruː] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['θʌndə(r)] , [ðeə(r)] [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [drɒp]
Through sound of wind and fire and thunder , their fruits and flowers drop
通过 声音 的 风 和 火 和 雷 , 他们的 水果 和 花朵 降低
[daʊn] .
down .
向下 .

伴随着风、火和雷鸣，它们的果实和花朵纷纷飘落。

[saʊnd] [ɪz] [pə'siːvd] [θruː] [ðə; ði][ɪə(r)] .
Sound is perceived through the ear .
声音 是 感知 通过 这 耳朵 .

声音是通过耳朵感知的。

[triːz] [hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪəz] [ænd; ənd][duː; də][hɪə(r)] .
Trees have , therefore , ears and do hear .
树木 有 , 所以 , 耳朵 和 做 听到 .
因此，树木有耳朵，而且确实能听到声音。

[ə; eɪ] ['kriːpə(r)] [wɪndz; waɪndz] [raʊnd] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [gəʊz] [ə'baʊt] [ɔːl] [ɪts] [saɪdz] .
A creeper winds round a tree and goes about all its sides .
一个 苦力怕 风 圆形的 一个 树 和 去 关于 全部 它是 侧面 .
藤蔓缠绕着树木，爬满了它的各个侧面。

[ə; eɪ][blaɪnd] [θɪŋ] ['kænɒt] [faɪnd][ɪts] [wei] .
A blind thing cannot find its way .
一个 瞎的 事物 不能 寻找 它是 方式 .
盲人找不到路。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [triːz] [hæv; həv] ['vɪʒn] .
For this reason it is evident that trees have vision .
为了 这 原因 它 是 明显 那 树木 有 想象 .
因此，很明显树木是有视觉的。

[ðen] [ə'gen] [triːz] [rɪ'kʌvə(r)] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [fɔːθ] ['flaʊəz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['əudəz] ,
Then again trees recover vigour and put forth flowers in consequence of odours ,
然后 再次 树木 恢复 活力 和 放 前进 花朵 在 结果 的 气味 ,
[gʊd] [ænd; ənd][bæd] ,
good and bad ,
好的 和 坏的 ,
然后，树木又会因为气味（无论好坏）而恢复活力并开花。

[ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] - .
of the sacred perfume of diverse kinds of dhupas .
的 这 神圣 香水 的 各种各样的 种类 的 - .
各种香薰散发的神圣香气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [triːz] [hæv; həv] [sent] . [-] [ðeɪ] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)][baɪ][ðeə(r)] [ruːts] .
It is plain that trees have scent . [555] They drink water by their roots .
它 是 清楚的 那 树木 有 香味 . [-] 他们 喝 水 经过 他们的 根 .
很明显，树木是有气味的。[555] 它们通过根部吸收水分。

[ðeɪ] [kætʃ] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
They catch diseases of diverse kinds .
他们 抓住 疾病 的 各种各样的 种类 .
他们会感染各种各样的疾病。

[ðəʊz] [dɪ'ziːzɪz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [kjʊəd] [baɪ] ['dɪfrənt] [ɑːpə'reɪʃnz] .
Those diseases again are cured by different operations .
那些 疾病 再次 是 治愈 经过 不同的 运营 .
这些疾病又需要通过不同的手术才能治愈。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [triːz] [hæv; həv] [pər'sepʃən] [ɒv; əv] [teɪst] .
From this it is evident that trees have perceptions of taste .
从 这 它 是 明显 那 树木 有 感知 的 品尝 .
由此可见，树木是有味觉的。

[æz; əz][wʌn][kæn; kən] [sʌk] [ʌp] ['wɔːtə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [bent] ['ləʊtəs] - [stɔːk] , [triːz] ['ɔːlsəʊ] ,
As one can suck up water through a bent lotus - stalk , trees also ,
作为 一 能 吸 向上 水 通过 一个 弯曲 莲花 - 茎 , 树木 还 ,
就像人可以通过弯曲的莲茎吸水一样，树木也可以。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [drɪŋk] [θruː] [ðeə(r)] [ruːts] .
with the aid of the wind , drink through their roots .
和 这 援助 的 这 风 , 喝 通过 他们的 根 .
借助风力，从它们的根部汲取水分。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [ænd; ənd] [grəʊ] [wen] [kʌt] [ɔː(r)] [lɒp] [ɒf] .
They are susceptible of pleasure and pain , and grow when cut or lopped off .
他们 是 易受影响的 的 乐趣 和 疼痛 , 和 生长 什么时候 切 或者 砍伐 离开 .

它们能感受到快乐和痛苦，被切断或砍掉后还会生长。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ai] [siː] [ðæt] [triːz] [hæv; həv] [laɪf] .
From these circumstances I see that trees have life .
从 这些 情况 我 看 那 树木 有 生活 .

从这些情况可以看出，树木是有生命的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'ænɪmət] .
They are not inanimate .
他们 是 不是 无生命 .

它们并非无生命体。

['faɪə(r)] [ænd; ənd] [wɪnd] [kɔːz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðʌs] [sʌkt] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'dʒestɪd] .
Fire and wind cause the water thus sucked up to be digested .
火 和 风 原因 这 水 因此 真烂 向上 到 是 消化 .

火和风会使吸入的水被消化吸收。

[ə'kɔːdɪŋ] , [ə'gen] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['teɪkən] [ʌp] ,
According , again , to the quantity of the water taken up ,
根据 , 再次 , 到 这 数量 的 这 水 已采取 向上 ,

同样，根据吸收的水量，

[ðə; ði] [triː] [əd'vɑːnsɪz] [ɪn] [grəʊθ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['hjuːmɪd] .
the tree advances in growth and becomes humid .
这 树 进展 在 生长 和 变成 湿 .

树木生长旺盛，空气变得湿润。

[ɪn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['məʊbaɪl] [θɪŋz] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ə'kɜː(r)] .
In the bodies of all mobile things the five elements occur .
在 这 身体 的 全部 移动的 事物 这 五 元素 发生 .

五行存在于一切可移动物体的体内。

[ɪn] [iːtʃ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
In each the proportions are different .
在 每个 这 比例 是 不同的 .

它们的比例各不相同。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] ['elɪmənts] [ðæt] ['məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] [kæn; kən] [muːv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
It is in consequence of these five elements that mobile objects can move their bodies .
它 是 在 结果 的 这些 五 元素 那 移动的 对象 能 移动 他们的 身体 .

正是由于这五个要素，移动物体才能移动自身。

[skɪn] , [fleʃ] , [bəʊnz] , ['mærəʊ] , [ænd; ənd] ['ɑːtəɹiz] [ænd; ənd] [veɪns] ,
Skin , flesh , bones , marrow , and arteries and veins ,
皮肤 , 肉 , 骨头 , 骨髓 , 和 动脉 和 静脉 ,

皮肤、肌肉、骨骼、骨髓、动脉和静脉

[ðæt] [ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
that exist together in the body are made of earth .
那 存在 一起 在 这 身体 是 制成 的 地球 .

存在于人体内的物质都是由土构成的。

['enədʒi] , [rɒθ] , [aɪz] , [ɪn'tɜːn(ə)l] [hiːt] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [hiːt] [wɪtʃ] [daɪ'dʒest][ðə; ði] [fuːd] [ðæt]
Energy , wrath , eyes , internal heat , and that other heat which digest the food that
活力 , 愤怒 , 眼睛 , 内部的 热 , 和 那 其他 热 哪个 消化 这 食物 那
[ɪz]['teɪkən] ,
is taken ,
是 已采取 ,

能量、愤怒、眼神、体内热量，以及消化食物所需的其他热量，

[ðiːz] [faɪv] , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ə'kɜːz] [ɪn][ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] . [-]
these five , constitute the fire that occurs in all embodied creatures . [556]
这些 五 , 构成 这 火 那 发生 在 全部 具身化的 生物 . [-]

这五种元素构成了所有有形生物体内的火。[556]

[ðə; ði] [ɪəz] , ['nɒstrəlz] , [maʊθ] , [hɑːt] , [ænd; ənd] ['stʌmək] , [ðiːz] [faɪv] ,
The ears , nostrils , mouth , heart , and stomach , these five ,
这 耳朵 , 鼻孔 , 嘴 , 心 , 和 胃 , 这些 五 ,

耳朵、鼻孔、嘴巴、心脏和胃，这五个器官

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [speɪs] [ðæt] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdiz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
constitute the element of space that occurs in the bodies of living creatures .
构成 这 元素 的 空间 那 发生 在 这 身体 的 活的 生物 .

构成生物体内的空间要素。

[flem] , [baɪl] , [swet] , [fæt] , [blʌd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [kaɪndz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn]
Phlegm , bile , sweat , fat , blood , are the five kinds of water that occur in
痰 , 胆汁 , 汗 , 胖的 , 血 , 是 这 五 种类 的 水 那 发生 在
['məʊbaɪl] ['bɒdɪz] .
mobile bodies .
移动的 身体 .

痰、胆汁、汗液、脂肪、血液，是存在于运动人体内的五种水分。

[θruː] [ðə; ði] [breθ] [kɔːld] ['prɑːnə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [muːv] .
Through the breath called Prana a living creature is enabled to move .
通过 这 气息 称为 普拉纳 一个 活的 生物 是 已启用 到 移动 .

生物通过呼吸（梵语称作“普拉纳”）来活动。

[θruː] [ðæt] [kɔːld] - , [ðeɪ] [pʊt] [fɔːθ] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
Through that called Vyana , they put forth strength for action .
通过 那 称为 - , 他们 放 前进 力量 为了 行动 .

他们通过名为“Vyana”的力量，展现出行动的力量。

[ðæt] [kɔːld] [ə'pɑːnə] [muːvz] ['daʊnwədz] .
That called Apana moves downwards .
那 称为 阿帕纳 移动 向下 .

那个叫做阿帕那的物体向下移动。

[ðæt] [kɔːld] [sə'mɑːnə] [rɪ'zaɪdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] .
That called Samana resides within the heart .
那 称为 萨马纳 居住地 之内 这 心 .

那被称为萨玛纳的，就住在心中。

[θruː] [ðæt] [kɔːld] [ʊ'dɑːnə][wʌn] [ɪ'rʌkteɪt] [ænd; ənd][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
Through that called Udana one eructates and is enabled to speak in consequence
通过 那 称为 乌达纳 一 打嗝 和 是 已启用 到 说话 在 结果
[ɒv; əv][ɪts] ['pɪəsɪŋ] [θruː] ([ðə; ði] [lʌŋz] ,
of its piercing through (the lungs ,
的 它是 冲孔 通过 (这 肺 ,

通过名为乌达那（Udana）的通道，人可以打嗝，并且由于它穿透（肺部），人就能说话。

[ðə; ði] [θrəʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ]) .
the throat , and the mouth) .
这 喉 , 和 这 嘴) .

喉咙和口腔）。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[faɪv]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	[ðæt]	[kɔːz]	[æn; ən]	[ɪm'bɒdid]	['kriːtʃə(r)]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[ænd; ənd]	[muːv]	.
These	**are**	**the**	**five**	**kinds**	**of**	**wind**	**that**	**cause**	**an**	**embodied**	**creature**	**to**	**live**	**and**	**move**	**.**
这些	是	这	五	种类	的	风	那	原因	一个	具身化的	生物	到	居住	和	移动	.

这是使有形生物得以生存和活动的五种风。

[ðə; ði]	['prɒpətiz]	[ɒv; əv]	[sent]	[æn; ən]	[ɪm'bɒdid]	['kriːtʃə(r)]	[nəʊz]	[θruː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	-	['elɪmənt]	[ɪn]	[hɪm]	.
The	**properties**	**of**	**scent**	**an**	**embodied**	**creature**	**knows**	**through**	**the**	**earth**	**-**	**element**	**in**	**him**	**.**
这	特性	的	香味	一个	具身化的	生物	知道	通过	这	地球	-	元素	在	他	.

有形生物通过其体内的土元素感知气味的特性。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	-	['elɪmənt]	[hiː; hi]	[pə'siːv]	[teɪst]	.
From	**the**	**water**	**-**	**element**	**he**	**perceives**	**taste**	**.**
从	这	水	-	元素	他	感知	品尝	.

他从水元素中感知味道。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	-	['elɪmənt]	[ˌreprɪ'zentɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[aɪz]	,	[hiː; hi]	[pə'siːv]	[fɔːmz]	,
From	**the**	**fire**	**-**	**element**	**represented**	**by**	**the**	**eyes**	**,**	**he**	**perceives**	**forms**	**,**
从	这	火	-	元素	代表	经过	这	眼睛	,	他	感知	表格	,

他通过眼睛所代表的火元素来感知各种形态。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	['elɪmənt]	[hiː; hi]	[əb'teɪnz]	[ðə; ði]	[pə'sepʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[tʌtʃ]	.
and	**from**	**the**	**wind**	**-**	**element**	**he**	**obtains**	**the**	**perception**	**of**	**touch**	**.**
和	从	这	风	-	元素	他	获得	这	洞察力	的	触碰	.

他从风元素中获得触觉。

[sent]	,	[tʌtʃ]	,	[teɪst]	,	['vɪʒn]	,	[ænd; ənd]	[saʊnd]	,
Scent	**,**	**touch**	**,**	**taste**	**,**	**vision**	**,**	**and**	**sound**	**,**
香味	,	触碰	,	品尝	,	想象	,	和	声音	,

嗅觉、触觉、味觉、视觉和听觉

[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	(	['dʒen(ə)rəl]	)	['prɒpətiz]	[ɒv; əv]	['evri]	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	.
are	**regarded**	**as**	**the**	**(**	**general**	**)**	**properties**	**of**	**every**	**mobile**	**and**	**immobile**	**object**	**.**
是	认为	作为	这	(	一般的	)	特性	的	每一个	移动的	和	不动	目的	.

被认为是所有移动物体和静止物体的（一般）属性。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[fɜːst]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sevrəl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[sent]	.
I	**shall**	**first**	**speak**	**of**	**the**	**several**	**kinds**	**of**	**scent**	**.**
我	将	第一的	说话	的	这	一些	种类	的	香味	.

我首先要谈谈几种不同的气味。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'griːəb(ə)l]	,	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	,	[swiːt]	,	['pʌndʒənt]	,	[fɑː(r)]	-	['gəʊɪŋ]	,	['veərid]	,	[draɪ]	,	[ɪn'dɪfrənt]
They	**are**	**agreeable**	**,**	**disagreeable**	**,**	**sweet**	**,**	**pungent**	**,**	**far**	**-**	**going**	**,**	**varied**	**,**	**dry**	**,**	**indifferent**
他们	是	同意	,	令人不快的	,	甜的	,	泼辣	,	远的	-	去	,	多种多样	,	干燥	,	冷漠

.
.
.

它们是令人愉悦的、令人不快的、甜的、辛辣的、远行的、多样的、干燥的、漠不关心的。

[ɔːl]	[ðiːz]	[naɪn]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[sent]	[ɑː(r); ə(r)]	['faʊndɪd]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	-	['elɪmənt]	.
All	**these**	**nine**	**kinds**	**of**	**scent**	**are**	**founded**	**upon**	**the**	**earth**	**-**	**element**	**.**
全部	这些	九	种类	的	香味	是	创立	之上	这	地球	-	元素	.

这九种香味都源于土元素。

[lait] [ɪz] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [θruː] [ðə; ði] [wɪnd] - ['elɪmənt] .
Light is seen by the eyes and touch through the wind - element .
光 是 已见 经过 这 眼睛 和 触碰 通过 这 风 - 元素 .

光通过风元素被眼睛看到，被触觉感知。

[saʊnd] , [tʌtʃ] , ['vɪʒn] [ænd; ənd] [teɪst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Sound , touch , vision and taste are the properties of water .
声音 , 触碰 , 想象 和 品尝 是 这 特性 的 水 .

水具有声音、触觉、视觉和味觉等特性。

[ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ([ɪn] ['diːteɪl]) [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [teɪst] .
I shall speak (in detail) now of the perception of taste .
我 将 说话 (在 细节) 现在 的 这 洞察力 的 品尝 .

现在我将详细谈谈味觉的感知。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

听我说。

[haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [teɪst] .
High - souled Rishis have spoken of diverse kinds of taste .
高的 - 有灵魂的 圣贤 有 说 的 各种各样的 种类 的 品尝 .

高尚的圣贤们曾谈到过各种各样的口味。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] , ['sɔːltɪʃ] , ['bɪtə(r)] , [ə'strɪndʒənt] , ['saʊə(r)] , [ænd; ənd]['pʌndʒənt] .
They are sweet , saltish , bitter , astringent , sour , and pungent .
他们 是 甜的 , 咸味 , 苦的 , 涩 , 酸的 , 和 泼辣 .

它们有甜的、咸的、苦的、涩的、酸的和辛辣的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv] [teɪst] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['elɪmənt] .
These are the six kinds of taste appertaining to the water - element .
这些 是 这 六 种类 的 品尝 属于 到 这 水 - 元素 .

这是与水元素相关的六种味道。

[lait] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [fɔːm] .
Light contributes to the vision of form .
光 贡献 到 这 想象 的 形式 .

光线有助于形成形态。

[fɔːm] [ɪz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
Form is of diverse kinds .
形式 是 的 各种各样的 种类 .

形式多种多样。

[ʃɔːt] , [tɔːl] , [θɪk] , [fɔː(r)] - ['kɔːnəd] , [raʊnd] , [waɪt] , [blæk] , [red] , [bluː] , ['jeləʊ] , ['redɪʃ] ,
Short , tall , thick , four - cornered , round , white , black , red , blue , yellow , reddish ,
短的 , 高的 , 厚的 , 四 - 被逼到绝境 , 圆形的 , 白色的 , 黑色的 , 红色的 , 蓝色的 , 黄色的 , 微红 ,
[hɑːd] , [braɪt] , [smuːð] , ['ɔɪli] ,
hard , bright , smooth , oily ,
难的 , 明亮的 , 光滑的 , 油腻的 ,

矮的、高的、粗的、四角的、圆的、白色的、黑色的、红色的、蓝色的、黄色的、带红色的、硬的、亮的、光滑的、油腻的

[sɒft] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l] .
soft , and terrible .
柔软的 , 和 糟糕的 .

柔软，却又可怕。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˌsɪksˈtiːn]	[ˈdɪfrənt]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[fɔːm]	[wɪtʃ]	[ˈkɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	[ˈprɒpəti]	[ɒv; əv]	[lait]	[ɔː(r)]	[ˈvɪʒn]	.
These	**are**	**the**	**sixteen**	**different**	**kinds**	**of**	**form**	**which**	**constitute**	**the**	**property**	**of**	**light**	**or**	**vision**	**.**
这些	是	这	十六	不同的	种类	的	形式	哪个	构成	这	财产	的	光	或者	想象	.

这是构成光或视觉属性的十六种不同形式。

[ðə; ði]	[ˈprɒpəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[ˈelɪmənt]	[ɪz]	[tʌtʃ]	.
The	**property**	**of**	**the**	**wind**	**-**	**element**	**is**	**touch**	**.**
这	财产	的	这	风	-	元素	是	触碰	.

风元素的属性是触。

[tʌtʃ]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ˈveəriəs]	[kaɪndz]	:	[wɔːm]	,	[kəʊld]	,	[əˈgriːəb(ə)l]	,	[ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l]	,	[ɪnˈdɪfrənt]	,	[ˈbɜːnɪŋ]	,	[maɪld]	,	[sɒft]	,	[lait]	,	[ænd; ənd]	[ˈhevi]	.
Touch	**is**	**of**	**various**	**kinds**	**:**	**warm**	**,**	**cold**	**,**	**agreeable**	**,**	**disagreeable**	**,**	**indifferent**	**,**	**burning**	**,**	**mild**	**,**	**soft**	**,**	**light**	**,**	**and**	**heavy**	**.**
触碰	是	的	各种各样的	种类	:	温暖的	,	寒冷的	,	同意	,	令人不快的	,	冷漠	,	燃烧	,	温和的	,	柔软的	,	光	,	和	重的	.

触觉有多种类型：温暖的、寒冷的、令人愉悦的、令人不快的、无感的、灼热的、轻微的、柔软的、轻盈的、沉重的。

[bəuθ]	[saʊnd]	[ænd; ənd]	[tʌtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[tuː]	[ˈprɒpətiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[ˈelɪmənt]	.
Both	**sound**	**and**	**touch**	**are**	**the**	**two**	**properties**	**of**	**the**	**wind**	**-**	**element**	**.**
两个都	声音	和	触碰	是	这	二	特性	的	这	风	-	元素	.

声音和触觉都是风元素的两种属性。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ɪˈlev(ə)n]	[ˈprɒpətiz]	[ðæt]	[ˌæpəˈteɪn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
These	**are**	**the**	**eleven**	**properties**	**that**	**appertain**	**to**	**the**	**wind**	**.**
这些	是	这	十一	特性	那	属于	到	这	风	.

这是与风有关的十一个特性。

[speɪs]	[hæz; həz]	[ˈəʊnli]	[wʌn]	[ˈprɒpəti]	.
Space	**has**	**only**	**one**	**property**	**.**
空间	有	仅有的	一	财产	.

空间只有一个属性。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[kɔːld]	[saʊnd]	.
It	**is**	**called**	**sound**	**.**
它	是	称为	声音	.

它被称为声音。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[naʊ]	[tel]	[ðiː]	[ðə; ði]	[ˈdɪfrənt]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[saʊnd]	.
I	**shall**	**now**	**tell**	**thee**	**the**	**different**	**kinds**	**of**	**sound**	**.**
我	将	现在	告诉	你	这	不同的	种类	的	声音	.

现在我将向你介绍不同类型的声音。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˈsev(ə)n]	[əˈrɪdʒən(ə)l]	[nəʊts]	[kɔːld]	-	,		,	[ˈgænˈdɑːrə]	,	-	,	[ˈpæntʃəmə]	,	-	[ænd; ənd]	[nɪˈʃɑːdə]	.
They	**are**	**the**	**seven**	**original**	**notes**	**called**	**Shadja**	**,**	**Rishabha**	**,**	**Gandhara**	**,**	**Mahdhyama**	**,**	**Panchama**	**,**	**Dhaivata**	**and**	**Nishada**	**.**
他们	是	这	七	原来的	笔记	称为	-	,	里沙巴	,	犍陀罗	,	-	,	潘查玛	,	-	和	尼沙达	.

它们是七种原始音符，分别称为 Shadja、Rishabha、Gandhara、Mahdhyama、Panchama、Dhaivata 和 Nishada。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˈsev(ə)n]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈprɒpəti]	[ðæt]	[,æpəˈtein]	[tuː; tə]	[speɪs]	.
These	**are**	**the**	**seven**	**kinds**	**of**	**the**	**property**	**that**	**appertains**	**to**	**space**	**.**
这些	是	这	七	种类	的	这	财产	那	相关的	到	空间	.

这是与空间有关的七种属性。

[saʊnd]	[ɪn'hɪə(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['biːɪŋ]	[ɪn]	[ɔːl]	[speɪs]	[ðəʊ]	[ə'tætʃt]	[ɪ'speʃəli]	[tuː; tə]
Sound	**inheres**	**like**	**the**	**Supreme**	**Being**	**in**	**all**	**space**	**though**	**attached**	**especially**	**to**
声音	内在	喜欢	这	最高	存在	在	全部	空间	尽管	随附的	尤其	到

[drʌmz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	.
drums	**and**	**other**	**instruments**	**.**
鼓	和	其他	仪器	.

声音如同至高无上的存在一般存在于整个宇宙空间，尤其与鼓和其他乐器密切相关。

[wɒt'evə(r)]	[saʊnd]	[ɪz]	[hɜːd]	[frɒm; frəm]	[drʌmz]	[smɔːl]	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	,	[ænd; ənd]	[kɒŋks]	,	[ænd; ənd]
Whatever	**sound**	**is**	**heard**	**from**	**drums**	**small**	**and**	**large**	**,**	**and**	**conchs**	**,**	**and**
任何	声音	是	听到	从	鼓	小的	和	大的	,	和	海螺	,	和

[klaʊdz]	,	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,
clouds	**,**	**and**	**cars**	**,**
云	,	和	汽车	,

无论听到的声音来自大小鼓声、海螺声、云朵声还是汽车声，

[ænd; ənd]	['ænɪmeɪt]	[ænd; ənd]	[ɪn'ænɪmət]	['kriːtʃəz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ɪn'kluːdɪd]	[ɪn]	[ðiːz]	['sev(ə)n]	[kaɪndz]
and	**animate**	**and**	**inanimate**	**creatures**	**,**	**are**	**all**	**included**	**in**	**these**	**seven**	**kinds**
和	动画	和	无生命	生物	,	是	全部	包括	在	这些	七	种类

[ɒv; əv]	[saʊnd]	[ɔːl'redi]	[ɪ'nuːməˌreɪtid]	.
of	**sound**	**already**	**enumerated**	**.**
的	声音	已经	列举	.

有生命和无生命生物发出的声音，都包含在前面列举的七种声音之中。

[ðʌs]	[saʊnd]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	['prɒpəti]	[ɒv; əv]	[speɪs]	,	[ɪz]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[kaɪndz]	.
Thus	**sound**	**,**	**which**	**is**	**the**	**property**	**of**	**space**	**,**	**is**	**of**	**various**	**kinds**	**.**
因此	声音	,	哪个	是	这	财产	的	空间	,	是	的	各种各样的	种类	.

因此，作为空间属性的声音，具有多种类型。

[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	[hæv; həv]	[sed]	[saʊnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[speɪs]	.
The	**learned**	**have**	**said**	**sound**	**to**	**be**	**born**	**of**	**space**	**.**
这	学习	有	说	声音	到	是	出生	的	空间	.

学者们认为声音源于空间。

[wen]	[reɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[tʌtʃ]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	['prɒpəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
When	**raised**	**by**	**the**	**different**	**kinds**	**of**	**touch**	**,**	**which**	**is**	**the**	**property**	**of**	**the**	**wind**	**,**
什么时候	提高	经过	这	不同的	种类	的	触碰	,	哪个	是	这	财产	的	这	风	,

当受到各种触碰（这是风的特性）的影响时，

[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[hɜːd]	.
it	**may**	**be**	**heard**	**.**
它	可能	是	听到	.

可能会被听到。

[ˌaɪ 'tiː]	['kænɒt]	[haʊ'evə(r)]	,	[biː; bi]	[hɜːd]	,	[wen]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[tʌtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'septɪv]
It	**cannot**	**however**	**,**	**be**	**heard**	**,**	**when**	**the**	**different**	**kinds**	**of**	**touch**	**are**	**inceptive**
它	不能	然而	,	是	听到	,	什么时候	这	不同的	种类	的	触碰	是	启动

.
.
.

然而，当各种不同的触觉被感知时，它是听不到的。

[ðə; ði]	['elɪmənts]	,	['mɪŋglɪŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['kaʊntəpɑːts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	,	[ɪn'kriːs]	[ænd; ənd]	[grəʊ]	.
The	**elements**	**,**	**mingling**	**with**	**their**	**counterparts**	**in**	**the**	**body**	**,**	**increase**	**and**	**grow**	**.**
这	元素	,	混杂	和	他们的	对应物	在	这	身体	,	增加	和	生长	.

这些元素与体内的对应物相互作用，不断增加和增长。

['wɔːtə(r)]	,	['faɪə(r)]	,	[wɪnd]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[ə'weɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
Water	**,**	**fire**	**,**	**wind**	**are**	**always**	**awake**	**in**	**the**	**bodies**	**of**	**living**	**creatures**	**.**
水	,	火	,	风	是	总是	醒	在	这	身体	的	活的	生物	.

水、火、风这三种元素始终存在于生物体内。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .

They are the roots of the body .

他们 是 这 根 的 这 身体 .

它们是身体的根基。

[pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [laɪf] - [breθs] ([ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd]) [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] . - " -

Pervading the five life - breaths (already mentioned) they reside in the body . ' " '

普遍存在 这 五 生活 - 呼吸 (已经 提及) 他们 居住 在 这 身体 . - " -

它们遍布于五种生命气息（前面已经提到过）之中，并存在于人体内。

" ['sekʃ(ə)n] [klɛksv]

" SECTION CLXXXV

" 部分 185

“第185节

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [haʊ] [dʌz] ['bɒdɪli] ['faɪə(r)][ɔː(r)] [hiːt] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] , [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)]

" ' " Bharadwaja said , ' How does bodily fire or heat , entering the body , reside there

" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 如何 做 身体上的 火 或者 热 , 进入 这 身体 , 居住 那里

?

?

?

婆罗多瓦贾说：“进入人体的火或热是如何留在人体内的呢？”

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dʌz] [ðə; ði] [wɪnd] , [əb'teɪnɪŋ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] , [kɔːz] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [muːv]

How also does the wind , obtaining space for itself , cause the body to move

如何 还 做 这 风 , 获得 空间 为了 本身 , 原因 这 身体 到 移动

[ænd; ənd][ɪg'zɜːt] [ɪt'self] ? -

and exert itself ? '

和 发挥 本身 ? -

风在获得自身空间后，又是如何使物体运动并产生作用力的呢?

" - " ['brɪguː] [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,

" ' " Bhrigu said , ' I shall , O regenerate one ,

" - " 布里古 说 , - 我 将 , 哦 再生 一 ,

“”布里古说，“我会，哦重生者，

[spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [muːvz] , [ænd; ənd] [haʊ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn]

speak to thee of the course in which the wind moves , and how , O sinless one

说话 到 你 的 这 课程 在 哪个 这 风 移动 , 和 如何 , 哦 无罪 一

,

,

,

请你告诉我风的运行规律，以及，无罪之人啊，风是如何吹拂的。

[ðæt] ['maɪti] ['elɪmənt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd][ɪg'zɜːt]

that mighty element causes the bodies of living creatures to move and exert

那 强大的 元素 原因 这 身体 的 活的 生物 到 移动 和 发挥

[ðəm'selvz] .

themselves .

他们自己 .

这种强大的元素使生物体能够运动和活动。

[hiːt] [rɪ'zaɪdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hed] ([breɪn]) [ænd; ənd] [prə'tekts] [ðə; ði] ['bɒdi] ([frɒm; frəm] ['perɪʃɪŋ]) .

Heat resides within the head (brain) and protects the body (from perishing) .

热 居住地 之内 这 头 (脑) 和 保护 这 身体 (从 消亡) .

热量存在于头部（大脑）中，并保护身体（免于死亡）。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [breθ] [kɔːld] ['prɑːnə] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hiːt] [ðæt] [ɪz] [ðeə(r)] ,
The wind or breath called Prana , residing within the head and the heat that is there ,
这 风 或者 气息 称为 普拉纳 , 居住 之内 这 头 和 这 热 那 是 那里 ,

存在于头部的气息或呼吸，称为普拉纳，以及头部所蕴含的热量，

[kɔːz] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] .
cause all kinds of exertion .
原因 全部 种类 的 用力 .

造成各种劳累。

[ðæt] ['prɑːnə] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪnd] ,
That Prana is the living creature , the universal soul , the eternal Being , and the Mind ,
那 普拉纳 是 这 活的 生物 , 这 普遍的 灵魂 , 这 永恒 存在 , 和 这 头脑 ,

那普拉纳就是生命体、宇宙灵魂、永恒存在和心智。

['ɪntəlekt] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] . [-]
Intellect , and Consciousness of all living creatures , as also all the objects of the senses . [557]
智力 , 和 意识 的 全部 活的 生物 , 作为 还 全部 这 对象 的 这 感官 . [-]

一切生物的理智和意识，以及一切感官对象。[557]

[ðʌs] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] , [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , [kɔːzd] [baɪ] ['prɑːnə] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːt] .
Thus the living creature is , in every respect , caused by Prana to move about and exert .
因此 这 活的 生物 是 , 在 每一个 尊重 , 导致 经过 普拉纳 到 移动 关于 和 发挥 .

因此，生物体在各个方面都是由普拉纳（Prana，生命能量）驱动而运动和活动的。

[ðen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [breθ] [kɔːld] [sə'mɑːnə] ,
Then in consequence of the other breath called Samana ,
然后 在 结果 的 这 其他 气息 称为 萨马纳 ,

然后，由于另一种呼吸方式，即沙门呼吸，

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .
every one of the senses is made to act as it does .
每一个 一 的 这 感官 是 制成 到 行为 作为 它 做 .

每一种感官都有其自身的功能。

[ðə; ði] [breθ] [kɔːld] [ə'pɑːnə] ,
The breath called Apana ,
这 气息 称为 阿帕纳 ,

呼吸法称为阿帕那（Apana）。

['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [hiːt] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [jʊ'riːθrə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [æb'dɒmɪn(ə)l] [ɪn'testɪn] , [muːvz] ,
having recourse to the heat that is in the urethra and the abdominal intestines , moves ,
拥有 追索权 到 这 热 那 是 在 这 尿道 和 这 腹部 肠子 , 移动 ,

借助尿道和腹腔肠道内的热量，移动，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] ['jʊərɪn][ænd; ənd] ['fiːsiːz] .
engaged in carrying out urine and faeces .
已订婚的 在 携带 出去 尿 和 粪便 .

从事排泄尿液和粪便的工作。

[ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [breθ] [wɪtʃ] ['ɔpəreits] [ɪn] [ðiːz] [θriː] ,
That single breath which operates in these three ,
那 单身的 气息 哪个 运作 在 这些 三 ,

这三者之间运作的同一气息，

[ɪz] [kɔːld] [ʊ'dɑːnə][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['saɪəns] .
is called Udana by those that are conversant with science .
是 称为 乌达纳 经过 那些 那 是 熟人 和 科学 .

懂科学的人称之为乌达那。

[ðæt] [breθ] [wɪtʃ] ['ɔpəreits] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv] [menz] ['bɒdɪz] , [ɪz] [kɔːld] - .
That breath which operates , residing in all the joints of men's bodies , is called Vyana .
那 气息 哪个 运作 , 居住 在 全部 这 关节 的 男士 身体 , 是 称为 - .

存在于人体所有关节中的那种气息，被称为毗耶那（Vyana）。

[ðeə(r)] [ɪz] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [ɪz][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪstəm]
There is heat in the bodies of living creatures which is circulated all over the system
那里 是 热 在 这 身体 的 活的 生物 哪个 是 流通 全部 超过 这 系统
[baɪ][ðə; ði] [breθ] [sə'mɑːnə] .
by the breath Samana .
经过 这 气息 萨马纳 .

生物体内有热量，通过呼吸将热量循环到全身。

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Residing thus in the body ,
居住 因此 在 这 身体 ,

如此居住在体内，

[ðæt] [breθ] ['ɔpəreits] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wɔːtəri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌelɪ'mentri]
that breath operates upon the different kinds of watery and other elementary
那 气息 运作 之上 这 不同的 种类 的 水状的 和 其他 初级
['sʌbstəns] [ænd; ənd][ɔːl][bæd] ['hjuːmə(r)] .
substances and all bad humours .
物质 和 全部 坏的 体液 .

这种呼吸作用于各种水状物质和其他基本物质以及所有不良体液。

[ðæt] [hiːt] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə'pɑːnə][ænd; ənd]['prɑːnə] , [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪvl] ,
That heat , residing between Apana and Prana , in the region of the navel ,
那 热 , 居住 之间 阿帕纳 和 普拉纳 , 在 这 地区 的 这 脐 ,
['ɔpəreits] ,
operates ,
运作 ,

那股热量，位于下行气（Apana）和上行气（Prana）之间，也就是肚脐附近，发挥作用：

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [breθs] ,
with the aid of those two breaths ,
和 这 援助 的 那些 二 呼吸 ,

借助这两口气，

[ɪn][daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ][ɔːl] [fuːd] [ðæt] [ɪz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] .
in digesting all food that is taken by a living creature .
在 消化 全部 食物 那 是 已采取 经过 一个 活的 生物 .

消化所有生物摄入的食物。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dʌkt] [bɪ'gɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnl] [kə'næl] .
There is a duct beginning from the mouth down to the anal canal .
那里 是 一个 管 开始 从 这 嘴 向下 到 这 肛门 运河 .

从口腔向下延伸至肛管有一条管道。

[ɪts] [ɪk'streməti] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['eɪnəs] .

Its extremity is called the anus .

它是 末端 是 称为 这 肛门 .

它的末端叫做肛门。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [meɪn] [dʌkt] ['njuːmərəs] [səb'sɪdiəri] [wʌnz] [brɑːntʃ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ]

From this main duct numerous subsidiary ones branch out in the bodies of all living

从 这 主要的 管 很多的 子公司 一个 分支 出去 在 这 身体 的 全部 活的

['kriːtʃəz] . [-] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [breθs] [nemd] [ə'bʌv] (

creatures . [558] In consequence of the rush of the several breaths named above (

生物 . [-] 在 结果 的 这 匆忙 的 这 一些 呼吸 命名 多于 (

[θruː] [ðiːz] [dʌkts]) ,

through these ducts) ,

通过 这些 管道) ,

从这条主管道向所有生物体内延伸出许多分支管道。[558] 由于上述几种呼吸（通过这些管道）的涌动，

[ðəʊz] [breθs] ['mɪŋɡ(ə)l] [tə'ɡeðə(r)] .

those breaths mingle together .

那些 呼吸 交融 一起 .

那些呼吸交织在一起。

[ðə; ði] [hiːt] ([ðæt] [dwel] [ɪn]['prɑːnə]) [ɪz] [kɔːld] - .

The heat (that dwells in Prana) is called Ushman .

这 热 (那 居住地 在 普拉纳) 是 称为 - .

存在于普拉纳中的热能被称为乌什曼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [hiːt] [ðæt] ['kɔːzɪz] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ɪn][ɔːl] ['kriːtʃəz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] .

It is this heat that causes digestion in all creatures possessed of bodies .

它 是 这 热 那 原因 消化 在 全部 生物 拥有 的 身体 .

正是这种热量促使所有有形生物进行消化。

[ðə; ði] [breθ] [kɔːld] ['prɑːnə] , [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [hiːt] ,

The breath called Prana , the bearer of a current of heat ,

这 气息 称为 普拉纳 , 这 持有人 的 一个 当前的 的 热 ,

呼吸被称为普拉纳，是热流的载体。

[dɪ'sendz] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [hed]) ['daʊnwədz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnl] [kə'næl]

descends (from the head) downwards to the extremity of the anal canal

下降 (从 这 头) 向下 到 这 末端 的 这 肛门 运河

[ænd; ənd] [ðens] [ɪz] [sent] ['ʌpwədz] [wʌns] [mɔː(r)] .

and thence is sent upwards once more .

和 因此 是 发送 向上 一次 更多的 .

（从头部）向下下降到肛管末端，然后再次向上运动。

['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hed] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] [sendz] [daʊn] [ðə; ði] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] [beəz]

Coming back to its seat in the head , it once more sends down the heat it bears

未来 后退 到 它是 座位 在 这 头 , 它 一次 更多的 发送 向下 这 热 它 熊

.

.

.

回到头部，它再次将所承受的热量释放出来。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['neɪvl] [ɪz][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][daɪ'dʒestɪd]['mætə(r)] .

Below the navel is the region of digested matter .

以下 这 脐 是 这 地区 的 消化 事情 .

肚脐下方是消化物所在的区域。

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz]['teɪkən] .

Above it is that for the food which is taken .

多于 它 是 那 为了 这 食物 哪个 是 已采取 .

上面是用来盛放食物的。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪvl] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [sə'steɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
In the navel are all the forces of life that sustain the body .
在 这 脐 是 全部 这 力量 的 生活 那 维持 这 身体 .

肚脐里蕴藏着维持身体生命的所有力量。

[ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ten] [kaɪndz][ɒv; əv] [breθs] ['hævɪŋ] ['prɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][fɜːst] , [ðə; ði] [dʌkts] (
Urged by the ten kinds of breaths having Prana for their first , the ducts (
敦促 经过 这 十 种类 的 呼吸 拥有 普拉纳 为了 他们的 第一的 , 这 管道 (
[ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd]) ,
already mentioned) ,
已经 提及) ,

受十种以普拉纳（Prana）为首的呼吸方式的推动，这些呼吸方式通过导管（前面已经提到过）进行。

['brɑːntʃɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] , [kən'veɪ] [ðə; ði]['lɪkwɪd][dʒuːs] [ðæt] [fuːd] [jiːldz] , ['ʌpwədz] ,
branching out from the heart , convey the liquid juices that food yields , upwards ,
分枝 出去 从 这 心 , 传达 这 液体 果汁 那 食物 产量 , 向上 ,
['daʊnwədz] ,
downwards ,
向下 ,

从心脏向外延伸，输送食物产生的汁液，向上，向下，

[ænd; ənd][ɪn] ['trænzvɜːs] [də'rekʃ(ə)nz] . [-]
and in transverse directions . [559]
和 在 横 方向 . [-]

以及横向方向。[559]

[ðə; ði] [meɪn] [dʌkt] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪnəs][ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] [baɪ] [wɪtʃ] ['jəʊgɪnz]
The main duct leading from the mouth to the anus is the path by which yogins
这 主要的 管 领导 从 这 嘴 到 这 肛门 是 这 小路 经过 哪个 瑜伽士
,
,
,

从口腔通向肛门的主要管道是瑜伽修行者所遵循的路径。

['væŋkwiʃə] [ɒv; əv] [fə'tiːg] , [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [ˌekwə'nɪməti] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd]
vanquishers of fatigue , of perfect equanimity in joy and sorrow , and
征服者 的 疲劳 , 的 完美的 平静 在 喜悦 和 悲哀 , 和
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['peɪʃ(ə)ns] ,
possessed of great patience ,
拥有 的 伟大的 耐心 ,

能够克服疲劳，在喜怒哀乐中保持完全的平静，并且拥有极大的耐心。

[sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [breɪn] . [-]
succeed in attaining to Brahma by holding the soul within the brain . [560]
成功 在 达到 到 梵 经过 保持 这 灵魂 之内 这 脑 . [-]

将灵魂留在大脑中，就能成功达到梵天。[560]

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ɪz] [hiːt] ['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] [breθs] [kɔːld] ['prɑːnə][ænd; ənd][ə'pɑːnə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
Even thus is heat planted in the breaths called Prana and Apana and others ,
甚至 因此 是 热 已种植 在 这 呼吸 称为 普拉纳 和 阿帕纳 和 其他的 ,

甚至连热量也以这样的方式注入到被称为普拉纳（Prana）、阿帕纳（Apana）和其他呼吸法的呼吸中。

[ɒv; əv][ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
of all embodied creatures .
的 全部 具身化的 生物 .

一切有形生物。

[ðæt] [hiːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['eni] (['vɪzəb(ə)l]) ['ves(ə)l] . - " -
That heat is always burning there like a fire placed in any (visible) vessel . ' " '
那 热 是 总是 燃烧 那里 喜欢 一个 火 放置 在 任何 (可见的) 血管 . - " -

那股热浪始终在那里燃烧，就像放在任何（可见的）容器里的火一样。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXXVI
" 部分 -

“第186节

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [kiːps] [ˌjuː ˈes] [əˈlaɪv] ,
" ' " Bharadwaja said , ' If it is the wind that keeps us alive ,
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 如果 它 是 这 风 那 保持 我们 活 ,

婆罗多瓦迦说：“如果风使我们活下去，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd][ɪɡ'zɜːt] ,
if it is the wind that causes us to move and exert ,
如果 它 是 这 风 那 原因 我们 到 移动 和 发挥 ,

如果说是风使我们移动和努力，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [briːð] [ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] ,
if it is the wind that causes us to breathe and to speak ,
如果 它 是 这 风 那 原因 我们 到 呼吸 和 到 说话 ,

如果说风使我们呼吸和说话，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [wɜːθ] ['lɪt(ə)l] .
then it seems that life is worth little .
然后 它 似乎 那 生活 是 值得 小的 .

那么，生命似乎就没什么价值了。

[ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [hiːt] ([ðæt] [daɪ'dʒests; dɪ'dʒests] [ɔːl] [fuːd]) [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
If the animal heat (that digests all food) be of the nature of fire ,
如果 这 动物 热 (那 摘要 全部 食物) 是 的 这 自然 的 火 ,

如果动物体内消化所有食物的热量本质上是火，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [ə'sɪsts] [æt; ət][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][baɪ] [dɪ'zɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [fuːd]
and if it is that fire which assists at digestion by dissolving the food
和 如果 它 是 那 火 哪个 助攻 在 消化 经过 溶解 这 食物
[wiː; wi] [teɪk] ,
we take ,
我们 拿 ,

如果说火的作用在于帮助消化，溶解我们摄入的食物，

[ðen] [laɪf] [ɪz] [wɜːθ] ['lɪt(ə)l] .
then life is worth little .
然后 生活 是 值得 小的 .

那么，生命就毫无价值。

[wen] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [daɪz] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ɪts] [laɪf] [ɪz]['nevə(r)] [siːn] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
When an animal dies , that which is called its life is never seen leaving it .
什么时候 一个 动物 死亡 , 那 哪个 是 称为 它是 生活 是 绝不 已见 离开 它 .

动物死亡时，人们看不到它的生命离开它。

['əʊnli][ðə; ði] [breθ] [liːvz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [hiːt] [bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt] .
Only the breath leaves it , and the internal heat becomes extinguished .
仅有的 这 气息 树叶 它 , 和 这 内部的 热 变成 熄灭 .

只有气息离开，内部的热量就熄灭了。

[ɪf] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [wɪnd] , [ɔː(r)] [ɪf] [laɪf] [dɪ'pendɪd] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] ,
If life were nothing else than wind , or if life depended only on the wind ,
如果 生活 是 没有什么 别的 比 风 , 或者 如果 生活 取决于 仅有的 在 这 风 ,

如果生命仅仅是风，或者生命仅仅依赖于风，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [siːn] [laɪk] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [siː] [ɒv; əv][eə(r)] ,
then it could have been seen like the external sea of air ,
然后 它 可以 有 到过 已见 喜欢 这 外部的 海 的 空气 ,

那时它看起来就像一片外部的空气海洋。

[ænd; ənd] [wen] ['pɑːsɪŋ] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðæt] [eə(r)] .
and when passing out it would have mingled with that air .
和 什么时候 通过 出去 它 会 有 混合 和 那 空气 .

昏厥时，这些物质就会混入空气中。

[ɪf] [laɪf] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [eə(r)] ,
If life dependest upon air ,
如果 生活 依赖 之上 空气 ,

如果生命依赖于空气，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [endid] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [ðæt] [eə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
and if it ended with the escape of that air from the body ,
和 如果 它 结束 和 这 逃脱 的 那 空气 从 这 身体 ,

如果最终导致体内空气逸出，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðen] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][eə(r)] ([ðæt] [ɪg'zɪsts] [ɪk'stɜːnəli]) [laɪk] [ə; eɪ]
it would then mingle with another portion of air (that exists externally) like a
它 会 然后 交融 和 其他 部分 的 空气 (那 存在 外部) 喜欢 一个
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['əʊnli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]
portion of water escaping into the great ocean and thereby only changing the
部分 的 水 逃脱 进入 这 伟大的 海洋 和 从而 仅有的 变化 这
[pleɪs] [ɒv; əv][ɪts] ['rezɪdəns] .
place of its residence .
地方 的 它是 住宅 .

然后它会与另一部分空气（存在于外部）混合，就像一部分水流入大海一样，从而仅仅改变了它所居住的地方。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] ,
If a quantity of water be thrown into a well ,
如果 一个 数量 的 水 是 抛掷 进入 一个 出色地 ,

如果向井中倒入一定量的水，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][læmp][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]
or if the flame of a lamp be thrown into a blazing fire , either of them
或者 如果 这 火焰 的 一个 灯 是 抛掷 进入 一个 炽烈 火 , 任何一个 的 他们
,
,
,

或者，如果将灯火投入熊熊烈火中，它们中的任何一个，

['entərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] ['elɪmənt] , ['luːzɪz] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɔː(r)] ['seprət] [ɪg'zɪstəns] .
entering a homogeneous element , loses its independent or separate existence .
进入 一个 均质 元素 , 失败 它是 独立的 或者 分离 存在 .

进入同质元素后，便丧失了其独立或分离的存在状态。

[ɪf] [laɪf][wɜː(r); wə(r)][eə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] , [wen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][daɪd] ,
If life were air , it also , when the animal died ,
如果 生活 是 空气 , 它 还 , 什么时候 这 动物 死亡 ,

如果生命是空气，那么当动物死亡时，生命也会随之消逝。

[wʊd] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .
would mingle with the great ocean of air outside .
会 交融 和 这 伟大的 海洋 的 空气 外部 .

会与外面浩瀚的空气融合在一起。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]
How can we say that there is life in this animal body which is made up of the
如何 能 我们 说 那 那里 是 生活 在 这 动物 身体 哪个 是 制成 向上 的 这
[faɪv] (['praɪm(ə)l]) ['elɪmənts] ?
five (primal) elements ?
五 (原始) 元素 ?

我们怎么能说由五种（原始）元素构成的动物体内存在生命呢？

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['elɪmənts] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [dɪ'zɒlvd]
If one of those elements disappear , the union of the other four becomes dissolved
如果 一 的 那些 元素 消失 , 这 联盟 的 这 其他 四 变成 溶解
.
:
.

如果其中任何一个要素消失，其他四个要素的结合就会瓦解。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [draɪθ] [ʌp] [ɪf] [fuːd] [biː; bi] [nɒt] ['teɪkən] .
The element of water drieth up if food be not taken .
这 元素 的 水 德里斯 向上 如果 食物 是 不是 已采取 .

如果食物不摄入，水就会干涸。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv][eə(r)] [,disə'piə] [ɪf] [ðə; ði] [breθ] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
The element of air disappears if the breath be restrained .
这 元素 的 空气 消失 如果 这 气息 是 克制 .

如果呼吸受到限制，空气元素就会消失。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [speɪs] [,disə'piə] [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'skriːʃn] [siːs] .
The element of space disappears if the excretions cease .
这 元素 的 空间 消失 如果 这 排泄物 停止 .

如果排泄停止，空间元素也就消失了。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ɪf] [fuːd] [dʌz] [nɒt][gəʊ][ɪn] .
So also the element of fire becomes extinguished if food does not go in .
所以 还 这 元素 的 火 变成 熄灭 如果 食物 做 不是 去 在 .

同样，如果没有食物放入其中，火的元素也会熄灭。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [breɪks] [ɪn] ['piːsɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [dɪ'ziːzɪz] , [wuːndz] , [ænd; ənd]
The element of earth breaks in pieces in consequence of diseases , wounds , and
这 元素 的 地球 休息 在 件 在 结果 的 疾病 , 伤口 , 和
['ʌðə(r)] ['sʌfərɪŋz] .
other sufferings .
其他 苦难 .

土元素会因疾病、伤痛和其他苦难而破碎。

[ɪf] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [bɪ'kʌmz] [ə'flɪktɪd] , [ðə; ði]['juːniən] , ['biːɪŋ] [dɪ'zɒlvd] ,
If only one of the five becomes afflicted , the union , being dissolved ,
如果 仅有的 一 的 这 五 变成 受苦的 , 这 联盟 , 存在 溶解 ,

如果五个人中只有一个人受到影响，那么联盟就会解散。

[ðə; ði][faɪv][gəʊ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][faɪv] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
the five go away into five different directions .
这 五 去 离开 进入 五 不同的 方向 .

五个人朝五个不同的方向走去。

[wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] , [bɪ'kʌmz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː][faɪv]
When the body which is a union of the elements , becomes separated into five
什么时候 这 身体 哪个 是 一个 联盟 的 这 元素 , 变成 分开 进入 五
[ɪn'griːdiənts] ,
ingredients ,
原料 ,

当由各种元素组成的身体分离成五种成分时，

['wɪðə(r)] [dʌθ] [laɪf][gəʊ] ?
whither doth life go ?
往哪里去 确实 生活 去 ?

生命将走向何方?

[wɒt] [dʌθ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [nəʊ] ?
What doth it then know ?
什么 确实 它 然后 知道 ?

那么它又知道些什么呢?

[wɒt] [dʌθ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [hɪə(r)] ?
What doth it then hear ?
什么 确实 它 然后 听到 ?

那么它听到了什么?

[wɒt] [dʌθ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [seɪ] ?
What doth it then say ?
什么 确实 它 然后 说 ?

那它说了什么?

[ðɪs] [kaʊ] ([ðæt] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈhəʊli] [ˈbrɑːmənə]) , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] ,
This cow (that is given away to a holy Brahmana) , it is said ,
这 奶牛 (那 是 给定 离开 到 一个 圣 婆罗门) , 它 是 说 ,

据说，这头牛（被赠予一位圣婆罗门）

[wɪl] [ˈreskjuː] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɜːld] .
will rescue me in the other world .
将要 救援 我 在 这 其他 世界 .

他会在另一个世界救我。

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] , [ɪtˈself] [daɪz] .
The animal , however , that is given away , itself dies .
这 动物 , 然而 , 那 是 给定 离开 , 本身 死亡 .

然而，被赠送出去的动物本身却会死去。

[huːm] [ðen] [wɪl] [ðɪs] [kaʊ] [ˈreskjuː] ?
Whom then will this cow rescue ?
谁 然后 将要 这 奶牛 救援 ?

那么，这头母牛会救谁呢?

[ðə; ði][ˈteɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] ([ɪn] [ɡɪft]) [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ˈiːkwəl] ([ɪn] [ˈbiːɪŋ] [bəʊθ]
The taker of the cow (in gift) and the giver are both equal (in being both
这 接受者 的 这 奶牛 (在 礼物) 和 这 赠予者 是 两个都 平等的 (在 存在 两个都
[ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [deθ]) .
subject to death) .
主题 到 死亡) .

接受牛（作为礼物）的人和赠送牛的人都是平等的（因为两者都面临死亡）。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [miːt] [wɪð] [ɪkˈstɪŋkʃn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Both of them meet with extinction in this world .
两个都 的 他们 见面 和 灭绝 在 这 世界 .

它们在这个世界上最终都会走向灭绝。

[haʊ] [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [miːt] [əˈɡen] ?
How then will they meet again ?
如何 然后 将要 他们 见面 再次 ?

他们又将如何再次相遇呢?

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ˈiːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [bɝdz] ,
How will the person that has been eaten up by birds ,
如何 将要 这 人 那 有 到过 吃 向上 经过 鸟类 ,

被鸟吃掉的人会怎样?

[ɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ˈbrəʊkən][ɪn] [ˈpiːsɪz] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈsʌmɪt] ,
or that has been broken in pieces by a fall from a mountain summit ,
或者 那 有 到过 破碎的 在 件 经过 一个 落下 从 一个 山 首脑 ,

或者从山顶坠落后摔得粉碎。

[ɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kənˈsjuːmd] [baɪ][ˈfaɪə(r)] , [rɪˈɡeɪn] [laɪf] ?
or that has been consumed by fire , regain life ?
或者 那 有 到过 消耗 经过 火 , 恢复 生活 ?

或者被火烧毁的生物，能够复活吗?

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] [daʊn] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [ʌp] [ə'gen] .
The root of a tree that has been cut down does not grow up again .
这 根 的 一个 树 那 有 到过 切 向下 做 不是 生长 向上 再次 .

被砍倒的树根不会再长出来。

['əʊnli][ðə; ði] [siːdz] [pʊt] [fɔːθ] [spraʊts] .
Only the seeds put forth sprouts .
仅有的 这 种子 放 前进 芽苗菜 .

只有种子才能发芽。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['hævɪŋ] [daɪd] ['kɒmz] [bæk] ([tuː; tə][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [ɪg'zɪstəns]
Where is the person who having died comes back (to some sort of new existence
在哪里 是 这 人 WHO 拥有 死亡 来 后退 (到 一些 种类 的 新的 存在
) ?
) ?
) ?

死后复活（进入某种新的存在）的人在哪里?

['əʊnli] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [kri'eɪtɪd] .
Only seeds were originally created .
仅有的 种子 是 起初 创建 .

最初只创造了种子。

[ɔːl] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [siːdz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
All this universe is the result of seeds in succession .
全部 这 宇宙 是 这 结果 的 种子 在 演替 .

整个宇宙都是种子不断播撒的结果。

[ðeɪ] [ðæt] [daɪ] , [daɪ][tuː; tə] ['perɪʃ] [siːdz] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [siːdz] . - " -
They that die , die to perish Seeds result from seeds . ' " '
他们 那 死 , 死 到 沦 种子 结果 从 种子 . - " -

凡死者，皆归于灭亡；种子源于种子。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXXVII
" 部分 -

“第187节

" - " ['brɪguː] [sed] , - [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
" ' " Bhrigu said , ' There is no destruction of the living creature , or of what is
" - " 布里古 说 , - 那里 是 不 破坏 的 这 活的 生物 , 或者 的 什么 是
['gɪv(ə)n] ,
given ,
给定 ,

布里古说：“生物不会毁灭，所赐予的一切也不会毁灭。”

[ɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ʌðə(r)][ækts] .
or of our other acts .
或者 的 我们的 其他 行为 .

或我们的其他行为。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [daɪz]['əʊnli][gəʊz]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] [fɔːm] .
The creature that dies only goes into another form .
这 生物 那 死亡 仅有的 去 进入 其他 形式 .

死亡的生物只会转世成另一种形态。

[ðə; ði]['bɒdi] [ə'ləʊn] [di'zɔlvz] [ə'weɪ] .
The body alone dissolves away .
这 身体 独自的 溶解 离开 .

只有身体会消散。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , [ðəʊ] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
The living creature , though depending upon the body ,
这 活的 生物 , 尽管 取决于 之上 这 身体 ,

生物体虽然依赖于身体，

[dʌz] [nɒt] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
does not meet with destruction when the body is destroyed .
做 不是 见面 和 破坏 什么时候 这 身体 是 损毁 .

当身体被摧毁时，它不会随之毁灭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [siːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] [dʒʌst][æz; əz]['faɪə(r)][ɪz][nɒt]
It is not seen after the destruction of the physical frame just as fire is not
它 是 不是 已见 后 这 破坏 的 这 身体的 框架 只是 作为 火 是 不是
[siːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːəl] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'naɪtɪd] . -
seen after the consumption of the fuel with which it was ignited . '
已见 后 这 消耗 的 这 燃料 和 哪个 它 曾是 点燃 . -

就像燃料燃烧殆尽后，人们就看不到火一样，物质框架被摧毁后，火也就看不见了。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
" ' " Bharadwaja said , ' If there is no destruction of the living creature like that of
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 如果 那里 是 不 破坏 的 这 活的 生物 喜欢 那 的
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

婆罗多瓦迦说：“如果没有像火那样对生物造成毁灭性打击的东西，

[ai] [səb'mɪt] , ['faɪə(r)] [ɪt'self] [ɪz] [nɒt] [siːn] ['ɑːftə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːəl] ([ðæt] [ɪg'naɪtɪd][ˌaɪ 'tiː]) .
I submit , fire itself is not seen after consumption of the fuel (that ignited it) .
我 提交 , 火 本身 是 不是 已见 后 消耗 的 这 燃料 (那 点燃 它) .

我认为，在点燃它的燃料消耗殆尽之后，就看不到火本身了。

[wen] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['fjuːəl][ɪz] [stɒpt] , [ðə; ði]['faɪə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] , [ænd; ənd] ,
When the supply of fuel is stopped , the fire becomes extinguished , and ,
什么时候 这 供应 的 燃料 是 停止 , 这 火 变成 熄灭 , 和 ,
[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
as far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

当燃料供应停止时，火就会熄灭，而且，据我所知，

[bɪ'kʌmz] [ə'naɪəleɪtɪd] .
becomes annihilated .
变成 彻底消灭 .

彻底毁灭。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ]
That should surely be regarded to have met with destruction which has no
那 应该 一定 是 认为 到 有 遇见 和 破坏 哪个 有 不
['lɒŋgə(r)] ['eni] ['ækʃ(ə)n] ,
longer any action ,
更长 任何 行动 ,

那无疑应该被视为遭遇了毁灭，不再具有任何作用。

[wɪtʃ] ['fəːniʃ] [nəʊ] [pruːf] [ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ɒkjupaɪz] ['eni] [speɪs]
which furnishes no proof of its existence , and which no longer occupies any space
哪个 提供 不 证明 的 它是 存在 , 和 哪个 不 更长 占据 任何 空间
. -
. '
. -

这既不能证明它的存在，也不再占据任何空间。

" - " ['brɪɡuː] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fjuːəl]['faɪə(r)][ɪz][nəʊ]['lɒŋɡə(r)]
" ' " Bhrigu said , ' It is true that upon the consumption of fuel fire is no longer
" - " 布里古 说 , - 它 是 真的 那 之上 这 消耗 的 燃料 火 是 不 更长
[siːn] .
seen .
已见 .

布里古说：“燃料耗尽后，确实看不到火了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['miŋgl] [wɪð] [speɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['lɒŋɡə(r)] ['eni] ['vɪzəb(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [wɪtʃ]
It mingles with space because there is no longer any visible object in which
它 混合 和 空间 因为 那里 是 不 更长 任何 可见的 目的 在 哪个
[tuː; tə][ɪn'hɪə(r)] ,
to inhere ,
到 内在 ,

它与空间融为一体，因为已没有任何可见的物体可以依附它。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [baɪ][ˌjuː 'es] .
and hence it becomes incapable of perception by us .
和 因此 它 变成 无法 的 洞察力 经过 我们 .

因此，我们就无法感知它了。

['sɪmələli] , [ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [speɪs] ,
Similarly , upon leaving the body , the creature lives in space ,
相似地 , 之上 离开 这 身体 , 这 生物 生活 在 空间 ,

同样，离开身体后，生物便生活在太空中。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [ɪk'striːm] [sʌb'tɪlɪti] [æz; əz][ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ði]
and cannot be seen in consequence of its extreme subtility as is doubtless the
和 不能 是 已见 在 结果 的 它是 极端 微妙 作为 是 毫无疑问 这
[keɪs] [wɪð] ['faɪə(r)] .
case with fire .
案件 和 火 .

由于其极其隐蔽，因此无法被人看见，这无疑与火的情况类似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['faɪə(r)][ɔː(r)] [hiːt] [ðæt] [sə'steɪnz] [ðə; ði] [breθs] [kɔːld] ['prɑːnə][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
It is fire or heat that sustains the breaths called Prana and the others .
它 是 火 或者 热 那 维持 这 呼吸 称为 普拉纳 和 这 其他的 .

是火或热维持着被称为普拉纳（Prana）和其他呼吸的气息。

[nəʊ] [ðæt] [ðæt] [hiːt] ([ðʌs] [ɪg'zɪstɪŋ]) [ɪz] [kɔːld] [laɪf][ɔː(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] .
Know that that heat (thus existing) is called life or the living agent .
知道 那 那 热 (因此 现存的) 是 称为 生活 或者 这 活的 代理人 .

要知道，这种热量（因此而存在）被称为生命或生命体。

[ðæt] [hiːt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][sə'steɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [breθs] ,
That heat which is the sustainer of the breaths ,
那 热 哪个 是 这 维持者 的 这 呼吸 ,

那维持呼吸的热能，

[bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [breθ] .
becomes extinguished in consequence of the suppression of breath .
变成 熄灭 在 结果 的 这 抑制 的 气息 .

因呼吸停止而熄灭。

[ə'pɒn] [ðæt] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] ['biːɪŋ] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] , [ðə; ði] [freɪm] [ɪt'self] ['luːzɪz]
Upon that heat in the physical frame being extinguished , the frame itself loses
之上 那 热 在 这 身体的 框架 存在 熄灭 , 这 框架 本身 失败
[ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .
animation .
动画片 .

当物理框架中的热量熄灭后，框架本身就会失去动画效果。

['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪts] ['ʌltɪmət] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
Falling down , it is transformed into earth , for that is its ultimate destination .
坠落 向下 , 它 是 转变 进入 地球 , 为了 那 是 它是 最终的 目的地 .

坠落之后，它化为尘土，因为那是它最终的归宿。

[ðə; ði] [breθ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] ['miŋgl] [wɪð] [speɪs] ,
The breath that is in all mobile and immobile objects mingles with space ,
这 气息 那 是 在 全部 移动的 和 不动 对象 混合 和 空间 ,

所有移动和静止物体中都存在的气息与空间交融在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] ['fɒləʊz] [ðæt] [breθ] .
and the heat that is in them follows that breath .
和 这 热 那 是 在 他们 跟随 那 气息 .

它们体内的热量也随之而来。

[ðiːz] [θriː] ([vɪz] . , [speɪs] , [eə(r)] , [ænd; ənd]['faɪə(r)]) , ['mɪŋg(ə)l] [tə'geðə(r)] .
These three (viz . , space , air , and fire) , mingle together .
这些 三 (即 . , 空间 , 空气 , 和 火) , 交融 一起 .

这三者（即空间、空气和火）相互交融。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ([vɪz] . , ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ɜːθ]) , [ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
The other two (viz . , water and earth) , exist together in the form of earth .
这 其他 二 (即 . , 水 和 地球) , 存在 一起 在 这 形式 的 地球 .

另外两种元素（即水和土）以土的形式共同存在。

[ðeə(r)] [ɪz] [wɪnd] [weə(r)] [speɪs] [ɪz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz]['faɪə(r)] [weə(r)] [wɪnd] [ɪz] .
There is wind where space is , and there is fire where wind is .
那里 是 风 在哪里 空间 是 , 和 那里 是 火 在哪里 风 是 .

有空间的地方就有风，有风的地方就有火。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːmləs] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] ,
They are formless , it should be known ,
他们 是 无形 , 它 应该 是 已知 ,

须知，它们是无形的。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [in'dju:] [wɪð] [fɔːm] ['əʊnli][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] . -
and become endued with form only in respect of embodied creatures . '
和 变得 赋予 和 形式 仅有的 在 尊重 的 具身化的 生物 . -

只有对于有形体的生命而言，它们才会被赋予形式。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪmz] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
" ' " Bharadwaja said , ' If in the physical frames of all living creatures there are
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 如果 在 这 身体的 框架 的 全部 活的 生物 那里 是
[hiːt] , [wɪnd] ,
heat , wind ,
热 , 风 ,

婆罗多瓦迦说：“如果所有生物的物质结构中都有热、风，

[ɜːθ] , [speɪs] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [wɒt] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] ?
earth , space and water , what , then , are the indications of living agent ?
地球 , 空间 和 水 , 什么 , 然后 , 是 这 症状 的 活的 代理人 ?

地球、太空和水，那么，生命体的迹象是什么呢?

[tel] [ˌem 'iː] [ðiːz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
Tell me these , O sinless one !
告诉 我 这些 , 哦 无罪 一 !

无罪者啊，请告诉我这些！

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,
I desire to know the nature of the life that is in the bodies of living beings ,
我 欲望 到 知道 这 自然 的 这 生活 那 是 在 这 身体 的 活的 生物 ,

我渴望了解生物体内生命本质的真相。

— ['bɒdɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] [ækts] ,
— bodies made up of the five primal elements , engaged in the five acts ,
— 身体 制成 向上 的 这 五 原始 元素 ， 已订婚的 在 这 五 行为 ，

由五种基本元素构成的身体，参与五种行为，

[ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .
endued with the five senses and possessed of animation .
赋予 和 这 五 感官 和 拥有 的 动画片 .

具有五官，并有生命。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['juːniən] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Upon the dissolution of the body which is a union of flesh and blood ,
之上 这 溶解 的 这 身体 哪个 是 一个 联盟 的 肉 和 血 ，

当血肉之躯解体之后，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [fæt] , ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] [bəʊnz] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
and a mass of fat , sinews and bones , that which is the living agent cannot be seen .
和 一个 大量的 的 胖的 ， 肌腱 和 骨头 ， 那 哪个 是 这 活的 代理人 不能 是 已见 .

还有一大团脂肪、筋腱和骨骼，而作为生命体的物质是看不见的。

[ɪf] [ðɪs] ['bɒdi] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] , [biː; bi] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [laɪf] ,
If this body , composed of the five elements , be destitute of what is called life ,
如果 这 身体 ， 由 的 这 五 元素 ， 是 贫困 的 什么 是 称为 生活 ，

如果这个由五行组成的身体缺乏所谓的生命，

[huː] [ɔː(r)] [wɒt] [ðen] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [fiːlz] ['mɪzəri] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['bɒdɪli] [ɔː(r)] ['ment(ə)l] [peɪn] ?
who or what then is that which feels misery upon the appearance of either bodily or mental pain ?
WHO 或者 什么 然后 是 那 哪个 感觉 苦难 之上 这 外貌 的 任何一个 身体上的 或者 精神的 疼痛 ?

那么，究竟是谁或什么会在看到身体或精神上的痛苦时感到痛苦呢?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] [h'ɪəz] [wɒt] [ɪz] [sed] , [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪəz] .
The living agent hears what is said , with the aid of the ears .
这 活的 代理人 听到 什么 是 说 ， 和 这 援助 的 这 耳朵 .

活体主体借助耳朵听到所说的话。

[ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] , ['hæpənz] [ə'gen] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] ,
It , however , happens again , O great Rishi ,
它 ， 然而 ， 发生 再次 ， 哦 伟大的 里希 ，

然而，伟大的圣贤啊，这样的事情还会再次发生。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['eɪdʒənt] [h'ɪəz] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [ɪn'geɪdʒd] .
that the same agent hears not when the Mind is otherwise engaged .
那 这 相同的 代理人 听到 不是 什么时候 这 头脑 是 否则 已订婚的 .

当心灵被其他事物占据时，同一主体就听不到任何声音。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] [sɜːrvz] [nəʊ] ['pɜːpəs] .
It seems , therefore , that that which is called the living agent serves no purpose .
它 似乎 ， 所以 ， 那 那 哪个 是 称为 这 活的 代理人 服务 不 目的 .

因此，所谓的生命体似乎没有任何作用。

[ðə; ði] [həʊl] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] [siːz] [wɪð] [aɪz] ['æktɪŋ] [ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [ðə; ði] [maɪnd] ,
The whole scene that the living agent sees with eyes acting in concert with the mind ,
这 所有的 场景 那 这 活的 代理人 看到 和 眼睛 表演 在 音乐会 和 这 头脑 ，

整个场景，即活生生的主体通过眼睛和大脑协同运作所看到的景象，

[ðə; ði]	[aɪ]	[bi'həuld]	[nɒt]	,	['iːv(ə)n]	[wen]	['laɪɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ɪf]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[biː; bi]	['ʌðəwaɪz]
the	**eye**	**beholds**	**not**	**,**	**even**	**when**	**lying**	**before**	**it**	**,**	**if**	**the**	**mind**	**be**	**otherwise**
这	眼睛	凝视	不是	,	甚至	什么时候	说谎	前	它	,	如果	这	头脑	是	否则

[ɪn'geɪdʒd]	.
engaged	**.**
已订婚的	.

即使物体就在眼前，如果心不在焉，眼睛也看不见。

[ðen]	[ə'gen]	,	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[sliːp]	,	[ðæt]	['eɪdʒənt]	['naɪðə(r)]	[siːz]	[nɔː(r)]
Then	**again**	**,**	**when**	**it**	**is**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**sleep**	**,**	**that**	**agent**	**neither**	**sees**	**nor**
然后	再次	,	什么时候	它	是	在下面	这	影响	的	睡觉	,	那	代理人	两者都不	看到	也不

[smelz]	,
smells	**,**
气味	,

然而，当它处于睡眠状态时，它既看不见也闻不到任何东西。

[nɔː(r)]	[h'iəz]	,	[nɔː(r)]	[spiːks]	,	[nɔː(r)]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	[ðə; ði]	[pər'sepʃən]	[ɒv; əv]	[tʌtʃ]	[ænd; ənd]	[teɪst]	.
nor	**hears**	**,**	**nor**	**speaks**	**,**	**nor**	**experiences**	**the**	**perceptions**	**of**	**touch**	**and**	**taste**	**.**
也不	听到	,	也不	说话	,	也不	经历	这	感知	的	触碰	和	品尝	.

既听不见，也不会说话，更没有触觉和味觉。

[huː]	[ɔː(r)]	[wɒt]	[ðen]	[ɪz]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[fiːlz]	[dʒɔɪ]	,	[bɪ'kʌmz]	['æŋgri]	,	[gɪvz]	[wei]	[tuː; tə]	['sɒrəʊ]	,
Who	**or**	**what**	**then**	**is**	**that**	**which**	**feels**	**joy**	**,**	**becomes**	**angry**	**,**	**gives**	**way**	**to**	**sorrow**	**,**
WHO	或者	什么	然后	是	那	哪个	感觉	喜悦	,	变成	生气的	,	给予	方式	到	悲哀	,

那么，究竟是谁或什么能够感受到喜悦、愤怒和悲伤呢?

[ænd; ənd]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	[ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n]	?
and	**experiences**	**tribulation**	**?**
和	经历	苦难	?

经历过磨难吗?

[wɒt]	[ɪz]	[ðæt]	[wɪtʃ]	['wɪʃɪz]	,	[θɪŋks]	,	[fiːlz]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[wɜːdz]	?	-
What	**is**	**that**	**which**	**wishes**	**,**	**thinks**	**,**	**feels**	**aversion**	**,**	**and**	**utters**	**words**	**?**	**'**
什么	是	那	哪个	愿望	,	思考	,	感觉	厌恶	,	和	说话	字	?	-

是什么能够产生愿望、思考、感受厌恶并发出言语?

"	-	"	['brɪguː]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[maɪnd]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	['elɪmənts]	[ɪn]	['kɒmən]	[wɪð]	[ðə; ði]
"	**'**	**"**	**Bhrigu**	**said**	**,**	**'**	**The**	**mind**	**also**	**is**	**made**	**of**	**the**	**five**	**elements**	**in**	**common**	**with**	**the**
"	-	"	布里古	说	,	-	这	头脑	还	是	制成	的	这	五	元素	在	常见的	和	这

['bɒdi]	.
body	**.**
身体	.

布里古说：“心智也像身体一样，由五种元素构成。”

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[nəʊ]	['kɒnsɪkwəns]	[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ækts]	['menʃ(ə)nd]
For	**this**	**reason**	**it**	**is**	**of**	**no**	**consequence**	**with**	**respect**	**to**	**the**	**acts**	**mentioned**
为了	这	原因	它	是	的	不	结果	和	尊重	到	这	行为	提及

[baɪ]	[ðiː]	.
by	**thee**	**.**
经过	你	.

因此，就你提到的行为而言，这无关紧要。

['əʊnli]	[ðə; ði]	[wʌn]	[ɪn'tɜːn(ə)l]	[səʊl]		[ðə; ði]	['bɒdi]	.
Only	**the**	**one**	**internal**	**Soul**	**sustaineth**	**the**	**body**	**.**
仅有的	这	一	内部的	灵魂	维持	这	身体	.

只有内在的灵魂才能维持身体的运转。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ðæt]	[pə'siːv]	[smel]	,	[teɪst]	,	[saʊnd]	,
It	**is**	**he**	**that**	**perceives**	**smell**	**,**	**taste**	**,**	**sound**	**,**
它	是	他	那	感知	闻	,	品尝	,	声音	,

是他感知气味、味道和声音。

[tʌtʃ] [ænd; ənd] [fɔːm] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈprɒpətiz] ([ðæt] [ɪgˈzɪst] [ɪn] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈneɪtʃə(r)]) .
touch and form and other properties (that exist in external nature) .
触碰 和 形式 和 其他 特性 (那 存在 在 外部的 自然) .

触觉、形状和其他属性（存在于外部自然界中）。

[ðæt] [səʊl] , [pɜːˈveɪdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [lɪmz] ,
That Soul , pervading all the limbs ,
那 灵魂 , 普遍存在 全部 这 四肢 ,

那灵魂，遍布全身，

[ɪz][ðə; ði] [ˈwɪtnəs] ([ɒv; əv][ðə; ði][ækts]) [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [inˈdjuː] [wɪð] [faɪv] [əˈtrɪbjuːts] [ænd; ənd]
is the witness (of the acts) of the mind endued with five attributes and
是 这 证人 (的 这 行为) 的 这 头脑 赋予 和 五 属性 和
[rɪˈzaɪdɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts] .
residing within the body composed of the five elements .
居住 之内 这 身体 由 的 这 五 元素 .

是具有五种属性的心灵的见证者，居住在由五种元素组成的身体中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [fiːlz] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd][peɪn] ,
It is he who feels pleasure and pain ,
它 是 他 WHO 感觉 乐趣 和 疼痛 ,

只有他才能感受到快乐和痛苦。

[ænd; ənd] [wen] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] [ˈbɒdi] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ðem; ðəm] .
and when separated from him the body no longer experiences them .
和 什么时候 分开 从 他 这 身体 不 更长 经历 他们 .

与他分离后，身体就不再感受到这些了。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈeni] [pəˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔːm] [ɔː(r)][ɒv; əv] [tʌtʃ] ,
When there is no longer any perception of form or of touch ,
什么时候 那里 是 不 更长 任何 洞察力 的 形式 或者 的 触碰 ,

当不再有任何对形状或触觉的感知时，

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hiːt] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ðæt] [rɪˈzaɪdz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] , — [ɪnˈdiːd] ,
when there is no heat in the fire that resides within the body , — indeed ,
什么时候 那里 是 不 热 在 这 火 那 居住地 之内 这 身体 , — 的确 ,

当体内之火不再发热时，——的确，

[wen] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l] [hiːt] [bɪˈkʌmz] [ɪkˈstɪŋgwɪʃt; ekˈstɪŋgwɪʃt] , — [ðə; ði] [ˈbɒdi] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
when that animal heat becomes extinguished , — the body , in consequence of
什么时候 那 动物 热 变成 熄灭 , — 这 身体 , 在 结果 的
[ɪts] [əˈbændənmənt] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] ,
its abandonment by the Soul ,
它是 放弃 经过 这 灵魂 ,

当那股动物般的热情消退时——也就是身体因灵魂的离弃而消亡时——

[miːts] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
meets with destruction .
满足 和 破坏 .

遭遇毁灭。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
The whole universe is composed of water .
这 所有的 宇宙 是 由 的 水 .

整个宇宙都是由水构成的。

[ˈwɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] .
Water is the form of all embodied creatures .
水 是 这 形式 的 全部 具身化的 生物 .

水是所有有形生物的形态。

[ɪn] [ðæt] ['wɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
In that water is the Soul which is displayed in the mind .
在 那 水 是 这 灵魂 哪个 是 显示 在 这 头脑 .

水中蕴藏着灵魂，它显现于心灵之中。

[ðæt] [səʊl] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ['brɑːmən] [huː] [ɪg'zɪsts][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
That Soul is the Creator Brahman who exists in all things .
那 灵魂 是 这 创作者 婆罗门 WHO 存在 在 全部 事物 .

那个灵魂就是创造万物的梵，它存在于万物之中。

[wen] [ðə; ði] [səʊl] [bɪ'kʌmz] [in'djuː] [wɪð] ['vʌlgə(r)] [ə'trɪbjuːts] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
When the Soul becomes endued with vulgar attributes , it comes to be called
什么时候 这 灵魂 变成 赋予 和 庸俗 属性 , 它 来 到 是 称为
- .
Kshetrajna .
- .

当灵魂沾染了庸俗的属性时，它就被称为 Kshetrajna。

[wen] [friːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ˌpʌrə'mɑːtmən] [ɔː(r)]
When freed from those attributes , it comes to be called Paramatman or
什么时候 自由 从 那些 属性 , 它 来 到 是 称为 帕拉马特曼 或者
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Supreme Soul .
最高 灵魂 .

当摆脱了这些属性之后，它就被称为至高灵魂或至高灵魂。

[nəʊ] [ðæt] [səʊl] .
Know that Soul .
知道 那 灵魂 .

了解灵魂。

[hiː; hi][ɪz][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bə'nevələns] .
He is inspired with universal benevolence .
他 是 灵感 和 普遍的 仁 .

他充满普世仁爱之心。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [laɪk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ]['ləʊtəs] .
He resides in the body like a drop of water in a lotus .
他 居住地 在 这 身体 喜欢 一个 降低 的 水 在 一个 莲花 .

他如同莲花中的一滴水般栖居于人体之中。

[nəʊ] [wel] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] - [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bə'nevələns] .
Know well that which is called Kshetrajna and which has universal benevolence .
知道 出色地 那 哪个 是 称为 - 和 哪个 有 普遍的 仁 .

深知何为“天智者”，何为普世慈悲者。

['dɑːknəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] .
Darkness , Passion , and Goodness are the attributes of the living agent .
黑暗 , 热情 , 和 善良 是 这 属性 的 这 活的 代理人 .

黑暗、激情和善良是生命体的属性。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd][ɪg'zɪsts] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts]
The learned say that the Soul has Consciousness and exists with the attributes
这 学习 说 那 这 灵魂 有 意识 和 存在 和 这 属性
[ɒv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

学者们认为，灵魂具有意识，并具有生命的各种属性。

[ðə; ði] [səʊl] [ig'zəːts] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] .
The soul exerts and causes everything to exert .
这 灵魂 施压 和 原因 一切 到 发挥 .

灵魂支配万物，并使万物支配万物。

[p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [laɪf] .
Persons that have a knowledge of the Soul say that the Soul is different from life .
人 那 有 一个 知识 的 这 灵魂 说 那 这 灵魂 是 不同的 从 生活 .

了解灵魂的人说，灵魂与生命不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ðæt] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['sev(ə)n] [wɜːld] [ænd; ənd] [sets] [ðem; ðəm] [ə'gəʊɪŋ] .
It is the Supreme Soul that has created the seven worlds and sets them agoing .
它 是 这 最高 灵魂 那 有 创建 这 七 世界 和 套 他们 过去 .

是至高灵魂创造了七大世界，并使它们运转起来。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] [wen] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [teɪks] [pleɪs] .
There is no destruction of the living agent when the dissolution of the body takes place .
那里 是 不 破坏 的 这 活的 代理人 什么时候 这 溶解 的 这 身体 需要 地方 .

身体解体时，生命体本身并不会被破坏。

[men] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [daɪz] .
Men destitute of intelligence say that it dies .
男人 贫困 的 智力 说 那 它 死亡 .

缺乏智慧的人会说它会死。

[ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ʌn'truː] .
That is certainly untrue .
那 是 当然 不属实 .

这当然不是事实。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] [dʌz] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][frɒm; frəm][wʌn]['ʌntə; 'ʌntu] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] .
All that the living agent does is to go from one unto another body .
全部 那 这 活的 代理人 做 是 到 去 从 一 到 其他 身体 .

生物体所做的就是从一个身体转移到另一个身体。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [deθ] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
That which is called death is only the dissolution of the body .
那 哪个 是 称为 死亡 是 仅有的 这 溶解 的 这 身体 .

所谓死亡，只不过是肉体的消亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] , [ræpt] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] , [mai'greit, 'maig-][frɒm; frəm] [fɔːm] [tuː; tə] [fɔːm] ,
It is thus that the Soul , wrapped in diverse forms , migrates from form to form ,
它 是 因此 那 这 灵魂 , 包装 在 各种各样的 表格 , 迁移 从 形式 到 形式 ,

因此，灵魂披着各种外衣，在不同的形态之间转换。

[ˌʌn'siːn] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊtɪst] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
unseen and unnoticed by others .
看不见 和 未被察觉 经过 其他的 .

不被他人看见和注意到。

[p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [səʊl] [baɪ][ðeə(r)] [kiːn] [ænd; ənd] ['sʌbtɪl]
Persons possessed of true Knowledge behold the Soul by their keen and subtile
人 拥有 的 真的 知识 看哪 这 灵魂 经过 他们的 敏锐的 和 微妙
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

拥有真知的人凭借敏锐而精妙的智慧，能够洞察灵魂。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , ['lɪvɪŋ] [ɒn]['fruːg(ə)l][feə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɑːt] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɪnz] ,
The man of wisdom , living on frugal fare , and with heart cleansed of all sins ,
这 男人 的 智慧 ， 活的 在 节俭 票价 ， 和 和 心 已清洗 的 全部 罪孽 ，

这位智慧之人，生活简朴，内心洁净无罪。

[di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə]['jəʊgə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [sək'siːdz] ['evri] [naɪt] , [bɪ'fɔː(r)] [sliːp] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]
devoting himself to yoga meditation , succeeds every night , before sleep and after
奉献 他自己 到 瑜伽 冥想 ， 成功 每一个 夜晚 ， 前 睡觉 和 后
[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ，

他全身心投入瑜伽冥想，每晚睡前和睡后都坚持练习，并且取得了成功。

[ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] . [-]
in beholding his Soul by the aid of his Soul . [561]
在 凝视 他的 灵魂 经过 这 援助 的 他的 灵魂 . [-]

借助他的灵魂，得以瞻仰他的灵魂。[561]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'tentɪd] [hɑːt] , [ænd; ənd][baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl][ækts] [gʊd] [ænd; ənd]
In consequence of a contented heart , and by abandoning all acts good and
在 结果 的 一个 满足 心 ， 和 经过 放弃 全部 行为 好的 和
[bæd] ,
bad ,
坏的 ，

由于内心感到满足，并且放弃了一切善恶行为，

[wʌn][kæn; kən] [əb'teɪn] ['ɪnfɪnət] ['hæpinəs] [baɪ] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [wʌnz] [əʊn] [səʊl] .
one can obtain infinite happiness by depending upon one's own Soul .
一 能 获得 无限 幸福 经过 取决于 之上 一个人的自己的 灵魂 .

依靠自己的灵魂，人可以获得无限的幸福。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ɒv; əv]['faɪəri] [ɪ'fʌldʒəns] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt] .
The king , of fiery effulgence , residing within the mind is called the living agent .
这 国王 ， 的 火热 光辉 ， 居住 之内 这 头脑 是 称为 这 活的 代理人 .

居住在心灵深处的，光芒四射的君王，被称为活生生的代理人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [kri'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [sprʌŋ] .
It is from that Lord of everything that this creation has sprung .
它 是 从 那 主 的 一切 那 这 创建 有 弹簧 .

万物皆源于那位创造万物的主宰。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪn][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]
Even this is the conclusion to be arrived at in the enquiry into the origin of
甚至 这 是 这 结论 到 是 到达的 在 在 这 询问 进入 这 起源 的
['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] . - " -
creatures and the soul . ' " '
生物 和 这 灵魂 . - " -

即使是这样，也是探究万物起源和灵魂本质的最终结论。

" ['sekʃ(ə)n] [klksvɪi]
" SECTION CLXXXVIII
" 部分 188

“第188节

" - " ['brɪguː] [sed] , - ['brɑːmən] [fɜːst] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['brɑːmənəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld]
" ' " Bhrigu said , ' Brahman first created a few Brahmanas who came to be called
" - " 布里古 说 , - 婆罗门 第一的 创建 一个 很少 婆罗门 WHO 来了 到 是 称为
([lɔːdz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n]) .
Prajapatis (lords of creation) .
普拉贾帕蒂斯 (领主们 的 创建) .

布里古说：“梵天首先创造了一些婆罗门，他们后来被称为普拉贾帕蒂（创造之主）。”

[pə'zest] [ɒv; əv] ['splendə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] ,
Possessed of splendour equal to that of the fire or the Sun ,
拥有 的 辉煌 平等的 到 那 的 这 火 或者 这 太阳 ,

拥有堪比火焰或太阳的光辉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] [fɜːst] - [bɔːn] ['biːɪŋ] .
they were created out of the energy of that First - born Being .
他们 是 创建 出去 的 这 活力 的 那 第一的 - 出生 存在 .

它们是由那最初诞生的生命的能量所创造的。

[ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ðen] [kri'eɪtɪd] [truːθ] , ['djuːti] , ['penəns] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɔːl]
The puissant Lord then created Truth , Duty , Penance , the eternal Vedas , all
这 强大的 主 然后 创建 真相 , 责任 , 忏悔 , 这 永恒 吠陀经 , 全部
[kaɪndz] [ɒv; əv] ['paɪəs] [ækts] ,
kinds of pious acts ,
种类 的 虔诚的 行为 ,

强大的主创造了真理、责任、苦行、永恒的吠陀经以及各种虔诚的行为。

[ænd; ənd] ['pjʊərəti] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ([baɪ] ['præktɪsɪŋ]
and Purity , for enabling creatures to attain to heaven (by practising
和 纯度 , 为了 使能 生物 到 达到 到 天堂 (经过 练习
[ðem; ðəm]) .
them) .
他们) .

以及纯洁，使众生能够（通过修行）达到天堂。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] [deɪtjəz] , [ðə; ði]
After this , the Deities and the Danavas , the Gandharvas , the Daityas , the
后 这 , 这 神灵 和 这 达纳瓦斯 , 这 乾闼婆 , 这 代提耶 , 这
['ɑːsʊrəz] , [ðə; ði] [greɪt] [sneɪks] ,
Asuras , the great snakes ,
阿修罗 , 这 伟大的 蛇 ,

此后，诸神和达那婆、乾闼婆、阿修罗、巨蛇，

[ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði] [rɑː'kʃɑːsəz] , [ðə; ði] ['sɜːpənts] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɪð]
the Yakshas , the Rakshasas , the Serpents , the Pisachas , and human beings with
这 夜叉 , 这 罗刹 , 这 蛇 , 这 - , 和 人类 生物 和
[ðeə(r)] [fɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] ,
their four divisions ,
他们的 四 部门 ,

夜叉、罗刹、蛇、毕舍遮，以及人类及其四个分支，

[vɪz] . , ['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə] , , [ænd; ənd] ['suːdrə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ,
viz . , Brahmanas , Kshatriyas , Vaisyas , and Sudras , O best of regenerate ones ,
即 . , 婆罗门 , 刹帝利 , 吠舍 , 和 首陀罗 , 哦 最好的 的 再生 一个 ,

即婆罗门、刹帝利、吠舍和首陀罗，哦，最优秀的再生者们，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɪg'zɪst] , [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] .
and all the other orders of creatures that exist , were created .
和 全部 这 其他 订单 的 生物 那 存在 , 是 创建 .

所有其他种类的生物都是被创造出来的。

[ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [əb'teɪnd] [wɒz; wəz] [waɪt] ; [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə]
The complexion the Brahmanas obtained was white ; that which the Kshatriyas
这 肤色 这 婆罗门 获得 曾是 白色的 ; 那 哪个 这 刹帝利
[əb'teɪnd] [wɒz; wəz] [red] ;
obtained was red ;
获得 曾是 红色的 ;

婆罗门肤色白皙；刹帝利肤色红润；

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɒt] [wɒz; wəz] ['jeləʊ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
that which the Vaisyas got was yellow ; and that which was given to the
那 哪个 这 吠舍 得到 曾是 黄色的 ; 和 那 哪个 曾是 给定 到 这
['suːdrə] [wɒz; wəz] [blæk] . -
Sudras was black . '
首陀罗 曾是 黑色的 . -

吠舍种姓的人得到的是黄色的；首陀罗种姓的人得到的是黑色的。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] ,
" ' " Bharadwaja said ,
" - " 巴拉德瓦贾 说 ,

巴拉德瓦贾说：

- [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] ([ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs]) [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [miːnz]
' If the distinction between the four orders (of human beings) be made by means
- 如果 这 区别 之间 这 四 订单 (的 人类 生物) 是 制成 经过 方法
['əʊnli] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ([ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]) ,
only of colour (attribute) ,
仅有的 的 颜色 (属性) ,

“如果仅以颜色（属性）来区分（人类的）四个等级，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [hæv; həv] [biːn] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] . [-] [lʌst] ,
then it seems that all the four orders have been mingled together . [562] Lust ,
然后 它 似乎 那 全部 这 四 订单 有 到过 混合 一起 . [-] 欲望 ,
[rɒθ] , [fɪə(r)] ,
wrath , fear ,
愤怒 , 害怕 ,

那么，这四种秩序似乎都混杂在一起了。[562] 色欲、愤怒、恐惧、

[kjuː'pɪdəti] , [griːf] , [æŋ'zaɪəti] , ['hʌŋgə(r)] , [tɔɪl] , [pə'zes] [ænd; ənd] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [men] .
cupidity , grief , anxiety , hunger , toil , possess and prevail over all men .
贪婪 , 悲伤 , 焦虑 , 饥饿 , 辛劳 , 具有 和 占上风 超过 全部 男人 .

贪婪、悲伤、焦虑、饥饿、辛劳，占据并战胜所有人。

[haʊ] [kæn; kən] [men] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] ?
How can men be distinguished by the possession of attributes ?
如何 能 男人 是 杰出的 经过 这 拥有 的 属性 ?

如何通过拥有的特质来区分男性?

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [i'mɪt] [swet] , ['jʊərɪn] , ['fiːsiːz] , [flem] , [baɪl] , [ænd; ənd] [blʌd] .
The bodies of all men emit sweat , urine , faeces , phlegm , bile , and blood .
这 身体 的 全部 男人 发射 汗 , 尿 , 粪便 , 痰 , 胆汁 , 和 血 .

所有男性的身体都会排出汗液、尿液、粪便、痰液、胆汁和血液。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [men] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['ɪntuː] ['klɑːsɪz] ?
How then can men be distributed into classes ?
如何 然后 能 男人 是 分布式 进入 课程 ?

那么，如何将人划分成不同的阶层呢?

[ɒv; əv]['məʊbaɪl]['ɒbdʒɪkts][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] ['ɪnfɪnət] ; [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts]
Of mobile objects the number is infinite ; the species also of immobile objects
的 移动的 对象 这 数字 是 无限 ; 这 物种 还 的 不动 对象
[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] .
are innumerable .
是 无数 .

可移动物体的数量是无穷无尽的；不可移动物体的种类也是数不胜数的。

[haʊ] , [ðen] , [kæn; kən]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['veri] [greɪt] [daɪ'vɜːsəti][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː]
How , then , can objects of such very great diversity be distributed into
如何 , 然后 , 能 对象 的 这样的 非常 伟大的 多样性 是 分布式 进入
['klɑːsɪz] ? -
classes ? '
课程 ? -

那么，如何将如此多种类的事物划分成不同的类别呢?

" - " ['brɪguː] [sed] , - [ðeə(r)] [ɪz] ['riːəli] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɔːdərs] .
" ' " Bhrigu said , ' There is really no distinction between the different orders .
" - " 布里古 说 , - 那里 是 真的 不 区别 之间 这 不同的 订单 .

布里古说：“不同等级之间其实没有区别。”

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [æt; ət] [fɜːst] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
The whole world at first consisted of Brahmanas .
这 所有的 世界 在 第一的 由……组成 的 婆罗门 .

最初整个世界都是由婆罗门组成的。

[kri'eɪtɪd] (['iːkwəl]) [baɪ] ['brɑːmən] , [men] [hæv; həv] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts] , [bɪ'kʌm]
Created (equal) by Brahman , men have , in consequence of their acts , become
创建 (平等的) 经过 婆罗门 , 男人 有 , 在 结果 的 他们的 行为 , 变得
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['ɔːdərs] .
distributed into different orders .
分布式 进入 不同的 订单 .

人类由梵天创造（平等），但由于他们的行为，被划分为不同的等级。

[ðeɪ] [ðæt] [bɪ'keɪm] [fɒnd] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['pleʒəz] ,
They that became fond of indulging in desire and enjoying pleasures ,
他们 那 成为 喜爱 的 沉溺于 在 欲望 和 享受 快乐 ,

他们沉溺于欲望和享乐之中，

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [sɪ'verəti] [ænd; ənd] [rɒθ] , [in'djuː] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,
possessed of the attributes of severity and wrath , endued with courage ,
拥有 的 这 属性 的 严重性 和 愤怒 , 赋予 和 勇气 ,

具有严厉和愤怒的特质，并拥有勇气，

[ænd; ənd] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]['paɪəti][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] , — [ðiːz] ['brɑːmənəz]
and unmindful of the duties of piety and worship , — these Brahmanas
和 漫不经心 的 这 职责 的 虔诚 和 崇拜 , — 这些 婆罗门
[pə'zesɪŋ] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
possessing the attribute of Passion ,
拥有 这 属性 的 热情 ,

这些婆罗门无视虔诚和崇拜的义务，具有情欲的特征。

— [bɪ'keɪm] ['kʃɑːtrijə] .
— became Kshatriyas .
— 成为 刹帝利 .

—成为刹帝利。

[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	[ə'gen]	[huː]	,	[wɪ'ðaʊt]	[ə'tendɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	,
Those	**Brahmanas**	**again**	**who**	**,**	**without**	**attending**	**to**	**the**	**duties**	**laid**	**down**	**for**	**them**	**,**
那些	婆罗门	再次	WHO	,	没有	参加	到	这	职责	铺设	向下	为了	他们	,

那些婆罗门，不履行他们应尽的职责，

[bɪ'keɪm]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	['gʊdnəs]	[ænd; ənd]	['pæʃ(ə)n]	,
became	**possessed**	**of**	**both**	**the**	**attributes**	**of**	**Goodness**	**and**	**Passion**	**,**
成为	拥有	的	两个都	这	属性	的	善良	和	热情	,

他同时拥有了善良和热情这两种特质，

[ænd; ənd]	[tʊk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[prə'feʃnz]	[ɒv; əv]	['kæt(ə)l]	-	['rɪərɪŋ]	[ænd; ənd]	['ægrɪkʌltʃə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	.
and	**took**	**to**	**the**	**professions**	**of**	**cattle**	**-**	**rearing**	**and**	**agriculture**	**,**	**became**	**Vaisyas** **.**
和	采取	到	这	职业	的	牛	-	饲养	和	农业	,	成为	吠舍 .

他们从事畜牧业和农业，成为吠舍种姓。

[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	[ə'gen]	[ðæt]	[bɪ'keɪm]	[fɒnd]	[ɒv; əv]	[ˌʌn'truːθ]	[ænd; ənd]	['ɪndʒərɪŋ]	['ʌðə(r)]	['kriːtʃəz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[kjuː'pɪdəti] ,
Those	**Brahmanas**	**again**	**that**	**became**	**fond**	**of**	**untruth**	**and**	**injuring**	**other**	**creatures**	**,**	**possessed**	**of**	**cupidity** **,**
那些	婆罗门	再次	那	成为	喜爱	的	谎言	和	受伤	其他	生物	,	拥有	的	贪婪 ,

那些婆罗门又变得喜爱说谎、伤害其他生灵、贪婪成性，

—	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ækts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪvɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['fɔːlən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['pjʊərəti]	[ɒv; əv]	[bɪ'heɪvjə(r)] ,
—	**engaged**	**in**	**all**	**kinds**	**of**	**acts**	**for**	**a**	**living**	**,**	**and**	**fallen**	**away**	**from**	**purity**	**of**	**behaviour** **,**
—	已订婚的	在	全部	种类	的	行为	为了	一个	活的	,	和	倒下	离开	从	纯度	的	行为 ,

—为了谋生而从事各种不正当行为，并且丧失了纯洁的行为准则，

[ænd; ənd]	[ðʌs]	['wedɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ɒv; əv]	['dɑːknəs]	,	[bɪ'keɪm]	['suːdrə]	.
and	**thus**	**wedded**	**to**	**the**	**attribute**	**of**	**Darkness**	**,**	**became**	**Sudras**	**.**
和	因此	已婚	到	这	属性	的	黑暗	,	成为	首陀罗	.

因此，他们与黑暗的属性结合，成为了首陀罗。

['sepəreɪtɪd]	[baɪ]	[ðiːz]	[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns]	,	['brɑːmənəz]	,	['fɔːlɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['ɔːdə(r)]	,
Separated	**by**	**these**	**occupations**	**,**	**Brahmanas**	**,**	**falling**	**away**	**from**	**their**	**own**	**order**	**,**
分开	经过	这些	职业	,	婆罗门	,	坠落	离开	从	他们的	自己的	命令	,

因这些职业而疏远，婆罗门脱离了自己的教团，

[bɪ'keɪm]	['membəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[θriː]	['ɔːdərs]	.
became	**members**	**of**	**the**	**other**	**three**	**orders**	**.**
成为	成员	的	这	其他	三	订单	.

加入其他三个修会。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['ɔːdərs]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
All	**the**	**four**	**orders**	**,**	**therefore**	**,**
全部	这	四	订单	,	所以	,

因此，所有这四个订单

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ɔːl] ['paɪəs] ['djuːtiz] [ænd; ənd][ɒv; əv]
have always the right to the performance of all pious duties and of
有 总是 这 正确的 到 这 表现 的 全部 虔诚的 职责 和 的
['sækrɪfaɪsɪz] .
sacrifices .
牺牲 .

他们始终有权履行一切虔诚的义务和做出牺牲。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [æt; ət][fɜːst] [kri'eɪtɪd] ['iːkwəl][baɪ] ['brɑːmən] [huː] [ɔː'deɪnd]
Even thus were the four orders at first created equal by Brahman who ordained
甚至 因此 是 这 四 订单 在 第一的 创建 平等的 经过 婆罗门 WHO 受戒
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ([ðə; ði] [əb'zɜːrvənsɪz] [dis'kləuz] [ɪn]) [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ([ɪn]
for all of them (the observances disclosed in) the words of Brahma (in
为了 全部 的 他们 （ 这 观察 披露 在 ） 这 字 的 梵 （ 在
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) .
the Vedas) .
这 吠陀经 ） .

即便如此，这四个阶层最初也是由梵天创造的，梵天为他们所有人制定了（在吠陀经中揭示的）梵天之言中的戒律。

[θruː] [kjuː'pɪdəti][ə'ləʊn] , ['meni] [fel] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [pə'zest] [baɪ] ['ɪgnərəns] .
Through cupidity alone , many fell away , and became possessed by ignorance .
通过 贪婪 独自的 , 许多 跌倒 离开 , 和 成为 拥有 经过 无知 .

仅仅因为贪婪，许多人就堕落了，变得愚昧无知。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒn] ['brɑːmə] ; [ænd; ənd] ['maɪndfl]
The Brahmanas are always devoted to the scriptures on Brahma ; and mindful
这 婆罗门 是 总是 奉献 到 这 经文 在 梵 ; 和 正念
[ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [rɪ'strents] ,
of vows and restraints ,
的 誓言 和 约束 ,

婆罗门们始终虔诚研习有关梵天的经文；并且谨记誓言和戒律。

[ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
are capable of grasping the conception of Brahma .
是 有能力的 的 抓握 这 概念 的 梵 .

能够领悟梵天的概念。

[ðeə(r)] ['penəns] ['ðeəfɔː(r)] , ['nevə(r)][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
Their penances therefore , never go for nothing .
他们的 忏悔 所以 , 绝不 去 为了 没有什么 .

因此，他们的苦修绝不会白费。

[ðeɪ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ]
They amongst them are not Brahmanas that are incapable of understanding
他们 在 他们 是 不是 婆罗门 那 是 无法 的 理解
[ðæt] ['evri] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] .
that every created thing is Supreme Brahma .
那 每一个 创建 事物 是 最高 梵 .

他们之中并非婆罗门，他们并非无法理解万物皆为至高梵天。

[ðiːz] , ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] , [bɪ'keɪm] ['membəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ([ɪn'fɪəriə(r)]) ['ɔːdərs] .
These , falling away , became members of diverse (inferior) orders .
这些 , 坠落 离开 , 成为 成员 的 各种各样的 （ 下 ） 订单 .

这些堕落者成为了各种（低等）阶级的成员。

['luːzɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [bi'teikɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌnrɪ'streɪnd]
Losing the light of knowledge , and betaking themselves to an unrestrained
输 这 光 的 知识 , 和 采取 他们自己 到 一个 不受约束的
[kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
course of conduct ,
课程 的 执行 ,

丧失了知识之光，并走上了放纵不羁的道路，

[ðeɪ] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz] - [ænd; ənd] [rɑːkʃɑːsəz] [ænd; ənd] [priːtəz] [ænd; ənd][æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
they take birth as Pisachas and Rakshasas and Pretas and as individuals
他们 拿 出生 作为 - 和 罗刹 和 黑人 和 作为 个人
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['mleɪtʃə] ['spiːʃiːz] .
of diverse Mleccha species .
的 各种各样的 mleccha 物种 .

它们出生时是毕沙迦、罗刹、饿鬼，以及各种蛮族物种的个体。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [huː] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [spræŋ] ['ɪntuː][laɪf] ([θruː] - [wɪl])
The great Rishis who at the beginning sprang into life (through Brahman's Will)
这 伟大的 圣贤 WHO 在 这 开始 弹簧 进入 生活 (通过 - 将要)
['sʌbsɪkwəntli] [kri'eɪtɪd] ,
subsequently created ,
随后 创建 ,

最初因梵天的意志而诞生的伟大圣贤们，随后创造了……

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['penəns] ,
by means of their penances ,
经过 方法 的 他们的 忏悔 ,

通过他们的忏悔，

[men] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts]
men devoted to the duties ordained for them and attached to the rites
男人 奉献 到 这 职责 受戒 为了 他们 和 随附的 到 这 仪式
[leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
laid down in the Eternal Vedas .
铺设 向下 在 这 永恒 吠陀经 .

忠于职守、恪守永恒吠陀经中所规定的仪式的人们。

[ðæt] ['ʌðə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] ,
That other Creation , however , which is eternal and undecaying ,
那 其他 创建 , 然而 , 哪个 是 永恒 和 不腐烂的 ,

然而，那另一种永恒不朽的造物，

[wɪtʃ] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] ['brɑːmə] [ænd; ənd][hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] [gɒd] ,
which is based upon Brahma and has sprung from the Primeval God ,
哪个 是 基于 之上 梵 和 有 弹簧 从 这 原始 上帝 ,

它以梵天为基础，源自原始神。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts]['refjuːdʒ][ə'pɒn]['jəʊgə] , [ɪz][ə; eɪ]['ment(ə)l][wʌn] . - " - " [-]
and which has its refuge upon yoga , is a mental one . ' " ' " [563]
和 哪个 有 它是 避难所 之上 瑜伽 , 是 一个 精神的 一 . - " - " [-]

而以瑜伽为庇护的，是精神上的庇护。”[563]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CLXXXIX
部分 -

第一百八十九节

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [baɪ] [wɒt] [ækts] [dʌz] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ?
" ' " Bharadwaja said , ' By what acts does one become a Brahmana ?
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 经过 什么 行为 做 一 变得 一个 婆罗门 ?

婆罗多瓦迦说：“一个人通过哪些行为才能成为婆罗门？”

[baɪ] [wɒt] , [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ?
By what , a Kshatriya ?
经过 什么 , 一个 刹帝利 ?

凭什么？刹帝利？

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [baɪ] [wɒt] [ækts] [ə'gen] [dʌz] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ɔː(r)] [ə; eɪ]
O best of regenerate ones , by what acts again does one become a Vaisya or a
哦 最好的 的 再生 一个 , 经过 什么 行为 再次 做 一 变得 一个 吠舍 或者 一个
['suːdrə] ?
Sudra ?
首陀罗 ?

最优秀的重生者啊，究竟通过哪些行为才能成为吠舍或首陀罗?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] . -
Tell me this , O foremost of speakers . '
告诉 我 这 , 哦 首先 的 演讲者 . -

请告诉我，最杰出的演说家啊!

" - " ['brɪguː] [sed] ,
" ' " Bhrigu said ,
" - " 布里古 说 ,

布里古说:

- [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [raɪts] [æz; əz] [ðəʊz]
' That person is called a Brahmana who has been sanctified by such rites as those
- 那 人 是 称为 一个 婆罗门 WHO 有 到过 圣化 经过 这样的 仪式 作为 那些
[kɔːld] ['dʒɑːtə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ;
called jata and others ;
称为 贾塔 和 其他的 ;

“通过诸如jata等仪式等方式进行圣化的人被称为婆罗门;

[huː] [ɪz] [pjʊə(r)] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ; [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ;
who is pure in behaviour ; who is engaged in studying the Vedas ;
WHO 是 纯的 在 行为 ; WHO 是 已订婚的 在 学习 这 吠陀经 ;

品行纯洁的人；致力于研习吠陀经的人;

[huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] [wel] - [nəʊn] [ækts] ([ɒv; əv] [ə'bluːʃnz] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
who is devoted to the six well - known acts (of ablutions every morning and
WHO 是 奉献 到 这 六 出色地 - 已知 行为 (的 洗礼 每一个 早晨 和
['iːvnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

他虔诚地遵守六项众所周知的礼仪（每天早晚的净身,

['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['mæntrəz] , ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪə(r)] , [wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði]
silent recitation of mantras , pouring libations on the sacrificial fire , worshipping the
沉默的 背诵 的 咒语 , 浇注 酒 在 这 献祭 火 , 崇拜 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,

默念咒语，向祭祀之火倾倒祭品，祭拜神灵,

['duːɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] [tuː; tə] [gests] , [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði]
doing the duties of hospitality to guests , and offering food to the
正在做 这 职责 的 热情好客 到 客人 , 和 提供 食物 到 这
-) ;
Viswedevas) ;
-) ;

履行招待客人的职责，并向毗湿奴神提供食物）;

[huː] [ɪz] ['prɒpəli] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['paɪəs] [ækts] ;
who is properly observant of all pious acts ;
WHO 是 适当地 观察者 的 全部 虔诚的 行为 ;

认真遵守一切虔诚行为的人;

[huː] ['nevə(r)] [teɪks] [fuːd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː]['djuːli][tuː; tə] [gɒdz] [ænd; ənd] [gests] ;
who never takes food without having offered it duly to gods and guests ;
WHO 绝不 需要 食物 没有 拥有 提供 它 正式地 到 神 和 客人 ;

他从不在未向神灵和宾客献上食物之前就食用；

[huː] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ; [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
who is filled with reverence for his preceptor ; and who is always devoted to
WHO 是 已填 和 尊敬 为了 他的 导师 ; 和 WHO 是 总是 奉献 到
[vaʊz] [ænd; ənd] [truːθ] .
vows and truth .
誓言 和 真相 .

他对自己导师充满敬畏；并且始终恪守誓言和真理。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [truːθ] , [gɪfts] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][tuː; tə]
He is called a Brahmana in whom are truth , gifts , abstention from injury to
他 是 称为 一个 婆罗门 在 谁 是 真相 , 礼物 , 弃权 从 受伤 到
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

他被称为婆罗门，因为他拥有真理、恩赐，并且不会伤害他人。

[kəm'pæʃ(ə)n] , [ʃeɪm] , [bə'nevələns] , [-] [ænd; ənd] ['penəns] .
compassion , shame , benevolence , [564] and penance .
同情 , 耻辱 , 仁 , [-] 和 忏悔 .

同情、羞耻、仁慈[564]和忏悔。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [huː] ['stʌdiz] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
He who is engaged in the profession of battle , who studies the Vedas ,
他 WHO 是 已订婚的 在 这 职业 的 战斗 , WHO 研究 这 吠陀经 ,

从事战争事业的人，研习吠陀经的人，

[huː] [meɪks] [gɪfts] ([tuː; tə] ['brɑːmənəz]) [ænd; ənd] [teɪks] [welθ] ([frɒm; frəm] [ðəʊz] [hiː; hi] [prə'tekts])
who makes gifts (to Brahmanas) and takes wealth (from those he protects)
WHO 制作 礼物 (到 婆罗门) 和 需要 财富 (从 那些 他 保护)
[ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
is called a Kshatriya .
是 称为 一个 刹帝利 .

向婆罗门施舍礼物，并从他所保护的人那里获取财富的人，被称为刹帝利。

[hiː; hi] [huː] [ɜːn] [feɪm] [frɒm; frəm] [kiːp] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] ,
He who earns fame from keep of cattle ,
他 WHO 收入 名声 从 保持 的 牛 ,

靠放牛出名的人

[huː] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] ,
who is employed in agriculture and the means of acquiring wealth ,
WHO 是 受雇 在 农业 和 这 方法 的 收购 财富 ,

从事农业生产的人以及获取财富的手段，

[huː] [ɪz][pjʊə(r)][ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [ə'tendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɪz]
who is pure in behaviour and attends to the study of the Vedas , is
WHO 是 纯的 在 行为 和 参加 到 这 学习 的 这 吠陀经 , 是
[kɔːld] [ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] . [-]
called a Vaisya . [565]
称为 一个 吠舍 . [-]

行为纯洁、专心学习吠陀经的人被称为吠舍。[565]

[hiː; hi] [huː] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['iːtɪŋ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] ,
He who takes pleasure in eating every kind of food ,
他 WHO 需要 乐趣 在 吃 每一个 种类 的 食物 ,

他喜欢吃各种各样的食物，

[huː] [ɪz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] , [huː] [ɪz][ɪm'pjʊə(r)][ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,

who is engaged in doing every kind of work , who is impure in behaviour ,

WHO 是 已订婚的 在 正在做 每一个 种类 的 工作 , WHO 是 不纯 在 行为 ,

从事各种工作的人，行为不洁的人，

[huː] [dʌz] [nɒt] ['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [huːz] [kən'dʌkt] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] , [ɪz] [sed] [tuː; tə]

who does not study the Vedas , and whose conduct is unclean , is said to

WHO 做 不是 学习 这 吠陀经 , 和 谁 执行 是 不洁 , 是 说 到

[biː; bi][ə; eɪ]['suːdrə] .

be a Sudra .

是 一个 首陀罗 .

不研习吠陀经，行为不洁的人，被称为首陀罗。

[ɪf] [ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [biː; bi] [əb'zɜːvəbl] [ɪn][ə; eɪ]['suːdrə] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [nɒt] [faʊnd] [ɪn]

If these characteristics be observable in a Sudra , and if they be not found in

如果 这些 特征 是 可观察的 在 一个 首陀罗 , 和 如果 他们 是 不是 成立 在

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,

a Brahmana ,

一个 婆罗门 ,

如果这些特征在首陀罗身上可以观察到，而在婆罗门身上却找不到，

[ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['suːdrə][ɪz][nəʊ]['suːdrə] , [ænd; ənd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪz][nəʊ] ['brɑːmənə] .

then such a Sudra is no Sudra , and , such a Brahmana is no Brahmana .

然后 这样的 一个 首陀罗 是 不 首陀罗 , 和 , 这样的 一个 婆罗门 是 不 婆罗门 .

那么，这样的首陀罗就不是首陀罗，这样的婆罗门就不是婆罗门。

[baɪ] ['evri] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [kjuː'pɪdəti][ænd; ənd] [rɒθ] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .

By every means should cupidity and wrath be restrained .

经过 每一个 方法 应该 贪婪 和 愤怒 是 克制 .

必须竭尽所能克制贪婪和愤怒。

[ðɪs] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

This as also self - restraint , are the highest results of Knowledge .

这 作为 还 自己 - 克制 , 是 这 最高 结果 的 知识 .

这与自我约束一样，都是知识的最高境界。

[ðəʊz] [tuː] ['pæʃ(ə)nz] ([vɪz] . , [kjuː'pɪdəti][ænd; ənd] [rɒθ]) , [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [wʌnz] [həʊl] [hɑːt] ,

Those two passions (viz . , cupidity and wrath) , should , with one's whole heart ,

那些 二 激情 (即 . , 贪婪 和 愤怒) , 应该 , 和 一个人的 所有的 心 ,

[biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] .

be resisted .

是 抵抗 .

贪婪和愤怒这两种欲望，应该全心全意地加以抵制。

[ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [wʌnz] [haɪɪst] [ɡʊd] .

They make their appearance for destroying one's highest good .

他们 制作 他们的 外貌 为了 摧毁 一个人的 最高 好的 .

它们出现是为了摧毁人们的最高利益。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [wʌnz] [prɒ'sperəti] [frɒm; frəm] [wʌnz] [rɒθ] , [wʌnz] ['penəns] [frɒm; frəm]

One should always protect one's prosperity from one's wrath , one's penances from

一 应该 总是 保护 一个人的 繁荣 从 一个人的 愤怒 , 一个人的 忏悔 从

[praɪd] ;

pride ;

自豪 ;

人应当时刻保护自己的财富免受愤怒的侵蚀，保护自己的苦行免受骄傲的玷污；

[wʌnz] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪs] ; [ænd; ənd] [wʌnz] [səʊl] [frɒm; frəm]['erə(r)] .

one's knowledge from honour and disgrace ; and one's soul from error .

一个人的 知识 从 荣誉 和 耻辱 ; 和 一个人的 灵魂 从 错误 .

知识来自荣誉和耻辱；灵魂来自谬误。

[ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [huː] [dʌz] [ɔːl][ækts] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] ,
That intelligent person , O regenerate one , who does all acts without desire of fruit ,
那 聪明的 人 ， 哦 再生 一 ， WHO 做 全部 行为 没有 欲望 的 水果 ，

那位智慧之人，哦，重生之人，他所做的一切都不求回报。

[huːz] [həʊl] [welθ] [ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)] ['tʃærəti] , [ænd; ənd] [huː] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði] ['deɪli] ['hɒmə] , [ɪz][ə; eɪ]
whose whole wealth exists for charity , and who performs the daily Homa , is a
谁 所有的 财富 存在 为了 慈善机构 ， 和 WHO 表演 这 日常的 霍马 ， 是 一个
['riːəl] [rɪ'naʊnsər] . [-]
real Renouncer . [566]
真实的 弃绝者 . [-]

将所有财富用于慈善事业，并每日举行火祭的人，才是真正的弃绝者。[566]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl][ækts]
One should conduct oneself as a friend to all creatures , abstaining from all acts
一 应该 执行 自己 作为 一个 朋友 到 全部 生物 ， 禁欲 从 全部 行为
[ɒv; əv]['ɪndʒəri] .
of injury .
的 受伤 .

人应当善待一切生灵，避免一切伤害行为。

[rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][ɔːl] [gɪfts] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn]
Rejecting the acceptance of all gifts , one should , by the aid of one's own
拒绝 这 验收 的 全部 礼物 ， 一 应该 ， 经过 这 援助 的 一个人的 自己的
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ，

拒绝接受一切礼物，而应凭借自身的智慧，

[biː; bi][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['pæʃ(ə)nz] .
be a complete master of one's passions .
是 一个 完全的 掌握 的 一个人的 激情 .

完全掌控自己的爱好。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][ɪn] [wʌnz] [səʊl] [weə(r)] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [griːf] .
One should live in one's soul where there can be no grief .
一 应该 居住 在 一个人的 灵魂 在哪里 那里 能 是 不 悲伤 .

人应该生活在自己的灵魂深处，那里没有悲伤。

[wʌn] [wʊd] [ðen] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪələs] ['riːdʒən][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
One would then have no fear here and attain to a fearless region hereafter .
一 会 然后 有 不 害怕 这里 和 达到 到 一个 无畏 地区 此后 .

这样一来，人在这里就不会感到恐惧，将来也能进入一个无所畏惧的境界。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] ['pæʃ(ə)nz] [kəm'pliːtli]
One should live always devoted to penances , and with all passions completely
一 应该 居住 总是 奉献 到 忏悔 ， 和 和 全部 激情 完全地
[rɪ'streɪnd] ;
restrained ;
克制 ;

人应当终日致力于苦修，完全克制一切欲望；

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌtæsɪ'tɜːnəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [səʊl] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn] [ɪt'self] ; [dɪ'zaɪərəs]
observing the vow of taciturnity , and with soul concentrated on itself ; desirous
观察 这 发誓 的 沉默寡言 ， 和 和 灵魂 集中 在 本身 ； 渴望
[ɒv; əv] ['kɒŋkə] [ðə; ði] [ʌn'kɒŋkəd] ['sensɪz] ,
of conquering the unconquered senses ,
的 征服 这 未被征服的 感官 ，

恪守沉默的誓言，全神贯注于自身；渴望征服尚未征服的感官，

[ænd; ənd] [ˌʌnə'tætʃt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] .
and unattached in the midst of attachments .
和 未连接的 在 这 中间 的 附件 .

在依附之中，却又保持独立。

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [pə'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['mænɪfest] .
All things that can be perceived by the senses are called Manifest .
全部 事物 那 能 是 感知 经过 这 感官 是 称为 显现 .

凡是感官能够感知的事物都称为显现的。

[ɔːl] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] , [ðæt] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ken] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
All , however , that is Unmanifest , that is beyond the ken of the senses ,
全部 , 然而 , 那 是 未显现 , 那 是 超过 这 肯 的 这 感官 ,

然而，所有那些未显现的、超出感官理解范围的事物，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [æsə'teind] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['sensɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
that can be ascertained only by the subtile senses , should be sought to be
那 能 是 已确定 仅有的 经过 这 微妙 感官 , 应该 是 寻求 到 是
[nəʊn] . [-]
known . [567]
已知 . [-]

只能通过微妙的感官才能确定的事情，应该努力去了解。[567]

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [feɪθ] , [wʌn] [wɪl] ['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['sʌbtɪl] [sens] .
If there be no faith , one will never succeed in attaining to that subtile sense .
如果 那里 是 不 信仰 , 一 将要 绝不 成功 在 达到 到 那 微妙 感觉 .

如果没有信仰，就永远无法达到那种微妙的境界。

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [wʌn'self] [ɪn] [feɪθ] .
Therefore , one should hold oneself in faith .
所以 , 一 应该 抓住 自己 在 信仰 .

因此，人应当保持信仰。

[ðə; ði][maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ju'naɪtɪd] [wɪð] ['prɑːnə] , [ænd; ənd]['prɑːnə] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [held] [wɪ'ðɪn]
The mind should be united with Prana , and Prana should then be held within
这 头脑 应该 是 团结的 和 普拉纳 , 和 普拉纳 应该 然后 是 握住 之内
['brɑːmə] .
Brahma .
梵 .

心念应与生命能量（Prana）合一，然后生命能量应被容纳于梵天（Brahma）之内。

[baɪ] [di'səuʃieit] [wʌn'self] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] , [wʌn] [meɪ] [əb'teɪn] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['brɑːmə] .
By dissociating oneself from all attachments , one may obtain absorption into Brahma .
经过 解离 自己 从 全部 附件 , 一 可能 获得 吸收 进入 梵 .

通过摆脱一切执念，人们可以达到与梵合一的境界。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .
There is no need of attending to any other thing .
那里 是 不 需要 的 参加 到 任何 其他 事物 .

无需顾及其他任何事情。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [kæn; kən] ['iːzəli] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] [baɪ][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
A Brahmana can easily attain to Brahma by the path of Renunciation .
一个 婆罗门 能 容易地 达到 到 梵 经过 这 小路 的 放弃 .

婆罗门可以通过弃绝世俗之道轻易证得梵天。

[ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɑː(r); ə(r)]['pjʊərəti] , [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n]
The indications of a Brahmana are purity , good behaviour and compassion
这 症状 的 一个 婆罗门 是 纯度 , 好的 行为 和 同情
['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] . - " -
unto all creatures . ' " '
到 全部 生物 . - " -

婆罗门的特征是纯洁、品行端正以及对一切众生的慈悲。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛksˈsiː]
" SECTION CXC
" 部分 CXC

“第 CXC 部分

" - " ['brɪguː] [sed] , - [truːθ] [ɪz] ['brɑːmə] ; [truːθ] [ɪz] ['penəns] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truːθ] [ðæt] [kriː'eɪts] [ɔːl]
" ' " Bhrigu said , ' Truth is Brahma ; Truth is Penance ; it is Truth that creates all
" - " 布里古 说 , - 真相 是 梵 ; 真相 是 忏悔 ; 它 是 真相 那 创建 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

布里古说：“真理就是梵天；真理就是苦行；真理创造了一切生物。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ʌp'held] ;
It is by Truth that the whole universe is upheld ;
它 是 经过 真相 那 这 所有的 宇宙 是 维持 ;

宇宙万物都因真理而存在；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [truːθ] [ðæt] [wʌn] [gəʊz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
and it is with the aid of Truth that one goes to heaven .
和 它 是 和 这 援助 的 真相 那 一 去 到 天堂 .

唯有借助真理，人才能升入天堂。

[ˌʌn'truːθ] [ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
Untruth is only another form of Darkness .
谎言 是 仅有的 其他 形式 的 黑暗 .

谎言不过是黑暗的另一种形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɑːknəs] [ðæt] [liːdz] ['daʊnwədz] .
It is Darkness that leads downwards .
它 是 黑暗 那 线索 向下 .

黑暗引领人走向深渊。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [feɪl] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði]
Those who are afflicted by Darkness and covered by it fail to behold the
那些 WHO 是 受苦的 经过 黑暗 和 涵盖 经过 它 失败 到 看哪 这
['laɪtɪd] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
lighted regions of heaven .
照明 地区 的 天堂 .

那些被黑暗笼罩的人，无法看到天堂的光明。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz] [lait] [ænd; ənd] [ðæt] [hel] [ɪz] ['dɑːknəs] .
It has been said that Heaven is Light and that Hell is Darkness .
它 有 到过 说 那 天堂 是 光 和 那 地狱 是 黑暗 .

有人说，天堂是光明，地狱是黑暗。

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [meɪ] [əb'teɪn] [bəuθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] .
The creatures that dwell in the universe may obtain both heaven and hell .
这 生物 那 住 在 这 宇宙 可能 获得 两个都 天堂 和 地狱 .

宇宙中的生物既有可能升入天堂，也有可能坠入地狱。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['ɔːlsəʊ] , [truːθ] [ænd; ənd] [ˌʌn'truːθ] [liːd] [tuː; tə] ['ɒpəzɪt] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt]
In this world also , truth and untruth lead to opposite courses of conduct
在 这 世界 还 , 真相 和 谎言 带领 到 对面的 课程 的 执行
[ænd; ənd] ['ɒpəzɪt] [ˌɪndə'keʃənz] ,
and opposite indications ,
和 对面的 症状 ,

在这个世界上，真理和谎言也会导致截然相反的行为和结果。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ʌn'raitʃəsnis] , [lait] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] , ['pleʒə(r)]

such as Righteousness and Unrighteousness , light and darkness , pleasure

这样的 作为 义 和 不义 , 光 和 黑暗 , 乐趣

[ænd; ənd] [peɪn] .

and pain .

和 疼痛 .

例如正义与不义、光明与黑暗、快乐与痛苦。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [truːθ] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] ; [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [lait] ;

Amongst these , that which is Truth is Righteousness ; that which is Righteousness is Light ;

在 这些 , 那 哪个 是 真相 是 义 ; 那 哪个 是 义 是 光 ;

其中，真理即是正义；正义即是光明；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lait] [ɪz] ['hæpinəs] .

and that which is Light is Happiness .

和 那 哪个 是 光 是 幸福 .

光明即是幸福。

['sɪmələli] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'truːθ] [ɪz] [ʌn'raitʃəsnis] ; [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'raitʃəsnis] [ɪz]

Similarly , that which is Untruth is Unrighteousness ; that which is Unrighteousness is

相似地 , 那 哪个 是 谎言 是 不义 ; 那 哪个 是 不义 是

['dɑːknəs] ;

Darkness ;

黑暗 ;

同样，虚假就是不义；不义就是黑暗；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɑːknəs] [ɪz] ['sɒrəʊ] [ɔː(r)] ['mɪzəri] .

and that which is Darkness is Sorrow or Misery .

和 那 哪个 是 黑暗 是 悲哀 或者 苦难 .

而黑暗即是悲伤或苦难。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

In this respect it is said that they that are possessed of wisdom ,

在 这 尊重 它 是 说 那 他们 那 是 拥有 的 智慧 ,

在这方面，据说那些拥有智慧的人，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['lɪərə][ɪz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [bəuθ] ['bɒdɪli] [ænd; ənd]

beholding that the world of lire is overwhelmed with sorrow , both bodily and

凝视 那 这 世界 的 里尔 是 不堪重负 和 悲哀 , 两个都 身体上的 和

['ment(ə)l] ,

mental ,

精神的 ,

目睹里尔世界被身心双重的悲伤所笼罩，

[ænd; ənd] [wɪð] ['hæpinəs] [ðæt] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [end] [ɪn] ['mɪzəri] , ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə]

and with happiness that is sure to end in misery , never suffer themselves to

和 和 幸福 那 是 当然 到 结尾 在 苦难 , 绝不 遭受 他们自己 到

[biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] .

be stupefied .

是 目瞪口呆 .

即使幸福注定以痛苦告终，也不要让自己陷入麻木状态。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] .

He that is Wise will strive to rescue himself from sorrow .

他 那 是 明智的 将要 努力 到 救援 他自己 从 悲哀 .

智者会努力使自己摆脱悲伤。

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɪz][ʌn'steɪb(ə)l][bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [-]

The happiness of living creatures is unstable both here and hereafter . [568]

这 幸福 的 活的 生物 是 不稳定 两个都 这里 和 此后 . [-]

生物的幸福，无论今生还是来世，都是不稳定的。[568]

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['dɑːknəs] [,disə'piə] [laɪk] [ðə; ði]
The happiness of creatures that are overwhelmed by Darkness disappears like the
这 幸福 的 生物 那 是 不堪重负 经过 黑暗 消失 喜欢 这

['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [wen] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ˈrɑːhuː] . [-]
splendour of the Moon when afflicted by Rahu . [569]
辉煌 的 这 月亮 什么时候 受苦的 经过 罗睺 . [-]

被黑暗笼罩的生灵的幸福，就像被罗睺星影响的月亮的光辉一样消失了。[569]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第81/134页

['hæpinəs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [vɪz] . , ['bɒdɪli] [ænd; ənd]['ment(ə)l] .
Happiness is said to be of two kinds , viz . , bodily and mental .
幸福 是 说 到 是 的 二 种类 , 即 . , 身体上的 和 精神的 .

幸福据说有两种，即身体上的幸福和精神上的幸福。

[bəʊθ] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
Both in this and the other world ,
两个都 在 这 和 这 其他 世界 ,

无论在这个世界还是另一个世界，

[ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [fruːts] ([ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]) [ɑː(r); ə(r)] ['spesɪfaɪd] ([ɪn][ðə; ði]
the visible and the invisible fruits (of action) are specified (in the
这 可见的 和 这 无形的 水果 (的 行动) 是 指定的 (在 这
['veɪdəz; 'viːdəz]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['hæpinəs] . [-]
Vedas) for the sake of happiness . [570]
吠陀经) 为了 这 清酒 的 幸福 . [-]

吠陀经中规定了行为的可见果实和不可见果实，以求获得幸福。[570]

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ɔː(r)]
There is nothing more important than happiness and among the fruits or
那里 是 没有什么 更多的 重要的 比 幸福 和 之中 这 水果 或者
['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] .
consequences of the triple aggregate .
结果 的 这 三倍 总计的 .

没有什么比幸福更重要，幸福是三重聚合的果实或结果之一。

['hæpinəs] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
Happiness is desirable .
幸福 是 理想 .

幸福是值得追求的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
It is an attribute of the Soul .
它 是 一个 属性 的 这 灵魂 .

这是灵魂的一种属性。

[bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [seɪk] .
Both Virtue and Profit are sought for its sake .
两个都 美德 和 利润 是 寻求 为了 它是 清酒 .

美德和利益都是为之而追求的。

['vɜːtʃuː] [ɪz] [ɪts] [ruːt] .
Virtue is its root .
美德 是 它是 根 .

美德是其根源。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] .
This , indeed , is its origin .
这 , 的确 , 是 它是 起源 .

这的确是它的起源。

[ɔːl] [ækts][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [end] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] . -
All acts have for their end the attainment of happiness . '
全部 行为 有 为了 他们的 结尾 这 素养 的 幸福 . -

所有行为的最终目的都是为了获得幸福。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ðæt] ['hæpinəs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
" ' " Bharadwaja said , ' You have said that happiness is the highest object .
" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 你 有 说 那 幸福 是 这 最高 目的 .

婆罗多瓦迦说：“你曾说过，幸福是最高的追求。”

[aɪ][duː; də][nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðɪs] .
I do not comprehend this .
我 做 不是 理解 这 .

我不明白。

[ðɪs] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] ([juː; jʊ] [seɪ]) [ɪz][səʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪz] [nɒt] [sɔːt] [baɪ]
This attribute of the soul that (you say) is so desirable is not sought by
这 属性 的 这 灵魂 那 (你 说) 是 所以 理想 是 不是 寻求 经过
[ðə; ði] ['rɪʃi] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] ['prɒmɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['haɪə(r)]
the Rishis who are regarded to be engaged in something promising a higher
这 圣贤 WHO 是 认为 到 是 已订婚的 在 某物 有前途 一个 更高
[rɪ'wɔːd] .
reward .
报酬 .

你所说的这种令人向往的灵魂特质，并不是圣贤们所追求的，他们被认为致力于追求更高的回报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['brɑːmən] ,
It is heard that the Creator of the three worlds , viz . , the puissant Brahman ,
它 是 听到 那 这 创作者 的 这 三 世界 , 即 . , 这 强大的 婆罗门 ,
[laɪvz; lɪvz] [ə'ləʊn] ,
lives alone ,
生活 独自的 ,

据说，三界之创造者，即至高无上的梵天，独自居住。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
observant of the vow of Brahmacharya .
观察者 的 这 发誓 的 梵行 .

遵守梵行誓言者。

[hiː; hi]['nevə(r)] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpinəs] [əb'teɪnəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
He never devotes himself to the happiness obtainable from the gratification of
他 绝不 奉献 他自己 到 这 幸福 可获得 从 这 满足感 的
[dɪ'zaɪə(r)] .
desire .
欲望 .

他从不追求满足欲望所带来的幸福。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['juːmə] ,
Also , the divine Master of the universe , the lord of Uma ,
还 , 这 神圣的 掌握 的 这 宇宙 , 这 主 的 乌玛 ,

此外，宇宙的神圣主宰，乌玛之主，

[rɪ'djuːst] ['kɑːmə] ([ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)]) [tuː; tə] [ɪk'stɪŋkʃn] .
reduced Kama (the deity of desire) to extinction .
减少 卡玛 (这 神 的 欲望) 到 灭绝 .

将爱神卡玛（欲望之神）消灭殆尽。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ['hæpinəs] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə] [haɪ] - [s'əʊld] ['piːp(ə)l] .
For this reason , we say that happiness is not acceptable to high - souled people .
为了 这 原因 , 我们 说 那 幸福 是 不是 可接受 到 高的 - 有灵魂的 人们 .

因此，我们说，高尚的人无法接受幸福。

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
Nor does it appear to be a high attribute of the Soul .
也不 做 它 出现 到 是 一个 高的 属性 的 这 灵魂 .

这似乎也不是灵魂的高级属性。

[ai] ['kænɒt] [pʊt] [feɪθ] [ɪn] [wɒt] [ðaɪ] [dɪ'vaɪn] [self] [hæz; həz] [sed] , [vɪz] . ,
I cannot put faith in what thy divine self has said , viz . ,
我 不能 放 信仰 在 什么 你的 神圣的 自己 有 说 , 即 . ,

我无法相信你神圣的本性所说的话，即：

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['hæpinəs] .
that there is nothing higher than happiness .
那 那里 是 没有什么 更高 比 幸福 .

世间没有比幸福更高的境界。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ækts] , [vɪz] . ,
That there are two kinds of consequences in respect of our acts , viz . ,
那 那里 是 二 种类 的 结果 在 尊重 的 我们的 行为 , 即 . ,

我们的行为会产生两种后果，即：

[ðə; ði] ['sprɪŋɪŋ] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [frɒm; frəm] [gʊd] [ækts] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [frɒm; frəm] ['sɪnfl] [ækts]
the springing of happiness from good acts and of sorrow from sinful acts
这 弹簧 的 幸福 从 好的 行为 和 的 悲哀 从 罪恶的 行为

,
,
,

幸福源于善行，悲伤源于罪恶行为。

[ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['kʌrənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . -
is only a saying that is current in the world . '
是 仅有的 一个 说 那 是 当前的 在 这 世界 . -

这只是一句在当今世界流行的谚语而已。

" - " ['brɪguː] [sed] , - [ɒn] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [æz; əz] ['fɒləʊz] : [frɒm; frəm] [ˌʌn'truːθ] [sprɪŋz] ['dɑːknəs] .
" ' " Bhrigu said , ' On this it is said as follows : from Untruth springs Darkness .
" - " 布里古 说 , - 在 这 它 是 说 作为 跟随 : 从 谎言 弹簧 黑暗 .

布里古说：“对此有如下说法：谎言滋生黑暗。”

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['dɑːknəs] [pə'sjuː] ['əʊnli] [ʌn'raitʃəsnis] [ænd; ənd] [nɒt]
They that are overwhelmed by Darkness pursue only Unrighteousness and not
他们 那 是 不堪重负 经过 黑暗 追求 仅有的 不义 和 不是

['raɪtʃəsnəs] , ['biːɪŋ] [ˌəuvə'mɑːstə, -'mæs-] [baɪ] [rɒθ] ,
Righteousness , being overmastered by wrath ,
义 , 存在 过度掌握 经过 愤怒 ,

那些被黑暗吞噬的人，只追求不义，不追求义，他们被愤怒所控制。

['kʌvətəsnəs] , ['mælɪs] , ['fɔːlshʊd] , [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['iːvəlz] .
covetousness , malice , falsehood , and similar evils .
贪婪 , 恶意 , 谬误 , 和 相似的 罪恶 .

贪婪、恶意、谎言和类似的罪恶。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [əb'teɪn] ['hæpinəs] ['aɪðə(r)] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
They never obtain happiness either here or hereafter .
他们 绝不 获得 幸福 任何一个 这里 或者 此后 .

他们无论今生还是来世都无法获得幸福。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [peɪn]
On the other hand , they are afflicted by various kinds of disease and pain
在 这 其他 手 , 他们 是 受苦的 经过 各种各样的 种类 的 疾病 和 疼痛

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
and trouble .
和 麻烦 .

另一方面，他们也饱受各种疾病、痛苦和烦恼的折磨。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['tɔːtʃəd] [baɪ] [deθ] , [ɪm'prɪznmənt] , [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [gɹ'iːfs] [ɒv; əv]
They are also tortured by Death , imprisonment , and diverse other griefs of
他们 是 还 受折磨 经过 死亡 , 监禁 , 和 各种各样的 其他 悲伤 的
[ðæt] [kaɪnd] ,
that kind ,
那 种类 ,

他们还遭受死亡、监禁以及其他各种类似痛苦的折磨。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['sɒrəʊz] , [ə'tendɪŋ] [ɒn]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
and by the sorrows , attending on hunger and thirst and toil .
和 经过 这 悲伤 , 参加 在 饥饿 和 口渴 和 辛劳 .

饱受饥渴和劳苦之苦。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [peɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['bɒdɪli] [gɹ'iːfs] [ðæt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [reɪn] [ænd; ənd]
They are also pained by the numerous bodily griefs that arise from rain and
他们 是 还 痛苦 经过 这 很多的 身体上的 悲伤 那 出现 从 雨 和
[wɪnd] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [hiːt] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [kəʊld] .
wind and burning heat and exceeding cold .
风 和 燃烧 热 和 超过 寒冷的 .

他们还会因雨水、狂风、酷暑和严寒带来的各种身体上的痛苦而感到难过。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['njuːmərəs] ['ment(ə)l] [gɹ'iːfs] [kɔːzd] [baɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ]
They are also overwhelmed by numerous mental griefs caused by loss of wealth
他们 是 还 不堪重负 经过 很多的 精神的 悲伤 导致 经过 损失 的 财富
[ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm] [frendz] ,
and separation from friends ,
和 分离 从 朋友们 ,

他们还因失去财富和与朋友分离而承受着巨大的精神痛苦。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ] [gɹ'iːfs] [kɔːzd] [baɪ] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] .
as also by griefs caused by decrepitude and death .
作为 还 经过 悲伤 导致 经过 衰老 和 死亡 .

以及因衰老和死亡带来的悲痛。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tʌtʃt] [baɪ] [ðiːz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l]
They that are not touched by these diverse kinds of physical and mental
他们 那 是 不是 感动 经过 这些 各种各样的 种类 的 身体的 和 精神的
[ə'flikʃən] ,
afflictions ,
苦难 ,

那些未受各种身心疾病困扰的人，

[nəʊ] [wɒt] ['hæpinəs] [ɪz] .
know what happiness is .
知道 什么 幸福 是 .

要懂得什么是幸福。

[ðiːz] ['iːvəlz][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
These evils are never found in heaven .
这些 罪恶 是 绝不 成立 在 天堂 .

这些邪恶在天堂里是绝对找不到的。

[ðeə(r)] [dɪ'lɪʃəs] ['briːzɪz] [bləʊ] .
There delicious breezes blow .
那里 可口的 微风 吹 .

那里吹着令人心旷神怡的微风。

[ɪn] ['hev(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [pə'petʃuəl] ['freɪgrəns] .
In heaven there is also perpetual fragrance .
在 天堂 那里 是 还 永久 香味 .

天堂里也永远弥漫着芬芳。

[ɪn] ['hev(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['hʌŋgə(r)] , [nəʊ] [θɜːst] , [nəʊ] [dɪ'krepɪtjuːd] , [nəʊ] [sɪn] .

In heaven there is no hunger , no thirst , no decrepitude , no sin .

在 天堂 那里 是 不 饥饿 , 不 口渴 , 不 衰老 , 不 罪 .

天堂里没有饥饿，没有干渴，没有衰老，没有罪恶。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðeə(r)] [ɪz] [bəʊθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .

In this world there is both happiness and misery .

在 这 世界 那里 是 两个都 幸福 和 苦难 .

这个世界上既有幸福也有痛苦。

[ɪn] [hel] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] ['mɪzəri] .

In hell there is only misery .

在 地狱 那里 是 仅有的 苦难 .

地狱里只有痛苦。

['ðeəfɔː(r)] , ['hæpinəs] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .

Therefore , happiness is the highest object of acquisition .

所以 , 幸福 是 这 最高 目的 的 获得 .

因此，幸福是人们所能追求的最高目标。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [ðə; ði] [prəʊ'dʒenɪtrɪks] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .

The Earth is the progenitrix of all creatures .

这 地球 是 这 始祖 的 全部 生物 .

地球是万物之母。

['fiːmeɪl] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

Females partake of her nature .

女性 参加 的 她 自然 .

女性继承了她的天性。

[ðə; ði] [meɪl] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] [laɪk] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] [hɪm'self] .

The male animal is like Prajapati himself .

这 男性 动物 是 喜欢 普拉贾帕蒂 他自己 .

雄性动物就像是生主本身。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] , [ɪz] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['enədʒi] .

The vital seed , it should be known , is the creative energy .

这 必不可少的 种子 , 它 应该 是 已知 , 是 这 有创造力的 活力 .

须知，至关重要的种子是创造力。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [dɪd] ['brɑːmən] [ɔː'deɪn] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɒn] .

In this way did Brahman ordain in days of old that the creation should go on .

在 这 方式 做过 婆罗门 授职 在 天 的 老的 那 这 创建 应该 去 在 .

远古时期，梵天就是这样规定了宇宙的创造应该继续下去。

[iːtʃ] , [ə'fektɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] , [əb'teɪnz] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] . - " - " [-]

Each , affected by his own acts , obtains happiness or misery . ' " ' " [571]

每个 , 做作的 经过 他的 自己的 行为 , 获得 幸福 或者 苦难 . - " - " [-]

每个人都因自己的行为而获得幸福或痛苦。“”[571]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CXCI

部分 -

第 CXCI 节

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] , - [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [gɪft] ?

" ' " Bharadwaja said , ' What has been said to be the consequence of gift ?

" - " 巴拉德瓦贾 说 , - 什么 有 到过 说 到 是 这 结果 的 礼物 ?

婆罗多瓦贾说：“据说，赠予的后果是什么？”

[wɒt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ?

What of Righteousness ?

什么 的 义 ?

那么，正义又如何呢？

[wɒt] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ?
What of conduct ?
什么 的 执行 ?

行为方面呢?

[wɒt] [ɒv; əv] ['penəns] [wel] - [pə'fɔːmd] ?
What of Penances well - performed ?
什么 的 忏悔 出色地 - 执行 ?

那么，那些虔诚履行的忏悔又如何呢?

[wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ?
What of the study and recitation of the Vedas ?
什么 的 这 学习 和 背诵 的 这 吠陀经 ?

那么，研习和诵读吠陀经又如何呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] [ə'pɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] ? -
And what of pouring libations upon the fire ? '
和 什么 的 浇注 酒 之上 这 火 ? -

那么，向火中浇奠酒又如何呢?

" - " ['brɪguː] [sed] , - [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)] , [sɪn][ɪz] [bɜːnt] .
" ' " Bhrigu said , ' By pouring libations on the sacred fire , sin is burnt .
" - " 布里古 说 , - 经过 浇注 酒 在 这 神圣 火 , 罪 是 烧焦的 .

布里古说：“通过向圣火中倾倒祭酒，罪孽将被焚烧。”

[baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][wʌn] [əb'teɪnz] ['blesɪd; blest] [træŋ'kwɪləti] .
By study of the Vedas one obtains blessed tranquillity .
经过 学习 的 这 吠陀经 一 获得 蒙福 宁静 .

研习吠陀经可获得内心的平静与安宁。

[baɪ][gɪft] , [wʌn] [əb'teɪnz] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
By gift , one obtains pleasure and articles of enjoyment .
经过 礼物 , 一 获得 乐趣 和 文章 的 享受 .

通过赠送礼物，人们可以获得快乐和享受的物品。

[baɪ] ['penəns] , [wʌn] [ə'kwaiəz] ['blesɪd; blest] ['hev(ə)n] .
By Penances , one acquires blessed heaven .
经过 忏悔 , 一 收购 蒙福 天堂 .

通过忏悔，人可以获得天堂的福分。

[gɪft] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] : [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ðəʊz]
Gift is said to be of two kinds : gifts for the other world , and those
礼物 是 说 到 是 的 二 种类 : 礼物 为了 这 其他 世界 , 和 那些
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
for this .
为了 这 .

据说礼物有两种：给另一个世界的礼物和给这个世界的礼物。

[wɒt'evə(r)] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ə'tendz] [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
Whatever is given to the good attends the giver in the other world .
任何 是 给定 到 这 好的 参加 这 赠予者 在 这 其他 世界 .

凡是给予行善者的，都会在另一个世界得到回报。

[wɒt'evə(r)] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [pɹədj'uːsɪz] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][hɪə(r)]
Whatever is given to those that are not good produces consequences enjoyable here
任何 是 给定 到 那些 那 是 不是 好的 产 结果 令人愉悦 这里
.
.
.

在这里，任何给予坏人的东西都会产生令人愉悦的后果。

[ðə; ði]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɒv; əv]	[gɪfts]	[ɑː(r); ə(r)]	[kə'menʃərət]	[wɪð]	[ðə; ði]	[gɪfts]	[ðəm'selvz]	.	-
The	**consequences**	**of**	**gifts**	**are**	**commensurate**	**with**	**the**	**gifts**	**themselves**	**.**	**'**
这	结果	的	礼物	是	相称的	和	这	礼物	他们自己	.	-

礼物的后果与礼物本身相称。

"	-	"	[bɑːrɑdwɑːdə]	[sed]	,	-	[wɒt]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['djuːtiz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pə'fɔːmd]	[baɪ]	[huːm]	?
"	**'**	**"**	**Bharadwaja**	**said**	**,**	**'**	**What**	**course**	**of**	**duties**	**should**	**be**	**performed**	**by**	**whom**	**?**
"	-	"	巴拉德瓦贾	说	,	-	什么	课程	的	职责	应该	是	执行	经过	谁	?

婆罗多瓦贾说：“什么职责应该由谁来履行？”

[wɒt]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˌkærəktə'rɪstɪks]	[ɒv; əv]	['djuːti]	?
What	**also**	**are**	**the**	**characteristics**	**of**	**duty**	**?**
什么	还	是	这	特征	的	责任	?

职责还有哪些特点?

[haʊ]	['meni]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['djuːti]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðeə(r)]	?
How	**many**	**kinds**	**of**	**duty**	**are**	**there**	**?**
如何	许多	种类	的	责任	是	那里	?

有多少种职责?

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌem 'iː]	[ðiːz]	.	-	[	-	]
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**tell**	**me**	**these**	**.**	**'**	**[**	**572**	**]**
它	应当	你	到	告诉	我	这些	.	-	[	-	]

你应当把这些告诉我。[572]

"	-	"	['brɪguː]	[sed]	,
"	**'**	**"**	**Bhrigu**	**said**	**,**
"	-	"	布里古	说	,

布里古说：

-	[ðəʊz]	[waɪz]	[men]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['præktɪsɪŋ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]
'	**Those**	**wise**	**men**	**who**	**are**	**engaged**	**in**	**practising**	**the**	**duties**	**laid**	**down**	**for**	**them**
-	那些	明智的	男人	WHO	是	已订婚的	在	练习	这	职责	铺设	向下	为了	他们

[sək'siːd]	[ɪn]	[əb'teɪnɪŋ]	['hev(ə)n]	[æz; əz]	[ðeə(r)]	[rɪ'wɔːd]	.
succeed	**in**	**obtaining**	**heaven**	**as**	**their**	**reward**	**.**
成功	在	获得	天堂	作为	他们的	报酬	.

“那些致力于履行自己职责的智者，最终将获得天堂作为他们的奖赏。”

[baɪ]	['duːɪŋ]	['ʌðəwaɪz]	['piːp(ə)l]	[bɪ'kʌm]	['gɪlti]	[ɒv; əv]	['fɒli]	.	-
By	**doing**	**otherwise**	**people**	**become**	**guilty**	**of**	**folly**	**.**	**'**
经过	正在做	否则	人们	变得	有罪的	的	蠢事	.	-

反之，人们就会犯下愚蠢的错误。

"	-	"	[bɑːrɑdwɑːdə]	[sed]	,
"	**'**	**"**	**Bharadwaja**	**said**	**,**
"	-	"	巴拉德瓦贾	说	,

巴拉德瓦贾说：

-	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌem 'iː]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]
'	**It**	**behoveth**	**thee**	**to**	**tell**	**me**	**about**	**the**	**four**	**modes**	**of**	**life**	**that**	**were**
-	它	应当	你	到	告诉	我	关于	这	四	模式	的	生活	那	是

['fɔːməli]	[leɪd]	[daʊn]	[baɪ]	['brɑːmən]	,
formerly	**laid**	**down**	**by**	**Brahman**	**,**
以前	铺设	向下	经过	婆罗门	,

你应当告诉我梵天先前所规定的四种生活方式，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[ɔː'deɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.	-
and	**the**	**practices**	**ordained**	**for**	**each**	**of**	**them**	**.**	**'**
和	这	实践	受戒	为了	每个	的	他们	.	-

以及为他们每个人制定的规章制度。

" - " ['brɪguː] [sed] , - [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmən] , [fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ,

" ' " Bhrigu said , ' In days of yore , the divine Brahman , for benefiting the world ,

" - " 布里古 说 , - 在 天 的 昔时 , 这 神圣的 婆罗门 , 为了 受益 这 世界 ,

布里古说：“在远古时代，神圣的梵天为了造福世界，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , ['ɪndəˌkeɪtɪd] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . [-] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

and for the protection of righteousness , indicated four modes of life . [573] Amongst them ,

和 为了 这 保护 的 义 , 表明的 四 模式 的 生活 . [-] 在 他们 ,

为了维护正义，他指出了四种生活方式。[573] 其中，

['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] ([ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [taɪm]) .

residence in the abode of the preceptor is mentioned as the first (in order of time) .

住宅 在 这 住所 的 这 导师 是 提及 作为 这 第一的 (在 命令 的 时间) .

（按时间顺序）首先提到的是住在导师的住所。

[hiː; hi] [huː] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [səʊl] [klenzd] [baɪ]['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,

He who is in this mode of life should have his soul cleansed by purity of conduct ,

他 WHO 是 在 这 模式 的 生活 应该 有 他的 灵魂 已清洗 经过 纯度 的 执行 ,

凡是奉行这种生活方式的人，都应该以纯洁的行为来净化自己的灵魂。

[baɪ]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] , [ænd; ənd][baɪ] [rɪ'strents] [ænd; ənd] [vaʊz] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] .

by Vedic rites , and by restraints and vows and humility .

经过 吠陀 仪式 , 和 经过 约束 和 誓言 和 谦逊 .

通过吠陀仪式，通过约束、誓言和谦卑。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['twailait] , [ðə; ði] [sʌn] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] .

He should worship the morning and evening twilights , the Sun , his own sacred fire , and the deities .

他 应该 崇拜 这 早晨 和 晚上 黄昏 , 这 太阳 , 他的 自己的 神圣 火 , 和 这 神灵 .

他应该崇拜晨曦和暮色、太阳、他自己的圣火以及诸神。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [ɒf] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] .

He should cast off procrastination and idleness .

他 应该 投掷 离开 拖延 和 懒惰 .

他应该改掉拖延和懒惰的习惯。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [klenz] [hɪz; ɪz] [səʊl] [baɪ][sə'ljuːt, sɑː'luːte][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , [baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,

He should cleanse his soul by saluting his preceptor , by studying the Vedas ,

他 应该 洁净 他的 灵魂 经过 敬礼 他的 导师 , 经过 学习 这 吠陀经 ,

他应该通过向导师致敬、研习吠陀经来净化自己的灵魂。

[ænd; ənd][baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - [ɪn'strʌkʃənz] .

and by listening to his preceptor's instructions .

和 经过 聆听 到 他的 - 指示 .

并且听从了导师的指导。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] [θraɪs] ([vɪz] . , [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [nuːn] , [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
He should perform his ablutions thrice (viz . , in the morning , noon , and evening
他 应该 履行 他的 洗礼 三次 （ 即 . ， 在 这 早晨 ， 中午 ， 和 晚上
) .
) .
）.

他应该进行三次净身（即早晨、中午和晚上）。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['selɪbəsi] ; [ə'tend] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] ; ['djuːtɪfəli] [sɜːv]
He should lead a life of celibacy ; attend to his sacred fire ; dutifully serve
他 应该 带领 一个 生活 的 独身 ； 出席 到 他的 神圣 火 ； 尽职尽责地 服务
[hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ;
his preceptor ;
他的 导师 ；

他应当过独身生活；侍奉他的圣火；尽职尽责地侍奉他的导师；

['deɪli] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] ([fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self]) ;
daily go out on a round of mendicancy (for supporting himself) ;
日常的 去 出去 在 一个 圆形的 的 乞讨 （ 为了 支持 他自己 ）；

每天外出乞讨（以维持生计）；

[ænd; ənd] [gɪv] [ʌŋ'rʌdʒɪŋlɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [əb'teɪnd] [ɪn]
and give ungrudgingly unto his preceptor the whole of what is obtained in
和 给 毫不犹豫地 到 他的 导师 这 所有的 的 什么 是 获得 在
[ɑːmz] .
alms .
施舍 .

并且毫不吝惜地将施舍所得全部交给他的老师。

['wɪlɪŋli] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [meɪ] ['ɪndɪkeɪt] ,
Willingly accomplishing everything that the commands of his preceptor may indicate ,
心甘情愿 完成 一切 那 这 命令 的 他的 导师 可能 表明 ，

他心甘情愿地执行导师指示的一切命令。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [meɪ]
he should be ready to receive such Vedic instruction as his preceptor may
他 应该 是 准备好 到 收到 这样的 吠陀 操作说明 作为 他的 导师 可能
[gɪv] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] . [-] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [vɜːs] :
give him as a favour . [574] On this subject there is a verse :
给 他 作为 一个 偏爱 . [-] 在 这 主题 那里 是 一个 诗 :

他应当准备好接受导师出于恩惠而给予的吠陀教义指导。[574] 关于这一点，有一首诗：

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [əb'teɪnz] [hɪz; ɪz] ['veɪdə; 'viːdə] [baɪ] [ə'tendɪŋ] [wɪð] ['revərəns] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]
That Brahmana who obtains his Veda by attending with reverence upon his
那 婆罗门 WHO 获得 他的 吠陀经 经过 参加 和 尊敬 之上 他的
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ，

那位婆罗门，通过虔诚地侍奉他的导师而获得吠陀经，

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] .
succeeds in attaining to heaven and obtains the fruition of all his desires .
成功 在 达到 到 天堂 和 获得 这 果实 的 全部 他的 欲望 .

成功升入天堂，并实现了他所有的愿望。

[ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sekənd] ([ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm]) .
The domestic mode of life is called the second (in point of time) .
这 国内的 模式 的 生活 是 称为 这 第二 （ 在 观点 的 时间 ）.

家庭生活方式被称为第二（时间上的）。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði]['paɪəs][ækts][ænd; ənd][ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðæt] [məʊd] .
We shall explain to you all the pious acts and indications of that mode .
我们 将 解释 到 你 全部 这 虔诚的 行为 和 症状 的 那 模式 .

我们将向你们解释这种模式下的所有虔诚行为和迹象。

[ðəʊz] [huː] ['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] - [ə'bəʊd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] , [huː]
Those who having completed their residence in the preceptor's abode return home , who
那些 WHO 拥有 完全的 他们的 住宅 在 这 - 住所 返回 家 , WHO
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['paɪəs] [kən'dʌkt] ,
are of pious conduct ,
是 的 虔诚的 执行 ,

那些在导师家中完成修行后返回家乡，品行端正的人，

[huː] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [kɔːs] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɪð] ['spaʊsɪz] [ɪn][ðeə(r)]
who desire the fruits of a virtuous course of behaviour with spouses in their
WHO 欲望 这 水果 的 一个 有德行的 课程 的 行为 和 配偶 在 他们的
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

那些渴望在与配偶相处时，因品德高尚的行为而受益的人，

[hæv; həv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
have this mode of life ordained for them .
有 这 模式 的 生活 受戒 为了 他们 .

这种生活方式是为他们注定的。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː]['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [əb'teɪnd] .
In it Virtue , Wealth , and Pleasure , may all be obtained .
在 它 美德 , 财富 , 和 乐趣 , 可能 全部 是 获得 .

其中，美德、财富和快乐都可以获得。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ([ðʌs]) ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] .
It is (thus) suited to the cultivation of the triple aggregate .
它 是 (因此) 适合 到 这 栽培 的 这 三倍 总计的 .

因此，它适合培养三聚体。

[ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] [baɪ] [ˌɪrɪ'prəʊtʃəb(ə)l] [ækts] ,
Acquiring wealth by irreproachable acts ,
收购 财富 经过 无可指摘的 行为 ,

通过无可指摘的行为获取财富，

[ɔː(r)] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [haɪ] ['efɪkəsi] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
or with wealth of high efficacy which is obtained from recitation of the
或者 和 财富 的 高的 功效 哪个 是 获得 从 背诵 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

或者通过诵读吠陀经获得丰富的、高效的功效，

[ɔː(r)] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [miːnz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['juːtəlaɪz][baɪ][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
or living upon such means as are utilised by the regenerate Rishis ,
或者 活的 之上 这样的 方法 作为 是 利用 经过 这 再生 圣贤 ,

或者像那些获得重生的圣贤一样生活，

[-] [ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [maɪnz] ,
[575] or with the produce of mountains and mines ,
[-] 或者 和 这 生产 的 山脉 和 矿井 ,

[575] 或山矿出产的产品，

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [welθ] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɒfəɪŋz] [meɪd] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]
or with the wealth represented by the offerings made in sacrifices and on the
或者 和 这 财富 代表 经过 这 供品 制成 在 牺牲 和 在 这
[ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əbˈzɜːrvənsɪz] ,
termination of vows and other observances ,
终止 的 誓言 和 其他 观察 ,

或者用祭祀供品、还愿仪式和其他宗教仪式中所代表的财富来衡量，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [meɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈdiəti] , [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊldə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
and those made unto deities , the householder should lead this mode of life .
和 那些 制成 到 神灵 , 这 户主 应该 带领 这 模式 的 生活 .

而那些被奉为神明的人，其居家之人应当遵循这种生活方式。

[ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
That mode of life is regarded as the root of all the others .
那 模式 的 生活 是 认为 作为 这 根 的 全部 这 其他的 .

这种生活方式被认为是其他一切生活方式的根源。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrezɪdənts] [ɪn][ðə; ði][əˈbəud][ɒv; əv][priˈseptə, ˈpriːse-] , [ðeɪ] [huː] [liːd] [laɪvz; lɪvz]
They who are residents in the abodes of preceptors , they who lead lives
他们 WHO 是 居民 在 这 住所 的 导师 , 他们 WHO 带领 生活
[ɒv; əv] [ˈmendɪkənsi] ,
of mendicancy ,
的 乞讨 ,

那些住在师父府邸的人，那些过着乞讨生活的人，

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [rɪˈstrents] [tuː; tə] [wɪtʃ]
and others who live in the observance of vows and restraints to which
和 其他的 WHO 居住 在 这 观察 的 誓言 和 约束 到 哪个
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pledʒd] ,
they are pledged ,
他们 是 承诺 ,

以及其他遵守他们所立誓言和约束的人，

[dɪˈraɪv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [məʊd] [ðə; ði] [miːnz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [əˈpɒn] ,
derive from this mode the means they live upon ,
派生 从 这 模式 这 方法 他们 居住 之上 ,

他们赖以生存的手段就来源于此。

[ðə; ði] [ˈɒfəɪŋz] [ðeɪ] [meɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈpɪtriːs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdiəti] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
the offerings they make unto the Pitris and the deities , and , in short ,
这 供品 他们 制作 到 这 皮特里斯 和 这 神灵 , 和 , 在 短的 ,
[ðeə(r)][ɪnˈtaɪə(r)] [səˈpɔːt] .
their entire support .
他们的 全部的 支持 .

他们向祖先和神灵献上的祭品，简而言之，就是他们的全部生活所需。

[ðə; ði] [θɜːd] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] - [laɪf] .
The third mode of life is called the Forest - life .
这 第三 模式 的 生活 是 称为 这 森林 - 生活 .

第三种生活方式被称为森林生活方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [liːd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈstɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ˈɑːtɪk(ə)lz] . [-]
For those that lead it , there is no storing of wealth and articles . [576]
为了 那些 那 带领 它 , 那里 是 不 存储 的 财富 和 文章 . [-]
[ˈdʒen(ə)rəli] ,
Generally ,
一般来说 ,

对于那些领导它的人来说，没有财富和物品的积累。[576] 一般而言，

[ðiːz] ['paɪəs] [ænd; ənd] [gʊd] [men] , [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [gʊd] [fuːd] , [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['stʌdiɪŋ]
these pious and good men , subsisting upon good food , and engaged in studying
这些 虔诚的 和 好的 男人 ， 生存 之上 好的 食物 ， 和 已订婚的 在 学习
[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ，

这些虔诚善良的人们，吃着美味的食物，潜心研习吠陀经，

[rəʊm] ['evə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːnɪɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [daɪ'vɜːs] [relmz] .
roam ever the earth for journeying to tirthas and visiting diverse realms .
漫游 曾经 这 地球 为了 旅程 到 提尔塔斯 和 访问 各种各样的 领域 .

永远游历大地，前往圣地朝圣，造访不同的领域。

['stændɪŋ] [ʌp] , [əd'vɑːnsɪŋ] ['fɔːwəd] , [swiːt] ['spiːtʃɪz] ['ʌtə] [ɪn] [sɪn'serəti] ,
Standing up , advancing forward , sweet speeches uttered in sincerity ,
常设 向上 ， 前进 向前 ， 甜的 演讲 说出 在 诚意 ，

站起身，向前迈进，发表真诚动人的演讲，

[gɪfts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɪvərz] ['kɒmpɪtəns] ,
gifts according to the measure of the giver's competence ,
礼物 根据 到 这 措施 的 这 捐赠者的 权限 ，

根据赠送者的能力水平赠送礼物，

['ɒfə(r)] [ɒv; əv] [siːts] [ænd; ənd] [bedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [ɒv; əv] ['eksələnt] [fuːd] ,
offer of seats and beds of the best kind , and presents of excellent food ,
提供 的 座位 和 床 的 这 最好的 种类 ， 和 礼物 的 出色的 食物 ，

提供最优质的座椅和床位，以及精美的食物作为礼物。

[ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'gɑːd] .
are some of the means for showing them regard .
是 一些 的 这 方法 为了 显示 他们 看待 .

这些都是表达尊重的方式。

[ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [vɜːs] :
On this subject there is a verse :
在 这 主题 那里 是 一个 诗 :

关于这个主题，有一首诗：

[ɪf] [ə; eɪ] [gest] [tɜːnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ˌʌnfʊl'fɪld] ,
If a guest turns away from a house with expectations unfulfilled ,
如果 一个 客人 转弯 离开 从 一个 房子 和 期望 未实现的 ，

如果客人因期望未得到满足而离开，

[hiː; hi] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [ænd; ənd] [liːv]
he is supposed to take away the merits of the householder and leave
他 是 据称 到 拿 离开 这 优点 的 这 户主 和 离开
[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌmis'diːd, 'mis-] .
the latter all his misdeeds .
这 后者 全部 他的 不当行为 .

他应该剥夺户主的功德，并让他承担其所有的罪过。

[ðen] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ðə; ði] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] ['grætɪfaɪd] [baɪ] ['sækrɪfaɪsɪz]
Then again in the domestic mode of life the deities are gratified by sacrifices
然后 再次 在 这 国内的 模式 的 生活 这 神灵 是 满意 经过 牺牲
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] ;
and other religious rites ;
和 其他 宗教 仪式 ；

而在家庭生活中，人们又通过祭祀和其他宗教仪式来取悦神灵；

[ðə; ði] ['pɪtriːs] [baɪ] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ɒb'siːkwɪəl] [raɪts] ; [ðə; ði] ['rɪʃi] [baɪ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] (
the Pitris by the performance of obsequial rites ; the Rishis by cultivation of (
这 皮特里斯 经过 这 表现 的 卑鄙的 仪式 ; 这 圣贤 经过 栽培 的 (
['veɪdɪk; 'viːdɪk]) ['nɒlɪdʒ] ,
Vedic) knowledge ,
吠陀) 知识 ,

通过举行祭祀仪式祭祀祖先；通过修习（吠陀）知识祭祀圣贤。

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] [pri'septə, 'priːse-] , [ænd; ənd] [baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [tuː; tə]
by listening to the instructions of preceptors , and by committing to
经过 聆听 到 这 指示 的 导师 , 和 经过 提交 到
['meməri] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ;
memory the scriptures ;
记忆 这 经文 ;

通过聆听老师的教导，并牢记经文；

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [baɪ] [bɪ'getɪŋ] ['tʃɪldrən] . [-] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː]
and lastly the Creator by begetting children . [577] On this subject there are two
和 最后 这 创作者 经过 生育 孩子们 . [-] 在 这 主题 那里 是 二
['vɜːrsəz] :
verses :
诗句 :

最后，造物主通过生育子女而诞生。[577] 关于这一点，有两节经文：

[wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɜːdz]
One in the observance of this mode of life should speak upon all creatures words
一 在 这 观察 的 这 模式 的 生活 应该 说话 之上 全部 生物 字
['briːðɪŋ] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪəz] .
breathing affection and agreeable to the ears .
呼吸 感情 和 同意 到 这 耳朵 .

奉行这种生活方式的人，应该对所有生物说充满爱意、悦耳动听的话语。

[tuː; tə] [gɪv] [peɪn] , [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [ˌmɔːtifi'keiʃən] , [ænd; ənd] [hɑːʃ] [wɜːdz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['senʃərəb(ə)l] .
To give pain , to inflict mortifications , and harsh words , are all censurable .
到 给 疼痛 , 到 造成 苦行 , 和 残酷的 字 , 是 全部 应受谴责的 .

使人痛苦、使人羞辱、说难听的话，都是应该受到谴责的。

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , ['ærəgəns] , [ænd; ənd] [dɪ'siːt] , ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Insult , arrogance , and deceit , also should be avoided .
侮辱 , 傲慢 , 和 欺骗 , 还 应该 是 避免 .

侮辱、傲慢和欺骗也应该避免。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , [truːθ] , [ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv] [rɒθ] ,
Abstention from injury , truth , and absence of wrath ,
弃权 从 受伤 , 真相 , 和 缺席 的 愤怒 ,

不伤人，讲真话，不发怒。

[prə'djuːs] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['penəns] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ([fɔː(r)]) [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
produce the merit of penances in all the (four) modes of life .
生产 这 优点 的 忏悔 在 全部 这 (四) 模式 的 生活 .

在所有（四种）生活方式中积累苦行功德。

[ɪn] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] , [vɪz] . , [ðə; ði] [juːz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt]
In the domestic mode of life these are allowed , viz . , the use and enjoyment
在 这 国内的 模式 的 生活 这些 是 允许 , 即 . , 这 使用 和 享受
[ɒv; əv] ['flɔːrəl] ['gɑːləndz] ,
of floral garlands ,
的 花的 花环 ,

在家庭生活中，这些都是被允许的，即使用和欣赏花环。

['ɔːrnəmənts] , [rəʊbz] , ['pɜːfjuːmd] [ɔɪlz] [ænd; ənd] ['ʌŋgwənt] ; [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['pleʒəz] [dɪ'raɪvd]
ornaments , robes , perfumed oils and unguents ; enjoyment of pleasures derived
装饰品 , 长袍 , 香 油 和 药膏 ; 享受 的 快乐 衍生的
[frɒm; frəm] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
from dancing and music ,
从 跳舞 和 音乐 ,

饰品、长袍、香油和药膏；享受舞蹈和音乐带来的乐趣；

[bəuθ]['vəʊk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔːl] [saɪts] [ænd; ənd] [siːnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːəb(ə)l]
both vocal and instrumental , and all sights and scenes that are agreeable
两个都 声乐 和 乐器演奏 , 和 全部 景点 和 场景 那 是 同意
[tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] ;
to the sight ;
到 这 视线 ;

包括声乐和器乐，以及所有赏心悦目的景象和场景；

[ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['vaɪəndz][ænd; ənd] [drɪŋks] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
the enjoyment of various kinds of viands and drinks belonging to the
这 享受 的 各种各样的 种类 的 菜肴 和 饮料 属于 到 这
['prɪnsəp(ə)l] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['ɛdəbəlz] ,
principal orders of edibles ,
主要的 订单 的 可食用的 ,

享用属于主要食品类别的各种菜肴和饮料，

[vɪz] . , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sw'ɒləʊd] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [læpt] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
viz . , those that are swallowed , those that are lapped , those that are
即 . , 那些 那 是 吞咽 , 那些 那 是 圈速 , 那些 那 是
[kwɑːf, kwɔf] ,
quaffed ,
畅饮 ,

即，被吞咽的、被舔舐的、被畅饮的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sʌkt] ;
and those that are sucked ;
和 那些 那 是 真烂 ;

以及那些被吸吮的人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['pleʒəz] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm] [spɔːts] [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]
and the enjoyment of pleasures derivable from sports and every kind of
和 这 享受 的 快乐 可推导的 从 运动的 和 每一个 种类 的
[ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'zaɪr] .
amusement and the gratification of desires .
娱乐 和 这 满足感 的 欲望 .

享受运动和各种娱乐带来的乐趣，以及满足欲望。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [si:k] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
That man who in the observance of this mode of life seeks the acquisition of
那 男人 WHO 在 这 观察 的 这 模式 的 生活 寻找 这 获得 的
[ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] ([vɪz] . ,
the triple aggregate (viz . ,
这 三倍 总计的 (即 . ,

遵循这种生活方式，追求获得三重境界（即，

[rɪ'lɪdʒən] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)]) ,
Religion , Wealth , and Pleasure) ,
宗教 , 财富 , 和 乐趣) ,

宗教、财富和享乐），

[wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n]
with that of the great end of the three attributes of Goodness and Passion
和 那 的 这 伟大的 结尾 的 这 三 属性 的 善良 和 热情
[ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
and Darkness ,
和 黑暗 ,

以善、恶、暗这三种属性的伟大终点为标志，

[-] [in'dʒɔi] [greɪt] ['hæpinəs] [hɪə(r)][ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ɪz]
[578] enjoys great happiness here and at last attains to the end that is
[-] 享受 伟大的 幸福 这里 和 在 最后的 达到 到 这 结尾 那 是
[rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] . [-]
reserved for persons that are virtuous and good . [579]
预订的 为了 人 那 是 有德行的 和 好的 . [-]

[578] 在这里享受极大的幸福，最终达到了品德高尚、善良的人才能达到的终点。[579]

['iːv(ə)n] [ðæt] ['haʊshəʊldə(r)] [huː] [əb'zəːvz] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ]
Even that householder who observes the duties of his mode of life by following
甚至 那 户主 WHO 观察 这 职责 的 他的 模式 的 生活 经过 下列的
[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['fɔːlən] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kræks] [ɒv; əv] ['fiːldz]
the practice of picking up fallen grains of corn from the cracks of fields
这 实践 的 挑选 向上 倒下 谷物 的 玉米 从 这 裂缝 的 字段
[ænd; ənd] [huː] [ə'bændən] ['senʃuəl] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] ,
and who abandons sensual pleasure and attachment to action ,
和 WHO 放弃 感性的 乐趣 和 依恋 到 行动 ,

即使是那些恪守生活职责，从田间缝隙中捡拾掉落的谷粒，并放弃感官享乐和对行为的执着的居家之人，

[dʌz] [nɒt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['hev(ə)n] . - " -
does not find it difficult to obtain heaven . ' " '
做 不是 寻找 它 难的 到 获得 天堂 . - " -

“并不觉得升入天堂有多难。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCII
" 部分 -

“第 CXCII 节

" - " ['brɪguː] [sed] , - ['fɒrɪst] [ri'kluːs, 'rekluːs] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [gəʊ][tuː; tə]
" ' " Bhrigu said , ' Forest recluses seeking the acquisition of virtue go to
" - " 布里古 说 , - 森林 隐士 寻求 这 获得 的 美德 去 到
['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] ,
sacred waters and rivers and springs ,
神圣 水 和 河流 和 弹簧 ,

布里古说：“寻求获得美德的森林隐士会去圣水、河流和泉水边。”

[ænd; ənd] [ˌʌndə'gəʊ] ['penəns] [ɪn] [ləʊn] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [wʊdz] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [dɪə(r)][ænd; ənd]
and undergo penances in lone and secluded woods abounding with deer and
和 经历 忏悔 在 孤独 和 僻 树林 丰富 和 鹿 和
['bʌfələuz] [ænd; ənd] [bɔːrz] [ænd; ənd][t'aɪgəz][ænd; ənd][waɪld] ['elɪfənts] .
buffaloes and boars and tigers and wild elephants .
水牛 和 野猪 和 老虎 和 荒野 大象 .

并在人迹罕至、鹿、水牛、野猪、老虎和野象出没的森林中进行苦修。

[ðeɪ] [fə'seɪk] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [rəʊbz][ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l]
They forsake all kinds of robes and food and enjoyments for which people
他们 背叛 全部 种类 的 长袍 和 食物 和 享受 为了 哪个 人们
['lɪvɪŋ] [ɪn][sə'saɪəti][hæv; həv][ə; eɪ] [teɪst] .
living in society have a taste .
活的 在 社会 有 一个 品尝 .

他们放弃了社会上人们所追求的各种服饰、食物和享乐。

[ðeɪ] [səb'sɪst] [æbs'stimɪəsli] [ə'pɒn] [waɪld] [hɜːbs] [ænd; ənd] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [ænd; ənd] [liːvz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
They subsist abstemiously upon wild herbs and fruits and roots and leaves of diverse kinds .
他们 生存 节制地 之上 荒野 草药 和 水果 和 根 和 树叶 的 各种各样的 种类 .

它们节俭地以各种野生草本植物、水果、根茎和叶子为生。

[ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] [ɪz][ðeə(r)] [siːt] .
The bare ground is their seat .
这 裸 地面 是 他们的 座位 .

光秃秃的地面就是他们的座位。

[ðeɪ] [laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] [ɔː(r)] [rɒks] [ɔː(r)] ['peb(ə)lz] [ɔː(r)]['græv(ə)l][ɔː(r)][sænd][ɔː(r)] ['æʃɪz] .
They lie down on the bare earth or rocks or pebbles or gravel or sand or ashes .
他们 说谎 向下 在 这 裸 地球 或者 岩石 或者 鹅卵石 或者 碎石 或者 沙 或者 灰烬 .

它们躺在裸露的泥土、岩石、鹅卵石、砾石、沙子或灰烬上。

[ðeɪ] ['kʌvə(r)][ðeə(r)] [lɪmz] [wɪð] [grɑːs] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [skɪnz] [ænd; ənd][bɑːrks][ɒv; əv] [triːz] .
They cover their limbs with grass and animal skins and barks of trees .
他们 覆盖 他们的 四肢 和 草 和 动物 皮肤 和 树皮 的 树木 .

它们用草、动物皮毛和树皮覆盖四肢。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ʃeɪv] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [bɪrdz] [ɔː(r)][peə(r)][ðeə(r)] [neɪlz] .
They never shave their heads and beards or pare their nails .
他们 绝不 刮胡子 他们的 头部 和 胡须 或者 削减 他们的 指甲 .

他们从不剃光头、留胡子，也不修剪指甲。

[ðeɪ] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [ə'bluːʃnz] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] .
They perform their ablutions at regular intervals .
他们 履行 他们的 洗礼 在 常规的 间隔 .

他们定期进行净身。

[ðeɪ] [pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
They pour libations on the ground ,
他们 倒 酒 在 这 地面 ,

他们将祭酒洒在地上，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)][taɪm] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
as also on the sacred fire at the proper time without fail .
作为 还 在 这 神圣 火 在 这 恰当的 时间 没有 失败 .

并且务必在适当的时候，在圣火上进行祭祀。

[ðeɪ] ['nevə(r)][ɪn'dʒɔɪ] ['eni] [rest] [tɪl] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['deɪli] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]['fjuːəl] (
They never enjoy any rest till completion of their daily gathering of the sacred fuel (
他们 绝不 享受 任何 休息 直到 完成 的 他们的 日常的 采集 的 这 神圣 燃料 (
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['hɒmə]['faɪərz]) [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [grɑːs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ([fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd]
for their homa fires) and sacred grass and flowers (for sacrifice and
为了 他们的 霍玛 火灾) 和 神圣 草 和 花朵 (为了 牺牲 和
['wɜːʃɪp]) [ænd; ənd] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [swept] [ænd; ənd] [rʌbd] [kliːn] ([ðeə(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltəz]) .
worship) and till they have swept and rubbed clean (their sacrificial altars) .
崇拜) 和 直到 他们 有 扫荡 和 摩擦 干净的 (他们的 献祭 祭坛) .

他们每天收集完圣火（用于祭祀火堆）和圣草花（用于祭祀和崇拜），并清扫擦洗干净祭坛之前，都不得休息。

[ðeɪ] [beə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] , [ænd; ənd][reɪn][ænd; ənd][wɪnd] ,
They bear without the least regard cold and heat , and rain and wind ,
他们 熊 没有 这 至少 看待 寒冷的 和 热 , 和 雨 和 风 ,
[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
and , therefore ,
和 , 所以 ,

它们丝毫不惧寒冷和酷暑，也不惧风雨，因此，

[ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɪz] [krækt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ;
the skin of their bodies is cracked all over ;
这 皮肤 的 他们的 身体 是 裂纹 全部 超过 ;

他们全身皮肤都裂开了；

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ['veəriəs]
and in consequence of observing and laying down for themselves various
和 在 结果 的 观察 和 躺下 向下 为了 他们自己 各种各样的
[kaɪndz] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] [vaʊz] [ænd; ənd] [ækts] ,
kinds of rites and vows and acts ,
种类 的 仪式 和 誓言 和 行为 ,

因此，他们遵守并制定了各种各样的礼仪、誓言和行为准则，

[ðeə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd] [skɪn] [ænd; ənd] [bəʊnz] [bɪ'kʌm] [ɪ'meɪsieɪtɪd] . [-] [in'djuː]
their flesh and blood and skin and bones become emaciated . [580] Endued
他们的 肉 和 血 和 皮肤 和 骨头 变得 瘦弱 . [-] 赋予
[wɪð] [greɪt] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['fɔːtɪtjuːd] ,
with great patience and fortitude ,
和 伟大的 耐心 和 坚韧 ,

他们的血肉、皮囊和骨骼都变得消瘦。[580] 他们拥有极大的耐心和毅力，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] , ['ɔːlweɪz] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
they live , always practising the quality of goodness .
他们 居住 , 总是 练习 这 质量 的 善良 .

他们生活，始终践行善良的品质。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] , [wɪð] [rɪ'streɪnd] [səʊl] , [əb'zəːvz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ə'rɪdʒənəli]
That person who , with restrained soul , observes such a course of duties originally
那 人 WHO , 和 克制 灵魂 , 观察 这样的 一个 课程 的 职责 起初
[ɔː'deɪnd] [baɪ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
ordained by regenerate Rishis ,
受戒 经过 再生 圣贤 ,

那个人，以克制的心灵，恪守着由重生圣贤最初所规定的种种职责，

[bɜːnz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [laɪk] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [əb'teɪnz] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt]
burns all his sins like fire and obtains regions of felicity difficult of attainment
烧伤 全部 他的 罪孽 喜欢 火 和 获得 地区 的 费利西蒂 难的 的 素养
. -
. '
. -

他将自己的罪孽如火般焚烧殆尽，并获得难以企及的幸福境界。

" - " - [ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɔːld] - .
" ' " ' I shall now describe the conduct of those called Parivrajakas .
" - " - 我 将 现在 描述 这 执行 的 那些 称为 - .

“我现在要描述一下被称为“流浪者”的人的行为。

[ðæt] [ɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] : ['friːɪŋ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] ,
That is as follows : freeing themselves from attachment to the sacred fire ,
那 是 作为 跟随 : 释放 他们自己 从 依恋 到 这 神圣 火 ,
[welθ] , [spaʊs] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
wealth , spouse and children ,
财富 , 配偶 和 孩子们 ,

具体来说，就是：让自己从对圣火、财富、配偶和子女的执着中解脱出来，

[ænd; ənd] [rəʊbz] , [siːts] , [bedz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ænd; ənd]
and robes , seats , beds , and such other objects of enjoyment , and
和 长袍 , 座位 , 床 , 和 这样的 其他 对象 的 享受 , 和
['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] ,
breaking the bonds of affection ,
打破 这 债券 的 感情 ,

还有长袍、座椅、床铺以及其他类似的享乐物品，以及斩断情谊。

[ðeɪ] [rəʊm] [ə'baʊt] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɪð] [æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɔː(r)] [rɒk] [ænd; ənd] [gəʊld] .

they roam about , regarding with an equal eye a clump of earth or rock and gold .

他们 漫游 关于 , 关于 和 一个 平等的 眼睛 一个 丛 的 地球 或者 岩石 和 金子 .

它们四处游荡，用同样的眼光看待一团泥土或岩石和黄金。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] .

They never set their hearts on the acquisition or enjoyment of the triple aggregate .

他们 绝不 放 他们的 心 在 这 获得 或者 享受 的 这 三倍 总计的 .

他们从未将全部心思放在获取或享受三项全能上。

[ðeɪ] [kɑːst] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] [ɒn] [fəʊz] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [n'juːtrəlz] [ɔː(r)] ['strendʒər] .

They cast an equal eye on foes and friends and neutrals or strangers .

他们 投掷 一个 平等的 眼睛 在 敌人 和 朋友们 和 中立者 或者 陌生人 .

他们平等地看待敌人、朋友、中立者或陌生人。

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['ɪndʒə(r)] , [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ɔː(r)] [diːd] , [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] [ɔː(r)] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [vɪ'vɪpərəs] ,

They never injure , in thought , word , or deed , immobile things or creatures that are viviparous ,

他们 绝不 损伤 , 在 想法 , 单词 , 或者 契据 , 不动 事物 或者 生物 那 是 胎生 ,

他们从不在思想、言语或行为上伤害不会移动的物体或胎生生物。

[ɔː(r)] [əʊ'vɪpərəs] [ɔː(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [fɪlθ] , [ɔː(r)] [kɔːld] ['vedʒtəb(ə)lz] .

or oviparous or born of filth , or called vegetables .

或者 卵生 或者 出生 的 污秽 , 或者 称为 蔬菜 .

或卵生，或污秽而生，或被称为蔬菜。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [hoʊmz] .

They have no homes .

他们 有 不 房屋 .

他们无家可归。

[ðeɪ] [rəʊm] ['əʊvə(r)] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [ə'pɒn] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ɔː(r)] ['siːz] , ['ʌndə(r)] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [triːz] ,

They roam over hills and mountains , upon shores of rivers or seas , under shades of trees ,

他们 漫游 超过 丘陵 和 山脉 , 之上 海岸 的 河流 或者 海域 , 在下面 色调 的 树木 ,

它们在山丘和高山上漫游，在河流或海洋的岸边漫步，在树荫下栖息。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['templz] [ɒv; əv] ['diəti] .

and among temples of deities .

和 之中 寺庙 的 神灵 .

以及诸神的庙宇之间。

[ðeɪ] [meɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [taʊnz] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['rezɪdəns] .

They may go to towns or villages for residence .

他们 可能 去 到 城镇 或者 村庄 为了 住宅 .

他们可能会去城镇或乡村居住。

[ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [naɪts] ,

In a town , however , they should not live for more than five nights ,

在 一个 镇 , 然而 , 他们 应该 不是 居住 为了 更多的 比 五 夜晚 ,

但是，在城镇里，他们不应该居住超过五个晚上。

[waɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪk'siːd] [wʌn] [naɪt] .

while in a village their residence should never exceed one night .

尽管 在 一个 村庄 他们的 住宅 应该 绝不 超过 一 夜晚 .

在村庄里，他们的居住时间绝不能超过一晚。

['entərɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Entering a town or a village , they should , for the support of life ,
进入 一个 镇 或者 一个 村庄 , 他们 应该 , 为了 这 支持 的 生活 ,

进入城镇或村庄后，为了维持生命，他们应该……

[rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ə'bəud][ɒv; əv]['əʊnli] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [diːdz] . [-] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
repair to the abodes of only Brahmanas of liberal deeds . [581] They should
维修 到 这 住所 的 仅有的 婆罗门 的 自由主义 契约 . [-] 他们 应该
['nevə(r)][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɑːmz] [ɪk'sept] [wɒt] [ɪz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] (['wʊdn]) [bəʊlz] [ðeɪ] ['kæri] .
never ask for any alms except what is thrown into the (wooden) bowls they carry .
绝不 问 为了 任何 施舍 除了 什么 是 抛掷 进入 这 (木制的) 碗 他们 携带 .

只修行于行善婆罗门的住所。[581] 他们不应索要任何施舍，除非是投入他们所携带的（木制）碗中的。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [friː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [lʌst] , [rɒθ] , [praɪd] , [kjuː'pɪdəti] , [dɪ'luːʒn] , ['maɪzəlinəs] ,
They should free themselves from lust , wrath , pride , cupidity , delusion , miserliness ,
他们 应该 自由的 他们自己 从 欲望 , 愤怒 , 自豪 , 贪婪 , 错觉 , 吝啬 ,
[dɪ'siːt] , ['slɑːndə(r)] , ['vænəti] ,
deceit , slander , vanity ,
欺骗 , 诽谤 , 虚荣 ,

他们应当远离淫欲、愤怒、骄傲、贪婪、妄想、吝啬、欺骗、诽谤、虚荣。

[ænd; ənd]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
and injury to living creatures .
和 受伤 到 活的 生物 .

以及对生物的伤害。

[ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['vɜːrsəz] : [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [huː] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv]
On this subject there are some verses : that person , who , observing the vow of
在 这 主题 那里 是 一些 诗句 : 那 人 , WHO , 观察 这 发誓 的
[ˌtæsɪ'tɜːnəti] ,
taciturnity ,
沉默寡言 ,

关于这个主题，有一些诗句：那个人，他遵守沉默的誓言，

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)] ,
roveth without giving any creature cause of fear ,
罗维斯 没有 给予 任何 生物 原因 的 害怕 ,

漫游而不使任何生物感到恐惧，

[ɪz]['nevə(r)][ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['eni] [fɪə(r)] [hɪm'self] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] .
is never inspired with any fear himself by any creature .
是 绝不 灵感 和 任何 害怕 他自己 经过 任何 生物 .

他本人从不对任何生物感到恐惧。

[ðæt] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] [huː] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði][ˌægnɪ'hoʊtrə] ([nɒt] [baɪ] ['kɪndlɪŋ] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l]['faɪə(r)]
That learned person who performs the Agnihotra (not by kindling of external fire
那 学习 人 WHO 表演 这 阿格尼霍特拉 (不是 经过 引火物 的 外部的 火
[bʌt; bət]) [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] ,
but) with the aid of the fire that is his own body ,
但) 和 这 援助 的 这 火 那 是 他的 自己的 身体 ,

那位博学之士，施行火祭（并非借助外部之火，而是借助自身之火），

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[huː] [pʊreɪθ] [laɪ'beɪʃn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [maʊθ] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɪn][hɪz; ɪz]
who poureth libations into his own mouth and upon the fire that exists in his
WHO 倾泻 酒 进入 他的 自己的 嘴 和 之上 这 火 那 存在 在 他的
[əʊn] ['bɒdi] ,
own body ,
自己的 身体 ,

他将奠酒倒入自己的口中，又倒入自己体内的火中。

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['njuːmərəs] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['faɪə(r)]
succeeds in attaining to numerous regions of felicity in consequence of that fire
成功 在 达到 到 很多的 地区 的 费利西蒂 在 结果 的 那 火
['biːɪŋ] [fed] [wɪð] [sʌtʃ] [laɪ'beɪʃn] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] - .
being fed with such libations obtained by a life of eleemosynation .
存在 美联储 和 这样的 酒 获得 经过 一个 生活 的 - .

由于以虔诚的生活方式所获得的祭祀之水来滋养那团火焰，因此成功地达到了许多幸福的境界。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [bɜːθ] [huː] [əb'zɜːvz] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɔːsed] [weɪ] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf]
That person of regenerate birth who observes in the aforesaid way this mode of life
那 人 的 再生 出生 WHO 观察 在 这 上述 方式 这 模式 的 生活
['hævɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [end] ,
having Emancipation for its end ,
拥有 解放 为了 它是 结尾 ,

凡是重生之人，若按上述方式遵守这种以解脱为目的的生活方式，

[wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
with a pure heart and with an understanding freed from resolution ,
和 一个 纯的 心 和 和 一个 理解 自由 从 解决 ,

怀着一颗纯洁的心，怀着一种不带任何执念的理解，

[ə'tein] [tuː; tə] ['brɑːmə] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['træŋkwɪl] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] [ðæt] [ɪz][nɒt] [fed]
attains to Brahma after the manner of a tranquil ray of light that is not fed
达到 到 梵 后 这 方式 的 一个 宁静 射线 的 光 那 是 不是 美联储
[baɪ] ['eni] ['bleɪzɪŋ] ['fjuːəl] . -
by any blazing fuel . '
经过 任何 炽烈 燃料 . -

它以宁静的光芒的方式证得梵天，这光芒无需任何燃烧的燃料。

" - " [bɑːrɑdwɑːdə] [sed] ,
" ' " Bharadwaja said ,
" - " 巴拉德瓦贾 说 ,

巴拉德瓦贾说：

- [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ['riːdʒən] ([ðæt] [wiː; wi][ɪn'hæbɪt]) [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['riːdʒən] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv]
' Beyond this region (that we inhabit) there is a region that we have heard of
- 超过 这 地区 (那 我们 居住) 那里 是 一个 地区 那 我们 有 听到 的
[bʌt; bət]['nevə(r)] [siːn] .
but never seen .
但 绝不 已见 .

“在我们居住的这片区域之外，还有一个我们听说过但从未见过的区域。”

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I desire to know all about it .
我 欲望 到 知道 全部 关于 它 .

我想了解所有相关信息。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . -
It behoveth thee to describe it to me . '
它 应当 你 到 描述 它 到 我 . -

你应当把它描述给我听。

" - " ['brɪguː] [sed] , - [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] ['himəvæt] ,
" ' " Bhrigu said , ' Towards the north , on the other side of Himavat ,
" - " 布里古 说 , - 向 这 北 , 在 这 其他 边 的 喜马拉雅山 ,
布里古说：“在北方，在喜马拉雅山的另一边，

[wɪtʃ] [ɪz] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['merɪt] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːdʒən] [ðæt] [ɪz] ['seɪkrɪd] ,
which is sacred and possessed of every merit , there is a region that is sacred ,
哪个 是 神圣 和 拥有 的 每一个 优点 , 那里 是 一个 地区 那 是 神圣 ,
那里神圣无比，拥有所有美德，那里有一片神圣的土地。

['blesɪd; blest] , [ænd; ənd] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
blessed , and highly desirable .
蒙福 , 和 高度 理想 .
令人欣喜，且非常受欢迎。

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] . [-]
That is called the other world . [582]
那 是 称为 这 其他 世界 . [-]
那被称为另一个世界。[582]

[ðə; ði] [men] [ðæt] [ɪn'hæbɪt] [ðæt] ['riːdʒən] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [ɪn] [ækt] , ['paɪəs] , [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [hɑːts] ,
The men that inhabit that region are righteous in act , pious , of pure hearts ,
这 男人 那 居住 那 地区 是 正义 在 行为 , 虔诚的 , 的 纯的 心 ,
居住在那个地区的人们行为正直，虔诚善良，心灵纯洁。

[friːd] [frɒm; frəm] [kjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] ['erə(r)z] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ə'flikʃən]
freed from cupidity and errors of judgment , and not subject to afflictions
自由 从 贪婪 和 错误 的 判断 , 和 不是 主题 到 苦难
[ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
of any kind .
的 任何 种类 .
不受贪婪和判断错误的影响，也不受任何痛苦的折磨。

[ðæt] ['riːdʒən] [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['iːkwəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [pə'zest] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['eksələnt]
That region is , indeed , equal to heaven , possessed as it is of such excellent
那 地区 是 , 的确 , 平等的 到 天堂 , 拥有 作为 它 是 的 这样的 出色的
[ə'trɪbjuːts] .
attributes .
属性 .
那片区域的确堪比天堂，因为它拥有如此卓越的特质。

[deθ] ['kɒmz] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n] .
Death comes there at the proper season .
死亡 来 那里 在 这 恰当的 季节 .
死亡会在合适的时机降临。

[dɪ'ziːzɪz] ['nevə(r)] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] . [-] ['nəʊbədi] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Diseases never touch the inhabitants . [583] Nobody cherishes any desire for
疾病 绝不 触碰 这 居民 . [-] 无人 珍惜 任何 欲望 为了
[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
the wives of other people .
这 妻子们 的 其他 人们 .
疾病从未侵扰过居民。[583] 没有人对别人的妻子怀有任何欲望。

['evri] [wʌn] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] .
Every one is devoted to his own wife .
每一个 一 是 奉献 到 他的 自己的 妻子 .
每个人都对自己的妻子忠贞不渝。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [ə'flɪkt] [ɔː(r)] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɔː(r)] ['kʌvət] [wʌn] [ə'nʌðərz] [θɪŋz] .
These people do not afflict or kill one another , or covet one another's things .
这些 人们 做 不是 折磨 或者 杀 一 其他 , 或者 贪图 一 另一个的 事物 .
这些人不互相伤害，不互相杀害，也不贪恋别人的财物。

[ðeə(r)] [nəʊ] [sɪn] [ə'kɜːz] , [nəʊ] [daʊt] [ə'raɪzɪz] . [-]
There no sin occurs , no doubt arises . [584]
那里 不 罪 发生 , 不 怀疑 出现 . [-]

那里没有罪恶发生，也没有疑虑产生。[584]

[ðeə(r)] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ɔːl] ([rɪ'lɪdʒəs]) [ækts] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .
There the fruits of all (religious) acts are visible .
那里 这 水果 的 全部 (宗教) 行为 是 可见的 .

在那里，所有（宗教）行为的成果都显而易见。

[ðeə(r)] [sʌm; səm] [ɪn'dʒɔɪ] [siːts] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['vaɪəndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] ,
There some enjoy seats and drinks and viands of the best kind ,
那里 一些 享受 座位 和 饮料 和 菜肴 的 这 最好的 种类 ,

有些人喜欢在那里享受座位、饮品和上等美食。

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] ['mænʃənz] .
and live within palaces and mansions .
和 居住 之内 宫殿 和 豪宅 .

居住在宫殿和豪宅里。

[ðeə(r)] [sʌm; səm] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [sə'raʊnd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['evri] ['ɑːtɪk(ə)l]
There some , adorned with ornaments of gold , surround themselves with every article
那里 一些 , 装饰 和 装饰品 的 金子 , 环绕 他们自己 和 每一个 文章
[ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
of enjoyment .
的 享受 .

有些人佩戴着金饰，被各种享乐物品环绕。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , [sʌm; səm] [ðæt] [iːt] ['veri] [æbs'stimiəsli] , [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] ['kiːpɪŋ] ['bɒdi]
There are , again , some that eat very abstemiously , for only keeping body
那里 是 , 再次 , 一些 那 吃 非常 节制地 , 为了 仅有的 保持 身体
[ænd; ənd] [səʊl] [tə'geðə(r)] .
and soul together .
和 灵魂 一起 .

当然，也有一些人饮食非常节制，只为维持身体和灵魂的正常运转。

[ðeə(r)] [sʌm; səm] , [wɪð] [greɪt] [tɔɪl] ,
There some , with great toil ,
那里 一些 , 和 伟大的 辛劳 ,

有些人，付出了巨大的努力，

[siːk] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [laɪf] - [breθs] . [-] [hɪə(r)] ([ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðæt] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [juː 'es])
seek to hold the life - breaths . [585] Here (in this region that is inhabited by us)
寻找 到 抓住 这 生活 - 呼吸 . [-] 这里 (在 这 地区 那 是 有人居住的 经过 我们)
,
,
,

努力留住生命气息。[585] 在这里（在我们居住的这片区域），

[sʌm; səm] [men] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tuː; tə] [dɪ'siːt] .
some men are devoted to righteousness and some to deceit .
一些 男人 是 奉献 到 义 和 一些 到 欺骗 .

有些人致力于正义，有些人致力于欺骗。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['mɪzrəbl] ; [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd]
Some are happy and some miserable ; some are poor and
一些 是 快乐的 和 一些 悲惨的 ; 一些 是 贫穷的 和
[sʌm; səm] [rɪtʃ] .
some rich .
一些 富有的 .

有些人快乐，有些人痛苦；有些人贫穷，有些人富有。

[hɪə(r)] [tɔɪl] , [ænd; ənd][fɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] , [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l]['hʌŋgə(r)] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
Here toil , and fear and delusion , and painful hunger make their appearance .
这里 辛劳 , 和 害怕 和 错觉 , 和 痛苦 饥饿 制作 他们的 外貌 .

这里充满了辛劳、恐惧、错觉和难以忍受的饥饿。

[hɪə(r)][kjuː'pɪdəti][fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [siːn] ,
Here cupidity for wealth is also seen ,
这里 贪婪 为了 财富 是 还 已见 ,

这里也体现了对财富的贪婪。

[ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] ['stjuːpifai] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] [ə'mʌŋst] [men] .
a passion that stupefies even those that are learned amongst men .
一个 热情 那 令人震惊的 甚至 那些 那 是 学习 在 男人 .

这是一种连博学之士都为之震惊的热情。

[hɪə(r)] [daɪ'vɜːs] [ə'pɪnjənz] [prɪ'veɪl] , [brəutʃ] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [duː; də] [diːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs]
Here diverse opinions prevail , broached by those that do deeds which are righteous
这里 各种各样的 意见 占上风 , 已提出 经过 那些 那 做 契约 哪个 是 正义
[ɔː(r)] ['sɪnfl] .
or sinful .
或者 罪恶的 .

这里各种观点层出不穷，无论是行善者还是作恶者，都会提出自己的观点。

[ðæt] [mæn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [nəʊz] [ɔːl] [ðəʊz] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]
That man possessed of wisdom who knows all those opinions which may be divided
那 男人 拥有 的 智慧 WHO 知道 全部 那些 意见 哪个 可能 是 分割
['ɪntuː] [tuː] [kaɪndz] ,
into two kinds ,
进入 二 种类 ,

那个拥有智慧的人，懂得所有可以分为两类的观点，

[ɪz]['nevə(r)] [steɪnd] [baɪ][sɪn] .
is never stained by sin .
是 绝不 染色 经过 罪 .

从未沾染罪恶。

[dɪ'siːt] [wɪð] [frɔːd] , [θeft] , ['slɑːndə(r)] , ['mælɪs] , [ə'preʃn] , ['ɪndʒəri] , ['tretʃəri] , [ænd; ənd]
Deceit with fraud , theft , slander , malice , oppression , injury , treachery , and
欺骗 和 欺诈罪 , 盗窃 , 诽谤 , 恶意 , 压迫 , 受伤 , 背信弃义 , 和
[ˌʌn'truːθ] ,
untruth ,
谎言 ,

欺骗，包括诈骗、盗窃、诽谤、恶意、压迫、伤害、背叛和谎言。

[ɑː(r); ə(r)]['vaɪsɪz] [ðæt] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['penəns] [huː] ['præktɪs] [ðem; ðəm] .
are vices that detract from the merit of his penances who practises them .
是 恶习 那 减损 从 这 优点 的 他的 忏悔 WHO 实践 他们 .

这些恶习会减损修行者忏悔的功德。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [huː] [ə'vɔɪdz] [ðem; ðəm] ,
He , on the other hand , possessed of learning , who avoids them ,
他 , 在 这 其他 手 , 拥有 的 学习 , WHO 避免 他们 ,

另一方面，有学问的人却会避开他们。

[faindz][ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['penəns] [ɪn'kriːst] .
finds the merit of his penances increased .
发现 这 优点 的 他的 忏悔 增加 .

他发现自己的苦修功德增加了。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [rɪˈflekʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Here there is much reflection about acts that are righteous and those that are
这里 那里 是 很多 反射 关于 行为 那 是 正义 和 那些 那 是
[ʌnˈraɪtʃəs] .
unrighteous .
不义的 .

这里有很多关于正义行为和不正义行为的思考。

[ðɪs] [ˈriːdʒən] [ðæt] [wiː; wi][ɪnˈhæbɪt][ɪz][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
This region that we inhabit is the field of action .
这 地区 那 我们 居住 是 这 场地 的 行动 .

我们所居住的这片区域就是行动的领域。

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][hɪə(r)] ,
Having done good and evil here ,
拥有 完毕 好的 和 邪恶的 这里 ,

我曾在这里行善作恶，

[wʌn] [əbˈteɪnz] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ækts][ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)l] . [
one obtains good for his good acts and evil for acts that are evil . [
一 获得 好的 为了 他的 好的 行为 和 邪恶的 为了 行为 那 是 邪恶的 . [
-] [hɪə(r)][ðə; ði] [ˈveri] [kriˈeɪtə(r)][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
586] Here the very Creator in days of yore ,
-] 这里 这 非常 创作者 在 天 的 昔时 ,

人行善必得善报，作恶必得恶报。[586] 此处，造物主在远古时代，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ɡɒdz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ˈhævɪŋ] [pəˈfɔːmd] [ˈprɒpə(r)] [ˈpenəns] , [bɪˈkʌm]
and all the gods with the Rishis , having performed proper penances , become
和 全部 这 神 和 这 圣贤 , 拥有 执行 恰当的 忏悔 , 变得
[klenzd] [ænd; ənd] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] . [-]
cleansed and attain to Brahma . [587]
已清洗 和 达到 到 梵 . [-]

众神与圣贤们经过适当的苦行，得以洁净，并最终证得梵天。[587]

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [ˈhaɪli] [ɔːˈspɪʃəs] [ænd; ənd][ˈseɪkrɪd] .
The northern portion of the earth is highly auspicious and sacred .
这 北方 部分 的 这 地球 是 高度 吉祥 和 神圣 .

地球的北方被认为是极其吉祥神圣的地方。

[ðəʊz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈriːdʒən] ([ðæt] [wiː; wi][ɪnˈhæbɪt]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈduː(ː)əz][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs]
Those belonging to this region (that we inhabit) that are doers of righteous
那些 属于 到 这 地区 (那 我们 居住) 那 是 实干家 的 正义
[diːdz] [ɔː(r)] [ðæt] [ʃəʊ] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈjəʊɡə] ,
deeds or that show regard for yoga ,
契约 或者 那 展示 看待 为了 瑜伽 ,

那些属于我们居住的这个地区，并且行善积德或重视瑜伽的人，

[bɪˈkʌm] [bɔːn] [ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən] .
become born in that region .
变得 出生 在 那 地区 .

出生在那个地区。

[ˈʌðə(r)z] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˌdɪspəˈzɪʃn]) [teɪk] [ðeə(r)] [bɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət]
Others (that are of a different disposition) take their births in the intermediate
其他的 (那 是 的 一个 不同的 处置) 拿 他们的 出生 在 这 中间的
[ˈspiːʃiːz] .
species .
物种 .

另一些人（性情不同）则出生于中间物种。

[sʌm; səm] [ə'gen] , [wen] [ðeə(r)] [ə'lɔtid] [pɪərɪədz] [rʌn] [aʊt] ,
Some again , when their allotted periods run out ,
一些 再次 , 什么时候 他们的 分配 时期 跑步 出去 ,

有些人，当他们规定的期限到期时，又会再次……

[bɪ'kʌm] [lɒst] [ɒn] [ɜːθ] . [-] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [steɪnd] [baɪ]
become lost on earth . [588] Employed in feeding upon one another and stained by
变得 丢失的 在 地球 . [-] 受雇 在 喂养 之上 一 其他 和 染色 经过
[kjuː'pɪdəti][ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] ,
cupidity and delusion ,
贪婪 和 错觉 ,

迷失于尘世。[588] 沉溺于互相吞噬，被贪婪和妄想所玷污，

[ðiːz] [men] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] ['riːdʒən] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] (['ɑːftə(r)] [deθ]) [tuː; tə]
these men return to this very region without being able to go (after death) to
这些 男人 返回 到 这 非常 地区 没有 存在 有能力的 到 去 (后 死亡) 到
[ðæt] ['nɔːðən] ['riːdʒən] .
that northern region .
那 北方 地区 .

这些人死后无法前往北方地区，却又回到了这个地区。

[ðəʊz] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [wɪð] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] - ['lɪs(ə)n] [wɪð]
Those men of wisdom who with vows and observant of Brahmacharyya listen with
那些 男人 的 智慧 WHO 和 誓言 和 观察者 的 - 听 和
[ˌvenə'reɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] ,
veneration to the instructions of preceptors ,
崇敬 到 这 指示 的 导师 ,

那些有智慧、恪守梵行、虔诚聆听导师教诲的人，

[səkˈsiːd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [endz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [men] .
succeed in knowing the ends reserved for all classes of men .
成功 在 会心 这 结束 预订的 为了 全部 课程 的 男人 .

成功地了解了各阶层人士的最终目标。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɪn] [briːf] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['brɑːmən] .
I have now told thee in brief the course of duties ordained by Brahman .
我 有 现在 讲述 你 在 简短的 这 课程 的 职责 受戒 经过 婆罗门 .

我已经简要地向你介绍了婆罗门所规定的职责。

[hiː; hi] , [ɪn'diːd] ,
He , indeed ,
他 , 的确 ,

他，确实

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [huː] [nəʊz] [wɒt] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]
is said to be possessed of intelligence who knows what is righteousness and
是 说 到 是 拥有 的 智力 WHO 知道 什么 是 义 和
[wɒt] [ɪts] [rɪ'vɜːs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . - "
what its reverse in this world . ' "
什么 它是 撤销 在 这 世界 . - "

据说，拥有智慧的人懂得分辨世间的正义与邪恶。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪd] ['brɪguː] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu] [bɑːrɑdwɑːdə] [ɒv; əv] [greɪt]
" ' Bhishma continued , " Thus , O king , did Bhrigu speak unto Bharadwaja of great
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 , 哦 国王 , 做过 布里古 说话 到 巴拉德瓦贾 的 伟大的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

毗湿摩继续说道：“国王啊，布里古就是这样对精力充沛的婆罗多瓦贾说话的。”

[ɒv; əv] [səʊl] ['haɪli] ['vɜːtʃuəs] , [ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd] ['wəːʃip] [ðə; ði]
Of soul highly virtuous , the latter became filled with wonder and worshipped the
的 灵魂 高度 有德行的 , 这 后者 成为 已填 和 想知道 和 崇拜 这
[greɪt] [seɪdʒ] [wɪð] [ˌvenə'reɪʃn] .
great sage with veneration .
伟大的 圣人 和 崇敬 .

后者心地高尚，充满惊奇，对这位伟大的圣人表示崇敬。

[ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [biːn] [nə'reɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn]
Thus , O monarch , the origin of the universe has been narrated to thee in
因此 , 哦 君主 , 这 起源 的 这 宇宙 有 到过 旁白 到 你 在
['diːteɪl] .
detail .
细节 .

因此，君王啊，宇宙的起源已经详细地叙述给你了。

[wɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ? " -
What , O thou of great wisdom , dost thou wish to hear after this ? " '
什么 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 朋友 你 希望 到 听到 后 这 ? " -

智慧之人啊，接下来您想听什么呢?

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCIII
" 部分 -

“第 CXCIII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai] [θɪŋk] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evriθɪŋ] ,
" ' Yudhishthira said , " I think , O grandsire , that thou art acquainted with everything ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 思考 , 哦 祖父 , 那 你 艺术 熟人 和 一切 ,

尤迪什提拉说：“我认为，我的祖父，您无所不知。”

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] .
O thou that art conversant with duties .
哦 你 那 艺术 熟人 和 职责 .

精通职责者啊!

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt]
I desire to hear thee discourse to me , O sinless one , of the ordinances about
我 欲望 到 听到 你 话语 到 我 , 哦 无罪 一 , 的 这 法令 关于
[kən'dʌkt] . "
conduct . "
执行 . "

我渴望聆听你，无罪之人，向我讲述有关行为规范的教规。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][bæd] [kən'dʌkt] , [ɒv; əv][bæd][ækts] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd]
" ' Bhishma said , " They that are of bad conduct , of bad acts , of wicked
" - 毗湿摩 说 , " 他们 那 是 的 坏的 执行 , 的 坏的 行为 , 的 邪恶
[ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] ['ræʃnəs] ,
understanding , and excessive rashness ,
理解 , 和 过多的 鲁莽 ,

毗湿摩说：“那些行为不端、作恶多端、心怀邪念、鲁莽行事的人，

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['iːv(ə)l][ɔː(r)] ['wɪkɪd] [men] .
are called evil or wicked men .
是 称为 邪恶的 或者 邪恶 男人 .

被称为邪恶之人或恶人。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃ(t)] [baɪ]['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt]
They , however , that are called good are distinguished by purity of conduct
他们 , 然而 , 那 是 称为 好的 是 杰出的 经过 纯度 的 执行
[ænd; ənd] ['præktɪsɪz] .
and practices .
和 实践 .

然而，那些被称为好人的人，其特点是行为和实践的纯洁性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [men] [huː] ['nevə(r)] ['ɑːnsə(r)] [kɔːlz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [rəʊdz] , [ɪn] [kaʊ] -
They are good men who never answer calls of nature on the high roads , in cow -
他们 是 好的 男人 WHO 绝不 回答 呼叫 的 自然 在 这 高的 道路 , 在 奶牛 -
[penz] ,
pens ,
钢笔 ,

他们都是好人，绝不会在大路上或牛棚里随地小便。

[ɔː(r)][ɪn] ['fiːldz] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['pædi] .
or in fields overgrown with paddy .
或者 在 字段 长得太茂盛了 和 稻田 .

或在长满稻草的田野里。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃ(t)] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ækts][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] [ɪn]['rɪvə(r)] - ['wɔːtə(r)]
Having finished the necessary acts one should perform his ablutions in river - water
拥有 完成的 这 必要的 行为 一 应该 履行 他的 洗礼 在 河 - 水
[ænd; ənd]['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['diəti] [wɪð] [ɔb'leiʃən, əu-][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
and gratify the deities with oblations of water .
和 满足 这 神灵 和 祭品 的 水 .

完成必要的仪式后，应在河水中沐浴，并以水祭祀来取悦神灵。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ɔːl] [men] .
This is said to be the duty of all men .
这 是 说 到 是 这 责任 的 全部 男人 .

据说这是所有男人的职责。

['sʊriə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] .
Surya should be always worshipped .
苏里亚 应该 是 总是 崇拜 .

应该永远崇拜苏利耶。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sliːp] ['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] .
One should not sleep after sunrise .
一 应该 不是 睡觉 后 日出 .

日出之后不应该睡觉。

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [preə(r)z] ([ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] ,
Morning and evening the prayers (ordained in the scriptures) should be said ,
早晨 和 晚上 这 祈祷 (受戒 在 这 经文) 应该 是 说 ,

早晚都要诵读经文规定的祷文。

['sɪtɪŋ] [wɪð] [feɪs] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [west] [rɪ'spektɪvli] .
sitting with face turned towards the east and towards the west respectively .
坐着 和 脸 转向 向 这 东方 和 向 这 西方 分别 .

分别面朝东方和西方而坐。

['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [lɪmz] , [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['saɪləntli] [wɪð] [feɪs] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst]
Washing the five limbs , [589] one should eat silently with face turned towards the east
洗涤 这 五 四肢 , [-] 一 应该 吃 默默 和 脸 转向 向 这 东方
.
.
.

洗净五肢后，[589] 应该面朝东方默默进食。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [dɪ'spærɪdʒ] [ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [iːt] .
One should never disparage the food which one is to eat .
一 应该 绝不 贬损 这 食物 哪个 一 是 到 吃 .

一个人绝不应该贬低自己即将食用的食物。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] .
One should eat food that is good to the taste .
一 应该 吃 食物 那 是 好的 到 这 品尝 .

人应该吃自己喜欢吃的食物。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɒʃ] [wʌnz] [hændz] [ænd; ənd] [raɪz] . [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [gəʊ]
After eating one should wash one's hands and rise . [590] One should never go
后 吃 一 应该 洗 一个人的 双手 和 上升 . [-] 一 应该 绝不 去
[tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] [wɪð] [wet] [fiːt] .
to sleep at night with wet feet .
到 睡觉 在 夜晚 和 湿的 脚 .

饭后应该洗手起身。[590] 晚上睡觉时，千万不要穿着湿脚。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [gʊd] [kən'dʌkt] .
The celestial Rishi Narada said that these are indications of good conduct .
这 天体 里希 那罗陀 说 那 这些 是 症状 的 好的 执行 .

天上的圣人那罗陀说，这些都是良好行为的标志。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] [deɪ] [ˌsɜːkəm'æmbjʊleɪt] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [spɒt] , [ə; eɪ] [bʊl] , [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] ['ɪmɪdʒ] , [ə; eɪ]
One should every day circumambulate a sacred spot , a bull , a sacred image , a
一 应该 每一个 天 环绕 一个 神圣 点 , 一个 公牛 , 一个 神圣 图像 , 一个
[kaʊ] - [pen] ,
cow - pen ,
奶牛 - 笔 ,

每天都应该绕着圣地、公牛、圣像或牛栏走一圈。

[ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [fɔː(r)] [rəʊdz] [miːt] , [ə; eɪ] ['paɪəs] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [triː] .
a place where four roads meet , a pious Brahmana , and sacred tree .
一个 地方 在哪里 四 道路 见面 , 一个 虔诚的 婆罗门 , 和 神圣 树 .

四路交汇之处，虔诚的婆罗门，以及神圣的树木。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] [wʌnz] [gests] [ænd; ənd] [ə'tendənts] [ænd; ənd]
One should not make distinctions between one's guests and attendants and
一 应该 不是 制作 区别 之间 一个人的 客人 和 服务员 和
['kɪnzmən] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [fuːd] .
kinsmen in matters of food .
亲属 在 事情 的 食物 .

在饮食方面，不应该区别对待客人、侍者和亲属。

[i'kwɒləti] ([ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt]) [wɪð] ['sɜːvənts] [ɪz] [ə'plɔːdɪd] .
Equality (in this respect) with servants is applauded .
平等 (在 这 尊重) 和 仆人 是 鼓掌 .

在这方面与仆人享有平等地位是值得称赞的。

['iːtɪŋ] ([twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ]) [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Eating (twice a day) in the morning and evening is an ordinance of the
吃 (两次 一个 天) 在 这 早晨 和 晚上 是 一个 条例 的 这
[gɒdz] .
gods .
神 .

早晚各吃一顿饭（一日两餐）是神的旨意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [leɪd] [daʊn] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ([wʌns] [mɔː(r)]) [æt; ət] ['eni] [ˌɪntə'miːdiət] ['pɪəriəd] .
It is not laid down that one should eat (once more) at any intermediate period .
它 是 不是 铺设 向下 那 一 应该 吃 (一次 更多的) 在 任何 中间的 时期 .

并没有规定必须在中间的任何一段时间内（再次）进食。

[hiː; hi] [huː] [iːts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɑːst] . [-] [æt; ət]
He who eats according to this rule acquires the merit of a fast . [591] At
他 WHO 吃 根据 到 这 规则 收购 这 优点 的 一个 快速地 . [-] 在
[ðə; ði] ['aʊəz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['hɒmə] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] .
the hours ordained for Homa one should pour libations on the sacred fire .
这 小时 受戒 为了 霍马 一 应该 倒 酒 在 这 神圣 火 .

按照此规则进食的人可以获得斋戒的功德。[591] 在规定的火祭时间，应该向圣火中浇奠酒。

[wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] ,
Without seeking the companionship of other people's wives ,
没有 寻求 这 友谊 的 其他 人们的 妻子们 ,

不寻求与他人妻子的陪伴，

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] ['merɪt]
the man of wisdom who seeks his own wife in her season acquires the merit
这 男人 的 智慧 WHO 寻找 他的 自己的 妻子 在 她 季节 收购 这 优点
[ɒv; əv] - .
of Brahmacharyya .
的 - .

有智慧的人在妻子月经来潮时寻找她，就能获得梵行的功德。

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [dɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [æm'brəʊziə] .
The remnants of a Brahmana's dish are like ambrosia .
这 残余物 的 一个 - 盘子 是 喜欢 仙人掌 .

婆罗门菜肴的残羹剩饭如同琼浆玉液。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['læktɪəl] ['sʌstənəns] [ðæt] [ɪz] ['jiːldɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌðərz] [brest] .
They are like the lacteal sustenance that is yielded by the mother's breast .
他们 是 喜欢 这 乳糜 维持 那 是 产生 经过 这 母亲的 胸部 .

它们就像母亲乳房分泌的乳汁一样，为我们提供营养。

['piːp(ə)l] ['haɪli] [praɪz] [ðəʊz] ['remnənts] .
People highly prize those remnants .
人们 高度 奖 那些 残余物 .

人们非常珍视这些遗迹。

[ðə; ði] [gʊd] , [baɪ] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
The good , by eating them attain to Brahma .
这 好的 , 经过 吃 他们 达到 到 梵 .

善人食用它们即可证得梵天。

[hiː; hi] [huː] [paʊndz] [tɜːf] [tuː; tə] [kleɪ] ([fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltəz]) ,
He who pounds turf to clay (for making sacrificial altars) ,
他 WHO 磅 草皮 到 黏土 (为了 制作 献祭 祭坛) ,

将泥炭捣成黏土（用于制作祭坛）的人

[ɔː(r)] [hiː; hi] [huː] [kʌts] [grɑːs] ([fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['fjuːəl]) ,
or he who cuts grass (for making sacrificial fuel) ,
或者 他 WHO 削减 草 (为了 制作 献祭 燃料) ,

或者割草的人（为了制作祭祀燃料），

[ɔː(r)] [hiː; hi] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [hɪz; ɪz] [neɪlz] ['əʊnli] ([ænd; ənd] [nɒt] ['wepənz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd]) [fɔː(r); fə(r)]
or he who uses his nails only (and not weapons of any kind) for
或者 他 WHO 用途 他的 指甲 仅有的 (和 不是 武器 的 任何 种类) 为了
['iːtɪŋ] (['sæŋktɪfaɪd] [miːt]) ,
eating (sanctified meat) ,
吃 (圣化 肉) ,

或者只用指甲（而不是任何武器）来吃（圣化的肉）的人，

[ɔː(r)][hiː; hi] [huː] [ˈɔːlweɪz] [səbˈsist] [ɒn][ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv] - [ˈdɪʃɪz] , [ɔː(r)][hiː; hi] [huː]
or he who always subsists on the remnants of Brahmana's dishes , or he who
或者 他 WHO 总是 存在 在 这 残余物 的 - 菜肴 , 或者 他 WHO
[ækts] ,
acts ,
行为 ,

或者总是靠婆罗门剩饭剩菜度日的人，或者行事的人，

[ɪnˈdjuːst] [baɪ][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈwɔːd] ,
induced by desire for reward ,
诱导 经过 欲望 为了 报酬 ,

由对奖励的渴望所引发，

[hæz; həz][nɒt][tuː; tə][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . [-] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [əbˈstein] [frɒm; frəm]
has not to live long in the world . [592] One who has abstained from
有 不是 到 居住 长的 在 这 世界 . [-] 一 WHO 有 弃权 从
[miːt] ([ˈʌndə(r)] [ˈeni] [vaʊ]) [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [miːt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈsæŋktɪfaɪd] [wɪð] [ˈmæntrəz]
meat (under any vow) should not take meat even if it be sanctified with mantras
肉 (在下面 任何 发誓) 应该 不是 拿 肉 甚至 如果 它 是 圣化 和 咒语
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjɑːdʒʊrˈveɪdə] .
from the Yajurveda .
从 这 耶柔吠陀 .

不能在世上活太久。[592] 凡发过誓戒肉者，即使念过《耶柔吠陀》的咒语，也不可吃肉。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [fleʃ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvɜːtɪbrəl] [ˈkɒləm] ([ɒv; əv] [ˈeni] [ˈænɪm(ə)l])
One should also avoid the flesh about the vertebral column (of any animal)
一 应该 还 避免 这 肉 关于 这 脊椎 柱子 (的 任何 动物)
[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [nɒt] [sleɪn] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz] . [-]
and the flesh of animals not slain in sacrifices . [593]
和 这 肉 的 动物 不是 被杀 在 牺牲 . [-]

还应避免食用（任何动物的）脊椎周围的肉，以及非祭祀宰杀的动物的肉。[593]

[ˈweðə(r)] [æt; ət] [wʌnz] [əʊn] [pleɪs] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [lænd] ,
Whether at one's own place or in a strange land ,
无论 在 一个人的自己的 地方 或者 在 一个 奇怪的 土地 ,

无论是在自己的家乡还是在异国他乡，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [kɔːz] [wʌnz] [gest] [tuː; tə][fɑːst] .
one should never cause one's guest to fast .
一 应该 绝不 原因 一个人的 客人 到 快速地 .

绝不应该让客人禁食。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [fruːts] [ɒv; əv] [ˈɒpʃən(ə)l] [ækts] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɒfə(r)][ðem; ðəm]
Having obtained alms and other fruits of optional acts , one should offer them
拥有 获得 施舍 和 其他 水果 的 选修的 行为 , 一 应该 提供 他们
[tuː; tə] [wʌnz] [ˈsiːnɪə(r)z] .
to one's seniors .
到 一个人的 老年人 .

获得布施和其他自愿行为的成果后，应该将它们供养给长辈。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɒfə(r)] [siːts] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈsiːnɪə(r)z][ænd; ənd] [səˈluːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [rɪˈspekt] .
One should offer seats to one's seniors and salute them with respect .
一 应该 提供 座位 到 一个人的 老年人 和 礼炮 他们 和 尊重 .

应该给长辈让座，并向他们行礼表示尊敬。

[baɪ] [ˈwɜːʃɪpɪŋ] [wʌnz] [ˈsiːnɪə(r)z] , [wʌn] [əbˈteɪnz] [lɒŋ] [laɪf] , [feɪm] , [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
By worshipping one's seniors , one obtains long life , fame , and prosperity .
经过 崇拜 一个人的 老年人 , 一 获得 长的 生活 , 名声 , 和 繁荣 .

敬拜长辈可以获得长寿、名望和财富。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][bɪ'həʊld][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] ,
One should never behold the Sun at the moment of rising ,
一 应该 绝不 看哪 这 太阳 在 这 片刻 的 上升 ，

人绝不应该在太阳升起的那一刻直视它。

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [tɜːn] [wʌnz] [geɪz] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['wʊmən] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [spaʊs] .
nor should one turn one's gaze towards a naked woman that is another man's spouse .
也不 应该 一 转动 一个人的 目光 向 一个 裸 女士 那 是 其他 男人的 配偶 .

也不应该将目光投向他人的妻子，尤其是裸体的女性。

['kɒŋgres] [wɪð] [wʌnz] [waɪf] ([ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n]) [ɪz] [nɒt] ['sɪnfl] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ækt] [ðæt]
Congress with one's wife (in her season) is not sinful but it is an act that
国会 和 一个人的 妻子 （ 在 她 季节 ） 是 不是 罪恶的 但 它 是 一个 行为 那
[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['prɪvəsi] .
should always be done in privacy .
应该 总是 是 完毕 在 隐私 .

与妻子（在她生理期）进行性行为并非罪过，但这种行为应该始终在私下进行。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['seɪkrɪd] [spɒts] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] [ɪz] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
The heart of all sacred spots and shrines is the Preceptor .
这 心 的 全部 神圣 地点 和 神社 是 这 导师 .

所有圣地和神社的核心都是导师。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['klenzɪŋ] [θɪŋz] [ɪz] ['faɪə(r)] .
The heart of all pure and cleansing things is Fire .
这 心 的 全部 纯的 和 清洁 事物 是 火 .

一切纯净和净化之物的核心是火。

[ɔːl] [ækts] [dʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['paɪəs] ['pɜːs(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] ['lɔːdəb(ə)l] ,
All acts done by a good and pious person are good and laudable ,
全部 行为 完毕 经过 一个 好的 和 虔诚的 人 是 好的 和 值得称赞 ，

一切善良虔诚之人的行为都是好的，都值得称赞。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['tʌtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kaʊz] [teɪl] .
including even the touching of the hair of a cow's tail .
包括 甚至 这 接触 的 这 头发 的 一个 牛的 尾巴 .

甚至包括触摸牛尾巴上的毛。

['evri] [taɪm] [wʌn] [miːts] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [pə'laɪt] [ɪn'kwaɪəriz] .
Every time one meets with another , one should make polite enquiries .
每一个 时间 一 满足 和 其他 ， 一 应该 制作 有礼貌的 查询 .

每次与人见面时，都应该礼貌地询问对方的近况。

[ðə; ði][sə'ljuːt, sɑː'luːte][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] .
The saluting of Brahmanas every morning and evening is ordained .
这 敬礼 的 婆罗门 每一个 早晨 和 晚上 是 受戒 .

每天早晚向婆罗门致敬是既定的规矩。

[ɪn] ['templz] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ə'mɪd] [kaʊz] , [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [leɪd] [daʊn]
In temples of gods , amid cows , in performing the rites of religion laid down
在 寺庙 的 神 ， 之中 牛 ， 在 表演 这 仪式 的 宗教 铺设 向下
[fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz] ,
for Brahmanas ,
为了 婆罗门 ，

在神庙里，在牛群之中，在举行婆罗门所规定的宗教仪式时，

[ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ɪn] ['iːtɪŋ] , [ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪzd] . [-
in reading the Vedas , and in eating , the right hand should be raised . [594
在 阅读 这 吠陀经 ， 和 在 吃 ， 这 正确的 手 应该 是 提高 . [-
]
]
]

诵读吠陀经和吃饭时，应举起右手。[594]

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] ,
The worship of Brahmanas , morning and evening , according to due rites ,
这 崇拜 的 婆罗门 , 早晨 和 晚上 , 根据 到 到期的 仪式 ,
[pɹədj'uːsɪz] [greɪt] ['merɪt] .
produces great merit .
产 伟大的 优点 .

早晚按照适当的仪式祭拜婆罗门，可获得巨大的功德。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [stɒk] - [ɪn] - [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,
In consequence of such worship the stock - in - trade of the merchant ,
在 结果 的 这样的 崇拜 这 库存 - 在 - 贸易 的 这 商人 ,

由于这种崇拜，商人的主要商品，

[bɪ'kʌm] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] .
become abundant and the produce of the agriculturist .
变得 丰富 和 这 生产 的 这 农学家 .

变得丰富，成为农夫的产物。

[greɪt] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ɔːl]
Great also becomes the yield of all kinds of corn and the supply of all
伟大的 还 变成 这 屈服 的 全部 种类 的 玉米 和 这 供应 的 全部
['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [ðə; ði] ['sensɪz] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [bɪ'kʌmz] ['kəʊpiəs] .
articles that the senses can enjoy becomes copious .
文章 那 这 感官 能 享受 变成 丰富 .

各种谷物的产量也大幅增加，感官所能享受的一切物品的供应也十分充足。

[wen] ['gɪvɪŋ] ['iːtəbəlz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] (['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪʃ]) , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , - [ɪz][ˌaɪ 'tiː]
When giving eatables to another (seated at his dish) , one should say , ' Is it
什么时候 给予 食物 到 其他 (坐着 在 他的 盘子) , 一 应该 说 , - 是 它
[sə'fɪʃ(ə)nt] ? -
sufficient ? '
充足的 ? -

当给坐在他餐盘前的其他人送食物时，应该问：“够吗？”

[wen] [prɪ'zentɪŋ] [drɪŋk] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] , - [wɪl] [ˌaɪ 'tiː]['grætɪfaɪ] , - [ænd; ənd] [wen] ['gɪvɪŋ]
When presenting drink , one should ask , ' Will it gratify , ' and when giving
什么时候 呈现 喝 , 一 应该 问 , - 将要 它 满足 , - 和 什么时候 给予
['swiːtnd] [mɪlk] [ænd; ənd] [raɪs] ,
sweetened milk and rice ,
加糖 牛奶 和 米 ,

奉上饮料时，应该问“您满意吗？”；奉上甜牛奶和米饭时，

[ɔː(r)] ['ʃʊgəd] ['gruːəl][ɒv; əv] ['bɑːli] , [ɔː(r)] [mɪlk] [wɪð] ['sesəmi] [ɔː(r)] [piːz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] - [hæz; həz]
or sugared gruel of barley , or milk with sesame or pease , one should ask ' Has
或者 糖 粥 的 大麦 , 或者 牛奶 和 芝麻 或者 请 , 一 应该 问 - 有
[ˌaɪ 'tiː] ['fɔːlən] ? - [-]
it fallen ? ' [595]
它 倒下 ? - [-]

如果是加糖的大麦粥，或是加芝麻或豌豆的牛奶，人们应该问：“它掉下来了吗？”[595]

['ɑːftə(r)] ['ʃeɪvɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['spɪtɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['beɪðɪŋ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] , ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]
After shaving , after spitting , after bathing , and after eating , people should
后 剃须 , 后 吐痰 , 后 洗澡 , 和 后 吃 , 人们 应该
['wɜːʃɪp] ['brɑːmənəz] [wɪð] ['revərəns] .
worship Brahmanas with reverence .
崇拜 婆罗门 和 尊敬 .

刮完胡子后、吐完痰后、洗澡后、吃饭后，人们都应该恭敬地祭拜婆罗门。

[sʌtʃ] ['wɜːʃɪp] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [lɒn'dʒevəti] [ɒn] ['sɪkli] [men] .
Such worship is sure to bestow longevity on sickly men .
这样的 崇拜 是 当然 到 赐给 长寿 在 病弱的 男人 .

这样的崇拜必能使体弱多病的人长寿。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pɑːs] ['jʊərɪn] [wɪð] [feɪs] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] ,
One should not pass urine with face turned towards the sun ,
一 应该 不是 经过 尿 和 脸 转向 向 这 太阳 ,

不应该脸朝向太阳小便。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [siː] [wʌnz] [əʊn] [ɪk'skriːtə] .
nor should one see one's own excreta .
也不 应该 一 看 一个人的 自己的 排泄物 .

人也不应该看到自己的排泄物。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [nɔː(r)] [iːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
One should not lie on the same bed with a woman , nor eat with her .
一 应该 不是 说谎 在 这 相同的 床 和 一个 女士 , 也不 吃 和 她 .

男人不应该和女人同床共枕，也不应该和她一起吃饭。

[ɪn] [ə'dresɪŋ] ['siːnɪə(r)z] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'plaɪ] [ðə; ði] ['prəʊnaʊn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [teɪk]
In addressing seniors one should never apply the pronoun you to them or take
在 解决 老年人 一 应该 绝不 申请 这 代词 你 到 他们 或者 拿
[ðeə(r)] [nems] .
their names .
他们的 姓名 .

在与长辈交谈时，绝对不要使用“你”这个代词，也不要直呼他们的名字。

[ðau] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [nems] [ɪz] [nɒt] ['senʃərəb(ə)l] [ɪn] [ə'dresɪŋ] [ɪn'fɪəriəz] [ɔː(r)] ['iːkwəlz] [ɪn]
Thouing or the taking of names is not censurable in addressing inferiors or equals in
千 或者 这 采取 的 姓名 是 不是 应受谴责的 在 解决 下等人 或者 等于 在
[eɪdʒ] . [-]
age . [596]
年龄 . [-]

称呼比自己年长或与自己年龄相仿的人时，称呼其姓名并不可受到谴责。[596]

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [men] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [sɪnz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
The hearts of sinful men betray the sins committed by them .
这 心 的 罪恶的 男人 背叛 这 罪孽 坚定的 经过 他们 .

罪人的内心会暴露他们所犯下的罪行。

[ðəʊz] ['sɪnfl] [men] [ðæt] [kən'siːl] [ðeə(r)] ['kɒnʃəs] [sɪnz] [frɒm; frəm] [gʊd] [men] [miːt] [wɪð]
Those sinful men that conceal their conscious sins from good men meet with
那些 罪恶的 男人 那 隐藏 他们的 有意识的 罪孽 从 好的 男人 见面 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

那些向善良的人隐瞒自己罪行的罪人，必将遭受毁灭。

['əʊnli] ['ɪgnərənt] [fuːlz] [siːk] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [sɪnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'mɪt] ['kɒnʃəsli] .
Only ignorant fools seek to conceal the sins which they commit consciously .
仅有的 无知 傻瓜 寻找 到 隐藏 这 罪孽 哪个 他们 犯罪 有意识地 .

只有无知的傻瓜才会试图掩盖他们明知故犯的罪行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðəʊz] [sɪnz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [gɒdz] [siː] [ðem; ðəm] .
It is true that human beings do not see those sins but the gods see them .
它 是 真的 那 人类 生物 做 不是 看 那些 罪孽 但 这 神 看 他们 .

的确，人类看不到这些罪恶，但神却能看到。

[ə; eɪ] [sɪn] [kən'siːld] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [sɪn] [liːdz] [tuː; tə] [freʃ] [sɪnz] .
A sin concealed by another sin leads to fresh sins .
一个 罪 暗 经过 其他 罪 线索 到 新鲜的 罪孽 .

一个罪被另一个罪所掩盖，会导致新的罪。

[æn; ən][ækt][ɒv; əv]['merɪt] , [ə'gen] , [ɪf] [kən'siːld] [baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv]['merɪt] , [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði] ['merɪt] .
An act of merit , again , if concealed by an act of merit , increases the merit .
一个 行为 的 优点 , 再次 ,如果 暗 经过 一个 行为 的 优点 , 增加 这 优点 .

再次，如果一项功德被另一项功德所掩盖，那么这项功德就会增加。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
The acts of a virtuous man always follow in the wake of virtue .
这 行为 的 一个 有德行的 男人 总是 跟随 在 这 唤醒 的 美德 .

品德高尚之人的行为总是源于其美德。

[ə; eɪ][mæn] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['nevə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪnz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][hɪm] .
A man destitute of understanding never thinks of the sins committed by him .
一个 男人 贫困 的 理解 绝不 思考 的 这 罪孽 坚定的 经过 他 .

缺乏理解力的人从不反思自己所犯的罪过。

[ðəʊz] [sɪnz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði]['duːə(r)] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Those sins , however , overtake the doer that has fallen away from the scriptures .
那些 罪孽 , 然而 , 超过 这 实干家 那 有 倒下 离开 从 这 经文 .

然而，这些罪恶会追随那些背离圣经的人。

[æz; əz]['rɑːhuː] ['kʌmz] [tuː; tə] ['tʃɑːndrə] ([æt; ət][hɪz; ɪz]['prɒpə(r)] [taɪm]) ,
As Rahu comes to Chandra (at his proper time) ,
作为 罗睺 来 到 钱德拉 (在 他的 恰当的 时间) ,

当罗睺星（在适当的时候）来到月亮身边时，

[ðəʊz] ['sɪnfl] [ækts] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn] . [-] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɔː(r)d] [wɪð] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] [ɪn'dʒɔɪd] .
those sinful acts come to the foolish man . [597] The objects that are stored with expectation are scarcely enjoyed .
那些 罪恶的 行为 来 到 这 愚蠢 男人 . [-] 这 对象 那 是 存储 和 期待 是 几乎 享受 .

那些罪恶的行为会降临到愚昧的人身上。[597] 满怀期待地储存的东西，却很少能得到享受。

[sʌtʃ] ['stɔːrɪŋ] [ɪz]['nevə(r)] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] ,
Such storing is never applauded by the wise ,
这样的 存储 是 绝不 鼓掌 经过 这 明智的 ,

智者从不赞赏这种储存方式。

[fɔː(r); fə(r)] [deθ] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] ([bʌt; bət] ['snætʃɪz] [hɪz; ɪz] [preɪ] ['weðə(r)] [ðə; ði]['lætə(r)][biː; bi] ['redi] [ɔː(r)] [ʌn'redi]) .
for death waits for no one (but snatches his prey whether the latter be ready or unready) .
为了 死亡 等待 为了 不 一 (但 抢夺 他的 猎物 无论 这 后者 是 准备好 或者 未准备好) .

死神不会等待任何人（无论猎物是否准备好，他都会将其夺走）。

[ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
The wise have said that the righteousness of all creatures is an attribute of the mind .
这 明智的 有 说 那 这 义 的 全部 生物 是 一个 属性 的 这 头脑 .

智者说，一切生物的正义性都源于心灵的属性。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [wʌnz] [maɪnd] , [duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] . [-]
For this reason , one should , in one's mind , do good to all . [598]
为了 这 原因 , 一 应该 , 在 一个人的 头脑 , 做 好的 到 全部 . [-]

因此，一个人应该在心中对所有人行善。[598]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] ['sɪŋgli] .
One should practise virtue singly .
一 应该 实践 美德 单独 .

一个人应该独自修行美德。

[ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [wʌn][hæz; həz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
In the practice of virtue one has no need for the help of others .
在 这 实践 的 美德 一 有 不 需要 为了 这 帮助 的 其他的 .

在践行美德的过程中，一个人不需要他人的帮助。

[ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] ['əʊnli][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [wɒt] [kæn; kən][æn; ən]
If one obtains only the ordinances of the scriptures , what can an
如果 一 获得 仅有的 这 法令 的 这 经文 , 什么 能 一个
[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][duː; də] ? [-]
associate do ? [599]
联系 做 ? [-]

如果一个人只获得了经文教仪，那么准会员可以做什么呢？[599]

['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
Righteousness is the origin of mankind .
义 是 这 起源 的 人类 .

正义是人类的起源。

['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði][æm'brəʊziə][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
Righteousness is the ambrosia of the gods .
义 是 这 仙人掌 的 这 神 .

正义是神明的甘露。

['ɑːftə(r)] [deθ] , [men] [ɪn'dʒɔɪ] , [θruː] ['raɪtʃəsnəs] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] . " -
After death , men enjoy , through Righteousness , eternal happiness . " '
后 死亡 , 男人 享受 , 通过 义 , 永恒 幸福 . " -

死后，人通过行义，享受永恒的幸福。

" ['sekʃ(ə)n] [siːksɪv]
" SECTION CXCIV
" 部分 CXCIV

“第 CXCIV 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[wɒt] [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] -
what and of what nature is that which is called by the name of Adhyatma
什么 和 的 什么 自然 是 那 哪个 是 称为 经过 这 姓名 的 -
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pɜːs(ə)n] . [-] [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
and which is laid down for every person . [600] O thou that art acquainted with
和 哪个 是 铺设 向下 为了 每一个 人 . [-] 哦 你 那 艺术 熟人 和
['brɑːmə] ,
Brahma ,
梵 ,

究竟是什么？是什么性质的？那被称为“灵性”（Adhyatma）并被赋予每个人的，究竟是什么？[600] 熟悉梵天的人啊，

[wens] [hæz; həz] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] , [biːn] [kri'eɪtɪd]
whence has this universe consisting of mobile and immobile things , been created
何处 有 这 宇宙 由 的 移动的 和 不动 事物 , 到过 创建
?
?
?

这个由运动和静止事物组成的宇宙是从哪里产生的呢?

[wen] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [sets] [ɪn] , [tuː; tə] [huːm] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] ?
When universal destruction sets in , to whom does it go ?
什么时候 普遍的 破坏 套 在 , 到 谁 做 它 去 ?

当宇宙毁灭来临时，它会降临到谁身上?

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'pɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] . " [-]
It behoveth thee to discourse to me upon this topic . " [601]
它 应当 你 到 话语 到 我 之上 这 话题 . " [-]

你应当就此话题与我交谈。[601]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðɪs] - , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] ,
" ' Bhishma said , " This Adhyatma , O son of Pritha , that thou askest me about ,
" - 毗湿摩 说 , " 这 - , 哦 儿子 的 普里塔 , 那 你 最 我 关于 ,

毗湿摩说道:“普里塔之子啊，你所问我的这位阿迪亚特玛,

[ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] .
I will presently discourse upon .
我 将要 目前 话语 之上 .

我接下来将详细论述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] [fə'lɪsəti] .
It is highly agreeable and productive of great felicity .
它 是 高度 同意 和 生产力 的 伟大的 费利西蒂 .

它令人非常愉快，并能带来极大的幸福感。

[greɪt] ['tiːtʃə(r)z] [hæv; həv] ([bɪ'fɔː(r)] [ðɪs]) [ʃəʊn] [ðə; ði] [truːðz] [ə'baʊt] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]
Great teachers have (before this) shown the truths about Creation and the
伟大的 教师 有 (前 这) 所示 这 真相 关于 创建 和 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) .
Destruction (of the universe) .
破坏 (的 这 宇宙) .

伟大的教师们（在此之前）已经揭示了宇宙的创造与毁灭的真理。

['nəʊɪŋ] [ðəʊz] [truːðz] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [əb'teɪn] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
Knowing those truths , a person may obtain , even in this world , great satisfaction
会心 那些 真相 , 一个 人 可能 获得 , 甚至 在 这 世界 , 伟大的 满意
[ænd; ənd] [fə'lɪsəti] .
and felicity .
和 费利西蒂 .

了解了这些真理，一个人即使在这个世界上也能获得极大的满足和幸福。

[sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] [liːd] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [fruːts] ,
Such knowledge may lead also to the acquisition of great fruits ,
这样的 知识 可能 带领 还 到 这 获得 的 伟大的 水果 ,

这样的知识也可能带来丰硕的成果。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
and it is highly beneficial to all creatures .
和 它 是 高度 有利 到 全部 生物 .

它对所有生物都非常有益。

[ɜːθ] , [eə(r)] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [lait] ['nʌmbəd] [æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪd]
Earth , air , space , water , and light numbered as the fifth , are regarded
地球 , 空气 , 空间 , 水 , 和 光 编号 作为 这 第五 , 是 认为
[æz; əz] [ɡreɪt] ['kriːtʃəz] .
as Great Creatures .
作为 伟大的 生物 .

地球、空气、空间、水和光被列为第五大元素，被认为是伟大的生物。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [bəʊθ][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] .
These constitute both the origin and the destruction of all created objects .
这些 构成 两个都 这 起源 和 这 破坏 的 全部 创建 对象 .

它们既是万物的起源，也是万物的毁灭。

['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][frɒm; frəm] [huːm] [ðiːz] [ɡreɪt] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] [teɪk] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːn]
Unto him from whom these great primal elements take their origin , they return
到 他 从 谁 这些 伟大的 原始 元素 拿 他们的 起源 , 他们 返回
[rɪ'piːtɪdli] ,
repeatedly ,
反复 ,

这些伟大的原始元素都源自祂，它们也将反复回归于祂。

['sevərɪŋ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ɔːl] ['kriːtʃəz] (['ɪntuː] [huːz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ðeɪ] ['entə(r)]) ,
severing themselves from all creatures (into whose compositions they enter) ,
切断 他们自己 从 全部 生物 (进入 谁 作品 他们 进入) ,

它们将自身与所有生物（它们所融入的生物体）分离，

['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ([səb'saɪdɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [siːm]
even like the waves of the ocean (subsiding into that from which they seem
甚至 喜欢 这 波浪 的 这 海洋 (消退 进入 那 从 哪个 他们 似乎
[tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [raɪz]) .
to take their rise) .
到 拿 他们的 上升) .

就像海浪一样（最终消退，回归到它们似乎升起的地方）。

[æz; əz][ðə; ði] ['tɔːtəs] ['stretʃɪz] [ɪts] [lɪmz] [ænd; ənd] [wið'drɔːz] [ðem; ðəm] [ə'ɡen] ,
As the tortoise stretches its limbs and withdraws them again ,
作为 这 龟 伸展 它是 四肢 和 撤回 他们 再次 ,

当乌龟伸展四肢又缩回时，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [kriː'eɪts] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd] [ə'ɡen] [wið'drɔːz] ['ɪntuː]
even so the Supreme Soul creates all objects and again withdraws into
甚至 所以 这 最高 灵魂 创建 全部 对象 和 再次 撤回 进入
[hɪm'self] .
Himself .
他本人 .

即便如此，至高灵魂创造万物，然后又退回到自身之中。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] [ɪn] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] ['dɪfrənt] [prə'pɔːʃ(ə)nz]
The Creator places the five primal elements in all created objects in different proportions
这 创作者 地方 这 五 原始 元素 在 全部 创建 对象 在 不同的 比例
.
:
.

造物主将五种基本元素以不同的比例放置在所有被造物中。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ([θruː] ['ɪɡnərəns]) .
The living creature , however , does not see it (through ignorance) .
这 活的 生物 , 然而 , 做 不是 看 它 (通过 无知) .

然而，生物却看不见它（因为无知）。

[saʊnd] , [ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl] [həʊlz] , — [ðiːz] [θriː] , — [sprɪŋ] [frɒm; frəm]
Sound , the organs of hearing , and all holes , — these three , — spring from
声音 , 这 器官 的 听力 , 和 全部 孔 , — 这些 三 , — 春天 从
[speɪs] [æz; əz][ðeə(r)][prəʊ'dʒenɪtə(r)] .
Space as their progenitor .
空间 作为 他们的 始祖 .

声音、听觉器官和所有孔洞——这三者——都源于太空。

[tʌtʃ] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [skɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Touch , action , and skin are the triple attributes of the Wind .
触碰 , 行动 , 和 皮肤 是 这 三倍 属性 的 这 风 .

触觉、行动和肌肤是风的三大属性。

[fɔːm] , [aɪ] , [ænd; ənd][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɔː(r)]
Form , eye , and digestion are the triple attributes of Fire or
形式 , 眼睛 , 和 消化 是 这 三倍 属性 的 火 或者
['enədʒi] .
Energy .
活力 .

形体、眼睛和消化是火或能量的三大属性。

[teɪst] , [ɔːl] ['lɪkwɪd] [sɪ'kriːʃən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
Taste , all liquid secretions , and the tongue represent the three attributes of
品尝 , 全部 液体 分泌物 , 和 这 舌头 代表 这 三 属性 的
['wɔːtə(r)] .
Water .
水 .

味觉、所有液体分泌物和舌头代表了水的三个属性。

[sents] , [ðə; ði] [nəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Scents , the nose , and the body are the triple properties of Earth .
气味 , 这 鼻子 , 和 这 身体 是 这 三倍 特性 的 地球 .

气味、鼻子和身体是地球的三重属性。

[ðə; ði] [greɪt] (['praɪm(ə)l]) ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] .
The great (primal) elements are five .
这 伟大的 (原始) 元素 是 五 .

五大元素（原始元素）有五种。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [sɪksθ] .
The mind is the sixth .
这 头脑 是 这 第六 .

心智是第六个要素。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The senses and the mind , O Bharata ,
这 感官 和 这 头脑 , 哦 婆罗多 ,

感官和心智，哦，婆罗多，

[ɑː(r); ə(r)] ([ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɔːl]) [ðə; ði] [pər'sepʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] . [-]
are (the sources of all) the perceptions of a living creature . [602]
是 (这 来源 的 全部) 这 感知 的 一个 活的 生物 . [-]

是生物感知的来源。[602]

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪtθ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] . [-]
The seventh is called the understanding ; and the eighth is the soul . [603]
这 第七 是 称为 这 理解 ; 和 这 第八 是 这 灵魂 . [-]

第七个是理解力；第八个是灵魂。[603]

[ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [pə'siːvɪŋ] ; [ðə; ði][maɪnd] ([ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðəʊz]
The senses are for perceiving ; the mind (unable to deal with those
这 感官 是 为了 感知 ; 这 头脑 (无法 到 交易 和 那些
[pər'sepʃən]) [pɹədj'uːsɪz] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
perceptions) produces uncertainty .
感知) 产 不确定 .

感官用于感知；而心智（无法处理这些感知）则会产生不确定性。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɹɪdj'uːsɪz] [ɔːl] [pər'sepʃən] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)nti] .
The understanding reduces all perceptions to certainty .
这 理解 减少 全部 感知 到 肯定 .

这种理解将所有感知都简化为确定性。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪg'zɪsts][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] ([wɪ'ðaʊt] ['æktɪŋ]) .
The Soul exists as a witness (without acting) .
这 灵魂 存在 作为 一个 证人 (没有 表演) .

灵魂以见证者的身份存在（但不作为）。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tuː] [fiːt] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz][bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] ,
All that is above the two feet , all that is behind , and all that is above ,
全部 那 是 多于 这 二 脚 , 全部 那 是 在后面 , 和 全部 那 是 多于 ,

凡是高于双脚的，凡是在其后的，以及凡是在其上方的，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] .
are seen by the Soul .
是 已见 经过 这 灵魂 .

被灵魂所见。

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [pəː'veid, pə-][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [speɪs] ['biːɪŋ] [left] [ˌʌn'ɒkjupaɪd]
Know that the Soul pervades the entire being without any space being left unoccupied
知道 那 这 灵魂 普遍存在 这 全部的 存在 没有 任何 空间 存在 左边 空置
.
.
.

要知道，灵魂遍布全身，无一遗漏。

[ɔːl] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['fʊli] .
All men should know the senses , the mind , and the understanding fully .
全部 男人 应该 知道 这 感官 , 这 头脑 , 和 这 理解 完全 .

所有人都应该充分了解感官、心灵和理解力。

[ðə; ði] [θriː] [steɪts] [ɔː(r)] ['kwɒlətiz] [kɔːld] ['dɑːknəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] , [ɪg'zɪst] ,
The three states or qualities called Darkness , Passion , and Goodness , exist ,
这 三 各州 或者 品质 称为 黑暗 , 热情 , 和 善良 , 存在 ,
[dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['sensɪz] ,
dependent on the senses ,
依赖 在 这 感官 ,

黑暗、激情和善良这三种状态或特质的存在，取决于感官体验。

[ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . [-] [mæn] , [baɪ] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
the mind , and the understanding . [604] Man , by apprehending with the aid
这 头脑 , 和 这 理解 . [-] 男人 , 经过 逮捕 和 这 援助
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,
of his intelligence ,
的 他的 智力 ,

心智和理解力。[604] 人凭借其智力领悟，

[ðə; ði]['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['kriːtʃəz] [kʌm] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
the manner in which creatures come and leave the world ,
这 方式 在 哪个 生物 来 和 离开 这 世界 ,

生物来到这个世界和离开这个世界的方式，

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['grædʒuəli] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['stedfɑːst] [træŋ'kwɪləti] .
is sure to gradually attain to steadfast tranquillity .
是 当然 到 逐步地 达到 到 坚定不移 宁静 .

必定会逐渐达到稳定的平静状态。

[ðə; ði] [θriː] ['kwɒlətiz] ([ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [vɪz] . , ['dɑːknəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs]) ,
The three qualities (already mentioned , viz . , Darkness , Passion , and Goodness) ,
这 三 品质 (已经 提及 , 即 . , 黑暗 , 热情 , 和 善良) ,
[liːd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([tuː; tə] ['wɜːldli] [ə'tætʃmənts]) .
lead the understanding (to worldly attachments) .
带领 这 理解 (到 世俗 附件) .

前面提到的三种特质（即黑暗、激情和善良），会引导人们产生对世俗事物的依恋。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns]) [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz]
In this respect , the Understanding (or Intelligence) is identical with the Senses
在 这 尊重 , 这 理解 (或者 智力) 是 完全相同的 和 这 感官
[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] .
and the Mind .
和 这 头脑 .

从这个意义上讲，理解力（或智力）与感官和心灵是同一的。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] ([ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The Understanding , therefore , is identical with the six (the five senses and the
这 理解 , 所以 , 是 完全相同的 和 这 六 (这 五 感官 和 这
[maɪnd]) ,
mind) ,
头脑) ,

因此，理解力与六（五根和心）是同一的。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ˌkɔmpri'hend] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
and also with the objects comprehended by it .
和 还 和 这 对象 理解 经过 它 .

以及它所包含的对象。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [θriː] ['kwɒlətiz] ([ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
When , however , the Understanding is destroyed , the three qualities (of Darkness ,
什么时候 , 然而 , 这 理解 是 损毁 , 这 三 品质 (的 黑暗 ,
['pæʃ(ə)n] ,
Passion ,
热情 ,

然而，当理解力被摧毁时，三种特质（黑暗、激情、

[ænd; ənd] ['gʊdnəs]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] . [-]
and Goodness) are incapable of leading to action . [605]
和 善良) 是 无法 的 领导 到 行动 . [-]

和善）都不能导致行动。[605]

[ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [ɪ'məʊbaɪl] [ænd; ənd]['məʊbaɪl] [θɪŋz] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] .
This universe of immobile and mobile things consists of that intelligence .
这 宇宙 的 不动 和 移动的 事物 由 的 那 智力 .

这个由静止和运动的事物组成的世界就是这种智能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ə'raɪzɪz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ðæt]
It is from that Intelligence that everything arises and it is into it that
它 是 从 那 智力 那 一切 出现 和 它 是 进入 它 那
['evriθɪŋ] [səb'saɪdz] .
everything subsides .
一切 消退 .

万物皆源于那智慧，万物亦归于那智慧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
For this reason , the scriptures indicate that everything is a manifestation of
为了 这 原因 , 这 经文 表明 那 一切 是 一个 表现 的
[ɪnˈtelɪdʒəns] .
Intelligence .
智力 .

因此，经文表明万物都是智慧的体现。

[ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [hˈiəz] [ɪz][ðə; ði][ɪə(r)] .
That by which one hears is the ear .
那 经过 哪个 一 听到 是 这 耳朵 .

人听见声音的器官是耳朵。

[ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [smelz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈɔːgən] [ɒv; əv] [smel] ,
That by which one smells is called the organ of smell ,
那 经过 哪个 一 气味 是 称为 这 器官 的 闻 ,

人用来闻气味的器官叫做嗅觉器官。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [disˈtiŋwiʃ] [ðə; ði] [teɪsts] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [tʌŋ] .
and that by which one distinguishes the tastes is called the tongue .
和 那 经过 哪个 一 区别 这 口味 是 称为 这 舌头 .

人用来分辨味道的器官叫做舌头。

[baɪ][ðə; ði] [kəʊt] [ðæt] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wʌn] [əˈkwaiəz] [pəˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .
By the coat that covers the body one acquires perception of touch .
经过 这 外套 那 封面 这 身体 一 收购 洞察力 的 触碰 .

通过覆盖身体的衣物，人们获得了触觉。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˌʌndəˈgəu] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz] . [-] [wen] [ðə; ði]
That which is called the Intelligence undergoes modifications . [606] When the
那 哪个 是 称为 这 智力 经历 修改 . [-] 什么时候 这
[ɪnˈtelɪdʒəns] [dɪˈzaɪr] [ˈeniθɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [maɪnd] .
Intelligence desires anything it comes to be called Mind .
智力 欲望 任何事物 它 来 到 是 称为 头脑 .

被称为智慧的事物会经历变化。[606] 当智慧想要任何东西时，它就被称为心智。

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)nz] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [rests] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɪn][ˈnʌmbə(r)] , [iːtʃ] [ˈsɜːvɪŋ]
The foundations upon which the Intelligence rests are five in number , each serving
这 基础 之上 哪个 这 智力 休息 是 五 在 数字 , 每个 服务
[ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈpɜːpəs] .
a different purpose .
一个 不同的 目的 .

智能体赖以存在的基石共有五种，每种基石都有其不同的用途。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
They are called the senses .
他们 是 称为 这 感官 .

它们被称为感官。

[ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)l] , [vɪz] . , [ɪnˈtelɪdʒəns] [rests] [ɒn][ðem; ðəm] .
The invisible principle , viz . , Intelligence rests on them .
这 无形的 原则 , 即 . , 智力 休息 在 他们 .

无形的原则，即智慧，就建立在它们之上。

[ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ðæt] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃə(r)] [kənˈsɜːnz] [ɪtˈself] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] (
The Intelligence that exists in a living creature concerns itself with the three states (
这 智力 那 存在 在 一个 活的 生物 担忧 本身 和 这 三 各州 (
[kɔːld] [ˈpæʃ(ə)n] ,
called Passion ,
称为 热情 ,

存在于生物体内的智能关注三种状态（称为激情、

['dɑːknəs] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs]) .
Darkness , and Goodness) .
黑暗 , 和 善良) .

黑暗与善良)。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [əb'teɪnz] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['mɪzəri] .
Sometimes it obtains joy and sometimes misery .
有时 它 获得 喜悦 和 有时 苦难 .

它有时带来快乐，有时带来痛苦。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [bəuθ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['mɪzəri] .
Sometimes it becomes divested of both joy and misery .
有时 它 变成 剥离 的 两个都 喜悦 和 苦难 .

有时它会失去快乐和痛苦。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl] [men] .
Even thus the Intelligence exists in the minds of all men .
甚至 因此 这 智力 存在 在 这 思想 的 全部 男人 .

即使如此，智慧也存在于所有人的心中。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [steɪts] ([ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd])
Sometimes the Intelligence which is made up of the triple states (already mentioned)
有时 这 智力 哪个 是 制成 向上 的 这 三倍 各州 (已经 提及)
,
,
,

有时，由三重状态（前面已经提到过）构成的智能，

[træn'send, trɑːn-] [ðəʊz] [θriː] [steɪts] ([baɪ]['jəʊgə]) , [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [vɪz] . , [ðə; ði]
transcends those three states (by yoga) , like the lord of rivers , viz . , the
超越 那些 三 各州 (经过 瑜伽) , 喜欢 这 主 的 河流 , 即 . , 这
['əʊʃ(ə)n] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɜːrdʒiz] ,
Ocean , with his surges ,
海洋 , 和 他的 涌动 ,

（通过瑜伽）超越了这三种状态，就像河流之主，即海洋，带着它的汹涌澎湃。

[træns'gres, trænz-, trɑːn-][hɪz; ɪz] [haɪ] ['kɒntɪnənts] . [-] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-]
transgressing his high continents . [607] That Intelligence which transcends
违规 他的 高的 各大洲 . [-] 那 智力 哪个 超越
[ðə; ði] [θriː] ['kwɒlətiz] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɪn][ə; eɪ][pjʊə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] ([ˌʌn'mɒdɪfaɪd]) [ɪg'zɪstəns]
the three qualities exists in the mind in a pure state of (unmodified) existence
这 三 品质 存在 在 这 头脑 在 一个 纯的 状态 的 (未修改) 存在
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

越过他的高大陆。[607] 超越三种性质的智慧只存在于心灵的纯粹（未改变的）存在状态中。

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [im'pel] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] , [suːn] [pə'sjuːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The quality of Darkness , however , that impels to action , soon pursues it .
这 质量 的 黑暗 , 然而 , 那 推动 到 行动 , 很快 追寻 它 .

然而，驱使人们采取行动的黑暗力量，很快就会追随它而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [sets] [ɔːl] [ðə; ði] ['sensɪz] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] .
At that time , the Intelligence sets all the senses to action .
在 那 时间 , 这 智力 套 全部 这 感官 到 行动 .

那时，智慧会调动所有感官采取行动。

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [ðʌs] : [dʒɔɪ] [dwel] [ɪn] ['gʊdnəs] ; ['sɒrəʊ] [ɪn]
The properties of the three are even thus : joy dwells in Goodness ; sorrow in
这 特性 的 这 三 是 甚至 因此 : 喜悦 居住地 在 善良 ; 悲哀 在
['pæʃ(ə)n] ;
Passion ;
热情 ;

这三者的属性也相同：喜悦存在于善中；悲伤存在于激情中；

[dɪ'luːʒn] [ɪn] ['dɑːknəs] .
delusion in Darkness .
错觉 在 黑暗 .

黑暗中的错觉。

[ɔːl] [ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [ɪg'zɪst] ([ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ([ðæt] [hæv; həv]
All the states that exist (of the mind) are included in the three (that have
全部 这 各州 那 存在 (的 这 头脑) 是 包括 在 这 三 (那 有
[biːn] [nemd]) .
been named) .
到过 命名) .

（心灵的）所有状态都包含在（已命名的）三种状态之中。

[ai][hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [təʊld] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
I have now , O Bharata , told thee about the course of the Understanding .
我 有 现在 , 哦 婆罗多 , 讲述 你 关于 这 课程 的 这 理解 .

婆罗多啊，我已经把理解的过程告诉了你。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [səb'djuː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
An intelligent man should subdue all his senses .
一个 聪明的 男人 应该 征服 全部 他的 感官 .

聪明人应该克制自己的所有感官。

[ðə; ði] [θriː] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['dɑːknəs] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'tætʃt]
The three qualities of Goodness , Passion , and Darkness , are always attached
这 三 品质 的 善良 , 热情 , 和 黑暗 , 是 总是 随附的
[tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
to living creatures .
到 活的 生物 .

善、恶、暗这三种特质，总是与生物相伴而生。

[θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn] ['evri] ['kriːtʃə(r)] , [vɪz] . , [ðæt] [wɪtʃ]
Three kinds of intelligence also are noticeable in every creature , viz . , that which
三 种类 的 智力 还 是 显 在 每一个 生物 , 即 . , 那 哪个
[dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['gʊdnəs] ,
depends upon Goodness ,
取决于 之上 善良 ,

每种生物都具有三种智能，即：基于善的智能、

[ðæt] [ə'pɒn] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'pɒn] ['dɑːknəs] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
that upon Passion , and that upon Darkness , O Bharata .
那 之上 热情 , 和 那 之上 黑暗 , 哦 婆罗多 .

哦，婆罗多啊，那关于激情，那关于黑暗。

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] [brɪŋz] ['hæpinəs] ; [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [pɹədj'uːsɪz] ['sɒrəʊ] ;
The quality of Goodness brings happiness ; the quality of Passion produces sorrow ;
这 质量 的 善良 带来 幸福 ; 这 质量 的 热情 产 悲哀 ;

善良的品质带来幸福；激情的品质带来悲伤；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [tuː] [kəm'baɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
and if these two combine with the quality of Darkness ,
和 如果 这些 二 结合 和 这 质量 的 黑暗 ,

如果这两者与黑暗的特质结合起来，

[ðen] ['naɪðə(r)] ['hæpinəs] [nɔː(r)] ['sɒrəʊ] [ɪz] [prə'djuːst] ([bʌt; bət] , [ɪn'sted] , ['əʊnli] [dɪ'luːʒn] [ɔː(r)]['erə(r)]) .

then neither happiness nor sorrow is produced (but , instead , only delusion or error) .

然后 两者都不 幸福 也不 悲哀 是 生产 （ 但 , 反而 , 仅有的 错觉 或者 错误 ） .

那么既不会产生快乐，也不会产生悲伤（而只会产生错觉或错误）。

['evri] [steɪt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ðæt] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [djuː]

Every state of happiness that appears in the body or the mind is said to be due

每一个 状态 的 幸福 那 出现 在 这 身体 或者 这 头脑 是 说 到 是 到期的

[tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .

to the quality of Goodness .

到 这 质量 的 善良 .

据说，身体或心灵中出现的每一种幸福状态都是由于善良的品质所致。

[ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [wʌn'self] , [ðæt] ['kʌmz] ,

A state of sorrow , disagreeable to oneself , that comes ,

一个 状态 的 悲哀 , 令人不快的 到 自己 , 那 来 ,

一种令自己感到不快的悲伤状态，随之而来：

[ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .

is due to nothing but the quality of Passion .

是 到期的 到 没有什么 但 这 质量 的 热情 .

这一切都源于激情。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [fɪə(r)] . [-]

One should never think of it with fear . [608]

一 应该 绝不 思考 的 它 和 害怕 . [-]

人们不应该对它感到恐惧。[608]

[ðæt] [steɪt] , [ə'gen] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ælaɪd] [wɪð] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd]['erə(r)] ,

That state , again , which is allied with delusion and error ,

那 状态 , 再次 , 哪个 是 盟军 和 错觉 和 错误 ,

那种状态，再次与错觉和谬误联系在一起。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [nəʊz] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [wɪtʃ] [ɪz]

and in consequence of which one knows not what to do , which is

和 在 结果 的 哪个 一 知道 不是 什么 到 做 , 哪个 是

[ˌʌnæsə'teinəbl] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ,

unascertainable and unknown ,

无法确定 和 未知 ,

因此，人们不知道该怎么办，这是无法确定和未知的。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] . [-]

should be regarded as belonging to the quality of Darkness . [609]

应该 是 认为 作为 属于 到 这 质量 的 黑暗 . [-]

应该被视为属于黑暗的性质。[609]

['glædnəs] , [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [dɪ'laɪt] , ['hæpinəs] , [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

Gladness , satisfaction , delight , happiness , tranquillity of heart , these are the

欢乐 , 满意 , 喜 , 幸福 , 宁静 的 心 , 这些 是 这

['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .

properties of the state of Goodness .

特性 的 这 状态 的 善良 .

喜悦、满足、快乐、幸福、内心的平静，这些都是良善状态的属性。

[mæn] ['sʌmtaɪmz] [əb'teɪnz] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Man sometimes obtains a measure of them .

男人 有时 获得 一个 措施 的 他们 .

人有时能获得一定程度的它们。

[ˌdɪskən'tent] , [hɑːt] - ['bɜːnɪŋ] , [ɡriːf] , [kjuː'pɪdəti] , [vɪn'dɪktɪvnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv]
Discontent , heart - burning , grief , cupidity , vindictiveness are all indications of
不满 , 心 - 燃烧 , 悲伤 , 贪婪 , 报复心 是 全部 症状 的
[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
the state of Passion .
这 状态 的 热情 .

不满、心痛、悲伤、贪婪、报复心都是激情状态的征兆。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['ædɪkwət] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm] .
They are seen with or without adequate causes for producing them .
他们 是 已见 和 或者 没有 足够的 原因 为了 生产 他们 .

无论是否有充分的理由，人们都会看到这些现象。

[dɪs'ɡreɪs] , [dɪ'luːʒn] , ['erə(r)] , [sliːp] [ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] , [ðæt] [ˌəʊvə'teɪk] [wʌn] [θruː] [ɪk'ses]
Disgrace , delusion , error , sleep and stupefaction , that overtake one through excess
耻辱 , 错觉 , 错误 , 睡觉 和 震惊 , 那 超过 一 通过 过量的
[ɒv; əv] [ɪl] - [lʌk] ,
of ill - luck ,
的 患病的 - 运气 ,

耻辱、错觉、错误、昏睡和麻木，这些都会因过多的厄运而袭来。

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] . [-] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huːz]
are the various properties of the state of Darkness . [610] That person whose
是 这 各种各样的 特性 的 这 状态 的 黑暗 . [-] 那 人 谁
[maɪnd] [ɪz] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ,
mind is far - reaching ,
头脑 是 远的 - 到达 ,

是黑暗状态的各种属性。[610] 心胸开阔之人，

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ˌmɪs'trʌstfl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts]
capable of extending in all directions , mistrustful in respect of winning the objects
有能力的 的 扩展 在 全部 方向 , 不信任 在 尊重 的 获胜 这 对象
[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zaɪr] ,
it desires ,
它 欲望 ,

能够向各个方向扩张，但在获得自己想要的东西时却心存疑虑，

[ænd; ənd] [wel] - [rɪ'streɪnd] , [ɪz] ['hæpi] [bəʊθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [-]
and well - restrained , is happy both here and hereafter . [611]
和 出色地 - 克制 , 是 快乐的 两个都 这里 和 此后 . [-]

并且自律良好，今生来世都会感到快乐。[611]

[mɑːk] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['sʌbtɪl] [θɪŋz] , [vɪz] . , [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [səʊl] .
Mark the distinction between these two subtile things , viz . , Intelligence and Soul .
标记 这 区别 之间 这些 二 微妙 事物 , 即 . , 智力 和 灵魂 .

区分智慧和灵魂这两个微妙的事物。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ([vɪz] . , [ɪn'telɪdʒəns]) , [pʊts] [fɔːθ] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
One of these (viz . , intelligence) , puts forth the qualities .
一 的 这些 (即 . , 智力) , 放置 前进 这 品质 .

其中之一（即智力）提出了这些品质。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ([vɪz] . , [ðə; ði] [səʊl]) , [dʌz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] .
The other (viz . , the Soul) , does nothing of the kind .
这 其他 (即 . , 这 灵魂) , 做 没有什么 的 这 种类 .

另一个（即灵魂）则完全不会做这种事。

[ə; eɪ] [næt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪɡ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
A gnat and a fig may be seen to be united with each other .
一个 小飞虫 和 一个 如图 可能 是 已见 到 是 团结的 和 每个 其他 .

人们可能会觉得蚊子和无花果是连在一起的。

[ðəʊ] [ju'naɪtɪd] , [iːtʃ] [haʊ'evə(r)] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Though united , each however is distinct from the other .
尽管 团结的 , 每个 然而 是 清楚的 从 这 其他 .

虽然它们属于同一个整体，但它们彼此之间又截然不同。

['sɪmələli] , [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [səʊl] , [ðəʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [baɪ] [ðeə(r)]
Similarly , Intelligence and Soul , though distinguished from each other , by their
相似地 , 智力 和 灵魂 , 尽管 杰出的 从 每个 其他 , 经过 他们的
[rɪ'spektɪv] [n'eɪtʃəz] ,
respective natures ,
各自 自然 ,

同样，智慧和灵魂虽然彼此不同，但它们的本质也各不相同。

[jet] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['juːniən] .
yet they may always be seen to exist in a state of union .
然而 他们 可能 总是 是 已见 到 存在 在 一个 状态 的 联盟 .

然而，它们始终可能被视为处于联合状态。

[ə; eɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['juːniən] .
A fish and water exist in a state of union .
一个 鱼 和 水 存在 在 一个 状态 的 联盟 .

鱼与水处于一种结合状态。

[iːtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Each , however , is different from the other .
每个 , 然而 , 是 不同的 从 这 其他 .

然而，它们彼此之间又有所不同。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [səʊl] .
The same is the case with Intelligence and Soul .
这 相同的 是 这 案件 和 智力 和 灵魂 .

智慧和灵魂也是如此。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [səʊl] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [səʊl] [nəʊz] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The qualities do not know the Soul , but the Soul knows them all .
这 品质 做 不是 知道 这 灵魂 , 但 这 灵魂 知道 他们 全部 .

这些特质不了解灵魂，但灵魂却了解它们。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ðə; ði] [spek'teɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdz] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æz; əz]
The Soul is the spectator of the qualities and regards them all as
这 灵魂 是 这 旁观者 的 这 品质 和 问候 他们 全部 作为
[prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪt'self] .
proceeding from itself .
进行中 从 本身 .

灵魂是各种特质的旁观者，并将所有特质都视为自身所衍生。

[ðə; ði] [səʊl] , ['æktɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði] [maɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
The soul , acting through the senses , the mind , and the understanding
这 灵魂 , 表演 通过 这 感官 , 这 头脑 , 和 这 理解
['nʌmbərɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,
numbering as the seventh ,
编号 作为 这 第七 ,

灵魂通过感官、心灵和理解力发挥作用，位列第七。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'æktɪv] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [self] - ['kɒnʃəsnəs] ,
all of which are inactive and have no self - consciousness ,
全部 的 哪个 是 不活跃 和 有 不 自己 - 意识 ,

它们都处于不活跃状态，没有自我意识。

[dis'kʌvə] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] ([ə'mɪd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts]) [laɪk] [ə; eɪ] (['kʌvəd]) [læmp] ['ʃəʊɪŋ] [ɔːl]
discovers the objects (amid which it exists) like a (covered) lamp showing all
发现 这 对象 (之中 哪个 它 存在) 喜欢 一个 (涵盖) 灯 显示 全部
['ɒbdʒɪkts] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['ʃedɪŋ] [ɪts] [reɪz] [θruː] [æn; ən] ['æpətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] .
objects around it by shedding its rays through an aperture in the covering .
对象 大约 它 经过 脱落 它是 射线 通过 一个 光圈 在 这 覆盖 .

它像一盏（被遮盖的）灯一样，通过遮盖物上的小孔散发光线，从而发现周围的物体。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [kriː'eɪts] [ɔːl][ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
The understanding or Intelligence creates all the qualities .
这 理解 或者 智力 创建 全部 这 品质 .

理解力或智慧创造了所有品质。

[ðə; ði] [səʊl] ['əʊnli][bi'həuld][ðem; ðəm] ([æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs]) .
The Soul only beholds them (as a witness) .
这 灵魂 仅有的 凝视 他们 (作为 一个 证人) .

灵魂只是（作为见证者）看待它们。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] . [-]
Even such is certainly the connection between the intelligence and the Soul . [612]
甚至 这样的 是 当然 这 联系 之间 这 智力 和 这 灵魂 . [-]
[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['refjuːdʒ][ɒn] [wɪtʃ] ['aɪðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)] [səʊl] [dɪ'pendz] .
There is no refuge on which either Intelligence or Soul depends .
那里 是 不 避难所 在 哪个 任何一个 智力 或者 灵魂 取决于 .

甚至连理智和灵魂之间的联系也确实如此。[612] 理智和灵魂都没有任何可以依靠的庇护所。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kriː'eɪts] [ðə; ði][maɪnd] , [bʌt; bət]['nevə(r)][ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
The Understanding creates the mind , but never the qualities .
这 理解 创建 这 头脑 , 但 绝不 这 品质 .

理解力创造了心智，但永远无法创造品质。

[wen] [ðə; ði] [səʊl] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [sə'fɪʃntli] [ri'strein] [ðə; ði] [reɪz] [ðæt] ['eməneɪt]
When the soul , by means of the mind , sufficiently restrains the rays that emanate
什么时候 这 灵魂 , 经过 方法 的 这 头脑 , 足够 约束 这 射线 那 发出
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] ,
from the senses ,
从 这 感官 ,

当灵魂通过心智充分抑制了感官发出的光线时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['mænɪfest] ([tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]) [laɪk] [ə; eɪ][læmp] ['bɜːnɪŋ]
it is then that it becomes manifest (to the Understanding) like a lamp burning
它 是 然后 那 它 变成 显现 (到 这 理解) 喜欢 一个 灯 燃烧
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ðæt] ['kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː] .
within a vessel that covers it .
之内 一个 血管 那 封面 它 .

这时，它就显现出来（对理解而言），就像一盏灯在覆盖它的容器中燃烧一样。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ri'nauns] [ɔːl]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ækts] , ['præktɪs] ['penəns] , [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə]
That person who renounces all ordinary acts , practises penances , devotes himself to
那 人 WHO 放弃 全部 普通的 行为 , 实践 忏悔 , 奉献 他自己 到
['stʌdi] [ðə; ði] [səʊl] ,
study the Soul ,
学习 这 灵魂 ,

那个放弃一切世俗行为，苦修苦行，致力于研究灵魂的人，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ˌðeər'ɪn] , [ænd; ənd] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
taking a delight therein , and regards himself as the Soul of all creatures ,
采取 一个 喜 其中 , 和 问候 他自己 作为 这 灵魂 的 全部 生物 ,
[ə'kwaiəz] [ə; eɪ] [haɪ] [end] .
acquires a high end .
收购 一个 高的 结尾 .

沉浸其中，并将自己视为万物之魂，便获得了崇高的目标。

[æz; əz][æn; ən][ə'kwætɪk] [faʊl] , [waɪl] ['muːvɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ɪz]['nevə(r)] [drentʃt] [ɪn] [ðæt]
As an aquatic fowl , while moving over the waters , is never drenched in that
作为 一个 水 鸡 , 尽管 移动 超过 这 水 , 是 绝不 湿透了 在 那
['elɪmənt] ,
element ,
元素 ,

就像水禽在水面上移动时，永远不会被水淋湿一样，

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dʌz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [muːv] ([ɪn][ðə; ði] [wɜːld]) [ə'mʌŋ] ['kriːtʃəz] .
even thus does a person of wisdom move (in the world) among creatures .
甚至 因此 做 一个 人 的 智慧 移动 (在 这 世界) 之中 生物 .

即使如此，有智慧的人也会在众生之间穿梭。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [wʌnz] [ɪn'telɪdʒəns] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] ,
By the aid of one's intelligence one should act in the world after this fashion ,
经过 这 援助 的 一个人的 智力 一 应该 行为 在 这 世界 后 这 时尚 ,

一个人应当凭借自己的智慧，以这种方式在世间行事。

[wɪ'ðaʊt] [griːf] , [wɪ'ðaʊt] [dʒɔɪ] , [wɪð] [æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
without grief , without joy , with an equal eye for all , and destitute of
没有 悲伤 , 没有 喜悦 , 和 一个 平等的 眼睛 为了 全部 , 和 贫困 的
['mælɪs] [ænd; ənd] ['envi] .
malice and envy .
恶意 和 嫉妒 .

没有悲伤，没有快乐，对所有人都一视同仁，没有恶意和嫉妒。

[wʌn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [sək'siːdz] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn'self]
One living in this way succeeds in creating the qualities (instead of being oneself
一 活的 在 这 方式 成功 在 创建 这 品质 (反而 的 存在 自己
[ə'fektɪd] [baɪ][ðem; ðəm]) ,
affected by them) ,
做作的 经过 他们) ,

以这种方式生活的人能够成功地创造这些品质（而不是受其影响）。

[laɪk] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [θredz] . [-]
like a spider creating threads . [613]
喜欢 一个 蜘蛛 创建 线程 . [-]

就像蜘蛛织丝一样。[613]

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn'diːd] , [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] .
The qualities should , indeed , be regarded as the threads of the spider .
这 品质 应该 , 的确 , 是 认为 作为 这 线程 的 这 蜘蛛 .

这些品质确实应该被视为蜘蛛的丝线。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɒst] .
Some say that the qualities in respect of such men are not lost .
一些 说 那 这 品质 在 尊重 的 这样的 男人 是 不是 丢失的 .

有人说，这类人的优秀品质并没有消失。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [lɒst] .
Some say that they are all lost .
一些 说 那 他们 是 全部丢失的 .

有人说他们都迷路了。

[ðəʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɒst] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'viːld] ['skrɪptʃəz] ([vɪz] . , [ðə; ði]
Those who say that they are not lost rely upon the revealed scriptures (viz . , the
那些 WHO 说 那 他们 是 不是 丢失的 依靠 之上 这 揭晓 经文 (即 . , 这
) ,
Srutis) ,
斯鲁蒂斯) ,

那些声称自己没有迷失的人，都依赖于启示的经文（即吠陀经）。

[wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [kən'teɪn] ['eni] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .
which do not contain any declaration to the contrary .
哪个 做 不是 包含 任何 宣言 到 这 相反 .

其中并未包含任何相反的声明。

[ðeɪ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [huː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [lɒst] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði]
They , on the other hand , who say that the qualities are all lost rely on the
他们 , 在 这 其他 手 , WHO 说 那 这 品质 是 全部丢失的 依靠 在 这
[smraɪtəs] .
Smritis .
斯姆里蒂斯 .

另一方面，那些认为这些品质都已丧失的人则依赖于《圣典》。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [bəʊθ] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [wʌn'self] [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv]
Reflecting upon both these opinions , one should judge oneself as to which of
反思 之上 两个都 这些 意见 , 一 应该 法官 自己 作为 到 哪个 的
[ðem; ðəm] [ɪz] [raɪt] .
them is right .
他们 是 正确的 .

仔细思考这两种观点，人们应该自行判断哪种观点是正确的。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [get] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [hɑːd] [ænd; ənd] ['nɒti] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
One should thus get over this hard and knotty question which is capable of
一 应该 因此 得到 超过 这 难的 和 棘手 问题 哪个 是 有能力的 的
[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] [daʊt] ,
disturbing the understanding by doubt ,
令人不安 这 理解 经过 怀疑 ,

因此，我们应该克服这个棘手而复杂的问题，以免疑虑扰乱我们的理解。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [wɪn] ['hæpinəs] .
and thereby win happiness .
和 从而 赢 幸福 .

从而获得幸福。

[wen] [ðæt] [daʊt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
When that doubt will be removed ,
什么时候 那 怀疑 将要 是 已移除 ,

当这种疑虑消除时，

[wʌn] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
one will no longer have to indulge in sorrow of any kind .
一 将要 不 更长 有 到 放纵 在 悲哀 的 任何 种类 .

人们将不再需要沉浸在任何形式的悲伤之中。

[men] [ɒv; əv] ['fɪlθi] [hɑːts] [meɪ] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [əb'teɪn] [sək'ses] [laɪk] [p'ɜːsənz] ['plʌndʒɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] -
Men of filthy hearts may by knowledge obtain success like persons plunging in a well -
男人 的 污秽 心 可能 经过 知识 获得 成功 喜欢 人 骤降 在 一个 出色地 -
[fɪld] [striːm] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ɔːl] [fɪlθ] .
filled stream purifying themselves of all filth .
已填 溪流 净化 他们自己 的 全部 污秽 .

心灵污秽的人可以通过知识获得成功，就像跳入清澈的溪流中洗净一切污秽一样。

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [tuː; tə] [krɒs] [ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪvə(r)] [dʌz] [nɒt] [fiːl] ['hæpi] [æt; ət] ['əʊnli] ['siːɪŋ] [ðə; ði]
One who has to cross a broad river does not feel happy at only seeing the
一 WHO 有 到 叉 一个 广阔 河 做 不是 感觉 快乐的 在 仅有的 看到 这
['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] .
other shore .
其他 支撑 .

一个人要渡过一条宽阔的河流，仅仅看到对岸是不会感到快乐的。

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌðəwaɪz] ([ai] . [iː] . ,
If the case were otherwise (i . e . ,
如果 这 案件 是 否则 (我 . e . ,

如果情况并非如此（即，

[ɪf] [baɪ][ˈəʊnli] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [wʌn] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ə; eɪ] [bəʊt]) ,
if by only beholding the other shore one could reach it by a boat) ,
如果 经过 仅有的 凝视 这 其他 支撑 一 可以 抵达 它 经过 一个 船) ,

如果只要望一眼就能看到对岸，就能乘船到达那里），

[ðen] [mait] [wʌn] [bɪˈkʌm] [ˈhæpi] .
then might one become happy .
然后 可能 一 变得 快乐的 .

那样，人或许就能获得幸福。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ˈʌðəwaɪz] [wɪð] [wʌn] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] .
The matter is otherwise with one acquainted with the Truth .
这 事情 是 否则 和 一 熟人 和 这 真相 .

对于了解真理的人来说，事情则并非如此。

[ðə; ði][mɪə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] [ˈhæpinəs] .
The mere knowledge of Truth will bring him happiness .
这 仅仅 知识 的 真相 将要 带来 他 幸福 .

仅仅知晓真理就能给他带来幸福。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sʌtʃ] [ˈnɒlɪdʒ] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə][beə(r)] [fruːts] ,
As soon as such knowledge begins to bear fruits ,
作为 很快 作为 这样的 知识 开始 到 熊 水果 ,

一旦这种知识开始产生成果，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ʃɔː(r)] .
the person may be regarded to have reached the other shore .
这 人 可能 是 认为 到 有 达到 这 其他 支撑 .

这个人可以被认为已经到达了彼岸。

[ðeɪ] [huː] [ðʌs] [nəʊ] [ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈwɜːldli] [ˈɒbdʒɪkts][ænd; ənd][ɪz][bʌt; bət]
They who thus know the Soul as freed from all worldly objects and is but
他们 WHO 因此 知道 这 灵魂 作为 自由 从 全部 世俗 对象 和 是 但
[ðə; ði] [wʌn] ,
the One ,
这 一 ,

因此，那些认识到灵魂已从一切世俗事物中解脱出来，并且只是唯一真神的人，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [ˈnɒlɪdʒ] . [-]
are said to obtain high and excellent knowledge . [614]
是 说 到 获得 高的 和 出色的 知识 . [-]

据说他们获得了高深的、卓越的知识。[614]

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][baɪ] [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈiːv(ə)n]
A person by knowing the origin and the end of all creatures , which is even
一个 人 经过 会心 这 起源 和 这 结尾 的 全部 生物 , 哪个 是 甚至
[sʌtʃ] ,
such ,
这样的 ,

一个人通过了解万物的起源和终结，甚至包括这样的事物，

[ænd; ənd][baɪ] [rɪˈflektɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈmætə(r)] , [ˈɡrædʒuəli] [əbˈteɪnz] [ˈɪnfɪnət] [ˈhæpinəs] .
and by reflecting upon the matter , gradually obtains infinite happiness .
和 经过 反思 之上 这 事情 , 逐步地 获得 无限 幸福 .

通过反思此事，逐渐获得无限的幸福。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði][ˈtrɪp(ə)l] [ˈæɡrɪɡət] ([vɪz] . ,
He that has understood the triple aggregate (viz . ,
他 那 有 理解 这 三倍 总计的 （ 即 . ,

理解了三重聚合（即，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈtɜːn(ə)l]) , [ænd; ənd] [rɪˈflektɪŋ] [əˈpɒn]
that it is liable to destruction instead of being eternal) , and reflecting upon
那 它 是 容易 到 破坏 反而 的 存在 永恒 ）， 和 反思 之上
[ˌaɪ ˈtiː] , [kɑːsts][ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ,
it , casts it away ,
它 ， 演员 它 离开 ，

因为它易受毁灭而非永恒），并且反思它，就将其抛弃。

[səkˈsiːdz] [baɪ][ˈjəʊɡə][tuː; tə][bɪˈhəʊld][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ˈpɜːfɪkt] [fəˈlɪsəti] .
succeeds by yoga to behold the Truth and obtain perfect felicity .
成功 经过 瑜伽 到 看哪 这 真相 和 获得 完美的 费利西蒂 .

通过瑜伽得以领悟真理，获得圆满幸福。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [ənˈles] [ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
The Soul is incapable of being seen unless the senses ,
这 灵魂 是 无法 的 存在 已见 除非 这 感官 ，

除非感官进入，否则灵魂无法被看见。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] [daɪˈvɜːs] [ˈɒbdʒɪkts][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kənˈtrəʊld] ,
which are employed on diverse objects and are difficult of being controlled ,
哪个 是 受雇 在 各种各样的 对象 和 是 难的 的 存在 受控 ，
[biː; bi][ɔːl][ˈdjuːli] [rɪˈstreɪnd] .
be all duly restrained .
是 全部 正式地 克制 .

这些用于各种对象且难以控制的物质，都应受到适当的限制。

[hiː; hi] [ðæt] [nəʊz] [ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [waɪz] .
He that knows this is really wise .
他 那 知道 这 是 真的 明智的 .

明白这一点的人才是真正的智者。

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ?
What other indication is there of a wise man ?
什么 其他 指示 是 那里 的 一个 明智的 男人 ?

还有什么其他迹象表明一个人是智者呢?

[əˈkwaɪərɪŋ] [ðɪs] [ˈnɒlɪdʒ] , [men] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [rɪˈɡɑːd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi]
Acquiring this knowledge , men possessed of intelligence regard themselves to be
收购 这 知识 ， 男人 拥有 的 智力 看待 他们自己 到 是
[kraʊnd] [wɪð] [səkˈses] .
crowned with success .
加冕 和 成功 .

掌握了这些知识，有智慧的人就认为自己获得了成功。

[ðæt] [wɪtʃ] [inˈspaiəz] [ðə; ði] [ˈɪɡnərənt] [wɪð] [fɪə(r)][kæn; kən][ˈnevə(r)][ɪnˈspaɪə(r)][fɪə(r)][ɪn] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv]
That which inspires the ignorant with fear can never inspire fear in persons of
那 哪个 鼓舞人心 这 无知 和 害怕 能 绝不 启发 害怕 在 人 的
[ˈnɒlɪdʒ] .
Knowledge .
知识 .

令无知者感到恐惧的事物，绝不会让有知识的人感到恐惧。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈhaɪə(r)] [end] [fɔː(r); fə(r)] [ˈenibɒdi] ([ðæn; ðən] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) .
There is no higher end for anybody (than Emancipation) .
那里 是 不 更高 结尾 为了 任何人 （ 比 解放 ）.

对于任何人来说，没有比解放更高的目标了。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈses] [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈkwɒlətiz] ,
In consequence , however , of the excess or otherwise of good qualities ,
在 结果 ， 然而 ， 的 这 过量的 或者 否则 的 好的 品质 ，

然而，由于优良品质的过剩或其他原因，

[ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] [seɪ] [ðæt] [ˈdɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əbˈzɜːvəbl] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈɡriː] [ɒv; əv]
the sages say that differences are observable in respect of the degree of
这 智者 说 那 差异 是 可观察的 在 尊重 的 这 程度 的
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

圣贤们说，在解脱的程度上，存在着差异。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][baɪ] [ˈæktɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fruːts] [səkˈsiːdz] ([baɪ] [ðəʊz] [ækts]) [ɪn]
A person by acting without expectation of fruits succeeds (by those acts) in
一个 人 经过 表演 没有 期待 的 水果 成功 （ 经过 那些 行为 ） 在
[əˈnaɪəleɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪnfl] [ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)][ˈpɪəriəd] .
annihilating his sinful acts of a former period .
歼灭 他的 罪恶的 行为 的 一个 以前的 时期 .

一个人如果做事不求回报，就能成功地（通过这些行为）消除他以前犯下的罪行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第82/134页

[tuː; tə][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
To one possessed of wisdom ,
到 一 拥有 的 智慧 ,

对于一个拥有智慧的人来说，

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['pɪəriəd] ([ðʌs] [wɒʃt] [ɒf]) [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] ['ɔːlsəʊ] (
the acts of a former period (thus washed off) and those of this life also (
这 行为 的 一个 以前的 时期 (因此 洗过 离开) 和 那些 的 这 生活 还 (

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fruːt]) ,
which are accomplished without expectation of fruit) ,
哪个 是 完成 没有 期待 的 水果) ,

过去时期的行为（因此已被洗净）以及今生的行为（不求回报地完成），

[duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['eni] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] ([sʌtʃ] [æz; əz] [i'mjuəmənt]
do not become productive of any disagreeable consequence (such as immurement
做 不是 变得 生产力 的 任何 令人不快的 结果 (这样的 作为 监禁

[ɪn] [hel]) .
in hell) .
在 地狱) .

不要造成任何令人不快的后果（例如下地狱）。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ækts] , [ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ək'ɒmplɪʃɪŋ] [ækts] ,
But how can acts , if he continues to be engaged in accomplishing acts ,
但 如何 能 行为 , 如果 他 继续 到 是 已订婚的 在 完成 行为 ,

但是，如果他继续从事各种活动，又该如何采取行动呢？

[brɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] ([vɪz] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) ? [-]
bring about what is agreeable (viz . , Emancipation) ? [615]
带来 关于 什么 是 同意 (即 . , 解放) ? [-]

实现令人愉悦之事（即解放）？[615]

['piːp(ə)l] ['senʃə(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ə'flɪktɪd] ([wɪð] [lʌst] , ['envi] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz])
People censure a person that is afflicted (with lust , envy , and other evil passions)
人们 谴责 一个 人 那 是 受苦的 (和 欲望 , 嫉妒 , 和 其他 邪恶的 激情)

.
.
.

人们谴责那些受（淫欲、嫉妒和其他邪恶欲望）折磨的人。

[ðəʊz] [v'aɪsɪz] [hɜːl] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][nekst][laɪf] ['ɪntuː] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] ['ɔːdərs] . [
Those vices hurl the person in his next life into diverse kinds of inferior orders . [
那些 恶习 投 这 人 在 他的 下一个 生活 进入 各种各样的 种类 的 下 订单 . [

-] [mɑːk] [wɪð] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [huː] [griːv] [ɪk'siːdɪŋli] [fɔː(r); fə(r)]
616] Mark with close attention the vicious in this world who grieve exceedingly for
-] 标记 和 关闭 注意力 这 恶毒 在 这 世界 WHO 悲伤 非常 为了

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'zeʃənz] ([sʌtʃ] [æz; əz] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,
the loss of their possessions (such as sons and wives ,
这 损失 的 他们的 财产 (这样的 作为 儿子们 和 妻子们 ,

这些恶习会使人在来世堕入各种低等的境界。[616] 仔细观察今世那些作恶多端的人，他们会因为失去财产（例如儿女、妻子、儿子、女儿、儿子 ...

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
etc .) .
ETC .) .

ETC。）。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡɪftɪd] [wɪð] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [ɡriːv] [wen]
Behold also those that are gifted with judgment and who never grieve when
看哪 还 那些 那 是 天才 和 判断 和 WHO 绝不 悲伤 什么时候
[θrəʊn] ['ɪntuː]['sɪmələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
thrown into similar circumstances .
抛掷 进入 相似的 情况 .

还要看看那些有判断力的人，即使身处类似的境地，他们也从不悲伤。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [bəʊθ] ([ai] . [iː] . , [wɪð] ['ɡrædʒuəl] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Those that are conversant with both (i . e . , with gradual Emancipation and
那些 那 是 熟人 和 两个都 (我 . e . , 和 逐渐地 解放 和
[ɪ'miːdiət] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) ,
immediate Emancipation) ,
即时 解放) ,

那些既熟悉渐进解放又熟悉立即解放的人

[dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['truːli] [waɪz] . " - " [-]
deserve to be called truly wise . " ' " [617]
应得 到 是 称为 真的 明智的 . " - " [-]

值得被称为真正智慧的人。”[617]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXCV
部分 -

CXCV 部分

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
" ' Bhishma said , " I shall now , O son of Pritha ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 现在 , 哦 儿子 的 普里塔 ,

毗湿摩说：“我现在就去，普里塔之子啊，

['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['jəʊɡə] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
discourse to thee upon the four kinds of yoga meditation .
话语 到 你 之上 这 四 种类 的 瑜伽 冥想 .

向你讲解四种瑜伽冥想方法。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪʃi] , [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] [sək'ses]
The great Rishis , obtaining a knowledge of the same , attain to eternal success
这 伟大的 圣贤 , 获得 一个 知识 的 这 相同的 , 达到 到 永恒 成功
['iːv(ə)n][hɪə(r)] .
even here .
甚至 这里 .

伟大的圣贤们，若能领悟此理，即使今生也能获得永恒的成功。

[ɡreɪt] ['rɪʃi] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] , [wɪð] [hɑːts] [set] [ə'pɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Great Rishis gratified with knowledge , with hearts set upon Emancipation , and
伟大的 圣贤 满意 和 知识 , 和 心 放 之上 解放 , 和
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['jəʊɡə] ,
conversant with yoga ,
熟人 和 瑜伽 ,

伟大的圣贤们，他们满足于知识，一心追求解脱，精通瑜伽。

[ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeə(r)]['jəʊɡə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [meɪ] [ɡet] [ɒn] ['prɒpəli] .
act in such a way that their yoga meditation may get on properly .
行为 在 这样的 一个 方式 那 他们的 瑜伽 冥想 可能 得到 在 适当地 .

采取适当的措施，使他们的瑜伽冥想能够顺利进行。

[ðiːz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['biːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
These , O son of Pritha , being freed from the faults of the world ,
这些 , 哦 儿子 的 普里塔 , 存在 自由 从 这 故障 的 这 世界 ,

普里塔之子啊，这些人已从世间的罪孽中解脱出来，

['nevə(r)] [kʌm] [bæk] ([fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'bɜːθ]) .
never come back (for rebirth) .
绝不 来 后退 （ 为了 重生 ）.

永不重生。

['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə] [ˌriː'bɜːθ] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [səʊl] - [steɪt] . [-]
Liberated from liability to rebirth , they live in their original Soul - state . [618]
解放 从 责任 到 重生 ， 他们 居住 在 他们的 原来的 灵魂 - 状态 . [-]

摆脱了轮回的束缚，他们生活在原本的灵魂状态中。[618]

[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ([sʌtʃ] [æz; əz] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld]
Freed from the influence of all pairs of opposites (such as heat and cold
弗里德 从 这 影响 的 全部 对 的 相反的 （ 这样的 作为 热 和 寒冷的
, [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
, joy and sorrow ,
， 喜悦 和 悲哀 ，

摆脱了所有对立事物（例如冷与热、快乐与悲伤）的影响，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , ['evə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ([ə'rɪdʒən(ə)l]) [steɪt] , ['lɪbəreɪtɪd] ([frɒm; frəm]
etc .) , ever existing in their own (original) state , liberated (from
ETC . ）， 曾经 现存的 在 他们的 自己的 （ 原来的 ） 状态 ， 解放 （ 从
[ə'tætʃmənts]) , ['nevə(r)] [ək'septɪŋ] ['eniθɪŋ] ([ɪn] [gɪft]) ,
attachments) , never accepting anything (in gift) ,
附件 ）， 绝不 接受 任何事物 （ 在 礼物 ），

等等），始终存在于其自身（原始）状态，摆脱（执着），从不接受任何（馈赠），

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn]['pleɪsɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
they live in places free from the companionship of wives and children ,
他们 居住 在 地方 自由的 从 这 友谊 的 妻子们 和 孩子们 ，

他们居住在没有妻子和孩子陪伴的地方。

[wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [huːm] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [meɪ] [ə'raɪz] , [ænd; ənd] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt]
without others with whom disputes may arise , and favourable to perfect
没有 其他的 和 谁 争议 可能 出现 ， 和 有利 到 完美的
[træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] .
tranquillity of heart .
宁静 的 心 .

没有其他人，不会产生争执，有利于内心的完全平静。

[ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [rɪ'streɪnɪŋ] [spiːtʃ] , [sɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] , ['krʌʃɪŋ] [ɔːl]
There such a person , restraining speech , sits like a piece of wood , crushing all
那里 这样的 一个 人 ， 限制 演讲 ， 坐着 喜欢 一个 片 的 木头 ， 压碎 全部
[ðə; ði] ['sensɪz] ,
the senses ,
这 感官 ，

那里有这样一个人，沉默不语，像块木头一样坐着，扼杀了所有的感官。

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪnd] [ˌʌndɪ'vaɪdɪdli] [ju'naɪtɪd][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ([wɪð] [ðə; ði]
and with mind undividedly united by the aid of meditation (with the
和 和 头脑 完全地 团结的 经过 这 援助 的 冥想 （ 和 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) .
Supreme Soul) .
最高 灵魂 ）.

并且通过冥想，心灵与至高灵魂完全合一。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊnd] [θruː] [ðə; ði][ɪə(r)] ; [nəʊ] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʌtʃ]
He has no perception of sound through the ear ; no perception of touch
他 有 不 洞察力 的 声音 通过 这 耳朵 ； 不 洞察力 的 触碰
[θruː] [ðə; ði] [skɪn] ;
through the skin ;
通过 这 皮肤 ；

他耳朵听不到声音；皮肤感觉不到触觉；

[nəʊ] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔːm] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] ; [nəʊ] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [teɪst] [θruː] [ðə; ði]
no perception of form through the eye ; no perception of taste through the
不 洞察力 的 形式 通过 这 眼睛 ; 不 洞察力 的 品尝 通过 这
[tʌŋ] .
tongue .
舌头 .

眼睛无法感知形状；舌头无法感知味道。

[hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [pə'sepʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [sents] [θruː] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [smel] .
He has no perception also of scents through the organ of smell .
他 有 不 洞察力 还 的 气味 通过 这 器官 的 闻 .

他也没有任何嗅觉，无法感知气味。

[ɪ'mɜːst] [ɪn] ['jəʊgə] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'bændən] [ɔːl] [θɪŋz] , [ræpt] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
Immersed in yoga , he would abandon all things , rapt in meditation .
沉浸式 在 瑜伽 , 他 会 放弃 全部 事物 , 欣喜若狂 在 冥想 .

他沉浸于瑜伽之中，抛却一切，全然投入冥想。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɒv; əv] [maɪnd] , [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt]
Possessed of great energy of mind , he has no desire for anything that
拥有 的 伟大的 活力 的 头脑 , 他 有 不 欲望 为了 任何事物 那
[ik'sait] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] .
excites the five senses .
兴奋 这 五 感官 .

他拥有充沛的精神能量，对任何能刺激五官的事物都没有欲望。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['sensɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪnd] ,
The wise man , withdrawing his five senses into the mind ,
这 明智的 男人 , 撤退 他的 五 感官 进入 这 头脑 ,

智者将五官收回于心，

[ʃʊd; ʃəd] [ðen] [fɪks] [ðə; ði] [ʌn'steɪb(ə)l] [maɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] (['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪntəlekt]) .
should then fix the unstable mind with the five senses (into the Intellect) .
应该 然后 使固定 这 不稳定 头脑 和 这 五 感官 (进入 这 智力) .

然后应该用五官将不稳定的心智（转化为理智）。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [ðə; ði] ['joʊgɪn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] ['wɔndə] (
Possessed of patience , the yogin should fix his mind which always wanders (
拥有 的 耐心 , 这 瑜伽士 应该 使固定 他的 头脑 哪个 总是 漫游 (
[ə'mʌŋ] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts]) ,
among worldly objects) ,
之中 世俗 对象) ,

瑜伽行者若有耐心，就应当集中精神，不让心神游离于世俗事物之间。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['geɪts] (['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ]) [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['steɪb(ə)l] [ɪn]
so that his five gates (under the influence of training) may be made stable in
所以 那 他的 五 大门 (在下面 这 影响 的 训练) 可能 是 制成 稳定的 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ʌn'steɪb(ə)l] .
respect of things that are themselves unstable .
尊重 的 事物 那 是 他们自己 不稳定 .

以便他的五道门（在训练的影响下）能够对那些本身不稳定的事物保持稳定。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] , [fɪks] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]
He should , in the firmament of the heart , fix his mind into the path of
他 应该 , 在 这 苍穹 的 这 心 , 使固定 他的 头脑 进入 这 小路 的
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
meditation ,
冥想 ,

他应当在内心深处，专注于冥想之道。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['refjuːdʒ] .
making it independent of the body or any other refuge .
制作 它 独立的 的 这 身体 或者 任何 其他 避难所 .

使其独立于身体或任何其他庇护所。

[ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] ,
I have spoken of the path of meditation as the first ,
我 有 说 的 这 小路 的 冥想 作为 这 第一的 ,

我曾说过，冥想之道是第一条道路，

[sɪns] [ðə; ði]['joʊgɪn][hæz; həz] [fɜːst] [tuː; tə] [krʌʃ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] ([ænd; ənd][də'rekt]
since the yogin has first to crush his senses and the mind (and direct
自从 这 瑜伽士 有 第一的 到 压碎 他的 感官 和 这 头脑 (和 直接的
[ðem; ðəm][tuː; tə] [ðæt] [pɑːθ]) .
them to that path) .
他们 到 那 小路) .

因为瑜伽修行者首先要摧毁自己的感官和思想（并将它们引导到那条道路上）。

[ðə; ði][maɪnd] , [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [sɪksθ] , [wen] [ðʌs] [rɪ'streɪnd] ,
The mind , which constitutes the sixth , when thus restrained ,
这 头脑 , 哪个 构成 这 第六 , 什么时候 因此 克制 ,

心智，即第六部分，当受到如此约束时，

[siːk] [tuː; tə] [flæʃ] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [kə'prɪʃəs] [ænd; ənd] ['flaɪti] ['laɪtnɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɪn] ['frɒlɪk] [ə'mʌŋ]
seeks to flash out like the capricious and flighty lightning moving in frolic among
寻找 到 闪光 出去 喜欢 这 任性 和 轻浮 闪电 移动 在 嬉戏 之中
[ðə; ði] [klaʊdz] .
the clouds .
这 云 .

它渴望像变幻莫测、轻盈飘逸的闪电一样，在云层间嬉戏跳跃，迸发出耀眼的光芒。

[æz; əz][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][ə; eɪ] (['ləʊtəs]) [liːf] [ɪz][ʌn'steɪb(ə)l][ænd; ənd] [muːvz] [ə'baʊt] [ɪn][ɔːl]
As a drop of water on a (lotus) leaf is unstable and moves about in all
作为 一个 降低 的 水 在 一个 (莲花) 叶子 是 不稳定 和 移动 关于 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

就像荷叶上的水滴不稳定，会向各个方向移动一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] - [maɪnd] [wen] [fɜːst] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
even so becomes the yogin's mind when first fixed on the path of meditation .
甚至 所以 变成 这 - 头脑 什么时候 第一的 固定的 在 这 小路 的 冥想 .

即使如此，当瑜伽修行者初次专注于冥想之道时，他的心境也会如此。

[wen] [fɪkst] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][maɪnd] [steɪz] [ɪn] [ðæt] [pɑːθ] .
When fixed , for a while the mind stays in that path .
什么时候 固定的 , 为了 一个 尽管 这 头脑 停留 在 那 小路 .

一旦形成某种思维模式，思维就会在一段时间内保持在该模式下。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [streɪz] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
When , however , it strays again into the path of the wind ,
什么时候 , 然而 , 它 流浪者 再次 进入 这 小路 的 这 风 ,

然而，当它再次偏离航线，进入风的路径时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] ['flaɪti] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
it becomes as flighty as the wind .
它 变成 作为 轻浮 作为 这 风 .

它变得像风一样飘忽不定。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ˌʌndɪ'kɜːrɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] ,
The person conversant with the ways of yoga - meditation , undiscouraged by this ,
这 人 熟人 和 这 方式 的 瑜伽 - 冥想 , 不气馁 经过 这 ,

熟悉瑜伽冥想方法的人，不会因此气馁。

['nevə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪl] [ˌʌndə'ɡɒn] , ['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['mælɪs] ,

never regarding the loss of the toil undergone , casting aside idleness and malice ,

绝不 关于 这 损失 的 这 辛劳 经历 , 铸件 旁边 懒惰 和 恶意 ,

从不计较辛勤劳动的得失，摒弃懒惰和恶意。

[ʃʊd; ʃəd] [ə'ɡen] [də'rekt][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

should again direct his mind to meditation .

应该 再次 直接的 他的 头脑 到 冥想 .

应该再次将注意力集中到冥想中。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['saɪləns] , [wen] [wʌn] [bɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [set] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn]['jəʊɡə] , [ðen]

Observing the vow of silence , when one begins to set his mind on yoga , then

观察 这 发誓 的 沉默 , 什么时候 一 开始 到 放 他的 头脑 在 瑜伽 , 然后

[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ,

discrimination ,

歧视 ,

遵守静默誓言，当一个人开始专注于瑜伽时，便能培养辨别力。

['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['iːv(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [ɡeɪnd] [baɪ] [hɪm] . [-]

knowledge , and power to avoid evil , are gained by him . [619]

知识 , 和 力量 到 避免 邪恶的 , 是 获得 经过 他 . [-]

他获得了知识和避免作恶的能力。[619]

[ðəʊ] ['fiːlɪŋ] [ə'nɔɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪtinəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

Though feeling annoyed in consequence of the flightiness of his mind , he should

尽管 感觉 恼怒 在 结果 的 这 轻浮 的 他的 头脑 , 他 应该

[fɪks] [ˌaɪ 'tiː] ([ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) .

fix it (in meditation) .

使固定 它 (在 冥想) .

虽然他因自己思绪飘忽不定而感到烦躁，但他应该通过冥想来解决这个问题。

[ðə; ði]['jəʊɡɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][dɪ'speə(r)] , [bʌt; bət] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɡʊd] .

The yogin should never despair , but seek his own good .

这 瑜伽士 应该 绝不 绝望 , 但 寻找 他的 自己的 好的 .

瑜伽修行者不应绝望，而应追求自身的益处。

[æz; əz][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [dʌst] [ɔː(r)] ['æʃɪz] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [bɜːnt] [kaʊ] - [dʌŋ] , [wen] [drentʃt] [wɪð]

As a heap of dust or ashes , or of burnt cow - dung , when drenched with

作为 一个 堆 的 灰尘 或者 灰烬 , 或者 的 烧焦的 奶牛 - 粪 , 什么时候 湿透了 和

['wɔːtə(r)] ,

water ,

水 ,

就像一堆灰尘、灰烬或烧焦的牛粪，被水浸透后那样。

[dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [səʊkt] , [ɪn'diːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [draɪ] [ɪf] [drentʃt] ['pɑːʃəli] ,

does not seem to be soaked , indeed , as it continues dry if drenched partially ,

做 不是 似乎 到 是 浸泡过 , 的确 , 作为 它 继续 干燥 如果 湿透了 部分 ,

看起来并没有完全浸透，事实上，即使部分浸湿，它仍然保持干燥。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [ɪn'ses(ə)nt] ['drentʃɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['θʌrəli] [səʊkt] ,

and requires incessant drenching before it becomes thoroughly soaked ,

和 需要 不停歇 浸透 前 它 变成 彻底 浸泡过 ,

而且需要不断浇水才能完全浸透。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['jəʊɡɪn] ['ɡrædʒuəli] [kən'trəʊl] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

even thus should the yogin gradually control all his senses .

甚至 因此 应该 这 瑜伽士 逐步地 控制 全部 他的 感官 .

即使如此，瑜伽行者也应该逐步控制自己的所有感官。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɡrædʒuəli] [wɪð'drɔː] [ðem; ðəm] ([frɒm; frəm] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts]) .

He should gradually withdraw them (from all objects) .

他 应该 逐步地 提取 他们 (从 全部 对象) .

他应该逐渐将它们（从所有物体上）移除。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ækts][ɪn] [ðɪs] [wei] [sək'siːdz] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðem; ðəm] .
The man that acts in this way succeeds in controlling them .
这 男人 那 行为 在 这 方式 成功 在 控制 他们 .

采取这种做法的人就能成功控制他们。

[wʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] [wʌn'self] [daɪ'rektɪŋ] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] ['sensɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]
One , O Bharata , by oneself directing one's mind and senses to the path of
一 , 哦 婆罗多 , 经过 自己 导演 一个人的 头脑 和 感官 到 这 小路 的
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
meditation ,
冥想 ,

婆罗多啊，只要你主动将自己的心智和感官引导到冥想的道路上，

[sək'siːdz] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)] ['pɜːfɪkt] [kən'trəʊl][baɪ] ['stedfɑːst] ['jəʊgə] .
succeeds in bringing them under perfect control by steadfast yoga .
成功 在 带来 他们 在下面 完美的 控制 经过 坚定不移 瑜伽 .

通过坚持不懈的瑜伽练习，成功地将它们完全控制在自己之下。

[ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [huː] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] ['sensɪz]
The felicity that he feels who has succeeded in controlling his mind and senses
这 费利西蒂 那 他 感觉 WHO 有 成功了 在 控制 他的 头脑 和 感官
[ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ɪts] [laɪk] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [ɪg'zɜːʃn] [ɔː(r)] ['destəni] . [-]
is such that its like can never be obtained through Exertion or Destiny . [620]
是 这样的 那 它是 喜欢 能 绝不 是 获得 通过 用力 或者 命运 . [-]

成功控制了自己的思想和感官的人所感受到的幸福，是努力或命运永远无法获得的。[620]

[ju'naɪtɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [fə'lɪsəti] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]
United with such felicity , he continues to take a pleasure in the act of
团结的 和 这样的 费利西蒂 , 他 继续 到 拿 一个 乐趣 在 这 行为 的
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
meditation .
冥想 .

在这种幸福的氛围中，他继续享受着冥想的乐趣。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wei] ['jəʊgɪnz] [ə'teɪn] [tuː; tə][nɪə'vɑːnə] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] ['blesɪd; blest] . " -
Even in this way yogins attain to Nirvana which is highly blessed . " '
甚至 在 这 方式 瑜伽士 达到 到 涅槃 哪个 是 高度 蒙福 . " -

即使通过这种方式，瑜伽修行者也能达到涅槃，这是莫大的福报。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCVI
" 部分 -

“第 CXCVI 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst]['diskɔːs, dis'kɔːs][ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd][ðeə(r)]
" ' Yudhishthira said , " Thou hast discoursed on the four modes of life and their
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 谈论的 在 这 四 模式 的 生活 和 他们的
['djuːtiz] .
duties .
职责 .

尤迪什提拉说：“你已经讲解了四种生活方式及其职责。”

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
Thou hast also spoken of the duties of kings .
你 哈斯特 还 说 的 这 职责 的 国王 .

你也谈到了君王的职责。

[ðaʊ] [hæst] [riˈsait] [ˈmeni] [ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz][ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ænd; ənd] [kəˈnektɪd] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [ˈtɑːpɪks] .

Thou hast recited many histories of diverse kinds and connected with diverse topics .

你 哈斯特 背诵 许多 历史 的 各种各样的 种类 和 连接 和 各种各样的 主题 .

你曾讲述过许多不同类型、涉及不同主题的历史故事。

[ai][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ˈmeni] [ˈdiskɔːsiz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [məˈræləti] .

I have also heard from thee , O thou of great intelligence , many discourses connected with morality .

我 有 还 听到 从 你 , 哦 你 的 伟大的 智力 , 许多 论述 连接 和 道德 .

我也曾听你讲过许多关于道德的道理，你真是个很有智慧的人。

[ai][hæv; həv] , [haʊˈevə(r)] , [wʌn] [daʊt] .

I have , however , one doubt .

我 有 , 然而 , 一 怀疑 .

但我有一个疑问。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ˌaɪ ˈtiː] .

It behoveth thee to resolve it .

它 应当 你 到 解决 它 .

你有责任解决这个问题。

[ai] [wɪʃ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,

I wish , O Bharata ,

我 希望 , 哦 婆罗多 ,

我希望，哦，婆罗多，

[tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [ˈsaɪlənt] [rɪˈsaɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmæntrəz] [əˈkwaɪə(r)] ([baɪ][ðeə(r)] [ˈpræktɪs]) .

to hear of the fruits that silent Reciters of sacred mantras acquire (by their practice) .

到 听到 的 这 水果 那 沉默的 朗诵者 的 神圣 咒语 获得 (经过 他们的 实践) .

了解默念神圣咒语者（通过修行）所获得的果实。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [men] ?

What are the fruits that have been indicated for such men ?

什么 是 这 水果 那 有 到过 表明的 为了 这样的 男人 ?

哪些水果适合这类男性食用?

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˈriːdʒən][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gəʊ][ˈɑːftə(r)] [deθ] ?

What is that region to which they go after death ?

什么 是 那 地区 到 哪个 他们 去 后 死亡 ?

他们死后会去哪里?

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] ,

It behoveth thee also , O sinless one ,

它 应当 你 还 , 哦 无罪 一 ,

无罪者啊，你也当如此。

[tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː][ɔːl][ðə; ði] [ruːlz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈsaɪlənt] [ˌresɪˈteɪʃn] .

to tell me all the rules that have been laid down in respect of such silent recitation .

到 告诉 我 全部 这 规则 那 有 到过 铺设 向下 在 尊重 的 这样的 沉默的 背诵 .

请告诉我所有关于这种默念的规则。

[wen] [ðə; ði] [wɜːd] [rɪ'saɪtə(r)][ɪz] ['ʌtə] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [ˌʌndə'stænd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
When the word Reciter is uttered , what shall I understand by it ?
什么时候 这 单词 朗诵者 是 说出 , 什么 将 我 理解 经过 它 ?

当听到“诵经者”这个词时，我应该理解它的含义是什么?

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] ['sæŋkjə] [ɔː(r)]
Is such a man to be regarded as following the ordinances of Sankhya or
是 这样的 一个 男人 到 是 认为 作为 下列的 这 法令 的 数论派 或者
['jəʊgə][ɔː(r)] [wɜːk] ?
yoga or work ?
瑜伽 或者 工作 ?

这样的人能被视为遵循数论派、瑜伽或工作的相关教义吗?

[-] [ɔː(r)] , [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt] (
[621] Or , is such a man to be regarded as observing the ordinances about (
[-] 或者 , 是 这样的 一个 男人 到 是 认为 作为 观察 这 法令 关于 (
['ment(ə)l]) ['sækrɪfaɪsɪz] ?
mental) sacrifices ?
精神的) 牺牲 ?

[621] 这样的人算不算遵守（精神上的）献祭条例呢?

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'saɪtə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ?
How is the path of the Reciters to be called ?
如何 是 这 小路 的 这 朗诵者 到 是 称为 ?

诵经者的道路该如何称呼?

[ðaʊ] [ɑːt] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] , [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
Thou art , as I think , of universal knowledge .
你 艺术 , 作为 我 思考 , 的 普遍的 知识 .

我认为，你拥有无所不知的知识。

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] . "
Tell me all this . "
告诉 我 全部 这 . "

“把这一切都告诉我。”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [wɒt] [træn'spaɪəd]
" ' Bhishma said , " In this connection is cited the old history of what transpired
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 是 引用 这 老的 历史 的 什么 发生了
[bɪ'twiːn] ['jʌmə] ,
between Yama ,
之间 阎王 ,

毗湿摩说道：“关于此事，可以引用阎摩与人之间发生的古老故事。”

[taɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənə] .
Time , and a certain Brahmana .
时间 , 和 一个 肯定 婆罗门 .

时间，以及某位婆罗门。

['seɪdʒɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv]
Sages conversant with the means of attaining to Emancipation have spoken of
智者 熟人 和 这 方法 的 达到 到 解放 有 说 的
[tuː] ['meθədz] , [vɪz] . ,
two methods , viz . ,
二 方法 , 即 . ,

精通解脱之道的圣贤们谈到了两种方法，即:

[ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði]['jəʊgə] .
the Sankhya and the yoga .
这 数论派 和 这 瑜伽 .

数论派和瑜伽。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] , [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ve'dɑːntə] ,

Amongst these , in the former , which is otherwise called the Vedanta ,

在 这些 , 在 这 以前的 , 哪个 是 否则 称为 这 吠檀多 ,

其中，前者又被称为吠檀多哲学，

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [priːtʃ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] .

Renunciation has been preached with respect to silent recitation .

放弃 有 到过 布道 和 尊重 到 沉默的 背诵 .

人们一直宣扬弃绝世俗，并将其与默祷结合起来。

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [priːtʃ] [əb'stenʃ(ə)n] ([frɒm; frəm] [raɪts]) , [ɑː(r); ə(r)]

The declarations of the Vedas preach Abstention (from rites) , are

这 声明 的 这 吠陀经 布道 弃权 (从 仪式) , 是

[frɔːt] [wɪð] [træŋ'kwɪləti] ,

fraught with tranquillity ,

充满危机 和 宁静 ,

吠陀经的教义宣扬禁欲（摒弃仪式），充满宁静祥和。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['brɑːmə] . [-] [ɪn'diːd] ,

and are concerned with Brahma . [622] Indeed ,

和 是 担心的 和 梵 . [-] 的确 ,

并且与梵天有关。[622] 事实上，

[ðə; ði] [tuː] [pɑːðz] ['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ]['seɪdʒɪz] [bent] [ɒn] [ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊd] ,

the two paths spoken of by sages bent on achieving what is for their good ,

这 二 路径 说 的 经过 智者 弯曲 在 实现 什么 是 为了 他们的 好的 ,

圣贤们为了实现自身利益而提出的两条道路，

[vɪz] . , ['sæŋkjə] [ænd; ənd]['jəʊgə] , [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [kən'sɜːnd] [ænd; ənd] [ə'gen]

viz . , Sankhya and yoga , are such that they are both concerned and again

即 . , 数论派 和 瑜伽 , 是 这样的 那 他们 是 两个都 担心的 和 再次

[ˌʌnkən'sɜːnd] ([wɪð] ['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃənz]) . [-]

unconcerned (with silent recitations) . [623]

漠不关心 (和 沉默的 朗诵) . [-]

也就是说，数论派和瑜伽派既关注又不关注（默念诵经）。[623]

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪz] [kə'nektɪd] ([wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɑːðz])

The manner in which silent recitation is connected (with each of the two paths)

这 方式 在 哪个 沉默的 背诵 是 连接 (和 每个 的 这 二 路径)

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ɪk'spleɪn] .

and the cause I shall now explain .

和 这 原因 我 将 现在 解释 .

我现在要解释默念与（两条道路中的每一条）之间的联系以及原因。

[ɪn][bəuθ][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] ,

In both as in the case of silent recitation ,

在 两个都 作为 在 这 案件 的 沉默的 背诵 ,

无论是默念还是其他情况，

[ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [ðə; ði] [səb'djuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪksɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] (

are needed the subduing of the senses and the fixing of the mind (

是 需要 这 制服 的 这 感官 和 这 定影 的 这 头脑 (

['ɑːftə(r)] [wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts]) ;

after withdrawal from external objects) ;

后 退出 从 外部的 对象) ;

需要克制感官，并稳定心神（在远离外部事物之后）；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [truːθ] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] (['seɪkrɪd]) ['faɪə(r)] , ['rezɪdəns] [ɪn]['sɒlətjuːd] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
as also truth keeping up of the (sacred) fire , residence in solitude , meditation ,
作为 还 真相 保持 向上 的 这 （ 神圣 ） 火 , 住宅 在 孤独 , 冥想 ,
['penəns] , [self] - [rɪ'streɪnt] ,
penance , self - restraint ,
忏悔 , 自己 - 克制 ,

还有守护（神圣的）圣火、独处、冥想、忏悔、自制等真理。

[fə'gɪvnəs] , [bə'nevələns] , [æb'stiːmiːəsnɪs] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [fuːd] , [wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm]
forgiveness , benevolence , abstemiousness in respect of food , withdrawal from
饶恕 , 仁 , 节制 在 尊重 的 食物 , 退出 从
['wɜːldli] [ə'tætʃmənts] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['tɔːkətɪvnəs] , [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
worldly attachments , the absence of talkativeness , and tranquillity .
世俗 附件 , 这 缺席 的 健谈 , 和 宁静 .

宽恕、仁慈、节制饮食、远离世俗牵绊、沉默寡言、宁静祥和。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪn][ækts] (['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [ə'baʊt]
These constitute a sacrifice in acts (leading to the fruition of desire about
这些 构成 一个 牺牲 在 行为 （ 领导 到 这 果实 的 欲望 关于
['hev(ə)n] [ɔː(r)] [fə'lɪsəti] [ɪn][nekst][laɪf]) . [-] ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [ðæt] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]
heaven or felicity in next life) . [624] Listen now to the course that consists of
天堂 或者 费利西蒂 在 下一个 生活 ） . [-] 听 现在 到 这 课程 那 由 的
[əb'stenʃ(ə)n] ([frɒm; frəm][ækts]) .
abstention (from acts) .
弃权 （ 从 行为 ） .

这些行为构成牺牲（导致对天堂或来世幸福的愿望得以实现）。[624] 现在听听禁欲（行为）的课程。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'saɪtə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]
The manner in which the acts of the Reciter observing the vow of Brahmacharya
这 方式 在 哪个 这 行为 的 这 朗诵者 观察 这 发誓 的 梵行
[meɪ] [siːs] ,
may cease ,
可能 停止 ,

诵经者遵守梵行誓言的行为可以停止的方式，

[ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [dɪ'kleə(r)] .
I will presently declare .
我 将要 目前 宣布 .

我现将声明。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] ['evri] [wei] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] (
Such a person should conduct himself in every way according to what has been (
这样的 一个 人 应该 执行 他自己 在 每一个 方式 根据 到 什么 有 到过 （
[ɔːl'redi]) [sed] [baɪ][ˌem 'iː] . [-]
already) said by me . [625]
已经 ） 说 经过 我 . [-]

这样的人应当按照我（已经）所说的去做。[625]

[bi'teikɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] ,
Betaking himself to the path of abstention ,
采取 他自己 到 这 小路 的 弃权 ,

他选择了禁欲之路，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pendəns] [ɒn] [bəuθ] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
he should seek to extinguish his dependence on both the External and the
他 应该 寻找 到 熄灭 他的 依赖性 在 两个都 这 外部的 和 这
[ɪn'tɜːn(ə)l] .
Internal .
内部的 .

他应该努力消除对外部世界和内部世界的依赖。

['sɪtɪŋ] [ɒn] ['kusə] [grɑːs] , [wɪð] ['kusə] [ɪn] [hænd] , [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒrənəl] [lɒks] [wɪð] ['kusə] ,
Sitting on kusa grass , with kusa in hand , and binding his coronal locks with kusa ,
坐着 在 库萨 草 , 和 库萨 在 手 , 和 结合 他的 冠 锁 和 库萨 ,

他坐在草座上，手里拿着草，用草束起头顶的头发。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'raʊnd] [hɪm'self] [wɪð] ['kusə] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['kusə] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊbz] .
he should surround himself with kusa and have kusa for robes .
他 应该 环绕 他自己 和 库萨 和 有 库萨 为了 长袍 .

他应该以草为伴，以草为衣。

['bəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['ɜːθli] [kən'sɜːnz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['nevə(r)]
Bowing unto all earthly concerns , he should take leave of them and never
鞠躬 到 全部 尘世的 担忧 , 他 应该 拿 离开 的 他们 和 绝不
[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
think of them .
思考 的 他们 .

他应该放下对一切世俗牵绊的执念，永远不要再想起它们。

[ə'sjuːmɪŋ] [ˌekwə'bɪlɪti] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɒn] [ðə; ði]
Assuming equability by the aid of his mind , he should fix his mind on the
假设 均衡性 经过 这 援助 的 他的 头脑 , 他 应该 使固定 他的 头脑 在 这
[maɪnd] [ɪt'self] .
mind itself .
头脑 本身 .

他应当凭借自己的心智达到内心的平静，并将心智集中于内心本身。

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['gɑːjəˌtriː]) ,
Reciting the highly beneficial composition (viz . , the Gayatri) ,
背诵 这 高度 有利 作品 (即 . , 这 加亚特里) ,

诵念极有益的经文（即伽耶特黎真言），

[hiː; hi] ['mediteit] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] [ɒn] ['brɑːmə] [ə'ləʊn] .
he meditates with the aid of his intellect on Brahma alone .
他 冥想 和 这 援助 的 他的 智力 在 梵 独自的 .

他凭借自己的智慧，只冥想梵天。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [liːvz] [ɒf] ['iːv(ə)n] [ðæt] , ['biːɪŋ] [ðen] [əb'zɔːbd] [ɪn] ['kɒnsntreɪtɪd] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
Afterwards he leaves off even that , being then absorbed in concentrated contemplation .
然后 他 树叶 离开 甚至 那 , 存在 然后 吸收 在 集中 沉思 .
[-]
[626]
[-]

之后，他连这件事也放弃了，全神贯注地沉思。[626]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'pendəns] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːjəˌtriː] [wɪtʃ] [hiː; hi]
In consequence of his dependence on the strength of the Gayatri which he
在 结果 的 他的 依赖性 在 这 力量 的 这 加亚特里 哪个 他
[ri'sait] ,
recites ,
背诵 ,

由于他依赖于他所诵念的伽耶特黎真言的力量，

[ðɪs] ['kɒnsntreɪtɪd] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] [ɒv; əv] [ɪt'self] .
this concentrated contemplation will come of itself .
这 集中 沉思 将要 来 的 本身 .

这种专注的思考会自然而然地发生。

[baɪ] ['penəns] [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə]['pjʊərəti][ɒv; əv] [səʊl] , [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd]
By penances he attains to purity of soul , and self - restraint , and
经过 忏悔 他 达到 到 纯度 的 灵魂 , 和 自己 - 克制 , 和
[se'seɪʃn] [ɒv; əv] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] .
cessation of aversion and desire .
停止 的 厌恶 和 欲望 .

他通过苦修达到灵魂纯洁、自我约束、消除厌恶和欲望的境界。

[friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] ,
Freed from attachment and delusion ,
弗里德 从 依恋 和 错觉 ,

摆脱了执着和妄想，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ([sʌtʃ] [æz; əz] [hiːt] [ænd; ənd] [kəʊld] , [dʒɔɪ]
above the influence of all pairs of opposites (such as heat and cold , joy
多于 这 影响 的 全部 对 的 相反的 (这样的 作为 热 和 寒冷的 , 喜悦
[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
and sorrow ,
和 悲哀 ,

超越所有对立事物（例如冷热、喜怒哀乐）的影响，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [hiː; hi]['nevə(r)] [griːvz] [ænd; ənd]['nevə(r)] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn]
etc .) , he never grieves and never suffers himself to be drawn
ETC .) , 他 绝不 悲伤 和 绝不 遭受 他自己 到 是 绘制
[tə'wɔːdz] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] .
towards worldly objects .
向 世俗 对象 .

等等），他从不悲伤，也从不让自己被世俗之物所吸引。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['æktə(r)][nɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][ɛn'dʒɔɪər][ɔː(r)] ['sʌfərə(r)] [ɒv; əv]
He does not regard himself as the actor nor as the enjoyer or sufferer of
他 做 不是 看待 他自己 作为 这 演员 也不 作为 这 享受者 或者 患者 的
[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] .
the consequences of his acts .
这 结果 的 他的 行为 .

他既不认为自己是行为者，也不认为自己是行为后果的享受者或承受者。

[hiː; hi]['nevə(r)] , [θruː] ['selfɪʃnəs] , ['fɪksɪz][hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn] ['eniθɪŋ] .
He never , through selfishness , fixes his mind on anything .
他 绝不 , 通过 自私 , 修复 他的 头脑 在 任何事物 .

他从不因为自私而专注于任何事。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] , [hiː; hi] [əb'stein] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]
Without being employed in the acquisition of wealth , he abstains also from
没有 存在 受雇 在 这 获得 的 财富 , 他 弃权 还 从
[disri'gɑːd] [ɔː(r)] [ɪn'sʌltɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
disregarding or insulting others ,
不予理会 或者 侮辱 其他的 ,

他既不从事敛财活动，也不轻视或侮辱他人。

[bʌt; bət] [nɒt] [frɒm; frəm] [wɜːk] .
but not from work .
但 不是 从 工作 .

但不是工作上的。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
The work in which he is employed is that of meditation ; he is devoted to
这 工作 在 哪个 他 是 受雇 是 那 的 冥想 ; 他 是 奉献 到
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
meditation ,
冥想 ,

他从事的工作是冥想；他毕生致力于冥想。

[ænd; ənd] [siːk] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌn'ɔːltərəbli] .
and seeks meditation unalterably .
和 寻找 冥想 不可更改地 .

并坚定不移地追求冥想。

[baɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] ['kɒnsntreɪtɪd] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen]
By meditation he succeeds in bringing about concentrated contemplation , and then
经过 冥想 他 成功 在 带来 关于 集中 沉思 , 和 然后
['grædʒuəli] [liːvz] [ɒf] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪt'self] .
gradually leaves off meditation itself .
逐步地 树叶 离开 冥想 本身 .

他通过冥想成功地进入了专注的沉思状态，然后逐渐放弃了冥想本身。

[ɪn] [ðæt] [steɪt] [hiː; hi][in'dʒɔi][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [wɪtʃ] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ɔːl]
In that state he enjoys the felicity which attaches to the abandonment of all
在 那 状态 他 享受 这 费利西蒂 哪个 附件 到 这 放弃 的 全部
[θɪŋz] .
things .
事物 .

在这种状态下，他享受着舍弃一切事物所带来的幸福。

['hævɪŋ] ['θʌrəli] ['mɑːstəd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][hiː; hi][kɑːsts] [ɒf] [hɪz; ɪz][laɪf] - [breθs]
Having thoroughly mastered the principle of desire he casts off his life - breaths
拥有 彻底 精通 这 原则 的 欲望 他 演员 离开 他的 生活 - 呼吸
[ænd; ənd] [ðen] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brɑːmɪk] ['bɒdi] .
and then enters into the Brahmic body .
和 然后 进入 进入 这 婆罗门 身体 .

他彻底掌握了欲望的原理，舍弃了生命气息，然后进入了梵身。

[ɔː(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['brɑːmɪk] ['bɒdi] ,
Or , if he does not desire to enter into the Brahmic body ,
或者 , 如果 他 做 不是 欲望 到 进入 进入 这 婆罗门 身体 ,

或者，如果他不想进入梵身，

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [gəʊz] ['ʌpwədz] ['ɪntuː][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] [ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə]
he at once goes upwards into the region of Brahma and has never to
他 在 一次 去 向上 进入 这 地区 的 梵 和 有 绝不 到
[ˌʌndə'gəʊ] [ˌriː'bɜːθ] .
undergo rebirth .
经历 重生 .

他立刻升入梵天的境界，从此不再经历轮回。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [træŋkwɪlɪtiːz] [self] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][kə'læməti] ,
Having become tranquillity's self , and being freed from all kinds of calamity ,
拥有 变得 宁静的 自己 , 和 存在 自由 从 全部 种类 的 灾害 ,
[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
such a person ,
这样的 一个 人 ,

成为宁静本身，并从各种灾难中解脱出来，这样的人，

[baɪ] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
by depending upon his own intelligence ,
经过 取决于 之上 他的 自己的 智力 ,

凭借他自身的智慧，

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
succeeds in attaining to that Soul which is pure and immortal and which is
成功 在 达到 到 那 灵魂 哪个 是 纯的 和 不朽 和 哪个 是
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [steɪn] . " -
without a stain . " '
没有 一个 弄脏 . " -

成功达到那纯洁不朽、毫无瑕疵的灵魂境界。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCVII
" 部分 -

“第 117 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] [sed] [ðæt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [rɪ'saɪtə(r)] ,
" ' Yudhishthira said , " Thou hast said that as regards Reciters ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 说 那 作为 问候 朗诵者 ,

尤帝什提罗说道：“你曾说过，对于诵经者而言，

[ðeɪ] [əb'teɪn] [ðɪs] ['veri] [haɪ] [end] . [-] [ai] [beg] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðeə(r)] ['əʊnli] [end]
they obtain this very high end . [627] I beg to enquire whether this is their only end
他们 获得 这 非常 高的 结尾 . [-] 我 求 到 查询 无论 这 是 他们的 仅有的 结尾
[ɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'teɪn] . "
or there is any other to which they attain . "
或者 那里 是 任何 其他 到 哪个 他们 达到 . "

他们达到了如此极高的目标。[627] 我想请问，这是否是他们唯一的目标，还是他们还能达到其他目标呢？

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] ['mɒnək] , [tuː; tə] [ðə; ði]
" ' Bhishma said , " Listen with concentrated attention , O puissant monarch , to the
" - 毗湿摩 说 , " 听 和 集中 注意力 , 哦 强大的 君主 , 到 这
[end] [ðæt] ['saɪlənt] [rɪ'saɪtə(r)] [ə'teɪn] ,
end that silent Reciters attain ,
结尾 那 沉默的 朗诵者 达到 ,

毗湿摩说道：“强大的君主啊，请全神贯注地聆听，直到默诵者达到的境界。”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [hel] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɪŋk] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
and to the diverse kinds of hell into which they sink , O bull among men !
和 到 这 各种各样的 种类 的 地狱 进入 哪个 他们 下沉 , 哦 公牛 之中 男人 !

而他们，人中之牛啊，将堕入各种各样的地狱！

[ðæt] [rɪ'saɪtə(r)] [huː] [dʌz] [nɒt] [æt; ət] [fɜːst] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meθəd] [ðæt]
That Reciter who does not at first conduct himself according to the method that
那 朗诵者 WHO 做 不是 在 第一的 执行 他自己 根据 到 这 方法 那
[hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] ,
has been laid down ,
有 到过 铺设 向下 ,

诵经者若不按既定方法行事，

[ænd; ənd] [huː] ['kænɒt] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɔː(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [leɪd] [daʊn] ,
and who cannot complete the ritual or course of discipline laid down ,
和 WHO 不能 完全的 这 仪式 或者 课程 的 纪律 铺设 向下 ,

而那些无法完成既定仪式或戒律的人，

[hæz; həz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hel] . [-] [ðæt] [rɪ'saɪtə(r)] [huː] [gəʊz] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] ,
has to go to hell . [628] That Reciter who goes on without faith ,
有 到 去 到 地狱 . [-] 那 朗诵者 WHO 去 在 没有 信仰 ,

必须下地狱。[628] 那个没有信仰的诵经者，

[huː] [ɪz] [nɒt] [kən'tentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd] [huː] [teɪks] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [gəʊz] [tuː; tə]
who is not contented with his work , and who takes no pleasure in it , goes to
WHO 是 不是 满足 和 他的 工作 , 和 WHO 需要 不 乐趣 在 它 , 去 到
[hel] ,
hell ,
地狱 ,

不满足于自己工作、也不从中获得乐趣的人，将会下地狱。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
without doubt .
没有 怀疑 .

毫无疑问。

[ðeɪ] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] [wɪð] [praɪd] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] , [ɔːl] [gəʊ][tuː; tə] [hel] .
They who follow the ritual with pride in their hearts , all go to hell .
他们 WHO 跟随 这 仪式 和 自豪 在 他们的 心 , 全部 去 到 地狱 .

那些心中怀着自豪感遵循这种仪式的人，都会下地狱。

[ðæt] [rɪ'saɪtə(r)] [huː] [ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] [disri'gɑ:d] ['ʌðə(r)z] [hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hel] .
That Reciter who insults and disregards others has to go to hell .
那 朗诵者 WHO 侮辱 和 漠视 其他的 有 到 去 到 地狱 .

那个侮辱和无视他人的诵经者必须下地狱。

[ðæt] [mæn] [huː] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
That man who betakes himself to silent recitation under the influence of
那 男人 WHO 接受 他自己 到 沉默的 背诵 在下面 这 影响 的
[ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ænd; ənd][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] ,
stupefaction and from desire of fruit ,
震惊 和 从 欲望 的 水果 ,

那个因迷惑和贪欲而默念经文的人，

[əb'teɪnz] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [bɪ'kʌmz] [set] . [-] [ðæt] [rɪ'saɪtə(r)] [huːz]
obtains all those things upon which his heart becomes set . [629] That Reciter whose
获得 全部 那些 事物 之上 哪个 他的 心 变成 放 . [-] 那 朗诵者 谁
[hɑːt] [bɪ'kʌmz] [set] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ðæt] [gəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] ,
heart becomes set upon the attributes that go by the name of divinity ,
心 变成 放 之上 这 属性 那 去 经过 这 姓名 的 神 ,

他心中所愿，皆得所得。[629] 那位心系神性之属性的诵经者，

[hæz; həz][tuː; tə][ɪn'kɜː(r)] [hel] [ænd; ənd]['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . [-] [ðæt] [rɪ'saɪtə(r)]
has to incur hell and never becomes freed from it . [630] That Reciter
有 到 招致 地狱 和 绝不 变成 自由 从 它 . [-] 那 朗诵者
[huː] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ˌresɪ'teɪʃn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] ([tuː; tə] ['ɜːθli]
who betakes himself to recitation under the influence of attachments (to earthly
WHO 接受 他自己 到 背诵 在下面 这 影响 的 附件 (到 尘世的
['ɒbdʒɪkts] [sʌtʃ] [æz; əz] [welθ] ,
objects such as wealth ,
对象 这样的 作为 财富 ,

必将遭受地狱之苦，永世不得解脱。[630] 诵经者若受执着（如对财富等世俗之物的执着）影响而诵经，

[waɪvz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
wives etc .)
妻子们 ETC .)

妻子等）

[əb'teɪn] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [set] .
obtain those objects upon which their hearts are set .
获得 那些 对象 之上 哪个 他们的 心 是 放 .

得到他们心仪之物。

[ðæt] [rɪ'saɪtə(r)][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kliːnst] [səʊl] [huː] [sets] [hɪm'self] [tuː; tə]
That Reciter of wicked understanding and uncleansed soul who sets himself to
那 朗诵者 的 邪恶 理解 和 未洁净的 灵魂 WHO 套 他自己 到
[hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪð] [æn; ən][ʌn'steɪb(ə)l][maɪnd] ,
his work with an unstable mind ,
他的 工作 和 一个 不稳定 头脑 ,

那位心怀邪念、灵魂污浊的诵经者，他心神不定，却依然投入到他的工作中。

[əb'teɪnz] [æn; ən][ʌn'steɪb(ə)l] [end] [ɔː(r)] [gəʊz] ['ɪntuː] [hel] .
obtains an unstable end or goes into hell .
获得 一个 不稳定 结尾 或者 去 进入 地狱 .

最终走向不稳定的结局，或者下地狱。

[ðæt] [rɪ'saɪtə(r)] [huː] [ɪz] [nɒt] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['fuːlɪʃ] , [bɪ'kʌmz] ['stjuːpɪfaɪd]
That Reciter who is not endued with wisdom and who is foolish , becomes stupefied
那 朗诵者 WHO 是 不是 赋予 和 智慧 和 WHO 是 愚蠢 , 变成 目瞪口呆
[ɔː(r)] [dɪ'luːdɪd] ;
or deluded ;
或者 妄想 ;

诵经者若缺乏智慧，心智愚钝，就会变得麻木或受蒙蔽；

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'luːʒn] [hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hel] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz]
and in consequence of such delusion has to go to hell where he is
和 在 结果 的 这样的 错觉 有 到 去 到 地狱 在哪里 他 是
[ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [rɪ'grets] . [-]
obliged to indulge in regrets . [631]
有义务 到 放纵 在 遗憾 . [-]

由于这种错觉，他必须下地狱，在那里他被迫沉溺于悔恨之中。[631]

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['iːv(ə)n][fɜːm] [hɑːt] , [rɪ'zɒlvɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] , [bɪ'teɪk]
If a person of even firm heart , resolving to complete the discipline , betakes
如果 一个 人 的 甚至 公司 心 , 解决 到 完全的 这 纪律 , 接受
[hɪm'self] [tuː; tə] [ˌresɪ'teɪʃn] ,
himself to recitation ,
他自己 到 背诵 ,

即使是一个意志坚定的人，决心完成修行，并开始背诵，

[bʌt; bət] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [friːd] [hɪm'self]
but fails to attain to completion in consequence of his having freed himself
但 失败 到 达到 到 完成 在 结果 的 他的 拥有 自由 他自己
[frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [stretʃ] [wɪ'ðaʊt] ['dʒenjuɪn] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪnjʊ'tɪlɪti]
from attachments by a violent stretch without genuine conviction of their inutility
从 附件 经过 一个 暴力 拉紧 没有 真的 定罪 的 他们的 无用性
[ɔː(r)]['hɑːmf(ə)l] ['kærəktə(r)] ,
or harmful character ,
或者 有害 特点 ,

但他未能完成目标，因为他没有真正认识到这些牵绊的无用性或有害性，而是通过暴力手段摆脱了它们。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hel] . " [-]
he also has to go to hell . " [632]
他 还 有 到 去 到 地狱 . " [-]

他也得下地狱。[632]

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [wen] [ðə; ði][rɪ'saɪtə(r)] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] (
" When the Reciter attains to the essence of that which exists in its own nature (
" 什么时候 这 朗诵者 达到 到 这 本质 的 那 哪个 存在 在 它是自己的 自然 (
[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eniθɪŋ] [laɪk] [kri'eɪtɪd] [ɔː(r)] [bɔːn] ['ɒbdʒɪkts]) ,
without being anything like created or born objects) ,
没有 存在 任何事物 喜欢 创建 或者 出生 对象) ,

“当诵经者达到事物自身本性所蕴含的本质（而并非任何被造物或出生之物）时”，

[wɪtʃ] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'siːvəbl] ,
which is Supreme , which is indescribable and inconceivable ,
哪个 是 最高 , 哪个 是 无法形容 和 不可思议 ,

至高无上的，不可言喻，不可思议的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][bəuθ] [ˌresɪ'teɪʃn]

and which dwells in the syllable om forming the subject of both recitation

和 哪个 居住地 在 这 音节 om 成型 这 主题 的 两个都 背诵

[ænd; ənd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ([ɪn'diːd] ,

and meditation (indeed ,

和 冥想 (的确 ,

而它就存在于音节“唵”中，构成了诵读和冥想的主题（事实上，

[wen] [rɪ'saɪtə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmə]) ,

when Reciters to a state of Brahma) ,

什么时候 朗诵者 到 一个 状态 的 梵) ,

当诵经者达到梵天的状态时），

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn] [ɪm'bɒdid] [fɔːmz] ? "

why is it that they have again to take birth in embodied forms ? "

为什么 是 它 那 他们 有 再次 到 拿 出生 在 具身化的 表格 ? "

为什么他们必须再次以肉身的形式转世重生?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]

" ' Bhishma said , " In consequence of the absence of true knowledge and

" - 毗湿摩 说 , " 在 结果 的 这 缺席 的 真的 知识 和

['wɪzdəm] ,

wisdom ,

智慧 ,

毗湿摩说：“由于缺乏真正的知识和智慧，

[rɪ'saɪtə(r)] [əb'teɪn] [daɪ'vɜːs] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [hel] .

Reciters obtain diverse descriptions of hell .

朗诵者 获得 各种各样的 描述 的 地狱 .

背诵者对地狱的描述各不相同。

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] ['fɒləʊd] [baɪ] [rɪ'saɪtə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] .

The discipline followed by Reciters is certainly very superior .

这 纪律 随后 经过 朗诵者 是 当然 非常 优越的 .

诵经者所遵循的纪律无疑是非常优秀的。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɔːlts] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə]

These , however , that I have spoken of , are the faults that appertain to

这些 , 然而 , 那 我 有 说 的 , 是 这 故障 那 属于 到

[ˌaɪ 'tiː] . " -

it . " '

它 . " -

然而，我刚才提到的这些，就是它所存在的缺点。”

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CXCVIII

" 部分 -

“第 114 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [hel] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ][rɪ'saɪtə(r)] ?

" ' Yudhishthira said , " Tell me what description of hell is obtained by a Reciter ?

" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 什么 描述 的 地狱 是 获得 经过 一个 朗诵者 ?

尤迪什提拉说：“告诉我，诵经者对地狱的描述是怎样的? ”

[ai] [fiːl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .

I feel , O king , a curiosity to know this .

我 感觉 , 哦 国王 , 一个 好奇心 到 知道 这 .

王啊，我很好奇想知道这件事。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . "

It behoveth thee to discourse on the subject . "

它 应当 你 到 话语 在 这 主题 . "

你应当就此主题进行探讨。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " Thou hast sprung from a portion of the god of
" - 毗湿摩 说 , " 你 哈斯特 弹簧 从 一个 部分 的 这 上帝 的
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

毗湿摩说：“你是正义之神的一部分。”

[ðaʊ] [ɑːt] [baɪ]['neɪtʃə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Thou art by nature observant of righteousness .
你 艺术 经过 自然 观察者 的 义 .

你生性敬畏正义。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] ['restɪŋ] [ɒn]
Listen , O sinless one , with undivided attention , to these words resting on
听 , 哦 无罪 一 , 和 未分割的 注意力 , 到 这些 字 休息 在
['raɪtʃəsnəs] [æz; əz][ðeə(r)]['beɪsɪs] .
righteousness as their basis .
义 作为 他们的 基础 .

无罪之人啊，请全神贯注地聆听这些以正义为基础的话语。

[ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [gɒdz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
Those regions that are owned by the high - souled gods , that are of diverse
那些 地区 那 是 拥有 经过 这 高的 - 有灵魂的 神 , 那 是 的 各种各样的
['æspekts][ænd; ənd] ['kʌləs] ,
aspects and colours ,
方面 和 颜色 ,

那些由高灵神祇拥有的地区，呈现出各种各样的面貌和色彩，

[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fruːts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
of diverse descriptions and productive of diverse fruits , and that are of
的 各种各样的 描述 和 生产力 的 各种各样的 水果 , 和 那 是 的
[greɪt] ['eksələns] ,
great excellence ,
伟大的 卓越 ,

种类繁多，结出各种果实，而且品质优良。

[ðəʊz] [kɑːz] [ə'gen] [ðæt] [muːv] [æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz] , [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænʃənz]
those cars again that move at the will of the riders , those beautiful mansions
那些 汽车 再次 那 移动 在 这 将要 的 这 骑手 , 那些 美丽的 豪宅
[ænd; ənd] [hɔːlz] ,
and halls ,
和 大厅 ,

那些随乘客意愿行驶的汽车，那些美丽的豪宅和大厅，

[ðəʊz] ['veəriəs] ['pleʒə(r)] - ['gaːdnz] [ɪm'belɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] ['ləutəs] ,
those various pleasure - gardens embellished with golden lotuses ,
那些 各种各样的 乐趣 - 花园 修饰过的 和 金的 莲花 ,

那些点缀着金莲花的各种游乐园，

[ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['riːdʒənt] [ænd; ənd] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
those regions that belong to the four Regents and Sukra and Vrihaspati and
那些 地区 那 属于 到 这 四 摄政王 和 苏克拉 和 - 和
[ðə; ði]['mɑːrəts][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the Maruts and Viswedevas and Sadhyas and the Aswins ,
这 玛鲁茨 和 - 和 - 和 这 - ,

那些属于四位摄政王、苏克拉、弗里哈斯帕蒂、玛鲁特、维斯韦德瓦、萨迪亚和阿什温的地区，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʌdrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ədɪtjəs] [ænd; ənd][ðə; ði] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['denɪzənz]
and the Rudras and the Adityas and the Vasus , and other denizens
和 这 鲁德拉斯 和 这 阿迪亚斯 和 这 血管 ， 和 其他 居民
[ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ,
of heaven , are ,
的 天堂 ， 是 ，

还有鲁陀罗、阿底提耶、婆苏以及其他天界居民，

[əʊ]['saɪə(r)] , ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [helz] , [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]
O sire , spoken of as hells , when compared with the region of the
哦 父系 ， 说 的 作为 地狱 ， 什么时候 比较的 和 这 地区 的 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Supreme Soul .
最高 灵魂 .

陛下，与至高灵魂的领域相比，这里简直如同地狱。

[ðə; ði]['riːdʒən] [lɑːst]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] ([ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːs]) ,
The region last spoken of is without any fear (of change for the worse) ,
这 地区 最后的 说 的 是 没有 任何 害怕 （ 的 改变 为了 这 更糟 ）,
[ˌʌnkri'eɪt] ([ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,
uncreate (and therefore ,
取消创建 （ 和 所以 ，

最后提到的那个地区没有任何恐惧（害怕变坏），未被创造（因此，

[ɪn] [ɪts] [truː] ['neɪtʃə(r)]) , [wɪ'ðaʊt] [peɪn] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ([sʌtʃ] [æz; əz] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [dɪ'luːʒn])
in its true nature) , without pain of any kind (such as ignorance and delusion)
在 它是 真的 自然 ）， 没有 疼痛 的 任何 种类 （ 这样的 作为 无知 和 错觉 ）
,
,
,

在其真实本质中），没有任何痛苦（例如无知和妄想），

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['elɪmənt] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
without any agreeable or disagreeable element , beyond the reach of the three
没有 任何 同意 或者 令人不快的 元素 ， 超过 这 抵达 的 这 三
[ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] ,
attributes (of Sattwa ,
属性 （ 的 萨特瓦 ，

不包含任何令人愉悦或令人不快的因素，超出了萨埵、尤特瓦、克托尔这三种属性的范围。

[ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['tæməs]) , [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪt] ['ɪnsɪdənts] , ([vɪz] . , [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l]
Rajas , and Tamas) , freed from the eight incidents , (viz . , the five primal
拉贾斯 ， 和 塔马斯 ）， 自由 从 这 八 事件 ，（ 即 . ， 这 五 原始
['elɪmənts] , [ðə; ði] ['sensɪz] ,
elements , the senses ,
元素 ， 这 感官 ，

拉贾斯（Rajas）和塔玛斯（Tamas）），摆脱了八种事件（即五种基本元素、感官、

[ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntəlekt]) , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [θriː] ([dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
the mind , and the intellect) , without the three (distinctions between the
这 头脑 ， 和 这 智力 ）， 没有 这 三 （ 区别 之间 这
['noʊər] , [ðə; ði] [nəʊn] ,
knower , the known ,
知晓者 ， 这 已知 ，

（心灵和理智），而没有这三者（认知者、被认知者之间的区别），

[ænd; ənd][ækt][ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ]) ; [friːd] [ˈɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [əˈtrɪbjuːts] ([ˈsiːɪŋ] , [ˈhɪərɪŋ] ,
and act of knowing) ; freed also from the four attributes (seeing , hearing ,
和 行为 的 会心) ; 自由 还 从 这 四 属性 (看到 , 听力 ,
[ˈθɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ]) ,
thinking , and knowing) ,
思维 , 和 会心) ,

以及认知行为）；也摆脱了四种属性（视觉、听觉、思维和认知），

[-] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈfɔːfəʊld] [ˈkɔːzɪz] ([ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ]) , [wɪˈðaʊt] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [dɪˈlaɪt]
[633] without the fourfold causes (of knowledge) , without joy and delight
[-] 没有 这 四重 原因 (的 知识) , 没有 喜悦 和 喜
[ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] .
and sorrow and disease .
和 悲哀 和 疾病 .

[633] 没有四重因（知识），没有快乐、喜悦、悲伤和疾病。

[taɪm] ([ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːmz] [ɒv; əv][pɑːst] , [ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)]) [əˈraɪzɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][juːz] .
Time (in his forms of past , present , and future) arises there for use .
时间 (在 他的 表格 的 过去的 , 展示 , 和 未来) 出现 那里 为了 使用 .

时间（以过去、现在和未来的形式）在那里产生并被使用。

[taɪm] [ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ðeə(r)] .
Time is not the ruler there .
时间 是 不是 这 统治者 那里 .

时间在那里并非主宰。

[ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ˈriːdʒən][ɪz][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [taɪm] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
That supreme region is the ruler of Time as also of Heaven .
那 最高 地区 是 这 统治者 的 时间 作为 还 的 天堂 .

那个至高无上的领域既是时间的主宰，也是天界的主宰。

[ðæt] [rɪˈsaɪtə(r)] [huː] [bɪˈkʌmz] [aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [səʊl] ([baɪ] [wɪðˈdrɔːɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː]
That Reciter who becomes identified with his Soul (by withdrawing everything into it
那 朗诵者 WHO 变成 已识别 和 他的 灵魂 (经过 撤退 一切 进入 它
) [gəʊz] [ˈðɪðə(r)] .
) goes thither .
) 去 那里 .

诵经者若能与自己的灵魂融为一体（将一切都融入其中），便能达到那个境界。

[hiː; hi][hæz; həz] , [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [ˈnevə(r)][tuː; tə] [fiːl] [ˈeni] [ˈsɒrəʊ] .
He has , after this , never to feel any sorrow .
他 有 , 后 这 , 绝不 到 感觉 任何 悲哀 .

从此以后，他再也不会感到任何悲伤了。

[ðɪs] [ˈriːdʒən][ɪz] [kɔːld] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] .
This region is called Supreme .
这 地区 是 称为 最高 .

这个区域被称为至高区。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][fɜːst][ˈspəʊkən]) [ɑː(r); ə(r)] [hel] .
The other regions (of which I have first spoken) are hell .
这 其他 地区 (的 哪个 我 有 第一的 说) 是 地狱 .

其他地区（我之前已经提到过）简直就是人间地狱。

[ai][hæv; həv][nɒt][təʊld] [ðiː] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ˈriːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [hel] .
I have not told thee of all those regions that are called hell .
我 有 不是 讲述 你 的 全部 那些 地区 那 是 称为 地狱 .

我还没有把所有被称为地狱的地方都告诉你。

[ɪn'diːd] , [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['riːdʒənz] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [hel] .
Indeed , in comparison with that foremost of regions all the others are called hell .
的确 , 在 比较 和 那 首先 的 地区 全部 这 其他的 是 称为 地狱 .
" -
" '
" -

事实上，与那至高无上的区域相比，其他所有区域都被称为地狱。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCIX
" 部分 -

“第 CXCIX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hædst] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [taɪm] , - ,
" ' Yudhishthira said , " Thou hadst referred to the dispute between Time , Mrityu ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 指 到 这 争议 之间 时间 , - ,
['jʌmə] , [ɪkʃvɑːkuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Yama , Ikshvaku , and a Brahmana .
阎王 , 伊克什瓦库 , 和 一个 婆罗门 .

尤帝什提尔说：“你提到了时间、Mrityu、Yama、Ikshvaku 和婆罗门之间的争端。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [nə'reɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] [fʊl] . "
It behoveth thee to narrate the story in full . "
它 应当 你 到 叙事 这 故事 在 满的 . "

你应当把整个故事完整地讲述出来。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'pɒn] ,
" ' Bhishma said , " In connection with this subject that I am discoursing upon ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 联系 和 这 主题 那 我 是 论述 之上 ,

毗湿摩说道：“关于我正在谈论的这个话题，

[ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [wɒt] [træn'spaɪəd] [bɪ'twiːn] ['sʊriəz] [sʌn] [ɪkʃvɑːkuː] [ænd; ənd]
is cited the old history of what transpired between Surya's son Ikshvaku and
是 引用 这 老的 历史 的 什么 发生了 之间 苏里亚的 儿子 伊克什瓦库 和
[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənə] ,
a certain Brahmana ,
一个 肯定 婆罗门 ,

文中引用了太阳神苏利耶之子伊克什瓦库与一位婆罗门之间发生的古老故事。

[ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] - .
and Time and Mrityu .
和 时间 和 - .

以及时间和死亡。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ə'kɜːd] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt]
Listen to me as to what occurred , and what was the conversation that
听 到 我 作为 到 什么 发生 , 和 什么 曾是 这 对话 那
[tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
took place between them ,
采取 地方 之间 他们 ,

请听我讲述事情经过，以及他们之间进行了哪些对话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
and the place where it happened .
和 这 地方 在哪里 它 发生 .

以及事件发生的地点。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənə] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] ['paɪəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
There was a certain Brahmana of great fame and pious behaviour .
那里 曾是 一个 肯定 婆罗门 的 伟大的 名声 和 虔诚的 行为 .

有一位婆罗门，名声显赫，品行虔诚。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'saɪtə(r)] .

He was a Reciter .

他 曾是 一个 朗诵者 .

他是一名诵经员。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][sɪks]['æŋgəs] ([ɒv; əv][ðə; ði]

Possessed of great wisdom , he was conversant with the six Angas (of the

拥有 的 伟大的 智慧 , 他 曾是 熟人 和 这 六 安加斯 (的 这

['veɪdəz; 'viːdəz]) .

Vedas) .

吠陀经) .

他拥有极大的智慧，精通六部吠陀经。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] - . [-]

He was of the Kusika race and son of Pippalada . [634]

他 曾是 的 这 - 种族 和 儿子 的 - . [-]

他是库西卡族人，毕波罗陀之子。[634]

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] ([baɪ][hɪz; ɪz] [ɔ'sterəti]) ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['æŋgəs] . [-]

He acquired (by his austerities) spiritual insight into the Angas . [635]

他 获得 (经过 他的 紧缩政策) 精神 洞察力 进入 这 安加斯 . [-]

他通过苦行获得了对安伽斯的精神洞察力。[635]

[rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .

Residing at the foot of Himavat , he was devoted to the Vedas .

居住 在 这 脚 的 喜马拉雅山 , 他 曾是 奉献 到 这 吠陀经 .

他居住在喜马拉雅山脚下，虔诚地研习吠陀经。

['saɪləntli] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['gɑːjəˌtriː] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['præktɪst] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [fɔː(r); fə(r)]

Silently reciting the Gayatri composition , he practised severe austerities for

默默 背诵 这 加亚特里 作品 , 他 已实践 严重 紧缩政策 为了

[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] .

attaining to Brahma .

达到 到 梵 .

他默默地诵念着伽耶特黎颂，苦修苦行，以求证得梵天的恩典。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [pɑːst] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]

A thousand years passed over his head while he was engaged in the

一个 千 年 通过了 超过 他的 头 尽管 他 曾是 已订婚的 在 这

[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd][fɑːsts] .

observance of vows and fasts .

观察 的 誓言 和 斋戒 .

在他潜心遵守誓言和斋戒的这段时间里，一千年从他头顶流逝。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ([ɒv; əv]['gɑːjəˌtriː][ɔː(r)]['sɑːvɪtri]) [ʃəʊd] [hɜː'self] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] , - [ai]

The goddess (of Gayatri or Savitri) showed herself to him and said , ' I

这 女神 (的 加亚特里 或者 萨维特里) 显示 她自己 到 他 和 说 , - 我

[ˌeɪ 'em]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] . -

am gratified with thee . '

是 满意 和 你 . -

女神（伽耶特里女神或萨维特里女神）向他显现，并说：“我对你感到满意。”

[kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['mæntrə] ,

Continuing to recite the sacred mantra ,

继续 到 背诵 这 神圣 咒语 ,

继续念诵神圣的咒语，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [spəʊk] [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] .

the Brahmana remained silent and spoke not a word to the goddess .

这 婆罗门 剩余 沉默的 和 辐 不是 一个 单词 到 这 女神 .

婆罗门保持沉默，没有对女神说一句话。

[ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] [felt] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['ɡrætɪfaɪd] .
The goddess felt compassion for him and became highly gratified .
这 女神 毛毡 同情 为了 他 和 成为 高度 满意 .

女神怜悯他，并感到非常欣慰。

[ðen] [ðæt] [prəʊ'dʒenɪtrɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Then that progenitrix of the Vedas applauded that recitation in which the
然后 那 始祖 的 这 吠陀经 鼓掌 那 背诵 在 哪个 这
['brɑːmənə] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'ɡeɪdʒd] .
Brahmana had been engaged .
婆罗门 有 到过 已订婚的 .

然后，吠陀经的始祖对婆罗门所进行的诵经表示赞赏。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌresɪ'teɪʃn] ([fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ]) [ðə; ði] ['brɑːmənə] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ,
After finishing his recitation (for that day) the Brahmana stood up and ,
后 精加工 他的 背诵 (为了 那 天) 这 婆罗门 站立 向上 和 ,
['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
bending his head ,
弯曲 他的 头 ,

诵读完毕（当天的诵读），婆罗门站起身，低下头，

['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɡɑːdɛsɪz] [fiːt] .
prostrated himself before the goddess's feet .
俯卧 他自己 前 这 女神的 脚 .

他匍匐在女神脚下。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [rɪ'saɪtə(r)] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] , [sed] , - [baɪ] [ɡʊd] [lʌk] , [əʊ]
The righteous - souled Reciter , addressing the goddess , said , ' By good luck , O
这 正义 - 有灵魂的 朗诵者 , 解决 这 女神 , 说 , - 经过 好的 运气 , 哦
['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] ,
goddess ,
女神 ,

这位心地善良的诵经者对女神说：“女神啊，您真是太幸运了！”

[ðaʊ] [hæst] [biːn] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
thou hast been gratified with me and shown thyself to me .
你 哈斯特 到过 满意 和 我 和 所示 你自己 到 我 .

你对我感到满意，并向我表明了你的身份。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [ɑːt] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
If , indeed , thou art gratified with me ,
如果 , 的确 , 你 艺术 满意 和 我 ,

如果你真的对我感到满意，

[ðə; ði] [buːn] [ai][ɑːsk][ɪz] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [meɪ] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn][ækt][ɒv; əv] [ˌresɪ'teɪʃn] . -
the boon I ask is that my heart may take pleasure in act of recitation . '
这 恩惠 我 问 是 那 我的 心 可能 拿 乐趣 在 行为 的 背诵 . -

我所祈求的恩惠是，愿我的心能因诵读而感到愉悦。

" - " ['sɑːvɪtri] [sed] , - [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [ɑːsk] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ?
" ' " Savitri said , ' What dost thou ask , O regenerate Rishi ?
" - " 萨维特里 说 , - 什么 朋友 你 问 , 哦 再生 里希 ?

萨维特里说：“你祈求什么，重生的圣贤啊？”

[wɒt] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'kʌmplɪʃ] ?
What wish of thine shall I accomplish ?
什么 希望 的 你的 将 我 完成 ?

你要我帮你实现什么愿望？

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'saɪtə(r)] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] . -
Tell me , O foremost of Reciters , everything will be as thou wishest . '
告诉 我 , 哦 首先 的 朗诵者 , 一切 将要 是 作为 你 愿望 . -

告诉我吧，最杰出的诵经者啊，一切都会如你所愿。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] ,
Thus addressed by the goddess , the Brahmana , conversant with duties , replied , saying ,
因此 已解决 经过 这 女神 , 这 婆罗门 , 熟人 和 职责 , 回复 , 说 ,

女神如此吩咐，精通职责的婆罗门回答说：

- [let] [maɪ] [wɪʃ] [ə'baʊt] [kən'tɪnjʊɪŋ] [maɪ] [ˌresɪ'teɪʃənz] [gəʊ][ɒn] [ɪn'kriːsɪŋ] ['evri] ['məʊmənt] .
' Let my wish about continuing my recitations go on increasing every moment .
- 让 我的 希望 关于 继续 我的 朗诵 去 在 增加 每一个 片刻 .

“愿我继续诵经的愿望每时每刻都在增强。”

[let] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðə; ði] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd]['ɪntuː] [sʌ'mɑːdi] [biː; bi] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] . -
Let also , O auspicious goddess , the absorption of my mind into Samadhi be more complete . '
让 还 , 哦 吉祥 女神 , 这 吸收 的 我的 头脑 进入 三摩地 是 更多的 完全的 . -

吉祥女神啊，也请您使我的心更加彻底地融入三摩地吧。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['swiːtli] [sed] , - [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] . -
The goddess sweetly said , ' Let it be as thou wishest . '
这 女神 甜蜜地 说 , - 让 它 是 作为 你 愿望 . -

女神温柔地说：“就如你所愿吧。”

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənə] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][wʌns] [ə'gen] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
Desiring to do good to the Brahmana , the goddess once again addressed him , saying ,
渴望 到 做 好的 到 这 婆罗门 , 这 女神 一次 再次 已解决 他 , 说 ,

为了善待婆罗门，女神再次对他说：

- [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hel] , [ai] . [iː] . , ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [greɪt] ['brɑːmənəz] [gəʊ] .
' Thou shalt not have to go to hell , i . e . , thither where great Brahmanas go .
- 你 应 不是 有 到 去 到 地狱 , 我 . e . , 那里 在哪里 伟大的 婆罗门 去 .

“你无需下地狱，也就是伟大的婆罗门们去的地方。”

[ðaʊ] [ʃælt] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnkri'eɪt] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['evri] [fɔːlt] .
Thou shalt go into the region of Brahma which is uncreate and free from every fault .
你 应 去 进入 这 地区 的 梵 哪个 是 取消创建 和 自由的 从 每一个 过错 .

你将进入梵天的领域，那里是无生无灭、没有一丝瑕疵的。

[ai][gəʊ] [hens] ,
I go hence ,
我 去 因此 ,

我由此而去，

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl] ['hæpən] . [-] [gəʊ][ɒn] [rɪ'saɪtɪŋ] [wɪð] [rɪ'streɪnd] [səʊl] [ænd; ənd] [ræpt] [ə'tenʃ(ə)n] .
but that which thou hast asked me shall happen . [636] Go on reciting with restrained soul and rapt attention .
但 那 哪个 你 哈斯特 问 我 将 发生 . [-] 去 在 背诵 和 克制 灵魂 和 欣喜若狂 注意力 .

但你所求的必将实现。[636] 继续以克制的心灵和专注的注意力诵读。

[ðə; ði][ɡɒd] ['dɑːmə] [wɪl] [ɪn]['pɜːs(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] .
The god Dharma will in person come to thee .
这 上帝 法 将要 在 人 来 到 你 .

法神将亲自降临于你。

[taɪm] , - , [ænd; ənd] ['jʌmə] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ɔːl] [ə'prəʊtʃ] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] .
Time , Mrityu , and Yama also will all approach thy presence .
时间 , - , 和 阎王 还 将要 全部 方法 你的 在场 .

时间、死亡和阎摩也将来到你的面前。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [hɪə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðiː] [ɒn][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv]
There will be a dispute here between them and thee on a question of
那里 将要 是 一个 争议 这里 之间 他们 和 你 在 一个 问题 的
[mə'ræləti] . - "
morality . ' "
道德 . - "

他们和你之间将会就道德问题发生争论。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] [went] [bæk] [tuː; tə]
" ' Bhishma continued , " Having said these words , the goddess went back to
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 说 这些 字 , 这 女神 去 后退 到
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'bəʊd] .
her own abode .
她 自己的 住所 .

毗湿摩继续说道：“说完这些话，女神就回到了自己的住所。”

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [ˌresɪ'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sə'lestiəl] [j'ɪəz] .
The Brahmana continued engaged in recitation for a thousand celestial years .
这 婆罗门 持续 已订婚的 在 背诵 为了 一个 千 天体 年 .

婆罗门继续诵经一千年。

[rɪ'streɪnɪŋ] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [kən'trəʊlɪŋ] [self] , [hiː; hi] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,
Restraining wrath , and always controlling self , he passed his time ,
限制 愤怒 , 和 总是 控制 自己 , 他 通过了 他的 时间 ,

他克制住怒火，始终控制着自己，就这样度过了时光。

['fɜːmli] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] ['mælɪs] .
firmly devoting himself to truth and freed from malice .
牢牢 奉献 他自己 到 真相 和 自由 从 恶意 .

他坚定地追求真理，并且没有恶意。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əb'zɜːvəns] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['brɑːmənə] , ['dɑːmə] ,
Upon the completion of his observance by the intelligent Brahmana , Dharma ,
之上 这 完成 的 他的 观察 经过 这 聪明的 婆罗门 , 法 ,
['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] ,
gratified with him ,
满意 和 他 ,

当这位聪慧的婆罗门完成他的观察后，达摩对他感到满意。

[ʃəʊd] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
showed his person unto that regenerate individual .
显示 他的 人 到 那 再生 个人 .

向那位重生之人显现了他的真身。

" - " ['dɑːmə] [sed] , - [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [bɪ'həʊld][ˌem 'iː] [huː] [ˌeɪ 'em] ['dɑːmə] .
" ' " Dharma said , ' O regenerate one , behold me who am Dharma .
" - " 法 说 , - 哦 再生 一 , 看哪 我 WHO 是 法 .

法神说：“再生者啊，看我，我就是法神。”

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðiː] .
I have come here for seeing thee .
我 有 来 这里 为了 看到 你 .

我来这里就是为了见你。

[ðaʊ] [hæst] [wʌn] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] .
Thou hast won the reward of this recitation in which thou hadst been engaged .
你 哈斯特 韩元 这 报酬 的 这 背诵 在 哪个 你 哈斯特 到过 已订婚的 .

你已获得你所参与的诵经的回报。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [ðæt] [rɪ'wɔːd] [ɪz] .
Listen to me as to what that reward is .
听 到 我 作为 到 什么 那 报酬 是 .

听我细细道来，那份奖励是什么。

[ðaʊ] [hæst] [wʌn] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [wɪtʃ] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [gɒdz] [ɔː(r)] [men] .
Thou hast won all the regions of felicity which appertain to either gods or men .
你 哈斯特 韩元 全部 这 地区 的 费利西蒂 哪个 属于 到 任何一个 神 或者 男人 .

你已经赢得了所有属于神或人的幸福领域。

[əʊ] [gʊd] [mæn] , [ðaʊ] [ʃælt] [ə'send] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bəud] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] .
O good man , thou shalt ascend above all the abodes of the deities .
哦 好的 男人 , 你 应 上升 多于 全部 这 住所 的 这 神灵 .

善良的人啊，你将升至众神居所之上。

[əʊ] [ə'setɪk] , [kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] ['vaɪt(ə)l] [breθs] [ðen] , [ænd; ənd] [gəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɒt'evə(r)] ['riːdʒənz] [ðaʊ] [pliːz] .
O ascetic , cast off thy vital breaths then , and go unto whatever regions thou pleasest .
哦 苦行僧 , 投掷 离开 你的 必不可少的 呼吸 然后 , 和 去 到 任何 地区 你 请 .

苦行者啊，舍弃你的生命气息，去往你所愿的任何地方吧。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðaɪ] ['bɒdi] [ðaʊ] [wɪlt] [wɪn] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] . -
By casting off thy body thou wilt win many regions of felicity . '
经过 铸件 离开 你的 身体 你 枯萎 赢 许多 地区 的 费利西蒂 . -

舍弃肉身，你将赢得许多幸福之地。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [wɒt] ['bɪznəs] [hæv; həv] [ai] [wɪð] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['spiːkɪst] ?
" ' " The Brahmana said , ' What business have I with those regions of felicity of which thou speakest ?
" - " 这 婆罗门 说 , - 什么 商业 有 我 和 那些 地区 的 费利西蒂 的 哪个 你 演讲者 ?

婆罗门说：“我与你所说的那些幸福之地有何干系？”

[əʊ] ['dɑːmə] , [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [pliːz] .
O Dharma , go whithersoever thou pleasest .
哦 法 , 去 无论去往何处 你 请 .

法神啊，你随意去往何方吧。

[ai] [wɪl] [nɒt] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] ,
I will not , O puissant lord ,
我 将要 不是 , 哦 强大的 主 ,

我不会，哦，强大的主啊，

[kɑːst] [ɒf] [ðɪs] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [mʌtʃ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] . -
cast off this body which is subject to much happiness and misery . '
投掷 离开 这 身体 哪个 是 主题 到 很多 幸福 和 苦难 . -

舍弃这具承受无数苦乐的躯体吧。

" - " ['dɑːmə] [sed] , - [ðaɪ] ['bɒdi] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [kɑːst] [ɒf] .
" ' " Dharma said , ' Thy body , O foremost of ascetics , should certainly be cast off .
" - " 法 说 , - 你的 身体 , 哦 首先 的 苦行僧 , 应该 当然 是 投掷 离开 .

法王说：“最杰出的苦行者啊，你的身体当然应该舍弃。”

[duː; də] [ðaʊ] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [əʊ] ['brɑːmənə] !
Do thou ascend to heaven , O Brahmana !
做 你 上升 到 天堂 , 哦 婆罗门 !

婆罗门啊，升入天堂吧！

[ɔː(r)] , [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [ðiː] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ! -
Or , tell us what else should please thee , O sinless one ! '
或者 , 告诉 我们 什么 别的 应该 请 你 , 哦 无罪 一 ! -

或者，请告诉我们，还有什么能让您喜悦，无罪之人啊！

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ai][duː; də][nɒt] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] ,
" ' " The Brahmana said , ' I do not , O puissant lord ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 我 做 不是 , 哦 强大的 主 ,

婆罗门说：“我没有，强大的主啊，

[wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv] [maɪn] .
wish to reside in heaven itself without this body of mine .
希望 到 居住 在 天堂 本身 没有 这 身体 的 矿 .

愿我舍弃这具肉身，直接居住在天堂。

[liːv] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['dɑːmə] !
Leave me , O Dharma !
离开 我 , 哦 法 !

法啊，请放过我吧！

[ai][hæv; həv][nəʊ][dɪzaɪə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [əʊn] ['bɒdi] . -
I have no desire to go to heaven itself without my own body . '
我 有 不 欲望 到 去 到 天堂 本身 没有 我的 自己的 身体 . -

“我不想在没有肉身的情况下升入天堂。”

" - " ['dɑːmə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] ([ðʌs]) ['setɪŋ] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [ðaɪ] ['bɒdi] ,
" ' " Dharma said , ' Without (thus) setting thy heart on thy body ,
" - " 法 说 , - 没有 (因此) 环境 你的 心 在 你的 身体 ,

法师说：“不要将你的心寄托于你的身体，

[kɑːst][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] [gəʊ]['ɪntuː]['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]
cast it off and be happy Go into regions that are free from the
投掷 它 离开 和 是 快乐的 去 进入 地区 那 是 自由的 从 这
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
attribute of Passion .
属性 的 热情 .

抛弃它，快乐起来。去往没有激情属性的地区。

[ɪn'diːd] , ['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [ðaʊ] [ʃælt] ['nevə(r)][hæv; həv][tuː; tə] [fiːl] ['eni] ['mɪzəri] . -
Indeed , going thither , thou shalt never have to feel any misery . '
的确 , 去 那里 , 你 应 绝不 有 到 感觉 任何 苦难 . -

的确，到了那里，你将永远不会感到任何痛苦。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [əʊ] ['haɪli] - ['blesɪd; blest][wʌn] , [ai] [teɪk] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ˌresɪ'teɪʃn] .
" ' " The Brahmana said , ' O highly - blessed one , I take great pleasure in recitation .
" - " 这 婆罗门 说 , - 哦 高度 - 蒙福 一 , 我 拿 伟大的 乐趣 在 背诵 .

婆罗门说：“尊贵的婆罗门啊，我非常喜欢诵经。”

[wɒt] [niːd] [hæv; həv][ai][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['spiːkɪst] ?
What need have I for those eternal regions of which thou speakest ?
什么 需要 有 我 为了 那些 永恒 地区 的 哪个 你 演讲者 ?

我为何需要你所说的那些永恒之地？

[ɪn'diːd] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] ,
Indeed , O puissant lord ,
的确 , 哦 强大的 主 ,

的确，哦，强大的主啊，

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['hev(ə)n] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv][maɪn] . -
I do not desire to go to heaven with even this body of mine . '
我 做 不是 欲望 到 去 到 天堂 和 甚至 这 身体 的 矿 . -

我甚至不想带着我这副躯体去天堂。

" - " ['dɑːmə] [sed] , - [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] ['bɒdi] , [bɪ'həʊld] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
" ' " Dharma said , ' If thou dost not wish to cast off thy body , behold , O regenerate one ,
" - " 法 说 , - 如果 你 朋友 不是 希望 到 投掷 离开 你的 身体 , 看哪 , 哦 再生 一 ,

法王说：“如果你不想舍弃你的身体，那么，重生者啊，请看，

[ðeə(r)][ɪz] [taɪm] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] - , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['jʌmə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðiː] ! - "
there is Time , and there is Mrityu , and there is Yama , who are all approaching thee ! ' "
那里 是 时间 , 和 那里 是 - , 和 那里 是 阎王 , WHO 是 全部 接近 你 ! - "

时间、死亡、阎摩，它们都在向你靠近！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['ɑːftə(r)] ['dɑːmə] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] , - [sʌn] (['jʌmə]) , [taɪm] , [ænd; ənd] - ,
" ' Bhishma continued , " After Dharma had said this , Vivaswat's son (Yama) , Time , and Mrityu ,
" - 毗湿摩 持续 , " 后 法 有 说 这 , - 儿子 (阎王) , 时间 , 和 - ,

毗湿摩继续说道：“在达摩说完这些话之后，毗婆沙陀之子（阎摩）、时间以及死亡，

— [ðə; ði]['triːəʊ] ([huː] [snætʃ] [ə'weɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ]) , [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðæt] ['brɑːmənə] , [əʊ]['blesɪd; blest] [kɪŋ] ,
— the trio (who snatch away all creatures from the earth) , approached that Brahmana , O blessed king ,
— 这 三人组 (WHO 抢夺 离开 全部 生物 从 这 地球) , 接近 那 婆罗门 , 哦 蒙福 国王 ,

——那三个（夺走世间一切生灵的）人接近了那位婆罗门，哦，蒙福的国王，

[ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] [ðʌs] .
and addressed him thus .
和 已解决 他 因此 .

于是他这样称呼他。

" - " ['jʌmə] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em] ['jʌmə] .
" ' " Yama said , ' I am Yama .
" - " 阎王 说 , - 我 是 阎王 .

“山说：‘我是山。’

[ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'wɔːd] [ə'weɪts] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wel] - [pə'fɔːmd] ['penəns] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
I say unto thee that a high reward awaits thee for these well - performed penances of thine ,
我 说 到 你 那 一个 高的 报酬 等待 你 为了 这些 出色地 - 执行 忏悔 的 你的 ,

我告诉你，你这些认真履行的苦修必将获得丰厚的奖赏。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['paɪəs] [kən'dʌkt] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [əb'zɜːvd] . -
and for this pious conduct that thou hast observed . '
和 为了 这 虔诚的 执行 那 你 哈斯特 观察到 . -

并因你所遵守的这种虔诚行为而受到嘉奖。

"	-	"	[taɪm]	[sed]	,	-	[ðaʊ]	[hæst]	[wʌn]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[rɪ'wɔːd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	,	[ɪn'diːd]	,
"	**'**	**"**	**Time**	**said**	**,**	**'**	**Thou**	**hast**	**won**	**a**	**high**	**reward**	**which**	**is**	**,**	**indeed**	**,**
"	-	"	时间	说	,	-	你	哈斯特	韩元	一个	高的	报酬	哪个	是	,	的确	,

时间说：“你赢得了丰厚的奖赏，这的确是……”

[kə'menʃərət]	[wɪð]	[ðɪs]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ˌresɪ'teɪʃn]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	['fɪnɪʃt]	.
commensurate	**with**	**this**	**course**	**of**	**recitation**	**that**	**thou**	**hast**	**finished**	**.**
相称的	和	这	课程	的	背诵	那	你	哈斯特	完成的	.

与你所完成的这套背诵课程相称。

[ðə; ði]	[taɪm]	[ɪz]	[kʌm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ə'send]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
The	**time**	**is**	**come**	**for**	**thee**	**to**	**ascend**	**to**	**heaven**	**.**
这	时间	是	来	为了	你	到	上升	到	天堂	.

你升天的时候到了。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[taɪm]
I	**am**	**Time**
我	是	时间

我是时间

[ænd; ənd]	[ai]	[hæv; həv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	.	-
and	**I**	**have**	**come**	**to**	**thee**	**.**	**'**
和	我	有	来	到	你	.	-

我已来到你面前。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['raɪtʃəsnəs]	,
"	**'**	**"**	**Mrityu**	**said**	**,**	**'**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**conversant**	**with**	**righteousness**	**,**
"	-	"	-	说	,	-	哦	你	那	艺术	熟人	和	义	,

“死神说：‘哦，你这位精通正义之人，

[nəʊ]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[hɜː'self]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	['prɒpə(r)]	[fɔːm]	.
know	**me**	**for**	**Mrityu**	**herself**	**in**	**her**	**proper**	**form**	**.**
知道	我	为了	-	她自己	在	她	恰当的	形式	.

请认识我，我是Mrityu本人，她以最真实的形态存在。

[ai]	[hæv; həv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	['pɜːs(ə)n]	,	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[taɪm]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['beərɪŋ]	[ðiː]	[hens]	,	[əʊ]	['brɑːmənə]	.	-
I	**have**	**come**	**to**	**thee**	**in**	**person**	**,**	**urged**	**by**	**Time**	**,**	**for**	**bearing**	**thee**	**hence**	**,**	**O**	**Brahmana**	**.**	**'**
我	有	来	到	你	在	人	,	敦促	经过	时间	,	为了	轴承	你	因此	,	哦	婆罗门	.	-

我受时间的驱使，亲自前来接你，婆罗门啊。

"	-	"	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[sed]	,	-	['welkəm]	[tuː; tə]	['sʊriəz]	[sʌn]	,	[tuː; tə]	[taɪm]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[haɪ]	[səʊl]	,	[tuː; tə]	-	,
"	**'**	**"**	**The**	**Brahmana**	**said**	**,**	**'**	**Welcome**	**to**	**Surya's**	**son**	**,**	**to**	**Time**	**possessed**	**of**	**high**	**soul**	**,**	**to**	**Mrityu**	**,**
"	-	"	这	婆罗门	说	,	-	欢迎	到	苏里亚的	儿子	,	到	时间	拥有	的	高的	灵魂	,	到	-	,

婆罗门说：“欢迎苏利耶之子，欢迎拥有高尚灵魂的时间，欢迎死亡。”

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	['dɑːmə]	!
and	**to**	**Dharma**	**!**
和	到	法	!

向达摩致敬！

[wɒt]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[ə'kʌmplɪʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	?	-	"
What	**shall**	**I**	**accomplish**	**for**	**you**	**all**	**?**	**'**	**"**
什么	将	我	完成	为了	你	全部	?	-	"

我该为你们做些什么呢?

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ɪn] [ðæt] ['miːtɪŋ] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [geɪv] [ðem; ðəm]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] [fiːt] ,
" ' Bhishma continued , " In that meeting , the Brahmana gave them water to wash their feet ,
" - 毗湿摩 持续 , " 在 那 会议 , 这 婆罗门 给予 他们 水 到 洗 他们的 脚 ,

毗湿摩继续说道：“在那次会面中，婆罗门给了他们水洗脚，

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] - .
and the usual articles of the Arghya .
和 这 通常 文章 的 这 - .

以及阿尔吉亚的常规文章。

['haɪli] ['grætɪfaɪd] , [hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
Highly gratified , he then addressed them , saying ,
高度 满意 , 他 然后 已解决 他们 , 说 ,

他非常高兴，然后对他们说：

- [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl][baɪ] [ɪg'zɜːtɪŋ] [maɪ] [əʊn] [mait] ? -
' What shall I do for you all by exerting my own might ? '
- 什么 将 我 做 为了 你 全部 经过 施力 我的 自己的 可能 ? -

“我凭自己的力量能为你们做些什么呢？”

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] ['mɒnək] , ([kɪŋ]) [ɪkʃvɑːkuː] ,
Just at that time , O monarch , (king) Ikshvaku ,
只是 在 那 时间 , 哦 君主 , (国王) 伊克什瓦库 ,

就在那时，君主啊，（国王）伊克什瓦库，

[huː] [hæd; həd] [set] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɒdʒən] [tuː; tə] ['həʊli] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] ,
who had set out on a sojourn to holy waters and shrines ,
WHO 有 放 出去 在 一个 旅居 到 圣 水 和 神社 ,

他们踏上了前往圣水和圣地的朝圣之旅，

[keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðəʊz] ['diəti] [hæd; həd] [biːn] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] .
came to that spot where those deities had been assembled together .
来了 到 那 点 在哪里 那些 神灵 有 到过 组装 一起 .

来到了众神聚集的地方。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] [ɪkʃvɑːkuː] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [ðem; ðəm][ɔːl] .
The royal sage Ikshvaku bowed his head and worshipped them all .
这 皇家 圣人 伊克什瓦库 鞠躬 他的 头 和 崇拜 他们 全部 .

王室贤者伊克什瓦库低下头，向他们所有人致敬。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That best of kings then enquired after the welfare of all of them .
那 最好的 的 国王 然后 询问 后 这 福利 的 全部 的 他们 .

那位最伟大的国王随后询问了他们所有人的安危。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [geɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
The Brahmana gave the king a seat , as also water to wash his feet ,
这 婆罗门 给予 这 国王 一个 座位 , 作为 还 水 到 洗 他的 脚 ,

婆罗门为国王献上座位，并提供了洗脚的水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl] - .
and the usual Arghya .
和 这 通常 - .

还有常见的阿尔加亚。

['hævɪŋ] [nekst] [meɪd] [ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪn'kwaɪəriz] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] , [hiː; hi] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] ['welkəm] , [əʊ] [greɪt] ['mɒnək] !
Having next made the usual enquiries of courtesy , he said , ' Thou art welcome , O great monarch !
拥有 下一个 制成 这 通常 查询 的 礼貌 , 他 说 , - 你 艺术 欢迎 , 哦 伟大的 君主 !

接下来，他出于礼貌进行了例行的问候，然后说道：“欢迎您，伟大的君主！”

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] [ðaɪ] ['wɪʃɪz] !
Tell me all this thy wishes !
告诉 我 全部 这 你的 愿望 !

把你的所有愿望都告诉我！

[let] [ðaɪ] ['nəʊb(ə)l] [self] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [mait] . -
Let thy noble self tell me what I shall have to accomplish for thee by putting forth my might . '
让 你的 高贵 自己 告诉 我 什么 我 将 有 到 完成 为了 你 经过 推杆 前进 我的 可能 . -

请你高贵的灵魂告诉我，我竭尽全力，究竟该为你成就何等伟业？

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kɪŋ] .
" ' " The king said , ' I am a king .
" - " 这 国王 说 , - 我 是 一个 国王 .

国王说：“我是国王。”

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [wel] - [nəʊn] ['djuːtiz] .
Thou art a Brahmana in the observance of the six well - known duties .
你 艺术 一个 婆罗门 在 这 观察 的 这 六 出色地 - 已知 职责 .

你恪守六项众所周知的职责，堪称婆罗门。

([ai] ['kænɒt] [ɑːsk]) , [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [sʌm; səm] [welθ] .
(I cannot ask) , I will give thee some wealth .
(我 不能 问) , 我 将要 给 你 一些 财富 .

（我不能开口索要），我会给你一些财富。

[ðæt] [ɪz] [wel] - [nəʊn] .
That is well - known .
那 是 出色地 - 已知 .

这是众所周知的。

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðiː] . -
Tell me how much I shall give thee . '
告诉 我 如何 很多 我 将 给 你 . -

告诉我，我该给你多少？

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [əʊ] ['mɒnək] !
" ' " The Brahmana said , ' There are two kinds of Brahmanas , O monarch !
" - " 这 婆罗门 说 , - 那里 是 二 种类 的 婆罗门 , 哦 君主 !

婆罗门说：“陛下，婆罗门有两种！”

[mə'ræləti] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] : [ə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɜːk] .
Morality of righteousness also is of two kinds : addiction to work , and abstention from work .
道德 的 义 还 是 的 二 种类 : 瘾 到 工作 , 和 弃权 从 工作 .

正义的道德也有两种：沉迷于工作和放弃工作。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai][hæv; həv] [əb'stein] [frɒm; frəm] [ək'septəns] [ɒv; əv] [gɪfts] .
As regards myself , I have abstained from acceptance of gifts .
作为 问候 我 , 我 有 弃权 从 验收 的 礼物 .

至于我自己，我一直拒绝接受礼物。

[gɪv] ['prez(ə)nts]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [əʊ] , [kɪŋ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv]
Give presents unto them , O , king , that are addicted to the duty of
给 礼物 到 他们 , 哦 , 国王 , 那 是 上瘾 到 这 责任 的
[wɜːk] [ænd; ənd] [ək'septəns] .
work and acceptance .
工作 和 验收 .

国王啊，请赐予那些沉迷于工作和服从的人礼物吧。

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ək'sept] ['eniθɪŋ] [ɪn] [gɪft] .
I shall not , therefore , accept anything in gift .
我 将 不是 , 所以 , 接受 任何事物 在 礼物 .

因此，我不会接受任何礼物。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ai] [ɑːsk] [ðiː] , [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] ?
On the other hand , I ask thee , what is for thy good ?
在 这 其他 手 , 我 问 你 , 什么 是 为了 你的 好的 ?

另一方面，我问你，什么对你有益？

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [ʃæl; ʃəl][ai] [gɪv] [ðiː] ?
What , indeed , shall I give thee ?
什么 , 的确 , 将 我 给 你 ?

我究竟该给你什么呢？

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
Tell me , O foremost of kings , and I shall accomplish it with the aid of
告诉 我 , 哦 首先 的 国王 , 和 我 将 完成 它 和 这 援助 的
[maɪ] ['penəns] . -
my penances . '
我的 忏悔 . -

诸王之首啊，请告诉我，我将通过苦修来完成此事。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
" ' " The king said , ' I am a Kshatriya .
" - " 这 国王 说 , - 我 是 一个 刹帝利 .

国王说：“我是刹帝利。”

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːd] " [gɪv] .
I do not know how to say the word " Give .
我 做 不是 知道 如何 到 说 这 单词 " 给 .

我不知道“给予”这个词该怎么说。

" [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [pɜːsənz] ,
" The only thing , O best of regenerate persons ,
" 这 仅有的 事物 , 哦 最好的 的 再生 人 ,

“唯一一件事，哦，重生得救之人中最好的人，

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] ([baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ]) [ɪz] [gɪv] ([ˌjuː 'es]) ['bæt(ə)l] . -
that we can say (by way of asking) is Give (us) battle . '
那 我们 能 说 (经过 方式 的 问) 是 给 (我们) 战斗 . -

我们可以说（通过请求的方式）是：给我们一场战斗吧。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
" ' " The Brahmana said , ' Thou art content with the observance of the duties of
" - " 这 婆罗门 说 , - 你 艺术 内容 和 这 观察 的 这 职责 的
[ðaɪ] ['ɔːdə(r)] .
thy order .
你的 命令 .

婆罗门说：“你满足于遵守你教派的职责。”

['sɪmələli] , [ai][ˌeɪ 'em] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [kɪŋ] !
Similarly , I am content with the duties of mine , O king !
相似地 , 我 是 内容 和 这 职责 的 矿 , 哦 国王 !

同样，我对我的职责感到满意，我的王啊！

[ðeə(r)] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
There is , therefore , little difference between us .
那里 是 , 所以 , 小的 不同之处 之间 我们 .

因此，我们之间几乎没有什么区别。

[duː; də][æz; əz] [ðaʊ] [pliːz] ! -
Do as thou pleasest ! '
做 作为 你 请 ! -

随你便吧！

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ðaʊ] ['sedzt,'sedst] [ðiːz] [wɜːdz] [fɜːst] , [vɪz] . , " [ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðiː]
" ' " The king said , ' Thou saidst these words first , viz . , " I shall give thee
" - " 这 国王 说 , - 你 说道 这些 字 第一的 , 即 . , " 我 将 给 你
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [mait] .
according to my might .
根据 到 我的 可能 .

国王说：“你首先说了这些话，即：‘我将尽我所能给你。’

" [ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [sə'lɪsɪt] [ðiː] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] .
" I , therefore , solicit thee , O regenerate one .
" 我 , 所以 , 征求 你 , 哦 再生 一 .

因此，我恳求你，重生者啊。

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌresɪ'teɪʃn] ([wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [gɒn] [θruː]) . -
Give me the fruits of this recitation (which thou hast gone through) . '
给 我 这 水果 的 这 背诵 (哪个 你 哈斯特 已消失 通过) . -

请将你所经历的诵经的成果赐予我。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ðaʊ] [wɜːt] ['bəʊstɪŋ] [ðæt] [ðaɪ] ['ʌtərəns] ['ɔːlweɪz] [sə'lɪsɪt] ['bæt(ə)l] .
" ' " The Brahmana said , ' Thou wert boasting that thy utterances always solicit battle .
" - " 这 婆罗门 说 , - 你 沃特 吹嘘 那 你的 话语 总是 征求 战斗 .

婆罗门说：“你曾夸耀你的言语总是招致战争。”

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [sə'lɪsɪt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] ? -
Why then dost thou not solicit battle with me ? '
为什么 然后 朋友 你 不是 征求 战斗 和 我 ? -

那么，你为何不向我发起挑战呢？

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði]
" ' " The king said , ' It has been said that Brahmanas are armed with the
" - " 这 国王 说 , - 它 有 到过 说 那 婆罗门 是 武装 和 这
['θʌndə(r)] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
thunder of speech ,
雷 的 演讲 ,

国王说：“据说婆罗门拥有雷霆般的言辞，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʃɑːtrijə] [hæv; həv] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
and that Kshatriyas have might of arms .
和 那 刹帝利 有 可能 的 武器 .

刹帝利拥有强大的武力。

[hens] , ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] , [ðɪs] ['wɜːdi] ['wɔːfeə(r)][hæz; həz][set] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd][ˌem 'iː] . -
Hence , learned Brahmana , this wordy warfare has set in between thee and me . '
因此 , 学习 婆罗门 , 这 冗长 战争 有 放 在 之间 你 和 我 . -

因此，博学的婆罗门，你我之间便产生了这场言语之争。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][maɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
" ' " The Brahmana said , ' As regards myself , even that is my resolution today .
" - " 这 婆罗门 说 , - 作为 问候 我 , 甚至 那 是 我的 解决 今天 .

婆罗门说：“至于我自己，这也是我今天的决心。”

[wɒt]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[gɪv]	[ðiː]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	[mait]	?
What	**shall**	**I**	**give**	**thee**	**according**	**to**	**my**	**might**	**?**
什么	将	我	给	你	根据	到	我的	可能	?

我凭我的能力要给你什么呢?

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[ænd; ənd]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[gɪv]	[ðiː]	,	['hævɪŋ]	[welθ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[əʊn]	.
Tell	**me**	**,**	**O**	**king**	**of**	**kings**	**,**	**and**	**I**	**shall**	**give**	**thee**	**,**	**having**	**wealth**	**of**	**my**	**own**	**.**
告诉	我	,	哦	国王	的	国王	,	和	我	将	给	你	,	拥有	财富	的	我的	自己的	.

万王之王啊，请告诉我，我将用我所有的财富献给你。

[duː; də]	[nɒt]	['tæri]	.	-
Do	**not**	**tarry**	**.**	**'**
做	不是	焦油	.	-

不要耽搁。

"	-	"	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sed]	,	-	[ɪf]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ˌem 'iː]	['eniθɪŋ]	,
"	**'**	**"**	**The**	**king**	**said**	**,**	**'**	**If**	**,**	**indeed**	**,**	**thou**	**desirest**	**to**	**give**	**me**	**anything**	**,**
"	-	"	这	国王	说	,	-	如果	,	的确	,	你	最渴望	到	给	我	任何事物	,

国王说：“如果你真的想给我任何东西，

[ðen]	[gɪv]	[ˌem 'iː]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ðaʊ]	[hæst]	[ɜːnd]	[baɪ]	['præktɪsɪŋ]	[ˌresɪ'teɪʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	.	-
then	**give**	**me**	**the**	**fruits**	**thou**	**hast**	**earned**	**by**	**practising**	**recitation**	**for**	**these**	**thousand**	**years**	**.**	**'**
然后	给	我	这	水果	你	哈斯特	获得	经过	练习	背诵	为了	这些	千	年	.	-

那么，就把你这千年来苦练诵经所获得的果实赐给我吧。

"	-	"	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[sed]	,	-	[teɪk]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌresɪ'teɪʃənz]	[ai]	[hæv; həv]	[gɒn]	[θruː]	.
"	**'**	**"**	**The**	**Brahmana**	**said**	**,**	**'**	**Take**	**the**	**highest**	**fruit**	**of**	**the**	**recitations**	**I**	**have**	**gone**	**through**	**.**
"	-	"	这	婆罗门	说	,	-	拿	这	最高	水果	的	这	朗诵	我	有	已消失	通过	.

婆罗门说：“接受我所诵读过的最高果实吧。”

[ɪn'diːd]	,	[teɪk]	[hɑːf]	,	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['skruːp(ə)l]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fruːt]	.
Indeed	**,**	**take**	**half**	**,**	**without**	**any**	**scruple**	**,**	**of**	**that**	**fruit**	**.**
的确	,	拿	一半	,	没有	任何	顾忌	,	的	那	水果	.

事实上，你可以毫不犹豫地拿走那水果的一半。

[ɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪf]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	,	[teɪk]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['skruːp(ə)l]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˌresɪ'teɪʃənz]	.	-
Or	**,**	**O**	**king**	**,**	**if**	**thou**	**wishest**	**,**	**take**	**without**	**any**	**scruple**	**the**	**entire**	**fruits**	**of**	**my**	**recitations**	**.**	**'**
或者	,	哦	国王	,	如果	你	愿望	,	拿	没有	任何	顾忌	这	全部的	水果	的	我的	朗诵	.	-

或者，国王啊，如果您愿意，您可以毫无顾忌地接受我诵经所获得的全部成果。

"	-	"	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sed]	,	-	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,
"	**'**	**"**	**The**	**king**	**said**	**,**	**'**	**Blessed**	**be**	**thou**	**,**
"	-	"	这	国王	说	,	-	蒙福	是	你	,

国王说：“愿你蒙福，

[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[niːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˌresɪ'teɪʃənz]	[wɪtʃ]	[ai]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	.
I	**have**	**no**	**need**	**for**	**the**	**fruits**	**of**	**thy**	**recitations**	**which**	**I**	**solicited**	**.**
我	有	不	需要	为了	这	水果	的	你的	朗诵	哪个	我	征求意见	.

我并不需要我所请求的诵读所得的成果。

['blesɪŋz]	[ɒn]	[ðaɪ]	[hed]	.
Blessings	**on**	**thy**	**head**	**.**
祝福	在	你的	头	.

愿神保佑你。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðiː] .
I am about to leave thee .
我 是 关于 到 离开 你 .

我即将离开你。

[tel] [ˌem 'iː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒt] [ðəʊz] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌresɪ'teɪʃənz]) . -
Tell me , however , what those fruits are (of thy recitations) . '
告诉 我 , 然而 , 什么 那些 水果 是 (的 你的 朗诵) . -

但请告诉我，你诵读这些经文的果实是什么？

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ai][hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ai][hæv; həv] [wʌn] .
" ' " The Brahmana said , ' I have no knowledge of the fruits I have won .
" - " 这 婆罗门 说 , - 我 有 不 知识 的 这 水果 我 有 韩元 .

婆罗门说：“我不知道我获得了什么果实。”

[ai][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , ['gɪv(ə)n] [ðiː] [ðəʊz] [fruːts] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ˌresɪ'teɪʃn] .
I have , however , given thee those fruits that I have acquired by recitation .
我 有 , 然而 , 给定 你 那些 水果 那 我 有 获得 经过 背诵 .

然而，我已经将我通过诵经获得的果实赐予了你。

[ðiːz] , [vɪz] . , ['dɑːmə] [ænd; ənd] [taɪm] , [ænd; ənd] ['jʌmə] , [ænd; ənd] - , [ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] (
These , viz . , Dharma and Time , and Yama , and Mrityu , are witnesses (
这些 , 即 . , 法 和 时间 , 和 阎王 , 和 - , 是 证人 (
[ɒv; əv][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [gɪft]) . -
of the act of gift) . '
的 这 行为 的 礼物) . -

这些，即法、时间、阎摩和死神，都是（赠予行为的）见证者。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [fruːts] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] , [ɒv; əv] [ðiːz] [ðaɪ]
" ' " The king said , ' What will the fruits , that are unknown , of these thy
" - " 这 国王 说 , - 什么 将要 这 水果 , 那 是 未知 , 的 这些 你的
[əb'zɜːrvənsɪz] , [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
observances , do for me ?
观察 , 做 为了 我 ?

国王说：“你遵守这些规矩，将会给我带来什么未知的益处呢？”

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌresɪ'teɪʃənz] ,
If thou dost not tell me what the fruits are of thy recitations ,
如果 你 朋友 不是 告诉 我 什么 这 水果 是 的 你的 朗诵 ,

如果你不告诉我你诵经的成果是什么，

[let] [ðəʊz] [fruːts] [biː; bi] [ðaɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . -
let those fruits be thine , for without doubt I do not wish for them . '
让 那些 水果 是 你的 , 为了 没有 怀疑 我 做 不是 希望 为了 他们 . -

那些果实就留给你吧，因为我绝对不想要它们。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ai] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ʌtərəns] ([frɒm; frəm] [ðiː]) .
" ' " The Brahmana said , ' I will not accept any other utterance (from thee) .
" - " 这 婆罗门 说 , - 我 将要 不是 接受 任何 其他 发声 (从 你) .

婆罗门说：“我不会接受你的任何其他说法。”

[ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðiː] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][maɪ] [ˌresɪ'teɪʃənz] .
I have given thee the fruits of my recitations .
我 有 给定 你 这 水果 的 我的 朗诵 .

我已将诵经的成果赐予你。

[let] , [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [bəuθ] [ðaɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [maɪn] [bɪ'kʌm] [truː] .
Let , O royal sage , both thy words and mine become true .
让 , 哦 皇家 圣人 , 两个都 你的 字 和 矿 变得 真的 .

尊贵的智者啊，愿你我的话语都能成真。

[æz; əz]	[rɪ'ɡɑːdz]	[maɪ]	[ˌresɪ'teɪʃənz]	,	[ai]	['nevə(r)]	['tʃerɪʃt]	['eni]	[spə'sɪfɪk]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	.
As	**regards**	**my**	**recitations**	**,**	**I**	**never**	**cherished**	**any**	**specific**	**desire**	**to**	**accomplish**	**.**
作为	问候	我的	朗诵	,	我	绝不	珍爱	任何	具体的	欲望	到	完成	.

至于我的背诵，我从未怀有任何想要达成的具体目标。

[haʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	['taɪɡə(r)]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	,
How	**then**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**kings**	**,**
如何	然后	,	哦	老虎	之中	国王	,

那么，王者之虎啊，你该如何是好？

[ʃʊd; ʃəd]	[ai]	[hæv; həv]	['eni]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ˌresɪ'teɪʃənz]	?
should	**I**	**have**	**any**	**knowledge**	**of**	**what**	**the**	**fruits**	**are**	**of**	**those**	**recitations**	**?**
应该	我	有	任何	知识	的	什么	这	水果	是	的	那些	朗诵	?

我是否应该了解诵读这些经文的成果？

[ðaʊ]	['sedzt,'sedst]	,	"	[ɡɪv]	!
Thou	**saidst**	**,**	**"**	**Give**	**!**
你	说道	,	"	给	!

你说：“给！

"	[ai]	[sed]	"	[ai]	[ɡɪv]	!
"	**I**	**said**	**"**	**I**	**give**	**!**
"	我	说	"	我	给	!

我说“我认输！”

"	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	['fɔːlsɪfaɪ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	.
"	**I**	**shall**	**not**	**falsify**	**these**	**words**	**.**
"	我	将	不是	伪造	这些	字	.

“我不会违背这些话。”

[kiːp]	[ðə; ði]	[truːθ]	.
Keep	**the**	**truth**	**.**
保持	这	真相	.

坚持说真话。

[biː; bi]	[kɑːm]	!
Be	**calm**	**!**
是	冷静的	!

冷静！

[ɪf]	[ðaʊ]	[rɪ'kwest]	[tuː; tə]	[kiːp]	[maɪ]	[wɜːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɡreɪt]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðaɪ]	[sɪn]	[djuː]	[tuː; tə]	['fɔːlshʊd]	.
If	**thou**	**request**	**to**	**keep**	**my**	**word**	**,**	**O**	**king**	**,**	**great**	**will**	**be**	**thy**	**sin**	**due**	**to**	**falsehood**	**.**
如果	你	要求	到	保持	我的	单词	,	哦	国王	,	伟大的	将要	是	你的	罪	到期的	到	谬误	.

王啊，如果你要求我遵守诺言，你因说谎而犯下的罪孽将极其深重。

[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[nɒt]	[bɪ'kʌm]	[ðiː]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	[wɒt]	[ɪz]	[ʌn'truː]	.
O	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**it**	**does**	**not**	**become**	**thee**	**to**	**utter**	**what**	**is**	**untrue**	**.**
哦	惩罚者	的	敌人	,	它	做	不是	变得	你	到	说出	什么	是	不属实	.

惩罚敌人的勇士啊，你不应该说不实的话。

['sɪmələli]	,	[ai]	[deə(r)]	[nɒt]	['fɔːlsɪfaɪ]	[wɒt]	[ai]	[hæv; həv]	['ʌtə]	.
Similarly	**,**	**I**	**dare**	**not**	**falsify**	**what**	**I**	**have**	**uttered**	**.**
相似地	,	我	敢	不是	伪造	什么	我	有	说出	.

同样，我不敢违背自己说过的话。

[ai]	[hæv; həv]	,	[bɪ'fɔː(r)]	[ðɪs]	,	[ʌn'hezɪteɪtɪŋli]	[sed]	,	"	[ai]	[ɡɪv]	!
I	**have**	**,**	**before**	**this**	**,**	**unhesitatingly**	**said**	**,**	**"**	**I**	**give**	**!**
我	有	,	前	这	,	毫不犹豫	说	,	"	我	给	!

在此之前，我曾毫不犹豫地说：“我放弃！”

" [ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] , [ək'sept] [maɪ] [gɪft] .
" If , therefore , thou art firm in truth , accept my gift .
" 如果 , 所以 , 你 艺术 公司 在 真相 , 接受 我的 礼物 .

“所以，如果你坚定真理，就接受我的礼物吧。”

['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [dɪdst] [sə'lɪsɪt] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][maɪ] [ˌresɪ'teɪʃənz] .
Coming here , O king , thou didst solicit of me the fruits of my recitations .
未来 这里 , 哦 国王 , 你 迪斯特 征求 的 我 这 水果 的 我的 朗诵 .

国王啊，你前来觐见，是要我赐予诵经的果实。

['ðeəfɔː(r)] , [teɪk] [wɒt] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] , [ɪf] , [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [ɑːt] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] .
Therefore , take what I have given away , if , indeed , thou art firm in truth .
所以 , 拿 什么 我 有 给定 离开 , 如果 , 的确 , 你 艺术 公司 在 真相 .

所以，如果你真的坚定于真理，就接受我所给予的吧。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['fɔːlshʊd] [hæz; həz] ['naɪðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)][ðə; ði][nekst] .
He who is addicted to falsehood has neither this world nor the next .
他 WHO 是 上瘾 到 谬误 有 两者都不 这 世界 也不 这 下一个 .

沉迷于谎言的人，既无今世，也无来世。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [feɪlz] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ([dɪ'siːst]) ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Such a person fails to rescue his (deceased) ancestors .
这样的 一个 人 失败 到 救援 他的 (死者) 祖先 .

这样的人未能救回他（已故的）祖先。

[haʊ] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [sək'siːd] [ɪn] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ([ˌʌn'bɔːn]) ['prɒdʒəni] ?
How again shall he succeed in doing good to his (unborn) progeny ?
如何 再次 将 他 成功 在 正在做 好的 到 他的 (未出生的) 后代 ?

他又该如何才能造福他的（未出生的）后代呢?

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [gɪfts] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][fɑːsts][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs]
The rewards of sacrifices and gifts , as also of fasts and religious
这 奖励 的 牺牲 和 礼物 , 作为 还 的 斋戒 和 宗教
[əb'zɜːrvənsɪz] ,
observances ,
观察 ,

牺牲和馈赠的回报，以及斋戒和宗教仪式的回报，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] ([ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [hel]) [æz; əz] [truːθ]
are not so efficacious in rescuing (a person from evil and hell) as Truth
是 不是 所以 有效的 在 救援 (一个 人 从 邪恶的 和 地狱) 作为 真相
,
,
,

真理在拯救人脱离邪恶和地狱方面，其效力远不及它们。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪn] [bəʊθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
O bull among men , in both this and the next world .
哦 公牛 之中 男人 , 在 两个都 这 和 这 下一个 世界 .

你是人中之牛，无论今生来世皆是如此。

[ɔːl] [ðə; ði] ['penəns] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌndə'gɒn] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt]
All the penances that have been undergone by thee and all those that thou wilt
全部 这 忏悔 那 有 到过 经历 经过 你 和 全部 那些 那 你 枯萎
[ˌʌndə'gəʊ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [duː; də] [nɒt] [pə'zes]
undergo in the future for hundreds and thousands of years do not possess
经历 在 这 未来 为了 数百 和 数千 的 年 做 不是 具有
['efɪkəsi] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [truːθ] .
efficacy greater than that of Truth .
功效 更大的 比 那 的 真相 .

你所经历的一切苦行，以及你将来几百年、几千年来将要经历的一切苦行，其功效都比不上真理。

[truːθ] [ɪz][wʌn] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] ['brɑːmə] .
Truth is one undeteriorating Brahma .
真相 是 一 未恶化的 梵 .

真理是永恒不变的梵天。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] ['penəns] .
Truth is the one undeteriorating Penance .
真相 是 这 一 未恶化的 忏悔 .

真理是唯一永不褪色的苦行。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] ['sækrɪfaɪs] .
Truth is the one undeteriorating sacrifice .
真相 是 这 一 未恶化的 牺牲 .

真理是唯一永不褪色的牺牲。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] ['veɪdə; 'viːdə] .
Truth is the one undeteriorating Veda .
真相 是 这 一 未恶化的 吠陀经 .

真理是唯一永恒不变的吠陀经。

[truːθ] [ɪz] [ə'weɪk] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Truth is awake in the Vedas .
真相 是 醒 在 这 吠陀经 .

真理在吠陀经中觉醒。

[ðə; ði] [fruːts] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [truːθ] [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] .
The fruits attached to Truth have been said to be the highest .
这 水果 随附的 到 真相 有 到过 说 到 是 这 最高 .

据说与真理相关的果实是最美的。

[frɒm; frəm] [truːθ] [ə'raɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] .
From Truth arise Righteousness and Self - restraint .
从 真相 出现 义 和 自己 - 克制 .

真理生出正义和自制。

['evriθɪŋ] [rests] [ɒn] [truːθ] .
Everything rests on Truth .
一切 休息 在 真相 .

一切都建立在真理之上。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
Truth is the Vedas and their branches .
真相 是 这 吠陀经 和 他们的 分支 .

真理即吠陀经及其分支。

[truːθ] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
Truth is Knowledge .
真相 是 知识 .

真理即知识。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
Truth is the Ordinance .
真相 是 这 条例 .

真理即是诫律。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd][fɑːsts] .
Truth is the observance of vows and fasts .
真相 是 这 观察 的 誓言 和 斋戒 .

真理在于遵守誓言和斋戒。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] [wɜːd] [əʊm; ɒm] .
Truth is the Primeval Word Om .
真相 是 这 原始 单词 唵 .

真理是原始之语“唵”。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] .
Truth is the origin of creatures .
真相 是 这 起源 的 生物 .

真理是万物之源。

[truːθ] [ɪz][ðeə(r)][ˈprɒdʒəni] .
Truth is their progeny .
真相 是 他们的 后代 .

真理是他们的后代。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [muːvz] .
It is by Truth that the Wind moves .
它 是 经过 真相 那 这 风 移动 .

真理使风吹动。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [gɪvz] [hiːt] .
It is by Truth that the Sun gives heat .
它 是 经过 真相 那 这 太阳 给予 热 .

太阳凭借真理之力散发热量。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [truːθ] [ðæt] [ˈfaɪə(r)] [bɜːnz] .
It is by Truth that Fire burns .
它 是 经过 真相 那 火 烧伤 .

真理之火，方能燃烧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒn] [truːθ] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [rests] .
It is on Truth that Heaven rests .
它 是 在 真相 那 天堂 休息 .

真理是天堂的基石。

[truːθ] [ɪz][ˈsækrɪfaɪs] , [ˈpenəns] , [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ðə; ði] [ˈʌtərəns] [ɒv; əv] [seɪmənz] , [ˈmæntrəz] , [ænd; ənd]
Truth is Sacrifice , Penance , Vedas , the utterance of Samans , Mantras , and
真相 是 牺牲 , 忏悔 , 吠陀经 , 这 发声 的 萨曼斯 , 咒语 , 和
[ˌsɑːrəˈswɑːtiː] .
Saraswati .
萨拉斯瓦蒂 .

真理是牺牲、苦行、吠陀经、萨曼的言语、咒语和萨拉斯瓦蒂女神。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðæt] [wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [truːθ] [ænd; ənd][ɔːl] [rɪˈlɪdʒəs]
It hath been heard by us that once on a time Truth and all religious
它 有 到过 听到 经过 我们 那 一次 在 一个 时间 真相 和 全部 宗教
[əbˈzɜːrvənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [skeɪlz] .
observances were placed on a pair of scales .
观察 是 放置 在 一个 一对 的 秤 .

我们听说，从前真理和所有宗教习俗都被放在一副天平上。

[wen] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [wei] , [ðæt] [skeɪl] [ɒn] [wɪtʃ] [truːθ] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhevɪə] .
When both were weighed , that scale on which Truth was seen to be heavier .
什么时候 两个都 是 称重 , 那 规模 在 哪个 真相 曾是 已见 到 是 较重 .

当两者被称量时，真理被认为更重。

[ðeə(r)] [ɪz] [truːθ] [weə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] .
There is Truth where Righteousness is .
那里 是 真相 在哪里 义 是 .

正义所在之处，必有真理。

[ˈevriθɪŋ] [ɪnˈkriːsəθ] [θruː] [truːθ] .
Everything increaseth through Truth .
一切 增加 通过 真相 .

万物因真理而增长。

[waɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][æn; ən][ækt] [ðæt] [ɪz] [steɪnd] [wɪð] ['fɔːlshʊd] ?
Why , O king , dost thou wish to do an act that is stained with falsehood ?
为什么 , 哦 国王 , 朋友 你 希望 到 做 一个 行为 那 是 染色 和 谬误 ?

国王啊，你为何要行这充满谎言之事？

[biː; bi] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] .
Be firm in Truth .
是 公司 在 真相 .

要坚定真理。

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['fɔːlsli] , [əʊ] ['mɒnək] !
Do not act falsely , O monarch !
做 不是 行为 错误地 , 哦 君主 !

君王啊，切莫弄虚作假！

[waɪ] [wʊdst] [ðaʊ] ['fɔːlsɪfaɪ] [ðaɪ] [wɜːdz] " [gɪv] ([ˌem 'iː]) , " [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] ['ʌtə] ?
Why wouldst thou falsify thy words " Give (me) , " which thou hast uttered ?
为什么 会 你 伪造 你的 字 " 给 (我) , " 哪个 你 哈斯特 说出 ?

你为何要违背你所说的“给我”这句话呢？

[ɪf] [ðaʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðiː] [ɒv; əv] [maɪ]
If thou refusest , O monarch , to accept the fruits that I have given thee of my
如果 你 拒绝 , 哦 君主 , 到 接受 这 水果 那 我 有 给定 你 的 我的
[ˌresɪ'teɪʃənz] ,
recitations ,
朗诵 ,

君王啊，如果你拒绝接受我诵经赐予你的果实，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] , ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
thou shalt then have to wander over the world , fallen away from
你 应 然后 有 到 漫步 超过 这 世界 , 倒下 离开 从
['raɪtʃəsnəs] !
Righteousness !
义 !

那时你将流落世界，背离正义！

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt] [gɪv] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] ,
That person who does not give after having promised ,
那 人 WHO 做 不是 给 后 拥有 承诺 ,

那个许诺却不兑现的人

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ək'sept] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ˌsə'lɪsɪtɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [steɪnd] [wɪð]
and he also that does not accept after having solicited , are both stained with
和 他 还 那 做 不是 接受 后 拥有 征求意见 , 是 两个都 染色 和
['fɔːlshʊd] .
falsehood .
谬误 .

而那些请求后又拒绝的人，两者都沾染了谎言。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt] [tuː; tə] ['fɔːlsɪfaɪ] [ðaɪ] [əʊn] [wɜːdz] . -
It behoveth thee , therefore , not to falsify thy own words . '
它 应当 你 , 所以 , 不是 到 伪造 你的 自己的 字 . -

因此，你不可违背自己的诺言。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [prə'tekt] (['sʌbdʒɪkts]) [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
" ' " The king said , ' To fight and protect (subjects) are the duties of
" - " 这 国王 说 , - 到 斗争 和 保护 (主题) 是 这 职责 的
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

国王说：“战斗和保护（臣民）是刹帝利的职责。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] ['givə] ([ɒv; əv]['prez(ə)nts]) .

It is said that Kshatriyas are givers (of presents) .

它 是 说 那 刹帝利 是 捐赠者 (的 礼物) .

据说刹帝利是（赠送礼物的）好人。

[haʊ] [ðen] [ʃæl; ʃəl][ai] [teɪk] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] ([ɪn] [gɪft]) ? -

How then shall I take anything from thee (in gift) ? '

如何 然后 将 我 拿 任何事物 从 你 (在 礼物) ? -

那么，我该如何接受你的馈赠呢？

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ai]['nevə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ðiː] ,

" ' " The Brahmana said , ' I never insisted on thee ,

" - " 这 婆罗门 说 , - 我 绝不 坚持 在 你 ,

婆罗门说：“我从未强迫过你，

[əʊ] [kɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns]) .

O king (for accepting anything from me in the first instance) .

哦 国王 (为了 接受 任何事物 从 我 在 这 第一的 实例) .

哦，国王（感谢您首先接受我的任何东西）。

[ai][dɪd][nɒt] [siːk] [ðaɪ] [haʊs] .

I did not seek thy house .

我 做过 不是 寻找 你的 房子 .

我没有寻找你的家。

[ðaɪ'self] , ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] , [dɪdst] [sə'lɪsɪt] [ˌem 'iː] .

Thyself , coming here , didst solicit me .

你自己 , 未来 这里 , 迪斯特 征求 我 .

是你自己亲自来到这里，向我发出邀请。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [teɪk] ? -

Why then dost thou not take ? '

为什么 然后 朋友 你 不是 拿 ? -

那么你为什么不拿呢？

" - " ['dɑːmə] [sed] , - [nəʊ] [jiː; ji][bəʊθ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['dɑːmə] [hɪm'self] .

" ' " Dharma said , ' Know ye both that I am Dharma himself .

" - " 法 说 , - 知道 是的 两个都 那 我 是 法 他自己 .

法神说：“你们两个要知道，我就是法神本人。”

[let] [ðeə(r)] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] .

Let there be no dispute between you .

让 那里 是 不 争议 之间 你 .

你们之间不要有任何争执。

[let] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [bɪ'kʌm] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə] [gɪft] ,

Let the Brahmana become endued with the reward attaching to gift ,

让 这 婆罗门 变得 赋予 和 这 报酬 连接 到 礼物 ,

让婆罗门获得馈赠所带来的回报。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['mɒnək] ['ɔːlsəʊ] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [truːθ] . -

and let the monarch also obtain the merit of Truth . '

和 让 这 君主 还 获得 这 优点 的 真相 . -

愿君主也能获得真理的功德。

" - " ['hev(ə)n] [sed] , - [nəʊ] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['hɛvənz] [self] [ɪn][maɪ] [ɪm'bɒdid] [fɔːm]

" ' " Heaven said , ' Know , O great king , that I am Heaven's self in my embodied form

" - " 天堂 说 , - 知道 , 哦 伟大的 国王 , 那 我 是 天 自己 在 我的 具身化的 形式

,

,

,

天神说：“伟大的君王啊，你要知道，我就是天神化身的化身。”

[kʌm] ['hɪðə(r)] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
come hither in person .
来 这里 在 人 .

请亲自前来。

[let] [ðɪs] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [siːs] .
Let this dispute between you cease .
让 这 争议 之间 你 停止 .

你们之间的争端应该停止。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['iːkwəl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪt] [ɔː(r)] [rɪ'wɔːdz] [ɜːnd] . -
You are both equal in respect of the merit or rewards earned . '
你 是 两个都 平等的 在 尊重 的 这 优点 或者 奖励 获得 . -

你们两人在所获得的功绩或奖励方面是平等的。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ai][hæv; həv][nəʊ][juːz] [wɪð] ['hev(ə)n] .
" ' " The king said , ' I have no use with Heaven .
" - " 这 国王 说 , - 我 有 不 使用 和 天堂 .

国王说：“我与上天无缘。”

[gəʊ] , [əʊ] ['hev(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] .
Go , O Heaven , to the place you have come from .
去 , 哦 天堂 , 到 这 地方 你 有 来 从 .

天啊，请回到你来的地方去吧。

[ɪf] [ðɪs] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
If this learned Brahmana desires to repair to thee ,
如果 这 学习 婆罗门 欲望 到 维修 到 你 ,

如果这位博学的婆罗门想要拜访你，

[let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [wʌn] ([baɪ][maɪ][ækts][ɪn] [laɪf]) . -
let him take the rewards that I have won (by my acts in life) . '
让 他 拿 这 奖励 那 我 有 韩元 (经过 我的 行为 在 生活) . -

让他拿走我（通过我一生的所作所为）赢得的奖赏吧。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ɪn][maɪ] ['jʌŋgə] [deɪz] [ai][hæd; həd] , [θruː] ['ɪgnərəns] ,
" ' " The Brahmana said , ' In my younger days I had , through ignorance ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 在 我的 年轻 天 我 有 , 通过 无知 ,

婆罗门说：“我年轻时，由于无知，曾……”

[stretʃt] [maɪ][hænd] ([fɔː(r); fə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv] [gɪfts]) .
stretched my hand (for acceptance of gifts) .
拉伸 我的 手 (为了 验收 的 礼物) .

伸出手（接受礼物）。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['gɑːjəˌtriː] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] . [
At present , however , I recite the Gayatri , observing the duty of abstention . [
在 展示 , 然而 , 我 背诵 这 加亚特里 , 观察 这 责任 的 弃权 . [
-] [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] ,
637] Why dost thou ,
-] 为什么 朋友 你 ,

然而，此刻我诵念伽耶特黎真言，恪守禁欲之责。[637] 你为何如此，

[əʊ] [kɪŋ] , [tempt] [ˌem 'iː] [ðʌs] , [ˌem 'iː] [huː] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [əb'zɜːvd] [ðə; ði]['djuːti]
O king , tempt me thus , me who have for a long time observed the duty
哦 国王 , 诱惑 我 因此 , 我 WHO 有 为了 一个 长的 时间 观察到 这 责任
[ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] ?
of abstention ?
的 弃权 ?

国王啊，你竟这样试探我，我可是长期以来恪守禁欲之道的人啊？

[ai][ʃæl; ʃəl][maɪ'self][duː; də] [wɒt] [maɪ]['djuːti][ɪz] .
I shall myself do what my duty is .
我 将 我 做 什么 我的 责任 是 .

我将亲自履行我的职责。

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [wʌn] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['mɒnək] !
I do not wish to have any share of the rewards won by thee , O monarch !
我 做 不是 希望 到 有 任何 分享 的 这 奖励 韩元 经过 你 , 哦 君主 !

君王啊，我不愿分享您赢得的任何奖赏！

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [ænd; ənd][tuː; tə] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ai]
I am devoted to penances and to study of the Vedas , and I
我 是 奉献 到 忏悔 和 到 学习 的 这 吠陀经 , 和 我
[hæv; həv] [əb'stein] [frɒm; frəm] [ək'septəns] . -
have abstained from acceptance . '
有 弃权 从 验收 . -

我致力于苦修和研习吠陀经，并且拒绝接受任何宗教信仰。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ɪf] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
" ' " The king said , ' If , O Brahmana ,
" - " 这 国王 说 , - 如果 , 哦 婆罗门 ,

国王说：“婆罗门啊，如果……”

[ðaʊ] [ɑːt] ['riːəli] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['eksələnt] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌresɪ'teɪʃn] ,
thou art really to give me the excellent reward of thy recitation ,
你 艺术 真的 到 给 我 这 出色的 报酬 的 你的 背诵 ,

你必将赐予我诵读此诗的丰厚奖赏，

[ðen] [let] [hɑːf] [ðæt] [rɪ'wɔːd] [biː; bi] [maɪn] ,
then let half that reward be mine ,
然后 让 一半 那 报酬 是 矿 ,

那我就把一半奖励给我吧。

[ðaɪ'self] ['teɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hɑːf][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ðæt] [ai][maɪ'self][hæv; həv] [wʌn] [baɪ][maɪ]
thyself taking at the same time half the reward that I myself have won by my
你自己 采取 在 这 相同的 时间 一半 这 报酬 那 我 我 有 韩元 经过 我的
[ækts] .
acts .
行为 .

你同时拿走了我通过自己的行动所赢得的一半奖励。

['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [ək'septəns] .
Brahmanas are engaged in the duty of acceptance .
婆罗门 是 已订婚的 在 这 责任 的 验收 .

婆罗门从事的是接受的职责。

[p'ɜːsənz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] .
Persons born in the royal order are engaged in the duty of giving .
人 出生 在 这 皇家 命令 是 已订婚的 在 这 责任 的 给予 .

出身王室的人肩负着施舍的职责。

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] ([leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ðə; ði] ['ɔːdərs]) ,
If thou art not unaware of the duties (laid down for both the orders) ,
如果 你 艺术 不是 不知情 的 这 职责 （ 铺设 向下 为了 两个都 这 订单 ） ,

如果你并非不了解（两个等级所规定的）职责，

[let] ['aʊə(r)] [fruːts] [biː; bi] ['iːkwəl] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ai][hæv; həv] [meɪd]) .
let our fruits be equal (according to the suggestion I have made) .
让 我们的 水果 是 平等的 （ 根据 到 这 建议 我 有 制成 ） .

让我们的果实相等（根据我提出的建议）。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['iːkwəl][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'wɔːdz] ,
Or , if thou dost not wish to be my equal in respect of our rewards ,
或者 , 如果 你 朋友 不是 希望 到 是 我的 平等的 在 尊重 的 我们的 奖励 ,

或者，如果你不想在奖赏方面与我平等，

[teɪk] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv] [wʌn] .
take then the whole of the rewards that I may have won .
拿 然后 这 所有的 的 这 奖励 那 我 可能 有 韩元 .

那么，拿走我可能赢得的所有奖励吧。

[duː; də] [teɪk] [ðə; ði]['merɪt] [ai][hæv; həv] [wʌn] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [greɪs] . - "
Do take the merit I have won , if thou wishest to show me grace . ' "
做 拿 这 优点 我 有 韩元 , 如果 你 愿望 到 展示 我 优雅 . - "

如果你愿意宽恕我，就请接受我所获得的功绩吧。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['veri] [ʌn'geɪnli] ['æspekt] [keɪm] [ðeə(r)] .
" ' Bhishma continued , " At this time , two individuals of very ungainly aspect came there .
" - 毗湿摩 持续 , " 在 这 时间 , 二 个人 的 非常 笨拙的 方面 来了 那里 .

毗湿摩继续说道：“这时，有两个相貌十分丑陋的人来到了这里。”

[iːtʃ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ɑːm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ʌðərz] ['ʃəʊldə(r)] ; [bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [ɪl] - [drest] .
Each had his arm upon the other's shoulder ; both were ill - dressed .
每个 有 他的 手臂 之上 这 其他的 肩膀 ; 两个都 是 患病的 - 穿着 .

两人都搂着对方的肩膀；两人衣着都很邋遢。

[ðeɪ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ðaʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] .
They said these words , ' Thou owest me nothing .
他们 说 这些 字 , - 你 最底层 我 没有什么 .

他们说：“你不欠我任何东西。”

[ai] ['riːəli] [əʊ] [ðiː] .
I really owe thee .
我 真的 欠 你 .

我真的欠你一个人情。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'spjuːt] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] ['ruːləθ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
If we dispute in this way , here is the king who ruleth individuals .
如果 我们 争议 在 这 方式 , 这里 是 这 国王 WHO 统治 个人 .

如果我们这样争论，那么这就是统治个人的国王。

[ai] [seɪ] ['truːli] , [ðaʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] !
I say truly , thou owest me nothing !
我 说 真的 , 你 最底层 我 没有什么 !

我实话实说，你不欠我任何东西！

[ðaʊ] ['spiːkɪst] ['fɔːlsli] .
Thou speakest falsely .
你 演讲者 错误地 .

你在说谎。

[ai][duː; də] [əʊ] [ðiː] [ə; eɪ] [det] . -
I do owe thee a debt . '
我 做 欠 你 一个 债务 . -

我确实欠你一份人情。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['wæksɪŋ] ['veri] [hɒt] [ɪn] [dɪ'spjuːt] , [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] , - [siː]
Both of them , waxing very hot in dispute , then addressed the king , saying , ' See
两个都 的 他们 , 打蜡 非常 热的 在 争议 , 然后 已解决 这 国王 , 说 , - 看
, [əʊ] ['mɒnək] ,
, O monarch ,
, 哦 君主 ,

两人争论得愈发激烈，然后对国王说：“陛下，请看，

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es] [meɪ] [bɪ'kʌm] [steɪnd] [wɪð] [sɪn] . -
that none of us may become stained with sin . '
那 没有任何 的 我们 可能 变得 染色 和 罪 . -

免得我们当中有人沾染罪恶。

" - " [vɪruːpə] [sed] , - [ai] [əʊ] [maɪ] [kəm'pænjən] , - , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' " Virupa said , ' I owe my companion , Vikrita , O monarch , the merits of the
" - " 维鲁帕 说 , - 我 欠 我的 伴侣 , - , 哦 君主 , 这 优点 的 这
[gɪft] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] .
gift of a cow .
礼物 的 一个 奶牛 .

维鲁帕说：“陛下，我欠我的同伴维克里塔一头母牛的功德。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [ðæt] [det] .
I am willing to pay off that debt .
我 是 愿意的 到 支付 离开 那 债务 .

我愿意偿还这笔债务。

[ðɪs] - , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'peɪmənt] . - [-]
This Vikrita , however , refuses to take repayment . ' [638]
这 - , 然而 , 拒绝 到 拿 还款 . - [-]

然而，这位维克里塔却拒绝接受偿还。[638]

" - " - [sed] , - [ðɪs] [vɪruːpə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] .
" ' " Vikrita said , ' This Virupa , O monarch , oweth me nothing .
" - " - 说 , - 这 维鲁帕 , 哦 君主 , oweth 我 没有什么 .

“”维克里塔说，“君主啊，这位维鲁巴不欠我什么。

[hiː; hi] [spiːks] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [truːθ] , [əʊ] [kɪŋ] . -
He speaks a falsehood with the appearance of truth , O king . '
他 说话 一个 谬误 和 这 外貌 的 真相 , 哦 国王 . -

王啊，他说的都是谎言，却装作真理的样子。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][vɪruːpə] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [əʊ] [ðaɪ] [frend] [hɪə(r)]
" ' " The king said , ' Tell me , O Virupa , what is that which thou owest thy friend here
" - " 这 国王 说 , - 告诉 我 , 哦 维鲁帕 , 什么 是 那 哪个 你 最底层 你的 朋友 这里
.
.
.

国王说：“维鲁帕啊，告诉我，你欠你这位朋友什么呢？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] [ænd; ənd] [ðen] [duː; də] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)] . -
It is my resolution to hear thee and then do what is proper . '
它 是 我的 解决 到 听到 你 和 然后 做 什么 是 恰当的 . -

我决心听取你的意见，然后做我认为合适的事情。

" - " [vɪruːpə] [sed] , - [hɪə(r)] [ə'tentɪvli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn]['diːteɪl] , [ə'baʊt] [haʊ]
" ' " Virupa said , ' Hear attentively , O king , all the circumstances in detail , about how
" - " 维鲁帕 说 , - 听到 认真地 , 哦 国王 , 全部 这 情况 在 细节 , 关于 如何
[ai] [əʊ] [maɪ] [kəm'pænjən] ,
I owe my companion ,
我 欠 我的 伴侣 ,

维鲁帕说：“国王啊，请仔细听我说完所有细节，关于我如何亏欠我的同伴的一切。”

[vɪz] . , [ðɪs] - , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] .
viz . , this Vikrita , O ruler of men .
即 . , 这 - , 哦 统治者 的 男人 .
即，这位维克里塔，人类的统治者啊。

[ðɪs] - [hæd; həd] , [ɪn] ['baɪgɒn] [deɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ['merɪt] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
This Vikrita had , in bygone days , for the sake of winning merit , O sinless one ,
这 - 有 , 在 逝去的 天 , 为了 这 清酒 的 获胜 优点 , 哦 无罪 一 ,
无罪者啊，这位维克里塔在过去的日子里，为了积攒功德，曾……

['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [kaʊ] , [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] ,
given away an auspicious cow , O royal sage ,
给定 离开 一个 吉祥 奶牛 , 哦 皇家 圣人 ,
赠送一头吉祥的母牛吧，哦，皇家圣贤！

['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [æz; əz][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
unto a Brahmana devoted to penances as the study of the Vedas .
到 一个 婆罗门 奉献 到 忏悔 作为 这 学习 的 这 吠陀经 .
献给一位致力于苦修和研习吠陀经的婆罗门。

['gəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [begd] [ɒv; əv] [hɪm] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt] .
Going unto him , O king , I begged of him the reward of that act .
去 到 他 , 哦 国王 , 我 乞求 的 他 这 报酬 的 那 行为 .
王啊，我去见他，请求他赏赐我这番善举的奖赏。

[wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] , - [meɪd] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'wɔːd] .
With a pure heart , Vikrita made a gift to me of that reward .
和 一个 纯的 心 , - 制成 一个 礼物 到 我 的 那 报酬 .
维克里塔怀着一颗纯洁的心，将这份奖励送给了我。

[ai] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [dɪd][sʌm; səm] [gʊd] [ækts] .
I then , for my purification , did some good acts .
我 然后 , 为了 我的 纯化 , 做过 一些 好的 行为 .
然后，为了净化自己，我做了一些善事。

[ai]['ɔːlsəʊ] ['pɜːrtʃəst] [tuː] ['kæpɪlə] [kaʊz] [wɪð] [kɑːvz] ,
I also purchased two kapila cows with calves ,
我 还 购买 二 卡皮拉 牛 和 小牛 ,
我还购买了两头带着小牛的卡皮拉母牛，

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [jiːld] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [mɪlk] .
both of which used to yield large quantities of milk .
两个都 的 哪个 用过的 到 屈服 大的 数量 的 牛奶 .
这两个地方过去都产出大量的牛奶。

[ai] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] [ænd; ənd] [wɪð] ['prɒpə(r)] [dɪ'vəʊʃn] ,
I then made a present , according to due rites and with proper devotion ,
我 然后 制成 一个 展示 , 根据 到 到期的 仪式 和 和 恰当的 虔诚 ,
然后，我按照应有的礼仪和虔诚之心，献上了一份礼物。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [kaʊz] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['brɑːmənə] ['lɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] - [-] ['meθəd] .
of those two cows unto a poor Brahmana living by the Unchha [639] method .
的 那些 二 牛 到 一个 贫穷的 婆罗门 活的 经过 这 - [-] 方法 .
将这两头牛赠予一位按照 Unchha[639] 方法生活的贫穷婆罗门。

['hævɪŋ] ['fɔːməli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [frɒm; frəm] [maɪ] [kəm'pænjən] , [ai] [dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , ['iːv(ə)n]
Having formerly accepted the gift from my companion , I desire , O lord , even
拥有 以前 公认 这 礼物 从 我的 伴侣 ， 我 欲望 ， 哦 主 ， 甚至
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ，

既然我已经接受了同伴的礼物，我愿，主啊，即便在此，

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [rɪ'tɜːn] [twaɪs] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ! [-]
to give him return twice the reward ! [640]
到 给 他 返回 两次 这 报酬 ！ [-]

给他双倍的赏赐！[640]

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
The circumstances being such , O tiger among men ,
这 情况 存在 这样的 ， 哦 老虎 之中 男人 ，

鉴于此，人中之虎啊！

[huː] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [huː] ['gɪlti] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
who amongst us two shall be innocent and who guilty (according to your
WHO 在 我们 二 将 是 清白的 和 WHO 有罪的 （ 根据 到 你的
['dʒʌdʒmənt]) ?
judgment) ?
判断 ）？

我们两人之中，谁是无辜的，谁是有罪的（根据你的判断）？

[dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] , [wiː; wi] [hæv; həv] [bəuθ] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['mɒnək] !
Disputing with each other about this , we have both come to thee , O monarch !
争议 和 每个 其他 关于 这 ， 我们 有 两个都 来 到 你 ， 哦 君主 ！

我们为此事争论不休，如今都来求助于你，陛下！

['weðə(r)] [ðaʊ] [dʒʌdʒ] ['raɪtli] [ɔː(r)] ['rɒŋli] , [ɪ'stæblɪʃ] [bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪn] [piːs] .
Whether thou judgest rightly or wrongly , establish both of us in peace .
无论 你 法官 没错 或者 错 ， 建立 两个都 的 我们 在 和平 .

无论你判断对错，都请你使我们二人和平相处。

[ɪf] [ðɪs] [maɪ] [kəm'pænjən] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ] [gɪft] ['iːkwəl]
If this my companion does not wish to take from me in return a gift equal
如果 这 我的 伴侣 做 不是 希望 到 拿 从 我 在 返回 一个 礼物 平等的
[tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] ,
to what he gave me ,
到 什么 他 给予 我 ，

如果我的同伴不愿接受我回赠一份与他送给我的礼物同等的礼物，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['peɪʃntli] [ænd; ənd] [set] [ˌjuː 'es] [bəuθ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [træk] . -
thou shalt have to judge patiently and set us both on the right track . '
你 应 有 到 法官 耐心 和 放 我们 两个都 在 这 正确的 追踪 . -

你必须耐心判断，并引导我们俩都走上正确的道路。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ,
" ' " The king said ,
" - " 这 国王 说 ，

国王说：

- [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [ək'sept] ['peɪmənt] [ðæt] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [det] [ðæt]
' Why do you not accept payment that is sought to be made of the debt that
- 为什么 做 你 不是 接受 支付 那 是 寻求 到 是 制成 的 这 债务 那
[ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] ?
is owing to thee ?
是 欠款 到 你 ？

你为什么不接受别人向你索要的、用于偿还你所欠债务的款项呢？

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] , [bʌt; bət] [ək'sept] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðaʊ] [nəʊ] [ɪz] [ðaɪ] [djuː] . -
Do not delay , but accept payment of what thou knowest is thy due . '
做 不是 延迟 , 但 接受 支付 的 什么 你 最了解 是 你的 到期的 . -

不要拖延，要接受你应得的报酬。

" - " - [sed] , - [ðɪs] [wʌn] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [əʊz] [ˌem 'iː] .
" ' " Vikrita said , ' This one says that he owes me .
" - " - 说 , - 这 一 说道 那 他 欠款 我 .

维克里塔说：“这个人说他欠我钱。”

[ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [wɒt] [ai] [geɪv] [ai] [geɪv] [ə'weɪ] .
I say unto him that what I gave I gave away .
我 说 到 他 那 什么 我 给予 我 给予 离开 .

我告诉他，我所给予的，我都已经送人了。

[hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] .
He doth not , therefore , owe me anything .
他 确实 不是 , 所以 , 欠 我 任何事物 .

因此，他并不欠我任何东西。

[let] [hɪm] [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] . -
Let him go whithersoever he wishes . '
让 他 去 无论去往何处 他 愿望 . -

让他去他想去的地方吧。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðiː] .
" ' " The king said , ' He is ready to give thee .
" - " 这 国王 说 , - 他 是 准备好 到 给 你 .

国王说：“他准备给你。”

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] .
Thou , however , art unwilling to take .
你 , 然而 , 艺术 不情愿 到 拿 .

然而，你却不愿接受。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [siːm] ['prɒpə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
This does not seem proper to me .
这 做 不是 似乎 恰当的 到 我 .

我觉得这样做不太合适。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðaʊ] [dɪ'zɜːv] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
I think that thou deservest punishment for this .
我 思考 那 你 值得 惩罚 为了 这 .

我认为你理应为此受到惩罚。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] . -
There is little doubt in this . '
那里 是 小的 怀疑 在 这 . -

这一点毋庸置疑。

" - " - [sed] , - [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [hɪm] , [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] !
" ' " Vikrita said , ' I made a gift to him , O royal sage !
" - " - 说 , - 我 制成 一个 礼物 到 他 , 哦 皇家 圣人 !

维克里塔说：“我送给他一份礼物，哦，皇家圣人！ ”

[haʊ] [kæn; kən][ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
How can I take it back ?
如何 能 我 拿 它 后退 ?

我该如何退货?

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['gɪlti] [ɪn] [ðɪs] , [duː; də] [ðaʊ] [prə'naʊns] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] . -
If I am guilty in this , do thou pronounce the punishment , O puissant one . '
如果 我 是 有罪的 在 这 , 做 你 发音 这 惩罚 , 哦 强大的 一 . -

如果我犯了此罪，请你宣判我的刑罚，大能者啊。

"	-	"	[vɪruːpə]	[sed]	,	-	[ɪf]	[ðaʊ]		[tuː; tə]	[teɪk]	[wen]	[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ˈredi]	[tuː; tə]	[gɪv]	,
"	**'**	**"**	**Virupa**	**said**	**,**	**'**	**If**	**thou**	**refusest**	**to**	**take**	**when**	**I**	**am**	**ready**	**to**	**give**	**,**
"	-	"	维鲁帕	说	,	-	如果	你	拒绝	到	拿	什么时候	我	是	准备好	到	给	,

维鲁帕说：“如果你在我准备给予时拒绝接受，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第83/134页

[ðɪs] [kɪŋ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['pʌnɪʃ] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][æn; ən][ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] . -
this king will certainly punish thee , for he is an upholder of justice . '
这 国王 将要 当然 惩治 你 , 为了 他 是 一个 拥护者 的 正义 . -

这位国王一定会惩罚你，因为他是正义的维护者。

" - " - [sed] , - [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][hɪm][ai] [geɪv] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz][maɪ] [əʊn] .
" ' " Vikrita said , ' Solicited by him I gave him what was my own .
" - " - 说 , - 征求意见 经过 他 我 给予 他 什么 曾是 我的 自己的 .

维克里塔说："他请求我把自己的东西给了他。"

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [naʊ] [ˌriː'teɪk] [ðæt] ?
How shall I now retake that ?
如何 将 我 现在 重拍 那 ?

我该如何重新夺回它?

[ðaʊ] [meɪst] [gəʊ] [ə'weɪ] .
Thou mayst go away .
你 五月 去 离开 .

你可以走了。

[ðaʊ] [hæst][maɪ] [liːv] . -
Thou hast my leave . '
你 哈斯特 我的 离开 . -

我已经允许你这么做了。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] .
" ' " The Brahmana said , ' Thou hast heard , O king , the words of these two .
" - " 这 婆罗门 说 , - 你 哈斯特 听到 , 哦 国王 , 这 字 的 这些 二 .

婆罗门说："国王啊，你已经听到了这两个人的话。"

[duː; də] [ðaʊ] [teɪk] [wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [pledʒd] [maɪ'self][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] . -
Do thou take without scruple that which I have pledged myself to give thee . '
做 你 拿 没有 顾忌 那 哪个 我 有 承诺 我 到 给 你 . -

你当毫无顾忌地拿走我承诺给你的东西。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] , [ɪn'diːd] , [æz; əz] [diːp] ([ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns]) [æz; əz][æn; ən]
" ' " The king said , ' This matter is , indeed , as deep (in importance) as an
" - " 这 国王 说 , - 这 事情 是 , 的确 , 作为 深的 (在 重要性) 作为 一个
[ʌn'fæðəməbl] [pɪt] .
unfathomable pit .
深不可测 坑 .

国王说："这件事确实像深不见底的深渊一样深。"

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [ˌpɜːtɪ'næsəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'saɪtə(r)] [end] ?
How will the pertinacity of this Reciter end ?
如何 将要 这 坚韧 的 这 朗诵者 结尾 ?

这位诵经者的坚持最终会如何收场?

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [ək'sept] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][baɪ] [ðɪs] ['brɑːmənə] ,
If I do not accept what has been given by this Brahmana ,
如果 我 做 不是 接受 什么 有 到过 给定 经过 这 婆罗门 ,

如果我不接受这位婆罗门所给予的，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [steɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [sɪn] ? -
how shall I avoid being stained with a great sin ? '
如何 将 我 避免 存在 染色 和 一个 伟大的 罪 ? -

我该如何避免犯下滔天大罪?

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tuː] [dis'pjuːtənt] , - [gəʊ][jiː; ji][bəuθ] , ['hævɪŋ] [wʌn]
The royal sage then said unto the two disputants , ' Go ye both , having won
这 皇家 圣人 然后 说 到 这 二 争议双方 , - 去 是的 两个都 , 拥有 韩元
[jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts] .
your respective objects .
你的 各自 对象 .

这位皇家智者对两位争论者说：“你们俩都去吧，你们已经赢得了各自的目标。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] ['kɪŋli] ['djuːtiz] , ['vestɪd] [ɪn][ˌem 'iː] , [meɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['fjuːtaɪl] .
I should see that kingly duties , vested in me , may not become futile .
我 应该 看 那 王者 职责 , 既得权益 在 我 , 可能 不是 变得 徒劳 .

我应该确保我肩负的君王职责不会白费。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['set(ə)ld] [ðæt] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
It is settled that kings should observe the duties laid down for them .
它 是 定居 那 国王 应该 观察 这 职责 铺设 向下 为了 他们 .

君王应当履行为他们制定的职责，这是既定的规则。

[tuː; tə][maɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz]
To my misfortune , however , the course of duties prescribed for Brahmanas
到 我的 不幸 , 然而 , 这 课程 的 职责 规定 为了 婆罗门
[hæz; həz] [pə'zest] [maɪ] ['retʃɪd] [self] . - [-]
has possessed my wretched self . ' [641]
有 拥有 我的 可怜 自己 . - [-]

然而不幸的是，婆罗门所规定的职责已经占据了我可怜的身躯。[641]

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ək'sept] , [əʊ] [kɪŋ] !
" ' " The Brahmana said , ' Accept , O king !
" - " 这 婆罗门 说 , - 接受 , 哦 国王 !

婆罗门说：“接受吧，国王啊！”

[ai] [əʊ] [ðiː] .
I owe thee .
我 欠 你 .

我欠你一个人情。

[ðaʊ] [dɪdst] [sə'lɪsɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [pledʒd] ([tuː; tə] [gɪv] [ðiː]) .
Thou didst solicit it , and I also have become pledged (to give thee) .
你 迪斯特 征求 它 , 和 我 还 有 变得 承诺 (到 给 你) .

是你向我索要的，我也答应了（给你）。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðaʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] , [əʊ] ['mɒnək] , [ai][ʃæl; ʃəl] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [kɜːs] [ðiː] . -
If , however , thou refuse to take , O monarch , I shall without doubt curse thee . '
如果 , 然而 , 你 拒绝 到 拿 , 哦 君主 , 我 将 没有 怀疑 诅咒 你 . -

然而，君王啊，如果你拒绝接受，我必将诅咒你。

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [faɪ] [ɒn] ['kɪŋli] ['djuːtiz] ,
" ' " The king said , ' Fie on kingly duties ,
" - " 这 国王 说 , - 菲 在 王者 职责 ,

国王说：“呸，别再履行国王的职责了！”

[ðə; ði]['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
the settled conclusion about the operation of which is even such .
这 定居 结论 关于 这 手术 的 哪个 是 甚至 这样的 .

关于其运作方式的最终结论就是这样。

[ai][ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] , [teɪk] [wɒt] [ðaʊ] [gɪv] , [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [vɪz] . ,
I should , however , take what thou givest , for only this reason , viz . ,
我 应该 , 然而 , 拿 什么 你 给予 , 为了 仅有的 这 原因 , 即 . ,

然而，我应该接受你所给予的，原因仅此而已，即：

['rendərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['djuːti][ɪg'zæktli] ['iːkwəl] . [-]
rendering the two courses of duty exactly equal . [642]
渲染 这 二 课程 的 责任 确切地 平等的 . [-]
使得这两种职责完全相等。[642]

[ðɪs] [ɪz][maɪ][hænd] , [ðæt] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ([stretʃt] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv] [gɪfts]
This is my hand , that was never before (stretched forth for acceptance of gifts
这 是 我的 手 , 那 曾是 绝不 前 (拉伸 前进 为了 验收 的 礼物
) ,
) ,
) ,
这是我的手，从未伸出来接受礼物。

[ɪz] [naʊ] [stretʃt] [fɔːθ] ([fɔː(r); fə(r)] [ək'septəns] [æz; əz]['ɔːlsəʊ]) [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] .
is now stretched forth (for acceptance as also) for giving away .
是 现在 拉伸 前进 (为了 验收 作为 还) 为了 给予 离开 .
现在它被伸展开来（既是为了被接受，也是为了被赠送）。

[gɪv] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðaʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] . -
Give me what thou owest me . '
给 我 什么 你 最底层 我 . -
把你欠我的东西还给我。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ɪf] [ai][hæv; həv] [wʌn] ['eni] [fruːts] [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['gɑːjəˌtriː] , [ək'sept]
" ' " The Brahmana said , ' If I have won any fruits by reciting the Gayatri , accept
" - " 这 婆罗门 说 , - 如果 我 有 韩元 任何 水果 经过 背诵 这 加亚特里 , 接受
[ðem; ðəm][ɔːl] . -
them all . '
他们 全部 . -
婆罗门说：“如果我念诵伽耶特黎真言获得了任何果实，请全部接受吧。”

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [ðiːz] [drɒps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
" ' " The king said , ' These drops of water , behold , O foremost of Brahmanas ,
" - " 这 国王 说 , - 这些 滴 的 水 , 看哪 , 哦 首先 的 婆罗门 ,
[hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [maɪ][hænd] .
have fallen upon my hand .
有 倒下 之上 我的 手 .
国王说：“看啊，婆罗门之首啊，这些水滴落在了我的手上。”

[ai]['ɔːlsəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] .
I also desire to give thee .
我 还 欲望 到 给 你 .
我也想给你。

[ək'sept] [maɪ] [gɪft] .
Accept my gift .
接受 我的 礼物 .
请收下我的礼物。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [i'kwɒləti] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ([θruː] [ðaɪ] [ək'septɪŋ] [maɪ] [gɪft] [æz; əz] [ai] [hæv; həv]
Let there be equality between us (through thy accepting my gift as I have
让 那里 是 平等 之间 我们 (通过 你的 接受 我的 礼物 作为 我 有
[ək'septɪd] [ðaɪn]) . -
accepted thine) . '
公认 你的) . -
愿我们之间平等（你接受我的礼物，正如我接受你的礼物一样）。

" - " [vɪruːpə] [sed] , - [nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] .
" ' " Virupa said , ' Know , O king , that we two are Desire and Wrath .
" - " 维鲁帕 说 , - 知道 , 哦 国王 , 那 我们 二 是 欲望 和 愤怒 .
维鲁帕说：“国王啊，你要知道，我们二人分别是欲望和愤怒。”

[ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ɪnˈdjuːst] [tuː; tə][ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] .
It hath been by us that thou hast been induced to act in this way .
它 有 到过 经过 我们 那 你 哈斯特 到过 诱导 到 行为 在 这 方式 .

是你被我们诱使才做出这样的举动。

[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ə; eɪ] [gɪft] [ɪn] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] .
Thou hast made a gift in return to the Brahmana .
你 哈斯特 制成 一个 礼物 在 返回 到 这 婆罗门 .

你已向婆罗门回赠礼物。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [iˈkwɒləti] [bɪˈtwiːn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðɪs] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv]
Let there be equality between thee and this regenerate person in respect of
让 那里 是 平等 之间 你 和 这 再生 人 在 尊重 的
[ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] .
regions of felicity in the next world .
地区 的 费利西蒂 在 这 下一个 世界 .

愿你与这位重生之人在来世的幸福领域里享有平等。

[ðɪs] - [ˈriːəli] [dʌz] [nɒt] [əʊ] [ˌem ˈiː] [ˈeniθɪŋ] .
This Vikrita really does not owe me anything .
这 - 真的 做 不是 欠 我 任何事物 .

维克里塔真的不欠我什么。

[wiː; wi] [əˈpiːld] [tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əʊn] [seɪk] .
We appealed to thee for thy own sake .
我们 上诉 到 你 为了 你的 自己的 清酒 .

我们为了你自身的缘故向你求助。

[taɪm] , [ˈdɑːmə] , - , [ænd; ənd] [wiː; wi] [tuː] , [hæv; həv] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðiː] , [hɪə(r)]
Time , Dharma , Mrityu , and we two , have examined everything about thee , here
时间 , 法 , - , 和 我们 二 , 有 检查 一切 关于 你 , 这里
[ɪn] [ðaɪ] [ˈveri] [ˈprez(ə)ns] ,
in thy very presence ,
在 你的 非常 在场 ,

时间、法、死亡，还有我们两人，已在你面前审视了关于你的一切。

[baɪ] [prəˈdjuːsɪŋ] [ðɪs] [ˈfrɪkʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈbrɑːmənə] .
by producing this friction between thee and that Brahmana .
经过 生产 这 摩擦 之间 你 和 那 婆罗门 .

通过制造你和那位婆罗门之间的摩擦。

[gəʊ] [naʊ] , [æz; əz] [ðaʊ] [tʃuːz] ,
Go now , as thou choosest ,
去 现在 , 作为 你 精选 ,

现在，随你意愿去吧。

[tuː; tə] [ðəʊz] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [wʌn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [diːdz] . - "
to those regions of felicity which thou hast won by means of thy deeds . ' "
到 那些 地区 的 费利西蒂 哪个 你 哈斯特 韩元 经过 方法 的 你的 契约 . - "

去往你凭借自身功绩赢得的幸福之地。

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [haʊ] [rɪˈsaɪtə(r)] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fruːts] ([ɒv; əv]
" ' Bhishma continued , " I have now told thee how Reciters obtain the fruits (of
" - 毗湿摩 持续 , " 我 有 现在 讲述 你 如何 朗诵者 获得 这 水果 (的
[ðeə(r)] [ˌresɪˈteɪʃn]) [ænd; ənd] [wɒt] ,
their recitation) and what ,
他们的 背诵) 和 什么 ,

毗湿摩继续说道：“我已经告诉你诵经者如何获得（诵经的）果报，以及……

[ɪn'diːd] , [ɪz][ðeə(r)][end] , [wɒt] [ðə; ði][spɒt] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði]['riːdʒənz] , [ðæt] [ə; eɪ][rɪ'saɪtə(r)] [meɪ]
indeed , is their end , what the spot , and what the regions , that a Reciter may
的确 , 是 他们的 结尾 , 什么 这 点 , 和 什么 这 地区 , 那 一个 朗诵者 可能
[wɪn] .
win .
赢 .

的确，这就是他们的终点，地点，以及吟诵者可能赢得的地区。

[ə; eɪ][rɪ'saɪtə(r)][ɒv; əv]['gɑːjəˌtriː] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][gɒd] ['brɑːmən] ,
A Reciter of Gayatri goes to the supreme god Brahman ,
一个 朗诵者 的 加亚特里 去 到 这 最高 上帝 婆罗门 ,

诵念伽耶特黎真言者可升入至高神梵天面前。

[ɔː(r)] [rɪ'peəz] [tuː; tə] ['ʌgni] [ɔː(r)] ['entəz] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['sʊriə] .
or repairs to Agni or enters the region of Surya .
或者 维修 到 阿格尼 或者 进入 这 地区 的 苏里亚 .

或修复阿耆尼，或进入苏利耶的领域。

[ɪf] [hiː; hi] [spɔːts] [ðeə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ([njuː]) [ˌenə'dʒetɪk] [fɔːm] , [ðen] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə'tætʃmənt] ,
If he sports there in his (new) energetic form , then stupefied by such attachment ,
如果 他 运动的 那里 在 他的 (新的) 精力充沛 形式 , 然后 目瞪口呆 经过 这样的 依恋 ,
如果他以（新的）活力充沛的姿态在那里嬉戏，那么他就会因这种依恋而感到麻木，

[hiː; hi] [kætʃɪz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pə'tɪkjələ(r)] ['riːdʒənz] . [-] [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]
he catches the attributes of those particular regions . [643] The same becomes the
他 捕获物 这 属性 的 那些 特别的 地区 . [-] 这 相同的 变成 这
[keɪs] [wɪð] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə]['səʊmə] ,
case with him if he goes to Soma ,
案件 和 他 如果 他 去 到 索玛 ,

他吸收了那些特定地区的特征。[643] 如果他去索玛，情况也是如此。

[ɔː(r)]['vɑːjuː] , [ɔː(r)] [ɜːθ] , [ɔː(r)] [speɪs] .
or Vayu , or Earth , or Space .
或者 风神 , 或者 地球 , 或者 空间 .

或者 Vayu，或者地球，或者太空。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [hiː; hi] [dwel] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] , [wɪð] [ə'tætʃmənt] ,
The fact is , he dwells in all these , with attachment ,
这 事实 是 , 他 居住地 在 全部 这些 , 和 依恋 ,

事实上，他执着于这一切。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] .
and displays the attributes peculiar to those regions .
和 显示器 这 属性 奇特 到 那些 地区 .

并展现这些地区特有的属性。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [friːd] [hɪm'self] [frɒm; frəm]
If , however , he goes to those regions after having freed himself from
如果 , 然而 , 他 去 到 那些 地区 后 拥有 自由 他自己 从
[ə'tætʃmənts] ,
attachments ,
附件 ,

然而，如果他是在摆脱了所有牵绊之后才前往那些地区，

[ænd; ənd] [fiːlz] [ə; eɪ] [ˌmɪs'trʌst] ([rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [hiː; hi][ɪn'dʒɔɪ]) [ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]
and feels a mistrust (respecting the felicity he enjoys) and wishes for
和 感觉 一个 不信任 (尊重 这 费利西蒂 他 享受) 和 愿望 为了
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
That Which is Supreme and Immutable ,
那 哪个 是 最高 和 不可更改的 ,

他感到不信任（尽管尊重他所享有的幸福），并渴望至高无上、永恒不变的事物。

[hiː; hi] [ðen] ['entəz] ['iːv(ə)n] [ðæt] .
he then enters even That .
他 然后 进入 甚至 那 .

然后他甚至进入了那个。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði][æm'brəʊziə][ɒv; əv][æm'brəʊziə] ,
In that case he attains to the ambrosia of ambrosia ,
在 那 案件 他 达到 到 这 仙人掌 的 仙人掌 ,

在这种情况下，他便能获得至宝中的至宝。

[tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [friː] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['seprət] ['kɒnʃəsnəs] .
to a state free from desire and destitute of separate consciousness .
到 一个 状态 自由的 从 欲望 和 贫困 的 分离 意识 .

达到一种没有欲望、没有独立意识的状态。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['brɑːməz] [self] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , ['hæpi] , ['træŋkwɪl]
He becomes Brahma's self freed from the influence of opposites , happy , tranquil
他 变成 梵天的 自己 自由 从 这 影响 的 相反的 , 快乐的 , 宁静
, [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] . [-] [ɪn'diːd] ,
, and without pain . [644] Indeed ,
, 和 没有 疼痛 . [-] 的确 ,

他成为梵天的自我，摆脱了对立面的影响，快乐、宁静、无痛。[644] 的确如此，

[hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] , [ðæt] [kən'dɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [peɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [træŋkwɪlɪtiːz] [self] ,
he attains to , that condition which is free from pain , which is tranquillity's self ,
他 达到 到 , 那 状况 哪个 是 自由的 从 疼痛 , 哪个 是 宁静的 自己 ,

他达到了那种无痛的状态，那就是宁静本身。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['brɑːmə] , [wens] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [staɪld] [ðə; ði] [wʌn]
which is called Brahma , whence there is no return , and which is styled the One
哪个 是 称为 梵 , 何处 那里 是 不 返回 , 和 哪个 是 风格 这 一
[ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
and Immutable .
和 不可更改的 .

它被称为梵天，从它那里没有归宿，它被称为唯一且不变的。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] , [-] [ðə; ði][sɪks]
He becomes freed from the four means of apprehension , [645] the six
他 变成 自由 从 这 四 方法 的 忧虑 , [-] 这 六
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

他从四种认知方式[645]和六种条件中解脱出来，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)][sɪks][ænd; ənd][ten] [ə'trɪbjuːts] . [-] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] (
and also the other six and ten attributes . [646] Transcending the Creator (
和 还 这 其他 六 和 十 属性 . [-] 超越 这 创作者 (
['brɑːmən]) ,
Brahman) ,
婆罗门) ,

以及其他六种和十种属性。[646]超越造物主（梵天），

[hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʌn] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
he attains to absorption into the One Supreme Soul .
他 达到 到 吸收 进入 这 一 最高 灵魂 .

他最终融入了至高无上的灵魂。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [əˈtætʃmənts] , [hiː; hi] [ˈwɪʃɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [əbˈzɔːpʃ(ə)n]
Or , if under the influence of attachments , he wishes not for such absorption
或者 , 如果 在下面 这 影响 的 附件 , 他 愿望 不是 为了 这样的 吸收

,
,
,

或者，如果他受制于情感，就不希望如此专注，

[bʌt; bət] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈseprət] [ɪɡˈzɪstəns] [æz; əz] [dɪˈpendənt] [ɒn] [ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
but desires to have a separate existence as dependent on that Supreme
但 欲望 到 有 一个 分离 存在 作为 依赖 在 那 最高

[kɔːz] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] ,
Cause of everything ,
原因 的 一切 ,

但他渴望拥有独立于万物至高原因之外的存在，

[ðen] [əbˈteɪnz] [ðə; ði] [fruˈɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][英 [ˈtʃerɪʃ] 美 [ˈtʃerɪʃ]][ə; eɪ] [wɪʃ] .
then obtains the fruition of everything for which he cherishes a wish .
然后 获得 这 果实 的 一切 为了 哪个 他 珍惜 一个 希望 .

然后，他所渴望的一切愿望都会实现。

[ɔː(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [lʊks] ([wɪð] [əˈvɜːʃ(ə)n]) [əˈpɒn] [ɔːl] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] ,
Or , if he looks (with aversion) upon all regions of felicity ,
或者 , 如果 他 看起来 (和 厌恶) 之上 全部 地区 的 费利西蒂 ,

或者，如果他对所有幸福的领域都抱有厌恶之情，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ([æz; əz] [ˈpriːviəsli] [ˈsteɪtɪd]) [kɔːld] [helz] , [hiː; hi] [ðen] , [ˈdraɪvɪŋ] [ɒf] [dɪˈzaɪə(r)]
which have been (as previously stated) called hells , he then , driving off desire
哪个 有 到过 (作为 之前 声明) 称为 地狱 , 他 然后 , 驾驶 离开 欲望

[ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] [ˈevriθɪŋ] ,
and freed from everything ,
和 自由 从 一切 ,

这些（如前所述）被称为地狱的地方，他随后驱散了欲望，摆脱了一切，

[ɪnˈdʒɔi][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [fəˈlɪsəti] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [ˈveri] [ˈriːdʒənz] . [-] [ðʌs] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
enjoys supreme felicity even in those very regions . [647] Thus , O monarch ,
享受 最高 费利西蒂 甚至 在 那些 非常 地区 . [-] 因此 , 哦 君主 ,

即使在那些地区，也享有至高无上的幸福。[647] 因此，君王啊，

[ai][hæv; həv][ˈdiskɔːs, disˈkɔːs][tuː; tə] [ðiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [end] [əˈteɪnd] [baɪ] [rɪˈsaɪtə(r)] .
I have discoursed to thee about the end attained by Reciters .
我 有 谈论的 到 你 关于 这 结尾 已达到 经过 朗诵者 .

我已向你阐述了诵经者所能达到的最终目标。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [ˈevriθɪŋ] .
I have told thee everything .
我 有 讲述 你 一切 .

我已经把一切都告诉你了。

[wɒt] [els] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] ? " -
What else thou wishest to hear ? " '
什么 别的 你 愿望 到 听到 ? " -

你还想听什么?

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiː ˈsiː]
" SECTION CC
" 部分 CC

CC 部分

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[wɒt] [rɪˈplaɪ][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈmɒnək] [tuː; tə][vɪruːpə][ˈɑːftə(r)]
what reply was given by either the Brahmana or the monarch to Virupa after
什么 回复 曾是 给定 经过 任何一个 这 婆罗门 或者 这 君主 到 维鲁帕 后
[ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlætərz] [spiːtʃ] .
the conclusion of the latter's speech .
这 结论 的 这 后者的 演讲 .

毗卢帕演讲结束后，婆罗门或君主对毗卢帕作出了怎样的回应?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][end][wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] , [əˈmʌŋst] [ðəʊz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ðiː] , [ðæt] [ðeɪ] [əbˈteɪnd] ?
What kind of end was it , amongst those described by thee , that they obtained ?
什么 种类 的 结尾 曾是 它 , 在 那些 描述 经过 你 , 那 他们 获得 ?

你所描述的那些结局中，他们最终获得了怎样的结局?

[wɒt] , [ɪnˈdiːd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɪskɔːs] [ðæt] [ˈhæpənd] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd]
What , indeed , was the discourse that happened between them , and what did
什么 , 的确 , 曾是 这 话语 那 发生 之间 他们 , 和 什么 做过
[ðeɪ] [duː; də] [ðeə(r)] ? "
they do there ? "
他们 做 那里 ? "

他们之间究竟进行了怎样的对话？他们又做了些什么?

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] , [ˈseɪɪŋ] , - [let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [sed] ,
" ' Bhishma said , " The Brahmana , saying , ' Let it be as thou hast said ,
" - 毗湿摩 说 , " 这 婆罗门 , 说 , - 让 它 是 作为 你 哈斯特 说 ,

毗湿摩说：“婆罗门说：‘就按你说的办吧。’”

- [ˈwəːʃip] [ˈdɑːmə] [ænd; ənd] [ˈjʌmə] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] ,
' worshipped Dharma and Yama and Time and Mrityu and Heaven ,
- 崇拜 法 和 阎王 和 时间 和 - 和 天堂 ,

“崇拜法、阎摩、时间、死亡和天堂，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] .
all of whom were worthy of worship .
全部 的 谁 是 值得 的 崇拜 .

他们都值得敬拜。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈwəːʃip] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)][baɪ]
He also worshipped all those foremost of Brahmanas that had come there by
他 还 崇拜 全部 那些 首先 的 婆罗门 那 有 来 那里 经过
[ˈbendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] .
bending his head unto them .
弯曲 他的 头 到 他们 .

他还低头向所有前来朝拜的婆罗门圣贤们致敬。

[əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɒnək] [ðen] , [hiː; hi] [sed] , - [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][maɪ] [ˌresɪˈteɪʃənz]
Addressing the monarch then , he said , ' Endued with the reward of my recitations
解决 这 君主 然后 , 他 说 , - 赋予 和 这 报酬 的 我的 朗诵
, [əʊ] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] ,
, O royal sage ,
, 哦 皇家 圣人 ,

于是他对君主说道：“尊贵的圣贤啊，我因诵经而获得奖赏，

[əˈteɪn] [ðaʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈemɪnəns] .
attain thou to a position of eminence .
达到 你 到 一个 位置 的 卓越 .

使你达到卓越的地位。

[wɪð] [ðaɪ] [liːv] [ai][ʃæl; ʃəl][set] [maɪˈself][tuː; tə][maɪ] [ˌresɪˈteɪʃənz] [əˈɡen] .
With thy leave I shall set myself to my recitations again .
和 你的 离开 我 将 放 我 到 我的 朗诵 再次 .

遵照你的指示，我将再次开始诵读。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [mait] , [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs]['sɑːvɪtri] [ɡeɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [buːn] , ['seɪɪŋ] ,
O thou of great might , the goddess Savitri gave me a boon , saying ,
哦 你 的 伟大的 可能 ， 这 女神 萨维特里 给予 我 一个 恩惠 ， 说 ，

拥有强大力量的女神啊，萨维特里女神赐予我一个恩惠，她说：

" [let] [ðaɪ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ˌresɪ'teɪʃənz] [biː; bi] [kən'tɪnjuəs] . " -
" Let thy devotion to recitations be continuous . " '
" 让 你的 虔诚 到 朗诵 是 连续的 . " -

“愿你持之以恒地诵读经文。”

" - " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ,
" ' " The king said ,
" - " 这 国王 说 ，

国王说：

- [ɪf] [ðaɪ] [sək'ses] ([ɪn] [ˌresɪ'teɪʃn]) [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['fruːtləs] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hævɪŋ]
' If thy success (in recitation) has become fruitless (in consequence of thy having
- 如果 你的 成功 （ 在 背诵 ） 有 变得 徒劳无功 （ 在 结果 的 你的 拥有
['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ðəʊz] [fruːts] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː]) ,
given away those fruits unto me) ,
给定 离开 那些 水果 到 我 ） ，

“如果你（在诵经方面）的成功变得毫无意义（因为你把那些成果都给了我），”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] [set] [ə'pɒn] ['præktɪsɪŋ] [ə'ɡen] , [ɡəʊ] , [əʊ] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] ,
and if thy heart be set upon practising again , go , O learned Brahmana ,
和 如果 你的 心 是 放 之上 练习 再次 ， 去 ， 哦 学习 婆罗门 ，

如果你决心再次修行，那就去吧，博学的婆罗门。

[hɑːf][ænd; ənd][hɑːf] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌresɪ'teɪʃənz] [ðəm'selvz] [biː; bi]
half and half with me , and let the reward of thy recitations themselves be
一半 和 一半 和 我 ， 和 让 这 报酬 的 你的 朗诵 他们自己 是
[ðaɪn] . - [-]
thine . ' [648]
你的 . - [-]

与我平分，你诵读的功德归你所有。[648]

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] ,
" ' " The Brahmana said ,
" - " 这 婆罗门 说 ，

婆罗门说：

- [ðaʊ] [hæst] [meɪd] ['strenjuəs] ['efəts] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðiːz] [p'ɜːsənz] ([fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]
' Thou hast made strenuous efforts before all these persons (for making me a
- 你 哈斯特 制成 费力的 努力 前 全部 这些 人 （ 为了 制作 我 一个
['ʃeərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðaɪ] [əʊn] [ækts]
sharer of the rewards in store for thee as the consequences of thy own acts
分享者 的 这 奖励 在 店铺 为了 你 作为 这 结果 的 你的 自己的 行为
) .
) .
) .

“你为使我能够分享你因你的行为而获得的奖赏，而付出了巨大的努力。”

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] [bɪ'kʌm] ['iːkwəl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'wɔːdz] ([ɪn][nekst][laɪf]) ,
Let us then become equal in respect of our rewards (in next life) ,
让 我们 然后 变得 平等的 在 尊重 的 我们的 奖励 （ 在 下一个 生活 ） ，

那么，让我们在来世的奖赏方面达到平等吧。

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es][ɡəʊ][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊəz] . -
and let us go to receive that end which is ours . '
和 让 我们 去 到 收到 那 结尾 哪个 是 我们的 . -

让我们去迎接那属于我们的结局吧。

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzɒlv] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [keɪm] [tuː; tə]
Knowing the resolve to which they came there , the chief of the gods came to
会心 这 解决 到 哪个 他们 来了 那里 , 这 首席 的 这 神 来了 到
[ðæt] [spɒt] ,
that spot ,
那 点 ,

众神之首知道他们此行的决心，便来到了那里。

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈriːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
accompanied by the deities and the Regents of the world .
伴随 经过 这 神灵 和 这 摄政王 的 这 世界 .

众神和世界统治者伴随左右。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði][ˈmæntrəz] , [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [laʊd] [ænd; ənd] [swiːt] [ˈmjuːzɪk] ,
The Sadhyas , the Viswas , the Mantras , diverse kinds of loud and sweet music ,
这 - , 这 - , 这 咒语 , 各种各样的 种类 的 大声 和 甜的 音乐 ,
[ðə; ði] [ˈrɪvəz] ,
the Rivers ,
这 河流 ,

萨迪亚斯、维斯瓦斯、曼陀罗、各种喧闹而甜美的音乐、河流、

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [ðə; ði] [ˈsiːz] , [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtəz] , [ðə; ði] [ˈpenəns] , [ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [əˈbaʊt]
the Mountains , the Seas , the Sacred Waters , the Penances , the Ordinances about
这 山脉 , 这 海域 , 这 神圣 沃特斯 , 这 忏悔 , 这 法令 关于
[ˈjəʊgə] , [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
yoga , the Vedas ,
瑜伽 , 这 吠陀经 ,

山川、海洋、圣水、苦行、瑜伽戒律、吠陀经

[ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪmənz] , [ˌsɑːrəˈswɑːtiː] , [ˌnɑːˈrɑːdə] , -
the Sounds that accompany the singing of the Samans , Saraswati , Narada , Parvata
这 声音 那 陪伴 这 歌唱 的 这 萨曼斯 , 萨拉斯瓦蒂 , 那罗陀 , -
, - , [ðə; ði][ˈhɑːhɑːz] ,
, Viswavasu , the Hahas ,
, - , 这 哈哈 ,

伴随萨曼、萨拉斯瓦蒂、纳拉达、帕尔瓦塔、维斯瓦瓦苏、哈哈等神灵歌唱的声音

[ðə; ði] , [ðə; ði][gændˈhɑːrvə] - [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [ðə; ði]
the Huhus , the Gandharva Chitrasena with all the members of his family , the
这 呼呼 , 这 乾闼婆 - 和 全部 这 成员 的 他的 家庭 , 这
[ˈnɑːgəs] , [ðə; ði] - ,
Nagas , the Sadhyas ,
那加人 , 这 - ,

胡胡族、乾闼婆奇特拉塞纳及其全家、那伽族、萨迪亚族

[ðə; ði][ˈmjuːnis] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [vɪz] . , [ˌprɑːdʒəˈpɑːti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnkənˈsiːvəbl] [ænd; ənd]
the Munis , the god of gods , viz . , Prajapati , and the inconceivable and
这 市政 , 这 上帝 的 神 , 即 . , 普拉贾帕蒂 , 和 这 不可思议 和
[ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈhedɪd] [ˈvɪʃnuː] [hɪmˈself] , [keɪm] [ðeə(r)] .
thousand - headed Vishnu himself , came there .
千 - 标题 毗湿奴 他自己 , 来了 那里 .

牟尼神、众神之神普拉贾帕蒂，以及不可思议的千头毗湿奴神都来到了那里。

[drʌmz] [ænd; ənd] [ˈtrʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)] [biːt] [ænd; ənd] [bləʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] .
Drums and trumpets were beat and blown in the firmament .
鼓 和 小号 是 打 和 吹 在 这 苍穹 .

天穹之上，鼓声和号角声此起彼伏。

[səˈlestiəl] [ˈflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪnd] [daʊn] [əˈpɒn] [ðəʊz] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈbiːɪŋs] .
Celestial flowers were rained down upon those high - souled beings .
天体 花朵 是 下雨了 向下 之上 那些 高的 - 有灵魂的 生物 .

天上的花朵如雨般洒落在那些高尚的灵魂身上。

[bændz][ɒv; əv] [ˈʌpsərəs] [dɑːnst] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
Bands of Apsaras danced all around .
乐队 的 阿普萨拉斯 跳舞 全部 大约 .

一群群阿普萨拉斯仙女在周围翩翩起舞。

[ˈhev(ə)n] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪmˈbɒdid] [fɔːm] , [keɪm] [ðeə(r)] .
Heaven , in his embodied form , came there .
天堂 , 在 他的 具身化的 形式 , 来了 那里 .

天堂化身降临于此。

[əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] , [hiː; hi] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [səkˈses] .
Addressing the Brahmana , he said , ' Thou hast attained to success .
解决 这 婆罗门 , 他 说 , - 你 哈斯特 已达到 到 成功 .

他对婆罗门说：“你已经获得了成功。”

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] . -
Thou art highly blessed . '
你 艺术 高度 蒙福 . -

你蒙受极大的祝福。

[nekst] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɒnək] , [hiː; hi] [sed] , - [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæst] [əˈteɪnd] [tuː; tə]
Next addressing the monarch , he said , ' Thou also , O king , hast attained to
下一个 解决 这 君主 , 他 说 , - 你 还 , 哦 国王 , 哈斯特 已达到 到
[səkˈses] . -
success . '
成功 . -

接着，他对国王说：“国王啊，你也取得了成功。”

[ðəʊz] [tuː] [pˈɜːsənz] [ðen] , [əʊ] [ˈmɒnək] ([vɪz] . , [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]) ,
Those two persons then , O monarch (viz . , the Brahmana and the king) ,
那些 二 人 然后 , 哦 君主 (即 . , 这 婆罗门 和 这 国王) ,

那么，君王啊，这两个人（即婆罗门和国王）

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [gʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [wɪðˈdruː] [ðeə(r)] [ˈsensɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]
having done good to each other , withdrew their senses from the objects of the
拥有 完毕 好的 到 每个 其他 , 退出 他们的 感官 从 这 对象 的 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

他们彼此行善之后，便不再关注世俗之物。

[ˈfɪksɪŋ] [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [breθs] [ˈprɑːnə] , [əˈpɑːnə] , [səˈmɑːnə] , [ʊˈdɑːnə][ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,
Fixing the vital breaths Prana , Apana , Samana , Udana and Vyana in the heart ,
定影 这 必不可少的 呼吸 普拉纳 , 阿帕纳 , 萨马纳 , 乌达纳 和 - 在 这 心 ,

将生命之气（Prana、Apana、Samana、Udana 和 Vyana）固定在心脏上。

[ðeɪ] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [ðə; ði][maɪnd][ɪn][ˈprɑːnə][ænd; ənd][əˈpɑːnə][juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] .
they concentrated the mind in Prana and Apana united together .
他们 集中 这 头脑 在 普拉纳 和 阿帕纳 团结的 一起 .

他们将心念集中于普拉纳和阿帕那的结合之中。

[ðeɪ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [tuː] [juˈnaɪtɪd] [breθs] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbdəmən] ,
They then placed the two united breaths in the abdomen ,
他们 然后 放置 这 二 团结的 呼吸 在 这 腹部 ,

然后他们将这两个合二为一的呼吸置于腹部，

[ænd; ənd] [daɪˈrɛktɪd] [ðeə(r)] [geɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] [ænd; ənd] [ðen] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈləʊ]
and directed their gaze to the tip of the nose and then immediately below
和 指导 他们的 目光 到 这 提示 的 这 鼻子 和 然后 立即地 以下
[ðə; ði] [tuː] [aɪ] - [braʊz] .
the two eye - brows .
这 二 眼睛 - 眉毛 .

然后将目光移到鼻尖，再移到两道眉毛下方。

[ðeɪ] [nekst] [held] [ðə; ði] [tuː] [breθs] , [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
They next held the two breaths , with the aid of the mind ,
他们 下一个 握住 这 二 呼吸 , 和 这 援助 的 这 头脑 ,

接下来，他们借助意念屏住了两次呼吸。

[ɪn] [ðə; ði] [spɒt] [ðæt] [ˌintəˈviːn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [aɪ] - [braʊz] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ˈveri] [ˈɡrædʒuəli] .
in the spot that intervenes between the two eye - brows , bringing them there very gradually .
在 这 点 那 介入 之间 这 二 眼睛 - 眉毛 , 带来 他们 那里 非常 逐步地 .

在两眉之间的位置，非常缓慢地将它们移到那里。

[wɪð] [ˈbɒdɪz] [ˈpɜːfɪktli] [ɪnˈæktɪv] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈzɔːbd] [wɪð] [fɪkst] [ɡeɪz] .
With bodies perfectly inactive , they were absorbed with fixed gaze .
和 身体 完美 不活跃 , 他们 是 吸收 和 固定的 目光 .

他们身体一动不动，目光呆滞地凝视着前方。

[ˈhævɪŋ] [kənˈtrəʊl] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [səʊlz] , [ðeɪ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [səʊl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [breɪn] .
Having control over their souls , they then placed the soul within the brain .
拥有 控制 超过 他们的 灵魂 , 他们 然后 放置 这 灵魂 之内 这 脑 .

他们控制了自己的灵魂，然后将灵魂安置在大脑中。

[ðen] [ˈpɪəsɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈbrɑːmənə] [ə; eɪ] [ˈfaɪəri] [fleɪm] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈsplendə(r)] [əˈsendɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Then piercing the crown of the high - souled Brahmana a fiery flame of great splendour ascended to heaven .
然后 冲孔 这 王冠 的 这 高的 - 有灵魂的 婆罗门 一个 火热 火焰 的 伟大的 辉煌 上升 到 天堂 .

然后，一道无比耀眼的火焰穿透了高尚的婆罗门的头顶，升腾至天际。

[laʊd] [ˌekskləˈmeiʃən] [ɒv; əv] [wəʊ] , [ˈʌtə] [baɪ] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [hɜːd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Loud exclamations of woe , uttered by all creatures , were then heard on all sides .
大声 感叹词 的 悲哀 , 说出 经过 全部 生物 , 是 然后 听到 在 全部 侧面 .

随后，四面八方都响起了万物发出的凄厉哀号声。

[ɪts] [ˈpreɪzɪz] [him] [baɪ] [ɔːl] , [ðæt] [ˈsplendə(r)] [ðen] [ˈentəd] - [self] .
Its praises hymned by all , that splendour then entered Brahman's self .
它是 赞扬 赞美诗 经过 全部 , 那 辉煌 然后 进入 - 自己 .

众生齐声赞美它，那光辉随后进入了梵天的自身。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɡrændˌsaɪə] , [ədˈvɑːnsɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
The Great grandsire , advancing forward ,
这 伟大的 祖父 , 前进 向前 ,

曾祖父向前迈进，

[əˈdrest] [ðæt] [ˈsplendə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈsjuːmd] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtɔːlnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [spæn] , [ˈseɪɪŋ] , - [ˈwelkəm] ! -
addressed that splendour which had assumed a form of the tallness of a span , saying , ' Welcome ! '
已解决 那 辉煌 哪个 有 假定 一个 形式 的 这 身高 的 一个 跨度 , 说 , - 欢迎 ! -

对着那巍峨壮丽、如同桥墩般高耸的景象说道：“欢迎！”

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [hiː; hi] [ˈʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ˈverɪli] , [rɪˈsaɪtə(r)] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [end] [wɪð] [ðə; ði] [ˈjoʊɡɪnz] .
And once more he uttered these words , ' Verily , Reciters attain to the same end with the yogins .
和 一次 更多的 他 说出 这些 字 , - 确实 , 朗诵者 达到 到 这 相同的 结尾 和 这 瑜伽士 .

他又一次说道：“的确，诵经者与瑜伽行者达到的是同一目标。”

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [baɪ][ðə; ði]['joʊgɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][end][ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][də'rekt] ['vɪʒn]
The attainment by the yogin of his end is an object of direct vision
这 素养 经过 这 瑜伽士 的 他的 结尾 是 一个 目的 的 直接的 想象
['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðiːz] ([hɪə(r)] [ə'sembəld]) .
unto all these (here assembled) .
到 全部 这些 （ 这里 组装 ） .

瑜伽行者达到其终极目标，是（在座各位）所有人都能直接看到的目标。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [rɪ'saɪtə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
As regards Reciters , there is this distinction ,
作为 问候 朗诵者 , 那里 是 这 区别 ,

至于诵经员，存在这样的区别：

[ðæt] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒv; əv] - [əd'vɑːnsɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə]
that the honour is ordained for them of Brahman's advancing forward to
那 这 荣誉 是 受戒 为了 他们 的 - 前进 向前 到
[rɪ'siːv] [ðem; ðəm] (['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ɜːθ]) . [-] [dwel] [ðaʊ] [ɪn][ˌem 'iː] . -
receive them (after their departure from earth) . [649] Dwell thou in me . '
收到 他们 （ 后 他们的 离开 从 地球 ） . [-] 住 你 在 我 . -

梵天注定要前来迎接他们（在他们离开尘世之后），这是他们的荣耀。[649] 愿你住在我里面。

[ðʌs] [spəʊk] ['brɑːmən] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [im'pa:tid] ['kɒnʃəsnəs] ['ɪntuː] [ðæt] ['splendə(r)] .
Thus spoke Brahman and once more imparted consciousness into that splendour .
因此 辐 婆罗门 和 一次 更多的 传授 意识 进入 那 辉煌 .

梵天如此说道，并再次将意识赋予了那辉煌之中。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðen] , [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [æŋ'zaiətiz] , ['entəd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Indeed , the Brahmana then , freed from all anxieties , entered the mouth of the
的确 , 这 婆罗门 然后 , 自由 从 全部 焦虑 , 进入 这 嘴 的 这
[kri'eɪtə(r)] .
Creator .
创作者 .

的确，婆罗门摆脱了所有忧虑，进入了造物主的口中。

[ðə; ði] ['mɒnək] ([ɪkʃvɑːkuː]) ['ɔːlsəʊ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , ['entəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['grændˌsaɪə]
The monarch (Ikshvaku) also , after the same manner , entered the divine Grandsire
这 君主 （ 伊克什瓦库 ） 还 , 后 这 相同的 方式 , 进入 这 神圣的 祖父
[laɪk] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
like that foremost of Brahmanas .
喜欢 那 首先 的 婆罗门 .

君主（伊克什瓦库）也以同样的方式进入了神圣的祖父，如同婆罗门中的佼佼者。

[ðə; ði] ([ə'sembəld]) ['diəti] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ænd; ənd] [sed] , - [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [end] [ɪz]
The (assembled) deities saluted the self - born and said , ' A very superior end is
这 （ 组装 ） 神灵 敬礼 这 自己 - 出生 和 说 , - 一个 非常 优越的 结尾 是
, [ɪn'diːd] , [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'saɪtə(r)] .
, indeed , ordained for Reciters .
, 的确 , 受戒 为了 朗诵者 .

众神向自生者致敬，并说道：“诵经者的确注定要获得更高的归宿。”

[ðɪs] [ɪg'zɜːʃn] ([ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðiː] [pʊt] [fɔːθ]) [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'saɪtə(r)] .
This exertion (that we have seen thee put forth) is for Reciters .
这 用力 （ 那 我们 有 已见 你 放 前进 ） 是 为了 朗诵者 .

你所展现的这种努力，是为诵经者而设的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [keɪm] ['hɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
As regards ourselves , we came hither for beholding it .
作为 问候 我们自己 , 我们 来了 这里 为了 凝视 它 .

至于我们自己，我们来到这里就是为了亲眼目睹它。

[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ðiːz] [tuː] ['iːkwəl] , ['rendəd] [ðem; ðəm]['iːkwəl] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn]
Thou hast made these two equal , rendered them equal honour , and bestowed upon
你 哈斯特 制成 这些 二 平等的 , 渲染 他们 平等的 荣誉 , 和 授予 之上
[ðem; ðəm][æn; ən]['iːkwəl] [end] .
them an equal end .
他们 一个 平等的 结尾 .

你使这两者平等，给予他们同等的荣耀，并赋予他们同等的结局。

[ðə; ði] [haɪ] [end] [ðæt] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ]['joʊgɪnz][ænd; ənd][rɪ'saɪtə(r)][hæz; həz] [biːn] [siːn] [baɪ]
The high end that is reserved for both yogins and Reciters has been seen by
这 高的 结尾 那 是 预订的 为了 两个都 瑜伽士 和 朗诵者 有 到过 已见 经过
[ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
us today .
我们 今天 .

今天，我们看到了瑜伽修行者和诵经者才能享受到的高端境界。

[træn'sendɪŋ] [ɔːl] ['riːdʒənz] ([ɒv; əv] [fə'lɪsəti]) , [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gəʊɪŋ]
Transcending all regions (of felicity) , these two are capable of going
超越 全部 地区 (的 费利西蒂) , 这些 二 是 有能力的 的 去
[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] . -
whithersoever they wish . '
无论去往何处 他们 希望 . -

超越一切（幸福的）范畴，这两个人可以去任何他们想去的地方。

" - " ['brɑːmən] [sed] , - [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wʊd] [riːd] [ðə; ði] [greɪt] ['smrɪtɪ] ([vɪz] . , [ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə])
" ' " Brahman said , ' He also that would read the great Smriti (viz . , the Veda)
" - " 婆罗门 说 , - 他 还 那 会 读 这 伟大的 斯姆里蒂 (即 . , 这 吠陀经)
, [ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] ,
, and he too ,
, 和 他 也 ,

梵天说：“他也读过伟大的《法典》（即吠陀经），他也……”

[huː] [wʊd] [riːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [smraɪtəs] [ðæt] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ([vɪz] . , ['meɪnəs]
who would read the other auspicious Smritis that follow the former (viz . , Manu's
WHO 会 读 这 其他 吉祥 斯姆里蒂斯 那 跟随 这 以前的 (即 . , 马努的
[ænd; ənd][ðə; ði] [rest]) ,
and the rest) ,
和 这 休息) ,

谁会去阅读紧随其后的那些吉祥的圣典（即摩奴法典和其他法典）呢?

[wʊd] , [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] [wɪð] [ˌem 'iː] .
would , in this way , attain to the same region with me .
会 , 在 这 方式 , 达到 到 这 相同的 地区 和 我 .

这样一来，就能和我到达同一地区。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] , [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ə'kwaɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
He also who is devoted to yoga , will , without doubt , acquire in this manner ,
他 还 WHO 是 奉献 到 瑜伽 , 将要 , 没有 怀疑 , 获得 在 这 方式 ,
['ɑːftə(r)] [deθ] ,
after death ,
后 死亡 ,

毫无疑问，那些致力于瑜伽的人，死后也会以这种方式获得……

[ðə; ði]['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .
the regions that are mine .
这 地区 那 是 矿 .

那是我的地盘。

[ai][gəʊ] [hens] .
I go hence .
我 去 因此 .

我走了。

[gəʊ][jiː; ji][ɔːl][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][endz]
Go ye all to your respective places for the accomplishment of your ends
去 是的 全部 到 你的 各自 地方 为了 这 成就 的 你的 结束
. - "
. ' "
. - "
. - "

你们都回各自的岗位去吧，完成你们的任务。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] [dɪsə'pɪəd]
" ' Bhishma continued , " Having said these words , that foremost of gods disappeared
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 说 这些 字 , 那 首先 的 神 消失
[ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] .
there and then .
那里 和 然后 .

毗湿摩继续说道：“说完这些话，那位最伟大的神祇就此消失了。”

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['diəti] , ['hævɪŋ] ['priːviəsli] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [liːv] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
The assembled deities , having previously taken his leave , returned to their respective
这 组装 神灵 , 拥有 之前 已采取 他的 离开 , 返回 到 他们的 各自
[ə'bəud] .
abodes .
住所 .

先前已向他告别的众神，都已返回各自的居所。

[ɔːl] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːɪŋs] , ['hævɪŋ] ['ɒnəd] ['dɑːmə] , [prə'siːdid] [wɪð] [wel] - [pliːzd]
All those high - souled beings , having honoured Dharma , proceeded with well - pleased
全部 那些 高的 - 有灵魂的 生物 , 拥有 荣幸 法 , 继续 和 出色地 - 高兴
[hɑːts] , [əʊ] ['mɒnək] ,
hearts , O monarch ,
心 , 哦 君主 ,

那些高尚的灵魂，在尊崇了佛法之后，都怀着喜悦的心情离开了，君王啊。

['wɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] .
walking behind that great deity .
步行 在后面 那 伟大的 神 .

跟在那位伟大的神灵身后。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv][rɪ'saɪtə(r)][ænd; ənd] [ðɪs] [ðeə(r)] [end] .
These are the rewards of reciters and this their end .
这些 是 这 奖励 的 朗诵者 和 这 他们的 结尾 .

这就是诵经者的回报，也是他们的终点。

[ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðiː] [æz; əz][ai][maɪ'self][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I have described them to thee as I myself had heard of them .
我 有 描述 他们 到 你 作为 我 我 有 听到 的 他们 .

我已按照我所听闻的情况将它们描述给你。

[wɒt] [els] , [əʊ] ['mɒnək] , [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] ? " -
What else , O monarch , dost thou wish to hear of ? " '
什么 别的 , 哦 君主 , 朋友 你 希望 到 听到 的 ? " -

陛下，您还想听些什么呢?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'siː'aɪ]
" SECTION CCI
" 部分 CCI

“SECTION CCI

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['jəʊgə] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
" ' Yudhishthira said , " What are the fruits of the yoga represented by
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 是 这 水果 的 这 瑜伽 代表 经过

尤迪什提拉问道：“瑜伽所代表的成果是什么？”

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] (['veəriəs]) [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd] [vaʊz] ?
Knowledge of all the Vedas , and of the (various) observances and vows ?
知识 的 全部 这 吠陀经 ， 和 的 这 （ 各种各样的 ） 观察 和 誓言 ？

是否精通所有吠陀经及其（各种）戒律和誓言?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] - [səʊl] [biː; bi] [nəʊn] ?
How also may the creature - soul be known ?
如何 还 可能 这 生物 - 灵魂 是 已知 ？

如何才能了解生物的灵魂?

[tel] [ˌjuː 'es] , [ðɪs] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ! "
Tell us , this , O grandsire ! "
告诉 我们 ， 这 ， 哦 祖父 ！ "

告诉我们吧，祖父!

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ，

毗湿摩说道:

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
" In this connection is cited the old narrative of the discourse between that lord of creatures ,
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 那 主 的 生物 ，

“在此，人们引用了关于那位众生之主之间对话的古老叙述，

[vɪz] . , ['mænuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , - .
viz . , Manu , and the great Rishi , Vrihaspati .
即 . ， 马努 ， 和 这 伟大的 里希 ， - .

即马努（Manu）和伟大的圣人维里哈斯帕蒂（Vrihaspati）。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [vɪz] . , - , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['mænuː] ,
In days of old , the foremost of celestial Rishis , viz . , Vrihaspati , who was a disciple of Manu ,
在 天 的 老的 ， 这 首先 的 天体 圣贤 ， 即 . ， - ， WHO 曾是 一个 弟子 的 马努 ，

在远古时代，最杰出的天界圣贤，即摩奴的弟子，Vrihaspati，

[baʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [sed] ,
bowed to his preceptor and addressing that lord and first of all creatures , said ,
鞠躬 到 他的 导师 和 解决 那 主 和 第一的 的 全部 生物 ， 说 ，

他向他的导师鞠躬，并对这位至高无上的主宰，万物之首说道:

- [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) ?
' What is the cause (of the universe) ?
- 什么 是 这 原因 （ 的 这 宇宙 ） ？

宇宙的成因是什么?

[wens] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] ([ə'baʊt] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['paɪəs] [əb'zɜːrvənsɪz]) [fləʊd] ?
Whence have the ordinances (about sacrifices and other pious observances) flowed ?
何处 有 这 法令 （ 关于 牺牲 和 其他 虔诚的 观察 ） 流动 ?

关于献祭和其他虔诚仪式的规章制度源自何处?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fruːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] ?
What are those fruits which the learned say are attached to Knowledge ?
什么 是 那些 水果 哪个 这 学习 说 是 随附的 到 知识 ?

学者们认为，知识所结出的果实是什么?

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ]['truːli] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
Tell me also truly , O illustrious one ,
告诉 我 还 真的 , 哦 杰出 一 ,

尊贵的先知啊，也请您如实告诉我:

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] ['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'viːl] ?
what is that which the very Vedas have not been able to reveal ?
什么 是 那 哪个 这 非常 吠陀经 有 不是 到过 有能力的 到 揭示 ?

究竟是什么，连吠陀经都未能揭示?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fruːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɔːrd] [baɪ] ['emɪnənt] ['pɜːsənɪdʒz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['ɑːrθə] ,
What are those fruits which are adored by eminent personages conversant with the science of Artha ,
什么 是 那些 水果 哪个 是 受人喜爱 经过 杰出 人物 熟人 和 这 科学 的 阿尔塔 ,

那些精通财富之道的杰出人士所钟爱的水果是什么?

[wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['mæntrəz] , [θruː] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['plentɪf(ə)l] [gɪfts] [ɒv; əv] [kaɪn] ?
with the Vedas , and with the Mantras , through sacrifices and plentiful gifts of kine ?
和 这 吠陀经 , 和 和 这 咒语 , 通过 牺牲 和 丰富 礼物 的 牛 ?

通过吠陀经和梵咒，以祭祀和大量牲畜供奉的方式?

[wens] [duː; də] [ðəʊz] [fruːts] [ə'raɪz] ?
Whence do those fruits arise ?
何处 做 那些 水果 出现 ?

这些果实从何而来?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ?
Where are they to be found ?
在哪里 是 他们 到 是 成立 ?

它们在哪里可以找到?

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] [ðɪs] [əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri] , [vɪz] . , [wens] [hæv; həv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔːl] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] , [wɪnd] ,
Tell me also this old history , viz . , whence have the earth , all earthly objects , wind ,
告诉 我 还 这 老的 历史 , 即 . , 何处 有 这 地球 , 全部 尘世的 对象 , 风 ,

也请告诉我这段古老的历史，即地球、地球上的一切事物、风，是从哪里来的?

[skaɪ] , [ə'kwætɪk] ['kriːtʃəz] , ['wɔːtə(r)] , ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ɔːl] [sprʌŋ] ?
sky , aquatic creatures , water , heaven , and the denizens of heaven , all sprung ?
天空 , 水 生物 , 水 , 天堂 , 和 这 居民 的 天堂 , 全部 弹簧 ?

天空、水生生物、水、天堂以及天堂里的居民，这一切都是凭空产生的吗?

[mænz] [ˌinkli'neiʃən] [tend] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːk] ['nɒlɪdʒ] .
Man's inclinations tend towards that object about which he seeks knowledge .
男人的 倾向 趋向 向 那 目的 关于 哪个 他 寻找 知识 .

人的倾向总是指向他想要了解的对象。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm][wʌn] .
I have no knowledge of that Ancient and Supreme one .
我 有 不 知识 的 那 古老的 和 最高 一 .

我对那位古老至高无上的存在一无所知。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] ['reskjuː] [maɪ'self][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɔːls] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [ˌinkli'neiʃən] [tə'wɔːdz] [hɪm] ? [-]
How shall I rescue myself from a false display of inclinations towards Him ? [650]
如何 将 我 救援 我 从 一个 错误的 展示 的 倾向 向 他 ? [-]

我该如何避免表现出对祂的虚假好感？[650]

[ðə; ði] [rɪks] , [ɔːl][ðə; ði] , [ɔːl][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ə'strɒnəmi] , [ˌnɪ'rʊktə] ,
The Riks , all the Samanas , all the Yajuses , the Chhandas , Astronomy , Nirukta ,
这 里克斯 , 全部 这 萨马纳斯 , 全部 这 - , 这 - , 天文学 , 尼鲁克塔 ,
['græmə(r)] , [sæn'kɑːlpə] , [ænd; ənd] - ,
Grammar , Sankalpa , and Siksha ,
语法 , 决心 , 和 - ,

Riks，所有的 Samanas，所有的 Yajuses，Chhandas，天文学，Nirukta，语法，Sankalpa 和 Siksha，

[ai][hæv; həv] ['stʌdid] .
I have studied .
我 有 研究 .

我学习过了。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃəz] ([ðə; ði] [faɪv]
But I have no knowledge of the nature of the great creatures (the five
但 我 有 不 知识 的 这 自然 的 这 伟大的 生物 (这 五
['praɪm(ə)l] ['elɪmənts]) [ðæt] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] . [-] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl]
primal elements) that enter into the composition of everything . [651] Tell me all
原始 元素) 那 进入 进入 这 作品 的 一切 . [-] 告诉 我 全部
[ai][hæv; həv] [ɑːskt] [ðiː] ,
I have asked thee ,
我 有 问 你 ,

但我对构成万物的五种基本元素（即伟大生物）的本质一无所知。[651] 请告诉我我所问的一切。

[baɪ]['juːzɪŋ]['əʊnli]['sɪmp(ə)l] [ə'sɜːʃnz] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['ædʒɪktɪvz] [ɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] .
by using only simple assertions and distinguishing adjectives or attributes .
经过 使用 仅有的 简单的 断言 和 区别 形容词 或者 属性 .

仅使用简单的陈述和区分性的形容词或属性。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [wɒt] [ðəʊz] [fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Tell me what the fruits are of Knowledge and what those fruits that are
告诉 我 什么 这 水果 是 的 知识 和 什么 那些 水果 那 是
[ə'tætʃt] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] .
attached to sacrifices and other religious rites .
随附的 到 牺牲 和 其他 宗教 仪式 .

告诉我知识的果实是什么，以及那些与祭祀和其他宗教仪式相关的果实又是什么。

[ɪk'spleɪn][tuː; tə][ˌem 'iː] [haʊ] ['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪm'bɒdid] ['biːɪŋ] [di'pɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd]
Explain to me how also an embodied being departs from his body and
解释 到 我 如何 还 一个 具身化的 存在 离开 从 他的 身体 和
[haʊ] [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] . -
how he attains to another body . '
如何 他 达到 到 其他 身体 . -

请解释一下，一个有形之物是如何离开自己的身体，又是如何获得另一个身体的。

" - " ['mænuː] [sed] , - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [ɪz] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [wʌnz]
" ' " Manu said , ' That which is agreeable to one is said to constitute one's
" - " 马努 说 , - 那 哪个 是 同意 到 一 是 说 到 构成 一个人的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

“摩奴说：‘一个人所喜欢的，就构成了他的幸福。’

['sɪmələli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [ɪz] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [wʌnz] ['mɪzəri] . — [baɪ] [ðɪs] [ai]
that which is disagreeable to one is said to constitute one's misery . — By this I
那 哪个 是 令人不快的 到 一 是 说 到 构成 一个人的 苦难 . — 经过 这 我
[ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒf] ['mɪzəri] — [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [laɪk] [ðɪs] [fləʊ] [ɔːl]
shall obtain happiness and keep off misery — from a sentiment like this flow all
将 获得 幸福 和 保持 离开 苦难 — 从 一个 情绪 喜欢 这 流动 全部
[rɪ'lɪdʒəs] [ækts] .
religious acts .
宗教 行为 .

令人不快的事物被认为是造成痛苦的原因。——通过这种方式，我将获得幸福并远离痛苦——所有宗教行为都源于这种情感。

[ðə; ði] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] ,
The efforts for the acquisition of Knowledge , however ,
这 努力 为了 这 获得 的 知识 , 然而 ,

然而，获取知识的努力

[ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [bəuθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] . [-] [ðə; ði]
arise from a sentiment for avoiding both happiness and misery . [652] The
出现 从 一个 情绪 为了 避免 两个都 幸福 和 苦难 . [-] 这
['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
ordinances about sacrifices and other observances ,
法令 关于 牺牲 和 其他 观察 ,

源于一种既不想享受幸福也不想承受痛苦的情感。[652] 关于祭祀和其他礼仪的条例，

[ðæt] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kə'nektɪd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] .
that occur in the Vedas , are all connected with desire .
那 发生 在 这 吠陀经 , 是 全部 连接 和 欲望 .

吠陀经中记载的一切都与欲望有关。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] ['libəreit] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] , [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə]
He , however , who liberates himself from desire , succeeds in attaining to Brahma
他 , 然而 , WHO 解放 他自己 从 欲望 , 成功 在 达到 到 梵
.
.
.

然而，能够摆脱欲望的人，就能证得梵天。

[ðæt] [mæn] [huː] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ['hæpinəs] ,
That man who , from desire of winning happiness ,
那 男人 WHO , 从 欲望 的 获胜 幸福 ,

那个因为渴望获得幸福而……的人

[wɔːks] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hel]
walks in the path of acts which are of diverse kinds , has to go to hell
散步 在 这 小路 的 行为 哪个 是 的 各种各样的 种类 , 有 到 去 到 地狱
. - [-]
. ' [653]
. - [-]

走上各种恶行的道路，就必下地狱。[653]

" - " - [sed] , - [menz] [ˌæspəˈreɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' " Vrihaspati said , ' Men's aspirations are concerned with the acquisition of the
" - " - 说 , - 男士 抱负 是 担心的 和 这 获得 的 这
[ə'griːəb(ə)l] [wɪtʃ] [endz] [ɪn] ['hæpinəs] ,
agreeable which ends in happiness ,
同意 哪个 结束 在 幸福 ,

“Vrihaspati说：‘人们的愿望都与获得令人愉悦的事物有关，而这种愉悦最终会带来幸福。”’

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [wɪtʃ] [brɪŋz] ['mɪzəri] .
and the avoidance of the disagreeable which brings misery .
和 这 回避 的 这 令人不快的 哪个 带来 苦难 .

以及避免带来痛苦的不愉快之事。

[sʌtʃ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə'vɔɪdəns] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ækts] . - [-]
Such acquisition and such avoidance again are accomplished by acts . ' [654]
这样的 获得 和 这样的 回避 再次 是 完成 经过 行为 . - [-]

这种获取和这种规避都是通过行为实现的。[654]

" - " ['mænuː] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['lɪbəreɪtɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm][ækts] [ðæt] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['entərɪŋ]
" ' " Manu said , ' It is by liberating oneself from acts that one succeeds in entering
" - " 马努 说 , - 它 是 经过 解放 自己 从 行为 那 一 成功 在 进入
['ɪntuː] ['brɑːmə] .
into Brahma .
进入 梵 .

“摩奴说：‘只有从行为中解脱出来，才能成功进入梵天。’

[ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt] [ækts][hæv; həv] [fləʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] [end] . [-] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz]
The ordinances about acts have flowed for that very end . [655] The ordinances
这 法令 关于 行为 有 流动 为了 那 非常 结尾 . [-] 这 法令
[ə'baʊt] [ækts] [tempt] ['əʊnli] [ðəʊz] [huːz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [friː] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] .
about acts tempts only those whose hearts are not free from desire .
关于 行为 诱惑 仅有的 那些 谁 心 是 不是 自由的 从 欲望 .

关于行为的规条正是为了达到这个目的而制定的。[655] 关于行为的规条只会诱惑那些心中没有摆脱欲望的人。

[baɪ] ['lɪbəreɪtɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm][ækts] ([æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]) [wʌn] [ə'kwaɪəz] [ðə; ði] [haɪɪst] [steɪt] .
By liberating oneself from acts (as already said) one acquires the highest state .
经过 解放 自己 从 行为 (作为 已经 说) 一 收购 这 最高 状态 .

通过摆脱行为（如前所述），人就能达到最高境界。

[wʌn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] ([ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) , [bi'teikɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] ,
One desirous of felicity (Emancipation) , betaking oneself to religious rites ,
一 渴望 的 费利西蒂 (解放) , 采取 自己 到 宗教 仪式 ,

渴望幸福（解放）的人，会参与宗教仪式。

[bɪ'kʌmz] ['pjʊərɪfaɪd] ([frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts]) [baɪ][ækts] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði]
becomes purified (from attachments) by acts having for their object the
变成 纯化 (从 附件) 经过 行为 拥有 为了 他们的 目的 这
[ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
purification of the soul ,
纯化 的 这 灵魂 ,

通过以净化灵魂为目的的行为而获得净化（摆脱执念），

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [wɪnz] [greɪt] ['splendə(r)] .
and at last wins great splendour .
和 在 最后的 胜利 伟大的 辉煌 .

最终赢得了巨大的荣耀。

[baɪ] ['lɪbəreɪtɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm][ækts] , [wʌn] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] , [vɪz] . , ['brɑːmə] ,
By liberating oneself from acts , one acquires the highest end , viz . , Brahma ,
经过 解放 自己 从 行为 , 一 收购 这 最高 结尾 , 即 . , 梵 ,

通过摆脱行为的束缚，人们可以获得最高的目标，即梵天。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ðæt] [ækts] [gɪv] .
which is very much above the reward that acts give .
哪个 是 非常 很多 多于 这 报酬 那 行为 给 .

这远远高于行动所带来的回报。

['kriːtʃəz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ][maɪnd][ænd; ənd][ækt] .
Creatures have all been created by Mind and Act .
生物 有 全部 到过 创建 经过 头脑 和 行为 .

所有生物都是由心灵和行动创造的。

[ðiːz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [best] [pɑːðz] [ə'dɔːrd] [baɪ][ɔːl] .
These again are the two best paths adored by all .
这些 再次 是 这 二 最好的 路径 受人喜爱 经过 全部 .

这又是两条最受大家喜爱的路径。

['aʊtwəd] [ækts] [prə'djuːs] [fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Outward acts produce fruits that are transitory as also eternal .
向外 行为 生产 水果 那 是 短暂的 作为 还 永恒 .

外在的行为会产生短暂和永恒的果实。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [miːnz] [ðæn; ðən] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [fruːts]
For acquiring the latter there is no other means than abandonment of fruits
为了 收购 这 后者 那里 是 不 其他 方法 比 放弃 的 水果
[baɪ][ðə; ði][maɪnd] . [-]
by the mind . [656]
经过 这 头脑 . [-]

要获得后者，除了心灵放弃果实之外别无他法。[656]

[æz; əz][ðə; ði] [aɪ] , [wen] [naɪt] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ɪz] [rɪ'muːvd]
As the eye , when night passes away and the veil of darkness is removed
作为 这 眼睛 , 什么时候 夜晚 通过 离开 和 这 面纱 的 黑暗 是 已移除
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

就像眼睛，当黑夜消逝，黑暗的面纱被揭开时，

[liːdz] [ɪts] [pə'zesə(r)] [baɪ][ɪts] [əʊn] ['paʊə(r)] , [səʊ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [in'djuː]
leads its possessor by its own power , so the Understanding , when it becomes endued
线索 它是 拥有者 经过 它是 自己的 力量 , 所以 这 理解 , 什么时候 它 变成 赋予
[wɪð] ['nɒlɪdʒ] ,
with Knowledge ,
和 知识 ,

理解力凭借自身的力量引导其拥有者，因此，当理解力被赋予知识时，它就会如此。

[sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl]['iːvəlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdəns] . [-] [sneɪks] , [ʃɑːp] -
succeeds in beholding all evils that are worthy of avoidance . [657] Snakes , sharp -
成功 在 凝视 全部 罪恶 那 是 值得 的 回避 . [-] 蛇 , 锋利的 -
['pɔɪntɪd] ['kusə] [bleɪdz] , [ænd; ənd] [pɪts] ,
pointed kusa blades , and pits ,
尖 库萨 刀片 , 和 坑 ,

成功地预见了所有值得避免的邪恶。[657] 蛇、尖锐的草刀和陷阱，

[men] [ə'vɔɪd] [wen] [ðeɪ] [pə'siːv] [ðem; ðəm][laɪ][ɒn][ðeə(r)] [wei] .
men avoid when they perceive them lie on their way .
男人 避免 什么时候 他们 感知 他们 说谎 在 他们的 方式 .

男人如果发现路边有躺着的人，就会避开他们。

[ɪf] [sʌm; səm] [tred] [ə'pɒn][ɔː(r)][fɔːl]['ɪntuː][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [duː; də][səʊ] [θruː] ['ɪgnərəns] .
If some tread upon or fall into them , they do so through ignorance .
如果 一些 踏 之上 或者 落下 进入 他们 , 他们 做 所以 通过 无知 .

如果有人踩到或掉进这些坑里，那是因为他们无知。

[bɪ'həʊld][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] (['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns]) .
Behold the superiority of the fruits of knowledge (over those of ignorance) .
看哪 这 优势 的 这 水果 的 知识 (超过 那些 的 无知) .

看哪，知识的果实比无知的果实优越得多。

['mæntrəz] [ə'plaɪd] ['djuːli] , ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði]['prez(ə)nts] [kɔːld] ['dɑːkʃɪnə] , [gɪft] [ɒv; əv] [fuːd] ,
Mantras applied duly , sacrifices , the presents called Dakshina , gift of food ,
咒语 应用 正式地 , 牺牲 , 这 礼物 称为 达克希纳 , 礼物 的 食物 ,

念诵咒语，举行祭祀，赠送名为达克希纳的礼物，以及食物。

[ænd; ənd][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ([fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]) ,
and concentration of the mind (for divine contemplation) ,
和 专注 的 这 头脑 (为了 神圣的 沉思) ,

以及精神集中（用于神圣冥想），

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːts] , [ðeə(r)]
— these are the five acts that are said to be productive of fruits , there
— 这些 是 这 五 行为 那 是 说 到 是 生产力 的 水果 , 那里
['biːɪŋ] [nʌn] [els] .
being none else .
存在 没有任何 别的 .

据说只有这五种行为才能结出果实，除此之外别无其他。

[ækts] [hæv; həv] ([ðə; ði] [θriː]) [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs]) [fɔː(r); fə(r)]
Acts have (the three) attributes (of Sattwa , Rajas , and Tamas) for
使徒行传 有 (这 三) 属性 (的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯) 为了
[ðeə(r)] [səʊl] .
their soul .
他们的 灵魂 .

行为具有灵魂的三种属性（悦性、激性和惰性）。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [seɪ] [ðɪs] .
The Vedas say this .
这 吠陀经 说 这 .

吠陀经中是这样说的。

([ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv]['mæntrəz]) .
(The Vedas consist of Mantras) .
(这 吠陀经 由 的 咒语) .

（吠陀经由咒语组成）。

[ðə; ði]['mæntrəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [θriː] [ə'trɪbjuːts] ,
The Mantras , therefore , have the same three attributes ,
这 咒语 , 所以 , 有 这 相同的 三 属性 ,

因此，这些咒语都具有相同的三个属性。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['mæntrəz] [ðæt] [ækts][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
since it is with Mantras that acts are to be accomplished .
自从 它 是 和 咒语 那 行为 是 到 是 完成 .

因为一切行动都是通过咒语来完成的。

[ðə; ði]['rɪtʃuəl]['ɔːlsəʊ][mʌst; məst][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θriː] [ə'trɪbjuːts] .
The ritual also must be liable to the same three attributes .
这 仪式 还 必须 是 容易 到 这 相同的 三 属性 .

该仪式也必须具备这三个特征。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði][maɪnd] .
The fruits of action depend upon the mind .
这 水果 的 行动 依赖 之上 这 头脑 .

行动的果效取决于人的思想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəʊz] [fruːts] . [-] [ɔːl] ['eksələnt] [kaɪndz][ɒv; əv]
It is the embodied creature that enjoys those fruits . [658] All excellent kinds of
它 是 这 具身化的 生物 那 享受 那些 水果 . [-] 全部 出色的 种类 的
[saʊnd] , [fɔːm] ,
sound , form ,
声音 , 形式 ,

只有具身存在的生物才能享受这些果实。[658]所有美好的声音、形式，

[teɪst] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [sent] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts] , ['biːɪŋ] [ə'teɪnəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]
taste , touch , and scent , are the fruits of acts , being attainable in the
品尝 , 触碰 , 和 香味 , 是 这 水果 的 行为 , 存在 可实现的 在 这
['riːdʒən][ɒv; əv][ækts] ([ai] . [iː] . ,
region of acts (i . e . ,
地区 的 行为 (我 . e . ,

味觉、触觉和嗅觉是行为的结果，可以在行为的领域内获得（即，

['hev(ə)n]) .
heaven) .
天堂) .

天堂）。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
As regards , however , the fruits of knowledge ,
作为 问候 , 然而 , 这 水果 的 知识 ,

然而，就知识的成果而言，

[mæn] [ə'kwaiəz] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n][hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [deθ] . [-] [wɒt'evə(r)] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt]
man acquires them even here before death . [659] Whatever acts are accomplished
男人 收购 他们 甚至 这里 前 死亡 . [-] 任何 行为 是 完成
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
by means of the body ,
经过 方法 的 这 身体 ,

人甚至在死前就已获得它们。[659] 无论通过身体完成何种行为，

[wʌn] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ˌðeər'ɒv] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
one enjoys the fruits thereof in a state of physical existence .
一 享受 这 水果 其中 在 一个 状态 的 身体的 存在 .

人们在物质存在状态下享受着它所带来的成果。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['hæpinəs] [ɪn'hɪə(r)] ,
The body is , indeed , the framework to which happiness inheres ,
这 身体 是 , 的确 , 这 框架 到 哪个 幸福 内在 ,

身体的确是幸福赖以存在的框架。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɪzəri] [ɪn'hɪə(r)] . [-] [wɒt'evə(r)] [ækts][ɑː(r); ə(r)]
as also the framework to which misery inheres . [660] Whatever acts are
作为 还 这 框架 到 哪个 苦难 内在 . [-] 任何 行为 是
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
accomplished by means of words ,
完成 经过 方法 的 字 ,

以及苦难所依附的框架。[660] 凡是通过言语完成的行为，

[ðeə(r)] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜːdz] [kæn; kən][biː; bi]['spəʊkən] .

their fruits are to be enjoyed in a state in which words can be spoken .

他们的 水果 是 到 是 享受 在 一个 状态 在 哪个 字 能 是 说 .

它们的果实应该在能够说话的状态下享用。

['sɪməli] , [wɒt'evə(r)] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ,

Similarly , whatever acts are accomplished by the mind ,

相似地 , 任何 行为 是 完成 经过 这 头脑 ,

同样地，凡是心灵所完成的行为，

[ðeə(r)] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][nɒt] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd] . [

their fruits are enjoyed in a state in which one is not freed from the mind . [

他们的 水果 是 享受 在 一个 状态 在 哪个 一 是 不是 自由 从 这 头脑 . [

-] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts] ,

661] Devoted to the fruits of acts ,

-] 奉献 到 这 水果 的 行为 ,

他们的果实是在一种无法摆脱心智的状态中享用的。[661] 专注于行为的果实，

[wɒt'evə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][ækts] (- [ɔː(r)] - [ɔː(r)] -) [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['kʌvətəs] [ɒv; əv]

whatever kind of acts (Sattwika or Rajasika or Tamasika) a person covetous of

任何 种类 的 行为 (- 或者 - 或者 -) 一个 人 贪婪的 的

[fruːts] [ə'kʌmplɪʃ, ə'kɔm-] ,

fruits accomplishes ,

水果 完成 ,

无论贪恋果实的人做了何种行为（悦性、激性或惰性），

[ðə; ði] [fruːts] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [in'dʒɔi] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kærəktə(r)] .

the fruits , good or bad , that he actually enjoys partake of their character .

这 水果 , 好的 或者 坏的 , 那 他 实际上 享受 参加 的 他们的 特点 .

他真正喜欢的水果，无论是好是坏，都带有它们的特质。

[laɪk] ['fɪʃɪz] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

Like fishes going against a current of water ,

喜欢 鱼 去 反对 一个 当前的 的 水 ,

就像鱼儿逆水流游一样，

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst] [laɪf] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['æktə(r)] .

the acts of a past life come to the actor .

这 行为 的 一个 过去的 生活 来 到 这 演员 .

演员会重现前世的表演。

[ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] [ækts] , [ænd; ənd] ['mɪzəri]

The embodied creature experiences happiness for his good acts , and misery

这 具身化的 生物 经历 幸福 为了 他的 好的 行为 , 和 苦难

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [wʌnz] .

for his evil ones .

为了 他的 邪恶的 一个 .

有形之物会因善行而获得快乐，因恶行而获得痛苦。

[hɪm] [frɒm; frəm] [huːm] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [hæθ] [sprʌŋ] ,

Him from whom this universe hath sprung ,

他 从 谁 这 宇宙 有 弹簧 ,

宇宙万物之源，

[hɪm] [baɪ] ['nəʊɪŋ] [huːm] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] [trænz'gres] [ðɪs] [wɜːld] ,

Him by knowing whom persons of cleansed souls transgress this world ,

他 经过 会心 谁 人 的 已清洗 灵魂 越界 这 世界 ,

他通过了解哪些心灵纯净的人会违背这个世界的教义，

[hɪm] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪk'sprest] [baɪ] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['mæntrəz] [ænd; ənd] [wɜːdz] , [ai] [wɪl] [naʊ] ['ɪndɪkeɪt] .
Him who has not been expressed by Vedic mantras and words , I will now indicate .
他 WHO 有 不是 到过 表达 经过 吠陀 咒语 和 字 , 我 将要 现在 表明 .

凡未用吠陀经文和言辞表达之人，我现在将予以指出。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] [spiːk] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] .
Listen to me as I speak of that highest of the high .
听 到 我 作为 我 说话 的 那 最高 的 这 高的 .

请听我讲述那至高无上的境界。

[hɪm'self] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sevrəl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [teɪst] [ænd; ənd] [sent] , [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [fɔːm] ,
Himself liberated from the several kinds of taste and scent , and sound and touch and form ,
他本人 解放 从 这 一些 种类 的 品尝 和 香味 , 和 声音 和 触碰 和 形式 ,

他自身已从各种味觉、嗅觉、听觉、触觉和形态中解脱出来，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [grɑːsp, græsp] [baɪ] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ʌn'mænəˌfɛst] , [wɪ'ðaʊt] ['kʌlə(r)] , [ðə; ði] [wʌn] ,
He is incapable of being grasped by the senses , unmanifest , without colour , the One ,
他 是 无法 的 存在 抓住 经过 这 感官 , 未显现 , 没有 颜色 , 这 一 ,

祂是感官无法把握的，祂无形无相，没有色彩，祂是唯一的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [faɪv] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] [-] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] .
and He has created the five kinds of objects [662] for His creatures .
和 他 有 创建 这 五 种类 的 对象 [-] 为了 他的 生物 .

祂为祂的造物创造了五种物体[662]。

[hiː; hi] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['fiːmeɪl] , [nɔː(r)] [meɪl] , [nɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːtə(r)] [seks] .
He is neither female , nor male , nor of the neuter sex .
他 是 两者都不 女性 , 也不 男性 , 也不 的 这 中性 性别 .

他既不是女性，也不是男性，也不是中性。

[hiː; hi] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ɪg'zɪstənt] , [nɔː(r)] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] , [nɔː(r)] [ɪg'zɪstənt] - [ˌnɒnɪg'zɪstənt] . [-] ['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['brɑːmə] [bɪ'həʊld] [hɪm] .
He is neither existent , nor non - existent , nor existent - nonexistent . [663] Only those that are acquainted with Brahma behold Him .
他 是 两者都不 存在的 , 也不 非 - 存在的 , 也不 存在的 - 不存在 . [-] 仅有的 那些 那 是 熟人 和 梵 看哪 他 .

他既不存在，也不存在，也不存在。[663] 只有那些了解梵天的人才能见到他。

[hiː; hi] ['noʊɪθ] [nəʊ] [də'rekʃ(ə)n] . - " -
He knoweth no direction . ' " '
他 知道 不 方向 . - " -

他不知道方向。

" ['sekʃ(ə)n] [ksiːaɪ]
" SECTION CCII
" 部分 CCII

“第 CCII 节”

" - " ['mænuː] [sed] , - [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [wʌn] [fɜːst] [spræŋ] [speɪs] ;
" ' " Manu said , ' From that eternal and undeteriorating One first sprang Space ;
" - " 马努 说 , - 从 那 永恒 和 未恶化的 一 第一的 弹簧 空间 ;
[frɒm; frəm] [speɪs] [keɪm] [wɪnd] ;
from space came Wind ;
从 空间 来了 风 ;

“摩奴说：‘从那永恒不衰败的“一”中，首先产生了空间；从空间中产生了风；

[frɒm; frəm] [wɪnd] [keɪm] [lait] ; [frɒm; frəm] [lait] [keɪm] ['wɔːtə(r)] ; [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] [spræŋ] [ðə; ði]
from wind came Light ; from light came Water ; from water sprang the
从 风 来了 光 ; 从 光 来了 水 ; 从 水 弹簧 这
['juːnɪvɜːs] ; [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Universe ; and from the universe ,
宇宙 ; 和 从 这 宇宙 ,

风中生出光；光中生出水；水中生出宇宙；宇宙中，

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
all things that occur in it .
全部 事物 那 发生 在 它 .

其中发生的一切。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] (['ɜːθli]) [θɪŋz] , (['ɑːftə(r)] [ˌdɪsə'luːʃn]) , [fɜːst] ['entə(r)] ['ɪntuː] ['wɔːtə(r)] ,
The bodies of all (earthly) things , (after dissolution) , first enter into water ,
这 身体 的 全部 (尘世的) 事物 , (后 溶解) , 第一的 进入 进入 水 ,
[ðens] [tuː; tə] [lait] [ɔː(r)] [hiːt] ,
thence to light or heat ,
因此 到 光 或者 热 ,

世间万物（分解之后）首先进入水中，然后进入光或热中。

[ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [speɪs] .
thence to the wind , and thence to space .
因此 到 这 风 , 和 因此 到 空间 .

然后化作风，再化作太空。

[ðeɪ] [ðæt] [siːk] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [speɪs] .
They that seek Emancipation have not to return from space .
他们 那 寻找 解放 有 不是 到 返回 从 空间 .

那些寻求解放的人不必从太空返回。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
On the other hand , they attain to Brahma .
在 这 其他 手 , 他们 达到 到 梵 .

另一方面，他们却能证得梵天。

[ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [vɪz] . , ['brɑːmə] , [ɪz] ['naɪðə(r)] [hɒt] , [nɔː(r)] [kəʊld] , ['naɪðə(r)] [maɪld]
The refuge of Emancipation , viz . , Brahma , is neither hot , nor cold , neither mild
这 避难所 的 解放 , 即 . , 梵 , 是 两者都不 热的 , 也不 寒冷的 , 两者都不 温和的
[nɔː(r)] [fɪəs] ,
nor fierce ,
也不 凶猛的 ,

解脱的庇护所，即梵天，既不热也不冷，既不温和也不猛烈。

['naɪðə(r)] ['saʊə(r)] [nɔː(r)] [ə'strɪndʒənt] , ['naɪðə(r)] [swiːt] [nɔː(r)] ['bɪtə(r)] .
neither sour nor astringent , neither sweet nor bitter .
两者都不 酸的 也不 涩 , 两者都不 甜的 也不 苦的 .

既不酸也不涩，既不甜也不苦。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [in'djuː] [wɪð] [saʊnd] , [ɔː(r)] [sent] , [ɔː(r)] [fɔːm] .
He is not endued with sound , or scent , or form .
他 是 不是 赋予 和 声音 , 或者 香味 , 或者 形式 .

他没有声音，没有气味，也没有形体。

[hiː; hi][træn'send, trɑːn-][ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daɪ'menʃ(ə)nz] . [-]
He transcends all these and everything , and is without dimensions . [664]
他 超越 全部 这些 和 一切 , 和 是 没有 方面 . [-]
[ðə; ði] [skɪn] [pə'siːv] [tʌtʃ] ; [ðə; ði] [tʌŋ] ,
The skin perceives touch ; the tongue ,
这 皮肤 感知 触碰 ; 这 舌头 ,

他超越这一切，超越一切，没有维度。[664] 皮肤感知触觉；舌头，

[teɪst] ; [ðə; ði] [nəʊz] , [sent] ; [ðə; ði] [ɪəz] , [saʊndz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] , [fɔːmz] .
taste ; the nose , scent ; the ears , sounds ; and the eyes , forms .
品尝 ; 这 鼻子 , 香味 ; 这 耳朵 , 声音 ; 和 这 眼睛 , 表格 .

味觉；嗅觉；听觉；视觉。

[men] [nɒt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] - [sək'siːd] [nɒt] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'bʌv] [ðiːz] .
Men not conversant with Adhyatma succeed not in beholding what is above these .
男人 不是 熟人 和 - 成功 不是 在 凝视 什么 是 多于 这些 .

不通晓灵性之人，无法洞悉超越尘世的境界。

['hævɪŋ] [wɪð'drɔːn] [ðə; ði] [tʌŋ] [frɒm; frəm] [teɪsts] , [ðə; ði] [nəʊz] [frɒm; frəm] [sents] , [ðə; ði] [ɪəz]
Having withdrawn the tongue from tastes , the nose from scents , the ears
拥有 撤回 这 舌头 从 口味 , 这 鼻子 从 气味 , 这 耳朵
[frɒm; frəm] [tʌtʃ] ,
from touch ,
从 触碰 ,

舌头失去了味觉，鼻子失去了嗅觉，耳朵失去了触觉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [frɒm; frəm] [fɔːmz] ,
and the eyes from forms ,
和 这 眼睛 从 表格 ,

以及形体中的眼睛，

[wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [self] ([æz; əz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd]
one succeeds in beholding one's own self (as independent of the senses and
一 成功 在 凝视 一个人的自己的 自己 (作为 独立的 的 这 感官 和
[ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ,
the mind and ,
这 头脑 和 ,

一个人成功地看到了自己的自我（独立于感官和思维之外，并且，

['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts]) . [-] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz]
therefore , of attributes) . [665] It hath been said that that which is the Cause
所以 , 的 属性) . [-] 它 有 到过 说 那 那 哪个 是 这 原因
[ɒv; əv][ðə; ði]['æktə(r)] ,
of the actor ,
的 这 演员 ,

因此，关于属性）。[665] 有人说过，行动者的起因，

[ðə; ði][ækt] , [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][ækt][ɪz] [dʌn] ,
the act , the material with which the act is done ,
这 行为 , 这 材料 和 哪个 这 行为 是 完毕 ,

该行为，以及实施该行为的材料，

[ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt] ,
the place and the time of the act ,
这 地方 和 这 时间 的 这 行为 ,

行为发生的地点和时间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌinkli'neiʃən] [ænd; ənd] [prəu'pensiti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [ɪz]
and the inclinations and propensities in respect of happiness and misery , is
和 这 倾向 和 倾向 在 尊重 的 幸福 和 苦难 , 是
[kɔːld] [ðə; ði] [self] ([ɔː(r)] [səʊl]) .
called the Self (or Soul) .
称为 这 自己 (或者 灵魂) .

而关于幸福和痛苦的倾向和习性，被称为自我（或灵魂）。

[ðæt] [wɪtʃ] [pəː'veid, pə-] ['evriθɪŋ] , [wɪtʃ] [dʌz] ['evriθɪŋ] ([ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
That which pervades everything , which does everything (assuming the forms of living
那 哪个 普遍存在 一切 , 哪个 做 一切 (假设 这 表格 的 活的
['kriːtʃəz]) ,
creatures) ,
生物) ,

遍及万物、无所不能的（以生物的形态出现），

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['mæntrəz][dɪ'kleə(r)] ,
that which exists in the universe even as the mantras declare ,
那 哪个 存在 在 这 宇宙 甚至 作为 这 咒语 宣布 ,

宇宙中存在的事物，正如咒语所宣告的那样，

[-] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ,
[666] that which is the cause of all , that which is the highest of the high ,
[-] 那 哪个 是 这 原因 的 全部 , 那 哪个 是 这 最高 的 这 高的 ,

[666] 万物之因，至高无上的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [dʌz] [ɔːl] [θɪŋz] , [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] .
and that which is One without a second and does all things , is the Cause .
和 那 哪个 是 一 没有 一个 第二 和 做 全部 事物 , 是 这 原因 .

那唯一无二、无所不能的，就是因。

['evriθɪŋ] [els] [ɪz] [ɪ'fekt] .
Everything else is effect .
一切 别的 是 影响 .

其他一切都是效果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts] [pə'fɔːmd] [baɪ][hɪm] ,
It is seen that a person , in consequence of the acts performed by him ,
它 是 已见 那 一个 人 , 在 结果 的 这 行为 执行 经过 他 ,

可以看出，一个人由于其所实施的行为，

[əb'teɪnz] [rɪ'zʌlts] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [wɪtʃ] ([ðəʊ] [ə'pærəntli] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [iːtʃ]
obtains results both good and evil , which (though apparently incompatible with each
获得 结果 两个都 好的 和 邪恶的 , 哪个 (尽管 显然 不相容 和 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

它既能带来好的结果，也能带来坏的结果，而这两种结果（虽然表面上看起来彼此矛盾）

[stɪl]) [dwel] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['hɑːməni] .
still) dwell together in harmony .
仍然) 住 一起 在 和谐 .

仍然）和谐共处。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[æz; əz][ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [fruːts] [bɔːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ækts] [dwel] [tə'ɡeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz]

as the good and evil fruits born of their own acts dwell together in the bodies

作为 这 好的 和 邪恶的 水果 出生 的 他们的 自己的 行为 住 一起 在 这 身体

[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)]['refjuːdʒ] ,

of creatures which are their refuge ,

的 生物 哪个 是 他们的 避难所 ,

善恶的果实因它们自身的行为而产生，并共同寄宿在它们所栖身的生物体内。

['iːv(ə)n][səʊ] ['nɒlɪdʒ] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] . [-] [æz; əz][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [læmp] , [waɪl] ['bɜːnɪŋ] ,

even so Knowledge dwells in the body . [667] As a lighted lamp , while burning ,

甚至 所以 知识 居住地 在 这 身体 . [-] 作为 一个 照明 灯 , 尽管 燃烧 ,

即便如此，知识仍然栖居于身体之中。[667] 如同点燃的灯，燃烧时，

[dis'kʌvə] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

discovers other objects before it ,

发现 其他 对象 前 它 ,

它先于其他物体发现

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [læmps] [set] [ɒn] [haɪ] [triːz] ,

even so the five senses which are like lamps set on high trees ,

甚至 所以 这 五 感官 哪个 是 喜欢 灯 放 在 高的 树木 ,

即便如此，五官就像高树上的灯盏，

[faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts] [wen] ['laɪtɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] . [-]

find out their respective objects when lighted by Knowledge . [668]

寻找 出去 他们的 各自 对象 什么时候 照明 经过 知识 . [-]

找出它们在知识之光照下的各自对象。[668]

[æz; əz][ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'ɡeðə(r)] , [ɡɪv] [hɪm] ['kaʊnsl] ,

As the various ministers of a king , uniting together , give him counsel ,

作为 这 各种各样的 部长们 的 一个 国王 , 联合 一起 , 给 他 法律顾问 ,

如同国王的各位大臣齐心协力，向他出谋划策一般，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ]

even so the five senses that are in the body are all subservient to Knowledge

甚至 所以 这 五 感官 那 是 在 这 身体 是 全部 顺从的 到 知识

.

.

.

即便如此，人体内的五种感官也都服从于知识。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The latter is superior to all of them .

这 后者 是 优越的 到 全部 的 他们 .

后者优于它们所有。

[æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

As the flames of fire , the current of the wind , the rays of the sun ,

作为 这 火焰 的 火 , 这 当前的 的 这 风 , 这 射线 的 这 太阳 ,

如同火焰、风的流动、阳光，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ɡəʊ][ænd; ənd] [kʌm] [rɪ'piːtɪdli] ,

and the waters of rivers , go and come repeatedly ,

和 这 水 的 河流 , 去 和 来 反复 ,

江河之水，来来往往，循环往复。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɡəʊɪŋ][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] . [

even so the bodies of embodied creatures are going and coming repeatedly . [

甚至 所以 这 身体 的 具身化的 生物 是 去 和 未来 反复 . [

-] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən][æks] ['kænɒt] ,

669] As a person by taking up an axe cannot ,

-] 作为 一个 人 经过 采取 向上 一个 斧头 不能 ,

即便如此，有形生物的躯体也在反复地来来去去。[669] 正如一个人拿起斧头并不能……

[baɪ] ['kʌtɪŋ] ['əʊpən][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] , [faɪnd]['aɪðə(r)] [sməʊk] [ɔː(r)]['faɪə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
by cutting open a piece of wood , find either smoke or fire in it ,
经过 切割 打开 一个 片 的 木头 ， 寻找 任何一个 抽烟 或者 火 在 它 ，

切开一块木头，如果发现里面有烟或有火，

['iːv(ə)n][səʊ][wʌn] ['kænɒt] , [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] ['stʌmək] [ɒv; əv][ə; eɪ]
even so one cannot , by cutting open the arms and feet and stomach of a
甚至 所以 一 不能 ， 经过 切割 打开 这 武器 和 脚 和 胃 的 一个
['pɜːs(ə)n] ,
person ,
人 ，

即便如此，也不能通过剖开人的手臂、脚和腹部来……

[siː] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð]
see the principle of knowledge , which , of course , has nothing in common with
看 这 原则 的 知识 ， 哪个 ， 的 课程 ， 有 没有什么 在 常见的 和
[ðə; ði] ['stʌmək] ,
the stomach ,
这 胃 ，

参见知识原则，这当然与胃没有任何关系。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] .
the arms and the feet .
这 武器 和 这 脚 .

手臂和脚。

[æz; əz] [ə'gen] , [wʌn][bi'həuld][bəuθ] [sməʊk] [ænd; ənd]['faɪə(r)][ɪn] [wʊd] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst]
As again , one beholds both smoke and fire in wood by rubbing it against
作为 再次 ， 一 凝视 两个都 抽烟 和 火 在 木头 经过 擦 它 反对
[ə'nʌðə(r)] [piːs] ,
another piece ,
其他 片 ，

就像用木头摩擦另一块木头，既能看到烟雾也能看到火焰一样。

[səʊ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
so a person of well - directed intelligence and wisdom ,
所以 一个 人 的 出色地 - 指导 智力 和 智慧 ，

所以，一个拥有良好导向的智慧和才智的人，

[baɪ][ju'naɪtɪŋ] ([baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['jəʊgə]) [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] , [meɪ] [vjuː] [ðə; ði]
by uniting (by means of yoga) the senses and the soul , may view the
经过 联合 (经过 方法 的 瑜伽) 这 感官 和 这 灵魂 ， 可能 看法 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ] ,
Supreme Soul which ,
最高 灵魂 哪个 ，

通过瑜伽将感官与灵魂合而为一，便可观见至高灵魂，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪg'zɪsts][ɪn][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] . [-]
of course , exists in its own nature . [670]
的 课程 ， 存在 在 它是自己的 自然 . [-]

当然，它本身就具有这种特性。[670]

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] [wʌn][bi'həuld] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
As in the midst of a dream one beholds one's own body lying on the ground
作为 在 这 中间 的 一个 梦 一 凝视 一个人的自己的 身体 说谎 在 这 地面
[æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [wʌnz] [əʊn] [self] ,
as something distinct from one's own self ,
作为 某物 清楚的 从 一个人的自己的 自己 ，

就像在梦中，人会看到自己的身体躺在地上，却感觉与自身截然不同一样，

['iːv(ə)n][səʊ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] , [ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
even so a person , endued with the five senses , the mind , and the
甚至 所以 一个 人 , 赋予 和 这 五 感官 , 这 头脑 , 和 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

即便如此，一个人，拥有五官、心智和理解力，

[bi'həuld] (['ɑːftə(r)] [deθ]) [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊz] [frɒm; frəm] [wʌn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm]
beholds (after death) his own body and then goes from one into another form
凝视 (后 死亡) 他的 自己的 身体 和 然后 去 从 一 进入 其他 形式
[-] .
[671] .
[-] .

死后看到自己的身体，然后从一种形式变成另一种形式[671]。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [bɜːθ] , [grəʊθ] , [dɪ'keɪ] , [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
The Soul is not subject to birth , growth , decay , and destruction .
这 灵魂 是 不是 主题 到 出生 , 生长 , 衰变 , 和 破坏 .

灵魂不受出生、成长、衰老和毁灭的影响。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][laɪf] ['biːɪŋ] [in'djuː] [wɪð] [ɪ'fekts] , [ðə; ði] [səʊl] , [kləʊðd] [ɪn]
In consequence of the acts of life being endued with effects , the Soul , clothed in
在 结果 的 这 行为 的 生活 存在 赋予 和 效果 , 这 灵魂 , 穿着衣服 在
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

由于生命中的行为会产生后果，灵魂，披着肉体，

['pɑːsɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bɒdi] ([wen] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n]) ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] , [ˌʌn'siːn] [baɪ]
passes from this body (when deprived of animation) into another , unseen by
通过 从 这 身体 (什么时候 被剥夺的 的 动画片) 进入 其他 , 看不见 经过
['ʌðə(r)z] . [-]
others . [672]
其他的 . [-]

（失去生命体后）从这个身体转移到另一个身体，其他人看不到。[672]

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][bɪ'həʊld] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
No one can behold with the eye the form of the Soul .
不 一 能 看哪 和 这 眼睛 这 形式 的 这 灵魂 .

没有人能用眼睛看到灵魂的形态。

[ðə; ði] [səʊl] ['kænɒt] , [ə'gen] , [fɔːm] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['eni] [wʌnz] [tʌtʃ] .
The Soul cannot , again , form the subject of any one's touch .
这 灵魂 不能 , 再次 , 形式 这 主题 的 任何 一个人的 触碰 .

灵魂再一次不能成为任何人触碰的对象。

[wɪð] [ðəʊz] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['sensɪz]) , [ðə; ði] [səʊl] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɒm-][nəʊ][ækt] .
With those (i . e . , the senses) , the Soul accomplishes no act .
和 那些 (我 . e . , 这 感官) , 这 灵魂 完成 不 行为 .

借助这些（即感官），灵魂无法完成任何行为。

[ðə; ði] ['sensɪz] [duː; də] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [səʊl] .
The senses do not approach the Soul .
这 感官 做 不是 方法 这 灵魂 .

感官无法接近灵魂。

[ðə; ði] [səʊl] , [haʊ'evə(r)] , [ˌæpri'hend] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The Soul , however , apprehends them all .
这 灵魂 , 然而 , 逮捕 他们 全部 .

然而，灵魂却能领悟这一切。

[æz; əz] ['eniθɪŋ] , [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ][spek'teɪtə(r)] ,
As anything , placed in a blazing fire before a spectator ,
作为 任何事物 , 放置 在 一个 炽烈 火 前 一个 旁观者 ,

就像任何东西被放在观众面前熊熊燃烧的火焰中一样，

[ə'sjuːmz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kʌlə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] [ðæt] ['ɔpəreits] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
assumes a certain colour in consequence of the light and heat that operates upon it ,
假设 一个 肯定 颜色 在 结果 的 这 光 和 热 那 运作 之上 它 ,

由于光和热的作用，它会呈现出某种颜色。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] [hjuː] [ɔː(r)][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ,
without taking any other hue or attribute ,
没有 采取 任何 其他 色调 或者 属性 ,

不考虑其他任何色调或属性，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [soʊlz] [fɔːm] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] ['kʌlə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] .
even so the Soul's form is seen to take its colour from the body .
甚至 所以 这 灵魂的 形式 是 已见 到 拿 它是 颜色 从 这 身体 .

即便如此，人们仍然认为灵魂的形态会从身体中汲取颜色。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [mæn] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [wʌn] ['bɒdi] , ['entəz] [ə'nʌðə(r)] , [ˌʌn'siːn] [baɪ] [ɔːl] .
After the same manner , man , casting off one body , enters another , unseen by all .
后 这 相同的 方式 , 男人 , 铸件 离开 一 身体 , 进入 其他 , 看不见 经过 全部 .

照此，人脱去一个身体，进入另一个身体，而这一切都不为人所见。

[ɪn'diːd] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] ([faɪv]) [greɪt] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] ,
Indeed , casting off his body to the (five) great primal elements ,
的确 , 铸件 离开 他的 身体 到 这 (五) 伟大的 原始 元素 ,

事实上，他将自己的身体舍弃给了（五大）元素，

[hiː; hi] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ðæt] [ɪz] ['sɪmələli] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ([faɪv]) ['elɪmənts] .
he assumes a form that is similarly made of the same (five) elements .
他 假设 一个 形式 那 是 相似地 制成 的 这 相同的 (五) 元素 .

他呈现出一种同样由相同（五种）元素构成的形态。

[ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)] ([ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi]) ['entəz] [speɪs] , [wɪnd] , ['faɪə(r)] , ['wɔːtə(r)] ,
The embodied creature (upon the destruction of his body) enters space , wind , fire , water ,
这 具身化的 生物 (之上 这 破坏 的 他的 身体) 进入 空间 , 风 , 火 , 水 ,

有形生物（在其肉身毁灭之后）进入空间、风、火、水，

[ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] ['elɪmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['miŋgl] [wɪð] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['elɪmənt] ([aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi]) [wɪð] [huːz] ['neɪtʃə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒnsənənt] .
and earth in such a way that each particular element in his body mingles with the particular element (out of his body) with whose nature it is consonant .
和 地球 在 这样的 一个 方式 那 每个 特别的 元素 在 他的 身体 混合 和 这 特别的 元素 (出去 的 他的 身体) 和 谁 自然 它 是 辅音 .

并且地球以一种方式与他体内的每个特定元素混合，使他体内的每个特定元素与他体内的、性质与之相符的特定元素混合。

[ðə; ði] ['sensɪz] ['ɔːlsəʊ] ,
The senses also ,
这 感官 还 ,

感官也

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] (
which are engaged in diverse occupations and dependent on the five elements (
哪个 是 已订婚的 在 各种各样的 职业 和 依赖 在 这 五 元素 （
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)nz]) ,
for the exercise of their functions) ,
为了 这 锻炼 的 他们的 函数 ） ，

它们从事各种职业，并依赖五行（来履行其职能）。

['entə(r)] [ðiːz] [faɪv] ['elɪmənts] [ðæt] [kɔːl] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .
enter these five elements that call forth their functions .
进入 这些 五 元素 那 称呼 前进 他们的 函数 .

输入这五种元素，它们将发挥各自的功能。

[ðə; ði][ɪə(r)] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [kə'pæsəti] [frɒm; frəm] [speɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The ear derives its capacity from space ; and the sense of scent from the
这 耳朵 衍生 它是 容量 从 空间 ; 和 这 感觉 的 香味 从 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

耳朵的听觉能力来源于太空；嗅觉来源于大地。

[fɔːm] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] , [ɪz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [lait] [ɔː(r)]['faɪə(r)] .
Form , which is the property of the eye , is the consequence of light or fire .
形式 , 哪个 是 这 财产 的 这 眼睛 , 是 这 结果 的 光 或者 火 .

形体是眼睛的属性，是光或火的结果。

['faɪə(r)][ɔː(r)] [hiːt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'pendənt] [kɔːz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Fire or heat has been said to be the dependent cause of water .
火 或者 热 有 到过 说 到 是 这 依赖 原因 的 水 .

有人说，火或热是水的根本原因。

[ðə; ði] [tʌŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['prɒpəti] [teɪst] [bɪ'kʌmz] [mɜːdʒd] ['ɪntuː]['wɔːtə(r)] .
The tongue which has for its property taste becomes merged into water .
这 舌头 哪个 有 为了 它是 财产 品尝 变成 合并 进入 水 .

舌头原本具有味觉，却融入了水中。

[ðə; ði][skɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['prɒpəti] [bɪ'kʌmz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] [huːz]
The skin which has touch for its property becomes lost in the wind whose
这 皮肤 哪个 有 触碰 为了 它是 财产 变成 丢失的 在 这 风 谁
['neɪtʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] [pɑː'teɪks] .
nature it partakes .
自然 它 参与者 .

以触觉为本的肌肤，会迷失在它所依附的风之中。

[ðə; ði]['faɪvfəʊld] [ə'trɪbjuːts] , ([vɪz] . , [saʊnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [dwel] [ɪn][ðə; ði] ([faɪv]) [ɡreɪt]
The fivefold attributes , (viz . , sound , etc .) dwell in the (five) great
这 五倍 属性 , (即 . , 声音 , ETC .) 住 在 这 (五) 伟大的
['kriːtʃəz] ([vɪz] . , [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts]) .
creatures (viz . , the five primal elements) .
生物 (即 . , 这 五 原始 元素) .

五重属性（即声音等）存在于（五大）生物（即五种基本元素）之中。

[ðəʊz] ['faɪvfəʊld]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ([vɪz] . , [speɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [dwel] [ɪn][ðə; ði] (
Those fivefold objects of the senses (viz . , space , etc .) dwell in the (
那些 五倍 对象 的 这 感官 (即 . , 空间 , ETC .) 住 在 这 (
[faɪv]) ['sensɪz] .
five) senses .
五) 感官 .

感官的五种对象（即空间等）存在于（五种）感官之中。

[ɔːl] [ðiːz] [ə'gen] ([vɪz] . , [ðə; ði]['faɪvfəʊld] [ə'trɪbjuːts] , [ðə; ði]['faɪvfəʊld] ['elɪmənts] ,
All these again (viz . , the fivefold attributes , the fivefold elements ,
全部 这些 再次 （ 即 . , 这 五倍 属性 , 这 五倍 元素 ,
所有这些（即五重属性、五重元素）

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz]) ['fɒləʊ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
and the five senses) follow the lead of the mind .
和 这 五 感官) 跟随 这 带领 的 这 头脑 .
五官）都跟随心智的引导。

[ðə; ði][maɪnd] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
The mind follows the lead of the Understanding ,
这 头脑 跟随 这 带领 的 这 理解 ,
心智跟随理解力的引导，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ɪts] [truː] [ænd; ənd]
and the Understanding follows the lead of That which exists in its true and
和 这 理解 跟随 这 带领 的 那 哪个 存在 在 它是 真的 和
[ˌʌndɪ'faɪld] ['neɪtʃə(r)] ([vɪz] . ,
undefiled nature (viz . ,
未受污染的 自然 （ 即 . ,
而理解力则遵循那真实而纯净的本性（即，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) . [-]
the Supreme Soul) . [673]
这 最高 灵魂) . [-]
至高灵魂）。[673]

[ðə; ði]['duːə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] ['bɒdi] [rɪ'siːvz] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ækts] [dʌn] [baɪ][hɪm][æz; əz]
The doer in his new body receives all the good and bad acts done by him as
这 实干家 在 他的 新的 身体 接收 全部 这 好的 和 坏的 行为 完毕 经过 他 作为
['ɔːlsəʊ][ɔːl][ækts] [dʌn] [baɪ][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][pɑːst] [ɪg'zɪstəns] .
also all acts done by him in his past existence .
还 全部 行为 完毕 经过 他 在 他的 过去的 存在 .
行为者在新身体中会继承他过去和现在所做的一切善恶行为。

[ɔːl] [ðiːz] [ækts] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wʌnz][tuː; tə] [kʌm] ['fɒləʊ] [ðə; ði][maɪnd]['iːv(ə)n]
All these acts done in this life and the next ones to come follow the mind even
全部 这些 行为 完毕 在 这 生活 和 这 下一个 一个 到 来 跟随 这 头脑 甚至
[æz; əz][ə'kwætɪk] ['ænɪmlz] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['dʒiːniəl] ['kʌrənt] .
as aquatic animals pass along a genial current .
作为 水 动物 经过 沿着 一个 和蔼可亲 当前的 .
今生和来世所做的一切行为，都会像水生动物顺着和煦的水流一样，跟随心灵的指引而行。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kwɪkli] - ['muːvɪŋ] [ænd; ənd] ['restləs] [θɪŋ] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [saɪt] ,
As a quickly - moving and restless thing becomes an object of sight ,
作为 一个 迅速地 - 移动 和 不安 事物 变成 一个 目的 的 视线 ,
当一个快速移动且躁动不安的物体成为视觉对象时，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [daɪ'menʃ(ə)nz] ([wen]
as a minute object appears to be possessed of large dimensions (when
作为 一个 分钟 目的 出现 到 是 拥有 的 大的 方面 （ 什么时候
[siːn] [θruː] ['spektək(ə)lz]) ,
seen through spectacles) ,
已见 通过 眼镜) ,
微小的物体看起来却很大（通过眼镜观察时）。

[æz; əz][ə; eɪ]['mɪrə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪs] ([wɪtʃ] ['kænɒt] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] [siːn]) ,
as a mirror shows a person his own face (which cannot otherwise be seen) ,
作为 一个 镜子 演出 一个 人 他的 自己的 脸 （ 哪个 不能 否则 是 已见) ,
就像镜子能让人看到自己的脸（否则别人看不到的脸）一样

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [səʊl] ([ðəʊ] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l]) [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
even so the Soul (though subtile and invisible) become an object of
甚至 所以 这 灵魂 (尽管 微妙 和 无形的) 变得 一个 目的 的
[ðə; ði] [-] [ˌæprɪ'henʃn] . - " - " [-]
the Understanding's apprehension . ' " ' " [674]
这 理解的 忧虑 . - " - " [-]

即便如此，灵魂（虽然微妙且不可见）也成为理解力所感知的对象。[674]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCIII

部分 -

第五部分 CCIII

" - " ['mænuː] [sed] , - [ðə; ði][maɪnd][ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
" ' " Manu said , ' The mind united with the senses ,
" - " 马努 说 , - 这 头脑 团结的 和 这 感官 ,

“摩奴说：‘心智与感官结合，

[ˌrekə'lekt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
recollects after a long time the impressions of the objects received in the past .
回忆 后 一个 长的 时间 这 印象 的 这 对象 已收到 在 这 过去的 .

时隔多年，回忆起过去收到的物品所带来的印象。

[wen] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sə'spendɪd] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)nz]) , [-] [ðə; ði]
When the senses are all suspended (in respect of their functions) , [675] the
什么时候 这 感官 是 全部 暂停 (在 尊重 的 他们的 函数) , [-] 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] ([ðə; ði] [səʊl]) ,
Supreme (the Soul) ,
最高 (这 灵魂) ,

当所有感官（就其功能而言）都停止运作时，[675]至高无上的（灵魂），

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɪg'zɪsts][ɪn][ɪts] [əʊn] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
in the form of the Understanding , exists in its own true nature .
在 这 形式 的 这 理解 , 存在 在 它是自己的 真的 自然 .

以理解的形式，以其自身的真实本质存在。

[wen] [ðə; ði] [səʊl] ([æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm]) [dʌz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]
When the Soul (at such a time) does not in the least regard all those objects of
什么时候 这 灵魂 (在 这样的 一个 时间) 做 不是 在 这 至少 看待 全部 那些 对象 的
[ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌsɪmltə'neɪəti] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] [bʌt; bət]
the senses in respect of their simultaneity or the reverse in point of time but
这 感官 在 尊重 的 他们的 同时性 或者 这 撤销 在 观点 的 时间 但
['mʌstə] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [həʊldz][ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] ,
mustering them from all directions holds them before it together ,
集结 他们 从 全部 方向 持有 他们 前 它 一起 ,

当灵魂（在这样的时刻）丝毫不考虑感官对象在时间上的同时性或相反性，而是将它们从四面八方聚集起来，并将它们呈现在自己面前时，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] ['hæpənz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔndə] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒŋgruəs] .
it necessarily happens that he wanders among all things that are incongruous .
它 一定 发生 那 他 漫游 之中 全部 事物 那 是 不协调 .

他必然会游走于各种不协调的事物之间。

[hiː; hi][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] (['saɪlənt]) ['wɪtnəs] .
He is , therefore , the (silent) Witness .
他 是 , 所以 , 这 (沉默的) 证人 .

因此，他是（沉默的）见证人。

[hens] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn'keɪst] [ɪn] ['bɒdi] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt]
Hence the Soul encased in body is something having a distinct and independent
因此 这 灵魂 包裹 在 身体 是 某物 拥有 一个 清楚的 和 独立的
[ɪɡ'zɪstəns] . [-]
existence . [676]
存在 . [-]

因此，被包裹在身体中的灵魂具有独立存在。[676]

[ðeə(r)] [ɪz][ɹ'ɑːdʒəz] , [ðeə(r)] [ɪz] ['təməs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] , [ðə; ði] [θɜːd] .
There is Rajas , there is Tamas , and there is Sattwa , the third .
那里 是 拉贾斯 , 那里 是 塔马斯 , 和 那里 是 萨特瓦 , 这 第三 .

有拉贾斯（Rajas），有塔玛斯（Tamas），还有萨特瓦（Sattva），即第三种。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [θriː] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [vɪz] . , ['weɪkɪŋ] , ['driːmɪŋ] ,
There are again three states of the understanding , viz . , waking , dreaming ,
那里 是 再次 三 各州 的 这 理解 , 即 . , 醒来 , 做梦 ,
[ænd; ənd] [saʊnd] [sliːp] .
and sound sleep .
和 声音 睡觉 .

理解力又分为三种状态，即清醒、做梦和深度睡眠。

[ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
The Soul has knowledge of the pleasures and pains , which are all
这 灵魂 有 知识 的 这 快乐 和 疼痛 , 哪个 是 全部
[ˌkɒntrə'dɪktəri] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [steɪts] ,
contradictory , of those states ,
矛盾的 , 的 那些 各州 ,

灵魂知晓那些状态中的快乐和痛苦，而快乐和痛苦都是相互矛盾的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θriːfəʊld] [ə'trɪbjuːts] [fɜːst] ['menʃ(ə)nd] . [
and which partake of the nature of the threefold attributes first mentioned . [
和 哪个 参加 的 这 自然 的 这 三重 属性 第一的 提及 . [
-]
677]
-]

并且具有前面提到的三种属性的性质。[677]

[ðə; ði] [səʊl] ['entəz] [ðə; ði] ['sensɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] . [
The Soul enters the senses like the wind entering the fire in a piece of wood . [
这 灵魂 进入 这 感官 喜欢 这 风 进入 这 火 在 一个 片 的 木头 . [
-] [wʌn] ['kænɒt] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [baɪ] [wʌnz] [aɪ] ,
678] One cannot behold the form of the Soul by one's eye ,
-] 一 不能 看哪 这 形式 的 这 灵魂 经过 一个人的 眼睛 ,

灵魂进入感官就像风进入木头里的火一样。[678] 人的眼睛无法看到灵魂的形态，

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] .
nor can the sense of touch , amongst the senses , apprehend it .
也不 能 这 感觉 的 触碰 , 在 这 感官 , 逮捕 它 .

触觉也无法感知它。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] , [ə'gen] , [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] .
The Soul is not , again , an object of apprehension by the ear .
这 灵魂 是 不是 , 再次 , 一个 目的 的 忧虑 经过 这 耳朵 .

灵魂并非耳朵能够感知的对象。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz]
It may , however , be seen by the aid of the Srutis and the instructions
它 可能 , 然而 , 是 已见 经过 这 援助 的 这 斯鲁蒂斯 和 这 指示
[ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
of the wise .
的 这 明智的 .

然而，借助圣典和智者的教导，或许能够看清这一点。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
As regards the senses ,
作为 问候 这 感官 ,

至于感官方面，

[ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [sens] [wɪtʃ] [,æpri'hend] [ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪts] [ɪg'zɪstəns]
that particular sense which apprehends it loses upon such apprehension its existence
那 特别的 感觉 哪个 逮捕 它 失败 之上 这样的 忧虑 它是 存在
[æz; əz][ə; eɪ] [sens] . [-] [ðə; ði] ['sensɪz] ['kænɒt] [ðəm'selvz] [ˌæprɪ'hend] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [fɔːmz]
as a sense . [679] The senses cannot themselves apprehend their respective forms
作为 一个 感觉 . [-] 这 感官 不能 他们自己 逮捕 他们的 各自 表格
[baɪ] [ðəm'selvz] .
by themselves .
经过 他们自己 .

感知到它的特定感觉，在感知到它之后，便失去了作为感觉的存在。[679] 感觉本身不能感知到它们各自的形式。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɒm'nɪsiənt] ([ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [,æpri'hend] [bəʊθ][ðə; ði] ['nəʊər] [ænd; ənd][ðə; ði]
The Soul is omniscient (inasmuch as it apprehends both the knower and the
这 灵魂 是 无所不知 (因此 作为 它 逮捕 两个都 这 知晓者 和 这
[nəʊn]) .
known) .
已知) .

灵魂是全知的（因为它既能感知认知者，也能感知被认知者）。

[ˌaɪ 'tiː][bi'həuld][ɔːl] [θɪŋz] .
It beholds all things .
它 凝视 全部 事物 .

它囊括了万物。

['biːɪŋ] [ɒm'nɪsiənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [bi'həuld][ðə; ði] ['sensɪz] ([wɪ'ðaʊt] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]
Being omniscient , it is the Soul that beholds the senses (without , as already said
存在 无所不知 , 它 是 这 灵魂 那 凝视 这 感官 (没有 , 作为 已经 说
,
,
,

灵魂是全知的，它感知感官（如前所述，无需借助其他感官）。

[ðə; ði] ['sensɪz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː]) .
the senses being able to apprehend it) .
这 感官 存在 有能力的 到 逮捕 它) .

（感官能够感知到它）。

['nəʊbədi][hæz; həz] [siːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['himəvæt] ['maʊntənz] , [nɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs]
Nobody has seen the other side of the Himavat mountains , nor the reverse
无人 有 已见 这 其他 边 的 这 喜马拉雅山 山脉 , 也不 这 撤销
[ɒv; əv][ðə; ði] [muːnz] [dɪsk] .
of the moon's disc .
的 这 月亮的 光盘 .

没有人见过喜马拉雅山脉的另一侧，也没有人见过月球圆盘的背面。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðiːz] [duː; də] [nɒt] [ɪg'zɪst] .
Yet it cannot be said that these do not exist .
然而 它 不能 是 说 那 这些 做 不是 存在 .

但也不能说这些不存在。

['sɪmələli] , [ðəʊ] ['nevə(r)] [,æpri'hend] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] , [jet] ['nəʊbədi][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]
Similarly , though never apprehended by the senses , yet nobody can say that the
相似地 , 尽管 绝不 被捕 经过 这 感官 , 然而 无人 能 说 那 这
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

同样，虽然感官永远无法感知，但没有人能说灵魂就是如此。

[wɪtʃ] [dwel] [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌbtɪl] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]
which dwells in all creatures , which is subtile , and which has knowledge for
哪个 居住地 在 全部 生物 , 哪个 是 微妙 , 和 哪个 有 知识 为了
[ɪts] ['es(ə)ns] ,
its essence ,
它是 本质 ,

它存在于所有生物之中，它是精妙的，其本质是知识。

[dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] .
does not exist .
做 不是 存在 .

不存在。

['piːp(ə)l] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'flektɪd] [ɒn] [ðə; ði] [muːnz] [dɪsk] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [spɒts] .
People see the world reflected on the moon's disc in the form of spots .
人们 看 这 世界 反映 在 这 月亮的 光盘 在 这 形式 的 地点 .

人们在月球表面看到的斑点，正是世界的倒影。

[ðəʊ] ['siːɪŋ] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] [səʊ] [rɪ'flektɪd] [ðeə(r)] .
Though seeing , they do not know that it is the world that is so reflected there .
尽管 看到 , 他们 做 不是 知道 那 它 是 这 世界 那 是 所以 反映 那里 .

虽然看到了，但他们并不知道那里反映的正是这个世界。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
Even such is the knowledge of the Soul .
甚至 这样的 是 这 知识 的 这 灵魂 .

这就是灵魂的知识。

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [mʌst; məst] [kʌm] [ɒv; əv] [ɪt'self] .
That knowledge must come of itself .
那 知识 必须 来 的 本身 .

这种知识必须自然而然地获得。

[ðə; ði] [səʊl] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [səʊl] [ɪt'self] .
The Soul depends upon the Soul itself .
这 灵魂 取决于 之上 这 灵魂 本身 .

灵魂依赖于灵魂自身。

[men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːmləsnəs] [ɒv; əv] ['vɪzəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ]
Men of wisdom , reflecting on the formlessness of visible objects before birth
男人 的 智慧 , 反思 在 这 无形 的 可见的 对象 前 出生
[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
and after destruction ,
和 后 破坏 ,

智者们思考着有形物体在诞生之前和毁灭之后的无形状态。

[bɪ'həʊld] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði] ['fɔːmləsnəs] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [hæv; həv] [ə'pærənt]
behold by the aid of intelligence , the formlessness of objects that have apparent
看哪 经过 这 援助 的 智力 , 这 无形 的 对象 那 有 明显
[fɔːmz] .
forms .
表格 .

借助智慧，看清那些具有明显形状的物体的无形本质。

[səʊ] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sʌnz] ['məʊʃn] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] , [jet] [p'ɜːsənz] , [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ɪts]
So also although the Sun's motion cannot be seen , yet persons , by watching its
所以 还 虽然 这 太阳的 运动 不能 是 已见 , 然而 人 , 经过 观看 它是
['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] ,
rising and setting ,
上升 和 环境 ,

同样，虽然我们无法直接看到太阳的运动，但人们可以通过观察太阳的升起和落下来了解太阳的运行规律。

[kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['məʊʃn] . [-] ['sɪmələli] ,
conclude that the sun has motion . [680] Similarly ,
结束 那 这 太阳 有 运动 . [-] 相似地 ,

由此得出结论：太阳是运动的。[680] 同样地，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [səʊl] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læmp] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
those who are endued with wisdom and learning behold the Soul by the aid of the lamp of intelligence ,
那些 WHO 是 赋予 和 智慧 和 学习 看哪 这 灵魂 经过 这 援助 的 这 灯 的 智力 ,

那些拥有智慧和学识的人，借助智慧之灯，得以窥见灵魂。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [mɜːdʒ] [ðə; ði] ['faɪvfəʊld] ['elɪmənts] ,
though it is at a great distance from them , and seek to merge the fivefold elements ,
尽管 它 是 在 一个 伟大的 距离 从 他们 , 和 寻找 到 合并 这 五倍 元素 ,

虽然它与它们相距甚远，却试图融合五行元素，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] , ['ɪntuː] ['brɑːmə] . [-] ['verɪli] , [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [miːnz] .
which are near , into Brahma . [681] Verily , an object cannot be accomplished without the application of means .
哪个 是 靠近 , 进入 梵 . [-] 确实 , 一个 目的 不能 是 完成 没有 这 应用 的 方法 .

接近梵天。[681] 诚然，不运用手段，就无法实现目标。

['fɪʃəmən] [kætʃ] [fɪʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [nets] [meɪd] [ɒv; əv] [strɪŋz] .
Fishermen catch fish by means of nets made of strings .
渔民 抓住 鱼 经过 方法 的 网 制成 的 字符串 .

渔民用绳子制成的渔网捕鱼。

['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['ænɪmlz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [miːnz] .
Animals are captured by employing animals as are the means .
动物 是 捕获 经过 雇用 动物 作为 是 这 方法 .

捕捉动物的方式就是利用动物本身作为手段。

[bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [bɜ˞dz] [æz; əz] [ðə; ði] [miːnz] .
Birds are caught by employing birds as the means .
鸟类 是 捕捉 经过 雇用 鸟类 作为 这 方法 .

利用鸟类作为手段来捕捉鸟类。

['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['elɪfənts] .
Elephants are taken by employing elephants .
大象 是 已采取 经过 雇用 大象 .

捕获大象的方法是雇用大象。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [səʊl] [meɪ] [biː; bi] [ˌæpri'hend] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
In this way , the Soul may be apprehended by the principle of knowledge .
在 这 方式 , 这 灵魂 可能 是 被捕 经过 这 原则 的 知识 .

如此一来，灵魂便可被知识的原则所把握。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [sneɪk] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [sneɪks] [legz] .
We have heard that only a snake can see a snake's legs .
我们 有 听到 那 仅有的 一个 蛇 能 看 一个 蛇的 腿 .

我们听说只有蛇才能看到蛇的腿。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [wʌn] [bi'hauld] , [θruː] ['nɒlɪdʒ] ,
After the same manner one beholds , through Knowledge ,
后 这 相同的 方式 一 凝视 , 通过 知识 ,

同样地，通过知识，人们可以看到……

[ðə; ði] [səʊl] [ɪn'keɪst] [ɪn] ['sʌbtɪl] [fɔːm] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] .
the Soul encased in subtile form and dwelling within the gross body .
这 灵魂 包裹 在 微妙 形式 和 住宅 之内 这 总的 身体 .

灵魂被包裹在精微的形态中，居住在粗糙的肉体之中。

['piːp(ə)l] ['kænɒt] , [θruː] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [nəʊ] [ðə; ði] ['sensɪz] .
People cannot , through their senses , know the senses .
人们 不能 , 通过 他们的 感官 , 知道 这 感官 .

人无法通过感官了解感官本身。

['sɪmələli] , [mɪə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [æt; ət] [ɪts] [haɪɪst] ['kænɒt] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz]
Similarly , mere Intelligence at its highest cannot behold the Soul which is
相似地 , 仅仅 智力 在 它是 最高 不能 看哪 这 灵魂 哪个 是
[suː'priːm; sjuː'priːm] .
supreme .
最高 .

同样，即使是最高层次的智慧也无法洞悉至高无上的灵魂。

[ðə; ði] [muːn] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] ,
The moon , on the fifteenth day of the dark fortnight ,
这 月亮 , 在 这 第十五 天 的 这 黑暗的 两星期 ,

月亮，在黑暗期的第十五天，

['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] [fɔːm] ['biːɪŋ] [hɪd] .
cannot be seen in consequence of its form being hid .
不能 是 已见 在 结果 的 它是 形式 存在 隐藏 .

由于其形状被隐藏，因此无法看到。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ˌəuvə'teik] [ˌaɪ 'tiː] .
It cannot be said , however , that destruction overtakes it .
它 不能 是 说 , 然而 , 那 破坏 超越 它 .

然而，不能说毁灭最终会吞噬它。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Even such is the case with the Soul dwelling in the body .
甚至 这样的 是 这 案件 和 这 灵魂 住宅 在 这 身体 .

即使是居住在肉体中的灵魂，情况也是如此。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] , [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [bɪ'kʌmz]
On the fifteenth day of the dark fortnight , the gross body of the moon becomes
在 这 第十五 天 的 这 黑暗的 两星期 , 这 总的 身体 的 这 月亮 变成
[ɪn'vɪzəb(ə)l] .
invisible .
无形的 .

在暗月的第十五天，月亮的本体就看不见了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] [səʊl] , [wen] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] , ['kænɒt] [biː; bi]
After the same manner , the Soul , when liberated from the body , cannot be
后 这 相同的 方式 , 这 灵魂 , 什么时候 解放 从 这 身体 , 不能 是
[ˌæpri'hend] .
apprehended .
被捕 .

同样，灵魂一旦脱离肉体，就无法被捕获。

[æz; əz] [ðə; ði] [muːn] , ['geɪnɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃaɪn] [wʌns] [mɔː(r)] ,
As the moon , gaining another point in the firmament begins to shine once more ,
作为 这 月亮 , 获得 其他 观点 在 这 苍穹 开始 到 闪耀 一次 更多的 ,
['sɪməlɪli] ,
similarly ,
相似地 ,

随着月亮在苍穹中再次升起，重新焕发光彩，同样地，

[ðə; ði] [səʊl] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['bɒdi] , [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['mænɪfest] [ɪt'self] [wʌns] [mɔː(r)] .
the Soul obtaining a new body , begins to manifest itself once more .
这 灵魂 获得 一个 新的 身体 , 开始 到 显现 本身 一次 更多的 .

灵魂获得新的躯体后，便开始再次显现自身。

[ðə; ði] [bɜːθ] , [grəʊθ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] [də'rektli]
The birth , growth and disappearance of the moon can all be directly
这 出生 , 生长 和 消失 的 这 月亮 能 全部 是 直接地
[ˌæpri'hend] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ] .
apprehended by the eye .
被捕 经过 这 眼睛 .

月亮的诞生、盈亏和消逝，都可以用眼睛直接感知。

[ðiːz] [fə'nɒmɪnə] , [haʊ'evə(r)] , [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [grəʊs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['luːmɪnəri] .
These phenomena , however , appertain to the gross form of that luminary .
这些 现象 , 然而 , 属于 到 这 总的 形式 的 那 杰出人物 .

然而，这些现象都与那颗恒星的粗略形态有关。

[ðə; ði] [laɪk] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
The like are not the attributes of the Soul .
这 喜欢 是 不是 这 属性 的 这 灵魂 .

这些并非灵魂的属性。

[ðə; ði] [muːn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ɪt'self] ['ɑːftə(r)] [ɪts] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv]
The moon , when it shows itself after its disappearance on the fifteenth day of
这 月亮 , 什么时候 它 演出 本身 后 它是 消失 在 这 第十五 天 的
[ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] ,
the dark fortnight ,
这 黑暗的 两星期 ,

月亮在黑夜的第十五天消失后再次出现时，

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [seɪm] ['luːmɪnəri] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
is regarded as the same luminary that had become invisible .
是 认为 作为 这 相同的 杰出人物 那 有 变得 无形的 .

被视为与之前隐匿的同一位杰出人物。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [bɜːθ] , [grəʊθ]
After the same manner , notwithstanding the changes represented by birth , growth
后 这 相同的 方式 , 虽然 这 变化 代表 经过 出生 , 生长
[ænd; ənd] [eɪdʒ] ,
and age ,
和 年龄 ,

同样地，尽管经历了出生、成长和年龄的变化，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [daʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ'dentəti] .
a person is regarded as the same individual without any doubt of his identity .
一个 人 是 认为 作为 这 相同的 个人 没有 任何 怀疑 的 他的 身份 .

一个人被认定为同一个人，其身份没有任何疑问。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [siːn] [haʊ] ['rɑːhuː] [ə'prəʊtʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] [muːn] .
It cannot be distinctly seen how Rahu approaches and leaves the moon .
它 不能 是 明显地 已见 如何 罗睺 方法 和 树叶 这 月亮 .

无法清楚地看到罗睺是如何接近和离开月亮的。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] [səʊl] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [wʌn] ['bɒdi] [ænd; ənd]
After the same manner , the Soul cannot be seen how it leaves one body and
后 这 相同的 方式 , 这 灵魂 不能 是 已见 如何 它 树叶 一 身体 和
['entəz] [ə'nʌðə(r)] . [-]
enters another . [682]
进入 其他 . [-]

同样，灵魂也无法被看到如何离开一个身体并进入另一个身体。[682]

['rɑːhuː] [bɪ'kʌmz] ['vɪzəb(ə)l]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] .
Rahu becomes visible only when it exists with the sun or the moon .
罗睺 变成 可见的 仅有的 什么时候 它 存在 和 这 太阳 或者 这 月亮 .

罗睺星只有在与太阳或月亮同时出现时才会显现出来。

['sɪməlәli] , [ðə; ði] [səʊl] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts]
Similarly , the Soul becomes an object of apprehension only when it exists
相似地 , 这 灵魂 变成 一个 目的 的 忧虑 仅有的 什么时候 它 存在
[wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] .
with the body .
和 这 身体 .

同样，只有当灵魂与身体同时存在时，它才能成为感知的对象。

[wen] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , ['rɑːhuː][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [siːn] .
When liberated from the sun or the moon , Rahu can no longer be seen .
什么时候 解放 从 这 太阳 或者 这 月亮 , 罗睺 能 不 更长 是 已见 .

当罗睺星脱离太阳或月亮的束缚时，就看不见了。

['sɪməlәli] , [ðə; ði] [səʊl] , ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] , [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [siːn] .
Similarly , the Soul , liberated from the body , can no longer be seen .
相似地 , 这 灵魂 , 解放 从 这 身体 , 能 不 更长 是 已见 .

同样，灵魂从肉体中解脱出来后，就再也看不见了。

[ðen] [ə'gen] , [æz; əz][ðə; ði] [muːn] , ['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piə] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv]
Then again , as the moon , even when it disappears on the fifteenth day of
然后 再次 , 作为 这 月亮 , 甚至 什么时候 它 消失 在 这 第十五 天 的
[ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] ,
the dark fortnight ,
这 黑暗的 两星期 ,

然而，即便月亮在暗月的第十五天消失，

[ɪz] [nɒt] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] [səʊl] ['ɔːlsəʊ] ,
is not deserted by the constellations and the stars , the Soul also ,
是 不是 荒凉的 经过 这 星座 和 这 明星 , 这 灵魂 还 ,

灵魂不会被星座和星辰所遗弃，它也不会。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
even though separated from the body ,
甚至 尽管 分开 从 这 身体 ,

即使与身体分离，

[ɪz] [nɒt] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ðæt] ['bɒdi] . - " -
is not deserted by the fruits of the acts it has achieved in that body . ' " '
是 不是 荒凉的 经过 这 水果 的 这 行为 它 有 已达成 在 那 身体 . - " -

它不会因为在该身体中取得的成就而抛弃它。

" ['sekʃ(ə)n] [siːsɪv]
" SECTION CCIV
" 部分 CCIV

“第 CCIV 节

" - " ['mænuː] [sed] ,
" ' " Manu said ,
" - " 马努 说 ,

“马努说，

- [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ðɪs] ['mænɪfest] (['bɒdi]) [laɪz] ([ɪn'æktɪv]) [ænd; ənd][ðə; ði] [in'laivən] ['spɪrɪt][ɪn]
' As in a dream this manifest (body) lies (inactive) and the enlivening spirit in
- 作为 在 一个 梦 这 显现 (身体) 谎言 (不活跃) 和 这 活跃 精神 在
[ɪts] ['sʌbtɪl] [fɔːm] ,
its subtile form ,
它是 微妙 形式 ,

“如同在梦中，这具显现的（肉体）处于（不活跃的）状态，而赋予生命的精神则以其微妙的形式存在，

[dɪ'tætʃɪŋ] [ɪt'self] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [wɔːks] [fɔːθ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
detaching itself from the former , walks forth after the same manner ,
分离 本身 从 这 以前的 , 散步 前进 后 这 相同的 方式 ,

它脱离了前者，以同样的方式继续前进。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [kɔːld] [diːp] ['slʌmbə(r)] ([ɔː(r)] [deθ]) ,
in the state called deep slumber (or death) ,
在 这 状态 称为 深的 睡眠 (或者 死亡) ,

在被称为深度睡眠（或死亡）的状态下，

[ðə; ði] ['sʌbtɪl] [fɔːm] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['sensɪz] [bɪ'kʌmz] [ɪn'æktɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
the subtile form with all the senses becomes inactive and the Understanding ,
这 微妙 形式 和 全部 这 感官 变成 不活跃 和 这 理解 ,
[dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə'weɪk] .
detached from it remains awake .
分离的 从 它 遗迹 醒 .

微妙的形式及其所有感官都变得不活跃，而脱离它的理解力则保持清醒。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] . [-]
The same is the case with Existence and Non - Existence . [683]
这 相同的 是 这 案件 和 存在 和 非 - 存在 . [-]

存在与不存在也是如此。[683]

[æz; əz] [wen] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪz][klɪə(r)] , ['ɪmɪdʒɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [baɪ]
As when quantity of water is clear , images reflected in it can be seen by
作为 什么时候 数量 的 水 是 清除 , 图片 反映 在 它 能 是 已见 经过
[ðə; ði] [aɪ] ,
the eye ,
这 眼睛 ,

就像清澈的水体中映照出的影像可以用肉眼看到一样。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] ['sensɪz] [biː; bi] [ˌʌnpə'tɜːbd] ,
after the same manner , if the senses be unperturbed ,
后 这 相同的 方式 , 如果 这 感官 是 镇定自若 ,

同样地，如果感官不受干扰，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
the Soul is capable of being viewed by the understanding .
这 灵魂 是 有能力的 的 存在 已查看 经过 这 理解 .

灵魂是可以被理解力所感知的。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [gets] [stɜːd] ,
If , however , the quantity of water gets stirred ,
如果 , 然而 , 这 数量 的 水 获得 搅拌 ,

但是，如果水量被搅动起来，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [ðəʊz] ['ɪmɪdʒɪz] .
the person standing by it can no longer see those images .
这 人 常设 经过 它 能 不 更长 看 那些 图片 .

站在旁边的人将无法再看到这些图像。

['sɪmələli] , [ɪf] [ðə; ði] ['sensɪz] [bɪ'kʌm] [pə'tɜːbd] , [ðə; ði] [səʊl] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [siːn] [baɪ]
Similarly , if the senses become perturbed , the Soul can no longer be seen by
相似地 , 如果 这 感官 变得 忐忑 , 这 灵魂 能 不 更长 是 已见 经过
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
the understanding .
这 理解 .

同样，如果感官受到干扰，灵魂就无法被理解力所感知。

['ɪgnərəns] [bi'get] [dɪ'luːʒn] .
Ignorance begets Delusion .
无知 产生 错觉 .

无知滋生妄想。

[dɪ'luːʒn] [ə'fekts] [ðə; ði][maɪnd] .
Delusion affects the mind .
错觉 影响 这 头脑 .

妄想会影响人的心智。

[wen] [ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmz] ['vɪʃieɪtɪd] ,
When the mind becomes vitiated ,
什么时候 这 头脑 变成 受损 ,

当心灵受到损害时，

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['refjuːdʒ] [bɪ'kʌm] ['vɪʃieɪtɪd] ['ɔːlsəʊ] .
the five senses which have the mind for their refuge become vitiated also .
这 五 感官 哪个 有 这 头脑 为了 他们的 避难所 变得 受损 还 .

以心念为庇护的五根也会受到损害。

['sɜːtʃɑːdʒ] [wɪð] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)][ɒv; əv] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] ,
Surcharged with Ignorance , and sunk in the mire of worldly objects ,
附加费 和 无知 , 和 沉没 在 这 沼泽 的 世俗 对象 ,

因无知而深陷泥潭，沉溺于世俗之物的诱惑之中

[wʌn] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [swiːts] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] [ɔː(r)] [træŋ'kwɪləti] .
one cannot enjoy the sweets of contentment or tranquillity .
一 不能 享受 这 糖果 的 满意 或者 宁静 .

人们无法享受满足或宁静的甜蜜。

[ðə; ði] [səʊl] ([ðʌs] ['sɜːkəmstænst]) , [ˌʌndɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ɪts] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ækts] ,
The Soul (thus circumstanced) , undetached from its good and evil acts ,
这 灵魂 (因此 情境) , 未分离的 从 它是 好的 和 邪恶的 行为 ,

灵魂（如此境况下），与其善恶行为并无分离，

[rɪ'tɜːnz] [rɪ'piːtɪdli] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sɪn] [wʌnz]
returns repeatedly unto the objects of the world , in consequence of sin one's
返回 反复 到 这 对象 的 这 世界 , 在 结果 的 罪 一个人的
[θɜːst] [ɪz]['nevə(r)] [sleɪkt] .
thirst is never slaked .
口渴 是 绝不 熟化 .

因罪孽，人反复沉溺于世俗之物，其渴求永无止境。

[wʌnz] [θɜːst] [ɪz] [sleɪkt] ['əʊnli] [wen] [wʌnz] [sɪn][ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
One's thirst is slaked only when one's sin is destroyed .
一个人的 口渴 是 熟化 仅有的 什么时候 一个人的 罪 是 损毁 .

只有罪孽被消除，人的渴求才能得到满足。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə]
In consequence of attachment to worldly objects , which has a tendency to
在 结果 的 依恋 到 世俗 对象 , 哪个 有 一个 趋势 到
[pə'petʃueɪt] [ɪt'self] ,
perpetuate itself ,
延续 本身 ,

由于对世俗之物的执着，这种执着往往会自我延续，

[wʌn] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] ,
one wishes for things other than those for which one should wish ,
一 愿望 为了 事物 其他 比 那些 为了 哪个 一 应该 希望 ,

人们总是渴望一些自己不应该渴望的东西。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] . [-]
and accordingly fails to attain to the Supreme . [684]
和 因此 失败 到 达到 到 这 最高 . [-]

因此未能达到至高无上。[684]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['sɪnfl] [diːdz] , ['nɒlɪdʒ] [ə'raɪzɪz][ɪn][men] .
From the destruction of all sinful deeds , knowledge arises in men .
从 这 破坏 的 全部 罪恶的 契约 , 知识 出现 在 男人 .

知识源于对一切罪恶行为的摧毁。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
Upon the appearance of Knowledge ,
之上 这 外貌 的 知识 ,

当知识出现时，

[wʌn][bi'həuld] [wʌnz] [səʊl] [ɪn] [wʌnz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['iːv(ə)n][æz; əz][wʌn] [siːz] [wʌnz] [əʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn]
one beholds one's Soul in one's understanding even as one sees one's own reflection in
一 凝视 一个人的 灵魂 在 一个人的 理解 甚至 作为 一 看到 一个人的自己的 反射 在
[ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] ['mɪrə(r)] .
a polished mirror .
一个 抛光 镜子 .

就像在光洁的镜子中看到自己的倒影一样，人们在自己的理解中就能看到自己的灵魂。

[wʌn] [əb'teɪnz] ['mɪzəri] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sensɪz] ['biːɪŋ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
One obtains misery in consequence of one's senses being unrestrained .
一 获得 苦难 在 结果 的 一个人的 感官 存在 不受约束的 .

人的感官不受约束会导致痛苦。

[wʌn] [əb'teɪnz] ['hæpinəs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sensɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'streɪnd] .
One obtains happiness in consequence of one's senses being restrained .
一 获得 幸福 在 结果 的 一个人的 感官 存在 克制 .

克制感官欲望，便能获得幸福。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [wʌnz] [maɪnd][baɪ] [self] - ['efət] [frɒm; frəm]['ɒbdʒɪkts] [ˌæpri'hend] [baɪ][ðə; ði]
one should restrain one's mind by self - effort from objects apprehended by the
一 应该 抑制 一个人的 头脑 经过 自己 - 努力 从 对象 被捕 经过 这
['sensɪz] . [-] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz][ðə; ði][maɪnd] ;
senses . [685] Above the senses is the mind ;
感官 . [-] 多于 这 感官 是 这 头脑 ;

人应当通过自身的努力来约束自己的心智，使其远离感官所能感知的对象。[685]心智高于感官；

[ə'bʌv] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ; [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] ;
above the mind is the understanding ; above the understanding is the Soul ;
多于 这 头脑 是 这 理解 ; 多于 这 理解 是 这 灵魂 ;

心智之上是理解力；理解力之上是灵魂；

[ə'bʌv] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ɔː(r)] [greɪt] .
above the Soul is the Supreme or Great .
多于 这 灵魂 是 这 最高 或者 伟大的 .

灵魂之上是至高无上的或伟大的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [hæθ] [sprʌŋ] [ðə; ði] [səʊl] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] [hæθ] [sprʌŋ] [ðə; ði]
From the Unmanifest hath sprung the Soul ; from the Soul hath sprung the
从 这 未显现 有 弹簧 这 灵魂 ; 从 这 灵魂 有 弹簧 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] ;
Understanding ;
理解 ;

未显现之物生出灵魂；灵魂生出理解力；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæθ] [sprʌŋ] [ðə; ði][maɪnd] .
from the Understanding hath sprung the Mind .
从 这 理解 有 弹簧 这 头脑 .

理智生心智。

[wen] [ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
When the Mind becomes associated with the senses ,
什么时候 这 头脑 变成 联系 和 这 感官 ,

当心智与感官联系起来时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌæpri'hend] [saʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
then it apprehends sound and the other objects of the senses .
然后 它 逮捕 声音 和 这 其他 对象 的 这 感官 .

然后它感知声音和其他感官对象。

[hiː; hi] [huː] [kɑːsts] [ɒf] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪfest] ,
He who casts off those objects , as also all that are manifest ,
他 WHO 演员 离开 那些 对象 , 作为 还 全部 那 是 显现 ,

他舍弃了那些物，以及一切显而易见的事物。

[hiː; hi] [huː] ['libəreit] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)] , ['biːɪŋ]
he who liberates himself from all things that arise from primordial matter , being
他 WHO 解放 他自己 从 全部 事物 那 出现 从 原始的 事情 , 存在
[səʊ] [friːd] ,
so freed ,
所以 自由 ,

他从一切源于原始物质的事物中解脱出来，获得解脱之后，

[in'dʒɔi] [ˌɪmɔː'tæləti] . [-] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪŋ] [di'fjuːs] [hɪz; ɪz] [reɪz] .
enjoys immortality . [686] The Sun rising diffuses his rays .
享受 不朽 . [-] 这 太阳 上升 扩散 他的 射线 .

享有永生。[686] 太阳升起，光芒四射。

[wen] [hiː; hi] [sets] , [hiː; hi] [wið'drɔːz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [ðəʊz] ['veri] [reɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fjuːzd]
When he sets , he withdraws unto himself those very rays that were diffused
什么时候 他 套 , 他 撤回 到 他自己 那些 非常 射线 那 是 扩散
[baɪ] [hɪm] .
by him .
经过 他 .

当他落山时，他将自己散发出的光芒收回了自身。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] [səʊl] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
After the same manner , the Soul , entering the body ,
后 这 相同的 方式 , 这 灵魂 , 进入 这 身体 ,

灵魂也以同样的方式进入身体。

[əb'teɪnz] [ðə; ði]['faɪvfəʊld]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [baɪ] [dɪ'fjuːzɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [reɪz]
obtains the fivefold objects of the senses by diffusing over them his rays
获得 这 五倍 对象 的 这 感官 经过 扩散 超过 他们 他的 射线
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] .
represented by the senses .
代表 经过 这 感官 .

他通过向五种感官对象扩散光线，从而获得这些感官对象。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [tɜːnz] [bæk] ,
When , however , he turns back ,
什么时候 , 然而 , 他 转弯 后退 ,

然而，当他转身离开时，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [set] [baɪ] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðəʊz] [reɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] . [-] [rɪ'piːtɪdli] [led]
he is said to set by withdrawing those rays unto himself . [687] Repeatedly led
他 是 说 到 放 经过 撤退 那些 射线 到 他自己 . [-] 反复 引领
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ækts] ,
along the path that is created by acts ,
沿着 这 小路 那 是 创建 经过 行为 ,

据说他通过收回那些光芒来安顿下来。[687] 反复沿着由行为所创造的道路前进，

[hiː; hi] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]
he obtains the fruits of his acts in consequence of his having followed the
他 获得 这 水果 的 他的 行为 在 结果 的 他的 拥有 随后 这
['præktɪs] [ɒv; əv][ækts] . [-] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [kiːps] [ə'weɪ]
practice of acts . [688] Desire for the objects of the senses keeps away
实践 的 行为 . [-] 欲望 为了 这 对象 的 这 感官 保持 离开
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'zaɪə(r)] .
from a person who does not indulge in such desire .
从 一个 人 WHO 做 不是 放纵 在 这样的 欲望 .

他因遵循某种行为而获得该行为的成果。[688] 不放纵感官欲望的人，就会远离感官欲望。

[ðə; ði] ['veri] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [liːvz] [hɪm] [huː] [hæz; həz] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
The very principle of desire , however , leaves him who has beheld his soul ,
这 非常 原则 的 欲望 , 然而 , 树叶 他 WHO 有 观看 他的 灵魂 ,
[wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
which , of course ,
哪个 , 的 课程 ,

然而，欲望的本质却离那些已经洞察过自己灵魂的人而去，这当然是必然的。

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] . [-] [wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [friːd] [frɒm; frəm]
is entirely free from desire . [689] When the Understanding , freed from
是 完全 自由的 从 欲望 . [-] 什么时候 这 理解 , 自由 从
[ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
attachment to the objects of the senses ,
依恋 到 这 对象 的 这 感官 ,

完全摆脱了欲望。[689] 当理解力摆脱了对感官对象的执着，

[bɪ'kʌmz] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] , [ðen] [dʌz] [wʌn] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] ,
becomes fixed in the mind , then does one succeed in attaining to Brahma ,
变成 固定的 在 这 头脑 , 然后 做 一 成功 在 达到 到 梵 ,

当信念根植于心，才能最终证得梵天。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]
for it is there that the mind with the understanding withdrawn into it can
为了 它 是 那里 那 这 头脑 和 这 理解 撤回 进入 它 能
['pɒsəbli] [biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
possibly be extinguished .
可能 是 熄灭 .

因为只有在那里，带着理解力的心灵才有可能消亡。

['brɑːmə] [ɪz] [nɒt] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [tʌtʃ] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [teɪst] , [ɔː(r)]
Brahma is not an object of touch , or of hearing , or of taste , or
梵 是 不是 一个 目的 的 触碰 , 或者 的 听力 , 或者 的 品尝 , 或者
[ɒv; əv] [saɪt] ,
of sight ,
的 视线 ,

梵天既非触觉对象，也非听觉对象，更非味觉对象，也非视觉对象。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [smel] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [dɪ'dʌktɪv] ['ɪnfərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊn] .
or of smell , or of any deductive inference from the Known .
或者 的 闻 , 或者 的 任何 演绎推理 推理 从 这 已知 .

或气味，或从已知事物中得出的任何演绎推理。

['əʊnli][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([wen] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [els]) [kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə]
Only the Understanding (when withdrawn from everything else) can attain to
仅有的 这 理解 (什么时候 撤回 从 一切 别的) 能 达到 到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

只有理解力（当它脱离其他一切事物时）才能达到它。

[ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [ˌæpriˈhend] [θruː] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]

All objects that the mind apprehends through the senses are capable of being

全部 对象 那 这 头脑 逮捕 通过 这 感官 是 有能力的 的 存在

[wɪðˈdrɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði][maɪnd] ;

withdrawn into the mind ;

撤回 进入 这 头脑 ；

凡是心灵通过感官所感知到的事物，都可以被收回到心灵之中；

[ðə; ði][maɪnd][kæn; kən][biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ; [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [kæn; kən]

the mind can be withdrawn into the understanding ; the Understanding can

这 头脑 能 是 撤回 进入 这 理解 ； 这 理解 能

[biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [səʊl] ,

be withdrawn into the Soul ,

是 撤回 进入 这 灵魂 ，

心智可以退回到理解之中；理解可以退回到灵魂之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [ˈɪntuː][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] . [-]

and the Soul into the Supreme . [690]

和 这 灵魂 进入 这 最高 . [-]

灵魂进入至高无上。[690]

[ðə; ði] [ˈsensɪz] [ˈkænɒt] [kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .

The senses cannot contribute to the success of the mind .

这 感官 不能 贡献 到 这 成功 的 这 头脑 .

感官无法对思维的成功做出贡献。

[ðə; ði][maɪnd] [ˈkænɒt] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .

The mind cannot apprehend the Understanding .

这 头脑 不能 逮捕 这 理解 .

心智无法领悟真谛。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈkænɒt] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈmænɪfestɪd] [səʊl] .

The Understanding cannot apprehend the manifested Soul .

这 理解 不能 逮捕 这 表现出来 灵魂 .

理智无法理解显现的灵魂。

[ðə; ði] [səʊl] , [haʊˈevə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsʌbtɪl] , [biˈhəuld] [ðəʊz] [ɔːl] . - " -

The Soul , however , which is subtile , beholds those all . ' " '

这 灵魂 ， 然而 ， 哪个 是 微妙 ， 凝视 那些 全部 . - " -

然而，微妙的灵魂却能洞察这一切。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiːˌsiːˈviː]

" SECTION CCV

" 部分 CCV

CCV 部分

" - " [ˈmænuː] [sed] , - [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] [ˈsɒrəʊ] ,

" ' " Manu said , ' Upon the appearance of the physical and mental sorrow ,

" - " 马努 说 ， - 之上 这 外貌 的 这 身体的 和 精神的 悲哀 ，

“摩奴说：‘当身心悲伤出现时，

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [bɪˈkʌm] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈjəʊgə] .

one does not become able to practise yoga .

一 做 不是 变得 有能力的 到 实践 瑜伽 .

这样就无法练习瑜伽了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l] , [ˈðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [nɒt] [tuː; tə] [bruːd] [ˈəʊvə(r)] [sʌtʃ] [ˈsɒrəʊ] .

It is advisable , therefore , for one not to brood over such sorrow .

它 是 建议 ， 所以 ， 为了 一 不是 到 幼虫 超过 这样的 悲哀 .

因此，最好不要沉湎于这种悲伤之中。

[ðə; ði] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [ɪz] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['bruːdɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The remedy for sorrow is abstention from brooding over it .
这 补救 为了 悲哀 是 弃权 从 沉思 超过 它 .

消除悲伤的办法是不要沉湎于悲伤之中。

[wen] ['sɒrəʊ] [ɪz] [bru:d] ['əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ə'gresɪvli] [ænd; ənd][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪn] ['vaɪələns]
When sorrow is brooded over , it comes aggressively and increases in violence
什么时候 悲哀 是 沉思 超过 ， 它 来 咄咄逼人 和 增加 在 暴力
.
.
.

当悲伤情绪积压时，它会变得咄咄逼人，甚至演变成暴力行为。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'liːv] ['ment(ə)l] ['sɒrəʊ] [baɪ] ['wɪzdəm] , [waɪl] ['fɪzɪk(ə)l] ['sɒrəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kjʊəd] [baɪ]
One should relieve mental sorrow by wisdom , while physical sorrow should be cured by
一 应该 缓解 精神的 悲哀 经过 智慧 ， 尽管 身体的 悲哀 应该 是 治愈 经过
['mɪdɪkəmənts] .
medicaments .
药物 .

精神上的痛苦应该用智慧来缓解，而身体上的痛苦应该用药物来治愈。

['wɪzdəm] ['tiːtʃɪz] [ðɪs] .
Wisdom teaches this .
智慧 教导 这 .

智慧教导我们这一点。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [waɪl] ['ʌndə(r)] ['sɒrəʊ] , [bɪ'heɪv] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
One should not , while under sorrow , behave like a child .
一 应该 不是 ， 尽管 在下面 悲哀 ， 表现 喜欢 一个 孩子 .

悲伤之时，不应表现得像个孩子。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [juːθ] , ['bjuːti] , [leŋkθ; leŋθ]
The man of wisdom should never cherish a desire for youth , beauty , length
这 男人 的 智慧 应该 绝不 珍惜 一个 欲望 为了 青年 ， 美丽 ， 长度
[ɒv; əv] [laɪf] ,
of life ,
的 生活 ，

智者不应贪恋青春、美貌和长寿。

[əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [welθ] , [helθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
accumulation of wealth , health , and the companionship of those that are
积累 的 财富 ， 健康 ， 和 这 友谊 的 那些 那 是
[dɪə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] .
dear , all of which are transitory .
亲爱的 ，全部 的 哪个 是 短暂的 .

财富的积累、健康以及亲人的陪伴，这一切都是转瞬即逝的。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [griːv] ['sɪŋgli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɒrəʊ] [ðæt] [ə'fekts] [ə; eɪ] [həʊl] [kə'mjuːnəti] .
One should not grieve singly for a sorrow that affects a whole community .
一 应该 不是 悲伤 单独 为了 一个 悲哀 那 影响 一个 所有的 社区 .

对于影响整个社区的悲痛，一个人不应该独自悲伤。

[wɪ'ðaʊt] ['griːvɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] [wʌn] [siːz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [siːk] [tuː; tə] [ə'plai] [ə; eɪ]
Without grieving , one should , if one sees an opportunity , seek to apply a
没有 悲伤 ， 一 应该 ，如果 一 看到 一个 机会 ， 寻找 到 申请 一个
['remədi] .
remedy .
补救 .

不应沉溺于悲伤，而应在发现机会时寻求补救之法。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪn]
Without doubt , the measure of sorrow is much greater than that of happiness in
没有 怀疑 ， 这 措施 的 悲哀 是 很多 更大的 比 那 的 幸福 在
[laɪf] .
life .
生活 .

毫无疑问，人生中的悲伤远远大于快乐。

[tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz]['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
To one who is content with the objects of the senses ,
到 一 WHO 是 内容 和 这 对象 的 这 感官 ，

对于一个满足于感官享受的人来说，

[deθ] [ðæt] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['kɒmz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] .
death that is disagreeable comes in consequence of his stupefaction .
死亡 那 是 令人不快的 来 在 结果 的 他的 震惊 .

他的麻木导致了令人不快的死亡。

[ðæt] [mæn] [huː] [ə'vɔɪdz] [bəuθ] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [sək'siːdz] ['verɪli] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
That man who avoids both sorrow and happiness succeeds verily in attaining to
那 男人 WHO 避免 两个都 悲哀 和 幸福 成功 确实 在 达到 到
['brɑːmə] .
Brahma .
梵 .

能够避免悲伤和快乐的人，确实能够证得梵天的境界。

[sʌtʃ] [p'ɜːsənz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [hæv; həv]['nevə(r)][tuː; tə] [griːv] . [-]
Such persons , who are possessed of wisdom , have never to grieve . [691]
这样的 人 ， WHO 是 拥有 的 智慧 ， 有 绝不 到 悲伤 . [-]
['wɜːldli] [pə'zeʃənz] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['sɒrəʊ] .
Worldly possessions bring about sorrow .
世俗 财产 带来 关于 悲哀 .

拥有智慧的人永远不会悲伤。[691] 世俗的财富会带来悲伤。

[ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['hæpinəs] .
In protecting them thou canst not have any happiness .
在 保护 他们 你 罐 不是 有 任何 幸福 .

保护他们会让你失去幸福。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ɜːnd] [wɪð] ['mɪzəri] .
They are again earned with misery .
他们 是 再次 获得 和 苦难 .

它们又是用苦难换来的。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ðeəfɔː(r)] ,
One should not therefore ,
一 应该 不是 所以 ，

因此，我们不应该……

[rɪ'gɑːd] [ðeə(r)] [lɒs] . [-] [pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ([ɔː(r)] ['brɑːmə]) [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] ([baɪ] ['ɪgnərəns])
regard their loss . [692] Pure Knowledge (or Brahma) is regarded (by ignorance)
看待 他们的 损失 . [-] 纯的 知识 (或者 梵) 是 认为 (经过 无知)
[æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
as existing in the diverse forms that are objects of Knowledge .
作为 现存的 在 这 各种各样的 表格 那 是 对象 的 知识 .

考虑他们的损失。[692] 纯粹知识（或梵天）被（无知地）认为存在于作为知识对象的各种形式中。

[nəʊ] [ðæt] [maɪnd][ɪz]['əʊnli][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
Know that mind is only an attribute of Knowledge .
知道 那 头脑 是 仅有的 一个 属性 的 知识 .

要知道，心智只是知识的一种属性。

[wen] [ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmz] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
When the mind becomes united with the faculties of knowledge ,
什么时候 这 头脑 变成 团结的 和 这 学院 的 知识 ,

当心灵与知识能力融为一体时，

[ðen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([wɪtʃ] ['bɒdɪz] [fɔːθ] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [θɪŋz]) [sets] [ɪn] . [-]
then the Understanding (which bodies forth the forms of things) sets in . [693]
然后 这 理解 (哪个 身体 前进 这 表格 的 事物) 套 在 . [-]
[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
When the Understanding ,
什么时候 这 理解 ,

然后，理解力（它体现事物的各种形式）就产生了。[693] 当理解力，

[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [bɪ'kʌmz] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][maɪnd] (['ɑːftə(r)]
freed from the attributes of action , becomes directed towards the mind (after
自由 从 这 属性 的 行动 , 变成 指导 向 这 头脑 (后
['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] ['aʊtwəd] ['ɒbdʒɪkts]) ,
being withdrawn from outward objects) ,
存在 撤回 从 向外 对象) ,

摆脱了行动的属性，（在脱离外在对象之后）转向了心灵。

[ðen] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] ['brɑːmə] [baɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['jəʊgə] ['endɪŋ] [ɪn] [kəm'pliːt]
then does it succeed in knowing Brahma by meditation or Yoga ending in complete
然后 做 它 成功 在 会心 梵 经过 冥想 或者 瑜伽 结束 在 完全的
[əb'zɔːpʃ(ə)n] ([sʌ'mɑːdi]) .
absorption (samadhi) .
吸收 (三摩地) .

那么，它是否能通过冥想或瑜伽最终达到完全的专注（三摩地）而认识梵天呢?

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz]
The Understanding flowing from Ignorance , and possessed of the senses
这 理解 流动 从 无知 , 和 拥有 的 这 感官
[ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] , [rʌnz] [tə'wɔːdz] [ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts] ,
and attributes , runs towards external objects ,
和 属性 , 跑步 向 外部的 对象 ,

从无明而来的理解，拥有感官和属性，指向外在事物。

[laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)] ['riːdʒənz]
like a river issuing from a mountain summit and flowing towards other regions
喜欢 一个 河 发行 从 一个 山 首脑 和 流动 向 其他 地区
.
.
.

就像河流从山顶流出，流向其他地区一样。

[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd] ,
When the Understanding , withdrawn into the mind ,
什么时候 这 理解 , 撤回 进入 这 头脑 ,

当理解力退回到头脑中时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sək'siːdz] [ɪn][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ][ɪt'self]['ɪntuː] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts] ,
succeeds in absorbing itself into contemplation that is free from attributes ,
成功 在 吸收 本身 进入 沉思 那 是 自由的 从 属性 ,

成功地将自身融入到一种不带任何属性的沉思之中，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [laɪk] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][gəʊld][ɒn][ə; eɪ]
it attains to a knowledge of Brahma like the touch of gold on a
它 达到 到 一个 知识 的 梵 喜欢 这 触碰 的 金子 在 一个
['tʌtʃstəʊn] .
touchstone .
试金石 .

它能获得对梵天的认知，就像金子触碰试金石一样。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [ˌæprɪ'hɛndər] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
The mind is the apprehender of the objects of the senses .
这 头脑 是 这 逮捕者 的 这 对象 的 这 感官 .

心灵是对感官对象的感知。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɜːst][biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ([bɪ'fɔː(r)] ['brɑːmə] [kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd]) .
It must first be extinguished (before Brahma can be attained) .
它 必须 第一的 是 熄灭 (前 梵 能 是 已达到) .

它必须先被消灭（才能证得梵天）。

[dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Dependent upon the attributes of objects that are before it ,
依赖 之上 这 属性 的 对象 那 是 前 它 ,

取决于它前面对象的属性，

[ðə; ði][maɪnd][kæn; kən]['nevə(r)] [ʃəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] .
the mind can never show that which is without attributes .
这 头脑 能 绝不 展示 那 哪个 是 没有 属性 .

心灵永远无法展现没有属性的事物。

['ʃʌtɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Shutting up all the doors constituted by the senses , the Understanding should be
关闭 向上全部 这 门 构成 经过 这 感官 , 这 理解 应该 是
[wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd] .
withdrawn into the mind .
撤回 进入 这 头脑 .

关闭所有感官之门，将理解力收回至心灵之中。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [wen] [əb'zɔːbd] [ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
In this state , when absorbed in contemplation , it attains to the knowledge of
在 这 状态 , 什么时候 吸收 在 沉思 , 它 达到 到 这 知识 的
['brɑːmə] .
Brahma .
梵 .

在这种状态下，当沉浸于冥想时，便能证得梵天的知识。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪvfəʊld] [greɪt] ['kriːtʃəz] ([ɪn][ðeə(r)][grəʊs] [fɔːm]) [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
As the fivefold great creatures (in their gross form) upon the destruction of the
作为 这 五倍 伟大的 生物 (在 他们的 总的 形式) 之上 这 破坏 的 这
[ə'trɪbjuːts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ,
attributes by which they are known ,
属性 经过 哪个 他们 是 已知 ,

五大生物（以其粗糙的形态）在它们为人所知的属性被摧毁之后，

[bɪ'kʌm] [wɪð'drɔːn] (['ɪntuː][ðeə(r)] ['sʌbtɪl] [fɔːm] [kɔːld] -) ,

become withdrawn (into their subtile form called Tanmatra) ,

变得 撤回 (进入 他们的 微妙 形式 称为 -) ,

退隐（进入其被称为 Tanmatra 的微妙形式），

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [meɪ] [dwel] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] [ə'ləʊn] ,

after the same manner the Understanding may dwell in the mind alone ,

后 这 相同的 方式 这 理解 可能 住 在 这 头脑 独自的 ,

同样，理解力也可以只存在于心灵之中。

[wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɔːl] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] .

with the senses all withdrawn from their objects .

和 这 感官 全部 撤回 从 他们的 对象 .

感官完全从对象中抽离出来。

[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] ,

When the Understanding , though possessed of the attribute of certainty ,

什么时候 这 理解 , 尽管 拥有 的 这 属性 的 肯定 ,

[dwel] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,

dwells in the mind ,

居住地 在 这 头脑 ,

当理解力虽具有确定性，却安住于心识之中时，

['bizi] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ,

busied with the internal ,

忙碌 和 这 内部的 ,

忙于内部事务，

['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][maɪnd] ([wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eniθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː])

even then it is nothing but the mind (without being anything superior to it)

甚至 然后 它 是 没有什么 但 这 头脑 (没有 存在 任何事物 优越的 到 它)

.

.

.

即使如此，它也只不过是思想而已（并没有凌驾于思想之上的任何东西）。

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)] ['kɒnʃəsnəs] , [wɪtʃ] [ə'tein] [tuː; tə] ['eksələns] [θruː] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,

When the mind or consciousness , which attains to excellence through contemplation ,

什么时候 这 头脑 或者 意识 , 哪个 达到 到 卓越 通过 沉思 ,

当心灵或意识通过冥想达到卓越境界时，

[sək'si:dz] [ɪn] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [ə'trɪbjuːts] [wɪð] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðeə(r)] [pə'zesə] ,

succeeds in identifying attributes with what are considered as their possessors ,

成功 在 识别 属性 和 什么 是 经过考虑的 作为 他们的 拥有者 ,

成功地将属性与其拥有者联系起来，

[ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt]

then can it cast off all attributes and attain to Brahma which is without

然后 能 它 投掷 离开 全部 属性 和 达到 到 梵 哪个 是 没有

[ə'trɪbjuːts] . [-]

attributes . [694]

属性 . [-]

然后，它就能舍弃一切属性，达到无属性的梵天。[694]

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ɪz] [fɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['jiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]

There is no indication that is fit enough for yielding a knowledge of what is

那里 是 不 指示 那 是 合身 足够的 为了 屈服 一个 知识 的 什么 是

[ʌn'mænəˌfest] (['brɑːmə]) .

Unmanifest (Brahma) .

未显现 (梵) .

没有任何迹象表明它足以让人获得关于未显现之物（梵天）的知识。

[ðæt]	[wɪtʃ]	['kænɒt]	[fɔːm]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	['læŋgwɪdʒ]	,	['kænɒt]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	['eni]	[wʌn]	.
That	**which**	**cannot**	**form**	**the**	**subject**	**of**	**language**	**,**	**cannot**	**be**	**acquired**	**by**	**any**	**one**	**.**
那	哪个	不能	形式	这	主题	的	语言	，	不能	是	获得	经过	任何	一	.

凡不能成为语言主体的事物，任何人都无法习得。

[wɪð]	[klenzd]	[səʊl]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'prəʊtʃ]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['brɑːmə]	,	[θruː]
With	**cleansed**	**soul**	**,**	**one**	**should**	**seek**	**to**	**approach**	**the**	**Supreme**	**Brahma**	**,**	**through**
和	已清洗	灵魂	，	一	应该	寻找	到	方法	这	最高	梵	，	通过

[ðə; ði]	[eɪd]	[ə'fɔːd; ə'fɔrd]	[baɪ]	['penəns]	,
the	**aid**	**afforded**	**by**	**penances**	**,**
这	援助	提供	经过	忏悔	，

心灵净化之后，人们应该通过苦行来寻求接近至高梵天。

[baɪ]	['infərənsiz]	,	[baɪ]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[ænd; ənd]	[əb'zɜːrvənsiz]	[æz; əz]	[leɪd]	[daʊn]
by	**inferences**	**,**	**by**	**self**	**-**	**restraint**	**,**	**by**	**the**	**practices**	**and**	**observances**	**as**	**laid**	**down**
经过	推断	，	经过	自己	-	克制	，	经过	这	实践	和	观察	作为	铺设	向下

[fɔː(r); fə(r)]	[wʌnz]	[əʊn]	['ɔːdə(r)]	,
for	**one's**	**own**	**order**	**,**
为了	一个人的	自己的	命令	，

通过推断、自我约束以及遵守自己所属教团制定的规章制度，

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
and	**by**	**the**	**Vedas**	**.**
和	经过	这	吠陀经	.

以及吠陀经。

[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[klɪə(r)]	['vɪʒn]	(	[bɪ'saɪdz]	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[wɪ'ðɪn]	[ðəm'selvz]	)	,
Persons	**of**	**clear**	**vision**	**(**	**besides**	**seeing**	**the**	**Supreme**	**within**	**themselves**	**)**	**,**
人	的	清除	想象	（	除了	看到	这	最高	之内	他们自己	）	，

拥有清晰洞察力的人（除了看到自身内在的至高无上之外），

[siːk]	[hɪm]	[ɪn]	['iːv(ə)n]	[ɪk'stɜːn(ə)l]	[fɔːmz]	[baɪ]	['friːɪŋ]	[ðəm'selvz]	[frɒm; frəm]	[ə'trɪbjuːts]	.
seek	**him**	**in**	**even**	**external**	**forms**	**by**	**freeing**	**themselves**	**from**	**attributes**	**.**
寻找	他	在	甚至	外部的	表格	经过	释放	他们自己	从	属性	.

甚至可以通过摆脱各种属性，在外部形式中寻找他。

[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	(	[ai]	.	[iː]	.	,	[ðæt]	[wɪtʃ]
The	**Supreme**	**,**	**which**	**is**	**called**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Jneya**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**that**	**which**
这	最高	，	哪个	是	称为	经过	这	姓名	的	-	（	我	.	e	.	，	那	哪个

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[nəʊn]	)	,
should	**be**	**known**	**)**	**,**
应该	是	已知	）	，

至高无上的存在，被称为智者（即，应当被认知的事物），

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ə'trɪbjuːts]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[əʊn]	['neɪtʃə(r)]	,
in	**consequence**	**of**	**the**	**absence**	**of**	**all**	**attributes**	**or**	**of**	**its**	**own**	**nature**	**,**
在	结果	的	这	缺席	的	全部	属性	或者	的	它是	自己的	自然	，

由于缺乏其自身性质或所有属性，

[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[ˌæpri'hend]	[baɪ]	['ɑːgjumənt]	.
can	**never**	**be**	**apprehended**	**by**	**argument**	**.**
能	绝不	是	被捕	经过	争论	.

永远无法通过争论来理解。

[wen]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[bɪ'kʌmz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ə'trɪbjuːts]	,	[ðen]	['əʊnli]	[ˌaɪ 'tiː]	[kæn; kən]	[ə'teɪn]
When	**the**	**Understanding**	**becomes**	**freed**	**from**	**attributes**	**,**	**then**	**only**	**it**	**can**	**attain**
什么时候	这	理解	变成	自由	从	属性	，	然后	仅有的	它	能	达到

[tuː; tə]	['brɑːmə]	.
to	**Brahma**	**.**
到	梵	.

只有当理解力摆脱了各种属性之后，才能证得梵天。

[wen] [ˌʌni'mænsipeitid] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts] , [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] .
When unemancipated from attributes , it falls back from the Supreme .
什么时候 未解放的 从 属性 ， 它 瀑布 后退 从 这 最高 .

当它脱离了各种属性时，它就会从至高无上的存在中退缩。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['rʌʃɪz] [tə'wɔːdz] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd]
such is the nature of the understanding that it rushes towards attributes and
这样的 是 这 自然 的 这 理解 那 它 冲刺 向 属性 和
[muːvz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] ['faɪə(r)] [ə'mʌŋ] ['fjuːəl] .
moves among them like fire among fuel .
移动 之中 他们 喜欢 火 之中 燃料 .

这就是理解的本质，它像火在燃料中一样，迅速地奔向各种属性并在它们之间穿梭。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [kɔːld] - ([diːp] [ænd; ənd] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)]) [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz]
As in the state called Sushupti (deep and dreamless slumber) the five senses
作为 在 这 状态 称为 - （ 深的 和 无梦 睡眠 ） 这 五 感官
[ɪg'zɪst] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,
exist freed from their respective functions ,
存在 自由 从 他们的 各自 函数 ，

就像在被称为苏舒普提（深度无梦睡眠）的状态下，五种感官都脱离了各自的功能。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] [ɪg'zɪsts] [haɪ] [ə'bʌv] ['prɑːkrɪtiː] , [friːd]
after the same manner the Supreme Brahma exists high above Prakriti , freed
后 这 相同的 方式 这 最高 梵 存在 高的 多于 自然 ， 自由
[frɒm; frəm][ɔːl] [ɪts] [ə'trɪbjuːts] .
from all its attributes .
从 全部 它是 属性 .

以此类推，至高梵天高高在上，凌驾于自然之上，摆脱了自然的一切属性。

[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [ðʌs] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] .
Embodied creatures thus betake themselves to action in consequence of attributes .
具身化的 生物 因此 带 他们自己 到 行动 在 结果 的 属性 .

因此，有形生物会根据其属性采取行动。

[wen] [ðeɪ] [əb'steɪn] [ˌðeə'frɒm] , [ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
When they abstain therefrom , they attain to Emancipation .
什么时候 他们 弃权 由此 ， 他们 达到 到 解放 .

当他们戒除这些恶习时，他们就获得了解脱。

[sʌm; səm] [ə'gen] ([baɪ]['ækʃ(ə)n]) [gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Some again (by action) go to heaven .
一些 再次 （ 经过 行动 ） 去 到 天堂 .

有些人（通过行动）会升入天堂。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , [praɪ'mɔːdiəl]['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]
The living creature , primordial nature , the understanding , the objects of the
这 活的 生物 ， 原始的 自然 ， 这 理解 ， 这 对象 的 这
['sensɪz] , [ðə; ði] ['sensɪz] , ['kɒnʃəsnəs] ,
senses , the senses , consciousness ,
感官 ， 这 感官 ， 意识 ，

生物、原始本性、理解力、感官对象、感官、意识

[kən'vɪkʃn] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l][aɪ'dentəti] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['kriːtʃəz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səb'dʒektɪd]
conviction of personal identity , are called creatures (for they are subjected
定罪 的 个人的 身份 , 是 称为 生物 (为了 他们 是 受
[tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]) .
to destruction) .
到 破坏) .

对个人身份的信念，被称为受造物（因为它们注定要被毁灭）。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] .
The original creation of all these flowed from the Supreme .
这 原来的 创建 的 全部 这些 流动 从 这 最高 .

这一切的最初创造都源于至高无上的神。

[ðeə(r)] ['sekənd] [ɔː(r)] [sək'siːdɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌplz] [ɔː(r)] [peəz] ([ɒv; əv]
Their second or succeeding creation is due to the action of couples or pairs (of
他们的 第二 或者 成功 创建 是 到期的 到 这 行动 的 情侣 或者 对 (的
['ɒpəzɪt] ['seksɪz]) [ænd; ənd][ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] [seɪv] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] [faɪv] ,
opposite sexes) and is confined to all things save the primal five ,
对面的 性别) 和 是 受限 到 全部 事物 节省 这 原始 五 ,

它们的第二次或后续创造是由于（异性）夫妇或成对个体的行为，并且仅限于除原始五种元素之外的所有事物。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [lɔːz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [prə'djuːs] [ðə; ði]
and is restrained by laws in consequence of which the same species produce the
和 是 克制 经过 法律 在 结果 的 哪个 这 相同的 物种 生产 这
[seɪm] ['spiːʃiːz] .
same species .
相同的 物种 .

并且受到法律的约束，因此同一物种只能繁衍出同一物种。

[frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] (['lɪvɪŋ]) ['kriːtʃəz] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [end] ,
From righteousness (living) creatures obtain a high end ,
从 义 (活的) 生物 获得 一个 高的 结尾 ,

众生因行义得至高境界，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['sɪnflnəs] [ðeɪ] [ɜːn] [æn; ən] [end] [ðæt] [ɪz] [ləʊ] .
and from sinfulness they earn an end that is low .
和 从 罪恶 他们 赚 一个 结尾 那 是 低的 .

他们因罪恶而落得卑微的下场。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˌʌni'mænsipeitid] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] , [in'kauntəz] [ˌriː'bɜːθ] ; [waɪl] [hiː; hi] [huː] [ɪz]
He who is unemancipated from attachments , encounters rebirth ; while he who is
他 WHO 是 未解放的 从 附件 , 遭遇 重生 ; 尽管 他 WHO 是
[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ˌðeə'frɒm] ,
emancipated therefrom ,
解放 由此 ,

未摆脱执念的人，会经历轮回；而摆脱执念的人，

[ə'tein] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] ([ɔː(r)] ['brɑːmə]) . - " -
attains to Knowledge (or Brahma) . ' " '
达到 到 知识 (或者 梵) . - " -

证得知识（或梵天）。

" ['sekʃ(ə)n] [siːsiːvaɪ]
" SECTION CCVI
" 部分 CCVI

CCVI 节

" - " ['mænuː] [sed] , - [wen] [ðə; ði]['faɪvfəʊld] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz]
" ' " Manu said , ' When the fivefold attributes are united with the five senses
" - " 马努 说 , - 什么时候 这 五倍 属性 是 团结的 和 这 五 感官
[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] ,
and the mind ,
和 这 头脑 ,

“摩奴说，‘当五种属性与五种感官和心智结合时，

[ðen] [ɪz] ['brɑːmə] [siːn] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [laɪk] [ə; eɪ] [θred] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][dʒem] .
then is Brahma seen by the individual like a thread passing through a gem .
然后 是 梵 已见 经过 这 个人 喜欢 一个 线 通过 通过 一个 宝石 .

这时，梵天在人们眼中就像一根穿过宝石的线。

[æz; əz][ə; eɪ] [θred] , [ə'gen] ,
As a thread , again ,
作为 一个 线 , 再次 ,

再次以线程的形式

[meɪ] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [gəʊld][ɔː(r)] [pɜːl] [ɔː(r)][ə; eɪ]['kɒrəl][ɔː(r)] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
may lie within gold or pearl or a coral or any object made of earth ,
可能 说谎 之内 金子 或者 珍珠 或者 一个 珊瑚 或者 任何 目的 制成 的 地球 ,

可能存在于黄金、珍珠、珊瑚或任何土质物体内部。

['iːv(ə)n][səʊ] [wʌnz] [səʊl] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [ækts] , [meɪ] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
even so one's soul , in consequence of one's own acts , may live within a cow ,
甚至 所以 一个人的 灵魂 , 在 结果 的 一个人的 自己的 行为 , 可能 居住 之内 一个 奶牛 ,

即便如此，人的灵魂也可能因为自己的行为而寄居在牛的体内。

[ə; eɪ] [hɔːs] , [ə; eɪ][mæn] , [æn; ən] ['elɪfənt] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wɜːm] [ɔː(r)]
a horse , a man , an elephant , or any other animal , or within a worm or
一个 马 , 一个 男人 , 一个 大象 , 或者 任何 其他 动物 , 或者 之内 一个 蠕虫 或者
[æn; ən] ['ɪnsekt] .
an insect .
一个 昆虫 .

一匹马、一个人、一头大象，或任何其他动物，或者在一条虫子或一只昆虫体内。

[ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pəf'ɔːmz] [ɪn][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['bɒdi] [prə'djuːs] [rɪ'wɔːdz] [ðæt]
The good deeds an individual performs in a particular body produce rewards that
这 好的 契约 一个 个人 表演 在 一个 特别的 身体 生产 奖励 那
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][in'dʒɔi] [ɪn] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['bɒdi] .
the individual enjoys in that particular body .
这 个人 享受 在 那 特别的 身体 .

一个人在某个身体里所做的善事，会在该身体里产生相应的回报。

[ə; eɪ] [sɔɪl] , [ə'pærəntli] [drentʃt] [wɪð] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪnd][ɒv; əv]['lɪkwɪd] ,
A soil , apparently drenched with one particular kind of liquid ,
一个 土壤 , 显然 湿透了 和 一 特别的 种类 的 液体 ,

土壤，显然被某种特定液体浸透了，

[sə'plaɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] [hɜːb] [ɔː(r)][plɑːnt] [ðæt] [grəuz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv]
supplies to each different kind of herb or plant that grows on it the sort of
补给品 到 每个 不同的 种类 的 草本植物 或者 植物 那 生长 在 它 这 种类 的
[dʒuːs][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] .
juice it requires for itself .
汁 它 需要 为了 本身 .

它为生长在其上的每种草药或植物提供自身所需的汁液。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [huːz] [kɔːs] [ɪz] ['witnis] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] ,
After the same manner , the Understanding , whose course is witnessed by the soul ,
后 这 相同的 方式 , 这 理解 , 谁 课程 是 目击者 经过 这 灵魂 ,

同样，理解力，其运行过程由灵魂见证，

[ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑːθ] [mɑːkt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] . [-]
is obliged to follow the path marked out by the acts of previous lives . [695]
是 有义务 到 跟随 这 小路 标记 出去 经过 这 行为 的 以前的 生活 . [-]
[frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] [sprɪŋz] [dɪ'zaɪə(r)] .
From knowledge springs desire .
从 知识 弹簧 欲望 .

必须遵循前世行为所指明的道路。[695] 知识生欲望。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] [sprɪŋz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
From desire springs resolution .
从 欲望 弹簧 解决 .

愿望孕育决心。

[frɒm; frəm][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [fləʊz] ['ækʃ(ə)n] .
From resolution flows action .
从 解决 流量 行动 .

决议引发行动。

[frɒm; frəm]['ækʃ(ə)n] [prə'siːd] [fruːts] ([ai] . [iː] . , ['kɒnsɪkwənsɪz] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd]) .
From action proceed fruits (i . e . , consequences , good and bad) .
从 行动 继续 水果 (我 . e . , 结果 , 好的 和 坏的) .

行动产生结果（即后果，包括好的和坏的）。

[fruːts] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn]['ækʃ(ə)nz][æz; əz][ðeə(r)] [kɔːz] .
Fruits , therefore , are dependent on actions as their cause .
水果 , 所以 , 是 依赖 在 行动 作为 他们的 原因 .

因此，果实的产生取决于行为。

['ækʃ(ə)nz][hæv; həv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɔːz] .
Actions have the understanding for their cause .
行动 有 这 理解 为了 他们的 原因 .

行动背后都有其原因的理解。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kɔːz] ; [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz][ðə; ði]
The understanding has knowledge for its cause ; and knowledge has the
这 理解 有 知识 为了 它是 原因 ; 和 知识 有 这
[səʊl] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kɔːz] .
Soul for its cause .
灵魂 为了 它是 原因 .

理解力源于知识；知识源于灵魂。

[ðæt] ['eksələnt] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
That excellent result which is achieved in consequence of the destruction of
那 出色的 结果 哪个 是 已达成 在 结果 的 这 破坏 的
['nɒlɪdʒ] , [ɒv; əv] [fruːts] ,
knowledge , of fruits ,
知识 , 的 水果 ,

知识和成果的毁灭所带来的卓越成果，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ækts] ,
of the understanding , and of acts ,
的 这 理解 , 和 的 行为 ,

理解力和行为力，

[ɪz] [kɔːld] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . [-] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] [ɪz] [ðæt] [self] - [ɪg'zɪstənt] ['es(ə)ns]
is called Knowledge of Brahma . [696] Great and high is that self - existent Essence
是 称为 知识 的 梵 . [-] 伟大的 和 高的 是 那 自己 - 存在的 本质
, [wɪtʃ] ['jəʊgɪnz][bɪ'həʊld] .
, which yogins behold .
, 哪个 瑜伽士 看哪 .

被称为梵天的知识。[696] 瑜伽士所见的自存本质是伟大而崇高的。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
They that are devoid of wisdom ,
他们 那 是 缺乏 的 智慧 ,

那些缺乏智慧的人，

[ænd; ənd] [huːz] [ˌʌndə'stændiŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['wɜːldli] [pə'zeʃənz] ['nevə(r)][bɪ'həʊld] [ðæt]
and whose understandings are devoted to worldly possessions never behold that
和 谁 理解 是 奉献 到 世俗 财产 绝不 看哪 那
[wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ɪt'self] .
which exists in the Soul itself .
哪个 存在 在 这 灵魂 本身 .

那些一心追求世俗财富的人，永远无法领略灵魂深处所蕴藏的真理。

['wɔːtə(r)][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ɪk'stenʃ(ə)n] ; [lait] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['wɔːtə(r)] ;
Water is superior to the Earth in extension ; Light is superior to Water ;
水 是 优越的 到 这 地球 在 扩大 ; 光 是 优越的 到 水 ;

水的广度优于土；光的广度优于水；

[wɪnd] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [lait] ; [speɪs] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [wɪnd] ; [maɪnd][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [speɪs]
Wind is superior to Light ; Space is superior to Wind ; Mind is superior to Space
风 是 优越的 到 光 ; 空间 是 优越的 到 风 ; 头脑 是 优越的 到 空间
;
;
;

风优于光；空优于风；心优于空；

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][maɪnd] ; [taɪm] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Understanding is superior to Mind ; Time is superior to Understanding .
理解 是 优越的 到 头脑 ; 时间 是 优越的 到 理解 .

理解优于思维；时间优于理解。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʃnuː] , [huːz] [ɪz] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] , [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [taɪm] .
The divine Vishnu , whose is this universe , is superior to Time .
这 神圣的 毗湿奴 , 谁 是 这 宇宙 , 是 优越的 到 时间 .

宇宙的创造者——神圣的毗湿奴，凌驾于时间之上。

[ðæt] [gɒd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][end] .
That god is without beginning , middle , and end .
那 上帝 是 没有 开始 , 中间 , 和 结尾 .

那位神没有开始，没有过程，也没有结束。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][end] , [hiː; hi][ɪz]
In consequence of his being without beginning , middle , and end , he is
在 结果 的 他的 存在 没有 开始 , 中间 , 和 结尾 , 他 是
[ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
Unchangeable .
不可改变的 .

由于他没有开始、中间和结束，所以他是永恒不变的。

[hiː; hi][træn'send, trɑːn-][ɔːl] ['sɒrəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [hæz; həz]['lɪmɪts] . [-] [ðæt] ['vɪʃnuː] [hæθ]
He transcends all sorrow , for sorrow has limits . [697] That Vishnu hath
他 超越 全部 悲哀 , 为了 悲哀 有 限制 . [-] 那 毗湿奴 有
[biːn] [kɔːld] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] .
been called the Supreme Brahma .
到过 称为 这 最高 梵 .

他超越一切悲伤，因为悲伤是有限度的。[697] 毗湿奴被称为至高梵天。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [haɪst] .
He is the refuge or object of what is called the Highest .
他 是 这 避难所 或者 目的 的 什么 是 称为 这 最高 .

他是至高者的避难所或对象。

['nəʊɪŋ]	[hɪm]	,	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪz]	,	[friːd]	[frɒm; frəm]	['evriθɪŋ]	[ðæt]	[əʊnz]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]
Knowing	**Him**	**,**	**they**	**that**	**are**	**wise**	**,**	**freed**	**from**	**everything**	**that**	**owns**	**the**	**power**
会心	他	,	他们	那	是	明智的	,	自由	从	一切	那	拥有	这	力量
[ɒv; əv]	[taɪm]	,												
of	**Time**	**,**												
的	时间	,												

认识祂的人，智者得以摆脱时间权力的束缚，

[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ɪz]	[kɔːld]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.
attain	**to**	**what**	**is**	**called**	**Emancipation**	**.**
达到	到	什么	是	称为	解放	.

达到所谓的解放。

[ɔːl]	[ðiːz]	(	[ðæt]	[wiː; wi]	[pə'siːv]	)	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'spleɪd]	[ɪn]	[ə'trɪbjuːts]	.
All	**these**	**(**	**that**	**we**	**perceive**	**)**	**are**	**displayed**	**in**	**attributes**	**.**
全部	这些	(	那	我们	感知	)	是	显示	在	属性	.

所有这些（我们所感知到的）都体现在属性中。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kɔːld]	['brɑːmə]	,	['biːɪŋ]	[wɪ'ðaʊt]	[ə'trɪbjuːts]	,
That	**which**	**is**	**called**	**Brahma**	**,**	**being**	**without**	**attributes**	**,**
那	哪个	是	称为	梵	,	存在	没有	属性	,

被称为梵天的那位，无属性的，

[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðiːz]	.	[	-	]	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ækts]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[rɪ'lɪdʒən]	.
is	**superior**	**to**	**these**	**.**	**[**	**698**	**]**	**Abstention**	**from**	**acts**	**is**	**the**	**highest**	**religion**	**.**
是	优越的	到	这些	.	[	-	]	弃权	从	行为	是	这	最高	宗教	.

优于这些。[698] 克制行为是最高的宗教。

[ðæt]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[liːd]	[tuː; tə]	['dɛθləsnɛs]	(	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	)	.
That	**religion**	**is**	**sure**	**to**	**lead**	**to**	**deathlessness**	**(**	**Emancipation**	**)**	**.**
那	宗教	是	当然	到	带领	到	不朽	(	解放	)	.

那种宗教必然会带来永生（解放）。

[ðə; ði]	[rɪks]	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[seɪmənz]	,	[hæv; həv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['refjuːdʒ]	[ðə; ði]	['bɒdi]	.
The	**Richs**	**,**	**the**	**Yajuses**	**,**	**and**	**the**	**Samans**	**,**	**have**	**for**	**their**	**refuge**	**the**	**body**	**.**
这	富人	,	这	-	,	和	这	萨曼斯	,	有	为了	他们的	避难所	这	身体	.

富人、雅朱斯人和萨曼人以肉体为避难所。

[ðeɪ]	[fləʊ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʌŋ]	.
They	**flow**	**from**	**the**	**end**	**of**	**the**	**tongue**	**.**
他们	流动	从	这	结尾	的	这	舌头	.

它们从舌尖流出。

[ðeɪ]	['kænɒt]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]	[wɪ'ðaʊt]	['efət]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
They	**cannot**	**be**	**acquired**	**without**	**effort**	**and**	**are**	**subject**	**to**	**destruction**	**.**
他们	不能	是	获得	没有	努力	和	是	主题	到	破坏	.

它们并非不付出努力就能获得的，而且随时可能被摧毁。

['brɑːmə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['kænɒt]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]	[ɪn]	[ðɪs]	[weɪ]	,
Brahma	**,**	**however**	**,**	**cannot**	**be**	**acquired**	**in**	**this**	**way**	**,**
梵	,	然而	,	不能	是	获得	在	这	方式	,

然而，梵天却无法通过这种方式获得。

[fɔː(r); fə(r)]	(	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'pendɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	)	[ˌaɪ 'tiː]	[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	[ðæt]	(	[ai]	.	[iː]	.	,
for	**(**	**without**	**depending**	**upon**	**the**	**body**	**)**	**it**	**depends**	**upon**	**that**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
为了	(	没有	取决于	之上	这	身体	)	它	取决于	之上	那	(	我	.	e	.	,

因为（不依赖于身体）它取决于那（即，

[ðə; ði]	['noʊər]	[ɔː(r)]	[səʊl]	)	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['refjuːdʒ]	.
the	**knower**	**or**	**Soul**	**)**	**which**	**has**	**the**	**body**	**for**	**its**	**refuge**	**.**
这	知晓者	或者	灵魂	)	哪个	有	这	身体	为了	它是	避难所	.

知者（或灵魂）以身体为庇护所。

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ɔː(r)] [end] ,
Without beginning , middle , or end ,
没有 开始 , 中间 , 或者 结尾 ,

没有开头、中间和结尾，

['brɑːmə] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ɪɡ'zɜːʃn] ([laɪk] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Brahma cannot be acquired by exertion (like to what is necessary for the
梵 不能 是 获得 经过 用力 (喜欢 到 什么 是 必要的 为了 这
[ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz]) .
acquirement of the Vedas) .
取得 的 这 吠陀经) .

梵天无法通过努力获得（就像获得吠陀经所需的努力一样）。

[ðə; ði] [rɪks] , [ðə; ði] [seɪmənz] , [ðə; ði] - [hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
The Richs , the Samans , the Yajuses have each a beginning .
这 富人 , 这 萨曼斯 , 这 - 有 每个 一个 开始 .

里奇人、萨曼人、雅朱斯人，他们各自都有一个起源。

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [end] .
Those that have a beginning have also an end .
那些 那 有 一个 开始 有 还 一个 结尾 .

凡有始必有终。

[bʌt; bət] ['brɑːmə] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
But Brahma is said to be without beginning .
但 梵 是 说 到 是 没有 开始 .

但据说梵天是无始无终的。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['brɑːmə] [hæθ] ['naɪðə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [nɔː(r)] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪnfɪnət]
And because Brahma hath neither beginning nor end , it is said to be infinite
和 因为 梵 有 两者都不 开始 也不 结尾 , 它 是 说 到 是 无限
[ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
and unchangeable .
和 不可改变的 .

因为梵天既无始也无终，所以它被认为是无限且不变的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ʌn'tʃeɪndʒəbəlnəs] , ['brɑːmə] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] ['sɒrəʊ] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl]
In consequence of unchangeableness , Brahma transcends all sorrow as also all
在 结果 的 不变性 , 梵 超越 全部 悲哀 作为 还 全部
[peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .
pairs of opposites .
对 的 相反的 .

由于梵天永恒不变，他超越了一切悲伤，也超越了一切对立的事物。

[θruː] [ʌn'feɪvərəbl] ['destəni] , [θruː] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [miːnz] ,
Through unfavourable destiny , through inability to find out the proper means ,
通过 不利 命运 , 通过 无力 到 寻找 出去 这 恰当的 方法 ,

由于命运不济，由于无法找到正确的方法，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [[ɪm'pedɪmənts]] ['ɒfəd] [baɪ] [ækts] ,
and through the impediments offered by acts ,
和 通过 这 障碍 提供 经过 行为 ,

并通过法律所设置的障碍，

['mɔːtəlz] [sək'siːd] [nɒt] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [baɪ] [wɪtʃ] ['brɑːmə] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] .
mortals succeed not in beholding the path by which Brahma may be reached .
凡人 成功 不是 在 凝视 这 小路 经过 哪个 梵 可能 是 达到 .

凡人无法窥见通往梵天的道路。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['wɜːldli] [pə'zeʃənz] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz]
In consequence of attachment to worldly possessions , of a vision of the joys
在 结果 的 依恋 到 世俗 财产 ， 的 一个 想象 的 这 喜悦
[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['hev(ə)n] ,
of the highest heaven ,
的 这 最高 天堂 ,

由于执着于世俗的财富，以及对至高天堂之乐的幻想，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['kʌvit] ['sʌmθɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['brɑːmə] , [men] [duː; də] [nɒt] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]
and of coveting something other than Brahma , men do not attain to the
和 的 渴望 某物 其他 比 梵 , 男人 做 不是 达到 到 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] . [-]
Supreme . [699]
最高 . [-]

如果人们贪恋梵天以外的事物，就无法达到至高境界。[699]

['ʌðə(r)z] [bɪ'həʊldɪŋ] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] ['kʌvət] [ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] .
Others beholding worldly objects covet their possession .
其他的 凝视 世俗 对象 贪图 他们的 拥有 .

有些人看到世俗之物，便会贪恋拥有它们。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmə] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
Desirous of such objects , they have no longing for Brahma in consequence of
渴望 的 这样的 对象 , 他们 有 不 渴望 为了 梵 在 结果 的
[ɪts] [træn'sendɪŋ] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] . [-]
its transcending all attributes . [700]
它是 超越 全部 属性 . [-]

他们渴望这些事物，却因为梵天超越一切属性，所以对梵天没有丝毫渴望。[700]

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə'trɪbjuːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] ,
How shall he that is attached to attributes which are inferior ,
如何 将 他 那 是 随附的 到 属性 哪个 是 下 ,

执着于低劣属性的人该如何呢?

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
arrive at a knowledge of him that is possessed of attributes that are
到达 在 一个 知识 的 他 那 是 拥有 的 属性 那 是
[suː'pɪəriə(r)] ?
superior ?
优越的 ?

能否对他有更深刻的了解，从而认识到他拥有卓越的品质?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['ɪnfərəns] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt]
It is by inference that one can arrive at a knowledge of Him that
它 是 经过 推理 那 一 能 到达 在 一个 知识 的 他 那
[træn'send, trɑːn-][ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [fɔːm] .
transcends all this in attributes and form .
超越 全部 这 在 属性 和 形式 .

通过推断，人们可以获得一种超越祂所有属性和形式的知识。

[baɪ] ['sʌbtɪl] [ɪn'telɪdʒəns] [ə'ləʊn] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [hɪm] .
By subtile intelligence alone can we know Him .
经过 微妙 智力 独自的 能 我们 知道 他 .

唯有通过敏锐的智慧，我们才能认识祂。

[wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'skraɪb] [hɪm] [ɪn] [wɜːdz] .
We cannot describe Him in words .
我们 不能 描述 他 在 字 .

我们无法用语言来描述他。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['siːzəbl] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ,

The mind is seizable by the mind ,

这 头脑 是 可扣押的 经过 这 头脑 ，

心灵可被心灵所掌控。

[ðə; ði] [aɪ] [baɪ] [aɪ] . [-] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]['pjʊərɪfaɪd][ɒv; əv][ɪts]

the eye by eye . [701] By knowledge the understanding can be purified of its

这 眼睛 经过 眼睛 . [-] 经过 知识 这 理解 能 是 纯化 的 它是

[drɒs] .

dross .

浮渣 .

一眼看一眼。[701] 通过知识，理解力可以去除杂质。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pjʊərɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] .

The understanding may be employed for purifying the mind .

这 理解 可能 是 受雇 为了 净化 这 头脑 .

这种理解可以用来净化心灵。

[baɪ][ðə; ði][maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['sensɪz] [biː; bi] [kən'trəʊld] .

By the mind should the senses be controlled .

经过 这 头脑 应该 这 感官 是 受控 .

应该用心智来控制感官。

[ə'tʃiːvɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [wʌn] [meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .

Achieving all this , one may attain to the Unchangeable .

实现 全部 这 ， 一 可能 达到 到 这 不可改变的 .

做到这一切，便可达到永恒不变的境界。

[wʌn] [huː] [hæz; həz] , [baɪ] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] ,

One who has , by contemplation , become freed from attachments ,

一 WHO 有 ，经过 沉思 ， 变得 自由 从 附件 ，

通过冥想而摆脱执着的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] [maɪnd] ,

and who has been enriched by the possession of a discerning mind ,

和 WHO 有 到过 富含 经过 这 拥有 的 一个 有洞察力 头脑 ，

并且因拥有敏锐的洞察力而受益匪浅的人，

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .

succeeds in attaining to Brahma which is without desire and above all attributes .

成功 在 达到 到 梵 哪个 是 没有 欲望 和 多于 全部 属性 .

成功证得梵天，梵天无欲无求，凌驾于一切属性之上。

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [kiːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [ɪm'bedɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

As the wind keeps away from the fire that is embedded within a piece of

作为 这 风 保持 离开 从 这 火 那 是 嵌入式 之内 一个 片 的

[wʊd] ,

wood ,

木头 ，

当风避开木头里燃烧的火焰时，

['iːv(ə)n][səʊ] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ædʒɪteɪtɪd] ([baɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɜːldli] [pə'zeʃənz]) [kiːp]

even so persons that are agitated (by desire for worldly possessions) keep

甚至 所以 人 那 是 激动 （ 经过 欲望 为了 世俗 财产 ） 保持

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] .

away from that which is Supreme .

离开 从 那 哪个 是 最高 .

即便如此，那些因贪恋世俗财物而心神不宁的人，也会远离至高无上的事物。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] ,

Upon the destruction of all earthly objects ,

之上 这 破坏 的 全部 尘世的 对象 ，

当世间万物毁灭之后，

[ðə; ði][maɪnd]['ɔːlweɪz] [ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;

the mind always attains to That which is higher than the Understanding ;

这 头脑 总是 达到 到 那 哪个 是 更高 比 这 理解 ;

心识总是能达到高于理解的境界；

[waɪl] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ðə; ði][maɪnd]['ɔːlweɪz] [ə'kwaiəz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]

while upon their separation the mind always acquires that which is below the

尽管 之上 他们的 分离 这 头脑 总是 收购 那 哪个 是 以下 这

[ˌʌndə'stændɪŋ] .

Understanding .

理解 .

而当它们分离时，心智总是获得低于理解力的东西。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [huː] , [ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] ['meθəd] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] , [bɪ'kʌmz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

That person , who , in conformity with the method already described , becomes engaged in

那 人 , WHO , 在 一致性 和 这 方法 已经 描述 , 变成 已订婚的 在

[di'strɔi] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] ,

destroying earthly objects ,

摧毁 尘世的 对象 ,

按照前述方法从事破坏世俗物品的人，

[ə'tein] [tuː; tə] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . [-]

attains to absorption into the body of Brahma . [702]

达到 到 吸收 进入 这 身体 的 梵 . [-]

最终融入梵天的身体。[702]

[ðəʊ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] , [jet] [wen] [kləʊðd] [wɪð] ['kwɒlətiz] , [ɪts][ækts] [bɪ'kʌm]

Though the Soul is unmanifest , yet when clothed with qualities , its acts become

尽管 这 灵魂 是 未显现 , 然而 什么时候 穿着衣服 和 品质 , 它是 行为 变得

[ʌn'mænəˌfɛst] .

unmanifest .

未显现 .

虽然灵魂本身是无形的，但当它被赋予各种特质时，它的行为就变得无形了。

[wen] [ˌdɪsə'luːʃn] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]) ['kɒmz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌmz] ['mænɪfest] .

When dissolution (of the body) comes , it once more becomes manifest .

什么时候 溶解 (的 这 身体) 来 , 它 一次 更多的 变成 显现 .

当（肉体）消亡之时，它便会再次显现。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['riːəli] [ɪn'æktɪv] .

The Soul is really inactive .

这 灵魂 是 真的 不活跃 .

灵魂实际上处于不活跃状态。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] , [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['hæpinəs] [ɔː(r)]

It exists , united with the senses that are productive of either happiness or

它 存在 , 团结的 和 这 感官 那 是 生产力 的 任何一个 幸福 或者

['sɒrəʊ] .

sorrow .

悲哀 .

它存在，与能产生快乐或悲伤的感官紧密相连。

[ju'naɪtɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [faɪv]

United with all the senses and endued with body , it takes refuge in the five

团结的 和 全部 这 感官 和 赋予 和 身体 , 它 需要 避难所 在 这 五

['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] .

primal elements .

原始 元素 .

它与所有感官相连，并拥有肉身，它依附于五大元素。

[θruː] [wɒnt] [ɒv; əv]['paʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

Through want of power , however ,

通过 想 的 力量 , 然而 ,

然而，由于缺乏权力，

[ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] [tuː; tə][ækt] [wen] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [fɔːs] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd]

it fails to act when deprived of force by the Supreme and

它 失败 到 行为 什么时候 被剥夺的 的 力量 经过 这 最高 和

[ʌn'tʃeɪndʒəbl] .

Unchangeable .

不可改变的 .

当至高无上、不可更改的神剥夺其力量时，它便无法行动。

[nəʊ][mæn] [siːz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [bʌt; bət] [nəʊz] [ðɪs] , [vɪz] . ,

No man sees the end of the earth but knows this , viz . ,

不 男人 看到 这 结尾 的 这 地球 但 知道 这 , 即 . ,

没有人看到世界的尽头而不明白这一点，即：

[ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [end] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] . [-]

that the earth's end will surely come . [703]

那 这 地球的 结尾 将要 一定 来 . [-]

地球的末日必将到来。[703]

[mæn] , ['ædʒɪteɪtɪd][hɪə(r)] ([baɪ] [ə'tætʃmənts]) ,

Man , agitated here (by attachments) ,

男人 , 激动 这里 (经过 附件) ,

这里的人（因牵绊而烦躁不安），

[ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɑːst] ['refjuːdʒ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [tɒst] [ɒn][ðə; ði] [siː]

is surely led to his last refuge like the wind leading a vessel tossed on the sea

是 一定 引领 到 他的 最后的 避难所 喜欢 这 风 领导 一个 血管 抛掷 在 这 海

[tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] ['hɑːbə(r)] [æt; ət] [lɑːst] .

to a safe harbour at last .

到 一个 安全的 港口 在 最后的 .

就像风引领一艘在海上颠簸的船只最终驶向安全的港湾一样，他最终也找到了自己的归宿。

[ðə; ði] [sʌn] , ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , ([vɪz]

The Sun , spreading his rays , becomes the possessor of an attribute , (viz

这 太阳 , 传播 他的 射线 , 变成 这 拥有者 的 一个 属性 , (即

. , [ðə; ði] ['laɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) :

. , the lighter of the world) :

. , 这 打火机 的 这 世界) :

太阳散发光芒，便拥有了某种属性（即，世间光明者）：

[wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] ([æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['setɪŋ]) , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]

withdrawing his rays (at the hour of setting) , he once more becomes an

撤退 他的 射线 (在 这 小时 的 环境) , 他 一次 更多的 变成 一个

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] .

object divested of attributes .

目的 剥离 的 属性 .

（日落时分）收回光芒，他再次变成一个没有属性的物体。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [dɪs'tɪŋkʃənz] ([ə'tætʃmənts]) ,

After the same manner , a person , abandoning all distinctions (attachments) ,

后 这 相同的 方式 , 一个 人 , 放弃 全部 区别 (附件) ,

[ænd; ənd] [bi'teikɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] ['penəns] ,

and betaking himself to penances ,

和 采取 他自己 到 忏悔 ,

同样地，一个人放弃一切分别（执着），并开始苦修，

[æt; ət][lɑːst] ['entəz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz][daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .
at last enters the indestructible Brahma which is divested of all attributes .
在 最后的 进入 这 坚不可摧 梵 哪个 是 剥离 的 全部 属性 .

最后，不朽的梵天登场，它摒弃了一切属性。

[baɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] [hɪm] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɜːθ] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['raɪtʃəs]
By discerning Him who is without birth , who is the highest refuge of all righteous
经过 有洞察力 他 WHO 是 没有 出生 , WHO 是 这 最高 避难所 的 全部 正义
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

通过辨识那位无血缘关系、为所有义人提供最高庇护的神，

[huː] [ɪz][self] - [bɔːn] , [frɒm; frəm] [huːm] ['evriθɪŋ] [sprɪŋz] [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [ɔːl] [θɪŋz]
who is self - born , from whom everything springs and unto whom all things
WHO 是 自己 - 出生 , 从 谁 一切 弹簧 和 到 谁 全部 事物
[rɪ'tɜːn] , [huː] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ,
return , who is unchangeable ,
返回 , WHO 是 不可改变的 ,

祂是自生的，万物皆源于祂，万物亦归于祂，祂是不变的。

[huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [end] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] - [self] [ænd; ənd]
who is without beginning , middle , and end , and who is certainty's self and
WHO 是 没有 开始 , 中间 , 和 结尾 , 和 WHO 是 - 自己 和
[suː'priːm; sjuː'priːm] ,
supreme ,
最高 ,

祂无始无终，祂是确定性的本身，至高无上。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'tein] [tuː; tə] [ˌɪmɔː'tæləti] ([ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) . - " -
a person attains to immortality (Emancipation) . ' " '
一个 人 达到 到 不朽 (解放) . - " -

人获得永生（解脱）。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCVII
" 部分 -

“第CCVII节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɪn]
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , O thou of great wisdom , I desire to hear in
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 我 欲望 到 听到 在
['diːteɪl] ,
detail ,
细节 ,

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，您是一位智慧之人，我想详细听您讲述，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv] [ðæt] ['ləʊtəs] - [aɪd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [wʌn] ,
O chief of the Bharatas , of that lotus - eyed and indestructible one ,
哦 首席 的 这 - , 的 那 莲花 - 眼睛 和 坚不可摧 一 ,

婆罗多族的首领啊，那位莲花眼、不灭之人的首领啊，

[huː] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [huː] [hæz; həz] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [nʌn] ,
who is the Creator of everything but who has been created by none ,
WHO 是 这 创作者 的 一切 但 WHO 有 到过 创建 经过 没有任何 ,

祂是万物的创造者，却并非由任何人创造。

[huː] [ɪz] [kɔːld] ['vɪʃnuː] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɜː'veɪdɪŋ] ['evriθɪŋ]) ,
who is called Vishnu (in consequence of his pervading everything) ,
WHO 是 称为 毗湿奴 (在 结果 的 他的 普遍存在 一切) ,

他被称为毗湿奴（因为他无所不在），

[huː] [ɪz][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd][ˈʌntə; ˈʌntu] [huːm] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [rɪˈtɜːn] ,
who is the origin of all creatures and unto whom all creatures return ,
WHO 是 这 起源 的 全部 生物 和 到 谁 全部 生物 返回 ,

祂是万物的起源，万物最终都将回归于祂。

[huː] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ˌnɑːrəˈjɑːnə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][goʊˈvɪndə][ænd; ənd] [ˈkeɪsəvə] ,
who is known by the names of Narayana and Hrishikesa and Govinda and Kesava ,
WHO 是 已知 经过 这 姓名 的 纳拉亚纳 和 - 和 戈文达 和 kesava ,

他以那罗延那、赫里希凯沙、戈文达和凯沙瓦等名字为人所知。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ] [ˈeni] [wʌn] . "
and who is incapable of being vanquished by any one . "
和 WHO 是 无法 的 存在 战败者 经过 任何 一 . "

而且他无人能够战胜。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt][frɒm; frəm] - [sʌn] [ˈrɑːmə] , [waɪl] [hiː; hi][ˈdiskɔːs, disˈkɔːs][ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ,
" ' Bhishma said , " I have heard of this subject from Jamadagni's son Rama , while he discoursed on it ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 有 听到 的 这 主题 从 - 儿子 罗摩 , 尽管 他 谈论的 在 它 ,

毗湿摩说：“我从贾玛达格尼之子罗摩那里听说过这件事，当时他正在谈论它。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] [ˌnɑːˈrɑːdə] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˈkrɪʃnə] - - .
from the celestial Rishi Narada , and from Krishna - Dwaipayana .
从 这 天体 里希 那罗陀 , 和 从 克里希那 - - .

来自天界圣人那罗陀，以及克里希那-德瓦伊帕亚那。

[ˈæsɪtə] - [dɪvɑːlə] , [əʊ] [sʌn] , [ˈvɑːlˈmiːkiː][ɒv; əv] [ɒˈstɪə(r)] [ˈpenəns] , [ænd; ənd][ˌmɑːrkɑːnˈdeɪə] ,
Asita - Devala , O son , Valmiki of austere penances , and Markandeya ,
阿西塔 - 德瓦拉 , 哦 儿子 , 瓦尔米基 的 简朴 忏悔 , 和 马克安德亚 ,

阿西塔-德瓦拉，噢，儿子，严酷苦修的瓦尔米基，和马尔坎德亚，

[spiːk] [ɒv; əv][goʊˈvɪndə][æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] .
speak of Govinda as the Most Wonderful and the Supreme .
说话 的 戈文达 作为 这 最多 精彩的 和 这 最高 .

称戈文达为最伟大、至高无上的神。

[ˈkeɪsəvə] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪz][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] .
Kesava , O chief of Bharata's race , is the divine and puissant Lord of all .
kesava , 哦 首席 的 - 种族 , 是 这 神圣的 和 强大的 主 的 全部 .

凯沙瓦啊，婆罗多族的首领，是万物神圣而强大的主宰。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ˈpʊruːʃə] , [ænd; ənd][pəːˈveid, pə-] [ˈevriθɪŋ] , [ˈhævɪŋ] [meɪd] [hɪmˈself] [ˈmeni] .
He is called Purusha , and pervades everything , having made himself many .
他 是 称为 普鲁沙 , 和 普遍存在 一切 , 拥有 制成 他自己 许多 .

他被称为普鲁沙，无所不在，化身为众多。

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] ,
Listen now , O Yudhishthira of mighty arms ,
听 现在 , 哦 尤迪什提拉 的 强大的 武器 ,

听着，拥有强大臂膀的尤迪什提拉啊！

[tuː; tə] [ðəʊz] [əˈtrɪbjuːts] [wɪtʃ] [greɪt] [ˈbrɑːmənəz] [seɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] [sɝæŋgə] .
to those attributes which great Brahmanas say are to be met with in the high - souled wielder of Saranga .
到 那些 属性 哪个 伟大的 婆罗门 说 是 到 是 遇见 和 在 这 高的 - 有灵魂的 持有者 的 萨兰加 .

伟大的婆罗门们说，高尚的萨朗伽剑使用者应该具备这些品质。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv] [men] ,
I shall also , O prince of men ,
我 将 还 , 哦 王子 的 男人 ,

我也会如此，哦，人类的君王，

[rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðəʊz] [ækts] [wɪtʃ] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [əʊld]['hɪstəriz; 'hɪstriz] [ə'skraɪb] [tuː; tə]
recite to thee those acts which persons conversant with old histories ascribe to
背诵 到 你 那些 行为 哪个 人 熟人 和 老的 历史 归咎于 到
[goʊ'vɪndə] .
Govinda .
戈文达 .

向你讲述那些熟悉古代历史的人所记载的戈文达的事迹。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ,
He is said to be the Soul of all creatures , the high - souled one ,
他 是 说 到 是 这 灵魂 的 全部 生物 , 这 高的 - 有灵魂的 一 ,

据说他是万物之魂，是至高无上的灵魂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] .
and the foremost of all beings .
和 这 首先 的 全部 生物 .

以及所有生命中最杰出的。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] ([baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl]) [ðə; ði] [faɪv] - [fəʊld] ['elɪmənts] , [vɪz] . , [wɪnd] , [lait] , ['wɔːtə(r)] , [speɪs]
He created (by his will) the five - fold elements , viz . , Wind , Light , Water , Space
他 创建 (经过 他的 将要) 这 五 - 折叠 元素 , 即 . , 风 , 光 , 水 , 空间
, [ænd; ənd] [ɜːθ] .
, and Earth .
, 和 地球 .

他（凭借他的意志）创造了五种元素，即风、光、水、空和土。

[ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ,
That puissant Lord of all things , that high - souled one , that foremost of all beings ,
那 强大的 主 的 全部 事物 , 那 高的 - 有灵魂的 一 , 那 首先 的 全部 生物 ,

那位威严无比的万物之主，那位高尚的灵魂，那位至高无上的存在，

['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
having created the earth , laid himself down on the surface of the waters .
拥有 创建 这 地球 , 铺设 他自己 向下 在 这 表面 的 这 水 .

创造了大地之后，就躺在水面上。

[waɪl] [ðʌs] ['fləʊtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ,
While thus floating upon the waters , that foremost of all beings ,
尽管 因此 漂浮的 之上 这 水 , 那 首先 的 全部 生物 ,

就这样漂浮在水面上，万物之首，

[ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['splendə(r)] , [kri'eɪtɪd] ['kɒnʃəsnəs] ,
that refuge of every kind of energy and splendour , created Consciousness ,
那 避难所 的 每一个 种类 的 活力 和 辉煌 , 创建 意识 ,

那各种能量和光辉的庇护所，创造了意识。

[ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the first - born of beings in the universe .
这 第一的 - 出生 的 生物 在 这 宇宙 .

宇宙中第一个诞生的生命。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] ['kɒnʃəsnəs] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd] ,
We have heard that He created Consciousness along with the Mind ,
我们 有 听到 那 他 创建 意识 沿着 和 这 头脑 ,

我们听说祂创造了意识以及心智，

— ['kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
— Consciousness which is the refuge of all created things .
— 意识 哪个 是 这 避难所 的 全部 创建 事物 .

意识是万物之归宿。

[ðæt] ['kɒnʃəsnəs] [ʌp'həuld][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
That Consciousness upholds all creatures and both the past and the future .
那 意识 维护 全部 生物 和 两个都 这 过去的 和 这 未来 .

这种意识维系着所有生物，也维系着过去和未来。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [greɪt] ['biːɪŋ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [vɪz] . , ['kɒnʃəsnəs] , [hæd; həd] [sprʌŋ] ,
After that great Being , O mighty - armed one , viz . , Consciousness , had sprung ,
后 那 伟大的 存在 , 哦 强大的 - 武装 一 , 即 . , 意识 , 有 弹簧 ,
[æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ləʊtəs] ,
an exceedingly beautiful lotus ,
一个 非常 美丽的 莲花 ,

在那伟大的存在——即意识——之后，一朵极其美丽的莲花绽放了，哦，拥有强大臂膀的神啊。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk] [ðə; ði] [sʌnz] ,
possessed of effulgence like the Sun's ,
拥有 的 光辉 喜欢 这 太阳的 ,

拥有如同太阳般的光辉，

[gruː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪvl] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] (['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz]) .
grew out of the navel of the Supreme Being (floating on the waters) .
生长 出去 的 这 脐 的 这 最高 存在 (漂浮的 在 这 水) .

从至高无上的存在（漂浮在水面上）的肚脐中长出。

[ðen] , [əʊ] [sʌn] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmən] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Then , O son , the illustrious and divine Brahman , the Grandsire of all creatures ,
然后 , 哦 儿子 , 这 杰出 和 神圣的 婆罗门 , 这 祖父 的 全部 生物 ,

那么，哦，儿子，尊贵神圣的梵天，万物之祖，

[spræŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ləʊtəs] , [ɪ'reɪdieɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]
sprang into existence from that lotus , irradiating all the points of the horizon
弹簧 进入 存在 从 那 莲花 , 辐射 全部 这 积分 的 这 地平线
[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ'fʌldʒəns] .
with his effulgence .
和 他的 光辉 .

他从那朵莲花中诞生，他的光辉照亮了地平线的每一个角落。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['grændˌsaɪə][hæd; həd] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðʌs] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]
After the high - souled Grandsire had , O mighty - armed one , thus sprung from
后 这 高的 - 有灵魂的 祖父 有 , 哦 强大的 - 武装 一 , 因此 弹簧 从
[ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l]['ləʊtəs] ,
the primeval lotus ,
这 原始 莲花 ,

伟大的先祖啊，从原始莲花中诞生之后，

[ə; eɪ] [greɪt] ['ʌsʊrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mɑːduː] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['stɑːtɪd] ['ɪntuː] [bɜːθ] ,
a great Asura of the name of Madhu , having no beginning , started into birth ,
一个 伟大的 阿修罗 的 这 姓名 的 马杜 , 拥有 不 开始 , 开始 进入 出生 ,

一位名叫马杜的伟大阿修罗，无始无终，却诞生了。

['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['dɑːknəs] (['təməs]) .
springing from the attribute of Darkness (Tamas) .
弹簧 从 这 属性 的 黑暗 (塔马斯) .

源于黑暗（Tamas）属性。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , ([vɪz] . , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [dɪ'vɪnəti]) , [fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]
The foremost of all Beings , (viz . , the Supreme Divinity) , for benefiting
这 首先 的 全部 生物 , (即 . , 这 最高 神) , 为了 受益
['brɑːmən] ,
Brahman ,
婆罗门 ,

一切众生之首（即至高神性），为了利益梵天，

[sluː] [ðæt] [fɪəs] ['ʌsʊrə] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] ,
slew that fierce Asura of fierce deeds ,
一万 那 凶猛的 阿修罗 的 凶猛的 契约 ,

斩杀那凶残的阿修罗，

[ɪn'geɪdʒd] ['iːv(ə)n] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [fɪəs] [ækt] ([ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][grænd] - ['saɪə(r)]) .
engaged even then in the fierce act (of slaying the Grand - sire) .
已订婚的 甚至 然后 在 这 凶猛的 行为 (的 杀戮 这 盛大 - 父系) .

那时他仍然参与了（弑祖父的）残酷行为。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['slɔːtə(r)] , [əʊ] [sʌn] , ([ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌsʊrə] [nemd] ['mɑːduː]) ,
From this slaughter , O son , (of the Asura named Madhu) ,
从 这 屠宰 , 哦 儿子 , (的 这 阿修罗 命名 马杜) ,

哦，（名叫马杜的阿修罗之子）从这场屠杀中，

[ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz][ænd; ənd][men] [keɪm] [tuː; tə][kɔːl] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]
all the gods and the Danavas and men came to call that foremost of all
全部 这 神 和 这 达纳瓦斯 和 男人 来了 到 称呼 那 首先 的 全部
['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - (['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː]) . [-] ['ɑːftə(r)]
righteous persons by the name of Madhusudana (slayer of Madhu) . [704] After
正义 人 经过 这 姓名 的 - (杀手 的 马杜) . [-] 后
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

众神、达那婆和凡人都称这位最正直的人为马杜苏达那（Madhusudana，意为“马杜的屠戮者”）。[704] 此后，

['brɑːmən] [kri'eɪtɪd] , [baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] , ['sev(ə)n] [sʌnz] [wɪð] ['dɑːkʃə] [kəm'pliːtɪŋ]
Brahman created , by a fiat of his will , seven sons with Daksha completing
婆罗门 创建 , 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 , 七 儿子们 和 达克沙 完成
[ðə; ði] [teɪl] .
the tale .
这 故事 .

婆罗门凭着自己的意志创造了七个儿子，达刹为这个故事画上了句号。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - , ['eɪtriː] , , - , [puːlɑːhɑː] , - , ([ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːl'redi]
They were Marichi , Atri , Angiras , Pulastya , Pulaha , Kratu , (and the already
他们 是 - , 阿特里 , 安吉拉斯 , - , 普拉哈 , - , (和 这 已经
['menʃ(ə)nd] ['dɑːkʃə]) .
mentioned Daksha) .
提及 达克沙) .

他们是 Marichi、Atri、Angiras、Pulastya、Pulaha、Kratu（以及已经提到的 Daksha）。

[ðə; ði] ['eldɪst] [bɔːn] , [vɪz] . , - , [bɪ'gæt] , [baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] , [ə; eɪ] [sʌn] [nemd]
The eldest born , viz . , Marichi , begat , by a fiat of his will , a son named
这 长子 出生 , 即 . , - , 生育 , 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 , 一个 儿子 命名
['kæʃəpə] ,
Kasyapa ,
迦叶波 ,

长子摩利支通过遗嘱生下一个儿子，名叫迦叶波。

[fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] .
full of energy and the foremost of all persons conversant with Brahma .
满的 的 活力 和 这 首先 的 全部 人 熟人 和 梵 .

精力充沛，是所有通晓梵天之人中最杰出的一位。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][təʊ] , ['brɑːmən] [hæd; həd] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] - , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]
From his toe , Brahman had , even before the birth of Marichi , created a
从 他的 脚趾 , 婆罗门 有 , 甚至 前 这 出生 的 - , 创建 一个
[sʌn] .
son .
儿子 .

梵天在玛利奇出生之前，就已经用自己的脚趾创造了一个儿子。

[ðæt] [sʌn] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒz; wəz] ['dɑːkʃə] ,
That son , O chief of Bharata's race , was Daksha ,
那 儿子 , 哦 首席 的 - 种族 , 曾是 达克沙 ,

婆罗多族的族长啊，那个儿子就是达刹。

[ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] . [-] ['ʌntə; 'ʌntu] ['dɑːkʃə] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [bɔːn] [θriː]
the progenitor of creatures . [705] Unto Daksha were first born three
这 始祖 的 生物 . [-] 到 达克沙 是 第一的 出生 三
[ænd; ənd] [ten] [d'ɔːtəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
and ten daughters , O Bharata ,
和 十 女儿们 , 哦 婆罗多 ,

众生之始祖。[705] 婆罗多啊，达刹最初生了三个女儿和十个女儿。

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['diːti] .
the eldest of whom was called Diti .
这 长子 的 谁 曾是 称为 迪蒂 .

其中年纪最大的名叫迪蒂。

- [sʌn] ['kæʃəpə] , [əʊ]['saɪə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd][ðeə(r)]
Marichi's son Kasyapa , O sire , who was conversant with all duties and their
- 儿子 迦叶波 , 哦 父系 , WHO 曾是 熟人 和 全部 职责 和 他们的
[dɪs'tɪŋkʃənz] ,
distinctions ,
区别 ,

摩利支之子迦叶波，哦，陛下，他精通一切职责及其区别，

[huː] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] [ænd; ənd] [greɪt] [feɪm] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ðəʊz]
who was of righteous deeds and great fame , became the husband of those
WHO 曾是 的 正义 契约 和 伟大的 名声 , 成为 这 丈夫 的 那些
[ˌθɜː'tiːn] [d'ɔːtəz] .
thirteen daughters .
十三 女儿们 .

他为人正直，名声显赫，娶了那十三位女儿为夫。

[ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['dɑːkʃə] ([bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [ten] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv])
The highly - blessed Daksha (besides the three and ten already spoken of)
这 高度 - 蒙福 达克沙 (除了 这 三 和 十 已经 说 的)
[nekst] [bɪ'gæt] [ten] ['ʌðə(r)] [d'ɔːtəz] .
next begat ten other daughters .
下一个 生育 十 其他 女儿们 .

极受祝福的达刹（除了前面提到的三个和十个女儿之外）又生了十个女儿。

[ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['dɑːkʃə] , [bɪ'stəʊd] [ðiːz] [ə'pɒn]
The progenitor of creatures , viz . , the righteous Daksha , bestowed these upon
这 始祖 的 生物 , 即 . , 这 正义 达克沙 , 授予 这些 之上
['dɑːmə] .
Dharma .
法 .

众生之始祖，即正义的达刹，将这些赐予了达摩。

['dɑːmə] [bɪ'keɪm] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] , [ðə; ði] [rʌdrəs] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ðə; ði]
Dharma became father of the Vasus , the Rudras of immeasurable energy , the
法 成为 父亲 的 这 血管 , 这 鲁德拉斯 的 无法估量的 活力 , 这
- , [ðə; ði] - ,
Viswedevas , the Sadhyas ,
- , 这 - ,

达摩成为了婆苏神、拥有无量能量的鲁陀罗神、毗湿婆提婆神和萨迪亚神的父亲。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːrəts] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
and the Maruts , O Bharata .
和 这 玛鲁茨 , 哦 婆罗多 .

还有玛鲁特神，哦，婆罗多。

['dɑːkʃə] [nekst] [bɪ'gæt] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðə(r)] ['jʌŋgə] [d'ɔːtəz] .
Daksha next begat seven and twenty other younger daughters .
达克沙 下一个 生育 七 和 二十 其他 年轻 女儿们 .

达克沙后来又生了七个女儿和二十个其他的妹妹。

[ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['səʊmə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The highly - blessed Soma became the husband of them all .
这 高度 - 蒙福 索玛 成为 这 丈夫 的 他们 全部 .

备受眷顾的索玛成为了她们所有人的丈夫。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [waɪvz] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [gænd'hɑːrvəz] , ['hɔːsɪz] , [bɝdz] , [kaɪn] ,
The other wives of Kasyapa gave birth to Gandharvas , horses , birds , kine ,
这 其他 妻子们 的 迦叶波 给予 出生 到 乾闼婆 , 马匹 , 鸟类 , 牛 ,
- , ['fɪʃɪz] ,
Kimpurushas , fishes ,
- , 鱼 ,

迦叶波的其他妻子生下了乾闼婆、马、鸟、牛、金普鲁沙、鱼。

[ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] [plɑːnts] .
and trees and plants .
和 树木 和 植物 .

还有树木和植物。

[ə'diːti] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd]
Aditi gave birth to the Adityas , the foremost ones among the gods , and
阿迪蒂 给予 出生 到 这 阿迪亚斯 , 这 首先 一个 之中 这 神 , 和
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .
possessed of great strength .
拥有 的 伟大的 力量 .

阿底提生下了阿底提耶神，他们是众神中最杰出的，拥有强大的力量。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ['vɪʃnuː] [tʊk] [bɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dwɔːf] .
Amongst them Vishnu took birth in the form of a dwarf .
在 他们 毗湿奴 采取 出生 在 这 形式 的 一个 矮人 .

其中，毗湿奴化身为侏儒。

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [goʊ'vɪndə] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Otherwise called Govinda , he became the foremost of them all .
否则 称为 戈文达 , 他 成为 这 首先 的 他们 全部 .

他也被称为戈文达，并成为他们中最杰出的人。

[θruː] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn'kriːst] .
Through his prowess , the prosperity of the gods increased .
通过 他的 能力 , 这 繁荣 的 这 神 增加 .

凭借他的英勇，众神更加繁荣昌盛。

[ðə; ði] [dænɑːvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] .
The Danavas were vanquished .
这 达纳瓦斯 是 战败者 .

达纳瓦人战败了。

[ðə; ði] [ˈɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ˈdiːti][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] .
The offspring of Diti were the Asuras .
这 后代 的 迪蒂 是 这 阿修罗 .

底提的后代是阿修罗。

[ˈdɑːnuː] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði][dænɑːvəz] [ˈhævɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈfɔːməʊst] .
Danu gave birth to the Danavas having Viprachitti for their foremost .
达努 给予 出生 到 这 达纳瓦斯 拥有 - 为了 他们的 首先 .

达努生下了达纳瓦人，其中维普拉奇蒂是他们的首领。

[ˈdiːti] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] .
Diti gave birth to all the Asuras of great strength .
迪蒂 给予 出生 到 全部 这 阿修罗 的 伟大的 力量 .

底提生下了所有拥有强大力量的阿修罗。

" - " [ðə; ði] [ˈsleiə] [ɒv; əv][ˈmɑːduː][ˈɔːlsəʊ] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" ' " The slayer of Madhu also created the Day and the Night , and the
" - " 这 杀手 的 马杜 还 创建 这 天 和 这 夜晚 , 和 这
[ˈsiːz(ə)n] [ɪn][ðeə(r)][ˈɔːdə(r)] ,
Season in their order ,
季节 在 他们的 命令 ,

“玛杜的屠戮者也按其顺序创造了昼夜和四季。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈiːv(ə)n] .
and the Morn and the Even .
和 这 早晨 和 这 甚至 .

还有早晨和傍晚。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ([ˈʌðə(r)]) [ɪˈməʊbaɪl]
After reflection , he also created the clouds , and all the (other) immobile
后 反射 , 他 还 创建 这 云 , 和 全部 这 (其他) 不动
[ænd; ənd][ˈməʊbaɪl][ˈɒbdʒɪkts] .
and mobile objects .
和 移动的 对象 .

经过思考，他还创造了云朵，以及所有（其他）静止和移动的物体。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [əˈbʌndənt] [ˈenədʒi] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð]
Possessed of abundant energy , he also created the Viswas and the earth with
拥有 的 丰富 活力 , 他 还 创建 这 - 和 这 地球 和
[ɔːl] [θɪŋz] [əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)] .
all things upon her .
全部 事物 之上 她 .

他拥有充沛的能量，还创造了毗湿奴神和地球以及地球上的一切。

[ðen] [ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest][ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt] [ˈkrɪʃnə] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Then the highly blessed and puissant Krishna , O Yudhishthira ,
然后 这 高度 蒙福 和 强大的 克里希那 , 哦 尤迪什提拉 ,

那么，至福至强的克里希那啊，尤迪什提拉啊，

[wʌns] [əˈɡen] [kriˈeɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] [ˈfɔːməʊst] [ˈbrɑːmənəz] .
once again created from his mouth a century of foremost Brahmanas .
一次 再次 创建 从 他的 嘴 一个 世纪 的 首先 婆罗门 .

他再次口中创造了一个世纪最杰出的婆罗门教派。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] , [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] ,
From his two arms , he created a century of Kshatriyas ,
从 他的 二 武器 , 他 创建 一个 世纪 的 刹帝利 ,

他用双臂创造了一个世纪的刹帝利，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] .
and from his thighs a century of Vaisyas .
和 从 他的 大腿 一个 世纪 的 吠舍 .

他的大腿上长出了一百年的吠舍。

[ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['keɪsəvə] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] [ə; eɪ] ['sentʃəri]

Then , O bull of Bharata's race , Kesava created from his two feet a century

然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , kesava 创建 从 他的 二 脚 一个 世纪

[ɒv; əv] ['suːdrə] .

of Sudras .

的 首陀罗 .

然后，婆罗多族的公牛啊，凯沙瓦用他的双脚创造了一百个首陀罗。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]

Possessed of great ascetic merit , the slayer of Madhu , having thus created the

拥有 的 伟大的 苦行僧 优点 , 这 杀手 的 马杜 , 拥有 因此 创建 这

[fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] ,

four orders of men ,

四 订单 的 男人 ,

拥有极高的苦行功德，斩杀摩度之人，由此创造了人类的四个阶层，

[meɪd] - (['brɑːmən]) [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] .

made Dhatri (Brahman) the lord and ruler of all created beings .

制成 - (婆罗门) 这 主 和 统治者 的 全部 创建 生物 .

使达特里（梵天）成为所有被造物的主宰和统治者。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [ɪ'fʌldʒəns] , ['brɑːmən] [bɪ'keɪm] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ɪk'spɒzɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]

Of immeasurable effulgence , Brahman became also the expositor of the knowledge

的 无法估量的 光辉 , 婆罗门 成为 还 这 展览者 的 这 知识

[ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .

of the Vedas .

的 这 吠陀经 .

梵天拥有无比的光辉，同时也是吠陀知识的阐释者。

[ænd; ənd]['keɪsəvə] [meɪd] [hɪm] , [kɔːld] [ˌvɪruː'pækʃə] ,

And Kesava made him , called Virupaksha ,

和 kesava 制成 他 , 称为 维鲁帕克沙 ,

Kesava创造了他，名叫Virupaksha，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [gəʊsts] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fiːmeɪl] ['biːɪŋs] [kɔːld] [ðə; ði]

the ruler of the spirits and ghosts and of those female beings called the

这 统治者 的 这 烈酒 和 鬼魂 和 的 那些 女性 生物 称为 这

(['mʌðəz]) .

Matrikas (mothers) .

母语 (母亲们) .

他是精灵、鬼魂以及被称为母神（Matrikas）的女性存在的统治者。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] ['jʌmə] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs][ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] ['sɪnfl] [men] . [-]

And he made Yama the ruler of the Pitris and of all sinful men . [706]

和 他 制成 阎王 这 统治者 的 这 皮特里斯 和 的 全部 罪恶的 男人 . [-]

他立阎摩为祖先和所有罪人的统治者。[706]

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [kuː'vɪərə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['treʒəz]

The Supreme Soul of all creatures also made Kuvera the lord of all treasures

这 最高 灵魂 的 全部 生物 还 制成 库维拉 这 主 的 全部 宝藏

.

.

.

众生之至高灵魂也使库贝拉成为所有宝藏之主。

[hiː; hi] [ðen] [kri'eɪtɪd] ['vəːrunə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][ə'kwætɪk] ['ænɪmlz]

He then created Varuna the lord of waters and governor of all aquatic animals

他 然后 创建 瓦鲁那 这 主 的 水 和 州长 的 全部 水 动物

.

.

.

然后他创造了水神伐楼那，他是水之主宰，也是所有水生动物的统治者。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['vɪʃnuː] [meɪd] - [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] .
The puissant Vishnu made Vasava the chief of all the deities .
这 强大的 毗湿奴 制成 - 这 首席 的 全部 这 神灵 .

强大的毗湿奴立瓦萨瓦为众神之首。

[ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] , [men] [lɪvd; 'laɪvd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
In those times , men lived as long as they chose to live ,
在 那些 时代 , 男人 居住地 作为 长的 作为 他们 选择 到 居住 ,

在那个时代，人们的寿命完全取决于他们自己的意愿。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['jʌmə] .
and were without any fear of Yama .
和 是 没有 任何 害怕 的 阎王 .

他们丝毫不惧阎摩。

['sekʃuəl] ['kɒŋgres] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [ðen] [nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
Sexual congress , O chief of the Bharatas , was then not necessary for
性 国会 , 哦 首席 的 这 - , 曾是 然后 不是 必要的 为了
[pə'petʃueɪtɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
perpetuating the species .
延续 这 物种 .

婆罗多族的首领啊，当时性交对于延续物种并非必要。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['ɒfsprɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɒtn] [baɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] .
In those days offspring were begotten by fiat of the will .
在 那些 天 后代 是 所生的 经过 菲亚特 的 这 将要 .

那时，子女的出生完全取决于个人的意志。

[ɪn][ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] ['fɒləʊd] , [vɪz] . , ['triːtə] , ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɒtn] [baɪ] [tʌtʃ] [ə'ləʊn] .
In the age that followed , viz . , Treta , children were begotten by touch alone .
在 这 年龄 那 随后 , 即 . , 特雷塔 , 孩子们 是 所生的 经过 触碰 独自的 .

在随后的时代，即特雷塔时代，人们只通过触摸就能生育孩子。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ]['iːv(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['sekʃuəl]
The people of that age even , O monarch , were above the necessity of sexual
这 人们 的 那 年龄 甚至 , 哦 君主 , 是 多于 这 必要性 的 性
['kɒŋgres] .
congress .
国会 .

陛下，即使是那个时代的人们，也超脱于性交的需要之外。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][nekst][eɪdʒ] , [vɪz] . , [dwɑːpɑːrə] , [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['sekʃuəl] ['kɒŋgres]
It was in the next age , viz . , Dwapara , that the practice of sexual congress
它 曾是 在 这 下一个 年龄 , 即 . , 德瓦帕拉 , 那 这 实践 的 性 国会
[ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ,
originated ,
起源于 ,

性交习俗起源于下一个时代，即德瓦帕拉时代。

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋ] [men] .
O king , to prevail among men .
哦 国王 , 到 占上风 之中 男人 .

君王啊，愿你在众人中得胜。

[ɪn][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ][eɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] , [men] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [peəz]
In the Kali age , O monarch , men have come to marry and live in pairs
在 这 卡莉 年龄 , 哦 君主 , 男人 有 来 到 结婚 和 居住 在 对
.
.
.

君王啊，在卡利时代，男人们开始结婚并成双成对地生活在一起。

" - " [ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
" ' " I have now told thee of the supreme Lord of all creatures .
" - " 我 有 现在 讲述 你 的 这 最高 主 的 全部 生物 .

“我已经把万物之主——至高无上的主宰——告诉了你。”

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .
He is also called the Ruler of all and everything .
他 是 还 称为 这 统治者 的 全部 和 一切 .

他也被称为万物之主。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪnfl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
I shall now , O son of Kunti , speak to thee about the sinful creatures of the
我 将 现在 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 说话 到 你 关于 这 罪恶的 生物 的 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

现在，昆蒂之子啊，我将与你谈谈世间罪恶的生灵。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] . [-]
Listen to me . [707]
听 到 我 . [-]

听我说。[707]

[ðəʊz] [men] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['riːdʒən][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] -
Those men , O king , are born in the southern region and are called Andrakas
那些 男人 , 哦 国王 , 是 出生 在 这 南部 地区 和 是 称为 -
, ,
, Guhas ,
, 古哈斯 ,

国王啊，这些人出生在南方地区，他们被称为安德拉卡人、古哈斯人。

, - , - , - . [-]
Pulindas , Savaras , Chuchukas , Madrakas . [708]
普林达斯 , - , - , - . [-]

普林达斯、萨瓦拉斯、楚楚卡斯、马德拉卡斯。[708]

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒən] , [ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)n] .
Those that are born in the northern region , I shall also mention .
那些 那 是 出生 在 这 北方 地区 , 我 将 还 提到 .

那些出生在北方地区的人，我还要提一提。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['jʌmə] , - , - , - [ænd; ənd] ['bɑːb(ə)rə] .
They are Yamas , Kamvojas , Gandharas , Kiratas and Barbaras .
他们 是 阎摩 , - , - , - 和 芭芭拉 .

他们是阎王（Yamas）、坎沃贾（Kamvojas）、犍陀罗（Gandharas）、基拉塔（Kiratas）和芭芭拉（Barbaras）。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] , [ænd; ənd] [muːv] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ,
All of them , O sire , are sinful , and move on this Earth ,
全部 的 他们 , 哦 父系 , 是 罪恶的 , 和 移动 在 这 地球 ,

陛下，他们都是罪人，都生活在这世上。

[k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['præktɪsɪz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ænd; ənd]['rævənz][ænd; ənd]
characterised by practices similar to those of Chandalas and ravens and
具有特征 经过 实践 相似的 到 那些 的 旃陀罗 和 渡鸦 和
['vʌltʃəz] .
vultures .
秃鹫 .

其习俗与旃陀罗、渡鸦和秃鹫的习俗相似。

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊweə(r)][ɒn] [ɜːθ] .
In the Krita age , O sire , they were nowhere on earth .
在 这 Krita 年龄 , 哦 父系 , 他们 是 无处 在 地球 .

陛下，在克里塔时代，他们根本不存在于世上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['triːtə] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['mʌltɪplaɪ] ,
It is from the Treta that they have had their origin and began to multiply ,
它 是 从 这 特雷塔 那 他们 有 有 他们的 起源 和 开始 到 乘 ,

他们的起源可以追溯到特雷塔人，并在那里开始繁衍壮大。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O chief of Bharata's race .
哦 首席 的 - 种族 .

婆罗多族的首领啊。

[wen] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['pɪəriəd] [keɪm] , ['dʒɔɪnɪŋ] ['triːtə] [ænd; ənd][ðə; ði][dwɑːpɑːrə] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
When the terrible period came , joining Treta and the Dwapara , the Kshatriyas , approaching one another ,
什么时候 这 糟糕的 时期 来了 , 加入 特雷塔 和 这 德瓦帕拉 , 这 刹帝利 , 接近 一 其他 ,

当可怕的时期来临，特雷塔和德瓦帕拉两大部落，即刹帝利，彼此靠近。

[ɪn'geɪdʒd] [ðəm'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l] . [-]
engaged themselves in battle . [709]
已订婚的 他们自己 在 战斗 . [-]

他们投入了战斗。[709]

" - " [ðʌs] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] ['ɪntuː] [bɜːθ] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['krɪʃnə] .
" ' " Thus , O chief of Kuru's race , this universe was started into birth by the high - souled Krishna .
" - " 因此 , 哦 首席 的 - 种族 , 这 宇宙 曾是 开始 进入 出生 经过 这 高的 - 有灵魂的 克里希那 .

“因此，俱卢族的族长啊，这个宇宙是由高尚的克里希那创造的。”

[ðæt] [əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] ,
That observer of all the worlds , viz . , the celestial Rishi Narada ,
那 观察员 的 全部 这 世界 , 即 . , 这 天体 里希 那罗陀 ,

那位洞悉万界的观察者，即天界圣人那罗陀，

[hæz; həz] [sed] [ðæt] ['krɪʃnə] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] . [-]
has said that Krishna is the Supreme God . [710]
有 说 那 克里希那 是 这 最高 上帝 . [-]

曾说过克里希那神是至高神。[710]

['iːv(ə)n][ˌnɑː'rɑːdə] , [əʊ] [kɪŋ] , [əd'mit] [ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'tɜːnəti] ,
Even Narada , O king , admits the supremacy of Krishna and his eternity ,
甚至 那罗陀 , 哦 国王 , 承认 这 霸权 的 克里希那 和 他的 永恒 ,

就连那罗陀王也承认克里希那的至高无上和永恒存在。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] . [-]
O mighty - armed chief of Bharata's race . [711]
哦 强大的 - 武装 首席 的 - 种族 . [-]

婆罗多族的大力士首领啊。[711]

[ðʌs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɪz] ['keɪsəvə] [ɒv; əv] [ʌn'væŋkwɪʃəbl] ['praʊəs] .
Thus , O mighty - armed one , is Kesava of unvanquishable prowess .
因此 , 哦 强大的 - 武装 一 , 是 kesava 的 不可战胜的 能力 .

因此，哦，臂力强大的凯沙瓦，是战无不胜的勇士。

[ðæt] ['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][mɪə(r)][mæn] .
That lotus - eyed one , is not a mere man .
那 莲花 - 眼睛 一 , 是 不是 一个 仅仅 男人 .

那位莲花眼的女子，绝非普通人。

[hiː; hi][ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] . " -
He is inconceivable . " '
他 是 不可思议 . " -

他简直不可思议。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCVIII
" 部分 -

“第 CCVIII 节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɑːskt] , " [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ?
" ' Yudhishthira asked , " Who were the first Prajapatis , O bull of Bharata's race ?
" - 尤迪什提拉 问 , " WHO 是 这 第一的 普拉贾帕蒂斯 , 哦 公牛 的 - 种族 ?

尤迪什提拉问道：“婆罗多族的公牛啊，第一位生主是谁？”

[wɒt] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['rɪʃi] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
What highly - blessed Rishis are there in existence and on which points of
什么 高度 - 蒙福 圣贤 是 那里 在 存在 和 在 哪个 积分 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] [duː; də] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dwel] ? "
the compass do each of them dwell ? "
这 罗盘 做 每个 的 他们 住 ? "

现存有哪些受神恩的圣贤？他们分别居住在方位的哪个方向？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [hɪə(r)][ˌem 'iː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'baʊt] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː]
" ' Bhishma said , " Hear me , O chief of the Bharatas , about what thou askest me
" - 毗湿摩 说 , " 听到 我 , 哦 首席 的 这 - , 关于 什么 你 最 我
.
.
.

毗湿摩说：“婆罗多族的首领啊，请听我说，关于你所问我的事情。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [huː] [ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] [wɒt] ['rɪʃi] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd]
I shall tell thee who the Prajapatis were and what Rishis are mentioned
我 将 告诉 你 WHO 这 普拉贾帕蒂斯 是 和 什么 圣贤 是 提及
[æz; əz] ['dwelɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
as dwelling on which point of the horizon .
作为 住宅 在 哪个 观点 的 这 地平线 .

我将告诉你谁是普拉贾帕蒂，以及据说哪些圣贤居住在地平线的哪个点上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [fɜːst] [wʌn] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [self] - [bɔːn] ['brɑːmən] .
There was at first one Eternal , Divine , and Self - born Brahman .
那里 曾是 在 第一的 一 永恒 , 神圣的 , 和 自己 - 出生 婆罗门 .

最初只有一个永恒的、神圣的、自生的梵天。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] ['brɑːmən] [bɪ'gæt] ['sev(ə)n] [ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] .
The Self - born Brahman begat seven illustrious sons .
这 自己 - 出生 婆罗门 生育 七 杰出 儿子们 .

自生婆罗门生下了七个杰出的儿子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - , ['eɪtriː] , , - , [puːlɑːhɑː] , - ,
They were Marichi , Atri , Angiras , Pulastya , Pulaha , Kratu ,
他们 是 - , 阿特里 , 安吉拉斯 , - , 普拉哈 , - ,

他们是马里奇、阿特里、安吉拉斯、普拉斯蒂亚、普拉哈、克拉图、

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['vɑːsɪʃθɑː] [huː] [wɒz; wəz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] [hɪm'self]
and the highly - blessed Vasishtha who was equal to the Self - born himself
和 这 高度 - 蒙福 瓦西什塔 WHO 曾是 平等的 到 这 自己 - 出生 他自己
.
:
.

还有那位极受祝福的瓦西什塔，他与自生者本人平起平坐。

[ðiːz] ['sev(ə)n] [sʌnz] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [æz; əz] ['sev(ə)n] ['brɑːmənəz] .
These seven sons have been mentioned in the Puranas as seven Brahmanas .
这些 七 儿子们 有 到过 提及 在 这 往世书 作为 七 婆罗门 .

这七个儿子在往世书中被称为七位婆罗门。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['menʃ(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [huː] [keɪm] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] .
I shall now mention all the Prajapatis who came after these .
我 将 现在 提到 全部 这 普拉贾帕蒂斯 WHO 来了 后 这些 .

接下来我将一一提及这些之后的所有波罗阇波提。

[ɪn] - [reɪs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] - [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ,
In Atri's race was born the eternal and divine Varhi the ancient ,
在 - 种族 曾是 出生 这 永恒 和 神圣的 - 这 古老的 ,

阿特里一族诞生了永恒而神圣的古老者瓦尔希。

[huː] [hæd; həd] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɒrɪdʒɪn] .
who had penances for his origin .
WHO 有 忏悔 为了 他的 起源 .

他曾为自己的出身忏悔。

[frɒm; frəm] - [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [spræŋ] [ðə; ði] [ten] - .
From Varhi the ancient sprang the ten Prachetasas .
从 - 这 古老的 弹簧 这 十 - .

古代的十个普拉切塔萨斯人出自瓦尔希。

[ðə; ði] [ten] - [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] [kɔːld] [baɪ]
The ten Prachetasas had one son between them , viz . , the Prajapati called by
这 十 - 有 一 儿子 之间 他们 , 即 . , 这 普拉贾帕蒂 称为 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['dɑːkʃə] .
the name of Daksha .
这 姓名 的 达克沙 .

十位普拉切塔萨斯共有一个儿子，即普拉贾帕蒂，名叫达刹。

[ðɪs] [lɑːst] [hæz; həz] [tuː] [nems] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , ['dɑːkʃə] [ænd; ənd] ['kæʃəpə] .
This last has two names in the world , viz . , Daksha and Kasyapa .
这 最后的 有 二 姓名 在 这 世界 , 即 . , 达克沙 和 迦叶波 .

最后这个名字在世界上有两个名字，分别是达刹和迦叶波。

- [hæd; həd] [wʌn] [sʌn] [kɔːld] ['kæʃəpə] .
Marichi had one son called Kasyapa .
- 有 一 儿子 称为 迦叶波 .

玛里奇有一个儿子，名叫卡萨帕。

[ðɪs] [lɑːst] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [tuː] [nems] .
This last also has two names .
这 最后的 还 有 二 姓名 .

最后这个也有两个名字。

[sʌm; səm] [kɔːl] [hɪm] - , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['kæʃəpə] .
Some call him Arishtanemi , and some Kasyapa .
一些 称呼 他 - , 和 一些 迦叶波 .

有人称他为Arishtanemi，有人称他为Kasyapa。

['eɪtriː][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['prɪnsli]
Atri had another son born of his loins , viz . , the handsome and princely
阿特里 有 其他 儿子 出生 的 他的 腰肉 , 即 . , 这 英俊的 和 王子
['səʊmə][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
Soma of great energy .
索玛 的 伟大的 活力 .

阿特里又生了一个儿子，即英俊潇洒、精力充沛的王子索玛。

[hiː; hi] [pə'fɔːmd] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sə'lestiəl] ['jʊgɜː] .
He performed penances for a thousand celestial Yugas .
他 执行 忏悔 为了 一个 千 天体 时代 .

他苦修了一千个天界时代。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɑːriː'ɑːmən][ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [əʊ]
The divine Aryaman and they who were born unto him as his sons , O
这 神圣的 阿亚曼 和 他们 WHO 是 出生 到 他 作为 他的 儿子们 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

神圣的雅利安人以及他所生的儿子们，君王啊，

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['setəz] [ɒv; əv] [kə'mændz] , [ænd; ənd] [kjuː'eɪtəz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
have been described as setters of commands , and creators of all creatures .
有 到过 描述 作为 二传手 的 命令 , 和 创造者 的 全部 生物 .

有人说他们是制定命令的人，是万物的创造者。

- [hæd; həd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [waɪvz] .
Sasavindu had ten thousand wives .
- 有 十 千 妻子们 .

萨萨文杜有上万位妻子。

[ə'pɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)] [lɔːd] [bɪ'gæt][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] ,
Upon each of them their lord begat a thousand sons ,
之上 每个 的 他们 他们的 主 生育 一个 千 儿子们 ,

她们的主人各自为她们生了一千个儿子。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [teɪl] [riːtʃt] [ten] ['hʌndrəd] [θ'aʊzændz] .
and so the tale reached ten hundred thousands .
和 所以 这 故事 达到 十 百 数千 .

于是，这个故事传遍了十万人。

[ðəʊz] [sʌnz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kɔːl] ['enibɒdi] [els] [seɪv] [ðəm'selvz] [æz; əz] .
Those sons refused to call anybody else save themselves as Prajapatis .
那些 儿子们 拒绝 到 称呼 任何人 别的 节省 他们自己 作为 普拉贾帕蒂斯 .

这些儿子们拒绝称呼除自己以外的任何人为普拉贾帕蒂。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɑːmənəz] [bɪ'stəʊd] [æn; ən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
The ancient Brahmanas bestowed an appellation on the creatures of the world ,
这 古老的 婆罗门 授予 一个 称谓 在 这 生物 的 这 世界 ,
[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] - .
derived from Sasavindu .
衍生的 从 - .

古代婆罗门教将源自“Sasavindu”的词语赋予了世间万物。

[ðæt] [ɪk'stensɪv] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɑːdʒə'pɑːti] - [bɪ'keɪm] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv]
That extensive race of the Prajapati Sasavindu became in time the progenitor of
那 广泛的 种族 的 这 普拉贾帕蒂 - 成为 在 时间 这 始祖 的
[ðə; ði] - [reɪs] .
the Vrishni race .
这 - 种族 .

普拉贾帕蒂·萨萨文杜 (Prajapati Sasavindu) 的庞大种族最终成为了弗里什尼 (Vrishni) 种族的祖先。

[ðiːz] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd][æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] .
These that I have mentioned are noted as the illustrious Prajapatis .
这些 那 我 有 提及 是 著名的 作为 这 杰出 普拉贾帕蒂斯 .

我所提到的这些人，都是著名的生主（Prajapati）。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['diəti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
After this , I shall mention the deities that are the lords of the three worlds .
后 这 , 我 将 提到 这 神灵 那 是 这 领主们 的 这 三 世界 .

接下来，我将提及三界的主宰神祇。

['bɑːgə] , ['ænsə] , - , ['mɪtrə] , ['vɑːnə] , ['sɑːvɪtri] , - , - [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
Bhaga , Ansa , Aryyaman , Mitra , Varna , Savitri , Dhatri , Vivaswat of great might ,
巴加 , 安萨 , - , 米特拉 , 瓦尔纳 , 萨维特里 , - , - 的 伟大的 可能 ,
- , ['puːʃən] , ['ɪndrə] ,
Tvashtri , Pushan , Indra ,
- , 普山 , 因陀罗 ,

Bhaga、Ansa、Aryyaman、Mitra、Varna、Savitri、Dhatri、威力强大的 Vivaswat、Tvashtri、Pushan、Indra、

[ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [twelfθ] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [twelv] [ədɪtjəs] , [ɔːl] [sprʌŋ]
and Vishnu known as the twelfth , — these are the twelve Adityas , all sprung
和 毗湿奴 已知 作为 这 第十二 , — 这些 是 这 十二 阿迪亚斯 , 全部 弹簧
[frɒm; frəm] ['kæʃəpə] .
from Kasyapa .
从 迦叶波 .

还有被称为第十二位的毗湿奴——这十二位阿底提耶神，都是迦叶波的后裔。

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] - .
Nasatya and Dasra are mentioned as the two Aswins .
- 和 - 是 提及 作为 这 二 - .

纳萨蒂亚和达斯拉被认为是两位阿什文神。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - , [ðə; ði] [eɪtθ] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [teɪl]
These two are the sons of the illustrious Martanda , the eighth in the above tale
这些 二 是 这 儿子们 的 这 杰出 - , 这 第八 在 这 多于 故事
.
.
.

这两个人是上述故事中著名的第八代马尔坦达的儿子。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [fɜːst] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['pɪtriːs] .
These were called first the gods and the two classes of Pitris .
这些 是 称为 第一的 这 神 和 这 二 课程 的 皮特里斯 .

这些最初被称为神灵，后来又被称为两类祖先神灵（Pitris）。

- [hæd; həd] ['meni] [sʌnz] .
Tvashtri had many sons .
- 有 许多 儿子们 .

特瓦什特里有很多儿子。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['feɪməs] - , - , ['ɑːhɪ] ,
Amongst them were the handsome and famous Viswarupa , Ajaikapat , Ahi ,
在 他们 是 这 英俊的 和 著名的 - , - , 鱼 ,
- , [ˌvɪruː'pækʃə] , [ænd; ənd] - .
Bradhna , Virupaksha , and Raivata .
- , 维鲁帕克沙 , 和 - .

其中包括英俊而著名的维斯瓦鲁帕（Viswarupa）、阿贾卡帕特（Ajaikapat）、阿希（Ahi）、布拉德纳（Bradhna）、维鲁帕克沙（Virupaksha）和赖瓦塔（Raivata）。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːrə] [ænd; ənd] - , - [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] ,
Then there were Hara and Vahurupa , Tryamvaka the chief of the Deities ,
然后 那里 是 原 和 - , - 这 首席 的 这 神灵 ,
[ænd; ənd] - ,
and Savitrya ,
和 - ,

然后是哈拉和瓦胡鲁帕，众神之首特里亚姆瓦卡，以及萨维特里亚。

['dʒeɪəntə] [ænd; ənd] [pɪnɑːki] [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Jayanta and Pinaki the invincible .
贾扬塔 和 皮纳基 这 无敌 .

Jayanta 和 Pinaki 是无敌的。

[ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] , [eɪt] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [hæv; həv] ['fɔːməli] [biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [baɪ]
The highly - blessed Vasus , eight in number , have formerly been enumerated by
这 高度 - 蒙福 血管 , 八 在 数字 , 有 以前 到过 列举 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我之前已经列举过八位受祝福的婆苏。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['rekən] [æz; əz] [gɒdz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] ['mænuː] .
These were reckoned as gods at the time of the Prajapati Manu .
这些 是 估计 作为 神 在 这 时间 的 这 普拉贾帕蒂 马努 .

在《摩奴法典》时期，这些人被视为神灵。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [kɔːld] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtriːs] .
These were at first called the gods and the Pitris .
这些 是 在 第一的 称为 这 神 和 这 皮特里斯 .

这些最初被称为神灵和祖先神。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
Amongst the Siddhas and the Sadhyas there were two classes in consequence
在 这 悉达多 和 这 - 那里 是 二 课程 在 结果
[ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [juːθ] .
of conduct and youth .
的 执行 和 青年 .

在悉达和萨迪亚之间，由于行为和年龄的不同，又分为两个阶层。

[ðə; ði] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [tuː] ['klɑːsɪz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['rɪbəs]
The deities were formerly considered to be of two classes , viz . , the Ribhus
这 神灵 是 以前 经过考虑的 到 是 的 二 课程 , 即 . , 这 里布斯
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːrəts] .
and the Maruts .
和 这 玛鲁茨 .

神灵以前被认为分为两类，即里布神和玛鲁特神。

[ðʌs] [hæv; həv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .
Thus have the Viswas , the gods and the Aswins , been enumerated .
因此 有 这 - , 这 神 和 这 - , 到过 列举 .

就这样，毗湿婆神、诸神和阿什文神都被列举出来了。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ədɪtjəs] [ɑː(r); ə(r)] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːrəts] [ɑː(r); ə(r)] .
Amongst them , the Adityas are Kshatriyas , and the Maruts are Vaisyas .
在 他们 , 这 阿迪亚斯 是 刹帝利 , 和 这 玛鲁茨 是 吠舍 .

其中，阿底提耶人是刹帝利种姓，玛鲁特人是吠舍种姓。

[ðə; ði] [tuː] - , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] , [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['suːdrə] .
The two Aswins , engaged in severe penances , have been said to be Sudras .
这 二 - , 已订婚的 在 严重 忏悔 , 有 到过 说 到 是 首陀罗 .

据说，那两个苦修的阿什文是首陀罗。

[ðə; ði]	['diəti]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	-	[laɪn]	[hæv; həv]	[biːn]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['brɑːmənəz]	.
The	**deities**	**sprung**	**from**	**Angirasa's**	**line**	**have**	**been**	**said**	**to**	**be**	**Brahmanas**	**.**
这	神灵	弹簧	从	-	线	有	到过	说	到	是	婆罗门	.

据说安吉罗娑的后裔所诞生的神祇都是婆罗门。

[ðɪs]	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	.
This	**is**	**certain**	**.**
这	是	肯定	.

这是肯定的。

[ðʌs]	[hæv; həv]	[ai]	[təʊld]	[ðiː]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['fɔːfəʊld]	['ɔːdə(r)]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
Thus	**have**	**I**	**told**	**thee**	**about**	**the**	**fourfold**	**order**	**among**	**the**	**gods**	**.**
因此	有	我	讲述	你	关于	这	四重	命令	之中	这	神	.

我已向你讲述了诸神四重秩序的由来。

[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	,	['ɑːftə(r)]	['raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[bed]	[æt; ət]	[mɔːn]	,	[ri'sait]	[ðə; ði]	[nems]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['diəti]	,
The	**person**	**who**	**,**	**after**	**rising**	**from**	**his**	**bed**	**at**	**morn**	**,**	**recites**	**the**	**names**	**of**	**these**	**deities**	**,**
这	人	WHO	,	后	上升	从	他的	床	在	早晨	,	背诵	这	姓名	的	这些	神灵	,

每天早晨起床后，念诵这些神灵名字的人，

[bɪ'kʌmz]	[klenzd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[sɪnz]	['weðə(r)]	[kə'mɪtɪd]	[baɪ]	[hɪm'self]	[ɪn'tenʃənəli]	[ɔː(r)]	[ˌʌnɪn'tenʃənəli]	,
becomes	**cleansed**	**of**	**all**	**his**	**sins**	**whether**	**committed**	**by**	**himself**	**intentionally**	**or**	**unintentionally**	**,**
变成	已清洗	的	全部	他的	罪孽	无论	坚定的	经过	他自己	故意	或者	无意中	,

无论是有意还是无意犯下的所有罪孽都将得到洗净。

[ɔː(r)]	['weðə(r)]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɪntəkɔːs]	[wɪð]	['ʌðə(r)z]	.
or	**whether**	**born**	**of**	**his**	**intercourse**	**with**	**others**	**.**
或者	无论	出生	的	他的	交往	和	其他的	.

或者，如果他与他人发生性关系所生。

-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	[ænd; ənd]	['vɑːlə]	[hæv; həv]	[biːn]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	.
Yavakriti	**,**	**Raivya**	**,**	**Arvavasu**	**,**	**Paravasu**	**,**	**Ausija**	**,**	**Kashivat**	**,**	**and**	**Vala**	**have**	**been**	**said**	**to**	**be**	**the**	**sons**	**of**	**Angiras** **.**
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	和	瓦拉	有	到过	说	到	是	这	儿子们	的	安吉拉斯 .

Yavakriti、Raivya、Arvavasu、Paravasu、Ausija、Kashivat 和 Vala 据说是安吉拉斯的儿子。

[ðiːz]	,	[ænd; ənd]	[kænwə]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	-	,	[ænd; ənd]	- ，
These	**,**	**and**	**Kanwa**	**son**	**of**	**Rishi**	**Medhatithi**	**,**	**and**	**Varhishada** **,**
这些	,	和	坎瓦	儿子	的	里希	-	,	和	- ,

这些人，以及 Rishi Medhatithi 的儿子 Kanwa 和 Varhishada，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wel]	-	[nəʊn]	['sev(ə)n]	['rɪʃi]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[prəʊ'dʒenɪtəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,
and	**the**	**well**	**-**	**known**	**seven**	**Rishis**	**who**	**are**	**the**	**progenitors**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**,**
和	这	出色地	-	已知	七	圣贤	WHO	是	这	祖先	的	这	三	世界	,

还有众所周知的七位圣贤，他们是三界的始祖。

[ɔːl]	[rɪ'zaɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[iːst]	.
all	**reside**	**in**	**the**	**East**	**.**
全部	居住	在	这	东方	.

他们都居住在东部。

- , - , - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , - , - , [ænd; ənd]
Unmucha , Vimucha , Svastyatreya of great energy , Pramucha , Idhmavaha , and
- , - , - 的 伟大的 活力 , - , - , 和
[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - ,
the divine Dridhavrata ,
这 神圣的 - ,

Unmucha、Vimucha、伟大能量的 Svastyatreya、Pramucha、Idhmavaha 和神圣的 Dridhavrata，

[ænd; ənd] - [sʌn] [ə'gɑːstiə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðiːz] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ɔːl] [rɪ'zaɪd] [ɪn]
and Mitravaruna's son Agastya of great energy , these regenerate Rishis all reside in
和 - 儿子 阿格斯蒂亚 的 伟大的 活力 , 这些 再生 圣贤 全部 居住 在
[ðə; ði] [saʊθ] .
the south .
这 南 .

而弥特拉瓦鲁那之子阿伽斯提亚精力充沛，这些具有再生能力的圣贤都居住在南方。

- , - , - , - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [greɪt] ['rɪʃi]
Upangu , Karusha , Dhaumya , Parivyadha of great energy , and those great Rishis
- , - , - , - 的 伟大的 活力 , 和 那些 伟大的 圣贤
[kɔːld] - , - , [ænd; ənd] ['traɪtə] ,
called Ekata , Dwita , and Trita ,
称为 - , - , 和 三叶草 ,

拥有巨大能量的乌潘古（Upangu）、卡鲁沙（Karusha）、达米亚（Dhaumya）、帕里维亚达（Parivyadha），以及那些名为埃卡塔（Ekata）、德维塔（Dwita）和特里塔（Trita）的伟大圣人，

[ænd; ənd] - [sʌn] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['pjuːɪs(ə)nt] [sɑrɑːswɑːtə] , [ðiːz] [haɪ] - [s'əʊld]
and Atri's son , viz . , the illustrious and puissant Saraswata , these high - souled
和 - 儿子 , 即 . , 这 杰出 和 强大的 萨拉斯瓦塔 , 这些 高的 - 有灵魂的
[wʌnz] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
ones reside in the west .
一个 居住 在 这 西方 .

而阿特里的儿子，即杰出而强大的萨拉斯瓦塔，这些高尚的人居住在西方。

[ə'triːjə] , [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['kæʃəpə] , [ænd; ənd] ['gaʊtəmə] ,
Atreya , and Vasishtha , and the great Rishi Kasyapa , and Gautama ,
阿特雷亚 , 和 瓦西什塔 , 和 这 伟大的 里希 迦叶波 , 和 乔达摩 ,
[bɑːrɑdwɑːdə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Bharadwaja , and Viswamitra , the son of Kusika ,
巴拉德瓦贾 , 和 - , 这 儿子 的 - ,

阿特雷亚（Atreya）、瓦西什塔（Vasishtha）、伟大的圣人卡夏帕（Rishi Kasyapa）、乔达摩（Gautama）、巴拉德瓦贾（Bharadwaja）和库西卡（Kusika）的儿子维斯瓦米特拉（Viswamitra），

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [vɪz] . , - , — [ðiːz]
and the illustrious son of the high - souled Richika , viz . , Jamadagni , — these
和 这 杰出 儿子 的 这 高的 - 有灵魂的 - , 即 . , - , — 这些
['sev(ə)n] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
seven live in the north .
七 居住 在 这 北 .

还有高尚灵魂的里奇卡的杰出儿子贾马达格尼——这七个人居住在北方。

[ðʌs] [hæv; həv] [ai] [təʊld] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['faɪəri] ['enədʒi] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði]
Thus have I told thee about the great Rishis of fiery energy that live in the
因此 有 我 讲述 你 关于 这 伟大的 圣贤 的 火热 活力 那 居住 在 这
['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] .
different points of the compass .
不同的 积分 的 这 罗盘 .

我已向你讲述了居住在各个方位、拥有炽热能量的伟大圣贤的故事。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
Those high - souled ones are the witnesses of the universe , and are the
那些 高的 - 有灵魂的 一个 是 这 证人 的 这 宇宙 , 和 是 这
[kɹiːˈeɪtəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
creators of all the worlds .
创造者 的 全部 这 世界 .

那些拥有高尚灵魂的人是宇宙的见证者，也是所有世界的创造者。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [duː; də] [ðeɪ] [dwel] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kwɔːtəz] .
Even thus do they dwell in their respective quarters .
甚至 因此 做 他们 住 在 他们的 各自 四分之一 .

即使如此，他们也依然居住在各自的住所里。

[baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðeə(r)] [nems] [wʌn] [ɪz] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [wʌnz] [sɪnz] .
By reciting their names one is cleansed of all one's sins .
经过 背诵 他们的 姓名 一 是 已清洗 的 全部 一个人的 罪孽 .

念诵他们的名字可以洗净一切罪孽。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [baɪ] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [pɔɪnts] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ænd; ənd]
A person by repairing to those points becomes cleansed of all his sins and
一个 人 经过 维修 到 那些 积分 变成 已清洗 的 全部 他的 罪孽 和
[sək'siːdz] [ɪn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] ['seɪfti] . " -
succeeds in returning home in safety . " '
成功 在 返回 家 在 安全 . " -

一个人只要前往这些地方，就能洗净所有罪孽，平安回家。

" ['sekʃ(ə)n] [ksɪks]
" SECTION CCIX
" 部分 CCIX

“第 CCIX 节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , O thou of great wisdom and invincible
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 哦 你 的 伟大的 智慧 和 无敌
['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
prowess in battle ,
能力 在 战斗 ,

尤迪什提拉说道：“我的祖父啊，您拥有无比的智慧和无敌的战斗力，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [huː] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɒm'nɪpətənt] .
I wish to hear in detail of Krishna who is immutable and omnipotent .
我 希望 到 听到 在 细节 的 克里希那 WHO 是 不可更改的 和 无所不能 .

我想详细了解一下永恒不变、全能的克里希那。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
O bull among men ,
哦 公牛 之中 男人 ,

人中之牛啊，

[tel] [ˌem 'iː] ['truːli] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [fiːts] [ə'tʃiːvd] [baɪ]
tell me truly everything about his great energy and the great feats achieved by
告诉 我 真的 一切 关于 他的 伟大的 活力 和 这 伟大的 壮举 已达成 经过
[hɪm] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] .
him in days of old .
他 在 天 的 老的 .

请如实告诉我他惊人的精力和他过去取得的伟大成就。

[waɪ] [dɪd] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
Why did that puissant one assume the form of an animal , and for
为什么 做过 那 强大的 一 认为 这 形式 的 一个 动物 , 和 为了
[ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [pə'tɪkjələ(r)] [ækt] ?
achieving what particular act ?
实现 什么 特别的 行为 ?

那位强大的存在为何化身为动物，又是为了完成什么特定的事情?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ! "
Tell me all this , O mighty warrior ! "
告诉 我 全部 这 , 哦 强大的 战士 ! "

告诉我这一切，伟大的战士啊!

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['fɔːməli] , [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [waɪl] [aʊt] , [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]
" ' Bhishma said , " Formerly , on one occasion , while out ahunting , I arrived at the
" - 毗湿摩 说 , " 以前 , 在 一 场合 , 尽管 出去 狩猎 , 我 到达的 在 这
['hɜːmɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ˌmɑːrkɑːn'deɪə] .
hermitage of Markandeya .
隐居处 的 马克安德亚 .

毗湿摩说：“以前有一次，我外出打猎时，来到了马尔坎德耶的隐居处。”

[ðeə(r)] [ai] [bɪ'held] [daɪ'vɜːs] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['siːtɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
There I beheld diverse classes of ascetics seated by thousands .
那里 我 观看 各种各样的 课程 的 苦行僧 坐着 经过 数千 .

在那里，我看到了成千上万形形色色的苦行僧围坐在一起。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['ɒnəd] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd] ['kɜːdz] .
The Rishis honoured me by the offer of honey and curds .
这 圣贤 荣幸 我 经过 这 提供 的 蜂蜜 和 凝乳 .

圣贤们以蜂蜜和凝乳来款待我，让我倍感荣幸。

[ək'septɪŋ] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] , [ai] [ˌrevə'renʃəli] [sə'luːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Accepting their worship , I reverentially saluted them in return .
接受 他们的 崇拜 , 我 虔诚地 敬礼 他们 在 返回 .

我接受了他们的膜拜，并恭敬地向他们敬礼。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [wɒz; wəz] [nə'reɪtɪd] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['kæʃəpə] .
The following that I shall recite was narrated there by the great Rishi Kasyapa .
这 下列的 那 我 将 背诵 曾是 旁白 那里 经过 这 伟大的 里希 迦叶波 .

接下来我要讲述的是伟大的圣贤迦叶波在那里讲述的故事。

['lɪs(ə)n] [wɪð] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [ə'kaʊnt] .
Listen with close attention to that excellent and charming account .
听 和 关闭 注意力 到 那 出色的 和 迷人 帐户 .

仔细聆听这段精彩动人的叙述。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][dænɑːvəz] , [in'djuː] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][kjuː'pɪdəti] ,
In former days , the principal Danavas , endued with wrath and cupidity ,
在 以前的 天 , 这 主要的 达纳瓦斯 , 赋予 和 愤怒 和 贪婪 ,

过去，主要的达纳瓦斯，充满愤怒和贪婪，

[ænd; ənd] ['maɪti] ['ɑːsʊrəz] ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [drʌŋk] [wɪð] [mait] ,
and mighty Asuras numbering by hundreds and drunk with might ,
和 强大的 阿修罗 编号 经过 数百 和 醉 和 可能 ,

还有数百名强大的阿修罗，他们因力量而陶醉。

[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ʌðə(r)] [dænɑːvəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] ,
and innumerable other Danavas that were invincible in battle ,
和 无数 其他 达纳瓦斯 那 是 无敌 在 战斗 ,

还有无数其他在战场上所向披靡的达纳瓦人，

[bɪˈkeɪm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈraɪvld] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

became exceedingly jealous of the unrivalled prosperity of the gods .

成为 非常 嫉妒的 的 这 无与伦比 繁荣 的 这 神 .

他对众神无与伦比的繁荣感到无比嫉妒。

[əˈprest] ([æt; ət][lɑːst]) [baɪ][ðə; ði][dænɑːvəz] , [ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] , [ˈfeɪlɪŋ]

Oppressed (at last) by the Danavas , the gods and the celestial Rishis , failing

受压迫者 (在 最后的) 经过 这 达纳瓦斯 , 这 神 和 这 天体 圣贤 , 失败

[tuː; tə][əbˈteɪn] [piːs] ,

to obtain peace ,

到 获得 和平 ,

最终，他们遭到达那婆族、诸神和天界圣贤的压迫，未能获得和平。

[fled] [əˈweɪ] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

fled away in all directions .

逃亡 离开 在 全部 方向 .

向四面八方逃窜。

[ðə; ði] [ˈdenɪzənz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [ɜːθ] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [wʌn] [sʌŋk] [ɪn][sɔː(r)] [dɪˈstres] .

The denizens of heaven saw the earth looking like one sunk in sore distress .

这 居民 的 天堂 锯 这 地球 寻找 喜欢 一 沉没 在 疮 痛苦 .

天上的居民看到地球仿佛陷入了极度的痛苦之中。

[ˌəʊvəˈspred] [wɪð] [ˈmaɪti] [dænɑːvəz][ɒv; əv][ˈterəb(ə)l] [miːn] , [ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

Overspread with mighty Danavas of terrible mien , the earth seemed to be

蔓延 和 强大的 达纳瓦斯 的 糟糕的 面容 , 这 地球 似乎 到 是

[əˈprest] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhevi] [weɪt] .

oppressed with a heavy weight .

受压迫者 和 一个 重的 重量 .

大地上布满了面目狰狞的强大达那瓦，仿佛被沉重的重物压得喘不过气来。

[ˈtʃɪələs] [ænd; ənd] [griːf] - [ˈstrɪkən] , [ʃiː; ʃi] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈneðə(r)]

Cheerless and grief - stricken , she seemed as if going down into the nether

冷冷清清 和 悲伤 - 受打击的 , 她 似乎 作为 如果 去 向下 进入 这 下

[depθs] .

depths .

深度 .

她面容憔悴，悲痛欲绝，仿佛坠入了深渊。

[ðə; ði] [ədɪtjəs] , [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] , [rɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˈbrɑːmən] , [ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [hɪm] , [sed] , -

The Adityas , struck with fear , repaired to Brahman , and addressing him , said , '

这 阿迪亚斯 , 击 和 害怕 , 已修复 到 婆罗门 , 和 解决 他 , 说 , -

[haʊ] , [əʊ] [ˈbrɑːmən] ,

How , O Brahman ,

如何 , 哦 婆罗门 ,

阿底提耶神们惊恐万分，赶到梵天面前，对他说：“梵天啊，您怎么会这样？”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][beə(r)] [ðiːz] [əˈpreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] ? -

shall we continue to bear these oppressions of the Danavas ? '

将 我们 继续 到 熊 这些 压迫 的 这 达纳瓦斯 ? -

我们难道要继续忍受达纳瓦人的压迫吗?

[ðə; ði][self] - [bɔːn] [ˈɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] , - [ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɔːˈdeɪnd] [wɒt] [ɪz][tuː; tə]

The Self - born answered them , saying , ' I have already ordained what is to

这 自己 - 出生 回答 他们 , 说 , - 我 有 已经 受戒 什么 是 到

[biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

be done in this matter .

是 完毕 在 这 事情 .

自生者回答他们说：“我已经决定了这件事该如何处理。”

[in'djuː] [wɪð] [buːn] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] , [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪð] [praɪd] ,
Endued with boons , and possessed of might , and swelling with pride ,
赋予 和 恩惠 , 和 拥有 的 可能 , 和 肿胀 和 自豪 ,

拥有恩赐，拥有力量，并且骄傲自满，

[ðəʊz] ['sensləs] [retʃ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['vɪʃnuː] [ɒv; əv][ɪn'vɪzəb(ə)l] [fɔːm] ,
those senseless wretches do not know that Vishnu of invisible form ,
那些 无意义的 可怜虫 做 不是 知道 那 毗湿奴 的 无形的 形式 ,

那些愚昧无知的家伙不知道毗湿奴是无形的，

[ðæt] [gɒd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['diəti] [ɔːl] ['æktɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
that God incapable of being vanquished by the very deities all acting together ,
那 上帝 无法 的 存在 战败者 经过 这 非常 神灵 全部 表演 一起 ,

那位神明，即使众神联手也无法战胜他。

[hæθ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɔː(r)] .
hath assumed the form of a boar .
有 假定 这 形式 的 一个 公猪 .

化作野猪的模样。

[ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] , ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] ['wɪðə(r)] [ðəʊz] [retʃ] [ə'mʌŋ]
That Supreme Deity , rushing to the spot whither those wretches among
那 最高 神 , 匆忙 到 这 点 往哪里去 那些 可怜虫 之中
[dænɑːvəz] , [ɒv; əv]['terəb(ə)l]['æspekt] ,
Danavas , of terrible aspect ,
达纳瓦斯 , 的 糟糕的 方面 ,

那至高无上的神明，急忙赶往那些面目狰狞的达那婆族恶徒所在之处，

[ɑː(r); ə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm][ɔːl] . -
are dwelling in thousands below the earth , will slay them all . '
是 住宅 在 数千 以下 这 地球 , 将要 杀戮 他们 全部 . -

成千上万的生物居住在地下，它们将把他们全部杀光。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] , ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diəti] [felt] [greɪt] [dʒɔɪ]
Hearing these words of the Grandsire , foremost ones among the deities felt great joy
听力 这些 字 的 这 祖父 , 首先 一个 之中 这 神灵 毛毡 伟大的 喜悦
.
:
.

听到祖师爷的这番话，众神之首感到无比喜悦。

['sʌmtaɪm] ['ɑːftə(r)] , ['vɪʃnuː] , [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [ɪn'keɪst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɔː(r)] ,
Sometime after , Vishnu , of mighty energy , encased in the form of a Boar ,
有时 后 , 毗湿奴 , 的 强大的 活力 , 包裹 在 这 形式 的 一个 公猪 ,

此后不久，拥有强大能量的毗湿奴化身为野猪，

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðəʊz] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv]['diːti] .
penetrating into the nether regions , rushed against those offspring of Diti .
渗透 进入 这 下 地区 , 匆忙 反对 那些 后代 的 迪蒂 .

深入地下区域，冲向迪蒂的那些后代。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['kriːtʃə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [deɪtjəz] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['stjuːpɪfaɪd]
Beholding that extraordinary creature , all the Daityas , uniting together and stupefied
凝视 那 非凡的 生物 , 全部 这 代提耶 , 联合 一起 和 目瞪口呆
[baɪ] [taɪm] ,
by Time ,
经过 时间 ,

目睹那非凡的生物，所有阿修罗都聚集在一起，被时间所震撼。

['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðeə(r)] [streŋθ] , [ænd; ənd] [stʊd] [sə'raʊndɪŋ]
quickly proceeded against it for exerting their strength , and stood surrounding
迅速地 继续 反对 它 为了 施力 他们的 力量 , 和 站立 周围
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他们迅速对它展开攻击，以示对它的力量压制，并包围了它。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] [bɔː(r)][ænd; ənd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Soon after , they all rushed against that Boar and seized it simultaneously .
很快 后 , 他们 全部 匆忙 反对 那 公猪 和 查获 它 同时地 .

随后，他们齐心协力扑向那头野猪，同时将其制服。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][dræg][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
Filled with rage they endeavoured to drag the animal from every side .
已填 和 愤怒 他们 努力 到 拖 这 动物 从 每一个 边 .

他们怒火中烧，拼命从四面八方拖拽这只动物。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][dænɑːvəz] , [ɒv; əv][hjuːdʒ] ['bɒdɪz] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , ['swelɪŋ]
Those foremost of Danavas , of huge bodies , possessed of mighty energy , swelling
那些 首先 的 达纳瓦斯 , 的 巨大的 身体 , 拥有 的 强大的 活力 , 肿胀
[wɪð] [streŋθ] , [sək'siːdɪd] [nɒt] ,
with strength , succeeded not ,
和 力量 , 成功了 不是 ,

那些体型庞大、精力充沛、力大无穷的达纳瓦斯族中最杰出的战士们，却未能成功。

[haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [bɔː(r)] .
however , O monarch , in doing anything to that Boar .
然而 , 哦 君主 , 在 正在做 任何事物 到 那 公猪 .

然而，君王啊，无论你对那头野猪做什么。

[æt; ət] [ðɪs] [ðeɪ] [w'ʌndəd] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
At this they wondered much and then became filled with fear .
在 这 他们 想知道 很多 和 然后 成为 已填 和 害怕 .

他们对此感到十分疑惑，随后又充满了恐惧。

['nʌmbərɪŋ] [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðæt] [ðeə(r)][lɑːst]['aʊə(r)][hæd; həd] [kʌm] .
Numbering in thousands , they regarded that their last hour had come .
编号 在 数千 , 他们 认为 那 他们的 最后的 小时 有 来 .

他们人数众多，都认为自己的末日已经来临。

[ðen] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] ,
Then that Supreme God of all the gods ,
然后 那 最高 上帝 的 全部 这 神 ,

然后，那位至高无上的神，众神之王，

['hævɪŋ] ['jəʊgə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] [ænd; ənd]['jəʊgə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [bɪ'keɪm] [ræpt] [ɪn]
having yoga for his soul and yoga for his companion , became rapt in
拥有 瑜伽 为了 他的 灵魂 和 瑜伽 为了 他的 伴侣 , 成为 欣喜若狂 在
['jəʊgə] ,
yoga ,
瑜伽 ,

他既将瑜伽作为心灵的慰藉，又将瑜伽作为伴侣，完全沉浸于瑜伽之中。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [trə'mendəs] [rɔːrz] , ['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðəʊz]
O chief of the Bharatas , and began to utter tremendous roars , agitating those
哦 首席 的 这 - , 和 开始 到 说出 巨大的 咆哮 , 搅拌 那些
[deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] .
Daityas and Danavas .
代提耶 和 达纳瓦斯 .

婆罗多族的首领啊！他开始发出震耳欲聋的咆哮，激怒了那些阿修罗和达那婆。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðəʊz] [rɔːrz]
All the worlds and the ten points of the compass resounded with those roars
全部 这 世界 和 这 十 积分 的 这 罗盘 回荡着 和 那些 咆哮
, [wɪtʃ] ,
, which ,
, 哪个 ,

所有世界和罗盘上的十个方位都回荡着那些咆哮声，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['ædʒɪteɪtɪd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [fɪld] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɪə(r)] .
for this reason , agitated all creatures and filled them with fear .
为了 这 原因 , 激动 全部 生物 和 已填 他们 和 害怕 .

因此，它惊扰了所有生物，使它们充满恐惧。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] [bɪ'keɪm] ['terə(r)] - ['strɪkən] .
The very gods with Indra at their head became terror - stricken .
这 非常 神 和 因陀罗 在 他们的 头 成为 恐怖 - 受打击的 .

就连以因陀罗为首的众神都惊恐万分。

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [bɪ'keɪm] [st'ɪld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [saʊnd] .
The whole universe became stilled in consequence of that sound .
这 所有的 宇宙 成为 静止 在 结果 的 那 声音 .

那声音让整个宇宙都静止了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [taɪm] .
It was a dreadful time .
它 曾是 一个 可怕 时间 .

那是一段可怕的时期。

[ɔːl] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['biːɪŋs] [bɪ'keɪm] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [ðæt] [saʊnd] .
All mobile and immobile beings became stupefied by that sound .
全部 移动的 和 不动 生物 成为 目瞪口呆 经过 那 声音 .

一切有生命的和无生命的生物都被那声音惊呆了。

[ðə; ði] [dænɑːvəz] , ['terɪfaɪd] [baɪ] [ðæt] [saʊnd] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] ['laɪfləs] , ['pærəlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði]
The Danavas , terrified by that sound , began to fall down lifeless , paralysed by the
这 达纳瓦斯 , 恐惧 经过 那 声音 , 开始 到 落下 向下 无生命 , 瘫痪 经过 这
['enədʒi] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
energy of Vishnu .
活力 的 毗湿奴 .

达纳瓦人被那声音吓坏了，开始无力地倒下，被毗湿奴的力量麻痹了。

[ðə; ði] [bɔː(r)] , [wɪð] [ɪts] [huːf] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
The Boar , with its hoofs , began to pierce those enemies of the gods ,
这 公猪 , 和 它是 蹄子 , 开始 到 刺穿 那些 敌人 的 这 神 ,

野猪用蹄子开始刺穿那些神的敌人，

[ðəʊz] ['denɪzənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] , [ænd; ənd] [teə(r); tɪə] [ðeə(r)] [fleʃ] , [fæt] , [ænd; ənd] [bəʊnz]
those denizens of the nether regions , and tear their flesh , fat , and bones
那些 居民 的 这 下 地区 , 和 撕 他们的 肉 , 胖的 , 和 骨头
.
:
.

那些来自阴间的生物，撕碎它们的血肉、脂肪和骨头。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [trə'mendəs] [rɔːrz] ,
In consequence of those tremendous roars ,
在 结果 的 那些 巨大的 咆哮 ,

由于那些巨大的咆哮声，

['vɪʃnuː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][sə'nɑːtənə] . [-] [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld]
Vishnu came to be called by the name of Sanatana . [712] He is also called
毗湿奴 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 圣塔纳 . [-] 他 是 还 称为
[ˌpɑːdmə'nɑːbə] .
Padmanabha .
帕德玛纳巴 .

毗湿奴后来被称为萨纳塔那。[712] 他也被称为帕德玛纳巴。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['joʊgɪnz] .
He is the foremost of yogins .
他 是 这 首先 的 瑜伽士 .

他是瑜伽修行者中的佼佼者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] .
He is the Preceptor of all creatures , and their supreme Lord .
他 是 这 导师 的 全部 生物 , 和 他们的 最高 主 .

他是万物之导师，是万物之至高主宰。

[ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ðen] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
All the tribes of the gods then repaired to the Grandsire .
全部 这 部落 的 这 神 然后 已修复 到 这 祖父 .

众神各部族随后都回到了祖师那里。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] , [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [wʌnz] [ə'drest] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
Arrived at the presence , those illustrious ones addressed the Lord of the universe
到达的 在 这 在场 , 那些 杰出 一个 已解决 这 主 的 这 宇宙
, ['seɪɪŋ] ,
, saying ,
, 说 ,

那些显赫人物抵达神坛后，向宇宙之主说道：

- [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪz] [ðɪs] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ?
' What sort of a noise is this , O puissant one ?
- 什么 种类 的 一个 噪音 是 这 , 哦 强大的 一 ?

“这是什么声音，强大的存在？”

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
We do not understand it .
我们 做 不是 理解 它 .

我们不明白。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [wʌn] , [ɔː(r)] [huːz] [ɪz] [ðɪs] [saʊnd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæθ] [biːn] ['stjuːpɪfaɪd] ?
Who is this one , or whose is this sound at which the universe hath been stupefied ?
WHO 是 这 一 , 或者 谁 是 这 声音 在 哪个 这 宇宙 有 到过 目瞪口呆 ?

这是谁？或者说，这令宇宙都为之震惊的声音是谁发出的？

[wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðɪs] [saʊnd] [ɔː(r)][ɒv; əv][ɪts]['meɪkə(r)] ,
With the energy of this sound or of its maker ,
和 这 活力 的 这 声音 或者 的 它是 制造商 ,

凭借这种声音或其创造者的能量，

[ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] . -
the gods and the Danavas have all been deprived of their senses . '
这 神 和 这 达纳瓦斯 有 全部 到过 被剥夺的 的 他们的 感官 . -

众神和达那瓦神都失去了知觉。

['miːnwaɪl] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , ['vɪʃnuː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔːsaɪn] [fɔːm] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] [ɒv; əv]
Meanwhile , O mighty - armed one , Vishnu in his porcine form was in sight of
同时 , 哦 强大的 - 武装 一 , 毗湿奴 在 他的 猪的 形式 曾是 在 视线 的
[ðə; ði] [ə'sembəld] [gɒdz] ,
the assembled gods ,
这 组装 神 ,

与此同时，哦，臂力强大的毗湿奴，以猪的形态出现在聚集的众神面前。

[hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [him] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] .
his praises hymned by the great Rishis .
他的 赞扬 赞美诗 经过 这 伟大的 圣贤 .

伟大的圣贤们歌颂他的功绩。

" - " [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [sed] , - [ðæt] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs]
" ' " The Grandsire said , ' That is the Supreme God , the Creator of all beings
" - " 这 祖父 说 , - 那 是 这 最高 上帝 , 这 创作者 的 全部 生物
,
,
,

祖父说：“那就是至高无上的神，万物的创造者。”

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['joʊgɪnz] .
the soul of all creatures , the foremost of all yogins .
这 灵魂 的 全部 生物 , 这 首先 的 全部 瑜伽士 .

万物之魂，瑜伽行者之首。

[ɒv; əv][hjuːdʒ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [hɪə(r)] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] ['fɔːməʊst]
Of huge body and great strength , he cometh here , having slain the foremost
的 巨大的 身体 和 伟大的 力量 , 他 到来 这里 , 拥有 被杀 这 首先
[wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
ones among the Danavas .
一个 之中 这 达纳瓦斯 .

他身形庞大，力大无穷，来到这里，杀死了达那瓦族中最杰出的战士。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['jəʊgə] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ,
He is the Lord of all beings , the master of yoga , the great ascetic ,
他 是 这 主 的 全部 生物 , 这 掌握 的 瑜伽 , 这 伟大的 苦行僧 ,

他是众生之主，瑜伽大师，伟大的苦行者，

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
the Soul of all living beings .
这 灵魂 的 全部 活的 生物 .

所有生物的灵魂。

[biː; bi] [stɪl] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
Be still , all of you .
是 仍然 , 全部 的 你 .

你们都安静下来。

[hiː; hi][ɪz] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbstək(ə)lz][ænd; ənd][[ɪm'pedɪmənts]] . [-] [ðæt]
He is Krishna , the destroyer of all obstacles and impediments . [713] That
他 是 克里希那 , 这 驱逐舰 的 全部 障碍 和 障碍 . [-] 那
[suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['splendə(r)] ,
Supreme God , of immeasurable splendour ,
最高 上帝 , 的 无法估量的 辉煌 ,

他是克里希那，一切障碍和阻碍的摧毁者。[713] 那位至高无上的神，拥有无尽的光辉，

[ðæt] [greɪt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['blesɪŋz] ,
that great refuge of all blessings ,
那 伟大的 避难所 的 全部 祝福 ,

那伟大的庇护所，承载着一切祝福，

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['ʌðə(r)z]
having achieved a most difficult feat that is incapable of being accomplished by others
拥有 已达成 一个 最多 难的 特技 那 是 无法 的 存在 完成 经过 其他的
,
,
,

他完成了一项其他人无法完成的极其困难的壮举，

[hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʌn'mɪkst] ['neɪtʃə(r)] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi][frɒm; frəm] [huːz]
has returned to his own unmixed nature . [714] It is He from whose
有 返回 到 他的 自己的 未混合的 自然 . [-] 它 是 他 从 谁
['neɪvl] [ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l]['ləʊtəs][hæd; həd] [sprʌŋ] .
navel the primeval lotus had sprung .
脐 这 原始 莲花 有 弹簧 .

已经恢复了他原本纯洁的本性。[714] 原始莲花就是从他的肚脐中长出来的。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['joʊgɪnz] .
He is the foremost of yogins .
他 是 这 首先 的 瑜伽士 .

他是瑜伽修行者中的佼佼者。

[ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] .
Of supreme soul , He is the creator of all beings .
的 最高 灵魂 , 他 是 这 创作者 的 全部 生物 .

祂是至高无上的灵魂，是万物的创造者。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [ɔː(r)][fɪə(r)][ɔː(r)] [griːf] , [jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][gɒdz] !
There is no need for sorrow or fear or grief , ye foremost of gods !
那里 是 不 需要 为了 悲哀 或者 害怕 或者 悲伤 , 是的 首先 的 神 !

诸神之首啊，无需悲伤、恐惧或痛苦!

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] .
He is the Ordainer .
他 是 这 授职者 .

他是授职者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kriː'eɪtɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] .
He is the Creating Principle .
他 是 这 创建 原则 .

他是创造的原则。

[hiː; hi][ɪz][ɔːl] - [di'strɔi] [taɪm] .
He is all - destroying Time .
他 是 全部 - 摧毁 时间 .

他是毁灭一切的时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [ʌp'həuld][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
It is He who upholds all the world .
它 是 他 WHO 维护 全部 这 世界 .

祂支撑着整个世界。

[ðə; ði] [rɔːrz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'lɑːmd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['ʌtə] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] .
The roars that have alarmed you are being uttered by that high - souled one .
这 咆哮 那 有 惊慌 你 是 存在 说出 经过 那 高的 - 有灵魂的 一 .

那些令你感到惊恐的咆哮声，正是那位高尚灵魂的人发出的。

[ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['wɜːʃɪp] .
Of mighty arms , He is the object of the universal worship .
的 强大的 武器 , 他 是 这 目的 的 这 普遍的 崇拜 .

祂拥有强壮的臂膀，是普世敬拜的对象。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn][ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] [ænd; ənd]
Incapable of deterioration , that lotus - eyed one is the origin of all beings and
无法 的 恶化 , 那 莲花 - 眼睛 一 是 这 起源 的 全部 生物 和
[ðeə(r)] [lɔːd] . - " -
their lord . ' " '
他们的 主 . - " -

那位莲花眼者，永不衰败，是万物之源，也是众生之主。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiːˌsiːˈɛks]
" SECTION CCX
" 部分 ccx

CCX 部分

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] ['jəʊgə][baɪ] [wɪtʃ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O sire , of that high yoga by which , O Bharata ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 父系 , 的 那 高的 瑜伽 经过 哪个 , 哦 婆罗多 ,

尤迪什提拉说道：“陛下，请告诉我，婆罗多，通过那高深的瑜伽，你就能做到什么？”

[ai] [meɪ] [əb'teɪn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
I may obtain Emancipation .
我 可能 获得 解放 .

我或许能获得解放。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['jəʊgə] ['truːli] . "
O foremost of speakers , I desire to know everything about that yoga truly . "
哦 首先 的 演讲者 , 我 欲望 到 知道 一切 关于 那 瑜伽 真的 . "

尊敬的演讲者，我渴望真正了解瑜伽的一切。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)]
" In this connection is cited the old narrative of the discourse between a preceptor
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 一个 导师
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
and his disciple on the subject of Emancipation .
和 他的 弟子 在 这 主题 的 解放 .

“在此，人们引用了师徒之间关于解放主题的古老对话叙述。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'dʒenəreɪt] [prɪ'septə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] .
There was a regenerate preceptor who was the foremost of Rishis .
那里 曾是 一个 再生 导师 WHO 曾是 这 首先 的 圣贤 .

有一位能够再生的导师，他是圣贤中最杰出的一位。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['splendə(r)] .
He looked like a mass of splendour .
他 看起来 喜欢 一个 大量的 的 辉煌 .

他看起来光彩夺目。

[pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [səʊl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːm] [ɪn] [truːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)]
Possessed of a high soul , he was firm in truth and a complete master
拥有 的 一个 高的 灵魂 , 他 曾是 公司 在 真相 和 一个 完全的 掌握
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
of his senses .
的 他的 感官 .

他拥有高尚的灵魂，坚定地信奉真理，并且完全掌控着自己的感官。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Once on a time , a disciple of great intelligence and close attention ,
一次 在 一个 时间 , 一个 弟子 的 伟大的 智力 和 关闭 注意力 ,

从前，有一位才智过人、观察力敏锐的弟子，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [haɪɪst] [gʊd] , [tʌtʃt] [ðə; ði] -
desirous of obtaining what was for his highest good , touched the preceptor's
渴望 的 获得 什么 曾是 为了 他的 最高 好的 , 感动 这 -
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

为了获得对他最有利的东西，他触摸了导师的脚。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [sed] , - [ɪf] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
and standing with joined hands before him , said , ' If , O illustrious one ,
和 常设 和 加入 双手 前 他 , 说 , - 如果 , 哦 杰出 一 ,

他双手合十站在他面前，说道：“尊贵的陛下，如果……”

[ðaʊ] [hæst] [biːn] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ai][hæv; həv] ['ɒfəd] [ðiː] ,
thou hast been gratified with the worship I have offered thee ,
你 哈斯特 到过 满意 和 这 崇拜 我 有 提供 你 ,

你已因我向你献上的敬拜而感到满意。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [sɒlv] [ə; eɪ] [greɪt] [daʊt] [ɒv; əv] [maɪn] .
it behoveth thee to solve a great doubt of mine .
它 应当 你 到 解决 一个 伟大的 怀疑 的 矿 .

你有责任帮我解答一个重大疑问。

[wens] [ˌeɪ 'em][ai][ænd; ənd] [wens] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Whence am I and whence art thou ?
何处 是 我 和 何处 艺术 你 ?

我来自哪里？你来自哪里？

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['fʊli] .
Tell me this fully .
告诉 我 这 完全 .

请把事情完整地告诉我。

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kɔːz] .
Tell me also what is the final cause .
告诉 我 还 什么 是 这 最终的 原因 .

也请告诉我最终原因是什么。

[waɪ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [wen] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [kɔːz] [ɪn] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,
Why also , O best of regenerate ones , when the material cause in all beings is the same ,
为什么 还 , 哦 最好的 的 再生 一个 , 什么时候 这 材料 原因 在 全部 生物 是 这 相同的 ,

为什么呢，最优秀的再生者啊，既然一切众生的物质原因都是相同的，

[ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['hæpən] [ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [weɪz] ?
their origin and destruction happen in such dissimilar ways ?
他们的 起源 和 破坏 发生 在 这样的 不同的 方式 ?

它们的起源和毁灭方式为何如此不同？

[ˌaɪ 'tiː] [bi'siːm] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
It beseems thee , O thou of great learning ,
它 似乎 你 , 哦 你 的 伟大的 学习 ,

博学之士啊，你理应如此。

['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ([ə'baʊt] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [raɪts] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [men]) ,
also to explain the object of the declarations in the Vedas (about difference of rites in respect of different classes of men) ,
还 到 解释 这 目的 的 这 声明 在 这 吠陀经 (关于 不同之处 的 仪式 在 尊重 的 不同的 课程 的 男人) ,

同时解释吠陀经中相关论述的目的（关于不同阶层的人所受礼仪的差异），

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][smraɪtəs][ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [ə'plai] [tuː; tə][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [men] . - [-]
the meaning of the injunctions of the Smritis and of those injunctions which apply to all classes of men . ' [715]
这 意义 的 这 禁令 的 这 斯姆里蒂斯 和 的 那些 禁令 哪个 申请 到 全部 课程 的 男人 . - [-]

《法典》的诫命以及适用于所有阶层人士的诫命的含义。[715]

" - " [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [sed] , - [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ][dɪˈsaɪp(ə)l] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] !
" ' " The preceptor said , ' Listen , O disciple , O thou of great wisdom !
" - " 这 导师 说 , - 听 , 哦 弟子 , 哦 你 的 伟大的 智慧 !

师父说：“听着，弟子啊，你这智慧之人啊！”

[ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][ɪz] [ˌʌndɪsˈkləʊzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]
This that thou hast asked me is undisclosed in the very Vedas and is the
这 那 你 哈斯特 问 我 是 未公开 在 这 非常 吠陀经 和 是 这
[haɪɪst] [ˈsʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)] [θɔːt] [ɔː(r)] [ˈdɪskɔːs] .
highest subject for thought or discourse .
最高 主题 为了 想法 或者 话语 .

你问我的这个问题，在吠陀经中都没有明确记载，是最高深的思考或讨论的主题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][məʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ]
It is called Adhyatma and is the most valuable of all branches of learning
它 是 称为 - 和 是 这 最多 有价值的 的 全部 分支 的 学习
[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [ˈseɪkrɪd] [ˈɪnstətjʊt] .
and of all sacred institutes .
和 的 全部 神圣 机构 .

它被称为灵性（Adhyatma），是所有学习分支和所有神圣机构中最有价值的。

[ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ([kɔːz]) [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Vasudeva is the Supreme (cause) of the universe .
瓦苏德瓦 是 这 最高 （ 原因 ） 的 这 宇宙 .

瓦苏德瓦是宇宙的至高无上（因）。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ([vɪz] . , [əʊm; ɒm]) .
He is the origin of the Vedas (viz . , Om) .
他 是 这 起源 的 这 吠陀经 （ 即 . , 唵 ） .

他是吠陀经的起源（即唵）。

[hiː; hi][ɪz] [truːθ] , [ˈnɒlɪdʒ] , [ˈsækrɪfaɪs] , [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] , [self] - [rɪˈstreɪnt] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]
He is Truth , Knowledge , Sacrifice , Renunciation , Self - restraint , and Righteousness
他 是 真相 , 知识 , 牺牲 , 放弃 , 自己 - 克制 , 和 义
.
.
.

他是真理、知识、牺牲、舍弃、自制和正义的化身。

[pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [nəʊ] [hɪm] [æz; əz] [ɔːl] - [pɜːˈveɪdɪŋ] , [ɪˈtɜːn(ə)l] ,
Persons conversant with the Vedas know Him as All - pervading , Eternal ,
人 熟人 和 这 吠陀经 知道 他 作为 全部 - 普遍存在 , 永恒 ,
[ˌɒmnɪˈprez(ə)nt] , [ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] ,
Omnipresent , the Creator and the Destroyer ,
无所不在 , 这 创作者 和 这 驱逐舰 ,

熟悉吠陀经的人都知道祂是无所不在的、永恒的、无所不在的，祂既是创造者又是毁灭者。

[ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] , [ˈbrɑːmə] , [ɪˈmjuːtəb(ə)l] .
the Unmanifest , Brahma , Immutable .
这 未显现 , 梵 , 不可更改的 .

未显现的，梵天，永恒不变的。

[hɪə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn] - [reɪs] .
Hear now the story of Him who took his birth in Vrishni's race .
听到 现在 这 故事 的 他 WHO 采取 他的 出生 在 - 种族 .

现在请听听祂的故事，祂降生于弗里什尼族。

[ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [vɪz] . ,
A Brahmana should hear of the greatness of that God of gods , viz . ,
一个 婆罗门 应该 听到 的 这 伟大 的 那 上帝 的 神 , 即 . ,

婆罗门应当听闻那位众神之神的伟大，即：

[hɪm] [kɔːld] ['vɪʃnuː] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
Him called Vishnu of immeasurable energy , from the lips of Brahmanas .
他 称为 毗湿奴 的 无法估量的 活力 , 从 这 嘴唇 的 婆罗门 .

婆罗门称他为拥有无穷能量的毗湿奴。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒɪəl] ['ɔːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːdə(r)] .
A person of the royal order should hear it from persons of that order .
一个 人 的 这 皇家 命令 应该 听到 它 从 人 的 那 命令 .

皇室成员应当从皇室成员那里听到消息。

[wʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ,
One who is a Vaisya should hear it from Vaisyas ,
一 WHO 是 一个 吠舍 应该 听到 它 从 吠舍 ,

只有吠舍种姓的人才能从吠舍种姓的人那里听到这种说法。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] - [s'əʊld] ['suːdrə] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['suːdrə] .
and a high - souled Sudra should hear it from Sudras .
和 一个 高的 - 有灵魂的 首陀罗 应该 听到 它 从 首陀罗 .

一个有高尚情操的首陀罗应该从首陀罗那里听到这些话。

[ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Thou deservest to hear it .
你 值得 到 听到 它 .

你值得听到这些。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['nærətɪv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
Listen now to the auspicious account of Krishna , that narrative which is the
听 现在 到 这 吉祥 帐户 的 克里希那 , 那 叙述 哪个 是 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['nærətɪvz] .
foremost of all narratives .
首先 的 全部 叙事 .

现在请听克里希那的吉祥故事，这是所有故事中最伟大的故事。

[ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪz][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [taɪm] , [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
Vasudeva is the wheel of Time , without beginning and without end .
瓦苏德瓦 是 这 车轮 的 时间 , 没有 开始 和 没有 结尾 .

瓦苏德瓦是时间之轮，无始无终。

[ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['riːəl]['neɪtʃə(r)][ɪz]
Existence and Non - existence are the attributes by which His real nature is
存在 和 非 - 存在 是 这 属性 经过 哪个 他的 真实的 自然 是
[nəʊn] .
known .
已知 .

存在与不存在是认识祂真实本质的属性。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ri'vɔlv, -'vɔːlv] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] .
The universe revolves like a wheel depending upon that Lord of all beings .
这 宇宙 旋转 喜欢 一个 车轮 取决于 之上 那 主 的 全部 生物 .

宇宙如同车轮般运转，一切都依赖于万物之主。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , ['keɪsəvə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] ,
O best of men , Kesava , that foremost of all beings ,
哦 最好的 的 男人 , kesava , 那 首先 的 全部 生物 ,

哦，最优秀的人啊，凯沙瓦，众生之首，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
is said to be that which is Indestructible , that which is Unmanifest , that which is
是 说 到 是 那 哪个 是 坚不可摧 , 那 哪个 是 未显现 , 那 哪个 是
[ɪ'mɔːt(ə)l] ,
Immortal ,
不朽 ,

据说它是不可摧毁的，它是未显现的，它是不朽的。

['brɑːmə] , [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
Brahma , and Immutable .
梵 , 和 不可更改的 .

梵天，永恒不变。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [hɪm'self] , [hiː; hi]
The highest of the high , and without change or deterioration himself , he
这 最高 的 这 高的 , 和 没有 改变 或者 恶化 他自己 , 他
[kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['pɪtriːs] ,
created the Pitris ,
创建 这 皮特里斯 ,

他是至高无上的存在，自身却丝毫未变，也未衰败，他创造了祖先神祇（Pitris）。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðə; ði]['nɑːgəs] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
the gods , the Rishis , the Yakshas , the Rakshasas , the Nagas , the Asuras ,
这 神 , 这 圣贤 , 这 夜叉 , 这 罗刹 , 这 那加人 , 这 阿修罗 ,
[ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
and human beings .
和 人类 生物 .

诸神、圣贤、夜叉、罗刹、那伽、阿修罗和人类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] ['ɔːlsəʊ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] [ænd; ənd]
It is He who also created the Vedas and the eternal duties and
它 是 他 WHO 还 创建 这 吠陀经 和 这 永恒 职责 和
['kʌstəmz] [ɒv; əv] [men] .
customs of men .
海关 的 男人 .

祂也创造了吠陀经以及人类永恒的职责和习俗。

['hævɪŋ] [rɪ'djuːst] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
Having reduced everything into non - existence , he once more , in the beginning of
拥有 减少 一切 进入 非 - 存在 , 他 一次 更多的 , 在 这 开始 的
[ə; eɪ] ([njuː]) ['jʊgɜː] ,
a (new) yuga ,
一个 (新的) 尤加 ,

在将一切化为虚无之后，他再次在新时代之初，

[kriː'eɪts] ['prɑːkrɪtiː] ([praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)]) .
creates Prakriti (primordial matter) .
创建 自然 (原始的 事情) .

创造了普拉克里蒂（原始物质）。

[æz; əz][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['siːz(ə)nz] [ə'pɪə(r)] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]
As the diverse phenomena of the several seasons appear one after another
作为 这 各种各样的 现象 的 这 一些 季节 出现 一 后 其他
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ðæt] ['kɒmz] ,
according to the season that comes ,
根据 到 这 季节 那 来 ,

随着季节更迭，各种自然现象也随之依次出现。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [laɪk] ['mænə(r)] ['kriːtʃəz] [stɑːt] [fɔːθ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['evri]
after the like manner creatures start forth into existence at the beginning of every
后 这 喜欢 方式 生物 开始 前进 进入 存在 在 这 开始 的 每一个
([sə'lestiəl]) ['jʊgɜː] .
(celestial) yuga .
(天体) 尤加 .

此后，类似的生物在每个（天界）时代之初便开始诞生。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [ðæt] [stɑːt] ['ɪntuː][laɪf][ɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ruːlz]
Corresponding with those creatures that start into life is the knowledge of rules
相应的 和 那些 生物 那 开始 进入 生活 是 这 知识 的 规则
[ænd; ənd] ['djuːtiz] [ðæt] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz]
and duties that have for their object the regulation of the world's
和 职责 那 有 为了 他们的 目的 这 规定 的 这 世界的
[kɔːs] . [-]
course . [716]
课程 . [-]

与那些开始生命的生物相对应的，是那些以规范世界运行为目的的规则和义务的知识。[716]

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['evri] ([sə'lestiəl]) ['jʊgɜː] ([wen] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [sets] [ɪn]) [ðə; ði]
At the end of every (celestial) yuga (when universal destruction sets in) the
在 这 结尾 的 每一个 (天体) 尤加 (什么时候 普遍的 破坏 套 在) 这
['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ([laɪk] [ðə; ði] [rest]) .
Vedas and all other scriptures disappear (like the rest) .
吠陀经 和 全部 其他 经文 消失 (喜欢 这 休息) .

在每个（天界）时代结束时（宇宙毁灭发生时），吠陀经和所有其他经文都会消失（就像其他事物一样）。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [self] - [bɔːn] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [θruː] [ðeə(r)]
In consequence of the grace of the Self - born , the great Rishis , through their
在 结果 的 这 优雅 的 这 自己 - 出生 , 这 伟大的 圣贤 , 通过 他们的
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

由于自生者的恩典，伟大的圣贤们通过苦行，

[fɜːst] [ˌɑːr 'iː] - [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [lɒst] ['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
first re - acquire the lost Vedas and the scriptures .
第一的 关于 - 获得 这 丢失的 吠陀经 和 这 经文 .

首先要重新获得失落的吠陀经和经文。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] (['brɑːmən]) [fɜːst] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
The Self - born (Brahman) first acquired the Vedas .
这 自己 - 出生 (婆罗门) 第一的 获得 这 吠陀经 .

自生者（梵天）首先获得了吠陀经。

[ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['æŋgəs][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ([ðə; ði] [sə'lestiəl] [prɪ'septə(r)])
Their branches called the Angas were first acquired by (the celestial preceptor)
他们的 分支 称为 这 安加斯 是 第一的 获得 经过 (这 天体 导师)
- .
Vrihaspati .
- .

他们的分支被称为Angas，最初是由（天界导师）Vrihaspati获得的。

- [sʌn] ( ) [fɜːst] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ðæt] [ɪz][səʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
Bhrigu's son (Sukra) first acquired the science of morality that is so beneficial for
- 儿子 (苏克拉) 第一的 获得 这 科学 的 道德 那 是 所以 有利 为了
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the universe .
这 宇宙 .

布里古之子（苏克拉）率先获得了对宇宙大有裨益的道德科学。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə] ; [ðæt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [baɪ] [bɑːrɑdwɑːdə] ;
The science of music was acquired by Narada ; that of arms by Bharadwaja ;
这 科学 的 音乐 曾是 获得 经过 那罗陀 ; 那 的 武器 经过 巴拉德瓦贾 ;

那罗陀掌握了音乐之学；婆罗多瓦贾掌握了武术之学；

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [baɪ] - : [ðæt] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][baɪ][ðə; ði]

the history of the celestial Rishis by Gargya : that of medicine by the

这 历史 的 这 天体 圣贤 经过 - : 那 的 药品 经过 这

[dɑːk] - [kəm'plekʃənd] [sʌn] [ɒv; əv]['eɪtriː] .

dark - complexioned son of Atri .

黑暗的 - 肤色 儿子 的 阿特里 .

迦尔吉亚所著《天界圣贤史》；阿特里之子（肤色黝黑）所著《医学史》。

[daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['rɪʃi] , [huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [daɪ'vɜːs]

Diverse other Rishis , whose names are connected therewith , promulgated diverse

各种各样的 其他 圣贤 , 谁 姓名 是 连接 由此 , 颁布 各种各样的

['ʌðə(r)] ['saɪəns] [sʌtʃ] [æz; əz] ['njaːjə] ,

other sciences such as Nyaya ,

其他 科学 这样的 作为 正义 ,

其他许多与此相关的圣贤（Rishis）也传播了其他各种科学，例如正理派（Nyaya）。

- , ['sæŋkjə] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [let] [ðæt] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['rɪʃi]

Vaiseshika , Sankhya , Patanjala , etc . Let that Brahma which those Rishis

- , 数论派 , - , ETC . 让 那 梵 哪个 那些 圣贤

[hæv; həv]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ]['ɑːgjʊm(ə)nts] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['riːz(ə)n] ,

have indicated by arguments drawn from reason ,

有 表明的 经过 论点 绘制 从 原因 ,

胜论派、数论派、帕坦伽利派等等。让那些圣贤通过理性论证所指出的梵天，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][baɪ] ['infərənsiz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekt]

by means of the Vedas , and by inferences drawn from the direct

经过 方法 的 这 吠陀经 , 和 经过 推断 绘制 从 这 直接的

['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,

evidence of the senses ,

证据 的 这 感官 ,

通过吠陀经，以及从感官直接证据中得出的推论，

[biː; bi] [ə'dɔːrd] .

be adored .

是 受人喜爱 .

受人爱戴。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [nɔː(r)][ðə; ði] ['rɪʃi] [wɜː(r); wə(r)] ([æt; ət] [fɜːst]) ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] ['brɑːmə]

Neither the gods nor the Rishis were (at first) able to apprehend Brahma

两者都不 这 神 也不 这 圣贤 是 (在 第一的) 有能力的 到 逮捕 梵

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] .

which is without beginning and which is the highest of the high .

哪个 是 没有 开始 和 哪个 是 这 最高 的 这 高的 .

无论是神还是圣贤（起初）都无法理解梵天，因为梵天是无始无终、至高无上的存在。

['əʊnli][ðə; ði][dɪ'vaɪn][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [vɪz] . , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [hæd; həd]

Only the divine creator of all things , viz . , the puissant Narayana , had

仅有的 这 神圣的 创作者 的 全部 事物 , 即 . , 这 强大的 纳拉亚纳 , 有

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .

knowledge of Brahma .

知识 的 梵 .

只有创造万物的神圣之神，即强大的那罗延，才了解梵天。

[frɒm; frəm][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]

From Narayana , the Rishis , the foremost ones among the deities and the

从 纳拉亚纳 , 这 圣贤 , 这 首先 一个 之中 这 神灵 和 这

['ɑːsʊrəz] ,

Asuras ,

阿修罗 ,

从那罗延那、圣贤、诸神中最杰出的人物以及阿修罗，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz][ɒv; əv][əʊld] ,

and the royal sages of old ,

和 这 皇家 智者 的 老的 ,

还有古代的皇家贤哲们，

[dɪ'raɪvd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪɪst] ['remədi] [ɒv; əv][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .

derived the knowledge of that highest remedy of the cure of sorrow .

衍生的 这 知识 的 那 最高 补救 的 这 治愈 的 悲哀 .

从中获得了治愈悲伤的最高良方的知识。

[wen] [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)] [pɹədj'uːsɪz] [ɪg'zɪstəns] [θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['enədʒi] ,

When primordial matter produces existences through the action of the primal energy ,

什么时候 原始的 事情 产 存在 通过 这 行动 的 这 原始 活力 ,

当原始物质通过原始能量的作用产生万物时，

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['pəutənsi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fləʊ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

the universe with all its potencies begins to flow from it .

这 宇宙 和 全部 它是 效力 开始 到 流动 从 它 .

宇宙及其所有潜能都由此而生。

[frɒm; frəm][wʌn] ['laɪtɪd] [læmp] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [læmps] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['laɪtɪd] .

From one lighted lamp thousands of other lamps are capable of being lighted .

从 一 照明 灯 数千 的 其他 灯 是 有能力的 的 存在 照明 .

一盏灯亮起，就能点亮成千上万盏其他灯。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)] [pɹədj'uːsɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] .

After the same manner , primordial matter produces thousands of existent things .

后 这 相同的 方式 , 原始的 事情 产 数千 的 存在的 事物 .

以同样的方式，原始物质产生了成千上万种现存事物。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ə'gen] , [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'fɪnəti] [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .

In consequence , again , of its infinity primordial matter is never exhausted .

在 结果 , 再次 , 的 它是 无穷大 原始的 事情 是 绝不 筋疲力尽的 .

因此，由于其无限性，原始物质永远不会耗尽。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [fləʊz] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ækts] .

From the Unmanifest flows the Understanding determined by acts .

从 这 未显现 流量 这 理解 决定 经过 行为 .

从未显现的事物中流淌出由行为所决定的理解。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [pɹədj'uːsɪz] ['kɒnʃəsnəs] .

The Understanding produces Consciousness .

这 理解 产 意识 .

理解产生意识。

[frɒm; frəm] ['kɒnʃəsnəs] ['prəʊsiːdz] [speɪs] .

From Consciousness proceeds Space .

从 意识 收益 空间 .

意识产生空间。

[frɒm; frəm] [speɪs] ['prəʊsiːdz] [wɪnd] .

From Space proceeds Wind .

从 空间 收益 风 .

太空中的风。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] ['prəʊsiːdz] [hiːt] .

From the Wind proceeds Heat .

从 这 风 收益 热 .

风带来热。

[frɒm; frəm] [hiːt] ['prəʊsiːdz] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]['wɔːtə(r)][ɪz] [prə'djuːst] [ðə; ði] [ɜːθ] .
From Heat proceeds Water , and from Water is produced the Earth .
从 热 收益 水 ， 和 从 水 是 生产 这 地球 .

热能生水，水生地球。

[ðiːz] [eɪt] ['kɒnstɪtjuːt] [praɪ'mɔːdiəl] ['prɑːkrɪtiː] .
These eight constitute primordial Prakriti .
这些 八 构成 原始的 自然 .

这八种元素构成了原始的普拉克里蒂（Prakriti）。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [rests] [ɒn][ðem; ðəm] .
The universe rests on them .
这 宇宙 休息 在 他们 .

宇宙的维系依赖于它们。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [eɪt] [hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] [faɪv] ['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] [faɪv] ['ɔːrgənz]
From those Eight have originated the five organs of knowledge , the five organs
从 那些 八 有 起源于 这 五 器官 的 知识 ， 这 五 器官
[ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
of action ,
的 行动 ，

从这八根中衍生出五根（认知器官）和五根（行动器官）。

[ðə; ði] [faɪv] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ([fɜːst] [faɪv]) ['ɔːrgənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] , [vɪz] . , [ðə; ði][maɪnd] ,
the five objects of the (first five) organs , and the one , viz . , the Mind ,
这 五 对象 的 这 （ 第一的 五 ） 器官 ， 和 这 一 ， 即 . ， 这 头脑 ，
['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ,
forming the sixteenth ,
成型 这 第十六 ，

前五个器官的五个对象，以及构成第十六个器官的唯一对象，即心智，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	.
which	**is**	**the**	**result**	**of**	**their**	**modification**	**.**
哪个	是	这	结果	的	他们的	修改	.

这是他们修改的结果。

[ðə; ði]	[ɪə(r)]	,	[ðə; ði]	[skɪn]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[aɪz]	,	[ðə; ði]	[tʌŋ]	,
The	**ear**	**,**	**the**	**skin**	**,**	**the**	**two**	**eyes**	**,**	**the**	**tongue**	**,**
这	耳朵	,	这	皮肤	,	这	二	眼睛	,	这	舌头	,

耳朵、皮肤、两只眼睛、舌头

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nəʊz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[faɪv]	['ɔːrgənz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	.
and	**the**	**nose**	**are**	**the**	**five**	**organs**	**of**	**knowledge**	**.**
和	这	鼻子	是	这	五	器官	的	知识	.

鼻子是五大知识器官之一。

[ðə; ði]	[tuː]	[fiːt]	,	[ðə; ði]	['ləʊə(r)]	[dʌkt]	,	[ðə; ði]	['ɔːgən]	[ɒv; əv]	[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[ɑːmz]	,	[ænd; ənd]	[spiːtʃ]	,
The	**two**	**feet**	**,**	**the**	**lower**	**duct**	**,**	**the**	**organ**	**of**	**generation**	**,**	**the**	**two**	**arms**	**,**	**and**	**speech**	**,**
这	二	脚	,	这	降低	管	,	这	器官	的	一代	,	这	二	武器	,	和	演讲	,

两只脚、下生殖管、生殖器官、两只手臂和语言，

[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[faɪv]	['ɔːrgənz]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]	.
are	**the**	**five**	**organs**	**of**	**action**	**.**
是	这	五	器官	的	行动	.

是五种行动器官。

[saʊnd]	,	[tʌtʃ]	,	[fɔːm]	,	[teɪst]	,	[ænd; ənd]	[smel]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[faɪv]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	,	['kʌvərɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	.
Sound	**,**	**touch**	**,**	**form**	**,**	**taste**	**,**	**and**	**smell**	**are**	**the**	**five**	**objects**	**of**	**the**	**senses**	**,**	**covering**	**all**	**the**	**things**	**.**
声音	,	触碰	,	形式	,	品尝	,	和	闻	是	这	五	对象	的	这	感官	,	覆盖	全部	这	事物	.

听觉、触觉、形状、味觉和嗅觉是五种感官对象，涵盖了所有事物。

[ðə; ði]	[maɪnd]	[dwel]	[ə'pɒn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ɒbdʒɪkts]	.
The	**Mind**	**dwells**	**upon**	**all**	**the**	**senses**	**and**	**their**	**objects**	**.**
这	头脑	居住地	之上	全部	这	感官	和	他们的	对象	.

心灵沉浸于所有感官及其对象之中。

[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'sepʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[teɪst]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ðæt]	[bɪ'kʌmz]	[ðə; ði]	[tʌŋ]	,
In	**the**	**perception**	**of**	**taste**	**,**	**it**	**is**	**the**	**Mind**	**that**	**becomes**	**the**	**tongue**	**,**
在	这	洞察力	的	品尝	,	它	是	这	头脑	那	变成	这	舌头	,

在味觉感知中，是心念化作了舌头。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[spiːtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ðæt]	[bɪ'kʌmz]	[wɜːdz]	.
and	**in**	**speech**	**it**	**is**	**the**	**Mind**	**that**	**becomes**	**words**	**.**
和	在	演讲	它	是	这	头脑	那	变成	字	.

在言语中，是思想转化为语言。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	['sensɪz]	,
Endued	**with**	**the**	**different**	**senses**	**,**
赋予	和	这	不同的	感官	,

具备不同的感官，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [bɪˈkʌmz] [ɔːl][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɪɡˈzɪst][ɪn][ɪts] [ˌæprɪˈhenʃn] .
it is the Mind that becomes all the objects that exist in its apprehension .
它 是 这 头脑 那 变成 全部 这 对象 那 存在 在 它是 忧虑 .

是心灵化身为它所能感知的一切事物。

[ðiːz] [ˌsɪksˈtiːn] , [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [fɔːmz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ˈdiəti] .
These sixteen , existing in their respective forms , should be known as deities .
这些 十六 , 现存的 在 他们的 各自 表格 , 应该 是 已知 作为 神灵 .

这十六位神灵，以各自的形态存在，应该被称为神祇。

[ðiːz] [ˈwɜːʃɪp] [hɪm] [huː] [kriːˈeɪts] [ɔːl] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [dwel] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
These worship Him who creates all knowledge and dwells within the body .
这些 崇拜 他 WHO 创建 全部 知识 和 居住地 之内 这 身体 .

他们崇拜的是创造一切知识并居住在人体内的神。

[teɪst] [ɪz][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ; [sent] [ɪz][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɜːθ] ;
Taste is the attribute of water ; scent is the attribute of earth ;
品尝 是 这 属性 的 水 ; 香味 是 这 属性 的 地球 ;

味觉是水的属性；嗅觉是土的属性；

[ˈhɪərɪŋ] [ɪz][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [speɪs] ; [ˈvɪʒn] [ɪz][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)][ɔː(r)]
hearing is the attribute of space ; vision is the attribute of fire or
听力 是 这 属性 的 空间 ; 想象 是 这 属性 的 火 或者
[lait] ;
light ;
光 ;

听觉是空间的属性；视觉是火或光的属性；

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
and touch should be known as the attribute of the wind .
和 触碰 应该 是 已知 作为 这 属性 的 这 风 .

而触觉应该被视为风的属性。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
This is the case with all creatures at all times .
这 是 这 案件 和 全部 生物 在 全部 时代 .

这种情况适用于所有生物，任何时候都是如此。

[ðə; ði][maɪnd] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ɪz][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] .
The Mind , it has been said , is the attribute of existence .
这 头脑 , 它 有 到过 说 , 是 这 属性 的 存在 .

有人说，心智是存在的属性。

[ɪɡˈzɪstəns] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([ɒv; əv][ˈprɑːkrɪtiː]) [wɪtʃ] , [ˈevri] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpɜːs(ə)n]
Existence springs from the Unmanifest (of Prakriti) which , every intelligent person
存在 弹簧 从 这 未显现 (的 自然) 哪个 , 每一个 聪明的 人
[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
should know ,
应该 知道 ,

存在源于未显现的（Prakriti），这是每个有智慧的人都应该知道的。

[rests] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪɡˈzɪstənt] [ˈbiːɪŋs] .
rests in That which is the Soul of all existent beings .
休息 在 那 哪个 是 这 灵魂 的 全部 存在的 生物 .

它安住于一切存在之物的灵魂之中。

[ðiːz] [ɪɡˈzɪstəns] ,
These existences ,
这些 存在 ,

这些存在，

['restɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [dɪ'vɪnəti] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] ['prɑːkritiː] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
resting upon the supreme Divinity that is above Prakriti and that is without any
休息 之上 这 最高 神 那 是 多于 自然 和 那 是 没有 任何
[ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] ,
inclination for action ,
倾角 为了 行动 ，

安住于超越自然（Prakriti）且无任何行动倾向的至高神性之上，

[ʌp'həʊld] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] ['məʊbaɪlz] [ænd; ənd] [ɪ'moʊbəlz] .
uphold the entire universe of mobiles and immobiles .
坚持 这 全部的 宇宙 的 手机 和 不动的 .

维护整个移动和静止世界。

[ðɪs] ['seɪkrɪd] ['edɪfɪs] [ɒv; əv] [naɪn] [dɔːz] [-] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [ɪɡ'zɪstəns] .
This sacred edifice of nine doors [717] is endued with all these existences .
这 神圣 大厦 的 九 门 [-] 是 赋予 和 全部 这些 存在 .

这座拥有九扇门的神圣建筑[717]充满了所有这些存在。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] , [vɪz] . , [ðə; ði] [səʊl] , [dwel] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [pɜː'veɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl]
That which is high above them , viz . , the Soul , dwells within it , pervading it all
那 哪个 是 高的 多于 他们 ， 即 . ， 这 灵魂 ， 居住地 之内 它 ， 普遍存在 它 全部
['əʊvə(r)] .
over .
超过 .

凌驾于它们之上的那高者，即灵魂，居住在它们之中，遍布它们的各个角落。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] .
For this reason , it is called Purusha .
为了 这 原因 ， 它 是 称为 普鲁沙 .

因此，它被称为普鲁沙。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [deθ] .
The Soul is without decay and not subject to death .
这 灵魂 是 没有 衰变 和 不是 主题 到 死亡 .

灵魂不会腐朽，也不会死亡。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['mænɪfest] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] .
It has knowledge of what is manifest and what is unmanifest .
它 有 知识 的 什么 是 显现 和 什么 是 未显现 .

它知道什么是显而易见的，什么是不显而易见的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'ɡen] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] , ['sʌbtɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv]
It is again all - pervading , possessed of attributes , subtile , and the refuge of
它 是 再次 全部 - 普遍存在 ， 拥有 的 属性 ， 微妙 ， 和 这 避难所 的
[ɔːl] [ɪɡ'zɪstəns] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] .
all existences and attributes .
全部 存在 和 属性 .

它又无所不在，拥有各种属性，精妙绝伦，是万物及其属性的庇护所。

[æz; əz] [ə; eɪ] [læmp] [dis'kʌvə] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɡreɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] ([ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [saɪz]) ,
As a lamp discovers all objects great or small (irrespective of its own size) ,
作为 一个 灯 发现 全部 对象 伟大的 或者 小的 （ 无论如何 的 它是自己的 尺寸 ） ，

就像一盏灯能发现所有物体，无论大小（无论它自身大小如何），

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [dwel] [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv]
after the same manner the Soul dwells in all creatures as the principle of
后 这 相同的 方式 这 灵魂 居住地 在 全部 生物 作为 这 原则 的
['nɒlɪdʒ] ([rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɔː(r)] ['æksɪdənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kriːtʃəz]) .
knowledge (regardless of the attributes or accidents of those creatures) .
知识 （ 不管 的 这 属性 或者 事故 的 那些 生物 ） .

灵魂以同样的方式存在于所有生物之中，作为知识的原则（无论这些生物具有何种属性或偶然性）。

[ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði][ɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [h'iəz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [h'iəz] .
Urging the ear to hear what it hears , it is the Soul that hears .
敦促 这 耳朵 到 听到 什么 它 听到 , 它 是 这 灵魂 那 听到 .

促使耳朵去聆听它所听到的，是灵魂在聆听。

['sɪmələli] , [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [siːz] .
Similarly , employing the eye , it is the Soul that sees .
相似地 , 雇用 这 眼睛 , 它 是 这 灵魂 那 看到 .

同样，透过眼睛，是灵魂在观看。

[ðɪs] ['bɒdi] ['fəːniʃ] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [dɪ'raɪvz] ['nɒlɪdʒ] .
This body furnishes the means by which the Soul derives knowledge .
这 身体 提供 这 方法 经过 哪个 这 灵魂 衍生 知识 .

这个身体为灵魂提供了获取知识的途径。

[ðə; ði] ['bɒdɪli] ['ɔːrgənz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['du(ː)əz] ,
The bodily organs are not the doers ,
这 身体上的 器官 是 不是 这 实干家 ,

身体器官本身并不是行动者。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['duːə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ækts] .
but it is the Soul that is the doer of all acts .
但 它 是 这 灵魂 那 是 这 实干家 的 全部 行为 .

但灵魂才是所有行为的执行者。

[ðeə(r)] [ɪz]['faɪə(r)][ɪn] [wʊd] ,
There is fire in wood ,
那里 是 火 在 木头 ,

木柴里有火。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [siːn] [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['əʊpən][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .
but it can never be seen by cutting open a piece of wood .
但 它 能 绝不 是 已见 经过 切割 打开 一个 片 的 木头 .

但切开一块木头是永远看不到它的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] [səʊl] [dwel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
After the same manner , the Soul dwells within the body ,
后 这 相同的 方式 , 这 灵魂 居住地 之内 这 身体 ,

同样，灵魂也居住在身体之内。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [siːn] [baɪ] [dɪ'sektɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] .
but it can never be seen by dissecting the body .
但 它 能 绝不 是 已见 经过 解剖 这 身体 .

但通过解剖尸体永远无法看到它。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [dwel] [ɪn] [wʊd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['prɒpə(r)] [miːnz] , [vɪz] . ,
The fire that dwells in wood may be seen by employing proper means , viz . ,
这 火 那 居住地 在 木头 可能 是 已见 经过 雇用 恰当的 方法 , 即 . ,

用适当的方法可以观察到木材中的火，即：

['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .
rubbing the wood with another piece of wood .
擦 这 木头 和 其他 片 的 木头 .

用另一块木头摩擦木头。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
After the same manner ,
后 这 相同的 方式 ,

以同样的方式，

[ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [dwel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['prɒpə(r)] [miːnz] , [vɪz] .
the Soul which dwells within the body may be seen by employing proper means , viz .
这 灵魂 哪个 居住地 之内 这 身体 可能 是 已见 经过 雇用 恰当的 方法 , 即 .
, ['jəʊgə] .
, yoga .
, 瑜伽 .

通过适当的方法，即瑜伽，可以看见居住在身体内的灵魂。

['wɔːtə(r)][mʌst; məst][ɪg'zɪst][ɪn] ['rɪvəz] .
Water must exist in rivers .
水 必须 存在 在 河流 .

河流中必须有水。

[reɪz] [ɒv; əv] [lait] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
Rays of light are always attached to the sun .
射线 的 光 是 总是 随附的 到 这 太阳 .

光线总是与太阳相连。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bɒdi] .
After the same manner , the Soul has a body .
后 这 相同的 方式 , 这 灵魂 有 一个 身体 .

同样，灵魂也有肉体。

[ðɪs] [kə'nekʃn] [dʌz] [nɒt] [siːs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] [ðæt]
This connection does not cease because of the constant succession of bodies that
这 联系 做 不是 停止 因为 的 这 持续的 演替 的 身体 那
[ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz][tuː; tə]['entə(r)] . [-] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
the Soul has to enter . [718] In a dream ,
这 灵魂 有 到 进入 . [-] 在 一个 梦 ,

这种联系并不会因为灵魂必须不断进入不同的身体而中断。[718] 在梦中，

[ðə; ði] [səʊl] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['faɪvfəʊld] ['sensɪz] , [liːvz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [rəuv] ['əʊvə(r)] [waɪd]
the Soul , endued with the fivefold senses , leaves the body and roves over wide
这 灵魂 , 赋予 和 这 五倍 感官 , 树叶 这 身体 和 漫游者 超过 宽的
['eəriəz] .
areas .
区域 .

灵魂拥有五种感官，离开身体，在广阔的范围内游荡。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [wen] [deθ] [in'sjuː] ,
After the same manner , when death ensues ,
后 这 相同的 方式 , 什么时候 死亡 随之而来 ,

同样地，当死亡发生时，

[ðə; ði] [səʊl] ([wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn][ðeə(r)] ['sʌbtɪl] [fɔːmz]) ['pɑːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)]
the Soul (with the senses in their subtile forms) passes out of one body for
这 灵魂 (和 这 感官 在 他们的 微妙 表格) 通过 出去 的 一 身体 为了
['entərɪŋ] [ə'nʌðə(r)] .
entering another .
进入 其他 .

灵魂（连同感官的微妙形式）从一个身体进入另一个身体。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [baʊnd] [baɪ][ɪts] [əʊn] ['fɔːmə(r)][ækts] .
The Soul is bound by its own former acts .
这 灵魂 是 边界 经过 它是 自己的 以前的 行为 .

灵魂受其过往行为的束缚。

[baʊnd] [baɪ][ɪts] [əʊn] [ækts] [dʌn] [ɪn][wʌn] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'tein] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [steɪt] .
Bound by its own acts done in one state of existence , it attains to another state .
边界 经过 它是 自己的 行为 完毕 在 一 状态 的 存在 , 它 达到 到 其他 状态 .

它受自身在一种存在状态下的行为所约束，从而达到另一种存在状态。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][led][frɒm; frəm][wʌn]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [baɪ][ɪts] [əʊn] [ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ɪn]
it is led from one into another body by its own acts which are very powerful in
它 是 引领 从 一 进入 其他 身体 经过 它是 自己的 行为 哪个 是 非常 强大的 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
respect of their consequences .
尊重 的 他们的 结果 .

它通过自身的行为从一个实体进入另一个实体，而这些行为的后果非常严重。

[haʊ] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['bɒdi] , ['liːvɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , ['entəz] [ə'nʌðə(r)] ,
How the owner of a human body , leaving off his body , enters another ,
如何 这 所有者 的 一个 人类 身体 , 离开 离开 他的 身体 , 进入 其他 ,

一个人的身体如何离开自己的身体，进入另一个身体？

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] , [haʊ] , [ɪn'diːd] ,
and then again into another , how , indeed ,
和 然后 再次 进入 其他 , 如何 , 的确 ,

然后又进入另一个，真是如此吗？

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ækts] ([ɒv; əv][pɑːst][ænd; ənd]
the entire range of beings is the result of their respective acts (of past and
这 全部的 范围 的 生物 是 这 结果 的 他们的 各自 行为 (的 过去的 和
['prez(ə)nt][laɪvz; lɪvz]) ,
present lives) ,
展示 生活) ,

所有生命都是它们各自行为（前世和今生）的结果。

[ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [tel] [juː; jʊ] . - " -
I will presently tell you . ' " '
我 将要 目前 告诉 你 . - " -

我稍后会告诉你。

" ['sekʃ(ə)n] [siːkiːksiː]
" SECTION CCXI
" 部分 CCXI

“第 CCXI 节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɔːl] [ɪ'məʊbaɪl] [ænd; ənd]['məʊbaɪl] ['biːɪŋs] , [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː][fɔː(r)]
" ' Bhishma said , " All immobile and mobile beings , distributed into four
" - 毗湿摩 说 , " 全部 不动 和 移动的 生物 , 分布式 进入 四
['klɑːsɪz] ,
classes ,
课程 ,

毗湿摩说：“一切不动和动的众生，分为四类，

[hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ʌn'mænəˌfɛst] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ʌn'mænəˌfɛst] [deθ] .
have been said to be of unmanifest birth and unmanifest death .
有 到过 说 到 是 的 未显现 出生 和 未显现 死亡 .

据说它们的诞生和死亡都是无形的。

[ɪg'zɪstɪŋ] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [səʊl] ,
Existing only in the unmanifest Soul ,
现存的 仅有的 在 这 未显现 灵魂 ,

只存在于未显现的灵魂中，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] . [-] [æz; əz][ə; eɪ]
the Mind is said to possess the attributes of the unmanifest . [719] As a
这 头脑 是 说 到 具有 这 属性 的 这 未显现 . [-] 作为 一个
[vɑːst] [triː] [ɪz] [ɪn'skɒnst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌʌn'bloʊn] - ['flaʊə(r)][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]
vast tree is ensconced within a small unblown Aswattha flower and becomes
广阔的 树 是 安顿下来 之内 一个 小的 未吹 - 花 和 变成
[əb'zɜːvəbl] ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [aʊt] ,
observable only when it comes out ,
可观察的 仅有的 什么时候 它 来 出去 ,

据说心识具有未显现之物的属性。[719] 就像一棵参天大树藏身于一朵尚未绽放的菩提花中，只有当它绽放时才能被人所看见一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [bɜːθ] [teɪks] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] .
even so birth takes place from what is unmanifest .
甚至 所以 出生 需要 地方 从 什么 是 未显现 .

即便如此，诞生仍然源于未显现的事物。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['aɪən] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'ænɪmət] , [rʌnz] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ləʊdstəʊn] .
A piece of iron , which is inanimate , runs towards a piece of loadstone .
一个 片 的 铁 , 哪个 是 无生命 , 跑步 向 一个 片 的 磁石 .

一块没有生命的铁块朝着一块磁石跑去。

['sɪmələli] , [ˌinkli'neiʃən] [ænd; ənd] [prəu'pensiti] [djuː] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] , [ænd; ənd][ɔːl] [els] ,
Similarly , inclinations and propensities due to natural instincts , and all else ,
相似地 , 倾向 和 倾向 到期的 到 自然的 本能 , 和 全部 别的 ,

同样，出于自然本能的倾向和习性，以及其他一切，

[rʌn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [laɪf] . [-] [ɪn'diːd] ,
run towards the Soul in a new life . [720] Indeed ,
跑步 向 这 灵魂 在 一个 新的 生活 . [-] 的确 ,

在新的生命中奔向灵魂。[720] 的确如此，

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðəʊz] [prəu'pensiti] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] [ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] ,
even as those propensities and possessions born of Ignorance and Delusion ,
甚至 作为 那些 倾向 和 财产 出生 的 无知 和 错觉 ,

即使是那些源于无知和妄想的倾向和拥有物，

[ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [wɪð] [səʊl] [wen] [ˌriː'bɔːn] ,
and inanimate in respect of their nature , are united with Soul when reborn ,
和 无生命 在 尊重 的 他们的 自然 , 是 团结的 和 灵魂 什么时候 重生 ,
['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
after the same manner ,
后 这 相同的 方式 ,

就其本质而言无生命的，在转世时也以同样的方式与灵魂结合。

[ðəʊz] ['ʌðə(r)] [prəu'pensiti] [ænd; ənd][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [hæv; həv][ðeə(r)] [ɡeɪz] [daɪ'rɛktɪd]
those other propensities and aspirations of the Soul that have their gaze directed
那些 其他 倾向 和 抱负 的 这 灵魂 那 有 他们的 目光 指导
[tə'wɔːdz] ['brɑːmə] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
towards Brahma become united with it ,
向 梵 变得 团结的 和 它 ,

灵魂中其他那些目光投向梵天的倾向和愿望，都将与梵天合而为一。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['brɑːmə] [ɪt'self] . [-]
coming to it directly from Brahma itself . [721]
未来 到 它 直接地 从 梵 本身 . [-]

这是直接来自梵天的启示。[721]

['naɪðə(r)] [ɜːθ] , [nɔː(r)][skaɪ] , [nɔː(r)] ['hev(ə)n] , [nɔː(r)] [θɪŋz] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] , [nɔː(r)]
Neither earth , nor sky , nor heaven , nor things , nor the vital breaths , nor
两者都不 地球 , 也不 天空 , 也不 天堂 , 也不 事物 , 也不 这 必不可少的 呼吸 , 也不
['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] ,
virtue and vice ,
美德 和 副 ,

既非大地，也非天空，也非天堂，也非万物，也非生命气息，也非善恶，

[nɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] , [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] , [seɪv] [ðə; ði] [tʃɪt] - [səʊl] .
nor anything else , existed before , save the Chit - Soul .
也不 任何事物 别的 , 存在 前 , 节省 这 纸条 - 灵魂 .

此前也不存在任何其他事物，除了千魂。

[nɔː(r)][hæv; həv] [ðeɪ] ['eni] ['nesəsəri] [kə'nekʃn] [wɪð] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃɪt] - [səʊl] [di'fail] [baɪ] ['ɪgnərəns]
Nor have they any necessary connection with even the Chit - Soul defiled by Ignorance
也不 有 他们 任何 必要的 联系 和 甚至 这 纸条 - 灵魂 被玷污的 经过 无知
. [-]
. [722]
. [-]

它们甚至与被无知玷污的灵魂也没有任何必然联系。[722]

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
The Soul is eternal .
这 灵魂 是 永恒 .

灵魂是永恒的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
It is indestructible .
它 是 坚不可摧 .

它坚不可摧。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .
It occurs in every creature .
它 发生 在 每一个 生物 .

它存在于所有生物体内。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
It is the cause of the Mind .
它 是 这 原因 的 这 头脑 .

它是心灵的根源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] .
It is without attributes .
它 是 没有 属性 .

它没有属性。

[ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [wiː; wi] [pə'siːv] [hæθ] [biːn] [dɪ'kleəd] ([ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) [tuː; tə][biː; bi] [djuː]
This universe that we perceive hath been declared (in the Vedas) to be due
这 宇宙 那 我们 感知 有 到过 声明 (在 这 吠陀经) 到 是 到期的
[tuː; tə] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] [dɪ'luːʒn] .
to Ignorance or Delusion .
到 无知 或者 错觉 .

我们所感知的这个宇宙（在吠陀经中）被宣称为无知或错觉所致。

[ðə; ði] [soʊlz] [ˌæpri'henʃən] [ɒv; əv] [fɔːm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][pɑːst] [dɪ'zaɪr] . [
The Soul's apprehensions of form , etc . , are due to past desires . [
这 灵魂的 担忧 的 形式 , ETC . , 是 到期的 到 过去的 欲望 . [
-]
723]
-]

灵魂对形体等的感知，是由于过去的欲望造成的。[723]

[ðə; ði] [səʊl] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðəʊz] [ˈkɔːzɪz] ([vɪz] . , [dɪˈzaɪə(r)]) ,
The Soul , when it becomes endued with those causes (viz . , desire) ,
这 灵魂 , 什么时候 它 变成 赋予 和 那些 原因 (即 . , 欲望) ,

灵魂，当它被赋予了那些原因（即欲望）时，

[ɪz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ækts] .
is led to the state of its being engaged in acts .
是 引领 到 这 状态 的 它是 存在 已订婚的 在 行为 .

导致它处于从事某种行为的状态。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [kənˈdɪʃn] ([fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ækts] [əˈgen] [prəˈdjuːs] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [end] [ɪn]
In consequence of that condition (for those acts again produce desires to end in
在 结果 的 那 状况 (为了 那些 行为 再次 生产 欲望 到 结尾 在
[ækts] [əˈnjuː] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn]) ,
acts anew and so on) ,
行为 重新 和 所以 在) ,

由于这种情况（因为这些行为又会产生想要再次进行新行为的欲望，如此往复），

— [ðɪs] [vɑːst] [wiːl] [tuː; tə] [ɪgˈzɪstəns] [riˈvɔlv, -ˈvɔːlv] , [wɪˈðaʊt] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [end] . [
— this vast wheel to existence revolves , without beginning and without end . [
— 这 广阔的 车轮 到 存在 旋转 , 没有 开始 和 没有 结尾 . [
-] [ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] , [vɪz] . ,
724] The Unmanifest , viz . ,
-] 这 未显现 , 即 . ,

——这巨大的存在之轮不停旋转，无始无终。[724] 未显现之物，即，

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ([wɪð] [ðə; ði] [dɪˈzaɪr]) , [ɪz] [ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [ðæt] [wiːl] .
the Understanding (with the desires) , is the nave of that wheel .
这 理解 (和 这 欲望) , 是 这 中殿 的 那 车轮 .

理解力（以及欲望）是那轮子的中心。

[ðə; ði] [ˈmænɪfest] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsensɪz]) [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ɪts] [əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv]
The Manifest (i . e . , the body with the senses) constitutes its assemblage of
这 显现 (我 . e . , 这 身体 和 这 感官) 构成 它是 装配 的
[spəʊks] ,
spokes ,
发言人 ,

显现体（即拥有感官的身体）构成了它的辐条集合体，

[ðə; ði] [pərˈsepʃən] [ænd; ənd] [ækts] [frɒm; frəm] [ɪts] [səˈkʌmfərəns] .
the perceptions and acts from its circumference .
这 感知 和 行为 从 它是 圆周 .

从其周边地区观察到的感知和行为。

[prəˈpeld] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ɹˈɑːdʒəz] ([ˈpæʃ(ə)n]) , [ðə; ði] [səʊl] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] (
Propelled by the quality of Rajas (Passion) , the Soul presides over it (
推进 经过 这 质量 的 拉贾斯 (热情) , 这 灵魂 主持 超过 它 (
[ˈwɪtnəsɪŋ] [ɪts] [ˌrevəˈlʊʃən]) .
witnessing its revolutions) .
见证 它是 革命) .

灵魂受激情（Rajas）特质的驱动，主宰着它（见证它的变革）。

[laɪk] [ˈɒɪlmən] [ˈpresɪŋ] [ˈɔɪlsiːdz] [ɪn] [ðeə(r)] [məˈʃiːn] , [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈɪgnərəns] ,
Like oilmen pressing oilseeds in their machine , the consequences born of Ignorance ,
喜欢 石油大亨 紧迫 油籽 在 他们的 机器 , 这 结果 出生 的 无知 ,

就像榨油工用机器压榨油籽一样，无知带来的后果，

[ə'seil]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	(	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	)	[wɪtʃ]	[ɪz]	['mɔɪsnd]	[baɪ]	[ɹ'ɑːdʒəz]	,	[pres]	[ɔː(r)]	[graɪnd]
assailing	**the**	**universe**	**(**	**of**	**creatures**	**)**	**which**	**is**	**moistened**	**by**	**Rajas**	**,**	**press**	**or**	**grind**
攻击	这	宇宙	（	的	生物	）	哪个	是	湿润	经过	拉贾斯	，	按	或者	研磨

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[ðæt]	[wiːl]	.
it	**in**	**that**	**wheel**	**.**
它	在	那	车轮	.

攻击被拉贾斯滋润的宇宙（众生），在轮子上压制或研磨它。

[ɪn]	[ðæt]	[sək'seʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɪstəns]	,	[ðə; ði]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃə(r)]	,
In	**that**	**succession**	**of**	**existences**	**,**	**the**	**living**	**creature**	**,**
在	那	演替	的	存在	，	这	活的	生物	，

在漫长的生命轮回中，生物体，

[siːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	[self]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[ɪn'geɪdʒiz]	[ɪt'self]	[ɪn]	[ækts]	.
seized	**by**	**the**	**idea**	**of**	**Self**	**in**	**consequence**	**of**	**desire**	**,**	**engages**	**itself**	**in**	**acts**	**.**
查获	经过	这	主意	的	自己	在	结果	的	欲望	，	参与	本身	在	行为	.

受欲望驱使，自我意识被占据，并从事各种行为。

[ɪn]	[ðə; ði]	['juːniən]	[ɒv; əv]	[kɔːz]	[ænd; ənd]	[ɪ'fekt]	,
In	**the**	**union**	**of**	**cause**	**and**	**effect**	**,**
在	这	联盟	的	原因	和	影响	，

在因果结合中，

[ðəʊz]	[ækts]	[ə'gen]	[bɪ'kʌm]	(	[njuː]	['kɔːzɪz]	)	.	[	-	]	[ɪ'fekts]	[duː; də]	[nɒt]	['entə(r)]	['ɪntuː]	['kɔːzɪz]	.
those	**acts**	**again**	**become**	**(**	**new**	**causes**	**)**	**.**	**[**	**725**	**]**	**Effects**	**do**	**not**	**enter**	**into**	**causes**	**.**
那些	行为	再次	变得	（	新的	原因	）	.	[	-	]	效果	做	不是	进入	进入	原因	.

这些行为再次成为（新的原因）。[725] 结果不会成为原因。

[nɔː(r)]	[duː; də]	['kɔːzɪz]	['entə(r)]	['ɪntuː]	[ɪ'fekts]	.
Nor	**do**	**causes**	**enter**	**into**	**effects**	**.**
也不	做	原因	进入	进入	效果	.

原因也不会导致结果。

[ɪn]	[ðə; ði]	[prə'dʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪ'fekts]	,	[taɪm]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	.
In	**the**	**production**	**of**	**effects**	**,**	**Time**	**is**	**the**	**Cause**	**.**
在	这	生产	的	效果	，	时间	是	这	原因	.

在结果的产生过程中，时间是原因。

[ðə; ði]	[praɪ'mɔːdiəl]	['esnsɪz]	(	[eɪt]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	[æz; əz]	['menʃ(ə)nd]	[bɪ'fɔː(r)]	)	,	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]
The	**primordial**	**essences**	**(**	**eight**	**in**	**number**	**as**	**mentioned**	**before**	**)**	**,**	**and**	**their**
这	原始的	精华	（	八	在	数字	作为	提及	前	）	，	和	他们的

[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]	[sɪks]	-	(	[tiːn]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	)	,
modifications	**six**	**-**	**(**	**teen**	**in**	**number**	**)**	**,**
修改	六	-	（	青少年	在	数字	）	，

原始精华（如前所述共有八种）及其变体（共十六种），

[frɔːt]	[wɪð]	['kɔːzɪz]	,	[ɪg'zɪsts]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['juːniən]	,
fraught	**with**	**causes**	**,**	**exists**	**in**	**a**	**state**	**of**	**union**	**,**
充满危机	和	原因	，	存在	在	一个	状态	的	联盟	，

原因众多，处于联合状态，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['biːɪŋ]	['ɔːlweɪz]	[prɪ'zaɪdɪd]	['əʊvə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
in	**consequence**	**of**	**their**	**being**	**always**	**presided**	**over**	**by**	**the**	**Soul**	**.**
在	结果	的	他们的	存在	总是	主持	超过	经过	这	灵魂	.

因为它们始终由灵魂主宰。

[laɪk]	[dʌst]	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[ðæt]	[muːvz]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ðə; ði]	['kriːtʃə(r)]	-	[səʊl]	,	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	,
Like	**dust**	**following**	**the**	**wind**	**that**	**moves**	**it**	**,**	**the**	**creature**	**-**	**Soul**	**,**	**divested**	**of**	**body**	**,**
喜欢	灰尘	下列的	这	风	那	移动	它	，	这	生物	-	灵魂	，	剥离	的	身体	，

如同尘埃随风飘荡，脱离肉体的生物灵魂，

[bʌt; bət] [in'dju:] [stɪl] [wɪð] [ˌinkli'neiʃən] [bɔːn] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [wɪð]
but endued still with inclinations born of Passion and Darkness and with
但 赋予 仍然 和 倾向 出生 的 热情 和 黑暗 和 和
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['kɔːzɪz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
principles of causes constituted by the acts of the life that is over ,
原则 的 原因 构成 经过 这 行为 的 这 生活 那 是 超过 ,

但仍然带有源于激情和黑暗的倾向，以及由已逝生命的行为所构成的因果原则，

[muːvz] [ɒn] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] .
moves on , following the direction that the Supreme Soul gives it .
移动 在 , 下列的 这 方向 那 这 最高 灵魂 给予 它 .

继续前行，遵循至高灵魂的指引。

[ðə; ði] [səʊl] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['nevə(r)] [tʌtʃt] [baɪ] [ðəʊz] [ˌinkli'neiʃən] [ænd; ənd] [prəu'pensiti] .
The Soul , however , is never touched by those inclinations and propensities .
这 灵魂 , 然而 , 是 绝不 感动 经过 那些 倾向 和 倾向 .

然而，灵魂却永远不会受到这些倾向和习性的影响。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Nor are these touched by the Soul that is superior to them .
也不 是 这些 感动 经过 这 灵魂 那 是 优越的 到 他们 .

这些人也未曾感受到高于他们的灵魂的存在。

[ðə; ði] [wɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][pjʊə(r)] ,
The wind , which is naturally pure ,
这 风 , 哪个 是 自然 纯的 ,

风，天然纯净，

[ɪz]['nevə(r)] [steɪnd] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ə'weɪ] . [-] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['truːli] ['seprət]
is never stained by the dust it bears away . [726] As the wind is truly separate
是 绝不 染色 经过 这 灰尘 它 熊 离开 . [-] 作为 这 风 是 真的 分离
[frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ə'weɪ] ,
from the dust it bears away ,
从 这 灰尘 它 熊 离开 ,

风从不沾染它所卷起的尘土。[726] 因为风与它所卷起的尘土是完全分离的，

['iːv(ə)n][səʊ] , [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
even so , the man of wisdom should know ,
甚至 所以 , 这 男人 的 智慧 应该 知道 ,

即便如此，智者也应当明白，

[ɪz][ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] .
is the connection between that which is called existence or life and the Soul .
是 这 联系 之间 那 哪个 是 称为 存在 或者 生活 和 这 灵魂 .

它是存在或生命与灵魂之间的联系。

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] ,
No one should take it that the Soul ,
不 一 应该 拿 它 那 这 灵魂 ,

任何人都不应该认为灵魂，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [ə'pærənt] ['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
in consequence of its apparent union with the body and the senses and the
在 结果 的 它是 明显 联盟 和 这 身体 和 这 感官 和 这
['ʌðə(r)] [prəu'pensiti] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ʌnbɪ'liːf] ,
other propensities and beliefs and unbeliefs ,
其他 倾向 和 信仰 和 不信 ,

由于它与身体、感官以及其他倾向、信仰和不信仰之间存在明显的联系，

[ɪz] ['riːəli] [in'djuː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][æz; əz][ɪts] ['nesəsəri] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['kwɒlətiz] .
is really endued therewith as its necessary and absolute qualities .
是 真的 赋予 由此 作为 它是 必要的 和 绝对 品质 .

它确实具备这些必要且绝对的品质。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [ɪn] [ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
On the other hand , the Soul should be taken as existing in its own nature .
在 这 其他 手 , 这 灵魂 应该 是 已采取 作为 现存的 在 它是 自己的 自然 .

另一方面，灵魂应该被视为以其自身本性存在。

[ðʌs] [dɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['rɪʃi] [sɒlv] [ðə; ði] [daʊt] [ðæt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Thus did the divine Rishi solve the doubt that had taken possession of his
因此 做过 这 神圣的 里希 解决 这 怀疑 那 有 已采取 拥有 的 他的
['dɪsaɪplz] [maɪnd] .
disciple's mind .
门徒的 头脑 .

就这样，神圣的圣贤解开了困扰弟子的心结。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ,
Notwithstanding all this ,
虽然 全部 这 ,

尽管如此，

['piːp(ə)l] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [miːnz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ækts] [ænd; ənd] ['skrɪptʃərəl] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf]
people depend upon means consisting of acts and scriptural rites for casting off
人们 依赖 之上 方法 由 的 行为 和 圣经 仪式 为了 铸件 离开
['mɪzəri] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] ['hæpinəs] .
misery and winning happiness .
苦难 和 获胜 幸福 .

人们依靠行为和经文仪式等手段来摆脱痛苦，获得幸福。

[siːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [skɔːtʃt] [baɪ] ['faɪə(r)] [duː; də] [nɒt] [pʊt] [fɔːθ] [spraʊts] .
Seeds that are scorched by fire do not put forth sprouts .
种子 那 是 烧焦的 经过 火 做 不是 放 前进 芽苗菜 .

被火烧焦的种子不会发芽。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
After the same manner ,
后 这 相同的 方式 ,

以同样的方式，

[ɪf] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə] ['mɪzəri] [biː; bi] [kən'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [truː]
if everything that contributes to misery be consumed by the fire of true
如果 一切 那 贡献 到 苦难 是 消耗 经过 这 火 的 真的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

如果所有导致痛苦的事物都被真知识之火焚毁，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪ'skeɪps] [ðə; ði] [ˌɒblɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . " -
the Soul escapes the obligation of rebirth in the world . " '
这 灵魂 逃脱 这 义务 的 重生 在 这 世界 . " -

灵魂摆脱了在世间轮回的义务。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXII
" 部分 -

“第二十十二节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [p'ɜːsənz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ækts] [rɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " Persons engaged in the practice of acts regard the practice of
" - 毗湿摩 说 , " 人 已订婚的 在 这 实践 的 行为 看待 这 实践 的
[ækts] ['haɪli] .
acts highly .
行为 高度 .

毗湿摩说：“从事行为的人非常重视行为本身。”

['sɪmələli] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] ['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)]
Similarly , those that are devoted to Knowledge do not regard anything other
相似地 ， 那些 那 是 奉献 到 知识 做 不是 看待 任何事物 其他
[ðæn; ðən] ['nɒlɪdʒ] .
than Knowledge .
比 知识 .

同样，那些致力于知识的人，除了知识之外，什么都不看。

[p'ɜːsənz] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌtərəns]
Persons fully conversant with the Vedas and depending upon the utterances
人 完全 熟人 和 这 吠陀经 和 取决于 之上 这 话语
[kən'teɪnd] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] .
contained in them , are rare .
包含 在 他们 ， 是 稀有的 .

精通吠陀经并依赖其中所载教诲的人寥寥无几。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ækts] [æz; əz]
They that are more intelligent desire the path of abstention from acts as
他们 那 是 更多的 聪明的 欲望 这 小路 的 弃权 从 行为 作为
[ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ,
the better of the two ,
这 更好的 的 这 二 ，

那些更聪明的人会选择远离罪恶的道路，因为这比沉溺于罪恶本身要好得多。

[vɪz] . , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ækts] [ɪz] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ðəʊz]
viz . , heaven and emancipation . [727] Abstention from acts is observed by those
即 . ， 天堂 和 解放 . [-] 弃权 从 行为 是 观察到 经过 那些
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] .
that are possessed of great wisdom .
那 是 拥有 的 伟大的 智慧 .

即天堂和解脱。[727] 拥有伟大智慧的人会遵守戒律。

[ðæt] [kən'dʌkt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['lɔːdəb(ə)l] .
That conduct , therefore , is laudable .
那 执行 ， 所以 ， 是 值得称赞 .

因此，这种行为是值得称赞的。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] ['ɜːrdʒɪz] [tuː; tə] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ækts] , [ɪz] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [ə'tein]
The intelligence which urges to abstention from acts , is that by which one attains
这 智力 哪个 敦促 到 弃权 从 行为 ， 是 那 经过 哪个 一 达到
[tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
to Emancipation .
到 解放 .

促使人克制不良行为的智慧，正是使人获得解脱的智慧。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , [θruː] ['fʊli] ,
Possessed of body , a person , through folly ,
拥有 的 身体 ， 一个 人 ， 通过 蠢事 ，

因愚蠢而拥有肉体的人

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [kjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [prəu'pensiti] [bɔːn] [ɒv; əv]
and endued with wrath and cupidity and all the propensities born of
和 赋予 和 愤怒 和 贪婪 和 全部 这 倾向 出生 的
['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
Passion and Darkness ,
热情 和 黑暗 ，

并且充满了愤怒、贪婪以及所有由激情和黑暗所产生的倾向，

[bɪ'kʌmz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] .
becomes attached to all earthly objects .
变成 随附的 到 全部 尘世的 对象 .

依附于世间万物。

[wʌn] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wʌnz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
One , therefore , who desires to destroy one's connection with the body ,
一 , 所以 , WHO 欲望 到 破坏 一个人的 联系 和 这 身体 ,

因此，想要切断自己与身体联系的人，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] [ɪm'pjʊə(r)][ækt] .
should never indulge in any impure act .
应该 绝不 放纵 在 任何 不纯 行为 .

绝不应沉溺于任何不洁的行为。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kri'eɪt] [baɪ] [wʌnz] [ækts] [ə; eɪ] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
On the other hand , one should create by one's acts a path for attaining to
在 这 其他 手 , 一 应该 创造 经过 一个人的 行为 一个 小路 为了 达到 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
emancipation ,
解放 ,

另一方面，一个人应该通过自己的行动创造一条通往解放的道路。

[wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] ([ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld]) . [-]
without wishing for regions of felicity (in the next world) . [728]
没有 祝 为了 地区 的 费利西蒂 (在 这 下一个 世界) . [-]

不求来世的幸福之地。[728]

[æz; əz] [gəʊld] , [wen] [ju'naɪtɪd] [wɪð] ['aɪən] , ['luːzɪz] [ɪts] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] [feɪlz] [tuː; tə] [ʃaɪn] , ['iːv(ə)n] [səʊ]
As gold , when united with iron , loses its purity and fails to shine , even so
作为 金子 , 什么时候 团结的 和 铁 , 失败 它是 纯度 和 失败 到 闪耀 , 甚至 所以
['nɒlɪdʒ] ,
Knowledge ,
知识 ,

就像黄金与铁结合后会失去纯度，不再闪亮一样，知识也是如此。

[wen] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔːlts] , [feɪlz] [tuː; tə]
when existing with attachment to earthly objects and such other faults , fails to
什么时候 现存的 和 依恋 到 尘世的 对象 和 这样的 其他 故障 , 失败 到
[pʊt] [fɔːθ] [ɪts] ['splendə(r)] . [-]
put forth its splendour . [729]
放 前进 它是 辉煌 . [-]

如果执着于世俗之物和其他种种缺点，就无法展现其光辉。[729]

[hiː; hi] [huː] , ['ɪnfluənst] [baɪ] [kjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd]
He who , influenced by cupidity and following the dictates of desire and
他 WHO , 影响 经过 贪婪 和 下列的 这 规定 的 欲望 和
[rɒθ] , ['præktɪs] [ʌn'raitʃəsnis] ,
wrath , practises unrighteousness ,
愤怒 , 实践 不义 ,

受贪婪驱使，顺从欲望和愤怒的指引，行不义之事的人，

[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
transgressing the path of righteousness ,
违规 这 小路 的 义 ,

违背正义之道，

[miːts] [wɪð] [kəm'pliːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . [-] [wʌn] [huː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [wʌn'self]
meets with complete destruction . [730] One who is desirous of benefiting oneself
满足 和 完全的 破坏 . [-] 一 WHO 是 渴望 的 受益 自己
[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['fɒləʊ] ,
should never follow ,
应该 绝不 跟随 ,

遭遇彻底毁灭。[730] 想要谋取私利的人绝不应该跟随，

[wɪð] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] , ['ɜːθli] [pə'zeʃənz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]

with excess of attachments , earthly possessions represented by the objects of the

和 过量的 的 附件 , 尘世的 财产 代表 经过 这 对象 的 这

['sensɪz] .

senses .

感官 .

过度执着于感官对象所代表的世俗财产。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , [rɒθ] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([ænd; ənd]

If one does it , wrath and joy and sorrow arise from one another (and

如果 一 做 它 , 愤怒 和 喜悦 和 悲哀 出现 从 一 其他 (和

[meɪk] [wʌn] ['mɪzrəbl]) .

make one miserable) .

制作 一 悲惨的) .

如果这样做，愤怒、喜悦和悲伤就会彼此产生（使人痛苦不堪）。

[wen] ['evri] [wʌnz] ['bɒdi] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['elɪmənts] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]

When every one's body is made up of the five original elements as also of the

什么时候 每一个 一个人的 身体 是 制成 向上 的 这 五 原来的 元素 作为 还 的 这

[θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ,

three attributes of Goodness ,

三 属性 的 善良 ,

当每个人的身体都由五种原始元素以及三种善的属性构成时，

['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['dɑːknəs] , [huːm] [ʃæl; ʃəl][wʌn][ə'dɔː(r)][ænd; ənd] [huːm] [ʃæl; ʃəl][wʌn] [bleɪm] [wɪð]

Passion , and Darkness , whom shall one adore and whom shall one blame with

热情 , 和 黑暗 , 谁 将 一 崇拜 和 谁 将 一 责备 和

[wɒt] [wɜːdz] ?

what words ?

什么 字 ?

激情与黑暗，我们该崇拜谁，又该用怎样的言语谴责谁？

['əʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

Only they that are fools become attached to the objects of the senses .

仅有的 他们 那 是 傻瓜 变得 随附的 到 这 对象 的 这 感官 .

只有傻瓜才会执着于感官享受。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['fɒli] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]

In consequence of folly they do not know that their bodies are only modifications

在 结果 的 蠢事 他们 做 不是 知道 那 他们的 身体 是 仅有的 修改

. [-]

. [731]

. [-]

由于愚昧，他们不知道自己的身体只是变形而已。[731]

" - " [æz; əz][ə; eɪ] [haʊs] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪz] ['plɑːstəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ɜːθ] ,

" ' " As a house made of earth is plastered over with earth ,

" - " 作为 一个 房子 制成 的 地球 是 粉刷过的 超过 和 地球 ,

“就像用泥土建造的房子要用泥土抹面一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [ðɪs] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪz] [kept] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz]

even so this body which is made of earth is kept from destruction by food which is

甚至 所以 这 身体 哪个 是 制成 的 地球 是 保留 从 破坏 经过 食物 哪个 是

['əʊnli][ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɜːθ] .

only a modification of earth .

仅有的 一个 修改 的 地球 .

即便如此，我们这个由泥土构成的身体，也需要食物来维持其免于毁灭，而食物只不过是泥土的衍生物。

['hʌni]	[ænd; ənd]	[ɔɪl]	[ænd; ənd]	[mɪlk]	[ænd; ənd]	['bʌtə(r)]	[ænd; ənd]	[miːt]	[ænd; ənd]	[sɔːlt]	[ænd; ənd]	['triːkl]
Honey	**and**	**oil**	**and**	**milk**	**and**	**butter**	**and**	**meat**	**and**	**salt**	**and**	**treacle**
蜂蜜	和	油	和	牛奶	和	黄油	和	肉	和	盐	和	糖浆

[ænd; ənd]	[greɪn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ænd; ənd]	[fruːt]	[ænd; ənd]	[ruːts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]	[ɒv; əv]
and	**grain**	**of**	**all**	**kinds**	**and**	**fruit**	**and**	**roots**	**are**	**all**	**modifications**	**of**
和	粮食	的	全部	种类	和	水果	和	根	是	全部	修改	的

[ɜːθ]	[ænd; ənd]	['wɔːtə(r)]	.
earth	**and**	**water**	**.**
地球	和	水	.

蜂蜜、油、牛奶、黄油、肉类、盐、糖浆、各种谷物、水果和根茎，都是土和水的化身。

[ri'klu:s, 'reklu:s]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɪldənəs]	,	['gɪvɪŋ]	[ʌp]	[ɔːl]	['lɒŋɪŋ]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[rɪtʃ]	[ænd; ənd]
Recluses	**living**	**in**	**the**	**wilderness**	**,**	**giving**	**up**	**all**	**longing**	**(**	**for**	**rich**	**and**
隐士	活的	在	这	荒野	,	给予	向上	全部	渴望	(	为了	富有的	和

['seɪvəri]	[fuːd]	)	,	[teɪk]	['sɪmp(ə)l]	[fuːd] ,
savoury	**food**	**)**	**,**	**take**	**simple**	**food ,**
咸味的	食物	)	,	拿	简单的	食物 ,

隐居在荒野中的人们，放弃了对美味佳肴的一切渴望，只吃简单的食物。

[ðæt]	[ɪz]	[ə'gen]	[ʌn'seɪvəri]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['əʊnli]	[sə'pɔːtɪŋ]	[ðə; ði]	['bɒdi] .
that	**is**	**again**	**unsavoury**	**,**	**for**	**only**	**supporting**	**the**	**body .**
那	是	再次	令人不快的	,	为了	仅有的	支持	这	身体 .

这同样令人不齿，因为它仅仅是支撑身体而已。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	,	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	[dwel]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɪldənəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld] ,
After	**the**	**same**	**manner**	**,**	**a**	**person**	**that**	**dwells**	**in**	**the**	**wilderness**	**of**	**the**	**world ,**
后	这	相同的	方式	,	一个	人	那	居住地	在	这	荒野	的	这	世界 ,

同样，住在世界荒野中的人，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['redi]	[fɔː(r); fə(r)]	['leɪbə(r)]	[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[teɪk]	[fuːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[laɪf]	,
should	**be**	**ready**	**for**	**labour**	**and**	**should**	**take**	**food**	**for**	**passing**	**through**	**life**	**,**
应该	是	准备好	为了	劳动	和	应该	拿	食物	为了	通过	通过	生活	,

应该做好劳动准备，并摄取维持生活所需的食物。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['peɪʃ(ə)nt]	['teɪkɪŋ]	['medsn; 'medɪsn]	.	[	-	]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	['nəʊb(ə)l]	[səʊl]	,
like	**a**	**patient**	**taking**	**medicine**	**.**	**[**	**732**	**]**	**A**	**person**	**of**	**noble**	**soul**	**,**
喜欢	一个	病人	采取	药品	.	[	-	]	一个	人	的	高贵	灵魂	,

就像病人服药一样。[732] 一个有高尚灵魂的人，

[ɪg'zæmɪnɪŋ]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['ɜːθli]	['neɪtʃə(r)]	[ðæt]	[kʌm]	[ə'pɒn]	[hɪm]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]
examining	**all**	**things**	**of**	**an**	**earthly**	**nature**	**that**	**come**	**upon**	**him**	**,**	**by**	**the**	**aid**	**of**
检查	全部	事物	的	一个	尘世的	自然	那	来	之上	他	,	经过	这	援助	的

[truːθ]	,
truth	**,**
真相	,

他以真理为鉴，审视自己所遭遇的一切世俗之事。

['pjʊərəti]	,	['kændə(r)]	,	[ə; eɪ]	['spɪrɪt]	[ɒv; əv]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	,	[ɪn'laɪt(ə)nmənt]	,	['kʌrɪdʒ]	,	[fə'gɪvnəs]	,	
purity	**,**	**candour**	**,**	**a**	**spirit**	**of**	**renunciation**	**,**	**enlightenment**	**,**	**courage**	**,**	**forgiveness**	**,**	
纯度	,	坦率	,	一个	精神	的	放弃	,	启示	,	勇气	,	饶恕	,	

['fɔːtɪtjuːd]	,	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[rɪ'flekʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[ɔ'sterəti]	,
fortitude	**,**	**intelligence**	**,**	**reflection**	**,**	**and**	**austerities**	**,**
坚韧	,	智力	,	反射	,	和	紧缩政策	,

纯洁、坦诚、舍弃精神、启迪、勇气、宽恕、坚韧、智慧、反思和苦行

[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[əb'teɪnɪŋ]	[træŋ'kwɪləti]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'streɪn]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz] .
and	**desirous**	**of**	**obtaining**	**tranquillity**	**,**	**should**	**restrain**	**his**	**senses .**
和	渴望	的	获得	宁静	,	应该	抑制	他的	感官 .

想要获得平静，就应该克制自己的欲望。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['stjuːpɪfaɪd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] , [baɪ][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
All creatures , stupefied , in consequence of Ignorance , by the attributes of
全部 生物 , 目瞪口呆 , 在 结果 的 无知 , 经过 这 属性 的
['ɡʊdnəs] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
Goodness and Passion and Darkness ,
善良 和 热情 和 黑暗 ,

所有生物，由于无知而麻木，被善、恶、暗的属性所蒙蔽，

[ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'vɒlvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] .
are continually revolving like a wheel .
是 持续 旋转 喜欢 一个 车轮 .

像车轮一样不停地旋转。

[ɔːl] [fɔːlts] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] ,
All faults , therefore , that are born of Ignorance ,
全部 故障 , 所以 , 那 是 出生 的 无知 ,

因此，一切因无知而导致的过错，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kləʊsli] [ɪɡ'zæmɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [self] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn]
should be closely examined and the idea of Self which has its origin in
应该 是 密切 检查 和 这 主意 的 自己 哪个 有 它是 起源 在
['ɪɡnərəns] ,
Ignorance ,
无知 ,

应该仔细审视“自我”的概念，因为它源于无知。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['mɪzəri] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
and which is productive of misery , should be avoided .
和 哪个 是 生产力 的 苦难 , 应该 是 避免 .

而那些会带来痛苦的事情，应该避免。

[ðə; ði]['faɪvfəʊld] ['elɪmənts] , [ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['ɡʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
The fivefold elements , the senses , the attributes of Goodness , Passion , and
这 五倍 元素 , 这 感官 , 这 属性 的 善良 , 热情 , 和
['dɑːknəs] ,
Darkness ,
黑暗 ,

五大元素、感官、善、恶、暗三种属性

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ækts] , [ɔːl] [rest] [ɒn] [self] -
the three worlds with the Supreme Being himself , and acts , all rest on Self -
这 三 世界 和 这 最高 存在 他自己 , 和 行为 , 全部 休息 在 自己 -
['kɒnʃəsnəs] . [-] [æz; əz] [taɪm] ,
consciousness . [733] As Time ,
意识 . [-] 作为 时间 ,

三界以及至高存在本身及其行为，都依赖于自我意识。[733] 作为时间，

['ʌndə(r)][ɪts] [əʊn] [lɔːz] , ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]
under its own laws , always displays the phenomena of the seasons one after another
在下面 它是自己的 法律 , 总是 显示器 这 现象 的 这 季节 一 后 其他
,
,
,

按照自身的规律，它总是依次展现四季更迭的景象。

[ˈiːv(ə)n][səʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɪn] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ɪz][ðə; ði][ɪnˈdjuːsə(r)][ɒv; əv][ækts] . [
even so one should know that Consciousness in all creatures is the inducer of acts . [
甚至 所以 一 应该 知道 那 意识 在 全部 生物 是 这 诱导剂 的 行为 . [
-] [ˈtəməs] ([frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˈprəʊsiːdz] [ˈkɒnʃəsnəs]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [prəˈdʌktɪv]
734] Tamas (from which proceeds Consciousness) should be known as productive
-] 塔马斯 (从 哪个 收益 意识) 应该 是 已知 作为 生产力
[ɒv; əv] [dɪˈlʊʒən] .
of delusions .
的 妄想 .

即便如此，人们也应该知道，一切生物的意识是行为的诱因。[734] 愚昧（意识由此产生）应该被认识到是产生妄想的根源。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈɪɡnərəns] .
It is like Darkness and is born of Ignorance .
它 是 喜欢 黑暗 和 是 出生 的 无知 .

它如同黑暗，源于无知。

[tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] , [ˈpæʃ(ə)n] ,
To the three attributes of Goodness , Passion ,
到 这 三 属性 的 善良 , 热情 ,

善良、热情、

[ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtætʃt] [ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] ([ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz]) .
and Darkness are attached all the joys and sorrows (of creatures) .
和 黑暗 是 随附的 全部 这 喜悦 和 悲伤 (的 生物) .

黑暗与（众生的）所有欢乐和悲伤都息息相关。

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] ,
Listen now to those consequences that spring from the attributes of Goodness ,
听 现在 到 那些 结果 那 春天 从 这 属性 的 善良 ,
[ˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] .
Passion , and Darkness .
热情 , 和 黑暗 .

现在请听听由善良、激情和黑暗这三种特质所引发的后果。

[kənˈtentmənt] , [ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ðæt] [əˈraɪzɪz][frɒm; frəm][dʒɔɪ] , [ˈsɜːt(ə)nti] , [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ænd; ənd]
Contentment , the satisfaction that arises from joy , certainty , intelligence , and
满意 , 这 满意 那 出现 从 喜悦 , 肯定 , 智力 , 和
[ˈmeməri] ,
memory ,
记忆 ,

满足感，是指由喜悦、确定感、智慧和记忆带来的愉悦感。

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] .
— these are the consequences born of the attribute of Goodness .
— 这些 是 这 结果 出生 的 这 属性 的 善良 .

——这些都是善良这一属性所带来的后果。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] .
I shall now mention the consequences of Passion and Darkness .
我 将 现在 提到 这 结果 的 热情 和 黑暗 .

现在我将谈谈激情与黑暗的后果。

[dɪˈzaɪə(r)] , [rɒθ] , [ˈerə(r)] , [kjuːˈpɪdəti] , [ˌstjuːpɪˈfækʃn] , [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [fəˈtiːɡ] , [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Desire , wrath , error , cupidity , stupefaction , fear , and fatigue , belong to the
欲望 , 愤怒 , 错误 , 贪婪 , 震惊 , 害怕 , 和 疲劳 , 属于 到 这
[əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] .
attribute of Passion .
属性 的 热情 .

欲望、愤怒、错误、贪婪、麻木、恐惧和疲惫都属于激情这一属性。

['tʃɪrləsnəs]	,	[griːf]	,	[ˌdɪskən'tent]	,	['vænəti]	,	[praɪd]	,	[ænd; ənd]	['wɪkɪdnəs]	,	[ɔːl]	[bɪ'lɒŋ]	[tuː; tə]	['dɑːknəs]	.
Cheerlessness	**,**	**grief**	**,**	**discontent**	**,**	**vanity**	**,**	**pride**	**,**	**and**	**wickedness**	**,**	**all**	**belong**	**to**	**Darkness**	**.**
沮丧	,	悲伤	,	不满	,	虚荣	,	自豪	,	和	邪恶	,	全部	属于	到	黑暗	.

忧郁、悲伤、不满、虚荣、骄傲和邪恶，都属于黑暗。

[ɪg'zæmɪnɪŋ]	[ðə; ði]	['grævəti]	[ɔː(r)]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[fɔːlts]	[ðæt]	[dwel]	[ɪn]	[ðə; ði]	[səʊl]	,
Examining	**the**	**gravity**	**or**	**lightness**	**of**	**these**	**and**	**other**	**faults**	**that**	**dwell**	**in**	**the**	**Soul**	**,**
检查	这	重力	或者	亮度	的	这些	和	其他	故障	那	住	在	这	灵魂	,

审视这些以及其他存在于灵魂中的缺陷的严重程度或轻微程度，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'flekt]	[ə'pɒn]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌæsə'tein]	[wɪtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɪg'zɪst]	,
one	**should**	**reflect**	**upon**	**each**	**of**	**them**	**one**	**after**	**another**	**(**	**for**	**ascertaining**	**which**	**of**	**them**	**exist**	**,**
一	应该	反映	之上	每个	的	他们	一	后	其他	(	为了	确定	哪个	的	他们	存在	,

人们应该逐一思考它们（以确定哪些存在，

[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[strɒŋ]	[ɔː(r)]	[wiːk]	,	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[biːn]	['drɪvn]	[ɒf]	,	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[rɪ'meɪn]	)	.	"
which	**have**	**become**	**strong**	**or**	**weak**	**,**	**which**	**have**	**been**	**driven**	**off**	**,**	**and**	**which**	**remain**	**)**	**.**	**"**
哪个	有	变得	强的	或者	虚弱的	,	哪个	有	到过	驱动	离开	,	和	哪个	保持	)	.	"

那些变得强大或衰弱的，那些被驱逐的，以及那些留下的）。

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[wɒt]	[fɔːlts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'bændənd]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	?
"	**'**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**"**	**What**	**faults**	**are**	**abandoned**	**by**	**persons**	**desirous**	**of**	**Emancipation**	**?**
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	什么	故障	是	弃	经过	人	渴望	的	解放	?

尤迪什提拉说：“渴望获得解脱的人会放弃哪些过错？”

[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['wiːkənd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	?
What	**are**	**those**	**that**	**are**	**weakened**	**by**	**them**	**?**
什么	是	那些	那	是	减弱	经过	他们	?

哪些群体会因此而变得虚弱?

[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːlts]	[ðæt]	[kʌm]	[rɪ'piːtɪdli]	(	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[gɒt]	[rɪd]	[ɒv; əv]	)	?
What	**are**	**the**	**faults**	**that**	**come**	**repeatedly**	**(**	**and**	**are**	**,**	**therefore**	**,**	**incapable**	**of**	**being**	**got**	**rid**	**of**	**)**	**?**
什么	是	这	故障	那	来	反复	(	和	是	,	所以	,	无法	的	存在	得到	摆脱	的	)	?

哪些错误反复出现（因此无法消除）？

[wɒt]	,	[ə'gen]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[wiːk]	,	[θruː]	[ˌstjuːpɪ'fækʃn]	(	[ænd; ənd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[æz; əz]	[pə'mɪsəb(ə)l]	)	?
What	**,**	**again**	**,**	**are**	**regarded**	**as**	**weak**	**,**	**through**	**stupefaction**	**(**	**and**	**,**	**therefore**	**,**	**as**	**permissible**	**)**	**?**
什么	,	再次	,	是	认为	作为	虚弱的	,	通过	震惊	(	和	,	所以	,	作为	允许的	)	?

那么，通过麻痹而被视为软弱（因而也是允许的）的东西又是什么呢?

[wɒt] , [ɪn'diːd] ,
What , indeed ,
什么 , 的确 ,

确实如此。

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fɔːlts] [ə'pɒn] [huːz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'flekt]
are those faults upon whose strength and weakness a wise man should reflect
是 那些 故障 之上 谁 力量 和 弱点 一个 明智的 男人 应该 反映
[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] ?
with the aid of intelligence and of reasons ?
和 这 援助 的 智力 和 的 原因 ?

智者是否应该运用智慧和理性来反思这些缺点及其优劣呢?

[ai] [hæv; həv] [daut] [ə'pɒn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] .
I have doubts upon these subjects .
我 有 疑虑 之上 这些 主题 .

我对这些问题存有疑问。

['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðiːz] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] ! "
Discourse to me on these , O grandsire ! "
话语 到 我 在 这些 , 哦 祖父 ! "

祖父啊，请您为我讲解这些事吧！

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [səʊl] , [baɪ] [ɪk'stræktɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [baɪ] [ðeə(r)]
" ' Bhishma said , " A person of pure Soul , by extracting all his faults by their
" - 毗湿摩 说 , " 一个 人 的 纯的 灵魂 , 经过 提取 全部 他的 故障 经过 他们的
[ruːts] ,
roots ,
根 ,

毗湿摩说：“一个拥有纯净灵魂的人，通过根除自身的所有过错，

[sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
succeeds in obtaining Emancipation .
成功 在 获得 解放 .

成功获得解放。

[æz; əz] [æn; ən] [æks] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] [kʌts] [ə; eɪ] [stiːl] [tʃeɪn] ([ænd; ənd] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ækt]
As an axe made of steel cuts a steel chain (and accomplishing the act
作为 一个 斧头 制成 的 钢 削减 一个 钢 链 (和 完成 这 行为
[bɪ'kʌmz] ['brəʊkən] [ɪt'self]) ,
becomes broken itself) ,
变成 破碎的 本身) ,

就像钢斧砍断钢链（而砍断钢链的过程本身也随之断裂）一样

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] ,
after the same manner , a person of cleansed Soul ,
后 这 相同的 方式 , 一个 人 的 已清洗 灵魂 ,

同样地，一个灵魂洁净的人，

[di'strɔi] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlts] [ðæt] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði]
destroying all the faults that spring from Darkness and that are born with the
摧毁 全部 这 故障 那 春天 从 黑暗 和 那 是 出生 和 这
[səʊl] ([wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌriː'bɔːn]) ,
Soul (when it is reborn) ,
灵魂 (什么时候 它 是 重生) ,

摧毁所有源于黑暗、伴随灵魂重生而生的缺陷，

[səkˈsiːdz] [ɪn] [dɪˈzɑːlvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ([ænd; ənd] [əˈteɪnɪŋ] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) . [
succeeds in dissolving his connection with the body (and attaining Emancipation) . [
成功 在 溶解 他的 联系 和 这 身体 （ 和 达到 解放 ） . [
-]
735]
-]

成功解除了与肉体的联系（并获得了解放）。[735]

[ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [ˈhævɪŋ] [ðeə(r)] [ˈɒrɪdʒɪn] [ɪn] [ˈpæʃ(ə)n] , [ðəʊz] [ðæt] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈdɑːknəs] ,
The qualities having their origin in Passion , those that spring from Darkness ,
这 品质 拥有 他们的 起源 在 热情 , 那些 那 春天 从 黑暗 ,

源于激情、源于黑暗的那些特质，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈsteɪnləs] [wʌnz] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [ˈpjʊərəti] ([vɪz] . , [ðəʊz] [ɪnˈkluːdɪd] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði]
and those stainless ones characterised by purity (viz . , those included under the
和 那些 防锈的 一个 具有特征 经过 纯度 （ 即 . , 那些 包括 在下面 这
[ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs]) ,
quality of Goodness) ,
质量 的 善良 ）,

以及那些以纯净为特征的不锈钢（即，那些被归入“善”的范畴的不锈钢），

[ˈkɒnstɪtjuːt] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [siːd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] [hæv; həv]
constitute as it were the seed from which all embodied creatures have
构成 作为 它 是 这 种子 从 哪个 全部 具身化的 生物 有
[ɡrəʊn] .
grown .
生长 .

它就像种子一样，孕育了所有有形生物。

[əˈmʌŋst] [ðiːz] ,
Amongst these ,
在 这些 ,

其中，

[ðə; ði] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] [əˈləʊn] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [θruː] [wɪtʃ] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv]
the attribute of Goodness alone is the cause through which persons of
这 属性 的 善良 独自的 是 这 原因 通过 哪个 人 的
[klenzd] [səʊlz] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
cleansed souls succeed in attaining to Emancipation .
已清洗 灵魂 成功 在 达到 到 解放 .

唯有善良这一属性，才能使心灵纯净的人最终获得解脱。

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [əˈbændən] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [bɔːn] [ɒv; əv]
A person of cleansed soul , therefore , should abandon all the qualities born of
一个 人 的 已清洗 灵魂 , 所以 , 应该 放弃 全部 这 品质 出生 的
[ˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] .
Passion and Darkness .
热情 和 黑暗 .

因此，心灵纯净的人应该摒弃一切源于激情和黑暗的品质。

[ðen] [əˈɡen] , [wen] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] [bɪˈkʌmz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n]
Then again , when the quality of Goodness becomes freed from those of Passion
然后 再次 , 什么时候 这 质量 的 善良 变成 自由 从 那些 的 热情
[ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] ,
and Darkness ,
和 黑暗 ,

然而，当善良的品质从激情和黑暗的品质中解放出来时，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [mɔː(r)] [rɪˈsplendənt] [stɪl] .
it becomes more resplendent still .
它 变成 更多的 灿烂 仍然 .

它变得更加绚丽夺目。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)][ækts] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['mæntrəz] ,
Some say that sacrifices and other acts performed with the aid of mantras ,
一些 说 那 牺牲 和 其他 行为 执行 和 这 援助 的 咒语 ,

有人说，借助咒语进行的祭祀和其他仪式，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)nli] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)l][ɔː(r)]
and which certainly contribute to the purification of the Soul , are evil or
和 哪个 当然 贡献 到 这 纯化 的 这 灵魂 , 是 邪恶的 或者
['kruːəl][ækts] .
cruel acts .
残忍的 行为 .

而那些确实有助于净化灵魂的，正是邪恶或残忍的行为。

([ðɪs] [vjuː] [ɪz] [nɒt] [kə'rekt]) .
(This view is not correct) .
(这 看法 是 不是 正确的) .

（这种观点不正确）。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðəʊz] [ækts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [di'səuʃieit] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ɔːl] ['wɜːldli]
those acts are the chief means for dissociating the Soul from all worldly
那些 行为 是 这 首席 方法 为了 解离 这 灵魂 从 全部 世俗
[ə'tætʃmənts] ,
attachments ,
附件 ,

这些行为是使灵魂摆脱一切世俗执念的主要途径。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] .
and for the observance of the religion of tranquillity .
和 为了 这 观察 的 这 宗教 的 宁静 .

并为了遵守宁静的宗教教义。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] , [ɔːl] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts][ɑː(r); ə(r)]
Through the influence of the qualities born of Passion , all unrighteous acts are
通过 这 影响 的 这 品质 出生 的 热情 , 全部 不义的 行为 是
[pə'fɔːmd] ,
performed ,
执行 ,

一切不义之举皆因激情所衍生的特质而发生。

[ænd; ənd][ɔːl][ækts] [frɔːt] [wɪð] ['ɜːθli] ['pɜːpəsɪz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz] [sprɪŋ]
and all acts fraught with earthly purposes as also all such acts as spring
和 全部 行为 充满危机 和 尘世的 目的 作为 还 全部 这样的 行为 作为 春天
[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] .
from desire are accomplished .
从 欲望 是 完成 .

凡出于世俗目的的行为，以及凡出于欲望的行为，都得以实现。

[θruː] ['kwɒlətiz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [wʌn] [dʌz] [ɔːl][ækts] [frɔːt] [wɪð] [kjuː'pɪdəti][ænd; ənd]
Through qualities born of Darkness , one does all acts fraught with cupidity and
通过 品质 出生 的 黑暗 , 一 做 全部 行为 充满危机 和 贪婪 和
['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [rɒθ] .
springing from wrath .
弹簧 从 愤怒 .

出于黑暗的本性，人会做出一切充满贪婪和愤怒的行为。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
In consequence of the attribute of Darkness ,
在 结果 的 这 属性 的 黑暗 ,

由于黑暗属性，

[wʌn] [im'breis] [sliːp] [ænd; ənd] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ækts][ɒv; əv]
one embraces sleep and procrastination and becomes addicted to all acts of
一 拥抱 睡觉 和 拖延 和 变成 上瘾 到 全部 行为 的
['kruːəlti] [ænd; ənd]['kɑːn(ə)l] ['pleʒə(r)] .
cruelty and carnal pleasure .
残酷 和 肉体 乐趣 .

一个人沉溺于睡眠和拖延，并沉迷于各种残忍行为和肉体欢愉。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [huː] , [pə'zest] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['skrɪptʃərəl] ['nɒlɪdʒ] , [ɪz]
That person , however , who , possessed of faith and scriptural knowledge , is
那 人 , 然而 , WHO , 拥有 的 信仰 和 圣经 知识 , 是
[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] ,
observant of the attribute of Goodness ,
观察者 的 这 属性 的 善良 ,

然而，那些拥有信仰和经文知识，并能观察到良善属性的人，

[ə'tendz] ['əʊnli][tuː; tə][ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] ,
attends only to all good things ,
参加 仅有的 到 全部 好的 事物 ,

只关注美好的事物，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [in'djuː] [wɪð] (['mɒrəl]) ['bjuːti] [ænd; ənd] [səʊl] [friː] [frɒm; frəm] ['evri] [teɪnt] . " -
and becomes endued with (moral) beauty and soul free from every taint . " '
和 变成 赋予 和 (道德) 美丽 和 灵魂 自由的 从 每一个 污点 . " -

并被赋予（道德上的）美德和纯洁无瑕的灵魂。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXIII
" 部分 -

“第二百一十三节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ə'raɪzɪz] [dɪ'luːʒn] [ɔː(r)] [lɒs]
" ' Bhishma said , " From the attribute of Passion arises delusion or loss
" - 毗湿摩 说 , " 从 这 属性 的 热情 出现 错觉 或者 损失
[ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
of judgment .
的 判断 .

毗湿摩说：“激情属性会导致错觉或判断力丧失。”

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
From the attribute of Darkness , O bull of Bharata's race ,
从 这 属性 的 黑暗 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，你拥有黑暗的属性，

[ə'raɪz] [rɒθ] [ænd; ənd][kjuː'pɪdəti][ænd; ənd][fɪə(r)][ænd; ənd] [praɪd] .
arise wrath and cupidity and fear and pride .
出现 愤怒 和 贪婪 和 害怕 和 自豪 .

愤怒、贪婪、恐惧和骄傲随之而来。

[wen] [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [pjʊə(r)] .
When all these are destroyed , one becomes pure .
什么时候全部 这些 是 损毁 , 一 变成 纯的 .

当这一切被摧毁之后，人就变得纯净了。

[baɪ] [əb'teɪnɪŋ] ['pjʊərəti] ,
By obtaining purity ,
经过 获得 纯度 ,

通过获得纯度，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ]
a person succeeds in arriving at the knowledge of the Supreme Soul which
一个 人 成功 在 抵达 在 这 知识 的 这 最高 灵魂 哪个
[ɪz] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ,
is resplendent with effulgence ,
是 灿烂 和 光辉 ,

一个人成功地获得了关于至高灵魂的知识，那灵魂光芒四射。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] , [pɜː'veɪdɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]
incapable of deterioration , without change , pervading all things , having the
无法 的 恶化 , 没有 改变 , 普遍存在 全部 事物 , 拥有 这
[ʌn'mænəˌfest] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['refjuːdʒ] ,
unmanifest for his refuge ,
未显现 为了 他的 避难所 ,

永不衰败，永恒不变，无所不在，以未显现之物为避难所。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] .
and the foremost of all the deities .
和 这 首先 的 全部 这 神灵 .

以及所有神祇中最尊贵的一位。

[ɪn'vestɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meɪə] , [men] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['sensləs] ,
Invested in His maya , men fall away from knowledge and become senseless ,
投资 在 他的 玛雅 , 男人 落下 离开 从 知识 和 变得 无意义的 ,

人们沉迷于神的幻象，远离知识，变得麻木不仁。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] ['biːɪŋ] ['daːkənd] , [jiːld] [tuː; tə] [rɒθ] . [-]
and in consequence of their knowledge being darkened , yield to wrath . [736]
和 在 结果 的 他们的 知识 存在 变暗 , 屈服 到 愤怒 . [-]
[frɒm; frəm] [rɒθ] ,
From wrath ,
从 愤怒 ,

并且由于他们的知识被蒙蔽，而屈服于愤怒。[736] 出于愤怒，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] .
they become subject to desire .
他们 变得 主题 到 欲望 .

他们变得受欲望支配。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] [sprɪŋ] [kjuː'pɪdəti][ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd]['vænəti][ænd; ənd] [praɪd] [ænd; ənd]
From desire spring cupidity and delusion and vanity and pride and
从 欲望 春天 贪婪 和 错觉 和 虚荣 和 自豪 和
['selfɪʃnəs] .
selfishness .
自私 .

欲望滋生贪婪、妄想、虚荣、骄傲和自私。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['selfɪʃnəs] ['prəʊsiːdz] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv][ækts] . [-] [frɒm; frəm][ækts] [sprɪŋ]
From such selfishness proceeds various kinds of acts . [737] From acts spring
从 这样的 自私 收益 各种各样的 种类 的 行为 . [-] 从 行为 春天
[daɪ'vɜːs] [bɒndz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [bɒndz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [sprɪŋ] ['sɒrəʊ] [ɔː(r)]
diverse bonds of affection and from those bonds of affection spring sorrow or
各种各样的 债券 的 感情 和 从 那些 债券 的 感情 春天 悲哀 或者
['mɪzəri] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ækts] [frɔːt] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ['prəʊsiːdz] [ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə]
misery and from acts fraught with joy and sorrow proceeds the liability to
苦难 和 从 行为 充满危机 和 喜悦 和 悲哀 收益 这 责任 到
[bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] . [-]
birth and death . [738]
出生 和 死亡 . [-]

从这种自私中产生了各种各样的行为。[737] 从这些行为中产生了各种各样的情感纽带，从这些情感纽带中产生了悲伤或痛苦，从充满欢乐和悲伤的行为中产生了生与死的责任。[738]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɜːθ] , [ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][ɪz] [ɪn'kɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]

In consequence of the obligation of birth , the liability is incurred of a

在 结果 的 这 义务 的 出生 , 这 责任 是 已发生 的 一个

['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wuːm] ,

residence within the womb ,

住宅 之内 这 子宫 ,

由于出生的义务，胎儿在子宫内居住期间便负有监护责任。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ænd; ənd] [blʌd] .

due to the union of vital seed and blood .

到期的 到 这 联盟 的 必不可少的 种子 和 血 .

由于精子与血液的结合。

[ðæt] ['rezɪdəns] [ɪz] [di'fail] [wɪð] [ɪk'skriːtə][ænd; ənd]['jʊərɪn][ænd; ənd] [flem] ,

That residence is defiled with excreta and urine and phlegm ,

那 住宅 是 被玷污的 和 排泄物 和 尿 和 痰 ,

那间住所污秽不堪，到处都是粪便、尿液和痰液。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [faʊld] [wɪð] [blʌd] [ðæt] [ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd][ðeə(r)] .

and always fouled with blood that is generated there .

和 总是 犯规 和 血 那 是 生成的 那里 .

而且总是沾染着那里产生的血液。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [θɜːst] , [ðə; ði] [tʃɪt] - [səʊl] [bɪ'kʌmz] [baʊnd] [baɪ] [rɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ðæt]

Overwhelmed by thirst , the Chit - Soul becomes bound by wrath and the rest that

不堪重负 经过 口渴 , 这 纸条 - 灵魂 变成 边界 经过 愤怒 和 这 休息 那

[hæv; həv] [biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ə'bʌv] .

have been enumerated above .

有 到过 列举 多于 .

被干渴所淹没，奇特之魂被愤怒以及上面列举的其他事物所束缚。

[ˌaɪ 'tiː] [siːk] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðəʊz] ['iːvəlz] .

It seeks , however , to escape those evils .

它 寻找 , 然而 , 到 逃脱 那些 罪恶 .

然而，它却试图摆脱这些邪恶。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðɪs] , ['wɪmɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [set] [ðə; ði]

In respect of this , women must be regarded as instruments which set the

在 尊重 的 这 , 女性 必须 是 认为 作为 仪器 哪个 放 这

[striːm] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ə'gəʊɪŋ] .

stream of Creation agoing .

溪流 的 创建 过去 .

就此而言，女性必须被视为推动创造之流的工具。

[baɪ][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] , ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['kʃeɪtrə] , [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] - [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]

By their nature , women are Kshetra , and men are Kshetrajna in respect of

经过 他们的 自然 , 女性 是 克舍特拉 , 和 男人 是 - 在 尊重 的

[ə'trɪbjuːts] .

attributes .

属性 .

从本质上讲，女性是 Kshetra，男性是 Kshetrajna（就属性而言）。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

For this reason ,

为了 这 原因 ,

为此原因，

[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[pə'sjuː]	['wɪmɪn]	[ɪn]	[ɪ'speʃl]	(	[ə'mʌŋ]	['ʌðə(r)]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]
persons	**of**	**wisdom**	**should**	**not**	**pursue**	**women**	**in**	**especial**	**(**	**among**	**other**	**objects**	**of**
人	的	智慧	应该	不是	追求	女性	在	特别的	(	之中	其他	对象	的

[ðə; ði]	[wɜːld]	)	.	[	-	]
the	**world**	**)**	**.**	**[**	**739**	**]**
这	世界	)	.	[	-	]

有智慧的人不应该追求女人（以及其他世俗之物）。[739]

[ɪn'diːd]	,	['wɪmɪn]	[ɑː(r); ə(r)]	[laɪk]	['fraɪtf(ə)l]	['mæntrə]	-	[p'aʊəz]	.
Indeed	**,**	**women**	**are**	**like**	**frightful**	**mantra**	**-**	**powers**	**.**
的确	,	女性	是	喜欢	可怕	咒语	-	权力	.

的确，女人就像可怕的咒语力量。

[ðeɪ]	['stjuːpɪfaɪ]	[p'ɜːsənz]	[reft]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	.
They	**stupefy**	**persons**	**reft**	**of**	**wisdom**	**.**
他们	使人昏厥	人	反射	的	智慧	.

它们使缺乏智慧的人变得愚钝。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[sʌŋk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ɒv; əv]	['pæʃ(ə)n]	.
They	**are**	**sunk**	**in**	**the**	**attribute**	**of**	**Passion**	**.**
他们	是	沉没	在	这	属性	的	热情	.

他们沉溺于激情之中。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.	[	-	]
They	**are**	**the**	**eternal**	**embodiment**	**of**	**the**	**senses**	**.**	**[**	**740**	**]**
他们	是	这	永恒	实施例	的	这	感官	.	[	-	]

它们是感官的永恒化身。[740]

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kiːn]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ðæt]	[men]	[ˌentə'teɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	['wɪmɪn]	,	[ɒf]	-	[sprɪŋ]
In	**consequence**	**of**	**the**	**keen**	**desire**	**that**	**men**	**entertain**	**for**	**women**	**,**	**off**	**-**	**spring**
在	结果	的	这	敏锐的	欲望	那	男人	招待	为了	女性	,	离开	-	春天

[prə'siːd]	[frɒm; frəm]	[ðem; ðəm]	,
proceed	**from**	**them**	**,**
继续	从	他们	,

由于男性对女性怀有强烈的欲望，他们才会生育后代。

[djuː]	[tuː; tə]	(	[ðə; ði]	['ækʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	)	[ðə; ði]	['vaɪt(ə)l]	[siːd]	.
due	**to**	**(**	**the**	**action**	**of**	**)**	**the**	**vital**	**seed**	**.**
到期的	到	(	这	行动	的	)	这	必不可少的	种子	.

由于（生命种子的作用）。

[æz; əz]	[wʌn]	[kɑːsts]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[wʌnz]	['bɒdi]	[sʌtʃ]	['vɜːmɪn]	[æz; əz]	[teɪk]	[ðeə(r)]	[bɜːθ]	[ðeə(r)]	[bʌt; bət]
As	**one**	**casts**	**off**	**from**	**one's**	**body**	**such**	**vermin**	**as**	**take**	**their**	**birth**	**there**	**but**
作为	一	演员	离开	从	一个人的	身体	这样的	害虫	作为	拿	他们的	出生	那里	但

[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'kaʊnt]	['eni]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[wʌn'self]	,
as	**are**	**not**	**on**	**that**	**account**	**any**	**part**	**of**	**oneself**	**,**
作为	是	不是	在	那	帐户	任何	部分	的	自己	,

就像一个人从自己的身体里摆脱那些出生在那里但因此并不属于自己身体的害虫一样，

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[wʌn]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðəʊz]	['vɜːmɪn]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['bɒdi]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	['tʃɪldrən]	,
even	**so**	**should**	**one**	**cast**	**off**	**those**	**vermin**	**of**	**one's**	**body**	**that**	**are**	**called**	**children**	**,**
甚至	所以	应该	一	投掷	离开	那些	害虫	的	一个人的	身体	那	是	称为	孩子们	,

即使如此，人也应该抛弃那些被称为孩子的、如同害虫般的身体生物。

[huː]	,	[ðəʊ]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[wʌnz]	[əʊn]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[wʌnz]	[əʊn]	[ɪn]	[rɪ'æləti]	.
who	**,**	**though**	**regarded**	**as**	**one's**	**own**	**,**	**are**	**not**	**one's**	**own**	**in**	**reality**	**.**
WHO	,	尽管	认为	作为	一个人的	自己的	,	是	不是	一个人的	自己的	在	现实	.

虽然被视为自己的亲人，但实际上却不是自己的亲人。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [æz; əz][frɒm; frəm] [swet] ([ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɪlθ]) ['kriːtʃəz] [sprɪŋ]
From the vital seed as from sweat (and other filth) creatures spring
从 这 必不可少的 种子 作为 从 汗 （ 和 其他 污秽 ） 生物 春天
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
from the body ,
从 这 身体 ，

就像身体从汗水（和其他污秽）中孕育出生命种子一样，生物也从汗水（和其他污秽）中诞生。

['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
influenced by the acts of previous lives or in the course of nature .
影响 经过 这 行为 的 以前的 生活 或者 在 这 课程 的 自然 .

受前世行为或自然规律的影响。

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [nəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . [-]
Therefore , one possessed of wisdom should feel no regard for them . [741]
所以 ， 一 拥有 的 智慧 应该 感觉 不 看待 为了 他们 . [-]

因此，有智慧的人不应该对他们感到尊重。[741]

[ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [rests] [ɒn] [ðæt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
The attribute of Passion rests on that of Darkness .
这 属性 的 热情 休息 在 那 的 黑暗 .

激情这一属性建立在黑暗这一属性之上。

[ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [ə'gen] , [rests] [ɒn] [ðæt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
The attribute of Goodness , again , rests on that of Passion .
这 属性 的 善良 ， 再次 ， 休息 在 那 的 热情 .

善良的属性，再次强调，是建立在热情之上的。

['dɑːknəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] [ˌəuvə'spred] [ɪt'self] [ɒn] ['nɒlɪdʒ] ,
Darkness which is unmanifest overspreads itself on Knowledge ,
黑暗 哪个 是 未显现 过度传播 本身 在 知识 ，

无形的黑暗笼罩着知识，

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] . [-] [ðæt]
and causes the phenomena of Intelligence and Consciousness . [742] That
和 原因 这 现象 的 智力 和 意识 . [-] 那
['nɒlɪdʒ] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [hæz; həz] [biːn]
knowledge possessing the attributes of Intelligence and Consciousness has been
知识 拥有 这 属性 的 智力 和 意识 有 到过
[sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] [səʊlz] .
said to be the seed of embodied Souls .
说 到 是 这 种子 的 具身化的 灵魂 .

并导致智慧和意识现象。[742] 据说，具有智慧和意识属性的知识是具身灵魂的种子。

[ðæt] , [ə'gen] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] ([ɔː(r)] [tʃɪt] - [səʊl]
That , again , which is the seed of such knowledge is called the Jiva (or Chit - Soul
那 ， 再次 ， 哪个 是 这 种子 的 这样的 知识 是 称为 这 吉瓦 （ 或者 纸条 - 灵魂
) . [-]
) . [743]
） . [-]

而这种知识的种子，又被称为吉瓦（或意识灵魂）。[743]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ækts][ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [taɪm] ,
In consequence of acts and the virtue of time ,
在 结果 的 行为 和 这 美德 的 时间 ，

由于行动和时间的眷顾，

[ðə; ði] [səʊl] [gəʊz] [θruː] [bɜːθ] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] .
the Soul goes through birth and repeated rounds of rebirth .
这 灵魂 去 通过 出生 和 重复 回合 的 重生 .

灵魂会经历出生和反复的轮回。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ðə; ði] [səʊl] [spɔːts] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

As in a dream the Soul sports as if invested with a body which , of course ,

作为 在 一个 梦 这 灵魂 运动的 作为 如果 投资 和 一个 身体 哪个 , 的 课程 ,

如同在梦中一般，灵魂仿佛拥有了身体，当然，

[ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,

is due to the action of the mind , after the same manner ,

是 到期的 到 这 行动 的 这 头脑 , 后 这 相同的 方式 ,

同样，这也是由于心理活动所致。

[ˌaɪ 'tiː] [əb'teɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['mʌðərz] [wuːm] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd]

it obtains in the mother's womb a body in consequence of attributes and

它 获得 在 这 母亲的 子宫 一个 身体 在 结果 的 属性 和

[prəu'pensiti] ['hævɪŋ] ([pɑːst]) [ækts][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] .

propensities having (past) acts for their origin .

倾向 拥有 (过去的) 行为 为了 他们的 起源 .

它在母体子宫内获得身体，是由于其属性和倾向的产生，而这些属性和倾向的产生则源于（过去的）行为。

[wɒt'evə(r)] ['sensɪz] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪkənd] [baɪ][pɑːst][ækts][æz; əz][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ]

Whatever senses while it is there , are awakened by past acts as the operating

任何 感官 尽管 它 是 那里 , 是 觉醒 经过 过去的 行为 作为 这 操作

[kɔːz] ,

cause ,

原因 ,

无论它处于何种感知状态，都会被过去的行为所唤醒，以此作为其运作原因。

[bɪ'kʌm] ['dʒenəˌreɪtɪd][ɪn] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð]

become generated in Consciousness in consequence of the mind co - existing with

变得 生成的 在 意识 在 结果 的 这 头脑 合作 - 现存的 和

[ə'tætʃmənts] . [-] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [θɔːts] [ɒv; əv] [saʊnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

attachments . [744] In consequence of the past thoughts of sound that are

附件 . [-] 在 结果 的 这 过去的 想法 的 声音 那 是

[ə'weɪkənd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

awakened in it ,

觉醒 在 它 ,

由于心识与执着共存，意识中便产生了这些念头。[744] 由于过去的声音念头在其中被唤醒，

[ðə; ði] [səʊl] , [səb'dʒektɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] ['ɪnfluənsɪz] , [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .

the Soul , subjected to such influences , receives the organ of hearing .

这 灵魂 , 受 到 这样的 影响 , 接收 这 器官 的 听力 .

灵魂受到这些影响后，便获得了听觉器官。

['sɪmələli] , [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [fɔːmz] , [ɪts] [aɪ] [ɪz] [prə'djuːst] ,

Similarly , from attachment to forms , its eye is produced ,

相似地 , 从 依恋 到 表格 , 它是 眼睛 是 生产 ,

同样，从依附于形式，它的眼睛也随之产生。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪts] ['lɒŋɪŋ] ['ɑːftə(r)] [sent] [ɪts] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['smelɪŋ] .

and from its longing after scent its organ of smelling .

和 从 它是 渴望 后 香味 它是 器官 的 闻起来 .

以及它对气味的渴望，都源于它的嗅觉器官。

[frɒm; frəm] [θɔːts] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] [skɪn] .

From thoughts of touch it acquires the skin .

从 想法 的 触碰 它 收购 这 皮肤 .

它从触觉的念头中获得皮肤。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [faɪv] - [fəʊld] [breθs] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [vɪz] . . , ['prɑːnə] , [ə'pɑːnə] ,
In the same way the five - fold breaths are acquired by it , viz . . , Prana , Apana ,
在 这 相同的 方式 这 五 - 折叠 呼吸 是 获得 经过 它 , 即 . . , 普拉纳 , 阿帕纳 ,
- ,
Vyana ,
- ,

它也以同样的方式获得五种呼吸，即普拉那（Prana）、阿帕那（Apana）、维亚那（Vyana）。

[ʊ'dɑːnə] , [ænd; ənd][sə'mɑːnə] , [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɒdi] [ə'gəʊɪŋ] .
Udana , and Samana , which contribute to keep the body agoing .
乌达纳 , 和 萨马纳 , 哪个 贡献 到 保持 这 身体 过去 .

Udana 和 Samana 有助于保持身体活力。

[ɪn'keɪst] [ɪn] ['bɒdi] [wɪð] [ɔːl] [lɪmz] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ([æz; əz] [ʃəʊn] [ə'bʌv]) [ɒv; əv]
Encased in body with all limbs fully developed in consequence (as shown above) of
包裹 在 身体 和 全部 四肢 完全 发达 在 结果 (作为 所示 多于) 的
[pɑːst][ækts] ,
past acts ,
过去的 行为 ,

由于过去的行为，身体四肢发育完全（如上图所示），

[ðə; ði] [səʊl] [teɪks] [bɜːθ] , [wɪð] ['sɒrəʊ] , [bəuθ] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
the Soul takes birth , with sorrow , both physical and mental , in the beginning ,
这 灵魂 需要 出生 , 和 悲哀 , 两个都 身体的 和 精神的 , 在 这 开始 ,
['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [end] .
middle , and end .
中间 , 和 结尾 .

灵魂诞生，伴随着身体和精神上的痛苦，从开始到结束，都伴随着痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] ['sɒrəʊ] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fækt][ɒv; əv] [ək'septəns] [ɒv; əv]
It should be known that sorrow springs from the very fact of acceptance of
它 应该 是 已知 那 悲哀 弹簧 从 这 非常 事实 的 验收 的
['bɒdi] ([ɪn][ðə; ði] [wuːm]) .
body (in the womb) .
身体 (在 这 子宫) .

应该知道，悲伤源于接受身体（在子宫内）这一事实本身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [self] .
It increases with the idea of Self .
它 增加 和 这 主意 的 自己 .

随着自我意识的增强，这种意识也会增强。

[frɒm; frəm] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ([ə'tætʃmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [bɜːθ]) ,
From renunciation of these (attachments which are the cause of birth) ,
从 放弃 的 这些 (附件 哪个 是 这 原因 的 出生) ,
['sɒrəʊ] [miːts] [wɪð] [æn; ən] [end] .
sorrow meets with an end .
悲哀 满足 和 一个 结尾 .

舍弃这些（导致生起的）执着，痛苦便会终结。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['sɔːroʊz] [end] [ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [bəuθ][ðə; ði]
He that is conversant with sorrow's end attains to Emancipation . [745] Both the
他 那 是 熟人 和 悲伤的 结尾 达到 到 解放 . [-] 两个都 这
['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [rest] [ɪn][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n]
origin and the destruction of the senses rest in the attribute of Passion
起源 和 这 破坏 的 这 感官 休息 在 这 属性 的 热情
.
.
.

了解悲伤的终结的人，就能获得解脱。[745] 感官的起源和毁灭都与激情有关。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd][ækt] [wɪð] ['prɒpə(r)]['skruːtəni] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ]

The man of wisdom should act with proper scrutiny with the aid of the eye

这 男人 的 智慧 应该 行为 和 恰当的 审查 和 这 援助 的 这 眼睛

['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . [-] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,

constituted by the scriptures . [746] The senses of knowledge ,

构成 经过 这 经文 . [-] 这 感官 的 知识 ,

智者应当借助经文所赋予的洞察力，以恰当的审视行事。[746] 知识的感官，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [ɔːl][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,

even if they succeed in earning all their objects ,

甚至 如果 他们 成功 在 收入 全部 他们的 对象 ,

即使他们成功获得了所有目标，

['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [θɜːst] .

never succeed in overwhelming the man that is without thirst .

绝不 成功 在 压倒 这 男人 那 是 没有 口渴 .

永远不要试图征服一个没有渴求的人。

[ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [səʊl] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ɪts] ['sensɪz] [wiːk] , [ɪ'skeɪps] [ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌriː'bɜːθ] . " -

The embodied Soul , by making its senses weak , escapes the obligation or rebirth . " '

这 具身化的 灵魂 , 经过 制作 它是 感官 虚弱的 , 逃脱 这 义务 或者 重生 . " -

" [-]

" [747]

" [-]

有形之魂通过削弱其感官，逃避轮回的义务。”[747]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCXIV

部分 -

第 214 节

" - ['biːʃmə] [sed] ,

" ' Bhishma said ,

" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['sensɪz]) [æz; əz]

" I shall now tell thee what the means are (for conquering the senses) as

" 我 将 现在 告诉 你 什么 这 方法 是 (为了 征服 这 感官) 作为

[siːn] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

seen with the eye of the scriptures .

已见 和 这 眼睛 的 这 经文 .

“我现在要告诉你，根据经文的教导，战胜感官的方法是什么。”

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,

A person , O king ,

一个 人 , 哦 国王 ,

一个人，哦，国王，

[wɪl] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end][baɪ][ðə; ði][help][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][baɪ] ['freɪmɪŋ]

will attain to the highest end by the help of such knowledge and by framing

将要 达到 到 这 最高 结尾 经过 这 帮助 的 这样的 知识 和 经过 框架

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ə'kɔːdɪŋli] .

his conduct accordingly .

他的 执行 因此 .

借助这种知识并据此调整自己的行为，他将达到最高境界。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .

Amongst all living creatures man is said to be the foremost .

在 全部 活的 生物 男人 是 说 到 是 这 首先 .

据说在所有生物中，人类是最杰出的。

" - " [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒenəreɪt] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ;
" ' " Among men , those that are regenerate have been called the foremost ;
" - " 之中 男人 , 那些 那 是 再生 有 到过 称为 这 首先 ;
[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ,
and amongst the regenerate ,
和 在 这 再生 ,

“在世人中，那些重生的人被称为最杰出的；而在重生的人当中，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
they that are conversant with the Vedas .
他们 那 是 熟人 和 这 吠陀经 .

那些精通吠陀经的人。

[ðiːz] [lɑːst][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
These last are regarded as the souls of all living creatures .
这些 最后的 是 认为 作为 这 灵魂 的 全部 活的 生物 .

最后这些被认为是所有生物的灵魂。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd]
Indeed , those Brahmanas that are conversant with the Vedas are regarded
的确 , 那些 婆罗门 那 是 熟人 和 这 吠陀经 是 认为
[æz; əz][ɔːl] - ['siːɪŋ] [ænd; ənd] [ɒm'nɪsiənt] .
as all - seeing and omniscient .
作为 全部 - 看到 和 无所不知 .

事实上，那些精通吠陀经的婆罗门被认为是无所不知、无所不能的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] .
They are persons who have become conversant with Brahma .
他们 是 人 WHO 有 变得 熟人 和 梵 .

他们是与梵天相通之人。

[æz; əz][ə; eɪ][blaɪnd][mæn] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] , [in'kauntəz] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒn][ə; eɪ][rəʊd] ,
As a blind man , without a guide , encounters many difficulties on a road ,
作为 一个 瞎的 男人 , 没有 一个 指导 , 遭遇 许多 困难 在 一个 路 ,

作为一个盲人，没有向导，在路上会遇到很多困难。

[səʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz][ɪn][ðə; ði]
so has a person destitute of knowledge to encounter many obstacles in the
所以 有 一个 人 贫困 的 知识 到 遇到 许多 障碍 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

因此，缺乏知识的人在生活中会遇到许多困难。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
For this reason , those that are possessed of knowledge are regarded as
为了 这 原因 , 那些 那 是 拥有 的 知识 是 认为 作为
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rest] .
superior to the rest .
优越的 到 这 休息 .

因此，拥有知识的人被认为比其他人优越。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['vɜːtʃuː] ['præktɪs] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [raɪts] [ə'kɔːdɪŋ]
Those that are desirous of acquiring virtue practise diverse kinds of rites according
那些 那 是 渴望 的 收购 美德 实践 各种各样的 种类 的 仪式 根据
[tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
to the dictates of the scriptures .
到 这 规定 的 这 经文 .

那些渴望获得美德的人，会按照经文的指示，进行各种各样的仪式。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
They do not , however , succeed in attaining to Emancipation ,
他们 做 不是 , 然而 , 成功 在 达到 到 解放 ,

然而，他们最终未能获得解放。

[ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [geɪn] ['biːɪŋ] [ðəʊz] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [spiːk] . [-]
all that they gain being those good qualities of which I shall presently speak . [748]
全部 那 他们 获得 存在 那些 好的 品质 的 哪个 我 将 目前 说话 . [-]

他们所获得的一切都是我接下来要谈到的那些优良品质。[748]

['pjʊərəti][ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ɒv; əv] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪnd] , [fə'gɪvnəs] , [truːθ] , ['stedinəs] ,
Purity of speech , of body , and of mind , forgiveness , truth , steadiness ,
纯度 的 演讲 , 的 身体 , 和 的 头脑 , 饶恕 , 真相 , 稳定性 ,
[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
and intelligence ,
和 智力 ,

言语、身体和心灵的纯洁，宽恕，真诚，稳重，智慧。

— [ðiːz] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][bəuθ][kaɪndz]
— these good qualities are displayed by righteous persons observant of both kinds
— 这些 好的 品质 是 显示 经过 正义 人 观察者 的 两个都 种类
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
of religion .
的 宗教 .

—这些优良品质体现在虔诚的信徒身上，他们既信奉宗教，也信奉其他宗教。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ([rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [ɔː(r)]['jəʊgə]) [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
That which is called Brahmacharya (religion of abstention or yoga) is regarded as
那 哪个 是 称为 梵行 (宗教 的 弃权 或者 瑜伽) 是 认为 作为
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
the means of attaining to Brahma .
这 方法 的 达到 到 梵 .

梵行（禁欲宗教或瑜伽）被认为是达到梵天境界的途径。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] .
That is the foremost of all religions .
那 是 这 首先 的 全部 宗教 .

这是所有宗教中最重要的一种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [wʌn] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] ([vɪz] . ,
It is by the practice of that religion that one obtains the highest end (viz . ,
它 是 经过 这 实践 的 那 宗教 那 一 获得 这 最高 结尾 (即 . ,
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
Emancipation) .
解放) .

通过实践这种宗教，人们可以获得最高目标（即解脱）。

[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['vaɪt(ə)l] [breθs] , [maɪnd] ,
Brahmacharya is divested of all connection with the five vital breaths , mind ,
梵行 是 剥离 的 全部 联系 和 这 五 必不可少的 呼吸 , 头脑 ,
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

梵行（Brahmacharya）意味着与五种基本呼吸、心智、理解力等一切联系的断绝。

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
the five senses of perception , and the five senses of action .
这 五 感官 的 洞察力 , 和 这 五 感官 的 行动 .

五种感知感官和五种行动感官。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒn] [ðæt] [əˈkaʊnt] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [pərˈsepʃən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɡɪv] .
It is on that account free from all the perceptions that the senses give .
它 是 在 那 帐户 自由的 从 全部 这 感知 那 这 感官 给 .

因此，它不受感官所带来的一切感知的影响。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɜːd] [ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːd] , [ænd; ənd][ɪts] [fɔːm] , [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] , [kæn; kən][ˈəʊnli] [biː; bi] [kənˈsiːvd] .
It is heard only as a word , and its form , without being seen , can only be conceived .
它 是 听到 仅有的 作为 一个 单词 , 和 它是 形式 , 没有 存在 已见 , 能 仅有的 是 构思 .

它只能以词语的形式被听到，它的形式无法被看到，只能被想象出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [dɪˈpendɪŋ] [ˈəʊnli][ɒn][ðə; ði][maɪnd] .
It is a state of existence depending only on the mind .
它 是 一个 状态 的 存在 取决于 仅有的 在 这 头脑 .

这是一种完全取决于心智的存在状态。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
It is free from all connection with the senses .
它 是 自由的 从 全部 联系 和 这 感官 .

它完全脱离了感官的联系。

[ðæt] [ˈsɪnləs] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈteɪnd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [əˈləʊn] .
That sinless state should be attained to by the understanding alone .
那 无罪 状态 应该 是 已达到 到 经过 这 理解 独自的 .

唯有通过理解才能达到无罪的状态。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈpræktɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ˈdjuːli] [əˈtein] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] ; [hiː; hi] [ðæt] [ˈpræktɪs] [ˌaɪ ˈtiː][hɑːf][ænd; ənd] [hɑːf] ,
He that practises it duly attains to Brahma ; he that practises it half and half ,
他 那 实践 它 正式地 达到 到 梵 ; 他 那 实践 它 一半 和 一半 ,

真正修习此法者，可证得梵天；修习一半者，

[əˈtein] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ; [waɪl] [hiː; hi] [ðæt] [ˈpræktɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈdɪfrəntli] ,
attains to the condition of the gods ; while he that practises it indifferently ,
达到 到 这 状况 的 这 神 ; 尽管 他 那 实践 它 漠不关心 ,

达到神明的境界；而漠不关心的人，

[teɪks] [bɜːθ] [əˈmʌŋ] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [əˈtein] [tuː; tə] [ˈemɪnəns] .
takes birth among Brahmanas and possessed of learning attains to eminence .
需要 出生 之中 婆罗门 和 拥有 的 学习 达到 到 卓越 .

出身婆罗门阶层，学识渊博，最终功成名就。

[ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] .
Brahmacharya is exceedingly difficult to practise .
梵行 是 非常 难的 到 实践 .

梵行（Brahmacharya）极难实践。

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] ([baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [ˈpræktɪs] [ˌaɪ ˈtiː]) .
Listen now to the means (by which one may practise it) .
听 现在 到 这 方法 (经过 哪个 一 可能 实践 它) .

现在听听（人们可以通过哪些方式来实践它）。

[ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [səb'djuː] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv]

That regenerate person who betakes himself to it should subdue the quality of

那 再生 人 WHO 接受 他自己 到 它 应该 征服 这 质量 的

['pæʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['mænɪfest] [ɪt'self] [ɔː(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz]

Passion as soon as it begins to manifest itself or as soon as it begins

热情 作为 很快 作为 它 开始 到 显现 本身 或者 作为 很快 作为 它 开始

[tuː; tə] [biː; bi] ['paʊəf(ə)l] .

to be powerful .

到 是 强大的 .

那个重生的人如果接受了这种观念，就应该在激情开始显现或开始变得强大时就压制它。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'teɪkən] [wʌn'self] [tuː; tə] [ðæt] [vaʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [wɪð] ['wɪmɪn] .

One that has betaken oneself to that vow should not speak with women .

一 那 有 被带走 自己 到 那 发誓 应该 不是 说话 和 女性 .

立下此誓的人不应与女性交谈。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [æn; ən] [ʌn'drest] ['wʊmən] .

He should never cast his eyes on an undressed woman .

他 应该 绝不 投掷 他的 眼睛 在 一个 脱光衣服 女士 .

他绝不应该去看一个衣着暴露的女人。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , ['ʌndə(r)] ['iːv(ə)n] [ɪn'dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] , [fɪlz] [ɔːl] [wiːk] - ['maɪndɪd] [men]

The sight of women , under even indifferent circumstances , fills all weak - minded men

这 视线 的 女性 , 在下面 甚至 冷漠 情况 , 填充 全部 虚弱的 - 有思想 男人

[wɪð] ['pæʃ(ə)n] .

with Passion .

和 热情 .

即使在一般情况下，看到女人也会让所有意志薄弱的男人产生欲望。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ([waɪl] [əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] [vaʊ]) [fiːlz] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmən] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

If a person (while observing this vow) feels a desire for woman rising in his

如果 一个 人 （ 尽管 观察 这 发誓 ） 感觉 一个 欲望 为了 女士 上升 在 他的

[hɑːt] ,

heart ,

心 ,

如果一个人（在遵守此誓言期间）感到心中升起对女人的欲望，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ([æz; əz] [æn; ən] [ˌekspi'eɪʃn]) [əb'zɜːv] [ðə; ði] [vaʊ] [kɔːld] - [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [pɑːs]

he should (as an expiation) observe the vow called Krichcchra and also pass

他 应该 （ 作为 一个 赎罪 ） 观察 这 发誓 称为 - 和 还 经过

[θriː] [deɪz] [ɪn] ['wɔːtə(r)] . [-]

three days in water . [749]

三 天 在 水 . [-]

他（作为赎罪）应该遵守名为 Krichcchra 的誓言，并且要在水中待三天。[749]

[ɪf] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪz] [entə'teɪnd] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [driːm] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['daɪvɪŋ] [ɪn] ['wɔːtə(r)] ,

If desire is entertained in course of a dream , one should , diving in water ,

如果 欲望 是 娱乐 在 课程 的 一个 梦 , 一 应该 , 潜水 在 水 ,

如果在梦中产生了欲望，那么就应该潜入水中，

['mentəli] [rɪ'piːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [taɪmz] [ðə; ði] [θriː] [rɪks] [baɪ] - . [-]

mentally repeat for three times the three Riks by Aghamarshana . [750]

精神上 重复 为了 三 时代 这 三 里克斯 经过 - . [-]

在心中默念阿伽玛沙那的三部诗篇三遍。[750]

[ðæt] [waɪz] [mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪ'teɪkən] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [vaʊ] [ʃʊd; ʃəd] ,

That wise man who has betaken himself to the practice of this vow should ,

那 明智的 男人 WHO 有 被带走 他自己 到 这 实践 的 这 发誓 应该 ,

那个立志遵守此誓言的智者应当：

[wɪð] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪnd] ,
with an extended and enlightened mind ,
和 一个 扩展 和 开明 头脑 ,

以开阔而睿智的心灵，

[bɜːn] [ðə; ði] [sɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
burn the sins in his mind which are all due to the quality of Passion .
烧伤 这 罪孽 在 他的 头脑 哪个 是 全部到期的 到 这 质量 的 热情 .

焚烧他心中因情欲而产生的罪恶。

[æz; əz] [ðə; ði] [dʌkt] [ðæt] [beəz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['veri] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
As the duct that bears away the refuse of the body is very closely connected with the body ,
作为 这 管 那 熊 离开 这 拒绝 的 这 身体 是 非常 密切 连接 和 这 身体 ,

由于排出体内废物的管道与身体紧密相连，

['iːv(ə)n] [səʊ] [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [səʊl] [ɪz] ['veri] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] ['kɒnfaɪnz] [ˌaɪ 'tiː] .
even so the embodied Soul is very closely connected with the body that confines it .
甚至 所以 这 具身化的 灵魂 是 非常 密切 连接 和 这 身体 那 限制 它 .

即便如此，有形的灵魂也与容纳它的身体有着非常紧密的联系。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dʒuːs] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['netwɜːk] [ɒv; əv] ['ɑːtəɹiz] ,
The different kinds of juices , passing through the network of arteries ,
这 不同的 种类 的 果汁 , 通过 通过 这 网络 的 动脉 ,

不同种类的血液和体液，流经动脉网络，

['nʌrɪʃ] [menz] [wɪnd] [ænd; ənd] [baɪl] [ænd; ənd] [flem] , [blʌd] [ænd; ənd] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] , [ɪn'testɪn] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['mærəʊ] ,
nourish men's wind and bile and phlegm , blood and skin and flesh , intestines and bones and marrow ,
滋养 男士 风 和 胆汁 和 痰 , 血 和 皮肤 和 肉 , 肠子 和 骨头 和 骨髓 ,

滋养人的风、胆汁、痰、血、皮、肉、肠、骨、髓。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] .
and the whole body .
和 这 所有的 身体 .

以及整个身体。

[nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] ['prɪnsəp(ə)l] [dʌkts] .
Know that there are ten principal ducts .
知道 那 那里 是 十 主要的 管道 .

要知道共有十条主要风管。

[ðiːz] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] .
These assist the functions of the five senses .
这些 协助 这 函数 的 这 五 感官 .

它们辅助五种感官发挥功能。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ten] [brɑːntʃ] [aʊt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [dʌkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪnɪt] [ɪn] [fɔːm] .
From those ten branch out thousands of other ducts that are minuter in form .
从 那些 十 分支 出去 数千 的 其他 管道 那 是 更细 在 形式 .

从这十个分支延伸出成千上万个形状更细小的其他管道。

[laɪk] ['rɪvəz] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n] , [ɔːl] [ðiːz] [dʌkts] , [kən'teɪnɪŋ] [dʒuːs] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Like rivers filling the ocean at the proper season , all these ducts , containing juices nourish the body .
喜欢 河流 填充 这 海洋 在 这 恰当的 季节 , 全部 这些 管道 , 包含 果汁 滋养 这 身体 .

就像河流在合适的季节汇入海洋一样，所有这些充满汁液的管道滋养着身体。

['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dʌkt] [kɔːld] - .
Leading to the heart there is a duct called Manovaha .
领导 到 这 心 那里 是 一个 管 称为 - .

通往心脏的管道叫做马诺瓦哈管。

[ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [frɒm; frəm] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [wɪtʃ] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
It draws from every part of the human body the vital seed which is born of desire .
它 平局 从 每一个 部分 的 这 人类 身体 这 必不可少的 种子 哪个 是 出生 的 欲望 .

它从人体各个部位汲取欲望孕育的生命种子。

['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [dʌkts] ['brɑːntʃɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][wʌn] [ɪk'stend]['ɪntuː] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [hiːt] [kɔːz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['vɪʒn] ([ænd; ənd][ðə; ði] [rest]) .
Numerous other ducts branching out from that principal one extend into every part of the body and bearing the element of heat cause the sense of vision (and the rest) .
很多的 其他 管道 分枝 出去 从 那 主要的 一 延长 进入 每一个 部分 的 这 身体 和 轴承 这 元素 的 热 原因 这 感觉 的 想象 (和 这 休息) .

从主管道分出的其他许多管道延伸到身体的各个部位，并携带热量，从而产生视觉（以及其他感觉）。

[æz; əz][ðə; ði] ['bʌtə(r)] [ðæt] [laɪz] [wɪ'ðɪn] [mɪlk] [ɪz] [tʃəːn] [ʌp] [baɪ] ['tʃɜːnɪŋ] [rɒdz] ,
As the butter that lies within milk is churned up by churning rods ,
作为 这 黄油 那 谎言 之内 牛奶 是 搅打 向上 经过 搅拌 杆 ,

当牛奶中的黄油被搅拌棒搅打起来时，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ([baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]) [drɔː] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ðæt] [laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
even so the desires that are generated in the mind (by the sight or thought of women) draw together the vital seed that lies within the body .
甚至 所以 这 欲望 那 是 生成的 在 这 头脑 (经过 这 视线 或者 想法 的 女性) 画 一起 这 必不可少的 种子 那 谎言 之内 这 身体 .

即便如此，在头脑中产生的欲望（通过看到或想到女性）也会激发身体中蕴藏的生命种子。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]['aʊə(r)] [driːmz] ['pæʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [bɜːθ] [ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'seil] [ðə; ði] [maɪnd] ,
In the midst of even our dreams passion having birth in imagination assails the mind ,
在 这 中间 的 甚至 我们的 梦境 热情 拥有 出生 在 想像力 攻击 这 头脑 ,

即使在梦境之中，激情也会在想象中萌生，冲击着我们的心灵。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [dʌkt] [ɔːl'redi] [nemd] , [vɪz] . , - ,
with the result that the duct already named , viz . , Manovaha ,
和 这 结果 那 这 管 已经 命名 , 即 . , - ,

因此，已命名的管道，即马诺瓦哈管道，

[θrəʊz] [aʊt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [bɔːn] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
throws out the vital seed born of desire .
投掷 出去 这 必不可少的 种子 出生 的 欲望 .

抛弃了欲望孕育的生命种子。

[ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['rɪʃi] ['eɪtriː][ɪz] [wel] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] .
The great and divine Rishi Atri is well - conversant with the subject of the generation of the vital seed .
这 伟大的 和 神圣的 里希 阿特里 是 出色地 - 熟人 和 这 主题 的 这 一代 的 这 必不可少的 种子 .

伟大而神圣的圣人阿特里精通生命种子的生成之道。

[ðə; ði][dʒuːs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['jiːldɪd] [baɪ] [fuːd] , [ðə; ði] [dʌkt] [kɔːld] - ,
The juices that are yielded by food , the duct called Manovaha ,
这 果汁 那 是 产生 经过 食物 , 这 管 称为 - ,

食物产生的汁液，来自名为马诺瓦哈的导管，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
and the desire that is born of imagination ,
和 这 欲望 那 是 出生 的 想像力 ,

以及源于想象的欲望，

— [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ðæt] [ə'rɪdʒɪneɪt][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [wɪtʃ] [hæz; həz]['ɪndrə]
— these three are the causes that originate the vital seed which has Indra
— 这些 三 是 这 原因 那 起源 这 必不可少的 种子 哪个 有 因陀罗
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] .
for its presiding deity .
为了 它是 主持 神 .

—这三者是孕育生命种子的根源，而因陀罗则是这颗种子的主神。

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] [eɪdz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fluːɪd][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [kɔːld] [ɪndriːə] .
The passion that aids in the emission of this fluid is , therefore , called Indriya .
这 热情 那 艾滋病 在 这 排放 的 这 体液 是 , 所以 , 称为 因德里亚 .

因此，有助于这种液体分泌的激情被称为感官（Indriya）。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ([ðæt]
Those persons who know that the course of vital seed is the cause of (that
那些 人 WHO 知道 那 这 课程 的 必不可少的 种子 是 这 原因 的 (那
['sɪnfl] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [kɔːld]) [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] [kɑːsts] ,
sinful state of things called) intermixture of castes ,
罪恶的 状态 的 事物 称为) 混合 的 种姓 ,

那些知道精液流通是种姓混杂（那种罪恶的状态）根源的人，

[ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] ['pæʃ(ə)nz] .
are men of restrained passions .
是 男人 的 克制 激情 .

他们是情感内敛的人。

[ðeə(r)] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɜːnt] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]
Their sins are regarded to have been burnt off , and they are never
他们的 罪孽 是 认为 到 有 到过 烧焦的 离开 , 和 他们 是 绝不
[səb'dʒektɪd][tuː; tə] [ˌriː'bɜːθ] .
subjected to rebirth .
受 到 重生 .

他们的罪孽被认为已经消除，他们永远不会再经历轮回。

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] ['sɪmpli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]
He that betakes himself to action simply for the purposes of sustaining his
他 那 接受 他自己 到 行动 简单地 为了 这 目的 的 维持 他的
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

那些仅仅为了维持自身生存而采取行动的人，

[rɪ'dʊsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði] ([θriː]) [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] ['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] ,
reducing with the aid of the mind the (three) attributes (of Goodness , Passion ,
减少 和 这 援助 的 这 头脑 这 (三) 属性 (的 善良 , 热情 ,

借助心智减少（三种）属性（善、激情、

[ænd; ənd] ['dɑːknəs]) ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] ,
and Darkness) into a state of uniformity ,
和 黑暗) 进入 一个 状态 的 均匀性 ,

将黑暗）转化为统一的状态，

[ænd; ənd] [brɪŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz][lɑːst] ['məʊmənts] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌkt] [kɔːld]
and brings at his last moments the vital breaths to the duct called
和 带来 在 他的 最后的 时刻 这 必不可少的 呼吸 到 这 管 称为
- ,
Manovaha ,
- ,

在生命的最后时刻，他将至关重要的气息输送到名为马诺瓦哈的管道中。

[ɪ'skeɪps] [ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] . [-] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [geɪn] ['nɒlɪdʒ] .
escapes the obligation of rebirth . [751] The Mind is sure to gain Knowledge .
逃脱 这 义务 的 重生 . [-] 这 头脑 是 当然 到 获得 知识 .

摆脱了轮回的义务。[751] 心灵必然获得知识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] .
It is the Mind that takes the form of all things .
它 是 这 头脑 那 需要 这 形式 的 全部 事物 .

万物皆由心念构成。

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] , [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [sək'ses] [θruː] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
The minds of all high - souled persons , attaining to success through meditation ,
这 思想 的 全部 高的 - 有灵魂的 人 , 达到 到 成功 通过 冥想 ,
[bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] ,
become freed from desire ,
变得 自由 从 欲望 ,

所有品德高尚的人，通过冥想获得成功后，他们的心灵都会摆脱欲望。

[ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] ['luːmɪnəs] . [-] ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði][maɪnd] ([æz; əz][maɪnd]
eternal , and luminous . [752] Therefore , for destroying the mind (as mind
永恒 , 和 发光的 . [-] 所以 , 为了 摧毁 这 头脑 (作为 头脑
) ,
) ,
) ,

永恒的，光明的。[752] 因此，为了摧毁心灵（作为心灵），

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də]['əʊnli] ['sɪnləs] [diːdz] [ænd; ənd] ['friːɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
one should do only sinless deeds and freeing oneself from the attributes of
一 应该 做 仅有的 无罪 契约 和 释放 自己 从 这 属性 的
['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
Passion and Darkness ,
热情 和 黑暗 ,

人应当只做无罪之事，并摆脱情欲和黑暗的属性。

[wʌn][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][æn; ən] [end] [ðæt] [ɪz] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] . [-]
one is sure to attain to an end that is very desirable . [753]
一 是 当然 到 达到 到 一个 结尾 那 是 非常 理想 . [-]

肯定能达到非常理想的结果。[753]

['nɒlɪdʒ] (['ɔːdnrəli]) [ə'kwaɪəd] [ɪn] ['jʌŋgə] [deɪz] [bɪ'kʌmz] ['wiːkənd] [wɪð] [dɪ'krepɪtjuːd] .
Knowledge (ordinarily) acquired in younger days becomes weakened with decrepitude .
知识 (按说) 获得 在 年轻 天 变成 减弱 和 衰老 .

年轻时获得的知识（通常）会随着年龄增长而减弱。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [raɪp] [ˌʌndə'stændɪŋ] [sək'siːdz] , [θruː] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ɪ'fekts]
A person , however , of ripe understanding succeeds , through the auspicious effects
一个 人 , 然而 , 的 成熟 理解 成功 , 通过 这 吉祥 效果
[ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] ,
of past lives ,
的 过去的 生活 ,

然而，一个智慧成熟的人，凭借前世的吉利积累，就能获得成功。

[ɪn] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] . [-] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,

in destroying his desires . [754] Such a person ,

在 摧毁 他的 欲望 . [-] 这样的 一个 人 ,

在摧毁他的欲望的过程中。[754]这样的人，

[baɪ] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['trævələ(r)] ['krɒsɪŋ]

by transcending the bonds of the body and the senses like a traveller crossing

经过 超越 这 债券 的 这 身体 和 这 感官 喜欢 一个 游客 过境

[ə; eɪ] [pɑːθ] [fʊl] [ɒv; əv]['ɒbstək(ə)lz] ,

a path full of obstacles ,

一个 小路 满的 的 障碍 ,

就像旅行者穿越充满障碍的道路一样，超越身体和感官的束缚，

[ænd; ənd][træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] [fɔːlts] [hiː; hi] [siːz] , [sək'siːdz] [ɪn] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði]['nektə(r)] ([ɒv; əv]

and transgressing all faults he sees , succeeds in tasting the nectar (of

和 违规 全部 故障 他 看到 , 成功 在 品尝 这 花蜜 (的

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) . " -

Emancipation) . " '

解放) . " -

他克服了所有他所看到的过错，最终品尝到了（解放的）甘露。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CCXV

" 部分 -

“第二百一十五节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,

" ' Bhishma said , " Living creatures ,

" - 毗湿摩 说 , " 活的 生物 ,

毗湿摩说：“众生，

[baɪ] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [frɔːt] [wɪð] ['iːv(ə)l] ,

by being attached to objects of the senses which are always fraught with evil ,

经过 存在 随附的 到 对象 的 这 感官 哪个 是 总是 充满危机 和 邪恶的 ,

[bɪ'kʌm] ['helpləs] .

become helpless .

变得 无助 .

沉迷于感官享受，而感官享受总是充满邪恶，因此变得无助。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ə'teɪn]

Those high - souled persons , however , who are not attached to them , attain

那些 高的 - 有灵魂的 人 , 然而 , WHO 是 不是 随附的 到 他们 , 达到

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .

to the highest end .

到 这 最高 结尾 .

然而，那些心胸宽广、不执着于世俗之人，才能达到最高的境界。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] - [hwelm] [wɪð] [ðə; ði]['iːvəlz]

The man of intelligence , beholding the world over - whelmed with the evils

这 男人 的 智力 , 凝视 这 世界 超过 - 不知所措 和 这 罪恶

['kɔnstitjuːt] [baɪ] [bɜːθ] , [deθ] ,

constituted by birth , death ,

构成 经过 出生 , 死亡 ,

这位有智慧的人，目睹世间充斥着由生、死构成的种种罪恶，

[dɪ'krepɪtjuːd] , ['sɒrəʊ] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

decrepitude , sorrow , disease , and anxieties , should exert themselves for the

衰老 , 悲哀 , 疾病 , 和 焦虑 , 应该 发挥 他们自己 为了 这

[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .

attainment of Emancipation .

素养 的 解放 .

衰老、悲伤、疾病和焦虑，都应该为获得解放而努力。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pjʊə(r)] [ɪn] [spiːtʃ] , [θɔːt] , [ænd; ənd] ['bɒdi] ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː]
He should be pure in speech , thought , and body ; he should be free
他 应该 是 纯的 在 演讲 , 想法 , 和 身体 ; 他 应该 是 自由的
[frɒm; frəm] [praɪd] .
from pride .
从 自豪 .

他言语、思想和身体都应纯洁无瑕；他应该没有骄傲自满。

[ɒv; əv] ['træŋkwɪl] [səʊl] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv]
Of tranquil soul and possessed of knowledge , he should lead a life of
的 宁静 灵魂 和 拥有 的 知识 , 他 应该 带领 一个 生活 的
['mendɪkənsi] ,
mendicancy ,
乞讨 ,

他性情平和，学识渊博，应该过着乞讨的生活。

[ænd; ənd] [pə'sjuː] ['hæpinəs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eni] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
and pursue happiness without being attached to any worldly object .
和 追求 幸福 没有 存在 随附的 到 任何 世俗 目的 .

追求幸福，而不执着于任何世俗之物。

[ə'gen] , [ɪf] [ə'tætʃmənt] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n]
Again , if attachment be seen to possess the mind in consequence of compassion
再次 , 如果 依恋 是 已见 到 具有 这 头脑 在 结果 的 同情
[tuː; tə] ['kriːtʃəz] ,
to creatures ,
到 生物 ,

再者，如果将执着视为对众生的慈悲之心所致，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ækts] ,
he should , seeing that the universe is the result of acts ,
他 应该 , 看到 那 这 宇宙 是 这 结果 的 行为 ,

他应该如此，因为宇宙是由各种行为造成的。

[ʃəʊ] [ɪn'dɪfrəns] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪt'self] . [-]
show indifference in respect of compassion itself . [755]
展示 漠不关心 在 尊重 的 同情 本身 . [-]

对同情本身表现出漠不关心。[755]

[wɒt'evə(r)] [gʊd] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [sɪn] ([ɪz] ['pəːpitreit]) , [ðə; ði] ['duːə(r)]
Whatever good acts are performed , or whatever sin (is perpetrated) , the doer
任何 好的 行为 是 执行 , 或者 任何 罪 (是 实施) , 这 实干家
[teɪsts] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
tastes the consequences .
口味 这 结果 .

无论行善还是作恶，行善者都要承担后果。

[hens] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [spiːtʃ] , [θɔːt] , [ænd; ənd] [diːd] , [duː; də] ['əʊnli] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd]
Hence , one should , in speech , thought , and deed , do only acts that are good
因此 , 一 应该 , 在 演讲 , 想法 , 和 契据 , 做 仅有的 行为 那 是 好的
. [-]
. [756]
. [-]

因此，一个人在言语、思想和行为上，都应该只做善事。[756]

[hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['hæpinəs] [huː] ['præktɪs] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒərɪŋ] (['ʌðə(r)z]) ,
He succeeds in obtaining happiness who practises abstention from injuring (others) ,
他 成功 在 获得 幸福 WHO 实践 弃权 从 受伤 (其他的) ,
['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
truthfulness of speech ,
真实性 的 演讲 ,

不伤害他人、言语真诚的人，才能获得幸福。

[ˈɒnəsti] [təˈwɔːdz] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ænd; ənd] [fəˈɡɪvnəs] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ˈnevə(r)] [ˈhiːdləs] .
honesty towards all creatures , and forgiveness , and who is never heedless .
诚实 向 全部 生物 , 和 饶恕 , 和 WHO 是 绝不 鲁莽 .

对一切生灵诚实，宽恕他人，并且从不粗心大意。

[hens] [wʌn] , [ˈeksəsaɪzɪŋ] [wʌnz] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈspəʊz] [wʌnz] [maɪnd] , [ˈɑːftə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Hence one , exercising one's intelligence , should dispose one's mind , after training it ,
因此 一 , 锻炼 一个人的 智力 , 应该 处置 一个人的 头脑 , 后 训练 它 ,
[ɒn] [piːs] [təˈwɔːdz] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] . [-]
on peace towards all creatures . [757]
在 和平 向 全部 生物 . [-]

因此，一个人运用自己的智慧，经过训练后，应当将自己的心志培养成对一切生物的和平。[757]

[ðæt] [mæn] [huː] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɪˈnuːməˌreɪtid] [əˈbʌv] [æz; əz][ðə; ði]
That man who regards the practice of the virtues enumerated above as the
那 男人 WHO 问候 这 实践 的 这 美德 列举 多于 作为 这
[haɪɪst] [ˈdjuːti] ,
highest duty ,
最高 责任 ,

那个将践行上述美德视为最高职责的人，

[æz; əz] [kənˈdjuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ænd; ənd][æz; əz] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv][ɔːl]
as conducive to the happiness of all creatures , and as destructive of all
作为 有利的 到 这 幸福 的 全部 生物 , 和 作为 破坏性的 的 全部
[kaɪndz][ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] ,
kinds of sorrow ,
种类 的 悲哀 ,

它有利于所有生物的幸福，并能消除各种悲伤。

[ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈnɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [səkˈsiːdz] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈhæpinəs] .
is possessed of the highest knowledge , and succeeds in obtaining happiness .
是 拥有 的 这 最高 知识 , 和 成功 在 获得 幸福 .

拥有最高的智慧，并成功获得幸福。

[hens] ([æz; əz] [ɔːlˈredi] [sed]) , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ˈeksəsaɪzɪŋ] [wʌnz] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [dɪˈspəʊz] [wʌnz]
Hence (as already said) , one should , exercising one's intelligence , dispose one's
因此 (作为 已经 说) , 一 应该 , 锻炼 一个人的 智力 , 处置 一个人的
[maɪnd] , [ˈɑːftə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
mind , after training it ,
头脑 , 后 训练 它 ,

因此（如前所述），一个人应该运用自己的智力，并在训练之后，妥善安排自己的思想。

[ɒn] [piːs] [təˈwɔːdz] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
on peace towards all creatures .
在 和平 向 全部 生物 .

关于对一切生灵的和平。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
One should never think of doing evil to others .
一 应该 绝不 思考 的 正在做 邪恶的 到 其他的 .

人绝不应该有伤害他人的想法。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈkʌvət] [wɒt] [ɪz][fɑː(r)] [əˈbʌv] [wʌnz] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [əˈteɪn] .
One should not covet what is far above one's power to attain .
一 应该 不是 贪图 什么 是 远的 多于 一个人的 力量 到 达到 .

人不应该贪恋自己能力范围之外的东西。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tɜːn] [wʌnz] [θɔːts] [təˈwɔːdz] [ˈɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒn] - [ɪɡˈzɪstənt] .
One should not turn one's thoughts towards objects that are non - existent .
一 应该 不是 转动 一个人的 想法 向 对象 那 是 非 - 存在的 .

人不应该把注意力放在不存在的事物上。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,
One should , on the other hand ,
一 应该 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，人们应该……

[dəˈrekt] [wʌnz] [maɪnd] [təˈwɔːdz] [ˈnɒlɪdʒ] [baɪ] [sʌtʃ] [pəˈsɪstənt] [ˈefəts] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə]
direct one's mind towards knowledge by such persistent efforts as are sure to
直接的 一个人的 头脑 向 知识 经过 这样的 执着的 努力 作为 是 当然 到
[səkˈsiːd] . [-]
succeed . [758]
成功 . [-]

通过坚持不懈的努力，引导人们的思想走向知识，这样的努力一定会成功。[758]

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [pəˈsɪstənt] [ˈefəts]
With the aid of the declarations of the Srutis and of persistent efforts
和 这 援助 的 这 声明 的 这 斯鲁蒂斯 和 的 执着的 努力
[ˈkælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [səkˈses] ,
calculated to bring success ,
计算 到 带来 成功 ,

借助圣典的训诫和为取得成功而进行的持续努力，

[ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [fləʊ] .
that Knowledge is sure to flow .
那 知识 是 当然 到 流动 .

知识必将流动。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ɡʊd] [wɜːdz] [ɔː(r)] [əbˈzɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [ɪz] [rɪˈfaɪnd] [ɒv; əv]
One that is desirous of saying good words or observing a religion that is refined of
一 那 是 渴望 的 说 好的 字 或者 观察 一个 宗教 那 是 精制 的
[ɔːl] [drɒs] ,
all dross ,
全部 浮渣 ,

渴望说好话或信奉摒弃一切杂质的纯正宗教的人，

[ʃʊd; ʃəd] [ˈʌtə(r)] [ˈəʊnli] [truːθ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [frɔːt] [wɪð] [ˈeni] [ˈmælɪs] [ɔː(r)] [ˈsenʃə(r)] .
should utter only truth that is not fraught with any malice or censure .
应该 说出 仅有的 真相 那 是 不是 充满危机 和 任何 恶意 或者 谴责 .

应该只说真话，不带任何恶意或谴责。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saʊnd] [hɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈʌtə(r)] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [frɔːt]
One that is possessed of a sound heart should utter words that are not fraught
一 那 是 拥有 的 一个 声音 心 应该 说出 字 那 是 不是 充满危机
[wɪð] [dɪsˈɒnɪsti] ,
with dishonesty ,
和 不诚实 ,

心地善良的人，说话应该诚实无伪。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɑːʃ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈkruːəl] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈiːv(ə)l] ,
that are not harsh , that are not cruel , that are not evil ,
那 是 不是 残酷的 , 那 是 不是 残忍的 , 那 是 不是 邪恶的 ,

不苛刻，不残忍，不邪恶的

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [ɡæˈruːlɪti] .
and that are not characterised by garrulity .
和 那 是 不是 具有特征 经过 喋喋不休 .

而且不以喋喋不休为特征。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] [baʊnd] [ɪn] [spiːtʃ] .
The universe is bound in speech .
这 宇宙 是 边界 在 演讲 .

宇宙由言语所束缚。

[ɪf] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ɔːl] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts]) [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [prə'kleɪm] ,
If disposed to renunciation (of all worldly objects) then should one proclaim ,
如果 处置 到 放弃 （ 的 全部 世俗 对象 ） 然后 应该 一 宣布 ，

如果一个人倾向于放弃（一切世俗之物），那么他就应该宣称：

[-] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [maɪnd] [frɔːt] [wɪð] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klenzd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wʌnz]
[759] which a mind fraught with humility and a cleansed understanding , one's
[-] 哪个 一个 头脑 充满危机 和 谦逊 和 一个 已清洗 理解 ，一个人的
[əʊn] ['iːv(ə)l] [ækts] . [-]
own evil acts . [760]
自己的 邪恶的 行为 . [-]

[759] 以谦卑和清明的理解，反思自己的恶行。[760]

[hiː; hi] [huː] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] , [ɪm'peld] [ˌðeə'tuː] [baɪ] [prəu'pensiti] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði]
He who betakes himself to action , impelled thereto by propensities fraught with the
他 WHO 接受 他自己 到 行动 ， 被迫 到 经过 倾向 充满危机 和 这
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
attribute of Passion ,
属性 的 热情 ，

那些因激情本性驱使而采取行动的人，

[əb'teɪnz] [mʌtʃ] ['mɪzəri] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] .
obtains much misery in this world and at last sinks into hell .
获得 很多 苦难 在 这 世界 和 在 最后的 水槽 进入 地狱 .

今生饱受苦难，最终堕入地狱。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['præktɪs] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn] ['bɒdi] , [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [maɪnd] .
One should , therefore , practise self - restraint in body , speech , and mind .
一 应该 ， 所以 ， 实践 自己 - 克制 在 身体 ， 演讲 ， 和 头脑 .

因此，人应当在身、语、意方面有所节制。

['ɪɡnərənt] [p'ɜːsənz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['rɔbəz] ['leɪdn] [wɪð]
Ignorant persons bearing the burdens of the world are like robbers laden with
无知 人 轴承 这 负担 的 这 世界 是 喜欢 强盗 满载 和
[ðeə(r)] ['buːti] [ɒv; əv] ['stræɡlɪŋ] [ʃiːp] ([sɪ'kriːtɪd] [frɒm; frəm] [hɜːrdz] ['teɪkən] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːstʃə(r)]) .
their booty of straggling sheep (secreted from herds taken out for pasture) .
他们的 赃物 的 零散的 羊 （ 分泌物 从 畜群 已采取 出去 为了 牧场 ） .

无知的人背负着世界的重担，就像强盗带着从放牧的羊群中偷来的落单的羊群的战利品一样。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [rɪ'ɡɑːdfʊl; -f(ə)l] [ɒv; əv] [rəʊdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'feɪvərəbl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] (
The latter are always regardful of roads that are unfavourable to them (
这 后者 是 总是 敬 的 道路 那 是 不利 到 他们 （
['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɒtʃ]) . [-] [ɪn'diːd] ,
owing to the presence of the king's watch) . [761] Indeed ,
欠款 到 这 在场 的 这 国王的 手表 ） . [-] 的确 ，

后者总是会避开对他们不利的道路（因为有国王的守卫）。[761] 事实上，

[æz; əz] ['rɔbəz] [hæv; həv] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [spɔɪl] [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] ,
as robbers have to throw away their spoil if they wish for safety ,
作为 强盗 有 到 扔 离开 他们的 剧透 如果 他们 希望 为了 安全 ，

因为强盗如果想要保全性命，就不得不丢弃赃物。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [ækts] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [ɪf] [hiː; hi]
even so should a person cast off all acts dictated by Passion and Darkness if he
甚至 所以 应该 一个 人 投掷 离开 全部 行为 口述 经过 热情 和 黑暗 如果 他
[ɪz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [fə'lɪsəti] .
is to obtain felicity .
是 到 获得 费利西蒂 .

即便如此，一个人若想获得幸福，就应该摒弃一切受激情和黑暗驱使的行为。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[friː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bɒndz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
Without	**doubt**	**,**	**a**	**person**	**that**	**is**	**without**	**desire**	**,**	**free**	**from**	**the**	**bonds**	**of**	**the**	**world**	**,**
没有	怀疑	,	一个	人	那	是	没有	欲望	,	自由的	从	这	债券	的	这	世界	,

毫无疑问，一个没有欲望、摆脱世俗束缚的人，

[kən'tentɪd]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	['sɒlətjuːd]	,	[əb'stiːmiəs]	[ɪn]	['daɪət]	,	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['penəns]	[ænd; ənd]	[wɪð]	['sensɪz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	,
contented	**to**	**live**	**in**	**solitude**	**,**	**abstemious**	**in**	**diet**	**,**	**devoted**	**to**	**penances**	**and**	**with**	**senses**	**under**	**control**	**,**
满足	到	居住	在	孤独	,	节制的	在	饮食	,	奉献	到	忏悔	和	和	感官	在下面	控制	,

甘于独居，饮食节制，潜心修行，并能克制感官。

[ðæt]	[hæz; həz]	[bɜːnt]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['sɒrəʊz]	[baɪ]	(	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	)	['nɒlɪdʒ]	,
that	**has**	**burnt**	**all**	**his**	**sorrows**	**by**	**(**	**the**	**acquisition**	**of**	**)**	**knowledge**	**,**
那	有	烧焦的	全部	他的	悲伤	经过	(	这	获得	的	)	知识	,

他通过获得知识，驱散了所有的悲伤。

[ðæt]	[teɪks]	[ə; eɪ]	['pleʒə(r)]	[ɪn]	['præktɪsɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pə'tɪkjələz]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	['dɪsəplɪn]	,
that	**takes**	**a**	**pleasure**	**in**	**practising**	**all**	**the**	**particulars**	**of**	**yoga**	**discipline**	**,**
那	需要	一个	乐趣	在	练习	全部	这	细节	的	瑜伽	纪律	,

他乐于练习瑜伽纪律的每一个细节，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[klenzd]	[səʊl]	,	[sək'siːdz]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	['biːɪŋ]	[wɪð'drɔːn]	['ɪntuː]	[ɪt'self]	,
and	**that**	**has**	**a**	**cleansed**	**soul**	**,**	**succeeds**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**mind**	**being**	**withdrawn**	**into**	**itself**	**,**
和	那	有	一个	已清洗	灵魂	,	成功	,	在	结果	的	他的	头脑	存在	撤回	进入	本身	,

而那些心灵纯净的人，由于其心智内敛，便能获得成功。

[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	[ɔː(r)]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.	[	-	]	[wʌn]	[in'djuː]	[wɪð]	['peɪʃ(ə)ns]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[klenzd]	[səʊl]	,	[ʃʊd; ʃəd]	,
in	**attaining**	**to**	**Brahma**	**or**	**Emancipation**	**.**	**[**	**762**	**]**	**One**	**endued**	**with**	**patience**	**and**	**a**	**cleansed**	**soul**	**,**	**should**	**,**
在	达到	到	梵	或者	解放	.	[	-	]	一	赋予	和	耐心	和	一个	已清洗	灵魂	,	应该	,

在证得梵天或解脱的过程中。[762] 具备耐心和纯净灵魂的人应该，

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[kən'trəʊl]	[wʌnz]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
without	**doubt**	**,**	**control**	**one's**	**understanding**	**.**
没有	怀疑	,	控制	一个人的	理解	.

毫无疑问，要掌控自己的理解力。

[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	(	[ðʌs]	['dɪsəplɪnd]	)	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nekst]	[kən'trəʊl]	[wʌnz]	[maɪnd]	,
With	**the**	**understanding**	**(**	**thus**	**disciplined**	**)**	**,**	**one**	**should**	**next**	**control**	**one's**	**mind**	**,**
和	这	理解	(	因此	纪律严明的	)	,	一	应该	下一个	控制	一个人的	头脑	,

有了这种理解（并加以约束），接下来就应该控制自己的思想。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wɪð]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ˌəʊvə'paʊə(r)]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
and	**then**	**with**	**the**	**mind**	**overpower**	**the**	**objects**	**of**	**the**	**senses**	**.**
和	然后	和	这	头脑	压倒	这	对象	的	这	感官	.

然后用意志力战胜感官对象。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[maɪnd]	['biːɪŋ]	[ðʌs]	[brɔːt]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sensɪz]	['biːɪŋ]	[ɔːl]	[səb'djuːd]	,
Upon	**the**	**mind**	**being**	**thus**	**brought**	**under**	**control**	**and**	**the**	**senses**	**being**	**all**	**subdued**	**,**
之上	这	头脑	存在	因此	带来	在下面	控制	和	这	感官	存在	全部	低沉的	,

当心智被控制，感官都被驯服之后，

[ðə; ði] ['sensɪz] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['luːmɪnəs] [ænd; ənd] ['glædli] ['entə(r)]['ɪntuː] ['brɑːmə] .
the senses will become luminous and gladly enter into Brahma .
这 感官 将要 变得 发光的 和 乐意 进入 进入 梵 .
感官将变得光明，并欣然进入梵天。

[wen] [wʌnz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd] ,
When one's senses are withdrawn into the mind ,
什么时候 一个人的 感官 是 撤回 进入 这 头脑 ，
当人的感官退隐到思维中时，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ə'kɜːz] [ɪz] [ðæt] ['brɑːmə] [bɪ'kʌmz] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
the result that occurs is that Brahma becomes manifested in it .
这 结果 那 发生 是 那 梵 变成 表现出来 在 它 .
其结果是梵天在其中显现。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði]
Indeed , when the senses are destroyed , and the soul returns to the
的确 ，什么时候 这 感官 是 损毁 ， 和 这 灵魂 返回 到 这
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][pjʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
attribute of pure existence ,
属性 的 纯的 存在 ，
的确，当感官被摧毁，灵魂回归纯粹存在的属性时，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['brɑːmə] .
it comes to be regarded as transformed into Brahma .
它 来 到 是 认为 作为 转变 进入 梵 .
它最终被视为化身为梵天。

[ðen] [ə'gen] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['jəʊgə]['paʊə(r)] .
Then again , one should never make a display of one's yoga power .
然后 再次 ， 一 应该 绝不 制作 一个 展示 的 一个人的 瑜伽 力量 .
但是，永远不应该炫耀自己的瑜伽功力。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，
另一方面，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɜːt][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [wʌnz] ['sensɪz] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
one should always exert to restrain one's senses by practising the rules of yoga .
一 应该 总是 发挥 到 抑制 一个人的 感官 经过 练习 这 规则 的 瑜伽 .
人应当始终努力通过练习瑜伽规则来约束自己的感官。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，
的确，

[wʌn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['jəʊgə] [ruːlz] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ɔːl] [ðəʊz] [ækts][baɪ] [wɪtʃ] [wʌnz]
one engaged in the practice of yoga rules should do all those acts by which one's
一 已订婚的 在 这 实践 的 瑜伽 规则 应该 做 全部 那些 行为 经过 哪个 一个人的
[kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [meɪ] [bɪ'kʌm] [pjʊə(r)] . [-] ([wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [wʌnz] ['jəʊgə]
conduct and disposition may become pure . [763] (Without making one's yoga
执行 和 处置 可能 变得 纯的 . [-] (没有 制作 一个人的 瑜伽
[p'aʊəz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [wʌnz] [səb'sɪstəns]) [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv] [ə'pɒn] ['brəʊkən] [greɪnz]
powers the means of one's subsistence) one should rather live upon broken grains
权力 这 方法 的 一个人的 生存 ） 一 应该 相当 居住 之上 破碎的 谷物
[ɒv; əv] [kɔːn] ,
of corn ,
的 玉米 ，
修习瑜伽规则的人应当做一切能使自己的行为和性情变得纯净的事情。[763]（不应以瑜伽神通为生）而应以碎谷为食，

[raɪp] [biːnz] , [draɪ] [keɪks] [ɒv; əv] [siːdz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔɪl] [hæz; həz] [biːn] [prest] [aʊt] , [pɒt] - [hɜːbs] ,

ripe beans , dry cakes of seeds from which the oil has been pressed out , pot - herbs ,

成熟 豆子 , 干燥 蛋糕 的 种子 从 哪个 这 油 有 到过 按下 出去 , 锅 - 草药 ,

成熟的豆类、榨油后的干豆饼、盆栽香草

[hɑːf] - [raɪp] ['bɑːli] , ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [fraɪd] ['pʌlsɪz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [ruːts] ,

half - ripe barley , flour of fried pulses , fruits , and roots ,

一半 - 成熟 大麦 , 面粉 的 油煎 脉冲 , 水果 , 和 根 ,

半熟大麦、炒豆类、水果和根茎制成的面粉，

[əb'teɪnd] [ɪn] [ɑːmz] . [-] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,

obtained in alms . [764] Reflecting upon the characteristics of time and place ,

获得 在 施舍 . [-] 反思 之上 这 特征 的 时间 和 地方 ,

施舍所得。[764] 反思时间和地点的特征，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [,inkli'neiʃən] [əb'zɜːv] , ['ɑːftə(r)] ['prɒpə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [vaʊz] [ænd; ənd] [ruːlz] [ə'baʊt] [fɑːsts] .

one should according to one's inclinations observe , after proper examination , vows and rules about fasts .

一 应该 根据 到 一个人的 倾向 观察 , 后 恰当的 考试 , 誓言 和 规则 关于 斋戒 .

一个人应该根据自己的喜好，经过适当的考察后，遵守有关斋戒的誓言和规则。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sə'spend] [æn; ən] [əb'zɜːvəns] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'gʌn] .

One should not suspend an observance that has been begun .

一 应该 不是 暂停 一个 观察 那 有 到过 开始 .

不应该中止已经开始的纪念活动。

[laɪk] [wʌn] ['sləʊli] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['grædʒuəli] [ɪk'stend] [æn; ən] [ækt] [ðæt] [ɪz] ['prɒmptɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] .

Like one slowly creating a fire , one should gradually extend an act that is prompted by knowledge .

喜欢 一 缓慢地 创建 一个 火 , 一 应该 逐步地 延长 一个 行为 那 是 提示 经过 知识 .

就像慢慢生火一样，由知识促使的行为也应该逐步扩展。

[baɪ] ['duːɪŋ] [səʊ] , ['brɑːmə] ['grædʒuəli] [ʃaɪnz] [ɪn] [wʌn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .

By doing so , Brahma gradually shines in one like the Sun .

经过 正在做 所以 , 梵 逐步地 闪耀 在 一 喜欢 这 太阳 .

如此一来，梵天便会像太阳一样逐渐在人心中闪耀。

[ðə; ði] ['ɪgnərəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['restɪŋ] [graʊnd] ,

The Ignorance which has Knowledge for its resting ground ,

这 无知 哪个 有 知识 为了 它是 休息 地面 ,

无知以知识为依托，

[ɪk'stendz; ek-] [ɪts] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] ([ɒv; əv] ['weɪkɪŋ] , ['driːmɪŋ] [ænd; ənd] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)]) .

extends its influence over all the three states (of waking , dreaming and dreamless slumber) .

扩展 它是 影响 超过 全部 这 三 各州 (的 醒来 , 做梦 和 无梦 睡眠) .

它的影响范围涵盖清醒、做梦和无梦睡眠这三种状态。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] , [ə'gen] , [ðæt] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɪz] [ə'seil] [baɪ] ['ɪgnərəns] . [-]

The Knowledge , again , that follows the Understanding , is assailed by Ignorance . [765]

这 知识 , 再次 , 那 跟随 这 理解 , 是 遭受攻击 经过 无知 . [-]

知识，也就是理解之后的知识，又受到无知的攻击。[765]

[ðə; ði]['iːv(ə)l] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n] [feɪlz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

The evil - hearted person fails to obtain a knowledge of the Soul in consequence

这 邪恶的 - 心地 人 失败 到 获得 一个 知识 的 这 灵魂 在 结果

[ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] [ˌaɪ 'tiː][træn'send, trɑːn-]

of taking it as united with the three states although in reality it transcends

的 采取 它 作为 团结的 和 这 三 各州 虽然 在 现实 它 超越

[ðem; ðəm][ɔːl] .

them all .

他们 全部 .

心怀恶意的人因为认为灵魂与三种状态合而为一，而实际上灵魂超越了这三种状态，所以无法获得关于灵魂的知识。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] , [vɪz] . ,

When , however , he succeeds in apprehending the limits under which the two , viz . ,

什么时候 , 然而 , 他 成功 在 逮捕 这 限制 在下面 哪个 这 二 , 即 . ,

然而，当他成功地理解了这两者之间的界限时，即：

['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪfestɪd] ,

union with the three states and separation from them , are manifested ,

联盟 和 这 三 各州 和 分离 从 他们 , 是 表现出来 ,

与三个邦的联合和分离都有所体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə]

it is then that he becomes divested of attachment and attains to

它 是 然后 那 他 变成 剥离 的 依恋 和 达到 到

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .

Emancipation .

解放 .

那时他便摆脱了执念，达到了解脱。

[wen] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] , [wʌn] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]

When such an apprehension has been attained , one transcends the effects of

什么时候 这样的 一个 忧虑 有 到过 已达到 , 一 超越 这 效果 的

[eɪdʒ] ,

age ,

年龄 ,

当达到这种领悟境界时，人便能超越年龄的影响。

['raɪzɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd] [əb'teɪnz]

rises superior to the consequences of decrepitude and death , and obtains

上升 优越的 到 这 结果 的 衰老 和 死亡 , 和 获得

['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,

Brahma which is eternal ,

梵 哪个 是 永恒 ,

超越衰老和死亡的后果，获得永恒的梵天。

['deθləs] , [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] . " -

deathless , immutable , undeteriorating . " '

永生 , 不可更改的 , 未恶化的 . " -

不朽的，永恒的，不衰败的。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CCXVI

" 部分 -

“第二百一十六节”

" - ['biːʃmə] [sed] ,

" ' Bhishma said ,

" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ðə; ði]['joʊɡɪn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] ['præktɪs] ['sɪnləs] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ænd; ənd] [huː] [ɪz]
" The yogin who wishes to always practise sinless Brahmacharya and who is
" 这 瑜伽士 WHO 愿望 到 总是 实践 无罪 梵行 和 WHO 是

[ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːlts] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə] [driːmz] [ʃʊd; ʃəd] ,
impressed with the faults attaching to dreams should ,
印象深刻 和 这 故障 连接 到 梦境 应该 ,

“希望始终奉行无罪梵行，并对梦境的缺陷感到困扰的瑜伽修行者应该……”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] , [siːk] [tuː; tə][ə'bændən] [sliːp] .
with his whole heart , seek to abandon sleep .
和 他的 所有的 心 , 寻找 到 放弃 睡觉 .

他全心全意地想要放弃睡眠。

[ɪn] [driːmz] , [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [səʊl] , [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]
In dreams , the embodied soul , affected by the attributes of Passion and
在 梦境 , 这 具身化的 灵魂 , 做作的 经过 这 属性 的 热情 和

['dɑːknəs] ,
Darkness ,
黑暗 ,

在梦中，具身化的灵魂会受到激情和黑暗属性的影响，

[siːm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [muːv] [ænd; ənd][ækt] ['ɪnfluənst] [baɪ]
seems to become possessed of another body and move and act influenced by
似乎 到 变得 拥有 的 其他 身体 和 移动 和 行为 影响 经过

[dɪ'zaɪə(r)] . [-]
desire . [766]
欲望 . [-]

似乎被另一个身体所控制，并受欲望驱使而行动。[766]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv]
In consequence of application for the acquisition of knowledge and of
在 结果 的 应用 为了 这 获得 的 知识 和 的

[kən'tɪnjuːd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] ,
continued reflection and recapitulation ,
持续 反射 和 概括 ,

由于对知识获取的应用以及持续的思考和总结，

[ðə; ði]['joʊɡɪn] [rɪ'meɪnz] ['ɔːlweɪz] [ə'weɪk] .
the yogin remains always awake .
这 瑜伽士 遗迹 总是 醒 .

瑜伽修行者始终保持清醒。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['joʊɡɪn][kæn; kən] [kiːp] [hɪm'self] [kən'tɪnjuəli] [ə'weɪk] [baɪ] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə]
Indeed , the yogin can keep himself continually awake by devoting himself to
的确 , 这 瑜伽士 能 保持 他自己 持续 醒 经过 奉献 他自己 到

['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

的确，瑜伽修行者可以通过专注于知识来保持持续清醒。

[ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɑːskt] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)]
On this topic it has been asked what is this state in which the embodied creature
在 这 话题 它 有 到过 问 什么 是 这 状态 在 哪个 这 具身化的 生物

[θɪŋks] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ænd; ənd] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd][ækts] ?
thinks himself surrounded by and engaged in objects and acts ?
思考 他自己 包围 经过 和 已订婚的 在 对象 和 行为 ?

关于这个话题，人们提出了这样一个问题：当一个有形生物认为自己被物体和行为所包围并参与其中时，这种状态是什么？

[truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ['biːɪŋ] , [wɪð] [ɪts] ['sensɪz] ['riːəli] [sə'spendɪd] ,
True it is that the embodied being , with its senses really suspended ,
真的 它 是 那 这 具身化的 存在 ， 和 它是 感官 真的 暂停 ，

的确，当感官完全丧失时，有形之躯……

[stɪl] [θɪŋks] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bɒdi] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
still thinks itself to be possessed of body with all the senses of knowledge
仍然 思考 本身 到 是 拥有 的 身体 和 全部 这 感官 的 知识
[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
and of action .
和 的 行动 .

它仍然认为自己拥有身体，以及所有认知和行动的感官。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['stɑːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['jəʊgə] , [nemd] ['hɑːri]
As regards the question started , it is said that that master of yoga , named Hari
作为 问候 这 问题 开始 ， 它 是 说 那 那 掌握 的 瑜伽 ， 命名 哈里
,
,
,

至于提出的问题，据说那位名叫哈里的瑜伽大师，

[ˌkɔmpri'hend] ['truːli] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] .
comprehends truly how it happens .
理解 真的 如何 它 发生 .

真正理解事情是如何发生的。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['ɒfəd] [baɪ] ['hɑːri] [ɪz] [kə'rekt] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt]
The great Rishis say that the explanation offered by Hari is correct and consistent
这 伟大的 圣贤 说 那 这 解释 提供 经过 哈里 是 正确的 和 持续的
[wɪð] ['riːz(ə)n] .
with reason .
和 原因 .

伟大的圣贤们说，哈里的解释是正确的，符合理性。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ['biːɪŋ] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [fə'tiːg]
The learned say that it is in consequence of the senses being worn out with fatigue
这 学习 说 那 它 是 在 结果 的 这 感官 存在 磨损 出去 和 疲劳
,
,
,

学者们认为，这是由于感官疲劳所致。

[driːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [baɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
dreams are experienced by all creatures .
梦境 是 经验丰富的 经过 全部 生物 .

所有生物都会做梦。

([ðəʊ] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spendɪd]) [ðə; ði] [maɪnd] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [ˌdisə'piə] ([ɔː(r)]
(Though the senses are suspended) the mind , however , never disappears (or
(尽管 这 感官 是 暂停) 这 头脑 ， 然而 ， 绝不 消失 (或者
[bɪ'kʌmz] [ɪn'æktɪv]) [ænd; ənd] [hens] [ə'raɪz] [driːmz] .
becomes inactive) and hence arise dreams .
变成 不活跃) 和 因此 出现 梦境 .

（尽管感官停止了）但心念却从未消失（或变得不活跃），因此产生了梦境。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [baɪ] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] ['nəʊtɪd] [kɔːz] .
This is said by all to be their noted cause .
这 是 说 经过 全部 到 是 他们的 著名的 原因 .

据说这就是他们所关注的焦点。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ækts] ,

As the imaginings of a person that is awake and engaged in acts ,

作为 这 想象 的 一个 人 那 是 醒 和 已订婚的 在 行为 ,

作为清醒且积极参与行动的人的想象力，

[ɑː(r); ə(r)] [djuː] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

are due only to the creative power of the mind ,

是 到期的 仅有的 到 这 有创造力的 力量 的 这 头脑 ,

这一切都归功于思维的创造力。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ˌæpə'teɪn] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] .

after the same manner the impressions in a dream appertain only to the mind .

后 这 相同的 方式 这 印象 在 一个 梦 属于 仅有的 到 这 头脑 .

同样，梦中的印象也只存在于人的意识之中。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [əb'teɪnz] [ðəʊz] [ɪ'mædʒɪnɪŋz] ([ɪn] [driːmz]) [beɪst]

A person with desire and attachment obtains those imaginings (in dreams) based

一个 人 和 欲望 和 依恋 获得 那些 想象 (在 梦境) 基于

[ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

upon the impressions of countless lives in the past .

之上 这 印象 的 无数 生活 在 这 过去的 .

有欲望和执念的人，会根据过去无数世的印象，在梦中获得那些想象。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [im'pres, 'impres][ðə; ði][maɪnd][wʌns][ɪz]['evə(r)] [lɒst] ,

Nothing that impresses the mind once is ever lost ,

没有什么 那 令人印象深刻 这 头脑 一次 是 曾经 丢失的 ,

凡是给心灵留下深刻印象的事物，都不会消失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] ['biːɪŋ] ['kɔgnizənt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ɪm'preʃnz] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm]

and the Soul being cognisant of all those impressions causes them to come

和 这 灵魂 存在 认知者 的 全部 那些 印象 原因 他们 到 来

[fɔːθ] [frɒm; frəm][əb'skjʊərəti] . [-]

forth from obscurity . [767]

前进 从 朦胧 . [-]

灵魂知晓所有这些印象，使它们从晦暗中显现出来。[767]

[wɪtʃ'evə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] ,

Whichever among the three attributes of Goodness , Passion ,

任何 之中 这 三 属性 的 善良 , 热情 ,

无论在善良、热情、

[ænd; ənd] ['dɑːknəs] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][pɑːst][ækts][ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ'evə(r)]

and Darkness is brought about by the influence of past acts and by whichever

和 黑暗 是 带来 关于 经过 这 影响 的 过去的 行为 和 经过 任何

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ə'fektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [weɪ] ,

amongst them the mind is affected for the time being in whatever way ,

在 他们 这 头脑 是 做作的 为了 这 时间 存在 在 任何 方式 ,

黑暗是由过去的行为所致，无论这些行为中的哪一项，都会在当下以某种方式影响人的心智。

[ðə; ði] ['elɪmənts] ([ɪn][ðeə(r)] ['sʌbtɪl] [fɔːmz]) [dɪ'spleɪ] [ɔː(r)] ['ɪndɪkeɪt] [ə'kɔːdɪŋli] ([ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv]

the elements (in their subtile forms) display or indicate accordingly (in the way of

这 元素 (在 他们的 微妙 表格) 展示 或者 表明 因此 (在 这 方式 的

['ɪmɪdʒɪz]) . [-] ['ɑːftə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] [hæv; həv] [ðʌs] [biːn] [prə'djuːst] ,

images) . [768] After images have thus been produced ,

图片) . [-] 后 图片 有 因此 到过 生产 ,

这些元素（以其微妙的形式）相应地显示或指示（以图像的方式）。[768] 图像由此产生之后，

[ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['dɑːknəs] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv]
the particular attribute of Goodness or Passion or Darkness that may have
这 特别的 属性 的 善良 或者 热情 或者 黑暗 那 可能 有
[biːn] [brɔːt] [baɪ][pɑːst][ækt]['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [kən'djuːs] [tuː; tə][ɪts] [lɑːst] [rɪ'zʌlt] ,
been brought by past act rises in the mind and conduces to its last result ,
到过 带来 经过 过去的 行为 上升 在 这 头脑 和 促进 到 它是最后的 结果 ,

过去行为所带来的善、恶、邪等特定属性会在心中升起，并最终导致其结果。

[vɪz] . , ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] .
viz . , happiness or misery .
即 . , 幸福 或者 苦难 .

即幸福或痛苦。

[ðəʊz] ['ɪmɪdʒɪz] ['hævɪŋ] [wɪnd] , [baɪl] , [ænd; ənd] [flem] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tʃiːf] ['kɔːzɪz] ,
Those images having wind , bile , and phlegm for their chief causes ,
那些 图片 拥有 风 , 胆汁 , 和 痰 为了 他们的 首席 原因 ,

那些以风、胆汁和痰液为主要成因的意象，

[wɪtʃ] [men] [ˌæprɪ'hend] [θruː] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [prəu'pensiti] [frɔːt]
which men apprehend through ignorance and in consequence of propensities fraught
哪个 男人 逮捕 通过 无知 和 在 结果 的 倾向 充满危机
[wɪð] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
with Passion and Darkness ,
和 热情 和 黑暗 ,

人们因无知以及受激情和黑暗倾向的影响而领悟到这一点，

['kænɒt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] ,
cannot , it has been said ,
不能 , 它 有 到过 说 ,

有人说，不可能。

[biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'skɑːdɪd] . [-] [wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ə'gen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pə'si:v] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] (
be easily discarded . [769] Whatever objects again a person perceives in the mind (
是 容易地 丢弃 . [-] 任何 对象 再次 一个 人 感知 在 这 头脑 (
[waɪl] ['weɪkfl]) [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˌpɜːspɪ'kjuːəti][ɑː(r); ə(r)] [ˌæpri'hend] [baɪ]
while wakeful) through the senses in a state of perspicuity are apprehended by
尽管 清醒) 通过 这 感官 在 一个 状态 的 明晰 是 被捕 经过
[ðə; ði][maɪnd][ɪn] [driːmz] [waɪl] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'skjuəd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] . [
the mind in dreams while the senses are obscured in respect of their functions . [
这 头脑 在 梦境 尽管 这 感官 是 模糊不清 在 尊重 的 他们的 函数 . [
-]
770]
-]

容易被抛弃。[769] 人在清醒时通过感官在头脑中清晰感知到的任何事物，在梦中，当感官的功能被蒙蔽时，头脑也能感知到。[770]

[ðə; ði][maɪnd][ɪg'zɪsts] [ˌʌnəb'strʌktɪdli] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
The Mind exists unobstructedly in all things .
这 头脑 存在 畅通无阻 在 全部 事物 .

心灵畅通无阻地存在于万物之中。

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
This is due to the nature of the Soul .
这 是 到期的 到 这 自然 的 这 灵魂 .

这是由于灵魂的本质所致。

[ðə; ði] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌkɔmpri'hend] .
The Soul should be comprehended .
这 灵魂 应该 是 理解 .

灵魂需要被理解。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [kəmˈpəʊz] [ɪɡˈzɪst][ɪn][ðə; ði] [səʊl] . [-]
All the elements and the objects they compose exist in the Soul . [771]
全部 这 元素 和 这 对象 他们 撰写 存在 在 这 灵魂 . [-]

灵魂中存在着所有元素和它们所构成的物体。[771]

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [kɔːld] [ˈdriːmləs] [ˈslʌmbə(r)] (-) , [ðə; ði] [ˈmænɪfest] [ˈhjuːmən] [ˈbɒdi] [wɪtʃ] ,
In the state called dreamless slumber (sushupti) , the manifest human body which ,
在 这 状态 称为 无梦 睡眠 (-) , 这 显现 人类 身体 哪个 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,

在被称为无梦睡眠（sushupti）的状态下，人体显现出来，当然，

[ɪz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [driːmz] , [ˌdisəˈpiə] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
is the door of dreams , disappears in the mind .
是 这 门 的 梦境 , 消失 在 这 头脑 .

是通往梦想的大门，消失在脑海中。

[ˈɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ðə; ði][maɪnd] [ˈentəz] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈmænɪfest] [ænd; ənd] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ɔːl]
Occupying the body the mind enters the soul which is manifest and upon which all
占领 这 身体 这 头脑 进入 这 灵魂 哪个 是 显现 和 之上 哪个 全部
[ɪɡˈzɪstənt][ænd; ənd][nɒn] - [ɪɡˈzɪstənt] [θɪŋz] [dɪˈpend] ,
existent and non - existent things depend ,
存在的 和 非 - 存在的 事物 依赖 ,

心智占据肉体后进入灵魂，灵魂是显现的，一切存在和不存在的事物都依赖于它。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈweɪkfl] [ˈwɪtnəs] [wɪð] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [ˌæprɪˈhenʃn] .
and becomes transformed into a wakeful witness with certainty of apprehension .
和 变成 转变 进入 一个 清醒 证人 和 肯定 的 忧虑 .

并转变为一个清醒的见证者，确信无疑。

[ðʌs] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][pjʊə(r)] [ˈkɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
Thus dwelling in pure Consciousness which is the soul of all things ,
因此 住宅 在 纯的 意识 哪个 是 这 灵魂 的 全部 事物 ,

如此安住于纯粹的意识之中，而这意识便是万物的灵魂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [æz; əz] [trænˈsendɪŋ] [bəʊθ] [ˈkɒnʃəsnəs] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz]
it is regarded by the learned as transcending both Consciousness and all things
它 是 认为 经过 这 学习 作为 超越 两个都 意识 和 全部 事物
[ɪn][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] . [-] [ðæt] [ˈjoʊɡɪn] [huː] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] [ˈkʌvit] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði]
in the universe . [772] That yogin who in consequence of desire covets any of the
在 这 宇宙 . [-] 那 瑜伽士 WHO 在 结果 的 欲望 觊觎 任何 的 这
[dɪˈvaɪn] [əˈtrɪbjuːts] ([ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ,
divine attributes (of Knowledge or Renunciation ,
神圣的 属性 (的 知识 或者 放弃 ,

学者们认为它超越了意识和宇宙万物。[772] 瑜伽行者若因欲望而贪恋任何神圣属性（知识或弃绝），

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈɡɑːd] [ə; eɪ][pjʊə(r)][maɪnd][tuː; tə][biː; bi][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
etc .) should regard a pure mind to be identical with the
ETC .) 应该 看待 一个 纯的 头脑 到 是 完全相同的 和 这
[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)] .
object of his desire .
目的 的 他的 欲望 .

等等）应该认为纯洁的心灵与他所渴望的对象是同一的。

[ɔːl] [θɪŋz] [rest] [ɪn][ə; eɪ][pjʊə(r)][maɪnd][ɔː(r)] [səʊl] . [-] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [əˈteɪnd] [tuː; tə][baɪ][wʌn]
All things rest in a pure mind or soul . [773] This is the result attained to by one
全部 事物 休息 在 一个 纯的 头脑 或者 灵魂 . [-] 这 是 这 结果 已达到 到 经过 一
[huː] [ɪz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈpenəns] .
who is engaged in penances .
WHO 是 已订婚的 在 忏悔 .

一切事物都安息于纯洁的心灵或灵魂之中。[773] 这是苦行者所能达到的结果。

[ðæt] ['joʊgɪn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæz; həz] [krɒst] ['dɑːknəs] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] , [bɪ'kʌmz] [pə'zest]
That yogin , however , who has crossed Darkness or ignorance , becomes possessed
那 瑜伽士 , 然而 , WHO 有 交叉 黑暗 或者 无知 , 变成 拥有
[ɒv; əv] [træn'sendɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] .
of transcending effulgence .
的 超越 光辉 .

然而，那位超越黑暗或无知的瑜伽行者，便会拥有超凡的光辉。

[wen] ['dɑːknəs] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] [hæz; həz] [biːn] [træn'send, trɑːn-] , [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [səʊl] [bɪ'kʌmz]
When darkness or ignorance has been transcended , the embodied Soul becomes
什么时候 黑暗 或者 无知 有 到过 超越 , 这 具身化的 灵魂 变成
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] ,
Supreme Brahma ,
最高 梵 ,

当黑暗或无知被超越时，具身化的灵魂就成为至高梵天。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-] [ðə; ði] ['diəti] [hæv; həv] ['penəns] [ænd; ənd]['veɪdɪk; 'viːdɪk]
the cause of the universe . [774] The deities have penances and Vedic
这 原因 的 这 宇宙 . [-] 这 神灵 有 忏悔 和 吠陀
[raɪts] .
rites .
仪式 .

宇宙的起因。[774] 神灵有苦行和吠陀仪式。

['dɑːknəs] ([ɔː(r)] [praɪd] [ænd; ənd] ['kruːəlti]) , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [hæz; həz]
Darkness (or pride and cruelty) , which is destructive of the former , has
黑暗 (或者 自豪 和 残酷) , 哪个 是 破坏性的 的 这 以前的 , 有
[biːn] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
been adopted by the Asuras .
到过 已采用 经过 这 阿修罗 .

阿修罗人采纳了黑暗（或骄傲和残忍），这种黑暗会摧毁前者。

[ðɪs] , [vɪz] . , ['brɑːmə] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
This , viz . , Brahma , which has been said to have Knowledge only for its
这 , 即 . , 梵 , 哪个 有 到过 说 到 有 知识 仅有的 为了 它是
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ,
attribute ,
属性 ,

也就是说，梵天，据说它唯一的属性就是拥有知识，

[ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] [baɪ]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['diəti] [ɔː(r)][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
is difficult of attainment by either the deities or the Asuras .
是 难的 的 素养 经过 任何一个 这 神灵 或者 这 阿修罗 .

无论是神灵还是阿修罗，都很难获得。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ,
It should be known that the qualities of Goodness ,
它 应该 是 已知 那 这 品质 的 善良 ,

应当知道，善良的品质是：

['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
Passion and Darkness belong to the deities and the Asuras .
热情 和 黑暗 属于 到 这 神灵 和 这 阿修罗 .

激情与黑暗分别属于神祇和阿修罗。

['gʊdnəs] [ɪz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ; [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)z] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]
Goodness is the attribute of the deities ; while the two others belong to
善良 是 这 属性 的 这 神灵 ; 尽管 这 二 其他的 属于 到
[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
the Asuras .
这 阿修罗 .

善良是神灵的属性；而另外两种属性则属于阿修罗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['brɑːmə]	[træn'send, trɑːn-]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ə'trɪbjuːts]	.
Brahma	**transcends**	**all**	**those**	**attributes**	**.**
梵	超越	全部	那些	属性	.

梵天超越了所有这些属性。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[pjʊə(r)]	['nɒlɪdʒ]	.
It	**is**	**pure**	**Knowledge**	**.**
它	是	纯的	知识	.

这是纯粹的知识。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['dɛθləsnɛs]	.
It	**is**	**Deathlessness**	**.**
它	是	不朽	.

它是不朽。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[pjʊə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]	.
It	**is**	**pure**	**effulgence**	**.**
它	是	纯的	光辉	.

这是纯粹的光辉。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ]	.
It	**is**	**undeteriorating**	**.**
它	是	未恶化的	.

它不会恶化。

[ðəʊz]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[klenzd]	[səʊlz]	[huː]	[nəʊ]	['brɑːmə]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[end]	.
Those	**persons**	**of**	**cleansed**	**souls**	**who**	**know**	**Brahma**	**attain**	**to**	**the**	**highest**	**end**	**.**
那些	人	的	已清洗	灵魂	WHO	知道	梵	达到	到	这	最高	结尾	.

那些心灵纯净、知晓梵天的人，将达到最高的境界。

[wʌn]	['hævɪŋ]	['nɒlɪdʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌnz]	[aɪ]	[kæn; kən]	[seɪ]	[ðɪs]	[mʌtʃ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	['riːz(ə)n]	[ænd; ənd]	[ə'nælədʒi]	.
One	**having**	**knowledge**	**for**	**one's**	**eye**	**can**	**say**	**this**	**much**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**reason**	**and**	**analogy**	**.**
一	拥有	知识	为了	一个人的	眼睛	能	说	这	很多	和	这	援助	的	原因	和	类比	.

拥有敏锐眼光的人，可以借助理性和类比得出这样的结论。

['brɑːmə]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ˌkɔmpri'hend]	[baɪ]	['əʊnli]	[wɪð'drɔːɪŋ]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[maɪnd]	(	[frɒm; frəm]	[ɪk'stɜːn(ə)l]	['ɒbdʒɪkts]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪt'self]	)	.	"	-	"	[	-	]
Brahma	**which**	**is**	**indestructible**	**can**	**be**	**comprehended**	**by**	**only**	**withdrawing**	**the**	**senses**	**and**	**the**	**mind**	**(**	**from**	**external**	**objects**	**into**	**the**	**soul**	**itself**	**)**	**.**	**"**	**'**	**"**	**[**	**775**	**]**
梵	哪个	是	坚不可摧	能	是	理解	经过	仅有的	撤退	这	感官	和	这	头脑	(	从	外部的	对象	进入	这	灵魂	本身	)	.	"	-	"	[	-	]

梵天是不可毁灭的，只有将感官和心智从外部对象转移到灵魂本身，才能理解它。”[775]

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CCXVII**
部分	-

第二十七节

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[hiː; hi]	['kænɒt]	[biː; bi]	[sed]	[tuː; tə]	[nəʊ]	['brɑːmə]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[nəʊ]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['tɑːpɪks]	(	[vɪz]	.	,
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**He**	**cannot**	**be**	**said**	**to**	**know**	**Brahma**	**who**	**does**	**not**	**know**	**the**	**four**	**topics**	**(**	**viz**	**.**	**,**
"	-	毗湿摩	说	,	"	他	不能	是	说	到	知道	梵	WHO	做	不是	知道	这	四	主题	(	即	.	,

毗湿摩说：“不了解四大主题（即智慧、知识、灵性、智慧、知识）的人，不能说他了解梵天。”

[driːmz] , [driːmləs] [ˈslʌmbə(r)] , [ˈbrɑːmə] [æz; əz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [əˈtrɪbjuːts] , [ænd; ənd] [ˈbrɑːmə] [æz; əz]
dreams , dreamless slumber , Brahma as indicated by attributes , and Brahma as
梦境 , 无梦 睡眠 , 梵 作为 表明的 经过 属性 , 和 梵 作为
[trænˈsendɪŋ] [ɔːl] [əˈtrɪbjuːts]) ,
transcending all attributes) ,
超越 全部 属性) ,

梦境、无梦睡眠、梵天的属性（如其所体现的属性）以及超越所有属性的梵天）

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [wɒt] [ɪz][ˈmænɪfest] ([vɪz] . , [ðə; ði] [ˈbɒdi]) , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([ðə; ði] [tʃɪt] -
as also what is Manifest (viz . , the body) , and what is Unmanifest (the chit -
作为 还 什么 是 显现 （ 即 . , 这 身体 ） , 和 什么 是 未显现 （ 这 纸条 -
[səʊl]) ,
soul) ,
灵魂 ） ,

还有什么是显化的（即身体），什么是未显化的（即意识灵魂）？

[wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪʃi] ([ˌnɑːrəˈjɑːnə]) [hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] - . [-] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
which the great Rishi (Narayana) has described as Tattwam . [776] That which is
哪个 这 伟大的 里希 （ 纳拉亚纳 ） 有 描述 作为 - . [-] 那 哪个 是
[ˈmænɪfest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [deθ] .
manifest should be known as liable to death .
显现 应该 是 已知 作为 容易 到 死亡 .

伟大的圣贤（那罗延）称之为“真理”(Tattwam)。[776] 显而易见的事物应当被视为可致死的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([vɪz] . , [ðə; ði] [tʃɪt] - [səʊl]) , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [trænˈsendɪŋ]
That which is unmanifest (viz . , the chit - soul) , should be known as transcending
那 哪个 是 未显现 （ 即 . , 这 纸条 - 灵魂 ） , 应该 是 已知 作为 超越
[deθ] .
death .
死亡 .

未显现之物（即灵魂）应被称为超越死亡。

[ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ˌnɑːrəˈjɑːnə][hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - .
The Rishi Narayana has described the religion of Pravritti .
这 里希 纳拉亚纳 有 描述 这 宗教 的 - .

圣人那罗延描述了普拉夫里提的宗教。

[əˈpɒn] [ðæt] [rests] [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] [wɪð] [ɪts][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz] .
Upon that rests the whole universe with its mobile and immobile creatures .
之上 那 休息 这 所有的 宇宙 和 它是 移动的 和 不动 生物 .

整个宇宙及其所有生物，无论移动还是静止，都依赖于它。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - [əˈgen] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] [ænd; ənd] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈbrɑːmə] . [-
The religion of Nivritti again leads to the unmanifest and eternal Brahma . [777
这 宗教 的 - 再次 线索 到 这 未显现 和 永恒 梵 . [-
]
]
]

尼夫里提的宗教又引向未显现的永恒梵天。[777]

[ðə; ði][kriˈeɪtə(r)] ([ˈbrɑːmə]) [hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - .
The Creator (Brahma) has described the religion of Pravritti .
这 创作者 （ 梵 ） 有 描述 这 宗教 的 - .

造物主（梵天）描述了普拉夫里提的宗教。

- [ɪmˈplaɪz] [ˌriːˈbɜːθ] [ɔː(r)] [rɪˈtɜːn] .
Pravritti implies rebirth or return .
- 暗示 重生 或者 返回 .

Pravritti意为重生或回归。

- , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ɪmˈplaɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
Nivritti , on the other hand , implies the highest end .
- , 在 这 其他 手 , 暗示 这 最高 结尾 .

另一方面，Nivritti 则意味着最高境界。

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [huː] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [dɪˈskrɪmɪneɪt] [wɪð] [ɪgˈzæktɪtjuːd] [bɪˈtwiːn] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] ,
The ascetic who desires to discriminate with exactitude between good and evil ,
这 苦行僧 WHO 欲望 到 辨析 和 精确度 之间 好的 和 邪恶的 ,

渴望精确辨别善恶的苦行僧，

[huː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [bent] [ɒn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
who is always bent on understanding the nature of the Soul ,
WHO 是 总是 弯曲 在 理解 这 自然 的 这 灵魂 ,

他始终致力于了解灵魂的本质，

[ænd; ənd] [huː] [diˈvəut] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - , [əˈtein] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [end] .
and who devotes himself to the religion of Nivritti , attains to that high end .
和 WHO 奉献 他自己 到 这 宗教 的 - , 达到 到 那 高的 结尾 .
[-]
[778]
[-]

而那些献身于尼夫里提宗教的人，就能达到那个崇高的目标。[778]

[wʌn] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ɐkˈɒmplɪʃɪŋ] [ðɪs] ,
One desirous of accomplishing this ,
一 渴望 的 完成 这 ,

渴望实现这一目标的人，

[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [bəuθ][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] [ænd; ənd] [ˈpʊruːʃə] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ˈprez(ə)ntli] .
should know both the Unmanifest and Purusha of which I shall speak presently .
应该 知道 两个都 这 未显现 和 普鲁沙 的 哪个 我 将 说话 目前 .

应该了解未显现的神和普鲁沙，我稍后会谈到它们。

[ðæt] , [əˈgen] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] [ænd; ənd] [ˈpʊruːʃə] , [ænd; ənd]
That , again , which is different from both the Unmanifest and Purusha , and
那 , 再次 , 哪个 是 不同的 从 两个都 这 未显现 和 普鲁沙 , 和
[wɪtʃ] [trænˈsend, trɑːn-][ðem; ðəm][bəuθ] ,
which transcends them both ,
哪个 超越 他们 两个都 ,

那既不同于未显现的，也不同于普鲁沙，并且超越了它们两者的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈbiːɪŋs] ,
and which is distinguished from all beings ,
和 哪个 是 杰出的 从 全部 生物 ,

它与一切生物截然不同，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pəˈtɪkjələli] [vjuː] [baɪ][wʌn] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] . [-] [bəuθ][ˈprɑːkrɪtiː]
should be particularly viewed by one possessed of intelligence . [779] Both Prakriti
应该 是 特别 已查看 经过 一 拥有 的 智力 . [-] 两个都 自然
[ænd; ənd] [ˈpʊruːʃə] [ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðaʊt] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [end] .
and Purusha are without beginning and without end .
和 普鲁沙 是 没有 开始 和 没有 结尾 .

尤其应该由有智慧的人来看待。[779] Prakriti 和 Purusha 都是无始无终的。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [nəʊn] [baɪ][ðeə(r)] [laɪk] .
Both are incapable of being known by their like .
两个都 是 无法 的 存在 已知 经过 他们的 喜欢 .

两者都无法被同类所了解。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] .
Both are eternal and indestructible .
两个都 是 永恒 和 坚不可摧 .

两者都是永恒的，不可摧毁的。

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['greɪtɪst] ([ɒv; əv] ['biːɪŋ]) .
Both are greater than the greatest (of being) .
两个都 是 更大的 比 这 最 (的 存在) .

两者都比（存在中的）至高者更伟大。

[ɪn] [ðiːz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)] .
In these they are similar .
在 这些 他们 是 相似的 .

在这些方面，它们是相似的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] [ə'gen] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
They are points of dissimilarity again between them .
他们 是 积分 的 差异 再次 之间 他们 .

它们之间又存在一些不同之处。

([ɒv; əv] [ðiːz] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['prez(ə)ntli]) .
(Of these I shall speak presently) .
(的 这些 我 将 说话 目前) .

（关于这些，我稍后会谈到）。

['prɑːkrɪtiː][ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] ['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['dɑːknəs])
Prakriti is fraught with the three attributes (of Goodness , Passion , and Darkness)
自然 是 充满危机 和 这 三 属性 (的 善良 , 热情 , 和 黑暗)
.
:
.

Prakriti 具有三种属性（善、恶、暗）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] .
It is also engaged in creation .
它 是 还 已订婚的 在 创建 .

它也参与创造活动。

[ðə; ði] [truː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] - (['pʊruːʃə] [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə]
The true attributes of Kshetrajna (Purusha or the Soul) should be known to
这 真的 属性 的 - (普鲁沙 或者 这 灵魂) 应该 是 已知 到
[biː; bi] ['dɪfrənt] . [-] ['pʊruːʃə] [ɪz][ðə; ði] [ˌæprɪ'hɛndər] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv]
be different . [780] Purusha is the apprehender of all the transformations of
是 不同的 . [-] 普鲁沙 是 这 逮捕者 的 全部 这 转变 的
['prɑːkrɪtiː] ([bʌt; bət] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌæpri'hend] [hɪm'self]) .
Prakriti (but cannot be apprehended himself) .
自然 (但 不能 是 被捕 他自己) .

应该知道，Kshetrajna（Purusha 或灵魂）的真正属性是不同的。[780] Purusha 是 Prakriti 所有变化的感知者（但他自己却无法被感知）。

[hiː; hi][træn'send, trɑːn-] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]['neɪtʃə(r)]) [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .
He transcends (in respect of his original nature) all attributes .
他 超越 (在 尊重 的 他的 原来的 自然) 全部 属性 .

就其本性而言，他超越了所有属性。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['pʊruːʃə] [ænd; ənd][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ə'gen] , [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]
As regards Purusha and the Supreme Soul again , both of them are
作为 问候 普鲁沙 和 这 最高 灵魂 再次 , 两个都 的 他们 是
[ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
incomprehensible .
难以理解 .

至于普鲁沙和至高灵魂，两者都是不可理解的。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ə'gen]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['biːɪŋ]	[wɪ'ðaʊt]	[ə'trɪbjuːts]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]
In	**consequence**	**again**	**of**	**both**	**of**	**them**	**being**	**without**	**attributes**	**by**	**which**	**they**
在	结果	再次	的	两个都	的	他们	存在	没有	属性	经过	哪个	他们

[kæn; kən]	[biː; bi]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	,
can	**be**	**distinguished**	**,**
能	是	杰出的	,

再次由于它们两者都没有任何可以用来区分彼此的属性，

[bəʊθ]	[ɑː(r); ə(r)]	['haɪli]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[els]	.	[	-	]	[ə; eɪ]	['tɜːbənd]	['pɜːs(ə)n]	[hæz; həz]
both	**are**	**highly**	**distinguished**	**from**	**all**	**else**	**.**	**[**	**781**	**]**	**A**	**turbaned**	**person**	**has**
两个都	是	高度	杰出的	从	全部	别的	.	[	-	]	一个	戴头巾的	人	有

[hɪz; ɪz]	[hed]	['sɜːkld]	[wɪð]	[θriː]	[fəʊldz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[klɒθ]	.
his	**head**	**circled**	**with**	**three**	**folds**	**of**	**a**	**piece**	**of**	**cloth**	**.**
他的	头	圈起来	和	三	折叠	的	一个	片	的	布	.

两者都与其他一切事物截然不同。[781] 戴头巾的人的头部被三层布料围住。

(	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[nɒt]	[aɪ'dentɪk(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	['tɜːbən]	[hiː; hi]	[weəz]	) .
(	**The**	**person**	**,**	**however**	**,**	**is**	**not**	**identical**	**with**	**the**	**turban**	**he**	**wears**	**) .**
(	这	人	,	然而	,	是	不是	完全相同的	和	这	头巾	他	穿着	) .

（然而，这个人与他所戴的头巾并非同一人。）

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdid]	[səʊl]	[ɪz]	[ɪn'vestɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[θriː]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]
After	**the**	**same**	**manner**	**the**	**embodied**	**Soul**	**is**	**invested**	**with**	**the**	**three**	**attributes**	**of**
后	这	相同的	方式	这	具身化的	灵魂	是	投资	和	这	三	属性	的

['gʊdnəs]	,
Goodness	**,**
善良	,

同样地，有形的灵魂也被赋予了三种善的属性。

['pæʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	['dɑːknəs]	.
Passion	**,**	**and**	**Darkness**	**.**
热情	,	和	黑暗	.

激情与黑暗。

[bʌt; bət]	[ðəʊ]	[ðʌs]	[ɪn'vestɪd]	,	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪz]	[nɒt]	[aɪ'dentɪk(ə)l]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ə'trɪbjuːts]	.
But	**though**	**thus**	**invested**	**,**	**the**	**Soul**	**is**	**not**	**identical**	**with**	**those**	**attributes**	**.**
但	尽管	因此	投资	,	这	灵魂	是	不是	完全相同的	和	那些	属性	.

但是，尽管灵魂被赋予了这些属性，但它并不等同于这些属性。

[hens]	[ðiːz]	[fɔː(r)]	['tɑːpɪks]	,	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʌvəd]	[baɪ]	[ðiːz]	['fɔːfəʊld]	[kən,sɪdə'reɪʃnz] ,
Hence	**these**	**four**	**topics**	**,**	**which**	**are**	**covered**	**by**	**these**	**fourfold**	**considerations ,**
因此	这些	四	主题	,	哪个	是	涵盖	经过	这些	四重	考虑因素 ,

因此，这四个主题涵盖在以下四个方面的考虑之中：

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[,ʌndə'stʊd]	.	[	-	]	[wʌn]	[huː]	[,ʌndə'stændz]	[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	['nevə(r)]	['stjuːpɪfaɪd]	[wen]	[wʌn]
should	**be**	**understood**	**.**	**[**	**782**	**]**	**One**	**who**	**understands**	**all**	**this**	**is**	**never**	**stupefied**	**when**	**one**
应该	是	理解	.	[	-	]	一	WHO	明白	全部	这	是	绝不	目瞪口呆	什么时候	一

[hæz; həz]	[tuː; tə]	[drɔː]	[kən'kluːʒənz]	(	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['sʌbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪn'kwaɪəri]	) .
has	**to**	**draw**	**conclusions**	**(**	**in**	**respect**	**of**	**all**	**subjects**	**of**	**enquiry**	**) .**
有	到	画	结论	(	在	尊重	的	全部	主题	的	询问	) .

应该理解。[782] 理解这一切的人在得出结论时（就所有研究主题而言）永远不会感到困惑。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[haɪ]	[prɒ'sperəti]	[ʃʊd; ʃəd]	[bɪ'kʌm]	[pjʊə(r)]	[ɪn]	[maɪnd]	,
He	**that**	**is**	**desirous**	**of**	**attaining**	**to**	**high**	**prosperity**	**should**	**become**	**pure**	**in**	**mind**	**,**
他	那	是	渴望	的	达到	到	高的	繁荣	应该	变得	纯的	在	头脑	,

渴望获得巨大财富的人应该净化心灵。

[ænd; ənd]	[bi'teikɪŋ]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ɒ'stɪə(r)]	['præktɪsɪz]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
and	**betaking**	**himself**	**to**	**austere**	**practices**	**in**	**respect**	**of**	**the**	**body**	**and**	**the**
和	采取	他自己	到	简朴	实践	在	尊重	的	这	身体	和	这

['sensɪz]	,
senses	**,**
感官	,

他开始在身体和感官方面采取极其严苛的修行方式，

[ʃʊd; ʃəd]	[dɪ'vəʊt]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['jəʊgə]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[fruːts]	.
should	**devote**	**himself**	**to**	**yoga**	**without**	**desire**	**of**	**fruits**	**.**
应该	奉献	他自己	到	瑜伽	没有	欲望	的	水果	.

应该全心投入瑜伽，不求回报。

[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[ɪz]	[pəː'veid, pə-]	[baɪ]	['jəʊgə]	['paʊə(r)]	['siːkrətli]	['sɜːkjʊleɪtɪŋ]	[θruː]	['evri]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]
The	**universe**	**is**	**pervaded**	**by**	**yoga**	**power**	**secretly**	**circulating**	**through**	**every**	**part**	**of**	**it**
这	宇宙	是	弥漫	经过	瑜伽	力量	偷偷	循环	通过	每一个	部分	的	它

[ænd; ənd]	[i'ljuːmin]	[ˌaɪ 'tiː]	['braɪtli]	.
and	**illumining**	**it**	**brightly**	**.**
和	启发性的	它	明亮地	.

宇宙中处处充满瑜伽能量，它悄然流淌于宇宙的每一个部分，并照亮着它。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	[ʃaɪn]	[wɪð]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɪn]
The	**sun**	**and**	**the**	**moon**	**shine**	**with**	**effulgence**	**in**	**the**	**firmament**	**of**	**the**	**heart**	**in**
这	太阳	和	这	月亮	闪耀	和	光辉	在	这	苍穹	的	这	心	在

['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	['paʊə(r)]	.
consequence	**of**	**yoga**	**power**	**.**
结果	的	瑜伽	力量	.

瑜伽的力量使太阳和月亮在心灵的苍穹中熠熠生辉。

[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	[ɪz]	['nɒlɪdʒ]	.
The	**result**	**of**	**yoga**	**is**	**Knowledge**	**.**
这	结果	的	瑜伽	是	知识	.

瑜伽的最终目的是获得知识。

['jəʊgə]	[ɪz]	[tɔːkt]	[ɒv; əv]	['veri]	['haɪli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.	[	-	]
Yoga	**is**	**talked**	**of**	**very**	**highly**	**in**	**the**	**world**	**.**	**[**	**783**	**]**
瑜伽	是	谈话	的	非常	高度	在	这	世界	.	[	-	]

瑜伽在世界上备受推崇。[783]

[wɒt'evə(r)]	[ækts]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	['pæʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['dɑːknəs]	['kɒnstɪtjuːt]	['jəʊgə]	[ɪn]	[rɪ'spekt]
Whatever	**acts**	**are**	**destructive**	**of**	**Passion**	**and**	**Darkness**	**constitute**	**yoga**	**in**	**respect**
任何	行为	是	破坏性的	的	热情	和	黑暗	构成	瑜伽	在	尊重

[ɒv; əv]	[ɪts]	['riːəl]	['kærəktə(r)]	.
of	**its**	**real**	**character**	**.**
的	它是	真实的	特点	.

凡是能摧毁激情和黑暗的行为，从其真正的本质来看，都构成了瑜伽。

[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[ænd; ənd]	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	['ɪndʒəri]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	['kɒnstɪtjuːt]	['jəʊgə]	[ɒv; əv]
Brahmacharya	**and**	**abstention**	**from**	**injury**	**are**	**said**	**to**	**constitute**	**yoga**	**of**
梵行	和	弃权	从	受伤	是	说	到	构成	瑜伽	的

[ðə; ði]	['bɒdi]	;
the	**body**	**;**
这	身体	;

梵行和避免伤害被认为是身体瑜伽的组成部分；

[waɪl]	[rɪ'streɪnɪŋ]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[spiːtʃ]	['prɒpəli]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	['kɒnstɪtjuːt]	['jəʊgə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
while	**restraining**	**mind**	**and**	**speech**	**properly**	**are**	**said**	**to**	**constitute**	**yoga**	**of**	**the**
尽管	限制	头脑	和	演讲	适当地	是	说	到	构成	瑜伽	的	这

[maɪnd]	.
mind	**.**
头脑	.

据说，适当约束思想和言语就构成了心灵瑜伽。

[ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [əbˈteɪnd] [ɪn] [ɑːmz] [frɒm; frəm] [rɪˈdʒenəreɪt] [pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl]
The food that is obtained in alms from regenerate persons conversant with the ritual
这 食物 那 是 获得 在 施舍 从 再生 人 熟人 和 这 仪式
[ɪz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [fuːd] .
is distinguished from all other food .
是 杰出的 从 全部 其他 食物 .

从精通仪式的改过自新的人那里施舍获得的食物，与其他所有食物都有区别。

[baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðæt] [fuːd] [æbsˈstimɪəsli] , [wʌnz] [sɪnz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [feɪd] .
By taking that food abstemiously , one's sins born of Passion begin to fade .
经过 采取 那 食物 节制地 , 一个人的 罪孽 出生 的 热情 开始 到 褪色 .

通过节制地食用这些食物，因激情而生的罪孽便会开始消退。

[ə; eɪ] [ˈjoʊɡɪn] [səbˈsɪstɪŋ] [əˈpɒn] [sʌtʃ] [fuːd] [faindz] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ˈɡrædʒuəli] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
A yogin subsisting upon such food finds his senses gradually withdrawn from their
一个 瑜伽士 生存 之上 这样的 食物 发现 他的 感官 逐步地 撤回 从 他们的
[ˈɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

以这种食物为生的瑜伽修行者会发现自己的感官逐渐与对象分离。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˈəʊnli] [ðæt] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈstrɪktli] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
he should take only that measure of food which is strictly necessary for the
他 应该 拿 仅有的 那 措施 的 食物 哪个 是 严格 必要的 为了 这
[səˈpɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
support of his body .
支持 的 他的 身体 .

他应该只摄入维持身体正常运转所必需的食物量。

([əˈnʌðə(r)] [ədˈvaɪs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˈɒfəd] [ɪz] [ðæt]) [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌn] [əbˈteɪnz]
(Another advice that may be offered is that) that knowledge which one obtains
(其他 建议 那 可能 是 提供 是 那) 那 知识 哪个 一 获得
[ˈɡrædʒuəli] [baɪ] [maɪnd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈjəʊɡə] [ʃʊd; ʃəd] [ˈtʃɪəfəli] [biː; bi] [meɪd] [wʌnz] [əʊn] [ˈdjʊərɪŋ] [wʌnz]
gradually by mind devoted to yoga should cheerfully be made one's own during one's
逐步地 经过 头脑 奉献 到 瑜伽 应该 愉快地 是 制成 一个人的 自己的 期间 一个人的
[lɑːst] [ˈməʊmənts] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈfɔːsəbl] [stretʃ] [ɒv; əv] [ˈpaʊə(r)] . [-]
last moments by a forcible stretch of power . [784]
最后的 时刻 经过 一个 强制的 拉紧 的 力量 . [-]

（还有人建议说）一个人通过专注于瑜伽而逐渐获得的知识，应该在临终之际，通过强力伸展的力量，欣然地将其据为己有。[784]

[ðə; ði] [ɪmˈbɒdid] [səʊl] ,
The embodied Soul ,
这 具身化的 灵魂 ,

具身化的灵魂，

[wen] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ɹˈɑːdʒəz] ([dʌz] [nɒt] [ɪˈmiːdiətli] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [bʌt; bət])
when divested of Rajas (does not immediately attain to Emancipation but)
什么时候 剥离 的 拉贾斯 (做 不是 立即地 达到 到 解放 但)
[əˈsjuːmz] [ə; eɪ] [ˈsʌbtɪl] [fɔːm] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɒv; əv] [pəˈsepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [muːvz] [əˈbaʊt] [ɪn]
assumes a subtile form with all the senses of perception and moves about in
假设 一个 微妙 形式 和 全部 这 感官 的 洞察力 和 移动 关于 在
[speɪs] .
space .
空间 .

当摆脱了拉贾斯（Rajas）之后（不会立即获得解脱，而是）呈现出一种微妙的形式，具有所有感知能力，并在空间中移动。

[wen] [hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪˈkʌmz] [ˌʌnəˈfektɪd] [baɪ][ækts] , [hiː; hi] ,
When his mind becomes unaffected by acts , he ,
什么时候 他的 头脑 变成 不受影响 经过 行为 , 他 ,

当他的心智不再受行为影响时，他，

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ([ˈluːzɪz] [ðæt] [ˈsʌbtɪl] [fɔːm] [ænd; ənd]) [bɪˈkʌmz] [mɜːdʒd]
in consequence of such renunciation (loses that subtile form and) becomes merged
在 结果 的 这样的 放弃 (失败 那 微妙 形式 和) 变成 合并
[ɪn][ˈprɑːkrɪtiː] ([wɪˈðaʊt] [haʊˈevə(r)] ,
in Prakriti (without however ,
在 自然 (没有 然而 ,

由于这种放弃（失去了那种微妙的形式），它融入了Prakriti（然而，没有，

[jet] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [træn'send, trɑ:n-][ˈprɑːkrɪtiː]) . [-]
yet attaining to Brahma or Emancipation which transcends Prakriti) . [785]
然而 达到 到 梵 或者 解放 哪个 超越 自然) . [-]

然而，却达到了梵天或解脱，超越了自然（Prakriti）。[785]

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡrəʊs] [ˈbɒdi] ,
After the destruction of this gross body ,
后 这 破坏 的 这 总的 身体 ,

在摧毁这个粗陋的躯体之后，

[wʌn] [huː] [θruː] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [hiːdlisnis] [ɪˈskeɪps] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [θriː] [ˈbɒdɪz] ([vɪz] . ,
one who through absence of heedlessness escapes from all the three bodies (viz . ,
一 WHO 通过 缺席 的 粗心大意 逃脱 从 全部 这 三 身体 (即 . ,
[ðə; ði] [ɡrəʊs] ,
the gross ,
这 总的 ,

因疏忽大意而摆脱所有三种身体（即粗身、 …

[ðə; ði] [ˈsʌbtɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][kəˈrɑːnə]) [səkˈsiːdz] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] . [-] [ðə; ði]
the subtile and the karana) succeeds in attaining to Emancipation . [786] The
这 微妙 和 这 卡拉纳) 成功 在 达到 到 解放 . [-] 这
[bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈpend] [əˈpɒn][ðə; ði] [kɔːz] [ˈkɔnstitju:t] [baɪ][əˈrɪdʒən(ə)l]
birth and death of creatures always depend upon the cause constituted by original
出生 和 死亡 的 生物 总是 依赖 之上 这 原因 构成 经过 原来的
[ˈɪɡnərəns] ([ɔː(r)] [əˈvɪdjɑː]) .
Ignorance (or Avidya) .
无知 (或者 无明) .

微妙的和卡拉那）成功地达到了解脱。[786] 众生的生死总是取决于原始无明（或无明）所构成的原因。

[wen] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] [əˈraɪzɪz] , [nəˈsesəti] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [pəˈsjuːz] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] .
When knowledge of Brahma arises , necessity no longer pursues the person .
什么时候 知识 的 梵 出现 , 必要性 不 更长 追寻 这 人 .

当对梵天的认知产生时，欲望便不再困扰着这个人。

[ðəʊz] , [haʊˈevə(r)] ,
Those , however ,
那些 , 然而 ,

然而，那些

[ðæt] [əkˈsept] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈvɜːs] [ɒv; əv] [truːθ] ([baɪ] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][self] [wɪtʃ] [ɪz]
that accept what is the reverse of truth (by believing that to be Self which is
那 接受 什么 是 这 撤销 的 真相 (经过 相信 那 到 是 自己 哪个 是
[ˈriːəli] [nɒt] - [self]) [ɑː(r); ə(r)] [men] [huːz] [ˌʌndəˈstændiŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈteɪkən] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]
really not - Self) are men whose understandings are always taken up with the
真的 不是 - 自己) 是 男人 谁 理解 是 总是 已采取 向上 和 这
[bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪɡˈzɪstənt] [θɪŋz] .
birth and death of all existent things .
出生 和 死亡 的 全部 存在的 事物 .

那些接受与真理相反的东西（认为那其实不是我，而是自我）的人，他们的理解总是局限于所有存在事物的生与死。

([sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [driːm] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) . [-] [sə'pɔːtɪŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [baɪ]
(Such people never dream even of Emancipation) . [787] Supporting their bodies by
（ 这样的 人们 绝不 梦 甚至 的 解放 ）. [-] 支持 他们的 身体 经过

[eɪd] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] ,
aid of patience ,
援助 的 耐心 ,

（这样的人甚至连解放的梦想都没有。）[787] 靠着忍耐支撑着自己的身体，

[wɪð'drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ]
withdrawing their hearts from all external objects by the aid of their understanding
撤退 他们的 心 从 全部 外部的 对象 经过 这 援助 的 他们的 理解

,
,
,

凭借他们的理解力，使他们的心不再受一切外在事物的束缚。

[ænd; ənd] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['sensɪz] ,
and withdrawing themselves from the world of senses ,
和 撤退 他们自己 从 这 世界 的 感官 ,

他们从感官世界中抽离出来，

[sʌm; səm] ['joʊgɪnz] [ə'dɔː(r)] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sʌb'tɪlɪti] . [-]
some yogins adore the senses in consequence of their subtility . [788]
一些 瑜伽士 崇拜 这 感官 在 结果 的 他们的 微妙 . [-]

有些瑜伽士喜爱感官，因为感官很微妙。[788]

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [wɪð] [maɪnd] [klenzd] [baɪ] ['jəʊgə] ,
Some amongst them , with mind cleansed by yoga ,
一些 在 他们 , 和 头脑 已清洗 经过 瑜伽 ,

他们当中有些人通过瑜伽净化了心灵，

[prə'siːdɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ([ðə; ði] [steɪdʒɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn]) [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ]
proceeding according to (the stages indicated in) the scriptures and reaching
进行中 根据 到 （ 这 阶段 表明的 在 ） 这 经文 和 到达

[ðə; ði] [haɪɪst] ,
the highest ,
这 最高 ,

按照经文（中指明的阶段）进行，并达到最高境界，

[sək'siːd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ]
succeed in knowing it by the aid of the understanding and dwell in that which
成功 在 会心 它 经过 这 援助 的 这 理解 和 住 在 那 哪个

[ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] [ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [rests] [ɒn] [ɪt'self] . [-]
is the highest and which without resting on any other thing rests on itself . [789]
是 这 最高 和 哪个 没有 休息 在 任何 其他 事物 休息 在 本身 . [-]

[sʌm; səm] ['wɜːʃɪp] ['brɑːmə] [ɪn] ['ɪmɪdʒɪz] .
Some worship Brahma in images .
一些 崇拜 梵 在 图片 .

借助理解力，成功地认识它，并安住于至高无上的事物之中，它不依赖于任何其他事物，而是依靠自身。[789] 有些人崇拜梵天的偶像。

[sʌm; səm] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] .
Some worship Him as existing with attributes .
一些 崇拜 他 作为 现存的 和 属性 .

有些人崇拜祂，认为祂具有各种属性。

[sʌm; səm] [rɪ'piːtɪdli] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'vɪnəti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk]
Some repeatedly realise the highest Divinity which has been described to be like
一些 反复 意识到 这 最高 神 哪个 有 到过 描述 到 是 喜欢
[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'gen] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] . [-]
a flash of lightning and which is again indestructible . [790]
一个 闪光 的 闪电 和 哪个 是 再次 坚不可摧 . [-]

有些人反复领悟到至高无上的神性，据说它像闪电一样，而且是不可摧毁的。[790]

['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [bɜːnt] [ðeə(r)] [sɪnz] [baɪ] ['penəns] , [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
Others who have burnt their sins by penances , attain to Brahma in the end .
其他的 WHO 有 烧焦的 他们的 罪孽 经过 忏悔 , 达到 到 梵 在 这 结尾 .

另一些人通过苦修赎罪，最终证得梵天的境界。

[ɔːl] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
All those high - souled persons attain to the highest end .
全部 那些 高的 - 有灵魂的 人 达到 到 这 最高 结尾 .

所有那些品德高尚的人都会达到最高的境界。

[wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sevrəl]
With the eye of scripture one should observe the subtile attributes of these several
和 这 眼睛 的 圣经 一 应该 观察 这 微妙 属性 的 这些 一些
[fɔːmz] ,
forms ,
表格 ,

应当透过圣经的视角来观察这些不同形式的微妙之处。

[æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə'trɪbjuːts] , [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ([ðʌs]) ['wɜːʃɪp] [baɪ] [men] .
as distinguished by attributes , of Brahma that are (thus) worshipped by men .
作为 杰出的 经过 属性 , 的 梵 那 是 (因此) 崇拜 经过 男人 .

根据梵天的属性而区别开来，因此受到人们的崇拜。

[ðə; ði] ['joʊgɪn] [huː] [hæz; həz] [træn'send, trɑːn-] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
The yogin who has transcended the necessity of depending on the body ,
这 瑜伽士 WHO 有 超越 这 必要性 的 取决于 在 这 身体 ,

超越对身体依赖的瑜伽修行者，

[huː] [hæz; həz] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] , [ænd; ənd] [huːz] [maɪnd] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['jəʊgə]
who has cast off all attachments , and whose mind is devoted to yoga
WHO 有 投掷 离开 全部 附件 , 和 谁 头脑 是 奉献 到 瑜伽
[æb'strækʃn] ,
abstraction ,
抽象 ,

那些舍弃一切执念，一心专注于瑜伽抽象的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ɪn'fɪnəti] , [æz; əz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [dɪ'vɪnəti]
should be known as another instance of Infinity , as the Supreme Divinity
应该 是 已知 作为 其他 实例 的 无穷大 , 作为 这 最高 神
,
,
,

应该将其视为无限的另一种体现，即至高神性。

[ɔː(r)] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] . [-] [ðeɪ] [huːz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
or as that which is Unmanifest . [791] They whose hearts are devoted to the
或者 作为 那 哪个 是 未显现 . [-] 他们 谁 心 是 奉献 到 这
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [sək'siːd] [fɜːst] [ɪn] ['friːɪŋ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]
acquisition of knowledge succeed first in freeing themselves from the world of
获得 的 知识 成功 第一的 在 释放 他们自己 从 这 世界 的
['mɔːtəlz] .
mortals .
凡人 .

或者说，未显现之物。[791]那些一心追求知识的人，首先成功地将自己从凡人的世界中解脱出来。

['sʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

随后，

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ə'tætʃmənts] [ðeɪ] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmə] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]
by casting off attachments they partake of the nature of Brahma and at last
经过 铸件 离开 附件 他们 参加 的 这 自然 的 梵 和 在 最后的
[ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
attain to the highest end .
达到 到 这 最高 结尾 .

他们通过舍弃执着而获得梵天的本质，最终达到最高的境界。

" - " [ðʌs] [hæv; həv] [pɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt]
" ' " Thus have persons conversant with the Vedas spoken of the religion that
" - " 因此 有 人 熟人 和 这 吠陀经 说 的 这 宗教 那
[liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
leads to the attainment of Brahma .
线索 到 这 素养 的 梵 .

“因此，精通吠陀经的人谈到了通往梵天的宗教。”

[ðeɪ] [huː] ['fɒləʊ] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɔːl]
They who follow that religion according to the measure of their knowledge all
他们 WHO 跟随 那 宗教 根据 到 这 措施 的 他们的 知识 全部
[sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
succeed in obtaining the highest end .
成功 在 获得 这 最高 结尾 .

凡是按照自己所掌握的知识程度去信奉该宗教的人，都能获得最高的成就。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [pɜːsənz] [huː] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Even those persons who succeed in acquiring knowledge that is incapable of being
甚至 那些 人 WHO 成功 在 收购 知识 那 是 无法 的 存在
['ʃeɪkən] ([baɪ][ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ɒv; əv]['skeptɪsɪzəm]) [ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ɪts] [pə'zesə] [friː]
shaken (by the assaults of scepticism) and that makes its possessors free
摇晃 (经过 这 袭击 的 怀疑论) 和 那 制作 它是 拥有者 自由的
[frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
from attachments of every kind ,
从 附件 的 每一个 种类 ,

即使是那些成功获得无法动摇（怀疑论的攻击）且能使拥有者摆脱一切执念的知识的人，

[ə'teɪn] [tuː; tə] ['veəriəs] [haɪ] ['riːdʒənz]['ɑːftə(r)] [deθ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
attain to various high regions after death and become emancipated according to
达到 到 各种各样的 高的 地区 后 死亡 和 变得 解放 根据 到
[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
the measure of their knowledge .
这 措施 的 他们的 知识 .

死后可升入不同的崇高境界，并根据其知识的程度获得解脱。

[ðəʊz] [pɜːsənz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [hɑːts] [huː] [hæv; həv] [im'baib] [kən'tentmənt] [frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] ,
Those persons of pure hearts who have imbibed contentment from knowledge ,
那些 人 的 纯的 心 WHO 有 吸收 满意 从 知识 ,

那些心灵纯洁、从知识中获得满足感的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənts] , ['grædʒuəli] [ə'prəʊtʃ] [ɪn] [rɪ'spekt]
and who have cast off all desires and attachments , gradually approach in respect
和 WHO 有 投掷 离开 全部 欲望 和 附件 , 逐步地 方法 在 尊重
[ɒv; əv][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
of their nature ,
的 他们的 自然 ,

那些舍弃一切欲望和执念的人，会逐渐按照自己的本性接近真理。

['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][tuː; tə] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
nearer and nearer to Brahma which has the unmanifest for his
更近 和 更近 到 梵 哪个 有 这 未显现 为了 他的
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'vaɪn] ,
attribute , which is divine ,
属性 ， 哪个 是 神圣的 ，

越来越接近梵天，梵天的属性是未显现的，即神圣的。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] .
and without birth and death .
和 没有 出生 和 死亡 .

没有生死。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] ['brɑːmə] [dwel] [ɪn][ðeə(r)] [səʊlz] ,
Realising that Brahma dwells in their Souls ,
意识到 那 梵 居住地 在 他们的 灵魂 ，

意识到梵天居住在他们的灵魂之中，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðəm'selvz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd][hæv; həv]['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ([tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ])
they become themselves immutable and have never to return (to the earth)
他们 变得 他们自己 不可更改的 和 有 绝不 到 返回 （ 到 这 地球 ）
.
.
.

它们自身变得不可改变，再也不用回归（地球）。

[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [steɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ðeɪ] [ɪɡ'zɪst]
Attaining to that supreme state which is indestructible and eternal , they exist
达到 到 那 最高 状态 哪个 是 坚不可摧 和 永恒 ， 他们 存在
[ɪn] [fə'lɪsəti] .
in felicity .
在 费利西蒂 .

他们达到了那永恒不灭的至高境界，生活在极乐之中。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz]['iːv(ə)n] [ðɪs] :
The knowledge with respect to this world is even this :
这 知识 和 尊重 到 这 世界 是 甚至 这 :

关于这个世界的知识，其实只有这些：

[ˌaɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts] ([ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['ɜːrɪŋ] [p'ɜːsənz]) .
it exists (in the case of erring persons) .
它 存在 （ 在 这 案件 的 犯错 人 ） .

（对于犯错的人而言）它是存在的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪɡ'zɪst] ([ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ]['erə(r)]) .
It does not exist (in the case of those who have not been stupefied by error) .
它 做 不是 存在 （ 在 这 案件 的 那些 WHO 有 不是 到过 目瞪口呆 经过 错误 ） .

它并不存在（对于那些没有被错误蒙蔽的人来说）。

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [baʊnd] [ʌp] [ɪn][dɪ'zaɪə(r)] , [ɪz] [rɪ'vɒlvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] .
The whole universe , bound up in desire , is revolving like a wheel .
这 所有的 宇宙 ， 边界 向上 在 欲望 ， 是 旋转 喜欢 一个 车轮 .

整个宇宙，都受欲望的束缚，像车轮一样旋转。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊtəs] - [stɔːk] [ˌəʊvə'spred] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
As the fibres of a lotus - stalk overspread themselves into every part of the
作为 这 纤维 的 一个 莲花 - 茎 蔓延 他们自己 进入 每一个 部分 的 这
[stɔːk] ,
stalk ,
茎 ，

莲茎的纤维像藤蔓一样蔓延开来，遍布茎秆的各个部分。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [wɪtʃ] [hæv; həv]['naɪðə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [nɔː(r)]
after the same manner the fibres of desire , which have neither beginning nor
后 这 相同的 方式 这 纤维 的 欲望 , 哪个 有 两者都不 开始 也不
[end] ,
end ,
结尾 ,

同样，欲望的纤维也没有开始也没有结束。

[spred] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
spread themselves over every part of the body .
传播 他们自己 超过 每一个 部分 的 这 身体 .

它们遍布身体的各个部位。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wiːvə(r)] [draɪvz] [hɪz; ɪz] [θredz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klɒθ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃʌt(ə)l] ,
As a weaver drives his threads into a cloth by means of his shuttle ,
作为 一个 织工 驱动 他的 线程 进入 一个 布 经过 方法 的 他的 穿梭 ,

就像织工用梭子将线穿入布匹一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [θredz] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
after the same manner the threads that constitute the fabric of the universe
后 这 相同的 方式 这 线程 那 构成 这 织物 的 这 宇宙
[ɑː(r); ə(r)]['wəʊv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
are woven by the shuttle of Desire .
是 编织 经过 这 穿梭 的 欲望 .

宇宙的丝线也以同样的方式，由欲望的梭子编织而成。

[hiː; hi] [huː] ['prɒpəli] [nəʊz] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] , ['prɑːkrɪtiː] [hɜː'self] [ænd; ənd] ['pʊruːʃə] ,
He who properly knows transformations of Prakriti , Prakriti herself and Purusha ,
他 WHO 适当地 知道 转变 的 自然 , 自然 她自己 和 普鲁沙 ,

真正了解自然、自然本身和普鲁沙的转变的人，

[bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-]
becomes freed from Desire and attains to Emancipation . [792]
变成 自由 从 欲望 和 达到 到 解放 . [-]

摆脱了欲望，获得了解脱。[792]

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['rɪʃi] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
The divine Rishi Narayana , that refuge of the universe , for the sake of
这 神圣的 里希 纳拉亚纳 , 那 避难所 的 这 宇宙 , 为了 这 清酒 的
[kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
compassion towards all creatures ,
同情 向 全部 生物 ,

神圣的圣贤那罗延，宇宙的庇护者，为了慈悲一切众生，

['klɪəli] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ðiːz] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] . " -
clearly promulgated these means for the acquisition of immortality . " '
清楚地 颁布 这些 方法 为了 这 获得 的 不朽 . " -

明确阐述了获得永生的这些方法。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXVIII
" 部分 -

“第二百一十八节”

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [wɒt] [kən'dʌkt] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl]
" ' Yudhishthira said , " By following what conduct , O thou that art conversant with all
" - 尤迪什提拉 说 , " 经过 下列的 什么 执行 , 哦 你 那 艺术 熟人 和 全部
['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
courses of conduct ,
课程 的 执行 ,

尤迪什提拉说：“你精通一切行为准则，那么你遵循的是哪种行为准则呢？”

[dɪd]['dʒɑːnəkə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [sək'siːd]
did Janaka , the ruler of Mithila versed in the religion of Emancipation , succeed
做过 贾纳卡 , 这 统治者 的 米提拉 精通 在 这 宗教 的 解放 , 成功
[ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
in attaining to Emancipation ,
在 达到 到 解放 ,

精通解脱宗教的弥提罗统治者迦那迦，是否成功获得了解脱?

['ɑːftə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] ['wɜːldli] [ɪn'dʒɔɪmənt] ? "
after casting off all worldly enjoyments ? "
后 铸件 离开 全部 世俗 享受 ? "

抛开一切世俗享乐之后呢?

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道:

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [kən'dʌkt] [baɪ]
" In this connection is cited the following old narrative of the particular conduct by
" 在 这 联系 是 引用 这 下列的 老的 叙述 的 这 特别的 执行 经过
[wɪtʃ] [ðæt] ['ruːlə(r)] ,
which that ruler ,
哪个 那 统治者 ,

“在此，我们引用以下关于那位统治者具体行为的古老叙述:

['θʌrəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst]
thoroughly conversant with all courses of conduct , succeeded in achieving the highest
彻底 熟人 和 全部 课程 的 执行 , 成功了 在 实现 这 最高
[fə'lɪsəti] .
felicity .
费利西蒂 .

精通各种行为准则，最终获得了最大的幸福。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ruːlə(r)][ɪn] ['mɪ'θɪlə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] - [reɪs] .
There was a ruler in Mithila of the name of Janadeva of Janaka's race .
那里 曾是 一个 统治者 在 米提拉 的 这 姓名 的 - 的 - 种族 .

在弥提罗国有一位名叫贾纳德瓦的统治者，他是贾纳卡族人。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [mait] [liːd]
He was ever engaged in reflecting upon the courses of conduct that might lead
他 曾是 曾经 已订婚的 在 反思 之上 这 课程 的 执行 那 可能 带领
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
to the attainment of Brahma .
到 这 素养 的 梵 .

他一直致力于思考哪些行为方式能够使人证得梵天的境界。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv][priˈseptə, ˈpriːse-] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] ,
A century of preceptors always used to live in his palace ,
一个 世纪 的 导师 总是 用过的 到 居住 在 他的 宫殿 ,

一个世纪以来，他的宫殿里一直居住着历任导师。

['lektʃərɪŋ] [hɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['djuːti] ['fɒləʊd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]
lecturing him upon the diverse courses of duty followed by people who had
讲课 他 之上 这 各种各样的 课程 的 责任 随后 经过 人们 WHO 有
[bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [daɪ'vɜːs] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . [-]
betaken themselves to diverse modes of life . [793]
被带走 他们自己 到 各种各样的 模式 的 生活 . [-]

向他讲解了选择不同生活方式的人们所遵循的不同职责。[793]

['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Given to the study of the Vedas ,
鉴于 到 这 学习 的 这 吠陀经 ,

致力于研究吠陀经，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌktəz] [ɒn][ðə; ði]
he was not very well satisfied with the speculations of his instructors on the
他 曾是 不是 非常 出色地 使满意 和 这 猜测 的 他的 教师 在 这
['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
character of the Soul ,
特点 的 这 灵魂 ,

他对老师们关于灵魂本质的推测不太满意。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkʃn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)][ɒv; əv]
and in their doctrines of extinction upon the dissolution of the body or of
和 在 他们的 教义 的 灭绝 之上 这 溶解 的 这 身体 或者 的
[ˌriː'bɜːθ] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
rebirth after death .
重生 后 死亡 .

以及他们关于肉体消亡即灭亡或死后重生的教义。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'setɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Once upon a time a great ascetic of the name of Panchasikha , the son of
一次 之上 一个 时间 一个 伟大的 苦行僧 的 这 姓名 的 - , 这 儿子 的
['kæpɪlə] ,
Kapila ,
卡皮拉 ,

从前，有一位名叫潘查西卡的伟大苦行僧，他是迦毗罗之子，

['hævɪŋ] [rəum] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ə'raɪvd] [æt; ət] [mɪ'θɪlə] .
having roamed over the whole world , arrived at Mithila .
拥有 漫游 超过 这 所有的 世界 , 到达的 在 米提拉 .

他们游历了整个世界，最终来到了弥提罗。

[in'djuː] [wɪð] [kə'rekt] [kən'kluʒənz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['djuːtiz]
Endued with correct conclusions in respect of all speculations about the diverse duties
赋予 和 正确的 结论 在 尊重 的 全部 猜测 关于 这 各种各样的 职责
[kə'nektɪd] [wɪð] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
connected with renunciation ,
连接 和 放弃 ,

对所有与放弃义务相关的各种推测都得出了正确的结论，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ([sʌtʃ] [æz; əz] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] , ['hæpinəs]
he was above all pairs of opposites (such as heat and cold , happiness
他 曾是 多于 全部 对 的 相反的 （ 这样的 作为 热 和 寒冷的 , 幸福
[ænd; ənd] ['mɪzəri]) ,
and misery) ,
和 苦难 ） ,

他超越了所有对立的事物（例如冷与热、快乐与痛苦），

[ænd; ənd][ɒv; əv] [daut] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] .
and of doubts he had none .
和 的 疑虑 他 有 没有任何 .

他对此毫无疑虑。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] .
He was regarded as the foremost of Rishis .
他 曾是 认为 作为 这 首先 的 圣贤 .

他被认为是圣贤中最杰出的一位。

['dwelɪŋ] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] ,
Dwelling wherever he pleased ,
住宅 无论 他 高兴 ,

他可以随心所欲地居住，

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [ɪ'tɜːn(ə)l] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ɪz] [səʊ] ['dɪfɪkəlt]
he desired to place before the reach of all men eternal felicity that is so difficult
他 想要的 到 地方 前 这 抵达 的 全部 男人 永恒 费利西蒂 那 是 所以 难的
[ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] .
of attainment .
的 素养 .

他渴望将难以企及的永恒幸福摆在所有人面前。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] , [ə'meɪzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
It seemed that he went about , amazing the world ,
它 似乎 那 他 去 关于 , 惊人的 这 世界 ,

他似乎四处游走，令世人惊叹。

['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [nʌn] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv]
having assumed the form of none else than that great Rishi , that lord of
拥有 假定 这 形式 的 没有任何 别的 比 那 伟大的 里希 , 那 主 的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

他化身为那位伟大的圣贤，那位众生之主，

[huːm] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['dɒktrɪn] [njuː] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kæpɪlə] .
whom the followers of the Sankhya doctrine knew by the name of Kapila .
谁 这 追随者 的 这 数论派 教义 知道 经过 这 姓名 的 卡皮拉 .

数论派信徒称他为迦毗罗。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][ə'sʊriː][ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]
He was the foremost of all the disciples of Asuri and was called the
他 曾是 这 首先 的 全部 这 门徒 的 阿苏里 和 曾是 称为 这
[ʌn'daɪɪŋ] .
undying .
不朽 .

他是阿苏里所有弟子中最杰出的一位，被称为不死者。

[hiː; hi][hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['ment(ə)l]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [hæd; həd]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . [
He had performed a mental Sacrifice that had lasted for thousand years . [
他 有 执行 一个 精神的 牺牲 那 有 持续 为了 千 年 . [
-] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːm][ɪn][maɪnd] ,
794] He was firm in mind ,
-] 他 曾是 公司 在 头脑 ,

他进行了一场持续千年的精神献祭。[794] 他意志坚定，

[ænd; ənd][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'dʒɔin] [ɪn][ðə; ði]
and had completed all the rites and sacrifices that are enjoined in the
和 有 完全的 全部 这 仪式 和 牺牲 那 是 禁止 在 这
['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
scriptures and that lead to the attainment of Brahma .
经文 和 那 带领 到 这 素养 的 梵 .

并完成了经文中规定的所有仪式和祭祀，这些仪式和祭祀最终将使他达到梵天的境界。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [ʃiːðz] [ðæt] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [səʊl] . [-] [hiː; hi]
He was fully conversant with the five sheaths that cover the soul . [795] He
他 曾是 完全 熟人 和 这 五 鞘 那 覆盖 这 灵魂 . [-] 他
[wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [ækts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
was devoted to the five acts connected with the adoration of Brahma ,
曾是 奉献 到 这 五 行为 连接 和 这 崇拜 的 梵 ,

他完全了解覆盖灵魂的五层鞘。[795] 他致力于与崇拜梵天相关的五种行为，

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [faɪv] [ˈkwɒlətiz] ([ɒv; əv] [træŋˈkwɪləti] , [self] - [rɪˈstreɪnt] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) .

and had the five qualities (of tranquillity , self - restraint , etc .) .

和 有 这 五 品质 (的 宁静 , 自己 - 克制 , ETC .) .

并具备五种品质（平静、自制等）。

[nəʊn] ([æz; əz] [ɔːlˈredi] [sed]) [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,

Known (as already said) by the name of Panchasikha ,

已知 (作为 已经 说) 经过 这 姓名 的 - ,

（如前所述）又名 Panchasikha，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɐpɹˈəʊtʃt] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈsæŋkjə]

he had approached one day a large concourse of Rishis following the Sankhya

他 有 接近 一 天 一个 大的 大厅 的 圣贤 下列的 这 数论派

[ˈdɒktrɪnz] [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ˈhjuːmən]

doctrines and enquired of them about the highest object of human

教义 和 询问 的 他们 关于 这 最高 目的 的 人类

[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] ,

acquisition ,

获得 ,

有一天，他遇到一大群遵循数论派教义的圣贤，向他们询问人类追求的最高目标是什么。

[vɪz] . , [ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] [ɔː(r)] [ðæt] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faɪv] [pjʊrəʃəz] [ɔː(r)] [ʃiːðz] ([ɔːlˈredi] [nemd]

viz . , the Unmanifest or that upon which the five Purushas or sheaths (already named

即 . , 这 未显现 或者 那 之上 哪个 这 五 普鲁沙斯 或者 鞘 (已经 命名

) [rest] . [-]

) rest . [796]

) 休息 . [-]

即未显现之物，或五位普鲁沙或鞘（已命名）所依附之物。[796]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [əˈsʊriː][hæd; həd] [ɪnˈkwaɪəd]

For the sake of obtaining a knowledge of the Soul , Asuri had enquired

为了 这 清酒 的 获得 一个 知识 的 这 灵魂 , 阿苏里 有 询问

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] .

of his preceptor .

的 他的 导师 .

为了获得关于灵魂的知识，阿苏里向他的导师请教。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlætərz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpenəns] ,

In consequence of the latter's instructions and of his own penances ,

在 结果 的 这 后者的 指示 和 的 他的 自己的 忏悔 ,

由于后者的指示和他自身的忏悔，

[əˈsʊriː] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][hæd; həd]

Asuri understood the distinction between the body and the Soul and had

阿苏里 理解 这 区别 之间 这 身体 和 这 灵魂 和 有

[əˈkwaɪəd] [səˈlestiəl] [ˈvɪʒn] . [-]

acquired celestial vision . [797]

获得 天体 想象 . [-]

阿苏里明白了身体和灵魂之间的区别，并获得了天上的洞察力。[797]

[ɪn] [ðæt] [ˈkɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [əˈsetɪk] , [əˈsʊriː] [meɪd] [hɪz; ɪz][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [wʌn] ,

In that concourse of ascetics , Asuri made his exposition of the Immutable One ,

在 那 大厅 的 苦行僧 , 阿苏里 制成 他的 展览 的 这 不可更改的 一 ,

在那群苦行僧的聚会中，阿苏里阐述了他对永恒者的见解。

[ænd; ənd] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] [ˈbrɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn] [daɪˈvɜːs] [fɔːmz] .

and Indestructible Brahma which is seen in diverse forms .

和 坚不可摧 梵 哪个 是 已见 在 各种各样的 表格 .

以及以各种形态出现的不灭梵天。

- [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ə'sʊriː] .
Panchasikha became a disciple of Asuri .
- 成为 一个 弟子 的 阿苏里 .

潘查西卡成为了阿苏里的弟子。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn]['hjuːmən] [mɪlk] .
He lived on human milk .
他 居住地 在 人类 牛奶 .

他靠人奶为生。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kæpɪlə] .
There was a certain Brahmani of the name of Kapila .
那里 曾是 一个 肯定 婆罗门 的 这 姓名 的 卡皮拉 .

有一位名叫迦毗罗的婆罗门。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə'sʊriː] . [-] - [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][æz; əz]
She was the wife of Asuri . [798] Panchasikha was accepted by her as
她 曾是 这 妻子 的 阿苏里 . [-] - 曾是 公认 经过 她 作为
[ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sʌk] [hɜː(r); hə(r)] [brests] .
a son and he used to suck her breasts .
一个 儿子 和 他 用过的 到 吸 她 乳房 .

她是阿苏里的妻子。[798] 潘查西卡被她认作儿子，他经常吸吮她的乳房。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In consequence of this ,
在 结果 的 这 ,

因此，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kæpɪlə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ]
he came to be known as the son of Kapila and his understanding
他 来了 到 是 已知 作为 这 儿子 的 卡皮拉 和 他的 理解
[bɪ'keɪm] [fɪkst] [ɒn] ['brɑːmə] .
became fixed on Brahma .
成为 固定的 在 梵 .

他后来被称为迦毗罗之子，他的理解也完全建立在梵天之上。

[ɔːl] [ðɪs] ,
All this ,
全部 这 ,

这一切，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]
about the circumstances of his birth and those that led to his becoming the
关于 这 情况 的 他的 出生 和 那些 那 引领 到 他的 成为 这
[sʌn] [ɒv; əv]['kæpɪlə] ,
son of Kapila ,
儿子 的 卡皮拉 ,

关于他的出生情况以及导致他成为迦毗罗之子的种种缘由，

[wɒz; wəz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['rɪʃi] . [-]
was said unto me by the divine Rishi . [799]
曾是 说 到 我 经过 这 神圣的 里希 . [-]

这是神圣的圣贤告诉我的。[799]

[ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɒm'nɪsiəns] [ɒv; əv] - .
The latter also told me about the omniscience of Panchasikha .
这 后者 还 讲述 我 关于 这 全知全能 的 - .

后者还向我讲述了潘查西卡的无所不知。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['djuːti] , - , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [hɪm'self] [ə'kwaɪəd] [haɪ]
Conversant with all courses of duty , Panchasikha , after having himself acquired high
熟人 和 全部 课程 的 责任 , - , 后 拥有 他自己 获得 高的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

潘查西卡精通所有职责，在自身获得高深知识之后，

([keɪm] [tuː; tə]['dʒɑːnəkə]) [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðæt] [kɪŋ] [hæd; həd]['iːkwəl] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
(came to Janaka) and knowing that that king had equal reverence for all
(来了 到 贾纳卡) 和 会心 那 那 国王 有 平等的 尊敬 为了 全部
[hɪz; ɪz][pri'septə, 'priːse-] ,
his preceptors ,
他的 导师 ,

（来到迦那迦那里）得知这位国王对所有导师都同样尊敬，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'meɪz] [ðæt] ['sentʃəri] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] ([baɪ][æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
began to amaze that century of preceptors (by an exposition of his
开始 到 惊奇 那 世纪 的 导师 (经过 一个 展览 的 他的
['dɒktrɪn] [frɔːt]) , [wɪð] [ə'bʌndənt] ['riːz(ə)nz] .
doctrine fraught) , with abundant reasons .
教义 充满危机) , 和 丰富 原因 .

他以充满争议的教义阐述，开始令那一个世纪的导师们感到惊奇，原因有很多。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv] - , ['dʒɑːnəkə] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪm] ,
Observing the talent of Kapileya , Janaka became exceedingly attached to him ,
观察 这 天赋 的 - , 贾纳卡 成为 非常 随附的 到 他 ,
[ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] [pri'septə, 'priːse-] ,
and abandoning his hundred preceptors ,
和 放弃 他的 百 导师 ,

迦那迦见卡皮列亚才华横溢，便对他十分依恋，并抛弃了自己的百位老师。

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
began to follow him in particular .
开始 到 跟随 他 在 特别的 .

开始特别关注他。

[ðen] - [bɪ'gæn][tuː; tə] ['dɪskɔːs] ['ʌntə; 'ʌntu]['dʒɑːnəkə] ,
Then Kapileya began to discourse unto Janaka ,
然后 - 开始 到 话语 到 贾纳卡 ,

然后卡皮勒亚开始对贾纳卡说话，

[huː] [hæd; həd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ([æz; əz][ə; eɪ]
who had according to the ordinance bent his head unto him (as a
WHO 有 根据 到 这 条例 弯曲 他的 头 到 他 (作为 一个
[dɪ'saɪp(ə)l][ʃʊd; ʃəd]) [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði]['seɪdʒɪz]
disciple should) and who was fully competent to apprehend the sage's
弟子 应该) 和 WHO 曾是 完全 胜任的 到 逮捕 这 圣人的
[ɪn'strʌkʃənz] ,
instructions ,
指示 ,

他按照规矩低头拜见圣人（如同弟子应有的样子），并且完全有能力理解圣人的教诲。

[ə'pɒn] [ðæt] [haɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['sæŋkjə] ['triːtiziz] .
upon that high religion of Emancipation which is explained in Sankhya treatises .
之上 那 高的 宗教 的 解放 哪个 是 解释 在 数论派 论文 .

建立在数论派论著中所阐述的那种崇高的解脱宗教之上。

['setɪŋ] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,
Setting forth in the first place the sorrows of birth ,
环境 前进 在 这 第一的 地方 这 悲伤 的 出生 ,

首先阐述出生的痛苦，

[hiː; hi] [spəʊk] [nekst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] ([rɪ'lɪdʒəs]) [ækts] .
he spoke next of the sorrows of (religious) acts .
他 辐 下一个 的 这 悲伤 的 (宗教) 行为 .

接下来，他谈到了（宗教）行为的悲伤。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðæt] ['tɒpɪk][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] [steɪts] [ɒv; əv][laɪf] ['endɪŋ]
Having finished that topic he explained the sorrows of all states of life ending
拥有 完成的 那 话题 他 解释 这 悲伤 的 全部 各州 的 生活 结束
['iːv(ə)n] [wɪð] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] . [-] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['diskɔːs, dis'kɔːs]
even with that in the high region of the Creator . [800] He also discoursed
甚至 和 那 在 这 高的 地区 的 这 创作者 . [-] 他 还 谈论的
[ə'pɒn] [ðæt] [dɪ'luːʒn] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
upon that Delusion for whose sake is the practice of religion ,
之上 那 错觉 为了 谁 清酒 是 这 实践 的 宗教 ,

讲完那个话题后，他解释了人生所有阶段的苦难，甚至包括造物主至高境界的苦难。[800] 他还论述了宗教实践所追求的那种错觉，

[ænd; ənd][ækts] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [fruːts] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] [ʌn'trʌstwɜːði] , [dɪ'strʌktəb(ə)l] ,
and acts , and their fruits , and which is highly untrustworthy , destructible ,
和 行为 , 和 他们的 水果 , 和 哪个 是 高度 不可信赖的 , 可破坏的 ,
[ʌn'stedi] ,
unsteady ,
不稳定 ,

以及行为及其结果，而这些行为是极其不可信的、易毁的、不稳定的。

[ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] . [-] - ['skeptɪks] [seɪ] [ðæt] [wen] [deθ] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]) [ɪz] [siːn]
and uncertain . [801] ' Sceptics say that when death (of the body) is seen
和 不确定 . [-] - 怀疑论者 说 那 什么时候 死亡 (的 这 身体) 是 已见
[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][də'rekt] ['evɪdəns] ['witnis] [baɪ][ɔːl] ,
and is a matter of direct evidence witnessed by all ,
和 是 一个 事情 的 直接的 证据 目击者 经过 全部 ,

而且不确定。[801] “怀疑论者说，当（身体的）死亡被看到，并且是所有人都能直接目睹的证据时，

[ðeɪ] [huː] [meɪn'teɪn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ]
they who maintain , in consequence of their faith in the scriptures , that something
他们 WHO 维持 , 在 结果 的 他们的 信仰 在 这 经文 , 那 某物
[dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
distinct from the body ,
清楚的 从 这 身体 ,

他们因信仰经文而坚持认为，有某种与身体截然不同的东西，

[kɔːld] [ðə; ði] [səʊl] , [ɪg'zɪsts][ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['ɑːgjumənt] .
called the Soul , exists are necessarily vanquished in argument .
称为 这 灵魂 , 存在 是 一定 战败者 在 争论 .

被称为灵魂的存在，必然会在争论中被战胜。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɜːdʒ] [ðæt] [wʌnz] [deθ] [miːnz] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [wʌnz] [səʊl] , [ænd; ənd] [ðæt]
They also urge that one's death means the extinction of one's Soul , and that
他们 还 敦促 那 一个人的 死亡 方法 这 灭绝 的 一个人的 灵魂 , 和 那
['sɒrəʊ] ,
sorrow ,
悲哀 ,

他们还强调，死亡意味着灵魂的消亡，而悲伤，

[dɪ'krepɪtjuːd] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɪm'plaɪ] (['pɑːʃ(ə)l]) [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
decrepitude , and disease imply (partial) death of the Soul .
衰老 , 和 疾病 意味着 (部分的) 死亡 的 这 灵魂 .

衰老和疾病意味着灵魂的（部分）死亡。

[hiː; hi] [ðæt] [mein'tein] ， ['əʊɪŋ] [tuː; tə]['erə(r)] ，
He that maintains , owing to error ,
他 那 保持 ， 欠款 到 错误 ，

他坚持认为，由于错误，

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪg'zɪsts]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['bɒdi] ，
that the Soul is distinct from the body and exists after the loss of body ,
那 这 灵魂 是 清楚的 从 这 身体 和 存在 后 这 损失 的 身体 ，

灵魂与肉体截然不同，并且在肉体消亡后仍然存在。

[英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][æn; ən] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . [-] [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
cherishes an opinion that is unreasonable . [802] If that be regarded as
珍惜 一个 观点 那 是 不合理 . [-] 如果 那 是 认为 作为
[ɪg'zɪstənt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] ['riːəli] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ，
existent which does not really exist in the world ,
存在的 哪个 做 不是 真的 存在 在 这 世界 ，

秉持一种不合理的观点。[802] 如果将世界上并不真正存在的东西视为存在，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ， ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [səʊ] ，
then it may be mentioned that the king , being regarded so ,
然后 它 可能 是 提及 那 这 国王 ， 存在 认为 所以 ，

那么，可以提到，国王既然被视为如此，

[ɪz] ['riːəli] ['nevə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'krepɪtjuːd] [ɔː(r)] [deθ] .
is really never liable to decrepitude or death .
是 真的 绝不 容易 到 衰老 或者 死亡 .

它实际上永远不会衰老或死亡。

[bʌt; bət][ɪz][hiː; hi] , [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bʌv] [dɪ'krepɪtjuːd]
But is he , on that account , to be really believed to be above decrepitude
但 是 他 ， 在 那 帐户 ， 到 是 真的 相信 到 是 多于 衰老
[ænd; ənd] [deθ] ? [-]
and death ? [803]
和 死亡 ? [-]

但就此而言，我们真的可以相信他不会衰老和死亡吗？[803]

[wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['weðə(r)] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪg'zɪsts][ɔː(r)] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst] ，
When the question is whether an object exists or does not exist ,
什么时候 这 问题 是 无论 一个 目的 存在 或者 做 不是 存在 ，

当问题在于某个物体是否存在时，

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [ə'sɜːtɪd] ['prez(ə)nts][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][nɒn] -
and when that whose existence is asserted presents all the indications of non -
和 什么时候 那 谁 存在 是 断言 礼物 全部 这 症状 的 非 -
[ɪg'zɪstəns] ，
existence ,
存在 ，

当被断言存在的事物呈现出所有不存在的迹象时，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [rɪ'laɪ][ɪn] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [laɪf] ?
what is that upon which ordinary people rely in settling the affairs of life ?
什么 是 那 之上 哪个 普通的 人们 依靠 在 安顿 这 事务 的 生活 ?

普通人在处理生活事务时依靠的是什么？

[də'rekt] ['evɪdəns] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɪnfərəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Direct evidence is the root of both inference and the scriptures .
直接的 证据 是 这 根 的 两个都 推理 和 这 经文 .

直接证据是推论和经文的根源。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ][də'rekt] ['evɪdəns] .
The scriptures are capable of being contradicted by direct evidence .
这 经文 是 有能力的 的 存在 矛盾 经过 直接的 证据 .

经文可以被直接证据推翻。

[æz; əz][tuː; tə] [ˈɪnfərəns] , [ɪts] [ˌevɪˈdenʃəri] [ɪˈfekt] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] .
As to inference , its evidentiary effect is not much .
作为 到 推理 , 它是 证据 影响 是 不是 很多 .

至于推断方面，它的证据效力并不大。

[wɒtˈevə(r)] [biː; bi][ðə; ði][ˈtɒpɪk] , [siːs] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [ɒn] [ˈɪnfərəns] [əˈləʊn] .
Whatever be the topic , cease to reason on inference alone .
任何 是 这 话题 , 停止 到 原因 在 推理 独自的 .

无论讨论什么话题，都不要只依赖推理。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [kɔːld] [dˈʒaɪvə][ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈbɒdi] .
There is nothing else called jiva than this body .
那里 是 没有什么 别的 称为 吉瓦 比 这 身体 .

除了这个身体之外，没有其他叫做“灵魂”（jiva）的东西。

[ɪn][ə; eɪ][ˈbænjən] [siːd] [ɪz] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [kəˈpæsəti] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd]
In a banian seed is contained the capacity to produce leaves and flowers and
在 一个 榕树 种子 是 包含 这 容量 到 生产 树叶 和 花朵 和
[fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [ænd; ənd] [bɑːk] .
fruits and roots and bark .
水果 和 根 和 吠 .

榕树种子具有长出叶子、花朵、果实、根和树皮的能力。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz][ˈteɪkən][baɪ][ə; eɪ] [kaʊ] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈdjuːst] [mɪlk]
From the grass and water that is taken by a cow are produced milk
从 这 草 和 水 那 是 已采取 经过 一个 奶牛 是 生产 牛奶
[ænd; ənd] [ˈbʌtə(r)] ,
and butter ,
和 黄油 ,

奶牛吃草喝水，就能产出牛奶和黄油。

[ˈsʌbstəns] [huːz] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈdjuːsɪŋ] [ˈkɔːzɪz] .
substances whose nature is different from that of the producing causes .
物质 谁 自然 是 不同的 从 那 的 这 生产 原因 .

性质与产生原因不同的物质。

[ˈsʌbstəns] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] [wen] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˌdiːkəmˈpəʊz] [ɪn][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
Substances of different kinds when allowed to decompose in water for some
物质 的 不同的 种类 什么时候 允许 到 分解 在 水 为了 一些
[taɪm] [prəˈdjuːs] [ˈspɪrɪtjʊəs] [ˈlɪkəz] [huːz] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðəʊz]
time produce spirituous liquors whose nature is quite different from that of those
时间 生产 精神 酒 谁 自然 是 相当 不同的 从 那 的 那些
[ˈsʌbstəns] [ðæt] [prəˈdjuːs] [ðem; ðəm] .
substances that produce them .
物质 那 生产 他们 .

不同种类的物质在水中分解一段时间后会产生酒精饮料，这些酒精饮料的性质与产生它们的物质的性质截然不同。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [siːd] [ɪz] [prəˈdjuːst] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][ɪts]
After the same manner , from the vital seed is produced the body and its
后 这 相同的 方式 , 从 这 必不可少的 种子 是 生产 这 身体 和 它是
[əˈtrɪbjuːts] ,
attributes ,
属性 ,

以此类推，身体及其各种属性都是由生命之种产生的。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ˈkɒnʃəsnəs] , [maɪnd] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [pəˈzeʃənz] .
with the understanding , consciousness , mind , and other possessions .
和 这 理解 , 意识 , 头脑 , 和 其他 财产 .

具备理解力、意识、心智和其他所有能力。

[tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] , [rʌbd] [tə'geðə(r)] , [prə'djuːs] ['faɪə(r)] .
Two pieces of wood , rubbed together , produce fire .
二 件 的 木头 , 摩擦 一起 , 生产 火 .

两块木头摩擦生火。

[ðə; ði] [stəʊn] [kɔːld] - , ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [pɹədj'uːsɪz]
The stone called Suryakanta , coming in contact with the rays of the Sun , produces
这 石头 称为 - , 未来 在 接触 和 这 射线 的 这 太阳 , 产
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

名为苏里亚坎塔的石头，与太阳光线接触后会产生火。

['eni] ['sɒlɪd] [mə'tælɪk] ['sʌbstəns] , ['hiːtɪd] [ɪn] ['faɪə(r)] , [draɪz] [ʌp] ['wɔːtə(r)] [wen] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['kɒntækt]
Any solid metallic substance , heated in fire , dries up water when coming in contact
任何 坚硬的 金属 物质 , 加热 在 火 , 干燥 向上 水 什么时候 未来 在 接触
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
with it .
和 它 .

任何固体金属物质在火中加热后，接触到水都会使其蒸发。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['bɒdi] [pɹədj'uːsɪz] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] ,
Similarly , the material body produces the mind and its attributes of perception ,
相似地 , 这 材料 身体 产 这 头脑 和 它是 属性 的 洞察力 ,
['meməri] , [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
memory , imagination , etc .
记忆 , 想像力 , ETC .

同样，物质身体产生了心灵及其感知、记忆、想象等属性。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [muːvz] ['aɪən] , ['sɪmələli] , [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [maɪnd] .
As the loadstone moves iron , similarly , the senses are controlled by the mind .
作为 这 磁石 移动 铁 , 相似地 , 这 感官 是 受控 经过 这 头脑 .
[-]
[804]
[-]

就像磁石移动铁一样，感官也受心灵控制。[804]

[ðʌs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['skeptɪks] .
Thus reason the sceptics .
因此 原因 这 怀疑论者 .

这就是怀疑论者的论点。

[ðə; ði] ['skeptɪks] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['erə(r)] .
The sceptics , however , are in error .
这 怀疑论者 , 然而 , 是 在 错误 .

然而，怀疑论者们错了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] ([ɒv; əv] ['əʊnli] [ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪŋ] [fɔːs]) [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'kʌmɪŋ]
For the disappearance (of only the animating force) upon the body becoming
为了 这 消失 (的 仅有的 这 动画 力量) 之上 这 身体 成为
['laɪfləs] ([ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'kʌrəns]
lifeless (and not the simultaneous extinction of the body upon the occurrence
无生命 (和 不是 这 同时 灭绝 的 这 身体 之上 这 发生
[ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'vent]) [ɪz] [ðə; ði] [pruːf] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [səʊl] [bʌt; bət]
of that event) is the proof (of the truth that the body is not the Soul but
的 那 事件) 是 这 证明 (的 这 真相 那 这 身体 是 不是 这 灵魂 但
[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['seprət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ˌaut'liv] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] .
that the Soul is something separate from the body and outlives it certainly .
那 这 灵魂 是 某物 分离 从 这 身体 和 活得更久 它 当然 .

当身体失去生命时，（仅仅是赋予生命的力量）消失了（而不是身体同时消亡），这证明了（身体不是灵魂，而是灵魂与身体分离，并且肯定比身体活得更久）。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
If , indeed , body and Soul had been the same thing ,
如果 , 的确 , 身体 和 灵魂 有 到过 这 相同的 事物 ,

如果身体和灵魂真的是同一回事，

[bəʊθ] [wʊd] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ɒv; əv] [taɪm] .
both would have disappeared at the same instant of time .
两个都 会 有 消失 在 这 相同的 立即的 的 时间 .

两者本应在同一时刻消失。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Instead of this , the dead body may be seen for some time after the
反而 的 这 , 这 死的 身体 可能 是 已见 为了 一些 时间 后 这
[ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [deθ] .
occurrence of death .
发生 的 死亡 .

相反，尸体可能会在死亡发生后的一段时间内被人看到。

[deθ] , ['ðeəfɔː(r)] , [miːnz] [ðə; ði] [flaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['dɪfrənt]
Death , therefore , means the flight from the body of something that is different
死亡 , 所以 , 方法 这 航班 从 这 身体 的 某物 那 是 不同的
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi]) .
from the body) .
从 这 身体) .

因此，死亡意味着脱离与身体不同的某种存在。

[ðə; ði] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [men] [huː] [dɪ'naɪ][ðə; ði] ['seprət] [ɪg'zɪstəns]
The supplication of the deities by the very men who deny the separate existence
这 恳求 的 这 神灵 经过 这 非常 男人 WHO 否定 这 分离 存在
[ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] ['ɑːgjumənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz]
of the Soul is another good argument for the proposition that the Soul is
的 这 灵魂 是 其他 好的 争论 为了 这 主张 那 这 灵魂 是
['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)][hæz; həz] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
separate from the body or has existence that may be independent of a
分离 从 这 身体 或者 有 存在 那 可能 是 独立的 的 一个
[grəʊs] [mə'tɪəriəl] [keɪs] .
gross material case .
总的 材料 案件 .

那些否认灵魂独立存在的人，却又向神灵祈求，这恰恰证明了灵魂与肉体分离，或者灵魂的存在可以独立于粗糙的物质躯体之外。

[ðə; ði] ['diəti] [tuː; tə] [huːm] [ðiːz] [men] [preɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [ɔː(r)] [tʌtʃt] .
The deities to whom these men pray are incapable of being seen or touched .
这 神灵 到 谁 这些 男人 祈祷 是 无法 的 存在 已见 或者 感动 .

这些人所祈祷的神灵既看不见也摸不着。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn] ['sʌbtɪl] [fɔːmz] .
They are believed to exist in subtile forms .
他们 是 相信 到 存在 在 微妙 表格 .

人们认为它们以微妙的形式存在。

(['riːəli] , [ɪf] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn] ['diəti] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [grəʊs] [mə'tɪəriəl] [fɔːmz] [dʌz] [nəʊ] ['vaɪələns] [tuː; tə]
(Really , if a belief in deities divested of gross material forms does no violence to
(真的 , 如果 一个 信仰 在 神灵 剥离 的 总的 材料 表格 做 不 暴力 到
[ðeə(r)] ['riːz(ə)n] ,
their reason ,
他们的 原因 ,

（实际上，如果对脱离了粗糙物质形态的神灵的信仰并不违背他们的理性，）

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪmə'tɪəriəl] [səʊl] [ə'ləʊn] [duː; də][ðeə(r)] ['riːz(ə)n] [sʌtʃ]
why should the existence of an immaterial Soul alone do their reason such
为什么 应该 这 存在 的 一个 无关紧要 灵魂 独自的 做 他们的 原因 这样的
['vaɪələns]) ?
violence) ?
暴力) ?

为什么仅仅因为存在一个非物质的灵魂，就足以让他们产生如此暴力的行为？

[ə'nʌðə(r)] ['ɑːɡjumənt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['skeptɪk] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Another argument against the sceptic is that his proposition implies a destruction of
其他 争论 反对 这 怀疑论者 是 那 他的 主张 暗示 一个 破坏 的
[ækts] ([fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [daɪ] [tə'ɡeðə(r)] ,
acts (for if body and Soul die together ,
行为 (为了 如果 身体 和 灵魂 死 一起 ,

反对怀疑论者的另一个论点是，他的命题意味着行为的毁灭（因为如果肉体和灵魂同时死亡，

[ðə; ði][ækts]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] [wʊd] ['perɪʃ] ,
the acts also of this life would perish ,
这 行为 还 的 这 生活 会 沦 ,

今生的一切行为也会消逝，

— [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kæn; kən] ['pɒsəbli] [kʌm] [tuː; tə] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]
— a conclusion which no man can possibly come to if he is to explain the
— 一个 结论 哪个 不 男人 能 可能 来 到 如果 他 是 到 解释 这
[ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] [ɔː(r)] [kən'dɪʃn] ['witnis] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) . [-] [ðiːz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn]
inequalities or condition witnessed in the universe) . [805] These that have been
不平等 或者 状况 目击者 在 这 宇宙) . [-] 这些 那 有 到过
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

——如果一个人想要解释宇宙中存在的不平等或状况，那么他不可能得出这样的结论。[805] 上述提到的那些，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [mə'tɪəriəl] [fɔːmz] ,
and that have material forms ,
和 那 有 材料 表格 ,

并且具有物质形态，

['kænɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi][ðə; ði] ['kɔːzɪz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmə'tɪəriəl] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌɪmə'tɪəriəl]
cannot possibly be the causes (of the immaterial Soul and its immaterial
不能 可能 是 这 原因 (的 这 无关紧要 灵魂 和 它是 无关紧要
[ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] ,
accompaniments of perception ,
伴奏 的 洞察力 ,

不可能成为（非物质灵魂及其非物质感知伴随物的）原因，

['meməri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]) .
memory , and the like) .
记忆 , 和 这 喜欢) .

记忆等等）。

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv] [ˌɪmə'tɪəriəl] [ɪɡ'zɪstəns] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mə'tɪəriəl] ['kænɒt] [biː; bi]
The identity of immaterial existences with objects that are material cannot be
这 身份 的 无关紧要 存在 和 对象 那 是 材料 不能 是
[ˌkɔmpri'hend] .
comprehended .
理解 .

非物质存在与物质对象之间的同一性是无法理解的。

([hens] [ˈɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəmˈselvz] [məˈtɪəriəl] [ˈkænɒt] [baɪ] [ˈeni] [miːnz] [biː; bi] [ˈkɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)]
(Hence objects that are themselves material cannot by any means be causes for
(因此 对象 那 是 他们自己 材料 不能 经过 任何 方法 是 原因 为了
[ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˌɪməˈtɪəriəl]) . — [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]
the production of things immaterial) . — Some are of opinion that there is
这 生产 的 事物 无关紧要) . — 一些 是 的 观点 那 那里 是
[ˌriːˈbɜːθ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ˈɪɡnərəns] ,
rebirth and that it is caused by Ignorance ,
重生 和 那 它 是 导致 经过 无知 ,

（因此，物质本身绝不可能是非物质事物产生的原因。）——有人认为存在轮回，并且轮回是由无明引起的。

[ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ækts] , [kjuːˈpɪdəti] , [hiːdlisnis] , [ænd; ənd] [ədˈhɪərəns] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)] [fɔːlts] .
the desire for acts , cupidity , heedlessness , and adherence to other faults .
这 欲望 为了 行为 , 贪婪 , 粗心大意 , 和 依从性 到 其他 故障 .

对行为的渴望、贪婪、粗心大意以及对其他不良行为的坚持。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ˈɪɡnərəns] ([əˈvɪdjɑː]) [ɪz][ðə; ði] [səʊl] .
They say that Ignorance (Avidya) is the soul .
他们 说 那 无知 (无明) 是 这 灵魂 .

他们说，无知（Avidya）就是灵魂。

[ækts] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [siːd] [ðæt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðæt] [sɔɪl] .
Acts constitute the seed that is placed in that soil .
使徒行传 构成 这 种子 那 是 放置 在 那 土壤 .

行动如同播撒在土壤中的种子。

[dɪˈzaɪə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ðæt] [ˈkɔːzɪz] [ðæt] [siːd] [tuː; tə] [ɡrəʊ] , [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [ɪkˈspleɪn] [ˌriːˈbɜːθ] .
Desire is the water that causes that seed to grow , in this way they explain rebirth .
欲望 是 这 水 那 原因 那 种子 到 生长 , 在 这 方式 他们 解释 重生 .

他们用欲望来解释重生，欲望就像水，使种子发芽生长。

[ðeɪ] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [ðæt] [ˈɪɡnərəns] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈɡreɪnd] [ɪn][æn; ən] [ˌɪmpəˈseptəbl] [weɪ] , [wʌn][ˈmɔːt(ə)l]
They maintain that that ignorance being ingrained in an imperceptible way , one mortal
他们 维持 那 那 无知 存在 根深蒂固 在 一个 难以察觉的 方式 , 一 凡人
[ˈbɒdi] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɔɪd] ,
body being destroyed ,
身体 存在 损毁 ,

他们认为，这种无知以一种不易察觉的方式根深蒂固，导致一个凡人的身体被摧毁。

[əˈnʌðə(r)] [stɑːrts] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɜːnt] [baɪ][ðə; ði][eɪd]
another starts up immediately from it ; and that when it is burnt by the aid
其他 开始 向上 立即地 从 它 ; 和 那 什么时候 它 是 烧焦的 经过 这 援助
[ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
of knowledge ,
的 知识 ,

另一个随即由此而生；而当它被知识所焚毁时，

[ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪtˈself] [fˈɒləʊz] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [əˈtein] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [kɔːld]
the destruction of existence itself follows or the person attains to what is called
这 破坏 的 存在 本身 跟随 或者 这 人 达到 到 什么 是 称为
[nɪəˈvɑːnə] .
Nirvana .
涅槃 .

随之而来的是存在本身的毁灭，或者人达到所谓的涅槃境界。

[ðɪs] [əˈpɪnjən] [ˈɔːlsəʊ][ɪz] [ɪˈrəʊniəs] .
This opinion also is erroneous .
这 观点 还 是 错误 .

这种观点也是错误的。

[[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['bʊdɪsts]] .
[This is the doctrine of Buddhists] .
[这 是 这 教义 的 佛教徒] .

这是佛教的教义。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ðʌs] [ˌriː'bɔːn] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn][ɪn]
It may be asked that when the being that is thus reborn is a different one in
它 可能 是 问 那 什么时候 这 存在 那 是 因此 重生 是 一个 不同的 一 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɪts]['neɪtʃə(r)] ,
respect of its nature ,
尊重 的 它是 自然 ,

有人可能会问，如果重生后的生命在本质上与之前的生命有所不同，那又该如何解释呢?

[bɜːθ] ,
birth ,
出生 ,

出生，

[ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [ðen] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd]
and purposes connected with virtue and vice why should I then be regarded
和 目的 连接 和 美德 和 副 为什么 应该 我 然后 是 认为
[tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [aɪ'dentəti] [wɪð] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ?
to have any identity with the being that was ?
到 有 任何 身份 和 这 存在 那 曾是 ?

既然与美德和罪恶有关，那么我又为何要被认为与过去的自己有任何同一性呢?

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði]['əʊnli] ['ɪnfərəns] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns]
the only inference that can be drawn is that the entire chain of existences
这 仅有的 推理 那 能 是 绘制 是 那 这 全部的 链 的 存在
[ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['biːɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['riːəli] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [kə'nektɪd] [lɪŋks] ([bʌt; bət] [ðæt]
of a particular being is not really a chain of connected links (but that
的 一个 特别的 存在 是 不是 真的 一个 链 的 连接 链接 (但 那
[ɪg'zɪstəns] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]) . [-] [ðen] ,
existences in succession are unconnected with one another) . [806] Then ,
存在 在 演替 是 未连接 和 一 其他) . [-] 然后 ,

唯一可以得出的推论是，某个特定存在者的整个存在链实际上并不是一个相互连接的链（而是连续的存在彼此之间没有联系）。[806] 然后，

[ə'gen] [ɪf] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌriː'bɜːθ] [biː; bi] ['riːəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt]
again if the being that is the result of a rebirth be really different from what
再次 如果 这 存在 那 是 这 结果 的 一个 重生 是 真的 不同的 从 什么
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [feɪz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
it was in a previous phase of existence ,
它 曾是 在 一个 以前的 阶段 的 存在 ,

如果重生后的存在与前世存在的状态截然不同，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] [wɒt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][kæn; kən] [ə'raɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]
it may be asked what satisfaction can arise to a person from the
它 可能 是 问 什么 满意 能 出现 到 一个 人 从 这
['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['tʃærəti] ,
exercise of the virtue of charity ,
锻炼 的 这 美德 的 慈善机构 ,

人们可能会问，行善积德能给一个人带来什么满足感?

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][ɒv; əv] [ə'setɪk] ['paʊə(r)] ,
or from the acquisition of knowledge or of ascetic power ,
或者 从 这 获得 的 知识 或者 的 苦行僧 力量 ,

或通过获得知识或苦行力量而获得,

[sɪns] [ðə; ði][ækts] [pə'fɔːmd] [baɪ][wʌn][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [ə'nʌðə(r)]
since the acts performed by one are to concentrate upon another person in another
自从 这 行为 执行 经过 一 是 到 集中 之上 其他 人 在 其他
[feɪz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ([wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [ɪg'zɪstənt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] ?
phase of existence (without the performer himself being existent to enjoy them ?
阶段 的 存在 (没有 这 演员 他自己 存在 存在的 到 享受 他们 ?
)
)
)

因为一个人所进行的行为是为了专注于另一个处于另一种存在状态的人(而行为者本人却不存在,无法享受这些行为)?

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] ['ʌndə(r)][ˌrefju'teɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [wʌn][ɪn] [ðɪs] [laɪf] [meɪ]
Another result of the doctrine under refutation would be that one in this life may
其他 结果 的 这 教义 在下面 反驳 会 是 那 一 在 这 生活 可能
[biː; bi] ['rendəd] ['mɪzrəbl] [baɪ][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] ,
be rendered miserable by the acts of another in a previous life ,
是 渲染 悲惨的 经过 这 行为 的 其他 在 一个 以前的 生活 ,

该被驳斥的理论的另一个结果是,一个人今生可能会因为前世他人的行为而遭受痛苦。

[ɔː(r)] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['mɪzrəbl] [meɪ] [ə'gen] [biː; bi] ['rendəd] ['hæpi] .
or having become miserable may again be rendered happy .
或者 拥有 变得 悲惨的 可能 再次 是 渲染 快乐的 .

或者,即使陷入痛苦,也可能再次获得幸福。

[baɪ] ['siːɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒt] ['æktʃuəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
By seeing , however , what actually takes place in the world ,
经过 看到 , 然而 , 什么 实际上 需要 地方 在 这 世界 ,

然而,通过观察世界上实际发生的事情,

[ə; eɪ]['prɒpə(r)] [kən'kluːʒn] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] . [-] [ðə; ði]
a proper conclusion may be drawn with respect to the unseen . [807] The
一个 恰当的 结论 可能 是 绘制 和 尊重 到 这 看不见 . [-] 这
['seprət] ['kɒnʃəsnəs] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] [ɪz] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [meɪ] [biː; bi]
separate Consciousness that is the result of rebirth is (according to what may be
分离 意识 那 是 这 结果 的 重生 是 (根据 到 什么 可能 是
[ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bud'istik] ['θɪəri] [ɒv; əv] [laɪf]) ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs]
inferred from the Buddhistic theory of life) different from the Consciousness
推断 从 这 佛教 理论 的 生活) 不同的 从 这 意识
[ðæt] [hæd; həd][priː'siːd, pri-][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
that had preceded it in a previous life .
那 有 之前 它 在 一个 以前的 生活 .

对于不可见的事物,可以得出适当的结论。[807] 轮回产生的独立意识(根据佛教生命理论可以推断)与前世的意识不同。

[ðə; ði]['mænə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The manner , however ,
这 方式 , 然而 ,

然而,方式上,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪz] [ɔː(r)] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['seprət] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðæt]
in which the rise or appearance of that separate Consciousness is explained by that
在 哪个 这 上升 或者 外貌 的 那 分离 意识 是 解释 经过 那
['θɪəri] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt] [ɔː(r)] ['riːznəbl] .
theory does not seem to be consistent or reasonable .
理论 做 不是 似乎 到 是 持续的 或者 合理的 .

用这种理论来解释独立意识的出现或产生,似乎并不一致或不合理。

[ðə; ði] [ˈkɒnʃəsnəs] ([æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪɡˈzɪstɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [laɪf]) [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈveri] [rɪˈvɜːs]
The Consciousness (as it existed in the previous life) was the very reverse
这 意识 (作为 它 存在 在 这 以前的 生活) 曾是 这 非常 撤销
[ɒv; əv] [ɪˈtɜːn(ə)l] ,
of eternal ,
的 永恒 ,

意识（如其在前世所存在的那样）与永恒截然相反，

[ˈbiːɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈtrænzətri] , [ɪkˈstendɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [tɪl] [ˌdɪsəˈluːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
being only transitory , extending as it did till dissolution of the body .
存在 仅有的 短暂的 , 扩展 作为 它 做过 直到 溶解 的 这 身体 .

只是暂时的，一直持续到身体消亡为止。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd][æn; ən][end] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n]
That which had an end cannot be taken as the cause for the production
那 哪个 有 一个 结尾 不能 是 已采取 作为 这 原因 为了 这 生产
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈkɒnʃəsnəs] [əˈpɪərɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈkʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [end] .
of a second Consciousness appearing after the occurrence of the end .
的 一个 第二 意识 出现 后 这 发生 的 这 结尾 .

已经结束的事物不能被视为在结束之后出现的第二个意识产生的原因。

[ɪf] , [əˈɡen] ,
If , again ,
如果 , 再次 ,

如果再次

[ðə; ði] [ˈveri] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈkɒnʃəsnəs] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the very loss of the previous Consciousness be regarded as the cause of the
这 非常 损失 的 这 以前的 意识 是 认为 作为 这 原因 的 这
[prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkɒnʃəsnəs] ,
production of the second Consciousness ,
生产 的 这 第二 意识 ,

先前意识的丧失本身就应被视为第二次意识产生的原因。

[ðen] [əˈpɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbɒdi] [ˈbiːɪŋ] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈblʌdʒən] ,
then upon the death of a human body being brought about by a heavy bludgeon ,
然后 之上 这 死亡 的 一个 人类 身体 存在 带来 关于 经过 一个 重的 棍棒 ,

然后，当人体因重物重击而死亡时，

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈbɒdi] [wʊd] [əˈraɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ðæt] [ɪz] [ðʌs] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ˌænɪˈmeɪʃ(ə)n] . [
a second body would arise from the body that is thus deprived of animation . [
一个 第二 身体 会 出现 从 这 身体 那 是 因此 被剥夺的 的 动画片 . [
-] [wʌns] [mɔː(r)] ,
808] Once more ,
-] 一次 更多的 ,

第二个身体将从失去生命力的身体中产生。[808] 再一次，

[ðeə(r)] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ɪkˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv][laɪf] ([ɔː(r)][nɪəˈvɑːnə][ɔː(r)] -) [ɪz][ɪkˈspəʊzd]
their doctrine of extinction of life (or Nirvana or Sattwasankshaya) is exposed
他们的 教义 的 灭绝 的 生活 (或者 涅槃 或者 -) 是 裸露
[tuː; tə][ðə; ði][əbˈdʒekʃ(ə)n] [ðæt] [ðæt] [ɪkˈstɪŋkʃn] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [rɪˈkɜːrɪŋ] [fəˈnɒmɪnən] [laɪk] [ðæt]
to the objection that that extinction will become a recurring phenomenon like that
到 这 异议 那 那 灭绝 将要 变得 一个 再次发生的 现象 喜欢 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] ,
of the seasons ,
的 这 季节 ,

他们关于生命终结（或涅槃或Sattwasankshaya）的学说受到了这样的反对：这种终结将像季节更替一样成为一种周期性现象。

[ɔː(r)][ðə; ði][jɪə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði]['jʊgɜː] , [ɔː(r)] [hiːt] , [ɔː(r)][kəʊld] ,

or the year , or the yuga , or heat , or cold ,

或者 这 年 , 或者 这 尤加 , 或者 热 , 或者 寒冷的 ,

或者年份，或者时代，或者炎热，或者寒冷，

[ɔː(r)]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] . [-] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

or objects that are agreeable or disagreeable . [809] If for the purpose of

或者 对象 那 是 同意 或者 令人不快的 . [-] 如果 为了 这 目的 的

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðiːz] [əb'dʒekʃnz] ,

avoiding these objections ,

避免 这些 反对意见 ,

或者令人愉悦或令人不悦的对象。[809] 如果为了避免这些反对意见，

[ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ə'sɜːt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səʊl] [ðæt] [ɪz] ['pɜːmənənt]

the followers of this doctrine assert the existence of a Soul that is permanent

这 追随者 的 这 教义 断言 这 存在 的 一个 灵魂 那 是 永恒的

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [iːtʃ] [njuː] ['kɒnʃəsnəs] [ə'tætʃɪz] ,

and unto which each new Consciousness attaches ,

和 到 哪个 每个 新的 意识 附件 ,

该教义的信奉者声称存在一个永恒的灵魂，每一个新的意识都依附于它。

[ðeɪ] [ɪk'spəʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ðæt] [ðæt] ['pɜːmənənt] ['sʌbstəns] , [baɪ] ['biːɪŋ]

they expose themselves to the new objection that that permanent substance , by being

他们 暴露 他们自己 到 这 新的 异议 那 那 永恒的 物质 , 经过 存在

[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [dɪ'krepɪtjuːd] ,

overcome with decrepitude ,

克服 和 衰老 ,

它们使自己面临新的反对意见，即这种永恒的物质，会因衰老而消亡。

[ænd; ənd] [wɪð] [deθ] [ðæt] [brɪŋz] [ə'baʊt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [meɪ] [ɪn] [taɪm] [biː; bi] [ɪt'self] ['wiːkənd]

and with death that brings about destruction , may in time be itself weakened

和 和 死亡 那 带来 关于 破坏 , 可能 在 时间 是 本身 减弱

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .

and destroyed .

和 损毁 .

而带来毁灭的死亡，最终也可能被削弱并最终毁灭。

[ɪf] [ðə; ði] [sə'pɔːrts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mænʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['wiːkənd] [baɪ] [taɪm] ,

If the supports of a mansion are weakened by time ,

如果 这 支持 的 一个 大厦 是 减弱 经过 时间 ,

如果一座豪宅的支撑结构因时间推移而减弱，

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [ɪt'self] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [æt; ət][lɑːst] . [-]

the mansion itself is sure to fall down at last . [810]

这 大厦 本身 是 当然 到 落下 向下 在 最后的 . [-]

这座宅邸最终肯定会倒塌。[810]

[ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði][maɪnd] , [wɪnd] , [blʌd] , [fleʃ] , [bəʊnz] ([ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'stɪtʃʊənt] [ɒv; əv]

The senses , the mind , wind , blood , flesh , bones (and all the constituents of

这 感官 , 这 头脑 , 风 , 血 , 肉 , 骨头 (和 全部 这 成分 的

[ðə; ði] ['bɒdi]) ,

the body) ,

这 身体) ,

感官、心智、风、血液、血肉、骨骼（以及身体的所有组成部分），

[wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['entə(r)] [iːtʃ] ['ɪntuː][ɪts] [əʊn] [prə'dʌktɪv]

one after another , meet with destruction and enter each into its own productive

一 后 其他 , 见面 和 破坏 和 进入 每个 进入 它是自己的 生产力

[kɔːz] . [-]

cause . [811]

原因 . [-]

一个接一个地遭遇毁灭，各自进入其自身的生产原因。[811]

[ɪf] [əˈɡen] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪˈtɜːn(ə)l] [səʊl] [biː; bi] [əˈsɜːtɪd] [ðæt] [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] ,

If again the existence of an eternal Soul be asserted that is immutable ,

如果 再次 这 存在 的 一个 永恒 灵魂 是 断言 那 是 不可更改的 ,

如果再次断言存在一个永恒不变的灵魂，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ˈkɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv]

that is the refuge of the understanding , consciousness , and other attributes of

那 是 这 避难所 的 这 理解 , 意识 , 和 其他 属性 的

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl][kaɪnd] ,

the usual kind ,

这 通常 种类 ,

那是理解力、意识以及其他通常意义上的属性的避难所。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dɪˈsoʊsieɪtɪd; dɪˈsoʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] , [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈsɜːʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]

and that is dissociated from all these , such an assertion would be

和 那 是 分离 从 全部 这些 , 这样的 一个 断言 会 是

[ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [əbˈdʒekʃ(ə)n] ,

exposed to a serious objection ,

裸露 到 一个 严肃的 异议 ,

如果将这一点与所有这些因素割裂开来，那么这种说法就会受到严重的反对。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈmiːnɪŋ] ,

for then all that is usually done in the world would be unmeaning ,

为了 然后 全部 那 是 通常 完毕 在 这 世界 会 是 无意义的 ,

如果那样的话，世界上通常所做的一切都将毫无意义。

[ɪˈspeʃəli] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ænd; ənd]

especially with reference to the attainment of the fruits of the charity and

尤其 和 参考 到 这 素养 的 这 水果 的 这 慈善机构 和

[ˈʌðə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ækts] .

other religious acts .

其他 宗教 行为 .

尤其是在慈善和其他宗教行为的成果方面。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈsaɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ækts] ,

All the declarations in the Srutis inciting to those acts ,

全部 这 声明 在 这 斯鲁蒂斯 煽动 到 那些 行为 ,

所有《吠陀经》中煽动这些行为的宣言，

[ænd; ənd][ɔːl][ækts] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [men] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [wʊd] [biː; bi] [ˈiːkwəli]

and all acts connected with the conduct of men in the world , would be equally

和 全部 行为 连接 和 这 执行 的 男人 在 这 世界 , 会 是 同样地

[ʌnˈmiːnɪŋ] ,

unmeaning ,

无意义的 ,

而所有与人类在世间行为相关的举动，都将同样毫无意义。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsoʊsieɪtɪd; dɪˈsoʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

for the Soul being dissociated from the understanding and the

为了 这 灵魂 存在 分离 从 这 理解 和 这

[maɪnd] ,

mind ,

头脑 ,

因为灵魂与理解力和心智分离，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ækts][ænd; ənd][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [raɪts] . [-]

there is no one to enjoy the fruits of good acts and Vedic rites . [812]

那里 是 不 一 到 享受 这 水果 的 好的 行为 和 吠陀 仪式 . [-]

[ðʌs] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [əˈraɪz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .

Thus diverse kinds of speculations arise in the mind .

因此 各种各样的 种类 的 猜测 出现 在 这 头脑 .

没有人能享受善行和吠陀仪式的成果。[812] 因此，各种各样的思虑便在心中产生。

['weðə(r)]	[ðɪs]	[ə'pɪnjən]	[ɪz]	[raɪt]	[ɔː(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[raɪt]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['set(ə)lɪŋ]	.
Whether	**this**	**opinion**	**is**	**right**	**or**	**that**	**is**	**right**	**,**	**there**	**is**	**no**	**means**	**of**	**settling**	**.**
无论	这	观点	是	正确的	或者	那	是	正确的	,	那里	是	不	方法	的	安顿	.

无论这种观点是对的还是那种观点是对的，都没有解决办法。

[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[rɪ'flektɪŋ]	[ɒn]	[ðəʊz]	[ə'pɪnjənz]	,	[pə'tɪkjələ(r)]	[p'ɜːsənz]	['fɒləʊ]	[pə'tɪkjələ(r)]	[laɪnz]	[ɒv; əv]	[ˌspekju'leɪʃ(ə)n]	.
Engaged	**in**	**reflecting**	**on**	**those**	**opinions**	**,**	**particular**	**persons**	**follow**	**particular**	**lines**	**of**	**speculation**	**.**
已订婚的	在	反思	在	那些	意见	,	特别的	人	跟随	特别的	线条	的	推测	.

一些人在思考这些观点时，会沿着特定的思路进行推测。

[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændiŋ]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	,	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	[pə'tɪkjələ(r)]	['θɪərɪz]	,
The	**understandings**	**of**	**these**	**,**	**directed**	**to**	**particular**	**theories**	**,**
这	理解	的	这些	,	指导	到	特别的	理论	,

这些理解，指向特定的理论，

[bɪ'kʌm]	['həʊlli]	['teɪkən]	[ʌp]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ɪn'taɪəli]	[lɒst]	[ɪn]	[ðem; ðəm]	.
become	**wholly**	**taken**	**up**	**with**	**them**	**and**	**are**	**at**	**last**	**entirely**	**lost**	**in**	**them**	**.**
变得	完全	已采取	向上	和	他们	和	是	在	最后的	完全	丢失的	在	他们	.

完全沉浸其中，最终彻底迷失其中。

[ðʌs]	[ɔːl]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	['rendəd]	['mɪzrəbl]	[baɪ]	[pə'sjuːts]	,	[gʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	.
Thus	**all**	**men**	**are**	**rendered**	**miserable**	**by**	**pursuits**	**,**	**good**	**or**	**bad**	**.**
因此	全部	男人	是	渲染	悲惨的	经过	追求	,	好的	或者	坏的	.

因此，无论好坏，所有的人都会因为追求而感到痛苦。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ə'ləʊn]	,	['brɪŋɪŋ]	[ðem; ðəm]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[raɪt]	[pɑːθ]	,	[gaɪd]	[ðem; ðəm]	[ə'lɒŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,
The	**Vedas**	**alone**	**,**	**bringing**	**them**	**back**	**to**	**the**	**right**	**path**	**,**	**guide**	**them**	**along**	**it**	**,**
这	吠陀经	独自的	,	带来	他们	后退	到	这	正确的	小路	,	指导	他们	沿着	它	,

只有吠陀经才能将他们带回正道，指引他们前行。

[laɪk]	[gruːmz]	[kən'dʌktɪŋ]	[ðeə(r)]	['elɪfənts]	.	[	-	]	['meni]	[men]	,	[wɪð]	['wiːkənd]	[maɪndz]	,
like	**grooms**	**conducting**	**their**	**elephants**	**.**	**[**	**813**	**]**	**Many**	**men**	**,**	**with**	**weakened**	**minds**	**,**
喜欢	新郎	进行	他们的	大象	.	[	-	]	许多	男人	,	和	减弱	思想	,

就像马夫驾驭大象一样。[813] 许多精神衰弱的人，

['kʌvət]	['ɒbdʒɪkts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[frɔːt]	[wɪð]	[greɪt]	['hæpinəs]	.
covet	**objects**	**that**	**are**	**fraught**	**with**	**great**	**happiness**	**.**
贪图	对象	那	是	充满危机	和	伟大的	幸福	.

渴望拥有能带来巨大幸福的物品。

[ðiːz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæv; həv]	[suːn]	[tuː; tə]	[miːt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[mʌtʃ]	['lɑːdʒə(r)]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv]	['sɒrəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	,
These	**,**	**however**	**,**	**have**	**soon**	**to**	**meet**	**with**	**a**	**much**	**larger**	**measure**	**of**	**sorrow**	**,**	**and**	**then**	**,**
这些	,	然而	,	有	很快	到	见面	和	一个	很多	更大的	措施	的	悲哀	,	和	然后	,

然而，这些人很快将面临更大的悲痛，然后，

['fɔːsəbli]	[tɔːn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['kʌvətɪd]	[miːt]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[əʊn]	[ðə; ði]	[sweɪ]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
forcibly	**torn**	**from**	**their**	**coveted**	**meat**	**,**	**they**	**have**	**to**	**own**	**the**	**sway**	**of**	**death**	**.**
强制	撕裂	从	他们的	令人垂涎的	肉	,	他们	有	到	自己的	这	摇摆	的	死亡	.

被迫与自己渴望的肉食分离，他们不得不接受死亡的摆布。

[wɒt]	[juːz]	[hæz; həz]	[wʌn]	,	[huː]	[ɪz]	['destɪnd]	[tuː; tə]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[huːz]	[laɪf]	[ɪz]	[ʌn'steɪb(ə)l]	,
What	**use**	**has**	**one**	**,**	**who**	**is**	**destined**	**to**	**destruction**	**and**	**whose**	**life**	**is**	**unstable**	**,**
什么	使用	有	一	,	WHO	是	注定	到	破坏	和	谁	生活	是	不稳定	,

注定灭亡、生命不稳定的人，有什么用呢？

[wɪð] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ?
with kinsmen and friends and wives and other possessions of this kind ?
和 亲属 和 朋友们 和 妻子们 和 其他 财产 的 这 种类 ?

与亲戚、朋友、妻子以及其他类似的财产一起?

[hiː; hi] [huː] [in'kauntəz] [deθ] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [ðiːz] ,
He who encounters death after having cast off all these ,
他 WHO 遭遇 死亡 后 拥有 投掷 离开 全部 这些 ,

抛弃这一切之后，面对死亡的人，

['pɑːsɪz] ['iːzəli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
passes easily out of the world and has never to return .
通过 容易地 出去 的 这 世界 和 有 绝不 到 返回 .

他轻易地离开了这个世界，并且永远不会再回来。

[ɜːθ] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [hiːt] [ænd; ənd] [wɪnd] , ['ɔːlweɪz] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Earth , space , water , heat and wind , always support and nourish the body .
地球 , 空间 , 水 , 热 和 风 , 总是 支持 和 滋养 这 身体 .

地球、太空、水、热和风，始终支撑和滋养着身体。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fiːl] ['eni] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['bɒdi] ?
Reflecting upon this , how can one feel any affection for one's body ?
反思 之上 这 , 如何 能 一 感觉 任何 感情 为了 一个人的 身体 ?

仔细想想，人怎么可能对自己的身体产生感情呢?

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [hæz; həz][nəʊ][dʒɔɪ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . -
Indeed , the body , which is subject to destruction , has no joy in it . '
的确 , 这 身体 , 哪个 是 主题 到 破坏 , 有 不 喜悦 在 它 . -

事实上，肉体既然终将毁灭，就毫无快乐可言。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'sepʃn] ,
Having heard these words of Panchasikha that were free from deception ,
拥有 听到 这些 字 的 - 那 是 自由的 从 欺骗 ,

听闻潘查西卡这些不含欺骗的话语后，

[ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [dɪ'luːʒn] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['veɪdɪk; 'viːdɪk][ækts]
unconnected with delusion (because discouraging sacrifices and other Vedic acts
未连接 和 错觉 (因为 令人沮丧 牺牲 和 其他 吠陀 行为
) , ['haɪli] ['sæljət(ə)ri] , [ænd; ənd] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
) , highly salutary , and treating of the Soul ,
) , 高度 有益的 , 和 治疗 的 这 灵魂 ,

与妄想无关（因为它不鼓励祭祀和其他吠陀仪式），非常有益身心，并且有益于灵魂。

[kɪŋ] - [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] , [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['rɪʃi]
king Janadeva became filled with wonder , and prepared himself to address the Rishi
国王 - 成为 已填 和 想知道 , 和 准备 他自己 到 地址 这 里希
[wʌns] [mɔː(r)] . " -
once more . " '
一次 更多的 . " -

国王迦那提婆心中充满惊奇，准备再次向圣贤请教。

" ['sekʃ(ə)n] [siksɪks]
" SECTION CCXIX
" 部分 19世纪

第 219 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " - [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['dʒɑːnəkə] , [ðʌs] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt]
" ' Bhishma said , " Janadeva of the race of Janaka , thus instructed by the great
" - 毗湿摩 说 , " - 的 这 种族 的 贾纳卡 , 因此 指示 经过 这 伟大的
['rɪʃi] - ,
Rishi Panchasikha ,
里希 - ,

毗湿摩说道：“迦那迦族的迦那提婆，奉伟大的圣贤潘查西迦之命，如此教导，

[wʌns] [mɔː(r)] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)] [nɒnɪg'zɪstəns] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
once more asked him about the topic of existence or nonexistence after death .
一次 更多的 问 他 关于 这 话题 的 存在 或者 不存在 后 死亡 .

我再次问他关于死后是否存在的问题。

" - " - [sed] , - [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
" ' " Janadeva said , ' O illustrious one ,
" - " - 说 , - 哦 杰出 一 ,

“贾纳德瓦说道：‘哦，尊贵的人，

[ɪf] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'teɪnz] ['eni] ['nɒlɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [ɪf] ,
if no person retains any knowledge after departing from this state of being , if ,
如果 不 人 保留 任何 知识 后 离开 从 这 状态 的 存在 , 如果 ,
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

如果一个人在离开这种存在状态后不保留任何知识，如果，确实如此，

[ðɪs] [ɪz] [truː] , [weə(r)] [ðen] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ?
this is true , where then is the difference between Ignorance and Knowledge ?
这 是 真的 , 在哪里 然后 是 这 不同之处 之间 无知 和 知识 ?

如果真是如此，那么无知和知识之间的区别在哪里呢?

[wɒt] [duː; də] [wiː; wi] [geɪn] [ðen] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [wiː; wi] [luːz] [baɪ] ['ɪgnərəns] ?
What do we gain then by knowledge and what do we lose by ignorance ?
什么 做 我们 获得 然后 经过 知识 和 什么 做 我们 失去 经过 无知 ?

那么，我们从知识中能获得什么，而从无知中又会失去什么呢?

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [ðæt] [ɪf] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [biː; bi] [sʌtʃ] ,
Behold , O foremost of regenerate persons , that if Emancipation be such ,
看哪 , 哦 首先 的 再生 人 , 那 如果 解放 是 这样的 ,

看哪，重生之人的先驱啊，如果解放真是如此，

[ðen] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] [ænd; ənd] [vaʊz] [end] ['əʊnli] [ɪn] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .
then all religious acts and vows end only in annihilation .
然后 全部 宗教 行为 和 誓言 结尾 仅有的 在 湮灭 .

那么，所有的宗教行为和誓言最终都只会走向毁灭。

[ɒv; əv] [wɒt] [ə'veɪl] [wʊd] [ðen] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [´hiːdfulnis] [ænd; ənd] [hiːdlisnis]
Of what avail would then the distinction be between heedfulness and heedlessness
的 什么 可用 会 然后 这 区别 是 之间 警觉 和 粗心大意
?
?
?

那么，区分谨慎和疏忽又有什么意义呢?

[ɪf] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [miːnz] [dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['pleʒərəbl] [ɪn'dʒɔɪmənt]
If Emancipation means dissociation from all objects of pleasurable enjoyment
如果 解放 方法 解离 从 全部 对象 的 令人愉悦的 享受
[ɔː(r)] [æn; ən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lɑːstɪŋ] ,
or an association with objects that are not lasting ,
或者 一个 协会 和 对象 那 是 不是 持久 ,

如果解放意味着脱离所有带来快乐的对象，或者脱离所有不会持久的事物，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðen] [wʊd] [men] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] , [ɔː(r)] , ['hævɪŋ] [set]
for what then would men cherish a desire for action , or , having set
为了 什么 然后 会 男人 珍惜 一个 欲望 为了 行动 , 或者 , 拥有 放
[ðəm'selvz] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] ,
themselves to action ,
他们自己 到 行动 ,

那么，是什么让人们怀有行动的欲望，或者，一旦投身行动，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪəd] [endz] ?
continue to devise the necessary means for the accomplishment of desired ends ?
继续 到 设计 这 必要的 方法 为了 这 成就 的 想要的 结束 ?

继续制定实现预期目标所需的必要手段?

[wɒt] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] ([ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['tɒpɪk]) ? - "
What then is the truth (in connection with this topic) ? ' "
什么 然后 是 这 真相 (在 联系 和 这 话题) ? - "

那么，关于这个话题，真相究竟是什么?

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'veləpt] [ɪn] [θɪk] ['dɑːknəs] , ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['erə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['helpləs] ,
" ' Bhishma continued , " Beholding the king enveloped in thick darkness , stupefied by error , and become helpless ,
" - 毗湿摩 持续 , " 凝视 这 国王 被包裹 在 厚的 黑暗 , 目瞪口呆 经过 错误 , 和 变得 无助 ,

毗湿摩继续说道：“看到国王被浓重的黑暗笼罩，因谬误而麻木，变得无助，

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] - [tɹ'ænkwɪlˌaɪzd] [hɪm] [baɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] ,
the learned Panchasikha tranquillised him by once more addressing him in the following words ,
这 学习 - 镇静剂 他 经过 一次 更多的 解决 他 在 这 下列的 字 ,

博学的潘查西卡再次用以下的话语安抚了他：

- [ɪn] [ðɪs] ([ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɪz] [nɒt] [ɪk'stɪŋkʃn] .
' In this (Emancipation) the consummation is not Extinction .
- 在 这 (解放) 这 圆房 是 不是 灭绝 .

“在此（解放）中，最终目标不是灭绝。”

[nɔː(r)][ɪz] [ðæt] [ˌkɒnsə'meɪʃn] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ([ðæt] [wʌn] [kæn; kən] ['redɪli] [kən'siːv]) .
Nor is that consummation any kind of Existence (that one can readily conceive) .
也不 是 那 圆房 任何 种类 的 存在 (那 一 能 容易 构想) .

这种圆满也不是任何一种（人们可以轻易理解的）存在形式。

[ðɪs] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪz][ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv] ['bɒdi] , ['sensɪz] , [ænd; ənd][maɪnd] .
This that we see is a union of body , senses , and mind .
这 那 我们 看 是 一个 联盟 的 身体 , 感官 , 和 头脑 .

我们所看到的，是身体、感官和心灵的结合。

[ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəntli] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [kən'trəʊlɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðiːz] [gəʊ][ɒn] ['æktɪŋ] .
Existing independently as also controlling one another , these go on acting .
现存的 独立 作为 还 控制 一 其他 , 这些 去 在 表演 .

它们既独立存在又相互制约，并持续发挥作用。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)]['wɔːtə(r)] , [speɪs] , [wɪnd] , [hiːt] , [ænd; ənd] [ɜːθ] .
The materials that constitute the body are water , space , wind , heat , and earth .
这 材料 那 构成 这 身体 是 水 , 空间 , 风 , 热 , 和 地球 .

构成人体的物质有水、空间、风、热和土。

[ðiːz] [ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] (['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi]) [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
These exist together (forming the body) according to their own nature .
这些 存在 一起 (成型 这 身体) 根据 到 他们的 自己的 自然 .

它们根据各自的性质共同存在（构成身体）。

[ðeɪ] [ˌdɪsjuˈnaɪt] [əˈgen] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)] .
They disunite again according to their own nature .
他们 分裂 再次 根据 到 他们的 自己的 自然 .

他们按照自身的本性再次分裂。

[speɪs] [ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd] [hiːt] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Space and wind and heat and water and earth ,
空间 和 风 和 热 和 水 和 地球 ,

空间、风、热、水和土

— [ðiːz] [faɪv] [ˈɒbdʒɪkts][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈjuːniən] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
— these five objects in a state of union constitute the body .
— 这些 五 对象 在 一个 状态 的 联盟 构成 这 身体 .

—这五个物体处于联合状态，构成身体。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ˈelɪmənt] .
The body is not one element .
这 身体 是 不是 一 元素 .

人体并非单一元素。

[ɪnˈtelɪdʒəns] , [stəˈmækɪk] [hiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [breθs] , [kɔːld] [ˈprɑːnə] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]
Intelligence , stomachic heat , and the vital breaths , called Prana , etc
智力 , 健胃 热 , 和 这 必不可少的 呼吸 , 称为 普拉纳 , ETC
. , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wɪnd] ,
. , that are all wind ,
. , 那 是 全部 风 ,

智慧、胃热、以及被称为普拉纳的生命呼吸等等，这些都属于风的范畴。

— [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ˈɔːrgənz][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
— these three are said to be organs of action .
— 这些 三 是 说 到 是 器官 的 行动 .

—据说这三者都是行动器官。

[ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] ([vɪz] . , [saʊnd] , [fɔːm] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) ,
The senses , the objects of the senses (viz . , sound , form , etc .) ,
这 感官 , 这 对象 的 这 感官 (即 . , 声音 , 形式 , ETC .) ,

感官，感官对象（即声音、形状等），

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)] ([ˈdwelɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [ˈɒbdʒɪkts]) [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈkeɪpəb(ə)l]
the power (dwelling in those objects) in consequence of which they become capable
这 力量 (住宅 在 那些 对象) 在 结果 的 哪个 他们 变得 有能力的
[ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [pəˈsiːvd] ,
of being perceived ,
的 存在 感知 ,

物体所蕴含的力量，使得它们能够被感知。

[ðə; ði] [ˈfæk(ə)ltɪz] ([ˈdwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsensɪz]) [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [səkˈsiːd] [ɪn]
the faculties (dwelling in the senses) in consequence of which they succeed in
这 学院 (住宅 在 这 感官) 在 结果 的 哪个 他们 成功 在
[pəˈsiːvɪŋ] [ðem; ðəm] ,
perceiving them ,
感知 他们 ,

他们凭借感官所具备的能力，得以感知这些事物。

[ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [breθs] [kɔːld] [ˈprɑːnə] , [əˈpɑːnə][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ,
the mind , the vital breaths called Prana , Apana and the rest ,
这 头脑 , 这 必不可少的 呼吸 称为 普拉纳 , 阿帕纳 和 这 休息 ,

心识，以及被称为普拉那（Prana）、阿帕那（Apana）等的生命呼吸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [dʒuːs][ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv] ['ɔːrgənz] ,
and the various juices and humours that are the results of the digestive organs ,
和 这 各种各样的 果汁 和 体液 那 是 这 结果 的 这 消化 器官 ，

以及消化器官产生的各种汁液和体液，

[fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['ɔːrgənz] [ɔːl'redi] [nemd] . [-] ['hɪərɪŋ] , [tʌtʃ] , [teɪst] , ['vɪʒn] , [ænd; ənd] [sent] ,
flow from the three organs already named . [814] Hearing , touch , taste , vision , and scent ,
流动 从 这 三 器官 已经 命名 . [-] 听力 ， 触碰 ， 品尝 ， 想象 ， 和 香味 ，

来自前面提到的三个器官。[814]听觉、触觉、味觉、视觉和嗅觉，

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] .
— these are the five senses .
— 这些 是 这 五 感官 .

这就是五种感官。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [ðeə(r)] [ə'trɪbjuːts] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [ɪz][ðeə(r)] [kɔːz] .
They have derived their attributes from the mind which , indeed , is their cause .
他们 有 衍生的 他们的 属性 从 这 头脑 哪个 ， 的确 ， 是 他们的 原因 .

它们的属性源于心灵，而心灵实际上也是它们的成因。

[ðə; ði][maɪnd] , [ɪg'zɪstɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [tʃɪt] [hæz; həz] [θriː] [steɪts] , [vɪz] . , ['pleʒə(r)] , [peɪn] ,
The mind , existing as an attribute of Chit has three states , viz . , pleasure , pain ,
这 头脑 ， 现存的 作为 一个 属性 的 纸条 有 三 各州 ， 即 . ， 乐趣 ， 疼痛 ，

心智作为意识（Chit）的一种属性而存在，它有三种状态，即快乐、痛苦、

[ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv][bəuθ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][peɪn] .
and absence of both pleasure and pain .
和 缺席 的 两个都 乐趣 和 疼痛 .

既没有快乐也没有痛苦。

[saʊnd] , [tʌtʃ] , [fɔːm] , [teɪst] , [sent] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'hɪə(r)] ,
Sound , touch , form , taste , scent , and the objects to which they inhere ,
声音 ， 触碰 ， 形式 ， 品尝 ， 香味 ， 和 这 对象 到 哪个 他们 内在 ，

声音、触觉、形状、味道、气味，以及它们所依附的物体，

— [ðiːz] [tɪl] [ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] [wʌnz] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] ['nɒlɪdʒ] .
— these till the moment of one's death are causes for the production of one's knowledge .
— 这些 直到 这 片刻 的 一个人的 死亡 是 原因 为了 这 生产 的 一个人的 知识 .

——直到生命终结的那一刻，这些都是产生知识的原因。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['sensɪz] [rest] [ɔːl] [ækts] ([ðæt] [liːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n]) ,
Upon the senses rest all acts (that lead to heaven) ,
之上 这 感官 休息 全部 行为 （ 那 带领 到 天堂 ） ，

一切通往天堂的行为都建立在感官之上。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] (['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə]) ,
as also renunciation (leading to the attainment of Brahma) ,
作为 还 放弃 （ 领导 到 这 素养 的 梵 ） ，

以及弃绝世俗（最终证得梵天），

[ænd; ənd]	[ˈɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[ˌæsəˈteɪnmənt]	[ɒv; əv]	[truːθ]	[ɪn]	[rɪˈspekt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈtɑːpɪks]	[ɒv; əv]	[ɪnˈkwaɪəri]	.
and	**also**	**the**	**ascertainment**	**of**	**truth**	**in**	**respect**	**of**	**all**	**topics**	**of**	**enquiry**	**.**
和	还	这	确定	的	真相	在	尊重	的	全部	主题	的	询问	.

以及对所有调查主题的真相进行查明。

[ðə; ði]	[ˈlɜːnɪd]	[seɪ]	[ðæt]	[ˌæsəˈteɪnmənt]	(	[ɒv; əv]	[truːθ]	)	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	[ɒv; əv]	[ɪɡˈzɪstəns]	,
The	**learned**	**say**	**that**	**ascertainment**	**(**	**of**	**truth**	**)**	**is**	**the**	**highest**	**object**	**of**	**existence**	**,**
这	学习	说	那	确定	（	的	真相	）	是	这	最高	目的	的	存在	,

学者们认为，探求真理是人生的最高目标。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[siːd]	[ɔː(r)]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	;	[ænd; ənd]	[wɪð]	[rɪˈspekt]	[tuː; tə]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	,
and	**that**	**it**	**is**	**the**	**seed**	**or**	**root**	**of**	**Emancipation**	**;**	**and**	**with**	**respect**	**to**	**Intelligence**	**,**
和	那	它	是	这	种子	或者	根	的	解放	;	和	和	尊重	到	智力	,

它是解放的种子或根源；至于智力方面，

[ðeɪ]	[seɪ]	[ðæt]	[liːdz]	[tuː; tə]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ˈbrɑːmə]	.	[	-	]
they	**say**	**that**	**leads**	**to**	**Emancipation**	**and**	**Brahma**	**.**	**[**	**815**	**]**
他们	说	那	线索	到	解放	和	梵	.	[	-	]

他们说，这会导致解脱和梵天。[815]

[ðæt]	[ˈpɜːs(ə)n]	[huː]	[rɪˈɡɑːdz]	[ðɪs]	[ˈjuːniən]	[ɒv; əv]	[ˈperɪʃəb(ə)l]	[əˈtrɪbjuːts]	(	[kɔːld]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsensɪz]	)	[æz; əz]	[ðə; ði]	[səʊl]	,
That	**person**	**who**	**regards**	**this**	**union**	**of**	**perishable**	**attributes**	**(**	**called**	**the**	**body**	**and**	**the**	**objects**	**of**	**the**	**senses**	**)**	**as**	**the**	**Soul**	**,**
那	人	WHO	问候	这	联盟	的	易腐烂的	属性	（	称为	这	身体	和	这	对象	的	这	感官	）	作为	这	灵魂	,

把这种易逝属性的结合（称为身体和感官对象）视为灵魂的人，

[fiːlz]	,	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ˌɪmpəˈfekʃn]	[ɒv; əv]	[ˈnɒlɪdʒ]	,	[mʌtʃ]	[ˈmɪzəri]	[ðæt]	[pruːvz]	[əˈɡen]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ʌnˈendɪŋ]	.
feels	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**such**	**imperfection**	**of**	**knowledge**	**,**	**much**	**misery**	**that**	**proves**	**again**	**to**	**be**	**unending**	**.**
感觉	,	在	结果	的	这样的	缺陷	的	知识	,	很多	苦难	那	证明	再次	到	是	无尽的	.

由于知识的不完善，他感到了许多痛苦，而且这些痛苦似乎永无止境。

[ðəʊz]	[pˈɜːsənz]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[hænd]	,	[huː]	[rɪˈɡɑːd]	[ɔːl]	[ˈwɜːldli]	[ˈɒbdʒɪkts]	[æz; əz]	[nɒt]	-	[səʊl]	,
Those	**persons**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**who**	**regard**	**all**	**worldly**	**objects**	**as**	**not**	**-**	**Soul**	**,**
那些	人	,	在	这	其他	手	,	WHO	看待	全部	世俗	对象	作为	不是	-	灵魂	,

另一方面，那些认为所有世俗事物都不是灵魂的人，

[ænd; ənd]	[huː]	[ɒn]	[ðæt]	[əˈkaʊnt]	[siːs]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ˈeni]	[əˈfekʃn]	[ɔː(r)]	[əˈtætʃmənt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	,
and	**who**	**on**	**that**	**account**	**cease**	**to**	**have**	**any**	**affection**	**or**	**attachment**	**for**	**them**	**,**
和	WHO	在	那	帐户	停止	到	有	任何	感情	或者	依恋	为了	他们	,

因此，他们不再对他们有任何感情或依恋。

[hæv; həv]	[ˈnevə(r)]	[tuː; tə]	[ˈsʌfə(r)]	[ˈeni]	[ˈsɒrəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈsɒrəʊ]	,
have	**never**	**to**	**suffer**	**any**	**sorrow**	**for**	**sorrow**	**,**
有	绝不	到	遭受	任何	悲哀	为了	悲哀	,

永远不要为悲伤而悲伤。

[ɪn][ðeə(r)] [keɪs] [stændz][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə][rest] .
in their case stands in need of some foundation upon which to rest .
在 他们的 案件 站立 在 需要 的 一些 基础 之上 哪个 到 休息 .

他们的处境需要一些基础来支撑。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðeə(r)] [ɪg'zɪsts][ðə; ði] [ʌn'raɪvld] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [triːts] [ɒv; əv]
In this connection there exists the unrivalled branch of knowledge which treats of
在 这 联系 那里 存在 这 无与伦比 分支 的 知识 哪个 款待 的
[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
Renunciation .
放弃 .

在这方面，存在着一个无与伦比的知识分支，那就是关于弃绝的知识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Samyagradha .
它 是 称为 - .

它被称为Samyagradha。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
I shall discourse to thee upon it .
我 将 话语 到 你 之上 它 .

我将就此与你商议。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Listen to it for the sake of thy Emancipation .
听 到 它 为了 这 清酒 的 你的 解放 .

为了你的解放，请倾听它。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ækts][ɪz] ([leɪd] [daʊn]) [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [p'ɜːsənz] [huː] [straɪv] ['ɜːnɪstli] [fɔː(r); fə(r)]
Renunciation of acts is (laid down) for all persons who strive earnestly for
放弃 的 行为 是 (铺设 向下) 为了 全部 人 WHO 努力 切实 为了
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

凡为追求解放而努力的人，都必须放弃某些行为。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] ,
They , however ,
他们 , 然而 ,

然而，他们

[huː] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [tɔːt] [kə'rektli] ([ænd; ənd] [huː] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [træŋ'kwɪləti]
who have not been taught correctly (and who on that account think that tranquillity
WHO 有 不是 到过 教授 正确 (和 WHO 在 那 帐户 思考 那 宁静
[meɪ] [biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) [hæv; həv][tuː; tə][beə(r)][ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːðən] [ɒv; əv]
may be attained without renunciation) have to bear a heavy burthen of
可能 是 已达到 没有 放弃) 有 到 熊 一个 重的 负担 的
['sɒrəʊ] .
sorrow .
悲哀 .

那些没有接受正确教导的人（因此认为无需放弃就能获得平静），必须承受沉重的悲伤。

['veɪdɪk; 'viːdɪk]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [raɪts] [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd]
Vedic sacrifices and other rites exist for renunciation of wealth and
吠陀 牺牲 和 其他 仪式 存在 为了 放弃 的 财富 和
['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] .
other possessions .
其他 财产 .

吠陀祭祀和其他仪式是为了放弃财富和其他所有物而存在的。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪg'zɪst] [vaʊz] [ænd; ənd][fɑːsts][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .

For renunciation of all enjoyments exist vows and fasts of diverse kinds .

为了 放弃 的 全部 享受 存在 誓言 和 斋戒 的 各种各样的 种类 .

为了放弃一切享乐，人们制定了各种各样的誓言和斋戒。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['hæpinəs] , [ɪg'zɪst] ['penəns] [ænd; ənd]['jəʊgə] .

For renunciation of pleasure and happiness , exist penances and yoga .

为了 放弃 的 乐趣 和 幸福 , 存在 忏悔 和 瑜伽 .

为了放弃享乐和幸福，人们会进行苦行和瑜伽。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .

Renunciation , however , of everything , is the highest kind of renunciation .

放弃 , 然而 , 的 一切 , 是 这 最高 种类 的 放弃 .

然而，放弃一切，才是最高层次的放弃。

[ðɪs] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [tel] [ðiː] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [pɑːθ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [fɔː(r); fə(r)]

This that I shall presently tell thee is the one path pointed out by the learned for

这 那 我 将 目前 告诉 你 是 这 一 小路 尖 出去 经过 这 学习 为了

[ðæt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .

that renunciation of everything .

那 放弃 的 一切 .

我接下来要告诉你的，是智者们为那种放弃一切而指出的唯一途径。

[ðeɪ] [ðæt] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːθ] [sək'siːd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [ɔːl] ['sɒrəʊ] .

They that betake themselves to that path succeed in driving off all sorrow .

他们 那 带 他们自己 到 那 小路 成功 在 驾驶 离开 全部 悲哀 .

那些选择走这条路的人，就能成功驱散一切悲伤。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [riːp] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['mɪzəri] . [-]

They , however , that deviate from it reap distress and misery . [816]

他们 , 然而 , 那 偏离 从 它 收割 痛苦 和 苦难 . [-]

然而，那些偏离正道的人，必将自食其果，遭受痛苦和不幸。[816]

[fɜːst] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['hævɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪksθ]

First speaking of the five organs of knowledge having the mind for the sixth

第一的 请讲 的 这 五 器官 的 知识 拥有 这 头脑 为了 这 第六

,

,

,

首先谈到五种认知器官，其中第六种是心识，

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

and all of which dwell in the understanding ,

和 全部 的 哪个 住 在 这 理解 ,

而这一切都存在于理解之中。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɔːrgənz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sɪksθ] .

I shall tell thee of the five organs of action having strength for their sixth .

我 将 告诉 你 的 这 五 器官 的 行动 拥有 力量 为了 他们的 第六 .

我将告诉你，有五个行动器官具备第六个器官的力量。

[ðə; ði] [tuː] [hændz] ['kɒnstɪtjuːt] [tuː] ['ɔːrgənz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

The two hands constitute two organs of action .

这 二 双手 构成 二 器官 的 行动 .

双手是两个行动器官。

[ðə; ði] [tuː] [legz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ɔːrgənz][fɔː(r); fə(r)] ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

The two legs are the two organs for moving from one place to another .

这 二 腿 是 这 二 器官 为了 移动 从 一 地方 到 其他 .

两条腿是人体从一个地方移动到另一个地方的两个器官。

[ðə; ði]['sekʃuəl] ['ɔːgən] [ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz]
The sexual organ exists for both pleasure and the continuation of the species
这 性 器官 存在 为了 两个都 乐趣 和 这 续篇 的 这 物种
.
:
.

性器官的存在既是为了获得快感，也是为了物种的延续。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [dʌkt] , ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌmək] ['daʊnwədz] , [ɪz][ðə; ði] ['ɔːgən] [fɔː(r); fə(r)]
The lower duct , leading from the stomach downwards , is the organ for
这 降低 管 , 领导 从 这 胃 向下 , 是 这 器官 为了
[ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [juːst] - [ʌp] ['mætə(r)] .
expulsion of all used - up matter .
驱逐 的 全部 用过的 - 向上 事情 .

下导管从胃向下延伸，是排出所有代谢废物的器官。

[ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['ʌtərəns] [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊndz] .
The organs of utterance exist for the expression of sounds .
这 器官 的 发声 存在 为了 这 表达 的 声音 .

发音器官的存在是为了表达声音。

[nəʊ] [ðæt] [ðiːz] [faɪv] ['ɔːrgənz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [ˌæpə'teɪn] [ɔː(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] .
Know that these five organs of action appertain or belong to the mind .
知道 那 这些 五 器官 的 行动 属于 或者 属于 到 这 头脑 .

要知道，这五种行动器官都与心灵有关或属于心灵。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] (['kaʊntɪŋ] [ðə; ði]
These are the eleven organs of knowledge and of action (counting the
这些 是 这 十一 器官 的 知识 和 的 行动 (计数 这
[maɪnd]) .
mind) .
头脑) .

这是认知和行动的十一个器官（包括心智）。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði][maɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . [-] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]
One should quickly cast off the mind with the understanding . [817] In the act of
一 应该 迅速地 投掷 离开 这 头脑 和 这 理解 . [-] 在 这 行为 的
['hɪərɪŋ] ,
hearing ,
听力 ,

应当迅速舍弃理解力。[817] 在听觉中，

[θriː] ['kɔːzɪz] [mʌst; məst][ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] , [vɪz] . , [tuː] [ɪəz] , [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] .
three causes must exist together , viz . , two ears , sound , and the mind .
三 原因 必须 存在 一起 , 即 . , 二 耳朵 , 声音 , 和 这 头脑 .

三个因素必须同时存在，即两只耳朵、声音和心灵。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʌtʃ] ; [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [fɔːm] ;
The same is the case with the perception of touch ; the same with that of form ;
这 相同的 是 这 案件 和 这 洞察力 的 触碰 ; 这 相同的 和 那 的 形式 ;

触觉感知也是如此；形状感知也是如此；

[ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [teɪst] [ænd; ənd] [smel] . [-] [ðiːz] [ˌfɪf'tiːn] ['æksɪdənts][ɔː(r)]
the same with that of taste and smell . [818] These fifteen accidents or
这 相同的 和 那 的 品尝 和 闻 . [-] 这些 十五 事故 或者
[ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
attributes are needed for the several kinds of perception indicated .
属性 是 需要 为了 这 一些 种类 的 洞察力 表明的 .

味觉和嗅觉也是如此。[818] 这十五种偶然性或属性是所指出的几种感知方式所必需的。

['evri] [mæn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Every man , in consequence of them ,
每一个 男人 , 在 结果 的 他们 ,

每个人，因此，

[bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [θriː] ['seprət] [θɪŋz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pər'sepʃən] ([vɪz] . , [ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] ['ɔːgən] ,
becomes conscious of three separate things in respect of those perceptions (viz . , a material organ ,
变成 有意识的 的 三 分离 事物 在 尊重 的 那些 感知 (即 . , 一个 材料 器官 ,

意识到与这些感知相关的三个不同事物（即物质器官，

[ɪts] [pə'tɪkjələ(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðæt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ækts]) .
its particular function , and the mind upon which that function acts) .
它是 特别的 功能 , 和 这 头脑 之上 哪个 那 功能 行为) .

它的具体功能，以及该功能所作用的心灵）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] [pər'sepʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd]) [θriː] ['klɑːsɪz] , [vɪz] . ,
There are again (in respect of all perceptions of the mind) three classes , viz . ,
那里 是 再次 (在 尊重 的 全部 感知 的 这 头脑) 三 课程 , 即 . ,

（就所有心灵感知而言）又可分为三类，即：

[ðəʊz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] ['gʊdnəs] , [ðəʊz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] ['dɑːknəs] .
those that appertain to Goodness , those that appertain to Passion , and those that appertain to Darkness .
那些 那 属于 到 善良 , 那些 那 属于 到 热情 , 和 那些 那 属于 到 黑暗 .

与善有关的，与激情有关的，以及与黑暗有关的。

['ɪntuː][ðem; ðəm] [rʌn] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'məʊʃnz] .
Into them run three kinds of consciousness , including all feelings and emotions .
进入 他们 跑步 三 种类 的 意识 , 包括 全部 情怀 和 情绪 .

其中蕴含着三种意识，包括所有感觉和情绪。

['ræptʃə; 'ræptʃər] , [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [dʒɔɪ] , ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
Raptures , satisfaction , joy , happiness , and tranquillity ,
狂喜 , 满意 , 喜悦 , 幸福 , 和 宁静 ,

狂喜、满足、喜悦、幸福与宁静

[ə'raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm] ['eni] [pə'septəb(ə)l] [kɔːz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] [ə'pærənt] [kɔːz] ,
arising in the mind from any perceptible cause or in the absence of any apparent cause ,
产生 在 这 头脑 从 任何 可感知的 原因 或者 在 这 缺席 的 任何 明显 原因 ,

因任何可感知的原因或在没有任何明显原因的情况下，在心中产生的；

[bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
belong to the attribute of Goodness .
属于 到 这 属性 的 善良 .

属于“善”的属性。

[ˌdɪskən'tent] , [rɪ'gret] , [griːf] , [kjuː'pɪdəti] , [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] , ['kɔːzləs] [ɔː(r)] [ə'keɪʒnd] [baɪ] ['eni] [pə'septəb(ə)l] [kɔːz] ,
Discontent , regret , grief , cupidity , and vindictiveness , causeless or occasioned by any perceptible cause ,
不满 , 后悔 , 悲伤 , 贪婪 , 和 报复心 , 无因 或者 引发 经过 任何 可感知的 原因 ,

不满、后悔、悲伤、贪婪和报复心，无论无缘无故还是由任何可察觉的原因引起，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [nəʊn] [æz; əz] [ˈpæʃ(ə)n] .
are the indications of the attribute known as Passion .
是 这 症状 的 这 属性 已知 作为 热情 .

这些都是激情这一特质的体现。

[rɒŋ] [ˈdʒʌdʒmənt] , [ˌstjuːpɪˈfækʃn] , [hiːdlisnis] , [driːmz] , [ænd; ənd] [ˈsliːpinəs] , [haʊˈevə(r)]
Wrong judgment , stupefaction , heedlessness , dreams , and sleepiness , however
错误的 判断 , 震惊 , 粗心大意 , 梦境 , 和 困倦 , 然而
[kɔːzd] , [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .
caused , belong to the attribute of Darkness .
导致 , 属于 到 这 属性 的 黑暗 .

错误的判断、麻木、粗心、梦境和困倦，无论由何种原因引起，都属于黑暗的属性。

[wɒtˈevə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɪɡˈzɪsts] , [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði]
Whatever state of consciousness exists , with respect to either the body or the
任何 状态 的 意识 存在 , 和 尊重 到 任何一个 这 身体 或者 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

无论就身体还是精神而言，存在何种意识状态，

[juˈnaɪtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ][ɔː(r)][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv]
united with joy or satisfaction , should be regarded as due to the quality of
团结的 和 喜悦 或者 满意 , 应该 是 认为 作为 到期的 到 这 质量 的
[ˈɡʊdnəs] .
Goodness .
善良 .

与喜悦或满足感相结合，应视为善良品质的体现。

[wɒtˈevə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɪɡˈzɪsts][juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ˈeni] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdɪskənˈtent] [ɔː(r)]
Whatever state of consciousness exists united with any feeling of discontent or
任何 状态 的 意识 存在 团结的 和 任何 感觉 的 不满 或者
[ˈtʃɪrləsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [əˈkeɪʒnd] [baɪ][æn; ən] [əkˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
cheerlessness should be regarded as occasioned by an accession of the
沮丧 应该 是 认为 作为 引发 经过 一个 加入 的 这
[əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði][maɪnd] .
attribute of Passion into the mind .
属性 的 热情 进入 这 头脑 .

任何伴随不满或沮丧情绪的意识状态，都应视为激情属性进入心灵所致。

[wɒtˈevə(r)] [steɪt] , [æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði][maɪnd] , [ɪɡˈzɪsts] [wɪð] [ˈerə(r)][ɔː(r)]
Whatever state , as regards either the body or the mind , exists with error or
任何 状态 , 作为 问候 任何一个 这 身体 或者 这 头脑 , 存在 和 错误 或者
[hiːdlisnis] ,
heedlessness ,
粗心大意 ,

无论在身体上还是精神上，只要存在错误或疏忽，就会发生这种情况。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ɪnˈdɪkətɪv] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] [ænd; ənd]
should be known as indicative of Darkness which is incomprehensible and
应该 是 已知 作为 指示性的 的 黑暗 哪个 是 难以理解 和
[ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)l] .
inexplicable .
无法解释的 .

应该将其视为黑暗的象征，黑暗是不可理解和无法解释的。

[ðə; ði] [ˈɔːɡən] [ɒv; əv] [ˈhɪərɪŋ] [rests] [ɒn] [speɪs] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [speɪs] [ɪtˈself] ([ˈʌndə(r)] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz]) ;
The organ of hearing rests on space ; it is space itself (under limitations) ;
这 器官 的 听力 休息 在 空间 ; 它 是 空间 本身 (在下面 限制) ;

听觉器官位于空间之上；它本身就是空间（在一定限制条件下）；

([saʊnd] [hæz; həz] [ðæt] ['ɔːgən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ]) .
(Sound has that organ for its refuge) .
(声音 有 那 器官 为了 它是 避难所) .

（声音以那座管风琴为庇护所）。

([saʊnd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [speɪs]) .
(Sound , therefore , is a modification of space) .
(声音 , 所以 , 是 一个 修改 的 空间) .

（因此，声音是对空间的一种改变）。

[ɪn] [pə'siːvɪŋ] [saʊnd] ,
In perceiving sound ,
在 感知 声音 ,

在感知声音方面，

[wʌn] [meɪ] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd]
one may not immediately acquire a knowledge of the organ of hearing and
一 可能 不是 立即地 获得 一个 知识 的 这 器官 的 听力 和
[ɒv; əv] [speɪs] .
of space .
的 空间 .

一个人可能无法立即获得关于听觉器官和空间的知识。

[bʌt; bət] [wen] [saʊnd] [ɪz] [pə'siːvd] , [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] [speɪs] [duː; də] [nɒt] [lɒŋ]
But when sound is perceived , the organ of hearing and space do not long
但 什么时候 声音 是 感知 , 这 器官 的 听力 和 空间 做 不是 长的
[rɪ'meɪn] [ˌʌn'nəʊn] .
remain unknown .
保持 未知 .

但是，当声音被感知时，听觉器官和空间的概念就不会一直处于未知状态。

([baɪ] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɪə(r)] , [saʊnd] [ænd; ənd] [speɪs] , [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ; [ænd; ənd] , ['lɑːstli] ,
(By destroying the ear , sound and space , may be destroyed ; and , lastly ,
(经过 摧毁 这 耳朵 , 声音 和 空间 , 可能 是 损毁 ; 和 , 最后 ,

（通过破坏耳朵，声音和空间也可能被破坏；最后，

[baɪ] [di'strɔi] [ðə; ði] [maɪnd] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd]) .
by destroying the mind all may be destroyed) .
经过 摧毁 这 头脑 全部 可能 是 损毁) .

摧毁心灵，一切皆可能毁灭）。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [skɪn] , [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [tʌŋ] ,
The same is the case with the skin , the eyes , the tongue ,
这 相同的 是 这 案件 和 这 皮肤 , 这 眼睛 , 这 舌头 ,

皮肤、眼睛、舌头也是如此。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] .
and the nose constituting the fifth .
和 这 鼻子 构成 这 第五 .

鼻子构成第五部分。

[ðeɪ] [ɪg'zɪst] [ɪn] [tʌtʃ] , [fɔːm] , [teɪst] , [ænd; ənd] [smel] .
They exist in touch , form , taste , and smell .
他们 存在 在 触碰 , 形式 , 品尝 , 和 闻 .

它们以触觉、形状、味道和气味存在。

[ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [maɪnd] . [-] [iːtʃ]
They constitute the faculty of perception and they are the mind . [819] Each
他们 构成 这 学院 的 洞察力 和 他们 是 这 头脑 . [-] 每个
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
employed in its own particular function ,
受雇 在 它是 自己的 特别的 功能 ,

它们构成感知能力，它们就是心智。[819] 每一种都发挥着其特定的功能，

[ɔːl][ðə; ði][faɪv] [ˈɔːrgənz][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][ænd; ənd] [faɪv] [ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪgˈzɪst] [təˈgeðə(r)] ,
all the five organs of action and five others of knowledge exist together ,
全部 这 五 器官 的 行动 和 五 其他的 的 知识 存在 一起 ,

五种行动器官和五种认知器官共同存在。

[ænd; ənd] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [dwel] [ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ænd; ənd]
and upon the union of the ten dwells the mind as the eleventh and
和 之上 这 联盟 的 这 十 居住地 这 头脑 作为 这 第十一 和
[əˈpɒn][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [twelfθ] .
upon the mind the understanding as the twelfth .
之上 这 头脑 这 理解 作为 这 第十二 .

十个元素结合而成的，是心智，它是第十一个元素；心智之上，是理解，它是第十二个元素。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðiːz] [twelv] [duː; də] [nɒt][ɪgˈzɪst] [təˈgeðə(r)] ,
If it be said that these twelve do not exist together ,
如果 它 是 说 那 这些 十二 做 不是 存在 一起 ,

如果说这十二个人并不存在，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwəns] [ðæt] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [wʊd] [biː; bi] [deθ] [ɪn] [ˈdriːmləs] [ˈslʌmbə(r)] .
then the consequence that would result would be death in dreamless slumber .
然后 这 结果 那 会 结果 会 是 死亡 在 无梦 睡眠 .

那么其后果就是在无梦的沉睡中死去。

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [deθ] [ɪn] [ˈdriːmləs] [ˈslʌmbə(r)] ,
But as there is no death in dreamless slumber ,
但 作为 那里 是 不 死亡 在 无梦 睡眠 ,

但是，在没有梦的睡眠中没有死亡，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈsiːd] [ðæt] [ðiːz] [twelv] [ɪgˈzɪst] [təˈgeðə(r)] [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðəmˈselvz]
it must be conceded that these twelve exist together as regards themselves
它 必须 是 承认 那 这些 十二 存在 一起 作为 问候 他们自己
[bʌt; bət] [ˈseprətli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] .
but separately from the Soul .
但 分别地 从 这 灵魂 .

必须承认，这十二个元素就其自身而言是共同存在的，但它们与灵魂是分离的。

[ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [twelv] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ɪz] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɪn] [ˈkɒmən]
The co - existence of those twelve with the Soul that is referred to in common
这 合作 - 存在 的 那些 十二 和 这 灵魂 那 是 指 到 在 常见的
[spiːtʃ] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [fɔːm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [wɪð] [ðə; ði][ˈvʌlgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [pˈɜːpəsɪz]
speech is only a common form of speech with the vulgar for ordinary purposes
演讲 是 仅有的 一个 常见的 形式 的 演讲 和 这 庸俗 为了 普通的 目的
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

俗语中所说的十二个灵魂与灵魂的共存，只是世俗为了日常目的而使用的普通语言形式。

[ðə; ði] [ˈdriːmə(r)] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][pɑːst] [ˈsenʃuəl] [ɪmˈpreʃnz] ,
The dreamer , in consequence of the appearance of past sensual impressions ,
这 梦想家 , 在 结果 的 这 外貌 的 过去的 感性的 印象 ,

做梦者由于过去感官印象的显现而产生梦境。

[bɪˈkʌmz] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ɪn][ðeə(r)] [ˈsʌbtɪl] [fɔːmz] ,
becomes conscious of his senses in their subtile forms ,
变成 有意识的 的 他的 感官 在 他们的 微妙 表格 ,

开始意识到自己感官的微妙变化，

[ænd; ənd] [in'djuː] [æz; əz][hiː; hi] [ɔːl'redi] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] ['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] ,
and endued as he already is with the three attributes (of goodness , passion ,
和 赋予 作为 他 已经 是 和 这 三 属性 （ 的 善良 ， 热情 ，
[ænd; ənd] ['dɑːknəs]) ,
and darkness) ,
和 黑暗 ） ，

他本身就具备三种属性（善良、激情和黑暗），

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
he regards his senses as existing with their respective objects and , therefore ,
他 问候 他的 感官 作为 现存的 和 他们的 各自 对象 和 ， 所以 ，

他认为自己的感官与其各自的对象共存，因此，

[ækts][ænd; ənd] [muːvz] [ə'baʊt] [wɪð] [æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] ['bɒdi] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
acts and moves about with an imaginary body after the manner of his own
行为 和 移动 关于 和 一个 假想 身体 后 这 方式 的 他的 自己的
[self] [waɪl] [ə'weɪk] . [-] [ðæt] [dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði]
self while awake . [820] That dissociation of the Soul from the
自己 尽管 醒 . [-] 那 解离 的 这 灵魂 从 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
understanding and the mind with the senses ,
理解 和 这 头脑 和 这 感官 ，

清醒时，他会以自己的方式，用想象中的身体行动和移动。[820] 灵魂与理解力、心灵与感官的分离，

[wɪtʃ] ['kwɪkli] [ˌdisə'piə] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ] [stə'bɪləti] ,
which quickly disappears , which has no stability ,
哪个 迅速地 消失 ， 哪个 有 不 稳定 ，

它很快就会消失，没有稳定性。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] ['kɔːzɪz] [tuː; tə][ə'raɪz]['əʊnli] [wen] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['dɑːknəs] , [ɪz] [fə'lɪsəti]
and which the mind causes to arise only when influenced by darkness , is felicity
和 哪个 这 头脑 原因 到 出现 仅有的 什么时候 影响 经过 黑暗 ， 是 费利西蒂
[ðæt] [pɑː'teɪks] ,
that partakes ,
那 参与者 ，

而只有当心灵受到黑暗影响时才会产生的幸福，便是参与其中的幸福。

[æz; əz][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] , [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [ðɪs]
as the learned say , of the nature of darkness and is experienced in this
作为 这 学习 说 ， 的 这 自然 的 黑暗 和 是 经验丰富的 在 这
[grəʊs] ['bɒdi] ['əʊnli] .
gross body only .
总的 身体 仅有的 .

正如学者所说，黑暗的本质只能在这个粗糙的身体中体验到。

([ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['sɜːt(ə)nli] ['difəz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]) . [-] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
(The felicity of Emancipation certainly differs from it) . [821] Over the
（ 这 费利西蒂 的 解放 当然 不同 从 它 ） . [-] 超过 这
[fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [fə'lɪsəti] , [vɪz] . ,
felicity of Emancipation also , the felicity , viz . ,
费利西蒂 的 解放 还 ， 这 费利西蒂 ， 即 . ，

（解放的幸福当然与此不同）。[821] 关于解放的幸福，幸福，即，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'spaɪəd] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ]
which is awakened by the inspired teaching of the Vedas and in which no
哪个 是 觉醒 经过 这 灵感 教学 的 这 吠陀经 和 在 哪个 不
[wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
one sees the slightest tincture of sorrow ,
一 看到 这 丝毫 酊剂 的 悲哀 ，

它是由吠陀经的启示性教义所唤醒的，其中丝毫没有悲伤的痕迹。

— [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [ænd; ənd] [truːθ] [kən'siːlɪŋ] ['dɑːknəs] [siːm] [tuː; tə] [spred] [ɪt'self] (
— the same indescribable and truth concealing darkness seems to spread itself (
— 这 相同的 无法形容 和 真相 隐藏 黑暗 似乎 到 传播 本身 (
[bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'steɪnd] [baɪ] ['dɑːknəs]) . [-] [laɪk]
but in reality the felicity of Emancipation is unstained by darkness) . [822] Like
但 在 现实 这 费利西蒂 的 解放 是 未染色 经过 黑暗) . [-] 喜欢
[ə'gen] [tuː; tə] [wɒt] [ə'kɜːz] [ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)] ,
again to what occurs in dreamless slumber ,
再次 到 什么 发生 在 无梦 睡眠 ,

——同样的难以言喻、掩盖真相的黑暗似乎正在蔓延（但实际上，解放的幸福并未被黑暗玷污）。[822] 就像无梦睡眠中发生的事情一样，

[ɪn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] , [səb'dʒektɪv] [ænd; ənd] [əb'dʒektɪv] [ɪg'zɪstəns] ([frɒm; frəm] ['kɒnʃəsnəs]
in Emancipation also , subjective and objective existences (from Consciousness
在 解放 还 , 主观 和 客观的 存在 (从 意识
[tuː; tə]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ɔːl] [ɪn'kluːdɪd]) ,
to objects of the senses , all included) ,
到 对象 的 这 感官 , 全部 包括) ,

在解放中，也包括主观和客观存在（从意识到感官对象，全部都包括在内）。

[wɪtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] [wʌnz] [ækts] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪ'skɑːdɪd] .
which have their origin in one's acts , are all discarded .
哪个 有 他们的 起源 在 一个人的 行为 , 是 全部 丢弃 .

源于个人行为的一切都将被抛弃。

[ɪn][sʌm; səm] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ə'vɪdjɑː] , [ðiːz] [ɪg'zɪst] , ['fɜːmli] ['grɑːftɪd] [wɪð] [ðem; ðəm]
In some , that are overwhelmed by Avidya , these exist , firmly grafted with them
在 一些 , 那 是 不堪重负 经过 无明 , 这些 存在 , 牢牢 嫁接 和 他们
.
:
.

在一些被无明所压倒的人身上，这些（无明）是存在的，并且与无明牢固地结合在一起。

['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv][træn'send, trɑːn-] [ə'vɪdjɑː] [ænd; ənd][hæv; həv] [wʌn] ['nɒlɪdʒ] ,
Unto others who have transcended Avidya and have won knowledge ,
到 其他的 WHO 有 超越 无明 和 有 韩元 知识 ,

对于那些超越无明并获得知识的人来说，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [æt; ət] ['eni] [taɪm] . [-] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n]
they never come at any time . [823] They that are conversant with speculations
他们 绝不 来 在 任何 时间 . [-] 他们 那 是 熟人 和 猜测
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [nɒt] - [səʊl] ,
about the character of Soul and not - Soul ,
关于 这 特点 的 灵魂 和 不是 - 灵魂 ,

他们从不来。[823] 那些精通灵魂与非灵魂本质推测的人，

[seɪ] [ðæt] [ðɪs] [sʌm] ['təʊt(ə)l] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [ɪz] ['bɒdi] (['kʃeɪtrə]) .
say that this sum total (of the senses , etc .) is body (kshetra) .
说 那 这 和 全部的 (的 这 感官 , ETC .) 是 身体 (克舍特拉) .

可以说，所有这些（感官等）的总和就是身体（kshetra）。

[ðæt] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋ] [wɪtʃ] [rests] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [kɔːld] [səʊl] (-) .
That existent thing which rests upon the mind is called Soul (kshetrajna) .
那 存在的 事物 哪个 休息 之上 这 头脑 是 称为 灵魂 (-) .

存在于心灵之上的那件事物被称为灵魂（kshetrajna）。

[wen] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
When such is the case , and when all creatures ,
什么时候 这样的 是 这 案件 , 和 什么时候 全部 生物 ,

当这种情况发生时，当所有生物，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [kɔːz] ([wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] , [dɪ'zaɪə(r)] ,
in consequence of the well - known cause (which consists of ignorance , desire ,
在 结果 的 这 出色地 - 已知 原因 (哪个 由 的 无知 , 欲望 ,

由于众所周知的原因（包括无知、欲望、

[ænd; ənd][ækts] [huːz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'siːvd]) , [ɪɡ'zɪst] ,
and acts whose beginning cannot be conceived) , exist ,
和 行为 谁 开始 不能 是 构思) , 存在 ,

以及那些无法想象其起源的行为），存在，

[djuː] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðeə(r)]['praɪməri]['neɪtʃə(r)] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['juːniən] [bɪ'twiːn] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi]) ,
due also to their primary nature (which is a state of union between Soul and body) ,
到期的 还 到 他们的 基本的 自然 (哪个 是 一个 状态 的 联盟 之间 灵魂 和 身体) ,

也因为它们的本性（即灵魂与肉体的结合状态），

([ɒv; əv] [ðiːz] [tuː]) [wɪtʃ] [ðen] [ɪz] [dɪ'strʌktəb(ə)l] , [ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] ([vɪz] . , [ðə; ði] [səʊl]) ,
(of these two) which then is destructible , and how can that (viz . , the Soul) ,
(的 这些 二) 哪个 然后 是 可破坏的 , 和 如何 能 那 (即 . , 这 灵魂) ,

（这两者之中）哪一个是可毁灭的，而它（即灵魂）又如何能被毁灭呢？

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'tɜːn(ə)l] , ['sʌfə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ? [-]
which is said to be eternal , suffer destruction ? [824]
哪个 是 说 到 是 永恒 , 遭受 破坏 ? [-]

据说永恒的，会遭受毁灭吗？[824]

[æz; əz] [smɔːl] ['rɪvəz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]['lɑːdʒə(r)] [wʌnz] [luːz] [ðeə(r)] [fɔːmz] [ænd; ənd] [nems] ,
As small rivers falling into larger ones lose their forms and names ,
作为 小的 河流 坠落 进入 更大的 一个 失去 他们的 表格 和 姓名 ,

小河汇入大河后，逐渐失去原有的形状和名称。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [wʌnz] ([ðʌs] [ɪn'lɑːdʒd]) ['rəʊlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [luːz] [ðeə(r)] [fɔːmz] [ænd; ənd] [nems] [tuː] ,
and the larger ones (thus enlarged) rolling into the ocean , lose their forms and names too ,
和 这 更大的 一个 (因此 放大) 滚动 进入 这 海洋 , 失去 他们的 表格 和 姓名 也 ,

而那些体积较大的（因此体积增大的）滚入海洋后，也失去了它们原有的形状和名称。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ə'kɜːz] [ðæt] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [laɪf] [kɔːld] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-]
after the same manner occurs that form of extinction of life called Emancipation . [825]
后 这 相同的 方式 发生 那 形式 的 灭绝 的 生活 称为 解放 . [-]

随后，也出现了一种被称为解放的生命灭绝形式。[825]

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [wen] [d'ʒaɪvə] [wɪtʃ] [ɪz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [ə'trɪbjuːts] , [ɪz] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði][juːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] ,
This being the case , when jiva which is characterised by attributes , is received into the Universal Soul ,
这 存在 这 案件 , 什么时候 吉瓦 哪个 是 具有特征 经过 属性 , 是 已收到 进入 这 普遍的 灵魂 ,

既然如此，当具有各种属性的个体灵魂（jiva）被宇宙灵魂接纳时，

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ɪts] [əˈtrɪbjuːts] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] , [haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv]
and when all its attributes disappear , how can it be the object of
和 什么时候 全部 它是 属性 消失 ， 如何 能 它 是 这 目的 的
[ˈmenʃ(ə)n] [baɪ] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] ?
mention by differentiation ?
提到 经过 差异化 ？

当它的所有属性都消失时，它又如何能成为区分的对象呢?

[wʌn] [huː] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðæt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [daɪˈrɛktɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði]
One who is conversant with that understanding which is directed towards the
一 WHO 是 熟人 和 那 理解 哪个 是 指导 向 这
[əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [huː] [ˈhidfəli] [siːk] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [səʊl] ,
accomplishment of Emancipation and who heedfully seeks to know the Soul ,
成就 的 解放 和 WHO 谨慎地 寻找 到 知道 这 灵魂 ，

一个精通旨在实现解脱的理解，并认真寻求认识灵魂的人，

[ɪz] [ˈnevə(r)] [sɔɪld] [baɪ] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [fruːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ækts] [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈləʊtəs] [liːf] [ðəʊ]
is never soiled by the evil fruits of his acts even as a lotus leaf though
是 绝不 脏的 经过 这 邪恶的 水果 的 他的 行为 甚至 作为 一个 莲花 叶子 尽管
[dip] [ɪn] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [ˈnevə(r)] [səʊkt] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
dipped in water is never soaked by it .
浸入 在 水 是 绝不 浸泡过 经过 它 .

他从未被自己恶行的恶果所玷污，就像荷叶浸在水中却从未被水浸透一样。

[wen] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈveri] [strɒŋ] [bɒndz] , [ˈmeni] [ɪn] [ˈnʌmbə(r)] ,
When one becomes freed from the very strong bonds , many in number ,
什么时候 一 变成 自由 从 这 非常 强的 债券 ， 许多 在 数字 ，

当一个人从许多非常牢固的束缚中解脱出来时，

[əˈkeɪʒnd] [baɪ] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈspaʊsɪz] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
occasioned by affection for children and spouses and love for sacrifices
引发 经过 感情 为了 孩子们 和 配偶 和 爱 为了 牺牲
[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [raɪts] ,
and other rites ,
和 其他 仪式 ，

源于对子女和配偶的爱，以及对牺牲和其他仪式的热爱。

[wen] [wʌn] [kɑːsts] [ɒf] [bəuθ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [əˈtætʃmənts] ,
when one casts off both joy and sorrow and transcends all attachments ,
什么时候 一 演员 离开 两个都 喜悦 和 悲哀 和 超越 全部 附件 ，

当一个人舍弃了喜乐和悲伤，超越了所有执着时，

[wʌn] [ðen] [əˈtein] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] [ænd; ənd] [ˈentərɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [səʊl] [bɪˈkʌmz]
one then attains to the highest end and entering into the Universal Soul becomes
一 然后 达到 到 这 最高 结尾 和 进入 进入 这 普遍的 灵魂 变成
[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] .
incapable of differentiation .
无法 的 差异化 .

如此一来，人便能达到最高境界，进入宇宙灵魂，丧失区分能力。

[wen] [wʌn] [hæz; həz] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [kəˈrekt]
When one has understood the declarations of the Srutis that lead to correct
什么时候 一 有 理解 这 声明 的 这 斯鲁蒂斯 那 带领 到 正确的
[ˈinfərənsiz] ([əˈbaʊt] [ˈbrɑːmə]) [ænd; ənd] [hæz; həz] [ˈpræktɪst] [ðəʊz] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈvɜːtjuːz] [wɪtʃ] [ðə; ði]
inferences (about Brahma) and has practised those auspicious virtues which the
推断 （ 关于 梵 ） 和 有 已实践 那些 吉祥 美德 哪个 这
[seɪm] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈskrɪptʃəz] [ˈɪnkʌlkeɪt] ,
same and other scriptures inculcate ,
相同的 和 其他 经文 灌输 ，

当一个人理解了吠陀经中关于梵天的正确推论，并实践了吠陀经和其他经文所教导的吉祥美德之后，

[wʌn] [meɪ] [laɪ] [daʊn] [æt; ət] [iːz] , ['setɪŋ] [æt; ət] [nɔːt] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd]

one may lie down at ease , setting at nought the fears of decrepitude and

一 可能 说谎 向下 在 舒适 , 环境 在 零 这 恐惧 的 衰老 和

[deθ] .

death .

死亡 .

人们可以安然躺下，将衰老和死亡的恐惧抛诸脑后。

[wen] [bəuθ] ['merɪts] [ænd; ənd] [sɪnz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fruːts] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [dʒɔɪ]

When both merits and sins disappear , and the fruits , in the form of joy

什么时候 两个都 优点 和 罪孽 消失 , 和 这 水果 , 在 这 形式 的 喜悦

[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,

and sorrow ,

和 悲哀 ,

当功德和罪过都消失，而喜悦和悲伤等果报也随之消逝时，

[ə'raɪzɪŋ] [ˌðeə'frɒm] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [men] , [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] , [teɪk] ['refjuːdʒ] [æt; ət]

arising therefrom , are destroyed , men , unattached to everything , take refuge at

产生 由此 , 是 损毁 , 男人 , 未连接的 到 一切 , 拿 避难所 在

[fɜːst] [ɒn] ['brɑːmə] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ˌpɜːsə'næləti] ,

first on Brahma invested with personality ,

第一的 在 梵 投资 和 性格 ,

由此而生的，皆被毁灭；不执着于一切的人们，最初皈依于具有人格的梵天。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'həʊld] [ɪm'pɜːsənl] ['brɑːmə] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] . [-]

and then behold impersonal Brahma in their understandings . [826]

和 然后 看哪 不具个人色彩 梵 在 他们的 理解 . [-]

然后，在他们的理解中，他们看到了无形的梵天。[826]

[d'ʒaɪvə] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪts] ['daʊnwəd] [dɪ'sent] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'vɪdjɑː] [laɪvz; lɪvz] [hɪə(r)] (

Jiva in course of its downward descent under the influence of Avidya lives here (

吉瓦 在 课程 的 它是 向下 下降 在下面 这 影响 的 无明 生活 这里 (

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [sel] [fɔːmd] [baɪ] [ækts]) ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪlk] - [wɜːm] [rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts]

within its cell formed by acts) after the manner of a silk - worm residing within its

之内 它是 细胞 形成 经过 行为) 后 这 方式 的 一个 丝绸 - 蠕虫 居住 之内 它是

[sel] [meɪd] [ɒv; əv] [θredz] ['wəʊv(ə)n] [baɪ] [ɪt'self] .

cell made of threads woven by itself .

细胞 制成 的 线程 编织 经过 本身 .

灵魂在无明的影响下不断下沉，如同蚕居住在自己织成的丝线巢穴中一样，生活在由行为构成的巢穴中。

[laɪk] [ðə; ði] [friːd] [sɪlk] - [wɜːm] [ə'gen] [ðæt] [ə'bændən] [ɪts] [sel] ,

Like the freed silk - worm again that abandons its cell ,

喜欢 这 自由 丝绸 - 蠕虫 再次 那 放弃 它是 细胞 ,

就像重获自由的蚕一样，它再次离开了蚕室。

[d'ʒaɪvə] ['ɔːlsəʊ] [ə'bændən] [ɪts] [haʊs] ['dʒenəˌreɪtɪd] [baɪ] [ɪts] [ækts] .

jiva also abandons its house generated by its acts .

吉瓦 还 放弃 它是 房子 生成的 经过 它是 行为 .

jiva 也抛弃了它因自身行为而形成的房屋。

[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [ɪz] [ðæt] [ɪts] ['sɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [dɪ'strɔɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [klʌmp]

The final result that takes place is that its sorrows are then destroyed like a clump

这 最终的 结果 那 需要 地方 是 那 它是 悲伤 是 然后 损毁 喜欢 一个 丛

[ɒv; əv] [ɜːθ] ['fɔːlɪŋ] [wɪð] ['vaɪələns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['rɒki] [mæs] . [-] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːruː] ['kɑːstɪŋ] [ɒf]

of earth falling with violence upon a rocky mass . [827] As the Ruru casting off

的 地球 坠落 和 暴力 之上 一个 岩石 大量的 . [-] 作为 这 ruru 铸件 离开

[ɪts] [əʊld] [hɔːnz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sneɪk] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɪts] [slaʊ] [gəʊz] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] ['eni] ['nəʊtɪs] ,

its old horns or the snake casting off its slough goes on without attracting any notice ,

它是 老的 角 或者 这 蛇 铸件 离开 它是 泥沼 去 在 没有 吸引 任何 注意 ,

最终的结果是，它的悲伤如同泥土猛烈地砸在岩石上一样被摧毁。[827] 就像鲁鲁族人脱去旧角或蛇蜕皮一样，这一切都悄无声息地进行着，没有引起任何人的注意。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnə'tætʃt] [kɑːsts] [ɒf] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] .
after the same manner a person that is unattached casts off all his sorrows .
后 这 相同的 方式 一个 人 那 是 未连接的 演员 离开 全部 他的 悲伤 .

同样，无牵无挂的人也能摆脱所有的悲伤。

[æz; əz][ə; eɪ][bɜːd] [dɪ'zɜːts] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ə'pɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
As a bird deserts a tree that is about to fall down upon a piece of water
作为 一个 鸟 沙漠 一个 树 那 是 关于 到 落下 向下 之上 一个 片 的 水
[ænd; ənd] [ðʌs] ['sevərɪŋ] [ɪt'self] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ə'lait] [ɒn][ə; eɪ] ([njuː]) ['restɪŋ] [pleɪs] ,
and thus severing itself from it alights on a (new) resting place ,
和 因此 切断 本身 从 它 降落 在 一个 （ 新的 ） 休息 地方 ，

就像一只鸟儿弃置即将倒在水面上的树，从而与水面脱离，落到（新的）栖息处一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [kɑːsts] [ɒf] [bəʊθ][dʒɔɪ]
after the same manner the person freed from attachments casts off both joy
后 这 相同的 方式 这 人 自由 从 附件 演员 离开 两个都 喜悦
[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd]['iːv(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] ['sʌbtəl]
and sorrow and dissociated even from his subtile and subtiler
和 悲哀 和 分离 甚至 从 他的 微妙 和 子瓦工
[fɔːmz] [ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [prɒ'sperəti] . [-] [ðeə(r)]
forms attains to that end which is fraught with the highest prosperity . [828] Their
表格 达到 到 那 结尾 哪个 是 充满危机 和 这 最高 繁荣 . [-] 他们的
[əʊn] ['ænsestə(r)]['dʒɑːnəkə] ,
own ancestor Janaka ,
自己的 祖先 贾纳卡 ，

同样，摆脱执着的人，既能舍弃喜乐，也能舍弃悲伤，甚至能与自身细微的、更为细微的形体分离，从而达到充满至高福祉的境界。[828] 他们的祖先迦那迦，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] ['mɪθɪlə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪti] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] , [hɪm'self]
the chief of Mithila , beholding his city burning in a conflagration , himself
这 首席 的 米提拉 ， 凝视 他的 城市 燃烧 在 一个 大火 ， 他自己
[prə'kleɪmd] ,
proclaimed ,
宣布 ，

弥提罗的首领看到自己的城市在大火中燃烧，便亲自宣布：

" [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] . " - [kɪŋ] - ,
" In this conflagration nothing of mine is burning . " ' King Janadeva ,
" 在 这 大火 没有什么 的 矿 是 燃烧 . " - 国王 - ，

“在这场大火中，我的任何东西都没有被烧毁。”——贾纳德瓦国王

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [ˌɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd] ['ʌtə] [baɪ]
having listened to these words capable of yielding immortality and uttered by
拥有 听着 到 这些 字 有能力的 的 屈服 不朽 和 说出 经过
- ,
Panchasikha ,
- ，

听闻潘查西卡所言，这些能带来永生的话语之后，

[ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [truːθ] ['ɑːftə(r)] ['keəfəli] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)]
and arriving at the truth after carefully reflecting upon everything that the latter
和 抵达 在 这 真相 后 小心 反思 之上 一切 那 这 后者
[hæd; həd] [sed] ,
had said ,
有 说 ，

仔细思考后者所说的一切后，最终得出了真相。

[kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [fə'lɪsəti] .
cast off his sorrows and lived on in the enjoyment of great felicity .
投掷 离开 他的 悲伤 和 居住地 在 在 这 享受 的 伟大的 费利西蒂 .

他抛却了悲伤，过上了幸福快乐的生活。

[hiː; hi] [huː] [riːdz] [ðɪs] ['dɪskɔːs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [triːt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz]
He who reads this discourse , O king , that treat of emancipation and who always
他 WHO 阅读 这 话语 , 哦 国王 , 那 对待 的 解放 和 WHO 总是
[rɪ'flekts] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
reflects upon it ,
反映 之上 它 ,

国王啊，凡是读过这篇关于解放的论述，并时常思考它的人，

[ɪz]['nevə(r)] [peɪnd] [baɪ] ['eni] [kə'læməti] , [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] , [ə'tein] [tuː; tə]
is never pained by any calamity , and freed from sorrow , attains to
是 绝不 痛苦 经过 任何 灾害 , 和 自由 从 悲哀 , 达到 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [laɪk] - ,
emancipation like Janadeva ,
解放 喜欢 - ,

他从不受任何灾难的痛苦，摆脱了悲伤，像迦那提婆一样获得了解脱。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð] - . " -
the ruler of Mithila after his meeting with Panchasikha . " '
这 统治者 的 米提拉 后 他的 会议 和 - . " -

米提拉的统治者在与潘查西卡会面之后说道。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXX
" 部分 -

第 CCXX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [baɪ] ['duːɪŋ] [wɒt] [dʌz] [wʌn] [ə'kwaɪə(r)] ['hæpinəs] ,
" ' Yudhishthira said , " By doing what does one acquire happiness ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 经过 正在做 什么 做 一 获得 幸福 ,

尤迪什提拉说：“做什么才能获得幸福呢？”

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] [baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [miːts] [wɪð] [wəʊ] ?
and what is that by doing which one meets with woe ?
和 什么 是 那 经过 正在做 哪个 一 满足 和 悲哀 ?

做什么事会招致灾祸?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ðæt] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
What also is that , O Bharata ,
什么 还 是 那 , 哦 婆罗多 ,

那又是什么呢，哦，婆罗多?

[baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ænd; ənd]['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə][hɪə(r)] [kraʊnd]
by doing which one becomes freed from fear and sojourns here crowned
经过 正在做 哪个 一 变成 自由 从 害怕 和 旅居 这里 加冕
[wɪð] [sək'ses] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [laɪf]) ? "
with success (in respect of the objects of life) ? "
和 成功 (在 尊重 的 这 对象 的 生活) ? "

这样做就能使人摆脱恐惧，并在此地获得成功（就人生目标而言）吗?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [huː] [hæd; həd][ðeə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
" ' Bhishma said , " The ancients who had their understandings directed to the
" - 毗湿摩 说 , " 这 古代人 WHO 有 他们的 理解 指导 到 这
,
Srutis ,
斯鲁蒂斯 ,

毗湿摩说：“那些古人，他们的理解力源于吠陀经，

['haɪli] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] ['dʒen(ə)rəli][bʌt; bət]
highly applauded the duty of self - restraint for all the orders generally but
高度 鼓掌 这 责任 的 自己 - 克制 为了 全部 这 订单 一般来说 但
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪn] [ɪ'speʃl] .
for the Brahmanas in especial .
为了 这 婆罗门 在 特别的 .

高度赞扬了所有阶层，特别是婆罗门阶层的自我约束精神。

[sək'ses] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] ['nevə(r)] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [self] -
Success in respect of religious rites never occurs in the case of one that is not self -
成功 在 尊重 的 宗教 仪式 绝不 发生 在 这 案件 的 一 那 是 不是 自己 -
[rɪ'streɪnd] .
restrained .
克制 .

不自律的人，在宗教仪式方面永远不会成功。

[rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] , ['penəns] , [truːθ] , — [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɒn] [self] - [rɪ'streɪnt] .
Religious rites , penances , truth , — all these are established upon self - restraint .
宗教 仪式 , 忏悔 , 真相 , — 全部 这些 是 已确立的 之上 自己 - 克制 .

宗教仪式、忏悔、真理——所有这些都建立在自我约束之上。

[self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn'hɑːnsɪz] [wʌnz] ['enədʒi] .
Self - restraint enhances one's energy .
自己 - 克制 增强 一个人的 活力 .

自我约束能增强人的精力。

[self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['seɪkrɪd] .
Self - restraint is said to be sacred .
自己 - 克制 是 说 到 是 神圣 .

据说自制是神圣的。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] [bɪ'kʌmz] ['sɪnləs] [ænd; ənd] ['fɪələs] [ænd; ənd][wɪnz] [greɪt] [rɪ'zʌlts] .
The man of self - restraint becomes sinless and fearless and wins great results .
这 男人 的 自己 - 克制 变成 无罪 和 无畏 和 胜利 伟大的 结果 .

能够自我约束的人会变得无罪无畏，并取得巨大的成就。

[wʌn] [ðæt] [ɪz][self] - [rɪ'streɪnd] [sliːp] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [weiks] ['hæpɪli] .
One that is self - restrained sleeps happily and wakes happily .
一 那 是 自己 - 克制 睡觉 快乐地 和 醒来 快乐地 .

能够自我约束的人，睡得香甜，醒来也安然。

[hiː; hi]['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə] ['hæpɪli] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] ['tʃɪəf(ə)l] .
He sojourns happily in the world and his mind always remains cheerful .
他 旅居 快乐地 在 这 世界 和 他的 头脑 总是 遗迹 快乐 .

他快乐地生活在这个世界上，他的心情总是很愉快。

['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ɪz]['kwaɪətli] [kən'trəʊld] [baɪ] [self] - [rɪ'streɪnt] .
Every kind of excitement is quietly controlled by self - restraint .
每一个 种类 的 激动 是 悄悄 受控 经过 自己 - 克制 .

各种兴奋情绪都被自我克制悄然控制着。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [self] - [rɪ'streɪnd] [feɪlz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ɪn'devə(r)] .
One that is not self - restrained fails in a similar endeavour .
一 那 是 不是 自己 - 克制 失败 在 一个 相似的 努力 .

缺乏自制力的人在类似的尝试中也会失败。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] [bi'həuld][hɪz; ɪz][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [fəʊz] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [lʌst] ,
The man of self - restraint beholds his innumerable foes (in the form of lust ,
这 男人 的 自己 - 克制 凝视 他的 无数 敌人 (在 这 形式 的 欲望 ,
[dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɒθ] ,
desire , and wrath ,
欲望 , 和 愤怒 ,

有自制力的人会意识到自己有无数的敌人（以欲望、贪婪和愤怒的形式出现），

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [dwel] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['bɒdi] .
etc .) , as if these dwell in a separate body .
ETC .) , 作为 如果 这些 住 在 一个 分离 身体 .

等等），仿佛它们居住在一个独立的身体里。

[laɪk] [t'aɪgəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] [biːsts] , [p'ɜːsənz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] ['ɔːlweɪz]
Like tigers and other carnivorous beasts , persons destitute of self - restraint always
喜欢 老虎 和 其他 食肉的 野兽 , 人 贫困 的 自己 - 克制 总是
[ɪn'spaɪə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [dred] .
inspire all creatures with dread .
启发 全部 生物 和 恐惧 .

就像老虎和其他食肉野兽一样，缺乏自制力的人总是令所有生物感到恐惧。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [ðiːz] [men] , [ðə; ði] [self] - [bɔːn] (['brɑːmən]) [kri'eɪtɪd] [kɪŋz] .
For controlling these men , the Self - born (Brahman) created kings .
为了 控制 这些 男人 , 这 自己 - 出生 (婆罗门) 创建 国王 .

为了控制这些人，自生者（婆罗门）创造了国王。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ([fɔː(r)]) [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
In all the (four) modes of life , the practice of self - restraint is distinguished
在 全部 这 (四) 模式 的 生活 , 这 实践 的 自己 - 克制 是 杰出的
[ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] .
above all other virtues .
多于 全部 其他 美德 .

在所有（四种）生活方式中，自制力都凌驾于其他所有美德之上。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði]
The fruits of self - restraint are much greater than those obtainable in all the
这 水果 的 自己 - 克制 是 很多 更大的 比 那些 可获得 在 全部 这
[məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
modes of life .
模式 的 生活 .

自我约束带来的益处远大于其他所有生活方式所能带来的益处。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [praɪz] [self] -
I shall now mention to thee the indications of those persons who prize self -
我 将 现在 提到 到 你 这 症状 的 那些 人 WHO 奖 自己 -
[rɪ'streɪnt] ['haɪli] . [-] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ'bɪləti] ,
restraint highly . [829] They are nobility ,
克制 高度 . [-] 他们 是 贵族 ,

现在我要向你们说明那些高度重视自制的人的特征。[829] 他们是贵族，

['kɑːmnəs] [ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [kən'tentmənt] , [feɪθ] , [fə'gɪvnəs] , [ɪn'veəriəb(ə)l] [sɪm'plɪsəti] , [ðə; ði]
calmness of disposition , contentment , faith , forgiveness , invariable simplicity , the
平静 的 处置 , 满意 , 信仰 , 饶恕 , 不变的 简单 , 这
['æbsəns] [ɒv; əv] [gæ'ruːlɪti] , [hjuː'mɪləti] , ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)] [sju'piəriəz] ,
absence of garrulity , humility , reverence for superiors ,
缺席 的 喋喋不休 , 谦逊 , 尊敬 为了 上级 ,

性情平静，知足常乐，信仰坚定，宽恕他人，为人朴实无华，不爱唠叨，谦逊有礼，尊敬长辈。

[bə'nevələns] , [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['fræŋknəs] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [tɔːk] [ə'pɒn]
benevolence , compassion for all creatures , frankness , abstention from talk upon
仁 , 同情 为了 全部 生物 , 坦率 , 弃权 从 讲话 之上
[kɪŋz] [ænd; ənd] [men] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] ,
kings and men in authority ,
国王 和 男人 在 权威 ,

仁慈，对所有生灵的怜悯，坦率，不谈论君王和当权者，

[frɒm; frəm][ɔːl] [fɔːls] [ænd; ənd] ['juːsləs] ['diskɔːsiz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ə'plɔːz] [ænd; ənd] ['senʃə(r)]
from all false and useless discourses , and from applause and censure
从 全部 错误的 和 无用 论述 ， 和 从 掌声 和 谴责
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
of others .
的 其他的 .

远离一切虚假无用的言论，也远离他人的赞扬和批评。

[ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnd] [mæn] [bɪ'kʌmz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] , ['kwaɪətli] ['beərɪŋ]
The self - restrained man becomes desirous of emancipation and , quietly bearing
这 自己 - 克制 男人 变成 渴望 的 解放 和 ， 悄悄 轴承
['prez(ə)nt][dʒɔɪz][ænd; ənd] [gɹ'iːfs] ,
present joys and griefs ,
展示 喜悦 和 悲伤 ，

克制的人开始渴望解放，并默默地承受着当下的喜怒哀乐。

[ɪz]['nevə(r)] [ɪg'zɪləreɪtɪd] [ɔː(r)] [dɪ'prest] [baɪ] [prə'spektɪv] [wʌnz] .
is never exhilarated or depressed by prospective ones .
是 绝不 兴奋 或者 郁闷 经过 预期 一个 .

既不会因为潜在的……而感到兴奋，也不会感到沮丧。

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [vɪn'dɪktɪvnəs] [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [gaɪl] , [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] [preɪz]
Destitute of vindictiveness and all kinds of guile , and unmoved by praise
贫困 的 报复心 和 全部 种类 的 诡计 ， 和 不动 经过 称赞
[ænd; ənd] [bleɪm] ,
and blame ,
和 责备 ，

他没有报复心，没有诡计，对赞扬和责备也无动于衷。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [wel] - [bɪ'heɪvd] , [hæz; həz] [gʊd] ['mænəz] , [ɪz][pjʊə(r)][ɒv; əv] [səʊl] , [hæz; həz]
such a man is well - behaved , has good manners , is pure of soul , has
这样的 一个 男人 是 出色地 - 表现 ， 有 好的 礼仪 ， 是 纯的 的 灵魂 ， 有
['fɜːmnəs] [ɔː(r)] ['fɔːtɪtjuːd] ,
firmness or fortitude ,
硬度 或者 坚韧 ，

这样的人举止得体，彬彬有礼，心地纯洁，意志坚定。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] .
and is a complete master of his passions .
和 是 一个 完全的 掌握 的 他的 激情 .

并且完全掌控了自己的爱好。

[rɪ'siːvɪŋ] ['ɒnəz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪn] ['ɑːftəlaɪf] [gəʊz][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Receiving honours in this world , such a man in afterlife goes to heaven .
接收 荣誉 在 这 世界 ， 这样的 一个 男人 在 来世 去 到 天堂 .

这样的人，在今世获得荣耀，来世就能升入天堂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kɔːzɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'kwaɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][eɪd] ,
Causing all creatures to acquire what they cannot acquire without his aid ,
导致 全部 生物 到 获得 什么 他们 不能 获得 没有 他的 援助 ,

使所有生物都能获得没有他帮助它们无法获得的东西，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [ri'dʒɔis] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['hæpi] . [-]
such a man rejoices and becomes happy . [830]
这样的 一个 男人 欢欣鼓舞 和 变成 快乐的 . [-]

这样的人会感到高兴和快乐。[830]

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bə'nevələns] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['nevə(r)][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ˌænɪ'mɒsəti]
Devoted to universal benevolence , such a man never cherishes animosity
奉献 到 普遍的 仁 , 这样的 一个 男人 绝不 珍惜 敌意
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] .
for any one .
为了 任何 一 .

这样的人秉持着普世仁爱的精神，从不对任何人怀有敌意。

['træŋkwɪl] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [ded] [kɑːm] , ['wɪzdəm] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['nevə(r)]
Tranquil like the ocean at a dead calm , wisdom fills his soul and he is never
宁静 喜欢 这 海洋 在 一个 死的 冷静的 , 智慧 填充 他的 灵魂 和 他 是 绝不
['tʃɪəf(ə)l] .
cheerful .
快乐 .

他像平静的大海一样宁静，智慧充满他的灵魂，他从不快乐。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['revərəns] ,
Possessed of intelligence , and deserving of universal reverence ,
拥有 的 智力 , 和 值得 的 普遍的 尊敬 ,

拥有智慧，值得世人尊敬，

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] ['nevə(r)][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][fɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd][ɪz]
the man of self - restraint never cherishes fear of any creature and is
这 男人 的 自己 - 克制 绝不 珍惜 害怕 的 任何 生物 和 是
[fɪəd] [baɪ][nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
feared by no creature in return .
害怕 经过 不 生物 在 返回 .

有自制力的人从不惧怕任何生物，也不受任何生物的惧怕。

[ðæt] [mæn] [huː] ['nevə(r)] [ri'dʒɔis] ['iːv(ə)n][æt; ət] [lɑːdʒ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [fiːlz] ['sɒrəʊ]
That man who never rejoices even at large acquisitions and never feels sorrow
那 男人 WHO 绝不 欢欣鼓舞 甚至 在 大的 收购 和 绝不 感觉 悲哀
[wen] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][kə'læməti] ,
when overtaken by calamity ,
什么时候 被超越 经过 灾害 ,

那个即使获得大量财富也从不感到高兴，即使遭遇灾难也从不感到悲伤的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [kən'tentɪd] ['wɪzdəm] .
is said to be possessed of contented wisdom .
是 说 到 是 拥有 的 满足 智慧 .

据说他拥有知足常乐的智慧。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][self] - [rɪ'streɪnd] .
Such a man is said to be self - restrained .
这样的 一个 男人 是 说 到 是 自己 - 克制 .

这样的人据说很有自制力。

[ɪn'diːd]	,	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['biːɪŋ]	.
Indeed	**,**	**such**	**a**	**man**	**is**	**said**	**to**	**be**	**a**	**regenerate**	**being**	**.**
的确	,	这样的	一个	男人	是	说	到	是	一个	再生	存在	.

事实上，这样的人被认为是重生之人。

[vɜːst]	[wɪð]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[pjʊə(r)]	[səʊl]	,	[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,
Versed	**with**	**the**	**scriptures**	**and**	**endued**	**with**	**a**	**pure**	**soul**	**,**	**the**	**man**	**of**	**self**	**-**	**restraint**	**,**
精通	和	这	经文	和	赋予	和	一个	纯的	灵魂	,	这	男人	的	自己	-	克制	,

精通经文，拥有纯洁的灵魂，这位自制力极强的人

[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ækts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dʌn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gʊd]	,	[in'dʒɔi]	[ðeə(r)]	[haɪ]	[fruːts]	.
accomplishing	**all**	**those**	**acts**	**that**	**are**	**done**	**by**	**the**	**good**	**,**	**enjoys**	**their**	**high**	**fruits**	**.**
完成	全部	那些	行为	那	是	完毕	经过	这	好的	,	享受	他们的	高的	水果	.

行善者所做的一切，都会结出丰硕的果实。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	['nevə(r)]	[bɪ'teɪk]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ˌreprɪ'zentɪd]	[baɪ]	[bə'nevələns]	,
They	**,**	**however**	**,**	**that**	**are**	**of**	**wicked**	**soul**	**never**	**betake**	**themselves**	**to**	**the**	**path**	**represented**	**by**	**benevolence**	**,**
他们	,	然而	,	那	是	的	邪恶	灵魂	绝不	带	他们自己	到	这	小路	代表	经过	仁	,

然而，那些心怀邪恶的人永远不会走上仁慈的道路。

[fə'gɪvnəs]	,	[træŋ'kwɪləti]	,	[kən'tentmənt]	,	['swiːtnəs]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	,	[truːθ]	,	[ˌlɪbə'ræləti]	[ænd; ənd]	['kʌmfət]	.
forgiveness	**,**	**tranquillity**	**,**	**contentment**	**,**	**sweetness**	**of**	**speech**	**,**	**truth**	**,**	**liberality**	**and**	**comfort**	**.**
饶恕	,	宁静	,	满意	,	甜味	的	演讲	,	真相	,	自由主义	和	舒适	.

宽恕、宁静、满足、言语甜美、真理、慷慨和舒适。

[ðeə(r)]	[pɑːθ]	[kən'sɪsts]	[ɒv; əv]	[lʌst]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[kjuː'pɪdəti]	[ænd; ənd]	['envi]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[ænd; ənd]	['bəʊstf(ə)lnəs]	.
Their	**path**	**consists**	**of**	**lust**	**and**	**wrath**	**and**	**cupidity**	**and**	**envy**	**of**	**others**	**and**	**boastfulness**	**.**
他们的	小路	由	的	欲望	和	愤怒	和	贪婪	和	嫉妒	的	其他的	和	自夸	.

他们的道路由色欲、愤怒、贪婪、嫉妒和自夸组成。

['sʌbdʒəgeit, -dʒu-]	[lʌst]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	,	['præktɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
Subjugating	**lust**	**and**	**wrath**	**,**	**practising**	**the**	**vow**	**of**	**Brahmacharya**	**and**	**becoming**	**a**	**complete**	**master**	**of**	**his**	**senses**	**,**
征服	欲望	和	愤怒	,	练习	这	发誓	的	梵行	和	成为	一个	完全的	掌握	的	他的	感官	,

克制欲望和愤怒，恪守梵行誓言，成为自己感官的完全掌控者，

[ðə; ði]	['brɑːmənə]	,	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[hɪm'self]	[wɪð]	[ɪn'djʊərəns]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɒ'stɪə; ɔː-]	[ɒv; əv]	['penəns]	,	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[məʊst]	['rɪdʒɪd]	[rɪ'strents]	,
the	**Brahmana**	**,**	**exerting**	**himself**	**with**	**endurance**	**in**	**the**	**austerest**	**of**	**penances**	**,**	**and**	**observing**	**the**	**most**	**rigid**	**restraints**	**,**
这	婆罗门	,	施力	他自己	和	耐力	在	这	最简朴的	的	忏悔	,	和	观察	这	最多	死板的	约束	,

婆罗门以极大的耐心进行最严苛的苦行，并遵守最严格的戒律，

[ʃʊd; ʃəd]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,
should	**live**	**in**	**this**	**world**	**,**
应该	居住	在	这	世界	,

应该生活在这个世界上，

['kɑːmli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [taɪm] [laɪk] [wʌn] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɒdi] [ðəʊ] ['fʊli]

calmly waiting for his time like one seeming to have a body though fully

平静地 等待 为了 他的 时间 喜欢 一 似乎 到 有 一个 身体 尽管 完全

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . " -

knowing that he is not subject to destruction . " '

会心 那 他 是 不是 主题 到 破坏 . " -

他平静地等待着自己的时机，仿佛拥有肉身一般，却又完全明白自己不会被毁灭。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CCXXI

" 部分 -

第 CCXXI 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðə; ði] [θriː] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz]

" ' Yudhishthira said , " The three regenerate classes , who are given to sacrifices

" - 尤迪什提拉 说 , " 这 三 再生 课程 , WHO 是 给定 到 牺牲

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [raɪts] ,

and other rites ,

和 其他 仪式 ,

尤迪什提拉说：“这三个重生阶层，他们热衷于祭祀和其他仪式，

['sʌmtaɪmz] [iːt] [ðə; ði] ['remnənts] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] , [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn]

sometimes eat the remnants , consisting of meat and wine , of sacrifices in

有时 吃 这 残余物 , 由 的 肉 和 葡萄酒 , 的 牺牲 在

['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,

honour of the deities ,

荣誉 的 这 神灵 ,

有时会吃祭祀神灵后剩下的肉和酒。

[frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .

from motives of obtaining children and heaven .

从 动机 的 获得 孩子们 和 天堂 .

出于获得子女和上天堂的动机。

[wɒt] , [əʊ]['ɡrændˌsaɪə] , [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt] ? "

What , O grandsire , is the character of this act ? "

什么 , 哦 祖父 , 是 这 特点 的 这 行为 ? "

祖父啊，这究竟是什么性质的行为？

" - ['biːʃmə] [sed] ,

" ' Bhishma said ,

" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ðəʊz] [huː] [iːt] [fə'bɪd(ə)n] [fuːd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [vaʊz]

" Those who eat forbidden food without being observant of the sacrifices and vows

" 那些 WHO 吃 禁止 食物 没有 存在 观察者 的 这 牺牲 和 誓言

[ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] ['wɪlfl] [men] .

ordained in the Vedas are regarded as wilful men .

受戒 在 这 吠陀经 是 认为 作为 故意 男人 .

“那些不遵守吠陀经中规定的祭祀和誓言而食用禁食的人，被认为是任性的人。”

([ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] ['fɔːlən] ['iːv(ə)n][hɪə(r)]) .

(They are regarded as fallen even here) .

(他们 是 认为 作为 倒下 甚至 这里) .

（即使在这里，他们也被视为堕落者）。

[ðəʊz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

Those , on the other hand ,

那些 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[huː] [iːt] [sʌtʃ] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [vaʊz] [ænd; ənd]

who eat such food in the observance of Vedic sacrifices and vows and

WHO 吃 这样的 食物 在 这 观察 的 吠陀 牺牲 和 誓言 和

[ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːts] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

induced by the desire of fruits in the shape of heaven and children ,

诱导 经过 这 欲望 的 水果 在 这 形状 的 天堂 和 孩子们 ,

那些为了遵守吠陀祭祀和誓言，并因渴望获得天堂和子嗣等果实而食用此类食物的人，

[ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [bʌt; bət] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['merɪts] . " [-]

ascend to heaven but fall down on the exhaustion of their merits . " [831]

上升 到 天堂 但 落下 向下 在 这 疲惫 的 他们的 优点 . " [-]

升天，但因功德耗尽而堕落。[831]

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['fɑːstɪŋ] [ɪz]['tæpəs; 'tæpæs] (['penəns]) .

" ' Yudhishthira said , " Common people say that fasting is tapas (penances) .

" - 尤迪什提拉 说 , " 常见的 人们 说 那 禁食 是 西班牙小吃 (忏悔) .

尤迪什提拉说："普通百姓说斋戒是苦行。"

[ɪz] ['fɑːstɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['riːəli] [səʊ] , [ɔː(r)][ɪz] ['penəns] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] ? "

Is fasting , however , really so , or is penance something different ? "

是 禁食 , 然而 , 真的 所以 , 或者 是 忏悔 某物 不同的 ? "

然而，斋戒真的如此吗？还是说忏悔另有玄机？

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['piːp(ə)l] [duː; də] [rɪ'gɑːd] [fɑːst] , ['meʒəd] [baɪ] [mʌnθs] [ɔː(r)] ['fɔːtnaɪt] [ɔː(r)] [deɪz]

" ' Bhishma said , " People do regard fast , measured by months or fortnights or days

" - 毗湿摩 说 , " 人们 做 看待 快速地 , 测量 经过 几个月 或者 两周 或者 天

, [æz; əz] ['penəns] .

, as penance .

, 作为 忏悔 .

毗湿摩说："人们确实把斋戒，以月、半月或天来衡量，视为苦行。"

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] , [haʊ'evə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [sʌtʃ] [ɪz][nɒt] ['penəns] .

In the opinion , however of the good , such is not penance .

在 这 观点 , 然而 的 这 好的 , 这样的 是 不是 忏悔 .

然而，在善良之人看来，这并非忏悔。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [fɑːst][ɪz][æn; ən] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]

On the other hand , fast is an impediment to the acquisition of the knowledge

在 这 其他 手 , 快速地 是 一个 障碍 到 这 获得 的 这 知识

[ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] . [-]

of the Soul . [832]

的 这 灵魂 . [-]

另一方面，禁食会阻碍人们获得关于灵魂的知识。[832]

[ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ækts] ([ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]) [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] ([kən'sɪstɪŋ]

The renunciation of acts (that is so difficult for all) and humility (consisting

这 放弃 的 行为 (那 是 所以 难的 为了 全部) 和 谦逊 (由

[ɪn][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔːl]) ['kɒnstɪtjuːt]

in the worship of all creatures and consideration for them all) constitute

在 这 崇拜 的 全部 生物 和 考虑 为了 他们 全部) 构成

[ðə; ði] [haɪɪst] ['penəns] .

the highest penance .

这 最高 忏悔 .

放弃恶行（这对所有人来说都很难做到）和谦卑（体现在崇拜一切受造物和体恤一切受造物）构成了最高的苦行。

[ðæt] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['penəns] .

That is distinguished above all kinds of penance .

那 是 杰出的 多于 全部 种类 的 忏悔 .

它凌驾于所有其他形式的忏悔之上。

[hiː; hi] [huː] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['penəns] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fɑːstɪŋ]
He who betakes himself to such penance is regarded as one that is always fasting
他 WHO 接受 他自己 到 这样的 忏悔 是 认为 作为 一 那 是 总是 禁食
[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
and that is always leading a life of Brahmacharya .
和 那 是 总是 领导 一个 生活 的 梵行 .

那些进行这种苦行的人，被认为是永远斋戒、永远过着梵行生活的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mjuːnɪ] ['ɔːlweɪz] , [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [ˌevə'mɔː(r)] , [ænd; ənd]
Such a Brahmana will become a Muni always , a deity evermore , and
这样的 一个 婆罗门 将要 变得 一个 市政 总是 , 一个 神 越来越 , 和
['sliːpləs] [fər'evə(r)] ,
sleepless forever ,
失眠 永远 ,

这样的婆罗门将永远成为牟尼，永远成为神祇，永远不眠不醒。

[ænd; ənd][wʌn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ['əʊnli] ,
and one engaged in the pursuit of virtue only ,
和 一 已订婚的 在 这 追逐 的 美德 仅有的 ,

以及一个只追求美德的人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] .
even if he lives in the bosom of a family .
甚至 如果 他 生活 在 这 怀 的 一个 家庭 .

即使他生活在一个家庭的怀抱中。

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd][pjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
He will become a vegetarian always , and pure for ever .
他 将要 变得 一个 素食 总是 , 和 纯的 为了 曾经 .

他将永远成为一名素食主义者，永远保持纯洁。

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['iːtə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][æm'brəʊziə] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɔːrə] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv]
He will become an eater always of ambrosia , and an adorer always of
他 将要 变得 一个 食客 总是 的 仙人掌 , 和 一个 崇拜者 总是 的
[gɒdz] [ænd; ənd] [gests] .
gods and guests .
神 和 客人 .

他将永远享用琼浆玉液，永远敬拜神明和宾客。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn] ['ɔːlweɪz] [səb'sɪstɪŋ] [ɒn][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['remnənts] ,
Indeed , he will be regarded as one always subsisting on sacrificial remnants ,
的确 , 他 将要 是 认为 作为 一 总是 生存 在 献祭 残余物 ,

事实上，他将被视为一个永远靠祭祀残羹剩饭为生的人。

[æz; əz][wʌn]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] , [æz; əz][wʌn] ['ɔːlweɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
as one ever devoted to the duty of hospitality , as one always full of faith ,
作为 一 曾经 奉献 到 这 责任 的 热情好客 , 作为 一 总是 满的 的 信仰 ,

如同一位始终致力于待客之道的人，如同一位始终充满信仰的人，

[ænd; ənd][æz; əz][wʌn]['evə(r)] ['wɜːʃɪpɪŋ] [gɒdz][ænd; ənd] [gests] . "
and as one ever worshipping gods and guests . "
和 作为 一 曾经 崇拜 神 和 客人 . "

就像一直以来敬拜神灵和款待宾客一样。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['præktɪsɪŋ] [sʌtʃ] ['penəns] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz]
" How can one practising such penance come to be regarded as one that is
" 如何 能 一 练习 这样的 忏悔 来 到 是 认为 作为 一 那 是
['ɔːlweɪz] ['fɑːstɪŋ] [ɔː(r)][æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
always fasting or as one that is ever devoted to the vow of Brahmacharya ,
总是 禁食 或者 作为 一 那 是 曾经 奉献 到 这 发誓 的 梵行 ,

“一个人如果进行了这样的苦行，怎么能被认为是一直在斋戒的人，或者一直恪守梵行誓言的人呢？”

[ɔː(r)][æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['remnənts] [ɔː(r)][æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz]['evə(r)]
or as one that is always subsisting upon sacrificial remnants or as one that is ever
或者 作为 一 那 是 总是 生存 之上 献祭 残余物 或者 作为 一 那 是 曾经
[rɪ'gɑːdfʊl; -f(ə)l][ɒv; əv] [gests] ? "
regardful of guests ? "
敬 的 客人 ? "

或者说，是一个总是靠祭祀残羹剩饭为生的人，或者是一个总是殷勤款待客人的人？

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fɑːstɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [iːts] [wʌns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
" He will be regarded as one that is always fasting if he eats once during the
" 他 将要 是 认为 作为 一 那 是 总是 禁食 如果 他 吃 一次 期间 这
[deɪ] [ænd; ənd][wʌns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fɪkst] ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] ['eniθɪŋ] ['djʊərɪŋ]
day and once during the night at the fixed hours without eating anything during
天 和 一次 期间 这 夜晚 在 这 固定的 小时 没有 吃 任何事物 期间
[ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] .
the interval .
这 间隔 .

“如果他在白天和晚上固定时间各吃一顿饭，中间不吃任何东西，那么他将被视为一直在斋戒。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][baɪ] [əd'hɪərɪŋ] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə]
Such a Brahmana , by always speaking the truth and by adhering always to
这样的 一个 婆罗门 , 经过 总是 请讲 这 真相 和 经过 粘附 总是 到
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

这样的婆罗门，总是说真话，总是遵循智慧，

[ænd; ənd][baɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ['əʊnli][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd]['nevə(r)][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz]
and by going to his wife only in her season and never at other times
和 经过 去 到 他的 妻子 仅有的 在 她 季节 和 绝不 在 其他 时代
,
,
,

而且他只在妻子月经期间才去见她，其他时间则从不去。

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] - (['selɪbət]) .
becomes a Brahmacharin (celibate) .
变成 一个 - (独身) .

成为梵行者（独身者）。

[baɪ]['nevə(r)] ['iːtɪŋ] [miːt] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [nɒt] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
By never eating meat of animals not killed for sacrifice , he will become a
经过 绝不 吃 肉 的 动物 不是 被杀 为了 牺牲 , 他 将要 变得 一个
[strɪkt] [ˌvedʒə'teəriən] .
strict vegetarian .
严格的 素食 .

通过不吃非祭祀动物的肉，他将成为一名严格的素食主义者。

[baɪ] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈtʃærətəbl] [hiː; hi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˈevə(r)][pjʊə(r)] ,
By always becoming charitable he will become ever pure ,
经过 总是 成为 慈善 他 将要 变得 曾经 纯的 ,

他若常行善事，就会永远纯洁无瑕。

[ænd; ənd][baɪ] [əbˈsteɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [sliːp] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz]
and by abstaining from sleep during the day he will become one that is always
和 经过 禁欲 从 睡觉 期间 这 天 他 将要 变得 一 那 是 总是
[ˈweɪkfl] .
wakeful .
清醒 .

如果白天不睡觉，他就会变成一个总是清醒的人。

[nəʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Know , O Yudhishthira ,
知道 , 哦 尤迪什提拉 ,

尤迪什提拉啊，须知

[ðæt] [ðæt] [mæn] [huː] [iːts] [ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [fed] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [ænd; ənd] [gests] [bɪˈkʌmz]
that that man who eats only after having fed his servants and guests becomes
那 那 男人 WHO 吃 仅有的 后 拥有 美联储 他的 仆人 和 客人 变成
[æn; ən][ˈiːtə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ɒv; əv][æmˈbrəʊziə] .
an eater always of ambrosia .
一个 食客 总是 的 仙人掌 .

一个人只有在款待了仆人和客人之后才进食，这样他就能一直享用琼浆玉液。

[ðæt] [ˈbrɑːmənə] [huː] [ˈnevə(r)] [iːts] [tɪl] [gɒdz] [ænd; ənd] [gests] [ɑː(r); ə(r)] [fed] , [wɪnz] , [baɪ] [sʌtʃ]
That Brahmana who never eats till gods and guests are fed , wins , by such
那 婆罗门 WHO 绝不 吃 直到 神 和 客人 是 美联储 , 胜利 , 经过 这样的
[əbˈstenʃ(ə)n] , [ˈhev(ə)n] [ɪtˈself] .
abstention , heaven itself .
弃权 , 天堂 本身 .

那位婆罗门，在神灵和宾客用餐完毕之前绝不进食，凭借这种克己，最终赢得了天堂。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [səbˈsɪst] [əˈpɒn] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈremnənts] , [huː] [iːts] [ˈəʊnli] [wɒt] [rɪˈmeɪnz] [ˈɑːftə(r)]
He is said to subsist upon sacrificial remnants , who eats only what remains after
他 是 说 到 生存 之上 献祭 残余物 , WHO 吃 仅有的 什么 遗迹 后
[ˈfiːdɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] ,
feeding the gods ,
喂养 这 神 ,

据说他以祭祀后的残羹剩饭为生，只吃祭祀神灵后剩下的东西。

[ðə; ði] [ˈpɪtriːs] , [ˈsɜːvənts] , [ænd; ənd] [gests] .
the Pitris , servants , and guests .
这 皮特里斯 , 仆人 , 和 客人 .

祖先、仆人和客人。

[sʌtʃ] [men] [wɪn] [ˈnʌmbələs] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] [ɪn][nekst] [laɪf] .
Such men win numberless regions of felicity in next life .
这样的 男人 赢 无数 地区 的 费利西蒂 在 下一个 生活 .

这样的人来世将获得无数的幸福领域。

[tuː; tə][ðeə(r)] [həʊmz] [kʌm] , [wɪð] [ˈbrɑːmən] [hɪmˈself] , [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpsərəs] .
To their homes come , with Brahman himself , the gods and the Apsaras .
到 他们的 房屋 来 , 和 婆罗门 他自己 , 这 神 和 这 阿普萨拉斯 .

梵天、诸神和天女们一同回到他们的家园。

[ðeɪ] [huː] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [fuːd] [wɪð] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtriːs] [pɑːs] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] ['kɒnstənt]
They who share their food with the deities and the Pitris pass their days in constant
他们 WHO 分享 他们的 食物 和 这 神灵 和 这 皮特里斯 经过 他们的 天 在 持续的
['hæpinəs] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ,
happiness with their sons and grandsons and at last ,
幸福 和 他们的 儿子们 和 孙子们 和 在 最后的 ,

那些与神灵和祖先分享食物的人，会与他们的儿子和孙子们一起度过幸福的每一天，最终，

['liːvɪŋ] [ɒf] [ðɪs] ['bɒdi] , [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [end] . " -
leaving off this body , attain to a very high end . " '
离开 离开 这 身体 , 达到 到 一个 非常 高的 结尾 . " -

舍弃这副躯体，达到极高的境界。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXII
" 部分 -

“第二十二章”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Yudhishthira said , " In this world , O Bharata ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 在 这 世界 , 哦 婆罗多 ,

尤迪什提拉说：“婆罗多啊，在这个世界上，

[ækts] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ]
acts good and bad attach themselves to man for the purpose of producing
行为 好的 和 坏的 附 他们自己 到 男人 为了 这 目的 的 生产
[fruːts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)] [ɪn'djʊərəns] .
fruits for enjoyment or endurance .
水果 为了 享受 或者 耐力 .

善行和恶行依附于人类，其目的是为了产生享受或忍受的果实。

[ɪz][mæn] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðeə(r)]['duːə(r)][ɔː(r)][ɪz][hiː; hi] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi]
Is man , however , to be regarded as their doer or is he not to be
是 男人 , 然而 , 到 是 认为 作为 他们的 实干家 或者 是 他 不是 到 是
[rɪ'gɑːdɪd] [səʊ] ?
regarded so ?
认为 所以 ?

然而，人究竟是这些行为的实施者，还是不应该被视为实施者？

[daʊt] [fɪlz] [maɪ][maɪnd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] .
Doubt fills my mind with respect to this question .
怀疑 填充 我的 头脑 和 尊重 到 这 问题 .

对于这个问题，我心中充满了疑惑。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [frɒm; frəm] [ðiː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ! "
I desire to hear this in detail from thee , O grandsire ! "
我 欲望 到 听到 这 在 细节 从 你 , 哦 祖父 ! "

祖父，我渴望亲耳聆听您的详细讲述！

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
" ' Bhishma said , " In this connection , O Yudhishthira ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 , 哦 尤迪什提拉 ,

毗湿摩说道：“关于这件事，尤帝什提罗啊，

[ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['prɑːˌlɑːdə] [ænd; ənd] ['ɪndrə] .
is cited the old narrative of a discourse between Prahlada and Indra .
是 引用 这 老的 叙述 的 一个 话语 之间 普拉赫拉达 和 因陀罗 .

引用了普拉赫拉达和因陀罗之间的一段对话的古老叙述。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , [vɪz] . . , ['prɑːˌlɑːdə] , [wɒz; wəz] [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə][ɔːl] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts]
The chief of the Daityas , viz . . , Prahlada , was unattached to all worldly objects
这 首席 的 这 代提耶 , 即 . . , 普拉赫拉达 , 曾是 未连接的 到 全部 世俗 对象
.
:
.

阿修罗之首普拉赫拉达对一切世俗之物都无所执着。

[hɪz; ɪz][sɪnz][hæd; həd] [biːn] [wɒʃt] [ə'weɪ] .
His sins had been washed away .
他的 罪孽 有 到过 洗过 离开 .

他的罪孽已被洗净。

[ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] ['peərəntɪdʒ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] .
Of respectable parentage , he was possessed of great learning .
的 可敬 亲子关系 , 他 曾是 拥有 的 伟大的 学习 .

他出身名门，学识渊博。

[friː] [frɒm; frəm] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ænd; ənd] [praɪd] , ['evə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs]
Free from stupefaction and pride , ever observant of the quality of goodness
自由的 从 震惊 和 自豪 , 曾经 观察者 的 这 质量 的 善良
, [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['veəriəs] [vaʊz] ,
, and devoted to various vows ,
, 和 奉献 到 各种各样的 誓言 ,

不带愚昧和骄傲，时刻关注善的品质，并恪守各种誓言，

[hiː; hi] [tʊk] [preɪz] [ænd; ənd] ['senʃə(r)] ['iːkwəli] .
he took praise and censure equally .
他 采取 称赞 和 谴责 同样地 .

他平等地接受赞扬和批评。

[pə'zest] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'streɪnt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][æn; ən] ['empti]
Possessed of self - restraint , he was then passing his time in an empty
拥有 的 自己 - 克制 , 他 曾是 然后 通过 他的 时间 在 一个 空的
['tʃeɪmbə(r)] .
chamber .
房间 .

他很有自制力，当时正独自待在一间空房间里消磨时间。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] , ['məʊbaɪl]
Conversant with the origin and the destruction of all created objects , mobile
熟人 和 这 起源 和 这 破坏 的 全部 创建 对象 , 移动的
[ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ,
and immobile ,
和 不动 ,

熟知一切被造之物，无论动静，其起源与毁灭

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)]['æŋgri] [wɪð] [θɪŋz] [ðæt] [dɪs'pliːzd] [hɪm][ænd; ənd]['nevə(r)] [ri'dʒɔis] [æt; ət][ðə; ði]
he was never angry with things that displeased him and never rejoiced at the
他 曾是 绝不 生气的 和 事物 那 不高兴 他 和 绝不 欣喜若狂 在 这
[ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'griːəb(ə)l] .
accession of objects that were agreeable .
加入 的 对象 那 是 同意 .

他从不因不高兴的事而生气，也从不因得到喜欢的东西而高兴。

[hiː; hi][kɑːst][æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn][gəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
He cast an equal eye upon gold and a clump of earth .
他 投掷 一个 平等的 眼睛 之上 金子 和 一个 丛 的 地球 .

他平等地看待黄金和一团泥土。

['stedəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [fɜːm]
Steadily engaged in study of the Soul and in acquiring Emancipation , and firm
稳步 已订婚的 在 学习 的 这 灵魂 和 在 收购 解放 , 和 公司
[ɪn] ['nɒlɪdʒ] ,
in knowledge ,
在 知识 ,

潜心研究灵魂，追求解脱，并且知识渊博，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [fɪkst] [kən'klʊʒənz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [truːθ] .
he had arrived at fixed conclusions in respect of truth .
他 有 到达的 在 固定的 结论 在 尊重 的 真相 .

他对真理已经有了既定的结论。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [wɒt] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][nɒt][səʊ] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Acquainted with what is supreme and what is not so among all things ,
熟人 和 什么 是 最高 和 什么 是 不是 所以 之中 全部 事物 ,

知晓万物之中何为至高无上，何为非至高无上。

[ɒm'nɪsiənt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [saɪt] ,
omniscient and of universal sight ,
无所不知 和 的 普遍的 视线 ,

全知全能，拥有普世视野。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒlətri] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)]
as he was seated one day in a solitary chamber with his senses under
作为 他 曾是 坐着 一 天 在 一个 孤 房间 和 他的 感官 在下面
[kəm'pliːt] [kən'trəʊl] ,
complete control ,
完全的 控制 ,

有一天，他独自坐在一个房间里，五官完全不受控制。

['sɑːkrə] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ] [kɪŋ]
Sakra approached him , and desirous of awakening him , said these words , ' O king
萨克拉 接近 他 , 和 渴望 的 唤醒 他 , 说 这些 字 , - 哦 国王
,
,
,

萨克拉走近他，想要唤醒他，便说道：“王啊，

[ai][bɪ'həʊld][ɔːl] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] ['pɜːmənəntli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðiː] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪnz] [ðə; ði]
I behold all those qualities permanently residing in thee by which a person wins the
我 看哪 全部 那些 品质 永久的 居住 在 你 经过 哪个 一个 人 胜利 这
[ɪ'stiːm] [ɒv; əv] [ɔːl] .
esteem of all .
尊重 的 全部 .

我看到你身上始终具备所有能赢得众人尊敬的品质。

[ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [friː] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt]
Thy understanding seems to be like that of a child , free from attachment
你的 理解 似乎 到 是 喜欢 那 的 一个 孩子 , 自由的 从 依恋
[ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] .
and aversion .
和 厌恶 .

你的理解力就像孩子一样，没有执着和厌恶。

[ðaʊ] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
Thou knowest of the Soul .
你 最了解 的 这 灵魂 .

你最了解灵魂。

[wɒt] , ['θɪŋkɪst] [ðaʊ] , [ɪz][ðə; ði] [best] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [meɪ]
What , thinkest thou , is the best means by which a knowledge of the Soul may
什么 , 思考 你 , 是 这 最好的 方法 经过 哪个 一个 知识 的 这 灵魂 可能
[biː; bi] [ə'teɪnd] ?
be attained ?
是 已达到 ?

你认为获得灵魂知识的最佳途径是什么?

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [baʊnd] [ɪn] [kɔːdz] , ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Thou art now bound in cords , fallen off from thy former position ,
你 艺术 现在 边界 在 绳索 , 倒下 离开 从 你的 以前的 位置 ,

你如今被绳索捆绑，已从你原本的位置上跌落。

[brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] , [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
brought under the sway of thy foes , and divested of prosperity .
带来 在下面 这 摇摆 的 你的 敌人 , 和 剥离 的 繁荣 .

被敌人征服，失去了繁荣。

[ðaɪ] ['prez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [wel] [ɪn'spaɪə(r)] [griːf] .
Thy present circumstances are such as may well inspire grief .
你的 展示 情况 是 这样的 作为 可能 出色地 启发 悲伤 .

你目前的处境很可能会令人悲伤。

[jet] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['prɑːˌlɑːdə] , [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] ?
Yet how is it , O Prahlada , that thou dost not indulge in grief ?
然而 如何 是 它 , 哦 普拉赫拉达 , 那 你 朋友 不是 放纵 在 悲伤 ?

普拉赫拉达啊，你怎能不沉浸在悲伤之中呢?

[ɪz] [ðɪs] [djuː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['diːti] ,
Is this due , O son of Diti ,
是 这 到期的 , 哦 儿子 的 迪蒂 ,

这是应得的吗，狄提之子啊?

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːtɪtjuːd] ?
to the acquisition of wisdom or is it on account of thy fortitude ?
到 这 获得 的 智慧 或者 是 它 在 帐户 的 你的 坚韧 ?

是因为获得了智慧，还是因为你的坚韧?

[bɪ'həʊld] [ðaɪ] [kə'læmitiz] , [əʊ] ['prɑːˌlɑːdə] , [ænd; ənd] [jet] [ðaʊ] [siːməst] [laɪk] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['hæpi]
Behold thy calamities , O Prahlada , and yet thou seemest like one that is happy
看哪 你的 灾难 , 哦 普拉赫拉达 , 和 然而 你 似乎 喜欢 一 那 是 快乐的
[ænd; ənd]['træŋkwɪl] . -
and tranquil . '
和 宁静 . -

普拉赫拉达啊，看看你所遭受的灾难吧，然而你看起来却像个快乐而平静的人。

[ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , [in'djuː] [wɪð] [dɪ'tɜːmɪnət] [kən'kluʒənz]
Thus urged by Indra , the chief of the Daityas , endued with determinate conclusions
因此 敦促 经过 因陀罗 , 这 首席 的 这 代提耶 , 赋予 和 确定 结论
[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [truːθ] ,
in respect of truth ,
在 尊重 的 真相 ,

因此，在阿修罗之首因陀罗的敦促下，人们对真理有了确定的结论。

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] .
replied unto the former in these sweet words indicative of great wisdom .
回复 到 这 以前的 在 这些 甜的 字 指示性的 的 伟大的 智慧 .

用这些充满智慧的甜言蜜语回答了前者。

" - " ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , - [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
" ' " Prahlada said , ' He who is unacquainted with the origin and the destruction
" - " 普拉赫拉达 说 , - 他 WHO 是 不熟悉的 和 这 起源 和 这 破坏
[ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] ,
of all created objects ,
的 全部 创建 对象 ,

普拉拉达说：“不了解一切受造物的起源和毁灭的人，

[ɪz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɪgnərəns] , ['stjuːpɪfaɪd] .
is , in consequence of such ignorance , stupefied .
是 , 在 结果 的 这样的 无知 , 目瞪口呆 .

由于这种无知，他感到茫然无措。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] , [ɪz]['nevə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] .
He , however , who is conversant with these two things , is never stupefied .
他 , 然而 , WHO 是 熟人 和 这些 二 事物 , 是 绝不 目瞪口呆 .

然而，那些精通这两件事的人，永远不会感到茫然。

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['entitiz] [ænd; ənd] [nɒn] - ['entitiz] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɔː(r)] [siːs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
All kinds of entities and non - entities come into being or cease in consequence
全部 种类 的 实体 和 非 - 实体 来 进入 存在 或者 停止 在 结果
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
of their own nature .
的 他们的 自己的 自然 .

各种实体和非实体都会因其自身性质而产生或消亡。

[nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [ɪz] ['niːdɪd] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fə'nɒmɪnə]
No kind of personal exertion is needed (for the production of such phenomena
不 种类 的 个人的 用力 是 需要 (为了 这 生产 的 这样的 现象
) . [-]
) . [833]
) . [-]

（产生这种现象）不需要任何个人努力。[833]

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] ,
In the absence , therefore , of personal exertion ,
在 这 缺席 , 所以 , 的 个人的 用力 ,

因此，在缺乏个人努力的情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [nəʊ]['pɜːsən(ə)l]['eɪdʒənt][ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ðæt]
it is evident that no personal agent exists for the production of all this that
它 是 明显 那 不 个人的 代理人 存在 为了 这 生产 的 全部 这 那
[wiː; wi] [pə'siːv] .
we perceive .
我们 感知 .

显然，我们所感知到的一切事物的产生并不存在任何个人主体。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ([ɪn] [ri'æləti]) [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ([ɔː(r)][ðə; ði] [tʃɪt]) ['nevə(r)] [dʌz] ['eniθɪŋ] ,
But though (in reality) the person (or the chit) never does anything ,
但 尽管 (在 现实) 这 人 (或者 这 纸条) 绝不 做 任何事物 ,

但实际上，这个人（或纸条）什么也没做，

[jet] ([θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns]) [ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['æŋgri]
yet (through the influence of Ignorance) a consciousness in respect of angry
然而 (通过 这 影响 的 无知) 一个 意识 在 尊重 的 生气的
[ˌəuvə'spred] [ɪt'self] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
overspreads itself on it .
过度传播 本身 在 它 .

然而（由于无知的影响），愤怒的意识却蔓延开来。

[hiː; hi]	[huː]	[rɪ'ɡɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['duːə(r)]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ɡʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	,
He	**who**	**regards**	**himself**	**as**	**the**	**doer**	**of**	**acts**	**good**	**or**	**bad**	**,**
他	WHO	问候	他自己	作为	这	实干家	的	行为	好的	或者	坏的	,

那些自认为能够左右善恶行为的人，

[pə'zesɪz]	[ə; eɪ]	['wɪzdəm]	[ðæt]	[ɪz]	['vɪʃieɪtɪd]	.
possesses	**a**	**wisdom**	**that**	**is**	**vitiated**	**.**
拥有	一个	智慧	那	是	受损	.

拥有一种被扭曲的智慧。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	['dʒʌdʒmənt]	,	[ˌʌnə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[truːθ]	.	[	-	]
Such	**a**	**person**	**is**	**,**	**according**	**to**	**my**	**judgment**	**,**	**unacquainted**	**with**	**the**	**truth**	**.**	**[**	**834**	**]**
这样的	一个	人	是	,	根据	到	我的	判断	,	不熟悉的	和	这	真相	.	[	-	]

依我判断，这样的人是不了解真相的。[834]

[ɪf]	,	[əʊ]	['sɑːkrə]	,	[ðə; ði]	['biːɪŋ]	[kɔːld]	['pɜːs(ə)n]	[wɜː(r); wə(r)]	['riːəli]	[ðə; ði]	['æktə(r)]	,
If	**,**	**O**	**Sakra**	**,**	**the**	**being**	**called**	**person**	**were**	**really**	**the**	**actor**	**,**
如果	,	哦	萨克拉	,	这	存在	称为	人	是	真的	这	演员	,

如果，萨克拉啊，那被称为“人”的存在真的是演员，

[ðen]	[ɔːl]	[ækts]	[ˌʌndə'teɪkən]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['benɪfɪt]	[wʊd]	['sɜːt(ə)nli]	[biː; bi]	[kraʊnd]	[wɪð]	[sək'ses]	.
then	**all**	**acts**	**undertaken**	**for**	**his**	**own**	**benefit**	**would**	**certainly**	**be**	**crowned**	**with**	**success**	**.**
然后	全部	行为	已	为了	他的	自己的	益处	会	当然	是	加冕	和	成功	.

那么，他为自身利益所做的一切行为都必将获得成功。

[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ækts]	[wʊd]	[biː; bi]	[dɪ'fiːtɪd]	.
None	**of**	**those**	**acts**	**would**	**be**	**defeated**	**.**
没有任何	的	那些	行为	会	是	战败	.

这些法案都不会被否决。

[ə'mʌŋ]	['iːv(ə)n]	[p'ɜːsənz]	['strʌɡ(ə)lɪŋ]	[ðeə(r)]	['ʌtməʊst]	[ðə; ði]	[sə'spenʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[nɒt]	[dɪ'zaɪəd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ə'kʌrəns]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[dɪ'zaɪəd]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[siːn]	.
Among	**even**	**persons**	**struggling**	**their**	**utmost**	**the**	**suspension**	**of**	**what**	**is**	**not**	**desired**	**and**	**the**	**occurrence**	**of**	**what**	**is**	**desired**	**are**	**not**	**to**	**be**	**seen**	**.**
之中	甚至	人	挣扎	他们的	极致	这	暂停	的	什么	是	不是	想要的	和	这	发生	的	什么	是	想要的	是	不是	到	是	已见	.

即使是那些竭尽全力奋斗的人，也无法阻止不想要的事情发生，也无法看到想要的事情出现。

[wɒt]	[bɪ'kʌmz]	[ðen]	[ɒv; əv]	['pɜːsən(ə)l]	[ɪɡ'zɜːʃn]	?
What	**becomes**	**then**	**of**	**personal**	**exertion**	**?**
什么	变成	然后	的	个人的	用力	?

那么，个人努力又该如何体现呢?

[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	,	[wiː; wi]	[siː]	[ðæt]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ɪɡ'zɜːʃn]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[pɑːt]	,
In	**the**	**case**	**of**	**some**	**,**	**we**	**see**	**that**	**without**	**any**	**exertion**	**on**	**their**	**part**	**,**
在	这	案件	的	一些	,	我们	看	那	没有	任何	用力	在	他们的	部分	,

在某些情况下，我们看到，即使他们没有付出任何努力，

[wɒt]	[ɪz]	[nɒt]	[dɪ'zaɪəd]	[ɪz]	[sə'spendɪd]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[dɪ'zaɪəd]	[ɪz]	[ə'kʌmplɪʃt]	.
what	**is**	**not**	**desired**	**is**	**suspended**	**and**	**what**	**is**	**desired**	**is**	**accomplished**	**.**
什么	是	不是	想要的	是	暂停	和	什么	是	想要的	是	完成	.

不想要的就暂停，想要的就实现。

[ðɪs]	[ðen]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	['neɪtʃə(r)]	.
This	**then**	**must**	**be**	**the**	**result**	**of**	**Nature**	**.**
这	然后	必须	是	这	结果	的	自然	.

这必定是自然规律的结果。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['æspekts] ,

Some persons again are seen to present extraordinary aspects ,

一些 人 再次 是 已见 到 展示 非凡的 方面 ,

有些人再次展现出非凡的一面，

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][sə'lɪsɪt] [welθ]

for though possessed of superior intelligence they have to solicit wealth

为了 尽管 拥有 的 优越的 智力 他们 有 到 征求 财富

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['vʌlgə(r)][ɪn] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] .

from others that are vulgar in features and endued with little intelligence .

从 其他的 那 是 庸俗 在 特征 和 赋予 和 小的 智力 .

虽然他们拥有超凡的智慧，却不得不向那些相貌庸俗、智力低下的人乞讨财富。

[ɪn'diːd] , [wen] [ɔːl] ['kwɒlətiz] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , ['entə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ɜːrdʒd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,

Indeed , when all qualities , good or bad , enter a person , urged by Nature ,

的确 , 什么时候全部 品质 , 好的 或者 坏的 , 进入 一个 人 , 敦促 经过 自然 ,

的确，当所有品质，无论好坏，都受自然规律驱使进入一个人体内时，

[wɒt] [graʊnd] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [tuː; tə] [bəʊst] ([ɒv; əv] [wʌnz] [suː'pɪəriə(r)] [pə'zeʃənz]) ?

what ground is there for one to boast (of one's superior possessions) ?

什么 地面 是 那里 为了 一 到 夸 （ 的 一个人的 优越的 财产 ） ?

一个人有什么资格夸耀自己拥有的优越财富呢?

[ɔːl] [ðiːz] [fləʊ] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] .

All these flow from Nature .

全部 这些 流动 从 自然 .

这一切都源于自然。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] .

This is my settled conclusion .

这 是 我的 定居 结论 .

这是我的最终结论。

['iːv(ə)n] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Even Emancipation and knowledge of self , according to me , flow from the

甚至 解放 和 知识 的 自己 , 根据 到 我 , 流动 从 这

[seɪm] [sɔːs] .

same source .

相同的 来源 .

在我看来，解放和自我认知都源于同一源泉。

" - - " [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɔːl] [fruːts] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ðæt] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] ,

" ' ' " In this world all fruits , good or bad , that attach themselves to persons ,

" - - " 在 这 世界 全部 水果 , 好的 或者 坏的 , 那 附 他们自己 到 人 ,

在这个世界上，所有依附于人的果实，无论是好的还是坏的，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ækts] .

are regarded as the result of acts .

是 认为 作为 这 结果 的 行为 .

被视为行为的结果。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [fʊl] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ækts] .

I shall now discourse to thee in full on the subject of acts .

我 将 现在 话语 到 你 在 满的 在 这 主题 的 行为 .

现在我将向你详细阐述有关行为的问题。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Listen to me .

听 到 我 .

听我说。

[æz; əz][ə; eɪ] [krəʊ] , [waɪl] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] [fuːd] ,
As a crow , while eating some food ,
作为 一个 乌鸦 , 尽管 吃 一些 食物 ,

就像一只乌鸦，在吃东西的时候，

[prəu'kleim][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [fuːd] ([tuː; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ɪts] ['spiːʃiːz]) [baɪ][ɪts]
proclaims the presence of that food (to the members of its species) by its
宣称 这 在场 的 那 食物 (到 这 成员 的 它是 物种) 经过 它是
[rɪ'piːtɪd] [kɔː] ,
repeated cawing ,
重复 嘎嘎叫 ,

它通过反复的叫声来宣告食物的存在（给同类）。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ɔːl]['aʊə(r)][ækts]['əʊnli] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
after the same manner all our acts only proclaim the indications of Nature .
后 这 相同的 方式 全部 我们的 行为 仅有的 宣布 这 症状 的 自然 .

同样，我们的一切行为都只是自然规律的体现。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][bʌt; bət][nɒt] [wɪð] ['neɪtʃə(r)]
He who is acquainted with only the transformations of Nature but not with Nature
他 WHO 是 熟人 和 仅有的 这 转变 的 自然 但 不是 和 自然
[ðæt] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd][ɪg'zɪsts][baɪ] [hɜː'self] ,
that is supreme and exists by herself ,
那 是 最高 和 存在 经过 她自己 ,

只了解自然界的变化，却不了解至高无上、独立存在的自然本身的人，

[fiːlz] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] .
feels stupefaction in consequence of his ignorance .
感觉 震惊 在 结果 的 他的 无知 .

由于自己的无知，他感到茫然无措。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
He , however , who understands the difference between Nature and her
他 , 然而 , WHO 明白 这 不同之处 之间 自然 和 她
[tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɪz]['nevə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] .
transformations is never stupefied .
转变 是 绝不 目瞪口呆 .

然而，懂得自然及其变化之间区别的人，永远不会感到困惑。

[ɔːl] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] [hæv; həv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn]['neɪtʃə(r)] .
All existent things have their origin in Nature .
全部 存在的 事物 有 他们的 起源 在 自然 .

万物皆源于自然。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
In consequence of one's certainty of conviction in this respect ,
在 结果 的 一个人的 肯定 的 定罪 在 这 尊重 ,

由于一个人对此深信不疑，

[wʌn] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [praɪd] [ɔː(r)] ['ærəgəns] .
one would never be affected by pride or arrogance .
一 会 绝不 是 做作的 经过 自豪 或者 傲慢 .

他绝不会受骄傲或傲慢的影响。

[wen] [ai] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɪz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [wen] [ai]
When I know what the origin is of all the ordinances of morality and when I
什么时候 我 知道 什么 这 起源 是 的 全部 这 法令 的 道德 和 什么时候 我
[eɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'steɪbɪlɪti] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts] ,
am acquainted with the unstability of all objects ,
是 熟人 和 这 不稳定 的 全部 对象 ,

当我了解一切道德规范的起源，当我认识到一切事物的不稳定性时，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] , [əʊ]['sɑːkrə] , [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [griːf] .
I am incapable , O Sakra , of indulging in grief .
我 是 无法 , 哦 萨克拉 , 的 沉溺于 在 悲伤 .

萨迦尊者啊，我无法沉溺于悲伤之中。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [æn; ən] [end] .
All this is endued with an end .
全部 这 是 赋予 和 一个 结尾 .

这一切终将结束。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənts] , [wɪ'ðaʊt] [praɪd] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [həʊp] , [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl]
Without attachments , without pride , without desire and hope , freed from all
没有 附件 , 没有 自豪 , 没有 欲望 和 希望 , 自由 从 全部
[bɒndz] , [ænd; ənd][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] ,
bonds , and dissociated from everything ,
债券 , 和 分离 从 一切 ,

没有执念，没有骄傲，没有欲望和希望，摆脱了一切束缚，与万物超然。

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɑːsɪŋ] [maɪ] [taɪm] [ɪn] [greɪt] ['hæpinəs] ,
I am passing my time in great happiness ,
我 是 通过 我的 时间 在 伟大的 幸福 ,

我过得很开心。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] .
engaged in beholding the appearance and disappearance of all created objects .
已订婚的 在 凝视 这 外貌 和 消失 的 全部 创建 对象 .

致力于观察一切受造物的出现和消失。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ðæt] [ɪz] [self] - [rɪ'streɪnd] , [ðæt] [ɪz] [kən'tentɪd] ,
For one that is possessed of wisdom , that is self - restrained , that is contented ,
为了 一 那 是 拥有 的 智慧 , 那 是 自己 - 克制 , 那 是 满足 ,

对于一个拥有智慧、自我约束、知足常乐的人来说，

[ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [həʊp] , [ænd; ənd] [ðæt] [bi'həuld] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]
that is without desire and hope , and that beholds all things with the light of
那 是 没有 欲望 和 希望 , 和 那 凝视 全部 事物 和 这 光 的
[self] - ['nɒlɪdʒ] ,
self - knowledge ,
自己 - 知识 ,

那是一种没有欲望和希望，并以自我认知之光看待万物的状态。

[nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)][æŋ'zaɪəti][ɪg'zɪsts] , [əʊ]['sɑːkrə] !
no trouble or anxiety exists , O Sakra !
不 麻烦 或者 焦虑 存在 , 哦 萨克拉 !

萨迦拉啊，没有烦恼和忧虑！

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ə'fekʃn] [ɔː(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)]['neɪtʃə(r)][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] .
I have no affection or aversion for either Nature or her transformations .
我 有 不 感情 或者 厌恶 为了 任何一个 自然 或者 她 转变 .

我对自然及其变化既无喜爱也无厌恶。

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] ['eni] [wʌn] [naʊ] [huː] [ɪz][maɪ][fəʊ][nɔː(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [ɪz][maɪn] [əʊn] .
I do not behold any one now who is my foe nor any one who is mine own .
我 做 不是 看哪 任何 一 现在 WHO 是 我的 敌人 也不 任何 一 WHO 是 矿 自己的 .

如今我既看不到我的敌人，也看不到我的同胞。

[ai][duː; də][nɒt][əʊ] , ['sɑːkrə] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['kʌvət] ['aɪðə(r)] ['hev(ə)n] , [ɔː(r)] [ðɪs] [wɜːld] ,
I do not O , Sakra , at any time covet either heaven , or this world ,
我 做 不是 哦 , 萨克拉 , 在 任何 时间 贪图 任何一个 天堂 , 或者 这 世界 ,

释迦牟尼啊，我既不贪恋天界，也不贪恋此世。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] .
or the nether regions .
或者 这 下 地区 .

或者下体。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['hæpinəs] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] .
It is not the case that there is no happiness in understanding the Soul .
它 是 不是 这 案件 那 那里 是 不 幸福 在 理解 这 灵魂 .

并非理解灵魂就一定没有快乐。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [səʊl] , ['biːɪŋ] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] , ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [fə'lɪsəti] .
But the Soul , being dissociated from everything , cannot enjoy felicity .
但 这 灵魂 , 存在 分离 从 一切 , 不能 享受 费利西蒂 .

但是，灵魂与万物分离，无法享受幸福。

[hens] [ai] [dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] . -
Hence I desire nothing . '
因此 我 欲望 没有什么 . -

因此我一无所求。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [miːnz] , [əʊ] ['prɑːˌlɑːdə] ,
" ' " Sakra said , ' Tell me the means , O Prahlada ,
" - " 萨克拉 说 , - 告诉 我 这 方法 , 哦 普拉赫拉达 ,

萨克拉说："普拉赫拉达啊，请告诉我方法。"

[baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [meɪ] [biː; bi] [ə'teɪnd] [ænd; ənd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv]
by which this kind of wisdom may be attained and by which this kind of
经过 哪个 这 种类 的 智慧 可能 是 已达到 和 经过 哪个 这 种类 的
[træŋ'kwɪləti] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wʌnz] [əʊn] .
tranquillity may be made one's own .
宁静 可能 是 制成 一个人的 自己的 .

通过这种方式可以获得这种智慧，并通过这种方式获得这种宁静。

[ai] [sə'lɪsɪt] [ðiː] . -
I solicit thee . '
我 征求 你 . -

我恳求你。

" - " ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , - [baɪ] [sɪm'plɪsəti] , [baɪ] ['hiːdfulnis] , [baɪ] ['klenzɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] , [baɪ] ['mæstər]
" ' " Prahlada said , ' By simplicity , by heedfulness , by cleansing the Soul , by mastering
" - " 普拉赫拉达 说 , - 经过 简单 , 经过 警觉 , 经过 清洁 这 灵魂 , 经过 掌握
[ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] ,
the passions ,
这 激情 ,

普拉拉达说："通过简朴、通过专注、通过净化灵魂、通过克制欲望，

[ænd; ənd] [baɪ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [eɪdʒd] ['siːnɪə(r)z] , [əʊ] ['sɑːkrə] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
and by waiting upon aged seniors , O Sakra , a person succeeds in attaining to
和 经过 等待 之上 老年人 老年人 , 哦 萨克拉 , 一个 人 成功 在 达到 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

萨克拉啊，通过侍奉年迈的长者，一个人就能获得解脱。

[nəʊ] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wʌn] [ə'kwaiəz] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm] ['neɪtʃə(r)] ,
Know this , however , that one acquires wisdom from Nature ,
知道 这 , 然而 , 那 一 收购 智慧 从 自然 ,

但要知道，智慧来源于自然。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .
and that the acquisition of tranquillity also is due to the same cause .
和 那 这 获得 的 宁静 还 是 到期的 到 这 相同的 原因 .

而获得平静也是出于同样的原因。

[ɪn'diːd] , ['evriθɪŋ] [els] [ðæt] [ðaʊ] [pə'siːv] [ɪz] [djuː] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] . - "
Indeed , everything else that thou perceivest is due to Nature . ' "
的确 , 一切 别的 那 你 感知 是 到期的 到 自然 . - "

事实上，你所感知到的其他一切都归功于自然。

" - " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , ['sɑːkrə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] ,
" ' " Thus addressed by the lord of the Daityas , Sakra became filled with wonder ,
" - " 因此 已解决 经过 这 主 的 这 代提耶 , 萨克拉 成为 已填 和 想知道 ,
[ænd; ənd] [kə'mend] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
and commended those words ,
和 赞扬 那些 字 ,

“听到阿修罗之主如此说道，萨克拉感到十分惊奇，并赞叹不已。”

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] .
O king , with a cheerful heart .
哦 国王 , 和 一个 快乐 心 .

哦，君王，请怀着一颗喜悦的心。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ðen] , ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] ,
The lord of the three worlds then , having worshipped the lord of the Daityas ,
这 主 的 这 三 世界 然后 , 拥有 崇拜 这 主 的 这 代提耶 ,

于是，三界之主崇拜了阿修罗之主，

[tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] . " -
took his leave and proceeded to his own abode . " '
采取 他的 离开 和 继续 到 他的 自己的 住所 . " -

他告辞后便返回了自己的住处。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXIII
" 部分 -

“第二百二十三节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [baɪ] [ə'dɒpt] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns]
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire , by adopting what sort of intelligence
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 , 经过 收养 什么 种类 的 智力
[meɪ] [ə; eɪ] ['mɒnək] ,
may a monarch ,
可能 一个 君主 ,

尤迪什提拉说道：“祖父啊，请告诉我，君主若能拥有怎样的智慧，才能……”

[huː] [hæz; həz] [biːn] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [krʌʃt] [baɪ] [taɪmz] ['hevi] ['blʌdʒən] , [stɪl]
who has been divested of prosperity and crushed by Time's heavy bludgeon , still
WHO 有 到过 剥离 的 繁荣 和 碎 经过 时间 重的 棍棒 , 仍然
[lɪv; laɪv][ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] . "
live on this earth . "
居住 在 这 地球 . "

那些失去财富、被时间重重击打的人，仍然活在这个世界上。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] -
" In this connection is cited the old narrative of the discourse between Vasava
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 -
[ænd; ənd] - [sʌn] , ['vɑːli] .
and Virochana's son , Vali .
和 - 儿子 , 瓦利 .

“在此，人们引用了婆娑婆和毗罗迦那之子瓦利之间的对话的古老叙述。

[wʌn] [deɪ] - , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['sʌbdʒugeɪtɪd][ɔːl][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,

One day Vasava , after having subjugated all the Asuras ,

一 天 - ， 后 拥有 被征服 全部 这 阿修罗 ，

有一天，婆娑婆征服了所有阿修罗之后，

[rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz][hændz] [baʊd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd]

repaired to the Grandsire and joining his hands bowed to him and enquired

已修复 到 这 祖父 和 加入 他的 双手 鞠躬 到 他 和 询问

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv]['vɑːli] .

after the whereabouts of Vali .

后 这 下落 的 瓦利 .

他回到祖父面前，双手合十向他鞠躬，并询问瓦利的下落。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['brɑːmən] ,

Tell me , O Brahman ,

告诉 我 ， 哦 婆罗门 ，

告诉我，婆罗门啊，

[weə(r)] [ai] [meɪ] [naʊ] [faɪnd] [ðæt] ['vɑːli] [huːz] [welθ] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi]

where I may now find that Vali whose wealth continued undiminished even though he

在哪里 我 可能 现在 寻找 那 瓦利 谁 财富 持续 未减损 甚至 尽管 他

[juːst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz] ['lævɪʃli] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .

used to give it away as lavishly as he wished .

用过的 到 给 它 离开 作为 慷慨地 作为 他 希望 .

我现在或许能找到瓦利，他的财富丝毫未减，尽管他过去常常随心所欲地挥霍财富。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [wɪnd] .

He was the god of wind .

他 曾是 这 上帝 的 风 .

他是风神。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['vəːrunə] .

He was Varuna .

他 曾是 瓦鲁那 .

他是伐楼那。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʊriə] .

He was Surya .

他 曾是 苏里亚 .

他是苏利耶。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['səʊmə] .

He was Soma .

他 曾是 索玛 .

他就是索玛。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌgni] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [wɔːm] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .

He was Agni that used to warm all creatures .

他 曾是 阿格尼 那 用过的 到 温暖的 全部 生物 .

他是照耀万物的火神阿耆尼。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['wɔːtə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ɔːl]) .

He became water (for the use of all) .

他 成为 水 （ 为了 这 使用 的 全部 ） .

他化作水（供所有人使用）。

[ai][duː; də][nɒt][faɪnd] [weə(r)] [hiː; hi] [naʊ] [ɪz] .

I do not find where he now is .

我 做 不是 寻找 在哪里 他 现在 是 .

我不知道他现在在哪里。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['brɑːmən] , [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ai] [meɪ] [faɪnd]['vɑːli] [naʊ] .
Indeed , O Brahman , tell me where I may find Vali now .
的确 , 哦 婆罗门 , 告诉 我 在哪里 我 可能 寻找 瓦利 现在 .

婆罗门啊，请告诉我，我现在该去哪里才能找到瓦利?

['fɔːməli] ,
Formerly ,
以前 ,

以前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [juːst] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪn] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ([æz; əz] ['sʊriə]
it was he who used to illumine all the points of the compass (as Surya
它 曾是 他 WHO 用过的 到 照亮 全部 这 积分 的 这 罗盘 (作为 苏里亚
) [ænd; ənd][tuː; tə][set] ([wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm]) .
) and to set (when evening came) .
) 和 到 放 (什么时候 晚上 来了) .

正是他（作为太阳神苏利耶）照亮了罗盘上的所有方位，并在傍晚来临时落下帷幕。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['aɪdlnəs] ,
Casting off idleness ,
铸件 离开 懒惰 ,

摒弃懒惰，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [juːst] [tuː; tə][pɔː(r)] [reɪn] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n] .
it was he who used to pour rain upon all creatures at the proper season .
它 曾是 他 WHO 用过的 到 倒 雨 之上 全部 生物 在 这 恰当的 季节 .

是他每逢时节都会降雨给万物。

[ai][duː; də][nɒt] [naʊ] [siː] [ðæt] ['vɑːli] .
I do not now see that Vali .
我 做 不是 现在 看 那 瓦利 .

我现在看不到瓦利了。

[ɪn'diːd] , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [weə(r)] [ai] [meɪ] [faɪnd] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [naʊ] .
Indeed , tell me , O Brahmana , where I may find that chief of the Asuras now .
的确 , 告诉 我 , 哦 婆罗门 , 在哪里 我 可能 寻找 那 首席 的 这 阿修罗 现在 .

婆罗门啊，请告诉我，我现在在哪里可以找到那位阿修罗首领?

" - " ['brɑːmən] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn] [ðiː] , [əʊ] - , [tuː; tə] [ðʌs] [ɪn'kwaɪə(r)]
" ' " Brahman said , ' It is not becoming in thee , O Maghavat , to thus enquire
" - " 婆罗门 说 , - 它 是 不是 成为 在 你 , 哦 - , 到 因此 查询
['ɑːftə(r)]['vɑːli] [naʊ] .
after Vali now .
后 瓦利 现在 .

婆罗门说：“摩伽婆啊，你现在这样询问瓦利是不合适的。”

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [spiːk] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [wen] [wʌn][ɪz] ['kwestʃənd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] .
One should not , however , speak an untruth when one is questioned by another .
一 应该 不是 , 然而 , 说话 一个 谎言 什么时候 一 是 被质问 经过 其他 .

但是，当被他人质问时，不应该说谎。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv]['vɑːli] .
For this reason , I shall tell thee the whereabouts of Vali .
为了 这 原因 , 我 将 告诉 你 这 下落 的 瓦利 .

因此，我将告诉你瓦利的下落。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] ,
O lord of Sachi ,
哦 主 的 幸 ,

萨奇之主啊，

['vɑːli]	[meɪ]	[naʊ]	[hæv; həv]	['teɪkən]	[hɪz; ɪz]	[bɜːθ]	[ə'mʌŋ]	['kæmlz]	[ɔː(r)]	[bʊlz]	[ɔː(r)]	['æsɪz]	[ɔː(r)]	['hɔːsɪz]	,
Vali	**may**	**now**	**have**	**taken**	**his**	**birth**	**among**	**camels**	**or**	**bulls**	**or**	**asses**	**or**	**horses**	**,**
瓦利	可能	现在	有	已采取	他的	出生	之中	骆驼	或者	公牛	或者	亚斯	或者	马匹	,

瓦利现在可能出生在骆驼、公牛、驴或马群之中。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['spiːʃiːz]	[meɪ]	[naʊ]	[biː; bi]	['steɪˌɪŋ]	[ɪn]	[æn; ən]
and	**having**	**become**	**the**	**foremost**	**of**	**his**	**species**	**may**	**now**	**be**	**staying**	**in**	**an**
和	拥有	变得	这	首先	的	他的	物种	可能	现在	是	入住	在	一个

['empti]	[ə'pɑːtmənt]	.	-
empty	**apartment**	**.**	**'**
空的	公寓	.	-

而如今，他已成为同类中的佼佼者，却可能正住在空荡荡的公寓里。

"	-	"	['sɑːkrə]	[sed]	,	-	[ɪf]	,	[əʊ]	['brɑːmən]	,	[ai]	['hæpən]	[tuː; tə]	[miːt]	[wɪð]	['vɑːli]	[ɪn]	[æn; ən]	['empti]	
"	**'**	**"**	**Sakra**	**said**	**,**	**'**	**If**	**,**	**O**	**Brahman**	**,**	**I**	**happen**	**to**	**meet**	**with**	**Vali**	**in**	**an**	**empty**	
"	-	"	萨克拉	说	,	-	如果	,	哦	婆罗门	,	我	发生	到	见面	和	瓦利	在	一个	空的	

[ə'pɑːtmənt]	,
apartment	**,**
公寓	,

萨克拉说：“婆罗门啊，如果我碰巧在一间空房间里遇见瓦利，

[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[sleɪ]	[hɪm]	[ɔː(r)]	[speə(r)]	[hɪm]	?
shall	**I**	**slay**	**him**	**or**	**spare**	**him**	**?**
将	我	杀戮	他	或者	空闲的	他	?

我该杀了他还是饶了他?

[tel]	[ˌem 'iː]	[haʊ]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ækt]	.	-
Tell	**me**	**how**	**I**	**shall**	**act**	**.**	**'**
告诉	我	如何	我	将	行为	.	-

告诉我我该如何行动。

"	-	"	['brɑːmən]	[sed]	,	-	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['sɑːkrə]	,	['ɪndʒə(r)]	['vɑːli]	,	['vɑːli]	[dʌz]	[nɒt]	[dɪ'zɜːv]	[deθ]	.
"	**'**	**"**	**Brahman**	**said**	**,**	**'**	**Do**	**not**	**,**	**O**	**Sakra**	**,**	**injure**	**Vali**	**,**	**Vali**	**does**	**not**	**deserve**	**death**	**.**
"	-	"	婆罗门	说	,	-	做	不是	,	哦	萨克拉	,	损伤	瓦利	,	瓦利	做	不是	应得	死亡	.

梵天说：“萨迦啊，不要伤害瓦利，瓦利不该死。”

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[əʊ]	-	,	[sə'lɪsɪt]	[ɪn'strʌkʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[hɪm]
Thou	**shouldst**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**O**	**Vasava**	**,**	**solicit**	**instruction**	**from**	**him**
你	应该	,	在	这	其他	手	,	哦	-	,	征求	操作说明	从	他

[ə'baʊt]	[mə'ræləti]	,	[əʊ]	['sɑːkrə]	,
about	**morality**	**,**	**O**	**Sakra**	**,**
关于	道德	,	哦	萨克拉	,

婆娑婆啊，你应当向他请教道德之道；舍利迦啊，你应当向他请教道德之道。

[æz; əz]	[ðaʊ]	[pliːz]	.	-	"
as	**thou**	**pleasest**	**.**	**'**	**"**
作为	你	请	.	-	"

如你所愿。

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[kri'eɪtə(r)]	,	['ɪndrə]	[rəum]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**Thus**	**addressed**	**by**	**the**	**divine**	**Creator**	**,**	**Indra**	**roamed**	**over**	**the**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	因此	已解决	经过	这	神圣的	创作者	,	因陀罗	漫游	超过	这

[ɜːθ]	,
earth	**,**
地球	,

毗湿摩继续说道：“奉神圣的造物主之命，因陀罗便游历于大地之上。”

['siːtɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæk]	[ɒv; əv]		[ænd; ənd]	[ə'tendɪd]	[baɪ]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['splendə(r)]	.
seated	**on**	**the**	**back**	**of**	**Airavata**	**and**	**attended**	**by**	**circumstances**	**of**	**great**	**splendour**	**:**
坐着	在	这	后退	的	艾拉瓦塔	和	参加	经过	情况	的	伟大的	辉煌	.

他坐在爱罗婆陀的背上，周围一片富丽堂皇。

[hiː; hi]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['miːtɪŋ]	[wɪð]	['vɑːli]	,	[huː]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[hæd; həd]	[sed]	,
He	**succeeded**	**in**	**meeting**	**with**	**Vali**	**,**	**who**	**,**	**as**	**the**	**Creator**	**had**	**said**	**,**
他	成功了	在	会议	和	瓦利	,	WHO	,	作为	这	创作者	有	说	,

他成功地见到了瓦利，正如造物主所说，

[wɒz; wəz]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[æn; ən]	['empti]	[ə'pɑːtmənt]	[kləʊðd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[æs]	.
was	**living**	**in**	**an**	**empty**	**apartment**	**clothed**	**in**	**the**	**form**	**of**	**an**	**ass**	**.**
曾是	活的	在	一个	空的	公寓	穿着衣服	在	这	形式	的	一个	屁股	.

他当时住在一间空荡荡的公寓里，穿着驴子的衣服。

"	-	"	['sɑːkrə]	[sed]	,	-	[ðaʊ]	[ɑːt]	[naʊ]	,	[əʊ]	['dænəvə]	,	[bɔːn]	[æz; əz]	[æn; ən]	[æs]	[səb'sɪstɪŋ]	[ɒn]	[tʃæf; tʃɑːf]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[fuːd]
"	**'**	**"**	**Sakra**	**said**	**,**	**'**	**Thou**	**art**	**now**	**,**	**O**	**Danava**	**,**	**born**	**as**	**an**	**ass**	**subsisting**	**on**	**chaff**	**as**	**thy**	**food**
"	-	"	萨克拉	说	,	-	你	艺术	现在	,	哦	达纳瓦	,	出生	作为	一个	屁股	生存	在	糠	作为	你的	食物

.
.
.

萨克拉说：“达那婆啊，你现在转世为驴，以糠秕为食。”

[ðɪs]	[ðaɪ]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	[bɜːθ]	[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	[ə; eɪ]	[ləʊ]	[wʌn]	.
This	**thy**	**order**	**of**	**birth**	**is**	**certainly**	**a**	**low**	**one**	**.**
这	你的	命令	的	出生	是	当然	一个	低的	一	.

你的出身确实很低微。

[dʌst]	[ðaʊ]	[ɔː(r)]	[dʌst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	?
Dost	**thou**	**or**	**dost**	**thou**	**not**	**grieve**	**for**	**it**	**?**
多斯特	你	或者	朋友	你	不是	悲伤	为了	它	?

你为此感到悲伤吗?

[ai]	[siː]	[wɒt]	[ai]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[siːn]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[vɪz]	.	,	[ðaɪ'self]	[brɔːt]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[sweɪ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['enəmɪz]	,
I	**see**	**what**	**I**	**had**	**never**	**seen**	**before**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**thyself**	**brought**	**under**	**the**	**sway**	**of**	**thy**	**enemies**	**,**
我	看	什么	我	有	绝不	已见	前	,	即	.	,	你自己	带来	在下面	这	摇摆	的	你的	敌人	,

我看到了我以前从未见过的景象，那就是你自己落入了敌人的掌控之中。

[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	[frendz]	,	[ænd; ənd]	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	.
divested	**of**	**prosperity**	**and**	**friends**	**,**	**and**	**shorn**	**of**	**energy**	**and**	**prowess**	**.**
剥离	的	繁荣	和	朋友们	,	和	剪	的	活力	和	能力	.

失去了财富和朋友，失去了精力和才能。

['fɔːməli]	,
Formerly	**,**
以前	,

以前，

[ðaʊ]	[juːst]	[tuː; tə]	[meɪk]	['prəʊgres]	[θruː]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪð]	[ðaɪ]	[treɪn]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['viːək(ə)lz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['kɪnzmən]	,
thou	**used**	**to**	**make**	**progress**	**through**	**the**	**worlds**	**with**	**thy**	**train**	**consisting**	**of**	**thousands**	**of**	**vehicles**	**and**	**thousands**	**of**	**kinsmen**	**,**
你	用过的	到	制作	进步	通过	这	世界	和	你的	火车	由	的	数千	的	车辆	和	数千	的	亲属	,

你曾驾驭着由成千上万辆车辆和成千上万的亲属组成的庞大队伍，穿梭于各个世界。

[ænd; ənd][tuː; tə] [muːv] [ə'lɒŋ] , ['skɔːtʃɪŋ] ['evribɒdi] [wɪð] [ðaɪ] ['splendə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] [ˌjuː 'es]
and to move along , scorching everybody with thy splendour and counting us
和 到 移动 沿着 , 灼热 大家 和 你的 辉煌 和 计数 我们
[æz; əz] [nɔːt] .
as nought .
作为 零 .

然后继续前进，用你的光辉灼灼每个人，把我们视作无足轻重。

[ðə; ði] [deɪtjəz] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [ðeə(r)] [prə'tektə(r)] , [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [ðaɪ] [sweɪ] .
The Daityas , looking up to thee as their protector , lived under thy sway .
这 代提耶 , 寻找 向上 到 你 作为 他们的 保护者 , 居住地 在下面 你的 摇摆 .

众神视你为保护者，生活在你的统治之下。

[θruː] [ðaɪ] ['paʊə(r)] , [ðə; ði] [ɜːθ] [juːst] [tuː; tə] [jiːld] [krɒps] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪlɪdʒ] .
Through thy power , the earth used to yield crops without waiting for tillage .
通过 你的 力量 , 这 地球 用过的 到 屈服 农作物 没有 等待 为了 耕作 .

凭借你的力量，大地无需耕作就能产出庄稼。

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [bɪ'həʊld] [ðiː] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [ðɪs] ['daɪə(r)] [kə'læməti] .
Today , however , I behold thee overtaken by this dire calamity .
今天 , 然而 , 我 看哪 你 被超越 经过 这 可怕的 灾害 .

然而今天，我却看到你被这场可怕的灾难所吞噬。

[dʌst] [ðaʊ] [ɔː(r)] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
Dost thou or dost thou not indulge in grief for this ?
多斯特 你 或者 朋友 你 不是 放纵 在 悲伤 为了 这 ?

你是否会为此感到悲伤?

[wen] ['fɔːməli] [ðaʊ] , [wɪð] [praɪd] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðaɪ] [feɪs] ,
When formerly thou usedst , with pride reflected in thy face ,
什么时候 以前 你 常用 , 和 自豪 反映 在 你的 脸 ,

从前你使用时，脸上带着骄傲的神情，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ðaɪ] [vɑːst] [welθ] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['kɪnzmən] ,
to divide on the eastern shores of the ocean thy vast wealth among thy kinsmen ,
到 划分 在 这 东 海岸 的 这 海洋 你的 广阔的 财富 之中 你的 亲属 ,

将你浩瀚的财富分给你的亲属，他们居住在海洋的东岸。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maɪnd] [ðen] ?
what was the state of thy mind then ?
什么 曾是 这 状态 的 你的 头脑 然后 ?

你当时的心理状态如何?

['fɔːməli] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [wen] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['splendə(r)] , [ðaʊ] [tuː; tə] [spɔːt] ,
Formerly , for many years , when blazing with splendour , thou usedst to sport ,
以前 , 为了 许多 年 , 什么时候 炽烈 和 辉煌 , 你 常用 到 运动 ,

从前，你曾风华绝代，纵情享乐多年。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['dæmzlz] [juːst] [tuː; tə] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
thousands of celestial damsels used to dance before thee .
数千 的 天体 少女们 用过的 到 舞蹈 前 你 .

曾有成千上万的天女在你面前翩翩起舞。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['ləutəs] [ænd; ənd] [ɔːl] [hæd; həd]
All of them were adorned with garlands of lotuses and all had
全部 的 他们 是 装饰 和 花环 的 莲花 和 全部 有
[kəm'pænjənz] [braɪt] [æz; əz] [gəʊld] .
companions bright as gold .
同伴 明亮的 作为 金子 .

她们都佩戴着莲花花环，身边都有金光闪闪的伴侣。

[wɒt] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][dænɑːvəz] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maɪnd] [ðen] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː]
What , O lord of Danavas , was the state of thy mind then and what is it
什么 , 哦 主 的 达纳瓦斯 , 曾是 这 状态 的 你的 头脑 然后 和 什么 是 它
[naʊ] ?
now ?
现在 ?

达纳瓦斯之主啊，你当时的心境如何？现在又如何？

[ðaʊ] [hædst][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːdʒ] [ʌmˈbrelə] [meɪd] [ɒv; əv][ɡəʊld][ænd; ənd] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈdʒuːəlz][ænd; ənd]
Thou hadst a very large umbrella made of gold and adorned with jewels and
你 哈斯特 一个 非常 大的 伞 制成 的 金子 和 装饰 和 珠宝 和
[dʒemz] .
gems .
宝石 .

你曾拥有一把非常大的金伞，伞上镶嵌着珠宝和宝石。

[fʊl] [tuː] [ænd; ənd] [ˈfɔːti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡændˈhɑːrvəz] [juːst] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [tuː; tə] [dɑːns] [bɪˈfɔː(r)] [ðiː] . [
Full two and forty thousand Gandharvas used in those days to dance before thee . [
满的 二 和 四十 千 乾闼婆 用过的 在 那些 天 到 舞蹈 前 你 . [
-]
835]
-]

当时有整整两十四万乾闼婆在你面前跳舞。[835]

[ɪn] [ðaɪ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ðaʊ] [hædst][ə; eɪ] [steɪk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪnˈtaɪəli] [ɒv; əv]
In thy sacrifices thou hadst a stake that was very large and made entirely of
在 你的 牺牲 你 哈斯特 一个 赌注 那 曾是 非常 大的 和 制成 完全 的
[ɡəʊld] .
gold .
金子 .

在你的祭祀中，你放置了一根非常大、完全由黄金制成的木桩。

[ɒn] [sʌtʃ] [əˈkeɪʒnz] [ðaʊ] [wɜːt] [tuː; tə] [ɡɪv] [əˈweɪ] [mˈɪliənz] [əˈpɒn] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [kaɪn] .
On such occasions thou wert to give away millions upon millions of kine .
在 这样的 场合 你 沃特 到 给 离开 百万 之上 百万 的 牛 .

在这样的场合，你本应赠送数百万头牛。

[wɒt] , [əʊ] [ˈdaɪtjə] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maɪnd] [ðen] ?
What , O Daitya , was the state of thy mind then ?
什么 , 哦 恶魔 , 曾是 这 状态 的 你的 头脑 然后 ?

哦，恶魔啊，那时你的心境如何？

[ˈfɔːməli] , [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪs] , [ðaʊ] [hædst] [ɡɒn] [raʊnd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
Formerly , engaged in sacrifice , thou hadst gone round the whole earth ,
以前 , 已订婚的 在 牺牲 , 你 哈斯特 已消失 圆形的 这 所有的 地球 ,

从前你曾四处献祭，走遍了整个世界。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɜːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæˈmiːjə] : [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ]
following the rule of the hurling of the Samya : What was the state of thy
下列的 这 规则 的 这 投掷 的 这 萨米亚 : 什么 曾是 这 状态 的 你的
[maɪnd] [ðen] ?
mind then ?
头脑 然后 ?

按照投掷萨米亚的规则：你当时的心理状态如何？

[-] [ai][duː; də] [nɒt] [naʊ] [bɪˈhəʊld] [ðæt] [ˈɡəʊldən][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [ðaɪn] , [nɔː(r)] [ðæt] [ʌmˈbrelə] [ɒv; əv]
[836] I do not now behold that golden jar of thine , nor that umbrella of
[-] 我 做 不是 现在 看哪 那 金的 罐 的 你的 , 也不 那 伞 的
[ðaɪn] ,
thine ,
你的 ,

[836] 我现在既看不到你的金罐，也看不到你的伞了。

[nɔː(r)] [ðəʊz] [fænz] .
nor those fans .
也不 那些 粉丝 .

那些球迷也不例外。

[ai][bɪ'həʊld] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
I behold not also , O king of the Asuras ,
我 看哪 不是 还 , 哦 国王 的 这 阿修罗 ,

阿修罗之王啊，我也没有看见。

[ðæt] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiː] [baɪ][ðə; ði]['grænd,saɪə] . -
that garland of thine which was given to thee by the Grandsire . '
那 花环 的 你的 哪个 曾是 给定 到 你 经过 这 祖父 . -

那条你祖父送给你的花环。

" - " ['vɑːli] [sed] , - [ðaʊ] [siːst] [nɒt] [naʊ] , [əʊ] - , [maɪ][dʒɑː(r)][ænd; ənd] [ʌm'brelə] [ænd; ənd][fænz]
" ' " Vali said , ' Thou seest not now , O Vasava , my jar and umbrella and fans
" - " 瓦利 说 , - 你 西斯特 不是 现在 , 哦 - , 我的 罐 和 伞 和 粉丝
.
:
.

瓦利说：“瓦萨瓦啊，你现在看不见我的罐子、伞和扇子了。”

[ðaʊ] [siːst] [nɒt]['ɔːlsəʊ][maɪ] ['gɑːlənd] , [ðæt] [gɪft] [ɒv; əv][ðə; ði]['grænd,saɪə] .
Thou seest not also my garland , that gift of the Grandsire .
你 西斯特 不是 还 我的 花环 , 那 礼物 的 这 祖父 .

你也看不见我的花环，那是祖父赠予的礼物。

[ðəʊz] ['preʃəs] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [maɪn] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːsk] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['berid] [ɪn][ðə; ði]
Those precious possessions of mine about which thou askest are now buried in the
那些 宝贵的 财产 的 矿 关于 哪个 你 最 是 现在 埋葬 在 这
['dɑːknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪv] .
darkness of a cave .
黑暗 的 一个 洞穴 .

你所问起的那些我的珍贵物品，如今都埋葬在山洞的黑暗深处。

[wen] [maɪ] [taɪm] ['kɒmz] [ə'gen] , [ðaʊ] [wɪlt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][bɪ'həʊld][ðem; ðəm] [ə'gen] .
When my time comes again , thou wilt surely behold them again .
什么时候 我的 时间 来 再次 , 你 枯萎 一定 看哪 他们 再次 .

当我再次离世之时，你必将再次见到它们。

[ðɪs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [feɪm] [ɔː(r)] [bɜːθ] .
This conduct of thine , however , does not become thy fame or birth .
这 执行 的 你的 , 然而 , 做 不是 变得 你的 名声 或者 出生 .

然而，你的这种行为并不会为你的名声或出身增光添彩。

[ðaɪ'self] [ɪn] [prɒ'sperəti] , [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [mɒk] [,em 'iː] [ðæt] [,eɪ 'em] [sʌŋk] [ɪn] [əd'vɜːsəti] .
Thyself in prosperity , thou desirest to mock me that am sunk in adversity .
你自己 在 繁荣 , 你 最渴望 到 嘲笑 我 那 是 沉没 在 逆境 .

你身处顺境，却想嘲笑我身处逆境。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd][hæv; həv] [wʌn] [kən'tentmənt] [,ðeə'frɒm] , [ðeɪ]
They that have acquired wisdom , and have won contentment therefrom , they
他们 那 有 获得 智慧 , 和 有 韩元 满意 由此 , 他们
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['træŋkwɪl] [səʊlz] ,
that are of tranquil souls ,
那 是 的 宁静 灵魂 ,

那些获得智慧并从中获得满足的人，那些拥有宁静心灵的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] [ə'mʌŋ] ['kriːtʃəz] , ['nevə(r)] [griːv] [ɪn] ['mɪzəri] [nɔː(r)] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] ['hæpinəs] .
that are virtuous and good among creatures , never grieve in misery nor rejoice in happiness .
那 是 有德行的 和 好的 之中 生物 , 绝不 悲伤 在 苦难 也不 麾 在 幸福 .

那些品德高尚、善良的人，在苦难中从不悲伤，在幸福中从不喜悦。

[led] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ə; eɪ]['vʌlgə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][bræg] , [əʊ] - !
Led , however , by a vulgar intelligence , thou indulgest in brag , O Purandara !
引领 , 然而 , 经过 一个 庸俗 智力 , 你 放纵 在 吹牛 , 哦 - !

然而，你却因庸俗的智慧而沉溺于吹嘘，哦，普兰达拉！

[wen] [ðaʊ] [ʃælt] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ˌem 'iː] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ðen] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['spiːtʃɪz] [laɪk] [ðiːz] . - " -
When thou shalt become like me thou shalt not then indulge in speeches like these . ' " '
什么时候 你 应 变得 喜欢 我 你 应 不是 然后 放纵 在 演讲 喜欢 这些 . - " -

“等你变得像我一样的时候，你就不会再说这种话了。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXIV
" 部分 -

“第二十二十四节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wʌns] [mɔː(r)] , ['lɑːfɪŋ] [æt; ət]['vɑːli] [huː] [wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
" ' Bhishma said , " Once more , laughing at Vali who was sighing like a snake ,
" - 毗湿摩 说 , " 一次 更多的 , 笑 在 瓦利 WHO 曾是 叹息 喜欢 一个 蛇 ,

毗湿摩又一次嘲笑瓦利，瓦利像蛇一样叹息着。

['sɑːkrə] [ə'drest] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['pɔɪntɪd] [ðæn; ðən] [wɒt] [hæd; həd] [sed] [bɪ'fɔː(r)] . [-]
Sakra addressed him for saying something more pointed than what had said before . [837]
萨克拉 已解决 他 为了 说 某物 更多的 尖 比 什么 有 说 前 . [-]

萨克拉指责他说了比之前更尖锐的话。[837]

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - ['fɔːməli] , [ə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [treɪn] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] ,
" ' " Sakra said , ' Formerly , attended by a train consisting of thousands of vehicles and kinsmen ,
" - " 萨克拉 说 , - 以前 , 参加 经过 一个 火车 由 的 数千 的 车辆 和 亲属 ,

萨克拉说：“以前，会有数千辆车和亲属组成的火车参加，

[ðaʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðaɪ] [prə'gresɪz] ,
thou usedst to make thy progresses ,
你 常用 到 制作 你的 进展 ,

你过去常常取得进步，

['skɔːtʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðaɪ] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌjuː 'es][æz; əz] [nɔːt] .
scorching all the worlds with thy splendour and regarding us as nought .
灼热 全部 这 世界 和 你的 辉煌 和 关于 我们 作为 零 .

你的光辉灼烧着整个世界，而我们却视你为虚无。

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][bəuθ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] .
Thou art now , however , deserted by both kinsmen and friends .
你 艺术 现在 , 然而 , 荒凉的 经过 两个都 亲属 和 朋友们 .

然而，你现在却被亲人和朋友都抛弃了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðɪs]	['mɪzrəbl]	[plaɪt]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ˌoʊvər'teɪkən]	[ðiː]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[ɔː(r)]	[dʌst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[griːf] ?
Beholding	**this**	**miserable**	**plight**	**that**	**has**	**overtaken**	**thee**	**,**	**dost**	**thou**	**or**	**dost**	**thou**	**not**	**indulge**	**in**	**grief ?**
凝视	这	悲惨的	困境	那	有	被超越	你	,	朋友	你	或者	朋友	你	不是	放纵	在	悲伤 ?

看到你所处的这悲惨境地，你是否感到悲伤？

['fɔːməli]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɜː(r); wə(r)]	['ʌndə(r)]	[ðaɪ]	[sweɪ]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ðaɪ]	[dʒɔɪ] .
Formerly	**,**	**all**	**the**	**worlds**	**were**	**under**	**thy**	**sway**	**and**	**great**	**was**	**thy**	**joy .**
以前	,	全部	这	世界	是	在下面	你的	摇摆	和	伟大的	曾是	你的	喜悦 .

从前，万物都受你统治，你无比快乐。

[ai]	[ɑːsk]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[ɔː(r)]	[dʌst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[griːf]	[naʊ] ,
I	**ask**	**,**	**dost**	**thou**	**or**	**dost**	**thou**	**not**	**indulge**	**in**	**grief**	**now ,**
我	问	,	朋友	你	或者	朋友	你	不是	放纵	在	悲伤	现在 ,

我问，你现在是否沉浸在悲伤之中？

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɪk'stɜːn(ə)l]	['splendə(r)]	? -
for	**this**	**fall**	**of**	**thine**	**in**	**respect**	**of**	**external**	**splendour**	**? '**
为了	这	落下	的	你的	在	尊重	的	外部的	辉煌	? -

你这外在荣光的衰落，是为了什么呢？

" - "	['vɑːli]	[sed]	, -	[kən'sɪdərɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['trænzətri]	,	—	[djuː]	,	[ɪn'diːd]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm] ,
" ' "	**Vali**	**said**	**, '**	**Considering**	**all**	**this**	**to**	**be**	**transitory**	**,**	**—**	**due**	**,**	**indeed**	**,**	**to**	**the**	**course**	**of**	**time ,**
" - "	瓦利	说	, -	考虑	全部	这	到	是	短暂的	,	—	到期的	,	的确	,	到	这	课程	的	时间 ,

瓦利说：“考虑到这一切都是暂时的，——的确，这是由于时间的推移造成的，

—	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['sɑːkrə]	,	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[griːf] .
—	**I**	**do**	**not**	**,**	**O**	**Sakra**	**,**	**indulge**	**in**	**grief .**
—	我	做	不是	,	哦	萨克拉	,	放纵	在	悲伤 .

—萨迦大人，我不沉溺于悲伤之中。

[ðiːz]	[θɪŋz]	[hæv; həv]	[æn; ən]	[end] .
These	**things**	**have**	**an**	**end .**
这些	事物	有	一个	结尾 .

万事皆有尽头。

[ðiːz]	['bɒdɪz]	[ðæt]	['kriːtʃəz]	[hæv; həv]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[sə'lestʃəlz]	, [ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['trænzətri] .
These	**bodies**	**that**	**creatures**	**have**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**celestials**	**, are**	**all**	**transitory .**
这些	身体	那	生物	有	,	哦	首席	的	天体	, 是	全部	短暂的 .

天神之王啊，众生所拥有的这些躯体都是暂时的。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	,	[əʊ]	['sɑːkrə]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[griːv]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['æsɪnaɪn]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[maɪn]	) .
For	**that**	**reason**	**,**	**O**	**Sakra**	**,**	**I**	**do**	**not**	**grieve**	**(**	**for**	**this**	**asinine**	**form**	**of**	**mine**	**) .**
为了	那	原因	,	哦	萨克拉	,	我	做	不是	悲伤	(	为了	这	愚蠢	形式	的	矿	) .

因此，萨迦大人，我并不为我这愚蠢的形体而悲伤。

[nɔː(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	[fɔːm]	[djuː]	[tuː; tə]	['eni]	[fɔːlt]	[ɒv; əv]	[maɪn] .
Nor	**is**	**this**	**form**	**due**	**to**	**any**	**fault**	**of**	**mine .**
也不	是	这	形式	到期的	到	任何	过错	的	矿 .

这种形式并非我的过错。

[ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [tə'geðə(r)] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
The animating principle and the body come into existence together , in consequence
这 动画 原则 和 这 身体 来 进入 存在 一起 , 在 结果
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
of their own nature .
的 他们的 自己的 自然 .

生命原理和身体由于各自的性质而同时存在。

[ðeɪ] [grəʊ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] .
They grow together , and meet with destruction together .
他们 生长 一起 , 和 见面 和 破坏 一起 .

它们共同成长，也共同走向毁灭。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['pɜːmənəntli] [ɪn'sleɪvd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː]
Having obtained this form of existence I have not been permanently enslaved by it
拥有 获得 这 形式 的 存在 我 有 不是 到过 永久的 奴隶 经过 它
.
:
.

既然获得了这种生存形式，我并没有永远被它奴役。

[sɪns] [ai] [nəʊ] [ðɪs] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt]
Since I know this , I have no cause for sorrow in consequence of that
自从 我 知道 这 , 我 有 不 原因 为了 悲哀 在 结果 的 那
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

既然我知道这一点，我就没有理由为此感到悲伤。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['rɪvəz] [ɪz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
As the final resting - place of all rivers is the ocean ,
作为 这 最终的 休息 - 地方 的 全部 河流 是 这 海洋 ,

所有河流最终的归宿都是海洋，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [ɪz] [deθ] .
even so the end of all embodied creatures is death .
甚至 所以 这 结尾 的 全部 具身化的 生物 是 死亡 .

即便如此，所有有形生物的最终归宿都是死亡。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [nəʊ] [ðɪs] [wel] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] , [əʊ] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Those persons that know this well are never stupefied , O wielder of the
那些 人 那 知道 这 出色地 是 绝不 目瞪口呆 , 哦 持有者 的 这
['θʌndəbəʊlt] !
thunderbolt !
霹雳 !

那些深谙此道的人，永远不会感到震惊，雷霆的使用者啊！

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [duː; də]
They , however , who are overwhelmed with Passion and loss of judgment , do
他们 , 然而 , WHO 是 不堪重负 和 热情 和 损失 的 判断 , 做
[nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ,
not know this ,
不是 知道 这 ,

然而，那些被激情冲昏头脑、丧失判断力的人，却并不知道这一点。

[ðeɪ] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [lɒst] , [sɪŋk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
they whose understanding is lost , sink under the weight of misfortune .
他们 谁 理解 是 丢失的 , 下沉 在下面 这 重量 的 不幸 .

那些失去理解力的人，会在不幸的重压下沉沦。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] [kiːn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [sək'siːdz] [ɪn] [di'strɔi] [ɔːl][hɪz; ɪz][sɪnz] .
A person who acquires a keen understanding succeeds in destroying all his sins .
一个 人 WHO 收购 一个 敏锐的 理解 成功 在 摧毁 全部 他的 罪孽 .

一个拥有敏锐洞察力的人，就能成功地消除他所有的罪孽。

[ə; eɪ] ['sɪnləs] ['pɜːs(ə)n] [ə'kwaiəz] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd]
A sinless person acquires the attribute of Goodness , and having acquired
一个 无罪 人 收购 这 属性 的 善良 , 和 拥有 获得
[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['tʃɪəf(ə)l] .
it becomes cheerful .
它 变成 快乐 .

无罪之人获得善良的品质，获得善良后便会变得快乐。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd] [əb'teɪn]
They , however , that deviate from the attribute of Goodness , and obtain
他们 , 然而 , 那 偏离 从 这 属性 的 善良 , 和 获得
[rɪ'piːtɪd] [,riː'bəːθ, 'riːb-] ,
repeated rebirths ,
重复 重生 ,

然而，那些偏离善性的人，将会不断轮回转世。

[ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] ,
are obliged to indulge in sorrow and grief ,
是 有义务 到 放纵 在 悲哀 和 悲伤 ,

有义务沉浸在悲伤和痛苦之中，

[led] [ɒn] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
led on by desire and the objects of the senses .
引领 在 经过 欲望 和 这 对象 的 这 感官 .

受欲望和感官对象的驱使。

[sək'ses] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
Success or the reverse , in respect of the attainment of all objects of desire ,
成功 或者 这 撤销 , 在 尊重 的 这 素养 的 全部 对象 的 欲望 ,
[laɪf][ɔː(r)] [deθ] ,
life or death ,
生活 或者 死亡 ,

无论成功还是失败，就实现所有愿望、生死而言，

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn] , [ai]['naɪðə(r)] [dɪs'laɪk]
the fruits of action that are represented by pleasure or pain , I neither dislike
这 水果 的 行动 那 是 代表 经过 乐趣 或者 疼痛 , 我 两者都不 不喜欢
[nɔː(r)] [laɪk] .
nor like .
也不 喜欢 .

那些以快乐或痛苦来体现的行为结果，我既不讨厌也不喜欢。

[wen] [wʌn] [slei] [ə'nʌðə(r)] , [wʌn] [slei] ['əʊnli] [ðæt] ['ʌðərz] ['bɒdi] .
When one slays another , one slays only that other's body .
什么时候 一 杀戮 其他 , 一 杀戮 仅有的 那 其他的 身体 .

当一个人杀死另一个人时，他只会杀死对方的肉体。

[ðæt] [mæn] , [huː] [θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [slei] [ə'nʌðə(r)] , [ɪz] [hɪm'self] [sleɪn] .
That man , who thinks that it is he who slays another , is himself slain .
那 男人 , WHO 思考 那 它 是 他 WHO 杀戮 其他 , 是 他自己 被杀 .

那个自以为是自己杀了别人的人，其实是被自己杀了。

[ɪn'diːd] , [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [vɪz] . ,
Indeed , both of them are ignorant of the truth , viz . ,
的确 , 两个都 的 他们 是 无知 的 这 真相 , 即 . ,

事实上，他们两人都对真相一无所知，即：

[hiː; hi] [huː] [slei] [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪz] [sleɪn] . [-] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] - ,
he who slays and he who is slain . [838] That person , O Maghavat ,
他 WHO 杀戮 和 他 WHO 是 被杀 . [-] 那 人 , 哦 - ,

杀戮者与被杀者。[838] 那个人啊，玛格哈瓦特啊，

[huː] ['hævɪŋ] [kɪld] [ɔː(r)] ['væŋkwɪʃt] ['eni] [wʌn] [bræɡz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mænlinəs] ,
who having killed or vanquished any one brags of his manliness ,
WHO 拥有 被杀 或者 战败者 任何 一 吹嘘 的 他的 男子气概 ,

凡是杀过人或战胜过人就吹嘘自己男子气概的人，

[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['æktə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ækt] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bəʊsts])
should know that he is not the actor but the act (of which he boasts)
应该 知道 那 他 是 不是 这 演员 但 这 行为 (的 哪个 他 吹嘘)
[hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['riːəl] ['eɪdʒənt] ([huː] [ɪz] ['dɪfrənt]) .
has been accomplished by a real agent (who is different) .
有 到过 完成 经过 一个 真实的 代理人 (WHO 是 不同的) .

应该知道他不是演员，而他所吹嘘的表演是由真正的经纪人（与他不同）完成的。

[wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['kɒmz] [æz; əz] [tuː; tə] [huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði]
When the question comes as to who is it that causes the creation and the
什么时候 这 问题 来 作为 到 WHO 是 它 那 原因 这 创建 和 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
destruction of things in the world ,
破坏 的 事物 在 这 世界 ,

当人们问到是谁在创造和毁灭世间万物时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'ɡɑːdɪd] [ðæt] [sʌm; səm] ['pɜːs(ə)n] ([huː] [hæz; həz] [hɪm'self] [biːn] [kɔːzd] [ɔː(r)]
it is generally regarded that some person (who has himself been caused or
它 是 一般来说 认为 那 一些 人 (WHO 有 他自己 到过 导致 或者
[kri'eɪtɪd]) [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [ækt] ([ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]) .
created) has caused the act (of creation or destruction) .
创建) 有 导致 这 行为 (的 创建 或者 破坏) .

人们普遍认为，某个人（他本身就是被创造或产生的）造成了（创造或毁灭的）行为。

[nəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [səʊ] [rɪ'ɡɑːdɪd] [hæz; həz] ([æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]) [ə; eɪ]
Know , however , that the person who is so regarded has (as already said) a
知道 , 然而 , 那 这 人 WHO 是 所以 认为 有 (作为 已经 说) 一个
[kri'eɪtə(r)] .
creator .
创作者 .

但要知道，受到如此尊敬的人（如前所述）是有创造者的。

[ɜːθ] , [lait] [ɔː(r)] [hiːt] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wɪnd] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] — [frɒm; frəm]
Earth , light or heat , space , water , and wind constituting the fifth — from
地球 , 光 或者 热 , 空间 , 水 , 和 风 构成 这 第五 — 从
[ðiːz] [duː; də] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [sprɪŋ] .
these do all creatures spring .
这些 做 全部 生物 春天 .

地球、光或热、空间、水和风构成第五元素——万物由此而生。

([wen] [ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː]) [wɒt] ['sɒrəʊ] [kæn; kən] [ai] [fiːl] ([fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [maɪ]
(When this is known to me) what sorrow can I feel (for this change in my
(什么时候 这 是 已知 到 我) 什么 悲哀 能 我 感觉 (为了 这 改变 在 我的
[kən'dɪʃn]) ?
condition) ?
状况) ?

（当我得知此事后）我还能为我的这种状况变化感到悲伤吗?

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['lɜːnɪŋ] , [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
One that is possessed of great learning , one that has not much of learning ,
一 那 是 拥有 的 伟大的 学习 , 一 那 有 不是 很多 的 学习 ,

一个学识渊博的人，一个学识浅薄的人。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	,	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	,
one	**that**	**is**	**possessed**	**of**	**strength**	**,**	**one**	**that**	**is**	**destitute**	**of**	**strength**	**,**
一	那	是	拥有	的	力量	,	一	那	是	贫困	的	力量	,

有力量的人，无力量的人

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['pɜːsən(ə)l]	['bjuːti]	,	[ænd; ənd]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['veri]	['ʌgli]	,
one	**that**	**is**	**possessed**	**of**	**personal**	**beauty**	**,**	**and**	**one**	**that**	**is**	**very**	**ugly**	**,**
一	那	是	拥有	的	个人的	美丽	,	和	一	那	是	非常	丑陋的	,

一个拥有出众的个人美貌，和一个非常丑陋的人。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['fɔːtʃənət]	[ænd; ənd]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	['blesɪd; blest]	[baɪ]	['fɔːtʃuːn]	,
one	**that**	**is**	**fortunate**	**and**	**one**	**that**	**is**	**not**	**blessed**	**by**	**fortune**	**,**
一	那	是	幸运	和	一	那	是	不是	蒙福	经过	财富	,

一个幸运的人和一个不幸的人

[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[swept]	[ə'weɪ]	[baɪ]	[taɪm]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[tuː]	[diːp]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['fæðəm]	,	[baɪ]	[ɪts]	[əʊn]	['enədʒi]	.
are	**all**	**swept**	**away**	**by**	**Time**	**,**	**which**	**is**	**too**	**deep**	**to**	**be**	**fathomed**	**,**	**by**	**its**	**own**	**energy**	**.**
是	全部	扫荡	离开	经过	时间	,	哪个	是	也	深的	到	是	深邃	,	经过	它是	自己的	活力	.

这一切都被时间本身的能量所吞噬，时间深不可测，无法估量。

[wen]	[ai]	[nəʊ]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[taɪm]	,
When	**I**	**know**	**that**	**I**	**have**	**been**	**vanquished**	**by**	**Time**	**,**
什么时候	我	知道	那	我	有	到过	战败者	经过	时间	,

当我意识到自己已被时间战胜时，

[wɒt]	['sɒrəʊ]	[kæn; kən]	[ai]	[fiːl]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[maɪ]	['sɜːkəmstənsɪz]	) ?
what	**sorrow**	**can**	**I**	**feel**	**(**	**for**	**this**	**alteration**	**in**	**my**	**circumstances**	**) ?**
什么	悲哀	能	我	感觉	(	为了	这	改造	在	我的	情况	) ?

（对于我境遇的这种变化）我能感到怎样的悲伤呢?

[wʌn]	[ðæt]	[bɜːnz]	['eniθɪŋ]	[bɜːnz]	[ə; eɪ]	[θɪŋ]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	[ɔːl'redi]	[bɜːnt]	.
One	**that**	**burns**	**anything**	**burns**	**a**	**thing**	**that**	**has**	**been**	**already**	**burnt**	**.**
一	那	烧伤	任何事物	烧伤	一个	事物	那	有	到过	已经	烧焦的	.

能烧任何东西的火，也会烧掉已经烧过的东西。

[wʌn]	[ðæt]	[slei]	,	['əʊnli]	[slei]	[ə; eɪ]	['vɪktɪm]	[ɔːl'redi]	[sleɪn]	.
One	**that**	**slays**	**,**	**only**	**slays**	**a**	**victim**	**already**	**slain**	**.**
一	那	杀戮	,	仅有的	杀戮	一个	受害者	已经	被杀	.

一个杀手，只会杀死一个已经被杀死的受害者。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'strɔɪd]	[hæz; həz]	[biːn]	[bɪ'fɔː(r)]	[dɪ'strɔɪd]	.
One	**that**	**is**	**destroyed**	**has**	**been**	**before**	**destroyed**	**.**
一	那	是	损毁	有	到过	前	损毁	.

被摧毁的，之前就已经被摧毁过了。

[ə; eɪ]	[θɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɔːl'redi]	[ə'raɪvd]	[ænd; ənd]	[ɪn'tendɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	.
A	**thing**	**that**	**is**	**acquired**	**by**	**a**	**person**	**is**	**that**	**which**	**is**	**already**	**arrived**	**and**	**intended**	**for**	**his**	**acquisition**	**.**
一个	事物	那	是	获得	经过	一个	人	是	那	哪个	是	已经	到达的	和	故意的	为了	他的	获得	.

一个人所获得的东西，是指已经到达并且注定要被他获得的东西。

[ðɪs]	[taɪm]	[ɪz]	[laɪk]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	.
This	**Time**	**is**	**like**	**an**	**ocean**	**.**
这	时间	是	喜欢	一个	海洋	.

这段时间就像一片海洋。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['aɪlənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There is no island in it .
那里 是 不 岛 在 它 .

里面没有岛屿。

[weə(r)] , [ɪn'diːd] , [ɪz][ɪts]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] ?
Where , indeed , is its other shore ?
在哪里 , 的确 , 是 它是 其他 支撑 ?

它的彼岸究竟在哪里?

[ɪts] ['baʊndri] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
Its boundary cannot be seen .
它是 边界 不能 是 已见 .

它的边界看不见。

[rɪ'flektɪŋ] ['iːv(ə)n] ['diːpli] ,
Reflecting even deeply ,
反思 甚至 深 ,

即使是深入思考,

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ɔːr'deɪnər][ɒv; əv]
I do not behold the end of this continuous stream that is the great ordainer of
我 做 不是 看哪 这 结尾 的 这 连续的 溪流 那 是 这 伟大的 授职者 的
[ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [sə'lestiəl] .
all things and that is certainly celestial .
全部 事物 和 那 是 当然 天体 .

我没有看到这条绵延不绝的河流的尽头,它是万物的伟大主宰,它无疑是天上的。

[ɪf] [ai][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [di'strɔi] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðen] , [pə'hæps] ,
If I did not understand that it is Time that destroys all creatures , then , perhaps ,
如果 我 做过 不是 理解 那 它 是 时间 那 摧毁 全部 生物 , 然后 , 也许 ,

如果我没有明白时间会毁灭一切生灵,那么,或许……

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [praɪd] [ænd; ənd] [rɒθ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]
I would have felt the emotions of joy and pride and wrath , O lord of
我 会 有 毛毡 这 情绪 的 喜悦 和 自豪 和 愤怒 , 哦 主 的
['sɑːtʃi] !
Sachi !
幸 !

萨奇之主啊,我本该感受到喜悦、骄傲和愤怒的情绪!

[hæst] [ðaʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kən'dem] [ˌem 'iː] ,
Hast thou come here to condemn me ,
哈斯特 你 来 这里 到 谴责 我 ,

你来这里是为了定我的罪吗?

['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [æs] [ðæt] [səb'sist] [ə'pɒn]
having ascertained that I am now bearing the form of an ass that subsists upon
拥有 已确定 那 我 是 现在 轴承 这 形式 的 一个 屁股 那 存在 之上
[tʃæf; tʃɑːf][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['ləʊnli] [spɒt] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
chaff and that is now passing his days in a lonely spot remote from the
糠 和 那 是 现在 通过 他的 天 在 一个 孤独 点 偏僻的 从 这
[ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [men] ?
habitations of men ?
居住地 的 男人 ?

既然我已经确定我现在的形态是一头靠谷壳为生的驴,并且现在正孤独地生活在远离人类居住地的地方?

[ɪf] [ai] [wɪʃ] ,
If I wish ,
如果 我 希望 ,

如果我愿意的话,

['iːv(ə)n] [naʊ] [ai][kæn; kən] [ə'sjuːm] ['veəriəs] ['ɔːf(ə)l] [fɔːmz] [bɪ'həʊldɪŋ] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ]
even now I can assume various awful forms beholding any one of which thou
甚至 现在 我 能 认为 各种各样的 可怕 表格 凝视 任何 一 的 哪个 你
[wʊdst] [biːt] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][maɪ] ['prez(ə)ns] .
wouldst beat a hasty retreat from my presence .
会 打 一个 仓促 撤退 从 我的 在场 .

即使现在，我也可以化作各种可怕的形态，只要你看到其中任何一个，都会立刻从我面前逃走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [gɪvz] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [ə'gen] [teɪks] [ə'weɪ] ['evriθɪŋ] .
It is Time that gives everything and again takes away everything .
它 是 时间 那 给予 一切 和 再次 需要 离开 一切 .

时间给予一切，也带走一切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ɔ:'dein] [ɔːl] [θɪŋz] .
It is Time that ordains all things .
它 是 时间 那 授职 全部 事物 .

万事皆由时间决定。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ]['sɑːkrə] , [bræg][ɒv; əv] [ðaɪ] ['mænlinəs] .
Do not , O Sakra , brag of thy manliness .
做 不是 , 哦 萨克拉 , 吹牛 的 你的 男子气概 .

萨迦大人，不要夸耀你的男子气概。

['fɔːməli] , [əʊ] - , [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv][maɪ] [rɒθ] ['evriθɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
Formerly , O Purandara , on occasions of my wrath everything used to become
以前 , 哦 - , 在 场合 的 我的 愤怒 一切 用过的 到 变得
['ædʒɪteɪtɪd] .
agitated .
激动 .

哦，普兰达拉，以前每当我发怒时，万物都会变得躁动不安。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['sɑːkrə] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn]
I am acquainted , however , O Sakra , with the eternal attributes of all things in
我 是 熟人 , 然而 , 哦 萨克拉 , 和 这 永恒 属性 的 全部 事物 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

然而，萨克拉啊，我熟知世间万物的永恒属性。

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Do thou also know the truth .
做 你 还 知道 这 真相 .

你也知道真理吗?

[duː; də] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
Do not suffer thyself to be filled with wonder .
做 不是 遭受 你自己 到 是 已填 和 想知道 .

不要让自己陷入惊奇之中。

['æfluəns] [ænd; ənd] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)] [wʌnz] [kən'trəʊl] .
Affluence and its origin are not under one's control .
富裕 和 它是 起源 是 不是 在下面 一个人的 控制 .

财富及其来源并非个人所能掌控。

[ðaɪ] [maɪnd] [si:m] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Thy mind seems to be like that of a child .
你的 头脑 似乎 到 是 喜欢 那 的 一个 孩子 .

你的心智似乎像个孩子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] .
It is the same as it was before .
它 是 这 相同的 作为 它 曾是 前 .

和以前一样。

['əʊpən]	[ðaɪ]	[aɪz]	,	[əʊ]	-	,	[ænd; ənd]	[ə'dɒpt]	[æn; ən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɪ'stæblɪʃt]	[ɒn]	['sɜːtɪtjuːd]	[ænd; ənd]	[truːθ]	.
Open	**thy**	**eyes**	**,**	**O**	**Maghavat**	**,**	**and**	**adopt**	**an**	**understanding**	**established**	**on**	**certitude**	**and**	**truth**	**.**
打开	你的	眼睛	,	哦	-	,	和	采纳	一个	理解	已确立的	在	确定性	和	真相	.

睁开你的双眼吧，玛格哈瓦特啊，接受建立在确定性和真理之上的理解吧。

[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[men]	,	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	,	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ðə; ði]	[sneɪks]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,
The	**gods**	**,**	**men**	**,**	**the**	**Pitris**	**,**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**the**	**snakes**	**,**	**and**	**the**	**Rakshasas**	**,**
这	神	,	男人	,	这	皮特里斯	,	这	乾闼婆	,	这	蛇	,	和	这	罗刹	,

诸神、人类、祖先神灵、乾闼婆、蛇神和罗刹，

[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['ʌndə(r)]	[maɪ]	[sweɪ]	[ɪn]	[deɪz]	[gɒn]	[baɪ]	.
were	**all**	**under**	**my**	**sway**	**in**	**days**	**gone**	**by**	**.**
是	全部	在下面	我的	摇摆	在	天	已消失	经过	.

过去他们都受我控制。

[ðaʊ]	[nəʊ]	[ðɪs]	,	[əʊ]	-	!
Thou	**knowest**	**this**	**,**	**O**	**Vasava**	**!**
你	最了解	这	,	哦	-	!

瓦萨瓦啊，你明明知道这一点！

[ðeə(r)]	[ˌʌndə'stændiŋ]	['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	['ɪgnərəns]	,	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[juːst]	[tuː; tə]	['flætə(r)]	[ˌem 'iː]	,	['seɪɪŋ]	,
Their	**understandings**	**stupefied**	**by**	**ignorance**	**,**	**all**	**creatures**	**used**	**to**	**flatter**	**me**	**,**	**saying**	**,**
他们的	理解	目瞪口呆	经过	无知	,	全部	生物	用过的	到	奉承	我	,	说	,

他们愚昧无知，理解力麻木，所有这些生物都曾奉承我，说：

"	[ˌsæljə'teɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	['wɪðə(r)]	-	[sʌn]	['vɑːli]	[meɪ]	[naʊ]	[biː; bi]	['steɪˌɪŋ]	!
"	**Salutations**	**to**	**that**	**point**	**of**	**the**	**compass**	**whither**	**Virochana's**	**son**	**Vali**	**may**	**now**	**be**	**staying**	**!**
"	问候	到	那	观点	的	这	罗盘	往哪里去	-	儿子	瓦利	可能	现在	是	入住	!

“向维罗查那之子瓦利现在可能居住的那个方位致以问候！”

"	[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['sɑːtʃi]	,
"	**O**	**lord**	**of**	**Sachi**	**,**
"	哦	主	的	幸	,

“萨奇之主啊，

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	[griːv]	[wen]	[ai]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['ɒnə(r)]	(	[wɪtʃ]	[ɪz]	[nəʊ]	['lɒŋgə(r)]	[peɪd]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	)	.
I	**do**	**not**	**at**	**all**	**grieve**	**when**	**I**	**think**	**of**	**that**	**honour**	**(**	**which**	**is**	**no**	**longer**	**paid**	**to**	**me**	**)**	**.**
我	做	不是	在	全部	悲伤	什么时候	我	思考	的	那	荣誉	(	哪个	是	不	更长	有薪酬的	到	我	)	.

每当我想起那份荣誉（虽然现在我不再获得这份荣誉），我一点也不感到悲伤。

[ai]	[fiːl]	[nəʊ]	['sɒrəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[maɪn]	.
I	**feel**	**no**	**sorrow**	**for**	**this**	**fall**	**of**	**mine**	**.**
我	感觉	不	悲哀	为了	这	落下	的	矿	.

对于我的这次跌倒，我并不感到悲伤。

[maɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɪz]	[fɜːm]	[ɪn]	[ðɪs]	[rɪ'spekt]	,	[vɪz]	.	,
My	**understanding**	**is**	**firm**	**in**	**this**	**respect**	**,**	**viz**	**.**	**,**
我的	理解	是	公司	在	这	尊重	,	即	.	,

我对此的理解是坚定的，即：

[ðæt]	[ai]	[wɪl]	[lɪv; laɪv]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sweɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɔːr'deɪnər]	.
that	**I**	**will**	**live**	**obedient**	**to**	**the**	**sway**	**of**	**the**	**Ordainer**	**.**
那	我	将要	居住	听话	到	这	摇摆	的	这	授职者	.

我将服从圣职者的旨意。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] [bɜːθ] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈhænsəm] [ˈfiːtʃəz] ,
It is seen that some one of noble birth , possessed of handsome features ,
它 是 已见 那 一些 一 的 高贵 出生 , 拥有 的 英俊的 特征 ,

可以看出，某位出身高贵、相貌英俊的人，

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] , [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈmɪzəri] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkaʊnsələz] [ænd; ənd]
and endued with great prowess , lives in misery , with all his counsellors and
和 赋予 和 伟大的 能力 , 生活 在 苦难 , 和 全部 他的 咨询师 和
[frendz] .
friends .
朋友们 .

他虽然拥有非凡的才能，却与他的所有顾问和朋友一起生活在痛苦之中。

[ðɪs] [ˈhæpənz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ɔːˈdeɪnd] . [-] [ˈsɪmələli] , [sʌm; səm][wʌn] [bɔːn]
This happens because of its having been ordained . [839] Similarly , some one born
这 发生 因为 的 它是 拥有 到过 受戒 . [-] 相似地 , 一些 一 出生
[ɪn][æn; ən][ɪɡˈnəʊb(ə)l] [reɪs] ,
in an ignoble race ,
在 一个 卑鄙的 种族 ,

这是因为这是命中注定的。[839] 同样，出身卑微的人，

[dɪˈvɔɪd] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [steɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [ɪz] [siːn] , [əʊ][ˈsɑːkrə] ,
devoid of knowledge , and with even a stain on his birth , is seen , O Sakra ,
缺乏 的 知识 , 和 和 甚至 一个 弄脏 在 他的 出生 , 是 已见 , 哦 萨克拉 ,

萨迦啊，他一无所知，甚至出生时就带有污点，如今却被人看见了。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈhæpinəs] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkaʊnsələz] [ænd; ənd] [frendz] .
to live in happiness with all his counsellors and friends .
到 居住 在 幸福 和 全部 他的 咨询师 和 朋友们 .

与他的所有顾问和朋友们幸福地生活在一起。

" - " [ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [ˈhæpənz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ɔːˈdeɪnd] .
" ' " This also happens because of its having been ordained .
" - " 这 还 发生 因为 的 它是 拥有 到过 受戒 .

“这也是因为它是命中注定的。”

[æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] , [əʊ][ˈsɑːkrə] , [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [pɑːs] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [ɪn]
An auspicious and beautiful woman , O Sakra , is seen to pass her life in
一个 吉祥 和 美丽的 女士 , 哦 萨克拉 , 是 已见 到 经过 她 生活 在
[ˈmɪzəri] .
misery .
苦难 .

萨克拉啊，一位吉祥美丽的女子，却在苦难中度过一生。

[ˈsɪmələli] , [æn; ən] [ˈʌɡli] [ˈwʊmən] [wɪð] [ˈevri] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [mɑːk] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [pɑːs] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz]
Similarly , an ugly woman with every inauspicious mark is seen to pass her days
相似地 , 一个 丑陋的 女士 和 每一个 不祥 标记 是 已见 到 经过 她 天
[ɪn] [ɡreɪt] [ˈhæpinəs] .
in great happiness .
在 伟大的 幸福 .

同样，一个相貌丑陋、浑身都是不吉利特征的女人，却过着非常幸福的生活。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [bɪˈkʌm] [səʊ][ɪz][nɒt] [djuː] [tuː; tə] [ˈeni] [ækt][ɒv; əv][ˈaʊəz] , [əʊ][ˈsɑːkrə] !
That we have now become so is not due to any act of ours , O Sakra !
那 我们 有 现在 变得 所以 是 不是 到期的 到 任何 行为 的 我们的 , 哦 萨克拉 !

萨迦啊，我们如今变成这样，并非是我们自身行为所致！

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [səʊ][ɪz][nɒt] [djuː] , [əʊ] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndəbəʊlt] ,
That thou art now so is not due , O wielder of the thunderbolt ,
那 你 艺术 现在 所以 是 不是 到期的 , 哦 持有者 的 这 霹雳 ,

你如今的境遇并非理所应当，雷霆之主啊！

[tuː; tə]	['eni]	[ækt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
to	**any**	**act**	**of**	**thine**	**.**
到	任何	行为	的	你的	.

你的任何行为。

[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[dʌn]	['eniθɪŋ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['hʌndrəd]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
Thou	**hast**	**not**	**done**	**anything**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**hundred**	**sacrifices**	**,**
你	哈斯特	不是	完毕	任何事物	,	哦	你	的	百	牺牲	,

你什么也没做，你这献祭百次的祭司啊！

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[naʊ]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ðɪs]	['æfluəns]	.
in	**consequence**	**of**	**which**	**thou**	**art**	**now**	**enjoying**	**this**	**affluence**	**.**
在	结果	的	哪个	你	艺术	现在	享受	这	富裕	.

因此，你现在才能享受这份富裕。

[nɔː(r)]	[hæv; həv]	[ai]	[dʌn]	['eniθɪŋ]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[biːn]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	['æfluəns]	.
Nor	**have**	**I**	**done**	**anything**	**in**	**consequence**	**of**	**which**	**I**	**have**	**now**	**been**	**divested**	**of**	**affluence**	**.**
也不	有	我	完毕	任何事物	在	结果	的	哪个	我	有	现在	到过	剥离	的	富裕	.

我也没有做任何导致我如今失去财富的事情。

['æfluəns]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[rɪ'vɜːs]	[kʌm]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	.
Affluence	**and**	**its**	**reverse**	**come**	**one**	**after**	**another**	**.**
富裕	和	它是	撤销	来	一	后	其他	.

富裕与贫困交替出现。

[ai]	[naʊ]	[bɪ'həʊld]	[ðiː]	['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	['splendə(r)]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[prɒ'sperəti]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['bjuːti]	,
I	**now**	**behold**	**thee**	**blazing**	**with**	**splendour**	**,**	**endued**	**with**	**prosperity**	**,**	**possessed**	**of**	**beauty**	**,**
我	现在	看哪	你	炽烈	和	辉煌	,	赋予	和	繁荣	,	拥有	的	美丽	,

我如今看见你光芒四射，富足安康，容貌绝美。

[pleɪst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	,	[ænd; ənd]	[ðʌs]	['rɔːrɪŋ]	[æt; ət]	[ˌem 'iː]	.
placed	**at**	**the**	**head**	**of**	**all**	**the**	**deities**	**,**	**and**	**thus**	**roaring**	**at**	**me**	**.**
放置	在	这	头	的	全部	这	神灵	,	和	因此	咆哮	在	我	.

它被置于众神之首，因此向我咆哮。

[ðɪs]	[wʊd]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[bʌt; bət]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[fækt]	[ɒv; əv]	[taɪm]	['stændɪŋ]	[nɪə(r)]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[ə'seil]	[ˌem 'iː]	.
This	**would**	**never**	**be**	**but**	**for**	**the**	**fact**	**of**	**Time**	**standing**	**near**	**after**	**having**	**assailed**	**me**	**.**
这	会	绝不	是	但	为了	这	事实	的	时间	常设	靠近	后	拥有	遭受攻击	我	.

若非时间在我身边肆虐之后，这一切绝不会发生。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ɪf]	[taɪm]	[hæd; həd]	[nɒt]	[ə'seil]	[ˌem 'iː]	[ai]	[wʊd]	[hæv; həv]	[tə'deɪ]	[kɪld]	[ðiː]	[wɪð]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[bləʊ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[fɪsts]	[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	[ðə; ði]	[fækt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['biːɪŋ]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	.
if	**Time**	**had**	**not**	**assailed**	**me**	**I**	**would**	**have**	**today**	**killed**	**thee**	**with**	**only**	**a**	**blow**	**of**	**my**	**fists**	**notwithstanding**	**the**	**fact**	**of**	**thy**	**being**	**armed**	**with**	**the**	**thunder**	**.**
如果	时间	有	不是	遭受攻击	我	我	会	有	今天	被杀	你	和	仅有的	一个	吹	的	我的	拳头	虽然	这	事实	的	你的	存在	武装	和	这	雷	.

如果不是时间不待，我今天本可以只用拳头就杀死你，即使你拥有雷霆之力。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] ['praʊəs] .
This , however , is not the time for putting forth my prowess .
这 , 然而 , 是 不是 这 时间 为了 推杆 前进 我的 能力 .

然而，现在还不是展现我实力的时候。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɔpt] [ə; eɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd]
the time that has come is for adopting a behaviour of peace and
这 时间 那 有 来 是 为了 收养 一个 行为 的 和平 和
[træŋ'kwɪləti] .
tranquillity .
宁静 .

现在是时候采取和平与安宁的行为了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [ðæt] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ɔːl] [θɪŋz] .
It is Time that establishes all things .
它 是 时间 那 建立 全部 事物 .

万物皆由时间决定。

[taɪm] [wɜːks] [ə'pɒn] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [liːdz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['faɪn(ə)l] [ˌkɒnsə'meɪʃn] . [-]
Time works upon all things and leads them to their final consummation . [840]
时间 作品 之上 全部 事物 和 线索 他们 到 他们的 最终的 圆房 . [-]
[ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wəːʃip] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dænɑːvəz] .
I was the worshipped lord of the Danavas .
我 曾是 这 崇拜 主 的 这 达纳瓦斯 .

时间作用于万物，并引领它们走向最终的结局。[840] 我是受人敬仰的达那瓦斯之主。

['bɜːnɪŋ] [ɔːl] [wɪð] [maɪ] ['enədʒi] , [ai] [juːst] [tuː; tə] [rɔː(r)] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] [praɪd] .
Burning all with my energy , I used to roar in strength and pride .
燃烧 全部 和 我的 活力 , 我 用过的 到 吼 在 力量 和 自豪 .

我曾燃烧着全部的能量，发出充满力量和骄傲的咆哮。

[wen] [taɪm] [hæθ] [ə'seil] ['iːv(ə)n] [maɪ'self] , [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ə'seɪl] ?
When Time hath assailed even myself , who is there whom he will not assail ?
什么时候 时间 有 遭受攻击 甚至 我 , WHO 是 那里 谁 他 将要 不是 攻击 ?

当时间连我都无法抵挡，还有谁能幸免于难呢?

['fɔːməli] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] ,
Formerly , O chief of the deities ,
以前 , 哦 首席 的 这 神灵 ,

从前，众神之首啊，

['sɪŋgli] [ai] [bɔː(r)] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [twelv] [ɪ'lʌstriəs] [ədɪtjəs] [wɪð] [ðaɪ'self] [ə'mʌŋst]
singly I bore the energy of all the twelve illustrious Adityas with thyself amongst
单独 我 钻孔 这 活力 的 全部 这 十二 杰出 阿迪亚斯 和 你自己 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我独自一人承受着十二位杰出的阿底提耶神的力量，而你也身处其中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ai] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [beə(r)] [ʌp] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [reɪn] ,
It was I that used to bear up water and then to shower it as rain ,
它 曾是 我 那 用过的 到 熊 向上 水 和 然后 到 淋浴 它 作为 雨 ,

是我把水舀起来，然后像下雨一样洒下来。

[əʊ] - !
O Vasava !
哦 - !

哦，瓦萨瓦！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [bəuθ] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .

It was I that used to give both light and heat unto the three worlds .

它 曾是 我 那 用过的 到 给 两个都 光 和 热 到 这 三 世界 .

是我曾为三界带来光明和温暖。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] .

It was I that used to protect and it was I that used to destroy .

它 曾是 我 那 用过的 到 保护 和 它 曾是 我 那 用过的 到 破坏 .

我曾经是保护者，也是毁灭者。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [geɪv] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [tʊk] .

It was I that gave and it was I that took .

它 曾是 我 那 给予 和 它 曾是 我 那 采取 .

是我付出，也是我索取。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][baɪnd][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][ʌnˈbaɪnd] .

It was I that used to bind and it was I that used to unbind .

它 曾是 我 那 用过的 到 绑定 和 它 曾是 我 那 用过的 到 解绑 .

是我负责束缚，也是我负责解开。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][ˈpjuːɪs(ə)nt][ˈmɑːstə(r)] .

In all the worlds I was the one puissant master .

在 全部 这 世界 我 曾是 这 一 强大的 掌握 .

在所有世界里，我是唯一强大的主宰。

[ðæt] [ˈsɒvrɪn] [sweɪ] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] .

That sovereign sway which I had , O chief of the celestials , is no more .

那 主权 摇摆 哪个 我 有 , 哦 首席 的 这 天体 , 是 不 更多的 .

天神之首啊，我曾经拥有的至高无上的统治权已经不复存在了。

[ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [əˈseil] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv] [taɪm] .

I am now assailed by the forces of Time .

我 是 现在 遭受攻击 经过 这 力量 的 时间 .

如今我正遭受时间的侵蚀。

[ðəʊz] [θɪŋz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siːn] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn][ˌem ˈiː] .

Those things , therefore , are no longer seen to shine in me .

那些 事物 , 所以 , 是 不 更长 已见 到 闪耀 在 我 .

因此，这些品质在我身上已不再闪耀。

[ai][ˌeɪ ˈem][nɒt][ðə; ði][ˈduːə(r)] ([ɒv; əv][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈpærəntli] [dʌn] [baɪ][ˌem ˈiː]) .

I am not the doer (of acts that are apparently done by me) .

我 是 不是 这 实干家 (的 行为 那 是 显然 完毕 经过 我) .

我不是（表面上由我所做之事的）实际执行者。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt][ðə; ði][ˈduːə(r)] ([ɒv; əv][ækts] [dʌn] [baɪ] [ðiː]) .

Thou art not the doer (of acts done by thee) .

你 艺术 不是 这 实干家 (的 行为 完毕 经过 你) .

你并非（你所做之事的）执行者。

[nʌn] [els] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈsɑːtʃi] , [ɪz][ðə; ði][ˈduːə(r)] ([ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts]) .

None else , O lord of Sachi , is the doer (of those acts) .

没有任何 别的 , 哦 主 的 幸 , 是 这 实干家 (的 那些 行为) .

萨奇之主啊，除了他之外，别无他人能做到这些事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] , [əʊ][ˈsɑːkrə] , [ðæt] [prəˈtekts] [ɔː(r)] [diˈstrɔi] [ɔːl] [θɪŋz] . [-]

It is Time , O Sakra , that protects or destroys all things . [841]

它 是 时间 , 哦 萨克拉 , 那 保护 或者 摧毁 全部 事物 . [-]

萨迦，时间，保护或毁灭万物。[841]

[pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [seɪ] [ðæt] [taɪm] ([ɪˈtɜːnəti]) [ɪz] [ˈbrɑːmə] .

Persons conversant with the Vedas say that Time (Eternity) is Brahma .

人 熟人 和 这 吠陀经 说 那 时间 (永恒) 是 梵 .

精通吠陀经的人说，时间（永恒）就是梵天。

[ðə; ði]	['fɔːtnaɪt]	[ænd; ənd]	[mʌnθs]	[ɑː(r); ə(r)]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
The	**fortnights**	**and**	**months**	**are**	**his**	**body**	**.**
这	两周	和	几个月	是	他的	身体	.

每两周和几个月就是他的身体。

[ðæt]	['bɒdi]	[ɪz]	[ɪn'vestɪd]	[wɪð]	[deɪz]	[ænd; ənd]	[naɪts]	[æz; əz]	[ɪts]	[rəʊbz]	.
That	**body**	**is**	**invested**	**with**	**days**	**and**	**nights**	**as**	**its**	**robes**	**.**
那	身体	是	投资	和	天	和	夜晚	作为	它是	长袍	.

那具躯体以昼夜为衣。

[ðə; ði]	['siːz(ə)nz]	[ɑː(r); ə(r)]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	.
The	**seasons**	**are**	**his**	**senses**	**.**
这	季节	是	他的	感官	.

四季是他的感官。

[ðə; ði]	[jɪə(r)]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	.
The	**year**	**is**	**his**	**mouth**	**.**
这	年	是	他的	嘴	.

年份是他的嘴。

[sʌm; səm]	['piːp(ə)l]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[suː'pɪəriə(r)]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
Some	**people**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**their**	**superior**	**intelligence**	**,**
一些	人们	,	在	结果	的	他们的	优越的	智力	,

有些人由于智力超群，

[seɪ]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðɪs]	(	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['juːnɪvɜːs]	)	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kən'siːvd]	[æz; əz]	['brɑːmə]	.
say	**that**	**all**	**this**	**(**	**the**	**entire**	**universe**	**)**	**should**	**be**	**conceived**	**as**	**Brahma**	**.**
说	那	全部	这	(	这	全部的	宇宙	)	应该	是	构思	作为	梵	.

可以说，这一切（整个宇宙）都应该被视为梵天。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tiːtʃ]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[faɪv]	[ʃiːðz]	[ðæt]	[ɪn'vest]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ʃʊd; ʃəd]
The	**Vedas**	**,**	**however**	**,**	**teach**	**,**	**that**	**the**	**five**	**sheaths**	**that**	**invest**	**the**	**Soul**	**should**
这	吠陀经	,	然而	,	教	,	那	这	五	鞘	那	投资	这	灵魂	应该

[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	['brɑːmə]	.
be	**regarded**	**as**	**Brahma**	**.**
是	认为	作为	梵	.

然而，吠陀经教导说，包裹灵魂的五层鞘应该被视为梵天。

['brɑːmə]	[ɪz]	[diːp]	[ænd; ənd]	[ˌɪnæk'sesəb(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[vɑːst]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['wɔːtəz]	.
Brahma	**is**	**deep**	**and**	**inaccessible**	**like**	**a**	**vast**	**ocean**	**of**	**waters**	**.**
梵	是	深的	和	无法进入	喜欢	一个	广阔的	海洋	的	水	.

梵天深不可测，如同浩瀚的海洋。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[biːn]	[sed]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	['naɪðə(r)]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[nɔː(r)]	[end]	,
It	**hath**	**been**	**said**	**that**	**it**	**hath**	**neither**	**beginning**	**nor**	**end**	**,**
它	有	到过	说	那	它	有	两者都不	开始	也不	结尾	,

有人说它既没有开始也没有结束。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[bəʊθ]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	[ænd; ənd]	[dɪ'strʌktəb(ə)l]	.	[	-	]
and	**that**	**it**	**is**	**both**	**indestructible**	**and**	**destructible**	**.**	**[**	**842**	**]**
和	那	它	是	两个都	坚不可摧	和	可破坏的	.	[	-	]

它既坚不可摧，又可被摧毁。[842]

[ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[ə'trɪbjuːts]	[baɪ]	[ɪt'self]	,
Though	**it**	**is**	**without**	**attributes**	**by**	**itself**	**,**
尽管	它	是	没有	属性	经过	本身	,

虽然它本身没有任何属性，

[jet]	[ˌaɪ 'tiː]	['entəz]	[ɔːl]	[ɪg'zɪstənt]	['ɒbdʒɪkts]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	[ə'sjuːmz]	[ə'trɪbjuːts]	.
yet	**it**	**enters**	**all**	**existent**	**objects**	**and**	**as**	**such**	**assumes**	**attributes**	**.**
然而	它	进入	全部	存在的	对象	和	作为	这样的	假设	属性	.

但它可以进入所有已存在的对象，因此具有各种属性。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [truːθ] [rɪ'gɑːd] ['brɑːmə] [æz; əz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Those persons that are conversant with truth regard Brahma as eternal .
那些 人 那 是 熟人 和 真相 看待 梵 作为 永恒 .

那些通晓真理的人视梵天为永恒。

[θruː] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,
Through the action of Ignorance ,
通过 这 行动 的 无知 ,

由于无知，

['brɑːmə] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [məˌtɪərɪ'ælɪti] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ðə; ði] [tʃɪt] [ɔː(r)] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz]
Brahma causes the attributes of materiality to invest the Chit or Soul which is
梵 原因 这 属性 的 物质性 到 投资 这 纸条 或者 灵魂 哪个 是
[ˌɪmə'tɪəriəl] ['spɪrɪt] (['hævɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]) .
immaterial spirit (having knowledge only for its attribute) .
无关紧要 精神 (拥有 知识 仅有的 为了 它是 属性) .

梵天使物质的属性赋予无形的精神（只对其属性有知识）——意识或灵魂。

[ðæt] [məˌtɪərɪ'ælɪti] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ,
That materiality , however , is not the essential attribute of the Soul ,
那 物质性 , 然而 , 是 不是 这 基本的 属性 的 这 灵魂 ,

然而，这种物质性并非灵魂的本质属性。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
for upon the appearance of a knowledge of the true cause of everything ,
为了 之上 这 外貌 的 一个 知识 的 这 真的 原因 的 一切 ,

因为一旦人们认识到万物的真正原因，

[ðæt] [məˌtɪərɪ'ælɪti] [siːsɪz] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ðə; ði] [səʊl] . [-] ['brɑːmə] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz]
that materiality ceases to invest the Soul . [843] Brahma in the form of Time is
那 物质性 停止 到 投资 这 灵魂 . [-] 梵 在 这 形式 的 时间 是
[ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
the refuge of all creatures .
这 避难所 的 全部 生物 .

物质不再赋予灵魂意义。[843] 时间的化身梵天是所有生物的庇护所。

[weə(r)] [wʊdst] [ðaʊ] [gəʊ] [træn'sendɪŋ] [ðæt] [taɪm] ?
Where wouldst thou go transcending that Time ?
在哪里 会 你 去 超越 那 时间 ?

超越时间，你将去往何方？

[taɪm] [ɔː(r)] ['brɑːmə] , [ɪn'diːd] , ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [nɔː(r)] [baɪ] ['steɪˌɪŋ] [stɪl] .
Time or Brahma , indeed , cannot be avoided by running nor by staying still .
时间 或者 梵 , 的确 , 不能 是 避免 经过 跑步 也不 经过 入住 仍然 .

时间或梵天，无论奔跑还是静止，都无法逃避。

[ɔːl] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [pə'siːvɪŋ] ['brɑːmə] .
All the five senses are incapable of perceiving Brahma .
全部 这 五 感官 是 无法 的 感知 梵 .

五官都无法感知梵天。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [sed] [ðæt] ['brɑːmə] [ɪz] ['faɪə(r)] ;
Some have said that Brahma is Fire ;
一些 有 说 那 梵 是 火 ;

有人说梵天就是火；

[sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] ; [sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] ; [sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz]
some that he is Prajapati ; some that he is the Seasons ; some that he is
一些 那 他 是 普拉贾帕蒂 ; 一些 那 他 是 这 季节 ; 一些 那 他 是
[ðə; ði] [mʌnθ] ;
the Month ;
这 月 ;

有人说他是生主；有人说他是四季；有人说他是月份；

[sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːtnaɪt] ; [sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [deɪz] ;
some that he is the Fortnight ; some that he is the Days ;
一些 那 他 是 这 两星期 ; 一些 那 他 是 这 天 ;

有人说他是两周；有人说他是日子；

[sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['aʊəz] ; [sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ;
some that he is the Hours ; some that he is the Morning ;
一些 那 他 是 这 小时 ; 一些 那 他 是 这 早晨 ;

有人说他是时辰；有人说他是清晨；

[sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [nuːn] ; [sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;
some that he is the Noon ; some that he is the Evening ;
一些 那 他 是 这 中午 ; 一些 那 他 是 这 晚上 ;

有人说他是正午；有人说他是黄昏；

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['məʊmənt] .
and some that he is the Moment .
和 一些 那 他 是 这 片刻 .

有些人甚至认为他就是那个时刻。

[ðʌs] [daɪ'vɜːs] ['piːp(ə)l] [spiːk] [daɪ'vɜːsli] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [ɪz]['sɪŋg(ə)l] .
Thus diverse people speak diversely of him who is single .
因此 各种各样的 人们 说话 多样化 的 他 WHO 是 单身的 .

因此，不同的人对单身人士的看法也各不相同。

[nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪ'tɜːnəti] , ['ʌndə(r)] [huːz] [sweɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [θɪŋz] .
Know that he is Eternity , under whose sway are all things .
知道 那 他 是 永恒 , 在下面 谁 摇摆 是 全部 事物 .

要知道，他就是永恒，万物都受他支配。

['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] - [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] , [əʊ] - ,
Many thousands of Indras have passed away , O Vasava ,
许多 数千 的 - 有 通过了 离开 , 哦 - ,

瓦萨瓦啊，成千上万的因陀罗已经逝去。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
each of whom was possessed of great strength and prowess .
每个 的 谁 曾是 拥有 的 伟大的 力量 和 能力 .

他们每个人都力大无穷，身手不凡。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] , [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
Thou also , O lord of Sachi , shalt have to pass away after the same manner .
你 还 , 哦 主 的 幸 , 应 有 到 经过 离开 后 这 相同的 方式 .

萨奇之主啊，你也将以同样的方式死去。

[ðiː] , [tuː] , [əʊ]['sɑːkrə] ,
Thee , too , O Sakra ,
汝 , 也 , 哦 萨克拉 ,

萨迦，你也是如此。

[ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] ['swelɪŋ] [mait] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
that art possessed of swelling might and that art the chief of the deities ,
那 艺术 拥有 的 肿胀 可能 和 那 艺术 这 首席 的 这 神灵 ,

那门艺术拥有强大的力量，那门艺术是众神之首。

[wen] [ðaɪ] ['aʊə(r)] ['kɒmz] , [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [taɪm] [wɪl] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] !
when thy hour comes , all - powerful Time will extinguish !
什么时候 你的 小时 来 , 全部 - 强大的 时间 将要 熄灭 !

当你的时刻到来时，全能的时间也将消逝！

[taɪm] [swiːps] [ə'weɪ] [ɔːl] [θɪŋz] .
Time sweeps away all things .
时间 扫荡 离开 全部 事物 .

时间会带走一切。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['ɪndrə] , [duː; də] [nɒt] [bræg] .
For this reason , O Indra , do not brag .
为了 这 原因 ， 哦 因陀罗 ， 做 不是 吹牛 .

因此，因陀罗啊，不要自夸。

[taɪm] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kwaiətid] [baɪ] ['aɪðə(r)] [ðiː] [ɔː(r)] [ˌem 'iː] [ɔː(r)] [baɪ] [ðəʊz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
Time is incapable of being quieted by either thee or me or by those gone before us .
时间 是 无法 的 存在 安静 经过 任何一个 你 或者 我 或者 经过 那些 已消失 前 我们 .

时间无法被你我，也无法被先人所阻挡。

[ðɪs] ['riːgl] [prɒ'sperəti] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ə'teɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'jɒnd] [kəm'pærɪs(ə)n] ,
This regal prosperity that thou hast attained and that thou thinkest to be beyond comparison ,
这 尊贵 繁荣 那 你 哈斯特 已达到 和 那 你 思考 到 是 超过 比较 ，

你所获得的、你认为无与伦比的这种王室般的繁荣，

[hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [pə'zest] [baɪ] [ˌem 'iː] .
had formerly been possessed by me .
有 以前 到过 拥有 经过 我 .

曾为我所有。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [ænd; ənd] [ˌʌn'rɪəl] .
It is unsubstantial and unreal .
它 是 不实质性的 和 虚幻 .

它既不实质也不真实。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [dwel] [lɒŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
She does not dwell long in one place .
她 做 不是 住 长的 在 一 地方 .

她不会在一个地方久留。

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dwelt] [ɪn] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] - [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] , [ə'gen] ,
Indeed , she had dwelt in thousands of Indras before thee , all of whom , again ,
的确 ， 她 有 居住 在 数千 的 - 前 你 ， 全部 的 谁 ， 再次 ，

事实上，在你之前，她曾居住在成千上万的因陀罗体内，而所有这些因陀罗，又都……

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] .
were very much superior to thee .
是 非常 很多 优越的 到 你 .

他们比你优秀得多。

[ʌn'steɪb(ə)l] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , ['dezət] [ˌem 'iː] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [naʊ] [əpɹ'əʊtʃt] [ðiː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] !
Unstable as she is , deserting me she hath now approached thee , O chief of the deities !
不稳定 作为 她 是 ， 逃兵 我 她 有 现在 接近 你 ， 哦 首席 的 这 神灵 !

她性情反复无常，抛弃了我，如今却来到了你面前，众神之王啊！

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['sɑːkrə] , [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [bræg] [ə'gen] .
Do not , O Sakra , indulge in such brag again .
做 不是 ， 哦 萨克拉 ， 放纵 在 这样的 吹牛 再次 .

萨迦尊者啊，切莫再如此夸耀。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['træŋkwɪl] .
It behoveth thee to become tranquil .
它 应当 你 到 变得 宁静 .

你应当保持平静。

['nəʊɪŋ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv]['vænəti] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['veri] [suːn] ['dezət] [ðiː] . - " -
Knowing thee to be full of vanity , she will very soon desert thee . ' " '
会心 你 到 是 满的 的 虚荣 , 她 将要 非常 很快 沙漠 你 . - " -

她知道你虚荣心极强，很快就会离你而去。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXV
" 部分 -

“第二百二十五节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [hiː; hi][ɒv; əv] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'held] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv]
" ' Bhishma said , " After this , he of hundred sacrifices beheld the goddess of
" - 毗湿摩 说 , " 后 这 , 他 的 百 牺牲 观看 这 女神 的
[prɒ'sperəti] ,
Prosperity ,
繁荣 ,

毗湿摩说：“此后，他举行了百次祭祀，见到了繁荣女神。”

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] [ðæt] [bleiz] ['splendə(r)] , ['ɪʃuː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
in her own embodied form that blazed splendour , issue out of the form of
在 她 自己的 具身化的 形式 那 燃烧的 辉煌 , 问题 出去 的 这 形式 的
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɑːli] .
the high - souled Vali .
这 高的 - 有灵魂的 瓦利 .

她以自身光辉灿烂的化身出现，从高贵的瓦利的形象中诞生。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['reɪdiəns] ,
The illustrious chastiser of Paka , beholding the goddess blazing with radiance ,
这 杰出 惩罚者 的 帕卡 , 凝视 这 女神 炽烈 和 辐射 ,
[ə'drest] ['vɑːli][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
addressed Vali in these words ,
已解决 瓦利 在 这些 字 ,

帕卡的杰出惩戒者，看到光芒四射的女神，对瓦利说道：

[wɪð] [aɪz] [ɪk'spændɪd] [ɪn]['wʌndə(r)] .
with eyes expanded in wonder .
和 眼睛 扩展 在 想知道 .

睁大眼睛，满脸惊奇。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [əʊ]['vɑːli] , [huː] [ɪz] [ðɪs] [wʌn] , [ðʌs] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] ['splendə(r)] , [ðʌs] [dekt] [wɪð]
" ' " Sakra said , ' O Vali , who is this one , thus shining with splendour , thus decked with
" - " 萨克拉 说 , - 哦 瓦利 , WHO 是 这 一 , 因此 灼灼 和 辉煌 , 因此 甲板 和
[hed] [pluːmz] ,
head plumes ,
头 羽流 ,

萨克拉说道：“瓦利啊，这位是谁？如此光彩照人，头戴羽饰，

[ðʌs] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʌpə(r)] [ɑːmz] ,
thus adorned with golden bracelets on her upper arms ,
因此 装饰 和 金的 手镯 在 她 上 武器 ,

她上臂戴着金手镯，更显妩媚动人。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv] ['glɔːri] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and thus emitting a halo of glory on all sides in consequence of her
和 因此 发射 一个 光环 的 荣耀 在 全部 侧面 在 结果 的 她
['enədʒi] [ðæt] [ɪz] ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['bɒdi] . -
energy that is issuing out of thy body . '
活力 那 是 发行 出去 的 你的 身体 . -

因此，由于她从你体内散发出的能量，她周身会散发出荣耀的光环。

" - " ['vɑːli] [sed] ,
" ' " Vali said ,
" - " 瓦利 说 ,

瓦利说：

- [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz][æn; ən] ['ʌsʊrə] ['dæmzl] [ɔː(r)][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [wʌn][ɔː(r)][ə; eɪ]
' I do not know whether she is an Asura damsel or a celestial one or a
- 我 做 不是 知道 无论 她 是 一个 阿修罗 闺女 或者 一个 天体 一 或者 一个
['hjuːmən][wʌn] .
human one .
人类 一 .

我不知道她是阿修罗少女、天女还是人类少女。

[ðaʊ] [meɪst] [nɒt] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] [ðaɪ'self] .
Thou mayst not ask her thyself .
你 五月 不是 问 她 你自己 .

你不可亲自问她。

[duː; də] [wɒt] [pliːz] [ðiː] . -
Do what pleases thee . '
做 什么 请 你 . -

做你喜欢的事。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] ,
" ' " Sakra said , ' O thou of sweet smiles ,
" - " 萨克拉 说 , - 哦 你 的 甜的 微笑 ,

萨克拉说：“哦，笑容甜美的你，

[huː] [ɑːt] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['reɪdiəns] [ænd; ənd] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [pluːmz] [ðæt] [ðʌs]
who art thou that art possessed of such radiance and adorned with plumes that thus
WHO 艺术 你 那 艺术 拥有 的 这样的 辐射 和 装饰 和 羽流 那 因此
['ɪʃuː; 'ɪsjuː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['vɑːli] ?
issuest from the body of Vali ?
问题 从 这 身体 的 瓦利 ?

你是谁？你拥有如此耀眼的光芒，身披从瓦利身上散发出的羽饰？

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðiː] .
I do not know thee .
我 做 不是 知道 你 .

我不认识你。

['kaɪndli] [tel] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [neɪm] .
Kindly tell me thy name .
亲切地 告诉 我 你的 姓名 .

请告诉我你的名字。

[huː] , [ɪn'diːd] , [ɑːt] [ðaʊ] [ðæt] [ðʌs] ['stændɪst] [hɪə(r)][æz; əz] ['meɪə] [hɜː'self] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn]
Who , indeed , art thou that thus standest here as Maya herself , blazing with thy own
WHO , 的确 , 艺术 你 那 因此 最 这里 作为 玛雅 她自己 , 炽烈 和 你的 自己的
['splendə(r)] ,
splendour ,
辉煌 ,

你究竟是谁？你竟以摩耶女神的形象屹立于此，散发着耀眼的光辉？

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] ?
after having deserted the lord of the Daityas ?
后 拥有 荒凉的 这 主 的 这 代提耶 ?

在背叛了阿修罗之主之后？

[əʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [æz; əz][ai] ['kwestʃən] [ðiː] . -
O , tell me this as I question thee . '
哦 , 告诉 我 这 作为 我 问题 你 . -

哦，请你告诉我，我正要问你这个问题。

" - " [sriː] [sed] , - [vɪroʊtʃænə] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌem ˈiː] .
" ' " Sree said , ' Virochana did not know me .
" - " 斯里 说 , - 维罗查纳 做过 不是 知道 我 .

“斯里说，‘维罗查纳不认识我。

[ðɪs] [ˈvɑːli][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪroʊtʃænə] [nəʊz] [ˌem ˈiː] [nɒt] .
This Vali also that is the son of Virochana knows me not .
这 瓦利 还 那 是 这 儿子 的 维罗查纳 知道 我 不是 .

这位瓦利，也就是维罗迦那的儿子，也不认识我。

[ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [kɔːld] [ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-]
The learned called me by the name of Duhshaha . [844]
这 学习 称为 我 经过 这 姓名 的 - . [-]

这位学者称我为杜沙哈。[844]

[sʌm; səm] [njuː] [ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-]
Some knew me by the name of Vidhitsa . [845]
一些 知道 我 经过 这 姓名 的 - . [-]

有些人称我为维迪察。[845]

[ai][hæv; həv][ˈʌðə(r)] [nems] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] - !
I have other names also , O Vasava !
我 有 其他 姓名 还 , 哦 - !

我还有其他名字，哦，瓦萨瓦！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - , [ˈlɑːkʃmi] , [ænd; ənd]
They are Bhuti , Lakshmi , and
他们 是 - , 拉克什米 , 和

他们是布提、拉克什米和

[sriː] . [-] [ðaʊ] [nəʊ] [ˌem ˈiː] [nɒt] , [əʊ][ˈsɑːkrə] , [nɔː(r)] [dʌθ] [ˈeni] [wʌn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdiəti]
Sree . [846] Thou knowest me not , O Sakra , nor doth any one among the deities
斯里 . [-] 你 最了解 我 不是 , 哦 萨克拉 , 也不 确实 任何 一 之中 这 神灵
[nəʊ] [ˌem ˈiː] . -
know me . '
知道 我 . -

室利。[846] 萨迦王啊，你不认识我，众神之中也没有任何一位认识我。

" - " [ˈsɑːkrə] [sed] , - [əʊ][ˈleɪdi] [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [bɔːn] ,
" ' " Sakra said , ' O lady that is difficult of being borne ,
" - " 萨克拉 说 , - 哦 女士 那 是 难的 的 存在 出生 ,

萨克拉说：“哦，那是一位难以承受的女子，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [ˈdezət] [ˈvɑːli] [naʊ] [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ?
why do you desert Vali now after having lived in him for a long time ?
为什么 做 你 沙漠 瓦利 现在 后 拥有 居住地 在 他 为了 一个 长的 时间 ?

你为何在瓦利体内生活了这么久之后，现在却要抛弃他？

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [djuː] [tuː; tə] [ˈeni] [ækt][ɒv; əv] [maɪn] [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [djuː] [tuː; tə] [ˈeni] [ækt] [ðæt] [ˈvɑːli][hæz; həz] [dʌn] ?
Is it due to any act of mine or is it due to any act that Vali has done ?
是 它 到期的 到 任何 行为 的 矿 或者 是 它 到期的 到 任何 行为 那 瓦利 有 完毕 ?
-
'
-

这是因为我做了什么，还是因为瓦利做了什么？

" - " [sriː] [sed] , - [ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][nɔː(r)][ðə; ði] [ɔːrˈdeɪnər] [ruːlz] [ˌem ˈiː] .
" ' " Sree said , ' Neither the Creator nor the Ordainer rules me .
" - " 斯里 说 , - 两者都不 这 创作者 也不 这 授职者 规则 我 .

“斯里说：‘造物主和裁定者都不能统治我。’”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [muːvz] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] .
It is Time that moves me from one place to another .
它 是 时间 那 移动 我 从 一 地方 到 其他 .

是时间将我从一个地方带到另一个地方。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [ˈsɑːkrə] , [ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [ˈvɑːli] . -
Do not , O Sakra , disregard Vali . '
做 不是 , 哦 萨克拉 , 漠视 瓦利 . -

沙克拉啊，不要忽视瓦利。

" - " [ˈsɑːkrə] [sed] , - [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)n] , [əʊ][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] [ɪdˈɔːnd] [wɪð] [pluːmz] , [duː; də][juː; jʊ]
" ' " Sakra said , ' For what reason , O goddess adorned with plumes , do you
" - " 萨克拉 说 , - 为了 什么 原因 , 哦 女神 装饰 和 羽流 , 做 你
[ˈdezət] [ˈvɑːli] ?
desert Vali ?
沙漠 瓦利 ?

萨克拉说：“羽饰女神啊，你为何要背弃瓦利呢？”

[waɪ] [ˈɔːlsəʊ][duː; də][juː; jʊ] [əˈprəʊtʃ] [ˌem ˈiː] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ˌem ˈiː]) ?
Why also do you approach me (for living in me) ?
为什么 还 做 你 方法 我 （ 为了 活的 在 我 ） ?

你为什么还要接近我（为了住在我里面）？

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] ! -
Tell me this , O thou of sweet smiles ! '
告诉 我 这 , 哦 你 的 甜的 微笑 ! -

告诉我吧，笑容甜美的你！

" - " [sriː] [sed] , - [ai][lɪv; laɪv][ɪn] [truːθ] , [ɪn] [ɡɪfts] , [ɪn] [ɡʊd] [vaʊz] , [ɪn] [ˈpenəns] , [ɪn] [ˈpraʊəs] ,
" ' " Sree said , ' I live in truth , in gifts , in good vows , in penances , in prowess ,
" - " 斯里 说 , - 我 居住 在 真相 , 在 礼物 , 在 好的 誓言 , 在 忏悔 , 在 能力 ,

“斯里说：‘我活在真理、馈赠、美好誓言、苦行和英勇之中，’”

[ænd; ənd][ɪn] [ˈvɜːtʃuː] .
and in virtue .
和 在 美德 .

并且品德高尚。

[ˈvɑːli] [hæθ] [ˈfɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] .
Vali hath fallen off from all these .
瓦利 有 倒下 离开 从 全部 这些 .

瓦利已经脱离了这一切。

[ˈfɔːməli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] .
Formerly , he was devoted to the Brahmanas .
以前 , 他 曾是 奉献 到 这 婆罗门 .

他以前是婆罗门教徒。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtruːθfl] [ænd; ənd][hæd; həd] [kənˈtrəʊld] [hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)nz] .
He was truthful and had controlled his passions .
他 曾是 真实 和 有 受控 他的 激情 .

他为人诚实，并且能够控制自己的情绪。

[ˈlætəli] , [haʊˈevə(r)] ,
Latterly , however ,
后来 , 然而 ,

然而，最近

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [tʌtʃt]
he began to cherish feelings of animosity towards the Brahmanas and touched
他 开始 到 珍惜 情怀 的 敌意 向 这 婆罗门 和 感动
['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [wɪð] [sɔɪld] [hændz] . [-]
clarified butter with soiled hands . [847]
澄清 黄油 和 脏的 双手 . [-]

他开始对婆罗门怀有敌意，并用脏手触摸酥油。[847]

['fɔːməli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
Formerly , he was always engaged in the performance of sacrifices .
以前 , 他 曾是 总是 已订婚的 在 这 表现 的 牺牲 .

从前，他总是参与祭祀活动。

[æt; ət][lɑːst] , ['blaɪndɪd][baɪ] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [taɪm] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [bəʊst] [bɪ'fɔː(r)]
At last , blinded by ignorance and afflicted by Time he began to boast before
在 最后的 , 失明 经过 无知 和 受苦的 经过 时间 他 开始 到 夸 前
[ɔːl] [p'ɜːsənz] ,
all persons ,
全部 人 ,

最后，他被无知蒙蔽了双眼，又被时间折磨，开始在众人面前吹嘘。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌædə'reiʃən] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)] ['siːsləs] .
saying that his adorations towards me were ceaseless .
说 那 他的 崇拜 向 我 是 不停歇 .

他说他对我的爱慕之情永无止境。

['dezət] [hɪm] ([fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fɔːlts]) [ai][ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːθ] , [əʊ]['sɑːkrə] , [dwel] [ɪn] [ðiː] .
Deserting him (for these faults) I shall henceforth , O Sakra , dwell in thee .
逃兵 他 (为了 这些 故障) 我 将 今后 , 哦 萨克拉 , 住 在 你 .

因他这些过错，我将离他而去，从此，萨迦罗啊，我将居住在你之中。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [beə(r)][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [hiːdlisnis] , [ænd; ənd] [wɪð] ['penəns] [ænd; ənd] ['praʊəs] . -
Thou shouldst bear me without heedlessness , and with penances and prowess . '
你 应该 熊 我 没有 粗心大意 , 和 和 忏悔 和 能力 . -

你应该毫不懈怠地承受我的折磨，并以苦行和勇气来面对。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] ['dwɛləst] [ə'mɪd] ['ləutəs] , [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n]
" ' " Sakra said , ' O thou that dwellest amid lotuses , there is not a single person
" - " 萨克拉 说 , - 哦 你 那 居住地 之中 莲花 , 那里 是 不是 一个 单身的 人
[ə'mʌŋ] [gɒdz] ,
among gods ,
之中 神 ,

释迦牟尼说："莲花居者啊，诸神之中没有一个人，

[men] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðæt] [kæn; kən][beə(r)] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] . -
men , and all creatures , that can bear thee for ever . '
男人 , 和 全部 生物 , 那 能 熊 你 为了 曾经 . -

凡人，以及所有能够永远承载你的生灵。

" - " [sriː] [sed] , - ['truːli] , [əʊ] - , [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ə'mʌŋ] [gɒdz] , [gænd'hɑːrvəz] ,
" ' " Sree said , ' Truly , O Purandara , there is none among gods , Gandharvas ,
" - " 斯里 说 , - 真的 , 哦 - , 那里 是 没有任何 之中 神 , 乾闼婆 ,

""斯雷说："确实，普兰达拉啊，诸神中没有一个，干达瓦，

['ɑːsʊrəz] , [ɔː(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðæt] [kæn; kən][beə(r)][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] . -
Asuras , or Rakshasas , that can bear me for ever . '
阿修罗 , 或者 罗刹 , 那 能 熊 我 为了 曾经 . -

能永远忍受我的阿修罗或罗刹。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] ['leɪdi] ,
" ' " Sakra said , ' O auspicious lady ,
" - " 萨克拉 说 , - 哦 吉祥 女士 ,

""沙克拉说道："吉祥的女士啊，

[tel]	[ˌem 'iː]	[haʊ]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[kən'dʌkt]	[maɪ'self]	[səʊ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[meɪst]	[dwel]	[ɪn]	[ˌem 'iː]	['ɔːlweɪz]	.
tell	**me**	**how**	**I**	**should**	**conduct**	**myself**	**so**	**that**	**thou**	**mayst**	**dwell**	**in**	**me**	**always**	**.**
告诉	我	如何	我	应该	执行	我	所以	那	你	五月	住	在	我	总是	.

请告诉我我该如何行事，才能让你永远住在我里面。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['sɜːt(ə)nli]	[ə'beɪ]	[ðaɪ]	[bi'hest]	.
I	**shall**	**certainly**	**obey**	**thy**	**behests**	**.**
我	将	当然	服从	你的	要求	.

我定会遵从你的吩咐。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	['ɑːnsə(r)]	[ˌem 'iː]	['truːli]	.	-
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**answer**	**me**	**truly**	**.**	**'**
它	应当	你	到	回答	我	真的	.	-

你应当如实回答我。

"	-	"	[sriː]	[sed]	,	-	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['diəti]	,
"	**'**	**"**	**Sree**	**said**	**,**	**'**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**deities**	**,**
"	-	"	斯里	说	,	-	哦	首席	的	这	神灵	,

“斯里说道：‘众神之首啊，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tel]	[ðiː]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[haʊ]	[ai]	[meɪ]	[biː; bi]	[ɪneɪbld]	[tuː; tə]	[dwel]	[ɪn]	[ðiː]	['ɔːlweɪz]	.
I	**shall**	**tell**	**thee**	**as**	**to**	**how**	**I**	**may**	**be**	**enabled**	**to**	**dwell**	**in**	**thee**	**always**	**.**
我	将	告诉	你	作为	到	如何	我	可能	是	已启用	到	住	在	你	总是	.

我将告诉你怎样才能使我永远住在你里面。

[dɪ'vaɪd]	[ˌem 'iː]	['ɪntuː]	[fɔː(r)]	[pɑːts]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnəns]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veɪdəz; ˈviːdəz]	.	-
Divide	**me**	**into**	**four**	**parts**	**according**	**to**	**the**	**ordinance**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**Vedas**	**.**	**'**
划分	我	进入	四	部分	根据	到	这	条例	铺设	向下	在	这	吠陀经	.	-

请按照吠陀经的规定，将我分成四份。

"	-	"	['sɑːkrə]	[sed]	,	-	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ə'saɪn]	[ðə; ði]	[ˌhæbɪ'teɪʃn]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[streŋθ]
"	**'**	**"**	**Sakra**	**said**	**,**	**'**	**I**	**shall**	**assign**	**the**	**habitations**	**according**	**to**	**their**	**strength**
"	-	"	萨克拉	说	,	-	我	将	分配	这	居住地	根据	到	他们的	力量

[ænd; ənd]	['paʊə(r)]	[ɪn]	['beərɪŋ]	[ðiː]	.
and	**power**	**in**	**bearing**	**thee**	**.**
和	力量	在	轴承	你	.

萨卡说：“我将根据它们承载你的力量和能力来分配它们的居所。”

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[maɪ'self]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['ɔːlweɪz]	[teɪk]	[keə(r)]	,	[əʊ]	['lɑːkʃmi]	,
As	**regards**	**myself**	**,**	**I**	**shall**	**always**	**take**	**care**	**,**	**O**	**Lakshmi**	**,**
作为	问候	我	,	我	将	总是	拿	关心	,	哦	拉克什米	,

至于我自己，我一定会好好照顾自己，哦，拉克什米。

[ðæt]	[ai]	[meɪ]	[nɒt]	[ə'fend]	[ðiː]	[ɪn]	['eni]	[wei]	.
that	**I**	**may**	**not**	**offend**	**thee**	**in**	**any**	**way**	**.**
那	我	可能	不是	得罪	你	在	任何	方式	.

以免我以任何方式冒犯你。

[ə'mʌŋst]	[men]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðæt]	[prəʊ'dʒenɪtrɪks]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	,	[beə(r)]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.
Amongst	**men**	**,**	**the**	**earth**	**,**	**that**	**progenitrix**	**of**	**all**	**things**	**,**	**bear**	**them**	**all**	**.**
在	男人	,	这	地球	,	那	始祖	的	全部	事物	,	熊	他们	全部	.

在人类之中，大地，万物之母，孕育了他们所有人。

[ʃiː; ʃi]	[ʃæl; ʃəl]	[beə(r)]	[ə; eɪ]	[fɔːθ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ'self]	.
She	**shall**	**bear**	**a**	**fourth**	**part**	**of**	**thyself**	**.**
她	将	熊	一个	第四	部分	的	你自己	.

她将承担你四分之一的生命。

[ai]	[θɪŋk]	[ʃiː; ʃi]	[hæθ]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-
I	**think**	**she**	**hath**	**the**	**strength**	**to**	**do**	**it**	**.**	**'**
我	思考	她	有	这	力量	到	做	它	.	-

我认为她有能力做到这一点。

" - " [sriː] [sed] , - [hɪə(r)] , [ai] [jiːld] [ʌp] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][maɪ'self] .
" ' " Sree said , ' Here , I yield up a quarter of myself .
" - " 斯里 说 , - 这里 , 我 屈服 向上 一个 四分之一 的 我 .

“斯里说，‘在这里，我献出我四分之一的自己。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Let it be established on the earth .
让 它 是 已确立的 在 这 地球 .

让它在地上建立起来。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [meɪk] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [əʊ]['sɑːkrə] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sekənd]
Do thou , after this , make a proper disposition , O Sakra , for my second
做 你 , 后 这 , 制作 一个 恰当的 处置 , 哦 萨克拉 , 为了 我的 第二
['kwɔːtə(r)] . -
quarter . '
四分之一 . -

此后，请你，帝释天，为我的第二个季度做好妥善安排。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ə'mʌŋ] [men] , [ɪn][ðeə(r)]['lɪkwɪd] [fɔːm] , [duː; də] ['veəriəs] ['sɜːvɪsɪz]
" ' " Sakra said , ' The waters , among men , in their liquid form , do various services
" - " 萨克拉 说 , - 这 水 , 之中 男人 , 在 他们的 液体 形式 , 做 各种各样的 服务
[tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
to human beings .
到 人类 生物 .

萨克拉说：“水，在人类之中，以液态的形式，为人类提供了各种各样的服务。”

[let] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [beə(r)][ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['pɜːs(ə)n] .
Let the waters bear a fourth part of thy person .
让 这 水 熊 一个 第四 部分 的 你的 人 .

让水承载你身体的四分之一。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][beə(r)][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪn] . -
They have the strength to bear a portion of thine . '
他们 有 这 力量 到 熊 一个 部分 的 你的 . -

他们有能力承担你的一部分责任。

" - " [sriː] [sed] , - [ai] [jiːld] [ʌp] [ə'nʌðə(r)]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][maɪn] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]
" ' " Sree said , ' I yield up another quarter of mine that is to be established in
" - " 斯里 说 , - 我 屈服 向上 其他 四分之一 的 矿 那 是 到 是 已确立的 在
[ðə; ði] ['wɔːtəz] .
the waters .
这 水 .

“斯里说，‘我再捐出四分之一的土地，用于在水中建立。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第88/134页

[duː; də] [ðaʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [əʊ][ˈsɑːkrə] , [əˈsaɪn] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [θɜːd] [ˈkwɔːtə(r)] . -
Do thou , after this , O Sakra , assign a proper place for my third quarter . '
做 你 ， 后 这 ， 哦 萨克拉 ， 分配 一个 恰当的 地方 为了 我的 第三 四分之一 . -

帝释天啊，此后请你为我的第三象限择一处合适的地方。

" - " [ˈsɑːkrə] [sed] , - [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdiəti] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
" ' " Sakra said , ' The Vedas , the sacrifices , and the deities are all
" - " 萨克拉 说 ， - 这 吠陀经 ， 这 牺牲 ， 和 这 神灵 是 全部
[ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ˈfaɪə(r)] .
established in Fire .
已确立的 在 火 .

萨克拉说：“吠陀经、祭祀和神灵都建立在火中。”

[ˈfaɪə(r)] [wɪl] [beə(r)][ðaɪ] [θɜːd] [ˈkwɔːtə(r)] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪst] [ˌðeərˈɪn] . -
Fire will bear thy third quarter , when it is placed therein . '
火 将要 熊 你的 第三 四分之一 ，什么时候 它 是 放置 其中 . -

火会承载你的第三个四分之一，当它被置于其中时。

" - " [sriː] [sed] , - [hɪə(r)][ai] [jiːld] [ʌp][maɪ] [θɜːd] [ˈkwɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ˈfaɪə(r)] .
" ' " Sree said , ' Here I yield up my third quarter which is to be placed in Fire .
" - " 斯里 说 ， - 这里 我 屈服 向上 我的 第三 四分之一 哪个 是 到 是 放置 在 火 .

“斯里说：‘我在此交出我的第三份财产，它将被投入火中。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ][ˈsɑːkrə] , [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [əˈsaɪn] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][lɑːst][ˈkwɔːtə(r)] . -
Do thou , O Sakra , after this , assign a proper place for my last quarter . '
做 你 ， 哦 萨克拉 ， 后 这 ， 分配 一个 恰当的 地方 为了 我的 最后的 四分之一 . -

帝释天啊，此后请你为我安排一个合适的安息之所。

" - " [ˈsɑːkrə] [sed] , - [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [əˈmʌŋ] [men] , [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈbrɑːmənəz] , [ænd; ənd]
" ' " Sakra said , ' They that are good among men , devoted to Brahmanas , and
" - " 萨克拉 说 ， - 他们 那 是 好的 之中 男人 ， 奉献 到 婆罗门 ， 和
[ˈtruːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] ,
truthful in speech ,
真实 在 演讲 ，

萨克拉说：“那些为人善良、虔诚侍奉婆罗门、言语诚实的人，

[meɪ] [beə(r)][ðaɪ] [fɔːθ] [ˈkwɔːtə(r)] .
may bear thy fourth quarter .
可能 熊 你的 第四 四分之一 .

可以承受你的第四个季度。

[ðə; ði] [gʊd] [hæv; həv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . -
The good have the power to bear it . '
这 好的 有 这 力量 到 熊 它 . -

善良的人有能力承受这一切。

" - " [sriː] [sed] , - [hɪə(r)][ai] [jiːld] [ʌp][maɪ] [fɔːθ] [ˈkwɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
" ' " Sree said , ' Here I yield up my fourth quarter that is to be placed among the
" - " 斯里 说 ， - 这里 我 屈服 向上 我的 第四 四分之一 那 是 到 是 放置 之中 这
[gʊd] .
good .
好的 .

“斯里说：‘我在此献上我的第四份财产，它将被放在美好的事物中。

[maɪ] ['pɔːʃənz] [ðʌs] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['kriːtʃəz] , [duː; də] [ðaʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː]
My portions thus assigned to different creatures , do thou continue to protect me
我的 部分 因此 分配 到 不同的 生物 ， 做 你 继续 到 保护 我
, [əʊ]['sɑːkrə] . -
, O Sakra . '
， 哦 萨克拉 . -

我将我的福分分配给了不同的生灵，请你继续护佑我，释迦牟尼啊。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
" ' " Sakra said , ' Listen to these words of mine .
" - " 萨克拉 说 ， - 听 到 这些 字 的 矿 .

萨克拉说：“听我说这些话。”

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðiː] [ə'mʌŋ] ['dɪfrənt] ['kriːtʃəz] .
I have thus distributed thee among different creatures .
我 有 因此 分布式 你 之中 不同的 生物 .

我已将你分给了不同的生物。

[ðəʊz] [ə'mʌŋ] ['kriːtʃəz] [ðæt] [wɪl] [ə'fend] [ə'genst] [ðiː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃæs'taiz] [baɪ][ˌem 'iː] . -
Those among creatures that will offend against thee shall be chastised by me . '
那些 之中 生物 那 将要 得罪 反对 你 将 是 受责罚 经过 我 . -

凡是冒犯你的生灵，都将受到我的惩罚。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , [vɪz] . , ['vɑːli] , [ðʌs] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] [sriː] , [ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
The chief of the Daityas , viz . , Vali , thus deserted by Sree , then said these words .
这 首席 的 这 代提耶 ， 即 . ， 瓦利 ， 因此 荒凉的 经过 斯里 ， 然后 说 这些 字 .

被斯里抛弃的阿修罗之首瓦利说了这些话。

" - " ['vɑːli] [sed] , - [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [west]
" ' " Vali said , ' At present the Sun shines as much in the east as in the west
" - " 瓦利 说 ， - 在 展示 这 太阳 闪耀 作为 很多 在 这 东方 作为 在 这 西方
,
,
,

瓦利说：“目前太阳向东照耀的时间与向西照耀的时间一样多。”

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
and as much in the north as in the south .
和 作为 很多 在 这 北 作为 在 这 南 .

北方和南方的情况一样普遍。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] , [wɪð'drɔːɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
When , however , the Sun , withdrawing himself from all sides ,
什么时候 ， 然而 ， 这 太阳 ， 撤退 他自己 从 全部 侧面 ，

然而，当太阳从四面八方退去时，

[wɪl] [ʃaɪn] ['əʊnli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['suːˌmɛruː] ,
will shine only upon the region of Brahman situated in the middle of Sumeru ,
将要 闪耀 仅有的 之上 这 地区 的 婆罗门 位于 在 这 中间 的 须弥 ，

只会照耀位于须弥山中心的婆罗门地区，

[ðen] [wɪl] [ə'gen] [ə'kɜː(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] ,
then will again occur a great battle between the gods and the Asuras ,
然后 将要 再次 发生 一个 伟大的 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 ，

届时，诸神与阿修罗之间将再次爆发一场大战。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [faɪt] [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
and in that fight I shall certainly vanquish all of you .
和 在 那 斗争 我 将 当然 征服 全部 的 你 .

在那场战斗中，我一定会战胜你们所有人。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] , [wɪð'drɔːɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] , [wɪl] [ʃaɪn] ['fɪksɪdli] [ə'pɒn] ['əʊnli] [ðə; ði]
When the Sun , withdrawing himself from all sides , will shine fixedly upon only the
什么时候 这 太阳 ， 撤退 他自己 从 全部 侧面 ， 将要 闪耀 固定地 之上 仅有的 这
['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ,
region of Brahman ,
地区 的 婆罗门 ，

当太阳从四面八方退去，只照耀梵天的领域时，

[ðen] [wɪl] [ə'gen] [ə'kɜː(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] ,
then will again occur a great battle between the gods and the Asuras ,
然后 将要 再次 发生 一个 伟大的 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 ，

届时，诸神与阿修罗之间将再次爆发一场大战。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [faɪt] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['kɒŋkə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . - [-]
and in that fight I shall surely conquer all of you . ' [848]
和 在 那 斗争 我 将 一定 征服 全部 的 你 . - [-]

在那场战斗中，我必将战胜你们所有人。[848]

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - ['brɑːmən] [hæθ] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kɪl] [ðiː] .
" ' " Sakra said , ' Brahman hath commanded me saying that I should never kill thee .
" - " 萨克拉 说 ， - 婆罗门 有 命令 我 说 那 我 应该 绝不 杀 你 .

萨克拉说：“梵天命令我永远不要杀你。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['vɑːli] , [ðæt] [ai] [duː; də] [nɒt] [hɜːl] [maɪ] ['θʌndəbəʊlt] [ə'pɒn] [ðaɪ] [hed]
It is for this reason , O Vali , that I do not hurl my thunderbolt upon thy head
它 是 为了 这 原因 ， 哦 瓦利 ， 那 我 做 不是 投 我的 霹雳 之上 你的 头
.
.
.

正因如此，瓦利啊，我才没有将雷霆掷向你的头顶。

[gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [wɪʃ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪtjəz] !
Go whithersoever thou wishest , O chief of the Daityas !
去 无论去往何处 你 愿望 ， 哦 首席 的 这 代提耶 ！

恶魔之首啊，你想去哪里就去哪里吧！

[əʊ] [greɪt] ['ʌsʊrə] , [piːs] [tuː; tə] [ðiː] !
O great Asura , peace to thee !
哦 伟大的 阿修罗 ， 和平 到 你 ！

伟大的阿修罗啊，愿你安息！

[nəʊ] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ʃaɪn] [frɒm; frəm] ['əʊnli] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] .
No time will come when the Sun will shine from only the meridian .
不 时间 将要 来 什么时候 这 太阳 将要 闪耀 从 仅有的 这 子午线 .

太阳永远不会只从子午线照射过来。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] (['brɑːmən]) [hæθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ɔː'deɪnd] [ðə; ði] [lɔːz] [ðæt] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [sʌnz]
The Self - born (Brahman) hath before this ordained the laws that regulate the Sun's
这 自己 - 出生 （ 婆罗门 ） 有 前 这 受戒 这 法律 那 调节 这 太阳的
['məʊʃənz] .
motions .
运动 .

自生者（梵天）在此之前就已制定了调节太阳运行的法则。

['gɪvɪŋ] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [hiː; hi] [gəʊz] [ɒn] ['siːsləsli] .
Giving light and heat to all creatures , he goes on ceaselessly .
给予 光 和 热 到 全部 生物 ， 他 去 在 不停地 .

他不断地给予万物光明和温暖。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [hiː; hi] ['trævlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['nɔːθwəd] [kɔːs] [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
For six months he travels in a northward course and then for the other
为了 六 几个月 他 旅行 在 一个 向北 课程 和 然后 为了 这 其他
[sɪks] [ɪn] [ə; eɪ] ['saʊθwəd] [kɔːs] .
six in a southward course .
六 在 一个 向南 课程 .

他先向北行进六个月，然后向南行进另外六个月。

[ðə; ði] [sʌn] ['trævlz] [baɪ] [ðiːz] ['kɔːsɪz] ([wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]) , [kriː'eɪtɪŋ] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)]
The sun travels by these courses (one after another) , creating winter and summer
这 太阳 旅行 经过 这些 课程 （ 一 后 其他 ） ， 创建 冬天 和 夏天
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] . - "
for all creatures . ' "
为了 全部 生物 . - "

太阳沿着这些轨道（依次）运行，为所有生物带来冬天和夏天。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['ɪndrə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['vɑːli] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
" ' Bhishma continued , " Thus addressed by Indra , O Bharata , Vali , the chief of
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 经过 因陀罗 , 哦 婆罗多 , 瓦利 , 这 首席 的
[ðə; ði] [deɪtjəz] ,
the Daityas ,
这 代提耶 ,

毗湿摩继续说道："因陀罗如此称呼婆罗多啊，瓦利，阿修罗之首……"

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] .
proceeded towards the south .
继续 向 这 南 .

向南行进。

- [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Purandara proceeded towards the north .
- 继续 向 这 北 .

普兰达拉继续向北行进。

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ɪndrə] ,
The thousand - eyed Indra ,
这 千 - 眼睛 因陀罗 ,

千眼因陀罗

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [spiːtʃ] [ɒv; əv] ['vɑːli] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [k'ærɪktəɹaɪzd] [baɪ] [æn; ən]
after having listened to this speech of Vali which was characterised by an
后 拥有 听着 到 这 演讲 的 瓦利 哪个 曾是 具有特征 经过 一个
[ɪn'taɪə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] [praɪd] ,
entire absence of pride ,
全部的 缺席 的 自豪 ,

听完瓦利这番毫无傲慢之气的演讲后，

[ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [skaɪz] . " -
then ascended the skies . " '
然后 上升 这 天空 . " -

然后升入天空。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXVI
" 部分 -

"第二百二十六节"

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [hɪm]
" In this connection is also cited the old narrative of the discourse between him
" 在 这 联系 是 还 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 他
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌsʊrə] - ,
of a hundred sacrifices and the Asura Namuchi ,
的 一个 百 牺牲 和 这 阿修罗 - ,

“在这方面，还引用了古老的叙事，即他与百祭之神那牟奇之间的对话，

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
O Yudhishthira .
哦 尤迪什提拉 .

尤迪什提拉啊！

[wen] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - , [huː] [wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ]
When the Asura Namuchi , who was conversant with the birth and the death
什么时候 这 阿修罗 - , WHO 曾是 熟人 和 这 出生 和 这 死亡
[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
of all creatures ,
的 全部 生物 ,

当精通万物生死轮回的阿修罗那牟奇

[wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] , [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [bʌt; bət] [ʌn'trʌb(ə)ld] [æt; ət] [hɑːt] [laɪk] [ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n]
was sitting , divested of prosperity but untroubled at heart like the vast ocean
曾是 坐着 , 剥离 的 繁荣 但 平静无波 在 心 喜欢 这 广阔的 海洋
[ɪn] ['pɜːfɪkt] ['stɪlnəs] ,
in perfect stillness ,
在 完美的 寂静 ,

他静静地坐着，虽然一无所有，但内心却像浩瀚的海洋一样平静无波。

- [ə'drest] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , - ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðaɪ] [pleɪs] , [baʊnd] [wɪð] [kɔːdz] ,
Purandara addressed him these words , ' Fallen off from thy place , bound with cords ,
- 已解决 他 这些 字 , - 倒下 离开 从 你的 地方 , 边界 和 绳索 ,

普兰达拉对他说：“你已从你的位置上跌落，被绳索捆绑着，

[brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] , [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [dʌst] [ðaʊ] , [əʊ]
brought under the sway of thy foes , and divested of prosperity , dost thou , O
带来 在下面 这 摇摆 的 你的 敌人 , 和 剥离 的 繁荣 , 朋友 你 , 哦
- ,
Namuchi ,
- ,

纳穆奇啊，你已被敌人征服，失去了繁荣，

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] [ɔː(r)][pɑːs; pæs] [ðaʊ] [ðaɪ] [deɪz] ['tʃɪəfəli] ? -
indulge in grief or passest thou thy days cheerfully ? '
放纵 在 悲伤 或者 帕斯特 你 你的 天 愉快地 ? -

你沉溺于悲伤，还是快乐地度过每一天？

" - " - ['ɑːnsə(r)d] ,
" ' " Namuchi answered ,
" - " - 回答 ,

“”Namuchi回答道，

- [baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɒrəʊ] [æz; əz] ['kænɒt] [biː; bi] ['wɔːdɪd] [ɒf] [wʌn]['əʊnli] [weɪsts] [wʌnz] ['bɒdi]
' By indulging in such sorrow as cannot be warded off one only wastes one's body
- 经过 沉溺于 在 这样的 悲哀 作为 不能 是 监护 离开 一 仅有的 废物 一个人的 身体
[ænd; ənd] ['glædən] [wʌnz] [fəʊz] .
and gladdens one's foes .
和 格拉登斯 一个人的 敌人 .

“沉溺于无法摆脱的悲伤之中，只会损耗身心，令敌人欢欣鼓舞。”

[ðen] , [ə'gen] , [nəʊ][wʌn][kæn; kən] ['laɪtn] [ə'nʌðərz] ['sɒrəʊ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
Then , again , no one can lighten another's sorrow by taking any portion of it
然后 , 再次 , 不 一 能 减轻 另一个的 悲哀 经过 采取 任何 部分 的 它
[ə'pɒn] [wʌn'self] .
upon oneself .
之上 自己 .

然而，任何人都不可能通过承担他人的部分悲伤来减轻他人的悲伤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [əʊ]['sɑːkrə] , [ai][duː; də][nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
For these reasons , O Sakra , I do not indulge in sorrow .
为了 这些 原因 , 哦 萨克拉 , 我 做 不是 放纵 在 悲哀 .

正因如此，萨迦，我不沉溺于悲伤之中。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [siːst] [hæθ] [wʌn] [end] . [-] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] ['sɒrəʊ] [di'strɔi] ['pɜːsən(ə)l]
All this that thou seest hath one end . [849] Indulgence in sorrow destroys personal
全部 这 那 你 西斯特 有 一 结尾 . [-] 放纵 在 悲哀 摧毁 个人的
['kʌmlinɪs] , [prɒ'sperəti] ,
comeliness , prosperity ,
美丽 , 繁荣 ,

你所看到的这一切最终都会走向同一个结局。[849]沉溺于悲伤会毁掉个人的容貌、财富和幸福。

[laɪf] , [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] [ɪt'self] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] !
life , and virtue itself , O chief of the deities !
生活 , 和 美德 本身 , 哦 首席 的 这 神灵 !

生命，以及美德本身，众神之王啊！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[sə'presɪŋ] [ðæt] ['sɒrəʊ] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ə'pɒn] [wʌn'self] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][æn; ən]
suppressing that sorrow which comes upon oneself and which is born of an
抑制 那 悲哀 哪个 来 之上 自己 和 哪个 是 出生 的 一个
[ɪm'prɒpə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
improper disposition of the mind ,
不当 处置 的 这 头脑 ,

压抑那种因不当心境而产生的、降临于自身的悲伤，

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'flekt] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
one possessed of true knowledge should reflect in one's mind of that which is
一 拥有 的 真的 知识 应该 反映 在 一个人的 头脑 的 那 哪个 是
[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɪt'self] . [-]
productive of the highest good and which dwells in the heart itself . [850]
生产力 的 这 最高 好的 和 哪个 居住地 在 这 心 本身 . [-]

拥有真知识的人应该在心中思考那些能带来最高善的事物，以及那些存在于内心深处的事物。[850]

[wen] [wʌn] [sets] [wʌnz] [maɪnd][ə'pɒn] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [haɪɪst] [gʊd] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
When one sets one's mind upon what is for one's highest good , without doubt ,
什么时候 一 套 一个人的 头脑 之上 什么 是 为了 一个人的 最高 好的 , 没有 怀疑 ,

当一个人一心想着对自己最有利的事情时，毫无疑问，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [ɪz] [ðæt] [wʌnz] ['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] . [-]
the result that takes place is that one's objects are all accomplished . [851]
这 结果 那 需要 地方 是 那 一个人的 对象 是 全部 完成 . [-]

结果是，一个人的所有目标都实现了。[851]

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɔːr'deɪnər] , [ænd; ənd][nəʊ] ['sekənd] .
There is One Ordainer , and no second .
那里 是 一 授职者 , 和 不 第二 .

只有一位主宰者，没有第二位。

[hɪz; ɪz]	[kən'trəʊl]	[ɪk'stendz; ek-]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['biːɪŋ]	[ðæt]	[laɪz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[wuːm]	.
His	**control**	**extends**	**over**	**the**	**being**	**that**	**lies**	**within**	**the**	**womb**	**.**
他的	控制	扩展	超过	这	存在	那	谎言	之内	这	子宫	.

他的控制力甚至延伸到了子宫内的生命。

[kən'trəʊld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[greɪt]	[ɔːr'deɪnər]	[ai]	[gəʊ]	[ɒn]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[sets]	[ˌem 'iː]	[ɒn]	,
Controlled	**by**	**the**	**great**	**Ordainer**	**I**	**go**	**on**	**as**	**He**	**sets**	**me**	**on**	**,**
受控	经过	这	伟大的	授职者	我	去	在	作为	他	套	我	在	,

在伟大的主宰者的指引下，我遵从祂的旨意前行。

[laɪk]	['wɔːtə(r)]	['rʌnɪŋ]	[ə'lɒŋ]	[ə; eɪ]	['daʊnwəd]	[pɑːθ]	.
like	**water**	**running**	**along**	**a**	**downward**	**path**	**.**
喜欢	水	跑步	沿着	一个	向下	小路	.

就像水沿着向下流动的路径一样。

['nəʊɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[ɪg'zɪstəns]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	,
Knowing	**what**	**is**	**existence**	**and**	**what**	**is**	**emancipation**	**,**
会心	什么	是	存在	和	什么	是	解放	,

知晓何为存在，何为解放，

[ænd; ənd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,
and	**understanding**	**also**	**that**	**the**	**latter**	**is**	**superior**	**to**	**the**	**former**	**,**	**I**	**do**	**not**	**,**	**however**	**,**
和	理解	还	那	这	后者	是	优越的	到	这	以前的	,	我	做	不是	,	然而	,

并且我也明白后者优于前者，但是，我并不

[straɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	.
strive	**for**	**attaining**	**to**	**it**	**.**
努力	为了	达到	到	它	.

努力实现它。

['duːɪŋ]	[ækts]	[ðæt]	[tend]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[tend]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['ɒpəzɪt]	[də'rekʃ(ə)n]	,
Doing	**acts**	**that**	**tend**	**towards**	**the**	**direction**	**of**	**virtue**	**and**	**also**	**those**	**that**	**tend**	**towards**	**the**	**opposite**	**direction**	**,**
正在做	行为	那	趋向	向	这	方向	的	美德	和	还	那些	那	趋向	向	这	对面的	方向	,

既做那些趋向美德的行为，也做那些趋向于背道而驰的行为。

[ai]	[gəʊ]	[ɒn]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[sets]	[ˌem 'iː]	[ɒn]	.
I	**go**	**on**	**as**	**He**	**sets**	**me**	**on**	**.**
我	去	在	作为	他	套	我	在	.

我遵照祂的指示前行。

[wʌn]	[gets]	[ðəʊz]	[θɪŋz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔː'deɪnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[gɒt]	.
One	**gets**	**those**	**things**	**that**	**are**	**ordained**	**to**	**be**	**got**	**.**
一	获得	那些	事物	那	是	受戒	到	是	得到	.

命中注定要得到的东西，终究会得到。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[tuː; tə]	['hæpən]	['æktʃuəli]	['hæpənz]	.
That	**which**	**is**	**to**	**happen**	**actually**	**happens**	**.**
那	哪个	是	到	发生	实际上	发生	.

该发生的事终究会发生。

[wʌn]	[hæz; həz]	[rɪ'piːtɪdli]	[tuː; tə]	[rɪ'zaɪd]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[wuːm]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[ɪz]	[pleɪst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɔːr'deɪnər]	.
One	**has**	**repeatedly**	**to**	**reside**	**in**	**such**	**wombs**	**in**	**which**	**one**	**is**	**placed**	**by**	**the**	**Ordainer**	**:**
一	有	反复	到	居住	在	这样的	子宫	在	哪个	一	是	放置	经过	这	授职者	.

人必须反复居住在造物主所安置的子宫中。

[wʌn] [hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .

One has no choice in the matter .

一 有 不 选择 在 这 事情 .

在这件事上，你别无选择。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['nevə(r)]['stjuːpɪfaɪd] , [huː] [wen] [pleɪst] [ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [kən'dɪʃn] ,

That person is never stupefied , who when placed in any particular condition ,

那 人 是 绝不 目瞪口呆 , WHO 什么时候 放置 在 任何 特别的 状况 ,

这样的人无论身处何种境地，都不会感到茫然无措。

[ək'septs] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] .

accepts it as that which he was ordained to be placed in .

接受 它 作为 那 哪个 他 曾是 受戒 到 是 放置 在 .

他接受了这是他命中注定要承担的使命。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] [ðæt] [kʌm] [baɪ] [tɜːnz] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .

Men are affected by pleasure and pain that come by turns in course of Time .

男人 是 做作的 经过 乐趣 和 疼痛 那 来 经过 转弯 在 课程 的 时间 .

随着时间的推移，男人会交替感受到快乐和痛苦。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['pɜːsən(ə)l]['eɪdʒənsi] ([ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn][tuː; tə] ['eni] [wʌn]) .

There is no personal agency (in the matter of pleasure or pain to any one) .

那里 是 不 个人的 机构 (在 这 事情 的 乐趣 或者 疼痛 到 任何 一) .

个人对快乐或痛苦没有自主权。

[ɪn] [ðɪs] [laɪz] ['sɒrəʊ] , [vɪz] . , [ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [dɪs'laɪks] ['sɒrəʊ] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['æktə(r)] .

In this lies sorrow , viz . , that he that dislikes sorrow regards himself as the actor .

在 这 谎言 悲哀 , 即 . , 那 他 那 不喜欢 悲哀 问候 他自己 作为 这 演员 .

[-] [ə'mʌŋst] ['rɪʃi] ,

[852] Amongst Rishis ,

[-] 在 圣贤 ,

悲伤就在于此，即厌恶悲伤的人把自己视为悲伤的施害者。[852] 在圣贤之中，

[gɒdz] , [greɪt] ['ɑːsʊrəz] , ['pɜːsənz] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [ə'setɪk]

gods , great Asuras , persons fully conversant with the three Vedas , and ascetics

神 , 伟大的 阿修罗 , 人 完全 熟人 和 这 三 吠陀经 , 和 苦行僧

[ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

in the forest ,

在 这 森林 ,

诸神、伟大的阿修罗、精通三部吠陀经的人以及森林中的苦行僧

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [huːm] [kə'læmitiz] [duː; də] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] ?

who is there whom calamities do not approach ?

WHO 是 那里 谁 灾难 做 不是 方法 ?

谁能免受灾难侵袭?

[ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] - [səʊl]

Those , however , that are conversant with the Soul and that which is not - Soul

那些 , 然而 , 那 是 熟人 和 这 灵魂 和 那 哪个 是 不是 - 灵魂

['nevə(r)][fɪə(r)] [kə'læmitiz] .

never fear calamities .

绝不 害怕 灾难 .

然而，那些了解灵魂和非灵魂之人，从不惧怕灾难。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , ['nætʃ(ə)rəli] ['stændɪŋ] [ɪ'muːvəbl] [laɪk] ['himəvæt] , ['nevə(r)] [gɪvz] [wei]

The person of wisdom , naturally standing immovable like Himavat , never gives way

这 人 的 智慧 , 自然 常设 不可移动的 喜欢 喜马拉雅山 , 绝不 给予 方式

[tuː; tə] [rɒθ] ;

to wrath ;

到 愤怒 ;

智慧之人，如喜马拉雅山般屹立不倒，从不发怒；

['nevə(r)] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ;
never suffers himself to be attached to the objects of the senses ;
绝不 遭受 他自己 到 是 随附的 到 这 对象 的 这 感官 ;

他从不让自己执着于感官对象；

['nevə(r)] ['læŋgwiʃ] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ɔː(r)] [ri'dʒɔis] [ɪn] ['hæpinəs] .
never languishes in sorrow or rejoices in happiness .
绝不 衰弱 在 悲哀 或者 欢欣鼓舞 在 幸福 .

从不沉溺于悲伤，也不沉溺于快乐。

[wen] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['iːv(ə)n] [greɪt] [ə'flikʃən] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['nevə(r)] [gɪvz] [wei] [tuː; tə]
When overwhelmed with even great afflictions , such a person never gives way to
什么时候 不堪重负 和 甚至 伟大的 苦难 , 这样的 一个 人 绝不 给予 方式 到
[griːf] .
grief .
悲伤 .

即使遭遇巨大的苦难，这样的人也从不流露出悲伤。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)][wʌn] [huːm] ['iːv(ə)n] [greɪt] [sək'ses] ['kænɒt] ['glædn] [ænd; ənd]
That person is a very superior one whom even great success cannot gladden and
那 人 是 一个 非常 优越的 一 谁 甚至 伟大的 成功 不能 格拉登 和
['iːv(ə)n]['daɪə(r)] [kə'læmitiz] ['kænɒt] [ə'flɪkt] ,
even dire calamities cannot afflict ,
甚至 可怕的 灾难 不能 折磨 ,

这个人境界极高，即使取得巨大的成功也无法让他感到高兴，即使遭遇巨大的灾难也无法让他感到痛苦。

[ænd; ənd] [huː] [beəz] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][bəuθ] ,
and who bears pleasure and pain , and that which is between them both ,
和 WHO 熊 乐趣 和 疼痛 , 和 那 哪个 是 之间 他们 两个都 ,
[wɪð] [æn; ən] [ˌʌn'muːvd] [hɑːt] .
with an unmoved heart .
和 一个 不动 心 .

他能以一颗平静的心承受快乐和痛苦，以及介于两者之间的一切。

['ɪntuː] [wɒt'evə(r)] [kən'dɪʃn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [fɔːl] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] ['tʃɪəflnəs] [wɪ'ðaʊt]
Into whatever condition a person may fall , he should summon cheerfulness without
进入 任何 状况 一个 人 可能 落下 , 他 应该 召唤 愉悦 没有
['jiːldɪŋ] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
yielding to sorrow .
屈服 到 悲哀 .

无论一个人陷入何种境地，都应该保持乐观，不向悲伤屈服。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [draɪv] [ɒf] [frɒm; frəm] [wʌnz] [self] [wʌnz] ['swelɪŋ] [griːf] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɪn]
even thus should one drive off from one's self one's swelling grief that is born in
甚至 因此 应该 一 驾驶 离开 从 一个人的 自己 一个人的 肿胀 悲伤 那 是 出生 在
[wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ([ɪf] [nɒt] [dɪ'speld]) [ʃʊə(r)][tuː; tə] [gɪv] [peɪn] .
one's mind and that is (if not dispelled) sure to give pain .
一个人的 头脑 和 那 是 (如果 不是 驱散) 当然 到 给 疼痛 .

即使如此，一个人也应该驱散心中滋生的、不断膨胀的悲伤，因为如果不消除这种悲伤，它一定会带来痛苦。

[ðæt] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] ['pɜːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [beɪst] [ə'pɒn]
That assembly of learned persons engaged in the discussion of duties based upon
那 集会 的 学习 人 已订婚的 在 这 讨论 的 职责 基于 之上
[bəuθ][ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði][smraɪtəs][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [ə'sembli] ,
both the Srutis and the Smritis is not a good assembly ,
两个都 这 斯鲁蒂斯 和 这 斯姆里蒂斯 是 不是 一个 好的 集会 ,

那些由博学之士组成的集会，如果仅仅根据《吠陀经》和《法典》来讨论义务，那并非一个好的集会。

— [ɪn'diːd] , [ðæt] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə'sembli] ,

— indeed , that does not deserve to be called by the name of assembly ,

— 的确 ， 那 做 不是 应得 到 是 称为 经过 这 姓名 的 集会 ，

——事实上，那根本不配被称为集会。

— ['entərɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['penətreɪtɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ([bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [diːdz]) .

— entering which a wicked man does not become penetrated with fear (born of his wicked deeds) .

— 进入 哪个 一个 邪恶 男人 做 不是 变得 渗透 和 害怕 （ 出生 的 他的 邪恶 契约 ） .

——进入其中，恶人不会因自己的恶行而感到恐惧。

[ðæt] [mæn][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] [huː] ['hævɪŋ] [daɪvd] ['ɪntuː][ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [sək'siːdz] [ɪn] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'raivz] . [-]

That man is the foremost of his species who having dived into and enquired after righteousness succeeds in acting according to the conclusions to which he arrives . [853]

那 男人 是 这 首先 的 他的 物种 WHO 拥有 潜水 进入 和 询问 后 义 成功 在 表演 根据 到 这 结论 到 哪个 他 到达 . [-]

那些深入探究正义并按照自己得出的结论行事的人，是同类中最杰出的人。[853]

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .

The acts of a wise man are not easily comprehensible .

这 行为 的 一个 明智的 男人 是 不是 容易地 可理解的 .

智者的行为不易理解。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] , [ɪz]['nevə(r)]['stjuːpɪfaɪd] [wen] [ə'flikʃən] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm] .

He that is wise , is never stupefied when afflictions come upon him .

他 那 是 明智的 ， 是 绝不 目瞪口呆 什么时候 苦难 来 之上 他 .

智者面对苦难绝不会惊慌失措。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [laɪk] ['gaʊtəmə] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] ,

Even if he falls away from his position like Gautama in his old age ,

甚至 如果 他 瀑布 离开 从 他的 位置 喜欢 乔达摩 在 他的 老的 年龄 ，

即使他像乔达摩·悉达多晚年那样偏离了自己的地位，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rekt] [kə'læməti] ,

in consequence of the direct calamity ,

在 结果 的 这 直接的 灾害 ，

由于这场直接灾难，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['sʌfə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] . [-] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [vɪz] . , ['mæntrəz] , [streŋθ] ,

he does not suffer himself to be stupefied . [854] By any of these , viz . , mantras , strength ,

他 做 不是 遭受 他自己 到 是 目瞪口呆 . [-] 经过 任何 的 这些 ， 即 . ， 咒语 ， 力量 ，

他不会让自己陷入麻木状态。[854] 通过这些手段，即咒语、力量，

['enədʒi] , ['wɪzdəm] , ['praʊəs] , [bɪ'heɪvjə(r)] , [kən'dʌkt] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['æfluəns] [ɒv; əv] [welθ] ,

energy , wisdom , prowess , behaviour , conduct , or the affluence of wealth ,

活力 ， 智慧 ， 能力 ， 行为 ， 执行 ， 或者 这 富裕 的 财富 ，

精力、智慧、才能、行为、举止或财富的富裕程度

[kæn; kən]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ə'kwaɪə(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[nɒt]	[biːn]	[ɔː'deɪnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	[hɪm]	?
can	**a**	**person**	**acquire**	**that**	**which**	**has**	**not**	**been**	**ordained**	**to**	**be**	**acquired**	**by**	**him**	**?**
能	一个	人	获得	那	哪个	有	不是	到过	受戒	到	是	获得	经过	他	?

一个人能否获得他命中注定无法获得的东西?

[wɒt]	['sɒrəʊ]	[ðen]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[nɒn]	-	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ə'pɒn]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[hæz; həz]	[set]	[wʌnz]	[hɑːt]	?
What	**sorrow**	**then**	**is**	**there**	**for**	**the**	**non**	**-**	**acquisition**	**of**	**that**	**upon**	**which**	**one**	**has**	**set**	**one's**	**heart**	**?**
什么	悲哀	然后	是	那里	为了	这	非	-	获得	的	那	之上	哪个	一	有	放	一个人的	心	?

那么，对于未能得到自己心仪之物，又有什么可悲伤的呢?

[bɪ'fɔː(r)]	[ai]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	,
Before	**I**	**was**	**born**	**,**
前	我	曾是	出生	,

在我出生之前，

[ðeɪ]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[hændz]	[hæd; həd]	[ɔː'deɪnd]	[wɒt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ænd; ənd]	['sʌfə(r)]	.
they	**that**	**have**	**the**	**matter**	**in**	**their**	**hands**	**had**	**ordained**	**what**	**I**	**am**	**to**	**do**	**and**	**suffer**	**.**
他们	那	有	这	事情	在	他们的	双手	有	受戒	什么	我	是	到	做	和	遭受	.

那些掌握着事情命运的人已经决定了我要做什么和要承受什么。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[fʊl'fɪlɪŋ]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ɔː'deɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	.
I	**am**	**fulfilling**	**what**	**was**	**thus**	**ordained**	**for**	**me**	**.**
我	是	满足	什么	曾是	因此	受戒	为了	我	.

我正在完成命中注定的使命。

[wɒt]	[ðen]	[kæn; kən]	[deθ]	[duː; də]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	?
What	**then**	**can**	**death**	**do**	**to**	**me**	**?**
什么	然后	能	死亡	做	到	我	?

那么，死亡又能对我造成什么影响呢?

[wʌn]	[əb'teɪnz]	['əʊnli]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[biːn]	[ɔː'deɪnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	.
One	**obtains**	**only**	**that**	**which**	**has**	**been**	**ordained**	**to**	**be**	**obtained**	**.**
一	获得	仅有的	那	哪个	有	到过	受戒	到	是	获得	.

人只能得到命中注定要得到的东西。

[wʌn]	[gəʊz]	['ðɪðə(r)]	['wɪðə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɔː'deɪnd]	[ðæt]	[wʌn]	[ɪz]	[tuː; tə]	[gəʊ]	.
One	**goes**	**thither**	**whither**	**it**	**was**	**ordained**	**that**	**one**	**is**	**to**	**go**	**.**
一	去	那里	往哪里去	它	曾是	受戒	那	一	是	到	去	.

人要去的地方，就是命中注定要去的地方。

[ðəʊz]	['sɒrəʊz]	[ænd; ənd]	[dʒɔɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[əb'teɪnd]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔː'deɪnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	.
Those	**sorrows**	**and**	**joys**	**are**	**obtained**	**that**	**are**	**ordained**	**to**	**be**	**obtained**	**.**
那些	悲伤	和	喜悦	是	获得	那	是	受戒	到	是	获得	.

那些命中注定要经历的悲欢离合，终究都会到来。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	['nəʊɪŋ]	[ðɪs]	['fʊli]	,	[dʌz]	[nɒt]	['sʌfə(r)]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['stjuːpɪfaɪd]	,
That	**man**	**who**	**knowing**	**this**	**fully**	**,**	**does**	**not**	**suffer**	**himself**	**to**	**be**	**stupefied**	**,**
那	男人	WHO	会心	这	完全	,	做	不是	遭受	他自己	到	是	目瞪口呆	,

完全明白这一点的人，不会让自己陷入麻木之中。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kən'tentɪd] ['ʌndə(r)][bəʊθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
and who is contented under both happiness and sorrow , is regarded as the
和 WHO 是 满足 在下面 两个都 幸福 和 悲哀 , 是 认为 作为 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] . - " -
foremost of his species . ' " '
首先 的 他的 物种 . - " -

能够坦然面对快乐和悲伤的人，被认为是同类中最杰出的人。

" ['sekʃ(ə)n] [skəɛksvaɪaɪ]
" SECTION CCXXVII
" 部分 207年

“第二百二十七节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] [sʌŋk] [ɪn]['daɪə(r)]
" ' Yudhishthira said , " What , indeed , is good for a man that is sunk in dire
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 , 的确 , 是 好的 为了 一个 男人 那 是 沉没 在 可怕的
[dɪ'stres] ,
distress ,
痛苦 ,

尤迪什提拉说：“对于一个身处绝境的人来说，究竟什么才是好的呢？”

[wen] [lɒs] [ɒv; əv] [frendz] [ɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [əʊ] ['mɒnək] [hæz; həz] [ə'kɜːd] ?
when loss of friends or loss of kingdom , O monarch has occurred ?
什么时候 损失 的 朋友们 或者 损失 的 王国 , 哦 君主 有 发生 ?

君王啊，当遭遇失去朋友或失去王国之时，该如何应对?

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'strʌktəz] .
In this world , O bull of Bharata's race , thou art the foremost of our instructors .
在 这 世界 , 哦 公牛 的 - 种族 , 你 艺术 这 首先 的 我们的 教师 .

在这个世界上，婆罗多族的公牛啊，你是我们最杰出的导师。

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] .
I ask thee this .
我 问 你 这 .

我问你这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai][ɑːsk] . "
It behoveth thee to tell me what I ask . "
它 应当 你 到 告诉 我 什么 我 问 . "

你理应告诉我我问的是什么。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɒv; əv]
" For one that has been deprived of sons and wives and pleasures of
" 为了 一 那 有 到过 被剥夺的 的 儿子们 和 妻子们 和 快乐 的
['evri] [kaɪnd][ænd; ənd] [welθ] ,
every kind and wealth ,
每一个 种类 和 财富 ,

“对于一个失去了儿女、各种享乐和财富的人来说，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [plʌndʒd] ['ɪntuː]['daɪə(r)] [dɪ'stres] , ['fɔːtɪtjuːd] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd]
and that has been plunged into dire distress , fortitude is of the highest good
和 那 有 到过 暴跌 进入 可怕的 痛苦 , 坚韧 是 的 这 最高 好的
, [əʊ] [kɪŋ] !
, O king !
, 哦 国王 !

而当国家陷入极度困境时，坚韧不拔是至高无上的美德，我的国王啊！

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz]['nevə(r)] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['fɔːtɪtjuːd] .
The body is never emaciated of one that is always possessed of fortitude .
这 身体 是 绝不 瘦弱 的 一 那 是 总是 拥有 的 坚韧 .

意志坚定的人，身体永远不会消瘦。

['griːfləsnəs] [beəz] ['hæpinəs] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [helθ] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]
Grieflessness bears happiness within it , and also health that is a superior
无悲伤 熊 幸福 之内 它 , 和 还 健康 那 是 一个 优越的
[pə'zeʃ(ə)n] .
possession .
拥有 .

无忧无虑之中蕴藏着幸福，也蕴藏着健康，而健康是至高无上的财富。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ə'gen] [ɒv; əv] [ðɪs] [helθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [wʌns] [meɪ] [ə'gen] [ə'kwaɪə(r)] [prɒ'sperəti] .
In consequence again of this health of body , once may again acquire prosperity .
在 结果 再次 的 这 健康 的 身体 , 一次 可能 再次 获得 繁荣 .

身体健康，便可再次获得繁荣。

[ðæt] [waɪz] [mæn] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
That wise man , O sire ,
那 明智的 男人 , 哦 父系 ,

那位智者，陛下，

[huː] [əd'hiəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [kən'dʌkt] ([waɪl] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'stres])
who adheres to a course of righteous conduct (while afflicted by distress)
WHO 粘着 到 一个 课程 的 正义 执行 (尽管 受苦的 经过 痛苦)
[sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [prɒ'sperəti] ,
succeeds in acquiring prosperity ,
成功 在 收购 繁荣 ,

即使在困境中，坚持正义行为的人也能获得成功。

['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts] .
patience , and perseverance in the accomplishment of all his objects .
耐心 , 和 毅力 在 这 成就 的 全部 他的 对象 .

他有耐心，并且坚持不懈地完成他的所有目标。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] [wʌns] [mɔː(r)]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['vɑːli]
In this connection is once more cited the old narrative of the discourse between Vali
在 这 联系 是 一次 更多的 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 瓦利
[ænd; ənd] - ,
and Vasava ,
和 - ,

在此，再次引用瓦利和瓦萨瓦之间对话的古老叙述。

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
O Yudhishthira !
哦 尤迪什提拉 !

尤迪什提拉啊！

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
After the battle between the gods and the Asuras ,
后 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 ,

在众神与阿修罗的战斗之后，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] [fel] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən]
in which a large number of Daityas and Danavas fell , had come to an
在 哪个 一个 大的 数字 的 代提耶 和 达纳瓦斯 跌倒 , 有 来 到 一个
[end] ,
end ,
结尾 ,

大量阿修罗和达那婆战死，这场战争就此结束。

['vɑːli] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] .
Vali became king .
瓦利 成为 国王 .

瓦利成为了国王。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [baɪ] ['vɪʃnuː] [huː] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [sweɪ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði]
He was deceived by Vishnu who once more established his sway over all the
他 曾是 受骗 经过 毗湿奴 WHO 一次 更多的 已确立的 他的 摇摆 超过 全部 这
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

他被毗湿奴欺骗了，毗湿奴再次确立了自己对所有世界的统治地位。

[hiː; hi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz][wɒz; wəz] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
He of a hundred sacrifices was once more invested with the sovereignty of
他 的 一个 百 牺牲 曾是 一次 更多的 投资 和 这 主权 的
[ðə; ði] ['diəti] .
the deities .
这 神灵 .

他曾献祭百人，如今再次被赋予神明的统治权。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] ,
After the rule of the deities had thus been re - established ,
后 这 规则 的 这 神灵 有 因此 到过 关于 - 已确立的 ,

诸神统治得以重建之后，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
and the four orders of men had been re - established in the practice of
和 这 四 订单 的 男人 有 到过 关于 - 已确立的 在 这 实践 的
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['djuːti] ,
their respective courses of duty ,
他们的 各自 课程 的 责任 ,

这四个等级的士兵都已恢复履行各自的职责。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wʌns] [mɔː(r)] [sweld] [wɪð] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [self] - [bɔːn] [bɪ'keɪm] [glæd]
the three worlds once more swelled with prosperity , and the Self - born became glad
这 三 世界 一次 更多的 肿胀 和 繁荣 , 和 这 自己 - 出生 成为 高兴的
[æt; ət] [hɑːt] .
at heart .
在 心 .

三界再次繁荣昌盛，自生者心中充满喜悦。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] , [ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] - ,
At that time , accompanied by the Rudras , the Vasus , the Adityas , the Aswins ,
在 那 时间 , 伴随 经过 这 鲁德拉斯 , 这 血管 , 这 阿迪亚斯 , 这 - ,
[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
the celestial Rishis ,
这 天体 圣贤 ,

当时，鲁陀罗、婆苏、阿底提耶、阿什文、天界圣贤们也随行，

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)][suː'pɪəriə(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [ðə; ði]
the Gandharvas , the Siddhas , and other superior orders of beings , the
这 乾闼婆 , 这 悉达多 , 和 其他 优越的 订单 的 生物 , 这
['pjuːɪs(ə)nt]['sɑːkrə] ,
puissant Sakra ,
强大的 萨克拉 ,

乾闼婆、悉达多以及其他高阶众生，强大的帝释天

['siːtɪd] [ɪn] ['splendə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz][fɔː(r)] - ['tʌskt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [kɔːld] ,
seated in splendour on his four - tusked prince of elephants , called Airavata ,
坐着 在 辉煌 在 他的 四 - 长着獠牙的 王子 的 大象 , 称为 艾拉瓦塔 ,

他威风凛凛地坐在他的四牙象王艾拉瓦塔身上，

[meɪd] [ə; eɪ] ['prəʊgres] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
made a progress through all the worlds .
制成 一个 进步 通过 全部 这 世界 .

在所有世界中都取得了进展。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] ,
One day , while thus engaged ,
一 天 , 尽管 因此 已订婚的 ,

有一天，就在他们这样交谈的时候，

[ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [bɪ'held] - [sʌn] ['vɑːli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['maʊntən]
the wielder of the thunderbolt beheld Virochana's son Vali within a certain mountain
这 持有者 的 这 霹雳 观看 - 儿子 瓦利 之内 一个 肯定 山
[keɪv] [ɒn][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] .
cave on the sea - shore .
洞穴 在 这 海 - 支撑 .

雷霆之主在海边的某个山洞里看到了维罗迦那的儿子瓦利。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dænɑːvəz] , [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] .
Seeing the prince of Danavas , he approached him .
看到 这 王子 的 达纳瓦斯 , 他 接近 他 .

他看见达纳瓦斯王子，便上前拜访。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] , [vɪz] . , ['ɪndrə] ,
Beholding the chief of the deities , viz . , Indra ,
凝视 这 首席 的 这 神灵 , 即 . , 因陀罗 ,

瞻仰众神之首，即因陀罗，

[ðʌs] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]
thus seated on the back of Airavata and surrounded by the several orders of
因此 坐着 在 这 后退 的 艾拉瓦塔 和 包围 经过 这 一些 订单 的
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the celestials ,
这 天体 ,

于是，他坐在爱罗婆陀的背上，周围环绕着各阶天神。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɔː(r)][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
the prince of the Daityas showed no signs of sorrow or agitation .
这 王子 的 这 代提耶 显示 不 标志 的 悲哀 或者 搅动 .

阿提耶族的王子没有表现出任何悲伤或不安的情绪。

['ɪndrə]['ɔːlsəʊ] , ['siːɪŋ] ['vɑːli] ['steɪˌɪŋ] [ˌʌn'muːvd] [ænd; ənd] ['fɪələs] ,
Indra also , seeing Vali staying unmoved and fearless ,
因陀罗 还 , 看到 瓦利 入住 不动 和 无畏 ,

因陀罗看到瓦利镇静无畏，也同样如此。

[ə'drest] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , ['seɪɪŋ] , - [haʊ] [ɪz]
addressed him from the back of his foremost of elephants , saying , ' How is
已解决 他 从 这 后退 的 他的 首先 的 大象 , 说 , - 如何 是
[ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['daɪtjə] ,
it , O Daitya ,
它 , 哦 恶魔 ,

他骑在最前面的那头大象背上，对他说：“哦，代提耶，情况如何？”

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [səʊ] [ˌʌn'muːvd] ?
that thou art so unmoved ?
那 你 艺术 所以 不动 ?

你竟如此无动于衷？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [djuː] [tuː; tə] [ðaɪ] ['herəʊɪzəm][ɔː(r)] [ðaɪ] ['hævɪŋ] ['weɪtɪd] [wɪð] ['revərəns] [ə'pɒn] [eɪdʒd] [p'ɜːsənz] ?
Is it due to thy heroism or thy having waited with reverence upon aged persons ?
是 它 到期的 到 你的 英雄主义 或者 你的 拥有 等待 和 尊敬 之上 老年人 人 ?

是因为你的英勇，还是因为你对长者的尊敬？

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [djuː] [tuː; tə] [ðaɪ] [maɪnd] [ˈhævɪŋ] [biːn] [klenzd] [baɪ] [ˈpenəns] ?
Is it due to thy mind having been cleansed by penances ?
是 它 到期的 到 你的 头脑 拥有 到过 已清洗 经过 忏悔 ?

是因为你的心灵因苦修而得到净化吗?

[tuː; tə] [wɒtˈevə(r)] [kɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [djuː] , [ðɪs] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt]
To whatever cause it may be due , this frame of mind is certainly very difficult
到 任何 原因 它 可能 是 到期的 , 这 框架 的 头脑 是 当然 非常 难的
[ɒv; əv] [əˈteɪnmənt] .
of attainment .
的 素养 .

无论出于何种原因，这种心态确实很难达到。

[həːl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [haɪɪst] , [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [daɪˈvestɪd]
Hurled from a position that was certainly the highest , thou art now divested
投掷 从 一个 位置 那 曾是 当然 这 最高 , 你 艺术 现在 剥离
[ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [pəˈzeʃənz] ,
of all thy possessions ,
的 全部 你的 财产 ,

你从最高处被抛下，如今失去了一切所有。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [brɔːt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] .
and thou hast been brought under the sway of thy foes .
和 你 哈斯特 到过 带来 在下面 这 摇摆 的 你的 敌人 .

你已被敌人征服。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪroʊtʃænə] ,
O son of Virochana ,
哦 儿子 的 维罗查纳 ,

毗罗迦那之子啊，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ɡriːv] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɪz]
what is that by having recourse to which thou dost not grieve although the occasion is
什么 是 那 经过 拥有 追索权 到 哪个 你 朋友 不是 悲伤 虽然 这 场合 是
[fɔː(r); fə(r)] [ɡriːf] ?
for grief ?
为了 悲伤 ?

什么方法能使你在悲伤的情况下不感到悲伤?

[ˈfɔːməli] , [wen] [ðaʊ] [wɜːt] [ɪnˈvestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɒvrənti] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [ˈɔːdə(r)] , [ʌnˈraɪvld]
Formerly , when thou wert invested with the sovereignty of thy own order , unrivalled
以前 , 什么时候 你 沃特 投资 和 这 主权 的 你的 自己的 命令 , 无与伦比
[ˈpleʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðaɪn] .
pleasures were thine .
快乐 是 你的 .

从前，当你拥有自己秩序的统治权时，你曾享受过无与伦比的快乐。

[naʊ] , [haʊˈevə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlz] [ænd; ənd] [ˈsɒvrənti] .
Now , however , thou art divested of thy wealth and jewels and sovereignty .
现在 , 然而 , 你 艺术 剥离 的 你的 财富 和 珠宝 和 主权 .

然而，如今你已失去了财富、珠宝和主权。

[tel] [ˌjuː ˈes] [waɪ] [ðaʊ] [ɑːt] [səʊ] [ˌʌnˈmuːvd] .
Tell us why thou art so unmoved .
告诉 我们 为什么 你 艺术 所以 不动 .

请告诉我们，你为何如此无动于衷。

[ðaʊ] [wɜːt] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡɒd] , [ˈsiːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈsaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɡrændsaɪrz] .
Thou wert before this a god , seated on the throne of thy sire and grandsires .
你 沃特 前 这 一个 上帝 , 坐着 在 这 王座 的 你的 父系 和 祖父们 .

在此之前，你曾是神明，坐在你祖先的宝座上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ'self] [strɪpt] [tə'deɪ] [baɪ] [ðaɪ] [fəʊz] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [griːv] ?
Beholding thyself stripped today by thy foes , why dost thou not grieve ?
凝视 你自己 脱衣舞 今天 经过 你的 敌人 , 为什么 朋友 你 不是 悲伤 ?

眼见自己今日被敌人剥夺一切，为何不悲伤?

[ðaʊ] [ɑːt] [baʊnd] [ɪn] - [nuːs] [ænd; ənd] [hæst] [biːn] [strʌk] [wɪð] [maɪ] ['θʌndəbəʊlt] .
Thou art bound in Varuna's noose and hast been struck with my thunderbolt .
你 艺术 边界 在 - 套索 和 哈斯特 到过 击 和 我的 霹雳 .

你已被伐楼那的绳索束缚，并被我的雷霆击中。

[ðaɪ] [waɪvz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [welθ] ['ɔːlsəʊ] .
Thy wives have been taken away and thy wealth also .
你的 妻子们 有 到过 已采取 离开 和 你的 财富 还 .

你的妻子被夺走了，你的财富也被夺走了。

[tel] [juː 'es] [waɪ] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] .
Tell us why thou dost not indulge in grief .
告诉 我们 为什么 你 朋友 不是 放纵 在 悲伤 .

请告诉我们，你为何不沉溺于悲伤之中。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['æfluəns] , [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [nɒt] [ɪn]
Divested of prosperity and fallen away from affluence , thou indulgest not in
剥离 的 繁荣 和 倒下 离开 从 富裕 , 你 放纵 不是 在
[griːf] .
grief .
悲伤 .

失去繁荣，远离富裕，你却不沉溺于悲伤。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
This , indeed , is something that is very remarkable .
这 , 的确 , 是 某物 那 是 非常 卓越 .

这的确是一件非常了不起的事情。

[huː] [els] , [əʊ] ['vɑːli] , [ðæn; ðən] [wʌn] [laɪk] [ðiː] ,
Who else , O Vali , than one like thee ,
WHO 别的 , 哦 瓦利 , 比 一 喜欢 你 ,

瓦利啊，还有谁能比你更伟大呢?

[kʊd; kəd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
could venture to bear the burthen of existence after being shorn of the
可以 风险投资 到 熊 这 负担 的 存在 后 存在 剪 的 这
['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ? -
sovereignty of the three worlds ? '
主权 的 这 三 世界 ? -

失去三界的统治权后，他还能承受存在的重担吗?

['hɪərɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [peɪn] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kʌtɪŋ] ['spiːtʃɪz] [ðæt] ['ɪndrə] [ə'drest] [tuː; tə]
Hearing without any pain these and other cutting speeches that Indra addressed to
听力 没有 任何 疼痛 这些 和 其他 切割 演讲 那 因陀罗 已解决 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他毫无痛苦地听着因陀罗对他所说的这些以及其他尖刻的言辞，

[ə'sɜːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ['əʊvə(r)] [hɪm] , ['vɑːli] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪroʊtʃænə] ,
asserting the while his own superiority over him , Vali , the son of Virochana ,
断言 这 尽管 他的 自己的 优势 超过 他 , 瓦利 , 这 儿子 的 维罗查纳 ,
['fɪələsli] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [ɪn'terəgeɪtə(r)] ,
fearlessly answered his interrogator ,
无畏地 回答 他的 审讯员 ,

维罗迦那之子瓦利一边宣称自己比审问者优越，一边无所畏惧地回答审问者的问题。

['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
saying the following words .
说 这 下列的 字 .

说以下这些话。

" - " ['vɑːli] [sed] , - [wen] [kə'læmitiz] [hæv; həv] [ə'prest] [ˌem 'iː] , [əʊ]['sɑːkrə] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [geɪn]
" ' " Vali said , ' When calamities have oppressed me , O Sakra , what dost thou gain
" - " 瓦利 说 , - 什么时候 灾难 有 受压迫者 我 , 哦 萨克拉 , 什么 朋友 你 获得
[baɪ] [sʌtʃ] [bræg] [naʊ] ?
by such brag now ?
经过 这样的 吹牛 现在 ?

瓦利说：“萨克拉啊，当我遭受灾难时，你现在这样夸耀又能得到什么好处呢？”

[tə'deɪ] [ai][bɪ'həʊld] [ðiː] , [əʊ] - , [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ˌʌp'reɪzd] [ɪn]
Today I behold thee , O Purandara , stand before me with the thunderbolt upraised in
今天 我 看哪 你 , 哦 - , 站立 前 我 和 这 霹雳 抬起 在
[ðaɪ] [hænd] !
thy hand !
你的 手 !

今天我看见你，普兰达拉啊，手持雷霆，站在我面前！

['fɔːməli] , [haʊ'evə(r)] , [ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] [beə(r)] [ðaɪ'self] [səʊ] .
Formerly , however , thou couldst not bear thyself so .
以前 , 然而 , 你 可以 不是 熊 你自己 所以 .

然而，从前你是无法忍受这样的。

[naʊ] [ðaʊ] [hæst][baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [geɪnd] [ðæt] ['paʊə(r)] .
Now thou hast by some means gained that power .
现在 你 哈斯特 经过 一些 方法 获得 那 力量 .

现在你已经通过某种手段获得了这种权力。

[ɪn'diːd] , [huː] [els] [ðæn; ðən] [ðaʊ] [kʊd; kəd] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['kruːəl] ['spiːtʃɪz] ?
Indeed , who else than thou could utter such cruel speeches ?
的确 , WHO 别的 比 你 可以 说出 这样的 残忍的 演讲 ?

除了你，还有谁能说出如此残酷的言论？

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] , [ðəʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ,
That person who , though able to punish ,
那 人 WHO , 尽管 有能力的 到 惩治 ,

那个人，虽然有能力惩罚，

[ʃəʊz] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk][fəʊ] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [sweɪ] ,
shows compassion towards a heroic foe vanquished and brought under his sway ,
演出 同情 向 一个 英勇 敌人 战败者 和 带来 在下面 他的 摇摆 ,

对被他击败并臣服的英勇敌人表现出同情。

[ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
is truly a very superior individual .
是 真的 一个 非常 优越的 个人 .

确实是一位非常优秀的人。

[wen] [tuː] [p'ɜːsənz] [faɪt] , ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['djuːbiəs] .
When two persons fight , victory in the battle is certainly dubious .
什么时候 二 人 斗争 , 胜利 在 这 战斗 是 当然 可疑 .

两人交战，胜负难料。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'kʌmz] [vɪk'tɔːriəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɪ'kʌmz] ['væŋkwɪʃt] .
One of the two certainly becomes victorious , and the other becomes vanquished .
一 的 这 二 当然 变成 胜利者 , 和 这 其他 变成 战败者 .

两人之中必有一人获胜，另一人则战败。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] , [let] [nɒt] [ðaɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [biː; bi] [sʌtʃ] !
O chief of the deities , let not thy disposition be such !
哦 首席 的 这 神灵 , 让 不是 你的 处置 是 这样的 !

众神之王啊，请不要如此!

[duː; də] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ]
Do not imagine that thou hast become the sovereign of all creatures after having
做 不是 想象 那 你 哈斯特 变得 这 主权 的 全部 生物 后 拥有
['kɔŋkə] [ɔːl] [wɪð] [ðaɪ] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] !
conquered all with thy might and prowess !
征服 全部 和 你的 可能 和 能力 !

不要以为你凭借自己的力量和勇气征服了一切，就成为了万物之主!

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ][ɪz][nɒt] , [əʊ]['sɑːkrə] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['eni] [ækt][ɒv; əv]['aʊəz] . [-]
That we have become so is not , O Sakra , the result of any act of ours . [855]
那 我们 有 变得 所以 是 不是 , 哦 萨克拉 , 这 结果 的 任何 行为 的 我们的 . [-]

萨迦大人，我们变成这样，并不是我们任何行为的结果。[855]

[ðæt] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] [səʊ] , [əʊ] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ,
That thou hast become so , O wielder of the thunderbolt ,
那 你 哈斯特 变得 所以 , 哦 持有者 的 这 霹雳 ,

雷霆之主啊，你竟已如此!

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['eni] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] .
is not the result of any act of thine .
是 不是 这 结果 的 任何 行为 的 你的 .

这并非你任何行为的结果。

[wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
What I am now thou wilt be in the future .
什么 我 是 现在 你 枯萎 是 在 这 未来 .

我如今的样子，将来也必将成为你。

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] .
Do not disregard me , thinking that thou hast done an exceedingly difficult feat .
做 不是 漠视 我 , 思维 那 你 哈斯特 完毕 一个 非常 难的 特技 .

不要因为自己完成了一项极其困难的壮举就轻视我。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [əb'teɪnz] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .
A person obtains happiness and misery one after another in course of Time .
一个 人 获得 幸福 和 苦难 一 后 其他 在 课程 的 时间 .

人的一生中会经历幸福和痛苦的交替。

[ðaʊ] [hæst] , [əʊ]['sɑːkrə] ,
Thou hast , O Sakra ,
你 哈斯特 , 哦 萨克拉 ,

萨迦啊，你拥有

[əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn]
obtained the sovereignty of the universe in course of Time but not in
获得 这 主权 的 这 宇宙 在 课程 的 时间 但 不是 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['eni] [ɪ'speʃl] ['merɪt] [ɪn] [ðiː] .
consequence of any especial merit in thee .
结果 的 任何 特别的 优点 在 你 .

你凭借时间的积累获得了宇宙的统治权，但这并非因为你自身有任何特殊的功德。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [liːdz] [ˌem 'iː][ɒn][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːs] .
It is Time that leads me on in his course .
它 是 时间 那 线索 我 在 在 他的 课程 .

是时间引领我走上他的道路。

[ðæt] [seɪm] [taɪm] [liːdz] [ðiː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɒnwəd] .
That same Time leads thee also onward .
那 相同的 时间 线索 你 还 向前 .

同一时间也引领你前行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːt] [təˈdeɪ] ,
It is for this that I am not what thou art today ,
它 是 为了 这 那 我 是 不是 什么 你 艺术 今天 ，

正因如此，我才不是你今天的样子。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ɑːt] [nɒt] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] !
and thou also art not what we are !
和 你 还 艺术 不是 什么 我们 是 ！

你也并非我们！

[ˈdjuːtɪf(ə)l] [ˈsɜːvɪsɪz] [dʌn] [tuː; tə][ˈpeərənts] , [ˌrevəˈrenʃ(ə)l] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ˈdiəti] , [djuː] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv]
Dutiful services done to parents , reverential worship of deities , due practice of
尽职尽责的 服务 完毕 到 父母 ， 敬畏的 崇拜 的 神灵 ，到期的 实践 的
[ˈeni] [ɡʊd] [ˈkwɒləti] ,
any good quality ,
任何 好的 质量 ，

孝敬父母，虔诚敬拜神灵，践行各种美德

— [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [kæn; kən] [bɪˈstəʊ] [ˈhæpinəs] [ɒn] [ˈeni] [wʌn] .
— none of these can bestow happiness on any one .
— 没有任何 的 这些 能 赐给 幸福 在 任何 一 .

——这些都不能给任何人带来幸福。

[ˈnaɪðə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] , [nɔː(r)] [ˈpenəns] , [nɔː(r)] [ɡɪfts] , [nɔː(r)] [frendz] ,
Neither knowledge , nor penances , nor gifts , nor friends ,
两者都不 知识 ， 也不 忏悔 ， 也不 礼物 ， 也不 朋友们 ，

知识、忏悔、礼物、朋友，都无济于事。

[nɔː(r)] [ˈkɪnzmən] [kæn; kən] [ˈreskjuː] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [əˈflɪktɪd] [baɪ] [taɪm] .
nor kinsmen can rescue one that is afflicted by Time .
也不 亲属 能 救援 一 那 是 受苦的 经过 时间 .

即使是亲人也无法拯救被时间侵蚀的人。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [əˈvɜːtɪŋ] , [baɪ][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [miːnz] , [æn; ən] [ɪmˈpendɪŋ]
Men are incapable of averting , by even a thousand means , an impending
男人 是 无法 的 避免 ，经过 甚至 一个 千 方法 ， 一个 即将到来的
[kəˈlæməti] .
calamity .
灾害 .

即使使出一千种方法，人类也无法阻止即将发生的灾难。

[ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɡəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] .
Intelligence and strength go for nothing in such cases .
智力 和 力量 去 为了 没有什么 在 这样的 案例 .

在这种情况下，智慧和力量都毫无用处。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈreskjuːə(r)][ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈflɪktɪd] [baɪ] [taɪmz] [kɔːs] .
There is no rescuer of men that are afflicted by Time's course .
那里 是 不 救援人员 的 男人 那 是 受苦的 经过 时间 课程 .

对于那些饱受时光流逝折磨的人来说，没有救星。

[ðæt] [ðaʊ] , [əʊ][ˈsɑːkrə] , [rɪˈɡɑːdɪd] [ðaɪˈself] [æz; əz][ðə; ði][ˈæktə(r)][laɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl]
That thou , O Sakra , regarded thyself as the actor lies at the root of all
那 你 ， 哦 萨克拉 ， 认为 你自己 作为 这 演员 谎言 在 这 根 的 全部
[ˈsɒrəʊ] .
sorrow .
悲哀 .

萨迦王啊，你把自己当作演员，这正是所有痛苦的根源。

[ɪf] [ðə; ði][ɒ'stensəb(ə)l]['duːə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ækt][ɪz][ðə; ði]['riːəl]['æktə(r)] [ˌðeər'ɒv] ,
If the ostensible doer of an act is the real actor thereof ,
如果 这 表面上的 实干家 的 一个 行为 是 这 真实的 演员 其中 ,

如果表面上的行为人是实际的行为人，

[ðæt] ['duːə(r)] [ðen] [wʊd] [nɒt] [hɪm'self] [biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] [els] ([vɪz] . , [ðə; ði]
that doer then would not himself be the work of some one else (viz . , the
那 实干家 然后 会 不是 他自己 是 这 工作 的 一些 一 别的 (即 . , 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ]) .
Supreme Being) .
最高 存在) .

那么，那个行动者本身就不是其他人（即至高无上的存在）的产物。

[hens] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ɒ'stensəb(ə)l]['duːə(r)][ɪz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
Hence , because the ostensible doer is himself the product of another ,
因此 , 因为 这 表面上的 实干家 是 他自己 这 产品 的 其他 ,

因此，因为表面上的行动者本身也是他人的产物，

[ðæt] [ə'nʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [huːm] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] .
that another is the Supreme Being above whom there is nothing higher .
那 其他 是 这 最高 存在 多于 谁 那里 是 没有什么 更高 .

另一个则是至高无上的存在，没有任何事物高于他/她。

['eɪdɪd] [baɪ] [taɪm] [ai][hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ðiː] .
Aided by Time I had vanquished thee .
协助 经过 时间 我 有 战败者 你 .

凭借时间的力量，我战胜了你。

['eɪdɪd] [baɪ] [taɪm] [ðaʊ] [hæst] ['væŋkwɪʃt] [ˌem 'iː] .
Aided by Time thou hast vanquished me .
协助 经过 时间 你 哈斯特 战败者 我 .

凭借时间的力量，你战胜了我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['muːvə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] [ðæt] [muːv] .
It is Time that is the mover of all beings that move .
它 是 时间 那 是 这 搬家公司 的 全部 生物 那 移动 .

时间是万物运动的驱动力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [di'strɔi] [ɔːl] ['biːɪŋs] .
It is Time that destroys all beings .
它 是 时间 那 摧毁 全部 生物 .

时间会毁灭一切生命。

[əʊ]['ɪndrə] ,
O Indra ,
哦 因陀罗 ,

因陀罗啊，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vʌlgə(r)] ['spiːʃiːz] [ðaʊ] [siːst] [nɒt] [ðæt]
in consequence of thy intelligence being of the vulgar species thou seest not that
在 结果 的 你的 智力 存在 的 这 庸俗 物种 你 西斯特 不是 那
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'weɪts] [ɔːl] [θɪŋz] .
destruction awaits all things .
破坏 等待 全部 事物 .

由于你的智力低下，你看不见万物终将毁灭。

[sʌm; səm] , [ɪn'diːd] ,
Some , indeed ,
一些 , 的确 ,

确实有一些

[rɪ'ɡɑːd] [ðiː] ['haɪli] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
regard thee highly as one that has acquired by his own acts the sovereignty of
看待 你 高度 作为 一 那 有 获得 经过 他的 自己的 行为 这 主权 的
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the universe .
这 宇宙 .

要高度敬重你，因为你凭借自己的行动赢得了宇宙的统治权。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [laɪk] [ˌjuː 'es] [ðæt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
For all that , how can one like us that know the course of the world ,
为了 全部 那 , 如何 能 一 喜欢 我们 那 知道 这 课程 的 这 世界 ,

尽管如此，像我们这样了解世事变迁的人，又怎能……

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɡriːf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [taɪm] ,
indulge in grief in consequence of having been afflicted by Time ,
放纵 在 悲伤 在 结果 的 拥有 到过 受苦的 经过 时间 ,

因饱受时光流逝而沉浸在悲伤之中

[ɔː(r)] ['sʌfə(r)] ['aʊə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] , [ɔː(r)] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
or suffer our understanding to be stupefied , or yield to the influence of
或者 遭受 我们的 理解 到 是 目瞪口呆 , 或者 屈服 到 这 影响 的
['erə(r)] ?
error ?
错误 ?

还是任由我们的理解力变得迟钝，或者屈服于谬误的影响？

[ʃæl; ʃəl][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] , ['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
Shall my understanding or that of one like me , even when we are
将 我的 理解 或者 那 的 一 喜欢 我 , 甚至 什么时候 我们 是
[ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [taɪm] ,
overwhelmed by Time ,
不堪重负 经过 时间 ,

即使我们被时间所淹没，我的理解，或者像我这样的人的理解，是否仍然成立？

['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'læməti] , ['sʌfə(r)] [ɪt'self] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [rekt]
coming in contact with a calamity , suffer itself to be destroyed like a wrecked
未来 在 接触 和 一个 灾害 , 遭受 本身 到 是 损毁 喜欢 一个 损毁
['ves(ə)l] [æt; ət] [siː] ?
vessel at sea ?
血管 在 海 ?

遭遇灾难，最终像海上沉船一样被摧毁吗？

[-] [maɪ'self] , [ðaɪ'self] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]
[856] Myself , thyself , and all those who will in future become the chiefs of the
[-] 我 , 你自己 , 和 全部 那些 WHO 将要 在 未来 变得 这 酋长们 的 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,

[856] 我，你，以及将来所有将成为众神之首的人，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [əʊ]['sɑːkrə] , [tuː; tə][ɡəʊ][ðə; ði] [wei] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] - [hæv; həv]
shall have , O Sakra , to go the way along which hundreds of Indras have
将 有 , 哦 萨克拉 , 到 去 这 方式 沿着 哪个 数百 的 - 有
[ɡɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
gone before thee .
已消失 前 你 .

萨克拉啊，你将要走的是数百位因陀罗在你之前走过的路。

[wen] [ðaɪ] ['aʊə(r)] [mə'tjuəz] [ɪt'self] , [taɪm] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'strɔɪ] [ðiː] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
When thy hour matures itself , Time will surely destroy thee like me ,
什么时候 你的 小时 成熟 本身 , 时间 将要 一定 破坏 你 喜欢 我 ,

当你的时刻到来时，时间必将像毁灭我一样毁灭你。

— [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [naʊ] [səʊ][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [bleiz] [wɪð] [ʌn'raɪvld] ['splendə(r)] .
— thee that art now so invincible and that now blazest with unrivalled splendour .
— 你 那 艺术 现在 所以 无敌 和 那 现在 最炽热 和 无与伦比 辉煌 .

—你，如今所向披靡，光芒四射，无与伦比。

[ɪn] [taɪmz] [kɔːs] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɒv; əv] ['diəti] [hæv; həv] [biːn] [swept] [ɒf]
In Time's course many thousands of Indras and of deities have been swept off
在 时间 课程 许多 数千 的 - 和 的 神灵 有 到过 扫荡 离开
['jʊgɜː]['ɑːftə(r)]['jʊgɜː] .
yuga after yuga .
尤加 后 尤加 .

在时间的长河中，成千上万的因陀罗和众神在一又一世的时代中消逝。

[taɪm] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
Time , indeed , is irresistible .
时间 , 的确 , 是 无法抗拒 .

时间的确是不可抗拒的。

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ'self] ['veri] ['haɪli] ,
Having attained to thy present position , thou regardest thyself very highly ,
拥有 已达到 到 你的 展示 位置 , 你 致 你自己 非常 高度 ,

你身居高位后，便非常自负。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmən] .
even as the Creator of all beings , the divine and eternal Brahman .
甚至 作为 这 创作者 的 全部 生物 , 这 神圣的 和 永恒 婆罗门 .

甚至作为万物的创造者，神圣永恒的梵。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪn] [hæd; həd] [biːn] [ə'teɪnd] [baɪ] ['meni] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
This position of thine had been attained by many before thee .
这 位置 的 你的 有 到过 已达到 经过 许多 前 你 .

你现在的地位，在你之前已经有很多人达到过。

[wɪð] [nʌn] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [pruːv] ['steɪb(ə)l][ɔː(r)] [ʌn'endɪŋ] .
With none did it prove stable or unending .
和 没有任何 做过 它 证明 稳定的 或者 无尽的 .

事实证明，它们既不稳定，也不持久。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðaʊ] [ə'ləʊn] [rəgɑːrdəst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
In consequence , however , of a foolish understanding , thou alone regardest it to
在 结果 , 然而 , 的 一个 愚蠢 理解 , 你 独自的 致 它 到
[biː; bi] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
be immutable and eternal .
是 不可更改的 和 永恒 .

然而，由于你愚昧的理解，只有你认为它是永恒不变的。

[ðaʊ] [trʌst] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [trʌst] .
Thou trustest in that which is not deserving of trust .
你 最值得信赖的 在 那 哪个 是 不是 值得 的 相信 .

你信赖的，是那不值得信赖的。

[ðaʊ] [diːm] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Thou deemest that to be eternal which is not eternal .
你 迪埃斯特 那 到 是 永恒 哪个 是 不是 永恒 .

你把并非永恒的事物当作永恒。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
O chief of the deities ,
哦 首席 的 这 神灵 ,

众神之首啊，

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ˌəʊvə'welmd]	[ænd; ənd]	['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	[taɪm]	['riːəli]	[rɪ'ɡɑːdz]	[wʌn'self]	['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	['mænə(r)]	.
one	**that**	**is**	**overwhelmed**	**and**	**stupefied**	**by**	**Time**	**really**	**regards**	**oneself**	**after**	**this**	**manner**	**.**
一	那	是	不堪重负	和	目瞪口呆	经过	时间	真的	问候	自己	后	这	方式	.

被时间压垮、麻木的人，就是这样看待自己的。

[led]	[baɪ]	['fɒli]	[ðaʊ]	[rəɡɑːrdəst]	[ðaɪ]	['prez(ə)nt]	['riːɡl]	[prɒ'sperəti]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðaɪn]	.
Led	**by**	**folly**	**thou**	**regardest**	**thy**	**present**	**regal**	**prosperity**	**to**	**be**	**thine**	**.**
引领	经过	蠢事	你	致	你的	展示	尊贵	繁荣	到	是	你的	.

你因愚昧而将眼前的王室荣华视为己有。

[nəʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['nevə(r)]	['steɪb(ə)l]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	['aɪðə(r)]	[ðiː]	[ɔː(r)]	[ˌem 'iː]	[ɔː(r)]	['ʌðə(r)z]	.
Know	**,**	**however**	**,**	**that**	**it**	**is**	**never**	**stable**	**in**	**respect**	**of**	**either**	**thee**	**or**	**me**	**or**	**others**	**:**
知道	,	然而	,	那	它	是	绝不	稳定的	在	尊重	的	任何一个	你	或者	我	或者	其他的	.

但你要知道，无论对你、对我还是对其他人来说，它都永远不会稳定。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[bɪ'lɒŋd]	[tuː; tə]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[p'ɜːsənz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	.
It	**had**	**belonged**	**to**	**innumerable**	**persons**	**before**	**thee**	**.**
它	有	属于	到	无数	人	前	你	.

在你之前，它曾属于无数人。

['pɑːsɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðem; ðəm]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[naʊ]	[bɪ'kʌm]	[ðaɪn]	.
Passing	**over**	**them**	**,**	**it**	**has**	**now**	**become**	**thine**	**.**
通过	超过	他们	,	它	有	现在	变得	你的	.

越过它们，它现在就属于你了。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[steɪ]	[wɪð]	[ðiː]	,	[əʊ]	-	,	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[ðen]	[pruːv]	[ɪts]	[ˌɪnstə'bɪləti]	.
It	**will**	**stay**	**with**	**thee**	**,**	**O**	**Vasava**	**,**	**for**	**some**	**time**	**and**	**then**	**prove**	**its**	**instability**	**.**
它	将要	停留	和	你	,	哦	-	,	为了	一些	时间	和	然后	证明	它是	不稳定性	.

它会在你身边停留一段时间，哦，瓦萨瓦，然后就会证明它的不稳定性。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[kaʊ]	[ə'bændənɪŋ]	[wʌn]	['drɪŋkɪŋ]	[dɪtʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	['dezət]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	['sʌmbədi]	[els]	.
Like	**a**	**cow**	**abandoning**	**one**	**drinking**	**ditch**	**for**	**another**	**,**	**it**	**will**	**surely**	**desert**	**thee**	**for**	**somebody**	**else**	**.**
喜欢	一个	奶牛	放弃	一	喝	沟	为了	其他	,	它	将要	一定	沙漠	你	为了	某人	别的	.

就像母牛会放弃一个饮水沟去另一个饮水沟一样，它肯定也会抛弃你去爱别人。

[səʊ]	['meni]	['sɒvrinz]	[hæv; həv]	[ɡɒn]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	[ðæt]	[ai]	['ventʃə(r)]	[nɒt]	[tuː; tə]	[meɪk]	[æn; ən]	[ɪˌnjuːmə'reɪʃn]	.
So	**many**	**sovereigns**	**have**	**gone**	**before**	**thee**	**that**	**I**	**venture**	**not**	**to**	**make**	**an**	**enumeration**	**.**
所以	许多	君主	有	已消失	前	你	那	我	风险投资	不是	到	制作	一个	枚举	.

在你之前已有无数君主，我不敢一一列举。

[ɪn]	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	-	,	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['sɒvrinz]	[wɪl]	[raɪz]	['ɑːftə(r)]	[ðiː]	.
In	**the**	**future**	**also**	**,**	**O**	**Purandara**	**,**	**innumerable**	**sovereigns**	**will**	**rise**	**after**	**thee**	**.**
在	这	未来	还	,	哦	-	,	无数	君主	将要	上升	后	你	.

普兰达拉啊，将来也会有无数君王在你之后崛起。

[ai][duː; də][nɒt][bɪˈhəʊld] [ðəʊz] [ˈruːlə(r)z] [naʊ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfɔːməli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðɪs] [ɜːθ] [wɪð]
I do not behold those rulers now that had formerly enjoyed this earth with
我 做 不是 看哪 那些 统治者 现在 那 有 以前 享受 这 地球 和
[hɜː(r); hə(r)] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts][ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd] [ˈwɔːtəz]
her trees and plants and gems and living creatures and waters
她 树木 和 植物 和 宝石 和 活的 生物 和 水
[ænd; ənd] [maɪnz] .
and mines .
和 矿井 .

我如今再也看不到那些曾经享受过这片土地及其树木、花草、宝石、生物、水源和矿藏的统治者了。

- , [ˈeɪlə] , [ˈmeɪə] , [ˈbiːmə] , [ˈnʌrəkə] , - , - , - , - , [huːz]
Prithu , Aila , Maya , Bhima , Naraka , Samvara , Aswagriva , Puloman , Swarbhanu , whose
- , 艾拉 , 玛雅 , 毗摩 , 那落迦 , - , - , - , - , 谁
[ˈstændəd] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [haɪt] ,
standard was of immeasurable height ,
标准 曾是 的 无法估量的 高度 ,

Prithu、Aila、Maya、Bhima、Naraka、Samvara、Aswagriva、Puloman、Swarbhanu，他们的旗帜是不可估量的高度，

[ˈprɑːˌlɑːdə] , - , [ˈdɑːkʃə] , - , [vɪroʊtʃænə] , - , - , - ,
Prahlada , Namuchi , Daksha , Vipprachitti , Virochana , Hrinisheva , Suhotra , Bhurihan ,
普拉赫拉达 , - , 达克沙 , - , 维罗查纳 , - , - , - ,
- , - , - , - , [vɑːhuː] , - , - ,
Pushavat , Vrisha , Satyepsu , Rishava , Vahu , Kapilaswa , Virupaka ,
- , - , - , - , 瓦胡 , - , - ,

Prahlada、Namuchi、Daksha、Vipprachitti、Virochana、Hrinisheva、Suhotra、Bhurihan、Pushavat、Vrisha、Satyepsu、Rishava、Vahu、Kapilaswa、Virupaka、

[ˈvɑːnə] , - , [ˈvɑːniː] , - , - , [sæŋkoʊtʃə] , - , [ˈvɑːrəˌhɑː] , [æswə] ,
Vana , Kartaswara , Vahni , Viswadanshtra , Nairiti , Sankocha , Varitaksha , Varaha , Aswa ,
瓦纳 , - , 瓦尼 , - , - , 桑科查 , - , 瓦拉哈 , ASWA ,
- , - , - , - , - , [ˈmɑːduː] ,
Ruchiprabha , Viswajit , Pratirupa , Vrishanda , Vishkara , Madhu ,
- , - , - , - , - , 马杜 ,

Vana、Kartaswara、Vahni、Viswadanshtra、Nairiti、Sankocha、Varitaksha、Varaha、Aswa、Ruchiprabha、Viswajit、Pratirupa、Vrishanda、Vishkara、Madhu、

- , [ðə; ði] [ˈdænəvə] - , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [deɪtjəz] [ænd; ənd]
Hiranyakasipu , the Danava Kaitabha , and many others that were Daityas and
- , 这 达纳瓦 - , 和 许多 其他的 那 是 代提耶 和
[dænɑːvəz][ænd; ənd] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,
Danavas and Rakshasas ,
达纳瓦斯 和 罗刹 ,

Hiranyakasipu、Danava Kaitabha 以及许多其他 Daityas、Danavas 和 Rakshasas，

[ðiːz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [mɔː(r)] [ˌʌnˈneɪmd] , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈməʊt] [ænd; ənd] [riˈməutə] [ˈeɪdʒɪz] , [greɪt]
these and many more unnamed , belonging to remote and remoter ages , great
这些 和 许多 更多的 无名氏 , 属于 到 偏僻的 和 遥控器 年龄 , 伟大的
[deɪtjəz] [ænd; ənd] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][dænɑːvəz] ,
Daityas and foremost of Danavas ,
代提耶 和 首先 的 达纳瓦斯 ,

这些以及更多未命名的，属于遥远的时代，伟大的阿修罗和最杰出的达那婆，

[huːz] [nems] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] , — [ɪnˈdiːd] , [ˈmeni] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [deɪtjəz] [ɒv; əv][ˈfɔːmə(r)]
whose names we have heard , — indeed , many foremost of Daityas of former
谁 姓名 我们 有 听到 , — 的确 , 许多 首先 的 代提耶 的 以前的
[taɪmz] , — [ˈhævɪŋ] [gɒn] [əˈweɪ] ,
times , — having gone away ,
时代 , — 拥有 已消失 离开 ,

我们曾听闻过他们的名字，——事实上，许多古代最杰出的阿修罗——都已离去，

['liːvɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
leaving	**the**	**Earth**	**.**
离开	这	地球	.

离开地球。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[taɪm]	.
All	**of**	**them**	**were**	**afflicted**	**by**	**Time**	**.**
全部	的	他们	是	受苦的	经过	时间	.

他们都受到了时间的侵蚀。

[taɪm]	[pruːvd]	[strɒŋgə(r)]	[ðæn; ðən]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
Time	**proved**	**stronger**	**than**	**all**	**of**	**them**	**.**
时间	已证实	更强	比	全部	的	他们	.

时间战胜了一切。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[hæd; həd]	['wəːʃip]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɪn]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
All	**of**	**them**	**had**	**worshipped**	**the**	**Creator**	**in**	**hundreds**	**of**	**sacrifices**	**.**
全部	的	他们	有	崇拜	这	创作者	在	数百	的	牺牲	.

他们都曾以数百次的献祭来敬拜造物主。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[nɒt]	[ðə; ði]	[wʌn]	['pɜːs(ə)n]	[ðæt]	[hæst]	[dʌn]	[səʊ]	.
Thou	**art**	**not**	**the**	**one**	**person**	**that**	**hast**	**done**	**so**	**.**
你	艺术	不是	这	一	人	那	哈斯特	完毕	所以	.

你不是唯一这样做的人。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['ɔːlweɪz]	[pə'fɔːmd]	[greɪt]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
All	**of**	**them**	**were**	**devoted**	**to**	**righteousness**	**and**	**all**	**of**	**them**	**always**	**performed**	**great**	**sacrifices**	**.**
全部	的	他们	是	奉献	到	义	和	全部	的	他们	总是	执行	伟大的	牺牲	.

他们都致力于行义，并且总是做出巨大的牺牲。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['rəʊmɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪz]	,
All	**of**	**them**	**were**	**capable**	**of**	**roaming**	**through**	**the**	**skies**	**,**
全部	的	他们	是	有能力的	的	漫游	通过	这	天空	,

它们都具备在天空中翱翔的能力。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɪərəʊz]	[ðæt]	['nevə(r)]	[ʃəʊd]	[ðeə(r)]	[bæks]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
and	**all**	**were**	**heroes**	**that**	**never**	**showed**	**their**	**backs**	**in**	**battle**	**.**
和	全部	是	英雄	那	绝不	显示	他们的	背部	在	战斗	.

他们都是英雄，在战场上从不背对敌人。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[hæd; həd]	['veri]	[strɒŋ]	[freɪmz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[hæd; həd]	[ɑːmz]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	['hevi]	['blʌdʒən]	.
All	**of**	**them**	**had**	**very**	**strong**	**frames**	**and**	**all**	**had**	**arms**	**that**	**resembled**	**heavy**	**bludgeons**	**.**
全部	的	他们	有	非常	强的	框架	和	全部	有	武器	那	类似	重的	棍棒	.

他们都体格强壮，手臂像沉重的棍棒一样。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	['mɑːstəz]	[ɒv; əv]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[ɪ'ljʊʒən]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[kʊd; kəd]	[ə'sjuːm]	['eni]	[fɔːm]	[ðeɪ]	[wɪʃt]	.
All	**of**	**them**	**were**	**masters**	**of**	**hundreds**	**of**	**illusions**	**,**	**and**	**all**	**could**	**assume**	**any**	**form**	**they**	**wished**	**.**
全部	的	他们	是	大师	的	数百	的	幻觉	,	和	全部	可以	认为	任何	形式	他们	希望	.

他们都是数百种幻术的高手，而且都能随意变换形态。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] ['hævɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ðəm'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
We have never heard that having engaged themselves in battle any of them
我们 有 绝不 听到 那 拥有 已订婚的 他们自己 在 战斗 任何 的 他们
[hæd; həd]['evə(r)] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
had ever sustained a defeat .
有 曾经 持续 一个 击败 .

我们从未听说他们中的任何人在战斗中遭受过失败。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːm] [əb'zɜːrvər] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [truːθ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spɔːt]
All were firm observers of the vow of truth , and all of them sported
全部 是 公司 观察员 的 这 发誓 的 真相 , 和 全部 的 他们 运动
[æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] .
as they wished .
作为 他们 希望 .

他们都坚定地遵守真理的誓言，并且都随心所欲地玩乐。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
Devoted to the Vedas and Vedic rites , all of them were
奉献 到 这 吠陀经 和 吠陀 仪式 , 全部 的 他们 是
[pə'zesə] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] .
possessors of great learning .
拥有者 的 伟大的 学习 .

他们都虔诚地研习吠陀经和吠陀仪式，并且都拥有渊博的学识。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [haɪɪst] [prɒ'sperəti]
Possessed of great might , all of them had acquired the highest prosperity
拥有 的 伟大的 可能 , 全部 的 他们 有 获得 这 最高 繁荣
[ænd; ənd] ['æfluəns] .
and affluence .
和 富裕 .

他们都拥有强大的力量，并获得了极高的繁荣和财富。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['sɔvrinz] [hæd; həd][ðə; ði] [liːst] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] [praɪd] [ɪn]
But none of those high - souled sovereigns had the least tincture of pride in
但 没有任何 的 那些 高的 - 有灵魂的 君主 有 这 至少 酊剂 的 自豪 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] .
consequence of sovereignty .
结果 的 主权 .

但这些高尚的君主中，没有一人因拥有主权而生出丝毫骄傲。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['lɪbərəl] , ['gɪvɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [wɒt] [iːtʃ] [dɪ'zɜːvd] .
All of them were liberal , giving unto each what each deserved .
全部 的 他们 是 自由主义 , 给予 到 每个 什么 每个 应得的 .

他们都心胸开阔，给予每个人应得的。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'heɪvd] ['prɒpəli] [ænd; ənd]['djuːli] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
All of them behaved properly and duly towards all creatures .
全部 的 他们 表现 适当地 和 正式地 向 全部 生物 .

他们都对所有生物表现得得体、合宜。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] - [d'ɔːtəz] .
All of them were the offspring of Daksha's daughters .
全部 的 他们 是 这 后代 的 - 女儿们 .

他们都是达刹女儿们的后代。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
Endued with great strength , all were lords of the creation .
赋予 和 伟大的 力量 , 全部 是 领主们 的 这 创建 .

他们个个力大无穷，都是万物之主。

['skɔːtʃɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bleiz] [wɪð] ['splendə(r)] .
Scorching all things with the energy all of them blazed with splendour .
灼热 全部 事物 和 这 活力 全部 的 他们 燃烧的 和 辉煌 .

用这股能量灼烧万物，它们都闪耀着辉煌的光芒。

[jet] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [swept] [ɒf] [baɪ] [taɪm] .
Yet all of them were swept off by time .
然而 全部 的 他们 是 扫荡 离开 经过 时间 .

然而，他们最终都被时间冲刷殆尽。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðiː] , [əʊ]['sɑːkrə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wen] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] , ['ɑːftə(r)]
As regards thee , O Sakra , it is evident that when thou shalt have , after
作为 问候 你 , 哦 萨克拉 , 它 是 明显 那 什么时候 你 应 有 , 后
[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
enjoying the earth ,
享受 这 地球 ,

至于你，萨迦，显而易见，当你享受过尘世的福祉之后，

[tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] , [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl][ðaɪ] [griːf] .
to leave her , thou wilt not be able to control thy grief .
到 离开 她 , 你 枯萎 不是 是 有能力的 到 控制 你的 悲伤 .

离开她，你将无法控制自己的悲痛。

[kɑːst] [ɒf] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ðaʊ] - [fɔː(r); fə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt]
Cast off this desire that thou cherishest for objects of affection and enjoyment
投掷 离开 这 欲望 那 你 - 为了 对象 的 感情 和 享受
.
:
.

抛弃你对爱慕和享乐对象的这种渴望。

[kɑːst] [ɒf] [ðɪs] [praɪd] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
Cast off this pride that is born of prosperity .
投掷 离开 这 自豪 那 是 出生 的 繁荣 .

抛弃这种因富裕而生的骄傲。

[ɪf] [ðaʊ] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
If thou actest in this manner ,
如果 你 演员 在 这 方式 ,

如果你这样做，

[ðaʊ] [wɪlt] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [griːf] [ðæt] [ə'tendz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] .
thou wilt then be able to bear the grief that attends the loss of sovereignty .
你 枯萎 然后 是 有能力的 到 熊 这 悲伤 那 参加 这 损失 的 主权 .

那时你就能承受失去主权所带来的悲痛。

[wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ['kɒmz] , [duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
When the hour of sorrow comes , do not yield to sorrow .
什么时候 这 小时 的 悲哀 来 , 做 不是 屈服 到 悲哀 .

当悲伤的时刻来临，不要向悲伤屈服。

['sɪmələli] , [wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ] ['kɒmz] , [duː; də] [nɒt] [rɪ'dʒɔɪs] .
Similarly , when the hour of joy comes , do not rejoice .
相似地 , 什么时候 这 小时 的 喜悦 来 , 做 不是 麾 .

同样，当喜乐的时刻到来时，不要欢欣鼓舞。

[disri'gɑːd] [bəuθ][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [lɪv; laɪv] [kən'tentɪdli] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Disregarding both the past and the future , live contentedly with the present .
不予理会 两个都 这 过去的 和 这 未来 , 居住 心满意足地 和 这 展示 .

不去想过去，也不去想未来，安于当下。

[wen] [taɪm] [ðæt] ['nevə(r)] [sliːp] [keɪm] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [ðæt] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['hiːdf(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] ['djuːtiz] ,
When Time that never sleeps came upon me that had always been heedful of my duties ,
什么时候 时间 那 绝不 睡觉 来了 之上 我 那 有 总是 到过 谨慎的 的 我的 职责 ，

当永不眠的时间降临到我身上，而我一直以来都恪尽职守时，

[tɜːn] [ðaɪ] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [piːs] , [əʊ] ['ɪndrə] ,
turn thy heart to the ways of peace , O Indra ,
转动 你的 心 到 这 方式 的 和平 ， 哦 因陀罗 ，

因陀罗啊，请你转向和平之路吧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [seɪm] [taɪm] [wɪl] ['veri] [suːn] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ðiː] !
for that same Time will very soon come over thee !
为了 那 相同的 时间 将要 非常 很快 来 超过 你 ！

因为那时刻很快就会降临到你身上！

[ðaʊ] [pɪəs] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə][biː; bi] [bent] [ə'pɒn] [ɪn'spaɪərɪŋ] [dred] [ɪn][ˌem 'iː] .
Thou piercest me with thy words , and thou seemest to be bent upon inspiring dread in me .
你 穿孔 我 和 你的 字 ， 和 你 似乎 到 是 弯曲 之上 鼓舞人心 恐惧 在 我 .

你的话语刺痛了我，你似乎一心想让我感到恐惧。

[ɪn'diːd] , ['faɪndɪŋ] [ˌem 'iː] [kə'lektɪd] , [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ] [əʊn] [self] ['veri] ['haɪli] .
Indeed , finding me collected , thou regardest thy own self very highly .
的确 ， 寻找 我 集 ， 你 致 你的 自己的 自己 非常 高度 .

你见我镇定自若，可见你对自己非常看重。

[taɪm] [hæd; həd] [fɜːst] [ə'seil] [ˌem 'iː] .
Time had first assailed me .
时间 有 第一的 遭受攻击 我 .

时间首先袭击了我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] [bɪ'haɪnd] [ðiː] .
It is even now behind thee .
它 是 甚至 现在 在后面 你 .

它现在已在你身后。

[ai][wɒz; wəz][æt; ət] [fɜːst] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [taɪm] .
I was at first vanquished by Time .
我 曾是 在 第一的 战败者 经过 时间 .

起初我败给了时间。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðaʊ] [dɪdst] ['ɑːftəwədz] [sək'siːd] [ɪn] ['væŋkwiʃ] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɪn] [praɪd] [ðʌs] .
It was for that reason that thou didst afterwards succeed in vanquishing me for which thou roarest in pride thus .
它 曾是 为了 那 原因 那 你 迪斯特 然后 成功 在 战胜 我 为了 哪个 你 最咆哮的 在 自豪 因此 .

正因如此，你后来才成功地战胜了我，为此你才如此骄傲地咆哮。

['fɔːməli] , [wen] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['æŋgri] ,
Formerly , when I happened to become angry ,
以前 ，什么时候 我 发生 到 变得 生气的 ，

以前，当我生气的时候，

[wɒt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [kʊd; kəd][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] ?
what person was there on earth that could stand before me in battle ?
什么 人 曾是 那里 在 地球 那 可以 站立 前 我 在 战斗 ？

世上谁能在战场上与我匹敌？

[taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][strɒŋɡə(r)] .
Time , however , is stronger .
时间 , 然而 , 是 更强 .

然而，时间的力量更强大。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˌəʊvə'welmd] [ˌem 'iː] .
He has overwhelmed me .
他 有 不堪重负 我 .

他让我感到不知所措。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] - , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] !
It is for this reason , O Vasava , that thou art able to stand before me !
它 是 为了 这 原因 , 哦 - , 那 你 艺术 有能力的 到 站立 前 我 !

正因如此，瓦萨瓦啊，你才能站在我面前！

[ðəʊz] ['θaʊz(ə)nd] ([sə'lestiəl] [j'iəz]) , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sweɪ] , [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]
Those thousand (celestial years) , that are the measure of thy sway , will surely
那些 千 (天体 年) , 那 是 这 措施 的 你的 摇摆 , 将要 一定
[kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
come to an end .
来 到 一个 结尾 .

你统治的千年（天年）终将结束。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [fɔːl] [ænd; ənd] [ðaɪ] [lɪmz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['mɪzrəbl] [æz; əz] [maɪn] [naʊ] ['iːv(ə)n]
Thou shalt then fall and thy limbs will become as miserable as mine now even
你 应 然后 落下 和 你的 四肢 将要 变得 作为 悲惨的 作为 矿 现在 甚至
[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] .
though I am possessed of mighty energy .
尽管 我 是 拥有 的 强大的 活力 .

那时你必将倒下，你的四肢也会像我现在这样痛苦不堪，尽管我拥有强大的力量。

[ai][hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv]
I have fallen away from the high place that is occupied by the sovereign of
我 有 倒下 离开 从 这 高的 地方 那 是 占领 经过 这 主权 的
[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
the three worlds .
这 三 世界 .

我已从三界之主所占据的高位跌落。

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['ɪndrə] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Thou art now the actual Indra in heaven .
你 艺术 现在 这 实际的 因陀罗 在 天堂 .

你现在就是天上的因陀罗本人。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːld] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] , [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [taɪmz]
In this delightful world of living beings , thou art now , in consequence of Time's
在 这 愉快 世界 的 活的 生物 , 你 艺术 现在 , 在 结果 的 时间
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

在这个充满生灵的美好世界里，由于时间的推移，你现在身处其中。

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
an object of universal adoration .
一个 目的 的 普遍的 崇拜 .

一个举世闻名的对象。

[kænst] [ðaʊ] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [ðæt] [baɪ] ['hævɪŋ] [dʌn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] ['ɪndrə] [tə'deɪ] [ænd; ənd]
Canst thou say what is that by having done which thou hast become Indra today and
罐 你 说 什么 是 那 经过 拥有 完毕 哪个 你 哈斯特 变得 因陀罗 今天 和

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ðæt] [baɪ] ['hævɪŋ] [dʌn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
what also is that by having done which we have fallen off from the position
什么 还 是 那 经过 拥有 完毕 哪个 我们 有 倒下 离开 从 这 位置

[wiː; wi][hæd; həd] ?
we had ?
我们 有 ?

你能说说你今天成为因陀罗是因为你做了什么吗？又是什么让我们失去了原本的地位?

[taɪm] [ɪz][ðə; ði][wʌn][kri'eɪtə(r)][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪə(r)] .
Time is the one creator and destroyer .
时间 是 这 一 创作者 和 驱逐舰 .

时间既是创造者，也是毁灭者。

['nʌθɪŋ] [els] [ɪz] [kɔːz] ([ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ɪ'fekt]) .
Nothing else is cause (in the universe for the production of any effect) .
没有什么 别的 是 原因 (在 这 宇宙 为了 这 生产 的 任何 影响) .

宇宙中没有任何其他因素是（任何结果产生的）原因。

[dɪ'klaɪn] , [fɔːl] , ['sɒvrənti] , ['hæpinəs] , ['mɪzəri] , [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
Decline , fall , sovereignty , happiness , misery , birth and death ,
衰退 , 落下 , 主权 , 幸福 , 苦难 , 出生 和 死亡 ,

衰落、陨落、主权、幸福、苦难、生与死

— [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n][baɪ] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['naɪðə(r)] [ri'dʒɔis] [nɔː(r)] [in'dʌldʒ] [ɪn]
— a learned person by encountering any of these neither rejoices nor indulges in
— 一个 学习 人 经过 遭遇 任何 的 这些 两者都不 欢欣鼓舞 也不 放纵 在

['sɒrəʊ] .
sorrow .
悲哀 .

—有学问的人遇到这些事，既不会高兴，也不会悲伤。

[ðaʊ] , [əʊ] ['ɪndrə] , [nəʊ] [ˌjuː 'es] .
Thou , O Indra , knowest us .
你 , 哦 因陀罗 , 最了解 我们 .

因陀罗啊，你了解我们。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] - , [nəʊ] [ðiː] .
We also , O Vasava , know thee .
我们 还 , 哦 - , 知道 你 .

瓦萨瓦啊，我们也认识你。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [bræg][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [fər'get] , [əʊ] ['ʃeɪmləs] [wʌn] ,
Why then dost thou brag in this fashion before me , forgetting , O shameless one ,
为什么 然后 朋友 你 吹牛 在 这 时尚 前 我 , 遗忘 , 哦 不要脸 一 ,

那么，你为何在我面前如此夸耀，竟忘了你这无耻之徒?

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [hæθ] [meɪd] [ðiː] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːt] ?
that it is Time that hath made thee what thou art ?
那 它 是 时间 那 有 制成 你 什么 你 艺术 ?

难道是时间造就了现在的你?

[ðaʊ] [dɪdst] [ðaɪ'self] ['wɪtnəs] [wɒt] [maɪ] ['praʊəs] [wɒz; wəz][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
Thou didst thyself witness what my prowess was in those days .
你 迪斯特 你自己 证人 什么 我的 能力 曾是 在 那些 天 .

你亲眼见证了我当年的英勇。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] [ai] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] ['bæt(ə)lz] , ['fɜːnɪʃ] [sə'fɪʃ(ə)nt]
The energy and might I used to display in all my battles , furnish sufficient
这 活力 和 可能 我 用过的 到 展示 在 全部 我的 战斗 , 提供 充足的
['evɪdəns] .
evidence .
证据 .

我在历次战斗中展现出的能量和力量，足以证明这一点。

[ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrəts] , [əʊ] [lɔːd]
The Adityas , the Rudras , the Sadhyas , the Vasus , and the Maruts , O lord
这 阿迪亚斯 , 这 鲁德拉斯 , 这 - , 这 血管 , 和 这 玛鲁茨 , 哦 主
[ɒv; əv] ['sɑːtʃi] ,
of Sachi ,
的 幸 ,

阿底提耶神、鲁陀罗神、萨迪亚神、婆苏神和摩鲁特神，萨奇之主啊，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] .
were all vanquished by me .
是 全部 战败者 经过 我 .

都被我打败了。

[ðaʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ðaɪ'self] ,
Thou knowest it well thyself ,
你 最了解 它 出色地 你自己 ,

你自己很清楚这一点。

[əʊ]['sɑːkrə] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
O Sakra , that in the great encounter between the gods and the Asuras ,
哦 萨克拉 , 那 在 这 伟大的 遇到 之间 这 神 和 这 阿修罗 ,

萨克拉啊，在诸神与阿修罗的大战中，

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['raʊtɪd] [baɪ][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][maɪ] [ə'tæk] .
the assembled deities were quickly routed by me by the fury of my attack .
这 组装 神灵 是 迅速地 路由 经过 我 经过 这 愤怒 的 我的 攻击 .

在我的猛烈攻击下，聚集在一起的神灵很快就被我击溃了。

['maʊntənz] [wɪð] [ðeə(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][ðə; ði] ['denɪzənz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðəʊz]
Mountains with their forests and the denizens that lived in those
山脉 和 他们的 森林 和 这 居民 那 居住地 在 那些
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [həːl] [baɪ][ˌjuː 'es] .
forests , were repeatedly hurled by us .
森林 , 是 反复 投掷 经过 我们 .

我们一次又一次地将山脉、森林以及生活在森林中的居民抛向远方。

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] ['sʌmit] [wɪð] ['krægi] ['edʒɪz] [ðæt] [ai] [brəʊk] [ɒn] [ðaɪ] [hed] .
Many were the mountain summits with craggy edges that I broke on thy head .
许多 是 这 山 峰会 和 崎岖不平 边缘 那 我 打破 在 你的 头 .

我用无数嶙峋的山峰砸碎了你的头颅。

[wɒt] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən][ai][duː; də] [naʊ] ?
What , however , can I do now ?
什么 , 然而 , 能 我 做 现在 ?

但我现在能做什么呢?

[taɪm] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] .
Time is incapable of being resisted .
时间 是 无法 的 存在 抵抗 .

时间是无法抗拒的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] ,
If it were not so ,
如果 它 是 不是 所以 ,

如果不是这样的话，

[duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['ventʃəd] [tuː; tə] [kɪl] [ðiː] [wɪð] [ðæt] ['θʌndəbəʊlt]
do not think that I would not have ventured to kill thee with that thunderbolt
做 不是 思考 那 我 会 不是 有 冒险 到 杀 你 和 那 霹雳
[ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒv; əv] [maɪ] [fɪst] .
of thine with even a blow of my fist .
的 你的 和 甚至 一个 吹 的 我的 拳头 .

别以为我不会冒险用你的雷霆之力，哪怕只是一拳，就能杀死你。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['praʊəs] .
The present , however , is not the hour with me for the display of prowess .
这 展示 ， 然而 ， 是 不是 这 小时 和 我 为了 这 展示 的 能力 .

然而，现在并非我展现武艺的时候。

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ðæt] [hæθ] [kʌm] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [træŋ'kwɪləti] [naʊ] [ænd; ənd] ['tɒləreɪt]
The hour that hath come is such that I should adopt tranquillity now and tolerate
这 小时 那 有 来 是 这样的 那 我 应该 采纳 宁静 现在 和 容忍
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

时势已到，我应该保持平静，忍受一切。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['sɑːkrə] , [ðæt] [ai] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] ['ɪnsələns] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
It is for this reason , O Sakra , that I put up with all this insolence of thine .
它 是 为了 这 原因 ， 哦 萨克拉 ， 那 我 放 向上 和 全部 这 傲慢 的 你的 .

正因如此，萨迦，我才容忍你这一切的傲慢无礼。

[nəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [les] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] ['ɪnsələns] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [ðaʊ] .
Know , however , that I am less able to bear insolence than even thou .
知道 ， 然而 ， 那 我 是 较少的 有能力的 到 熊 傲慢 比 甚至 你 .

但你要知道，我比你更不能容忍无礼。

[ðaʊ] [bræg] [bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [huː] , [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['hævɪŋ] [mə'tʃʊəd] ,
Thou braggest before one who , upon his time having matured ,
你 吹牛 前 一 WHO ， 之上 他的 时间 拥有 成熟的 ，

你向一个到了适龄的成熟之人夸耀，

[ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [taɪmz] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [baʊnd] ['strɒŋli] [ɪn] [taɪmz] [kɔːdz] .
is surrounded on all sides by Time's conflagration and bound strongly in Time's cords .
是 包围 在 全部 侧面 经过 时间 大火 和 边界 强烈 在 时间 绳索 .

被时间的烈焰四面包围，被时间的绳索紧紧束缚。

['jɒndə(r)] [stændz] [ðæt] [dɑːk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːld] .
Yonder stands that dark individual who is incapable of being resisted by the world .
远处 站立 那 黑暗的 个人 WHO 是 无法 的 存在 抵抗 经过 这 世界 .

远处站着一个黑暗的个体，世人都无法抗拒他。

[ɒv; əv] [fɪəs] [fɔːm] , [hiː; hi] [stændz] [ðeə(r)] , ['hævɪŋ] [baʊnd] [ˌem 'iː] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'fɪəriə(r)] ['ænɪm(ə)l] [baʊnd]
Of fierce form , he stands there , having bound me like an inferior animal bound
的 凶猛的 形式 ， 他 站立 那里 ， 拥有 边界 我 喜欢 一个 下 动物 边界
[wɪð] [kɔːdz] .
with cords .
和 绳索 .

他身形凶狠地站在那里，像用绳索捆绑低等动物一样把我捆了起来。

[geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] , ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] , [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
Gain and loss , happiness and misery , lust and wrath , birth and death ,
获得 和 损失 ， 幸福 和 苦难 ， 欲望 和 愤怒 ， 出生 和 死亡 ，
[kæp'tɪvəti] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] ,
captivity and release ,
囚禁 和 发布 ，

得与失，幸福与痛苦，欲望与愤怒，生与死，囚禁与释放，

— [ðiːz] [ɔːl] [wʌn] [in'kauntəz] [ɪn] [taɪmz] [kɔːs] .
— these all one encounters in Time's course .
— 这些 全部 一 遭遇 在 时间 课程 .

——这些都是我们在时间长河中会遇到的。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ðə; ði]['æktə(r)] .
I am not the actor .
我 是 不是 这 演员 .

我不是那位演员。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ðə; ði]['æktə(r)] .
Thou art not the actor .
你 艺术 不是 这 演员 .

你不是演员。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['æktə(r)] [huː] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ɒm'nɪpətənt] .
He is the actor who , indeed , is omnipotent .
他 是 这 演员 WHO , 的确 , 是 无所不能 .

他是一位真正无所不能的演员。

[ðæt] [taɪm] ['raipən][ˌem 'iː] ([fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ˌem 'iː] [daʊn]) [laɪk] [ə; eɪ] [fruːt] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪəd]
That Time ripens me (for throwing me down) like a fruit that has appeared
那 时间 成熟 我 （ 为了 投掷 我 向下 ） 喜欢 一个 水果 那 有 出现
[ɒn][ə; eɪ] [triː] .
on a tree .
在 一个 树 .

时间让我（在把我击倒之后）成熟，就像树上结出的果实一样。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ækts][baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn]['pɜːs(ə)n] [əb'teɪnz] ['hæpinəs] [ɪn] [taɪmz] [kɔːs] .
There are certain acts by doing which one person obtains happiness in Time's course .
那里 是 肯定 行为 经过 正在做 哪个 一 人 获得 幸福 在 时间 课程 .

人通过某些行为，在时间的长河中获得了幸福。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðəʊz] ['veri] [ækts] [ə'nʌðə(r)] [əb'teɪnz] ['mɪzəri] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .
By doing those very acts another obtains misery in the course of Time .
经过 正在做 那些 非常 行为 其他 获得 苦难 在 这 课程 的 时间 .

做出这些行为，最终只会给他人带来痛苦。

[vɜːst] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Versed as I am with the virtues of Time ,
精通 作为 我 是 和 这 美德 的 时间 ,

我深谙时间的种种美德，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [ə'seil] [ˌem 'iː] .
it behoves me not to indulge in grief when it is Time that has assailed me .
它 理应 我 不是 到 放纵 在 悲伤 什么时候 它 是 时间 那 有 遭受攻击 我 .

面对逝去的时光，我不应该沉溺于悲伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ]['sɑːkrə] , [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [griːv] .
It is for this reason , O Sakra , that I do not grieve .
它 是 为了 这 原因 , 哦 萨克拉 , 那 我 做 不是 悲伤 .

正因如此，萨迦大人，我才不悲伤。

[griːf] ['kænɒt] [duː; də][ˌjuː 'es] ['eni] [gʊd] .
Grief cannot do us any good .
悲伤 不能 做 我们 任何 好的 .

悲伤对我们没有任何好处。

[ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [in'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] ['nevə(r)] [dɪ'spelz] [wʌnz] [kə'læməti] .
The grief of one that indulges in grief never dispels one's calamity .
这 悲伤 的 一 那 放纵 在 悲伤 绝不 驱散 一个人的 灾害 .

沉溺于悲伤的人，其悲伤永远无法驱散自身的灾难。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [griːf] [di'strɔi] [wʌnz] ['paʊə(r)] .
On the other hand , grief destroys one's power .
在 这 其他 手 , 悲伤 摧毁 一个人的 力量 .

另一方面，悲伤会摧毁一个人的力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] . -
It is for this that I do not indulge in grief . '
它 是 为了 这 那 我 做 不是 放纵 在 悲伤 . -

正因如此，我才不沉溺于悲伤之中。

" - " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , [hiː; hi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
" ' " Thus addressed by the chief of the Daityas , he of a hundred sacrifices ,
" - " 因此 已解决 经过 这 首席 的 这 代提耶 , 他 的 一个 百 牺牲 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

“这是阿修罗之首，即百祭之首，所作的讲话，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] , [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ænd; ənd]
the puissant and thousand - eyed chastiser of Paka , restrained his wrath and
这 强大的 和 千 - 眼睛 惩罚者 的 帕卡 , 克制 他的 愤怒 和
[sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
said these words .
说 这些 字 .

帕卡的强大而千眼的惩罚者克制住了他的愤怒，说了这些话。

" - " ['sɑːkrə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːm] [ɒv; əv] [maɪn] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt]
" ' " Sakra said , ' Beholding this upraised arm of mine , equipped with the thunderbolt
" - " 萨克拉 说 , - 凝视 这 抬起 手臂 的 矿 , 配备 和 这 霹雳
, [ænd; ənd] [ðəʊz] [nuːs] [ɒv; əv] ['vɑːrunə] ,
, and those nooses of Varuna ,
, 和 那些 绞索 的 瓦鲁那 ,

萨克拉说道：“看到我高举的手臂，手持雷霆，还有伐楼那的绳索，

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['ædʒɪteɪtɪd] ,
who is there whose understanding would not be agitated ,
WHO 是 那里 谁 理解 会 不是 是 激动 ,

谁能不为之动容？

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ðæt] ['kʌmpəsɪz] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ?
including the very Destroyer himself that compasses the death of all beings ?
包括 这 非常 驱逐舰 他自己 那 指南针 这 死亡 的 全部 生物 ?

包括那位带来万物死亡的毁灭者本身吗？

[ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [səʊ] [fɜːm] [ænd; ənd][səʊ] [in'djuː] [wɪð] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,
Thy understanding , however , so firm and so endued with vision of the truth ,
你的 理解 , 然而 , 所以 公司 和 所以 赋予 和 想象 的 这 真相 ,
[hæθ] [nɒt] [biːn] ['ædʒɪteɪtɪd] .
hath not been agitated .
有 不是 到过 激动 .

然而，你那坚定的理解力，以及你对真理的洞察力，并未受到动摇。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['praʊəs] , ['verɪli] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˌʌn'muːvd] [tə'deɪ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ]
O thou of invincible prowess , verily , thou art unmoved today in consequence of thy
哦 你 的 无敌 能力 , 确实 , 你 艺术 不动 今天 在 结果 的 你的
['fɔːtɪtjuːd] .
fortitude .
坚韧 .

哦，你拥有无敌的勇气，的确，你今天纹丝不动，皆因你的坚韧。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[ɪn]	[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['fliːtɪŋ]	,	[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[in'djuː]	[wɪð]	['bɒdi]	,
Beholding	**all**	**things**	**in**	**this**	**universe**	**to**	**be**	**fleeting**	**,**	**who**	**is**	**there**	**in**	**it**	**,**	**endued**	**with**	**body**	**,**
凝视	全部	事物	在	这	宇宙	到	是	转瞬即逝	,	WHO	是	那里	在	它	,	赋予	和	身体	,

鉴于宇宙万物皆是无常，身处其中、拥有肉身之人又何尝不是如此?

[ðæt]	[wʊd]	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	[rɪ'pəʊz]	['kɒnfɪdəns]	[ɒn]	['aɪðə(r)]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ɔː(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'zaɪə(r)]	?
that	**would**	**venture**	**to**	**repose**	**confidence**	**on**	**either**	**his**	**body**	**or**	**all**	**the**	**objects**	**of**	**his**	**desire**	**?**
那	会	风险投资	到	休息	信心	在	任何一个	他的	身体	或者	全部	这	对象	的	他的	欲望	?

那人竟敢将希望寄托于自己的身体或所有他渴望的对象之上?

[laɪk]	[ðaɪ'self]	[ai]	['ɔːlsəʊ]	[nəʊ]	[ðæt]	[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	[ɪz]	[nɒt]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	,
Like	**thyself**	**I**	**also**	**know**	**that**	**this**	**universe**	**is**	**not**	**eternal**	**,**
喜欢	你自己	我	还	知道	那	这	宇宙	是	不是	永恒	,

就像你一样，我也知道这个宇宙并非永恒。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[θrəʊn]	['ɪntuː]	[taɪmz]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	['dredf(ə)l]	[ðəʊ]	['hɪd(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[vjuː]	,
and	**that**	**it**	**has**	**been**	**thrown**	**into**	**Time's**	**conflagration**	**that**	**is**	**dreadful**	**though**	**hidden**	**from**	**the**	**view**	**,**
和	那	它	有	到过	抛掷	进入	时间	大火	那	是	可怕	尽管	隐	从	这	看法	,

它已被投入到时间的熊熊烈火中，那场可怕的烈火虽然隐蔽在视线之外。

[ðæt]	[ɪz]	[kən'tɪnjuəsli]	['bɜːnɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	['truːli]	['endləs]	.
that	**is**	**continuously**	**burning**	**,**	**and**	**that**	**is**	**truly**	**endless**	**.**
那	是	持续	燃烧	,	和	那	是	真的	无尽的	.

那团火焰持续燃烧，永无止境。

['evri]	[wʌn]	[ɪz]	[ə'seil]	[hɪə(r)]	[baɪ]	[taɪm]	.
Every	**one**	**is**	**assailed**	**here**	**by**	**Time**	**.**
每一个	一	是	遭受攻击	这里	经过	时间	.

在这里，每个人都受到时间的侵蚀。

['nʌθɪŋ]	[ə'mʌŋ]	['biːɪŋs]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌbtɪl]	[ɔː(r)]	[grəʊs]	[in'dʒɔi]	[æn; ən]	[ɪ'mjuːnəti]	[frɒm; frəm]	[taɪmz]	[sweɪ]	.
Nothing	**among**	**beings**	**that**	**are**	**subtile**	**or**	**gross**	**enjoys**	**an**	**immunity**	**from**	**Time's**	**sway**	**.**
没有什么	之中	生物	那	是	微妙	或者	总的	享受	一个	免疫	从	时间	摇摆	.

无论是精微的还是粗俗的生物，都无法免受时间的侵蚀。

[ɔːl]	[θɪŋz]	[ɑː(r); ə(r)]	['biːɪŋ]	[kʊkt]	[ɪn]	[taɪmz]	['kɔːldrən]	.
All	**things**	**are**	**being**	**cooked**	**in**	**Time's**	**cauldron**	**.**
全部	事物	是	存在	煮熟	在	时间	釜	.

万物都在时间的坩埚中烹煮。

[taɪm]	[hæz; həz]	[nəʊ]	['mɑːstə(r)]	.
Time	**has**	**no**	**master**	**.**
时间	有	不	掌握	.

时间没有主人。

[taɪm]	[ɪz]	['evə(r)]	['hiːdf(ə)l]	.
Time	**is**	**ever**	**heedful**	**.**
时间	是	曾经	谨慎的	.

时间总是充满警示。

[taɪm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kʊkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .
Time is always cooking all things within itself .
时间 是 总是 烹饪 全部 事物 之内 本身 .

时间总是在不断地酝酿着万物。

[nəʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz][wʌns] ['entəd] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz] ['siːsləsli] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
No one who has once entered the domain of Time which is ceaselessly going on ,
不 一 WHO 有 一次 进入 这 领域 的 时间 哪个 是 不停地 去 在 ,

凡是进入过那永不停息的时间领域的人，

[kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ˌðeə'frɒm] .
can escape therefrom .
能 逃脱 由此 .

可以逃离那里。

[ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['biːɪŋs] [meɪ] [biː; bi] ['hiːdləs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
All embodied beings may be heedless of Time ,
全部 具身化的 生物 可能 是 鲁莽 的 时间 ,

所有有形之物都可能无视时间，

[bʌt; bət] [taɪm] [ɪz] ['hiːdf(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] [brɔːd] [ə'weɪk] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
but Time is heedful and is broad awake behind them .
但 时间 是 谨慎的 和 是 广阔 醒 在后面 他们 .

但时间不会放过他们，它时刻警惕着他们。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] ['drɪvn] [ɒf] [taɪm] [frɒm; frəm][hɪm] .
No one has ever been seen to have driven off Time from him .
不 一 有 曾经 到过 已见 到 有 驱动 离开 时间 从 他 .

从来没有人见过有人能把时间从他身边赶走。

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [taɪm] [ɪz]['juːnɪfɔːm][ɪn]
Ancient and eternal , and the embodiment of justice , Time is uniform in
古老的 和 永恒 , 和 这 实施例 的 正义 , 时间 是 制服 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
respect of all living creatures .
尊重 的 全部 活的 生物 .

时间古老而永恒，是正义的化身，它对所有生物一视同仁。

[taɪm] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌretrəʊ'greʃən] [ɪn][ɪts] [kɔːs] .
Time cannot be avoided , and there is no retrogression in its course .
时间 不能 是 避免 , 和 那里 是 不 退化 在 它是 课程 .

时间无法避免，它的进程也没有倒退的可能。

[laɪk] [ə; eɪ]['juːʒərə(r)] ['ædɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] , [taɪm] [ædz] [ʌp][ɪts] ['sʌbtɪl] ['pɔːʃənz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
Like a usurer adding up his interest , Time adds up its subtile portions represented by
喜欢 一个 高利贷者 添加 向上 他的 兴趣 , 时间 添加 向上 它是 微妙 部分 代表 经过
['kɑːləs] ,
kalas ,
卡拉斯 ,

就像高利贷者计算利息一样，时间也计算着以卡拉斯（kalas）为代表的细微部分。

[ænd; ənd] ['lɑːvə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [deɪz]
and lavas , and kashthas , and kshanas , and months , and days
和 熔岩 , 和 - , 和 - , 和 几个月 , 和 天
[ænd; ənd] [naɪts] .
and nights .
和 夜晚 .

还有熔岩、卡什塔、克沙纳、月份、白天和夜晚。

[laɪk] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [triː] [huːz] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [riːtʃt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Like the current of a river washing away a tree whose roots are reached by it ,
喜欢 这 当前的 的 一个 河 洗涤 离开 一个 树 谁 根 是 达到 经过 它 ，
就像河水冲刷掉根部被河水淹没的树木一样，

[taɪm] , ['getɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [huː] [sez] ,
Time , getting at him who says ,
时间 ， 获得 在 他 WHO 说道 ，
时间，终究会找上他说的话。

" [ðɪs] [ai] [wɪl] [duː; də] [tə'deɪ] [bʌt; bət] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [ækt] [ai] [wɪl] [duː; də] [tə'mɒrəʊ] " [swiːps] [hɪm] [ə'weɪ] .
" This I will do today but this other act I will do tomorrow " sweeps him away .
" 这 我 将要 做 今天 但 这 其他 行为 我 将要 做 明天 " 扫荡 他 离开 .
“这件事我今天做，另一件事我明天做。”这句话让他心潮澎湃。

[taɪm] [swiːps] [ə'weɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [men] [ɪk'skleɪm] , " [ai] [sɔː] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] .
Time sweeps away one and men exclaim , " I saw him a little while ago .
时间 扫荡 离开 一 和 男人 惊叹 ， " 我 锯 他 一个 小的 尽管 前 .
时光飞逝，人们不禁感叹：“我刚才还见过他呢。”

[haʊ] [hæz; həz] [hiː; hi] [daɪd] ?
How has he died ?
如何 有 他 死亡 ?
他是怎么死的?

" [welθ] , ['kʌmfət] , [ræŋk] , [prɒ'sperəti] , [ɔːl] [fɔːl] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [taɪm] .
" Wealth , comforts , rank , prosperity , all fall a prey to Time .
" 财富 ， 舒适 ， 秩 ， 繁荣 ， 全部 落下 一个 猎物 到 时间 .
财富、舒适、地位、繁荣，这一切都难逃时间的侵蚀。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , [taɪm] ['snætʃɪz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Approaching every living creature , Time snatches away his life .
接近 每一个 活的 生物 ， 时间 抢夺 离开 他的 生活 .
时间会吞噬每一个生命。

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] ['praʊdli] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] [haɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
All things that proudly raise their heads high are destined to fall down .
全部 事物 那 自豪地 增加 他们的 头部 高的 是 注定 到 落下 向下 .
凡是骄傲地昂首挺胸的，注定都会跌落谷底。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪg'zɪstənt] [ɪz] ['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
That which is existent is only another form of the non - existent .
那 哪个 是 存在的 是 仅有的 其他 形式 的 这 非 - 存在的 .
存在的事物只不过是不存在事物的另一种形式。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['trænzətri] [ænd; ənd] [ʌn'steɪb(ə)l] .
Everything is transitory and unstable .
一切 是 短暂的 和 不稳定 .
一切都是短暂且不稳定的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] .
Such a conviction is , however , difficult to come at .
这样的 一个 定罪 是 ， 然而 ， 难的 到 来 在 .
然而，这种信念很难形成。

[ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [səʊ] [fɜːm] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [truː] ['vɪʒn] , [ɪz] [ˌʌn'muːvd] .
Thy understanding , so firm and endued with true vision , is unmoved .
你的 理解 ， 所以 公司 和 赋予 和 真的 想象 ， 是 不动 .
你那坚定而富有洞察力的理解力，丝毫不会动摇。

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] , ['iːv(ə)n] ['mentəli] , ['riːəlaɪz] [wɒt] [ðaʊ] [wɜːt] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] .
Thou dost not , even mentally , realise what thou wert some time ago .
你 朋友 不是 ， 甚至 精神上 ， 意识到 什么 你 沃特 一些 时间 前 .

你甚至在理智上都意识不到自己曾经是什么样的人。

[taɪm] [ðæt] [ɪz] [strɒŋ] , [ə'seil] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Time that is strong , assailing the universe ,
时间 那 是 强的 ， 攻击 这 宇宙 ，

强大的时间，冲击着宇宙，

[kʊks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [ænd; ənd] [swiːps] [ə'weɪ] ['evriθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
cooks it within itself and sweeps away everything without consideration of
厨师 它 之内 本身 和 扫荡 离开 一切 没有 考虑 的
[ˌsiːni'ɒrəti] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
seniority of years or the reverse .
资历 的 年 或者 这 撤销 .

它在自身内部进行烹饪，并扫除一切，不考虑年龄的长短，反之亦然。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] ,
For all that ,
为了 全部 那 ，

尽管如此，

[wʌn] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [drægd] [baɪ] [taɪm] [ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nuːs] [θrəʊn] [raʊnd] [wʌnz]
one that is being dragged by Time is unconscious of the noose thrown round one's
一 那 是 存在 拖拽 经过 时间 是 无意识 的 这 套索 抛掷 圆形的 一个人的
[nek] .
neck .
脖子 .

被时间拖拽的人，不会意识到自己脖子上套着的绞索。

['piːp(ə)l] , ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['dʒeləsi] [ænd; ənd]['vænəti][ænd; ənd][kjuː'pɪdəti][tuː; tə] [lʌst] , [rɒθ] , [ænd; ənd]
People , given to jealousy and vanity and cupidity to lust , wrath , and
人们 ， 给定 到 妒忌 和 虚荣 和 贪婪 到 欲望 ， 愤怒 ， 和
[fɪə(r)] , [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] ,
fear , to desire ,
害怕 ， 到 欲望 ，

人，嫉妒、虚荣、贪婪、淫欲、愤怒、恐惧、欲望，

[hiːdlisnis] , [ænd; ənd] [praɪd] , ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] .
heedlessness , and pride , suffer themselves to be stupefied .
粗心大意 ， 和 自豪 ， 遭受 他们自己 到 是 目瞪口呆 .

粗心大意和骄傲自满，最终只会让自己变得麻木。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
Thou , however , art acquainted with the truth of existence .
你 ， 然而 ， 艺术 熟人 和 这 真相 的 存在 .

然而，你却深谙存在的真谛。

[ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['penəns] .
Thou art possessed of learning and endued with wisdom and penance .
你 艺术 拥有 的 学习 和 赋予 和 智慧 和 忏悔 .

你学识渊博，智慧过人，并且具有忏悔精神。

[ðaʊ] [bɪ'həʊld] [taɪm] [æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən] ['ɛmblɪk] [maɪ'rɒbələn] [ɒn][ðə; ði]
Thou beholdest Time as clearly as if it were an emblic myrobalan on the
你 看哪 时间 作为 清楚地 作为 如果 它 是 一个 余甘子 诃子 在 这
[pɑːm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hænd] .
palm of thy hand .
棕榈 的 你的 手 .

你清晰地看到了时间，就像看到了掌心的象征性诃子一样。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪroʊtʃænə] , ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [ɑːt] [ðaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [taɪmz] [kən'dʌkt] .
O son of Virochana , fully conversant art thou with the topic of Time's conduct .
哦 儿子 的 维罗查纳 , 完全 熟人 艺术 你 和 这 话题 的 时间 执行 .

维罗迦那之子啊，你对时间的运行规律了如指掌。

[ðaʊ] [ɑːt] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
Thou art well - versed in all branches of knowledge .
你 艺术 出色地 - 精通 在 全部 分支 的 知识 .

你精通所有知识领域。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [p'ɜːsənz] .
Thou art of cleansed Soul and a thorough master of thy persons .
你 艺术 的 已清洗 灵魂 和 一个 彻底 掌握 的 你的 人 .

你拥有纯净的灵魂，并且完全掌控着自己的人格。

[ðaʊ] [ɑːt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [wɪð] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] .
Thou art , for this , an object of affection with all persons endued with wisdom .
你 艺术 , 为了 这 , 一个 目的 的 感情 和 全部 人 赋予 和 智慧 .

因此，你深受所有有智慧之人的喜爱。

[ðaʊ] [hæst] , [wɪð] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['fʊli] [ˌkɒmpri'hend] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] .
Thou hast , with thy understanding , fully comprehended the whole universe .
你 哈斯特 , 和 你的 理解 , 完全 理解 这 所有的 宇宙 .

凭借你的智慧，你已经完全领悟了整个宇宙。

[ðəʊ] [ðaʊ] [hæst] [ɪn'dʒɔɪd] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['hæpinəs] , [ðaʊ] [ɑːt] ['nevə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] ,
Though thou hast enjoyed every kind of happiness , thou art never attached to anything ,
尽管 你 哈斯特 享受 每一个 种类 的 幸福 , 你 艺术 绝不 随附的 到 任何事物 ,

虽然你享受过各种各样的幸福，但你从未执着于任何事物。

[ænd; ənd] [hens] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [biːn] [steɪnd] [baɪ] ['eniθɪŋ] .
and hence thou hast not been stained by anything .
和 因此 你 哈斯特 不是 到过 染色 经过 任何事物 .

因此，你未受任何玷污。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [duː; də] [nɒt] [sɔɪl] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] ['kɔŋkə] [ðaɪ] ['sensɪz] .
The qualities of Passion and Darkness do not soil thee for thou hast conquered thy senses .
这 品质 的 热情 和 黑暗 做 不是 土壤 你 为了 你 哈斯特 征服 你的 感官 .

激情与黑暗的特质无法玷污你，因为你已经征服了你的感官。

[ðaʊ] [weɪt] ['əʊnli] [ə'pɒn] [ðaɪ] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [bəʊθ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
Thou waitest only upon thy Soul which is divested of both joy and sorrow .
你 等待 仅有的 之上 你的 灵魂 哪个 是 剥离 的 两个都 喜悦 和 悲哀 .

你只侍奉你自己的灵魂，它既无喜乐也无悲伤。

[ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [wɪ'ðaʊt] [ˌænɪ'mɒsəti] , [wɪð] [ðaɪ] [hɑːt] [set] [ə'pɒn] [træŋ'kwɪləti] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [ðʌs] ,
The friend of all creatures , without animosity , with thy heart set upon tranquillity , beholding thee thus ,
这 朋友 的 全部 生物 , 没有 敌意 , 和 你的 心 放 之上 宁静 , 凝视 你 因此 ,

你是万物之友，毫无敌意，心中充满宁静，如此注视着你。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðiː] .
my heart is inclined to compassion towards thee .
我的 心 是 倾斜 到 同情 向 你 .

我的心对你充满了怜悯。

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'flɪkt] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['pɜːs(ə)n][laɪk] [ðiː] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [hɪm][ɪn]
I do not desire to afflict an enlightened person like thee by keeping him in
我 做 不是 欲望 到 折磨 一个 开明 人 喜欢 你 经过 保持 他 在
[æn; ən] [in'tʃein] [kən'dɪʃn] .
an enchained condition .
一个 被束缚的 状况 .

我不愿让像你这样有见识的人受苦，让你继续处于被囚禁的状态。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'lɪdʒən] .
Abstention from injury is the highest religion .
弃权 从 受伤 是 这 最高 宗教 .

避免伤害他人是最高的宗教信仰。

[ai] [fiːl] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðiː] .
I feel compassion towards thee .
我 感觉 同情 向 你 .

我对你深感同情。

[ðiːz] [nuːs] [ɒv; əv]['vəːrunə] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [baʊnd] ,
These nooses of Varuna , with which thou hast been bound ,
这些 绞索 的 瓦鲁那 , 和 哪个 你 哈斯特 到过 边界 ,

你被瓦鲁那的这些绳索捆绑着，

[wɪl] ['luːs(ə)n] [taɪmz] [kɔːs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɒv; əv] [men] .
will loosen Time's course in consequence of the misconduct of men .
将要 松开 时间 课程 在 结果 的 这 不当行为 的 男人 .

人类的不当行为将减缓时间的进程。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] [greɪt] ['ʌsʊrə] !
Blessed be thou , O great Asura !
蒙福 是 你 , 哦 伟大的 阿修罗 !

伟大的阿修罗啊，愿你蒙福！

[wen] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [set] [ðə; ði][eɪdʒd] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [wɜːk] , [wen] [ðə; ði]
When the daughter - in - law will set the aged mother - in - law to work , when the
什么时候 这 女儿 - 在 - 法律 将要 放 这 老年人 母亲 - 在 - 法律 到 工作 , 什么时候 这
[sʌn] , [θruː] [dɪ'luːʒn] ,
son , through delusion ,
儿子 , 通过 错觉 ,

当儿媳妇让年迈的婆婆去工作时，当儿子因为妄想而……

[wɪl] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['saɪə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
will command the sire to work for him ,
将要 命令 这 父系 到 工作 为了 他 ,

会命令父亲为他效力，

[wen] ['suːdrə] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] [fiːt] [wɒʃt] [baɪ] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][hæv; həv]['sekʃuəl] ['kɒŋgres]
when Sudras will have their feet washed by Brahmanas and have sexual congress
什么时候 首陀罗 将要 有 他们的 脚 洗过 经过 婆罗门 和 有 性 国会
['fɪələsli] [wɪð] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] ['fæmɪlɪz] ,
fearlessly with women of regenerate families ,
无畏地 和 女性 的 再生 家庭 ,

当首陀罗们接受婆罗门洗脚，并无所畏惧地与改宗家族的妇女进行性交时，

[wen] [men] [wɪl] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] ['ɪntuː] [fə'bɪd(ə)n] [wuːm] ,
when men will discharge the vital seed into forbidden wombs ,
什么时候 男人 将要 释放 这 必不可少的 种子 进入 禁止 子宫 ,

当男人将精液射入禁忌的子宫时，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'pɒn] [pleɪts] [ænd; ənd] ['ves(ə)lz]
when the refuse of houses will begin to be carried upon plates and vessels
什么时候 这 拒绝 的 房屋 将要 开始 到 是 携带 之上 盘子 和 船只
[meɪd] [ɒv; əv] [waɪt] [brɑːs] ,
made of white brass ,
制成 的 白色的 黄铜 ,

当人们开始用白铜制成的盘子和器皿盛放房屋垃圾时，

[ænd; ənd] [wen] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['diəti] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn]
and when sacrificial offerings intended for the deities will begin to be borne
和 什么时候 献祭 供品 故意的 为了 这 神灵 将要 开始 到 是 出生
[ə'pɒn] [fə'bɪd(ə)n] ['ves(ə)lz] ,
upon forbidden vessels ,
之上 禁止 船只 ,

当献给神明的祭品开始被盛放在禁忌的器皿中时，

[wen] [ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [wɪl] [trænz'gres] [ɔːl] [rɪ'strents] ,
when all the four orders will transgress all restraints ,
什么时候全部 这 四 订单 将要 越界 全部 约束 ,

当这四项命令全部违反所有限制时，

[ðen] [ðiːz] [bɒndz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wʌn][baɪ][wʌn] , [tuː; tə]['luːs(ə)n] .
then these bonds of thine will begin one by one , to loosen .
然后 这些 债券 的 你的 将要 开始 一 经过 一 , 到 松开 .

然后，你身上的这些束缚将会一个接一个地松开。

[frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [ðaʊ] [hæst][nəʊ][fɪə(r)] .
From us thou hast no fear .
从 我们 你 哈斯特 不 害怕 .

你无需惧怕我们。

[weɪt] ['kwaɪətli] .
Wait quietly .
等待 悄悄 .

安静地等待。

[biː; bi] ['hæpi] .
Be happy .
是 快乐的 .

要开心。

[biː; bi] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɒrəʊ] .
Be divested of all sorrow .
是 剥离 的 全部 悲哀 .

摆脱一切悲伤。

[let] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] .
Let thy heart be cheerful .
让 你的 心 是 快乐 .

愿你心情愉快。

[let] [nəʊ] ['ɪlnəs] [biː; bi] [ðaɪn] . -
Let no illness be thine . '
让 不 疾病 是 你的 . -

愿你远离疾病。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪndrə] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
Having said these words unto him , the divine Indra , having the prince of
拥有 说 这些 字 到 他 , 这 神圣的 因陀罗 , 拥有 这 王子 的
['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['viːəkl] ,
elephants for his vehicle ,
大象 为了 他的 车辆 ,

神祇因陀罗对他说了这些话，他以象王为坐骑，

[left] [ðæt] [spɒt] .
left that spot .
左边 那 点 .

离开了那个地方。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] ,
Having vanquished all the Asuras ,
拥有 战败者 全部 这 阿修罗 ,

击败所有阿修罗之后，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] [ri'dʒɔis] [ɪn] ['glædnəs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [wʌn] [səʊl] [lɔːd] [ɒv; əv]
the chief of the deities rejoiced in gladness and became the one sole lord of
这 首席 的 这 神灵 欣喜若狂 在 欢乐 和 成为 这 一 唯一 主 的
[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
all the worlds .
全部 这 世界 .

众神之首欣喜若狂，成为了所有世界的唯一主宰。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [him] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
The great Rishis hymned the praises of that lord of all mobile and immobile
这 伟大的 圣贤 赞美诗 这 赞扬 的 那 主 的 全部 移动的 和 不动
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

伟大的圣贤们赞颂了那位统领一切动静生物的主宰。

[ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)]
The deity of fire once more began to bear the libations of clarified butter
这 神 的 火 一次 更多的 开始 到 熊 这 酒 的 澄清 黄油
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] ([baɪ] [ɔːl]) ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['vɪzəb(ə)l] [fɔːm] ,
that were poured (by all) into his visible form ,
那 是 倾倒 (经过 全部) 进入 他的 可见的 形式 ,

火神再次开始接受众人向他显形体倾倒的酥油祭祀。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nektə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
and the great god took charge of the nectar that was committed to his
和 这 伟大的 上帝 采取 收费 的 这 花蜜 那 曾是 坚定的 到 他的
[keə(r)] .
care .
关心 .

伟大的神接管了托付给他保管的甘露。

[hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [him] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] [lɔːd]
His praises hymned by the foremost of Brahmanas engaged in sacrifices , the lord
他的 赞扬 赞美诗 经过 这 首先 的 婆罗门 已订婚的 在 牺牲 , 这 主
['ɪndrə] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['splendə(r)] ,
Indra , blazing with splendour ,
因陀罗 , 炽烈 和 辉煌 ,

最杰出的婆罗门祭祀者，光芒四射的因陀罗神，歌颂着他的荣耀。

[hɪz; ɪz] [rɒθ] ['pæsɪfaɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tɹ'ænkwɪlˌaɪzd] , [bɪ'keɪm] ['glædən] , [ænd; ənd]
his wrath pacified , and his heart tranquillised , became gladdened , and
他的 愤怒 安抚 , 和 他的 心 镇静剂 , 成为 高兴 , 和
[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
returning to his own abode in heaven ,
返回 到 他的 自己的 住所 在 天堂 ,

他的怒气平息了，他的心平静了，变得快乐起来，然后返回了他在天上的居所。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [greɪt] ['hæpinəs] . " - " [-]
began to pass his days in great happiness . " ' " [857]
开始 到 经过 他的 天 在 伟大的 幸福 . " - " [-]

他开始过着非常幸福的日子。[857]

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CCXXVIII**
部分	-

第二百二十八节

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['grændˌsaɪə]	,
"	**'**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**"**	**Tell**	**me**	**,**	**O**	**grandsire**	**,**
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	告诉	我	,	哦	祖父	,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[ðə; ði]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	['fjuːtʃə(r)]	['greɪtnəs]	[ænd; ənd]	['fjuːtʃə(r)]	[fɔːl]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	.	"
the	**indications**	**of**	**future**	**greatness**	**and**	**future**	**fall**	**in**	**respect**	**of**	**a**	**person**	**.**	**"**
这	症状	的	未来	伟大	和	未来	落下	在	尊重	的	一个	人	.	"

预示一个人未来辉煌与衰落的迹象。

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɪt'self]	,	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**The**	**mind**	**itself**	**,**	**blessed**	**be**	**thou**	**,**
"	-	毗湿摩	说	,	"	这	头脑	本身	,	蒙福	是	你	,

毗湿摩说：“心性本身，愿你受祝福，

['ɪndɪkeɪts]	[ðə; ði]	[prɪ'mɒnɪtəri]	['sɪmptəmz]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['fjuːtʃə(r)]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	['fjuːtʃə(r)]	[fɔːl]	.
indicates	**the**	**premonitory**	**symptoms**	**of**	**one's**	**future**	**prosperity**	**and**	**future**	**fall**	**.**
表示	这	预兆	症状	的	一个人的	未来	繁荣	和	未来	落下	.

预示着一个人未来的繁荣和衰落。

[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃn]	[ɪz]	['saɪtɪd]	[ðə; ði]	[əʊld]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dɪskɔːs]	[bɪ'twiːn]	[sriː]	[ænd; ənd]	['sɑːkrə]	.
In	**this**	**connection**	**is**	**cited**	**the**	**old**	**story**	**of**	**the**	**discourse**	**between**	**Sree**	**and**	**Sakra**	**.**
在	这	联系	是	引用	这	老的	故事	的	这	话语	之间	斯里	和	萨克拉	.

在此，人们引用了室利与舍利之间的古老对话故事。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	!
Listen	**to**	**it**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**!**
听	到	它	,	哦	尤迪什提拉	!

听着，尤迪什提拉啊！

[ðə; ði]	[greɪt]	[ə'setɪk]	[ˌnɑː'rɑːdə]	,	[ɒv; əv]	['enədʒi]	[huːz]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɪz]	[æz; əz]	[ɪ'meʒərəbl]	[æz; əz]	['brɑːmə]	[ɪt'self]	,
The	**great**	**ascetic**	**Narada**	**,**	**of**	**energy**	**whose**	**effulgence**	**is**	**as**	**immeasurable**	**as**	**Brahma**	**itself**	**,**
这	伟大的	苦行僧	那罗陀	,	的	活力	谁	光辉	是	作为	无法估量的	作为	梵	本身	,

伟大的苦行者那罗陀，其能量之强大，其光辉与梵天本身一样无边无际。

[wɪð]	[sɪnz]	[ɔːl]	[dɪ'strɔɪd]	,
with	**sins**	**all**	**destroyed**	**,**
和	罪孽	全部	损毁	,

罪孽尽除，

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[prɒ'sperəti]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['penəns]	[bəʊθ]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	[æt; ət]	[wʌns]	,
capable	**of**	**beholding**	**through**	**the**	**prosperity**	**of**	**his**	**penances**	**both**	**this**	**and**	**the**	**other**	**world**	**at**	**once**	**,**
有能力的	的	凝视	通过	这	繁荣	的	他的	忏悔	两个都	这	和	这	其他	世界	在	一次	,

他凭借苦修的功德，能够同时洞察此世与彼世。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['iːkwəl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['rɪʃi]	[ɪn]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	,
and	**the**	**equal**	**of**	**the**	**celestial**	**Rishis**	**in**	**the**	**region**	**of**	**the**	**Creator**	**,**
和	这	平等的	的	这	天体	圣贤	在	这	地区	的	这	创作者	,

在造物主的领域，他与天界的圣贤们地位相当。

[rəuv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [θruː] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [wɜːld] .
roved according to his pleasure through the triple world .
漫游 根据 到 他的 乐趣 通过 这 三倍 世界 .

他随心所欲地游历三界。

[wʌn] [deɪ] , ['raɪzɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] ,
One day , rising up at dawn , he wished to perform his ablutions ,
一 天 , 上升 向上 在 黎明 , 他 希望 到 履行 他的 洗礼 ,

一天黎明时分，他起身想要进行沐浴净身。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['gʌŋgə] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and for that purpose went to the river Ganga as she issued out of the
和 为了 那 目的 去 到 这 河 恒河 作为 她 发布 出去 的 这
[pɑːs] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['druːvə] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] . [-]
pass known by the name of Dhruva and plunged into the stream . [858]
经过 已知 经过 这 姓名 的 德鲁瓦 和 暴跌 进入 这 溪流 . [-]

为此，他来到恒河，从名为德鲁瓦的山口流出，然后跳入河中。[858]

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ɪndrə] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ,
At that time the thousand - eyed Indra also , the wielder of the thunderbolt ,
在 那 时间 这 千 - 眼睛 因陀罗 还 , 这 持有者 的 这 霹雳 ,

当时，千眼因陀罗，也就是雷霆之神，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['pɑːkə] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [bæŋk] [weə(r)]
and the slayer of Samvara and Paka , came to the very bank where
和 这 杀手 的 - 和 帕卡 , 来了 到 这 非常 银行 在哪里
[ˌnɑː'rɑːdə][wɒz; wəz] .
Narada was .
那罗陀 曾是 .

而杀死萨姆瓦拉和帕卡的那位，就来到了那罗陀所在的河岸边。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] , [bəuθ][ɒv; əv] [səʊlz] ['ʌndə(r)] ['pɜːfɪkt] [kə'mɑːnd] , ['fɪnɪʃt]
The Rishi and the deity , both of souls under perfect command , finished
这 里希 和 这 神 , 两个都 的 灵魂 在下面 完美的 命令 , 完成的
[ðeə(r)] [ə'bluːʃnz] ,
their ablutions ,
他们的 洗礼 ,

圣人和神灵，他们都是灵魂完全受神灵控制的人，完成了沐浴仪式。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃənz] , [sæt] [tə'geðə(r)] .
and having completed their silent recitations , sat together .
和 拥有 完全的 他们的 沉默的 朗诵 , 卫星 一起 .

他们默念完毕后，并坐在一起。

[ðeɪ] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɪn] [rɪ'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eksələnt] ['nærətɪvz] [təʊld]
They employed the hour in reciting and listening to the excellent narratives told
他们 受雇 这 小时 在 背诵 和 聆听 到 这 出色的 叙事 讲述
[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv] ['meni] [gʊd] [ænd; ənd] [haɪ] [diːdz] .
by the great celestial Rishis descriptive of many good and high deeds .
经过 这 伟大的 天体 圣贤 描述性的 的 许多 好的 和 高的 契约 .

他们利用这一个小时来诵读和聆听伟大的天界圣贤们讲述的许多美好而崇高的事迹。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] ['dɪskɔːs] [ɒn]
with concentrated attention the two were engaged in such pleasant discourse on
和 集中 注意力 这 二 是 已订婚的 在 这样的 令人愉快的 话语 在
['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] . [-] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz]
ancient history . [859] While sitting there they beheld the rising Sun casting his
古老的 历史 . [-] 尽管 坐着 那里 他们 观看 这 上升 太阳 铸件 他的
['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
thousand rays right before him .
千 射线 正确的 前 他 .

两人全神贯注地进行着关于古代历史的愉快讨论。[859] 他们坐在那里，看着冉冉升起的太阳向他们面前投下千道光芒。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [ɔːb] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [him] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] .
Seeing the full orb , both of them stood up and hymned his praises .
看到 这 满的 球体 , 两个都 的 他们 站立 向上 和 赞美诗 他的 赞扬 .

看到完整的光球，两人站起身来，齐声赞美他。

[dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [bɪ'held] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Just at that time they beheld in the sky ,
只是 在 那 时间 他们 观看 在 这 天空 ,

就在那时，他们看到天空中，

[ɪn] [ə; eɪ] [də'rekʃ(ə)n] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [deɪ] , [sʌm; səm] ['luːmɪnəs]
in a direction opposite to that of the rising star of day , some luminous
在 一个 方向 对面的 到 那 的 这 上升 星星 的 天 , 一些 发光的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ,

在与晨星升起方向相反的方向上，某个发光物体，

[rɪ'splendənt] [æz; əz] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sekənd] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [deɪ] .
resplendent as blazing fire and that seemed to be a second star of day .
灿烂 作为 炽烈 火 和 那 似乎 到 是 一个 第二 星星 的 天 .

像熊熊燃烧的火焰般璀璨夺目，那仿佛是白昼中的第二颗星。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [ðæt] ['luːmɪnəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli]
And they saw , O Bharata , that that luminous object was gradually
和 他们 锯 , 哦 婆罗多 , 那 那 发光的 目的 曾是 逐步地
[ə'prəʊtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [bəʊθ] .
approaching towards them both .
接近 向 他们 两个都 .

他们看到，婆罗多啊，那发光的物体正逐渐向他们两人靠近。

['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] ['vɪʃnuːz] ['viːəkl] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːrʊdɑː] [ænd; ənd] ['sʊriə] [hɪm'self] , [ðæt]
Riding upon Vishnu's vehicle adorned with Garuda and Surya himself , that
骑术 之上 毗湿奴的 车辆 装饰 和 迦楼罗 和 苏里亚 他自己 , 那
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bleiz] [fɔːθ] [wɪð] [ʌn'raɪvld] ['splendə(r)] ,
object blazed forth with unrivalled splendour ,
目的 燃烧的 前进 和 无与伦比 辉煌 ,

那物体乘坐着毗湿奴的坐骑，车上装饰着迦楼罗和太阳神苏利耶，闪耀着无与伦比的光辉。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
and seemed to illumine the three worlds .
和 似乎 到 照亮 这 三 世界 .

仿佛照亮了三个世界。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðeɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [sriː] [hɜː'self] ,
The object they saw was none other than Sree herself ,
这 目的 他们 锯 曾是 没有任何 其他 比 斯里 她自己 ,

他们看到的那个人不是别人，正是斯丽本人。

[ə'tendɪd] [baɪ] ['meni] ['ʌpsərəs] [ɪn'djuː] [wɪð] ['splendɪd] ['bjuːti] .
attended by many Apsaras endued with splendid beauty .
参加 经过 许多 阿普萨拉斯 赋予 和 灿烂 美丽 .

众多美艳绝伦的阿普萨拉斯仙女陪伴在侧。

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['səʊlə(r)] [dɪsk] [hɜː'self] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns]
Indeed , she looked like a large solar disc herself , possessed of effulgence
的确 , 她 看起来 喜欢 一个 大的 太阳的 光盘 她自己 , 拥有 的 光辉
[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
resembling that of fire .
类似 那 的 火 .

事实上，她看起来就像一个巨大的太阳圆盘，散发着类似火焰般的光芒。

[ə'dɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] ['verɪtəb(ə)l] [stɑːz] ,
Adorned with ornaments that looked like veritable stars ,
装饰 和 装饰品 那 看起来 喜欢 真正的 明星 ,

饰以宛如繁星般的装饰品，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [riːθ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] [pɜːlz] .
she wore a wreath that resembled a garland of pearls .
她 穿着 一个 花圈 那 类似 一个 花环 的 珍珠 .

她戴着一个形似珍珠花环的花环。

['ɪndrə] [sɔː] [ðæt] ['gɒdes; 'gɒdəs] [kɔːld] ['pɑːdmə] ['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
Indra saw that goddess called Padma having her habitation in the midst of
因陀罗 锯 那 女神 称为 帕德玛 拥有 她 居住地 在 这 中间 的
['ləutəs] .
lotuses .
莲花 .

因陀罗看见女神帕德玛居住在莲花丛中。

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
Descending from her foremost of cars ,
下降 从 她 首先 的 汽车 ,

她从最前面的车里走出来，

[ðæt] [ʌn'raɪvld] ['leɪdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ænd; ənd]
that unrivalled lady began to approach towards the lord of the three worlds and
那 无与伦比 女士 开始 到 方法 向 这 主 的 这 三 世界 和
[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] .
the celestial Rishi Narada .
这 天体 里希 那罗陀 .

那位绝世佳人开始走向三界之主和天界圣人那罗陀。

['fɒləʊd] [baɪ] [ˌnɑː'rɑːdə] , - ['ɔːlsəʊ] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['leɪdi] .
Followed by Narada , Maghavat also proceeded towards that lady .
随后 经过 那罗陀 , - 还 继续 向 那 女士 .

随后，纳拉达和玛格哈瓦特也走向了那位女士。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [vɜːst] [æz; əz] [hiː; hi]
With joined hands , he offered himself up to her , and versed as he
和 加入 双手 , 他 提供 他自己 向上 到 她 , 和 精通 作为 他
[wɒz; wəz] [wɪð] [ɔːl] [θɪŋz] ,
was with all things ,
曾是 和 全部 事物 ,

他双手合十，向她献上自己，而且他精通万事万物。

[hiː; hi] ['wəːʃip] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] ['nevə(r)] [sə'pɑːst] .
he worshipped her with reverence and sincerity never surpassed .
他 崇拜 她 和 尊敬 和 诚意 绝不 超越 .

他对她的崇拜之情无与伦比，既虔诚又真挚。

[ðə; ði] [ˌædəˈreiʃən] [ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [səˈlestʃəlz] , [əʊ] [kɪŋ] , [əˈdrest] [sriː] [ɪn][ðə; ði]
The adorations over , the lord of celestials , O king , addressed Sree in the
这 崇拜 超过 , 这 主 的 天体 , 哦 国王 , 已解决 斯里 在 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
following words .
下列的 字 .

敬拜完毕，天神之主啊，国王啊，对斯里说道：

" - " [ˈsɑːkrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] , [huː] , [ɪnˈdiːd] ,
" ' " Sakra said , ' O thou of sweet smiles , who , indeed ,
" - " 萨克拉 说 , - 哦 你 的 甜的 微笑 , WHO , 的确 ,

萨克拉说道：“哦，笑容甜美的你，你确实……”

[ɑːt] [ðaʊ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈbɪznəs] [hæst] [ðaʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
art thou and for what business hast thou come here ?
艺术 你 和 为了 什么 商业 哈斯特 你 来 这里 ?

你是谁？你来这里有什么事？

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][feə(r)] [braʊz] , [wens] [dʌst] [ðaʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈwɪðə(r)] [wɪlt] [ðaʊ] [prəˈsiːd] , [əʊ]
O thou of fair brows , whence dost thou come and whither wilt thou proceed , O
哦 你 的 公平的 眉毛 , 何处 朋友 你 来 和 往哪里去 枯萎 你 继续 , 哦
[ɔːˈspɪʃəs] [ˈleɪdi] ? -
auspicious lady ? '
吉祥 女士 ? -

啊，眉宇秀丽的女子，你从何而来，又将往何处去，吉祥的女士?

" - " [sriː] [sed] , - [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ɔːˈspiʃəsnis] , [ɔːl]
" ' " Sree said , ' In the three worlds full of the seeds of auspiciousness , all
" - " 斯里 说 , - 在 这 三 世界 满的 的 这 种子 的 吉祥 , 全部
[ˈkriːtʃəz] , [ˈməʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] ,
creatures , mobile and immobile ,
生物 , 移动的 和 不动 ,

“斯里说，‘在充满吉祥种子的三界中，一切生物，无论动静，

[straɪv] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːts] [tuː; tə] [wɪn] [æn; ən][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
strive with their whole hearts to win an association with me .
努力 和 他们的 所有的 心 到 赢 一个 协会 和 我 .

他们全心全意地努力争取与我建立合作关系。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ðæt] [ˈpɑːdmə] , [ðæt] [sriː] [dekt] [wɪð] [ˈləutəs] ,
I am that Padma , that Sree decked with lotuses ,
我 是 那 帕德玛 , 那 斯里 甲板 和 莲花 ,

我就是那莲花女神，那身披莲花的吉祥女神。

[huː] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊtəs] [ðæt] [bluːmz] [æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ˈsʊriə] ,
who sprang from the lotus that blooms at the touch of the rays of Surya ,
WHO 弹簧 从 这 莲花 那 花朵 在 这 触碰 的 这 射线 的 苏里亚 ,

他从沐浴着太阳光芒而盛开的莲花中诞生，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
for the prosperity of all creatures .
为了 这 繁荣 的 全部 生物 .

为了所有生灵的繁荣昌盛。

[ai][ˌeɪ ˈem] [kɔːld] [ˈlɑːkʃmi] , - , [ænd; ənd] [sriː] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv][ˈvɑːlə] !
I am called Lakshmi , Bhuti , and Sree , O slayer of Vala !
我 是 称为 拉克什米 , - , 和 斯里 , 哦 杀手 的 瓦拉 !

我名为拉克什米、布提和斯里，瓦拉的屠戮者啊！

[ai][ˌeɪ 'em] [feɪθ] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'telɪdʒəns] , [ai][ˌeɪ 'em] ['æfluəns] , [ai][ˌeɪ 'em] ['vɪktəri] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]
I am Faith , I am Intelligence , I am Affluence , I am Victory , and I am
我 是 信仰 , 我 是 智力 , 我 是 富裕 , 我 是 胜利 , 和 我 是
[ɪˌmjuːtə'bɪləti] .
Immutability .
不变性 .

我是信仰，我是智慧，我是富裕，我是胜利，我是永恒。

[ai][ˌeɪ 'em] ['peɪʃ(ə)ns] , [ai][ˌeɪ 'em] [sək'ses] , [ai][ˌeɪ 'em] [prɒ'sperəti] .
I am Patience , I am Success , I am Prosperity .
我 是 耐心 , 我 是 成功 , 我 是 繁荣 .

我代表耐心，我代表成功，我代表繁荣。

[ai][ˌeɪ 'em][swɑːhə] , [ai][ˌeɪ 'em] - , [ai][ˌeɪ 'em] ['revərəns] , [ai][ˌeɪ 'em] [feɪt] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]
I am Swaha , I am Swadha , I am Reverence , I am Fate , and I am
我 是 斯瓦哈 , 我 是 - , 我 是 尊敬 , 我 是 命运 , 和 我 是
['meməri] .
Memory .
记忆 .

我是斯瓦哈，我是斯瓦达，我是敬畏，我是命运，我是记忆。

[ai] [dwel] [æt; ət][ðə; ði][væn][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs]
I dwell at the van and on the standards of victorious and virtuous
我 住 在 这 货车 和 在 这 标准 的 胜利者 和 有德行的
['sɔvrinz] ,
sovereigns ,
君主 ,

我驻足于此，仰望胜利君主和贤明君主的旗帜。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [də'mɪnjənz] .
as also in their homes and cities and dominions .
作为 还 在 他们的 房屋 和 城市 和 领地 .

就像在他们的家园、城市和领地一样。

[ai] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zaɪd] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːlə] , [wɪð] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . ,
I always reside , O slayer of Vala , with those foremost of men , viz . ,
我 总是 居住 , 哦 杀手 的 瓦拉 , 和 那些 首先 的 男人 , 即 . ,

瓦拉的屠戮者啊，我总是与最杰出的人们同在，即：

['hɪərəʊz] ['pæntɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
heroes panting after victory and unretreating from battle .
英雄 喘息 后 胜利 和 毫不退缩 从 战斗 .

英雄们气喘吁吁地追求胜利，毫不退缩地投入战斗。

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'zaɪd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ,
I also reside for ever with persons that are firmly attached to virtue ,
我 还 居住 为了 曾经 和 人 那 是 牢牢 随附的 到 美德 ,

我也永远与那些坚定秉持美德的人同住。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmə] , [ðæt]
that are endued with great intelligence , that are devoted to Brahma , that
那 是 赋予 和 伟大的 智力 , 那 是 奉献 到 梵 , 那
[ɑː(r); ə(r)] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] ,
are truthful in speech ,
是 真实 在 演讲 ,

那些拥有极高智慧、虔诚敬拜梵天、言语诚实的人

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][hjuː'mɪləti] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪbərəl] .
that are possessed of humility , and that are liberal .
那 是 拥有 的 谦逊 , 和 那 是 自由主义 .

那些谦逊、开明的人。

['fɔːməli]	,
Formerly	**,**
以前	,

以前，

[ai]	[dwelt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[baʊnd]	[baɪ]	[truːθ]	[ænd; ənd]	['merɪt]	.
I	**dwelt**	**with**	**the**	**Asuras**	**in**	**consequence**	**of**	**my**	**disposition**	**of**	**being**	**bound**	**by**	**truth**	**and**	**merit**	**.**
我	居住	和	这	阿修罗	在	结果	的	我的	处置	的	存在	边界	经过	真相	和	优点	.

我因秉持真理和功德的原则，而与阿修罗同住。

['siːɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[hæv; həv]	[ə'sjuːmd]	['ædvɜːs]	[n'eɪtʃəz]	,
Seeing	**,**	**however**	**,**	**that**	**the**	**Asuras**	**have**	**assumed**	**adverse**	**natures**	**,**
看到	,	然而	,	那	这	阿修罗	有	假定	不利	自然	,

然而，鉴于阿修罗们已经展现出邪恶的本性，

[ai]	[hæv; həv]	[left]	[ðen]	[ænd; ənd]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[rɪ'zaɪd]	[ɪn]	[ðiː]	.	-
I	**have**	**left**	**then**	**and**	**wish**	**to**	**reside**	**in**	**thee**	**.**	**'**
我	有	左边	然后	和	希望	到	居住	在	你	.	-

我已离开彼岸，愿栖身于你之中。

"	-	"	['sɑːkrə]	[sed]	,	-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[feə(r)]	[feɪs]	,
"	**'**	**"**	**Sakra**	**said**	**,**	**'**	**O**	**thou**	**of**	**fair**	**face**	**,**
"	-	"	萨克拉	说	,	-	哦	你	的	公平的	脸	,

萨克拉说：“哦，容貌美丽的你，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[dɪdst]	[ðaʊ]	[dwel]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	?
in	**consequence**	**of**	**what**	**behaviour**	**of**	**the**	**Asuras**	**didst**	**thou**	**dwell**	**with**	**them**	**?**
在	结果	的	什么	行为	的	这	阿修罗	迪斯特	你	住	和	他们	?

你因阿修罗人的何种行为而与他们同住?

[wɒt]	[dɪdst]	[ðaʊ]	[siː]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	[kʌm]	['hɪðə(r)]	,
What	**didst**	**thou**	**see**	**there**	**for**	**which**	**thou**	**hast**	**come**	**hither**	**,**
什么	迪斯特	你	看	那里	为了	哪个	你	哈斯特	来	这里	,

你在那里看到了什么，以至于来到这里?

['hævɪŋ]	[dɪ'zɜːtɪd]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	?	-
having	**deserted**	**the**	**Daityas**	**and**	**the**	**Danavas**	**?**	**'**
拥有	荒凉的	这	代提耶	和	这	达纳瓦斯	?	-

抛弃了阿修罗和达那婆?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" - " [sriː] [sed] ,
" ' " Sree said ,
" - " 斯里 说 ,

“斯里说，

- [ai] [ə'tætʃ] [maɪ'self] ['stedfɑːstli] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
' I attach myself steadfastly to those that are devoted to the duties of their
- 我 附 我 坚定不移 到 那些 那 是 奉献 到 这 职责 的 他们的
[əʊn] ['ɔːdə(r)] ,
own order ,
自己的 命令 ,

“我坚定地拥护那些忠于自己所属组织职责的人。”

[tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] ['nevə(r)] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['peɪʃ(ə)ns] ,
to those that never fall away from patience ,
到 那些 那 绝不 落下 离开 从 耐心 ,

致那些始终保持耐心的人

[tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [teɪk] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
to those that take a pleasure in walking along the path which leads to heaven .
到 那些 那 拿 一个 乐趣 在 步行 沿着 这 小路 哪个 线索 到 天堂 .

致那些乐于行走在通往天堂的道路上的人们。

[ai] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zaɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌlɪbə'ræləti] , [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi]
I always reside with those that are distinguished for liberality , for study
我 总是 居住 和 那些 那 是 杰出的 为了 自由主义 , 为了 学习
[ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
of the scriptures ,
的 这 经文 ,

我总是与那些慷慨大方、研读经文的人住在一起。

[fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] ['skrɪptʃərəl] [raɪts] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['pɪtriːs] ,
for sacrifices , for other scriptural rites , and for worship of Pitris ,
为了 牺牲 , 为了 其他 圣经 仪式 , 和 为了 崇拜 的 皮特里斯 ,
['diəti] , [pri'septə, 'priːse-] , ['siːnɪə(r)z] , [ænd; ənd] [gests] .
deities , preceptors , seniors , and guests .
神灵 , 导师 , 老年人 , 和 客人 .

用于祭祀、其他经文仪式，以及祭拜祖先、神灵、导师、长辈和宾客。

['fɔːməli] , [ðə; ði][dænɑːvəz] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)][ə'bəud] [kliːn] , [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['wɪmɪn]
Formerly , the Danavas used to keep their abodes clean , to keep their women
以前 , 这 达纳瓦斯 用过的 到 保持 他们的 住所 干净的 , 到 保持 他们的 女性
['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
under control ,
在下面 控制 ,

从前，达纳瓦人会保持住所清洁，以此来管束他们的女性。

[tuː; tə][pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] , [tuː; tə] [weɪt] ['djuːtɪfəli] [ɒn][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] ,
to pour libations on the sacrificial fire , to wait dutifully on their preceptors ,
到 倒 酒 在 这 献祭 火 , 到 等待 尽职尽责地 在 他们的 导师 ,
[tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ,
to restrain their passions ,
到 抑制 他们的 激情 ,

向祭祀之火倾倒奠酒，恭敬地侍奉导师，克制自己的情欲，

[tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
to be obedient to the Brahmanas , and to be truthful in speech .
到 是 听话 到 这 婆罗门 , 和 到 是 真实 在 演讲 .

要服从婆罗门，并且说话要诚实。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] ; [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] [rɒθ] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ; [ðeɪ] ['præktɪst] [ðə; ði]
They were full of faith ; they kept their wrath under control ; they practised the
他们 是 满的 的 信仰 ; 他们 保留 他们的 愤怒 在下面 控制 ; 他们 已实践 这
['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['tʃærəti] ;
virtue of charity ;
美德 的 慈善机构 ;

他们充满信仰；他们克制怒气；他们践行慈善美德；

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['envid] ['ʌðə(r)z] ; [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [əd'vaɪzər] , [ænd; ənd]
they never envied others ; they used to maintain their friends and advisers , and
他们 绝不 令人羡慕 其他的 ; 他们 用过的 到 维持 他们的 朋友们 和 顾问 , 和
[ðeə(r)] ['spaʊsɪz] ;
their spouses ;
他们的 配偶 ;

他们从不嫉妒别人；他们总是维护自己的朋友、顾问和配偶；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['dʒeləs] .
they were never jealous .
他们 是 绝不 嫉妒的 .

他们从不嫉妒。

['fɔːməli] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [ə'seil] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] .
Formerly , they never assailed one another , filled with wrath .
以前 , 他们 绝不 遭受攻击 一 其他 , 已填 和 愤怒 .

从前，他们从未互相攻击，充满愤怒。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kən'tentɪd] [ænd; ənd]['nevə(r)][felt] [peɪn][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz]
They were all contented and never felt pain at the sight of other people's
他们 是 全部 满足 和 绝不 毛毡 疼痛 在 这 视线 的 其他 人们的
['æfluəns] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
affluence and prosperity .
富裕 和 繁荣 .

他们都很满足，看到别人的富裕和繁荣，从不感到痛苦。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ; [ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] [kən'dʌkt] , [ænd; ənd]
They were all charitable and economical ; of respectable conduct , and
他们 是 全部 慈善 和 经济 ; 的 可敬 执行 , 和
[in'djuː] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] .
endued with compassion .
赋予 和 同情 .

他们都乐善好施、节俭持家，举止得体，富有同情心。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sesɪvli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪs] , [pə'zest] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
They were excessively inclined to grace , possessed of simplicity of conduct ,
他们 是 过度 倾斜 到 优雅 , 拥有 的 简单 的 执行 ,
['stedfɑːst] [ɪn] [feɪθ] ,
steadfast in faith ,
坚定不移 在 信仰 ,

他们极其喜爱恩典，行为简朴，信仰坚定。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] .
and had their passions under complete control .
和 有 他们的 激情 在下面 完全的 控制 .

并且完全控制了自己的情绪。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] [kən'tentɪd] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

They used to keep their servants and counsellors contented , and were

他们 用过的 到 保持 他们的 仆人 和 咨询师 满足 ， 和 是

['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [swiːt] [spiːtʃ] .

grateful and endued with sweet speech .

感激的 和 赋予 和 甜的 演讲 .

他们善待仆人和顾问，心怀感恩，并且能言善辩。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [sɜːv] ['evri] [wʌn][æz; əz] [iːtʃ] [dɪ'zɜːvd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n]

They used to serve every one as each deserved in consequence of his position

他们 用过的 到 服务 每一个 一 作为 每个 应得的 在 结果 的 他的 位置

[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .

and honour .

和 荣誉 .

他们过去常常根据每个人的地位和荣誉给予他们应有的待遇。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ʃeɪm] .

They were endued with shame .

他们 是 赋予 和 耻辱 .

他们感到羞愧难当。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] .

They were of rigid vows .

他们 是 的 死板的 誓言 .

他们恪守着严格的誓言。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [ə'bluːʃnz] [ɒn] ['evri] ['seɪkrɪd] [deɪ] .

They used to perform their ablutions on every sacred day .

他们 用过的 到 履行 他们的 洗礼 在 每一个 神圣 天 .

他们过去常常在每个圣日进行净身仪式。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][smɪə(r)] [ðəm'selvz] ['prɒpəli] [wɪð] ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['ʌŋgwənt] .

They used to smear themselves properly with perfumes and auspicious unguents .

他们 用过的 到 涂抹 他们自己 适当地 和 香水 和 吉祥 药膏 .

他们过去常常用香水和吉祥药膏精心涂抹全身。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ə'dɔːn] [ðeə(r)] [p'ɜːsənz] ['djuːli] .

They were also to adorn their persons duly .

他们 是 还 到 装饰 他们的 人 正式地 .

他们还应适当穿戴身上的服饰。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][fɑːsts][ænd; ənd] ['penəns] , [wɜː(r); wə(r)] ['trʌstfʊl] , [ænd; ənd] ['ʌtərərz]

They were observant of fasts and penances , were trustful , and utterers

他们 是 观察者 的 斋戒 和 忏悔 ， 是 值得信赖的 ， 和 说话者

[ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [hɪmz] .

of Vedic hymns .

的 吠陀 赞美诗 .

他们遵守斋戒和苦行，心存信赖，并吟诵吠陀赞歌。

[ðə; ði] [sʌn] ['nevə(r)] [rəʊz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [leɪ] [ə'sliːp] .

The Sun never rose upon them while they lay asleep .

这 太阳 绝不 玫瑰 之上 他们 尽管 他们 躺 睡着了 .

他们沉睡时，太阳从未升起。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ˌaʊt'slept] [ðə; ði] [muːn] .

They never outslept the moon .

他们 绝不 睡过头了 这 月亮 .

他们从未比月亮睡得更久。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['kɜːdz] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] ['bɑːli] .

They always abstained from curds and pounded barley .

他们 总是 弃权 从 凝乳 和 猛击 大麦 .

他们总是避免食用凝乳和捣碎的大麦。

[ðeɪ] [juːst] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
They used every morning to look at clarified butter and other auspicious articles ,
他们 用过的 每一个 早晨 到 看 在 澄清 黄油 和 其他 吉祥 文章 ,

他们过去每天早上都会查看酥油和其他吉祥物品。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sensɪz] [wɪð'drɔːn] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp]
and with senses withdrawn they used to recite the Vedas and worship
和 和 感官 撤回 他们 用过的 到 背诵 这 吠陀经 和 崇拜
['brɑːmənəz] [wɪð] [gɪfts] .
Brahmanas with gifts .
婆罗门 和 礼物 .

他们收敛心神，诵读吠陀经，并以礼物祭拜婆罗门。

[ðeə(r)] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ək'septɪd] [gɪfts] .
Their discourse was always virtuous , and they never accepted gifts .
他们的 话语 曾是 总是 有德行的 , 和 他们 绝不 公认 礼物 .

他们的言谈举止总是充满美德，而且他们从不接受礼物。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd]['nevə(r)] [slept] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
They always went to sleep at midnight and never slept during the day .
他们 总是 去 到 睡觉 在 午夜 和 绝不 睡着了 期间 这 天 .

他们总是午夜入睡，白天从不睡觉。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strest] , [ðə; ði]
They always used to take pleasure in showing compassion for the distressed , the
他们 总是 用过的 到 拿 乐趣 在 显示 同情 为了 这 苦恼 , 这
['helpləs] , [ðə; ði][eɪdʒd] ,
helpless , the aged ,
无助 , 这 老年人 ,

他们总是乐于对受苦的人、无助的人、老人表示同情，

[ðə; ði] [wiːk] , [ðə; ði] [sɪk] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] [baɪ] ['ʃeərɪŋ]
the weak , the sick , and women , and enjoyed all their possessions by sharing
这 虚弱的 , 这 生病的 , 和 女性 , 和 享受 全部 他们的 财产 经过 分享
[ðiːz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
these with them .
这些 和 他们 .

他们救济弱者、病人和妇女，并通过与他们分享所有财产而享受了自己的所有财产。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪd] , [ðə; ði] ['tʃɪələs] , [ðə; ði]
They always used to assume and comfort the agitated , the cheerless , the
他们 总是 用过的 到 认为 和 舒适 这 激动 , 这 冷冷清清 , 这
['æŋkʃəs] , [ðə; ði] ['terɪfaɪd] ,
anxious , the terrified ,
焦虑的 , 这 恐惧 ,

他们总是会体谅和安慰那些激动、沮丧、焦虑、恐惧的人。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] , [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] , [ðə; ði] [rɔb] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] .
the diseased , the weak and emaciated , the robbed , and the afflicted .
这 患病的 , 这 虚弱的 和 瘦弱 , 这 被抢劫 , 和 这 受苦的 .

患病者、体弱多病者、骨瘦如柴者、被抢劫者、受苦者。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]['nevə(r)] ['ɪndʒəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
They followed the dictates of virtue and never injured one another .
他们 随后 这 规定 的 美德 和 绝不 受伤 一 其他 .

他们遵循美德，从未互相伤害。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [ænd; ənd] [wel] - [dɪ'spəʊzd] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ([ðæt]
They were ready and well - disposed for action of every kind (that
他们 是 准备好 和 出色地 - 处置 为了 行动 的 每一个 种类 (那
[dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt]) .
deserved to be accomplished) .
应得的 到 是 完成) .

他们随时准备并乐于采取各种行动（只要是值得完成的行动）。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd] [weɪt] [wɪð] ['revərəns] [ə'pɒn]['siːnɪə(r)z][ænd; ənd][eɪdʒd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
They used to serve and wait with reverence upon seniors and aged individuals .
他们 用过的 到 服务 和 等待 和 尊敬 之上 老年人 和 老年人 个人 .

他们过去常常恭敬地侍奉长者和老年人。

[ðeɪ] ['djuːli] ['wəːʃip] ['pɪtriːs] , ['diəti] , [ænd; ənd] [gests] , [ænd; ənd][et; eɪt] ['evri] [deɪ] [wɒt]
They duly worshipped Pitris , deities , and guests , and ate every day what
他们 正式地 崇拜 皮特里斯 , 神灵 , 和 客人 , 和 吃 每一个 天 什么
[wɒz; wəz] [left] ['ɑːftə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðiːz] .
was left after gratifying these .
曾是 左边 后 可喜 这些 .

他们虔诚地祭拜祖先、神灵和宾客，每天吃祭祀完这些人之后剩下的食物。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] ['penəns] .
They were firmly devoted to truth and penances .
他们 是 牢牢 奉献 到 真相 和 忏悔 .

他们坚定地追求真理和忏悔。

[nʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][et; eɪt] ['sɪŋgli] ['eni] [fuːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [gʊd] ,
None amongst them ate singly any food that was good ,
没有任何 在 他们 吃 单独 任何 食物 那 曾是 好的 ,

他们之中没有一个人吃过任何好吃的食物。

[ænd; ənd] [nʌn] [hæd; həd] ['kɒŋgres] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] .
and none had congress with other people's wives .
和 没有任何 有 国会 和 其他 人们的 妻子们 .

他们中没有一人与他人的妻子发生性关系。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ðeɪ] [bɪ'heɪvd] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [əʊn]
As regards compassion , they behaved towards all creatures as towards their own
作为 问候 同情 , 他们 表现 向 全部 生物 作为 向 他们的 自己的
[selvz] .
selves .
自我 .

至于慈悲之心，他们对待所有生灵都如同对待自己一样。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] ['ɪntuː] ['empti] [speɪs] , ['ɪntuː][ɪn'fɪəriə(r)]
They never allowed the emission of the vital seed into empty space , into inferior
他们 绝不 允许 这 排放 的 这 必不可少的 种子 进入 空的 空间 , 进入 下
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

他们绝不允许将生命之种散播到空旷的宇宙中，散播到低等动物体内。

['ɪntuː] [fə'bɪd(ə)n] [wuːm] , [ɔː(r)][ɒn] ['seɪkrɪd] [deɪz] .
into forbidden wombs , or on sacred days .
进入 禁止 子宫 , 或者 在 神圣 天 .

在禁忌的子宫里，或在神圣的日子里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [gɪfts] , [fɔː(r); fə(r)] ['klevənəs] , [fɔː(r); fə(r)] [sɪm'plɪsəti] ,
They were always distinguished for gifts , for cleverness , for simplicity ,
他们 是 总是 杰出的 为了 礼物 , 为了 聪明才智 , 为了 简单 ,
[fɔː(r); fə(r)]['həʊpf(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] , [fɔː(r); fə(r)][hjuː'mɪləti] ,
for hopeful exertion , for humility ,
为了 充满希望 用力 , 为了 谦逊 ,

他们一直以天赋、聪颖、朴实、充满希望的努力和谦逊而著称。

[fɔː(r); fə(r)] ['frendlinəs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
for friendliness , and for forgiveness .
为了 友善 , 和 为了 饶恕 .

为了友善和宽容。

[ænd; ənd] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [truːθ] , ['tʃærəti] , ['penəns] , ['pjʊərəti] , [kəm'pæʃ(ə)n] , [sɒft] ['spiːtʃɪz]
And , O puissant one , truth , charity , penance , purity , compassion , soft speeches
和 , 哦 强大的 一 , 真相 , 慈善机构 , 忏悔 , 纯度 , 同情 , 柔软的 演讲
[ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] [frendz] ,
and absence of animosity towards friends ,
和 缺席 的 敌意 向 朋友们 ,

哦，至高无上的主啊，真理、慈善、忏悔、纯洁、慈悲、温和的言辞以及对朋友无敌意，

— [ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðem; ðəm] .
— all these were always in them .
— 全部 这些 是 总是 在 他们 .

——所有这些都一直存在于它们之中。

['slʌmbə(r)] , [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , ['fretfəlnɪs] , ['envi] , [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] , [ˌdɪskən'tent] ,
Slumber , procrastination , fretfulness , envy , and want of foresight , discontent ,
睡眠 , 拖延 , 忧心 , 嫉妒 , 和 想 的 远见 , 不满 ,
['melənkəli] , [kjuː'pɪdəti]['nevə(r)] [ə'seil] [ðem; ðəm] .
melancholy , cupidity never assailed them .
忧郁 , 贪婪 绝不 遭受攻击 他们 .

他们从未受到嗜睡、拖延、烦躁、嫉妒、缺乏远见、不满、忧郁、贪婪的侵扰。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [gʊd] ['kwɒlətiz] ,
In consequence of the Danavas having been distinguished for these good qualities ,
在 结果 的 这 达纳瓦斯 拥有 到过 杰出的 为了 这些 好的 品质 ,

由于达纳瓦人以这些优良品质而闻名，

[ai] [dwelt] [wɪð] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['jʊgɜː]
I dwelt with them from the beginning of the creation for many yugas
我 居住 和 他们 从 这 开始 的 这 创建 为了 许多 时代
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

从创世之初，我就与他们同住，一同度过了许多个时代。

[taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːltəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [brɔːt] [ə'baʊt] [æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
Times were altered , and that alteration brought about an alteration in the
《时代周刊》 是 已修改 , 和 那 改造 带来 关于 一个 改造 在 这
['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] .
character of the Danavas .
特点 的 这 达纳瓦斯 .

时代变迁，这种变迁也带来了达纳瓦人性格的改变。

[ai] [sɔː] [ðæt] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [dɪ'zɜːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [əʊn] [ðə; ði]
I saw that virtue and morality deserted them and they began to own the
我 锯 那 美德 和 道德 荒凉的 他们 和 他们 开始 到 自己的 这
[sweɪ] [ɒv; əv] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] .
sway of lust and wrath .
摇摆 的 欲望 和 愤怒 .

我看到美德和道德抛弃了他们，他们开始受制于欲望和愤怒。

[p'ɜːsənz] , [ðəʊ] [ðəm'selvz] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] [ə'teɪnmənts] ,
Persons , though themselves inferior in attainments ,
人 , 尽管 他们自己 下 在 成就 ,

这些人虽然自身在成就上不如他人，

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ˌæni'mɔsəti] [tə'wɔːdz] ['siːnɪə(r)z][ɪn][eɪdʒ] [pə'zest] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)]
began to cherish animosities towards seniors in age possessed of superior
开始 到 珍惜 敌意 向 老年人 在 年龄 拥有 的 优越的
[kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
qualifications , and while the latter ,
资格 , 和 尽管 这 后者 ,

开始对年纪大、学识渊博的长者怀有敌意，而后者，

[pə'zest] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['merɪt] , [juːst] [tuː; tə] [spiːk] [ə'pɒn]['prɒpə(r)]['tɑːpɪks][ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
possessed of virtue and merit , used to speak upon proper topics in the midst
拥有 的 美德 和 优点 , 用过的 到 说话 之上 恰当的 主题 在 这 中间
[ɒv; əv] [ə'sembliz] ,
of assemblies ,
的 组件 ,

品德高尚，善于在集会上就恰当的话题发表演讲。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə]['rɪdɪkjuːl] [ɔː(r)] [lɑːf] [æt; ət][ðem; ðəm] .
the former began to ridicule or laugh at them .
这 以前的 开始 到 嘲笑 或者 笑 在 他们 .

前者开始嘲笑或讥讽他们。

[wen] ['revərənd] ['siːnɪə(r)z][ɪn][eɪdʒ] [keɪm] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , ['siːtɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [iːz] ,
When reverend seniors in age came , the younger individuals , seated at their ease ,
什么时候 牧师 老年人 在 年龄 来了 , 这 年轻 个人 , 坐着 在 他们的 舒适 ,

当年长的牧师们到来时，年轻的牧师们则自在地坐了下来。

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][ə'dɔː(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)][baɪ] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte][ðem; ðəm] [wɪð] [rɪ'spekt] .
refused to adore the former by rising up and saluting them with respect .
拒绝 到 崇拜 这 以前的 经过 上升 向上 和 敬礼 他们 和 尊重 .

他拒绝起身向前者致敬，以此表达对他的崇敬。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][saɪərz] , [sʌnz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['eksəsaɪz] ['paʊə(r)] ([ɪn] ['mætəz] [ðæt] [kən'sɜːnd]
In the presence of sires , sons began to exercise power (in matters that concerned
在 这 在场 的 种公牛 , 儿子们 开始 到 锻炼 力量 (在 事情 那 担心的
[saɪərz] [ə'ləʊn]) .
sires alone) .
种公牛 独自的) .

在父亲在场的情况下，儿子开始行使权力（在只与父亲有关的事情上）。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] [ək'septɪd] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsli]
They that were not in receipt of wages accepted service and shamelessly
他们 那 是 不是 在 收据 的 工资 公认 服务 和 厚颜无耻
[prə'kleɪmd] [ðə; ði][fækt] .
proclaimed the fact .
宣布 这 事实 .

那些没有拿到工资的人接受了服务，并且厚颜无耻地宣称这一点。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'mæsɪŋ] [greɪt] [welθ] [baɪ] ['duːɪŋ] [ʌn'raɪtʃəs]
Those amongst them that succeeded in amassing great wealth by doing unrighteous
那些 在 他们 那 成功了 在 积累 伟大的 财富 经过 正在做 不义的
[ænd; ənd] ['senʃərəb(ə)l] [diːdz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn] [ɪ'stiːm] . [-]
and censurable deeds came to be held in esteem . [860]
和 应受谴责的 契约 来了 到 是 握住 在 尊重 . [-]

他们当中那些通过不义之举和应受谴责的行为积累了大量财富的人，反而受到了人们的尊敬。[860]

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [laʊd] [skriːmz] [ænd; ənd] [ʃriːk] .
During the night they began to indulge in loud screams and shrieks .
期间 这 夜晚 他们 开始 到 放纵 在 大声 尖叫 和 尖叫 .

夜里，他们开始发出响亮的尖叫声。

[ðeə(r)] ['hɒmə] ['faɪərz] [siːst] [tuː; tə] [send] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [fleɪmz] .
Their homa fires ceased to send bright and upward flames .
他们的 霍玛 火灾 停止 到 发送 明亮的 和 向上 火焰 .

他们的火祭不再发出明亮向上的火焰。

[sʌnz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [saɪərz] , [ænd; ənd] [waɪvz] ['dɒmɪneɪtɪd] ['əʊvə(r)] ['hʌzbəndz] .
Sons began to lord it over sires , and wives dominated over husbands .
儿子们 开始 到 主 它 超过 种公牛 , 和 妻子们 占主导地位 超过 丈夫们 .

儿子开始凌驾于父亲之上，妻子开始支配丈夫。

['mʌðəz] , ['fɑːðəz] , [eɪdʒd] ['siːnɪə(r)z] , [pri'septə, 'priːse-] , [gests] , [ænd; ənd] [gaɪdz] [siːst] [tuː; tə]
Mothers , fathers , aged seniors , preceptors , guests , and guides ceased to
母亲们 , 父亲们 , 老年人 老年人 , 导师 , 客人 , 和 指南 停止 到
[kə'mɑːnd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [suː'pɪəriə(r)] ['steɪtəs] .
command respect for their superior status .
命令 尊重 为了 他们的 优越的 地位 .

母亲、父亲、老人、老师、客人和导游不再因其优越地位而受到尊重。

['piːp(ə)l] [siːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə'fekʃn] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɒfsprɪŋ] [bʌt; bət] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['dezət]
People ceased to bring up with affection their own offspring but began to desert
人们 停止 到 带来 向上 和 感情 他们的 自己的 后代 但 开始 到 沙漠
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

人们不再悉心抚养自己的孩子，而是开始抛弃他们。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɪ'faɪnd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd] [rɪ'zɝvɪŋ] [ðə; ði] [fɪkst] ['pɔːʃ(ə)n]
Without giving away the defined portion in alms and reserving the fixed portion
没有 给予 离开 这 定义 部分 在 施舍 和 预订 这 固定的 部分
[fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [gɒdz] ,
for offering it unto the gods ,
为了 提供 它 到 这 神 ,

不将规定份额施舍出去，也不将固定份额留给神灵供奉，

['evri] [wʌn] [et; eɪt] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] .
every one ate what he had .
每一个 一 吃 什么 他 有 .

每个人都吃了自己仅有的那点东西。

[ɪn'diːd] , [wɪ'ðaʊt] ['ɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [gʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diəti] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃeərɪŋ]
Indeed , without offering their goods to the deities in sacrifices and without sharing
的确 , 没有 提供 他们的 商品 到 这 神灵 在 牺牲 和 没有 分享
[ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪtriːs] ,
them with the Pitris ,
他们 和 这 皮特里斯 ,

事实上，他们既不将财物献祭给神灵，也不与祖先分享，

[ðə; ði] [gɒdz] , [gests] , [ænd; ənd] ['revərənd] ['siːnɪə(r)z] , [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn]
the gods , guests , and reverend seniors , they appropriated them to their own
这 神 , 客人 , 和 牧师 老年人 , 他们 挪用 他们 到 他们的 自己的
[juːz] ['ʃeɪmləsli] .
use shamelessly .
使用 厚颜无耻 .

他们厚颜无耻地将神灵、宾客和德高望重的长者据为己有。

[ðeə(r)] [kʊks] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [prə'fest] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['pjʊərəti][ɒv; əv][maɪnd] , [diːd] ,
Their cooks no longer professed any consideration for purity of mind , deed ,
他们的 厨师 不 更长 声称 任何 考虑 为了 纯度 的 头脑 , 契据 ,
[ænd; ənd] [wɜːd] .
and word .
和 单词 .

他们的厨师不再标榜自己具备纯洁的思想、行为和言语。

[ðeɪ] [et; eɪt] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [left] [ʌn'kʌvəd] .
They ate what had been left uncovered .
他们 吃 什么 有 到过 左边 裸露 .

他们吃了那些没有被盖住的食物。

[ðeə(r)] [kɔːn] [leɪ] ['skætəd] [ɪn] [jɑːrdz] , [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ˌdevə'steɪʃn] [baɪ] [krəʊz] [ænd; ənd] [ræts] .
Their corn lay scattered in yards , exposed to devastation by crows and rats .
他们的 玉米 躺 疏散 在 码 , 裸露 到 毁灭 经过 乌鸦 和 老鼠 .

他们的玉米散落在院子里，任由乌鸦和老鼠糟蹋。

[ðeə(r)] [mɪlk] [rɪ'meɪnd] [ɪk'spəʊzd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʌtʃ] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [wɪð] [hændz]
Their milk remained exposed , and they began to touch clarified butter with hands
他们的 牛奶 剩余 裸露 , 和 他们 开始 到 触碰 澄清 黄油 和 双手
[ˌʌn'wɒʃt] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] . [-]
unwashed after eating . [861]
未洗的 后 吃 . [-]

他们的牛奶一直暴露在外，他们吃完饭后，不洗手就去接触澄清黄油。[861]

[ðeə(r)] [speɪdz] , [də'mestɪk] [naɪvz] , [b'ɑːskɪts] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪt] [brɑːs] ,
Their spades , domestic knives , baskets , and dishes and cups of white brass ,
他们的 黑桃 , 国内的 刀具 , 篮子 , 和 菜肴 和 杯子 的 白色的 黄铜 ,

他们的铁锹、家用刀具、篮子、白铜碗碟，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [juː'tensɪlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [laɪ] ['skætəd] [ɪn] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] .
and other utensils began to lie scattered in their houses .
和 其他 餐具 开始 到 说谎 疏散 在 他们的 房屋 .

其他餐具也开始散落在他们家中。

[ðeə(r)] ['haʊswaɪvz] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] .
Their housewives abstained from looking after these .
他们的 家庭主妇 弃权 从 寻找 后 这些 .

她们的家庭主妇们没有照料这些。

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'peəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [wɔːlz] .
They no longer attained to the repairs of their houses and walls .
他们 不 更长 已达到 到 这 维修 的 他们的 房屋 和 墙壁 .

他们再也无力修缮房屋和围墙了。

['teðərɪŋ] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . [-]
Tethering their animals they abstained from giving them food and drink . [862]
系绳 他们的 动物 他们 弃权 从 给予 他们 食物 和 喝 . [-]
[disri'gɑːd] ['tʃɪldrən] [ðæt] ['əʊnli] [lʊkt] [ɒn] ,
Disregarding children that only looked on ,
不予理会 孩子们 那 仅有的 看起来 在 ,

他们将牲畜拴起来，不给它们喂食和饮水。[862] 孩子们只是旁观，他们对此置之不理。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [fed] [ðeə(r)] [dɪ'pendənts] , [ðə; ði][dænɑːvəz][et; eɪt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] .
and without having fed their dependants , the Danavas ate what they had .
和 没有 拥有 美联储 他们的 受抚养人 , 这 达纳瓦斯 吃 什么 他们 有 .

由于无法养活家人，达纳瓦人只能吃自己仅有的食物。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [keɪks]
They began to prepare payasa and krisara and dishes of meat and cakes
他们 开始 到 准备 - 和 - 和 菜肴 的 肉 和 蛋糕
[ænd; ənd] - ([nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [gɒdz] [ænd; ənd] [gests]) [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [sleɪvz] ,
and sashkuli (not for gods and guests) but for their own slaves ,
和 - (不是 为了 神 和 客人) 但 为了 他们的 自己的 奴隶 ,

他们开始准备甜粥、米粥、肉菜、糕点和沙什库利（不是为了神灵和客人，而是为了他们自己的奴隶），

[ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [nɒt] [kɪld] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] . [-] [ðeɪ]
and commenced to eat the flesh of animals not killed in sacrifices . [863] They
和 开始 到 吃 这 肉 的 动物 不是 被杀 在 牺牲 . [-] 他们
[juːst] [tuː; tə] [sliːp] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] .
used to sleep even after the sun had risen .
用过的 到 睡觉 甚至 后 这 太阳 有 升起 .

他们开始吃祭祀中未宰杀的动物的肉。[863] 他们甚至在太阳升起后仍然睡觉。

[ðeɪ] [meɪd] [naɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mɔːn] .
They made night of their morns .
他们 制成 夜晚 的 他们的 早晨 .

他们把清晨变成了夜晚。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ænd; ənd] ['kwɒrəlz] [wækst] [ɪn] ['evri] [haʊs] [ɒv; əv] [ðeəz] .
Day and night disputes and quarrels waxed in every house of theirs .
天 和 夜晚 争议 和 争吵 打蜡 在 每一个 房子 的 他们的 .

他们家每户日夜争吵不休。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪ'spektəbl] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ʃəʊd] ['eni] [rɪ'spekt]
They that were not respectable amongst them no longer showed any respect
他们 那 是 不是 可敬 在 他们 不 更长 显示 任何 尊重
[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [rɪ'spekt] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɪn] ['eni] [pleɪs] .
for those that deserve respect while the latter were seated in any place .
为了 那些 那 应得 尊重 尽管 这 后者 是 坐着 在 任何 地方 .

那些不体面的人，无论身处何地，都不再对那些值得尊敬的人表示尊重。

['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [dɪ'faɪnd] ['djuːtiz] ,
Fallen off from their defined duties ,
倒下 离开 从 他们的 定义 职责 ,

脱离了既定职责，

[ðeɪ] [siːst] [tuː; tə] ['revərəns] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz]
they ceased to reverence those that had betaken themselves to the woods
他们 停止 到 尊敬 那些 那 有 被带走 他们自己 到 这 树林
[fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
for leading a life of peace and divine contemplation .
为了 领导 一个 生活 的 和平 和 神圣的 沉思 .

他们不再敬重那些隐居山林、追求和平与冥想生活的人。

[ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] [kɑːsts] ['friːli] [kə'menst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Intermixture of castes freely commenced among them .
混合 的 种姓 自由 开始 之中 他们 .

他们之间开始自由地通婚。

[ðeɪ] [siːst] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɔː(r)] [maɪnd] .
They ceased to attend to purity of person or mind .
他们 停止 到 出席 到 纯度 的 人 或者 头脑 .

他们不再注重人格或心灵的纯洁。

['brɑːmənəz] ['lɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [siːst] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [rɪ'spekt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Brahmanas learned in the Vedas ceased to command respect among them .
婆罗门 学习 在 这 吠陀经 停止 到 命令 尊重 之中 他们 .

精通吠陀经的婆罗门不再受人尊敬。

[ðəʊz] [ə'gen] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [rɪks] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'demd] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃt] .
Those again that were ignorant of Richs were not condemned or punished .
那些 再次 那 是 无知 的 富人 是 不是 谴责 或者 受到惩罚 .

那些对里奇斯一无所知的人并没有受到谴责或惩罚。

[bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] , [ðəʊz] , [ðæt] [ɪz] ,
Both were treated on a footing of equality , those , that is ,
两个都 是 治疗 在 一个 立足点 的 平等 , 那些 , 那 是 ,

两人均受到平等对待，也就是说，

[ðæt] [dɪ'zɜːvd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːvd] [nəʊ] [rɪ'spekt] .
that deserved respect and those that deserved no respect .
那 应得的 尊重 和 那些 那 应得的 不 尊重 .

那些值得尊重的人和那些不值得尊重的人。

[ðeə(r)] ['sɜːvənt] [g'ɜːlz] [bɪ'keɪm] ['wɪkɪd] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Their servant girls became wicked in behaviour ,
他们的 仆人 女孩们 成为 邪恶 在 行为 ,

她们的女仆行为变得邪恶，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weə(r)] ['nekləsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [faɪn] [rəʊbz]
and began to wear necklaces of gold and other ornaments and fine robes
和 开始 到 穿 项链 的 金子 和 其他 装饰品 和 美好的 长袍
,
,
,

她们开始佩戴金项链和其他饰品，穿上华丽的长袍。

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] [gəʊ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['veri] [aɪz] .
and used to remain in their houses or go away before their very eyes .
和 用过的 到 保持 在 他们的 房屋 或者 去 离开 前 他们的 非常 眼睛 .

他们要么待在家里，要么就在他们眼前离开。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [greɪt] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm] [spɔːts] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːrʒən] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]
They began to derive great pleasure from sports and diversions in which their
他们 开始 到 派生 伟大的 乐趣 从 运动的 和 转移 在 哪个 他们的
['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [æz; əz] [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [men] [æz; əz] ['wɪmɪn] .
women were dressed as men and their men as women .
女性 是 穿着 作为 男人 和 他们的 男人 作为 女性 .

他们开始从各种运动和娱乐活动中获得极大的乐趣，在这些活动中，他们的女性装扮成男性，男性装扮成女性。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['æfluənt] [hæd; həd] [meɪd] [gɪfts] [ɒv; əv]
Those amongst their ancestors that were affluent had made gifts of
那些 在 他们的 祖先 那 是 富裕的 有 制成 礼物 的
[welθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] .
wealth unto deserving persons .
财富 到 值得 人 .

他们的祖先中那些富裕的人曾将财富赠予值得帮助的人。

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dəʊnəz] , ['iːv(ə)n] [wen] [ɪn] ['prɒspərəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]
The descendants of the donors , even when in prosperous conditions , began to
这 后代 的 这 捐赠者 , 甚至 什么时候 在 繁荣 状况 , 开始 到
[rɪ'zjuːm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌʌnbɪ'liːf] ,
resume , for their unbelief ,
恢复 , 为了 他们的 不信 ,

捐赠者的后代，即使在生活富裕的情况下，也因为不信而开始恢复捐赠活动。

[ðəʊz] [gɪfts] .
those gifts .
那些 礼物 .

那些礼物。

[wen] ['dɪfɪkəltɪz] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [frend] [sɔːt]
When difficulties threatened the accomplishment of any purpose and friend sought
什么时候 困难 威胁 这 成就 的 任何 目的 和 朋友 寻求
[ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [frend] ,
the counsel of friend ,
这 法律顾问 的 朋友 ，

当困难威胁到任何目标的实现，而朋友之间寻求建议时，

[ðæt] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [frʌ'streɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]
that purpose was frustrated by the latter even if he had any interest of
那 目的 曾是 沮丧的 经过 这 后者 甚至 如果 他 有 任何 兴趣 的
[ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['væljuː][tuː; tə] [səb'sɜːv] [baɪ] [frʌ'streɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
the slightest value to subserve by frustrating it .
这 丝毫 价值 到 子服务 经过 令人沮丧 它 .

即使后者有任何哪怕是最微小的利益需要通过阻挠来实现，但这个目的还是被后者阻挠了。

[ə'mʌŋst] ['iːv(ə)n][ðeə(r)]['betə(r)] ['klɑːsɪz] [hæv; həv] [ə'pɪəd] ['treɪdəz] [ænd; ənd] ['dilər] [ɪn] [gʊdz] ,
Amongst even their better classes have appeared traders and dealers in goods ,
在 甚至 他们的 更好的 课程 有 出现 交易员 和 经销商 在 商品 ，

即使在他们较为上层的阶层中，也出现了商人和商品经销商。

[ɪn'tent] [ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
intent upon taking the wealth of others .
意图 之上 采取 这 财富 的 其他的 .

一心想夺取他人的财富。

[ðə; ði] ['suːdrə] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['penəns] .
The Sudras amongst them have taken to the practice of penances .
这 首陀罗 在 他们 有 已采取 到 这 实践 的 忏悔 .

他们中的首陀罗阶层已经开始修行苦行。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] , [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]
Some amongst them have begun to study , without making any rules for
一些 在 他们 有 开始 到 学习 ， 没有 制作 任何 规则 为了
['regjəˌleɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd] [fuːd] .
regulating their hours and food .
调节 他们的 小时 和 食物 .

他们当中有些人已经开始学习，但没有制定任何关于作息时间和饮食的规则。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] , ['meɪkɪŋ] [ruːlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .
Others have begun to study , making rules that are useless .
其他的 有 开始 到 学习 ， 制作 规则 那 是 无用 .

其他人也开始研究，制定了一些毫无用处的规则。

[dɪ'saɪpl] [hæv; həv] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['rendərɪŋ] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]
Disciples have abstained from rendering obedience and service to
门徒 有 弃权 从 渲染 服从 和 服务 到
[pri'septə, 'priːse-] .
preceptors .
导师 .

弟子们拒绝服从和侍奉老师。

[pri'septə, 'priːse-] [ə'gen] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [triːt] [dɪ'saɪpl] [æz; əz] ['frendli] [kəm'pænjənz] .
Preceptors again have come to treat disciples as friendly companions .
导师 再次 有 来 到 对待 门徒 作为 友好的 同伴 .

导师们又开始像对待友好伙伴一样对待弟子了。

['fɑːðəz]	[ænd; ənd]	['mʌðəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɔːn]	[aʊt]	[wɪð]	[wɜːk]	,	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[əb'stein]	[frɒm; frəm]
Fathers	**and**	**mothers**	**are**	**worn**	**out**	**with**	**work**	**,**	**and**	**have**	**abstained**	**from**
父亲们	和	母亲们	是	磨损	出去	和	工作	，	和	有	弃权	从

[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[fes'tiviti]	.
indulging	**in**	**festivities**	**.**
沉溺于	在	庆祝活动	.

父母们工作繁忙，疲惫不堪，无暇参加庆祝活动。

['peərənts]	[ɪn]	[əʊld]	[eɪdʒ]	,	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	['paʊə(r)]	['əʊvə(r)]	[sʌnz]	,
Parents	**in**	**old**	**age**	**,**	**divested**	**of**	**power**	**over**	**sons**	**,**
父母	在	老的	年龄	，	剥离	的	力量	超过	儿子们	，

父母年老后，失去了对儿子的权力。

[hæv; həv]	[biːn]	[fɔːst]	[tuː; tə]	[beg]	[ðeə(r)]	[fuːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	.
have	**been**	**forced**	**to**	**beg**	**their**	**food**	**of**	**the**	**latter**	**.**
有	到过	强制	到	求	他们的	食物	的	这	后者	.

他们被迫向后者乞讨食物。

[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	,	['iːv(ə)n]	['pɜːsənz]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
Amongst	**them**	**,**	**even**	**persons**	**of**	**wisdom**	**,**	**conversant**	**with**	**the**	**Vedas**	**,**
在	他们	，	甚至	人	的	智慧	，	熟人	和	这	吠陀经	，

他们当中，甚至包括那些精通吠陀经的智者，

[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɪt'self]	[ɪn]	['grævəti]	[ɒv; əv]	[dɪ'pɔːtmənt]	,
and	**resembling**	**the**	**ocean**	**itself**	**in**	**gravity**	**of**	**deportment**	**,**
和	类似	这	海洋	本身	在	重力	的	仪态	，

举止沉稳，宛如海洋一般。

[hæv; həv]	[bɪ'gʌn]	[tuː; tə]	[bɪ'teɪk]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	['ægrɪkʌltʃə(r)]	[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	['ʌðə(r)]	[pə'sjuːts]	.
have	**begun**	**to**	**betake**	**themselves**	**to**	**agriculture**	**and**	**such**	**other**	**pursuits**	**.**
有	开始	到	带	他们自己	到	农业	和	这样的	其他	追求	.

他们开始从事农业和其他类似的活动。

['pɜːsənz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪ'lɪtərət]	[ænd; ənd]	['ɪgnərənt]	[hæv; həv]	[bɪ'gʌn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fed]	[æt; ət]	['srɑːdəz]
Persons	**who**	**are**	**illiterate**	**and**	**ignorant**	**have**	**begun**	**to**	**be**	**fed**	**at**	**Sraddhas**
人	WHO	是	文盲	和	无知	有	开始	到	是	美联储	在	sraddhas

.	[	-	]	['evri]	['mɔːnɪŋ]	,	[dɪ'saɪpl]	,
.	**[**	**864**	**]**	**Every**	**morning**	**,**	**disciples**	**,**
.	[	-	]	每一个	早晨	，	门徒	，

文盲和无知的人开始在祭祀仪式上得到供养。[864] 每天早晨，弟子们，

[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[pri'septə, 'priːse-]	[fɔː(r); fə(r)]	['meɪkɪŋ]	['djuːtɪf(ə)l]	[ɪn'kwaɪəriz]	[fɔː(r); fə(r)]
instead	**of**	**approaching**	**preceptors**	**for**	**making**	**dutiful**	**enquiries**	**for**
反而	的	接近	导师	为了	制作	尽职尽责的	查询	为了

[ˌæsə'tein]	[wɒt]	[ækts]	[ə'weɪtɪd]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[siːkɪŋ]	[kə'mɪʃnz]	[wɪtʃ]
ascertaining	**what**	**acts**	**awaited**	**accomplishment**	**and**	**for**	**seeking**	**commissions**	**which**
确定	什么	行为	等待中	成就	和	为了	寻求	佣金	哪个

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	,
they	**are**	**to**	**discharge**	**,**
他们	是	到	释放	，

他们没有像其他人那样，尽职尽责地向导师询问需要完成的任务以及需要履行的职责，

[ɑː(r); ə(r)]	[ðəm'selvz]	['weɪtɪd]	[ə'pɒn]	[baɪ]	[pri'septə, 'priːse-]	[huː]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ðəʊz]	['fʌŋkʃ(ə)nz]	.
are	**themselves**	**waited**	**upon**	**by**	**preceptors**	**who**	**discharge**	**those**	**functions**	**.**
是	他们自己	等待	之上	经过	导师	WHO	释放	那些	函数	.

他们自己则由履行这些职能的导师照料。

[dɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] - ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] ,
Daughters - in - law , in the presence of their husbands ' mothers and fathers ,
女儿们 - 在 - 法律 , 在 这 在场 的 他们的 丈夫们 - 母亲们 和 父亲们 ,
[rɪ'bjuːk] [ænd; ənd] [tʃæ'staɪz] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
rebuke and chastise servants and maids ,
训斥 和 惩罚 仆人 和 女佣 ,

儿媳当着丈夫父母的面斥责、责罚仆人和女佣。

[ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] ['lektʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'bjuːk] [ðem; ðəm] .
and summoning their husbands lecture and rebuke them .
和 召唤 他们的 丈夫们 演讲 和 训斥 他们 .

并召来她们的丈夫，训斥和责备他们。

[saɪərz] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [siːk] [tuː; tə] [kiːp] [sʌnz] [ɪn] [gʊd] ['hjuːmə(r)] ,
Sires , with great care , seek to keep sons in good humour ,
种公牛 , 和 伟大的 关心 , 寻找 到 保持 儿子们 在 好的 幽默 ,

种公们非常用心，力求让儿子们保持良好的情绪。

[ɔː(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [θruː] [fɪə(r)][ðeə(r)] [welθ] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
or dividing through fear their wealth among children ,
或者 分割 通过 害怕 他们的 财富 之中 孩子们 ,

或者因为恐惧而将财产分给子女，

[lɪv; laɪv][ɪn] [wəʊ] [ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] . [-] ['iːv(ə)n] [p'ɜːsənz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
live in woe and affliction . [865] Even persons enjoying the friendship of the
居住 在 悲哀 和 痛苦 . [-] 甚至 人 享受 这 友谊 的 这
['vɪktɪms] ,
victims ,
受害者 ,

生活在悲惨和苦难之中。[865] 甚至那些与受害者交好的人，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [welθ] [ɪn] [ˌkɔnflə'greiʃən] [ɔː(r)][baɪ] ['rɔbəz] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]
beholding the latter deprived of wealth in conflagrations or by robbers or by the
凝视 这 后者 被剥夺的 的 财富 在 大火 或者 经过 强盗 或者 经过 这
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

目睹后者因战火、强盗或国王而失去财富，

[hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['mɒkəri] .
have begun to indulge in laughter from feelings of mockery .
有 开始 到 放纵 在 笑声 从 情怀 的 嘲讽 .

开始因嘲讽之情而放声大笑。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]
They have become ungrateful and unbelieving and sinful and addicted to
他们 有 变得 忘恩负义 和 不信者 和 罪恶的 和 上瘾 到
[ə'dʌltərəs] ['kɒŋgres] [wɪð] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['spaʊsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] .
adulterous congress with even the spouses of their preceptors .
通奸 国会 和 甚至 这 配偶 的 他们的 导师 .

他们变得忘恩负义、不信神、罪恶滔天，甚至与老师的配偶发生婚外情。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [fə'bɪd(ə)n] [fuːd] .
They have betaken themselves to eating forbidden food .
他们 有 被带走 他们自己 到 吃 禁止 食物 .

他们竟然开始吃禁忌食物。

[ðeɪ] [hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ɔːl] [baʊndz] [ænd; ənd] [rɪ'strents] .
They have transgressed all bounds and restraints .
他们 有 违反了 全部 界限 和 约束 .

他们已经突破了所有界限和约束。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈsplendə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ðem; ðəm]
They have become divested of that splendour which had distinguished them
他们 有 变得 剥离 的 那 辉煌 哪个 有 杰出的 他们
[bɪˈfɔː(r)] .
before .
前 .

他们失去了曾经使他们与众不同的辉煌。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
In consequence of these and other indications of wicked conduct and the
在 结果 的 这些 和 其他 症状 的 邪恶 执行 和 这
[rɪˈvɜːs(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈfɔːmə(r)] [ˈneɪtʃə(r)] ,
reversal of their former nature ,
逆转 的 他们的 以前的 自然 ,

由于这些以及其他邪恶行为的迹象，以及他们本性的逆转，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒdz] , [dwel] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
I shall not , O chief of the gods , dwell among them any longer .
我 将 不是 , 哦 首席 的 这 神 , 住 之中 他们 任何 更长 .

众神之王啊，我将不再与他们同住。

[ai] [hæv; həv] , [ˈðeəfɔː(r)] , [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [əˈkɔːd] .
I have , therefore , come to thee of my own accord .
我 有 , 所以 , 来 到 你 的 我的 自己的 符合 .

因此，我是自愿前来拜访你的。

[rɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] [wɪð] [rɪˈspekt] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈsɑːtʃi] !
Receive me with respect , O lord of Sachi !
收到 我 和 尊重 , 哦 主 的 幸 !

萨奇之主啊，请您恭敬地接见我！

[ˈɒnəd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ˈɒnə(r)] [frɒm; frəm] [ɔːl]
Honoured by thee , O chief of the celestials , I shall receive honour from all
荣幸 经过 你 , 哦 首席 的 这 天体 , 我 将 收到 荣誉 从 全部
[ˈʌðə(r)] [ˈdiəti] .
other deities .
其他 神灵 .

天神之王啊，蒙你恩宠，我将获得其他神祇的敬重。

[ðeə(r)] , [weə(r)] [ai] [rɪˈzaɪd] , [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈʌðə(r)] [ˈɡɔdis] [wɪð] [ˈdʒeɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [eɪtθ] , [huː]
There , where I reside , the seven other goddesses with Jaya for their eighth , who
那里 , 在哪里 我 居住 , 这 七 其他 女神们 和 贾亚 为了 他们的 第八 , WHO
[lʌv] [ˌem ˈiː] ,
love me ,
爱 我 ,

在那里，我居住的地方，还有另外七位女神，以及第八位女神贾亚，她们都爱我。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈseprəbli] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [huː] [dɪˈpend] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː] ,
who are inseparably associated with me , and who depend upon me ,
WHO 是 密不可分 联系 和 我 , 和 WHO 依赖 之上 我 ,
[dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
desire to live .
欲望 到 居住 .

与我密不可分、依赖我的人，都渴望生存。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [həʊp] , [feɪθ] , [ɪnˈtelɪdʒəns] , [kənˈtentmənt] , [ˈvɪktəri] , [ədˈvɑːnsmənt] , [ænd; ənd]
They are Hope , Faith , Intelligence , Contentment , Victory , Advancement , and
他们 是 希望 , 信仰 , 智力 , 满意 , 胜利 , 进步 , 和
[fəˈɡɪvnəs] .
Forgiveness .
饶恕 .

它们分别是希望、信念、智慧、满足、胜利、进步和宽恕。

[ʃiː; ʃi] [huː] [fɔːmz] [ðə; ði] [eɪtθ] , [vɪz] . , ['dʒeɪə] , ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [pleɪs] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

She who forms the eighth , viz . , Jaya , occupies the foremost place amongst them ,

她 WHO 表格 这 第八 , 即 . , 贾亚 , 占据 这 首先 地方 在 他们 ,

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] .

O chastiser of Paka .

哦 惩罚者 的 帕卡 .

第八位女神，即贾亚，在她们之中占据首位，哦，帕卡的惩罚者。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][maɪ'self] , ['hævɪŋ] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðaɪ]

All of them and myself , having deserted the Asuras , have come to thy

全部 的 他们 和 我 , 拥有 荒凉的 这 阿修罗 , 有 来 到 你的

[də(ʊ)'meɪns] .

domains .

域名 .

他们和我一样，都背弃了阿修罗，来到了你的领地。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːθ] [rɪ'zaɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diəti] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs]

We shall henceforth reside among the deities who are devoted to righteousness

我们 将 今后 居住 之中 这 神灵 WHO 是 奉献 到 义

[ænd; ənd] [feɪθ] . -

and faith . '

和 信仰 . -

从此以后，我们将与那些崇尚正义和信仰的神灵们同在。

" - " ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][hæd; həd] [sed] [səʊ] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] , [ænd; ənd] -

" ' " After the goddess had said so , the celestial Rishi Narada , and Vasava

" - " 后 这 女神 有 说 所以 , 这 天体 里希 那罗陀 , 和 -

, [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] ,

, the slayer of Vritra ,

, 这 杀手 的 弗里特拉 ,

“女神说完这话之后，天界圣贤那罗陀和斩杀弗栗多的婆娑婆，

[fɔː(r); fə(r)] ['glædən] [hɜː(r); hə(r)] , ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] ['welkəm] .

for gladdening her , offered her a joyful welcome .

为了 令人高兴 她 , 提供 她 一个 快乐 欢迎 .

为了让她高兴，她受到了热烈的欢迎。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɪnd] , — [ðæt] [frend] [ɒv; əv]['ʌgni] , [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ] ['dʒentli] [θruː]

The god of wind , — that friend of Agni , then began to blow gently through

这 上帝 的 风 , — 那 朋友 的 阿格尼 , 然后 开始 到 吹 轻轻地 通过

['hev(ə)n] ,

heaven ,

天堂 ,

风神——阿耆尼的朋友——开始在天上轻轻吹拂。

['beərɪŋ] [dɪ'lɪʃəs] ['əudəz] , [rɪ'freʃɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː]['kɒntækt] ,

bearing delicious odours , refreshing all creatures with whom he came into contact ,

轴承 可口的 气味 , 令人耳目一新 全部 生物 和 谁 他 来了 进入 接触 ,

散发着令人愉悦的香气，使所有与他接触的生物都感到神清气爽。

[ænd; ənd] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

and contributing to the felicity of every one of the senses .

和 贡献 到 这 费利西蒂 的 每一个 一 的 这 感官 .

并为每一种感官的愉悦做出贡献。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	(	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[njuːz]	)	[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[pjʊə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]
All	**the**	**deities**	**(**	**hearing**	**the**	**news**	**)**	**assembled**	**together**	**in**	**a**	**pure**	**and**	**desirable**
全部	这	神灵	(	听力	这	消息	)	组装	一起	在	一个	纯的	和	理想

[spɒt]	[ænd; ənd]	['weɪtɪd]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	['siːtɪd]	[wɪð]	['lɑːkʃmi]
spot	**and**	**waited**	**there**	**in**	**expectation**	**of**	**beholding**	**Maghavat**	**seated**	**with**	**Lakshmi**
点	和	等待	那里	在	期待	的	凝视	-	坐着	和	拉克什米

[bɪ'saɪd]	[hɪm]	.
beside	**him**	**.**
旁	他	.

众神（听到这个消息）聚集在一个纯净美好的地方，在那里等待着，期待着看到摩诃婆多与吉祥天女拉克什米并肩而坐。

[ðen]	[ðə; ði]	['θaʊz(ə)nd]	-	[aɪd]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[sriː]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[frend]
Then	**the**	**thousand**	**-**	**eyed**	**chief**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**accompanied**	**by**	**Sree**	**and**	**his**	**friend**
然后	这	千	-	眼睛	首席	的	这	神	,	伴随	经过	斯里	和	他的	朋友

[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	,
the	**great**	**Rishi**	**,**
这	伟大的	里希	,

然后，千眼众神之首，在吉祥天女斯里和他的朋友伟大的圣贤的陪伴下，

[ænd; ənd]	['raɪdɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['splendɪd]	[kɑː(r)]	[drɔːn]	[baɪ]	[griːn]	['hɔːsɪz]	,	[keɪm]	['ɪntuː]	[ðæt]	[ə'sembli]
and	**riding**	**upon**	**a**	**splendid**	**car**	**drawn**	**by**	**green**	**horses**	**,**	**came**	**into**	**that**	**assembly**
和	骑术	之上	一个	灿烂	车	绘制	经过	绿色的	马匹	,	来了	进入	那	集会

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
of	**the**	**celestials**	**,**
的	这	天体	,

他乘坐着一辆由绿马拉着的华丽战车，来到了天神的集会上。

[rɪ'siːvɪŋ]	['ɒnə(r)]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	.
receiving	**honour**	**from**	**all**	**.**
接收	荣誉	从	全部	.

受到各方尊敬。

[ðen]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	[ˌnɑː'rɑːdə]	,	[huːz]	['praʊəs]	[wɒz; wəz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
Then	**the**	**great**	**Rishi**	**Narada**	**,**	**whose**	**prowess**	**was**	**known**	**to**	**all**	**the**	**celestials**	**,**
然后	这	伟大的	里希	那罗陀	,	谁	能力	曾是	已知	到	全部	这	天体	,

随后，伟大的圣贤那罗陀，他的神通被所有天神所知晓，

[əb'zɜːvɪŋ]	[ə; eɪ]	[saɪn]	[ðæt]	[ðə; ði]	['wiːldə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	[meɪd]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[sriː]
observing	**a**	**sign**	**that**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**made**	**and**	**which**	**Sree**
观察	一个	符号	那	这	持有者	的	这	霹雳	制成	和	哪个	斯里

[hɜː'self]	[ə'pruːvd]	[ɒv; əv]	,
herself	**approved**	**of**	**,**
她自己	得到正式认可的	的	,

观察到雷霆持有者做出的一个手势，而斯里本人也对此表示认可，

['welkəm]	[ðə; ði]	['ædvent]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[prə'kleɪmd]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]
welcomed	**the**	**advent**	**of**	**the**	**goddess**	**there**	**and**	**proclaimed**	**it**	**as**
欢迎	这	来临	的	这	女神	那里	和	宣布	它	作为

[ɪk'siːdɪŋli]	[ɔː'spɪʃəs]	.
exceedingly	**auspicious**	**.**
非常	吉祥	.

他们热烈欢迎女神的到来，并宣布这是一个极其吉祥的景象。

['hɛvənz]	['fɜːməmənt]	[bɪ'keɪm]	[klɪə(r)]	[ænd; ənd]	[braɪt]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʃaʊə(r)]	['nektə(r)]	[ə'pɒn]
Heaven's	**firmament**	**became**	**clear**	**and**	**bright**	**and**	**began**	**to**	**shower**	**nectar**	**upon**
天	苍穹	成为	清除	和	明亮的	和	开始	到	淋浴	花蜜	之上

[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[self]	-	[bɔːn]	['grændˌsaɪ]	.
the	**region**	**of**	**the**	**self**	**-**	**born**	**Grandsire**	**.**
这	地区	的	这	自己	-	出生	祖父	.

天穹变得澄澈明亮，开始向自生祖父的领地倾泻甘露。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ket(ə)l] - [drʌmz] , [ðəʊ] [strʌk] [baɪ] [nʌn] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
The celestial kettle - drums , though struck by none , began to beat , and all the
这 天体 壶 - 鼓 , 尽管 击 经过 没有任何 , 开始 到 打 , 和 全部 这
[pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
points of the horizon ,
积分 的 这 地平线 ,

天上的鼓声虽无人敲击，却开始响起，地平线上的所有点，

[bɪ'kʌmɪŋ] [klɪə(r)] , [siːmd] [ə'bleɪz] [wɪð] ['splendə(r)] .
becoming clear , seemed ablaze with splendour .
成为 清除 , 似乎 燃烧 和 辉煌 .

渐渐清晰起来，仿佛闪耀着耀眼的光芒。

['ɪndrə] [bɪ'gæn][tuː; tə][pɔː(r)] [reɪn] [ə'pɒn] [krɒps] [ðæt] [kə'menst] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [iːtʃ] [æt; ət][ɪts]['prɒpə(r)]
Indra began to pour rain upon crops that commenced to appear each at its proper
因陀罗 开始 到 倒 雨 之上 农作物 那 开始 到 出现 每个 在 它是 恰当的
['siːz(ə)n] .
season .
季节 .

因陀罗开始降雨，庄稼们也开始在各自的季节里生长出来。

[nəʊ][wʌn] [ðen] ['diːvieɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
No one then deviated from the path of righteousness .
不 一 然后 偏离 从 这 小路 的 义 .

那时没有人偏离正义的道路。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] [maɪnz] [fɪld] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] ,
The earth became adorned with many mines filled with jewels and gems ,
这 地球 成为 装饰 和 许多 矿井 已填 和 珠宝 和 宝石 ,

地球上遍布着许多蕴藏着珠宝和宝石的矿藏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːnt] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃənz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [mə'ləʊdiəs] [saʊndz] [sweld] [ʌp]
and the chant of Vedic recitations and other melodious sounds swelled up
和 这 呗 的 吠陀 朗诵 和 其他 悦耳动听 声音 肿胀 向上
[ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
on the occasion of that triumph of the celestials .
在 这 场合 的 那 胜利 的 这 天体 .

在天神胜利之际，吠陀经文的吟诵声和其他悦耳的声音此起彼伏。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [in'djuː] [wɪð] [fɜːm] [maɪndz] ,
Human beings , endued with firm minds ,
人类 生物 , 赋予 和 公司 思想 ,

人类，拥有坚定的意志，

[ænd; ənd][ɔːl] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [trɒd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
and all adhering to the auspicious path that is trod by the righteous ,
和 全部 粘附 到 这 吉祥 小路 那 是 践踏 经过 这 正义 ,

以及所有遵循正道之人，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn]['veɪdɪk; 'viːdɪk][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ænd; ənd][ækts] .
began to take pleasure in Vedic and other religious rites and acts .
开始 到 拿 乐趣 在 吠陀 和 其他 宗教 仪式 和 行为 .

开始对吠陀教和其他宗教仪式和行为感到愉悦。

[men] [ænd; ənd] [gɒdz] [ænd; ənd] [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [in'djuː]
Men and gods and Kinnaras and Yakshas and Rakshasas all became endued
男人 和 神 和 紧那拉斯 和 夜叉 和 罗刹 全部 成为 赋予
[wɪð] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['tʃɪəflnəs] .
with prosperity and cheerfulness .
和 繁荣 和 愉悦 .

人、神、紧那罗、夜叉、罗刹，全都获得了繁荣和快乐。

[nɒt] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] , — [wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [fruːts] ,
Not a flower , — what need then be said of fruits ,
不是 一个 花 , — 什么 需要 然后 是 说 的 水果 ,
连花都不是，——那么果实又有什么好说的呢？

— [drɒpt] [ʌn'taɪmli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [wɪnd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [fɔːs] .
— dropped untimely from a tree even if the god of wind shook it with force .
— 掉落 不合时宜 从 一个 树 甚至 如果 这 上帝 的 风 摇晃 它 和 力量 .
——即使风神用力摇晃，它也不会及时从树上掉落。

[ɔːl] [ðə; ði] [kaɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [jiːld] [swiːt] [mɪlk] [wen'evə(r)] [milk] [baɪ] [men] ,
All the kine began to yield sweet milk whenever milked by men ,
全部 这 牛 开始 到 屈服 甜的 牛奶 每当 挤奶 经过 男人 ,
所有的母牛只要被人挤奶，就会产出甜奶。

[ænd; ənd]['kruːəl][ænd; ənd] [hɑːʃ] [wɜːdz] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌtə] [baɪ] ['eni] [wʌn] .
and cruel and harsh words ceased to be uttered by any one .
和 残忍的 和 残酷的 字 停止 到 是 说出 经过 任何 一 .
任何人都不再说出残酷无情的话语。

[ðeɪ] [huː] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] , [ə'prəʊtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ə'sembliz] [ɒv; əv]
They who , from desire of advancement , approach before assemblies of
他们 WHO , 从 欲望 的 进步 , 方法 前 组件 的
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,
那些因渴望晋升而前来婆罗门集会的人，

[ænd; ənd] [riːd] [ðɪs] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [sriː] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [wɪð] ['ɪndrə]
and read this narrative of the glorification of Sree by all the deities with Indra
和 读 这 叙述 的 这 荣耀 的 斯里 经过 全部 这 神灵 和 因陀罗
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
at their head ,
在 他们的 头 ,
请阅读这段以因陀罗为首的众神赞颂室利的叙述。

['diəti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][grɑːnt] ['evri] [wɪʃ] , — [sək'siːd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [greɪt]
deities that are competent to grant every wish , — succeed in winning great
神灵 那 是 胜任的 到 授予 每一个 希望 , — 成功 在 获胜 伟大的
[prɒ'sperəti] .
prosperity .
繁荣 .
能够满足一切愿望的神灵，必将获得巨大的繁荣。

[ðiːz] [ðen] [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti]
These then O chief of the Kurus , are the foremost indications of prosperity
这些 然后 哦 首席 的 这 库鲁斯 , 是 这 首先 症状 的 繁荣
[ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] .
and adversity .
和 逆境 .
库鲁族的首领啊，这些就是繁荣与逆境的最主要征兆。

[ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ] [ðiː] , [ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [ɔːl] .
Urged on by thee , I have told thee all .
敦促 在 经过 你 , 我 有 讲述 你 全部 .
在你的催促下，我把一切都告诉你了。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈhəʊv] [ðiː] [tuː; tə][beə(r)] [ðaɪˈself] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [kənˈveɪd] [ˌhɪərˈɪn] ,
It behoves thee to bear thyself according to the instructions conveyed herein ,
它 理应 你 到 熊 你自己 根据 到 这 指示 传递 在此处 ,
[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɑːftə(r)] [ˈkeəf(ə)l] [rɪˈflekʃ(ə)n] ! " -
understanding them after careful reflection ! " '
理解 他们 后 小心 反射 ! " -

你应当仔细思考并理解其中所传达的指示，然后遵照执行！

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXIX
" 部分 -

“第二百二十九节”

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [baɪ] [wɒt] [ˌdɪspəˈzɪʃn] , [wɒt] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] , [wɒt] [ˈnɒlɪdʒ] ,
" ' Yudhishthira said , " By what disposition , what course of duties , what knowledge ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 经过 什么 处置 , 什么 课程 的 职责 , 什么 知识 ,
[ænd; ənd] [wɒt] [ˈenədʒi] ,
and what energy ,
和 什么 活力 ,

尤迪什提拉说：“凭借怎样的性情、怎样的行事方式、怎样的知识和怎样的精力，

[dʌz] [wʌn] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪˈjɒnd]
does one succeed in attaining to Brahma which is immutable and which is beyond
做 一 成功 在 达到 到 梵 哪个 是 不可更改的 和 哪个 是 超过
[ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [praɪˈmɔːdiəl] [ˈneɪtʃə(r)] . " [-]
the reach of primordial nature . " [866]
这 抵达 的 原始的 自然 . " [-]

一个人能否成功证得永恒不变、超越原始自然的梵天？[866]

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - ,
" ' Bhishma said , " One that is engaged in the practice of the religion of nivritti ,
" - 毗湿摩 说 , " 一 那 是 已订婚的 在 这 实践 的 这 宗教 的 - ,
[ðæt] [iːts] [æbsˈstimɪəsli] ,
that eats abstemiously ,
那 吃 节制地 ,

毗湿摩说：“奉行禁欲宗教的人，饮食节制，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ˈʌndə(r)] [kəmˈpliːt] [kənˈtrəʊl] ,
and that has his senses under complete control ,
和 那 有 他的 感官 在下面 完全的 控制 ,

这样一来，他的感官就完全处于掌控之中了。

[kæn; kən] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈbʌv] [praɪˈmɔːdiəl] [ˈneɪtʃə(r)] .
can attain to Brahma which is immutable and which is above primordial nature .
能 达到 到 梵 哪个 是 不可更改的 和 哪个 是 多于 原始的 自然 .

可以证得梵天，梵天是永恒不变的，凌驾于原始自然之上。

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz][ˈsaɪtɪd][ðə; ði][əʊld] [ˈnærətɪv] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪskɔːs] [bɪˈtwiːn]
In this connection is cited the old narrative , O Bharata , of the discourse between
在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 , 哦 婆罗多 , 的 这 话语 之间
- [ænd; ənd][ˈæsɪtə] .
Jaigishavya and Asita .
- 和 阿西塔 .

在此，引用了古老的叙事诗《婆罗多啊》，讲述了贾伊吉沙维亚和阿西塔之间的对话。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] ['æsɪtə] - [dɪvɑːlə] [ə'drest] - [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
Once on a time Asita - Devala addressed Jaigishavya who was possessed of great
一次 在 一个 时间 阿西塔 - 德瓦拉 已解决 - WHO 曾是 拥有 的 伟大的
['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fʊli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv]['djuːti][ænd; ənd] [mə'ræləti] .
wisdom and fully acquainted with the truths of duty and morality .
智慧 和 完全 熟人 和 这 真相 的 责任 和 道德 .

从前，阿西塔·德瓦拉曾向贾伊吉沙维亚讲述过一些事情，贾伊吉沙维亚拥有极大的智慧，并且完全了解责任和道德的真谛。

" - " [dɪvɑːlə] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] ['glædən] [wen] [preɪzd] .
" ' " Devala said , ' Thou art not gladdened when praised .
" - " 德瓦拉 说 , - 你 艺术 不是 高兴 什么时候 赞扬 .

德瓦拉说：“你不喜欢被称赞。”

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] [wen] [bleɪmd] [ɔː(r)] ['senʃəd] .
Thou dost not give way to wrath when blamed or censured .
你 朋友 不是 给 方式 到 愤怒 什么时候 被指责 或者 受谴责 .

你受责备或谴责时，不会发怒。

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ðaɪ] ['wɪzdəm] ?
What , indeed , is thy wisdom ?
什么 , 的确 , 是 你的 智慧 ?

你的智慧究竟是什么?

[wens] [hæst] [ðaʊ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Whence hast thou got it ?
何处 哈斯特 你 得到 它 ?

你从哪里得到的?

[ænd; ənd] [wɒt] , [ɪn'diːd] , [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ðæt] ['wɪzdəm] ? - "
And what , indeed , is the refuge of that wisdom ? ' "
和 什么 , 的确 , 是 这 避难所 的 那 智慧 ? - "

那么，这种智慧的最终归宿究竟是什么呢?

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðʌs] ['kwestʃənd] [baɪ] [dɪvɑːlə] , [ðə; ði][pjʊə(r)] - [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)]
" ' Bhishma said , " Thus questioned by Devala , the pure Jaigishavya of austere
" - 毗湿摩 说 , " 因此 被质问 经过 德瓦拉 , 这 纯的 - 的 简朴
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

毗湿摩说道：“德瓦拉，这位苦行僧，纯粹的贾伊吉沙维亚，就是这样问的。”

[sed] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɪmpɔːt] , [frɔːt] [wɪð] [fʊl] [feɪθ] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [sens] .
said those words of high import , fraught with full faith and profound sense .
说 那些 字 的 高的 进口 , 充满危机 和 满的 信仰 和 深刻的 感觉 .

他说了这些意义重大的话，字里行间充满了信心和深刻的感悟。

" - " - [sed] , - [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
" ' " Jaigishavya said , ' O foremost of Rishis , I shall tell thee of that which is the
" - " - 说 , - 哦 首先 的 圣贤 , 我 将 告诉 你 的 那 哪个 是 这
[haɪɪst] [end] ,
highest end ,
最高 结尾 ,

贾伊吉沙维亚说道：“诸位最杰出的圣贤啊，我将告诉你至高无上的目标，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][gəʊl] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [træŋ'kwɪləti] ,
that which is the supreme goal , that which is tranquillity ,
那 哪个 是 这 最高 目标 , 那 哪个 是 宁静 ,

那至高无上的目标，那宁静，

[ɪn][ðə; ði] [ˌestɪˈmeɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [ækts] .
in the estimation of all persons of righteous acts .
在 这 估算 的 全部 人 的 正义 行为 .

在所有行善者眼中。

[ðeɪ] , [əʊ] [dɪvɑːlə] , [huː] [bɪˈheɪv] [ˈjuːnɪfɔːmli] [təˈwɔːdz] [ðəʊz] [ðæt] [preɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðəʊz]
They , O Devala , who behave uniformly towards those that praise them and those
他们 , 哦 德瓦拉 , WHO 表现 均匀地 向 那些 那 称赞 他们 和 那些
[ðæt] [bleɪm] [ðem; ðəm] ,
that blame them ,
那 责备 他们 ,

德瓦拉啊，他们对待赞扬他们的人和指责他们的人，态度始终如一。

[ðeɪ] [huː] [kənˈsiːl] [ðeə(r)] [əʊn] [vaʊz] [ænd; ənd] [gʊd] [ækts] , [ðeɪ] [huː] [ˈnevə(r)] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn]
they who conceal their own vows and good acts , they who never indulge in
他们 WHO 隐藏 他们的 自己的 誓言 和 好的 行为 , 他们 WHO 绝不 放纵 在
[ri,krimə'neiʃən] ,
recriminations ,
相互指责 ,

他们隐藏自己的誓言和善行，他们从不互相指责。

[ðeɪ] [huː] [ˈnevə(r)] [seɪ] [ˈiːv(ə)n] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ˈɪndʒə(r)] ([ɪnˈsted] [ɒv; əv]
they who never say even what is good when it is calculated to injure (instead of
他们 WHO 绝不 说 甚至 什么 是 好的 什么时候 它 是 计算 到 损伤 (反而 的
[prəˈdjuːsɪŋ] [ˈeni] [ˈbenɪfɪt]) ,
producing any benefit) ,
生产 任何 益处) ,

他们即使说好话，如果这样做会造成伤害（而不是带来任何好处），也从不说。

[ðeɪ] [huː] [duː; də] [nɒt] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˈɪndʒəri][fɔː(r); fə(r)][ˈɪndʒəri] [rɪˈsiːvd] ,
they who do not desire to return injury for injury received ,
他们 WHO 做 不是 欲望 到 返回 受伤 为了 受伤 已收到 ,

他们不愿以牙还牙，以眼还眼。

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [men] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] . [-] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [griːv] [fɔː(r); fə(r)]
are said to be men possessed of wisdom . [867] They never grieve for
是 说 到 是 男人 拥有 的 智慧 . [-] 他们 绝不 悲伤 为了
[wɒt] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
what is yet to come .
什么 是 然而 到 来 .

据说他们是拥有智慧的人。[867] 他们从不为未来的事情感到悲伤。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈəʊnli] [wɒt] [ɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ækts][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
They are concerned with only what is before them and acts as they should .
他们 是 担心的 和 仅有的 什么 是 前 他们 和 行为 作为 他们 应该 .

他们只关心眼前的事情，并按部就班地行事。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈsɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][pɑːst][ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðeə(r)][maɪndz] .
They never indulge in sorrow for what is past or even call it to their minds .
他们 绝不 放纵 在 悲哀 为了 什么 是 过去的 或者 甚至 称呼 它 到 他们的 思想 .

他们从不为过去的事情感到悲伤，甚至从不去想它。

[pəˈzest] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd][maɪndz] , [ðeɪ] [duː; də][æt; ət][ðeə(r)] [ˈpleʒə(r)] ,
Possessed of power and regulated minds , they do at their pleasure ,
拥有 的 力量 和 受监管 思想 , 他们 做 在 他们的 乐趣 ,

他们拥有权力，思想也受到控制，因此他们随心所欲。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ,
according to the way in which it should be done ,
根据 到 这 方式 在 哪个 它 应该 是 完毕 ,

按照正确的方式，

[wɒt] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts] , [əʊ] [dɪvɑːlə] ,
what waits for them to do in respect of all objects , O Devala ,
什么 等待 为了 他们 到 做 在 尊重 的 全部 对象 ， 哦 德瓦拉 ，

德瓦拉啊，他们将如何对待所有事物呢？

[ɪf] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [rɪ'gɑːrdfəli] [ˌðeə'tuː] . [-] [ɒv; əv][mə'tʃʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [wɪð]
if solicited regardfully thereto . [868] Of mature knowledge , of great wisdom , with
如果 征求意见 恭敬地 到 . [-] 的 成熟 知识 , 的 伟大的 智慧 , 和
[rɒθ] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] ,
wrath under complete control ,
愤怒 在下面 完全的 控制 ,

若以恭敬的态度请求。[868] 知识渊博，智慧过人，能完全控制怒气，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [kept] ['ʌndə(r)] [sweɪ] , [ðeɪ] ['nevə(r)][duː; də][æn; ən]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['eni] [wʌn]
and with their passions kept under sway , they never do an injury to any one
和 和 他们的 激情 保留 在下面 摇摆 , 他们 绝不 做 一个 受伤 到 任何 一
[ɪn] [θɔːt] ,
in thought ,
在 想法 ,

而且，在他们的激情受到控制的情况下，他们从不在思想上伤害任何人。

[wɜːd] , [ɔː(r)] [diːd] .
word , or deed .
单词 , 或者 契据 .

言语或行动。

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['envi] , [ðeɪ] ['nevə(r)]['ɪndʒə(r)]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [self] - [kən'trəʊl] ,
Destitute of envy , they never injure others , and possessed of self - control ,
贫困 的 嫉妒 , 他们 绝不 损伤 其他的 , 和 拥有 的 自己 - 控制 ,

他们没有嫉妒之心，从不伤害他人，并且具有自制力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [peɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [prɒ'sperəti] .
they are never pained at the sight of other people's prosperity .
他们 是 绝不 痛苦 在 这 视线 的 其他 人们的 繁荣 .

他们从不因他人的富裕而感到痛苦。

[sʌtʃ] [men]['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['spiːtʃɪz] , [ɔː(r)][set] [ðəm'selvz] [ɪn] ['preɪzɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
Such men never indulge in exaggerated speeches , or set themselves in praising others ,
这样的 男人 绝不 放纵 在 夸张的 演讲 , 或者 放 他们自己 在 赞扬 其他的 ,

这样的人从不夸夸其谈，也从不刻意吹捧别人。

[ɔː(r)][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
or in speaking ill of them .
或者 在 请讲 患病的 的 他们 .

或者说他们的坏话。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ['nevə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] [preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] ['ʌtə] [baɪ]['ʌðə(r)z][ɪn] [rɪ'spekt]
They are again never affected by praise and blame uttered by others in respect
他们 是 再次 绝不 做作的 经过 称赞 和 责备 说出 经过 其他的 在 尊重
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

他们从不受他人对他们的赞扬或批评的影响。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['træŋkwɪl][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] ,
They are tranquil in respect of all their desires ,
他们 是 宁静 在 尊重 的 全部 他们的 欲望 ,

他们对自己的所有愿望都保持平静。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
and are engaged in the good of all creatures .
和 是 已订婚的 在 这 好的 的 全部 生物 .

并致力于造福所有生灵。

[ðeɪ]	['nevə(r)]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	[rɒθ]	,	[ɔː(r)]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	['træns,pɔːrts]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	,	[ɔː(r)]	['ɪndʒə(r)]	['eni]	['kriːtʃə(r)]	.
They	**never**	**give**	**way**	**to**	**wrath**	**,**	**or**	**indulge**	**in**	**transports**	**of**	**joy**	**,**	**or**	**injure**	**any**	**creature**	**.**
他们	绝不	给	方式	到	愤怒	,	或者	放纵	在	运输	的	喜悦	,	或者	损伤	任何	生物	.

他们从不发怒，从不沉溺于狂喜，也从不伤害任何生灵。

[ʌn'taɪɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[nɒts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[hɑːts]	,	[ðeɪ]	[pɑːs]	[ɒn]	['veri]	['hæpɪli]	.
Untying	**all**	**the**	**knots**	**of**	**their**	**hearts**	**,**	**they**	**pass**	**on**	**very**	**happily**	**.**
解开	全部	这	绳结	的	他们的	心	,	他们	经过	在	非常	快乐地	.

他们解开了心中所有的结，安然离世。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[frendz]	[nɔː(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðeɪ]	[ðə; ði]	[frendz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	.
They	**have**	**no**	**friends**	**nor**	**are**	**they**	**the**	**friends**	**of**	**others**	**.**
他们	有	不	朋友们	也不	是	他们	这	朋友们	的	其他的	.

他们没有朋友，也不和别人是朋友。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[fəʊz]	[nɔː(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðeɪ]	[ðə; ði]	[fəʊz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['kriːtʃəz]	.
They	**have**	**no**	**foes**	**nor**	**are**	**they**	**the**	**foes**	**of**	**other**	**creatures**	**.**
他们	有	不	敌人	也不	是	他们	这	敌人	的	其他	生物	.

它们没有敌人，也不是其他生物的敌人。

[ɪn'diːd]	,	[men]	[ðæt]	[kæn; kən]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[kæn; kən]	[pɑːs]	[ðeə(r)]	[deɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['evə(r)]	[ɪn]	['hæpinəs]	.
Indeed	**,**	**men**	**that**	**can**	**live**	**in**	**this**	**way**	**can**	**pass**	**their**	**days**	**for**	**ever**	**in**	**happiness**	**.**
的确	,	男人	那	能	居住	在	这	方式	能	经过	他们的	天	为了	曾经	在	幸福	.

的确，能够这样生活的人可以永远幸福地度过余生。

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌnz]	,	[ðeɪ]	[huː]	[ə'kwaɪə(r)]	[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[mə'ræləti]	[ænd; ənd]	['raɪtʃəsnəs]	,
O	**best**	**of**	**regenerate**	**ones**	**,**	**they**	**who**	**acquire**	**a**	**knowledge**	**of**	**the**	**rules**	**of**	**morality**	**and**	**righteousness**	**,**
哦	最好的	的	再生	一个	,	他们	WHO	获得	一个	知识	的	这	规则	的	道德	和	义	,

哦，那些获得道德和正义法则知识的重生者中的佼佼者啊！

[ænd; ənd]	[huː]	[əb'zɜːv]	[ðəʊz]	[ruːlz]	[ɪn]	['præktɪs]	,	[sək'siːd]	[ɪn]	['wɪnɪŋ]	[dʒɔɪ]	,
and	**who**	**observe**	**those**	**rules**	**in**	**practice**	**,**	**succeed**	**in**	**winning**	**joy**	**,**
和	WHO	观察	那些	规则	在	实践	,	成功	在	获胜	喜悦	,

那些在实践中遵守这些规则的人，就能获得快乐。

[waɪl]	[ðeɪ]	[huː]	[fɔːl]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[æŋ'zaiətiz]	[ænd; ənd]	['sɒrəʊ]	.
while	**they**	**who**	**fall**	**off**	**from**	**the**	**path**	**of**	**righteousness**	**are**	**afflicted**	**by**	**anxieties**	**and**	**sorrow**	**.**
尽管	他们	WHO	落下	离开	从	这	小路	的	义	是	受苦的	经过	焦虑	和	悲哀	.

而那些偏离正道的人，则饱受焦虑和悲伤的折磨。

[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[bɪ'teɪkən]	[maɪ'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	.
I	**have**	**now**	**betaken**	**myself**	**to**	**the**	**path**	**of**	**righteousness**	**.**
我	有	现在	被带走	我	到	这	小路	的	义	.

我已走上正义之路。

[di'krai]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	,	[waɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[get]	[ə'nɔid]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	,	[ɔː(r)]	[preɪzd]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	,
Decried	**by**	**others**	**,**	**why**	**shall**	**I**	**get**	**annoyed**	**with**	**them**	**,**	**or**	**praised**	**by**	**others**	**,**
谴责	经过	其他的	,	为什么	将	我	得到	恼怒	和	他们	,	或者	赞扬	经过	其他的	,

别人诋毁我，我为何要为此生气？别人赞扬我，我又为何要为此生气？

[waɪ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [pliːzd] ?
why shall I be pleased ?
为什么 将 我 是 高兴 ?

我为何会感到高兴?

[let] [men] [əb'teɪn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [pliːz] [frɒm; frəm] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [pə'sjuːts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ðəm'selvz] .
Let men obtain whatsoever objects they please from whatsoever pursuits in which they engage themselves .
让 男人 获得 任何 对象 他们 请 从 任何 追求 在 哪个 他们 从事 他们自己 .

让人们通过他们所从事的任何活动，获得他们想要的任何事物。

([ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz]) .
(I am indifferent to acquisitions and losses) .
(我 是 冷漠 到 收购 和 损失) .

（我对得失无动于衷）。

[preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][maɪ] [əd'vɑːnsmənt] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
Praise and blame are unable to contribute to my advancement or the reverse .
称赞 和 责备 是 无法 到 贡献 到 我的 进步 或者 这 撤销 .

表扬和责备都不能促进我的进步，反之亦然。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [bɪ'kʌmz] ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æm'brəʊziə] .
He that has understood the truths of things becomes gratified with even disregard as if it were ambrosia .
他 那 有 理解 这 真相 的 事物 变成 满意 和 甚至 漠视 作为 如果 它 是 仙人掌 .

真正理解事物真谛的人，即使是漠不关心，也会感到满足，如同品尝甘露一般。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz]['truːli] [ə'nɔɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['pɔɪz(ə)n] .
The man of wisdom is truly annoyed with regard as if it were poison .
这 男人 的 智慧 是 真的 恼怒 和 看待 作为 如果 它 是 毒 .

智者对轻视如毒药般厌恶。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [fɔːlts] [sliːp] ['fɪələsli] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [in'sʌlt] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
He who is freed from all faults sleeps fearlessly both here and hereafter even if insulted by others .
他 WHO 是 自由 从 全部 故障 睡觉 无畏地 两个都 这里 和 此后 甚至 如果 受辱 经过 其他的 .

一个没有过错的人，无论今生来世，即使受到他人侮辱，也能安然入睡。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [huː] [ɪn'sʌlts] [hɪm] , ['sʌfə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
On the other hand , he who insults him , suffers destruction .
在 这 其他 手 , 他 WHO 侮辱 他 , 遭受 破坏 .

另一方面，侮辱他的人必将遭受毁灭。

[ðəʊz] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] ,
Those men of wisdom who seek to attain to the highest end ,
那些 男人 的 智慧 WHO 寻找 到 达到 到 这 最高 结尾 ,

那些追求达到最高境界的智者，

[sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [kən'dʌkt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] .
succeed in obtaining it by observing conduct such as this .
成功 在 获得 它 经过 观察 执行 这样的 作为 这 .

通过观察类似这样的行为，就能成功获得它。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'fɔːmd] [ɔːl]

The man who has vanquished all his senses is regarded to have performed all

这 男人 WHO 有 战败者 全部 他的 感官 是 认为 到 有 执行 全部

[ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] .

the sacrifices .

这 牺牲 .

认为只有丧失所有感官能力的人才能完成所有的祭祀。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [rʌŋ] , [vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,

Such a person attains to the highest rung , viz . , that of Brahma ,

这样的 一个 人 达到 到 这 最高 梯子 , 即 . , 那 的 梵 ,

这样的人就能达到最高的境界，即梵天的境界。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [praɪ'mɔːdiəl] ['neɪtʃə(r)] .

which is eternal and which transcends the reach of primordial nature .

哪个 是 永恒 和 哪个 超越 这 抵达 的 原始的 自然 .

它是永恒的，超越了原始自然的范畴。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,

The very gods , the Gandharvas , the Pisachas , and the Rakshasas ,

这 非常 神 , 这 乾闼婆 , 这 - , 和 这 罗刹 ,

诸神，乾闼婆，毕舍遮，以及罗刹，

['kænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [rʌŋ] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] . - " -

cannot reach the rung which is his who has attained to the highest end . ' " '

不能 抵达 这 梯子 哪个 是 他的 WHO 有 已达到 到 这 最高 结尾 . - " -

凡达到最高境界的人，都无法企及他所达到的高度。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CCXXX

" 部分 -

“第 CCXXX 节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] [huː] [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ɔːl] , [huː] ['glædən] [ɔːl] [pɜːsənz]

" ' Yudhishthira said , " What man is there who is dear to all , who gladdens all persons

" - 尤迪什提拉 说 , " 什么 男人 是 那里 WHO 是 亲爱的 到 全部 , WHO 格拉登斯 全部 人

,

,

,

尤迪什提拉说：“世上哪有受人爱戴、令所有人都感到快乐的人呢？”

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['evri] ['merɪt] [ænd; ənd] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] ? "

and who is endued with every merit and every accomplishment ? "

和 WHO 是 赋予 和 每一个 优点 和 每一个 成就 ? "

谁具备所有功绩和成就？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt]

" ' Bhishma said , " In this connection I shall recite to thee the words that

" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 我 将 背诵 到 你 这 字 那

毗湿摩说道：“关于此事，我将向你诵读以下经文：

['keɪsəvə] , [ɑːskt] [baɪ][juːgrɑsɛnə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɒn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] .

Kesava , asked by Ugrasena , said unto him on a former occasion .

kesava , 问 经过 乌格拉塞纳 , 说 到 他 在 一个 以前的 场合 .

乌格拉塞纳问凯萨瓦，凯萨瓦曾在以前对他说过。

" - " [juːgrɑsɛnə] [sed] , - [ɔːl] [pɜːsənz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

" ' " Ugrasena said , ' All persons seem to be very solicitous of speaking of the

" - " 乌格拉塞纳 说 , - 全部 人 似乎 到 是 非常 殷勤 的 请讲 的 这

['merɪts] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] .

merits of Narada .

优点 的 那罗陀 .

乌格拉塞纳说：“所有人似乎都非常热衷于谈论那罗陀的功绩。”

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [mʌst; məst] ['riːəli] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['merɪt] .
I think that celestial Rishi , must really be possessed of every kind of merit .
我 思考 那 天体 里希 , 必须 真的 是 拥有 的 每一个 种类 的 优点 .

我认为那位天界圣贤一定具备各种功德。

[ai][ɑːsk] [ðiː] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] ['keɪsəvə] ! -
I ask thee , tell me this , O Kesava ! '
我 问 你 , 告诉 我 这 , 哦 kesava ! -

我问你，告诉我，哦，凯萨瓦！

" - " [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
" ' " Vasudeva said , ' O chief of the Kukkuras ,
" - " 瓦苏德瓦 说 , - 哦 首席 的 这 - ,

瓦苏德瓦说：“库库拉人的首领啊，

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] ['menʃ(ə)n] [ɪn] [briːf] [ðəʊz] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] [wɪð] [wɪtʃ] [ai]
listen to me as I mention in brief those good qualities of Narada with which I
听 到 我 作为 我 提到 在 简短的 那些 好的 品质 的 那罗陀 和 哪个 我
[ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] ,
am acquainted ,
是 熟人 ,

请听我简要介绍一下我所了解的那罗陀的优秀品质。

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王！

[ˌnɑː'rɑːdə][ɪz][æz; əz] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['paɪəs] [ɪn][hɪz; ɪz]
Narada is as learned in the scriptures as he is good and pious in his
那罗陀 是 作为 学习 在 这 经文 作为 他 是 好的 和 虔诚的 在 他的
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

那罗陀不仅精通经文，而且品行端正虔诚。

[ænd; ənd] [jet] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] , [hiː; hi]['nevə(r)][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [praɪd] [ðæt] [meɪks]
And yet , on account of his conduct , he never cherishes pride that makes
和 然而 , 在 帐户 的 他的 执行 , 他 绝不 珍惜 自豪 那 制作
[wʌnz] [blʌd] [səʊ] [hɒt] .
one's blood so hot .
一个人的 血 所以 热的 .

然而，由于他的行为，他从不怀有那种令人热血沸腾的骄傲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['wəːʃip] ['evriweə(r)] .
It is for this reason that he is worshipped everywhere .
它 是 为了 这 原因 那 他 是 崇拜 到处 .

正因如此，他才受到各地人们的崇拜。

[ˌdɪskən'tent] , [rɒθ] , ['levəti] , [ænd; ənd][fɪə(r)] , [ðiːz] [duː; də] [nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn][ˌnɑː'rɑːdə] .
Discontent , wrath , levity , and fear , these do not exist in Narada .
不满 , 愤怒 , 轻浮 , 和 害怕 , 这些 做 不是 存在 在 那罗陀 .

不满、愤怒、轻浮和恐惧，这些在纳拉达都不存在。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
He is free from procrastination , and possessed of courage .
他 是 自由的 从 拖延 , 和 拥有 的 勇气 .

他做事不拖延，而且充满勇气。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['wəːʃip] ['evriweə(r)] .
For this he is worshipped everywhere .
为了 这 他 是 崇拜 到处 .

因此，他受到各地人们的崇拜。

[ˌnɑː'rɑːdə] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [rɪ'spektfl] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Narada deserves the respectful worship of all .
那罗陀 值得 这 尊重 崇拜 的 全部 .

那罗陀值得所有人尊敬和崇拜。

[hiː; hi]['nevə(r)] [fɔːls] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [θruː] [dɪ'zaɪə(r)][ɔː(r)][kjuː'pɪdəti] .
He never falls back from his words through desire or cupidity .
他 绝不 瀑布 后退 从 他的 字 通过 欲望 或者 贪婪 .

他从不因欲望或贪婪而食言。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['wəːʃip] ['evriweə(r)] .
For this he is worshipped everywhere .
为了 这 他 是 崇拜 到处 .

因此，他受到各地人们的崇拜。

[hiː; hi][ɪz] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]
He is fully conversant with the principles that lead to the knowledge of the soul
他 是 完全 熟人 和 这 原则 那 带领 到 这 知识 的 这 灵魂
,
,
,

他完全了解通往灵魂知识的原理，

[dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [piːs] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz]
disposed to peace , possessed of great energy , and a master of his senses
处置 到 和平 , 拥有 的 伟大的 活力 , 和 一个 掌握 的 他的 感官
.
.
.

性情温和，精力充沛，感官敏锐。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [gaɪl] , [ænd; ənd] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
He is free from guile , and truthful in speech .
他 是 自由的 从 诡计 , 和 真实 在 演讲 .

他为人诚实坦率，说话真诚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] ['evriweə(r)] .
For this he is worshipped with respect everywhere .
为了 这 他 是 崇拜 和 尊重 到处 .

因此，他受到各地人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['enədʒi] , [baɪ] [feɪm] , [baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [baɪ][hjuː'mɪləti] ,
He is distinguished by energy , by fame , by intelligence , by knowledge , by humility ,
他 是 杰出的 经过 活力 , 经过 名声 , 经过 智力 , 经过 知识 , 经过 谦逊 ,
[baɪ] [bɜːθ] ,
by birth ,
经过 出生 ,

他以精力充沛、名声显赫、才智过人、学识渊博、谦逊低调和出身优越而著称。

[baɪ] ['penəns] , [ænd; ənd][baɪ] [j'iəz] .
by penances , and by years .
经过 忏悔 , 和 经过 年 .

通过忏悔和岁月。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For these he is everywhere worshipped with respect .
为了 这些 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

为此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][ɪz][ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] .
He is of good behaviour .
他 是 的 好的 行为 .

他品行良好。

[hiː; hi] [dresɪz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [hɪm'self] [wel] .
He dresses and houses himself well .
他 连衣裙 和 房屋 他自己 出色地 .

他衣着打扮很有品味，住所也很体面。

[hiː; hi] [iːts] [pjʊə(r)] [fuːd] .
He eats pure food .
他 吃 纯的 食物 .

他吃的是纯天然食物。

[hiː; hi] [lʌvz] [ɔːl] .
He loves all .
他 爱 全部 .

他爱所有人。

[hiː; hi][ɪz][pjʊə(r)][ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd] .
He is pure in body and mind .
他 是 纯的 在 身体 和 头脑 .

他身心纯洁。

[hiː; hi][ɪz] [swiːt] - [spiːtʃt] .
He is sweet - speeched .
他 是 甜的 - 演讲 .

他说话很甜美。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['envi] [ænd; ənd] ['mælɪs] .
He is free from envy and malice .
他 是 自由的 从 嫉妒 和 恶意 .

他心地善良，没有嫉妒和恶意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['ɔːlweɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] .
He is certainly always employed in doing good to all people .
他 是 当然 总是 受雇 在 正在做 好的 到 全部 人们 .

他一直致力于为所有人做好事。

[nəʊ][sɪn] [dwel] [ɪn][hɪm] .
No sin dwells in him .
不 罪 居住地 在 他 .

他里面没有罪。

[hiː; hi]['nevə(r)] [ri'dʒɔis] [æt; ət]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [mis'fɔːtʃənz] .
He never rejoices at other people's misfortunes .
他 绝不 欢欣鼓舞 在 其他 人们的 不幸 .

他从不幸灾乐祸。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔːl] ['ɜːθli] [dɪ'zaɪr] [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃənz]
He always seeks to conquer all earthly desires by listening to Vedic recitations
他 总是 寻找 到 征服 全部 尘世的 欲望 经过 聆听 到 吠陀 朗诵
[ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] .
and attending to the Puranas .
和 参加 到 这 往世书 .

他总是通过聆听吠陀经文和研读往世书来克服一切世俗欲望。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[rɪ'naʊnsər]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['nevə(r)]	[disri'gɑːd]	['eni]	[wʌn]	.	[	-	]
He	**is**	**a**	**great**	**renouncer**	**and**	**he**	**never**	**disregards**	**any**	**one**	**.**	**[**	**869**	**]**
他	是	一个	伟大的	弃绝者	和	他	绝不	漠视	任何	一	.	[	-	]

他是一位伟大的弃绝者，从不轻视任何人。[869]

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[hiː; hi]	[ɪz]	['evriweə(r)]	['wəːʃip]	[wɪð]	[rɪ'spekt]	.
For	**this**	**he**	**is**	**everywhere**	**worshipped**	**with**	**respect**	**.**
为了	这	他	是	到处	崇拜	和	尊重	.

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi]	[kɑːsts]	[æn; ən]	['iːkwəl]	[aɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	;	[ænd; ənd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
He	**casts**	**an**	**equal**	**eye**	**on**	**all**	**;**	**and**	**,**	**therefore**	**,**
他	演员	一个	平等的	眼睛	在	全部	;	和	,	所以	,

他平等地看待所有人；因此，

[hiː; hi]	[hæz; həz]	[nəʊ]	[wʌn]	[huːm]	[hiː; hi]	[lʌvz]	[ænd; ənd]	[nʌn]	[huːm]	[hiː; hi]	[heɪts]	.
he	**has**	**no**	**one**	**whom**	**he**	**loves**	**and**	**none**	**whom**	**he**	**hates**	**.**
他	有	不	一	谁	他	爱	和	没有任何	谁	他	讨厌	.

他既没有爱的人，也没有恨的人。

[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	[spiːks]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['hɪərə(r)]	.
He	**always**	**speaks**	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**the**	**hearer**	**.**
他	总是	说话	什么	是	同意	到	这	听者	.

他总是说一些听众喜欢听的话。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[hiː; hi]	[ɪz]	['evriweə(r)]	['wəːʃip]	[wɪð]	[rɪ'spekt]	.
For	**this**	**he**	**is**	**everywhere**	**worshipped**	**with**	**respect**	**.**
为了	这	他	是	到处	崇拜	和	尊重	.

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['lɜːnɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
He	**is**	**possessed**	**of**	**great**	**learning**	**in**	**the**	**scriptures**	**.**
他	是	拥有	的	伟大的	学习	在	这	经文	.

他对经文有着渊博的学识。

[hɪz; ɪz]	[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]	[ɪz]	['veərid]	[ænd; ənd]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	.
His	**conversation**	**is**	**varied**	**and**	**delightful**	**.**
他的	对话	是	多种多样	和	愉快	.

他谈吐风趣幽默，妙趣横生。

[hɪz; ɪz]	['nɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	['wɪzdəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[greɪt]	.
His	**knowledge**	**and**	**wisdom**	**are**	**great**	**.**
他的	知识	和	智慧	是	伟大的	.

他的知识和智慧非常渊博。

[hiː; hi]	[ɪz]	[friː]	[frɒm; frəm]	[kjuː'pɪdəti]	.
He	**is**	**free**	**from**	**cupidity**	**.**
他	是	自由的	从	贪婪	.

他没有贪婪之心。

[hiː; hi]	[ɪz]	[friː]	['ɔːlsəʊ]	[frɒm; frəm]	[dɪ'sepʃn]	.
He	**is**	**free**	**also**	**from**	**deception**	**.**
他	是	自由的	还	从	欺骗	.

他也不受欺骗的影响。

[hiː; hi]	[ɪz]	[lɑːdʒ]	-	[hɑːtɪd]	.
He	**is**	**large**	**-**	**hearted**	**.**
他	是	大的	-	心地	.

他心胸宽广。

[hiː; hi]	[hæz; həz]	['kɒŋkə]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[kjuː'pɪdəti]	.
He	**has**	**conquered**	**wrath**	**and**	**cupidity**	**.**
他	有	征服	愤怒	和	贪婪	.

他战胜了愤怒和贪婪。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] ['kwɒrəld] [wɪð] ['eni] [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['sʌbdʒɪkt] [kə'nektɪd] [wɪð] ['prɒfɪt] [ɔː(r)]
He has never quarrelled with any one for any subject connected with profit or
他 有 绝不 争吵 和 任何 一 为了 任何 主题 连接 和 利润 或者
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

他从未因任何与利益或享乐有关的事情与任何人发生争执。

[ɔːl] [fɔːlts] [hæv; həv] [biːn] [tɔːn] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪm] .
All faults have been torn away by him .
全部 故障 有 到过 撕裂 离开 经过 他 .

他已彻底改正了所有缺点。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] ([tuː; tə] ['brɑːmə]) [ɪz] [fɜːm] .
His devotion (to Brahma) is firm .
他的 虔诚 （ 到 梵 ） 是 公司 .

他对梵天的虔诚是坚定的。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] ['bleɪmləs] .
His soul is blameless .
他的 灵魂 是 无责 .

他的灵魂无可指摘。

[hiː; hi][ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] .
He is well - versed in the Srutis .
他 是 出色地 - 精通 在 这 斯鲁蒂斯 .

他精通吠陀经。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['kruːəlti] .
He is free from cruelty .
他 是 自由的 从 残酷 .

他不受残忍对待。

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [dɪ'luːʒn] [ɔː(r)] [fɔːlts] .
He is beyond the influence of delusion or faults .
他 是 超过 这 影响 的 错觉 或者 故障 .

他不受妄想或过错的影响。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['wəːʃip] ['evriweə(r)] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is worshipped everywhere with respect .
为了 这 他 是 崇拜 到处 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][ɪz] [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] ([fɔː(r); fə(r)]
He is unattached to all such things as are objects of attachment (for
他 是 未连接的 到 全部 这样的 事物 作为 是 对象 的 依恋 （ 为了
['ʌðə(r)z]) .
others) .
其他的 ） .

他不像其他人那样执着于任何事物。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] . [-]
For all that he seems to be attached to all things . [870]
为了 全部 那 他 似乎 到 是 随附的 到 全部 事物 . [-]
尽管他似乎对万物都有着执着。[870]

[hiː; hi][ɪz]['nevə(r)] [lɒŋ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['eni] [daʊt] .
He is never long subject to the influence of any doubt .
他 是 绝不 长的 主题 到 这 影响 的 任何 怀疑 .
他从不会长时间受到任何怀疑的影响。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .
因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['jɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ɒbdʒɪkts] [kə'nektɪd] [wɪð] ['prɒfɪt][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
He has no yearning for objects connected with profit and pleasure .
他 有 不 渴望 为了 对象 连接 和 利润 和 乐趣 .
他对与利益和享乐有关的事物没有丝毫渴望。

[hiː; hi]['nevə(r)] ['glɔːrifai] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
He never glorifies his own self .
他 绝不 荣耀 他的 自己的 自己 .
他从不自夸。

[hiː; hi][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['mælɪs] .
He is free from malice .
他 是 自由的 从 恶意 .
他没有恶意。

[hiː; hi][ɪz][maɪld][ɪn] [spiːtʃ] .
He is mild in speech .
他 是 温和的 在 演讲 .
他说话温和。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .
因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi] [əb'zəːvz] [ðə; ði] [hɑːts] , ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ɒv; əv][ɔːl] [men] , [wɪ'ðaʊt]
He observes the hearts , different from one another , of all men , without
他 观察 这 心 , 不同的 从 一 其他 , 的 全部 男人 , 没有
['bleɪmɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
blaming any of them .
指责 任何 的 他们 .
他观察每个人的内心，发现每个人的内心都各不相同，但他并不责备任何人。

[hiː; hi][ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ɔːl] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [θɪŋz] .
He is well - versed in all matters connected with the origin of things .
他 是 出色地 - 精通 在 全部 事情 连接 和 这 起源 的 事物 .
他对事物起源相关的一切都了如指掌。

[hiː; hi]['nevə(r)] [disri'gɑːd] [ɔː(r)] [ʃəʊz] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['saɪəns] .
He never disregards or shows hatred for any kind of science .
他 绝不 漠视 或者 演出 仇恨 为了 任何 种类 的 科学 .
他从不轻视或憎恨任何形式的科学。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['stændəd] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
He lives according to his own standard of morality .
他 生活 根据 到 他的 自己的 标准 的 道德 .
他按照自己的道德标准生活。

[hiː; hi]['nevə(r)] ['sʌfə] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'weɪ] ['fruːtləsli] .

He never suffers his time to pass away fruitlessly .

他 绝不 遭受 他的 时间 到 经过 离开 徒劳地 .

他从不让自己的时间白白流逝。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] .

His soul is under his control .

他的 灵魂 是 在下面 他的 控制 .

他的灵魂由他自己掌控。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .

For this he is everywhere worshipped with respect .

为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][hæz; həz] [tɔil] [ɪn]['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɔɪl] .

He has toiled in subjects that deserve the application of toil .

他 有 辛勤劳作 在 主题 那 应得 这 应用 的 辛劳 .

他致力于那些值得投入大量精力去研究的领域。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɜːnd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .

He has earned knowledge and wisdom .

他 有 获得 知识 和 智慧 .

他积累了知识和智慧。

[hiː; hi][ɪz]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['jəʊgə] .

He is never satiated with yoga .

他 是 绝不 饱足 和 瑜伽 .

他对瑜伽永远没有满足感。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɜːʃn] .

He is always attentive and ready for exertion .

他 是 总是 细心 和 准备好 为了 用力 .

他总是很专注，随时准备付出努力。

[hiː; hi][ɪz]['evə(r)] ['hiːdf(ə)l] .

He is ever heedful .

他 是 曾经 谨慎的 .

他时刻保持警惕。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .

For this he is everywhere worshipped with respect .

为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə] [fiːl] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

He has never to feel shame for any deficiency of his .

他 有 绝不 到 感觉 耻辱 为了 任何 不足 的 他的 .

他永远不必为自己的缺点感到羞耻。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ə'tentɪv] .

He is very attentive .

他 是 非常 细心 .

他非常细心。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊd] .

He is always engaged by others in accomplishing what is for their good .

他 是 总是 已订婚的 经过 其他的 在 完成 什么 是 为了 他们的 好的 .

他总是积极参与到对他人有利的事情中。

[hiː; hi]['nevə(r)][dai'vʌldʒ, di-][ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

He never divulges the secrets of others .

他 绝不 透露 这 秘密 的 其他的 .

他从不泄露别人的秘密。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[hiː; hi]['nevə(r)] [jiːldz] [tuː; tə]['træns,pɔːrts][ɒv; əv][dʒɔɪ][ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['iːv(ə)n]['væljuəb(ə)l]
He never yields to transports of joy on occasions of making even valuable
他 绝不 产量 到 运输 的 喜悦 在 场合 的 制作 甚至 有价值的
[,ækwɪ'zɪʃ(ə)nz] .
acquisitions .
收购 .

即使是获得贵重物品，他也从不因喜悦而得意忘形。

[hiː; hi][ɪz]['nevə(r)] [peɪnd] [æt; ət] ['lɒsɪz] .
He is never pained at losses .
他 是 绝不 痛苦 在 损失 .

他从不为失败感到痛苦。

[hɪz; ɪz] [,ʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [fɜːm] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] .
His understanding is firm and stable .
他的 理解 是 公司 和 稳定的 .

他的理解力坚定而稳定。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] [,ʌnə'tætʃt] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] .
His soul is unattached to all things .
他的 灵魂 是 未连接的 到 全部 事物 .

他的灵魂不依附于任何事物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['evriweə(r)] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'spekt] .
For this he is everywhere worshipped with respect .
为了 这 他 是 到处 崇拜 和 尊重 .

因此，他到处都受到人们的尊敬和崇拜。

[huː] , [ɪn'diːd] ,
Who , indeed ,
WHO , 的确 ,

谁，确实，

[ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [lʌv] [hɪm] [huː] [ɪz] [ðʌs] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['merɪt] [ænd; ənd]
is there that will not love him who is thus possessed of every merit and
是 那里 那 将要 不是 爱 他 WHO 是 因此 拥有 的 每一个 优点 和
[ə'kʌmplɪʃmənt] ,
accomplishment ,
成就 ,

难道有人会不爱这样一位集所有优点和成就于一身的人吗?

[huː] [ɪz]['klevə(r)][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] , [huː] [ɪz][pjʊə(r)][ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd] , [huː] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɔː'spɪʃəs]
who is clever in all things , who is pure in body and mind , who is entirely auspicious
WHO 是 聪明的 在 全部 事物 , WHO 是 纯的 在 身体 和 头脑 , WHO 是 完全 吉祥
,
,
,

他精通一切，身心纯净，吉祥如意。

[huː] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪts] [,ɑːpər'tuːnnɪs] [fɔː(r); fə(r)]
who is well - versed with the course of time and its opportuneness for
WHO 是 出色地 - 精通 和 这 课程 的 时间 和 它是 机会 为了
[pə'tɪkjələ(r)] [ækts] ,
particular acts ,
特别的 行为 ,

他深谙时间的流逝及其对特定行为的时机把握，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [ə'griːəb(ə)l] [θɪŋz] ? - " -
and who is well - acquainted with all agreeable things ? ' " '
和 WHO 是 出色地 - 熟人 和 全部 同意 事物 ? - " -

谁又熟知一切令人愉悦的事物呢?

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXXI
" 部分 -

“第 CCXXXI 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Yudhishthira said , " I desire , O thou of Kuru's race ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 我 欲望 , 哦 你 的 - 种族 ,

尤迪什提拉说：“俱卢族的勇士啊，我渴望……”

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði][end][ɪz][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ;
to know what the origin and what the end is of all creatures ;
到 知道 什么 这 起源 和 什么 这 结尾 是 的 全部 生物 ;

了解万物的起源和终结;

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][ækts] ;
what is the nature of their meditation and what are their acts ;
什么 是 这 自然 的 他们的 冥想 和 什么 是 他们的 行为 ;

他们的冥想本质是什么？他们的行为是什么?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [ə'lɒtid] [pɪərɪədz][ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði]
what are the divisions of time , and what the allotted periods of life in the
什么 是 这 部门 的 时间 , 和 什么 这 分配 时期 的 生活 在 这
[rɪ'spektɪv] ['ɛpɒkz] .
respective epochs .
各自 纪元 .

时间是如何划分的？各个时代又分别包含哪些人生阶段?

[ai][dɪ'zaɪə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [fʊl] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]
I desire also to know in full the truth about the genesis and the conduct of
我 欲望 还 到 知道 在 满的 这 真相 关于 这 创世纪 和 这 执行 的
[ðə; ði] [wɜːld] ;
the world ;
这 世界 ;

我也渴望完全了解世界的起源和运行的真相;

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['gəʊɪŋ] [ɒn] .
the origin of creatures into the world and the manner of their going on .
这 起源 的 生物 进入 这 世界 和 这 方式 的 他们的 去 在 .

生物的起源及其生存方式。

[ɪn'diːd] , [wens] [ðeə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ?
Indeed , whence their creation and destruction ?
的确 , 何处 他们的 创建 和 破坏 ?

它们究竟是如何产生和毁灭的?

[əʊ] [best] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] , [ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] ['maɪndɪd] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [ˌjuː 'es] ,
O best of virtuous persons , if thou art minded to favour us ,
哦 最好的 的 有德行的 人 , 如果 你 艺术 有思想 到 偏爱 我们 ,

至善至美的贤者啊，如果您有意恩待我们,

[duː; də] [tel] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai][ɑːsk] [ðiː] .
do tell us this about which I ask thee .
做 告诉 我们 这 关于 哪个 我 问 你 .

请告诉我我问你的这件事。

['hævɪŋ] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['eksələnt] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] ['brɪguː] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [seɪdʒ]
Having heard before this excellent discourse of Bhrigu unto the regenerate sage
拥有 听到 前 这 出色的 话语 的 布里古 到 这 再生 圣人
[bɑːrɑdwɑːdə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] [rɪ'saɪt] ,
Bharadwaja which thou didst recite ,
巴拉德瓦贾 哪个 你 迪斯特 背诵 ,

你先前已听闻布里古对重生圣人婆罗多瓦迦所作的精彩论述，并已将其背诵下来。

[maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [pɜːrdʒd] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
my understanding , purged of ignorance , has become exceedingly attached to
我的 理解 , 已清除 的 无知 , 有 变得 非常 随附的 到
['jəʊgə] ,
yoga ,
瑜伽 ,

我摒弃了无知，对瑜伽产生了无比的热爱。

[ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] [rests] [ə'pɒn] ['hev(ə)nli] ['pjʊərəti] .
and withdrawn from worldly objects rests upon heavenly purity .
和 撤回 从 世俗 对象 休息 之上 天上 纯度 .

远离世俗之物，安居于天上的纯洁之中。

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , ['ðeəfɔː(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] .
I ask thee about the subject , therefore , once more .
我 问 你 关于 这 主题 , 所以 , 一次 更多的 .

因此，我再次向你询问这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ([mɔː(r)] [ɪ'læbərətli]) . "
It behoves thee to discourse to me (more elaborately) . "
它 理应 你 到 话语 到 我 (更多的 精心) . "

你应当（更详细地）向我阐述。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [æn; ən][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
" In this connection I shall recite to thee an old narrative of what the divine
" 在 这 联系 我 将 背诵 到 你 一个 老的 叙述 的 什么 这 神圣的
['viːjəsə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [sʌn] ['suː.kɑː] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] ['kwestʃənd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
Vyasa said unto his son Suka when the latter had questioned the former .
毗耶娑 说 到 他的 儿子 苏卡 什么时候 这 后者 有 被质问 这 以前的 .

“关于这一点，我将向你讲述一个古老的故事，讲述的是神圣的毗耶娑在儿子苏迦质问他时所说的话。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] [ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] ['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz]
Having studied the illimitable Vedas with all their branches and the Upanishads
拥有 研究 这 无限的 吠陀经 和 全部 他们的 分支 和 这 奥义书
,
,
,

研习过浩瀚无垠的吠陀经及其所有分支和奥义书之后，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and desirous of leading a life of Brahmacharya in consequence of his
和 渴望 的 领导 一个 生活 的 梵行 在 结果 的 他的
['hævɪŋ] [ɜːnd] ['eksələns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ,
having earned excellence of religious merit ,
拥有 获得 卓越 的 宗教 优点 ,

并且由于他获得了卓越的宗教功德，渴望过上梵行生活。

['suː.kɑː] [ə'drest] [ðiːz] ['veri] ['kwestʃənz] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [daut] [hæd; həd] [biːn] [sɒlvd] ,
Suka addressed these very questions , about which his doubts had been solved ,
苏卡 已解决 这些 非常 问题 ， 关于 哪个 他的 疑虑 有 到过 已解决 ，

苏卡正是针对这些问题进行了解答，而他此前对此一直存有疑问。

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn] ['rɪʃi] [huː] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] ([baɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd]
to his father the island - born Rishi who had removed (by study and
到 他的 父亲 这 岛 - 出生 里希 WHO 有 已移除 (经过 学习 和
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]) [ɔːl] [daut] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] .
contemplation) all doubts connected with the topic of the true import of duties .
沉思) 全部 疑虑 连接 和 这 话题 的 这 真的 进口 的 职责 .

献给他的父亲，一位出生于岛屿的圣贤，他通过学习和思考消除了与义务的真正意义有关的所有疑虑。

" - " ['suː.kɑː] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɪz][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ,
" ' " Suka said , ' It behoveth thee to tell me who the Creator is of all beings ,
" - " 苏卡 说 , - 它 应当 你 到 告诉 我 WHO 这 创作者 是 的 全部 生物 ,

苏卡说：“你有责任告诉我，万物的创造者是谁。”

[æz; əz] [fɪkst] [baɪ][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
as fixed by a knowledge of time ,
作为 固定的 经过 一个 知识 的 时间 ,

由时间知识所决定，

[-] [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
[871] and what the duties are that should be accomplished by a Brahmana .
[-] 和 什么 这 职责 是 那 应该 是 完成 经过 一个 婆罗门 .
- "
' "
- -
- "

[871] 以及婆罗门应该履行的职责是什么。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [sʌn] [huː] [hæd; həd] ['kwestʃənd] [hɪm] , [ðə; ði]['saɪə(r)] ,
" ' Bhishma said , " Unto his son who had questioned him , the sire ,
" - 毗湿摩 说 , " 到 他的 儿子 WHO 有 被质问 他 , 这 父系 ,

毗湿摩对质问他的儿子说：“父亲，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz]
having a knowledge of both the past and future , conversant with all duties
拥有 一个 知识 的 两个都 这 过去的 和 未来 , 熟人 和 全部 职责
[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɒm'nɪsiəns] ,
and endued with omniscience ,
和 赋予 和 全知全能 ,

既知晓过去又知晓未来，精通所有职责，且拥有全知全能的能力，

[ðʌs] ['diskɔːs, dis'kɔːs][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
thus discoursed on the subject .
因此 谈论的 在 这 主题 .

由此展开了关于该主题的讨论。

" - " ['viːjəsə] [sed] , - ['əʊnli] ['brɑːmə] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] , [ˌʌn'bɔːn]
" ' " Vyasa said , ' Only Brahma , which is without beginning and without end , unborn
" - " 毗耶娑 说 , - 仅有的 梵 , 哪个 是 没有 开始 和 没有 结尾 , 未出生的
, ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ,
, blazing with effulgence ,
, 炽烈 和 光辉 ,

“毗耶娑说：‘只有梵天，无始无终，不生不灭，光芒万丈，

[ə'bʌv] [dɪ'keɪ] , [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ˌɪnkən'siːvəbl] , [ænd; ənd] [træn'sendɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ,
above decay , immutable , indestructible , inconceivable , and transcending knowledge ,
多于 衰变 , 不可更改的 , 坚不可摧 , 不可思议 , 和 超越 知识 ,

[ɪɡ'zɪsts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] . [-] [ðə; ði] ['rɪʃi] , ['meʒərɪŋ] [taɪm] ,
exists before the Creation . [872] The Rishis , measuring time ,
存在 前 这 创建 . [-] 这 圣贤 , 测量 时间 ,

超越衰败，永恒不变，不可摧毁，不可思议，超越知识，先于创造而存在。[872] 圣贤们衡量时间，

[hæv; həv] [nemd] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɔːʃənz] [baɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [nems] .
have named particular portions by particular names .
有 命名 特别的 部分 经过 特别的 姓名 .

已将特定部分命名为特定名称。

[faɪv] [ænd; ənd] [ten] [wɪŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] [meɪk] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] - .
Five and ten winks of the eye make what is called a Kashtha .
五 和 十 眨眼 的 这 眼睛 制作 什么 是 称为 一个 - .

眨眼五次或十次就构成了所谓的卡什塔（Kashtha）。

['θɜːti] - [wʊd] [meɪk] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kə'lɑː] .
Thirty Kashthas would make what is called a Kala .
三十 - 会 制作 什么 是 称为 一个 卡拉 .

三十个卡什塔人就构成了一个卡拉人。

['θɜːti] ['kɑːləs] , [wɪð] [ðə; ði] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'lɑː] ['ædɪd] , [meɪk] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] .
Thirty Kalas , with the tenth part of a Kala added , make what is known as a Muhurta .
三十 卡拉斯 , 和 这 第十 部分 的 一个 卡拉 额外 , 制作 什么 是 已知 作为 一个 吉时 .

三十个卡拉，再加上十分之一卡拉，就构成了一个所谓的穆胡尔塔。

['θɜːti] [meɪk] [ʌp] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Thirty Muhurtas make up one day and night .
三十 吉时 制作 向上 一 天 和 夜晚 .

三十个穆胡尔塔构成一天一夜。

['θɜːti] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ænd; ənd] [twelv] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Thirty days and nights are called a month , and twelve months are called a year .
三十 天 和 夜晚 是 称为 一个 月 , 和 十二 几个月 是 称为 一个 年 .

三十昼夜称为一个月，十二个月称为一年。

['pɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['saɪəns] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [tuː] - ([dɪ'pendənt] [ɒn] [sʌnz] ['məʊʃn]) ,
Persons conversant with mathematical science say that a year is made up of two ayanas (dependent on sun's motion) ,
人 熟人 和 数学 科学 说 那 一个 年 是 制成 向上 的 二 - (依赖 在 太阳的 运动) ,

精通数学科学的人说，一年由两个岁差（取决于太阳的运动）组成。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌðən] .
viz . , the northern and the southern .
即 . , 这 北方 和 这 南部 .

即北部和南部。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪks] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [mæn] .
The sun makes the day and the night for the world of man .
这 太阳 制作 这 天 和 这 夜晚 为了 这 世界 的 男人 .

太阳为人类世界创造了昼夜。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] ,

The night is for the sleep of all living creatures ,

这 夜晚 是 为了 这 睡觉 的 全部 活的 生物 ,

夜晚是所有生物睡觉的时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .

and the day is for the doing of action .

和 这 天 是 为了 这 正在做 的 行动 .

这一天是用来采取行动的。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ɪz][ˈiːkwəl][tuː; tə][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪtriːs] .

A month of human beings is equal to a day and night of the Pitris .

一个 月 的 人类 生物 是 平等的 到 一个 天 和 夜晚 的 这 皮特里斯 .

人类的一个月相当于祖先的一天一夜。

[ðæt] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ([æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [ˈpɪtriːs]) [kənˈsɪsts] [ɪn] [ðɪs] :

That division (as regards the Pitris) consists in this :

那 分配 (作为 问候 这 皮特里斯) 由 在 这 :

（就祖先而言）这种划分如下：

[ðə; ði] [ˈlaɪtɪd] [ˈfɔːtnaɪt] ([ɒv; əv] [men]) [ɪz][ðeə(r)] [deɪ] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [ɒv; əv][ækts] ;

the lighted fortnight (of men) is their day which is for the doing of acts ;

这 照明 两星期 (的 男人) 是 他们的 天 哪个 是 为了 这 正在做 的 行为 ;

（人类的）光明两周是他们行事的日子；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [ˈfɔːtnaɪt] [ɪz][ðeə(r)] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sliːp] .

and the dark fortnight is their night for sleep .

和 这 黑暗的 两星期 是 他们的 夜晚 为了 睡觉 .

而那两周的黑暗时期就是他们的睡眠之夜。

[ə; eɪ] [jɪə(r)] ([ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs]) [ɪz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] .

A year (of human beings) is equal to a day and night of the gods .

一个 年 (的 人类 生物) 是 平等的 到 一个 天 和 夜晚 的 这 神 .

人类的一年相当于神的一天一夜。

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] ([æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [ɡɒdz]) [kənˈsɪsts] [ɪn] [ðɪs] :

The division (as regards the gods) consists in this :

这 分配 (作为 问候 这 神) 由 在 这 :

（就神祇而言）分歧在于：

[ðə; ði][hɑːf] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ˈtrævlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈvɜːn(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈtʌmnəl]

the half year for which the sun travels from the vernal to the autumnal

这 一半 年 为了 哪个 这 太阳 旅行 从 这 春季 到 这 秋季

[ˈekwɪnɒks; ˈiːkwɪnɒks][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] ,

equinox is the day of the deities ,

春分 是 这 天 的 这 神灵 ,

太阳从春分点运行到秋分点的半年时间，是众神的日子。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑːf] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ˈtrævlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

and the half year for which the sun travels from the latter to the

和 这 一半 年 为了 哪个 这 太阳 旅行 从 这 后者 到 这

[ˈfɔːmə(r)][ɪz][ðeə(r)] [naɪt] .

former is their night .

以前的 是 他们的 夜晚 .

太阳从后者运行到前者的半年时间，就是他们的夜晚。

[kəmˈpjuːtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][təʊld]

Computing by the days and nights of human beings about which I have told

计算 经过 这 天 和 夜晚 的 人类 生物 关于 哪个 我 有 讲述

[ðiː] ,

thee ,

你 ,

根据我之前告诉你的人类昼夜的规律来计算，

[ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [j'iəz] ['ɔːlsəʊ] .

I shall speak of the day and night of Brahman and his years also .

我 将 说话 的 这 天 和 夜晚 的 婆罗门 和 他的 年 还 .

我还要讲述婆罗门的昼夜以及他的岁月。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] , [tel] [ðiː] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ,

I shall , in their order , tell thee the number of years ,

我 将 , 在 他们的 命令 , 告诉 你 这 数字 的 年 ,

我将按顺序告诉你年数，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ([ðʌs]) [fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [p'ɜːpəsɪz] [kəm'pjuːtɪd] ['dɪfrəntli] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]

that are (thus) for different purposes computed differently in respect of the

那 是 (因此) 为了 不同的 目的 计算 不同 在 尊重 的 这

['kriːtɑː] , [ðə; ði] ['triːtə] ,

Krita , the Treta ,

Krita , 这 特雷塔 ,

因此，对于 Krita、Treta 等不同目的，它们的计算方式也不同。

[ðə; ði][dwɑːpɑːrə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ] ['jʊgɜː] .

the Dwapara , and the Kali yugas .

这 德瓦帕拉 , 和 这 卡莉 时代 .

杜瓦帕拉 (Dwapara) 和卡利时代 (Kali yugas)。

[fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]) [ɪz][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ɔː(r)]['kriːtɑː][eɪdʒ] .

Four thousand years (of the deities) is the duration of the first or Krita age .

四 千 年 (的 这 神灵) 是 这 期间 的 这 第一的 或者 Krita 年龄 .

四千年（诸神时期）是第一个时代或克里塔时代的持续时间。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['iːpɒk] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ænd; ənd][ɪts] ['iːvnɪŋ] [ɪz][ɒv; əv]

The morning of that epoch consists of four hundred years and its evening is of

这 早晨 的 那 时代 由 的 四 百 年 和 它是 晚上 是 的

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

four hundred years .

四 百 年 .

那个时代的早晨有四百年，它的黄昏也有四百年。

([ðə; ði]['təʊt(ə)l] [dju'reɪʃn] , ['ðeəfɔː(r)] ,

(The total duration , therefore ,

(这 全部的 期间 , 所以 ,

（因此，总时长为：

[ɒv; əv][ðə; ði]['kriːtɑː]['jʊgɜː][ɪz][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]) .

of the Krita yuga is four thousand and eight hundred years of the deities) .

的 这 Krita 尤加 是 四 千 和 八 百 年 的 这 神灵) .

克里塔时代是四千八百年（诸神时代）。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['jʊgɜː] ,

As regards the other yugas ,

作为 问候 这 其他 时代 ,

至于其他时代，

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːsɪz] [baɪ][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði]

the duration of each gradually decreases by a quarter in respect of both the

这 期间 的 每个 逐步地 减少 经过 一个 四分之一 在 尊重 的 两个都 这

[səb'stæntɪv] ['pɪəriəd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dʒɔɪnɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʒɔɪnɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪt'self] .

substantive period with the conjoining portion and the conjoining portion itself .

实质性 时期 和 这 连接 部分 和 这 连接 部分 本身 .

就实质期间及其合并部分而言，以及就合并部分本身而言，每个期间的持续时间均逐渐减少四分之一。

([ðʌs] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːtə] [ɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ænd; ənd][ɪts] ['mɔːnɪŋ]
(Thus the duration of the Treta is three thousand years and its morning
(因此 这 期间 的 这 特雷塔 是 三 千 年 和 它是 早晨
[ɪk'stendz; ek-][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ænd; ənd] [ɪts] ['iːvnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd]) .
extends for three hundred years and its evening for three hundred) .
扩展 为了 三 百 年 和 它是 晚上 为了 三 百) .

（因此，特雷塔月持续三千年，其早晨持续三百年，黄昏持续三百年）。

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dwɑːpɑːrə]['ɔːlsəʊ][ɪz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
The duration of the Dwapara also is two thousand years ,
这 期间 的 这 德瓦帕拉 还 是 二 千 年 ,

德瓦帕拉王朝的持续时间也长达两千年。

[ænd; ənd][ɪts] ['mɔːnɪŋ] [ɪk'stendz; ek-][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ænd; ənd][ɪts] ['iːvnɪŋ] ['ɔːlsəʊ]
and its morning extends for two hundred years and its evening also
和 它是 早晨 扩展 为了 二 百 年 和 它是 晚上 还
[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] .
for two hundred .
为了 二 百 .

它的早晨持续两百年，它的黄昏也持续两百年。

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ]['jʊgɜː][ɪz][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
The duration of the Kali yuga is one thousand years ,
这 期间 的 这 卡莉 尤加 是 一 千 年 ,

卡利年代的持续时间为一千年。

[ænd; ənd][ɪts] ['mɔːnɪŋ] [ɪk'stendz; ek-][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
and its morning extends for one hundred years ,
和 它是 早晨 扩展 为了 一 百 年 ,

它的清晨持续一百年之久。

[ænd; ənd][ɪts] ['iːvnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] . [-] [ðiːz] [pɪərɪədz] ['ɔːlweɪz] [sə'steɪn] [ðə; ði]['nevə(r)]
and its evening for one hundred . [873] These periods always sustain the never
和 它是 晚上 为了 一 百 . [-] 这些 时期 总是 维持 这 绝不
- ['endɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɜːld] .
- ending and eternal worlds .
- 结束 和 永恒 世界 .

并且是一百个夜晚。[873] 这些时期总是维持着永无止境和永恒的世界。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] , [əʊ] [tʃaɪld] , [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [æz; əz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['brɑːmə] .
They who are conversant with Brahma , O child , regard this as Immutable Brahma .
他们 WHO 是 熟人 和 梵 , 哦 孩子 , 看待 这 作为 不可更改的 梵 .

孩子啊，那些熟悉梵天的人，会把这视为永恒不变的梵天。

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ][ɔːl][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪg'zɪst][ɪn][ðeə(r)][ɪn'taɪərəti] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [truːθ] .
In the Krita age all the duties exist in their entirety , along with Truth .
在 这 Krita 年龄 全部 这 职责 存在 在 他们的 整体 , 沿着 和 真相 .

在克里塔时代，所有职责都完整地存在着，真理也存在着。

[nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [keɪm] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [θruː] [ʌn'raɪtʃəs] [ɔː(r)]
No knowledge or object came to men of that age through unrighteous or
不 知识 或者 目的 来了 到 男人 的 那 年龄 通过 不义的 或者
[fə'bɪd(ə)n] [miːnz] . [-]
forbidden means . [874]
禁止 方法 . [-]

那个时代的人们没有通过不正当或禁忌的手段获得任何知识或物品。[874]

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['jʊgɜː] , ['djuːti] , [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
In the other yugas , duty , ordained in the Vedas ,
在 这 其他 时代 , 责任 , 受戒 在 这 吠陀经 ,

在其他时代，职责，由吠陀经规定，

[ɪz] [siːn] [tuː; tə] [ˈgrædʒuəli] [dɪˈklaɪn] [baɪ][ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ɪn] [iːtʃ] .
is seen to gradually decline by a quarter in each .
是 已见 到 逐步地 衰退 经过 一个 四分之一 在 每个 .

预计每项指标将逐渐下降四分之一。

[ˈsɪnflnəs] [grəuz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [θeft] , [ˌʌnˈtruːθ] , [ænd; ənd] [dɪˈsepʃn] .
Sinfulness grows in consequence of theft , untruth , and deception .
罪恶 生长 在 结果 的 盗窃 , 谎言 , 和 欺骗 .

偷窃、说谎和欺骗会导致罪恶滋生。

[ɪn][ðə; ði][ˈkriːtɑː][eɪdʒ] ,
In the Krita age ,
在 这 Krita 年龄 ,

在Krita时代，

[ɔːl] [pˈɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð] [səkˈses] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ɔːl]
all persons are free from disease and crowned with success in respect of all
全部 人 是 自由的 从 疾病 和 加冕 和 成功 在 尊重 的 全部
[ðeə(r)][ˈɒbdʒɪkts] ,
their objects ,
他们的 对象 ,

所有的人都身体健康，并且在所有目标上都取得了成功。

[ænd; ənd][ɔːl][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] .
and all live for four hundred years .
和 全部 居住 为了 四 百 年 .

它们都能活四百年。

[ɪn][ðə; ði] [ˈtriːtə] , [ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] [dɪˈkriːsɪz] [baɪ][ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)] .
In the Treta , the period of life decreases by a quarter .
在 这 特雷塔 , 这 时期 的 生活 减少 经过 一个 四分之一 .

在特雷塔时期，寿命缩短了四分之一。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈjʊgɜː] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]
It has also been heard by us that , in the succeeding yugas , the words of
它 有 还 到过 听到 经过 我们 那 , 在 这 成功 时代 , 这 字 的
[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ,

我们还听说，在随后的时代，吠陀经的经文，

[ðə; ði][pɪərɪədz][ɒv; əv][laɪf] , [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] ([ˈʌtə] [baɪ] [ˈbrɑːmənəz]) , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]
the periods of life , the blessings (uttered by Brahmanas) , and the fruits of
这 时期 的 生活 , 这 祝福 (说出 经过 婆罗门) , 和 这 水果 的
[ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [raɪts] ,
Vedic rites ,
吠陀 仪式 ,

人生的各个阶段、婆罗门所赐的祝福以及吠陀仪式的成果，

[ɔːl] [dɪˈkriːs] [ˈgrædʒuəli] .
all decrease gradually .
全部 减少 逐步地 .

所有指标均逐渐下降。

[ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [set] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkriːtɑː] [ˈjʊgɜː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][kaɪnd] .
The duties set down for the Krita yuga are of one kind .
这 职责 放 向下 为了 这 Krita 尤加 是 的 一 种类 .

克里塔时代规定的职责只有一种。

[ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtriːtə] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðəwaɪz] .
Those for the Treta are otherwise .
那些 为了 这 特雷塔 是 否则 .

特雷塔河的情况则不同。

[ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dwɑːpɑːrə][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
Those for the Dwapara are different .
那些 为了 这 德瓦帕拉 是 不同的 .

德瓦帕拉的那些则不同。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ][ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
And those for the Kali are otherwise .
和 那些 为了 这 卡莉 是 否则 .

而那些信奉卡利的人则不然。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðæt] [dɪ'klaɪn] [ðæt] [mɑːrks] ['evri] [sək'siːdɪŋ] ['jʊgɜː] .
This is in accordance with that decline that marks every succeeding yuga .
这 是 在 根据 和 那 衰退 那 标记 每一个 成功 尤加 .

这与每个时代之后都会出现的衰落规律相符。

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː] , ['penəns] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [pleɪs] .
In the Krita , Penance occupies the foremost place .
在 这 Krita , 忏悔 占据 这 首先 地方 .

在克里塔中，忏悔占据了最重要的位置。

[ɪn][ðə; ði]['triːtə] , ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['fɔːməʊst] .
In the Treta , Knowledge is foremost .
在 这 特雷塔 , 知识 是 首先 .

在特雷塔，知识至上。

[ɪn][ðə; ði][dwɑːpɑːrə] , ['sækrɪfaɪs][hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] , [ɪn][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ]
In the Dwapara , Sacrifice has been said to be the foremost , In the Kali
在 这 德瓦帕拉 , 牺牲 有 到过 说 到 是 这 首先 , 在 这 卡莉
['jʊgɜː] ,
yuga ,
尤加 ,

在德瓦帕拉时代，祭祀被认为是最重要的；在卡利时代，

['əʊnli] [gɪft] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] .
only Gift is the one thing that has been laid down .
仅有的 礼物 是 这 一 事物 那 有 到过 铺设 向下 .

只有礼物是既定的。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]) ['kɒnstɪtjuːt] [wɒt] [ɪz]
The learned say that these twelve thousand years (of the deities) constitute what is
这 学习 说 那 这些 十二 千 年 (的 这 神灵) 构成 什么 是
[kɔːld] [ə; eɪ]['jʊgɜː] .
called a yuga .
称为 一个 尤加 .

学者们说，这12000年（诸神的岁月）构成了一个时代（yuga）。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] ['jʊgɜː] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] . [-]
A thousand such yugas compose a single day of Brahman . [875]
一个 千 这样的 时代 撰写 一个 单身的 天 的 婆罗门 . [-]

一千个这样的时代构成了梵天的一天。[875]

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] - [naɪt] .
The same is the duration of Brahman's night .
这 相同的 是 这 期间 的 - 夜晚 .

这与婆罗门之夜的持续时间相同。

[wɪð] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] - [deɪ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [stɑːt] ['ɪntuː] [laɪf] .
With the commencement of Brahman's day the universe begins to start into life .
和 这 开始 的 - 天 这 宇宙 开始 到 开始 进入 生活 .

随着梵天日的开始，宇宙也开始有了生命。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['pɪərɪəd]	[ɒv; əv]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[ˌdɪsə'luːʃn]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[sliːp]	,	['hævɪŋ]	[rɪ'kɔːs]	[tuː; tə]	['jəʊgə]	-	[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]	.
During	**the**	**period**	**of**	**universal**	**dissolution**	**the**	**Creator**	**sleeps**	**,**	**having**	**recourse**	**to**	**yoga**	**-**	**meditation**	**.**
期间	这	时期	的	普遍的	溶解	这	创作者	睡觉	，	拥有	追索权	到	瑜伽	-	冥想	.

在宇宙毁灭时期，造物主沉睡，通过瑜伽冥想来获得解脱。

[wen]	[ðə; ði]	['pɪərɪəd]	[ɒv; əv]	['slʌmbə(r)]	[ɪk'spaɪəz]	,	[hiː; hi]	[ə'weik]	.
When	**the**	**period**	**of**	**slumber**	**expires**	**,**	**He**	**awakes**	**.**
什么时候	这	时期	的	睡眠	到期	，	他	醒来	.

沉睡期结束后，祂便会醒来。

[ðæt]	[ðen]	[wɪtʃ]	[ɪz]	-	[deɪ]	[ɪk'stendz; ek-]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[sʌtʃ]	['jʊgɜː]	.
That	**then**	**which**	**is**	**Brahman's**	**day**	**extends**	**for**	**a**	**thousand**	**such**	**yugas**	**.**
那	然后	哪个	是	-	天	扩展	为了	一个	千	这样的	时代	.

那时，梵天之日将持续一千个这样的时代。

[hɪz; ɪz]	[naɪts]	['ɔːlsəʊ]	[ɪk'stendz; ek-]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['sɪmələ(r)]	['jʊgɜː]	.
His	**nights**	**also**	**extends**	**for**	**a**	**thousand**	**similar**	**yugas**	**.**
他的	夜晚	还	扩展	为了	一个	千	相似的	时代	.

他的夜晚也持续了上千个类似的时代。

[ðeɪ]	[huː]	[nəʊ]	[ðɪs]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[naɪt]	.
They	**who**	**know**	**this**	**are**	**said**	**to**	**know**	**the**	**day**	**and**	**the**	**night**	**.**
他们	WHO	知道	这	是	说	到	知道	这	天	和	这	夜晚	.

据说，懂得此道的人就能分辨昼夜。

[ɒn]	[ðə; ði]	[ɪk'spaɪəri]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[naɪt]	,	['brɑːmən]	,	['weɪkɪŋ]	[ʌp]	,
On	**the**	**expiry**	**of**	**His**	**night**	**,**	**Brahman**	**,**	**waking**	**up**	**,**
在	这	到期日	的	他的	夜晚	，	婆罗门	，	醒来	向上	，

当夜幕降临，梵天醒来。

['mɔdifai]	[ðə; ði]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	[tʃɪt]	[baɪ]	['kɔːzɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌəʊvə'leɪd]	[wɪð]	[ə'vɪdjɑː]	.
modifies	**the**	**indestructible**	**chit**	**by**	**causing**	**it**	**to**	**be**	**overlaid**	**with**	**Avidya**	**.**
修改	这	坚不可摧	纸条	经过	导致	它	到	是	叠加	和	无明	.

通过使不可摧毁的纸条被无明覆盖来对其进行修改。

[hiː; hi]	[ðen]	['kɔːzɪz]	['kɒnʃəsnəs]	[tuː; tə]	[sprɪŋ]	[ʌp]	,	[wens]	['prəʊsiːdz]	[maɪnd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[aɪ'dentɪk(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	['mænɪfest]	.	-	"	-	"	[	-	]
He	**then**	**causes**	**Consciousness**	**to**	**spring**	**up**	**,**	**whence**	**proceeds**	**Mind**	**which**	**is**	**identical**	**with**	**the**	**Manifest**	**.**	**'**	**"**	**'**	**"**	**[**	**876**	**]**
他	然后	原因	意识	到	春天	向上	，	何处	收益	头脑	哪个	是	完全相同的	和	这	显现	.	-	"	-	"	[	-	]

然后他使意识产生，由此产生了心智，心智与显现是同一的。'"'[876]

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CCXXXII**
部分	-

第五十三十二节

"	-	"	['viːjəsə]	[sed]	,	-	['brɑːmə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒənt]	[siːd]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	,	[ɪg'zɪstɪŋ]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[baɪ]	[ɪt'self]	,
"	**'**	**"**	**Vyasa**	**said**	**,**	**'**	**Brahma**	**is**	**the**	**effulgent**	**seed**	**from**	**which**	**,**	**existing**	**as**	**it**	**does**	**by**	**itself**	**,**
"	-	"	毗耶娑	说	，	-	梵	是	这	光辉灿烂的	种子	从	哪个	，	现存的	作为	它	做	经过	本身	，

“毗耶娑说：‘梵天是光辉灿烂的种子，它自身存在，

[hæθ]	[sprʌŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[tuː]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪ'məʊbaɪl]	.	[	-	]
hath	**sprung**	**the**	**whole**	**universe**	**consisting**	**of**	**two**	**kinds**	**of**	**being**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**mobile**	**and**	**the**	**immobile**	**.**	**[**	**877**	**]**
有	弹簧	这	所有的	宇宙	由	的	二	种类	的	存在	，	即	.	，	这	移动的	和	这	不动	.	[	-	]

宇宙万物由此而生，由两种存在组成，即动的和不动的。[877]

[æt; ət]	[ðə; ði]	[dɔːn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[deɪ]	,	['weɪkɪŋ]	[ʌp]	,	[hiː; hi]	[kriː'eɪts]	[wɪð]	[ðə; ði]	[help]	[ɒv; əv]	[ə'vɪdjɑː]	[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	.
At	**the**	**dawn**	**of**	**His**	**day**	**,**	**waking**	**up**	**,**	**He**	**creates**	**with**	**the**	**help**	**of**	**Avidya**	**this**	**universe**	**.**
在	这	黎明	的	他的	天	，	醒来	向上	，	他	创建	和	这	帮助	的	无明	这	宇宙	.

在祂清晨醒来时，祂借助无明（Avidya）创造了这个宇宙。

[æt; ət]	[fɜːst]	[sprɪŋz]	[ʌp]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kɔːld]	['mɑːˌhɑːt]	.
At	**first**	**springs**	**up**	**that**	**which**	**is**	**called**	**Mahat**	**.**
在	第一的	弹簧	向上	那	哪个	是	称为	马哈特	.

首先出现的是名为摩诃特的事物。

[ðæt]	['mɑːˌhɑːt]	[ɪz]	['spiːdəli]	[træns'fɔːmd]	['ɪntuː]	[maɪnd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mænɪfest]	.	[	-	]	[ˌəʊvə'welmɪŋ]	[ðə; ði]	[tʃɪt]	,
That	**Mahat**	**is**	**speedily**	**transformed**	**into**	**Mind**	**which**	**is**	**the**	**soul**	**of**	**the**	**Manifest**	**.**	**[**	**878**	**]**	**Overwhelming**	**the**	**Chit**	**,**
那	马哈特	是	迅速地	转变	进入	头脑	哪个	是	这	灵魂	的	这	显现	.	[	-	]	压倒	这	纸条	，

那摩诃特迅速转化为心识，而心识便是显现者的灵魂。[878] 压倒意识，

[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɪ'fʌldʒənt]	,	[wɪð]	[ə'vɪdjɑː]	,	[maɪnd]	[kriː'eɪts]	['sev(ə)n]	[greɪt]	['biːɪŋs]	.	[	-	]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[kriː'eɪtɪŋ]	,
which	**is**	**effulgent**	**,**	**with**	**Avidya**	**,**	**Mind**	**creates**	**seven**	**great**	**beings**	**.**	**[**	**879**	**]**	**Urged**	**by**	**the**	**desire**	**of**	**creating**	**,**
哪个	是	光辉灿烂的	，	和	无明	，	头脑	创建	七	伟大的	生物	.	[	-	]	敦促	经过	这	欲望	的	创建	，

光明之心，与无明（Avidya）相伴，创造了七大众生。[879] 在创造的欲望驱使下，

[maɪnd]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[fɑː(r)]	-	['riːtʃɪŋ]	,	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	['meni]	['kɔːsɪz]	,
Mind	**,**	**which**	**is**	**far**	**-**	**reaching**	**,**	**which**	**has**	**many**	**courses**	**,**
头脑	，	哪个	是	远的	-	到达	，	哪个	有	许多	课程	，

心智，它影响深远，涵盖众多领域，

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[daʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['prɪnsəp(ə)l]	[ˌɪndə'keɪʃənz]	,
and	**which**	**has**	**desire**	**and**	**doubt**	**for**	**its**	**principal**	**indications**	**,**
和	哪个	有	欲望	和	怀疑	为了	它是	主要的	症状	，

而其主要特征是欲望和怀疑。

[bɪ'gɪnz]	[tuː; tə]	[kri'eɪt]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ɒbdʒɪkts]	[baɪ]	[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]	[ɒv; əv]	[ɪt'self]	.
begins	**to**	**create**	**diverse**	**kinds**	**of**	**objects**	**by**	**modifications**	**of**	**itself**	**.**
开始	到	创造	各种各样的	种类	的	对象	经过	修改	的	本身	.

它通过自我改造开始创造出各种各样的物体。

[fɜːst]	[sprɪŋz]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	[speɪs]	.
First	**springs**	**from**	**it**	**Space**	**.**
第一的	弹簧	从	它	空间	.

首先，太空由此涌现。

[nəʊ]	[ðæt]	[ɪts]	['prɒpəti]	[ɪz]	[saʊnd]	.
Know	**that**	**its**	**property**	**is**	**Sound**	**.**
知道	那	它是	财产	是	声音	.

要知道它的特性是声音。

[frɒm; frəm] [speɪs] , [baɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ə'raɪzɪz] [ðə; ði] ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [sents] , [vɪz] . , [ðə; ði] [pjʊə(r)]
From Space , by modification , arises the bearer of all scents , viz . , the pure
从 空间 , 经过 修改 , 出现 这 持有人 的 全部 气味 , 即 . , 这 纯的
[ænd; ənd] ['maɪti] [wɪnd] .
and mighty Wind .
和 强大的 风 .

从太空中，经过演变，诞生了所有气味的承载者，即纯净而强大的风。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .
It is said to possess the attribute of Touch .
它 是 说 到 具有 这 属性 的 触碰 .

据说它具有触觉属性。

[frɒm; frəm] [wɪnd] ['ɔːlsəʊ] , [baɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [sprɪŋz] [lait] [in'djuː] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] .
From Wind also , by modification , springs Light endued with effulgence .
从 风 还 , 经过 修改 , 弹簧 光 赋予 和 光辉 .

风经过变化，也产生了光芒四射的光。

[dɪ'spleɪd] [ɪn] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , [ˌaɪ 'tiː] [stɑːrts] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] , [ðʌs]
Displayed in beauty , and called also Sukram , it starts into existence , thus
显示 在 美丽 , 和 称为 还 - , 它 开始 进入 存在 , 因此
[pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [fɔːm] .
possessing the attribute of Form .
拥有 这 属性 的 形式 .

它展现出美丽，又称苏克拉姆，它从存在中诞生，因此具有形体的属性。

[frɒm; frəm] [lait] , [baɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ə'raɪzɪz] ['wɔːtə(r)] ['hævɪŋ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
From Light , by modification , arises Water having Taste for its attribute .
从 光 , 经过 修改 , 出现 水 拥有 品尝 为了 它是 属性 .

光经过转化，产生了水，水具有味觉属性。

[frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] [sprɪŋz] [ɜːθ] ['hævɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
From Water springs Earth having Scent for its attribute .
从 水 弹簧 地球 拥有 香味 为了 它是 属性 .

水是大地之源，而大地之源则蕴含着芬芳。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] . [-]
These are said to represent initial creation . [880]
这些 是 说 到 代表 最初的 创建 . [-]

据说这些代表了最初的创造。[880]

[ðiːz] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌnz]
These , one after another , acquire the attributes of the immediately preceding ones
这些 , 一 后 其他 , 获得 这 属性 的 这 立即地 前 一个
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sprʌŋ] .
from which they have sprung .
从 哪个 他们 有 弹簧 .

这些事物一个接一个地继承了它们所源自的前一个事物的属性。

[iːtʃ] [hæz; həz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪts] [əʊn] ['speʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [bʌt; bət] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [wʌn] [hæz; həz]
Each has not only its own special attribute but each succeeding one has
每个 有 不是 仅有的 它是 自己的 特别的 属性 但 每个 成功 一 有
[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌnz] .
the attributes of all the preceding ones .
这 属性 的 全部 这 前 一个 .

它们不仅各自具有独特的属性，而且后续的每一个都具有之前所有属性的总和。

([ðʌs] [speɪs] [hæz; həz] ['əʊnli] [saʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
(Thus Space has only Sound for its attribute .
(因此 空间 有 仅有的 声音 为了 它是 属性 .

（因此，空间只有声音这一属性。）

['ɑːftə(r)] [speɪs] ['kɒmz] [wɪnd] , [wɪtʃ] [hæz; həz] , ['ðeəfɔː(r)] , [bəuθ] [saʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːts] .
After Space comes Wind , which has , therefore , both Sound and Touch for its attributes .
后 空间 来 风 , 哪个 有 , 所以 , 两个都 声音 和 触碰 为了 它是 属性 .

空间之后是风，因此风的属性既有声音也有触觉。

[frɒm; frəm] [wɪnd] ['kɒmz] [lait] [ɔː(r)]['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [saʊnd] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːts] .
From Wind comes Light or Fire , which has Sound , Touch , and Form for its attributes .
从 风 来 光 或者 火 , 哪个 有 声音 , 触碰 , 和 形式 为了 它是 属性 .

风能生光或火，而光或火具有声音、触觉和形态这三种属性。

[frɒm; frəm] [lait] [ɪz]['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [saʊnd] , [tʌtʃ] , [fɔːm] , [ænd; ənd] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ə'trɪbjuːts] .
From Light is Water , which has Sound , Touch , Form , and Taste for its attributes .
从 光 是 水 , 哪个 有 声音 , 触碰 , 形式 , 和 品尝 为了 它是 属性 .

光是水，水具有声音、触觉、形态和味道等属性。

[frɒm; frəm]['wɔːtə(r)][ɪz] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [saʊnd] , [tʌtʃ] , [fɔːm] , [teɪst] , [ænd; ənd] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ə'trɪbjuːts]) .
From Water is Earth , which has Sound , Touch , Form , Taste , and Scent for its attributes) .
从 水 是 地球 , 哪个 有 声音 , 触碰 , 形式 , 品尝 , 和 香味 为了 它是 属性) .

水是土，土具有声音、触觉、形状、味道和气味等属性)。

[ɪf] ['enibɒdi] , [pə'siːvɪŋ] [sent] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] ['ɪɡnərəns] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] ,
If anybody , perceiving Scent in Water , were from ignorance to say that it belongs to Water ,
如果 任何人 , 感知 香味 在 水 , 是 从 无知 到 说 那 它 属于 到 水 ,

如果有人闻到水中的气味，却因无知而断言这气味属于水，

[hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] ['ɪntuː][æn; ən]['erə(r)] ,
he would fall into an error ,
他 会 落下 进入 一个 错误 ,

他会犯错，

[fɔː(r); fə(r)] [sent] [ɪz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɜːθ] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪɡ'zɪst][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪnd] .
for Scent is the attribute of Earth though it may exist in a state of attachment with Water and also Wind .
为了 香味 是 这 属性 的 地球 尽管 它 可能 存在 在 一个 状态 的 依恋 和 水 和 还 风 .

气味是土的属性，但它也可能与水和风有关。

[ðiːz] ['sev(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv] ['entitiz] , [pə'zesɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['enədʒi] , [æt; ət][fɜːst] [ɪɡ'zɪstɪd] ['seprətli] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
These seven kinds of entities , possessing diverse kinds of energy , at first existed separately from one another .
这些 七 种类 的 实体 , 拥有 各种各样的 种类 的 活力 , 在 第一的 存在 分别地 从 一 其他 .

这七种实体，各自拥有不同种类的能量，最初是彼此分离的。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kri'eɪt] ['ɒbdʒɪkts] [wɪ'ðaʊt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [steɪt]
They could not create objects without all of them coming together into a state
他们 可以 不是 创造 对象 没有 全部 的 他们 未来 一起 进入 一个 状态
[ɒv; əv] [kɒ'mɪŋglɪŋ] .
of commingling .
的 混杂 .

如果所有元素不融合在一起，它们就无法创造出任何物体。

[ɔːl] [ðiːz] [greɪt] ['entitiz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [kɒ'mɪŋglɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
All these great entities coming together , and commingling with one another ,
全部 这些 伟大的 实体 未来 一起 , 和 混杂 和 一 其他 ,

所有这些伟大的实体汇聚在一起，彼此交融，

[fɔːm] [ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [lɪmz] . [-]
form the constituent parts of the body which are called limbs . [881]
形式 这 组分 部分 的 这 身体 哪个 是 称为 四肢 . [-]

构成身体的组成部分，称为肢体。[881]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɪmz] , [ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l] ,
In consequence of the combination of those limbs , the sum total ,
在 结果 的 这 组合 的 那些 四肢 , 这 和 全部的 ,

由于这些组成部分的结合，总和为：

[ɪn'vestɪd] [wɪð] [fɔːm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sɪks] [ænd; ənd] [ten] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːts] , [bɪ'kʌmz] [wɒt] [ɪz]
invested with form and having six and ten constituent parts , becomes what is
投资 和 形式 和 拥有 六 和 十 组分 部分 , 变成 什么 是
[kɔːld] [ðə; ði] ['bɒdi] .
called the body .
称为 这 身体 .

赋予形态，并由六个或十个组成部分构成，就成了所谓的身体。

([wen] [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] [ɪz] [ðʌs] [fɔːmd]) , [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['mɑːˌhɑːt] , [wɪð] [ðə; ði] [ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-]
(When the gross body is thus formed) , the subtile Mahat , with the unexhausted
(什么时候 这 总的 身体 是 因此 形成) , 这 微妙 马哈特 , 和 这 未耗尽的
['rezɪdjuː] [ɒv; əv] [ækts] ,
residue of acts ,
残留物 的 行为 ,

（当粗糙的身体如此形成时），微妙的摩诃，带着未耗尽的行为残余，

[ðen] ['entəz] [ðæt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] . [-] [ðen] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kri'eɪtə(r)]
then enters that combination called the gross body . [882] Then the original Creator
然后 进入 那 组合 称为 这 总的 身体 . [-] 然后 这 原来的 创作者
[ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] ,
of all beings ,
的 全部 生物 ,

然后进入了被称为粗身的这种组合。[882] 然后是万物的原始创造者，

['hævɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['meɪə] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪm'self] , ['entəz] [ðæt] ['sʌbtɪl] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [sə'veɪɪŋ] [ɔː(r)]
having by his Maya divided Himself , enters that subtile form for surveying or
拥有 经过 他的 玛雅 分割 他本人 , 进入 那 微妙 形式 为了 测量 或者
[əʊvə'lʊkɪŋ] ['evriθɪŋ] .
overlooking everything .
俯瞰 一切 .

他通过玛雅分裂自身，进入了那种微妙的形式，以便观察或俯瞰一切。

[ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] [hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [ðæt]
And inasmuch as he is the original Creator of all beings he is on that
和 因此 作为 他 是 这 原来的 创作者 的 全部 生物 他 是 在 那
[ə'kaʊnt] [kɔːld] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] . [-]
account called the Lord of all beings . [883]
帐户 称为 这 主 的 全部 生物 . [-]

因为他是万物的创造者，所以他被称为万物之主。[883]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [kriː'eɪts] [ɔːl] ['biːɪŋs] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
It is he who creates all beings mobile and immobile .
它 是 他 WHO 创建 全部 生物 移动的 和 不动 .
是他创造了一切有生命的和无生命的。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ðʌs] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [hiː; hi] [kriː'eɪts] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
After having thus assumed the form of Brahman he creates the worlds of the gods ,
后 拥有 因此 假定 这 形式 的 婆罗门 他 创建 这 世界 的 这 神 ,
他化身为梵天之后，创造了诸神的世界。

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd] [men] ; [ðə; ði] ['rɪvəz] , [ðə; ði] ['siːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['əʊʃnz] ,
the Rishis , the Pitris , and men ; the rivers , the seas , and the oceans ,
这 圣贤 , 这 皮特里斯 , 和 男人 ; 这 河流 , 这 海域 , 和 这 海洋 ,
圣贤、祖先和人类；河流、海洋和大海，

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] , [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [triːz] , ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
the points of the horizon , countries and provinces , hills and mountains , and large trees , human beings ,
这 积分 的 这 地平线 , 国家 和 省份 , 丘陵 和 山脉 , 和 大的 树木 , 人类 生物 ,
地平线上的方位、国家和省份、丘陵和山脉、高大的树木、人类，

, [rɑːk'ʃɑːsəz] , [bɜ˞dz] , ['ænɪmlz] [də'mestɪk] [ænd; ənd][waɪld] , [ænd; ənd] [sneɪks] .
Kinnaras , Rakshasas , birds , animals domestic and wild , and snakes .
紧那拉斯 , 罗刹 , 鸟类 , 动物 国内的 和 荒野 , 和 蛇 .
紧那罗、罗刹、鸟类、家畜和野生动物以及蛇类。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [kriː'eɪts] [bəuθ] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] , [vɪz] . ,
Indeed , he creates both kinds of existent things , viz . ,
的确 , 他 创建 两个都 种类 的 存在的 事物 , 即 . ,
事实上，他创造了两种存在的事物，即：

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'məʊbaɪl] ;
those that are mobile and those that are immobile ;
那些 那 是 移动的 和 那些 那 是 不动 ;
那些可以移动的和那些不能移动的；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
and those that are destructible and those that are indestructible .
和 那些 那 是 可破坏的 和 那些 那 是 坚不可摧 .
以及那些易损的和那些不可损的。

[ɒv; əv] [ðiːz] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] [iːtʃ] [əb'teɪnz] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['priːviəs] [kri'eɪʃ(ə)n] ;
Of these created objects each obtains those attributes which it had during the previous Creation ;
的 这些 创建 对象 每个 获得 那些 属性 哪个 它 有 期间 这 以前的 创建 ;
这些被创造出来的物体，每一个都继承了它在前一次创造时所具有的属性；

[ænd; ənd] [iːtʃ] , [ɪn'diːd] , [əb'teɪnz] [rɪ'piːtɪdli] [ðə; ði] [seɪm] [ə'trɪbjuːts] [æt; ət] ['evri] ['sʌbsɪkwənt] [kri'eɪʃ(ə)n] .
and each , indeed , obtains repeatedly the same attributes at every subsequent Creation .
和 每个 , 的确 , 获得 反复 这 相同的 属性 在 每一个 随后的 创建 .
事实上，每一次创造都会反复获得相同的属性。

[dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [baɪ] ['aɪðə(r)] [ɪn'dʒuəriəs] [ɔː(r)] ['piːsflnəs] , ['maɪldnəs]
Determined in respect of character by either injuriousness or peacefulness , mildness
决定 在 尊重 的 特点 经过 任何一个 有害性 或者 宁静 ， 温和
[ɔː(r)] ['fɪəsnəs] , ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)] [ʌn'raitʃəsnis] ,
or fierceness , righteousness or unrighteousness ,
或者 凶猛 ， 义 或者 不义 ，

就性格而言，以伤人或爱好和平、温和或凶猛、正义或不义来评判。

['truːθflnəs] [ɔː(r)] [ʌn'truːθfəlnɛs] , [iːtʃ] ['kriːtʃə(r)] , [æt; ət] ['evri] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
truthfulness or untruthfulness , each creature , at every new creation ,
真实性 或者 不诚实 ， 每个 生物 ， 在 每一个 新的 创建 ，

真或假，每个生物，在每一次新的创造中，

[əb'teɪnz] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['tʃerɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] .
obtains that particular attribute which it had cherished before .
获得 那 特别的 属性 哪个 它 有 珍爱 前 .

获得了它之前所珍视的那种特殊属性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
It is in consequence of this that that particular attribute attaches to it .
它 是 在 结果 的 这 那 那 特别的 属性 附件 到 它 .

正因如此，它才具有了那种特殊的属性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] [hɪm'self] [huː] [ə'tætʃɪz] [və'raɪəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['entitiz] ([ɒv; əv] [speɪs] ,
It is the Ordainer himself who attaches variety to the great entities (of Space ,
它 是 这 授职者 他自己 WHO 附件 种类 到 这 伟大的 实体 （ 的 空间 ，
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ，

正是造物主赋予了伟大的实体（宇宙、地球）以多样性，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] ([sʌtʃ] [æz; əz] [fɔːm] ,
etc .) , to the objects of the senses (such as form ,
ETC .) ， 到 这 对象 的 这 感官 （ 这样的 作为 形式 ，
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,
etc .) ,
ETC .) ，

等等），到感官对象（例如形状等等），

[ænd; ənd] [tuː; tə] [saɪz] [ɔː(r)] [bʌlk] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstənt] ['mætə(r)] ,
and to size or bulk of existent matter ,
和 到 尺寸 或者 大部分 的 存在的 事情 ，

以及现有物质的大小或体积，

[ænd; ənd] [ə'pɔint] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [wɪð] [ðəʊz] ['mʌltɪˌfɔːm] ['entitiz] .
and appoints the relations of creatures with those multiform entities .
和 任命 这 关系 的 生物 和 那些 多形式 实体 .

并阐明生物与这些多形实体之间的关系。

[ə'mʌŋst] [men] [huː] [hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ðeə(r)]
Amongst men who have devoted themselves to the science of things , there
在 男人 WHO 有 奉献 他们自己 到 这 科学 的 事物 ， 那里
[ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [huː] [seɪ] [ðæt] ,
are some who say that ,
是 一些 WHO 说 那 ，

在那些致力于研究事物科学的人们当中，有些人这样说：

[ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'fekts] , [ɪg'zɜːʃn] [ɪz] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
in the production of effects , exertion is supreme .
在 这 生产 的 效果 ， 用力 是 最高 .

在效果的产生过程中，努力至关重要。

[sʌm; səm]	['lɜːnɪd]	[p'ɜːsənz]	[seɪ]	[ðæt]	['destəni]	[ɪz]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	,
Some	**learned**	**persons**	**say**	**that**	**Destiny**	**is**	**supreme**	**,**
一些	学习	人	说	那	命运	是	最高	,

有些博学之士认为命运至高无上。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['neɪtʃə(r)]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	['eɪdʒənt]	.
and	**some**	**that**	**it**	**is**	**Nature**	**which**	**is**	**the**	**agent**	**.**
和	一些	那	它	是	自然	哪个	是	这	代理人	.

也有人认为自然才是幕后推手。

['ʌðə(r)z]	[seɪ]	[ðæt]	[ækts]	['fləʊɪŋ]	[frɒm; frəm]	(	['pɜːsən(ə)l]	)	[ɪg'zɜːʃn]	,	[ænd; ənd]	['destəni]	,	[prə'djuːs]
Others	**say**	**that**	**Acts**	**flowing**	**from**	**(**	**personal**	**)**	**exertion**	**,**	**and**	**Destiny**	**,**	**produce**
其他的	说	那	使徒行传	流动	从	(	个人的	)	用力	,	和	命运	,	生产

[ɪ'fekts]	,	['eɪdɪd]	[baɪ]	['neɪtʃə(r)]	.
effects	**,**	**aided**	**by**	**Nature**	**.**
效果	,	协助	经过	自然	.

另一些人则认为，个人努力和命运所促成的行为，在自然的帮助下，会产生相应的效果。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	[rɪ'ɡɑːdɪŋ]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[æz; əz]	['sɪŋgli]	['kɒmpɪtənt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[prə'dʌkʃ(ə)n]
Instead	**of**	**regarding**	**any**	**of**	**these**	**as**	**singly**	**competent**	**for**	**the**	**production**
反而	的	关于	任何	的	这些	作为	单独	胜任的	为了	这	生产

[ɒv; əv]	[ɪ'fekts]	,
of	**effects**	**,**
的	效果	,

而不是将其中任何一种视为单独具备产生效果的能力，

[ðeɪ]	[seɪ]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['juːniən]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θriː]	[ðæt]	[pɹədj'uːsɪz]	[ɔːl]	[ɪ'fekts]	.
they	**say**	**that**	**it**	**is**	**the**	**union**	**of**	**all**	**three**	**that**	**produces**	**all**	**effects**	**.**
他们	说	那	它	是	这	联盟	的	全部	三	那	产	全部	效果	.

他们说，正是这三者的结合产生了所有效果。

[æz; əz]	[rɪ'ɡɑːdz]	[ðɪs]	['sʌbdʒɪkt]	,	[	-	]	[sʌm; səm]	[seɪ]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[keɪs]	;	[sʌm; səm]	,
As	**regards**	**this**	**subject**	**,**	**[**	**884**	**]**	**some**	**say**	**that**	**such**	**is**	**the**	**case**	**;**	**some**	**,**
作为	问候	这	主题	,	[	-	]	一些	说	那	这样的	是	这	案件	;	一些	,

关于这个问题，[884] 有人说情况确实如此；有人，

[ðæt]	[sʌtʃ]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[keɪs]	;	[sʌm; səm]	,	[ðæt]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ðə; ði]	[keɪs]	;
that	**such**	**is**	**not**	**the**	**case**	**;**	**some**	**,**	**that**	**both**	**of**	**these**	**are**	**not**	**the**	**case**	**;**
那	这样的	是	不是	这	案件	;	一些	,	那	两个都	的	这些	是	不是	这	案件	;

有些人认为事实并非如此；有些人认为这两种情况都不成立；

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	,	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[rɪ'vɜːs]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	.
and	**some**	**,**	**that**	**it**	**is**	**not**	**that**	**the**	**reverse**	**of**	**both**	**are**	**not**	**.**
和	一些	,	那	它	是	不是	那	这	撤销	的	两个都	是	不是	.

有些人认为，两者的反面并非如此。

[ðiːz]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[kən'tenʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[dɪ'pend]	[ɒn]	[ækts]	,	[wɪð]
These	**,**	**of**	**course**	**,**	**are**	**the**	**contentions**	**of**	**those**	**that**	**depend**	**on**	**Acts**	**,**	**with**
这些	,	的	课程	,	是	这	争论	的	那些	那	依赖	在	使徒行传	,	和

['refrəns]	[tuː; tə]	['ɒbdʒɪkts]	.
reference	**to**	**objects**	**.**
参考	到	对象	.

当然，这些是那些依据法令并参照相关对象而提出的论点。

[ðeɪ]	[haʊ'evə(r)]	,
They	**however**	**,**
他们	然而	,

然而，他们

[huːz]	['vɪʒn]	[ɪz]	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	[truːθ]	[rɪ'ɡɑːd]	['brɑːmə]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	.	[	-	]	['penəns]	[ɪz]
whose	**vision**	**is**	**directed**	**to**	**truth**	**regard**	**Brahma**	**as**	**the**	**cause**	**.**	**[**	**885**	**]**	**Penance**	**is**
谁	想象	是	指导	到	真相	看待	梵	作为	这	原因	.	[	-	]	忏悔	是

[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ɡʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
the	**highest**	**good**	**for**	**living**	**creatures**	**.**
这	最高	好的	为了	活的	生物	.

凡目光追求真理者，皆视梵天为因。[885]苦行是众生的最高善。

[ðə; ði]	[ruːts]	[ɒv; əv]	['penəns]	[ɑː(r); ə(r)]	[træŋ'kwɪləti]	[ænd; ənd]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	.
The	**roots**	**of**	**penance**	**are**	**tranquillity**	**and**	**self**	**-**	**restraint**	**.**
这	根	的	忏悔	是	宁静	和	自己	-	克制	.

忏悔的根源在于平静和自制。

[baɪ]	['penəns]	[wʌn]	[əb'teɪnz]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[ðæt]	[wʌn]	['wɪʃɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn]	[wʌnz]	[maɪnd]	.
By	**penance**	**one**	**obtains**	**all**	**things**	**that**	**one**	**wishes**	**for**	**in**	**one's**	**mind**	**.**
经过	忏悔	一	获得	全部	事物	那	一	愿望	为了	在	一个人的	头脑	.

通过忏悔，人们可以获得心中所渴望的一切。

[baɪ] ['penəns] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
By penance one attains to that Being who creates the universe .
经过 忏悔 一 达到 到 那 存在 WHO 创建 这 宇宙 .

通过苦行，人可以证得创造宇宙的神灵。

[hiː; hi] [huː] ([baɪ] ['penəns]) [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['biːɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt]
He who (by penance) succeeds in attaining to that Being becomes the puissant
他 WHO (经过 忏悔) 成功 在 达到 到 那 存在 变成 这 强大的
['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] .
master of all beings .
掌握 的 全部 生物 .

凡通过苦修达到至高境界者，皆成为万物的主宰。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] ['penəns] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ['siːsləsli]
It is by Penance that the Rishis are enabled to read the Vedas ceaselessly
它 是 经过 忏悔 那 这 圣贤 是 已启用 到 读 这 吠陀经 不停地
.
:
.

圣贤们正是通过苦行，才能不断研读吠陀经。

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] [kɔːzd] [ðəʊz] ['eksələnt] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [saʊndz] ,
At the outset the Self - born caused those excellent Vedic sounds ,
在 这 开端 这 自己 - 出生 导致 那些 出色的 吠陀 声音 ,

最初，自生者发出了那些优美的吠陀之声。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [nɔː(r)] [end]
that are embodiments of knowledge and that have neither beginning nor end
那 是 实施例 的 知识 和 那 有 两者都不 开始 也不 结尾
[tuː; tə] ([sprɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd]) [fləʊ] [ɒn] ([frɒm; frəm] [prɪ'septə(r)] [tuː; tə] [dɪ'saɪp(ə)l]) .
to (spring up and) flow on (from preceptor to disciple) .
到 (春天 向上 和) 流动 在 (从 导师 到 弟子) .

它们是知识的化身，既无始也无终，可以（从导师到弟子）不断传承下去。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [saʊndz] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] .
From those sounds have sprung all kinds of actions .
从 那些 声音 有 弹簧 全部 种类 的 行动 .

这些声音引发了各种各样的行动。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] ,
The names of the Rishis , all things that have been created ,
这 姓名 的 这 圣贤 , 全部 事物 那 有 到过 创建 ,

圣贤的名字，以及所有被创造的事物，

[ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [fɔːm] [siːn] [ɪn] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] ,
the varieties of form seen in existent things , and the course of actions ,
这 品种 的 形式 已见 在 存在的 事物 , 和 这 课程 的 行动 ,

现存事物所呈现的各种形式，以及行动过程，

[hæv; həv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] . [-]
have their origin in the Vedas . [886]
有 他们的 起源 在 这 吠陀经 . [-]

它们的起源可以追溯到吠陀经。[886]

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] , [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Indeed , the Supreme Master of all beings , in the beginning ,
的确 , 这 最高 掌握 的 全部 生物 , 在 这 开始 ,

事实上，万物之至高主宰，在最初，

[kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
created all things from the words of the Vedas .
创建 全部 事物 从 这 字 的 这 吠陀经 .

以吠陀经的经文为指导，创造了万物。

['truːli] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] , [ænd; ənd][ɔːl] [els] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kri'eɪtɪd] , [ə'kɜː(r)][ɪn]
Truly , the names of the Rishis , and all else that has been created , occur in
真的 , 这 姓名 的 这 圣贤 , 和 全部 别的 那 有 到过 创建 , 发生 在
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
the Vedas .
这 吠陀经 .

事实上，圣贤的名字以及世间万物都记载在吠陀经中。

[ə'pɒn] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪt] ([ai] . [iː] . , [æt; ət][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ]) , [ðə; ði]
Upon the expiration of his night (i . e . , at the dawn of his day) , the
之上 这 到期日 的 他的 夜晚 (我 . e . , 在 这 黎明 的 他的 天) , 这
[ˌʌnkri'eɪt] ['brɑːmən] [kriː'eɪts] ,
uncreate Brahman creates ,
取消创建 婆罗门 创建 ,

当黑夜结束（即黎明破晓之时），无生无灭的梵天创造万物。

[frɒm; frəm] ['prəʊtətaɪps] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] , [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wel] -
from prototypes that existed before , all things which are , of course , well -
从 原型 那 存在 前 , 全部 事物 哪个 是 , 的 课程 , 出色地 -
[meɪd] [baɪ] [hɪm] . [-]
made by Him . [887]
制成 经过 他 . [-]

从先前存在的原型中，所有事物当然都是他精心创造的。[887]

[ɪn] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [hæθ] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
In the Vedas hath been indicated the topic of the Soul's Emancipation ,
在 这 吠陀经 有 到过 表明的 这 话题 的 这 灵魂的 解放 ,

吠陀经中已指明了灵魂解脱的主题。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ten] [miːnz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
along with the ten means constituted by study of the Vedas ,
沿着 和 这 十 方法 构成 经过 学习 的 这 吠陀经 ,

除了研习吠陀经所构成的十种方法之外，

[ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , ['penəns] ,
adoption of the domestic mode of life , penances ,
采用 的 这 国内的 模式 的 生活 , 忏悔 ,

接受家庭生活方式、忏悔、

[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] , ['sækrɪfaɪsɪz] ,
observance of duties common to all the modes of life , sacrifices ,
观察 的 职责 常见的 到 全部 这 模式 的 生活 , 牺牲 ,

遵守所有生活方式共有的义务，做出牺牲，

[pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ɔːl] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz] [liːd] [tuː; tə][pjʊə(r)] [feɪm] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [θriː]
performance of all such acts as lead to pure fame , meditation which is of three
表现 的 全部 这样的 行为 作为 带领 到 纯的 名声 , 冥想 哪个 是 的 三
[kaɪndz] ,
kinds ,
种类 ,

进行所有能带来纯粹名誉的行为，以及三种冥想，

[ænd; ənd] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [sək'ses] (['sɪdɪ]) [ə'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
and that kind of emancipation which is called success (Siddhi) attainable in this life
和 那 种类 的 解放 哪个 是 称为 成功 (悉地) 可实现的 在 这 生活
. [-] [ðæt] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]
. [888] That incomprehensible Brahma which has been declared in the words of
. [-] 那 难以理解 梵 哪个 有 到过 声明 在 这 字 的
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ,

而那种被称为成就（悉地）的解脱，可以在今生获得。[888] 吠陀经中所阐述的那不可理解的梵天，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd][mɔː(r)] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] [baɪ] [ðəʊz] [huː]
and which has been indicated more clearly in the Upanishads by those who
和 哪个 有 到过 表明的 更多的 清楚地 在 这 奥义书 经过 那些 WHO
[hæv; həv][æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
have an insight into the Vedas ,
有 一个 洞察力 进入 这 吠陀经 ,

而那些精通吠陀经的人在奥义书中对此有更清晰的阐述。

[kæn; kən][biː; bi] ['riːəlaɪz] [baɪ] ['grædʒuəli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] . [-]
can be realised by gradually following the practices referred to above . [889]
能 是 意识到 经过 逐步地 下列的 这 实践 指 到 多于 . [-]
['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['bɒdi] ,
Unto a person who thinks he has a body ,
到 一个 人 WHO 思考 他 有 一个 身体 ,

可以通过逐步遵循上述方法来实现。[889] 对于一个认为自己拥有身体的人来说，

[ðɪs] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][djuː'æləti] , [frɔːt] [ə'gen] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ,
this consciousness of duality , fraught again with that of pairs of opposites ,
这 意识 的 二元性 , 充满危机 再次 和 那 的 对 的 相反的 ,

这种二元意识，又充满了对立统一的观念，

[ɪz] [bɔːn] ['əʊnli][ɒv; əv][ækts][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] .
is born only of acts in which he is engaged .
是 出生 仅有的 的 行为 在 哪个 他 是 已订婚的 .

只源于他所从事的行为。

([ðæt] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][djuː'æləti] [siːsɪz] ['djʊərɪŋ] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)][ɔː(r)] [wen] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
(That consciousness of duality ceases during dreamless slumber or when Emancipation
(那 意识 的 二元性 停止 期间 无梦 睡眠 或者 什么时候 解放
[hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd]) .
has been attained) .
有 到过 已达到) .

（这种二元意识会在无梦睡眠期间或达到解脱时消失）。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , ['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
That person , however , who has attained to Emancipation , aided by his
那 人 , 然而 , WHO 有 已达到 到 解放 , 协助 经过 他的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

然而，那个凭借知识而获得解放的人，

['fɔːsəbli] [draɪvz] [ɒf] [ðæt] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][djuː'æləti] .
forcibly drives off that consciousness of duality .
强制 驱动 离开 那 意识 的 二元性 .

强行驱散二元对立的意识。

[tuː] ['brɑːmə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['brɑːmə] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [saʊnd] ([ai] . [iː] . ,
Two Brahmas should be known , viz . , the Brahma represented by sound (i . e . ,
二 梵天 应该 是 已知 , 即 . , 这 梵 代表 经过 声音 (我 . e . ,
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) ,
the Vedas) ,
这 吠陀经) ,

应当了解两种梵天，即声音所代表的梵天（即吠陀经），

[ænd; ənd] ['sekəndli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] .
and secondly that which is beyond the Vedas and is supreme .
和 第二 那 哪个 是 超过 这 吠陀经 和 是 最高 .

其次，还有超越吠陀经的至高无上的事物。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [saʊnd] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
One that is conversant with Brahma represented by sound succeeds in attaining to
一 那 是 熟人 和 梵 代表 经过 声音 成功 在 达到 到
['brɑːmə] [ðæt] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] .
Brahma that is Supreme .
梵 那 是 最高 .
能够与声音所代表的梵天沟通的人，就能证得至高无上的梵天。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
The slaughter of animals is the sacrifice laid down for the Kshatriyas .
这 屠宰 的 动物 是 这 牺牲 铺设 向下 为了 这 刹帝利 .
宰杀牲畜是刹帝利种姓的祭祀方式。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] .
The growing of corn is the sacrifice laid down for the Vaisyas .
这 生长 的 玉米 是 这 牺牲 铺设 向下 为了 这 吠舍 .
种植玉米是为吠舍种姓献上的祭祀。

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [ɪz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['suːdrə] .
Serving the three other orders is the sacrifice laid down for the Sudras .
服务 这 三 其他 订单 是 这 牺牲 铺设 向下 为了 这 首陀罗 .
为其他三个阶层服务是首陀罗所应承担的牺牲。

['penəns] ([ɔː(r)] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['brɑːmə]) [ɪz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Penances (or worship of Brahma) is the sacrifice laid down for the Brahmanas .
忏悔 （ 或者 崇拜 的 梵 ）是 这 牺牲 铺设 向下 为了 这 婆罗门 .
苦行（或对梵天的崇拜）是为婆罗门所设下的祭祀。

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][wɒz; wəz][nɒt] ['nesəsəri] .
In the Krita age the performance of sacrifices was not necessary .
在 这 Krita 年龄 这 表现 的 牺牲 曾是 不是 必要的 .
在克里塔时代，举行祭祀仪式并非必要。

[sʌtʃ] [pə'fɔːməns] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] ['triːtə] [eɪdʒ] .
Such performance became necessary in the Treta age .
这样的 表现 成为 必要的 在 这 特雷塔 年龄 .
在特雷塔时代，这样的表现变得必不可少。

[ɪn][ðə; ði][dwɑːpɑːrə] , ['sækrɪfaɪsɪz][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒf] .
In the Dwapara , sacrifices have begun to fall off .
在 这 德瓦帕拉 , 牺牲 有 开始 到 落下 离开 .
在德瓦帕拉，祭祀活动已经开始减少。

[ɪn][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
In the Kali , the same is the case with them .
在 这 卡莉 , 这 相同的 是 这 案件 和 他们 .
在卡利教中，情况也是如此。

[ɪn]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [men] , [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['əʊnli][wʌn] ['brɑːmə] , [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪks] , [ðə; ði][seɪmənz]
In Krita age , men , worshipping only one Brahma , looked upon the Richs , the Samans
在 Krita 年龄 , 男人 , 崇拜 仅有的 一 梵 , 看起来 之上 这 富人 , 这 萨曼斯
,
,
,
在克里塔时代，男人们只崇拜一位梵天，他们视富人、萨满为傲。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz]
the Yajuses and the rites and sacrifices that are performed from motives
这 - 和 这 仪式 和 牺牲 那 是 执行 从 动机
[ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
of advantage ,
的 优势 ,
雅朱斯人以及出于利益动机而举行的仪式和祭祀，

[æz; əz]	[ɔːl]	['dɪfrənt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['wɜːʃɪp]	,	[ænd; ənd]	['præktɪst]	['əʊnli]	['jəʊgə]	,	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['penənz]	.
as	**all**	**different**	**from**	**the**	**object**	**of**	**their**	**worship**	**,**	**and**	**practised**	**only**	**Yoga**	**,**	**by**	**means**	**of**	**penances**	**.**
作为	全部	不同的	从	这	目的	的	他们的	崇拜	,	和	已实践	仅有的	瑜伽	,	经过	方法	的	忏悔	.

他们与他们崇拜的对象截然不同，只通过苦行来修习瑜伽。

[ɪn]	[ðə; ði]	['triːtə]	[eɪdʒ]	,	['meni]	['maɪti]	[men]	[ə'pɪəd]	[ðæt]	[sweɪd]	[ɔːl]	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	['ɒbdʒɪkts]	.
In	**the**	**Treta**	**age**	**,**	**many**	**mighty**	**men**	**appeared**	**that**	**swayed**	**all**	**mobile**	**and**	**immobile**	**objects**	**.**
在	这	特雷塔	年龄	,	许多	强大的	男人	出现	那	摇摆	全部	移动的	和	不动	对象	.

在特雷塔时代，出现了许多强大的男人，他们能够撼动所有可移动和不可移动的物体。

(	[ðəʊ]	[ðə; ði]	[ˌdʒenə'ræləti]	[ɒv; əv]	[men]	[ɪn]	[ðæt]	[eɪdʒ]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	['nætʃ(ə)rəli]	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	,
(	**Though**	**the**	**generality**	**of**	**men**	**in**	**that**	**age**	**were**	**not**	**naturally**	**inclined**	**to**	**the**	**practice**	**of**	**righteousness**	**,**
(	尽管	这	概论	的	男人	在	那	年龄	是	不是	自然	倾斜	到	这	实践	的	义	,

（虽然那个时代大多数人天性并不倾向于行义，

[jet]	[ðəʊz]	[greɪt]	['liːdəz]	[fɔːst]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[sʌtʃ]	['præktɪs]	.	)
yet	**those**	**great**	**leaders**	**forced**	**them**	**to**	**such**	**practice**	**.**	**)**
然而	那些	伟大的	领导人	强制	他们	到	这样的	实践	.	)

然而，那些伟大的领袖却强迫他们这样做。）

[ə'kɔːdɪŋli]	,	[ɪn]	[ðæt]	[eɪdʒ]	,	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[ænd; ənd]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪs'tɪŋkʃənz]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	['sevrəl]	['ɔːdərs]	,
Accordingly	**,**	**in**	**that**	**age**	**,**	**the**	**Vedas**	**,**	**and**	**sacrifices**	**and**	**the**	**distinctions**	**between**	**the**	**several**	**orders**	**,**
因此	,	在	那	年龄	,	这	吠陀经	,	和	牺牲	和	这	区别	之间	这	一些	订单	,

因此，在那个时代，吠陀经、祭祀以及各个教派之间的区别，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ɪg'zɪstɪd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[kəm'pækt]	[steɪt]	.
and	**the**	**four**	**modes**	**of**	**life**	**,**	**existed**	**in**	**a**	**compact**	**state**	**.**
和	这	四	模式	的	生活	,	存在	在	一个	袖珍的	状态	.

四种生命形态以一种紧密结合的状态存在着。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'kriːs]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɪn]	[dwɑːpɑːrə]	,	[ɔːl]	[ðiːz]	,
In	**consequence**	**,**	**however**	**,**	**of**	**the**	**decrease**	**in**	**the**	**period**	**of**	**life**	**in**	**Dwapara**	**,**	**all**	**these**	**,**
在	结果	,	然而	,	的	这	减少	在	这	时期	的	生活	在	德瓦帕拉	,	全部	这些	,

然而，由于德瓦帕拉人寿命的缩短，所有这些，

[ɪn]	[ðæt]	[eɪdʒ]	,	[fɔːl]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[kəm'pækt]	[kən'dɪʃn]	.
in	**that**	**age**	**,**	**fall**	**off**	**from**	**that**	**compact**	**condition**	**.**
在	那	年龄	,	落下	离开	从	那	袖珍的	状况	.

到了那个年纪，就会失去那种紧致的状态。

[ɪn]	[ðə; ði]	['keɪlaɪ; 'kælɪ]	[eɪdʒ]	,
In	**the**	**Kali**	**age**	**,**
在	这	卡莉	年龄	,

在卡利时代，

[ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [bɪ'kʌm] [səʊ] [skeəs] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['iːv(ə)n] [siːn] [baɪ][men] .
all the Vedas become so scarce that they may not be even seen by men .
全部 这 吠陀经 变得 所以 稀少 那 他们 可能 不是 是 甚至 已见 经过 男人 .

所有吠陀经都变得极其稀少，甚至可能无人能够见到。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ɪ'nɪkwəti] , [ðeɪ] ['sʌfə(r)] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] [leɪd]
Afflicted by iniquity , they suffer extermination along with the rites and sacrifices laid
受苦的 经过 罪恶 , 他们 遭受 灭绝 沿着 和 这 仪式 和 牺牲 铺设
[daʊn] [ɪn][ðem; ðəm] .
down in them .
向下 在 他们 .

因罪恶而受苦，他们连同其中规定的仪式和祭祀一起被消灭。

[ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ][ɪz] [naʊ] ['vɪzəb(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] ['brɑːmənəz] [æz; əz]
The righteousness which is seen in the Krita age is now visible in such Brahmanas as
这 义 哪个 是 已见 在 这 Krita 年龄 是 现在 可见的 在 这样的 婆罗门 作为
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] [ænd; ənd][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [ænd; ənd][ðə; ði]
are of cleansed souls and as are devoted to penances and the
是 的 已清洗 灵魂 和 作为 是 奉献 到 忏悔 和 这
['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
study of the scriptures .
学习 的 这 经文 .

克里塔时代所展现的正义，如今在那些心灵纯净、致力于苦修和研习经文的婆罗门身上也得以体现。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['jʊgəː] ,
As regards the other yugas ,
作为 问候 这 其他 时代 ,

至于其他时代，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət] [wʌns] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ænd; ənd][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
it is seen that without at once giving up the duties and acts that are
它 是 已见 那 没有 在 一次 给予 向上 这 职责 和 行为 那 是
[kən'sɪstənt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,
consistent with righteousness ,
持续的 和 义 ,

由此可见，在不立即放弃符合正义的职责和行为的前提下，

[men] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɔːdərs] ,
men , observant of the practices of their respective orders ,
男人 , 观察者 的 这 实践 的 他们的 各自 订单 ,

遵守各自教团规章制度的男人们，

[ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)][led][baɪ][ðə; ði]
and conversant with the ordinance of the Vedas are led by the
和 熟人 和 这 条例 的 这 吠陀经 是 引领 经过 这
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
authority of the scriptures ,
权威 的 这 经文 ,

熟悉吠陀经教义的人以经文的权威为指导。

[tuː; tə] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz]
to betake themselves from motives of advantage and interest to sacrifices
到 带 他们自己 从 动机 的 优势 和 兴趣 到 牺牲

[ænd; ənd] [vaʊz] [ænd; ənd] ['pɪlgrəmɪdʒz] [tuː; tə]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [spɒts] . [-] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
and vows and pilgrimages to sacred waters and spots . [890] As in the
和 誓言 和 朝圣 到 神圣 水 和 地点 . [-] 作为 在 这

['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [njuː] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)]
season of rains a large variety of new objects of the immobile order are
季节 的 雨 一个 大的 种类 的 新的 对象 的 这 不动 命令 是

[kɔːzd] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] ['ɪntuː][laɪf][baɪ][ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ðæt] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
caused to come forth into life by the showers that fall from the clouds ,
导致 到 来 前进 进入 生活 经过 这 淋浴 那 落下 从 这 云 ,

他们不再以利益和私利为动机，而是投身于牺牲、誓言和前往圣水和圣地的朝圣活动。[890] 正如在雨季，从云中落下的雨水使各种各样原本静止的事物变得生动起来一样，

['iːv(ə)n][səʊ] ['meni] [njuː] [kaɪndz][ɒv; əv]['djuːti][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪn]
even so many new kinds of duty or religious observances are brought about in
甚至 所以 许多 新的 种类 的 责任 或者 宗教 观察 是 带来 关于 在

[iːtʃ] ['jʊgɜː] .
each yuga .
每个 尤加 .

即便如此，每个时代都会出现许多新的职责或宗教习俗。

[æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [fə'nɒmɪnə] [ˌriːə'pɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌriːə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] , ['iːv(ə)n]
As the same phenomena reappear with the reappearance of the seasons , even
作为 这 相同的 现象 再现 和 这 再次出现 的 这 季节 , 甚至

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

即便如此，随着季节更迭，同样的现象也会再次出现。

[æt; ət] [iːtʃ] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [ə'trɪbjuːts] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [iːtʃ] [njuː] ['brɑːmən] [ænd; ənd]['hɑːrə] .
at each new Creation the same attributes appear in each new Brahman and Hara .
在 每个 新的 创建 这 相同的 属性 出现 在 每个 新的 婆罗门 和 原 .

每一次新的创造，都会在每一个新的梵天和哈拉中出现相同的属性。

[ai][hæv; həv] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , ['spəʊkən][tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd]
I have , before this , spoken to thee of Time which is without beginning and
我 有 , 前 这 , 说 到 你 的 时间 哪个 是 没有 开始 和

[wɪ'ðaʊt] [end] ,
without end ,
没有 结尾 ,

我之前曾向你谈过时间，它是无始无终的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔː'dein] [ðɪs] [və'raɪəti] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
and which ordains this variety in the universe .
和 哪个 授职 这 种类 在 这 宇宙 .

并决定了宇宙中的这种多样性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [taɪm] [wɪtʃ] [kriː'eɪts] [ænd; ənd] ['swɔləuz] [ʌp] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
It is that Time which creates and swallows up all creatures .
它 是 那 时间 哪个 创建 和 燕子 向上全部 生物 .

正是时间创造并吞噬了万物。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɪg'zɪst]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ænd; ənd]
All the innumerable creatures that exist subject to pairs of opposites and
全部 这 无数 生物 那 存在 主题 到 对 的 相反的 和

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [n'eɪtʃəz] ,
according to their respective natures ,
根据 到 他们的 各自 自然 ,

所有无数的生物都遵循着对立统一的规律，并根据各自的本性而存在。

[hæv; həv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['refjuːdʒ] .
have Time for their refuge .
有 时间 为了 他们的 避难所 .

给他们留出避难的时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ə'sjuːmz] [ðəʊz] [ʃeɪps] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ʌp'həuld][ðem; ðəm] . [-]
It is Time that assumes those shapes and it is Time that upholds them . [891]
它 是 时间 那 假设 那些 形状 和 它 是 时间 那 维护 他们 . [-]
[ai][hæv; həv] [ðʌs] ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] ,
I have thus discoursed to thee ,
我 有 因此 谈论的 到 你 ,

是时间呈现出这些形状，也是时间维持着这些形状。[891] 我已如此向你阐述，

[əʊ] [sʌn] , [ɒn][ðə; ði]['tɑːpɪks] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [in'kwaiə] , [vɪz] . , [kri'eɪʃ(ə)n] , [taɪm] , ['sækrɪfaɪsɪz]
O son , on the topics about which thou hadst inquired , viz . , Creation , Time , Sacrifices
哦 儿子 , 在 这 主题 关于 哪个 你 哈斯特 询问 , 即 . , 创建 , 时间 , 牺牲
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [raɪts] ,
and other rites ,
和 其他 仪式 ,

孩子啊，关于你所询问的那些问题，即创造、时间、祭祀和其他仪式，

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði] ['riːəl] ['æktə(r)][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz]
the Vedas , the real actor in the universe , action , and the consequences
这 吠陀经 , 这 真实的 演员 在 这 宇宙 , 行动 , 和 这 结果
[ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . - " -
of action . ' " '
的 行动 . - " -

吠陀经、宇宙中真正的行动者、行动以及行动的后果。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXXIII
" 部分 -

“第 233 节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [haʊ] , [wen] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪz] [gɒn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪt]
" ' " Vyasa said , ' I shall now tell thee how , when his day is gone and his night
" - " 毗耶娑 说 , - 我 将 现在 告诉 你 如何 , 什么时候 他的 天 是 已消失 和 他的 夜晚
['kɒmz] ,
comes ,
来 ,

“毗耶娑说：‘我现在要告诉你，当他的白昼过去，黑夜来临的时候，

[hiː; hi] [wið'drɔːz] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , [ɔː(r)] [haʊ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] , ['meɪkɪŋ]
he withdraws all things unto himself , or how the Supreme Lord , making
他 撤回 全部 事物 到 他自己 , 或者 如何 这 最高 主 , 制作
[ðɪs] [grəʊs] ['juːnɪvɜːs] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌbtɪl] ,
this gross universe exceedingly subtile ,
这 总的 宇宙 非常 微妙 ,

他将万物收回自身，或者说，至尊主如何使这个粗糙的宇宙极其精妙，

['mɜːrdʒɪz] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [səʊl] .
merges everything into his Soul .
合并 一切 进入 他的 灵魂 .

他将一切都融入了他的灵魂。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['ʌgni] [wɪð]
When the time comes for universal dissolution , a dozen Suns , and Agni with
什么时候 这 时间 来 为了 普遍的 溶解 , 一个 打 太阳队 , 和 阿格尼 和
[hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [fleɪmz] ,
his seven flames ,
他的 七 火焰 ,

当宇宙毁灭的时刻到来时，十二个太阳，以及阿耆尼和他的七团火焰，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bɜːn] .
begin to burn .
开始 到 烧伤 .

开始燃烧。

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [ræpt] [baɪ] [ðəʊz] [fleɪmz] , [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ][vɑːst]
The whole universe , wrapt by those flames , begins to blaze forth in a vast
这 所有的 宇宙 , 包裹 经过 那些 火焰 , 开始 到 火焰 前进 在 一个 广阔的
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
conflagration .
大火 .

整个宇宙被火焰包裹，开始在巨大的烈焰中熊熊燃烧。

[ɔːl] [θɪŋz] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [fɜːst] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd]
All things mobile and immobile that are on the earth first disappear and
全部 事物 移动的 和 不动 那 是 在 这 地球 第一的 消失 和
[mɜːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['plænɪt] [ɪz] [kəm'pəʊzd] .
merge into the substance of which this planet is composed .
合并 进入 这 物质 的 哪个 这 行星 是 由 .

地球上所有移动的和静止的物体，首先都会消失，并融入构成这个星球的物质之中。

['ɑːftə(r)][ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts][hæv; həv] [ðʌs] [dɪsə'pɪəd] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [ʃɔːn]
After all mobile and immobile objects have thus disappeared , the earth , shorn
后 全部 移动的 和 不动 对象 有 因此 消失 , 这 地球 , 剪
[ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [hɜːbs] ,
of trees and herbs ,
的 树木 和 草药 ,

当所有移动的和静止的物体都消失之后，大地，树木和草本植物都被剥夺了，

[lʊks] ['neɪkɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ʃel] .
looks naked like a tortoise shell .
看起来 裸 喜欢 一个 龟 壳 .

看起来像光秃秃的龟壳。

[ðen] ['wɔːtə(r)] [teɪks] [ʌp] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɜːθ] , [vɪz] . , [sent] .
Then water takes up the attribute of earth , viz . , scent .
然后 水 需要 向上 这 属性 的 地球 , 即 . , 香味 .

然后水就具有了土的属性，即气味。

[wen] [ɜːθ] [bɪ'kʌmz] [ʃɔːn] [ɒv; əv][ɪts]['prɪnsəp(ə)l][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [ðæt] ['elɪmənt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [iːv]
When earth becomes shorn of its principal attribute , that element is on the eve
什么时候 地球 变成 剪 的 它是 主要的 属性 , 那 元素 是 在 这 前夕
[ɒv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] .
of dissolution .
的 溶解 .

当大地失去其主要属性时，该元素就濒临消亡。

['wɔːtə(r)] [ðen] [prɪ'veɪlz] .
Water then prevails .
水 然后 占上风 .

水势随后占据主导地位。

['sɜːdʒɪŋ] ['ɪntuː] ['maɪti] ['biləu] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] ['ɔːf(ə)l] [rɔːrz] ,
Surging into mighty billows and producing awful roars ,
滔滔 进入 强大的 波澜 和 生产 可怕 咆哮 ,

汹涌澎湃，发出震耳欲聋的咆哮声，

['əʊnli]['wɔːtə(r)] [fɪlz] [ðɪs] [speɪs] [ænd; ənd] [muːvz] [ə'baʊt] [ɔː(r)] [rɪ'meɪnz] [stɪl] .
only water fills this space and moves about or remains still .
仅有的 水 填充 这 空间 和 移动 关于 或者 遗迹 仍然 .

只有水充满这个空间，并且可以流动或保持静止。

[ðen] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪz]['teɪkən][baɪ] [hiːt] , [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [ɪts] [əʊn]
Then the attribute of water is taken by Heat , and losing its own
然后 这 属性 的 水 是 已采取 经过 热 , 和 输 它是自己的
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ,
attribute ,
属性 ,

然后，水的属性被热所取代，失去了它自身的属性。

['wɔːtə(r)][faindz] [rest] [ɪn] [ðæt] ['elɪmənt] .
water finds rest in that element .
水 发现 休息 在 那 元素 .

水在那元素中找到了归宿。

['dæz(ə)lɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ə'bleɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [kən'siːl] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]
Dazzling flames of fire , ablaze all around , conceal the Sun that is in the centre
耀眼的 火焰 的 火 , 燃烧 全部 大约 , 隐藏 这 太阳 那 是 在 这 中心
[ɒv; əv] [speɪs] .
of space .
的 空间 .

耀眼的火焰，四处燃烧，遮蔽了宇宙中心的太阳。

[ɪn'diːd] , [ðen] , [speɪs] [ɪt'self] , [fʊl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['faɪəri] [fleɪmz] , [bɜːnz] [ɪn][ə; eɪ][vɑːst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
Indeed , then , space itself , full of those fiery flames , burns in a vast conflagration .
的确 , 然后 , 空间 本身 , 满的 的 那些 火热 火焰 , 烧伤 在 一个 广阔的 大火 .

因此，太空本身充满了炽热的火焰，在一场巨大的烈焰中燃烧。

[ðen] [wɪnd] ['kɒmz] [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [vɪz] . , [fɔːm] [ɒv; əv] [hiːt] [ɔː(r)] [lait] ,
Then Wind comes and takes the attribute , viz . , form of Heat or Light ,
然后 风 来 和 需要 这 属性 , 即 . , 形式 的 热 或者 光 ,
[wɪtʃ] [ˌðeərə'pɒn] [bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
which thereupon becomes extinguished ,
哪个 于是 变成 熄灭 ,

然后风来了，它具有了热或光的属性，随后热或光就熄灭了。

['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [wɪnd] , [wɪtʃ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfli]
yielding to Wind , which , possessed of great might , begins to be awfully
屈服 到 风 , 哪个 , 拥有 的 伟大的 可能 , 开始 到 是 非常
['ædʒɪteɪtɪd] .
agitated .
激动 .

屈服于风，风拥有强大的力量，开始变得异常躁动。

[ðə; ði] [wɪnd] , [əb'teɪnɪŋ] [ɪts] [əʊn] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [vɪz] . , [saʊnd] ,
The Wind , obtaining its own attribute , viz . , sound ,
这 风 , 获得 它是自己的 属性 , 即 . , 声音 ,

风获得了它自身的属性，即声音，

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [trə'vɜːs] ['ʌpwədz] [ænd; ənd] ['daʊnwədz] [ænd; ənd] [træns'vɜːrsli] [ə'lɒŋ] [ɔːl][ðə; ði][ten]
begins to traverse upwards and downwards and transversely along all the ten
开始 到 横穿 向上 和 向下 和 横向 沿着 全部 这 十
[pɔɪnts] .
points .
积分 .

开始沿着所有十个点向上、向下和横向移动。

[ðen] [speɪs] [teɪks] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [vɪz] . , [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
Then Space takes the attribute , viz . , sound of Wind ,
然后 空间 需要 这 属性 , 即 . , 声音 的 风 ,

然后，空间获得了属性，即风的声音。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ænd; ənd] ['entəz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [feɪz] [ɒv; əv]
upon which the latter becomes extinguished and enters into a phase of
之上 哪个 这 后者 变成 熄灭 和 进入 进入 一个 阶段 的
[ɪg'zɪstəns] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [ʌn'hɜːd] [ɔː(r)] [ˌʌn'ʌtəd] [saʊnd] .
existence resembling that of unheard or unuttered sound .
存在 类似 那 的 闻所未闻 或者 未说出口的 声音 .

随后，后者消失，进入一种类似于未听见或未说出口的声音的存在状态。

[ðen] [speɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] , [ðæt] ['elɪmənt] [huːz] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [vɪz] . ,
Then Space is all that remains , that element whose attribute , viz . ,
然后 空间 是 全部 那 遗迹 , 那 元素 谁 属性 , 即 . ,

那么，剩下的就只有空间了，这个元素的属性，即

[saʊnd] [dwel] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['elɪmənts] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [fɔːm] , [ænd; ənd]
sound dwells in all the other elements , divested of the attributes of form , and
声音 居住地 在 全部 这 其他 元素 , 剥离 的 这 属性 的 形式 , 和
[teɪst] ,
taste ,
品尝 ,

声音存在于所有其他元素之中，它脱离了形式和味道的属性。

[ænd; ənd] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [sent] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
and touch , and scent , and without shape of any kind ,
和 触碰 , 和 香味 , 和 没有 形状 的 任何 种类 ,

还有触觉，还有气味，但没有形状，

[laɪk] [saʊnd] [ɪn] [ɪts] [ʌn'mænəˌfɛst] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
like sound in its unmanifest state of existence .
喜欢 声音 在 它是 未显现 状态 的 存在 .

就像声音在其未显现的存在状态下一样。

[ðen] [saʊnd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [speɪs] ,
Then sound , which is the attribute of space ,
然后 声音 , 哪个 是 这 属性 的 空间 ,

然后是声音，它是空间的一种属性，

[ɪz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪfest] .
is swallowed up by Mind which is the essence of all things that are manifest .
是 吞咽 向上 经过 头脑 哪个 是 这 本质 的 全部 事物 那 是 显现 .

被心识所吞噬，心识是所有显现事物的本质。

[ðʌs] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪn] [ɪt'self] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] [wið'drɔːz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['mænɪfestɪd] [baɪ] [maɪnd] .
Thus Mind which in itself is unmanifest withdraws all that is manifested by Mind .
因此 头脑 哪个 在 本身 是 未显现 撤回 全部 那 是 表现出来 经过 头脑 .

因此，自身未显现的心，收回了心所显现的一切。

[ðɪs] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [maɪnd] [æz; əz] [dɪ'spleɪd] ['ɪntuː] [maɪnd] [æz; əz] [ˌʌndɪs'pleɪd] [ɔː(r)] ['sʌbtɪl] ,
This withdrawal of Mind as displayed into Mind as undisplayed or subtile ,
这 退出 的 头脑 作为 显示 进入 头脑 作为 未显示 或者 微妙 ,

这种心智从显露状态退隐到隐蔽或微妙状态的过程，

[ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['juːnɪvɜːs] . [-]
is called the destruction of the vast external universe . [892]
是 称为 这 破坏 的 这 广阔的 外部的 宇宙 . [-]

被称为广阔外部宇宙的毁灭。[892]

[ðen] - ['hævɪŋ] [meɪd] [maɪnd] ([ðʌs]) [wɪð'drɔː] [ɪts] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ['ɪntuː] [ɪt'self] ,
Then Chandrama's having made Mind (thus) withdraw its attribute into itself ,
然后 - 拥有 制成 头脑 (因此) 提取 它是 属性 进入 本身 ,
['swɔləuz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
swallows it up .
燕子 它 向上 .

然后，月神使心智（如此）收回了它的属性，将其吞噬。

[wen] [maɪnd] , ['siːsɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [ðʌs] ['entəz] ['ɪntuː] - ,
When Mind , ceasing to exist , thus enters into Chandramas ,
什么时候 头脑 , 停止 到 存在 , 因此 进入 进入 - ,

当心识消逝，便进入月相之中。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ][ˌɪ'swɑːrə][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪn] .
the other attributes that are owned by Iswara are all that remain .
这 其他 属性 那 是 拥有 经过 伊什瓦拉 是 全部 那 保持 .

伊什瓦拉所拥有的其他属性就是仅存的了。

[ðɪs] - , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['ɔːlsəʊ][sæn'kɑːlpə] , [ɪz] [ðen] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] ,
This Chandramas , which is called also Sankalpa , is then , after a very long time ,
这 - , 哪个 是 称为 还 决心 , 是 然后 , 后 一个 非常 长的 时间 ,

这个月相（Chandramas），也称为 संकल्प ...

[brɔːt] ['ʌndə(r)] - [sweɪ] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðæt] [sæn'kɑːlpə][hæz; həz][tuː; tə] [pə'fɔːm]
brought under Iswara's sway , the reason being that that Sankalpa has to perform
带来 在下面 - 摇摆 , 这 原因 存在 那 那 决心 有 到 履行
[ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ækt] ,
a very difficult act ,
一个 非常 难的 行为 ,

被置于伊什瓦拉的掌控之下，原因是那项桑卡尔帕必须完成一项非常困难的行动。

[vɪz] . , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɪtə] [ɔː(r)][ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊses]
viz . , the destruction of Chitta or the faculties that are employed in the process
即 . , 这 破坏 的 奇塔 或者 这 学院 那 是 受雇 在 这 过程
[kɔːld] ['dʒʌdʒmənt] .
called judgment .
称为 判断 .

即，摧毁心识或在被称为判断的过程中所使用的各种能力。

[wen] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'fektɪd] , [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [riːtʃt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [haɪ]
When this has been effected , the condition reached is said to be of high
什么时候 这 有 到过 受影响 , 这 状况 达到 是 说 到 是 的 高的
['nɒlɪdʒ] .
Knowledge .
知识 .

当这种情况发生时，所达到的状态就被称为高深的知识。

[ðen] [taɪm] ['swɒləuz] [ʌp] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ʃruːti] [di'klɛə] , [taɪm] [ɪt'self] , [ɪn]
Then Time swallows up this Knowledge , and as the Sruti declares , Time itself , in
然后 时间 燕子 向上 这 知识 , 和 作为 这 斯鲁蒂 声明 , 时间 本身 , 在
[ɪts] [tɜːn] ,
its turn ,
它是 转动 ,

然后时间吞噬了这些知识，正如圣典所言，时间本身，反过来，

[ɪz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [mait] , [ɔː(r)] ['enədʒi] .
is swallowed up by Might , or Energy .
是 吞咽 向上 经过 可能 , 或者 活力 .

被力量或能量吞噬。

[mait] [ɔː(r)] ['enədʒi] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ([ə'gen]) [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [taɪm] ,
Might or energy , however , is (again) swallowed up by Time ,
可能 或者 活力 , 然而 , 是 (再次) 吞咽 向上 经过 时间 ,

然而，力量或能量最终都会被时间吞噬。

[wɪtʃ] [lɑːst] [ɪz] [ðen] [brɔːt] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sweɪ] [baɪ]['vɪdˌjɑː] .
which last is then brought under her sway by Vidya .
哪个 最后的 是 然后 带来 在下面 她 摇摆 经过 维迪亚 .

最后，维迪亚将她纳入了自己的掌控之下。

[pə'zest] [ɒv; əv]['vɪdʝɑː] , [ˌɪ'swɑːrə] [ðen] ['swɔləuz] [ʌp] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [ɪt'self] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [səʊl] .
Possessed of Vidya , Iswara then swallows up non - existence itself into his Soul .
拥有 的 维迪亚 ， 伊什瓦拉 然后 燕子 向上 非 - 存在 本身 进入 他的 灵魂 .

拥有智慧的伊什瓦拉将虚无本身也吞噬进了他的灵魂之中。

[ðæt] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] .
That is Unmanifest and Supreme Brahma .
那 是 未显现 和 最高 梵 .

这就是未显现的至高梵。

[ðæt] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] .
That is Eternal , and that is the Highest of the High .
那 是 永恒 ， 和 那 是 这 最高 的 这 高的 .

那是永恒，那是至高无上的。

[ðʌs] [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː] ['brɑːmə] .
Thus all existent creatures are withdrawn into Brahma .
因此 全部 存在的 生物 是 撤回 进入 梵 .

因此，一切众生都回归梵天。

['truːli] [hæθ] [ðɪs] ,
Truly hath this ,
真的 有 这 ，

确实有这个，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'siːvd] ([wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]
which should be conceived (with the aid of the scriptures) and which is a
哪个 应该 是 构思 （ 和 这 援助 的 这 经文 ） 和 哪个 是 一个
['tɒpɪk][ɒv; əv] ['saɪəns] ,
topic of Science ,
话题 的 科学 ，

这是应该（借助经文）构思出来的，也是科学的一个课题。

[biːn] [ðʌs] [dɪ'kleəd] [baɪ]['joʊgɪnz] [pə'zest] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊlz] , ['ɑːftə(r)]['æktʃuəl]
been thus declared by Yogins possessed of Supreme Souls , after actual
到过 因此 声明 经过 瑜伽士 拥有 的 最高 灵魂 ， 后 实际的
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

经亲身经历，拥有至高灵魂的瑜伽士们如此宣称。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dʌθ] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ['brɑːmə] [rɪ'piːtɪdli] [ˌʌndə'gəʊ] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv]
Even thus doth the Unmanifest Brahma repeatedly undergo the processes of
甚至 因此 确实 这 未显现 梵 反复 经历 这 流程 的
[ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːəl] ([ai] . [iː] . ,
Elaboration and Withdrawal (i . e . ,
详细说明 和 退出 （ 我 . e . ，

即使如此，未显现的梵天也反复经历着显现和消隐的过程（即，

[kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]) , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðʌs] - [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [iːtʃ]
Creation and Destruction) , and even thus Brahman's Day and Night each
创建 和 破坏 ）， 和 甚至 因此 - 天 和 夜晚 每个
[kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jʊgɜː] . - " - " [-]
consist of a thousand yugas . ' " ' " [893]
由 的 一个 千 时代 . - " - " [-]

创造与毁灭)，甚至梵天的昼夜也各有千代。'"'"[893]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCXXXIV
部分 -

第五百三十四节

" - " [ˈviːjəsə] [sed] , - [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbiːɪŋs] ;
" ' " Vyasa said , ' Thou hadst asked me about the Creation of all beings ;
" - " 毗耶娑 说 , - 你 哈斯特 问 我 关于 这 创建 的 全部 生物 ;

“毗耶娑说：‘你曾问我关于万物创造的问题；

[ai][hæv; həv] [naʊ] [nəˈreɪtɪd] [ðæt] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [fʊl] .
I have now narrated that to thee in full .
我 有 现在 旁白 那 到 你 在 满的 .

我已经把事情的全貌告诉了你。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [naʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] .
Listen to me as I tell thee now what the duties are of a Brahmana .
听 到 我 作为 我 告诉 你 现在 什么 这 职责 是 的 一个 婆罗门 .

现在请听我告诉你婆罗门的职责是什么。

[ðə; ði] [ˈrɪtʃʊəlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈserɪmənɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [fiːz] [ɑː(r); ə(r)] [inˈdʒɔin] ,
The rituals of all ceremonies for which sacrificial fees are enjoined ,
这 仪式 的 全部 仪式 为了 哪个 献祭 费用 是 禁止 ,

所有需要缴纳祭祀费的仪式的礼仪，

[kəˈmensɪŋ] [wɪð] - [ænd; ənd] [ˈendɪŋ] [wɪð] - ,
commencing with Jatakarma and ending with Samavartana ,
开始 和 - 和 结束 和 - ,

从《本生经》开始，到《萨摩诃罗陀那经》结束。

[dɪˈpend] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [pəˈfɔːməns] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [prɪˈseptə(r)] [ˈkɒmpɪtənt] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] . [
depend for their performance upon a preceptor competent in the Vedas . [
依赖 为了 他们的 表现 之上 一个 导师 胜任的 在 这 吠陀经 . [
-] [ˈhævɪŋ] [ˈstʌdid] [ɔːl][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ] [səbˈmɪsɪv] [bɪˈheɪvjə(r)]
894] Having studied all the Vedas and having displayed a submissive behaviour
-] 拥有 研究 全部 这 吠陀经 和 拥有 显示 一个 顺从者 行为
[təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] [ˈdjʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [wɪð] [hɪm] ,
towards his preceptor during his residence with him ,
向 他的 导师 期间 他的 住宅 和 他 ,

他们的表现取决于一位精通吠陀经的导师。[894] 在学习了所有吠陀经，并在与导师同住期间表现出对导师的顺从态度之后，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [peɪd] [ðə; ði] - [fiː] ,
and having paid the preceptor's fee ,
和 拥有 有薪酬的 这 - 费用 ,

并支付了指导老师的费用后，

[ðə; ði] [juːθ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ˈsækrɪfaɪsɪz] . [-]
the youth should return home with a thorough knowledge of all sacrifices . [895]
这 青年 应该 返回 家 和 一个 彻底 知识 的 全部 牺牲 . [-]

青年们应该带着对所有牺牲的透彻了解回到家乡。[895]

[rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] ,
Receiving the permission of his preceptor ,
接收 这 允许 的 他的 导师 ,

得到导师的许可后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈdɒpt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [djuː]
he should adopt one of the four modes of life and live in it in due
他 应该 采纳 一 的 这 四 模式 的 生活 和 居住 在 它 在 到期的
[əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][ɪts] [ˈdjuːtiz] [tɪl] [hiː; hi][kɑːsts] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
observance of its duties till he casts off his body .
观察 的 它是 职责 直到 他 演员 离开 他的 身体 .

他应该选择四种生活方式中的一种，并按照该方式履行相应的义务，直到他舍弃肉身为止。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['aɪðə(r)] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [wɪð] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ]
He should either lead a life of domesticity with spouses and engaged in creating
他 应该 任何一个 带领 一个 生活 的 家庭生活 和 配偶 和 已订婚的 在 创建
['ɒfsprɪŋ] ,
offspring ,
后代 ,

他要么应该过上与配偶相伴、组建家庭、繁衍后代的幸福生活，要么就应该选择隐居。

[ɔː(r)] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ; [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni]
or live in the observance of Brahmacharya ; or in the forest in the company
或者 居住 在 这 观察 的 梵行 ; 或者 在 这 森林 在 这 公司
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ,
of his preceptor ,
的 他的 导师 ,

或者遵守梵行，或者在导师的陪伴下隐居森林。

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['jɑːtiː] .
or in the practice of the duties laid down for a yati .
或者 在 这 实践 的 这 职责 铺设 向下 为了 一个 亚提 .

或者履行为祭司规定的职责。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
A life of domesticity is said to be the root of all the other modes of life .
一个 生活 的 家庭生活 是 说 到 是 这 根 的 全部 这 其他 模式 的 生活 .

据说，家庭生活是其他一切生活方式的根源。

[ə; eɪ] [self] - [rɪ'streɪnd] ['haʊshəʊldə(r)] [huː] [hæz; həz] ['kɔŋkə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənts] [tuː; tə] ['wɜːldli]
A self - restrained householder who has conquered all his attachments to worldly
一个 自己 - 克制 户主 WHO 有 征服 全部 他的 附件 到 世俗
['ɒbdʒɪkts] ['ɔːlweɪz] [ə'tein] [tuː; tə] [sək'ses] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [laɪf]) .
objects always attains to success (in respect of the great object of life) .
对象 总是 达到 到 成功 （ 在 尊重 的 这 伟大的 目的 的 生活 ） .

一个克制自律、克服了对世俗事物所有执念的居家之人，总能获得成功（就人生的大目标而言）。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [baɪ] [bɪ'getɪŋ] ['tʃɪldrən] , [baɪ] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
A Brahmana , by begetting children , by acquiring a knowledge of the Vedas ,
一个 婆罗门 , 经过 生育 孩子们 , 经过 收购 一个 知识 的 这 吠陀经 ,
[ænd; ənd] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
and by performing sacrifices ,
和 经过 表演 牺牲 ,

婆罗门通过生育子女、学习吠陀经和举行祭祀，

[peɪz] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] [dets] [hiː; hi] [əʊz] . [-]
pays off the three debts he owes . [896]
支付 离开 这 三 债务 他 欠款 . [-]

还清了他所欠的三笔债务。[896]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ['entə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , ['hævɪŋ] [klenzd] [hɪm'self] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ækts]
He should then enter the other modes of life , having cleansed himself by his acts
他 应该 然后 进入 这 其他 模式 的 生活 , 拥有 已清洗 他自己 经过 他的 行为
.
.
.

然后，他应该进入其他的生活方式，因为他已经通过自己的行为净化了自己。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [ˌæsə'teɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['seɪkrɪd] [spɒt]
He should settle in that place which he may ascertain to be the most sacred spot
他 应该 定居 在 那 地方 哪个 他 可能 探明 到 是 这 最多 神圣 点
[ɒn] [ɜːθ] ,
on earth ,
在 地球 ,

他应该定居在他所能确定的地球上最神圣的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [ɪn][ɔːl] ['mætəz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [feɪm] ,
and he should strive in all matters that lead to fame ,
和 他 应该 努力 在 全部 事情 那 带领 到 名声 ,

他应该在所有能带来名望的事情上努力奋斗。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['emɪnəns] .
for attaining to a position of eminence .
为了 达到 到 一个 位置 的 卓越 .

为了获得卓越的地位。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [θruː] ['penəns] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɒ'stɪə(r)] ,
The fame of Brahmanas increases through penances that are very austere ,
这 名声 的 婆罗门 增加 通过 忏悔 那 是 非常 简朴 ,

婆罗门通过极其严苛的苦行来提升声望。

[θruː] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [θruː] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd]
through mastery of the various branches of knowledge , through sacrifices , and
通过 精通 的 这 各种各样的 分支 的 知识 , 通过 牺牲 , 和
[θruː] [gɪfts] .
through gifts .
通过 礼物 .

通过精通各种知识，通过牺牲和馈赠。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn'dʒɔi] ['endləs] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ([ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld]) [æz; əz] [lɒŋ]
a person enjoys endless regions of the righteous (in the next world) as long
一个 人 享受 无尽的 地区 的 这 正义 (在 这 下一个 世界) 作为 长的
[æz; əz][hɪz; ɪz] [diːdz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['meməri] [ˌðeər'ɒv] [lɑːsts] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
as his deeds or the memory thereof lasts in this world .
作为 他的 契约 或者 这 记忆 其中 持续时间 在 这 世界 .

只要一个人在今世的善行或对他的善行的记忆长存，他在来世就能享受无尽的正义之地。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] , ['stʌdi] , [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd]['ɒfə(r)]
A Brahmana should teach , study , officiate at other people's sacrifices , and offer
一个 婆罗门 应该 教 , 学习 , 裁判 在 其他 人们的 牺牲 , 和 提供
['sækrɪfaɪsɪz] [hɪm'self] .
sacrifices himself .
牺牲 他自己 .

婆罗门应该教导、学习、主持他人的祭祀仪式，并亲自进行祭祀。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] [ə'weɪ] [ɪn] [veɪn] [ɔː(r)] [ək'sept] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [gɪfts] [ɪn] [veɪn] .
He should not give away in vain or accept other people's gifts in vain .
他 应该 不是 给 离开 在 徒劳 或者 接受 其他 人们的 礼物 在 徒劳 .

他不应该白白施舍，也不应该白白接受别人的礼物。

[welθ] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['kwɒntəti] , [ðæt] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][wʌn] [huː] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs]
Wealth , sufficient in quantity , that may come from one who is assisted in a sacrifice
财富 , 充足的 在 数量 , 那 可能 来 从 一 WHO 是 协助 在 一个 牺牲
,
,
,

足够的财富，可能来自在祭祀中得到帮助的人，

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] , [ɔː(r)][frɒm; frəm] ['kɪnzmən] ([baɪ] ['mærɪdʒ]) [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
from a pupil , or from kinsmen (by marriage) of a daughter ,
从 一个 瞳孔 , 或者 从 亲属 (经过 婚姻) 的 一个 女儿 ,

来自学生，或女儿的姻亲，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spent] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] [ɔː(r)] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [gɪfts] .
should be spent in the performance of sacrifice or in making gifts .
应该 是 花费 在 这 表现 的 牺牲 或者 在 制作 礼物 .

应该用于献祭或赠送礼物。

[welθ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ]
Wealth coming from any of these sources should never be enjoyed by a
财富 未来 从 任何 的 这些 来源 应该 绝不 是 享受 经过 一个
['brɑːmənə] ['sɪŋgli] . [-] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ðeə(r)] [ɪz]
Brahmana singly . [897] For a Brahmana leading a life of domesticity there is
婆罗门 单独 . [-] 为了 一个 婆罗门 领导 一个 生活 的 家庭生活 那里 是
[nəʊ] [miːnz] [seɪv] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] ,
no means save the acceptance of gifts for the sake of the deities ,
不 方法 节省 这 验收 的 礼物 为了 这 清酒 的 这 神灵 ,

婆罗门绝不应独自享用来自上述任何来源的财富。[897] 对于过着家庭生活的婆罗门来说，除了为了神灵而接受礼物之外，别无他法。

[ɔː(r)] ['rɪʃi] , [ɔː(r)] ['pɪtriːs] , [ɔː(r)] [prɪ'septə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [eɪdʒd] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] ,
or Rishis , or Pitris , or preceptor or the aged , or the diseased ,
或者 圣贤 , 或者 皮特里斯 , 或者 导师 或者 这 老年人 , 或者 这 患病的 ,

或者圣贤、祖先、导师、老人或病人，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['hʌŋgri] . [-] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [ˌʌn'siːn] [fəʊz] ,
or the hungry . [898] Unto those that are persecuted by unseen foes ,
或者 这 饥饿的 . [-] 到 那些 那 是 受迫害 经过 看不见 敌人 ,

或者饥饿的人。[898] 对于那些遭受看不见的敌人迫害的人，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
or those that are striving to the best of their power to acquire knowledge ,
或者 那些 那 是 努力 到 这 最好的 的 他们的 力量 到 获得 知识 ,

或者那些竭尽全力去获取知识的人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [gɪfts] [frɒm; frəm] [wʌnz] [əʊn] [pə'zeʃənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n] [kʊkt] [fuːd] ,
one should make gifts from one's own possessions , including even cooked food ,
一 应该 制作 礼物 从 一个人的自己的 财产 , 包括 甚至 煮熟 食物 ,

人们应该用自己拥有的东西来赠送礼物，甚至包括熟食。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [kæn; kən] ['feəli] [ə'fɔːd] . [-]
more than one can fairly afford . [899]
更多的 比 一 能 相当 买得起 . [-]

超过一个人能够合理负担的金额。[899]

['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
Unto a deserving person there is nothing that cannot be given .
到 一个 值得 人 那里 是 没有什么 那 不能 是 给定 .

对于一个值得的人，没有什么他得不到的。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [stiːd] ,
They that are good and wise deserve to have even the prince of steeds ,
他们 那 是 好的 和 明智的 应得 到 有 甚至 这 王子 的 马匹 ,
[kɔːld] - ,
called Uchchaisravas ,
称为 - ,

那些善良而睿智的人，甚至配得上拥有骏马之王——乌恰伊什拉瓦斯。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndrə] [hɪm'self] . [-] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] ([kɪŋ]) - , ['hævɪŋ] , [wɪð]
belonging to Indra himself . [900] Of high vows (king) Satyasandha , having , with
属于 到 因陀罗 他自己 . [-] 的 高的 誓言 (国王) - , 拥有 , 和
[djuː] [hjuː'mɪləti] ,
due humility ,
到期的 谦逊 ,

属于因陀罗本人。[900] 拥有崇高誓言的（国王）萨蒂亚桑达，谦卑地，

['ɒfəd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[laɪf]	-	[breθs]	[fɔː(r); fə(r)]	['seɪvɪŋ]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,	[ə'sendɪd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
offered	**his**	**own**	**life**	**-**	**breaths**	**for**	**saving**	**those**	**of**	**a**	**Brahmana**	**,**	**ascended**	**to**	**heaven**	**.**
提供	他的	自己的	生活	-	呼吸	为了	保存	那些	的	一个	婆罗门	,	上升	到	天堂	.

他献出自己的生命气息去拯救一位婆罗门的生命，升天而去。

-	[sʌn]	-	,	['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	['əʊnli]	[ˌluːk'wɔːm]	['wɔːtə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['vɑːsɪʃθɑː]	,
Sankriti's	**son**	**Rantideva**	**,**	**having**	**given**	**only**	**lukewarm**	**water**	**to**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Vasishtha**	**,**
-	儿子	-	,	拥有	给定	仅有的	温	水	到	这	高的	-	有灵魂的	瓦西什塔	,

桑克里蒂之子兰提德瓦只给了高尚的瓦西什塔温水，

[ə'sendɪd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[rɪ'siːvd]	[haɪ]	['ɒnəz]	[ðeə(r)]	.
ascended	**to**	**heaven**	**and**	**received**	**high**	**honours**	**there**	**.**
上升	到	天堂	和	已收到	高的	荣誉	那里	.

升天后，在那里获得了极高的荣誉。

-	['rɔɪəl]	[sʌn]	-	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
Atri's	**royal**	**son**	**Indradamana**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**
-	皇家	儿子	-	,	拥有	的	伟大的	智力	,

阿特里王室的儿子因陀罗达摩那，拥有极高的智慧，

['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[welθ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	['pɜːs(ə)n]	,
having	**given**	**diverse**	**kinds**	**of**	**wealth**	**to**	**a**	**deserving**	**person**	**,**
拥有	给定	各种各样的	种类	的	财富	到	一个	值得	人	,

将各种财富赠予一位值得帮助的人，

[ə'kwaɪəd]	[daɪ'vɜːs]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[fə'lɪsəti]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[wɜːld]	.
acquired	**diverse**	**regions**	**of**	**felicity**	**in**	**the**	**next**	**world**	**.**
获得	各种各样的	地区	的	费利西蒂	在	这	下一个	世界	.

在来世获得了各种各样的幸福。

-	[sʌn]	['sɪvi]	,
Usinara's	**son**	**Sivi**	**,**
-	儿子	sivi	,

乌西纳拉的儿子西维，

['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[lɪmz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪə(r)]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[lɔɪnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,
having	**given**	**away**	**his**	**own**	**limbs**	**and**	**the**	**dear**	**son**	**of**	**loins**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**a**	**Brahmana**	**,**
拥有	给定	离开	他的	自己的	四肢	和	这	亲爱的	儿子	的	腰肉	为了	这	清酒	的	一个	婆罗门	,

他为了一个婆罗门，献出了自己的肢体和心爱的儿子。

[ə'sendɪd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[wɜːld]	.
ascended	**to**	**heaven**	**from**	**this**	**world**	**.**
上升	到	天堂	从	这	世界	.

从这个世界升入天堂。

-	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	['kɑːsi]	,	['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[aɪz]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,
Pratardana	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**Kasi**	**,**	**having**	**given**	**away**	**his**	**very**	**eyes**	**to**	**a**	**Brahmana**	**,**
-	,	这	统治者	的	卡西	,	拥有	给定	离开	他的	非常	眼睛	到	一个	婆罗门	,

迦尸国的统治者普拉塔达那将自己的双眼卖给了一位婆罗门，

[əbˈteɪnd] [greɪt] [feɪm] [bəuθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
obtained great fame both here and hereafter .
获得 伟大的 名声 两个都 这里 和 此后 .

今世和后世都获得了极高的声誉。

[kɪŋ] - , [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkɒstli] [ʌmˈbrelə] , [wɪð] [eɪt]
King Devavridha , having given away a very beautiful and costly umbrella , with eight
国王 - , 拥有 给定 离开 一个 非常 美丽的 和 昂贵 伞 , 和 八
[ˈgəʊldən] [rɪbz] ,
golden ribs ,
金的 肋骨 ,

德瓦弗里达国王赠送了一把非常漂亮且昂贵的伞，伞骨有八根金条。

[prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
proceeded to heaven with all the people of his kingdom .
继续 到 天堂 和 全部 这 人们 的 他的 王国 .

他与他王国的所有子民一同升天。

- [ɒv; əv] - [reɪs] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] ,
Sankriti of Atri's race , possessed of great energy ,
- 的 - 种族 , 拥有 的 伟大的 活力 ,

阿特里族的桑克里蒂，精力充沛，

[ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ɪmˈpɜːsənl] [ˈbrɑːmə] ,
having given instruction to his disciples on the subject of Impersonal Brahma ,
拥有 给定 操作说明 到 他的 门徒 在 这 主题 的 不具个人色彩 梵 ,

在向弟子们讲解了非人格化的梵天之后，

[prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [greɪt] [fəˈlɪsəti] .
proceeded to regions of great felicity .
继续 到 地区 的 伟大的 费利西蒂 .

前往非常幸福的地区。

- [ɒv; əv] [greɪt] [ˈpraʊəs] , [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ɪˈlev(ə)n] -
Amvarisha of great prowess , having given unto the Brahmanas eleven Arvudas
- 的 伟大的 能力 , 拥有 给定 到 这 婆罗门 十一 -
[ɒv; əv] [kaɪn] ,
of kine ,
的 牛 ,

英勇善战的阿姆瓦里沙，曾赐予婆罗门十一头阿鲁达斯牛。

[prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
proceeded to heaven with all the people of his kingdom .
继续 到 天堂 和 全部 这 人们 的 他的 王国 .

他与他王国的所有子民一同升天。

[ˈsɑːvɪtri] , [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [əˈweɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [ænd; ənd] [kɪŋ] , [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [əˈweɪ]
Savitri , by giving away her ear - rings , and king Janamejaya , by giving away
萨维特里 , 经过 给予 离开 她 耳朵 - 戒指 , 和 国王 贾纳梅贾亚 , 经过 给予 离开
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɒdi] ,
his own body ,
他的 自己的 身体 ,

萨维特里将耳环赠予他人，国王贾纳梅贾亚将自己的身体献出。

[bəuθ] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [haɪ] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] .
both proceeded to high regions of felicity .
两个都 继续 到 高的 地区 的 费利西蒂 .

两者都进入了幸福美满的境界。

-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[dʒemz]	,	[ə; eɪ]
Yuvanaswa	**,**	**the**	**son**	**of**	**Vrishadarbha**	**,**	**by**	**giving**	**away**	**diverse**	**kinds**	**of**	**gems**	**,**	**a**
-	,	这	儿子	的	-	,	经过	给予	离开	各种各样的	种类	的	宝石	,	一个

[faɪn]	['mænʃ(ə)n]	,
fine	**mansion**	**,**
美好的	大厦	,

尤瓦纳斯瓦，弗里沙达尔巴之子，通过赠予各种宝石和一座精美的宅邸，

[ænd; ənd]	['meni]	['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	,	[ə'sendɪd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
and	**many**	**beautiful**	**women**	**,**	**ascended**	**to**	**heaven**	**.**
和	许多	美丽的	女性	,	上升	到	天堂	.

许多美丽的女子升天了。

['niːmiː]	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[geɪv]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,
Nimi	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Videhas**	**,**	**gave**	**away**	**his**	**kingdom**	**,**
尼米	,	这	统治者	的	这	-	,	给予	离开	他的	王国	,

维德哈人的统治者尼米将他的王国拱手让人。

-	[sʌn]	(	['rɑːmə]	)	[geɪv]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	;
Jamadagni's	**son**	**(**	**Rama**	**)**	**gave**	**away**	**the**	**whole**	**earth**	**;**
-	儿子	(	罗摩	)	给予	离开	这	所有的	地球	;

贾玛达格尼之子（罗摩）将整个地球都赠予了他人；

[ænd; ənd]	['gɑːjə]	[geɪv]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	[taʊnz]	[ænd; ənd]	['sɪtɪz]	,	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]
and	**Gaya**	**gave**	**away**	**the**	**earth**	**with**	**all**	**her**	**towns**	**and**	**cities**	**,**	**unto**	**the**
和	加雅	给予	离开	这	地球	和	全部	她	城镇	和	城市	,	到	这

['brɑːmənəz]	.
Brahmanas	**.**
婆罗门	.

伽耶将大地连同其上的所有城镇都赠予了婆罗门。

[wʌns]	[wen]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[siːst]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	,	['vɑːsɪʃθɑː]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	['brɑːmən]	[hɪm'self]	,
Once	**when**	**the**	**clouds**	**ceased**	**to**	**pour**	**,**	**Vasishtha**	**,**	**resembling**	**Brahman**	**himself**	**,**
一次	什么时候	这	云	停止	到	倒	,	瓦西什塔	,	类似	婆罗门	他自己	,

当乌云不再倾盆而下时，瓦西什塔如同梵天本人一般，

[kept]	[ə'laɪv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[laɪk]	[ˌprɑːdʒə'pɑːti]	['kiːpɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ə'laɪv]	(	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	[ænd; ənd]
kept	**alive**	**all**	**creatures**	**like**	**Prajapati**	**keeping**	**them**	**alive**	**(**	**by**	**his**	**energy**	**and**
保留	活	全部	生物	喜欢	普拉贾帕蒂	保持	他们	活	(	经过	他的	活力	和

['kaɪndnəs]	)	.
kindness	**)**	**.**
仁慈	)	.

像普拉贾帕蒂一样，他用自己的能量和仁慈维持着所有生物的生命。

-	[sʌn]	-	[ɒv; əv]	[klenzd]	[səʊl]	,	[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	[tuː; tə]	
Karandhama's	**son**	**Marutta**	**of**	**cleansed**	**soul**	**,**	**by**	**giving**	**away**	**his**	**daughter**	**to**	**Angiras**
-	儿子	-	的	已清洗	灵魂	,	经过	给予	离开	他的	女儿	到	安吉拉斯

,	['spiːdəli]	[ə'sendɪd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
,	**speedily**	**ascended**	**to**	**heaven**	**.**
,	迅速地	上升	到	天堂	.

卡兰达玛之子玛鲁塔，灵魂纯净，将女儿嫁给安吉罗后，迅速升天。

-	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[suː'pɪəriə(r)]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
Brahmadatta	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Panchalas**	**,**	**possessed**	**of**	**superior**	**intelligence**	**,**
-	,	这	统治者	的	这	-	,	拥有	的	优越的	智力	,

般遮罗国的统治者梵天达多，拥有超凡的智慧，

[baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ə'weɪ] [tuː] ['preʃəs] ['dʒuːəlz] [kɔːld] ['nɪdiː] [ænd; ənd] ['sæŋkə] ['ʌntə; 'ʌntu][sʌm; səm][ɒv; əv]
by giving away two precious jewels called Nidhi and Sankha unto some of
经过 给予 离开 二 宝贵的 珠宝 称为 妮迪 和 桑卡 到 一些 的
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
the foremost of the Brahmanas ,
这 首先 的 这 婆罗门 ,

通过将两件名为尼迪和桑卡的珍贵珠宝赠予一些最杰出的婆罗门，

[əb'teɪnd] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] .
obtained many regions of felicity .
获得 许多 地区 的 费利西蒂 .

获得了许多幸福的领域。

[kɪŋ] - , ['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪə(r)] [waɪf] - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
King Mitrasaha , having given his own dear wife Madayanti unto the high - souled
国王 - , 拥有 给定 他的 自己的 亲爱的 妻子 - 到 这 高的 - 有灵魂的
['vɑːsɪʃθɑː] ,
Vasishtha ,
瓦西什塔 ,

弥特拉萨哈王将自己心爱的妻子玛达扬蒂许配给了高尚的瓦西什塔，

[ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wɪð] [ðæt] [waɪf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
ascended to heaven with that wife of his .
上升 到 天堂 和 那 妻子 的 他的 .

他和他的妻子一起升天了。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - ,
The royal sage Sahasrajit ,
这 皇家 圣人 - ,

皇家圣贤萨哈斯拉吉特

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [feɪm] ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [dɪə(r)] [laɪf] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
possessed of great fame having cast off dear life itself for the sake of a
拥有 的 伟大的 名声 拥有 投掷 离开 亲爱的 生活 本身 为了 这 清酒 的 一个
['brɑːmənə] ,
Brahmana ,
婆罗门 ,

他因救婆罗门而舍弃生命，名声显赫。

[ə'sendɪd] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [fə'lɪsəti] .
ascended to regions of great felicity .
上升 到 地区 的 伟大的 费利西蒂 .

升华到极乐世界。

[kɪŋ] - ,
King Satadyumna ,
国王 - ,

萨塔迪尤姆纳国王

['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] - [ə; eɪ]['mænʃ(ə)n] [meɪd] [ɒv; əv][ɡəʊld][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['evri]
having given to Mudgala a mansion made of gold and full of every
拥有 给定 到 - 一个 大厦 制成 的 金子 和 满的 的 每一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][juːz] ,
object of comfort and use ,
目的 的 舒适 和 使用 ,

他送给穆德加拉一座用黄金建造的、充满各种舒适和实用物品的豪宅，

[ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
ascended to heaven .
上升 到 天堂 .

升天了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
The king of the Salwas , known by the name of Dyutimat , possessed of great prowess ,
这 国王 的 这 - , 已知 经过 这 姓名 的 - , 拥有 的 伟大的 能力 ,

萨尔瓦斯国王，名为迪尤蒂马特，拥有强大的武艺。

[geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] - [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
gave unto Richika his entire kingdom and ascended to heaven .
给予 到 - 他的 全部的 王国 和 上升 到 天堂 .

他将整个王国都给了里奇卡，然后升天了。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['slendə(r)] [weɪst] [tuː; tə] - ,
The Royal sage Madiraswa , by giving away his daughter of slender waist to Hiranyahasta ,
这 皇家 圣人 - , 经过 给予 离开 他的 女儿 的 苗条 腰部 到 - ,

皇家圣贤马迪拉斯瓦将他腰肢纤细的女儿嫁给了希兰亚哈斯塔，

[ə'sendɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['riːdʒənz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɪn] [ɪ'stiːm] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
ascended to such regions as are held in esteem by the very gods .
上升 到 这样的 地区 作为 是 握住 在 尊重 经过 这 非常 神 .

升华到连神明都敬仰的境界。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['sæntə][tuː; tə] - ,
The royal sage Lomapada , of great prowess , by giving away his daughter Santa to Rishyasringa ,
这 皇家 圣人 - , 的 伟大的 能力 , 经过 给予 离开 他的 女儿 圣诞老人 到 - ,

拥有卓越才能的皇家圣贤洛玛帕达将女儿桑塔嫁给了里希亚斯林加。

[əb'teɪnd] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .
obtained the fruition of all his wishes .
获得 这 果实 的 全部 他的 愿望 .

他的所有愿望都实现了。

[kɪŋ] [præzənædʒɪt] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] [wɪð] [kɑːvz] ,
King Prasenajit , of great energy , by giving away a hundred thousand kine with calves ,
国王 普拉塞纳吉特 , 的 伟大的 活力 , 经过 给予 离开 一个 百 千 牛 和 小牛 ,

精力充沛的国王普拉塞纳吉特，赠予了十万头母牛和小牛。

[ə'sendɪd] [tuː; tə] ['eksələnt] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] .
ascended to excellent regions of felicity .
上升 到 出色的 地区 的 费利西蒂 .

升华至极乐世界。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːdəd] [səʊlz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
These and many others , possessed of great and well - ordered souls and having their senses under control ,
这些 和 许多 其他的 , 拥有 的 伟大的 和 出色地 - 订购 灵魂 和 拥有 他们的 感官 在下面 控制 ,

这些以及其他许多人，都拥有伟大而有序的灵魂，并且能够控制自己的感官。

[ə'sendɪd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [gɪfts] [ænd; ənd] ['penəns] , [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
ascended , by means of gifts and penances , to heaven .
上升 , 经过 方法 的 礼物 和 忏悔 , 到 天堂 .

通过奉献和忏悔，升入天堂。

[ðeə(r)] [feɪm] [wɪl] [lɑːst] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] [wɪl] [lɑːst] .
Their fame will last as long as the earth herself will last .
他们的 名声 将要 最后的 作为 长的 作为 这 地球 她自己 将要 最后的 .

他们的名声将与地球本身一样长存。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] , [baɪ] [gɪfts] , ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪʃuː] , [prə'siːdid]
All of them have , by gifts , sacrifices and procreation of issue , proceeded
全部 的 他们 有 , 经过 礼物 , 牺牲 和 生殖 的 问题 , 继续
[tuː; tə] ['hev(ə)n] . - " -
to heaven . ' " '
到 天堂 . - " -

他们都通过馈赠、牺牲和繁衍后代而升入天堂。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXXXV
" 部分 -

“第CCXXXV节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [kɔːld] - [wɪtʃ] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd]
" ' " Vyasa said , ' The knowledge called Trayi which occurs in the Vedas and
" - " 毗耶娑 说 , - 这 知识 称为 - 哪个 发生 在 这 吠陀经 和
[ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] .
their branches should be acquired .
他们的 分支 应该 是 获得 .

“毗耶娑说：‘应该获得吠陀经及其分支中出现的被称为“三部”的知识。

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪks] , [ðə; ði] [seɪmənz] ,
That knowledge is to be derived from the Richs , the Samans ,
那 知识 是 到 是 衍生的 从 这 富人 , 这 萨曼斯 ,

这些知识要从里奇家族和萨曼家族那里获得。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['saɪəns] [kɔːld] ['vɑːnə] [ænd; ənd] ['ækʃɑːrə] .
and the sciences called Varna and Akshara .
和 这 科学 称为 瓦尔纳 和 阿克沙拉 .

以及种姓制度和字母制度。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
There are besides , the Yajuses and the Atharvans .
那里 是 除了 , 这 - 和 这 - .

此外，还有耶柔斯人和阿闼婆人。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪks] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ækts] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] , [dwel] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
In the six kinds of acts indicated in these , dwells the Divine Being .
在 这 六 种类 的 行为 表明的 在 这些 , 居住地 这 神圣的 存在 .

神性就居住在这六种行为之中。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðæt] [hæv; həv]
They that are well - versed in the declarations of the Vedas , that have
他们 那 是 出色地 - 精通 在 这 声明 的 这 吠陀经 , 那 有
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ,
knowledge of the Soul ,
知识 的 这 灵魂 ,

那些精通吠陀经文、了解灵魂的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli]
that are attached to the quality of Goodness , and that are highly
那 是 随附的 到 这 质量 的 善良 ， 和 那 是 高度
['blesɪd; blest] ,
blessed ,
蒙福 ，

与善良品质相连，并蒙受极大祝福的，

[sək'siːd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
succeed in understanding the origin and the end of all things .
成功 在 理解 这 起源 和 这 结尾 的 全部 事物 .

成功地理解了万物的起源和终结。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
A Brahmana should live in the observance of the duties laid down in the
一个 婆罗门 应该 居住 在 这 观察 的 这 职责 铺设 向下 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

婆罗门应当遵守吠陀经中规定的义务生活。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [səʊl] .
He should do all his acts like a good man of restrained soul .
他 应该 做 全部 他的 行为 喜欢 一个 好的 男人 的 克制 灵魂 .

他应该像一个心地善良、内心克制的人那样行事。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɜːn] [hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] .
He should earn his livelihood without injuring any creature .
他 应该 赚 他的 生计 没有 受伤 任何 生物 .

他应该在不伤害任何生物的前提下谋生。

['hævɪŋ] [dɪ'raɪvd] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trəʊl][hɪz; ɪz]
Having derived knowledge from the good and wise , he should control his
拥有 衍生的 知识 从 这 好的 和 明智的 ， 他 应该 控制 他的
['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [prəu'pensiti] .
passions and propensities .
激情 和 倾向 .

他从贤者和智者那里获得了知识，应该控制自己的激情和倾向。

[wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd]
Well - versed in the scriptures , he should practise those duties that have been laid
出色地 - 精通 在 这 经文 ， 他 应该 实践 那些 职责 那 有 到过 铺设
[daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
down for him ,
向下 为了 他 ，

他精通经文，应当履行为他规定的职责。

[ænd; ənd][duː; də][ɔːl][ækts][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
and do all acts in this world guided by the quality of goodness .
和 做 全部 行为 在 这 世界 引导 经过 这 质量 的 善良 .

在这个世界上，做任何事都要以善良为准则。

['liːdɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Leading even the domestic mode of life ,
领导 甚至 这 国内的 模式 的 生活 ，

甚至引领着家庭生活方式，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][ækts] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv] . [-]
the Brahmana should be observant of the six acts already spoken of . [901]
这 婆罗门 应该 是 观察者 的 这 六 行为 已经 说 的 . [-]

婆罗门应当遵守前面提到的六种行为。[901]

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['diəti] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] [wel] - [nəʊn]

His heart full of faith , he should worship the deities in the five well - known

他的 心 满的 的 信仰 , 他 应该 崇拜 这 神灵 在 这 五 出色地 - 已知

['sækrɪfaɪsɪz] .

sacrifices .

牺牲 .

他心中充满信仰，应该按照五种著名的祭祀方式来敬拜神灵。

[in'djuː] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] , ['nevə(r)] ['hiːdləs] , ['hævɪŋ] [self] - [kən'trəʊl] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [wɪð]

Endued with patience , never heedless , having self - control , conversant with duties , with

赋予 和 耐心 , 绝不 鲁莽 , 拥有 自己 - 控制 , 熟人 和 职责 , 和

[ə; eɪ] [klenzd] [səʊl] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,

a cleansed soul , divested of joy ,

一个 已清洗 灵魂 , 剥离 的 喜悦 ,

有耐心，从不粗心，有自制力，熟悉职责，心灵纯净，无享乐，

[praɪd] , [ænd; ənd] [rɒθ] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [sɪŋk] [ɪn] ['læŋgə(r)] .

pride , and wrath , the Brahmana should never sink in languor .

自豪 , 和 愤怒 , 这 婆罗门 应该 绝不 下沉 在 倦怠 .

骄傲和愤怒，婆罗门绝不应沉沦于懈怠之中。

[gɪfts] , ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , ['sækrɪfaɪsɪz] , ['penəns] , ['mɒdəsti] , ['gaɪlləsnəs] ,

Gifts , study of the Vedas , sacrifices , penances , modesty , guilelessness ,

礼物 , 学习 的 这 吠陀经 , 牺牲 , 忏悔 , 谦逊 , 天真无邪 ,

[ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] ,

and self - restraint ,

和 自己 - 克制 ,

馈赠、研习吠陀经、祭祀、苦行、谦逊、纯真和自制

— [ðiːz] [ɪn'hɑːns] [wʌnz] ['enədʒi] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [wʌnz] [sɪnz] .

— these enhance one's energy and destroy one's sins .

— 这些 提高 一个人的 活力 和 破坏 一个人的 罪孽 .

——这些可以增强人的精力，消除人的罪孽。

[wʌn] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'stiːmiəs] [ɪn] ['daɪət] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒŋkə(r)] [wʌnz]

One endued with intelligence should be abstemious in diet and should conquer one's

一 赋予 和 智力 应该 是 节制的 在 饮食 和 应该 征服 一个人的

['sensɪz] .

senses .

感官 .

有智慧的人应该节制饮食，克制自己的感官。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [səb'djuːd] [bəʊθ] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz]

Indeed , having subdued both lust and wrath , and having washed away all his

的确 , 拥有 低沉的 两个都 欲望 和 愤怒 , 和 拥有 洗过 离开 全部 他的

[sɪnz] ,

sins ,

罪孽 ,

事实上，他已经克制了欲望和愤怒，洗净了他所有的罪孽，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] .

he should strive for attaining to Brahma .

他 应该 努力 为了 达到 到 梵 .

他应该努力追求证得梵天之境。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diəti] .

He should worship the Fire and Brahmanas , and bow to the deities .

他 应该 崇拜 这 火 和 婆罗门 , 和 弓 到 这 神灵 .

他应该崇拜火神和婆罗门，并向诸神鞠躬。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['dɪskɔːs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ækts] [ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəs]
He should avoid all kinds of inauspicious discourse and all acts of unrighteous
他 应该 避免 全部 种类 的 不祥 话语 和 全部 行为 的 不义的
['ɪndʒəri] .
injury .
受伤 .

他应该避免一切不吉利的言论和一切不义的伤害行为。

[ðɪs] [prɪ'lɪmɪnəri] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ɪz] [fɜːst] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
This preliminary course of conduct is first laid down for a Brahmana .
这 初步的 课程 的 执行 是 第一的 铺设 向下 为了 一个 婆罗门 .

这套初步的行为准则首先适用于婆罗门。

['sʌbsɪkwəntli] , [wen] ['nɒlɪdʒ] ['kʌmz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [hɪm'self] [ɪn] [ækts] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn]
Subsequently , when knowledge comes , he should engage himself in acts , for in
随后 , 什么时候 知识 来 , 他 应该 从事 他自己 在 行为 , 为了 在
[ækts] [laɪz] [sək'ses] . [-]
acts lies success . [902]
行为 谎言 成功 . [-]

后来，当他获得知识时，他应该投身于行动，因为成功在于行动。[902]

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [sək'siːdz] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [laɪf]
The Brahmana who is endued with intelligence succeeds in crossing the stream of life
这 婆罗门 WHO 是 赋予 和 智力 成功 在 过境 这 溪流 的 生活
[ðæt] [ɪz] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [səʊ] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] ,
that is so difficult to cross and that is so furious and terrible ,
那 是 所以 难的 到 叉 和 那 是 所以 狂怒 和 糟糕的 ,

拥有智慧的婆罗门能够渡过人生中那条艰难险阻、充满狂暴与恐怖的河流。

[ðæt] [hæz; həz] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['wɔːtəz] , [ðæt] [hæz; həz] [kjuː'pɪdəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [sɔːs] ,
that has the five senses for its waters , that has cupidity for its source ,
那 有 这 五 感官 为了 它是 水 , 那 有 贪婪 为了 它是 来源 ,

它的水源是五官，它的源头是贪婪。

[ænd; ənd] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['maɪə(r)] .
and wrath for its mire .
和 愤怒 为了 它是 沼泽 .

以及对这片泥潭的愤怒。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [taɪm] [stændz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ]
He should never shut his eyes to the fact that Time stands behind him in a
他 应该 绝不 关闭 他的 眼睛 到 这 事实 那 时间 站立 在后面 他 在 一个
['θretnɪŋ] ['ætɪtjuːd] . — [taɪm] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['stjuːpɪfaɪə] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
threatening attitude . — Time who is the great stupefier of all things ,
威胁 态度 . — 时间 WHO 是 这 伟大的 更令人震惊 的 全部 事物 ,

他绝不能对时间以威胁的姿态站在他身后这一事实视而不见——时间，万物皆被其麻痹的罪魁祸首。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ɑːmd] [wɪð] ['veri] [greɪt] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] , ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and who is armed with very great and irresistible force , issuing from the
和 WHO 是 武装 和 非常 伟大的 和 无法抗拒 力量 , 发行 从 这
[greɪt] [ɔːr'deɪnər] [hɪm'self] .
great Ordainer himself .
伟大的 授职者 他自己 .

他拥有来自伟大主宰者的强大而不可阻挡的力量。

['dʒenəˌreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['biːɪŋ] ['siːsləsli] ['kærid] [ə'lɒŋ] .
Generated by the current of Nature , the universe is being ceaselessly carried along .
生成的 经过 这 当前的 的 自然 , 这 宇宙 是 存在 不停地 携带 沿着 .

宇宙受自然规律驱动，不断向前发展。

[ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] [taɪm] , [ˌəʊvə'spred] [wɪð] ['ediːz] ['kɒnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] [j'iəz] ,
The mighty river of Time , overspread with eddies constituted by the years ,
这 强大的 河 的 时间 , 蔓延 和 涡流 构成 经过 这 年 ,

时间的巨河，蜿蜒流淌，年复一年，形成无数漩涡。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [weɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['kʌrənt] ,
having the months for its waves and the seasons for its current ,
拥有 这 几个月 为了 它是 波浪 和 这 季节 为了 它是 当前的 ,

它有月份形成波浪，有季节形成洋流。

[ðə; ði] ['fɔːtnaɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['fləʊtɪŋ] [strɔː] [ænd; ənd] [grɑːs] ,
the fortnights for its floating straw and grass ,
这 两周 为了 它是 漂浮的 稻草 和 草 ,

两周时间里，稻草和草会漂浮在水面上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [frɒθ] ,
and the rise and fall of the eyelids for its froth ,
和 这 上升 和 落下 的 这 眼睑 为了 它是 泡沫 ,

眼睑的起伏是为了应对泡沫，

[ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
the days and the nights for its water , and desire and lust for its
这 天 和 这 夜晚 为了 它是 水 , 和 欲望 和 欲望 为了 它是
['terəb(ə)l] ['krɔkədailz] ,
terrible crocodiles ,
糟糕的 鳄鱼 ,

人们日夜渴求那里的水源，渴望那里可怕的鳄鱼。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ɪts][rɑːfts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv]
the Vedas and sacrifices for its rafts , and the righteousness of
这 吠陀经 和 牺牲 为了 它是 木筏 , 和 这 义 的
['kriːtʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['aɪləndz] ,
creatures for its islands ,
生物 为了 它是 岛屿 ,

吠陀经和祭祀为它的木筏，众生的正义为它的岛屿，

[ænd; ənd]['prɒfɪt][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sprɪŋz] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd]
and Profit and Pleasure for its springs , truthfulness of speech and
和 利润 和 乐趣 为了 它是 弹簧 , 真实性 的 演讲 和
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ʃɔːz] ,
Emancipation for its shores ,
解放 为了 它是 海岸 ,

以利润和享乐为源泉，以言语的真诚和解放为岸边。

[bə'nevələns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triːz] [ðæt] [fləʊt] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʊgɜː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
benevolence for the trees that float along it , and the yugas for the
仁 为了 这 树木 那 漂浮 沿着 它 , 和 这 时代 为了 这
[leɪks] [ə'lɒŋ] [ɪts] [kɔːs] ,
lakes along its course ,
湖泊 沿着 它是 课程 ,

对沿河漂浮的树木充满恩惠，对沿河湖泊充满慈悲。

— [ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] [taɪm] , — [wɪtʃ] [hæz; həz][æn; ən]['bɒrɪdʒɪn][æz; əz] [ˌɪnkən'siːvəbl] [æz; əz]
— the mighty river of Time , — which has an origin as inconceivable as
— 这 强大的 河 的 时间 , — 哪个 有 一个 起源 作为 不可思议 作为
[ðæt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ɪt'self] ,
that of Brahma itself ,
那 的 梵 本身 ,

——浩瀚的时间之河，——其起源如同梵天本身一样不可思议，

[ɪz] [ˈsiːsləsli] [ˈbeərɪŋ] [əˈweɪ] [ɔːl] [ˈbiːɪŋs] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ɔːrˈdeɪnər] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [əˈbəʊd]

is ceaselessly bearing away all beings created by the great Ordainer towards the abode

是 不停地 轴承 离开 全部 生物 创建 经过 这 伟大的 授职者 向 这 住所

[ɒv; əv] [ˈjʌmə] . [-]

of Yama . [903]

的 阎王 . [-]

不断地将大主造者所创造的一切众生带往阎摩的居所。[903]

[pˈɜːsənz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ˈɔːlweɪz] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈkrɒsɪŋ] [ðɪs] [ˈɔːf(ə)l]

Persons possessed of wisdom and patience always succeed in crossing this awful

人 拥有 的 智慧 和 耐心 总是 成功 在 过境 这 可怕

[ˈrɪvə(r)][baɪ] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ðə; ði][rɑːfts][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .

river by employing the rafts of knowledge and wisdom .

河 经过 雇用 这 木筏 的 知识 和 智慧 .

拥有智慧和耐心的人总能凭借知识和智慧之筏渡过这条可怕的河流。

[wɒt] , [haʊˈevə(r)] , [kæn; kən] [ˈsensləs] [fuːlz] , [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)][rɑːfts][duː; də] ([wen] [θrəʊn]

What , however , can senseless fools , destitute of similar rafts do (when thrown

什么 , 然而 , 能 无意义的 傻瓜 , 贫困 的 相似的 木筏 做 (什么时候 抛掷

[ˈɪntuː] [ðæt] [ˈfjʊəriəs] [striːm]) ?

into that furious stream) ?

进入 那 狂怒 溪流) ?

然而，那些没有类似木筏的愚蠢之人，被扔进那汹涌的河流中，又能做什么呢?

[ðæt] [ˈəʊnli][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈkrɒsɪŋ] [ðɪs] [striːm] [ænd; ənd] [nɒt] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz]

That only the man of wisdom succeeds in crossing this stream and not he that is

那 仅有的 这 男人 的 智慧 成功 在 过境 这 溪流 和 不是 他 那 是

[ˌʌnˈwaɪz] ,

unwise ,

失策 ,

只有智者才能成功渡过这条溪流，愚者则不能。

[ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ˈriːz(ə)n] .

is consistent with reason .

是 持续的 和 原因 .

符合逻辑。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][biˈhəuld][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .

The former beholds from a distance the merits and faults of everything .

这 以前的 凝视 从 一个 距离 这 优点 和 故障 的 一切 .

前者从远处观察万物的优点和缺点。

([əˈkɔːdɪŋli] , [hiː; hi] [səkˈsiːdz] [ɪn] [əˈdɔpt] [ɔː(r)] [rɪˈdʒektɪŋ] [wɒt] [ɪz] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [əˈdɒpʃn] [ɔː(r)]

(Accordingly , he succeeds in adopting or rejecting what is deserving of adoption or

(因此 , 他 成功 在 收养 或者 拒绝 什么 是 值得 的 采用 或者

[rɪˈdʒekʃ(ə)n]) .

rejection) .

拒绝) .

（因此，他能够成功地采纳或拒绝那些值得采纳或拒绝的事物）。

[ðə; ði][mæn] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv][ʌnˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ænd; ənd] [huːz] [səʊl] [ɪz]

The man , however , of unstable and little understanding , and whose soul is

这 男人 , 然而 , 的 不稳定 和 小的 理解 , 和 谁 灵魂 是

[fʊl] [ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd][kjuːˈpɪdəti] ,

full of desire and cupidity ,

满的 的 欲望 和 贪婪 ,

然而，这个人心思不定，理解力欠佳，内心充满欲望和贪婪。

[ɪz] [ˈɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .

is always filled with doubt .

是 总是 已填 和 怀疑 .

总是充满疑虑。

[hens]	[ðə; ði]	[mæn]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	['nevə(r)]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['krɒsɪŋ]	[ðæt]	['rɪvə(r)]	.
Hence	**the**	**man**	**destitute**	**of**	**wisdom**	**never**	**succeeds**	**in**	**crossing**	**that**	**river**	**.**
因此	这	男人	贫困	的	智慧	绝不	成功	在	过境	那	河	.

因此，缺乏智慧的人永远无法过河。

[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[huː]	[sɪts]	[ɪn'æktɪvli]	(	[ɪn]	[daʊt]	)	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[pɑːs]	[ˌaɪ 'tiː]	['əʊvə(r)]	.
He	**also**	**who**	**sits**	**inactively**	**(**	**in**	**doubt**	**)**	**can**	**never**	**pass**	**it**	**over**	**.**
他	还	WHO	坐着	不活跃	（	在	怀疑	）	能	绝不	经过	它	超过	.

那些袖手旁观（心存疑虑）的人也永远无法放过机会。

[ðə; ði]	[mæn]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːft]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,
The	**man**	**destitute**	**of**	**the**	**raft**	**of**	**wisdom**	**,**
这	男人	贫困	的	这	筏	的	智慧	，

失去智慧之筏的人，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['hævɪŋ]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['hevi]	[weɪt]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[fɔːlts]	,	[sɪŋks]
in	**consequence**	**of**	**his**	**having**	**to**	**bear**	**the**	**heavy**	**weight**	**of**	**great**	**faults**	**,**	**sinks**
在	结果	的	他的	拥有	到	熊	这	重的	重量	的	伟大的	故障	，	水槽

[daʊn]	.
down	**.**
向下	.

由于背负着巨大的罪责，他沉沦了。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[siːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['krɒkədaɪl]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	,
One	**that**	**is**	**seized**	**by**	**the**	**crocodile**	**of**	**desire**	**,**	**even**	**if**	**possessed**	**of**	**knowledge**	**,**
一	那	是	查获	经过	这	鳄鱼	的	欲望	，	甚至	如果	拥有	的	知识	，

即使拥有知识，被欲望的鳄鱼所捕获的人，

[kæn; kən]	['nevə(r)]	[meɪk]	['nɒlɪdʒ]	[wʌnz]	[rɑːft]	.	[	-	]
can	**never**	**make**	**knowledge**	**one's**	**raft**	**.**	**[**	**904**	**]**
能	绝不	制作	知识	一个人的	筏	.	[	-	]

知识永远不能成为自己的救生筏。[904]

[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	['riːz(ə)nz]	,
For	**these**	**reasons**	**,**
为了	这些	原因	，

基于这些原因，

[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[ænd; ənd]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ʃʊd; ʃəd]	[straɪv]	[tuː; tə]	[fləʊt]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[striːm]
the	**man**	**of**	**wisdom**	**and**	**intelligence**	**should**	**strive**	**to**	**float**	**over**	**the**	**stream**
这	男人	的	智慧	和	智力	应该	努力	到	漂浮	超过	这	溪流

[ɒv; əv]	[taɪm]	(	[wɪ'ðaʊt]	['sɪŋkɪŋ]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	)	.
of	**Time**	**(**	**without**	**sinking**	**in**	**it**	**)**	**.**
的	时间	（	没有	下沉	在	它	）	.

有智慧和才智的人应该努力在时间的洪流中保持平衡（而不被洪流吞噬）。

[hiː; hi]	[ɪn'diːd]	,	[sək'siːdz]	[ɪn]	['kiːpɪŋ]	[hɪm'self]	[ə'fləʊt]	[huː]	[bɪ'kʌmz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['brɑːmə]	.
He	**indeed**	**,**	**succeeds**	**in**	**keeping**	**himself**	**afloat**	**who**	**becomes**	**conversant**	**with**	**Brahma**	**.**
他	的确	，	成功	在	保持	他自己	漂浮	WHO	变成	熟人	和	梵	.

真正能与梵天沟通的人，才能保持内心的平静。

[wʌn]	[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['nəʊb(ə)l]	[reɪs]	,	[əb'steɪnɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[θriː]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	['tiːtʃɪŋ]	,
One	**born**	**in**	**a**	**noble**	**race**	**,**	**abstaining**	**from**	**the**	**three**	**duties**	**of**	**teaching**	**,**
一	出生	在	一个	高贵	种族	，	禁欲	从	这	三	职责	的	教学	，

出身高贵，却不从事教学三项职责的人

[ə'fɪʃieɪtɪŋ]	[æt; ət]	['ʌðərz]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ænd; ənd]	[ək'septɪŋ]	[gɪfts]	,	[ænd; ənd]	['duːɪŋ]	['əʊnli]	[ðə; ði]	[θriː]
officiating	**at**	**other's**	**sacrifices**	**and**	**accepting**	**gifts**	**,**	**and**	**doing**	**only**	**the**	**three**
裁判	在	其他的	牺牲	和	接受	礼物	，	和	正在做	仅有的	这	三

['ʌðə(r)]	[ækts]	,	[vɪz]	.	,
other	**acts**	**,**	**viz**	**.**	**,**
其他	行为	，	即	.	，

主持他人的祭祀仪式并接受礼物，而只做其他三件事，即：

['stʌdiɪŋ]	,	['sækrɪfaɪsɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['gɪvɪŋ]	,	[ʃʊd; ʃəd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	['riːz(ə)nz]	,	[straɪv]	[tuː; tə]
studying	**,**	**sacrificing**	**,**	**and**	**giving**	**,**	**should**	**,**	**for**	**those**	**reasons**	**,**	**strive**	**to**
学习	,	牺牲	,	和	给予	,	应该	,	为了	那些	原因	,	努力	到

[fləʊt]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[striːm]	.
float	**over**	**the**	**stream**	**.**
漂浮	超过	这	溪流	.

学习、牺牲和奉献，出于这些原因，应该努力超越困境。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[krɒs]	[ˌaɪ ˈtiː]	['eɪdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[rɑːft]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	.
Such	**a**	**man**	**is**	**sure**	**to**	**cross**	**it**	**aided**	**by**	**the**	**raft**	**of**	**wisdom**	**.**
这样的	一个	男人	是	当然	到	叉	它	协助	经过	这	筏	的	智慧	.

这样的人一定能借助智慧之筏渡过难关。

[wʌn]	[huː]	[ɪz]	[pjʊə(r)]	[ɪn]	[kən'dʌkt]	,	[huː]	[ɪz]	[self]	-	[rɪ'streɪnd]	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[gʊd]	[vaʊz]
One	**who**	**is**	**pure**	**in**	**conduct**	**,**	**who**	**is**	**self**	**-**	**restrained**	**and**	**observant**	**of**	**good**	**vows**
一	WHO	是	纯的	在	执行	,	WHO	是	自己	-	克制	和	观察者	的	好的	誓言

,
,
,

品行纯洁、自律自强、恪守良言的人

[huːz]	[səʊl]	[ɪz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	,	[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,
whose	**soul**	**is**	**under**	**control**	**,**	**and**	**who**	**is**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**,**
谁	灵魂	是	在下面	控制	,	和	WHO	是	拥有	的	智慧	,

他的灵魂受到控制，他拥有智慧。

['sɜːt(ə)nli]	[wɪnz]	[sək'ses]	[ɪn]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.
certainly	**wins**	**success**	**in**	**this**	**and**	**the**	**other**	**world**	**.**
当然	胜利	成功	在	这	和	这	其他	世界	.

在今世和来世都必将获得成功。

[ðə; ði]	['brɑːmənə]	['liːdɪŋ]	[ə; eɪ]	[də'mestɪk]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ʃʊd; ʃəd]	['kɒŋkə(r)]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['envi]	,
The	**Brahmana**	**leading**	**a**	**domestic**	**mode**	**of**	**life**	**should**	**conquer**	**wrath**	**and**	**envy**	**,**
这	婆罗门	领导	一个	国内的	模式	的	生活	应该	征服	愤怒	和	嫉妒	,

过着居家生活的婆罗门应该克服愤怒和嫉妒。

['præktɪs]	[ðə; ði]	['vɜːtjuːz]	[ɔːl'redi]	[nemd]	,	[ænd; ənd]	[w'ɜːʃɪpɪŋ]	[ðə; ði]	['diəti]	[ɪn]	[ðə; ði]	[faɪv]
practise	**the**	**virtues**	**already**	**named**	**,**	**and**	**worshipping**	**the**	**deities**	**in**	**the**	**five**
实践	这	美德	已经	命名	,	和	崇拜	这	神灵	在	这	五

['sækrɪfaɪsɪz]	,
sacrifices	**,**
牺牲	,

践行前面提到的美德，并在五种祭祀中敬拜诸神。

[iːt]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[fed]	[ðə; ði]	['diəti]	,	['pɪtriːs]	,	[ænd; ənd]	[gests]	.
eat	**after**	**having**	**fed**	**the**	**deities**	**,**	**Pitris**	**,**	**and**	**guests**	**.**
吃	后	拥有	美联储	这	神灵	,	皮特里斯	,	和	客人	.

祭祀完神灵、祖先和宾客后再进食。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kən'fɔːm]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	['djuːtiz]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[əb'zɜːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gʊd]	;
He	**should**	**conform**	**to**	**those**	**duties**	**which**	**are**	**observed**	**by**	**the**	**good**	**;**
他	应该	符合	到	那些	职责	哪个	是	观察到	经过	这	好的	;

他应当遵守善良之人所应遵守的义务；

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	['gʌvənd]	[səʊl]	;	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]
he	**should**	**do**	**all**	**his**	**acts**	**like**	**a**	**person**	**of**	**governed**	**soul**	**;**	**and**	**he**	**should**
他	应该	做	全部	他的	行为	喜欢	一个	人	的	受统治	灵魂	;	和	他	应该

,
,
,

他应当像一个受过良好心理约束的人那样行事；而且他应当，

[wɪ'ðaʊt]	['ɪndʒərɪŋ]	['eni]	['kriːtʃə(r)]	,	[drɔː]	[hɪz; ɪz]	['sʌbstəns]	[baɪ]	[ə'dɒpt]	[ə; eɪ]	[kɔːs]	[ðæt]	[ɪz]
without	**injuring**	**any**	**creature**	**,**	**draw**	**his**	**substance**	**by**	**adopting**	**a**	**course**	**that**	**is**
没有	受伤	任何	生物	,	画	他的	物质	经过	收养	一个	课程	那	是

[nɒt]	['senʃərəb(ə)l]	.
not	**censurable**	**.**
不是	应受谴责的	.

在不伤害任何生物的前提下，采取不应受到谴责的方式获取他的财产。

[wʌn] [huː] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz]
One who is well - versed in the truths of the Vedas and the other branches
一 WHO 是 出色地 - 精通 在 这 真相 的 这 吠陀经 和 这 其他 分支
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
of knowledge ,
的 知识 ,

精通吠陀经及其他知识领域真理的人

[huːz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [wel] - ['gʌvənd] [səʊl] ,
whose behaviour is like that of a person of well - governed soul ,
谁 行为 是 喜欢 那 的 一个 人 的 出色地 - 受统治 灵魂 ,

其行为举止如同一个心地善良的人，

[huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['vɪʒn] ,
who is endued with a clear vision ,
WHO 是 赋予 和 一个 清除 想象 ,

他拥有清晰的远见卓识，

[huː] [əb'zəːvz] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] , [huː] [dʌz] [nɒt] , [baɪ]
who observes those duties that are laid down for his order , who does not , by
WHO 观察 那些 职责 那 是 铺设 向下 为了 他的 命令 , WHO 做 不是 , 经过
[hɪz; ɪz][ækts] ,
his acts ,
他的 行为 ,

凡遵守其所属部队所规定的职责者，凡不遵守者，其行为即构成违反该职责。

[prə'djuːs] [æn; ən][ɪn'tɜː(r)] - ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['djuːtiz] , [huː] [ə'tendz] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːrvənsɪz] [set] [daʊn]
produce an inter - mixture of duties , who attends to the observances set down
生产 一个 间 - 混合物 的 职责 , WHO 参加 到 这 观察 放 向下
[ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
in the scriptures ,
在 这 经文 ,

产生各种职责的混合体，谁会遵守经文中规定的礼仪，

[huː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] , [huː] [ɪz][self] - [rɪ'streɪnd] , [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
who is full of faith , who is self - restrained , who is possessed of wisdom ,
WHO 是 满的 的 信仰 , WHO 是 自己 - 克制 , WHO 是 拥有 的 智慧 ,

充满信心，自制自律，拥有智慧的人

[huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd] ['mælɪs] ,
who is destitute of envy and malice ,
WHO 是 贫困 的 嫉妒 和 恶意 ,

他心中没有嫉妒和恶意，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [wel] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]
and who is well - conversant with the distinctions between righteousness and
和 WHO 是 出色地 - 熟人 和 这 区别 之间 义 和
[ɪn'ekwəti] , [sək'siːdz] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪz] .
inequity , succeeds in crossing all his difficulties .
不公平 , 成功 在 过境 全部 他的 困难 .

并且，那些深谙正义与不义之分的人，能够克服所有困难。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['fɔːtɪtjuːd] , [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hiːdf(ə)l] , [huː] [ɪz][self] -
That Brahmana who is possessed of fortitude , who is always heedful , who is self -
那 婆罗门 WHO 是 拥有 的 坚韧 , WHO 是 总是 谨慎的 , WHO 是 自己 -
[rɪ'streɪnd] ,
restrained ,
克制 ,

那位拥有坚韧意志、时刻保持警觉、自我约束的婆罗门，

[huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] , [huːz] [səʊl] [ɪz]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz]
who is conversant with righteousness , whose soul is under control , and who has
WHO 是 熟人 和 义 , 谁 灵魂 是 在下面 控制 , 和 WHO 有
[træn'send, trɑːn-][dʒɔɪ] ,
transcended joy ,
超越 喜悦 ,

精通正义、灵魂受制、超越喜乐的人，

[praɪd] , [ænd; ənd] [rɒθ] , [hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə] ['læŋgwɪʃ] [ɪn] [griːf] .
pride , and wrath , has never to languish in grief .
自豪 , 和 愤怒 , 有 绝不 到 憔悴 在 悲伤 .

骄傲和愤怒，绝不应在悲伤中消逝。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ɒv; əv][əʊld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
This is the course of conduct that was ordained of old for a Brahmana .
这 是 这 课程 的 执行 那 曾是 受戒 的 老的 为了 一个 婆罗门 .

这是自古以来为婆罗门制定的行为准则。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][duː; də][ɔːl][ðə; ði]
He should strive for the acquisition of Knowledge , and do all the
他 应该 努力 为了 这 获得 的 知识 , 和 做 全部 这
['skrɪptʃərəl] [ækts] .
scriptural acts .
圣经 行为 .

他应当努力获取知识，并履行所有经文规定的行为。

[baɪ] ['lɪvɪŋ] [ðʌs] , [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [sək'ses] .
By living thus , he is sure to obtain success .
经过 活的 因此 , 他 是 当然 到 获得 成功 .

他这样生活，就一定会获得成功。

[wʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [pə'zest] [ɒv; əv][klɪə(r)] ['vɪʒn] [dʌz] [rɒŋ] ['iːv(ə)n] [wen] [wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][duː; də]
One who is not possessed of clear vision does wrong even when one wishes to do
一 WHO 是 不是 拥有 的 清除 想象 做 错误的 甚至 什么时候 一 愿望 到 做
[raɪt] .
right .
正确的 .

缺乏清晰视野的人，即使想做正确的事，也会做错事。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [baɪ]['iːv(ə)n] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,
Such a person , by even exercising his judgment ,
这样的 一个 人 , 经过 甚至 锻炼 他的 判断 ,

这样的人，即使只是运用他的判断力，

[dʌz] [sʌtʃ] [ækts][ɒv; əv]['vɜːtʃuː][æz; əz] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ɪn'ekwəti] .
does such acts of virtue as partake of the nature of inequity .
做 这样的 行为 的 美德 作为 参加 的 这 自然 的 不公平 .

这样的美德行为是否具有不公正的本质?

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [raɪt] , [wʌn] [dʌz] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] .
Desiring to do what is right , one does what is wrong .
渴望 到 做 什么 是 正确的 , 一 做 什么 是 错误的 .

想做正确的事，结果却做了错事。

['sɪmələli] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] [wʌn] [dʌz] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .
Similarly , desiring to do what is wrong one does what is right .
相似地 , 渴望 到 做 什么 是 错误的 一 做 什么 是 正确的 .

同样，如果一个人想要做错事，他反而会做对事。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
Such a person is a fool .
这样的 一个 人 是 一个 傻子 .

这样的人是个傻瓜。

[nɒt]	['nəʊɪŋ]	[ðə; ði]	[tuː]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ækts]	,	[wʌn]	[hæz; həz]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'gəʊ]	[rɪ'piːtɪd]	[ˌriː'bəːθ, 'riːb-]
Not	**knowing**	**the**	**two**	**kinds**	**of**	**acts**	**,**	**one**	**has**	**to**	**undergo**	**repeated**	**rebirths**
不是	会心	这	二	种类	的	行为	,	一	有	到	经历	重复	重生

[ænd; ənd]	['deθs]	.	-	"	-
and	**deaths**	**.**	**'**	**"**	**'**
和	死亡人数	.	-	"	-

“不知这两种行为，人必将经历反复的生死轮回。”

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CCXXXVI**
"	部分	-

“第 CCXXXVI 节”

"	-	"	['viːjəsə]	[sed]	,	-	[ɪf]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[biː; bi]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	,	[ðen]	['nɒlɪdʒ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'kwaɪəd]
"	**'**	**"**	**Vyasa**	**said**	**,**	**'**	**If**	**Emancipation**	**be**	**desirable**	**,**	**then**	**knowledge**	**should**	**be**	**acquired**
"	-	"	毗耶娑	说	,	-	如果	解放	是	理想	,	然后	知识	应该	是	获得

.
:
.

毗耶娑说：“如果想要获得解脱，就应该获取知识。”

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[ɪz]	[bɔːn]	[naʊ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[naʊ]	[daʊn]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[striːm]	[ɒv; əv]	[taɪm]
For	**a**	**person**	**who**	**is**	**borne**	**now**	**up**	**and**	**now**	**down**	**along**	**the**	**stream**	**of**	**Time**
为了	一个	人	WHO	是	出生	现在	向上	和	现在	向下	沿着	这	溪流	的	时间

[ɔː(r)]	[laɪf]	,
or	**life**	**,**
或者	生活	,

对于一个在时间或人生的长河中时而起伏跌宕的人来说，

['nɒlɪdʒ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɑːft]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[kæn; kən]	[riːtʃ]	[ðə; ði]	[ʃɔː(r)]	.
knowledge	**is**	**the**	**raft**	**by**	**which**	**he**	**can**	**reach**	**the**	**shore**	**.**
知识	是	这	筏	经过	哪个	他	能	抵达	这	支撑	.

知识就是他到达岸边的木筏。

[ðəʊz]	[waɪz]	[men]	[huː]	[hæv; həv]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	['sɜːt(ə)n]	[kən'kluːʒənz]	(	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ðə; ði]	['kærəktə(r)]
Those	**wise**	**men**	**who**	**have**	**arrived**	**at**	**certain**	**conclusions**	**(**	**regarding**	**the**	**character**
那些	明智的	男人	WHO	有	到达的	在	肯定	结论	(	关于	这	特点

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kɔːld]	[laɪf]	)	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,
of	**the**	**soul**	**and**	**that**	**which**	**is**	**called**	**life**	**)**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**wisdom**	**,**
的	这	灵魂	和	那	哪个	是	称为	生活	)	经过	这	援助	的	智慧	,

那些凭借智慧对灵魂的本质和生命本质得出某些结论的智者，

[ɑː(r); ə(r)]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ə'sɪst]	[ðə; ði]	['ɪgnərənt]	[ɪn]	['krɒsɪŋ]	[ðə; ði]	[striːm]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ɔː(r)]	[laɪf]	[wɪð]
are	**able**	**to**	**assist**	**the**	**ignorant**	**in**	**crossing**	**the**	**stream**	**of**	**time**	**or**	**life**	**with**
是	有能力的	到	协助	这	无知	在	过境	这	溪流	的	时间	或者	生活	和

[ðə; ði]	[rɑːft]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	.
the	**raft**	**of**	**knowledge**	**.**
这	筏	的	知识	.

能够帮助无知者乘着知识的筏子渡过时光或人生的长河。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɪgnərənt]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[seɪv]	['aɪðə(r)]	[ðəm'selvz]	[ɔː(r)]
They	**,**	**however**	**,**	**that**	**are**	**ignorant**	**,**	**are**	**unable**	**to**	**save**	**either**	**themselves**	**or**
他们	,	然而	,	那	是	无知	,	是	无法	到	节省	任何一个	他们自己	或者

['ʌðə(r)z]	.
others	**.**
其他的	.

然而，那些无知的人，既不能拯救自己，也不能拯救他人。

[hiː; hi]	[huː]	[hæz; həz]	[friːd]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	[fɔːlts]	,
He	**who**	**has**	**freed**	**himself**	**from**	**desire**	**and**	**all**	**other**	**faults**	**,**
他	WHO	有	自由	他自己	从	欲望	和	全部	其他	故障	,

摆脱了欲望和一切其他过错的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
and who has emancipated himself from all attachments ,
和 WHO 有 解放 他自己 从 全部 附件 ,

并且他已经摆脱了所有牵绊，

[ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [ænd; ənd] [ten] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['jəʊgə] , [vɪz] . , [pleɪs] , [ækts] ,
should attend to these two and ten requirements of yoga , viz . , place , acts ,
应该 出席 到 这些 二 和 十 要求 的 瑜伽 , 即 . , 地方 , 行为 ,
[ə'fekʃn] , ['ɒbdʒɪkts] ,
affection , objects ,
感情 , 对象 ,

应注意瑜伽的这两项和十项要求，即地点、行为、情感、对象。

[miːnz] , [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , ['sɜːt(ə)nti] , [aɪz] , [fuːd] , [sə'preʃ(ə)n] , [maɪnd] [ænd; ənd] ['sɜːveɪ] . [-]
means , destruction , certainty , eyes , food , suppression , mind and survey . [905]
方法 , 破坏 , 肯定 , 眼睛 , 食物 , 抑制 , 头脑 和 民意调查 . [-]

手段、破坏、确定性、眼睛、食物、压制、思想和调查。[905]

[hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [suː'pɪəriə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
He who wishes to obtain superior Knowledge , should , by the aid of his
他 WHO 愿望 到 获得 优越的 知识 , 应该 , 经过 这 援助 的 他的
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

欲获得更高知识者，应当借助其理解力，

[rɪ'streɪn] [bəʊθ] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [maɪnd] .
restrain both speech and mind .
抑制 两个都 演讲 和 头脑 .

约束言语和思想。

[hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [træŋ'kwɪləti] , [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ,
He who wishes to have tranquillity , should , by the aid of his knowledge ,
他 WHO 愿望 到 有 宁静 , 应该 , 经过 这 援助 的 他的 知识 ,
[rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [səʊl] .
restrain his soul .
抑制 他的 灵魂 .

想要获得内心的平静，就应该借助知识来约束自己的灵魂。

['weðə(r)] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [kəm'pæʃənət] [ɔː(r)] ['kruːəl] ,
Whether he becomes compassionate or cruel ,
无论 他 变成 富有同情心 或者 残忍的 ,

无论他变得仁慈还是残忍，

['weðə(r)] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɔː(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪks] ,
whether he becomes conversant with all the Vedas or ignorant of the Richs ,
无论 他 变成 熟人 和 全部 这 吠陀经 或者 无知 的 这 富人 ,

无论他精通所有吠陀经还是对富人一无所知，

['weðə(r)] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv]
whether he becomes righteous and observant of sacrifices or the worst of
无论 他 变成 正义 和 观察者 的 牺牲 或者 这 最差 的
['sɪnəz] ,
sinners ,
罪人 ,

无论他最终成为虔诚的信徒，遵守祭祀的礼仪，还是成为罪大恶极的罪人，

['weðə(r)] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] ['praʊəs] [ænd; ənd] [welθ] [ɔː(r)] [plʌndʒd] ['ɪntuː] ['mɪzəri] ,
whether he becomes eminent for prowess and wealth or plunged into misery ,
无论 他 变成 杰出 为了 能力 和 财富 或者 暴跌 进入 苦难 ,

无论他因武艺和财富而声名显赫，还是陷入悲惨境地，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [də'rekts; daɪ'rekts][hɪz; ɪz][maɪnd] [tə'wɔːdz] [ðiːz] ([ə'trɪbjuːts] [ðæt] [ai][hæv; həv]['speʊkən]
that person who directs his mind towards these (attributes that I have spoken
那 人 WHO 导演 他的 头脑 向 这些 (属性 那 我 有 说
[ɒv; əv]) ,
of) ,
的) ,

那个将心思集中于这些（我所说的）特质的人，

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] .
is sure to cross the ocean of life which is so difficult to cross .
是 当然 到 叉 这 海洋 的 生活 哪个 是 所以 难的 到 叉 .

一定能够渡过人生这道难以逾越的海洋。

[wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [baɪ]['jəʊgə] ,
Without speaking of the results of the attainment of Brahma by yoga ,
没有 请讲 的 这 结果 的 这 素养 的 梵 经过 瑜伽 ,

暂且不论通过瑜伽证悟梵天的最终结果，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [sets] [hɪm'self] [tuː; tə]['əʊnli][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [səʊl]
it may be said that he who sets himself to only enquiring after the Soul
它 可能 是 说 那 他 WHO 套 他自己 到 仅有的 查询 后 这 灵魂
[træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][ækts][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
transcends the necessity of observing the acts laid down in the Vedas .
超越 这 必要性 的 观察 这 行为 铺设 向下 在 这 吠陀经 .

可以说，一心探寻灵魂的人，超越了遵守吠陀经中所规定的行为的必要性。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [d'ʒaɪvə] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [kɑː(r)] .
The body with jiva within it is an excellent car .
这 身体 和 吉瓦 之内 它 是 一个 出色的 车 .

装有吉瓦的车身是一辆非常棒的车。

[wen] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪts] - , [ʃeɪm] [ɪts] - , [ˌuː'paɪə]
When sacrifices and religious rites are made its upastha , shame its varutha , Upaya
什么时候 牺牲 和 宗教 仪式 是 制成 它是 - , 耻辱 它是 - , 乌帕亚
[ænd; ənd] [əpaɪə] [ɪts] - ,
and Apaya its kuvara ,
和 阿帕亚 它是 - ,

当祭祀和宗教仪式进行时，其 upastha，羞耻的 varutha，Upaya 和 Apaya 的 kuvara，

[ðə; ði] [breθ] [kɔːld] [ə'pɑːnə][ɪts] [ækʃə] , [ðə; ði] [breθ] [kɔːld] ['prɑːnə][ɪts]['jʊgɜː] ,
the breath called Apana its aksha , the breath called Prana its yuga ,
这 气息 称为 阿帕纳 它是 阿克莎 , 这 气息 称为 普拉纳 它是 尤加 ,

呼吸称为阿帕那，其阿克沙；呼吸称为普拉那，其尤迦。

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɔtid] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪts] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [stiːd]
knowledge and the allotted period of existence its points for tying the steeds
知识 和 这 分配 时期 的 存在 它是 积分 为了 捆绑 这 马匹
, [ˈhiːdfulnis] [ɪts] ['hænsəm] - ,
, heedfulness its handsome vandhura ,
, 警觉 它是 英俊的 - ,

知识和其规定的生存期限，它用来拴马的要点，注意它英俊的vandhura，

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪts] ['niːmi] , ['vɪʒn] , [tʌtʃ] , [sent] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɪts]
the assumption of good behaviour its nemi , vision , touch , scent , and hearing its
这 假设 的 好的 行为 它是 尼米 , 想象 , 触碰 , 香味 , 和 听力 它是
[fɔː(r)] [stiːd] ,
four steeds ,
四 马匹 ,

良好行为的假设是它的克星，视觉、触觉、嗅觉和听觉，以及它的四匹坐骑。

['wɪzdəm] [ɪts] [næbi] , [ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪts] - , ['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃərəl]
wisdom its nabhi , all the scriptures its pratoda , certain knowledge of the scriptural
智慧 它是 纳比 , 全部 这 经文 它是 - , 肯定 知识 的 这 圣经
[ˌdeklə'reɪʃnz] [ɪts]['draɪvə(r)] ,
declarations its driver ,
声明 它是 司机 ,

智慧是它的nabhi，所有的经文是它的pratoda，对经文宣告的确定性知识是它的驱动力，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪts] ['fɜːmli] - ['siːtɪd] ['raɪdə(r)] , [feɪθ] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪts] [fɔː(r)] - ['rʌnərz] ,
the soul its firmly - seated rider , faith and self - restraint its fore - runners ,
这 灵魂 它是 牢牢 - 坐着 骑士 , 信仰 和 自己 - 克制 它是 前 - 跑步者 ,

灵魂是它坚实的依靠，信仰和自制是它的先驱。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪts] [ɪn'seprəbl] [kəm'pænjən] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [bent] [ə'pɒn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd]
renunciation its inseparable companion following behind and bent upon doing it good
放弃 它是 形影不离 伴侣 下列的 在后面 和 弯曲 之上 正在做 它 好的
,
,
,

放弃，它形影不离的伴侣紧随其后，一心想做好事，

['pjʊərəti][ðə; ði] [pɑːθ] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ([ɔː(r)]['juːniən] [wɪð] ['brɑːmə]) [ɪts] [gəʊl] ,
purity the path along which it goes , meditation (or union with Brahma) its goal ,
纯度 这 小路 沿着 哪个 它 去 , 冥想 （ 或者 联盟 和 梵 ）它是 目标 ,

纯净是它所遵循的道路，冥想（或与梵天合一）是它的目标。

[ðen] [meɪ] [ðæt] [kɑː(r)] [riːtʃ] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [ðeə(r)] [ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] . [-] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ]
then may that car reach Brahma and shine there in effulgence . [906] I shall now
然后 可能 那 车 抵达 梵 和 闪耀 那里 在 光辉 . [-] 我 将 现在
[tel] [ðiː] [ðə; ði] ['spiːdi] [miːnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wʊd] [ɪ'kwɪp]
tell thee the speedy means that should be adopted by the person who would equip
告诉 你 这 迅速 方法 那 应该 是 已采用 经过 这 人 WHO 会 装备
[hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] ['wɪldənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]
his car in such a fashion for passing through this wilderness of the world in
他的 车 在 这样的 一个 时尚 为了 通过 通过 这 荒野 的 这 世界 在
['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [gəʊl] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] ['brɑːmə] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd]
order to reach the goal constituted by Brahma that is above decrepitude and
命令 到 抵达 这 目标 构成 经过 梵 那 是 多于 衰老 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

愿那辆车到达梵天那里，在那里闪耀光芒。[906] 我现在要告诉你，如果有人要装备自己的车，以便穿越这世间的荒野，到达梵天所设立的、超越衰败和毁灭的目标，那么应该采取哪些快捷的方法。

[tuː; tə] [set] [ðə; ði] [maɪnd] [ə'pɒn] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪz] [kɔːld] ['dɑːrənə] . [-]
To set the mind upon one thing at a time is called Dharana . [907]
到 放 这 头脑 之上 一 事物 在 一个 时间 是 称为 持戒 . [-]

一次只专注于一件事，这叫做持戒（Dharana）。[907]

[ðə; ði]['joʊgɪn] [əb'zɜːvɪŋ] ['prɒpə(r)] [vaʊz] [ænd; ənd] [rɪ'strents] , ['præktɪs] [ɪn] [ɔːl] ['sev(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv]
The Yogin observing proper vows and restraints , practises in all seven kinds of
这 瑜伽士 观察 恰当的 誓言 和 约束 , 实践 在 全部 七 种类 的
['dɑːrənə] .
Dharana .
持戒 .

遵守适当誓言和戒律的瑜伽行者，修习所有七种持戒。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , [æz; əz] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] - [ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
There are , again , as many kinds of Dharanas arising out of these ,
那里 是 , 再次 , 作为 许多 种类 的 - 产生 出去 的 这些 ,

其次，由此又衍生出许多种持戒。

[ə'pɒn] ['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][ɔː(r)] [rɪ'məʊt] . [-]
upon subjects that are near or remote . [908]
之上 主题 那 是 靠近 或者 偏僻的 . [-]

关于近的或远的事物。[908]

[θruː] [ðiːz] [ðə; ði]['joʊgɪn] ['grædʒuəli] [ə'kwaɪəz] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] [ɜːθ] , [wɪnd] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] ,
Through these the Yogin gradually acquires mastery over Earth , Wind , Space , Water ,
通过 这些 这 瑜伽士 逐步地 收购 精通 超过 地球 , 风 , 空间 , 水 ,
['faɪə(r)] , ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Fire , Consciousness , and Understanding .
火 , 意识 , 和 理解 .

通过这些，瑜伽行者逐渐掌握了对地、风、空、水、火、意识和理解的掌控。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] ['grædʒuəli] [ə'kwaɪəz] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] . [-] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ]
After this he gradually acquires mastery over the Unmanifest . [909] I shall now
后 这 他 逐步地 收购 精通 超过 这 未显现 . [-] 我 将 现在
[dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ɪn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəlaɪz] [baɪ] [pə'tɪkjələ(r)]
describe to thee the conceptions in their order that are realised by particular
描述 到 你 这 概念 在 他们的 命令 那 是 意识到 经过 特别的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd]
individuals amongst those that are engaged in yoga according to the rules and
个人 在 那些 那 是 已订婚的 在 瑜伽 根据 到 这 规则 和
['ɔːdɪnənsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] .
ordinances that have been laid down .
法令 那 有 到过 铺设 向下 .

此后，他逐渐掌握了未显现之物。[909] 我现在将按顺序向你描述那些按照既定规则和条例从事瑜伽的人所实现的各种概念。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə]['jəʊgə]
I shall tell thee also of the nature of the success that attaches to yoga
我 将 告诉 你 还 的 这 自然 的 这 成功 那 附件 到 瑜伽
[kə'menst] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːlz]) [baɪ][hɪm] [huː] [lʊks] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] . [-]
commenced (according to rules) by him who looks within his own self . [910]
开始 (根据 到 规则) 经过 他 WHO 看起来 之内 他的 自己的 自己 . [-]

我还要告诉你，向内探寻自身（并按照规则）开始瑜伽练习的人所获得的成就的性质。[910]

[ðə; ði]['joʊgɪn] , [ðæt] [ə'bændən][hɪz; ɪz] [grəʊs] ['bɒdi] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The Yogin , that abandons his gross body , following the instructions of his
这 瑜伽士 , 那 放弃 他的 总的 身体 , 下列的 这 指示 的 他的
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

瑜伽行者，遵照其师父的指示，舍弃了粗重的肉身。

[bi'həuld][hɪz; ɪz] [səʊl] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fɔːmz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] [sʌb'tɪlɪti] .
beholds his soul displaying the following forms in consequence of its subtility .
凝视 他的 灵魂 显示 这 下列的 表格 在 结果 的 它是 微妙 .

由于其微妙之处，他的灵魂展现出以下形态。

[tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒ] ,
To him in the first stage ,
到 他 在 这 第一的 阶段 ,

对他而言，在第一阶段，

[ðə; ði] ['welkɪn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌbtɪl] ['sʌbstəns] [laɪk] ['fɒgi] ['veɪpə(r)] . [-]
the welkin seems to be filled with a subtile substance like foggy vapour . [911]
这 威尔金 似乎 到 是 已填 和 一个 微妙 物质 喜欢 雾蒙蒙的 汽 . [-]
[ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Of the Soul which has been freed from the body ,
的 这 灵魂 哪个 有 到过 自由 从 这 身体 ,

天空似乎充满了一种微妙的物质，如同雾气一般。[911] 灵魂已脱离肉体，

[ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [fɔːm] .
even such becomes the form .
甚至 这样的 变成 这 形式 .

甚至连这样的东西也变成了形式。

[wen] [ðɪs] [fɒɡ] [ˌdisəˈpiə] , [ə; eɪ] [ˈsekənd] ([ɔː(r)] [njuː]) [fɔːm] [bɪˈkʌmz] [ˈvɪzəb(ə)l] .
When this fog disappears , a second (or new) form becomes visible .
什么时候 这 多雾路段 消失 , 一个 第二 (或者 新的) 形式 变成 可见的 .

当这层迷雾散去后，第二种（或新的）形态就会显现出来。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðen] , [ðə; ði] [ˈjoʊɡɪn] [biˈhəuld] [wɪˈðɪn] [hɪmˈself] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
For , then , the Yogin beholds within himself , in the firmament of his heart ,
为了 , 然后 , 这 瑜伽士 凝视 之内 他自己 , 在 这 苍穹 的 他的 心 ,
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] .
the form of Water .
这 形式 的 水 .

因此，瑜伽行者在他内心深处，在他心灵的苍穹中，看到了水的形态。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] , [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [dɪˈspleɪz] [ɪtˈself] .
After the disappearance of water , the form of Fire displays itself .
后 这 消失 的 水 , 这 形式 的 火 显示器 本身 .

水消失之后，火的形态便显现出来。

[wen] [ðɪs] [ˌdisəˈpiə] ,
When this disappears ,
什么时候 这 消失 ,

当这种情况消失时，

[ðə; ði] [fɔːm] [ðæt] [bɪˈkʌmz] [pərˈsivəbl] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪnd] [æz; əz] [ɪˈfʌldʒənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [wel] -
the form that becomes perceivable is that of Wind as effulgent as a well -
这 形式 那 变成 可感知的 是 那 的 风 作为 光辉灿烂的 作为 一个 出色地 -
[ˈtempəd] [ˈwepən] [ɒv; əv] [haɪ] [ˈpɒlɪʃ] .
tempered weapon of high polish .
淬火 武器 的 高的 抛光 .

显现出的形态是风，如同精心打磨、光彩夺目的武器一般耀眼夺目。

[ˈɡrædʒuəli] , [ðə; ði] [fɔːm] [dɪˈspleɪd] [baɪ] [wɪnd] [bɪˈkʌmz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈθɪnɪst] [ˈɡɒsəmə(r)] .
Gradually , the form displayed by Wind becomes like that of the thinnest gossamer .
逐步地 , 这 形式 显示 经过 风 变成 喜欢 那 的 这 最薄 游丝 .

渐渐地，风所展现的形态变得像最薄的蛛丝一样。

[ðen] [ˈhævɪŋ] [əˈkwaɪəd] [ˈwaɪtnəs] , [ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [ˈsʌt(ə)lti] [ɒv; əv] [eə(r)] ,
Then having acquired whiteness , and also , the subtlety of air ,
然后 拥有 获得 白人 , 和 还 , 这 微妙之处 的 空气 ,

然后，在获得了洁白，以及空气的微妙之后，

[ðə; ði] - [səʊl] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [əˈteɪn] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈwaɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈsʌt(ə)lti]
the Brahman's soul is said to attain the supreme whiteness and subtlety
这 - 灵魂 是 说 到 达到 这 最高 白人 和 微妙之处
[ɒv; əv] [ˈiːθə(r)] .
of Ether .
的 醚 .

据说，梵天的灵魂能够达到以太的至高无上的洁白和精妙。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [daɪˈvɜːs] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wen]
Listen to me as I tell thee the consequences of these diverse conditions when
听 到 我 作为 我 告诉 你 这 结果 的 这些 各种各样的 状况 什么时候
[ðeɪ] [əˈkɜː(r)] .
they occur .
他们 发生 .

请听我讲述这些不同情况发生时的后果。

[ðæt] ['joʊgɪn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] - ['elɪmənt]
That Yogin who has been able to achieve the conquest of the earth - element
那 瑜伽士 WHO 有 到过 有能力的 到 达到 这 征服 的 这 地球 - 元素
,
,
,

那位能够征服土元素的瑜伽行者，

[ə'tein] [baɪ] [sʌtʃ] ['lɔːdʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
attains by such lordship to the power of Creation .
达到 经过 这样的 领主 到 这 力量 的 创建 .

凭借这种统治权，获得了创造的力量。

[laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [ˌɪmpə'tɜːbəb(ə)l] ,
Like a second Prajapati endued with a nature that is perfectly imperturbable ,
喜欢 一个 第二 普拉贾帕蒂 赋予 和 一个 自然 那 是 完美 沉着冷静 ,

如同第二个生主，拥有完全沉着冷静的性格，

[hiː; hi][kæn; kən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [kri'eɪt] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
he can from his own body create all kinds of creatures .
他 能 从 他的 自己的 身体 创造 全部 种类 的 生物 .

他可以用自己的身体创造出各种各样的生物。

[wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz][təʊ] , [ɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ɔː(r)] [fiːt] ,
With only his toe , or with his hand or feet ,
和 仅有的 他的 脚趾 , 或者 和 他的 手 或者 脚 ,

只用脚趾，或者用手或脚，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən] ['sɪŋgli] [kɔːz] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [huː] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði]
that person can singly cause the whole Earth to tremble who has achieved the
那 人 能 单独 原因 这 所有的 地球 到 颤抖 WHO 有 已达成 这
['lɔːdʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
lordship of the Wind .
领主 的 这 风 .

获得风之主宰之人，一人便能令整个大地颤抖。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði]['ʃruːti] .
Even this is the attribute of the Wind as declared in the Sruti .
甚至 这 是 这 属性 的 这 风 作为 声明 在 这 斯鲁蒂 .

这也是《吠陀经》中所描述的风的属性。

[ðə; ði]['joʊgɪn] , [huː] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['lɔːdʃɪp] [ɒv; əv] [speɪs] ,
The Yogin , who has achieved the lordship of Space ,
这 瑜伽士 , WHO 有 已达成 这 领主 的 空间 ,

已证得空间之主宰的瑜伽士

[kæn; kən][ɪg'zɪst] ['braɪtli] [ɪn] [speɪs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ˌjuːnɪ'fɔːməti]
can exist brightly in Space in consequence of his having attained to uniformity
能 存在 明亮地 在 空间 在 结果 的 他的 拥有 已达到 到 均匀性
[wɪð] [ðæt] ['elɪmənt] ,
with that element ,
和 那 元素 ,

由于他与空间元素达到了统一，因此可以在空间中闪耀存在。

[ænd; ənd][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [æt; ət] [wɪl] .
and can also disappear at will .
和 能 还 消失 在 将要 .

而且还可以随意消失。

[baɪ] ['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)] , [wʌn][kæn; kən] ([laɪk] [ə'gɑːstiə]) [drɪŋk] [ʌp] ['rɪvəz] , [leɪks] , [ænd; ənd]
By lordship over Water , one can (like Agastya) drink up rivers , lakes , and
经过 领主 超过 水 , 一 能 (喜欢 阿格斯蒂亚) 喝 向上 河流 , 湖泊 , 和
['əʊʃnz] .
oceans .
海洋 .

凭借对水的掌控，一个人可以（像阿伽斯提亚一样）饮尽河流、湖泊和海洋。

[baɪ] ['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)]['faɪə(r)] , [ðə; ði]['joʊgɪn] [bɪ'kʌmz] [səʊ] [ɪ'fʌldʒənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːm] ['kænɒt] [biː; bi]
By lordship over Fire , the Yogin becomes so effulgent that his form cannot be
经过 领主 超过 火 , 这 瑜伽士 变成 所以 光辉灿烂的 那 他的 形式 不能 是
[lʊkt] [æt; ət] .
looked at .
看起来 在 .

凭借对火的掌控，瑜伽行者变得光芒四射，以至于他的形体无法直视。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['vɪzəb(ə)l]['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [ik'stiŋgwiʃ] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,
He becomes visible only when he extinguishes his consciousness of individuality ,
他 变成 可见的 仅有的 什么时候 他 熄灭 他的 意识 的 个性 ,

只有当他消除个体意识时，他才会显现出来。

— [ðiːz] [faɪv] ['elɪmənts] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [sweɪ] .
— these five elements come within his sway .
— 这些 五 元素 来 之内 他的 摇摆 .

——这五种元素都在他的掌控之中。

[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
When the Understanding , which is the soul of the five elements and of the
什么时候 这 理解 , 哪个 是 这 灵魂 的 这 五 元素 和 的 这
['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,
consciousness of individuality ,
意识 的 个性 ,

当理解力，即五行之魂和个体意识，

[-] [ɪz] ['kɔŋkə] [ðə; ði]['joʊgɪn] [ə'tein] [tuː; tə] [ɒm'nɪpətəns] ,
[912] is conquered the Yogin attains to Omnipotence ,
[-] 是 征服 这 瑜伽士 达到 到 全能 ,

[912] 瑜伽行者被征服后达到全能，

[ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] ([ɔː(r)] [pə'sepʃ(ə)n] [friːd] [frɒm; frəm] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [wɪð]
and perfect Knowledge (or perception freed from doubt and uncertainty with
和 完美的 知识 (或者 洞察力 自由 从 怀疑 和 不确定 和
[rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz]) ,
respect to all things) ,
尊重 到 全部 事物) ,

以及完美的知识（或对一切事物摆脱怀疑和不确定性的感知），

['kʌmz] [tuː; tə][hɪm] .
comes to him .
来 到 他 .

来到他身边。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In consequence of this ,
在 结果 的 这 ,

因此，

[ðə; ði] ['mænɪfest] [bɪ'kʌmz] [mɜːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [frɒm; frəm]
the Manifest becomes merged into the Unmanifest or Supreme Soul from
这 显现 变成 合并 进入 这 未显现 或者 最高 灵魂 从
[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] ['emәneit] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['mænɪfest] . [-] ['lɪs(ə)n] [naʊ]
which the world emanates and becomes what is called Manifest . [913] Listen now
哪个 这 世界 散发 和 变成 什么 是 称为 显现 . [-] 听 现在
[tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] [æz; əz] [ai] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] .
to me in detail as I expound the science of the Unmanifest .
到 我 在 细节 作为 我 阐述 这 科学 的 这 未显现 .

显现与未显现或至高灵魂融合，世界由此而生，并成为所谓的显现。[913] 现在请详细听我阐述未显现的科学。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['mænɪfest] [æz; əz] [ik'spaund] [ɪn] [ðə; ði]
But first of all listen to me about all that is Manifest as expounded in the
但 第一的 的 全部 听 到 我 关于 全部 那 是 显现 作为 阐述 在 这
['sæŋkjə] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .
Sankhya system of philosophy .
数论派 系统 的 哲学 .

但首先请听我谈谈数论哲学体系中阐述的显化一切。

[ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] ['jəʊgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəmz] ,
In both the Yoga and the Sankhya systems ,
在 两个都 这 瑜伽 和 这 数论派 系统 ,

在瑜伽体系和数论体系中，

[faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['tɑːpɪks] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] ['triːtɪd] [ɪn] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
five and twenty topics of knowledge have been treated in nearly the same way .
五 和 二十 主题 的 知识 有 到过 治疗 在 几乎 这 相同的 方式 .

五个和二十个知识主题的处理方式几乎相同。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] ['menʃ(ə)n] [ðeə(r)] [tʃiːf] ['fiːtʃəz] .
Listen to me as I mention their chief features .
听 到 我 作为 我 提到 他们的 首席 特征 .

请听我介绍它们的主要特点。

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['mænɪfest] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] ,
That has been said to be Manifest which is possessed of these four attributes ,
那 有 到过 说 到 是 显现 哪个 是 拥有 的 这些 四 属性 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

据说，具备以下四个属性的就是显化，即：

[bɜːθ] , [grəʊθ] , [dɪ'keɪ] , [ænd; ənd] [deθ] .
birth , growth , decay , and death .
出生 , 生长 , 衰变 , 和 死亡 .

出生、成长、衰败和死亡。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'mænəˌfɛst] .
That which is not possessed of these attributes is said to be Unmanifest .
那 哪个 是 不是 拥有 的 这些 属性 是 说 到 是 未显现 .

不具备这些属性的事物被称为未显现的。

[tuː] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst]
Two souls are mentioned in the Vedas and the sciences that are based
二 灵魂 是 提及 在 这 吠陀经 和 这 科学 那 是 基于
[ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
upon them .
之上 他们 .

吠陀经及其衍生的科学中都提到了两种灵魂。

[ðə; ði] [fɜːst] ([wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] -) [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd]
The first (which is called Jivatman) is endued with the four attributes already mentioned
这 第一的 (哪个 是 称为 -) 是 赋予 和 这 四 属性 已经 提及
,
,
,

第一种（称为个体灵魂）具有前面提到的四种属性，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɔː(r)] [p'ɜːpəsɪz] ([vɪz] . , [rɪ'lɪdʒən] ,
and has a longing for the four objects or purposes (viz . , Religion ,
和 有 一个 渴望 为了 这 四 对象 或者 目的 (即 . , 宗教 ,
[welθ] , ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
Wealth , Pleasure and Emancipation) .
财富 , 乐趣 和 解放) .

并且渴望获得四种目标或目的（即宗教、财富、享乐和解放）。

[ðɪs] [səʊl] [ɪz] [kɔːld] ['mænɪfest] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ([suː'priːm; sjuː'priːm]
This soul is called Manifest , and it is born of the Unmanifest (Supreme
这 灵魂 是 称为 显现 , 和 它 是 出生 的 这 未显现 (最高
[səʊl]) .
Soul) .
灵魂) .

这个灵魂被称为显化灵魂，它由未显化灵魂（至高灵魂）诞生。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bəʊθ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [nɒn] - [ɪn'telɪdʒənt] .
It is both Intelligent and non - Intelligent .
它 是 两个都 聪明的 和 非 - 聪明的 .

它既智能又不智能。

[ai] [hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] [ə'baʊt] ([ɪ'nɜːt] ['mætə(r)]) [ænd; ənd] - ([ˌɪmə'tɪəriəl]
I have thus told thee about Sattwa (inert matter) and Kshetrajna (immaterial
我 有 因此 讲述 你 关于 萨特瓦 (惰性 事情) 和 - (无关紧要
['spɪrɪt]) .
spirit) .
精神) .

我已经向你讲述了萨埵（惰性物质）和克舍特拉吉那（非物质精神）。

[bəʊθ] [kaɪndz] [ɒv; əv] [səʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['ɒbdʒɪkts]
Both kinds of Soul , it is said in the Vedas , become attached to objects
两个都 种类 的 灵魂 , 它 是 说 在 这 吠陀经 , 变得 随附的 到 对象
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] .
of the senses .
的 这 感官 .

吠陀经中说，两种灵魂都会依恋感官对象。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [wʌn'self] [ə'luːf] [ɔː(r)]
The doctrine of the Sankhyas is that one should keep oneself aloof or
这 教义 的 这 - 是 那 一 应该 保持 自己 超然 或者
[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] .
dissociated from objects of the senses .
分离 从 对象 的 这 感官 .

数论派的教义是，人应该让自己远离感官对象或与之保持距离。

[ðæt] ['joʊgɪn] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [praɪd] , [huː] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [peəz]
That Yogin who is freed from attachment and pride , who transcends all pairs
那 瑜伽士 WHO 是 自由 从 依恋 和 自豪 , WHO 超越 全部 对
[ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ,
of opposites ,
的 相反的 ,

那位摆脱了执着和傲慢，超越一切对立的瑜伽行者，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][peɪn] , [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [huː] ['nevə(r)] [ɡɪvz]

such as pleasure and pain , heat and cold , etc . , who never gives

这样的 作为 乐趣 和 疼痛 , 热 和 寒冷的 , ETC . , WHO 绝不 给予

[wei] [tuː; tə] [rɒθ] [ɔː(r)] [heɪt] ,

way to wrath or hate ,

方式 到 愤怒 或者 恨 ,

例如快乐和痛苦、冷热等等，谁从不产生愤怒或仇恨呢?

[huː] ['nevə(r)] [spiːks] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] , [huː] , [ðəʊ] ['slɑːndə, 'slæn-][ɔː(r)] [strʌk] ,

who never speaks an untruth , who , though slandered or struck ,

WHO 绝不 说话 一个 谎言 , WHO , 尽管 诽谤 或者 击 ,

他从不说谎，即使被诽谤或攻击，

[stɪl] [ʃəʊz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['slændərər][ɔː(r)][ðə; ði]['straɪkə(r)] , [huː] ['nevə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv]

still shows friendship for the slanderer or the striker , who never thinks of

仍然 演出 友谊 为了 这 诽谤者 或者 这 前锋 , WHO 绝不 思考 的

['duːɪŋ] [ɪl] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,

doing ill to others ,

正在做 患病的 到 其他的 ,

即使对方是诽谤者或罢工者，也依然表现出友谊，从未想过要伤害他人。

[huː] [ri'strein] [ðə; ði] [θriː] , [vɪz] . , [spiːtʃ] , [ækts] , [ænd; ənd][maɪnd] , [ænd; ənd] [huː] [bi'heiv]

who restrains the three , viz . , speech , acts , and mind , and who behaves

WHO 约束 这 三 , 即 . , 演讲 , 行为 , 和 头脑 , 和 WHO 行为

['juːnɪfɔːmli] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,

uniformly towards all creatures ,

均匀地 向 全部 生物 ,

祂约束言语、行为和思想这三者，并且祂对待所有生物都一视同仁。

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .

succeeds in approaching the presence of Brahman .

成功 在 接近 这 在场 的 婆罗门 .

成功地接近了梵天的存在。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] , [huː] [ɪz][nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ]

That person who cherishes no desire for earthly objects , who is not unwilling

那 人 WHO 珍惜 不 欲望 为了 尘世的 对象 , WHO 是 不是 不情愿

[tuː; tə] [teɪk] [wɒt] ['kɒmz] ,

to take what comes ,

到 拿 什么 来 ,

那个对世俗之物毫无贪念，甘愿接受一切的人，

[huː] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə]['əʊnli] [ðæt] [ɪk'stent] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]

who is dependent on earthly objects to only that extent which is necessary for

WHO 是 依赖 在 尘世的 对象 到 仅有的 那 程度 哪个 是 必要的 为了

[səsteɪnɪŋ] [laɪf] ,

sustaining life ,

维持 生活 ,

他只在维持生命所必需的范围内依赖世俗之物，

[huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][kjuː'pɪdəti] , [huː] [hæz; həz] ['drɪvn] [ɒf] [ɔːl] [ɡriːf] , [huː] [hæz; həz] [rɪ'streɪnd]

who is free from cupidity , who has driven off all grief , who has restrained

WHO 是 自由的 从 贪婪 , WHO 有 驱动 离开 全部 悲伤 , WHO 有 克制

[hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,

his senses ,

他的 感官 ,

他远离贪婪，驱散悲伤，克制自己的欲望。

[huː] [gəʊz] [θruː] [ɔːl] ['nesəsəri] [ækts] , [huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]
who goes through all necessary acts , who is regardless of personal appearance and
WHO 去 通过 全部 必要的 行为 , WHO 是 不管 的 个人的 外貌 和
[ə'taɪə(r)] ,
attire ,
服装 ,

那些履行所有必要手续的人，那些不顾个人外表和穿着的人，

[huːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kə'lektɪd] ([fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [laɪf]) ,
whose senses are all collected (for devotion to the true objects of life) ,
谁 感官 是 全部 集 (为了 虔诚 到 这 真的 对象 的 生活) ,

将所有感官集中起来（为了献身于人生的真正目标），

[huːz] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [left] [ˌʌnə'kʌmplɪʃt] , [-] [huː] [beəz] [hɪm'self] [wɪð] ['iːkwəl]
whose purposes are never left unaccomplished , [914] who bears himself with equal
谁 目的 是 绝不 左边 未完成的 , [-] WHO 熊 他自己 和 平等的
['frendlinəs] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
friendliness towards all creatures ,
友善 向 全部 生物 ,

他的目的从不落空，[914] 他对所有生物都同样友善，

[huː] [rɪ'gɑːdz] [ə; eɪ] [klɒd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [gəʊld] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] ,
who regards a clod of earth and a lump of gold with an equal eye ,
WHO 问候 一个 泥块 的 地球 和 一个 块 的 金子 和 一个 平等的 眼睛 ,

他视泥土和金块同等重要。

[huː] [ɪz] ['iːkwəli] [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [frend] [ænd; ənd] [fəʊ] , [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] ,
who is equally disposed towards friend and foe , who is possessed of patience ,
WHO 是 同样地 处置 向 朋友 和 敌人 , WHO 是 拥有 的 耐心 ,

对待朋友和敌人一视同仁，并且具有耐心的人

[huː] [teɪks] [preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] ['iːkwəli] ,
who takes praise and blame equally ,
WHO 需要 称赞 和 责备 同样地 ,

能够平等地接受赞扬和指责的人

[-] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['lɒŋɪŋ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] , [huː]
[915] who is free from longing with respect to all objects of desire , who
[-] WHO 是 自由的 从 渴望 和 尊重 到 全部 对象 的 欲望 , WHO
['præktɪs] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
practises Brahmacharya ,
实践 梵行 ,

[915] 摆脱对一切欲望对象的执着，奉行梵行的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [fɜːm] [ænd; ənd] ['stedi] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
and who is firm and steady in all his vows and observances ,
和 WHO 是 公司 和 稳定的 在 全部 他的 誓言 和 观察 ,

他坚定不移地履行着自己的所有誓言和戒律。

[huː] [hæz; həz] [nəʊ] ['mælɪs] [ɔː(r)] ['envi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
who has no malice or envy for any creature in the universe ,
WHO 有 不 恶意 或者 嫉妒 为了 任何 生物 在 这 宇宙 ,

他对宇宙中任何生物都没有恶意或嫉妒，

[ɪz] [ə; eɪ] ['joʊgɪn] [huː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
is a Yogin who according to the Sankhya system succeeds in winning Emancipation .
是 一个 瑜伽士 WHO 根据 到 这 数论派 系统 成功 在 获胜 解放 .

是一位瑜伽行者，根据数论派的理论，他成功获得了解脱。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [wɪn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
Listen now to the way and the means by which a person may win Emancipation
听 现在 到 这 方式 和 这 方法 经过 哪个 一个 人 可能 赢 解放
[θruː] ['jəʊgə] ([ɔː(r)][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][pə'tɑːndʒəli]) .
through Yoga (or the system of Patanjali) .
通过 瑜伽 （ 或者 这 系统 的 帕坦伽利 ） .

现在请听听一个人如何通过瑜伽（或帕坦伽利体系）获得解脱的方法和途径。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [muːvz] [ænd; ənd][ækts]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['pwiːsɔ̃s] [ðæt] [ðə; ði]
That person who moves and acts after having transcended the puissance that the
那 人 WHO 移动 和 行为 后 拥有 超越 这 力量 那 这
['præktɪs] [ɒv; əv]['jəʊgə] [brɪŋz] [ə'baʊt] ([ɪn][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][steɪdʒɪz]) ,
practice of Yoga brings about (in the initial stages) ,
实践 的 瑜伽 带来 关于 （ 在 这 最初的 阶段 ） ,

超越瑜伽练习（初期阶段）所带来的力量之后，能够行动自如的人。

[sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [ai][hæv; həv] [ðʌs] ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [ðəʊz]
succeeds in winning Emancipation . [916] I have thus discoursed to thee on those
成功 在 获胜 解放 . [-] 我 有 因此 谈论的 到 你 在 那些
['tɑːpɪks] ([vɪz] . ,
topics (viz . ,
主题 （ 即 . ,

成功赢得解放。[916] 我已就这些主题向你阐述完毕（即，

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['jəʊgə]
Emancipation according to the Sankhya system and that according to the Yoga
解放 根据 到 这 数论派 系统 和 那 根据 到 这 瑜伽
['sɪstəm]) [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz]
system) which are dissimilar if the speaker be disposed to treat them as
系统 ） 哪个 是 不同的 如果 这 扬声器 是 处置 到 对待 他们 作为
[sʌtʃ] ([bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪn] [ri'æləti] ,
such (but which in reality ,
这样的 （ 但 哪个 在 现实 ,

根据数论体系和瑜伽体系获得的解脱，如果说话者倾向于将它们视为不同的体系，那么它们就是不同的（但实际上，

[ɑː(r); ə(r)][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]) . [-]
are one and the same) . [917]
是 一 和 这 相同的 ） . [-]

是同一个东西）。[917]

[ðʌs] [kæn; kən][wʌn] [træn'send] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .
Thus can one transcend all pairs of opposites .
因此 能 一 超越 全部 对 的 相反的 .

由此，人便可超越一切对立面。

[ðʌs] [kæn; kən][wʌn] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] . - " - " [-]
Thus can one attain to Brahma . ' " ' " [918]
因此 能 一 达到 到 梵 . - " - " [-]

这样，一个人就可以证得梵天。”[918]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCXXXVII
部分 -

克零三十七节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [bɔːn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [laɪfs] ['əʊʃ(ə)n] ,
" ' " Vyasa said , ' Borne up and down in life's ocean ,
" - " 毗耶娑 说 , - 出生 向上 和 向下 在 生活的 海洋 ,

“毗耶娑说：‘在人生的海洋中上下起伏，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['siːzɪz] [ðə; ði][rɑːft][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
he that is capable of meditation seizes the raft of Knowledge and for
他 那 是 有能力的 的 冥想 逮捕 这 筏 的 知识 和 为了
[ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [əd'hiəz] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ɪt'self] ([wɪ'ðaʊt] [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz]
achieving his Emancipation adheres to Knowledge itself (without extending his arms
实现 他的 解放 粘着 到 知识 本身 （ 没有 扩展 他的 武器
['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] [sə'pɔːt]) . - [-]
hither and thither for catching any other support) . ' [919]
这里 和 那里 为了 捕捉 任何 其他 支持) . - [-]

能够冥想的人抓住知识之筏，为了获得解脱，他坚持知识本身（不四处伸出手臂去抓住任何其他支撑）。[919]

" - " ['suːˌkɑː] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] ?
" ' " Suka said , ' What is that Knowledge ?
" - " 苏卡 说 , - 什么 是 那 知识 ?

苏卡说：“那是什么知识？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['lɜːnɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] , [wen] ['erə(r)][ɪz] [dɪ'speld] , [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'kʌmz] [dɪ'skʌvəd] ?
Is it that learning by which , when error is dispelled , the truth becomes discovered ?
是 它 那 学习 经过 哪个 , 什么时候 错误 是 驱散 , 这 真相 变成 发现 ?

是不是通过这种学习方式，当错误被消除，真理就得以发现？

[ɔː(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ækts][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɔː(r)] [ə'tʃiːvd] ,
Or , is it that course of duties consisting of acts to be done or achieved ,
或者 , 是 它 那 课程 的 职责 由 的 行为 到 是 完毕 或者 已达成 ,

或者，它是指一系列需要完成或实现的职责吗？

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [sɔːt] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɔː(r)] [ə'teɪnd] ?
by the aid of which the object sought may be understood or attained ?
经过 这 援助 的 哪个 这 目的 寻求 可能 是 理解 或者 已达到 ?

借助什么工具可以理解或达到所寻求的目标？

[ɔː(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] , [kɔːld] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts] ,
Or , is it that course of duties , called abstention from acts ,
或者 , 是 它 那 课程 的 职责 , 称为 弃权 从 行为 ,

或者，是指那种被称为“不作为”的职责履行方式吗？

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] ?
by which an extension of the Soul is to be sought ?
经过 哪个 一个 扩大 的 这 灵魂 是 到 是 寻求 ?

灵魂的延伸应通过何种方式来寻求？

[duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [səʊ] [ðæt] [baɪ][ɪts] [eɪd] , [ðə; ði] [tuː] , [vɪz] . , [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
Do tell me what it is , so that by its aid , the two , viz . , birth and death ,
做 告诉 我 什么 它 是 , 所以 那 经过 它是 援助 , 这 二 , 即 . , 出生 和 死亡 ,

请告诉我它是什么，以便借助它，生与死这两件事，

[meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . - [-]
may be avoided . ' [920]
可能 是 避免 . - [-]

可以避免。[920]

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ðæt] [fuːl] [huː] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn]
" ' " Vyasa said , ' That fool who believing that all this exists in consequence of its own
" - " 毗耶娑 说 , - 那 傻子 WHO 相信 那 全部 这 存在 在 结果 的 它是自己的
['neɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ,
nature without ,
自然 没有 ,

“毗耶娑说：‘那个愚昧的人，认为这一切的存在都是其自身性质的结果，而无需……

[ɪn][fækt] , [æn; ən] [ɪɡˈzɪstənt] [ˈrefjuːdʒ] [ɔː(r)] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] , [fɪlz] [baɪ] [sʌtʃ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌæspəɹˈeɪʃənz]

in fact , an existent refuge or foundation , fills by such instruction the aspirations

在 事实 ， 一个 存在的 避难所 或者 基础 ， 填充 经过 这样的 操作说明 这 抱负

[ɒv; əv] [dɪˈsaɪpl] ,

of disciples ,

的 门徒 ，

事实上，一个现存的避难所或根基，通过这样的教导，就能满足门徒们的愿望。

[dɪˈspelɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌdaɪəˈlektɪkl] [ˌɪndʒəˈnjuːəti][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [mait] [ɜːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

dispelling by his dialectical ingenuity the reasons the latter might urge to the

驱散 经过 他的 辩证法 独创性 这 原因 这 后者 可能 敦促 到 这

[ˈkɒntrəri] ,

contrary ,

相反 ，

他运用辩证法的巧妙构思，驳斥了后者可能提出的相反理由。

[səkˈsiːdz] [nɒt][ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [truːθ] . [-] [ðeɪ] [əˈgen] [huː] [ˈfɜːmli] [bɪˈliːv] [ðæt] [ɔːl]

succeeds not in attaining to any truth . [921] They again who firmly believe that all

成功 不是 在 达到 到 任何 真相 . [-] 他们 再次 WHO 牢牢 相信 那 全部

[kɔːz] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Cause is due to the nature of things ,

原因 是 到期的 到 这 自然 的 事物 ，

未能证得任何真理。[921] 那些坚信一切原因都源于事物本性的人，

[feɪl] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ˈeni] [truːθ] [baɪ][ˈiːv(ə)n] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] ([ˈwaɪzə(r)]) [men] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈrɪʃi] ([huː]

fail to acquire any truth by even listening to (wiser) men or the Rishis (who

失败 到 获得 任何 真相 经过 甚至 聆听 到 （ 更明智 ） 男人 或者 这 圣贤 （ WHO

[ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðem; ðəm]) . [-] [ðəʊz] [men] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] [huː]

are capable of instructing them) . [922] Those men of little intelligence who

是 有能力的 的 指导 他们 ） . [-] 那些 男人 的 小的 智力 WHO

[stɒp] ([ɪn][ðeə(r)] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n]) ,

stop (in their speculations) ,

停止 （ 在 他们的 猜测 ） ，

即使听取（更有智慧的）人或圣贤（他们有能力指导他们）的教诲，也无法获得任何真理。[922] 那些智力低下、止步于（他们的推测）的人，

[ˈhævɪŋ] [əˈdɒptɪd] [ˈaɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈdɒktrɪnz] , [ɪnˈdiːd] , [ðəʊz] [men] [huː] [rɪˈɡɑːd] [ˈneɪtʃə(r)][æz; əz]

having adopted either of these doctrines , indeed , those men who regard nature as

拥有 已采用 任何一个 的 这些 教义 ， 的确 ， 那些 男人 WHO 看待 自然 作为

[ðə; ði] [kɔːz] ,

the cause ,

这 原因 ，

事实上，那些采纳了这两种理论中的任何一种的人，即那些将自然视为原因的人，

[ˈnevə(r)] [səkˈsiːd] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈeni] [ˈbenɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] . [-] [ðɪs] [bɪˈliːf] [ɪn][ˈneɪtʃə(r)] (

never succeed in obtaining any benefit for themselves . [923] This belief in Nature (

绝不 成功 在 获得 任何 益处 为了 他们自己 . [-] 这 信仰 在 自然 （

[æz; əz][ðə; ði] [prəˈdjuːsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈsteɪnɪŋ] [kɔːz]) ,

as the producing and the sustaining Cause) ,

作为 这 生产 和 这 维持 原因 ） ，

永远无法为自己获得任何利益。[923]这种对自然（作为生产和维持的原因）的信仰，

[əˈraɪzɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][maɪnd] [ˈæktɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ˈerə(r)] ,

arising as it does from a mind acting under the influence of error ,

产生 作为 它 做 从 一个 头脑 表演 在下面 这 影响 的 错误 ，

它是由受错误影响的思维所导致的，

[brɪŋz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [英 [ˈtʃerɪʃ] 美 [ˈtʃerɪʃ]][ˌaɪ ˈtiː] .

brings about the destruction of the person who cherishes it .

带来 关于 这 破坏 的 这 人 WHO 珍惜 它 .

它会给珍视它的人带来毁灭。

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [ˈdɒktrɪnz] [ðæt] [meɪnˈteɪn] ([wʌn])
Listen now to the truth with respect to these two doctrines that maintain (1)
听 现在 到 这 真相 和 尊重 到 这些 二 教义 那 维持 （ 1 ）
[ðæt] [θɪŋz] [ɪɡˈzɪst][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] ([ˌtuːˈtuː]) [ðæt] [ðeɪ] [fləʊ] ([ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns]
that things exist by their own nature and (2) that they flow (in consequence
那 事物 存在 经过 他们的 自己的 自然 和 （ 2 ） 那 他们 流动 （ 在 结果
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)]) [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [ðæt]
of their own nature) from others that are different from and that
的 他们的 自己的 自然 ） 从 其他的 那 是 不同的 从 和 那
[prɪˈsiːd] [ðem; ðəm] . [-]
precede them . [924]
先于 他们 . [-]

现在请听听关于以下两个学说的真相：(1)事物按其本性存在；(2)事物（由于其本性）从与其不同且先于它们的事物中流出。[924]

[waɪz] [men] [əˈplaɪ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈtɪlɪdʒ] ,
Wise men apply themselves to agriculture and tillage ,
明智的 男人 申请 他们自己 到 农业 和 耕作 ,

智者致力于农业耕作，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [krɒps] ([baɪ] [ðəʊz] [miːnz]) [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈviːək(ə)lz] ([fɔː(r); fə(r)]
and the acquisition of crops (by those means) and of vehicles (for
和 这 获得 的 农作物 （ 经过 那些 方法 ） 和 的 车辆 （ 为了
[ˌləʊkəˈməʊʃ(ə)n]) [ænd; ənd] [siːts] [ænd; ənd] [kˈɑːpɪts] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] .
locomotion) and seats and carpets and houses .
运动 ） 和 座位 和 地毯 和 房屋 .

以及通过这些方式获得农作物、交通工具、座椅、地毯和房屋。

[ðeɪ] [əˈtend] [ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] - [ˈɡaːdnz] , [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv]
They attend also to the laying of pleasure - gardens , the construction of
他们 出席 还 到 这 躺下 的 乐趣 - 花园 , 这 建造 的
[kəˈməʊdiəs] [ˈmænʃənz] ,
commodious mansions ,
宽敞的 豪宅 ,

他们还负责修建游乐园和建造宽敞的豪宅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmedsnz] , [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈziːzɪz] [ɒv; əv] [ˈevri] [kaɪnd] .
and the preparation of medicines , for diseases of every kind .
和 这 准备 的 药物 , 为了 疾病 的 每一个 种类 .

以及研制治疗各种疾病的药物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɪzdəm] ([wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [miːnz]) [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði]
It is wisdom (which consists in the application of means) that leads to the
它 是 智慧 （ 哪个 由 在 这 应用 的 方法 ） 那 线索 到 这
[fruˈɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pˈɜːpəsɪz] .
fruition of purposes .
果实 的 目的 .

智慧（在于运用手段）才能实现目标。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɪzdəm] [ðæt] [wɪnz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈzʌlts] .
It is wisdom that wins beneficial results .
它 是 智慧 那 胜利 有利 结果 .

唯有智慧才能赢得有益的结果。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɪzdəm] [ðæt] [iˈneibl] [kɪŋz] [tuː; tə] [ˈeksəsaɪz] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈsɒvrənti] [ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ]
It is wisdom that enables kings to exercise and enjoy sovereignty although they
它 是 智慧 那 启用 国王 到 锻炼 和 享受 主权 虽然 他们
[ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [əˈtrɪbjuːts] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ˈəʊvə(r)] [huːm] [ðeɪ] [ruːl] . [
are possessed of attributes equal to those of persons over whom they rule . [
是 拥有 的 属性 平等的 到 那些 的 人 超过 谁 他们 规则 . [
-] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [ˈwɪzdəm] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] [əˈmʌŋ] [ˈbiːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)]
925] It is by wisdom that the high and the low among beings are
-] 它 是 经过 智慧 那 这 高的 和 这 低的 之中 生物 是
[dɪˈstɪŋgwɪʃt] .
distinguished .
杰出的 .

正是智慧使君王能够行使和享受主权，尽管他们拥有的属性与他们所统治的人民一样。[925] 正是凭借智慧，人们才能区分高低贵贱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [ˈwɪzdəm] [ðæt] [ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)][wʌnz] [əˈmʌŋ] [kriˈeɪtɪd] [ˈɒbdʒɪkts]
It is by wisdom that the superior and the inferior ones among created objects
它 是 经过 智慧 那 这 优越的 和 这 下 一个 之中 创建 对象
[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈstʊd] .
are understood .
是 理解 .

唯有通过智慧，才能分辨受造物中的优劣。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɪzdəm] [ɔː(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] . [-]
It is wisdom or knowledge that is the highest refuge of all things . [926]
它 是 智慧 或者 知识 那 是 这 最高 避难所 的 全部 事物 . [-]

智慧或知识是万物的最高归宿。[926]

[ɔːl] [ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] [hæv; həv][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [bɜːθ] .
All the diverse kinds of created things have four kinds of birth .
全部 这 各种各样的 种类 的 创建 事物 有 四 种类 的 出生 .

一切被造之物都有四种诞生方式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [vɪˈvɪpərəs] , [əʊˈvɪpərəs] , [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [bɔːn] [ɒv; əv] [fɪlθ] .
They are viviparous , oviparous , vegetables , and those born of filth .
他们 是 胎生 , 卵生 , 蔬菜 , 和 那些 出生 的 污秽 .

它们是胎生的、卵生的、植物性的，以及由污秽而生的。

[ˈkriːtʃəz] , [əˈgen] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊbaɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz]
Creatures , again , that are mobile should be known to be superior to those
生物 , 再次 , 那 是 移动的 应该 是 已知 到 是 优越的 到 那些
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈməʊbaɪl] .
that are immobile .
那 是 不动 .

再次强调，能够移动的生物应该比不能移动的生物更优越。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈenədʒi] , [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌdɪfəˈrenʃieɪts] (
It is consistent with reason that intelligent energy , inasmuch as it differentiates (
它 是 持续的 和 原因 那 聪明的 活力 , 因此 作为 它 区别 (
[ɔːl] [nɒn] - [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈmætə(r)]) ,
all non - intelligent matter) ,
全部 非 - 聪明的 事情) ,

从理性角度来看，智能能量既然能够区分（所有非智能物质），

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] ([nɒn] - [ɪnˈtelɪdʒənt]) [ˈmætə(r)] . [-] [ˈməʊbaɪl]
should be regarded as superior to (non - intelligent) matter . [927] Mobile
应该 是 认为 作为 优越的 到 (非 - 聪明的) 事情 . [-] 移动的
[ˈkriːtʃəz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] ,
creatures , that are innumerable , are of two kinds ,
生物 , 那 是 无数 , 是 的 二 种类 ,

应被视为优于（非智能）物质。[927] 移动生物数量众多，分为两类，

[vɪz] . , [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['meni] [legz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [tuː] .
viz . , those that have many legs and those that have two .
即 . , 那些 那 有 许多 腿 和 那些 那 有 二 .

即，多腿动物和双腿动物。

[ðə; ði] ['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
The latter , however , are superior to the former .
这 后者 , 然而 , 是 优越的 到 这 以前的 .

然而，后者优于前者。

['baɪped] , [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] , [vɪz] . , [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ɒn] [lænd] [ænd; ənd] [ðəʊz]
Bipeds , again are of two species , viz . , those that live on land and those
双足动物 , 再次 是 的 二 物种 , 即 . , 那些 那 居住 在 土地 和 那些
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
that are otherwise .
那 是 否则 .

双足动物又分为两类，即生活在陆地上的和生活在其他环境中的。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
Of these , the former are superior to the latter .
的 这些 , 这 以前的 是 优越的 到 这 后者 .

其中，前者优于后者。

[ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] [wʌnz] [iːt] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd] . [-] ['baɪped] ['muːvɪŋ] [ɒn] [lænd]
The superior ones eat diverse kinds of cooked food . [928] Bipeds moving on land
这 优越的 一个 吃 各种各样的 种类 的 煮熟 食物 . [-] 双足动物 移动 在 土地
[ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] [vɪz] . ,
are of two kinds viz . ,
是 的 二 种类 即 . ,

高等动物食用各种熟食。[928] 陆地上的两足动物有两种，即：

['mɪdlɪŋ] [ɔː(r)] [ˌɪntə'miːdiət] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] .
middling or intermediate , and those that are foremost .
中等 或者 中间的 , 和 那些 那 是 首先 .

中等或中庸的，以及那些最优秀的。

[ɒv; əv] [ðiːz] ,
Of these ,
的 这些 ,

其中，

[ðə; ði] ['mɪdlɪŋ] [ɔː(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [suː'pɪəriə(r)] ([tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)]) [ɪn]
the middling or intermediate are regarded as superior (to the former) in
这 中等 或者 中间的 是 认为 作为 优越的 (到 这 以前的) 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɑːst] . [-] [ðə; ði] ['mɪdlɪŋ] [ɔː(r)]
consequence of their observance of the duties of caste . [929] The middling or
结果 的 他们的 观察 的 这 职责 的 种姓 . [-] 这 中等 或者
[ˌɪntə'miːdiət] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] ,
intermediate ones are said to be of two kinds ,
中间的 一个 是 说 到 是 的 二 种类 ,

中等阶层或中间阶层的人由于遵守种姓义务而被认为（比前者）更优越。[929] 据说中等阶层或中间阶层的人分为两类，

[vɪz] . , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
viz . , those that are conversant with duties , and those that are otherwise .
即 . , 那些 那 是 熟人 和 职责 , 和 那些 那 是 否则 .

即，熟悉职责的人和不熟悉职责的人。

[ɒv; əv] [ðəʊz] ,
Of those ,
的 那些 ,

其中，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
the former are superior in consequence of their discrimination in respect of
这 以前的 是 优越的 在 结果 的 他们的 歧视 在 尊重 的
[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .
what should be done and what should not .
什么 应该 是 完毕 和 什么 应该 不是 .

前者之所以优越，是因为他们对应该做什么和不应该做什么有辨别力。

[ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [vɪz] . ,
Those conversant with duties are said to be of two kinds , viz . ,
那些 熟人 和 职责 是 说 到 是 的 二 种类 , 即 . ,

据说熟悉职责的人分为两类，即：

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
those that are acquainted with the Vedas and those that are otherwise .
那些 那 是 熟人 和 这 吠陀经 和 那些 那 是 否则 .

熟悉吠陀经的人和不熟悉吠陀经的人。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]
Of these the former are superior , for the Vedas are said to
的 这些 这 以前的 是 优越的 , 为了 这 吠陀经 是 说 到
[dwel] [ɪn][ðem; ðəm] . [-]
dwell in them . [930]
住 在 他们 . [-]

其中前者更胜一筹，因为据说吠陀经文就存在于其中。[930]

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz]
Those that are acquainted with the Vedas are said to be of two kinds
那些 那 是 熟人 和 这 吠陀经 是 说 到 是 的 二 种类
, [vɪz] . ,
, viz . ,
, 即 . ,

据说熟悉吠陀经的人分为两类，即：

[ðəʊz] [ðæt] ['lektʃə(r)] [ɒn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
those that lecture on the Vedas and those that are otherwise .
那些 那 演讲 在 这 吠陀经 和 那些 那 是 否则 .

讲授吠陀经的人和不讲授吠陀经的人。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Of these , the former , who are fully conversant with the Vedas ,
的 这些 , 这 以前的 , WHO 是 完全 熟人 和 这 吠陀经 ,

其中，前者精通吠陀经，

[wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðem; ðəm] ,
with the duties and the rites laid down in them ,
和 这 职责 和 这 仪式 铺设 向下 在 他们 ,

以及其中规定的职责和礼仪，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [raɪts] ,
and the fruits of those duties and rites ,
和 这 水果 的 那些 职责 和 仪式 ,

以及履行这些职责和仪式所带来的成果，

[ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pʌblɪʃɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [raɪts] .
are superior in consequence of their publishing all those duties and rites .
是 优越的 在 结果 的 他们的 出版 全部 那些 职责 和 仪式 .

由于他们公布了所有这些职责和仪式，因此他们享有更高的地位。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [fləʊ]
Indeed , all the Vedas with the duties laid down in them are said to flow
的确 , 全部 这 吠陀经 和 这 职责 铺设 向下 在 他们 是 说 到 流动
[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

事实上，据说所有吠陀经及其所规定的义务都源于它们。

[pri'septə, 'priːse-][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [vɪz] . ,
Preceptors of the Vedas are of two kinds , viz . ,
导师 的 这 吠陀经 是 的 二 种类 , 即 . ,

吠陀经的导师分为两类，即：

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
those that are conversant with the Soul and those that are otherwise .
那些 那 是 熟人 和 这 灵魂 和 那些 那 是 否则 .

那些了解灵魂的人和那些不了解灵魂的人。

[ɒv; əv] [ðiːz] ,
Of these ,
的 这些 ,

其中，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ]
the former are superior in consequence of their knowledge of what is meant by
这 以前的 是 优越的 在 结果 的 他们的 知识 的 什么 是 意思是 经过
[bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] . [-] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['djuːtiz] ,
Birth and Death . [931] As regards duties ,
出生 和 死亡 . [-] 作为 问候 职责 ,

前者因其对生与死含义的了解而具有优越性。[931] 至于职责方面，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] ([vɪz] . ,
they are , again , of two kinds (viz . ,
他们 是 , 再次 , 的 二 种类 (即 . ,

它们又分为两类（即，

- [ænd; ənd] -) .
Pravritti and Nivritti) .
- 和 -) .

Pravritti 和 Nivritti）。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɒm'nɪsiənt] [ɔː(r)] [pə'zest] [ɒv; əv]
He who is conversant with duties is said to be omniscient or possessed of
他 WHO 是 熟人 和 职责 是 说 到 是 无所不知 或者 拥有 的
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
universal knowledge .
普遍的 知识 .

精通职责者，可谓全知全能，或拥有普世知识。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnsər] .
Such a man is a Renouncer .
这样的 一个 男人 是 一个 弃绝者 .

这样的人是弃绝者。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][fɜːm][ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] .
Such a man is firm in the accomplishment of his purposes .
这样的 一个 男人 是 公司 在 这 成就 的 他的 目的 .

这样的人在实现目标方面意志坚定。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['truːθfl] , [pjʊə(r)] ([bəuθ] ['aʊtwədli] [ænd; ənd] ['ɪnwədli]) ,
Such a man is truthful , pure (both outwardly and inwardly) ,
这样的 一个 男人 是 真实 , 纯的 (两个都 向外 和 内心) ,

这样的人诚实、纯洁（内外兼修），

[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['pwiːsɒ̃s]	.	[	-	]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[nəʊ]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[huː]
and	**possessed**	**of**	**puissance**	**.**	**[**	**932**	**]**	**The**	**gods**	**know**	**him**	**for**	**a**	**Brahmana**	**who**
和	拥有	的	力量	.	[	-	]	这	神	知道	他	为了	一个	婆罗门	WHO

[ɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	(	[ænd; ənd]	[nɒt]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['əʊnli]
is	**devoted**	**to**	**knowledge**	**of**	**Brahma**	**(**	**and**	**not**	**him**	**who**	**is**	**conversant**	**with**	**only**
是	奉献	到	知识	的	梵	(	和	不是	他	WHO	是	熟人	和	仅有的

[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	-	)	.
the	**duties**	**of**	**Pravritti**	**)**	**.**
这	职责	的	-	)	.

并且拥有强大的力量。[932] 众神知道他是一位致力于梵天知识的婆罗门（而不是一位只精通普拉夫里提职责的婆罗门）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第91/134页

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [vɜːst] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Such a man is versed also in the Vedas and earnestly devoted to the
这样的 一个 男人 是 精通 还 在 这 吠陀经 和 切实 奉献 到 这
['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] . [-] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [truː] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'həʊld][ðeə(r)] [əʊn] [səʊl]
study of the Soul . [933] They that have true knowledge behold their own Soul
学习 的 这 灵魂 . [-] 他们 那 有 真的 知识 看哪 他们的 自己的 灵魂
[æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [bəuθ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
as existing both in and out .
作为 现存的 两个都 在 和 出去 .

这样的人也精通吠陀经，并热切地致力于研究灵魂。[933] 拥有真正知识的人认为自己的灵魂既存在于内心，也存在于外部。

[sʌtʃ] [men] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
Such men , O child ,
这样的 男人 , 哦 孩子 ,

孩子啊，这样的男人

[ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [rɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] . [-] [ə'pɒn] [ðiːz] [rests] [ðɪs]
are truly regenerate and such men are gods . [934] Upon these rests this
是 真的 再生 和 这样的 男人 是 神 . [-] 之上 这些 休息 这
[wɜːld] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
world of Beings ,
世界 的 生物 ,

他们是真正获得重生的人，这样的人就是神。[934] 众生的世界就建立在他们之上，

[ɪn][ðem; ðəm] [dwel] [ðɪs] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] .
in them dwell this whole universe .
在 他们 住 这 所有的 宇宙 .

整个宇宙都蕴藏其中。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðeə(r)] ['greɪtnəs] .
There is nothing that is equal to their greatness .
那里 是 没有什么 那 是 平等的 到 他们的 伟大 .

没有任何事物能与他们的伟大相提并论。

[træn'sendɪŋ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ænd; ənd][ækts][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
Transcending birth and death and distinctions and acts of every kind ,
超越 出生 和 死亡 和 区别 和 行为 的 每一个 种类 ,

超越生死、区别和一切行为，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['iːkwəlz]
they are the lords of the four kinds of creatures and are the equals
他们 是 这 领主们 的 这 四 种类 的 生物 和 是 这 等于
[ɒv; əv][ðə; ði] [self] - [bɔːn] [hɪm'self] . - " - " [-]
of the Self - born himself . ' " ' " [935]
的 这 自己 - 出生 他自己 . - " - " [-]

他们是四类生物的主宰，与自生者同等。'"'[935]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCXXXVIII
部分 -

克勒克特第三百三十八节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ðiːz] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'blɪgətri] [ækts] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz] .
" ' " Vyasa said , ' These , then , are the obligatory acts ordained for Brahmanas .
" - " 毗耶娑 说 , - 这些 , 然后 , 是 这 强制性的 行为 受戒 为了 婆罗门 .

“毗耶娑说：‘那么，这些就是婆罗门必须履行的义务。

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['ɔːlweɪz] [ə'tein] [tuː; tə] [sək'ses] [baɪ] ['gəʊɪŋ] [θruː] ([ðə; ði]
One possessed of knowledge always attains to success by going through (the
一 拥有 的 知识 总是 达到 到 成功 经过 去 通过 （ 这
[prɪ'skraɪbd]) [ækts] .
prescribed) acts .
规定 ） 行为 .

拥有知识的人，只要遵循（规定的）行动，就一定能够获得成功。

[ɪf] [nəʊ] [daʊt] [ə'raɪzɪz][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ækts] , [ðen] [ækts] [dʌn] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [liːd] [tuː; tə]
If no doubt arises in respect of acts , then acts done are sure to lead to
如果 不 怀疑 出现 在 尊重 的 行为 ， 然后 行为 完毕 是 当然 到 带领 到
[sək'ses] .
success .
成功 .

如果对所采取的行动没有任何疑问，那么所采取的行动就一定会带来成功。

[ðə; ði] [daʊt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ɪz] [ðɪs] :
The doubt to which we refer is this :
这 怀疑 到 哪个 我们 参考 是 这 :

我们所指的疑问是：

['weðə(r)] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ə'blɪgətri] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒpʃən(ə)l] . [-] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz]
whether acts are obligatory or whether they are optional . [936] As regards
无论 行为 是 强制性的 或者 无论 他们 是 选修的 . [-] 作为 问候
[ðɪs] ([daʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ækts] ,
this (doubt about the true character of acts ,
这 （ 怀疑 关于 这 真的 特点 的 行为 ，

行为是强制性的还是可选择的。[936] 关于这一点（对行为的真实性质的怀疑，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ðæt]) ,
it should be said that) ,
它 应该 是 说 那 ） ，

应该说的是），

[ɪf] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][mæn][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'djuːsɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ([baɪ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn]
if acts are ordained for man for inducing knowledge (by which alone
如果 行为 是 受戒 为了 男人 为了 诱导 知识 （ 经过 哪个 独自的
['brɑːmə] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] ,
Brahma or Emancipation is to be attained ,
梵 或者 解放 是 到 是 已达到 ，

如果行为是为人类设定的，目的是为了获得知识（唯有通过知识才能达到梵天或解脱），

['iːv(ə)n] [ðen]) [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə'blɪgətri] ([ænd; ənd] [nɒt] ['ɒpʃən(ə)l]) .
even then) they should be regarded as obligatory (and not optional) .
甚至 然后 ） 他们 应该 是 认为 作为 强制性的 （ 和 不是 选修的 ） .

即使如此，它们也应被视为强制性的（而不是可选项）。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['infərənsiz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
I shall now discourse on them by the light of inferences and experience .
我 将 现在 话语 在 他们 经过 这 光 的 推断 和 经验 .

现在我将根据推论和经验来论述它们。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] . [-] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ækts][sʌm; səm][men] [seɪ] [ðæt] [ɪg'zɜːʃn] [ɪz][ðeə(r)]
Listen to me . [937] With respect to acts some men say that Exertion is their
听 到 我 . [-] 和 尊重 到 行为 一些 男人 说 那 用力 是 他们的
[kɔːz] .
cause .
原因 .

听我说。[937] 有些人认为，努力是行为的原因。

['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [nə'sesəti] [ɪz][ðeə(r)] [kɔːz] .
Others say that Necessity is their cause .
其他的 说 那 必要性 是 他们的 原因 .
另一些人则认为，他们这样做是迫于无奈。

['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [meɪn'teɪn] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] .
Others , again , maintain that Nature is the cause .
其他的 , 再次 , 维持 那 自然 是 这 原因 .
另一些人则坚持认为，这是自然因素造成的。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ækts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][bəʊθ] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [nə'sesəti] .
Some say that acts are the result of both Exertion and Necessity .
一些 说 那 行为 是 这 结果 的 两个都 用力 和 必要性 .
有人说，行为是努力和需要共同作用的结果。

[sʌm; səm] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ækts] [fləʊ] [frɒm; frəm] [taɪm] , [ɪg'zɜːʃn] , [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] .
Some maintain that acts flow from Time , Exertion , and Nature .
一些 维持 那 行为 流动 从 时间 , 用力 , 和 自然 .
有人认为行为源于时间、努力和自然。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ([vɪz] . , [ɪg'zɜːʃn] , [nə'sesəti] , [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)]) ,
Some say that of the three (viz . , Exertion , Necessity , and Nature) ,
一些 说 那 的 这 三 (即 . , 用力 , 必要性 , 和 自然) ,
有人说，在这三者（即努力、必要性和自然）中，

[wʌn]['əʊnli] ([ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː]) [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] .
one only (and not the other two) is the cause .
一 仅有的 (和 不是 这 其他 二) 是 这 原因 .
只有其中一个（而不是另外两个）是原因。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θriː] [kəm'baɪnd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɔːz] . [-]
Some are of opinion that all the three combined are the cause . [938]
一些 是 的 观点 那 全部 这 三 合并 是 这 原因 . [-]
[sʌm; səm] ['pɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ækts] [seɪ] ,
Some persons that are engaged in the performance of acts say ,
一些 人 那 是 已订婚的 在 这 表现 的 行为 说 ,
有人认为这三者共同导致了这种情况。[938] 一些从事相关行为的人说，

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔːl]['ɒbdʒɪkts] , [ðæt] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] , [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][ɪg'zɪst] ,
with respect to all objects , that they exist , that they do not exist ,
和 尊重 到 全部 对象 , 那 他们 存在 , 那 他们 做 不是 存在 ,
就所有物体而言，它们存在，或者它们不存在。

[ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [nɒt] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,
that they cannot be said to exist , that they cannot be said not to exist ,
那 他们 不能 是 说 到 存在 , 那 他们 不能 是 说 不是 到 存在 ,
既不能说它们存在，也不能说它们不存在。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
that it is not that they cannot be said to exist , and lastly ,
那 它 是 不是 那 他们 不能 是 说 到 存在 , 和 最后 ,
并非说它们不能被认定为存在，最后，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [nɒt][tuː; tə][ɪg'zɪst] .
that it is not that they cannot be said not to exist .
那 它 是 不是 那 他们 不能 是 说 不是 到 存在 .
并不是说它们不存在。

([ðiːz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [v'juːz] [entə'teɪnd] [baɪ] [men]) .
(These then are the diverse views entertained by men) .
(这些 然后 是 这 各种各样的 浏览 娱乐 经过 男人) .
（以上便是人们所持有的各种观点）。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['jəʊgɪnz] , [bɪ'həʊld] ['brɑːmə] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][juːnɪ'vɜːs(ə)l] [kɔːz] .
They , however , that are Yogins , behold Brahma to be the universal cause .
他们 , 然而 , 那 是 瑜伽士 , 看哪 梵 到 是 这 普遍的 原因 .

然而，瑜伽行者们则认为梵天是宇宙的根本原因。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːtə] , [ðə; ði][dwɑːpɑːrə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ] ['jʊgɜː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd]
The men of the Treta , the Dwapara , and the Kali Yugas are inspired
这 男人 的 这 特雷塔 , 这 德瓦帕拉 , 和 这 卡莉 时代 是 灵感
[wɪð] [daut] .
with doubts .
和 疑虑 .

特雷塔时代、德瓦帕拉时代和卡利时代的男人们都充满了疑虑。

[ðə; ði] [men] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði]['kriːtɑː]['jʊgɜː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] , [pə'zest]
The men , however , of the Krita Yuga are devoted to penances , possessed
这 男人 , 然而 , 的 这 Krita 尤加 是 奉献 到 忏悔 , 拥有
[ɒv; əv]['træŋkwɪl] [səʊlz] ,
of tranquil souls ,
的 宁静 灵魂 ,

然而，克里塔时代的人们致力于苦修，拥有宁静的灵魂。

[ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . [-] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ][ɔːl] [men] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [rɪks] , [ðə; ði]
and observant of righteousness . [939] In that age all men regard the Richs , the
和 观察者 的 义 . [-] 在 那 年龄 全部 男人 看待 这 富人 , 这
[seɪmənz] ,
Samans ,
萨曼斯 ,

并且遵守正义。[939] 在那个时代，所有人都认为富人、撒玛利亚人、

[ænd; ənd][ðə; ði] - [æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l][nɒt][wɪð'stænd, wɪθ-][ðeə(r)] [ə'pærənt] [daɪ'vɜːsəti] .
and the Yajuses as identical not withstanding their apparent diversity .
和 这 - 作为 完全相同的 不是 承受 他们的 明显 多样性 .

尽管雅朱斯人表面上看起来各不相同，但他们本质上是相同的。

['ænəlaɪzŋ] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['wɜːʃɪp] ['əʊnli] ['penəns] . [-]
Analysing desire and aversion , they worship only penance . [940]
分析 欲望 和 厌恶 , 他们 崇拜 仅有的 忏悔 . [-]

分析欲望和厌恶，他们只崇拜忏悔。[940]

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['penəns] , ['stedfɑːst] [ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['rɪdʒɪd][ɪn][ðeə(r)]
Devoted to the practice of penances , steadfast in them , and rigid in their
奉献 到 这 实践 的 忏悔 , 坚定不移 在 他们 , 和 死板的 在 他们的
[əb'zɜːvəns] ,
observance ,
观察 ,

他们致力于苦修，坚定不移，严格遵守。

[wʌn] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [dɪ'zaɪr] [baɪ] ['penəns] [ə'ləʊn] .
one obtains the fruition of all desires by penances alone .
一 获得 这 果实 的 全部 欲望 经过 忏悔 独自的 .

只有通过苦行才能实现所有愿望。

[baɪ] ['penəns] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
By penance one attains to that by becoming which one creates the universe .
经过 忏悔 一 达到 到 那 经过 成为 哪个 一 创建 这 宇宙 .

通过苦行，人可以达到创造宇宙的境界。

[baɪ] ['penəns] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]
By penance one becomes that in consequence of which one becomes the puissant
经过 忏悔 一 变成 那 在 结果 的 哪个 一 变成 这 强大的
['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] . [-] [ðæt] ['brɑːmə] [hæz; həz] [biːn] [ik'spaund] [ɪn][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz]
master of all things . [941] That Brahma has been expounded in the declarations
掌握 的 全部 事物 . [-] 那 梵 有 到过 阐述 在 这 声明
[ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz] .
of the Vedas .
的 这 吠陀经 .

通过苦行，人可以成为那样的人，从而成为万物的强大主宰。[941] 梵天在吠陀经的宣言中得到了阐述。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , ['brɑːmə] [ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] [baɪ]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
For all that , Brahma is inconceivable by even those that are conversant with
为了 全部 那 , 梵 是 不可思议 经过 甚至 那些 那 是 熟人 和
[ðəʊz] [ˌdekləˈreɪʃnz] .
those declarations .
那些 声明 .

尽管如此，即使是那些熟悉这些宣言的人，也仍然无法想象梵天的存在。

[wʌns] [mɔː(r)][hæz; həz] ['brɑːmə] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði] [ve'dɑːntə] .
Once more has Brahma been declared in the Vedanta .
一次 更多的 有 梵 到过 声明 在 这 吠檀多 .

吠檀多哲学中再次宣告了梵天的存在。

['brɑːmə] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [biː; bi] [bɪ'held] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ækts] . [-]
Brahma , however , cannot be beheld by means of acts . [942]
梵 , 然而 , 不能 是 观看 经过 方法 的 行为 . [-]

然而，梵天是不能通过行为来观察的。[942]

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənz] [kən'sɪsts] [ɪn]['dʒɑːpə] ([ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌresɪ'teɪʃn])
The sacrifice ordained for Brahmans consists in japa (meditation and recitation)
这 牺牲 受戒 为了 婆罗门 由 在 日本 (冥想 和 背诵)
,
,
,

为婆罗门制定的祭祀仪式包括念诵真言（冥想和诵经）。

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['kʃɑtrijə] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ([kliːn]) ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
that for Kshatriyas consists in the slaughter of (clean) animals for the
那 为了 刹帝利 由 在 这 屠宰 的 (干净的) 动物 为了 这
[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ;
gratification of the deities ;
满足感 的 这 神灵 ;

刹帝利种姓的职责是宰杀（干净的）牲畜来取悦神灵；

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [krɒps] [ænd; ənd][ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv]
that for Vaisyas consists in the production of crops and the keep of
那 为了 吠舍 由 在 这 生产 的 农作物 和 这 保持 的
[də'mestɪk] ['ænɪmlz] ;
domestic animals ;
国内的 动物 ;

吠舍种姓的生活方式是种植庄稼和饲养家畜；

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['suːdrə] [ɪn] ['miːniəl] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] .
and that for Sudras in menial service of the three other orders .
和 那 为了 首陀罗 在 卑微的 服务 的 这 三 其他 订单 .

而对于其他三个种姓的首陀罗来说，则是在他们中从事卑微服务。

[baɪ] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [baɪ] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz]
By observing the duties laid down for him and by studying the Vedas
经过 观察 这 职责 铺设 向下 为了 他 和 经过 学习 这 吠陀经
[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈskrɪptʃəz] ,
and other scriptures ,
和 其他 经文 ,

他通过遵守为他规定的职责，并通过研读吠陀经和其他经文，

[wʌn] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] - ([rɪˈdʒenəreɪt]) .
one becomes a Dwija (regenerate) .
一 变成 一个 - (再生) .

一人便成为 Dwija（重生者）。

[ˈweðə(r)] [wʌn] [dʌz] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ækt] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether one does any other act or not ,
无论 一 做 任何 其他 行为 或者 不是 ,

无论是否采取其他行动，

[wʌn] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [baɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] . [-]
one becomes a Brahmana by becoming the friend of all creatures . [943]
一 变成 一个 婆罗门 经过 成为 这 朋友 的 全部 生物 . [-]

成为一切众生的朋友，就能成为婆罗门。[943]

[ɪn] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈtriːtə] ,
In the beginning of Treta ,
在 这 开始 的 特雷塔 ,

在特雷塔河的开端，

[ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ænd; ənd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [kɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsevrəl]
the Vedas and sacrifices and the divisions of caste and the several
这 吠陀经 和 牺牲 和 这 部门 的 种姓 和 这 一些
[məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪɡˈzɪstɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪnˈtaɪərəti] .
modes of life existed in their entirety .
模式 的 生活 存在 在 他们的 整体 .

吠陀经、祭祀、种姓制度和各种生活方式都完整地存在着。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuˈreɪʃn] [ɒv; əv] [laɪf] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈkriːst] [ɪn] [dwɑːpɑːrə] ,
In consequence , however , of the duration of life being decreased in Dwapara ,
在 结果 , 然而 , 的 这 期间 的 生活 存在 减少 在 德瓦帕拉 ,
[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvərˈteɪkən] [baɪ] [dɪˈklaɪn] .
those are overtaken by decline .
那些 是 被超越 经过 衰退 .

然而，由于德瓦帕拉人的寿命缩短，他们的寿命也随之缩短。

[ɪn] [ðə; ði] [dwɑːpɑːrə] [eɪdʒ] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ] , [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvərˈteɪkən] [baɪ]
In the Dwapara age as also in the Kali , the Vedas are overtaken by
在 这 德瓦帕拉 年龄 作为 还 在 这 卡莉 , 这 吠陀经 是 被超越 经过
[pəˈpleksəti] .
perplexity .
困惑 .

在德瓦帕拉时代以及卡利时代，吠陀经都充满了困惑。

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ] [əˈɡen] ,
Towards the close of Kali again ,
向 这 关闭 的 卡莉 再次 ,

卡利节临近尾声时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈdaʊtf(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [ˈevə(r)] [bɪˈkʌm] [ˈiːv(ə)n] [ˈvɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] . [-] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] ,
it is doubtful if they ever become even visible to the eye . [944] In that age ,
它 是 疑 如果 他们 曾经 变得 甚至 可见的 到 这 眼睛 . [-] 在 那 年龄 ,

它们是否能被肉眼看见都值得怀疑。[944] 在那个时代，

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ɔːdə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ænd; ənd] [men] [bɪ'kʌm] [ə'flɪktɪd] [baɪ]
the duties of the respective order disappear , and men become afflicted by
这 职责 的 这 各自 命令 消失 , 和 男人 变得 受苦的 经过

[ɪ'nɪkwəti] .
iniquity .
罪恶 .

各阶层的职责消失了，人们陷入了罪恶之中。

[ðə; ði] ['dʒuːsi] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [kaɪn] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ([mə'dɪsɪnl]
The juicy attributes of kine , of the earth , of water , and (medicinal
这 多汁的 属性 的 牛 , 的 这 地球 , 的 水 , 和 (药用

[ænd; ənd] ['edəb(ə)l]) [hɜːbs] ,
and edible) herbs ,
和 食用) 草药 ,

牛羊、土地、水以及（药用和食用）草药的丰富特性，

[ˌdɪsə'pɪə(r)] . [-] [θruː] ([ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]) [ɪ'nɪkwəti] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [wɪð]
disappear . [945] Through (universal) iniquity the Vedas disappear and with
消失 . [-] 通过 (普遍的) 罪恶 这 吠陀经 消失 和 和

[ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
them all the duties inculcated in them as also the duties in respect of the
他们 全部 这 职责 灌输 在 他们 作为 还 这 职责 在 尊重 的 这

[fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
four modes of life .
四 模式 的 生活 .

消失。[945] 由于（普遍的）罪恶，吠陀经消失了，吠陀经中所教导的所有义务以及与四种生活方式相关的义务也随之消失。

[ðeɪ] [huː] [rɪ'meɪn] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɔːdə(r)] [bɪ'kʌm] [ə'flɪktɪd] ,
They who remain observant of the duties of their own order become afflicted ,
他们 WHO 保持 观察者 的 这 职责 的 他们的 自己的 命令 变得 受苦的 ,

那些恪守本教规的人会遭受苦难。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] [ˌʌndə'gəʊ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːs] . [
and all mobile and immobile objects undergo a change for the worse . [
和 全部 移动的 和 不动 对象 经历 一个 改变 为了 这 更糟 . [

-]
946]
-]

所有移动的和不动的物体都会发生变质。[946]

[æz; əz] [ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [kɔːz] [ɔːl] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [grəʊ] ,
As the showers of heaven cause all products of the earth to grow ,
作为 这 淋浴 的 天堂 原因 全部 产品 的 这 地球 到 生长 ,

正如天降甘霖滋养大地万物生长一样，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɪn] ['evri] [eɪdʒ] , [kɔːz] [ɔːl] [ðə; ði] ['æŋgəs] [tuː; tə] [grəʊ]
after the same manner the Vedas , in every age , cause all the angas to grow
后 这 相同的 方式 这 吠陀经 , 在 每一个 年龄 , 原因 全部 这 安加斯 到 生长

. [-] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
. [947] Without doubt ,
. [-] 没有 怀疑 ,

吠陀经以同样的方式，在每个时代都使所有支派（angas）得以发展壮大。[947] 毫无疑问，

[taɪm] [ə'sjuːmz] [daɪ'vɜːs] [ʃeɪps] .
Time assumes diverse shapes .
时间 假设 各种各样的 形状 .

时间呈现出多种形态。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['naɪðə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [nɔː(r)][end] .
It has neither beginning nor end .
它 有 两者都不 开始 也不 结尾 .

它既没有开始也没有结束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ə'ɡen] [di'vauəz] [ðem; ðəm] .
It is Time which produces all creatures and again devours them .
它 是 时间 哪个 产 全部 生物 和 再次 吞噬 他们 .

时间创造万物，又吞噬万物。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] .
I have already spoken of it to thee .
我 有 已经 说 的 它 到 你 .

我已经跟你说过这件事了。

[taɪm] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ; [taɪm] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɡrəʊ] ;
Time is the origin of all creatures ; Time is that which makes them grow ;
时间 是 这 起源 的 全部 生物 ; 时间 是 那 哪个 制作 他们 生长 ;

时间是万物的起源；时间使万物生长；

[taɪm] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðeə(r)] [dɪ'strɔɪə(r)] ; [ænd; ənd] ['lɑːstli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ɪz][ðeə(r)]['ruːlə(r)] .
Time is that which is their destroyer ; and lastly it is time that is their ruler .
时间 是 那 哪个 是 他们的 驱逐舰 ; 和 最后 它 是 时间 那 是 他们的 统治者 .

时间是它们的毁灭者；最终，时间也是它们的统治者。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ([sʌtʃ] [æz; əz] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] , ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] ,
Subject to pairs of opposites (such as heat and cold , pleasure and pain ,
主题 到 对 的 相反的 (这样的 作为 热 和 寒冷的 , 乐趣 和 疼痛 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,
etc .) ,
ETC .) ,

受制于成对的对立事物（例如冷与热、快乐与痛苦等），

['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] [rest] [ɒn] [taɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [n'eɪtʃəz] ([wɪ'ðaʊt]
creatures of infinite variety rest on Time according to their own natures (without
生物 的 无限 种类 休息 在 时间 根据 到 他们的 自己的 自然 (没有
['biːɪŋ] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd] [baɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə]) . - " -
being otherwise than how they have been ordained by supreme Brahma) . ' " '
存在 否则 比 如何 他们 有 到过 受戒 经过 最高 梵) . - " -
" [-]
" [948]
" [-]

无数种类的生物都按照各自的本性安息于时间之中（它们并非由至高梵天所规定的那样）。”“[948]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCXXXIX
部分 -

第CCXXXIX节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ][hɪz; ɪz]['saɪə(r)]) , ['suː.kɑː] , ['haɪli] [ə'plɔːd] [ðiːz]
" ' Bhishma said , " Thus addressed (by his sire) , Suka , highly applauding these
" - 毗湿摩 说 , " 因此 已解决 (经过 他的 父系) , 苏卡 , 高度 鼓掌 这些
[ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪʃi] ,
instructions of the great Rishi ,
指示 的 这 伟大的 里希 ,

毗湿摩说道：“苏卡如此称呼（他的父亲），他高度赞赏这位伟大圣贤的教诲，

[set] [hɪm'self] [ə'baʊt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃən] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ðæt]
set himself about asking the following question relating to the import of duties that
放 他自己 关于 问 这 下列的 问题 相关 到 这 进口 的 职责 那
[liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
lead to Emancipation .
带领 到 解放 .

他开始提出以下与导致解放的关税意义有关的问题。

" - " ['suː.kɑː] [sed] , - [baɪ] [wɒt] [miːnz] [dʌθ] [wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
" ' " Suka said , ' By what means doth one possessed of wisdom , conversant with the
" - " 苏卡 说 , - 经过 什么 方法 确实 一 拥有 的 智慧 , 熟人 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
Vedas , observant of sacrifices ,
吠陀经 , 观察者 的 牺牲 ,

苏卡说道：“一个拥有智慧、精通吠陀经、遵守祭祀的人，通过什么方式才能……”

[in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['mælɪs] ,
endued with wisdom , and free from malice ,
赋予 和 智慧 , 和 自由的 从 恶意 ,

充满智慧，且无恶意

[sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌæpri'hend] [baɪ]['aɪðə(r)]
succeed in attaining to Brahma which is incapable of being apprehended by either
成功 在 达到 到 梵 哪个 是 无法 的 存在 被捕 经过 任何一个
[də'rekt] ['evɪdəns] [ɔː(r)] ['ɪnfərəns] ,
direct evidence or inference ,
直接的 证据 或者 推理 ,

成功证得梵天，而梵天既无法通过直接证据也无法通过推断来理解。

[ænd; ənd] [ˌʌnsə'sɛptəbəl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ?
and unsusceptible of being indicated by the Vedas ?
和 不易受影响 的 存在 表明的 经过 这 吠陀经 ?

并且不受吠陀经的指引?

[ɑːskt] [baɪ][ˌem 'iː] , [tel] [ˌem 'iː][baɪ] [wɒt] [miːnz] [ɪz] ['brɑːmə] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend] ?
Asked by me , tell me by what means is Brahma to be apprehended ?
问 经过 我 , 告诉 我 经过 什么 方法 是 梵 到 是 被捕 ?

请告诉我，如何才能捕捉到梵天?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['penəns] , [baɪ] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , [baɪ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Is it by penance , by Brahmacharya , by renunciation of everything , by intelligence ,
是 它 经过 忏悔 , 经过 梵行 , 经过 放弃 的 一切 , 经过 智力 ,

是通过苦行、梵行、舍弃一切、还是通过智慧?

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] , [ɔː(r)][baɪ]['jəʊgə] ?
by the aid of the Sankhya philosophy , or by Yoga ?
经过 这 援助 的 这 数论派 哲学 , 或者 经过 瑜伽 ?

借助数论哲学，还是借助瑜伽?

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [meɪ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɪŋglnəs] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ] [men] ,
By what means may what kind of singleness of purpose be attained by men ,
经过 什么 方法 可能 什么 种类 的 单身 的 目的 是 已达到 经过 男人 ,

人类通过何种方式才能达到何种程度的单一目标?

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][bəuθ] , [vɪz] . , [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] ?
with respect to both , viz . , the mind and the senses ?
和 尊重 到 两个都 , 即 . , 这 头脑 和 这 感官 ?

就心灵和感官这两个方面而言?

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . - [-]
It behoveth thee to expound all this to me . ' [949]
它 应当 你 到 阐述 全部 这 到 我 . - [-]

你应当把这一切告诉我。[949]

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [nəʊ][mæn]['evə(r)] [ə'tein] [tuː; tə] [sək'ses] [baɪ] [miːnz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
" ' " Vyasa said , ' No man ever attains to success by means other than the
" - " 毗耶娑 说 , - 不 男人 曾经 达到 到 成功 经过 方法 其他 比 这
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
acquisition of knowledge ,
获得 的 知识 ,

“毗耶娑说：‘除了获得知识之外，没有人能够通过其他途径获得成功。’”

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['penəns] , [ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
the practice of penances , the subjugation of the senses , and renunciation
这 实践 的 忏悔 , 这 征服 的 这 感官 , 和 放弃
[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] . [-]
of everything . [950]
的 一切 . [-]

苦行、克制感官、放弃一切。[950]

[ðə; ði] [greɪt] ['entitiz] ([faɪv] [ɪn]['nʌmbə(r)]) [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [fɜːst] ([ɔː(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l]) [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
The great entities (five in number) represent the first (or initial) creation of the
这 伟大的 实体 (五 在 数字) 代表 这 第一的 (或者 最初的) 创建 的 这
[self] - [bɔːn] .
Self - born .
自己 - 出生 .

五大实体代表了自生者的第一个（或初始）创造。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['lɑːdʒli] [pleɪst] [ɪn] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]
They have been very largely placed in embodied creatures included in the world of
他们 有 到过 非常 很大程度上 放置 在 具身化的 生物 包括 在 这 世界 的
[laɪf] . [-]
life . [951]
生活 . [-]

它们大多被安置在有形生物中，包括生命世界。[951]

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ɜːθ] .
The bodies of all embodied creatures are derived from earth .
这 身体 的 全部 具身化的 生物 是 衍生的 从 地球 .

所有生物的躯体都来源于大地。

[ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] .
The humours are from water .
这 体液 是 从 水 .

体液来源于水。

[ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [lait] .
Their eyes are said to be derived from light .
他们的 眼睛 是 说 到 是 衍生的 从 光 .

据说他们的眼睛是由光转化而来。

['prɑːnə] , [ə'pɑːnə] ([ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['vaɪt(ə)l] [breθs]) [hæv; həv][ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Prana , Apana (and the three other vital breaths) have the wind for their
普拉纳 , 阿帕纳 (和 这 三 其他 必不可少的 呼吸) 有 这 风 为了 他们的
['refjuːdʒ] .
refuge .
避难所 .

普拉纳、阿帕纳（以及其他三种重要呼吸）以风为庇护所。

[ænd; ənd] , ['lɑːstli] , [ɔːl] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [æ'pətʃəz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ([sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['nɒstrəlz] , [ðə; ði]
And , lastly , all unoccupied apertures within them (such as the nostrils , the
和 , 最后 , 全部 空置 孔径 之内 他们 (这样的 作为 这 鼻孔 , 这
['kævətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)] ,
cavities of the ear ,
空腔 的 这 耳朵 ,

最后，它们内部所有未被占据的开口（例如鼻孔、耳腔、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [speɪs] .
etc .) are of Space .
ETC .) 是 的 空间 .

等等）属于太空。

[ɪn][ðə; ði] [fiːt] ([ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) [ɪz] ['vɪʃnuː] .
In the feet (of living creatures) is Vishnu .
在 这 脚 （ 的 活的 生物 ） 是 毗湿奴 .

毗湿奴在（众生的）脚下。

[ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] [ɪz] ['ɪndrə] .
In their arms is Indra .
在 他们的 武器 是 因陀罗 .

他们怀里抱着因陀罗。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] ['ʌgni] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] .
Within the stomach is Agni desirous of eating .
之内 这 胃 是 阿格尼 渴望 的 吃 .

胃中是渴望进食的火神阿格尼。

[ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ([ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌmpəs]) [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]
In the ears are the points of the horizon (or the compass) representing the
在 这 耳朵 是 这 积分 的 这 地平线 （ 或者 这 罗盘 ） 代表 这
[sens] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
sense of hearing .
感觉 的 听力 .

耳朵里有地平线（或罗盘）上的方位，代表听觉。

[ɪn][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ɪz][ˌsɑːrə'swɑːtiː] . [-]
In the tongue is speech which is Saraswati . [952]
在 这 舌头 是 演讲 哪个 是 萨拉斯瓦蒂 . [-]

舌头中有言语，那就是萨拉斯瓦蒂。[952]

[ðə; ði] [ɪəz] , [skɪn] , [aɪz] , [tʌŋ] [ænd; ənd] [nəʊz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] ,
The ears , skin , eyes , tongue and nose forming the fifth ,
这 耳朵 , 皮肤 , 眼睛 , 舌头 和 鼻子 成型 这 第五 ,

耳朵、皮肤、眼睛、舌头和鼻子构成了第五个器官。

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
are said to be the sense of knowledge .
是 说 到 是 这 感觉 的 知识 .

据说这是知识的体现。

[ðiːz] [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts] .
These exist for the purposes of apprehension of their respective objects .
这些 存在 为了 这 目的 的 忧虑 的 他们的 各自 对象 .

它们的存在是为了把握各自的对象。

[saʊnd] , [tʌtʃ] , [fɔːm] , [teɪst] [ænd; ənd] [sent] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]
Sound , touch , form , taste and scent forming the fifth , are the objects of
声音 , 触碰 , 形式 , 品尝 和 香味 成型 这 第五 , 是 这 对象 的
[ðə; ði] ([faɪv]) ['sensɪz] .
the (five) senses .
这 （ 五 ） 感官 .

声音、触觉、形状、味觉和嗅觉构成了第五感官，它们是（五种）感官的对象。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['seprət] [frɒm; frəm] ([ɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]) [ðə; ði]
These should always be regarded as separate from (or independent of) the
这些 应该 总是 是 认为 作为 分离 从 （ 或者 独立的 的 ） 这
['sensɪz] .
senses .
感官 .

这些应该始终被视为与感官分离（或独立于感官）。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [wel] - ['brəʊkən] [stiːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːðz] [hiː; hi] [pliːz] ,
Like the charioteer setting his well - broken steeds along the paths he pleases ,
喜欢 这 车夫 环境 他的 出色地 - 破碎的 马匹 沿着 这 路径 他 请 ,

就像车夫驾驭着驯服的骏马，沿着自己喜欢的道路前行一样

[ðə; ði][maɪnd] [sets] [ðə; ði] ['sensɪz] ([ə'lɒŋ] [də'rekʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz]) .
the mind sets the senses (along directions it pleases) .
这 头脑 套 这 感官 (沿着 方向 它 请) .

心念决定感官（朝着它喜欢的方向发展）。

[ðə; ði][maɪnd] , [ɪn][ɪts] [tɜːn] , [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] . [-]
The mind , in its turn , is employed by the knowledge sitting in the heart . [953]
这 头脑 , 在 它是 转动 , 是 受雇 经过 这 知识 坐着 在 这 心 . [-]

心智反过来又受心中的知识支配。[953]

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['sensɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]
The mind is the lord of all these senses in respect of employing them in their
这 头脑 是 这 主 的 全部 这些 感官 在 尊重 的 雇用 他们 在 他们的
['fʌnkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðem; ðəm] .
functions and guiding or restraining them .
函数 和 指导 或者 限制 他们 .

心智主宰着所有这些感官，它支配着它们发挥各自的功能，并引导或约束它们。

['sɪmələli] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ([ɪn] [ɪm'plɔɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ]
Similarly , the knowledge is the lord of the mind (in employing , and guiding
相似地 , 这 知识 是 这 主 的 这 头脑 (在 雇用 , 和 指导
[ɔː(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]) . [-]
or restraining it) . [954]
或者 限制 它) . [-]

同样，知识是心灵的主宰（运用、引导或约束心灵）。[954]

[ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts]
The senses , the objects of the senses , the attributes of those objects
这 感官 , 这 对象 的 这 感官 , 这 属性 的 那些 对象
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] ['neɪtʃə(r)] ,
represented by the word nature ,
代表 经过 这 单词 自然 ,

感官、感官对象、以及用“自然”一词所代表的这些对象的属性，

['nɒlɪdʒ] , [maɪnd] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] , [ænd; ənd][d'ʒaɪvə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl]
knowledge , mind , the vital breaths , and Jiva dwell in the bodies of all
知识 , 头脑 , 这 必不可少的 呼吸 , 和 吉瓦 住 在 这 身体 的 全部
[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] . [-]
embodied creatures . [955]
具身化的 生物 . [-]

知识、心智、生命气息和灵魂（Jiva）存在于所有有形生物的身体中。[955]

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [dwel] [hæz; həz][nəʊ] ['riːəl] [ɪg'zɪstəns] .
The body within which the knowledge dwells has no real existence .
这 身体 之内 哪个 这 知识 居住地 有 不 真实的 存在 .

承载知识的躯体本身并不存在。

[ðə; ði] ['bɒdi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] .
The body , therefore , is not the refuge of the knowledge .
这 身体 , 所以 , 是 不是 这 避难所 的 这 知识 .

因此，身体并非知识的避难所。

[praɪˈmɔːdiəl] [ˈneɪtʃə(r)] ([ˈprɑːkrɪtiː]) [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] ([ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n]
Primordial Nature (Prakriti) having the three attributes (of Goodness and Passion
原始的 自然 (自然) 拥有 这 三 属性 (的 善良 和 热情
[ænd; ənd] [ˈdɑːknəs]) [ɪz][ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪɡˈzɪsts][ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [fɔːm]
and Darkness) is the refuge of the knowledge which exists only in the form
和 黑暗) 是 这 避难所 的 这 知识 哪个 存在 仅有的 在 这 形式
[ɒv; əv][ə; eɪ] [saʊnd] .
of a sound .
的 一个 声音 .

具有善、恶、暗三种属性的原始自然（Prakriti）是只以声音形式存在的知识的庇护所。

[ðə; ði] [səʊl] [ˈɔːlsəʊ][ɪz] [nɒt] [ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] .
The Soul also is not the refuge of the knowledge .
这 灵魂 还 是 不是 这 避难所 的 这 知识 .

灵魂也不是知识的避难所。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈzaɪə(r)] [ðæt] [kriːˈeɪts] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] .
It is Desire that creates the knowledge .
它 是 欲望 那 创建 这 知识 .

欲望创造知识。

[dɪˈzaɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ˈnevə(r)] [kriːˈeɪts] [ðə; ði] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] . [-]
Desire , however , never creates the three attributes . [956]
欲望 , 然而 , 绝不 创建 这 三 属性 . [-]

然而，欲望永远不会创造这三种属性。[956]

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] , [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [səbˈdjuː] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] , [biˈhəuld][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ,
The man of wisdom , capable of subduing his senses , beholds the seventeenth ,
这 男人 的 智慧 , 有能力的 的 制服 他的 感官 , 凝视 这 第十七 ,
[vɪz] . , [ðə; ði] [səʊl] ,
viz . , the Soul ,
即 . , 这 灵魂 ,

有智慧的人，能够克制自己的感官，就能看到第十七个层面，即灵魂。

[æz; əz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][sɪks][ænd; ənd] [ten] [əˈtrɪbjuːts] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈnɒlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
as surrounded by six and ten attributes , in his own knowledge by the aid of
作为 包围 经过 六 和 十 属性 , 在 他的 自己的 知识 经过 这 援助 的
[ðə; ði][maɪnd] .
the mind .
这 头脑 .

被六种和十种属性所包围，凭借他自己的认知和心智的帮助。

[ðə; ði] [səʊl] [ˈkænɒt] [biː; bi] [bɪˈheld] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɔː(r)] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
The Soul cannot be beheld with the aid of the eye or with that of all the
这 灵魂 不能 是 观看 和 这 援助 的 这 眼睛 或者 和 那 的 全部 这
[ˈsensɪz] .
senses .
感官 .

灵魂无法借助眼睛或任何感官去感知。

[trænˈsendɪŋ] [ɔːl] , [ðə; ði] [səʊl] [bɪˈkʌmz] [ˈvɪzəb(ə)l][baɪ][ˈəʊnli][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz][læmp] .
Transcending all , the Soul becomes visible by only the light of the mind's lamp .
超越 全部 , 这 灵魂 变成 可见的 经过 仅有的 这 光 的 这 心灵的 灯 .

超越一切，唯有心灵之灯的光芒才能照亮灵魂。

[daɪˈvestɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv] [saʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [fɔːm] , [wɪˈðaʊt] [teɪst]
Divested of the properties of sound and touch and form , without taste
剥离 的 这 特性 的 声音 和 触碰 和 形式 , 没有 品尝
[ænd; ənd] [sent] ,
and scent ,
和 香味 ,

丧失了声音、触觉和形态，没有味觉和嗅觉，

[ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['bɒdi] (['aɪðə(r)] [grəʊs] [ɔː(r)] ['sʌbtɪl]) [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sensɪz] ,
indestructible and without a body (either gross or subtile) and without senses ,
坚不可摧 和 没有 一个 身体 （ 任何一个 总的 或者 微妙 ） 和 没有 感官 ，

不可摧毁，没有形体（无论是粗形还是精形），也没有感官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnevəðə'les] [bɪ'held] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
it is nevertheless beheld within the body .
它 是 尽管如此 观看 之内 这 身体 .

然而，它仍然存在于身体之中。

[ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] , [ˌaɪ 'tiː] [dwel] [ɪn][ɔːl]['mɔːt(ə)l] ['bɒdɪz] .
Unmanifest and supreme , it dwells in all mortal bodies .
未显现 和 最高 ， 它 居住地 在 全部 凡人 身体 .

它无形无相，至高无上，存在于所有凡人的躯体之中。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [hiː; hi] [huː] [bi'həuld][ˌaɪ 'tiː]
Following the lead of the preceptor and the Vedas , he who beholds it
下列的 这 带领 的 这 导师 和 这 吠陀经 ， 他 WHO 凝视 它
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmz] ['brɑːməz] [self] .
hereafter becomes Brahma's self .
此后 变成 梵天的 自己 .

遵循导师和吠陀经的指引，此后，凡见此者，皆可成为梵天本身。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [lʊk] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['brɑːmənə]
They that are possessed of wisdom look with an equal eye upon a Brahmana
他们 那 是 拥有 的 智慧 看 和 一个 平等的 眼睛 之上 一个 婆罗门
[pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] ,
possessed of knowledge and disciples ,
拥有 的 知识 和 门徒 ，

拥有智慧的人，看待拥有知识的婆罗门及其弟子，一视同仁。

[ə; eɪ] [kaʊ] , [æn; ən] ['elɪfənt] , [ə; eɪ] [dɒg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑːn'dɑːlə] . [-]
a cow , an elephant , a dog , and a Chandala . [957]
一个 奶牛 ， 一个 大象 ， 一个 狗 ， 和 一个 旃陀罗 . [-]

一头牛、一头大象、一条狗和一位旃陀罗。[957]

[træn'sendɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðə; ði] [səʊl] [dwel] [ɪn][ɔːl] ['kriːtʃəz] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
Transcending all things , the Soul dwells in all creatures mobile and immobile .
超越 全部 事物 ， 这 灵魂 居住地 在 全部 生物 移动的 和 不动 .

灵魂超越万物，存在于所有生物之中，无论有生命还是无生命。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][pəː'veid, pə-][baɪ][ˌaɪ 'tiː] . [-] [wen] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [bi'həuld][hɪz; ɪz] [əʊn]
all things are pervaded by it . [958] When a living creature beholds his own
全部 事物 是 弥漫 经过 它 . [-] 什么时候 一个 活的 生物 凝视 他的 自己的
[səʊl] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Soul in all things ,
灵魂 在 全部 事物 ，

万物皆被其所充满。[958] 当一个生物在万物中看到自己的灵魂时，

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] , [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
and all things in his own Soul , he is said to attain to Brahma .
和 全部 事物 在 他的 自己的 灵魂 ， 他 是 说 到 达到 到 梵 .

据说，他能通过自身灵魂中的万物，最终证得梵天。

[wʌn] ['ɒkjupaɪz] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [æz; əz][ɪz] [kə'menʃərət] [wɪð] [wɒt] [ɪz]
One occupies that much of the Supreme Soul as is commensurate with what is
一 占据 那 很多 的 这 最高 灵魂 作为 是 相称的 和 什么 是
['ɒkjupaɪd] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] [səʊl] [baɪ]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [saʊnd] . [-]
occupied in one's own soul by Vedic sound . [959]
占领 在 一个人的自己的 灵魂 经过 吠陀 声音 . [-]

一个人在至高灵魂中所占据的，与他自己的灵魂中所占据的吠陀声音所占据的，是相称的。[959]

[hiː; hi] [ðæt] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] ['riːəlaɪz] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ['sɜːt(ə)nli]
He that can always realise the identity of all things with his own self certainly
他 那 能 总是 意识到 这 身份 的 全部 事物 和 他的 自己的 自己 当然
[ə'tein] [tuː; tə] [ˌɪmɔː'tæləti] .
attains to immortality .
达到 到 不朽 .

能够始终认识到万物与自身本质相同的人，必能获得永生。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðæt] ['trækləs] [mæn] [huː] [k'ɒnstɪtjˌuːts]
The very gods are stupefied in the track of that trackless man who constitutes
这 非常 神 是 目瞪口呆 在 这 追踪 的 那 无轨 男人 WHO 构成
[hɪm'self] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
himself the soul of all creatures ,
他自己 这 灵魂 的 全部 生物 ,

就连众神也被那位无迹可寻之人的踪迹所震撼，他本身就是万物之魂。

[huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ,
who is engaged in the good of all beings ,
WHO 是 已订婚的 在 这 好的 的 全部 生物 ,

致力于造福一切众生的人

[ænd; ənd] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] (['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz]) [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['refjuːdʒ] ([ɒv; əv][ɔːl]
and who desire to attain to (Brahma which is) the final refuge (of all
和 WHO 欲望 到 达到 到 (梵 哪个 是) 这 最终的 避难所 (的 全部
[θɪŋz]) . [-]
things) . [960]
事物) . [-]

并渴望获得（梵天，即万物的）最终归宿。[960]

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [træk] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'sjuːd] [baɪ] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][æz; əz]['vɪzəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [bɝdz]
the track which is pursued by men of knowledge is as visible as that of birds
这 追踪 哪个 是 追击 经过 男人 的 知识 是 作为 可见的 作为 那 的 鸟类
[ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɔː(r)][ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
in the sky or of fish in water .
在 这 天空 或者 的 鱼 在 水 .

有识之士所追寻的轨迹，如同天空中的飞鸟或水中的鱼儿的踪迹一样清晰可见。

[taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['paʊə(r)] , [kʊks] [ɔːl] ['entitiz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .
Time of its own power , cooks all entities within itself .
时间 的 它是自己的 力量 , 厨师 全部 实体 之内 本身 .

时间本身拥有强大的力量，它能烹煮其中的一切事物。

[nəʊ][wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] , [ɪn][ɪts] [tɜːn] , [ɪz][ɪt'self] [kʊkt] . [-]
No one , however , knows That in which Time , in its turn , is itself cooked . [961]
不 一 , 然而 , 知道 那 在 哪个 时间 , 在 它是 转动 , 是 本身 煮熟 . [-]

然而，没有人知道时间本身是如何被烹煮的。[961]

[ðæt] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [spiːk]) [dʌz] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [ə'bʌv] , [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] ,
That (of which I speak) does not occur above , or in the middle or below ,
那 (的 哪个 我 说话) 做 不是 发生 多于 , 或者 在 这 中间 或者 以下 ,

我所说的，既不在上方，也不在中间或下方。

[ɔː(r)] [ɪn] ['trænzvɜːs] [ɔː(r)] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] .
or in transverse or in any other direction .
或者 在 横 或者 在 任何 其他 方向 .

或横向或其他任何方向。

[ðæt] [ɪz] [nəʊ] ['tændʒəb(ə)l] ['entəti] ;
That is no tangible entity ;
那 是 不 有形 实体 ;

那不是有形实体；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [pleɪs] . [-] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðæt] .
it is not to be found in any place . [962] All these worlds are within That .
它 是 不是 到 是 成立 在 任何 地方 . [-] 全部 这些 世界 是 之内 那 .

它在任何地方都找不到。[962]所有这些世界都在那之中。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [wɜːld] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] .
There is nothing in these worlds that exists out of that .
那里 是 没有什么 在 这些 世界 那 存在 出去 的 那 .

这些世界里没有任何东西是脱离那个而存在的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [gəʊz] [ɒn] ['siːsləsli] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɪm'peld] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Even if one goes on ceaselessly with the celerity of a shaft impelled from the
甚至 如果 一 去 在 不停地 和 这 速度 的 一个 轴 被迫 从 这
[baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
bow - string ,
弓 - 细绳 ,

即使一个人以弓弦发射箭矢般的速度不停地前进，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [gəʊz] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪt'self] ,
even if one goes on with the speed of the mind itself ,
甚至 如果 一 去 在 和 这 速度 的 这 头脑 本身 ,

即使以思维本身的速度继续前进，

[wʌn] [wʊd] [nɒt] [stɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] . [-]
one would not still reach the end of that which is the cause of all this . [963]
一 会 不是 仍然 抵达 这 结尾 的 那 哪个 是 这 原因 的 全部 这 . [-]
[ðæt] [ɪz] [səʊ] [grəʊs] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['grəʊsə(r)] .
That is so gross that there is nothing grosser .
那 是 所以 总的 那 那里 是 没有什么 更粗俗 .

人们仍然无法到达造成这一切的原因的尽头。[963] 这太恶心了，没有比这更恶心的了。

[hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɪk'stend] ['evriweə(r)] .
His hands and feet extend everywhere .
他的 双手 和 脚 延长 到处 .

他的手脚伸向四面八方。

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [hed] , [ænd; ənd] [feɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
His eyes , head , and face are everywhere .
他的 眼睛 , 头 , 和 脸 是 到处 .

他的眼睛、头和脸到处都是。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
His ears are everywhere in the universe .
他的 耳朵 是 到处 在 这 宇宙 .

他的耳朵遍布宇宙的每个角落。

[hiː; hi][ɪɡ'zɪsts] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] .
He exists overwhelming all things .
他 存在 压倒 全部 事物 .

他的存在凌驾于万物之上。

[ðæt] [ɪz] ['mɪnɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][maɪnj'uːtəst] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ɔːl] ['entitiz] .
That is minuter than the minutest , that is the heart of all entities .
那 是 更细 比 这 最分钟 , 那 是 这 心 的 全部 实体 .

那比最微小的还要微小，那是万物之心。

[ɪɡ'zɪstɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðæt] [ɪz] [stɪl] [ˌɪmpə'septəbl] .
Existing , without doubt , that is still imperceptible .
现存的 , 没有 怀疑 , 那 是 仍然 难以察觉的 .

毫无疑问，它存在，只是目前还难以察觉。

[ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktəb(ə)l] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['djuːəl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv]
Indestructible and destructible , — these are the dual forms of existence of
坚不可摧 和 可破坏的 , — 这些 是 这 双重的 表格 的 存在 的
[ðə; ði] ([suː'priːm; sjuː'priːm]) [səʊl] .
the (Supreme) Soul .
这 (最高) 灵魂 .

不可摧毁和可摧毁，——这是（至高）灵魂存在的两种形式。

[ɪn] [ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['entitiz] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spleɪz] [ɪz] [dɪ'strʌktəb(ə)l] ;
In all mobile and immobile entities the existence it displays is destructible ;
在 全部 移动的 和 不动 实体 这 存在 它 显示器 是 可破坏的 ;

无论移动还是静止，所有实体所展现的存在都是可毁灭的；

[waɪl] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spleɪz] [ɪn] [ˌtʃeɪ'tɑːnjə] [ɪz] [sə'lestiəl] , [ɪ'mɔːt(ə)l] , [ænd; ənd]
while the existence it displays in Chaitanya is celestial , immortal , and
尽管 这 存在 它 显示器 在 柴坦尼亚 是 天体 , 不朽 , 和
[ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
indestructible .
坚不可摧 .

而它在柴坦尼亚身上所展现的存在，是天上的、不朽的、不可摧毁的。

[ðəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɪɡ'zɪstənt] ['biːɪŋs] [bəʊθ]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [ðəʊ] [ɪn'æktɪv]
Though the lord of a existent beings both mobile and immobile , though inactive
尽管 这 主 的 一个 存在的 生物 两个都 移动的 和 不动 , 尽管 不活跃
[ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] ,
and divested of attributes ,
和 剥离 的 属性 ,

虽然祂是所有存在之物的主宰，无论这些存在是移动的还是静止的，虽然祂不活跃且丧失了所有属性，

[ˌaɪ 'tiː] ['entəz] , [ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [naɪn] [dɔːz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]
it enters , nevertheless , the well - known mansion of nine doors and becomes
它 进入 , 尽管如此 , 这 出色地 - 已知 大厦 的 九 门 和 变成
[ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['ækʃ(ə)n] . [-]
engaged in action . [964]
已订婚的 在 行动 . [-]

然而，它进入了著名的九门宅邸，并投入了行动。[964]

[men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]
Men of wisdom who are capable of beholding the other shore say that the
男人 的 智慧 WHO 是 有能力的 的 凝视 这 其他 支撑 说 那 这
[ˌʌn'bɔːn] ([ɔː(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) [bɪ'kʌmz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]
Unborn (or the Supreme Soul) becomes invested with the attribute of
未出生的 (或者 这 最高 灵魂) 变成 投资 和 这 属性 的
['ækʃ(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ,
action in consequence of motion ,
行动 在 结果 的 运动 ,

能够预见彼岸的智者说，未出生者（或至高灵魂）因运动而获得行动的属性。

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [və'raɪəti] [ɒv; əv] [fɔːm] ,
pleasure and pain , variety of form ,
乐趣 和 疼痛 , 种类 的 形式 ,

快乐与痛苦，形式多样，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪn] [wel] - [nəʊn] [pə'zeʃənz] . [-] [ðæt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [sed]
and the nine well - known possessions . [965] That indestructible Soul which is said
和 这 九 出色地 - 已知 财产 . [-] 那 坚不可摧 灵魂 哪个 是 说
[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðæt]
to be invested with the attribute of action is nothing else than that
到 是 投资 和 这 属性 的 行动 是 没有什么 别的 比 那
[ˌɪndɪ'strʌktəbl] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'æktɪv] .
indestructible Soul which is said to be inactive .
坚不可摧 灵魂 哪个 是 说 到 是 不活跃 .

以及九种众所周知的属性。[965] 据说具有行动属性的不灭灵魂，其实就是据说不活动的不灭灵魂。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [baɪ] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['es(ə)ns] ,
A person of knowledge , by attaining to that indestructible essence ,
一个 人 的 知识 , 经过 达到 到 那 坚不可摧 本质 ,

有知识的人，通过领悟那不朽的本质，

[gɪvz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [bəʊθ] [laɪf] [ænd; ənd] [bɜːθ] . - " - " [-]
gives up for good both life and birth . ' " ' " [966]
给予 向上 为了 好的 两个都 生活 和 出生 . - " - " [-]

永远放弃了生命和出生。””[966]

['sekʃ(ə)n] [siːkiːksɛl]

SECTION CCXL

部分 CCXL

CCXL 部分

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [əʊ] ['eksələnt] [sʌn] , [ɑːskt] [baɪ] [ðiː] ,
" ' " Vyasa said , ' O excellent son , asked by thee ,
" - " 毗耶娑 说 , - 哦 出色的 儿子 , 问 经过 你 ,

毗耶娑说：“哦，优秀的儿子，你问了，

[ai] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] ['truːli] [wɒt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] ['kwestʃən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
I have told thee truly what the answer to thy question should be according to
我 有 讲述 你 真的 什么 这 回答 到 你的 问题 应该 是 根据 到
[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [ik'spaund] [ɪn] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] .
the doctrine of knowledge as expounded in the Sankhya system .
这 教义 的 知识 作为 阐述 在 这 数论派 系统 .

我已经按照数论派知识论所阐述的知识论，如实地告诉你了你问题的答案。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] [ɪk'spaʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [ɔːl] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Listen now to me as I expound to thee all that should be done (for the
听 现在 到 我 作为 我 阐述 到 你 全部 那 应该 是 完毕 (为了 这
[seɪm] [end]) [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jəʊgə] ['dɒktrɪn] .
same end) according to the Yoga doctrine .
相同的 结尾) 根据 到 这 瑜伽 教义 .

现在请听我向你阐述根据瑜伽教义（为了达到同一目的）应该做的一切。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [maɪnd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
The uniting together of Intellect and Mind , and all the Senses ,
这 联合 一起 的 智力 和 头脑 , 和 全部 这 感官 ,

理智与心灵以及所有感官的结合，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] [səʊl] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [kaɪnd] .
and the all - pervading Soul is said to be Knowledge of the foremost kind .
和 这 全部 - 普遍存在 灵魂 是 说 到 是 知识 的 这 首先 种类 .

而无所不在的灵魂据说是最高级的知识。

[ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] ([θruː] [ðə; ði] - [eɪd]) [baɪ] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɒv; əv]
That Knowledge should be acquired (through the preceptor's aid) by one that is of
那 知识 应该 是 获得 （ 通过 这 - 援助 ） 经过 一 那 是 的
[ə; eɪ] [ˈtræŋkwɪl] [ˌdɪspəˈzɪʃn] ,
a tranquil disposition ,
一个 宁静 处置 ，

这种知识应该由性情平和的人（在导师的帮助下）获得。

[ðæt] [hæz; həz] [ˈmɑːstəd] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] , [ðæt] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l] ([baɪ] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]) [ɒv; əv] [ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]
that has mastered his senses , that is capable (by meditation) of turning his
那 有 精通 他的 感官 ， 那 是 有能力的 （ 经过 冥想 ） 的 转弯 他的
[geɪz] [ɒn] [ðə; ði] [səʊl] ,
gaze on the Soul ,
目光 在 这 灵魂 ，

已经掌控了自己的感官，能够（通过冥想）将目光转向灵魂的人，

[ðæt] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [ɪn] ([sʌtʃ]) [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd]
that takes a pleasure in (such) meditation , that is endued with intelligence and
那 需要 一个 乐趣 在 （ 这样的 ） 冥想 ， 那 是 赋予 和 智力 和
[pjʊə(r)] [ɪn] [ækts] .
pure in acts .
纯的 在 行为 .

乐于冥想，具有智慧，行为纯洁。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [əˈkwaɪə(r)] [ðɪs] [ˈnɒlɪdʒ] [baɪ] [əˈbændənɪŋ] [ðəʊz] [faɪv] [[ɪmˈpedɪmənts]] [ɒv; əv]
One should seek to acquire this Knowledge by abandoning those five impediments of
一 应该 寻找 到 获得 这 知识 经过 放弃 那些 五 障碍 的
[ˈjəʊgə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪz] ,
Yoga which are known to the wise ,
瑜伽 哪个 是 已知 到 这 明智的 ，

一个人应该通过摒弃智者所知的瑜伽五大障碍来寻求获得这种知识。

[vɪz] . , [dɪˈzaɪə(r)] , [rɒθ] , [kjuːˈpɪdəti] , [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [sliːp] .
viz . , desire , wrath , cupidity , fear , and sleep .
即 . ， 欲望 ， 愤怒 ， 贪婪 ， 害怕 ， 和 睡觉 .

即欲望、愤怒、贪婪、恐惧和睡眠。

[rɒθ] [ɪz] [ˈkɔŋkə] [baɪ] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv] [ˌdɪspəˈzɪʃn] .
Wrath is conquered by tranquillity of disposition .
愤怒 是 征服 经过 宁静 的 处置 .

心境平和可以化解怒气。

[dɪˈzaɪə(r)] [ɪz] [ˈkɔŋkə] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [pˈɜːpəsɪz] .
Desire is conquered by giving up all purposes .
欲望 是 征服 经过 给予 向上 全部 目的 .

克服欲望的方法是放弃一切目的。

[baɪ] [rɪˈflektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [əˈpɒn] [ˈtɑːpɪks] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [rɪˈflekʃ(ə)n] ,
By reflecting with the aid of the understanding upon topics worthy of reflection ,
经过 反思 和 这 援助 的 这 理解 之上 主题 值得 的 反射 ，

通过运用理解力对值得反思的话题进行反思，

[-] [wʌn] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [səkˈsiːdz] [ɪn] [əˈbændənɪŋ] [sliːp] .
[967] one endued with patience succeeds in abandoning sleep .
[-] 一 赋予 和 耐心 成功 在 放弃 睡觉 .

[967] 有耐心的人能够放弃睡眠。

[baɪ] ['stedi] [ɪn'djʊərəns] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [wʌnz] ['ɔːrgənz][ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
By steady endurance one should restrain one's organs of generation and the
经过 稳定的 耐力 一 应该 抑制 一个人的 器官 的 一代 和 这
['stʌmək] ([frɒm; frəm] [ʌn'wɜːði] [ɔː(r)] ['sɪnfl] [ɪn'dʌldʒəns]) .
stomach (from unworthy or sinful indulgence) .
胃 （ 从 不配 或者 罪恶的 放纵 ）.

通过坚定的忍耐，人应当克制自己的生殖器官和胃（避免不正当或罪恶的放纵）。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [wʌnz] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [baɪ] (['juːzɪŋ]) [wʌnz] [aɪz] .
One should protect one's hands and feet by (using) one's eyes .
一 应该 保护 一个人的 双手 和 脚 经过（ 使用 ）一个人的 眼睛 .

人应该用眼睛保护自己的手脚。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [wʌnz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [wʌnz] [maɪnd] ,
One should protect one's eyes and ears by the aid of one's mind ,
一 应该 保护 一个人的 眼睛 和 耳朵 经过 这 援助 的 一个人的 头脑 ,

人应该借助自己的心智来保护自己的眼睛和耳朵。

[wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] [spiːtʃ] [baɪ] [wʌnz] [ækts] .
one's mind and speech by one's acts .
一个人的 头脑 和 演讲 经过 一个人的 行为 .

人的思想和言语通过其行为体现出来。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [fɪə(r)][baɪ] [ˊhiːdfulnis] , [ænd; ənd] [praɪd] [baɪ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [waɪz] .
One should avoid fear by heedfulness , and pride by waiting upon the wise .
一 应该 避免 害怕 经过 警觉 , 和 自豪 经过 等待 之上 这 明智的 .

人应当以谨慎避免恐惧，以等待智者避免骄傲。

[səb'djuː] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [ðiːz] [miːnz] , [səb'djuː] [ðiːz] [[ɪm'pedɪmənts]] [ɒv; əv]
Subduing procrastination , one should , by these means , subdue these impediments of
制服 拖延 , 一 应该 , 经过 这些 方法 , 征服 这些 障碍 的
['jəʊgə] .
Yoga .
瑜伽 .

通过这些方法，人们可以克服拖延症，从而克服瑜伽的这些障碍。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wʌnz] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
One should pay one's adorations to fire and the Brahmanas ,
一 应该 支付 一个人的 崇拜 到 火 和 这 婆罗门 ,

人们应当向火神和婆罗门表达敬意。

[ænd; ənd][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][baʊ; bəʊ] [wʌnz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] .
and one should bow one's head to the deities .
和 一 应该 弓 一个人的 头 到 这 神灵 .

人们应当向神灵低头致敬。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['dɪskɔːs] , [ænd; ənd] [spiːtʃ] [ðæt] [ɪz] [frɔːt] [wɪð]
One should avoid all kinds of inauspicious discourse , and speech that is fraught with
一 应该 避免 全部 种类 的 不祥 话语 , 和 演讲 那 是 充满危机 和
['mælɪs] ,
malice ,
恶意 ,

人们应该避免一切不吉利的言论和充满恶意的话。

[ænd; ənd] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['peɪnf(ə)l][tuː; tə]['ʌðə(r)][maɪndz] .
and words that are painful to other minds .
和 字 那 是 痛苦 到 其他 思想 .

以及那些会伤害他人心灵的话语。

['brɑːmə] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒənt] [siːd] ([ɒv; əv] ['evriθɪŋ]) .
Brahma is the effulgent seed (of everything) .
梵 是 这 光辉灿烂的 种子 （ 的 一切 ）.

梵天是（万物）的璀璨种子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'gen] , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [siːd] [wens] [ɪz][ɔːl] [ðɪs] . [-]
It is , again , the essence of that seed whence is all this . [968]
它 是 , 再次 , 这 本质 的 那 种子 何处 是 全部 这 . [-]

这又是那颗种子的本质，而这一切都源于它。[968]

['brɑːmə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [aɪ] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] ,
Brahma became the eye , in the form of this mobile and immobile universe ,
梵 成为 这 眼睛 , 在 这 形式 的 这 移动的 和 不动 宇宙 ,

梵天化作眼睛，以这流动与静止的宇宙的形式呈现。

[ɒv; əv][ɔːl] ['entitiz] [ðæt] [tʊk] [bɜːθ] . [-] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , ['stʌdi] , [gɪft] , [truːθ] , ['mɒdəsti] ,
of all entities that took birth . [969] Meditation , study , gift , truth , modesty ,
的 全部 实体 那 采取 出生 . [-] 冥想 , 学习 , 礼物 , 真相 , 谦逊 ,
[sɪm'plɪsəti] , [fə'gɪvnəs] , ['pjʊərəti][ɒv; əv] ['bɒdi] ,
simplicity , forgiveness , purity of body ,
简单 , 饶恕 , 纯度 的 身体 ,

一切有生有之物。[969]冥想、学习、礼物、真理、谦逊、简朴、宽恕、身体纯洁，

['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ðiːz] [ɪn'hɑːns] [wʌnz] ['enədʒi] , [wɪtʃ] (
purity of conduct , subjugation of the senses , these enhance one's energy , which (
纯度 的 执行 , 征服 的 这 感官 , 这些 提高 一个人的 活力 , 哪个 (
[wen] [ɪn'hɑːnst]) [di'strɔi] [wʌnz] [sɪnz] .
when enhanced) destroys one's sins .
什么时候 增强型) 摧毁 一个人的 罪孽 .

行为纯洁，克制感官，这些都能增强一个人的能量，而能量增强后就能消除一个人的罪孽。

[baɪ] [bɪ'heɪvɪŋ] ['iːkwəli] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][baɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kən'tentmənt] [ə'pɒn] [wɒt] [ɪz]
By behaving equally towards all creatures and by living in contentment upon what is
经过 行为 同样地 向 全部 生物 和 经过 活的 在 满意 之上 什么 是
[ə'kwaɪəd] ['iːzəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['efət] ,
acquired easily and without effort ,
获得 容易地 和 没有 努力 ,

通过平等对待所有生物，并对轻易获得、无需努力就能得到的东西感到满足，

[wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [wʌnz] ['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ]
one attains to the fruition of all one's objects and succeeds in obtaining
一 达到 到 这 果实 的 全部一个人的 对象 和 成功 在 获得
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

一个人实现了所有目标，并成功获得了知识。

[klenzd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɪnz] , [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] , [əb'stiːmiəs] [ɪn]['daɪət] , [wɪð] ['sensɪz] ['ʌndə(r)]
Cleansed of all sins , endued with energy , abstemious in diet , with senses under
已清洗 的 全部 罪孽 , 赋予 和 活力 , 节制的 在 饮食 , 和 感官 在下面
[kəm'pliːt] [kən'trəʊl] ,
complete control ,
完全的 控制 ,

洗净一切罪孽，精力充沛，饮食节制，感官完全受控，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [səb'djuːd] [bəʊθ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] , [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə]
one should , after having subdued both desire and wrath , seek to attain to
一 应该 , 后 拥有 低沉的 两个都 欲望 和 愤怒 , 寻找 到 达到 到
['brɑːmə] . [-]
Brahma . [970]
梵 . [-]

一个人应当先克制欲望和愤怒，然后才去追求梵天。[970]

['fɜːmli] [ju'naɪtɪŋ][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] (['hævɪŋ] [drɔːn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɔːl]
Firmly uniting the senses and the mind (having drawn them away from all
牢牢 联合 这 感官 和 这 头脑 （ 拥有 绘制 他们 离开 从 全部
[ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts]) [wɪð] [geɪz] [fɪkst] ['ɪnwədz] ,
external objects) with gaze fixed inwards ,
外部的 对象 ） 和 目光 固定的 向内 ，

将感官和心灵牢牢地结合在一起（使它们远离一切外部事物），目光专注于内心，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] [ɔː(r)][ɪn] [ðəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
one should , in the still hours of evening or in those before dawn ,
一 应该 ， 在 这 仍然 小时 的 晚上 或者 在 那些 前 黎明 ，

人们应该在寂静的傍晚或黎明前的时光里，

[pleɪs] [wʌnz] [maɪnd][ə'pɒn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] .
place one's mind upon the knowledge .
地方 一个人的 头脑 之上 这 知识 .

专注于所学知识。

[ɪf] ['iːv(ə)n][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [biː; bi] [kept] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
If even one of the five senses of a human being be kept unrestrained ,
如果 甚至 一 的 这 五 感官 的 一个 人类 存在 是 保留 不受约束的 ，

如果人类的五种感官中哪怕有一种不受控制，

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['wɔːtə(r)] [θruː] [æn; ən]
all his wisdom may be seen to escape through it like water through an
全部 他的 智慧 可能 是 已见 到 逃脱 通过 它 喜欢 水 通过 一个
[ʌn'stɒpt] [həʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leðən] [bæg] .
unstopped hole at the bottom of a leathern bag .
势不可挡 洞 在 这 底部 的 一个 皮革 包 .

他所有的智慧都像水从皮袋底部的未堵住的洞里流出来一样，从中流失了出去。

[ðə; ði][maɪnd][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði]['joʊgɪn]
The mind in the first instance should be sought to be restrained by the Yogin
这 头脑 在 这 第一的 实例 应该 是 寻求 到 是 克制 经过 这 瑜伽士
['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] ['siːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [tuː; tə]['rendə(r)] [ðæt] [wʌn]
after the manner of a fisherman seeking at the outset to render that one
后 这 方式 的 一个 渔夫 寻求 在 这 开端 到 使成为 那 一
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['paʊələs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nets] .
among the fish powerless from which there is the greatest danger to his nets .
之中 这 鱼 无力 从 哪个 那里 是 这 最 危险 到 他的 网 .

瑜伽行者首先应该像渔夫一开始就想方设法控制鱼心一样，努力使那些对渔网构成最大威胁的鱼失去力量。

['hævɪŋ] [fɜːst] [səb'djuːd] [ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði]['joʊgɪn][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
Having first subdued the mind , the Yogin should then proceed to subdue his ears ,
拥有 第一的 低沉的 这 头脑 ， 这 瑜伽士 应该 然后 继续 到 征服 他的 耳朵 ，
[ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
then his eyes ,
然后 他的 眼睛 ，

瑜伽行者首先应克制心念，然后克制耳念，再克制眼念。

[ðen] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
then his tongue , and then his nose .
然后 他的 舌头 ， 和 然后 他的 鼻子 .

然后是舌头，然后是鼻子。

['hævɪŋ] [rɪ'streɪnd] [ðiːz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][maɪnd] .
Having restrained these , he should fix them on the mind .
拥有 克制 这些 ， 他 应该 使固定 他们 在 这 头脑 .

克制住这些情绪后，他应该将它们牢记于心。

[ðen] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm][ɔːl] [p'ɜːpəsɪz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]
Then withdrawing the mind from all purposes , he should fix it on the
然后 撤退 这 头脑 从 全部 目的 , 他 应该 使固定 它 在 这
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

然后，他应该放下一切杂念，专注于知识。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] , [ðə; ði]['jɑːtiː] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][maɪnd] .
Indeed , having restrained the five senses , the Yati should fix them on the mind .
的确 , 拥有 克制 这 五 感官 , 这 亚提 应该 使固定 他们 在 这 头脑 .

事实上，既然已经克制了五官，苦行僧就应该将它们专注于心灵。

[wen] [ðiːz] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪksθ] [bɪ'kʌm] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
When these the mind for their sixth become concentrated in the knowledge ,
什么时候 这些 这 头脑 为了 他们的 第六 变得 集中 在 这 知识 ,

当这些第六代人的心智专注于知识时，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['kɒnsntreɪtɪd] [rɪ'meɪn] ['stedi] [ænd; ənd] [ʌn'trʌb(ə)ld] ,
and thus concentrated remain steady and untroubled ,
和 因此 集中 保持 稳定的 和 平静无波 ,

因此，集中的物质保持稳定不受干扰。

[ðen] ['brɑːmə] [bɪ'kʌmz] [pə'septəb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] ['faɪə(r)][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ɔː(r)][ðə; ði]
then Brahma becomes perceptible like a smokeless fire of blazing flames or the
然后 梵 变成 可感知的 喜欢 一个 无烟 火 的 炽烈 火焰 或者 这
[sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒənt] ['reɪdiəns] .
Sun of effulgent radiance .
太阳 的 光辉灿烂的 辐射 .

那时，梵天就如同无烟烈焰或光芒四射的太阳一样，变得可以感知。

[ɪn'diːd] , [wʌn] [ðen] [bi'həuld][ɪn] [wʌn'self] [wʌnz] [səʊl] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] .
Indeed , one then beholds in oneself one's soul like lightning fire in the skies .
的确 , 一 然后 凝视 在 自己 一个人的 灵魂 喜欢 闪电 火 在 这 天空 .

的确，那时人们会在自己身上看到自己的灵魂，如同天空中划过的闪电之火。

['evriθɪŋ] [ðen] [ə'pɪəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts]
Everything then appears in it and it appears in everything in consequence of its
一切 然后 出现 在 它 和 它 出现 在 一切 在 结果 的 它是
[ɪn'fɪnɪˌtjuːd] .
infinitude .
无穷大 .

由于它的无限性，万物都存在于其中，而它也存在于万物之中。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː]
Those high - souled Brahmanas that are possessed of wisdom , that are endued
那些 高的 - 有灵魂的 婆罗门 那 是 拥有 的 智慧 , 那 是 赋予
[wɪð] ['fɔːtɪtjuːd] ,
with fortitude ,
和 坚韧 ,

那些拥有智慧、品格高尚、意志坚定的婆罗门

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd]
that are possessed of high knowledge , and that are engaged in the good
那 是 拥有 的 高的 知识 , 和 那 是 已订婚的 在 这 好的
[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
of all creatures ,
的 全部 生物 ,

那些拥有渊博知识，并致力于造福所有生灵的人，

[səkˈsiːd] [ɪn] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

succeed in beholding it .

成功 在 凝视 它 .

成功地看到了它。

[ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ɒˈstɪə(r)] [vaʊz] , [ðə; ði][ˈjoʊgɪn] [huː] [ˈkɔndʌkt, kənˈdʌkt] [hɪmˈself]

Engaged in the observance of austere vows , the Yogin who conducts himself

已订婚的 在 这 观察 的 简朴 誓言 , 这 瑜伽士 WHO 进行 他自己

[ðʌs] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] ,

thus for six months ,

因此 为了 六 几个月 ,

恪守严苛誓言的瑜伽行者，若如此修行六个月，

[ˈsiːtɪd] [baɪ] [hɪmˈself] [ɒn][æn; ən][ˈaɪsəleɪtɪd] [spɒt] , [səkˈsiːdz] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [iˈkwɒləti] [wɪð]

seated by himself on an isolated spot , succeeds in attaining to an equality with

坐着 经过 他自己 在 一个 孤立 点 , 成功 在 达到 到 一个 平等 和

[ðə; ði] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] . [-] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] ,

the Indestructible . [971] Annihilation ,

这 坚不可摧 . [-] 湮灭 ,

他独自一人坐在偏僻的地方，最终达到了与不灭者平起平坐的境界。[971]湮灭，

[ɪkˈstenʃ(ə)n] , [ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ˈveərid] [ˈæspekts][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːs(ə)n][ɔː(r)] [ˈbɒdi] , [səˈlestiəl]

extension , power to present varied aspects in the same person or body , celestial

扩大 , 力量 到 展示 多种多样 方面 在 这 相同的 人 或者 身体 , 天体

[sents] , [ænd; ənd] [saʊndz] ,

scents , and sounds ,

气味 , 和 声音 ,

延伸，在同一人或身体上展现不同方面的能力，天籁之音，以及天籁之音。

[ænd; ənd] [saɪts] , [ðə; ði][məʊst] [əˈgriːəb(ə)l] [senˈseiʃən] [ɒv; əv] [teɪst] [ænd; ənd] [tʌtʃ] , [ˈpleʒərəbl]

and sights , the most agreeable sensations of taste and touch , pleasurable

和 景点 , 这 最多 同意 感觉 的 品尝 和 触碰 , 令人愉悦的

[senˈseiʃən] [ɒv; əv] [ˈkuːlnəs] [ænd; ənd] [wɔːmθ] ,

sensations of coolness and warmth ,

感觉 的 凉爽 和 温暖 ,

以及视觉上的愉悦，味觉和触觉上最令人愉悦的感觉，凉爽和温暖的舒适感，

[iˈkwɒləti] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] ,

equality with the wind ,

平等 和 这 风 ,

与风平浪静

[ˌkeɪpəˈbɪləti][ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ([baɪ] [ˈɪnwəd] [lait]) [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd]

capability of understanding (by inward light) the meaning of scriptures and

能力 的 理解 (经过 向内 光) 这 意义 的 经文 和

[ˈevri] [wɜːk] [ɒv; əv][ˈdʒiːniəs] ,

every work of genius ,

每一个 工作 的 天才 ,

能够（通过内在之光）理解经文和所有天才作品的含义，

[kəmˈpænjənʃɪp] [ɒv; əv] [səˈlestiəl] [ˈdæmzlz] ,

companionship of celestial damsels ,

友谊 的 天体 少女们 ,

天上少女的陪伴，

— [ə'kwaɪərɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [baɪ]['jəʊgə][ðə; ði]['jəʊgɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [mɜːdʒ] [ðem; ðəm]
— acquiring all these by Yoga the Yogin should disregard them and merge them
— 收购 全部 这些 经过 瑜伽 这 瑜伽士 应该 漠视 他们 和 合并 他们
[ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] . [-] [rɪ'streɪnɪŋ] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs]
all in the knowledge . [972] Restraining speech and the senses one should practise
全部 在 这 知识 . [-] 限制 演讲 和 这 感官 一 应该 实践
['jəʊgə]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] [dʌsk] ,
Yoga during the hours after dusk ,
瑜伽 期间 这 小时 后 黄昏 ,

—通过瑜伽获得这一切之后，瑜伽行者应该忽略它们，并将它们全部融入知识之中。[972] 限制言语和感官，练习瑜伽时应在黄昏之后的时间进行。

[ðə; ði] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] , [ænd; ənd][æt; ət] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] , ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['sʌmɪt] ,
the hours before dawn , and at dawn of day , seated on a mountain summit ,
这 小时 前 黎明 , 和 在 黎明 的 天 , 坐着 在 一个 山 首脑 ,

黎明前的几个小时，以及黎明破晓之时，我坐在山顶上，

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʊdli] [triː] ,
or at the foot of a goodly tree ,
或者 在 这 脚 的 一个 很好 树 ,

或者在一棵好树的树下，

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [triː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] . [-] [rɪ'streɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] , [wʌn]
or with a tree before him . [973] Restraining all the senses within the heart , one
或者 和 一个 树 前 他 . [-] 限制 全部 这 感官 之内 这 心 , 一
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ,

或者面前摆放一棵树。[973] 人应当克制心中的一切感官，

[wɪð] ['fæk(ə)ltɪz] ['kɒnsntreɪtɪd] ,
with faculties concentrated ,
和 学院 集中 ,

集中精力，

[θɪŋk] [ɒn][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]
think on the Eternal and Indestructible like a man of the world thinking of
思考 在 这 永恒 和 坚不可摧 喜欢 一个 男人 的 这 世界 思维 的
[welθ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃənz] .
wealth and other valuable possessions .
财富 和 其他 有价值的 财产 .

要像世俗之人思考财富和其他珍贵之物那样，思考永恒不灭的事物。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] , [waɪl] ['præktɪsɪŋ] ['jəʊgə] , [wɪð'drɔː] [wʌnz] [maɪnd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
One should never , while practising Yoga , withdraw one's mind from it .
一 应该 绝不 , 尽管 练习 瑜伽 , 提取 一个人的 头脑 从 它 .

练习瑜伽时，绝不应该将注意力从练习中抽离出来。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [bɪ'teɪk] [wʌn'self] [tuː; tə] [ðəʊz] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn]
One should with devotion betake oneself to those means by which one may succeed in
一 应该 和 虔诚 带 自己 到 那些 方法 经过 哪个 一 可能 成功 在
[rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['restləs] .
restraining the mind that is very restless .
限制 这 头脑 那 是 非常 不安 .

人应当虔诚地寻求各种方法，以求能够有效地控制自己躁动不安的心灵。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [pə'mɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
One should never permit oneself to fall away from it .
一 应该 绝不 允许 自己 到 落下 离开 从 它 .

一个人绝不能让自己背离它。

[wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [els] ,
With the senses and the mind withdrawn from everything else ,
和 这 感官 和 这 头脑 撤回 从 一切 别的 ,

当感官和心灵从其他一切事物中抽离出来时，

[ðə; ði]['joʊgɪn] ([fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs]) [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] ['empti] [keɪvz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ,
the Yogin (for practice) should betake himself to empty caves of mountains ,
这 瑜伽士 (为了 实践) 应该 带 他自己 到 空的 洞穴 的 山脉 ,

瑜伽行者（为了修行）应该到人迹罕至的山洞中去。

[tuː; tə] ['templz] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['empti] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] [ə'pɑːtmənts] ,
to temples consecrated to the deities , and to empty houses or apartments ,
到 寺庙 已祝圣的 到 这 神灵 , 和 到 空的 房屋 或者 公寓 ,
[fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
for living there .
为了 活的 那里 .

到供奉神灵的寺庙，以及空置的房屋或公寓，供人居住。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['aɪðə(r)] [spiːtʃ] , [ækt] , [ɔː(r)] [θɔːt] .
One should not associate with another in either speech , act , or thought .
一 应该 不是 联系 和 其他 在 任何一个 演讲 , 行为 , 或者 想法 .

两人在言语、行为或思想上都不应与他人交往。

[disri'gɑːd] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['veri] [æbs'stimɪəsli] ,
Disregarding all things , and eating very abstemiously ,
不予理会 全部 事物 , 和 吃 非常 节制地 ,

抛开一切杂念，饮食极其节制，

[ðə; ði]['joʊgɪn][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [wɪð] [æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn]['ɒbdʒɪkts] [ə'kwaɪəd] [ɔː(r)] [lɒst] .
the Yogin should look with an equal eye upon objects acquired or lost .
这 瑜伽士 应该 看 和 一个 平等的 眼睛 之上 对象 获得 或者 丢失的 .

瑜伽行者应当以同样的眼光看待所得与失之物。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ðæt] ['preɪzɪz] [ænd; ənd][wʌn] [ðæt]
He should behave after the same manner towards one that praises and one that
他 应该 表现 后 这 相同的 方式 向 一 那 赞扬 和 一 那
['senʃə] [hɪm] .
censures him .
谴责 他 .

他对待表扬他的人和批评他的人，都应该采取同样的态度。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ɔː(r)][ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
He should not seek the good or the evil of one or the other .
他 应该 不是 寻找 这 好的 或者 这 邪恶的 的 一 或者 这 其他 .

他不应该去评判其中一方的好坏。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət][æn; ən] [,ækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['sʌfə(r)] [æŋ'zaɪəti] [wen] [hiː; hi] [miːts] [wɪð]
He should not rejoice at an acquisition or suffer anxiety when he meets with
他 应该 不是 麾 在 一个 获得 或者 遭受 焦虑 什么时候 他 满足 和
['feɪljə(r)][ɔː(r)] [lɒs] .
failure or loss .
失败 或者 损失 .

他不应该为获得成功而欣喜，也不应该为遭遇失败或损失而焦虑。

[ɒv; əv]['juːnɪfɔːm] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['biːɪŋs] ,
Of uniform behaviour towards all beings ,
的 制服 行为 向 全部 生物 ,

对一切众生一视同仁，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [wɪnd] . [-] [ˈʌntə; ˈʌntu] [wʌn] [huːz] [maɪnd] [ɪz] [ðʌs] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɪtˈself]
he should imitate the wind . [974] Unto one whose mind is thus turned to itself
他 应该 模拟 这 风 . [-] 到 一 谁 头脑 是 因此 转向 到 本身
,
,
,

他应当效法风。[974] 对于一个如此专注于自身的人来说，

[huː] [liːdz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈpjʊərəti] , [ænd; ənd] [huː] [kɑːsts] [æn; ən] [ˈiːkwəl] [aɪ] [əˈpɒn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
who leads a life of purity , and who casts an equal eye upon all things ,
WHO 线索 一个 生活 的 纯度 , 和 WHO 演员 一个 平等的 眼睛 之上 全部 事物 ,

过着纯洁生活，并以平等眼光看待一切事物的人，

— [ɪnˈdiːd] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [wʌn] [huː] [ɪz] [ˈevə(r)] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈjəʊɡə] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈiːv(ə)n] [sɪks] [mʌnθs] ,
— indeed , unto one who is ever engaged in Yoga thus for even six months ,
— 的确 , 到 一 WHO 是 曾经 已订婚的 在 瑜伽 因此 为了 甚至 六 几个月 ,

——的确，即使只持续六个月，只要一个人如此练习瑜伽，

— [ˈbrɑːmə] [æz; əz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [saʊnd] [əˈpɪəz] [ˈveri] [ˈvɪvɪdli] . [-]
— Brahma as represented by sound appears very vividly . [975]
— 梵 作为 代表 经过 声音 出现 非常 生动地 . [-]

—梵天以声音的形式出现，非常生动。[975]

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ɔːl] [men] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] ([ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ˈɜːnɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət])
Beholding all men afflicted with anxiety (on account of earning wealth and comfort)
凝视 全部 男人 受苦的 和 焦虑 (在 帐户 的 收入 财富 和 舒适)
,
,
,

看到所有因追求财富和安逸而饱受焦虑折磨的人，

[ðə; ði] [ˈjəʊɡɪn] [ʃʊd; ʃəd] [vjuː] [ə; eɪ] [klɒd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [stəʊn] ,
the Yogin should view a clod of earth , a piece of stone ,
这 瑜伽士 应该 看法 一个 泥块 的 地球 , 一个 片 的 石头 ,

瑜伽行者应该观察一团泥土、一块石头，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [ɡəʊld] [wɪð] [æn; ən] [ˈiːkwəl] [aɪ] .
and a lump of gold with an equal eye .
和 一个 块 的 金子 和 一个 平等的 眼睛 .

还有一块同样有眼睛的金块。

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪðˈdrɔː] [hɪmˈself] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːθ] ([ɒv; əv] [ˈɜːnɪŋ] [welθ]) ,
Indeed , he should withdraw himself from this path (of earning wealth) ,
的确 , 他 应该 提取 他自己 从 这 小路 (的 收入 财富) ,
[ˈtʃerɪʃɪŋ] [æn; ən] [əˈvɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ,
cherishing an aversion for it ,
珍惜 一个 厌恶 为了 它 ,

事实上，他应该远离这条致富之路，并对它抱有厌恶之情。

[ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [ˈsʌfə(r)] [hɪmˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈstjuːpɪfaɪd] .
and never suffer himself to be stupefied .
和 绝不 遭受 他自己 到 是 目瞪口呆 .

并且绝不让自己陷入麻木状态。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈɔːdə(r)] ,
Even if a person happens to belong to the inferior order ,
甚至 如果 一个 人 发生 到 属于 到 这 下 命令 ,

即使一个人恰好属于低等阶层，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
even if one happens to be a woman , both of them ,
甚至 如果 一 发生 到 是 一个 女士 , 两个都 的 他们 ,

即使其中一人碰巧是女性，她们两人，

[baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [træk] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv] , [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] . [
by following in the track indicated above , will surely attain to the highest end . [
经过 下列的 在 这 追踪 表明的 多于 , 将要 一定 达到 到 这 最高 结尾 . [
-]
976]
-]

只要按照上述方法去做，就一定能达到最高目标。[976]

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [səb'djuːd] [hɪz; ɪz][maɪnd][bi'həuld][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
He that has subdued his mind beholds in his own self ,
他 那 有 低沉的 他的 头脑 凝视 在 他的 自己的 自己 ,

克制自己心念的人，会在自身之中看到……

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ˌʌnkri'eɪt] , ['eɪnʃənt] , [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] , [ænd; ənd]
by the aid of his own knowledge the Uncreate , Ancient , Undeteriorating , and
经过 这 援助 的 他的 自己的 知识 这 取消创建 , 古老的 , 未恶化的 , 和
[ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] , — [ðæt] ,
Eternal Brahma , — That ,
永恒 梵 , — 那 ,

凭借他自身的知识，无生无灭、古老不朽、永恒不灭的梵天——那就是

[vɪz] . , [wɪtʃ] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ɪk'sept] [baɪ] [fɪkst] ['sensɪz] ,
viz . , which can not be attained to except by fixed senses ,
即 . , 哪个 能 不是 是 已达到 到 除了 经过 固定的 感官 ,

即，只能通过固定感官才能达到的境界。

— [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌbtəl] [ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst] ['sʌbtɪl] , [ænd; ənd]['grəʊsə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst]
— That which is subtiler than the most subtile , and grosser than the most
— 那 哪个 是 子瓦工 比 这 最多 微妙 , 和 更粗俗 比 这 最多
[grəʊs] ,
gross ,
总的 ,

比最精妙的还要精妙，比最粗糙的还要粗糙。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] - [self] . - " [-]
and which is Emancipation's self . ' " [977]
和 哪个 是 - 自己 . - " [-]

而这正是解放本身。'[977]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] ,
" ' Bhishma continued ,
" - 毗湿摩 持续 ,

毗湿摩继续说道：

" [baɪ] [ˌæsə'tein] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd][baɪ] [ðəm'selvz]
" By ascertaining from the mouths of preceptors and by themselves
" 经过 确定 从 这 嘴 的 导师 和 经过 他们自己
[rɪ'flektɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][maɪndz][ə'pɒn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi]
reflecting with their minds upon these words of the great and high - souled Rishi
反思 和 他们的 思想 之上 这些 字 的 这 伟大的 和 高的 - 有灵魂的 里希
['spəʊkən][səʊ] ['prɒpəli] ,
spoken so properly ,
说 所以 适当地 ,

“通过聆听导师的教诲，并亲自用心思考这位伟大而高尚的圣贤所言，

[p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [i'kwɒləti] ([ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [seɪ]
persons possessed of wisdom attain to that equality (about which the scriptures say
人 拥有 的 智慧 达到 到 那 平等 (关于 哪个 这 经文 说
) [wɪð] ['brɑːmən] [hɪm'self] ,
) with Brahman himself ,
) 和 婆罗门 他自己 ,

拥有智慧的人能够达到与梵天同等的境界（正如经文所说）。

[tɪl] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] ['kɒmz] [ðæt] ['swɒləuz] [ʌp] [ɔːl]
till , indeed , the time when the universal dissolution comes that swallows up all
直到 , 的确 , 这 时间 什么时候 这 普遍的 溶解 来 那 燕子 向上全部
[ɪg'zɪstənt] ['biːɪŋs] . " - " [-]
existent beings . " ' " [978]
存在的 生物 . " - " [-]

直到宇宙毁灭来临，吞噬一切存在之物之时。”[978]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCXLI

部分 -

第 CCXLI 节

" - " ['suː.kɑː] [sed] , - [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] ['tuːfəʊld] .
" ' " Suka said , ' The declarations of the Vedas are twofold .
" - " 苏卡 说 , - 这 声明 的 这 吠陀经 是 双重 .

苏卡说：“吠陀经的宣言是双重的。”

[ðeɪ] [wʌns] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] , " [duː; də] [ɔːl] [ækts] .
They once lay down the command , " Do all acts .
他们 一次 躺 向下 这 命令 , " 做 全部 行为 .

他们曾下达命令：“去做一切事。”

" [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪt] ([ðə; ði] [rɪ'vɜːs] , ['seɪɪŋ]) , " [gɪv] [ʌp] [ækts] .
" They also indicate (the reverse , saying) , " Give up acts .
" 他们 还 表明 (这 撤销 , 说) , " 给 向上 行为 .

他们还表示（相反的说法），“放弃行为。

" [ai][ɑːsk] ,
" I ask ,
" 我 问 ,

我问，

" ['wɪðə(r)] [duː; də] [p'ɜːsənz] [gəʊ][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [baɪ][ðə; ði][eɪd]
" Whither do persons go by the aid of Knowledge and whither by the aid
" 往哪里去 做 人 去 经过 这 援助 的 知识 和 往哪里去 经过 这 援助
[ɒv; əv][ækts] ?
of acts ?
的 行为 ?

“人凭借知识能往哪里去？凭借行为又能往哪里去？”

" [-] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
" [979] I desire to hear this .
" [-] 我 欲望 到 听到 这 .

[979] 我想听听这个。

[duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] .
Do tell me this .
做 告诉 我 这 .

请告诉我这件事。

[ɪn'diːd] , [ðiːz] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ə'baʊt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ækts][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]
Indeed , these declarations about knowledge and acts are dissimilar and even
的确 , 这些 声明 关于 知识 和 行为 是 不同的 和 甚至
[ˌkɒntrə'dɪktəri] . - "
contradictory . ' "
矛盾的 . - "

事实上，这些关于知识和行为的说法截然不同，甚至相互矛盾。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz]
" ' Bhishma continued , " Thus addressed , the son of Parasara said these words
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 , 这 儿子 的 帕拉萨拉 说 这些 字
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
unto his son ,
到 他的 儿子 ,

毗湿摩继续说道：“帕拉沙拉之子就这样对他的儿子说了这些话，

- [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spaʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [tuː] [pɑːðz] , [vɪz] . . , [ðə; ði] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði]
' I shall expound to thee the two paths , viz . . , the destructible and the
- 我 将 阐述 到 你 这 二 路径 , 即 . . , 这 可破坏的 和 这
[ˌɪndɪ'strʌktəbl] ,
indestructible ,
坚不可摧 ,

我将向你阐述两条道路，即可毁灭的道路和不可毁灭的道路。

[dɪ'pendɪŋ] [rɪ'spektɪvli] [ə'pɒn] [ækts] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
depending respectively upon acts and knowledge .
取决于 分别 之上 行为 和 知识 .

分别取决于行为和知识。

['lɪs(ə)n] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] [tʃaɪld] , [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Listen with concentrated attention , O child , to me ,
听 和 集中 注意力 , 哦 孩子 , 到 我 ,

孩子，请全神贯注地听我说。

[æz; əz] [ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
as I tell thee the place that is reached by one with the aid of knowledge ,
作为 我 告诉 你 这 地方 那 是 达到 经过 一 和 这 援助 的 知识 ,

当我告诉你凭借知识可以到达的地方时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [riːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ækts] .
and that other place which is reached with the aid of acts .
和 那 其他 地方 哪个 是 达到 和 这 援助 的 行为 .

以及借助行为到达的另一个地方。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɪz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs] [skaɪ] .
The difference between these two places is as great as the limitless sky .
这 不同之处 之间 这些 二 地方 是 作为 伟大的 作为 这 无限 天空 .

这两个地方之间的差别，就像无垠的天空一样巨大。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [peɪn] [æz; əz] [æn; ən] [ˌeɪθi'ɪstɪk]
The question that thou hast asked me has given me such pain as an atheistic
这 问题 那 你 哈斯特 问 我 有 给定 我 这样的 疼痛 作为 一个 无神论者
['dɪskɔːs] [gɪvz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [feɪθ] .
discourse gives to a man of faith .
话语 给予 到 一个 男人 的 信仰 .

你问我的这个问题，给我带来的痛苦，就像无神论的论述给有信仰的人带来的痛苦一样。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] [pɑːðz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ; [ðə; ði] ['djuːtiz]
These are the two paths upon which the Vedas are established ; the duties
这些 是 这 二 路径 之上 哪个 这 吠陀经 是 已确立的 ; 这 职责
([ækts]) ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] - ,
(acts) indicated by Pravritti ,
(行为) 表明的 经过 - ,

这是吠陀经所依据的两条道路；即普拉夫里蒂所指明的职责（行为），

[ænd; ənd] [ðəʊz] [beɪst] [ɒn] - [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [səʊ] ['eksələntli] . [-]
and those based on Nivritti that have been treated of so excellently . [980]
和 那些 基于 在 - 那 有 到过 治疗 的 所以 非常出色 . [-]

以及那些基于尼夫里提的、得到了非常出色对待的作品。[980]

[baɪ][ækts] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
By acts , a living creature is destroyed .
经过 行为 , 一个 活的 生物 是 损毁 .

人的行为会毁灭生命。

[baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .
By knowledge , however , he becomes emancipated .
经过 知识 , 然而 , 他 变成 解放 .

然而，通过知识，他获得了自由。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因，

['joʊgɪnz] [huː] [bɪ'həʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf]['nevə(r)] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz]
Yogins who behold the other side of the ocean of life never betake themselves
瑜伽士 WHO 看哪 这 其他 边 的 这 海洋 的 生活 绝不 带 他们自己
[tuː; tə][ækts] .
to acts .
到 行为 .

那些洞悉人生彼岸的瑜伽修行者，从不采取任何行动。

[θruː] [ækts][wʌn][ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ˌriː'bɜːθ] , ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
Through acts one is forced to take rebirth , after death ,
通过 行为 一 是 强制 到 拿 重生 , 后 死亡 ,

通过各种途径，人死后会被迫重生。

[wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][ænd; ənd] [ten] [ɪn'griːdiənts] .
with a body composed of the six and ten ingredients .
和 一个 身体 由 的 这 六 和 十 原料 .

其主体由六种和十种成分组成。

[θruː] ['nɒlɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
Through knowledge , however , one becomes transformed into that which is Eternal ,
通过 知识 , 然而 , 一 变成 转变 进入 那 哪个 是 永恒 ,
[ʌn'mænəˌfɛst] , [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
Unmanifest , and Immutable .
未显现 , 和 不可更改的 .

然而，通过知识，人可以转化为永恒、未显现、不变的存在。

[wʌn] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [haʊ'evə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , [ə'plɔːd] [ækts] .
One class of persons that are however of little intelligence , applaud acts .
一 班级 的 人 那 是 然而 的 小的 智力 , 鼓掌 行为 .

然而，有一类智力低下的人却会为某些行为鼓掌。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'sjuːm] ['bɒdɪz] ([wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)])
In consequence of this they have to assume bodies (one after another)
在 结果 的 这 他们 有 到 认为 身体 (一 后 其他)
['siːsləsli] .
ceaselessly .
不停地 .

因此，他们必须不断地（一个接一个地）占据身体。

[ðəʊz] [men] [huːz] [pər'sepʃən] [ɑː(r); ə(r)] [kiːn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv]
Those men whose perceptions are keen in respect of duties and who have
那些 男人 谁 感知 是 敏锐的 在 尊重 的 职责 和 WHO 有
[ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ]) ,
attained to that high understanding (which leads to knowledge) ,
已达到 到 那 高的 理解 (哪个 线索 到 知识) ,

那些对职责有敏锐洞察力，并已达到高度理解力（从而获得知识）的人，

['nevə(r)]	[ə'plɔːd]	[ækts]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[dɪ'pend]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['drɪŋkɪŋ]	['wɔːtə(r)]	[ə'pɒn]
never	**applaud**	**acts**	**even**	**as**	**persons**	**that**	**depend**	**for**	**their**	**drinking**	**water**	**upon**
绝不	鼓掌	行为	甚至	作为	人	那	依赖	为了	他们的	喝	水	之上

[ðə; ði]	[sə'plaɪ]	[ɒv; əv]	[striːmz]	['nevə(r)]	[ə'plɔːd]	[welz]	[ænd; ənd]	[tæŋks]	.
the	**supply**	**of**	**streams**	**never**	**applaud**	**wells**	**and**	**tanks**	**.**
这	供应	的	溪流	绝不	鼓掌	水井	和	坦克	.

就像依赖溪流供水的人们从不为水井和水箱鼓掌一样，我们也从不为任何行为鼓掌。

[ðə; ði]	[fruːt]	[ðæt]	[wʌn]	[əb'teɪnz]	[ɒv; əv]	[ækts]	[kən'sɪsts]	[ɒv; əv]	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	[peɪn]	,	[ɒv; əv]	[ɪg'zɪstəns]
The	**fruit**	**that**	**one**	**obtains**	**of**	**acts**	**consists**	**of**	**pleasure**	**and**	**pain**	**,**	**of**	**existence**
这	水果	那	一	获得	的	行为	由	的	乐趣	和	疼痛	,	的	存在

[ænd; ənd]	[nɒn]	-	[ɪg'zɪstəns]	.
and	**non**	**-**	**existence**	**.**
和	非	-	存在	.

行为的果实包括快乐和痛苦，存在和不存在。

[baɪ]	['nɒlɪdʒ]	,	[wʌn]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ðæt]	['wɪðə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[griːf]	;
By	**knowledge**	**,**	**one**	**attains**	**to**	**that**	**whither**	**there**	**is**	**no**	**occasion**	**for**	**grief**	**;**
经过	知识	,	一	达到	到	那	往哪里去	那里	是	不	场合	为了	悲伤	;

通过知识，人可以达到没有悲伤的境界；

['wɪðə(r)]	[wʌn]	[bɪ'kʌmz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[bəʊθ]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[deθ]	;	['wɪðə(r)]	[wʌn]	[ɪz]	[nɒt]	['sʌbdʒɪkt]
whither	**one**	**becomes**	**freed**	**from**	**both**	**birth**	**and**	**death**	**;**	**whither**	**one**	**is**	**not**	**subject**
往哪里去	一	变成	自由	从	两个都	出生	和	死亡	;	往哪里去	一	是	不是	主题

[tuː; tə]	[dɪ'krepɪtjuːd]	;
to	**decrepitude**	**;**
到	衰老	;

到哪里可以摆脱生死，到哪里可以免受衰老之苦；

['wɪðə(r)]	[wʌn]	[træn'send, trɑːn-]	[ðə; ði]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['kɒnʃəs]	[ɪg'zɪstəns]	,	[	-	]	['wɪðə(r)]	[ɪz]	['brɑːmə]
whither	**one**	**transcends**	**the**	**state**	**of**	**conscious**	**existence**	**,**	**[**	**981**	**]**	**whither**	**is**	**Brahma**
往哪里去	一	超越	这	状态	的	有意识的	存在	,	[	-	]	往哪里去	是	梵

[wɪtʃ]	[ɪz]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	,
which	**is**	**Supreme**	**,**
哪个	是	最高	,

人若超越意识存在的状态，[981]至高无上的梵天又在哪里呢？

[ʌn'mænəˌfɛst]	,	[ɪ'mjuːtəb(ə)l]	,	['evə(r)]	-	[ɪg'zɪstənt]	,	[ˌɪmpə'septəbl]	,	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[riːtʃ]	[ɒv; əv]	[peɪn]	,
Unmanifest	**,**	**immutable**	**,**	**ever**	**-**	**existent**	**,**	**imperceptible**	**,**	**above**	**the**	**reach**	**of**	**pain**	**,**
未显现	,	不可更改的	,	曾经	-	存在的	,	难以察觉的	,	多于	这	抵达	的	疼痛	,

[ɪ'mɔːt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[træn'sendɪŋ]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	;
immortal	**,**	**and**	**transcending**	**destruction**	**;**
不朽	,	和	超越	破坏	;

未显现的、不变的、永恒存在的、不可感知的、不受痛苦影响的、不朽的、超越毁灭的；

['wɪðə(r)]	[ɔːl]	[bɪ'kʌm]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[peəz]	[ɒv; əv]	['ɑːpəzəts]	(	[laɪk]
whither	**all**	**become**	**freed**	**from**	**the**	**influence**	**of**	**all**	**pairs**	**of**	**opposites**	**(**	**like**
往哪里去	全部	变得	自由	从	这	影响	的	全部	对	的	相反的	(	喜欢

['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	[peɪn]	,
pleasure	**and**	**pain**	**,**
乐趣	和	疼痛	,

所有人都将摆脱所有对立面（如快乐和痛苦）的影响，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	)	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[wɪʃ]	[ɔː(r)]	['pɜːpəs]	.	[	-	]
etc	**.**	**)**	**,**	**as**	**also**	**of**	**wish**	**or**	**purpose**	**.**	**[**	**982**	**]**
ETC	.	)	,	作为	还	的	希望	或者	目的	.	[	-	]

等等)，以及愿望或目的。[982]

['riːtʃɪŋ]	[ðæt]	[steɪdʒ]	,	[ðeɪ]	[kɑːst]	['iːkwəl]	[aɪz]	[ɒn]	['evriθɪŋ]	,
Reaching	**that**	**stage**	**,**	**they**	**cast**	**equal**	**eyes**	**on**	**everything**	**,**
到达	那	阶段	,	他们	投掷	平等的	眼睛	在	一切	,

到了那个阶段，他们对一切都一视同仁。

[bɪ'kʌm] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [frendz] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
become universal friends and devoted to the good of all creatures .
变得 普遍的 朋友们 和 奉献 到 这 好的 的 全部 生物 .

成为普世之友，致力于所有生灵的福祉。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪd] [gʌlf] , [əʊ] [sʌn] , [bɪ'twiːn] [wʌn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [wʌn]
There is a wide gulf , O son , between one devoted to knowledge and one
那里 是 一个 宽的 海湾 , 哦 儿子 , 之间 一 奉献 到 知识 和 一
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ækts] .
devoted to acts .
奉献 到 行为 .

孩子啊，追求知识的人和追求行动的人之间，有着巨大的鸿沟。

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'gəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Know that the man of knowledge , without undergoing destruction ,
知道 那 这 男人 的 知识 , 没有 正在经历 破坏 ,

要知道，有知识的人，不会遭受毁灭，

[rɪ'meɪnz] [ɪg'zɪstənt] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt]
remains existent for ever like the moon on the last day of the dark fortnight
遗迹 存在的 为了 曾经 喜欢 这 月亮 在 这 最后的 天 的 这 黑暗的 两星期
[ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] ([bʌt; bət] [ˌʌndɪ'strɔɪd]) [fɔːm] .
existing in a subtle (but undestroyed) form .
现存的 在 一个 微妙的 (但 未被摧毁的) 形式 .

它像黑夜最后一天的月亮一样，永远存在，以一种微妙（但未被摧毁）的形式存在。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ([ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə][ɪn] -) [hæz; həz] [sed] [ðɪs] [mɔː(r)] [ɪ'læbərətli] .
The great Rishi (Yajnavalkya in Vrihadaranayaka) has said this more elaborately .
这 伟大的 里希 (雅吉那瓦尔基亚 在 -) 有 说 这 更多的 精心 .

伟大的圣人（Vrihadaranayaka 中的 Yajnavalkya）对此进行了更详细的阐述。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][mæn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ækts] ,
As regards the man devoted to acts ,
作为 问候 这 男人 奉献 到 行为 ,

至于那位致力于行动的人，

[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [njuː] - [bɔːn] [muːn] [wɪtʃ] [ə'pɪəz]
his nature may be inferred from beholding the new - born moon which appears
他的 自然 可能 是 推断 从 凝视 这 新的 - 出生 月亮 哪个 出现
[laɪk] [ə; eɪ] [bent] [θred] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] . [-]
like a bent thread in the firmament . [983]
喜欢 一个 弯曲 线 在 这 苍穹 . [-]

从新月的模样中可以推断出他的本性，新月在苍穹中看起来像一根弯曲的线。[983]

[nəʊ] , [əʊ] [sʌn] , [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ækts] [teɪks] [ˌriː'bɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪð] [ɪ'lev(ə)n] ['entitiz]
Know , O son , that the person of acts takes rebirth with a body with eleven entities
知道 , 哦 儿子 , 那 这 人 的 行为 需要 重生 和 一个 身体 和 十一 实体
,
,
,

孩子啊，你要知道，行善者转世后会拥有十一种身躯。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪn'griːdiənts] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
for its ingredients , that are the results of modification ,
为了 它是 原料 , 那 是 这 结果 的 修改 ,

就其成分而言，这些都是改性的结果。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌbtɪl] [fɔːm] [ðæt] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][sɪks][ænd; ənd][ten] . [-]
and with a subtile form that represents a total of six and ten . [984]
和 和 一个 微妙 形式 那 代表 一个 全部的 的 六 和 十 . [-]

并且有一个微妙的形式，代表总共六和十。[984]

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [huː] [teɪks] ['refjuːdʒ][ɪn] [ðæt] ([mə'tɪəriəl]) [fɔːm] ,
The deity who takes refuge in that (material) form ,
这 神 WHO 需要 避难所 在 那 (材料) 形式 ,
皈依于该（物质）形态的神祇，

[laɪk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] [liːf] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] - ([səʊl]) ,
like a drop of water on a lotus leaf , should be known as Kshetrajna (Soul) ,
喜欢 一个 降低 的 水 在 一个 莲花 叶子 , 应该 是 已知 作为 - (灵魂) ,
如同荷叶上的水滴，应被称为 Kshetrajna（灵魂）。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [sək'siːdz] [baɪ] ['jəʊgə] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [bəʊθ] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd]
which is Eternal , and which succeeds by Yoga in transcending both the mind and
哪个 是 永恒 , 和 哪个 成功 经过 瑜伽 在 超越 两个都 这 头脑 和
[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] . [-] ['təməs] ,
the knowledge . [985] Tamas ,
这 知识 . [-] 塔马斯 ,
它是永恒的，并通过瑜伽超越了心智和知识。[985] 塔玛斯，

[ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] .
Rajas , and Sattwa are the attributes of the knowledge .
拉贾斯 , 和 萨特瓦 是 这 属性 的 这 知识 .
Rajas 和 Sattva 是知识的属性。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi]
The knowledge is the attribute of the individual soul residing within the body
这 知识 是 这 属性 的 这 个人 灵魂 居住 之内 这 身体
.
:
.
知识是居住在身体内的个体灵魂的属性。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊl] , [ɪn] [ɪts] [tɜːn] , ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . [-]
The individual soul , in its turn , comes from the Supreme Soul . [986]
这 个人 灵魂 , 在 它是 转动 , 来 从 这 最高 灵魂 . [-]
个体灵魂又来自至高灵魂。[986]

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [d'ʒaɪvə] .
The body with the soul is said to be the attribute of jiva .
这 身体 和 这 灵魂 是 说 到 是 这 属性 的 吉瓦 .
据说，拥有灵魂的身体是灵魂（jiva）的属性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [d'ʒaɪvə] [ðæt] [ækts] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ɔːl] ['bɒdɪz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
It is jiva that acts and causes all bodies to live .
它 是 吉瓦 那 行为 和 原因 全部 身体 到 居住 .
是灵魂（jiva）在行动，并使所有物体存活。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [wɜːld] [ɪz] [sed] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
He who has created the seven worlds is said by those that are acquainted with
他 WHO 有 创建 这 七 世界 是 说 经过 那些 那 是 熟人 和
[wɒt] [ɪz] ['kʃeɪtrə] ([ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] -) [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bʌv] [d'ʒaɪvə] . - " -
what is Kshetra (and what is Kshetrajna) to be above jiva . ' " '
什么 是 克舍特拉 (和 什么 是 -) 到 是 多于 吉瓦 . - " -
那些了解“刹土”（Kshetra）及其智慧（Kshetrajna）的人说，创造七界的神凌驾于“个体灵魂”（jiva）之上。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXLII
" 部分 -
“第 CCXLII 节

" - " ['suː.kɑː] [sed] , - [ai][hæv; həv] [naʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
" ' " Suka said , ' I have now understood that there are two kinds of creation ,
" - " 苏卡 说 , - 我 有 现在 理解 那 那里 是 二 种类 的 创建 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

苏卡说：“我现在明白了，有两种创造方式，即……”

[wʌn] [kə'mensɪŋ] [wɪð] - ([wɪtʃ] [ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]) , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] (
one commencing with Kshara (which is universal) , and which is from the (
一 开始 和 - (哪个 是 普遍的) , 和 哪个 是 从 这 (
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]) [səʊl] .
universal) Soul .
普遍的) 灵魂 .

以 Kshara（普遍存在的）开头，源自（普遍存在的）灵魂。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] , [ɪz] ['treɪsəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]
The other , consisting of the senses with their objects , is traceable to the
这 其他 , 由 的 这 感官 和 他们的 对象 , 是 可追溯的 到 这
['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] .
puissance of the knowledge .
力量 的 这 知识 .

另一部分，即感官及其对象，可以追溯到知识的力量。

[ðɪs] [lɑːst][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] . [-] [ai]
This last transcends the other and is regarded to be the foremost . [987] I
这 最后的 超越 这 其他 和 是 认为 到 是 这 首先 . [-] 我
[dɪ'zaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
desire , however ,
欲望 , 然而 ,

最后一点超越了其他两点，被认为是最重要的。[987] 然而，我希望，

[tuː; tə] [wʌns] [mɔː(r)][hɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [rʌnz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
to once more hear of that course of righteousness which runs in this world ,
到 一次 更多的 听到 的 那 课程 的 义 哪个 跑步 在 这 世界 ,

再次听到世间那条正义之路，

['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [gʊd] [men]
regulated by the virtue of Time and according to which all good men
受监管 经过 这 美德 的 时间 和 根据 到 哪个 全部 好的 男人
[freɪm] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] . [-] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][kaɪndz][ɒv; əv] [ˌdeklə'reɪʃnz]
frame their conduct . [988] In the Vedas there are both kinds of declarations
框架 他们的 执行 . [-] 在 这 吠陀经 那里 是 两个都 种类 的 声明
,
,
,

受时间美德的约束，所有善良的人都以此来规范自己的行为。[988]吠陀经中既有这两种宣言，

[vɪz] . , [duː; də][ækts][ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ækts] .
viz . , do acts and avoid acts .
即 . , 做 行为 和 避免 行为 .

即，采取行动和避免采取行动。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [sək'siːd] [ɪn] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ?
How shall I succeed in ascertaining the propriety of this or that ?
如何 将 我 成功 在 确定 这 礼 的 这 或者 那 ?

我该如何判断这件事或那件事是否合适呢？

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ðɪs] ['klɪəli] . [-] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] , [θruː] [ðaɪ]
It behoveth thee to expound this clearly . [989] Having obtained , through thy
它 应当 你 到 阐述 这 清楚地 . [-] 拥有 获得 , 通过 你的
[ɪn'strʌkʃənz] ,
instructions ,
指示 ,

你应当清楚地阐明这一点。[989] 既然你已经通过你的指示获得了，

[ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
a thorough knowledge of the course of conduct of human beings ,
一个 彻底 知识 的 这 课程 的 执行 的 人类 生物 ,

对人类行为方式的透彻了解，

['hævɪŋ] ['pjʊərɪfaɪd][maɪ'self][baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['əʊnli] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [klenzd]
having purified myself by the practice of only righteousness , and having cleansed
拥有 纯化 我 经过 这 实践 的 仅有的 义 , 和 拥有 已清洗
[maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl] ,
my understanding , I shall ,
我的 理解 , 我 将 ,

我已藉着行公义洁净了自己，也已洁净了我的心智，我必，

['ɑːftə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [maɪ] ['bɒdi] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [səʊl] . - [-]
after casting off my body , behold the indestructible Soul . ' [990]
后 铸件 离开 我的 身体 , 看哪 这 坚不可摧 灵魂 . - [-]

舍弃肉身之后，看那不朽的灵魂。[990]

" - " ['viːjəsə] [sed] ,
" ' " Vyasa said ,
" - " 毗耶娑 说 ,

毗耶娑说：

- [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['brɑːmə] [hɪm'self] [wɒz; wəz]['djuːli]
' The course of conduct that was first established by Brahma himself was duly
- 这 课程 的 执行 那 曾是 第一的 已确立的 经过 梵 他自己 曾是 正式地
[əb'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['paɪəs] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][əʊld] ,
observed by the wise and pious persons of old ,
观察到 经过 这 明智的 和 虔诚的 人 的 老的 ,

“梵天亲自制定的行为准则，被古代的智者和虔诚者们认真遵守。”

[vɪz] . , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
viz . , the great Rishis of ancient times .
即 . , 这 伟大的 圣贤 的 古老的 时代 .

即古代伟大的圣贤们。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['kɒŋkə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
The great Rishis conquer all the worlds by the practice of Brahmacharya .
这 伟大的 圣贤 征服 全部 这 世界 经过 这 实践 的 梵行 .

伟大的圣贤们通过奉行梵行征服了所有世界。

[siːkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [baɪ] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ɒn][ðə; ði]
Seeking all things that are good for himself by fixing the mind on the
寻求 全部 事物 那 是 好的 为了 他自己 经过 定影 这 头脑 在 这
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

他专注于知识，寻求一切对他自己有益的事物。

[-] ['præktɪsɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [baɪ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [səb'sɪstɪŋ] [ɒn] [fruːts]
[991] practising severe austerities by residing in the forest and subsisting on fruits
[-] 练习 严重 紧缩政策 经过 居住 在 这 森林 和 生存 在 水果
[ænd; ənd] [ruːts] ,
and roots ,
和 根 ,

[991] 隐居于森林中，以水果和根茎为生，实行严格的苦行，

[baɪ] ['tredɪŋ] [ɒn] ['seɪkrɪd] [spɒts] , [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bə'nevələns] ,
by treading on sacred spots , by practising universal benevolence ,
经过 踩踏 在 神圣 地点 , 经过 练习 普遍的 仁 ,

通过踏足圣地，通过践行普世仁爱，

[ænd; ənd][baɪ]['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [raʊndz] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt]
and by going on his rounds of mendicancy at the proper time to the huts
和 经过 去 在 他的 回合 的 乞讨 在 这 恰当的 时间 到 这 小屋
[ɒv; əv] ['fɒrɪst] [ri'kluːs, 'rekluːs] [wen] [ðiːz] [bɪ'kʌm] ['sməʊkləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]
of forest recluses when these become smokeless and the sound of the
的 森林 隐士 什么时候 这些 变得 无烟 和 这 声音 的 这
['hʌskɪŋ] [rɒd][ɪz] [hʌʃt] ,
husking rod is hushed ,
去壳 杆 是 静静地 ,

他会在合适的时间，前往森林隐士的茅屋乞讨，那时茅屋里不再冒烟，剥谷棒的声音也消失了。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] . [-] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['flætəri] [ænd; ənd]
a person succeeds in attaining to Brahma . [992] Abstaining from flattery and
一个 人 成功 在 达到 到 梵 . [-] 禁欲 从 奉承 和
[frɒm; frəm] ['baʊɪŋ] [ðaɪ] [hedz] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] ,
from bowing thy heads to others ,
从 鞠躬 你的 头部 到 其他的 ,

一个人成功证得梵天。[992] 戒除奉承和向他人低头，

[ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [lɪv; laɪv] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [baɪ] [ðaɪ'self] ,
and avoiding both good and evil , live thou in the forest by thyself ,
和 避免 两个都 好的 和 邪恶的 , 居住 你 在 这 森林 经过 你自己 ,

你既不行善也不行恶，独自一人隐居在森林里。

[ə'piːz] ['hʌŋgə(r)][baɪ] ['eni] [miːnz] [ðæt] ['kɒmz] [baɪ][ðə; ði] [wei] . -
appeasing hunger by any means that comes by the way . '
安抚 饥饿 经过 任何 方法 那 来 经过 这 方式 . -

不惜一切手段来满足饥饿感。

" - " ['suːˌkɑː] [sed] , - [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ([ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn]
" ' " Suka said , ' The declarations of the Vedas (already referred to in
" - " 苏卡 说 , - 这 声明 的 这 吠陀经 (已经 指 到 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ækts]) [ɑː(r); ə(r)] ,
respect of acts) are ,
尊重 的 行为) 是 ,

苏卡说：“吠陀经的宣言（前面在谈到行为时已经提到过）是……”

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['vʌlgə(r)] , [ˌkɒntrə'dɪktəri] .
in the opinion of the vulgar , contradictory .
在 这 观点 的 这 庸俗 , 矛盾的 .

在庸俗之人看来，这是自相矛盾的。

['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ɔː'θɒrətətɪv] [ɔː(r)] [ðæt] [ɪz][səʊ] , [wen] [ðeə(r)][ɪz] [ðɪs] ['kɒnflɪkt] ,
Whether this is authoritative or that is so , when there is this conflict ,
无论 这 是 权威性 或者 那 是 所以 , 什么时候 那里 是 这 冲突 ,

无论这是权威的说法还是那的说法，当出现这种冲突时，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['skrɪptʃərəl] ? [-] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] :
how can they be said to be scriptural ? [993] I desire to hear this :
如何 能 他们 是 说 到 是 圣经 ? [-] 我 欲望 到 听到 这 :

它们怎能说是符合圣经的呢？[993] 我想听听这个解释：

[haʊ] [kæn; kən] [bəuθ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] ?
how can both be regarded as authoritative ?
如何 能 两个都 是 认为 作为 权威性 ?

两者怎么能都被视为权威呢?

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [kæn; kən] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ə'baʊt]
How , indeed , can Emancipation be obtained without violating the ordinance about
如何 , 的确 , 能 解放 是 获得 没有 违反 这 条例 关于
[ðə; ði] [ə'blɪgətri] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ækts] ? - "
the obligatory character of acts ? ' "
这 强制性的 特点 的 行为 ? - "

那么，如何在不违反行为义务性规定的前提下获得解放呢?

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [vɪz] . , [ðə; ði] ['rɪʃi] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed , the son of Gandhavati , viz . , the Rishi ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 , 这 儿子 的 - , 即 . , 这 里希 ,

毗湿摩继续说道：“如此称呼甘达瓦蒂之子，即圣贤，

[ə'plɔːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [rɪ'plaɪd]
applauding these words of his son possessed of immeasurable energy , replied
鼓掌 这些 字 的 他的 儿子 拥有 的 无法估量的 活力 , 回复
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] .
unto him , saying the following .
到 他 , 说 这 下列的 .

他赞赏儿子这番话，儿子精力充沛，于是回答说：

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] - , [wʌn] [ðæt] [liːdz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti]
" ' " Vyasa said , ' One that is a Brahmacharin , one that leads a life of domesticity
" - " 毗耶娑 说 , - 一 那 是 一个 - , 一 那 线索 一个 生活 的 家庭生活
,
,
,

“毗耶娑说：‘梵行者，过着居家生活的人，

[wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [rɪ'kluːs] , [ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] [liːdz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ([rɪ'lɪdʒəs])
one that is a forest recluse , and one that leads a life of (religious)
一 那 是 一个 森林 隐士 , 和 一 那 线索 一个 生活 的 (宗教)
['mendɪkənsi] ,
mendicancy ,
乞讨 ,

一位是隐居森林的隐士，另一位是过着（宗教）乞讨生活的人。

[ɔːl] [riːtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [haɪ] [end] [baɪ] ['djuːli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [məʊdz]
all reach the same high end by duly observing the duties of their respective modes
全部 抵达 这 相同的 高的 结尾 经过 正式地 观察 这 职责 的 他们的 各自 模式
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

只要认真履行各自生活方式中的职责，所有人都能达到同样的高层次成就。

[ɔː(r)] , [ɪf] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] , [friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,
Or , if one and the same person , freed from desire and aversion ,
或者 , 如果 一 和 这 相同的 人 , 自由 从 欲望 和 厌恶 ,

或者，如果同一个人摆脱了欲望和厌恶，

['præktɪs] ([wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]) [ɔːl] [ðiːz] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
practises (one after another) all these four modes of life according to the
实践 (一 后 其他) 全部 这些 四 模式 的 生活 根据 到 这
['ɔːdɪnənsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] ,
ordinances that have been laid down ,
法令 那 有 到过 铺设 向下 ,

按照既定的规章，依次实践这四种生活方式，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['fɪtɪd] ([baɪ] [sʌtʃ] [kən'dʌkt]) [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['brɑːmə] .
he is certainly fitted (by such conduct) to understand Brahma .
他 是 当然 适配 (经过 这样的 执行) 到 理解 梵 .

他的行为表明他确实有资格理解梵天。

[ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ]['lædə(r)][ɔː(r)] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] .
The four modes of life constitute a ladder or flight of steps .
这 四 模式 的 生活 构成 一个 梯子 或者 航班 的 步骤 .

这四种生活方式构成了一个阶梯或一系列台阶。

[ðæt] [flaɪt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
That flight is attached to Brahma .
那 航班 是 随附的 到 梵 .

那架飞机与梵天有关。

[baɪ] [ə'sendɪŋ] [ðæt] [flaɪt] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] .
By ascending that flight one succeeds in reaching the region of Brahma .
经过 上升 那 航班 一 成功 在 到达 这 地区 的 梵 .

通过攀登那条阶梯，人们就能到达梵天的领域。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ðə; ði] - ,
For the fourth part of his life , the Brahmacharin ,
为了 这 第四 部分 的 他的 生活 , 这 - ,

在他生命的第四个阶段，他成为了梵行者。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv]['djuːti][ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] ['mælɪs] ,
conversant with the distinctions of duty and freed from malice ,
熟人 和 这 区别 的 责任 和 自由 从 恶意 ,

深谙职责之道，且无恶意

[ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] - [sʌn] .
should live with his preceptor or his preceptor's son .
应该 居住 和 他的 导师 或者 他的 - 儿子 .

他应该和他的老师或老师的儿子住在一起。

[waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [haʊs] ,
While residing in the preceptor's house ,
尽管 居住 在 这 - 房子 ,

在寄宿于导师家中期间，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə] [bed] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ,
he should go to bed after the preceptor has gone to his ,
他 应该 去 到 床 后 这 导师 有 已消失 到 他的 ,

他应该在导师睡觉后再去睡觉。

[ænd; ənd] [raɪz] [ˌðeə'frɒm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] . [-]
and rise therefrom before the preceptor rises from his . [994]
和 上升 由此 前 这 导师 上升 从 他的 . [-]

在导师起身之前，他便起身离开。[994]

[ɔːl] [sʌtʃ] [ækts] [ə'gen] [æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ,
All such acts again as should be done by the disciple ,
全部 这样的 行为 再次 作为 应该 是 完毕 经过 这 弟子 ,

门徒应当做的一切此类行为，

[æz; əz] [ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ə; eɪ] ['miːniəl] ['sɜːvənt] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
as also those which should be done by a menial servant , should be
作为 还 那些 哪个 应该 是 完毕 经过 一个 卑微的 仆人 , 应该 是
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [hɪm] .
accomplished by him .
完成 经过 他 .

凡是卑微仆人该做的事，也应当由他去做。

['fɪnɪʃɪŋ] [ðiːz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌmbli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [stænd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
Finishing these he should humbly take his stand by the side of the preceptor .
精加工 这些 他 应该 谦卑地 拿 他的 站立 经过 这 边 的 这 导师 .

完成这些事后，他应该谦卑地站在导师身边。

[skɪld] [ɪn] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [laɪk] [ə; eɪ] ['miːniəl] ['sɜːvənt] ,
Skilled in every kind of work , he should conduct himself like a menial servant ,
熟练 在 每一个 种类 的 工作 , 他 应该 执行 他自己 喜欢 一个 卑微的 仆人 ,

他精通各种工作，却应该像个卑微的仆人一样行事。

['duːɪŋ] ['evri] [ækt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] .
doing every act for his preceptor .
正在做 每一个 行为 为了 他的 导师 .

他所做的一切都是为了他的导师。

['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɔːl] [ækts] ([wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ʌn'dʌn]) , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] ,
Having accomplished all acts (without leaving any portion undone) , he should study ,
拥有 完成 全部 行为 (没有 离开 任何 部分 未完成) , 他 应该 学习 ,

完成所有事务（没有留下任何未完成的部分）之后，他应该学习，

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , [wɪð] ['iːgə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] .
sitting at the feet of his preceptor , with eager desire to learn .
坐着 在 这 脚 的 他的 导师 , 和 渴望的 欲望 到 学习 .

他坐在老师脚边，渴望学习。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [bɪ'heɪv] [wɪð] [sɪm'plɪsəti] , [ə'vɔɪd] ['iːv(ə)l] [spiːtʃ] ,
He should always behave with simplicity , avoid evil speech ,
他 应该 总是 表现 和 简单 , 避免 邪恶的 演讲 ,

他应该始终保持谦逊的品格，避免恶言恶语。

[ænd; ənd] [teɪk] ['lesnz] ['əʊnli] [wen] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
and take lessons only when his preceptor invites him for it . [995]
和 拿 课程 仅有的 什么时候 他的 导师 邀请 他 为了 它 . [-]
[bɪ'kʌmɪŋ] [pjʊə(r)] [ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [maɪnd] ,
Becoming pure in body and mind ,
成为 纯的 在 身体 和 头脑 ,

只有当他的导师邀请他时，他才会去上课。[995] 身心清净，

[ænd; ənd] [ə'kwaɪərɪŋ] ['klevənəs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [spiːk]
and acquiring cleverness and other virtues , he should now and then speak
和 收购 聪明才智 和 其他 美德 , 他 应该 现在 和 然后 说话
[wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] .
what is agreeable .
什么 是 同意 .

在获得聪明才智和其他美德的同时，他应该时不时地说些令人愉悦的话。

[səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Subduing his senses ,
制服 他的 感官 ,

压制住他的感官，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][prɪ'septə(r)] [wɪ'ðaʊt] [aɪz] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] [ˌkjʊəri'ɒsəti] . [-] [hiː; hi]
he should look at his preceptor without eyes of longing curiosity . [996] He
他 应该 看 在 他的 导师 没有 眼睛 的 渴望 好奇心 . [-] 他
[ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [iːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [hæz; həz] ['iːt(ə)n] ;
should never eat before his preceptor has eaten ;
应该 绝不 吃 前 他的 导师 有 吃 ;

他看老师时，不应有渴望的好奇眼神。[996] 他绝不应在老师吃过东西之前吃东西；

['nevə(r)] [drɪŋk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [hæz; həz] [drʌŋk] ; ['nevə(r)] [sɪt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)]
never drink before his preceptor has drunk ; never sit down before his preceptor
绝不 喝 前 他的 导师 有 醉 ; 绝不 坐 向下 前 他的 导师
[hæz; həz][sæt] [daʊn] ;
has sat down ;
有 卫星 向下 ;

师父不喝酒，他绝不喝酒；师父不坐下，他绝不坐下。

[ænd; ənd]['nevə(r)][gəʊ][tuː; tə][bed] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][bed] .
and never go to bed before his preceptor has gone to bed .
和 绝不 去 到 床 前 他的 导师 有 已消失 到 床 .

而且他从不在老师睡觉前睡觉。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['dʒentli] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] - [fiːt] [wɪð] [ˌʌp'tɜːnd] [pɑːmz] ,
He should gently touch his preceptor's feet with upturned palms ,
他 应该 轻轻地 触碰 他的 - 脚 和 翻转 棕榈树 ,

他应该用向上翻起的手掌轻轻触摸老师的脚，

[ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] [wɪð] [ðə; ði] [left] .
the right foot with the right and the left with the left .
这 正确的 脚 和 这 正确的 和 这 左边 和 这 左边 .

右脚跟右脚，左脚跟左脚。

[ˌrevə'renʃəli] [sə'ljuːt, sɑː'luːte][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , " [əʊ] [ɪ'lʌstriəs]
Reverentially saluting the preceptor , he should say unto him , " O illustrious
虔诚地 敬礼 这 导师 , 他 应该 说 到 他 , " 哦 杰出
[wʌn] , [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
one , teach me .
一 , 教 我 .

他应该恭敬地向老师行礼，然后对老师说：“尊者，请教导我。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ([wɜːk]) , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] !
I shall accomplish this (work) , O illustrious one !
我 将 完成 这 (工作) , 哦 杰出 一 !

我将完成这项工作，尊贵的先知！

[ðɪs] (['ʌðə(r)] [wɜːk])
This (other work)
这 (其他 工作)

这项（其他作品）

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'kʌmplɪʃt] .
I have already accomplished .
我 有 已经 完成 .

我已经完成了。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
O regenerate one ,
哦 再生 一 ,

再生一个，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['redi]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[wɒt'evə(r)]	[els]	[ðaɪ]	['revərənd]	[self]	[meɪ]	[biː; bi]	[pliːzd]	[tuː; tə]
I	**am**	**ready**	**to**	**accomplish**	**whatever**	**else**	**thy**	**reverend**	**self**	**may**	**be**	**pleased**	**to**
我	是	准备好	到	完成	任何	别的	你的	牧师	自己	可能	是	高兴	到

[kə'mɑːnd]	.
command	**.**
命令	.

我愿竭尽全力完成您阁下可能下达的任何其他命令。

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['djuːli]	['ɒfəd]	[hɪm'self]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	(	[ðʌs]	) ,
"	**Having**	**said**	**all**	**this**	**,**	**and**	**having**	**duly**	**offered**	**himself**	**unto**	**him**	**(**	**thus**	**) ,**
"	拥有	说	全部	这	,	和	拥有	正式地	提供	他自己	到	他	（	因此	）,

“说完这一切，并正式向他献上自己（如此），

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ə'kʌmplɪʃ]	[wɒt'evə(r)]	[ækts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[prɪ'septə(r)]	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	,
he	**should**	**accomplish**	**whatever**	**acts**	**of**	**his**	**preceptor**	**wait**	**for**	**accomplishment**	**,**
他	应该	完成	任何	行为	的	他的	导师	等待	为了	成就	,

他应该完成他的导师留给他的任何任务。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[kəm'plitɪd]	[ðem; ðəm]	[ɪn'fɔːm]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kəm'pliːʃ(ə)n]
and	**having**	**completed**	**them**	**inform**	**the**	**preceptor**	**once**	**more**	**of**	**their**	**completion**
和	拥有	完全的	他们	通知	这	导师	一次	更多的	的	他们的	完成

.
:
.

完成这些任务后，请再次告知指导老师任务已完成。

[wɒt'evə(r)]	[sents]	[ɔː(r)]	[teɪsts]	[ðə; ði]	-	[meɪ]	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[waɪl]	['æktʃuəli]	['liːdɪŋ]
Whatever	**scents**	**or**	**tastes**	**the**	**Brahmacharin**	**may**	**abstain**	**from**	**while**	**actually**	**leading**
任何	气味	或者	口味	这	-	可能	弃权	从	尽管	实际上	领导

[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[meɪ]	[biː; bi]	[juːst]	[baɪ]	[hɪm]	['ɑːftə(r)]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'tɜːn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
a	**life**	**of**	**Brahmacharya**	**may**	**be**	**used**	**by**	**him**	**after**	**his**	**return**	**from**	**the**
一个	生活	的	梵行	可能	是	用过的	经过	他	后	他的	返回	从	这

-	[ə'bəʊd]	.
preceptor's	**abode**	**.**
-	住所	.

梵行者在修行期间所戒除的任何气味或味道，在他从上师的住所返回后都可以使用。

[ðɪs]	[ɪz]	[kən'sɪstənt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnəns]	.
This	**is**	**consistent**	**with**	**the**	**ordinance**	**.**
这	是	持续的	和	这	条例	.

这符合法令规定。

[wɒt'evə(r)]	[əb'zɜːrvənsɪz]	[hæv; həv]	[biːn]	[ɪ'læbərətli]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	-	(	[ɪn]	[ðə; ði]
Whatever	**observances**	**have**	**been**	**elaborately**	**laid**	**down**	**for**	**Brahmacharins**	**(**	**in**	**the**
任何	观察	有	到过	精心	铺设	向下	为了	-	（	在	这

['skrɪptʃəz]	)	[ʃʊd; ʃəd]	[ɔːl]	[biː; bi]	['regjələli]	['præktɪst]	[baɪ]	[hɪm]	.
scriptures	**)**	**should**	**all**	**be**	**regularly**	**practised**	**by**	**him**	**.**
经文	）	应该	全部	是	经常	已实践	经过	他	.

经文中为梵行者详细规定的所有戒律，他都应该经常遵守。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[ə'gen]	,	[biː; bi]	['ɔːlweɪz]	[nɪə(r)]	[hɪz; ɪz]	[prɪ'septə(r)]	(	['redi]	[wɪ'ðɪn]	[kɔːl]	) .
He	**should**	**,**	**again**	**,**	**be**	**always**	**near**	**his**	**preceptor**	**(**	**ready**	**within**	**call**	**) .**
他	应该	,	再次	,	是	总是	靠近	他的	导师	（	准备好	之内	称呼	）.

他应该始终待在导师附近（随时待命）。

['hævɪŋ]	[kən'trɪbjuːtɪd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	-	[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðɪs]	[weɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]
Having	**contributed**	**to**	**his**	**preceptor's**	**gratification**	**in**	**this**	**way**	**to**	**the**	**best**	**of**
拥有	贡献	到	他的	-	满足感	在	这	方式	到	这	最好的	的

[hɪz; ɪz]	[p'aʊəz]	,
his	**powers**	**,**
他的	权力	,

他已尽其所能，以这种方式为他的导师做出贡献，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] , [frɒm; frəm] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
the disciple should , from that mode of life ,
这 弟子 应该 , 从 那 模式 的 生活 ,

门徒应当从那种生活方式中……

[pɑːs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ([wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]) [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
pass into the others (one after another) and practise the duties of each .
经过 进入 这 其他的 (一 后 其他) 和 实践 这 职责 的 每个 .

依次进入其他岗位，并练习每个岗位的职责。

['hævɪŋ] ([ðʌs]) [pɑːst] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Having (thus) passed a fourth part of his life in the study of the Vedas ,
拥有 (因此) 通过了 一个 第四 部分 的 他的 生活 在 这 学习 的 这 吠陀经 ,

他一生中有四分之一的时间都用于研习吠陀经，

[ænd; ənd] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd][fɑːsts] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ðə; ði] (['faɪn(ə)l]) [fiː] , [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ,
and observance of vows and fasts , and having given the preceptor the (final) fee , the disciple should ,
和 观察 的 誓言 和 斋戒 , 和 拥有 给定 这 导师 这 (最终的) 费用 , 这 弟子 应该 ,

遵守誓言和斋戒，并向导师缴纳（最终）费用后，弟子应当：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ,
according to the ordinance ,
根据 到 这 条例 ,

根据该法令，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ([fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti]) . [-] [ðen] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] ['spaʊsɪz] ,
take his leave and return home (for entering into a life of domesticity) . [997] Then , having taken spouses ,
拿 他的 离开 和 返回 家 (为了 进入 进入 一个 生活 的 家庭生活) . [-] 然后 , 拥有 已采取 配偶 ,

他告别后返回家中（开始家庭生活）。[997] 然后，他娶妻生子，

[əb'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [weɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['keəfəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['faɪə(r)] ,
obtaining them in the ways indicated in the ordinances , and having carefully established the domestic fire ,
获得 他们 在 这 方式 表明的 在 这 法令 , 和 拥有 小心 已确立的 这 国内的 火 ,

按照法令规定的方式获取这些物品，并仔细地生好家火后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [əb'zɜːvənt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd][fɑːsts] ,
he should , observant all the while of vows and fasts ,
他 应该 , 观察者 全部 这 尽管 的 誓言 和 斋戒 ,

他应当始终恪守誓言和斋戒，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haʊs] - ['həʊldə(r)][ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] . - " -
become a house - holder and pass the second period of life . ' " '
变得 一个 房子 - 持有者 和 经过 这 第二 时期 的 生活 . - " -

成为房主，进入人生的第二个阶段。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXLIII
" 部分 -

“第 243 节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [vaʊz] , [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" ' " Vyasa said , ' Observant of meritorious vows , the householder , for the
" - " 毗耶娑 说 , - 观察者 的 有功绩的 誓言 , 这 户主 , 为了 这
['sekənd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] ,
second period of life ,
第二 时期 的 生活 ,

“毗耶娑说：‘恪守功德誓愿的居家者，在人生的第二个阶段，

[ʃʊd; ʃəd] [dwel] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
should dwell in his house ,
应该 住 在 他的 房子 ,

应该住在他的房子里，

['hævɪŋ] ['teɪkən] ['spaʊsɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
having taken spouses according to the ways indicated in the ordinance and having
拥有 已采取 配偶 根据 到 这 方式 表明的 在 这 条例 和 拥有
[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]) .
established a fire (of his own) .
已确立的 一个 火 (的 他的 自己的) .

按照条例规定的方式娶妻，并生火（为自己生火）。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
As regards the domestic mode of life ,
作为 问候 这 国内的 模式 的 生活 ,

至于家庭生活方式方面，

[fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [kən'dʌkt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] .
four kinds of conduct have been laid down by the learned .
四 种类 的 执行 有 到过 铺设 向下 经过 这 学习 .

学者们提出了四种行为准则。

[ðə; ði] [fɜːst] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv] [greɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [θriː]
The first consists of keeping a store of grain sufficient to last for three
这 第一的 由 的 保持 一个 店铺 的 粮食 充足的 到 最后的 为了 三
[j'iəz] .
years .
年 .

第一种方法是储备足够三年使用的粮食。

[ðə; ði] ['sekənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][stɔː(r)][tuː; tə][lɑːst][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] .
The second consists of keeping a store to last for one year .
这 第二 由 的 保持 一个 店铺 到 最后的 为了 一 年 .

第二点是维持店铺运营一年。

[ðə; ði] [θɜːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
The third consists of providing for the day without thinking of the morrow .
这 第三 由 的 提供 为了 这 天 没有 思维 的 这 明天 .

第三种方法是只顾眼前，不去考虑明天。

[ðə; ði] [fɔːθ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [greɪn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] . [-]
The fourth consists of collecting grain after the manner of the pigeon . [998]
这 第四 由 的 收集 粮食 后 这 方式 的 这 鸽子 . [-]
[ɒv; əv] [ðiːz] ,
Of these ,
的 这些 ,

第四种方法是像鸽子一样收集谷物。[998] 其中，

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [wʌn][ɪz][suː'pɪəriə(r)][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [prɪ'siːdz] [ˌaɪ 'tiː] ,
each succeeding one is superior in point of merit to that which precedes it ,
每个 成功 一 是 优越的 在 观点 的 优点 到 那 哪个 之前 它 ,

每一部作品在优点上都优于前一部。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[wɒt]	[hæz; həz]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.	[	-	]	[ə; eɪ]	['haʊshəʊldə(r)]
according	**to**	**what**	**has**	**been**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**.**	**[**	**999**	**]**	**A**	**householder**
根据	到	什么	有	到过	铺设	向下	在	这	经文	.	[	-	]	一个	户主

[əb'zɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kən'dʌkt]	[meɪ]	['præktɪs]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sɪks]	[wel]	-	[nəʊn]	['djuːtiz]	(	[vɪz]	.
observing	**the**	**first**	**kind**	**of**	**conduct**	**may**	**practise**	**all**	**the**	**six**	**well**	**-**	**known**	**duties**	**(**	**viz**	**.**
观察	这	第一的	种类	的	执行	可能	实践	全部	这	六	出色地	-	已知	职责	(	即	.

,
,
,

根据经文的规定。[999] 遵守第一种行为准则的居家者可以履行所有六项众所周知的义务（即，

['sækrɪfaɪs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'kaʊnt]	,	['sækrɪfaɪs]	[ɒn]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,	['tiːtʃɪŋ]	,	['lɜːnɪŋ]	,	['meɪkɪŋ]
sacrifice	**on**	**his**	**own**	**account**	**,**	**sacrifice**	**on**	**that**	**of**	**others**	**,**	**teaching**	**,**	**learning**	**,**	**making**
牺牲	在	他的	自己的	帐户	,	牺牲	在	那	的	其他的	,	教学	,	学习	,	制作

[gɪfts]	,	[ænd; ənd]	[ək'septɪŋ]	[gɪfts]	)	.
gifts	**,**	**and**	**accepting**	**gifts**	**)**	**.**
礼物	,	和	接受	礼物	)	.

他为自己做出牺牲，为他人做出牺牲，教导，学习，赠送礼物，接受礼物）。

[hiː; hi]	[huː]	[əb'zɜːvz]	[ðə; ði]	['sekənd]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kən'dʌkt]	[ʃʊd; ʃəd]	['præktɪs]	[θriː]	['əʊnli]	,	[ɒv; əv]	[ðiːz]
He	**who**	**observes**	**the**	**second**	**kind**	**of**	**conduct**	**should**	**practise**	**three**	**only**	**,**	**of**	**these**
他	WHO	观察	这	第二	种类	的	执行	应该	实践	三	仅有的	,	的	这些

['djuːtiz]	(	[vɪz]	.	,
duties	**(**	**viz**	**.**	**,**
职责	(	即	.	,

遵守第二种行为准则的人只需履行以下三项义务：

['lɜːnɪŋ]	,	['gɪvɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	)	.
learning	**,**	**giving**	**,**	**and**	**taking**	**)**	**.**
学习	,	给予	,	和	采取	)	.

学习、给予和接受）。

[hiː; hi]	[huː]	[əb'zɜːvz]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kən'dʌkt]	[ʃʊd; ʃəd]	['præktɪs]	['əʊnli]	[tuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['djuːtiz]
He	**who**	**observes**	**the**	**third**	**kind**	**of**	**conduct**	**should**	**practise**	**only**	**two**	**of**	**the**	**duties**
他	WHO	观察	这	第三	种类	的	执行	应该	实践	仅有的	二	的	这	职责

[ɒv; əv]	[ˌdəʊme'stɪsəti]	(	[vɪz]	.	,
of	**domesticity**	**(**	**viz**	**.**	**,**
的	家庭生活	(	即	.	,

遵守第三种行为准则的人，只需履行两项家庭义务（即，

['lɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	['gɪvɪŋ]	)	.
learning	**and**	**giving**	**)**	**.**
学习	和	给予	)	.

学习和给予）。

[ðə; ði]	['haʊshəʊldə(r)]	['præktɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːθ]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[ˌdəʊme'stɪsəti]	[ʃʊd; ʃəd]	[əb'zɜːv]	['əʊnli]	[wʌn]
The	**householder**	**practising**	**the**	**fourth**	**kind**	**of**	**domesticity**	**should**	**observe**	**only**	**one**
这	户主	练习	这	第四	种类	的	家庭生活	应该	观察	仅有的	一

['djuːti]	(	[vɪz]	.	,	['lɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	)	.
duty	**(**	**viz**	**.**	**,**	**learning**	**the**	**scriptures**	**)**	**.**
责任	(	即	.	,	学习	这	经文	)	.

实行第四种家庭生活方式的居家者应该只履行一项义务（即学习经文）。

[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['haʊshəʊldə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	.
The	**duties**	**of**	**the**	**householder**	**are**	**all**	**said**	**to**	**be**	**exceedingly**	**meritorious**	**.**
这	职责	的	这	户主	是	全部	说	到	是	非常	有功绩的	.

据说，户主的所有职责都极其有功德。

[ðə; ði]	['haʊshəʊldə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[kʊk]	['eni]	[fuːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['əʊnli]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[juːz]	;
The	**householder**	**should**	**never**	**cook**	**any**	**food**	**for**	**only**	**his**	**own**	**use**	**;**
这	户主	应该	绝不	厨师	任何	食物	为了	仅有的	他的	自己的	使用	;

户主绝不应该只为自己烹饪食物；

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ˈslɔːtə(r)] [ˈænɪmlz] ([fɔː(r); fə(r)] [fuːd]) [ɪkˈsept] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪz] . [-]
nor should he slaughter animals (for food) except in sacrifices . [1000]
也不 应该 他 屠宰 动物 （ 为了 食物 ） 除了 在 牺牲 . [-]

除了祭祀之外，他也不应该宰杀动物（作为食物）。[1000]

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊldə(r)] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [kɪl] ([fɔː(r); fə(r)] [fuːd]) ,
If it be an animal which the householder desires to kill (for food) ,
如果 它 是 一个 动物 哪个 这 户主 欲望 到 杀 （ 为了 食物 ） ，

如果这是户主想要宰杀（作为食物）的动物，

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈfjuːəl]) ,
or if it be a tree which he wishes to cut down (for fuel) ,
或者 如果 它 是 一个 树 哪个 他 愿望 到 切 向下 （ 为了 燃料 ） ，

或者如果他想砍伐一棵树（用作燃料），

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ˈaɪðə(r)] [ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)]
he should do either act according to the ritual laid down in the Yajuses for
他 应该 做 任何一个 行为 根据 到 这 仪式 铺设 向下 在 这 - 为了
[ðæt] [mʌtʃ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [bəʊθ] [ˈænɪmeɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈænɪmət] [ɪɡˈzɪstəns] .
that much is due to both animate and inanimate existences .
那 很多 是 到期的 到 两个都 动画 和 无生命 存在 .

他应该按照《雅朱斯》中规定的仪式行事，因为这关系到有生命和无生命事物的存亡。

[ðə; ði] [haʊs] - [ˈhəʊldə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [sliːp] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ɔː(r)] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv]
The house - holder should never sleep during the day , or during the first part of
这 房子 - 持有者 应该 绝不 睡觉 期间 这 天 ， 或者 期间 这 第一的 部分 的
[ðə; ði] [naɪt] ,
the night ,
这 夜晚 ，

户主白天或前半夜都不应该睡觉。

[ɔː(r)] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [pɑːt] [ˌðeərˈɒv] .
or during the last part thereof .
或者 期间 这 最后的 部分 其中 .

或在其最后部分。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [iːt] [twaɪs] [bɪˈtwiːn] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] ,
He should never eat twice between morning and evening ,
他 应该 绝不 吃 两次 之间 早晨 和 晚上 ，

他不应该在早晨和晚上之间吃两顿饭。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [bed] [ɪkˈsept] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsiːz(ə)n] .
and should never summon his wife to bed except in her season .
和 应该 绝不 召唤 他的 妻子 到 床 除了 在 她 季节 .

除了妻子月经期以外，绝不应该叫妻子上床。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [nəʊ] [ˈbrɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsʌfəd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈfed] [ɔː(r)] [ʌnˈwɜːrʃɪpt] .
In his house , no Brahmana should be suffered to remain unfed or unworshipped .
在 他的 房子 ， 不 婆罗门 应该 是 遭受 到 保持 未喂养的 或者 不受崇拜的 .

在他的家中，任何婆罗门都不应该挨饿受冻或无人祭拜。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɜːʃɪp] [sʌtʃ] [gests] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzentəz] [ɒv; əv] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈɒfəɪŋz] ,
He should always worship such guests as are presenters of sacrificial offerings ,
他 应该 总是 崇拜 这样的 客人 作为 是 主持人 的 献祭 供品 ，

他应当敬拜那些献上祭品的客人。

[æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [klenzd] [baɪ] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [lɔː(r)] [ænd; ənd] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [vaʊz] ,
as are cleansed by Vedic lore and observance of excellent vows ,
作为 是 已清洗 经过 吠陀 知识 和 观察 的 出色的 誓言 ，

如同通过吠陀教义和恪守优良誓言而得到净化一般，

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [haɪ] - [bɔːn] [ænd; ənd] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
as are high - born and conversant with the scriptures ,
作为 是 高的 - 出生 和 熟人 和 这 经文 ,

如同那些出身高贵且精通经文的人一样，

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [əbˈzɜːrvər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈɔːdə(r)] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [self] -
as are observers of the duties of their own order , as are self -
作为 是 观察员 的 这 职责 的 他们的 自己的 命令 , 作为 是 自己 -
[rɪˈstreɪnd] ,
restrained ,
克制 ,

就像那些恪守自身秩序的观察者一样，就像那些自我约束的人一样。

[ˈmaɪndfl] [ɒv; əv] [ɔːl] [rɪˈlɪdʒəs] [ækts] , [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈpenəns] .
mindful of all religious acts , and devoted to penances .
正念 的 全部 宗教 行为 , 和 奉献 到 忏悔 .

谨记所有宗教行为，并致力于忏悔。

[ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ɔːˈdeɪn] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪtriːs][ɪn]
The scriptures ordain that what is offered to the deities and the Pitris in
这 经文 授职 那 什么 是 提供 到 这 神灵 和 这 皮特里斯 在
[ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪts] [ɪz] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv] [gests] [laɪk] [ðiːz] .
sacrifices and religious rites is meant for the service of guests like these .
牺牲 和 宗教 仪式 是 意思是 为了 这 服务 的 客人 喜欢 这些 .

经文规定，在祭祀和宗教仪式中献给神灵和祖先的供品，是为了款待这些客人。

[ɪn] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ɔːˈdeɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] ([ðæt] [ɪz]
In this mode of life the scriptures ordain that a share of the food (that is
在 这 模式 的 生活 这 经文 授职 那 一个 分享 的 这 食物 (那 是
[kʊkt]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] ([ˌɪrɪˈspektɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɔː(r)]
cooked) should be given unto every creature (irrespective of his birth or
煮熟) 应该 是 给定 到 每一个 生物 (无论如何 的 他的 出生 或者
[ˈkærəktə(r)]) ,
character) ,
特点) ,

在这种生活方式中，经文规定，所有生物（无论其出身或品行）都应该得到一份（煮熟的）食物。

[ˈʌntə; ˈʌntu][wʌn] , [ðæt] [ɪz] , [huː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ʃəʊ] [kiːps] [hɪz; ɪz][neɪlz][ænd; ənd] [bɪəd] ,
unto one , that is , who for the sake of show keeps his nails and beard ,
到 一 , 那 是 , WHO 为了 这 清酒 的 展示 保持 他的 指甲 和 胡须 ,

指的是那些为了炫耀而留着指甲和胡须的人。

[ˈʌntə; ˈʌntu][wʌn] [huː] [frɒm; frəm][praɪd] [dɪˈspleɪz] [wɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ([rɪˈlɪdʒəs]) [ˈpræktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,
unto one who from pride displays what his own (religious) practices are ,
到 一 WHO 从 自豪 显示器 什么 他的 自己的 (宗教) 实践 是 ,

对于那些因骄傲而炫耀自己（宗教）习俗的人，

[ˈʌntə; ˈʌntu][wʌn] [huː] [hæz; həz] [ɪmˈprɒpəli] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz][ˈseɪkrɪd][ˈfaɪə(r)] ,
unto one who has improperly abandoned his sacred fire ,
到 一 WHO 有 不恰当 弃 他的 神圣 火 ,

致那些不当弃置圣火之人

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][wʌn] [huː] [hæz; həz] [ˈɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] .
and even unto one who has injured his preceptor .
和 甚至 到 一 WHO 有 受伤 他的 导师 .

甚至对伤害了老师的人也是如此。

[wʌn] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ([fuːd]) ['ʌntə; 'ʌntu] -
One leading a domestic mode of life should give (food) unto Brahmacharins
一 领导 一个 国内的 模式 的 生活 应该 给 (食物) 到 -
[ænd; ənd] [sænjeɪsənz] .
and Sannyasins .
和 苦行僧 .

过着居家生活的人应该给梵行者和苦行僧施舍食物。

[ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] [deɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['iːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['evri]
The householder should every day become an eater of vighasa , and should every
这 户主 应该 每一个 天 变得 一个 食客 的 - , 和 应该 每一个
[deɪ] [iːt] [æm'riːtə] .
day eat amrita .
天 吃 阿姆里塔 .

居家之人应当每日食用灵药，每日食用甘露。

[mɪkst] [wɪð] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] ['ɒfəd] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz]
Mixed with clarified butter , the remains of the food that is offered in sacrifices
混合 和 澄清 黄油 , 这 遗迹 的 这 食物 那 是 提供 在 牺牲
['kɒnstɪtjuːt] [æm'riːtə] .
constitute amrita .
构成 阿姆里塔 .

将祭祀中供奉的食物残渣与澄清黄油混合，就成了甘露。

[ðæt] ['haʊshəʊldə(r)] [huː] [iːts] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [fed] ([ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd]) ['sɜːvənts] [ɪz] [sed] [tuː; tə]
That householder who eats after having fed (all relatives and) servants is said to
那 户主 WHO 吃 后 拥有 美联储 (全部 亲属 和) 仆人 是 说 到
[iːt] - .
eat vighasa .
吃 - .

据说，在供养了（所有亲戚和）仆人之后才进食的户主，吃的是“维伽萨”(vighasa)。

[ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [rɪ'meɪnz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənts] [hæv; həv] [biːn] [fed] [ɪz] [kɔːld] - ,
The food that remains after the servants have been fed is called vighasa ,
这 食物 那 遗迹 后 这 仆人 有 到过 美联储 是 称为 - ,

仆人用餐后剩下的食物称为“vighasa”。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [left] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪz] [kɔːld] [æm'riːtə]
and that which is left after the presentation of sacrificial offerings is called amrita
和 那 哪个 是 左边 后 这 推介会 的 献祭 供品 是 称为 阿姆里塔
.
.
.

献祭之后剩下的东西称为甘露。

[wʌn] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒntent] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wedɪd] [waɪf] .
One leading a domestic mode of life should be content with his own wedded wife .
一 领导 一个 国内的 模式 的 生活 应该 是 内容 和 他的 自己的 已婚 妻子 .

过着家庭生活的人应该对自己的妻子感到满足。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [self] - [rɪ'streɪnd] .
He should be self - restrained .
他 应该 是 自己 - 克制 .

他应该克制自己。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['mælɪs] [ænd; ənd] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
He should avoid malice and subdue his senses .
他 应该 避免 恶意 和 征服 他的 感官 .

他应该避免恶意，克制自己的欲望。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['rɪtwɪk] , - , [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
He should never quarrel with his Ritwik , Purohita , and preceptor , with his
他 应该 绝不 争吵 和 他的 里特维克 , - , 和 导师 , 和 他的
[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [gests] [ænd; ənd] [dɪ'pendənts] ,
maternal uncle , guests and dependants ,
母体 叔叔 , 客人 和 受抚养人 ,

他绝不应该与他的祭司、僧侣、师父、舅舅、客人和家眷发生争执。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪdʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] , [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [dɪ'ziːzɪz]
with the aged and the young in years , with those that are afflicted with diseases
和 这 老年人 和 这 年轻的 在 年 , 和 那些 那 是 受苦的 和 疾病
,
,
,

无论老幼，无论患病，

[wɪð] [ðəʊz] [ðæt] ['præktɪs] [æz; əz] [fɪ'zɪʃən] , [wɪð] ['kɪnzmən] , ['relətɪvz] , [ænd; ənd] [frendz] , [wɪð]
with those that practise as physicians , with kinsmen , relatives , and friends , with
和 那些 那 实践 作为 医生 , 和 亲属 , 亲属 , 和 朋友们 , 和
[hɪz; ɪz] ['peərənts] ,
his parents ,
他的 父母 ,

与那些从事医疗行业的人、亲戚、朋友、父母，

[wɪð] ['wɪmɪn] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'tɜːnl] ['fæməli] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn]
with women that belong to his own paternal family , with his brother and son
和 女性 那 属于 到 他的 自己的 父系 家庭 , 和 他的 兄弟 和 儿子
[ænd; ənd] [waɪf] ,
and wife ,
和 妻子 ,

与他父系家族中的女性，包括他的兄弟、儿子和妻子，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
with his daughter , and with his servants .
和 他的 女儿 , 和 和 他的 仆人 .

和他的女儿，以及他的仆人。

[baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪð] [ðiːz] , [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪnz] .
By avoiding disputes with these , the householder becomes cleansed of all sins .
经过 避免 争议 和 这些 , 这 户主 变成 已清洗 的 全部 罪孽 .

避免与这些人发生争执，户主就能洗净一切罪孽。

[baɪ] ['kɔŋkə] [sʌtʃ] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['kɔŋkə] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv]
By conquering such disputes , he succeeds in conquering all the regions of
经过 征服 这样的 争议 , 他 成功 在 征服 全部 这 地区 的
[fə'lɪsəti] ([ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ˌhɪər'ɑːftə(r)]) .
felicity (in the world hereafter) .
费利西蒂 (在 这 世界 此后) .

通过征服这些争端，他成功地征服了（来世的）所有幸福之地。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] . [-]
There is no doubt in this . [1001]
那里 是 不 怀疑 在 这 . [-]

这一点毋庸置疑。[1001]

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ([ɪf] ['djuːli] ['revərənst]) [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv]
The preceptor (if duly reverenced) is able to lead one to the regions of
这 导师 (如果 正式地 受人尊敬的) 是 有能力的 到 带领 一 到 这 地区 的
['brɑːmən] .
Brahman .
婆罗门 .

如果受到尊敬，导师就能引领人进入梵天的领域。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] ([ɪf] ['revərənst]) [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ˌprɑːdʒə'pɑːti] .
The father (if reverenced) can lead to the regions of Prajapati .
这 父亲 (如果 受人尊敬的) 能 带领 到 这 地区 的 普拉贾帕蒂 .

父亲（如果受到尊敬）可以引领人们前往普拉贾帕蒂的领地。

[ðə; ði] [gest] [ɪz]['pjuːɪs(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['ɪndrə] .
The guest is puissant enough to lead to the region of Indra .
这 客人 是 强大的 足够的 到 带领 到 这 地区 的 因陀罗 .

这位客人实力强大，足以引领人们进入因陀罗的领域。

[ðə; ði] ['rɪtwɪk] [hæz; həz]['paʊə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
The Ritwik has power in respect of the regions of the deities .
这 里特维克 有 力量 在 尊重 的 这 地区 的 这 神灵 .

里特维克对诸神领域拥有权力。

['fiːmeɪl] ['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɜːnl] [laɪn] [hæv; həv] ['lɔːdʃɪp] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv]
Female relatives of the paternal line have lordship in respect of the regions of
女性 亲属 的 这 父系 线 有 领主 在 尊重 的 这 地区 的
[ðə; ði] ['ʌpsərəs] ,
the Apsaras ,
这 阿普萨拉斯 ,

父系女性亲属对阿普萨拉斯地区的领地拥有统治权。

[ænd; ənd] ['kɪnzmən] ([baɪ] [blʌd]) , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] - .
and kinsmen (by blood) , in respect of the region of the Viswedevas .
和 亲属 (经过 血) , 在 尊重 的 这 地区 的 这 - .

以及毗湿奴神地区的血亲。

['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [kə'lætərəl] ['kɪnzmən] [hæv; həv]['paʊə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Relatives by marriage and collateral kinsmen have power in respect of the
亲属 经过 婚姻 和 抵押品 亲属 有 力量 在 尊重 的 这
['sevrəl] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ([vɪz] . ,
several quarters of the horizon (viz . ,
一些 四分之一 的 这 地平线 (即 . ,

姻亲和旁系亲属对地平线的各个方面（即，

[nɔːθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][hæv; həv]
north , etc .) , and the mother and the maternal uncle have
北 , ETC .) , 和 这 母亲 和 这 母体 叔叔 有
['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
power over the earth .
力量 超过 这 地球 .

北方等地)，母亲和舅舅对大地拥有权力。

[ðə; ði][əʊld] , [ðə; ði] [jʌŋ] , [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] , [ðə; ði] ['weɪstɪd] [hæv; həv]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ] . [-
The old , the young , the afflicted , the wasted have power over the sky . [1002
这 老的 , 这 年轻的 , 这 受苦的 , 这 浪费 有 力量 超过 这 天空 . [-
]
]
]

老人、年轻人、病人、病人、病人都有掌控天空的力量。[1002]

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['saɪə(r)] [hɪm'self] ([tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðəz]) .
The eldest brother is like unto the sire himself (to all his younger brothers) .
这 长子 兄弟 是 喜欢 到 这 父系 他自己 (到 全部 他的 年轻 兄弟) .

长兄如同父亲一般（对待所有弟弟都是如此）。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi] .
The wife and the son are one's own body .
这 妻子 和 这 儿子 是 一个人的自己的 身体 .

妻子和儿子是自己身体的一部分。

[wʌnz] ['miːniəl] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)] [wʌnz] [əʊn] ['ʃædəʊ] .
One's menial servants are one's own shadow .
一个人的 卑微的 仆人 是 一个人的自己的 阴影 .

自己的仆人就像自己的影子。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ə'fekʃn] .
The daughter is an object of great affection .
这 女儿 是 一个 目的 的 伟大的 感情 .

女儿是父母非常疼爱的对象。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)n] , [ə; eɪ] [haʊs] - ['həʊldə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['lɜːnɪŋ] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ,
For these reason , a house - holder endued with learning , observant of duties ,
为了 这些 原因 , 一个 房子 - 持有者 赋予 和 学习 , 观察者 的 职责 ,
[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] , [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] ,
and possessed of endurance , should bear ,
和 拥有 的 耐力 , 应该 熊 ,

因此，有学问、恪守职责、有忍耐力的居家之人应当承担这些责任。

[wɪ'ðaʊt] [wɔːmθ] [ɔː(r)][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] [hɑːt] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'nɔɪəns] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['senʃə(r)]
without warmth or anxiety of heart every kind of annoyance and even censure
没有 温暖 或者 焦虑 的 心 每一个 种类 的 烦恼 和 甚至 谴责
[frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] [nemd] ['relətɪvz] .
from the last named relatives .
从 这 最后的 命名 亲属 .

没有丝毫温暖或焦虑，却遭受了最后提到的亲戚们的各种恼怒甚至责备。

[nəʊ] ['raɪtʃəs] ['haʊshəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ['eni] [ækt] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [welθ] .
No righteous household should do any act , urged by considerations of wealth .
不 正义 家庭 应该 做 任何 行为 , 敦促 经过 考虑因素 的 财富 .

任何正直的家庭都不应该因为贪图财富而做出任何事。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['djuːti][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti] .
There are three courses of duty in respect of a life of domesticity .
那里 是 三 课程 的 责任 在 尊重 的 一个 生活 的 家庭生活 .

家庭生活中有三种职责。

[ɒv; əv] [ðiːz] ,
Of these ,
的 这些 ,

其中，

[ðæt] [wɪtʃ] ['kɒmz] [nekst] ([ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn]) [ɪz][mɔː(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ðæn; ðən]
that which comes next (in the order of enumeration) is more meritorious than
那 哪个 来 下一个 (在 这 命令 的 枚举) 是 更多的 有功绩的 比
[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] . [-]
the preceding one . [1003]
这 前 一 . [-]

后面的（按列举顺序）比前面的更有功德。[1003]

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðə; ði][fɔː(r)] (['prɪnsəp(ə)l]) [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [ɒv; əv] ['merɪt]
As regards the four (principal) modes of life also , the same rule of merit
作为 问候 这 四 (主要的) 模式 的 生活 还 , 这 相同的 规则 的 优点
[ə'plaɪz] ,
applies ,
适用 ,

至于四种（主要）生活方式，也同样适用同样的功德法则。

[vɪz] . , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
viz . , the one that comes after is superior to the one preceding it .
即 . , 这 一 那 来 后 是 优越的 到 这 一 前 它 .

也就是说，后面的那个比前面的那个更好。

[əˈkɔːdɪŋli] , [ˌdəʊmeˈstɪsəti] [ɪz] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] , [ˈfɒrɪst] [laɪf] [ɪz] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə]
Accordingly , domesticity is superior to Brahmacharya , forest life is superior to
因此 , 家庭生活 是 优越的 到 梵行 , 森林 生活 是 优越的 到
[ˌdəʊmeˈstɪsəti] ,
domesticity ,
家庭生活 ,

因此，居家生活优于梵行，森林生活优于居家生活。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈmendɪkənsi] [ɔː(r)] [kəmˈpliːt] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈfɒrɪst]
and a life of mendicancy or complete renunciation is superior to a forest
和 一个 生活 的 乞讨 或者 完全的 放弃 是 优越的 到 一个 森林
[laɪf] .
life .
生活 .

乞讨度日或完全遁世修行比隐居山林要好。

[wʌn] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [prɒˈsperəti] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd] [raɪts] [ðæt] [hæv; həv]
One desirous of prosperity should accomplish all those duties and rites that have
一 渴望 的 繁荣 应该 完成 全部 那些 职责 和 仪式 那 有
[biːn] [ɔːˈdeɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [məʊdz] .
been ordained in the scriptures in respect of those modes .
到过 受戒 在 这 经文 在 尊重 的 那些 模式 .

渴望成功的人应当完成经文中规定的与这些方式相关的所有职责和仪式。

[ðæt] [ˈkɪŋdəm] [grəuz] [ɪn] [prɒˈsperəti] [weə(r)] [ðiːz] [ˈhaɪli] [dɪˈzɜːvɪŋ] [pˈɜːsənz] [lɪv; laɪv] , [vɪz] . ,
That kingdom grows in prosperity where these highly deserving persons live , viz . ,
那 王国 生长 在 繁荣 在哪里 这些 高度 值得 人 居住 , 即 . ,

在这些极有资格的人居住的地方，王国日益繁荣，即：

[ðəʊz] [ðæt] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊmeˈstɪsəti] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈmeθəd] ,
those that lead a life of domesticity according to the Kumbhadhanya method ,
那些 那 带领 一个 生活 的 家庭生活 根据 到 这 - 方法 ,

那些按照昆巴达尼亚方法过着家庭生活的人，

[ðeɪ] [ðæt] [liːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈmeθəd] ,
they that lead it according to the Unchha method ,
他们 那 带领 它 根据 到 这 - 方法 ,

他们按照乌恩查方法领导它，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [liːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈmeθəd] . [-] [ðæt] [mæn] [huː]
and they that lead it according to the Kapoti method . [1004] That man who
和 他们 那 带领 它 根据 到 这 - 方法 . [-] 那 男人 WHO
[ˈtʃɪəfəli] [liːdz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊmeˈstɪsəti] [ɪn] [ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈdjuːtiz] ,
cheerfully leads a life of domesticity in the observance of those duties ,
愉快地 线索 一个 生活 的 家庭生活 在 这 观察 的 那些 职责 ,

以及那些按照卡波蒂方法领导它的人。[1004] 那个乐于履行这些职责，过着家庭生活的人，

[səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈsæŋktifai] [ten] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [ten]
succeeds in sanctifying ten generations of his ancestors above and ten
成功 在 神圣化 十 几代人 的 他的 祖先 多于 和 十
[ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [dɪˈsendənts] [bɪˈləʊ] .
generations of descendants below .
几代人 的 后代 以下 .

成功地使他的祖先十代和后代十代都获得了圣洁。

[ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊldə(r)] , [ˈdjuːli] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ˌdəʊmeˈstɪsəti] ,
A householder , duly observing the duties of domesticity ,
一个 户主 , 正式地 观察 这 职责 的 家庭生活 ,

一位尽职尽责履行家庭职责的户主，

[əb'teɪnz] [æn; ən] [end] [ðæt] [jiːldz] [fə'lɪsəti] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wɒt] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ə'teɪnd] [baɪ]
obtains an end that yields felicity equal to what occurs in the regions attained by
获得 一个 结尾 那 产量 费利西蒂 平等的 到 什么 发生 在 这 地区 已达到 经过
[greɪt] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['empərəz] .
great kings and emperors .
伟大的 国王 和 皇帝们 .

最终获得的幸福，堪比伟大君王和皇帝统治的地区所获得的幸福。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [səb'djuːd] [ðeə(r)]
Even this is the end that has been ordained for those who have subdued their
甚至 这 是 这 结尾 那 有 到过 受戒 为了 那些 WHO 有 低沉的 他们的
['sensɪz] .
senses .
感官 .

即使是这样的结局，也是那些压抑自己感官的人注定的归宿。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [haɪ] - [s'əʊld] ['haʊshəʊldə(r)] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] .
For all high - souled householders heaven has been ordained .
为了 全部 高的 - 有灵魂的 住户 天堂 有 到过 受戒 .

凡品德高尚的居家之人，皆可升入天堂。

[ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [dɪ'laɪtf(ə)l] [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] (['muːvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]
That heaven is equipped with delightful cars for each (moving at the will of
那 天堂 是 配备 和 愉快 汽车 为了 每个 （ 移动 在 这 将要 的
[ðə; ði] ['raɪdə(r)]) .
the rider) .
这 骑士 ）.

天堂里为每个人配备了令人愉悦的汽车（由乘客自行操控行驶）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第92/134页

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈhev(ə)n] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Even that is the delightful heaven indicated in the Vedas .
甚至 那 是 这 愉快 天堂 表明的 在 这 吠陀经 .

这正是吠陀经中所描述的那令人愉悦的天堂。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈhaʊshəʊldə(r)] [ɒv; əv] [rɪˈstreɪnd] [səʊlz] , [ðə; ði][ˈriːdʒənz][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
For all householders of restrained souls , the regions of heaven constitute the
为了 全部 住户 的 克制 灵魂 , 这 地区 的 天堂 构成 这
[haɪ] [rɪˈwɔːd] .
high reward .
高的 报酬 .

对于所有内心克制的居家之人来说，天国便是至高的奖赏。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ˈbrɑːmən] [ɔːˈdeɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [dəˈmestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði]
The Self - born Brahman ordained that the domestic mode of life should be the
这 自己 - 出生 婆罗门 受戒 那 这 国内的 模式 的 生活 应该 是 这
[prəˈdʌktɪv] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
productive cause of heaven .
生产力 原因 的 天堂 .

自生梵天规定，家庭生活方式应当是天界的生产原因。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [səʊ] [ɔːˈdeɪnd] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ,
And since it has been so ordained , a person ,
和 自从 它 有 到过 所以 受戒 , 一个 人 ,

既然这是命中注定的，那么一个人，

[baɪ] [ˈɡrædʒuəli] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [əbˈteɪnz] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [rɪˈspekt]
by gradually attaining to the second mode of life , obtains happiness and respect
经过 逐步地 达到 到 这 第二 模式 的 生活 , 获得 幸福 和 尊重
[ɪn] [ˈhev(ə)n] .
in heaven .
在 天堂 .

通过逐步达到第二种生活状态，在天界获得幸福和尊敬。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˈkɒmz] [ðæt] [haɪ] [ænd; ənd][suːˈpɪəriə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [kɔːld] [ðə; ði] [θɜːd] ,
After this comes that high and superior mode of life , called the third ,
后 这 来 那 高的 和 优越的 模式 的 生活 , 称为 这 第三 ,

此后便是更高尚、更优越的生活方式，称为第三种生活方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
for those that are desirous of casting off their bodies .
为了 那些 那 是 渴望 的 铸件 离开 他们的 身体 .

对于那些渴望摆脱肉体束缚的人来说。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈhaʊshəʊldə(r)] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ˈfɒrɪst] [riˈkluːs, ˈrekluːs] , — [ɒv; əv]
Superior to that of householders , that is the life of forest recluses , — of
优越的 到 那 的 住户 , 那 是 这 生活 的 森林 隐士 , — 的

比居家之人的生活更优越，那就是森林隐士的生活——

[ðəʊz] , [ðæt] [ɪz] ,
those , that is ,
那些 , 那 是 ,

也就是说，那些

[huː] [weɪst] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ([baɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɔ'sterəti]) ['ɪntuː] ['skelətn] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð]
who waste their bodies (by diverse kinds of austerities) into skeletons overlaid with
WHO 浪费 他们的 身体 (经过 各种各样的 种类 的 紧缩政策) 进入 骷髅 叠加 和
[draɪd] [skɪnz] .
dried skins .
干燥 皮肤 .

他们通过各种苦行方式消磨身体，最终只剩下皮包骨头的骷髅。

['lɪs(ə)n] [æz; əz][ai] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] . - " -
Listen as I discourse to thee upon it . ' " '
听 作为 我 话语 到 你 之上 它 . - " -

请听我向你讲述这件事。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXLIV
" 部分 -

“第 244 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðəʊ] [hæst] [biːn] [təʊld] [wɒt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]
" ' Bhishma said , " Though hast been told what the duties of domesticity are as
" - 毗湿摩 说 , " 尽管 哈斯特 到过 讲述 什么 这 职责 的 家庭生活 是 作为
[ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
ordained by the wise .
受戒 经过 这 明智的 .

毗湿摩说：“虽然已经被告知智者所规定的家庭职责是什么。”

['lɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [tuː; tə] [wɒt] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [nekst]
Listen now , O Yudhishthira , to what those duties are that have been next
听 现在 , 哦 尤迪什提拉 , 到 什么 那些 职责 是 那 有 到过 下一个
['spəʊkən][ɒv; əv] .
spoken of .
说 的 .

尤迪什提拉啊，现在请听我说说接下来要讲的那些职责是什么。

['grædʒuəli] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [məʊd] [wɪtʃ] [ɪz]
Gradually abandoning the domestic mode , one should enter the third mode which is
逐步地 放弃 这 国内的 模式 , 一 应该 进入 这 第三 模式 哪个 是
['eksələnt] .
excellent .
出色的 .

逐渐放弃居家模式，就应该进入第三种模式，这种模式非常好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [məʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [waɪvz] [ə'flɪkt] [ðəm'selvz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] .
It is the mode in which wives afflict themselves by means of Austerities .
它 是 这 模式 在 哪个 妻子们 折磨 他们自己 经过 方法 的 紧缩政策 .

这是妻子们通过苦行来折磨自己的一种方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [məʊd] ['præktɪst] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][æz; əz] ['fɒrɪst] [ri'kluːs, 'rekluːs] .
It is the mode practised by those that live as forest recluses .
它 是 这 模式 已实践 经过 那些 那 居住 作为 森林 隐士 .

这是那些隐居在森林里的人们所奉行的生活方式。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] ,
Blessed be thou , O son ,
蒙福 是 你 , 哦 儿子 ,

愿你蒙福，我的孩子。

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [liːd] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)]
listen to the duties observed by those that lead this mode of life in which occur
听 到 这 职责 观察到 经过 那些 那 带领 这 模式 的 生活 在 哪个 发生
[ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [ænd; ənd] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
the practices of all men and all modes of life .
这 实践 的 全部 男人 和 全部 模式 的 生活 .

聆听那些遵循这种生活方式的人们所遵守的职责，这种生活方式包含了所有人的习俗和所有生活方式。

['lɪs(ə)n] , [ɪn'diːd] ,
Listen , indeed ,
听 , 的确 ,

听着，确实如此。

[tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] [spɒts] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv]
to the duties of those that are denizens of sacred spots and that have
到 这 职责 的 那些 那 是 居民 的 神圣 地点 和 那 有
[ri'zɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊd] ['ɑːftə(r)]['prɒpə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] !
resorted to this mode after proper deliberation !
复原 到 这 模式 后 恰当的 审议 !

履行那些居住在圣地的人们的职责，并且经过深思熟虑后才采取这种方式！

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [bi'həuld] ['rɪŋklz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [waɪt]
" ' " Vyasa said , ' When the householder beholds wrinkles on his body and white
" - " 毗耶娑 说 , - 什么时候 这 户主 凝视 皱纹 在 他的 身体 和 白色的
[heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
hair on his head ,
头发 在 他的 头 ,

“毗耶娑说：‘当居家之人看到自己身上布满皱纹，头上长出白发时，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
and children of his children , he should then retire into the forest .
和 孩子们 的 他的 孩子们 , 他 应该 然后 退休 进入 这 森林 .

然后，他应该隐居到森林里，与他的子孙后代一起生活。

[ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvɑːnə'prɑːstə]
The third part of his life he should pass in the observance of the Vanaprastha
这 第三 部分 的 他的 生活 他 应该 经过 在 这 观察 的 这 梵那普拉斯特
[məʊd] .
mode .
模式 .

他生命的第三阶段应该在梵行期（Vanaprastha）度过。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [tuː; tə] [ðəʊz] ['faɪərz][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
He should attend to those fires to which he had attended as a
他 应该 出席 到 那些 火灾 到 哪个 他 有 参加 作为 一个
['haʊshəʊldə(r)] .
householder .
户主 .

他应该照看好他作为户主时照看过的那些火。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪŋ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɔː(r)][ðə; ði] ['diəti] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz]
Desirous of sacrificing , he should adore the deities (according to the rituals
渴望 的 牺牲 , 他 应该 崇拜 这 神灵 (根据 到 这 仪式
[ɔː'deɪnd]) .
ordained) .
受戒) .

想要献祭的他，应该按照规定的仪式崇拜神灵。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'stiːmiəs] [ɪn]['daɪət] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['əʊnli][wʌns] ,
Observant of vows and abstemious in diet , he should eat only once ,
观察者 的 誓言 和 节制的 在 饮食 , 他 应该 吃 仅有的 一次 ,

他恪守誓言，饮食节制，一天只吃一顿饭。

[ðə; ði]	[taɪm]	[ˌðeərˈɒv]	[ˈbiːɪŋ]	[ðə; ði]	[sɪksθ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deɪ]	.
the	**time**	**thereof**	**being**	**the**	**sixth**	**part**	**of**	**the**	**day**	**.**
这	时间	其中	存在	这	第六	部分	的	这	天	.

当时是当天的第六个小时。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ˈɔːlweɪz]	[ˈhiːdf(ə)l]	.
He	**should**	**be**	**always**	**heedful**	**.**
他	应该	是	总是	谨慎的	.

他应该时刻保持警惕。

[əˈtendɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ˈfaɪərz]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kiːp]	[sʌm; səm]	[kaɪn]	,	[ˈweɪtɪŋ]	[əˈpɒn]	[ðem; ðəm]	[ˈdjuːtɪfəli]	.	[	-	]
Attending	**to**	**his**	**fires**	**,**	**he**	**should**	**keep**	**some**	**kine**	**,**	**waiting**	**upon**	**them**	**dutifully**	**.**	**[**	**1005**	**]**
参加	到	他的	火灾	,	他	应该	保持	一些	牛	,	等待	之上	他们	尽职尽责地	.	[	-	]

他应当照看好自己的炉火，并饲养一些牛，尽职尽责地照料它们。[1005]

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[əˈtend]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈrɪtʃʊəlz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈsækrɪfaɪs]	.
He	**should**	**attend**	**to**	**all**	**the**	**rituals**	**of**	**a**	**sacrifice**	**.**
他	应该	出席	到	全部	这	仪式	的	一个	牺牲	.

他应该遵守所有祭祀仪式的规矩。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[lɪv; laɪv]	[əˈpɒn]	[raɪs]	[ˈɡrəʊɪŋ]	[inˈdidʒinəsli]	,	[əˈpɒn]	[wiːt]	[ˈɡrəʊɪŋ]	[ˈʌndə(r)]	[ˈsɪmələ(r)]	[ˈsɜːkəmstənsɪz]	,
He	**should**	**live**	**upon**	**rice**	**growing**	**indigenously**	**,**	**upon**	**wheat**	**growing**	**under**	**similar**	**circumstances**	**,**
他	应该	居住	之上	米	生长	本土	,	之上	小麦	生长	在下面	相似的	情况	,

他应该以本地种植的水稻和在类似条件下种植的小麦为生。

[əˈpɒn]	[ɡreɪn]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)]	[kaɪndz]	,	[ˈɡrəʊɪŋ]	[ˈwaɪldli]	(	[ænd; ənd]	[bɪˈlɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[nʌn]	) .
upon	**grain**	**of**	**other**	**kinds**	**,**	**growing**	**wildly**	**(**	**and**	**belonging**	**to**	**none**	**) .**
之上	粮食	的	其他	种类	,	生长	疯狂地	(	和	属于	到	没有任何	) .

寄生在其他种类的谷物上，野生生长（且不属于任何物种）。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[iːt]	[wɒt]	[rɪˈmeɪnz]	[ˈɑːftə(r)]	[ˈfiːdɪŋ]	[ɡests]	.
He	**should**	**eat**	**what**	**remains**	**after**	**feeding**	**guests**	**.**
他	应该	吃	什么	遗迹	后	喂养	客人	.

他应该吃掉招待客人后剩下的食物。

[ɪn]	[ðɪs]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
In	**this**	**the**	**third**	**mode**	**of**	**life**	**,**
在	这	这	第三	模式	的	生活	,

这是第三种生活方式，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈprez(ə)nt]	[ˈɒfəɪŋz]	[ɒv; əv]	[ˈklærəfaɪd]	[ˈbʌtə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[faɪv]	[wel]	-	[nəʊn]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.	[	-	]
he	**should**	**present**	**offerings**	**of**	**clarified**	**butter**	**in**	**the**	**five**	**well**	**-**	**known**	**Sacrifices**	**.**	**[**	**1006**	**]**
他	应该	展示	供品	的	澄清	黄油	在	这	五	出色地	-	已知	牺牲	.	[	-	]

他应该在五项著名的祭祀中献上酥油。[1006]

[fɔː(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ˈkɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[kənˈdʌkt]	[hæv; həv]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[əbˈzɜːvəns]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌvɑːnəˈprɑːstə]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
Four	**kinds**	**of**	**courses**	**of**	**conduct**	**have**	**been**	**laid**	**down**	**for**	**observance**	**in**	**the**	**Vanaprastha**	**mode**	**of**	**life**	**.**
四	种类	的	课程	的	执行	有	到过	铺设	向下	为了	观察	在	这	梵那普拉斯特	模式	的	生活	.

在梵行期的生活方式中，规定了四种行为准则供人们遵守。

[sʌm; səm] [kə'lekt] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .
Some collect only what is needed for the day .
一些 收集 仅有的 什么 是 需要 为了 这 天 .

有些人只收集当天所需的物品。

[sʌm; səm] [kə'lekt] [stɔːz] [tuː; tə][lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Some collect stores to last for a month .
一些 收集 商店 到 最后的 为了 一个 月 .

有些人囤积的物资可以维持一个月。

[sʌm; səm][stɔː(r)] [greɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəriz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] .
Some store grain and other necessaries sufficient to last for twelve years .
一些 店铺 粮食 和 其他 必需品 充足的 到 最后的 为了 十二 年 .

有些人储存的粮食和其他必需品足够维持十二年。

['fɒrɪst] [ri'klu:s, 'reklu:s] [meɪ] [ækt][ɪn] [ðiːz] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [gests] [ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ]
Forest recluses may act in these ways for worshipping guests and performing
森林 隐士 可能 行为 在 这些 方式 为了 崇拜 客人 和 表演
['sækrɪfaɪsɪz] .
sacrifices .
牺牲 .

隐居森林的人们可能会用这些方式来款待客人和进行祭祀。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪnz] ,
They should during the season of the rains ,
他们 应该 期间 这 季节 的 这 雨 ,

他们应该在雨季这样做。

[ɪk'spəʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [reɪn] [ænd; ənd] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['wɔːtə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
expose themselves to rain and betake themselves to water during the autumn .
暴露 他们自己 到 雨 和 带 他们自己 到 水 期间 这 秋天 .

秋季，他们会暴露在雨中，也会去水边玩耍。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][fɔː(r)]['faɪərz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ['bɜːnɪŋ]
During the summer they should sit in the midst of four fires with the sun burning
期间 这 夏天 他们 应该 坐 在 这 中间 的 四 火灾 和 这 太阳 燃烧
[ˌəʊvə'hed] .
overhead .
开销 .

夏天的时候，他们应该坐在四堆篝火中间，头顶是炙热的太阳。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'stiːmiəs] [ɪn]['daɪət] . [-]
Throughout the year , however , they should be abstemious in diet . [1007]
自始至终 这 年 , 然而 , 他们 应该 是 节制的 在 饮食 . [-]

不过，一年之中，他们应该节制饮食。[1007]

[ðeɪ] [sɪt][ænd; ənd] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] .
They sit and sleep on the bare earth .
他们 坐 和 睡觉 在 这 裸 地球 .

他们坐在裸露的土地上，也睡在土地上。

[ðeɪ] [stænd][ɒn]['əʊnli][ðeə(r)] [təʊz] .
They stand on only their toes .
他们 站立 在 仅有的 他们的 脚趾 .

他们只用脚尖站立。

[ðeɪ] ['kɒntent] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] [ænd; ənd] [wɪð] [smɔːl] [mæts][ɒv; əv] [grɑːs] (['əʊnɪŋ]
They content themselves with the bare earth and with small mats of grass (owning
他们 内容 他们自己 和 这 裸 地球 和 和 小的 垫子 的 草 (拥有
[nəʊ]['ʌðə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [siːt] [ɔː(r)][bed]) .
no other furniture for seat or bed) .
不 其他 家具 为了 座位 或者 床) .

他们以裸露的土地和草席为家（没有其他家具，例如座椅或床铺）。

[ðeɪ] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [ə'bluːʃnz] ['mɔːnɪŋ] , [nuːn] , [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ([prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz]) .
They perform their ablutions morning , noon , and evening (preparatory to sacrifices) .
他们 履行 他们的 洗礼 早晨 , 中午 , 和 晚上 (预备 到 牺牲) .

他们早、中、晚进行净身（为献祭做准备）。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][juːz]['əʊnli] [tiːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['kliːnɪŋ] [greɪn] .
Some amongst them use only teeth for cleaning grain .
一些 在 他们 使用 仅有的 牙齿 为了 打扫 粮食 .

他们当中有些人只用牙齿来清理谷物。

['ʌðə(r)z] [juːz]['əʊnli] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] . [-]
Others use only stones for that purpose . [1008]
其他的 使用 仅有的 石头 为了 那 目的 . [-]

其他人则只用石头来达到这个目的。[1008]

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [drɪŋk] , ['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] ,
Some amongst them drink , only during the lighted fortnight ,
一些 在 他们 喝 , 仅有的 期间 这 照明 两星期 ,

他们当中有些人只在灯火通明的两周内喝酒。

[ðə; ði]['gruːəl][ɒv; əv] [wiːt] ([ɔː(r)]['ʌðə(r)] [greɪn]) [bɔɪld] ['veri] ['laɪtli] . [-]
the gruel of wheat (or other grain) boiled very lightly . [1009]
这 粥 的 小麦 (或者 其他 粮食) 煮沸 非常 轻轻 . [-]

用小麦（或其他谷物）熬制的稀粥。[1009]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [drɪŋk] ['sɪmələ(r)]['gruːəl]['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] .
There are many who drink similar gruel only during the dark fortnight .
那里 是 许多 WHO 喝 相似的 粥 仅有的 期间 这 黑暗的 两星期 .

很多人只在黑夜的两周内喝类似的粥。

[sʌm; səm] [iːt] [wɒt] ['əʊnli] ['kɒmz] [baɪ][ðə; ði] [wei] ([wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː]) .
Some eat what only comes by the way (without seeking to obtain it) .
一些 吃 什么 仅有的 来 经过 这 方式 (没有 寻求 到 获得 它) .

有些人吃的是路边捡到的东西（而不是刻意去获取的）。

[sʌm; səm] [ə'dɒpt] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [lɪv; laɪv][ə'pɒn]['əʊnli] [ruːts] , [sʌm; səm][ə'pɒn]['əʊnli] [fruːts] , [sʌm; səm] [ə'pɒn]['əʊnli] ['flaʊəz] ,
Some adopting rigid vows , live upon only roots , some upon only fruits , some upon only flowers ,
一些 收养 死板的 誓言 , 居住 之上 仅有的 根 , 一些 之上 仅有的 水果 , 一些 之上 仅有的 花朵 ,

有些人立下严格的誓言，只靠植物根茎为生；有些人只靠果实为生；有些人只靠花朵为生。

['djuːli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] - .
duly observing the method followed by the Vaikhanasas .
正式地 观察 这 方法 随后 经过 这 - .

严格遵守Vaikhanasas所遵循的方法。

[ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [daɪ'vɜːs] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðəʊz] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['paɪəti] .
These and other diverse observances are adopted by those men of wisdom and piety .
这些 和 其他 各种各样的 观察 是 已采用 经过 那些 男人 的 智慧 和 虔诚 .

这些以及其他各种各样的习俗都被那些有智慧、有虔诚的人所采纳。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɪz] ([ðə; ði] [məʊd] [kɔːld] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [uː'pɑːnɪˌʃɑːdz] .
The fourth is (the mode called Renunciation) based upon the Upanishads .
这 第四 是 (这 模式 称为 放弃) 基于 之上 这 奥义书 .

第四种模式（称为弃绝模式）基于奥义书。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ['iːkwəli] .
The duties laid down for it may be observed in all the modes of life equally .
这 职责 铺设 向下 为了 它 可能 是 观察到 在 全部 这 模式 的 生活 同样地 .

为之规定的职责可以在所有生活方式中平等地遵守。

[ðɪs] [məʊd] ['difə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [laɪf] .
This mode differing from the others comes after domesticity and forest life .
这 模式 不同 从 这 其他的 来 后 家庭生活 和 森林 生活 .

这种与其他模式不同的模式出现在家庭生活和森林生活之后。

[ɪn] [ðɪs] ['veri] ['jʊgɜː] , [əʊ] [sʌn] , ['meni] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
In this very Yuga , O son , many learned Brahmanas conversant with the truths of all things ,
在 这 非常 尤加 , 哦 儿子 , 许多 学习 婆罗门 熟人 和 这 真相 的 全部 事物 ,

孩子啊，就在这时代，有许多博学的婆罗门，他们通晓万物的真理。

[hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðɪs] [məʊd] .
have been known to observe this mode .
有 到过 已知 到 观察 这 模式 .

已知曾观察到这种模式。

[ə'gɑːstiə] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['rɪʃi] ([vɪz] . , ['eɪtriː] , , - , [puːlɑːhɑː] , ['vɑːsɪʃθɑː] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [ænd; ənd] -) , - , - ,
Agastya , the seven Rishis (viz . , Atri , Angiras , Pulastya , Pulaha , Vasishtha , Narada , and Kratu) , Madhucchandas , Aghamarshana ,
阿格斯蒂亚 , 这 七 圣贤 (即 . , 阿特里 , 安吉拉斯 , - , 普拉哈 , 瓦西什塔 , 那罗陀 , 和 -) , - , - ,

阿加斯提亚（Agastya）、七位圣人（即阿特里（Atri）、安吉拉斯（Angiras）、普拉斯蒂亚（Pulastya）、普拉哈（Pulaha）、瓦西什塔（Vasishtha）、那拉达（Narada）和克拉图（Kratu））、马德胡坎达斯（Madhucchandas）、阿加玛沙纳（Aghamarshana）、

- - [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪðɝsoʊvɝ] [hiː; hi] [pliːzd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kɒntent] [tuː; tə] [teɪk] [wɒt] [keɪm] ([wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ]) ,
Sankriti Sudivatandi who lived withersoever he pleased and was content to take what came (without ever seeking for anything) ,
- - WHO 居住地 然而 他 高兴 和 曾是 内容 到 拿 什么 来了 (没有 曾经 寻求 为了 任何事物) ,

Sankriti Sudivatandi 过着随心所欲的生活，安于现状（从不追求任何东西）。

[-] - ['kɑːviə] , - , [ðə; ði] ['lɜːnɪd] - , - [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
[1010] Ahovirya Kavya , Tandya , the learned Medhatithi , Karmanirvaka of mighty energy ,
[-] - 卡维亚 , - , 这 学习 - , - 的 强大的 活力 ,

[1010] Ahovirya Kavya、Tandya、博学的 Medhatithi、强大能量的 Karmanirvaka，

[ænd; ənd] - [huː] [hæd; həd] [ig'zəːtid] [hɪm'self] ['greɪtli] ([fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə'setɪk] ['pwiːsɒ̃s]) [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ,
and Sunyapala who had exerted himself greatly (for acquiring ascetic puissance) were the authors of this course of duties ,
和 - WHO 有 施加 他自己 非常 (为了 收购 苦行僧 力量) 是 这 作者 的 这 课程 的 职责 ,

而为获得苦行能力而付出巨大努力的苏尼亚帕拉则是这套修行方法的制定者。

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [əb'zɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ɔːl] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
and themselves observing them have all proceeded to heaven .
和 他们自己 观察 他们 有 全部 继续 到 天堂 .

他们亲眼目睹这一切，都升入了天堂。

['meni] [greɪt] ['rɪʃi] , [əʊ] [sʌn] ,
Many great Rishis , O son ,
许多 伟大的 圣贤 , 哦 儿子 ,

儿子啊，有很多伟大的圣贤。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'setɪk] ['merɪt] ,
who had the puissance to behold immediately the fruits of their ascetic merit ,
WHO 有 这 力量 到 看哪 立即地 这 水果 的 他们的 苦行僧 优点 ,

那些有能力立即看到自己苦行功德成果的人，

[-] [ðəʊz] ['njuːmərəs] [ə'setɪk] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
[1011] those numerous ascetics who are known by the name of Yayavaras ,
[-] 那些 很多的 苦行僧 WHO 是 已知 经过 这 姓名 的 - ,

[1011] 那些被称为耶耶瓦拉的众多苦行僧，

['meni] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['veri] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['ækjərət] ['nɒlɪdʒ] [ɪn]
many Rishis of very austere penances and possessed of accurate knowledge in
许多 圣贤 的 非常 简朴 忏悔 和 拥有 的 准确的 知识 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv]['djuːti] ,
respect of distinctions of duty ,
尊重 的 区别 的 责任 ,

许多苦行僧（Rishis）都非常严苛，并且对职责的区别有着准确的认识。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['brɑːmənəz] [tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] , [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [məʊd]
and many other Brahmanas too numerous to mention , adopted the forest mode
和 许多 其他 婆罗门 也 很多的 到 提到 , 已采用 这 森林 模式
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

还有许多其他婆罗门，人数众多，无法一一列举，他们选择了森林生活方式。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
The Vaikhanasas , the Valikhilyas , the Saikatas , all of whom were devoted to
这 - , 这 - , 这 - , 全部 的 谁 是 奉献 到
[ɒ'stɪə(r)] ['penəns] ,
austere penances ,
简朴 忏悔 ,

瓦伊卡纳萨斯派、瓦利基利亚斯派、赛卡塔斯派，他们都致力于严苛的苦行。

[-] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stedfɑːst] [ɪn] ['vɜːtʃuː] , [huː] [hæd; həd] [səb'djuːd] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
[1012] who were steadfast in virtue , who had subdued their senses ,
[-] WHO 是 坚定不移 在 美德 , WHO 有 低沉的 他们的 感官 ,

[1012]那些品德坚定、克制欲望的人，

[ænd; ənd] [huː] [juːst] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['penəns] [ɪ'miːdiətli] ,
and who used to behold the fruits of their penances immediately ,
和 WHO 用过的 到 看哪 这 水果 的 他们的 忏悔 立即地 ,

他们过去常常能立即看到自己苦修的成果，

[ə'dɒptɪd] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
adopted this mode of life and finally ascended to heaven .
已采用 这 模式 的 生活 和 最后 上升 到 天堂 .

他采纳了这种生活方式，最终升天。

[friːd] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ænd; ənd] [nɒt] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] ['plænɪts] ,
Freed from fear and not counted among the stars and planets ,
弗里德 从 害怕 和 不是 计数 之中 这 明星 和 行星 ,

摆脱了恐惧，也不被列入星辰行星之列，

[ðiːz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [æz; əz] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] . [-]
these have become visible in the firmament as luminous bodies . [1013]
这些 有 变得 可见的 在 这 苍穹 作为 发光的 身体 . [-]

这些天体在苍穹中显现为发光体。[1013]

[wen] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɔː(r)] [lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [riːtʃt] ,
When the fourth or last part of life is reached ,
什么时候 这 第四 或者 最后的 部分 的 生活 是 达到 ,

当生命进入第四阶段或最后一个阶段时，

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [ɪz] ['wiːkənd] [baɪ] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] ,
and when one is weakened by decrepitude and afflicted by disease ,
和 什么时候 一 是 减弱 经过 衰老 和 受苦的 经过 疾病 ,

当一个人因年老体衰、饱受疾病折磨时，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [kɔːld]
one should abandon the forest mode of life (for the fourth mode called
一 应该 放弃 这 森林 模式 的 生活 (为了 这 第四 模式 称为
[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) .
Renunciation) .
放弃) .

人们应该放弃森林生活方式（转而选择第四种生活方式，称为弃绝）。

[pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kəm'plitɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [ɪn]
Performing a sacrifice that is capable of being completed in a single day and in
表演 一个 牺牲 那 是 有能力的 的 存在 完全的 在 一个 单身的 天 和 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['evriθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [pə'zest] ,
which the Dakshina should be everything of which he may be possessed ,
哪个 这 达克希纳 应该 是 一切 的 哪个 他 可能 是 拥有 ,

举行一场可以在一天内完成的祭祀，祭品（Dakshina）应该是他所能拥有的一切。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['srɑːdə] .
he should himself perform his own Sraddha .
他 应该 他自己 履行 他的 自己的 sraddha .

他应该亲自举行自己的祭祀仪式。

[wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] ['evri] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Withdrawn from every other object , he should devote himself to his own
撤回 从 每一个 其他 目的 , 他 应该 奉献 他自己 到 他的 自己的
[self] , ['teɪkɪŋ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [hɪm'self] ,
self , taking pleasure in himself ,
自己 , 采取 乐趣 在 他自己 ,

他应该远离其他一切事物，全身心投入到自我之中，享受自我带来的快乐。

[ænd; ənd] ['restɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] . [-]
and resting also on his own self . [1014]
和 休息 还 在 他的 自己的 自己 . [-]

并且依靠自己。[1014]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪərz] ([ˌðens'fɔːθ]) [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
He should establish all his sacrificial fires (thenceforth) upon his own self ,
他 应该 建立 全部 他的 献祭 火灾 (此后) 之上 他的 自己的 自己 ,

他（从此以后）应该在自己身上建立所有的祭祀之火，

[ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [taɪz] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənts] .
and give up all kinds of ties and attachments .
和 给 向上 全部 种类 的 领带 和 附件 .

放弃一切关系和牵绊。

([ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [pə'fɔːm]
(In case he fails to attain to complete Renunciation) he should always perform
(在 案件 他 失败 到 达到 到 完全的 放弃) 他 应该 总是 履行
[sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [raɪts] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] . [-]
such sacrifices and rites as are completed in a single day . [1015]
这样的 牺牲 和 仪式 作为 是 完全的 在 一个 单身的 天 . [-]

（如果他未能完成弃绝）他应当始终进行那些可以在一天内完成的祭祀和仪式。[1015]

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðə; ði] (['ɔːd(ə)n(ə)ri]) ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsərz] ,
When , however , from performance of the (ordinary) sacrifices of sacrificers ,
什么时候 , 然而 , 从 表现 的 这 (普通的) 牺牲 的 祭祀者 ,
[ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [self] ['prəʊsiːdz] ,
the Sacrifice in Self proceeds ,
这 牺牲 在 自己 收益 ,

然而，当献祭者履行（普通的）献祭之后，自我献祭便随之而来，

[ðen] ([meɪ] [hiː; hi] [ˌdɪskən'tɪnjuː] [ɔːl] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
then (may he discontinue all ordinary sacrifices ,
然后 (可能 他 中止 全部 普通的 牺牲 ,

那么（愿他停止一切寻常的祭祀，

[ænd; ənd]) ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [θriː] ['faɪərz] ['djuːli] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
and) unto the three fires duly sacrifice in his own Self for the sake of
和) 到 这 三 火灾 正式地 牺牲 在 他的 自己的 自己 为了 这 清酒 的
[hɪz; ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fuːd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [faɪv] [ɔː(r)]
his Emancipation . [1016] Without finding fault with his food he should eat five or
他的 解放 . [-] 没有 寻找 过错 和 他的 食物 他 应该 吃 五 或者
[sɪks] ['mauθful] ,
six mouthfuls ,
六 一口一口 ,

他应当向三火献祭，以求得自身的解脱。[1016] 他应当不挑剔自己的食物，吃五六口，

['ɒfərɪŋ] [ðem; ðəm] ['djuːli] ['ʌntə; 'ʌntu] [faɪv] ['vaɪt(ə)l] [eəz] ['ʌtərɪŋ] (['evri] [taɪm] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn])
offering them duly unto five vital airs uttering (every time the well - known)
提供 他们 正式地 到 五 必不可少的 播出 发出声音 (每一个 时间 这 出色地 - 已知)
['mæntrəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːdʒʊr'veɪdə] . [-] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] [waɪl]
mantras of the Yajurveda . [1017] Engaged in the observance of austerities while
咒语 的 这 耶柔吠陀 . [-] 已订婚的 在 这 观察 的 紧缩政策 尽管
['liːdɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [rɪ'kluːs] ,
leading the life of a forest recluse ,
领导 这 生活 的 一个 森林 隐士 ,

将它们供奉给五种重要的气息，并念诵（每次都是众所周知的）《耶柔吠陀》的咒语。[1017] 隐居于森林中，过着苦行僧般的生活，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeɪv] [ɒf] [wʌnz] [heə(r)] [ænd; ənd] ['brɪslz] [ænd; ənd] [peə(r)] [ɒf] [wʌnz] [neɪlz] ,
one should shave off one's hair and bristles and pare off one's nails ,
一 应该 刮胡子 离开 一个人的 头发 和 刷毛 和 削减 离开 一个人的 指甲 ,

应该剃掉头发和胡茬，修剪指甲。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [klenzd] [wʌn'self] [baɪ] [ækts] ,
and having cleansed oneself by acts ,
和 拥有 已清洗 自己 经过 行为 ,

并且藉着行为洁净了自己，

[pɑːs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] [lɑːst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] ['həʊlinəs] . [-]
pass into the fourth and last mode of life that is fraught with great holiness . [1018]
经过 进入 这 第四 和 最后的 模式 的 生活 那 是 充满危机 和 伟大的 圣洁 . [-]

进入第四种也是最后一种生活方式，这种方式充满了极大的神圣性。[1018]

[ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['entəz] [ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , ['gɪvɪŋ] [pledʒ] [ɒv; əv]
That regenerate person who enters the fourth mode of life , giving pledges of
那 再生 人 WHO 进入 这 第四 模式 的 生活 , 给予 承诺 的
[ə'ʃʊərəns] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
assurance unto all creatures ,
保证 到 全部 生物 ,

那个重生之人进入了第四种生命模式，向所有生物作出了保证。

[səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈɜːnɪŋ] [ˈmeni] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪˈfʌldʒəns] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˈʌltɪmətli]
succeeds in earning many regions of blazing effulgence hereafter and ultimately
成功 在 收入 许多 地区 的 炽烈 光辉 此后 和 最终
[əˈtein] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] . [-] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [ænd; ənd] [kənˈdʌkt] ,
attains to the Infinite . [1019] Of excellent disposition and conduct ,
达到 到 这 无限 . [-] 的 出色的 处置 和 执行 ,

此后必能获得诸多光辉灿烂的领域，最终证得无上境界。[1019] 品行端正，性情高尚，

[wɪð] [sɪnz] [ɔːl] [wɒʃt] [ɒf] ,
with sins all washed off ,
和 罪孽 全部 洗过 离开 ,

罪孽尽洗，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [ˈnevə(r)] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][duː; də] [ˈeni] [ækt]
the person who is conversant with his own self never desires to do any act
这 人 WHO 是 熟人 和 他的 自己的 自己 绝不 欲望 到 做 任何 行为
[fɔː(r); fə(r)][ˈaɪðə(r)] [ðɪs] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɜːld] .
for either this or the other world .
为了 任何一个 这 或者 这 其他 世界 .

真正了解自己的人，无论今世还是来世，都不会想要做任何事。

[friːd] [frɒm; frəm] [rɒθ] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ˈerə(r)] , [wɪˈðaʊt] [æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈfrendʃɪp] ,
Freed from wrath and from error , without anxiety and without friendship ,
弗里德 从 愤怒 和 从 错误 , 没有 焦虑 和 没有 友谊 ,

摆脱了愤怒和错误，没有了焦虑和友谊，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [laɪk] [wʌn] [ˈtəʊtəli] [ʌnˈɪntrəstɪd] [ɪn][ɪts] [kənˈsɜːnz] .
such a person lives in this world like one totally uninterested in its concerns .
这样的 一个 人 生活 在 这 世界 喜欢 一 完全 不感兴趣 在 它是 担忧 .

这样的人生活在这个世界上，仿佛对世间的一切漠不关心。

[wʌn] ([ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ˈsʌnjæsə]) [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fiːl] [rɪˈlʌktənt] [ɪn] [disˈtʃaːdʒiŋ] [ðə; ði]
One (in the observance of Sannyasa) should not feel reluctant in discharging the
一 (在 这 观察 的 苦行僧) 应该 不是 感觉 不情愿的 在 出院 这
[ˈdjuːtiz] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] [ˈjʌmə] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [wɔːk] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ([ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
duties included in Yama and those also that walk behind them (and are
职责 包括 在 阎王 和 那些 还 那 走 在后面 他们 (和 是
[ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] [nɪˈjaːmə]) .
included in niyama) .
包括 在 尼亚玛) .

（在遵守出家戒律时）一个人不应该对履行持戒（Yama）及其后（在持戒中）的职责感到犹豫。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð] [ˈenədʒi] [lɪv; laɪv] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv]
Such a one should with energy live according to the ordinances in respect of
这样的 一个 一 应该 和 活力 居住 根据 到 这 法令 在 尊重 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] [məʊd] ,
his own mode ,
他的 自己的 模式 ,

这样的人应该充满活力地按照自己的方式生活。

[ænd; ənd] [θrəʊ] [əˈweɪ] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [θred] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈdɪkətɪv] [ɒv; əv]
and throw away Vedic study and the sacred thread that is indicative of
和 扔 离开 吠陀 学习 和 这 神圣 线 那 是 指示性的 的
[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
the order of his birth .
这 命令 的 他的 出生 .

并抛弃吠陀经研究和象征他出生顺序的圣线。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Devoted to righteousness and with his senses under complete control , such a
奉献 到 义 和 和 他的 感官 在下面 完全的 控制 ，这样的 一个
[wʌn] ,
one ,
一 ,

这样一位一心追求正义、完全掌控自己感官的人，

[pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] , [ə'tein] [ʌn'daʊtɪdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
possessed of knowledge of self , attains undoubtedly to the end for which
拥有 的 知识 的 自己 , 达到 无疑 到 这 结尾 为了 哪个
[hiː; hi] [straɪvz] . [-]
he strives . [1020]
他 努力 . [-]

具备自我认知的人，无疑能够达到他所追求的目标。[1020]

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
After the third is the fourth mode of life .
后 这 第三 是 这 第四 模式 的 生活 .

第三种生活方式之后是第四种生活方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['njuːmərəs] [haɪ] ['vɜːtjuːz] .
It is very superior , and fraught with numerous high virtues .
它 是 非常 优越的 , 和 充满危机 和 很多的 高的 美德 .

它非常优秀，并具有许多高尚的优点。

[ˌaɪ 'tiː][træn'send, trɑːn-][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
It transcends in point of merit the three other modes of life .
它 超越 在 观点 的 优点 这 三 其他 模式 的 生活 .

就其优点而言，它超越了其他三种生活方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪs] .
It is said to occupy the highest place .
它 是 说 到 占据 这 最高 地方 .

据说它占据着最高的位置。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðæt] [məʊd] [wɪtʃ] [ɪz]
Listen to me as I discourse upon the duties that belong to that mode which is
听 到 我 作为 我 话语 之上 这 职责 那 属于 到 那 模式 哪个 是
['priː] - ['emɪnənt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪ] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ! - " -
pre - eminent and which is the high refuge of all ! ' " '
预 - 杰出 和 哪个 是 这 高的 避难所 的 全部 ! - " -

请听我讲述那至高无上、至高无上的模式所应承担的职责！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXLV
" 部分 -

第 CCXLV 节

" - " ['suːˌkɑː] [sed] , - [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [djuː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' " Suka said , ' While living in the due observance of the duties of the
" - " 苏卡 说 , - 尽管 活的 在 这 到期的 观察 的 这 职责 的 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [laɪf] ,
foremost of life ,
首先 的 生活 ,

苏卡说：“在恪守人生首要职责的同时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] , [huː] [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
how should one , who seeks to attain to that which is the highest object
如何 应该 一 , WHO 寻找 到 达到 到 那 哪个 是 这 最高 目的
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
of knowledge ,
的 知识 ,

一个寻求达到最高知识目标的人应该如何做?

[set] [wʌnz] [səʊl] [ɒn]['jəʊgə] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv] [wʌnz] ['paʊə(r)] ? -
set one's soul on Yoga according to the best of one's power ? '
放 一个人的 灵魂 在 瑜伽 根据 到 这 最好的 的 一个人的 力量 ? -

尽己所能，全身心投入瑜伽?

" - " ['viːjəsə] [sed] ,
" ' " Vyasa said ,
" - " 毗耶娑 说 ,

毗耶娑说:

- ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] (['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['bɒdi]) [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst]
' Having acquired (purity of conduct and body) by the practice of the first
- 拥有 获得 (纯度 的 执行 和 身体) 经过 这 实践 的 这 第一的
[tuː] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
two modes of life ,
二 模式 的 生活 ,

“通过实践前两种生活方式，获得了（行为和身体的纯洁），

[vɪz] . , [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ænd; ənd][ˌdəʊme'stɪsəti] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
viz . , Brahmacharya and domesticity , one should , after that ,
即 . , 梵行 和 家庭生活 , 一 应该 , 后 那 ,

也就是说，在遵守梵行和家庭生活之后，一个人应该……

[set] [wʌnz] [səʊl] [ɒn]['jəʊgə][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] .
set one's soul on Yoga in the third mode of life .
放 一个人的 灵魂 在 瑜伽 在 这 第三 模式 的 生活 .

在人生的第三种模式中，将灵魂专注于瑜伽。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
Listen now with concentrated attention to what should be done for attaining to
听 现在 和 集中 注意力 到 什么 应该 是 完毕 为了 达到 到
[ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] !
the highest object of acquisition !
这 最高 目的 的 获得 !

现在请全神贯注地听，了解如何才能获得最高的成就目标!

[-] ['hævɪŋ] [səb'djuːd] [ɔːl] [fɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ɒv; əv] [hɑːt] [baɪ] ['iːzi] [miːnz] [ɪn]
[1021] Having subdued all faults of the mind and of heart by easy means in
[-] 拥有 低沉的 全部 故障 的 这 头脑 和 的 心 经过 简单的 方法 在
[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [θriː] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] ([vɪz] . ,
the practice of the first three modes of life (viz . ,
这 实践 的 这 第一的 三 模式 的 生活 (即 . ,

[1021] 通过实践前三种生活方式（即，

['pjuːpilidʒ] , [ˌdəʊme'stɪsəti] ,
pupilage , domesticity ,
瞳孔 , 家庭生活 ,

瞳孔，家庭生活，

[ænd; ənd][sɪ'kluːʒ(ə)n]) [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] ['ɪntuː][ðə; ði][məʊst] ['eksələnt] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt]
and seclusion) one should pass into the most excellent and the most eminent
和 隔离 ） 一 应该 经过 进入 这 最多 出色的 和 这 最多 杰出
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] ,
of all the modes ,
的 全部 这 模式 ，

（以及隐居）一个人应该进入所有模式中最优秀、最杰出的境界，

[vɪz] . , ['sʌnjæsə] [ɔː(r)] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
viz . , Sannyasa or Renunciation .
即 . ， 苦行僧 或者 放弃 .

即，萨尼亚萨或放弃。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [pɑːs] [ðaɪ] [deɪz] , ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðæt] ['pjʊərəti] .
Do thou then pass thy days , having acquired that purity .
做 你 然后 经过 你的 天 ， 拥有 获得 那 纯度 .

那么，你就在获得那份纯洁之后，度过你的时光吧。

['lɪs(ə)n] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen also to me .
听 还 到 我 .

也听我说。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['enibɒdi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] [ɔː(r)][beə(r)] [hɪm] ['kʌmpəni] ,
One should , alone and without anybody to assist him or bear him company ,
一 应该 ， 独自的 和 没有 任何人 到 协助 他 或者 熊 他 公司 ，

一个人，独自一人，没有任何人帮助或陪伴，

['præktɪs] ['jəʊgə][fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [sək'ses] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wʌnz] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
practise Yoga for attaining to success (in respect of one's highest object
实践 瑜伽 为了 达到 到 成功 （ 在 尊重 的 一个人的 最高 目的
[ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]) .
of acquisition) .
的 获得 ） .

练习瑜伽以获得成功（在实现个人最高目标方面）。

[wʌn] [huː] ['præktɪs] ['jəʊgə] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pænjənʃɪp] , [huː] [bi'həuld] ['evriθɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
One who practises Yoga without companionship , who beholds everything as a
一 WHO 实践 瑜伽 没有 友谊 ， WHO 凝视 一切 作为 一个
[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
repetition of his own self ,
重复 的 他的 自己的 自己 ，

独自练习瑜伽的人，将一切都视为自身重复的体现。

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [dɪ'skɑːdz] ['eniθɪŋ] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [pəː'veid, pə-][baɪ]
and who never discards anything (in consequence of all things being pervaded by
和 WHO 绝不 丢弃 任何事物 （ 在 结果 的 全部 事物 存在 弥漫 经过
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl]) ,
the Universal Soul) ,
这 普遍的 灵魂 ） ，

他从不丢弃任何东西（因为万物都充满宇宙灵魂），

['nevə(r)] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
never falls away from Emancipation .
绝不 瀑布 离开 从 解放 .

从未背离解放的理念。

[wɪ'ðaʊt] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪərz][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
Without keeping the sacrificial fires and without a fixed habitation ,
没有 保持 这 献祭 火灾 和 没有 一个 固定的 居住地 ，

没有祭祀用的火堆，也没有固定的住所，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	['entə(r)]	[ə; eɪ]	['vɪlɪdʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	['əʊnli]	['begɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fuːd]	.
such	**a**	**person**	**should**	**enter**	**a**	**village**	**for**	**only**	**begging**	**his**	**food**	**.**
这样的	一个	人	应该	进入	一个	村庄	为了	仅有的	乞讨	他的	食物	.

这样的人进村只是为了乞讨食物。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[prə'vaɪd]	[hɪm'self]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[deɪ]	[wɪ'ðaʊt]	['stɔːrɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['mɒrəʊ]	.
He	**should**	**provide**	**himself**	**for**	**the**	**day**	**without**	**storing**	**for**	**the**	**morrow**	**.**
他	应该	提供	他自己	为了	这	天	没有	存储	为了	这	明天	.

他应该只为当天所需做好准备，不必为明天积攒物资。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[bɪ'teɪk]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['penəns]	,
He	**should**	**betake**	**himself**	**to**	**penances**	**,**
他	应该	带	他自己	到	忏悔	,

他应该忏悔，

[wɪð]	[hɑːt]	[fɪkst]	[ɒn]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	.	[	-	]	['iːtɪŋ]	['lɪt(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðæt]	['iːv(ə)n]	['ʌndə(r)]
with	**heart**	**fixed**	**on**	**the**	**Supreme**	**.**	**[**	**1022**	**]**	**Eating**	**little**	**and**	**that**	**even**	**under**
和	心	固定的	在	这	最高	.	[	-	]	吃	小的	和	那	甚至	在下面

['prɒpə(r)]	[ˌregju'leɪʃ(ə)nz]	,
proper	**regulations**	**,**
恰当的	法规	,

一心向至高无上的神。[1022] 饮食很少，即使在适当的规章制度下也是如此，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[iːt]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[wʌns]	[ə; eɪ]	[deɪ]	.
he	**should**	**not**	**eat**	**more**	**than**	**once**	**a**	**day**	**.**
他	应该	不是	吃	更多的	比	一次	一个	天	.

他一天不应该吃超过一顿饭。

[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	(	[rɪ'lɪdʒəs]	)	['mendɪkənt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	[skʌl]	,	['ʃeltə(r)]
The	**other**	**indications**	**of**	**a**	**(**	**religious**	**)**	**mendicant**	**are**	**the**	**human**	**skull**	**,**	**shelter**
这	其他	症状	的	一个	(	宗教	)	乞丐	是	这	人类	颅骨	,	庇护所

['ʌndə(r)]	[triːz]	,	[ræɡz]	[fɔː(r); fə(r)]	['weərɪŋ]	,
under	**trees**	**,**	**rags**	**for**	**wearing**	**,**
在下面	树木	,	破布	为了	穿着	,

其他表明（宗教）托钵僧的特征还有：人头骨、树荫下的栖身之所、破烂的衣衫。

['sɒlətjuːd]	[ʌn'brəʊkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kəm'pænjənʃɪp]	[ɒv; əv]	['eni]	[wʌn]	,
solitude	**unbroken**	**by**	**the**	**companionship**	**of**	**any**	**one**	**,**
孤独	未破	经过	这	友谊	的	任何	一	,

孤独，没有任何人的陪伴。

[ænd; ənd]	[ɪn'dɪfrəns]	[tuː; tə]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.	[	-	]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	['ɪntuː]	[huːm]	[wɜːdz]	['entə(r)]	[laɪk]
and	**indifference**	**to**	**all**	**creatures**	**.**	**[**	**1023**	**]**	**That**	**person**	**into**	**whom**	**words**	**enter**	**like**
和	漠不关心	到	全部	生物	.	[	-	]	那	人	进入	谁	字	进入	喜欢

[ə'frait]	['elɪfənts]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[wel]	,
affrighted	**elephants**	**into**	**a**	**well**	**,**
惊恐	大象	进入	一个	出色地	,

对一切生灵漠不关心。[1023] 那种人，言语进入他的内心，就像受惊的大象进入井里一样。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[huːm]	[ðeɪ]	['nevə(r)]	[kʌm]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	,
and	**from**	**whom**	**they**	**never**	**come**	**back**	**to**	**the**	**speaker**	**,**
和	从	谁	他们	绝不	来	后退	到	这	扬声器	,

而且他们再也没有回到说话者身边。

[ɪz] [fɪt] [tuː; tə] [liːd] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
is fit to lead this mode of life which has Emancipation for its object .
是 合身 到 带领 这 模式 的 生活 哪个 有 解放 为了 它是 目的 .
[-] [ðə; ði] ['mendɪkənt] ([ɔː(r)] [rɪ'naʊnsər]) [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ækts]
[1024] The mendicant (or Renouncer) should never take note of the evil acts
[-] 这 乞丐 (或者 弃绝者) 应该 绝不 拿 笔记 的 这 邪恶的 行为
[ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] .
of any person .
的 任何 人 .

适合过这种以解脱为目标的生活方式。[1024] 托钵僧（或弃绝者）绝不应该注意到任何人的恶行。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [hɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn] [dɪs'preɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
He should never hear what is said in dispraise of others .
他 应该 绝不 听到 什么 是 说 在 贬义 的 其他的 .

他绝不应该听到任何贬低他人的言论。

[ɪ'speʃəli] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'vɔɪd] ['spiːkɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Especially should he avoid speaking evil of a Brahmana .
尤其 应该 他 避免 请讲 邪恶的 的 一个 婆罗门 .

尤其应该避免说婆罗门的坏话。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [seɪ] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
He should always say only what is agreeable to the Brahmanas .
他 应该 总是 说 仅有的 什么 是 同意 到 这 婆罗门 .

他应该只说婆罗门们乐意听的话。

[wen] ['eniθɪŋ] [ɪz] [sed] [ɪn] [dɪs'preɪz] ([ɒv; əv] [hɪm'self]) , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ([wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ])
When anything is said in dispraise (of himself) , he should (without answering)
什么时候 任何事物 是 说 在 贬义 (的 他自己) , 他 应该 (没有 回答)
[rɪ'meɪn] ['pɜːfɪktli] ['saɪlənt] .
remain perfectly silent .
保持 完美 沉默的 .

当有人说他（自己）的坏话时，他应该（不作回应）保持绝对沉默。

[sʌtʃ] ['saɪləns] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Such silence , indeed , is the medical treatment prescribed for him .
这样的 沉默 , 的确 , 是 这 医疗的 治疗 规定 为了 他 .

事实上，这种沉默正是为他开出的治疗方案。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [huːz] ['sɪŋg(ə)l] [self] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] [bɪ'kʌmz] [laɪk]
That person in consequence of whose single self the place he occupies becomes like
那 人 在 结果 的 谁 单身的 自己 这 地方 他 占据 变成 喜欢
[ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] ,
the eastern sky ,
这 东 天空 ,

那人因其自身的存在，其所处之地便如同东方的天空一般辽阔无垠。

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [spɒt] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [θɪŋz]
and who can make a spot teeming with thousands of men and things
和 WHO 能 制作 一个 点 繁盛 和 数千 的 男人 和 事物
[ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] ['pɜːfɪktli] ['sɒlətri] [ɔː(r)] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] ,
appear to himself perfectly solitary or unoccupied ,
出现 到 他自己 完美 孤 或者 空置 ,

他能让一个挤满了成千上万人和物的地方看起来完全荒凉或空无一人。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['diəti] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] ['brɑːmənə] . [-] [hɪm] [ðə; ði] [gɒdz] [nəʊ]
is regarded by the deities to be a true Brahmana . [1025] Him the gods know
是 认为 经过 这 神灵 到 是 一个 真的 婆罗门 . [-] 他 这 神 知道
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [kləʊðz] [hɪm'self] [wɪð] [wɒt'evə(r)] ['kʌmz] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] ,
for a Brahmana who clothes himself with whatever comes by the way ,
为了 一个 婆罗门 WHO 衣服 他自己 和 任何 来 经过 这 方式 ,

被诸神视为真正的婆罗门。[1025] 诸神知道他是一位婆罗门，他以沿途所获之物为衣。

[huː] [səb'sist] [ə'pɒn] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [gets] , [ænd; ənd] [huː] [sliːp] [ɒn] [wɒt'evə(r)] [spɒt] [hiː; hi] [faindz] .

who subsists upon whatever he gets , and who sleeps on whatever spot he finds .

WHO 存在 之上 任何 他 获得 , 和 WHO 睡觉 在 任何 点 他 发现 .

他靠着得到的一切勉强糊口，睡在找到的任何地方。

[hɪm] [ðə; ði] [gɒdz] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kʌmpəni] [æz; əz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Him the gods know for a Brahmana who is afraid of company as of a

他 这 神 知道 为了 一个 婆罗门 WHO 是 害怕的 的 公司 作为 的 一个

[sneɪk] ;

snake ;

蛇 ;

众神都知道，他是一位婆罗门，害怕与人交往如同害怕蛇一样。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ([frɒm; frəm] [swiːt] ['vaɪəndz] [ænd; ənd] [drɪŋks]) [æz; əz]

of the full measure of gratification (from sweet viands and drinks) as

的 这 满的 措施 的 满足感 (从 甜的 菜肴 和 饮料) 作为

[ɒv; əv] [hel] ;

of hell ;

的 地狱 ;

如同地狱般极致的满足（来自甜食和饮料）；

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [æz; əz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔːps] . [-] [hɪm] [ðə; ði] [gɒdz] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

and of women as of a corpse . [1026] Him the gods know for a

和 的 女性 作为 的 一个 尸体 . [-] 他 这 神 知道 为了 一个

['brɑːmənə] [huː] [ɪz] ['nevə(r)] [glæd] [wen] ['ɒnəd] [ænd; ənd] ['nevə(r)] ['æŋgri] [wen] [in'sʌlt] ,

Brahmana who is never glad when honoured and never angry when insulted ,

婆罗门 WHO 是 绝不 高兴的 什么时候 荣幸 和 绝不 生气的 什么时候 受辱 ,

对待女人如同对待尸体。[1026] 众神都知道，他是一位婆罗门，受尊崇时从不高兴，受侮辱时也从不生气。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .

and who has given assurances of compassion unto all creatures .

和 WHO 有 给定 保证 的 同情 到 全部 生物 .

祂向所有生灵许下慈悲的保证。

[wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [vjuː] [deθ] [wɪð] [dʒɔɪ] .

One in the observance of the last mode of life should not view death with joy .

一 在 这 观察 的 这 最后的 模式 的 生活 应该 不是 看法 死亡 和 喜悦 .

一个懂得欣赏生命最后阶段的人不应该对死亡感到高兴。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [vjuː] [laɪf] [wɪð] [dʒɔɪ] .

Nor should he view life with joy .

也不 应该 他 看法 生活 和 喜悦 .

他也不应该以快乐的态度看待生活。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['aʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪ'hest] (

He should only wait for his hour like a servant waiting for the behest (

他 应该 仅有的 等待 为了 他的 小时 喜欢 一个 仆人 等待 为了 这 要求 (

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)]) .

of his master) .

的 他的 掌握) .

他应该像仆人等待主人的吩咐一样，静候时机的到来。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['pjʊərɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [fɔːlts] .

He should purify his heart of all faults .

他 应该 净化 他的 心 的 全部 故障 .

他应该涤净自己心中的一切罪过。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['pjʊərɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] [fɔːlts] .

He should purify his speech of all faults .

他 应该 净化 他的 演讲 的 全部 故障 .

他应该净化自己的言语，去除一切错误。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [klenz] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪnz] .
He should cleanse himself of all sins .
他 应该 洁净 他自己 的 全部 罪孽 .

他应该洗净自己所有的罪孽。

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [fəʊz] , [wɒt] [fɪə(r)][kæn; kən] [ə'seɪl] [hɪm] ?
As he has no foes , what fear can assail him ?
作为 他 有 不 敌人 , 什么 害怕 能 攻击 他 ?

他没有敌人，还有什么可惧怕的呢?

[hiː; hi] [huː] [fɪəz] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd] [huːm] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [fɪəz] , [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)]
He who fears no creature and whom no creature fears , can have no fear
他 WHO 恐惧 不 生物 和 谁 不 生物 恐惧 , 能 有 不 害怕
[frɒm; frəm] ['eni] ['kwɔːtə(r)] ,
from any quarter ,
从 任何 四分之一 ,

不惧怕任何生物，且任何生物也不惧怕他的人，就不会惧怕任何方面。

[friːd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm]['erə(r)][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
freed as he is from error of every kind .
自由 作为 他 是 从 错误 的 每一个 种类 .

他从不犯任何错误。

[æz; əz][ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ðæt] [muːv] [ə'pɒn] [legz][ɑː(r); ə(r)] [in'gʌlf] [wɪ'ðɪn]
As the footprints of all other creatures that move upon legs are engulfed within
作为 这 脚印 的 全部 其他 生物 那 移动 之上 腿 是 吞噬 之内
[ðəʊz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
those of elephants ,
那些 的 大象 ,

所有其他用腿行走的生物的足迹都被大象的足迹所掩盖。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ɔːl] [ræŋks][ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɔːbd] [wɪ'ðɪn] ['jəʊgə] [-]
after the same manner all ranks and conditions are absorbed within Yoga [1027]
后 这 相同的 方式 全部 排名 和 状况 是 吸收 之内 瑜伽 [-]
.
.
.

按照同样的方式，所有等级和条件都被瑜伽所吸收[1027]。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
After the same manner ,
后 这 相同的 方式 ,

以同样的方式，

['evri] ['ʌðə(r)]['djuːti][ænd; ənd] [əb'zɜːvəns] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [in'gʌlf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][wʌn]
every other duty and observance is supposed to be engulfed within the one
每一个 其他 责任 和 观察 是 据称 到 是 吞噬 之内 这 一
['djuːti][ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ([tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz]) . [-]
duty of abstention from injury (to all creatures) . [1028]
责任 的 弃权 从 受伤 (到 全部 生物) . [-]

所有其他义务和规矩都应该包含在不伤害（一切生物）这一义务之中。[1028]

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [huː] [ə'vɔɪdz] ['ɪndʒərɪŋ] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] .
He lives an everlasting life of felicity who avoids injuring other creatures .
他 生活 一个 永恒 生活 的 费利西蒂 WHO 避免 受伤 其他 生物 .

不伤害其他生灵的人，将过上永恒幸福的生活。

[wʌn] [huː] [əb'stein] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] , [huː] [kɑːsts][æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
One who abstains from injury , who casts an equal eye upon all creatures ,
一 WHO 弃权 从 受伤 , WHO 演员 一个 平等的 眼睛 之上 全部 生物 ,

不伤害他人，平等对待所有生灵的人

[huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['fɔːtɪtjuːd] , [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)]
who is devoted to truth , who is endued with fortitude , who has his senses under
WHO 是 奉献 到 真相 , WHO 是 赋予 和 坚韧 , WHO 有 他的 感官 在下面
[kən'trəʊl] ,
control ,
控制 ,

一个追求真理、意志坚定、头脑清醒的人

[ænd; ənd] [huː] [grɑːnts] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] ['biːɪŋs] , [ə'tein] [tuː; tə][æn; ən] [end] [ðæt] [ɪz] [bɪ'jɒnd]
and who grants protection to all beings , attains to an end that is beyond
和 WHO 拨款 保护 到 全部 生物 , 达到 到 一个 结尾 那 是 超过
[kəm'peə(r)] .
compare .
比较 .

而那些庇护一切众生的人，将获得无与伦比的成就。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [kɔːld] [deθ] [sək'siːdz] [nɒt] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['kɒntent]
The condition called death succeeds not in transcending such a person who is content
这 状况 称为 死亡 成功 不是 在 超越 这样的 一个 人 WHO 是 内容
[wɪð] [self] - ['nɒlɪdʒ] ,
with self - knowledge ,
和 自己 - 知识 ,

对于一个满足于自我认知的人来说，死亡这种状态是无法超越的。

[huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spektənsi] .
who is free from fear , and who is divested of desire and expectancy .
WHO 是 自由的 从 害怕 , 和 WHO 是 剥离 的 欲望 和 预期 .

一个没有恐惧，也没有欲望和期待的人。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [deθ] .
On the other hand , such a person succeeds in transcending death .
在 这 其他 手 , 这样的 一个 人 成功 在 超越 死亡 .

另一方面，这样的人成功地超越了死亡。

[hɪm] [ðə; ði] [gɒdz] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [ɒv; əv] ['evri]
Him the gods know for a Brahmana who is freed from attachments of every
他 这 神 知道 为了 一个 婆罗门 WHO 是 自由 从 附件 的 每一个
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

众神都知道他是一位摆脱了一切执念的婆罗门。

[huː] [ɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['penəns] ,
who is observant of penances ,
WHO 是 观察者 的 忏悔 ,

那些恪守苦修之人，

[huː] [laɪvz; lɪvz] [laɪk] [speɪs] [wɪtʃ] [waɪl] ['həʊldɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [jet] [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] ,
who lives like space which while holding everything is yet unattached to any thing ,
WHO 生活 喜欢 空间 哪个 尽管 保持 一切 是 然而 未连接的 到 任何 事物 ,

谁像空间一样存在，它容纳万物却不依附于任何事物?

[huː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [huː] [liːdz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['sɒlətjuːd] ,
who has nothing which he calls his own , who leads a life of solitude ,
WHO 有 没有什么 哪个 他 呼叫 他的 自己的 , WHO 线索 一个 生活 的 孤独 ,

他一无所有，过着孤独的生活。

[ænd; ənd] [huːz] [ɪz] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] .
and whose is tranquillity of soul .
和 谁 是 宁静 的 灵魂 .

谁的灵魂才能如此宁静?

[ðə; ði][ɡɒdz] [nəʊ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huːz] [laɪf][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
The gods know him for a Brahmana whose life is for the practice of
这 神 知道 他 为了 一个 婆罗门 谁 生活 是 为了 这 实践 的
['raɪtʃəsnəs] ,
righteousness ,
义 ,

众神都知道他是一位毕生致力于修行正义的婆罗门。

[huːz] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [weɪt] ['djuːtɪfəli] [ə'pɒn] [hɪm] ,
whose righteousness is for the good of them that wait dutifully upon him ,
谁 义 是 为了 这 好的 的 他们 那 等待 尽职尽责地 之上 他 ,

他的公义是为了那些虔诚侍奉他的人的益处，

[ænd; ənd] [huːz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪɡ'zɪst]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['merɪt] . [-]
and whose days and nights exist only for the acquisition of merit . [1029]
和 谁 天 和 夜晚 存在 仅有的 为了 这 获得 的 优点 . [-]
[ðə; ði][ɡɒdz] [nəʊ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] ,
The gods know him for a Brahmana who is freed from desire ,
这 神 知道 他 为了 一个 婆罗门 WHO 是 自由 从 欲望 ,

他日夜不息，只为积累功德。[1029] 众神都知道他是一位摆脱了欲望的婆罗门，

[huː] ['nevə(r)] [ɪɡ'zɜːts] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [baɪ] ['wɜːldli] [men] ,
who never exerts himself for doing such acts as are done by worldly men ,
WHO 绝不 施压 他自己 为了 正在做 这样的 行为 作为 是 完毕 经过 世俗 男人 ,

他从不费心去做世俗之人所做的那些事，

[huː] ['nevə(r)] [bendz] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['eni] [wʌn] , [huː] ['nevə(r)] ['flætəz] [ə'nʌðə(r)] ,
who never bends his head unto any one , who never flatters another ,
WHO 绝不 弯曲 他的 头 到 任何 一 , WHO 绝不 奉承者 其他 ,

从不向任何人低头，从不奉承任何人。

([ænd; ənd] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd]) .
(and who is free from attachments of every kind) .
(和 WHO 是 自由的 从 附件 的 每一个 种类) .

（并且摆脱了各种牵绊）。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [wɪð] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt]
All creatures are pleased with happiness and filled with fear at the prospect
全部 生物 是 高兴 和 幸福 和 已填 和 害怕 在 这 前景
[ɒv; əv] [ɡriːf] .
of grief .
的 悲伤 .

所有生物都因快乐而感到愉悦，因悲伤而感到恐惧。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [feɪθ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The man of faith , therefore ,
这 男人 的 信仰 , 所以 ,

因此，有信仰的人

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [dɪ'strest] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [wɪð] [ɡriːf] ,
who should feel distressed at the prospect of filling other creatures with grief ,
WHO 应该 感觉 苦恼 在 这 前景 的 填充 其他 生物 和 悲伤 ,

谁会因为可能给其他生物带来悲伤而感到痛苦呢?

[mʌst; məst] [əb'steɪn] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ækts][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] . [-]
must abstain entirely from acts of every kind . [1030]
必须 弃权 完全 从 行为 的 每一个 种类 . [-]

必须完全戒除一切行为。[1030]

[ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [əˈʃuərənsiz] [ɒv; əv] [ˈhɑːmləsnəs] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [træn'send, trɑːn-] [ɪn] [pɔɪnt]

The gift of assurances of harmlessness unto all creatures transcends in point

这 礼物 的 保证 的 无害性 到 全部 生物 超越 在 观点

[ɒv; əv] [ˈmerɪt] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [gɪfts] .

of merit all other gifts .

的 优点 全部 其他 礼物 .

保证所有生物无害的这份礼物，其价值远胜于其他一切礼物。

[hiː; hi] [huː] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˈaʊtset] , [fɔː'swɛə] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [ˈɪndʒəri] ,

He who , at the outset , forswears the religion of injury ,

他 WHO ， 在 这 开端 ， 发誓 这 宗教 的 受伤 ，

从一开始就摒弃伤害宗教的人，

[sək'siːdz] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ([ɪn] [wɪtʃ] [ɔː(r)]) [wens] [ɪz] [ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [ɒv; əv]

succeeds in attaining to Emancipation (in which or) whence is the assurance of

成功 在 达到 到 解放 （ 在 哪个 或者 ） 何处 是 这 保证 的

[ˈhɑːmləsnəs] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] . [-]

harmlessness unto all creatures . [1031]

无害性 到 全部 生物 . [-]

成功达到解放（其中或）由此保证对所有生物无害。[1031]

[ðæt] [mæn] [huː] [dʌz] [nɒt] [pɔː(r)] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈəʊpən] [maʊθ] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['mauθful]

That man who does not pour into his open mouth even the five or six mouthfuls

那 男人 WHO 做 不是 倒 进入 他的 打开 嘴 甚至 这 五 或者 六 一口一口

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [rɪˈkluːs] ,

that are laid down for the forest recluse ,

那 是 铺设 向下 为了 这 森林 隐士 ，

那个人，连为隐居山林的僧人准备的五六口食物，都不肯倒入自己张开的嘴里。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈneɪvl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrefjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .

is said to be the navel of the world , and the refuge of the universe .

是 说 到 是 这 脐 的 这 世界 ， 和 这 避难所 的 这 宇宙 .

据说它是世界的脐带，是宇宙的避难所。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [lɪmz] , [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ækts] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] , [bɪˈkʌm]

The head and other limbs , as also the acts good and bad , become

这 头 和 其他 四肢 ， 作为 还 这 行为 好的 和 坏的 ， 变得

[pə'zest] [baɪ] [ˈfaɪə(r)] .

possessed by Fire .

拥有 经过 火 .

头部和其他肢体，以及善恶行为，都会被火所占据。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] , [huː] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,

Such a man , who sacrifices in his own self ,

这样的 一个 男人 ， WHO 牺牲 在 他的 自己的 自己 ，

这样一位牺牲自我的人，

[meɪks] [ə; eɪ] [ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [maɪnd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ðæt] [dwel] [wɪˈðɪn]

makes a liberation of his senses and mind into the fire that dwells within

制作 一个 解放 的 他的 感官 和 头脑 进入 这 火 那 居住地 之内

[ðə; ði] [ˈlɪmɪtɪd] [speɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːt] .

the limited space of his own heart .

这 有限的 空间 的 他的 自己的 心 .

使他的感官和思想解放出来，融入他自己内心有限空间中的火焰。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [əˈgen] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpɔːrɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz]

In consequence again of his pouring such a libation into such a fire within his

在 结果 再次 的 他的 浇注 这样的 一个 奠 进入 这样的 一个 火 之内 他的

[əʊn] [self] ,

own self ,

自己的 自己 ，

再次因为他将这样的祭品倾注到自己内心的烈火中，

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [bɪ'kʌmz] ['grætɪfaɪd] . [-]

the universe with all creatures including the very gods , becomes gratified . [1032]

这 宇宙 和 全部 生物 包括 这 非常 神 , 变成 满意 . [-]

宇宙万物，包括神灵，都感到满足。[1032]

[ðeɪ] [huː] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ðæt] [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] , [ðæt] [ɪz] [ɪn'veləpt] [ɪn]

They who apprehend the Jiva - soul that is endued with effulgence , that is enveloped in

他们 WHO 逮捕 这 吉瓦 - 灵魂 那 是 赋予 和 光辉 , 那 是 被包裹 在

[θriː] [keɪsɪz] ,

three cases ,

三 案例 ,

那些领悟了充满光辉、被包裹在三种外壳中的灵魂（Jiva）的人，

[ðæt] [hæz; həz] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [tuː; tə][biː; bi][ˌɪ'swɑːrə] [pɑː'teɪkɪŋ] [ɒv; əv]

that has three attributes for its characteristics , to be Iswara partaking of

那 有 三 属性 为了 它是 特征 , 到 是 伊什瓦拉 参与 的

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɔːməʊst] ,

that which is foremost ,

那 哪个 是 首先 ,

它具有三个属性，即成为至高无上的伊什瓦拉，参与其中，

[vɪz] . , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [bɪ'kʌmz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [greɪt]

viz . , the nature of the Supreme Soul , becomes object of great

即 . , 这 自然 的 这 最高 灵魂 , 变成 目的 的 伟大的

[rɪ'gɑːd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .

regard in all the worlds .

看待 在 全部 这 世界 .

也就是说，至高灵魂的本质成为所有世界都非常关注的对象。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] [ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [spiːk] ['haɪli] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['merɪts] .

The very gods with all human beings speak highly of their merits .

这 非常 神 和 全部 人类 生物 说话 高度 的 他们的 优点 .

连神明和所有人类都对他们的功绩赞不绝口。

[hiː; hi] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ɔːl][ðə; ði]

He who succeeds in beholding in the soul that resides in his own body all the

他 WHO 成功 在 凝视 在 这 灵魂 那 居住地 在 他的 自己的 身体 全部 这

['veɪdəz; 'viːdəz] ,

Vedas ,

吠陀经 ,

凡能于自身灵魂之中领悟所有吠陀经者，

[speɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['skrɪptʃəz] ,

space and the other objects of perception , the rituals that occur in scriptures ,

空间 和 这 其他 对象 的 洞察力 , 这 仪式 那 发生 在 经文 ,

空间和其他感知对象，经文中出现的仪式，

[ɔːl] [ðəʊz] ['entitiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [ɪn] [saʊnd] ['əʊnli][ænd; ənd][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['neɪtʃə(r)]

all those entities that are comprehensible in sound only and the superior nature

全部 那些 实体 那 是 可理解的 在 声音 仅有的 和 这 优越的 自然

[ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,

of the Supreme Soul ,

的 这 最高 灵魂 ,

所有那些只能通过声音来理解的实体，以及至高灵魂的卓越本质，

[ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːʃɪp] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['diəti] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] .

is sought to be worshipped by the very deities as the foremost of all beings .

是 寻求 到 是 崇拜 经过 这 非常 神灵 作为 这 首先 的 全部 生物 .

被众神奉为至高无上的存在，理应受到他们的崇拜。

[hiː; hi] [huː] [siːz] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [rɪ'zaɪdz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
He who sees in the soul that resides within his body ,
他 WHO 看到 在 这 灵魂 那 居住地 之内 他的 身体 ,

能看透他身体内灵魂的人，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
that foremost of beings which is not attached to the earth ,
那 首先 的 生物 哪个 是 不是 随附的 到 这 地球 ,

至高无上、不依附于大地的存在，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] [ɪn]['iːv(ə)n][ðə; ði] (['meʒələs]) ['fɜːməmənt] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
which is immeasurable in even the (measureless) firmament , which is made of gold ,
哪个 是 无法估量的 在 甚至 这 (无量) 苍穹 , 哪个 是 制成 的 金子 ,

即使在由黄金构成的（无限的）苍穹中，它也是无法衡量的。

[wɪtʃ] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eg] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
which is born of the egg and resides within the egg , which is equipped with
哪个 是 出生 的 这 蛋 和 居住地 之内 这 蛋 , 哪个 是 配备 和
['meni] ['feðər] ,
many feathers ,
许多 羽毛 ,

它由蛋中诞生，也栖息在蛋内，蛋上长有许多羽毛。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tuː] [wɪŋz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] ,
and which has two wings like a bird ,
和 哪个 有 二 翅膀 喜欢 一个 鸟 ,

它像鸟一样长着两只翅膀，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['rendəd] [ɪ'fʌldʒənt] [baɪ] ['meni] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] ,
and which is rendered effulgent by many rays of light ,
和 哪个 是 渲染 光辉灿烂的 经过 许多 射线 的 光 ,

在众多光线的照射下，它熠熠生辉。

[ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['diəti] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] .
is sought to be worshipped by the very deities as the foremost of all beings .
是 寻求 到 是 崇拜 经过 这 非常 神灵 作为 这 首先 的 全部 生物 .
[-] [ðə; ði] ['veri] ['diəti] ['wɜːʃɪp] [hɪm][ɪn] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][set][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [taɪm]
[1033] The very deities worship him in whose understanding is set the wheel of Time
[-] 这 非常 神灵 崇拜 他 在 谁 理解 是 放 这 车轮 的 时间
,
,
,

众神都渴望崇拜他，视他为万物之首。[1033] 众神都崇拜他，因为他掌握着时间之轮的运行规律。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnstəntli] [rɪ'vɒlvɪŋ] , [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ] [dɪ'keɪ] ,
which is constantly revolving , which knows no decay ,
哪个 是 不断地 旋转 , 哪个 知道 不 衰变 ,

它不断旋转，永不衰败，

[wɪtʃ] ['swɔləuz] [ʌp] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['evri] ['kriːtʃə(r)] ,
which swallows up the period of existence of every creature ,
哪个 燕子 向上 这 时期 的 存在 的 每一个 生物 ,

它吞噬了所有生物的存在时间，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði][sɪks] ['siːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [neɪv] ,
which has the six seasons for its naves ,
哪个 有 这 六 季节 为了 它是 中殿 ,

它的中殿有六个季节，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [tuː] [ænd; ənd] [ten] ['reɪdiaɪ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [ten]
which is equipped with two and ten radii consisting of the two and ten
哪个 是 配备 和 二 和 十 半径 由 的 这 二 和 十
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ，

它配备了两个和十个半径，分别代表两个和十个月。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['eksələnt] [dʒɔɪnt] , [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [huːz] ['geɪpɪŋ] [maʊθ] ['prəʊsiːdz] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs]
which has excellent joint , and towards whose gaping mouth proceeds this universe
哪个 有 出色的 联合的 ， 和 向 谁 张开的 嘴 收益 这 宇宙
(['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaʊəd]) . [-]
(ready to be devoured) . [1034]
（ 准备好 到 是 吞噬 ） . [-]

它有一个极好的关节，宇宙正朝着它张开的大嘴（准备被吞噬）前进。[1034]

[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] [ðə; ði] [kə'peɪʃəs] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)] .
The Supreme Soul is the capacious unconsciousness of dreamless slumber .
这 最高 灵魂 是 这 宽敞 无意识 的 无梦 睡眠 .

至高灵魂是无梦睡眠中广阔的无意识。

[ðæt] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɪz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
That Unconsciousness is the body of the universe .
那 无意识 是 这 身体 的 这 宇宙 .

无意识是宇宙的躯体。

[ˌaɪ 'tiː] - [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
It pervadeth all created things .
它 - 全部 创建 事物 .

它遍及万物。

[d'ʒaɪvə] , ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [kə'peɪʃəs] [ʌn'kɒnʃəsnəs] ['grætifai] [ðə; ði] ['diəti] .
Jiva , occupying a portion of that capacious unconsciousness gratifies the deities .
吉瓦 ， 占领 一个 部分 的 那 宽敞 无意识 满足 这 神灵 .

占据那广阔无意识的一部分的灵魂（Jiva）令诸神感到愉悦。

[ðiːz] [lɑːst] , ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] ,
These last , being gratified ,
这些 最后的 ， 存在 满意 ，

最后这些人感到满意，

['grætɪfaɪ] [ðə; ði] ['əʊpən] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] [ʌn'kɒnʃəsnəs] . [-] [in'djuː] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] [æz; əz]
gratify the open mouth of that unconsciousness . [1035] Endued with effulgence as
满足 这 打开 嘴 的 那 无意识 . [-] 赋予 和 光辉 作为
['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
also with the principle of eternity ,
还 和 这 原则 的 永恒 ，

满足那无意识的张口。[1035] 充满光辉，也充满永恒的原则，

[d'ʒaɪvə] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Jiva is without a beginning .
吉瓦 是 没有 一个 开始 .

吉瓦没有开始。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] ([baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [pɑːðz]) ['ɪnfɪnət] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] .
It acquires (by following particular paths) infinite regions of eternal happiness .
它 收购 （ 经过 下列的 特别的 路径 ） 无限 地区 的 永恒 幸福 .

它（通过遵循特定的路径）获得无限的永恒幸福区域。

[hiː; hi] [ɒv; əv] [huːm] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [ə'freɪd] , [hæz; həz] ['nevə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] ['eni] ['kriːtʃə(r)] .
He of whom no creature is afraid , has never to fear any creature .
他 的 谁 不 生物 是 害怕的 ， 有 绝不 到 害怕 任何 生物 .

凡不惧任何生灵的人，永远不必惧怕任何生灵。

[hiː; hi] [huː] ['nevə(r)] [dʌz] ['eniθɪŋ] ['senʃərəb(ə)l] [ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] ['senʃə] [ə'nʌðə(r)] ,
He who never does anything censurable and who never censures another ,
他 WHO 绝不 做 任何事物 应受谴责的 和 WHO 绝不 谴责 其他 ,

既不做任何应受谴责的事，也不谴责别人的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['truːli] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] .
is said to be a truly regenerate person .
是 说 到 是 一个 真的 再生 人 .

据说他是一个真正改过自新的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Such a man succeeds in beholding the Supreme Soul .
这样的 一个 男人 成功 在 凝视 这 最高 灵魂 .

这样的人就能见到至高无上的灵魂。

[hiː; hi] [huːz] ['ɪgnərəns] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'speld] [ænd; ənd] [huːz] [sɪnz][hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] [ə'weɪ]
He whose ignorance has been dispelled and whose sins have been washed away
他 谁 无知 有 到过 驱散 和 谁 罪孽 有 到过 洗过 离开
,
,
,

他的无知已被驱散，他的罪孽已被洗净，

['nevə(r)][in'dʒɔi] ['aɪðə(r)][hɪə(r)][ɔː(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ([bʌt; bət]
never enjoys either here or hereafter the happiness that is enjoyed by others (but
绝不 享受 任何一个 这里 或者 此后 这 幸福 那 是 享受 经过 其他的 (但
[ə'tein] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
attains to complete Emancipation) .
达到 到 完全的 解放) .

无论今生来世，都无法享受他人所享受的幸福（但最终获得完全的解脱）。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] ['wɔndə] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk]
A person in the observance of the fourth mode of life wanders on the earth like
一个 人 在 这 观察 的 这 第四 模式 的 生活 漫游 在 这 地球 喜欢
[wʌn] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] ['evriθɪŋ] .
one unconnected with everything .
一 未连接 和 一切 .

遵循第四种生活方式的人，如同与世隔绝之人，在地球上游荡。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [rɒθ] [ænd; ənd]['erə(r)] .
Such a one is freed from wrath and error .
这样的 一个 一 是 自由 从 愤怒 和 错误 .

这样的人不会受到愤怒和错误的困扰。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [rɪ'gɑːdz] [ə; eɪ] [klɒd][ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [lʌmp] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪð] [æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] .
Such a one regards a clod of earth and lump of gold with an equal eye .
这样的 一个 一 问候 一个 泥块 的 地球 和 块 的 金子 和 一个 平等的 眼睛 .

这样的人看待泥土和金块，眼中看得一样。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['nevə(r)] [stɔːz] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz] .
Such a man never stores anything for his use .
这样的 一个 男人 绝不 商店 任何事物 为了 他的 使用 .

这样的人从不为自己储存任何东西。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][hæz; həz][nəʊ] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] .
Such a one has no friends and foes .
这样的 一个 一 有 不 朋友们 和 敌人 .

这样的人既没有朋友也没有敌人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪz] [ˈʌtəli] [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [preɪz] [ɔː(r)] [bleɪm] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈɡriːəb(ə)l]
Such a one is utterly regardless of praise or blame , and of the agreeable
这样的 一个 一 是 完全地 不管 的 称赞 或者 责备 ， 和 的 这 同意
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] . - " -
and the disagreeable . ' " '
和 这 令人不快的 . - " -

这样的人完全不在乎赞扬或责备，也不在乎令人愉悦或令人不悦的事情。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXLVI
" 部分 -

“第 CCXLVI 节”

" - " [ˈviːjəsə] [sed] , - [ðə; ði][dˈʒaɪvə] - [səʊl] [ɪz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈentitiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
" ' " Vyasa said , ' The Jiva - soul is endued with all those entities that are
" - " 毗耶娑 说 , - 这 吉瓦 - 灵魂 是 赋予 和 全部 那些 实体 那 是
[ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz][ɒv; əv][ˈprɑːkrɪtiː] .
modifications of Prakriti .
修改 的 自然 .

“毗耶娑说：‘吉瓦灵魂被赋予了所有那些由普拉克里蒂演变而来的实体。

[ðiːz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [səʊl] [bʌt; bət][ðə; ði] [səʊl] [nəʊz] [ðem; ðəm][ɔːl] .
These do not know the Soul but the Soul knows them all .
这些 做 不是 知道 这 灵魂 但 这 灵魂 知道 他们 全部 .

他们不认识灵魂，但灵魂却认识他们所有人。

[laɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdraɪvə(r)] [prəˈsiːdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [strɒŋ] , [wel] - [ˈbrəʊkən] ,
Like a good driver proceeding with the aid of strong , well - broken ,
喜欢 一个 好的 司机 进行中 和 这 援助 的 强的 , 出色地 - 破碎的 ,

就像一位优秀的驾驶员借助坚固、磨损良好的轮胎前进一样，

[ænd; ənd] [haɪ] - [ˈmet(ə)ld] [stiːd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːðz] [hiː; hi] [sɪˈlekts] , [ðə; ði] [səʊl] [ækts] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
and high - mettled steeds along the paths he selects , the Soul acts with the aid
和 高的 - 磨砺 马匹 沿着 这 路径 他 选择 , 这 灵魂 行为 和 这 援助
[ɒv; əv] [ðiːz] ,
of these ,
的 这些 ,

灵魂骑着骏马，沿着他选择的道路前行，并借助这些骏马的力量行动。

[kɔːld] [ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sɪksθ] .
called the senses , having the mind for their sixth .
称为 这 感官 , 拥有 这 头脑 为了 他们的 第六 .

被称为感官，拥有第六个感官——心智。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɑː(r); ə(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ðəmˈselvz] .
The objects of the senses are superior to the senses themselves .
这 对象 的 这 感官 是 优越的 到 这 感官 他们自己 .

感官对象高于感官本身。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ˈɒbdʒɪkts] .
The mind is superior to those objects .
这 头脑 是 优越的 到 那些 对象 .

心灵高于一切物质。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] .
The understanding is superior to the mind .
这 理解 是 优越的 到 这 头脑 .

理解力优于思维力。

[ðə; ði] [səʊl] , [ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ˈmɑːˌhɑːt] , [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
The Soul , also called Mahat , is superior to the understanding .
这 灵魂 , 还 称为 马哈特 , 是 优越的 到 这 理解 .

灵魂，又称摩诃提，高于理解力。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˈmɑːˌhɑːt][ɪz][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([ɔː(r)][ˈprɑːkrɪtiː]) .

Superior to Mahat is the Unmanifest (or Prakriti) .

优越的 到 马哈特 是 这 未显现 （ 或者 自然 ）.

比摩诃特更优越的是未显现的（或普拉克里蒂）。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] [ɪz] [ˈbrɑːmə] .

Superior to the Unmanifest is Brahma .

优越的 到 这 未显现 是 梵 .

高于未显现之物的是梵天。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ˈbrɑːmə] .

There is nothing Superior to Brahma .

那里 是 没有什么 优越的 到 梵 .

没有任何事物能凌驾于梵天之上。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈlɪmɪt][ɒv; əv] [ˈeksələns] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [gəʊl] .

That is the highest limit of excellence and the highest goal .

那 是 这 最高 限制 的 卓越 和 这 最高 目标 .

这是卓越的最高境界，也是最高的追求。

[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ɪz] [kənˈsiːld] [ɪn] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] .

The Supreme Soul is concealed in every creature .

这 最高 灵魂 是 暗 在 每一个 生物 .

至高灵魂隐藏于万物之中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [dɪˈspleɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [tuː; tə][bɪˈhəʊld] .

It is not displayed for ordinary men to behold .

它 是 不是 显示 为了 普通的 男人 到 看哪 .

它并非供普通人观赏。

[ˈəʊnli][ˈjoʊgɪnz] [wɪð] [ˈsʌbtɪl] [ˈvɪʒn] [bɪˈhəʊld][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]

Only Yogins with subtile vision behold the Supreme Soul with the aid of their

仅有的 瑜伽士 和 微妙 想象 看哪 这 最高 灵魂 和 这 援助 的 他们的

[kiːn] [ænd; ənd] [ˈsʌbtɪl] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .

keen and subtile understanding .

敏锐的 和 微妙 理解 .

只有拥有敏锐洞察力的瑜伽行者，才能借助他们敏锐而精妙的理解力，洞察至高灵魂。

[ˈmɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sɪksθ] [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv]

Merging the senses having the mind for their sixth and all the objects of

合并 这 感官 拥有 这 头脑 为了 他们的 第六 和 全部 这 对象 的

[ðə; ði] [ˈsensɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [səʊl] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,

the senses into the inner Soul by the aid of the Understanding ,

这 感官 进入 这 内 灵魂 经过 这 援助 的 这 理解 ,

借助理解力，将以心智为第六感官的感官以及所有感官对象融入内在灵魂。

[ænd; ənd] [rɪˈflektɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] , [vɪz] . , [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]

and reflecting upon the three states of consciousness , viz . , the object

和 反思 之上 这 三 各州 的 意识 , 即 . , 这 目的

[θɔːt] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] ,

thought , the act of thinking ,

想法 , 这 行为 的 思维 ,

并反思意识的三种状态，即客体思维、思维行为、

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈθɪŋkə(r)] , [ænd; ənd] [əbˈsteɪnɪŋ] [baɪ] [ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv]

and the thinker , and abstaining by contemplation from every kind of

和 这 思想家 , 和 禁欲 经过 沉思 从 每一个 种类 的

[ɪnˈdʒɔɪmənt] ,

enjoyment ,

享受 ,

而思想者，则通过沉思来克制一切享乐，

[ɪ'kwɪpɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['nɒlɪdʒ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪz]	['brɑːməz]	[self]	,
equipping	**his**	**mind**	**with**	**the**	**knowledge**	**that**	**he**	**is**	**Brahma's**	**self**	**,**
装备	他的	头脑	和	这	知识	那	他	是	梵天的	自己	,

让他心中充满“我即梵天”的认知。

['leɪɪŋ]	[ə'saɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	[ɔːl]	['kɒnʃəsnəs]	[ɒv; əv]	['pwiːsɔ̃s]	,	[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]
laying	**aside**	**at**	**the**	**same**	**time**	**all**	**consciousness**	**of**	**puissance**	**,**	**and**	**thereby**
躺下	旁边	在	这	相同的	时间	全部	意识	的	力量	,	和	从而

['meɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[səʊl]	['pɜːfɪktli]	['træŋkwɪl]	,
making	**his**	**soul**	**perfectly**	**tranquil**	**,**
制作	他的	灵魂	完美	宁静	,

同时放下一切对力量的意识，从而使他的灵魂完全平静下来。

[ðə; ði]	['joʊgɪn]	[əb'teɪnz]	[ðæt]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ˌɪmɔː'tæləti]	[ɪn'hɪə(r)]	.
the	**Yogin**	**obtains**	**that**	**to**	**which**	**immortality**	**inheres**	**.**
这	瑜伽士	获得	那	到	哪个	不朽	内在	.

瑜伽行者获得永生之所蕴含之物。

[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	,	[haʊ'evə(r)]	,
That	**person**	**,**	**however**	**,**
那	人	,	然而	,

然而，那个人

[huː]	['hæpənz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[sleɪv]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[huːz]	[aɪ'diəz]	[ɒv; əv]	[raɪt]
who	**happens**	**to**	**be**	**the**	**slave**	**of**	**all**	**his**	**senses**	**and**	**whose**	**ideas**	**of**	**right**
WHO	发生	到	是	这	奴隶	的	全部	他的	感官	和	谁	想法	的	正确的

[ænd; ənd]	[rɒŋ]	[hæv; həv]	[biːn]	[kən'faʊndɪd]	,
and	**wrong**	**have**	**been**	**confounded**	**,**
和	错误的	有	到过	令人困惑	,

他恰好是所有感官的奴隶，是非观念也已混淆不清。

[ɔːl'redi]	['laɪəb(ə)l]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[tuː; tə]	[deθ]	,
already	**liable**	**as**	**he**	**is**	**to**	**death**	**,**
已经	容易	作为	他	是	到	死亡	,

他本来就应该被判处死刑，

['æktʃuəli]	[miːts]	[wɪð]	[deθ]	[baɪ]	[sʌtʃ]	[sə'rendə(r)]	[ɒv; əv]	[self]	[tuː; tə]	(	[ðə; ði]	['pæʃ(ə)nz]	)	.	[	-	]
actually	**meets**	**with**	**death**	**by**	**such**	**surrender**	**of**	**self**	**to**	**(**	**the**	**passions**	**)**	**.**	**[**	**1036**	**]**
实际上	满足	和	死亡	经过	这样的	投降	的	自己	到	(	这	激情	)	.	[	-	]

[di'strɔi]	[ɔːl]	[dɪ'zaɪr]	,
Destroying	**all**	**desires**	**,**
摧毁	全部	欲望	,

实际上，这种对欲望的彻底臣服会导致死亡。[1036] 摧毁一切欲望，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[mɜːdʒ]	[ðə; ði]	[grəʊs]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	['ɪntuː]	[wʌnz]	['sʌbtɪl]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
one	**should**	**merge**	**the**	**gross**	**Understanding**	**into**	**one's**	**subtile**	**Understanding**	**.**
一	应该	合并	这	总的	理解	进入	一个人的	微妙	理解	.

人应该将粗浅的理解融入到细微的理解之中。

['hævɪŋ]	[ðʌs]	[mɜːdʒd]	[ðə; ði]	[grəʊs]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['sʌbtɪl]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,
Having	**thus**	**merged**	**the**	**gross**	**into**	**the**	**subtile**	**Understanding**	**,**
拥有	因此	合并	这	总的	进入	这	微妙	理解	,

如此便将粗糙的理解融入了精微的理解之中。

[wʌn]	[ɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['sekənd]	-	['maʊntən]	.	[	-	]	[baɪ]	['pjʊrɪfaɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]
one	**is**	**sure**	**to**	**become**	**a**	**second**	**Kalanjara**	**mountain**	**.**	**[**	**1037**	**]**	**By**	**purifying**	**his**	**heart**
一	是	当然	到	变得	一个	第二	-	山	.	[	-	]	经过	净化	他的	心

,
,
,

其中一人必将成为第二座卡兰加拉山。[1037] 通过净化心灵，

[ðə; ði]['joʊgɪn][træn'send, trɑːn-][bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'vɜːs] .
the Yogin transcends both righteousness and its reverse .
这 瑜伽士 超越 两个都 义 和 它是 撤销 .

瑜伽行者超越了正义及其反面。

[baɪ] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd][baɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [truː] ['neɪtʃə(r)] ,
By purifying his heart and by living in his own true nature ,
经过 净化 他的 心 和 经过 活的 在 他的 自己的 真的 自然 ,

通过净化心灵，活出自己的本性，

[hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['hæpinəs] . [-]
he attains to the highest happiness . [1038]
他 达到 到 这 最高 幸福 . [-]

他获得了至高的幸福。[1038]

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑːt] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [spiːk]) [ɪz] [ðæt] [wʌn] [huː]
The indication of that purity of heart (of which I speak) is that one who
这 指示 的 那 纯度 的 心 (的 哪个 我 说话) 是 那 一 WHO
[hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] ([wɪð] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl]
has attained to experiences that state of unconsciousness (with respect of all
有 已达到 到 经历 那 状态 的 无意识 (和 尊重 的 全部
[wʌnz] [sə'raʊndɪŋz]) [wɪtʃ] [wʌn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)] .
one's surroundings) which one experiences in dreamless slumber .
一个人的 周围环境) 哪个 一 经历 在 无梦 睡眠 .

我所说的这种心灵纯洁的标志，就是一个人能够体验到那种无梦睡眠时所体验到的无意识状态（对周围的一切漠不关心）。

[ðə; ði]['joʊgɪn] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [steɪt] [laɪvz; lɪvz] [laɪk] [ðə; ði] ['stedi] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The Yogin who has attained to that state lives like the steady flame of a
这 瑜伽士 WHO 有 已达到 到 那 状态 生活 喜欢 这 稳定的 火焰 的 一个
[læmp] [ðæt] [bɜːnz] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [stɪl] .
lamp that burns in a place where the atmosphere is perfectly still .
灯 那 烧伤 在 一个 地方 在哪里 这 气氛 是 完美 仍然 .

达到那种境界的瑜伽行者，就像在完全静止的空气中燃烧的灯火一样，始终保持稳定。

[bɪ'kʌmɪŋ] [əb'stiːmiəs] [ɪn]['daɪət] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [klenzd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Becoming abstemious in diet , and having cleansed his heart ,
成为 节制的 在 饮食 , 和 拥有 已清洗 他的 心 ,

他节制饮食，洁净心灵，

[ðæt] ['joʊgɪn] [huː] [ə'plaɪz] [hɪz; ɪz] [səʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn][ðə; ði]
that Yogin who applies his Soul to the Soul succeeds in beholding the Soul in the
那 瑜伽士 WHO 适用 他的 灵魂 到 这 灵魂 成功 在 凝视 这 灵魂 在 这
[səʊl] . [-] [ðɪs] ['dɪskɔːs] ,
Soul . [1039] This discourse ,
灵魂 . [-] 这 话语 ,

那位将自己的灵魂与灵魂结合的瑜伽行者，便能成功地在灵魂中看到灵魂。[1039] 这段论述，

[əʊ] [sʌn] , [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
O son , intended for thy instruction , is the essence of all the Vedas .
哦 儿子 , 故意的 为了 你的 操作说明 , 是 这 本质 的 全部 这 吠陀经 .

孩子啊，为你而设的，是所有吠陀经的精髓。

[ðə; ði] [truːðz] [ˌhɪər'ɪn] [dis'kləuz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
The truths herein disclosed are incapable of being understood by the aid of
这 真相 在此处 披露 是 无法 的 存在 理解 经过 这 援助 的
['ɪnfərəns] [ə'ləʊn] [ɔː(r)][baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][mɪə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
inference alone or by that of mere study of the scriptures .
推理 独自的 或者 经过 那 的 仅仅 学习 的 这 经文 .

本文所揭示的真理，单凭推理或单纯研读经文是无法理解的。

[wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn'self] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [feɪθ] .
One must understand it oneself by the aid of faith .
一 必须 理解 它 自己 经过 这 援助 的 信仰 .

人必须借助信仰才能真正理解它。

[baɪ] ['tʃɜːnɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːks] [ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] ['diskɔːsiz]
By churning the wealth that is contained in all religious works and in all discourses
经过 搅拌 这 财富 那 是 包含 在 全部 宗教 作品 和 在 全部 论述
[beɪst] [ɒn] [truːθ] ,
based on truth ,
基于 在 真相 ,

通过挖掘所有宗教著作和所有基于真理的论述中所蕴含的财富，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [rɪks] , [ðɪs] ['nektə(r)] [hæθ] [biːn] [reɪzd] .
as also the ten thousand Richs , this nectar hath been raised .
作为 还 这 十 千 富人 , 这 花蜜 有 到过 提高 .

就像那一万富翁一样，这甘露也已被酿造出来。

[æz; əz] ['bʌtə(r)] [frɒm; frəm] ['kɜ:dz] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [wʊd] ,
As butter from curds and fire from wood ,
作为 黄油 从 凝乳 和 火 从 木头 ,

就像从凝乳中取出黄油，从木头中取出火焰一样，

['iːv(ə)n] [hæθ] [ðɪs] [biːn] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [maɪ] [sʌn] ,
even hath this been raised for the sake of my son ,
甚至 有 这 到过 提高 为了 这 清酒 的 我的 儿子 ,

甚至连这件事也是为了我的儿子而提起的。

— [ðɪs] [ðæt] - [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['truːli] [waɪz] [men] .
— this that constituteth the knowledge of all truly wise men .
— 这 那 - 这 知识 的 全部 真的 明智的 男人 .

这就是所有真正智者的知识。

[ðɪs] ['dɪskɔːs] , [əʊ] [sʌn] , [frɔːt] [wɪð] ['sɒlɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
This discourse , O son , fraught with solid instruction ,
这 话语 , 哦 儿子 , 充满危机 和 坚硬的 操作说明 ,

孩子啊，这番话充满了真知灼见。

[ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] ['ʌntə; 'ʌntu] - . [-] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [im'pa:tid]
is intended for delivery unto Snatakas . [1040] It should never be imparted
是 故意的 为了 送货 到 - . [-] 它 应该 绝不 是 传授
[tuː; tə] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] ['træŋkwɪl] [səʊl] ,
to one that is not of tranquil soul ,
到 一 那 是 不是 的 宁静 灵魂 ,

旨在传授给心境平和之人。[1040] 绝不应传授给心境不平和之人。

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [self] - [rɪ'streɪnd] , [ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [hæθ] [nɒt] [ˌʌndə'gɒn] ['penəns] .
or one that is not self - restrained , or one that hath not undergone penances .
或者 一 那 是 不是 自己 - 克制 , 或者 一 那 有 不是 经历 忏悔 .

或者是一个没有自制力的人，或者是一个没有经历过苦修的人。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz]
It should not be communicated to one that is not conversant with the Vedas
它 应该 不是 是 沟通 到 一 那 是 不是 熟人 和 这 吠陀经
,
,
,

不应将其传达给不熟悉吠陀经的人。

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [dʌθ] [nɒt] ['hʌmbli] [weɪt] [ə'pɒn] [wʌnz] [prɪ'septə(r)] ,
or one that doth not humbly wait upon one's preceptor ,
或者 一 那 确实 不是 谦卑地 等待 之上 一个人的 导师 ,

或者不谦卑地听从老师指导的人，

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[friː]	[frɒm; frəm]	[ˈmælɪs]	,
or	**one**	**that**	**is**	**not**	**free**	**from**	**malice**	**,**
或者	一	那	是	不是	自由的	从	恶意	,

或者说，并非毫无恶意。

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[sɪnˈserəti]	[ænd; ənd]	[ˈkændə(r)]	,	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ˈrekləs]	[bɪˈheɪvjə(r)]
or	**one**	**that**	**is**	**not**	**possessed**	**of**	**sincerity**	**and**	**candour**	**,**	**or**	**one**	**that**	**is**	**of**	**reckless**	**behaviour**
或者	一	那	是	不是	拥有	的	诚意	和	坦率	,	或者	一	那	是	的	鲁莽	行为

.
.
.

或者缺乏真诚和坦率，或者行为鲁莽。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈnevə(r)]	[biː; bi]	[kəˈmjuːnɪkeɪtɪd]	[tuː; tə]	[wʌn]	[huːz]	[ˈɪntəlekt]	[hæθ]	[biːn]	[kənˈsjuːmd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈsaɪəns]	[ɒv; əv]	[ˌdɪspjuˈteɪʃn]	,
It	**should**	**never**	**be**	**communicated**	**to**	**one**	**whose**	**intellect**	**hath**	**been**	**consumed**	**by**	**the**	**science**	**of**	**disputation**	**,**
它	应该	绝不	是	沟通	到	一	谁	智力	有	到过	消耗	经过	这	科学	的	争论	,

绝不应该将此信息传达给那些沉迷于辩论之术的人。

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[vaɪl]	[ɔː(r)]	[ləʊ]	.
or	**one**	**that**	**is**	**vile**	**or**	**low**	**.**
或者	一	那	是	卑鄙的	或者	低的	.

或者卑鄙、下流的。

[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðæt]	[ˈpɜːs(ə)n]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[huː]	[ɪz]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[feɪm]	,	[ɔː(r)]	[huː]		[əˈplɔːz]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˈvɜːtjuːz]	) ,
Unto	**that**	**person**	**,**	**however**	**,**	**who**	**is**	**possessed**	**of**	**fame**	**,**	**or**	**who**	**deserveth**	**applause**	**(**	**for**	**his**	**virtues**	**) ,**
到	那	人	,	然而	,	WHO	是	拥有	的	名声	,	或者	WHO	值得	掌声	(	为了	他的	美德	) ,

然而，对于那些拥有名望或因其美德而值得称赞的人来说，

[ɔː(r)]	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ˈtræŋkwɪl]	[səʊl]	,	[ɔː(r)]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[əˈsetɪk]	[ˈmerɪt]	,	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ə; eɪ]	[ˈbrɑːmənə]	[huː]	[ɪz]	[sʌtʃ]
or	**who**	**is**	**of**	**tranquil**	**soul**	**,**	**or**	**possessed**	**of**	**ascetic**	**merit**	**,**	**unto**	**a**	**Brahmana**	**who**	**is**	**such**
或者	WHO	是	的	宁静	灵魂	,	或者	拥有	的	苦行僧	优点	,	到	一个	婆罗门	WHO	是	这样的

,
,
,

或者心地宁静，或具有苦行功德的人，对于这样的婆罗门来说，

[ˈʌntə; ˈʌntu]	[wʌnz]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[ˈdjuːtɪf(ə)l]	[dɪˈsaɪp(ə)l]	,	[ðɪs]	[ˈdɪskɔːs]	[kənˈteɪnɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[ˈes(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ˈdjuːtiz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kəˈmjuːnɪkeɪtɪd]	,
unto	**one's**	**son**	**or**	**dutiful**	**disciple**	**,**	**this**	**discourse**	**containing**	**the**	**very**	**essence**	**of**	**duties**	**should**	**be**	**communicated**	**,**
到	一个人的	儿子	或者	尽职尽责的	弟子	,	这	话语	包含	这	非常	本质	的	职责	应该	是	沟通	,

应当将这番蕴含着责任真谛的教诲传达给自己的儿子或孝顺的弟子。

[bʌt; bət]	[ɒn]	[nəʊ]	[əˈkaʊnt]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[biː; bi]	[kəˈmjuːnɪkeɪtɪd]	[tuː; tə]	[ˈʌðə(r)z]	.
but	**on**	**no**	**account**	**should**	**it**	**be**	**communicated**	**to**	**others**	**.**
但	在	不	帐户	应该	它	是	沟通	到	其他的	.

但无论如何都不应该告诉其他人。

[ɪf]	[ˈeni]	[ˈpɜːs(ə)n]	[meɪks]	[ə; eɪ]	[ɡɪft]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˈtreʒəz]	,
If	**any**	**person**	**makes**	**a**	**gift**	**of**	**the**	**whole**	**earth**	**with**	**all**	**her**	**treasures**	**,**
如果	任何	人	制作	一个	礼物	的	这	所有的	地球	和	全部	她	宝藏	,

若有人将整个地球及其所有珍宝奉献出去，

['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [truːθ] ,
unto one conversant with truth ,
到 一 熟人 和 真相 ,

对于一个通晓真理的人来说，

[ðə; ði]['lætə(r)] [wʊd] [stɪl] [rɪ'ɡɑːd] [ðə; ði][ɡɪft] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)]
the latter would still regard the gift of this knowledge to be very much superior
这 后者 会 仍然 看待 这 礼物 的 这 知识 到 是 非常 很多 优越的
[tuː; tə] [ðæt] [ɡɪft] .
to that gift .
到 那 礼物 .

后者仍然认为这种知识的馈赠远胜于那种馈赠。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)] ['mɪst(ə)ri] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
I shall now discourse to thee on a subject that is a greater mystery than this ,
我 将 现在 话语 到 你 在 一个 主题 那 是 一个 更大的 神秘 比 这 ,

现在我要向你讲述一个比这更加神秘莫测的话题。

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] , [ðæt] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
a subject that is connected with the Soul , that transcends the ordinary
一个 主题 那 是 连接 和 这 灵魂 , 那 超越 这 普通的
[ˌʌndə'stændiŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
understandings of human beings ,
理解 的 人类 生物 ,

一个与灵魂相关的主题，超越了人类的通常理解范围。

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'held] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði]
that has been beheld by the foremost of Rishis , that has been treated in the
那 有 到过 观看 经过 这 首先 的 圣贤 , 那 有 到过 治疗 在 这
[uː'pɑːnɪʃɑːdz] ,
Upanishads ,
奥义书 ,

那是最杰出的圣贤们所见，那是奥义书中所论述的。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði]['tɒpɪk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'kwaɪəri] .
and that forms the topic of thy inquiry .
和 那 表格 这 话题 的 你的 询问 .

这就是你探究的主题。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] ?
Tell me what after this is in thy mind ?
告诉 我 什么 后 这 是 在 你的 头脑 ?

告诉我，你接下来在想什么？

[tel] [ˌem 'iː][ɪn] [wɒt] [ðaʊ] [hæz; həz] [stɪl] ['eni] [daʊt] ?
Tell me in what thou has still any doubt ?
告诉 我 在 什么 你 有 仍然 任何 怀疑 ?

告诉我，你还有什么疑问吗？

['lɪs(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [əʊ] [sʌn] , ['feɪsɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Listen , for here I am , O son , faces turned towards all directions .
听 , 为了 这里 我 是 , 哦 儿子 , 面孔 转向 向 全部 方向 .

听着，我在这里，我的孩子，你们的脸朝向四面八方。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [tuː] ['siːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] !
The Sun and the Moon are thy two seated before thee !
这 太阳 和 这 月亮 是 你的 二 坐着 前 你 !

太阳和月亮是坐在你面前的两位！

[ə'pɒn] [wɒt] [ɪn'diːd] , [ʃæl; ʃəl][ai] [wʌns] [mɔː(r)] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] ? - " -
Upon what indeed , shall I once more speak to thee ? - " -
之上 什么 的确 , 将 我 一次 更多的 说话 到 你 ? - " -

我究竟该再跟你谈些什么呢？

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXLVII
" 部分 -

“第 247 节

" - " ['suː.kɑː] [sed] , - [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ,
" ' " Suka said , ' O illustrious one , O foremost of Rishis ,
" - " 苏卡 说 , - 哦 杰出 一 , 哦 首先 的 圣贤 ,

苏卡说道：“哦，尊贵的圣人，哦，最杰出的圣贤，

[wʌns] [ə'gen] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn] - [mɔː(r)] [ɪ'læbərətli] .
once again discourse to me on Adhyatma more elaborately .
一次 再次 话语 到 我 在 - 更多的 精心 .

请您再次更详细地向我阐述灵性（Adhyatma）的概念。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] , [ɪn'diːd] , [ɪz] - [ænd; ənd] [wens] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ? - [-]
Tell me what , indeed , is Adhyatma and whence does it come ? ' [1041]
告诉 我 什么 , 的确 , 是 - 和 何处 做 它 来 ? - [-]

请告诉我，究竟什么是灵性（Adhyatma），它从何而来？[1041]

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ðæt] , [əʊ] [sʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] - [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə]
" ' " Vyasa said , ' That , O son , which is regarded as Adhyatma with reference to
" - " 毗耶娑 说 , - 那 , 哦 儿子 , 哪个 是 认为 作为 - 和 参考 到
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
human beings ,
人类 生物 ,

“毗耶娑说：‘孩子啊，那被认为是人类的灵性（Adhyatma），

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiː] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ai] [gɪv] ([ɒv; əv]
I shall now mention to thee , and listen to the explanation I give (of
我 将 现在 提到 到 你 , 和 听 到 这 解释 我 给 (的
-) .
Adhyatma) .
-) .

现在我将向你提及，并请你听我解释（关于灵性）。

[ɜːθ] , ['wɔːtə(r)] , [lait] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [speɪs] ,
Earth , water , light , wind , and space ,
地球 , 水 , 光 , 风 , 和 空间 ,

地球、水、光、风和空间

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['entitiz] [ðæt] [fɔːm] [ðə; ði] [kəm'pəʊnənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] ,
are the great entities that form the component parts of all creatures , and ,
是 这 伟大的 实体 那 形式 这 成分 部分 的 全部 生物 , 和 ,
[ðəʊ] ['riːəli] [wʌn] ,
though really one ,
尽管 真的 一 ,

它们是构成所有生物组成部分的伟大实体，而且，虽然实际上是一体的，

[ɑː(r); ə(r)] [jet] [rɪ'gɑːdɪd] ['dɪfrənt] [laɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ([wɪtʃ] [ðəʊ] [aɪ'dentɪk(ə)l]
are yet regarded different like the waves of the ocean (which though identical
是 然而 认为 不同的 喜欢 这 波浪 的 这 海洋 (哪个 尽管 完全相同的
[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðeə(r)] [kən'stɪtʃuənt] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [jet] ['kaʊntɪd] [æz; əz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
with respect to their constituent substance are yet counted as different from
和 尊重 到 他们的 组分 物质 是 然而 计数 作为 不同的 从
[wʌn] [ə'nʌðə(r)]) .
one another) .
一 其他) .

然而，它们却被视为不同的，就像海浪一样（尽管它们的组成物质相同，但彼此之间却被认为是不同的）。

[laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [ɪts] [lɪmz] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [ðə; ði] [greɪt]
Like a tortoise stretching out its limbs and withdrawing them again , the great
喜欢 一个 龟 伸展 出去 它是 四肢 和 撤退 他们 再次 ， 这 伟大的
['entitiz] ([ɔːl'redi] [nemd]) ,
entities (already named) ,
实体 （ 已经 命名 ） ，

就像乌龟伸展四肢又缩回一样，那些伟大的存在（已经命名）

[baɪ] ['dwelɪŋ] [ɪn] ['nʌmbələs] [smɔːl] [fɔːmz] , [ˌʌndə'gəʊ] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] ([kɔːld] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
by dwelling in numberless small forms , undergo transformations (called creation and
经过 住宅 在 无数 小的 表格 ， 经历 转变 （ 称为 创建 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n]) .
destruction) .
破坏 ） .

通过栖居于无数微小的形式，经历转变（称为创造和毁灭）。

[ɔːl] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [kəm'pəʊnənt] [pɑːts]
All this universe of mobile and immobile objects hath for its component parts
全部 这 宇宙 的 移动的 和 不动 对象 有 为了 它是 成分 部分
[ðiːz] [faɪv] ['entitiz] .
these five entities .
这些 五 实体 .

整个由移动和静止物体组成的宇宙，其组成部分都是这五个实体。

['evriθɪŋ] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɪts] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ɪz][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə] [ðɪs]
Everything , in respect of its creation and destruction , is referable to this
一切 ， 在 尊重 的 它是 创建 和 破坏 ， 是 可参考的 到 这
['faɪvfəʊld] ['entəti] .
fivefold entity .
五倍 实体 .

一切事物，就其创造和毁灭而言，都可以归因于这个五重实体。

[ðiːz] [faɪv] ['entitiz] [ə'kɜː(r)][ɪn][ɔːl] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] .
These five entities occur in all existent things .
这些 五 实体 发生 在 全部 存在的 事物 .

这五种实体存在于一切存在的事物之中。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [haʊ'evə(r)] ,
The Creator of all things , however ,
这 创作者 的 全部 事物 ， 然而 ，

然而，万物的创造者

[hæθ] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['entitiz] ([baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['dɪfrənt]
hath made an unequal distribution of those entities (by placing them in different
有 制成 一个 不等 分配 的 那些 实体 （ 经过 放置 他们 在 不同的
[θɪŋz] [ɪn] ['dɪfrənt] [prə'pɔːʃ(ə)nz]) [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] ['dɪfrənt] [endz] . - [-]
things in different proportions) for serving different ends . ' [1042]
事物 在 不同的 比例 ） 为了 服务 不同的 结束 . - [-]

将这些实体按不同比例分配到不同的事物中，以服务于不同的目的。[1042]

" - " ['suː.kɑː] [sed] ,
" ' " Suka said ,
" - " 苏卡 说 ，

苏卡说：“

- [haʊ] [meɪ] [wʌn] [sək'siːd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ([ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [greɪt]
' How may one succeed in understanding that unequal distribution (of the five great
- 如何 可能 一 成功 在 理解 那 不等 分配 （ 的 这 五 伟大的
['entitiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['spiːkɪst]) [ɪn][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ?
entities of which thou speakest) in the diverse things of the universe ?
实体 的 哪个 你 演讲者 ） 在 这 各种各样的 事物 的 这 宇宙 ？

“如何才能理解你所说的五大实体在宇宙万物中的不均衡分布呢？”

[wɪtʃ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] ?
Which amongst them are the senses and which the attributes ?
哪个 在 他们 是 这 感官 和 哪个 这 属性 ?

其中哪些是感官，哪些是属性?

[haʊ] [meɪ] [ðɪs] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] ? -
How may this be understood ? '
如何 可能 这 是 理解 ? -

这该如何理解呢?

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl][ɪk'spleɪn] [ðiː] [ðɪs] ['djuːli][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
" ' " Vyasa said , ' I shall explain thee this duly one after another .
" - " 毗耶娑 说 , - 我 将 解释 你 这 正式地 一 后 其他 .

毗耶娑说：“我会一一向你解释清楚。”

['lɪs(ə)n] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æz; əz][ai] [ɪk'spaʊnd] [haʊ] [wɒt] [ai][hæv; həv]
Listen with concentrated attention to the subject as I expound how what I have
听 和 集中 注意力 到 这 主题 作为 我 阐述 如何 什么 我 有
[sed] ['æktʃuəli] ['hæpənz] .
said actually happens .
说 实际上 发生 .

请集中注意力听我详细阐述我所说的事情是如何实际发生的。

[saʊnd] , [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kævətiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Sound , the sense of hearing , and all the cavities within the body ,
声音 , 这 感觉 的 听力 , 和 全部 这 空腔 之内 这 身体 ,

声音、听觉以及体内所有腔体

— [ðiːz] [θriː] — [hæv; həv] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] .
— these three — have space for their origin .
— 这些 三 — 有 空间 为了 他们的 起源 .

这三者都有其起源的空间。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts]
The vital breaths , the action of the limbs and touch form the attributes
这 必不可少的 呼吸 , 这 行动 的 这 四肢 和 触碰 形式 这 属性
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
of the wind .
的 这 风 .

呼吸、肢体动作和触觉构成了风的属性。

[fɔːm] , [aɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv]['faɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] , [ɑː(r); ə(r)][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ] [lait]
Form , eyes , and the digestive fire within the stomach , are originated by light
形式 , 眼睛 , 和 这 消化 火 之内 这 胃 , 是 起源于 经过 光
.
.
.

形体、眼睛和胃里的消化之火，都源于光。

[teɪst] , [tʌŋ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['hjuːmə(r)] , — [ðiːz] [θriː] , — [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] .
Taste , tongue , and all the humours , — these three , — are from water .
品尝 , 舌头 , 和 全部 这 体液 , — 这些 三 , — 是 从 水 .

味觉、舌头和所有体液——这三者——都来自水。

[sent] , [nəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] , — [ðiːz] [θriː] , — [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Scent , nose , and the body , — these three , — are the attributes of earth .
香味 , 鼻子 , 和 这 身体 , — 这些 三 , — 是 这 属性 的 地球 .

气味、鼻子和身体——这三者——都是大地的属性。

[ðiːz] , [ðen] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ik'spaund] [tuː; tə] [ðiː] ,
These , then , as I have expounded to thee ,
这些 , 然后 , 作为 我 有 阐述 到 你 ,

这些，正如我向你解释过的，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ([greɪt]) ['entitiz] [wɪð] ['sensɪz] .
are the transformations of the five (great) entities with senses .
是 这 转变 的 这 五 （ 伟大的 ） 实体 和 感官 .

是五大感官实体的转化。

[tʌtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ; [teɪst] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ; [fɔːm]
Touch is said to be the attribute of the wind ; taste of water ; form
触碰 是 说 到 是 这 属性 的 这 风 ； 品尝 的 水 ； 形式
[ɒv; əv] [lait] .
of light .
的 光 .

据说触觉是风的属性；味道是水的属性；形态是光的属性。

[saʊnd] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] [speɪs] ,
Sound is said to have its origin in space ,
声音 是 说 到 有 它是 起源 在 空间 ,

据说声音起源于太空。

[ænd; ənd] [sent] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
and scent is said to be the property of earth .
和 香味 是 说 到 是 这 财产 的 地球 .

据说气味是大地的属性。

[maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] , — [ðiːz] [θriː] , — [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn]
Mind , Understanding , and Nature , — these three , — spring from their own
头脑 , 理解 , 和 自然 , — 这些 三 , — 春天 从 他们的 自己的
['priːviəs] [steɪts] ,
previous states ,
以前的 各州 ,

心智、理解和本性——这三者——都源于它们各自的先前状态。

[ænd; ənd] [ə'teɪnɪŋ] ([æt; ət] [iːtʃ] [ˌriː'bɜːθ]) [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] (
and attaining (at each rebirth) to a position higher than the attributes (
和 达到 （ 在 每个 重生 ） 到 一个 位置 更高 比 这 属性 （
[wɪtʃ] [fɔːm] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts]) ,
which form their respective objects) ,
哪个 形式 他们的 各自 对象 ） ,

并且（在每一次轮回中）达到高于属性（构成其各自对象）的地位，

[duː; də][nɒt] [træn'send] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] . [-]
do not transcend those attributes . [1043]
做 不是 超越 那些 属性 . [-]

不要超越这些属性。[1043]

[æz; əz][ðə; ði] ['tɔːtəs] ['stretʃɪz] [aʊt] [ɪts] [lɪmz] [ænd; ənd] [wið'drɔːz] [ðem; ðəm][wʌns] [ə'gen] [wɪ'ðɪn]
As the tortoise stretches out its limbs and withdraws them once again within
作为 这 龟 伸展 出去 它是 四肢 和 撤回 他们 一次 再次 之内
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

当乌龟伸展四肢，然后又将它们缩回体内时，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [wið'drɔːz] [ðem; ðəm]
even so the Understanding creates the senses and once again withdraws them
甚至 所以 这 理解 创建 这 感官 和 一次 再次 撤回 他们
['ɪntuː][ɪt'self] . [-]
into itself . [1044]
进入 本身 . [-]

即便如此，知性还是创造了感官，然后又将它们收回到自己里面。[1044]

[ðə; ði] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ˈpɜːsən(ə)l] [aɪˈdentəti] [ðæt] [əˈraɪzɪz] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈbʌv]
The consciousness of personal identity that arises in respect of that which is above
这 意识 的 个人的 身份 那 出现 在 尊重 的 那 哪个 是 多于
[ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] ,
the soles of the feet and below the crown of the head ,
这 鞋底 的 这 脚 和 以下 这 王冠 的 这 头 ,

对脚底以上、头顶以下部位产生的人格身份意识，

[ɪz] [ˈprɪnsəpli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] . [-] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði]
is principally due to the action of the Understanding . [1045] It is the
是 主要 到期的 到 这 行动 的 这 理解 . [-] 它 是 这
[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] ([faɪv]) [əˈtrɪbjuːts] ([ɒv; əv] [fɔːm] ,
understanding that is transformed into the (five) attributes (of form ,
理解 那 是 转变 进入 这 (五) 属性 (的 形式 ,

这主要是由于理解力的作用。[1045]正是理解力转化为（五种）属性（形、 ...

[sent] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) .
scent , etc .) .
香味 , ETC .) .

气味等）。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] ([faɪv]) [ˈsensɪz] [wɪð] [ðə; ði] [maɪnd]
It is understanding also that is transformed into the (five) senses with the mind
它 是 理解 还 那 是 转变 进入 这 (五) 感官 和 这 头脑
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪksθ] .
for the sixth .
为了 这 第六 .

理解力也通过心识转化为（五种）感官，从而转化为第六种感官。

[wen] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz] [ˈæbsənt] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] ? [-] [ɪn] [mæn] [ðeə(r)]
When the Understanding is absent , where are the attributes ? [1046] In man there
什么时候 这 理解 是 缺席的 , 在哪里 是 这 属性 ? [-] 在 男人 那里
[ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ˈsensɪz] .
are five senses .
是 五 感官 .

当理解力缺失时，属性又在哪里呢？[1046] 人有五种感官。

[ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sɪksθ] ([sens]) .
The mind is called the sixth (sense) .
这 头脑 是 称为 这 第六 (感觉) .

心灵被称为第六感。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] .
The Understanding is called the seventh .
这 理解 是 称为 这 第七 .

这一理解被称为第七理解。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ] .
The Soul is the eighth .
这 灵魂 是 这 第八 .

灵魂是第八个。

[ðə; ði] [aɪz] ([ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsensɪz]) [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊnli] [rɪˈsiːvɪŋ] [ɪmˈpreʃnz] [ɒv; əv]
The eyes (and the other senses) are for only receiving impressions of
这 眼睛 (和 这 其他 感官) 是 为了 仅有的 接收 印象 的
[fɔːm] ([ænd; ənd] [sent] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) .
form (and scent , etc .) .
形式 (和 香味 , ETC .) .

眼睛（以及其他感官）只是用来接收形状（和气味等）印象的。

[ðə; ði][maɪnd][ɪɡ'zɪsts][fɔː(r); fə(r)] ['daʊtɪŋ] ([ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪm'preʃnz]) .
The mind exists for doubting (the accuracy of those impressions) .
这 头脑 存在 为了 怀疑 (这 准确性 的 那些 印象) .

人的思维存在就是为了怀疑（这些印象的准确性）。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['set(ə)lz] [ðəʊz] [daut] .
The Understanding settles those doubts .
这 理解 定居点 那些 疑虑 .

该谅解消除了这些疑虑。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [sed] ['əʊnli][tuː; tə] ['wɪtnəs] ['evri] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['mɪŋɡlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The Soul is said only to witness every operation without mingling with them .
这 灵魂 是 说 仅有的 到 证人 每一个 手术 没有 混杂 和 他们 .

据说灵魂只是旁观一切行动，而不参与其中。

[ɹ'ɑːdʒəz] , ['təməs] , [ænd; ənd] , — [ðiːz] [θriː] , — [ə'raɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['kaʊntəpɑːts]
Rajas , Tamas , and Sattwa , — these three , — arise from their own counterparts
拉贾斯 , 塔马斯 , 和 萨特瓦 , — 这些 三 , — 出现 从 他们的 自己的 对应物
.
.
.

Rajas、Tamas 和 Sattva，这三种，都源于它们自身的对应物。

[ðiːz] [ɪɡ'zɪst] ['iːkwəl] [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
These exist equal in all creatures (viz . , the deities and human beings ,
这些 存在 平等的 在 全部 生物 (即 . , 这 神灵 和 人类 生物 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
etc .) .
ETC .) .

这些特质在所有生物（即神灵和人类等）中都平等存在。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz] [ðeɪ] [ɪn'djuːs] . [
These are called attributes and should be known by the actions they induce . [
这些 是 称为 属性 和 应该 是 已知 经过 这 行动 他们 诱导 . [
-] [æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðəʊz] ['ækʃ(ə)nz][ɔːl] [sʌtʃ] [steɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]
1047] As regards those actions all such states in which one becomes conscious of
-] 作为 问候 那些 行动 全部 这样的 各州 在 哪个 一 变成 有意识的 的
[wʌn'self] [æz; əz][ju'naɪtɪd] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] [ɔː(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['træŋkwɪl][ænd; ənd][pjʊə(r)]
oneself as united with cheerfulness or joy and which are tranquil and pure
自己 作为 团结的 和 愉悦 或者 喜悦 和 哪个 是 宁静 和 纯的
,
,
,

这些被称为属性，应该通过它们所引发的行为来了解。[1047] 至于这些行为，所有使人意识到自身与愉悦或快乐结合，并且宁静纯净的状态，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] .
should be known as due to the attribute of Sattwa .
应该 是 已知 作为 到期的 到 这 属性 的 萨特瓦 .

应因其具有萨埵（Sattva）的属性而被人们所知。

[ɔːl] [sʌtʃ] [steɪts] [ɪn]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði][maɪnd] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] ,
All such states in either the body or the mind , as are united with sorrow ,
全部 这样的 各州 在 任何一个 这 身体 或者 这 头脑 , 作为 是 团结的 和 悲哀 ,

身体或精神上所有与悲伤相关的状态，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [kɔːld]
should be regarded as due to the influence of the attribute called
应该 是 认为 作为 到期的 到 这 影响 的 这 属性 称为
[ɹˈɑːdʒəz] .
Rajas .
拉贾斯 .

应视为拉贾斯属性的影响。

[ɔːl] [sʌtʃ] [steɪts] [əˈɡen] [æz; əz][ɪɡˈzɪst] [wɪð] [stuːpəfɪkeɪʃən] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
All such states again as exist with stupefication (of the senses ,
全部 这样的 各州 再次 作为 存在 和 昏迷 （ 的 这 感官 ,

所有这些状态，都伴随着感官麻木而存在。

[ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ]) [huːz] [kɔːz] [ɪz] [ˌʌnæsəˈteinəbl] ,
the mind or the understanding) whose cause is unascertainable ,
这 头脑 或者 这 理解 ） 谁 原因 是 无法确定 ,

（心灵或理解力）其原因无法确定，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] ([baɪ][ˈaɪðə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [ɔː(r)] [ˈɪnwəd] [lait]) ,
and which are incomprehensible (by either reasons or inward light) ,
和 哪个 是 难以理解 （ 经过 任何一个 原因 或者 向内 光 ） ,

并且是无法理解的（无论是从理性还是内在视角来看），

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [əˈskraɪbəbl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈtæməs] .
should be known as ascribable to the action of Tamas .
应该 是 已知 作为 可归因的 到 这 行动 的 塔马斯 .

应该认为这是由惰性（Tamas）的行为造成的。

[dɪˈlaɪt] , [ˈtʃɪəflnəs] , [dʒɔɪ] , [ˌekwəˈnɪməti] , [kənˈtentmənt] [ɒv; əv] [hɑːt] , [djuː] [tuː; tə] [ˈeni] [nəʊn]
Delight , cheerfulness , joy , equanimity , contentment of heart , due to any known
喜 , 愉悦 , 喜悦 , 平静 , 满意 的 心 , 到期的 到 任何 已知
[kɔːz] [ɔː(r)] [əˈraɪzɪŋ] [ˈʌðəwaɪz] ,
cause or arising otherwise ,
原因 或者 产生 否则 ,

喜悦、快乐、喜悦、平静、内心的满足，无论出于任何已知原因还是其他原因产生，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] .
are all effects of the attribute of Sattwa .
是 全部 效果 的 这 属性 的 萨特瓦 .

这些都是萨埵属性的影响。

[praɪd] , [ʌnˈtruːθfəlnɛs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [kjuːˈpɪdəti] , [stuːpəfɪkeɪʃən] , [vɪnˈdɪktɪvnəs] , [ˈweðə(r)] [əˈraɪzɪŋ]
Pride , untruthfulness of speech , cupidity , stupefication , vindictiveness , whether arising
自豪 , 不诚实 的 演讲 , 贪婪 , 昏迷 , 报复心 , 无论 产生
[frɒm; frəm] [ˈeni] [nəʊn] [kɔːz] [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] ,
from any known cause or otherwise ,
从 任何 已知 原因 或者 否则 ,

骄傲、说谎、贪婪、麻木、报复心，无论其起因是已知的还是未知的，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv][ɹˈɑːdʒəz] .
are indications of the quality of Rajas .
是 症状 的 这 质量 的 拉贾斯 .

这些都是拉贾品质的体现。

[ˌstjuːpɪˈfækʃn] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] , [hiːdlisnis] , [sliːp] , [ˈleθədʒi] , [ænd; ənd] [ˈɪndələns] , [frɒm; frəm]
Stupefaction of judgment , heedlessness , sleep , lethargy , and indolence , from
震惊 的 判断 , 粗心大意 , 睡觉 , 昏睡 , 和 懒惰 , 从
[wɒtˈevə(r)] [kɔːz] [ðiːz] [meɪ] [əˈraɪz] ,
whatever cause these may arise ,
任何 原因 这些 可能 出现 ,

判断力迟钝、注意力不集中、嗜睡、精神萎靡和懒惰，无论这些症状是由何种原因引起的。

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈtəməs] . - " - " [-]
are to be known as indications of the quality of Tamas . ' " ' " [1048]
是 到 是 已知 作为 症状 的 这 质量 的 塔马斯 . - " - " [-]

应被视为 Tamas 品质的标志。'"[1048]

[ˈsekʃ(ə)n] -
SECTION CCXLVIII
部分 -

克勒克特第三百四十八章

" - " [ˈviːjəsə] [sed] , - [ðə; ði][maɪnd] [kriːˈeɪts] ([wɪˈðɪn] [ɪtˈself]) [ˈnjuːmərəs] [aɪˈdiəz] ([ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkts][ɔː(r)] [ɪɡˈzɪstənt] [θɪŋz]) .
" ' " Vyasa said , ' The mind creates (within itself) numerous ideas (of objects or existent things) .
" - " 毗耶娑 说 , - 这 头脑 创建 (之内 本身) 很多的 想法 (的 对象 或者 存在的 事物) .

"毗耶娑说：'心识（在其内部）创造了许多（关于物体或存在事物的）想法。'

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈset(ə)lz] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] .
The Understanding settles which is which .
这 理解 定居点 哪个 是 哪个 .

该谅解明确了哪个是哪个。

[ðə; ði] [hɑːt] [disˈkrimineits] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈɡriːəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] .
The heart discriminates which is agreeable and which is disagreeable .
这 心 歧视 哪个 是 同意 和 哪个 是 令人不快的 .

人心能分辨何为愉悦，何为不悦。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈfɔːsɪz] [ðæt] [ɪmˈpel] [tuː; tə][ækts] .
These are the three forces that impel to acts .
这些 是 这 三 力量 那 促使 到 行为 .

这是促使人们采取行动的三大力量。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɑː(r); ə(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensɪz] .
The objects of the senses are superior to the senses .
这 对象 的 这 感官 是 优越的 到 这 感官 .

感官对象高于感官本身。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ˈɒbdʒɪkts] .
The mind is superior to those objects .
这 头脑 是 优越的 到 那些 对象 .

心灵高于一切物质。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][maɪnd] .
The understanding is superior to mind .
这 理解 是 优越的 到 头脑 .

理解力优于思维力。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
The Soul is regarded as superior to Understanding .
这 灵魂 是 认为 作为 优越的 到 理解 .

灵魂被认为高于理解力。

([æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv][mæn]) [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz] [səʊl] .
(As regards the ordinary purposes of man) the Understanding is his Soul .
(作为 问候 这 普通的 目的 的 男人) 这 理解 是 他的 灵魂 .

（就人类的通常目的而言）理解力就是他的灵魂。

[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['məʊʃn] , [fɔːmz] [aɪ'diəz] ([ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts]) [wɪ'ðɪn] [ɪt'self]

When the understanding , of its own motion , forms ideas (of objects) within itself

什么时候 这 理解 ， 的 它是自己的 运动 ， 表格 想法 （ 的 对象 ） 之内 本身

,

,

,

当理解力在其自身运动中形成观念（关于客体的概念）时，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [maɪnd] . [-]

it then comes to be called Mind . [1049]

它 然后 来 到 是 称为 头脑 . [-]

于是它就被称为心灵。[1049]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([bəʊθ][ɪn] [rɪ'spekt]

In consequence of the senses being different from one another (both in respect

在 结果 的 这 感官 存在 不同的 从 一 其他 （ 两个都 在 尊重

[ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]) ,

of their objects and the manner of their operation) ,

的 他们的 对象 和 这 方式 的 他们的 手术 ），

由于各种感官彼此不同（无论是在感知对象方面还是在运作方式方面），

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]) ['prez(ə)nt] ['dɪfrənt] ['æspekt][ɪn]

the Understanding (which is one and the same) present different aspect in

这 理解 （ 哪个 是 一 和 这 相同的 ） 展示 不同的 方面 在

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] ['dɪfrənt] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] .

consequence of its different modifications .

结果 的 它是 不同的 修改 .

理解（本质上是同一回事）由于其不同的变化而呈现出不同的方面。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [h'iəz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] ,

When it hears , it becomes the organ of hearing , and when it touches ,

什么时候 它 听到 ， 它 变成 这 器官 的 听力 ， 和 什么时候 它 触摸 ，

它听到声音时，就变成了听觉器官；它触摸到东西时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .

it becomes the organ of touch .

它 变成 这 器官 的 触碰 .

它成为触觉器官。

['sɪmələli] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['vɪʒn] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

Similarly , when it sees , it becomes the organ of vision , and when it

相似地 ，什么时候 它 看到 ， 它 变成 这 器官 的 想象 ， 和 什么时候 它

[teɪsts] ,

tastes ,

口味 ，

同样，当它看到东西时，它就变成了视觉器官；当它尝到味道时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [teɪst] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [smelz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ɔːgən]

it becomes the organ of taste , and when it smells , it becomes the organ

它 变成 这 器官 的 品尝 ， 和 什么时候 它 气味 ， 它 变成 这 器官

[ɒv; əv] [sent] .

of scent .

的 香味 .

它变成了味觉器官，当它闻到气味时，它就变成了嗅觉器官。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ə'pɪəz] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [gaɪz] ([fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] ['fʌŋkʃ(ə)nz]

It is the Understanding that appears under different guises (for different functions

它 是 这 理解 那 出现 在下面 不同的 伪装 （ 为了 不同的 函数

) [baɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

) by modification .

） 经过 修改 .

它是通过修改以不同形式（用于不同功能）出现的理解。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
It is the modifications of the Understanding that are called the senses .
它 是 这 修改 的 这 理解 那 是 称为 这 感官 .

感官，指的是对理解力的各种变化。

[ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm][ɪz] [pleɪst] [æz; əz][ðeə(r)] [prɪˈzaɪdɪŋ] [tʃiːf] ([ɔː(r)][ˈəʊvəsɪə(r)]) [ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [səʊl] .
Over them is placed as their presiding chief (or overseer) the invisible Soul .
超过 他们 是 放置 作为 他们的 主持 首席 (或者 监工) 这 无形的 灵魂 .

在他们之上，有一位看不见的灵魂作为他们的首领（或监督者）。

[rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒdi] , [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪɡˈzɪsts][ɪn][ðə; ði] [θriː] [steɪts] ([ɒv; əv] ,
Residing in the body , the Understanding exists in the three states (of Sattwa ,
居住 在 这 身体 , 这 理解 存在 在 这 三 各州 (的 萨特瓦 ,
[ɹˈɑːdʒəz] , [ænd; ənd] [ˈtəməs]) .
Rajas , and Tamas) .
拉贾斯 , 和 塔马斯) .

智慧存在于身体之中，以三种状态（萨埵、罗阇、塔玛斯）存在。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː] [əbˈteɪnz] [ˈtʃɪəflnəs] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɡɪvz] [wei] [tuː; tə] [ɡriːf] ;
Sometimes it obtains cheerfulness , sometimes it gives way to grief ;
有时 它 获得 愉悦 , 有时 它 给予 方式 到 悲伤 ;

有时它带来欢乐，有时它带来悲伤；

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪts] [kənˈdɪʃn] [bɪˈkʌmz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ˈnaɪðə(r)] [ˈtʃɪəflnəs]
and sometimes its condition becomes such that it is united with neither cheerfulness
和 有时 它是 状况 变成 这样的 那 它 是 团结的 和 两者都不 愉悦
[nɔː(r)] [ɡriːf] .
nor grief .
也不 悲伤 .

有时，它的状态会变得既不快乐也不悲伤。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [huːz] [tʃiːf] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] ([æz; əz] [ɔːlˈredi] [sed]) [ɪz][tuː; tə] [kriˈeɪt]
The Understanding , however , whose chief function (as already said) is to create
这 理解 , 然而 , 谁 首席 功能 (作为 已经 说) 是 到 创造
[ˈentitiz] ,
entities ,
实体 ,

然而，理解（Understanding）的主要功能（如前所述）是创造实体，

[trænˈsend, trɑːn-] [ðəʊz] [θriː] [steɪts] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] ,
transcends those three states even as the ocean , that lord of rivers ,
超越 那些 三 各州 甚至 作为 这 海洋 , 那 主 的 河流 ,

超越这三种状态，如同海洋，那河流之主，

[prɪˈveɪlz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈkʌrənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ðæt] [fɔːl] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] . [-] [wen]
prevails against the mighty currents of the rivers that fall into it . [1050] When
占上风 反对 这 强大的 电流 的 这 河流 那 落下 进入 它 . [-] 什么时候
[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [dɪˈzaɪr] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] ,
the Understanding desires for anything ,
这 理解 欲望 为了 任何事物 ,

它能战胜流入其中的河流的强大水流。[1050] 当理解力渴望任何事物时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪnd] .
it comes to be called by the name of Mind .
它 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 头脑 .

它后来被称为心灵。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ə'gen] , [ðəʊ] ([ə'pærəntli] ['dɪfrənt]) [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ɪn'kluːdɪd]
The senses again , though (apparently different) should all be taken as included
这 感官 再次 , 尽管 (显然 不同的) 应该 全部 是 已采取 作为 包括
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
within the Understanding .
之内 这 理解 .

虽然感官（表面上不同）也应该被视为包含在理解之中。

[ðə; ði] ['sensɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['beərɪŋ] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [fɔːm] , [sent]
The senses , which are engaged in bearing impressions of form , scent
这 感官 , 哪个 是 已订婚的 在 轴承 印象 的 形式 , 香味
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

感官，即负责接收形状、气味等印象的感官，

[ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [səb'djuːd] . [-] [wen] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [sens] [bɪ'kʌmz] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə]
should all be subdued . [1051] When a particular sense becomes subservient to
应该 全部 是 低沉的 . [-] 什么时候 一个 特别的 感觉 变成 顺从的 到
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
the Understanding ,
这 理解 ,

都应该被驯服。[1051] 当某种感觉服从于知性时，

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] [nɒt] ['dɪfrənt] ([frɒm; frəm] [ðæt] [sens]) ,
the latter though in reality not different (from that sense) ,
这 后者 尽管 在 现实 不是 不同的 (从 那 感觉) ,

后者实际上并没有不同（从这个意义上讲），

['entəz] [ðə; ði][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] .
enters the Mind in the form of existent things .
进入 这 头脑 在 这 形式 的 存在的 事物 .

以存在事物的形式进入心灵。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['hæpənz] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] (['seprətli] [ænd; ənd] [nɒt]
Even this is what happens with the senses one after another (separately and not
甚至 这 是 什么 发生 和 这 感官 一 后 其他 (分别地 和 不是
[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]) [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend]
simultaneously) with reference to the ideas that are said to be apprehended
同时地) 和 参考 到 这 想法 那 是 说 到 是 被捕
[baɪ][ðem; ðəm] . [-]
by them . [1052]
经过 他们 . [-]

即使是感官，也像它们所感知到的观念一样，一个接一个地（分开而不是同时地）发生这种情况。[1052]

[ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] [ðæt] [ɪg'zɪst] ([vɪz] . , , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['tæməs]) , [ɪn'hɪə(r)][tuː; tə]
All the three states that exist (viz . , Sattwa , Rajas , and Tamas) , inhere to
全部 这 三 各州 那 存在 (即 . , 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯) , 内在 到
[ðiːz] [θriː] ([vɪz] . ,
these three (viz . ,
这些 三 (即 . ,

所有存在的三种状态（即萨埵、罗阇和塔玛斯），都蕴含于这三种状态之中（即，

[maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Mind , Understanding ,
头脑 , 理解 ,

心智、理解力、

[ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs]) [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [spəʊks] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɑː(r)] - [wiːl] ['æktɪŋ] [ɪn]
and Consciousness) and like the spokes of a car - wheel acting in
和 意识) 和 喜欢 这 发言人 的 一个 车 - 车轮 表演 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] ,
consequence of their attachment to the circumference of the wheel ,
结果 的 他们的 依恋 到 这 圆周 的 这 车轮 ,

以及意识）就像汽车车轮的辐条因其与车轮圆周的连接而发挥作用一样，

[ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɒbdʒɪkts] ([ðæt] [ɪg'zɪst][ɪn][maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd]
they follow the different objects (that exist in Mind , Understanding , and
他们 跟随 这 不同的 对象 (那 存在 在 头脑 , 理解 , 和
['kɒnʃəsnəs]) . [-]
Consciousness) . [1053]
意识) . [-]

它们遵循不同的对象（存在于心智、理解和意识中）。[1053]

[ðə; ði][maɪnd][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][læmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːknəs]
The mind must make a lamp of the senses for dispelling the darkness
这 头脑 必须 制作 一个 灯 的 这 感官 为了 驱散 这 黑暗
[ðæt] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
that shuts out the knowledge of the Supreme Soul .
那 关闭 出去 这 知识 的 这 最高 灵魂 .

心灵必须将感官化作明灯，驱散遮蔽至高灵魂知识的黑暗。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [ə'kwaɪəd] [baɪ]['joʊgɪnz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ɔːl] [ɪ'speʃl] ['eɪdʒənsi][ɒv; əv]
This knowledge that is acquired by Yogins with the aid of all especial agency of
这 知识 那 是 获得 经过 瑜伽士 和 这 援助 的 全部 特别的 机构 的
['jəʊgə] ,
Yoga ,
瑜伽 ,

瑜伽修行者借助瑜伽的各种特殊途径所获得的这种知识，

[ɪz] [ə'kwaɪəd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪ'speʃl] ['efəts] [baɪ] [men] [ðæt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] . [
is acquired without any especial efforts by men that abstain from worldly objects . [
是 获得 没有 任何 特别的 努力 经过 男人 那 弃权 从 世俗 对象 . [
-]
1054]
-]

不费吹灰之力，只要不追求世俗之物，就能获得。[1054]

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ([vɪz] . , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
The universe is of this nature (viz . , it is only a creation of the understanding
这 宇宙 是 的 这 自然 (即 . , 它 是 仅有的 一个 创建 的 这 理解
) .
) .
) .

宇宙的本质就是如此（即，它只是理解的产物）。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz]['nevə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] ([baɪ] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [θɪŋz]
The man of knowledge , therefore , is never stupefied (by attachment to things
这 男人 的 知识 , 所以 , 是 绝不 目瞪口呆 (经过 依恋 到 事物
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld]) .
of this world) .
的 这 世界) .

因此，有知识的人永远不会被世俗的事物所麻痹。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['nevə(r)] [griːvz] , ['nevə(r)] [ri'dʒɔis] ,
Such a man never grieves , never rejoices ,
这样的 一个 男人 绝不 悲伤 , 绝不 欢欣鼓舞 ,

这样的人从不悲伤，也从不快乐。

[ænd; ənd][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['envi] ([æt; ət] ['siːɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]
and is free from envy (at seeing another possessing a larger share of
和 是 自由的 从 嫉妒 （ 在 看到 其他 拥有 一个 更大的 分享 的
['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts]) .
earthly objects) .
尘世的 对象 ） .

并且不会嫉妒（看到别人拥有更多的世俗财物）。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [huːz] ['neɪtʃə(r)][ɪz]
The Soul is incapable of being seen with the aid of the senses whose nature is
这 灵魂 是 无法 的 存在 已见 和 这 援助 的 这 感官 谁 自然 是
[tuː; tə]['wɒndə(r)] [ə'mʌŋ] [ɔːl] (['ɜːθli]) ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
to wander among all (earthly) objects of desire .
到 漫步 之中 全部 （ 尘世的 ） 对象 的 欲望 .

灵魂无法借助感官被看见，因为感官的本性就是游走于所有（世俗的）欲望对象之间。

['iːv(ə)n] ['raɪtʃəs] [men] , [huːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] , [feɪl] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði] [səʊl] [wɪð] [ðeə(r)]
Even righteous men , whose senses are pure , fail to behold the soul with their
甚至 正义 男人 , 谁 感官 是 纯的 , 失败 到 看哪 这 灵魂 和 他们的
[eɪd] ,
aid ,
援助 ,

即使是品行端正、感官纯洁的人，也无法凭借感官洞察灵魂。

[wɒt] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʃəs] [huːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pjʊə(r)] ?
what then should be said of the vicious whose senses are impure ?
什么 然后 应该 是 说 的 这 恶毒 谁 感官 是 不纯 ?

那么，对于那些感官污秽的恶人，我们又该如何评价呢？

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] , ['taɪtli] [həʊldz][ðeə(r)] [reɪnz] ,
When , however , a person , with the aid of his mind , tightly holds their reins ,
什么时候 , 然而 , 一个 人 , 和 这 援助 的 他的 头脑 , 紧紧 持有 他们的 缰绳 ,

然而，当一个人凭借自己的智慧紧紧抓住缰绳时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [dis'kʌvə] [ɪt'self] [laɪk] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ˌʌn'siːn] [ɪn] ['dɑːknəs])
it is then that his Soul discovers itself like an object (unseen in darkness)
它 是 然后 那 他的 灵魂 发现 本身 喜欢 一个 目的 （ 看不见 在 黑暗 ）
[ə'piərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ][læmp] .
appearing to the view in consequence of the light of a lamp .
出现 到 这 看法 在 结果 的 这 光 的 一个 灯 .

这时，他的灵魂就像一个物体（在黑暗中看不见）在灯光的照射下显现出来一样，发现了自己。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ɔːl] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] ['vɪzəb(ə)l] [wen] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðæt] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps]
Indeed , as all things become visible when the darkness that envelopes
的确 , 作为 全部 事物 变得 可见的 什么时候 这 黑暗 那 信封
[ðem; ðəm][ɪz] [dɪ'speld] ,
them is dispelled ,
他们 是 驱散 ,

的确，当笼罩万物的黑暗消散时，一切都会变得清晰可见。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [səʊl] [bɪ'kʌmz] ['vɪzəb(ə)l] [wen] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðæt] ['kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'muːvd] . [-]
even the soul becomes visible when the darkness that covers it is removed . [1055]
甚至 这 灵魂 变成 可见的 什么时候 这 黑暗 那 封面 它 是 已移除 . [-]

甚至当笼罩灵魂的黑暗被驱散时，灵魂也会显现出来。[1055]

[æz; əz][æn; ən][ə'kwætɪk] [faʊl] , [ðəʊ] ['muːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ɪz]['nevə(r)] [drentʃt] [baɪ] [ðæt]
As an aquatic fowl , though moving on the water , is never drenched by that
作为 一个 水 鸡 , 尽管 移动 在 这 水 , 是 绝不 湿透了 经过 那
['elɪmənt] ,
element ,
元素 ,

就像水禽一样，虽然在水面上活动，却永远不会被水淋湿。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	[ðə; ði]	['joʊgɪn]	[ɒv; əv]	[friːd]	[səʊl]	[ɪz]	['nevə(r)]	[sɔɪld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌɪmpər'fekʃən]
after	**the**	**same**	**manner**	**the**	**Yogin**	**of**	**freed**	**soul**	**is**	**never**	**soiled**	**by**	**the**	**imperfections**
后	这	相同的	方式	这	瑜伽士	的	自由	灵魂	是	绝不	脏的	经过	这	瑕疵

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[ə'trɪbjuːts]	(	[ɒv; əv]		,
of	**the**	**three**	**attributes**	**(**	**of**	**Sattwa**	**,**
的	这	三	属性	(	的	萨特瓦	,

同样，获得解脱的瑜伽行者永远不会被三种属性（萨埵、克己、克己）的缺陷所玷污。

[ɹ'ɑːdʒəz]	,	[ænd; ənd]	['təməs]	)	.
Rajas	**,**	**and**	**Tamas**	**)**	**.**
拉贾斯	,	和	塔马斯	)	.

Rajas 和 Tamas）。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	,	[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,
After	**the**	**same**	**manner**	**,**	**the**	**man**	**of**	**wisdom**	**,**
后	这	相同的	方式	,	这	男人	的	智慧	,

同样，有智慧的人

[baɪ]	['iːv(ə)n]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ɔːl]	['ɜːθli]	['ɒbdʒɪkts]	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,
by	**even**	**enjoying**	**all**	**earthly**	**objects**	**without**	**being**	**attached**	**to**	**any**	**of**	**them**	**,**
经过	甚至	享受	全部	尘世的	对象	没有	存在	随附的	到	任何	的	他们	,

即使享受世间万物而不执着于任何事物，

[ɪz]	['nevə(r)]	[sɔɪld]	[baɪ]	[fɔːlts]	[ɒv; əv]	['eni]	[kaɪnd]	[ðæt]	[ə'raɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[frɒm; frəm]	[sʌtʃ]
is	**never**	**soiled**	**by**	**faults**	**of**	**any**	**kind**	**that**	**arise**	**in**	**the**	**case**	**of**	**others**	**from**	**such**
是	绝不	脏的	经过	故障	的	任何	种类	那	出现	在	这	案件	的	其他的	从	这样的

[ɪn'dʒɔɪmənt]	.
enjoyment	**.**
享受	.

它绝不会像其他人那样，因享受这种乐趣而沾染上任何瑕疵。

[hiː; hi]	[huː]	[ə'vɔɪdz]	[ækts]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[dʌn]	[ðem; ðəm]	['djuːli]	,
He	**who**	**avoids**	**acts**	**after**	**having**	**done**	**them**	**duly**	**,**
他	WHO	避免	行为	后	拥有	完毕	他们	正式地	,

凡已尽职尽责之人，皆可逃避其所作之事。

[	-	]	[ænd; ənd]	[teɪks]	[dɪ'laɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʌn]	['riːəli]	[ɪg'zɪstənt]	['entəti]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[səʊl]	,
[	**1056**	**]**	**and**	**takes**	**delight**	**in**	**the**	**one**	**really**	**existent**	**entity**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Soul**	**,**
[	-	]	和	需要	喜	在	这	一	真的	存在的	实体	,	即	.	,	这	灵魂	,

[1056] 并喜爱唯一真正存在的实体，即灵魂，

[huː]	[hæz; həz]	['kɒnstitjuːt]	[hɪm'self]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kri'eɪtɪd]	['biːɪŋs]	,
who	**has**	**constituted**	**himself**	**the**	**soul**	**of**	**all**	**created**	**beings**	**,**
WHO	有	构成	他自己	这	灵魂	的	全部	创建	生物	,

他自视为一切受造物的灵魂，

[ænd; ənd]	[huː]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['kiːpɪŋ]	[hɪm'self]	[ə'luːf]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[θriː]	[ə'trɪbjuːts]	,
and	**who**	**succeeds**	**in**	**keeping**	**himself**	**aloof**	**from**	**the**	**three**	**attributes**	**,**
和	WHO	成功	在	保持	他自己	超然	从	这	三	属性	,

并且成功地使自己与这三种特质保持距离的人，

[əb'teɪnz]	[æn; ən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ænd; ənd]	['sensɪz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
obtains	**an**	**understanding**	**and**	**senses**	**that**	**are**	**created**	**by**	**the**	**Soul**	**.**
获得	一个	理解	和	感官	那	是	创建	经过	这	灵魂	.

获得由灵魂创造的理解力和感官能力。

[ðə; ði]	['kwɒlətiz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˌæprɪ'hendɪŋ]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
The	**qualities**	**are**	**incapable**	**of**	**apprehending**	**the**	**Soul**	**.**
这	品质	是	无法	的	逮捕	这	灵魂	.

这些特质无法理解灵魂。

[ðə; ði] [səʊl] , [haʊ'evə(r)] , [,æpri'hend] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] .
The Soul , however , apprehends them always .
这 灵魂 , 然而 , 逮捕 他们 总是 .

然而，灵魂始终能够感知它们。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ðæt] [bi'həuld][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd]['djuːli] [kɔːlz] [ðem; ðəm] [ʌp] ['ɪntuː]
The Soul is the witness that beholds the qualities and duly calls them up into
这 灵魂 是 这 证人 那 凝视 这 品质 和 正式地 呼叫 他们 向上 进入
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

灵魂是见证者，它洞察一切特质，并将它们召唤到现实之中。

[bɪ'həʊld] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [bəuθ][ɒv; əv]
Behold , this is the difference between the understanding and the Soul both of
看哪 , 这 是 这 不同之处 之间 这 理解 和 这 灵魂 两个都 的
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌbtɪl] .
which are exceedingly subtile .
哪个 是 非常 微妙 .

看哪，这就是理解力和灵魂之间的区别，两者都极其微妙。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
One of them creates the qualities .
一 的 他们 创建 这 品质 .

其中一人创造了这些特质。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['nevə(r)] [kriː'eɪts] [ðem; ðəm] .
The other never creates them .
这 其他 绝不 创建 他们 .

另一个人则从未创造过它们。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)] , [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
Though they are different from each other by nature , yet they are always
尽管 他们 是 不同的 从 每个 其他 经过 自然 , 然而 他们 是 总是
[ju'naɪtɪd] .
united .
团结的 .

虽然它们本质上不同，但它们总是团结在一起。

[ðə; ði] [fɪʃ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] .
The fish living in the water is different from the element in which it lives .
这 鱼 活的 在 这 水 是 不同的 从 这 元素 在 哪个 它 生活 .

生活在水中的鱼与它所生活的元素截然不同。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ɪts] [həʊm] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ju'naɪtɪd] ,
But as the fish and the water forming its home are always united ,
但 作为 这 鱼 和 这 水 成型 它是 家 是 总是 团结的 ,

但是，鱼和构成其家园的水总是密不可分的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ænd; ənd] - [ɪg'zɪsts][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['juːniən] .
after the same manner Sattwa and Kshetrajna exists in a state of union .
后 这 相同的 方式 萨特瓦 和 - 存在 在 一个 状态 的 联盟 .

按照同样的道理，萨埵和刹帝利也处于联合状态。

[ðə; ði] [næt] [bɔːn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['rɒt(ə)n][fɪg][ɪz] ['riːəli] [nɒt] [ðə; ði][fɪg][bʌt; bət] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
The gnat born within a rotten fig is really not the fig but different from it .
这 小飞虫 出生 之内 一个 烂 如图 是 真的 不是 这 如图 但 不同的 从 它 .

腐烂无花果里诞生的蚊蚋其实并不是无花果本身，而是与无花果不同的生物。

[ˌnevəðə'les] , [æz; əz][ðə; ði] [næt] [ænd; ənd][ðə; ði][fɪg][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ju'naɪtɪd] [wɪð] [iːtʃ]
Nevertheless , as the gnat and the fig are seen to be united with each
尽管如此 , 作为 这 小飞虫 和 这 如图 是 已见 到 是 团结的 和 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

然而，由于蚊蚋和无花果被视为彼此相连，

['iːv(ə)n][səʊ][ɑː(r); ə(r)] [ænd; ənd] - .
even so are Sattwa and Kshetrajna .
甚至 所以 是 萨特瓦 和 - .

萨特瓦（Sattwa）和克谢特拉吉纳（Kshetrajna）也是如此。

[æz; əz][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [grɑːs] , [ðəʊ] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klʌmp] ,
As the blade in a clump of grass , though distinct from the clump ,
作为 这 刀刃 在 一个 丛 的 草 , 尽管 清楚的 从 这 丛 ,

就像一丛草中的一片草叶，虽然与草丛本身有所区别，

[ˌnevəðə'les] [ɪg'zɪsts][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['juːniən] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n][səʊ] [ðiːz] [tuː] ,
nevertheless exists in a state of union with it , even so these two ,
尽管如此 存在 在 一个 状态 的 联盟 和 它 , 甚至 所以 这些 二 ,

然而，即便如此，它们仍然以联合状态存在，这两个人

[ðəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [iːtʃ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ɪts] [əʊn] [self] ,
though different from each other , each existing in its own self ,
尽管 不同的 从 每个 其他 , 每个 现存的 在 它是自己的 自己 ,

虽然彼此不同，但各自独立存在，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɒnstənt] ['juːniən] . - " -
are to be seen in a state of constant union . ' " '
是 到 是 已见 在 一个 状态 的 持续的 联盟 . - " -

应始终保持团结一致。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXLIX
" 部分 -

第 CCXLIX 节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][baɪ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
" ' " Vyasa said , ' The objects by which one is surrounded are created by the
" - " 毗耶娑 说 , - 这 对象 经过 哪个 一 是 包围 是 创建 经过 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

“毗耶娑说：‘我们周围的事物都是由理解力创造的。’

[ðə; ði] [səʊl] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] , [stændz] [ə'luːf] , [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
The Soul , without being connected with them , stands aloof , presiding over them .
这 灵魂 , 没有 存在 连接 和 他们 , 站立 超然 , 主持 超过 他们 .

灵魂与万物没有直接的联系，它超然物外，凌驾于万物之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [kriː'eɪts] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts] .
It is the understanding that creates all objects .
它 是 这 理解 那 创建 全部 对象 .

理解创造了万物。

[ðə; ði] [θriː] ['praɪməri] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['biːɪŋ] [træns'fɔːmd] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]
The three primary qualities are continually being transformed (for the production
这 三 基本的 品质 是 持续 存在 转变 (为了 这 生产
[ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts]) .
of objects) .
的 对象) .

这三个基本属性不断变化（以生产物品）。

[ðə; ði] - [ɔː(r)] [səʊl] , [in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] , [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] , [wɪ'ðaʊt] ,
The Kshetrajna or Soul , endued with puissance , presides over them all , without ,
这 - 或者 灵魂 , 赋予 和 力量 , 主持 超过 他们 全部 , 没有 ,
[haʊ'evə(r)] , ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] . [-]
however , mingling with them . [1057]
然而 , 混杂 和 他们 . [-]

拥有力量的Kshetrajna或灵魂主宰着它们，却不与它们混杂。[1057]

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kriː'eɪts] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
The objects which the understanding creates partake of its own nature .
这 对象 哪个 这 理解 创建 参加 的 它是自己的 自然 .

理解力所创造的对象都具有理解力自身的性质。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ðə; ði]['spaɪdə(r)] [kriː'eɪts] [θredz] ([wɪtʃ] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [mə'tɪəriəl]
Indeed , as the spider creates threads (which partakes of its own material
的确 , 作为 这 蜘蛛 创建 线程 (哪个 参与者 的 它是自己的 材料
['sʌbstəns]) ,
substance) ,
物质) ,

事实上，当蜘蛛织出丝（丝中包含它自身的物质成分）时，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
the objects created by the understanding partake of the nature of the
这 对象 创建 经过 这 理解 参加 的 这 自然 的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

理解所创造的事物具有理解的本质。

[sʌm; səm] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] , [wen] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ]['jəʊgə][ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] , [duː; də]
Some maintain that the qualities , when driven away by Yoga or knowledge , do
一些 维持 那 这 品质 , 什么时候 驱动 离开 经过 瑜伽 或者 知识 , 做
[nɒt] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
not cease to exist .
不是 停止 到 存在 .

有人认为，即使通过瑜伽或知识驱散了这些特质，它们也不会消失。

[ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [wʌns] [gɒn] , [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] ['əʊnli][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [ɑː(r); ə(r)]
They say this because when once gone , the indications only of their return are
他们 说 这 因为 什么时候 一次 已消失 , 这 症状 仅有的 的 他们的 返回 是
[nɒt] [pə'septəb(ə)l] .
not perceptible .
不是 可感知的 .

他们这样说是因为，一旦离开，就很难察觉到它们即将回归的迹象。

([bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['æktʃuəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]) .
(But that is no evidence of their actual destruction) .
(但 那 是 不 证据 的 他们的 实际的 破坏) .

(但这并不能证明它们已被实际摧毁)。

['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [wen] [dɪ'speld] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wʌns] [dɪ'strɔɪd] ['nevə(r)]
Others say that when dispelled by knowledge , they are at once destroyed never
其他的 说 那 什么时候 驱散 经过 知识 , 他们 是 在 一次 损毁 绝不
[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . [-]
to return . [1058]
到 返回 . [-]

另一些人则说，当知识驱散它们时，它们就会立即被摧毁，永不复返。[1058]

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðiːz] [tuː] [ə'pɪnjənz] ['prɒpəli] ,
Reflecting upon these two opinions properly ,
反思 之上 这些 二 意见 适当地 ,

认真思考这两种观点后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [wʌnz] [best] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [wʌn] [θɪŋks] ['prɒpə(r)] .
one should strive one's best according to the way one thinks proper .
一 应该 努力 一个人的最好的 根据 到 这 方式 一 思考 恰当的 .

一个人应该按照自己认为合适的方式尽力而为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðɪs] [wei] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['emɪnəns] [ænd; ənd] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] [wʌnz]
It is by this way that one should attain to eminence and take refuge in one's
它 是 经过 这 方式 那 一 应该 达到 到 卓越 和 拿 避难所 在 一个人的
[əʊn] [səʊl] [ə'ləʊn] . [-]
own Soul alone . [1059]
自己的 灵魂 独自的 . [-]

正是通过这种方式，一个人才能达到卓越，并只依靠自己的灵魂。[1059]

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
The Soul is without beginning and without end .
这 灵魂 是 没有 开始 和 没有 结尾 .

灵魂无始无终。

[ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['prɒpəli] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ænd; ənd][ækt] , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə]
Comprehending his Soul properly man should move and act , without giving way to
理解 他的 灵魂 适当地 男人 应该 移动 和 行为 , 没有 给予 方式 到
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

真正理解自己灵魂的人应该能够行动自如，而不被愤怒所左右。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['envi] .
without indulging in joy , and always free from envy .
没有 沉溺于 在 喜悦 , 和 总是 自由的 从 嫉妒 .

不沉溺于享乐，也不嫉妒。

['kʌtɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [nɒt] [ðæt] [ɪz][ɪn] [wʌnz] [hɑːt] ,
Cutting by this means the knot that is in one's heart ,
切割 经过 这 方法 这 结 那 是 在 一个人的 心 ,

用这种方式切断，就如同切断了心中的结。

[ðə; ði] [nɒt] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the knot whose existence is due to the operation of the faculties of the
这 结 谁 存在 是 到期的 到 这 手术 的 这 学院 的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

因理解能力运作而产生的结，

[wɪtʃ] [ɪz] [hɑːd] ([tuː; tə]['əʊpən][ɔː(r)] [kʌt]) , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌnevəðə'les] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
which is hard (to open or cut) , but which nevertheless is capable of being
哪个 是 难的 (到 打开 或者 切) , 但 哪个 尽管如此 是 有能力的 的 存在
[dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
destroyed by knowledge ,
损毁 经过 知识 ,

它难以打开或切割，但却能够被知识摧毁。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli] , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [griːf] ([fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz])
one should live happily , without giving way to grief (for anything that happens)
一 应该 居住 快乐地 , 没有 给予 方式 到 悲伤 (为了 任何事物 那 发生)
,
,
,

人应该快乐地生活，不要为发生的一切而悲伤。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌnz] [daut] [dɪ'speld] .
and with one's doubts dispelled .
和 和 一个人的 疑虑 驱散 .

疑虑消除。

[nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [huː] ['mɪŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [dɪ'strest] [ɪn] ['bɒdi]
Know that they who mingle in the affairs of this world are as distressed in body
知道 那 他们 WHO 交融 在 这 事务 的 这 世界 是 作为 苦恼 在 身体
[ænd; ənd][maɪnd][æz; əz] [p'ɜːsənz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] [wen] [ðeɪ] [slɪp]
and mind as persons ignorant of the art of swimming when they slip
和 头脑 作为 人 无知 的 这 艺术 的 游泳 什么时候 他们 滑
[frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [diːp] ['rɪvə(r)] .
from the land and fall into a large and deep river .
从 这 土地 和 落下 进入 一个 大的 和 深的 河 .

要知道，那些沉迷于世俗事务的人，身心所受的痛苦，就如同那些不懂游泳的人从岸上滑落到又大又深的河流中一样。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] , [ɪz]['nevə(r)] [dɪ'strest] ,
The man of learning , however , being conversant with the truth , is never distressed ,
这 男人 的 学习 , 然而 , 存在 熟人 和 这 真相 , 是 绝不 苦恼 ,

然而，有学问的人，因为熟悉真理，所以从不忧虑。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fiːlz] [laɪk] [wʌn] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)]['sɒlɪd][lænd] .
for he feels like one walking over solid land .
为了 他 感觉 喜欢 一 步行 超过 坚硬的 土地 .

因为他感觉自己像是在坚实的土地上行走。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [huː] [ˌæpri'hend] [hɪz; ɪz] [səʊl] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] , [vɪz] . ,
Indeed , he who apprehends his Soul to be such , viz . ,
的确 , 他 WHO 逮捕 他的 灵魂 到 是 这样的 , 即 . ,

事实上，那些领悟到自己灵魂本质的人，即：

[æz; əz] [prɪ'zentɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]
as presenting only the character of Chit which has knowledge alone for its
作为 呈现 仅有的 这 特点 的 纸条 哪个 有 知识 独自的 为了 它是
[ˌɪndɪ'keɪʃn] , [ɪz]['nevə(r)] [dɪ'strest] .
indication , is never distressed .
指示 , 是 绝不 苦恼 .

因为它只展现了 Chit 的性格，而 Chit 本身就具有知识，所以它永远不会感到痛苦。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [baɪ] [ðʌs] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Indeed , a person , by thus comprehending the origin and end of all creatures ,
的确 , 一个 人 , 经过 因此 理解 这 起源 和 结尾 的 全部 生物 ,

事实上，一个人通过这种方式理解了万物的起源和终结，

[ænd; ənd][baɪ] [ðʌs] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] [ɔː(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] , [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
and by thus apprehending their inequalities or distinctions , succeeds in attaining to
和 经过 因此 逮捕 他们的 不平等 或者 区别 , 成功 在 达到 到
[haɪ] [fə'lɪsəti] .
high felicity .
高的 费利西蒂 .

通过理解他们的不平等或区别，从而获得高度的幸福。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn] [ɪ'speʃl] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ]
This knowledge is the possession of a Brahmana in especial by virtue of his birth
这 知识 是 这 拥有 的 一个 婆罗门 在 特别的 经过 美德 的 他的 出生
.
:
.

这种知识是婆罗门因其出身而特有的。

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əd'vəːt] [tuː; tə] ,
Knowledge of the Soul , and felicity like that which has been adverted to ,
知识 的 这 灵魂 , 和 费利西蒂 喜欢 那 哪个 有 到过 广告 到 ,

对灵魂的认知，以及前面提到的那种幸福，

[ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] ['fʊli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [baɪ] [ə'kwaɪərɪŋ] [sʌtʃ]
are each fully sufficient to lead to emancipation . [1060] By acquiring such
是 每个 完全 充足的 到 带领 到 解放 . [-] 经过 收购 这样的
['nɒlɪdʒ] [wʌn] ['riːəli] [bɪ'kʌmz] ['lɜːnɪd] .
knowledge one really becomes learned .
知识 一 真的 变成 学习 .

每一种知识都足以使人获得解放。[1060] 通过获得这样的知识，一个人就真正变得有学问。

[wɒt] [els] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ?
What else is the indication of a person of knowledge ?
什么 别的 是 这 指示 的 一个 人 的 知识 ?

还有什么能表明一个人博学多识呢?

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] ,
Having acquired such knowledge ,
拥有 获得 这样的 知识 ,

掌握了这些知识之后，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ə'mʌŋ] [men] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
they that are wise among men regard themselves crowned with success and become
他们 那 是 明智的 之中 男人 看待 他们自己 加冕 和 成功 和 变得
[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] . [-] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [bɪ'kʌm] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][fɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [men] ['destɪtjuːt]
emancipated . [1061] Those things that become sources of fear unto men destitute
解放 . [-] 那些 事物 那 变得 来源 的 害怕 到 男人 贫困
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][fɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː]
of knowledge do not become sources of fear unto those that are endued
的 知识 做 不是 变得 来源 的 害怕 到 那些 那 是 赋予
[wɪð] ['nɒlɪdʒ] .
with knowledge .
和 知识 .

那些智者认为自己获得了成功，并获得了自由。[1061] 那些令无知者恐惧的事物，对于有知识的人来说，却不会成为恐惧的根源。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [end] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
There is no end higher than the eternal end which is obtained by a person
那里 是 不 结尾 更高 比 这 永恒 结尾 哪个 是 获得 经过 一个 人
[pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
possessed of knowledge .
拥有 的 知识 .

没有比拥有知识的人所获得的永恒目标更高的目标了。

[wʌn] [bi'həuld] [wɪð] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ɔːl] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
One beholds with aversion all earthly objects of enjoyment which are , of course ,
一 凝视 和 厌恶 全部 尘世的 对象 的 享受 哪个 是 , 的 课程 ,

人们厌恶一切世俗的享乐对象，这些对象当然是……

[frɔːt] [wɪð] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
fraught with faults of every kind .
充满危机 和 故障 的 每一个 种类 .

充满了各种各样的缺陷。

[ə'nʌðə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['ʌðə(r)z] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [wɪð] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts] , [ɪz] [fɪld]
Another , beholding others betake themselves with pleasure to such objects , is filled
其他 , 凝视 其他的 带 他们自己 和 乐趣 到 这样的 对象 , 是 已填

[wɪð] ['sɒrəʊ] .
with sorrow .
和 悲哀 .

另一个人看到别人乐于享受这些东西，心中充满了悲伤。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] ['mætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [bəuθ] ['ɒbdʒɪkts] ,
As regards this matter , however , they that are conversant with both objects ,
作为 问候 这 事情 , 然而 , 他们 那 是 熟人 和 两个都 对象 ,

[bɪ'həʊld] , [vɪz] . ,
behold , viz . ,
看哪 , 即 . ,

然而，关于此事，那些熟悉这两个方面的人，请看，即：

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪk'tɪʃəs] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ,
that which is fictitious and that which is not so ,
那 哪个 是 虚拟 和 那 哪个 是 不是 所以 ,

虚构的与非虚构的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第93/134页

['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['hæpi] . [-] [ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [dʌz]
never indulge in sorrow and are truly happy . [1062] That which a man does
绝不 放纵 在 悲哀 和 是 真的 快乐的 . [-] 那 哪个 一个 男人 做
[wɪ'ðaʊt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fruːts] [di'strɔi] [hɪz; ɪz][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːmə(r)][laɪf] .
without expectation of fruits destroys his acts of a former life .
没有 期待 的 水果 摧毁 他的 行为 的 一个 以前的 生活 .

不要沉溺于悲伤，要真正快乐。[1062] 一个人做事不求回报，就会毁掉他前世的行为。

[ðə; ði][ækts] , [haʊ'evə(r)] ,
The acts , however ,
这 行为 , 然而 ,

然而，这些行为

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][bəʊθ][ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə]
of such a person both of this and his previous life cannot lead to
的 这样的 一个 人 两个都 的 这 和 他的 以前的 生活 不能 带领 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

对于这样的人来说，今生和前世都无法带来解脱。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[sʌtʃ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)][ækts][ænd; ənd] [sʌtʃ] [ækts][ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz]
such destruction of former acts and such acts of this life cannot lead to what is
这样的 破坏 的 以前的 行为 和 这样的 行为 的 这 生活 不能 带领 到 什么 是
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ([vɪz] . ,
disagreeable (viz . ,
令人不快的 (即 . ,

对过去行为的这种破坏以及对今生行为的这种破坏，不会导致令人不快的事情（即，

[hel]) , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn][ækts] . - " - " [-]
hell) , even if the man of wisdom engages in acts . ' " ' " [1063]
地狱) , 甚至 如果 这 男人 的 智慧 参与 在 行为 . - " - " [-]

地狱），即使有智慧的人从事行为。""[1063]

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'siː'ɛl]
SECTION CCL
部分 中枢神经系统

章节 CCL

" - " ['suː.kɑː] [sed] , - [let] [ðaɪ] ['revərəns] [tel] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]
" ' " Suka said , ' Let thy reverence tell me of that which is the foremost of all
" - " 苏卡 说 , - 让 你的 尊敬 告诉 我 的 那 哪个 是 这 首先 的 全部
['djuːtiz] ,
duties ,
职责 ,

苏卡说道：“请您以您的尊贵告诉我，所有职责中最重要的是什么？”

[ɪn'diːd] , [ɒv; əv] [ðæt] ['djuːti] [ə'bʌv] [wɪtʃ] [nəʊ] ['haɪə(r)] [wʌn][ɪg'zɪsts][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . -
indeed , of that duty above which no higher one exists in this world . '
的确 , 的 那 责任 多于 哪个 不 更高 一 存在 在 这 世界 . -

的确，这是世上最重要的职责，没有之一。

" - " ['viːjəsə] [sed] ,
" ' " Vyasa said ,
" - " 毗耶娑 说 ,

毗耶娑说：

- [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] ['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [baɪ]
' I shall now tell thee of duties having a very ancient origin and laid down by
- 我 将 现在 告诉 你 的 职责 拥有 一个 非常 古老的 起源 和 铺设 向下 经过
[ðə; ði] ['rɪʃi] ,
the Rishis ,
这 圣贤 ,

“我现在要告诉你一些起源非常古老、由圣贤们制定的义务，

['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
duties that are distinguished above all others .
职责 那 是 杰出的 多于 全部 其他的 .

高于其他所有职责的特殊职责。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
Listen to me with undivided attention .
听 到 我 和 未分割的 注意力 .

请全神贯注地听我说。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mædnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['keəfəli] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
The senses that are maddening should carefully be restrained by the understanding
这 感官 那 是 令人抓狂 应该 小心 是 克制 经过 这 理解
[laɪk] [ə; eɪ]['saɪə(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ['tʃɪldrən] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [daɪ'vɜːs]
like a sire restraining his own inexperienced children liable to fall into diverse
喜欢 一个 父系 限制 他的 自己的 缺乏经验 孩子们 容易 到 落下 进入 各种各样的
['iːv(ə)l]['hæbɪts] .
evil habits .
邪恶的 习惯 .

那些令人疯狂的感官应该像父亲约束自己缺乏经验、容易染上各种恶习的孩子一样，用理解力加以约束。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [frɒm; frəm][ɔːl] [ʌn'wɜːði] ['ɒbdʒɪkts]
The withdrawal of the mind and the senses from all unworthy objects
这 退出 的 这 头脑 和 这 感官 从 全部 不配 对象
[ænd; ənd][ðeə(r)] [djuː] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ([ə'pɒn] ['wɜːði] ['ɒbdʒɪkts]) [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['penəns] .
and their due concentration (upon worthy objects) is the highest penance .
和 他们的 到期的 专注 (之上 值得 对象) 是 这 最高 忏悔 .

将心神和感官从一切不值得追求的事物中抽离出来，并将注意力集中到值得追求的事物上，这是最高的苦行。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] .
That is the foremost of all duties .
那 是 这 首先 的 全部 职责 .

这是所有职责中最重要的一项。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːti] .
Indeed , that is said to be the highest duty .
的确 , 那 是 说 到 是 这 最高 责任 .

的确，据说这是最高的职责。

[daɪ'rektɪŋ] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðə; ði] ['sensɪz] ['hævɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)]
Directing , by the aid of the understanding , the senses having the mind for
导演 , 经过 这 援助 的 这 理解 , 这 感官 拥有 这 头脑 为了
[ðeə(r)] [sɪksθ] ,
their sixth ,
他们的 第六 ,

借助理解力来指导感官，而心智则是感官的第六部分。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] , [ɪn'diːd] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv]
and without , indeed , thinking of worldly objects which have the virtue of
和 没有 ， 的确 ， 思维 的 世俗 对象 哪个 有 这 美德 的
[ɪn'spaɪərɪŋ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɔːt] ,
inspiring innumerable kinds of thought ,
鼓舞人心 无数 种类 的 想法 ，

而且，实际上，无需去想那些能够激发无数种思考的世俗事物，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [kən'tentɪd] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] [self] .
one should live contented with one's own self .
一 应该 居住 满足 和 一个人的 自己的 自己 .

人应该对自己感到满意。

[wen] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] , [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ]
When the senses and the mind , withdrawn from the pastures among which
什么时候 这 感官 和 这 头脑 ， 撤回 从 这 牧场 之中 哪个
[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rʌn] [luːs] ,
they usually run loose ,
他们 通常 跑步 松动的 ，

当感官和心灵从它们通常自由驰骋的牧场中抽离出来时，

[kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] [ə'bəʊd] ,
come back for residing in their proper abode ,
来 后退 为了 居住 在 他们的 恰当的 住所 ，

回到他们合适的住所居住，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld][ɪn] [ðaɪ] [əʊn] [self] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]
it is then that thou wilt behold in thy own self the Eternal and Supreme Soul
它 是 然后 那 你 枯萎 看哪 在 你的 自己的 自己 这 永恒 和 最高 灵魂
. [-]
. [1064]
. [-]

那时，你将在你自己身上看到永恒至高无上的灵魂。[1064]

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ]
Those high - souled Brahmanas that are possessed of wisdom succeed in beholding
那些 高的 - 有灵魂的 婆罗门 那 是 拥有 的 智慧 成功 在 凝视
[ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn]
that Supreme and Universal Soul which is like unto a blazing fire in
那 最高 和 普遍的 灵魂 哪个 是 喜欢 到 一个 炽烈 火 在
[ɪ'fʌldʒəns] .
effulgence .
光辉 .

那些拥有智慧的高尚灵魂的婆罗门，能够看到那至高无上的宇宙灵魂，它就像熊熊燃烧的火焰，光芒四射。

[æz; əz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [in'djuː] [wɪð] ['njuːmərəs] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['meni] ['flaʊəz]
As a large tree endued with numerous branches and possessed of many flowers
作为 一个 大的 树 赋予 和 很多的 分支 和 拥有 的 许多 花朵
[ænd; ənd] [fruːts] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [pɑːt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
and fruits does not know in which part it has flowers and in which it
和 水果 做 不是 知道 在 哪个 部分 它 有 花朵 和 在 哪个 它
[hæz; həz] [fruːts] ,
has fruits ,
有 水果 ，

就像一棵枝繁叶茂、花果繁多的大树，自己却不知道哪部分是花，哪部分是果一样。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] ,
after the same manner the Soul as modified by birth and other attributes ,
后 这 相同的 方式 这 灵魂 作为 修改的 经过 出生 和 其他 属性 ，

灵魂也以同样的方式，受到出生和其他属性的影响而发生改变。

[dʌz]	[nɒt]	[nəʊ]	[wens]	[ˌaɪ ˈtiː]	[hæz; həz]	[kʌm]	[ænd; ənd]	[ˈwɪðə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[gəʊ]	.
does	**not**	**know**	**whence**	**it**	**has**	**come**	**and**	**whither**	**it**	**is**	**to**	**go**	**.**
做	不是	知道	何处	它	有	来	和	往哪里去	它	是	到	去	.

它不知道自己从哪里来，又要到哪里去。

[ðeə(r)]	[ɪz]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[æn; ən]	[ˈɪnə(r)]	[səʊl]	,	[wɪtʃ]	[biˈhəuld]	(	[nəʊz]	)	[ˈevriθɪŋ]	.	[	-	]
There	**is**	**,**	**however**	**,**	**an**	**inner**	**Soul**	**,**	**which**	**beholds**	**(**	**knows**	**)**	**everything**	**.**	**[**	**1065**	**]**
那里	是	,	然而	,	一个	内	灵魂	,	哪个	凝视	(	知道	)	一切	.	[	-	]

然而，人心中有一个内在的灵魂，它洞悉（知晓）一切。[1065]

[wʌn]	[siːz]	[ðə; ði]	[səʊl]	[wʌnˈself]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈlaɪtɪd]	[læmp]	[ɒv; əv]	[ˈnɒlɪdʒ]	.
One	**sees**	**the**	**Soul**	**oneself**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**lighted**	**lamp**	**of**	**knowledge**	**.**
一	看到	这	灵魂	自己	和	这	援助	的	这	照明	灯	的	知识	.

借助知识之灯，人们就能看到自己的灵魂。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ðaɪˈself]	[wɪð]	[ðaɪ]	[əʊn]	[self]	,
Beholding	**,**	**therefore**	**,**	**thyself**	**with**	**thy**	**own**	**self**	**,**
凝视	,	所以	,	你自己	和	你的	自己的	自己	,

因此，你要以自己的视角审视自己。

[siːs]	[tuː; tə]	[rɪˈɡɑːd]	[ðaɪ]	[ˈbɒdi]	[æz; əz]	[ðaɪˈself]	[ænd; ənd]	[əˈteɪn]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[ɒmˈnɪsiəns]	.
cease	**to**	**regard**	**thy**	**body**	**as**	**thyself**	**and**	**attain**	**thou**	**to**	**omniscience**	**.**
停止	到	看待	你的	身体	作为	你自己	和	达到	你	到	全知全能	.

不要将你的身体视为你自己，并达到全知的境界。

[klenzd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[sɪnz]	,	[laɪk]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ðæt]	[hæz; həz]	[kɑːst]	[ɒf]	[ɪts]	[slaʊ]
Cleansed	**of**	**all**	**sins**	**,**	**like**	**unto**	**a**	**snake**	**that**	**has**	**cast**	**off**	**its**	**slough**
已清洗	的	全部	罪孽	,	喜欢	到	一个	蛇	那	有	投掷	离开	它是	泥沼

,	
,	
,	

洗净一切罪孽，如同蛇脱去外皮一般。

[wʌn]	[əˈtein]	[tuː; tə]	[haɪ]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[bɪˈkʌmz]	[friː]	[frɒm; frəm]	[ˈevri]	[æŋˈzaɪəti]
one	**attains**	**to**	**high**	**intelligence**	**here**	**and**	**becomes**	**free**	**from**	**every**	**anxiety**
一	达到	到	高的	智力	这里	和	变成	自由的	从	每一个	焦虑

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌɒblɪˈɡeɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[əˈkwaɪərɪŋ]	[ə; eɪ]	[njuː]	[ˈbɒdi]	(	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈsʌbsɪkwənt]	[bɜːθ]	)	.
and	**the**	**obligation**	**of**	**acquiring**	**a**	**new**	**body**	**(**	**in**	**a**	**subsequent**	**birth**	**)**	**.**
和	这	义务	的	收购	一个	新的	身体	(	在	一个	随后的	出生	)	.

在这里，人可以获得很高的智慧，摆脱一切焦虑，并且不必再有获得新身体的义务（在来世）。

[ɪts]	[ˈkʌrənt]	[ˈspredɪŋ]	[ɪn]	[daɪˈvɜːs]	[dəˈrekʃ(ə)nz]	,
Its	**current**	**spreading**	**in**	**diverse**	**directions**	**,**
它是	当前的	传播	在	各种各样的	方向	,

它目前正向各个方向扩散，

[ˈfraɪtf(ə)l]	[ɪz]	[ðɪs]	[ˈrɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ˈbeərɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ˈɒnwəd]	[ɪn]	[ɪts]	[kɔːs]	.
frightful	**is**	**this**	**river**	**of**	**life**	**bearing**	**the**	**world**	**onward**	**in**	**its**	**course**	**.**
可怕	是	这	河	的	生活	轴承	这	世界	向前	在	它是	课程	.

这条承载着世界向前发展的生命之河，令人敬畏。

[ðə; ði]	[faɪv]	[ˈsensɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	[ˈkrɔkədailz]	.
The	**five**	**senses**	**are**	**its**	**crocodiles**	**.**
这	五	感官	是	它是	鳄鱼	.

五官就是它的鳄鱼。

[ðə; ði]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[pˈɜːpəsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ʃɔːz]	.
The	**mind**	**and**	**its**	**purposes**	**are**	**the**	**shores**	**.**
这	头脑	和	它是	目的	是	这	海岸	.

思想及其目的就是海岸。

[kjuː'pɪdəti][ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [strɔː] [ðæt] [fləʊt] [ɒn]
Cupidity and stupefaction of judgment are the grass and straw that float on
贪婪 和 震惊 的 判断 是 这 草 和 稻草 那 漂浮 在
[ˌaɪ 'tiː] , ['kʌvərɪŋ] [ɪts] ['bʊzəm] .
it , covering its bosom .
它 , 覆盖 它是 怀 .

贪婪和判断力的麻木就像漂浮在它上面的草和稻草，覆盖着它的胸膛。

[lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɪəs] ['reptaɪlz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Lust and wrath are the fierce reptiles that live in it .
欲望 和 愤怒 是 这 凶猛的 爬行动物 那 居住 在 它 .

淫欲和愤怒是栖息其中的凶猛爬行动物。

[truːθ] [fɔːmz] [ðə; ði] ['tɪrθə] [baɪ][ɪts]['maɪəri][bæŋks] .
Truth forms the tirtha by its miry banks .
真相 表格 这 提尔塔 经过 它是 溷 银行 .

真理在其泥泞的河岸边形成了圣地。

['fɔːlshʊd] [fɔːmz] [ɪts]['sɜːrdʒiz] , ['æŋgə(r)][ɪts]['maɪə(r)] .
Falsehood forms its surges , anger its mire .
谬误 表格 它是 涌动 , 愤怒 它是 沼泽 .

谎言汇聚成浪潮，愤怒汇聚成泥潭。

['teɪkɪŋ] [ɪts] [raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] , ['ræpɪd][ɪz][ɪts] ['kʌrənt] ,
Taking its rise from the Unmanifest , rapid is its current ,
采取 它是 上升 从 这 未显现 , 迅速的 是 它是 当前的 ,

它从未显现的宇宙中崛起，其发展速度迅猛。

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [krɒst] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] .
and incapable of being crossed by persons of uncleansed souls .
和 无法 的 存在 交叉 经过 人 的 未洁净的 灵魂 .

并且没有资格让心灵不洁之人通过。

[duː; də] [ðaʊ] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [krɒs] [ðæt] ['rɪvə(r)] ['hævɪŋ] [dɪ'zaɪr] [fɔː(r); fə(r)]
Do thou , with the aid of the understanding cross that river having desires for
做 你 , 和 这 援助 的 这 理解 叉 那 河 拥有 欲望 为了
[ɪts] ['ælɪˌgeɪtəz] .
its alligators .
它是 鳄鱼 .

你当凭借智慧渡过那条河，不要贪恋河中的鳄鱼。

[ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪts] [kən'sɜːnz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [ðæt] ['rɪvə(r)] [rʌnz] .
The world and its concerns constitute the ocean towards which that river runs .
这 世界 和 它是 担忧 构成 这 海洋 向 哪个 那 河 跑步 .

世界及其种种问题构成了海洋，这条河流最终汇入其中。

['dʒiːnəs][ænd; ənd] ['spiːʃiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [ʌn'fæðəməbl] [depθ] [ðæt] [nʌn] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] .
Genus and species constitute its unfathomable depth that none can understand .
属 和 物种 构成 它是 深不可测 深度 那 没有任何 能 理解 .

属和种构成了它深不可测的深度，无人能够理解。

[wʌnz] [bɜːθ] , [əʊ] [tʃaɪld] , [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðæt] [striːm] [teɪks] [ɪts] [raɪz] .
One's birth , O child , is the source from which that stream takes its rise .
一个人的 出生 , 哦 孩子 , 是 这 来源 从 哪个 那 溪流 需要 它是 上升 .

孩子啊，你的出生就是那条河流的源头。

[spiːtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ɪts] ['ediːz] .
Speech constitutes its eddies .
演讲 构成 它是 涡流 .

言语构成了它的漩涡。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] , ['əʊnli] [men] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ]
Difficult to cross , only men of learning and wisdom and understanding
难的 到 叉 , 仅有的 男人 的 学习 和 智慧 和 理解
[sək'siːd] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
succeed in crossing it .
成功 在 过境 它 .

此河难以逾越，只有博学多才、智慧过人之人方能渡过。

['krɒsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðaʊ] [wɪlt] [sək'siːd] [ɪn] ['friːɪŋ] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm] ['evri] [ə'tætʃmənt] , [ə'kwaɪərɪŋ]
Crossing it , thou wilt succeed in freeing thyself from every attachment , acquiring
十字路口 它 , 你 枯萎 成功 在 释放 你自己 从 每一个 依恋 , 收购
[ə; eɪ] ['træŋkwɪl] [hɑːt] ,
a tranquil heart ,
一个 宁静 心 ,

跨越它，你将成功摆脱一切执念，获得内心的平静。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [pjʊə(r)] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
knowing the Soul , and becoming pure in every respect .
会心 这 灵魂 , 和 成为 纯的 在 每一个 尊重 .

认识灵魂，并在各方面都变得纯洁。

[rɪ'laɪɪŋ] [ðen] [ɒn] [ə; eɪ] [pɜːrdʒd] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðaʊ] [wɪlt] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ]
Relying then on a purged and elevated understanding , thou wilt succeed in becoming
依靠 然后 在 一个 已清除 和 升高 理解 , 你 枯萎 成功 在 成为
['brɑːməz] [self] .
Brahma's self .
梵天的 自己 .

凭借纯净而高尚的理解，你将成功成为梵天本身。

['hævɪŋ] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm] ['evri] ['wɜːldli] [ə'tætʃmənt] ,
Having dissociated thyself from every worldly attachment ,
拥有 分离 你自己 从 每一个 世俗 依恋 ,

既然你已经摆脱了一切世俗的牵绊，

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['pjʊərɪfaɪd] [səʊl] [ænd; ənd] [træn'sendɪŋ] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [sɪn] ,
having acquired a purified Soul and transcending every kind of sin ,
拥有 获得 一个 纯化 灵魂 和 超越 每一个 种类 的 罪 ,

获得纯净的灵魂，超越一切罪恶之后，

[lʊk] [ðaʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [ə'pɒn]
look thou upon the world like a person looking from the mountain top upon
看 你 之上 这 世界 喜欢 一个 人 寻找 从 这 山 顶部 之上
['kriːtʃəz] ['kriːpɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] .
creatures creeping below on the earth's surface .
生物 爬行 以下 在 这 地球的 表面 .

你要像站在山顶俯瞰地球表面爬行的生物那样看待这个世界。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] [ɔː(r)] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːmɪŋ] ['eni] ['kruːəl] [wɪʃ] ,
Without giving way to wrath or joy , and without forming any cruel wish ,
没有 给予 方式 到 愤怒 或者 喜悦 , 和 没有 成型 任何 残忍的 希望 ,

不怀任何愤怒或喜悦，也不生任何残忍的念头，

[ðaʊ] [wɪlt] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [kri'eɪtɪd]
thou wilt succeed in beholding the origin and the destruction of all created
你 枯萎 成功 在 凝视 这 起源 和 这 破坏 的 全部 创建
['ɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

你将亲眼目睹万物的起源与毁灭。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [rɪ'ɡɑːd] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst]
They that are endued with wisdom regard such an act to be the foremost
他们 那 是 赋予 和 智慧 看待 这样的 一个 行为 到 是 这 首先
[ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
of all things .
的 全部 事物 .

那些拥有智慧的人认为这种行为是所有事情中最重要的。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Indeed , this act of crossing the river of life is regarded by the foremost of
的确 , 这 行为 的 过境 这 河 的 生活 是 认为 经过 这 首先 的
['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] ,
righteous persons ,
正义 人 ,

事实上，这种渡过人生之河的行为，被最正直的人视为至高无上的善举。

[baɪ] [ə'setɪk] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ækts] [ðæt] [wʌn]
by ascetics conversant with the truth , to be the highest of all acts that one
经过 苦行僧 熟人 和 这 真相 , 到 是 这 最高 的 全部 行为 那 一
[kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] .
can accomplish .
能 完成 .

被通晓真理的苦行僧认为，这是一个人所能完成的最高善行。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] [səʊl] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [im'pa:tid] [tuː; tə] [wʌnz]
This knowledge of the all - pervading Soul is intended to be imparted to one's
这 知识 的 这 全部 - 普遍存在 灵魂 是 故意的 到 是 传授 到 一个人的
[sʌn] .
son .
儿子 .

这种关于无所不在的灵魂的知识，旨在传授给自己的儿子。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] ['sensɪz] , [ðæt] [ɪz] ['ɒnɪst] [ɪn]
It should be inculcated unto one that is of restrained senses , that is honest in
它 应该 是 灌输 到 一 那 是 的 克制 感官 , 那 是 诚实的 在
[bɪ'heɪvjə(r)] ,
behaviour ,
行为 ,

这种美德应该灌输给那些心思缜密、行为诚实的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['dəʊsaɪl][ɔː(r)] [səb'mɪsɪv] .
and that is docile or submissive .
和 那 是 温顺 或者 顺从者 .

那就是温顺或顺从。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [naʊ] ['spəʊkən][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]
This knowledge of the Soul , of which I have just now spoken to thee , O
这 知识 的 这 灵魂 , 的 哪个 我 有 只是 现在 说 到 你 , 哦
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

孩子，我刚才跟你讲的关于灵魂的知识，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [huːz] [truːθ] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] [ɪt'self] , [ɪz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] ,
and the evidence of whose truth is furnished by the Soul itself , is a mystery ,
和 这 证据 的 谁 真相 是 提供 经过 这 灵魂 本身 , 是 一个 神秘 ,

而其真实性的证据，由灵魂本身提供，这仍然是一个谜。

— [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɪstəriz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wʌn]
— indeed , the greatest of all mysteries , and the very highest knowledge that one
— 的确 , 这 最 的 全部 谜团 , 和 这 非常 最高 知识 那 一
[kæn; kən] [ə'teɪn] .
can attain .
能 达到 .

——的确，这是所有奥秘中最伟大的，也是人所能达到的最高知识。

['brɑːmə] [hæθ] [nəʊ][seks] , — [meɪl] , ['fiːmeɪl] , [ɔː(r)]['njuːtə(r)] .
Brahma hath no sex , — male , female , or neuter .
梵 有 不 性别 , — 男性 , 女性 , 或者 中性 .

梵天没有性别，既非男性，也非女性，亦非中性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)] ['sɒrəʊ] [nɔː(r)] ['hæpinəs] .
It is neither sorrow nor happiness .
它 是 两者都不 悲哀 也不 幸福 .

它既非悲伤，也非快乐。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['es(ə)ns] [ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
It hath for its essence the past , the future , and the present .
它 有 为了 它是 本质 这 过去的 , 这 未来 , 和 这 展示 .

它的本质在于过去、未来和现在。

[wɒt'evə(r)] [wʌnz] [seks] , [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] ,
Whatever one's sex , male or female ,
任何 一个人的 性别 , 男性 或者 女性 ,

无论性别，男性还是女性，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [hæθ] ['nevə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ]
the person that attains to the knowledge of Brahma hath never to undergo
这 人 那 达到 到 这 知识 的 梵 有 绝不 到 经历
[ˌriː'bɜːθ] .
rebirth .
重生 .

证得梵天之知识者，无需轮回。

[ðɪs] ['djuːti] ([ɒv; əv]['jəʊgə]) [hæθ] [biːn] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm]
This duty (of Yoga) hath been inculcated for attaining to exemption from
这 责任 (的 瑜伽) 有 到过 灌输 为了 达到 到 豁免 从
[ˌriː'bɜːθ] . [-] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] [ðaɪ] ['kwestʃən] [liːd]
rebirth . [1066] These words that I have used for answering thy question lead
重生 . [-] 这些 字 那 我 有 用过的 为了 回答 你的 问题 带领
[tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [ə'pɪnjənz] [əd'vɑːnst] [baɪ]
to Emancipation in the same way as the diverse other opinions advanced by
到 解放 在 这 相同的 方式 作为 这 各种各样的 其他 意见 先进的 经过
[daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)]['seɪdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
diverse other sages that have treated of this subject .
各种各样的 其他 智者 那 有 治疗 的 这 主题 .

瑜伽的职责是为了获得免于轮回而培养的。[1066] 我用来回答你问题的这些话语，与许多其他圣贤就此主题提出的各种观点一样，都能带来解脱。

[ai][hæv; həv] [ik'spaund] [ðə; ði]['tɒpɪk][tuː; tə] [ðiː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
I have expounded the topic to thee after the manner in which it should be
我 有 阐述 这 话题 到 你 后 这 方式 在 哪个 它 应该 是
[ik'spaund] .
expounded .
阐述 .

我已经按照正确的方式向你阐述了这个主题。

[ðəʊz] [ə'pɪnjənz] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [nɒt] .
Those opinions sometimes become productive of fruit and sometimes not .
那些 意见 有时 变得 生产力 的 水果 和 有时 不是 .

这些观点有时会产生成果，有时则不会。

([ðə; ði] [wɜːdz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [juːst] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] ,
(The words , however , that I have used are of a different kind ,
(这 字 , 然而 , 那 我 有 用过的 是 的 一个 不同的 种类 ,

（然而，我所使用的措辞却有所不同，

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses]) . [-]
for these are sure to lead to success) . [1067]
为了 这些 是 当然 到 带领 到 成功) . [-]

因为这些肯定会带来成功）。[1067]

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [gʊd] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] , [wen] [ɑːskt] [baɪ][ə; eɪ] [kən'tentɪd] ,
For this reason , O good child , a preceptor , when asked by a contented ,
为了 这 原因 , 哦 好的 孩子 , 一个 导师 , 什么时候 问 经过 一个 满足 ,
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ,
meritorious ,
有功绩的 ,

因此，善良的孩子啊，当一位导师被一位心满意足、功德无量的人问及此事时，

[ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnd] [sʌn] [ɔː(r)][dɪ'saɪp(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪd] [hɑːt] , ['ɪnkʌlkeɪt] ,
and self - restrained son or disciple , should , with a delighted heart , inculcate ,
和 自己 - 克制 儿子 或者 弟子 , 应该 , 和 一个 高兴极了 心 , 灌输 ,
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [truː] ['ɪmpɔːt] ,
according to their true import ,
根据 到 他们的 真的 进口 ,

而自律的儿子或门徒，应当满怀喜悦地，按照其真正含义去教导它们。

[ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðiː] , [maɪ] [sʌn] ! - " -
these instructions that I have inculcated for the benefit of thee , my son ! ' " '
这些 指示 那 我 有 灌输 为了 这 益处 的 你 , 我的 儿子 ! - " -

我将这些教诲传授给你，我的儿子！

" ['sekʃ(ə)n] [sikli]
" SECTION CCLI
" 部分 CCLI

CCLI 部分

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ʃəʊ] ['eni] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [sents] [ænd; ənd] [teɪsts]
" ' " Vyasa said , ' One should not show any affection for scents and tastes
" - " 毗耶娑 说 , - 一 应该 不是 展示 任何 感情 为了 气味 和 口味
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
and other kinds of enjoyment .
和 其他 种类 的 享受 .

“毗耶娑说：‘人不应该对香味、味道和其他各种享乐表现出任何喜爱。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [ək'sept] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt]
Nor should one accept ornaments and other articles contributing to the enjoyment
也不 应该 一 接受 装饰品 和 其他 文章 贡献 到 这 享受
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] [sent] [ænd; ənd] [teɪst] .
of the senses of scent and taste .
的 这 感官 的 香味 和 品尝 .

也不应该接受有助于享受嗅觉和味觉的装饰品和其他物品。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kʌvət] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ɪtʃ'iːvmənts] [ænd; ənd] [feɪm] .
One should not covet honour and achievements and fame .
一 应该 不是 贪图 荣誉 和 成就 和 名声 .

人不应该贪恋荣誉、成就和名声。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] . [-] [hiː; hi] [ðæt]
Even this is the behaviour of a Brahmana possessed of vision . [1068] He that
甚至 这 是 这 行为 的 一个 婆罗门 拥有 的 想象 . [-] 他 那
[hæθ] [ˈstʌdid] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
hath studied all the Vedas ,
有 研究 全部 这 吠陀经 ,

即使是这样，也是一位具有远见卓识的婆罗门才会有的行为。[1068] 研习过所有吠陀经的人，

[ˈhævɪŋ] [ˈweɪtɪd] [ˈdjuːtɪfəli] [ɒn][hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] [ænd; ənd] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] ,
having waited dutifully on his preceptor and observed the vow of Brahmacharya ,
拥有 等待 尽职尽责地 在 他的 导师 和 观察到 这 发誓 的 梵行 ,

他恭敬地侍奉他的老师，并遵守了梵行誓言。

[hiː; hi] [ðæt] [nəʊz] [ɔːl][ðə; ði] [rɪks] , - , [ænd; ənd] [seɪmənz] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈpɜːs(ə)n] . [
he that knows all the Richs , Yajuses , and Samans , is not a regenerate person . [
他 那 知道 全部 这 富人 , - , 和 萨曼斯 , 是 不是 一个 再生 人 . [
-]
1069]
-]

知道所有富人、雅朱斯和萨曼的人，不是重生的人。[1069]

[wʌn] [ðæt] [bɪˈheiv] [təˈwɔːdz] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [æz; əz] [ɪf] [wʌn][ɪz][ðeə(r)] [ˈkɪnzmən] ,
One that behaves towards all creatures as if one is their kinsman ,
一 那 行为 向 全部 生物 作为 如果 一 是 他们的 亲属 ,

对待所有生物都如同对待亲人一般，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ɪz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ˈbrɑːmə] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]
and one that is acquainted with Brahma , is said to be conversant with all the
和 一 那 是 熟人 和 梵 , 是 说 到 是 熟人 和 全部 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

据说，与梵天相识的人，精通所有吠陀经。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪə(r)] ([ˈbiːɪŋ] [kənˈtentɪd] [wɪð] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]) ,
One that is divested of desire (being contented with knowledge of the Soul) ,
一 那 是 剥离 的 欲望 (存在 满足 和 知识 的 这 灵魂) ,
[ˈnevə(r)] [daɪz] .
never dies .
绝不 死亡 .

摆脱欲望的人（满足于对灵魂的认知），永生不死。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪˈheɪvjə(r)] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] [ðæt] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ]
It is by such a behaviour and such a frame of mind that one becomes a
它 是 经过 这样的 一个 行为 和 这样的 一个 框架 的 头脑 那 一 变成 一个
[ˈtruːli] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈpɜːs(ə)n] . [-] [ˈhævɪŋ] [pəˈfɔːmd] [ˈəʊnli] [ˈveəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪts]
truly regenerate person . [1070] Having performed only various kinds of religious rites
真的 再生 人 . [-] 拥有 执行 仅有的 各种各样的 种类 的 宗教 仪式
[ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [kəmˈplitɪd] [wɪð] [gɪft][ɒv; əv] [ˈdɑːkʃɪnə] ,
and diverse sacrifices completed with gift of Dakshina ,
和 各种各样的 牺牲 完全的 和 礼物 的 达克希纳 ,

正是通过这样的行为和这样的心境，一个人才能成为一个真正获得救赎的人。[1070] 仅仅举行了各种宗教仪式和不同的祭祀，并献上达克希纳（Dakshina，供奉给修行者）之后，

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [əˈkwaɪə(r)][ðə; ði][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [dɪˈvɔɪd] [ɒv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n]
one does not acquire the status of a Brahmana if he is devoid of compassion
一 做 不是 获得 这 地位 的 一个 婆罗门 如果 他 是 缺乏 的 同情
[ænd; ənd] [hæθ] [nɒt] [ˈgɪv(ə)n] [ʌp] [dɪˈzaɪə(r)] . [-]
and hath not given up desire . [1071]
和 有 不是 给定 向上 欲望 . [-]

如果一个人没有慈悲心，没有舍弃欲望，就不能获得婆罗门的地位。[1071]

[wen] [wʌn] [siːsɪz] [tuː; tə][fɪə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [wen] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [siːs] [tuː; tə][fɪə(r)][wʌn] ,
When one ceases to fear all creatures and when all creatures cease to fear one ,
什么时候 一 停止 到 害怕 全部 生物 和 什么时候全部 生物 停止 到 害怕 一 ,

当一个人不再惧怕一切生灵，当一切生灵也不再惧怕他时，

[wen] [wʌn]['nevə(r)] [dɪ'zaɪr] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [nɔː(r)][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ,
when one never desires for anything nor cherishes aversion for anything ,
什么时候 一 绝不 欲望 为了 任何事物 也不 珍惜 厌恶 为了 任何事物 ,

当一个人既不贪恋任何事物，也不厌恶任何事物时，

[ðen] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmə] .
then he is said to attain to the status of Brahma .
然后 他 是 说 到 达到 到 这 地位 的 梵 .

据说，他随后便能达到梵天的地位。

[wen] [wʌn] [əb'stein] [frɒm; frəm]['ɪndʒərɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [θɔːt] , [spiːtʃ] , [ænd; ənd][ækt] ,
When one abstains from injuring all creatures in thought , speech , and act ,
什么时候 一 弃权 从 受伤 全部 生物 在 想法 , 演讲 , 和 行为 ,

当一个人在思想、言语和行为上都不伤害一切生命时，

[ðen] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmə] .
then he is said to acquire the status of Brahma .
然后 他 是 说 到 获得 这 地位 的 梵 .

据说，他随后便获得了梵天的地位。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
There is only one kind of bondage in this world , viz . , the bondage of desire ,
那里 是 仅有的 一 种类 的 束缚 在 这 世界 , 即 . , 这 束缚 的 欲望 ,

世上只有一种束缚，那就是欲望的束缚。

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] .
and no other .
和 不 其他 .

别无其他。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv]
One that is freed from the bondage of desire attains to the status of
一 那 是 自由 从 这 束缚 的 欲望 达到 到 这 地位 的
['brɑːmə] .
Brahma .
梵 .

摆脱欲望束缚的人，就能达到梵天的境界。

[friːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] ['mɜːki] [klaʊdz] , [ðə; ði][mæn][ɒv; əv]
Freed from desire like the Moon emerged from murky clouds , the man of
弗里德 从 欲望 喜欢 这 月亮 出现 从 浑浊的 云 , 这 男人 的
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

如同月亮从阴霾的云层中升起，摆脱了欲望的智者，

[pɜːrdʒd] [ɒv; əv] [ɔːl] [steɪnz] , [laɪvz; lɪvz][ɪn]['peɪʃ(ə)nt][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
purged of all stains , lives in patient expectation of his time .
已清除 的 全部 污渍 , 生活 在 病人 期待 的 他的 时间 .

洗净一切污点，耐心等待时机到来。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n]['ɪntuː] [huːz] [maɪnd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)]['entə(r)] [laɪk] [daɪ'vɜːs] [striːmz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]
That person into whose mind all sorts of desire enter like diverse streams falling into
那 人 进入 谁 头脑 全部 排序 的 欲望 进入 喜欢 各种各样的 溪流 坠落 进入
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ɪts] ['lɪmɪts] [baɪ][ðeə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒ] ,
the ocean without being able to enhance its limits by their discharge ,
这 海洋 没有 存在 有能力的 到 提高 它是 限制 经过 他们的 释放 ,

那种人的脑海中充斥着各种各样的欲望，就像不同的溪流汇入大海，却无法通过它们的流入来扩大大海的疆界。

[sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [træŋ'kwɪləti] , [bʌt; bət] [nɒt] [hiː; hi] [huː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
succeeds in obtaining tranquillity , but not he who cherishes desire for all
成功 在 获得 宁静 , 但 不是 他 WHO 珍惜 欲望 为了 全部
['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] .
earthly objects .
尘世的 对象 .

能够获得宁静的人，是那些贪恋世俗一切事物的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['hæpi] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] ,
Such a person becomes happy in consequence of the fruition of all his wishes ,
这样的 一个 人 变成 快乐的 在 结果 的 这 果实 的 全部 他的 愿望 ,

这样的人会因为所有愿望都实现而感到幸福。

[ænd; ənd][nɒt][hiː; hi] [huː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɜːθli] ['ɒbdʒɪkts] .
and not he who cherishes desire for earthly objects .
和 不是 他 WHO 珍惜 欲望 为了 尘世的 对象 .

而不是那些贪恋世俗之物的人。

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
The latter , even if he attains to heaven ,
这 后者 , 甚至 如果 他 达到 到 天堂 ,

后者即便升入天堂，

[hæz; həz][tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . [-] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
has to fall away from it . [1072] The Vedas have truth for their
有 到 落下 离开 从 它 . [-] 这 吠陀经 有 真相 为了 他们的
['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
recondite object .
深奥的 目的 .

必须摆脱它。[1072]吠陀经以真理为深奥的目标。

[truːθ] [hæθ] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Truth hath the subjugation of the senses for its recondite object .
真相 有 这 征服 的 这 感官 为了 它是 深奥的 目的 .

真理的深奥目标是征服感官。

[ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [hæθ] ['tʃærəti] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
The subjugation of the senses hath charity for its recondite object .
这 征服 的 这 感官 有 慈善机构 为了 它是 深奥的 目的 .

感官的驯服，其深奥的目标是仁爱。

['tʃærəti] [hæθ] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Charity hath penance for its recondite object .
慈善 有 忏悔 为了 它是 深奥的 目的 .

慈善因其深奥的目标而需付出代价。

['penəns] [hæθ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Penance hath renunciation for its recondite object .
忏悔 有 放弃 为了 它是 深奥的 目的 .

忏悔意味着放弃其深奥的目标。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [hæθ] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Renunciation hath happiness for its recondite object .
放弃 有 幸福 为了 它是 深奥的 目的 .

放弃对它深奥的目标来说，是一种幸福。

['hæpinəs] [hæθ] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Happiness hath heaven for its recondite object .
幸福 有 天堂 为了 它是 深奥的 目的 .

幸福的终极目标是天堂。

['hev(ə)n] [hæθ] [træŋ'kwɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rekəndaɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [-]
Heaven hath tranquillity for its recondite object . [1073]
天堂 有 宁静 为了 它是 深奥的 目的 . [-]

天国的深奥目标是宁静。[1073]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [sə'riːn]
For the sake of contentment thou shouldst wish to obtain a serene
为了 这 清酒 的 满意 你 应该 希望 到 获得 一个 安详
[ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [pə'zeʃ(ə)n] ,
understanding which is a precious possession ,
理解 哪个 是 一个 宝贵的 拥有 ,

为了获得内心的满足，你应该渴望获得一种宁静的领悟，这是一种宝贵的财富。

['biːɪŋ] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['skɔːtʃɪŋ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ɔːl] ['pɜːpəsɪz]
being indicative of Emancipation , and which , scorching grief and all purposes
存在 指示性的 的 解放 , 和 哪个 , 灼热 悲伤 和 全部 目的
[ɔː(r)] [daut] [tə'geðə(r)] [wɪð] [θɜːst] ,
or doubts together with thirst ,
或者 疑虑 一起 和 口渴 ,

象征着解放，伴随着灼热的悲痛、所有的目的或疑虑以及口渴，

[di'strɔi] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] [ɪn][ðə; ði] [end] . [-]
destroys them completely in the end . [1074]
摧毁 他们 完全地 在 这 结尾 . [-]

最终彻底摧毁它们。[1074]

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] [ə'trɪbjuːts] , [vɪz] . , [kən'tentmənt] , ['ɡriːfləsnəs] , ['friːdəm]
One possessed of those six attributes , viz . , contentment , grieflessness , freedom
一 拥有 的 那些 六 属性 , 即 . , 满意 , 无悲伤 , 自由
[frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] , ['piːsflnəs] , ['tʃɪəflnəs] ,
from attachment , peacefulness , cheerfulness ,
从 依恋 , 宁静 , 愉悦 ,

具备这六种特质的人，即知足、无忧、无执着、平和、快乐，

[ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['envi] , [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [fʊl] [ɔː(r)] [kəm'pliːt] . [-]
and freedom from envy , is sure to become full or complete . [1075]
和 自由 从 嫉妒 , 是 当然 到 变得 满的 或者 完全的 . [-]

并且没有嫉妒，就一定能够完全实现。[1075]

[ðeɪ] [ðæt] , [træn'sendɪŋ] [ɔːl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['bɒdi] ,
They that , transcending all consciousness of body ,
他们 那 , 超越 全部 意识 的 身体 ,

它们超越了对身体的一切意识，

[nəʊ] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [rɪ'zaɪdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ]['əʊnli]
know the Soul which resides within the body and which is understood by only
知道 这 灵魂 哪个 居住地 之内 这 身体 和 哪个 是 理解 经过 仅有的
['pɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['entitiz] ([ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,
persons of wisdom with the aid of the six entities (already mentioned ,
人 的 智慧 和 这 援助 的 这 六 实体 (已经 提及 ,

了解居住在身体内的灵魂，只有智慧之人才能借助六种实体（前面已经提到过）来理解它。

[vɪz] . , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [truːθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
viz . , the Vedas and truth , etc .)
即 . , 这 吠陀经 和 真相 , ETC .)

例如，吠陀经和真理等等）

[wen] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ,
when endowed with only the attribute of Sattwa ,
什么时候 捐赠 和 仅有的 这 属性 的 萨特瓦 ,

当仅具备萨埵属性时，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] ([vɪz] . , [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] , [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
and with the aid also of the other three (viz . , instruction , meditation and
和 和 这 援助 还 的 这 其他 三 (即 . , 操作说明 , 冥想 和
[ˈjəʊɡə]) ,
Yoga) ,
瑜伽) ,

此外，还要借助其他三种方法（即指导、冥想和瑜伽），

[səkˈsiːd] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] . [-
succeed in attaining to Emancipation . [1076
成功 在 达到 到 解放 . [-

成功获得解放。[1076]

] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] , [baɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [prɪˈzaɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
] The man of wisdom , by understanding the Soul which presides within the body ,
] 这 男人 的 智慧 , 经过 理解 这 灵魂 哪个 主持 之内 这 身体 ,

智者通过了解存在于身体内的灵魂，

[wɪtʃ] [ɪz] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] , [wɪtʃ] [ɪɡˈzɪsts][ɪn][ɪts] [əʊn]
which is divested of the attributes of birth and death , which exists in its own
哪个 是 剥离 的 这 属性 的 出生 和 死亡 , 哪个 存在 在 它是自己的
[ˈneɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

它摒弃了生与死的属性，以其自身的本性存在。

[wɪtʃ] [ˈbiːɪŋ] [ˌʌnɪnˈvɛstɪd] [wɪð] [əˈtrɪbjuːts] [rɪˈkwaɪəz] [nəʊ][ækt][ɒv; əv][ˌpjʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
which being uninvested with attributes requires no act of purification , and which
哪个 存在 未投资 和 属性 需要 不 行为 的 纯化 , 和 哪个
[ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ˈbrɑːmə] ,
is identical with Brahma ,
是 完全相同的 和 梵 ,

它本身不具有任何属性，因此无需净化，并且与梵天是同一的。

[inˈdʒɔi] [bɪˈætɪˌtjuːd] [ðæt] [nəʊz] [nəʊ] [ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] .
enjoys beatitude that knows no termination .
享受 至福 那 知道 不 终止 .

享受永无止境的至福。

[ðə; ði][ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [əbˈteɪnz] [baɪ] [rɪˈstreɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][frɒm; frəm]
The gratification that the man of wisdom obtains by restraining his mind from
这 满足感 那 这 男人 的 智慧 获得 经过 限制 他的 头脑 从
[ˈwɒndərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˈfɪksɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhəʊlli] [ɒn][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ɪts] [laɪk]
wandering in all directions and fixing it wholly on the Soul is such that its like
漫游 在 全部 方向 和 定影 它 完全 在 这 灵魂 是 这样的 那 它是 喜欢
[ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈteɪnd] [baɪ][wʌn] [θruː] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [miːnz] .
cannot be attained by one through any other means .
不能 是 已达到 经过 一 通过 任何 其他 方法 .

智者通过约束自己的心念，使其不再四处游荡，而是全然专注于灵魂，所获得的满足感是其他任何方式都无法获得的。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtruːli] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [huː] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðæt]
He is said to be truly conversant with the Vedas who is conversant with that
他 是 说 到 是 真的 熟人 和 这 吠陀经 WHO 是 熟人 和 那
[wɪtʃ] [ˈɡrætifai] [wʌn] [huːz] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈempti] ,
which gratifies one whose stomach is empty ,
哪个 满足 一 谁 胃 是 空的 ,

据说，真正精通吠陀经的人，是那些懂得如何满足饥肠辘辘之人需求的人。

[wɪtʃ] [pliːz] [wʌn] [huː] [ɪz]['ɪndɪdʒənt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [in'vigəreit] [wʌn] [huːz] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)][draɪ]
which pleases one who is indigent , and which invigorates one whose limbs are dry
哪个 请 一 WHO 是 贫困者 ， 和 哪个 使人精神焕发 一 谁 四肢 是 干燥
.
:
.

它能使贫困者感到快乐，也能使四肢干渴者感到精神焕发。

[sə'spendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['djuːli] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm] [ʌn'wɜːði] [ɪn'dʌldʒəns] ,
Suspending his senses that have been duly restrained from unworthy indulgence ,
暂停 他的 感官 那 有 到过 正式地 克制 从 不配 放纵 ，

他暂时放下了那些一直被克制、不去沉溺于不正当欲望的感官，

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
he who lives engaged in Yoga meditation , is said to be a Brahmana .
他 WHO 生活 已订婚的 在 瑜伽 冥想 ， 是 说 到 是 一个 婆罗门 .

据说，那些潜心修行瑜伽冥想的人，就是婆罗门。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] ['ʌðə(r)z] .
Such a person is said to be distinguished above others .
这样的 一个 人 是 说 到 是 杰出的 多于 其他的 .

这样的人被认为比其他人更加杰出。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [hɪz; ɪz][dʒɔɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] .
Such a person is said to derive his joys from the Soul .
这样的 一个 人 是 说 到 派生 他的 喜悦 从 这 灵魂 .

据说这样的人从灵魂中获得快乐。

[wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][wʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['wiːkənd] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [di'vəut]
With reference to one who lives after having weakened desire and devoting
和 参考 到 一 WHO 生活 后 拥有 减弱 欲望 和 奉献
[hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['tɒpɪk][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
himself to the highest topic of existence ,
他自己 到 这 最高 话题 的 存在 ，

指的是那些欲望减弱后，将自己奉献于存在最高境界的人。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs] [ɪz] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn'hɑːnst] [laɪk] [ðə; ði]['luːnə(r)][dɪsk] (
it should be said that his happiness is continuously enhanced like the lunar disc (
它 应该 是 说 那 他的 幸福 是 持续 增强型 喜欢 这 月球 光盘 （
[ɪn][ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt]) . [-]
in the lighted fortnight) . [1077]
在 这 照明 两星期 ） . [-]

应该说，他的幸福就像月盘（在光明的两周内）一样不断增强。[1077]

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [dɪ'spelɪŋ] ['dɑːknəs] ,
Like the Sun dispelling darkness ,
喜欢 这 太阳 驱散 黑暗 ，

就像太阳驱散黑暗一样，

[fə'lɪsəti] [dɪ'spelz] [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [ðæt] ['joʊgɪn] [huː] [træn'send, trɑːn-] [bəʊθ] [ðə; ði] [grəʊs] [ænd; ənd]
felicity dispels the sorrows of that Yogin who transcends both the gross and
费利西蒂 驱散 这 悲伤 的 那 瑜伽士 WHO 超越 两个都 这 总的 和
[ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['elɪmənts] ,
the subtile elements ,
这 微妙 元素 ，

幸福能够驱散那位超越粗细元素之瑜伽行者的悲伤。

[æz; əz][ɔːlsəʊ]['mɑːˌhɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] . [-] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] ['kænɒt]
as also Mahat and the Unmanifest . [1078] Decrepitude and death cannot
作为 还 马哈特 和 这 未显现 . [-] 衰老 和 死亡 不能
[ə'seɪl] [ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [hæz; həz] [gɒt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ækts] ,
assail that Brahmana who has got beyond the sphere of acts ,
攻击 那 婆罗门 WHO 有 得到 超过 这 领域 的 行为 ,

以及摩诃提婆和未显现之境。[1078] 衰老和死亡无法侵扰已超越行为范畴的婆罗门，

[huː] [hæz; həz][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['guːnɑːz] [ðəm'selvz] ,
who has transcended the destruction of the Gunas themselves ,
WHO 有 超越 这 破坏 的 这 古纳斯 他们自己 ,

谁已经超越了古纳斯本身的毁灭，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] . [-]
and who is no longer attached to worldly objects . [1079]
和 WHO 是 不 更长 随附的 到 世俗 对象 . [-]

并且不再执着于世俗之物。[1079]

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði]['joʊgɪn] , [friːd] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] , [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [træn'sendɪŋ]
Indeed , when the Yogin , freed from everything , lives in a state transcending
的确 , 什么时候 这 瑜伽士 , 自由 从 一切 , 生活 在 一个 状态 超越
[bəuθ] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,
both attachment and aversion ,
两个都 依恋 和 厌恶 ,

的确，当瑜伽行者摆脱一切执着，生活在一种超越执着和厌恶的状态中时，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [træn'send] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [laɪf] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] .
he is said to transcend even in this life his senses and all their objects .
他 是 说 到 超越 甚至 在 这 生活 他的 感官 和 全部 他们的 对象 .

据说他甚至在今生就能超越感官及其所有对象。

[ðæt] ['joʊgɪn] , [huː] ['hævɪŋ] [træn'send, trɑːn-]['prɑːkrɪtiː] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [kɔːz] ,
That Yogin , who having transcended Prakriti attains to the Highest Cause ,
那 瑜伽士 , WHO 拥有 超越 自然 达到 到 这 最高 原因 ,

那位超越了自然（Prakriti）并证得至高因果的瑜伽士，

[bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
becomes freed from the obligation of a return to the world in consequence
变成 自由 从 这 义务 的 一个 返回 到 这 世界 在 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] . - " - " [[tɛn'eɪ.ti]]
of his having attained to that which is the highest . ' " ' " [1080]
的 他的 拥有 已达到 到 那 哪个 是 这 最高 . - " - " [1080]

由于他达到了至高境界，因此摆脱了重返尘世的义务。""[1080]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLII
部分 -

CCLII节

" - " ['viːjəsə] [sed] ,
" ' " Vyasa said ,
" - " 毗耶娑 说 ,

毗耶娑说：

- [ˈʌntə; ˈʌntu] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)l] [ðæt] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈɑːftə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ]
' Unto a disciple that wishes to enquire after Emancipation after having
- 到 一个 弟子 那 愿望 到 查询 后 解放 后 拥有
[trænˈsend, trɑːn-] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] [ˈɑːpəzəts] [ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃt] [ðə; ði] [kənˈsɜːnz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ˈprɒfɪt]
transcended all pairs of opposites and accomplished the concerns of both profit
超越 全部 对 的 相反的 和 完成 这 担忧 的 两个都 利润
[ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] ,
and religion ,
和 宗教 ,

“对于一位已经超越所有对立面，并实现了利益和宗教两方面的追求，并希望寻求解脱的弟子来说，

[æn; ən] [əˈkʌmplɪʃt] [prɪˈseptə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [rɪˈkaʊnt] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɪn] [ðə; ði]
an accomplished preceptor should first recount all that has been said in the
一个 完成 导师 应该 第一的 叙事 全部 那 有 到过 说 在 这
[ˈfɔːgəʊɪŋ] [ˈsekʃ(ə)n] ,
foregoing section ,
前文 部分 ,

一位经验丰富的指导教师应该首先复述前面章节中提到的所有内容，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈlæbərət] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈtɒpɪk] [ɒv; əv] - . [-]
which is elaborate , on the topic of Adhyatma . [1081]
哪个 是 精心制作的 , 在 这 话题 的 - . [-]

这篇论述非常详尽，主题是灵性。[1081]

[speɪs] , [wɪnd] , [lait] , [ˈwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ˈkaʊntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪfθ] , [ænd; ənd] [ˈbɑːvə] [ænd; ənd]
Space , wind , light , water and earth counted as the fifth , and bhava and
空间 , 风 , 光 , 水 和 地球 计数 作为 这 第五 , 和 巴瓦 和
- [ænd; ənd] [taɪm] ,
abhava and time ,
- 和 时间 ,

空间、风、光、水、土被列为第五元素，而有相、无相和时间也是如此。

[ɪɡˈzɪst] [ɪn] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kənˈstɪtʃuənt] [ɪnˈɡriːdiənts] . [-]
exist in all living creatures having the five for their constituent ingredients . [1082]
存在 在 全部 活的 生物 拥有 这 五 为了 他们的 组分 原料 . [-]

存在于所有以五种成分为组成元素的生物中。[1082]

[speɪs] [ɪz] [ˌʌnˈɒkjupaɪd] [ˈɪntəv(ə)l] .
Space is unoccupied interval .
空间 是 空置 间隔 .

空间是指未被占据的区间。

[ðə; ði] [ˈɔːrɡənz] [ɒv; əv] [ˈhɪərɪŋ] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst] [ɒv; əv] [speɪs] .
The organs of hearing consist of space .
这 器官 的 听力 由 的 空间 .

听觉器官由空间构成。

[wʌn] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈentitiz] [in'djuː] [wɪð] [fɔːm] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [speɪs]
One conversant with the science of entities endued with form should know that space
一 熟人 和 这 科学 的 实体 赋予 和 形式 应该 知道 那 空间
[hæz; həz] [saʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] .
has sound for its attribute .
有 声音 为了 它是 属性 .

熟悉有形实体科学的人应该知道，空间具有声音这一属性。

[ðə; ði] [fiːt] ([ðæt] [əˈsɪst] [æt; ət] [ˌləʊkəˈməʊʃ(ə)n]) [hæv; həv] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈes(ə)ns] .
The feet (that assist at locomotion) have wind for their essence .
这 脚 (那 协助 在 运动) 有 风 为了 他们的 本质 .

脚（用于辅助行走）的本质是风。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wɪnd] .
The vital breaths are made of wind .
这 必不可少的 呼吸 是 制成 的 风 .

呼吸是由风构成的。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] ([skɪn]) [hæz; həz] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['es(ə)ns] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði]
The sense of touch (skin) has wind for its essence , and touch is the
这 感觉 的 触碰 （ 皮肤 ） 有 风 为了 它是 本质 , 和 触碰 是 这
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [wɪnd] .
attribute of wind .
属性 的 风 .

触觉（皮肤）的本质是风，触觉是风的属性。

[hiːt] , [ðə; ði] [daɪ'dʒestɪv] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] , [lait] [ðæt] [dis'kʌvə] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Heat , the digestive fire in the stomach , light that discovers all things ,
热 , 这 消化 火 在 这 胃 , 光 那 发现 全部 事物 ,

热，胃里的消化之火，发现万物的光芒，

[ðə; ði] [wɔːmθ] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [aɪ] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪfθ] ,
the warmth that is in the body , and eye counted as the fifth ,
这 温暖 那 是 在 这 身体 , 和 眼睛 计数 作为 这 第五 ,

身体内的温暖，以及眼睛，被列为第五个。

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [lait] [wɪtʃ] [hæz; həz] [fɔːm] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
are all of light which has form of diverse colours for its attribute .
是 全部 的 光 哪个 有 形式 的 各种各样的 颜色 为了 它是 属性 .

它们都是光，其属性是呈现出多种颜色的形式。

['lɪkwɪfaɪd] [dis'tʃɑːdʒz] , [ˌsɒlju'bɪləti] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] ['mætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Liquefied discharges , solubility , and all kinds of liquid matter are of water .
液化的 排放 , 溶解度 , 和 全部 种类 的 液体 事情 是 的 水 .

液化排放物、溶解性以及各种液态物质都是水。

[blʌd] , ['mærəʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [els] ([ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi]) [ðæt] [ɪz] [kuːl] ,
Blood , marrow , and all else (in the body) that is cool ,
血 , 骨髓 , 和 全部 别的 (在 这 身体) 那 是 凉爽的 ,

血液、骨髓以及体内所有其他凉爽的组织，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['es(ə)ns] .
should be known to have water for their essence .
应该 是 已知 到 有 水 为了 他们的 本质 .

应该知道，它们的本质是水。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [teɪst] , [ænd; ənd] [teɪst] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
The tongue is the sense of taste , and taste is regarded as the attribute
这 舌头 是 这 感觉 的 品尝 , 和 品尝 是 认为 作为 这 属性
[ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
of water .
的 水 .

舌头是味觉器官，而味觉被认为是水的属性。

[ɔːl] ['sɒlɪd] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [bəʊnz] , [tiːθ] , [neɪlz] , [bɪəd] , [ðə; ði]
All solid substances are of earth , as also bones , teeth , nails , beard , the
全部 坚硬的 物质 是 的 地球 , 作为 还 骨头 , 牙齿 , 指甲 , 胡须 , 这
['brɪslz] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
bristles on the body ,
刷毛 在 这 身体 ,

一切固体物质都是土做的，骨头、牙齿、指甲、胡须、身上的毛发也是如此。

[heə(r)] , [nɜːvz] , ['sɪnjuːz] , [ænd; ənd] [skɪn] .
hair , nerves , sinews , and skin .
头发 , 神经 , 肌腱 , 和 皮肤 .

毛发、神经、肌腱和皮肤。

[ðə; ði] [nəʊz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sent] .
The nose is called the sense of scent .
这 鼻子 是 称为 这 感觉 的 香味 .

鼻子被称为嗅觉器官。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðæt] [sens] , [vɪz] . , [sent] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði]
The object of that sense , viz . , scent , should be known as the
这 目的 的 那 感觉 ， 即 . ， 香味 ， 应该 是 已知 作为 这
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
attribute of earth .
属性 的 地球 .

嗅觉所感知的对象，应该被认为是土的属性。

[iːtʃ] ['sʌbsɪkwənt] ['elɪmənt] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]
Each subsequent element possesses the attribute or attributes of the preceding
每个 随后的 元素 拥有 这 属性 或者 属性 的 这 前
[wʌn] [bɪ'saɪdz] [ɪts] [əʊn] .
one besides its own .
一 除了 它是自己的 .

每个后续元素除了自身属性外，还具有前一个元素的一个或多个属性。

[-] [ɪn] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ([θriː]) [ˌsʌplɪ'mentri] ['entitiz] ([vɪz] . ,
[1083] In all living creatures again are the (three) supplementary entities (viz . ,
[-] 在 全部 活的 生物 再次 是 这 （ 三 ） 补充 实体 （ 即 . ,
[ə'vɪdjɑː] , ['kɑːmə] , [ænd; ənd] ['kɑːmə]) . [-]
avidya , kama , and karma) . [1084]
无明 ， 卡玛 ， 和 因果报应 ） . [-]

[1083] 在一切生物中，又有（三个）辅助实体（即无明、欲、业）。[1084]

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ðʌs] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] ['fləʊɪŋ]
The Rishis thus declared the five elements and the effects and attributes flowing
这 圣贤 因此 声明 这 五 元素 和 这 效果 和 属性 流动
[frɒm; frəm] [ɔː(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
from or belonging to them .
从 或者 属于 到 他们 .

因此，圣贤们阐述了五种元素以及由它们产生或属于它们的各种效果和属性。

[ðə; ði] [maɪnd] [fɔːmz] [ðə; ði] [naɪnθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd]
The mind forms the ninth in the calculation , and the understanding is regarded
这 头脑 表格 这 第九 在 这 计算 ， 和 这 理解 是 认为
[æz; əz] [ðə; ði] [tenθ] .
as the tenth .
作为 这 第十 .

在计算中，心智是第九个，理解力是第十个。

[ðə; ði] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪnfɪnət] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] .
The Soul , which is infinite , is called the eleventh .
这 灵魂 ， 哪个 是 无限 ， 是 称为 这 第十一 .

灵魂是无限的，被称为第十一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðɪs] [ɔːl] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [haɪɪst] .
It is regarded as this all and as the highest .
它 是 认为 作为 这 全部 和 作为 这 最高 .

它被视为一切，也是至高无上的。

[ðə; ði] [maɪnd] [hæz; həz] [daʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['es(ə)ns] .
The mind has doubt for its essence .
这 头脑 有 怀疑 为了 它是 本质 .

人的心灵对其本质抱有怀疑。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [dis'krimineits] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] ['sɜːt(ə)nti] .
The understanding discriminates and causes certainty .
这 理解 歧视 和 原因 肯定 .

理解能够辨别是非，并带来确定性。

[ðə; ði] [səʊl] ([wɪtʃ] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [sed] , [ɪz] ['ɪnfɪnət]) ,
The Soul (which , as already said , is infinite) ,
这 灵魂 (哪个 , 作为 已经 说 , 是 无限) ,

灵魂（如前所述，它是无限的），

[bɪ'kʌmz] [nəʊn] [æz; əz][d'ʒaɪvə] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['bɒdi] ([ɔː(r)] -) [θruː] ['kɒnsɪkwənsɪz]
becomes known as Jiva invested with body (or jivatman) through consequences
变成 已知 作为 吉瓦 投资 和 身体 (或者 -) 通过 结果
[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ækts] . [-]
derived from acts . [1085]
衍生的 从 行为 . [-]

因行为的后果而被称为拥有身体的吉瓦（或吉瓦特曼）。[1085]

[ðæt] [mæn] [huː] ['lʊkəθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [biː; bi]
That man who looketh upon the entire assemblage of living creatures to be
那 男人 WHO 看看 之上 这 全部的 装配 的 活的 生物 到 是
[ʌn'steɪnd] ,
unstained ,
未染色 ,

那认为一切活物都无瑕疵的人，

[ðəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] ['entitiz] ['hævɪŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['es(ə)ns] ,
though endued with all these entities having time for their essence ,
尽管 赋予 和 全部 这些 实体 拥有 时间 为了 他们的 本质 ,

尽管所有这些实体都有时间关注它们的本质，

[hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə][rɪ'kɜː(r)][tuː; tə][ækts] [ə'fektɪd] [baɪ]['erə(r)] . - " - " [-]
has never to recur to acts affected by error . ' " ' " [1086]
有 绝不 到 复发 到 行为 做作的 经过 错误 . - " - " [-]

绝不会再犯受错误影响的行为。'"'"[1086]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLIII
部分 -

第五十三节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [bɪ'həʊld] ,
" ' " Vyasa said , ' Those that are conversant with the scriptures behold ,
" - " 毗耶娑 说 , - 那些 那 是 熟人 和 这 经文 看哪 ,

毗耶娑说：“那些精通经文的人要知道，

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ækts][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
with the aid of acts laid down in the scriptures ,
和 这 援助 的 行为 铺设 向下 在 这 经文 ,

借助经文中规定的行为准则，

[ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌbtɪl] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
the Soul which is clothed in a subtile body and is exceedingly subtile and which
这 灵魂 哪个 是 穿着衣服 在 一个 微妙 身体 和 是 非常 微妙 和 哪个
[ɪz][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][grəʊs] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zaɪdz] . [-]
is dissociated from the gross body in which it resides . [1087]
是 分离 从 这 总的 身体 在 哪个 它 居住地 . [-]

灵魂披着精微的身体，极其精微，与它所居住的粗重的身体分离。[1087]

[æz; əz]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ðæt]	[kɔːs]	[ɪn]	[dens]	['mæsɪz]	[θruː]	['evri]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
As	**the**	**rays**	**of**	**the**	**Sun**	**that**	**course**	**in**	**dense**	**masses**	**through**	**every**	**part**	**of**	**the**
作为	这	射线	的	这	太阳	那	课程	在	稠密	群众	通过	每一个	部分	的	这

['fɜːməmənt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[siːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['neɪkɪd]	[aɪ]	[ðəʊ]	[ðeə(r)]	[ɪg'zɪstəns]	[ɪz]
firmament	**are**	**incapable**	**of**	**being**	**seen**	**by**	**the**	**naked**	**eye**	**though**	**their**	**existence**	**is**
苍穹	是	无法	的	存在	已见	经过	这	裸	眼睛	尽管	他们的	存在	是

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ɪn'fɜːd]	[baɪ]	['riːz(ə)n]	,
capable	**of**	**being**	**inferred**	**by**	**reason**	**,**
有能力的	的	存在	推断	经过	原因	,

虽然太阳光线以密集的团块穿过苍穹的各个部分，肉眼无法直接看到它们，但可以通过推理推断它们的存在。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	,
after	**the**	**same**	**manner**	**,**
后	这	相同的	方式	,

以同样的方式，

[ɪg'zɪstənt]	['biːɪŋs]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[grəʊs]	['bɒdɪz]	[ænd; ənd]	['wɒndərɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[ɑː(r); ə(r)]
existent	**beings**	**freed**	**from**	**gross**	**bodies**	**and**	**wandering**	**in**	**the**	**universe**	**are**
存在的	生物	自由	从	总的	身体	和	漫游	在	这	宇宙	是

[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	[ken]	[ɒv; əv]	['hjuːmən]	['vɪʒn]	.	[	-	]
beyond	**the**	**ken**	**of**	**human**	**vision**	**.**	**[**	**1088**	**]**
超过	这	肯	的	人类	想象	.	[	-	]

脱离了肉体、在宇宙中游荡的众生，是人类的视野所无法理解的。[1088]

[æz; əz]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒənt]	[dɪsk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	[bɪ'held]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['kaʊntə(r)]	-	['ɪmɪdʒ]	,
As	**the**	**effulgent**	**disc**	**of**	**the**	**Sun**	**is**	**beheld**	**in**	**the**	**water**	**in**	**a**	**counter**	**-**	**image**	**,**
作为	这	光辉灿烂的	光盘	的	这	太阳	是	观看	在	这	水	在	一个	柜台	-	图像	,

当耀眼的太阳在水中形成镜像时，

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	[ðə; ði]	['joʊgɪn]	[bi'həuld]	[wɪ'ðɪn]	[grəʊs]	['bɒdɪz]	[ðə; ði]	[ɪg'zɪstənt]	[self]	[ɪn]	[ɪts]
after	**the**	**same**	**manner**	**the**	**Yogin**	**beholds**	**within**	**gross**	**bodies**	**the**	**existent**	**self**	**in**	**its**
后	这	相同的	方式	这	瑜伽士	凝视	之内	总的	身体	这	存在的	自己	在	它是

['kaʊntə(r)]	-	['ɪmɪdʒ]	.	[	-	]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[səʊlz]	[ə'gen]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪst]	[ɪn]	['sʌbtɪl]	[fɔːmz]	['ɑːftə(r)]
counter	**-**	**image**	**.**	**[**	**1089**	**]**	**All**	**those**	**souls**	**again**	**that**	**are**	**encased**	**in**	**subtile**	**forms**	**after**
柜台	-	图像	.	[	-	]	全部	那些	灵魂	再次	那	是	包裹	在	微妙	表格	后

['biːɪŋ]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[grəʊs]	['bɒdɪz]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[rɪ'zaɪdɪd]	,
being	**freed**	**from**	**the**	**gross**	**bodies**	**in**	**which**	**they**	**resided**	**,**
存在	自由	从	这	总的	身体	在	哪个	他们	居住地	,

瑜伽行者以同样的方式在粗糙的躯体中看到存在的自我的镜像。[1089] 所有那些从它们所居住的粗糙躯体中解脱出来，并被包裹在精微形态中的灵魂，

[ɑː(r); ə(r)]	[pə'septəb(ə)l]	[tuː; tə]	['joʊgɪnz]	[huː]	[hæv; həv]	['sʌbdʒugeɪtɪd]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]
are	**perceptible**	**to**	**Yogins**	**who**	**have**	**subjugated**	**their**	**senses**	**and**	**who**	**are**
是	可感知的	到	瑜伽士	WHO	有	被征服	他们的	感官	和	WHO	是

[in'dju:]	[wɪð]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
endued	**with**	**knowledge**	**of**	**the**	**soul**	**.**
赋予	和	知识	的	这	灵魂	.

瑜伽行者，那些已经克制感官、拥有灵魂知识的人，是可以感知到这些的。

[ɪn'diːd]	,	['eɪdɪd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[səʊlz]	,	['joʊgɪnz]	[bɪ'həʊld]	[ðəʊz]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	['biːɪŋs]	.
Indeed	**,**	**aided**	**by**	**their**	**own**	**souls**	**,**	**Yogins**	**behold**	**those**	**invisible**	**beings**	**.**
的确	,	协助	经过	他们的	自己的	灵魂	,	瑜伽士	看哪	那些	无形的	生物	.

事实上，瑜伽行者在自身灵魂的帮助下，能够看到那些看不见的存在。

['weðə(r)]	[ə'sliːp]	[ɔː(r)]	[ə'weɪk]	,	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[deɪ]	[æz; əz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	,
Whether	**asleep**	**or**	**awake**	**,**	**during**	**the**	**day**	**as**	**in**	**the**	**night**	**,**
无论	睡着了	或者	醒	,	期间	这	天	作为	在	这	夜晚	,

无论睡着还是醒着，白天还是夜晚，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [æz; əz][ɪn] [deɪ] [taɪm] ,
and during the night as in day time ,
和 期间 这 夜晚 作为 在 天 时间 ,

夜间和白天一样，

[ðeɪ] [huː] [ə'plai] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['jəʊgə]['ɑːftə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
they who apply themselves to Yoga after casting off all the creations of the
他们 WHO 申请 他们自己 到 瑜伽 后 铸件 离开 全部 这 作品 的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ɹ'ɑːdʒəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ækts] ,
understanding and the Rajas born of acts ,
理解 和 这 拉贾斯 出生 的 行为 ,

那些摒弃一切理解的创造和行为所产生的欲望之后，专心修习瑜伽的人，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['veri] ['pwiːsɒ̃s] [ðæt] ['jəʊgə] [bi'get] ,
as also the very puissance that Yoga begets ,
作为 还 这 非常 力量 那 瑜伽 产生 ,

以及瑜伽本身所带来的力量，

[sək'siːd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)]['lɪŋgə] [fɔːm] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] . [-] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] [ðæt]
succeed in keeping their linga form under complete control . [1090] The Jiva that
成功 在 保持 他们的 林伽 形式 在下面 完全的 控制 . [-] 这 吉瓦 那
[dwel] [ɪn] [sʌtʃ] ['joʊgɪnz] ,
dwells in such Yogins ,
居住地 在 这样的 瑜伽士 ,

成功地完全控制了自己的林伽形态。[1090] 居住在这些瑜伽行者体内的灵魂，

['ɔːlweɪz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['sʌbtɪl] ['entitiz] ([vɪz] . , ['mɑːˌhɑːt] , ['kɒnʃəsnəs] ,
always endued with the seven subtile entities (viz . , Mahat , consciousness ,
总是 赋予 和 这 七 微妙 实体 (即 . , 马哈特 , 意识 ,

始终具备七种微妙实体（即，摩诃，意识，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] - [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˌelɪ'mentl] ['entitiz]) , [rəuv] [ɪn] [ɔːl] ['riːdʒənz] [ɒv; əv]
and the five tanmatras of the five elemental entities) , roves in all regions of
和 这 五 - 的 这 五 元素 实体) , 漫游者 在 全部 地区 的
[blɪs] ,
bliss ,
极乐 ,

以及五种元素实体的五种基本元素），游历于所有极乐领域，

[friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] .
freed from decrepitude and death .
自由 从 衰老 和 死亡 .

摆脱了衰老和死亡。

[ai] [seɪ] " ['ɔːlweɪz] " , [ænd; ənd] " [friːd] [frɒm; frəm] [deθ] " ['əʊnli][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən]
I say " always " , and " freed from death " only in accordance with the common
我 说 " 总是 " , 和 " 自由 从 死亡 " 仅有的 在 根据 和 这 常见的
[fɔːm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
form of speech ,
形式 的 演讲 ,

我使用“总是”和“免于死亡”这两个词，只是按照通常的说话方式而言。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ri'æləti] , [ðæt] ['lɪŋgə] [fɔːm] [ɪz] ['tɜːmɪnəb(ə)l] . [-] [ðæt] [mæn] , [haʊ'evə(r)] ,
for in reality , that linga form is terminable . [1091] That man , however ,
为了 在 现实 , 那 林伽 形式 是 可终止 . [-] 那 男人 , 然而 ,

实际上，那种灵体形式是可以终止的。[1091] 然而，那个人，

[huː] ([wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [træn'send] [ðem; ðəm]) [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
who (without having been able to transcend them) is under the influence of
WHO (没有 拥有 到过 有能力的 到 超越 他们) 是 在下面 这 影响 的
[hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
his mind and understanding ,
他的 头脑 和 理解 ,

他（尚未能超越这些限制）仍受其思想和理解的影响，

[dis'krimineits] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] ,
discriminates , even in his dreams ,
歧视 , 甚至 在 他的 梦境 ,

即使在梦里，他也会歧视别人。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] (['iːv(ə)n] [ðen]) [bəuθ]
his own body from that of another and experiences (even then) both
他的 自己的 身体 从 那 的 其他 和 经历 (甚至 然后) 两个都
['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] . [-]
pleasure and pain . [1092]
乐趣 和 疼痛 . [-]

他从自己的身体中分离出来，体验到（即使在那时）快乐和痛苦。[1092]

[jes] , [ɪn]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [driːmz] [hiː; hi] [in'dʒɔi] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['sʌfə] ['mɪzəri] ; [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ]
Yes , in even his dreams he enjoys happiness and suffers misery ; and yielding
是的 , 在 甚至 他的 梦境 他 享受 幸福 和 遭受 苦难 ; 和 屈服
[tuː; tə] [rɒθ] [ænd; ənd][kjuː'pɪdəti] ,
to wrath and cupidity ,
到 愤怒 和 贪婪 ,

是的，即使在梦中，他也能享受快乐和承受痛苦；并且屈服于愤怒和贪婪，

[miːts] [wɪð] [kə'læmitiz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .
meets with calamities of various kinds .
满足 和 灾难 的 各种各样的 种类 .

遭遇各种灾难。

[ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] [hiː; hi] [ə'kwaiəz] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] [fiːlz] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] , [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-]
In his dreams he acquires great wealth and feels highly gratified , accomplishes
在 他的 梦境 他 收购 伟大的 财富 和 感觉 高度 满意 , 完成
[ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækts] ,
meritorious acts ,
有功绩的 行为 ,

在梦中，他获得了巨大的财富，感到非常满足，并做了许多功德无量的事情。

[ænd; ənd] ([siːz] [ænd; ənd] [h'iəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['weɪkfl] ['aʊəz] .
and (sees and hears , etc .) as he does in his wakeful hours .
和 (看到 和 听到 , ETC .) 作为 他 做 在 他的 清醒 小时 .

并且（看到和听到）与他在清醒时一样。

['wʌndəf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [d'ʒaɪvə] ,
Wonderful it is to note that jiva ,
精彩的 它 是 到 笔记 那 吉瓦 ,

令人欣喜的是，jiva，

[wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['juːtərəs][ænd; ənd][ə'mɪd] [mʌtʃ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [hiːt] ,
which has to lie within the uterus and amid much internal heat ,
哪个 有 到 说谎 之内 这 子宫 和 之中 很多 内部的 热 ,

它必须位于子宫内，并且处于较高的内部温度中，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [fʊl] [ten] [mʌnθs] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
and which has to pass a period of full ten months in that place ,
和 哪个 有 到 经过 一个 时期 的 满的 十 几个月 在 那 地方 ,

而且必须在该地停留整整十个月，

[ɪz] [nɒt] [daɪˈdʒestɪd][ænd; ənd] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [laɪk] [fuːd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈstʌmək] .
is not digested and reduced to destruction like food within the stomach .
是 不是 消化 和 减少 到 破坏 喜欢 食物 之内 这 胃 .

它不会像食物一样在胃里被消化分解。

[men] [ˌəʊvəˈwelmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv][ɹˈɑːdʒəz][ænd; ənd] [ˈtəməs] [ˈnevə(r)] [səkˈsiːd] [ɪn] [bɪˈhəʊldɪŋ]
Men overwhelmed by the qualities of Rajas and Tamas never succeed in beholding
男人 不堪重负 经过 这 品质 的 拉贾斯 和 塔马斯 绝不 成功 在 凝视
[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [grəʊs] [ˈbɒdi] [ðə; ði][dˈʒaɪvə] - [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
within the gross body the Jiva - soul which is a portion of the Supreme
之内 这 总的 身体 这 吉瓦 - 灵魂 哪个 是 一个 部分 的 这 最高
[səʊl] [ɒv; əv] [trænˈsendənt] [ɪˈfʌldʒəns] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [laɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)]
Soul of transcendent effulgence and which lies within the heart of every creature
灵魂 的 超凡脱俗 光辉 和 哪个 谎言 之内 这 心 的 每一个 生物
.
:
.

被拉贾斯和塔玛斯的特质所迷惑的人，永远无法在粗陋的身体中看到吉瓦灵魂，吉瓦灵魂是至高无上的超凡灵魂的一部分，存在于每个生物的心中。

[ðeɪ] [huː] [bɪˈteɪk] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ˈjəʊgə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv]
They who betake themselves to the science of Yoga for the purpose of
他们 WHO 带 他们自己 到 这 科学 的 瑜伽 为了 这 目的 的
[əbˈteɪnɪŋ] ([ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ]) [ɒv; əv] [ðæt] [səʊl] [trænˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈænɪmət] [ænd; ənd] [grəʊs] [ˈbɒdi]
obtaining (a knowledge) of that Soul transcending the inanimate and gross body
获得 （ 一个 知识 ） 的 那 灵魂 超越 这 无生命 和 总的 身体
,
,
,

那些为了获得超越无生命和粗糙肉体的灵魂的知识而投身瑜伽科学的人，

[ðə; ði] [ˌɪmpəˈseptəbl] [ˈlɪŋgə] [ˈbɒdi] ,
the imperceptible linga body ,
这 难以察觉的 林伽 身体 ,

难以察觉的林伽体，

[ænd; ənd][ðə; ði][kəˈrɑːnə] [ˈbɒdi] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [dɪˈstrɔɪd] [ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n][ðə; ði]
and the karana body that is not destroyed on the occasion of even the
和 这 卡拉纳 身体 那 是 不是 损毁 在 这 场合 的 甚至 这
[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] . [-]
universal destruction . [1093]
普遍的 破坏 . [-]

即使在宇宙毁灭的情况下，卡拉那身体也不会被摧毁。[1093]

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf]
Amongst the duties that have been laid down for the different modes of life
在 这 职责 那 有 到过 铺设 向下 为了 这 不同的 模式 的 生活
[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] ([ɔː(r)] [ˈsʌnjæsə]) ,
including the fourth mode (or Sannyasa) ,
包括 这 第四 模式 （ 或者 苦行僧 ），

在为不同生活模式（包括第四种模式（或称出家））所规定的职责中，

[ðiːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ədˈvəːt] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈjəʊgə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈfɔːməʊst] ,
these to which I have adverted , which have yoga for their foremost ,
这些 到 哪个 我 有 广告 , 哪个 有 瑜伽 为了 他们的 首先 ,

我所提到的这些，都以瑜伽为核心，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪ][ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] ['evri] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
and which imply a cessation of every operation of the Mind and the understanding ,
和 哪个 意味着 一个 停止 的 每一个 手术 的 这 头脑 和 这 理解 ，

这意味着心智和理解力的一切活动都将停止。

[hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [sændiːljə] ([ɪn][ðə; ði] [tʃɑːn'doʊgjə] [juː'pæniʃæd]) . [-] ['hævɪŋ] [ˌkɔmpri'hend] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['sʌbtɪl] ['entitiz] ([vɪz] . ,
have been laid down by Sandilya (in the Chandogya Upanishad) . [1094] Having comprehended the seven subtle entities (viz . ,
有 到过 铺设 向下 经过 桑迪利亚 （ 在 这 chandogya 奥义书 ） . [-] 拥有 理解 这 七 微妙 实体 （ 即 . ,

桑迪利亚（在《歌者奥义书》中）阐述了这些内容。[1094] 理解了七种细微实体（即，

[ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['mɑːˌhɑːt] , [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː] , [ænd; ənd] ['pʊruːʃə]) ,
the senses , the objects of the mind , Mind , Understanding , Mahat , Unmanifest or Prakriti , and Purusha) ,
这 感官 , 这 对象 的 这 头脑 , 头脑 , 理解 , 马哈特 , 未显现 或者 自然 , 和 普鲁沙 ） ,

感官、心识的对象、心识、理解、摩诃、未显现或自性（Prakriti）以及普鲁沙（Purusha）

['hævɪŋ] [ˌkɔmpri'hend] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] [ə'trɪbjuːts] ([vɪz] . , [ɒm'nɪsiəns] ,
having comprehended also the Supreme cause of the universe with the six attributes (viz . , omniscience ,
拥有 理解 还 这 最高 原因 的 这 宇宙 和 这 六 属性 （ 即 . , 全知全能 ,

并且也领悟了宇宙的至高原因及其六种属性（即全知、

[kən'tentmənt] , [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] , [ˌɪndɪ'pendəns] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['weɪkflnəs] , [ænd; ənd] [ɒm'nɪpətəns]) ,
contentment , unlimited comprehension , independence , eternal wakefulness , and omnipotence) ,
满意 , 无限 理解 , 独立 , 永恒 清醒 , 和 全能 ） ,

满足感、无限的理解力、独立性、永恒的觉醒和全能性），

[ænd; ənd] ['lɑːstli] ['hævɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'vɪdjɑː] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['kwɒlətiz] ,
and lastly having understood that the universe is only a modification of Avidya endued with the three qualities ,
和 最后 拥有 理解 那 这 宇宙 是 仅有的 一个 修改 的 无明 赋予 和 这 三 品质 ,

最后，在理解了宇宙只是无明（Avidya）的一种变体，并赋予了它三种属性之后，

[wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] (['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) , [haɪ] ['brɑːmə] . - " - " [-]
one succeeds in beholding (guided by the scriptures) , high Brahma . ' " ' " [1095]
一 成功 在 凝视 （ 引导 经过 这 经文 ） , 高的 梵 . - " - " [-]

（在经文的指导下）得以瞻仰至高梵天。'"'"[1095]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLIV
部分 -

CCLIV节

" - " ['viːjəsə] [sed] , - [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [triː] , [kɔːld] [dɪ'zaɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
" ' " Vyasa said , ' There is a wonderful tree , called Desire , in the heart of a
" - " 毗耶娑 说 , - 那里 是 一个 精彩的 树 , 称为 欲望 , 在 这 心 的 一个
[mæn] .
man .
男人 .

毗耶娑说：“人心中有一棵奇妙的树，叫做欲望。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [kɔːld] ['erə(r)] .
It is born of the seed called Error .
它 是 出生 的 这 种子 称为 错误 .

它源于名为“错误”的种子。

[rɒθ] [ænd; ənd] [praɪd] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [lɑːdʒ] [trʌŋk] .
Wrath and pride constitute its large trunk .
愤怒 和 自豪 构成 它是 大的 树干 .

愤怒和骄傲构成了它粗壮的躯干。

[ðə; ði] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['beɪs(ə)n] [ə'raʊnd] [ɪts] [fʊt] ([fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt]
The wish for action is the basin around its foot (for holding the water that
这 希望 为了 行动 是 这 盆地 大约 它是 脚 (为了 保持 这 水 那
[ɪz][tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]) .
is to nourish it) .
是 到 滋养 它) .

行动的愿望就像它脚边的盆子（用来盛放滋养它的水）。

['ɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] , [ænd; ənd] [hiːdlisnis] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː]
Ignorance is the root of that tree , and heedlessness is the water that gives it
无知 是 这 根 的 那 树 , 和 粗心大意 是 这 水 那 给予 它
['sʌstənəns] .
sustenance .
维持 .

无知是那棵树的根，而疏忽是滋养它的水。

['envi] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ɪts] [liːvz] .
Envy constitutes its leaves .
嫉妒 构成 它是 树叶 .

嫉妒构成了它的叶子。

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['vɪgə(r)] .
The evil acts of past lives supply it with vigour .
这 邪恶的 行为 的 过去的 生活 供应 它 和 活力 .

前世的恶行赋予它力量。

[lɒs] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][æŋ'zaɪəti][ɑː(r); ə(r)][ɪts] [twɪgz] ; [griːf] [fɔːmz] [ɪts] [lɑːdʒ] ['brɑːntʃɪz] ;
Loss of judgment and anxiety are its twigs ; grief forms its large branches ;
损失 的 判断 和 焦虑 是 它是 树枝 ; 悲伤 表格 它是 大的 分支 ;

判断力丧失和焦虑是它的枝条；悲伤构成了它的大枝；

[ænd; ənd][fɪə(r)][ɪz][ɪts] [spraʊt] .
and fear is its sprout .
和 害怕 是 它是 发芽 .

而恐惧正是它的萌芽。

[θɜːst] (['ɑːftə(r)] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts]) [ðæt] [ɪz] ([ə'pærəntli]) [ə'griːəb(ə)l] [fɔːmz] [ðə; ði] [k'riːpəz] [ðæt]
Thirst (after diverse objects) that is (apparently) agreeable forms the creepers that
口渴 (后 各种各样的 对象) 那 是 (显然) 同意 表格 这 爬行者 那
[twaɪn] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['evri] [saɪd] .
twine round it on every side .
缠绕 圆形的 它 在 每一个 边 .

对各种事物的渴求（表面上）令人愉悦，形成了缠绕在它周围的藤蔓。

[ɪk'sesɪvli] ['griːdi] [men] , [baʊnd] [ɪn] [tʃeɪnz] [ɒv; əv]['aɪən] , ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] [fruːt] - ['jiːldɪŋ] [triː] ,
Excessively greedy men , bound in chains of iron , sitting around that fruit - yielding tree ,
过度 贪婪的 男人 , 边界 在 链条 的 铁 , 坐着 大约 那 水果 - 屈服 树 ,

一群贪婪至极的人，被铁链束缚，围坐在那棵结满果实的树旁。

[peɪ] [ðeə(r)] [,ædə'reiʃən] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ɪts] [fruːt] . [-]
pay their adorations to it , in expectation of obtaining its fruit . [1096]
支付 他们的 崇拜 到 它 , 在 期待 的 获得 它是 水果 . [-]

他们向它献上崇拜，希望得到它的果实。[1096]

[hiː; hi] [huː] , [səb'djuː] [ðəʊz] [tʃeɪnz] ,
He who , subduing those chains ,
他 WHO , 制服 那些 链条 ,

他，解除了那些锁链，

[kʌtɪθ] [daʊn] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [bəʊθ] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
cutteth down that tree and seeks to cast off both sorrow and joy ,
切割 向下 那 树 和 寻找 到 投掷 离开 两个都 悲哀 和 喜悦 ,

他砍倒了那棵树，想要摆脱悲伤和快乐。

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][bəʊθ] . [-]
succeeds in attaining to the end of both . [1097]
成功 在 达到 到 这 结尾 的 两个都 . [-]

成功地达到了这两个目标的终点。[1097]

[ðæt] ['fuːlɪʃ] [mæn] [huː] ['nʌriʃ, 'nəː-] [ðɪs] [triː] [baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz]
That foolish man who nourishes this tree by indulgence in the objects of the senses is
那 愚蠢 男人 WHO 滋养 这 树 经过 放纵 在 这 对象 的 这 感官 是
[dɪstrɔɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['veri] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [in'dʌldʒ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
destroyed by those very objects in which he indulges after the manner of a
损毁 经过 那些 非常 对象 在 哪个 他 放纵 后 这 方式 的 一个
['pɔɪzənəs] [pɪl] [di'strɔi] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'mɪnɪstəd] . [-]
poisonous pill destroying the patient to whom it is administered . [1098]
有毒 丸 摧毁 这 病人 到 谁 它 是 管理 . [-]

沉溺于感官享乐的愚人，必将因沉溺于感官享乐而自取灭亡，就像毒药吞服病人一样。[1098]

[ə; eɪ] ['dekst(ə)rəs] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['jəʊgə] ,
A dexterous person , however , by the aid of Yoga ,
一个 轻巧 人 , 然而 , 经过 这 援助 的 瑜伽 ,

然而，借助瑜伽，一个身手敏捷的人，

['fɔːsəbli] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌtɪθ] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv] [sʌ'mɑːdi] ,
forcibly teareth up and cutteth with the sword of samadhi ,
强制 撕裂 向上 和 切割 和 这 剑 的 三摩地 ,

用三摩地之剑强行撕裂和切割，

[ðə; ði][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] . [-] [wʌn] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl]
the far - reaching root of this tree . [1099] One who knows that the end of all
这 远的 - 到达 根 的 这 树 . [-] 一 WHO 知道 那 这 结尾 的 全部
[ækts] [ˌʌndə'teɪkən] [frɒm; frəm]['əʊnli][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] [ɪz] [ˌriː'bɜːθ] [ɔː(r)] [tʃeɪnz] [ðæt] [baɪnd] ,
acts undertaken from only the desire of fruit is rebirth or chains that bind ,
行为 已 从 仅有的 这 欲望 的 水果 是 重生 或者 链条 那 绑定 ,

这棵树的根系深远。[1099] 明白一切仅仅出于对果实的欲望而采取的行为，其最终结果都是轮回或束缚的枷锁的人，

[sək'siːdz] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [ɔːl] ['sɒrəʊ] .
succeeds in transcending all sorrow .
成功 在 超越 全部 悲哀 .

成功超越了所有悲伤。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪti] .
The body is said to be a city .
这 身体 是 说 到 是 一个 城市 .

据说这具身体就是一座城市。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪts] ['mɪstrəs] .
The understanding is said to be its mistress .
这 理解 是 说 到 是 它是 情妇 .

据说理解力是它的主人。

[ðə; ði][maɪnd] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['mɪstrəs] [huːz] [tʃiːf]
The mind dwelling within the body is the minister of that mistress whose chief
这 头脑 住宅 之内 这 身体 是 这 部长 的 那 情妇 谁 首席
['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
function is to decide .
功能 是 到 决定 .

居住于身体之内的心灵，是那位女主人的仆人，而女主人的主要职能是做出决定。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ([ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːvɪs]
The senses are the citizen that are employed by the mind (upon the service
这 感官 是 这 公民 那 是 受雇 经过 这 头脑 (之上 这 服务
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs]) .
of the mistress) .
的 这 情妇) .

感官是心灵雇佣的公民（为主人服务）。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðəʊz] ['sɪtəznz] [ðə; ði][maɪnd] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ækts]
For cherishing those citizens the mind displays a strong inclination for acts
为了 珍惜 那些 公民 这 头脑 显示器 一个 强的 倾角 为了 行为
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
of diverse kinds .
的 各种各样的 种类 .

为了珍惜这些公民，人们的心灵会表现出强烈的意愿去采取各种各样的行动。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] , [tuː] [greɪt] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvəbl] , [vɪz] . , ['təməs] [ænd; ənd]
In the matter of those acts , two great faults are observable , viz . , Tamas and
在 这 事情 的 那些 行为 , 二 伟大的 故障 是 可观察的 , 即 . , 塔马斯 和
[ɹ'ɑːdʒəz] . [-]
Rajas . [1100]
拉贾斯 . [-]

在这些行为中，可以观察到两个大缺点，即惰性和激情。[1100]

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] [rest] [ðəʊz] ['sɪtəznz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] (
Upon the fruits of those acts rest those citizens along with the chiefs of the city (
之上 这 水果 的 那些 行为 休息 那些 公民 沿着 和 这 酋长们 的 这 城市 (
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

这些行为的成果，连同城中的首领们，都取决于这些公民的利益（即，

[maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs]) . [-]
Mind , Understanding , and Consciousness) . [1101]
头脑 , 理解 , 和 意识) . [-]

心智、理解和意识）。[1101]

[ðə; ði] [tuː] [fɔːlts] ([ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv]) [lɪv; laɪv][ə'pɒn][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
The two faults (already spoken of) live upon the fruits of those acts that are
这 二 故障 (已经 说 的) 居住 之上 这 水果 的 那些 行为 那 是
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [fə'bɪd(ə)n] [miːnz] .
accomplished by forbidden means .
完成 经过 禁止 方法 .

前面提到的两种过错，都是通过非法手段实现的。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ɪt'self] [ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ([baɪ] ['aɪðə(r)]
This being the case , the understanding , which of itself is unconquerable (by either
这 存在 这 案件 ， 这 理解 ， 哪个 的 本身 是 不可征服的 （ 经过 任何一个
[ɹ'ɑːdʒəz] [ɔː(r)] ['təməs]) ,
Rajas or Tamas) ,
拉贾斯 或者 塔马斯 ）,

既然如此，那么这种理解本身就是不可征服的（无论是拉贾斯还是塔玛斯），

[dɪ'sendz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] [wɪð] [ðə; ði] [maɪnd] ([baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] ['teɪntɪd]
descends to a state of equality with the mind (by becoming as much tainted
下降 到 一个 状态 的 平等 和 这 头脑 （ 经过 成为 作为 很多 受污染的
[æz; əz] [ðə; ði] [maɪnd] [ðæt] [sɜːrvz] [ˌaɪ 'tiː]) .
as the mind that serves it) .
作为 这 头脑 那 服务 它 ）.

堕落到与心灵同等的境地（变得和服侍它的心灵一样污秽）。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] ['sensɪz] , ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [steɪnd] [maɪnd] , [luːz] [ðeə(r)] [əʊn] [stə'bɪləti] .
Then again the senses , agitated by the stained mind , lose their own stability .
然后 再次 这 感官 ， 激动 经过 这 染色 头脑 ， 失去 他们的 自己的 稳定 .

然而，受污浊心灵的扰乱，感官也失去了自身的稳定性。

[ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [straɪvz] ([rɪ'gɑːdɪŋ]
Those objects again for whose acquisition the understanding strives (regarding
那些 对象 再次 为了 谁 获得 这 理解 努力 （ 关于
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]) [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [miːt] [wɪð]
them to be beneficial) become productive of grief and ultimately meet with
他们 到 是 有利 ） 变得 生产力 的 悲伤 和 最终 见面 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

那些人们为了获得而努力追求的事物（认为它们是有益的），最终却会带来悲伤，并最终走向毁灭。

[ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Those objects , after destruction , are recollected by the mind ,
那些 对象 ， 后 破坏 ， 是 回忆 经过 这 头脑 ，

这些物体在被摧毁后，会被人的记忆所唤起。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ðeɪ] [ə'flɪkt] [ðə; ði] [maɪnd] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
and accordingly they afflict the mind even after they are lost .
和 因此 他们 折磨 这 头脑 甚至 后 他们 是 丢失的 .

因此，即使它们已经消失，也会继续困扰着人们的心灵。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [ə'flɪktɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
The understanding is afflicted at the same time ,
这 理解 是 受苦的 在 这 相同的 时间 ，

同时，理解也受到了影响。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['əʊnli] [wen]
for the mind is said to be different from the understanding only when
为了 这 头脑 是 说 到 是 不同的 从 这 理解 仅有的 什么时候
[ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪts] [tʃiːf] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪm'preʃnz] [ə'baʊt]
the mind is considered in respect of its chief function of receiving impressions about
这 头脑 是 经过考虑的 在 尊重 的 它是 首席 功能 的 接收 印象 关于
[huːz] ['sɜːt(ə)nti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [dʒʌdʒ] .
whose certainty it is no judge .
谁 肯定 它 是 不 法官 .

只有当从心灵的主要功能——接收印象（而心灵无法判断这些印象的确定性）——来考虑时，人们才会说心灵与理解力有所不同。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][maɪnd][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . [-]

In reality , however , the mind is identical with the understanding . [1102]

在 现实 , 然而 , 这 头脑 是 完全相同的 和 这 理解 . [-]

但实际上，心智与理解力是同一的。[1102]

[ðə; ði][ɹ'ɑːdʒəz] ([prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]['əʊnli] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd]) [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]

The Rajas (productive of only sorrow and evil of every kind) that is in the

这 拉贾斯 (生产力 的 仅有的 悲哀 和 邪恶的 的 每一个 种类) 那 是 在 这

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðen] [ˌəuvə'hwelmz] [ðə; ði] [səʊl] [ɪt'self] [ðæt] [laɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɹ'ɑːdʒəz] - [steɪnd]

understanding then overwhelms the Soul itself that lies over the Rajas - stained

理解 然后 压倒性 这 灵魂 本身 那 谎言 超过 这 拉贾斯 - 染色

[ˌʌndə'stændɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [fɜːst]

understanding like an image upon a mirror . [1103] It is the mind that first

理解 喜欢 一个 图像 之上 一个 镜子 . [-] 它 是 这 头脑 那 第一的

[ju'naɪts][ɪn] ['frendʃɪp] [wɪð] [ɹ'ɑːdʒəz] .

unites in friendship with Rajas .

联合 在 友谊 和 拉贾斯 .

理解中的拉贾斯（只会产生各种悲伤和邪恶）会压倒灵魂本身，灵魂就像镜子上的影像一样覆盖在被拉贾斯玷污的理解之上。[1103] 心智首先与拉贾斯结为朋友。

['hævɪŋ] [ju'naɪtɪd] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] ['siːzɪz] [ðə; ði] [səʊl] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

Having united itself , it seizes the soul , the understanding ,

拥有 团结的 本身 , 它 逮捕 这 灵魂 , 这 理解 ,

它一旦融合，便会攫取灵魂和理解力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] ([laɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] ['mɪnɪstə(r)] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] ['ɑːftə(r)]

and the senses (like a false minister seizing the king and the citizens after

和 这 感官 (喜欢 一个 错误的 部长 抓住 这 国王 和 这 公民 后

['hævɪŋ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][fəʊ]) [ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ɹ'ɑːdʒəz] ([wɪð] [wɪtʃ]

having conspired with a foe) and makes them over to Rajas (with which

拥有 密谋 和 一个 敌人) 和 制作 他们 超过 到 拉贾斯 (和 哪个

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ju'naɪtɪd] [ɪt'self]) . - " -

it has united itself) . ' " '

它 有 团结的 本身) . - " -

感官（就像一个奸臣与敌人勾结后控制了国王和百姓），并将它们交给拉贾斯（它已经与之结盟）。

" ['sekʃ(ə)n] [siːkɛlv]

" SECTION CCLV

" 部分 CCLV

CCLV 部分

" - ['biːʃmə] [sed] , " [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , ['lɪs(ə)n] [wʌns] [mɔː(r)] , [wɪð] ['fiːlɪŋz]

" ' Bhishma said , " Do thou , O son , O sinless one , listen once more , with feelings

" - 毗湿摩 说 , " 做 你 , 哦 儿子 , 哦 无罪 一 , 听 一次 更多的 , 和 情怀

[ɒv; əv] [greɪt] [praɪd] ,

of great pride ,

的 伟大的 自豪 ,

毗湿摩说：“我的儿子啊，无罪之人啊，请你再听一遍，带着无比的自豪感，

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn] ['rɪʃi] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]

to the words that fell from the lips of the Island - born Rishi on the subject

到 这 字 那 跌倒 从 这 嘴唇 的 这 岛 - 出生 里希 在 这 主题

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entitiz] .

of the enumeration of the entities .

的 这 枚举 的 这 实体 .

这与岛上出生的圣贤关于列举万物之物的话语不谋而合。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] ['ɪgnərəns]) ,

Like unto a blazing fire (for having transcended all ignorance) ,

喜欢 到 一个 炽烈 火 (为了 拥有 超越 全部 无知) ,

如同熊熊烈火（因为它已经超越了所有无知），

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][sʌn] [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ræpt] [ɪn]
the great Rishi said these words unto his son who resembled a fire wrapped in
这 伟大的 里希 说 这些 字 到 他的 儿子 WHO 类似 一个 火 包装 在
[sməʊk] . [-] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
smoke . [1104] Instructed by what he said ,
抽烟 . [-] 指示 经过 什么 他 说 ,

伟大的圣贤对他的儿子说了这些话，他的儿子就像一团被烟雾包裹的火焰。[1104] 受他所说的话的教导，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] , [ʃæl; ʃəl] [ə'gen] [ɪk'spaʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] ([wɪtʃ] [dɪ'spelz]
I also , O son , shall again expound to thee that certain knowledge (which dispels
我 还 , 哦 儿子 , 将 再次 阐述 到 你 那 肯定 知识 (哪个 驱散
['ɪgnərəns]) .
ignorance) .
无知) .

儿子啊，我还要再次向你讲解那确凿的知识（它能驱散无知）。

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [pə'zest] [baɪ] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪmə'bɪləti] , [weɪt] , ['hɑːdnəs] , [prə'dʌktɪvnəs] ,
The properties possessed by earth are immobility , weight , hardness , productiveness ,
这 特性 拥有 经过 地球 是 不动 , 重量 , 硬度 , 生产力 ,
[sent] , ['densəti] ,
scent , density ,
香味 , 密度 ,

土的特性有：不流动性、重量、硬度、生产力、气味、密度。

[kə'pæsəti][tuː; tə] [əb'zɔːb] [sents] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [kəʊ'hiːʒ(ə)n] , ['hæbɪtəblnəs] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
capacity to absorb scents of all kinds , cohesion , habitableness (in respect of
容量 到 吸收 气味 的 全部 种类 , 凝聚 , 宜居性 (在 尊重 的
['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]) ,
vegetables and animals) ,
蔬菜 和 动物) ,

吸收各种气味的能力、凝聚力、适宜居住性（就植物和动物而言）

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'pæsəti]
and that attribute of the mind which is called patience of the capacity
和 那 属性 的 这 头脑 哪个 是 称为 耐心 的 这 容量
[tuː; tə][beə(r)] .
to bear .
到 熊 .

以及那种被称为耐心的心理特质，即承受能力。

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kuːlnəs] , [teɪst] , ['mɔɪstʃə(r)] , [lɪ'kwɪdəti] , ['sɒftnəs] ,
The properties of water are coolness , taste , moisture , liquidity , softness ,
这 特性 的 水 是 凉爽 , 品尝 , 水分 , 流动性 , 柔软 ,
[ə'griəblnəs] , [tʌŋ] , [flu'ɪdəti] , [kə'pæsəti][tuː; tə][biː; bi] [kən'dʒiːld] ,
agreeableness , tongue , fluidity , capacity to be congealed ,
宜人性 , 舌头 , 流动性 , 容量 到 是 凝固 ,

水的特性有：凉爽、味道、湿润、流动性、柔软性、宜人性、舌感、流动性、凝固性。

[ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] [melt] ['meni] ['ɜːθli] ['prɒdʌkts] . [-]
and power to melt many earthly products . [1105]
和 力量 到 熔化 许多 尘世的 产品 . [-]

以及熔化许多地球产品的能力。[1105]

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['enədʒi] , [ɪnˌflæmə'bɪləti] , [hiːt] , [kə'pæsəti][tuː; tə]
The properties of fire are irresistible energy , inflammability , heat , capacity to
这 特性 的 火 是 无法抗拒 活力 , 可燃性 , 热 , 容量 到
['sɒfn] , [laɪt] , ['sɒrəʊ] , [dɪ'ziːz] ,
soften , light , sorrow , disease ,
软化 , 光 , 悲哀 , 疾病 ,

火的特性包括：不可抗拒的能量、易燃性、热量、软化能力、光明、悲伤、疾病。

[spiːd] , ['fjʊəri] , [ænd; ənd] [ɪn'veəriəbli] ['ʌpwəd] ['məʊʃn] .
speed , fury , and invariably upward motion .
速度 , 愤怒 , 和 总是 向上 运动 .

速度、愤怒，以及始终向上的运动。

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [tʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['naɪðə(r)] [hɒt] [nɔː(r)] [kuːl] ,
The properties of the wind are touch that is neither hot nor cool ,
这 特性 的 这 风 是 触碰 那 是 两者都不 热的 也不 凉爽的 ,

风的特性是既不热也不冷。

[kə'pæsəti][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['ɔːɡən] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ˌɪndɪ'pendəns] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['məʊʃn]) ,
capacity to assist the organ of speech , independence (in respect of motion) ,
容量 到 协助 这 器官 的 演讲 , 独立 (在 尊重 的 运动) ,
[streŋθ] , [sɪ'lerɪti] ,
strength , celerity ,
力量 , 速度 ,

辅助言语器官的能力、独立性（在行动方面）、力量、速度

['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪs'tʃɑːdʒ] , ['paʊə(r)][tuː; tə] [reɪz] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,
power to assist all kinds of emission or discharge , power to raise other objects ,
力量 到 协助 全部 种类 的 排放 或者 释放 , 力量 到 增加 其他 对象 ,

辅助各种排放或放电的动力，提升其他物体的动力

[breθs] [ɪn'heɪld] [ænd; ənd] [eks'heil] , [laɪf] ([æz; əz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [tʃɪt]) [ænd; ənd] [bɜːθ]
breaths inhaled and exhaled , life (as the attribute of Chit) and birth
呼吸 吸入 和 呼气 , 生活 (作为 这 属性 的 纸条) 和 出生
([ɪn'kluːdɪŋ] [deθ]) .
(including death) .
(包括 死亡) .

吸入和呼出的呼吸，生命（作为 Chit 的属性）和出生（包括死亡）。

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [speɪs] [ɑː(r); ə(r)] [saʊnd] , [ɪk'stenʃ(ə)n] , [kə'pæsəti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'kləʊzd] ,
The properties of space are sound , extension , capacity of being enclosed ,
这 特性 的 空间 是 声音 , 扩大 , 容量 的 存在 内 ,

空间的属性包括声音、延伸性和封闭性。

['æbsəns] [ɒv; əv]['refjuːdʒ][fɔː(r); fə(r)] ['restɪŋ] [ə'pɒn] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['refjuːdʒ] ,
absence of refuge for resting upon absence of all necessity for such refuge ,
缺席 的 避难所 为了 休息 之上 缺席 的 全部 必要性 为了 这样的 避难所 ,
['steɪtəs][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
status of being unmanifest ,
地位 的 存在 未显现 ,

没有可以栖身的庇护所，因为没有任何需要这种庇护所的必要性，处于未显现的状态。

[kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˌɪnkə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [rɪ'zɪstəns] , [mə'tɪəriəl] [kɔːz]
capacity for modification , incapacity for producing resistance , material cause
容量 为了 修改 , 无能力 为了 生产 反抗 , 材料 原因
[fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ,
for producing the sense of hearing ,
为了 生产 这 感觉 的 听力 ,

可改变性，无抵抗能力，产生听觉的物质原因

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] .
and the unoccupied portions of the human body .
和 这 空置 部分 的 这 人类 身体 .

以及人体未被占据的部位。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɪfti] ['prɒpətiz] , [æz; əz] [dɪ'kleəd] , [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
These are the fifty properties , as declared , that constitute the essence of the
这些 是 这 五十 特性 ， 作为 声明 ， 那 构成 这 本质 的 这
[faɪv] [ˌelɪ'mentri] ['entitiz] . [-] ['peɪʃ(ə)ns] ,
five elementary entities . [1106] Patience ,
五 初级 实体 . [-] 耐心 ，

这些是所宣称的构成五种基本实体本质的五十种属性。[1106] 耐心，

['riːzənɪŋ] [ɔː(r)] [ˌdɪspju'teɪʃn] , [rɪ'membrəns] , [fə'getflnəs] [ɔː(r)]['erə(r)] , [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪn'djʊərəns]
reasoning or disputation , remembrance , forgetfulness or error , imagination , endurance
推理 或者 争论 ， 纪念 ， 健忘 或者 错误 ， 想像力 ， 耐力
, [prə'pensəti] [tə'wɔːdz] [gʊd] , [prə'pensəti] [tə'wɔːdz] ['iːv(ə)l] ,
, propensity towards good , propensity towards evil ,
， 倾向 向 好的 ， 倾向 向 邪恶的 ，

推理或辩论能力、记忆力、遗忘或错误能力、想象力、耐力、向善倾向、向恶倾向

[ænd; ənd] ['restləsnəs] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
and restlessness , — these are the properties of the mind .
和 躁动不安 ， — 这些 是 这 特性 的 这 头脑 .

躁动不安——这些都是心灵的特性。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [θɔːts] ([ai] . [iː] . , ['driːmləs] ['slʌmbə(r)]) ,
Destruction of both good and evil thoughts (i . e . , dreamless slumber) ,
破坏 的 两个都 好的 和 邪恶的 想法 （ 我 . e . ， 无梦 睡眠 ） ，
[ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
perseverance , concentration , decision ,
毅力 ， 专注 ， 决定 ，

消除善恶念头（即无梦睡眠）、毅力、专注力、决心

[ænd; ənd] [ˌæsə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ['restɪŋ] [ə'pɒn][də'rekt] ['evɪdəns] , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][faɪv]
and ascertainment of all things resting upon direct evidence , constitute the five
和 确定 的 全部 事物 休息 之上 直接的 证据 ， 构成 这 五
['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
properties of the understanding . "
特性 的 这 理解 . "

以及基于直接证据对一切事物进行确定，构成了理解力的五种特性。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][faɪv]
" ' Yudhishthira said , " How can the understanding be said to have five
" - 尤迪什提拉 说 ， " 如何 能 这 理解 是 说 到 有 五
['prɒpətiz] ?
properties ?
特性 ?

尤迪什提拉说：“理解怎么能说有五种特性呢？”

[haʊ] [ə'gen] , [kæn; kən][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] ['prɒpətiz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv]
How again , can the five senses be spoken of as properties (of the five
如何 再次 ， 能 这 五 感官 是 说 的 作为 特性 （ 的 这 五
[ˌelɪ'mentri] ['entitiz]) ?
elementary entities) ?
初级 实体 ） ?

五官又如何能被视为（五种基本实体的）属性呢?

[ɪk'spaʊnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [əb'struːs] . "
Expound to me , O grandsire , all this that seems to be very abstruse . "
阐述 到 我 ， 哦 祖父 ， 全部 这 那 似乎 到 是 非常 奥 . "

祖父啊，请您为我讲解一下这些看似深奥难懂的事情吧。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['sɪksti] ['prɒpətiz] ,
" ' Bhishma said , " The understanding is said to possess altogether sixty properties ,
" - 毗湿摩 说 ， " 这 理解 是 说 到 具有 共 六十 特性 ，

毗湿摩说：“据说理解力总共具有六十种特性，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] . [-] [ɔːl] [ðəʊz] ['prɒpətiz] [ɪg'zɪst]
for the understanding includes the five elements . [1107] All those properties exist
为了 这 理解 包括 这 五 元素 . [-] 全部 那些 特性 存在
[ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] .
in a state of union with the Soul .
在 一个 状态 的 联盟 和 这 灵魂 .

因为理解包含了五大元素。[1107]所有这些属性都与灵魂处于结合的状态。

[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [dɪ'kleə(r)] , [əʊ] [sʌn] , [ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənts] ,
The Vedas declare , O son , that the elements ,
这 吠陀经 宣布 , 哦 儿子 , 那 这 元素 ,

吠陀经宣称，哦，孩子，构成元素的是……

[ðeə(r)] (['fɪfti]) ['prɒpətiz] ([tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd]
their (fifty) properties (together with the mind and the understanding and
他们的 (五十) 特性 (一起 和 这 头脑 和 这 理解 和
[ðeə(r)] [naɪn] [ænd; ənd] [faɪv] ['prɒpətiz]) [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [huː] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔːl]
their nine and five properties) are all created by Him who is above all
他们的 九 和 五 特性) 是 全部 创建 经过 他 WHO 是 多于 全部
[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] .
deterioration .
恶化 .

他们的（五十种）属性（连同心智和理解力以及他们的九种和五种属性）都是由超越一切衰败的祂所创造的。

[ðiːz] ([wʌn] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti]) ['entitiz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ([laɪk] [ðə; ði] [səʊl]) .
These (one and seventy) entities , therefore , are not eternal (like the Soul) .
这些 (一 和 七十) 实体 , 所以 , 是 不是 永恒 (喜欢 这 灵魂) .

因此，这些（七十一个）实体不是永恒的（像灵魂一样）。

[ðə; ði] ['θɪərɪz] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [əʊ]
The theories contradicting the Revelation that have in the previous Vedas , O
这 理论 矛盾的 这 启示 那 有 在 这 以前的 吠陀经 , 哦
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

那些与之前的吠陀经中所记载的启示相矛盾的理论，哦，儿子，

[biːn] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ([ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [ɪts] ['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts]
been placed before thee (about the origin of the Universe and its other incidents
到过 放置 前 你 (关于 这 起源 的 这 宇宙 和 它是 其他 事件
) [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪ'fektɪv] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .
) are all defective in the eye of reason .
) 是 全部 有缺陷的 在 这 眼睛 的 原因 .

摆在你面前的（关于宇宙的起源及其其他事件的）所有说法，在理性看来都是有缺陷的。

['keəfəli] [ə'tendɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
Carefully attending , however ,
小心 参加 , 然而 ,

然而，认真听讲，

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə]
in this world to all that I have said unto thee about the Supreme Brahma
在 这 世界 到 全部 那 我 有 说 到 你 关于 这 最高 梵
,
,
,

在这个世界上，我向你讲述的关于至高梵天的一切，

[duː; də] [ðaʊ] , ['ɑːftə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ['ɒfəz]
do thou , after attaining to the puissance that the knowledge of Brahma offers
做 你 , 后 达到 到 这 力量 那 这 知识 的 梵 优惠

,
,
,

你若获得梵天知识所赋予的力量，就当如此行。

[siːk] [tuː; tə] [wɪn] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] . " - " [-]
seek to win tranquillity of heart . " ' " [1108]
寻找 到 赢 宁静 的 心 . " - " [-]

寻求获得内心的平静。“[1108]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLVI
部分 -

第 CCLVI 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðæt] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] [ə'mɪd] [ðeə(r)]
" ' Yudhishthira said , " These lords of earth that lie on the earth's surface amid their
" - 尤迪什提拉 说 , " 这些 领主们 的 地球 那 说谎 在 这 地球的 表面 之中 他们的

[rɪ'spektɪv] [hoʊsts] ,
respective hosts ,
各自 主持人 ,

尤迪什提拉说道：“这些大地之主，躺在大地表面，周围环绕着各自的军队，

[ðiːz] ['prɪnsɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [reft] [ɒv; əv] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .
these princes endued with great might , are now reft of animation .
这些 王子们 赋予 和 伟大的 可能 , 是 现在 反射 的 动画片 .

这些曾拥有强大力量的王子，如今却失去了生命力。

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['maɪti] ['mɔnəks] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt]
Every one of these mighty monarchs was possessed of strength equal to that
每一个 一 的 这些 强大的 君主 曾是 拥有 的 力量 平等的 到 那

[ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] .
of ten thousand elephants .
的 十 千 大象 .

这些强大的君主，每一位都拥有相当于一万头大象的力量。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðiːz] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [men] [pə'zest] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['praʊəs] [ænd; ənd] [mait] .
these have all been slain by men possessed of equal prowess and might .
这些 有 全部 到过 被杀 经过 男人 拥有 的 平等的 能力 和 可能 .

这些人都是被拥有同样实力和力量的人杀死的。

[ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] ['eni] [wʌn] [els] ([ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]) [ðæt] [kʊd; kəd] [sleɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [ɪn]
I do not behold any one else (in the world) that could slay any of these men in
我 做 不是 看哪 任何 一 别的 (在 这 世界) 那 可以 杀戮 任何 的 这些 男人 在

['bæt(ə)l] . [-] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ,
battle . [1109] All of them were endued with great prowess ,
战斗 . [-] 全部 的 他们 是 赋予 和 伟大的 能力 ,

我看不出世上还有谁能在战场上杀死这些人。[1109] 他们都拥有非凡的武艺，

[greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] .
great energy , and great strength .
伟大的 活力 , 和 伟大的 力量 .

精力充沛，力气很大。

[pə'zest] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] .
Possessed also of great wisdom , they are now lying on the bare ground , deprived of life .
拥有 还 的 伟大的 智慧 ， 他们 是 现在 说谎 在 这 裸 地面 ， 被剥夺的 的 生活 .

他们原本拥有极大的智慧，如今却躺在光秃秃的地上，失去了生命。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] ,
With respect to all these men that are deprived of life ,
和 尊重 到 全部 这些 男人 那 是 被剥夺的 的 生活 ，

对于所有这些被剥夺生命的人，

[ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [ɪz] [juːst] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
the word that is used is that they are dead .
这 单词 那 是 用过的 是 那 他们 是 死的 .

人们用“他们死了”这个词来形容他们。

[ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ded] .
Of terrible prowess , all these kings are said to be dead .
的 糟糕的 能力 ，全部 这些 国王 是 说 到 是 死的 .

据说这些英勇无比的国王都已去世。

[ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ə; eɪ] [daʊt] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][ɪn][maɪ][maɪnd] .
On this subject a doubt has arisen in my mind .
在 这 主题 一个 怀疑 有 出现 在 我的 头脑 .

关于这个问题，我心中产生了一个疑问。

[wens] [ɪz][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wens] [ɪz] [deθ] ?
Whence is animation and whence is death ?
何处 是 动画片 和 何处 是 死亡 ?

动画从何而来？死亡又从何而来？

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [daɪz] ?
Who is it that dies ?
WHO 是 它 那 死亡 ?

谁死了？

([ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][grəʊs] ['bɒdi] , [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['bɒdi] , [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl] , [ðæt] [daɪz]) ?
(Is it the gross body , the subtile body , or the Soul , that dies) ?
（ 是 它 这 总的 身体 ， 这 微妙 身体 ， 或者 这 灵魂 ， 那 死亡 ）？

（是肉体、精微体还是灵魂会死亡？）

[wens] [ɪz] [deθ] ?
Whence is death ?
何处 是 死亡 ?

死亡从何而来？

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [dʌθ] [deθ] [teɪk] [ə'weɪ] (['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) ?
For what reason also doth death take away (living creatures) ?
为了 什么 原因 还 确实 死亡 拿 离开 （ 活的 生物 ）?

死亡为何要带走（活物）？

[əʊ]['grændˌsaɪə] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ! "
O grandsire , tell me this , O thou that resemblest a celestial ! "
哦 祖父 ，告诉 我 这 ，哦 你 那 最相似 一个 天体 ！ "

“我的祖父啊，请告诉我，您宛如天神一般！”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [əʊ] [sʌn] ,
" ' Bhishma said , " In days of old , in the Krita age , O son ,
" - 毗湿摩 说 ，" 在 天 的 老的 ，在 这 Krita 年龄 ，哦 儿子 ，

毗湿摩说：“在远古时代，在克里塔时代，我的儿子啊，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
there was a king of the name of Anukampaka .
那里 曾是 一个 国王 的 这 姓名 的 - .
从前有一位名叫阿努坎帕卡的国王。

[hɪz; ɪz] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
His cars and elephants and horses and men having been reduced in number ,
他的 汽车 和 大象 和 马匹 和 男人 拥有 到过 减少 在 数字 ,
他的汽车、大象、马匹和人员数量都减少了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
he was brought under the sway of his foes in battle .
他 曾是 带来 在下面 这 摇摆 的 他的 敌人 在 战斗 .
他在战场上被敌人控制。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [nemd] ['hɑri] , [huː] [rɪ'zembld] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] [ɪn] [streŋθ] ,
His son named Hari , who resembled Narayana himself in strength ,
他的 儿子 命名 哈里 , WHO 类似 纳拉亚纳 他自己 在 力量 ,
他的儿子名叫哈里，力大无穷，酷似那罗延本人。

[wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [sleɪn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] [truːps] .
was in that battle slain by his foes along with all his followers and troops .
曾是 在 那 战斗 被杀 经过 他的 敌人 沿着 和 全部 他的 追随者 和 军队 .
在那场战斗中，他和他的所有追随者和士兵都被敌人杀害了。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Afflicted with grief on account of the death of his son ,
受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 ,
因儿子去世而悲痛欲绝，

[ænd; ənd] [hɪm'self] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
and himself brought under the sway of foes ,
和 他自己 带来 在下面 这 摇摆 的 敌人 ,
而他自己则落入了敌人的掌控之中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [ðens] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] .
the king devoted himself thence to a life of tranquillity .
这 国王 奉献 他自己 因此 到 一个 生活 的 宁静 .
国王从此过上了平静的生活。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['wɒndərɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [seɪdʒ] [ˌnɑː'rɑːdə] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ]
One day , while wandering without a purpose he met the sage Narada on the earth
一 天 , 尽管 漫游 没有 一个 目的 他 遇见 这 圣人 那罗陀 在 这 地球
.
.
.
有一天，他漫无目的地游荡时，在人间遇到了圣人那罗陀。

[ðə; ði] ['mɒnək] [təʊld] [ˌnɑː'rɑːdə] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [vɪz] . ,
The monarch told Narada all that had happened , viz . ,
这 君主 讲述 那罗陀 全部 那 有 发生 , 即 . ,
君主将所发生的一切告诉了那罗陀，即：

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæptʃə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
the death of his son in battle and his own capture by his enemies .
这 死亡 的 他的 儿子 在 战斗 和 他的 自己的 捕获 经过 他的 敌人 .
他的儿子战死沙场，他自己也被敌人俘虏。

['hævɪŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] ,
Having heard his words , Narada , possessed of wealth of penances ,
拥有 听到 他的 字 , 那罗陀 , 拥有 的 财富 的 忏悔 ,
听了他的话，那罗陀，拥有丰富的苦行经验，

[ðen]	[ri'sait]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	['nærətɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'spelɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	.
then	**recited**	**to**	**him**	**the**	**following**	**narrative**	**for**	**dispelling**	**his**	**grief**	**on**	**account**	**of**	**the**	**death**	**of**	**his**	**son**	**.**
然后	背诵	到	他	这	下列的	叙述	为了	驱散	他的	悲伤	在	帐户	的	这	死亡	的	他的	儿子	.

然后向他讲述了以下故事，以消除他因儿子去世而产生的悲伤。

" - "	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sed]	,	-	['lɪs(ə)n]	[naʊ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
" ' "	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**Listen**	**now**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
" - "	那罗陀	说	,	-	听	现在	,	哦	君主	,

“那罗陀说：‘陛下，请听我说，

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	['nærətɪv]	[ɒv; əv]	['rɑːðə(r)]	['leŋθi]	['diːteɪlz]	[æz; əz]	[ðiːz]	[hæd; həd]	[ə'kɜːd]	.
to	**the**	**following**	**narrative**	**of**	**rather**	**lengthy**	**details**	**as**	**these**	**had**	**occurred**	**.**
到	这	下列的	叙述	的	相当	冗长	细节	作为	这些	有	发生	.

接下来是对事件经过的相当详细的叙述。

[ai]	[maɪ'self]	[hɜːd]	[ˌaɪ 'tiː]	['fɔːməli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	!
I	**myself**	**heard**	**it**	**formerly**	**,**	**O**	**king**	**!**
我	我	听到	它	以前	,	哦	国王	!

我以前也听过，国王啊！

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,
Endued	**with**	**great**	**energy**	**,**	**the**	**Grandsire**	**,**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**	**creation**	**of**	**the**	**universe**	**,**
赋予	和	伟大的	活力	,	这	祖父	,	在	这	时间	的	这	创建	的	这	宇宙	,

祖灵拥有强大的能量，在宇宙诞生之时，

[kri'eɪtɪd]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['biːɪŋs]	.
created	**a**	**large**	**number**	**of**	**living**	**beings**	**.**
创建	一个	大的	数字	的	活的	生物	.

创造了大量的生物。

[ðiːz]	['mʌltɪplaɪd]	['greɪtli]	,	[ænd; ənd]	[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[met]	[wɪð]	[deθ]	.
These	**multiplied**	**greatly**	**,**	**and**	**none**	**of**	**them**	**met**	**with**	**death**	**.**
这些	乘以	非常	,	和	没有任何	的	他们	遇见	和	死亡	.

这些后代数量众多，而且没有一个死亡。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ˌəʊvə'kraʊdɪd]	[wɪð]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	,
There	**was**	**no**	**part**	**of**	**the**	**universe**	**that**	**was**	**not**	**overcrowded**	**with**	**living**	**creatures**	**,**
那里	曾是	不	部分	的	这	宇宙	那	曾是	不是	过度拥挤	和	活的	生物	,

宇宙中没有哪个角落不充斥着生物。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	!
O	**thou**	**of**	**unfading**	**glory**	**!**
哦	你	的	不褪色	荣耀	!

永不褪色的荣耀啊！

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[siːmd]	[tuː; tə]	[swel]	[wɪð]	['lɪvɪŋ]	['biːɪŋs]	,
Indeed	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**three**	**worlds**	**seemed**	**to**	**swell**	**with**	**living**	**beings**	**,**
的确	,	哦	国王	,	这	三	世界	似乎	到	膨胀	和	活的	生物	,

王啊，的确，三界似乎充满了生灵。

[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	['breθləs]	.
and	**became**	**as**	**it**	**were**	**breathless**	**.**
和	成为	作为	它	是	喘不过气	.

他变得几乎喘不过气来。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then , O monarch ,
然后 , 哦 君主 ,

那么，哦，君王，

[ðə; ði] [θɔːt] [ə'rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [grændsaɪrz] [maɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɔɪ] [ðæt]
the thought arose in the Grandsire's mind as to how he should destroy that
这 想法 出现 在 这 祖父的 头脑 作为 到 如何 他 应该 破坏 那
[ˌəʊvə'grəʊn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
overgrown population .
长得太茂盛了 人口 .

祖父心中萌生了如何消灭这群数量过多的生物的想法。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , [ðə; ði] [self] - [bɔːn] , [haʊ'evə(r)] ,
Reflecting on the subject , the Self - born , however ,
反思 在 这 主题 , 这 自己 - 出生 , 然而 ,

然而，反思这一主题，自生者，

[kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'saɪd] [wɒt] [ðə; ði] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf]
could not decide what the means should be by which the destruction of life
可以 不是 决定 什么 这 方法 应该 是 经过 哪个 这 破坏 的 生活
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] .
was to be brought about .
曾是 到 是 带来 关于 .

无法决定应该采用何种手段来毁灭生命。

[ˌðeərə'pɒn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['brɑːmən] [geɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] ,
Thereupon , O king , Brahman gave way to wrath ,
于是 , 哦 国王 , 婆罗门 给予 方式 到 愤怒 ,

于是，国王啊，梵天发怒了。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
and in consequence of his wrath a fire issued out of his body .
和 在 结果 的 他的 愤怒 一个 火 发布 出去 的 他的 身体 .

因他的愤怒，一股火焰从他体内喷涌而出。

[wɪð] [ðæt] ['faɪə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɒθ] , [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [bɜːnt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
With that fire born of his wrath , the Grandsire burnt all the quarters of the
和 那 火 出生 的 他的 愤怒 , 这 祖父 烧焦的 全部 这 四分之一 的 这
['juːnɪvɜːs] ,
universe ,
宇宙 ,

凭借着那源于他愤怒的火焰，祖灵焚毁了宇宙的各个角落。

[əʊ] ['mɒnək] .
O monarch .
哦 君主 .

哦，君主。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːdz] ['æŋgə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , that conflagration born of the Divine lord's anger , O king ,
的确 , 那 大火 出生 的 这 神圣的 领主的 愤怒 , 哦 国王 ,

的确，那场因神圣之主的愤怒而燃起的烈火，哦，国王啊，

[bɜːnt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɔːl]
burnt heaven and earth and the firmament and the whole universe with all
烧焦的 天堂 和 地球 和 这 苍穹 和 这 所有的 宇宙 和 全部
[ɪts] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['biːɪŋs] .
its mobile and immobile beings .
它是 移动的 和 不动 生物 .

天地、穹苍以及整个宇宙及其所有动静生物都被烧毁了。

['truːli] , [wen] [ðə; ði]['grænd,saɪə] [ðʌs] [geɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] ,

Truly , when the Grandsire thus gave way to wrath ,

真的 , 什么时候 这 祖父 因此 给予 方式 到 愤怒 ,

的确，当祖父如此勃然大怒时，

[ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['biːɪŋs] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['enədʒi]

all mobile and immobile beings began to be consumed by the irresistible energy

全部 移动的 和 不动 生物 开始 到 是 消耗 经过 这 无法抗拒 活力

[ɒv; əv] [ðæt] ['pæʃ(ə)n] .

of that passion .

的 那 热情 .

所有会动和不会动的生物都开始被那种激情的不可抗拒的能量所吞噬。

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,

Then the divine and auspicious Sthanu , that slayer of hostile heroes ,

然后 这 神圣的 和 吉祥 - , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

然后是神圣而吉祥的斯塔努，那位斩杀敌对英雄的英雄，

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] , [sɔːt]

that lord of the Vedas and the scriptures , filled with compassion , sought

那 主 的 这 吠陀经 和 这 经文 , 已填 和 同情 , 寻求

[tuː; tə]['grætɪfaɪ] ['brɑːmən] .

to gratify Brahman .

到 满足 婆罗门 .

那位吠陀经和经文之主，充满慈悲，一心想要取悦梵天。

[wen] - [keɪm] [tuː; tə] ['brɑːmən] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [bə'nevələns] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒd]

When Sthanu came to Brahman from motives of benevolence , the great God

什么时候 - 来了 到 婆罗门 从 动机 的 仁 , 这 伟大的 上帝

['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] ,

burning with energy ,

燃烧 和 活力 ,

当斯塔努出于仁慈的目的来到梵天面前时，这位伟大的神灵充满了活力。

[ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [buːn] [æt; ət][maɪ][hændz] .

addressed him , saying , " Thou deservest boons at my hands .

已解决 他 , 说 , " 你 值得 恩惠 在 我的 双手 .

对他说：“你值得我赐予恩惠。”

[wɒt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'kʌmplɪʃ] ?

What desire of thine shall I accomplish ?

什么 欲望 的 你的 将 我 完成 ?

你要我实现什么愿望？

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] [ðiː] [gʊd] [baɪ] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [brest] . " - " -

I shall do thee good by accomplishing whatever is in thy breast . " ' " '

我 将 做 你 好的 经过 完成 任何 是 在 你的 胸部 . " - " -

我将实现你心中的一切愿望，这对你大有裨益。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CCLVII

" 部分 -

“第 CCLVII 节

" - " - - [sed] , " [nəʊ] , [əʊ] [lɔːd] ,

" ' " ' Sthanu said , " Know , O lord ,

" - " - - 说 , " 知道 , 哦 主 ,

斯塔努说：“主啊，须知……”

[ðæt] [maɪ] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [ɒv; əv][ðə; ði]
that my solicitations to thee are on behalf of the created beings of the
那 我的 征集 到 你 是 在 代表 的 这 创建 生物 的 这
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

我向你提出的请求，是代表宇宙中所有受造物提出的。

[ðiːz] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiː] .
These beings have been created by thee .
这些 生物 有 到过 创建 经过 你 .

这些生灵都是你创造的。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] !
Do not be angry with them , O grandsire !
做 不是 是 生气的 和 他们 , 哦 祖父 !

祖父，请不要生他们的气！

[baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['enədʒi] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ɔːl][ðə; ði] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)]
By the fire born of thy energy , O illustrious one , all the created beings are
经过 这 火 出生 的 你的 活力 , 哦 杰出 一 , 全部 这 创建 生物 是
['biːɪŋ] [kən'sjuːmd] .
being consumed .
存在 消耗 .

伟大的圣者啊，你那由你的能量所燃起的火焰，将一切受造物都吞噬殆尽。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plaɪt] , [ai][ˌeɪ 'em] ['penətreɪtɪd] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Beholding them placed in such a plight , I am penetrated with compassion .
凝视 他们 放置 在 这样的 一个 困境 , 我 是 渗透 和 同情 .

看到他们身处如此困境，我充满了同情。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [ðem; ðəm] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . "
Do not be angry with them , O lord of the universe . "
做 不是 是 生气的 和 他们 , 哦 主 的 这 宇宙 . "

宇宙之主啊，请不要对他们发怒。

" - " - [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [sed] , " [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['æŋgri] ,
" ' " ' The lord of all created beings said , " I am not angry ,
" - " - 这 主 的 全部 创建 生物 说 , " 我 是 不是 生气的 ,

“万物之主说：‘我并不生气，’”

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][maɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
nor is it my wish that all the created beings should cease to exist .
也不 是 它 我的 希望 那 全部 这 创建 生物 应该 停止 到 存在 .

我也不希望所有被创造的生命都消失。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['laɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l]
It is only for lightening the burthen of the earth that destruction is desirable
它 是 仅有的 为了 闪电 这 负担 的 这 地球 那 破坏 是 理想
.
.
.

只有为了减轻地球的负担，毁灭才是可取的。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [ɜːθ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ˌem 'iː] , [əʊ]
The goddess Earth , afflicted with the weight of creatures , solicited me , O
这 女神 地球 , 受苦的 和 这 重量 的 生物 , 征求意见 我 , 哦
[mə'hɑːdeivə] , [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðem; ðəm] ,
Mahadeva , for destroying them ,
摩诃提婆 , 为了 摧毁 他们 ,

大地女神不堪重负，恳求我，湿婆神，毁灭它们。

[ɪ'speʃəli]	[æz; əz]	[ʃiː; ʃi]	[siːmd]	[tuː; tə]	[sɪŋk]	['ʌndə(r)]	[ðeə(r)]	['bɜːðən]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	.
especially	as	She	seemed	to	sink	under	their	burthen	into	the	water	.
尤其	作为	她	似乎	到	下沉	在下面	他们的	负担	进入	这	水	.

尤其是当她似乎被他们的重担压得沉入水中时。

[wen]	['ɑːftə(r)]	['eksəsaɪzɪŋ]	[maɪ]	[ɪn'telɪdʒəns]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[waɪl]	[ai]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[hɪt]	[ə'pɒn]
When	after	exercising	my	intelligence	for	even	a	long	while	I	could	not	hit	upon
什么时候	后	锻炼	我的	智力	为了	甚至	一个	长的	尽管	我	可以	不是	打	之上

[ðə; ði]	[miːnz]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˌəʊvə'grəʊn]	[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	,
the	means	by	which	to	accomplish	the	destruction	of	this	overgrown	population	,
这	方法	经过	哪个	到	完成	这	破坏	的	这	长得太茂盛了	人口	,

当我绞尽脑汁思考了很久，仍然想不出消灭这个过度增长的人口的方法时，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[ðæt]	[rɒθ]	[tʊk]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[brest]	.	"
it	was	then	that	wrath	took	possession	of	my	breast	.	"
它	曾是	然后	那	愤怒	采取	拥有	的	我的	胸部	.	"

那一刻，怒火攫住了我的心。

"	-	"	-	-	[sed]	,	"	[duː; də]	[nɒt]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	[rɒθ]	,	[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['diəti]	,
"	'	"	'	Sthanu	said	,	"	Do	not	give	way	to	wrath	,	O	lord	of	the	deities	,
"	-	"	-	-	说	,	"	做	不是	给	方式	到	愤怒	,	哦	主	的	这	神灵	,

斯塔努说：“众神之主啊，不要发怒。”

[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə]	[ðɪs]	['mætə(r)]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
with	respect	to	this	matter	about	the	destruction	of	living	creatures	.
和	尊重	到	这	事情	关于	这	破坏	的	活的	生物	.

关于杀害生物这一问题。

[biː; bi]	['grætɪfaɪd]	.
Be	gratified	.
是	满意	.

称愿。

[let]	[nɒt]	[ðiːz]	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	['biːɪŋs]	[biː; bi]	[dɪ'strɔɪd]	.
Let	not	these	mobile	and	immobile	beings	be	destroyed	.
让	不是	这些	移动的	和	不动	生物	是	损毁	.

不要毁灭这些会动和不会动的生物。

[ɔːl]	[tæŋks]	,	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[grɑːs]	[ænd; ənd]	[hɜːbs]	,	[ɔːl]	[ɪ'məʊbaɪl]	['biːɪŋs]	,
All	tanks	,	all	kinds	of	grass	and	herbs	,	all	immobile	beings	,
全部	坦克	,	全部	种类	的	草	和	草药	,	全部	不动	生物	,

所有水箱，所有种类的草和草药，所有静止的生物，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	['məʊbaɪl]	['kriːtʃəz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[və'raɪətiz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['biːɪŋ]	[kən'sjuːmd]	.
and	all	mobile	creatures	also	of	the	four	varieties	,	are	being	consumed	.
和	全部	移动的	生物	还	的	这	四	品种	,	是	存在	消耗	.

所有这些四种类型的移动生物也都被消耗掉了。

[ðə; ði]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	[ɪz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'njuːdɪd]	[ɒv; əv]	['biːɪŋs]	.
The	whole	universe	is	about	to	be	denuded	of	beings	.
这	所有的	宇宙	是	关于	到	是	赤裸裸的	的	生物	.

整个宇宙即将失去所有生命。

[biː; bi]	['grætɪfaɪd]	,	[əʊ]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	!
Be	gratified	,	O	divine	lord	!
是	满意	,	哦	神圣的	主	!

神圣的主啊，请您满意！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[hɑːt]	,	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[buːn]	[ðæt]	[ai]	[sə'lɪsɪt]	[æt; ət]	[ðaɪ]	[hændz]	.
O	thou	of	righteous	heart	,	even	this	is	the	boon	that	I	solicit	at	thy	hands	.
哦	你	的	正义	心	,	甚至	这	是	这	恩惠	那	我	征求	在	你的	双手	.

仁慈之心啊，我向你祈求的，正是这份恩惠。

[ɪf] [dɪ'strɔɪd] , [ðiːz] ['kriːtʃəz] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [bæk] .
If destroyed , these creatures would not come back .
如果 损毁 , 这些 生物 会 不是 来 后退 .

如果被消灭，这些生物将不会再回来。

['ðeəfɔː(r)] , [let] [ðɪs] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [biː; bi] ['njuːtrəlaiz] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] ['enədʒi] .
Therefore , let this energy of thine be neutralised by thy own energy .
所以 , 让 这 活力 的 你的 是 中和 经过 你的 自己的 活力 .

因此，让你的这种能量被你自身的能量所中和。

['æktʃuːeɪtɪd] [baɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [faɪnd] [sʌm; səm] [miːnz] [səʊ] [ðæt] , [əʊ]
Actuated by compassion for all created beings find some means so that , O
驱动 经过 同情 为了 全部 创建 生物 寻找 一些 方法 所以 那 , 哦
['grænd,saɪə] ,
Grandsire ,
祖父 ,

出于对一切受造物的慈悲，请找到一些方法，哦，祖父，

[ðiːz] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [meɪ] [nɒt] [bɜːn] .
these living creatures may not burn .
这些 活的 生物 可能 不是 烧伤 .

这些生物可能不会燃烧。

[əʊ] , [let] [nɒt] [ðiːz] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ['perɪʃ] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ðʌs] [dɪ'strɔɪd] .
Oh , let not these living creatures perish with even their descendants thus destroyed .
哦 , 让 不是 这些 活的 生物 沦 和 甚至 他们的 后代 因此 损毁 .

哦，不要让这些生灵连同它们的后代一起灭绝。

[ðaʊ] [hæst] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðə; ði] [prɪ'zaɪdə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ]
Thou hast appointed me as the presider over the consciousness of all living
你 哈斯特 任命 我 作为 这 主持人 超过 这 意识 的 全部 活的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

你已任命我为所有生物意识的主宰，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
O lord of all the lords of the universe .
哦 主 的 全部 这 领主们 的 这 宇宙 .

宇宙万主之主啊。

[ɔːl] [ðɪs] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [laɪf] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [hæθ]
All this mobile and immobile universe of life , O lord of the universe , hath
全部 这 移动的 和 不动 宇宙 的 生活 , 哦 主 的 这 宇宙 , 有
[sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] .
sprung from thee .
弹簧 从 你 .

宇宙之主啊，这流动与静止的生命宇宙，皆源于你。

['pæsɪfaɪ] [ðiː] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
Pacifying thee , O god of gods ,
安抚 你 , 哦 上帝 的 神 ,

安抚你，众神之神啊，

[ai] [beg] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [meɪ] [rɪ'piːtɪdli] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] ,
I beg of thee that living creatures may repeatedly come back into the world ,
我 求 的 你 那 活的 生物 可能 反复 来 后退 进入 这 世界 ,
[ˌʌndə'gəu] [rɪ'piːtɪd] ['deθs] . " -
undergoing repeated deaths . " '
正在经历 重复 死亡人数 . " -

我恳求你，让生灵能够反复轮回，经历反复的死亡。

" - " [ˌnɑːˈrɑːdə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - ,
" ' " Narada continued , ' Hearing these words of Sthanu ,
" - " 那罗陀 持续 , - 听力 这些 字 的 - ,

“那罗陀继续说道：‘听到斯塔努的这些话，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbrɑːmən] [ɒv; əv] [rɪˈstreɪnd] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [maɪnd] [hɪmˈself] [səˈprest] [ðæt] [ˈenədʒi]
the divine Brahman of restrained speech and mind himself suppressed that energy
这 神圣的 婆罗门 的 克制 演讲 和 头脑 他自己 被抑制 那 活力
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːt] .
of his within his own heart .
的 他的 之内 他的 自己的 心 .

神圣的梵天，言语和思想都受到约束，他自己也将这种能量压制在了自己的内心深处。

[səˈpresɪŋ] [ðæt] [ˈfaɪə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˈdevəsteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs]
Suppressing that fire that had been devastating the universe , the illustrious
抑制 那 火 那 有 到过 毁灭性的 这 宇宙 , 这 杰出
[ˈbrɑːmən] , [əˈdɔːrd] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
Brahman , adored of all ,
婆罗门 , 受人喜爱 的 全部 ,

镇压了那场肆虐宇宙的烈火，是受万物敬仰的尊贵梵天。

[ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪˈlɪmɪtəb(ə)l] [ˈpwiːsɒ̃s] ,
and possessed of illimitable puissance ,
和 拥有 的 无限的 力量 ,

并拥有无限的力量，

[ðen] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] .
then arranged for both birth and death in respect of all living creatures .
然后 安排 为了 两个都 出生 和 死亡 在 尊重 的 全部 活的 生物 .

然后安排了所有生物的出生和死亡。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] - [hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] [ænd; ənd] [səˈprest] [ðæt] [ˈfaɪə(r)] , [ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] ,
After the Selfborn had withdrawn and suppressed that fire , there came out ,
后 这 - 有 撤回 和 被抑制 那 火 , 那里 来了 出去 ,

自生者撤退并扑灭那场大火之后，出现了……

[frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈaʊtlets] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] , [ə; eɪ] [ˈleɪdi] [əˈtaɪəd] [ɪn] [rəʊbz] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd]
from all the outlets of his body , a lady attired in robes of black and
从 全部 这 商店 的 他的 身体 , 一个 女士 穿着 在 长袍 的 黑色的 和
[red] ,
red ,
红色的 ,

从他身体的各个部位，都冒出一个身穿黑红相间长袍的女子，

[wɪð] [blæk] [aɪz] , [blæk] [pɑːmz] , [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [ænd; ənd]
with black eyes , black palms , wearing a pair of excellent ear - rings , and
和 黑色的 眼睛 , 黑色的 棕榈树 , 穿着 一个 一对 的 出色的 耳朵 - 戒指 , 和
[ɐdˈɔːnd] [wɪð] [səˈlestiəl] [ˈɔːrnəmənts] .
adorned with celestial ornaments .
装饰 和 天体 装饰品 .

她有着黑色的眼睛、黑色的手掌，戴着一对精美的耳环，身上佩戴着天上的饰品。

[ˈhævɪŋ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] - [ˈbɒdi] , [ðə; ði] [ˈleɪdi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] .
Having sprung from Brahman's body , the lady took her station on his right .
拥有 弹簧 从 - 身体 , 这 女士 采取 她 车站 在 他的 正确的 .

这位女子从婆罗门的身体中诞生，并站在他的右侧。

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈdiəti] [ˌðeərəˈpɒn] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .
The two foremost of deities thereupon looked at her .
这 二 首先 的 神灵 于是 看起来 在 她 .

于是，两位至高无上的神灵看向了她。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] - , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [sə'luːtɪd]
Then , O king , the puissant Selfborn , the original cause of all the worlds , saluted
然后 , 哦 国王 , 这 强大的 - , 这 原来的 原因 的 全部 这 世界 , 敬礼
[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] ,
her and said ,
她 和 说 ,

然后，哦，至高无上的自生者，万世之源，向她致敬并说道：

" [əʊ] [deθ] , [sleɪ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
" O Death , slay these creatures of the universe .
" 哦 死亡 , 杀戮 这些 生物 的 这 宇宙 .

“哦，死神，杀死宇宙中的这些生灵吧。”

[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] ,
Filled with anger and resolved to bring about the destruction of created beings ,
已填 和 愤怒 和 已解决 到 带来 关于 这 破坏 的 创建 生物 ,

充满愤怒，决心毁灭所有生灵，

[ai][hæv; həv] [kɔːld] [ðiː] . [-] [duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [kə'mens] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl]
I have called thee . [1110] Do thou , therefore , commence to destroy all
我 有 称为 你 . [-] 做 你 , 所以 , 开始 到 破坏 全部
['kriːtʃəz] ['fuːlɪʃ] [ɔː(r)] ['lɜːnɪd] .
creatures foolish or learned .
生物 愚蠢 或者 学习 .

我已召唤你。[1110] 因此，你当开始毁灭所有愚蠢或博学的生物。

[əʊ]['leɪdi] , [sleɪ] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn] ['ɛniˌbɑːdiz] ['feɪvə(r)] .
O lady , slay all created beings without making exception in anybody's favour .
哦 女士 , 杀戮 全部 创建 生物 没有 制作 例外 在 任何人的 偏爱 .

女神啊，请你屠戮一切生灵，不要偏袒任何人。

[æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] [ðaʊ] [wɪlt] [wɪn] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
At my command thou wilt win great prosperity .
在 我的 命令 你 枯萎 赢 伟大的 繁荣 .

听从我的命令，你将获得巨大的财富。

" [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , [deθ] , [ed'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] ['ləutəs] ,
" Thus addressed , the goddess , Death , adorned with a garland of lotuses ,
" 因此 已解决 , 这 女神 , 死亡 , 装饰 和 一个 花环 的 莲花 ,

“于是，女神死神，头戴莲花花环，接受了人们的问候。”

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] ['sɒrəʊfəli] [ænd; ənd] [ʃed] ['kəʊpiəs] [tɪəz] .
began to reflect sorrowfully and shed copious tears .
开始 到 反映 悲伤地 和 棚 丰富 眼泪 .

开始陷入悲伤的沉思，泪流满面。

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] , [ʃiː; ʃi] [held] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Without allowing her tears , however , to fall down , she held them , O king ,
没有 允许 她 眼泪 , 然而 , 到 落下 向下 , 她 握住 他们 , 哦 国王 ,
[ɪn][hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪnd] [pɑːmz] .
in her joined palms .
在 她 加入 棕榈树 .

然而，她没有让眼泪流下来，而是将它们紧紧地握在手中，哦，国王。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] , [ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə]
She then besought the Self - born , impelled by the desire of doing good to
她 然后 恳求 这 自己 - 出生 , 被迫 经过 这 欲望 的 正在做 好的 到
[mæn'kaɪnd] . - " -
mankind . ' " '
人类 . - " -

于是，她出于造福人类的愿望，恳求自生者。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLVIII
" 部分 -

“第 CCLVIII 节”

" - " [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [ðə; ði] [lɑːdʒ] - [aɪd] [ˈleɪdi] , [kənˈtrəʊlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɡriːf] [baɪ][æn; ən] [ˈefət] [ɒv; əv]
" ' " Narada said , ' The large - eyed lady , controlling her grief by an effort of
" - " 那罗陀 说 , - 这 大的 - 眼睛 女士 , 控制 她 悲伤 经过 一个 努力 的
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , [əˈdrest] [ðə; ði][ˈɡrændˌsaɪə] ,
her own , addressed the Grandsire ,
她 自己的 , 已解决 这 祖父 ,

“那罗陀说，‘那位大眼睛的女士强忍着悲伤，向祖父说道，

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz][ænd; ənd] [ˈbendɪŋ] [ɪn][æn; ən][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv][hjuːˈmɪləti] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkriːpə(r)] .
with joined hands and bending in an attribute of humility like a creeper .
和 加入 双手 和 弯曲 在 一个 属性 的 谦逊 喜欢 一个 苦力怕 .

双手合十，弯腰，姿态谦卑，如同藤蔓一般。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , " [haʊ] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈspikər] ,
And she said , " How , O foremost of speakers ,
和 她 说 , " 如何 , 哦 首先 的 演讲者 ,

她说：“多么了不起啊，最杰出的演说家啊，

[ʃæl; ʃəl][ə; eɪ][ˈleɪdi] [laɪk] [ˌem ˈiː] [ðæt] [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [sʌtʃ]
shall a lady like me that has sprung from thee proceed to accomplish such
将 一个 女士 喜欢 我 那 有 弹簧 从 你 继续 到 完成 这样的
[ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [fiːt] ,
a terrible feat ,
一个 糟糕的 特技 ,

像我这样一位出自你手的女子，怎能去做如此可怕的事情?

— [ə; eɪ] [fiːt] , [ðæt] [ɪz] , [wɪtʃ] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][ɪnˈspaɪə(r)][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [wɪð] [dred] ?
— a feat , that is , which is sure to inspire all living creatures with dread ?
— 一个 特技 , 那 是 , 哪个 是 当然 到 启发 全部 活的 生物 和 恐惧 ?

——这是一项足以令所有生物感到恐惧的壮举吗?

[ai][fɪə(r)][tuː; tə][duː; də] [ɔːt] [ðæt] [ɪz] [ɪˈnɪkwɪtəs] .
I fear to do aught that is iniquitous .
我 害怕 到 做 零 那 是 不义的 .

我害怕做任何不义之事。

[duː; də] [ðaʊ] [əˈpɔɪnt] [sʌtʃ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][æz; əz][ɪz] [ˈraɪtʃəs] .
Do thou appoint such work for me as is righteous .
做 你 委 这样的 工作 为了 我 作为 是 正义 .

求你为我安排一项合乎正义的工作。

[ðaʊ] [siːst] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈfraɪt(ə)nd] .
Thou seest that I am frightened .
你 西斯特 那 我 是 害怕 .

你看出我很害怕。

[əʊ] , [kɑːst][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [ɡlɑːns] [əˈpɒn][ˌem ˈiː] .
Oh , cast a compassionate glance upon me .
哦 , 投掷 一个 富有同情心 瞥一眼 之上 我 .

请你怜悯地看我一眼。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kʌt] [ɒf] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] , — [ˈɪnfənts] , [juːðz] , [ænd; ənd][eɪdʒd]
I shall not be able to cut off living creatures , — infants , youths , and aged
我 将 不是 是 有能力的 到 切 离开 活的 生物 , — 婴儿 , 青年 , 和 老年人
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,

我不能剪除活物，无论是婴儿、少年人还是老年人。

—	[huː]	[hæv; həv]	[dʌn]	[ˌem ˈiː]	[nəʊ]	[ˈɪndʒəri]	.
—	**who**	**have**	**done**	**me**	**no**	**injury**	**.**
—	WHO	有	完毕	我	不	受伤	.

——他们没有伤害过我。

[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	,	[ai]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[biː; bi]	[ˈɡrætɪfaɪd]	[wɪð]	[ˌem ˈiː]	.
O	**lord**	**of**	**all**	**creatures**	**,**	**I**	**bow**	**to**	**thee**	**,**	**be**	**gratified**	**with**	**me**	**.**
哦	主	的	全部	生物	,	我	弓	到	你	,	是	满意	和	我	.

万物之主啊，我向您俯首，请您悦纳我。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[kʌt]	[ɒf]	[dɪə(r)]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	[lʌvd]	[frendz]	[ænd; ənd]	[ˈbrʌðəz]	[ænd; ənd]	[ˈmʌðəz]	[ænd; ənd]	[ˈfɑːðəz]	.
I	**shall**	**not**	**be**	**able**	**to**	**cut**	**off**	**dear**	**sons**	**and**	**loved**	**friends**	**and**	**brothers**	**and**	**mothers**	**and**	**fathers**	**.**
我	将	不是	是	有能力的	到	切	离开	亲爱的	儿子们	和	喜爱	朋友们	和	兄弟	和	母亲们	和	父亲们	.

我无法割舍我亲爱的儿子、挚爱的朋友、兄弟、父母。

[ɪf]	[ðiːz]	[daɪ]	(	[θruː]	[maɪ]	[ækt]	)	,	[ðeə(r)]	[səˈvaɪvɪŋ]	[ˈrelətɪvz]	[wɪl]	[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli]	[kɜːs]	[ˌem ˈiː]	.
If	**these**	**die**	**(**	**through**	**my**	**act**	**)**	**,**	**their**	**surviving**	**relatives**	**will**	**surely**	**curse**	**me**	**.**
如果	这些	死	(	通过	我的	行为	)	,	他们的	幸存	亲属	将要	一定	诅咒	我	.

如果这些人（因我的行为）而死，他们的亲属一定会诅咒我。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[fɪld]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˈprɒspekt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	.	[	-	]
I	**am**	**filled**	**with**	**fear**	**at**	**the**	**prospect**	**of**	**this**	**.**	**[**	**1111**	**]**
我	是	已填	和	害怕	在	这	前景	的	这	.	[	-	]

想到这件事，我就感到恐惧。[1111]

[ðə; ði]	[tɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsɒrəʊ]	-	[ˈstrɪkən]	[sərˈvaɪvər]	[wɪl]	[bɜːn]	[ˌem ˈiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪˈtɜːnəti]	.
The	**tears**	**of**	**the**	**sorrow**	**-**	**stricken**	**survivors**	**will**	**burn**	**me**	**for**	**eternity**	**.**
这	眼泪	的	这	悲哀	-	受打击的	幸存者	将要	烧伤	我	为了	永恒	.

幸存者们悲痛欲绝的泪水将永远灼烧着我。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ˈveri]	[mʌtʃ]	[əˈfreɪd]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	(	[huːz]	[ˈrelətɪvz]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[kʌt]	[ɒf]	)	.
I	**am**	**very**	**much**	**afraid**	**of**	**them**	**(**	**whose**	**relatives**	**I**	**shall**	**have**	**to**	**cut**	**off**	**)**	**.**
我	是	非常	很多	害怕的	的	他们	(	谁	亲属	我	将	有	到	切	离开	)	.

我非常害怕他们（我不得不与他们的亲戚断绝关系）。

[ai]	[siːk]	[ðaɪ]	[prəˈtekʃ(ə)n]	.
I	**seek**	**thy**	**protection**	**.**
我	寻找	你的	保护	.

我祈求你的庇护。

[ɔːl]	[ˈsɪnfl]	[ˈkriːtʃəz]	(	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	)	[wɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[sɪŋk]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ɪnˈfɜːn(ə)l]	[ˈriːdʒənz]	.
All	**sinful**	**creatures**	**(**	**slain**	**by**	**me**	**)**	**will**	**have**	**to**	**sink**	**into**	**the**	**infernal**	**regions**	**.**
全部	罪恶的	生物	(	被杀	经过	我	)	将要	有	到	下沉	进入	这	地狱	地区	.

所有被我杀死的罪恶生物都将堕入地狱。

[ai]	[siːk]	[tuː; tə]	[ˈɡrætɪfaɪ]	[ðiː]	,	[əʊ]	[buːn]	-	[ˈɡɪvɪŋ]	[ɡɒd]	!
I	**seek**	**to**	**gratify**	**thee**	**,**	**O**	**boon**	**-**	**giving**	**god**	**!**
我	寻找	到	满足	你	,	哦	恩惠	-	给予	上帝	!

我渴望取悦您，赐予恩惠的神啊！

[ɪkˈstend]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ðaɪ]	[ɡreɪs]	,	[əʊ]	[ˈpjuːɪs(ə)nt]	[lɔːd]	!
Extend	**to**	**me**	**thy**	**grace**	**,**	**O**	**puissant**	**lord**	**!**
延长	到	我	你的	优雅	,	哦	强大的	主	!

大能的主啊，请赐予我恩典！

[ai]	[siːk]	[ðə; ði]	[ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[wɪʃ]	,	[əʊ]	[ˈɡrændˌsaɪə]	,	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
I	**seek**	**the**	**gratification**	**of**	**this**	**wish**	**,**	**O**	**Grandsire**	**,**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**.**
我	寻找	这	满足感	的	这	希望	,	哦	祖父	,	的	全部	这	世界	.

我祈求天父，万世之祖，能满足我这个愿望。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [ai] [siːk] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [vɪz]
O foremost of all the gods , I seek , through thy grace , even this object , viz
哦 首先 的 全部 这 神 , 我 寻找 , 通过 你的 优雅 , 甚至 这 目的 , 即
. ,
: ,
. ,

诸神之首啊，我祈求您恩赐，赐予我此等目标，即：

[pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] . "
permission to undergo severe austerities . "
允许 到 经历 严重 紧缩政策 . "

允许实施严格的紧缩措施。

" - " - [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [sed] , " [əʊ] [deθ] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
" ' " ' The Grandsire said , " O Death , thou hast been intended by me for the
" - " - 这 祖父 说 , " 哦 死亡 , 你 哈斯特 到过 故意的 经过 我 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
destruction of all creatures .
破坏 的 全部 生物 .

“祖父说：‘哦，死亡，我注定要让你毁灭所有生灵。’

[gəʊ] , [ænd; ənd] [set] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] .
Go , and set thyself to the task of slaying all .
去 , 和 放 你自己 到 这 任务 的 杀戮 全部 .

去吧，全身心投入到屠戮一切的征程中。

[duː; də] [nɒt] [rɪ'flekt] ([ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt]) .
Do not reflect (upon the propriety or otherwise of this act) .
做 不是 反映 (之上 这 礼 或者 否则 的 这 行为) .

不要思考（此行为是否合宜）。

[ðɪs] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] .
This must certainly be .
这 必须 当然 是 .

这肯定是真的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It cannot be otherwise .
它 不能 是 否则 .

不可能有别的结果。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [əʊ] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] [lɪmz] , [duː; də] [ðaʊ] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [bɪ'hest] [ai] [hæv; həv]
O sinless one , O lady of faultless limbs , do thou accomplish the behest I have
哦 无罪 一 , 哦 女士 的 完美无瑕 四肢 , 做 你 完成 这 要求 我 有
['ʌtə] .
uttered .
说出 .

无罪之人，身姿完美之人，请遵行我所吩咐之事。

" [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðə; ði] ['leɪdi] [kɔːld] [deθ] , [əʊ] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv]
" Thus addressed , O thou of mighty arms , the lady called Death , O conqueror of
" 因此 已解决 , 哦 你 的 强大的 武器 , 这 女士 称为 死亡 , 哦 征服者 的
['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] ,
hostile cities ,
敌对的 城市 ,

“如此称呼你，哦，拥有强大武力的你，被称为死亡的女士，哦，敌对城市的征服者，

[spəʊk] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
spoke not a word ,
辐 不是 一个 单词 ,

他一句话也没说。

[bʌt; bət] ['hʌmbli] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ˌʌp'tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv]
but humbly stood there with her eyes upturned towards the puissant Lord of
但 谦卑地 站立 那里 和 她 眼睛 翻转 向 这 强大的 主 的
[ɔːl] ['kriːtʃəz] .
all creatures .
全部 生物 .

但她谦卑地站在那里，仰望着万物之主——那威严无比的神灵。

['brɑːmən] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'piːtɪdli] , [bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [hɜː'self]
Brahman addressed her repeatedly , but the lady seemed to be herself
婆罗门 已解决 她 反复 , 但 这 女士 似乎 到 是 她自己
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
deprived of life .
被剥夺的 的 生活 .

婆罗门反复与她交谈，但这位女士似乎已经失去了生命力。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðʌs] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
Beholding her thus , the god of gods , that lord of lords , became silent .
凝视 她 因此 , 这 上帝 的 神 , 那 主 的 领主们 , 成为 沉默的 .

看到她这般模样，众神之神，万主之主，沉默了。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [self] - [bɔːn] , [baɪ][æn; ən] ['efət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] , [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] .
Indeed , the Self - born , by an effort of his will , became gratified .
的确 , 这 自己 - 出生 , 经过 一个 努力 的 他的 将要 , 成为 满意 .

事实上，自生者凭借其意志的努力，获得了满足。

['smaɪlɪŋ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ðen] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Smiling , the lord of all the worlds then cast his eyes on the universe .
微笑 , 这 主 的 全部 这 世界 然后 投掷 他的 眼睛 在 这 宇宙 .

万物之主面带微笑，将目光投向宇宙。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [wen] [ðæt] [ʌn'kɒŋkəd] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd]
It has been heard by us that when that unconquered and illustrious lord
它 有 到过 听到 经过 我们 那 什么时候 那 未被征服的 和 杰出 主
[səb'djuːd] [hɪz; ɪz] [rɒθ] ,
subdued his wrath ,
低沉的 他的 愤怒 ,

我们听说，当那位所向披靡、功勋卓著的领主平息怒火时，

[ðə; ði]['leɪdi] ([kɔːld] [deθ]) [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
the lady (called Death) went away from his side .
这 女士 (称为 死亡) 去 离开 从 他的 边 .

那位女士（被称为死神）离开了他的身边。

['liːvɪŋ] - [saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Leaving Brahman's side without having promised to accomplish the destruction of
离开 - 边 没有 拥有 承诺 到 完成 这 破坏 的
['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [deθ] ['kwɪkli] [prə'siːdid] ,
living creatures , Death quickly proceeded ,
活的 生物 , 死亡 迅速地 继续 ,

死神没有答应毁灭众生，便离开了婆罗门身边，迅速离去。

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [spɒt] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] .
O king , to the sacred spot known by the name of Dhenuka .
哦 国王 , 到 这 神圣 点 已知 经过 这 姓名 的 德努卡 .

国王啊，请前往名为德努卡的圣地。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['præktɪst] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ænd; ənd] [ten] ['bɪljənz]
There the goddess practised the severest austerities for five and ten billions
那里 这 女神 已实践 这 最严重 紧缩政策 为了 五 和 十 数十亿
[ɒv; əv] [j'iəz] ,
of years ,
的 年 ,

在那里，女神进行了长达五百亿到一百亿年的极其严苛的苦行。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['stændɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [fʊt] . [-]
all the while standing upon one foot . [1112]
全部 这 尽管 常设 之上 一 脚 . [-]

同时单脚站立。[1112]

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] ['præktɪst] [sʌtʃ] [ɪk'siːdɪŋli] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
After she practised such exceedingly severe austerities in that place ,
后 她 已实践 这样的 非常 严重 紧缩政策 在 那 地方 ,

她在那地方进行了极其严苛的苦行之后，

['brɑːmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , " [duː; də] [ðaʊ] [ə'kʌmplɪʃ]
Brahman of great energy once more said unto her , " Do thou accomplish
婆罗门 的 伟大的 活力 一次 更多的 说 到 她 , " 做 你 完成
[maɪ] [bɪ'hest] , [əʊ] [deθ] !
my behest , O Death !
我的 要求 , 哦 死亡 !

拥有强大力量的梵天再次对她说：“死神啊，请你完成我的旨意吧！”

" [disri'gɑːd] [ðɪs] [kə'mɑːnd] ,
" Disregarding this command ,
" 不予理会 这 命令 ,

“无视此命令，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌns] [mɔː(r)] ['præktɪst] ['penəns] ['stændɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] ['bɪljənz]
the lady once more practised penances standing upon one foot for twenty billions
这 女士 一次 更多的 已实践 忏悔 常设 之上 一 脚 为了 二十 数十亿
[ɒv; əv] [j'iəz] ,
of years ,
的 年 ,

这位女士再次进行了苦修，单脚站立了200亿年。

[əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] !
O giver of honours !
哦 赠予者 的 荣誉 !

赐予荣誉者啊！

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] ,
And once more , O son ,
和 一次 更多的 , 哦 儿子 ,

孩子啊，再一次……

[ʃiː; ʃi] [led] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [ðə; ði] [dɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
she led a life in the woods with the deer for another long period consisting of
她 引领 一个 生活 在 这 树林 和 这 鹿 为了 其他 长的 时期 由 的
[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [j'iəz] . [-]
ten thousand billions of years . [1113]
十 千 数十亿 的 年 . [-]

她与鹿在森林里过着漫长的生活，这一生活持续了十万亿年。[1113]

[ænd; ənd] [wʌns] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [twaɪs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
And once , O foremost of men , she passed twice ten thousand years ,
和 一次 , 哦 首先 的 男人 , 她 通过了 两次 十 千 年 ,

而她，哦，最杰出的人啊，曾两次穿越一万年。

['lɪvɪŋ]	[ə'pɒn]	[eə(r)]	['əʊnli]	[æz; əz]	[hɜː(r); hə(r)]	['sʌstənəns]	.
living	**upon**	**air**	**only**	**as**	**her**	**sustenance**	**.**
活的	之上	空气	仅有的	作为	她	维持	.

她只能靠空气维持生命。

[wʌns]	[ə'gen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ʃiː; ʃi]	[əb'zɜːvd]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	['saɪləns]	[fɔː(r); fə(r)]	[eɪt]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	,
Once	**again**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**she**	**observed**	**the**	**excellent**	**vow**	**of**	**silence**	**for**	**eight**	**thousand**	**years**	**,**
一次	再次	,	哦	君主	,	她	观察到	这	出色的	发誓	的	沉默	为了	八	千	年	,

君王啊，她又一次恪守了长达八千年的沉默誓言。

['pɑːsɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[taɪm]	[ɪn]	['wɔːtə(r)]	.
passing	**the**	**whole**	**time**	**in**	**water**	**.**
通过	这	所有的	时间	在	水	.

全程都在水中度过。

[ðen]	[ðæt]	['meɪdn]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	-	.
Then	**that**	**maiden**	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**	**went**	**to**	**the**	**river**	**Kausiki**	**.**
然后	那	少女	,	哦	最好的	的	国王	,	去	到	这	河	-	.

然后，那位少女，最伟大的国王啊，去了考西基河。

[ðeə(r)]	[ʃiː; ʃi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɑːs]	[hɜː(r); hə(r)]	[deɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ə'nʌðə(r)]	[vaʊ]	,
There	**she**	**began**	**to**	**pass**	**her**	**days**	**in**	**the**	**observance**	**of**	**another**	**vow**	**,**
那里	她	开始	到	经过	她	天	在	这	观察	的	其他	发誓	,

在那里，她开始遵守另一个誓言度过余生。

['lɪvɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	[ə'pɒn]	['əʊnli]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[eə(r)]	.
living	**the**	**while**	**upon**	**only**	**water**	**and**	**air**	**.**
活的	这	尽管	之上	仅有的	水	和	空气	.

他们只能依靠水和空气生存。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
After	**this**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
后	这	,	哦	君主	,

此后，哦，君王，

[ðə; ði]	['blesɪd; blest]	['meɪdn]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['gændʒiːz]	[ænd; ənd]	[ðens]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	.
the	**blessed**	**maiden**	**proceeded**	**to**	**the**	**Ganges**	**and**	**thence**	**to**	**the**	**mountains**	**of**	**Meru**	**.**
这	蒙福	少女	继续	到	这	恒河	和	因此	到	这	山脉	的	梅鲁	.

这位蒙福的少女前往恒河，然后又前往须弥山。

[muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[gʊd]	[tuː; tə]	[ɔːl]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	,
Moved	**by**	**the**	**desire**	**of**	**doing**	**good**	**to**	**all**	**living**	**creatures**	**,**
已搬	经过	这	欲望	的	正在做	好的	到	全部	活的	生物	,

出于对一切生灵行善的愿望，

[ʃiː; ʃi]	[stʊd]	['pɜːfɪktli]	['məʊʃnləs]	[ðeə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[wʊd]	.
she	**stood**	**perfectly**	**motionless**	**there**	**like**	**a**	**piece**	**of**	**wood**	**.**
她	站立	完美	静止不动	那里	喜欢	一个	片	的	木头	.

她像木头一样一动不动地站在那里。

[prə'siːdɪŋ]	[ðens]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sʌmɪt]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['diəti]	[hæd; həd]	[pə'fɔːmd]	[ðeə(r)]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	,
Proceeding	**thence**	**to**	**the**	**summit**	**of**	**Himavat**	**where**	**the**	**deities**	**had**	**performed**	**their**	**great**	**sacrifice**	**,**
进行中	因此	到	这	首脑	的	喜马拉雅山	在哪里	这	神灵	有	执行	他们的	伟大的	牺牲	,

然后继续前往喜马拉雅山顶峰，那里是众神举行盛大祭祀的地方。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] ,
she stood there for another hundred billions of years ,
她 站立 那里 为了 其他 百 数十亿 的 年 ,

她在那里又站了上千亿年。

[sə'pɔːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [weɪt] [ə'pɒn] ['əʊnli] [ðə; ði] [təʊz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wɪð] [ðə; ði]
supporting her weight upon only the toes of her feet with the
支持 她 重量 之上 仅有的 这 脚趾 的 她 脚 和 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [ɒ'sterəti] .
object of gratifying the Grandsire with such an act of austerity .
目的 的 可喜 这 祖父 和 这样的 一个 行为 的 紧缩政策 .

她只用脚趾支撑着身体的重量，目的是为了以这种苦行行为取悦祖父。

['wendɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ə'gen] [ə'drest]
Wending thither , the Creator and Destroyer of the universe again addressed
结束 那里 , 这 创作者 和 驱逐舰 的 这 宇宙 再次 已解决
[hɜː(r); hə(r)] ['seɪɪŋ] ,
her saying ,
她 说 ,

沿着这条路走去，宇宙的创造者和毁灭者再次对她说：

" [ə'pɒn] [wɒt] [ɑːt] [ðaʊ] [ɪn'geɪdʒd] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] ?
" Upon what art thou engaged , O daughter ?
" 之上 什么 艺术 你 已订婚的 , 哦 女儿 ?

“女儿啊，你究竟在忙什么呢？”

[ə'kʌmplɪʃ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
Accomplish those words of mine .
完成 那些 字 的 矿 .

实现我的话。

" [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] ['meɪdn] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]
" Addressing the divine Grandsire , the maiden once more said , " I am unable to
" 解决 这 神圣的 祖父 , 这 少女 一次 更多的 说 , " 我 是 无法 到
[kʌt] [ɒf] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
cut off living creatures ,
切 离开 活的 生物 ,

“少女再次向神圣的祖父说道：‘我无法斩断生灵，

[əʊ] [gɒd] !
O god !
哦 上帝 !

我的天啊！

[ai] [siːk] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [ðiː] ([səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'skjuːzd] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɪ'hest]) .
I seek to gratify thee (so that I may be excused of this behest) .
我 寻找 到 满足 你 (所以 那 我 可能 是 已原谅 的 这 要求) .

我愿取悦于你（以便我能免除此责）。

" ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [diː'merɪt] [ʃiː; ʃi] [preɪd] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ]
" Frightened at the prospect of demerit she prayed the Grandsire for being
" 害怕 在 这 前景 的 缺点 她 祈祷 这 祖父 为了 存在
[ɪk'skjuːzd] [ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
excused of obedience to his command ,
已原谅 的 服从 到 他的 命令 ,

“她害怕受到惩罚，于是向祖父祈求免除服从他命令的义务。”

[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	['saɪlənst]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ə'drest]	[hɜː(r); hə(r)]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[nəʊ]
the	**Grandsire**	**silenced**	**her**	**,**	**and**	**once**	**more**	**addressed**	**her**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**No**
这	祖父	沉默	她	,	和	一次	更多的	已解决	她	,	说	,	"	不

[diː'merɪt]	[wɪl]	[ə'kruː]	,	[əʊ]	[deθ]	!
demerit	**will**	**accrue**	**,**	**O**	**Death**	**!**
缺点	将要	累积	,	哦	死亡	!

祖父让她安静下来，然后再次对她说：“死神啊，不会有任何罪过累积！”

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[ɔː'spɪʃəs]	['meɪdn]	,	[set]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	['lɪvɪŋ]
Do	**thou**	**,**	**O**	**auspicious**	**maiden**	**,**	**set**	**thyself**	**to**	**the**	**task**	**of**	**destroying**	**living**
做	你	,	哦	吉祥	少女	,	放	你自己	到	这	任务	的	摧毁	活的

['kriːtʃəz]	.
creatures	**.**
生物	.

吉祥的少女啊，你当着众生的面去毁灭他们吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['ʌtə] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][gɜːl] , ['kænɒt] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi]['fɔːlsɪfaɪd] .
That which I have uttered , O amiable girl , cannot certainly be falsified .
那 哪个 我 有 说出 , 哦 可亲 女孩 , 不能 当然 是 伪造 .

亲爱的姑娘，我所说的话，绝不会是虚假的。

[ɪ'tɜːn(ə)l] ['raɪtʃəsnəs] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] [ðiː] .
Eternal righteousness shall now take refuge in thee .
永恒 义 将 现在 拿 避难所 在 你 .

永恒的正义如今将归于你。

[maɪ'self][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðaɪ] [gʊd] .
Myself and all the deities shall always be employed in seeking thy good .
我 和 全部 这 神灵 将 总是 是 受雇 在 寻求 你的 好的 .

我和所有神明将永远致力于为你谋求福祉。

[ðɪs] ['ʌðə(r)] [wɪʃ] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [ai][grɑːnt] [ðiː] .
This other wish that is in thy heart I grant thee .
这 其他 希望 那 是 在 你的 心 我 授予 你 .

你心中的另一个愿望，我予以满足。

['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] (['daɪɪŋ]) [ʃæl; ʃəl][kɑːst][ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [ðiː] .
Living creatures shall be afflicted by disease , and (dying) shall cast the blame on thee .
活的 生物 将 是 受苦的 经过 疾病 , 和 (垂死) 将 投掷 这 责备 在 你 .

众生将遭受疾病的折磨，（死亡）将归咎于你。

[ðaʊ] [ʃælt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meɪl] [ɪn][ɔːl] [meɪl] ['biːɪŋs] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ɪn][ɔːl] ['fiːmeɪl] ['biːɪŋs] ,
Thou shalt become a male in all male beings , a female in all female beings ,
你 应 变得 一个 男性 在 全部 男性 生物 , 一个 女性 在 全部 女性 生物 ,

你将在所有男性生物中成为男性，在所有女性生物中成为女性。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['juːnək] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [seks] .
and a eunuch in all those that are of the third sex .
和 一个 宦官 在 全部 那些 那 是 的 这 第三 性别 .

以及所有第三性别者中的太监。

" [-] [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['brɑːmən] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['meɪdn] [æt; ət][lɑːst] [sed] ,
" [1114] Thus addressed by Brahman , O king , the maiden at last said ,
" [-] 因此 已解决 经过 婆罗门 , 哦 国王 , 这 少女 在 最后的 说 ,

[1114] 婆罗门如此说道：“国王啊，”少女最后说道。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] , [ðiːz] [wɜːdz] ,
with joined hands unto that high - souled and undeteriorating lord of all the deities , these words ,
和 加入 双手 到 那 高的 - 有灵魂的 和 未恶化的 主 的 全部 这 神灵 , 这些 字 ,

双手合十，向那位高尚灵魂、永不衰败的众神之主，献上这些话语：

" [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] .
" I am unable to obey thy command .
" 我 是 无法 到 服从 你的 命令 .

我无法服从你的命令。

" [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] , [wɪ'ðaʊt] [ri'lent] , [ə'gen] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , " [əʊ] [deθ] , [duː; də]
" The great God , without relenting , again , said unto her , " O Death , do
" 这 伟大的 上帝 , 没有 让步 , 再次 , 说 到 她 , " 哦 死亡 , 做
[ðaʊ] [kɪl] [men] .
thou kill men .
你 杀 男人 .

伟大的上帝毫不留情地又对她说：“死亡啊，你杀人吧。”

[ai][ʃæl; ʃəl][səʊ] [ɔː'deɪn] [ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] ['eni] [diː'merɪt] [baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] ['leɪdi]
I shall so ordain that thou shalt not incur any demerit by doing this , O auspicious lady
我 将 所以 授职 那 你 应 不是 招致 任何 缺点 经过 正在做 这 , 哦 吉祥 女士
!
!
!

我愿如此规定，使你做这件事不会蒙受任何罪孽，吉祥的女士啊！

[ðəʊz] [teə(r); tɪə] [drɒps] [ðæt] [ai] [siː] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [aɪz] ,
Those tear drops that I see fallen from thy eyes ,
那些 撕 滴 那 我 看 倒下 从 你的 眼睛 ,

我看到你眼中落下的泪珠，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [stɪl] ['bəʊldɪst][ɪn] [ðaɪ] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
and that thou still boldest in thy joined hands ,
和 那 你 仍然 最勇敢的 在 你的 加入 双手 ,

而你，依然双手紧握，无比勇敢。

[ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [men] [wen]
shall take the form of terrible diseases and even they shall destroy men when
将 拿 这 形式 的 糟糕的 疾病 和 甚至 他们 将 破坏 男人 什么时候
[ðeə(r)] ['aʊəz] [kʌm] .
their hours come .
他们的 小时 来 .

将会以可怕疾病的形式出现，甚至在它们到来之时，也会毁灭人类。

[wen] [ðə; ði] [end] ['kɒmz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [ðaʊ] [ʃælt] [dɪ'spætʃ] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ]
When the end comes of living creatures , thou shalt despatch Desire and Wrath
什么时候 这 结尾 来 的 活的 生物 , 你 应 调度 欲望 和 愤怒
[tə'geðə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
together against them .
一起 反对 他们 .

当活物灭亡的时候，你要将欲望和愤怒一同降在它们身上。

[ɪ'meʒərəbl] ['merɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðaɪn] .
Immeasurable merit shall be thine .
无法估量的 优点 将 是 你的 .

你将获得无可估量的功德。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [ɪ'nɪkwəti] , ['biːɪŋ] [ðaɪ'self] ['pɜːfɪktli] ['iːkwəl] [ɪn] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] . [-]
Thou shalt not incur iniquity , being thyself perfectly equal in thy behaviour . [1115]
你 应 不是 招致 罪恶 , 存在 你自己 完美 平等的 在 你的 行为 . [-]

你行事正直，不可犯罪。[1115]

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðaʊ] [wɪlt] ['əʊnli] [əb'zɜːv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [ðaɪ'self] ['ɪntuː] [ɪ'nɪkwəti]
By doing this thou wilt only observe righteousness instead of sinking thyself into iniquity
经过 正在做 这 你 枯萎 仅有的 观察 义 反而 的 下沉 你自己 进入 罪恶
.
.
.

这样做，你只会行义，而不会沉沦于罪恶之中。

[duː; də] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [set] [ðaɪ] [hɑːt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [tɑːsk] [æt; ət] [hænd] ,
Do thou , therefore , set thy heart upon the task at hand ,
做 你 , 所以 , 放 你的 心 之上 这 任务 在 手 ,

因此，你当全心全意投入到手头的任务中。

[ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [dɪˈzaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɒθ] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [sleɪ] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] .
and addressing Desire and Wrath begin to slay all living creatures .
和 解决 欲望 和 愤怒 开始 到 杀戮 全部 活的 生物 .

欲望和愤怒开始屠杀一切生灵。

" [ðʌs] [əˈdrest] , [ðæt] [ˈleɪdi] , [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [deθ] ,
" Thus addressed , that lady , called by the name of Death ,
" 因此 已解决 , 那 女士 , 称为 经过 这 姓名 的 死亡 ,

“就这样，那位被称为死神的女士，

[bɪˈkeɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] - [kɜːs] [ænd; ənd] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] , " [jes] !
became afraid of Brahman's curse and answered him , saying , " Yes !
成为 害怕的 的 - 诅咒 和 回答 他 , 说 , " 是的 !

他害怕婆罗门的诅咒，回答说：“是的！”

" [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [dɪˈzaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɒθ] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑːst] [ˈaʊəz]
" From that time she began to despatch Desire and Wrath as the last hours
" 从 那 时间 她 开始 到 调度 欲望 和 愤怒 作为 这 最后的 小时
[ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd] [θruː] [ðeə(r)] [ˈeɪdʒənsi] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ðeə(r)] [laɪf] -
of living creatures and through their agency to put a stop to their life -
的 活的 生物 和 通过 他们的 机构 到 放 一个 停止 到 他们的 生活 -
[breθs] .
breaths .
呼吸 .

“从那时起，她开始派遣欲望和愤怒，作为生物生命的最后时刻，并通过它们的行动来终止它们的呼吸。

[ðəʊz] [tɪəz] [ðæt] [deθ] [hæd; həd] [ʃed] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [men]
Those tears that Death had shed are the diseases by which the bodies of men
那些 眼泪 那 死亡 有 棚 是 这 疾病 经过 哪个 这 身体 的 男人
[bɪˈkʌm] [əˈflɪktɪd] .
become afflicted .
变得 受苦的 .

死神流下的眼泪，就是人类身体所患的疾病。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
At the destruction , therefore , of living creatures , one should not , understanding ,
在 这 破坏 , 所以 , 的 活的 生物 , 一 应该 不是 , 理解 ,

因此，在杀害生物时，人们不应该理解……

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] ([tuː; tə] [wɒt] [kɔːz] [sʌtʃ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [djuː]) , [ɡɪv] [weɪ]
with the aid of the intelligence (to what cause such destruction is due) , give way
和 这 援助 的 这 智力 (到 什么 原因 这样的 破坏 是 到期的) , 给 方式
[tuː; tə] [ɡriːf] .
to grief .
到 悲伤 .

借助情报（这种破坏的根源是什么），陷入悲痛之中。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [bɪˈkʌm] [plʌndʒd] [ˈɪntuː]
As the senses of all creatures disappear when the latter become plunged into
作为 这 感官 的 全部 生物 消失 什么时候 这 后者 变得 暴跌 进入
[ˈdriːmləs] [sliːp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [wʌns] [mɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [əˈweɪk] ,
dreamless sleep and return once more when they awake ,
无梦 睡觉 和 返回 一次 更多的 什么时候 他们 醒 ,

当所有生物进入无梦睡眠时，它们的感官都会消失；而当它们醒来时，感官又会重新恢复。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
after the same manner all human beings , upon the dissolution of their bodies ,
后 这 相同的 方式 全部 人类 生物 , 之上 这 溶解 的 他们的 身体 ,

所有人类，在肉体消亡之时，都以同样的方式死去。

[hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðens] [tuː; tə] [ðɪs] , [əʊ]['laɪən] [ə'mʌŋ]
have to go into the other world and return thence to this , O lion among
有 到 去 进入 这 其他 世界 和 返回 因此 到 这 , 哦 狮子 之中
[kɪŋz] !
kings !
国王 !

你必须前往另一个世界，然后再从那里回到这里，王者之狮啊！

[ðə; ði] ['elɪmənt] [kɔːld] [wɪnd] , [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['maɪti] ['praʊəs]
The element called wind , that is endued with terrible energy and mighty prowess
这 元素 称为 风 , 那 是 赋予 和 糟糕的 活力 和 强大的 能力
[ænd; ənd] ['defnɪŋ] [rɔːrz] ,
and deafening roars ,
和 震耳欲聋 咆哮 ,

名为风的元素，蕴含着可怕的能量、强大的力量和震耳欲聋的咆哮声，

['ɔpəreits] [æz; əz][ðə; ði][laɪf][ɪn][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
operates as the life in all living creatures .
运作 作为 这 生活 在 全部 活的 生物 .

在所有生物体内发挥生命作用。

[ðæt] [wɪnd] , [wen] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] ,
That wind , when the bodies of living creatures are destroyed ,
那 风 , 什么时候 这 身体 的 活的 生物 是 损毁 ,

那风，当生物的躯体被摧毁时，

[ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [bɪ'kʌmz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [njuː] ['bɒdɪz] .
escaping from the old becomes engaged in diverse functions in diverse new bodies .
逃脱 从 这 老的 变成 已订婚的 在 各种各样的 函数 在 各种各样的 新的 身体 .

逃离旧生活后，人们会在各种新的身体中从事各种不同的功能。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
the wind is called the lord of the senses and is distinguished above the other
这 风 是 称为 这 主 的 这 感官 和 是 杰出的 多于 这 其他
['elɪmənts] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] .
elements constituting the gross body .
元素 构成 这 总的 身体 .

风被称为感官之主，它凌驾于构成肉体的其他元素之上。

[ðə; ði] [gɒdz] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , ([wen] [ðeə(r)] ['merɪts] [siːs]) , [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz]
The gods , without exception , (when their merits cease) , have to take birth as
这 神 , 没有 例外 , (什么时候 他们的 优点 停止) , 有 到 拿 出生 作为
['mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ɒn] [ɜːθ] .
mortal creatures on earth .
凡人 生物 在 地球 .

诸神无一例外，当他们的功德耗尽时，都必须转世为人，成为地球上的凡人。

['sɪmələli] , [ɔːl]['mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] ([wen] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['merɪt]) ,
Similarly , all mortal creatures also (when they acquire sufficient merit) ,
相似地 , 全部 凡人 生物 还 (什么时候 他们 获得 充足的 优点) ,

同样，所有凡人（当他们积累了足够的功德之后），

[sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][gɒdz] .
succeed in attaining to the status of gods .
成功 在 达到 到 这 地位 的 神 .

成功达到神的地位。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] .
Therefore , O lion among kings , do not grieve for thy son .
所以 , 哦 狮子 之中 国王 , 做 不是 悲伤 为了 你的 儿子 .

所以，王者之狮啊，不要为你的儿子悲伤。

[ðaɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [greɪt] ['hæpinəs] [ðeə(r)] !
Thy son has attained to heaven and is enjoying great happiness there !
你的 儿子 有 已达到 到 天堂 和 是 享受 伟大的 幸福 那里 !

你的儿子已经升入天堂，在那里享受着极大的幸福!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] ,
It was thus , O monarch ,
它 曾是 因此 , 哦 君主 ,

事情就是这样，陛下。

[ðæt] [deθ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʌts] [ɒf]
that Death was created by the Self - born and it is in this way that she cuts off
那 死亡 曾是 创建 经过 这 自己 - 出生 和 它 是 在 这 方式 那 她 削减 离开
['djuːli][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wen] [ðeə(r)] ['aʊəz] [kʌm] .
duly all living creatures when their hours come .
正式地 全部 活的 生物 什么时候 他们的 小时 来 .

死亡是由自生者创造的，她也正是以这种方式，在一切生灵的时辰到来时，将它们终结。

[ðə; ði] [tɪəz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʃed] [bɪ'kʌm] [dɪ'ziːzɪz] , [wɪtʃ] , [wen] [ðeə(r)][lɑːst] ['aʊəz] [kʌm] ,
The tears she had shed become diseases , which , when their last hours come ,
这 眼泪 她 有 棚 变得 疾病 , 哪个 , 什么时候 他们的 最后的 小时 来 ,

她流下的眼泪化作疾病，当它们临终之时，

[snætʃ] [ə'weɪ] [ɔːl] ['biːɪŋs] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] . - " -
snatch away all beings endued with life . ' " '
抢夺 离开 全部 生物 赋予 和 生活 . - " -

夺走一切有生命的众生。

" ['sekʃ(ə)n] [klɪks]
" SECTION CCLIX
" 部分 CCLIX

“第 CCLIX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [ɔːl] [men] [ðæt] [ɪn'hæbɪt] [ðɪs] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [daut] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
" All men that inhabit this earth are filled with doubts in respect of the nature
" 全部 男人 那 居住 这 地球 是 已填 和 疑虑 在 尊重 的 这 自然
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
of righteousness .
的 义 .

“所有生活在地球上的人都对正义的本质充满怀疑。”

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['raɪtʃəsnəs] ?
Who is this that is called Righteousness ?
WHO 是 这 那 是 称为 义 ?

这位被称为“义”的是谁？

[wens] [ˈɔːlsəʊ] [dʌz] [ˈraɪtʃəsnəs] [kʌm] ?
Whence also does Righteousness come ?
何处 还 做 义 来 ?

正义从何而来?

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] !
Tell me this , O Grandsire !
告诉 我 这 , 哦 祖父 !

告诉我，我的祖父!

[ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði][nekst]
Is Righteousness for service in this world or is it for service in the next
是 义 为了 服务 在 这 世界 或者 是 它 为了 服务 在 这 下一个
[wɜːld] ?
world ?
世界 ?

正义是为了服务今世，还是为了服务来世?

[ɔː(r)] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪs] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪərˈɑːftə(r)] ?
Or , is it for service both here and hereafter ?
或者 , 是 它 为了 服务 两个都 这里 和 此后 ?

或者，它是为今生和来世服务吗?

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] ! "
Tell me this , O grandsire ! "
告诉 我 这 , 哦 祖父 ! "

告诉我，我的祖父!

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] , [ðə; ði][smraɪtəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" ' Bhishma said , " The practices of the good , the Smritis , and the
" - 毗湿摩 说 , " 这 实践 的 这 好的 , 这 斯姆里蒂斯 , 和 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

毗湿摩说:“善行、圣典和吠陀经，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˌɪndəˈkeʃənz] ([ˈsɔːsɪz]) [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
are the three indications (sources) of righteousness .
是 这 三 症状 (来源) 的 义 .

这是正义的三种标志（来源）。

[bɪˈsaɪdz] [ðiːz] ,
Besides these ,
除了 这些 ,

除此之外，

[ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [hæv; həv] [dɪˈkleəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] ([fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [æn; ən][ækt][ɪz] [əˈkʌmplɪʃt]
the learned have declared that the purpose (for which an act is accomplished
这 学习 有 声明 那 这 目的 (为了 哪个 一个 行为 是 完成
) [ɪz][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] . [-] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ɒv; əv][əʊld][hæv; həv]
) is the fourth indication of righteousness . [1116] The Rishis of old have
) 是 这 第四 指示 的 义 . [-] 这 圣贤 的 老的 有
[dɪˈkleəd] [wɒt] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈklæsɪfaɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][suːˈpɪəriə(r)][ɔː(r)]
declared what acts are righteous and also classified them as superior or
声明 什么 行为 是 正义 和 还 分类 他们 作为 优越的 或者
[ɪnˈfɪəriə(r)][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈmerɪt] .
inferior in point of merit .
下 在 观点 的 优点 .

学者们宣称，目的（完成某事的目的）是正义的第四个标志。[1116] 古代的圣贤们宣称哪些行为是正义的，并根据功德将它们分为上等或下等。

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The rules of righteousness have been laid down for the conduct of the
这 规则 的 义 有 到过 铺设 向下 为了 这 执行 的 这
[ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
affairs of the world .
事务 的 这 世界 .

世间万物都遵循着正义的准则。

[ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [ɪz] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] , ['raɪtʃəsnəs] [pɹədj'uːsɪz] ['hæpinəs]
In both the worlds , that is , here and hereafter , righteousness produces happiness
在 两个都 这 世界 , 那 是 , 这里 和 此后 , 义 产 幸福
[æz; əz][ɪts] [fruːts] .
as its fruits .
作为 它是 水果 .

今世来世，正义都会结出幸福的果实。

[ə; eɪ] ['sɪnfl] ['pɜːs(ə)n][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['merɪt] [baɪ] ['sʌbtɪl] [weɪz] , [bɪ'kʌmz] [steɪnd] [wɪð] [sɪn]
A sinful person unable to acquire merit by subtile ways , becomes stained with sin
一个 罪恶的 人 无法 到 获得 优点 经过 微妙 方式 , 变成 染色 和 罪
['əʊnli] .
only .
仅有的 .

一个罪人如果不能通过巧妙的方式获得功德，就只会沾染罪恶。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['sɪnfl] [p'ɜːsənz] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Some are of opinion that sinful persons can never be cleansed of their
一些 是 的 观点 那 罪恶的 人 能 绝不 是 已清洗 的 他们的
[sɪnz] .
sins .
罪孽 .

有些人认为，有罪之人永远无法洗清罪孽。

[ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
In seasons of distress ,
在 季节 的 痛苦 ,

在困境时期，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][baɪ]['iːv(ə)n] ['spiːkɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
a person by even speaking an untruth acquires the merit of speaking the truth ,
一个 人 经过 甚至 请讲 一个 谎言 收购 这 优点 的 请讲 这 真相 ,

即使说了谎，一个人也能获得说真话的功德。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-][æn; ən] [ʌn'raɪtʃəs] [ækt] [ə'kwaiəz] [baɪ] [ðæt] ['veri]
even as a person who accomplishes an unrighteous act acquires by that very
甚至 作为 一个 人 WHO 完成 一个 不义的 行为 收购 经过 那 非常
[miːnz] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [dʌn] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] .
means the merit of having done a righteous act .
方法 这 优点 的 拥有 完毕 一个 正义 行为 .

即使一个人做了不义之事，也反而因此获得了做了义之事的功德。

[kən'dʌkt] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Conduct is the refuge of righteousness .
执行 是 这 避难所 的 义 .

行为是正义的避难所。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [wɒt] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ,
Thou shouldst know what righteousness is ,
你 应该 知道 什么 义 是 ,

你应该知道什么是正义，

['eɪdɪd] [baɪ] [kən'dʌkt] . [-] ([ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] [ðæt] [hiː; hi]['naɪðə(r)] [siːz] [nɔː(r)]
aided by conduct . [1117] (It is the nature of man that he neither sees nor
协助 经过 执行 . [-] (它 是 这 自然 的 男人 那 他 两者都不 看到 也不
[prəu'kleim][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] [bʌt; bət][n'əʊtɪsɪz][ænd; ənd][prəu'kleim] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]) .
proclaims his own faults but notices and proclaims those of others) .
宣称 他的 自己的 故障 但 通知 和 宣称 那些 的 其他的) .

行为也起到了推波助澜的作用。[1117]（人的本性是既不承认也不宣扬自己的过错，却会注意到并宣扬他人的过错）。

[ðə; ði] ['veri] [θiːf] , ['stiːlɪŋ] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
The very thief , stealing what belongs to others ,
这 非常 贼 , 偷窃 什么 属于 到 其他的 ,

正是那个窃贼，偷窃属于别人的东西，

[spend] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θeft] [ɪn][ækts][ɒv; əv] [ə'pærənt] ['vɜːtʃuː] .
spends the produce of his theft in acts of apparent virtue .
花费 这 生产 的 他的 盗窃 在 行为 的 明显 美德 .

他将偷来的财物用于一些表面上的善行。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['ænəki] , [ðə; ði] [θiːf] [teɪks] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ə'prəʊprɪət] [wɒt]
During a time of anarchy , the thief takes great pleasure in appropriating what
期间 一个 时间 的 无政府状态 , 这 贼 需要 伟大的 乐趣 在 挪用 什么
[bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
belongs to others .
属于 到 其他的 .

在混乱时期，窃贼会以侵占他人财物为乐。

[wen] ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['rɒbəri] ,
When others , however , rob him of what he has acquired by robbery ,
什么时候 其他的 , 然而 , 抢 他 的 什么 他 有 获得 经过 抢劫 ,

然而，当其他人夺走他通过抢劫获得的财物时，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪʃɪz] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vəʊkɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn][ðə; ði]
he then wishes forthwith for a king (for invoking punishment on the
他 然后 愿望 立即 为了 一个 国王 (为了 调用 惩罚 在 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fendər]) .
head of the offenders) .
头 的 这 罪犯) .

他随即希望立一位国王（以便惩罚罪犯）。

[æt; ət]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] , [wen] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪd] [raɪts] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ɪz]
At even such a time , when his indignation for offended rights of property is
在 甚至 这样的 一个 时间 , 什么时候 他的 愤慨 为了 被冒犯了 权利 的 财产 是
[æt; ət][ɪts] [haɪɪst] ,
at its highest ,
在 它是 最高 ,

即使在他为财产权受到侵犯而感到最愤慨的时候，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['kʌvit] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] .
he secretly covets the wealth of those that are contented with their own .
他 偷偷 觊觎 这 财富 的 那些 那 是 满足 和 他们的 自己的 .

他暗中觊觎那些安于现状之人的财富。

['fɪələsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ([wen] [hiː; hi][ɪz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['vɪktɪm]
Fearlessly and without a doubt in his mind (when he is himself the victim
无畏地 和 没有 一个 怀疑 在 他的 头脑 (什么时候 他 是 他自己 这 受害者
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɒbəri]) [hiː; hi] [rɪ'peəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] [wɪð] [ə; eɪ][maɪnd] [klenzd] [ɒv; əv]
of a robbery) he repairs to the king's palace with a mind cleansed of
的 一个 抢劫) 他 维修 到 这 国王的 宫殿 和 一个 头脑 已清洗 的
['evri] [sɪn] .
every sin .
每一个 罪 .

即使自己成为抢劫案的受害者，他也会毫不畏惧、毫无疑虑地前往国王的宫殿，心中已洗净一切罪孽。

[wɪ'ðɪn]	['iːv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[hɑːt]	[hiː; hi]	[dʌz]	[nɒt]	[siː]	[ðə; ði]	[steɪn]	[ɒv; əv]	['eni]	['iːv(ə)l]	[ækt]	.	[	-	]
Within	**even**	**his**	**own**	**heart**	**he**	**does**	**not**	**see**	**the**	**stain**	**of**	**any**	**evil**	**act**	**.**	**[**	**1118**	**]**
之内	甚至	他的	自己的	心	他	做	不是	看	这	弄脏	的	任何	邪恶的	行为	.	[	-	]

[tuː; tə]	[spiːk]	[ðə; ði]	[truːθ]	[ɪz]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	.
To	**speak**	**the**	**truth**	**is**	**meritorious**	**.**
到	说话	这	真相	是	有功绩的	.

即使在他自己的内心深处，他也看不到任何邪恶行为的污点。[1118] 说真话是有功德的。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	['haɪə(r)]	[ðæn; ðən]	[truːθ]	.
There	**is**	**nothing**	**higher**	**than**	**truth**	**.**
那里	是	没有什么	更高	比	真相	.

真理至高无上。

['evriθɪŋ]	[ɪz]	[ʌp'held]	[baɪ]	[truːθ]	,	[ænd; ənd]	['evriθɪŋ]	[rests]	[ə'pɒn]	[truːθ]	.
Everything	**is**	**upheld**	**by**	**truth**	**,**	**and**	**everything**	**rests**	**upon**	**truth**	**.**
一切	是	维持	经过	真相	,	和	一切	休息	之上	真相	.

一切事物都以真理为支撑，一切事物都建立在真理之上。

['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['sɪnfl]	[ænd; ənd]	[fə'rəʊʃəs]	,	['sweərɪŋ]	[tuː; tə]	[kiːp]	[ðə; ði]	[truːθ]	[ə'mʌŋst]	[ðəm'selvz]	,
Even	**the**	**sinful**	**and**	**ferocious**	**,**	**swearing**	**to**	**keep**	**the**	**truth**	**amongst**	**themselves**	**,**
甚至	这	罪恶的	和	凶猛	,	咒骂	到	保持	这	真相	在	他们自己	,

即使是那些罪恶滔天、凶残暴戾之人，也发誓要保守秘密，不泄露真相。

[dɪs'mɪs]	[ɔːl]	[graʊndz]	[ɒv; əv]	['kwɒrəl]	[ænd; ənd]	[ju'naɪtɪŋ]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[set]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]
dismiss	**all**	**grounds**	**of**	**quarrel**	**and**	**uniting**	**with**	**one**	**another**	**set**	**themselves**	**to**
解雇	全部	理由	的	争吵	和	联合	和	一	其他	放	他们自己	到

[ðeə(r)]	(	['sɪnfl]	)	[tɑːsks]	,
their	**(**	**sinful**	**)**	**tasks**	**,**
他们的	（	罪恶的	）	任务	,

他们摒弃一切争吵的理由，团结一致，开始从事他们（罪恶的）工作。

[dɪ'pendɪŋ]	[ə'pɒn]	[truːθ]	.
depending	**upon**	**truth**	**.**
取决于	之上	真相	.

取决于真相。

[ɪf]	[ðeɪ]	[bɪ'heɪvd]	['fɔːlsli]	[tə'wɔːdz]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[ðeɪ]	[wʊd]	[ðen]	[biː; bi]	[dɪ'strɔɪd]	[wɪ'ðaʊt]
If	**they**	**behaved**	**falsely**	**towards**	**one**	**another**	**,**	**they**	**would**	**then**	**be**	**destroyed**	**without**
如果	他们	表现	错误地	向	一	其他	,	他们	会	然后	是	损毁	没有

[daʊt]	.
doubt	**.**
怀疑	.

如果他们彼此欺骗，那么他们无疑将被毁灭。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[teɪk]	[wɒt]	[bɪ'lɒŋz]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]	.
One	**should**	**not**	**take**	**what**	**belongs**	**to**	**others**	**.**
一	应该	不是	拿	什么	属于	到	其他的	.

不应该拿走属于别人的东西。

[ðæt]	[ɪz]	[æn; ən]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n]	.
That	**is**	**an**	**eternal**	**obligation**	**.**
那	是	一个	永恒	义务	.

这是一项永恒的义务。

['paʊəf(ə)l]	[men]	[rɪ'gɑːd]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	[ˌɪntrə'djuːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wiːk]	.
Powerful	**men**	**regard**	**it**	**as**	**one**	**that**	**has**	**been**	**introduced**	**by**	**the**	**weak**	**.**
强大的	男人	看待	它	作为	一	那	有	到过	介绍	经过	这	虚弱的	.

有权势的人认为这是弱者引入的。

[wen]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	['destəni]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[men]	[bɪ'kʌmz]	['ædvɜːs]	,	[ðɪs]	[ɪn'dʒʌŋkʃn]	[ðen]	[miːts]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ə'pruːv(ə)l]	.
When	**,**	**however**	**,**	**the**	**destiny**	**of**	**these**	**men**	**becomes**	**adverse**	**,**	**this**	**injunction**	**then**	**meets**	**with**	**their**	**approval**	**.**
什么时候	，	然而	，	这	命运	的	这些	男人	变成	不利	，	这	禁令	然后	满足	和	他们的	赞同	.

然而，当这些人的命运遭遇不幸时，这条诫命便会得到他们的赞同。

[ðen]	[ə'gen]	[ðeɪ]	[ðæt]	[sə'pɑːs]	['ʌðə(r)z]	[ɪn]	[streŋθ]	[ɔː(r)]	['praʊəs]	[duː; də]	[nɒt]	[ˌnesə'serəli]	[bɪ'kʌm]	['hæpi]	.	[	-	]
Then	**again**	**they**	**that**	**surpass**	**others**	**in**	**strength**	**or**	**prowess**	**do**	**not**	**necessarily**	**become**	**happy**	**.**	**[**	**1119**	**]**
然后	再次	他们	那	超过	其他的	在	力量	或者	能力	做	不是	一定	变得	快乐的	.	[	-	]

然而，那些在力量或才能上胜过他人的人，并不一定能获得幸福。[1119]

['ðeəfɔː(r)]	,	[duː; də]	[nɒt]	['evə(r)]	[set]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	['eni]	[ækt]	[ðæt]	[ɪz]	[rɒŋ]	.
Therefore	**,**	**do**	**not**	**ever**	**set**	**thy**	**heart**	**on**	**any**	**act**	**that**	**is**	**wrong**	**.**
所以	，	做	不是	曾经	放	你的	心	在	任何	行为	那	是	错误的	.

因此，千万不要执意去做任何错误的事情。

[wʌn]	[bɪ'heɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[hæθ]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[dɪs'ɒnɪst]	[men]	[ɔː(r)]	[θiːvz]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
One	**behaving**	**in**	**this**	**way**	**hath**	**no**	**fear**	**of**	**dishonest**	**men**	**or**	**thieves**	**or**	**the**	**king**	**.**
一	行为	在	这	方式	有	不	害怕	的	不诚实	男人	或者	窃贼	或者	这	国王	.

这样做的人既不怕奸诈之人，也不怕盗贼，更不怕国王。

[nɒt]	['hævɪŋ]	[dʌn]	['eni]	['ɪndʒəri]	[tuː; tə]	['eni]	[wʌn]	,
Not	**having**	**done**	**any**	**injury**	**to**	**any**	**one**	**,**
不是	拥有	完毕	任何	受伤	到	任何	一	，

没有伤害任何人，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[laɪvz; lɪvz]	['fɪələsli]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[pjʊə(r)]	[hɑːt]	.
such	**a**	**man**	**lives**	**fearlessly**	**and**	**with**	**a**	**pure**	**heart**	**.**
这样的	一个	男人	生活	无畏地	和	和	一个	纯的	心	.

这样的人无所畏惧，心地纯洁。

[ə; eɪ]	[θiːf]	[fɪəz]	['evribɒdi]	,
A	**thief**	**fears**	**everybody**	**,**
一个	贼	恐惧	大家	，

小偷害怕所有人。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	['drɪvn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[wʊdz]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ɪn'hæbɪtɪd]	['vɪlɪdʒ]	.
like	**a**	**deer**	**driven**	**from**	**the**	**woods**	**into**	**the**	**midst**	**of**	**an**	**inhabited**	**village**	**.**
喜欢	一个	鹿	驱动	从	这	树林	进入	这	中间	的	一个	有人居住的	村庄	.

就像一只被从树林里驱赶出来，闯入有人居住的村庄的鹿。

[hiː; hi]	[θɪŋks]	['ʌðə(r)]	['piːp(ə)l]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æz; əz]	['sɪnfl]	[æz; əz]	[hɪm'self]	.
He	**thinks**	**other**	**people**	**to**	**be**	**as**	**sinful**	**as**	**himself**	**.**
他	思考	其他	人们	到	是	作为	罪恶的	作为	他自己	.

他认为其他人跟他一样罪恶滔天。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[hɑːt]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[fɪld]	[wɪð]	['tʃɪəflnəs]	[ænd; ənd]	[hæθ]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	[frɒm; frəm]	['eni]	[də'rekʃ(ə)n]	.
One	**that**	**is**	**of**	**pure**	**heart**	**is**	**always**	**filled**	**with**	**cheerfulness**	**and**	**hath**	**no**	**fear**	**from**	**any**	**direction**	**.**
一	那	是	的	纯的	心	是	总是	已填	和	愉悦	和	有	不	害怕	从	任何	方向	.

心灵纯洁的人总是充满快乐，无所畏惧。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	['nevə(r)]	[siːz]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˌmɪs'kɒndʌkt]	[ɪn]	['ʌðə(r)z]	.	[	-	]
Such	**a**	**person**	**never**	**sees**	**his**	**own**	**misconduct**	**in**	**others**	**.**	**[**	**1120**	**]**
这样的	一个	人	绝不	看到	他的	自己的	不当行为	在	其他的	.	[	-	]

这样的人从不认为自己的不当行为发生在别人身上。[1120]

[p'ɜːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
Persons engaged in doing good to all creatures have said that the practice of
人 已订婚的 在 正在做 好的 到 全部 生物 有 说 那 这 实践 的
['tʃærəti] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [haɪ] ['djuːti] .
charity is another high duty .
慈善机构 是 其他 高的 责任 .

致力于造福一切生灵的人们认为，行善是另一项崇高的义务。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ['djuːti][hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [baɪ]
They that are possessed of wealth think that this duty has been laid down by
他们 那 是 拥有 的 财富 思考 那 这 责任 有 到过 铺设 向下 经过
[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndɪdʒənt] .
those that are indigent .
那些 那 是 贫困者 .

那些拥有财富的人认为，这项义务是那些贫穷的人规定的。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] ['welθi] [men] [miːt] [wɪð] ['pɒvəti] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [tɜːn]
When , however , those wealthy men meet with poverty in consequence of some turn
什么时候 , 然而 , 那些 富裕 男人 见面 和 贫困 在 结果 的 一些 转动
[ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] ,
of fortune ,
的 财富 ,

然而，当这些富人因某种命运变故而陷入贫困时，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ðen] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
the practice of charity then recommends itself to them .
这 实践 的 慈善机构 然后 建议 本身 到 他们 .

因此，行善对他们来说就具有了可取之处。

[men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['welθi] [duː; də] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [miːt] [wɪð] ['hæpinəs] . [-]
Men that are exceedingly wealthy do not necessarily meet with happiness . [1121]
男人 那 是 非常 富裕 做 不是 一定 见面 和 幸福 . [-]

极其富有的人并不一定能获得幸福。[1121]

['nəʊɪŋ] [haʊ] ['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [hɪm'self] ,
Knowing how painful it is to himself ,
会心 如何 痛苦 它 是 到 他自己 ,

他知道自己这样做有多痛苦，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][duː; də] [ðæt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪs'laɪks] [wen] [dʌn] [tuː; tə][hɪm]
a person should never do that to others which he dislikes when done to him
一个 人 应该 绝不 做 那 到 其他的 哪个 他 不喜欢 什么时候 完毕 到 他
[baɪ] ['ʌðə(r)z] . [-]
by others . [1122]
经过 其他的 . [-]

一个人不应该做自己不喜欢别人对他做的事。[1122]

[wɒt] [kæn; kən][wʌn] [huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] [seɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn]
What can one who becomes the lover of another man's wife say to another man
什么 能 一 WHO 变成 这 情人 的 其他 男人的 妻子 说 到 其他 男人
(['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [trænz'greʃ(ə)n]) ?
(guilty of the same transgression) ?
(有罪的 的 这 相同的 越轨行为) ?

一个与他人妻子发生性关系的人，可以对另一个犯了同样罪行的男人说些什么呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] , [wen] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz]['leɪdi] [wɪð] [ə'nʌðə(r)]
It is seen , however , that even such a one , when he sees his lady with another
它 是 已见 , 然而 , 那 甚至 这样的 一个 一 , 什么时候 他 看到 他的 女士 和 其他
['lʌvə(r)] ,
lover ,
情人 ,

然而，即使是这样的人，当他看到自己的爱人与另一个情人在一起时，也会如此。

[bɪ'kʌmz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fə'gɪv] [ðə; ði][ækt] . [-] [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [huː] ,
becomes unable to forgive the act . [1123] How can one who ,
变成 无法 到 原谅 这 行为 . [-] 如何 能 一 WHO ,

无法原谅这一行为。[1123] 一个人怎能如此呢?

[tuː; tə] [drɔː] [breθ] [hɪm'self] [θɪŋk] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] ['mɜːdərəs] [ækt] , [frɒm; frəm]
to draw breath himself think of preventing another by a murderous act , from
到 画 气息 他自己 思考 的 预防 其他 经过 一个 杀人犯 行为 , 从
['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ?
doing the same ?
正在做 这 相同的 ?

他自己都难以想象，如果阻止他人以谋杀的方式做同样的事情，他会作何感想?

[wɒt'evə(r)] ['wɪʃɪz] [wʌn] [ˌentə'teinz] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [self] ,
Whatever wishes one entertains with respect to one's own self ,
任何 愿望 一 娱乐 和 尊重 到 一个人的 自己的 自己 ,

无论一个人对自己抱有何种愿望，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] ['tʃerɪʃ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
one should certainly cherish with respect to another .
一 应该 当然 珍惜 和 尊重 到 其他 .

人与人之间当然应该互相尊重。

[wɪð] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [welθ] [wʌn] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [əʊn] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv]
With the surplus wealth one may happen to own one should relieve the wants of
和 这 剩余 财富 一 可能 发生 到 自己的 一 应该 缓解 这 想要 的
[ðə; ði]['ɪndɪdʒənt] .
the indigent .
这 贫困者 .

如果一个人拥有多余的财富，就应该用来救济贫困者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [ɔː'deɪnd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [wʌnz]
It is for this reason that the Creator ordained the practice of increasing one's
它 是 为了 这 原因 那 这 创作者 受戒 这 实践 的 增加 一个人的
[welθ] ([baɪ] [treɪd] [ɔː(r)] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] ['ɪntrəst]) . [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðæt]
wealth (by trade or laying it out at interest) . [1124] One should walk along that
财富 (经过 贸易 或者 躺下 它 出去 在 兴趣) . [-] 一 应该 走 沿着 那
[pɑːθ] [baɪ] [prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [həʊp] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['diəti] ;
path by proceeding along which one may hope to meet with the deities ;
小路 经过 进行中 沿着 哪个 一 可能 希望 到 见面 和 这 神灵 ;

正因如此，造物主才规定了增加财富（通过贸易或投资获利）的做法。[1124] 人应当沿着那条道路前进，希望能够与神灵相遇；

[ɔː(r)] , [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [wen] [welθ] [ɪz] [geɪnd] ,
or , at such times when wealth is gained ,
或者 , 在 这样的 时代 什么时候 财富 是 获得 ,

或者，在财富积累之时，

[əd'hɪərəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [gɪft] [ɪz] ['lɔːdəb(ə)l] .
adherence to the duties of sacrifice and gift is laudable .
依从性 到 这 职责 的 牺牲 和 礼物 是 值得称赞 .

恪守牺牲和奉献的义务是值得称赞的。

[-] [ðə; ði]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][baɪ] [miːnz]
[1125] The sages have said that the accomplishment of the objects by means
[-] 这 智者 有 说 那 这 成就 的 这 对象 经过 方法
[ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] ([pə'sɪfɪk]) [miːnz] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
of agreeable (pacific) means is righteousness .
的 同意 (太平洋) 方法 是 义 .

[1125] 圣贤们说，以和睦的方式实现目标就是正义。

[siː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
See , O Yudhishthira ,
看 , 哦 尤迪什提拉 ,

看啊，尤帝什提拉！

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kraɪ'tɪəriən] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kept] [ɪn] [vjuː] [ɪn] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz]
that even this is the criterion that has been kept in view in declaring the indications
那 甚至 这 是 这 标准 那 有 到过 保留 在 看法 在 声明 这 症状
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪ'nɪkwəti] . [-]
of righteousness and iniquity . [1126]
的 义 和 罪恶 . [-]

甚至在宣告正义和罪恶的迹象时，也一直遵循着这一标准。[1126]

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [ɔː'deɪnd] ['raɪtʃəsnəs] [in'dau] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
In days of old the Creator ordained righteousness endowing it with the power of
在 天 的 老的 这 创作者 受戒 义 捐赠 它 和 这 力量 的
['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [tə'geðə(r)] .
holding the world together .
保持 这 世界 一起 .

在远古时代，造物主制定了正义，赋予它维系世界的力量。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ðæt] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['eksələns] ,
The conduct of the good , that is fraught with excellence ,
这 执行 的 这 好的 , 那 是 充满危机 和 卓越 ,

善良的行为，充满卓越品质的行为，

[ɪz][səb'dʒektɪd][tuː; tə] (['njuːmərəs]) [rɪ'strents] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [dɪ'pendz]
is subjected to (numerous) restraints for acquiring righteousness which depends
是 受 到 (很多的) 约束 为了 收购 义 哪个 取决于
[ə'pɒn] ['meni] ['delɪkət] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
upon many delicate considerations .
之上 许多 精美的 考虑因素 .

获得正义需要受到（诸多）限制，而正义又取决于许多微妙的考量。

[ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ri'kaunt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst]
The indications of righteousness have now been recounted to thee , O foremost
这 症状 的 义 有 现在 到过 叙述 到 你 , 哦 首先
[wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] !
one of Kuru's race !
一 的 - 种族 !

正义的迹象如今已向你昭示，库鲁族中最杰出的人物啊！

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] [set] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə'pɒn] ['eni] [ækt] [ðæt] [ɪz] [rɒŋ] . "
Do not , therefore , at any time set thy understanding upon any act that is wrong . "
做 不是 , 所以 , 在 任何 时间 放 你的 理解 之上 任何 行为 那 是 错误的 . "
-
'
-

因此，任何时候都不要执迷于任何错误的行为。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLX
" 部分 -

“CCLX 部分”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] ['seɪɪst] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)]['djuːti] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['delɪkət]
" ' Yudhishthira said , " Thou sayest that righteousness or duty depends upon delicate
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 萨耶斯特 那 义 或者 责任 取决于 之上 精美的
[kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,
considerations ,
考虑因素 ,

尤迪什提拉说：“你说正义或责任取决于微妙的考量，

[ðæt] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gʊd] ,
that is indicated by the conduct of those that are called good ,
那 是 表明的 经过 这 执行 的 那些 那 是 称为 好的 ,

这一点可以从那些被称为好人的行为中看出。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [frɔːt] [wɪð] [rɪ'strents] ([frɒm; frəm] ['njuːmərəs] [ækts]) ,
that it is fraught with restraints (from numerous acts) ,
那 它 是 充满危机 和 约束 (从 很多的 行为) ,

它充满了各种限制（来自众多法案），

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [ˌɪndə'keʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
and that its indications are also contained in the Vedas .
和 那 它是 症状 是 还 包含 在 这 吠陀经 .

其迹象也包含在吠陀经中。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [haʊ'evə(r)] ,
It seems to me , however ,
它 似乎 到 我 , 然而 ,

但在我看来，

[ðæt] [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['ɪnwəd] [lait] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [dɪ'skrɪmɪneɪt]
that I have a certain inward light in consequence of which I can discriminate
那 我 有 一个 肯定 向内 光 在 结果 的 哪个 我 能 辨析
[bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [baɪ] ['infərənsiz] . [-] ['njuːmərəs] ['kwestʃənz] [ðæt] [ai][hæd; həd]
between right and wrong by inferences . [1127] Numerous questions that I had
之间 正确的 和 错误的 经过 推断 . [-] 很多的 问题 那 我 有
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ɑːsk] [ðiː] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [ðiː] .
intended to ask thee have all been answered by thee .
故意的 到 问 你 有 全部 到过 回答 经过 你 .

我内心有一种光，因此我可以通过推理来辨别是非对错。[1127] 我原本打算问你的许多问题，你都回答了我。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['kwestʃən] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [ɑːsk] .
There is one question , however , that I shall presently ask .
那里 是 一 问题 , 然而 , 那 我 将 目前 问 .

不过，我接下来要问一个问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['prɒmptɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['empti] [ˌdɪspju'teɪʃn] .
It is not prompted , O king , by desire of empty disputation .
它 是 不是 提示 , 哦 国王 , 经过 欲望 的 空的 争论 .

国王啊，这并非出于无谓的争论。

[ɔːl] [ðiːz] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [teɪk] [bɜːθ] , [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [liːv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
All these embodied creatures , it seems , take birth , exist , and leave their bodies ,
全部 这些 具身化的 生物 , 它 似乎 , 拿 出生 , 存在 , 和 离开 他们的 身体 ,
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
of their own nature .
的 他们的 自己的 自然 .

所有这些有形生物，似乎都是按照它们自身的本性诞生、存在和离开肉体。

['djuːti][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'vɜːs] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kænɒt] [biː; bi] [æsə'teind] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv]
Duty and its reverse , therefore , cannot be ascertained , O Bharata , by study of
责任 和 它是 撤销 , 所以 , 不能 是 已确定 , 哦 婆罗多 , 经过 学习 的
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ə'ləʊn] . [-]
the scriptures alone . [1128]
这 经文 独自的 . [-]

因此，婆罗多啊，仅凭研读经文是无法确定义务及其反面的。[1128]

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [wel] [ɒf] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][kaɪnd] .
The duties of a person who is well off are of one kind .
这 职责 的 一个 人 WHO 是 出色地 离开 是 的 一 种类 .

富裕人士的职责只有一种。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'stres] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] .
Those of a person who has fallen into distress are of another kind .
那些 的 一个 人 WHO 有 倒下 进入 痛苦 是 的 其他 种类 .

那些陷入困境的人则属于另一种情况。

[haʊ] [kæn; kən]['djuːti] [rɪ'spektɪŋ] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ə'ləʊn] ?
How can duty respecting seasons of distress be ascertained by reading the scriptures alone ?
如何 能 责任 尊重 季节 的 痛苦 是 已确定 经过 阅读 这 经文 独自的 ?

单凭研读经文，如何能确定在危难时期应尽的义务？

[-] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ðaʊ] [hæst] [sed] , ['kɒnstɪtjuːt] ['raɪtʃəsnəs] ([ɔː(r)]['djuːti]) .
[1129] The acts of the good , thou hast said , constitute righteousness (or duty) .
[-] 这 行为 的 这 好的 , 你 哈斯特 说 , 构成 义 (或者 责任) .

[1129] 你说，行善的行为构成正义（或责任）。

[ðə; ði] [gʊd] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [æsə'teind] [baɪ][ðeə(r)][ækts] .
The good , however , are to be ascertained by their acts .
这 好的 , 然而 , 是 到 是 已确定 经过 他们的 行为 .

然而，善行还是要通过他们的行为来判断。

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['begɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
The definition , therefore , has for its foundation , a begging of the question ,
这 定义 , 所以 , 有 为了 它是 基础 , 一个 乞讨 的 这 问题 ,

因此，该定义的基础在于循环论证。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [rɪ'meɪnz] [ʌn'setld] .
with the result that what is meant by conduct of the good remains unsettled .
和 这 结果 那 什么 是 意思是 经过 执行 的 这 好的 遗迹 不安的 .

因此，所谓“善行”的含义仍然没有定论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [sʌm; səm]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] [kə'mits] [ʌn'raitʃəsnis] [waɪl] [ə'pærəntli] [ə'tʃiːvɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
It is seen that some ordinary person commits unrighteousness while apparently achieving righteousness .
它 是 已见 那 一些 普通的 人 提交 不义 尽管 显然 实现 义 .

可以看出，一些普通人表面上行善，实际上却作恶多端。

[sʌm; səm] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːsənz] [ə'gen] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [huː] [ə'tʃiːv] ['raɪtʃəsnəs] [baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [ʌn'raɪtʃəs] . [-] [ðen] ,
Some extraordinary persons again may be seen who achieve righteousness by committing acts that are apparently unrighteous . [1130] Then ,
一些 非凡的 人 再次 可能 是 已见 WHO 达到 义 经过 提交 行为 那 是 显然 不义的 . [-] 然后 ,

有些非凡之人，通过做出看似不义的行为，最终却获得了正义。[1130] 然后，

[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

再次，

[ðə; ði] [pruːf] ([ɒv; əv] [wɒt] [ai] [seɪ]) [hæz; həz] [biːn] ['fɜːnɪʃt] [baɪ]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel]

the proof (of what I say) has been furnished by even those that are well

这 证明 (的 什么 我 说) 有 到过 提供 经过 甚至 那些 那 是 出色地

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ðəm'selvz] ,

conversant with the scriptures themselves ,

熟人 和 这 经文 他们自己 ,

就连那些精通经文的人也提供了证据来证明我所说的话。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]

for it has been heard by us that the ordinances of the Vedas

为了 它 有 到过 听到 经过 我们 那 这 法令 的 这 吠陀经

[ˌdɪsə'pɪə(r)] ['grædʒuəli] [ɪn] ['evri] [sək'sesɪv] [eɪdʒ] .

disappear gradually in every successive age .

消失 逐步地 在 每一个 连续 年龄 .

我们听说，吠陀经的律法在每个时代都会逐渐消失。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][kaɪnd] .

The duties in the Krita age are of one kind .

这 职责 在 这 Krita 年龄 是 的 一 种类 .

Krita 时代的职责只有一种。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['triːtə] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][dwɑːpɑːrə][ɑː(r); ə(r)]

Those in the Treta are of another kind , and those in the Dwapara are

那些 在 这 特雷塔 是 的 其他 种类 , 和 那些 在 这 德瓦帕拉 是

[ə'gen] ['dɪfrənt] .

again different .

再次 不同的 .

特雷塔人是另一种类型，而德瓦帕拉人又是一种类型。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ][eɪdʒ] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] .

The duties in the Kali age , again , are entirely of another kind .

这 职责 在 这 卡莉 年龄 , 再次 , 是 完全 的 其他 种类 .

卡利时代的职责与以往完全不同。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It seems , therefore ,

它 似乎 , 所以 ,

因此，看来……

[ðæt] ['djuːtiz] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['eɪdʒɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

that duties have been laid down for the respective ages according to the

那 职责 有 到过 铺设 向下 为了 这 各自 年龄 根据 到 这

[p'aʊəz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['eɪdʒɪz] .

powers of human beings in the respective ages .

权力 的 人类 生物 在 这 各自 年龄 .

根据不同时代人类的能力，为不同时代制定了相应的职责。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][duː; də][nɒt] [ə'plai] ['iːkwəli] [tuː; tə][ɔːl]

When , therefore , all the declarations in the Vedas do not apply equally to all

什么时候 , 所以 , 全部 这 声明 在 这 吠陀经 做 不是 申请 同样地 到 全部

[ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,

the ages ,

这 年龄 ,

因此，当吠陀经中的所有宣言并非对所有时代都同样适用时，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [truː] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]

the saying that the declarations of the Vedas are true is only a popular

这 说 那 这 声明 的 这 吠陀经 是 真的 是 仅有的 一个 受欢迎的

[fɔːm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][fɔː(r); fə(r)]['pɒpjələ(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

form of speech indulged in for popular satisfaction .

形式 的 演讲 沉溺其中 在 为了 受欢迎的 满意 .

认为吠陀经的宣告是真理的说法，只是一种为了取悦大众而使用的通俗说法。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði][smraɪtəs] [huːz] [skəʊp] [ə'gen] [ɪz] ['veri] [waɪd] .
From the Srutis have originated the Smritis whose scope again is very wide .
从 这 斯鲁蒂斯 有 起源于 这 斯姆里蒂斯 谁 范围 再次 是 非常 宽的 .

《吠陀经》衍生出了《法典》，其范围又非常广泛。

[ɪf] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][biː; bi] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] ,
If the Vedas be authority for everything ,
如果 这 吠陀经 是 权威 为了 一切 ，

如果吠陀经是所有事物的权威，

[ðen] [ɔː'θɒrəti] [wʊd] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði][smraɪtəs]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn]
then authority would attach to the Smritis also for the latter are based on
然后 权威 会 附 到 这 斯姆里蒂斯 还 为了 这 后者 是 基于 在
[ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
the former .
这 以前的 .

那么，权威也会赋予《法典》，因为后者是基于前者而制定的。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði][smraɪtəs] [ˌkɒntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [haʊ] [kæn; kən]
When , however , the Srutis and the Smritis contradict each other , how can
什么时候 ， 然而 ， 这 斯鲁蒂斯 和 这 斯姆里蒂斯 顶撞 每个 其他 ， 如何 能
['aɪðə(r)][biː; bi] [ɔː'θɒrətətɪv] ?
either be authoritative ?
任何一个 是 权威性 ？

然而，当吠陀经和圣典相互矛盾时，哪一部还能具有权威性呢？

[ðen] [ə'gen] ,
Then again ,
然后 再次 ，

然而，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [wen] [sʌm; səm] ['wɪkɪd] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [kɔːz] ['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃənz]
it is seen that when some wicked persons of great might cause certain portions
它 是 已见 那 什么时候 一些 邪恶 人 的 伟大的 可能 原因 肯定 部分
[ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [ækts][tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] ,
of certain courses of righteous acts to be stopped ,
的 肯定 课程 的 正义 行为 到 是 停止 ，

可以看出，当一些势力强大的邪恶之人阻挠某些正义行为的某些部分时，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] . [-] ['weðə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
these are destroyed for ever . [1131] Whether we know it or know it
这些 是 损毁 为了 曾经 . [-] 无论 我们 知道 它 或者 知道 它
[nɒt] ,
not ,
不是 ，

这些都永远消失了。[1131] 无论我们是否知道，

['weðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
whether we are able to ascertain it or not to ascertain it ,
无论 我们 是 有能力的 到 探明 它 或者 不是 到 探明 它 ，

无论我们能否确定这一点，

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['djuːti][ɪz][faɪnə][ðæn; ðən][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪzə(r)][ænd; ənd]['grəʊsə(r)][ðæn; ðən]
the course of duty is finer than the edge of a razor and grosser than
这 课程 的 责任 是 更精细 比 这 边缘 的 一个 剃刀 和 更粗俗 比
['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['maʊntən] .
even a mountain .
甚至 一个 山 .

职责的艰辛比剃刀的锋利还要精细，比山峦还要险峻。

[ˈraɪtʃəsnəs] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ækts]) [æt; ət][fɜːst]
Righteousness (in the form of sacrifices and other religious acts) at first
义 （ 在 这 形式 的 牺牲 和 其他 宗教 行为 ） 在 第一的
[əˈpɪəz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊˈmæntɪk] [ˈedifis] [ɒv; əv][ˈveɪpə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [skaɪ] .
appears in the form of the romantic edifices of vapour seen in the distant sky .
出现 在 这 形式 的 这 浪漫的 建筑物 的 汽 已见 在 这 遥远 天空 .

正义（以献祭和其他宗教行为的形式）最初以遥远天空中浪漫的雾气建筑的形式出现。

[wen] , [haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪɡˈzæmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] ,
When , however , it is examined by the learned ,
什么时候 , 然而 , 它 是 检查 经过 这 学习 ,

然而，当它被学者们审视时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌdisəˈpiə] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] . [-] [laɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pɒndz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]
it disappears and becomes invisible . [1132] Like the small ponds at which the
它 消失 和 变成 无形的 . [-] 喜欢 这 小的 池塘 在 哪个 这
[ˈkæt(ə)l] [drɪŋk] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [ˈækwɪdʌkt] [əˈlɒŋ] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈfiːldz] [ðæt] [draɪ][ʌp] [ˈveri] [suːn] ,
cattle drink or the shallow aqueducts along cultivated fields that dry up very soon ,
牛 喝 或者 这 浅的 渡槽 沿着 栽培 字段 那 干燥 向上 非常 很快 ,

它消失了，变得看不见了。[1132] 就像牛饮水的小池塘，或者耕地旁很快就会干涸的浅水渠一样，

[ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈpræktɪsɪz] [ɪnˈkʌlˌkeɪtid] [ɪn][ðə; ði][smraɪtəs] , [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː] [ˌdɪskənˈtɪnjʊəns] ,
the eternal practices inculcated in the Smritis , falling into discontinuance ,
这 永恒 实践 灌输 在 这 斯姆里蒂斯 , 坠落 进入 停止 ,

《法典》中阐述的永恒修行方法逐渐中断，

[æt; ət][lɑːst] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] [ˈtəʊtəli] ([ɪn][ðə; ði][ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ][eɪdʒ]) .
at last disappear totally (in the Kali age) .
在 最后的 消失 完全 （ 在 这 卡莉 年龄 ） .

最终彻底消失（在卡利时代）。

[əˈmʌŋst] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɡʊd] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈhɪpəkrɪt] ([ɪn]
Amongst men that are not good some are seen to become hypocrites (in
在 男人 那 是 不是 好的 一些 是 已见 到 变得 伪君子 （ 在
[rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs]) [baɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [ɜːrdʒd]
respect of the acquisition of righteousness) by suffering themselves to be urged
尊重 的 这 获得 的 义 ）经过 痛苦 他们自己 到 是 敦促
[baɪ][dɪˈzaɪə(r)] .
by desire .
经过 欲望 .

有些人品行不端，却因受欲望驱使而变得虚伪（在追求正义方面）。

[sʌm; səm] [bɪˈkʌm] [səʊ] , [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪʃɪz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
Some become so , urged by the wishes of others .
一些 变得 所以 , 敦促 经过 这 愿望 的 其他的 .

有些人是因为受到他人意愿的驱使而变成这样的。

[ˈʌðə(r)z] , [ˈnʌmbərɪŋ] [ˈmeni] , [tred] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] , [ˈɪnfluənst] [baɪ] [daɪˈvɜːs] [ˈʌðə(r)] [ˈmoʊtɪvz]
Others , numbering many , tread in the same path , influenced by diverse other motives
其他的 , 编号 许多 , 踏 在 这 相同的 小路 , 影响 经过 各种各样的 其他 动机
[ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈkærəktə(r)] . [-]
of a similar character . [1133]
的 一个 相似的 特点 . [-]

其他人，人数众多，也走上了同样的道路，受到其他各种类似动机的影响。[1133]

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈnaɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [ækts] ([ðəʊ] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]
It cannot be denied that such acts (though accomplished by persons under the
它 不能 是 否认 那 这样的 行为 （ 尽管 完成 经过 人 在下面 这
[ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [ˈpæʃ(ə)nz]) [ɑː(r); ə(r)] [ˈraɪtʃəs] .
influence of evil passions) are righteous .
影响 的 邪恶的 激情 ） 是 正义 .

不可否认，此类行为（尽管是由受邪恶欲望驱使的人所为）是正义的。

[fuːlz] , [əˈgen] , [seɪ] [ðæt] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz][æn; ən] [ˈempti] [saʊnd] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [kɔːld] [gʊd] .
Fools , again , say that righteousness is an empty sound among those called good .
傻瓜 , 再次 , 说 那 义 是 一个 空的 声音 之中 那些 称为 好的 .

愚人又说，在那些自称善良的人当中，正义不过是空洞的口号。

[ðeɪ] [ˈrɪdɪkjuːl] [sʌtʃ] [pˈɜːsənz] [ænd; ənd] [rɪˈgɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz] [men] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] .
They ridicule such persons and regard them as men destitute of reason .
他们 嘲笑 这样的 人 和 看待 他们 作为 男人 贫困 的 原因 .

他们嘲笑这些人，认为他们是缺乏理智的人。

[ˈmeni] [greɪt] [men] , [əˈgen] ,
Many great men , again ,
许多 伟大的 男人 , 再次 ,

许多伟人再次……

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈɔːdə(r)]) [bɪˈteɪk] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði]
turning back (from the duties of their own order) betake themselves to the
转弯 后退 (从 这 职责 的 他们的 自己的 命令) 带 他们自己 到 这
[ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋli] [ˈɔːdə(r)] .
duties of the kingly order .
职责 的 这 王者 命令 .

背弃本阶层的职责，转而履行王室的职责。

[nəʊ] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ([æz; əz] [əbˈzɜːvd] [baɪ] [ˈeni] [mæn]) ,
No such conduct , therefore , is to be seen (as observed by any man) ,
不 这样的 执行 , 所以 , 是 到 是 已见 (作为 观察到 经过 任何 男人) ,

因此，任何此类行为都不应被看到（至少任何人都没有观察到）。

[wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [bəˈnevələns] . [-]
which is fraught with universal benevolence . [1134]
哪个 是 充满危机 和 普遍的 仁 . [-]

其中充满了普遍的仁慈。[1134]

[baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [kɔːs] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ˈriːəli] [ˌmerɪˈtɔːriəs] .
By a certain course of conduct one becomes really meritorious .
经过 一个 肯定 课程 的 执行 一 变成 真的 有功绩的 .

通过某种行为方式，一个人就能真正获得功绩。

[ðæt] [ˈveri] [kɔːs] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [əbˈstrʌkt, ɔb-] [əˈnʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmerɪt] .
That very course of conduct obstructs another in the acquisition of merit .
那 非常 课程 的 执行 阻碍 其他 在 这 获得 的 优点 .

这种行为本身就会阻碍他人获得成就。

[əˈnʌðə(r)] , [baɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈpleʒə(r)] [ðæt] [kənˈdʌkt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] , [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd]
Another , by practising at his pleasure that conduct , it is seen , remains unchanged
其他 , 经过 练习 在 他的 乐趣 那 执行 , 它 是 已见 , 遗迹 未更改
. [-]
. [1135]
. [-]

另一个人则通过随心所欲地实践这种行为，结果发现这种行为保持不变。[1135]

[ðʌs] [ðæt] [kənˈdʌkt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪmˈpiːd] [əˈnʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n]
Thus that conduct by which one becomes meritorious impedes another in the acquisition
因此 那 执行 经过 哪个 一 变成 有功绩的 阻碍 其他 在 这 获得
[ɒv; əv] [ˈmerɪt] .
of merit .
的 优点 .

因此，一个人通过某种行为获得功绩，就会阻碍另一个人获得功绩。

[wʌn] [meɪ] [ðʌs] [siː] [ðæt] [ɔːl] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [luːz] ['sɪŋglnəs] [ɒv; əv]
One may thus see that all courses of conduct are seen to lose singleness of
一 可能 因此 看 那 全部 课程 的 执行 是 已见 到 失去 单身 的
['pɜːpəs] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
purpose and character .
目的 和 特点 .

由此可见，所有行为方式都失去了单一的目的和性质。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It seems , therefore ,
它 似乎 , 所以 ,

因此，看来……

[ðæt] ['əʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [kɔːld] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs]
that only that which the learned of ancient times called righteousness is righteousness
那 仅有的 那 哪个 这 学习 的 古老的 时代 称为 义 是 义
[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] :
to this day :
到 这 天 :

只有古代学者称之为正义的，至今仍是正义：

[ænd; ənd] [θruː] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ([wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [səʊ] ['set(ə)ld]) [ðə; ði]
and through that course of conduct (which the learned so settled) the
和 通过 那 课程 的 执行 (哪个 这 学习 所以 定居) 这
[dɪs'tɪŋkʃənz] [ænd; ənd] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ([ðæt] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld]) [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'tɜːn(ə)l] . " - " [
distinctions and limitations (that govern the world) have become eternal . " ' " [
区别 和 限制 (那 治理 这 世界) 有 变得 永恒 . " - " [
-]
1136]
-]

通过这种行为方式（学者们所确立的），（支配世界的）区别和限制就变成了永恒。”[1136]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLXI
部分 -

第 CCLXI 节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɪð]
" In this connection is cited the old narrative of the conversation of Tuladhara with
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 对话 的 - 和
- [ɒn] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Jajali on the topic of righteousness .
- 在 这 话题 的 义 .

“在此，我们引用了图拉达拉与贾贾利关于正义的对话的古老叙述。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]
There was once a Brahmana of the name of Jajali who lived in a certain
那里 曾是 一次 一个 婆罗门 的 这 姓名 的 - WHO 居住地 在 一个 肯定
['fɒrɪst] ,
forest ,
森林 ,

从前有一位名叫贾贾利的婆罗门，住在某片森林里。

['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] - [rɪ'kluːs] . [-] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] ,
practising the ways of a forest - recluse . [1137] Of austere penances ,
练习 这 方式 的 一个 森林 - 隐士 . [-] 的 简朴 忏悔 ,

过着隐居森林的生活。[1137] 苦修，

[hiː; hi] [prə'siːdid] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] ,
he proceeded on a certain occasion towards the sea - shore ,
他 继续 在 一个 肯定 场合 向 这 海 - 支撑 ,

他曾一度向海边走去，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði][məʊst] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] .
and having arrived there began to practise the most severe penances .
和 拥有 到达的 那里 开始 到 实践 这 最多 严重 忏悔 .

到达那里后，他们开始进行最严厉的苦行。

[əb'zɜːvɪŋ] ['meni] [vaʊz] [ænd; ənd] [rɪ'strents] , [hɪz; ɪz] [fuːd] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] ['meni] [ruːlz] [ɒv; əv]
Observing many vows and restraints , his food regulated by many rules of
观察 许多 誓言 和 约束 , 他的 食物 受监管 经过 许多 规则 的
[fɑːst] ,
fast ,
快速地 ,

他恪守诸多誓言和戒律，饮食也受到诸多斋戒规则的约束。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [klæd][ɪn][rægz][ænd; ənd] [skɪnz] ,
his body clad in rags and skins ,
他的 身体 覆膜 在 破布 和 皮肤 ,

他浑身披破烂兽皮，

['beərɪŋ] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['pɜːs(ə)n] [smɪəd] [wɪð] [fɪlθ] [ænd; ənd] [kleɪ] ,
bearing matted locks on his head his entire person smeared with filth and clay ,
轴承 哑光 锁 在 他的 头 他的 全部的 人 涂抹 和 污秽 和 黏土 ,

他头上顶着一头乱蓬蓬的头发，全身沾满了污垢和泥土。

[ðæt] ['brɑːmənə] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [pɑːst] ['meni] [j'iəz] [ðeə(r)] , [sə'spendɪŋ] [spiːtʃ] (
that Brahmana possessed of intelligence passed many years there , suspending speech (
那 婆罗门 拥有 的 智力 通过了 许多 年 那里 , 暂停 演讲 (
[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) .
and engaged in Yoga meditation) .
和 已订婚的 在 瑜伽 冥想) .

那位拥有智慧的婆罗门在那里度过了许多年，停止说话（并进行瑜伽冥想）。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] [ə'setɪk] , [əʊ] ['mɒnək] , [waɪl] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn]
Possessed of great energy , that regenerate ascetic , O monarch , while living within
拥有 的 伟大的 活力 , 那 再生 苦行僧 , 哦 君主 , 尽管 活的 之内
[ðə; ði] ['wɔːtəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [siː]) ,
the waters (of the sea) ,
这 水 (的 这 海) ,

拥有强大的能量，那位能够自我修复的苦行僧啊，君王啊，即使生活在（海洋的）水中，

[rəum] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
roamed through all the worlds with the speed of the mind ,
漫游 通过 全部 这 世界 和 这 速度 的 这 头脑 ,

以心灵的速度游历了所有世界，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] . [-] ['hævɪŋ] [bɪ'held] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]
desirous of seeing all things . [1138] Having beheld the whole earth bounded by the
渴望 的 看到 全部 事物 . [-] 拥有 观看 这 所有的 地球 有界 经过 这
['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'ɔːnd] [wɪð] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [wʊdz] ,
ocean and adorned with rivers and lakes and woods ,
海洋 和 装饰 和 河流 和 湖泊 和 树林 ,

渴望看到万物。[1138] 看到整个大地，有海洋环绕，有河流、湖泊和森林点缀，

[ðə; ði] [ə'setɪk] [wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] ,
the ascetic one day , while sitting under the water , began to think in this strain ,
这 苦行僧 一 天 , 尽管 坐着 在下面 这 水 , 开始 到 思考 在 这 拉紧 ,

有一天，苦行僧坐在水下，开始在这种紧张的状态下思考。

- [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

' In this world of mobile and immobile creatures there is none equal to me ,

- 在 这 世界 的 移动的 和 不动 生物 那里 是 没有任何 平等的 到 我 ,

“在这个有移动生物和无移动生物的世界里，没有一个能与我匹敌。”

[huː] [kæn; kən] [rəʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] ['plænɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ænd; ənd]

who can roam with me among the stars and planets in the firmament and

WHO 能 漫游 和 我 之中 这 明星 和 行星 在 这 苍穹 和

[dwel] [ə'gen] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] . -

dwell again within the waters . '

住 再次 之内 这 水 . -

谁能与我一同遨游于苍穹的星辰与行星之间，并再次栖息于汪洋之中?

[ˌʌn'siːn] [baɪ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [waɪl] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ðə; ði] - [sed]

Unseen by the Rakshasas while he repeated this to himself , the Pisachas said

看不见 经过 这 罗刹 尽管 他 重复 这 到 他自己 , 这 - 说

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,

unto him ,

到 他 ,

当毕萨卡斯在罗刹们看不见的地方，独自一人默念着这些话时，毕萨卡斯对他说：

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] .

' It behoves thee not to say so .

- 它 理应 你 不是 到 说 所以 .

你不该这么说。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] , [nemd] - ,

There is a man , named Tuladhara ,

那里 是 一个 男人 , 命名 - ,

有一个人，名叫图拉达拉，

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .

possessed of great fame and engaged in the business of buying and selling .

拥有 的 伟大的 名声 和 已订婚的 在 这 商业 的 购买 和 销售 .

享有盛名，从事买卖生意。

['iːv(ə)n] [hiː; hi] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz]

Even he , O best of regenerate persons , is not worthy of saying such words as

甚至 他 , 哦 最好的 的 再生 人 , 是 不是 值得 的 说 这样的 字 作为

[ðaʊ] ['seɪɪst] . -

thou sayest . '

你 萨耶斯特 . -

即使是他，哦，最优秀的悔改之人，也不配说出你这样的话。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðəʊz] ['biːɪŋs] , - [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] ,

Thus addressed by those beings , Jajali of austere penances replied unto them ,

因此 已解决 经过 那些 生物 , - 的 简朴 忏悔 回复 到 他们 ,

['seɪɪŋ] ,

saying ,

说 ,

于是，苦行僧贾贾利回答他们说：

- [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] ['feɪməs] - [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] . -

' I shall see that famous Tuladhara who is possessed of such wisdom . '

- 我 将 看 那 著名的 - WHO 是 拥有 的 这样的 智慧 . -

“我一定要去见见那位拥有如此智慧的著名图拉达拉。”

[wen]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[sed]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	,	[ðəʊz]	[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]	['biːɪŋs]	[reɪzd]	[hɪm]
When	**the**	**Rishi**	**said**	**those**	**words**	**,**	**those**	**superhuman**	**beings**	**raised**	**him**
什么时候	这	里希	说	那些	字	,	那些	超人类	生物	提高	他

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[siː]	,
from	**the**	**sea**	**,**
从	这	海	,

当圣贤说出那些话时，那些超凡脱俗的人们将他从海里救了起来。

[ænd; ənd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	-	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[p'ɜːsənz]	,	[gəʊ]	[ðaʊ]	[ə'lɒŋ]	[ðɪs]	[rəʊd]	.	-
and	**said**	**unto**	**him**	**,**	**'**	**O**	**best**	**of**	**regenerate**	**persons**	**,**	**go**	**thou**	**along**	**this**	**road**	**.**	**'**
和	说	到	他	,	-	哦	最好的	的	再生	人	,	去	你	沿着	这	路	.	-

并对他说：“重生得救的人中最好的，你走这条路吧。”

[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðəʊz]	['biːɪŋs]	,	-	[prə'siːdid]	['ɒnwədz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['tʃɪələs]	[hɑːt]	.
Thus	**addressed**	**by**	**those**	**beings**	**,**	**Jajali**	**proceeded**	**onwards**	**with**	**a**	**cheerless**	**heart**	**.**
因此	已解决	经过	那些	生物	,	-	继续	开始	和	一个	冷冷清清	心	.

听了那些人的劝告，贾贾利怀着沮丧的心情继续前行。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[və'rɑːnəsi]	[hiː; hi]	[met]	-	[huːm]	[hiː; hi]	[ə'drest]	['seɪɪŋ]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]
Arrived	**at**	**Varanasi**	**he**	**met**	**Tuladhara**	**whom**	**he**	**addressed**	**saying**	**the**	**following**
到达的	在	瓦拉纳西	他	遇见	-	谁	他	已解决	说	这	下列的

[wɜːdz]	.	"
words	**.**	**"**
字	.	"

他抵达瓦拉纳西后，见到了图拉达拉，并对他说了以下这番话。

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[wɒt]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
"	**'**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**"**	**What**	**,**	**O**	**sire**	**,**
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	什么	,	哦	父系	,

尤迪什提拉说：“陛下，什么？”

[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	['dɪfɪkəlt]	[fiːts]	[ðæt]	-	[hæd; həd]	[pə'fɔːmd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]
are	**those**	**difficult**	**feats**	**that**	**Jajali**	**had**	**performed**	**before**	**in**	**consequence**	**of**	**which**
是	那些	难的	壮举	那	-	有	执行	前	在	结果	的	哪个

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə'kwaɪəd]	[sʌtʃ]	[haɪ]	[sək'ses]	?
he	**had**	**acquired**	**such**	**high**	**success**	**?**
他	有	获得	这样的	高的	成功	?

贾贾利之前是否也曾完成过这些艰巨的任务，并因此取得了如此巨大的成功?

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[dɪ'skraɪb]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.	"
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**describe**	**them**	**to**	**me**	**.**	**"**
它	应当	你	到	描述	他们	到	我	.	"

你应当把它们描述给我听。

"	-	['biːʃmə]	[sed]	,	"	-	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['penəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɪ'vɪərɪst]
"	**'**	**Bhishma**	**said**	**,**	**"**	**Jajali**	**had**	**become**	**engaged**	**in**	**penances**	**of**	**the**	**severest**
"	-	毗湿摩	说	,	"	-	有	变得	已订婚的	在	忏悔	的	这	最严重

[ɔ'sterəti]	.
austerities	**.**
紧缩政策	.

毗湿摩说：“贾贾利已经开始进行最严苛的苦行。”

[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[pə'fɔːm]	[ə'bluːʃnz]	['mɔːnɪŋ]	[ænd; ənd]	['iːvnɪŋ]	.
He	**used**	**to**	**perform**	**ablutions**	**morning**	**and**	**evening**	**.**
他	用过的	到	履行	洗礼	早晨	和	晚上	.

他过去每天早晚都会进行净身。

['keəfəli] ['tendɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪərz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
Carefully tending his fires , he was devoted to the study of the Vedas
小心 倾向于 他的 火灾 , 他 曾是 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经
.
:
.

他精心照料着炉火，潜心研究吠陀经。

[wel] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrɪst] [ri'klu:s, 'reklu:s] ,
Well - conversant with the duties laid down for forest recluses ,
出色地 - 熟人 和 这 职责 铺设 向下 为了 森林 隐士 ,

熟知隐居森林者应尽的职责，

- ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['præktɪsɪz]) [siːmd] [tuː; tə] [bleɪz] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] . [-]
Jajali (in consequence of his practices) seemed to blaze with effulgence . [1139]
- (在 结果 的 他的 实践) 似乎 到 火焰 和 光辉 . [-]

贾贾利（由于他的修行）似乎浑身散发着光芒。[1139]

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ɪn] ['penəns] .
He continued to live in the woods , engaged all the while in penances .
他 持续 到 居住 在 这 树林 , 已订婚的 全部 这 尽管 在 忏悔 .

他继续隐居在森林里，时刻进行着苦修。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ['eni] ['merɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]
But he never regarded himself as one that had acquired any merit by his
但 他 绝不 认为 他自己 作为 一 那 有 获得 任何 优点 经过 他的
[ækts] .
acts .
行为 .

但他从不认为自己的行为为他赢得了任何功绩。

[ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪnz] [hiː; hi] [slept] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['əʊpən][skaɪ] .
In the season of the rains he slept under the open sky .
在 这 季节 的 这 雨 他 睡着了 在下面 这 打开 天空 .

雨季时节，他露宿街头。

[ɪn] ['ɔːtəm] [hiː; hi][sæt][ɪn]['wɔːtə(r)] .
In autumn he sat in water .
在 秋天 他 卫星 在 水 .

秋天，他坐在水中。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [ɪk'spəʊzd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] .
In summer he exposed himself to the sun and the wind .
在 夏天 他 裸露 他自己 到 这 太阳 和 这 风 .

夏天，他把自己暴露在阳光和风中。

[stɪl] [hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] ['eni] ['merɪt] [θruː] [sʌtʃ]
Still he never regarded himself as one that had acquired any merit through such
仍然 他 绝不 认为 他自己 作为 一 那 有 获得 任何 优点 通过 这样的
[ækts] .
acts .
行为 .

但他始终认为自己通过这些行为获得了任何功德。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['peɪnf(ə)l] [bedz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ]
He used to sleep on diverse kinds of painful beds and also on the bare earth
他 用过的 到 睡觉 在 各种各样的 种类 的 痛苦 床 和 还 在 这 裸 地球
.
:
.

他过去常常睡在各种各样难受的床上，也睡在裸露的土地上。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðæt] [ə'setɪk] , [waɪl] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][skaɪ][ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ,
Once on a time , that ascetic , while standing under the sky in the rainy season ,
一次 在 一个 时间 , 那 苦行僧 , 尽管 常设 在下面 这 天空 在 这 下雨 季节 ,

从前，那位苦行僧在雨季的天空下伫立着，

[rɪ'siːvd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪd] ['daʊnˌpɔːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
received on his head repeated downpours from the clouds .
已收到 在 他的 头 重复 倾盆大雨 从 这 云 .

他的头上不断遭受着从天而降的倾盆大雨。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [rɪ'piːtɪdli] .
He had to pass through the woods repeatedly .
他 有 到 经过 通过 这 树林 反复 .

他必须反复穿过树林。

[wɒt] [wɪð] [ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [wɒt] [wɪð] [ðə; ði] [fɪlθ] [ðeɪ] [kɔːt] ,
What with exposure to the rains and what with the filth they caught ,
什么 和 接触 到 这 雨 和 什么 和 这 污秽 他们 捕捉 ,

由于长期暴露在雨水中，再加上沾染了污垢，

[ðə; ði] [lɒks] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪnləs] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] [ɪn'tæŋgld] [ænd; ənd] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
the locks of that sinless Rishi became entangled and intertwined with one another .
这 锁 的 那 无罪 里希 成为 纠缠 和 交织在一起 和 一 其他 .

那位无罪圣人的发丝缠绕在一起，纠缠不清。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðæt] [greɪt] [ə'setɪk] , [əb'steɪnɪŋ] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn]
On one occasion , that great ascetic , abstaining entirely from food and living upon
在 一 场合 , 那 伟大的 苦行僧 , 禁欲 完全 从 食物 和 活的 之上
[eə(r)]['əʊnli] ,
air only ,
空气 仅有的 ,

有一次，那位伟大的苦行僧完全禁食，只靠空气生存，

[stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [laɪk] [ə; eɪ][pəʊst][ɒv; əv] [wʊd] .
stood in the forest like a post of wood .
站立 在 这 森林 喜欢 一个 邮政 的 木头 .

它像一根木桩一样矗立在森林中。

[ˌʌn'muːvd] [æt; ət] [hɑːt] , [hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['stɜːrɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] .
Unmoved at heart , he stood there , without once stirring an inch .
不动 在 心 , 他 站立 那里 , 没有 一次 搅拌 一个 英寸 .

他内心无动于衷，站在那里，一动不动。

[waɪl] [hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdn] [pəʊst] , ['pɜːfɪktli] [ɪ'muːvəbl] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə; eɪ][peə(r)]
While he stood there like a wooden post , perfectly immovable , O Bharata , a pair
尽管 他 站立 那里 喜欢 一个 木制的 邮政 , 完美 不可移动的 , 哦 婆罗多 , 一个 一对
[ɒv; əv] - [bɜːdz] ,
of Kulinga birds ,
的 - 鸟类 ,

当他像木桩一样站在那里，纹丝不动时，哦，婆罗多，一对库林加鸟，

[əʊ] [kɪŋ] , [bɪlt] [ðeə(r)] [nest] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
O king , built their nest on his head .
哦 国王 , 建造 他们的 巢 在 他的 头 .

哦，国王啊，它们竟把巢筑在了他的头上。

[fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Filled with compassion ,
已填 和 同情 ,

充满同情心，

[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	['sʌfəd]	[ðæt]	['feðəri]	['kʌp(ə)l]	[ɪn]	['bɪldɪŋ]	[ðeə(r)]	[nest]	[ə'mʌŋ]	[hɪz; ɪz]	['mætɪd]	[lɒks]	[wɪð]	[ʃredz]	[ɒv; əv]	[grɑːs]	.
the	**great**	**Rishi**	**suffered**	**that**	**feathery**	**couple**	**in**	**building**	**their**	**nest**	**among**	**his**	**matted**	**locks**	**with**	**shreds**	**of**	**grass**	**.**
这	伟大的	里希	遭受	那	羽毛状的	夫妻	在	建筑	他们的	巢	之中	他的	哑光	锁	和	碎屑	的	草	.

伟大的圣贤忍受着那对羽毛丰满的鸟儿在他蓬乱的头发里用草屑筑巢的痛苦。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	[stʊd]	[ðeə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[pəʊst]	[ɒv; əv]	[wʊd]	,
And	**as**	**the**	**ascetic**	**stood**	**there**	**like**	**a**	**post**	**of**	**wood**	**,**
和	作为	这	苦行僧	站立	那里	喜欢	一个	邮政	的	木头	,

苦行僧像一根木桩一样站在那里，

[ðə; ði]	[tuː]	[bɝdz]	[lɪvd; 'laɪvd]	[wɪð]	['kɒnfɪdəns]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	['hæpɪli]	.
the	**two**	**birds**	**lived**	**with**	**confidence**	**on**	**his**	**head**	**happily**	**.**
这	二	鸟类	居住地	和	信心	在	他的	头	快乐地	.

两只鸟儿自信快乐地生活在他的头上。

[ðə; ði]	[reɪnz]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	['ɔːtəm]	[keɪm]	.
The	**rains**	**passed**	**away**	**and**	**autumn**	**came**	**.**
这	雨	通过了	离开	和	秋天	来了	.

雨停了，秋天来了。

[ðə; ði]	['kʌp(ə)l]	,	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lɔː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	,
The	**couple**	**,**	**urged**	**by**	**desire**	**,**	**approached**	**each**	**other**	**according**	**to**	**the**	**law**	**of**	**the**	**Creator**	**,**
这	夫妻	,	敦促	经过	欲望	,	接近	每个	其他	根据	到	这	法律	的	这	创作者	,

这对恋人受欲望驱使，按照造物主的法则彼此靠近。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[kəm'pliːt]	['kɒnfɪdəns]	[leɪd]	[ðeə(r)]	[egz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['rɪʃi]	.
and	**in**	**complete**	**confidence**	**laid**	**their**	**eggs**	**,**	**O**	**king**	**,**	**on**	**the**	**head**	**of**	**that**	**Rishi**	**.**
和	在	完全的	信心	铺设	他们的	鸡蛋	,	哦	国王	,	在	这	头	的	那	里希	.

王啊，它们满怀信心地把蛋产在了那位圣人的头上。

[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	,	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	[njuː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Of	**rigid**	**vows**	**and**	**possessed**	**of**	**energy**	**,**	**the**	**ascetic**	**knew**	**it**	**.**
的	死板的	誓言	和	拥有	的	活力	,	这	苦行僧	知道	它	.

苦行僧恪守严格的誓言，精力充沛，他深知这一点。

['nəʊɪŋ]	[wɒt]	[ðə; ði]	[bɝdz]	[hæd; həd]	[dʌn]	,	-	[muːvd]	[nɒt]	.
Knowing	**what**	**the**	**birds**	**had**	**done**	**,**	**Jajali**	**moved**	**not**	**.**
会心	什么	这	鸟类	有	完毕	,	-	已搬	不是	.

贾贾利知道鸟儿们做了什么，便一动不动。

['fɜːmli]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪə(r)]	['merɪt]	,
Firmly	**resolved**	**to**	**acquire**	**merit**	**,**
牢牢	已解决	到	获得	优点	,

决心取得功绩，

[nəʊ]	[ækt]	[ðæt]	[ɪn'vɒlvd]	[ðə; ði]	['slaɪtɪst]	['ɪndʒəri]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]	[kʊd; kəd]	[ˌrekə'mend]	[ɪt'self]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
no	**act**	**that**	**involved**	**the**	**slightest**	**injury**	**to**	**others**	**could**	**recommend**	**itself**	**to**	**him**	**.**
不	行为	那	涉及	这	丝毫	受伤	到	其他的	可以	推荐	本身	到	他	.

任何会对他他人造成哪怕最轻微伤害的行为，他都无法接受。

[ðə; ði]	['feðəri]	['kʌp(ə)l]	['gəʊɪŋ]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	['muːvɪŋ]	['evri]	[deɪ]	[frɒm; frəm]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,
The	**feathery**	**couple**	**going**	**away**	**and**	**moving**	**every**	**day**	**from**	**and**	**to**	**his**	**head**	**,**
这	羽毛状的	夫妻	去	离开	和	移动	每一个	天	从	和	到	他的	头	,

那对羽毛丰满的鸟儿每天都在他的头上飞来飞去，

['hæpɪli] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəntli] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [kɪŋ] !

happily and confidently lived there , O puissant king !

快乐地 和 自信地 居住地 那里 , 哦 强大的 国王 !

伟大的国王啊，您在那里快乐而自信地生活着！

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [taɪm] [ðə; ði] [egz] [bɪ'keɪm] [mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd] [jʌŋ] [wʌnz] [keɪm] [aʊt]

When in the progress of time the eggs became mature and young ones came out

什么时候 在 这 进步 的 时间 这 鸡蛋 成为 成熟 和 年轻的 一个 来了 出去

,

,

,

随着时间的推移，当卵成熟并孵化出幼崽后，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [nest] , [fɔː(r); fə(r)] - [muːvd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] .

they began to grow up in that nest , for Jajali moved not in the least .

他们 开始 到 生长 向上 在 那 巢 , 为了 - 已搬 不是 在 这 至少 .

它们开始在那个巢穴里长大，因为贾贾利丝毫没有移动。

[fɜːm] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vaʊz] ,

Firm in the observance of his vows ,

公司 在 这 观察 的 他的 誓言 ,

他坚定地遵守自己的誓言，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][həʊld][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðəʊz] [egz] [baɪ] ['stændɪŋ]

the righteous - souled Rishi continued to hold and protect those eggs by standing

这 正义 - 有灵魂的 里希 持续 到 抓住 和 保护 那些 鸡蛋 经过 常设

[ɒn] [ðæt] ['veri] [spɒt] ['pɜːfɪktli] ['məʊʃnləs] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn]['jəʊgə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

on that very spot perfectly motionless and rapt in Yoga meditation .

在 那 非常 点 完美 静止不动 和 欣喜若狂 在 瑜伽 冥想 .

这位心地善良的圣人继续守护着那些蛋，他纹丝不动地站在原地，全神贯注于瑜伽冥想之中。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [gruː] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] .

In course of time the young ones grew and became equipped with wings .

在 课程 的 时间 这 年轻的 一个 生长 和 成为 配备 和 翅膀 .

随着时间的推移，幼鸟长大并长出了翅膀。

[ðə; ði]['mjuːnɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] - [hæd; həd] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [steɪdʒ][ɒv; əv]

The Muni knew that the young Kulingas had attained to that stage of

这 市政 知道 那 这 年轻的 - 有 已达到 到 那 阶段 的

[dɪ'veləpmənt] .

development .

发展 .

穆尼知道年轻的库林加人已经发展到了那个阶段。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] , ['stedi] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] ,

That foremost of intelligent men , steady in the observance of vows ,

那 首先 的 聪明的 男人 , 稳定的 在 这 观察 的 誓言 ,

那位最聪明、最恪守誓言的人，

[wʌn] [deɪ] [bɪ'held] [ðəʊz] [jʌŋ] [wʌnz][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['pleʒə(r)] .

one day beheld those young ones and became filled with pleasure .

一 天 观看 那些 年轻的 一个 和 成为 已填 和 乐趣 .

有一天，我看到了那些年轻人，心中充满了喜悦。

[ðə; ði]['peərənt] - [bɝdz] , ['siːɪŋ] [ðeə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] ,

The parent - birds , seeing their young ones equipped with wings ,

这 父母 - 鸟类 , 看到 他们的 年轻的 一个 配备 和 翅膀 ,

亲鸟看到幼鸟长出了翅膀，

[bɪ'keɪm]	['veri]	['hæpi]	[ænd; ənd]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[dwel]	[ɪn]	[ðə; ði]	['riːʃiːz]	[hed]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ɪn]
became	**very**	**happy**	**and**	**continued**	**to**	**dwell**	**in**	**the**	**Rishi's**	**head**	**with**	**them**	**in**
成为	非常	快乐的	和	持续	到	住	在	这	圣人的	头	和	他们	在

['pɜːfɪkt]	['seɪfti]	.
perfect	**safety**	**.**
完美的	安全	.

他们非常高兴，并继续与他们一起安全地住在圣人的脑海中。

[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	-	[sɔː]	[ðæt]	[wen]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[bɝdz]	[bɪ'keɪm]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ðeɪ]	[tʊk]
The	**learned**	**Jajali**	**saw**	**that**	**when**	**the**	**young**	**birds**	**became**	**equipped**	**with**	**wings**	**they**	**took**
这	学习	-	锯	那	什么时候	这	年轻的	鸟类	成为	配备	和	翅膀	他们	采取

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[eə(r)]	['evri]	['iːvnɪŋ]	[ænd; ənd]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[wɪ'ðaʊt]	['hævɪŋ]	[prə'siːdid]
to	**the**	**air**	**every**	**evening**	**and**	**returned**	**to**	**his**	**head**	**without**	**having**	**proceeded**
到	这	空气	每一个	晚上	和	返回	到	他的	头	没有	拥有	继续

[fɑː(r)]	.
far	**.**
远的	.

博学的贾贾利发现，当幼鸟长出翅膀后，它们每天晚上都会飞上天空，但不会飞得很远就回到他的头上。

[hiː; hi]	[stɪl]	[stʊd]	['məʊʃnləs]	[ɒn]	[ðæt]	[spɒt]	.
He	**still**	**stood**	**motionless**	**on**	**that**	**spot**	**.**
他	仍然	站立	静止不动	在	那	点	.

他仍然一动不动地站在原地。

['sʌmtaɪmz]	,	['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ðæt]	,	[left]	[baɪ]	[ðeə(r)]	['peərənts]	,
Sometimes	**,**	**after**	**he**	**saw**	**that**	**,**	**left**	**by**	**their**	**parents**	**,**
有时	,	后	他	锯	那	,	左边	经过	他们的	父母	,

有时，在他看到父母留下的那些东西之后，

[ðeɪ]	[went]	[aʊt]	[baɪ]	[ðəm'selvz]	[ænd; ənd]	[rɪ'tɜːnd]	[ə'gen]	[baɪ]	[ðəm'selvz]	.
they	**went**	**out**	**by**	**themselves**	**and**	**returned**	**again**	**by**	**themselves**	**.**
他们	去	出去	经过	他们自己	和	返回	再次	经过	他们自己	.

他们自行外出，也自行返回。

-	[stɪl]	[muːvd]	[nɒt]	.
Jajali	**still**	**moved**	**not**	**.**
-	仍然	已搬	不是	.

贾贾利依然一动不动。

[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[waɪl]	['ɑːftə(r)]	,
A	**little**	**while**	**after**	**,**
一个	小的	尽管	后	,

过了一会儿，

[ðə; ði]	[jʌŋ]	[bɝdz]	['gəʊɪŋ]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[pɑːst]	[ðə; ði]	[həʊl]	[deɪ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[saɪt]	,
the	**young**	**birds**	**going**	**away**	**in**	**the**	**morning**	**passed**	**the**	**whole**	**day**	**out**	**of**	**his**	**sight**	**,**
这	年轻的	鸟类	去	离开	在	这	早晨	通过了	这	所有的	天	出去	的	他的	视线	,

清晨飞走的幼鸟们整天都消失在他的视线之外。

[bʌt; bət]	[keɪm]	[bæk]	[ɪn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['dwelɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nest]	.
but	**came**	**back**	**in**	**the**	**evening**	**for**	**dwelling**	**in**	**the**	**nest**	**.**
但	来了	后退	在	这	晚上	为了	住宅	在	这	巢	.

但晚上会回到巢穴里休息。

['sʌmtaɪmz]	,	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	,	['liːvɪŋ]	[ðeə(r)]	[nest]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪv]	[deɪz]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[stretʃ]	,
Sometimes	**,**	**after**	**that**	**,**	**leaving**	**their**	**nest**	**for**	**five**	**days**	**at**	**a**	**stretch**	**,**
有时	,	后	那	,	离开	他们的	巢	为了	五	天	在	一个	拉紧	,

有时，在那之后，它们会连续五天离开巢穴。

[ðeɪ]	[rɪ'tɜːnd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[sɪksθ]	[deɪ]	.
they	**returned**	**on**	**the**	**sixth**	**day**	**.**
他们	返回	在	这	第六	天	.

他们第六天返回。

- [stɪl] [muːvd] [nɒt] .
Jajali still moved not .
- 仍然 已搬 不是 .

贾贾利依然一动不动。

['sʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

随后，

[wen] [ðeə(r)] [streŋθ] [bɪ'keɪm] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [ðeɪ] [left] [hɪm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl]
when their strength became fully developed they left him and returned not at all
什么时候 他们的 力量 成为 完全 发达 他们 左边 他 和 返回 不是 在 全部
['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['meni] [deɪz] .
even after many days .
甚至 后 许多 天 .

当他们的实力完全发挥出来后，他们就离开了他，多日之后也没有回来。

[æt; ət] [lɑːst] , [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['liːvɪŋ] [hɪm] , [ðeɪ] [keɪm] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
At last , on one occasion , leaving him , they came not even after a month .
在 最后的 , 在 一 场合 , 离开 他 , 他们 来了 不是 甚至 后 一个 月 .

最后，有一次他们离开他，甚至一个月后才回来。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - [left] [ðæt] [spɒt] .
Then , O king , Jajali left that spot .
然后 , 哦 国王 , - 左边 那 点 .

然后，国王啊，贾贾利离开了那里。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðʌs] [gɒn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] , - [w'ʌndəd] [mʌtʃ] ,
When they had thus gone away for good , Jajali wondered much ,
什么时候 他们 有 因此 已消失 离开 为了 好的 , - 想知道 很多 ,

他们就这样永远地离开了，贾贾利心中充满了疑惑。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ə'setɪk] [sək'ses] .
and thought that he had achieved ascetic success .
和 想法 那 他 有 已达成 苦行僧 成功 .

他认为自己已经达到了苦行僧般的成功。

[ðen] [praɪd] ['entəd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Then pride entered his heart .
然后 自豪 进入 他的 心 .

然后，骄傲占据了他的心。

[fɜːm] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ,
Firm in the observance of vows , the great ascetic ,
公司 在 这 观察 的 誓言 , 这 伟大的 苦行僧 ,

这位伟大的苦行僧，坚定地遵守着他的誓言。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɝdz] [ðʌs] [liːv] [hɪm] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [θɔːt]
seeing the birds thus leave him after having been reared on his head , thought
看到 这 鸟类 因此 离开 他 后 拥有 到过 饲养 在 他的 头 , 想法
['haɪli] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
highly of himself ,
高度 的 他自己 ,

看到鸟儿们在他头上被饲养一段时间后就飞走了，他觉得自己很棒。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
and became filled with delight .
和 成为 已填 和 喜 .

心中充满了喜悦。

[hiː; hi] , [ðen] , [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] [ænd; ənd] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)] ,
He , then , bathed in a stream and poured libations on the sacred fire ,
他 , 然后 , 洗澡 在 一个 溪流 和 倾倒 酒 在 这 神圣 火 ,

然后，他在溪水中沐浴，并向圣火中浇奠酒。

[ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [,ædə'reiʃən] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ɪn'diːd] ,
and paid his adorations to the rising Sun indeed ,
和 有薪酬的 他的 崇拜 到 这 上升 太阳 的确 ,

他确实向冉冉升起的太阳表达了崇敬之情。

['hævɪŋ] [ðʌs] [kɔːzd] [ðəʊz] ['tʃɑːtəkə] [bɝdz] [tuː; tə] [grəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , - , [ðæt] ['fɔːməʊst]
having thus caused those chataka birds to grow on his head , Jajali , that foremost
拥有 因此 导致 那些 恰塔卡 鸟类 到 生长 在 他的 头 , - , 那 首先
[ɒv; əv] [ə'setɪk] ,
of ascetics ,
的 苦行僧 ,

就这样，苦行僧之首贾贾利，头上长出了那些恰塔卡鸟。

[bɪ'gæn][tuː; tə][slæp][hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪts] [ænd; ənd] [prə'kleɪm] ['laʊdli] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] , - [ai][hæv; həv] [wʌn]
began to slap his armpits and proclaim loudly through the sky , ' I have won
开始 到 拍击 他的 腋窝 和 宣布 高声 通过 这 天空 , - 我 有 韩元
[greɪt] ['merɪt] . -
great merit . '
伟大的 优点 . -

他开始拍打自己的腋窝，对着天空大声宣告：“我功德无量。”

[ðen] [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [vɔɪs] [ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] - [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ðaʊ] [ɑːt]
Then an invisible voice arose in the sky and Jajali heard these words , ' Thou art
然后 一个 无形的 嗓音 出现 在 这 天空 和 - 听到 这些 字 , - 你 艺术
[nɒt] ['iːkwəl] ,
not equal ,
不是 平等的 ,

这时，天空中传来一个无形的声音，贾贾利听到了这些话：“你并不平等，

[əʊ] - , [tuː; tə] - [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
O Jajali , to Tuladhara in point of righteousness .
哦 - , 到 - 在 观点 的 义 .

贾贾利啊，向图拉达拉表达正义。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðæt] - [laɪvz; lɪvz][æt; ət] - .
Possessed of great wisdom , that Tuladhara lives at Baranasi .
拥有 的 伟大的 智慧 , 那 - 生活 在 - .

图拉达拉拥有大智慧，住在巴拉纳西。

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] . -
Even he is not fit to say what thou sayest , O regenerate one . '
甚至 他 是 不是 合身 到 说 什么 你 萨耶斯特 , 哦 再生 一 . -

即使是他，也不配说出你这样的话，哦，重生者啊。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['miːtɪŋ]
Hearing these words , Jajali became filled with wrath , and desirous of meeting
听力 这些 字 , - 成为 已填 和 愤怒 , 和 渴望 的 会议
- , [əʊ] ['mɒnək] ,
Tuladhara , O monarch ,
- , 哦 君主 ,

听到这些话，贾贾利怒火中烧，渴望见到图拉达拉，陛下。

[bɪ'gæn][tuː; tə][rəʊm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
began to roam over the whole earth ,
开始 到 漫游 超过 这 所有的 地球 ,

开始游荡于整个地球，

[əbˈzɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[ˈsaɪləns]	[ænd; ənd]	[ˈpɑːsɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	[æt; ət]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	[ˈiːvnɪŋ]	[ˌəʊvəˈtʊk]	[hɪm]	.	[	-	]
observing	**the**	**vow**	**of**	**silence**	**and**	**passing**	**the**	**night**	**at**	**that**	**spot**	**where**	**evening**	**overtook**	**him**	**.**	**[**	**1140**	**]**
观察	这	发誓	的	沉默	和	通过	这	夜晚	在	那	点	在哪里	晚上	超越	他	.	[	-	]

他遵守了沉默的誓言，在夜幕降临的地方度过了一夜。[1140]

[ˈɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[kənˈsɪdərəb(ə)l]	[taɪm]	[hiː; hi]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	[ɒv; əv]	-	,
After	**a**	**considerable**	**time**	**he**	**reached**	**the**	**city**	**of**	**Baranasi**	**,**
后	一个	大量	时间	他	达到	这	城市	的	-	,

经过相当长的时间，他到达了巴拉那西城。

[ænd; ənd]	[sɔː]	-	[ɪnˈɡeɪdʒd]	[ɪn]	[ˈselɪŋ]	[ˌmɪsəˈleɪniəs]	[ˈɑːtɪk(ə)lz]	.	[	-	]
and	**saw**	**Tuladhara**	**engaged**	**in**	**selling**	**miscellaneous**	**articles**	**.**	**[**	**1141**	**]**
和	锯	-	已订婚的	在	销售	各种各样的	文章	.	[	-	]

看到图拉达拉正在出售各种杂物。[1141]

[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ʃɒp]	-	[ˈkiːpə(r)]	-	[bɪˈheld]	[ðə; ði]	[ˈbrɑːmənə]	[əˈraɪvd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[pleɪs]	,
As	**soon**	**as**	**the**	**shop**	**-**	**keeper**	**Tuladhara**	**beheld**	**the**	**Brahmana**	**arrived**	**at**	**his**	**place**	**,**
作为	很快	作为	这	店铺	-	守门员	-	观看	这	婆罗门	到达的	在	他的	地方	,

店主图拉达拉一见到婆罗门来到店里，

[hiː; hi]	[ˈtʃɪəfəli]	[stʊd]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[ˈwɜːʃɪp]	[ðə; ði]	[ɡest]	[wɪð]	[ˈprɒpə(r)]	[ˌsæljəˈteɪʃənz]	.	[	-	]
he	**cheerfully**	**stood**	**up**	**and**	**worshipped**	**the**	**guest**	**with**	**proper**	**salutations**	**.**	**[**	**1142**	**]**
他	愉快地	站立	向上	和	崇拜	这	客人	和	恰当的	问候	.	[	-	]

他兴高采烈地站起来，向客人行礼致敬。[1142]

"	-	"	-	[sed]	,	-	[wɪˈðaʊt]	[daʊt]	,	[əʊ]	[ˈbrɑːmənə]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	.
"	**'**	**"**	**Tuladhara**	**said**	**,**	**'**	**Without**	**doubt**	**,**	**O**	**Brahmana**	**,**	**it**	**is**	**known**	**to**	**me**	**that**	**thou**	**hast**	**come**	**to**	**me**	**.**
"	-	"	-	说	,	-	没有	怀疑	,	哦	婆罗门	,	它	是	已知	到	我	那	你	哈斯特	来	到	我	.

“图拉达拉说：‘毫无疑问，婆罗门啊，我知道你已经来找我了。

[ˈlɪs(ə)n]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɪˈdʒenəreɪt]	[pˈɜːsənz]	,	[tuː; tə]	[wɒt]	[aɪ]	[seɪ]	.
Listen	**,**	**however**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**regenerate**	**persons**	**,**	**to**	**what**	**I**	**say**	**.**
听	,	然而	,	哦	首先	的	再生	人	,	到	什么	我	说	.

然而，蒙恩得救之人中的佼佼者啊，请听我说。

[ˈlɪvɪŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[ləʊ]	[lænd]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[siː]	-	[ʃɔː(r)]	[ðaʊ]	-	[ˈveri]	[ɒˈstɪə(r)]	[ˈpenəns]	.
Living	**on**	**a**	**low**	**land**	**near**	**the**	**sea**	**-**	**shore**	**thou**	**underwentest**	**very**	**austere**	**penances**	**.**
活的	在	一个	低的	土地	靠近	这	海	-	支撑	你	-	非常	简朴	忏悔	.

你居住在海边的低洼地带，过着极其艰苦的苦行生活。

[bʌt; bət]	[ðaʊ]	[hædst]	[nəʊ]	[ˈkɒnʃəsnəs]	[ɒv; əv]	[ˈhævɪŋ]	[əˈtʃiːvd]	[ˈraɪtʃəsnəs]	[ɔː(r)]	[ˈmerɪt]	.
But	**thou**	**hadst**	**no**	**consciousness**	**of**	**having**	**achieved**	**righteousness**	**or**	**merit**	**.**
但	你	哈斯特	不	意识	的	拥有	已达成	义	或者	优点	.

但你却没有意识到自己已经获得了正义或功德。

[wen]	[ðaʊ]	[dɪdst]	[æt; ət]	[lɑːst]	[əˈteɪn]	[tuː; tə]	[əˈsetɪk]	[səkˈses]	,	[ˈsɜːt(ə)n]	[bɝdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɔːn]	[ɒn]	[ðaɪ]	[hed]	.
When	**thou**	**didst**	**at**	**last**	**attain**	**to**	**ascetic**	**success**	**,**	**certain**	**birds**	**were**	**born**	**on**	**thy**	**head**	**.**
什么时候	你	迪斯特	在	最后的	达到	到	苦行僧	成功	,	肯定	鸟类	是	出生	在	你的	头	.

当你最终达到苦行修行的成功时，一些鸟儿落在了你的头上。

[ðaʊ] [tʊk] [greɪt] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃəz] .
Thou tookest great care of the little creatures .
你 最 伟大的 关心 的 这 小的 生物 .

你对这些小动物照顾得很好。

[wen] [æt; ət][lɑːst] [ðəʊz] [bɜːdz] [bɪˈkeɪm] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə]
When at last those birds became equipped with wings and when they began to
什么时候 在 最后的 那些 鸟类 成为 配备 和 翅膀 和 什么时候 他们 开始 到
[liːv] [ðaɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] ,
leave thy head for going hither and thither in search of food ,
离开 你的 头 为了 去 这里 和 那里 在 搜索 的 食物 ,

当那些鸟儿最终长出了翅膀，当它们开始离开你的头顶，四处飞翔寻找食物时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ðʌs] [əˈsɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]
it was then that , in consequence of having thus assisted at the birth of
它 曾是 然后 那 , 在 结果 的 拥有 因此 协助 在 这 出生 的
[ðəʊz] ,
those Chatakas ,
那些 查塔卡斯 ,

正因如此，他协助了那些恰塔卡的诞生，

[ðaʊ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [ˈɪmpʌls] [ɒv; əv] [praɪd] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðaʊ] [hædst]
thou begannest to feel the impulse of pride , O Brahmana , thinking thou hadst
你 开始巢 到 感觉 这 冲动 的 自豪 , 哦 婆罗门 , 思维 你 哈斯特
[əˈtʃiːvd] [greɪt] [ˈmerɪt] . [-]
achieved great merit . [1143]
已达成 伟大的 优点 . [-]

婆罗门啊，你开始感到骄傲的冲动，以为自己取得了巨大的功德。[1143]

[ðen] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪˈdʒenəreɪt] [pˈɜːsənz] , [ðaʊ] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt]
Then , O foremost of regenerate persons , thou heardest in the sky a voice that
然后 , 哦 首先 的 再生 人 , 你 最赫德斯 在 这 天空 一个 嗓音 那
[rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
referred to me .
指 到 我 .

那时，重生之人中的佼佼者啊，你听见天空中传来一个声音，那声音指的是我。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðaʊ] [dɪdst] [hɪə(r)] [fɪld] [ðiː] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwəns] [ˌðeərˈɒv]
The words thou didst hear filled thee with wrath , and as the consequence thereof
这 字 你 迪斯特 听到 已填 你 和 愤怒 , 和 作为 这 结果 其中
[ðaʊ] [ɑːt] [hɪə(r)] .
thou art here .
你 艺术 这里 .

你所听到的那些话让你怒火中烧，因此你才落得如此下场。

[tel] [ˌem ˈiː] , [wɒt] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ai][ʃæl; ʃəl] [əˈkʌmplɪʃ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] ! - " -
Tell me , what wish of thine I shall accomplish , O best of Brahmanas ! ' " '
告诉 我 , 什么 希望 的 你的 我 将 完成 , 哦 最好的 的 婆罗门 ! - " -

告诉我，婆罗门中最尊贵的君主啊，我该如何满足你的愿望呢？

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXII
" 部分 -

“第 CCLXII 节

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] - [ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] , -
" ' Bhishma said , " Thus addressed by the intelligent Tuladhara on that occasion , Jajali
" - 毗湿摩 说 , " 因此 已解决 经过 这 聪明的 - 在 那 场合 , -
[ɒv; əv] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
of great intelligence ,
的 伟大的 智力 ,

毗湿摩说道：“在那次场合，聪慧的图拉达拉，以及才智超群的贾贾利，都曾如此称呼过我。”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
that foremost of ascetics , said these words unto him .
那 首先 的 苦行僧 , 说 这些 字 到 他 .

那位最杰出的苦行僧对他说出了这些话。

" - " - [sed] , - [ðaʊ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dʒuːs] [ænd; ənd] [sents] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['treɪdə(r)] ,
" ' " Jajali said , ' Thou sellest all kinds of juices and scents , O son of a trader ,
" - " - 说 , - 你 最便宜的 全部 种类 的 果汁 和 气味 , 哦 儿子 的 一个 商 ,

贾贾利说：“商人之子啊，你贩卖各种果汁和香料，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] ([bɑːrks] [ænd; ənd] [liːvz] [ɒv; əv]) [lɑːdʒ] [triːz] [ænd; ənd] [hɜːbs] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] .
as also (barks and leaves of) large trees and herbs and their fruits and roots .
作为 还 (树皮 和 树叶 的) 大的 树木 和 草药 和 他们的 水果 和 根 .

还有大树和草本植物的（树皮和叶子）及其果实和根。

[haʊ] [hæst] [ðaʊ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːtɪtjuːd] [ɔː(r)] [stə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ?
How hast thou succeeded in acquiring a certitude or stability of understanding ?
如何 哈斯特 你 成功了 在 收购 一个 确定性 或者 稳定 的 理解 ?

你是如何获得确定性或稳定的理解的?

[wens] [hæθ] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ?
Whence hath this knowledge come to thee ?
何处 有 这 知识 来 到 你 ?

你从哪里得到这些知识?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . - "
O thou of great intelligence , tell me all this in detail . ' "
哦 你 的 伟大的 智力 , 告诉 我 全部 这 在 细节 . - "

“你这位智慧超群的人啊，请详细地告诉我这一切。”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðæt] ['brɑːmənə] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ['ɔːdə(r)] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed by that Brahmana possessed of great fame , Tuladhara of the Vaisya order ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 经过 那 婆罗门 拥有 的 伟大的 名声 , - 的 这 吠舍 命令 ,

毗湿摩继续说道：“那位享有盛名的婆罗门，吠舍种姓的图拉达拉，就是这样说道……”

[wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] ,
well acquainted with the truths touching the interpretations of morality and contented with knowledge ,
出色地 熟人 和 这 真相 接触 这 解释 的 道德 和 满足 和 知识 ,

熟知有关道德诠释的真理，并满足于知识，

['diskɔːs, dis'kɔːs] [tuː; tə] - [huː] [hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] . [-]
discoursed to Jajali who had undergone severe penances , upon the ways of morality . [1144]
谈论的 到 - WHO 有 经历 严重 忏悔 , 之上 这 方式 的 道德 . [-]

向经历过严厉苦行的贾贾利讲述了道德之道。[1144]

" - " - [sed] , - [əʊ] - , [ai] [nəʊ] [mə'ræləti] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['mɪstəriz] .
" ' " Tuladhara said , ' O Jajali , I know morality , which is eternal , with all its mysteries .
" - " - 说 , - 哦 - , 我 知道 道德 , 哪个 是 永恒 , 和 全部它是 谜团 .

“图拉达拉说：‘哦，贾贾利，我知道道德，它是永恒的，它包含着所有的奥秘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] ['eɪnʃənt] [mə'ræləti] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] ,
It is nothing else than that ancient morality which is known to all ,
它 是 没有什么 别的 比 那 古老的 道德 哪个 是 已知 到 全部 ,

它正是世人皆知的古老道德准则。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['frendlinəs] ,
and which consists of universal friendliness ,
和 哪个 由 的 普遍的 友善 ,

并且体现为普遍的友善，

[ænd; ənd][ɪz] [frɔːt] [wɪð] [bɪ'nefɪs(ə)ns] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] . [-] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
and is fraught with beneficence to all creatures . [1145] That mode of living
和 是 充满危机 和 行善 到 全部 生物 . [-] 那 模式 的 活的
[wɪtʃ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] ['hɑːmləsnəs] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɔː(r)] ([ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]
which is founded upon a total harmlessness towards all creatures or (in case of
哪个 是 创立 之上 一个 全部的 无害性 向 全部 生物 或者 (在 案件 的
['æktʃuəl] [nə'sesəti]) [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [hɑːm] ,
actual necessity) upon a minimum of such harm ,
实际的 必要性) 之上 一个 最低限度 的 这样的 伤害 ,

并且充满对一切生灵的善意。[1145] 这种生活方式建立在对所有生灵完全无害，或者（在实际必要的情况下）将此类伤害降至最低的基础上，

[ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [mə'ræləti] .
is the highest morality .
是 这 最高 道德 .

是最高的道德准则。

[ai][lɪv; laɪv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [məʊd] , [əʊ] - !
I live according to that mode , O Jajali !
我 居住 根据 到 那 模式 , 哦 - !

我就是按照那种方式生活的，哦，贾贾利！

[ðɪs] [maɪ] [haʊs] [hæθ] [biːn] [bɪlt] [wɪð] [wʊd] [ænd; ənd] [grɑːs] [kʌt] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [hændz] .
This my house hath been built with wood and grass cut by other people's hands .
这 我的 房子 有 到过 建造 和 木头 和 草 切 经过 其他 人们的 双手 .

我的房子是用别人亲手砍伐的木头和草建造的。

[læk] [daɪ] , [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [nɪm'fiːə] ['ləʊtəs] , ['fɪləmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] ,
Lac dye , the roots of Nymphaea lotus , filaments of the lotus ,
拉克 染料 , 这 根 的 睡莲 莲花 , 丝状物 的 这 莲花 ,

紫胶染料、睡莲的根、莲花的花丝

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [gʊd] [sents] [-] [ænd; ənd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['lɪkwɪdz] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt]
diverse kinds of good scents [1146] and many kinds of liquids , O regenerate
各种各样的 种类 的 好的 气味 [-] 和 许多 种类 的 液体 , 哦 再生
['rɪʃi] ,
Rishi ,
里希 ,

各种各样的好香味[1146]和许多种类的液体，O 再生 Rishi，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪnz] , [ai] ['pɜːtʃəs] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [hænd][ænd; ənd] [sel]
with the exception of wines , I purchase from other people's hand and sell
和 这 例外 的 葡萄酒 , 我 购买 从 其他 人们的 手 和 卖
[wɪ'ðaʊt] ['tʃiːtɪŋ] .
without cheating .
没有 作弊 .

除了葡萄酒之外，我从别人手中购买其他东西，然后诚实地出售。

[hiː; hi] , [əʊ] - , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [mə'ræləti] [ɔː(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ,
He , O Jajali , is said to know what morality or righteousness is ,
他 , 哦 - , 是 说 到 知道 什么 道德 或者 义 是 ,
据说，贾贾利先生深谙道德和正义之道。

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
who is always the friend of all creatures and who is always engaged in the good of all creatures ,
WHO 是 总是 这 朋友 的 全部 生物 和 WHO 是 总是 已订婚的 在 这 好的 的 全部 生物 ,
他永远是所有生灵的朋友，永远致力于所有生灵的福祉。

[ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] .
in thought , word , and deed .
在 想法 , 单词 , 和 契据 .
在思想、言语和行为上。

[ai]['nevə(r)] [sə'lɪsɪt] ['eni] [wʌn] .
I never solicit any one .
我 绝不 征求 任何 一 .
我从不主动向任何人索取。

[ai]['nevə(r)] ['kwɒrəl] [wɪð] ['eni] [wʌn] .
I never quarrel with any one .
我 绝不 争吵 和 任何 一 .
我从不和任何人争吵。

[ai]['nevə(r)] ['tʃerɪʃ] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] .
I never cherish aversion for any one .
我 绝不 珍惜 厌恶 为了 任何 一 .
我从未对任何人怀有厌恶之情。

[ai]['nevə(r)] ['tʃerɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
I never cherish desire for anything .
我 绝不 珍惜 欲望 为了 任何事物 .
我从不贪恋任何事物。

[ai][kɑːst]['iːkwəl] [aɪz] [ə'pɒn][ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
I cast equal eyes upon all things and all creatures .
我 投掷 平等的 眼睛 之上 全部 事物 和 全部 生物 .
我平等地看待万物和所有生物。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] - , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [vaʊ] !
Behold , O Jajali , this is my vow !
看哪 , 哦 - , 这 是 我的 发誓 !
贾贾利啊，请看，这是我的誓言！

[maɪ] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['iːv(ə)n] , [əʊ] - , [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] . [-]
My scales are perfectly even , O Jajali , with respect to all creatures . [1147]
我的 秤 是 完美 甚至 , 哦 - , 和 尊重 到 全部 生物 . [-]
哦，贾贾利，我对所有生物都一视同仁。[1147]

[ai]['naɪðə(r)] [preɪz] [nɔː(r)] [bleɪm] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , ['vjuːɪŋ] [ðɪs] [və'raɪəti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
I neither praise nor blame the acts of others , viewing this variety in the world ,
我 两者都不 称赞 也不 责备 这 行为 的 其他的 , 观看 这 种类 在 这 世界 ,
鉴于世间存在的这种多样性，我既不赞扬也不谴责他人的行为。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [və'raɪəti] [əb'zɜːvəbl] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] . [-]
O foremost of Brahmanas , to be like the variety observable in the sky . [1148]
哦 首先 的 婆罗门 , 到 是 喜欢 这 种类 可观察的 在 这 天空 . [-]
婆罗门之首啊，要像天空中可见的各种景象一样。[1148]

[nəʊ] , [əʊ] - , [ðæt] [ai][kɑːst] ['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Know , O Jajali , that I cast equal eye upon all creatures .
知道 , 哦 - , 那 我 投掷 平等的 眼睛 之上 全部 生物 .

贾贾利啊，你要知道，我对所有生灵都一视同仁。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] , [ai] [siː] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [klɒd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
O foremost of intelligent men , I see no difference between a clod of earth ,
哦 首先 的 聪明的 男人 , 我 看 不 不同之处 之间 一个 泥块 的 地球 ,

最杰出的智者啊，我看不出泥土和……有什么区别。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [gəʊld] .
a piece of stone , and a lump of gold .
一个 片 的 石头 , 和 一个 块 的 金子 .

一块石头，和一块金子。

[æz; əz] [ðə; ði] [blaɪnd] , [ðə; ði] [def] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
As the blind , the deaf , and they that are destitute of reason ,
作为 这 瞎的 , 这 聋 , 和 他们 那 是 贫困 的 原因 ,

如同盲人、聋人和丧失理性的人一样，

[ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [kən'səʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)]
are perfectly consoled for the loss of their senses , after the same manner
是 完美 安慰 为了 这 损失 的 他们的 感官 , 后 这 相同的 方式

[ˌeɪ 'em] [ai] [kən'səʊl] ,
am I consoled ,
是 我 安慰 ,

他们因失去知觉而得到完全的安慰，我也同样得到安慰。

[baɪ] [ðeə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ai] [əb'steɪn] [frɒm; frəm]) . [-] [æz; əz] [ðeɪ]
by their example (for the enjoyments I abstain from) . [1149] As they
经过 他们的 例子 (为了 这 享受 我 弃权 从) . [-] 作为 他们

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [dɪ'krepɪtjuːd] ,
that are overtaken by decrepitude ,
那 是 被超越 经过 衰老 ,

以他们为榜样（为了我所克制的享乐）。[1149] 就像那些被衰老吞噬的人一样，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːkənd] [ænd; ənd]
they that are afflicted by disease , and they that are weakened and
他们 那 是 受苦的 经过 疾病 , 和 他们 那 是 减弱 和

[ɪ'meɪsieɪtɪd] ,
emaciated ,
瘦弱 ,

那些患病的人，以及那些体弱多病、骨瘦如柴的人，

[hæv; həv] [nəʊ] ['relɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
have no relish for enjoyments of any kind ,
有 不 尽情享用 为了 享受 的 任何 种类 ,

对任何形式的享乐都毫无兴趣，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [hæv; həv] [ai] [siːst] [tuː; tə] [fiːl] ['eni] ['relɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɔː(r)]
after the same manner have I ceased to feel any relish for wealth or
后 这 相同的 方式 有 我 停止 到 感觉 任何 尽情享用 为了 财富 或者

['pleʒə(r)] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
pleasure or enjoyments .
乐趣 或者 享受 .

我也以同样的方式不再对财富、快乐或享受有任何兴趣。

[wen] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [fɪəz] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [hɪm'self] [ɪz] [nɒt] [fɪəd] ,
When a person fears nothing and himself is not feared ,
什么时候 一个 人 恐惧 没有什么 和 他自己 是 不是 害怕 ,

当一个人无所畏惧，他人也不畏惧他时，

[wen] [hiː; hi][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [hæθ] [nəʊ] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ，
when he cherishes no desire and hath no aversion for anything ,
什么时候 他 珍惜 不 欲望 和 有 不 厌恶 为了 任何事物 ，

当他没有任何欲望，对任何事物都没有厌恶时，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
he is then said to attain to Brahma .
他 是 然后 说 到 达到 到 梵 .

据说他随后便能证得梵天之位。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [kən'dʌkt] [hɪm'self] ['sɪnfəli] [tə'wɔːdz] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [θɔːt] ，[wɜːd] ，
When a person does not conduct himself sinfully towards any creature in thought , word ,
什么时候 一个 人 做 不是 执行 他自己 罪恶地 向 任何 生物 在 想法 ，单词 ，
[ɔː(r)] [diːd] ，
or deed ,
或者 契据 ，

当一个人在思想、言语或行为上没有对任何受造物做出罪恶的行为时，

[ðen] [ɪz][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
then is he said to attain to Brahma .
然后 是 他 说 到 达到 到 梵 .

据说，他随后便能证得梵天之位。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][pɑːst] , [nəʊ]['fjuːtʃə(r)] .
There is no past , no future .
那里 是 不 过去的 , 不 未来 .

没有过去，也没有未来。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [mə'ræləti] [ɔː(r)] ['raɪtʃəsnəs] .
There is no morality or righteousness .
那里 是 不 道德 或者 义 .

这里没有道德，也没有正义。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [nɒt] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][fɪə(r)] [wɪð] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ]
He who is not an object of fear with any creature succeeds in attaining
他 WHO 是 不是 一个 目的 的 害怕 和 任何 生物 成功 在 达到
[tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][fɪə(r)] . [-]
to a state in which there is no fear . [1150]
到 一个 状态 在 哪个 那里 是 不 害怕 . [-]

凡不惧怕任何生物的人，就达到了无惧的状态。[1150]

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːʃnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [sɪ'verəti]
On the other hand , that person who for harshness of speech and severity
在 这 其他 手 , 那 人 WHO 为了 严厉 的 演讲 和 严重性
[ɒv; əv]['tempə(r)] ,
of temper ,
的 脾气 ,

另一方面，那个人因为言语尖刻、脾气暴躁，

[ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [deθ] [ɪt'self] ,
is a source of trouble unto all creatures even as death itself ,
是 一个 来源 的 麻烦 到 全部 生物 甚至 作为 死亡 本身 ,

它对一切生灵来说，如同死亡本身一样，是苦难的根源。

['sɜːt(ə)nli] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [ə'baund] [wɪð] [fɪə(r)] .
certainly attains to a state which abounds with fear .
当然 达到 到 一个 状态 哪个 很多 和 害怕 .

确实达到了一种充满恐惧的状态。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [men] [ɒv; əv] [əd'vɑːnst] [j'iəz]
I follow the practices of high - souled and benevolent men of advanced years
我 跟随 这 实践 的 高的 - 有灵魂的 和 仁慈 男人 的 先进的 年
[huː] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [djuː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
who with their children and children's children live in the due observance of the
WHO 和 他们的 孩子们 和 孩子们的 孩子们 居住 在 这 到期的 观察 的 这
['ɔːdɪnəns] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . [-]
ordinance laid down in the scriptures . [1151]
条例 铺设 向下 在 这 经文 . [-]

我效法那些年迈善良、品德高尚的人，他们与子女和子孙后代一起，严格遵守经文所规定的教规。[1151]

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['præktɪsɪz] ([leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [baɪ][wʌn]
The eternal practices (laid down in the Vedas) are entirely given up by one
这 永恒 实践 (铺设 向下 在 这 吠陀经) 是 完全 给定 向上 经过 一
[huː] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['erə(r)z] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst]
who suffers himself to be stupefied by some errors that he may have noticed
WHO 遭受 他自己 到 是 目瞪口呆 经过 一些 错误 那 他 可能 有 注意到
[ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪdli] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] .
in the conduct of those that are admittedly good and wise .
在 这 执行 的 那些 那 是 诚然 好的 和 明智的 .

一个人如果因为注意到一些公认的善良和智慧之人的行为中存在某些错误而感到麻木，就会完全放弃（吠陀经中规定的）永恒的修行方法。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['lɜːnɪŋ] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [səb'djuːd] [wʌnz] ['sensɪz] ,
One , however , that is endued with learning , or one that has subdued one's senses ,
一 , 然而 , 那 是 赋予 和 学习 , 或者 一 那 有 低沉的 一个人的 感官 ,

然而，一个博学之人，或者一个克制了感官之人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd] , [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
or one that is possessed of strength of mind , succeeds in attaining to
或者 一 那 是 拥有 的 力量 的 头脑 , 成功 在 达到 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
Emancipation ,
解放 ,

或者，那些拥有坚强意志的人，最终获得了解放。

['gaɪdɪd] [baɪ] [ðæt] ['veri] [kən'dʌkt] . [-]
guided by that very conduct . [1152]
引导 经过 那 非常 执行 . [-]

正是受这种行为的指导。[1152]

[ðæt] [waɪz] [mæn] [huː] , ['hævɪŋ] [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , ,
That wise man who , having restrained his senses , practiseth ,
那 明智的 男人 WHO , 拥有 克制 他的 感官 , 实践 ,

那位智者，克制了自己的感官，并实践……

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [klenzd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndʒərɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
with a heart cleansed from all desire of injuring others ,
和 一个 心 已清洗 从 全部 欲望 的 受伤 其他的 ,

内心已彻底摒弃了伤害他人的所有念头，

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ðæt] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] [kɔːld] [gʊd] , [ɪz][ʃʊə(r)] , [əʊ] - ,
the conduct that is followed by those called good , is sure , O Jajali ,
这 执行 那 是 随后 经过 那些 称为 好的 , 是 当然 , 哦 - ,

那些被称为善良之人所遵循的行为，的确是可靠的，哦，贾贾利。

[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ([ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [fruːts]) .
to acquire the merit of righteousness (and Emancipation which is its fruits) .
到 获得 这 优点 的 义 (和 解放 哪个 是 它是 水果) .

获得正义的功德（以及作为其果实的解脱）。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,
In this world , as in a river ,
在 这 世界 ， 作为 在 一个 河 ，

在这个世界上，就像在一条河流中一样，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pliːz] ,
a piece of wood that is being borne away by the current as it pleases ,
一个 片 的 木头 那 是 存在 出生 离开 经过 这 当前的 作为 它 请 ，

一块木头被水流随意带走，

[ɪz] [siːn] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] ([fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm]) [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ]
is seen to come into contact (for some time) with another piece that is being
是 已见 到 来 进入 接触 （ 为了 一些 时间 ） 和 其他 片 那 是 存在
['sɪmələli] [bɔːn] [ə'weɪ] .
similarly borne away .
相似地 出生 离开 .

可以看到它与另一块同样被带走的碎片（在一段时间内）接触。

[ðeə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['kʌrənt] , ['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] ,
There , on the current , other pieces of wood that had been joined together ,
那里 ， 在 这 当前的 ， 其他 件 的 木头 那 有 到过 加入 一起 ，

那里，在水流中，还有其他一些连接在一起的木头，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ə'gen] [tuː; tə] ['seprət] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
are seen again to separate from one another .
是 已见 再次 到 分离 从 一 其他 .

再次看到它们彼此分离。

[grɑːs] , [stɪks] , [ænd; ənd] ['kaʊˌdʌŋ] [keɪks] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
Grass , sticks , and cowdung cakes are seen to be united together .
草 ， 棍子 ， 和 牛粪 蛋糕 是 已见 到 是 团结的 一起 .

草、树枝和牛粪饼被看作是结合在一起的。

[ðɪs] ['juːniən][ɪz] [djuː] [tuː; tə]['æksɪdənt][ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] ['pɜːpəs] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪn] . [-]
This union is due to accident and not to purpose or design . [1153]
这 联盟 是 到期的 到 事故 和 不是 到 目的 或者 设计 . [-]

这次结合是意外造成的，而不是出于目的或计划。[1153]

[hiː; hi][ɒv; əv] [huːm] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ɪz] [hɪm'self] , [əʊ] [ə'setɪk] ,
He of whom no creature is frightened in the least is himself , O ascetic ,
他 的 谁 不 生物 是 害怕 在 这 至少 是 他自己 ， 哦 苦行僧 ，

世间万物丝毫不惧怕的，正是他自己，哦，苦行者啊！

['nevə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] .
never frightened by any creature .
绝不 害怕 经过 任何 生物 .

从不畏惧任何生物。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [mæn] ,
He , on the other hand , O learned man ,
他 ， 在 这 其他 手 ， 哦 学习 男人 ，

另一方面，哦，博学之士，

[ɒv; əv] [huːm] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] ,
of whom every creature is frightened as of a wolf ,
的 谁 每一个 生物 是 害怕 作为 的 一个 狼 ，

万物都惧怕它，如同惧怕狼一般。

[bɪ'kʌmz]	[hɪm'self]	[fɪld]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[æz; əz]	[ə'kwætɪk]	['ænɪmlz]	[wen]	[fɔːst]	[tuː; tə]	[liːp]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ʃɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɔːrɪŋ]	-	['faɪə(r)]	.	[	-	]
becomes	**himself**	**filled**	**with**	**fear**	**as**	**aquatic**	**animals**	**when**	**forced**	**to**	**leap**	**on**	**the**	**shore**	**from**	**fear**	**of**	**the**	**roaring**	**Vadava**	**fire**	**.**	**[**	**1154**	**]**
变成	他自己	已填	和	害怕	作为	水	动物	什么时候	强制	到	飞跃	在	这	支撑	从	害怕	的	这	咆哮	-	火	.	[	-	]

当他因害怕咆哮的瓦达瓦之火而被迫跳上岸时，他自己也充满了恐惧，就像水生动物一样。[1154]

[ðɪs]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	['hɑːmləsnəs]	[hæθ]	[ə'rɪz(ə)n]	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	.
This	**practice**	**of**	**universal**	**harmlessness**	**hath**	**arisen**	**even**	**thus**	**.**
这	实践	的	普遍的	无害性	有	出现	甚至	因此	.

这种普遍无害的做法就是这样产生的。

[wʌn]	[meɪ]	['fɒləʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[baɪ]	['evri]	[miːnz]	[ɪn]	[wʌnz]	['paʊə(r)]	.
One	**may**	**follow**	**it**	**by**	**every**	**means**	**in**	**one's**	**power**	**.**
一	可能	跟随	它	经过	每一个	方法	在	一个人的	力量	.

人们可以竭尽所能地去追随它。

[hiː; hi]	[huː]	[hæz; həz]	['fɑːloʊərz]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[huː]	[hæz; həz]	[welθ]	[meɪ]	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'dɒpt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
He	**who**	**has**	**followers**	**and**	**he**	**who**	**has**	**wealth**	**may**	**seek**	**to**	**adopt**	**it**	**.**
他	WHO	有	追随者	和	他	WHO	有	财富	可能	寻找	到	采纳	它	.

拥有追随者和财富的人可能会寻求采纳这种做法。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[liːd]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	['hev(ə)n]	.	[	-	]
It	**is**	**sure**	**to**	**lead**	**also**	**to**	**prosperity**	**and**	**heaven**	**.**	**[**	**1155**	**]**
它	是	当然	到	带领	还	到	繁荣	和	天堂	.	[	-	]

它必定也能带来繁荣和天堂。[1155]

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ə'bɪləti]	[tuː; tə]	[dɪ'spel]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,
In	**consequence**	**of**	**their**	**ability**	**to**	**dispel**	**the**	**fears**	**of**	**others**	**,**
在	结果	的	他们的	能力	到	打消	这	恐惧	的	其他的	,

由于他们能够消除他人的恐惧，

[men]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ænd; ənd]	['fɑːloʊərz]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	['fɔːməʊst]	[baɪ]	[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	.
men	**possessed**	**of**	**wealth**	**and**	**followers**	**are**	**regarded**	**as**	**foremost**	**by**	**the**	**learned**	**.**
男人	拥有	的	财富	和	追随者	是	认为	作为	首先	经过	这	学习	.

拥有财富和追随者的人被学者们视为最重要的人。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	['hæpinəs]	['præktɪs]	[ðɪs]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	['hɑːmləsnəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[feɪm]	;
They	**that**	**are**	**for**	**ordinary**	**happiness**	**practise**	**this**	**duty**	**of**	**universal**	**harmlessness**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**fame**	**;**
他们	那	是	为了	普通的	幸福	实践	这	责任	的	普遍的	无害性	为了	这	清酒	的	名声	;

那些追求普通幸福的人，为了名誉而履行这种普遍无害的义务；

[waɪl]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['truːli]	[skɪld]	,	['præktɪs]	[ðə; ði]	[seɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	.	[	-	]
while	**they**	**that**	**are**	**truly**	**skilled**	**,**	**practise**	**the**	**same**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**attaining**	**to**	**Brahma**	**.**	**[**	**1156**	**]**
尽管	他们	那	是	真的	熟练	,	实践	这	相同的	为了	这	清酒	的	达到	到	梵	.	[	-	]

而那些真正技艺精湛的人，为了证得梵天的成就而修行。[1156]

[wɒt'evə(r)] [fruːts] [wʌn] [in'dʒɔi] [baɪ] ['penəns] , [baɪ]['sækrɪfaɪsɪz] , [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ˌlɪbə'ræləti] , [baɪ]
Whatever fruits one enjoys by penances , by sacrifices , by practising liberality , by
任何 水果 一 享受 经过 忏悔 , 经过 牺牲 , 经过 练习 自由主义 , 经过
['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
speaking the truth ,
请讲 这 真相 ,

无论一个人通过苦行、牺牲、慷慨和说真话所获得什么果实，

[ænd; ənd][baɪ] ['peɪɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə] ['wɪzdəm] , [meɪ] [ɔːl] [biː; bi][hæd; həd][baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv]
and by paying court to wisdom , may all be had by practising the duty of
和 经过 付费 法庭 到 智慧 , 可能 全部 是 有 经过 练习 这 责任 的
['hɑːmləsnəs] .
harmlessness .
无害性 .

只要遵循无害的原则，运用智慧，就能获得一切。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [gɪvz] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] [əb'teɪnz]
That person who gives unto all creatures the assurance of harmlessness obtains
那 人 WHO 给予 到 全部 生物 这 保证 的 无害性 获得
[ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [wɪnz] ['fɪələsnəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [æz; əz]
the merit of all sacrifices and at last wins fearlessness for himself as
这 优点 的 全部 牺牲 和 在 最后的 胜利 无畏 为了 他自己 作为
[hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] .
his reward .
他的 报酬 .

使万物安心的人，将获得所有祭祀的功德，最终赢得无畏的奖赏。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['djuːti][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒərɪŋ] ['ʌðə(r)]
There is no duty superior to the duty of abstention from injuring other
那里 是 不 责任 优越的 到 这 责任 的 弃权 从 受伤 其他
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

没有任何义务比不伤害其他生物的义务更为重要。

[hiː; hi][ɒv; əv] [huːm] , [əʊ] [greɪt] [ə'setɪk] , [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ,
He of whom , O great ascetic , no creature is frightened in the least ,
他 的 谁 , 哦 伟大的 苦行僧 , 不 生物 是 害怕 在 这 至少 ,

伟大的苦行者啊，没有任何生灵会对他感到丝毫恐惧。

[əb'teɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ['fɪələsnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
obtains for himself fearlessness of all creatures .
获得 为了 他自己 无畏 的 全部 生物 .

他获得了对所有生物的无畏之心。

[hiː; hi][ɒv; əv] [huːm] ['evribɒdi] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][wʌn][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ɪn'skɒnst] [wɪ'ðɪn]
He of whom everybody is frightened as one is of a snake ensconced within
他 的 谁 大家 是 害怕 作为 一 是 的 一个 蛇 安顿下来 之内
[wʌnz] (['sliːpɪŋ]) ['tʃeɪmbə(r)] ,
one's (sleeping) chamber ,
一个人的 (睡眠) 房间 ,

人人都惧怕他，就像惧怕藏在自己（睡梦中的）蛇一样。

['nevə(r)] [ə'kwaiəz] ['eni] ['merɪt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] .
never acquires any merit in this world or in the next .
绝不 收购 任何 优点 在 这 世界 或者 在 这 下一个 .

今世来世都未曾积累任何功德。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [ɪn][ðeə(r)] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
The very gods , in their search after it ,
这 非常 神 , 在 他们的 搜索 后 它 ,

就连众神，在寻找它的过程中，

[bɪ'kʌm] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [steɪts] , [ðə; ði]
become stupefied in the track of that person who transcends all states , the
变得 目瞪口呆 在 这 追踪 的 那 人 WHO 超越 全部 各州 ， 这
['pɜːs(ə)n] , [vɪz] . ,
person , viz . ,
人 ， 即 . ，

被那超越一切状态的人——即……——的足迹所震撼，

[huː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [hɪm'self] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [huː] ['lʊkəθ] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz]
who constitutes himself the soul of all creatures and who looketh upon all creatures
WHO 构成 他自己 这 灵魂 的 全部 生物 和 WHO 看看 之上 全部 生物
[æz; əz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] . [-]
as identical with his own self . [1157]
作为 完全相同的 和 他的 自己的 自己 . [-]

他自认为是所有生物的灵魂，并将所有生物视为与自己相同。[1157]

[ɒv; əv] [ɔːl] [gɪfts] , [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] ([ɪn]
Of all gifts , the assurance of harmlessness to all creatures is the highest (in
的 全部 礼物 ， 这 保证 的 无害性 到 全部 生物 是 这 最高 （ 在
[pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt]) .
point of merit) .
观点 的 优点 ） .

在所有礼物中，保证对所有生物无害是最高尚的（就功德而言）。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [əʊ] - !
I tell thee truly , believe me , O Jajali !
我 告诉 你 真的 ， 相信 我 ， 哦 - ！

我实话实说，相信我，哦，贾贾利！

[wʌn] [huː] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ækts] [æt; ət] [fɜːst] [wɪnz] [prɒ'sperəti] ,
One who betakes himself to acts at first wins prosperity ,
一 WHO 接受 他自己 到 行为 在 第一的 胜利 繁荣 ，

先行动者必得成功。

[bʌt; bət] [ðen] ([ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['merɪt]) [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [in'kauntəz] [əd'vɜːsəti]
but then (upon the exhaustion of his merit) he once more encounters adversity
但 然后 （ 之上 这 疲惫 的 他的 优点 ） 他 一次 更多的 遭遇 逆境
.
.
.

但是，当他的功绩耗尽之后，他又一次遭遇了逆境。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ([ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv]) [ækts] , [ðə; ði] [waɪz] [duː; də] [nɒt] [ə'plɔːd]
Beholding the destruction of (the merits of) acts , the wise do not applaud
凝视 这 破坏 的 （ 这 优点 的 ） 行为 ， 这 明智的 做 不是 鼓掌
[ækts] .
acts .
行为 .

看到行为的功德被摧毁，智者不会赞扬行为。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['djuːti] , [əʊ] - , [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['prɒmptɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['məʊtɪv] ([ɒv; əv] ['hæpinəs]) .
There is no duty , O Jajali , that is not prompted by some motive (of happiness) .
那里 是 不 责任 ， 哦 - ， 那 是 不是 提示 经过 一些 动机 （ 的 幸福 ） .

哦，贾贾利，没有哪项义务不是出于某种（幸福的）动机而产生的。

['djuːti] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['veri] ['sʌbtɪl] .
Duty , however , is very subtile .
责任 ， 然而 ， 是 非常 微妙 .

然而，责任却非常微妙。

['djuːtiz] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][bəʊθ] ['brɑːmə]
Duties have been laid down in the Vedas for the sake of both Brahma
职责 有 到过 铺设 向下 在 这 吠陀经 为了 这 清酒 的 两个都 梵
[ænd; ənd] ['hev(ə)n] . [-]
and heaven . [1158]
和 天堂 . [-]

吠陀经中规定了为梵天和天界而应尽的义务。[1158]

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['djuːtiz] [hæθ] ['meni] ['siːkrəts] [ænd; ənd] ['mɪstəriz] .
The subject of duties hath many secrets and mysteries .
这 主题 的 职责 有 许多 秘密 和 谜团 .

关于职责这个主题，蕴含着许多秘密和奥秘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['sʌbtɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] .
It is so subtile that it is not easy to understand it fully .
它 是 所以 微妙 那 它 是 不是 简单的 到 理解 它 完全 .

它非常微妙，以至于很难完全理解。

[ə'mʌŋst] [daɪ'vɜːs] [kən'flɪktɪŋ] ['ɔːdɪnənsɪz] ,
Amongst diverse conflicting ordinances ,
在 各种各样的 冲突 法令 ,

在各种相互冲突的法令中，

[sʌm; səm] [sək'siːd] [ɪn] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] ['djuːti][baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] . [-]
some succeed in comprehending duty by observing the acts of the good . [1159]
一些 成功 在 理解 责任 经过 观察 这 行为 的 这 好的 . [-]
[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [kən'sjuːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪ'mæskjuleɪt] [bʊlz] [ænd; ənd][bɔː(r)][ðeə(r)]['nəʊzɪz]
Why dost thou not consume them that emasculate bulls and bore their noses
为什么 朋友 你 不是 消耗 他们 那 阉割 公牛 和 钻孔 他们的 鼻子
[ænd; ənd] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][beə(r)] ['hevi] ['bɜːðən] [ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊt]
and cause them to bear heavy burthens and bind them and put
和 原因 他们 到 熊 重的 负担 和 绑定 他们 和 放
[ðem; ðəm]['ʌndə(r)] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] ,
them under diverse kinds of restraint ,
他们 在下面 各种各样的 种类 的 克制 ,

有些人通过观察行善者的行为而领悟了责任。[1159] 你为何不将那些阉割公牛、拔掉公牛鼻子、使公牛负重、捆绑公牛、用各种方式束缚公牛的人消灭掉呢？

[ænd; ənd] [ðæt] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] ?
and that eat the flesh of living creatures after slaying them ?
和 那 吃 这 肉 的 活的 生物 后 杀戮 他们 ?

他们会在杀死活物后食用其肉吗？

[men] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [əʊn] [men] [æz; əz] [sleɪvz] , [ænd; ənd][baɪ] ['biːtɪŋ] , [baɪ] ['baɪndɪŋ] ,
Men are seen to own men as slaves , and by beating , by binding ,
男人 是 已见 到 自己的 男人 作为 奴隶 , 和 经过 殴打 , 经过 结合 ,

人们认为男人可以拥有男人作为奴隶，并通过殴打、捆绑等方式奴役他们。

[ænd; ənd][baɪ] ['ʌðəwaɪz] ['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'strents] , [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə]
and by otherwise subjecting them to restraints , cause them to
和 经过 否则 服从 他们 到 约束 , 原因 他们 到
['leɪbə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
labour day and night .
劳动 天 和 夜晚 .

并以其他方式限制他们的行动，使他们日夜劳作。

[ðiːz]	[ˈpiːp(ə)l]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ˈɪɡnərənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[peɪn]	[ðæt]	[rɪˈzʌlts]	[frɒm; frəm]	[ˈbiːtɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˈfɑːsnɪŋ]	[ɪn]	[tʃeɪnz]	.	[	-	]
These	**people**	**are**	**not**	**ignorant**	**of**	**the**	**pain**	**that**	**results**	**from**	**beating**	**and**	**fastening**	**in**	**chains**	**.**	**[**	**1160**	**]**
这些	人们	是	不是	无知	的	这	疼痛	那	结果	从	殴打	和	紧固	在	链条	.	[	-	]

这些人并非不了解鞭打和锁链束缚带来的痛苦。[1160]

[ɪn]	[ˈevri]	[ˈkriːtʃə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[faɪv]	[ˈsensɪz]	[lɪv; laɪv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈdiəti]	.
In	**every**	**creature**	**that**	**is**	**endued**	**with**	**the**	**five**	**senses**	**live**	**all**	**the**	**deities**	**.**
在	每一个	生物	那	是	赋予	和	这	五	感官	居住	全部	这	神灵	.

凡是有五官的生物，都居住着所有的神灵。

[ˈsʊriə]	,	-	,	[ðə; ði]	[ɡɒd]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	,	[ˈbrɑːmən]	,	[ˈprɑːnə]	,	-	,	[ænd; ənd]	[ˈjʌmə]	(	[ðiːz]	[dwel]	[ɪn]	[ˈlɪvɪŋ]	[ˈkriːtʃəz]	)	.
Surya	**,**	**Chandramas**	**,**	**the**	**god**	**of**	**wind**	**,**	**Brahman**	**,**	**Prana**	**,**	**Kratu**	**,**	**and**	**Yama**	**(**	**these**	**dwell**	**in**	**living**	**creatures**	**)**	**.**
苏里亚	,	-	,	这	上帝	的	风	,	婆罗门	,	普拉纳	,	-	,	和	阎王	(	这些	住	在	活的	生物	)	.

苏利耶、旃陀罗摩、风神、梵天、普拉那、克拉图和阎摩（这些神灵居住在生物体内）。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[men]	[ðæt]	[lɪv; laɪv]	[baɪ]	[ˈtræfɪkɪŋ]	[ɪn]	[ˈlɪvɪŋ]	[ˈkriːtʃəz]	!
There	**are**	**men**	**that**	**live**	**by**	**trafficking**	**in**	**living**	**creatures**	**!**
那里	是	男人	那	居住	经过	贩运	在	活的	生物	!

竟然有人靠贩卖活物为生！

[wen]	[ðeɪ]	[ɜːn]	[ə; eɪ]	[ˈlɪvɪŋ]	[baɪ]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[ˈsɪnfl]	[kɔːs]	,
When	**they**	**earn**	**a**	**living**	**by**	**such**	**a**	**sinful**	**course**	**,**
什么时候	他们	赚	一个	活的	经过	这样的	一个	罪恶的	课程	,

当他们靠这种罪恶的手段谋生时，

[wɒt]	[ˈskruːplz]	[niːd]	[ðeɪ]	[fiːl]	[ɪn]	[ˈselɪŋ]	[ded]	[ˈkɑːkəs]	?
what	**scruples**	**need**	**they**	**feel**	**in**	**selling**	**dead**	**carcases**	**?**
什么	顾虑	需要	他们	感觉	在	销售	死的	尸体	?

他们贩卖动物尸体还有什么顾虑?

[ðə; ði]	[ɡəʊt]	[ɪz]	[ˈʌɡni]	.
The	**goat**	**is**	**Agni**	**.**
这	山羊	是	阿格尼	.

这只山羊是阿格尼。

[ðə; ði]	[ʃiːp]	[ɪz]	[ˈvəːrunə]	.
The	**sheep**	**is**	**Varuna**	**.**
这	羊	是	瓦鲁那	.

这只羊是瓦鲁那。

[ðə; ði]	[hɔːs]	[ɪz]	[ˈsʊriə]	.
The	**horse**	**is**	**Surya**	**.**
这	马	是	苏里亚	.

这匹马名叫苏利耶。

[ɜːθ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈdeɪəti; ˈdiːəti]	[vɪˈrɑːt]	.
Earth	**is**	**the**	**deity**	**Virat**	**.**
地球	是	这	神	维拉特	.

大地即是神祇维拉特。

[ðə; ði]	[kaʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑːf]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈsəʊmə]	.
The	**cow**	**and**	**the**	**calf**	**are**	**Soma**	**.**
这	奶牛	和	这	小牛	是	索玛	.

这头母牛和小牛是索玛人。

[ðə; ði][mæn] [huː] [selz] [ðiːz] [kæn; kən]['nevə(r)] [əb'teɪn] [sək'ses] .
The man who sells these can never obtain success .
这 男人 WHO 出售 这些 能 绝不 获得 成功 .

卖这些东西的人永远不会成功。

[bʌt; bət] [wɒt] [fɔːlt] [kæn; kən] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ɔɪl] , [ɔː(r)][ɒv; əv] - , [ɔː(r)] ['hʌni] ,
But what fault can attach to the sale of oil , or of Ghrita , or honey ,
但 什么 过错 能 附 到 这 销售 的 油 , 或者 的 - , 或者 蜂蜜 ,

但是，销售食用油、酥油或蜂蜜又有什么错呢?

[ɔː(r)] [drʌgz] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ?
or drugs , O regenerate one ?
或者 药物 , 哦 再生 一 ?

或者药物，或者再生一个?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ænɪmlz] [ðæt] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɪn] ['pleɪsɪz] [friː] [frɒm; frəm]
There are many animals that grow up in ease and comfort in places free from
那里 是 许多 动物 那 生长 向上 在 舒适 和 舒适 在 地方 自由的 从
[næts] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] ['ɪnsekts] .
gnats and biting insects .
小飞虫 和 咬 昆虫 .

许多动物在没有蚊蚋和叮咬昆虫的地方都能轻松舒适地长大。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lʌvd] ['dɪəli] [baɪ][ðeə(r)] ['mʌðəz] , [men] ['pɜːsɪkjuːt] [ðem; ðəm][ɪn]
Knowing that they are loved dearly by their mothers , men persecute them in
会心 那 他们 是 喜爱 亲爱的 经过 他们的 母亲们 , 男人 迫害 他们 在
[daɪ'vɜːs] [weɪz] ,
diverse ways ,
各种各样的 方式 ,

男人们明知自己深受母亲疼爱，却仍然以各种方式迫害她们。

[ænd; ənd] [liːd] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['maɪəri] [spɒts] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['baɪtɪŋ] ['ɪnsekts] .
and lead them into miry spots abounding with biting insects .
和 带领 他们 进入 溷 地点 丰富 和 咬 昆虫 .

并把他们引到遍布叮咬昆虫的泥泞地带。

['meni] [drɑːft] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prest] [wɪð] ['hevi] ['bɜːðən] .
Many draft animals are oppressed with heavy burthens .
许多 草稿 动物 是 受压迫者 和 重的 负担 .

许多役畜背负着沉重的负担。

['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] ['læŋgwɪʃ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [nɒt] ['sæŋkʃnd]
Others , again , are made to languish in consequence of treatment not sanctioned
其他的 , 再次 , 是 制成 到 憔悴 在 结果 的 治疗 不是 已制裁
[baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
by the scriptures .
经过 这 经文 .

还有一些人因为受到不符合经文规定的治疗而遭受痛苦。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ækts][ɒv; əv]['ɪndʒəri] [dʌn] [tuː; tə] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [wei] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
I think that such acts of injury done to animals are in no way distinguished
我 思考 那 这样的 行为 的 受伤 完毕 到 动物 是 在 不 方式 杰出的
[frɒm; frəm] ['fiːtɪsaɪd] .
from foeticide .
从 堕胎 .

我认为这种伤害动物的行为与堕胎没有任何区别。

['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪnləs] .
People regard the profession of agriculture to be sinless .
人们 看待 这 职业 的 农业 到 是 无罪 .

人们认为务农是无罪的职业。

[ðæt] [prə'feʃn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [frɔːt] [wɪð] ['kruːəlti] .
That profession , however , is certainly fraught with cruelty .
那 职业 , 然而 , 是 当然 充满危机 和 残酷 .
然而，这个职业无疑充满了残酷。

[ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [plaʊ] [wuːndz] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['meni] ['kriːtʃəz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .
The iron - faced plough wounds the soil and many creatures that live in the soil .
这 铁 - 面对 犁 伤口 这 土壤 和 许多 生物 那 居住 在 这 土壤 .
铁面犁会损伤土壤和生活在土壤中的许多生物。

[kɑːst] [ðaɪ] [aɪz] , [əʊ] - , [ɒn] [ðəʊz] ['bʊlək] [jəʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] .
Cast thy eyes , O Jajali , on those bullocks yoked to the plough .
投掷 你的 眼睛 , 哦 - , 在 那些 牛 轭 到 这 犁 .
贾贾利啊，请看看那些套着犁的牛吧。

[kaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [ðə; ði] [ˌʌn'sleɪəbl] .
Kine are called in the Srutis the Unslayable .
牛 是 称为 在 这 斯鲁蒂斯 这 不可战胜的 .
在《吠陀经》中，牛被称为“不可征服者”。

[ðæt] [mæn] ['pə:pitreit] [ə; eɪ] [greɪt] [sɪn] [huː] [slei] [ə; eɪ] [bʊl] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kaʊ] . [-] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
That man perpetrates a great sin who slays a bull or a cow . [1161] In days of
那 男人 实施者 一个 伟大的 罪 WHO 杀戮 一个 公牛 或者 一个 奶牛 . [-] 在 天 的
[jɔː(r)] ,
yore ,
昔时 ,
杀牛或杀母牛的人犯下了大罪。[1161] 在古代，

['meni] ['rɪʃi] [wɪð] [rɪ'streɪnd] ['sensɪz] [ə'drest] - , ['seɪɪŋ] , " [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [kɪŋ] ,
many Rishis with restrained senses addressed Nahusha , saying , " Thou hast , O king ,
许多 圣贤 和 克制 感官 已解决 - , 说 , " 你 哈斯特 , 哦 国王 ,
许多心智克制的圣贤对那胡沙说：“国王啊，你拥有……”

[sleɪn] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌnz] ['mʌðə(r)] .
slain a cow which is declared in the scriptures to be like unto one's mother .
被杀 一个 奶牛 哪个 是 声明 在 这 经文 到 是 喜欢 到 一个人的 母亲 .
宰杀了一头牛，经文中说牛如同自己的母亲。

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] [sleɪn] [ə; eɪ] [bʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][kri'eɪtə(r)]
Thou hast also slain a bull , which is declared to be like unto the Creator
你 哈斯特 还 被杀 一个 公牛 , 哪个 是 声明 到 是 喜欢 到 这 创作者
[hɪm'self] . [-]
himself . [1162]
他自己 . [-]
你还宰杀了一头公牛，据说这头公牛如同造物主一般。[1162]

[ðaʊ] [hæst] ['pə:pitreit] [æn; ən]['iːv(ə)l][ækt] , [əʊ] - , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [biːn]
Thou hast perpetrated an evil act , O Nahusha , and we have been
你 哈斯特 实施 一个 邪恶的 行为 , 哦 - , 和 我们 有 到过
[ɪk'siːdɪŋli] [peɪnd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
exceedingly pained at it .
非常 痛苦 在 它 .
纳胡沙啊，你犯下了罪恶，我们为此感到无比痛苦。

" [fɔː(r); fə(r)] ['klenzɪŋ] - , [haʊ'evə(r)] ,
" For cleansing Nahusha , however ,
" 为了 清洁 - , 然而 ,
“然而，为了净化那胡沙，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðæt] [sɪn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] [pɑːts] [ænd; ənd] [kən'vɜːrt] [ðə; ði]
they divided that sin into a hundred and one parts and converting the
他们 分割 那 罪 进入 一个 百 和 一 部分 和 转换 这
['frægmənts] ['ɪntuː] [dɪ'ziːzɪz] [kɑːst][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] . [-] [ðʌs] ,
fragments into diseases cast them among all creatures . [1163] Thus ,
片段 进入 疾病 投掷 他们 之中 全部 生物 . [-] 因此 ,

他们将罪恶分成一百零一份，并将这些碎片转化为疾病，抛撒到所有生物之中。[1163] 因此，

[əʊ] - , [dɪd] [ðəʊz] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['rɪʃi] [kɑːst] [ðæt] [sɪn] [ɒn] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
O Jajali , did those highly - blessed Rishis cast that sin on all living creatures ,
哦 - , 做过 那些 高度 - 蒙福 圣贤 投掷 那 罪 在 全部 活的 生物 ,

哦，贾贾利，那些受祝福的圣贤们真的把这种罪孽强加给所有生灵吗？

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] - [huː] [hæd; həd] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['fiːtɪsaɪd] , [sed] ,
and addressing Nahusha who had been guilty of foeticide , said ,
和 解决 - WHO 有 到过 有罪的 的 堕胎 , 说 ,

并对犯有堕胎罪的纳胡沙说：

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɪn] [ðaɪ] ['sækrɪfaɪs] .
" We shall not be able to pour libations in thy sacrifice .
" 我们 将 不是 是 有能力的 到 倒 酒 在 你的 牺牲 .

“我们将无法向你的祭祀献上奠酒。”

" [ðʌs] [sed] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ɔːl]
" Thus said those high - souled Rishis and Yatis conversant with the truths of all
" 因此 说 那些 高的 - 有灵魂的 圣贤 和 亚蒂斯 熟人 和 这 真相 的 全部
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

“那些通晓万物真理的高尚圣贤和苦行僧如是说。”

['hævɪŋ] [æsə'teind] [baɪ][ðeə(r)] [ə'setɪk] ['paʊə(r)] [ðæt] [kɪŋ] - [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn'tenʃənəli]
having ascertained by their ascetic power that king Nahusha had not been intentionally
拥有 已确定 经过 他们的 苦行僧 力量 那 国王 - 有 不是 到过 故意
['gɪlti] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] . [-]
guilty of that sin . [1164]
有罪的 的 那 罪 . [-]

他们通过苦行的力量确定那胡沙王并非故意犯下此罪。[1164]

[ðiːz] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] ['præktɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
These , O Jajali , are some of the wicked and dreadful practices that are
这些 , 哦 - , 是 一些 的 这 邪恶 和 可怕 实践 那 是
['kʌrənt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
current in this world .
当前的 在 这 世界 .

哦，贾贾利，这些都是当今世界盛行的一些邪恶可怕的习俗。

[ðaʊ] [ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [baɪ][ɔːl] [men] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Thou practisest them because they are practised by all men from ancient times
你 实践者 他们 因为 他们 是 已实践 经过 全部 男人 从 古老的 时代
,
,
,

你之所以实践这些行为，是因为自古以来所有人都实践这些行为。

[ænd; ənd][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [klenzd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
and not because they agree with the dictates of thy cleansed understanding .
和 不是 因为 他们 同意 和 这 规定 的 你的 已清洗 理解 .

并非因为他们认同你纯净的理解力所作出的指示。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [wɒt] [wʌn] [kən'sidə] [tuː; tə][biː; bi] [wʌnz] ['djuːti] , ['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːz(ə)nz] ,
One should practise what one considers to be one's duty , guided by reasons ,
一 应该 实践 什么 一 考虑 到 是 一个人的 责任 , 引导 经过 原因 ,

一个人应该按照自己认为的职责行事，并以理性为指导。

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['blaɪndli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
instead of blindly following the practices of the world .
反而 的 盲目地 下列的 这 实践 的 这 世界 .

而不是盲目地效仿世俗的做法。

['lɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] - ,
Listen now , O Jajali ,
听 现在 , 哦 - ,

现在请听，哦，贾贾利。

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [maɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ðæt] ['indʒə] [ænd; ənd] [hɪm] [ðæt] ['preɪzɪz] [ˌem 'iː] .
as to what my behaviour is towards him that injures and him that praises me .
作为 到 什么 我的 行为 是 向 他 那 受伤 和 他 那 赞扬 我 .

至于我对伤害我的人和赞扬我的人的态度，又该如何界定。

[ai] [rɪ'gɑːd] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [lait] .
I regard both of them in the same light .
我 看待 两个都 的 他们 在 这 相同的 光 .

我以同样的眼光看待他们两人。

[ai][hæv; həv] [nʌn] [huːm] [ai] [laɪk] [ænd; ənd] [nʌn] [huːm] [ai] [dɪs'laɪk] .
I have none whom I like and none whom I dislike .
我 有 没有任何 谁 我 喜欢 和 没有任何 谁 我 不喜欢 .

我没有喜欢的人，也没有讨厌的人。

[ðə; ði] [waɪz] [ə'plɔːdɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [æz; əz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['djuːti][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
The wise applauded such a course of conduct as consistent with duty or religion .
这 明智的 鼓掌 这样的 一个 课程 的 执行 作为 持续的 和 责任 或者 宗教 .

智者们称赞这种行为符合职责或宗教信仰。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['riːz(ə)nz] , [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] .
Even this course of conduct , which is consistent with reasons , is followed by Yatis .
甚至 这 课程 的 执行 , 哪个 是 持续的 和 原因 , 是 随后 经过 亚蒂斯 .

即使是这种合乎情理的行为，也是亚提斯人所遵循的。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [aɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvd] ['vɪʒn] . - " -
The righteous always observe it with eyes possessed of improved vision . ' " '
这 正义 总是 观察 它 和 眼睛 拥有 的 改进 想象 . - " -

正直的人总是用敏锐的目光观察它。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXIII
" 部分 -

“第 CCLXIII 节

" - " - [sed] , - [ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv]['djuːti] [ðæt] [ðaʊ] , [əʊ]['həʊldə(r)][ɒv; əv] [skeɪlz] , ,
" ' " Jajali said , ' This course of duty that thou , O holder of scales , preachest ,
" - " - 说 , - 这 课程 的 责任 那 你 , 哦 持有者 的 秤 , 传道者 ,

贾贾利说道：“你，执掌天平的哦，所宣扬的这种职责，

[kləuziz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'genst] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [pʊts] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri]
closes the door of heaven against all creatures and puts a stop to the very
关闭 这 门 的 天堂 反对 全部 生物 和 放置 一个 停止 到 这 非常
[miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səb'sɪstəns] .
means of their subsistence .
方法 的 他们的 生存 .

它将天堂之门对所有生物关闭，并切断了它们赖以生存的根本途径。

[frɒm; frəm]	[ˈæɡrɪkʌltʃə(r)]	[ˈkɒmz]	[fuːd]	.
From	agriculture	comes	food	.
从	农业	来	食物	.

农业生产食物。

[ðæt]	[fuːd]	[ˈɒfəz]	[səbˈsɪstəns]	[ˈiːv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
That	food	offers	subsistence	even	to	thee	.
那	食物	优惠	生存	甚至	到	你	.

那些食物甚至能让你维持生存。

[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ˈænɪmlz]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[krɒps]	[ænd; ənd]	[hɜːbs]	,	[ˈhjuːmən]	[ˈbiːɪŋs]	,	[əʊ]	[ˈtreɪdə(r)]	,
With	the	aid	of	animals	and	of	crops	and	herbs	,	human	beings	,	O	trader	,
和	这	援助	的	动物	和	的	农作物	和	草药	,	人类	生物	,	哦	商	,

借助牲畜、农作物和草药，人类啊，商人啊，

[ɑː(r); ə(r)]	[ɪneɪbld]	[tuː; tə]	[səˈpɔːt]	[ðeə(r)]	[ɪɡˈzɪstəns]	.
are	enabled	to	support	their	existence	.
是	已启用	到	支持	他们的	存在	.

能够维持它们的生存。

[frɒm; frəm]	[ˈænɪmlz]	[ænd; ənd]	[fuːd]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	[fləʊ]	.
From	animals	and	food	sacrifices	flow	.
从	动物	和	食物	牺牲	流动	.

祭祀的祭品来自动物和食物。

[ðaɪ]	[ˈdɒktrɪnz]	[smæk]	[ɒv; əv]	[ˈeɪθiɪzəm]	.
Thy	doctrines	smack	of	atheism	.
你的	教义	啪	的	无神论	.

你的教义带有无神论的色彩。

[ðɪs]	[wɜːld]	[wɪl]	[kʌm]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[end]	[ɪf]	[ðə; ði]	[miːnz]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[laɪf]	[ɪz]	[səˈpɔːrtɪd]	[hæv; həv]
This	world	will	come	to	an	end	if	the	means	by	which	life	is	supported	have
这	世界	将要	来	到	一个	结尾	如果	这	方法	经过	哪个	生活	是	有	有

[tuː; tə]	[biː; bi]	[əˈbændənd]	.	-
to	be	abandoned	.	'
到	是	弃	.	-

如果维持生命的方式必须被放弃，这个世界将会终结。

"	-	"	-	[sed]	,	-	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[naʊ]	[spiːk]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[miːnz]	[ɒv; əv]
"	'	"	Tuladhara	said	,	'	I	shall	now	speak	on	the	object	of	the	means	of
"	-	"	-	说	,	-	我	将	现在	说话	在	这	目的	的	这	方法	的

[ˈsʌstənəns]	.
sustenance	.
维持	.

“图拉达拉说：‘我现在要谈谈维持生计的手段。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[nɒt]	,	[əʊ]	[ˈbrɑːmənə]	,	[æn; ən]	[ˈeɪθiɪst]	.
I	am	not	,	O	Brahmana	,	an	atheist	.
我	是	不是	,	哦	婆罗门	,	一个	无神论者	.

婆罗门啊，我不是无神论者。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[bleɪm]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.
I	do	not	blame	Sacrifices	.
我	做	不是	责备	牺牲	.

我不责怪牺牲。

[ðə; ði]	[mæn]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ɪz]	[ˈveri]	[reə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈtruːli]	[kənˈvɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ˈsækrɪfaɪs]	.
The	man	,	however	,	is	very	rare	that	is	truly	conversant	with	Sacrifice	.
这	男人	,	然而	,	是	非常	稀有的	那	是	真的	熟人	和	牺牲	.

然而，真正精通牺牲之道的人却非常罕见。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz] .
I bow to that Sacrifice which is ordained for Brahmanas .
我 弓 到 那 牺牲 哪个 是 受戒 为了 婆罗门 .

我向为婆罗门举行的祭祀致敬。

[ai][baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
I bow also to them that are conversant with that Sacrifice .
我 弓 还 到 他们 那 是 熟人 和 那 牺牲 .

我也向那些熟悉那项牺牲的人致敬。

[ə'læs] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Alas , the Brahmanas , having given up the Sacrifice that is ordained for them ,
唉 , 这 婆罗门 , 拥有 给定 向上 这 牺牲 那 是 受戒 为了 他们 ,

唉，婆罗门们放弃了原本为他们规定的祭祀，

[hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)]
have betaken themselves to the performance of Sacrifices that are for
有 被带走 他们自己 到 这 表现 的 牺牲 那 是 为了
['kʃɑːtrijə] . [-] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
Kshatriyas . [1165] Many persons of faith ,
刹帝利 . [-] 许多 人 的 信仰 ,

许多人开始履行刹帝利种姓的祭祀仪式。[1165] 许多信徒，

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvətəs] [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] [welθ] ,
O regenerate one , that are covetous and fond of wealth ,
哦 再生 一 , 那 是 贪婪的 和 喜爱 的 财富 ,

求主使那些贪婪贪爱财富的人悔改！

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
without having understood the true meaning of the declarations of the Srutis ,
没有 拥有 理解 这 真的 意义 的 这 声明 的 这 斯鲁蒂斯 ,

在未理解圣典经文的真正含义之前，

[ænd; ənd] [prəu'kleim] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [fɔːls] [bʌt; bət] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði] [ʃəʊ] [ɒv; əv]
and proclaiming things that are really false but that have the show of
和 宣告 事物 那 是 真的 错误的 但 那 有 这 展示 的
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

宣扬一些实际上是谎言但外表看起来像真理的事情，

[hæv; həv] [ˌɪntrə'djuːst] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , ['seɪɪŋ] , " [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn]
have introduced many kinds of Sacrifices , saying , " This should be given away in
有 介绍 许多 种类 的 牺牲 , 说 , " 这 应该 是 给定 离开 在
[ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .
this Sacrifice .
这 牺牲 .

引入了许多种献祭方式，并说：“这应该在这次献祭中献出去。”

[ðɪs] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn] [ðɪs] ['ʌðə(r)] ['sækrɪfaɪs] .
This other thing should be given away in this other Sacrifice .
这 其他 事物 应该 是 给定 离开 在 这 其他 牺牲 .

这另一件东西应该在这次祭祀中献出去。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['lɔːdəb(ə)l] .
The first of this is very laudable .
这 第一的 的 这 是 非常 值得称赞 .

第一点非常值得称赞。

" [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] - ,
" The consequence , however , of all this , O Jajali ,
" 这 结果 , 然而 , 的 全部 这 , 哦 - ,

“然而，这一切的后果是，哦，贾贾利，

[ɪz] [ðæt] [θeft] [ænd; ənd] ['meni] ['iːv(ə)l][ækts] [sprɪŋ] [ʌp] . [-] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] ['əʊnli]
is that theft and many evil acts spring up . [1166] It should be known that only
是 那 盗窃 和 许多 邪恶的 行为 春天 向上 . [-] 它 应该 是 已知 那 仅有的
[ðæt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfərɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [miːnz] [kæn; kən]['grætɪfaɪ][ðə; ði]
that sacrificial offering which was acquired by righteous means can gratify the
那 献祭 提供 哪个 曾是 获得 经过 正义 方法 能 满足 这
[gɒdz] .
gods .
神 .

就是偷窃和许多邪恶行为的滋生。[1166] 应当知道，只有通过正当手段获得的祭品才能取悦神灵。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]
There are abundant indications in the scriptures that the worship of the deities
那里 是 丰富 症状 在 这 经文 那 这 崇拜 的 这 神灵
[meɪ] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [vaʊz] ,
may be accomplished with vows ,
可能 是 完成 和 誓言 ,

经文中有大量迹象表明，可以通过许愿的方式来敬拜神灵。

[wɪð] [laɪ'beɪʃn] [pɔː] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [wɪð] [ˌresɪ'teɪʃənz] [ɔː(r)] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
with libations poured on the fire , with recitations or chanting of the Vedas ,
和 酒 倾倒 在 这 火 , 和 朗诵 或者 吟唱 的 这 吠陀经 ,

伴随着向火中倾倒祭酒，以及诵读或吟唱吠陀经，

[ænd; ənd] [wɪð] [plɑːnts][ænd; ənd] [hɜːbs] .
and with plants and herbs .
和 和 植物 和 草药 .

以及植物和草药。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] [ʌn'raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] [get] ['wɪkɪd] ['ɒfsprɪŋ] .
From their religious acts unrighteous persons get wicked offspring .
从 他们的 宗教 行为 不义的 人 得到 邪恶 后代 .

不义之人通过宗教行为，生下邪恶的后代。

[frɒm; frəm] ['kʌvətəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvətəs] ,
From covetous men are born children that are covetous ,
从 贪婪的 男人 是 出生 孩子们 那 是 贪婪的 ,

贪婪的男人生出贪婪的儿子，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tentɪd] [sprɪŋ] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tentɪd] .
and from those that are contented spring children that are contented .
和 从 那些 那 是 满足 春天 孩子们 那 是 满足 .

以及那些心满意足的春天里那些心满意足的孩子们。

[ɪf] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsər][ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
If the sacrificer and the priest suffer themselves to be moved by desire of
如果 这 献祭者 和 这 牧师 遭受 他们自己 到 是 已搬 经过 欲望 的
[fruːt] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [ðeɪ] [pə'fɔːm] [ɔː(r)] [ə'sɪst] [ɪn]) ,
fruit (in respect of the Sacrifices they perform or assist in) ,
水果 (在 尊重 的 这 牺牲 他们 履行 或者 协助 在) ,

如果献祭者和祭司因贪图利益（就他们所执行或协助的献祭而言），而受其驱使，

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [teɪk] [ðə; ði] [steɪn] .
their children take the stain .
他们的 孩子们 拿 这 弄脏 .

他们的孩子会继承这种污点。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] ,
If , on the other hand , they do not yield to desire of fruit ,
如果 , 在 这 其他 手 , 他们 做 不是 屈服 到 欲望 的 水果 ,

另一方面，如果他们不屈服于对果实的渴望，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [tuː; tə][ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
the children born to them become of the same kind .
这 孩子们 出生 到 他们 变得 的 这 相同的 种类 .
他们所生的孩子也都是同样的类型。

[frɒm; frəm]['sækrɪfaɪsɪz] [sprɪŋ] ['prɒdʒəni] [laɪk] [klɪə(r)]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
From Sacrifices spring progeny like clear water from the firmament .
从 牺牲 春天 后代 喜欢 清除 水 从 这 苍穹 .
祭祀之后，子孙后代如同清澈的泉水从苍穹中涌出。

[ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [pɔː] [ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] [raɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
The libations poured on the sacrificial fire rise up to the Sun .
这 酒 倾倒 在 这 献祭 火 上升 向上 到 这 太阳 .
倾倒在祭火上的祭酒升腾而起，直达太阳。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [sprɪŋz] [reɪn] .
From the Sun springs rain .
从 这 太阳 弹簧 雨 .
太阳孕育雨水。

[frɒm; frəm] [reɪn] [sprɪŋz] [fuːd] .
From rain springs food .
从 雨 弹簧 食物 .
雨水孕育食物。

[frɒm; frəm] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
From food are born living creatures .
从 食物 是 出生 活的 生物 .
食物孕育出生命。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] ,
In former days ,
在 以前的 天 ,
在过去，

[men] ['raɪtʃəsli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz] [juːst] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌðeə'frɒm] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl]
men righteously devoted to Sacrifices used to obtain therefrom the fruition of all
男人 义正直地 奉献 到 牺牲 用过的 到 获得 由此 这 果实 的 全部
[ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
their wishes .
他们的 愿望 .
虔诚奉献于祭祀的人们过去常常通过祭祀来实现自己的所有愿望。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['jiːldɪd] [krɒps] [wɪ'ðaʊt] ['tɪlɪdʒ] .
The earth yielded crops without tillage .
这 地球 产生 农作物 没有 耕作 .
土地无需耕作就能产出庄稼。

[ðə; ði] ['blesɪŋ] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['rɪʃi] [prə'djuːst] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts] . [-]
The blessing uttered by the Rishis produced herbs and plants . [1167]
这 祝福 说出 经过 这 圣贤 生产 草药 和 植物 . [-]
圣贤们的祝福催生了草药和植物。[1167]

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] [taɪmz] ['nevə(r)] [pə'fɔːmd] ['sækrɪfaɪsɪz] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːts]
The men of former times never performed Sacrifices from desire of fruits
这 男人 的 以前的 时代 绝不 执行 牺牲 从 欲望 的 水果
[ænd; ənd] ['nevə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəʊz] [fruːts] .
and never regarded themselves as called upon to enjoy those fruits .
和 绝不 认为 他们自己 作为 称为 之上 到 享受 那些 水果 .

古人从不为了获取果实而献祭，也从不认为自己有义务享用这些果实。

[ðəʊz] [huː] ['sʌmhaʊ] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Those who somehow perform sacrifices ,
那些 WHO 不知何故 履行 牺牲 ，

那些以某种方式进行祭祀的人，

['daʊtɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ðeə(r)] ['efɪkəsi] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn] [ðeə(r)] [nekst] [laɪvz; lɪvz] [æz; əz] [dɪs'ɒnɪst] , ['waɪli] ,
doubting the while their efficacy take birth in their next lives as dishonest , wily ,
怀疑 这 尽管 他们的 功效 拿 出生 在 他们的 下一个 生活 作为 不诚实 ，狡猾的 ，

怀疑他们的效力，而他们在来世则转世为不诚实、狡猾的人。

[ænd; ənd] ['griːdi] [men] [ɪk'siːdɪŋli] ['kʌvətəs] [ɒv; əv] [welθ] .
and greedy men exceedingly covetous of wealth .
和 贪婪的 男人 非常 贪婪的 的 财富 .

还有那些贪婪成性、极度渴望财富的人。

[ðæt] [mæn] [huː] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [fɔːls] ['riːzənɪŋ] [həʊldz] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətətɪv] ['skrɪptʃəz]
That man who by the aid of false reasoning holds up all the authoritative scriptures
那 男人 WHO 经过 这 援助 的 错误的 推理 持有 向上全部 这 权威性 经文
[æz; əz] [frɔːt] [wɪð] ['iːv(ə)l] ,
as fraught with evil ,
作为 充满危机 和 邪恶的 ，

那个人凭借错误的推理，将所有权威经文都说成是充满邪恶的，

[ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['sɪnfl] [ækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnfl]
is certain to go , for such sinful act of his , into the regions of the sinful
是 肯定 到 去 ， 为了 这样的 罪恶的 行为 的 他的 ， 进入 这 地区 的 这 罪恶的
.
:
.

他犯下如此罪恶的行径，必将堕入罪恶之地。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [səʊl] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
Such a man is certainly possessed of a sinful soul , O foremost of Brahmanas ,
这样的 一个 男人 是 当然 拥有 的 一个 罪恶的 灵魂 ， 哦 首先 的 婆罗门 ，

婆罗门之首啊，这样的人必定拥有罪恶的灵魂。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] ,
and always remains here ,
和 总是 遗迹 这里 ，

并且始终留在这里。

[bɪ'reft] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] . [-] [ðæt] [mæn] [huː] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ækts] [ə'blɪgətri] [wɪtʃ] [hæv; həv]
bereft of wisdom . [1168] That man who regards those acts obligatory which have
失去 的 智慧 . [-] 那 男人 WHO 问候 那些 行为 强制性的 哪个 有
[biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ['evri] [deɪ] ,
been laid down in the Vedas and directed to be accomplished every day ,
到过 铺设 向下 在 这 吠陀经 和 指导 到 是 完成 每一个 天 ，

缺乏智慧。[1168] 认为吠陀经中规定的每日必须履行的行为是义务的人，

[huː] [ɪz] ['penətreɪtɪd] [wɪð] [fɪə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðem; ðəm] ['eni] [deɪ] ,
who is penetrated with fear if he fails to accomplish them any day ,
WHO 是 渗透 和 害怕 如果 他 失败 到 完成 他们 任何 天 ，

如果哪天没能完成这些目标，他就会感到恐惧。

[huː] [teɪks] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] [æz; əz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['brɑːmə] ,
who takes all the essentials of Sacrifice as identical with Brahma ,
WHO 需要 全部 这 必需品 的 牺牲 作为 完全相同的 和 梵 ,

他认为祭祀的所有要素都与梵天相同,

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [ðə; ði] ['æktə(r)] , [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] . [-]
and who never regards himself as the actor , is truly a Brahmana . [1169]
和 WHO 绝不 问候 他自己 作为 这 演员 , 是 真的 一个 婆罗门 . [-]

而从不认为自己是演员的人，才是真正的婆罗门。[1169]

[ɪf] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌm] [ˌɪnkəm'pliːt] ,
If the acts of such a person become incomplete ,
如果 这 行为 的 这样的 一个 人 变得 未完成 ,

如果这样的人的行为未能完成，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n] [biː; bi] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [ɔːl] [ˌʌn'kliːn] ['ænɪmlz] , ['iːv(ə)n] [ðen] [ðəʊz] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] ,
or if their completion be obstructed by all unclean animals , even then those acts are ,
或者 如果 他们的 完成 是 受阻 经过 全部 不洁 动物 , 甚至 然后 那些 行为 是 ,

或者，如果这些行为的完成受到一切不洁动物的阻碍，即使如此，这些行为也是无效的。

[æz; əz] [hɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [ɒv; əv] [suː'pɪəriə(r)] ['efɪkəsi] .
as heard by us , of superior efficacy .
作为 听到 经过 我们 , 的 优越的 功效 .

据我们所知，其疗效极佳。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] ,
If , however ,
如果 , 然而 ,

然而，如果

[ðəʊz] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt] ([ænd; ənd] [ðeə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n] [biː; bi] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [[ɪm'pedɪmənts]]) ,
those acts are done from desire of fruit (and their completion be obstructed by such impediments) ,
那些 行为 是 完毕 从 欲望 的 水果 (和 他们的 完成 是 受阻 经过 这样的 障碍) ,

这些行为是出于对结果的渴望（而它们的完成则受到此类障碍的阻碍），

[ðen] [ˌekspi'eɪʃn] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['nesəsəri] .
then expiation would become necessary .
然后 赎罪 会 变得 必要的 .

那么，赎罪就势在必行了。

[ðeɪ] [huː] ['kʌvət] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [laɪf] ([vɪz] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) ,
They who covet the acquisition of the highest object of life (viz . , Emancipation) ,
他们 WHO 贪图 这 获得 的 这 最高 目的 的 生活 (即 . , 解放) ,

那些渴望获得人生最高目标（即解放）的人

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [kjuː'pɪdəti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [welθ] ,
who are bereft of cupidity in respect of all kinds of worldly wealth ,
WHO 是 失去 的 贪婪 在 尊重 的 全部 种类 的 世俗 财富 ,

他们毫无贪念，对世俗财富一无所知。

[huː] [dɪ'skɑːd] [ɔːl] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] ['envi] ,
who discard all provision for the future , and who are freed from envy ,
WHO 丢弃 全部 条款 为了 这 未来 , 和 WHO 是 自由 从 嫉妒 ,

他们摒弃一切对未来的筹划，并且没有嫉妒之心。

[bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] [æz; əz] [ðeə(r)] ['sækrɪfaɪs] . [-]
betake themselves to practice of truth and self - restraint as their Sacrifice . [1170]
带 他们自己 到 实践 的 真相 和 自己 - 克制 作为 他们的 牺牲 . [-]

他们以实践真理和自我约束作为牺牲。[1170]

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['jəʊgə] ,
They that are conversant with the distinction between body and soul , that are devoted to Yoga ,
他们 那 是 熟人 和 这 区别 之间 身体 和 灵魂 , 那 是 奉献 到 瑜伽 ,

那些了解身与灵区别的人，那些致力于瑜伽的人，

[ænd; ənd] [ðæt] ['medɪteɪt] [ɒn] [ðə; ði] [prə'nɑːvə] , ['ɔːlweɪz] [sək'siːd] [ɪn] ['grætɪfaɪɪŋ] ['ʌðə(r)z] . [-]
and that meditate on the Pranava , always succeed in gratifying others . [1171]
和 那 幽思 在 这 普拉纳瓦 , 总是 成功 在 可喜 其他的 . [-]

并且冥想 Pranava，总是能够成功地取悦他人。[1171]

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['brɑːmə] ([vɪz] . , [prə'nɑːvə]) , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] ,
The universal Brahma (viz . , Pranava) , which is the soul of the deities ,
这 普遍的 梵 (即 . , 普拉纳瓦) , 哪个 是 这 灵魂 的 这 神灵 ,

宇宙梵天（即普拉纳瓦），是诸神的灵魂，

[dwel] [ɪn] [hɪm] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] .
dwells in him who is conversant with Brahma .
居住地 在 他 WHO 是 熟人 和 梵 .

与梵天相通者，居于其内。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [iːts] [ænd; ənd] [ɪz] ['grætɪfaɪd] , [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] , [əʊ] - ,
When , therefore , such a man eats and is gratified , all the deities , O Jajali ,
什么时候 , 所以 , 这样的 一个 男人 吃 和 是 满意 , 全部 这 神灵 , 哦 - ,

因此，当这样的人吃饱喝足时，所有的神灵，哦，贾贾利，

[bɪ'kʌm] ['grætɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tentɪd] . [-]
become gratified and are contented . [1172]
变得 满意 和 是 满足 . [-]

感到满足和快乐。[1172]

[æz; əz] [wʌn] [huː] [ɪz] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [teɪst] [fiːlz] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [teɪst] ,
As one who is gratified with all kinds of taste feels no desire for any particular taste ,
作为 一 WHO 是 满意 和 全部 种类 的 品尝 感觉 不 欲望 为了 任何 特别的 品尝 ,

就像一个对各种味道都感到满足的人，不会对任何特定的味道产生渴望一样，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [wʌn] [huː] [ɪz] ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [hæθ] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hɪm] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [blɪs] .
after the same manner one who is gratified with knowledge hath everlasting gratification which to him is a source of perfect bliss .
后 这 相同的 方式 一 WHO 是 满意 和 知识 有 永恒 满足感 哪个 到 他 是 一个 来源 的 完美的 极乐 .

同样，获得知识的人会获得永恒的满足，对他而言，知识就是完美幸福的源泉。

[ðəʊz] [waɪz] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [huːz] [dɪ'laɪt] [ɪz][ɪn]
Those wise men who are the refuge of righteousness and whose delight is in
那些 明智的 男人 WHO 是 这 避难所 的 义 和 谁 喜 是 在
['raɪtʃəsnəs] ,
righteousness ,
义 ,

那些智慧之人，他们是正义的避难所，他们喜爱正义，

[ɑː(r); ə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt]
are persons that have certain knowledge of what is to be done and what
是 人 那 有 肯定 知识 的 什么 是 到 是 完毕 和 什么
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] .
should not be done .
应该 不是 是 完毕 .

他们是那些对应该做什么和不应该做什么有一定的了解的人。

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə][hæv; həv]
One possessed of such wisdom always regards all things in the universe to have
一 拥有 的 这样的 智慧 总是 问候 全部 事物 在 这 宇宙 到 有
[sprʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] . [-]
sprung from his own Self . [1173]
弹簧 从 他的 自己的 自己 . [-]

拥有这种智慧的人总是认为宇宙万物都源于他自身。[1173]

[sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] ,
Some that are endued with knowledge ,
一些 那 是 赋予 和 知识 ,

有些人天生具有知识，

[ðæt] [straɪv] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] ([ɒv; əv] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [laɪf]) ,
that strive to reach the other shore (of this ocean of life) ,
那 努力 到 抵达 这 其他 支撑 (的 这 海洋 的 生活) ,

努力抵达（人生这片海洋的）彼岸，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [feɪθ] , [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]
and that are possessed of faith , succeed in attaining to the region of
和 那 是 拥有 的 信仰 , 成功 在 达到 到 这 地区 的
['brɑːmən] ,
Brahman ,
婆罗门 ,

而那些拥有信仰的人，最终都能达到梵天的境界。

[wɪtʃ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['blesɪŋz] , ['haɪli] ['seɪkrɪd] , [ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['raɪtʃəs]
which is productive of great blessings , highly sacred , and inhabited by righteous
哪个 是 生产力 的 伟大的 祝福 , 高度 神圣 , 和 有人居住的 经过 正义
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

它带来巨大的福祉，极其神圣，并且居住着正直的人。

— [ə; eɪ]['riːdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] , [wens] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] ,
— a region which is freed from sorrow , whence there is no return ,
— 一个 地区 哪个 是 自由 从 悲哀 , 何处 那里 是 不 返回 ,

——一个远离悲伤、永不回头的国度

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [peɪn] .
and where there is no kind of agitation or pain .
和 在哪里 那里 是 不 种类 的 搅动 或者 疼痛 .

而且没有任何躁动或疼痛。

[sʌtʃ] [men] [duː; də] [nɒt] ['kʌvət] ['hev(ə)n] .
Such men do not covet heaven .
这样的 男人 做 不是 贪图 天堂 .

这样的人并不渴望天堂。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'dɔː(r)] ['brɑːmə] [ɪn] ['kɒstli] ['sækrɪfaɪsɪz] .
They do not adore Brahma in costly sacrifices .
他们 做 不是 崇拜 梵 在 昂贵 牺牲 .

他们不会通过昂贵的祭祀来崇拜梵天。

[ðeɪ] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
They walk along the path of the righteous .
他们 走 沿着 这 小路 的 这 正义 .

他们走在正义的道路上。

[ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðeɪ] [pə'fɔːm] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['eni] ['kriːtʃə(r)] . [-]
The Sacrifices they perform are performed without injury to any creature . [1174]
这 牺牲 他们 履行 是 执行 没有 受伤 到 任何 生物 . [-]
[ðiːz] [men] [nəʊ] [triːz] [ænd; ənd] [hɜːbs] [ænd; ənd] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
These men know trees and herbs and fruits and roots as the only sacrificial
这些 男人 知道 树木 和 草药 和 水果 和 根 作为 这 仅有的 献祭
['ɒfəɹɪŋz] .
offerings .
供品 .

他们所进行的祭祀不会伤害任何生物。[1174] 这些人只知道树木、草药、水果和根茎可以作为祭品。

['kʌvətəs] [priːsts] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [welθ] , ['nevə(r)] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət] [ðə; ði]
Covetous priests , for they are desirous of wealth , never officiate at the
贪婪的 神父 , 为了 他们 是 渴望 的 财富 , 绝不 裁判 在 这
['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ([pɔː(r); pʊə(r)]) [men] .
sacrifices of these (poor) men .
牺牲 的 这些 (贫穷的) 男人 .

贪婪的祭司因为渴望财富，从不为这些（贫穷的）人主持祭祀仪式。

[ðiːz] [rɪ'dʒenəreɪt] [men] , [ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ðeə(r)] [ækts] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] ,
These regenerate men , although all their acts have been completed ,
这些 再生 男人 , 虽然 全部 他们的 行为 有 到过 完全的 ,

这些重生的人，虽然他们所有的行为都已经完成，

[stɪl] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd]
still perform sacrifices from desire of doing good to all creatures and
仍然 履行 牺牲 从 欲望 的 正在做 好的 到 全部 生物 和
['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [æz; əz] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] . [-]
constituting their own selves as sacrificial offerings . [1175]
构成 他们的 自己的 自我 作为 献祭 供品 . [-]

仍然出于对一切受造物行善的愿望而进行献祭，并将自己作为祭品献祭。[1175]

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['grɑːspɪŋ] [priːsts] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ðəʊz]
For this reason , grasping priests officiate at the Sacrifices of only those
为了 这 原因 , 抓握 神父 裁判 在 这 牺牲 的 仅有的 那些
[ˌmɪs'gaɪdɪd] [p'ɜːsənz] [huː] ,
misguided persons who ,
错误的 人 WHO ,

因此，唯利是图的祭司才会为那些误入歧途的人主持祭祀仪式。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] .
without endeavouring to attain to Emancipation , seek for heaven .
没有 努力 到 达到 到 解放 , 寻找 为了 天堂 .

不追求解脱，只求天国。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [gʊd] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [siːk] , [baɪ]

As regards those , however , that are really good , they always seek , by

作为 问候 那些 ， 然而 ， 那 是 真的 好的 ， 他们 总是 寻找 ， 经过

[ək'ɒmplɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['djuːtiz] ,

accomplishing their own duties ,

完成 他们的 自己的 职责 ，

至于那些真正优秀的人，他们总是通过履行自己的职责来追求卓越。

[tuː; tə] [kɔːz] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

to cause others to ascend to heaven .

到 原因 其他的 到 上升 到 天堂 .

使他人升天。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [bəʊθ] [ðiːz] [kaɪndz] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] , [əʊ] - ,

Looking at both these kinds of behaviour , O Jajali ,

寻找 在 两个都 这些 种类 的 行为 ， 哦 - ，

纵观这两种行为，O Jajali，

[ai][hæv; həv] ([əb'stein] [frɒm; frəm]['ɪndʒərɪŋ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hæv; həv]) [kʌm]

I have (abstained from injuring any creature in the world and have) come

我 有 （ 弃权 从 受伤 任何 生物 在 这 世界 和 有 ） 来

[tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [æn; ən]['iːkwəl] [hɑːt] . [-]

to regard all creatures with an equal heart . [1176]

到 看待 全部 生物 和 一个 平等的 心 . [-]

我已经（不再伤害世上任何生物，并且）对一切生物一视同仁。[1176]

[in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] ,

Endued with wisdom ,

赋予 和 智慧 ，

充满智慧，

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] ([wɪtʃ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fruːts]

many foremost of Brahmanas perform Sacrifices (which with respect to their fruits

许多 首先 的 婆罗门 履行 牺牲 （ 哪个 和 尊重 到 他们的 水果

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] ,

are of two kinds ,

是 的 二 种类 ，

许多地位显赫的婆罗门会举行祭祀（就其结果而言，祭祀可分为两类，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wens] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] ,

for some of them lead to Emancipation whence there is no return ,

为了 一些 的 他们 带领 到 解放 何处 那里 是 不 返回 ，

因为它们中的一些会导致解放，一旦脱离解放就没有回头路了。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [liːd] [tuː; tə]['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs] [wens] [ðeə(r)][ɪz] [rɪ'tɜːn]) .

and others lead to regions of bliss whence there is return) .

和 其他的 带领 到 地区 的 极乐 何处 那里 是 返回 ） .

还有一些通往极乐之地，在那里人可以回归)。

[baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðeɪ] [prə'siːd] , [əʊ] [greɪt] [ə'setɪk] , [ə'lɒŋ] [pɑːðz] ['trɒdn] [baɪ]

By performing those Sacrifices , they proceed , O great ascetic , along paths trodden by

经过 表演 那些 牺牲 ， 他们 继续 ， 哦 伟大的 苦行僧 ， 沿着 路径 践踏 经过

[ðə; ði] [gɒdz] .

the gods .

这 神 .

伟大的苦行者啊，通过举行这些祭祀，他们便沿着神明走过的道路前进。

[ɒv; əv][wʌn] [klɑːs] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsərz] ([vɪz] . , [ðeɪ] [huː] ['sækrɪfaɪs][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt])

Of one class of Sacrificers (viz . , they who sacrifice from desire of fruit)

的 一 班级 的 祭祀者 （ 即 . ， 他们 WHO 牺牲 从 欲望 的 水果 ）

属于一类献祭者（即那些因渴望获得果实而献祭的人）

[ðeə(r)] [ɪz] [rɪ'tɜːn] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [riːtʃ]) .

there is return (from the region which they reach) .

那里 是 返回 (从 这 地区 哪个 他们 抵达) .

（从他们到达的地区）会有返回。

[ɒv; əv] [ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [waɪz] ([vɪz] . ,

Of those , however , that are truly wise (viz . ,

的 那些 , 然而 , 那 是 真的 明智的 (即 . ,

然而，在那些真正有智慧的人当中（即，

[ðəʊz] [huː] ['sækrɪfaɪs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] [ˌðeə'tuː] [baɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt]) , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] .

those who sacrifice without being urged thereto by desire of fruit) , there is no return :

那些 WHO 牺牲 没有 存在 敦促 到 经过 欲望 的 水果) , 那里 是 不 返回 .

那些并非出于对结果的渴望而做出牺牲的人，没有回报。

[ɔːl'ðəʊ] [bəuθ] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsərz] , [əʊ] - ,

Although both classes of sacrificers , O Jajali ,

虽然 两个都 课程 的 祭祀者 , 哦 - ,

虽然这两类祭祀者，哦，贾贾利，

[prə'siːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ['trɒdn] [baɪ] [ðə; ði] ['diəti] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðeɪ] [pə'fɔːm]) ,

proceed along the path trodden by the deities (in consequence of the sacrifices they perform) ,

继续 沿着 这 小路 践踏 经过 这 神灵 (在 结果 的 这 牺牲 他们 履行) ,

沿着神灵（因举行祭祀而）走过的路前进，

[jet] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] ['ʌltɪmət] [endz] . [-]

yet such is the difference between their ultimate ends . [1177]

然而 这样的 是 这 不同之处 之间 他们的 最终的 结束 . [-]

然而，这就是它们最终目的之间的区别。[1177]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'ses] [ðæt] [ə'tendz] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [fɔːmd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] ,

In consequence of the success that attends the purposes formed in the mind of such men ,

在 结果 的 这 成功 那 参加 这 目的 形成 在 这 头脑 的 这样的 男人 ,

由于这些人心中形成的目标取得了成功，

[bʊlz] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [fɔːst] [ˌðeə'tuː] ,

bulls , without being forced thereto ,

公牛 , 没有 存在 强制 到 ,

公牛，在没有被迫的情况下，

['wɪlɪŋli] [set] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [plaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [æt; ət] ['tɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jəʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['drægɪŋ] [ðeə(r)] [kɑːz] ,

willingly set their shoulders to the plough for assisting at tillage and to the yoke for dragging their cars ,

心甘情愿 放 他们的 肩膀 到 这 犁 为了 协助 在 耕作 和 到 这 轭 为了 拖拽 他们的 汽车 ,

他们心甘情愿地扛起犁去耕地，也甘愿拉着轭去拉车。

[ænd; ənd] [kaɪn] [pɔː(r)] [fɔːθ] [mɪlk] [frɒm; frəm] ['ʌdə(r)] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['hjuːmən] [hændz] .

and kine pour forth milk from udders untouched by human hands .

和 牛 倒 前进 牛奶 从 乳房 未受触碰 经过 人类 双手 .

母牛的乳房未经人手触碰，便会流出乳汁。

[kriːˈeɪtɪŋ] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [steɪks] ([ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈnesəsəriz] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs]) [baɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈfiːæt; ˈfiːət]
Creating sacrificial stakes (and other necessaries of Sacrifice) by simple fiats
创建 献祭 赌注 (和 其他 必需品 的 牺牲) 经过 简单的 菲亚特
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] ,
of the will ,
的 这 将要 ,

通过简单的意志命令来设立祭祀用的木桩（以及其他祭祀必需品），

[ðeɪ] [pəˈfɔːm] [ˈmeni] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] [wel] - [kəmˈplitɪd] [wɪð] [əˈbʌndənt] [ˈprez(ə)nts] . [-]
they perform many kinds of Sacrifice well - completed with abundant presents . [1178]
他们 履行 许多 种类 的 牺牲 出色地 - 完全的 和 丰富 礼物 . [-]
[wʌn] [huː] [ɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klenzd] [səʊl] [meɪ] [ˈslɔːtə(r)] [ə; eɪ] [kaʊ] ([æz; əz] [æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [ɪn]
One who is of such a cleansed soul may slaughter a cow (as an offering in
一 WHO 是 的 这样的 一个 已清洗 灵魂 可能 屠宰 一个 奶牛 (作为 一个 提供 在
[ˈsækrɪfaɪs]) . [-] [ðeɪ] ,
Sacrifice) . [1179] They ,
牺牲) . [-] 他们 ,

他们举行多种祭祀仪式，并献上丰盛的礼物。[1178] 拥有如此洁净灵魂的人可以宰杀一头牛（作为祭祀的供品）。[1179] 他们，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [hɜːbs] [ænd; ənd]
therefore , that are not of that kind should perform Sacrifices with herbs and
所以 , 那 是 不是 的 那 种类 应该 履行 牺牲 和 草药 和
[plɑːnts] ([ænd; ənd] [nɒt] [ˈænɪmlz]) .
plants (and not animals) .
植物 (和 不是 动物) .

因此，不属于那种类型的人应该用草药和植物（而不是动物）进行祭祀。

[sɪns] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [hæθ] [sʌtʃ] [ˈmerɪt] ,
Since Renunciation hath such merit ,
自从 放弃 有 这样的 优点 ,

既然弃绝有此等功德，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [maɪ] [aɪz] [ɪn] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [ðiː]
it is for that reason that I have kept it before my eyes in speaking to thee
它 是 为了 那 原因 那 我 有 保留 它 前 我的 眼睛 在 请讲 到 你
. [-]
. [1180]
. [-]

正因如此，我在与你交谈时才一直牢记这一点。[1180]

[ðə; ði] [gɒdz] [nəʊ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [huː] [hæz; həz] [ˈgɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt] ,
The gods know him for a Brahmana who has given up all desire of fruit ,
这 神 知道 他 为了 一个 婆罗门 WHO 有 给定 向上全部 欲望 的 水果 ,

众神都知道他是一位放弃了一切对果实欲望的婆罗门。

[huː] [hæθ] [nəʊ] [ɪgˈzɜːʃn] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ˈwɜːldli] [ækts] ,
who hath no exertion in respect of worldly acts ,
WHO 有 不 用力 在 尊重 的 世俗 行为 ,

那些在世俗事务上毫无努力的人，

[huː] [ˈnevə(r)] [bəʊz] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈeni] [wʌn] , [huː] [ˈnevə(r)] [ˈʌtə] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ɒv; əv]
who never bows down his head unto any one , who never utters the praises of
WHO 绝不 弓 向下 他的 头 到 任何 一 , WHO 绝不 说话 这 赞扬 的
[ˈʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

他从不向任何人低头，从不说别人的赞美之词。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [streŋθ] [ðəʊ] [hɪz; ɪz][ækts][hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['wiːkənd] . [-]
and who is endued with strength though his acts have all been weakened . [1181]
和 WHO 是 赋予 和 力量 尽管 他的 行为 有 全部 到过 减弱 . [-]

尽管他的所有行为都变得软弱，但他仍然拥有力量。[1181]

[wɒt] , [əʊ] - , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪm] [huː] [dʌθ] [nɒt] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
What , O Jajali , will be the end of him who doth not recite the Vedas ,
什么 , 哦 - , 将要 是 这 结尾 的 他 WHO 确实 不是 背诵 这 吠陀经 ,

贾贾利啊，不诵读吠陀经的人将会落得什么下场？

['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌðə(r)z] , [huː] [dʌθ] [nɒt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] (['prɒpəli]) , [huː] [dʌθ] [nɒt] [meɪk] [gɪfts]
unto others , who doth not perform Sacrifices (properly) , who doth not make gifts
到 其他的 , WHO 确实 不是 履行 牺牲 (适当地) , WHO 确实 不是 制作 礼物
['ʌntə; 'ʌntu] ([dɪ'zɜːvɪŋ]) ['brɑːmənəz] ,
unto (deserving) Brahmanas ,
到 (值得) 婆罗门 ,

对于那些不按规矩举行祭祀、不向（值得尊敬的）婆罗门施舍的人，

[ænd; ənd] [huː] ['fɒləʊəθ] [æn; ən][ˌævə'keɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɪz] [ɪn'dʌldʒd] ?
and who followeth an avocation in which every kind of desire is indulged ?
和 WHO 跟随 一个 业余爱好 在 哪个 每一个 种类 的 欲望 是 沉溺其中 ?

谁会从事那种可以放纵各种欲望的职业呢?

[baɪ] ['prɒpəli] ['revərəns] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [wʌn][ɪz]
By properly reverencing , however , the duties that appertain to Renunciation , one is
经过 适当地 敬畏 , 然而 , 这 职责 那 属于 到 放弃 , 一 是
[ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] . - [-]
sure of attaining to Brahma . ' [1182]
当然 的 达到 到 梵 . - [-]

然而，只要正确地敬重与弃绝有关的义务，就一定能够获得梵天。[1182]

" - " - [sed] , - [wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['treɪdə(r)] ,
" ' " Jajali said , ' We had never before , O son of a trader ,
" - " - 说 , - 我们 有 绝不 前 , 哦 儿子 的 一个 商 ,

贾贾利说：“我们以前从未有过，哦，商人的儿子，

[hɜːd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['rekəndaɪt] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ðæt] [pə'fɔːm] ['əʊnli]['ment(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz] .
heard of these recondite doctrines of ascetics that perform only mental Sacrifices .
听到 的 这些 深奥的 教义 的 苦行僧 那 履行 仅有的 精神的 牺牲 .

我听说过这些苦行僧深奥的教义，他们只进行精神上的牺牲。

[ðiːz] ['dɒktrɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .
These doctrines are exceedingly difficult of comprehension .
这些 教义 是 非常 难的 的 理解 .

这些教义极其难以理解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ai][ɑːsk] [ðiː] ([ə'baʊt] [ðem; ðəm]) .
It is for this reason that I ask thee (about them) .
它 是 为了 这 原因 那 我 问 你 (关于 他们) .

正因如此，我才向你询问（关于他们的事情）。

[ðə; ði]['seɪdʒɪz][ɒv; əv]['əʊldən] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɑːləʊərz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
The sages of olden days were not followers of those doctrines of Yoga .
这 智者 的 古老的 天 是 不是 追随者 的 那些 教义 的 瑜伽 .

古代的圣贤们并不信奉瑜伽的那些教义。

[hens] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ðem; ðəm][hæv; həv][nɒt] [prəu'paund] [ðem; ðəm] (
Hence , the sages that have succeeded them have not propounded them (
因此 , 这 智者 那 有 成功了 他们 有 不是 提出的 他们 (
[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ək'septəns]) . [-]
for general acceptance) . [1183]
为了 一般的 验收) . [-]

因此，后来的圣贤们并没有提出这些观点（以供普遍接受）。[1183]

[ɪf] [ðaʊ] ['seɪɪst] [ðæt] ['əʊnli] [men] [ɒv; əv] ['bruːtɪʃ] [maɪndz] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl]
If thou sayest that only men of brutish minds fail to achieve sacrifices in the soil
如果 你 萨耶斯特 那 仅有的 男人 的 野蛮的 思想 失败 到 达到 牺牲 在 这 土壤
[ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ,
of the Soul ,
的 这 灵魂 ,

如果你说只有心智野蛮的人才能在灵魂的土壤中做出牺牲，

[ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['treɪdə(r)] , [baɪ] [wɒt] [ækts] [wʊd] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ɪk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðeə(r)]
then , O son of a trader , by what acts would they succeed in accomplishing their
然后 , 哦 儿子 的 一个 商 , 经过 什么 行为 会 他们 成功 在 完成 他们的
['hæpinəs] ?
happiness ?
幸福 ?

那么，商人的儿子啊，他们要通过哪些行为才能获得幸福呢?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] !
Tell me this , O thou of great wisdom !
告诉 我 这 , 哦 你 的 伟大的 智慧 !

请你告诉我，智慧之神啊！

[greɪt] [ɪz] [maɪ] [feɪθ] [ɪn] [ðaɪ] [wɜːdz] . - [-]
Great is my faith in thy words . ' [1184]
伟大的 是 我的 信仰 在 你的 字 . - [-]

我对你的话语深信不疑。[1184]

" - " - [sed] ,
" ' " Tuladhara said ,
" - " - 说 ,

“图拉达拉说，

- ['sʌmtaɪmz] ['sækrɪfaɪsɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['sækrɪfaɪsɪz] ([ɪn]
' Sometimes sacrifices performed by some persons do not become sacrifices (in
- 有时 牺牲 执行 经过 一些 人 做 不是 变得 牺牲 (在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm]) .
consequence of the absence of faith of those that perform them) .
结果 的 这 缺席 的 信仰 的 那些 那 履行 他们) .

“有时，一些人所进行的献祭并不能成为真正的献祭（因为进行献祭的人缺乏信仰）。

[ðiːz] [men] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] ['eni] ['sækrɪfaɪs] (
These men , it should be said , are not worthy of performing any sacrifice (
这些 男人 , 它 应该 是 说 , 是 不是 值得 的 表演 任何 牺牲 (
[ɪn'tɜːn(ə)l] [ɔː(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l]) .
internal or external) .
内部的 或者 外部的) .

应该说，这些人不配做出任何牺牲（无论是内在的还是外在的）。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kaʊ] ,
As regards the faithful , however , only one thing , viz . , the cow ,
作为 问候 这 忠实 , 然而 , 仅有的 一 事物 , 即 . , 这 奶牛 ,

然而，对于信徒来说，只有一件事，那就是牛。

[ɪz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʌp'həuld] [ɔːl] ['sækrɪfaɪsɪz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [fʊl] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ,
is fit for upholding all sacrifices by means of full libations of clarified butter ,
是 合身 为了 维护 全部 牺牲 经过 方法 的 满的 酒 的 澄清 黄油 ,
[mɪlk] ,
milk ,
牛奶 ,

适合通过充分的酥油、牛奶等祭祀仪式来举行所有祭祀活动。

[ænd; ənd] ['kɜːdz] , [ðə; ði][heə(r)][æt; ət][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][teɪl] , [hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
and curds , the hair at end of her tail , her horns , and her
和 凝乳 ， 这 头发 在 结尾 的 她 尾巴 ， 她 角 ， 和 她
[huːf] . [-]
hoofs . [1185]
蹄子 . [-]

还有凝乳、尾巴末端的毛发、角和蹄子。[1185]

([ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌn'mærid] [mæn])
(The Vedas declare that sacrifices cannot be performed by an unmarried man)
(这 吠陀经 宣布 那 牺牲 不能 是 执行 经过 一个 未婚 男人)
.
.
.

（吠陀经规定，未婚男子不能举行祭祀。）

[ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [məʊd] [ai][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ([vɪz] .
In performing sacrifices , however , according to the mode I have pointed out (viz .
在 表演 牺牲 ， 然而 ， 根据 到 这 模式 我 有 尖 出去 (即 .
,
,
,

然而，在进行献祭时，按照我所指出的方式（即，

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪŋ] ['əʊnli]['klærəfaɪd]['bʌtə(r)] ,
by abstaining from slaughter of animals and dedicating only clarified butter ,
经过 禁欲 从 屠宰 的 动物 和 奉献 仅有的 澄清 黄油 ，
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,
etc .) ,
ETC .) ,

（例如，不宰杀动物，只供奉澄清黄油等）。

[wʌn] [meɪ] [meɪk] [feɪθ] [wʌnz] ['wedɪd] [waɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['dedɪkeɪtɪŋ] [sʌtʃ] (['ɪnəs(ə)nt]) ['ɒfəɹɪŋz]
one may make Faith one's wedded wife , for dedicating such (innocent) offerings
一 可能 制作 信仰 一个人的 已婚 妻子 ， 为了 奉献 这样的 (清白的) 供品
[tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] .
to the deities .
到 这 神灵 .

人们可以娶费丝为妻，因为她会向神灵献上（无辜的）祭品。

[baɪ]['djuːli] ['revərəns] [sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [wʌn][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] . [-]
By duly reverencing such sacrifices , one is sure to attain to Brahma . [1186]
经过 正式地 敬畏 这样的 牺牲 ， 一 是 当然 到 达到 到 梵 . [-]

只要虔诚地敬奉这些祭祀，就一定能证得梵天。[1186]

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ˌʌn'kliːn] [æz; əz] ['ɒfərɪŋ] [ɪn]
To the exclusion of all animals (which are certainly unclean as offering in
到 这 排除 的 全部 动物 (哪个 是 当然 不洁 作为 提供 在
['sækrɪfaɪsɪz]) ,
sacrifices) ,
牺牲) ,

除了所有动物（动物作为祭品肯定是不洁净的），

[ðə; ði] [raɪs] - [bɔːl] [ɪz][ə; eɪ] ['wɜːði] ['ɒfərɪŋ] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
the rice - ball is a worthy offering in sacrifices .
这 米 - 球 是 一个 值得 提供 在 牺牲 .

饭团是祭祀中值得供奉的祭品。

[ɔːl] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['seɪkrɪd][æz; əz][ðə; ði][ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [ænd; ənd][ɔːl] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)]['seɪkrɪd] .
All rivers are as sacred as the Saraswati , and all mountains are sacred .
全部 河流 是 作为 神圣 作为 这 萨拉斯瓦蒂 ， 和 全部 山脉 是 神圣 .

所有河流都像萨拉斯瓦蒂河一样神圣，所有山脉都一样神圣。

[əʊ] - , [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['tɪrθə] .
O Jajali , the Soul is itself a Tirtha .
哦 - , 这 灵魂 是 本身 一个 提尔塔 .

哦，贾贾利，灵魂本身就是圣地。

[duː; də] [nɒt] ['wɒndə(r)] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['seɪkrɪd] ['pleɪsɪz] .
Do not wander about on the earth for visiting sacred places .
做 不是 漫步 关于 在 这 地球 为了 访问 神圣 地方 .

不要为了朝圣而四处游荡于世间。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
A person ,
一个 人 ,

一个人，

[baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðiːz] ['djuːtiz] ([ðæt] [ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv][ænd; ənd] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ɪn'vɒlv]
by observing these duties (that I have spoken of and that do not involve
经过 观察 这些 职责 (那 我 有 说 的 和 那 做 不是 涉及
['ɪndʒəri][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz]) ,
injury to other creatures) ,
受伤 到 其他 生物) ,

通过遵守这些义务（我已提及的且不涉及伤害其他生物的义务），

[ænd; ənd][baɪ] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['merɪt] [ə'griːəbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bɪləti] ,
and by seeking the acquisition of merit agreeably to his own ability ,
和 经过 寻求 这 获得 的 优点 欣然 到 他的 自己的 能力 ,

并通过努力获取与其能力相符的功绩，

['sɜːt(ə)nli] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['blesɪd; blest]['riːdʒənz][ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - " [-]
certainly succeeds in obtaining blessed regions hereafter . ' " [1187]
当然 成功 在 获得 蒙福 地区 此后 . - " [-]

将来必定能获得福地。[1187]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪtʃ] -
" ' Bhishma continued , " These are the duties , O Yudhishthira , which Tuladhara
" - 毗湿摩 持续 , " 这些 是 这 职责 , 哦 尤迪什提拉 , 哪个 -
[ə'plɔːdɪd] , — ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['riːz(ə)n] ,
applauded , — duties that are consistent with reason ,
鼓掌 , — 职责 那 是 持续的 和 原因 ,

毗湿摩继续说道：“这些就是图拉达拉所称赞的职责，哦，尤迪什提拉，——符合理性的职责，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] . " -
and that are always observed by those that are good and wise . " '
和 那 是 总是 观察到 经过 那些 那 是 好的 和 明智的 . " -

而那些善良睿智的人总是会注意到这一点。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXIV
" 部分 -

“第 CCLXIV 节

" - " - [sed] , - [siː] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [aɪz] , [əʊ] - , [huː] , [vɪz] . ,
" ' " Tuladhara said , ' See with thy own eyes , O Jajali , who , viz . ,
" - " - 说 , - 看 和 你的 自己的 眼睛 , 哦 - , WHO , 即 . ,

“图拉达拉说：‘贾贾利啊，你亲眼看看，他，即，

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] ,
those that are good or those that are otherwise ,
那些 那 是 好的 或者 那些 那 是 否则 ,

无论是好的还是不好的，

[hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] [pɑːθ] [ɒv; əv]['djuːti] [ðæt] [ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv] .
have adopted this path of duty that I have spoken of .
有 已采用 这 小路 的 责任 那 我 有 说 的 .

已经选择了这条我所说的履行职责的道路。

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [ˌʌndə'stænd] ['prɒpəli] [haʊ] [ðə; ði] [truːθ] [stændz] .
Thou shalt then understand properly how the truth stands .
你 应 然后 理解 适当地 如何 这 真相 站立 .

那时你就能真正明白真理的本质。

[bɪ'həʊld] , ['meni] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɒvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Behold , many birds are hovering in the sky .
看哪 , 许多 鸟类 是 悬停 在 这 天空 .

看哪，许多鸟儿在空中盘旋。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɒn] [ðaɪ] [hed] ,
Amongst them are those that were reared on thy head ,
在 他们 是 那些 那 是 饲养 在 你的 头 ,

其中就包括那些被你养大的，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['meni] [hɔːks] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
as also many hawks and many others of other species .
作为 还 许多 老鹰 和 许多 其他的 的 其他 物种 .

还有许多鹰和其他许多物种。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðəʊz] [bɜ˞dz] [hæv; həv] [kən'træktɪd] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] [fɔː(r); fə(r)]
Behold , O Brahmana , those birds have contracted their wings and legs for
看哪 , 哦 婆罗门 , 那些 鸟类 有 合同 他们的 翅膀 和 腿 为了
['entərɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [nests] .
entering their respective nests .
进入 他们的 各自 巢穴 .

婆罗门啊，请看，这些鸟儿已经收拢了翅膀和腿，准备飞回各自的巢穴。

['sʌmən] [ðem; ðəm] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] !
Summon them , O regenerate one !
召唤 他们 , 哦 再生 一 !

召唤他们吧，再生者啊！

[ðeə(r)] [ðəʊz] [bɜ˞dz] , ['triːtɪd] [wɪð] [ə'fekʃn] [baɪ] [ðiː] ,
There those birds , treated with affection by thee ,
那里 那些 鸟类 , 治疗 和 感情 经过 你 ,

那些鸟儿，曾受你宠爱，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
are displaying their love for thee that art their father .
是 显示 他们的 爱 为了 你 那 艺术 他们的 父亲 .

他们正在表达对父亲的爱。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [əʊ] - !
Without doubt , thou art their father , O Jajali !
没有 怀疑 , 你 艺术 他们的 父亲 , 哦 - !

毫无疑问，你是他们的父亲，哦，贾贾利！

[duː; də] [ðaʊ] ['sʌmən] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] . - "
Do thou summon thy children . ' "
做 你 召唤 你的 孩子们 . - "

召集你的孩子们吧。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðen] [ðəʊz] [bɜ˞dz] , ['sʌmənd] [baɪ] - ,
" ' Bhishma continued , " Then those birds , summoned by Jajali ,
" - 毗湿摩 持续 , " 然后 那些 鸟类 , 被召唤 经过 - ,

毗湿摩继续说道：“然后，那些鸟儿，是贾贾利召唤出来的，

[meɪd] ['ɑːnsə(r)] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [frɔːt] [wɪð]
made answer agreeably to the dictates of that religion which is not fraught with
制成 回答 欣然 到 这 规定 的 那 宗教 哪个 是 不是 充满危机 和
['ɪndʒəri][tuː; tə] ['eni] ['kriːtʃə(r)] . [-] - [ɔːl] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] ['eni] ['kriːtʃə(r)]
injury to any creature . [1188] ' All acts that are done without injuring any creature
受伤 到 任何 生物 . [-] - 全部 行为 那 是 完毕 没有 受伤 任何 生物
[bɪ'kʌm] ['sɜːvɪsəb(ə)l] ([tuː; tə][ðə; ði]['duːə(r)]) [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
become serviceable (to the doer) both here and hereafter .
变得 可用 (到 这 实干家) 两个都 这里 和 此后 .

按照不伤害任何生物的宗教的指示作出了令人满意的答复。[1188] “所有不伤害任何生物的行为，无论在今世还是来世，对行为者都是有益的。

[ðəʊz] [ækts] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪn'vɒlv] ['ɪndʒəri][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [dɪ'strɔɪ] [feɪθ] , [ænd; ənd] [feɪθ] ['biːɪŋ]
Those acts , however , that involve injury to others , destroy faith , and faith being
那些 行为 , 然而 , 那 涉及 受伤 到 其他的 , 破坏 信仰 , 和 信仰 存在
[dɪ'strɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

然而，那些涉及伤害他人的行为会摧毁信仰，而信仰一旦被摧毁，也会随之瓦解。

[ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɪn] ['ruːɪn] .
involves the destroyer in ruin .
涉及 这 驱逐舰 在 废墟 .

导致毁灭者陷入毁灭之中。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒn] - [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
The sacrifices of those that regard acquisition and non - acquisition in the same
这 牺牲 的 那些 那 看待 获得 和 非 - 获得 在 这 相同的
[lait] ,
light ,
光 ,

那些将收购与不收购视为同等重要的人所做出的牺牲，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [feɪθ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [self] - [rɪ'streɪnd] , [ðæt] [hæv; həv] ['træŋkwɪl] [maɪndz] ,
that are endued with faith , that are self - restrained , that have tranquil minds ,
那 是 赋予 和 信仰 , 那 是 自己 - 克制 , 那 有 宁静 思想 ,

那些充满信仰、自我约束、内心平静的人

[ænd; ənd] [ðæt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] ([ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm]
and that perform sacrifices from a sense of duty (and not from
和 那 履行 牺牲 从 一个 感觉 的 责任 (和 不是 从
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt]) ,
desire of fruit) ,
欲望 的 水果) ,

他们出于责任感（而不是出于对果实的渴望）而进行献祭，

[bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːt] . [-] [feɪθ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['brɑːmə] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)]
become productive of fruit . [1189] Faith with respect to Brahma is the daughter
变得 生产力 的 水果 . [-] 信仰 和 尊重 到 梵 是 这 女儿
[ɒv; əv] ['sʊriə] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] .
of Surya , O regenerate one .
的 苏里亚 , 哦 再生 一 .

结出果实。[1189] 对梵天的信仰是苏利耶的女儿，重生者啊。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [prə'tektrəs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [bɜːθ] .
She is the protectress and she is the giver of good birth .
她 是 这 保护者 和 她 是 这 赠予者 的 好的 出生 .

她是守护者，也是赐予美好生育的神灵。

[feɪθ] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmerɪt] [bɔːn] [ɒv; əv] ([ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk]) [ˌresɪˈteɪʃənz] [ænd; ənd][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
Faith is superior to the merit born of (Vedic) recitations and meditation .
信仰 是 优越的 到 这 优点 出生 的 （ 吠陀 ） 朗诵 和 冥想 .
[-]
[1190]
[-]

信仰胜过诵读（吠陀经）和冥想所获得的功德。[1190]

[æn; ən][ækt] [ˈvɪʃieɪtɪd] [baɪ] [ˈdiːfekt] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz] [seɪvd] [baɪ] [feɪθ] .
An act vitiated by defect of speech is saved by Faith .
一个 行为 受损 经过 缺点 的 演讲 是 已保存 经过 信仰 .

因言语缺陷而无效的行为，因信仰而得以挽救。

[æn; ən][ækt] [ˈvɪʃieɪtɪd] [baɪ] [ˈdiːfekt] [ɒv; əv][maɪnd][ɪz] [seɪvd] [baɪ] [feɪθ] .
An act vitiated by defect of mind is saved by Faith .
一个 行为 受损 经过 缺点 的 头脑 是 已保存 经过 信仰 .

因心智缺陷而犯下的错误行为，可因信仰而得救。

[bʌt; bət] [ˈnaɪðə(r)] [spiːtʃ] [nɔː(r)][maɪnd][kæn; kən] [seɪv] [æn; ən][ækt] [ðæt] [ɪz] [ˈvɪʃieɪtɪd] [baɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [feɪθ]
But neither speech nor mind can save an act that is vitiated by want of Faith
但 两者都不 演讲 也不 头脑 能 节省 一个 行为 那 是 受损 经过 想 的 信仰
. [-]
. [1191]
. [-]

但是，言语和思想都无法挽救因缺乏信仰而产生的罪行。[1191]

[men] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][əˈkʌrəns, -ˈkʌ-][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [rɪˈsaɪt] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ðə; ði]
Men conversant with the occurrences of the past recite in this connection the
男人 熟人 和 这 发生 的 这 过去的 背诵 在 这 联系 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [vɜːs] [sʌŋ] [baɪ] [ˈbrɑːmən] .
following verse sung by Brahman .
下列的 诗 唱 经过 婆罗门 .

熟悉过去事件的人会吟诵婆罗门所唱的以下诗句来佐证此事。

[ðə; ði] [ˈɒfəɪŋz] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz][pjʊə(r)] ([ɪn] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][ækts]) [bʌt; bət]
The offerings in sacrifices of a person that is pure (in body and acts) but
这 供品 在 牺牲 的 一个 人 那 是 纯的 （ 在 身体 和 行为 ） 但
[ˈwɒntɪŋ] [ɪn] [feɪθ] ,
wanting in Faith ,
想要 在 信仰 ,

献祭的对象是那些身体和行为纯洁，但缺乏信仰的人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪmˈpjʊə(r)] ([ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈwɜːðinəs] [ɒv; əv] [əkˈseptəns]) .
and of another that is impure (in respect of their worthiness of acceptance) .
和 的 其他 那 是 不纯 （ 在 尊重 的 他们的 价值 的 验收 ） .

以及另一种不洁的（就其是否值得接受而言）。

[ðə; ði] [fuːd] , [əˈgen] , [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][bʌt; bət] [ˈmaɪzəli] [ɪn]
The food , again , of a person conversant with the Vedas but miserly in
这 食物 , 再次 , 的 一个 人 熟人 和 这 吠陀经 但 吝啬鬼 在
[bɪˈheɪvjə(r)] ,
behaviour ,
行为 ,

这再次印证了那些精通吠陀经但生活吝啬的人的饮食习惯。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈjuːʒərə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈlɪbərəl] [ɪn] [kənˈdʌkt] , [-] [ðə; ði] [ˈdiəti] [ˈɑːftə(r)] [ˈkeəf(ə)l]
and that of a usurer that is liberal in conduct , [1192] the deities after careful
和 那 的 一个 高利贷者 那 是 自由主义 在 执行 , [-] 这 神灵 后 小心
[kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
consideration ,
考虑 ,

以及行为慷慨的高利贷者，[1192] 诸神经过仔细考虑后，

[hæd; həd] [held] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɜːðinəs] [ɒv; əv] [ək'septəns]) .
had held to be equal (in respect of their worthiness of acceptance) .
有 握住 到 是 平等的 (在 尊重 的 他们的 价值 的 验收) .

曾被认为（在接受的资格方面）是平等的。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ([vɪz] . , ['brɑːmən]) [ðen] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ]
The Supreme Lord of all creatures (viz . , Brahman) then told them that they
这 最高 主 的 全部 生物 (即 . , 婆罗门) 然后 讲述 他们 那 他们
[hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [æn; ən]['erə(r)] .
had committed an error .
有 坚定的 一个 错误 .

众生之主（即梵天）告诉他们，他们犯了一个错误。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪbərəl] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ] [feɪθ] .
The food of a liberal person is sanctified by Faith .
这 食物 的 一个 自由主义 人 是 圣化 经过 信仰 .

自由主义者的食物因信仰而变得神圣。

[ðə; ði] [fuːd] , [haʊ'evə(r)] ,
The food , however ,
这 食物 , 然而 ,

然而，食物方面，

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [vɔɪd] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪz] [lɒst] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɒnt] [ɒv; əv] [feɪθ]
of the person that is void of Faith is lost in consequence of such want of Faith
的 这 人 那 是 空白 的 信仰 是 丢失的 在 结果 的 这样的 想 的 信仰
.
:
.

缺乏信仰的人会因缺乏信仰而迷失。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪbərəl] ['juːʒərə(r)][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪzə(r)] . [
The food of a liberal usurer is acceptable but not the food of a miser . [
这 食物 的 一个 自由主义 高利贷者 是 可接受 但 不是 这 食物 的 一个 吝啬鬼 . [
-] ['əʊnli] [wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
1193] Only one person in the world ,
-] 仅有的 一 人 在 这 世界 ,

慷慨放贷者的食物可以接受，但吝啬鬼的食物则不可接受。[1193] 世界上只有一个人，

[vɪz] . , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [feɪθ] , [ɪz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] .
viz . , he that is bereft of Faith , is unfit to make offerings to the deities .
即 . , 他 那 是 失去 的 信仰 , 是 不合格 到 制作 供品 到 这 神灵 .

也就是说，没有信仰的人不配向神灵献祭。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv]['əʊnli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːt(ə)n] .
The food of only such a man is unfit to be eaten .
这 食物 的 仅有的 这样的 一个 男人 是 不合格 到 是 吃 .

只有这样的人做的食物才不宜食用。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [men] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] .
This is the opinion of men conversant with duties .
这 是 这 观点 的 男人 熟人 和 职责 .

这是熟悉职责的人的看法。

[wɒnt] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [sɪn] .
Want of Faith is a high sin .
想 的 信仰 是 一个 高的 罪 .

缺乏信仰是一种重罪。

[feɪθ] [ɪz][ə; eɪ] ['klenzə(r)] [ɒv; əv][sɪnz] .
Faith is a cleanser of sins .
信仰 是 一个 洁面乳 的 罪孽 .

信仰可以洗涤罪孽。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɪts] [slaʊ] ,
Like a snake casting off its slough ,
喜欢 一个 蛇 铸件 离开 它是 泥沼 ,

就像蛇蜕皮一样，

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [feɪθ] [sək'siːdz] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][hɪz; ɪz][sɪn] .
the man of Faith succeeds in casting off all his sin .
这 男人 的 信仰 成功 在 铸件 离开 全部 他的 罪 .

有信仰的人能够摆脱所有的罪恶。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [wɪð] [feɪθ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdəd] ['seɪkrɪd] .
The religion of abstention with Faith is superior to all things considered sacred .
这 宗教 的 弃权 和 信仰 是 优越的 到 全部 事物 经过考虑的 神圣 .

以信仰为基础的禁欲宗教高于一切被视为神圣的事物。

[əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [fɔːlts] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] , [hiː; hi] [huː] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [feɪθ] ,
Abstaining from all faults of behaviour , he who betakes himself to Faith ,
禁欲 从 全部 故障 的 行为 , 他 WHO 接受 他自己 到 信仰 ,
[bɪ'kʌmz] ['sæŋktɪfaɪd] .
becomes sanctified .
变成 圣化 .

远离一切不良行为，皈依信仰者，便得以成圣。

[wɒt] [niːd] [hæθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['penəns] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] ?
What need hath such a person of penances , or of conduct , or of endurance ?
什么 需要 有 这样的 一个 人 的 忏悔 , 或者 的 执行 , 或者 的 耐力 ?

这样的人还需要忏悔、修行或忍耐吗?

['evri] [mæn][hæz; həz] [feɪθ] .
Every man has Faith .
每一个 男人 有 信仰 .

每个人都有信仰。

[feɪθ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] , [vɪz] . , [æz; əz] [ə'fektɪd] [baɪ] , [baɪ][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd]
Faith , however , is of three kinds , viz . , as affected by Sattwa , by Rajas and
信仰 , 然而 , 是 的 三 种类 , 即 . , 作为 做作的 经过 萨特瓦 , 经过 拉贾斯 和
[baɪ] ['təməs] ,
by Tamas ,
经过 塔马斯 ,

然而，信仰有三种类型，即受悦性（Sattva）、激性（Rajas）和惰性（Tamas）影响的信仰。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [feɪθ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] , [wʌn][ɪz] [nemd] .
and according to the kind of Faith that one has , one is named .
和 根据 到 这 种类 的 信仰 那 一 有 , 一 是 命名 .

根据一个人的信仰，他会被赋予不同的名字。

[p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [truː] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv]
Persons endued with goodness and possessed of insight into the true import of
人 赋予 和 善良 和 拥有 的 洞察力 进入 这 真的 进口 的
[mə'ræləti] [hæv; həv] [ðʌs] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['djuːtiz] .
morality have thus laid down the subject of duties .
道德 有 因此 铺设 向下 这 主题 的 职责 .

那些心地善良、对道德的真正意义有深刻理解的人，就此确立了义务的主题。

[wiː; wi][hæv; həv] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'kwaɪəriz] , [gɒt] [ɔːl] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][seɪdʒ]
We have , as the result of our enquiries , got all this from the sage
我们 有 , 作为 这 结果 的 我们的 查询 , 得到 全部 这 从 这 圣人
- .
Dharmadarsana .
- .

经过我们的询问，我们从圣人达摩达尔沙那那里得到了这一切。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,	[bɪ'teɪk]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[feɪθ]	,
O	**thou**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**betake**	**thyself**	**to**	**Faith**	**,**
哦	你	的	伟大的	智慧	，	带	你自己	到	信仰	，

智慧之人啊，请皈依信仰吧！

[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[əb'teɪn]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	.
for	**thou**	**shalt**	**then**	**obtain**	**that**	**which**	**is**	**superior**	**.**
为了	你	应	然后	获得	那	哪个	是	优越的	.

因为你那时必将获得更优越的东西。

[hiː; hi]	[huː]	[hæz; həz]	[feɪθ]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌdeklə'reɪʃnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		)	,
He	**who**	**has**	**Faith**	**(**	**in**	**the**	**declarations**	**of**	**the**	**Srutis**	**)**	**,**
他	WHO	有	信仰	（	在	这	声明	的	这	斯鲁蒂斯	）	，

凡对（吠陀经的）教义有信仰者，

[ænd; ənd]	[huː]	[ækts]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['ɪmpɔːt]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪ'liːf]	[ðæt]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[gʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	)	,
and	**who**	**acts**	**according**	**to**	**their**	**import**	**(**	**in**	**the**	**belief**	**that**	**they**	**are**	**good**	**for**	**him**	**)**	**,**
和	WHO	行为	根据	到	他们的	进口	（	在	这	信仰	那	他们	是	好的	为了	他	）	，

并且会根据这些含义采取行动（因为他相信这些含义对他有好处），

[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	.
is	**certainly**	**of**	**righteous**	**soul**	**.**
是	当然	的	正义	灵魂	.

他确实拥有正直的灵魂。

[əʊ]	-	,
O	**Jajali**	**,**
哦	-	,

哦，贾贾利，

[hiː; hi]	[huː]	[əd'hiəz]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[pɑːθ]	(	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[feɪθ]	)	[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	[ə; eɪ]	[suː'pɪəriə(r)]	['pɜːs(ə)n]	.	-	"
he	**who**	**adheres**	**to**	**his**	**own**	**path**	**(**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**Faith**	**)**	**is**	**certainly**	**a**	**superior**	**person**	**.**	**'**	**"**
他	WHO	粘着	到	他的	自己的	小路	（	在下面	这	影响	的	信仰	）	是	当然	一个	优越的	人	.	-	"

“在信仰的影响下，坚持走自己道路的人，无疑是更优秀的人。”

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[waɪl]	,	-	[ænd; ənd]	-	,
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**After**	**a**	**short**	**while**	**,**	**Tuladhara**	**and**	**Jajali**	**,**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	后	一个	短的	尽管	,	-	和	-	,

毗湿摩继续说道：“过了一会儿，图拉达拉和贾贾利……”

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[hæd; həd]	[biːn]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,
both	**of**	**whom**	**had**	**been**	**endued**	**with**	**great**	**wisdom**	**,**
两个都	的	谁	有	到过	赋予	和	伟大的	智慧	，

他们两人都极具智慧。

[ə'sendɪd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[spɔːt]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[greɪt]	['hæpinəs]	,
ascended	**to**	**heaven**	**and**	**sported**	**there**	**in**	**great**	**happiness**	**,**
上升	到	天堂	和	运动	那里	在	伟大的	幸福	，

升入天堂，在那里快乐地嬉戏玩耍。

[	-	]	['hævɪŋ]	[riːtʃt]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['pleɪsɪz]	[ɜːnd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[ækts]	.
[	**1194**	**]**	**having**	**reached**	**their**	**respective**	**places**	**earned**	**by**	**their**	**respective**	**acts**	**.**
[	-	]	拥有	达到	他们的	各自	地方	获得	经过	他们的	各自	行为	.

[1194] 凭借各自的行动，获得了各自的地位。

['meni] [truːðz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][wɜː(r); wə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ] - .
Many truths of this kind were spoken of by Tuladhara .
许多 真相 的 这 种类 是 说 的 经过 - .

图拉达拉曾说过许多类似的真理。

[ðæt] ['emɪnənt] ['pɜːs(ə)n] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] ([ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri]) [kəm'pliːtli]
That eminent person understood this religion (of abstention from injury) completely
那 杰出 人 理解 这 宗教 (的 弃权 从 受伤) 完全地
.
.
.

那位杰出人士完全理解了这种（避免伤害的）宗教。

[ðiːz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [prə'kleɪmd] [baɪ] [hɪm] .
These eternal duties were accordingly proclaimed by him .
这些 永恒 职责 是 因此 宣布 经过 他 .

因此，他宣布了这些永恒的职责。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] - , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪd]
The regenerate Jajali , O son of Kunti , having heard these words of celebrated
这 再生 - , 哦 儿子 的 昆蒂 , 拥有 听到 这些 字 的 著名
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

重生的贾贾利，昆蒂之子啊，听闻了这些充满力量的名言，

[bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] .
betook himself to tranquillity .
贝托克 他自己 到 宁静 .

他遁入宁静。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , ['meni] [truːðz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ] - , ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
In this way , many truths of grave import were uttered by Tuladhara , illustrated by
在 这 方式 , 许多 真相 的 严重 进口 是 说出 经过 - , 插图 经过
[ɪg'zæmpl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
examples for instruction .
示例 为了 操作说明 .

就这样，图拉达拉阐述了许多意义重大的真理，并用例子加以说明。

[wɒt] ['ʌðə(r)] [truːðz] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] ? " -
What other truths dost thou wish to hear ? " '
什么 其他 真相 朋友 你 希望 到 听到 ? " -

你还想听到哪些真理？

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXV
" 部分 -

“CCLXV节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][æn; ən][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ri'sait] [baɪ] [kɪŋ]
" In this connection is cited an old narrative of what was recited by king
" 在 这 联系 是 引用 一个 老的 叙述 的 什么 曾是 背诵 经过 国王
- [θruː] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Vichakhy through compassion for all creatures .
- 通过 同情 为了 全部 生物 .

“在此，我们引用了维查基国王出于对一切生灵的怜悯而吟诵的一段古老故事。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['mæŋgld] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] ,
Beholding the mangled body of a bull ,
凝视 这 残缺不全 身体 的 一个 公牛 ,

目睹一头公牛残破的尸体，

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli] ['peɪnf(ə)l] [grəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪn] [ɪn][ə; eɪ] [kaʊ] - ['sleɪɪŋ]
and hearing the exceedingly painful groans of the kine in a cow - slaying
和 听力 这 非常 痛苦 呻吟 的 这 牛 在 一个 奶牛 - 杀戮
['sækrɪfaɪs] ,
sacrifice ,
牺牲 ,

听到宰杀牛祭祀时牛发出的极其痛苦的呻吟声，

[ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['kruːəl] ['brɑːmənəz] [ðæt] ['gæðəd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
and observing the cruel Brahmanas that gathered there for assisting at the
和 观察 这 残忍的 婆罗门 那 聚集 那里 为了 协助 在 这
['serɪmənɪz] ,
ceremonies ,
仪式 ,

并观察聚集在那里协助举行仪式的残忍婆罗门，

[ðæt] [kɪŋ] [-] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , - [prɒ'sperəti] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [kaɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . -
that king [1195] uttered these words , ' Prosperity to all the kine in the world . '
那 国王 [-] 说出 这些 字 , - 繁荣 到 全部 这 牛 在 这 世界 . -

那位国王[1195]说了这样的话：“愿全世界的牛羊都繁荣昌盛。”

[wen] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [hæd; həd] [kə'menst] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ([tuː; tə]
When the slaughter had commenced , these words expressive of a blessing (to
什么时候 这 屠宰 有 开始 , 这些 字 富有表现力的 的 一个 祝福 (到
[ðəʊz] ['helpləs] ['ænɪmlz]) [wɜː(r); wə(r)] [prə'naʊnst] .
those helpless animals) were pronounced .
那些 无助 动物) 是 发音 .

屠宰开始后，人们念诵了这些表达祝福（给那些无助的动物）的话语。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒnək] ['fɜːðə(r)] [sed] , - ['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [træns'gresə] [ɒv; əv] [dɪ'faɪnd]
And the monarch further said , ' Only those that are transgressors of defined
和 这 君主 更远 说 , - 仅有的 那些 那 是 违规者 的 定义
['lɪmɪts] ,
limits ,
限制 ,

君主还说：“只有那些逾越既定界限的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eiθiist] [ænd; ənd] ['skeptɪks] ,
that are destitute of intelligence , that are atheists and sceptics ,
那 是 贫困 的 智力 , 那 是 无神论者 和 怀疑论者 ,

那些缺乏智慧的人，那些无神论者和怀疑论者，

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'lebrəti] [θruː] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts]
and that desire the acquisition of celebrity through sacrifices and religious rites
和 那 欲望 这 获得 的 名人 通过 牺牲 和 宗教 仪式
[spiːk] ['haɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] . [-]
speak highly of the slaughter of animals in sacrifices . [1196]
说话 高度 的 这 屠宰 的 动物 在 牺牲 . [-]

并且渴望通过牺牲和宗教仪式获得名望，这充分体现了在祭祀中宰杀动物的重要性。[1196]

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] ['mænuː][hæz; həz] [ə'plɔːdɪd] ([ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]) ['hɑːmləsnəs] [ɪn]
The righteous - souled Manu has applauded (the observance of) harmlessness in
这 正义 - 有灵魂的 马努 有 鼓掌 (这 观察 的) 无害性 在
[ɔːl] ([rɪ'lɪdʒəs]) [ækts] .
all (religious) acts .
全部 (宗教) 行为 .

正直的摩奴赞扬了所有（宗教）行为中的无害性。

[ɪn'diːd] , [men] ['slɔːtə(r)] ['ænɪmlz] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] , [ɜːrdʒd] [baɪ]['əʊnli][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] . [-] [hens] ,
Indeed , men slaughter animals in sacrifices , urged by only the desire of fruit . [1197] Hence ,
的确 , 男人 屠宰 动物 在 牺牲 , 敦促 经过 仅有的 这 欲望 的 水果 . [-] 因此 ,

事实上，人们宰杀动物进行祭祀，仅仅是为了获取果实。[1197] 因此，

['gaɪdɪd] [baɪ] [ɔː'θɒrəti] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['slɔːtə(r)] [ɔː(r)] ['hɑːmləsnəs]) [wʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] ([wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðə; ði] [truː] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːti] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌbtɪl] .
guided by authority (in respect of slaughter and abstention from slaughter or harmlessness) one conversant (with the scriptures) should practise the true course of duty which is exceedingly subtile .
引导 经过 权威 (在 尊重 的 屠宰 和 弃权 从 屠宰 或者 无害性) 一 熟人 (和 这 经文) 应该 实践 这 真的 课程 的 责任 哪个 是 非常 微妙 .

在权威（关于宰杀和不宰杀或无害）的指导下，精通（经文）的人应该实践极其微妙的真正职责。

['hɑːmləsnəs] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] .
Harmlessness to all creatures is the highest of all duties .
无害性 到 全部 生物 是 这 最高 的 全部 职责 .

对一切生灵无害是最高的职责。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] [ænd; ənd]['ɪndʒərɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] ,
Living in the vicinity of an inhabited place and injuring oneself to the observance of rigid vows ,
活的 在 这 附近 的 一个 有人居住的 地方 和 受伤 自己 到 这 观察 的 死板的 誓言 ,

居住在有人居住的地方附近，并且因遵守严格的誓言而损害自身利益，

[ænd; ənd] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [fruːts] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk][ækts] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ʌp] [ˌdəʊme'stɪsəti] ,
and disregarding the fruits indicated of Vedic acts , one should give up domesticity ,
和 不予理会 这 水果 表明的 的 吠陀 行为 , 一 应该 给 向上 家庭生活 ,

并且不顾吠陀教义所指明的种种益处，人们应该放弃家庭生活。

[ə'dɔpt] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
adopting a life of Renunciation .
收养 一个 生活 的 放弃 .

过一种弃绝尘世的生活。

['əʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [miːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] . [-] [ˌrevə'renʃəli] ['menʃnɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪks] ,
Only they that are mean are urged by the desire of fruit . [1198] Reverentially mentioning sacrifices and trees and sacrificial stakes ,
仅有的 他们 那 是 意思是 是 敦促 经过 这 欲望 的 水果 . [-] 虔诚地 提及 牺牲 和 树木 和 献祭 赌注 ,

只有卑鄙的人才会被对果实的渴望所驱使。[1198] 恭敬地提及祭祀、树木和祭祀用的木桩，

[men] [duː; də] [nɒt] [iːt] ['teɪntɪd] [miːt] .
men do not eat tainted meat .
男人 做 不是 吃 受污染的 肉 .

男人不吃变质的肉。

[ðɪs] ['præktɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] . [-]
This practice , however , is not worthy of applause . [1199]
这 实践 , 然而 , 是 不是 值得 的 掌声 . [-]

然而，这种做法并不值得称赞。[1199]

[waɪn] , [fɪʃ] , ['hʌni] , [miːt] , ['ælkəhɒl] , [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] ['sesəmi] [siːdz] ,
Wine , fish , honey , meat , alcohol , and preparations of rice and sesame seeds ,
葡萄酒 , 鱼 , 蜂蜜 , 肉 , 酒精 , 和 准备工作 的 米 和 芝麻 种子 ,
[hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [neiv] .
have been introduced by knaves .
有 到过 介绍 经过 无赖 .

酒、鱼、蜂蜜、肉、酒以及米和芝麻制品都是恶棍引入的。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðiːz] ([ɪn]['sækrɪfaɪsɪz]) [ɪz][nɒt] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
The use of these (in sacrifices) is not laid down in the Vedas .
这 使用 的 这些 (在 牺牲) 是 不是 铺设 向下 在 这 吠陀经 .

吠陀经中没有规定（祭祀中）如何使用这些物品。

[ðə; ði] ['hæŋkərɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [praɪd] , ['erə(r)][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd][kjuː'pɪdəti] .
The hankering after these arises from pride , error of judgment , and cupidity .
这 渴望 后 这些 出现 从 自豪 , 错误 的 判断 , 和 贪婪 .

对这些东西的渴望源于骄傲、判断失误和贪婪。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ['brɑːmənəz] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [ɪn] ['evri] ['sækrɪfaɪs] .
They that are true Brahmanas realise the presence of Vishnu in every sacrifice .
他们 那 是 真的 婆罗门 意识到 这 在场 的 毗湿奴 在 每一个 牺牲 .

真正的婆罗门会在每一次祭祀中都意识到毗湿奴的存在。

[hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ə'griːəb(ə)l] - .
His worship , it has been laid down , should be made with agreeable Payasa .
他的 崇拜 , 它 有 到过 铺设 向下 , 应该 是 制成 和 同意 - .

他的崇拜，按照规定，应当用悦耳的帕亚萨（Payasa）进行。

([ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɒv; əv]) [sʌtʃ] [triːz] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
(The leaves and flowers of) such trees as have been indicated in the
(这 树叶 和 花朵 的) 这样的 树木 作为 有 到过 表明的 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

吠陀经中提到的那些树木的叶子和花朵

[wɒt'evə(r)] [ækt][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['wɜːði] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [els] [ɪz] [held] [æz; əz][pjʊə(r)][baɪ]
whatever act is regarded as worthy and whatever else is held as pure by
任何 行为 是 认为 作为 值得 和 任何 别的 是 握住 作为 纯的 经过
['pɜːsənz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [klenzd] [n'eɪtʃəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)]
persons of pure hearts and cleansed natures and those eminent for
人 的 纯的 心 和 已清洗 自然 和 那些 杰出 为了
['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['həʊlinəs] ,
knowledge and holiness ,
知识 和 圣洁 ,

凡是被心灵纯洁、性情清净、学识渊博、圣洁高尚的人视为有德行、纯洁无瑕的行为，以及其他一切被他们视为纯洁无瑕的事物，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti][ænd; ənd] [nɒt]
are all worthy of being offered to the Supreme Deity and not
是 全部 值得 的 存在 提供 到 这 最高 神 和 不是
[ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ək'septəns] . - " [-]
unworthy of His acceptance . ' " [1200]
不配 的 他的 验收 . - " [-]

都值得献给至高神，也都值得被祂接受。[1200]

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['deindʒəz] [ænd; ənd] [kə'læmitiz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət] [wɔː(r)]
" The body and all sorts of dangers and calamities are continually at war
" 这 身体 和 全部 排序 的 危险 和 灾难 是 持续 在 战争
[wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
with each other .
和 每个 其他 .

“人体与各种危险和灾难之间一直处于斗争状态。”

[haʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
How , therefore ,
如何 , 所以 ,

那么，如何呢?

[wɪl] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['təʊtəli] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [huː] [ɒn] [ðɪs]
will a person who is totally free from the desire of harming and who on this
将要 一个 人 WHO 是 完全 自由的 从 这 欲望 的 伤害 和 WHO 在 这
[ə'kaʊnt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ækt] ,
account will not be able to act ,
帐户 将要 不是 是 有能力的 到 行为 ,

一个完全没有伤害他人欲望，因此也无法实施伤害行为的人，

[sək'siːd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ? " [-]
succeed in keeping up his body ? " [1201]
成功 在 保持 向上 他的 身体 ? " [-]

他能保持住自己的身体吗? [1201]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wen] ['eɪb(ə)l] ,
" ' Bhishma said , " One should , when able ,
" - 毗湿摩 说 , " 一 应该 , 什么时候 有能力的 ,

毗湿摩说:“一个人如果能够……”

[ə'kwaɪə(r)] ['merɪt] [ænd; ənd] [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌnz] ['bɒdi] [meɪ] [nɒt] ['læŋgwɪʃ] [ænd; ənd]
acquire merit and act in such a way that one's body may not languish and
获得 优点 和 行为 在 这样的 一个 方式 那 一个人的 身体 可能 不是 憔悴 和
['sʌfə(r)] [peɪn] ,
suffer pain ,
遭受 疼痛 ,

积德行善，使自己的身体不致衰弱和痛苦。

[ænd; ənd] [ðæt] [deθ] [meɪ] [nɒt] [kʌm] . " - " [-]
and that death may not come . " ' " [1202]
和 那 死亡 可能 不是 来 . " - " [-]

死亡可能不会到来。[1202]

['sekʃ(ə)n] [sklksvaɪ]
SECTION CCLXVI
部分 166

第五百六十六节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Thou , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说:“祖父啊，您……”

[ɑːt] ['aʊə(r)] [haɪɪst] [prɪ'septə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
art our highest preceptor in the matter of all acts that are difficult of
艺术 我们的 最高 导师 在 这 事情 的 全部 行为 那 是 难的 的
[ə'kʌmplɪʃmənt] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [sju'piəriəz] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd]
accomplishment (in consequence of the commands of superiors on the one hand
成就 （ 在 结果 的 这 命令 的 上级 在 这 一 手
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kruːəlti] [ðæt] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)]) .
and the cruelty that is involved in them on the other) .
和 这 残酷 那 是 涉及 在 他们 在 这 其他 ）.

艺术是我们在所有难以完成的行为（一方面是由于上级的命令，另一方面是由于这些行为本身的残酷性）方面的最高导师。

[ai][ɑːsk] ,
I ask ,
我 问 ,

我问，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][æn; ən][ækt][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [wʌnz] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː; də]
how should one judge of an act in respect of either one's obligation to do
如何 应该 一 法官 的 一个 行为 在 尊重 的 任何一个一个人的 义务 到 做
[ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][ɒv; əv] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ?
it or of abstaining from it ?
它 或者 的 禁欲 从 它 ?

一个人应该如何判断自己是否有义务去做某件事，或者是否有义务不去做某件事？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] ['spiːdəli] [ɔː(r)] [wɪð] [dɪ'leɪ] ? "
Is it to be judged speedily or with delay ? "
是 它 到 是 评判 迅速地 或者 和 延迟 ? "

应该尽快裁决还是拖延？

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wɒt] [ə'kɜːd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
" In this connection is cited the old story of what occurred with respect to
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 什么 发生 和 尊重 到
- [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] - .
Chirakarin born in the race of Angirasa .
- 出生 在 这 种族 的 - .

“在此，人们引用了关于安吉拉萨族人奇拉卡林所经历的古老故事。

[twaɪs] ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði][mæn] [ðæt] [rɪ'flekts] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][ækts] .
Twice blessed be the man that reflects long before he acts .
两次 蒙福 是 这 男人 那 反映 长的 前 他 行为 .

深思熟虑后再行动的人，必将得到双倍的祝福。

[wʌn] [ðæt] [rɪ'flekts] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][ækts][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
One that reflects long before he acts is certainly possessed of great intelligence .
一 那 反映 长的 前 他 行为 是 当然 拥有 的 伟大的 智力 .

一个在行动前会深思熟虑的人，必然拥有很高的智慧。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['nevə(r)] [ə'fend] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['eni] [ækt] .
Such a man never offends in respect of any act .
这样的 一个 男人 绝不 冒犯 在 尊重 的 任何 行为 .

这样的人在任何行为上都不会冒犯任何人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
There was once a man of great wisdom , of the name of Chirakarin ,
那里 曾是 一次 一个 男人 的 伟大的 智慧 , 的 这 姓名 的 - ,

从前有一位智慧超群的人，名叫奇拉卡林。

[huː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gaʊtəmə]	.
who	**was**	**the**	**son**	**of**	**Gautama**	**.**
WHO	曾是	这	儿子	的	乔达摩	.

他是乔达摩的儿子。

[rɪ'flektɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[ə'pɒn]	['evri]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	[prə'pəʊzd]	[ækts]	,
Reflecting	**for**	**a**	**long**	**time**	**upon**	**every**	**consideration**	**connected**	**with**	**proposed**	**acts**	**,**
反思	为了	一个	长的	时间	之上	每一个	考虑	连接	和	建议的	行为	,

经过长时间的深思熟虑，仔细考虑了与拟议法案相关的每一项因素，

[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ɔːl]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
he	**used**	**to**	**do**	**all**	**he**	**had**	**to**	**do**	**.**
他	用过的	到	做	全部	他	有	到	做	.

他过去总是尽其所能。

[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]
He	**came**	**to**	**be**	**called**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Chirakarin**	**because**	**he**	**used**	**to**
他	来了	到	是	称为	经过	这	姓名	的	-	因为	他	用过的	到

[rɪ'flekt]	[lɒŋ]	[ə'pɒn]	[ɔːl]	['mætəz]	,
reflect	**long**	**upon**	**all**	**matters**	**,**
反映	长的	之上	全部	事情	,

他之所以被称为奇拉卡林，是因为他常常对所有事情进行长时间的思考。

[tuː; tə]	[rɪ'meɪn]	[ə'weɪk]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,	[tuː; tə]	[sliːp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,
to	**remain**	**awake**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**	**to**	**sleep**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**
到	保持	醒	为了	一个	长的	时间	,	到	睡觉	为了	一个	长的	时间	,

长时间保持清醒，长时间睡觉

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[ɪn]	['setɪŋ]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]
and	**to**	**take**	**a**	**long**	**time**	**in**	**setting**	**himself**	**to**	**the**	**accomplishment**	**of**	**such**
和	到	拿	一个	长的	时间	在	环境	他自己	到	这	成就	的	这样的

[ækts]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ə'kʌmplɪʃt]	.
acts	**as**	**he**	**accomplished**	**.**
行为	作为	他	完成	.

他花了很长时间才完成他所完成的这些壮举。

[ðə; ði]	['klæmə(r)]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[æn; ən]	['aɪd(ə)l]	[mæn]	[stʌk]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
The	**clamour**	**of**	**being**	**an**	**idle**	**man**	**stuck**	**to**	**him**	**.**
这	叫嚣	的	存在	一个	闲置的	男人	卡住	到	他	.

他始终摆脱不了游手好闲的恶名。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['ɔːlsəʊ]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['fuːlɪʃ]	['pɜːs(ə)n]	,
He	**was**	**also**	**regarded**	**as**	**a**	**foolish**	**person**	**,**
他	曾是	还	认为	作为	一个	愚蠢	人	,

他也被认为是个愚蠢的人。

[baɪ]	['evri]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[lait]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ænd; ənd]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['fɔːsaɪt]	.
by	**every**	**person**	**of**	**a**	**light**	**understanding**	**and**	**destitute**	**of**	**foresight**	**.**
经过	每一个	人	的	一个	光	理解	和	贫困	的	远见	.

凡是理解力浅薄、缺乏远见的人。

[ɒn]	[ə; eɪ]	['sɜːt(ə)n]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,	['wɪtnəsɪŋ]	[æn; ən]	[ækt]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[fɔːlt]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	,
On	**a**	**certain**	**occasion**	**,**	**witnessing**	**an**	**act**	**of**	**great**	**fault**	**in**	**his**	**wife**	**,**
在	一个	肯定	场合	,	见证	一个	行为	的	伟大的	过错	在	他的	妻子	,

在某次场合，他目睹了妻子犯下的严重过错，

[ðə; ði]	['saɪə(r)]	['gaʊtəmə]	['pɑːsɪŋ]	['əʊvə(r)]	[hɪz; ɪz]	['ʌðə(r)]	['tʃɪldrən]	,	[kə'mɑːnd]	[ɪn]	[rɒθ]	[ðɪs]
the	**sire**	**Gautama**	**passing**	**over**	**his**	**other**	**children**	**,**	**commanded**	**in**	**wrath**	**this**
这	父系	乔达摩	通过	超过	他的	其他	孩子们	,	命令	在	愤怒	这

-	,	['seɪɪŋ]	,
Chirakarin	**,**	**saying**	**,**
-	,	说	,

父亲乔答摩越过他的其他孩子，愤怒地命令这位奇拉卡林，说道：

- [sleɪ] [ðaʊ] [ðɪs] ['wʊmən] . -
' Slay thou this woman . '
- 杀 你 这 女士 . -

“杀了这个女人。”

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['gaʊtəmə] ,
Having said these words without much reflection , the learned Gautama ,
拥有 说 这些 字 没有 很多 反射 , 这 学习 乔达摩 ,

博学的乔达摩不假思索地说出这些话后，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['jəʊgə] , [ðæt] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [ə'setɪk] ,
that foremost of persons engaged in the practice of Yoga , that highly blessed ascetic ,
那 首先 的 人 已订婚的 在 这 实践 的 瑜伽 , 那 高度 蒙福 苦行僧 ,

那位从事瑜伽修行的人中最杰出的人物，那位备受尊崇的苦行僧，

[dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] .
departed for the woods .
已离开 为了 这 树林 .

动身前往树林。

['hævɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ə'sent] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] , - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , - - ,
Having after a long while assented to it , saying , ' So be it , ' Chirakarin ,
拥有 后 一个 长的 尽管 同意 到 它 , 说 , - 所以 是 它 , - - ,

过了很久，他才同意，说道：“就这样吧。”奇拉卡林

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] ['neɪtʃə(r)] ,
in consequence of his very nature ,
在 结果 的 他的 非常 自然 ,

由于他自身的本性，

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['hæbɪt][ɒv; əv]['nevə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] ['eni] [ækt] [wɪ'ðaʊt] [lɒŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
and owing to his habit of never accomplishing any act without long reflection ,
和 欠款 到 他的 习惯 的 绝不 完成 任何 行为 没有 长的 反射 ,

由于他做事从不事先深思熟虑，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ([ə'pɒn][ðə; ði][prə'praɪəti][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['saɪə(r)][tuː; tə][duː; də]) .
began to think for a long while (upon the propriety or otherwise of what he was commanded by his sire to do) .
开始 到 思考 为了 一个 长的 尽管 (之上 这 礼 或者 否则 的 什么 他 曾是 命令 经过 他的 父系 到 做) .

开始思考了很久（关于他父亲命令他做的事情是否合适）。

- [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][maɪ]['saɪə(r)][ænd; ənd] [jet] [haʊ] [ə'vɔɪd] ['sleɪɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] ?
' How shall I obey the command of my sire and yet how avoid slaying my mother ?
- 如何 将 我 服从 这 命令 的 我的 父系 和 然而 如何 避免 杀戮 我的 母亲 ?

“我该如何服从父亲的命令，又该如何避免杀害我的母亲？ ”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'vɔɪd] ['sɪŋkɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] ,
How shall I avoid sinking , like a wicked person ,
如何 将 我 避免 下沉 , 喜欢 一个 邪恶 人 ,

我该如何避免像恶人一样沉沦？

[ˈɪntuː][sɪn][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ˌkɒntrəˈdɪktəri] [ˌɑːblɪˈɡeɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdræɡɪŋ] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː]
into sin in this situation in which contradictory obligations are dragging me into
进入 罪 在 这 情况 在 哪个 矛盾的 义务 是 拖拽 我 进入
[ˈɒpəzɪt] [dəˈrekʃ(ə)nz] ?
opposite directions ?
对面的 方向 ?

在这种情况下，相互矛盾的义务将我拉向相反的方向，我因此而犯罪吗?

[əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsaɪə(r)] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈmerɪt] .
Obedience to the commands of the sire constitutes the highest merit .
服从 到 这 命令 的 这 父系 构成 这 最高 优点 .

服从父亲的命令是最高的功德。

[ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [əˈɡen] [ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)][ˈdjuːti] .
The protection of the mother again is a clear duty .
这 保护 的 这 母亲 再次 是 一个 清除 责任 .

保护母亲是义不容辞的责任。

[ðə; ði][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn][ɪz] [frɔːt] [wɪð] [dɪˈpendəns] .
The status of a son is fraught with dependence .
这 地位 的 一个 儿子 是 充满危机 和 依赖性 .

儿子的地位充满了依赖性。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [əˈflɪktɪd] [baɪ][sɪn] ?
How shall I avoid being afflicted by sin ?
如何 将 我 避免 存在 受苦的 经过 罪 ?

我该如何避免遭受罪恶的折磨?

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈhæpi] [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [sleɪn][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ɪˈspeʃəli] [hɪz; ɪz]
Who is there that can be happy after having slain a woman , especially his
WHO 是 那里 那 能 是 快乐的 后 拥有 被杀 一个 女士 , 尤其 他的
[ˈmʌðə(r)] ?
mother ?
母亲 ?

谁能在杀害一个女人之后感到快乐，尤其是杀害自己的母亲?

[huː] [əˈɡen] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [feɪm] [baɪ] [disriˈgɑːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsaɪə(r)] ?
Who again can obtain prosperity and fame by disregarding his own sire ?
WHO 再次 能 获得 繁荣 和 名声 经过 不予理会 他的 自己的 父系 ?

谁又能通过不敬自己的父亲而获得成功和名望呢?

[rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsaɪərz] [bɪˈhest] [ɪz] [əˈblɪɡətri] .
Regard for the sire's behest is obligatory .
看待 为了 这 父亲的 要求 是 强制性的 .

遵从父亲的旨意是必须的。

[ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈiːkwəli] [ə; eɪ][ˈdjuːti] .
The protection of my mother is equally a duty .
这 保护 的 我的 母亲 是 同样地 一个 责任 .

保护母亲也是我的责任。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][səʊ] [freɪm] [maɪ] [kənˈdʌkt] [ðæt] [bəʊθ] [ˌɑːblɪˈɡeɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [dɪsˈtʃɑːdʒd] ?
How shall I so frame my conduct that both obligations may be discharged ?
如何 将 我 所以 框架 我的 执行 那 两个都 义务 可能 是 出院 ?

我该如何安排自己的行为，才能既履行这两项义务?

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈmʌðərz] [wuːm] [ænd; ənd] [teɪks] [bɜːθ] [æz; əz]
The father places his own self within the mother's womb and takes birth as
这 父亲 地方 他的 自己的 自己 之内 这 母亲的 子宫 和 需要 出生 作为
[ðə; ði] [sʌn] ,
the son ,
这 儿子 ,

父亲将自身置于母亲的子宫内，并以儿子的身份出生。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['præktɪsɪz] , [kən'dʌkt] , [neɪm] [ænd; ənd] [reɪs] .
for continuing his practices , conduct , name and race .
为了 继续 他的 实践 , 执行 , 姓名 和 种族 .

因其行为、名誉和种族而继续从事此类活动。

[ai][hæv; həv] [biːn] [bɪ'gɒtn] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [baɪ][bəuθ][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] .
I have been begotten as a son by both my mother and my father .
我 有 到过 所生的 作为 一个 儿子 经过 两个都 我的 母亲 和 我的 父亲 .

我是由我的母亲和我的父亲共同孕育的儿子。

['nəʊɪŋ] [æz; əz][ai][duː; də][maɪ] [əʊn] ['ɒrɪdʒɪn] ,
Knowing as I do my own origin ,
会心 作为 我 做 我的 自己的 起源 ,

因为我知道自己的身世，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [hæv; həv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ([ɒv; əv] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm])
why should I not have this knowledge (of my relationship with both of them)
为什么 应该 我 不是 有 这 知识 (的 我的 关系 和 两个都 的 他们)
?
?
?

为什么我不能知道我和他们俩的关系？

[ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði]['saɪə(r)] [waɪl] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] ,
The words uttered by the sire while performing the initial rite after birth ,
这 字 说出 经过 这 父系 尽管 表演 这 最初的 仪式 后 出生 ,

父亲在婴儿出生后举行首次仪式时所说的话

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [raɪt] (
and those that were uttered by him on the occasion of the subsidiary rite (
和 那些 那 是 说出 经过 他 在 这 场合 的 这 子公司 仪式 (
['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ə'bəʊd]) [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] (['evɪdəns]) [fɔː(r); fə(r)]
after the return from the preceptor's abode) are sufficient (evidence) for
后 这 返回 从 这 - 住所) 是 充足的 (证据) 为了
['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['revərəns] [djuː] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ,
settling the reverence due to him and indeed ,
安顿 这 尊敬 到期的 到 他 和 的确 ,

他在辅助仪式上（从导师住所返回后）所说的话，足以（证明）人们应当对他表示敬意，事实上，

[kən'fɜːm] [ðə; ði] ['revərəns] ['æktʃuəli] [peɪd] [tuː; tə] [hɪm] . [-]
confirm the reverence actually paid to him . [1203]
确认 这 尊敬 实际上 有薪酬的 到 他 . [-]

证实人们对他所给予的崇敬。[1203]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪm] ,
In consequence of his bringing up the son and instructing him ,
在 结果 的 他的 带来 向上 这 儿子 和 指导 他 ,

由于他抚养并教导了儿子，

[ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [sʌnz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sju'piəriəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'lɪdʒən] .
the sire is the son's foremost of superiors and the highest religion .
这 父系 是 这 儿子的 首先 的 上级 和 这 最高 宗教 .

父亲是儿子最重要的长辈，也是最高的宗教信仰。

[ðə; ði] ['veri] ['veɪdəz; 'viːdəz] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [wɒt] [ðə; ði]
The very Vedas lay it down as certain that the son should regard what the
这 非常 吠陀经 躺 它 向下 作为 肯定 那 这 儿子 应该 看待 什么 这
['saɪə(r)] [sez] [æz; əz][hɪz; ɪz] [haɪɪst] ['djuːti] .
sire says as his highest duty .
父系 说道 作为 他的 最高 责任 .

《吠陀经》明确规定，儿子应当将父亲的话语视为自己最高的职责。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['saɪə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
Unto the sire the son is only a source of joy .
到 这 父系 这 儿子 是 仅有的 一个 来源 的 喜悦 .

对父亲而言，儿子只是快乐的源泉。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][ɔːl][ɪn][ɔːl] .
Unto the son , however , the sire is all in all .
到 这 儿子 , 然而 , 这 父系 是 全部 在 全部 .

然而，对于儿子来说，父亲就是一切。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɔːl] [els] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [əʊnz] [hæv; həv][ðə; ði]['saɪə(r)] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
The body and all else that the son owns have the sire alone for their
这 身体 和 全部 别的 那 这 儿子 拥有 有 这 父系 独自的 为了 他们的
['gɪvə(r)] .
giver .
赠予者 .

儿子的身体和所有其他财产都只属于他的父亲。

[hens] , [ðə; ði] [bi'hest] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əu'bei] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['kwestʃənɪŋ]
Hence , the behests of the sire should be obeyed without ever questioning
因此 , 这 要求 的 这 父系 应该 是 服从 没有 曾经 提问
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
them in the least .
他们 在 这 至少 .

因此，父亲的命令应当毫不犹豫地服从，绝不能有任何质疑。

[ðə; ði] ['veri] [sɪnz][ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [əu'bei] [wʌnz] ['saɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [klenzd] ([baɪ] [sʌtʃ] [ə'biːdiəns]) .
The very sins of one that obeys one's sire are cleansed (by such obedience) .
这 非常 罪孽 的 一 那 服从 一个人的 父系 是 已清洗 （ 经过 这样的 服从 ） .

服从父亲的人，其罪孽也会被洗净（因这种服从而）。

[ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [fuːd] , [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
The sire is the giver of all articles of food , of instructions in the Vedas
这 父系 是 这 赠予者 的 全部 文章 的 食物 , 的 指示 在 这 吠陀经
,
,
,

父亲是所有食物的赐予者，也是吠陀经教义的传授者。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['nɒlɪdʒ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
and of all other knowledge regarding the world .
和 的 全部 其他 知识 关于 这 世界 .

以及关于世界的一切其他知识。

(['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [bɜːθ]) [ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [raɪts] [æz; əz]
(Prior to the son's birth) the sire is the performer of such rites as
（ 事先的 到 这 儿子的 出生 ） 这 父系 是 这 演员 的 这样的 仪式 作为
- [ænd; ənd] - . [-]
Garbhadhana and Simantonnayana . [1204]
- 和 - . [-]

（在儿子出生之前）父亲是举行 Garbhadhana 和 Simantonnayana 等仪式的人。[1204]

[ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
The sire is religion .
这 父系 是 宗教 .

其根源在于宗教。

[ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz] ['hev(ə)n] .
The sire is heaven .
这 父系 是 天堂 .

天父就是天堂。

[ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['penəns] .
The sire is the highest penance .
这 父系 是 这 最高 忏悔 .

父亲是最高的惩罚。

[ðə; ði]['saɪə(r)] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] , [ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)]['grætɪfaɪd] .
The sire being gratified , all the deities are gratified .
这 父系 存在 满意 , 全部 这 神灵 是 满意 .

父神得意，众神皆得意。

[wɒt'evə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði]['saɪə(r)] [bɪ'kʌm] ['blesɪŋz] [ðæt] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
Whatever words are pronounced by the sire become blessings that attach to the son .
任何 字 是 发音 经过 这 父系 变得 祝福 那 附 到 这 儿子 .

父亲所说的任何话都会成为儿子的祝福。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [ðæt] [ðə; ði]['saɪə(r)] ['ʌtə] [klenz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
The words expressive of joy that the sire utters cleanse the son of all his sins .
这 字 富有表现力的 的 喜悦 那 这 父系 说话 洁净 这 儿子 的 全部 他的 罪孽 .

父亲所发出的喜悦之语，能洗净儿子的一切罪孽。

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪz] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːk] .
The flower is seen to fall away from the stalk .
这 花 是 已见 到 落下 离开 从 这 茎 .

可以看到花朵从花茎上脱落。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .
The fruit is seen to fall away from the tree .
这 水果 是 已见 到 落下 离开 从 这 树 .

可以看到果实从树上掉落下来。

[bʌt; bət][ðə; ði]['saɪə(r)] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'stres] , [muːvd] [baɪ][pə'rent(ə)l] [ə'fekʃn] , ['nevə(r)][ə'bændən] [ðə; ði] [sʌn] .
But the sire , whatever his distress , moved by parental affection , never abandons the son .
但 这 父系 , 任何 他的 痛苦 , 已搬 经过 父母 感情 , 绝不 放弃 这 儿子 .

但是，父亲无论多么痛苦，出于父母之爱，永远不会抛弃儿子。

[ðiːz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['revərəns] [djuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪə(r)] .
These then are my reflections upon the reverence due from the son to the sire .
这些 然后 是 我的 反思 之上 这 尊敬 到期的 从 这 儿子 到 这 父系 .

以上是我对儿子应有的对父亲的尊敬的思考。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz] [nɒt] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Unto the son the sire is not an ordinary object .
到 这 儿子 这 父系 是 不是 一个 普通的 目的 .

对儿子而言，父亲并非普通的物品。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [θɪŋk] [ə'pɒn] ([wɒt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə]) [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
I shall now think upon (what is due to) the mother .
我 将 现在 思考 之上 (什么 是 到期的 到) 这 母亲 .

我现在要考虑（母亲应尽的义务）。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] (['praɪm(ə)l]) ['elɪmənts] [ɪn][ˌem 'iː] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [bɜːθ] [æz; əz][ə; eɪ]
Of this union of the five (primal) elements in me due to my birth as a
的 这 联盟 的 这 五 (原始) 元素 在 我 到期的 到 我的 出生 作为 一个
['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
human being ,
人类 存在 ,

我因生为人而拥有五种（原始）元素的结合，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] ([tʃiːf]) [kɔːz] [æz; əz][ðə; ði] ['faɪərˌstɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . [-]
the mother is the (chief) cause as the firestick of fire . [1205]
这 母亲 是 这 (首席) 原因 作为 这 火棒 的 火 . [-]

母亲是火的（主要）原因，就像火的引火棒一样。[1205]

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz][æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)] - [stɪk] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [men] .
The mother is as the fire - stick with respect to the bodies of all men .
这 母亲 是 作为 这 火 - 戳 和 尊重 到 这 身体 的 全部 男人 .

母亲之于所有男人的身体，犹如火炬。

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði][ˌpænə'siːə][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [kə'læmitiz] .
She is the panacea for all kinds of calamities .
她 是 这 万能药 为了 全部 种类 的 灾难 .

她是治疗各种灾难的灵丹妙药。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪn'vests] [wʌn] [wɪð] [prə'tekʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [di'praiv] [wʌn]
The existence of the mother invests one with protection ; the reverse deprives one
这 存在 的 这 母亲 投资 一 和 保护 ; 这 撤销 剥夺 一
[ɒv; əv][ɔːl] [prə'tekʃ(ə)n] .
of all protection .
的 全部 保护 .

母亲的存在赋予人保护；反之，母亲的离世则使人失去一切保护。

[ðə; ði][mæn] [huː] , [ðəʊ] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , ['entəz] [hɪz; ɪz] [haʊs] , ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz]
The man who , though divested of prosperity , enters his house , uttering the words
这 男人 WHO , 尽管 剥离 的 繁荣 , 进入 他的 房子 , 发出声音 这 字
, " [əʊ] ['mʌðə(r)] !
, " O mother !
, " 哦 母亲 !

一个虽然一无所有，却依然走进家门的人，喃喃自语道：“哦，母亲！

" — [hæθ] [nɒt][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] .
" — hath not to indulge in grief .
" — 有 不是 到 放纵 在 悲伤 .

“——不必沉溺于悲伤之中。”

[nɔː(r)] [dʌθ] [dɪ'krepɪtjuːd] ['evə(r)] [ə'seɪl] [hɪm] .
Nor doth decrepitude ever assail him .
也不 确实 衰老 曾经 攻击 他 .

他也不曾受衰老的侵扰。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] ['mʌðə(r)] [ɪg'zɪsts] ,
A person whose mother exists ,
一个 人 谁 母亲 存在 ,

母亲在世的人

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf]
even if he happens to be possessed of sons and grandsons and even if
甚至 如果 他 发生 到 是 拥有 的 儿子们 和 孙子们 和 甚至 如果
[hiː; hi] [kaʊnts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
he counts a hundred years ,
他 计数 一个 百 年 ,

即使他有儿子和孙子，即使他活了一百年，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [tuː] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
looks like a child of but two years of age .
看起来 喜欢 一个 孩子 的 但 二 年 的 年龄 .

看起来像个两岁的孩子。

['eɪb(ə)l] [ɔː(r)] [dɪs'eɪb(ə)ld] , [liːn] [ɔː(r)] [rəʊ'bʌst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
Able or disabled , lean or robust , the son is always protected by the mother .
有能力的 或者 已禁用 , 倾斜 或者 强壮的 , 这 儿子 是 总是 受保护 经过 这 母亲 .

无论能力强弱、瘦弱还是强壮，儿子总是受到母亲的保护。

[nʌn] [els] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] , [ɪz] [ðə; ði] [sʌnz] [prə'tektə(r)] .
None else , according to the ordinance , is the son's protector .
没有任何 别的 , 根据 到 这 条例 , 是 这 儿子的 保护者 .

根据法令，除他之外，无人能保护儿子。

[ðen] [dʌθ] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'kʌm] [əʊld] , [ðen] [dʌθ] [hiː; hi] [bɪ'kʌm] ['strɪkən] [wɪð] [griːf] ,
Then doth the son become old , then doth he become stricken with grief ,
然后 确实 这 儿子 变得 老的 , 然后 确实 他 变得 受打击的 和 悲伤 ,

儿子渐渐老去，渐渐悲痛欲绝。

[ðen] [dʌθ] [ðə; ði] [wɜːld] [lʊk] ['empti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
then doth the world look empty in his eyes , when he becomes deprived of his mother .
然后 确实 这 世界 看 空的 在 他的 眼睛 , 什么时候 他 变成 被剥夺的 的 他的 母亲 .

当他失去母亲时，世界在他眼中便显得空虚。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʃeltə(r)] ([prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn]) [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
There is no shelter (protection against the sun) like the mother .
那里 是 不 庇护所 (保护 反对 这 太阳) 喜欢 这 母亲 .

没有什么比母亲更能遮风挡雨了。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['refjuːdʒ] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
There is no refuge like the mother .
那里 是 不 避难所 喜欢 这 母亲 .

母亲是最好的避难所。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [dɪ'fens] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
There is no defence like the mother .
那里 是 不 防御 喜欢 这 母亲 .

没有什么比母亲更强大的后盾。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [səʊ] [dɪə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
There is no one so dear as the mother .
那里 是 不 一 所以 亲爱的 作为 这 母亲 .

世上没有比母亲更亲爱的人了。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [bɔːn] [hɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wuːm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [sʌnz] - .
For having borne him in her womb the mother is the son's Dhatri .
为了 拥有 出生 他 在 她 子宫 这 母亲 是 这 儿子的 - .

因为母亲将他孕育于腹中，所以她是儿子的达特里。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['dʒɑːnəniː] .
For having been the chief cause of his birth , she is his Janani .
为了 拥有 到过 这 首席 原因 的 他的 出生 , 她 是 他的 贾纳尼 .

因为她是他出生的主要原因，所以她是他的生母。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [nəːs] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [lɪmz] ['ɪntuː] [grəʊθ] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] - .
For having nursed his young limbs into growth , she is called Amva .
为了 拥有 护理 他的 年轻的 四肢 进入 生长 , 她 是 称为 - .

她因悉心照料他的幼小肢体而得名安瓦。

[fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] - .
For bringing forth a child possessed of courage she is called Virasu .
为了 带来 前进 一个 孩子 拥有 的 勇气 她 是 称为 - .

她因生下一个拥有勇气的孩子而被称作维拉苏。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɜːsɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] ['sʊərə] .
For nursing and looking after the son she is called Sura .
为了 护理 和 寻找 后 这 儿子 她 是 称为 苏拉 .

她因哺育和照顾儿子而被称作苏拉。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi] .
The mother is one's own body .
这 母亲 是 一个人的自己的 身体 .

母亲就是自己的身体。

[wɒt] ['ræʃ(ə)nəl] [mæn] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [sleɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
What rational man is there that would slay his mother ,
什么 合理的 男人 是 那里 那 会 杀戮 他的 母亲 ,

世上哪有理智的人会弑母？

[tuː; tə] [huːz] [keə(r)] [ə'ləʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [djuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [dɪd] [nɒt] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] - [saɪd]
to whose care alone it is due that his own head did not lie on the street - side
到 谁 关心 独自的 它 是 到期的 那 他的 自己的 头 做过 不是 说谎 在 这 街道 - 边
[laɪk] [ə; eɪ] [draɪ] [gʊəd] ?
like a dry gourd ?
喜欢 一个 干燥 葫芦 ?

究竟是谁的照料才使他的脑袋没有像干葫芦一样掉在街边？

[wen] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ju'naɪt] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprəʊkri'eɪʃn] ,
When husband and wife unite themselves for procreation ,
什么时候 丈夫 和 妻子 团结 他们自己 为了 生殖 ,

当夫妻结合生育子女时，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] ['tʃerɪʃt] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ([ˌʌn'bɔːn]) [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃerɪʃt] [baɪ] [bəuθ] ,
the desire cherished with respect to the (unborn) son are cherished by both ,
这 欲望 珍爱 和 尊重 到 这 （ 未出生的 ） 儿子 是 珍爱 经过 两个都 ,

父母双方都怀有对（未出生的）儿子的美好愿望。

[bʌt; bət] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fru'ɪʃ(ə)n] [mɔː(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði]
but in respect of their fruition more depends upon the mother than on the
但 在 尊重 的 他们的 果实 更多的 取决于 之上 这 母亲 比 在 这
['saɪə(r)] . [-]
sire . [1206]
父系 . [-]

但就其结果而言，更多地取决于母亲而不是父亲。[1206]

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [bɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [huː] [hæz; həz]
The mother knows the family in which the son is born and the father who has
这 母亲 知道 这 家庭 在 哪个 这 儿子 是 出生 和 这 父亲 WHO 有
[bɪ'gɒtn] [hɪm] .
begotten him .
所生的 他 .

母亲知道儿子出生的家庭以及生他的父亲。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə'fekʃn] [tuː; tə]
From the moment of conception the mother begins to show affection to
从 这 片刻 的 概念 这 母亲 开始 到 展示 感情 到
[hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [teɪks] [dɪ'laɪt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] .
her child and takes delight in her .
她 孩子 和 需要 喜 在 她 .

从受孕的那一刻起，母亲就开始对孩子表达爱意，并从中获得快乐。

([fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] ['iːkwəli] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)]) .
(For this reason , the son should behave equally towards her) .
(为了 这 原因 , 这 儿子 应该 表现 同样地 向 她) .

（因此，儿子也应该平等对待母亲。）

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)]
On the other hand , the scriptures declare that the offspring belongs to the father
在 这 其他 手 , 这 经文 宣布 那 这 后代 属于 到 这 父亲
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

另一方面，经文宣称子女只属于父亲。

[ɪf] [men] ,
If men ,
如果 男人 ,

如果是男人，

['ɑːftə(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [waɪvz] [ɪn] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['pledʒɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ɜːn]
after accepting the hands of wives in marriage and pledging themselves to earn
后 接受 这 双手 的 妻子们 在 婚姻 和 认捐 他们自己 到 赚
[rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'səʊsieɪtɪd; dɪ'səʊʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
religious merit without being dissociated from them ,
宗教 优点 没有 存在 分离 从 他们 ,

在接受妻子的求婚并承诺在不与妻子分离的情况下积累宗教功德之后，

[siːk] ['kɒŋgres] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] , [ðeɪ] [ðen] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
seek congress with other people's wives , they then cease to be worthy of respect .
寻找 国会 和 其他 人们的 妻子们 , 他们 然后 停止 到 是 值得 的 尊重 .
[-]
[1207]
[-]

如果与别人的妻子通奸，她们就不再值得尊重。[1207]

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [waɪf] , [ɪz] [kɔːld] - , [ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
The husband , because he supports the wife , is called Bhartri , and , because
这 丈夫 , 因为 他 支持 这 妻子 , 是 称为 - , 和 , 因为
[hiː; hi] [prə'tekts] [hɜː(r); hə(r)] ,
he protects her ,
他 保护 她 ,

丈夫因为供养妻子，所以被称为 Bhartri；又因为他保护妻子，

[hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [kɔːld] ['pɑːtiː] .
he is on that account called Pati .
他 是 在 那 帐户 称为 帕蒂 .

他在这个账号上的名字叫帕蒂。

[wen] [ðiːz] [tuː] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɪm] , [hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [bəʊθ] -
When these two functions disappear from him , he ceases to be both Bhartri
什么时候 这些 二 函数 消失 从 他 , 他 停止 到 是 两个都 -
[ænd; ənd] ['pɑːtiː] . [-]
and Pati . [1208]
和 帕蒂 . [-]

当这两个职能从他身上消失时，他就不再是 Bhartri 和 Pati 了。[1208]

[ðen] [ə'gen] ['wʊmən] [kæn; kən] [kə'mɪt] [nəʊ] [fɔːlt] .
Then again woman can commit no fault .
然后 再次 女士 能 犯罪 不 过错 .

但话说回来，女人又怎么可能犯错呢？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæn]['əʊnli] [ðæt] [kə'mits] [fɔːlts] .
It is man only that commits faults .
它 是 男人 仅有的 那 提交 故障 .

只有人才会犯错。

[baɪ] ['pə:pitreit] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] ,
By perpetrating an act of adultery ,
经过 实施 一个 行为 的 通奸 ,

通过实施通奸行为，

[ðə; ði][mæn]['əʊnli] [bɪ'kʌmz] [steɪnd] [wɪð] [gɪlt] . [-] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði]
the man only becomes stained with guilt . [1209] It has been said that the
这 男人 仅有的 变成 染色 和 有罪 . [-] 它 有 到过 说 那 这
['hʌzbənd] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] ['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə]
husband is the highest object with the wife and the highest deity to
丈夫 是 这 最高 目的 和 这 妻子 和 这 最高 神 到
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

男人只会沾染罪恶感。[1209] 有人说，丈夫是妻子心中最高的对象，是妻子心中最高的神。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [geɪv] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['seɪkrɪd] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][wʌn] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]
My mother gave up her sacred person to one that came to her in the
我的 母亲 给予 向上 她 神圣 人 到 一 那 来了 到 她 在 这
[fɔːm] [ænd; ənd] [gaɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
form and guise of her husband .
形式 和 伪装 的 她 丈夫 .

我的母亲将她神圣的自我献给了以她丈夫的形象和装束来到她身边的人。

['wɪmɪn] [kæn; kən] [kə'mɪt] [nəʊ] [fɔːlt] .
Women can commit no fault .
女性 能 犯罪 不 过错 .

女人不可能犯错。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæn] [huː] [bɪ'kʌmz] [steɪnd] [wɪð] [fɔːlt] .
It is man who becomes stained with fault .
它 是 男人 WHO 变成 染色 和 过错 .

是人会沾染上过错。

[ɪn'diːd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][seks][æz; əz] [dɪ'spleɪd] [ɪn]
Indeed , in consequence of the natural weakness of the sex as displayed in
的确 , 在 结果 的 这 自然的 弱点 的 这 性别 作为 显示 在
['evri] [ækt] ,
every act ,
每一个 行为 ,

事实上，由于女性在每一次性行为中都表现出的天然弱点，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] , ['wɪmɪn] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə'fendər] .
and their liability to solicitation , women cannot be regarded as offenders .
和 他们的 责任 到 征求意见 , 女性 不能 是 认为 作为 罪犯 .

考虑到女性可能招揽嫖客，因此不能将女性视为犯罪者。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] ['sɪnflnəs] ([ɪn] [ðɪs] [keɪs]) [ɪz] ['evɪdənt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] [huː] ([baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn]
Then again the sinfulness (in this case) is evident of Indra himself who (by acting in
然后 再次 这 罪恶 （ 在 这 案件 ）是 明显 的 因陀罗 他自己 WHO （ 经过 表演 在

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [dɪd]) [kɔːzd] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd]
the way he did) caused the recollection of the request that had been made
这 方式 他 做过 ） 导致 这 回忆 的 这 要求 那 有 到过 制成

[tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [baɪ] ['wʊmən] ([wen] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv]
to him in days of yore by woman (when a third part of the sin of
到 他 在 天 的 昔时 经过 女士 （什么时候 一个 第三 部分 的 这 罪 的

- [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɪndrə] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['gɪlti] [wɒz; wəz] [kɑːst] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [seks]) .
Brahmanicide of which Indra himself was guilty was cast upon her sex) .
- 的 哪个 因陀罗 他自己 曾是 有罪的 曾是 投掷 之上 她 性别 ） .

再者，（在这种情况下）罪孽的根源在于因陀罗本人，他（通过他所采取的行动）使人们想起了过去某个女人向他提出的请求（当时因陀罗自己犯下的弑婆罗门罪的三分之一被加在了女人身上）。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
There is no doubt that my mother is innocent .
那里 是 不 怀疑 那 我的 母亲 是 清白的 .

毫无疑问，我母亲是无辜的。

[ʃiː; ʃi] [huːm] [ai] [hæv; həv] [biːn] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [sleɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She whom I have been commanded to slay is a woman .
她 谁 我 有 到过 命令 到 杀戮 是 一个 女士 .

我奉命要杀死的，是一个女人。

[ðæt] ['wʊmən] [ɪz] [ə'gen] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
That woman is again my mother .
那 女士 是 再次 我的 母亲 .

那个女人又是我的母亲。

[ʃiː; ʃi] ['ɒkjupaɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['revərəns] .
She occupies , therefore , a place of greater reverence .
她 占据 ， 所以 ，一个 地方 的 更大的 尊敬 .

因此，她享有更高的崇敬地位。

[ðə; ði] ['veri] [biːsts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'ræʃən(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ˌʌn'sleɪəbl] .
The very beasts that are irrational know that the mother is unslayable .
这 非常 野兽 那 是 非理性 知道 那 这 母亲 是 不可战胜的 .

即使是那些没有理性的野兽也知道，母兽是不可战胜的。

[ðə; ði] ['saɪə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [tə'geðə(r)]
The sire must be known to be a combination of all the deities together
这 父系 必须 是 已知 到 是 一个 组合 的 全部 这 神灵 一起

.
.
.

必须承认，其父是所有神祇的结合体。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ə'tætʃɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd]
To the mother , however , attaches a combination of all mortal creatures and
到 这 母亲 ， 然而 ， 附件 一个 组合 的 全部 凡人 生物 和

[ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] . - [-] — [ɪn]
all the deities . ' [1210] — In
全部 这 神灵 . - [-] — 在

然而，母亲却与所有凡人和所有神灵的结合体相连。[1210]——在

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hæbɪt][ɒv; əv] [rɪ'flektɪŋ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪŋ] , [gɔtɑːməs] [sʌn] - ,
consequence of his habit of reflecting long before acting , Gautama's son Chirakarin ,
结果 的 他的 习惯 的 反思 长的 前 表演 , 乔达摩的 儿子 - ,
[baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ,
by indulging in those reflections ,
经过 沉溺于 在 那些 反思 ,

由于乔达摩·悉达多习惯于深思熟虑后再行动，他的儿子奇拉卡林沉溺于这些思考之中，最终导致了他的悲剧。

[pɑːst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ([wɪ'ðaʊt] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði][ækt][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kə'mɑːnd] [baɪ]
passed a long while (without accomplishing the act he had been commanded by
通过了 一个 长的 尽管 （ 没有 完成 这 行为 他 有 到过 命令 经过
[hɪz; ɪz]['saɪə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ]) .
his sire to accomplish) .
他的 父系 到 完成 ） .

过了很久（但他并没有完成他父亲命令他完成的事情）。

[wen] ['meni] [deɪz] [hæd; həd][ɪk'spaɪəd] , [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ['gaʊtəmə] [rɪ'tɜːnd] .
When many days had expired , his sire Gautama returned .
什么时候 许多 天 有 已到期 , 他的 父系 乔达摩 返回 .

许多天过去后，他的父亲乔达摩回来了。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] , - [ɒv; əv] [gɔtɑːməs] [reɪs] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs]
Endued with great wisdom , Medhatithi of Gautama's race , engaged in the practice
赋予 和 伟大的 智慧 , - 的 乔达摩的 种族 , 已订婚的 在 这 实践
[ɒv; əv] ['penəns] ,
of penances ,
的 忏悔 ,

拥有极高智慧的乔答摩之子梅达提提，潜心修行苦行。

[keɪm] [bæk] ([tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt]) , [kən'vɪnst] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɒŋ]
came back (to his retreat) , convinced , after having reflected for that long
来了 后退 （ 到 他的 撤退 ） , 确信 , 后 拥有 反映 为了 那 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

经过长时间的思考，他回到了（他的隐居处），确信无疑。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmprə'praɪəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'flɪktɪd]
of the impropriety of the chastisement he had commanded to be inflicted
的 这 不当行为 的 这 惩罚 他 有 命令 到 是 造成的
[ə'pɒn][hɪz; ɪz][waɪf] .
upon his wife .
之上 他的 妻子 .

他意识到自己下令对妻子施以惩罚是不恰当的。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['ʃedɪŋ] ['kəʊpiəs] [tɪəz] ,
Burning with grief and shedding copious tears ,
燃烧 和 悲伤 和 脱落 丰富 眼泪 ,

悲痛欲绝，泪流满面

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pentəns] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekts]
for repentance had come to him in consequence of the beneficial effects
为了 悔改 有 来 到 他 在 结果 的 这 有利 效果
[ɒv; əv] [ðæt] ['kɑːmnəs] [ɒv; əv]['tempə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
of that calmness of temper which is brought about by a knowledge of the
的 那 平静 的 脾气 哪个 是 带来 关于 经过 一个 知识 的 这
['skrɪptʃəz] ,
scriptures ,
经文 ,

因为认识经文带来的平静性情，使他心生悔改。

[hiː; hi] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [vɪz] . , - , [keɪm]
he uttered these words , ' The lord of the three worlds , viz . , Purandara , came
他 说出 这些 字 , - 这 主 的 这 三 世界 , 即 . , - , 来了
[tuː; tə][maɪ] [rɪ'triːt] ,
to my retreat ,
到 我的 撤退 ,

他说道：“三界之主，即普兰达拉，来到了我的隐居处。”

[ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
in the guise of a Brahmana asking for hospitality .
在 这 伪装 的 一个 婆罗门 问 为了 热情好客 .

假扮婆罗门请求款待。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ˌem 'iː] [wɪð] (['prɒpə(r)]) [wɜːdz] , [ænd; ənd] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ] (['prɒpə(r)]
He was received by me with (proper) words , and honoured with a (proper
他 曾是 已收到 经过 我 和 (恰当的) 字 , 和 荣幸 和 一个 (恰当的
) ['welkəm] ,
) welcome ,
) 欢迎 ,

我以恰当的言辞接待了他，并给予了他应有的欢迎。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [djuː] [fɔːm] [wɪð] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl]
and presented in due form with water to wash his feet and the usual
和 呈现 在 到期的 形式 和 水 到 洗 他的 脚 和 这 通常
['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
offerings of the Arghya .
供品 的 这 - .

并按礼仪呈上洗脚水和阿尔吉亚的通常供品。

[ai]['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ðə; ði] [rest] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] .
I also granted him the rest he had asked for .
我 还 的确 他 这 休息 他 有 问 为了 .

我还满足了他休息的要求。

[ai] ['fɜːðə(r)] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ai][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [prə'tektə(r)] [ɪn] [hɪm] .
I further told him that I had obtained a protector in him .
我 更远 讲述 他 那 我 有 获得 一个 保护者 在 他 .

我还告诉他，他成了我的保护者。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ɒn][maɪ] [pɑːt] [wʊd] [ɪn'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː]
I thought that such conduct on my part would induce him to behave towards me
我 想法 那 这样的 执行 在 我的 部分 会 诱导 他 到 表现 向 我
[æz; əz][ə; eɪ] [frend] .
as a friend .
作为 一个 朋友 .

我以为我这样的举动会让他像朋友一样对待我。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˌmɪsbɪ'heɪvd] [hɪm'self] ,
When , however , notwithstanding all this , he misbehaved himself ,
什么时候 , 然而 , 虽然 全部 这 , 他 行为不端 他自己 ,

然而，尽管如此，他还是行为不端。

[maɪ] [waɪf] [ə'hɑː.ljə][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['eni] [fɔːlt] .
my wife Ahalya could not be regarded to have committed any fault .
我的 妻子 阿哈利亚 可以 不是 是 认为 到 有 坚定的 任何 过错 .

我的妻子阿哈莉娅没有任何过错。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['naɪðə(r)] [maɪ] [waɪf] , [nɔː(r)][maɪ'self] ,
It seems that neither my wife , nor myself ,
它 似乎 那 两者都不 我的 妻子 , 也不 我 ,

似乎我和我的妻子都……

[nɔː(r)] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] [huː] [waɪl] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] [hæd; həd] [bɪˈheld] [maɪ] [waɪf] ([ænd; ənd]
nor Indra himself who while passing through the sky had beheld my wife (and
也不 因陀罗 他自己 WHO 尽管 通过 通过 这 天空 有 观看 我的 妻子 (和
[bɪˈkʌm] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈbjuːti]) ,
become deprived of his senses by her extraordinary beauty) ,
变得 被剥夺的 的 他的 感官 经过 她 非凡的 美丽) ,

就连因陀罗本人，在飞越天空时也曾见过我的妻子（并因她非凡的美貌而神魂颠倒）。

[kʊd; kəd] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [hæv; həv] [əˈfendɪd] .
could be held to have offended .
可以 是 握住 到 有 被冒犯了 .

可能被认为犯了冒犯罪。

[ðə; ði] [bleɪm] [ˈriːəli] [əˈtætʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkeələsnəs] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈjəʊɡə] [ˈpwiːsɒ̃s] . [-]
The blame really attaches to the carelessness of my Yoga puissance . [1211]
这 责备 真的 附件 到 这 疏忽 的 我的 瑜伽 力量 . [-]

真正的责任在于我练习瑜伽时不够认真。[1211]

[ðə; ði] [ˈseɪdʒɪz] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ɔːl] [kəˈlæmitiz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈenvi] , [wɪtʃ] , [ɪn] [ɪts] [tɜːn] ,
The sages have said that all calamities spring from envy , which , in its turn ,
这 智者 有 说 那 全部 灾难 春天 从 嫉妒 , 哪个 , 在 它是 转动 ,

圣贤们说过，一切灾祸都源于嫉妒，而嫉妒反过来又会导致……

[əˈraɪzɪz] [frɒm; frəm] [ˈerə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒʌdʒmənt] .
arises from error of judgment .
出现 从 错误 的 判断 .

源于判断失误。

[baɪ] [ðæt] [ˈenvi] , [ˈɔːlsəʊ] ,
By that envy , also ,
经过 那 嫉妒 , 还 ,

出于那种嫉妒，

[ai] [hæv; həv] [biːn] [dræɡd] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ˈəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv]
I have been dragged from where I was and plunged into an ocean of
我 有 到过 拖拽 从 在哪里 我 曾是 和 暴跌 进入 一个 海洋 的
[sɪn] ([ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [waɪf] - [ˈslɔːtə(r)]) .
sin (in the form of wife - slaughter) .
罪 (在 这 形式 的 妻子 - 屠宰) .

我被从原本的地方拖了出来，投入了罪恶的海洋（以杀妻的形式）。

[əˈlæs] , [ai] [hæv; həv] [sleɪn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , — [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ðæt] [ɪz] [əˈɡen] [maɪ] [waɪf] — [wʌn] , [ðæt] [ɪz] ,
Alas , I have slain a woman , — a woman that is again my wife — one , that is ,
唉 , 我 有 被杀 一个 女士 , — 一个 女士 那 是 再次 我的 妻子 — 一 , 那 是 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

唉，我杀了一个女人——一个再次成为我妻子的女人——也就是说，她，

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈʃeərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] [kəˈlæmitiz] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ]
in consequence of her sharing her lord's calamities came to be called by
在 结果 的 她 分享 她 领主的 灾难 来了 到 是 称为 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [vɑːsiːtə] ,
the name of Vasita ,
这 姓名 的 瓦西塔 ,

由于她与她的主人共同承受了灾难，因此得名瓦西塔。

— [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] - ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ai][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ɒv; əv]
— one that was called Bharya owing to the obligation I was under of
— 一 那 曾是 称为 - 欠款 到 这 义务 我 曾是 在下面 的
[sə'pɔːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
supporting her .
支持 她 .

——其中一个名叫 Bharya，因为我有义务供养她。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən] ['reskjuː] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] [sɪn] ?
Who is there that can rescue me from this sin ?
WHO 是 那里 那 能 救援 我 从 这 罪 ?

谁能救我脱离这罪孽?

['æktɪŋ] ['hiːdləsli] [ai] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ([tuː; tə] [sleɪ] [ðæt] [waɪf] [ɒv; əv]
Acting heedlessly I commanded the high - souled Chirakarin (to slay that wife of
表演 鲁莽地 我 命令 这 高的 - 有灵魂的 - (到 杀戮 那 妻子 的
[maɪn]) .
mine) .
矿) .

我鲁莽地命令高尚的奇拉卡林（杀死我的妻子）。

[ɪf] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] [hiː; hi] [pruːvz] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] [ðen] [meɪ] [hiː; hi]['reskjuː] [ˌem 'iː]
If on the present occasion he proves true to his name then may he rescue me
如果 在 这 展示 场合 他 证明 真的 到 他的 姓名 然后 可能 他 救援 我
[frɒm; frəm] [ðɪs] [gɪlt] .
from this guilt .
从 这 有罪 .

如果这一次他能名副其实，那么请他救我脱离这罪责。

[twaɪs] ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] - !
Twice blessed be thou , O Chirakaraka !
两次 蒙福 是 你 , 哦 - !

奇拉卡拉卡啊，愿你蒙受双倍祝福!

[ɪf] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðaʊ] [hæst] [dɪ'leɪd] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] ,
If on this occasion thou hast delayed accomplishing the work ,
如果 在 这 场合 你 哈斯特 延迟 完成 这 工作 ,

如果你这次耽搁了完成这项工作，

[ðen] [ɑːt] [ðaʊ] ['truːli] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðaɪ] [neɪm] .
then art thou truly worthy of thy name .
然后 艺术 你 真的 值得 的 你的 姓名 .

那么，你才真正配得上你的名字。

['reskjuː] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['penəns] [ai][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
Rescue me , and thy mother , and the penances I have achieved , as also
救援 我 , 和 你的 母亲 , 和 这 忏悔 我 有 已达成 , 作为 还
[ðaɪ] [əʊn] [self] ,
thy own self ,
你的 自己的 自己 ,

救救我，救救你的母亲，救救我所作的苦修，也救救你自己。

[frɒm; frəm] [greɪv] [sɪnz] .
from grave sins .
从 严重 罪孽 .

犯下重罪。

[biː; bi] [ðaʊ] ['riːəli] [ə; eɪ] - [tə'deɪ] !
Be thou really a Chirakaraka today !
是 你 真的 一个 - 今天 !

今天就做个真正的奇拉卡拉卡吧!

[ˈɔːdnrəli]	,
Ordinarily	**,**
按说	,

按说，

[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ɡreɪt]	[ˈwɪzdəm]	[ðaʊ]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[rɪˈflekʃ(ə)n]	[bɪˈfɔː(r)]	[əˈtʃiːvɪŋ]	[ˈeni]	[ækt]
in	**consequence**	**of**	**thy**	**great**	**wisdom**	**thou**	**takest**	**a**	**long**	**time**	**for**	**reflection**	**before**	**achieving**	**any**	**act**
在	结果	的	你的	伟大的	智慧	你	需要	一个	长的	时间	为了	反射	前	实现	任何	行为

.
.
.

由于你拥有极高的智慧，你在采取任何行动之前都会长时间地进行思考。

[let]	[nɒt]	[ðaɪ]	[kənˈdʌkt]	[biː; bi]	[ˈʌðəwaɪz]	[təˈdeɪ]	!
Let	**not**	**thy**	**conduct**	**be**	**otherwise**	**today**	**!**
让	不是	你的	执行	是	否则	今天	!

今天，你的行为也务必如此！

[biː; bi]	[ðaʊ]	[ə; eɪ]	[truː]	-	[təˈdeɪ]	.
Be	**thou**	**a**	**true**	**Chirakaraka**	**today**	**.**
是	你	一个	真的	-	今天	.

今天，做一名真正的奇拉卡拉卡吧！

[ðaɪ]	[ˈmʌðə(r)]	[hæd; həd]	[ɪkˈspektɪd]	[ðaɪ]	[ˈædvent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	.
Thy	**mother**	**had**	**expected**	**thy**	**advent**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
你的	母亲	有	预期的	你的	来临	为了	一个	长的	时间	.

你的母亲期待你的到来已经很久了。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[dɪd]	[ʃiː; ʃi]	[beə(r)]	[ðiː]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[wuːm]	.
For	**a**	**long**	**time**	**did**	**she**	**bear**	**thee**	**in**	**her**	**womb**	**.**
为了	一个	长的	时间	做过	她	熊	你	在	她	子宫	.

她怀胎十月，久久不愿离去。

[əʊ]	-	,	[let]	[ðaɪ]	[ˈhæbɪt]	[ɒv; əv]	[rɪˈflektɪŋ]	[lɒŋ]	[bɪˈfɔː(r)]	[ˈæktɪŋ]	[biː; bi]	[prəˈdʌktɪv]	[ɒv; əv]
O	**Chirakaraka**	**,**	**let**	**thy**	**habit**	**of**	**reflecting**	**long**	**before**	**acting**	**be**	**productive**	**of**
哦	-	,	让	你的	习惯	的	反思	长的	前	表演	是	生产力	的

[ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l]	[rɪˈzʌlts]	[təˈdeɪ]	.
beneficial	**results**	**today**	**.**
有利	结果	今天	.

奇拉卡拉卡啊，愿你深思熟虑后再行动的习惯，在今天为你带来有益的结果。

[pəˈhæps]	,
Perhaps	**,**
也许	,

也许，

[maɪ]	[sʌn]	-	[ɪz]	[dɪˈleɪɪŋ]	[təˈdeɪ]	(	[tuː; tə]	[əˈtʃiːv]	[maɪ]	[ˈbɪdɪŋ]	)	[ɪn]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ðiː]	[ˈsɒrəʊ]
my	**son**	**Chirakaraka**	**is**	**delaying**	**today**	**(**	**to**	**achieve**	**my**	**bidding**	**)**	**in**	**view**	**of**	**the**	**sorrow**
我的	儿子	-	是	延迟	今天	(	到	达到	我的	投标	)	在	看法	的	这	悲哀

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʊd]	[kɔːz]	[ˌem ˈiː]	(	[tuː; tə]	[siː]	[hɪm]	[ˈeksɪkjuːt]	[ðæt]	[ˈbɪdɪŋ]	) .
it	**would**	**cause**	**me**	**(**	**to**	**see**	**him**	**execute**	**that**	**bidding**	**) .**
它	会	原因	我	(	到	看	他	执行	那	投标	) .

我的儿子 Chirakaraka 今天故意拖延（以实现我的意愿），因为他知道（看到他执行我的意愿）会让我伤心。

[pəˈhæps]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ˈsliːpɪŋ]	[ˈəʊvə(r)]	[ðæt]	[ˈbɪdɪŋ]	,
Perhaps	**,**	**he**	**is**	**sleeping**	**over**	**that**	**bidding**	**,**
也许	,	他	是	睡眠	超过	那	投标	,

或许，他还在为那次竞标而辗转反侧。

[ˈbeərɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	(	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[ɪnˈtenʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈeksɪkjuːtɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈprɒmptli]	) .
bearing	**it**	**in**	**his**	**heart**	**(**	**without**	**any**	**intention**	**of**	**executing**	**it**	**promptly**	**) .**
轴承	它	在	他的	心	(	没有	任何	意图	的	执行	它	及时	) .

他将此事记在心里（但并没有立即执行的打算）。

[pə'hæps] , [hiː; hi][ɪz] [dɪ'leɪɪŋ] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːz] [bəʊθ] [hɪm] [ænd; ənd]
Perhaps , he is delaying , in view of the grief it would cause both him and
也许 , 他 是 延迟 , 在 看法 的 这 悲伤 它 会 原因 两个都 他 和
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

或许，他是在拖延，因为这样做会给他和我带来痛苦。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] . -
reflecting upon the circumstances of the case . '
反思 之上 这 情况 的 这 案件 . -

反思案件的具体情况。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [rɪ'pentəns] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indulging in such repentance , O king ,
沉溺于 在 这样的 悔改 , 哦 国王 ,

国王啊，沉浸于这样的忏悔之中吧！

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['gaʊtəmə] [ðen] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [sʌn] - ['sɪtɪŋ] [nɪə(r)] [hɪm] .
the great Rishi Gautama then beheld his son Chirakarin sitting near him .
这 伟大的 里希 乔达摩 然后 观看 他的 儿子 - 坐着 靠近 他 .

伟大的圣人乔答摩随后看到他的儿子奇拉卡林坐在他身边。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'bəʊd] , [ðə; ði] [sʌn] - , [ˌəʊvə'welmd]
Beholding his sire come back to their abode , the son Chirakarin , overwhelmed
凝视 他的 父系 来 后退 到 他们的 住所 , 这 儿子 - , 不堪重负
[wɪð] [griːf] ,
with grief ,
和 悲伤 ,

看到父亲回到家中，儿子奇拉卡林悲痛欲绝。

[kɑːst] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wepən] ([hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ʌp]) [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
cast away the weapon (he had taken up) and bowing his head began to
投掷 离开 这 武器 (他 有 已采取 向上) 和 鞠躬 他的 头 开始 到
['pæsɪfaɪ] ['gaʊtəmə] .
pacify Gautama .
安抚 乔达摩 .

他扔掉了手中的武器，低下头开始安抚乔达摩。

[əb'zɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['prɔsˌtreɪtid] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [bent] [hed] ,
Observing his son prostrated before him with bent head ,
观察 他的 儿子 俯卧 前 他 和 弯曲 头 ,

他看到儿子低着头，匍匐在他面前，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːlməʊst] ['petrɪfaɪd] [wɪð] [ʃeɪm] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] [fɪld]
and beholding also his wife almost petrified with shame , the Rishi became filled
和 凝视 还 他的 妻子 几乎 石化 和 耻辱 , 这 里希 成为 已填
[wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] .
with great joy .
和 伟大的 喜悦 .

看到妻子羞愧得几乎动弹不得，圣人心中充满了喜悦。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] - ['rɪʃi] , ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ləʊn] ['hɜːmɪtɪdʒ] ,
From that time the highsouled Rishi , dwelling in that lone hermitage ,
从 那 时间 这 - 里希 , 住宅 在 那 孤独 隐居处 ,

从那时起，那位高尚的圣贤，就居住在那座孤寂的隐居处。

[dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv] ['seprətli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [spaʊs] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['hiːdf(ə)l] [sʌn] .
did not live separately from his spouse or his heedful son .
做过 不是 居住 分别地 从 他的 配偶 或者 他的 谨慎的 儿子 .

他没有与配偶或孝顺的儿子分居。

['hævɪŋ] ['ʌtə] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ]
Having uttered the command that his wife should be slain he had gone away
拥有 说出 这 命令 那 他的 妻子 应该 是 被杀 他 有 已消失 离开
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [sʌm; səm] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
from his retreat for accomplishing some purpose of his own .
从 他的 撤退 为了 完成 一些 目的 的 他的 自己的 .

他下令杀死自己的妻子后，便离开隐居处，去完成自己的某个目的。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [stʊd] [ɪn][æn; ən]['hʌmb(ə)l] ['ætɪtjuːd] , ['wepən] [ɪn][hænd] ,
Since that time his son had stood in an humble attitude , weapon in hand ,
自从 那 时间 他的 儿子 有 站立 在 一个 谦逊的 态度 ， 武器 在 手 ，

从那时起，他的儿子就一直保持着谦卑的姿态，手中拿着武器。

[fɔː(r); fə(r)] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
for executing that command on his mother .
为了 执行 那 命令 在 他的 母亲 .

因为他对他的母亲执行了那项命令。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['prɔsˌtreɪtid] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðə; ði]['saɪə(r)] [θɔːt] [ðæt] , [strʌk] [wɪð]
Beholding that his son prostrated at his feet , the sire thought that , struck with
凝视 那 他的 儿子 俯卧 在 他的 脚 ， 这 父系 想法 那 ， 击 和
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ，

看到儿子匍匐在自己脚下，父亲心想，他吓坏了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fens] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ɪn]
he was asking for pardon for the offence he had committed in
他 曾是 问 为了 赦免 为了 这 罪行 他 有 坚定的 在
['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['wepən] ([fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)]) .
taking up a weapon (for killing his own mother) .
采取 向上 一个 武器 （ 为了 杀 他的 自己的 母亲 ）.

他请求宽恕他因拿起武器（杀死自己的母亲）而犯下的罪行。

[ðə; ði]['saɪə(r)] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [smelt] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The sire praised his son for a long time , and smelt his head for a
这 父系 赞扬 他的 儿子 为了 一个 长的 时间 ， 和 冶炼 他的 头 为了 一个
[lɒŋ] [taɪm] ,
long time ,
长的 时间 ，

父亲长时间称赞儿子，并长时间嗅闻儿子的头。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [held] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kləʊz] [ɪm'breɪs] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][hɪm] ,
and for a long time held him in a close embrace , and blessed him ,
和 为了 一个 长的 时间 握住 他 在 一个 关闭 拥抱 ， 和 蒙福 他 ，
['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
uttering the words ,
发出声音 这 字 ，

她紧紧地拥抱了他很久，祝福他，说道：

- [duː; də] [ðaʊ] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] ！ -
' Do thou live long ! '
- 做 你 居住 长的 ！ -

愿你长寿！

[ðen] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [kən'tentɪd] [wɪð] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] , ['gaʊtəmə] , [əʊ] [ðaʊ]
Then , filled with joy and contented with what had occurred , Gautama , O thou
然后 ， 已填 和 喜悦 和 满足 和 什么 有 发生 ， 乔达摩 ， 哦 你
[ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
of great wisdom ,
的 伟大的 智慧 ，

然后，充满喜悦并对所发生的一切感到满足的，乔达摩，你这位拥有伟大智慧的人啊！

[ə'drest] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - ['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] - !
addressed his son and said these words , ' Blessed be thou , O Chirakaraka !
已解决 他的 儿子 和 说 这些 字 , - 蒙福 是 你 , 哦 - !

他对儿子说：“愿你蒙福，哦，奇拉卡拉卡！”

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'flekt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪŋ] .
Do thou always reflect long before acting .
做 你 总是 反映 长的 前 表演 .

你是否总是深思熟虑后再行动?

[baɪ] [ðaɪ] [dɪ'leɪ] [ɪn] [ek'ɒmplɪʃɪŋ] [maɪ] ['bɪdɪŋ] [ðaʊ] [hæst] [tə'deɪ] [meɪd] [ˌem 'iː] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
By thy delay in accomplishing my bidding thou hast today made me happy for ever .
经过 你的 延迟 在 完成 我的 投标 你 哈斯特 今天 制成 我 快乐的 为了 曾经 .
-
'
-
-

你迟迟不肯执行我的命令，却让我今天永远感到幸福。

[ðæt] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [ðen] ['ʌtə] [ðiːz] ['vɜːrsəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv]
That learned and best of Rishis then uttered these verses upon the subject of
那 学习 和 最好的 的 圣贤 然后 说出 这些 诗句 之上 这 主题 的
[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kuːl] [men] [æz; əz] [rɪ'flekt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [ðeə(r)]
the merits of such cool men as reflect for a long time before setting their
这 优点 的 这样的 凉爽的 男人 作为 反映 为了 一个 长的 时间 前 环境 他们的
[hændz] [tuː; tə] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
hands to any action .
双手 到 任何 行动 .

那位博学而杰出的圣贤们就那些在采取行动前会长时间思考的冷静之人的功德发表了这些诗句。

- [ɪf] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]
' If the matter is the death of a friend , one should accomplish it after a
- 如果 这 事情 是 这 死亡 的 一个 朋友 , 一 应该 完成 它 后 一个
[lɒŋ] [waɪl] .
long while .
长的 尽管 .

“如果是朋友去世，应该过很久再处理。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] ,
If it is the abandonment of a project already begun ,
如果 它 是 这 放弃 的 一个 项目 已经 开始 ,

如果是放弃一个已经开始的项目，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
one should abandon it after a long while .
一 应该 放弃 它 后 一个 长的 尽管 .

过一段时间后就应该放弃它。

[ə; eɪ] ['frendʃɪp] [ðæt] [ɪz] [fɔːmd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [lɑːsts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
A friendship that is formed after a long examination lasts for a long time .
一个 友谊 那 是 形成 后 一个 长的 考试 持续时间 为了 一个 长的 时间 .

经历漫长的考试后建立的友谊，往往能持续很久。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] , [tuː; tə] ['hɔːtinəs] , [tuː; tə] [praɪd] , [tuː; tə] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , [tuː; tə]
In giving way to wrath , to haughtiness , to pride , to disputes , to
在 给予 方式 到 愤怒 , 到 傲气 , 到 自豪 , 到 争议 , 到
['sɪnfl] [ækts] ,
sinful acts ,
罪恶的 行为 ,

屈服于愤怒、傲慢、骄傲、争吵和罪恶行为，

[ænd; ənd] [ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ɔːl] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tɑːsks] [hiː; hi] [ðæt] [dɪ'leɪz] [lɒŋ] [dɪ'zɜːvs] [ə'plɔːz] .
and in accomplishing all disagreeable tasks he that delays long deserves applause .
和 在 完成 全部 令人不快的 任务 他 那 延误 长的 值得 掌声 .

而对于所有令人不快的任务，拖延时间的人都值得称赞。

[wen] [ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [nɒt] ['klɪəli] [pruːvd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['relətɪv] , [ə; eɪ] [frend] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [waɪf] ,
When the offence is not clearly proved against a relative , a friend , a servant , or a wife ,
什么时候 这 罪行 是 不是 清楚地 已证实 反对 一个 相对的 ， 一个 朋友 ， 一个 仆人 ， 或者 一个 妻子 ，

当无法明确证明亲属、朋友、仆人或妻子犯有罪行时，

[hiː; hi] [ðæt] [rɪ'flekts] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [in'flikt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ə'plɔːdɪd] . -
he that reflects long before inflicting the punishment is applauded . '
他 那 反映 长的 前 造成 这 惩罚 是 鼓掌 . -

那些在施以惩罚前深思熟虑的人会受到赞扬。

[ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] ['gaʊtəmə] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Thus , O Bharata , was Gautama pleased with his son , O thou of Kuru's race ,
因此 ， 哦 婆罗多 ， 曾是 乔达摩 高兴 和 他的 儿子 ， 哦 你 的 - 种族 ，

因此，婆罗多啊，乔答摩对他的儿子感到满意，俱卢族人啊！

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ækt] [ɒv; əv] [dɪ'leɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['lætərz] [pɑːt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmərz] ['bɪdɪŋ] .
for that act of delay on the latter's part in doing the former's bidding .
为了 那 行为 的 延迟 在 这 后者的 部分 在 正在做 这 前任的 投标 .

因为后者拖延执行前者的命令。

[ɪn] [ɔːl] [ækts] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In all acts a man should , in this way ,
在 全部 行为 一个 男人 应该 ， 在 这 方式 ，

一个人在一切行为中都应该这样说：

[rɪ'flekt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] ['set(ə)l] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
reflect for a long time and then settle what he should do .
反映 为了 一个 长的 时间 和 然后 定居 什么 他 应该 做 .

他仔细思考了很久，然后决定自己应该做什么。

[baɪ] [kən'dʌktɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wʌn] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [griːf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
By conducting himself in this way one is sure to avoid grief for a long time .
经过 进行 他自己 在 这 方式 一 是 当然 到 避免 悲伤 为了 一个 长的 时间 .

这样做，就能确保在很长一段时间内免受悲伤之苦。

[ðæt] [mæn] [huː] ['nevə(r)] ['nɜːsɪz] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
That man who never nurses his wrath for a long while ,
那 男人 WHO 绝不 护士 他的 愤怒 为了 一个 长的 尽管 ，

那个从不长时间积压怒气的人，

[huː] [rɪ'flekts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['eni] [ækt] ,
who reflects for a long time before setting himself to the performance of any act ,
WHO 反映 为了 一个 长的 时间 前 环境 他自己 到 这 表现 的 任何 行为 ，

在着手做任何事情之前，他会长时间地思考。

['nevə(r)] [dʌz] ['eni] [ækt] [wɪtʃ] [brɪŋz] [rɪ'pentəns] .
never does any act which brings repentance .
绝不 做 任何 行为 哪个 带来 悔改 .

从不做任何会招致悔改的事。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][eɪdʒd] ,
One should wait for a long while upon those that are aged ,
一 应该 等待 为了 一个 长的 尽管 之上 那些 那 是 老年人 ,

对于年长者，应该耐心等待很长时间。

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [nɪə(r)][ðem; ðəm] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] ['revərəns] .
and sitting near them show them reverence .
和 坐着 靠近 他们 展示 他们 尊敬 .

坐在他们附近表示对他们的尊敬。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [tuː; tə] [wʌnz] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)]
One should attend to one's duties for a long time and be engaged for
一 应该 出席 到 一个人的 职责 为了 一个 长的 时间 和 是 已订婚的 为了
[ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɪn] [ˌæsə'tein] [ðem; ðəm] .
a long while in ascertaining them .
一个 长的 尽管 在 确定 他们 .

一个人应该长时间地履行自己的职责，并长时间地致力于弄清这些职责。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] ,
Waiting for a long time upon those that are learned ,
等待 为了 一个 长的 时间 之上 那些 那 是 学习 ,

长时间等待那些有学问的人，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌrevə'renʃəli] ['sɜːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
are reverentially serving for a long time those that are good in behaviour ,
是 虔诚地 服务 为了 一个 长的 时间 那些 那 是 好的 在 行为 ,

他们长期以来一直恭敬地侍奉那些行为良好的人，

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [wʌnz] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ['ʌndə(r)]['prɒpə(r)] [rɪ'streɪnt] ,
and keeping one's soul for a long while under proper restraint ,
和 保持 一个人的 灵魂 为了 一个 长的 尽管 在下面 恰当的 克制 ,

并且长时间地将自己的灵魂置于适当的约束之下，

[wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
one succeeds in enjoying the respect of the world for a long time .
一 成功 在 享受 这 尊重 的 这 世界 为了 一个 长的 时间 .

一个人成功地赢得了世界的长期尊重。

[wʌn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪn'strʌktɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['djuːti] , [ʃʊd; ʃəd] ,
One engaged in instructing others on the subject of religion and duty , should ,
一 已订婚的 在 指导 其他的 在 这 主题 的 宗教 和 责任 , 应该 ,

凡从事宗教和义务方面教导他人的人，应当：

[wen] [ɑːskt] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts] ,
when asked by another for information on those subjects ,
什么时候 问 经过 其他 为了 信息 在 那些 主题 ,

当被他人询问有关这些主题的信息时，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [bɪ'fɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] .
take a long time to reflect before giving an answer .
拿 一个 长的 时间 到 反映 前 给予 一个 回答 .

在回答问题之前，要花很长时间思考。

[hiː; hi] [meɪ] [ðen] [ə'vɔɪd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [rɪ'pentəns] ([fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] ['ɑːnsə(r)]
He may then avoid indulging in repentance (for returning an incorrect answer
他 可能 然后 避免 沉溺于 在 悔改 (为了 返回 一个 错误 回答
[huːz] ['præktɪkl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][sɪn]) . — [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['gaʊtəmə] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)]
whose practical consequences may lead to sin) . — As regards Gautama of austere
谁 实际的 结果 可能 带领 到 罪) . — 作为 问候 乔达摩 的 简朴
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

这样他或许就能避免忏悔（因为他给出了错误的答案，而错误的答案可能会造成罪过）。——至于苦行僧乔达摩，

[ðæt] ['rɪʃi] , ['hævɪŋ] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] ['diəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɪn] [ðæt] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
that Rishi , having adored the deities for a long while in that retreat of his ,
那 里希 , 拥有 受人喜爱 这 神灵 为了 一个 长的 尽管 在 那 撤退 的 他的 ,

那位圣贤在隐居处长时间敬拜诸神之后，

[æt; ət][lɑːst] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] . " -
at last ascended to heaven with his son . " '
在 最后的 上升 到 天堂 和 他的 儿子 . " -

最终，他与儿子一同升入天堂。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXVII
" 部分 -

“第 CCLXVII 节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [wɪ'ðaʊt]
" ' Yudhishthira said , " How , indeed , should the king protect his subjects without
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 , 的确 , 应该 这 国王 保护 他的 主题 没有
['ɪndʒərɪŋ] ['enibɒdi] .
injuring anybody .
受伤 任何人 .

尤迪什提拉说：“国王究竟该如何保护他的臣民而不伤害任何人呢？”

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] , [əʊ]['grænd,saɪə] , [tel] [,em 'iː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gʊd] [men] ! "
I ask thee this , O grandsire , tell me , O foremost of good men ! "
我 问 你 这 , 哦 祖父 , 告诉 我 , 哦 首先 的 好的 男人 ! "

我问你，我的祖父，告诉我，最伟大的善人啊！

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [,kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]
" In this connection is cited the old narrative of the conversation between
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 对话 之间
- [ænd; ənd] [kɪŋ] - .
Dyumatsena and king Satyavat .
- 和 国王 - .

“在此，人们引用了迪尤玛特塞纳和萨蒂亚瓦特国王之间的对话的古老叙述。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['hævɪŋ] [biːn] [brɔːt] [aʊt]
We have heard that upon a certain number of individuals having been brought out
我们 有 听到 那 之上 一个 肯定 数字 的 个人 拥有 到过 带来 出去
[fɔː(r); fə(r)][,eksɪ'kjuːʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] (-) ,
for execution at the command of his sire (Dyumatsena) ,
为了 执行 在 这 命令 的 他的 父系 (-) ,

我们听说，在他父亲（杜玛塞纳）的命令下，一定数量的人被带出来处决后，

[prɪns] - [sed] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [ðæt] [hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [sed] [baɪ] ['enibɒdi] [els] . [
prince Satyavat said certain words that had never before been said by anybody else . [
王子 - 说 肯定 字 那 有 绝不 前 到过 说 经过 任何人 别的 . [
-] - ['sʌmtaɪmz] ['raɪtʃəsnəs] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] ,
1212] ' Sometimes righteousness assumes the form of iniquity ,
-] - 有时 义 假设 这 形式 的 罪恶 ,

萨蒂亚瓦特王子说了一些以前从未有人说过的话。[1212] “有时正义会以罪恶的形式出现，

[ænd; ənd] [ɪ'nɪkwəti] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
and iniquity assumes the form of righteousness .
和 罪恶 假设 这 形式 的 义 .

罪恶披着正义的外衣。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][kæn; kən]['evə(r)][biː; bi][ə; eɪ]
It can never be possible that the killing of individuals can ever be a
它 能 绝不 是 可能的 那 这 杀 的 个人 能 曾经 是 一个
['raɪtʃəs] [ækt] . -
righteous act . '
正义 行为 . -

杀害他人绝不可能成为正义之举。

" - " - [sed] , - [ɪf] [ðə; ði] ['speərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [biː; bi]
" ' " Dyumatsena said , ' If the sparing of those that deserve to be slain be
" - " - 说 , - 如果 这 节省 的 那些 那 应得 到 是 被杀 是
['raɪtʃəsnəs] ,
righteousness ,
义 ,

“杜玛采纳说：‘如果饶恕那些该死之人是正义，

[ɪf] ['rɒbəz] [biː; bi] [speəd] , [əʊ] - , [ðen] [ɔːl] [dɪs'tɪŋkʃənz] ([bɪ'twiːn] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs])
if robbers be spared , O Satyavat , then all distinctions (between virtue and vice)
如果 强盗 是 幸存 , 哦 - , 然后 全部 区别 (之间 美德 和 副)
[wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
would disappear .
会 消失 .

萨蒂亚瓦特啊，如果强盗被饶恕，那么（善与恶之间的）一切区别都将消失。

" [ðɪs] [ɪz] [maɪn] " ,
" This is mine " ,
" 这 是 矿 " ,

“这是我的，”

— " [ðɪs] (['ʌðə(r)]) [ɪz] [nɒt] [hɪz; ɪz] " — [aɪ'diəz] [laɪk] [ðiːz] ([wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['prɒpəti]) [wɪl] [nɒt] (
— " This (other) is not his " — ideas like these (with respect to property) will not (
— " 这 (其他) 是 不是 他的 " — 想法 喜欢 这些 (和 尊重 到 财产) 将要 不是 (
[ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [biː; bi] [nɒt] ['pʌnɪʃt]) [prɪ'veɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪlaɪ; 'kælɪ] [eɪdʒ] .
if the wicked be not punished) prevail in the Kali age .
如果 这 邪恶 是 不是 受到惩罚) 占上风 在 这 卡莉 年龄 .

——“这（别人的）不是他的”——诸如此类的（关于财产的）想法，如果作恶者不受到惩罚，在卡利时代就不会盛行。

([ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [biː; bi] [nɒt] ['pʌnɪʃt]) [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]
(If the wicked be not punished) the affairs of the world will come to a
(如果 这 邪恶 是 不是 受到惩罚) 这 事务 的 这 世界 将要 来 到 一个
['dedlɒk] .
deadlock .
僵局 .

（如果作恶者不受到惩罚）世界事务将陷入僵局。

[ɪf] [ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [meɪ] [gəʊ][ɒn] ([wɪ'ðaʊt] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd]) ,
If thou knowest how the world may go on (without punishing the wicked) ,
如果 你 最了解 如何 这 世界 可能 去 在 (没有 惩罚 这 邪恶) ,

如果你知道世界会如何继续运转（而不惩罚恶人），

[ðen] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] . -
then discourse to me upon it . '
然后 话语 到 我 之上 它 . -

然后请你向我阐述一下。

" - " - [sed] , - [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , ,
" ' " Satyavat said , ' The three other orders (viz . , the Kshatriyas , Vaisyas ,
" - " - 说 , - 这 三 其他 订单 (即 . , 这 刹帝利 , 吠舍 ,

“”萨蒂亚瓦说，“其他三个教派（即刹帝利、吠舍、

[ænd; ənd] ['su:drə]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
and Sudras) should be placed under the control of the Brahmanas .
和 首陀罗 ） 应该 是 放置 在下面 这 控制 的 这 婆罗门 .

（首陀罗）应该置于婆罗门的统治之下。

[ɪf] [ðəʊz] [θriː] ['ɔːdərs] [biː; bi] [kept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
If those three orders be kept within the bonds of righteousness ,
如果 那些 三 订单 是 保留 之内 这 债券 的 义 ,

如果这三项命令都遵循正义的原则，

[ðen] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] ['klɑːsɪz] ([ðæt] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'mɪkstʃə]) [wɪl] ['ɪmɪteɪt]
then the subsidiary classes (that have sprung from intermixture) will imitate
然后 这 子公司 课程 （ 那 有 弹簧 从 混合 ） 将要 模拟
[ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['præktɪsɪz] .
them in their practices .
他们 在 他们的 实践 .

然后，从混杂中产生的附属阶级将会在实践中模仿他们。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɪl] [trænz'gres] ([ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz]) [ʃæl; ʃəl]
Those amongst them that will transgress (the commands of the Brahmanas) shall
那些 在 他们 那 将要 越界 （ 这 命令 的 这 婆罗门 ） 将
[biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . — " [ðɪs] [wʌn] [hiːd] [nɒt] [maɪ] [kə'mændz] ,
be reported to the king . — " This one heeds not my commands ,
是 据报道 到 这 国王 . — " 这 一 注意 不是 我的 命令 ,

他们当中凡违背婆罗门教令者，都要禀告国王。——“此人不听从我的命令，

" — [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ['biːɪŋ] [prɪ'fɜːd] [baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'flɪkt]
" — upon such a complaint being preferred by a Brahmana , the king shall inflict
" — 之上 这样的 一个 抱怨 存在 首选 经过 一个 婆罗门 , 这 国王 将 造成
['pʌnɪʃmənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
punishment upon the offender .
惩罚 之上 这 罪犯 .

“——若婆罗门提出此类申诉，国王应当惩罚犯罪者。

[wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fendə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ðæt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]
Without destroying the body of the offender the king should do that unto him
没有 摧毁 这 身体 的 这 罪犯 这 国王 应该 做 那 到 他
[wɪtʃ] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
which is directed by the scriptures .
哪个 是 指导 经过 这 经文 .

国王应当按照经文的指示处置罪犯，但不必残害其身体。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] ['ʌðəwaɪz] ,
The king should not act otherwise ,
这 国王 应该 不是 行为 否则 ,

国王不应采取其他行动。

[nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ['prɒpəli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fens] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði]
neglecting to reflect properly upon the character of the offence and upon the
疏忽 到 反映 适当地 之上 这 特点 的 这 罪行 和 之上 这
['saɪəns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
science of morality .
科学 的 道德 .

未能正确思考犯罪的性质和道德科学。

[baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] (['præktɪkli]) [sleɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
By slaying the wicked , the king (practically) slays a large number of individuals
经过 杀戮 这 邪恶 , 这 国王 （ 几乎 ） 杀戮 一个 大的 数字 的 个人
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
that are innocent .
那 是 清白的 .

国王通过弑君，实际上也弑杀了大量无辜者。

[bɪ'həʊld] , [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['rɒbə(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mʌðə(r)] ,
Behold , by slaying a single robber , his wife , mother ,
看哪 , 经过 杀戮 一个 单身的 强盗 , 他的 妻子 , 母亲 ,

瞧，仅仅杀死一个强盗，他的妻子、母亲，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sleɪn] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz]
father and children are all slain (because they become deprived of the means
父亲 和 孩子们 是 全部 被杀 (因为 他们 变得 被剥夺的 的 这 方法
[ɒv; əv][laɪf]) .
of life) .
的 生活) .

父亲和孩子全部被杀害（因为他们失去了生存的手段）。

[wen] ['ɪndʒəd] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
When injured by a wicked person , the king should , therefore ,
什么时候 受伤 经过 一个 邪恶 人 , 这 国王 应该 , 所以 ,

因此，当国王被恶人伤害时，他应该……

[rɪ'flekt] ['diːpli] [ɒn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] . [-] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn][ɪz]
reflect deeply on the question of chastisement . [1213] Sometimes a wicked man is
反映 深 在 这 问题 的 惩罚 . [-] 有时 一个 邪恶 男人 是
[siːn] [tuː; tə] [ɪm'baɪb] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
seen to imbibe good behaviour from a righteous person .
已见 到 吸收 好的 行为 从 一个 正义 人 .

深入思考惩戒的问题。[1213] 有时，人们看到一个恶人从正直的人身上汲取了良好的行为。

[ðen] [ə'gen] [frɒm; frəm] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] , [gʊd] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [sprɪŋ]
Then again from persons that are wicked , good children may be seen to spring
然后 再次 从 人 那 是 邪恶 , 好的 孩子们 可能 是 已见 到 春天
.
:
.

然而，邪恶之人也可能生出善良之子。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tɔːn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
The wicked , therefore , should not be torn up by the roots .
这 邪恶 , 所以 , 应该 不是 是 撕裂 向上 经过 这 根 .

因此，不应将恶人连根拔起。

[ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz][nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['præktɪs] .
The extermination of the wicked is not consistent with eternal practice .
这 灭绝 的 这 邪恶 是 不是 持续的 和 永恒 实践 .

消灭恶人与永恒的法则不符。

[baɪ] ['smaɪtɪŋ] [ðem; ðəm]['dʒentli] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['ekspieɪt][ðeə(r)] [ə'fensɪz] .
By smiting them gently they may be made to expiate their offences .
经过 惩罚 他们 轻轻地 他们 可能 是 制成 到 赎罪 他们的 罪行 .

轻轻惩罚他们，或许能让他们赎罪。

[baɪ] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] [welθ] , [baɪ] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [i'mjuəmənt] [ɪn] ['dʌndʒ(ə)nz] ,
By depriving them of all their wealth , by chains and immurement in dungeons ,
经过 剥夺 他们 的 全部 他们的 财富 , 经过 链条 和 监禁 在 地下城 ,

通过剥夺他们的所有财富，用锁链和囚禁在地牢中，

[baɪ] [dɪs'fɪgərɪŋ] [ðem; ðəm] ([ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['ekspieɪt] [ðeə(r)] [gɪlt]) .
by disfiguring them (they may be made to expiate their guilt) .
经过 毁容 他们 (他们 可能 是 制成 到 赎罪 他们的 有罪) .

通过毁容（让他们赎罪）。

[ðeə(r)]	['relətɪvz]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	['pə:sikju:tid]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪn'flɪkʃn]	[ɒv; əv]	['kæpɪt(ə)l]	['sentənsɪz]	[ɒn]
Their	**relatives**	**should**	**not**	**be**	**persecuted**	**by**	**the**	**infliction**	**of**	**capital**	**sentences**	**on**
他们的	亲属	应该	不是	是	受迫害	经过	这	施加	的	首都	句子	在

[ðem; ðəm]	.
them	**.**
他们	.

不应因判处死刑而迫害他们的亲属。

[ɪf]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,
If	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**Purohita**	**and**	**others**	**,**
如果	在	这	在场	的	这	-	和	其他的	,

若在祭司和其他人面前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[-] [ðeɪ] [ɡɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
[1214] they give themselves up to him from desire of protection , and
[-] 他们 给 他们自己 向上 到 他 从 欲望 的 保护 , 和
[sweə(r)] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] ['brɑːmənə] ,
swear , saying , " O Brahmana ,
发誓 , 说 , " 哦 婆罗门 ,

[1214] 他们出于寻求庇护的愿望而将自己托付给他，并发誓说：“婆罗门啊，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [ə'ɡen] [kə'mɪt] ['eni] ['sɪnfl] [ækt] ,
we shall never again commit any sinful act ,
我们 将 绝不 再次 犯罪 任何 罪恶的 行为 ,

我们绝不再犯任何罪恶的行为，

" [ðeɪ] [wʊd] [ðen] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pʌnɪʃmənt] .
" they would then deserve to be let off without any punishment .
" 他们 会 然后 应得 到 是 让 离开 没有 任何 惩罚 .

这样一来，他们就应该被无罪释放。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] .
This is the command of the Creator himself .
这 是 这 命令 的 这 创作者 他自己 .

这是造物主亲自颁布的命令。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðæt] [weəz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] - [skɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɒnd] [ɒv; əv] (['mendɪkənsi])
Even the Brahmana that wears a deer - skin and the wand of (mendicancy)
甚至 这 婆罗门 那 穿着 一个 鹿 - 皮肤 和 这 魔杖 的 (乞讨)
[ænd; ənd] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [hed] [ʃeɪvd] ,
and has his head shaved ,
和 有 他的 头 剃光 ,

即使是身披鹿皮、手持（乞讨用）权杖、剃光头的婆罗门，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ([wen] [hiː; hi] [træns'ɡres, trænz-, trɑːn-]) . [-]
should be punished (when he transgresses) . [1215]
应该 是 受到惩罚 (什么时候 他 违规行为) . [-]

（当他犯错时）应该受到惩罚。[1215]

[ɪf] [ɡreɪt] [men] [trænz'ɡres] , [ðeə(r)] [tʃæ'staɪzmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə] [ðeə(r)]
If great men transgress , their chastisement should be proportionate to their
如果 伟大的 男人 越界 , 他们的 惩罚 应该 是 成比例的 到 他们的
['ɡreɪtnəs] .
greatness .
伟大 .

如果伟人犯错，应按其伟大程度予以惩罚。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə'fend] [rɪ'piːtɪdli] ,
As regards them that offend repeatedly ,
作为 问候 他们 那 得罪 反复 ,

至于那些屡犯者，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [wɪ'ðaʊt] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n]
they do not deserve to be dismissed without punishment as on the occasion
他们 做 不是 应得 到 是 解雇 没有 惩罚 作为 在 这 场合
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɜːst] [ə'fens] . - [-]
of their first offence . ' [1216]
的 他们的 第一的 罪行 . - [-]

他们不应该因为第一次犯错就被免职而不受惩罚。[1216]

- [sed] , - [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðəʊz] ['bæriəz] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept]
Dyumatsena said , ' As long as those barriers within which men should be kept
- 说 , - 作为 长的 作为 那些 障碍 之内 哪个 男人 应该 是 保留
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] ,
are not transgressed ,
是 不是 违反了 ,

迪尤马特塞纳说：“只要不逾越那些限制男性行为的界限，

[səʊ] [lɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
so long are they designated by the name of Righteousness .
所以 长的 是 他们 指定的 经过 这 姓名 的 义 .

只要他们还被冠以“正义”之名。

[ɪf] [ðeɪ] [huː] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðəʊz] ['bæriəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [deθ] , [ðəʊz]
If they who transgressed those barriers were not punished with death , those
如果 他们 WHO 违反了 那些 障碍 是 不是 受到惩罚 和 死亡 , 那些
['bæriəz] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
barriers would soon be destroyed .
障碍 会 很快 是 损毁 .

如果那些违背这些界限的人不被处以死刑，那么这些界限很快就会被摧毁。

[men] [ɒv; əv] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [ri'məutə] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['gʌvənd] [wɪð] [iːz]
Men of remote and remoter times were capable of being governed with ease
男人 的 偏僻的 和 遥控器 时代 是 有能力的 的 存在 受统治 和 舒适
. [-] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['truːθfl] ([ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]) .
. [1217] They were very truthful (in speech and conduct) .
. [-] 他们 是 非常 真实 (在 演讲 和 执行) .

遥远的过去，人们很容易被统治。[1217] 他们非常诚实（言行一致）。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ænd; ənd] ['kwɒrəlz] .
They were little disposed to disputes and quarrels .
他们 是 小的 处置 到 争议 和 争吵 .

他们不太喜欢争吵和纠纷。

[ðeɪ] ['seldəm] [geɪv] [wei] [tuː; tə] ['æŋgə(r)] , [ɔː(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðeə(r)] [rɒθ] ['nevə(r)] [bɪ'keɪm]
They seldom gave way to anger , or , if they did , their wrath never became
他们 很少 给予 方式 到 愤怒 , 或者 , 如果 他们 做过 , 他们的 愤怒 绝不 成为
[ʌn'gʌvənəbl] .
ungovernable .
无法治理的 .

他们很少发怒，即使发怒，他们的怒火也从未失控。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði] [mɪə(r)] ['kraɪɪŋ] [ɒv; əv] [faɪ] [ɒn] [ə'fendər] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pʌnɪʃmənt] .
In those days the mere crying of fie on offenders was sufficient punishment .
在 那些 天 这 仅仅 哭泣 的 菲 在 罪犯 曾是 充足的 惩罚 .

当时，仅仅对违规者大喊“呸”就足以作为惩罚。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [keɪm] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] [ɔː(r)] ['senʃə] .
After this came the punishment represented by harsh speeches or censures .
后 这 来了 这 惩罚 代表 经过 残酷的 演讲 或者 谴责 .

随后便是严厉的训斥或谴责等惩罚。

[ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [faɪnz] [ænd; ənd] ['fɔːfitʃə] .
Then followed the punishment of fines and forfeitures .
然后 随后 这 惩罚 的 罚款 和 没收 .

随后是罚款和没收财产的处罚。

[ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [deθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kʌrənt] .
In this age , however , the punishment of death has become current .
在 这 年龄 , 然而 , 这 惩罚 的 死亡 有 变得 当前的 .

然而，在当今时代，死刑已经成为一种普遍的刑罚。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] [baɪ] ['sleɪɪŋ]

The measure of wickedness has increased to such an extent that by slaying

这 措施 的 邪恶 有 增加 到 这样的 一个 程度 那 经过 杀戮

[wʌn] ['ʌðə(r)z] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] . [-] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [men] ,

one others cannot be restrained . [1218] The robber has no connection with men ,

一 其他的 不能 是 克制 . [-] 这 强盗 有 不 联系 和 男人 ,

邪恶的程度已经达到了如此地步，以至于杀戮无法阻止其他人的杀戮。[1218] 强盗与人毫无瓜葛，

[wɪð] [ðə; ði] ['diəti] , [wɪð] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪtriːs] .

with the deities , with the Gandharvas , and with the Pitris .

和 这 神灵 , 和 这 乾闼婆 , 和 和 这 皮特里斯 .

与诸神、乾闼婆和祖先们在一起。

[wɒt] [ɪz] [hiː; hi] [tuː; tə] [huːm] ?

What is he to whom ?

什么 是 他 到 谁 ?

他与谁是什么关系?

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['enibɒdi] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .

He is not anybody to any one .

他 是 不是 任何人 到 任何 一 .

他对于任何人来说都无关紧要。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] . [-]

This is the declaration of the Srutis . [1219]

这 是 这 宣言 的 这 斯鲁蒂斯 . [-]

这是圣典的宣言。[1219]

[ðə; ði] ['rɒbə(r)] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] [frɒm; frəm] ['semitriz] ,

The robber takes away the ornaments of corpses from cemeteries ,

这 强盗 需要 离开 这 装饰品 的 尸体 从 墓地 ,

盗贼从墓地偷走死者的饰品。

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə'pærəl] [frɒm; frəm] [men] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['spɪrɪt] ([ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'praɪvd]

and wearing apparel from men afflicted by spirits (and , therefore , deprived

和 穿着 服饰 从 男人 受苦的 经过 烈酒 (和 , 所以 , 被剥夺的

[ɒv; əv] ['sensɪz]) .

of senses) .

的 感官) .

并穿着被鬼魂缠身（因而丧失了知觉）的人的衣物。

[ðæt] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [fuːl] [huː] [wʊd] [meɪk] ['eni] ['kʌvənənt] [wɪð] [ðəʊz] ['mɪzrəbl] [retʃ] [ɔː(r)]

That man is a fool who would make any covenant with those miserable wretches or

那 男人 是 一个 傻子 WHO 会 制作 任何 盟约 和 那些 悲惨的 可怜虫 或者

[ɪg'zækt] ['eni] [əʊθ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ([fɔː(r); fə(r)] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː]) . - [-]

exact any oath from them (for relying upon it) . ' [1220]

精确的 任何 誓言 从 他们 (为了 依靠 之上 它) . - [-]

那个人是个傻瓜，他会和那些可怜的家伙订立任何契约，或者要求他们发誓（因为他相信这些契约）。[1220]

" - " - [sed] ,

" ' " Satyavat said ,

" - " - 说 ,

萨蒂亚瓦特说:

- [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɒnɪst] [men] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rəʊgz] [ænd; ənd] [ɪn] ['seɪvɪŋ]

' If thou dost not succeed in making honest men of those rogues and in saving

- 如果 你 朋友 不是 成功 在 制作 诚实的 男人 的 那些 流氓 和 在 保存

[ðem; ðəm] [baɪ] [miːnz] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] ['slɔːtə(r)] ,

them by means unconnected with slaughter ,

他们 经过 方法 未连接 和 屠宰 ,

“如果你不能成功地将那些恶棍变成诚实的人，也不能用与杀戮无关的手段拯救他们，

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm][baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [sʌm; səm]['sækrɪfaɪs] . [-] [kɪŋz]
do thou then exterminate them by performing some sacrifice . [1221] Kings
做 你 然后 殄 他们 经过 表演 一些 牺牲 . [-] 国王
['præktɪs] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts][gəʊ][ɒn]
practise severe austerities for the sake of enabling their subjects go on
实践 严重 紧缩政策 为了 这 清酒 的 使能 他们的 主题 去 在
['prɒspərəsli] [ɪn][ðeə(r)][,ævəu'keiʃən] .
prosperously in their avocations .
繁荣昌盛 在 他们的 业余爱好 .

然后你通过举行某种祭祀来消灭它们。[1221] 国王们实行严格的苦行，以便使他们的臣民能够在他们的职业中继续繁荣发展。

[wen] [θiːvz] [ænd; ənd] ['rɔbəz] ['mʌltɪplaɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['kɪŋdəmz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə'ʃeɪmd] .
When thieves and robbers multiply in their kingdoms they become ashamed .
什么时候 窃贼 和 强盗 乘 在 他们的 王国 他们 变得 羞愧 .

当盗贼和强盗在他们的王国里增多时，他们就会感到羞愧。

[ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] [sə'presɪŋ] [θeft] [ænd; ənd]
They , therefore , betake themselves to penances for suppressing thefts and
他们 , 所以 , 带 他们自己 到 忏悔 为了 抑制 盗窃 和
['rɔbəri] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts][lɪv; laɪv] ['hæpɪli] .
robberies and making their subjects live happily .
抢劫 和 制作 他们的 主题 居住 快乐地 .

因此，他们为了制止盗窃和抢劫，让臣民过上幸福的生活，而进行忏悔。

['sʌbdʒɪkts][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɒnɪst] [baɪ] ['biːɪŋ] ['əʊnli] ['fraɪt(ə)nd] ([baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]) .
Subjects can be made honest by being only frightened (by the king) .
主题 能 是 制成 诚实的 经过 存在 仅有的 害怕 (经过 这 国王) .

只要吓唬（国王），臣民就会变得诚实。

[gʊd] [kɪŋz] ['nevə(r)] [sleɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Good kings never slay the wicked from motives of retribution .
好的 国王 绝不 杀戮 这 邪恶 从 动机 的 报应 .

贤君绝不会出于报复的动机而杀戮恶人。

([ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [ðeɪ] [sleɪ] , [ðeɪ] [sleɪ] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ,
(On the other hand , if they slay , they slay in sacrifices ,
(在 这 其他 手 , 如果 他们 杀戮 , 他们 杀戮 在 牺牲 ,

（另一方面，如果他们杀戮，那也是为了献祭，

[wen] [ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɪz][tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [sleɪn]) ,
when the motive is to do good to the slain) ,
什么时候 这 动机 是 到 做 好的 到 这 被杀) ,

当动机是为了善待死者时），

[gʊd] [kɪŋz] [ə'bʌndəntli] [sək'siːd] [ɪn] ['ruːlɪŋ] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] ['prɒpəli] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [gʊd]
Good kings abundantly succeed in ruling their subjects properly with the aid of good
好的 国王 大量 成功 在 裁决 他们的 主题 适当地 和 这 援助 的 好的
[kən'dʌkt] ([ɪn'sted] [ɒv; əv]['kruːəl][ɔː(r)]['pjuːnətɪv] [ɪn'flɪkʃn]) .
conduct (instead of cruel or punitive inflictions) .
执行 (反而 的 残忍的 或者 惩罚性的 折磨) .

贤君凭借良好的行为（而不是残酷或惩罚性的手段）成功地统治了臣民。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ækts] ['prɒpəli] , [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['sʌbdʒɪkts] ['ɪmɪteɪt] [hɪm] .
If the king acts properly , the superior subjects imitate him .
如果 这 国王 行为 适当地 , 这 优越的 主题 模拟 他 .

君王行事得当，贤臣便会效仿。

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] ['piːp(ə)l] , [ə'gen] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] , ['ɪmɪteɪt] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [sjuː'pɪəriəz] .
The inferior people , again in their turn , imitate their immediate superiors .
这 下 人们 , 再次 在 他们的 转动 , 模拟 他们的 即时 上级 .

地位较低的人反过来又会模仿他们的上级。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['kɒnstitjuːt] [ðæt] [ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [ðeə(r)] [sjuː'piəriəz]
Men are so constituted that they imitate those whom they regard as their superiors
男人 是 所以 构成 那 他们 模拟 那些 谁 他们 看待 作为 他们的 上级
. [-] [ðæt] [kɪŋ] [huː] ,
. [1222] That king who ,
. [-] 那 国王 WHO ,

人的本性就是如此，他们会模仿自己视为上级的人。[1222] 那位国王，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪm'self] ,
without restraining himself ,
没有 限制 他自己 ,

毫不克制地，

[siːk] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['ʌðə(r)z] ([frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] [weɪz]) [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv]
seeks to restrain others (from evil ways) becomes an object of
寻找 到 抑制 其他的 (从 邪恶的 方式) 变成 一个 目的 的
['lɑːftə(r)] [wɪð] [ɔːl] [men] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ɔːl]
laughter with all men in consequence of his being engaged in the enjoyment of all
笑声 和 全部 男人 在 结果 的 他的 存在 已订婚的 在 这 享受 的 全部
['wɜːldli] ['pleʒəz] [æz; əz] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
worldly pleasures as a slave of his senses .
世俗 快乐 作为 一个 奴隶 的 他的 感官 .

他试图阻止他人作恶，却因沉溺于感官享乐而成为众人嘲笑的对象。

[ðæt] [mæn] [huː] , [θruː] ['ærəgəns] [ɔː(r)] ['erə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] , [ə'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]
That man who , through arrogance or error of judgment , offends against the king in
那 男人 WHO , 通过 傲慢 或者 错误 的 判断 , 冒犯 反对 这 国王 在
['eni] [wei] ,
any way ,
任何 方式 ,

凡因傲慢或判断失误而以任何方式冒犯国王的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] [baɪ] ['evri] [miːnz] .
should be restrained by every means .
应该 是 克制 经过 每一个 方法 .

必须采取一切手段加以制止。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðɪs] [wei] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] [kə'mɪtɪŋ] [ə'fensɪz] [ə'njuː] .
It is by this way that he is prevented from committing offences anew .
它 是 经过 这 方式 那 他 是 阻止 从 提交 罪行 重新 .

正是通过这种方式，他才得以避免再次犯罪。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['ʌðə(r)z] [ðæt]
The king should first restrain his own self if he desires to restrain others that
这 国王 应该 第一的 抑制 他的 自己的 自己 如果 他 欲望 到 抑制 其他的 那
[ə'fend] .
offend .
得罪 .

国王若想约束他人的冒犯行为，首先应该约束自己的行为。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['pʌnɪʃ] ['hevɪli] ([ɪf] ['nesəsəri]) ['iːv(ə)n] [frendz] [ænd; ənd] [nɪə(r)] ['relətɪvz] .
He should punish heavily (if necessary) even friends and near relatives .
他 应该 惩治 重度 (如果 必要的) 甚至 朋友们 和 靠近 亲属 .

如有必要，他甚至应该严惩朋友和近亲。

[ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] [weə(r)] [ə; eɪ] [vaɪl] [ə'fendə(r)] [dʌz] [nɒt] [miːt] [wɪð] ['hevi] [ə'flikʃən] ,
In that kingdom where a vile offender does not meet with heavy afflictions ,
在 那 王国 在哪里 一个 卑鄙的 罪犯 做 不是 见面 和 重的 苦难 ,

在那个罪行滔天的王国里，罪犯不会遭受重罚。

[ə'fensɪz] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [dɪ'kriːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
offences increase and righteousness decreases without doubt .
罪行 增加 和 义 减少 没有 怀疑 .

毫无疑问，罪恶增多，正义减少。

['fɔːməli] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [in'djuː] [wɪð] ['klemənsi] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [tɔːt]
Formerly , a Brahmana , endued with clemency and possessed of learning , taught
以前 , 一个 婆罗门 , 赋予 和 宽恕 和 拥有 的 学习 , 教授
[ˌem 'iː] [ðɪs] .
me this .
我 这 .

从前，一位仁慈博学的婆罗门教过我这件事。

['verɪli] , [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['ɔːlsəʊ]['aʊə(r)]['grændˌsaɪə]
Verily , to this effect , O sire , I have been instructed by also our grandsire
确实 , 到 这 影响 , 哦 父系 , 我 有 到过 指示 经过 还 我们的 祖父
[ɒv; əv]['əʊldən] [deɪz] ,
of olden days ,
的 古老的 天 ,

诚然，陛下，我的先祖也曾教导过我这一点。

[huː] [geɪv] [sʌtʃ] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] , [muːvd] [baɪ] ['pɪti] .
who gave such assurances of harmlessness to people , moved by pity .
WHO 给予 这样的 保证 的 无害性 到 人们 , 已搬 经过 遗憾 .

那些出于怜悯之心而向人们做出无害保证的人。

[ðeə(r)] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] , " [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] ,
Their words were , " In the Krita age ,
他们的 字 是 , " 在 这 Krita 年龄 ,

他们说：“在Krita时代，

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [ruːl] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts][baɪ] [ə'dɒpt] [weɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['hɑːmləs] .
kings should rule their subjects by adopting ways that are entirely harmless .
国王 应该 规则 他们的 主题 经过 收养 方式 那 是 完全 无害 .

君主应该采取完全无害的方式来统治臣民。

[ɪn][ðə; ði] ['triːtə] [eɪdʒ] ,
In the Treta age ,
在 这 特雷塔 年龄 ,

在特雷塔时代，

[kɪŋz] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [weɪz] [ðæt] [kən'fɔːm] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ['fɔːlən] [ə'weɪ]
kings conduct themselves according to ways that conform with righteousness fallen away
国王 执行 他们自己 根据 到 方式 那 符合 和 义 倒下 离开
[baɪ][ə; eɪ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ɪts] [fʊl] ['kɒmplɪment] .
by a fourth from its full complement .
经过 一个 第四 从 它是 满的 补充 .

君王的行为举止与堕落的正义相符，而这种正义已经比其完全的程度少了四分之一。

[ɪn][ðə; ði][dwɑːpɑːrə][eɪdʒ] , [ðeɪ] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [weɪz] [kən'fɔːmiŋ] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs]
In the Dwapara age , they proceed according to ways conforming with righteousness
在 这 德瓦帕拉 年龄 , 他们 继续 根据 到 方式 符合 和 义
['fɔːlən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['mɔɪəti] ,
fallen away by a moiety ,
倒下 离开 经过 一个 部分 ,

在德瓦帕拉时代，他们遵循着一部分人所背弃的正义之道行事。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ðæt] [ˈfɒləʊz] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [weɪz] [kənˈfɔːmiŋ] [wɪð] [ˈraɪtʃəsnəs]
and in the age that follows , according to ways conforming with righteousness
和 在 这 年龄 那 跟随 , 根据 到 方式 符合 和 义

[ˈfɔːlən] [əˈweɪ] [baɪ] [θriː] - [fɔːθ] .
fallen away by three - fourth .
倒下 离开 经过 三 - 第四 .

在随后的时代，按照与义相符的方式，四分之三的人已经堕落了。

[wen] [ðə; ði] [ˈkeɪti] [eɪdʒ] [sets] [ɪn] ,
When the Kati age sets in ,
什么时候 这 凯蒂 年龄 套 在 ,

当卡蒂的年龄到来时，

[θruː] [ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
through the wickedness of kings and in consequence of the nature of the
通过 这 邪恶 的 国王 和 在 结果 的 这 自然 的 这

[ˈiːpɒk] [ɪtˈself] ,
epoch itself ,
时代 本身 ,

由于君王的邪恶以及时代本身的性质，

[ˌfɪfˈtiːn] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)n] [ðæt] [fɔːθ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] ,
fifteen parts of even that fourth portion of righteousness disappear ,
十五 部分 的 甚至 那 第四 部分 的 义 消失 ,

即使是那第四份义行，也有十五份消失了。

[ə; eɪ] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ˌðeərˈɒv] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ðen] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
a sixteenth portion thereof being all that then remains of it .
一个 第十六 部分 其中 存在 全部 那 然后 遗迹 的 它 .

其中剩余部分为十六分之一。

[ɪf] , [əʊ] - , [baɪ] [əˈdɒpt] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [fɜːst] [ˈmenʃ(ə)nd] ([vɪz] . , [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv]
If , O Satyavat , by adopting the method first mentioned (viz . , the practice of
如果 , 哦 - , 经过 收养 这 方法 第一的 提及 (即 . , 这 实践 的

[ˈhɑːmləsnəs]) , [kənˈfjuːʒn] [sets] [ɪn] ,
harmlessness) , confusion sets in ,
无害性) , 困惑 套 在 ,

萨蒂亚瓦特啊，如果采用前面提到的方法（即无害的修行），却导致混乱，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [laɪf] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,
the king , considering the period of human life , the strength of human beings ,
这 国王 , 考虑 这 时期 的 人类 生活 , 这 力量 的 人类 生物 ,

国王考虑到人的寿命和人的力量，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] , [ʃʊd; ʃəd] [əˈwɔːd] [ˈpʌnɪʃmənts] . [-
and the nature of the time that has come , should award punishments . [1223
和 这 自然 的 这 时间 那 有 来 , 应该 奖 惩罚 . [-

] [ɪnˈdiːd] , [ˈmænuː] ,
] Indeed , Manu ,
] 的确 , 马努 ,

而时代本身的性质，应当予以惩罚。[1223] 事实上，摩奴，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] , [hæz; həz] , [θruː] [kəmˈpæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,
the son of the Self - born , has , through compassion for human beings ,
这 儿子 的 这 自己 - 出生 , 有 , 通过 同情 为了 人类 生物 ,

自生者之子，因对人类的慈悲，

[ˈɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [weɪ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [men] [meɪ] [ədˈhɪə(r)][tuː; tə] [ˈnɒlɪdʒ] ([ɪnˈsted] [ɒv; əv]
indicated the way by means of which men may adhere to knowledge (instead of
表明的 这 方式 经过 方法 的 哪个 男人 可能 粘着 到 知识 (反而 的
[ˈhɑːmflnəs]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] . " - - " [-]
harmfulness) for the sake of emancipation . " ' ' " [1224]
危害性) 为了 这 清酒 的 解放 . " - - " [-]

指出了人们为了获得解放而坚持知识（而不是有害行为）的方法。”[1224]

[ˈsekʃ(ə)n] -
SECTION CCLXVIII
部分 -

五百六十八节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] [ɔːlˈredi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] , [haʊ] [ðə; ði]
" ' Yudhishthira said , " Thou hast already explained to me , O grandsire , how the
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 已经 解释 到 我 , 哦 祖父 , 如何 这
[rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv][ˈjəʊɡə] ,
religion of Yoga ,
宗教 的 瑜伽 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，您已经向我解释过瑜伽教的教义了，

[wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [wel] - [nəʊn] [əˈtrɪbjuːts] , [meɪ] [biː; bi] [əˈdɒptɪd] [ænd; ənd] [ˈpræktɪst]
which leads to the six well - known attributes , may be adopted and practised
哪个 线索 到 这 六 出色地 - 已知 属性 , 可能 是 已采用 和 已实践
[wɪˈðaʊt] [ˈɪndʒərɪŋ] [ˈeni] [ˈkriːtʃə(r)] .
without injuring any creature .
没有 受伤 任何 生物 .

由此可得六大众所周知的属性，这些属性可以被采纳和实践，而不会伤害任何生物。

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] , [ɒv; əv] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][bəʊθ] [rɪˈzʌlts] , [vɪz] . ,
Tell me , O grandsire , of that religion which leads to both results , viz . ,
告诉 我 , 哦 祖父 , 的 那 宗教 哪个 线索 到 两个都 结果 , 即 . ,
[ɪnˈdʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Enjoyment and Emancipation .
享受 和 解放 .

祖父啊，请告诉我，有没有一种宗教能够同时带来享乐和解脱？

[əˈmʌŋst] [ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ˌdəʊmeˈstɪsəti][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈjəʊɡə] ,
Amongst these two , viz . , the duties of domesticity and those of Yoga ,
在 这些 二 , 即 . , 这 职责 的 家庭生活 和 那些 的 瑜伽 ,

在这两者之间，即家庭职责和瑜伽职责，

[bəʊθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [end] , [wɪtʃ] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)] ? "
both of which lead to the same end , which is superior ? "
两个都 的 哪个 带领 到 这 相同的 结尾 , 哪个 是 优越的 ? "

两者殊途同归，哪一个更胜一筹？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [bəʊθ] [ˈkɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈdjuːti][ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] .
" ' Bhishma said , " Both courses of duty are highly blessed .
" - 毗湿摩 说 , " 两个都 课程 的 责任 是 高度 蒙福 .

毗湿摩说：“这两种职责都非常有福。”

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əˈkʌmplɪʃmənt] .
Both are extremely difficult of accomplishment .
两个都 是 极其 难的 的 成就 .

这两件事都极难实现。

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [haɪ] [fruːts] .
Both are productive of high fruits .
两个都 是 生产力 的 高的 水果 .

两者都能结出高大的果实。

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪdli] [gʊd] .
Both are practised by those that are admittedly good .
两个都 是 已实践 经过 那些 那 是 诚然 好的 .

这两种做法都被公认的优秀人士所采用。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrɪtətɪvnəs] [ɒv; əv][bəʊθ] [ðəʊz] ['kɔːsɪz]
I shall presently discourse to thee on the authoritativeness of both those courses
我 将 目前 话语 到 你 在 这 权威 的 两个都 那些 课程
[ɒv; əv]['djuːti] ,
of duty ,
的 责任 ,

我稍后将向你阐述这两种职责的权威性。

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] [ðaɪ] [daut] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [truː] ['ɪmpɔːt] .
for dispelling thy doubts about their true import .
为了 驱散 你的 疑虑 关于 他们的 真的 进口 .

为了消除你对它们真正意义的疑虑。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
Listen to me with concentrated attention .
听 到 我 和 集中 注意力 .

请集中注意力听我说。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['ɪnstənst] [ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['kæpɪlə]
In this connection is instanced the old narrative of the discourse between Kapila
在 这 联系 是 实例 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 卡皮拉
[ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] .
and the cow .
和 这 奶牛 .

在这方面，我们可以参考卡皮拉与牛之间的对话这一古老叙事。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ! [-]
Listen to it , O Yudhishthira ! [1225]
听 到 它 , 哦 尤迪什提拉 ! [-]

听着，尤迪什提拉啊！[1225]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [wen] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] -
It has been heard by us that in days of old when the deity Tvashtri
它 有 到过 听到 经过 我们 那 在 天 的 老的 什么时候 这 神 -
[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [kɪŋ] - ,
came to the place of king Nahusha ,
来了 到 这 地方 的 国王 - ,

我们听说，在远古时代，当神灵特瓦什特里来到那胡沙王的领地时，

[ðə; ði]['lætə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
the latter , for discharging the duties of hospitality ,
这 后者 , 为了 出院 这 职责 的 热情好客 ,

后者是为了履行待客之道，

[wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] , ['eɪnʃənt] ,
was on the point of killing a cow agreeably to the true , ancient ,
曾是 在 这 观点 的 杀 一个 奶牛 欣然 到 这 真的 , 古老的 ,

正要按照真正的、古老的方式宰杀一头牛，

[ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
and eternal injunction of the Vedas .
和 永恒 禁令 的 这 吠陀经 .

以及吠陀经的永恒训诫。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kaʊ] [taɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['slɔːtə(r)] , ['kæpɪlə] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [səʊl] , ['evə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv]
Beholding that cow tied for slaughter , Kapila of liberal soul , ever observant of
凝视 那 奶牛 系 为了 屠宰 , 卡皮拉 的 自由主义 灵魂 , 曾经 观察者 的
[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ,
the duties of Sattwa ,
这 职责 的 萨特瓦 ,

看到那头待宰的母牛，心胸开阔的迦毗罗，始终恪守萨埵的职责，

['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd]
always engaged in restraining his senses , possessed of true knowledge , and
总是 已订婚的 在 限制 他的 感官 , 拥有 的 真的 知识 , 和
[əb'stiːmiəs] [ɪn]['daɪət] ,
abstemious in diet ,
节制的 在 饮食 ,

他始终克制自己的感官，拥有真正的知识，并且饮食节制。

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [k'æɹɪktəˌɹaɪzd] [baɪ] [feɪθ] , ['pɜːfɪktli]
having acquired an excellent understanding that was characterised by faith , perfecty
拥有 获得 一个 出色的 理解 那 曾是 具有特征 经过 信仰 , 完美
['fɪələs] , [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] , [fɜːm] ,
fearless , beneficial , firm ,
无畏 , 有利 , 公司 ,

凭借着对信仰的深刻理解，他完全无所畏惧，富有益处，坚定不移。

[ænd; ənd]['evə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [truːθ] , ['ʌtə] [ðɪs] [wɜːd] [wʌns] , [vɪz] . , — - [ə'læs]
and ever directed towards truth , uttered this word once , viz . , — ' Alas
和 曾经 指导 向 真相 , 说出 这 单词 一次 , 即 . , — - 唉

他始终追求真理，曾说过这样一句话，即——“唉”。

[jiː; ji]['veɪdəz; 'viːdəz] ! - — [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['rɪʃi] , [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
ye Vedas ! ' — At that time a Rishi , of the name of Syumarasmi ,
是的 吠陀经 ! - — 在 那 时间 一个 里希 , 的 这 姓名 的 - ,

吠陀经啊！——当时有一位名叫修玛拉斯米的圣贤，

['entərɪŋ] ([baɪ]['jəʊgə]['paʊə(r)]) [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] [kaʊ] , [ə'drest] [ðə; ði]['jɑːtiː]['kæpɪlə] , ['seɪɪŋ] ,
entering (by Yoga power) the form of that cow , addressed the Yati Kapila , saying ,
进入 (经过 瑜伽 力量) 这 形式 的 那 奶牛 , 已解决 这 亚提 卡皮拉 , 说 ,
- [hɪst] [əʊ]['kæpɪlə] !
' Hist O Kapila !
- 历史 哦 卡皮拉 !

（通过瑜伽之力）化身为那头母牛，对亚提·卡皮拉说道：“希斯啊，卡皮拉！

[ɪf] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][biː; bi] [dɪ'zɜːvɪŋ] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɪn][ðem; ðəm]
If the Vedas be deserving (in consequence of those declarations in them
如果 这 吠陀经 是 值得 (在 结果 的 那些 声明 在 他们
[ðæt] ['sæŋkʃn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) ,
that sanction the slaughter of living creatures) ,
那 制裁 这 屠宰 的 活的 生物) ,

如果吠陀经是正当的（因为其中有宣告允许屠杀生灵），

[wens] [hæv; həv] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['djuːtiz] ([frɔːt] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] ['hɑːmləsnəs] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz])
whence have those other duties (fraught with entire harmlessness to all creatures)
何处 有 那些 其他 职责 (充满危机 和 全部的 无害性 到 全部 生物)
[kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] ?
come to be regarded as authoritative ?
来 到 是 认为 作为 权威性 ?

那些对一切生物完全无害的其他职责，为何会被视为具有权威性？

[-] [men] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] ,
[1226] Men devoted to penances and endued with intelligence ,
[-] 男人 奉献 到 忏悔 和 赋予 和 智力 ,

[1226] 那些致力于苦修且具有智慧的人，

[ænd; ənd]	[huː]	[hæv; həv]	[ðə; ði]		[ænd; ənd]	['nɒlɪdʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[aɪz]	,	[rɪ'ɡɑːd]	[ðə; ði]
and	**who**	**have**	**the**	**Srutis**	**and**	**knowledge**	**for**	**their**	**eyes**	**,**	**regard**	**the**
和	WHO	有	这	斯鲁蒂斯	和	知识	为了	他们的	眼睛	,	看待	这

[ɪn'dʒʌŋkʃnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
injunctions	**of**	**the**	**Vedas**	**,**
禁令	的	这	吠陀经	,

那些拥有吠陀经和知识的人，会重视吠陀经的训诫。

[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[biːn]	[dɪ'kleəd]	[θruː]	[ænd; ənd]	[kəm'paɪld]	[baɪ]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]
which	**have**	**been**	**declared**	**through**	**and**	**compiled**	**by**	**the**	**Rishis**	**,**	**to**	**be**	**the**
哪个	有	到过	声明	通过	和	编译	经过	这	圣贤	,	到	是	这

[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ɡɒd]	[hɪm'self]	.	[	-	]
words	**of**	**God**	**himself**	**.**	**[**	**1227**	**]**
字	的	上帝	他自己	.	[	-	]

这些经圣贤们宣告和汇编，是神明的话语。[1227]

[wɒt]	[kæn; kən]	['enibɒdi]	[seɪ]	(	[baɪ]	[wei]	[ɒv; əv]	['senʃə(r)]	[ɔː(r)]	[preɪz]	)	[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
What	**can**	**anybody**	**say**	**(**	**by**	**way**	**of**	**censure**	**or**	**praise**	**)**	**with**	**respect**	**to**	**the**
什么	能	任何人	说	(	经过	方式	的	谴责	或者	称赞	)	和	尊重	到	这

['kɒntents]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[wen]	[ðiːz]	['hæpən]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
contents	**of**	**the**	**Vedas**	**when**	**these**	**happen**	**to**	**be**	**the**	**words**	**of**	**the**
内容	的	这	吠陀经	什么时候	这些	发生	到	是	这	字	的	这

[suː'priːm; sjuː'priːm]	['biːɪŋ]	[hɪm'self]	[huː]	[ɪz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[fruːt]	,
Supreme	**Being**	**himself**	**who**	**is**	**freed**	**from**	**desire**	**of**	**fruit**	**,**
最高	存在	他自己	WHO	是	自由	从	欲望	的	水果	,

面对吠陀经的内容，我们还能说什么呢（无论是褒是贬）？因为这些经文正是至高无上的存在——一位摆脱了欲望的神——的言辞。

[huː]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['fiːvə(r)]	(	[ɒv; əv]	['envi]	[ænd; ənd]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	)	,	[huː]	[ɪz]	[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	['nʌθɪŋ]	,
who	**is**	**without**	**the**	**fever**	**(**	**of**	**envy**	**and**	**aversion**	**)**	**,**	**who**	**is**	**addicted**	**to**	**nothing**	**,**
WHO	是	没有	这	发烧	(	的	嫉妒	和	厌恶	)	,	WHO	是	上瘾	到	没有什么	,

没有嫉妒和厌恶之情的人，不沉迷于任何事物的人，

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɪɡ'zɜːʃn]	(	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'miːdiət]	[fru'ɪʃ(ə)n]
and	**who**	**is**	**destitute**	**of**	**all**	**exertion**	**(**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**immediate**	**fruition**
和	WHO	是	贫困	的	全部	用力	(	在	结果	的	这	即时	果实

[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['wɪʃɪz]	)	?	-
of	**all**	**his**	**wishes**	**)**	**?**	**'**
的	全部	他的	愿望	)	?	-

谁会因为所有愿望都立即实现而精疲力竭呢?

"	-	"	['kæpɪlə]	[sed]	,	-	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	['senʃə(r)]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
"	**'**	**"**	**Kapila**	**said**	**,**	**'**	**I**	**do**	**not**	**censure**	**the**	**Vedas**	**.**
"	-	"	卡皮拉	说	,	-	我	做	不是	谴责	这	吠陀经	.

迦毗罗说：“我不谴责吠陀经。”

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[seɪ]	['eniθɪŋ]	[ɪn]	[ˌderə'ɡeɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
I	**do**	**not**	**wish**	**to**	**say**	**anything**	**in**	**derogation**	**of**	**them**	**.**
我	做	不是	希望	到	说	任何事物	在	减损	的	他们	.

我不想说任何贬低他们的话。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[biːn]	[hɜːd]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	[ðæt]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	['kɔːsɪz]	[ɒv; əv]	['djuːti]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]
It	**hath**	**been**	**heard**	**by**	**us**	**that**	**the**	**different**	**courses**	**of**	**duty**	**laid**	**down**	**for**
它	有	到过	听到	经过	我们	那	这	不同的	课程	的	责任	铺设	向下	为了

[ðə; ði]	['dɪfrənt]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
the	**different**	**modes**	**of**	**life**	**,**
这	不同的	模式	的	生活	,

我们听说，针对不同的生活方式，规定了不同的职责范围，

[ɔːl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [end] .
all lead to the same end .
全部 带领 到 这 相同的 结尾 .

所有这些都指向同一个结果。

[ðə; ði] ['sʌnjəsɪn] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [end] .
The Sannyasin attains to a high end .
这 苦行僧 达到 到 一个 高的 结尾 .

苦行僧达到了很高的境界。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] - [rɪ'kluːs] ['ɔːlsəʊ] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [end] .
The forest - recluse also attains to a high end .
这 森林 - 隐士 还 达到 到 一个 高的 结尾 .

隐居山林的人也能达到很高的境界。

[bəuθ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['ɔːlsəʊ] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [riːtʃ]
Both the other two also , viz . , the householder and the Brahmacharin , reach
两个都 这 其他 二 还 , 即 . , 这 户主 和 这 - , 抵达
[ðə; ði] [seɪm] [end] .
the same end .
这 相同的 结尾 .

另外两种人，即居家者和梵行者，也都达到了相同的结局。

[ɔːl] [ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['deɪvə] - ['jænə] [weɪz] .
All the four modes of life have always been regarded as Deva - yana ways .
全部 这 四 模式 的 生活 有 总是 到过 认为 作为 德瓦 - 亚娜 方式 .

这四种生活方式一直都被视为天道。

[ðə; ði] ['relətɪv] [streŋθ] [ɔː(r)] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [ðiːz] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['relətɪv]
The relative strength or weakness of these , as represented by their relative
这 相对的 力量 或者 弱点 的 这些 , 作为 代表 经过 他们的 相对的
[suːˌpɪəri'ɒrəti][ɔː(r)] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti] ,
superiority or inferiority ,
优势 或者 自卑 ,

这些事物的相对强弱，可以用它们的相对优劣来表示。

[hæθ] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [endz] . [-] — ['nəʊɪŋ] [ðiːz]
hath been declared in the character of their respective ends . [1228] — Knowing these
有 到过 声明 在 这 特点 的 他们的 各自 结束 . [-] — 会心 这些
,
,
,

已根据其各自的目的予以阐明。[1228]——了解这些之后，

[ə'kʌmplɪʃ] [ækts] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['blesɪŋz] , — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['veɪdɪk; 'viːdɪk]
accomplish acts which lead to heaven and other blessings , — this is a Vedic
完成 行为 哪个 带领 到 天堂 和 其他 祝福 , — 这 是 一个 吠陀
[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] . — [duː; də] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] [ækts] ,
declaration . — Do not accomplish acts ,
宣言 . — 做 不是 完成 行为 ,

去做那些能通往天堂和其他福祉的事——这是吠陀经的宣告。——不要去做那些……

— [ðɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['baɪndɪŋ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
— this also is another binding declaration of the Vedas .
— 这 还 是 其他 结合 宣言 的 这 吠陀经 .

——这也是吠陀经的另一项具有约束力的宣言。

[ɪf] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts][biː; bi] [ˌmerɪ'tɔːriəs] , [ðen] [ðeə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] [mʌst; məst][biː; bi]
If abstention from acts be meritorious , then their accomplishment must be
如果 弃权 从 行为 是 有功绩的 , 然后 他们的 成就 必须 是
[ɪk'siːdɪŋli] [ˌreprɪ'hensəbl] .
exceedingly reprehensible .
非常 应受谴责的 .

如果克制某种行为是可嘉的，那么克制这种行为就必然是极其应受谴责的。

[wen] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [stænd] [ðʌs] ,
When the scriptures stand thus ,
什么时候 这 经文 站立 因此 ,

既然经文如此记载，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌdeklə'reɪʃnz] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
the strength or weakness of particular declarations must be very difficult to
这 力量 或者 弱点 的 特别的 声明 必须 是 非常 难的 到
[ˌæsə'teɪn] .
ascertain .
探明 .

特定声明的力度或力度很难确定。

[ɪf] [ðaʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] [kɔːs] [ɒv; əv]['djuːti] [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
If thou knowest of any course of duty which is superior to the religion of
如果 你 最了解 的 任何 课程 的 责任 哪个 是 优越的 到 这 宗教 的
['hɑːmləsnəs] ,
harmlessness ,
无害性 ,

如果你知道有任何一种行事方式比无害的宗教更高尚，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [də'rekt] ['evɪdəns] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
and which depends upon direct evidence instead of that of the scriptures ,
和 哪个 取决于 之上 直接的 证据 反而 的 那 的 这 经文 ,

而且，这种观点依赖于直接证据，而不是经文。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] . -
do thou then discourse to me upon it . '
做 你 然后 话语 到 我 之上 它 . -

那么，请你向我阐述一下这件事吧。

" - " - [sed] , - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪs][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , —
" ' " Syumarasmi said , ' One should perform sacrifice from desire of heaven , —
" - " - 说 , - 一 应该 履行 牺牲 从 欲望 的 天堂 , —
[ðɪs] ['ʃruːti] [ɪz] ['kɒnstəntli] [hɜːd] [baɪ][juː 'es] .
this Sruti is constantly heard by us .
这 斯鲁蒂 是 不断地 听到 经过 我们 .

“Syumarasmi 说：‘人们应当出于对上天的渴望而进行祭祀，——我们经常听到这句圣典。

['θɪŋkɪŋ] [fɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] ([ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd]) , [wʌn] [meɪks] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]
Thinking first of the fruit (that is to be attained) , one makes preparations
思维 第一的 的 这 水果 (那 是 到 是 已达到) , 一 制作 准备工作
[fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] .
for sacrifice .
为了 牺牲 .

先想着要得到的结果，再去准备祭祀。

[gəʊt] , [hɔːs] , [kaʊ] , [ɔːl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] , [də'mestɪk] [ɔː(r)][waɪld] , [ænd; ənd] [hɜːbs] [ænd; ənd]
Goat , horse , cow , all species of birds , domestic or wild , and herbs and
山羊 , 马 , 奶牛 , 全部 物种 的 鸟类 , 国内的 或者 荒野 , 和 草药 和
[plɑːnts] ,
plants ,
植物 ,

山羊、马、牛、各种家养或野生鸟类，以及草药和植物

[ɑː(r); ə(r)] [fuːd] [ɒv; əv] ([ˈʌðə(r)]) [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] .
are food of (other) living creatures .
是 食物 的 (其他) 活的 生物 .

是（其他）生物的食物。

[ðɪs] [ɪz] [hɜːd] [baɪ][juː ˈes] . [-] [fuːd] [əˈgen] [hæz; həz] [biːn] [daɪˈrɛktɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [deɪ]
This is heard by us . [1229] Food again has been directed to be taken day
这 是 听到 经过 我们 . [-] 食物 再次 有 到过 指导 到 是 已采取 天
[ˈɑːftə(r)] [deɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .
after day morning and evening .
后 天 早晨 和 晚上 .

我们听到了。[1229] 又指示每天早晚都要进食。

[ðen] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈʃruːti] [dɪˈklɛə] [ðæt] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] .
Then again the Sruti declares that animals and grain are the limbs of Sacrifice .
然后 再次 这 斯鲁蒂 声明 那 动物 和 粮食 是 这 四肢 的 牺牲 .
[-]
[1230]
[-]

《吠陀经》又宣称，动物和谷物是祭祀的组成部分。[1230]

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [kriˈeɪtɪd] [ðem; ðəm] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈsækrɪfaɪs] .
The Lord of the universe created them along with Sacrifice .
这 主 的 这 宇宙 创建 他们 沿着 和 牺牲 .

宇宙之主创造了他们，也创造了牺牲。

[ðə; ði] [ˈpjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈdiəti] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ðeə(r)]
The puissant Lord of all creatures caused the deities to perform sacrifices with their
这 强大的 主 的 全部 生物 导致 这 神灵 到 履行 牺牲 和 他们的
[eɪd] .
aid .
援助 .

至高无上的万物之主命令众神借助他们的力量进行祭祀。

[ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ˈsev(ə)n] ([dəˈmestɪk]) [ænd; ənd] [ˈsev(ə)n] ([waɪld]) [ˈænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [æz; əz] [fɪt]
Altogether seven (domestic) and seven (wild) animals are indicated as fit
共 七 (国内的) 和 七 (荒野) 动物 是 表明的 作为 合身
[fɔː(r); fə(r)] [ˈsækrɪfaɪs] .
for sacrifice .
为了 牺牲 .

总共列出了七种（家养）动物和七种（野生）动物，认为它们适合作为祭品。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːkwəli] [fɪt] , [iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [wʌn] [ɪz] [ɪnˈfɪəriə(r)] [tuː; tə] [iːtʃ] [prɪˈsiːdɪŋ] [wʌn]
Instead of all being equally fit , each succeeding one is inferior to each preceding one
反而 的 全部 存在 同样地 合身 , 每个 成功 一 是 下 到 每个 前 一
.
.
.

不是所有球员都同样优秀，而是每一位球员都比前一位球员差。

[ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [əˈgen] [dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsækrɪfaɪs] .
The Vedas again declare that the whole universe is appointed for sacrifice .
这 吠陀经 再次 宣布 那 这 所有的 宇宙 是 任命 为了 牺牲 .

吠陀经再次宣称，整个宇宙都是为祭祀而设的。

[hɪm] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ˈpʊruːʃə] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][hæv; həv] [əˈpɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]
Him also that is called Purusha the Vedas have appointed for the same
他 还 那 是 称为 普鲁沙 这 吠陀经 有 任命 为了 这 相同的
[ˈpɜːpəs] . [-] [ðɪs] [əˈgen] [hæθ] [biːn] [ˈsæŋkʃnd] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [rɪˈməʊt] [ænd; ənd] [riˈməutə]
purpose . [1231] This again hath been sanctioned by men of remote and remoter
目的 . [-] 这 再次 有 到过 已制裁 经过 男人 的 偏僻的 和 遥控器
[taɪmz] .
times .
时代 .

吠陀经中也指定了被称为普鲁沙的那位神灵来做同样的事情。[1231] 这也得到了更久远时代人们的认可。

[wɒt] [mæn][ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [sɪˈlekt] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈbɪləti] ,
What man of learning is there that does not select , according to his own ability ,
什么 男人 的 学习 是 那里 那 做 不是 选择 , 根据 到 他的 自己的 能力 ,

哪一位有学问的人不根据自己的能力选择合适的人选呢？

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ˈsækrɪfaɪs] ? [-] [ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈænɪmlz]
individuals from among living creatures for sacrifice ? [1232] The inferior animals
个人 从 之中 活的 生物 为了 牺牲 ? [-] 这 下 动物
, [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [triːz] , [ænd; ənd] [hɜːbs] ,
, human beings , trees , and herbs ,
, 人类 生物 , 树木 , 和 草药 ,

献祭用的活物是哪些？[1232] 低等动物、人类、树木和草药，

[ɔːl] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
all wish for the attainment of heaven .
全部 希望 为了 这 素养 的 天堂 .

所有人都渴望升入天堂。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [miːnz] , [haʊˈevə(r)] , [ɪkˈsept] [ˈsækrɪfaɪs] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fruˈɪʃ(ə)n]
There is no means , however , except sacrifice , by which they can obtain the fruition
那里 是 不 方法 , 然而 , 除了 牺牲 , 经过 哪个 他们 能 获得 这 果实
[ɒv; əv] [ðæt] [dɪˈzaɪə(r)] .
of that desire .
的 那 欲望 .

然而，除了牺牲之外，他们没有任何其他方法可以实现这个愿望。

[ðə; ði] [dɪˈsɪdʒuəs] [hɜːbs] , [ˈænɪmlz] , [triːz] , [kˈriːpəz] , [ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] , [mɪlk] , [ˈkɜːdz] ,
The deciduous herbs , animals , trees , creepers , clarified butter , milk , curds ,
这 落叶 草药 , 动物 , 树木 , 爬行者 , 澄清 黄油 , 牛奶 , 凝乳 ,

落叶草本植物、动物、树木、藤蔓、澄清黄油、牛奶、凝乳、

[miːt] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈpruːvd] [θɪŋz] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪə(r)]) , [lænd]
meat and other approved things (that are poured on the sacrificial fire) , land
肉 和 其他 得到正式认可的 事物 (那 是 倾倒 在 这 献祭 火) , 土地
,
,
,

肉类和其他经批准的物品（倾倒在祭祀火上），土地，

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] , [feɪθ] , [ænd; ənd] [taɪm] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ʌp] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [twelv]
the points of the compass , faith , and time which brings up the tale of twelve
这 积分 的 这 罗盘 , 信仰 , 和 时间 哪个 带来 向上 这 故事 的 十二
,
,
,

罗盘的方位、信仰和时间，引出了十二个故事。

[ðə; ði]	[rɪks]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[seɪmənz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪsər]	[hɪm'self]	['brɪŋɪŋ]	[ʌp]	[ðə; ði]	[teɪl]	[tuː; tə]	[ˌsɪks'tiːn]	,
the	**Richs**	**,**	**the**	**Yajuses**	**,**	**the**	**Samans**	**,**	**and**	**the**	**sacrificer**	**himself**	**bringing**	**up**	**the**	**tale**	**to**	**sixteen**	**,**
这	富人	,	这	-	,	这	萨曼斯	,	和	这	献祭者	他自己	带来	向上	这	故事	到	十六	,

里奇人、亚朱斯人、萨曼人，还有献祭者本人，将故事引向了十六位。

[ænd; ənd]	['faɪə(r)]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[nəʊn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['haʊshəʊldə(r)]	,
and	**Fire**	**which**	**should**	**be**	**known**	**as**	**the**	**householder**	**,**
和	火	哪个	应该	是	已知	作为	这	户主	,

而火，应该被称为户主，

—	[ðiːz]	[ˌsev(ə)n'tiːn]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[lɪmz]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	.
—	**these**	**seventeen**	**are**	**said**	**to**	**be**	**the**	**limbs**	**of**	**sacrifice**	**.**
—	这些	十七	是	说	到	是	这	四肢	的	牺牲	.

据说这十七个肢体是祭祀用的肢体。

['sækrɪfaɪs]	,	[ðə; ði]	['ʃruːti]	[di'klɛə]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[kɔːs]	.
Sacrifice	**,**	**the**	**Sruti**	**declares**	**,**	**is**	**the**	**root**	**of**	**the**	**world**	**and**	**its**	**course**	**.**
牺牲	,	这	斯鲁蒂	声明	,	是	这	根	的	这	世界	和	它是	课程	.

《吠陀经》宣称，牺牲是世界的根源和运行的规律。

[wɪð]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	,	[mɪlk]	,	['kɜːdz]	,	[dʌŋ]	,	['kɜːdz]	[mɪkst]	[wɪð]	[mɪlk]	,	[skɪn]	,	[ðə; ði]	[heə(r)]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[teɪl]	,
With	**clarified**	**butter**	**,**	**milk**	**,**	**curds**	**,**	**dung**	**,**	**curds**	**mixed**	**with**	**milk**	**,**	**skin**	**,**	**the**	**hair**	**in**	**her**	**tail**	**,**
和	澄清	黄油	,	牛奶	,	凝乳	,	粪	,	凝乳	混合	和	牛奶	,	皮肤	,	这	头发	在	她	尾巴	,

用澄清黄油、牛奶、凝乳、粪便、牛奶凝乳混合物、皮、尾巴上的毛，

[hɔːnz]	,	[ænd; ənd]	[huːf]	,	[ðə; ði]	[kaʊ]	[ə'ləʊn]	[ɪz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['fɜːnɪʃ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['nesəsəriz]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	.
horns	**,**	**and**	**hoofs**	**,**	**the**	**cow**	**alone**	**is**	**able**	**to**	**furnish**	**all**	**the**	**necessaries**	**of**	**sacrifice**	**.**
角	,	和	蹄子	,	这	奶牛	独自的	是	有能力的	到	提供	全部	这	必需品	的	牺牲	.

牛的角和蹄子，仅凭母牛就能提供祭祀所需的一切。

[pə'tɪkjələ(r)]	[wʌnz]	[ə'mʌŋst]	[ðiːz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[pə'tɪkjələ(r)]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
Particular	**ones**	**amongst**	**these**	**that**	**are**	**laid**	**down**	**for**	**particular**	**sacrifices**	**,**
特别的	一个	在	这些	那	是	铺设	向下	为了	特别的	牺牲	,

其中特别有一些是为特定祭祀而献上的，

['kʌp(ə)ld]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	['prez(ə)nts]	(	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[priːsts]	[ðəm'selvz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['brɑːmənəz]	)	[tə'geðə(r)]	[sə'steɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	.	[	-	]	[baɪ]	[kə'lektɪŋ]	[ðiːz]	[θɪŋz]	[tə'geðə(r)]	,
coupled	**with**	**Ritwijas**	**and**	**presents**	**(**	**to**	**the**	**priests**	**themselves**	**and**	**other**	**Brahmanas**	**)**	**together**	**sustain**	**sacrifices**	**.**	**[**	**1233**	**]**	**By**	**collecting**	**these**	**things**	**together**	**,**
耦合	和	-	和	礼物	(	到	这	神父	他们自己	和	其他	婆罗门	)	一起	维持	牺牲	.	[	-	]	经过	收集	这些	事物	一起	,

与祭祀品和供品（赠予祭司和其他婆罗门）一起，共同维持祭祀的进行。[1233] 通过收集这些东西，

['piːp(ə)l]	[ə'kʌmplɪʃ]	['sækrɪfaɪsɪz]	[	-	]	.
people	**accomplish**	**sacrifices**	**[**	**1234**	**]**	**.**
人们	完成	牺牲	[	-	]	.

人们完成牺牲[1234]。

[ðɪs]	['ʃruːti]	,	[kən'sɪstənt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[truːθ]	,
This	**Sruti**	**,**	**consistent**	**with**	**the**	**truth**	**,**
这	斯鲁蒂	,	持续的	和	这	真相	,

这首圣典与真理相符，

[ɪz] [hɜːd] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kriˈeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪs] .
is heard that all things have been created for the performance of sacrifice .
是 听到 那 全部 事物 有 到过 创建 为了 这 表现 的 牺牲 .

据说万物都是为献祭而创造的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪm] [set] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈfɔːməns]
It was thus that all men of ancient time set themselves to the performance
它 曾是 因此 那 全部 男人 的 古老的 时间 放 他们自己 到 这 表现
[ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
of sacrifices .
的 牺牲 .

因此，古代所有的人都致力于举行祭祀仪式。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] , [haʊˈevə(r)] ,
As regards that person , however ,
作为 问候 那 人 , 然而 ,

至于那个人，

[huː] [pəfˈɔːmz] [ˈsækrɪfaɪsɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
who performs sacrifices because of the conviction that sacrifices should be
WHO 表演 牺牲 因为 的 这 定罪 那 牺牲 应该 是
[pəˈfɔːmd] [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [fruːt] [ɔː(r)] [rɪˈwɔːd] ,
performed and not for the sake of fruit or reward ,
执行 和 不是 为了 这 清酒 的 水果 或者 报酬 ,

他们献祭是因为坚信应该献祭，而不是为了获得果实或奖赏。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˈɪndʒə(r)] [ˈeni] [ˈkriːtʃə(r)] [ɔː(r)][beə(r)] [hɪmˈself] [wɪð] [hɒˈstɪləti] [tuː; tə]
it is seen that he does not injure any creature or bear himself with hostility to
它 是 已见 那 他 做 不是 损伤 任何 生物 或者 熊 他自己 和 敌意 到
[ˈeniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,

可以看出，他不伤害任何生物，也不对任何事物抱有敌意。

[ɔː(r)] [set] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈwɜːldli] [tɑːsk] . [-] [ðəʊz] [θɪŋz]
or set himself to the accomplishment of any worldly task . [1235] Those things
或者 放 他自己 到 这 成就 的 任何 世俗 任务 . [-] 那些 事物
[ðæt] [hæv; həv] [biːn] [nemd] [æz; əz][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪs] ,
that have been named as the limbs of sacrifice ,
那 有 到过 命名 作为 这 四肢 的 牺牲 ,

或投身于任何世俗任务。[1235] 那些被称为祭品之物的事物，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [æz; əz] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]
and those other things that have been mentioned as required in sacrifices and
和 那些 其他 事物 那 有 到过 提及 作为 必需的 在 牺牲 和
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] ,
that are indicated in the ordinances ,
那 是 表明的 在 这 法令 ,

以及其他在献祭中提到的、并在条例中指明的物品，

[ɔːl][ʌpˈhəʊld][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz]) [wen] [juːst] [əˈkɔːdɪŋ]
all uphold one another (for the completion of sacrifices) when used according
全部 坚持 一 其他 (为了 这 完成 的 牺牲) 什么时候 用过的 根据
[tuː; tə][ðə; ði] [əˈpruːvd] [ˈrɪtʃuəl] . [-] [ai][bɪˈhəʊld][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][smraɪtəs] [kəmˈpaɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪʃi] ,
to the approved ritual . [1236] I behold also the Smritis compiled by the Rishis ,
到 这 得到正式认可的 仪式 . [-] 我 看哪 还 这 斯姆里蒂斯 编译 经过 这 圣贤 ,

按照认可的仪式使用时，它们彼此相互支撑（以完成祭祀）。[1236] 我也看到了圣贤们编纂的《法典》，

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrəˈdjuːst] .
into which the Vedas have been introduced .
进入 哪个 这 吠陀经 有 到过 介绍 .

吠陀经已被引入其中。

[men] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [rɪ'ɡɑːd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɒləʊɪŋ]
Men of learning regard them as authoritative in consequence of their following
男人 的 学习 看待 他们 作为 权威性 在 结果 的 他们的 下列的
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] . [-]
the Brahmanas . [1237]
这 婆罗门 . [-]

学者们认为他们具有权威性，因为他们遵循婆罗门教。[1237]

['sækrɪfaɪsɪz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [prəʊ'dʒenɪtə(r)] , [ænd; ənd] ['truːli] [ðeɪ] [rest] [ə'pɒn]
Sacrifices have the Brahmanas for that progenitor , and truly they rest upon
牺牲 有 这 婆罗门 为了 那 始祖 , 和 真的 他们 休息 之上
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
the Brahmanas .
这 婆罗门 .

祭祀的根基在于婆罗门，祭祀的真正基础在于婆罗门。

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [rests] [ə'pɒn] ['sækrɪfaɪs] ,
The whole universe rests upon sacrifice ,
这 所有的 宇宙 休息 之上 牺牲 ,

整个宇宙都建立在牺牲之上。

[ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] [rests] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-] [ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] [ɪz] [ðə; ði] [ruːt]
and sacrifice rests upon the universe . [1238] The syllable Om is the root
和 牺牲 休息 之上 这 宇宙 . [-] 这 音节 唵 是 这 根
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [hæv; həv] [sprʌŋ] .
from which the Vedas have sprung .
从 哪个 这 吠陀经 有 弹簧 .

祭祀安息于宇宙之上。[1238] 音节"唵"是吠陀经的根源。

(['evri] [raɪt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [kə'mens] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪləb(ə)l] [ɒv; əv] [vɑːst]
(Every rite , therefore , should commence with the utterance of that syllable of vast
(每一个 仪式 , 所以 , 应该 开始 和 这 发声 的 那 音节 的 广阔的
['ɪmpɔːt]) .
import) .
进口) .

（因此，所有仪式都应以念诵这个意义重大的音节开始。）

[ɒv; əv] [hɪm] [huː] [hæz; həz] ['ʌtə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðə; ði] ['siləblz] [əʊm; ɒm] , ['nɑːmə] , [swɑːhə] , -
Of him who has uttered for him the syllables Om , Namas , Swaha , Svadha
的 他 WHO 有 说出 为了 他 这 音节 唵 , 纳马斯 , 斯瓦哈 , -
, [ænd; ənd] - ,
, and Vashat ,
, 和 - ,

那位曾为他念诵过唵、那摩、斯瓦哈、斯瓦达和瓦沙特这几个音节的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] , [pə'fɔːmd] ['sækrɪfaɪsɪz]
and who has , according to the extent of his ability , performed sacrifices
和 WHO 有 , 根据 到 这 程度 的 他的 能力 , 执行 牺牲
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [raɪts] ,
and other rites ,
和 其他 仪式 ,

并且根据他的能力，举行过祭祀和其他仪式。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [nekst] [laɪf] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
there is no fear in respect of next life in all the three worlds .
那里 是 不 害怕 在 尊重 的 下一个 生活 在 全部 这 三 世界 .

在三界之中，来世都不存在恐惧。

[ðʌs]	[seɪ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; ˈviːdəz]	,	[ænd; ənd]	['seɪdʒɪz]	[kraʊnd]	[wɪð]	[ə'setɪk]	[sək'ses]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
Thus	**say**	**the**	**Vedas**	**,**	**and**	**sages**	**crowned**	**with**	**ascetic**	**success**	**,**	**and**	**the**
因此	说	这	吠陀经	,	和	智者	加冕	和	苦行僧	成功	,	和	这

['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	.
foremost	**of**	**Rishis**	**.**
首先	的	圣贤	.

吠陀经如此说，苦行成功的圣贤们如此说，最杰出的圣贤们也如此说。

[hiː; hi]	[ɪn]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[rɪks]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[seɪmənz]	,
He	**in**	**whom**	**are**	**the**	**Richs**	**,**	**the**	**Yajuses**	**,**	**the**	**Samans**	**,**
他	在	谁	是	这	富人	,	这	-	,	这	萨曼斯	,

祂是富人、雅朱斯人和萨曼人的源泉。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪksp'liːtɪvz]	['nesəsəri]	[fɔː(r); fə(r)]	[kəm'pliːtɪŋ]	[ðə; ði]	['rɪðəm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪmənz]
and	**the**	**expletives**	**necessary**	**for**	**completing**	**the**	**rhythm**	**of**	**the**	**Samans**
和	这	脏话	必要的	为了	完成	这	韵律	的	这	萨曼斯

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	['græmə(r)]	,
according	**to**	**the**	**rules**	**laid**	**down**	**in**	**Vedic**	**grammars**	**,**
根据	到	这	规则	铺设	向下	在	吠陀	语法	,

以及根据吠陀语法规则完成萨曼韵律所必需的感叹词。

[ɪz]	,	[ɪn'diːd]	,	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.	[	-	]	[ðaʊ]	[nəʊ]	,	[əʊ]	[ə'dɔːrəb(ə)l]	['brɑːmənə]	,	[wɒt]	[ðə; ði]
is	**,**	**indeed**	**,**	**a**	**Brahmana**	**.**	**[**	**1239**	**]**	**Thou**	**knowest**	**,**	**O**	**adorable**	**Brahmana**	**,**	**what**	**the**
是	,	的确	,	一个	婆罗门	.	[	-	]	你	最了解	,	哦	可爱的	婆罗门	,	什么	这

[fruːts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌægnɪ'hoʊtrə]	,
fruits	**are**	**of**	**Agnihotra**	**,**
水果	是	的	阿格尼霍特拉	,

的确是一位婆罗门。[1239] 可敬的婆罗门啊，你应当知道火祭的果报是什么，

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['səʊmə]	-	['sækrɪfaɪs]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[greɪt]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
of	**the**	**Soma**	**-**	**sacrifice**	**,**	**and**	**of**	**the**	**other**	**great**	**sacrifices**	**.**
的	这	索玛	-	牺牲	,	和	的	这	其他	伟大的	牺牲	.

苏摩祭祀和其他伟大祭祀。

[ai]	[seɪ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['sækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]	[ə'sɪst]	[æt; ət]	['ʌðə(r)]	['piːpəlz]
I	**say**	**,**	**for**	**this**	**reason**	**,**	**one**	**should**	**sacrifice**	**and**	**assist**	**at**	**other**	**people's**
我	说	,	为了	这	原因	,	一	应该	牺牲	和	协助	在	其他	人们的

['sækrɪfaɪsɪz]	,
sacrifices	**,**
牺牲	,

正因如此，我认为我们应该为他人的牺牲做出牺牲并提供帮助。

[wɪ'ðaʊt]	['skruːplz]	[ɒv; əv]	['eni]	[kaɪnd]	.
without	**scruples**	**of**	**any**	**kind**	**.**
没有	顾虑	的	任何	种类	.

毫无顾忌。

[wʌn]	[huː]	[pəf'ɔːmz]	[sʌtʃ]	['sækrɪfaɪsɪz]	[æz; əz]	[liːd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	(	[sʌtʃ]	[æz; əz]	-	,
One	**who**	**performs**	**such**	**sacrifices**	**as**	**lead**	**to**	**heaven**	**(**	**such**	**as**	**Jyotishtoma**	**,**
一	WHO	表演	这样的	牺牲	作为	带领	到	天堂	(	这样的	作为	-	,

举行能通往天堂的祭祀仪式的人（例如 Jyotishtoma，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	)	[əb'teɪnz]	[haɪ]	[rɪ'wɔːdz]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['hev(ə)nli]	[bɪ'ætɪˌtjuːd]	.
etc	**.**	**)**	**obtains**	**high**	**rewards**	**hereafter**	**in**	**the**	**form**	**of**	**heavenly**	**beatitude**	**.**
ETC	.	)	获得	高的	奖励	此后	在	这	形式	的	天上	至福	.

等等）将来会获得天国的极乐作为回报。

[ðɪs]	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	,	[vɪz]	.	,
This	**is**	**certain**	**,**	**viz**	**.**	**,**
这	是	肯定	,	即	.	,

这一点是肯定的，即：

[ðæt] [ðeɪ] [huː] [duː; də] [nɒt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)] [ðə; ði] [nekst] .
that they who do not perform sacrifices have neither this world nor the next .
那 他们 WHO 做 不是 履行 牺牲 有 两者都不 这 世界 也不 这 下一个 .

不献祭的人，既没有今世的福分，也没有来世的归宿。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [rɪ'gɑːd]
They who are really conversant with the declarations of the Vedas regard
他们 WHO 是 真的 熟人 和 这 声明 的 这 吠陀经 看待
[bəuθ] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌdekləˈreɪʃnz] ([vɪz] . ,
both kinds of declarations (viz . ,
两个都 种类 的 声明 (即 . ,

真正精通吠陀经文的人会考虑这两种声明（即，

[ðəʊz] [ðæt] [ɪn'saɪt] [tuː; tə] [ækts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [priːtʃ] [əb'stenʃ(ə)n]) [æz; əz] ['iːkwəli]
those that incite to acts and those that preach abstention) as equally
那些 那 煽动 到 行为 和 那些 那 布道 弃权) 作为 同样地
[ɔː'θɒrətətɪv] . - " -
authoritative . ' " '
权威性 . - " -

煽动犯罪的人和鼓吹禁欲的人，都被赋予了同等的权威性。

" ['sekʃ(ə)n] [klksɪks]
" SECTION CCLXIX
" 部分 1969年

“第 CCLXIX 节

" - " ['kæpɪlə] [sed] ,
" ' " Kapila said ,
" - " 卡皮拉 说 ,

卡皮拉说：

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] ['tɜːmɪnəb(ə)l] [ɪn'sted]
' Beholding that all the fruits that are attainable by acts are terminable instead
- 凝视 那 全部 这 水果 那 是 可实现的 经过 行为 是 可终止 反而
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
of being eternal ,
的 存在 永恒 ,

“鉴于所有通过行为所能获得的成果都是短暂的，而非永恒的，

, [baɪ] [ə'dɒpt] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] , [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] [θruː] [ðə; ði]
Yatis , by adopting self - restraint and tranquillity , attain to Brahma through the
亚蒂斯 , 经过 收养 自己 - 克制 和 宁静 , 达到 到 梵 通过 这
[pɑːθ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
path of knowledge .
小路 的 知识 .

雅提斯通过自律和宁静，通过知识之路证得梵天。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [kæn; kən] [ɪm'piːd] [ðem; ðəm] ([fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [mɪə(r)]
There is nothing in any of the worlds that can impede them (for by mere
那里 是 没有什么 在 任何 的 这 世界 那 能 阻碍 他们 (为了 经过 仅仅
['fiːæt; 'fiːət] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [kraʊn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [wɪð] [sək'ses]) .
fiats of their will they crown all their wishes with success) .
菲亚特 的 他们的 将要 他们 王冠 全部 他们的 愿望 和 成功) .

世间没有任何事物能够阻挡他们（因为他们仅凭意志就能实现所有愿望）。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .
They are freed from the influence of all pairs of opposites .
他们 是 自由 从 这 影响 的 全部 对 的 相反的 .

它们不受所有对立事物的影响。

[ðeɪ]	['nevə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[hedz]	[tuː; tə]	['eniθɪŋ]	[ɔː(r)]	['eni]	['kriːtʃə(r)]	.
They	**never**	**bow**	**down**	**their**	**heads**	**to**	**anything**	**or**	**any**	**creature**	**.**
他们	绝不	弓	向下	他们的	头部	到	任何事物	或者	任何	生物	.

它们从不向任何事物或生物低头。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'bʌv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[bɒndz]	[ɒv; əv]	[wɒnt]	.
They	**are**	**above**	**all**	**the**	**bonds**	**of**	**want**	**.**
他们	是	多于	全部	这	债券	的	想	.

它们超越了一切欲望的束缚。

['wɪzdəm]	[ɪz]	[ðeəz]	.
Wisdom	**is**	**theirs**	**.**
智慧	是	他们的	.

智慧属于他们。

[klenzd]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[frɒm; frəm]	['evri]	[sɪn]	.
Cleansed	**they**	**are**	**from**	**every**	**sin**	**.**
已清洗	他们	是	从	每一个	罪	.

他们已洗净一切罪孽。

[pjʊə(r)]	[ænd; ənd]	['spɒtləs]	[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	[ænd; ənd]	[rəʊv]	[ə'baʊt]	(	[ɪn]	[greɪt]	['hæpinəs]	)	.
Pure	**and**	**spotless**	**they**	**live**	**and**	**rove**	**about**	**(**	**in**	**great**	**happiness**	**)**	**.**
纯的	和	一尘不染	他们	居住	和	漫游	关于	(	在	伟大的	幸福	)	.

它们纯洁无瑕，自由自在地生活和游荡（非常幸福）。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	,	[ɪn]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[ˌʌndə'stændiŋ]	,
They	**have**	**,**	**in**	**their**	**own**	**understandings**	**,**
他们	有	,	在	他们的	自己的	理解	,

他们按照自己的理解，

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	['set(ə)ld]	[kən'klʊʒənz]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[dɪ'strʌktəb(ə)l]	['ɒbdʒɪkts]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]
arrived	**at**	**settled**	**conclusions**	**in**	**respect**	**of**	**all**	**destructible**	**objects**	**and**	**of**	**a**
到达的	在	定居	结论	在	尊重	的	全部	可破坏的	对象	和	的	一个

[laɪf]	[ɒv; əv]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	(	[baɪ]	[kəmp'eəɹɪŋ]	[ðə; ði]	[tuː]	[tə'geðə(r)]	)	.
life	**of**	**Renunciation**	**(**	**by**	**comparing**	**the**	**two**	**together**	**)**	**.**
生活	的	放弃	(	经过	比较	这	二	一起	)	.

对所有可毁坏的物品和弃绝的生活方式（通过比较两者）得出了确定的结论。

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	,	[ɔːl'redi]	[bɪ'kʌm]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	['brɑːmə]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	['teɪkən]	['refjuːdʒ]	[ɪn]
Devoted	**to**	**Brahma**	**,**	**already**	**become**	**like**	**unto**	**Brahma**	**,**	**they**	**have**	**taken**	**refuge**	**in**
奉献	到	梵	,	已经	变得	喜欢	到	梵	,	他们	有	已采取	避难所	在

['brɑːmə]	.
Brahma	**.**
梵	.

他们虔诚地信仰梵天，已经变得像梵天一样，他们皈依了梵天。

[træn'sendɪŋ]	[griːf]	,	[ænd; ənd]	[friːd]	[frɒm; frəm]	(	[ðə; ði]	[i'kwɒləti]	[ɒv; əv]	)	[ɹ'ɑːdʒəz]	,	[ðeəz]	[ɑː(r); ə(r)]
Transcending	**grief**	**,**	**and**	**freed**	**from**	**(**	**the**	**equality**	**of**	**)**	**Rajas**	**,**	**theirs**	**are**
超越	悲伤	,	和	自由	从	(	这	平等	的	)	拉贾斯	,	他们的	是

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	.
acquisitions	**that**	**are**	**eternal**	**.**
收购	那	是	永恒	.

超越悲伤，摆脱拉贾斯（Rajas）的平等，他们所获得的是永恒的。

[wen]	[ðə; ði]	[haɪ]	[end]	[ðæt]	[ɪz]	[ðiːz]	[menz]	[ɪz]	[wɪ'ðɪn]	[riːtʃ]	[ɒv; əv]	[ə'teɪnmənt]	,
When	**the**	**high**	**end**	**that**	**is**	**these**	**men's**	**is**	**within**	**reach**	**of**	**attainment**	**,**
什么时候	这	高的	结尾	那	是	这些	男士	是	之内	抵达	的	素养	,

当这些男人所追求的高端目标触手可及的时候，

[wɒt] [niːd] [hæz; həz] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ?
what need has one for practising the duties of the domestic mode of life ?
什么 需要 有 一 为了 练习 这 职责 的 这 国内的 模式 的 生活 ?
- [-]
' [1240]
- [-]

一个人有什么必要履行家庭生活的职责呢？[1240]

" - " - [sed] , - [ɪf] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
" ' " Syumarasmi said , ' If , indeed , that be the highest object of acquisition
" - " - 说 , - 如果 , 的确 , 那 是 这 最高 目的 的 获得
,
,
,

“舒玛拉斯米说，‘如果那真的是获取的最高目标，

[ɪf] [ðæt] [biː; bi] ['truːli] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] ([wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) [ðen]
if that be truly the highest end (which is attained by practising Renunciation) then
如果 那 是 真的 这 最高 结尾 (哪个 是 已达到 经过 练习 放弃) 然后
[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [bɪ'kʌmz] ['mænɪfest] ,
the importance of the domestic mode of life becomes manifest ,
这 重要性 的 这 国内的 模式 的 生活 变成 显现 ,

如果这真的是最高的目标（通过修行弃绝世俗生活才能达到），那么家庭生活方式的重要性就显而易见了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ['evə(r)] [bɪ'kʌmz] ['pɒsəb(ə)l] .
because without the domestic mode no other mode of life ever becomes possible .
因为 没有 这 国内的 模式 不 其他 模式 的 生活 曾经 变成 可能的 .

因为如果没有家庭模式，其他任何生活方式都不可能实现。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[æz; əz] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'pendəns]
as all living creatures are able to live in consequence of their dependence
作为 全部 活的 生物 是 有能力的 到 居住 在 结果 的 他们的 依赖性
[ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['mʌðəz] ,
on their respective mothers ,
在 他们的 各自 母亲们 ,

所有生物之所以能够生存，都是因为它们依赖于各自的母亲。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪg'zɪst] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
after the same manner the three other modes of life exist in consequence of their
后 这 相同的 方式 这 三 其他 模式 的 生活 存在 在 结果 的 他们的
[dɪ'pendəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] .
dependence upon the domestic mode .
依赖性 之上 这 国内的 模式 .

以此类推，其他三种生活方式的存在也是由于它们依赖于家庭生活方式。

[ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [huː] [liːdz] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] , [pəf'ɔːmz] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd]
The householder who leads the life of domesticity , performs sacrifices , and
这 户主 WHO 线索 这 生活 的 家庭生活 , 表演 牺牲 , 和
['præktɪs] ['penəns] .
practises penances .
实践 忏悔 .

居家生活、举行祭祀、进行苦行的户主。

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['enibɒdi] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['hæpinəs] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ruːt]
Whatever is done by anybody from desire of happiness has for its root
任何 是 完毕 经过 任何人 从 欲望 的 幸福 有 为了 它是 根
[ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
the domestic mode of life .
这 国内的 模式 的 生活 .

任何人出于对幸福的渴望而做的一切事情，其根源都在于家庭生活方式。

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt]
All living creatures regard the procreation of offspring as a source of great
全部 活的 生物 看待 这 生殖 的 后代 作为 一个 来源 的 伟大的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

所有生物都将繁衍后代视为幸福的源泉。

[ðə; ði] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf]
The procreation of offspring , however , becomes impossible in any other mode of life
这 生殖 的 后代 ， 然而 ， 变成 不可能的 在 任何 其他 模式 的 生活
([ðæn; ðən] [ˌdəʊme'stɪsəti]) .
(than domesticity) .
(比 家庭生活) .

然而，在除家庭生活以外的任何其他生活方式中，生育后代都变得不可能。

['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [strɔː] , [ɔːl] [plɑːnts] [ænd; ənd] [hɜːbs] ([ðæt] [jiːld] [kɔːn] [ɔː(r)] [greɪn])
Every kind of grass and straw , all plants and herbs (that yield corn or grain)
每一个 种类 的 草 和 稻草 , 全部 植物 和 草药 (那 屈服 玉米 或者 粮食)
,
,
,

各种草和秸秆，所有植物和草药（能产玉米或谷物的），

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [ðæt] [grəʊ] [ɒn] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ,
and others of the same class that grow on hills and mountains ,
和 其他的 的 这 相同的 班级 那 生长 在 丘陵 和 山脉 ,

以及其他生长在山丘和山上的同类植物，

[hæv; həv][ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ruːt] .
have the domestic mode of life for their root .
有 这 国内的 模式 的 生活 为了 他们的 根 .

它们的根源在于家庭生活方式。

[ə'pɒn] [ðəʊz] [dɪ'pend] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
Upon those depend the life of living creatures .
之上 那些 依赖 这 生活 的 活的 生物 .

生物的生命都依赖于此。

[ænd; ənd] [sɪns] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪz] [siːn] ([ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) [ðæn; ðən] [laɪf] ,
And since nothing else is seen (in the universe) than life ,
和 自从 没有什么 别的 是 已见 (在 这 宇宙) 比 生活 ,

既然（宇宙中）除了生命之外，我们看不到其他任何东西，

[ˌdəʊme'stɪsəti] [meɪ] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] . [-]
domesticity may be looked upon as the refuge of the entire universe . [1241]
家庭生活 可能 是 看起来 之上 作为 这 避难所 的 这 全部的 宇宙 . [-]
[huː] [ðen] [spiːks] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [sez] [ðæt] [ˌdəʊme'stɪsəti] ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
Who then speaks the truth that says that domesticity cannot lead to the acquisition
WHO 然后 说话 这 真相 那 说道 那 家庭生活 不能 带领 到 这 获得
[ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ?
of Emancipation ?
的 解放 ?

家庭生活可以被视为整个宇宙的避难所。[1241] 那么，谁能说出真理，说家庭生活不能带来解放呢？

['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ,
Only those that are destitute of faith and wisdom and penetration ,
仅有的 那些 那 是 贫困 的 信仰 和 智慧 和 渗透 ,

只有那些缺乏信仰、智慧和洞察力的人，

['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [tɔɪl] - [wɔːn] ,
only those that are destitute of reputation that are idle and toil - worn ,
仅有的 那些 那 是 贫困 的 名声 那 是 闲置的 和 辛劳 - 磨损 ,

只有那些名誉扫地、游手好闲、疲惫不堪的人，

[ðæt] [hæv; həv] ['mɪzəri] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɑːst][ækts] ,
that have misery for their share in consequence of their past acts ,
那 有 苦难 为了 他们的 分享 在 结果 的 他们的 过去的 行为 ,

那些因过去行为而遭受苦难的人，

['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['plenɪtjuːd] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] [ɪn]
only those that are destitute of learning , behold the plenitude of tranquillity in
仅有的 那些 那 是 贫困 的 学习 , 看哪 这 丰富 的 宁静 在
[ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['mendɪkənsi] .
a life of mendicancy .
一个 生活 的 乞讨 .

只有那些缺乏学问的人，才能体会到乞讨生活中的宁静。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [dɪs'tɪŋkʃənz] ([leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
The eternal and certain distinctions (laid down in the Vedas) are the
这 永恒 和 肯定 区别 (铺设 向下 在 这 吠陀经) 是 这
['kɔːzɪz] [ðæt] [sə'steɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
causes that sustain the three worlds .
原因 那 维持 这 三 世界 .

吠陀经中规定的永恒而确定的区别，是维持三界的根本原因。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɔːdə(r)] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
That illustrious person of the highest order who is conversant with the Vedas ,
那 杰出 人 的 这 最高 命令 WHO 是 熟人 和 这 吠陀经 ,

那位精通吠陀经、德高望重的杰出人物，

[ɪz] ['wəːʃip] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
is worshipped from the very date of his birth .
是 崇拜 从 这 非常 日期 的 他的 出生 .

自他诞辰之日起，他就受到人们的崇拜。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] - ,
Besides the performance of Garbhadhana ,
除了 这 表现 的 - ,

除了 Garbhadhana 的表演之外，

['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz] [bɪ'kʌm] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt]
Vedic mantras become necessary for enabling persons of the regenerate
吠陀 咒语 变得 必要的 为了 使能 人 的 这 再生
['klɑːsɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl][ðeə(r)][ækts][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][bəuθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] . [
classes to accomplish all their acts in respect of both this and the other world . [
课程 到 完成 全部 他们的 行为 在 尊重 的 两个都 这 和 这 其他 世界 . [
-]
1242]
-]

吠陀咒语对于使转世之人能够完成今世和来世的一切行为至关重要。[1242]

[ɪn] [kri'meit] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] (['ɑːftə(r)] [deθ]) , [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
In cremating his body (after death) , in the matter of his attainment of a
在 火葬 他的 身体 （ 后 死亡 ）， 在 这 事情 的 他的 素养 的 一个
['sekənd] ['bɒdi] ,
second body ,
第二 身体 ，

关于他死后遗体火化的问题，关于他获得第二副身体的问题，

[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fuːd] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə'teɪnmənt] ,
in that of his drink and food after such attainment ,
在 那 的 他的 喝 和 食物 后 这样的 素养 ，

在他达到这种境界之后，他的饮食方面，

[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [kaɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]
in that of giving away kine and other animals for helping him to cross the
在 那 的 给予 离开 牛 和 其他 动物 为了 帮助 他 到 叉 这
['rɪvə(r)] [ðæt] [di'vaid] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] ['jʌmə] ,
river that divides the region of life from that of Yama ,
河 那 分割 这 地区 的 生活 从 那 的 阎王 ，

比如，为了感谢别人帮助他渡过分隔生者世界和阎摩世界的河流，他会赠送牛羊等牲畜。

[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] ['fjuːnərəl] [keɪks] [ɪn]['wɔːtə(r)] — ['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
in that of sinking funeral cakes in water — Vedic mantras are necessary .
在 那 的 下沉 葬礼 蛋糕 在 水 — 吠陀 咒语 是 必要的 .

就像把葬礼蛋糕沉入水中一样——需要念诵吠陀经文。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] [θriː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['pɪtriːs] , [vɪz] . , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Then again the three classes of Pitris , viz . , the Archishmats , the Varhishads ,
然后 再次 这 三 课程 的 皮特里斯， 即 . ， 这 - ， 这 - ，
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Kravyads ,
和 这 - ，

然后，又分为三类祖先，即 Archishmats、Varhishads 和 Kravyads。

[ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['mæntrəz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
approve of the necessity of mantras in the case of the dead ,
批准 的 这 必要性 的 咒语 在 这 案件 的 这 死的 ，

赞同在亡者身上念诵咒语的必要性，

[ænd; ənd]['mæntrəz][ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['kɔːzɪz] ([fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and mantras are allowed to be efficient causes (for attainment of the
和 咒语 是 允许 到 是 高效的 原因 （ 为了 素养 的 这
['ɒbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðiːz] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd] [raɪts] [hæv; həv] [biːn] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][biː; bi]
objects for which these ceremonies and rites have been directed to be
对象 为了 哪个 这些 仪式 和 仪式 有 到过 指导 到 是
[pə'fɔːmd]) .
performed) .
执行 ）.

咒语可以作为有效原因（以实现举行这些仪式和礼节的目的）。

[wen] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [seɪ] [ðɪs] [səʊ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [wen] [ə'gen] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [sed]
When the Vedas say this so loudly and when again human beings are said
什么时候 这 吠陀经 说 这 所以 高声 和 什么时候 再次 人类 生物 是 说
[tuː; tə] [əʊ] [dets] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪtriːs] ,
to owe debts to the Pitris ,
到 欠 债务 到 这 皮特里斯，

当吠陀经如此明确地阐述这一点，当再次强调人类对祖先（Pitris）负有恩情时，

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz] , [haʊ] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ? [-]
the Rishis , and the gods , how can any one attain to Emancipation ? [1243]
这 圣贤 ， 和 这 神 ， 如何 能 任何 一 达到 到 解放 ？ [-]

圣贤和诸神，人怎能获得解脱？[1243]

[ðɪs] [fɔːls] [ˈdɒktrɪn] ([ɒv; əv] [ˌɪnkɔːˈpɔːriəl] [ɪɡˈzɪstəns] [kɔːld] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) , [əˈpærəntli] [drest] [ɪn]
This false doctrine (of incorporeal existence called Emancipation) , apparently dressed in
这 错误的 教义 （ 的 无形的 存在 称为 解放 ）， 显然 穿着 在
[ˈkʌləs] [ɒv; əv] [truːθ] ,
colours of truth ,
颜色 的 真相 ，

这种披着真理外衣的谬论（即关于非物质存在的解放论），

[bʌt; bət] [səbˈvɜːsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːəl] [pəˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
but subversive of the real purport of the declarations of the Vedas ,
但 颠覆性的 的 这 真实的 旨趣 的 这 声明 的 这 吠陀经 ，

但这却颠覆了吠陀经宣言的真正含义。

[hæz; həz] [biːn] [ˌɪntrəˈdjuːst] [baɪ] [ˈlɜːnɪd] [men] [reft] [ɒv; əv] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [ˈiːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [ˈaɪdlnəs]
has been introduced by learned men reft of prosperity and eaten up by idleness
有 到过 介绍 经过 学习 男人 反射 的 繁荣 和 吃 向上 经过 懒惰
.
:
.

这是由一些缺乏财富、游手好闲的学者引入的。

[ðæt] [ˈbrɑːmənə] [huː] [pəˈfɔːmz] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
That Brahmana who performs sacrifices according to the declarations of the
那 婆罗门 WHO 表演 牺牲 根据 到 这 声明 的 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ɪz][ˈnevə(r)] [sɪˈdjuːst] [baɪ][sɪn] .
Vedas is never seduced by sin .
吠陀经 是 绝不 被诱惑 经过 罪 .

按照吠陀经的规定举行祭祀的婆罗门，绝不会被罪恶所诱惑。

[θruː] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
Through sacrifices ,
通过 牺牲 ，

通过牺牲，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [əˈtein] [tuː; tə] [haɪ] [ˈriːdʒənz][ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [hiː; hi]
such a person attains to high regions of felicity along with the animals he
这样的 一个 人 达到 到 高的 地区 的 费利西蒂 沿着 和 这 动物 他
[hæz; həz][sleɪn][ɪn] [ðəʊz] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
has slain in those sacrifices ,
有 被杀 在 那些 牺牲 ，

这样的人会和他在祭祀中宰杀的牲畜一起，达到极高的幸福境界。

[ænd; ənd] [hɪmˈself] ,
and himself ,
和 他自己 ，

以及他自己，

[ˈɡrætɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈɡrætɪfaɪɪŋ] [ðəʊz] [ˈænɪmlz] [baɪ]
gratified by the acquisition of all his wishes succeeds in gratifying those animals by
满意 经过 这 获得 的 全部 他的 愿望 成功 在 可喜 那些 动物 经过
[fʊlˈfɪlɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwɪʃɪz] .
fulfilling their wishes .
满足 他们的 愿望 .

他因实现了所有愿望而感到满足，并通过满足那些动物的愿望而成功地使它们感到满足。

[baɪ] [disriˈɡɑːd] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [baɪ] [ɡaɪl] , [ɔː(r)][baɪ] [dɪˈsepʃn] , [wʌn][ˈnevə(r)] [səkˈsiːdz] [ɪn]
By disregarding the Vedas , by guile , or by deception , one never succeeds in
经过 不予理会 这 吠陀经 ， 经过 诡计 ， 或者 经过 欺骗 ， 一 绝不 成功 在
[əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] .
attaining to the Supreme .
达到 到 这 最高 .

不尊重吠陀经，靠诡计或欺骗，永远无法达到至高境界。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz] [ðæt] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ]
it is by practising the rites laid down in the Vedas that one succeeds in attaining
它 是 经过 练习 这 仪式 铺设 向下 在 这 吠陀经 那 一 成功 在 达到
[tuː; tə] ['brɑːmə] . -
to Brahma . '
到 梵 . -

只有遵循吠陀经中规定的仪式，才能最终证得梵天的境界。

" - " ['kæpɪlə] [sed] , - ([ɪf] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ə'blɪgətri] , [ðen]) [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɑːrsə] , [ðə; ði]
" ' " Kapila said , ' (If acts are obligatory , then) there are the Darsa , the
" - " 卡皮拉 说 , - (如果 行为 是 强制性的 , 然后) 那里 是 这 达尔萨 , 这
- , [ðə; ði][ˌægnɪ'hoʊtrə] ,
Paurnamasa , the Agnihotra ,
- , 这 阿格尼霍特拉 ,

“迦毗罗说，‘（如果行为是必须的，那么）就有达尔萨、帕尔纳玛萨、阿格尼霍特拉，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ækts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
the Chaturmasya , and other acts for the man of intelligence .
这 - , 和 其他 行为 为了 这 男人 的 智力 .

《四月经》及其他适合智者的行为。

[ɪn][ðeə(r)] [pə'fɔːməns] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['merɪt] .
In their performance is eternal merit .
在 他们的 表现 是 永恒 优点 .

他们的表演具有永恒的价值。

([waɪ] [ðen] [pə'fɔːm] [ækts] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['kruːəlti]) ?
(Why then perform acts involving cruelty) ?
(为什么 然后 履行 行为 涉及 残酷) ?

（那么，为什么还要实施残忍的行为呢？）

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnjæsə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðæt] [əb'steɪn]
Those that have betaken themselves to the Sannyasa mode of life , that abstain
那些 那 有 被带走 他们自己 到 这 苦行僧 模式 的 生活 , 那 弃权
[frɒm; frəm][ɔːl][ækts] ,
from all acts ,
从 全部 行为 ,

那些选择遁入苦行僧生活方式，摒弃一切行为的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [klenzd] ([ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd] ['evri] [fɔːlt])
that are endued with patience , that are cleansed (of wrath and every fault)
那 是 赋予 和 耐心 , 那 是 已清洗 (的 愤怒 和 每一个 过错)
,
,
,

那些充满耐心、洁净无瑕（除去愤怒和一切过错）的人

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] ,
and that are conversant with Brahma ,
和 那 是 熟人 和 梵 ,

并且与梵天相通，

[sək'siːd] [baɪ] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [dets] ([ðaʊ] ['spiːkɪst] [ɒv; əv])
succeed by such knowledge of Brahma in paying off the debts (thou speakest of)
成功 经过 这样的 知识 的 梵 在 付费 离开 这 债务 (你 演讲者 的)
[tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] ([ðə; ði] ['rɪʃi] ,
to the gods (the Rishis ,
到 这 神 (这 圣贤 ,

凭借对梵天的这种了解，就能成功偿还你所说的欠诸神（圣贤）的债务。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtriːs]) [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [laɪ'beɪʃn] [pɔː] [ɪn]
and the Pitris) represented to be so very fond of libations poured in
和 这 皮特里斯) 代表 到 是 所以 非常 喜爱 的 酒 倾倒 在
['sækrɪfaɪsɪz] . [-]
sacrifices . [1244]
牺牲 . [-]

（还有 Pitris）据说非常喜欢在祭祀中倒入的奠酒。[1244]

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [bɪ'kʌm] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðæt] ['trækləs] ['pɜːs(ə)n] [huː]
The very gods become stupefied in tracing the track of that trackless person who
这 非常 神 变得 目瞪口呆 在 追踪 这 追踪 的 那 无轨 人 WHO
[k'ɒnstɪtjˌuːts] [hɪm'self] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [huː] [lʊks] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð]
constitutes himself the soul of all creatures and who looks upon all creatures with
构成 他自己 这 灵魂 的 全部 生物 和 WHO 看起来 之上 全部 生物 和
[æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] .
an equal eye .
一个 平等的 眼睛 .

就连众神也为追寻那位无迹可寻之人的踪迹而惊叹不已，他本身就是万物之魂，并以平等的目光看待所有生灵。

[θruː] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] [wɪtʃ] [dwel] [wɪ'ðɪn]
Through instructions received from the preceptor one knows that which dwells within
通过 指示 已收到 从 这 导师 一 知道 那 哪个 居住地 之内
[ðɪs] [freɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ][fɔː(r)] - [fəʊld]['neɪtʃə(r)] ,
this frame to be of a four - fold nature ,
这 框架 到 是 的 一个 四 - 折叠 自然 ,

通过导师的指导，人们了解到，存在于这个框架内的事物具有四重性质。

['hævɪŋ] [bɪ'saɪdz] [fɔː(r)] [dɔːz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [maʊðz] .
having besides four doors and four mouths .
拥有 除了 四 门 和 四 嘴 .

除了四扇门和四张嘴之外。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ([ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]) [tuː] [ɑːmz] , [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ðə; ði]
In consequence of (their possession of) two arms , the organ of speech , the
在 结果 的 (他们的 拥有 的) 二 武器 , 这 器官 的 演讲 , 这
['stʌmək] ,
stomach ,
胃 ,

由于他们拥有双臂、语言器官和胃，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] , [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][fɔː(r)] [dɔːz] .
and the organ of pleasure , the very gods are said to have four doors .
和 这 器官 的 乐趣 , 这 非常 神 是 说 到 有 四 门 .

据说，就连神灵也有四扇通往快乐器官的门。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [straɪv] [wʌnz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ðəʊz] [dɔːz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] . [-]
One should , therefore , strive one's best to keep those doors under control . [1245]
一 应该 , 所以 , 努力 一个人的最好的 到 保持 那些 门 在下面 控制 . [-]

因此，人们应该尽力控制这些门。[1245]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['gæmb(ə)l] [wɪð] [daɪs] .
One should not gamble with dice .
一 应该 不是 赌博 和 骰子 .

不应该玩骰子赌博。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ə'prəʊpriət]	[wɒt]	[bi'lɒŋz]	[tuː; tə]	[ə'nʌðə(r)]	.
One	**should**	**not**	**appropriate**	**what**	**belongs**	**to**	**another**	**.**
一	应该	不是	合适的	什么	属于	到	其他	.

任何人都不应该侵占他人的东西。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ə'sɪst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪg'nəʊb(ə)l]	[bɜːθ]	.
One	**should**	**not**	**assist**	**at**	**the**	**sacrifice**	**of**	**a**	**person**	**of**	**ignoble**	**birth**	**.**
一	应该	不是	协助	在	这	牺牲	的	一个	人	的	卑鄙的	出生	.

不应该助纣为虐，牺牲出身卑微之人。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,	['gɪvɪŋ]	[wei]	[tuː; tə]	[rɒθ]	,	[smaɪt]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[hændz]	[ɔː(r)]	[fiːt]	.
One	**should**	**not**	**,**	**giving**	**way**	**to**	**wrath**	**,**	**smite**	**another**	**with**	**hands**	**or**	**feet**	**.**
一	应该	不是	,	给予	方式	到	愤怒	,	惩击	其他	和	双手	或者	脚	.

人不可因愤怒而用手或脚殴打他人。

[ðæt]	[ɪn'telɪdʒənt]	[mæn]	[huː]	['kɒndʌkt, kən'dʌkt]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[hɪz; ɪz]
That	**intelligent**	**man**	**who**	**conducts**	**himself**	**in**	**this**	**way**	**is**	**said**	**to**	**have**	**his**
那	聪明的	男人	WHO	进行	他自己	在	这	方式	是	说	到	有	他的

[hændz]	[ænd; ənd]	[fiːt]	[wel]	-	[kən'trəʊld]	.
hands	**and**	**feet**	**well**	**-**	**controlled**	**.**
双手	和	脚	出色地	-	受控	.

据说，举止得体的聪明人手脚控制得很好。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[və'sɪfərəs]	[ə'bjuːs]	[ɔː(r)]	['senʃə(r)]	.
One	**should**	**not**	**indulge**	**in**	**vociferous**	**abuse**	**or**	**censure**	**.**
一	应该	不是	放纵	在	喧闹的	虐待	或者	谴责	.

不应该进行大声辱骂或谴责。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[spiːk]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[veɪn]	.
One	**should**	**not**	**speak**	**words**	**that**	**are**	**vain**	**.**
一	应该	不是	说话	字	那	是	徒劳	.

人不应该说空话。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[fɔː'beə(r)]	[frɒm; frəm]	['neɪvəri]	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[kə'lʌmnieit]	['ʌðə(r)z]	.
One	**should**	**forbear**	**from**	**knavery**	**and**	**from**	**calumniating**	**others**	**.**
一	应该	忍耐	从	虞	和	从	诽谤	其他的	.

人应当避免耍阴谋诡计和诽谤他人。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[əb'zɜːv]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	['truːθflnəs]	,	[biː; bi]	['speərɪŋ]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	,	[ænd; ənd]
One	**should**	**observe**	**the**	**vow**	**of**	**truthfulness**	**,**	**be**	**sparing**	**of**	**speech**	**,**	**and**
一	应该	观察	这	发誓	的	真实性	,	是	节省	的	演讲	,	和

['ɔːlweɪz]	['hiːdf(ə)l]	.
always	**heedful**	**.**
总是	谨慎的	.

人应当恪守诚实的誓言，谨言慎行，时刻保持警觉。

[baɪ]	[kən'dʌktɪŋ]	[wʌn'self]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[wʌn]	[wɪl]	[hæv; həv]	[wʌnz]	['ɔːgən]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	[wel]	-
By	**conducting**	**oneself**	**in**	**this**	**way**	**one**	**will**	**have**	**one's**	**organ**	**of**	**speech**	**well**	**-**
经过	进行	自己	在	这	方式	一	将要	有	一个人的	器官	的	演讲	出色地	-

[rɪ'streɪnd]	.
restrained	**.**
克制	.

通过这种方式行事，就能很好地控制自己的言语。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[əb'steɪn]	[ɪn'taɪəli]	[frɒm; frəm]	[fuːd]	.
One	**should**	**not**	**abstain**	**entirely**	**from**	**food**	**.**
一	应该	不是	弃权	完全	从	食物	.

人不应该完全禁食。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[iːt]	[tuː]	[mʌtʃ]	.
One	**should**	**not**	**eat**	**too**	**much**	**.**
一	应该	不是	吃	也	很多	.

人不应该吃得过多。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ʌp] ['kʌvətəsnəs] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]
One should give up covetousness , and always seek the companionship of the good
一 应该 给 向上 贪婪 ， 和 总是 寻找 这 友谊 的 这 好的
.
.
.

人应当舍弃贪婪，并始终寻求与良善之人为伴。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['əʊnli][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'steɪnɪŋ] [laɪf] .
One should eat only so much as is needed for sustaining life .
一 应该 吃 仅有的 所以 很多 作为 是 需要 为了 维持 生活 .

人应该只吃维持生命所需的食物。

[baɪ] [kən'dʌktɪŋ] [wʌn'self] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['prɒpəli] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)]
By conducting oneself in this way one succeeds in properly controlling the door
经过 进行 自己 在 这 方式 一 成功 在 适当地 控制 这 门
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [wʌnz] ['stʌmək] .
represented by one's stomach .
代表 经过 一个人的 胃 .

通过这种方式行事，就能成功地控制住自己的胃，也就是那扇门。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
One should not , O hero ,
一 应该 不是 ， 哦 英雄 ，

英雄啊，你不应该……

['lʌstfəli] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [waɪf] [wen] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] ['wedɪd] [spaʊs] ([wɪð] [huːm] [tuː; tə]
lustfully take another wife when one has a wedded spouse (with whom to
好色地 拿 其他 妻子 什么时候 一 有 一个 已婚 配偶 （ 和 谁 到
[pə'fɔːm] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts]) .
perform all religious acts) .
履行 全部 宗教 行为 ）.

已婚配偶（与配偶共同履行所有宗教仪式）却淫欲娶妻。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [bed] [ɪk'sept] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .
One should never summon a woman to bed except in her season .
一 应该 绝不 召唤 一个 女士 到 床 除了 在 她 季节 .

除了女性的生理期之外，绝不应该把她叫到床上。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'faɪn] [wʌn'self] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] ['wedɪd] [spaʊs] [wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] ['kɒŋgres] [wɪð]
One should confine oneself to one's own wedded spouse without seeking congress with
一 应该 局限 自己 到 一个人的 自己的 已婚 配偶 没有 寻求 国会 和
['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
other women .
其他 女性 .

一个人应该只与自己的配偶发生性关系，而不应该与其他女性发生性关系。

[baɪ] [kən'dʌktɪŋ] [wʌn'self] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)]
By conducting oneself in this way one is said to have one's organ of pleasure
经过 进行 自己 在 这 方式 一 是 说 到 有 一个人的 器官 的 乐趣
['prɒpəli] [kən'trəʊld] .
properly controlled .
适当地 受控 .

据说，如果一个人能以这种方式行事，就能很好地控制自己的性器官。

[ðæt] [mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [dɔːz] ,
That man of wisdom is truly a regenerate person who has all his four doors ,
那 男人 的 智慧 是 真的 一个 再生 人 WHO 有 全部 他的 四 门 ，

那位智者真是一个重生之人，他拥有四扇门。

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['ɔːgən]	[ɒv; əv]	['pleʒə(r)]	,	[ðə; ði]	['stʌmək]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[ɑːmz]	(	[ænd; ənd]	[tuː]	[fiːt]	)	,
viz	**.**	**,**	**the**	**organ**	**of**	**pleasure**	**,**	**the**	**stomach**	**,**	**the**	**two**	**arms**	**(**	**and**	**two**	**feet**	**)**	**,**
即	.	,	这	器官	的	乐趣	,	这	胃	,	这	二	武器	(	和	二	脚	)	,

即，快乐器官、胃、双臂（和双脚），

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɔːgən]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	,	['prɒpəli]	[kən'trəʊld]	.
and	**the**	**organ**	**of**	**speech**	**,**	**properly**	**controlled**	**.**
和	这	器官	的	演讲	,	适当地	受控	.

以及控制良好的发音器官。

['evriθɪŋ]	[bɪ'kʌmz]	['juːsləs]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	[huːz]	[dɔːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[wel]	-	[kən'trəʊld]	.
Everything	**becomes**	**useless**	**of**	**that**	**person**	**whose**	**doors**	**are**	**not**	**well**	**-**	**controlled**	**.**
一切	变成	无用	的	那	人	谁	门	是	不是	出色地	-	受控	.

如果一个人的家门没有得到妥善管理，那么他所做的一切都将毫无意义。

[wɒt]	[kæn; kən]	[ðə; ði]	['penəns]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[duː; də]	?
What	**can**	**the**	**penance**	**of**	**such**	**a**	**man**	**do**	**?**
什么	能	这	忏悔	的	这样的	一个	男人	做	?

这样的人的忏悔能起到什么作用呢?

[wɒt]	[kæn; kən]	[hɪz; ɪz]	['sækrɪfaɪsɪz]	[brɪŋ]	[ə'baʊt]	?
What	**can**	**his**	**sacrifices**	**bring**	**about**	**?**
什么	能	他的	牺牲	带来	关于	?

他的牺牲能带来什么?

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	?
What	**can**	**be**	**achieved**	**by**	**his**	**body**	**?**
什么	能	是	已达成	经过	他的	身体	?

他的身体能达到什么程度?

[ðə; ði]	[gɒdz]	[nəʊ]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[huː]	[hæz; həz]	[kɑːst]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['ʌpə(r)]	['gɑːmənt]	,
The	**gods**	**know**	**him**	**for**	**a**	**Brahmana**	**who**	**has**	**cast**	**off**	**his**	**upper**	**garment**	**,**
这	神	知道	他	为了	一个	婆罗门	WHO	有	投掷	离开	他的	上	服装	,

众神都知道他是一位脱去上衣的婆罗门。

[huː]	[sliːp]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	,	[huː]	[meɪks]	[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	[ə; eɪ]	['pɪləʊ]	,
who	**sleeps**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**	**who**	**makes**	**his**	**arm**	**a**	**pillow**	**,**
WHO	睡觉	在	这	裸	地面	,	WHO	制作	他的	手臂	一个	枕头	,

谁睡在地上，谁把胳膊当枕头?

[ænd; ənd]	[huːz]	[hɑːt]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[træŋ'kwɪləti]	.	[	-	]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	,	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]	,
and	**whose**	**heart**	**is**	**possessed**	**of**	**tranquillity**	**.**	**[**	**1246**	**]**	**That**	**person**	**who**	**,**	**devoted**	**to**	**contemplation**	**,**
和	谁	心	是	拥有	的	宁静	.	[	-	]	那	人	WHO	,	奉献	到	沉思	,

并且内心充满宁静。[1246] 那位致力于沉思的人，

['sɪŋgli]	[in'dʒɔi]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['hæpinəs]	[ðæt]	['wedɪd]	['kʌplz]	[ɪn'dʒɔɪ]	,
singly	**enjoys**	**all**	**the**	**happiness**	**that**	**wedded**	**couples**	**enjoy**	**,**
单独	享受	全部	这	幸福	那	已婚	情侣	享受	,

单身人士也能享受到已婚夫妇所享受的所有幸福。

[ænd; ənd]	[huː]	[tɜːnz]	[nɒt]	[hɪz; ɪz]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dʒɔɪz]	[ænd; ənd]	[gɹ'iːfs]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,
and	**who**	**turns**	**not**	**his**	**attention**	**to**	**the**	**joys**	**and**	**griefs**	**of**	**others**	**,**
和	WHO	转弯	不是	他的	注意力	到	这	喜悦	和	悲伤	的	其他的	,

而那些不关心他人喜怒哀乐的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] . [-] [ðæt] [mæn] [huː] ['raɪtli] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl]
should be known for a Brahmana . [1247] That man who rightly understands all
应该 是 已知 为了 一个 婆罗门 . [-] 那 男人 WHO 没错 明白 全部
[ðɪs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ri'æləti] [ænd; ənd] [ɪts] ['mʌltɪˌfɔːm] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] ,
this as it exists in reality and its multiform transformations ,
这 作为 它 存在 在 现实 和 它是 多形式 转变 ,

应该被尊称为婆罗门。[1247] 那个正确理解这一切在现实中存在及其多种变化的人，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [wɒt] [ðə; ði] [end] [ɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] ,
and who knows what the end is of all created objects ,
和 WHO 知道 什么 这 结尾 是 的 全部 创建 对象 ,

谁又能知道所有被造之物的最终归宿是什么呢？

[ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] . [-] [wʌn] [huː] [hæθ] [nəʊ] [fɪə(r)] [frɒm; frəm]
is known by the gods for a Brahmana . [1248] One who hath no fear from
是 已知 经过 这 神 为了 一个 婆罗门 . [-] 一 WHO 有 不 害怕 从
['eni] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [huːm] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [hæθ] ['eni] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [huː] [k'ɒnstɪtjˌuːts]
any creature and from whom no creature hath any fear and who constitutes
任何 生物 和 从 谁 不 生物 有 任何 害怕 和 WHO 构成
[hɪm'self] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
himself the soul of all creatures ,
他自己 这 灵魂 的 全部 生物 ,

被诸神尊称为婆罗门。[1248] 不惧怕任何生物，任何生物也不惧怕他，他本身就是所有生物的灵魂。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
should be known for a Brahmana .
应该 是 已知 为了 一个 婆罗门 .

应该以婆罗门的身份而闻名。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [hɑːt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['paɪəs] [ækts]
Without having acquired purity of heart which is the true result of all pious acts
没有 拥有 获得 纯度 的 心 哪个 是 这 真的 结果 的 全部 虔诚的 行为
[sʌtʃ] [æz; əz] [gɪfts] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
such as gifts and sacrifices ,
这样的 作为 礼物 和 牺牲 ,

如果没有获得纯洁的心灵——而这才是所有虔诚行为（例如布施和牺牲）的真正结果——

[men] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændiŋ] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt]
men of foolish understandings do not succeed in obtaining a knowledge of what
男人 的 愚蠢 理解 做 不是 成功 在 获得 一个 知识 的 什么
[ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [wʌn] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['iːv(ə)n] [wen] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [pri'septə, 'priːse-] .
is needed in making one a Brahmana even when explained by preceptors .
是 需要 在 制作 一 一个 婆罗门 甚至 什么时候 解释 经过 导师 .

即使有导师讲解，愚昧无知的人也无法获得成为婆罗门所需的知识。

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] , [ðiːz] [men] [dɪ'zaɪə(r)] [fruːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
Destitute of a knowledge of all this , these men desire fruits of a different
贫困 的 一个 知识 的 全部 这 , 这些 男人 欲望 水果 的 一个 不同的
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

由于对这一切一无所知，这些人渴望得到另一种结果。

[vɪz] . , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] [dʒɔɪz] . [-]
viz . , heaven and its joys . [1249]
即 . , 天堂 和 它是 喜悦 . [-]

即天堂及其欢乐。[1249]

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['præktɪs] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [gʊd] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm]
Unable to practise even a small part of that good conduct which has come
无法 到 实践 甚至 一个 小的 部分 的 那 好的 执行 哪个 有 来
[daʊn] [frɒm; frəm] [rɪ'məʊt] [taɪmz] ，
down from remote times ,
向下 从 偏僻的 时代 ，

连自古流传下来的良好行为规范的一小部分都无法践行，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ， [wɪtʃ] [ɪz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['sɜːtɪtjuːd] ， [wɪtʃ] ['entəz] [æz; əz][ə; eɪ] [θred] [ɪn][ɔːl]
which is eternal , which is characterised by certitude , which enters as a thread in all
哪个 是 永恒 ， 哪个 是 具有特征 经过 确定性 ， 哪个 进入 作为 一个 线 在 全部
['aʊə(r)] ['djuːtiz] ，
our duties ,
我们的 职责 ，

它是永恒的，它以确定性为特征，它像一条线索贯穿我们所有的职责。

[ænd; ənd][baɪ] [ə'dɒpt] [wɪtʃ] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf]
and by adopting which men of knowledge belonging to all the modes of life
和 经过 收养 哪个 男人 的 知识 属于 到 全部 这 模式 的 生活

通过采纳这些方法，各行各业的知识分子都得以运用。

[kən'vɜːt] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['penəns] ['ɪntuː]['terəb(ə)l] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi]
convert their respective duties and penances into terrible weapons for destroying
转变 他们的 各自 职责 和 忏悔 进入 糟糕的 武器 为了 摧毁
[ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['iːvəlz][ɒv; əv] ['wɜːldlinəs] ，
the ignorance and evils of worldliness ,
这 无知 和 罪恶 的 世俗 ，

将各自的职责和苦行转化为摧毁世俗无知和邪恶的可怕武器。

[men] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændiŋ] [rɪ'gɑːd] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]['vɪzəb(ə)l] [fruːts] ，
men of foolish understandings regard acts that are productive of visible fruits ,
男人 的 愚蠢 理解 看待 行为 那 是 生产力 的 可见的 水果 ，

愚昧的人只看重那些能产生看得见结果的行为。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pwiːsɒ̃s] ， [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['deθləs] ，
that are fraught with the highest puissance , and that are deathless ,
那 是 充满危机 和 这 最高 力量 ， 和 那 是 永生 ，

它们蕴含着最强大的力量，并且永生不灭。

[æz; əz] ['fruːtləs] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ænd; ənd][æz; əz] [diːv'ɪeɪʃnz] ([frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒpə(r)] [kɔːs]) [nɒt]
as fruitless after all and as deviations (from the proper course) not
作为 徒劳无功 后 全部 和 作为 偏差 （ 从 这 恰当的 课程 ） 不是
['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
sanctioned by the scriptures .
已制裁 经过 这 经文 .

最终却徒劳无功，而且偏离正道的做法也没有得到经文的认可。

[ɪn] [truːθ] ，[haʊ'evə(r)] ，[ðæt] [kən'dʌkt] ，
In truth , however , that conduct ,
在 真相 ， 然而 ， 那 执行 ，

然而，事实上，这种行为，

[ɪm'breɪsɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['præktɪsɪz] [ðə; ði] ['veri] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn]
embracing as it does practices the very opposite of those that are seen in
拥抱 作为 它 做 实践 这 非常 对面的 的 那些 那 是 已见 在
['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ，
seasons of distress ,
季节 的 痛苦 ，

因为它的实践方式与人们在困境时期所采取的做法截然相反。

[ɪz][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ˊhiːdfulnis] [ænd; ənd][ɪz]['nevə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ]
is the very essence of heedfulness and is never affected by lust and wrath
是 这 非常 本质 的 警觉 和 是 绝不 做作的 经过 欲望 和 愤怒
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][kaɪnd] . [-] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['sækrɪfaɪsɪz] [ə'gen] ,
and other passions of a similar kind . [1250] As regards sacrifices again ,
和 其他 激情 的 一个 相似的 种类 . [-] 作为 问候 牺牲 再次 ,

正是专注的本质，它绝不会受到欲望、愤怒以及其他类似情绪的影响。[1250] 至于献祭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɔːl][ðeə(r)] [pə'tɪkjələz] .
it is very difficult to ascertain all their particulars .
它 是 非常 难的 到 探明 全部 他们的 细节 .

很难查明他们的所有细节。

[ɪf] [æsə'teind] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðem; ðəm][ɪn] ['præktɪs] .
If ascertained , it is very difficult to observe them in practice .
如果 已确定 , 它 是 非常 难的 到 观察 他们 在 实践 .

即使确定了这些现象，在实践中也很难观察到。

[ɪf] ['præktɪst] , [ðə; ði] [fruːts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [liːd] [ɑː(r); ə(r)] ['tɜːmɪnəb(ə)l] .
If practised , the fruits to which they lead are terminable .
如果 已实践 , 这 水果 到 哪个 他们 带领 是 可终止 .

如果付诸实践，其结果也是可以终止的。

[mɑːk] [ðɪs] [wel] .
Mark this well .
标记 这 出色地 .

记下来。

([ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðɪs] , [duː; də] [ðaʊ] [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) . -
(And marking this , do thou betake thyself to the path of knowledge) . '
(和 标记 这 , 做 你 带 你自己 到 这 小路 的 知识) . -

（谨记这一点，你当走上求知之路。）

" - " - [sed] , - [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ['kaʊntənəns] [ækts][ænd; ənd] [dɪs'kaʊntɪnəns]
" ' " Syumarasmi said , ' The Vedas countenance acts and discountenance
" - " - 说 , - 这 吠陀经 面容 行为 和 折扣
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“Syumarasmi 说：‘吠陀经既认可行为，也否定行为。

[wens] [ðen] [ɪz][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] [wen] [ðeə(r)] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ðʌs] [ˌkɒntrə'dɪkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Whence then is their authority when their declarations thus contradict each other ?
何处 然后 是 他们的 权威 什么时候 他们的 声明 因此 顶撞 每个 其他 ?

既然他们的声明如此自相矛盾，那么他们的权威从何而来?

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ækts] , [ə'gen] , [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] .
Renunciation of acts , again , is productive of great benefit .
放弃 的 行为 , 再次 , 是 生产力 的 伟大的 益处 .

再次强调，放弃某些行为会带来巨大的益处。

[bəuθ] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Both these have been indicated in the Vedas .
两个都 这些 有 到过 表明的 在 这 吠陀经 .

吠陀经中都提到过这两点。

[duː; də] [ðaʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [əʊ] ['brɑːmənə] ! -
Do thou discourse to me on this subject , O Brahmana ! '
做 你 话语 到 我 在 这 主题 , 哦 婆罗门 ! -

婆罗门啊，请你为我讲解此事！

" - " ['kæpɪlə] [sed] , - [bi'teikɪŋ] [jɔː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ([vɪz] . , ['jəʊgə]) ,

" ' " Kapila said , ' Betaking yourselves to the path of the good (viz . , Yoga) ,

" - " 卡皮拉 说 , - 采取 你们自己 到 这 小路 的 这 好的 (即 . , 瑜伽) ,

“迦毗罗说：‘你们当走上善道（即瑜伽），

[duː; də][juː; jʊ]['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ['riːəlaɪz] [ɪts] [fruːts] [baɪ][ðə; ði][də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz] .

do you even in this life realise its fruits by the direct evidence of your senses .

做 你 甚至 在 这 生活 意识到 它是 水果 经过 这 直接的 证据 的 你的 感官 .

你今生是否能通过感官的直接体验来领悟到它的果实?

[wɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ([men]

What , however , are the visible results of those other objects which you (men

什么 , 然而 , 是 这 可见的 结果 的 那些 其他 对象 哪个 你 (男人

[ɒv; əv][ækts]) [pə'sjuː] ? -

of acts) pursue ? '

的 行为) 追求 ? -

然而，你们（实干家）所追求的其他那些目标，又带来了哪些显而易见的成果呢?

" - " - [sed] , - [əʊ] ['brɑːmənə] , [ai][ˌeɪ 'em] - [baɪ] [neɪm] .

" ' " Syumarasmi said , ' O Brahmana , I am Syumarasmi by name .

" - " - 说 , - 哦 婆罗门 , 我 是 - 经过 姓名 .

“舒玛拉斯米说：‘婆罗门啊，我的名字叫舒玛拉斯米。’

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] ['nɒlɪdʒ] .

I have come here for acquiring knowledge .

我 有 来 这里 为了 收购 知识 .

我来这里是为了获取知识。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [maɪ'self] [ai][hæv; həv] ['stɑːtɪd] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɑːtləs]

Desirous of doing good to myself I have started this conversation in artless

渴望 的 正在做 好的 到 我 我 有 开始 这 对话 在 不矫揉造作

['kændə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌdɪspju'teɪʃn] .

candour and not from desire of disputation .

坦率 和 不是 从 欲望 的 争论 .

为了善待自己，我以坦诚无畏的态度开始了这场对话，而不是出于争论的欲望。

[ðə; ði] [dɑːk] [daʊt] [hæz; həz]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .

The dark doubt has taken possession of my mind .

这 黑暗的 怀疑 有 已采取 拥有 的 我的 头脑 .

深深的疑虑占据了我的心。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

O illustrious one , solve it to me .

哦 杰出 一 , 解决 它 到 我 .

尊贵的先知，请为我解答这个问题。

[ðaʊ] [hæst] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ([vɪz] . , ['jəʊgə]) ,

Thou hast said that they who take the path of the good (viz . , Yoga) ,

你 哈斯特 说 那 他们 WHO 拿 这 小路 的 这 好的 (即 . , 瑜伽) ,

你曾说过，那些走上善道（即瑜伽）的人，

[baɪ] [wɪtʃ] ['brɑːmə] [ɪz] [ə'teɪnd] , ['riːəlaɪz] [ɪts] [fruːts] [baɪ][ðə; ði][də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .

by which Brahma is attained , realise its fruits by the direct evidence of their senses .

经过 哪个 梵 是 已达到 , 意识到 它是 水果 经过 这 直接的 证据 的 他们的 感官 .

通过这种方式证得梵天，并通过感官的直接证据认识到其成果。

[wɒt] , [ɪn'diːd] ,

What , indeed ,

什么 , 的确 ,

确实如此。

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['rɪəlaɪzəbəl] [baɪ][ðə; ði][də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
is that which is so realisable by the direct evidence of the senses and which is
是 那 哪个 是 所以 可实现的 经过 这 直接的 证据 的 这 感官 和 哪个 是
[pə'sjuːd] [baɪ] [jɔː'selvz] ?
pursued by yourselves ?
追击 经过 你们自己 ?

就是那些可以通过感官直接证明而实现，并且你们自己所追求的事物吗?

[ə'vɔɪdɪŋ] [ɔːl] ['saɪəns] [ðæt] [hæv; həv] [ˌdɪspju'teɪʃn] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Avoiding all sciences that have disputation only for their foremost object ,
避免 全部 科学 那 有 争论 仅有的 为了 他们的 首先 目的 ,

避开所有以争论为唯一主要目的的科学，

[ai][hæv; həv][səʊ] ['stʌdid] [ðə; ði]['ægəmə][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv]['djuːli] ['mɑːstəd] [ðeə(r)] [truː] ['miːnɪŋ] .
I have so studied the Agama as to have duly mastered their true meaning .
我 有 所以 研究 这 阿伽玛 作为 到 有 正式地 精通 他们的 真的 意义 .

我对阿伽摩经进行了深入研究，已经充分掌握了其中的真正含义。

[baɪ]['ægəmə][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
By Agama I understand the declarations of the Vedas .
经过 阿伽玛 我 理解 这 声明 的 这 吠陀经 .

我通过阿伽摩经理解了吠陀经的教义。

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːd] [ɪn] [ðæt] [wɜːd] [ðəʊz] ['saɪəns] [beɪst] [ɒn]['lɒdʒɪk] [wɪtʃ] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
I also include in that word those sciences based on logic which have for their
我 还 包括 在 那 单词 那些 科学 基于 在 逻辑 哪个 有 为了 他们的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] . [-]
object the bringing out of the real meaning of the Vedas . [1251]
目的 这 带来 出去 的 这 真实的 意义 的 这 吠陀经 . [-]

我还把那些以逻辑为基础，旨在揭示吠陀经真正含义的科学也包含在内。[1251]

[wɪ'ðaʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [wʌn]
Without avoiding the duties laid down for the particular mode of life which one
没有 避免 这 职责 铺设 向下 为了 这 特别的 模式 的 生活 哪个 一
[meɪ] [liːd] ,
may lead ,
可能 带领 ,

在不逃避特定生活方式所规定的义务的前提下，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn]['ægəmə] .
one should pursue the practices laid down in Agama .
一 应该 追求 这 实践 铺设 向下 在 阿伽玛 .

人们应当遵循阿伽玛（Agama）中规定的习俗。

[sʌtʃ] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn]['ægəmə] [kraʊnz] [wʌn] [wɪð] [sək'ses] .
Such observance of the practices laid down in Agama crowns one with success .
这样的 观察 的 这 实践 铺设 向下 在 阿伽玛 皇冠 一 和 成功 .

遵守阿伽玛教义中规定的种种规矩，必将获得成功。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv]['ægəmə] ,
In consequence of the certainty of the conclusions of Agama ,
在 结果 的 这 肯定 的 这 结论 的 阿伽玛 ,

由于阿伽玛的结论是确定的，

[ðə; ði] [sək'ses] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)] [liːdz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] ['rɪəlaɪzəbəl] [baɪ]
the success to which the latter leads may be said to be almost realisable by
这 成功 到 哪个 这 后者 线索 可能 是 说 到 是 几乎 可实现的 经过
[də'rekt] ['evɪdəns] .
direct evidence .
直接的 证据 .

后者所取得的成功几乎可以通过直接证据来证实。

[æz; əz][ə; eɪ] [bəʊt] [ðæt] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɔːt] ,
As a boat that is tied to another bound for a different port ,
作为 一个 船 那 是 系 到 其他 边界 为了 一个 不同的 港口 ,

就像一艘系泊在另一艘驶往不同港口的船只一样，

['kænɒt] [teɪk] [ɪts] ['pæsndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] , ['iːv(ə)n][səʊ] [ɑː'selvz] ,
cannot take its passengers to the port they desire to reach , even so ourselves ,
不能 拿 它是 乘客 到 这 港口 他们 欲望 到 抵达 , 甚至 所以 我们自己 ,

即使我们自己也无法将乘客送到他们想去的港口。

[drægd] [baɪ]['aʊə(r)][ækts] [djuː] [tuː; tə][pɑːst] [dɪ'zaɪr] ,
dragged by our acts due to past desires ,
拖拽 经过 我们的 行为 到期的 到 过去的 欲望 ,

受过去欲望驱使，我们的行为也随之改变。

[kæn; kən]['nevə(r)] [krɒs] [ðə; ði] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ([ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði]
can never cross the interminable river of birth and death (and reach the
能 绝不 叉 这 没完没了 河 的 出生 和 死亡 (和 抵达 这
['hev(ə)n] [ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] [piːs] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ɪn] [vjuː]) .
heaven of rest and peace we may have in view) .
天堂 的 休息 和 和平 我们 可能 有 在 看法) .

永远无法跨越生死无尽的河流（到达我们所期盼的安息天堂）。

['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] !
Discourse to me on this topic , O illustrious one !
话语 到 我 在 这 话题 , 哦 杰出 一 !

请您就此话题与我探讨，尊贵的先知！

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] ['tiːtʃɪz] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
Teach me as a preceptor teaches a disciple .
教 我 作为 一个 导师 教导 一个 弟子 .

请像师父教导弟子那样教导我。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [men] [ðæt] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [ri'nauns] [ɔːl] ['wɜːldli]
No one can be found amongst men that has completely renounced all worldly
不 一 能 是 成立 在 男人 那 有 完全地 放弃 全部 世俗
['ɒbdʒɪkts] ,
objects ,
对象 ,

世上找不到一个完全放弃一切世俗之物的人。

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [kən'tentɪd] [wɪð] [wʌn'self] , [nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][træn'send, trɑːn-]
nor one that is perfectly contented with oneself , nor one that has transcended
也不 一 那 是 完美 满足 和 自己 , 也不 一 那 有 超越
[griːf] ,
grief ,
悲伤 ,

既不是完全满足于现状的人，也不是超越悲伤的人。

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] ,
nor one that is perfectly free from disease ,
也不 一 那 是 完美 自由的 从 疾病 ,

也不是完全没有疾病的。

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ækt] ([fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn]
nor one that is absolutely free from the desire to act (for one's own
也不 一 那 是 绝对地 自由的 从 这 欲望 到 行为 (为了 一个人的自己的
['benɪfɪt]) ,
benefit) ,
益处) ,

也不是完全没有（为自身利益而行动的）欲望的人。

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][æn; ən] ['æbsəluːt] [dɪs'teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] ,
nor one that has an absolute distaste for companionship ,
也不 一 那 有 一个 绝对 厌恶 为了 友谊 ,

也不是那种完全厌恶与人交往的人。

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [əb'stein] [frɒm; frəm][ækts][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
nor one that has entirely abstained from acts of every kind .
也不 一 那 有 完全 弃权 从 行为 的 每一个 种类 .

也不是完全没有做过任何事的人。

['iːv(ə)n] [men] [laɪk] [jɔː'self] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] [æz; əz]
Even men like yourself are seen to give way to joy and indulge in grief as
甚至 男人 喜欢 你自己 是 已见 到 给 方式 到 喜悦 和 放纵 在 悲伤 作为
[p'ɜːsənz] [laɪk] [ɑː'selvz] .
persons like ourselves .
人 喜欢 我们自己 .

即使像你这样的男人，也会像我们一样，感受到快乐，也会沉浸在悲伤之中。

[laɪk] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [laɪk] [jɔː'selvz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz]
Like other creatures the senses of persons like yourselves have their functions
喜欢 其他 生物 这 感官 的 人 喜欢 你们自己 有 他们的 函数
[ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts] .
and objects .
和 对象 .

和其他生物一样，像你们这样的人的感官也有其功能和对象。

[tel] [ˌem 'iː] , [ɪn] [wɒt] [ðen] , [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ,
Tell me , in what then , if we are to investigate the question of happiness ,
告诉 我 , 在 什么 然后 , 如果 我们 是 到 调查 这 问题 的 幸福 ,

那么，如果我们要探究幸福的问题，应该从哪个方面入手呢?

[dʌz] [pjʊə(r)] [fə'lɪsəti] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][men][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
does pure felicity consist for all the four orders of men and all the
做 纯的 费利西蒂 由 为了 全部 这 四 订单 的 男人 和 全部 这
[fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [huː] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] ,
four modes of life who and which have ,
四 模式 的 生活 WHO 和 哪个 有 ,

纯粹的幸福是否涵盖所有四种等级的人和所有四种生活方式?

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)] [ˌinkli'neiʃən] , [ðə; ði] [seɪm] ['restɪŋ] [graʊnd] . -
as regards their inclinations , the same resting ground . '
作为 问候 他们的 倾向 , 这 相同的 休息 地面 . -

至于他们的倾向，则有着相同的立足点。

" - " ['kæpɪlə] [sed] , - [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['sɑːstrə] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði][ækts][wʌn]
" ' " Kapila said , ' Whatever the Sastras according to which one performs the acts one
" - " 卡皮拉 说 , - 任何 这 经文 根据 到 哪个 一 表演 这 行为 一
[fiːlz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][duː; də] ,
feels inclined to do ,
感觉 倾斜 到 做 ,

“卡皮拉说：‘无论人们按照哪部经典行事，只要他们愿意，

[ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðəʊz] [ækts]['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['fruːtləs] .
the ordinances laid down in it for regulating those acts never become fruitless .
这 法令 铺设 向下 在 它 为了 调节 那些 行为 绝不 变得 徒劳无功 .

其中为规范这些行为而制定的条例永远不会失效。

[wɒt'evə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [kən'dʌkt] [wʌn'self] ,
Whatever again the school of opinion according to which one may conduct oneself ,
任何 再次 这 学校 的 观点 根据 到 哪个 一 可能 执行 自己 ,

无论遵循何种观点流派来规范自己的行为，

[wʌn][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end][baɪ]['əʊnli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][self] -
one is sure to attain to the highest end by only observing the duties of self -
一 是 当然 到 达到 到 这 最高 结尾 经过 仅有的 观察 这 职责 的 自己 -
[rɪ'streɪnt] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
restraint of Yoga .
克制 的 瑜伽 .

只要遵守瑜伽的自律原则，就一定能达到最高的境界。

['nɒlɪdʒ] [ə'sɪsts] [ðæt] [mæn][ɪn] ['krɒsɪŋ] ([ðɪs] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] ['rɪvə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ])
Knowledge assists that man in crossing (this interminable river of life and death)
知识 助攻 那 男人 在 过境 (这 没完没了 河 的 生活 和 死亡)
[huː] [pə'sjuːz] ['nɒlɪdʒ] .
who pursues knowledge .
WHO 追寻 知识 .

知识能帮助追求知识的人渡过（这无尽的生死之河）。

[ðæt] [kən'dʌkt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [men] [pə'sjuː] ['ɑːftə(r)] ['diːvieɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]
That conduct , however , which men pursue after deviating from the path of
那 执行 , 然而 , 哪个 男人 追求 后 偏离 从 这 小路 的
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

然而，那种人偏离知识之路后所追求的行为，

[ə'flikt] [ðem; ðəm] ([baɪ]['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ]
afflicts them (by subjecting them to the evils of life and death
困扰 他们 (经过 服从 他们 到 这 罪恶 的 生活 和 死亡
) .
) .
) .

使他们受苦（让他们遭受生与死的痛苦）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd]
It is evident that ye are possessed of knowledge and dissociated
它 是 明显 那 是的 是 拥有 的 知识 和 分离
[frɒm; frəm] ['evri] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [meɪ] [prə'djuːs] [dɪ'stres] .
from every worldly object that may produce distress .
从 每一个 世俗 目的 那 可能 生产 痛苦 .

显然，你们拥有知识，并且超脱于一切可能带来痛苦的世俗事物之外。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ][æt; ət] ['eni] [taɪm] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɪn]
But have any of you at any time succeeded in acquiring that knowledge in
但 有 任何 的 你 在 任何 时间 成功了 在 收购 那 知识 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [vjuː] [æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [wʌn]
consequence of which everything is capable of being viewed as identical with one
结果 的 哪个 一切 是 有能力的 的 存在 已查看 作为 完全相同的 和 一
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] ?
Universal Soul ?
普遍的 灵魂 ?

但是，你们当中是否有人曾经成功获得过那种知识，从而能够将万物视为同一个宇宙灵魂呢?

[-] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [sʌm; səm][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ,
[1252] Without a correct apprehension of the scriptures , some there are ,
[-] 没有 一个 正确的 忧虑 的 这 经文 , 一些 那里 是 ,
[fɒnd] ['əʊnli][ɒv; əv] [ˌdɪspju'teɪʃn] ,
fond only of disputation ,
喜爱 仅有的 的 争论 ,

[1252] 有些人对经文缺乏正确的理解，只喜欢辩论，

[huː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
who , in consequence of being overwhelmed by desire and aversion , become the
WHO , 在 结果 的 存在 不堪重负 经过 欲望 和 厌恶 , 变得 这
[sleɪvz] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
slaves of pride and arrogance .
奴隶 的 自豪 和 傲慢 .

他们因被欲望和厌恶所支配，而沦为骄傲和傲慢的奴隶。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [kə'rektli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['skrɪptʃərəl] [ˌdeklə'reɪʃnz] , [ðiːz]
Without having correctly understood the meaning of scriptural declarations , these
没有 拥有 正确 理解 这 意义 的 圣经 声明 , 这些
['rɒbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
robbers of the scriptures ,
强盗 的 这 经文 ,

这些盗用经文的人，在没有正确理解经文含义的情况下，

[ðiːz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , ['ɪnfluənst] [baɪ] ['ærəgəns] [ænd; ənd]['erə(r)] ,
these depredators of Brahma , influenced by arrogance and error ,
这些 掠食者 的 梵 , 影响 经过 傲慢 和 错误 ,

这些因傲慢和谬误而背叛梵天的人，

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] ['præktɪs] [self] - [rɪ'streɪnt] . [-] [ðiːz] [men] [bɪ'həʊld]
refuse to pursue tranquillity and practise self - restraint . [1253] These men behold
拒绝 到 追求 宁静 和 实践 自己 - 克制 . [-] 这些 男人 看哪
[ˊfruːtlisnis] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
fruitlessness on every side ,
无果 在 每一个 边 ,

拒绝追求安宁和克制。[1253]这些人四面八方都看不到希望，

[ænd; ənd] [ɪf] ([baɪ] [tʃɑːns]) [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðeɪ]
and if (by chance) they succeed in obtaining the puissance of knowledge they
和 如果 (经过 机会) 他们 成功 在 获得 这 力量 的 知识 他们
['nevə(r)] [ɪm'pɑːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðem; ðəm] .
never impart it to others for rescuing them .
绝不 传授 它 到 其他的 为了 救援 他们 .

即使他们（偶然地）获得了知识的力量，他们也从不将其传授给别人来拯救他们。

[meɪd] [ʌp] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['təməs] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['təməs] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Made up entirely of the quality of Tamas , they have Tamas only for their
制成 向上 完全 的 这 质量 的 塔马斯 , 他们 有 塔马斯 仅有的 为了 他们的
['refjuːdʒ] .
refuge .
避难所 .

他们完全由惰性物质构成，他们只能以惰性物质为庇护所。

[wʌn] [bɪ'kʌmz] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [im'baib] .
One becomes subject to all the incidents of that nature which one imbibes .
一 变成 主题 到 全部 这 事件 的 那 自然 哪个 一 饮用 .

人一旦吸收了某种东西，就会受到那种性质的一切事件的影响。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [hæθ] ['təməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['refjuːdʒ] , [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['envi] ,
Accordingly , of him who hath Tamas for his refuge , the passions of envy ,
因此 , 的 他 WHO 有 塔马斯 为了 他的 避难所 , 这 激情 的 嫉妒 ,
[lʌst] , [rɒθ] ,
lust , wrath ,
欲望 , 愤怒 ,

因此，那些以塔玛斯为避难所的人，必会滋生嫉妒、淫欲、愤怒等情欲。

[praɪd] , ['fɔːlshʊd] , [ænd; ənd]['vænəti] , [kən'tɪnjuəli] [grəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['kwɒlətiz] [hæv; həv] [wʌnz]
pride , falsehood , and vanity , continually grow , for one's qualities have one's
自豪 , 谬误 , 和 虚荣 , 持续 生长 , 为了 一个人的 品质 有 一个人的
['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sprɪŋ] .
nature for their spring .
自然 为了 他们的 春天 .

骄傲、虚伪和虚荣，不断滋长，因为人的这些品质源于人的本性。

['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] [fɔːlts] ([θruː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz]
Thinking in this strain and beholding these faults (through the aid of instructions
思维 在 这 拉紧 和 凝视 这些 故障 (通过 这 援助 的 指示
[sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm][pri'septə, 'priːse-]) ,
secured from preceptors) ,
安全 从 导师) ,

在这种思维模式下思考并审视这些错误（借助从导师那里获得的指导），

, [huː] ['kʌvət] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] , [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['jəʊgə] , ['liːvɪŋ] [bəʊθ] [gʊd]
Yatis , who covet the highest end , betake themselves to Yoga , leaving both good
亚蒂斯 , WHO 贪图 这 最高 结尾 , 带 他们自己 到 瑜伽 , 离开 两个都 好的
[ænd; ənd] [ɪl] . - [-]
and ill . ' [1254]
和 患病的 . - [-]

追求最高目标的雅提人，会投身于瑜伽，舍弃一切善恶。[1254]

" - " - [sed] , - [əʊ] ['brɑːmənə] ,
" ' " Syumarasmi said , ' O Brahmana ,
" - " - 说 , - 哦 婆罗门 ,

“”舒马拉斯米说：“婆罗门啊，

[ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] [sed] ([ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɔːdəb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ækts][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒpəzɪt]
all that I have said (about the laudable character of acts and the opposite
全部 那 我 有 说 (关于 这 值得称赞 特点 的 行为 和 这 对面的
['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) [ɪz] ['strɪktli] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
character of Renunciation) is strictly conformable to the scriptures .
特点 的 放弃) 是 严格 符合 到 这 经文 .

我所说的一切（关于行为的可嘉性质和弃绝的相反性质）都与经文完全一致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] [truː] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ]
It is , however , very true that without a correct apprehension of the meaning
它 是 , 然而 , 非常 真的 那 没有 一个 正确的 忧虑 的 这 意义
[ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
of the scriptures ,
的 这 经文 ,

然而，如果没有对经文含义的正确理解，这的确是不可否认的。

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [wɒt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['riːəli] [dɪ'kleə(r)] .
one does not feel inclined to obey what the scriptures really declare .
一 做 不是 感觉 倾斜 到 服从 什么 这 经文 真的 宣布 .

人们不愿遵从经文的真正教导。

[wɒt'evə(r)] [kən'dʌkt] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['ekwəti] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Whatever conduct is consistent with equity is consistent with the scriptures .
任何 执行 是 持续的 和 公平 是 持续的 和 这 经文 .

凡是符合公平原则的行为，都符合圣经的教导。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['ʃruːti] [di'klɛə] .
Even that is what the Sruti declares .
甚至 那 是 什么 这 斯鲁蒂 声明 .

就连《吠陀经》也是这么说的。

['sɪmələli] , [wɒt'evə(r)] [kən'dʌkt] [ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] ['ekwəti] [ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Similarly , whatever conduct is inconsistent with equity is inconsistent with the scriptures .
相似地 , 任何 执行 是 不一致 和 公平 是 不一致 和 这 经文 .

同样，任何与公平不符的行为都与经文不符。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [dɪ'kleəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃruːti] .
This also is declared by the Sruti .
这 还 是 声明 经过 这 斯鲁蒂 .

这一点在《吠陀经》中也有记载。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [duː; də] [æn; ən] [ækt] [ðæt] [ɪz] ['skrɪptʃərəl] [baɪ]
It is certain that no one can do an act that is scriptural by
它 是 肯定 那 不 一 能 做 一个 行为 那 是 圣经 经过
[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
transgressing the scriptures .
违规 这 经文 .

可以肯定的是，没有人能够通过违背经文来做出符合经文的行为。

[ðæt] [ə'gen] [ɪz] [ʌn'skrɪptʃərəl] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
That again is unscriptural which is against the Vedas .
那 再次 是 不符合圣经的 哪个 是 反对 这 吠陀经 .

这又是不符合圣经教义的，与吠陀经相悖。

[ðə; ði] ['ʃruːti] [di'klɛə] [ðɪs] .
The Sruti declares this .
这 斯鲁蒂 声明 这 .

《吠陀经》如此记载。

['meni] [men] , [huː] [bɪ'liːv] ['əʊnli] [wɒt] [də'rektli] [ə'piːlz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Many men , who believe only what directly appeals to their senses ,
许多 男人 , WHO 相信 仅有的 什么 直接地 上诉 到 他们的 感官 ,

许多男人只相信那些直接迎合他们感官的事物，

[bɪ'həʊld] ['əʊnli] [ðɪs] [wɜːld] ([ænd; ənd] [nɒt] [wɒt] [ɪz] [ə'drest] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [tuː; tə] [feɪθ]) .
behold only this world (and not what is addressed in the scriptures to Faith) .
看哪 仅有的 这 世界 (和 不是 什么 是 已解决 在 这 经文 到 信仰) .

只关注这个世界（而不是经文中对信仰所阐述的内容）。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] [wɒt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [dɪ'kleə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːlts] .
They do not behold what the scriptures declare to be faults .
他们 做 不是 看哪 什么 这 经文 宣布 到 是 故障 .

他们看不到经文所指出的过错。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [ə'kɔːdɪŋli] , [laɪk] [ɑː'selvz] , [tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [griːf] .
They have , accordingly , like ourselves , to give way to grief .
他们 有 , 因此 , 喜欢 我们自己 , 到 给 方式 到 悲伤 .

因此，他们也和我们一样，要经历悲伤。

[ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [men] [laɪk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
Those objects of the senses with which men like you are concerned are the
那些 对象 的 这 感官 和 哪个 男人 喜欢 你 是 担心的 是 这
[seɪm] [wɪð] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] .
same with which other living creatures are concerned .
相同的 和 哪个 其他 活的 生物 是 担心的 .

像你这样的人所关注的感官对象，与其他生物所关注的感官对象是一样的。

[jet] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv]
Yet in consequence of your knowledge of the soul and their ignorance of
然而 在 结果 的 你的 知识 的 这 灵魂 和 他们的 无知 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

然而，由于你了解灵魂而他们不了解灵魂，

[haʊ] [vɑːst][ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðem; ðəm] !
how vast is the difference that exists between you and them !
如何 广阔的 是 这 不同之处 那 存在 之间 你 和 他们 !

你和他们之间竟然存在如此巨大的差距!

[ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [haʊ'evə(r)] ['dɪfrənt]
All the four orders of men and all the four modes of life , however different
全部 这 四 订单 的 男人 和 全部 这 四 模式 的 生活 , 然而 不同的
[ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
their duties ,
他们的 职责 ,

所有四种人格和所有四种生活方式，无论他们的职责多么不同，

[siːk] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪŋg(ə)l] [end] ([vɪz] . , [ðə; ði] [haɪɪst] ['hæpinəs]) .
seek the same single end (viz . , the highest happiness) .
寻找 这 相同的 单身的 结尾 (即 . , 这 最高 幸福) .

追求同一个最终目标（即最高的幸福）。

[ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [ʌn'kwestʃənd] ['tælənts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] .
Thou art possessed of unquestioned talents and abilities .
你 艺术 拥有 的 毋庸置疑 天赋 和 能力 .

你拥有毋庸置疑的天赋和能力。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ([ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['veəriəs] ['djuːtiz])
For ascertaining that particular course of conduct (amongst those various duties)
为了 确定 那 特别的 课程 的 执行 (在 那些 各种各样的 职责)
[wɪtʃ] [ɪz] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [end] ,
which is well calculated to accomplish the desired end ,
哪个 是 出色地 计算 到 完成 这 想要的 结尾 ,

为了确定在各种职责中，哪种特定的行为方式最能达到预期目的，

[ðaʊ] [hæst] , [baɪ]['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] (['brɑːmə]) , [fɪld] [maɪ] [səʊl] [wɪð]
thou hast , by discoursing to me on the Infinite (Brahma) , filled my soul with
你 哈斯特 , 经过 论述 到 我 在 这 无限 (梵) , 已填 我的 灵魂 和
[træŋ'kwɪləti] .
tranquillity .
宁静 .

你向我讲述了无限（梵天）的奥秘，使我的灵魂充满了宁静。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] ,
As regards ourselves ,
作为 问候 我们自己 ,

至于我们自己，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [səʊl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
in consequence of our inability to understand the Soul we are destitute of
在 结果 的 我们的 无力 到 理解 这 灵魂 我们 是 贫困 的
[ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'æləti] .
a correct apprehension of the reality .
一个 正确的 忧虑 的 这 现实 .

由于我们无法理解灵魂，所以我们无法正确认识现实。

['aʊə(r)] ['wɪzdəm] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veləpt] [ɪn]
Our wisdom is concerned with things that are low , and we are enveloped in
我们的 智慧 是 担心的 和 事物 那 是 低的 , 和 我们 是 被包裹 在
[θɪk] ['dɑːknəs] .
thick darkness .
厚的 黑暗 .

我们的智慧关注的是低级的事物，我们被浓重的黑暗所笼罩。

([ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst]['ɪndəˌkeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][wʌn][tuː; tə]
(The course of conduct , however , that thou hast indicated for enabling one to
(这 课程 的 执行 , 然而 , 那 你 哈斯特 表明的 为了 使能 一 到
[ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
attain to Emancipation ,
达到 到 解放 ,

（然而，你所指明的使人获得解放的行为方式，

[ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['præktɪs]) .
is exceedingly difficult of practice) .
是 非常 难的 的 实践) .

实践起来极其困难）。

['əʊnli][hiː; hi] [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] , [huː] [hæz; həz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
Only he who is devoted to Yoga , who has discharged all his duties ,
仅有的 他 WHO 是 奉献 到 瑜伽 , WHO 有 出院 全部 他的 职责 ,

只有那些致力于瑜伽、履行了所有职责的人，

[huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['rəʊvɪŋ] ['evriweə(r)] [dɪ'pendɪŋ] ['əʊnli][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] ,
who is capable of roving everywhere depending only on his own body ,
WHO 是 有能力的 的 漫游 到处 取决于 仅有的 在 他的 自己的 身体 ,

他能够仅凭自身的力量到处游荡，

[huː] [hæz; həz] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] ['pɜːfɪkt] [kən'trəʊl] ,
who has brought his soul under perfect control ,
WHO 有 带来 他的 灵魂 在下面 完美的 控制 ,

他已将自己的灵魂完全掌控。

[huː] [hæz; həz][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [huː]
who has transcended the requirements of the science of morality and who
WHO 有 超越 这 要求 的 这 科学 的 道德 和 WHO
[disri'gɑːd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ([ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]) ,
disregards the whole world (and everything belonging to it) ,
漠视 这 所有的 世界 (和 一切 属于 到 它) ,

他超越了道德科学的要求，无视整个世界（以及属于世界的一切），

[kæn; kən] [trænz'gres] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ækts] ,
can transgress the declarations of the Vedas with respect to acts ,
能 越界 这 声明 的 这 吠陀经 和 尊重 到 行为 ,

可以违背吠陀经中关于行为的教义，

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn]
and say that there is Emancipation . [1255] For one , however , who lives in
和 说 那 那里 是 解放 . [-] 为了 一 , 然而 , WHO 生活 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['relətɪvz] ,
the midst of relatives ,
这 中间 的 亲属 ,

并声称存在解放。[1255] 然而，对于一个生活在亲戚中间的人来说，

[ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
this course of conduct is exceedingly difficult to follow .
这 课程 的 执行 是 非常 难的 到 跟随 .

这种行为方式极难遵循。

[gɪft] , ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['sækrɪfaɪsɪz] , [bɪ'getɪŋ] ['ɒfsprɪŋ] , [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ]
Gift , study of the Vedas , sacrifices , begetting offspring , simplicity of dealing
礼物 , 学习 的 这 吠陀经 , 牺牲 , 生育 后代 , 简单 的 处理
,
,
,

馈赠、研习吠陀经、祭祀、生育后代、待人处事简朴

[wen] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [nəʊ][wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
when by practising even these no one succeeds in attaining to Emancipation ,
什么时候 经过 练习 甚至 这些 不 一 成功 在 达到 到 解放 ,

即使实践这些方法，也没有人能够获得解放。

[faɪ][ɒn][hɪm] [huː] [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪt'self] [ðæt] [ɪz] [sɔːt]
fie on him who seeks to attain to it , and on Emancipation itself that is sought
菲 在 他 WHO 寻找 到 达到 到 它 , 和 在 解放 本身 那 是 寻求
!
!
!

呸！ ...

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['leɪbə(r)] [spent] [ə'pɒn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['fruːtləs] .
It seems that the labour spent upon attaining to it is all fruitless .
它 似乎 那 这 劳动 花费 之上 达到 到 它 是 全部 徒劳无功 .

看来为达到这个目标所付出的努力都是徒劳的。

[wʌn] [bɪ'kʌmz] ['tʃɑːdʒəbl] [wɪð] ['eɪθiɪzəm] [ɪf] [wʌn] [disri'gɑːd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][baɪ][nɒt] ['duːɪŋ]
One becomes chargeable with atheism if one disregards the Vedas by not doing
一 变成 收费 和 无神论 如果 一 漠视 这 吠陀经 经过 不是 正在做
[ðə; ði][ækts] [ðeɪ] [də'rekt] .
the acts they direct .
这 行为 他们 直接的 .

如果一个人不遵从吠陀经的教导，不按照吠陀经的指示行事，那么他就可以被指控为无神论者。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
O illustrious one ,
哦 杰出 一 ,

尊贵的一位，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ə'baʊt] [ðæt] ([ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) [wɪtʃ] ['kʌmz] [ɪn][ðə; ði]
I desire to hear without delay about that (Emancipation) which comes in the
我 欲望 到 听到 没有 延迟 关于 那 (解放) 哪个 来 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ækts] .
Vedas after the declarations in favour of acts .
吠陀经 后 这 声明 在 偏爱 的 行为 .

我渴望尽快听到吠陀经中关于（解脱）的内容，即在支持行为的宣言之后的内容。

[duː; də] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] , [əʊ] ['brɑːmənə] !
Do tell me the truth , O Brahmana !
做 告诉 我 这 真相 , 哦 婆罗门 !

婆罗门啊，请告诉我实话！

[ai][sɪt][æt; ət][ðaɪ] [fiːt] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
I sit at thy feet as a disciple .
我 坐 在 你的 脚 作为 一个 弟子 .

我以门徒的身份坐在你的脚下。

[tiːtʃ] [ˌem 'iː]['kaɪndli] !
Teach me kindly !
教 我 亲切地 !

请您慈悲地教导我！

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [æz; əz][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['lɜːnɪd]
I wish to know as much about Emancipation as is known to thee , O learned
我 希望 到 知道 作为 很多 关于 解放 作为 是 已知 到 你 , 哦 学习
[wʌn] ! - " -
one ! ' " '
一 ! - " -

博学之士，我愿尽我所能，了解关于解放运动的一切！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXX
" 部分 -

“第 CCLXX 节”

" - " ['kæpɪlə] [sed] , - [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] [baɪ] [ɔːl] .
" ' " Kapila said , ' The Vedas are regarded as authoritative by all .
" - " 卡皮拉 说 , - 这 吠陀经 是 认为 作为 权威性 经过 全部 .

迦毗罗说：“吠陀经被所有人视为权威。”

['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðem; ðəm] .
People never disregard them .
人们 绝不 漠视 他们 .

人们从不忽视它们。

['brɑːmə] [ɪz] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [vɪz] . ,
Brahma is of two kinds , viz . ,
梵 是 的 二 种类 , 即 . ,

梵天有两种类型，即：

['brɑːmə] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [saʊnd] , [ænd; ənd] ['brɑːmə] [æz; əz] [suː'priːm; sjuː'priːm] ([ænd; ənd]
Brahma as represented by sound , and Brahma as Supreme (and
梵 作为 代表 经过 声音 , 和 梵 作为 最高 (和
[ɪn'tændʒəb(ə)l]) . [-]
intangible) . [1256]
无形) . [-]

梵天以声音的形式出现，梵天是至高无上的（无形的）。[1256]

[wʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [saʊnd] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
One conversant with Brahma represented by sound succeeds in attaining to
一 熟人 和 梵 代表 经过 声音 成功 在 达到 到
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] .
Supreme Brahma .
最高 梵 .

能够与声音所代表的梵天沟通的人，最终将证得至高梵天的境界。

[kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] - ,
Commencing with the rites of Garbhadhana ,
开始 和 这 仪式 的 - ,

从入胎仪式开始，

[ðæt] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['saɪə(r)] [kriː'eɪts] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['mæntrəz] [ɪz] [klenzd] (
that body which the sire creates with the aid of Vedic mantras is cleansed (
那 身体 哪个 这 父系 创建 和 这 援助 的 吠陀 咒语 是 已清洗 (
['ɑːftə(r)] [bɜːθ]) [baɪ] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['mæntrəz] . [-]
after birth) by Vedic mantras . [1257]
后 出生) 经过 吠陀 咒语 . [-]

父亲借助吠陀咒语创造的身体，出生后会用吠陀咒语进行净化。[1257]

[wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] [klenzd] [wɪð] ['pjʊərɪfɪˌkeɪtəri] [raɪts] ([pə'fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd]
When the body has been cleansed with purificatory rites (performed with the aid
什么时候 这 身体 有 到过 已清洗 和 净化 仪式 (执行 和 这 援助
[ɒv; əv] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['mæntrəz]) ,
of Vedic mantras) ,
的 吠陀 咒语) ,

当身体通过净化仪式（借助吠陀经文进行）进行清洁后，

[ðə; ði]['əʊnə(r)] [ˌðeər'ɒv] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['ves(ə)l] [fɪt]
the owner thereof comes to be called a Brahmana and becomes a vessel fit
这 所有者 其中 来 到 是 称为 一个 婆罗门 和 变成 一个 血管 合身
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
for receiving knowledge of Brahma .
为了 接收 知识 的 梵 .

拥有它的人被称为婆罗门，并成为适合接受梵天知识的容器。

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ækts][ɪz]['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑːt] [wɪtʃ] ['əʊnli] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
Know that the reward of acts is purity of heart which only leads to Emancipation
知道 那 这 报酬 的 行为 是 纯度 的 心 哪个 仅有的 线索 到 解放
.
.
.

要知道，善行的回报是心灵的纯洁，而纯洁的心灵唯有通往解脱的途径。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] .
I shall presently speak to thee of that .
我 将 目前 说话 到 你 的 那 .

我稍后会跟你谈这件事。

['weðə(r)] ['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑːt] [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] [ɔː(r)] [nɒt] ([baɪ] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ækts]) [ɪz]
Whether purity of heart has been attained or not (by performance of acts) is
无论 纯度 的 心 有 到过 已达到 或者 不是 （ 经过 表现 的 行为 ）是
[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [hɪm'self] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
what can be known to the person himself who has attained it .
什么 能 是 已知 到 这 人 他自己 WHO 有 已达到 它 .

心灵是否纯洁（通过行为）只有获得纯洁心灵的人自己才能知道。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [nəʊn] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['aɪðə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɔː(r)] ['ɪnfərəns] .
It can never be known with the aid of either the Vedas or inference .
它 能 绝不 是 已知 和 这 援助 的 任何一个 这 吠陀经 或者 推理 .

无论是通过吠陀经还是推理，都永远无法得知真相。

[ðeɪ] [ðæt] ['tʃerɪʃ] [nəʊ][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ,
They that cherish no expectation ,
他们 那 珍惜 不 期待 ,

那些不抱任何期望的人，

[ðæt] [dɪ'skɑːd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [welθ] [baɪ][nɒt] ['stɔːrɪŋ] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] , [ðæt]
that discard every kind of wealth by not storing anything for future use , that
那 丢弃 每一个 种类 的 财富 经过 不是 存储 任何事物 为了 未来 使用 , 那
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kʌvətəs] ,
are not covetous ,
是 不是 贪婪的 ,

他们舍弃一切财富，不为将来积攒任何东西，他们不贪婪。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,
and that are free from every kind of affection and aversion ,
和 那 是 自由的 从 每一个 种类 的 感情 和 厌恶 ,

并且没有丝毫的喜爱和厌恶，

[pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðeə(r)] [pə'fɔːməns] [ɪz][ə; eɪ]['djuːti] .
perform sacrifices because of the conviction that their performance is a duty .
履行 牺牲 因为 的 这 定罪 那 他们的 表现 是 一个 责任 .

他们之所以进行祭祀，是因为他们坚信这是他们的责任。

[tuː; tə] [meɪk] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] [ɪz][ðə; ði][end] ([raɪt] [juːz]) [ɒv; əv][ɔːl] [welθ] .
To make gifts unto deserving persons is the end (right use) of all wealth .
到 制作 礼物 到 值得 人 是 这 结尾 （ 正确的 使用 ） 的 全部 财富 .

把钱财赠予值得帮助的人，是财富的最终目的（正确用途）。

['nevə(r)] [ə'dɪktɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] ['sɪnfl] [ækts] ,
Never addicted at any time to sinful acts ,
绝不 上瘾 在 任何 时间 到 罪恶的 行为 ，

从未沉迷于任何罪恶行为，

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [raɪts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
observant of those rites that have been laid down in the Vedas ,
观察者 的 那些 仪式 那 有 到过 铺设 向下 在 这 吠陀经 ，

遵守吠陀经中规定的那些仪式，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kraʊnɪŋ] [ɔːl][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] , [in'djuː] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [kən'klʊʒənz]
capable of crowning all their wishes with fruition , endued with certain conclusions
有能力的 的 加冕 全部 他们的 愿望 和 果实 ， 赋予 和 肯定 结论
[θruː] [pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
through pure knowledge ,
通过 纯的 知识 ，

能够实现所有愿望，凭借纯粹的知识得出确切结论，

['nevə(r)] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] , — ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['envi] , [friː] [frɒm; frəm] [praɪd] [ænd; ənd]
never giving way to wrath , — never indulging in envy , free from pride and
绝不 给予 方式 到 愤怒 ， — 绝不 沉溺于 在 嫉妒 ，自由的 从 自豪 和
['mælɪs] , [fɜːm] [ɪn]['jəʊgə] ,
malice , firm in Yoga ,
恶意 ， 公司 在 瑜伽 ，

永不发怒，永不嫉妒，远离骄傲和恶意，坚定修习瑜伽。

[-] [ɒv; əv] [ʌn'steɪnd] [bɜːθ] , [ʌn'steɪnd] [kən'dʌkt] , [ænd; ənd] [ʌn'steɪnd] ['lɜːnɪŋ] , [dɪ'vəʊtɪd]
[1258] of unstained birth , unstained conduct , and unstained learning , devoted
[-] 的 未染色 出生 ， 未染色 执行 ， 和 未染色 学习 ， 奉献
[tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
to the good of all creatures ,
到 这 好的 的 全部 生物 ，

[1258] 出身清白，品行清白，学识清白，致力于造福众生，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ['meni] [men] ,
there were in days of yore many men ,
那里 是 在 天 的 昔时 许多 男人 ，

古时有很多男人，

['liːdɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti][ænd; ənd] ['θʌrəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['djuːtiz] ,
leading lives of domesticity and thoroughly devoted to their own duties ,
领导 生活 的 家庭生活 和 彻底 奉献 到 他们的 自己的 职责 ，

过着家庭生活，全身心投入到自己的职责中，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [kɪŋz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] ([laɪk]
there were many kings also of the same qualifications , devoted to Yoga (like
那里 是 许多 国王 还 的 这 相同的 资格 ， 奉献 到 瑜伽 （ 喜欢
['dʒɑːnəkə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,
Janaka , etc .) ,
贾纳卡 ， ETC .) ，

还有许多同样具备相应资质、致力于瑜伽的国王（如迦那迦王等）。

[ænd; ənd] ['meni] ['brɑːmənəz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] ([laɪk] [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z]
and many Brahmanas also of the same character (like Yajnavalkya and others
和 许多 婆罗门 还 的 这 相同的 特点 （ 喜欢 雅吉那瓦尔基亚 和 其他的
) . [-]
) . [1259]
) . [-]

还有很多婆罗门也具有同样的性格（如耶若瓦尔基亚等人）。[1259]

[ðeɪ] [bɪˈheɪvd] [ˈiːkwəli] [təˈwɔːdz] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈpɜːfɪkt] [sɪnˈserəti] .
They behaved equally towards all creatures and were endued with perfect sincerity .
他们 表现 同样地 向 全部 生物 和 是 赋予 和 完美的 诚意 .

他们平等对待所有生物，并且拥有完美的真诚。

[kənˈtentmənt] [wɒz; wəz] [ðeəz] , [ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .
Contentment was theirs , and certainty of knowledge .
满意 曾是 他们的 , 和 肯定 的 知识 .

他们拥有满足感和确凿的知识。

[ˈvɪzəb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪˈwɔːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd][pjʊə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɪn]
Visible were the rewards of their righteousness , and pure were they in
可见的 是 这 奖励 的 他们的 义 , 和 纯的 是 他们 在
[bɪˈheɪvjə(r)] [ænd; ənd] [hɑːt] .
behaviour and heart .
行为 和 心 .

他们的义行得到了明显的回报，他们的行为和心灵也十分纯洁。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn] [ˈbrɑːmə] [ɒv; əv][bəʊθ] [fɔːmz] . [-] [æt; ət][fɜːst] [ˈmeɪkɪŋ]
They were possessed of faith in Brahma of both forms . [1260] At first making
他们 是 拥有 的 信仰 在 梵 的 两个都 表格 . [-] 在 第一的 制作
[ðeə(r)] [hɑːts] [pjʊə(r)] ,
their hearts pure ,
他们的 心 纯的 ,

他们对梵天的两种化身都怀有信仰。[1260] 首先，他们净化了自己的心灵，

[ðeɪ] [ˈdjuːli] [əbˈzɜːvd] [ɔːl] ([ˈeksələnt]) [vaʊz] .
they duly observed all (excellent) vows .
他们 正式地 观察到 全部 (出色的) 誓言 .

他们恪守了所有（美好的）誓言。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɒn][ˈiːv(ə)n] [əˈkeɪʒnz] [ɒv; əv]
They were observant of the duties of righteousness on even occasions of
他们 是 观察者 的 这 职责 的 义 在 甚至 场合 的
[dɪˈstres] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlti] ,
distress and difficulty ,
痛苦 和 困难 ,

即使在困境和艰难时刻，他们也恪守正义的职责。

[wɪˈðaʊt] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒf] [ɪn] [ˈeni] [pəˈtɪkjələ(r)] .
without falling off in any particular .
没有 坠落 离开 在 任何 特别的 .

不会特别掉下来。

[juˈnaɪtɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ækts] .
Uniting together they used to perform meritorious acts .
联合 一起 他们 用过的 到 履行 有功绩的 行为 .

他们团结一致，曾做过许多功德事迹。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [faʊnd] [greɪt] [ˈhæpinəs] .
In this they found great happiness .
在 这 他们 成立 伟大的 幸福 .

他们从中获得了极大的幸福。

[ænd; ənd] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [trɪpt] , [ðeɪ] [hæd; həd][ˈnevə(r)][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ˈeni]
And inasmuch as they never tripped , they had never to perform any
和 因此 作为 他们 绝不 绊倒了 , 他们 有 绝不 到 履行 任何
[ˌekspiˈeɪʃn] .
expiation .
赎罪 .

因为他们从未犯过错，所以他们也从未需要进行任何赎罪。

[rɪ'laɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [truː] [kɔːs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [in'djuː] [wɪð]
Relying as they did upon the true course of righteousness , they became endued with
依靠 作为 他们 做过 之上 这 真的 课程 的 义 , 他们 成为 赋予 和
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['enədʒi] .
irresistible energy .
无法抗拒 活力 .

他们依靠正义的真理，获得了不可阻挡的力量。

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌʌndə'stændiŋ] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] ['merɪt] [bʌt; bət]
They never followed their own understandings in the matter of earning merit but
他们 绝不 随后 他们的 自己的 理解 在 这 事情 的 收入 优点 但
['fɒləʊd] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [end] .
followed the dictates of the scriptures alone for that end .
随后 这 规定 的 这 经文 独自的 为了 那 结尾 .

在获得功德这件事上，他们从不按照自己的理解行事，而只是按照经文的指示去做。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [gaɪl] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ækts]
Accordingly they were never guilty of guile in the matter of performing acts
因此 他们 是 绝不 有罪的 的 诡计 在 这 事情 的 表演 行为
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . [-]
of righteousness . [1261]
的 义 . [-]

因此，他们在行善方面从未犯过诡诈之罪。[1261]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ju'naitidli] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]
In consequence of their observing unitedly the absolute ordinances of the scriptures
在 结果 的 他们的 观察 团结一致 这 绝对 法令 的 这 经文
[wɪ'ðaʊt] [bi'teikɪŋ] [ðəm'selvz] ['evə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] ,
without betaking themselves ever to the rites laid down in the alternative ,
没有 采取 他们自己 曾经 到 这 仪式 铺设 向下 在 这 选择 ,

由于他们一致遵守经文的绝对诫律，而从未采用其他替代性仪式，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ˌekspi'eɪʃn] . [-]
they were never under the necessity of performing expiation . [1262]
他们 是 绝不 在下面 这 必要性 的 表演 赎罪 . [-]

他们从未有过赎罪的必要。[1262]

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [men] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd]
There is no expiation for men living in the observance of the ordinances laid
那里 是 不 赎罪 为了 男人 活的 在 这 观察 的 这 法令 铺设
[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
down in the scriptures .
向下 在 这 经文 .

凡遵守经文所规定的诫命的人，都不需要赎罪。

[ðə; ði] ['ʃruːti] [di'klεə] [ðæt] [ˌekspi'eɪʃn] [ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ænd; ənd]
The Sruti declares that expiation exists for only men that are weak and
这 斯鲁蒂 声明 那 赎罪 存在 为了 仅有的 男人 那 是 虚弱的 和
[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] [səb'stæntɪv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [lɔː] .
unable to follow the absolute and substantive provisions of the sacred law .
无法 到 跟随 这 绝对 和 实质性 条款 的 这 神圣 法律 .

《吠陀经》宣称，只有软弱无能、无法遵守神圣法律的绝对和实质性规定的人才有资格获得赎罪。

['meni] ['brɑːmənəz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Many Brahmanas there were of this kind in days of old , devoted to the
许多 婆罗门 那里 是 的 这 种类 在 天 的 老的 , 奉献 到 这
[pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
performance of sacrifices ,
表现 的 牺牲 ,

古代有很多婆罗门，他们致力于举行祭祀仪式。

[ɒv; əv] [prəˈfaʊnd] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [pəˈzest] [ɒv; əv][ˈpjʊərəti][ænd; ənd] [gʊd]
of profound knowledge of the Vedas , possessed of purity and good
的 深刻的 知识 的 这 吠陀经 , 拥有 的 纯度 和 好的
[kənˈdʌkt] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [feɪm] .
conduct , and endued with fame .
执行 , 和 赋予 和 名声 .

精通吠陀经，品行纯洁良好，享有盛名。

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈwəːʃip] [ˈbrɑːmə] [ɪn][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [friː] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)]
They always worshipped Brahma in the sacrifices , and were free from desire
他们 总是 崇拜 梵 在 这 牺牲 , 和 是 自由的 从 欲望
.
:
.

他们在祭祀中总是崇拜梵天，并且没有欲望。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [ðeɪ] [trænˈsend, trɑːn-][ɔːl][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [laɪf] .
Possessed of learning they transcended all the bonds of life .
拥有 的 学习 他们 超越 全部 这 债券 的 生活 .

他们学识渊博，超越了人生的所有束缚。

[ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [men] , [ðeə(r)] ([ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]) [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
The sacrifices of these men , their (knowledge of the) Vedas ,
这 牺牲 的 这些 男人 , 他们的 (知识 的 这) 吠陀经 ,

这些人的牺牲，他们对吠陀经的（知识），

[ðeə(r)][ækts] [pəˈfɔːmd] [ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] , [ðeə(r)] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃə(r)]
their acts performed in obedience to the ordinances , their study of the scripture
他们的 行为 执行 在 服从 到 这 法令 , 他们的 学习 的 这 圣经
[æt; ət][ðə; ði] [fɪkst] [ˈaʊəz] ,
at the fixed hours ,
在 这 固定的 小时 ,

他们遵守教规的行为，以及在固定时间研读经文，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪʃɪz] [ðeɪ] [entəˈteɪnd] , [friːd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [lʌst] [ænd; ənd]
and the wishes they entertained , freed as they were from lust and
和 这 愿望 他们 娱乐 , 自由 作为 他们 是 从 欲望 和
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

他们摆脱了欲望和愤怒的束缚，怀揣着各种各样的愿望。

[əbˈzɜːvənt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈpaɪəs] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd][ækts] [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl]
observant as they were of pious conduct and acts notwithstanding all
观察者 作为 他们 是 的 虔诚的 执行 和 行为 虽然 全部
[ˈdɪfɪkəltɪz] ,
difficulties ,
困难 ,

尽管困难重重，他们依然恪守虔诚的品行和行为。

[rɪˈnaʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈɔːdə(r)]
renowned as they were for performing the duties of their own order
著名 作为 他们 是 为了 表演 这 职责 的 他们的 自己的 命令
[ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and mode of life ,
和 模式 的 生活 ,

他们因恪守本教团的职责和生活方式而闻名，

[ˈpjʊərɪfaɪd][æz; əz][ðeə(r)] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈveri] [ˈneɪtʃə(r)] ,
purified as their souls were in consequence of their very nature ,
纯化 作为 他们的 灵魂 是 在 结果 的 他们的 非常 自然 ,

他们的灵魂因其本性而纯净无瑕。

[kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ] [ˈθʌrə] [sɪnˈserəti] , [dɪˈvəʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
characterised as they were by thorough sincerity , devoted as they were
具有特征 作为 他们 是 经过 彻底 诚意 , 奉献 作为 他们 是
[tuː; tə] [træŋˈkwɪləti] ,
to tranquillity ,
到 宁静 ,

他们为人真诚，崇尚宁静，

[ænd; ənd] [ˈmaɪndfl] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpræktɪsɪz] , [wɜː(r); wə(r)][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð]
and mindful as they were of their own practices , were identical with
和 正念 作为 他们 是 的 他们的 自己的 实践 , 是 完全相同的 和
[ˈɪnfɪnət] [ˈbrɑːmə] .
Infinite Brahma .
无限 梵 .

他们虽然注重自己的修行，却与无限梵天合而为一。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈʃruːti] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː ˈes] . [-] [ðə; ði] [ˈpenəns] [ɒv; əv] [men] [ðæt]
Even this is the eternal Sruti heard by us . [1263] The penances of men that
甚至 这 是 这 永恒 斯鲁蒂 听到 经过 我们 . [-] 这 忏悔 的 男人 那
[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [haɪ] - [sˈəʊld] ,
were so high - souled ,
是 所以 高的 - 有灵魂的 ,

即使是这永恒的圣典《吠陀经》也是我们所听到的。[1263] 那些拥有如此高尚灵魂的人的苦修，

[ɒv; əv] [men] [huːz] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd][ækts][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əbˈzɜːvəns] [ænd; ənd]
of men whose conduct and acts were so difficult of observance and
的 男人 谁 执行 和 行为 是 所以 难的 的 观察 和
[əˈkʌmplɪʃmənt] ,
accomplishment ,
成就 ,

那些行为举止难以遵守和效仿的人，

[ɒv; əv] [men] [huːz] [ˈwɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [wɪð] [fruˈɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɪkt]
of men whose wishes were crowned with fruition in consequence of the strict
的 男人 谁 愿望 是 加冕 和 果实 在 结果 的 这 严格的
[dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdjuːtiz] ,
discharge of their duties ,
释放 的 他们的 职责 ,

那些因严格履行职责而愿望得以实现的人们，

[bɪˈkeɪm] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [ˈwepənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈɜːθli] [dɪˈzaɪr] .
became efficacious weapons for the destruction of all earthly desires .
成为 有效的 武器 为了 这 破坏 的 全部 尘世的 欲望 .

成为摧毁一切世俗欲望的有效武器。

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [gʊd] [kənˈdʌkt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
The Brahmanas say that that Good Conduct , which is wonderful ,
这 婆罗门 说 那 那 好的 执行 , 哪个 是 精彩的 ,

婆罗门教徒说，良好的行为，是美好的，

[huːz] [ˈɒrɪdʒɪn] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [tuː; tə] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [huːz]
whose origin may be traced to very ancient times , which is eternal and whose
谁 起源 可能 是 追踪 到 非常 古老的 时代 , 哪个 是 永恒 和 谁
[ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] ,
characteristics are unchangeable ,
特征 是 不可改变的 ,

其起源可以追溯到非常古老的时代，它是永恒的，其特征是不变的，

[wɪtʃ] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zɔːt] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv]
which differs from the practices to which even the good resort in seasons of
哪个 不同 从 这 实践 到 哪个 甚至 这 好的 采取 在 季节 的
[dɪ'stres] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ðeə(r)][ækts][ɪn] ['ʌðə(r)] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
distress and represents their acts in other situations ,
痛苦 和 代表 他们的 行为 在 其他 情况 ,

这与即使是善良的人在困境中采取的做法有所不同，也反映了他们在其他情况下的行为。

[wɪtʃ] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ˊhiːdfulnis] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l]
which is identical with heedfulness , over which lust and wrath and other evil
哪个 是 完全相同的 和 警觉 , 超过 哪个 欲望 和 愤怒 和 其他 邪恶的
['pæʃ(ə)nz] [kæn; kən] ['nevə(r)] [prɪ'veɪl] ,
passions can never prevail ,
激情 能 绝不 占上风 ,

这与谨慎是同一回事，在谨慎之下，淫欲、愤怒和其他邪恶的情绪永远无法战胜它。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ([æt; ət][wʌn] [taɪm]) [nəʊ] [trænz'greʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl]
and in consequence of which there was (at one time) no transgression in all
和 在 结果 的 哪个 那里 曾是 (在 一 时间) 不 越轨行为 在 全部
[mæn'kaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

因此，一度全人类都没有犯过罪。

['sʌbsɪkwəntli] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] ,
subsequently came to be distributed into four subdivisions ,
随后 来了 到 是 分布式 进入 四 细分 ,

随后又被划分为四个分区，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['præktɪs] [ɪts] ['djuːtiz] [ɪn]
corresponding with the four modes of life by persons unable to practise its duties in
相应的 和 这 四 模式 的 生活 经过 人 无法 到 实践 它是 职责 在
['mɪnɪt] ['diːteɪl] [ænd; ənd][ɪn'taɪərəti] . [-]
minute detail and entirety . [1264]
分钟 细节 和 整体 . [-]

对于那些无法细致全面地履行其职责的人来说，这四种生活方式是相对的。[1264]

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
They that are good ,
他们 那 是 好的 ,

那些善良的人，

[baɪ]['djuːli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] [gʊd] [kən'dʌkt] ['ɑːftə(r)] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnjæsə]
by duly observing that course of Good Conduct after adoption of the Sannyasa
经过 正式地 观察 那 课程 的 好的 执行 后 采用 的 这 苦行僧
[məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
mode of life ,
模式 的 生活 ,

通过恪守出家修行方式后的良好行为准则，

[ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
attain to the highest end .
达到 到 这 最高 结尾 .

达到最高境界。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [məʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [haɪ] [end] ([baɪ]
They also that betake themselves to the forest mode reach the same high end (by
他们 还 那 带 他们自己 到 这 森林 模式 抵达 这 相同的 高的 结尾 (经过
['djuːli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [kən'dʌkt]) .
duly observing that conduct) .
正式地 观察 那 执行) .

他们也同样会进入森林模式，并通过遵守该行为达到同样的高度。

[ðeɪ] [tuː] [ðæt] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [dəˈmestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] ([baɪ] [ˈdjuːli]
They too that observe the domestic mode of life attain to the highest end (by duly
他们 也 那 观察 这 国内的 模式 的 生活 达到 到 这 最高 结尾 （ 经过 正式地
[ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kənˈdʌkt]) ;
practising the same conduct) ;
练习 这 相同的 执行 ）；

那些遵守家庭生活方式的人，也能达到最高境界（通过适当地实践同样的行为）；

[ænd; ənd] , [ˈlɑːstli] ,
and , lastly ,
和 ， 最后 ，

最后，

[ðəʊz] [ðæt] [liːd] [ðə; ði] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] [məʊd] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [seɪm] ([end] [baɪ] [ə; eɪ] [djuː] [əbˈzɜːvəns]
those that lead the Brahmacharya mode obtain the same (end by a due observance
那些 那 带领 这 梵行 模式 获得 这 相同的 （ 结尾 经过 一个 到期的 观察
[ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kənˈdʌkt]) . [-]
of the same conduct) . [1265]
的 这 相同的 执行 ）. [-]

奉行梵行的人，通过严格遵守梵行而获得同样的结局。[1265]

[ðəʊz] [ˈbrɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] [æz; əz] [ˈlʊməˌneri] [ˈʃedɪŋ]
Those Brahmanas are seen to shine in the firmament as luminaries shedding
那些 婆罗门 是 已见 到 闪耀 在 这 苍穹 作为 杰出人物 脱落
[bɪˈnefɪs(ə)nt] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
beneficent rays of light all around .
仁慈的 射线 的 光 全部 大约 .

这些婆罗门被视为在苍穹中闪耀的明灯，向四面八方散发着仁慈的光芒。

[ðəʊz] [ˈmɪrɪədz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [stɑːz] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [set] [ɪn] [ðeə(r)]
Those myriads of Brahmanas have become stars and constellations set in their
那些 无数 的 婆罗门 有 变得 明星 和 星座 放 在 他们的
[fɪkst] [træks] .
fixed tracks .
固定的 轨道 .

无数的婆罗门如同繁星和星座，沿着固定的轨道运行。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [kənˈtentmənt] ([ɔː(r)] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]) [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [əˈteɪnd] [tuː; tə]
In consequence of contentment (or Renunciation) they have all attained to
在 结果 的 满意 （ 或者 放弃 ） 他们 有 全部 已达到 到
[ɪnˈfɪnəti] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [dɪˈkleə(r)] .
Infinity as the Vedas declare .
无穷大 作为 这 吠陀经 宣布 .

正如吠陀经所言，由于知足（或弃绝），他们都达到了无限的境界。

[ɪf] [sʌtʃ] [men] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ]
If such men have to come back to the world through the wombs of living
如果 这样的 男人 有 到 来 后退 到 这 世界 通过 这 子宫 的 活的
[ˈkriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ，

如果这样的人必须通过生物的子宫重返人间，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnevə(r)] [steɪnd] [baɪ] [sɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ʌnɪɡˈzɔːstɪd; ʌneɡ-] [ˈrezɪdjuː] [ɒv; əv] [ˈpriːviəs]
they are never stained by sins which have the unexhausted residue of previous
他们 是 绝不 染色 经过 罪孽 哪个 有 这 未耗尽的 残留物 的 以前的
[ækts] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əˈrɪdʒɪneɪtɪŋ] [kɔːz] .
acts for their originating cause .
行为 为了 他们的 起源 原因 .

它们绝不会被源于先前行为未尽之责的罪恶所玷污。

[ɪn'diːd]	,	[wʌn]	[huː]	[hæz; həz]	[led]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	-	[ænd; ənd]	['weɪtɪd]	['djuːtɪfəli]
Indeed	**,**	**one**	**who**	**has**	**led**	**the**	**life**	**of**	**a**	**Brahmacharin**	**and**	**waited**	**dutifully**
的确	,	一	WHO	有	引领	这	生活	的	一个	-	和	等待	尽职尽责地

[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[prɪ'septə(r)]	,
upon	**his**	**preceptor**	**,**
之上	他的	导师	,

的确，一个过着梵行者生活并尽心侍奉其导师的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第97/134页

[huː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['set(ə)ld] [kən'klʊʒənz] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl]) ,
who has arrived at settled conclusions (in respect of the soul) ,
WHO 有 到达的 在 定居 结论 （ 在 尊重 的 这 灵魂 ），

那些对灵魂问题得出最终结论的人

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['jəʊgə] [ðʌs] , [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
and who has devoted himself to Yoga thus , is truly a Brahmana .
和 WHO 有 奉献 他自己 到 瑜伽 因此 ， 是 真的 一个 婆罗门 .

如此全身心投入瑜伽的人，才是真正的婆罗门。

[huː] [els] [wʊd] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ?
Who else would deserve to be called a Brahmana ?
WHO 别的 会 应得 到 是 称为 一个 婆罗门 ?

还有谁配得上被称为婆罗门?

[wen] [ækts] [ə'ləʊn] [dɪ'tɜːmɪn] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [nɒt] ,
When acts alone determine who is a Brahmana and who is not ,
什么时候 行为 独自的 决定 WHO 是 一个 婆罗门 和 WHO 是 不是 ，

当行为本身就能决定谁是婆罗门，谁不是婆罗门时，

[ækts] ([gʊd] [ɔː(r)] [bæd]) [mʌst; məst] [biː; bi] [held] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] [ɒv; əv]
acts (good or bad) must be held to indicate the happiness or misery of
行为 （ 好的 或者 坏的 ） 必须 是 握住 到 表明 这 幸福 或者 苦难 的
[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
a person .
一个 人 .

行为（无论是好事还是坏事）必须被认为能够反映一个人的幸福或痛苦。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [baɪ] ['kɔŋkə] [ɔːl] ['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] [ə'kwaɪəd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv]
As regards those that have by conquering all evil passions acquired purity of
作为 问候 那些 那 有 经过 征服 全部 邪恶的 激情 获得 纯度 的
[hɑːt] ,
heart ,
心 ，

至于那些通过克服一切邪恶欲望而获得心灵纯洁的人，

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['ʃruːti] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'fɪnəti] [tuː; tə] [wɪtʃ]
we have heard the eternal Sruti that in consequence of the Infinity to which
我们 有 听到 这 永恒 斯鲁蒂 那 在 结果 的 这 无穷大 到 哪个
[ðeɪ] [ə'teɪn] ([θruː] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl]) [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
they attain (through beholding the universal soul) and of the knowledge of
他们 达到 （ 通过 凝视 这 普遍的 灵魂 ） 和 的 这 知识 的
['brɑːmə] ([ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv]) ,
Brahma (they acquire through the declarations of Srutis) ,
梵 （ 他们 获得 通过 这 声明 的 斯鲁蒂斯 ），

我们听闻永恒的吠陀经，由于他们（通过观照宇宙灵魂）达到了无限，并且由于他们（通过吠陀经的宣告）获得了梵天的知识，

[ðeɪ] [bɪ'həʊld] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['brɑːmə] .
they behold everything to be Brahma .
他们 看哪 一切 到 是 梵 .

他们认为万物皆为梵天。

[ðə; ði] ['djuːtiz] ([ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
The duties (of tranquillity , self - restraint , abstention from acts , renunciation ,
这 职责 (的 宁静 , 自己 - 克制 , 弃权 从 行为 , 放弃 ,
[dɪ'vəʊʃn] ,
devotion ,
虔诚 ,

（宁静、自制、克制、放弃、奉献、）的职责

[ænd; ənd][ðə; ði] [æb'strækʃn] [ɒv; əv] [sʌ'mɑːdi]) ['fɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] [men] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [hɑːts] , [ðæt]
and the abstraction of Samadhi) followed by those men of pure hearts , that
和 这 抽象 的 三摩地) 随后 经过 那些 男人 的 纯的 心 , 那
[ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] ,
are freed from desire ,
是 自由 从 欲望 ,

以及三摩地（Samadhi）的抽象境界）为那些心灵纯净、摆脱欲望的人所遵循。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
and that have Emancipation only for their object , for acquisition
和 那 有 解放 仅有的 为了 他们的 目的 , 为了 获得
[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
of the knowledge of Brahma ,
的 这 知识 的 梵 ,

他们追求解脱的唯一目的，就是获得梵天的知识。

[ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)]
are equally laid down for all the four orders of men and all the four
是 同样地 铺设 向下 为了 全部 这 四 订单 的 男人 和 全部 这 四
[məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
modes of life .
模式 的 生活 .

适用于所有四种人种和所有四种生活方式。

['verɪli] , [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd]
Verily , that knowledge is always acquired by Brahmanas of pure hearts and
确实 , 那 知识 是 总是 获得 经过 婆罗门 的 纯的 心 和
[rɪ'streɪnd] [səʊl] . [-]
restrained soul . [1266]
克制 灵魂 . [-]

确实，只有心地纯洁、灵魂克制的婆罗门才能获得这种知识。[1266]

[wʌn] [huːz] [səʊl] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [beɪst] [ə'pɒn] [kən'tentmənt] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
One whose soul is for Renunciation based upon contentment is regarded as the
一 谁 灵魂 是 为了 放弃 基于 之上 满意 是 认为 作为 这
['refjuːdʒ][ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] .
refuge of true knowledge .
避难所 的 真的 知识 .

内心充满满足感、渴望遁世修行的人，被视为真知的避难所。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
Renunciation , in which is that knowledge which leads to Emancipation ,
放弃 , 在 哪个 是 那 知识 哪个 线索 到 解放 ,

弃绝，即通往解放的知识，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
and which is highly necessary for a Brahmana ,
和 哪个 是 高度 必要的 为了 一个 婆罗门 ,

这对婆罗门来说至关重要。

[ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ([ænd; ənd] ['kɒmz] [daʊn] [frɒm; frəm] [prɪ'septə(r)] [tuː; tə] ['pjuːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd]
is eternal (and comes down from preceptor to pupil for ever and
是 永恒 (和 来 向下 从 导师 到 瞳孔 为了 曾经 和
['evə(r)]) . [-] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [ɪg'zɪsts] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [məʊdz] .
ever) . [1267] Renunciation sometimes exists mixed with the duties of other modes .
曾经) . [-] 放弃 有时 存在 混合 和 这 职责 的 其他 模式 .

是永恒的（并且永远从导师传给学生）。[1267] 放弃有时与其他模式的职责混合存在。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [ɔː(r)][baɪ] [ɪt'self] ,
But whether existing in that state or by itself ,
但 无论 现存的 在 那 状态 或者 经过 本身 ,

但无论以那种状态存在还是单独存在，

[wʌn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] [streŋθ] ([ðæt] [dɪ'pendz] [ə'pɒn]
one practises it according to the measure of one's strength (that depends upon
一 实践 它 根据 到 这 措施 的 一个人的 力量 (那 取决于 之上
[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [wʌnz] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [dɪ'zaɪr]) .
the degree of one's absence of worldly desires) .
这 程度 的 一个人的 缺席 的 世俗 欲望) .

修行者根据自身的力量程度进行修行（这取决于一个人摆脱世俗欲望的程度）。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] ['benɪfɪt] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .
Renunciation is the cause of supreme benefit unto every kind of person .
放弃 是 这 原因 的 最高 益处 到 每一个 种类 的 人 .

舍弃世俗对所有人都有莫大的益处。

['əʊnli][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wiːk] , [feɪlz] [tuː; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
Only he that is weak , fails to practise it .
仅有的 他 那 是 虚弱的 , 失败 到 实践 它 .

只有意志薄弱的人才会不去实践它。

[ðæt] [pjʊə(r)] - [hɑːtɪd] [mæn] [huː] [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] [bɪ'kʌmz] ['reskjuːd] [frɒm; frəm]
That pure - hearted man who seeks to attain to Brahma becomes rescued from
那 纯的 - 心地 男人 WHO 寻找 到 达到 到 梵 变成 获救 从
[ðə; ði] [wɜːld] ([wɪð] [ɪts] ['mɪzəri]) . - [-]
the world (with its misery) . ' [1268]
这 世界 (和 它是 苦难) . - [-]

心地纯洁的人，如果追求梵天，就能从世间（及其苦难）中解脱出来。[1268]

" - " - [sed] , - [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪmənt] ([ɒv; əv]
" ' " Syumarasmi said , ' Amongst those that are given up to enjoyment (of
" - " - 说 , - 在 那些 那 是 给定 向上 到 享受 (的
['prɒpəti]) , [ðeɪ] [ðæt] [meɪk] [gɪfts] ,
property) , they that make gifts ,
财产) , 他们 那 制作 礼物 ,

“Syumarasmi 说：‘在那些沉溺于享受（财产）的人当中，那些赠予的人，

[ðeɪ] [ðæt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðeɪ] [ðæt] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]
they that perform sacrifices , they that devote themselves to the study of the
他们 那 履行 牺牲 , 他们 那 奉献 他们自己 到 这 学习 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

那些举行祭祀的人，那些致力于研习吠陀经的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd]
and they that betake themselves to a life of Renunciation after having acquired
和 他们 那 带 他们自己 到 一个 生活 的 放弃 后 拥有 获得
[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [welθ] [ænd; ənd][ɔːl] [ɪts] ['pleʒəz] ,
and enjoyed wealth and all its pleasures ,
和 享受 财富 和 全部 它是 快乐 ,

那些在获得并享受了财富及其一切享乐之后，选择过一种弃绝世俗生活的人，

[wen] [ðeɪ] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] , [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [pleɪs]
when they depart from this world , who is it that attains to the foremost place
什么时候 他们 离开 从 这 世界 , WHO 是 它 那 达到 到 这 首先 地方
[ɪn] ['hev(ə)n] ?
in heaven ?
在 天堂 ?

当他们离开这个世界时，谁能升入天堂的最高位置?

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] , [əʊ] ['brɑːmənə] !
I ask thee this , O Brahmana !
我 问 你 这 , 哦 婆罗门 !

婆罗门啊，我问你这个问题!

[duː; də] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['truːli] . -
Do thou tell me truly . '
做 你 告诉 我 真的 . -

你必须如实告诉我。

" - " ['kæpɪlə] [sed] ,
" ' " Kapila said ,
" - " 卡皮拉 说 ,

卡皮拉说:

- [ðəʊz] [huː] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ə'kwaɪə(r)]
' Those who lead a life of domesticity are certainly auspicious and acquire
- 那些 WHO 带领 一个 生活 的 家庭生活 是 当然 吉祥 和 获得
['eksələns] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
excellence of every kind .
卓越 的 每一个 种类 .

“那些过着家庭生活的人，确实很吉祥，并且会获得各种各样的优秀品质。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
They are unable , however , to enjoy the felicity that attaches to Renunciation .
他们 是 无法 , 然而 , 到 享受 这 费利西蒂 那 附件 到 放弃 .

然而，他们却无法享受到放弃所带来的幸福。

['iːv(ə)n] [ðaʊ] [meɪst] [siː] [ðɪs] . - [-]
Even thou mayst see this . ' [1269]
甚至 你 五月 看 这 . - [-]

即使你也能看到这一点。[1269]

" - " - [sed] , - [jiː; ji] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] [miːnz] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" ' " Syumarasmi said , ' Ye depend upon knowledge as the means (for the
" - " - 说 , - 叶 依赖 之上 知识 作为 这 方法 (为了 这
[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
attainment of Emancipation) .
素养 的 解放) .

“Syumarasmi 说：‘你们依靠知识作为（获得解放的）手段。’

[ðəʊz] [huː] [liːd] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti][hæv; həv] ['plɑːntɪd] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn][ækts] .
Those who lead lives of domesticity have planted their faith in acts .
那些 WHO 带领 生活 的 家庭生活 有 已种植 他们的 信仰 在 行为 .

那些过着家庭生活的人，将信仰寄托于行动之上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
It has , however , been said that the end of all modes of life is Emancipation .
它 有 , 然而 , 到过 说 那 这 结尾 的 全部 模式 的 生活 是 解放 .
[-]
[1270]
[-]

然而，有人说，所有生活方式的终点都是解放。[1270]

[nəʊ] ['dɪfrəns] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [əb'zɜːvəbl] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ðeə(r)]
No difference , therefore , is observable between them in respect of either their
不 不同之处 , 所以 , 是 可观察的 之间 他们 在 尊重 的 任何一个 他们的
[suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɔː(r)] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] ['pwiːsɒ̃s] .
superiority or inferiority of puissance .
优势 或者 自卑 的 力量 .

因此，就力量的强弱而言，它们之间没有明显的区别。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [duː; də] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðen] [haʊ] [stændz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['truːli] . -
O illustrious one , do thou tell me then how stands the matter truly . '
哦 杰出 一 , 做 你 告诉 我 然后 如何 站立 这 事情 真的 . -

尊贵的先知啊，请你告诉我，事情的真相究竟如何?

" - " ['kæpɪlə] [sed] , - [ækts] ['əʊnli] [klenz] [ðə; ði] ['bɒdi] .
" ' " Kapila said , ' Acts only cleanse the body .
" - " 卡皮拉 说 , - 使徒行传 仅有的 洁净 这 身体 .

卡皮拉说：“行为只能净化身体。”

['nɒlɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] ([fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [straɪvz]) . [-]
Knowledge , however , is the highest end (for which one strives) . [1271]
知识 , 然而 , 是 这 最高 结尾 (为了 哪个 一 努力) . [-]

然而，知识是（人们为之奋斗的）最高目的。[1271]

[wen] [ɔːl] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [kjʊəd] ([baɪ] [ækts]) ,
When all faults of the heart are cured (by acts) ,
什么时候 全部 故障 的 这 心 是 治愈 (经过 行为) ,

当心灵的所有过错都被（通过行为）治愈后，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [bɪ'kʌmz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [bə'nevələns] ,
and when the felicity of Brahma becomes established in knowledge , benevolence ,
和 什么时候 这 费利西蒂 的 梵 变成 已确立的 在 知识 , 仁 ,
[fə'gɪvnəs] , [træŋ'kwɪləti] , [kəm'pæʃ(ə)n] , ['truːθflnəs] ,
forgiveness , tranquillity , compassion , truthfulness ,
饶恕 , 宁静 , 同情 , 真实性 ,

当梵天的幸福安定于知识、仁慈、宽恕、宁静、慈悲、真理之中时，

[ænd; ənd] ['kændə(r)] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , ['æbsəns] [ɒv; əv] [praɪd] , ['mɒdəsti] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
and candour , abstention from injury , absence of pride , modesty , renunciation
和 坦率 , 弃权 从 受伤 , 缺席 的 自豪 , 谦逊 , 放弃
, [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnd] .
, and abstention from work are attained .
, 和 弃权 从 工作 是 已达到 .

坦诚、不伤害他人、不骄傲、谦逊、舍弃、不工作，这些品质得以实现。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
These constitute the path that lead to Brahma .
这些 构成 这 小路 那 带领 到 梵 .

这些构成了通往梵天的道路。

[baɪ] [ðəʊz] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] .
By those one attains to what is the Highest .
经过 那些 一 达到 到 什么 是 这 最高 .

通过这些，人们可以达到至高境界。

[ðæt] [ðə; ði] [kjʊə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ækts] [bɪ'kʌmz]
That the cure of all faults of the heart is the result of acts becomes
那 这 治愈 的 全部 故障 的 这 心 是 这 结果 的 行为 变成
[ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wen] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnd] .
intelligible to the wise man when these are attained .
可理解的 到 这 明智的 男人 什么时候 这些 是 已达到 .

智者只有通过行动才能治愈心灵的一切缺陷，而行动本身就是治愈心灵缺陷的结果。

[ðæt] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['brɑːmənəz] [in'djuː]
That , indeed , is regarded as the highest end which is obtained by Brahmanas endued
那 , 的确 , 是 认为 作为 这 最高 结尾 哪个 是 获得 经过 婆罗门 赋予
[wɪð] ['wɪzdəm] ,
with wisdom ,
和 智慧 ,

这的确被认为是拥有智慧的婆罗门所能达到的最高境界。

[wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ɔːl] [ækts] , [pə'zest] [ɒv; əv]['pjʊərəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːtɪtjuːd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
withdrawn from all acts , possessed of purity and the certitude of knowledge
撤回 从 全部 行为 , 拥有 的 纯度 和 这 确定性 的 知识
.
:
.

远离一切行为，拥有纯洁的心灵和确凿的知识。

[wʌn] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
One who succeeds in acquiring a knowledge of the Vedas ,
一 WHO 成功 在 收购 一个 知识 的 这 吠陀经 ,

成功掌握吠陀经知识的人，

[ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ([vɪz] . , ['brɑːmə] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ækts]) ,
of that which is taught by the Vedas (viz . , Brahma as represented in acts) ,
的 那 哪个 是 教授 经过 这 吠陀经 (即 . , 梵 作为 代表 在 行为) ,

吠陀经所教导的（即梵天在行为中所体现的），

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪ'njuːʃiiː; maɪ'njuːʃiaɪ][ɒv; əv][ækts] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
and the minutiae of acts , is said to be conversant with the
和 这 细节 的 行为 , 是 说 到 是 熟人 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

据说他对行为的细节了如指掌，并且精通吠陀经。

['eni] ['ʌðə(r)][mæn][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][bæɡ][ɒv; əv][wɪnd] . [-] [wʌn] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
Any other man is only a bag of wind . [1272] One who is conversant with the
任何 其他 男人 是 仅有的 一个 包 的 风 . [-] 一 WHO 是 熟人 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz] [nəʊz] ['evriθɪŋ] ,
Vedas knows everything ,
吠陀经 知道 一切 ,

其他人不过是空话。[1272] 精通吠陀经的人无所不知。

[fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
for everything is established on the Vedas .
为了 一切 是 已确立的 在 这 吠陀经 .

因为一切都建立在吠陀经之上。

['verɪli] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [pɑːst] , [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)][ɔːl][ɪɡ'zɪst][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] . [-]
Verily , the present , past , and future all exist in the Vedas . [1273]
确实 , 这 展示 , 过去的 , 和 未来 全部 存在 在 这 吠陀经 . [-]

诚然，现在、过去和未来都存在于吠陀经中。[1273]

[ðɪs] [wʌn] [kən'kluːʒn] [ɪz] [dɪ'djuːsəbl] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [vɪz] . ,
This one conclusion is deducible from all the scriptures , viz . ,
这 一 结论 是 可扣除额 从 全部 这 经文 , 即 . ,

这一结论可以从所有经文中推导出来，即：

[ðæt] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɪɡ'zɪsts][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][ɪɡ'zɪst] .
that this universe exists and does not exist .
那 这 宇宙 存在 和 做 不是 存在 .

这个宇宙存在又不存在。

[tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðɪs] ([ɔːl] [ðæt] [ɪz] [pə'siːvd]) [ɪz][bəuθ][sæt][ænd; ənd]['eisæt] .
To the man of knowledge this (all that is perceived) is both sat and asat .
到 这 男人 的 知识 这 （ 全部 那 是 感知 ） 是 两个都 卫星 和 卫星 .

对于有知识的人来说，这一切（所感知的一切）既是sat，也是asat。

[tuː; tə] [hɪm] ,
To him ,
到 他 ，

对他来说，

[ðɪs] [ɔːl] [ɪz] [bəuθ] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] . [-] [ðɪs] [truːθ] [rests] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
this all is both the end and the middle . [1274] This truth rests upon all the Vedas ,
这 全部 是 两个都 这 结尾 和 这 中间 . [-] 这 真相 休息 之上 全部 这 吠陀经 ，

这一切既是终点，也是中间。[1274] 这一真理贯穿所有吠陀经。

[vɪz] . , [ðæt] [wen] [kəm'pliːt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [wʌn] [əb'teɪnz] [wɒt] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
viz . , that when complete Renunciation takes place one obtains what is sufficient .
即 . ， 那 什么时候 完全的 放弃 需要 地方 一 获得 什么 是 充足的 .

也就是说，当完全放弃一切时，就能获得足够的东西。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] [haɪɪst] [kən'tentmənt] ['fɒləʊz] [ænd; ənd] [rests] [ə'pɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [-] [wɪtʃ] [ɪz] ['æbsəluːt] ,
Then again the highest contentment follows and rests upon Emancipation , [1275] which is absolute ,
然后 再次 这 最高 满意 跟随 和 休息 之上 解放 ， [-] 哪个 是 绝对 ，

而最高的满足感则源于并依赖于绝对的解放[1275]。

[wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl]['mɔːt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [θɪŋz] ,
which exists as the soul of all mortal and immortal things ,
哪个 存在 作为 这 灵魂 的 全部 凡人 和 不朽 事物 ，

它是万物（包括凡人和不朽之物）的灵魂，

[wɪtʃ] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [æz; əz] [sʌtʃ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] ,
which is well - known as such universal soul ,
哪个 是 出色地 - 已知 作为 这样的 普遍的 灵魂 ，

它被誉为具有普世价值的灵魂，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ɔːl]['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] ,
which is the highest object of knowledge as being identical with all mobile and immobile things ,
哪个 是 这 最高 目的 的 知识 作为 存在 完全相同的 和 全部 移动的 和 不动 事物 ，

它是知识的最高对象，因为它与所有运动的和静止的事物都是同一的。

[wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [fə'lɪsəti] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [djuː'æləti] ,
which is full , which is perfect felicity , which is without duality ,
哪个 是 满的 ， 哪个 是 完美的 费利西蒂 ， 哪个 是 没有 二元性 ，

它是圆满的，它是完美的幸福，它是没有二元性的。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['brɑːmə] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfest] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːz] ['ɔːlsəʊ] ,
which is the foremost of all things , which is Brahma , which is Unmanifest and the cause also ,
哪个 是 这 首先 的 全部 事物 ， 哪个 是 梵 ， 哪个 是 未显现 和 这 原因 还 ，

它是万物之首，它是梵天，它是未显现的，也是万物之因。

[wens] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [hæz; həz] [sprʌŋ] ,
whence the Unmanifest has sprung ,
何处 这 未显现 有 弹簧 ,

从中涌现出未显现之物，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] . [-] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði]
and which is without deterioration of any kind . [1276] Ability to subdue the
和 哪个 是 没有 恶化 的 任何 种类 . [-] 能力 到 征服 这
['sensɪz] , [fə'gɪvnəs] ,
senses , forgiveness ,
感官 , 饶恕 ,

并且没有任何形式的劣化。[1276] 控制感官的能力，宽恕，

[ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɜːk] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ,
and abstention from work in consequence of the absence of desire ,
和 弃权 从 工作 在 结果 的 这 缺席 的 欲望 ,

以及因缺乏意愿而停止工作，

— [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [fə'lɪsəti] .
— these three are the cause of perfect felicity .
— 这些 三 是 这 原因 的 完美的 费利西蒂 .

——这三者是完美幸福的根源。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['kwɒlətiz] ,
With the aid of these three qualities ,
和 这 援助 的 这些 三 品质 ,

借助这三种特质，

[men] ['hævɪŋ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [aɪz] [sək'siːd] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðæt] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz]
men having understanding for their eyes succeed in reaching that Brahma which is
男人 拥有 理解 为了 他们的 眼睛 成功 在 到达 那 梵 哪个 是
[ˌʌnkri'eɪt] ,
uncreate ,
取消创建 ,

拥有智慧之眼的人，能够证得那无所创造的梵天。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [praɪm] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
which is the prime cause of the universe , which is unchangeable and which is
哪个 是 这 主要的 原因 的 这 宇宙 , 哪个 是 不可改变的 和 哪个 是
[bɪ'jɒnd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
beyond destruction .
超过 破坏 .

它是宇宙的根本原因，是永恒不变的，也是不可毁灭的。

[ai] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðæt] ['brɑːmə] , [wɪtʃ] [ɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] . - " - " [-]
I bow to that Brahma , which is identical with him that knows it . ' " ' " [1277]
我 弓 到 那 梵 , 哪个 是 完全相同的 和 他 那 知道 它 . - " - " [-]

我向梵天顶礼膜拜，梵天与知晓它的人是同一的。'"[1277]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLXXI
部分 -

第七十一章

" - [juˌdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , ['prɒfɪt] ,
" ' Yudhishthira said , " The Vedas , O Bharata , discourse of Religion , Profit ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 这 吠陀经 , 哦 婆罗多 , 话语 的 宗教 , 利润 ,
[ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
and Pleasure .
和 乐趣 .

尤迪什提拉说：“婆罗多啊，吠陀经是宗教、利益和快乐的论述。”

[tel] [ˌem ˈiː] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] , [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ([əˈmʌŋst] [ðiːz] [θriː]) [ɪz]
Tell me , however , O grandsire , the attainment of which (amongst these three) is
告诉 我 , 然而 , 哦 祖父 , 这 素养 的 哪个 (在 这些 三) 是
[rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][suːˈpɪəriə(r)] . "
regarded as superior . "
认为 作为 优越的 . "

祖父啊，请告诉我，这三者之中，哪一种被认为是最优越的呢？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] ,
" ' Bhishma said , " I shall , in this connection ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 , 在 这 联系 ,

毗湿摩说道：“关于这一点，我将……”

[rɪˈsaɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ðæt] - [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
recite to thee the ancient narrative of the benefit that Kundadhara in days of
背诵 到 你 这 古老的 叙述 的 这 益处 那 - 在 天 的
[əʊld][hæd; həd] [kənˈfəːd] [əˈpɒn] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
old had conferred upon one who was devoted to him .
老的 有 授予 之上 一 WHO 曾是 奉献 到 他 .

向你讲述古老的故事，讲述昆达达拉在古代赐予虔诚之人的恩惠。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [welθ] [sɔːt] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ˈvɜːtʃuː] ,
Once on a time a Brahmana destitute of wealth sought to acquire virtue ,
一次 在 一个 时间 一个 婆罗门 贫困 的 财富 寻求 到 获得 美德 ,

从前，有一位贫穷的婆罗门想要获得美德。

[ɪnˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] .
induced by the desire of fruit .
诱导 经过 这 欲望 的 水果 .

受对水果的渴望所诱发。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuəli] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [əˈpɒn] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˌselɪˈbreɪʃn]
He continually set his heart upon wealth for employing it in the celebration
他 持续 放 他的 心 之上 财富 为了 雇用 它 在 这 庆典
[ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
of sacrifices .
的 牺牲 .

他一直渴望获得财富，以便将其用于祭祀活动。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] [hiː; hi] [set] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒˈstɪə; ɔː-]
For achieving his purpose he set himself to the practice of the austerest
为了 实现 他的 目的 他 放 他自己 到 这 实践 的 这 最简朴的
[ˈpenəns] .
penances .
忏悔 .

为了达到目的，他开始进行最严苛的苦行。

[rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] , [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [ðə; ði] [ˈdiəti] [wɪð] [ɡreɪt]
Resolved to accomplish his purpose , he began to worship the deities with great
已解决 到 完成 他的 目的 , 他 开始 到 崇拜 这 神灵 和 伟大的
[dɪˈvəʊʃn] .
devotion .
虔诚 .

为了达成目的，他开始虔诚地崇拜神灵。

[bʌt; bət][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [welθ] [baɪ] [sʌtʃ] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] .
But he failed to obtain wealth by such worship of the deities .
但 他 失败的 到 获得 财富 经过 这样的 崇拜 的 这 神灵 .

但他通过这种对神灵的崇拜并没有获得财富。

[hiː; hi]	[ˌðeərəˈpɒn]	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[rɪˈflekt]	,	[ˈseɪɪŋ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪmˈself]	,	-	[wɒt]	[ɪz]	[ðæt]	[ˈdeɪəti; ˈdiːəti]	,	[ˌhɪðəˈtuː]	[ˌʌnəˈdɔːrd]	[baɪ]	[men]	,
He	thereupon	began	to	reflect	,	saying	unto	himself	,	'	What	is	that	deity	,	hitherto	unadored	by	men	,
他	于是	开始	到	反映	,	说	到	他自己	,	-	什么	是	那	神	,	迄今为止	不受欢迎的	经过	男人	,

于是他开始沉思，自言自语道：“那位此前未被世人敬拜的神灵究竟是什么呢？ ”

[huː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ˈfeɪvərəbli]	[dɪˈspəʊzd]	[təˈwɔːdz]	[ˌem ˈiː]	[wɪˈðaʊt]	[dɪˈleɪ]	?	-
who	may	be	favourably	disposed	towards	me	without	delay	?	'
WHO	可能	是	有利	处置	向	我	没有	延迟	?	-

谁能立即对我表示支持?

[waɪl]	[rɪˈflektɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[streɪn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[kuːl]	[maɪnd]	,
While	reflecting	in	this	strain	with	a	cool	mind	,
尽管	反思	在	这	拉紧	和	一个	凉爽的	头脑	,

在冷静思考这种压力的同时，

[hiː; hi]	[bɪˈheld]	[stˈeɪʃənd]	[bɪˈfɔː(r)]	[hɪm]	[ðæt]	[rɪˈteɪnə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈdiəti]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[klaʊd]	[kɔːld]	-	.
he	beheld	stationed	before	him	that	retainer	of	the	deities	,	viz	.	,	the	Cloud	called	Kundadhara	.
他	观看	驻	前	他	那	预付金	的	这	神灵	,	即	.	,	这	云	称为	-	.

他看见神灵的侍从，即云神昆达达拉，就驻守在他面前。

[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[bɪˈheld]	[ðæt]	[ˈmaɪti]	-	[ɑːmd]	[ˈbiːɪŋ]	,	[ðə; ði]	-	[ˈfiːlɪŋz]	[ɒv; əv]	[dɪˈvəʊʃn]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪkˈsaɪtɪd]	,
As	soon	as	he	beheld	that	mighty	-	armed	being	,	the	Brahmana's	feelings	of	devotion	were	excited	,
作为	很快	作为	他	观看	那	强大的	-	武装	存在	,	这	-	情怀	的	虔诚	是	兴奋的	,

婆罗门一见到那位臂膀强壮的男子，心中便涌起一股虔诚之情。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪmˈself]	,	-	[ðɪs]	[wʌn]	[wɪl]	[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli]	[bɪˈstəʊ]	[prɒˈsperəti]	[əˈpɒn]	[ˌem ˈiː]	.
and	he	said	unto	himself	,	'	This	one	will	surely	bestow	prosperity	upon	me	.
和	他	说	到	他自己	,	-	这	一	将要	一定	赐给	繁荣	之上	我	.

他心想：“这件东西一定会给我带来好运。”

[ɪnˈdiːd]	,	[hɪz; ɪz]	[fɔːm]	[ˈɪndɪkeɪts]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	.
Indeed	,	his	form	indicates	as	much	.
的确	,	他的	形式	表示	作为	很多	.

事实上，他的状态也印证了这一点。

[hiː; hi]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	[kləʊz]	[prɒkˈsɪməti]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈdiəti]	.
He	lives	in	close	proximity	to	the	deities	.
他	生活	在	关闭	邻近	到	这	神灵	.

他居住在神灵附近。

[hiː; hi]	[hæz; həz]	[nɒt]	[æz; əz]	[jet]	[biːn]	[əˈdɔːrd]	[baɪ]	[ˈʌðə(r)]	[men]	.
He	has	not	as	yet	been	adored	by	other	men	.
他	有	不是	作为	然而	到过	受人喜爱	经过	其他	男人	.

他至今还没有受到其他男人的爱慕。

[hiː; hi]	[wɪl]	[ˈverɪli]	[ɡɪv]	[ˌem ˈiː]	[əˈbʌndənt]	[welθ]	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[dɪˈleɪ]	.	-
He	will	verily	give	me	abundant	wealth	without	any	delay	.	'
他	将要	确实	给	我	丰富	财富	没有	任何	延迟	.	-

他一定会毫不迟疑地赐予我丰厚的财富。

[ðə; ði]	[ˈbrɑːmənə]	,	[ðen]	,	[ˈhævɪŋ]	[kənˈkluːdɪd]	[ðʌs]	,
The	Brahmana	,	then	,	having	concluded	thus	,
这	婆罗门	,	然后	,	拥有	结束	因此	,

婆罗门如此总结道：

['wəːʃip] [ðæt] [klaʊd] [wɪð] - [ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɒv; əv]
worshipped that Cloud with dhupas and perfumes and garlands of flowers of
崇拜 那 云 和 - 和 香水 和 花环 的 花朵 的
[ðə; ði][məʊst][suː'pɪəriə(r)][kaɪnd] ,
the most superior kind ,
这 最多 优越的 种类 ,

用香炉、香水和最上等的花环来膜拜那朵云，

[ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] .
and with diverse kinds of offerings .
和 和 各种各样的 种类 的 供品 .

并提供多种多样的产品和服务。

[ðʌs] ['wəːʃip] ,
Thus worshipped ,
因此 崇拜 ,

因此，人们如此崇拜。

[ðə; ði] [klaʊd] [bɪ'keɪm] ['veri] [suːn] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪpə(r)] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz]
the Cloud became very soon pleased with his worshipper and uttered these words
这 云 成为 非常 很快 高兴 和 他的 崇拜者 和 说出 这些 字
[frɔːt] [wɪð] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ðæt] ['brɑːmənə] ,
fraught with benefit to that Brahmana ,
充满危机 和 益处 到 那 婆罗门 ,

云神很快对他的信徒感到满意，并对那位婆罗门说出了这些充满益处的话语：

- [ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [ɔː'deɪnd] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['gɪlti] [ɒv; əv] - , [ɔː(r)] [ɒv; əv]
' The wise have ordained expiation for one guilty of Brahmanicide , or of
- 这 明智的 有 受戒 赎罪 为了 一 有罪的 的 - , 或者 的
['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl][ɔː(r)][ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] ,
drinking alcohol or of stealing ,
喝 酒精 或者 的 偷窃 ,

“智者已规定，犯有杀害婆罗门、饮酒或偷盗罪者应受赎罪。”

[ɔː(r)][ɒv; əv] [nɪ'glektɪŋ] [ɔːl] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [vaʊz] .
or of neglecting all meritorious vows .
或者 的 疏忽 全部 有功绩的 誓言 .

或者违背了所有功德誓言。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌekspi'eɪʃn] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʌn'greɪtf(ə)l] . [-] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [hæθ]
There is no expiation , however , for one that is ungrateful . [1278] Expectation hath
那里 是 不 赎罪 , 然而 , 为了 一 那 是 忘恩负义 . [-] 期待 有
[ə; eɪ] [tʃaɪld] [nemd] [ɪ'nɪkwəti] .
a child named Iniquity .
一个 孩子 命名 罪恶 .

然而，忘恩负义者，是无法得到赎罪的。[1278] 期望生出一个名叫罪恶的孩子。

['aɪə(r)] , [ə'gen] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] ['envi] .
Ire , again , is regarded to be a child of Envy .
愤怒 , 再次 , 是 认为 到 是 一个 孩子 的 嫉妒 .

人们再次认为，愤怒是嫉妒的产物。

[kjuː'pɪdəti][ɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] .
Cupidity is the child of Deceit .
贪婪 是 这 孩子 的 欺骗 .

贪婪是欺骗之子。

[ɪn'grætɪtjuːd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['bærən] ([ænd; ənd] [hæθ] [nəʊ] ['ɒfsprɪŋ]) . -
Ingratitude , however , is barren (and hath no offspring) . '
忘恩负义 , 然而 , 是 荒芜 (和 有 不 后代) . -

然而，忘恩负义是徒劳的（没有后代）。

[ˈɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[ðæt]	[ˈbrɑːmənə]	,	[stretʃt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[bed]	[ɒv; əv]	[ˈkusə]	[grɑːs]	,
After	**this**	**,**	**that**	**Brahmana**	**,**	**stretched**	**on**	**a**	**bed**	**of**	**Kusa**	**grass**	**,**
后	这	,	那	婆罗门	,	拉伸	在	一个	床	的	库萨	草	,

此后，那位婆罗门躺在吉祥草床上，

[ænd; ənd]	[ˈpenətreɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈenədʒi]	[ɒv; əv]	-	,	[bɪˈheld]	[ɔːl]	[ˈlɪvɪŋ]	[ˈbiːɪŋs]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[driːm]	.
and	**penetrated**	**with**	**the**	**energy**	**of**	**Kundadhara**	**,**	**beheld**	**all**	**living**	**beings**	**in**	**a**	**dream**	**.**
和	渗透	和	这	活力	的	-	,	观看	全部	活的	生物	在	一个	梦	.

沐浴在昆达达拉的能量中，在梦中看到了所有生命。

[ɪnˈdiːd]	,	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈæbsəns]	[ɒv; əv]	[ˈpæʃ(ə)n]	,	[ˈpenəns]	,	[ænd; ənd]	[dɪˈvəʊʃn]	,	[ðæt]	[ˈbrɑːmənə]	[ɒv; əv]	[klenzd]	[səʊl]	,
Indeed	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**absence**	**of**	**passion**	**,**	**penances**	**,**	**and**	**devotion**	**,**	**that**	**Brahmana**	**of**	**cleansed**	**soul**	**,**
的确	,	在	结果	的	他的	缺席	的	热情	,	忏悔	,	和	虔诚	,	那	婆罗门	的	已清洗	灵魂	,

事实上，由于他缺乏激情、苦行和虔诚，那位灵魂纯净的婆罗门，

[ˈstændɪŋ]	[əˈluːf]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	(	[ˈkɑːn(ə)l]	)	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	,	[bɪˈheld]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ðæt]	[ɪˈfekt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪˈvəʊʃn]	[tuː; tə]	-	.
standing	**aloof**	**from**	**all**	**(**	**carnal**	**)**	**enjoyments**	**,**	**beheld**	**in**	**the**	**night**	**that**	**effect**	**of**	**his**	**devotion**	**to**	**Kundadhara**	**.**
常设	超然	从	全部	(	肉体	)	享受	,	观看	在	这	夜晚	那	影响	的	他的	虔诚	到	-	.

他超脱于一切（肉体的）享乐之外，在夜里看到了他对昆达达拉的虔诚所带来的效果。

[ɪnˈdiːd]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,
Indeed	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**
的确	,	哦	尤迪什提拉	,

的确，哦，尤迪什提拉，

[hiː; hi]	[bɪˈheld]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪˈfʌldʒəns]	[stˈeɪʃənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈdiəti]	,
he	**beheld**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Manibhadra**	**of**	**great**	**effulgence**	**stationed**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**deities**	**,**
他	观看	这	高的	-	有灵魂的	-	的	伟大的	光辉	驻	在	这	中间	的	这	神灵	,

他看见了高贵典雅、光芒万丈的摩尼跋陀罗神，他端坐于众神之中。

[ɪmˈplɔɪd]	[ɪn]	[ˈgɪvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈɔːdərs]	.
employed	**in**	**giving**	**his**	**orders**	**.**
受雇	在	给予	他的	订单	.

负责下达命令。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪnˈgeɪdʒd]	[ɪn]	[biˈstəu]	[ˈkɪŋdəmz]	[ænd; ənd]	[ˈrɪtʃɪz]	[əˈpɒn]	[men]	,
There	**the**	**gods**	**seemed**	**to**	**be**	**engaged**	**in**	**bestowing**	**kingdoms**	**and**	**riches**	**upon**	**men**	**,**
那里	这	神	似乎	到	是	已订婚的	在	授予	王国	和	财富	之上	男人	,

在那里，众神似乎正在赐予人类王国和财富。

[ɪnˈdjuːst]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[gʊd]	[diːdz]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ˈteɪkɪŋ]	[ðem; ðəm]	[əˈweɪ]	[wen]	[men]	[fel]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ˈgʊdnəs]	.	[	-	]
induced	**by**	**their**	**good**	**deeds**	**,**	**and**	**in**	**taking**	**them**	**away**	**when**	**men**	**fell**	**off**	**from**	**goodness**	**.**	**[**	**1279**	**]**
诱导	经过	他们的	好的	契约	,	和	在	采取	他们	离开	什么时候	男人	跌倒	离开	从	善良	.	[	-	]

因他们的善行而受到感召，并在人们背离善行时将他们夺走。[1279]

[ðen]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	['bendɪŋ]	[hɪm'self]	[ləʊ]
Then	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**Kundadhara**	**of**	**great**	**effulgence**	**,**	**bending**	**himself**	**low**
然后	,	哦	公牛	的	-	种族	,	-	的	伟大的	光辉	,	弯曲	他自己	低的

,
,
,

然后，婆罗多族的公牛啊，光芒万丈的昆达达拉啊，弯下腰来，

['prɔsˌtreɪtid]	[hɪm'self]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['jækʃəz]
prostrated	**himself**	**on**	**the**	**ground**	**before**	**the**	**gods**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**all**	**the**	**Yakshas**
俯卧	他自己	在	这	地面	前	这	神	在	这	在场	的	全部	这	夜叉

.
.
.

在所有夜叉的注视下，他匍匐在地，向众神致敬。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	[ə'drest]	[ðə; ði]
At	**the**	**command**	**of**	**the**	**gods**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Manibhadra**	**addressed**	**the**
在	这	命令	的	这	神	这	高的	-	有灵魂的	-	已解决	这

['prɒstreɪt]	-	[ænd; ənd]	[sed]	,
prostrate	**Kundadhara**	**and**	**said**	**,**
前列腺	-	和	说	,

奉诸神之命，高尚的摩尼跋陀罗对跪拜的昆达达拉说道：

-	[wɒt]	[dʌz]	-	[wɒnt]	?	-
'	**What**	**does**	**Kundadhara**	**want**	**?**	**'**
-	什么	做	-	想	?	-

“昆达达拉想要什么？”

[ˌðeərə'pɒn]	-	[rɪ'plaɪd]	,	-	[ɪf]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɑː(r); ə(r)]	[pliːzd]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,	[ðeə(r)]	,
Thereupon	**Kundadhara**	**replied**	**,**	**'**	**If**	**,**	**indeed**	**,**	**the**	**gods**	**are**	**pleased**	**with**	**me**	**,**	**there**	**,**
于是	-	回复	,	-	如果	,	的确	,	这	神	是	高兴	和	我	,	那里	,

[ðæt]	['brɑːmənə]	['revərəns]	[ˌem 'iː]	['greɪtli]	.
that	**Brahmana**	**reverences**	**me**	**greatly**	**.**
那	婆罗门	敬意	我	非常	.

于是昆达达拉回答说：“如果诸神真的对我感到满意，那么，那位婆罗门一定非常尊敬我。”

[ai]	[preɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	['feɪvə(r)]	['biːɪŋ]	[ʃəʊn]	[tuː; tə]	[hɪm]	,	['sʌmθɪŋ]	,	[ðæt]	[ɪz]	,	[ðæt]	[meɪ]
I	**pray**	**for**	**some**	**favour**	**being**	**shown**	**to**	**him**	**,**	**something**	**,**	**that**	**is**	**,**	**that**	**may**
我	祈祷	为了	一些	偏爱	存在	所示	到	他	,	某物	,	那	是	,	那	可能

[brɪŋ]	[hɪm]	['hæpinəs]	.	-
bring	**him**	**happiness**	**.**	**'**
带来	他	幸福	.	-

我祈祷他能得到一些恩惠，一些能给他带来幸福的事情。

['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	-	,	[kə'mɑːnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]
Hearing	**this**	**,**	**Manibhadra**	**,**	**commanded**	**by**	**the**	**gods**	**,**	**once**	**more**	**said**	**unto**
听力	这	,	-	,	命令	经过	这	神	,	一次	更多的	说	到

-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
Kundadhara	**of**	**great**	**intelligence**	**these**	**words**	**,**
-	的	伟大的	智力	这些	字	,

听到这话，奉诸神之命的摩尼跋陀罗再次对拥有超凡智慧的昆达陀罗说道：

-	[raɪz]	,	[raɪz]	[ʌp]	,	[əʊ]	-	!
'	**Rise**	**,**	**rise**	**up**	**,**	**O**	**Kundadhara**	**!**
-	上升	,	上升	向上	,	哦	-	!

“起来吧，起来吧，昆达达拉啊！”

[ðaɪ]	[suːt]	[ɪz]	[sək'sesf(ə)l]	.
Thy	**suit**	**is**	**successful**	**.**
你的	套装	是	成功的	.

你的诉讼成功了。

[biː; bi] [ðaʊ] ['hæpi] .
Be thou happy .
是 你 快乐的 .

愿你快乐。

[ɪf] [ðɪs] ['brɑːmənə] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [welθ] , [let] [welθ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] , [ðæt] [ɪz] ,
If this Brahmana be desirous of wealth , let wealth be given to him , that is ,
如果 这 婆罗门 是 渴望 的 财富 , 让 财富 是 给定 到 他 , 那 是 ,

如果这位婆罗门渴望财富，就给他财富，也就是说，

[æz; əz] [mʌtʃ] [welθ] [æz; əz] [ðɪs] [ðaɪ] [frend] [dɪ'zaɪr] .
as much wealth as this thy friend desires .
作为 很多 财富 作为 这 你的 朋友 欲望 .

把你朋友想要的所有财富都给他。

[æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪm] [ˌʌn'təʊld] [welθ] . -
At the command of the gods I shall give him untold wealth . '
在 这 命令 的 这 神 我 将 给 他 不明 财富 . -

奉神明之命，我将赐予他无尽的财富。

- , [ðen] , [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'rɪəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪtəs]
Kundadhara , then , reflecting upon the fleeting and unreal character of the status
- , 然后 , 反思 之上 这 转瞬即逝 和 虚幻 特点 的 这 地位
[ɒv; əv] [hjuː'mænəti] , [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
of humanity , set his heart ,
的 人类 , 放 他的 心 ,

于是，昆达达拉反思了人类地位的短暂和虚幻本质，下定决心，

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'pɒn] [ɪn'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [tuː; tə] ['penəns] .
O Yudhishthira , upon inclining the Brahmana to penances .
哦 尤迪什提拉 , 之上 倾斜 这 婆罗门 到 忏悔 .

尤迪什提拉啊，当婆罗门倾向于苦修时。

[ɪn'diːd] , - [sed] , - [ai] [duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [welθ] ,
Indeed , Kundadhara said , ' I do not , O giver of wealth ,
的确 , - 说 , - 我 做 不是 , 哦 赠予者 的 财富 ,

昆达达拉说道：“我并不，财富的赐予者啊，

[beg] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['brɑːmənə] .
beg for wealth on behalf of this Brahmana .
求 为了 财富 在 代表 的 这 婆罗门 .

替这位婆罗门乞讨财富。

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['feɪvə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] .
I desire the bestowal of another favour upon him .
我 欲望 这 授予 的 其他 偏爱 之上 他 .

我希望他能得到另一份恩惠。

[ai] [duː; də] [nɒt] [sə'lɪsɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌdevə'tiː] [ɒv; əv] [maɪn] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒemz]
I do not solicit for this devotee of mine mountains of pearls and gems
我 做 不是 征求 为了 这 信徒 的 矿 山脉 的 珍珠 和 宝石
[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['rɪtʃɪz] .
or even the whole earth with all her riches .
或者 甚至 这 所有的 地球 和 全部 她 财富 .

我不会为我的这位信徒祈求堆积如山的珍珠和宝石，甚至不会为她祈求整个地球及其所有的财富。

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['vɜːtʃuəs] .
I desire , however , that he should be virtuous .
我 欲望 , 然而 , 那 他 应该 是 有德行的 .

但我希望他品德高尚。

[let] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['vɜːtʃuː] .
Let his heart find pleasure in virtue .
让 他的 心 寻找 乐趣 在 美德 .
让他的心因美德而快乐。

[let] [hɪm] [hæv; həv] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [steɪ] .
Let him have virtue for his stay .
让 他 有 美德 为了 他的 停留 .
让他带着美德度过这段时光。

[let] ['vɜːtʃuː] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [wɪð] [hɪm] .
Let virtue be the foremost of all objects with him .
让 美德 是 这 首先 的 全部 对象 和 他 .
让他把美德放在首位。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ðæt] [miːts] [wɪð] [maɪ] [ə'pruːv(ə)l] . -
Even this is the favour that meets with my approval . '
甚至 这 是 这 偏爱 那 满足 和 我的 赞同 . -
就连这件事，我都乐意接受。

- [sed] , - [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['sɒvrənti] [ænd; ənd] ['hæpinəs]
Manibhadra said , ' The fruits of virtue are always sovereignty and happiness
- 说 , - 这 水果 的 美德 是 总是 主权 和 幸福
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
of diverse kinds .
的 各种各样的 种类 .
摩尼跋陀罗说：“美德的果实总是主权和各种各样的幸福。”

[let] [ðɪs] [wʌn] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəʊz] [fruːts] , ['ɔːlweɪz] [friːd] [frɒm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] [peɪn] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] . - "
Let this one enjoy those fruits , always freed from physical pain of every kind . ' "
让 这 一 享受 那些 水果 , 总是 自由 从 身体的 疼痛 的 每一个 种类 . - "
愿他永远享受这些果实，远离一切肉体上的痛苦。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] , - , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed , Kundadhara , however , of great celebrity ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 , - , 然而 , 的 伟大的 名人 ,
[rɪ'piːtɪdli] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ['vɜːtʃuː] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['brɑːmənə] .
repeatedly solicited virtue alone for that Brahmana .
反复 征求意见 美德 独自的 为了 那 婆罗门 .
毗湿摩继续说道：“然而，声名显赫的昆达达拉却反复恳求那位婆罗门只拥有美德。”

[ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [pliːzd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The gods were highly pleased at it .
这 神 是 高度 高兴 在 它 .
众神对此非常满意。

[ðen] - [sed] , - [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [pliːzd] [wɪð] [ðiː] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðɪs]
Then Manibhadra said , ' The gods are all pleased with thee as also with this
然后 - 说 , - 这 神 是 全部 高兴 和 你 作为 还 和 这
['brɑːmənə] .
Brahmana .
婆罗门 .
然后摩尼跋陀罗说：“诸神都对你和这位婆罗门感到满意。”

[ðɪs] [wʌn] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] - [s'əʊld] ['pɜːs(ə)n] .
This one shall become a virtuous - souled person .
这 一 将 变得 一个 有德行的 - 有灵魂的 人 .
这个人将会成为一个品德高尚的人。

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'vəʊt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] . -
He shall devote his mind to virtue . '
他 将 奉献 他的 头脑 到 美德 . -
他将致力于行善。

[ðə; ði] [klaʊd] , - , [bɪ'keɪm] [dɪ'laɪtɪd] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [æt; ət] [ðʌs] ['hævɪŋ] [biːn]
The Cloud , Kundadhara , became delighted , O Yudhishthira , at thus having been
这 云 , - , 成为 高兴极了 , 哦 尤迪什提拉 , 在 因此 拥有 到过
[sək'sesf(ə)l] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
successful in obtaining his wish .
成功的 在 获得 他的 希望 .

昆达达拉云朵，哦，尤迪什提拉，因为如愿以偿而感到高兴。

[ðə; ði] [buːn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt][wɒz; wəz][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ] ['enibɒdi] [els] .
The boon that he had got was one that was unattainable by anybody else .
这 恩惠 那 他 有 得到 曾是 一 那 曾是 高不可攀 经过 任何人 别的 .

他所获得的恩惠是其他人无法获得的。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðen] [bɪ'held] ['skætəd] [ə'raʊnd] [hɪm] ['meni] ['delɪkət] ['fæbrɪks][ɒv; əv] [klɒθ] .
The Brahmana then beheld scattered around him many delicate fabrics of cloth .
这 婆罗门 然后 观看 疏散 大约 他 许多 精美的 布料 的 布 .

婆罗门看到周围散落着许多精致的布料。

[wɪ'ðaʊt] ['maɪndɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] ([ɔːl'ðəʊ] [səʊ] ['kɒstli]) , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [keɪm] [tuː; tə]
Without minding them at all (although so costly) , the Brahmana came to
没有 介意 他们 在 全部 (虽然 所以 昂贵) , 这 婆罗门 来了 到
[dɪs'relɪʃ] [ðə; ði] [wɜːld] .
disrelish the world .
厌恶 这 世界 .

婆罗门完全不顾世俗的种种弊端（尽管代价高昂），反而厌恶了世俗生活。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [wen] [ðɪs] [wʌn] [dʌθ] [nɒt] [set] ['eni] ['væljuː][ə'pɒn] [gʊd] [diːdz] , [huː]
" ' " The Brahmana said , ' When this one doth not set any value upon good deeds , who
" - " 这 婆罗门 说 , - 什么时候 这 一 确实 不是 放 任何 价值 之上 好的 契约 , WHO
[els] [wɪl] ?
else will ?
别的 将要 ?

婆罗门说："如果这个人都不重视善行，还有谁会重视呢？"

[ai][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . - " [
I had better go to the woods for leading a life of righteousness . ' " [
我 有 更好的 去 到 这 树林 为了 领导 一个 生活 的 义 . - " [
-]
1280]
-]

我最好去森林里去，过正直的生活。[1280]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['tʃerɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [θruː]
" ' Bhishma continued , " Cherishing a distaste for the world , and through
" - 毗湿摩 持续 , " 珍惜 一个 厌恶 为了 这 世界 , 和 通过
[ðə; ði] [greɪs] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
the grace also of the gods ,
这 优雅 还 的 这 神 ,

毗湿摩继续说道："他对世俗之事心怀厌恶，并且也蒙受诸神的恩典，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ['entəd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ][ðə; ði]
that foremost of Brahmanas entered the woods and commenced to undergo the
那 首先 的 婆罗门 进入 这 树林 和 开始 到 经历 这
[ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] .
austerest of penances .
最简朴的 的 忏悔 .

那位最杰出的婆罗门进入森林，开始进行最严酷的苦行。

[səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [æz; əz] [rɪ'meɪnd] ['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [gests] ,
Subsisting upon such fruits and roots as remained after serving the deities and guests ,
生存 之上 这样的 水果 和 根 作为 剩余 后 服务 这 神灵 和 客人 ,

他们靠着侍奉神灵和宾客后剩下的水果和根茎为生。

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] ['fɜːmli] [set] [ə'pɒn] ['vɜːtʃuː] .
the mind of that regenerate person , O monarch , was firmly set upon virtue .
这 头脑 的 那 再生 人 , 哦 君主 , 曾是 牢牢 放 之上 美德 .

君王啊，那位改过自新的人的心志坚定地追求美德。

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [ri'nauns] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] , [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə] [liːvz] [ɒv; əv] [triːz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [fuːd] .
Gradually , the Brahmana , renouncing fruits and roots , betook himself to leaves of trees as his food .
逐步地 , 这 婆罗门 , 放弃 水果 和 根 , 贝托克 他自己 到 树叶 的 树木 作为 他的 食物 .

渐渐地，婆罗门放弃了水果和根茎，以树叶为食。

[ðen] [ri'nauns] [liːvz] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə]['wɔːtə(r)]['əʊnli][æz; əz][hɪz; ɪz] [səb'sɪstəns] .
Then renouncing leaves , he took to water only as his subsistence .
然后 放弃 树叶 , 他 采取 到 水 仅有的 作为 他的 生存 .

然后他放弃了树叶，只以水为生。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [pɑːst] ['meni] [j'iəz] [baɪ] [səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [eə(r)] [ə'ləʊn] .
After that he passed many years by subsisting upon air alone .
后 那 他 通过了 许多 年 经过 生存 之上 空气 独自的 .

此后多年，他仅靠空气生存。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [hɪz; ɪz] [streŋθ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] .
All the while , his strength did not diminish .
全部 这 尽管 , 他的 力量 做过 不是 减少 .

与此同时，他的力量却丝毫没有减弱。

[ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['mɑːvələs] .
This seemed exceedingly marvellous .
这 似乎 非常 奇妙 .

这简直太神奇了。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] ,
Devoted to virtue and engaged in the practice of the severest austerities ,
奉献 到 美德 和 已订婚的 在 这 实践 的 这 最严重 紧缩政策 ,

致力于美德修行，并奉行最严苛的苦行，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] ['spɪrɪtʃuəl] ['vɪʒn] .
after a long time he acquired spiritual vision .
后 一个 长的 时间 他 获得 精神 想象 .

经过漫长的时间，他获得了灵性上的洞察力。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'flektɪd] , ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , - [ɪf] , ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['enibɒdi] , [ai] [gɪv] [hɪm] [welθ] ,
He then reflected , saying unto himself , ' If , being gratified with anybody , I give him wealth ,
他 然后 反映 , 说 到 他自己 , - 如果 , 存在 满意 和 任何人 , 我 给 他 财富 ,

他沉思片刻，自言自语道：“如果我因某人而感到高兴，就给他财富，

[maɪ] [spiːtʃ] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [ʌn'truː] . - [-]
my speech would never be untrue . ' [1281]
我的 演讲 会 绝不 是 不属实 . - [-]

我的言语绝不会不真实。[1281]

[wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] [baɪ] [smaɪlz] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [si'viəə]
With a face lighted up by smiles , he once more began to undergo severer
和 一个 脸 照明 向上 经过 微笑 ， 他 一次 更多的 开始 到 经历 更严重
[ɔ'sterəti] .
austerities .
紧缩政策 .

他脸上带着笑容，再次开始进行更加严格的苦行。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , ['hævɪŋ] [wʌn] (['haɪə(r)]) [sək'ses] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
And once more , having won (higher) success , he thought that he could ,
和 一次 更多的 ， 拥有 韩元 （ 更高 ） 成功 ， 他 想法 那 他 可以 ，

再一次取得（更大的）成功后，他认为自己可以，

[baɪ] [ə; eɪ] ['fiːæt; 'fiːət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] , [ðen] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkts] .
by a fiat of the will , then create the very highest objects .
经过 一个 菲亚特 的 这 将要 ， 然后 创造 这 非常 最高 对象 .

凭借意志的意志，创造出最崇高的事物。

- [ɪf] , ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ai] [gɪv] [hɪm] ['iːv(ə)n] ['sɒvrənti] , [hiː; hi] [wɪl]
' If , gratified with any person whatsoever I give him even sovereignty , he will
- 如果 ， 满意 和 任何 人 任何 我 给 他 甚至 主权 ， 他 将要
[ɪ'miːdiətli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
immediately become a king ,
立即地 变得 一个 国王 ，

“如果我对任何人感到满意，哪怕只是授予他主权，他也会立刻成为国王。”

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [wɜːdz] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [ʌn'truː] . -
for my words will never be untrue . '
为了 我的 字 将要 绝不 是 不属实 . -

因为我的话语永远不会落空。

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] , - ,
While he was thinking in this way , Kundadhara ,
尽管 他 曾是 思维 在 这 方式 ， - ，

正当他这样思考的时候，昆达达拉

[ɪn'djuːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [nəʊ] [les] [baɪ] [ðə; ði] [ə'setɪk]
induced by his friendship for the Brahmana and no less by the ascetic
诱导 经过 他的 友谊 为了 这 婆罗门 和 不 较少的 经过 这 苦行僧
[sək'ses] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] ,
success which the Brahmana had achieved ,
成功 哪个 这 婆罗门 有 已达成 ，

这既是出于他对婆罗门的友谊，也是出于对婆罗门苦行修行所取得成就的敬佩。

[ʃəʊd] [hɪm'self] , [əʊ] ['bɑːrətə] (['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [ˌdevə'tiː]) .
showed himself , O Bharata (unto his friend and devotee) .
显示 他自己 ， 哦 婆罗多 （ 到 他的 朋友 和 信徒 ） .

婆罗多啊，他向他的朋友和信徒显现了自己。

['miːtɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ['ɒfəd] [hɪm] ['wɜːʃɪp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əb'zɜːrvənsɪz]
Meeting with him the Brahmana offered him worship according to the observances
会议 和 他 这 婆罗门 提供 他 崇拜 根据 到 这 观察
[ɔː'deɪnd] .
ordained .
受戒 .

婆罗门与他见面后，按照规定的仪式向他献上了祭祀。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , [haʊ'evə(r)] , [felt] [sʌm; səm] [sə'praɪz] , [əʊ] [kɪŋ] .
The Brahmana , however , felt some surprise , O king .
这 婆罗门 ， 然而 ， 毛毡 一些 惊喜 ， 哦 国王 .

婆罗门却感到有些惊讶，国王啊。

[ðen] - [ə'drest] [ðə; ði] ['brɑːmənə] , ['seɪɪŋ] , - [ðaʊ] [hæst] [naʊ] [gɒt] [æn; ən] ['eksələnt]
Then Kundadhara addressed the Brahmana , saying , ' Thou hast now got an excellent
然后 - 已解决 这 婆罗门 , 说 , - 你 哈斯特 现在 得到 一个 出色的
[ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [aɪ] .
and spiritual eye .
和 精神 眼睛 .

然后昆达达拉对婆罗门说：“你现在拥有了卓越的、精神上的眼睛。”

[bɪ'həʊld] [wɪð] [ðɪs] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðə; ði] [end] [ðæt] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] [kɪŋz] ,
Behold with this vision of thine the end that is attained by kings ,
看哪 和 这 想象 的 你的 这 结尾 那 是 已达到 经过 国王 ,

透过你的这异象，看清君王所达到的终极境界。

[ænd; ənd] ['sɜːveɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'saɪdz] . -
and survey all the worlds besides . '
和 民意调查 全部 这 世界 除了 . -

并考察其他所有世界。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪtʃuəl] ['vɪʒn] , [bɪ'held] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [θ'aʊzəndz]
The Brahmana then , with his spiritual vision , beheld from a distance thousands
这 婆罗门 然后 , 和 他的 精神 想象 , 观看 从 一个 距离 数千
[ɒv; əv] [kɪŋz] [sʌŋk] [ɪn] [hel] .
of kings sunk in hell .
的 国王 沉没 在 地狱 .

婆罗门凭借其精神洞察力，从远处看到成千上万的国王沉入地狱。

" - " - [sed] , - ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [ðaʊ] [dɪdst] [get] ['sɒrəʊ]
" ' " Kundadhara said , ' After having worshipped me with devotion thou didst get sorrow
" - " - 说 , - 后 拥有 崇拜 我 和 虔诚 你 迪斯特 得到 悲哀
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ʃeə(r)] ,
for thy share ,
为了 你的 分享 ,

昆达达拉说：“你虔诚地崇拜我之后，却因你所得到的而感到悲伤，

[wɒt] [ðen] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [gʊd] [dʌn] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
what then would have been the good done to thee by me ,
什么 然后 会 有 到过 这 好的 完毕 到 你 经过 我 ,

那么，我究竟对你做了什么好事呢？

[ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [maɪ] ['feɪvə(r)] ?
and what the value of my favour ?
和 什么 这 价值 的 我的 偏爱 ?

我的这份恩惠值多少钱？

[lʊk] , [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [end] [men] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːn(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Look , look for what end men desire the gratification of carnal enjoyments .
看 , 看 为了 什么 结尾 男人 欲望 这 满足感 的 肉体 享受 .

看看，看看男人渴望的最终目的是什么——满足肉体的欲望。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [kləʊzd] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] . - "
The door of heaven is closed unto men . ' "
这 门 的 天堂 是 关闭 到 男人 . - "

天堂之门已对世人关闭。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðen] [bɪ'held] ['meni] [men] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
" ' Bhishma continued , " The Brahmana then beheld many men living in this world ,
" - 毗湿摩 持续 , " 这 婆罗门 然后 观看 许多 男人 活的 在 这 世界 ,
[ɪm'breɪsɪŋ] [lʌst] , [ænd; ənd] [rɒθ] ,
embracing lust , and wrath ,
拥抱 欲望 , 和 愤怒 ,

毗湿摩继续说道：“这位婆罗门看到世间许多人沉溺于欲望和愤怒之中，

[ænd; ənd][kjuːˈpɪdəti] , [ænd; ənd][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [praɪd] , [ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [prəˌkræstɪˈneɪʃ(ə)n] ,
and cupidity , and fear , and pride , and sleep and procrastination ,
和 贪婪 , 和 害怕 , 和 自豪 , 和 睡觉 和 拖延 ,
[ænd; ənd] [ˌɪnækˈtɪvəti] .
and inactivity .
和 不活动 .

还有贪婪、恐惧、骄傲、睡眠、拖延和不作为。

" - " - [sed] , - [wɪð] [ðiːz] ([vˈaɪsɪz]) [ɔːl] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtʃein] .
" ' " Kundadhara said , ' With these (vices) all human beings are enchained .
" - " - 说 , - 和 这些 (恶习) 全部 人类 生物 是 被束缚的 .

昆达达拉说：“所有人类都被这些（恶习）束缚着。”

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [men] .
The gods are afraid of men .
这 神 是 害怕的 的 男人 .

神明惧怕人类。

[ðiːz] [vˈaɪsɪz] , [æt; ət][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [mɑː(r)][ænd; ənd] [ˌdɪskənˈsɜːt] [ɒn] [ˈevri] [saɪd] .
These vices , at the command of the gods , mar and disconcert on every side .
这些 恶习 , 在 这 命令 的 这 神 , 马尔 和 搅乱 在 每一个 边 .
[-]
[1282]
[-]

这些恶习，奉神之命，在各方面造成破坏和混乱。[1282]

[nəʊ][mæn][kæn; kən] [bɪˈkʌm] [ˈvɜːtʃuəs] [ənˈles] [pəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] .
No man can become virtuous unless permitted by the gods .
不 男人 能 变得 有德行的 除非 允许 经过 这 神 .

除非得到神的允许，否则没有人能够成为有德之人。

([ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n]) [ðaʊ] [hæst] [bɪˈkʌm] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [gɪv] [əˈweɪ]
(In consequence of their permission) thou hast become competent to give away
(在 结果 的 他们的 允许) 你 哈斯特 变得 胜任的 到 给 离开
[ˈkɪŋdəmz] [ænd; ənd] [welθ] [θruː] [ðaɪ] [ˈpenəns] . - "
kingdoms and wealth through thy penances . ' "
王国 和 财富 通过 你的 忏悔 . - "

（经他们许可）你已具备通过苦修而赠予王国和财富的能力。

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðʌs] [əˈdrest] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] - [sˈəʊld] [ˈbrɑːmənə] , [ˈbendɪŋ] [hɪz; ɪz]
" ' Bhishma continued , " Thus addressed , the righteous - souled Brahmana , bending his
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 , 这 正义 - 有灵魂的 婆罗门 , 弯曲 他的
[hed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [klaʊd] ,
head unto that Cloud ,
头 到 那 云 ,

毗湿摩继续说道：“就这样，那位正直的婆罗门低头望向那朵云，

[ˈprɒsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] , [ɪnˈdiːd] , [dʌn] [ˌem ˈiː][ə; eɪ]
prostrated himself on the ground , and said , ' Thou hast , indeed , done me a
俯卧 他自己 在 这 地面 , 和 说 , - 你 哈斯特 , 的确 , 完毕 我 一个
[greɪt] [ˈfeɪvə(r)] .
great favour .
伟大的 偏爱 .

他俯伏在地，说道：“你真是帮了我一个大忙。”

[ʌnˈkɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [əˈfekʃn] [ʃəʊn] [baɪ] [ðiː] [təˈwɔːdz] [ˌem ˈiː] ,
Unconscious of the great affection shown by thee towards me ,
无意识 的 这 伟大的 感情 所示 经过 你 向 我 ,

我丝毫没有意识到你对我表现出的深厚感情，

[ai][hæd; həd] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][kjuː'pɪdəti] , [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [gʊd]
I had through the influence of desire and cupidity , failed to display good
我 有 通过 这 影响 的 欲望 和 贪婪 , 失败的 到 展示 好的
[wɪl] [tə'wɔːdz] [ðiː] . -
will towards thee . '
将要 向 你 . -

我因欲望和贪婪的驱使，未能对你展现出善意。

[ðen] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , - [ai][hæv; həv]
Then Kundadhara said unto that foremost of regenerate persons , ' I have
然后 - 说 到 那 首先 的 再生 人 , - 我 有
[fə'givn] [ðiː] ,
forgiven thee ,
已原谅 你 ,

然后昆达达拉对那位最杰出的重生者说：“我已经原谅你了，

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪm'breɪst] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [dɪsə'pɪəd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] .
' and having embraced him with his arms disappeared there and then .
- 和 拥有 拥抱 他 和 他的 武器 消失 那里 和 然后 .

“然后他张开双臂拥抱了他，就那样消失了。”

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðen] [rəum] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
The Brahmana then roamed through all the worlds ,
这 婆罗门 然后 漫游 通过 全部 这 世界 ,

婆罗门随后游历了所有世界。

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ə'setɪk] [sək'ses] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] - .
having attained to ascetic success through the grace of Kundadhara .
拥有 已达到 到 苦行僧 成功 通过 这 优雅 的 - .

凭借昆达达拉的恩典，达到了苦行僧的境界。

[θruː] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [geɪnd] [frɒm; frəm]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['penəns] ,
Through the puissance gained from virtue and penances ,
通过 这 力量 获得 从 美德 和 忏悔 ,

通过美德和苦行所获得的力量，

[wʌn] [ə'kwaiəz] ['kɒmpɪtəns] [tuː; tə][seɪl] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] [ænd; ənd][tuː; tə]['frʌktɪˌfaɪ] [ɔːl] [wʌnz]
one acquires competence to sail through the skies and to fructify all one's
一 收购 权限 到 帆 通过 这 天空 和 到 结实 全部 一个人的
['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] ,
wishes and purposes ,
愿望 和 目的 ,

一个人将获得翱翔天际的能力，并实现自己的所有愿望和目标。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
and finally attain to the highest end .
和 最后 达到 到 这 最高 结尾 .

最终达到最高境界。

[ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd][ɔːl] [gʊd] [men][ænd; ənd] -
The gods and Brahmanas and Yakshas and all good men and Charanas
这 神 和 婆罗门 和 夜叉 和 全部 好的 男人 和 -
['ɔːlweɪz][ə'dɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [bʌt; bət]['nevə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɔː(r)]['gɪv(ə)n][ʌp]
always adore those that are virtuous but never those that are rich or given up
总是 崇拜 那些 那 是 有德行的 但 绝不 那些 那 是 富有的 或者 给定 向上
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪzaɪr] .
to the indulgence of their desires .
到 这 放纵 的 他们的 欲望 .

诸神、婆罗门、夜叉、所有善良的人以及侍僧总是崇拜有德之人，但绝不会崇拜富有或沉溺于欲望之人。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [prə'pɪʃəs] [tuː; tə] [ðiː] [sɪns] [ðaɪ] [maɪnd] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] .

The gods are truly propitious to thee since thy mind is devoted to virtue .

这 神 是 真的 吉祥 到 你 自从 你的 头脑 是 奉献 到 美德 .

因为你一心追求美德，所以诸神真的眷顾你。

[ɪn] [welθ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['hæpinəs] [bʌt; bət] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]

In wealth there may be a very little happiness but in virtue the measure of

在 财富 那里 可能 是 一个 非常 小的 幸福 但 在 美德 这 措施 的

['hæpinəs] [ɪz] ['veri] [greɪt] . " -

happiness is very great . " '

幸福 是 非常 伟大的 . " -

财富或许能带来些许幸福，但美德带来的幸福却非常巨大。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CCLXXII

" 部分 -

“第 CCLXXII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɒv; əv]

" ' Yudhishthira said , " Amongst the diverse kinds of sacrifices , all of which , of

" - 尤迪什提拉 说 , " 在 这 各种各样的 种类 的 牺牲 , 全部 的 哪个 , 的

[kɔːs] ,

course ,

课程 ,

尤迪什提拉说道：“在各种各样的祭祀中，当然，所有这些祭祀都是……”

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([vɪz] . ,

are regarded to have but one object (viz . ,

是 认为 到 有 但 一 目的 (即 . ,

被认为只有一个目标（即，

[ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd]) , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] ,

the cleansing of the heart or the glory of God) , tell me , O grandsire ,

这 清洁 的 这 心 或者 这 荣耀 的 上帝) , 告诉 我 , 哦 祖父 ,

（是心灵的洁净还是神的荣耀？）告诉我，我的祖父，

[wɒt] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] ['əʊnli] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː]

what that sacrifice is which has been ordained for the sake only of virtue

什么 那 牺牲 是 哪个 有 到过 受戒 为了 这 清酒 仅有的 的 美德

[ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [welθ] ! " [-]

and not for the acquisition of either heaven or wealth ! " [1283]

和 不是 为了 这 获得 的 任何一个 天堂 或者 财富 ! " [-]

那是为了美德而制定的牺牲，不是为了获得天堂或财富！[1283]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['fɔːməli]

" ' Bhishma said , " In this connection I shall relate to thee the history , formerly

" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 我 将 涉及 到 你 这 历史 , 以前

[ri'sait] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə] ,

recited by Narada ,

背诵 经过 那罗陀 ,

毗湿摩说道：“关于这件事，我将向你讲述那罗陀先前讲述过的历史，

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [lɪvd; 'laɪvd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

of a Brahmana who for performing sacrifices , lived according to the

的 一个 婆罗门 WHO 为了 表演 牺牲 , 居住地 根据 到 这

- [məʊd] .

unchha mode .

- 模式 .

一位婆罗门为了举行祭祀，按照 unchha 模式生活。

"	-	"	[ˌnɑːˈrɑːdə]	[sed]	,	-	[ɪn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈkɪŋdəmz]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[dɪˈstɪŋɡwɪʃt]	[əˈɡen]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈvɜːtʃuː]	,
"	**'**	**"**	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**In**	**one**	**of**	**the**	**foremost**	**of**	**kingdoms**	**that**	**was**	**distinguished**	**again**	**for**	**virtue**	**,**
"	-	"	那罗陀	说	,	-	在	一	的	这	首先	的	王国	那	曾是	杰出的	再次	为了	美德	,

“那罗陀说：‘在一个以美德著称的杰出王国中，

[ðeə(r)]	[lɪvd; ˈlaɪvd]	[ə; eɪ]	[ˈbrɑːmənə]	.
there	**lived**	**a**	**Brahmana**	**.**
那里	居住地	一个	婆罗门	.

那里住着一位婆罗门。

[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ˈpenəns]	[ænd; ənd]	[ˈlɪvɪŋ]	[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	[məʊd]	,
Devoted	**to**	**penances**	**and**	**living**	**according**	**to**	**the**	**unchha**	**mode**	**,**
奉献	到	忏悔	和	活的	根据	到	这	-	模式	,

致力于苦行并按照梵行模式生活，

[ðæt]	[ˈbrɑːmənə]	[wɒz; wəz]	[ˈɜːnɪstli]	[ɪnˈɡeɪdʒd]	[ɪn]	[əˈdɔːrɪŋ]	[ˈvɪʃnuː]	[ɪn]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.	[	-	]
that	**Brahmana**	**was**	**earnestly**	**engaged**	**in**	**adoring**	**Vishnu**	**in**	**sacrifices**	**.**	**[**	**1284**	**]**
那	婆罗门	曾是	切实	已订婚的	在	崇拜	毗湿奴	在	牺牲	.	[	-	]

婆罗门虔诚地参与祭祀毗湿奴的活动。[1284]

[hiː; hi]	[hæd; həd]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[fuːd]	,
He	**had**	**Syamaka**	**for**	**his**	**food**	**,**
他	有	-	为了	他的	食物	,

他吃的是沙玛卡（Syamaka）。

[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ˈpɒtˌhɜːb]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈbɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[teɪst]	.
as	**also**	**Suryaparni**	**and**	**Suvarchala**	**and**	**other**	**kinds**	**of**	**potherbs**	**that**	**were**	**bitter**	**and**	**disagreeable**	**to**	**the**	**taste**	**.**
作为	还	-	和	-	和	其他	种类	的	杂草	那	是	苦的	和	令人不快的	到	这	品尝	.

还有 Suryaparni、Suvarchala 以及其他一些味道苦涩难吃的野菜。

[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈpenəns]	,	[ɔːl]	[ðiːz]	[ˈteɪstɪd]	[swiːt]	.	[	-	]
In	**consequence**	**,**	**however**	**,**	**of**	**his**	**penances**	**,**	**all**	**these**	**tasted**	**sweet**	**.**	**[**	**1285**	**]**
在	结果	,	然而	,	的	他的	忏悔	,	全部	这些	尝过	甜的	.	[	-	]

然而，由于他的忏悔，这一切都变得甘甜。[1285]

[əbˈsteɪnɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ˈɪndʒərɪŋ]	[ˈeni]	[ˈkriːtʃə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ˈliːdɪŋ]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈfɒrɪst]	[rɪˈkluːs]	,
Abstaining	**from**	**injuring**	**any**	**creature**	**,**	**and**	**leading**	**the**	**life**	**of**	**a**	**forest**	**recluse**	**,**
禁欲	从	受伤	任何	生物	,	和	领导	这	生活	的	一个	森林	隐士	,

不伤害任何生灵，过着隐居森林的生活，

[hiː; hi]	[əˈteɪnd]	[tuː; tə]	[əˈsetɪk]	[səkˈses]	.
he	**attained**	**to**	**ascetic**	**success**	**.**
他	已达到	到	苦行僧	成功	.

他达到了苦行僧般的成功。

[wɪð]	[ruːts]	[ænd; ənd]	[fruːts]	,	[əʊ]	[ˈskɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
With	**roots**	**and**	**fruits**	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**
和	根	和	水果	,	哦	酷热	的	敌人	,

根系与果实，哦，敌人的焚烧者，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][ə'dɔː(r)] ['vɪʃnuː] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] ['hev(ə)n]
he used to adore Vishnu in sacrifices that were intended to confer heaven
他 用过的 到 崇拜 毗湿奴 在 牺牲 那 是 故意的 到 授予 天堂
[ə'pɒn] [hɪm] . [-] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ,
upon him . [1286] The Brahmana ,
之上 他 . [-] 这 婆罗门 ,

他过去常常在旨在使毗湿奴升入天堂的祭祀中崇拜毗湿奴。[1286] 婆罗门，

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['sɑːtjə] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [nemd] - .
whose name was Satya , had a wife named Pushkaradharini .
谁 姓名 曾是 萨蒂亚 , 有 一个 妻子 命名 - .

他的主人名叫萨蒂亚，妻子名叫普什卡拉达里尼。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][pjʊə(r)] - ['maɪndɪd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [hɜː'self] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]
She was pure - minded , and had emaciated herself by the observance of
她 曾是 纯的 - 有思想 , 和 有 瘦弱 她自己 经过 这 观察 的
['meni] [ɒ'stɪə(r)] [vaʊz] .
many austere vows .
许多 简朴 誓言 .

她心地纯洁，因遵守许多严苛的誓言而变得骨瘦如柴。

([hɜː'self] ['hævɪŋ] [biːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
(Herself having been of a benevolent disposition ,
(她自己 拥有 到过 的 一个 仁慈 处置 ,

（她本人生性仁慈，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['kruːəl]) ,
and her husband being thus addicted to sacrifices that were cruel) ,
和 她 丈夫 存在 因此 上瘾 到 牺牲 那 是 残忍的) ,

（而她的丈夫因此沉迷于残酷的献祭），

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
she did not approve of the conduct of her lord .
她 做过 不是 批准 的 这 执行 的 她 主 .

她不赞同她主人的行为。

['sʌmənd] , [haʊ'evə(r)] ,
Summoned , however ,
被召唤 , 然而 ,

然而，被召唤

[tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [spaʊs] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]
to take her seat by his side as his spouse (for the performance of
到 拿 她 座位 经过 他的 边 作为 他的 配偶 (为了 这 表现 的
[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs]) ,
a sacrifice) ,
一个 牺牲) ,

坐在他身边，作为他的妻子（为了进行献祭），

[ʃiː; ʃi] [fɪəd] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][hɪz; ɪz] [kɜːs] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kʌmfət] [hɜː'self] [wɪð] [hɪz; ɪz]
she feared to incur his curse and , therefore , comforted herself with his
她 害怕 到 招致 他的 诅咒 和 , 所以 , 安慰 她自己 和 他的
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

她害怕招致他的诅咒，因此便从他的行为中寻求安慰。

[ðə; ði] ['gɑːmənts] [ðæt] [ɪn'vestɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] ([kɑːst] [ɒf]) [pluːmz] [ɒv; əv]
The garments that invested her body consisted of the (cast off) plumes of
这 服装 那 投资 她 身体 由……组成 的 这 （ 投掷 离开 ） 羽流 的
['piːˌkɔks] .
peacocks .
孔雀 .

她身上的衣物是用孔雀（脱落的）羽毛制成的。

[ɔːl'ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
Although unwilling ,
虽然 不情愿 ,

尽管不情愿，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [pə'fɔːmd] [ðæt] ['sækrɪfaɪs][æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [huː] [hæd; həd]
she still performed that sacrifice at the command of her lord who had
她 仍然 执行 那 牺牲 在 这 命令 的 她 主 WHO 有
[bɪ'kʌm] [ɪts] - .
become its Hotri .
变得 它是 - .

她仍然按照她主人的命令进行祭祀，她的主人已经成为祭祀之主。

[ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [ə'saɪləm] , [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [vɪz]
In that forest , near to the Brahmana's asylum , lived a neighbour of his , viz
在 那 森林 , 靠近 到 这 - 庇护所 , 居住地 一个 邻居 的 他的 , 即
: ,
: ,
: ,

在那片森林里，靠近婆罗门庇护所的地方，住着他的一个邻居，即：

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] - [ɒv; əv] - [reɪs] , ['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] .
the virtuous Parnada of Sukra's race , having assumed the form of a deer .
这 有德行的 - 的 - 种族 , 拥有 假定 这 形式 的 一个 鹿 .

苏克拉族的贤德帕尔纳达化身为鹿。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðæt] ['brɑːmənə] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]['sɑːtjə] , [ɪn] [ɑː'tɪkjuleɪt] [spiːtʃ] [ænd; ənd]
He addressed that Brahmana , whose name was Satya , in articulate speech and
他 已解决 那 婆罗门 , 谁 姓名 曾是 萨蒂亚 , 在 能言善辩 演讲 和
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] ,
said unto him these words ,
说 到 他 这些 字 ,

他用清晰流畅的语言对那位名叫萨蒂亚的婆罗门说了这些话：

" [ðaʊ] [wʊdst] [biː; bi] ['æktɪŋ] ['veri] [ɪm'prɒpəli] ,
" Thou wouldst be acting very improperly ,
" 你 会 是 表演 非常 不恰当 ,

你这样做非常不妥，

[-] [ɪf] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ðaɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə]
[1287] if this sacrifice of thine were accomplished in such a manner as to
[-] 如果 这 牺牲 的 你的 是 完成 在 这样的 一个 方式 作为 到
[biː; bi] [dɪ'fektɪv] [ɪn]['mæntrəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv]['rɪtʃuəl] .
be defective in mantras and other particulars of ritual .
是 有缺陷的 在 咒语 和 其他 细节 的 仪式 .

[1287] 如果你的祭祀以某种方式完成，以至于咒语和其他仪式细节有缺陷。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] ,
I , therefore ,
我 , 所以 ,

因此，我

[ɑːsk] [ðiː] [tuː; tə] [sleɪ] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈpiːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [laɪˈbeɪʃn] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ][ɒn]
ask thee to slay and cut me in pieces for making libations therewith on
问 你 到 杀戮 和 切 我 在 件 为了 制作 酒 由此 在
[ðaɪ] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪə(r)] .
thy sacrificial fire .
你的 献祭 火 .

求你杀了我，把我切成碎片，因为我用它们在你的祭祀之火上做了奠酒祭。

[duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈbleɪmləs] [əˈsend] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Do this and becoming blameless ascend to heaven .
做 这 和 成为 无责 上升 到 天堂 .

这样做，就能变得无罪，升入天堂。

" [ðen] [ðə; ði] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊlə(r)][dɪsk] , [vɪz] . , [ˈsɑːvɪtri] ,
" Then the presiding goddess of the solar disc , viz . , Savitri ,
" 然后 这 主持 女神 的 这 太阳的 光盘 , 即 . , 萨维特里 ,

“然后是太阳圆盘的主宰女神，即萨维特里，

[keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪs][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ɪmˈbɒdid] [fɔːm] [ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɒn] [ðæt]
came to that sacrifice in her own embodied form and insisted upon that
来了 到 那 牺牲 在 她 自己的 具身化的 形式 和 坚持 之上 那
[ˈbrɑːmənə] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [dɪˈzaɪəd] [baɪ] [ðæt] [dɪə(r)][tuː; tə][duː; də] .
Brahmana in doing what he desired by that deer to do .
婆罗门 在 正在做 什么 他 想要的 经过 那 鹿 到 做 .

她以自己的化身来到祭祀现场，坚持让婆罗门按照他希望那只鹿去做的事情去做。

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] , [haʊˈevə(r)] , [huː] [ðʌs] [ɪnˈsɪstɪd] , [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [rɪˈplaɪd] , [ˈseɪɪŋ] ,
Unto that goddess , however , who thus insisted , the Brahmana replied , saying ,
到 那 女神 , 然而 , WHO 因此 坚持 , 这 婆罗门 回复 , 说 ,

然而，对于那位如此坚持的女神，婆罗门回答说：

" [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [sleɪ] [ðɪs] [dɪə(r)] [huː] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [ˈneɪbəhʊd] . " [-]
" I shall not slay this deer who lives with me in this same neighbourhood . " [1288]
" 我 将 不是 杀戮 这 鹿 WHO 生活 和 我 在 这 相同的 邻里 . " [-]

“我不会杀害与我同住于此的这只鹿。”[1288]

[ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] ,
Thus addressed by the Brahmana ,
因此 已解决 经过 这 婆罗门 ,

婆罗门如此说道：

[ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ˈsɑːvɪtri] [diˈzist] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪə(r)][frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)]
the goddess Savitri desisted and entered the sacrificial fire from desire
这 女神 萨维特里 停止 和 进入 这 献祭 火 从 欲望
[ɒv; əv] [səˈveɪɪŋ] [ðə; ði][ˈneðə(r)] [wɜːld] ,
of surveying the nether world ,
的 测量 这 下 世界 ,

女神萨维特里放弃了之前的念头，为了窥探冥界，她走进了祭祀之火。

[ænd; ənd] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ([ˈʌðə(r)]) [dɪˈfekts] [ɪn] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪs] . [-]
and wishing to avoid the sight of (other) defects in that sacrifice . [1289]
和 祝 到 避免 这 视线 的 (其他) 缺陷 在 那 牺牲 . [-]

并且希望避免看到该祭品中的（其他）缺陷。[1289]

[ðə; ði][dɪə(r)] , [ðen] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The deer , then , with joined hands ,
这 鹿 , 然后 , 和 加入 双手 ,

于是，这只鹿双手合十，

[wʌns] [mɔː(r)] [begd] [ɒv; əv] ['sɑːtjə] ([tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [pɔː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪə(r)]) .
once more begged of Satya (to be cut in pieces and poured into the sacrificial fire) .
一次 更多的 乞求 的 萨蒂亚 (到 是 切 在 件 和 倾倒 进入 这 献祭 火) .

再次恳求萨蒂亚（将自己切成碎片，倒入祭祀之火中）。

['sɑːtjə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪm'breɪst] [hɪm] [ɪn] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [gəʊ] ! " [-] [æt; ət] [ðɪs] ,
Satya , however , embraced him in friendship and dismissed him , saying , " Go ! " [1290] At this ,
萨蒂亚 , 然而 , 拥抱 他 在 友谊 和 解雇 他 , 说 , " 去 ! " [-] 在 这 ,

然而，萨蒂亚友好地拥抱了他，然后打发他离开，说道："走吧！"[1290] 就这样，

[ðə; ði] [dɪə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [liːv] [ðæt] [pleɪs] .
the deer seemed to leave that place .
这 鹿 似乎 到 离开 那 地方 .

那只鹿似乎离开了那里。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [eɪt] [steps] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd] [sed] , " ['verɪli] , [duː; də] [ðaʊ] [sleɪ] [ˌem 'iː] .
But after he had gone eight steps he returned , and said , " Verily , do thou slay me .
但 后 他 有 已消失 八 步骤 他 返回 , 和 说 , " 确实 , 做 你 杀戮 我 .

但他走了八步后又回来了，说道："你杀了我吧。"

['truːli] [duː; də] [ai] [seɪ] , [sleɪn] [baɪ] [ðiː] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [end] .
Truly do I say , slain by thee I am sure to attain to a righteous end .
真的 做 我 说 , 被杀 经过 你 我 是 当然 到 达到 到 一个 正义 结尾 .

我真心实意地说，即使被你杀死，我也必将获得正义的结局。

[ai] [gɪv] [ðiː] (['spɪrɪtʃuəl]) ['vɪʒn] .
I give thee (spiritual) vision .
我 给 你 (精神) 想象 .

我赐予你（精神上的）洞察力。

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ʌpsərəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['viːək(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [gænd'hɑːrvəz] .
Behold the celestial Apsaras and the beautiful vehicles of the high - souled Gandharvas .
看哪 这 天体 阿普萨拉斯 和 这 美丽的 车辆 的 这 高的 - 有灵魂的 乾闼婆 .

请看天上的阿普萨拉斯仙女和高尚的乾闼婆们的美丽坐骑。

" [bɪ'həʊldɪŋ] ([ðæt] [saɪt]) [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [prə'træktɪd] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [aɪz] ,
" Beholding (that sight) for a protracted space of time , with longing eyes ,
" 凝视 (那 视线) 为了 一个 拖延 空间 的 时间 , 和 渴望 眼睛 ,

"久久凝视着（那景象），眼神充满渴望，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɪə(r)] ([sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs]) ,
and seeing the deer (solicitous of sacrifice) ,
和 看到 这 鹿 (殷勤 的 牺牲) ,

看到鹿（渴望祭祀），

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['rezɪdəns] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] ['əʊnli] ['slɔːtə(r)] ,
and thinking that residence in heaven is attainable by only slaughter ,
和 思维 那 住宅 在 天堂 是 可实现的 经过 仅有的 屠宰 ,

认为只有通过杀戮才能获得天堂的居所，

[hiː; hi] [ə'pruːvd] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kaunsəl] [ðə; ði][dɪə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n]) .
he approved (of the counsels the deer had given) .
他 得到正式认可的 (的 这 律师 这 鹿 有 给定) .

他赞同（鹿所提出的建议）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɑːmə] [hɪm'self] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪə(r)] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðəʊz] [wʊdz]
It was Dharma himself who had become a deer that lived in those woods
它 曾是 法 他自己 WHO 有 变得 一个 鹿 那 居住地 在 那些 树林
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
for many years .
为了 许多 年 .

原来是达摩本人化作了一只鹿，在那片森林里生活了很多年。

(['siːɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɒspekt] [hiː; hi] [bɪ'held]) , ['dɑːmə] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)]
(Seeing the Brahmana tempted by the prospect he beheld) , Dharma provided for
(看到 这 婆罗门 受诱惑 经过 这 前景 他 观看) , 法 假如 为了
[hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kaʊnsld] [hɪm] ,
his salvation and counselled him ,
他的 救恩 和 建议 他 ,

（看到婆罗门被眼前的景象所诱惑），达摩为他提供了解脱之道，并劝诫他。

['seɪɪŋ] , " [ðɪs] ([vɪz] . , ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) [ɪz] [nɒt] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði]
saying , " This (viz . , slaughter of living creatures) is not conformable to the
说 , " 这 (即 . , 屠宰 的 活的 生物) 是 不是 符合 到 这
['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt] ['sækrɪfaɪsɪz] . " [-]
ordinances about Sacrifices . " [1291]
法令 关于 牺牲 . " [-]

他说：“这（即宰杀活物）不符合献祭的条例。”[1291]

[ðə; ði] ['penəns] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv] ['veri] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] ,
The penances , which had been of very large measure ,
这 忏悔 , 哪个 有 到过 的 非常 大的 措施 ,

这些惩罚的程度非常巨大，

[ɒv; əv] [ðæt] ['brɑːmənə] [huːz] [maɪnd][hæd; həd] [entə'teɪnd] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][dɪə(r)] ,
of that Brahmana whose mind had entertained the desire of slaying the deer ,
的 那 婆罗门 谁 头脑 有 娱乐 这 欲望 的 杀戮 这 鹿 ,

那位心中怀有猎杀鹿之念头的婆罗门，

[dɪ'mɪnɪʃt] ['greɪtli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [θɔːt] [ɪt'self] .
diminished greatly in consequence of that thought itself .
减少 非常 在 结果 的 那 想法 本身 .

正是这种想法本身，导致我的情绪大为下降。

[ðə; ði]['ɪndʒərɪŋ][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔːmz] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] . [-]
The injuring of living creatures , therefore , forms no part of sacrifice . [1292]
这 受伤 的 活的 生物 , 所以 , 表格 不 部分 的 牺牲 . [-]

因此，伤害活物不属于献祭的范畴。[1292]

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['dɑːmə] (['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz]['riːəl] [fɔːm]) , [hɪm'self] [ə'sɪstɪd] [ðæt]
Then the illustrious Dharma (having assumed his real form) , himself assisted that
然后 这 杰出 法 (拥有 假定 他的 真实的 形式) , 他自己 协助 那
['brɑːmənə] ,
Brahmana ,
婆罗门 ,

然后，显赫的法神（显现真身）亲自帮助了那位婆罗门，

[baɪ] [dis'tʃa:dʒiŋ] [ðə; ði] ['priːstli] ['ɒfɪs] , [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
by discharging the priestly office , to perform a sacrifice .
经过 出院 这 祭司 办公室 , 到 履行 一个 牺牲 .

履行祭司的职责，进行献祭。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ([rɪ'njuːd]) ['penəns] ,

The Brahmana , after this , in consequence of his (renewed) penances ,

这 婆罗门 , 后 这 , 在 结果 的 他的 (更新) 忏悔 ,

此后，婆罗门因他（重新）的苦修而……

[ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['spaʊsɪz] . [-] [əb'stenʃ(ə)n]

attained to that state of mind which was his spouse's . [1293] Abstention

已达到 到 那 状态 的 头脑 哪个 曾是 他的 配偶的 . [-] 弃权

[frɒm; frəm]['ɪndʒəri][ɪz] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'wɔːdz] .

from injury is that religion which is complete in respect of its rewards .

从 受伤 是 那 宗教 哪个 是 完全的 在 尊重 的 它是 奖励 .

达到了与他配偶相同的心境。[1293] 不伤害他人是宗教的圆满回报。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] , [haʊ'evə(r)] ,

The religion , however ,

这 宗教 , 然而 ,

然而，这种宗教

[ɒv; əv] ['kruːəlti] [ɪz]['əʊnli] [ðʌs] [fɑː(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ([wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]

of cruelty is only thus far beneficial that it leads to heaven (which has a

的 残酷 是 仅有的 因此 远的 有利 那 它 线索 到 天堂 (哪个 有 一个

[ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]) .

termination) .

终止) .

残忍行为的益处仅限于通往天堂（但天堂终有尽头）。

[ai][hæv; həv]['spəʊkən][tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [truːθ] [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] ,

I have spoken to thee of that religion of Truth which , indeed ,

我 有 说 到 你 的 那 宗教 的 真相 哪个 , 的确 ,

我已向你谈及那真理的宗教，它确实如此，

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - " - " [-]

is the religion of those that are utterers of Brahma . ' " ' " [1294]

是 这 宗教 的 那些 那 是 说话者 的 梵 . - " - " [-]

是那些宣扬梵天教义的人的宗教。""[1294]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCLXXIII

部分 -

七百七十三节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [baɪ] [wɒt] [miːnz] [dʌθ] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌm] ['sɪnfl] , [baɪ] [wɒt] [dʌθ] [hiː; hi]

" ' Yudhishthira said , " By what means doth a man become sinful , by what doth he

" - 尤迪什提拉 说 , " 经过 什么 方法 确实 一个 男人 变得 罪恶的 , 经过 什么 确实 他

[ə'tʃiːv] ['vɜːtʃuː] ,

achieve virtue ,

达到 美德 ,

尤迪什提拉说：“人通过什么方式变得罪恶，又通过什么方式获得美德呢？”

[baɪ] [wɒt] [dʌθ] [hiː; hi] [ə'teɪn] [tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [wɒt] [dʌθ] [hiː; hi][wɪn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]

by what doth he attain to Renunciation , and by what doth he win Emancipation

经过 什么 确实 他 达到 到 放弃 , 和 经过 什么 确实 他 赢 解放

? "

? "

? "

他凭什么获得弃绝？他凭什么获得解脱？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðaʊ] [nəʊ] [ɔːl] ['djuːtiz] .

" ' Bhishma said , " Thou knowest all duties .

" - 毗湿摩 说 , " 你 最了解 全部 职责 .

毗湿摩说：“你知晓一切职责。”

[ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːsk] [ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kən'kluːʒənz] .
This question that thou askest is only for confirmation of thy conclusions .
这 问题 那 你 最 是 仅有的 为了 确认 的 你的 结论 .

你提出的这个问题只是为了验证你的结论。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [sɪn] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [tuː; tə]
Listen now to Emancipation , and Renunciation , and Sin , and Virtue to
听 现在 到 解放 , 和 放弃 , 和 罪 , 和 美德 到
[ðeə(r)] ['veri] [ruːts] .
their very roots .
他们的 非常 根 .

现在就来聆听解放、放弃、罪恶和美德的根本含义。

[pə'siːvɪŋ] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['ɒbdʒɪkts] ([vɪz] . , [fɔːm] , [teɪst] , [sent] , [saʊnd] , [ænd; ənd]
Perceiving any one of the five objects (viz . , form , taste , scent , sound , and
感知 任何 一 的 这 五 对象 (即 . , 形式 , 品尝 , 香味 , 声音 , 和
[tʌtʃ]) ,
touch) ,
触碰) ,

感知到五种事物中的任何一种（即形状、味道、气味、声音和触觉），

[dɪ'zaɪə(r)] [rʌnz] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [fɜːst] .
desire runs after it at first .
欲望 跑步 后 它 在 第一的 .

欲望起初会追随它。

[ɪn'diːd] , [əb'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɜːvjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] -
Indeed , obtaining them within the purview of the senses , O chief of Bharata's
的确 , 获得 他们 之内 这 范围 的 这 感官 , 哦 首席 的 -
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

的确，只要在感官的范围内获得它们，婆罗多族的族长啊，

[dɪ'zaɪə(r)][ɔː(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] [sprɪŋz] [ʌp] . [-] [wʌn] , [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðæt]
desire or aversion springs up . [1295] One , then , for the sake of that
欲望 或者 厌恶 弹簧 向上 . [-] 一 , 然后 , 为了 这 清酒 的 那
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ai] . [iː] . ,
object (i . e . ,
目的 (我 . e . ,

欲望或厌恶由此产生。[1295] 因此，为了那个对象（即，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [laɪkt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [dɪs'laɪkt]) [straɪvz]
for acquisition of what is liked and avoidance of what is disliked) strives
为了 获得 的 什么 是 喜欢 和 回避 的 什么 是 不喜欢) 努力
[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [ækts] [ðæt] [ɪn'vɒlv] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)] .
and begins acts that involve much labour .
和 开始 行为 那 涉及 很多 劳动 .

为了获得自己喜欢的东西，避免自己不喜欢的东西，人们努力奋斗，并开始从事需要大量劳动的活动。

[wʌn] [ɪn'devə(r)] [wʌnz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəʊz] [fɔːmz] [ænd; ənd] [sents] (
One endeavours one's best for repeatedly enjoying those forms and scents (
一 努力 一个人的最好的 为了 反复 享受 那些 表格 和 气味 (
[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] ['sensɪz]) [ðæt] [ə'pɪə(r)] ['veri]
and the three other objects of the remaining three senses) that appear very
和 这 三 其他 对象 的 这 其余的 三 感官) 那 出现 非常
[ə'griːəb(ə)l] .
agreeable .
同意 .

人们竭尽全力反复享受那些看起来非常令人愉悦的形状和气味（以及其他三种感官的三种对象）。

['grædʒuəli]	,	[ə'tætʃmənt]	,	[ænd; ənd]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[griːd]	,	[ænd; ənd]	['erə(r)z]	[ɒv; əv]	['dʒʌdʒmənt]
Gradually	**,**	**attachment**	**,**	**and**	**aversion**	**,**	**and**	**greed**	**,**	**and**	**errors**	**of**	**judgment**
逐步地	,	依恋	,	和	厌恶	,	和	贪婪	,	和	错误	的	判断

[ə'raɪz]	.
arise	**.**
出现	.

渐渐地，执着、厌恶、贪婪和判断失误就产生了。

[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ˌəʊvə'welmd]	[baɪ]	[griːd]	[ænd; ənd]	['erə(r)]	[ænd; ənd]	[ə'fektɪd]	[baɪ]	[ə'tætʃmənt]
The	**mind**	**of**	**one**	**overwhelmed**	**by**	**greed**	**and**	**error**	**and**	**affected**	**by**	**attachment**
这	头脑	的	一	不堪重负	经过	贪婪	和	错误	和	做作的	经过	依恋

[ænd; ənd]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	[ɪz]	['nevə(r)]	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	['vɜːtʃuː]	.
and	**aversion**	**is**	**never**	**directed**	**to**	**virtue**	**.**
和	厌恶	是	绝不	指导	到	美德	.

被贪婪和谬误所蒙蔽，被执着和厌恶所影响的人，其心智永远不会导向美德。

[wʌn]	[ðen]	[bɪ'gɪnz]	[wɪð]	[hɪ'pɒkrəsi]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ækts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[gʊd]	.
One	**then**	**begins**	**with**	**hypocrisy**	**to**	**do**	**acts**	**that**	**are**	**good**	**.**
一	然后	开始	和	虚伪	到	做	行为	那	是	好的	.

于是，人们开始虚伪地去做一些好事。

[ɪn'diːd]	,	[wɪð]	[hɪ'pɒkrəsi]	[wʌn]	[ðen]	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪə(r)]	['vɜːtʃuː]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪ'pɒkrəsi]	[wʌn]
Indeed	**,**	**with**	**hypocrisy**	**one**	**then**	**seeks**	**to**	**acquire**	**virtue**	**,**	**and**	**with**	**hypocrisy**	**one**
的确	,	和	虚伪	一	然后	寻找	到	获得	美德	,	和	和	虚伪	一

[laɪks]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪə(r)]	[welθ]	.
likes	**to**	**acquire**	**wealth**	**.**
点赞	到	获得	财富	.

事实上，有些人试图通过虚伪来获得美德，也试图通过虚伪来获得财富。

[wen]	[wʌn]	[sək'siːdz]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ɪn]	['wɪnɪŋ]	[welθ]	[wɪð]	[hɪ'pɒkrəsi]	,
When	**one**	**succeeds**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**in**	**winning**	**wealth**	**with**	**hypocrisy**	**,**
什么时候	一	成功	,	哦	儿子	的	-	种族	,	在	获胜	财富	和	虚伪	,

俱卢族之子啊，若有人以虚伪之术赢得财富，

[wʌn]	[sets]	[wʌnz]	[hɑːt]	[tuː; tə]	[sʌtʃ]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	['həʊlli]	.
one	**sets**	**one's**	**heart**	**to**	**such**	**acquisition**	**wholly**	**.**
一	套	一个人的	心	到	这样的	获得	完全	.

一心想要获得这样的东西。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðen]	[ðæt]	[wʌn]	[bɪ'gɪnz]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ækts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɪnfl]	,
It	**is**	**then**	**that**	**one**	**begins**	**to**	**do**	**acts**	**that**	**are**	**sinful**	**,**
它	是	然后	那	一	开始	到	做	行为	那	是	罪恶的	,

正是在那时，人开始做出罪恶的行为。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌædməu'niʃən]	[ɒv; əv]	[wel]	-	['wɪʃə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[waɪz]	,
notwithstanding	**the**	**admonitions**	**of**	**well**	**-**	**wishers**	**and**	**the**	**wise**	**,**
虽然	这	告诫	的	出色地	-	许愿者	和	这	明智的	,

尽管有好心人和智者的劝诫，

['ʌntə; 'ʌntu]	[ɔːl]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[meɪks]	['ɑːnsəz]	['plɔːzəbli]	[kən'sɪstənt]	[wɪð]	['riːz(ə)n]	[ænd; ənd]
unto	**all**	**which**	**he**	**makes**	**answers**	**plausibly**	**consistent**	**with**	**reason**	**and**
到	全部	哪个	他	制作	答案	可能	持续的	和	原因	和

[kən'fɔːməbl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪn'dʒʌŋkʃnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
conformable	**to**	**the**	**injunctions**	**of**	**the**	**scriptures**	**.**
符合	到	这	禁令	的	这	经文	.

对于所有问题，他都给出了合情合理且符合圣经教义的回答。

[bɔːn] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd]['erə(r)] , [hɪz; ɪz][sɪnz] , [ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] , ['ræpɪdli] [ɪn'kriːs] ,
Born of attachment and error , his sins , of three kinds , rapidly increase ,
出生 的 依恋 和 错误 , 他的 罪孽 , 的 三 种类 , 快速 增加 ,
[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɪŋks] ['sɪnfəli] ,
for he thinks sinfully ,
为了 他 思考 罪恶地 ,

他的罪孽源于执着和谬误，有三种，而且迅速增加，因为他的思想充满罪恶。

[spiːks] ['sɪnfəli] , [ænd; ənd][ækts] ['sɪnfəli] .
speaks sinfully , and acts sinfully .
说话 罪恶地 , 和 行为 罪恶地 .

言语罪恶，行为罪恶。

[wen] [hiː; hi] ['feəli] [stɑːrts][ɒn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][sɪn] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [mɑːk] [hɪz; ɪz]
When he fairly starts on the way of sin , they that are good mark his
什么时候 他 相当 开始 在 这 方式 的 罪 , 他们 那 是 好的 标记 他的
['wɪkɪdnəs] .
wickedness .
邪恶 .

当他开始走上犯罪的道路时，那些善良的人就会注意到他的邪恶。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnfl] [mæn]
They , however , that are of a disposition similar to that of the sinful man
他们 , 然而 , 那 是 的 一个 处置 相似的 到 那 的 这 罪恶的 男人
,
,
,

然而，那些性情与罪人相似的人，

['entə(r)]['ɪntuː] ['frendʃɪp] [wɪð] [hɪm] .
enter into friendship with him .
进入 进入 友谊 和 他 .

与他交朋友。

[hiː; hi] [sək'siːdz] [nɒt] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['hæpinəs] ['iːv(ə)n][hɪə(r)] .
He succeeds not in winning happiness even here .
他 成功 不是 在 获胜 幸福 甚至 这里 .

即使在这里，他也没能获得幸福。

[wens] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [sək'siːd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ['hæpinəs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ?
Whence then would he succeed in winning happiness hereafter ?
何处 然后 会 他 成功 在 获胜 幸福 此后 ?

那么，他今后又该如何获得幸福呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['sɪnfl] .
It is thus that one becomes sinful .
它 是 因此 那 一 变成 罪恶的 .

人就是这样变得有罪的。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] .
Listen now to me as I speak to thee of one that is righteous .
听 现在 到 我 作为 我 说话 到 你 的 一 那 是 正义 .

现在请听我讲述一位义人的故事。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [sək'siːdz] [ɪn] ['wɪnɪŋ]
Such a man , inasmuch as he seeks the good of others , succeeds in winning
这样的 一个 男人 , 因此 作为 他 寻找 这 好的 的 其他的 , 成功 在 获胜
[gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
good for himself .
好的 为了 他自己 .

这样的人，只要他为他人谋求利益，最终也会为自己赢得利益。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [gʊd] ,
By practising duties that are fraught with other people's good ,
经过 练习 职责 那 是 充满危机 和 其他 人们的 好的 ,

通过履行那些充满对他人的益处的职责，

[hiː; hi] [ə'tein] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] [end] .
he attains at last to a highly agreeable end .
他 达到 在 最后的 到 一个 高度 同意 结尾 .

他最终获得了非常令人满意的结果。

[hiː; hi] [huː] , ['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , [sək'siːdz] [bɪ'fɔːhænd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ə'bʌv]
He who , aided by his wisdom , succeeds beforehand in beholding the faults above
他 WHO , 协助 经过 他的 智慧 , 成功 预先 在 凝视 这 故障 多于
[əd'vəːt] [tuː; tə] ,
adverted to ,
广告 到 ,

凭借智慧，能够预先发现上述缺点的人，

[huː] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [haʊ] [iːtʃ]
who is skilled in judging of what is happiness and what is sorrow and how each
WHO 是 熟练 在 评判 的 什么 是 幸福 和 什么 是 悲哀 和 如何 每个
[ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] ,
is brought about ,
是 带来 关于 ,

擅长判断什么是幸福什么是悲伤，以及它们各自是如何产生的，

[ænd; ənd] [huː] [weɪts] [wɪð] ['revərəns] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [meɪks] ['prəʊgres] [ɪn]
and who waits with reverence upon those that are good , makes progress in
和 WHO 等待 和 尊敬 之上 那些 那 是 好的 , 制作 进步 在
[ə'tʃiːvɪŋ] ['vɜːtʃuː] ,
achieving virtue ,
实现 美德 ,

敬畏良善之人，必能在德行上有所进步。

[bəuθ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hæbɪt][ænd; ənd] [sʌtʃ] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] .
both in consequence of his habit and such companionship of the good .
两个都 在 结果 的 他的 习惯 和 这样的 友谊 的 这 好的 .

这既是他自身习惯的结果，也是与良友交往的结果。

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [teɪks] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɒn] ,
The mind of such a person takes delight in virtue , and he lives on ,
这 头脑 的 这样的 一个 人 需要 喜 在 美德 , 和 他 生活 在 ,

这样的人心中充满美德，他便能长寿。

['meɪkɪŋ] ['vɜːtʃuː] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .
making virtue his support .
制作 美德 他的 支持 .

以美德为后盾。

[ɪf] [hiː; hi] [sets] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
If he sets his heart on the acquisition of wealth ,
如果 他 套 他的 心 在 这 获得 的 财富 ,

如果他一心想要获得财富，

[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ['əʊnli] [sʌtʃ] [welθ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [ɪn] ['raɪtʃəs] [weɪz] .
he desires only such wealth as may be acquired in righteous ways .
他 欲望 仅有的 这样的 财富 作为 可能 是 获得 在 正义 方式 .

他只想要通过正当手段获得的财富。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['wɔːtəz] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv]['əʊnli] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːz] ['merɪt] .
Indeed , he waters the roots of only those things in which he sees merit .
的确 , 他 水 这 根 的 仅有的 那些 事物 在 哪个 他 看到 优点 .

事实上，他只浇灌那些他认为有价值的事物的根基。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [dʌθ] [wʌn] [bɪ'kʌm] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ə'kwaiəz] [frendz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
In this way , doth one become righteous and acquires friends that are good .
在 这 方式 , 确实 一 变得 正义 和 收购 朋友们 那 是 好的 .

这样，人就能变得正直，并结交良友。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] , [ɒv; əv] [welθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
In consequence of his acquisition of friends , of wealth , and of children ,
在 结果 的 他的 获得 的 朋友们 , 的 财富 , 和 的 孩子们 ,

由于他结交了朋友，获得了财富和子女，

[hiː; hi] [spɔːts] [ɪn] ['hæpinəs] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
he sports in happiness both here and hereafter .
他 运动的 在 幸福 两个都 这里 和 此后 .

他今生来世都享受着快乐。

[ðə; ði] ['mɑːstəri] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt]) [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ə'tein] ['əʊvə(r)] [saʊnd] ,
The mastery (in respect of enjoyment) that a living creature attains over sound ,
这 精通 (在 尊重 的 享受) 那 一个 活的 生物 达到 超过 声音 ,
[tʌtʃ] , [teɪst] ,
touch , taste ,
触碰 , 品尝 ,

生物对听觉、触觉、味觉的掌控（就享受而言），

[fɔːm] , [ænd; ənd] [sent] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] . [-]
form , and scent , O Bharata , represents the fruit of virtue . [1296]
形式 , 和 香味 , 哦 婆罗多 , 代表 这 水果 的 美德 . [-]

婆罗多啊，形体和香气代表着美德的果实。[1296]

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
Remember this .
记住 这 .

记住这一点。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Having obtained the fruit of virtue , O Yudhishthira ,
拥有 获得 这 水果 的 美德 , 哦 尤迪什提拉 ,

尤帝什提拉啊，你已经获得了美德的果实！

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə][dʒɔɪ] .
such a man does not give himself up to joy .
这样的 一个 男人 做 不是 给 他自己 向上 到 喜悦 .

这样的人不会让自己沉浸在快乐之中。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'tentɪd] [wɪð] [sʌtʃ] (['vɪzəb(ə)l]) [fruːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [hiː; hi] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə]
Without being contented with such (visible) fruits of virtue he betakes himself to
没有 存在 满足 和 这样的 (可见的) 水果 的 美德 他 接受 他自己 到
[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
Renunciation ,
放弃 ,

他不满足于这些（看得见的）美德果实，于是选择了遁世修行。

[led] [ɒn] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
led on by the eye of knowledge .
引领 在 经过 这 眼睛 的 知识 .

以知识之眼为指引。

[wen] , ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði]
When , having acquired the eye of knowledge , he ceases to take pleasure in the
什么时候 , 拥有 获得 这 眼睛 的 知识 , 他 停止 到 拿 乐趣 在 这
[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
gratification of desire ,
满足感 的 欲望 ,

当他获得知识之眼后，便不再享受欲望满足带来的乐趣。

[ɪn] [teɪst] [ænd; ənd][ɪn] [sent] , [wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [rʌn] [tə'wɔːdz] [saʊnd] ,
in taste and in scent , when he does not allow his mind to run towards sound ,
在 品尝 和 在 香味 , 什么时候 他 做 不是 允许 他的 头脑 到 跑步 向 声音 ,

在味觉和嗅觉上，当他不让自己的思绪游向声音时，

[tʌtʃ] [ænd; ənd] [fɔːm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['friːɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] . [
touch and form , it is then that he succeeds in freeing himself from desire . [
触碰 和 形式 , 它 是 然后 那 他 成功 在 释放 他自己 从 欲望 . [
-]
1297]
-]

触觉和形体，正是通过触觉和形体，他才能成功地摆脱欲望。[1297]

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['iːv(ə)n] [ðen] [kɑːst] [ɒf] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)] ['raɪtʃəs] [ækts] .
He does not , however , even then cast off virtue or righteous acts .
他 做 不是 , 然而 , 甚至 然后 投掷 离开 美德 或者 正义 行为 .

然而，即便如此，他也没有抛弃美德或正义的行为。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Beholding then all the worlds to be liable to destruction ,
凝视 然后 全部 这 世界 到 是 容易 到 破坏 ,

既然所有世界都注定要毁灭，

[hiː; hi] [straɪvz] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf] ['vɜːtʃuː] ([wɪð] [ɪts] [rɪ'wɔːdz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪts]
he strives to cast off virtue (with its rewards in the form of heaven and its
他 努力 到 投掷 离开 美德 (和 它是 奖励 在 这 形式 的 天堂 和 它是
['hæpinəs]) [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ([wel] - [nəʊn])
happiness) and endeavours to attain to Emancipation by the (well - known)
幸福) 和 努力 到 达到 到 解放 经过 这 (出色地 - 已知)
[miːnz] . [-] ['grædʒuəli] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] ['sɪnfl] [ækts][hiː; hi] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə]
means . [1298] Gradually abandoning all sinful acts he betakes himself to
方法 . [-] 逐步地 放弃 全部 罪恶的 行为 他 接受 他自己 到
[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
Renunciation ,
放弃 ,

他努力抛弃美德（及其带来的天堂和幸福的回报），并试图通过（众所周知的）方法达到解脱。[1298] 他逐渐放弃所有罪恶的行为，最终遁入弃绝世俗的深渊。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [sək'siːdz] [æt; ət] [lɑːst] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
and becoming righteous - souled succeeds at last in attaining to Emancipation .
和 成为 正义 - 有灵魂的 成功 在 最后的 在 达到 到 解放 .

最终，拥有正义之心的人将获得解放。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] , [ɒv; əv] [ðæt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ,
I have now told thee , O son , of that about which thou hadst asked me ,
我 有 现在 讲述 你 , 哦 儿子 , 的 那 关于 哪个 你 哈斯特 问 我 ,

孩子，你问我的事，我已经告诉你了。

[vɪz] . , [ðə; ði]['tɑːpɪks][ɒv; əv] [sɪn] , ['raɪtʃəsnəs] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [əʊ]
viz . , the topics of Sin , Righteousness , Renunciation , and Emancipation , O
即 . , 这 主题 的 罪 , 义 , 放弃 , 和 解放 , 哦
['bɑːrətə] !
Bharata !
婆罗多 !

即罪恶、正义、放弃和解脱的主题，哦，婆罗多！

[ðaʊ] [ʃʊdst] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əd'hɪə(r)][tuː; tə] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [ɔːl] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
Thou shouldst , therefore , O Yudhishthira , adhere to virtue in all situations .
你 应该 , 所以 , 哦 尤迪什提拉 , 粘着 到 美德 在 全部 情况 .

因此，尤迪什提拉啊，你应当在任何情况下都坚持美德。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [sək'ses] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] - [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] . "
Eternal is the success , O son of Kunti , of thee that adherest to righteousness . "
永恒 是 这 成功 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 的 你 那 - 到 义 . "

- " [-]
' " [1299]
- " [-]

昆蒂之子啊，坚持正义者必得永恒的成功。”[1299]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLXXIV
部分 -

七百二十四节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Thou hast said , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 说 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，您说过……”

[ðæt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [baɪ] [miːnz] [ænd; ənd] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] .
that Emancipation is to be won by means and not otherwise .
那 解放 是 到 是 韩元 经过 方法 和 不是 否则 .

解放必须通过正当手段争取，别无他法。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)]['djuːli] [wɒt] [ðəʊz] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] . "
I desire to hear duly what those means are . "
我 欲望 到 听到 正式地 什么 那些 方法 是 . "

我希望能确切地了解这些方法是什么。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" ' Bhishma said , " O thou of great wisdom ,
" - 毗湿摩 说 , " 哦 你 的 伟大的 智慧 ,

毗湿摩说道：“哦，智慧之神啊，

[ðɪs] [ɪn'kwaɪəri] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ə'drest] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] ['tɒpɪk] ,
this enquiry that thou hast addressed to me and that is connected with a subtle topic ,
这 询问 那 你 哈斯特 已解决 到 我 和 那 是 连接 和 一个 微妙的 话题 ,

你向我提出的这个问题，涉及一个微妙的话题，

[ɪz] ['riːəli] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] , [sɪns] [ðaʊ] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
is really worthy of thee , since thou , O sinless one ,
是 真的 值得 的 你 , 自从 你 , 哦 无罪 一 ,

确实配得上你，因为你，无罪者啊，

['ɔːlweɪz] [siːkəst] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkts][baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [miːnz] .
always seekest to accomplish all thy objects by the application of means .
总是 寻找 到 完成 全部 你的 对象 经过 这 应用 的 方法 .

总是寻求通过各种手段来实现你的所有目标。

[ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz]['prez(ə)nt] [wen] [wʌn] [sets] [wʌn'self] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɜːθn] [dʒɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [juːz] ,
That state of mind which is present when one sets oneself to make an earthen jar for one's use ,
那 状态 的 头脑 哪个 是 展示 什么时候 一 套 自己 到 制作 一个 土 罐 为了 一个人的 使用 ,

那种当你准备为自己制作一个陶罐时的心境，

[ˌdisə'piə] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dʒɑː(r)][hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
disappears after the jar has been completed .
消失 后 这 罐 有 到过 完全的 .

罐子装满后就消失了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
After the same manner ,
后 这 相同的 方式 ,

以同样的方式，

[ðæt] [kɔːz] [wɪtʃ] ['ɜːrdʒɪz] [p'ɜːsənz] [huː] [rɪ'gɑːd] ['vɜːtʃuː] [æz; əz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt]
that cause which urges persons who regard virtue as the root of advancement
那 原因 哪个 敦促 人 WHO 看待 美德 作为 这 根 的 进步
[ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [siːsɪz] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [siːk] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
and prosperity ceases to operate with them that seek to achieve Emancipation .
和 繁荣 停止 到 操作 和 他们 那 寻找 到 达到 解放 .
[-]
[1300]
[-]

那些认为美德是进步和繁荣之根的人所追求的事业，对于那些寻求获得解放的人来说，就不再起作用了。[1300]

[ðæt] [pɑːθ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] ['əʊʃ(ə)n][ɪz][nɒt][ðə; ði][pɑːθ][baɪ] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən][gəʊ]
That path which leads to the Eastern Ocean is not the path by which one can go
那 小路 哪个 线索 到 这 东 海洋 是 不是 这 小路 经过 哪个 一 能 去
[tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] .
to the Western Ocean .
到 这 西 海洋 .

通往东方海洋的那条路，并非通往西方海洋的那条路。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [pɑːθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
There is only one path that leads to Emancipation .
那里 是 仅有的 一 小路 那 线索 到 解放 .

通往解放的道路只有一条。

([ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
(It is not identical with any of those that lead to any other object of
(它 是 不是 完全相同的 和 任何 的 那些 那 带领 到 任何 其他 目的 的
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]) .
acquisition) .
获得) .

（它与任何其他获取对象所对应的获取方式都不相同）。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] ['dɪskɔːs] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Listen to me as I discourse on it to thee in detail .
听 到 我 作为 我 话语 在 它 到 你 在 细节 .

请听我详细地向你阐述。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [fə'gɪvnəs] , [ɪk'stɜːmɪneɪt] [rɒθ] , [ænd; ənd][baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl]
One should , by practising forgiveness , exterminate wrath , and by abandoning all
一 应该 , 经过 练习 饶恕 , 歼 愤怒 , 和 经过 放弃 全部
[p'ɜːpəsɪz] , [ruːt] [aʊt] [dɪ'zaɪə(r)] .
purposes , root out desire .
目的 , 根 出去 欲望 .

人应当通过宽恕来消除愤怒，通过放弃一切目的来根除欲望。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒŋkə(r)] [sliːp] .
By practising the quality of Sattwa [1301] one should conquer sleep .
经过 练习 这 质量 的 萨特瓦 [-] 一 应该 征服 睡觉 .

通过修习萨埵[1301]的品质，人们应该能够克服睡眠。

[baɪ] [´hiːdfulnis] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ɒf] [fɪə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wʌn]
By heedfulness one should keep off fear , and by contemplation of the Soul one
经过 警觉 一 应该 保持 离开 害怕 , 和 经过 沉思 的 这 灵魂 一
[ʃʊd; ʃəd] ['kɒŋkə(r)] [breθ] . [-]
should conquer breath . [1302]
应该 征服 气息 . [-]

用警觉可以远离恐惧，用沉思可以战胜呼吸。[1302]

[dɪ'zaɪə(r)] , [ə'vɜːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [lʌst] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spel] [baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ; ['erə(r)] , ['ɪgnərəns] ,
Desire , aversion , and lust , one should dispel by patience ; error , ignorance ,
欲望 , 厌恶 , 和 欲望 , 一 应该 打消 经过 耐心 ; 错误 , 无知 ,
[ænd; ənd] [daʊt] , [baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [truːθ] .
and doubt , by study of truth .
和 怀疑 , 经过 学习 的 真相 .

欲望、厌恶和贪婪，应当用耐心消除；错误、无知和怀疑，应当用学习真理消除。

[baɪ] [pə'sjuːt] ['ɑːftə(r)] ['nɒlɪdʒ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ɪn'suːsiəns] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəri]['ɑːftə(r)] [θɪŋz]
By pursuit after knowledge one should avoid insouciance and inquiry after things
经过 追逐 后 知识 一 应该 避免 漫不经心 和 询问 后 事物
[ɒv; əv][nəʊ] ['ɪntrəst] . [-] [baɪ]['fruːg(ə)l][ænd; ənd] ['iːzəli] [daɪ'dʒestəbl; dɪ'dʒestəbl][feə(r)][wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
of no interest . [1303] By frugal and easily digestible fare one should
的 不 兴趣 . [-] 经过 节俭 和 容易地 可消化 票价 一 应该
[draɪv] [ɒf] [ɔːl] [dɪs'ɔːdəz] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] .
drive off all disorders and diseases .
驾驶 离开 全部 疾病 和 疾病 .

追求知识，就应当避免漫不经心和探究无趣之事。[1303] 节俭易消化的食物，就应当驱除一切疾病和紊乱。

[baɪ] [kən'tentmənt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spel] [griːd] [ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
By contentment one should dispel greed and stupefaction of judgment ,
经过 满意 一 应该 打消 贪婪 和 震惊 的 判断 ,

知足常乐能消除贪婪和判断力的麻木。

[ænd; ənd][ɔːl] ['wɜːldli] [kən'sɜːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] . [-]
and all worldly concerns should be avoided by a knowledge of the truth . [1304]
和 全部 世俗 担忧 应该 是 避免 经过 一个 知识 的 这 真相 . [-]

并且要通过了解真理来避免一切世俗的烦恼。[1304]

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [bə'nevələns] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒŋkə(r)] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd][baɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
By practising benevolence one should conquer iniquity , and by regard for all
经过 练习 仁 一 应该 征服 罪恶 , 和 经过 看待 为了 全部
['kriːtʃəz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)] ['vɜːtʃuː] .
creatures one should acquire virtue .
生物 一 应该 获得 美德 .

通过行善可以战胜邪恶，通过关爱一切生灵可以获得美德。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
One should avoid expectation by the reflection that it is concerned with the future ;
一 应该 避免 期待 经过 这 反射 那 它 是 担心的 和 这 未来 ;

人们应该避免抱有期待，因为这关系到未来；

[ænd; ənd][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [ɒf] [welθ] [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪt'self] .
and one should cast off wealth by abandoning desire itself .
和 一 应该 投掷 离开 财富 经过 放弃 欲望 本身 .

人应该通过放弃欲望本身来摆脱财富。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] [ə'fekʃn] [baɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] ['evriθɪŋ] ([hɪə(r)])
The man of intelligence should abandon affection by recollecting that everything (here)
这 男人 的 智力 应该 放弃 感情 经过 回忆 那 一切 (这里)
[ɪz] ['trænzətri] .
is transitory .
是 短暂的 .

有智慧的人应该摒弃感情，记住一切（在此）都是暂时的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [səb'djuː] ['hʌŋgə(r)][baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['jəʊgə] .
He should subdue hunger by practising Yoga .
他 应该 征服 饥饿 经过 练习 瑜伽 .

他应该通过练习瑜伽来抑制饥饿感。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [bə'nevələns] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ɒf] [ɔːl] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [self] - [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
By practising benevolence one should keep off all ideas of self - importance ,
经过 练习 仁 一 应该 保持 离开 全部 想法 的 自己 - 重要性 ,
通过行善，人应该摒弃一切自负的想法。

[ænd; ənd] [draɪv] [ɒf] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['kreɪvɪŋ] [baɪ] [ə'dɒpt] [kən'tentmənt] .
and drive off all sorts of craving by adopting contentment .
和 驾驶 离开 全部 排序 的 渴望 经过 收养 满意 .
通过学会知足来驱除各种欲望。

[baɪ] [ɪg'zɜːʃn] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [səb'djuː] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [baɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [daʊt] ,
By exertion one should subdue procrastination , and by certainty all kinds of doubt ,
经过 用力 一 应该 征服 拖延 , 和 经过 肯定 全部 种类 的 怀疑 ,
[baɪ] [ˌtæsɪ'tɜːnəti] ,
by taciturnity ,
经过 沉默寡言 ,
勤奋可以克服拖延，确定性可以消除各种疑虑，沉默寡言可以消除疑虑。

[loʊ'kweɪʃəsnəs] , [ænd; ənd] [baɪ] ['kʌrɪdʒ] ,
loquaciousness , and by courage ,
健谈 , 和 经过 勇气 ,
健谈，以及勇气，

['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fɪə(r)] . [-] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [maɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'djuːd] [baɪ] [ðə; ði]
every kind of fear . [1305] Speech and mind are to be subdued by the
每一个 种类 的 害怕 . [-] 演讲 和 头脑 是 到 是 低沉的 经过 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Understanding , and the Understanding ,
理解 , 和 这 理解 ,
各种恐惧。[1305] 言语和思想应当被理解所控制，而理解，

[ɪn] [ɪts] [tɜːn] , [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
in its turn , is to be kept under control by the eye of knowledge .
在 它是 转动 , 是 到 是 保留 在下面 控制 经过 这 眼睛 的 知识 .
而它本身，又要受到知识之眼的制约。

['nɒlɪdʒ] , [ə'gen] , [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] ,
Knowledge , again , is to be controlled by acquaintance with the Soul ,
知识 , 再次 , 是 到 是 受控 经过 熟人 和 这 灵魂 ,
知识，归根结底，要通过了解灵魂来掌控。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [səʊl] . [-]
and finally the Soul is to be controlled by the Soul . [1306]
和 最后 这 灵魂 是 到 是 受控 经过 这 灵魂 . [-]
最后，灵魂要受灵魂控制。[1306]

[ðɪs] [lɑːst] [ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] - [ækts] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð]
This last is attainable by those that are of pure - acts and endued with
这 最后的 是 可实现的 经过 那些 那 是 的 纯的 - 行为 和 赋予 和
[træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] ,
tranquillity of soul ,
宁静 的 灵魂 ,
只有那些行为纯洁、内心宁静的人才能达到最后这种境界。

[-] [ðə; ði] [miːnz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [faɪv] [[ɪm'pedɪmənts]] [ɒv; əv] ['jəʊgə] [ɒv; əv]
[1307] the means being the subjugation of those five impediments of Yoga of
[-] 这 方法 存在 这 征服 的 那些 五 障碍 的 瑜伽 的
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [spiːk] .
which the learned speak .
哪个 这 学习 说话 .
[1307] 方法就是克服学者们所说的瑜伽的五大障碍。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd][fɪə(r)][ænd; ənd] [sliːp] , [wʌn]

By casting off desire and wrath and covetousness and fear and sleep , one

经过 铸件 离开 欲望 和 愤怒 和 贪婪 和 害怕 和 睡觉 , 一

[ʃʊd; ʃəd] , [rɪ'streɪnɪŋ] [spiːtʃ] ,

should , restraining speech ,

应该 , 限制 演讲 ,

人应当舍弃欲望、愤怒、贪婪、恐惧和睡眠，并克制言语，

['præktɪs] [wɒt] [ɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə]['jəʊgə] , [vɪz] . , [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , ['stʌdi] , [gɪft] , [truːθ] , ['mɒdəsti]

practise what is favourable to Yoga , viz . , contemplation , study , gift , truth , modesty

实践 什么 是 有利 到 瑜伽 , 即 . , 沉思 , 学习 , 礼物 , 真相 , 谦逊

, ['kændə(r)] , [fə'gɪvnəs] , ['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑːt] ,

, candour , forgiveness , purity of heart ,

, 坦率 , 饶恕 , 纯度 的 心 ,

实践那些有利于瑜伽的事情，例如：冥想、学习、奉献、真理、谦逊、坦诚、宽恕、心灵纯洁。

['pjʊərəti][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

purity in respect of food , and the subjugation of the senses .

纯度 在 尊重 的 食物 , 和 这 征服 的 这 感官 .

食物的纯洁性，以及感官的克制。

[baɪ] [ðiːz] [wʌnz] ['enədʒi] [ɪz] [ɪn'kriːst] , [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'speld] , ['wɪʃɪz] [kraʊnd] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] ,

By these one's energy is increased , sins are dispelled , wishes crowned with fruition ,

经过 这些 一个人的 活力 是 增加 , 罪孽 是 驱散 , 愿望 加冕 和 果实 ,

通过这些方法，人的能量得以增强，罪孽得以消除，愿望得以实现。

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ([ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]) [geɪnd] .

and knowledge (of diverse kinds) gained .

和 知识 (的 各种各样的 种类) 获得 .

以及获得的各种知识。

[wen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [ɒv; əv] [wʌnz] [sɪnz][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd]

When one becomes cleansed of one's sins and possessed of energy and

什么时候 一 变成 已清洗 的 一个人的 罪孽 和 拥有 的 活力 和

['fruːg(ə)l][ɒv; əv][feə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['sensɪz] ,

frugal of fare and the master of one's senses ,

节俭 的 票价 和 这 掌握 的 一个人的 感官 ,

当一个人洗净罪孽，精力充沛，饮食节俭，并且能够掌控自己的感官时，

[wʌn] [ðen] , ['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [bəuθ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] , [si:k] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .

one then , having conquered both desire and wrath , seeks to attain to Brahma .

一 然后 , 拥有 征服 两个都 欲望 和 愤怒 , 寻找 到 达到 到 梵 .

克服了欲望和愤怒之后，一个人便会寻求证得梵天的境界。

[ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ([baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) ,

The avoidance of ignorance (by listening to and studying the scriptures) ,

这 回避 的 无知 (经过 聆听 到 和 学习 这 经文) ,

避免无知（通过聆听和学习经文），

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]) ,

the absence of attachment (in consequence of Renunciation) ,

这 缺席 的 依恋 (在 结果 的 放弃) ,

（因放弃而导致的）无执念

['friːdəm] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] ([baɪ] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] [ænd; ənd]

freedom from desire and wrath (by adoption of contentment and

自由 从 欲望 和 愤怒 (经过 采用 的 满意 和

[fə'gɪvnəs]) ,

forgiveness) ,

饶恕) ,

摆脱欲望和愤怒（通过学会知足和宽恕），

[ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ðæt] [ɪz] [wʌn] [baɪ]['jəʊgə] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['hɔːtinəs] ,
the puissance that is won by Yoga , the absence of pride and haughtiness ,
这 力量 那 是 韩元 经过 瑜伽 , 这 缺席 的 自豪 和 傲气 ,

瑜伽所赢得的力量，在于摒弃骄傲和傲慢。

['friːdəm] [frɒm; frəm][æŋ'zaɪəti] ([baɪ] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][fɪə(r)]) ,
freedom from anxiety (by subjugation of every kind of fear) ,
自由 从 焦虑 (经过 征服 的 每一个 种类 的 害怕) ,

摆脱焦虑（通过克服各种恐惧），

['æbsəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [həʊm] [ænd; ənd]['fæməli] , — [ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
absence of attachment of anything like home and family , — these constitute the
缺席 的 依恋 的 任何事物 喜欢 家 和 家庭 , — 这些 构成 这
[pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
path of Emancipation .
小路 的 解放 .

没有对家庭之类的东西的依恋，——这就是解放之路。

[ðæt] [pɑːθ] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] , ['steɪnləs] , [ænd; ənd][pjʊə(r)] .
That path is delightful , stainless , and pure .
那 小路 是 愉快 , 防锈的 , 和 纯的 .

那条路令人愉悦，洁白无瑕，纯净无缺。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ɒv; əv] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪnd] , [wen] ['præktɪst]
Similarly , the restraining of speech , of body , and of mind , when practised
相似地 , 这 限制 的 演讲 , 的 身体 , 和 的 头脑 , 什么时候 已实践
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
from the absence of desire ,
从 这 缺席 的 欲望 ,

同样，当克制言语、身体和思想的行为源于无欲之心时，

[k'ɒnstɪtjˌuːts] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . " - " [-]
constitutes also the path of Emancipation . " ' " [1308]
构成 还 这 小路 的 解放 . " - " [-]

也构成了解放之路。”[1308]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLXXV
部分 -

七十五节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ðæt] [tʊk] [pleɪs]
" In this connection is cited the old narrative of the discourse that took place
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 那 采取 地方
[bɪ'twiːn] [ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd]['æsɪtə] - [dɪvɑːlə] .
between Narada and Asita - Devala .
之间 那罗陀 和 阿西塔 - 德瓦拉 .

“在此，人们引用了那罗陀与阿西塔-提婆罗之间对话的古老叙述。

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌnɑː'rɑːdə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] , [vɪz] . ,
Once on a time Narada , beholding that foremost of intelligent men , viz . ,
一次 在 一个 时间 那罗陀 , 凝视 那 首先 的 聪明的 男人 , 即 . ,

从前，那罗陀曾见过一位最聪明的人，即：

[dɪvɑːlə] [ɒv; əv]['venərəb(ə)l] [j'iəz] , ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ,
Devala of venerable years , seated at his ease ,
德瓦拉 的 可敬 年 , 坐着 在 他的 舒适 ,

德瓦拉神年迈体衰，安然坐姿，

[ˈkwestʃənd] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] . "
questioned him about the origin and the destruction of all creatures . "
被质问 他 关于 这 起源 和 这 破坏 的 全部 生物 . "

我问他关于所有生物的起源和毁灭的问题。

" - " [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [wens] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [hæθ] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːs] , [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˈməʊbaɪl]
" ' " Narada said , ' Whence , O Brahmana , hath this universe , consisting of mobile
" - " 那罗陀 说 , - 何处 , 哦 婆罗门 , 有 这 宇宙 , 由 的 移动的
[ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] [ˈɒbdʒɪkts] , [biːn] [kriˈeɪtɪd] ?
and immobile objects , been created ?
和 不动 对象 , 到过 创建 ?

“那罗陀说：‘婆罗门啊，这个由动物和不动物组成的宇宙是从哪里创造出来的呢？’

[wen] [əˈgen] [dʌθ] [ðə; ði][ɔːl] - [ɪmˈbreɪsɪŋ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [kʌm] , [ˈɪntuː] [huːm] [dʌθ] [ˌaɪ ˈtiː] [mɜːdʒ] ?
When again doth the all - embracing destruction come , into whom doth it merge ?
什么时候 再次 确实 这 全部 - 拥抱 破坏 来 , 进入 谁 确实 它 合并 ?

毁灭性的灾难何时再次降临？它将融入谁的体内？

[let] [ðaɪ] [ˈlɜːnɪd] [self] [ˈdɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɒn] [ðɪs] . -
Let thy learned self discourse to me on this . '
让 你的 学习 自己 话语 到 我 在 这 . -

请你这位博学之士就此问题向我阐述。

" - " [ˈæsɪtə] [sed] , - [ðəʊz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz]
" ' " Asita said , ' Those from which the Supreme Soul , when the time comes
" - " 阿西塔 说 , - 那些 从 哪个 这 最高 灵魂 , 什么时候 这 时间 来
,
,
,

阿西塔说：“至高灵魂在时机成熟时，将从那些灵魂中诞生的灵魂……”

[muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn][ˈmænɪfəʊld] [fɔːmz] , [kriːˈeɪts] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ,
moved by the desire of existence in manifold forms , creates all creatures ,
已搬 经过 这 欲望 的 存在 在 歧管 表格 , 创建 全部 生物 ,

受生存欲望的驱使，万物以各种形式存在，并由此创造。

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [baɪ] [pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈɒbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [faɪv] [greɪt] [ˈesnsɪz] . [-
are said by persons conversant with objects to be the five great essences . [1309
是 说 经过 人 熟人 和 对象 到 是 这 五 伟大的 精华 . [-
] ([ˈɑːftə(r)] [ðɪs]) [taɪm] ,
] (After this) Time ,
] (后 这) 时间 ,

精通物性的人说，它们是五大本质。[1309]（此后）时间，

[ɪmˈpeld] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [kriːˈeɪts] [ˈʌðə(r)][ˈɒbdʒɪkts][frɒm; frəm] [ðəʊz] ([faɪv] [ˈpraɪm(ə)l]
impelled by the Understanding creates other objects from those (five primal
被迫 经过 这 理解 创建 其他 对象 从 那些 (五 原始
[ˈesnsɪz]) . [-]
essences) . [1310]
精华) . [-]

受知性驱使，从五种基本元素中创造出其他事物。[1310]

[hiː; hi] [ðæt] [sez] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeniθɪŋ] [els] [bɪˈsaɪdz] [ðiːz] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] [faɪv] [ˈpraɪm(ə)l]
He that says that there is anything else besides these (i . e . , the five primal
他 那 说道 那 那里 是 任何事物 别的 除了 这些 (我 . e . , 这 五 原始
[ˈesnsɪz] ,
essences ,
精华 ,

凡声称除了这五种基本元素之外还有其他东西的人（即五种基本元素），

[kə'lɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]) , [sez] [wɒt] [ɪz][nɒt] [truː] .
Kala , and the Understanding) , says what is not true .
卡拉 , 和 这 理解) , 说道 什么 是 不是 真的 .

《卡拉和理解》）说了不真实的话。

[nəʊ] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðæt] [ðiːz] [faɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
Know , O Narada , that these five are eternal , indestructible , and without
知道 , 哦 那罗陀 , 那 这些 五 是 永恒 , 坚不可摧 , 和 没有
[bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
beginning and without end .
开始 和 没有 结尾 .

那罗陀啊，你要知道，这五者是永恒的，不可摧毁的，没有开始也没有结束。

[wɪð] [kə'lɑː][æz; əz][ðeə(r)] [sɪksθ] , [ðiːz] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [pə'zest] [ɒv; əv]
With Kala as their sixth , these five primal essences are naturally possessed of
和 卡拉 作为 他们的 第六 , 这些 五 原始 精华 是 自然 拥有 的
['maɪti] ['enədʒi] .
mighty energy .
强大的 活力 .

加上第六个元素卡拉，这五种原始元素自然蕴含着强大的能量。

['wɔːtə(r)] , [speɪs] , [ɜːθ] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [hiːt] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [faɪv] ['esnsɪz] .
Water , Space , Earth , Wind , and Heat , — these are those five essences .
水 , 空间 , 地球 , 风 , 和 热 , — 这些 是 那些 五 精华 .

水、空、土、风、热——这就是五种基本元素。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ɔː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiːz] ([ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pwiːsɒ̃s]
Without doubt , there is nothing higher or superior to these (in point of puissance
没有 怀疑 , 那里 是 没有什么 更高 或者 优越的 到 这些 (在 观点 的 力量
[ɔː(r)] ['enədʒi]) .
or energy) .
或者 活力) .

毫无疑问，就威力或能量而言，没有比这更高或更优越的东西了。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] ([ðæn; ðən] [faɪv]) [kæn; kən][biː; bi] [ə'fɜːrm] [baɪ] ['eni] [wʌn]
The existence of nothing else (than five) can be affirmed by any one
这 存在 的 没有什么 别的 (比 五) 能 是 确认 经过 任何 一
[ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔː(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts] [drɔːn]
agreeably to the conclusions derivable from the Srutis or arguments drawn
欣然 到 这 结论 可推导的 从 这 斯鲁蒂斯 或者 论点 绘制
[frɒm; frəm] ['riːz(ə)n] .
from reason .
从 原因 .

任何人只要认同从吠陀经或理性论证中得出的结论，就可以断言除了五种之外别无他物存在。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [dʌz] [ə'sɜːt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] ,
If any one does assert the existence of anything else ,
如果 任何 一 做 断言 这 存在 的 任何事物 别的 ,

如果有人声称存在其他任何东西，

[ðen] [hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃ(ə)n] [wʊd] ['verɪli] [biː; bi]['aɪd(ə)l][ɔː(r)] [veɪn] .
then his assertion would verily be idle or vain .
然后 他的 断言 会 确实 是 闲置的 或者 徒劳 .

那么他的断言就确实是无稽之谈或徒劳无功的。

[nəʊ] [ðæt] [ðiːz] [sɪks]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪ'fekts] .
Know that these six enter into the production of all effects .
知道 那 这些 六 进入 进入 这 生产 的 全部 效果 .

要知道，这六种因素参与了所有效果的产生。

[ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðiːz] ([wɪtʃ] [ðaʊ] [pə'siːv]) [ɪz] [kɔːld] ['eisæt] . [-] [ðiːz]

That of which are all these (which thou perceivest) is called Asat . [1311] These

那 的 哪个 是 全部 这些 （ 哪个 你 感知 ）是 称为 阿萨特 . [-] 这些

[faɪv] ,

five ,

五 ，

你所感知到的这一切，被称为阿萨特（Asat）。[1311] 这五种，

[ænd; ənd][kə'lɑː] ([ɔː(r)][dʒaɪvə]) , [ðə; ði] ['pəutənsi] [ɒv; əv][pɑːst][ækts] , [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ,

and Kala (or Jiva) , the potencies of past acts , and ignorance ,

和 卡拉 （ 或者 吉瓦 ）， 这 效力 的 过去的 行为 ， 和 无知 ，

以及卡拉（或吉瓦），即过去行为和无知的力量，

— [ðiːz] [eɪt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['esnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]

— these eight eternal essences are the causes of the birth and destruction

— 这些 八 永恒 精华 是 这 原因 的 这 出生 和 破坏

[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] . [-]

of all creatures . [1312]

的 全部 生物 . [-]

—这八种永恒的本质是所有生物的生灭原因。[1312]

[wen] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɪntuː] [ðiːz] [ðæt] [ðeɪ] ['entə(r)] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ]

When creatures are destroyed it is into these that they enter ; and when they

什么时候 生物 是 损毁 它 是 进入 这些 那 他们 进入 ； 和 什么时候 他们

[teɪk] [bɜːθ] ,

take birth ,

拿 出生 ，

当生物被毁灭时，它们便进入这些；当它们重生时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðeɪ] [duː; də][səʊ] .

it is again from them they do so .

它 是 再次 从 他们 他们 做 所以 .

他们这样做又是从他们那里得到的。

[ɪn'diːd] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ri'zɔlv] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ðəʊz] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] .

Indeed , after destruction , a creature resolves itself into those five primal essences .

的确 ， 后 破坏 ， 一个 生物 解决 本身 进入 那些 五 原始 精华 .

事实上，毁灭之后，生物会分解成那五种原始本质。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ; [hɪz; ɪz][ɪə(r)][hæz; həz][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] [speɪs] ;

His body is made of earth ; his ear has its origin in space ;

他的 身体 是 制成 的 地球 ； 他的 耳朵 有 它是 起源 在 空间 ；

他的身体由泥土构成；他的耳朵源于太空；

[hɪz; ɪz] [aɪ] [hæθ] [lait] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kɔːz] ; [hɪz; ɪz][laɪf] (['məʊʃn]) [ɪz][ɒv; əv] [wɪnd] ,

his eye hath light for its cause ; his life (motion) is of wind ,

他的 眼睛 有 光 为了 它是 原因 ； 他的 生活 （ 运动 ）是 的 风 ，

他的眼睛因光明而明亮；他的生命（运动）如风般轻盈。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .

and his blood is of water , without doubt .

和 他的 血 是 的 水 ， 没有 怀疑 .

毫无疑问，他的血是由水组成的。

[ðə; ði] [tuː] [aɪz] , [ðə; ði] [nəʊz] , [ðə; ði] [tuː] [ɪəz] , [ðə; ði] [skɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] (['kɒnstɪtjuːtɪŋ]

The two eyes , the nose , the two ears , the skin , and the tongue (constituting

这 二 眼睛 ， 这 鼻子 ， 这 二 耳朵 ， 这 皮肤 ， 和 这 舌头 （ 构成

[ðə; ði] [fɪfθ]) ,

the fifth) ,

这 第五 ），

两只眼睛、鼻子、两只耳朵、皮肤和舌头（构成第五个器官），

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sensɪz] .
are the senses .
是 这 感官 .

就是感官。

[ðiːz] , [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [nəʊ] , [ɪɡ'zɪst][fɔː(r); fə(r)] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts] . [-
These , the learned know , exist for perception of their respective objects . [1313
这些 , 这 学习 知道 , 存在 为了 洞察力 的 他们的 各自 对象 . [-
] ['vɪʒn] , ['hɪərɪŋ] , ['smelɪŋ] , ['tʌtʃɪŋ] ,
] Vision , hearing , smelling , touching ,
] 想象 , 听力 , 闻起来 , 接触 ,

学者们都知道，这些感官的存在是为了感知各自的对象。[1313] 视觉、听觉、嗅觉、触觉、

[ænd; ənd] ['teɪstɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
and tasting are the functions of the senses .
和 品尝 是 这 函数 的 这 感官 .

味觉和嗅觉都是感官的功能。

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [faɪv] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] [faɪv] [weɪz] .
The five senses are concerned with five objects in five ways .
这 五 感官 是 担心的 和 五 对象 在 五 方式 .

五种感官分别以五种方式感知五种事物。

[nəʊ] , [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] , [ðeə(r)] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] . [-] [fɔːm] ,
Know , by the inference of reason , their similitude of attributes . [1314] Form ,
知道 , 经过 这 推理 的 原因 , 他们的 相似性 的 属性 . [-] 形式 ,
[sent] , [teɪst] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [saʊnd] ,
scent , taste , touch , and sound ,
香味 , 品尝 , 触碰 , 和 声音 ,

凭推理可知它们属性的相似性。[1314] 形状、气味、味道、触感和声音，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['prɒpətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ([rɪ'spektɪvli]) [ˌæpri'hend] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɪn]
are the five properties that are (respectively) apprehended by the five senses in
是 这 五 特性 那 是 (分别) 被捕 经过 这 五 感官 在
[faɪv] ['dɪfrənt] [weɪz] .
five different ways .
五 不同的 方式 .

是五种属性，分别由五种感官以五种不同的方式感知。

[ðiːz] [faɪv] ['prɒpətiz] , [vɪz] . , [fɔːm] , [sent] , [teɪst] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [saʊnd] ,
These five properties , viz . , form , scent , taste , touch , and sound ,
这些 五 特性 , 即 . , 形式 , 香味 , 品尝 , 触碰 , 和 声音 ,

这五种特性，即形状、气味、味道、触感和声音，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəli] [ˌæpri'hend] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nɜːt]) ,
are not really apprehended by the senses (for these are inert) ,
是 不是 真的 被捕 经过 这 感官 (为了 这些 是 惰性) ,

感官无法真正感知它们（因为感官是惰性的），

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ˌæpri'hend] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] .
but it is the Soul that apprehends them through the senses .
但 它 是 这 灵魂 那 逮捕 他们 通过 这 感官 .

但灵魂是通过感官来感知它们的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['tʃɪtə] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['sensɪz] .
That which is called Chitta is superior to the multitude of senses .
那 哪个 是 称为 奇塔 是 优越的 到 这 民众 的 感官 .

所谓“心识”（Chitta）高于所有感官。

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['tʃɪtə] [ɪz]['mɑːnəs] .
Superior to Chitta is Manas .
优越的 到 奇塔 是 马纳斯 .

玛纳斯比奇塔更胜一筹。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˈmɑːnəs][ɪz] [ˈbʊdi] , [ænd; ənd][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ˈbʊdi] [ɪz] - . [-]
Superior to Manas is Buddhi , and superior to Buddhi is Kshetrajna . [1315]
优越的 到 马纳斯 是 布迪 , 和 优越的 到 布迪 是 - . [-]

比玛那斯优越的是佛提，比佛提优越的是舍多吉那。[1315]

[æt; ət] [fɜːst] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃə(r)] [pəˈsiːv] [ˈdɪfrənt] [ˈɒbdʒɪkts] [θruː] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
At first a living creature perceives different objects through the senses .
在 第一的 一个 活的 生物 感知 不同的 对象 通过 这 感官 .

生物最初是通过感官感知不同的物体。

[wɪð] [ˈmɑːnəs][hiː; hi] [rɪˈflekts] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
With Manas he reflects over them ,
和 马纳斯 他 反映 超过 他们 ,

他和玛纳斯一起反思这些事，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˈbʊdi] [hiː; hi] [əˈraivz] [æt; ət] [ˈsɜːtɪtjuːd] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .
and then with the aid of Buddhi he arrives at certitude of knowledge .
和 然后 和 这 援助 的 布迪 他 到达 在 确定性 的 知识 .

然后，在智慧的帮助下，他获得了确知。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈbʊdi] , [wʌn] [əˈraivz] [æt; ət] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [kənˈkluːʒənz] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkts]
Possessed of Buddhi , one arrives at certainty of conclusions in respect of objects
拥有 的 布迪 , 一 到达 在 肯定 的 结论 在 尊重 的 对象
[pəˈsiːvd] [θruː] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
perceived through the senses .
感知 通过 这 感官 .

拥有智慧的人，对于通过感官感知到的事物，能够得出确定的结论。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈsensɪz] , [ˈtʃɪtə] , [maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [ɪn][ðə; ði] [teɪl])
The five senses , Chitta , Mind and Understanding (which is the eighth in the tale)
这 五 感官 , 奇塔 , 头脑 和 理解 (哪个 是 这 第八 在 这 故事)
,
,
,

五种感官、意识、心识和理解（在故事中，理解是第八种感官），

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ˈɔːrɡənz][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [baɪ] [ðəʊz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
— these are regarded as organs of knowledge by those conversant with the
— 这些 是 认为 作为 器官 的 知识 经过 那些 熟人 和 这
[ˈsaɪəns] [ɒv; əv] - .
science of Adhyatma .
科学 的 - .

—精通灵性科学的人将这些视为知识的器官。

[ðə; ði][hændz] , [ðə; ði] [fiːt] , [ðə; ði] [ˈeɪnl] [dʌkt] , [ðə; ði] [ˈmembrəm] [ˈvɪraɪl] ,
The hands , the feet , the anal duct , the membrum virile ,
这 双手 , 这 脚 , 这 肛门 管 , 这 膜 阳刚的 ,

手、脚、肛门导管、阴茎，

[ðə; ði] [maʊθ] ([ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] [ɪn][ðə; ði] [teɪl]) , [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈɔːrɡənz][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
the mouth (forming the fifth in the tale) , constitute the five organs of action .
这 嘴 (成型 这 第五 在 这 故事) , 构成 这 五 器官 的 行动 .

嘴（在故事中是第五个器官）构成了五个行动器官。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][æn; ən] [ˈɔːɡən] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði]
The mouth is spoken of as an organ of action because it contains the
这 嘴 是 说 的 作为 一个 器官 的 行动 因为 它 包含 这
[ˌæpəˈreɪtəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
apparatus of speech ,
设备 的 演讲 ,

之所以说嘴是行动器官，是因为它包含了发音器官。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] .
and that of eating .
和 那 的 吃 .

以及饮食方面。

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hændz] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] ['veəriəs] [kaɪndz]
The feet are organs of locomotion and the hands for doing various kinds
这 脚 是 器官 的 运动 和 这 双手 为了 正在做 各种各样的 种类
[ɒv; əv] [wɜːk] .
of work .
的 工作 .

脚是行走的器官，手是做各种工作的器官。

[ðə; ði] ['eɪnl] [dʌkt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['membrəm] ['vɪraɪl] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɔːrgənz] [ðæt] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
The anal duct and the membrum virile are two organs that exist for a
这 肛门 管 和 这 膜 阳刚的 是 二 器官 那 存在 为了 一个
['sɪmələ(r)] ['pɜːpəs] ,
similar purpose ,
相似的 目的 ,

肛管和阴茎膜是两个功能相似的器官。

[vɪz] . , [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌvækju'eɪʃ(ə)n] .
viz . , for evacuation .
即 . , 为了 疏散 .

即，用于疏散。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌvækju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [st'uːlz] ,
The first is for evacuation of stools ,
这 第一的 是 为了 疏散 的 凳子 ,

第一种用途是排便，

[ðə; ði] ['sekənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['jʊərɪn] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [wen] [wʌn] [fiːlz]
the second for that of urine as also of the vital seed when one feels
这 第二 为了 那 的 尿 作为 还 的 这 必不可少的 种子 什么时候 一 感觉
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] .
the influence of desire .
这 影响 的 欲望 .

第二种情况是尿液，也是精液，当一个人感受到欲望的影响时，精液也会受到影响。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪksθ] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Besides these , there is a sixth organ of action .
除了 这些 , 那里 是 一个 第六 器官 的 行动 .

除此之外，还有第六个行动器官。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['mʌskjələ(r)] ['paʊə(r)] .
It is called muscular power .
它 是 称为 肌肉发达的 力量 .

这叫做肌肉力量。

[ðiːz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] (
These then are the names of the six organs of action according to the (
这些 然后 是 这 姓名 的 这 六 器官 的 行动 根据 到 这 (
[ə'pruːvd]) ['triːtiziz] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
approved) treatises bearing on the subject .
得到正式认可的) 论文 轴承 在 这 主题 .

这些就是根据有关该主题的（已批准的）专著所列出的六个作用器官的名称。

[ai][hæv; həv] [naʊ] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
I have now mentioned to thee the names of all the organs of knowledge
我 有 现在 提及 到 你 这 姓名 的 全部 这 器官 的 知识
[ænd; ənd][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
and of action ,
和 的 行动 ，

我已经向你提及了所有认知和行动器官的名称，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] (['praɪm(ə)l])
and all the attributes of the five (primal)
和 全部 这 属性 的 这 五 （ 原始 ）

以及五种（原始）属性

['esnsɪz] . [-] [wen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrgənz] ['biːɪŋ] [fə'tiːgd] , [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə]
essences . [1316] When in consequence of the organs being fatigued , they cease to
精华 . [-] 什么时候 在 结果 的 这 器官 存在 疲劳 ， 他们 停止 到
[pə'fɔːm] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fʌŋkʃ(ə)nz] ,
perform their respective functions ,
履行 他们的 各自 函数 ，

精华。[1316] 当器官因疲劳而停止履行各自的功能时，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɔːrgənz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'spenʃ(ə)n] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [sliːp] .
the owner of those organs , because of their suspension , is said to sleep .
这 所有者 的 那些 器官 ， 因为 的 他们的 暂停 ， 是 说 到 睡觉 .

由于这些器官悬吊着，据说它们的拥有者处于睡眠状态。

[ɪf] , [wen] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːrgənz][ɑː(r); ə(r)] [sə'spendɪd] , [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
If , when the functions of these organs are suspended , the functions of the
如果 , 什么时候 这 函数 的 这些 器官 是 暂停 ， 这 函数 的 这
[maɪnd][duː; də] [nɒt] [siːs] ,
mind do not cease ,
头脑 做 不是 停止 ，

如果这些器官的功能停止，但思维功能并没有停止，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði][maɪnd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [kən'sɜːn] [ɪt'self] [wɪð] [ɪts]['ɒbdʒɪkts] ,
but on the other hand the mind continues to concern itself with its objects ,
但 在 这 其他 手 这 头脑 继续 到 忧虑 本身 和 它是 对象 ，

但另一方面，心灵仍然会继续关注它的对象。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [kɔːld] [driːm] .
the condition of consciousness is called Dream .
这 状况 的 意识 是 称为 梦 .

这种意识状态被称为梦。

['djʊərɪŋ] ['weɪkflnəs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [vɪz] . , [ðæt] [kə'nektɪd] [wɪð]
During wakefulness there are three states of the mind , viz . , that connected with
期间 清醒 那里 是 三 各州 的 这 头脑 ， 即 . ， 那 连接 和
['gʊdnəs] , [ðæt] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] ,
Goodness , that with Passion ,
善良 ， 那 和 热情 ，

清醒状态下有三种心理状态，即与善良相关的状态、与激情相关的状态、

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] ['dɑːknəs] .
and that with Darkness .
和 那 和 黑暗 .

以及黑暗。

[ɪn] [driːm] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [θriː] [steɪts] .
In dream also the mind becomes concerned with the same three states .
在 梦 还 这 头脑 变成 担心的 和 这 相同的 三 各州 .

在梦中，人的心智也会关注这三种状态。

[ðəʊz] ['veri] [steɪts] , [wen] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [driːmz] , [kə'nektɪd] [wɪð] ['pleʒərəbl] ['ækʃ(ə)nz] ,
Those very states , when they appear in dreams , connected with pleasurable actions ,
那些 非常 各州 , 什么时候 他们 出现 在 梦境 , 连接 和 令人愉悦的 行动 ,

这些状态，当它们出现在梦中，并与愉悦的行为联系在一起时，

[kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ə'plɔːz] .
come to be regarded with applause .
来 到 是 认为 和 掌声 .

赢得掌声。

['hæpinəs] , [sək'ses] , ['nɒlɪdʒ] ,
Happiness , success , knowledge ,
幸福 , 成功 , 知识 ,

幸福、成功、知识

[ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ([ðə; ði] ['weɪkfl] [mæn][ɪn]
and absence of attachment are the indications of (the wakeful man in
和 缺席 的 依恋 是 这 症状 的 (这 清醒 男人 在
[huːm] [ɪz]['prez(ə)nt]) [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
whom is present) the attribute of Goodness .
谁 是 展示) 这 属性 的 善良 .

无执着是（觉醒之人）具备善良属性的标志。

[wɒt'evə(r)] [steɪts] ([ɒv; əv] ['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['dɑːknəs]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [baɪ] ['lɪvɪŋ]
Whatever states (of Goodness , Passion , or Darkness) are experienced by living
任何 各州 (的 善良 , 热情 , 或者 黑暗) 是 经验丰富的 经过 活的
['kriːtʃəz] , [æz; əz] [ig'zibitid] [ɪn][ækts] ,
creatures , as exhibited in acts ,
生物 , 作为 展出 在 行为 ,

无论生物所经历何种状态（善、恶或恶），并通过行为表现出来，

['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs] , [ˌriːə'pɪə(r)] [ɪn] ['meməri] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] [sliːp]
during their hours of Wakefulness , reappear in memory during their hours of sleep
期间 他们的 小时 的 清醒 , 再现 在 记忆 期间 他们的 小时 的 睡觉
[wen] [ðeɪ] [driːm] .
when they dream .
什么时候 他们 梦 .

在清醒时，这些记忆会在睡眠时通过做梦重新出现在他们的记忆中。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['nəʊʃ(ə)nz][æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst]['djʊərɪŋ] ['weɪkflnəs] ['ɪntuː] [ðəʊz] [ɒv; əv]
The passage of our notions as they exist during wakefulness into those of
这 通道 的 我们的 概念 作为 他们 存在 期间 清醒 进入 那些 的
[driːmz] ,
dreams ,
梦境 ,

我们清醒时的想法会过渡到梦境中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]['nəʊʃ(ə)nz][æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst][ɪn] [driːmz] ['ɪntuː] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs] ,
and that of notions as they exist in dreams into those of wakefulness ,
和 那 的 概念 作为 他们 存在 在 梦境 进入 那些 的 清醒 ,

以及将梦境中的概念融入清醒时的概念中，

[bɪ'kʌm] [də'rektli] [ˌæprɪ'hensɪb(ə)l] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['driːmləs]
become directly apprehensible in that state of consciousness which is called dreamless
变得 直接地 可理解的 在 那 状态 的 意识 哪个 是 称为 无梦
['slʌmbə(r)] .
slumber .
睡眠 .

在被称为无梦睡眠的意识状态下，可以直接感知到。

[ðæt] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] . [-]
That is eternal , and that is desirable . [1317]
那 是 永恒 , 和 那 是 理想 . [-]

那是永恒的，也是可取的。[1317]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [faɪv] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] ; [wɪð] ['mʌskjələ(r)]['paʊə(r)]
There are five organs of knowledge , and five of actions ; with muscular power
那里 是 五 器官 的 知识 , 和 五 的 行动 ; 和 肌肉发达的 力量
, [maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
, mind , understanding ,
, 头脑 , 理解 ,

人体有五种认知器官和五种行动器官：肌肉力量、思维、理解力、

[ænd; ənd] ['tʃɪtə] , [ænd; ənd] [wɪð] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd]
and Chitta , and with also the three attributes of Sattwa , Rajas , and
和 奇塔 , 和 和 还 这 三 属性 的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和
['təməs] , [ðə; ði] [teɪl] ,
Tamas , the tale ,
塔马斯 , 这 故事 ,

以及 Chitta，还有 Sattva、Rajas 和 Tamas 这三种属性，这个故事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] , ['kʌmz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
it has been said , comes up to seventeen .
它 有 到过 说 , 来 向上 到 十七 .

据说，加起来是十七。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɪz][hiː; hi] [huː] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ɪn'diːd] ,
The eighteenth in the enumeration is he who owneth the body , Indeed ,
这 第十八 在 这 枚举 是 他 WHO 拥有 这 身体 , 的确 ,

名单上的第十八位是拥有身体的人，的确如此。

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
he who lives in this body is eternal .
他 WHO 生活 在 这 身体 是 永恒 .

居住在这具肉身中的，便是永恒。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ([wɪð] [ə'vɪdjɑː] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] ['meɪkɪŋ] [ˌeɪ'tiːn]) , ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] ,
All those seventeen (with Avidya or Ignorance making eighteen) , dwelling in the body ,
全部 那些 十七 (和 无明 或者 无知 制作 十八) , 住宅 在 这 身体 ,

所有这十七个（加上无明或愚昧，共十八个），都居住在身体里，

[ɪg'zɪst] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [əʊnz] [ðə; ði] ['bɒdi] .
exist attached to him who owns the body .
存在 随附的 到 他 WHO 拥有 这 身体 .

依附于拥有这具身体的人。

[wen] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [ˌdisə'piə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
When the owner disappears from the body ,
什么时候 这 所有者 消失 从 这 身体 ,

当身体的主人消失时，

[ðəʊz] [ˌeɪ'tiːn] (['kaʊntɪŋ] [ə'vɪdjɑː]) [siːs] [tuː; tə] [dwel] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] .
those eighteen (counting Avidya) cease to dwell together in the body .
那些 十八 (计数 无明) 停止 到 住 一起 在 这 身体 .

那十八个（包括无明）不再共同居住在体内。

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ,

或者，

[ðɪs] [ˈbɒdi] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ([ˈpraɪm(ə)l]) [ˈesnsɪz] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] ([ðæt]
this body made up of the five (primal) essences is only a combination (that
这 身体 制成 向上 的 这 五 （ 原始 ） 精华 是 仅有的 一个 组合 （ 那
[mʌst; məst] [dɪˈzɒlv] [əˈweɪ]) .
must dissolve away) .
必须 溶解 离开 ） .

由五种（原始）精华构成的这个身体只是一个组合体（终将消散）。

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [əˈtrɪbjuːts] ([ɪnˈkluːdɪŋ] [əˈvɪdjɑː]) , [wɪð] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
The eighteen attributes (including Avidya) , with him that owneth the body ,
这 十八 属性 （ 包括 无明 ） ， 和 他 那 拥有 这 身体 ，

十八种属性（包括无明），与拥有身体的他同在，

[ænd; ənd] [ˈkaʊntɪŋ] [stəˈmækɪk] [hiːt] [ˈnʌmbərɪŋ] [ˈtwentiəθ] [ɪn] [ðə; ði] [teɪl] ,
and counting stomachic heat numbering twentieth in the tale ,
和 计数 健胃 热 编号 第二十 在 这 故事 ，

故事中第二十个症状就是胃热，

[fɔːm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] .
form that which is known as the Combination of the Five .
形式 那 哪个 是 已知 作为 这 组合 的 这 五 .

形成所谓的五合一。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [ˈmɑːˌhɑːt] , [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ([kɔːld] [ˈprɑːnə]) ,
There is a Being called Mahat , which , with the aid of the wind (called Prana) ,
那里 是 一个 存在 称为 马哈特 ， 哪个 ， 和 这 援助 的 这 风 （ 称为 普拉纳 ）,

有一个名叫摩诃提诃（Mahat）的存在，它借助风（称为普拉那，Prana）的力量，

[ʌpˈhəʊld] [ðɪs] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈtwenti] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [nemd] ,
upholds this combination containing the twenty things that have been named ,
维护 这 组合 包含 这 二十 事物 那 有 到过 命名 ，

它支持包含已列举的二十种事物的组合，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈbɒdi] [ðə; ði] [wɪnd] ([wɪtʃ] [ɪz]
and in the matter of the destruction of that body the wind (which is
和 在 这 事情 的 这 破坏 的 那 身体 这 风 （ 哪个 是
[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːz]) [ɪz] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðæt]
generally spoken of as the cause) is only the instrument in the hands of that
一般来说 说 的 作为 这 原因 ） 是 仅有的 这 乐器 在 这 双手 的 那
[seɪm] [ˈmɑːˌhɑːt] .
same Mahat .
相同的 马哈特 .

至于毁灭那个物体的风（通常被认为是原因），它只是那个摩诃手中的工具。

[wɒtˈevə(r)] [ˈkriːtʃə(r)] [ɪz] [bɔːn] [ɪz] [rɪˈzɒlvd] [wʌns] [mɔː(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [faɪv] [kənˈstɪtʃuənt] [ˈelɪmənts] [əˈpɒn]
Whatever creature is born is resolved once more into the five constituent elements upon
任何 生物 是 出生 是 已解决 一次 更多的 进入 这 五 组分 元素 之上
[ðə; ði] [ɪɡˈzɔːstʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [dɪˈmerɪts] ;
the exhaustion of his merits and demerits ;
这 疲惫 的 他的 优点 和 缺点 ；

任何生物出生后，在其功过耗尽之后，都会再次分解为五种基本元素；

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [əˈɡen] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [dɪˈmerɪts] [wʌn] [ɪn] [ðæt] [laɪf] [ˈentəz] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)]
and urged again by the merits and demerits won in that life enters into another
和 敦促 再次 经过 这 优点 和 缺点 韩元 在 那 生活 进入 进入 其他
[ˈbɒdi] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ækts] . [-]
body resulting from his acts . [1318]
身体 结果 从 他的 行为 . [-]

并且，由于他一生所取得的功德和过错，他再次进入了另一个身体。[1318]

[hɪz; ɪz]	[ə'bəud]	['ɔːlweɪz]	[rɪ'zʌltɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ə'vɪdjɑː]	,	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ækts]	,	[hiː; hi]	[mai'greit, 'maig-]
His	**abodes**	**always**	**resulting**	**from**	**Avidya**	**,**	**desire**	**,**	**and**	**acts**	**,**	**he**	**migrates**
他的	住所	总是	结果	从	无明	,	欲望	,	和	行为	,	他	迁移

[frɒm; frəm]	['bɒdi]	[tuː; tə]	['bɒdi]	,
from	**body**	**to**	**body**	**,**
从	身体	到	身体	,

他的居所总是源于无明、欲望和行为，他不断从一个身体转移到另一个身体。

[ə'bændənɪŋ]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	[rɪ'piːtɪdli]	,	[ɜːrdʒd]	[ɒn]	[baɪ]	[taɪm]	,
abandoning	**one**	**after**	**another**	**repeatedly**	**,**	**urged**	**on**	**by**	**Time**	**,**
放弃	一	后	其他	反复	,	敦促	在	经过	时间	,

在《时代》周刊的敦促下，他们一次又一次地放弃一个又一个。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ə'bændənɪŋ]	[haʊs]	['ɑːftə(r)]	[haʊs]	[ɪn]	[sək'seʃ(ə)n]	.
like	**a**	**person**	**abandoning**	**house**	**after**	**house**	**in**	**succession**	**.**
喜欢	一个	人	放弃	房子	后	房子	在	演替	.

就像一个人接连放弃一套又一套房子一样。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪz]	,	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	['sɜːt(ə)nti]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	,
They	**that**	**are**	**wise**	**,**	**and**	**endued**	**with**	**certainty**	**of**	**knowledge**	**,**
他们	那	是	明智的	,	和	赋予	和	肯定	的	知识	,

那些智慧之人，以及那些拥有确凿知识之人，

[duː; də]	[nɒt]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	[griːf]	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðɪs]	(	[maɪ'greɪʃn]	)	.
do	**not**	**give**	**way**	**to**	**grief**	**upon**	**beholding**	**this**	**(**	**migration**	**)**	**.**
做	不是	给	方式	到	悲伤	之上	凝视	这	(	迁移	)	.

看到这一幕（迁徙），不要感到悲伤。

['əʊnli]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['fuːlɪʃ]	,
Only	**they**	**that**	**are**	**foolish**	**,**
仅有的	他们	那	是	愚蠢	,

只有那些愚蠢的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪ'rəʊniəsli]	[sə'pəʊzɪŋ]	[rɪ'leʃən'ʃɪp]	(	[weə(r)]	[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]	[ɪn]	[ri'æləti]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	)	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]
erroneously	**supposing**	**relationship**	**(**	**where**	**relationship**	**in**	**reality**	**there**	**is**	**none**	**)**	**indulge**	**in**
错误地	假如	关系	（	在哪里	关系	在	现实	那里	是	没有任何	）	放纵	在

[griːf]	[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['tʃeɪndʒɪz]	[ɒv; əv]	[ə'bəʊd]	.
grief	**at**	**sight**	**of**	**such**	**changes**	**of**	**abode**	**.**
悲伤	在	视线	的	这样的	变化	的	住所	.

错误地认为存在某种关系（实际上并不存在这种关系），看到这种住所的改变就感到悲伤。

[ðɪs]	[d'ʒaɪvə]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌnz]	[rɪ'leɪʃ(ə)n]	;
This	**Jiva**	**is**	**no**	**one's**	**relation**	**;**
这	吉瓦	是	不	一个人的	关系	;

这个吉瓦与任何人都没有亲属关系；

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[ə'gen]	[ðæt]	[meɪ]	[biː; bi]	[sed]	[tuː; tə]	[bɪ'lɒŋ]	[tuː; tə]	[hɪm]
there	**is**	**none**	**again**	**that**	**may**	**be**	**said**	**to**	**belong**	**to**	**him**
那里	是	没有任何	再次	那	可能	是	说	到	属于	到	他

.
.
.

再也没有什么东西可以称得上是属于他的了。

[hiː; hi]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ə'ləʊn]	,	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[hɪm'self]	[kriː'eɪts]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['bɒdi]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]
He	**is**	**always**	**alone**	**,**	**and**	**he**	**himself**	**creates**	**his**	**own**	**body**	**and**	**his**	**own**
他	是	总是	独自的	,	和	他	他自己	创建	他的	自己的	身体	和	他的	自己的

['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['mɪzəri]	.
happiness	**and**	**misery**	**.**
幸福	和	苦难	.

他总是孤独一人，他亲手创造了自己的身体、自己的幸福和痛苦。

[ðɪs]	[d'ʒaɪvə]	[ɪz]	['nevə(r)]	[bɔːn]	,	[nɔː(r)]	[dʌθ]	[hiː; hi]	['evə(r)]	[daɪ]
This	**Jiva**	**is**	**never**	**born**	**,**	**nor**	**doth**	**he**	**ever**	**die**
这	吉瓦	是	绝不	出生	,	也不	确实	他	曾经	死

.
.
.

这个灵魂既不会出生，也不会死亡。

[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bɒnd]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	,	[hiː; hi]	[sək'siːdz]	['sʌmtaɪmz]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
Freed	**from**	**the**	**bond**	**of**	**body**	**,**	**he**	**succeeds**	**sometimes**	**in**	**attaining**	**to**	**the**
弗里德	从	这	纽带	的	身体	,	他	成功	有时	在	达到	到	这

[haɪɪst]	[end]	.
highest	**end**	**.**
最高	结尾	.

摆脱了肉体的束缚，他有时能够达到最高的境界。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	,
Deprived	**of**	**body**	**,**
被剥夺的	的	身体	,

失去肉身，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[friːd]	[θruː]	[ðə; ði]	[ɪg'zɔːstʃən]	[ɒv; əv]	[ækts]	[frɒm; frəm]	['bɒdɪz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]
because	**freed**	**through**	**the**	**exhaustion**	**of**	**acts**	**from**	**bodies**	**that**	**are**	**the**
因为	自由	通过	这	疲惫	的	行为	从	身体	那	是	这

[rɪ'zʌlts]	[ɒv; əv]	['merɪts]	[ænd; ənd]	[dɪ'merɪts]	,
results	**of**	**merits**	**and**	**demerits**	**,**
结果	的	优点	和	缺点	,

因为通过耗尽行为，从由功过所致的躯体中解脱出来，

[d'ʒaɪvə]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ə'tein]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	.
Jiva	**at**	**last**	**attains**	**to**	**Brahma**	**.**
吉瓦	在	最后的	达到	到	梵	.

最终，个体灵魂（Jiva）会达到梵天（Brahma）的境界。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪɡ'zɔːstʃən] [ɒv; əv][bəuθ] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] ,
For the exhaustion of both merits and demerits ,
为了 这 疲惫 的 两个都 优点 和 缺点 ,

因已穷尽所有优点和缺点，

['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] [skuːl] .
Knowledge has been ordained as the cause in the Sankhya school .
知识 有 到过 受戒 作为 这 原因 在 这 数论派 学校 .

在数论派中，知识被视为目的。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪɡ'zɔːstʃən] [ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] [diː'merɪt] , [wen] [d'ʒaɪvə] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs]
Upon the exhaustion of merit and demerit , when Jiva attains to the status
之上 这 疲惫 的 优点 和 缺点 , 什么时候 吉瓦 达到 到 这 地位
[ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
of Brahma ,
的 梵 ,

当功德和罪业耗尽，个体灵魂（Jiva）达到梵天（Brahma）的境界时，

[-] ([ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) [bɪ'həʊld] ([wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
[1319] (they that are learned in the scriptures) behold (with the eye of the
[-] (他们 那 是 学习 在 这 经文) 看哪 (和 这 眼睛 的 这
['skrɪptʃəz]) [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][d'ʒaɪvə][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] . - " -
scriptures) the attainment of Jiva to the highest end . ' " '
经文) 这 素养 的 吉瓦 到 这 最高 结尾 . - " -

[1319]（那些精通经文的人）以经文之眼，观想灵魂（Jiva）达到至高境界。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXVI
" 部分 -

“第 CCLXXVI 节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " ['kruːəl][ænd; ənd] ['sɪnfl] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ə'læs] ,
" ' Yudhishthira said , " Cruel and sinful that we are , alas ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 残忍的 和 罪恶的 那 我们 是 , 唉 ,

尤迪什提拉说：“唉，我们是多么残忍和罪恶啊！”

[wiː; wi][hæv; həv] [sleɪn] ['brʌðəz] [ænd; ənd][saɪərz][ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd]
we have slain brothers and sires and grandsons and kinsmen and
我们 有 被杀 兄弟 和 种公牛 和 孙子们 和 亲属 和
[frendz] [ænd; ənd] [sʌnz] .
friends and sons .
朋友们 和 儿子们 .

我们杀害了兄弟、父亲、孙子、亲戚、朋友和儿子。

[haʊ] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪ'spel] [ðɪs] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] .
How , O grandsire , shall we dispel this thirst for wealth .
如何 , 哦 祖父 , 将 我们 打消 这 口渴 为了 财富 .

祖父啊，我们该如何消除这种对财富的渴望?

[ə'læs] , [θruː] [ðæt] [θɜːst] [wiː; wi][hæv; həv] ['pəːpitreit] ['meni] ['sɪnfl] [diːdz] . "
Alas , through that thirst we have perpetrated many sinful deeds . "
唉 , 通过 那 口渴 我们 有 实施 许多 罪恶的 契约 . "

唉，正是因为这种渴望，我们犯下了许多罪恶。

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
" In this connection is cited the old narrative of what was said by the ruler of
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 什么 曾是 说 经过 这 统治者 的

[ðə; ði] - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ɪn'kwaɪərɪŋ] - .
the Videhas unto the enquiring Mandavya .
这 - 到 这 查询 - .

“在此，我们引用了维德哈斯统治者对前来询问的曼达维亚所说的话的古老叙述。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sed] , - [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ([ɪn] [ðɪs] [wɜːld]) ,
The ruler of the Videhas said , ' I have nothing (in this world) ,
这 统治者 的 这 - 说 , - 我 有 没有什么 (在 这 世界) ,

维德哈斯人的统治者说：“我（在这个世界上）一无所有。”

[jet] [ai][lɪv; laɪv][ɪn] [greɪt] ['hæpinəs] .
yet I live in great happiness .
然而 我 居住 在 伟大的 幸福 .

但我却生活在极大的幸福之中。

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ([wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kɪŋdəm]) [bɜːn] [ɪn][ə; eɪ]
If the whole of Mithila (which is said to be my kingdom) burn in a
如果 这 所有的 的 米提拉 (哪个 是 说 到 是 我的 王国) 烧伤 在 一个

[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,
conflagration ,
大火 ,

如果整个弥提罗（据说是我的王国）在一场大火中焚毁，

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪl] [biː; bi] [bɜːnt] [daʊn] .
nothing of mine will be burnt down .
没有什么 的 矿 将要 是 烧焦的 向下 .

我的东西都不会被烧毁。

['tændʒəb(ə)l] [pə'zeʃənz] , [haʊ'evə(r)] ['væljuəb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv]
Tangible possessions , however valuable , are a source of sorrow to men of
有形 财产 , 然而 有价值的 , 是 一个 来源 的 悲哀 到 男人 的

['nɒlɪdʒ] ;
knowledge ;
知识 ;

有形的财产，无论多么珍贵，对有知识的人来说都是痛苦的根源；

[waɪl] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l]['væljuː] ['fæsɪneɪt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] . [-]
while possessions of even little value fascinate the foolish . [1320]
尽管 财产 的 甚至 小的 价值 吸引 这 愚蠢 . [-]

愚人却对哪怕价值微不足道的物品也着迷。[1320]

[wɒt'evə(r)] ['hæpinəs] [ɪg'zɪsts][hɪə(r)] , [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
Whatever happiness exists here , derivable from the gratification of desire ,
任何 幸福 存在 这里 , 可推导的 从 这 满足感 的 欲望 ,

这里存在的任何幸福，都源于欲望的满足。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] ['hev(ə)nli] ['hæpinəs] [ɪg'zɪsts][ɒv; əv] [haɪ] ['væljuː] ,
and whatever heavenly happiness exists of high value ,
和 任何 天上 幸福 存在 的 高的 价值 ,

以及任何具有崇高价值的天国幸福，

[duː; də] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ə'tendz] [ðə; ði]
do not come up to even a sixteenth part of the felicity that attends the
做 不是 来 向上 到 甚至 一个 第十六 部分 的 这 费利西蒂 那 参加 这

['təʊt(ə)l] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
total disappearance of desire .
全部的 消失 的 欲望 .

连欲望彻底消失所带来的幸福的十六分之一都达不到。

[æz; əz][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [grəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [ɪt'self] ,

As the horns of a cow grow with the growth of the cow itself ,

作为 这 角 的 一个 奶牛 生长 和 这 生长 的 这 奶牛 本身 ,

就像牛角会随着牛本身的生长而生长一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ]

after the same manner the thirst for wealth increases with increasing

后 这 相同的 方式 这 口渴 为了 财富 增加 和 增加

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [welθ] .

acquisitions of wealth .

收购 的 财富 .

同样，随着财富的增加，对财富的渴望也会增加。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [fiːlz] [æn; ən] [ə'tætʃmənt] ,

Whatever the object for which one feels an attachment ,

任何 这 目的 为了 哪个 一 感觉 一个 依恋 ,

无论一个人依恋的对象是什么，

[ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][peɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɒst] .

that object becomes a source of pain when it is lost .

那 目的 变成 一个 来源 的 疼痛 什么时候 它 是 丢失的 .

丢失物品后，它就成了痛苦的根源。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)] .

One should not cherish desire .

一 应该 不是 珍惜 欲望 .

人不应该沉溺于欲望。

[ə'tætʃmənt] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] [liːdz] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .

Attachment to desire leads to sorrow .

依恋 到 欲望 线索 到 悲哀 .

执着于欲望只会导致痛苦。

[wen] [welθ] [hæz; həz] [biːn] [ə'kwaɪəd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

When wealth has been acquired , one should apply it to purposes of virtue .

什么时候 财富 有 到过 获得 , 一 应该 申请 它 到 目的 的 美德 .

获得财富后，应该将其用于行善积德。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] [ðen] [gɪv] [ʌp] [dɪ'zaɪə(r)] . [-] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['ɔːlweɪz] [lʊks]

One should even then give up desire . [1321] The man of knowledge always looks

一 应该 甚至 然后 给 向上 欲望 . [-] 这 男人 的 知识 总是 看起来

[ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [lʊks] [ə'pɒn] [hɪm'self] .

upon other creatures even as he looks upon himself .

之上 其他 生物 甚至 作为 他 看起来 之上 他自己 .

即使到了那时，也应该放弃欲望。[1321] 有知识的人总是像看待自己一样看待其他生物。

['hævɪŋ] [klenzd] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [sək'ses] , [hiː; hi][kɑːsts] [ɒf] ['evriθɪŋ] [hɪə(r)] .

Having cleansed his soul and attained to success , he casts off everything here .

拥有 已清洗 他的 灵魂 和 已达到 到 成功 , 他 演员 离开 一切 这里 .

[-]

[1322]

[-]

他净化了灵魂，获得了成功，便抛弃了这里的一切。[1322]

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [bəʊθ] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] , [griːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd]

By casting off both truth and falsehood , grief and joy , the agreeable and

经过 铸件 离开 两个都 真相 和 谬误 , 悲伤 和 喜悦 , 这 同意 和

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] , ['fɪələsnəs] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,

disagreeable , fearlessness and fear ,

令人不快的 , 无畏 和 害怕 ,

通过抛弃真假、悲伤与快乐、令人愉悦与令人不悦、无畏与恐惧，

[wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [friː] [frɒm; frəm] ['evri] [æŋ'zaɪəti] .
one attains to tranquillity , and becomes free from every anxiety .
一 达到 到 宁静 , 和 变成 自由的 从 每一个 焦虑 .

人会达到内心的平静，摆脱一切焦虑。

[ðæt] [θɜːst] ([fɔː(r); fə(r)] ['ɜːθli] [θɪŋz]) [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [baɪ] [men] [ɒv; əv]
That thirst (for earthly things) which is difficult of being cast off by men of
那 口渴 (为了 尘世的 事物) 哪个 是 难的 的 存在 投掷 离开 经过 男人 的
['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
foolish understanding ,
愚蠢 理解 ,

愚昧之人难以摆脱的那种（对世俗事物的）渴望，

[wɪtʃ] [wein] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
which wanes not with the wane of the body ,
哪个 减弱 不是 和 这 衰落 的 这 身体 ,

它不会随着身体的衰老而消退，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [dɪ'ziːz] ([baɪ] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) ,
and which is regarded as a fatal disease (by men of knowledge) ,
和 哪个 是 认为 作为 一个 致命的 疾病 (经过 男人 的 知识) ,

（有识之士）认为这是一种致命的疾病。

[wʌn] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd] [fə'lɪsəti] .
one who succeeds in casting off is sure to find felicity .
一 WHO 成功 在 铸件 离开 是 当然 到 寻找 费利西蒂 .

能够摆脱束缚的人，必将获得幸福。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,
The man of virtuous soul ,
这 男人 的 有德行的 灵魂 ,

品德高尚的人，

[baɪ] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪ'heɪvjə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd]
by beholding his own behaviour that has become bright as the moon and
经过 凝视 他的 自己的 行为 那 有 变得 明亮的 作为 这 月亮 和
[friː] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
free from evil of every kind ,
自由的 从 邪恶的 的 每一个 种类 ,

他看到自己的行为变得像月亮一样明亮，并且完全没有邪恶，

[sək'siːdz] [ɪn] ['hæpɪli] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [greɪt] [feɪm] [bəʊθ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] . -
succeeds in happily attaining to great fame both here and hereafter . '
成功 在 快乐地 达到 到 伟大的 名声 两个都 这里 和 此后 . -

成功地在今世和来世都获得了巨大的名声。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd]
Hearing these words of the king , the Brahmana became filled with joy , and
听力 这些 字 的 这 国王 , 这 婆罗门 成为 已填 和 喜悦 , 和
[ə'plɔːd] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] ,
applauding what he heard ,
鼓掌 什么 他 听到 ,

听到国王这番话，婆罗门欣喜不已，连连鼓掌称赞。

- [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . " -
Mandavya betook himself to the path of Emancipation . " '
- 贝托克 他自己 到 这 小路 的 解放 . " -

曼达维亚走上了解脱之路。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXVII
" 部分 -

“第 CCLXXVII 节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [taɪm] , [ðæt] [ɪz] [frɔːt] , [wɪð] [ˈterə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ɪz]
" ' Yudhishthira said , " Time , that is fraught , with terror unto all creatures , is
" - 尤迪什提拉 说 , " 时间 , 那 是 充满危机 , 和 恐怖 到 全部 生物 , 是
[ˈrʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .
running his course .
跑步 他的 课程 .

尤迪什提拉说：“时间，对于所有生物来说都充满恐惧，它正在按部就班地进行着。”

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] ?
What is that source of good after which one should strive ?
什么 是 那 来源 的 好的 后 哪个 一 应该 努力 ?

人应该追求的善的源泉是什么？

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [əʊ] [ˈɡrændˌsaɪə] ! "
Tell me this , O grandsire ! "
告诉 我 这 , 哦 祖父 ! "

告诉我，我的祖父！

" - [ˈbiːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz] [ˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈdɪskɔːs] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [ˈsaɪə(r)]
" In this connection is cited the old narrative of a discourse between a sire
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 一个 话语 之间 一个 父系
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sʌn] .
and a son .
和 一个 儿子 .

“在此，人们引用了父亲与儿子之间的一段对话的古老叙事。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] !
Listen to it , O Yudhishthira !
听 到 它 , 哦 尤迪什提拉 !

听着，尤迪什提拉啊！

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] ,
Once on a time , O son of Pritha ,
一次 在 一个 时间 , 哦 儿子 的 普里塔 ,

从前，普里塔之子啊，

[ə; eɪ] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈpɜːs(ə)n] [dɪˈvəʊtɪd] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [hæd; həd] [ə; eɪ]
a regenerate person devoted only to the study of the Vedas had a
一个 再生 人 奉献 仅有的 到 这 学习 的 这 吠陀经 有 一个
[ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
very intelligent son who was known by the name of Medhavin .
非常 聪明的 儿子 WHO 曾是 已知 经过 这 姓名 的 - .

一位皈依吠陀经的修行者，有一个非常聪明的儿子，名叫梅达文。

[hɪmˈself] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
Himself conversant with the religion of Emancipation ,
他本人 熟人 和 这 宗教 的 解放 ,

他本人精通解放宗教，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌn] [deɪ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd]
the son one day asked his father who was not conversant with that religion and
这 儿子 一 天 问 他的 父亲 WHO 曾是 不是 熟人 和 那 宗教 和
[huː] [wɒz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɹˈiːsɛpts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
who was engaged in following the precepts of the Vedas ,
WHO 曾是 已订婚的 在 下列的 这 戒律 的 这 吠陀经 ,

有一天，儿子问他的父亲，父亲对那种宗教并不熟悉，而是遵循吠陀经的教义。

[ðɪs] [ˈkwestʃən] .
this question .
这 问题 .

这个问题。

" - " [ðə; ði] [sʌn] [sed] , - [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [duː; də] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] ,
" ' " The son said , ' What should a man of intelligence do , O sire ,
" - " 这 儿子 说 , - 什么 应该 一个 男人 的 智力 做 , 哦 父系 ,

儿子说：“陛下，一个有智慧的人应该怎么做呢？”

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [əˈlɒtid] [tuː; tə] [men] [rʌnz] [fɑːst] [əˈweɪ] ?
knowing that the period of existence allotted to men runs fast away ?
会心 那 这 时期 的 存在 分配 到 男人 跑步 快速地 离开 ?

知道人生苦短，时光飞逝？

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈtruːli] [ænd; ənd][ɪn][ˈprɒpə(r)][ˈɔːdə(r)] , [əʊ][ˈfɑːðə(r)] , [səʊ] [ðæt] ,
Tell me this truly and in proper order , O father , so that ,
告诉 我 这 真的 和 在 恰当的 命令 , 哦 父亲 , 所以 那 ,

父亲啊，请您如实、按顺序告诉我这件事，以便……

[ˈɡaɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ai] [meɪ] [set] [maɪˈself][tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] . -
guided by thy instructions I may set myself to the acquisition of virtue . '
引导 经过 你的 指示 我 可能 放 我 到 这 获得 的 美德 . -

遵照你的教诲，我愿努力追求美德。

" - " [ðə; ði][ˈsaɪə(r)] [sed] , - [ˈhævɪŋ] [ˈstʌdid] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði]
" ' " The sire said , ' Having studied the Vedas all the while observing the
" - " 这 父系 说 , - 拥有 研究 这 吠陀经 全部 这 尽管 观察 这
[ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] ,
duties of Brahmacharya ,
职责 的 梵行 ,

“父亲说：‘他研习吠陀经的同时，也一直恪守梵行（Brahmacharya）的职责，

[əʊ] [sʌn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfsprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈreskjuːɪŋ] [wʌnz]
O son , one should then desire for offspring for the sake of rescuing one's
哦 儿子 , 一 应该 然后 欲望 为了 后代 为了 这 清酒 的 救援 一个人的
[saɪərz] .
sires .
种公牛 .

孩子啊，为了拯救自己的父辈，就应该渴望子嗣。

[ˈhævɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [wʌnz] [ˈfaɪə(r)] [ðen] [ænd; ənd] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Having established one's fire then and performing the sacrifices that are
拥有 已确立的 一个人的 火 然后 和 表演 这 牺牲 那 是
[ɔːˈdeɪnd] ,
ordained ,
受戒 ,

点燃祭火并完成规定的祭祀仪式后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [rɪˈtaɪə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ([ˈhævɪŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] -
one should then retire into the woods and (having lived as a forest -
一 应该 然后 退休 进入 这 树林 和 (拥有 居住地 作为 一个 森林 -
[rɪˈkluːs]) [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈmjuːnɪ] ([baɪ] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɑːmli]
recluse) one should then become a Muni (by casting off everything and calmly
隐士) 一 应该 然后 变得 一个 市政 (经过 铸件 离开 一切 和 平静地
[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsəˈluːʃn]) . -
waiting for dissolution) . '
等待 为了 溶解) . -

然后，一个人应该隐居到森林里，（过着森林隐士的生活），然后成为一个苦行僧（通过抛弃一切，平静地等待解脱）。

" - " [ðə; ði] [sʌn] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ðʌs] [əˈseil] [ænd; ənd] [ðʌs] [bɪˈsiːdʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
" ' " The son said , ' When the world is thus assailed and thus besieged on all sides ,
" - " 这 儿子 说 , - 什么时候 这 世界 是 因此 遭受攻击 和 因此 被围困 在 全部 侧面 ,

儿子说：“当世界四面受敌、四面受围时，

[ænd; ənd] [wen] [sʌtʃ] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] ([bəʊlts]) [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃ(ə)n] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ]
and when such irresistible (bolts) are falling in every direction , how can you
和 什么时候 这样的 无法抗拒 (螺栓) 是 坠落 在 每一个 方向 , 如何 能 你
[spiːk] [səʊ] [ˈkɑːmli] ? -
speak so calmly ? '
说话 所以 平静地 ? -

当如此势不可挡的冲击波四面八方袭来时，你怎能如此镇定自若?

" - " [ðə; ði][ˈsaɪə(r)] [sed] , - [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [wɜːld] [əˈseil] ?
" ' " The sire said , ' How is the world assailed ?
" - " 这 父系 说 , - 如何 是 这 世界 遭受攻击 ?

“国王说：‘世界是如何遭受攻击的？’

[baɪ] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈsiːdʒd] ?
By what is it besieged ?
经过 什么 是 它 被围困 ?

它被什么围困了?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [bəʊlts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒn] [ˈevri] [saɪd] ?
What are those irresistible bolts that are falling on every side ?
什么 是 那些 无法抗拒 螺栓 那 是 坠落 在 每一个 边 ?

那些四处飘落、势不可挡的螺栓是什么?

[dʌst] [ðaʊ] [ˈfraɪt(ə)n] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] ? -
Dost thou frighten me with thy words ? '
多斯特 你 吓唬 我 和 你的 字 ? -

你的话语吓到我了吗?

" - " [ðə; ði] [sʌn] [sed] , - [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [əˈseil] [baɪ] [deθ] .
" ' " The son said , ' The world is assailed by Death .
" - " 这 儿子 说 , - 这 世界 是 遭受攻击 经过 死亡 .

儿子说：“世界正遭受死亡的侵袭。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈsiːdʒd] [baɪ] [dɪˈkrepɪtjuːd] .
It is besieged by Decrepitude .
它 是 被围困 经过 衰老 .

它饱受衰败之苦。

[deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtɪnjuəli] [ˈfɔːlɪŋ] ([laɪk] [bəʊlts]) .
Days and Nights are continually falling (like bolts) .
天 和 夜晚 是 持续 坠落 (喜欢 螺栓) .

昼夜不停地交替（如同闪电般落下）。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [teɪk] [hiːd] [ɒv; əv] [ðiːz] ?
Why do you not take heed of these ?
为什么 做 你 不是 拿 注意 的 这些 ?

你为什么不听从这些建议?

[wen] [ai] [nəʊ] [ðæt] [deθ] [dʌz] [nɒt] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [wʌn] ([bʌt; bət] [ˈsnætʃɪz] [ɔːl] [əˈweɪ]
When I know that Death does not wait here for any one (but snatches all away
什么时候 我 知道 那 死亡 做 不是 等待 这里 为了 任何 一 (但 抢夺 全部 离开
[ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈnəʊtɪs]) ,
suddenly and without notice) ,
突然 和 没有 注意) ,

我知道死神不会在这里等待任何人（而是突然无声地将所有人夺走），

[haʊ]	[kæn; kən]	[ai]	[ˈpɒsəbli]	[weɪt]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˈkʌmɪŋ]	)	[ðʌs]	[ɪnˈveləpt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[ˈɪgnərəns]	[ænd; ənd]	(	[ˈhiːdləsli]	)	[əˈtendɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	[kənˈsɜːnz]	?
how	**can**	**I**	**possibly**	**wait**	**(**	**for**	**his**	**coming**	**)**	**thus**	**enveloped**	**in**	**a**	**coat**	**of**	**Ignorance**	**and**	**(**	**heedlessly**	**)**	**attending**	**to**	**my**	**concerns**	**?**
如何	能	我	可能	等待	(	为了	他的	未来	)	因此	被包裹	在	一个	外套	的	无知	和	(	鲁莽地	)	参加	到	我的	担忧	?

我怎能如此懵懂无知，一心只顾自己的私事，等待他的到来呢?

[wen]	[æz; əz]	[iːtʃ]	[naɪt]	[ˈpɑːsɪz]	[əˈweɪ]	[ðə; ði]	[ˈpɪəriəd]	[ɒv; əv]	[ˈevri]	[wʌnz]	[laɪf]	[weəz]	[əˈweɪ]	[wɪð]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
When	**as**	**each**	**night**	**passes**	**away**	**the**	**period**	**of**	**every**	**one's**	**life**	**wears**	**away**	**with**	**it**	**,**
什么时候	作为	每个	夜晚	通过	离开	这	时期	的	每一个	一个人的	生活	穿着	离开	和	它	,

随着夜幕降临，每个人的生命也随之流逝。

[wen]	,	[ɪnˈdiːd]	,	[wʌnz]	[pəˈzɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[ˈsɪmələ(r)]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[fɪʃ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[ˈʃæləʊ]	[ˈwɔːtə(r)]	,
when	**,**	**indeed**	**,**	**one's**	**position**	**is**	**similar**	**to**	**that**	**of**	**a**	**fish**	**in**	**a**	**piece**	**of**	**shallow**	**water**	**,**
什么时候	,	的确	,	一个人的	位置	是	相似的	到	那	的	一个	鱼	在	一个	片	的	浅的	水	,

当一个人的处境确实类似于浅水中的鱼时，

[huː]	[kæn; kən]	[fiːl]	[ˈhæpi]	?
who	**can**	**feel**	**happy**	**?**
WHO	能	感觉	快乐的	?

谁能感到快乐?

[deθ]	[inˈkauntəz]	[wʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[kənˈsɜːnz]	,	[bɪˈfɔː(r)]	[ðə; ði]	[əˈteɪnmənt]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[ˈɒbdʒɪkts]	,
Death	**encounters**	**one**	**in**	**the**	**very**	**midst**	**of**	**one's**	**concerns**	**,**	**before**	**the**	**attainment**	**of**	**one's**	**objects**	**,**
死亡	遭遇	一	在	这	非常	中间	的	一个人的	担忧	,	前	这	素养	的	一个人的	对象	,

死亡往往在人最专注的事情发生时，在人尚未实现目标之前就降临。

[ˈfaɪndɪŋ]	[wʌn]	[æz; əz]	[ʌnˈmaɪndfl]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[waɪl]	[ɪnˈgeɪdʒd]	[ɪn]	[ˈplʌkɪŋ]	[ˈflaʊəz]	.	[	-	]
finding	**one**	**as**	**unmindful**	**as**	**a**	**person**	**while**	**engaged**	**in**	**plucking**	**flowers**	**.**	**[**	**1323**	**]**
寻找	一	作为	漫不经心	作为	一个	人	尽管	已订婚的	在	拔毛	花朵	.	[	-	]

发现有人在采摘花朵时如此漫不经心。[1323]

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kept]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈbiːɪŋ]	[dʌn]	[təˈmɒrəʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[təˈdeɪ]	;
That	**which**	**is**	**kept**	**for**	**being**	**done**	**tomorrow**	**should**	**be**	**done**	**today**	**;**
那	哪个	是	保留	为了	存在	完毕	明天	应该	是	完毕	今天	;

凡事若留到明天做，今天就应该做；

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[θɪŋks]	[ɒv; əv]	[ˈduːɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌɑːftəˈnuːn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈfɔːnuːn]	.
and	**that**	**which**	**one**	**thinks**	**of**	**doing**	**in**	**the**	**afternoon**	**should**	**be**	**done**	**in**	**the**	**forenoon**	**.**
和	那	哪个	一	思考	的	正在做	在	这	下午	应该	是	完毕	在	这	午前	.

下午想做的事，应该上午就做。

[deθ]	[dʌz]	[nɒt]	[weɪt]	,	[ˈmaɪndfl]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[ˈhævɪŋ]	[dʌn]	[ɔː(r)]	[nɒt]	[dʌn]	[wʌnz]	[ækts]	.
Death	**does**	**not**	**wait**	**,**	**mindful**	**of**	**one's**	**having**	**done**	**or**	**not**	**done**	**one's**	**acts**	**.**
死亡	做	不是	等待	,	正念	的	一个人的	拥有	完毕	或者	不是	完毕	一个人的	行为	.

死亡不会等待，也不会在意一个人做过或没做过什么。

[duː; də] [tə'deɪ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] ([wɪ'ðaʊt] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ]) .
Do today what is for thy good (without keeping it for tomorrow) .
做 今天 什么 是 为了 你的 好的 (没有 保持 它 为了 明天) .

今天就去做对你有益的事（不要留到明天）。

[siː] [ðæt] [deθ] , [huː] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] , [meɪ] [nɒt] [ˌəʊvə'kʌm] [ðiː] ([bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ə'kʌmplɪʃ] [ðaɪ]
See that Death , who is irresistible , may not overcome thee (before you accomplish thy
看 那 死亡 , WHO 是 无法抗拒 , 可能 不是 克服 你 (前 你 完成 你的
[ækts]) .
acts) .
行为) .

务必小心，不可抗拒的死亡，不要在你完成使命之前就战胜你。

[huː] [nəʊz] [ðæt] [deθ] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][wʌn] [ðɪs] ['veri] [deɪ] ?
Who knows that Death will not come to one this very day ?
WHO 知道 那 死亡 将要 不是 来 到 一 这 非常 天 ?

谁知道死神今天不会降临到谁身上呢?

[bɪ'fɔː(r)] [wʌnz] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] , [deθ] [drægz][wʌn] [ə'weɪ] .
Before one's acts are completed , Death drags one away .
前 一个人的 行为 是 完全的 , 死亡 拖拽 一 离开 .

人的生命尚未完成，死神便会将他带走。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
One should , therefore ,
一 应该 , 所以 ,

因此，人们应该……

[kə'mens] [tuː; tə] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] [waɪl] [wʌn][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] ([wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊld]
commence to practise virtue while one is still young (without waiting for one's old
开始 到 实践 美德 尽管 一 是 仍然 年轻的 (没有 等待 为了 一个人的 老的
[eɪdʒ]) ,
age) ,
年龄) ,

趁年轻就开始修习美德（不要等到年老），

[fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
for life is uncertain .
为了 生活 是 不确定 .

因为生命无常。

[baɪ] [ə'kwaɪərɪŋ] ['vɜːtʃuː] [wʌn] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] [bəuθ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
By acquiring virtue one is sure to eternal happiness both here and hereafter .
经过 收购 美德 一 是 当然 到 永恒 幸福 两个都 这里 和 此后 .

获得美德，就能确保今世和来世的永恒幸福。

[ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] ['fɒli] [wʌn][gə:d] [ʌp] [wʌnz] [lɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [wʌnz] [sʌnz]
Overpowered by folly one girds up one's loins for acting on behalf of one's sons
实力悬殊 经过 蠢事 一 格栅 向上 一个人的 腰肉 为了 表演 在 代表 的 一个人的 儿子们
[ænd; ənd] [waɪvz] .
and wives .
和 妻子们 .

被愚昧蒙蔽了双眼，一个人鼓起勇气，为了儿子和妻子而采取行动。

[baɪ] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ækts] [faʊl] [ɔː(r)][feə(r)] , [wʌn] ['ɡrætifai] [ðiːz] (['relətɪvz]) .
By accomplishing acts foul or fair , one gratifies these (relatives) .
经过 完成 行为 犯规 或者 公平的 , 一 满足 这些 (亲属) .

通过完成善恶之事，可以取悦这些（亲戚）。

[hɪm] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [wɪð] [maɪnd] [dɪ'vəʊtɪdli] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
Him possessed of sons and animals , and with mind devotedly attached to
他 拥有 的 儿子们 和 动物 , 和 和 头脑 虔诚地 随附的 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他拥有儿子和牲畜，并且全心全意地爱护它们。

[deθ] ['siːzɪz] [ænd; ənd] [rʌnz] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [dɪə(r)] . [-]
Death seizes and runs away like a tiger bearing away a sleeping deer . [1324]
死亡 逮捕 和 跑步 离开 喜欢 一个 老虎 轴承 离开 一个 睡眠 鹿 . [-]

死神像老虎叼走睡着的鹿一样，突然出现，然后逃走了。[1324]

[waɪl] [wʌn] [ɪz] [stɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ,
While one is still engaged in winning diverse objects of desire ,
尽管 一 是 仍然 已订婚的 在 获胜 各种各样的 对象 的 欲望 ,

当一个人仍在努力赢得各种渴望之物时，

[ænd; ənd] [waɪl] [stɪl] [ˌʌn'seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [wʌnz] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
and while still unsatiated with one's enjoyment ,
和 尽管 仍然 未满足 和 一个人的 享受 ,

并且即便仍不满足于现状，

[deθ] ['siːzɪz] [wʌn] [ænd; ənd] [rʌnz] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ]
Death seizes one and runs away like a she - wolf seizing a sheep and running
死亡 逮捕 一 和 跑步 离开 喜欢 一个 她 - 狼 抓住 一个 羊 和 跑步
[ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
away with it .
离开 和 它 .

死神攫住你，然后像母狼叼走羊羔一样逃走。

" [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] " , — " [ðɪs] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] " , — " [ðɪs] ['ʌðə(r)] [ɪz] [hɑːf]
" This has been done " , — " this remains to be done " , — " this other is half
" 这 有 到过 完毕 " , — " 这 遗迹 到 是 完毕 " , — " 这 其他 是 一半
[dʌn] " ,
done " ,
完毕 " ,

“这项已经完成了”，“这项还待完成”，“另一项完成了一半”，

— [wʌn] [meɪ] [seɪ] [ðʌs] [tuː; tə] [wʌn'self] ; [bʌt; bət] [deθ] , [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [wʌnz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ]
— one may say thus to oneself ; but Death , unmindful of one's desire to finish
— 一 可能 说 因此 到 自己 ; 但 死亡 , 漫不经心 的 一个人的 欲望 到 结束
[wʌnz] [ʌn'fɪnɪʃt] [ækts] ,
one's unfinished acts ,
一个人的 未完成 行为 ,

——人们或许会这样对自己说；但死神却丝毫不在意人们想要完成未竟之事的愿望，

['siːzɪz] [ænd; ənd] [drægz] [wʌn] [ə'weɪ] .
seizes and drags one away .
逮捕 和 拖拽 一 离开 .

抓住并拖走一人。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dʌn] ,
One that has not yet obtained the fruit of what one has already done ,
一 那 有 不是 然而 获得 这 水果 的 什么 一 有 已经 完毕 ,

尚未获得自己所做之事成果的人，

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] , [wʌn] ['bizi] [wɪð] [wʌnz] [fiːld] [ɔː(r)] [ʃɒp] [ɔː(r)] [haʊs] ,
amongst those attached to action , one busied with one's field or shop or house ,
在 那些 随附的 到 行动 , 一 忙碌 和 一个人的 场地 或者 店铺 或者 房子 ,

在那些从事体力劳动的人当中，有人忙于自己的田地、店铺或家务。

[deθ] ['siːzɪz] [ænd; ənd] ['kæriz] [ə'weɪ] .
Death seizes and carries away .
死亡 逮捕 和 携带 离开 .

死亡攫取并带走一切。

[ðə; ði] [wiːk] , [ðə; ði] [strɒŋ] , [ðə; ði] [waɪz] , [ðə; ði] [breɪv] , [ðə; ði] [ˌɪdi'ɒtɪk] , [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ,
The weak , the strong , the wise , the brave , the idiotic , the learned ,
这 虚弱的 , 这 强的 , 这 明智的 , 这 勇敢的 , 这 愚蠢的 , 这 学习 ,

弱者、强者、智者、勇者、愚者、学者

[ɔː(r)] [hɪm] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] ,
or him that has not yet obtained the gratification of any of his desires ,
或者 他 那 有 不是 然而 获得 这 满足感 的 任何 的 他的 欲望 ,

或者那些尚未实现任何愿望的人，

[deθ] ['siːzɪz] [ænd; ənd] [beəz] [ə'weɪ] .
Death seizes and bears away .
死亡 逮捕 和 熊 离开 .

死亡攫取并带走。

[deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [dɪ'ziːz] , ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [kaɪnd] ,
Death , decrepitude , disease , sorrow , and many things of a similar kind ,
死亡 , 衰老 , 疾病 , 悲哀 , 和 许多 事物 的 一个 相似的 种类 ,

死亡、衰老、疾病、悲伤以及许多类似的事物，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['mɔːtəlz] .
are incapable of being avoided by mortals .
是 无法 的 存在 避免 经过 凡人 .

凡人无法避免。

[haʊ] , [ðen] , [əʊ] ['fɑːðə(r)] , [kænst] [ðaʊ] [sɪt] [səʊ] [æt; ət] [ðaɪ] [iːz] ?
How , then , O father , canst thou sit so at thy ease ?
如何 , 然后 , 哦 父亲 , 罐 你 坐 所以 在 你的 舒适 ?

那么，父亲啊，您怎能如此安然自得地坐着呢？

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [bɔːn] , [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] [kʌm] [ænd; ənd] [pə'zes]
As soon as a creature is born , Decrepitude and Death come and possess
作为 很快 作为 一个 生物 是 出生 , 衰老 和 死亡 来 和 具有
[hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
him for his destruction .
他 为了 他的 破坏 .

生物一出生，衰老和死亡便会降临并附身于他，将其毁灭。

[ɔːl] [ðiːz] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [baɪ] [ðiːz] [tuː] (
All these forms of existence mobile and immobile , are possessed by these two (
全部 这些 表格 的 存在 移动的 和 不动 , 是 拥有 经过 这些 二 (
[vɪz] . , [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ]) .
viz . , Decrepitude and Death) .
即 . , 衰老 和 死亡) .

所有这些有形的、有形的和无形的，都属于这两个（即衰老和死亡）。

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ðæt] [kəm'pəʊz] [dɛθs] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən]
When the soldiers that compose Death's army are on their march , nothing can
什么时候 这 士兵 那 撰写 死亡人数 军队 是 在 他们的 行进 , 没有什么 能
[rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] ,
resist them ,
抵抗 他们 ,

当死神大军行军之时，没有任何东西能够阻挡他们。

[ɪk'sept] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] , [vɪz] . , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [truːθ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [truːθ] [ə'ləʊn] [ˌɪmɔː'tæləti]
except that one thing , viz . , the power of Truth , for in Truth alone Immortality
除了 那 一 事物 , 即 . , 这 力量 的 真相 , 为了 在 真相 独自的 不朽
[dwel] .
dwells .
居住地 .

但唯有真理的力量例外，因为唯有真理蕴含着永生。

[ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ðæt] [wʌn] [fiːlz] [ɒv; əv] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [men] [ɪz][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [deθ]
The delight that one feels of residing in the midst of men is the abode of Death
这 喜 那 一 感觉 的 居住 在 这 中间 的 男人 是 这 住所 的 死亡
.
:
.

身处人群之中所感受到的快乐，正是死亡的居所。

[ðə; ði] ['ʃruːti] [di'klɛə] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz][ðə; ði] [truː] [fəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The Sruti declares that that which is called the forest is the true fold for the
这 斯鲁蒂 声明 那 那 哪个 是 称为 这 森林 是 这 真的 折叠 为了 这
['diːvəz] ,
Devas ,
天神 ,

《吠陀经》宣称，被称为森林的地方，才是天神真正的栖身之所。

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [wʌn] [fiːlz] [ɪn] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [men] [ɪz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
while the delight one feels in dwelling in the midst of men is , as it were ,
尽管 这 喜 一 感觉 在 住宅 在 这 中间 的 男人 是 , 作为 它 是 ,

而身处人群之中所感受到的快乐，就好像是……

[ðə; ði] [kɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['dwelə(r)] ([ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm] ['helpləs]) . [-]
the cord for binding the dweller (and making him helpless) . [1325]
这 绳索 为了 结合 这 居住者 (和 制作 他 无助) . [-]

捆绑居民（并使其无助）的绳索。[1325]

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
The righteous cut it and escape .
这 正义 切 它 和 逃脱 .

义人砍断它，然后逃脱。

[ðə; ði] ['sɪnfl] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([ænd; ənd] ['friːɪŋ] [ðəm'selvz]) .
The sinful do not succeed in cutting it (and freeing themselves) .
这 罪恶的 做 不是 成功 在 切割 它 (和 释放 他们自己) .

罪人无法割断它（也无法获得解脱）。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] ['ɪndʒə(r)] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] ,
He who does not injure other creatures in thought , word and deed ,
他 WHO 做 不是 损伤 其他 生物 在 想法 , 单词 和 契据 ,

思想、言语和行为上不伤害其他生灵的人，

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] ['indʒə] ['ʌðə(r)z] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] ,
and who never injures others by taking away their means of sustenance ,
和 WHO 绝不 受伤 其他的 经过 采取 离开 他们的 方法 的 维持 ,

而且从不通过剥夺他人的生活来源来伤害他人。

[ɪz]['nevə(r)] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] . [-]
is never injured by any creature . [1326]
是 绝不 受伤 经过 任何 生物 . [-]

它从未受到任何生物的伤害。[1326]

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [truːθ] ,
For these reasons , one should practise the vow of truth ,
为了 这些 原因 , 一 应该 实践 这 发誓 的 真相 ,

基于这些原因，人应当践行诚实誓言。

[biː; bi] ['stedəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [truːθ] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
be steadily devoted to the vow of truth , and should desire nothing but
是 稳步 奉献 到 这 发誓 的 真相 , 和 应该 欲望 没有什么 但
[ðə; ði] [truːθ] .
the truth .
这 真相 .

要始终恪守真理的誓言，除了真理之外，不应有任何其他欲望。

[rɪ'streɪnɪŋ] [ɔːl] [wʌnz] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] ,
Restraining all one's senses and looking upon all creatures with an equal eye ,
限制 全部 一个人的 感官 和 寻找 之上 全部 生物 和 一个 平等的 眼睛 ,

克制所有感官，平等看待所有生物，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['væŋkwɪʃ] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [truːθ] .
one should vanquish Death with the aid of Truth .
一 应该 征服 死亡 和 这 援助 的 真相 .

人应当借助真理战胜死亡。

[bəuθ] [ˌɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Both Immortality and Death are planted in the body .
两个都 不朽 和 死亡 是 已种植 在 这 身体 .

永生与死亡都蕴藏在人体之中。

[deθ] [ɪz] [ɪn'kaʊntəd] [frɒm; frəm] ['fɒli] , [ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɪz] [wʌn] [baɪ] [truːθ] .
Death is encountered from folly , and Immortality is won by Truth .
死亡 是 遭遇 从 蠢事 , 和 不朽 是 韩元 经过 真相 .

愚昧招致死亡，真理带来永生。

[træn'sendɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɒθ] , [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] ,
Transcending desire and wrath , and abstaining from injury ,
超越 欲望 和 愤怒 , 和 禁欲 从 受伤 ,

超越欲望和愤怒，不伤害他人，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ə'dɒpt] [truːθ] [ænd; ənd] ['hæpɪli] [ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [gʊd] , [ə'vɔɪd] [deθ] [laɪk]
I shall adopt Truth and happily achieving what is for my good , avoid Death like
我 将 采纳 真相 和 快乐地 实现 什么 是 为了 我的 好的 , 避免 死亡 喜欢
[æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
an Immortal .
一个 不朽 .

我将秉持真理，欣然实现对我有利的目标，像不朽者一样远离死亡。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ɪz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [piːs] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði]
Engaged in the Sacrifice that is constituted by Peace , and employed also in the
已订婚的 在 这 牺牲 那 是 构成 经过 和平 , 和 受雇 还 在 这
['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
Sacrifice of Brahma ,
牺牲 的 梵 ,

参与和平所构成的祭祀，也参与梵天的祭祀，

[ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [maɪ] ['sensɪz] , [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [pə'fɔːm] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
and restraining my senses , the Sacrifices I shall perform are those of speech ,
和 限制 我的 感官 , 这 牺牲 我 将 履行 是 那些 的 演讲 ,
[maɪnd] , [ænd; ənd] [ækts] ,
mind , and acts ,
头脑 , 和 行为 ,

我将克制自己的感官，所要献上的祭品是言语、思想和行为上的牺牲。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['entəz] [hɪz; ɪz] ['nɔːðəli] [kɔːs] . [-] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] [pə'fɔːm]
when the sun enters his northerly course . [1327] How can one like me perform
什么时候 这 太阳 进入 他的 北风 课程 . [-] 如何 能 一 喜欢 我 履行
[æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['kruːəlti] ?
an Animal Sacrifice which is fraught with cruelty ?
一个 动物 牺牲 哪个 是 充满危机 和 残酷 ?

当太阳进入北行轨道时。[1327]像我这样的人怎能进行如此残忍的动物献祭呢?

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] , [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [pə'fɔːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['kruːəl] ['piːˌsɑːtʃə]
How can one like me , that is possessed of wisdom , perform like a cruel Pisacha
如何 能 一 喜欢 我 , 那 是 拥有 的 智慧 , 履行 喜欢 一个 残忍的 毕萨查
,
,
,

我这样拥有智慧的人，怎会像残暴的毕萨卡那样行事呢?

[ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
a Sacrifice of Slaughter after the manner of what is laid down for the
一个 牺牲 的 屠宰 后 这 方式 的 什么 是 铺设 向下 为了 这
['kʃɑːtrijə] ,
Kshatriyas ,
刹帝利 ,

按照刹帝利种姓的规定进行宰牲祭祀

— [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [in'djuː] [wɪð] [rɪ'wɔːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['tɜːmɪnəb(ə)l] ?
— a Sacrifice that is , besides , endued with rewards that are terminable ?
— 一个 牺牲 那 是 , 除了 , 赋予 和 奖励 那 是 可终止 ?

——而且，这种牺牲所附带的回报也是可以终止的?

[ɪn] [maɪ'self] [hæv; həv] [ai] [biːn] [bɪ'gɒtn] [baɪ] [maɪ] [əʊn] [self] .
In myself have I been begotten by my own self .
在 我 有 我 到过 所生的 经过 我的 自己的 自己 .

我由自身而生。

[əʊ] ['fɑːðə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['prəʊkrieɪt] ['ɒfsprɪŋ] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [rest] [maɪ'self] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [self] .
O father , without seeking to procreate offspring , I shall rest myself on my own self .
哦 父亲 , 没有 寻求 到 生育 后代 , 我 将 休息 我 在 我的 自己的 自己 .

父亲啊，我不求繁衍后代，我将依靠自身的力量安息。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [self] , [ai] [niːd] [nəʊ] ['ɒfsprɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː] . [-]
I shall perform the Sacrifice of Self , I need no offspring to rescue me . [1328]
我 将 履行 这 牺牲 的 自己 , 我 需要 不 后代 到 救援 我 . [-]

我将进行自我牺牲，我不需要后代来拯救我。[1328]

[hiː; hi] [huːz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [wel] - [rɪ'streɪnd] , [hiː; hi] [huː] [hæz; həz]
He whose words and thoughts are always well - restrained , he who has
他 谁 字 和 想法 是 总是 出色地 - 克制 , 他 WHO 有
['penəns] [ænd; ənd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['jəʊgə] ,
Penances and Renunciation , and Yoga ,
忏悔 和 放弃 , 和 瑜伽 ,

言行举止始终克制自如的人，修习苦行、弃绝世俗、练习瑜伽的人，

[ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [θruː] [ðiːz] .
is sure to attain to everything through these .
是 当然 到 达到 到 一切 通过 这些 .

通过这些手段，肯定能够获得一切。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [aɪ] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] .
There is no eye equal to Knowledge .
那里 是 不 眼睛 平等的 到 知识 .

世上没有任何眼睛能与知识相提并论。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'wɔːd] ['iːkwəl][tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] .
There is no reward equal to Knowledge .
那里 是 不 报酬 平等的 到 知识 .

知识比任何回报都更宝贵。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sɒrəʊ] ['iːkwəl][tuː; tə] [ə'tætʃmənt] .
There is no sorrow equal to attachment .
那里 是 不 悲哀 平等的 到 依恋 .

没有比执念更痛苦的悲伤。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['hæpinəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
There is no happiness equal to Renunciation .
那里 是 不 幸福 平等的 到 放弃 .

没有比舍弃更幸福的事了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [welθ] [laɪk] ['rezɪdəns] [ɪn]['sɒlətjuːd] ,
For a Brahmana there can be no wealth like residence in solitude ,
为了 一个 婆罗门 那里 能 是 不 财富 喜欢 住宅 在 孤独 ,

对于婆罗门来说，没有什么比独居更宝贵的财富了。

[æn; ən]['iːkwəl] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['stedi] [əb'zɜːvəns]
an equal regard for all creatures , truthfulness of speech , steady observance
一个 平等的 看待 为了 全部 生物 , 真实性 的 演讲 , 稳定的 观察
[ɒv; əv] [gʊd] [kən'dʌkt] ,
of good conduct ,
的 好的 执行 ,

平等对待所有生灵，言语真诚，始终遵守良好行为准则

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] ([ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt]) , [sɪm'plɪsəti] ,
the total abandonment of the rod (of chastisement) , simplicity ,
这 全部的 放弃 的 这 杆 (的 惩罚) , 简单 ,

完全放弃棍棒（惩戒用杖），简朴，

[ænd; ənd][ðə; ði]['grædʒuəl] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɔːl][ækts] . [-] [wɒt] [niːd] [hæst] [ðaʊ] [wɪð]
and the gradual abstention from all acts . [1329] What need hast thou with
和 这 逐渐地 弃权 从 全部 行为 . [-] 什么 需要 哈斯特 你 和
[welθ] [ænd; ənd] [wɒt] [niːd] [wɪð] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
wealth and what need with relatives and friends ,
财富 和 什么 需要 和 亲属 和 朋友们 ,

并逐渐戒除一切行为。[1329] 你为何需要财富？为何需要亲友？

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪð] ['spaʊsɪz] ?
and what with spouses ?
和 什么 和 配偶 ?

那配偶呢？

[ðaʊ] [ɑːt][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [deθ] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Thou art a Brahmana and thou hast death to encounter .
你 艺术 一个 婆罗门 和 你 哈斯特 死亡 到 遇到 .

你是婆罗门，你终将面对死亡。

[sɜːtʃ] [ðaɪ] [əʊn] [self] [ðæt] [ɪz] [kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] .
Search thy own Self that is concealed in a cave .
搜索 你的 自己的 自己 那 是 暗 在 一个 洞穴 .

探寻你那隐藏在洞穴中的自我。

['wɪðə(r)] [hæv; həv][ðaɪ] [grændsaɪrz] [gɒn] [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [ðaɪ]['saɪə(r)] [tuː] ? - " [-]
Whither have thy grandsires gone and whither thy sire too ? ' " [1330]
往哪里去 有 你的 祖父们 已消失 和 往哪里去 你的 父系 也 ? - " [-]

你的祖父们去了哪里？你的父亲又去了哪里？[1330]

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,
" ' Bhishma said , " Hearing these words of his son ,
" - 毗湿摩 说 , " 听力 这些 字 的 他的 儿子 ,

毗湿摩说道：“听到儿子这番话，

[ðə; ði]['saɪə(r)]['æktɪd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [əʊ] [kɪŋ] !
the sire acted in the way that was pointed out , O king !
这 父系 行动 在 这 方式 那 曾是 尖 出去 , 哦 国王 !

王爷，陛下按照所指出的方式行事了！

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][ækt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [truːθ] . " -
Do thou also act in the same way , devoted to the religion of Truth . " '
做 你 还 行为 在 这 相同的 方式 , 奉献 到 这 宗教 的 真相 . " -

你也当如此行事，献身于真理的宗教。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXVIII
" 部分 -

“第 CCLXXVIII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɒv; əv] [wɒt] [bɪ'heɪvjə(r)] [mʌst; məst][ə; eɪ][mæn][biː; bi] , [ɒv; əv] [wɒt] [ækts] ,
" ' Yudhishthira said , " Of what behaviour must a man be , of what acts ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 的 什么 行为 必须 一个 男人 是 , 的 什么 行为 ,
[ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
of what kind of knowledge ,
的 什么 种类 的 知识 ,

尤迪什提拉说：“一个人应该具备怎样的行为举止，应该做怎样的事，应该拥有怎样的知识，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [mʌst; məst][hiː; hi][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] ,
and to what must he be devoted ,
和 到 什么 必须 他 是 奉献 ,

他必须忠于什么？

[fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːməz] [pleɪs] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
for attaining to Brahma's place which transcends Prakriti and which is
为了 达到 到 梵天的 地方 哪个 超越 自然 和 哪个 是
[ʌn'tʃeɪndʒəbl] ? "
unchangeable ? "
不可改变的 ? "

为了达到超越自然（Prakriti）且永恒不变的梵天（Brahma）的地位？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , ['fruːg(ə)l][ɪn]
" ' Bhishma said , " One that is devoted to the religion of Emancipation , frugal in
" - 毗湿摩 说 , " 一 那 是 奉献 到 这 宗教 的 解放 , 节俭 在
[feə(r)] ,
fare ,
票价 ,

毗湿摩说：“一个致力于解脱宗教、饮食节俭的人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['sensɪz] , [ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-]
and the master of one's senses , attains to that high place which transcends
和 这 掌握 的 一个人的 感官 , 达到 到 那 高的 地方 哪个 超越
['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd][ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] . [-]
Prakriti and is unchangeable . [1331]
自然 和 是 不可改变的 . [-]

能够掌控自己感官的人，就能达到超越自然、永恒不变的崇高境界。[1331]

[rɪ'taɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌnz] [həʊm] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [lait] , [rɪ'streɪnɪŋ]
Retiring from one's home , regarding gain and loss in the same light , restraining
退休 从 一个人的 家 , 关于 获得 和 损失 在 这 相同的 光 , 限制
[ðə; ði] ['sensɪz] ,
the senses ,
这 感官 ,

隐居，以同样的眼光看待得失，克制感官，

[ænd; ənd] [disri'gɑːd] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] ([fɔː(r); fə(r)]
and disregarding all objects of desire even when they are ready (for
和 不予理会 全部 对象 的 欲望 甚至 什么时候 他们 是 准备好 (为了
[ɪn'dʒɔɪmənt]) ,
enjoyment) ,
享受) ,

即使欲望对象已经准备好（供享用），他们也对其置之不理。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] . [-] ['naɪðə(r)] [wɪð] [aɪ] , [nɔː(r)] [wɪð] [wɜːd] ,
one should adopt a life of Renunciation . [1332] Neither with eye , nor with word ,
一 应该 采纳 一个 生活 的 放弃 . [-] 两者都不 和 眼睛 , 也不 和 单词 ,
[nɔː(r)] [ɪn] [θɔːt] ,
nor in thought ,
也不 在 想法 ,

人应当过一种弃绝世俗的生活。[1332] 既不以眼，也不以言，也不以意，

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [dɪ'spærɪdʒ] [ə'nʌðə(r)] .
should one disparage another .
应该 一 贬损 其他 .

一个人应该贬低另一个人吗?

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [spiːk] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] ['aɪðə(r)] [ɪn] [ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪərɪŋ] .
Nor should one speak evil of any person either in or out of his hearing .
也不 应该 一 说话 邪恶的 的 任何 人 任何一个 在 或者 出去 的 他的 听力 .

无论当面还是背后，都不应该说任何人的坏话。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['ɪndʒərɪŋ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] ,
One should abstain from injuring any creature ,
一 应该 弃权 从 受伤 任何 生物 ,

人应当避免伤害任何生物。

[ænd; ənd] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] . [-] ['hævɪŋ] [kʌm] ['ɪntuː]
and conduct oneself observing the course of the Sun . [1333] Having come into
和 执行 自己 观察 这 课程 的 这 太阳 . [-] 拥有 来 进入
[ðɪs] [laɪf] ,
this life ,
这 生活 ,

并根据太阳的运行轨迹来规范自己的行为。[1333] 来到这个世界之后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'heɪv] [wɪð] [ʌn'frendlinəs] [tə'wɔːdz] ['eni] ['kriːtʃə(r)] .
one should not behave with unfriendliness towards any creature .
一 应该 不是 表现 和 不友好 向 任何 生物 .

人不应该对任何生物表现出不友善的态度。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ə'prəʊbriəs] ['spiːtʃɪz] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [ɪn] ['ærəgəns] [diːm] [wʌn'self] [æz; əz]
One should disregard opprobrious speeches , and never in arrogance deem oneself as
一 应该 漠视 可耻 演讲 , 和 绝不 在 傲慢 认为 自己 作为
[suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
superior to another .
优越的 到 其他 .

应该对侮辱性的言论置之不理，也绝不能傲慢地认为自己比别人优越。

[wen]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['æŋgəd]	[baɪ]	[ə'nʌðə(r)]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[stɪl]	['ʌtə(r)]	[ə'griːəb(ə)l]	['spiːtʃɪz]	.
When	**sought**	**to**	**be**	**angered**	**by**	**another**	**,**	**one**	**should**	**still**	**utter**	**agreeable**	**speeches**	**.**
什么时候	寻求	到	是	愤怒	经过	其他	,	一	应该	仍然	说出	同意	演讲	.

即使被人故意激怒，也应该说一些令人愉悦的话。

['iːv(ə)n]	[wen]	[kə'lʌmnieit]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[kə'lʌmnɪˌeɪt]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
Even	**when**	**calumniated**	**,**	**one**	**should**	**not**	**calumniate**	**in**	**return**	**.**
甚至	什么时候	诽谤	,	一	应该	不是	诽谤	在	返回	.

即使被诽谤，也不应该以牙还牙。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[bɪ'heɪv]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['frendli]	[ɔː(r)]	[æn; ən]	[ʌn'frendli]	[wei]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	['hjuːmən]
One	**should**	**not**	**behave**	**in**	**a**	**friendly**	**or**	**an**	**unfriendly**	**way**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**human**
一	应该	不是	表现	在	一个	友好的	或者	一个	不友好	方式	在	这	中间	的	人类

['biːɪŋs]	.
beings	**.**
生物	.

在人群中，一个人不应该表现得友好或不友好。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[gəʊ]	[ə'baʊt]	['vɪzɪtɪŋ]	['meni]	['haʊzɪz]	[ɪn]	[wʌnz]	[raʊnd]	[ɒv; əv]	['mendɪkənsi]	.
One	**should**	**not**	**go**	**about**	**visiting**	**many**	**houses**	**in**	**one's**	**round**	**of**	**mendicancy**	**.**
一	应该	不是	去	关于	访问	许多	房屋	在	一个人的	圆形的	的	乞讨	.

乞讨时，不应该挨家挨户地拜访。

[nɔː(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[wʌn]	[gəʊ]	[tuː; tə]	['eni]	[haʊs]	['hævɪŋ]	[rɪ'siːvd]	[ə; eɪ]	['priːviəs]	[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]	(	[tuː; tə]	['dɪnə(r)]	)
Nor	**should**	**one**	**go**	**to**	**any**	**house**	**having**	**received**	**a**	**previous**	**invitation**	**(**	**to**	**dinner**	**)**
也不	应该	一	去	到	任何	房子	拥有	已收到	一个	以前的	邀请	(	到	晚餐	)

.	[	-	]	['iːv(ə)n]	[wen]	[bɪ'spætəd]	[wɪð]	[fɪlθ]	(	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	)	,
.	**[**	**1334**	**]**	**Even**	**when**	**bespattered**	**with**	**filth**	**(**	**by**	**others**	**)**	**,**
.	[	-	]	甚至	什么时候	溅洒	和	污秽	(	经过	其他的	)	,

即使事先收到邀请（赴宴），也不应该去任何人家里。[1334] 即使沾满了（他人的）污秽，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['restɪŋ]	['fɜːmli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	['djuːtiz]	,
one	**should**	**,**	**resting**	**firmly**	**in**	**the**	**observance**	**of**	**one's**	**duties**	**,**
一	应该	,	休息	牢牢	在	这	观察	的	一个人的	职责	,

一个人应当坚定地恪守自己的职责，

[rɪ'freɪn]	[frɒm; frəm]	[ə'dresɪŋ]	[sʌtʃ]		[ɪn]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	['spiːtʃɪz]	.
refrain	**from**	**addressing**	**such**	**bespatterers**	**in**	**disagreeable**	**speeches**	**.**
避免	从	解决	这样的	泼溅者	在	令人不快的	演讲	.

不要用令人不快的言辞去斥责这种无礼之人。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kəm'pæʃənət]	.
One	**should**	**be**	**compassionate**	**.**
一	应该	是	富有同情心	.

人应该富有同情心。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[rɪ'tɜːnɪŋ]	[æn; ən]	['ɪndʒəri]	.
One	**should**	**abstain**	**from**	**returning**	**an**	**injury**	**.**
一	应该	弃权	从	返回	一个	受伤	.

受伤后应该避免重返赛场。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['fɪələs]	;	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'freɪn]	[frɒm; frəm]	[self]	-	[lɔː'deɪʃ(ə)n]	.
One	**should**	**be**	**fearless**	**;**	**one**	**should**	**refrain**	**from**	**self**	**-**	**laudation**	**.**
一	应该	是	无畏	;	一	应该	避免	从	自己	-	赞美	.

人应当无所畏惧；人应当避免自我吹嘘。

[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	[rɪ'streɪnd]	['sensɪz]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[hɪz; ɪz]	[dəʊl]	[ɒv; əv]	['tʃærəti]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[-]
The	**man**	**of**	**restrained**	**senses**	**should**	**seek**	**his**	**dole**	**of**	**charity**	**in**	**a**	**householder's**
这	男人	的	克制	感官	应该	寻找	他的	救济金	的	慈善机构	在	一个	户主的

[ə'bəʊd]	[wen]	[ðə; ði]	[sməʊk]	[hæz; həz]	[siːst]	[tuː; tə]	[raɪz]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	,
abode	**when**	**the**	**smoke**	**has**	**ceased**	**to**	**rise**	**from**	**it**	**,**
住所	什么时候	这	抽烟	有	停止	到	上升	从	它	,

心胸开阔的人，应当在房屋不再冒烟时，到户人家寻求施舍。

[wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌskɪŋ] [rɒd][ɪz] [hʌʃt] , [wen] [ðə; ði] [hɑːθ] - ['faɪə(r)][ɪz]
when the sound of the husking rod is hushed , when the hearth - fire is
什么时候 这 声音 的 这 去壳 杆 是 静静地 , 什么时候 这 炉 - 火 是
[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
extinguished ,
熄灭 ,

当剥谷棒的声音停止，当炉火熄灭，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['inmeits] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːlz] ,
when all the inmates have finished their meals ,
什么时候 全部 这 囚犯 有 完成的 他们的 餐 ,

当所有囚犯都吃完饭后，

[ɔː(r)] [wen] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] . [-] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒntent]
or when the hour is over for setting the dishes . [1335] He should content
或者 什么时候 这 小时 是 超过 为了 环境 这 菜肴 . [-] 他 应该 内容
[hɪm'self] [wɪð] ['əʊnli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] ['beəli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl]
himself with only as much as is barely necessary for keeping body and soul
他自己 和 仅有的 作为 很多 作为 是 仅仅 必要的 为了 保持 身体 和 灵魂
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

或者当用餐时间到了。[1335] 他应该只满足于维持身心所需的最低限度。

['iːv(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['kʌvətɪd] [baɪ] [hɪm] .
Even that much of food which produces gratification should not be coveted by him .
甚至 那 很多 的 食物 哪个 产 满足感 应该 不是 是 令人垂涎的 经过 他 .

即使是能带来满足感的食物，他也不应该贪恋。

[wen] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ]
When he fails to obtain what he wants , he should not suffer himself to cherish
什么时候 他 失败 到 获得 什么 他 想要 , 他 应该 不是 遭受 他自己 到 珍惜
[ˌdɪskən'tent] .
discontent .
不满 .

当他未能得到自己想要的东西时，他不应该让自己心怀不满。

[sək'ses] , [ə'gen] , [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [glæd] . [-]
Success , again , in obtaining what he wants , should not make him glad . [1336]
成功 , 再次 , 在 获得 什么 他 想要 , 应该 不是 制作 他 高兴的 . [-]

再次，即使他成功获得了自己想要的东西，也不应该让他感到高兴。[1336]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvətɪd] [baɪ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] .
He should never wish for such things as are coveted by ordinary men .
他 应该 绝不 希望 为了 这样的 事物 作为 是 令人垂涎的 经过 普通的 男人 .

他不应该渴望那些普通人所渴望的东西。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [iːt] [æt; ət] ['ɛniˌbɑːdiz] [haʊs] [wen] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌðeə'tuː] .
He should never eat at anybody's house when respectfully invited thereto .
他 应该 绝不 吃 在 任何人的 房子 什么时候 尊敬 受邀 到 .

即使受到礼貌的邀请，他也不应该去别人家吃饭。

[wʌn] [laɪk] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] ['reprəbeɪt] [sʌtʃ] ['geɪnz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [wɪð] ['ɒnə(r)] . [-]
One like him should reprobate such gains as are obtained with honour . [1337]
一 喜欢 他 应该 恶棍 这样的 收益 作为 是 获得 和 荣誉 . [-]

像他这样的人应该鄙视通过荣誉获得的利益。[1337]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [faɪnd] [fɔːlt] ([ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['steɪlnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
He should never find fault (on account of staleness , etc .)
他 应该 绝不 寻找 过错 (在 帐户 的 陈腐 , ETC .)

他绝不应该挑剔（比如因为陈旧等原因）。

[wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'plɔːd] [ɪts] ['merɪts] .
with the food placed before him , nor should he applaud its merits .
和 这 食物 放置 前 他 , 也不 应该 他 鼓掌 它是 优点 .

面对摆在面前的食物，他既不应该称赞其美味，也不应该鼓掌。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvət] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [siːt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːnt]
He should covet a bed and a seat that are removed from the haunts
他 应该 贪图 一个 床 和 一个 座位 那 是 已移除 从 这 闹鬼的地方
[ɒv; əv] [men] .
of men .
的 男人 .

他应该渴望拥有一张远离人群出没的床和一张椅子。

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [haʊs] , [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
The places he should seek are such as a deserted house , the foot of a
这 地方 他 应该 寻找 是 这样的 作为 一个 荒凉的 房子 , 这 脚 的 一个
[triː] ,
tree ,
树 ,

他应该去的地方，比如废弃的房屋、树根下，

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [keɪv] .
a forest , or a cave .
一个 森林 , 或者 一个 洞穴 .

森林，或者山洞。

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['præktɪsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
Without allowing his practices to be known by others ,
没有 允许 他的 实践 到 是 已知 经过 其他的 ,

在不让别人知道他的做法的情况下，

[ɔː(r)] [kən'siːlɪŋ] [ðeə(r)] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] [baɪ] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] ['ʌðə(r)z] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['heɪtfl] [ɔː(r)]
or concealing their real nature by appearing to adopt others (that are hateful or
或者 隐藏 他们的 真实的 自然 经过 出现 到 采纳 其他的 (那 是 可恶 或者
[rɪ'pʌlsɪv]) ,
repulsive) ,
丑恶) ,

或者通过假装接纳他人（令人憎恶或厌恶的人）来掩盖自己的真实本性。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] . [-]
he should enter his own Self . [1338]
他 应该 进入 他的 自己的 自己 . [-]

他应该进入他自己的内心。[1338]

[baɪ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['jəʊgə] [ænd; ənd] [dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn] [frɒm; frəm] ['kʌmpəni] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
By association with Yoga and dissociation from company , he should
经过 协会 和 瑜伽 和 解离 从 公司 , 他 应该
[biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['ekwəb(ə)l] , ['stedəli] [fɪkst] , [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːm] .
be perfectly equable , steadily fixed , and uniform .
是 完美 公平的 , 稳步 固定的 , 和 制服 .

通过与瑜伽的交往和与社会的疏离，他应该能够变得非常平和、稳定、一致。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɜːn] ['aɪðə(r)] ['merɪt] [ɔː(r)] [diː'merɪt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ækts] . [-]
He should not earn either merit or demerit by means of acts . [1339]
他 应该 不是 赚 任何一个 优点 或者 缺点 经过 方法 的 行为 . [-]

他不应该通过行为获得功德或罪过。[1339]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['grætɪfaɪd] , [wel] - [kən'tentɪd] , [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l]
He should be always gratified , well - contented , of cheerful face and cheerful
他 应该 是 总是 满意 , 出色地 - 满足 , 的 快乐 脸 和 快乐
['sensɪz] , ['fɪələs] ,
senses , fearless ,
感官 , 无畏 ,

他应该总是感到满足，心情愉悦，面带笑容，精神饱满，无所畏惧。

['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ment(ə)l] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['mæntrəz] , ['saɪlənt] , [ænd; ənd] ['wedɪd] [tuː; tə]
always engaged in mental recitation of sacred mantras , silent , and wedded to
总是 已订婚的 在 精神的 背诵 的 神圣 咒语 , 沉默的 , 和 已婚 到
[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
a life of Renunciation .
一个 生活 的 放弃 .

他始终默念神圣的咒语，沉默寡言，过着弃绝世俗的生活。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ði]
Beholding the repeated formation and dissolution of his own body with the
凝视 这 重复 形成 和 溶解 的 他的 自己的 身体 和 这
['sensɪz] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] ['esnsɪz] ,
senses that result from and resolve into the elemental essences ,
感官 那 结果 从 和 解决 进入 这 元素 精华 ,

目睹自身身体及其感官反复形成和消解，这些感官源于并最终归于基本元素，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['ædvent] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] (['ʌðə(r)]) ['kriːtʃəz] ,
and seeing also the advent and departure of (other) creatures ,
和 看到 还 这 来临 和 离开 的 （ 其他 ） 生物 ,

并目睹（其他）生物的到来和离去，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə] [kɑːst] ['iːkwəl] [aɪz] [ə'pɒn] [ɔːl] ,
he should become free from desire and learn to cast equal eyes upon all ,
他 应该 变得 自由的 从 欲望 和 学习 到 投掷 平等的 眼睛 之上 全部 ,

他应该摆脱欲望，学会平等地看待所有人。

[səb'sɪstɪŋ] [ə'pɒn] [bəʊθ] [kʊkt] [ænd; ənd] [ˌʌn'kʊkt] [fuːd] .
subsisting upon both cooked and uncooked food .
生存 之上 两个都 煮熟 和 生 食物 .

既食用熟食也食用生食。

['fruːg(ə)l] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [feə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hiː; hi] [ə'tʃiːvz]
Frugal in respect of his fare , and subjugating his senses , he achieves
节俭 在 尊重 的 他的 票价 , 和 征服 他的 感官 , 他 实现
[træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [self] [baɪ] [self] . [-]
tranquillity of Self by Self . [1340]
宁静 的 自己 经过 自己 . [-]

他节俭度日，克制感官，通过自我获得内心的平静。[1340]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trəʊl] [ðə; ði] (['raɪzɪŋ]) ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] , [ɒv; əv] [rɒθ] ,
One should control the (rising) impulses of words , of the mind , of wrath ,
一 应该 控制 这 （ 上升 ） 冲动 的 字 , 的 这 头脑 , 的 愤怒 ,
[ɒv; əv] ['envi] ,
of envy ,
的 嫉妒 ,

人应当克制言语、思想、愤怒、嫉妒等情绪的冲动。

[ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [lʌst] .
of hunger , and of lust .
的 饥饿 , 和 的 欲望 .

饥饿，以及欲望。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] ['klenzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Devoted to penances for cleansing his heart ,
奉献 到 忏悔 为了 清洁 他的 心 ,

他致力于忏悔，以净化自己的心灵，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['senʃə] ([ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]) [tuː; tə] [ə'flɪkt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
he should never allow the censures (of others) to afflict his heart .
他 应该 绝不 允许 这 谴责 (的 其他的) 到 折磨 他的 心 .

他绝不应该让（他人的）指责影响自己的心情。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] , ['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [njuː'træləti] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ɔːl]
One should live , having assumed a status of neutrality with respect to all
一 应该 居住 , 拥有 假定 一个 地位 的 中立 和 尊重 到 全部
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

人应当对所有生物保持中立的态度而生活。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] [preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] [æz; əz] ['iːkwəl] .
and regard praise and blame as equal .
和 看待 称赞 和 责备 作为 平等的 .

并将表扬和批评视为同等重要。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ðə; ði] [h'əʊliəst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌnjæsə] [məʊd] [ɒv; əv]
This , indeed , is the holiest and the highest path of the Sannyasa mode of
这 , 的确 , 是 这 最神圣的 和 这 最高 小路 的 这 苦行僧 模式 的
[laɪf] .
life .
生活 .

这的确是苦行僧生活方式中最神圣、最高的道路。

[pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl] ,
Possessed of high soul ,
拥有 的 高的 灵魂 ,

拥有高尚的灵魂，

[ðə; ði] ['sʌnjəsɪn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm'self] [ə'luːf]
the Sannyasin should restrain his senses from all things and keep himself aloof
这 苦行僧 应该 抑制 他的 感官 从 全部 事物 和 保持 他自己 超然
[frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] .
from all attachments .
从 全部 附件 .

苦行僧应当克制自己的感官，远离一切事物，并远离一切牵绊。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [nəʊn] [tuː; tə]
He should never repair to the places visited by him and the men known to
他 应该 绝不 维修 到 这 地方 到访 经过 他 和 这 男人 已知 到
[hɪm] [waɪl] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
him while leading the prior modes of life .
他 尽管 领导 这 事先的 模式 的 生活 .

他绝不能重访他过去生活方式中去过的地方，也不能重访他认识的人。

[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɪkst] [həʊm] ,
Agreeable to all creatures , and without a fixed home ,
同意 到 全部 生物 , 和 没有 一个 固定的 家 ,

对所有生物都友好，且没有固定的住所，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] .
he should be devoted to the contemplation of Self .
他 应该 是 奉献 到 这 沉思 的 自己 .

他应该致力于自我沉思。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['mɪŋɡ(ə)l] [wɪð] [haʊs] - [h'əʊldəz] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] - [ri'kluːs, 'rekluːs] .
He should never mingle with house - holders and forest - recluses .
他 应该 绝不 交融 和 房子 - 持有者 和 森林 - 隐士 .

他绝不应该与普通居民和隐居山林的人们来往。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪ] [əb'teɪn] [wɪ'ðaʊt] ['efət] ([ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ]
He should eat such food as he may obtain without effort (and without having
他 应该 吃 这样的 食物 作为 他 可能 获得 没有 努力 (和 没有 拥有
[θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːhænd]) . [-]
thought of it beforehand) . [1341]
想法 的 它 预先) . [-]

他应该吃那些不费吹灰之力就能得到的食物（而且事先没有想过要吃什么）。[1341]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [pə'zes] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He should never suffer joy to possess his heart .
他 应该 绝不 遭受 喜悦 到 具有 他的 心 .

他绝不应该让快乐占据他的心。

[tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
To those that are wise such a life of Renunciation is the means for the
到 那些 那 是 明智的 这样的 一个 生活 的 放弃 是 这 方法 为了 这
[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
attainment of Emancipation .
素养 的 解放 .

对于智者而言，这种弃绝世俗的生活是获得解脱的途径。

[tuː; tə] [ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['djuːtiz] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli]
To those , however , that are fools the practice of these duties is exceedingly
到 那些 , 然而 , 那 是 傻瓜 这 实践 的 这些 职责 是 非常
['bɜːrðənsəm] .
burthensome .
沉重的 .

然而，对于愚人来说，履行这些职责是极其繁重的。

[ðə; ði] [seɪdʒ] - [dɪ'kleəd] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [pɑːθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi]
The sage Harita declared all this to be the path by which Emancipation is to be
这 圣人 - 声明 全部 这 到 是 这 小路 经过 哪个 解放 是 到 是
[ə'tʃiːvd] .
achieved .
已达成 .

圣贤哈里塔宣称，这一切都是通往解脱的道路。

[hiː; hi] [huː] [sets] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊm] , ['hævɪŋ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːfɪkt]
He who sets forth from his home , having assured all creatures of his perfect
他 WHO 套 前进 从 他的 家 , 拥有 保证 全部 生物 的 他的 完美的
['hɑːmləsnəs] ,
harmlessness ,
无害性 ,

他离开家门，向所有生灵保证自己绝对无害，

[ə'tein] [tuː; tə] ['meni] [braɪt] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [wɪtʃ] [pruːv] [ʌn'endɪŋ] [ɔː(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] . " -
attains to many bright regions of felicity which prove unending or eternal . " '
达到 到 许多 明亮的 地区 的 费利西蒂 哪个 证明 无尽的 或者 永恒 . " -

它能达到许多幸福美好的境界，这些境界是无尽的、永恒的。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXIX
" 部分 -

“第 CCLXXIX 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɔːl] [men] [spiːk] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] [æz; əz] ['haɪli] ['fɔːtʃənət] .
" ' Yudhishthira said , " All men speak of ourselves as highly fortunate .
" - 尤迪什提拉 说 , " 全部 男人 说话 的 我们自己 作为 高度 幸运 .

尤迪什提拉说：“所有人都认为自己非常幸运。”

[ɪn] [truːθ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [mɔː(r)] ['retʃɪd] [ðæn; ðən] [ɑː'selvz] .
In truth , however , there is no person more wretched than ourselves .
在 真相 , 然而 , 那里 是 不 人 更多的 可怜 比 我们自己 .

但事实上，没有比我们自己更悲惨的人了。

[ðəʊ] ['ɒnəd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Though honoured by all the world , O best of the Kurus ,
尽管 荣幸 经过 全部 这 世界 , 哦 最好的 的 这 库鲁斯 ,

虽然受到全世界的尊敬，但库鲁族的佼佼者啊，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ə'mʌŋ] [men] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , ['hævɪŋ] [biːn] [bɪ'gɒtn]
and though we have been born among men , O grandsire , having been begotten
和 尽管 我们 有 到过 出生 之中 男人 , 哦 祖父 , 拥有 到过 所生的
[baɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ,
by the very gods ,
经过 这 非常 神 ,

虽然我们生于人间，但我的祖父啊，我们却是神明所生，

[jet] [wen] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] [hæz; həz] [biːn] ['aʊə(r)] [lɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [əʊ] ['revərənd] [tʃiːf] ,
yet when so much sorrow has been our lot , it seems , O reverend chief ,
然而 什么时候 所以 很多 悲哀 有 到过 我们的 很多 , 它 似乎 , 哦 牧师 首席 ,

然而，当我们遭遇如此多的悲伤时，尊敬的酋长，似乎……

[ðæt] [bɜːθ] [ə'ləʊn] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɒrəʊ] .
that birth alone in an embodied form is the cause of all sorrow .
那 出生 独自的 在 一个 具身化的 形式 是 这 原因 的 全部 悲哀 .

唯有以肉身形式诞生，才是所有痛苦的根源。

[ə'læs] , [wen] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ?
Alas , when shall we adopt a life of Renunciation that is destructive of sorrow ?
唉 , 什么时候 将 我们 采纳 一个 生活 的 放弃 那 是 破坏性的 的 悲哀 ?

唉，我们何时才能采取一种能够消除悲伤的弃绝生活呢？

[-] ['seɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] [ten] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] [faɪv]
[1342] Sages of rigid vows freed from the seven and ten (i . e . , the five
[-] 智者 的 死板的 誓言 自由 从 这 七 和 十 (我 . e . , 这 五
[breθs] ,
breaths ,
呼吸 ,

[1342] 那些恪守严格誓言的圣贤们从七息和十息（即五息）中解脱出来，

[maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ten] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n]) ,
mind , understanding , and the ten organs of knowledge and action) ,
头脑 , 理解 , 和 这 十 器官 的 知识 和 行动) ,
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['jəʊgə] ([vɪz] . ,
from the five faults of Yoga (viz . ,
从 这 五 故障 的 瑜伽 (即 . ,

心智、理解力以及知识和行动的十个器官），从瑜伽的五种过错（即，

[dɪ'zaɪə(r)] , [rɒθ] , ['kʌvətəsnəs] , [fɪə(r)] ,
desire , wrath , covetousness , fear ,
欲望 , 愤怒 , 贪婪 , 害怕 ,

欲望、愤怒、贪婪、恐惧

[ænd; ənd] [sliːp]) [ðæt] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈkɔːzɪz] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈbaɪndɪŋ] [mæn][tuː; tə] [rɪˈpiːtɪd]
and sleep) that constitute the chief causes (for binding man to repeated
和 睡觉) 那 构成 这 首席 原因 (为了 结合 男人 到 重复
[raʊndz] [ɒv; əv] [ˈɜːθli] [laɪf]) ,
rounds of earthly life) ,
回合 的 尘世的 生活) ,

以及睡眠）是（使人反复经历尘世轮回的主要原因），

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [eɪt] , [vɪz] . ,
and from the other eight , viz . ,
和 从 这 其他 八 , 即 . ,

其余八个，即：

[ðə; ði] [faɪv] [ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] ([ɒv; əv] , [ɹˈɑːdʒəz] ,
the five objects of the senses and the three attributes (of Sattwa , Rajas ,
这 五 对象 的 这 感官 和 这 三 属性 (的 萨特瓦 , 拉贾斯 ,
[ænd; ənd] [ˈtəməs]) ,
and Tamas) ,
和 塔马斯) ,

五种感官对象和三种属性（悦性、激性和惰性），

[hæv; həv][ˈnevə(r)][tuː; tə][ɪnˈkɜː(r)] [ˌriːˈbɜːθ] .
have never to incur rebirth .
有 绝不 到 招致 重生 .

永不受轮回之苦。

[wen] , [əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈbændənɪŋ] [ˈsɒvrənti] [fɔː(r); fə(r)]
When , O scorcher of foes , shall we succeed in abandoning sovereignty for
什么时候 , 哦 酷热 的 敌人 , 将 我们 成功 在 放弃 主权 为了
[əˈdɒpt] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ? "
adopting a life of renunciation ? "
收养 一个 生活 的 放弃 ? "

敌人的克星啊，我们何时才能放弃主权，选择遁世隐居的生活？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ˈevriθɪŋ] , [əʊ] [greɪt] [ˈmɒnək] , [hæθ] [æn; ən] [end] .
" ' Bhishma said , " Everything , O great monarch , hath an end .
" - 毗湿摩 说 , " 一切 , 哦 伟大的 君主 , 有 一个 结尾 .

毗湿摩说：“伟大的君王啊，万物皆有尽头。”

[ˈevriθɪŋ] [hæθ] [baʊndz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
Everything hath bounds assigned to it .
一切 有 界限 分配 到 它 .

万物皆有其界限。

[ˈiːv(ə)n] [ˌriːˈbɜːθ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] , [hæθ] [æn; ən] [end] .
Even rebirth , it is well - known , hath an end .
甚至 重生 , 它 是 出色地 - 已知 , 有 一个 结尾 .

众所周知，即使是重生也有尽头。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] .
In this world there is nothing that is immutable .
在 这 世界 那里 是 没有什么 那 是 不可更改的 .

在这个世界上，没有什么是永恒不变的。

[ðaʊ] [ˈθɪŋkɪst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðɪs] ([vɪz] . , [ðə; ði] [ˈæfluəns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪnˈvestɪd] [ɪz]
Thou thinkest , O king , that this (viz . , the affluence with which thou art invested is
你 思考 , 哦 国王 , 那 这 (即 . , 这 富裕 和 哪个 你 艺术 投资 是
[ə; eɪ] [fɔːlt]) .
a fault) .
一个 过错) .

王啊，你认为这（即你所拥有的财富）是一种过错。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [səʊ][ɪz] [nɒt] [truː] , [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt][ˈtɒpɪk] [ɒv; əv] [ˌdɪskwɪˈzɪʃn] .
That it is not so is not true , in regard to our present topic of disquisition .
那 它 是 不是 所以 是 不是 真的 , 在 看待 到 我们的 展示 话题 的 专题讨论会 .

就我们目前讨论的主题而言，这种说法并不成立。

[jiː; ji] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈvɜːtʃuː] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈredinəs] .
Ye , however , are conversant with virtue , and have readiness .
叶 , 然而 , 是 熟人 和 美德 , 和 有 准备就绪 .

然而，你们却精通美德，并且乐于接受。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [əˈteɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɒrəʊ] , ([vɪz]
It is certain , therefore , that ye shall attain to the end of your sorrow , (viz
它 是 肯定 , 所以 , 那 是的 将 达到 到 这 结尾 的 你的 悲哀 , (即
. ,
: ,
. ,

因此，可以肯定的是，你们的痛苦终将结束，（即，

[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) [ɪn] [taɪm] . [-]
Emancipation) in time . [1343]
解放) 在 时间 . [-]

解放）最终到来。[1343]

[dˈʒaɪvə] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ˈbɒdi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Jiva equipped with body , O king ,
吉瓦 配备 和 身体 , 哦 国王 ,

拥有身体的吉瓦，哦，国王，

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [dɪˈmerɪts] ([ɔː(r)][ðeə(r)] [fruːts] [æz; əz] [ˌreprɪˈzentɪd]
is not the author of his merits and demerits (or their fruits as represented
是 不是 这 作者 的 他的 优点 和 缺点 (或者 他们的 水果 作为 代表
[baɪ] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri]) .
by happiness and misery) .
经过 幸福 和 苦难) .

不是他自身功过（或功过，如幸福和痛苦）的始作俑者。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈveləpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] ([ɒv; əv] [ˈɪɡnərəns] [ˈhævɪŋ] [əˈtætʃmənt] [ænd; ənd]
he becomes enveloped by the Darkness (of Ignorance having attachment and
他 变成 被包裹 经过 这 黑暗 (的 无知 拥有 依恋 和
[əˈvɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈes(ə)ns]) [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [dɪˈmerɪts] . [-]
aversion for its essence) that is born of his merits and demerits . [1344]
厌恶 为了 它是 本质) 那 是 出生 的 他的 优点 和 缺点 . [-]

他因自己的功过而生的黑暗（无知的执着和厌恶）便被笼罩了。[1344]

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] ['ɪmprɛgneɪtɪt] [wɪð] [dʌst] [ɒv; əv] ['æntɪməni] [wʌns] [ə'gen] ['siːzɪz] [ðə; ði] [ˌeflə'resns]
As the wind impregnated with dust of antimony once again seizes the efflorescence
作为 这 风 受精 和 灰尘 的 锑 一次 再次 逮捕 这 风化
[ɒv; əv][rɪ'ælgə(r)][ænd; ənd] ([ðəʊ] [ɪt'self] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)]) [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [hjʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
of realgar and (though itself destitute of colour) assumes the hues of the
的 雄黄 和 (尽管 本身 贫困 的 颜色) 假设 这 色调 的 这
['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːzd] [ænd; ənd] [tindʒ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
substances which it has seized and tinges the different points of the
物质 哪个 它 有 查获 和 色调 这 不同的 积分 的 这
['kʌmpəs] ([wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ɪts] [əʊn] ['hjuːləs] [prəʊ'dʒenɪtə(r)] ,
compass (which represent its own hueless progenitor ,
罗盘 (哪个 代表 它是自己的 无色 始祖 ,

当风再次裹挟着锑尘，吹拂过雄黄的花蕊，（尽管它本身没有颜色）却呈现出它所裹挟的物质的颜色，并给罗盘的不同方位染上色彩（这些方位代表着它自身无色的起源），

[vɪz] . , [speɪs]) , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [d'ʒaɪvə] , [ðəʊ] [hɪm'self] ['kʌlələs] ,
viz . , space) , after the same manner , Jiva , though himself colourless ,
即 . , 空间) , 后 这 相同的 方式 , 吉瓦 , 尽管 他自己 无色 ,

即空间），同样地，吉瓦虽然本身没有颜色，

[ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [hjuː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'veləpt] [baɪ] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['veəriəgeɪtɪd] [baɪ]
assumes a hue in consequence of being enveloped by Darkness and variegated by
假设 一个 色调 在 结果 的 存在 被包裹 经过 黑暗 和 斑 经过
[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
the fruits of action ,
这 水果 的 行动 ,

因被黑暗笼罩而呈现出某种色调，又因行动的成果而变得斑驳陆离。

[ænd; ənd] ['trævlz] [frɒm; frəm] ['bɒdi] [tuː; tə] ['bɒdi] (['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪnləs] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l]
and travels from body to body (making his own stainless and immutable
和 旅行 从 身体 到 身体 (制作 他的 自己的 防锈的 和 不可更改的
[prəʊ'dʒenɪtə(r)] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [steɪnd] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒfʊl]) . [-]
progenitor appear as stained and changeful) . [1345]
始祖 出现 作为 染色 和 变化) . [-]

并且从一个身体转移到另一个身体（使他自己纯洁不变的始祖看起来像是有污点的、变化的）。[1345]

[wen] [d'ʒaɪvə] [sək'siːdz] [ɪn] [dɪ'spelɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
When Jiva succeeds in dispelling by means of Knowledge ,
什么时候 吉瓦 成功 在 驱散 经过 方法 的 知识 ,

当吉瓦凭借知识成功驱散邪恶时，

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðæt] [ɪn'vests] [hɪm][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,
the Darkness that invests him in consequence of Ignorance ,
这 黑暗 那 投资 他 在 结果 的 无知 ,

无知使他陷入黑暗之中。

[ðen] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['brɑːmə] [bɪ'kʌmz] [dɪ'spleɪd] ([ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['glɔːri]) .
then Immutable Brahma becomes displayed (in all His glory) .
然后 不可更改的 梵 变成 显示 (在 全部 他的 荣耀) .

然后，永恒的梵天显现出来（展现祂所有的荣耀）。

[ðə; ði]['seɪdʒɪz] [seɪ] [ðæt] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['brɑːmə] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tʃiːvd] [baɪ]
The Sages say that reversion to Immutable Brahma is incapable of being achieved by
这 智者 说 那 反转 到 不可更改的 梵 是 无法 的 存在 已达成 经过
[ækts] .
Acts .
使徒行传 .

圣贤们说，回归永恒的梵天是无法通过行为实现的。

[ðaɪ'self] , ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] [tuː] , [ʃʊd; ʃəd] ['revərəns] [ðem; ðəm] [ðæt]
Thyself , others in the world , and the deities too , should reverence them that
你自己 , 其他的 在 这 世界 , 和 这 神灵 也 , 应该 尊敬 他们 那
[hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
have achieved Emancipation .
有 已达成 解放 .

你自己、世间其他人，甚至神灵，都应该尊敬那些获得解脱的人。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['nevə(r)] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . [-]
All the great Rishis never desist from culture of Brahma . [1346]
全部 这 伟大的 圣贤 绝不 停止 从 文化 的 梵 . [-]

所有伟大的圣贤都从未停止过梵天文化。[1346]

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd] [ðæt] ['dɪskɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sʌŋ] ([baɪ][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
In this connection is cited that discourse which was sung (by the preceptor of the
在 这 联系 是 引用 那 话语 哪个 曾是 唱 (经过 这 导师 的 这
[deɪtjəz]) [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
Daityas) in days of old .
代提耶) 在 天 的 老的 .

在此，人们引用了古代（由阿修罗的导师）吟唱的那首诗歌。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Listen , O monarch ,
听 , 哦 君主 ,

听着，君王啊，

[wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]
with undivided attention to the course of conduct that was followed by the
和 未分割的 注意力 到 这 课程 的 执行 那 曾是 随后 经过 这
['daɪtjə] ['vrɪtrə] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] .
Daitya Vritra after he became divested of all his prosperity .
恶魔 弗里特拉 后 他 成为 剥离 的 全部 他的 繁荣 .

全神贯注地观察了恶魔弗里特拉在失去所有财富后所采取的行为。

[dɪ'pendɪŋ] ['əʊnli] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
Depending only upon his intelligence , he did not indulge in sorrow , in the midst
取决于 仅有的 之上 他的 智力 , 他 做过 不是 放纵 在 悲哀 , 在 这 中间
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
of his enemies ,
的 他的 敌人 ,

他凭借自己的智慧，即使身处敌人之中，也没有沉溺于悲伤。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
although he was deprived of sovereignty , O Bharata !
虽然 他 曾是 被剥夺的 的 主权 , 哦 婆罗多 !

虽然他被剥夺了主权，哦，婆罗多！

['ʌntə; 'ʌntu] ['vrɪtrə] , [wen] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [reft] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , ([hɪz; ɪz]
Unto Vritra , when in days of old he was reft of sovereignty , (his
到 弗里特拉 , 什么时候 在 天 的 老的 他 曾是 反射 的 主权 , (他的
[prɪ'septə(r)]) - [sed] ,
preceptor) Usanas said ,
导师) - 说 ,

远古时期，当弗栗多失去统治权时，他的老师乌沙那斯曾对他说：

- [ai] [həʊp] , [əʊ] ['dænəvə] , [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [dɪ'fiːt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] ['tʃerɪʃ] ['eni] [griːf]
' I hope , O Danava , that in consequence of thy defeat thou dost not cherish any grief
- 我 希望 , 哦 达纳瓦 , 那 在 结果 的 你的 击败 你 朋友 不是 珍惜 任何 悲伤
? -
? '
? -

“达纳瓦啊，我希望你不会因为战败而感到悲伤吧？”

" - " ['vrɪtrə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['hævɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['penəns] ,
" ' " Vritra said , ' Without doubt , having understood , by the aid of truth and penances ,
" - " 弗里特拉 说 , - 没有 怀疑 , 拥有 理解 , 经过 这 援助 的 真相 和 忏悔 ,

“弗栗多说道：‘毫无疑问，他通过真理和苦行领悟了，

[ðə; ði]['ædvent][ænd; ənd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
the advent and departure of all living creatures ,
这 来临 和 离开 的 全部 活的 生物 ,

所有生物的诞生与消亡，

[ai][hæv; həv] [siːst] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['aɪðə(r)] [griːf] [ɔː(r)][dʒɔɪ] .
I have ceased to indulge in either grief or joy .
我 有 停止 到 放纵 在 任何一个 悲伤 或者 喜悦 .

我已不再沉溺于悲伤或喜悦之中。

[ɜːrdʒd] [baɪ] [taɪm] ['kriːtʃəz] [sɪŋk] ['helpləsli] [ɪn] [hel] .
Urged by Time creatures sink helplessly in hell .
敦促 经过 时间 生物 下沉 无助地 在 地狱 .

受时间驱使，生灵无助地沉入地狱。

[sʌm; səm] [ə'gen] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz] [seɪ] , [gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Some again , the sages say , go to heaven .
一些 再次 , 这 智者 说 , 去 到 天堂 .

圣贤们说，有些人还能升入天堂。

[ɔːl] [ðiːz] [pɑːs] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] [kən'tentmənt] .
All these pass their time in contentment .
全部 这些 经过 他们的 时间 在 满意 .

他们都过着安逸的生活。

['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] [ə'lɒtid] ['pɪərɪədz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] ,
Passing their allotted periods in heaven and hell ,
通过 他们的 分配 时期 在 天堂 和 地狱 ,

他们在天堂和地狱度过各自预定的时间，

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-] ([baɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]) ,
and with some portion of their merits and demerits unexhausted (by enjoyment and suffering) ,
和 和 一些 部分 的 他们的 优点 和 缺点 未耗尽的 (经过 享受 和 痛苦) ,

而且他们的功德和罪过中还有一些尚未耗尽（通过享乐和痛苦），

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [teɪk] [bɜːθ] , [ɪm'peld] [baɪ] [taɪm] .
they repeatedly take birth , impelled by Time .
他们 反复 拿 出生 , 被迫 经过 时间 .

受时间驱使，它们不断重生。

[tʃeɪnd] [baɪ][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
Chained by the bonds of Desire ,
连锁 经过 这 债券 的 欲望 ,

被欲望的枷锁束缚，

['kriːtʃəz] [pɑːs] [θruː] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'miːdiət] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [fɔːl] ['helpləsli] ['ɪntuː] [hel] .
creatures pass through myriads of intermediate lives and fall helplessly into hell .
生物 经过 通过 无数 的 中间的 生活 和 落下 无助地 进入 地狱 .

[-] [ai][hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['kriːtʃəz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ]['iːv(ə)n] [ðʌs] .
[1347] I have seen that creatures come and go even thus .
[-] 我 有 已见 那 生物 来 和 去 甚至 因此 .

众生经历无数中间生命，无助地坠入地狱。[1347] 我见过众生如此来来去去。

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪz] [ðæt] [wʌnz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [wʌnz]
The lesson inculcated in the Scriptures is that one's acquisitions correspond with one's
这 课 灌输 在 这 经文 是 那 一个人的 收购 对应 和 一个人的
[ækts] . [-] ['kriːtʃəz] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz] [men] [ɔː(r)] [æz; əz] [ˌɪntə'miːdiət] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] [æz; əz] [gɒdz]
acts . [1348] Creatures take birth as men or as intermediate animals or as gods
行为 . [-] 生物 拿 出生 作为 男人 或者 作为 中间的 动物 或者 作为 神
[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [hel] .
and go to hell .
和 去 到 地狱 .

圣经所教导的教训是，一个人的所得与他的行为相符。[1348] 生物出生时可以是人，也可以是中间动物或神，最终都会下地狱。

['hævɪŋ] ['æktɪd] [ɪn] [laɪvz; lɪvz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] ,
Having acted in lives , that are past in such a way as to deserve them ,
拥有 行动 在 生活 , 那 是 过去的 在 这样的 一个 方式 作为 到 应得 他们 ,

在过去的人生中扮演过重要角色，并且以值得的方式活出这些人生，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [miːt] [wɪð] ['hæpinəs]
all creatures , subject to the ordinances of the Destroyer , meet with happiness
全部 生物 , 主题 到 这 法令 的 这 驱逐舰 , 见面 和 幸福
[ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
and misery ,
和 苦难 ,

所有生灵，在毁灭者的法则支配下，都将遭遇幸福与痛苦。

[ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
the agreeable and the disagreeable .
这 同意 和 这 令人不快的 .

令人愉快的和令人不愉快的。

['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [wiːl] [ɔː(r)] [wəʊ] [ðæt] [ˌkɔːri'spɔnd] [wɪð] [ðeə(r)] [ækts] ,
Having enjoyed the measure of weal or woe that corresponds with their acts ,
拥有 享受 这 措施 的 福利 或者 悲哀 那 对应 和 他们的 行为 ,

他们因自己的行为而获得了相应的福祸。

['kriːtʃəz] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [pɑːθ] , [-] [wɪtʃ] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ] [ðə; ði]
creatures always come back by the old path , [1349] which is measured by the
生物 总是 来 后退 经过 这 老的 小路 , [-] 哪个 是 测量 经过 这
['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ækts] . -
measure of acts . '
措施 的 行为 . -

生物总是沿着旧路返回，[1349]这条路的长短可以用行为的长短来衡量。

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [ə'drest] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv]
Then the illustrious Usanas addressed the Asura Vritra who was thus talking of
然后 这 杰出 - 已解决 这 阿修罗 弗里特拉 WHO 曾是 因此 说 的
[ðə; ði] [haɪɪst] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
the highest refuge of the creation ,
这 最高 避难所 的 这 创建 ,

然后，杰出的乌沙那斯向阿修罗弗里特拉讲述了宇宙中最高的庇护所。

['seɪɪŋ] , - [əʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ['daɪtjə] , [waɪ] , [əʊ] [tʃaɪld] , [dʌst] [ðaʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['fuːlɪʃ] ['ræpsədiz] ? -
saying , ' O intelligent Daitya , why , O child , dost thou utter such foolish rhapsodies ? '
说 , - 哦 聪明的 恶魔 , 为什么 , 哦 孩子 , 朋友 你 说出 这样的 愚蠢 狂想曲 ? -

他说：“哦，聪慧的阿修罗啊，孩子啊，你为何发出如此愚蠢的狂想曲呢？”

" - " ['vrɪtrə] [sed] ,
" ' " Vritra said ,
" - " 弗里特拉 说 ,

弗里特拉说道：

- [ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] [wɪtʃ] [ai] [ˌʌndə'went] [frɒm; frəm] [griːd] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɑː(r); ə(r)] [wel] -
' The severe penances which I underwent from greed of victory are well -
- 这 严重 忏悔 哪个 我 经历了 从 贪婪 的 胜利 是 出色地 -
[nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['seɪdʒɪz] .
known to thee as also to other sages .
已知 到 你 作为 还 到 其他 智者 .

“我因贪恋胜利而遭受的严厉苦行，你和其他圣贤都知道。”

[ə'prəʊprɪət] [daɪ'vɜːs] [sents] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [teɪsts] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [hæd; həd]
Appropriating diverse scents and diverse kinds of tastes that other creatures had
挪用 各种各样的 气味 和 各种各样的 种类 的 口味 那 其他 生物 有
[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ,
for enjoying ,
为了 享受 ，

挪用其他生物所拥有的各种气味和味道来享受，

[ai] [sweld] [ʌp] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['enədʒi] , [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
I swelled up with my own energy , afflicting the three worlds .
我 肿胀 向上 和 我的 自己的 活力 ， 折磨 这 三 世界 .

我气势膨胀，祸及三界。

[dekt] [wɪð] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒənt] [reɪz] [ai] [juːst] [tuː; tə] [rəʊv] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] ([ɒn][maɪ]
Decked with myriads of effulgent rays I used to rove through the skies (on my
甲板 和 无数 的 光辉灿烂的 射线 我 用过的 到 漫游 通过 这 天空 （ 在 我的
[sə'lestiəl] [kɑː(r)]) ,
celestial car) ,
天体 车 ），

我曾驾驶着我的天车，在天空中漫游，它被无数耀眼的光芒装点着。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [nʌn] .
incapable of being defeated by any creature and fearing none .
无法 的 存在 战败 经过 任何 生物 和 害怕 没有任何 .

它不会被任何生物击败，也不惧怕任何生物。

[ai] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [prɒ'sperəti] [θruː] [maɪ] ['penəns] [ænd; ənd] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [θruː] [maɪ] [əʊn]
I achieved great prosperity through my penances and lost it again through my own
我 已达成 伟大的 繁荣 通过 我的 忏悔 和 丢失的 它 再次 通过 我的 自己的
[ækts] .
acts .
行为 .

我通过苦修获得了巨大的财富，但又因自己的行为失去了它。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][maɪ] ['fɔːtɪtjuːd] , [haʊ'evə(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] .
Relying on my fortitude , however , I do not grieve for this change .
依靠 在 我的 坚韧 ， 然而 ， 我 做 不是 悲伤 为了 这 改变 .

然而，凭借我的坚强意志，我并不为这种变化感到悲伤。

[dɪ'zaɪərəs] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]) [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['ruːlə(r)]
Desirous (in days of yore) of fighting the great Indra , the high - souled ruler
渴望 （ 在 天 的 昔时 ） 的 斗争 这 伟大的 因陀罗 ， 这 高的 - 有灵魂的 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,
of the heavens ,
的 这 天 ，

（在远古时代）渴望与伟大的因陀罗，这位高尚灵魂的天界统治者，战斗，

[ai] [bɪ'held] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['hɑːri] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [-]
I beheld in that battle the illustrious Hari , the puissant Narayana , [1350]
我 观看 在 那 战斗 这 杰出 哈里 ， 这 强大的 纳拉亚纳 ， [-]

在那场战斗中，我亲眼目睹了杰出的哈里和强大的那罗延。[1350]

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [kɔːld] [ˌvaɪ'kʊnθə] , ['pʊruːʃə] , [ə'nɑːntə] , [suːklə] , ['vɪʃnuː] , [sə'nɑːtənə] , - ,
He who is called Vaikuntha , Purusha , Ananta , Sukla , Vishnu , Sanatana , Munjakesa ,
他 WHO 是 称为 维昆塔 , 普鲁沙 , 阿南塔 , 苏克拉 , 毗湿奴 , 圣塔纳 , - ,
- ,
Harismasru ,
- ,

他被称为 Vaikuntha、Purusha、Ananta、Sukla、Vishnu、Sanatana、Munjakesa、Harismasru，

[ænd; ənd][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] . [-]
and the Grandsire of all creatures . [1351]
和 这 祖父 的 全部 生物 . [-]

以及所有生物的祖先。[1351]

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['remnənt] ([tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ˌem 'iː]) [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə]
there is still a remnant (to be enjoyed by me) of the rewards attaching to
那里 是 仍然 一个 剩 (到 是 享受 经过 我) 的 这 奖励 连接 到
[ðæt] ['penəns] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hɑːri] .
that penance represented by a sight of the great Hari .
那 忏悔 代表 经过 一个 视线 的 这 伟大的 哈里 .

我仍然能感受到那份苦行所带来的回报的残余（供我享用），那就是见到伟大的哈里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-] ['remnənt] [ðæt] [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [dɪ'zaɪərəs]
It is in consequence of that unexhausted remnant that I have become desirous
它 是 在 结果 的 那 未耗尽的 剩 那 我 有 变得 渴望
[ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [ðiː] ,
of asking thee ,
的 问 你 ,

正因为还有这未尽之愿，我才想向你求问：

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] !
O illustrious one , about the fruits of action !
哦 杰出 一 , 关于 这 水果 的 行动 !

杰出的人物啊，关于行动的成果！

[-] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ɔːdə(r)] ([ɒv; əv] [men]) [hæθ] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [haɪ] ['brɑːmə] [prɒ'sperəti] ?
[1352] Upon which order (of men) hath been established high Brahma prosperity ?
[-] 之上 哪个 命令 (的 男人) 有 到过 已确立的 高的 梵 繁荣 ?

[1352] 建立在怎样的（人）秩序之上，才能获得至高的梵天繁荣?

[ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] , [ə'gen] , [dʌθ] [haɪ] [prɒ'sperəti] [fɔːl] [ɒf] ?
In what manner , again , doth high prosperity fall off ?
在 什么 方式 , 再次 , 确实 高的 繁荣 落下 离开 ?

那么，繁荣昌盛究竟是如何消退的呢?

[frɒm; frəm] [huːm] [duː; də] ['kriːtʃəz] [sprɪŋ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] ?
From whom do creatures spring and live ?
从 谁 做 生物 春天 和 居住 ?

生物从何而来，又从何而生?

[θruː] [huːm] [ə'gen] [duː; də] [ðeɪ] [ækt] ?
Through whom again do they act ?
通过 谁 再次 做 他们 行为 ?

他们又是通过谁来行事的?

[wɒt]	[ɪz]	[ðæt]	[haɪ]	[fruːt]	[baɪ]	[əˈteɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ]	[ˈkriːtʃə(r)]	[səkˈsiːdz]	[ɪn]	[ˈlɪvɪŋ]	[ɪˈtɜːnəli]
What	**is**	**that**	**high**	**fruit**	**by**	**attaining**	**to**	**which**	**a**	**creature**	**succeeds**	**in**	**living**	**eternally**
什么	是	那	高的	水果	经过	达到	到	哪个	一个	生物	成功	在	活的	永恒

[æz; əz]	[ˈbrɑːmə]	?
as	**Brahma**	**?**
作为	梵	?

获得那种能使众生永生为梵天的至高果实是什么?

[baɪ]	[wɒt]	[ækt]	[ɔː(r)]	[baɪ]	[wɒt]	[ˈnɒlɪdʒ]	[kæn; kən]	[ðæt]	[fruːt]	[biː; bi]	[əˈtʃiːvd]	?
By	**what**	**Act**	**or**	**by**	**what**	**Knowledge**	**can**	**that**	**fruit**	**be**	**achieved**	**?**
经过	什么	行为	或者	经过	什么	知识	能	那	水果	是	已达成	?

通过何种行为或知识才能取得这种成果?

[ˌaɪ ˈtiː]	[bɪhʌvɪθ]
It	**behoveth**
它	应当

它应当

[ðiː]	,	[əʊ]	[ˈlɜːnɪd]	[ˈbrɑːmənə]	,	[tuː; tə]	[ɪkˈspaʊnd]	[ðiːz]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	.	-
thee	**,**	**O**	**learned**	**Brahmana**	**,**	**to**	**expound**	**these**	**to**	**me**	**.**	**'**
你	,	哦	学习	婆罗门	,	到	阐述	这些	到	我	.	-

博学的婆罗门啊，请你为我讲解这些。

"	-	"	[ˌriːkəˈpɪtʃuleɪtɪd]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[ˈlaɪən]	[əˈmʌŋ]	[kɪŋz]	,	[ˈlɪs(ə)n]	[wɪð]	[ˌʌndɪˈvaɪdɪd]	[əˈtenʃ(ə)n]	,	[əʊ]	[bʊl]
"	**'**	**"**	**Recapitulated**	**by**	**me**	**,**	**O**	**lion**	**among**	**kings**	**,**	**listen**	**with**	**undivided**	**attention**	**,**	**O**	**bull**
"	-	"	概述	经过	我	,	哦	狮子	之中	国王	,	听	和	未分割的	注意力	,	哦	公牛

[ɒv; əv]	[men]	,
of	**men**	**,**
的	男人	,

“由我复述，王者之狮啊，请全神贯注地聆听，人中之牛啊，

[wɪð]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[ˈbrʌðəz]	,
with	**all**	**thy**	**brothers**	**,**
和	全部	你的	兄弟	,

与你所有的兄弟们一起，

[tuː; tə]	[wɒt]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	-	[ðen]	[sed]	[ˈɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[ðʌs]	[əˈdrest]	[baɪ]	[ðæt]
to	**what**	**the**	**sage**	**Usanas**	**then**	**said**	**after**	**he**	**had**	**been**	**thus**	**addressed**	**by**	**that**
到	什么	这	圣人	-	然后	说	后	他	有	到过	因此	已解决	经过	那

[prɪns]	[ɒv; əv]	[dænɑːvəz]	.	"	-
prince	**of**	**Danavas**	**.**	**"**	**'**
王子	的	达纳瓦斯	.	"	-

“至于圣人乌萨纳斯在听完达纳瓦斯王子的这番话后所说的话。”

"	[ˈsekʃ(ə)n]	[sklks]
"	**SECTION**	**CCLXXX**
"	部分	百科全书

“第 CCLXXX 节”

"	-	"	-	[sed]	,
"	**'**	**"**	**Usanas**	**said**	**,**
"	-	"	-	说	,

乌萨纳斯说：

-	[ai]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[ðæt]	[dɪˈvaɪn]	[ænd; ənd]	[ɪˈlʌstriəs]	[ænd; ənd]	[ˈpjuːɪs(ə)nt]	[ˈbiːɪŋ]	[huː]	[həʊldz]	[ðɪs]	[ɜːθ]
'	**I**	**bow**	**to**	**that**	**divine**	**and**	**illustrious**	**and**	**puissant**	**Being**	**who**	**holds**	**this**	**earth**
-	我	弓	到	那	神圣的	和	杰出	和	强大的	存在	WHO	持有	这	地球

[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈfɜːməmənt]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	.
with	**the**	**firmament**	**in**	**his**	**arms**	**.**
和	这	苍穹	在	他的	武器	.

我向那位神圣、伟大、强大的存在致敬，祂用双臂托起这片大地和苍穹。

[ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði]['priː] - ['emɪnənt] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɪʃnuː] [huːz] [hed] ,
I shall speak to thee of the pre - eminent greatness of that Vishnu whose head ,
我 将 说话 到 你 的 这 预 - 杰出 伟大 的 那 毗湿奴 谁 头 ,

我将向你讲述那位毗湿奴的至高无上的伟大，他的头颅，

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] , [ɪz] [ðæt] ['ɪnfɪnət] [pleɪs] ([kɔːld] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) . -
O best of the Danavas , is that Infinite place (called Emancipation) . '
哦 最好的 的 这 达纳瓦斯 , 是 那 无限 地方 (称为 解放) . -

哦，达纳瓦斯中最美好的，就是那无限之地（名为解放）。

" - " [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]
" ' " While they were thus conversing with each other there came unto them
" - " 尽管 他们 是 因此 对话 和 每个 其他 那里 来了 到 他们
[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] - [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'spelɪŋ]
the great sage Sanatkumara of righteous soul for the purpose of dispelling
这 伟大的 圣人 - 的 正义 灵魂 为了 这 目的 的 驱散
[ðeə(r)] [daut] .
their doubts .
他们的 疑虑 .

“当他们这样交谈时，一位拥有正直灵魂的伟大圣人萨纳特库马拉来到他们面前，目的是消除他们的疑虑。

['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][seɪdʒ] - ,
Worshipped by the prince of Asuras and by the sage Usanas ,
崇拜 经过 这 王子 的 阿修罗 和 经过 这 圣人 - ,

受到阿修罗王子和圣人乌萨纳斯的崇拜，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['kɒstli] [siːt] .
that foremost of sages sat down on a costly seat .
那 首先 的 智者 卫星 向下 在 一个 昂贵 座位 .

那位最杰出的智者坐在了一张昂贵的椅子上。

['ɑːftə(r)][kuː'mɑːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [hæd; həd] [biːn] ['siːtɪd] ([æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz]) , - [sed]
After Kumara of great wisdom had been seated (at his ease) , Usanas said
后 库马拉 的 伟大的 智慧 有 到过 坐着 (在 他的 舒适) , - 说
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
unto him ,
到 他 ,

智慧超群的库玛拉安然落座后，乌沙那斯对他说：

- ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðɪs] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz][ɒn][ðə; ði]['priː] - ['emɪnənt] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː]
' Discourse to this chief of the Danavas on the pre - eminent greatness of Vishnu
- 话语 到 这 首席 的 这 达纳瓦斯 在 这 预 - 杰出 伟大 的 毗湿奴
. -
. '
. -

“向这位达纳瓦族首领讲述毗湿奴至高无上的伟大之处。”

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - ['ʌtə] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [frɔːt] [wɪð] [greɪv] ['ɪmpɔːt] ,
Hearing these words , Sanatkumara uttered the following , fraught with grave import ,
听力 这些 字 , - 说出 这 下列的 , 充满危机 和 严重 进口 ,

听到这些话，萨纳特库马拉意味深长地说了以下这番话：

[ə'pɒn][ðə; ði]['priː] - ['emɪnənt] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
upon the pre - eminent greatness of Vishnu unto the intelligent chief of the
之上 这 预 - 杰出 伟大 的 毗湿奴 到 这 聪明的 首席 的 这
[dænɑːvəz] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['daɪtjə] ,
Danavas , ' Listen , O Daitya ,
达纳瓦斯 , - 听 , 哦 恶魔 ,

向达那婆族睿智的首领，在毗湿奴至高无上的伟大面前，说道：“听着，哦，阿修罗，

[tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
to everything about the greatness of Vishnu .
到 一切 关于 这 伟大 的 毗湿奴 .

一切关于毗湿奴伟大之处的事。

[nəʊ] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [rests] [ɒn] ['vɪʃnuː] .
Know , O scorcher of foes , that the entire universe rests on Vishnu .
知道 , 哦 酷热 的 敌人 , 那 这 全部的 宇宙 休息 在 毗湿奴 .

敌人的毁灭者啊，须知整个宇宙都依赖于毗湿奴。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [kriː'eɪts] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
O thou of mighty arms , it is He who creates all creatures mobile and immobile
哦 你 的 强大的 武器 , 它 是 他 WHO 创建 全部 生物 移动的 和 不动
.
:
.

拥有强大臂膀的你啊，是他创造了一切有生命的和无生命的。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] , [ə'gen] ,
In course of Time it is He , again ,
在 课程 的 时间 它 是 他 , 再次 ,

随着时间的推移，又是他。

[huː] [wið'drɔːz] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [wʌns] [mɔː(r)][kɑːsts][ðem; ðəm] [fɔːθ]
who withdraws all things and in Time it is He who once more casts them forth
WHO 撤回 全部 事物 和 在 时间 它 是 他 WHO 一次 更多的 演员 他们 前进
[frɒm; frəm] [hɪm'self] .
from Himself .
从 他本人 .

祂收回万物，在时间中，祂又将它们从祂自身驱逐出去。

['ɪntuː]['hɑːri][ɔːl] [θɪŋz] [mɜːdʒ] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm] [ɔːl] [θɪŋz]
Into Hari all things merge at the universal destruction and from Him all things
进入 哈里 全部 事物 合并 在 这 普遍的 破坏 和 从 他 全部 事物
[ə'gen] [kʌm] [fɔːθ] .
again come forth .
再次 来 前进 .

万物在宇宙毁灭时融入哈里，万物又从他那里重生。

[men] [pə'zest] [ɒv; əv] ['skrɪptʃərəl] [lɔː(r)] ['kænɒt] [əb'teɪn] [hɪm] [baɪ] [sʌtʃ] [lɔː(r)] .
Men possessed of scriptural lore cannot obtain him by such lore .
男人 拥有 的 圣经 知识 不能 获得 他 经过 这样的 知识 .

精通经文的人无法凭借经文知识来获得他。

[nɔː(r)][kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['penəns] , [nɔː(r)][baɪ]['sækrɪfaɪsɪz] .
Nor can He be obtained by Penances , nor by Sacrifices .
也不 能 他 是 获得 经过 忏悔 , 也不 经过 牺牲 .

祂既不能通过苦修获得，也不能通过献祭获得。

[ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd] [ɪz][baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] .
The only means by which He can be attained is by restraining the Senses .
这 仅有的 方法 经过 哪个 他 能 是 已达到 是 经过 限制 这 感官 .

唯有克制感官，才能接近祂。

[nɒt] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['juːsləs] [tə'wɔːdz] [sʌtʃ] [æn; ən] [end] .
Not that sacrifices are entirely useless towards such an end .
不是 那 牺牲 是 完全 无用 向 这样的 一个 结尾 .

并非说为了达到这个目的，牺牲就完全没有用处。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] , [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [bəʊθ][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l][ækts] , [ænd; ənd][ə'pɒn] [wʌnz]
For one , by relying upon both external and internal acts , and upon one's
为了 一 , 经过 依靠 之上 两个都 外部的 和 内部的 行为 , 和 之上 一个人的
[əʊn] [maɪnd] ,
own mind ,
自己的 头脑 ,

首先，通过依靠外部行为和内部行为，以及自己的思想，

[kæn; kən]['pjʊərɪfaɪ] ([ðem; ðəm]) [baɪ] [wʌnz] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
can purify (them) by one's own understanding .
能 净化 (他们) 经过 一个人的 自己的 理解 .

可以通过自己的理解来净化（它们）。

[baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] ,
By such means ,
经过 这样的 方法 ,

通过这种方式，

[wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪn'fɪnəti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . [-] [æz; əz][ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] ['pjuərifai][ðə; ði]
one succeeds in enjoying infinity in the world . [1353] As a goldsmith purifies the
一 成功 在 享受 无穷大 在 这 世界 . [-] 作为 一个 金匠 净化 这
[drɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['met(ə)l][baɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['kɑːstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪð] ['veri] [pə'sɪstənt]
dross of his metal by repeatedly casting it into the fire with very persistent
浮渣 的 他的 金属 经过 反复 铸件 它 进入 这 火 和 非常 执着的
['efəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
efforts of his own ,
努力 的 他的 自己的 ,

一个人得以享受世间的无限。[1353] 就像金匠通过反复将金属投入火中，凭借自己坚持不懈的努力来提纯金属中的杂质一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][d'ʒaɪvə] [sək'siːdz] [ɪn] ['kliːnɪŋ] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz] [kɔːs] [θruː]
after the same manner Jiva succeeds in cleaning himself by his course through
后 这 相同的 方式 吉瓦 成功 在 打扫 他自己 经过 他的 课程 通过
['hʌndrədz] [ɒv; əv] [bɜːrθ] .
hundreds of births .
数百 的 出生 .

以同样的方式，吉瓦通过数百次的轮回，成功地净化了自己。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ] [hɪm'self] [ɪn]['əʊnli][wʌn] [laɪf] [baɪ] ['maɪti] ['efəts] .
Some one may be seen to purify himself in only one life by mighty efforts .
一些 一 可能 是 已见 到 净化 他自己 在 仅有的 一 生活 经过 强大的 努力 .

有些人可能仅用一生的时间，通过巨大的努力就净化了自己。

[æz; əz][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð] [keə(r)] [waɪp] [steɪnz] [frɒm; frəm] [ɒf] [wʌnz] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [θɪk]
As one should with care wipe stains from off one's person before they become thick
作为 一 应该 和 关心 擦拭 污渍 从 离开 一个人的 人 前 他们 变得 厚的
,
,
,

就像应该在污渍变厚之前小心地擦掉身上的污渍一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] ['vɪgərəs] ['efəts] ,
after the same manner one should , with vigorous efforts ,
后 这 相同的 方式 一 应该 , 和 蓬勃 努力 ,

同样地，应当竭尽全力，

[wɒʃ] [ɒf] [wʌnz] [fɔːlts] . [-] [baɪ] ['mɪksɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['flaʊəz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
wash off one's faults . [1354] By mixing only a few flowers with them ,
洗 离开 一个人的 故障 . [-] 经过 混合 仅有的 一个 很少 花朵 和 他们 ,

洗去过错。[1354] 只需将少量鲜花与它们混合，

[greɪnz] [ɒv; əv] ['sesəmi] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [əʊn] ['əʊdə(r)] ([ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
grains of sesame cannot be made to cast off their own odour (and become
谷物 的 芝麻 不能 是 制成 到 投掷 离开 他们的 自己的 气味 （ 和 变得
[æt; ət] [wʌns] ['freɪgrənt]) .
at once fragrant) .
在 一次 香 ） .

芝麻粒无法去除自身的气味（并立即变得芬芳）。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [wʌn] ['kænɒt] , [baɪ] ['klenzɪŋ] [wʌnz] [hɑːt] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
After the same manner , one cannot , by cleansing one's heart only a little ,
后 这 相同的 方式 ， 一 不能 ， 经过 清洁 一个人的 心 仅有的 一个 小的 ，

同样，一个人不能仅仅通过稍微净化自己的心灵，就达到完全净化的目的。

[sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] .
succeed in beholding the Soul .
成功 在 凝视 这 灵魂 .

成功地看到了灵魂。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [greɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfjuːmd] [rɪ'piːtɪdli] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
When , however , those grains are perfumed repeatedly with the aid of a large
什么时候 ， 然而 ， 那些 谷物 是 香 反复 和 这 援助 的 一个 大的
['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
quantity of flowers ,
数量 的 花朵 ，

然而，当这些谷物反复用大量鲜花熏香时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [əʊn] ['əʊdə(r)][ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz]
it is then that they cast off their own odour and assume that of the flowers
它 是 然后 那 他们 投掷 离开 他们的 自己的 气味 和 认为 那 的 这 花朵
[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] .
with which they are mixed .
和 哪个 他们 是 混合 .

这时，它们便会摆脱自身的气味，并吸收与之混合的花朵的气味。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] , [fɔːlts] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] [tuː; tə][ɔːl]['aʊə(r)] [ɛnv'aɪɹənmənts] ,
After this manner , faults , in the form of attachments to all our environments ,
后 这 方式 ， 故障 ， 在 这 形式 的 附件 到 全部 我们的 环境 ，

如此一来，缺陷便以依附于我们所有环境的形式出现。

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'speld] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['meni] [laɪvz; lɪvz] ,
are dispelled by the understanding in course of many lives ,
是 驱散 经过 这 理解 在 课程 的 许多 生活 ，

在经历无数轮回之后，这些观念会被理解所消除。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dəʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ðə; ði] ,
with the aid of a large dose of the attribute of the Sattwa ,
和 这 援助 的 一个 大的 剂量 的 这 属性 的 这 萨特瓦 ，

借助大量的萨埵属性，

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['efəts] [bɔːn] [ɒv; əv] ['præktɪs] . [-] ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['dænəvə] ,
and by means of efforts born of practice . [1355] Listen , O Danava ,
和 经过 方法 的 努力 出生 的 实践 . [-] 听 ， 哦 达纳瓦 ，

并通过实践中的努力。[1355] 听着，哦，达纳瓦，

[baɪ] [wɒt] [miːnz] ['kriːtʃəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ækts][ænd; ənd] [ðəʊz] [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm]
by what means creatures attached to acts and those unattached to them
经过 什么 方法 生物 随附的 到 行为 和 那些 未连接的 到 他们
[ə'teɪn] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [steɪts] [ɒv; əv][maɪnd] . [-] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə]
attain the causes that lead to their respective states of mind . [1356] Listen to
达到 这 原因 那 带领 到 他们的 各自 各州 的 头脑 . [-] 听 到
[ˌem 'iː] [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
me with undivided attention .
我 和 未分割的 注意力 .

依附于行为的生物和不依附于行为的生物，分别通过什么方式获得导致其各自心境的因缘？[1356] 请全神贯注地听我说。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn][ðeə(r)] [djuː] ['ɔːdə(r)] , ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt]['dænəvə] ,
I shall , in their due order , discourse to thee , O puissant Danava ,
我 将 , 在 他们的 到期的 命令 , 话语 到 你 , 哦 强大的 达纳瓦 ,

我将按着正当的顺序，向你讲述，哦，强大的达纳瓦。

[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['kriːtʃəz] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp]['ækʃ(ə)n] .
as to how creatures betake themselves to action and how they give up action .
作为 到 如何 生物 带 他们自己 到 行动 和 如何 他们 给 向上 行动 .
[-]
[1357]
[-]

至于生物如何采取行动以及如何放弃行动。[1357]

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [kriː'eɪts] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
The Supreme Lord creates all creatures mobile and immobile .
这 最高 主 创建 全部 生物 移动的 和 不动 .

至高无上的主创造了所有生物，包括有生命的和无生命的。

[hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
He is without beginning and without end .
他 是 没有 开始 和 没有 结尾 .

祂无始无终。

[ˌʌnin'djuːd] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , [hiː; hi] [ə'sjuːmz] [ə'trɪbjuːts] ([wen] [hiː; hi] [tʃuːz]
Unendued with attributes of any kind , he assumes attributes (when he chooses
不应有的 和 属性 的 任何 种类 , 他 假设 属性 (什么时候 他 选择
[tuː; tə] [kri'eɪt]) .
to create) .
到 创造) .

他原本没有任何属性，但他会赋予自己属性（当他选择创造时）。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] , [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
He is the universal Destroyer , the Refuge of all things , the Supreme
他 是 这 普遍的 驱逐舰 , 这 避难所 的 全部 事物 , 这 最高
[ɔːr'deɪnər] , [ænd; ənd][pjʊə(r)] [tʃɪt] . [-]
Ordainer , and pure Chit . [1358]
授职者 , 和 纯的 纸条 . [-]

他是宇宙的毁灭者，万物的庇护者，至高无上的主宰者，以及纯粹的Chit。[1358]

[ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [dwel] [æz; əz][ðə; ði]['mjuːtəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
In all creatures it is He who dwells as the mutable and the immutable .
在 全部 生物 它 是 他 WHO 居住地 作为 这 可变 和 这 不可更改的 .

在万物之中，祂既是变化的，又是不变的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] , ['hævɪŋ] [ɪ'lev(ə)n][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['es(ə)ns] ,
It is He who , having eleven modifications for His essence ,
它 是 他 WHO , 拥有 十一 修改 为了 他的 本质 ,

祂的本质有十一种变化，

['drɪŋkɪθ] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] . [-] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][hɪz; ɪz] [fiːt] .
drinketh this universe with His rays . [1359] Know that the Earth is His feet .
喝 这 宇宙 和 他的 射线 . [-] 知道 那 这 地球 是 他的 脚 .

祂用祂的光芒饮遍整个宇宙。[1359] 要知道，地球是祂的脚。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] ['hev(ə)n] .
His head is constituted by Heaven .
他的 头 是 构成 经过 天堂 .

他的头颅由天构成。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [əʊ] ['daɪtjə] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sevrəl] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɔː(r)][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
His arms , O Daitya , are the several points of the compass or the horizon .
他的 武器 , 哦 恶魔 , 是 这 一些 积分 的 这 罗盘 或者 这 地平线 .

他的双臂，哦，达伊提亚，就是罗盘的各个方位或地平线。

[ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [speɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
The intermediate space is His ears .
这 中间的 空间 是 他的 耳朵 .

中间的空间是祂的耳朵。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz][ɪn][ðə; ði] [muːn] .
The light of His eye is the Sun , and His mind is in the Moon .
这 光 的 他的 眼睛 是 这 太阳 , 和 他的 头脑 是 在 这 月亮 .

祂眼中的光芒是太阳，祂的心思在月亮里。

[hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [dwel] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz][ɪn]['wɔːtə(r)] . [-
His understanding dwells always in Knowledge , and His tongue is in Water . [1360
他的 理解 居住地 总是 在 知识 , 和 他的 舌头 是 在 水 . [-
] [əʊ] [best] [ɒv; əv] [dænɑːvəz] ,
] O best of Danavas ,
] 哦 最好的 的 达纳瓦斯 ,

他的理解力始终栖息于知识之中，他的舌头则蕴藏于水中。[1360] 哦，达纳瓦斯之最，

[ðə; ði] ['plænɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [braʊz] .
the Planets are in the midst of His brows .
这 行星 是 在 这 中间 的 他的 眉毛 .

行星位于祂的眉间。

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
The stars and constellations are from the light of His eyes .
这 明星 和 星座 是 从 这 光 的 他的 眼睛 .

星辰星座皆源于祂的目光。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [əʊ] ['dænəvə] !
The Earth is in His feet , O Danava !
这 地球 是 在 他的 脚 , 哦 达纳瓦 !

大地在祂的脚下，哦，达纳瓦！

[nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz] , ['təməs] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [hɪm] .
Know also that the attributes of Rajas , Tamas , and Sattwa are of Him .
知道 还 那 这 属性 的 拉贾斯 , 塔马斯 , 和 萨特瓦 是 的 他 .

还要知道，拉贾斯、塔玛斯和萨特瓦的属性都属于祂。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [fruːt] ([ɔː(r)] [end]) [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
He is the fruit (or end) of all the modes of life ,
他 是 这 水果 (或者 结尾) 的 全部 这 模式 的 生活 ,

他是所有生命形式的结果（或终点），

[ænd; ənd][hiː; hi][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [fruːt] ([ɔː(r)] [rɪˈwɔːd]) [ɒv; əv] [ɔːl] (

and He it is who should be known as the fruit (or reward) of all (

和 他 它 是 WHO 应该 是 已知 作为 这 水果 (或者 报酬) 的 全部 (

[ˈpaɪəs]) [ækts] ([sʌtʃ] [æz; əz][ˈdʒɑːpə][ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪs] ,

pious) acts (such as Japa and Sacrifice ,

虔诚的) 行为 (这样的 作为 日本 和 牺牲 ,

祂才是所有（虔诚的）行为（如念诵真言和祭祀）的果实（或奖赏）所在。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) . [-]

etc .) . [1361]

ETC .) . [-]

等等）。[1361]

[ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] , [hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ɔːl]

The Highest and Immutable , He is also the fruit of abstention from all

这 最高 和 不可更改的 , 他 是 还 这 水果 的 弃权 从 全部

[wɜːk] .

work .

工作 .

祂至高无上，永恒不变，同时也是克制一切劳作的果实。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] , [ænd; ənd] [ˈækʃɑːrə] ([ɔː(r)][prəˈnɑːvə]) [ɪz][hɪz; ɪz]

The Chandas are the hair on His body , and Akshara (or Pranava) is His

这 钱达斯 是 这 头发 在 他的 身体 , 和 阿克沙拉 (或者 普拉纳瓦) 是 他的

[wɜːd] .

word .

单词 .

梵音是祂身上的毛发，梵音（或梵语）是祂的话语。

[ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [ˈɔːdərs] ([ɒv; əv] [men]) [ænd; ənd][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ˈrefjuːdʒ] .

The diverse orders (of men) and the modes of life are His refuge .

这 各种各样的 订单 (的 男人) 和 这 模式 的 生活 是 他的 避难所 .

各种阶层和生活方式都是他的庇护所。

[hɪz; ɪz] [maʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] .

His mouths are many .

他的 嘴 是 许多 .

他有很多张嘴。

[ˈdjuːti] ([ɔː(r)] [rɪˈlɪdʒən]) [ɪz] [ˈplɑːntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Duty (or religion) is planted in his heart .

责任 (或者 宗教) 是 已种植 在 他的 心 .

责任感（或宗教信仰）已深深扎根于他的心中。

[hiː; hi][ɪz] [ˈbrɑːmə] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈraɪtʃəsnəs] ; [hiː; hi][ɪz] [sæt] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ˈeisæt] ; [

He is Brahma ; He is the highest Righteousness ; He is Sat and He is Asat ; [

他 是 梵 ; 他 是 这 最高 义 ; 他 是 星期六 和 他 是 阿萨特 ; [

-]

1362]

-]

他是梵天；他是至高正义；他是真理，他是非真理；[1362]

[hiː; hi][ɪz][ˈʃruːti] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈves(ə)l] ;

He is Sruti ; He is the scriptures ; He is the Sacrificial vessel ;

他 是 斯鲁蒂 ; 他 是 这 经文 ; 他 是 这 献祭 血管 ;

祂是圣典；祂是经文；祂是祭祀的器皿；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][sɪks][ænd; ənd][ten] - ; [hiː; hi][ɪz][ɔːl][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['grændˌsaɪə] (['brɑːmən]) ;

He is the six and ten Ritwijes ; He is all the Sacrifices ; He is the Grandsire (Brahman) ;

他 是 这 六 和 十 - ; 他 是 全部 这 牺牲 ; 他 是 这 祖父 (婆罗门) ;

他是六大祭祀之神，他是十大祭祀之神，他是所有祭祀之神，他是祖神（梵天）。

[hiː; hi][ɪz] ['vɪʃnuː] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [twɪn] - ; [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] - ; [-]

He is Vishnu ; He is the twin Aswins ; and He is Purandara ; [1363]

他 是 毗湿奴 ; 他 是 这 双 - ; 和 他 是 - ; [-]

他是毗湿奴；他是双马童；他是普兰达拉；[1363]

[hiː; hi][ɪz]['mɪtrə] ; [hiː; hi][ɪz]['vəːrunə] ; [hiː; hi][ɪz] ['jʌmə] ; [hiː; hi][ɪz][kuː'vɪərə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] .

He is Mitra ; He is Varuna ; He is Yama ; He is Kuvera the lord of treasures .

他 是 米特拉 ; 他 是 瓦鲁那 ; 他 是 阎王 ; 他 是 库维拉 这 主 的 宝藏 .

他是密特拉；他是伐楼那；他是阎摩；他是宝藏之主俱毗罗。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] - [siːm] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [hɪm] [æz; əz] ['seprət] , [hiː; hi][ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

Although the Ritwijes seem to behold Him as separate , He is , however ,

虽然 这 - 似乎 到 看哪 他 作为 分离 , 他 是 , 然而 ,

虽然里特维耶人似乎将祂视为独立个体，但祂实际上是独立的个体。

[nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] .

known to them as one and the same .

已知 到 他们 作为 一 和 这 相同的 .

在他们眼中，彼此是同一个人。

[nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] [wʌn] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] . [-] [ðə; ði] ['veɪdə; 'viːdə] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [səʊl] ,

Know that this entire universe is under the control of One divine Being . [1364] The Veda that is in the soul ,

知道 那 这 全部的 宇宙 是 在下面 这 控制 的 一 神圣的 存在 . [-] 这 吠陀经 那 是 在 这 灵魂 ,

要知道，整个宇宙都受一位神圣存在的掌控。[1364] 灵魂中的吠陀经，

[əʊ] [prɪns] [ɒv; əv] [deɪtjəz] , [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv] ['veəriəs] ['kriːtʃəz] .

O prince of Daityas , regards the unity of various creatures .

哦 王子 的 代提耶 , 问候 这 统一 的 各种各样的 生物 .

哦，阿修罗之王啊，请您关注万物一体的和谐共处。

[wen] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] ['riːəlaɪz] [ðɪs] ['juːnəti][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] ,

When a living creature realises this unity in consequence of true knowledge ,

什么时候 一个 活的 生物 意识到 这 统一 在 结果 的 真的 知识 ,

当一个生物因获得真知而领悟到这种统一性时，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .

he is then said to attain to Brahma .

他 是 然后 说 到 达到 到 梵 .

据说他随后便能证得梵天之位。

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːsɪz] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['kælpə] .

The period of time for which one creation exists or for which it ceases to exist is called a Kalpa .

这 时期 的 时间 为了 哪个 一 创建 存在 或者 为了 哪个 它 停止 到 存在 是 称为 一个 劫 .

一个宇宙存在或消亡的时间段称为一个劫波。

['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kælpə] .

Living creatures exist for a thousand millions of such Kalpas .

活的 生物 存在 为了 一个 千 百万 的 这样的 卡尔帕斯 .

生物存在的时间长达十亿劫。

[ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ][ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['iːkwəl]['pɪəriəd] .
Immobile creatures also exist for an equal period .
不动 生物 还 存在 为了 一个 平等的 时期 .

无法移动的生物也存在同样长的时间。

[ðə; ði]['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts][ɪz] ['meʒəd] [baɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz]
The period for which a particular creation exists is measured by many thousands
这 时期 为了 哪个 一个 特别的 创建 存在 是 测量 经过 许多 数千
[ɒv; əv] [leɪks] ([ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wei]) ,
of lakes (in the following way) ,
的 湖泊 (在 这 下列的 方式) ,

某个特定造物存在的时间长度可以用成千上万个湖泊来衡量（如下方式）:

[əʊ] ['daɪtjə] !
O Daitya !
哦 恶魔 !

哦，恶魔！

[kən'siːv] [ə; eɪ] [leɪk] [ðæt] [ɪz][wʌn]['joʊdʒənə][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn]['kroʊsə][ɪn] [depθ] ,
Conceive a lake that is one Yojana in width , one Krosa in depth ,
构想 一个 湖 那 是 一 约加纳 在 宽度 , 一 克罗萨 在 深度 ,

想象一个宽一由旬、深一克罗萨的湖泊，

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
and five hundred Yojanas in length .
和 五 百 由旬 在 长度 .

长度为五百由旬。

[ɪ'mædʒɪn] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [leɪks] .
Imagine many thousands of such lakes .
想象 许多 数千 的 这样的 湖泊 .

想象一下成千上万个这样的湖泊。

[siːk] [ðen] [tuː; tə][draɪ][ʌp] [ðəʊz] [leɪks] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , ['əʊnli][wʌns][ə; eɪ] [deɪ] ,
Seek then to dry up those lakes by taking from them , only once a day ,
寻找 然后 到 干燥 向上 那些 湖泊 经过 采取 从 他们 , 仅有的 一次 一个 天 ,

然后，每天只从这些湖泊中取水一次，想办法使它们干涸。

[æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][heə(r)] .
as much water as may be taken up with the end of a single hair .
作为 很多 水 作为 可能 是 已采取 向上 和 这 结尾 的 一个 单身的 头发 .

一根头发末端所能吸收的水量。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] [wʊd] [pɑːs] [ɪn] ['draɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [kəm'pliːtli] [baɪ] [ðɪs] ['prəʊses]
The number of days would pass in drying them up completely by this process
这 数字 的 天 会 经过 在 烘干 他们 向上 完全地 经过 这 过程
[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['pɪəriəd] [ðæt] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [wʌn] [kri'eɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɪts] [fɜːst]
represents the period that is occupied by the life of one creation from its first
代表 这 时期 那 是 占领 经过 这 生活 的 一 创建 从 它是第一的
[stɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . [-]
start to the time of its destruction . [1365]
开始 到 这 时间 的 它是 破坏 . [-]

用这种方法将它们完全晾干所需的天数，代表了一个造物从诞生到毁灭的生命周期。[1365]

[ðə; ði] [haɪɪst] ['evɪdəns] ([fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θɪŋz]) [sez] [ðæt] ['kriːtʃəz] [hæv; həv][sɪks] ['kʌləs] , [vɪz] . ,
The highest Evidence (for all things) says that creatures have six colours , viz . ,
这 最高 证据 (为了 全部 事物) 说道 那 生物 有 六 颜色 , 即 . ,
[dɑːk] , ['tɔːni] ,
Dark , Tawny ,
黑暗的 , 黄褐色 ,

最高证据（适用于所有事物）表明，生物有六种颜色，即深色、黄褐色、

[bluː] , [red] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [waɪt] .
Blue , Red , Yellow , and White .
蓝色的 , 红色的 , 黄色的 , 和 白色的 .

蓝色、红色、黄色和白色。

[ðiːz] ['kʌləs] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['mɪkstʃər] [ɪn] ['veəriəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts]
These colours proceed from mixtures in various proportions of the three attributes
这些 颜色 继续 从 混合物 在 各种各样的 比例 的 这 三 属性
[ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz] , ['təməs] , [ænd; ənd] .
of Rajas , Tamas , and Sattwa .
的 拉贾斯 , 塔马斯 , 和 萨特瓦 .

这些颜色是由拉贾斯、塔玛斯和萨特瓦这三种属性按不同比例混合而成的。

[weə(r)] ['təməs] [pri'dɔmineit] , [fɔːls] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [mɑːk] , [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz] [kiːps] [tuː; tə]
Where Tamas predominates , Sattwa falls below the mark , and Rajas keeps to
在哪里 塔马斯 占主导地位 , 萨特瓦 瀑布 以下 这 标记 , 和 拉贾斯 保持 到
[ðə; ði] [mɑːk] ,
the mark ,
这 标记 ,

当惰性（Tamas）占主导地位时，纯粹（Sattva）低于标准，而激情（Rajas）则保持在标准范围内。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] [dɑːk] .
the result is the colour called Dark .
这 结果 是 这 颜色 称为 黑暗的 .

结果得到的颜色叫做深色。

[wen] ['təməs] [pri'dɔmineit] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd]
When Tamas predominates as before , but the relations between Sattwa and
什么时候 塔马斯 占主导地位 作为 前 , 但 这 关系 之间 萨特瓦 和
[ɹ'ɑːdʒəz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɜːst] ,
Rajas are reversed ,
拉贾斯 是 反转 ,

当惰性（Tamas）像以前一样占主导地位，但纯质（Sattva）和激质（Rajas）之间的关系颠倒过来时，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] ['tɔːni] .
the result is the colour called Tawny .
这 结果 是 这 颜色 称为 黄褐色 .

最终得到的颜色叫做黄褐色。

[wen] [ɹ'ɑːdʒəz] [pri'dɔmineit] , [fɔːls] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [mɑːk] , [ænd; ənd] ['təməs] [kiːps] [tuː; tə][ðə; ði]
When Rajas predominates , Sattwa falls below the mark , and Tamas keeps to the
什么时候 拉贾斯 占主导地位 , 萨特瓦 瀑布 以下 这 标记 , 和 塔马斯 保持 到 这
[mɑːk] ,
mark ,
标记 ,

当拉贾斯（Rajas）占主导地位时，萨特瓦（Sattva）就会低于标准，而塔玛斯（Tamas）则会保持在标准之内。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] [bluː] .
the result is the colour called Blue .
这 结果 是 这 颜色 称为 蓝色的 .

结果得到的颜色叫做蓝色。

[wen] [ɹ'ɑːdʒəz] [pri'dɔmineit] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vɜːst] [bɪ'twiːn]
When Rajas predominates as before and the proportion is reversed between Sattwa
什么时候 拉贾斯 占主导地位 作为 前 和 这 部分 是 反转 之间 萨特瓦
[ænd; ənd] ['təməs] ,
and Tamas ,
和 塔马斯 ,

当拉贾斯（Rajas）像以前一样占主导地位，而萨特瓦（Sattva）和塔玛斯（Tamas）的比例颠倒过来时，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['kʌlə(r)] [kɔːld] [red] .
the result is the intermediate colour called Red .
这 结果 是 这 中间的 颜色 称为 红色的 .

结果得到的中间颜色叫做红色。

[ðæt] ['kʌlə(r)] [ɪz][mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] ([ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn]) .
That Colour is more agreeable (than the preceding one) .
那 颜色 是 更多的 同意 (比 这 前 一) .

这个颜色（比前一个颜色）更令人愉悦。

[wen] [pri'dɔmineit] , [ɹ'ɑːdʒəz] [fɔːls] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [mɑːk] [ænd; ənd] ['təməs] [kiːps] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːk] ,
When Sattwa predominates , Rajas falls below the mark and Tamas keeps to the mark ,
什么时候 萨特瓦 占主导地位 , 拉贾斯 瀑布 以下 这 标记 和 塔马斯 保持 到 这 标记 ,

当萨埵（Sattva）占主导地位时，拉贾斯（Rajas）会低于标准，而塔玛斯（Tamas）则会保持在标准水平。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] ['jeləʊ] .
the result is the colour called Yellow .
这 结果 是 这 颜色 称为 黄色的 .

结果得到的颜色叫做黄色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .
It is productive of happiness .
它 是 生产力 的 幸福 .

它能带来幸福。

[wen] [pri'dɔmineit] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vɜːst] [bɪ'twiːn] [ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] ,
When Sattwa predominates and the proportion is reversed between Rajas and Tamas ,
什么时候 萨特瓦 占主导地位 和 这 部分 是 反转 之间 拉贾斯 和 塔马斯 ,

当萨埵（Sattva）占主导地位，而罗阇（Rajas）和塔玛（Tamas）的比例颠倒时，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] [waɪt] .
the result is the colour called White .
这 结果 是 这 颜色 称为 白色的 .

结果得到的颜色叫做白色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['hæpinəs] . [-]
It is productive of great happiness . [1366]
它 是 生产力 的 伟大的 幸福 . [-]

它能带来极大的幸福。[1366]

[ðə; ði] [waɪt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['kʌlə(r)] .
The White is the foremost colour .
这 白色的 是 这 首先 颜色 .

白色是最重要的颜色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪnləs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [friː] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] .
It is sinless in consequence of its being free from attachment and aversion .
它 是 无罪 在 结果 的 它是 存在 自由的 从 依恋 和 厌恶 .

由于它不执着于欲望，因此是无罪的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [griːf] , [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɔɪl] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] - .
It is without grief , and free from the toil involved in Pravritti .
它 是 没有 悲伤 , 和 自由的 从 这 辛劳 涉及 在 - .

它没有悲伤，也没有普拉夫里蒂（Pravritti）所涉及的辛劳。

[hens] , [waɪt] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv][dænɑːvəz] , [liːdz] [tuː; tə] [sək'ses] ([ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
Hence , White , O prince of Danavas , leads to success (or Emancipation) .
因此 , 白色的 , 哦 王子 的 达纳瓦斯 , 线索 到 成功 (或者 解放) .

因此，达那瓦斯王子啊，白色将引领成功（或解放）。

[d'ʒaɪvə] , [əʊ] ['daɪtjə] , ['hævɪŋ] [ˌʌndə'gɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bɜːrθ] [dɪ'raɪvd] [θruː] [ðə; ði] [wuːm] ,
Jiva , O Daitya , having undergone thousands of births derived through the womb ,
吉瓦 , 哦 恶魔 , 拥有 经历 数千 的 出生 衍生的 通过 这 子宫 ,
[ə'tein] [tuː; tə] [sək'ses] . [-]
attains to success . [1367]
达到 到 成功 . [-]

吉瓦啊，阿修罗啊，经历了无数次从子宫中诞生的轮回，最终获得了成功。[1367]

[ðæt] [sək'ses] [ɪz][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l][end] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪndrə] [dɪ'kleəd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['stʌdid]
That success is the identical end which the divine Indra declared after having studied
那 成功 是 这 完全相同的 结尾 哪个 这 神圣的 因陀罗 声明 后 拥有 研究
['meni] [ɔː'spɪʃəs] ['spɪrɪtʃuəl] ['triːtiziz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['es(ə)ns] [ðə; ði]
many auspicious spiritual treatises and which has for its essence the
许多 吉祥 精神 论文 和 哪个 有 为了 它是 本质 这
[ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
apprehension of the Soul .
忧虑 的 这 灵魂 .

这种成功与神圣的因陀罗在研读了许多吉祥的精神论著后所宣称的最终目标相同，其本质在于领悟灵魂。

[ðə; ði] [end] [ə'gen] [ðæt] ['kriːtʃəz] [əb'teɪn] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðeə(r)] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] , [ɪn] [ɪts]
The end again that creatures obtain is dependent on their colour , and colour , in its
这 结尾 再次 那 生物 获得 是 依赖 在 他们的 颜色 , 和 颜色 , 在 它是
[tɜːn] ,
turn ,
转动 ,

生物的最终归宿取决于它们的颜色，而颜色本身也决定了它们的命运。

[dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [sets] [ɪn] , [əʊ] ['daɪtjə] ! [-]
depends upon the character of the Time that sets in , O Daitya ! [1368]
取决于 之上 这 特点 的 这 时间 那 套 在 , 哦 恶魔 ! [-]

这取决于时代发展的性质，哦，达伊提亚！[1368]

[ðə; ði][steɪdʒɪz][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [əʊ] ['daɪtjə] , [θruː] [wɪtʃ] [d'ʒaɪvə][mʌst; məst] [pɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
The stages of existence , O Daitya , through which Jiva must pass are not
这 阶段 的 存在 , 哦 恶魔 , 通过 哪个 吉瓦 必须 经过 是 不是
[ʌn'lɪmɪtɪd] .
unlimited .
无限 .

哦，达伊提亚，灵魂必须经历的存在阶段并非无穷无尽。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
They are fourteen hundreds of thousands in number .
他们 是 十四 数百 的 数千 在 数字 .

他们人数多达一百四十万。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm][d'ʒaɪvə] [ə'sendz] , [steɪz] , [ænd; ənd] [fɔːls] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs]
In consequence of them Jiva ascends , stays , and falls down as the case
在 结果 的 他们 吉瓦 上升 , 停留 , 和 瀑布 向下 作为 这 案件
[meɪ] [biː; bi] . [-]
may be . [1369]
可能 是 . [-]

因此，灵魂（Jiva）会上升、停留和下降，视情况而定。[1369]

[ðə; ði][end] [ðæt] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ][d'ʒaɪvə][ɒv; əv] [dɑːk] [hjuː][ɪz] ['veri] [ləʊ] ,
The end that is attained by a Jiva of dark hue is very low ,
这 结尾 那 是 已达到 经过 一个 吉瓦 的 黑暗的 色调 是 非常 低的 ,

肤色较深的吉瓦所能达到的最终境界非常低下。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ækts] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd] [ðen] [hæz; həz][tuː; tə]
for he becomes addicted to acts that lead to hell and then has to
为了 他 变成 上瘾 到 行为 那 带领 到 地狱 和 然后 有 到
[rɒt][ɪn] [hel] . [-]
rot in hell . [1370]
腐烂 在 地狱 . [-]

因为他沉迷于导致下地狱的行为，然后必须在地狱里腐烂。[1370]

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] ,
The learned say that in consequence of his wickedness ,
这 学习 说 那 在 结果 的 他的 邪恶 ,

学者们说，由于他的邪恶行径，

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] ([ɪn] [sʌtʃ] [fɔːm]) [ɒv; əv][ə; eɪ][d'ʒaɪvə][ɪz] ['meʒəd] [baɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
the continuance (in such form) of a Jiva is measured by many thousands of
这 继续 (在 这样的 形式) 的 一个 吉瓦 是 测量 经过 许多 数千 的
['kælpə] . [-] ['hævɪŋ] [pɑːst] ['meni] ['hʌndrəd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] ,
Kalpas . [1371] Having passed many hundred thousands of years in that condition ,
卡尔帕斯 . [-] 拥有 通过了 许多 百 数千 的 年 在 那 状况 ,

灵魂（以这种形式）的延续需要数千劫才能衡量。[1371] 在这种状态下度过数十万年之后，

[d'ʒaɪvə] [ðen] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] ['tɔːni] ([ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [bɔːn] [æz; əz][æn; ən]
Jiva then attains to the colour called Tawny (and becomes born as an
吉瓦 然后 达到 到 这 颜色 称为 黄褐色 (和 变成 出生 作为 一个
[ˌɪntə'miːdiət] ['kriːtʃə(r)]) .
intermediate creature) .
中间的 生物) .

吉瓦随后获得了名为黄褐色的颜色（并成为中间生物）。

[ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] [hiː; hi] [dwel] ([fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'ɪəz]) , [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['helpləsnəs] .
In that condition he dwells (for many long years) , in perfect helplessness .
在 那 状况 他 居住地 (为了 许多 长的 年) , 在 完美的 无助 .

在这种状态下，他（在很长一段时间里）完全无助。

[æt; ət][lɑːst] [wen] [hɪz; ɪz][sɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] [ɔːl]
At last when his sins are exhausted (in consequence of his having endured all
在 最后的什么时候 他的 罪孽 是 筋疲力尽的 (在 结果 的 他的 拥有 忍受 全部
[ðə; ði] ['mɪzəri] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ]) ,
the misery they are capable of bringing) ,
这 苦难 他们 是 有能力的 的 带来) ,

最后，当他的罪孽耗尽（因为他已经承受了罪孽所能带来的所有痛苦）之后，

[hɪz; ɪz][maɪnd] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] , [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] . [-] [wen]
his mind , casting off all attachments , cherishes Renunciation . [1372] When
他的 头脑 , 铸件 离开 全部 附件 , 珍惜 放弃 . [-] 什么时候
[d'ʒaɪvə] [bɪ'kʌmz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ,
Jiva becomes endued with the quality of Sattwa ,
吉瓦 变成 赋予 和 这 质量 的 萨特瓦 ,

他的心灵舍弃一切执念，珍视弃绝。[1372] 当灵魂（Jiva）具备了纯质（Sattva）的特质时，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spelz] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] ['təməs] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,
he then dispels everything connected with Tamas by the aid of his intelligence ,
他 然后 驱散 一切 连接 和 塔马斯 经过 这 援助 的 他的 智力 ,

然后，他凭借自己的智慧，驱散了一切与惰性（Tamas）相关的事物。

[ænd; ənd] [ig'zəːts] ([fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd]) .
and exerts (for achieving what is for his good) .
和 施压 (为了 实现 什么 是 为了 他的 好的) .

并努力（以实现对他有利的事情）。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [d'ʒaɪvə] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] [red] .
As the result of this , Jiva attains to the colour called Red .
作为 这 结果 的 这 , 吉瓦 达到 到 这 颜色 称为 红色的 .

因此，Jiva 获得了名为红色的颜色。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [nɒt] [geɪnd] ,
If the quality of Sattwa , however , be not gained ,
如果 这 质量 的 萨特瓦 , 然而 , 是 不是 获得 ,

然而，如果未能获得萨埵的品质，

[d'ʒaɪvə] [ðen] ['trævlz] [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv][ˌriː'bəːθ, 'riːb-][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] ,
Jiva then travels in a round of rebirths in the world of men ,
吉瓦 然后 旅行 在 一个 圆形的 的 重生 在 这 世界 的 男人 ,

随后，灵魂（Jiva）在人类世界进行一轮又一轮的转世轮回。

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] [bluː] . [-] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [end] ([vɪz] .
having attained to the colour called Blue . [1373] Having attained to that end (viz .
拥有 已达到 到 这 颜色 称为 蓝色的 . [-] 拥有 已达到 到 那 结尾 (即 .
,
,
,

已经达到了被称为蓝色的颜色。[1373] 已经达到了那个目的（即，

[hjuː'mænəti]) [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'flɪktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][wʌn] [kri'eɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]
Humanity) and having been afflicted for the duration of one creation by the
人类) 和 拥有 到过 受苦的 为了 这 期间 的 一 创建 经过 这
[bɒndz] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] ,
bonds born of his own acts ,
债券 出生 的 他的 自己的 行为 ,

人类）并且在一个创世之初就因自身行为而受困于束缚，

[d'ʒaɪvə] [ðen] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [kɔːld] ['jeləʊ] ([ɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti]) .
Jiva then attains to the colour called Yellow (or becomes a Deity) .
吉瓦 然后 达到 到 这 颜色 称为 黄色的 (或者 变成 一个 神) .

随后，Jiva 获得了名为黄色的颜色（或成为神）。

[ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [krɪ'eʃən] ,
Existing in that condition for the space of a hundred creations ,
现存的 在 那 状况 为了 这 空间 的 一个 百 作品 ,

在这种状态下存在了一百次创作的时间，

[hiː; hi] [ðen] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] ([fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ]) [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wʌns]
he then leaves it (for becoming a human being) to return to it once
他 然后 树叶 它 (为了 成为 一个 人类 存在) 到 返回 到 它 一次
[mɔː(r)] . [-]
more . [1374]
更多的 . [-]

然后他离开它（成为人），之后又回到它那里。[1374]

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] , [d'ʒaɪvə][ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kælpə] ,
Having attained to the Yellow colour , Jiva exists for thousands of Kalpas ,
拥有 已达到 到 这 黄色的 颜色 , 吉瓦 存在 为了 数千 的 卡尔帕斯 ,
['spɔːtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪvə] .
sporting as a Deva .
体育 作为 一个 德瓦 .

吉瓦（Jiva）达到黄色之后，以天神（Deva）的身份存在了数千劫。

[wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] (['iːv(ə)n] [ðen]) , [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [hel] ,
Without , however , being emancipated (even then) , he has to stay in hell ,
没有 , 然而 , 存在 解放 (甚至 然后) , 他 有 到 停留 在 地狱 ,

然而，即便他获得了自由，他仍然要留在地狱里。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts][ɒv; əv][pɑːst] ['kælpə] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ]
enjoying or enduring the fruits of his acts of past Kalpas and wandering
享受 或者 持久 这 水果 的 他的 行为 的 过去的 卡尔帕斯 和 漫游
[θruː] [naɪn] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kɔːsɪz] . [-] [nəʊ] [ðæt] [d'ʒaɪvə] [bɪ'kʌmz] [friːd]
through nine and ten thousand courses . [1375] Know that Jiva becomes freed
通过 九 和 十 千 课程 . [-] 知道 那 吉瓦 变成 自由
[frɒm; frəm][ðə; ði] [hel] ([ɒv; əv][ækts]) [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] ['gɒdʃɪp] .
from the hell (of acts) as represented by heaven or godship .
从 这 地狱 (的 行为) 作为 代表 经过 天堂 或者 神权 .

享受或忍受过去劫波的行为所带来的果报，并在九千和一万轮轮回中徘徊。[1375] 要知道，吉瓦从地狱（行为的地狱）中解脱出来，就像天堂或神性所代表的那样。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [d'ʒaɪvə] [gets] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɜːrθ] ([ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð]
After the same manner , Jiva gets off from the other births (corresponding with
后 这 相同的 方式 , 吉瓦 获得 离开 从 这 其他 出生 (相应的 和
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌləs]) .
the other colours) .
这 其他 颜色) .

以同样的方式，Jiva 从其他出生中脱离出来（与其他颜色相对应）。

[d'ʒaɪvə] [spɔːts] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] ['kælpə] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['diːvəz] .
Jiva sports for many long Kalpas in the world of Devas .
吉瓦 运动的 为了 许多 长的 卡尔帕斯 在 这 世界 的 天神 .

吉瓦（Jiva）在天神（Devas）的世界中从事许多漫长劫波（Kalpas）的运动。

['fɔːlɪŋ] [ðens] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [əb'teɪnz] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
Falling thence , he once more obtains the status of Humanity .
坠落 因此 , 他 一次 更多的 获得 这 地位 的 人类 .

从此坠落，他再次获得了人类的地位。

[hiː; hi] [ðen] [steɪz] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt]
He then stays in that condition for the space of a hundred and eight
他 然后 停留 在 那 状况 为了 这 空间 的 一个 百 和 八
['kælpə] .
Kalpas .
卡尔帕斯 .

然后他保持这种状态一百零八个劫波。

[hiː; hi] [ðen] [ə'tein] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ]['deɪvə] .
He then attains once more to the status of a Deva .
他 然后 达到 一次 更多的 到 这 地位 的 一个 德瓦 .

然后他再次获得了天神的地位。

[ɪf] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm]) [hiː; hi] ['fɔːləθ] [θruː] (
If while in the status of humanity (for the second time) he falleth through (
如果 尽管 在 这 地位 的 人类 (为了 这 第二 时间) 他 坠落 通过 (
['iːv(ə)l][ækts][æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]) [kə'lɑː] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['keɪlaɪ; 'kælɪ]) ,
evil acts as represented by) Kala (in the form of Kali) ,
邪恶的 行为 作为 代表 经过) 卡拉 (在 这 形式 的 卡莉) ,

如果他第二次以人类的身份堕入（由迦梨化身所代表的邪恶行为）之中，

[hiː; hi] [ðen] [sɪŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [ðʌs] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['veri] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ɔːl]
he then sinks into the Dark colour and thus occupies the very lowest of all
他 然后 水槽 进入 这 黑暗的 颜色 和 因此 占据 这 非常 最低 的 全部
[steɪdʒɪz][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
stages of existence .
阶段 的 存在 .

然后他沉入黑暗之中，从而处于存在的所有阶段中最底层。

" - " - [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [naʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz] , [haʊ] [d'ʒaɪvə] [sək'siːdz] [ɪn] [i'fekt]
" ' " ' I shall tell thee now , O foremost of Asuras , how Jiva succeeds in effecting
" - " - 我 将 告诉 你 现在 ， 哦 首先 的 阿修罗 ， 如何 吉瓦 成功 在 产生影响
[hɪz; ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
his Emancipation .
他的 解放 .

“现在我将告诉你，阿修罗之首啊，吉瓦是如何成功获得解脱的。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [d'ʒaɪvə] ,
Desirous of Emancipation , Jiva ,
渴望 的 解放 ， 吉瓦 ，

渴望解放的吉瓦

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ækts] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [ə; eɪ]
relying upon seven hundred kinds of acts every one of which is characterised by a
依靠 之上 七 百 种类 的 行为 每一个 一 的 哪个 是 具有特征 经过 一个
[prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ,
predominance of the attribute of Sattwa ,
优势 的 这 属性 的 萨特瓦 ，

依靠七百种行为，每一种行为都以萨埵（Sattva）属性的主导地位为特征，

['grædʒuəli] ['kɔːsɪz] [θruː] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ə'tein] [tuː; tə] [waɪt] .
gradually courses through Red and Yellow and at last attains to White .
逐步地 课程 通过 红色的 和 黄色的 和 在 最后的 达到 到 白色的 .

颜色逐渐流经红色和黄色，最终变为白色。

[ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Arrived here ,
到达的 这里 ，

已抵达此处，

[d'ʒaɪvə] ['trævlz] [θruː] ['sevrəl] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [ə'dɔːrəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ðə; ði]
Jiva travels through several regions that are most adorable and that have the
吉瓦 旅行 通过 一些 地区 那 是 最多 可爱的 和 那 有 这
[eɪt] [wel] - [nəʊn] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ,
Eight well - known regions of felicity beneath them ,
八 出色地 - 已知 地区 的 费利西蒂 下面 他们 ，

吉瓦游历了几个非常可爱的地区，这些地区下方是著名的八个幸福之地。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [pə'sjuːz] [ðæt] ['steɪnləs] [ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒənt] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [ɪz]
and all the while pursues that stainless and effulgent form of existence which is
和 全部 这 尽管 追寻 那 防锈的 和 光辉灿烂的 形式 的 存在 哪个 是
- [self] . [-] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [eɪt] ([ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ænd; ənd]) [wɪtʃ]
Emancipation's self . [1376] Know that the Eight (already referred to and) which
- 自己 . [-] 知道 那 这 八 (已经 指 到 和) 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪksti] ([ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd] ['ɪntuː]) ['hʌndrədz] ,
are identical with the Sixty (subdivided into) hundreds ,
是 完全相同的 和 这 六十 (细分 进入) 数百 ，

同时，它追求着那种纯洁无瑕、光辉灿烂的存在形式，那就是解放本身。[1376] 须知，这八个（已提及的）与六十个（细分为）百位相同，

[ɑː(r); ə(r)] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ɪ'fʌldʒənt] ,
are , unto those that are highly effulgent ,
是 ， 到 那些 那 是 高度 光辉灿烂的 ，

对于那些光芒四射的人来说，

['əʊnli] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ([wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['eni] ['riːəl] [ɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪg'zɪstəns]) .
only creations of the mind (without having any real or independent existence) .
仅有的 作品 的 这 头脑 (没有 拥有 任何 真实的 或者 独立的 存在) .

仅仅是思想的产物（没有任何真实或独立的存在）。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [wɪð] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [waɪt] [ɒv; əv] [hjuː] ,
The highest object of acquisition with one that is White of hue ,
这 最高 目的 的 获得 和 一 那 是 白色的 的 色调 ,

最高级别的收藏品，其色调为白色。

[ɪz] [ðæt] [kənˈdɪʃn] ([kɔːld] [ˈtʊrijɑː]) [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)] [steɪts] [ɒv; əv]
is that condition (called Turiya) which transcends the three other states of
是 那 状况 (称为 图里亚) 哪个 超越 这 三 其他 各州 的
[ˈkɒnʃəsnəs] , [vɪz] . ,
consciousness , viz . ,
意识 , 即 . ,

是超越其他三种意识状态的那种状态（称为图里亚），即：

[ˈweɪkflnəs] [ænd; ənd] [driːm] [ænd; ənd] [ˈdriːmləs] [ˈslʌmbə(r)] . [-]
Wakefulness and Dream and Dreamless slumber . [1377]
清醒 和 梦 和 无梦 睡眠 . [-]

清醒、做梦和无梦睡眠。[1377]

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðæt] [ˈjoʊgɪn] [huː] [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əˈbændən][ðə; ði] [fəˈlɪsəti] [ðæt] [ˈjəʊgə] - [ˈpwiːsɒ̃s]
As regards that Yogin who is unable to abandon the felicities that Yoga - puissance
作为 问候 那 瑜伽士 WHO 是 无法 到 放弃 这 幸福 那 瑜伽 - 力量
[brɪŋz] [əˈbaʊt] ,
brings about ,
带来 关于 ,

至于那位无法放弃瑜伽力量所带来的幸福的瑜伽修行者，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [dwel] ([ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈbɒdi]) [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv]
he has to dwell (in one and the same body) for one century of
他 有 到 住 (在 一 和 这 相同的 身体) 为了 一 世纪 的
[ˈkælpə] [ɪn] [ɔːˈspiʃəsnis] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ɪn][fɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz] ([kɔːld] [məˈhɑːr] ,
Kalpas in auspiciousness and after that in four other regions (called Mahar ,
卡尔帕斯 在 吉祥 和 后 那 在 四 其他 地区 (称为 马哈尔 ,

他必须在吉祥之地（以同一身体）居住一百个劫波，之后再前往其他四个地区（称为摩诃罗、

[ˈdʒɑːnə] , [ˈtæpəs; ˈtæpæs] , [ænd; ənd] [ˈsɑːtjə]) .
Jana , Tapas , and Satya) .
贾娜 , 西班牙小吃 , 和 萨蒂亚) .

Jana、Tapas 和 Satya）。

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [end] [ɒv; əv][wʌn] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈkʌlə(r)] ,
Even that is the highest end of one belonging to the sixth colour ,
甚至 那 是 这 最高 结尾 的 一 属于 到 这 第六 颜色 ,

即使那是属于第六种颜色的最高境界，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˌʌnsəkˈsesfl] [ðəʊ] [kraʊnd] [wɪð] [səkˈses] ,
and who is unsuccessful though crowned with success ,
和 WHO 是 不成功 尽管 加冕 和 成功 ,

以及那些虽获成功却最终失败的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz][træn'send, trɑːn-][ɔːl] [əˈtætʃmənts] [ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)nz] . [-] [ðæt] [ˈjoʊgɪn] ,
and who has transcended all attachments and passions . [1378] That Yogin ,
和 WHO 有 超越 全部 附件 和 激情 . [-] 那 瑜伽士 ,
[əˈgen] ,
again ,
再次 ,

他已超越一切执着和欲望。[1378] 那位瑜伽行者，再次，

[huː] [fɔːls] [ɒf] [frɒm; frəm]['jəʊgə] ['præktɪsɪz] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['emɪnəns]
who falls off from Yoga practices after having attained the measure of eminence
WHO 瀑布 离开 从 瑜伽 实践 后 拥有 已达到 这 措施 的 卓越
[dɪ'skraɪbd] [ɔːl'redi] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['kælpə] [wɪð] [ðə; ði]
described already resides in heaven for a century of Kalpas with the
描述 已经 居住地 在 天堂 为了 一个 世纪 的 卡尔帕斯 和 这
[ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-] ['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst][ækts] ([tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)]
unexhausted remnant of his past acts (to be exhausted by enjoyment or
未耗尽的 剩 的 他的 过去的 行为 （ 到 是 筋疲力尽的 经过 享受 或者
[ɪn'djʊərəns] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi]) ,
endurance as the case may be) ,
耐力 作为 这 案件 可能 是 ）,

凡在达到上述卓越境界后停止瑜伽修行的人，将带着过去未尽的功德（通过享乐或忍耐来耗尽）在天堂居住一百个劫。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)n] ([vɪz] . ,
and with the seven (viz . ,
和 和 这 七 （ 即 . ,

以及七个（即，

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ]) [pɜːrdʒd] [ɒv; əv][ɔːl]
the five senses of knowledge and mind and understanding) purged of all
这 五 感官 的 知识 和 头脑 和 理解 ） 已清除 的 全部
[steɪnz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌpriːdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['prəʊnnəs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
stains in consequence of their predisposition or proneness towards the attribute
污渍 在 结果 的 他们的 倾向 或者 倾向 向 这 属性
[ɒv; əv] .
of Sattwa .
的 萨特瓦 .

五种感官（知识、心智和理解）由于其倾向或易受萨埵属性的影响，而清除了所有污点。

[æt; ət][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
At the expiry of that period ,
在 这 到期日 的 那 时期 ,

期限届满时，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hæz; həz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] [weə(r)] [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə]
such a person has to come to the world of men where he attains to
这样的 一个 人 有 到 来 到 这 世界 的 男人 在哪里 他 达到 到
[greɪt] ['emɪnəns] . [-]
great eminence . [1379]
伟大的 卓越 . [-]

这样的人必须来到人间，在那里取得巨大的成就。[1379]

['tɜːnɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] ,
Turning back from the world of men ,
转弯 后退 从 这 世界 的 男人 ,

转身离开男人的世界，

[hiː; hi] [di'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [njuː] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [rʌn] ['haɪə(r)] [ænd; ənd]
he departs for attaining to new forms of existence that run higher and
他 离开 为了 达到 到 新的 表格 的 存在 那 跑步 更高 和
['haɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpwəd] [skeɪl] .
higher in the upward scale .
更高 在 这 向上 规模 .

他启程去追求更高层次、更高级的存在形式。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] , [hiː; hi] [θruː] ['sev(ə)n] ['riːdʒənz] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [taɪmz] ,
While engaged in this , he courseth through seven regions for seven times ,
尽管 已订婚的 在 这 , 他 课程 通过 七 地区 为了 七 时代 ,

在进行这项任务期间，他七次途经七个地区。

[hɪz; ɪz]	[ˈpwiːsɒ̃s]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈɔːlweɪz]	[ɪnˈkriːst]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌˈmɑːdi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
his	**puissance**	**being**	**always**	**increased**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**Samadhi**	**and**	**the**
他的	力量	存在	总是	增加	在	结果	的	他的	三摩地	和	这

[ˌɑːr ˈiː]	-	[əˈweɪkənɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ ˈtiː]	.	[	-	]
re	**-**	**awakening**	**from**	**it**	**.**	**[**	**1380**	**]**
关于	-	唤醒	从	它	.	[	-	]

由于他的三摩地和从三摩地中醒来，他的力量总是不断增强。[1380]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['joʊgɪn] [huː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['faɪn(ə)l] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [sə'presɪz] [baɪ]['jəʊgə] - ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði]
The Yogin who is desirous of final Emancipation suppresses by Yoga - knowledge the
这 瑜伽士 WHO 是 渴望 的 最终的 解放 抑制 经过 瑜伽 - 知识 这
['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ,

渴望最终解脱的瑜伽行者通过瑜伽知识压制了七种欲望。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] , [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] ;
and continues to dwell in the world of life , freed from attachments ;
和 继续 到 住 在 这 世界 的 生活 , 自由 从 附件 ;

并继续生活在人世间，摆脱了情感的束缚；

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðəʊz] ['sev(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [miːnz] [ɒv; əv] [griːf] ,
and taking those seven for certain means of grief ,
和 采取 那些 七 为了 肯定 方法 的 悲伤 ,

并将这七种方式视为确定的悲伤方式，

[hiː; hi][kɑːsts][ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [ə'tein] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [ðæt] [steɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl]
he casts them off and attains afterwards to that state which is Indestructible
他 演员 他们 离开 和 达到 然后 到 那 状态 哪个 是 坚不可摧
[ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] .
and Infinite .
和 无限 .

他抛弃了它们，随后达到了不灭无限的境界。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][mə'hɑːdeivə] ; [sʌm; səm] , [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] ; [sʌm; səm] ,
Some say that that is the region of Mahadeva ; some , of Vishnu ; some ,
一些 说 那 那 是 这 地区 的 摩诃提婆 ; 一些 , 的 毗湿奴 ; 一些 ,
[ɒv; əv] ['brɑːmən] ;
of Brahman ;
的 婆罗门 ;

有人说那是摩诃提婆的领域；有人说那是毗湿奴的领域；有人说那是梵天的领域；

[sʌm; səm] , [ɒv; əv] ['seɪʃə] ; [sʌm; səm] , [ɒv; əv]['nɑːrə] ; [sʌm; səm] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒənt] [tʃɪt] ; [ænd; ənd]
some , of Sesha ; some , of Nara ; some , of the effulgent Chit ; and
一些 , 的 塞莎 ; 一些 , 的 奈良 ; 一些 , 的 这 光辉灿烂的 纸条 ; 和
[sʌm; səm] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] . [-]
some , of the All - pervading . [1381]
一些 , 的 这 全部 - 普遍存在 . [-]

有的属于舍沙；有的属于那罗；有的属于光辉灿烂的奇特；有的属于遍在的。[1381]

[wen] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kɒmz] ,
When universal destruction comes ,
什么时候 普遍的 破坏 来 ,

当宇宙毁灭来临时，

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kəm'pliːtli] [kən'sjuːmɪŋ] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)][grəʊs]
those persons who have succeeded in completely consuming by Knowledge their gross
那些 人 WHO 有 成功了 在 完全地 消费 经过 知识 他们的 总的
[ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd][kə'rɑːnə] ['bɒdɪz] ,
and subtle and karana bodies ,
和 微妙的 和 卡拉纳 身体 ,

那些已经通过知识完全消耗了他们的粗身、细身和业身的人，

[ˈɔːlweɪz] [ˈentə(r)][ˈɪntuː] [ˈbrɑːmə] .
always enter into Brahma .
总是 进入 进入 梵 .

永远进入梵天。

[ɔːl] [ðeə(r)] [ˈsensɪz] [ˈɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈækʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈes(ə)ns] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
All their Senses also which have action for their essence and which are not
全部 他们的 感官 还 哪个 有 行动 为了 他们的 本质 和 哪个 是 不是
[aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ˈbrɑːmə] ,
identical with Brahma ,
完全相同的 和 梵 ,

他们所有的感官，凡是具有行动本质的，并且与梵天不相同的，

[mɜːdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] .
merge into the same .
合并 进入 这 相同的 .

合并为同一主体。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ˈkɒmz] ,
When the time of universal destruction comes ,
什么时候 这 时间 的 普遍的 破坏 来 ,

当世界末日来临之时，

[ðəʊz] [ˈdʒiːvəz] [huː] [hæv; həv] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdiːvəz] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv]
those Jivas who have attained to the position of Devas and who have
那些 吉瓦斯 WHO 有 已达到 到 这 位置 的 天神 和 WHO 有
[æn; ən][ʌnɪgˈzɔːstɪd; ʌneg-] [ˈremnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ɔː(r)][ɪnˈdjʊə(r)] ,
an unexhausted remnant of the fruits of acts to enjoy or endure ,
一个 未耗尽的 剩 的 这 水果 的 行为 到 享受 或者 忍受 ,

那些已经达到天神地位，并且还有未耗尽的业果可以享受或承受的灵魂，

[rɪˈvɜːt] [tuː; tə] [ðəʊz] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈkælpə] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðeəz] [ɪn]
revert to those stages of life in the subsequent Kalpa which had been theirs in
恢复 到 那些 阶段 的 生活 在 这 随后的 劫 哪个 有 到过 他们的 在
[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [wʌn] .
the previous one .
这 以前的 一 .

在下一个劫波中，他们会回到前一个劫波中所处的那些生命阶段。

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪməˈlærəti][ɒv; əv] [ˈevri] [səkˈsesɪv] [ˈkælpə][tuː; tə] [ˈevri] [ˈpriːviəs] [wʌn] .
This is due to the similarity of every successive Kalpa to every previous one .
这 是 到期的 到 这 相似 的 每一个 连续 劫 到 每一个 以前的 一 .

这是因为每个后续劫波都与前一个劫波相似。

[ðəʊz] [əˈgen] [huːz] [ækts] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Those again whose acts , at the time of universal destruction ,
那些 再次 谁 行为 , 在 这 时间 的 普遍的 破坏 ,

那些在世界末日来临之际，做出种种行为的人，

[hæv; həv] [biːn] [ɪgˈzɔːstɪd] [baɪ] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɔː(r)] [ɪnˈdjʊərəns] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fruːts] , [ˈfɔːlɪŋ]
have been exhausted by enjoyment or endurance in respect of their fruits , falling
有 到过 筋疲力尽的 经过 享受 或者 耐力 在 尊重 的 他们的 水果 , 坠落
[daʊn] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,
down from heaven ,
向下 从 天堂 ,

因享受或忍受果实而耗尽精力，从天上掉落下来。

[teɪk] [bɜːθ] [əˈmʌŋ] [men] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈkælpə] ,
take birth among men , in the subsequent Kalpa ,
拿 出生 之中 男人 , 在 这 随后的 劫 ,

在随后的劫波中，转世为男子，

[fɔː(r); fə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['nɒlɪdʒ]	[wʌn]	['kænɒt]	[dɪ'strɔɪ]	[wʌnz]	[ækts]	[ɪn]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['kælpə]	.
for	**without**	**Knowledge**	**one**	**cannot**	**destroy**	**one's**	**acts**	**in**	**even**	**a**	**hundred**	**Kalpas**	**.**
为了	没有	知识	一	不能	破坏	一个人的	行为	在	甚至	一个	百	卡尔帕斯	.

没有知识，即使经历一百劫，也无法消除自己的行为。

[ɔːl]	[suːˈpɪəriə(r)]	[ˈbiːɪŋs]	[ə'gen]	,	[in'djuː]	[wɪð]	['sɪmələ(r)]	[p'aʊəz]	[ænd; ənd]	['sɪmələ(r)]	[fɔːmz]	,
All	**superior**	**Beings**	**again**	**,**	**endued**	**with**	**similar**	**powers**	**and**	**similar**	**forms**	**,**
全部	优越的	生物	再次	,	赋予	和	相似的	权力	和	相似的	表格	,

所有更高级的存在，都拥有相似的力量和相似的形态。

[rɪ'vɜːt]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['destini]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[njuː]	[kri'eɪʃ(ə)n]	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,
revert	**to**	**their**	**respective**	**destinies**	**at**	**a**	**new**	**creation**	**after**	**a**	**universal**	**destruction**	**,**
恢复	到	他们的	各自	命运	在	一个	新的	创建	后	一个	普遍的	破坏	,

在宇宙毁灭后的新创造中，他们将回归各自的命运。

[ə'sendɪŋ]	[ænd; ənd]	[dɪ'sendɪŋ]	[prɪ'saɪsli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	[æz; əz]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'zɒlvd]	.	[	-	]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	,
ascending	**and**	**descending**	**precisely**	**in**	**the**	**same**	**manner**	**as**	**during**	**the**	**creation**	**that**	**is**	**dissolved**	**.**	**[**	**1382**	**]**	**As**	**regards**	**,**
上升	和	下降	恰恰	在	这	相同的	方式	作为	期间	这	创建	那	是	溶解	.	[	-	]	作为	问候	,

上升和下降的方式与创造之初消亡时的方式完全相同。[1382] 至于，

[ə'gen]	,	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[ɪz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['brɑːmə]	,
again	**,**	**the**	**person**	**who**	**is**	**conversant**	**with**	**Brahma**	**,**
再次	,	这	人	WHO	是	熟人	和	梵	,

再者，那位通晓梵天之人，

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[kən'tɪnjuːz]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[ɪn'djʊə(r)]	[ðə; ði]	[ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	[ɒv; əv]	['priːviəs]	['kælpə]	,
as	**long**	**as**	**he**	**continues**	**to**	**enjoy**	**and**	**endure**	**the**	**unexhausted**	**remnant**	**of**	**his**	**acts**	**of**	**previous**	**Kalpas**	**,**
作为	长的	作为	他	继续	到	享受	和	忍受	这	未耗尽的	剩	的	他的	行为	的	以前的	卡尔帕斯	,

只要他继续享受并忍受前世劫波中未尽的功德，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	['steɪnləs]	['saɪəns]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
it	**is**	**said**	**that**	**all**	**creatures**	**and**	**the**	**two**	**stainless**	**sciences**	**live**	**in**	**his**	**body**	**.**
它	是	说	那	全部	生物	和	这	二	防锈的	科学	居住	在	他的	身体	.

据说所有生物和两种纯洁的科学都存在于他的体内。

[wen]	[hɪz; ɪz]	['tʃɪtə]	[bɪ'kʌmz]	[klenzd]	[baɪ]	['jəʊgə]	,	[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	['præktɪs]	[sɑː'mjɑːmɑː]	,
When	**his**	**Chitta**	**becomes**	**cleansed**	**by**	**Yoga**	**,**	**and**	**when**	**he**	**practises**	**Samyama**	**,**
什么时候	他的	奇塔	变成	已清洗	经过	瑜伽	,	和	什么时候	他	实践	萨玛亚玛	,

当他通过瑜伽净化了心识，并且修习了三摩地之后，

[ðɪs]	[pə'septəb(ə)l]	['juːnɪvɜːs]	[ə'pɪəz]	[tuː; tə]	[hɪm]	[æz; əz]	['əʊnli]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['faɪvfəʊld]	['sensɪz]	.	[	-	]
this	**perceptible**	**universe**	**appears**	**to**	**him**	**as**	**only**	**his**	**own**	**fivefold**	**senses**	**.**	**[**	**1383**	**]**
这	可感知的	宇宙	出现	到	他	作为	仅有的	他的	自己的	五倍	感官	.	[	-	]

在他看来，这个可感知的世界只是他自己的五种感官。[1383]

[ɪn'kwaɪərɪŋ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[klenzd]	[maɪnd]	,	[d'ʒaɪvə]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[ænd; ənd]	['steɪnləs]	[end]	.
Enquiring	**with**	**a**	**cleansed**	**mind**	**,**	**Jiva**	**attains**	**to**	**a**	**high**	**and**	**stainless**	**end**	**.**
查询	和	一个	已清洗	头脑	,	吉瓦	达到	到	一个	高的	和	防锈的	结尾	.

以纯净的心灵去探寻，吉瓦便能达到崇高而纯洁的境界。

[ðens]	[hiː; hi]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[spɒt]	[wɪtʃ]	[nəʊz]	[nəʊ]	[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n]	,
Thence	**he**	**attains**	**to**	**a**	**spot**	**which**	**knows**	**no**	**deterioration**	**,**
因此	他	达到	到	一个	点	哪个	知道	不	恶化	,

于是他到达了一个永不衰败的地方。

[ænd; ənd] [ðens] [ə'tein] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] . [-]

and thence attains to eternal Brahma that is so difficult of acquisition . [1384]

和 因此 达到 到 永恒 梵 那 是 所以 难的 的 获得 . [-]

[ðʌs] ,

Thus ,

因此 ,

并由此证得永恒的梵天，这是极其难以获得的。[1384] 因此，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ai][hæv; həv]['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emɪnəns] [ɒv; əv]

O thou of great might , I have discoursed to thee of the eminence of

哦 你 的 伟大的 可能 , 我 有 谈论的 到 你 的 这 卓越 的

[ˌnɑːrə'jɑːnə] ! -

Narayana ! '

纳拉亚纳 ! -

强大的神灵啊，我已向你讲述了那罗延的卓越之处！

" - " ['vrɪtrə] [sed] , - [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ai] [siː] , ['pɜːfɪktli] [ə'kɔːdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] .

" ' " Vritra said , ' These words of thine , I see , perfectly according with the truth .

" - " 弗里特拉 说 , - 这些 字 的 你的 , 我 看 , 完美 根据 和 这 真相 .

弗栗多说道：“我明白了，你这些话完全符合事实。”

[ɪn'diːd] , [wen] [ðɪs] [ɪz][səʊ] , [ai][hæv; həv][nəʊ] ([kɔːz] [ɒv; əv] [griːf]) .

Indeed , when this is so , I have no (cause of grief) .

的确 , 什么时候 这 是 所以 , 我 有 不 (原因 的 悲伤) .

的确，在这种情况下，我没有任何（悲伤的原因）。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːdz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [p'aʊəz] [ɒv; əv][maɪnd] ,

Having listened to thy words , O thou of great powers of mind ,

拥有 听着 到 你的 字 , 哦 你 的 伟大的 权力 的 头脑 ,

聆听了你的话语，哦，你这拥有强大智慧的人啊，

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][sɪn][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .

I have become freed from sorrow and sin of every kind .

我 有 变得 自由 从 悲哀 和 罪 的 每一个 种类 .

我已经摆脱了各种悲伤和罪恶。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ai] [siː] [ðɪs] [wiːl] [ɒv; əv] [taɪm] , [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi]

O illustrious Rishi , O holy one , I see this wheel of Time , endued with mighty energy

哦 杰出 里希 , 哦 圣 一 , 我 看 这 车轮 的 时间 , 赋予 和 强大的 活力

,

,

,

尊贵的圣贤啊，神圣的使者啊，我看到了这充满强大能量的时间之轮，

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fʌldʒənt] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['vɪʃnuː] , [hæz; həz] [biːn] [set][ɪn] ['məʊʃn] .

of the most effulgent and Infinite Vishnu , has been set in motion .

的 这 最多 光辉灿烂的 和 无限 毗湿奴 , 有 到过 放 在 运动 .

至高无上、光芒万丈的毗湿奴的旨意已经启动。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪz] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [sprɪŋ] .

Eternal is that station , from which all kinds of creation spring .

永恒 是 那 车站 , 从 哪个 全部 种类 的 创建 春天 .

永恒之源，万物皆由此而生。

[ðæt] ['vɪʃnuː] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .

That Vishnu is the Supreme Soul .

那 毗湿奴 是 这 最高 灵魂 .

毗湿奴是至高无上的灵魂。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] .

He is the foremost of Beings .

他 是 这 首先 的 生物 .

他是众生之首。

[ɪn] [hɪm] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [rests] . - "
In Him this entire universe rests . ' "
在 他 这 全部的 宇宙 休息 . - "

整个宇宙都存于他之中。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['vrɪtrə] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz]
" ' Bhishma continued , " Having said these words , O son of Kunti , Vritra cast off his
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 说 这些 字 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 弗里特拉 投掷 离开 他的
[laɪf] - [breθs] ,
life - breaths ,
生活 - 呼吸 ,

毗湿摩继续说道：“昆蒂之子啊，说完这些话，弗栗多便断气了。”

[ju'naɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ([ɪn] ['jəʊgə] , [wɪð] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) , [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði]
uniting his soul (in Yoga , with the supreme Soul) , and attained to the
联合 他的 灵魂 (在 瑜伽 , 和 这 最高 灵魂) , 和 已达到 到 这
[haɪɪst] ['steɪʃ(ə)n] . "
highest station . "
最高 车站 . "

他将自己的灵魂（在瑜伽中，与至高灵魂）合而为一，并达到了最高的境界。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

['weðə(r)] [ðɪs] - (['krɪʃnə]) [ɪz] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv] [huːm]
whether this Janardana (Krishna) is that illustrious and puissant Lord of whom
无论 这 - (克里希那) 是 那 杰出 和 强大的 主 的 谁
- [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['vrɪtrə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] . "
Sanatkumara spoke unto Vritra in days of old . "
- 辐 到 弗里特拉 在 天 的 老的 . "

这位贾纳尔达那（克里希纳）是否就是萨纳特库马拉在古代向弗栗多提到的那位显赫而强大的主神？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [haɪɪst] ['deɪəti; 'diːəti] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] (
" ' Bhishma said , " The Highest Deity , endued with the six attributes of (
" - 毗湿摩 说 , " 这 最高 神 , 赋予 和 这 六 属性 的 (
['pwiːsɒ̃s] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] .
puissance , etc .) is at the Root .
力量 , ETC .) 是 在 这 根 .

毗湿摩说：“至高无上的神，拥有六种属性（力量等），位于根本之中。”

['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['enədʒi] ,
Staying there , the Supreme Soul , with his own energy ,
入住 那里 , 这 最高 灵魂 , 和 他的 自己的 活力 ,

至高灵魂留在那里，凭借着他自身的能量，

[kriː'eɪts] [ɔːl] [ðiːz] [daɪ'vɜːs] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] . [-] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['keɪsəvə] [huː] [nəʊz] [nəʊ]
creates all these diverse existent things . [1385] Know that this Kesava who knows no
创建 全部 这些 各种各样的 存在的 事物 . [-] 知道 那 这 kesava WHO 知道 不
[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [eɪtθ] ['pɔːʃ(ə)n] .
deterioration is from His eighth portion .
恶化 是 从 他的 第八 部分 .

创造了所有这些不同的存在事物。[1385] 要知道，这位永不衰败的凯沙瓦是祂的第八份。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Endued with the highest Intelligence ,
赋予 和 这 最高 智力 ,

拥有极高的智慧，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈkeɪsəvə] [huː] [kriːˈeɪts] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [æn; ən] [eɪtθ] [ˈpɔːʃ(ə)n] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz]
it is this Kesava who creates the three worlds with an eighth portion (of His
它 是 这 kesava WHO 创建 这 三 世界 和 一个 第八 部分 (的 他的
['enədʒi]) .
energy) .
活力) .

正是这位凯沙瓦用祂八分之一的能量创造了三个世界。

['kʌmɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [huː] [laɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] ,
Coming immediately after Him who lies at the Root ,
未来 立即地 后 他 WHO 谎言 在 这 根 ,

紧随其后的是那位安息于万物之根的，

[ðɪs] ['keɪsəvə] [huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ([kəm'peəd] [wɪð] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz]) ,
this Kesava who is eternal (compared with all other existent things) ,
这 kesava WHO 是 永恒 (比较的 和 全部 其他 存在的 事物) ,

这位永恒的凯沙瓦（与所有其他存在的事物相比），

['tʃeɪndʒɪz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kælpə] .
changes at the end of each Kalpa .
变化 在 这 结尾 的 每个 劫 .

每个劫末都会发生变化。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [laɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [suː'priːm; sjuː'priːm]
He , however , who lies at the Root and who is endued with supreme
他 , 然而 , WHO 谎言 在 这 根 和 WHO 是 赋予 和 最高
[mait] [ænd; ənd] ['pwiːsɒ̃s] ,
might and puissance ,
可能 和 力量 ,

然而，祂位于万物之根，拥有至高无上的力量和威能，

[laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [wen] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kɒmz] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l]
lies in the waters when universal destruction comes (in the form of the potential
谎言 在 这 水 什么时候 普遍的 破坏 来 (在 这 形式 的 这 潜在的
[siːd] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz]) .
Seed of all things) .
种子 的 全部 事物) .

当宇宙毁灭来临时（以万物之种的潜在形式），它就潜伏在水中。

['keɪsəvə][ɪz] [ðæt] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][pjʊə(r)] [səʊl] [huː] [θruː] [ɔːl][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [wɜːld] . [
Kesava is that Creator of pure Soul who courseth through all the eternal worlds . [
kesava 是 那 创作者 的 纯的 灵魂 WHO 课程 通过 全部 这 永恒 世界 . [
-] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
1386] Infinite and Eternal as He is ,
-] 无限 和 永恒 作为 他 是 ,

凯沙瓦是那创造纯净灵魂的造物主，祂贯穿所有永恒的世界。[1386] 祂是无限永恒的，

[hiː; hi] [fɪlz] [ɔːl] [speɪs] ([wɪð] [ˌemə'neɪʃn] [frɒm; frəm] [hɪm'self]) [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]
He fills all space (with emanations from Himself) and courseth through the
他 填充 全部 空间 (和 辐射 从 他本人) 和 课程 通过 这
['juːnɪvɜːs] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) .
universe (in the form of everything that constitutes the universe) .
宇宙 (在 这 形式 的 一切 那 构成 这 宇宙) .

他充满整个空间（以他自身的散发），并贯穿整个宇宙（以构成宇宙的一切事物的形式）。

[friːd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Freed as He is from limitations of every kind such as the possession of
弗里德 作为 他 是 从 限制 的 每一个 种类 这样的 作为 这 拥有 的
[ə'trɪbjuːts] [wʊd] [ɪm'plaɪ] ,
attributes would imply ,
属性 会 意味着 ,

祂不受任何限制，例如拥有各种属性所意味着的限制，

[hiː; hi] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə'vɪdjɑː] [ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs]
he suffers himself to be invested with Avidya and awakened to Consciousness
他 遭受 他自己 到 是 投资 和 无明 和 觉醒 到 意识
,
,
,

他忍受着被无明所困扰的痛苦，最终觉醒为有意识的人。

['keɪsəvə] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [kriː'eɪts] [ɔːl] [θɪŋz] .
Kesava of Supreme Soul creates all things .
kesava 的 最高 灵魂 创建 全部 事物 .

至高灵魂凯沙瓦创造万物。

[ɪn] [hɪm] [rests] [ðɪs] ['wʌndrəs] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] . "
In Him rests this wondrous universe in its entirety . "
在 他 休息 这 奇妙的 宇宙 在 它是 整体 . "

这奇妙的宇宙万物都蕴藏在他里面。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
" ' Yudhishthira said , " O thou that art conversant with the highest object of knowledge ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 你 那 艺术 熟人 和 这 最高 目的 的 知识 ,

尤迪什提拉说：“哦，你精通最高知识的奥秘，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['vrɪtrə] [sɔː] [bɪ'fɔːhænd] [ðə; ði] ['eksələnt] [end] [ðæt] [ə'weɪtɪd] [hɪm] .
I think that Vritra saw beforehand the excellent end that awaited him .
我 思考 那 弗里特拉 锯 预先 这 出色的 结尾 那 等待中 他 .

我认为弗栗多事先看到了等待着他的美好结局。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
It is for this , O grandsire ,
它 是 为了 这 , 哦 祖父 ,

正是为了这个，我的祖父，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [griːf] ([ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [deθ]) .
that he was happy and did not yield to grief (in view of his coming Death) .
那 他 曾是 快乐的 和 做过 不是 屈服 到 悲伤 (在 看法 的 他的 未来 死亡) .

他很开心，并没有因为即将到来的死亡而悲伤。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [waɪt] [ɒv; əv] [hjuː] , [huː] [hæz; həz]['teɪkən] [bɜːθ] [ɪn][ə; eɪ][pjʊə(r)][ɔː(r)] ['steɪnləs] [reɪs] ,
He who is White of hue , who has taken birth in a pure or stainless race ,
他 WHO 是 白色的 的 色调 , WHO 有 已采取 出生 在 一个 纯的 或者 防锈的 种族 ,

肤色白皙者，生于纯洁无瑕的种族者，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɑːdjə] , [dʌθ] [nɒt] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
and who has attained to the rank of a Sadhya , doth not , O sinless one ,
和 WHO 有 已达到 到 这 秩 的 一个 萨迪亚 , 确实 不是 , 哦 无罪 一 ,

而达到萨迪亚（Sadhya）境界的人，无罪者啊，难道不是吗？

[kʌm] [bæk] (['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ]) .
come back (into the world for re - birth) .
来 后退 (进入 这 世界 为了 关于 - 出生) .

回归（重生于世）。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][bəʊθ] [hel] [ænd; ənd][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ɔːl]
Such a person , O grandsire , is freed from both hell and the status of all
这样的 一个 人 ， 哦 祖父 ， 是 自由 从 两个都 地狱 和 这 地位 的 全部
[ˌɪntə'miːdiət] ['kriːtʃəz] .
intermediate creatures .
中间的 生物 .

祖父啊，这样的人既脱离了地狱，也脱离了所有中间生物的地位。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] [red] [hjuː] ,
He , however , who has attained to either the Yellow or the Red hue ,
他 ， 然而 ， WHO 有 已达到 到 任何一个 这 黄色的 或者 这 红色的 色调 ，

然而，凡达到黄色或红色境界的人，

[ɪz] [siːn] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['təməs] [ænd; ənd] [fɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
is seen sometimes to be overwhelmed by Tamas and fall among the order of
是 已见 有时 到 是 不堪重负 经过 塔马斯 和 落下 之中 这 命令 的
[ˌɪntə'miːdiət] ['kriːtʃəz] .
Intermediate creatures .
中间的 生物 .

有时人们看到它被惰性（Tamas）所压倒，沦为中间型生物。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] ,
As regards ourselves ,
作为 问候 我们自己 ，

至于我们自己，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv]
we are exceedingly afflicted and attached to objects that are productive
我们 是 非常 受苦的 和 随附的 到 对象 那 是 生产力
[ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɔː(r)] [ɪn'dɪfrəns] [ɔː(r)][dʒɔɪ] .
of sorrow or indifference or joy .
的 悲哀 或者 漠不关心 或者 喜悦 .

我们非常执着于那些能带来悲伤、冷漠或快乐的事物。

[ə'læs] , [wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [end] [biː; bi][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'teɪn] ?
Alas , what will the end be to which we shall attain ?
唉 ， 什么 将要 这 结尾 是 到 哪个 我们 将 达到 ？

唉，我们最终将达到怎样的境界呢？

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [bluː] [ɔː(r)][ðə; ði] [dɑːk] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [hjʊ] ? "
Will it be the Blue or the Dark which is the lowest of all hues ? "
将要 它 是 这 蓝色的 或者 这 黑暗的 哪个 是 这 最低 的 全部 色调 ？ "

在所有色调中，蓝色还是深色，才是最低的？

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['pʌndəvəz] .
" ' Bhishma continued , " Ye are Pandavas .
" - 毗湿摩 持续 ， " 叶 是 般度族五兄弟 .

毗湿摩继续说道：“你们是般度族人。”

[jiː; ji][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪnləs] [reɪs] .
Ye have been born in a stainless race .
叶 有 到过 出生 在 一个 防锈的 种族 .

你们生于一个纯洁无瑕的种族。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] .
Ye are of rigid vows .
叶 是 的 死板的 誓言 .

你们恪守誓言。

['hævɪŋ] [spɔːt] [ɪn][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
Having sported in joy in the regions of the gods ,
拥有 运动 在 喜悦 在 这 地区 的 这 神 ，

在众神领域尽情嬉戏玩耍之后，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] .
ye shall come back to the world of men .
是的 将 来 后退 到 这 世界 的 男人 .

你们终将回归人间。

['lɪvɪŋ] ['hæpɪli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [lɑːsts] ,
Living happily as long as the creation lasts ,
活的 快乐地 作为 长的 作为 这 创建 持续时间 ,

只要造物存在，就幸福地生活下去。

[ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][nekst] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] ,
all of you at the next new creation will be admitted among the gods ,
全部 的 你 在 这 下一个 新的 创建 将要 是 承认 之中 这 神 ,

在下一次新造化中，你们所有人都将被接纳为众神之一。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [jiː; ji] [wɪl] [æt; ət] [lɑːst] [biː; bi] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
and enjoying all kinds of felicities ye will at last be numbered among the
和 享受 全部 种类 的 幸福 是的 将要 在 最后的 是 编号 之中 这
['sɪdəz] .
Siddhas .
悉达多 .

享受各种幸福之后，你们最终将被列入悉达多（成就者）之列。

[let] [nəʊ][fɪə(r)][biː; bi] [jɔːz] .
Let no fear be yours .
让 不 害怕 是 你的 .

不要害怕。

[biː; bi][juː; jʊ] ['tʃɪəf(ə)l] . " -
Be you cheerful . " '
是 你 快乐 . " -

要开心点儿。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXXI
" 部分 -

“第 CCLXXXI 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [pə'zest] [baɪ] ['vrɪtrə] [ɒv; əv]
" ' Yudhishthira said , " How great was the love of virtue possessed by Vritra of
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 伟大的 曾是 这 爱 的 美德 拥有 经过 弗里特拉 的
[ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
immeasurable energy ,
无法估量的 活力 ,

尤迪什提拉说道：“弗栗多拥有无比强大的精力，他对美德的爱是多么伟大啊！”

[huːz] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmprəbl] [ænd; ənd] [huːz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['vɪʃnuː] [wɒz; wəz][səʊ]
whose knowledge was incomparable and whose devotion to Vishnu was so
谁 知识 曾是 无与伦比 和 谁 虔诚 到 毗湿奴 曾是 所以
[greɪt] .
great .
伟大的 .

他学识渊博，无与伦比；他对毗湿奴的虔诚无比。

[ðə; ði]['steɪtəs] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['vɪʃnuː] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
The status occupied by Vishnu of immeasurable energy is exceedingly difficult of
这 地位 占领 经过 毗湿奴 的 无法估量的 活力 是 非常 难的 的
[ˌæprɪ'henʃn] .
apprehension .
忧虑 .

毗湿奴所拥有的无穷能量，其地位极其难以理解。

[haʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [kʊd; kəd] ['vrɪtrə] ([huː] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌsʊrə]) [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː]
How , O tiger among kings , could Vritra (who was an Asura) comprehend it
如何 , 哦 老虎 之中 国王 , 可以 弗里特拉 (WHO 曾是 一个 阿修罗) 理解 它
([səʊ] [wel]) ?
(so well) ?
(所以 出色地) ?

王中之虎啊，阿修罗弗栗多怎能（如此）理解它？

[ðaʊ] [hæst]['spəʊkən][ɒv; əv] - [ækts] .
Thou hast spoken of Vritra's acts .
你 哈斯特 说 的 - 行为 .

你曾谈及弗栗多的事迹。

[ai] [tuː] [hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [fʊl] [feɪθ] .
I too have listened to thee in full faith .
我 也 有 听着 到 你 在 满的 信仰 .

我也全心全意地听从了你的指示。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][maɪ] ['siːɪŋ] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] ([ɪn] [ðaɪ] ['dɪskɔːs]) [ɪz]
In consequence , however , of my seeing that one point (in thy discourse) is
在 结果 , 然而 , 的 我的 看到 那 一 观点 (在 你的 话语) 是
[ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ([ænd; ənd] [ðæt] ,
unintelligible (and that ,
无法理解 (和 那 ,

然而，由于我发现（你的论述中）有一点令人费解（而且，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]) , [maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][hæz; həz] [biːn] [raʊzd] [fɔː(r); fə(r)]
therefore , it requires explanation) , my curiosity has been roused for
所以 , 它 需要 解释) , 我的 好奇心 有 到过 唤醒 为了
['kwestʃənɪŋ] [ðiː] [ə'gen] . [-]
questioning thee again . [1387]
提问 你 再次 . [-]

因此，需要解释)，我的好奇心再次被激发，想再次询问你。[1387]

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz] ['vrɪtrə] , [huː] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəs] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɪʃnuː] ,
How , indeed , was Vritra , who was virtuous , devoted to Vishnu ,
如何 , 的确 , 曾是 弗里特拉 , WHO 曾是 有德行的 , 奉献 到 毗湿奴 ,

那么，品德高尚、虔诚侍奉毗湿奴的弗栗多究竟是如何做到的呢？

[in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒʌst] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
endued with knowledge of truth derivable from a just comprehension of the
赋予 和 知识 的 真相 可推导的 从 一个 只是 理解 的 这
[uː'pɑːnɪʃɑːdz] [ænd; ənd] [ve'dɑːntə] ,
Upanishads and Vedanta ,
奥义书 和 吠檀多 ,

具备从对奥义书和吠檀多哲学的正确理解中得出的真理知识，

['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['ɪndrə] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ?
vanquished by Indra , O foremost of men ?
战败者 经过 因陀罗 , 哦 首先 的 男人 ?

被因陀罗击败了吗，人类之首啊？

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [rɪ'zɒlv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [daʊt] .
O chief of the Bharatas , resolve me this doubt .
哦 首席 的 这 - , 解决 我 这 怀疑 .

婆罗多族的首领啊，请您为我解开这个疑惑。

[ɪn'diːd] , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [haʊ] ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ]['sɑːkrə] ! [
Indeed , tell me , O tiger among kings , how Vritra was vanquished by Sakra ! [
的确 ， 告诉 我 ， 哦 老虎 之中 国王 ， 如何 弗里特拉 曾是 战败者 经过 萨克拉 ！ [
-] [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
1388] O grandsire ,
-] 哦 祖父 ，

告诉我吧，王中之虎啊，舍利塔是如何被舍利卡击败的！[1388] 祖父啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
O thou of mighty arms ,
哦 你 的 强大的 武器 ，

哦，你这拥有强大臂膀的人啊！

[tel] [ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] ([bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]
tell me in detail how the battle took place (between the chief of the deities
告诉 我 在 细节 如何 这 战斗 采取 地方 （ 之间 这 首席 的 这 神灵
[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz]) .
and the foremost of Asuras) .
和 这 首先 的 阿修罗 ）.

请详细告诉我这场战斗是如何发生的（诸神之首与阿修罗之首之间的战斗）。

[maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [greɪt] . "
My curiosity to hear it is very great . "
我的 好奇心 到 听到 它 是 非常 伟大的 . "

我非常好奇想知道答案。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , ['ɪndrə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['fɔːsɪz] ,
" ' Bhishma said , " In days of yore , Indra , accompanied by the celestial forces ,
" - 毗湿摩 说 ， " 在 天 的 昔时 ， 因陀罗 ， 伴随 经过 这 天体 力量 ，
[prə'siːdid] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
proceeded on his car ,
继续 在 他的 车 ，

毗湿摩说：“很久以前，因陀罗带着天神们乘坐他的战车前行，

[ænd; ənd] [bɪ'held] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] [st'eɪʃənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
and beheld the Asura Vritra stationed before him like a mountain .
和 观看 这 阿修罗 弗里特拉 驻 前 他 喜欢 一个 山 .

他看到阿修罗弗里特拉像山一样矗立在他面前。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [faɪv] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][ɪn] [haɪt] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
He was full five hundred Yojanas in height , O chastiser of foes ,
他 曾是 满的 五 百 由旬 在 高度 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ，

敌人的惩罚者啊，他身高足有五百由旬！

[ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][ɪn] [sə'kʌmfərəns] .
and three hundred Yojanas in circumference .
和 三 百 由旬 在 圆周 .

周长三百由旬。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
Beholding that form of Vritra , which was incapable of being vanquished by the
凝视 那 形式 的 弗里特拉 ， 哪个 曾是 无法 的 存在 战败者 经过 这
[θriː] [wɜːld] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
three worlds united together ,
三 世界 团结的 一起 ，

目睹了那连三界联手都无法战胜的弗栗多形态，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [bɪ'keɪm] ['penətreɪtɪd] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti] .
the celestial became penetrated with fear and full of anxiety .
这 天体 成为 渗透 和 害怕 和 满的 的 焦虑 .

天界陷入了恐惧和焦虑之中。

[ɪn'diːd] , ['sʌd(ə)nli] ['siːɪŋ] [ðæt] [dʒaɪ'gæntɪk] [fɔːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , suddenly seeing that gigantic form of his antagonist , O king ,
的确 , 突然 看到 那 巨大 形式 的 他的 反派 , 哦 国王 ,

的确，突然间，国王啊，他看到了对手那巨大的身影，

['ɪndrə] [wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] ['pɔːlzi] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [iks'tremitis] .
Indra was struck with palsy in the lower extremities .
因陀罗 曾是 击 和 麻痹 在 这 降低 四肢 .

因陀罗双下肢瘫痪。

[ðen] , [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
Then , on the eve of that great battle between the deities and the Asuras ,
然后 , 在 这 前夕 的 那 伟大的 战斗 之间 这 神灵 和 这 阿修罗 ,

然后，就在诸神与阿修罗之间那场大战的前夜，

[ðeə(r)] [ə'rəʊz] [laʊd] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ,
there arose loud shouts from both sides ,
那里 出现 大声 喊叫 从 两个都 侧面 ,

双方都发出了大声喊叫声。

[ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [ænd; ənd] [bləʊ] .
and drums and other musical instruments began to beat and blow .
和 鼓 和 其他 音乐 仪器 开始 到 打 和 吹 .

于是鼓和其他乐器开始敲击和吹奏。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['sɑːkrə] [st'eɪʃənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['vrɪtrə] [felt] ['naɪðə(r)] [ɔː]
Beholding Sakra stationed before him , O thou of Kuru's race , Vritra felt neither awe
凝视 萨克拉 驻 前 他 , 哦 你 的 - 种族 , 弗里特拉 毛毡 两者都不 敬畏
[nɔː(r)][fɪə(r)] ,
nor fear ,
也不 害怕 ,

看到萨克拉站在自己面前，俱卢族的弗里特拉啊，你既没有感到敬畏，也没有感到恐惧。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə]['mʌstə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] . [-]
nor was he disposed to muster all his energies for the fight . [1389]
也不 曾是 他 处置 到 鼓起 全部 他的 能量 为了 这 斗争 . [-]

他也不愿意全力投入战斗。[1389]

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [kə'menst] , [ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] ['terə(r)] , [bɪ'twiːn] ['ɪndrə] ,
Then the encounter commenced , inspiring the three worlds with terror , between Indra ,
然后 这 遇到 开始 , 鼓舞人心 这 三 世界 和 恐怖 , 之间 因陀罗 ,
[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
the chief of the deities ,
这 首席 的 这 神灵 ,

随后，众神之王因陀罗与天神之王展开了一场惊天动地的较量，令三界陷入恐惧之中。

[ænd; ənd] ['vrɪtrə] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl] .
and Vritra of high soul .
和 弗里特拉 的 高的 灵魂 .

以及拥有高尚灵魂的弗里特拉。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [baɪ][ðə; ði]['kɒmbæt, kəm'bæt][ɒv; əv][bəuθ] [saɪdz] [wɪð] [sɔːrdz]
The entire welkin was enveloped by the combats of both sides with swords
这 全部的 威尔金 曾是 被包裹 经过 这 战斗 的 两个都 侧面 和 剑
[ænd; ənd]['æksiːz][ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] ['hevi] [klʌbz] [ænd; ənd]
and axes and lances and darts and spears and heavy clubs and
和 轴 和 长矛 和 飞镖 和 长矛 和 重的 俱乐部 和
[rɒks] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['saɪzɪz][ænd; ənd] [bəʊz] [ɒv; əv] [laʊd] [twæŋ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
rocks of diverse sizes and bows of loud twang and diverse kinds of
岩石 的 各种各样的 尺寸 和 弓 的 大声 颤音 和 各种各样的 种类 的
[sə'lestiəl] ['wepənz] [ænd; ənd]['faɪərz][ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [brændz] .
celestial weapons and fires and burning brands .
天体 武器 和 火灾 和 燃烧 品牌 .

整个天空都被双方的战斗所笼罩，他们使用刀剑、斧头、长矛、飞镖、长枪、沉重的棍棒、大小不一的石头、发出响亮弓弦声的弓箭、各种各样的天兵器、火焰和燃烧的火把。

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [wɪð] ['grænd,saɪə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest]
All the celestials with Grandsire at their head , and all the highly - blessed
全部 这 天体 和 祖父 在 他们的 头 , 和 全部 这 高度 - 蒙福
['rɪʃi] ,
Rishis ,
圣贤 ,

以祖师为首的所有天神，以及所有受高度祝福的圣贤们，

[keɪm] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] ['ɔːlsəʊ] ,
came to witness the battle , on their foremost of cars ; and the Siddhas also ,
来了 到 证人 这 战斗 , 在 他们的 首先 的 汽车 ; 和 这 悉达多 还 ,

前来观看这场战斗，他们乘坐的是车队中最前列的车辆；悉达多们也来了。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpsərəs] ,
O bull of Bharata's race , and the Gandharvas , with the Apsaras ,
哦 公牛 的 - 种族 , 和 这 乾闼婆 , 和 这 阿普萨拉斯 ,

婆罗多族的公牛啊，还有乾闼婆和阿普萨拉斯啊，

[ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] , [keɪm] [ðeə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]
on their own beautiful and foremost of cars , came there (for the same
在 他们的 自己的 美丽的 和 首先 的 汽车 , 来了 那里 (为了 这 相同的
['pɜːpəs]) .
purpose) .
目的) .

他们驾驶着自己最漂亮、最先进的汽车来到这里（目的相同）。

[ðen] ['vrɪtrə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] ,
Then Vritra , that foremost of virtuous persons ,
然后 弗里特拉 , 那 首先 的 有德行的 人 ,

然后是弗栗多，那位最贤德的人，

['kwɪkli] [ˌəʊvə'welmd] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk]
quickly overwhelmed the welkin and the chief of the deities with a thick
迅速地 不堪重负 这 威尔金 和 这 首席 的 这 神灵 和 一个 厚的
['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [rɒks] .
shower of rocks .
淋浴 的 岩石 .

一阵密集的岩石雨迅速淹没了苍穹和众神之首。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [æt; ət] [ðɪs] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The celestials , at this , filled with rage ,
这 天体 , 在 这 , 已填 和 愤怒 ,

天神们对此感到无比愤怒，

[dɪ'speld] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ðæt] [θɪk] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [rɒks] ['ʃaʊəd] [baɪ]
dispelled with their showers of arrows that thick downpour of rocks showered by
驱散 和 他们的 淋浴 的 箭头 那 厚的 倾盆大雨 的 岩石 淋浴 经过
['vrɪtrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Vritra in battle .
弗里特拉 在 战斗 .

用箭雨驱散了弗栗多在战斗中倾泻而下的石雨。

[ðen] ['vrɪtrə] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Then Vritra , O tiger among the Kurus ,
然后 弗里特拉 , 哦 老虎 之中 这 库鲁斯 ,

然后，弗栗多啊，俱卢族中的猛虎啊！

[pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [lɑːdʒ] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
possessed of mighty strength and endued with large powers of illusion ,
拥有 的 强大的 力量 和 赋予 和 大的 权力 的 错觉 ,

拥有强大的力量和高超的幻术能力，

['stjuːpɪfaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] [baɪ] ['faɪtɪŋ] ['həʊlli] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz]
stupefied the chief of the deities by fighting wholly with the aid of his powers
目瞪口呆 这 首席 的 这 神灵 经过 斗争 完全 和 这 援助 的 他的 权力
[ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] .
of illusion .
的 错觉 .

他完全依靠幻术的力量与众神之王战斗，令其目瞪口呆。

[wen] [hiː; hi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['vrɪtrə] , [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]
When he of a hundred sacrifices , thus afflicted by Vritra , was overcome by
什么时候 他 的 一个 百 牺牲 , 因此 受苦的 经过 弗里特拉 , 曾是 克服 经过
[ˌstjuːpɪ'fækʃn] ,
stupefaction ,
震惊 ,

当他献祭一百次后，因受到弗栗多的折磨而陷入昏厥时，

[ðə; ði] [seɪdʒ] ['vɑːsɪʃθɑː] [rɪ'stɔːd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ] ['ʌtərɪŋ] - . [-]
the sage Vasishtha restored him to his senses by uttering Somanas . [1390]
这 圣人 瓦西什塔 恢复 他 到 他的 感官 经过 发出声音 - . [-]

圣人瓦西什塔念诵《索玛那经》使他恢复了神智。[1390]

" - " ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] ,
" ' " Vasishtha said , ' Thou art the foremost of the gods , O chief of the deities ,
" - " 瓦西什塔 说 , - 你 艺术 这 首先 的 这 神 , 哦 首席 的 这 神灵 ,

瓦西什塔说：“你是众神之首，众神之王啊，

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [deɪtjəz] [ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] !
O slayer of Daityas and Asuras !
哦 杀手 的 代提耶 和 阿修罗 !

代提亚和阿修罗的杀手啊！

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪz] [ɪn] [ðiː] !
The strength of the three worlds is in thee !
这 力量 的 这 三 世界 是 在 你 !

三界的力量都在你手中！

[waɪ] , [ðen] , [əʊ] ['sɑːkrə] , [dʌst] [ðaʊ] ['læŋgwɪʃ] [səʊ] !
Why , then , O Sakra , dost thou languish so !
为什么 , 然后 , 哦 萨克拉 , 朋友 你 憔悴 所以 !

那么，释迦牟尼啊，你为何如此憔悴呢？

[ðeə(r)] , ['brɑːmən] , [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd]['sivər] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði]
There , Brahman , and Vishnu , and Siva , that lord of the universe , the
那里 , 婆罗门 , 和 毗湿奴 , 和 湿婆 , 那 主 的 这 宇宙 , 这
[ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['səʊmə] ,
illustrious and divine Soma ,
杰出 和 神圣的 索玛 ,

那里有梵天、毗湿奴、湿婆，还有宇宙之主，光辉灿烂的神圣苏摩。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [haɪɪst] ['rɪʃi] ([stænd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː]) !
and all the highest Rishis (stand , beholding thee) !
和 全部 这 最高 圣贤 (站立 , 凝视 你) !

以及所有至高无上的圣贤（站立，注视着你）！

[duː; də] [nɒt] , [əʊ]['sɑːkrə] , [jiːld] [tuː; tə] ['wiːknəs] , [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] !
Do not , O Sakra , yield to weakness , like an ordinary person !
做 不是 , 哦 萨克拉 , 屈服 到 弱点 , 喜欢 一个 普通的 人 !

萨迦大人，不要像凡人一样屈服于软弱！

['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ɒn]['bæt(ə)l] , [sleɪ] [ðaɪ] [fəʊz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] !
Firmly resolved on battle , slay thy foes , O chief of the celestials !
牢牢 已解决 在 战斗 , 杀戮 你的 敌人 , 哦 首席 的 这 天体 !

天神之王啊，决心奋战，斩杀你的敌人吧！

[ðeə(r)] , [ðæt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] (['sivər]) , [ðə; ði] [ə'dɔːrd]
There , that Master of all the worlds , viz . , the Three - eyed (Siva) , the adored
那里 , 那 掌握 的 全部 这 世界 , 即 . , 这 三 - 眼睛 (湿婆) , 这 受人喜爱
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
of all the worlds ,
的 全部 这 世界 ,

在那里，万界之主，即三眼神（湿婆），万界所敬仰的神，

[ɪz] ['aɪɪŋ] [ðiː] !
is eyeing thee !
是 觊觎 你 !

正盯着你呢！

[kɑːst] [ɒf] [ðɪs] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] !
Cast off this stupefaction , O chief of the celestials !
投掷 离开 这 震惊 , 哦 首席 的 这 天体 !

天神之首啊，请摆脱这迷茫吧！

[ðeə(r)] , [ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , ['hedɪd] [baɪ] - , [ɑː(r); ə(r)] ['preɪzɪŋ] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]
There , those regenerate Rishis , headed by Vrihaspati , are praising thee , for thy
那里 , 那些 再生 圣贤 , 标题 经过 - , 是 赞扬 你 , 为了 你的
['vɪktəri] , [ɪn] [sə'lestiəl] [hɪmz] . - " [-]
victory , in celestial hymns . ' " [1391]
胜利 , 在 天体 赞美诗 . - " [-]

在那里，以 Vrihaspati 为首的那些重生的圣贤们，正在天上的赞歌中赞美你的胜利。[1391]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [waɪl] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]
" ' Bhishma continued , " While Vasava of great energy was thus being restored to
" - 毗湿摩 持续 , " 尽管 - 的 伟大的 活力 曾是 因此 存在 恢复 到
['kɒnʃəsnəs] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
consciousness by the high - souled Vasishtha ,
意识 经过 这 高的 - 有灵魂的 瓦西什塔 ,

毗湿摩继续说道：“当拥有强大能量的瓦萨瓦被高尚灵魂的瓦西什塔恢复意识时，

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [bɪ'keɪm] ['greɪtli] [ɪn'hɑːnst] .
his strength became greatly enhanced .
他的 力量 成为 非常 增强型 .

他的力量得到了极大的提升。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	['pɑːkə]	[ðen]	,	[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
The	**illustrious**	**chastiser**	**of**	**Paka**	**then**	**,**	**relying**	**upon**	**his**	**intelligence**	**,**
这	杰出	惩罚者	的	帕卡	然后	，	依靠	之上	他的	智力	，

帕卡的这位杰出惩戒者，于是依靠他的智慧，

[hæd; həd]	[rɪ'kɔːs]	[tuː; tə]	[haɪ]	['jəʊgə]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ɪts]	[eɪd]	[dɪ'speld]	[ðiːz]	[ɪ'ljuːʒən]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	.
had	**recourse**	**to**	**high**	**Yoga**	**and**	**with**	**its**	**aid**	**dispelled**	**these**	**illusions**	**of**	**Vritra**	**.**
有	追索权	到	高的	瑜伽	和	和	它是	援助	驱散	这些	幻觉	的	弗里特拉	.

他求助于高阶瑜伽，并借助瑜伽的力量驱散了弗栗多的幻象。

[ðen]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]		,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	[pə'zest]
Then	**Vrihaspati**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Angiras**	**,**	**and**	**those**	**foremost**	**of**	**Rishis**	**possessed**
然后	-	，	这	儿子	的	安吉拉斯	，	和	那些	首先	的	圣贤	拥有
[ɒv; əv]	[greɪt]	[prɒ'sperəti]	,										
of	**great**	**prosperity**	**,**										
的	伟大的	繁荣	，										

然后是安吉罗之子弗里哈斯帕蒂，以及那些拥有巨大财富的杰出圣贤们，

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	,	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[mə'hɑːdeivə]	,
beholding	**the**	**prowess**	**of**	**Vritra**	**,**	**repaired**	**to**	**Mahadeva**	**,**
凝视	这	能力	的	弗里特拉	，	已修复	到	摩诃提婆	，

目睹了弗栗多的英勇，便前往摩诃提婆处。

[ænd; ənd]	[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,	[ɜːrdʒd]	[hɪm]	[tuː; tə]
and	**impelled**	**by**	**the**	**desire**	**of**	**benefiting**	**the**	**three**	**worlds**	**,**	**urged**	**him**	**to**
和	被迫	经过	这	欲望	的	受益	这	三	世界	，	敦促	他	到
[dɪ'strɔɪ]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ʌsʊrə]	.									
destroy	**the**	**great**	**Asura**	**.**									
破坏	这	伟大的	阿修罗	.									

并且出于造福三界的愿望，他下定决心消灭大阿修罗。

[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[ˌðeərə'pɒn]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	['kærəktə(r)]			
The	**energy**	**of**	**that**	**illustrious**	**lord**	**of**	**the**	**universe**	**thereupon**	**assumed**	**the**	**character**			
这	活力	的	那	杰出	主	的	这	宇宙	于是	假定	这	特点			
[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['fiːvə(r)]	[ænd; ənd]	['penətreɪtɪd]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['ɑːsʊrəz]	.	[
of	**a**	**fierce**	**fever**	**and**	**penetrated**	**the**	**body**	**of**	**Vritra**	**the**	**lord**	**of**	**Asuras**	**.**	**[**
的	一个	凶猛的	发烧	和	渗透	这	身体	的	弗里特拉	这	主	的	阿修罗	.	[
-	]														
1392	**]**														
-	]														

于是，这位宇宙之主的杰出能量化作猛烈的发烧，渗入了阿修罗之主弗栗多的身体。[1392]

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	[dɪ'vaɪn]	['vɪʃnuː]	,	[ə'dɔːrd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[bent] [ə'pɒn]	[prə'tektɪŋ]
The	**illustrious**	**and**	**divine**	**Vishnu**	**,**	**adored**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**,**	**bent** **upon**	**protecting**
这	杰出	和	神圣的	毗湿奴	，	受人喜爱	的	全部	这	世界	，	弯曲 之上	保护
[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,											
the	**universe**	**,**											
这	宇宙	，											

尊贵神圣的毗湿奴，受万界敬仰，致力于守护宇宙。

['entəd]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
entered	**the**	**thunderbolt**	**of**	**Indra**	**.**
进入	这	霹雳	的	因陀罗	.

进入因陀罗的雷霆之中。

[ðen]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	['vɑːsɪʃθɑː]	[ɒv; əv]	[ɪk'siːdɪŋ]	['enədʒi]	,	[ænd; ənd]
Then	**Vrihaspati**	**of**	**great**	**intelligence**	**and**	**Vasishtha**	**of**	**exceeding**	**energy**	**,**	**and**
然后	-	的	伟大的	智力	和	瓦西什塔	的	超过	活力	，	和
[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	,					
all	**the**	**other**	**foremost**	**of**	**Rishis**	**,**					
全部	这	其他	首先	的	圣贤	，					

然后是智慧超群的弗里哈斯帕蒂和精力充沛的瓦西什塔，以及其他所有最杰出的圣贤们。

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [buːn] - ['ɡɪvɪŋ] - , [ðə; ði]
repairing to Him of a hundred sacrifices , viz . , the boon - giving Vasava , the
维修 到 他 的 一个 百 牺牲 , 即 . , 这 恩惠 - 给予 - , 这
[ə'dɔːrd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ,
adored of all the worlds ,
受人喜爱 的 全部 这 世界 ,

向祂献上百次祭祀，即赐予恩惠的瓦萨瓦，万世敬仰者，

[ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [sleɪ] ['vrɪtrə] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ! -
addressed him , saying , ' Slay Vritra , O puissant one , without delay ! '
已解决 他 , 说 , - 杀 弗里特拉 , 哦 强大的 一 , 没有 延迟 ! -

对他说：“强大的战士啊，立即斩杀弗栗多！”

" - " - [sed] , - ['jɒndə(r)] , [əʊ] ['sɑːkrə] , [stændz] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['vrɪtrə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ]
" ' " Maheswara said , ' Yonder , O Sakra , stands the great Vritra , accompanied by a
" - " - 说 , - 远处 , 哦 萨克拉 , 站立 这 伟大的 弗里特拉 , 伴随 经过 一个
[ɡreɪt] [fɔːs] .
great force .
伟大的 力量 .

“摩醯首罗说道：‘彼处，帝释天啊，巍峨的弗里特拉屹立不倒，身后跟着一支强大的军队。’

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['ɡəʊɪŋ] ['evriweə(r)] , [in'djuː] [wɪð] [lɑːdʒ]
He is the soul of the universe , capable of going everywhere , endued with large
他 是 这 灵魂 的 这 宇宙 , 有能力的 的 去 到处 , 赋予 和 大的
[p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] ,
powers of illusion ,
权力 的 错觉 ,

他是宇宙之魂，能够去往任何地方，拥有强大的幻术能力。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [sə'lebrəti] .
and possessed of great celebrity .
和 拥有 的 伟大的 名人 .

并且拥有极高的知名度。

[ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ɑːsʊrəz] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði]
This foremost of Asuras is , therefore , incapable of being vanquished by even the
这 首先 的 阿修罗 是 , 所以 , 无法 的 存在 战败者 经过 甚至 这
[θriː] [wɜːld] [ju'naɪtɪd] [tə'ɡeðə(r)] .
three worlds united together .
三 世界 团结的 一起 .

因此，即使是三个世界联合起来，也无法战胜这位最强大的阿修罗。

['eɪdɪd] [baɪ] ['jəʊɡə] , [duː; də] [ðaʊ] [sleɪ] [hɪm] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] .
Aided by Yoga , do thou slay him , O chief of the deities .
协助 经过 瑜伽 , 做 你 杀戮 他 , 哦 首席 的 这 神灵 .

借助瑜伽的力量，诸神之首啊，请你斩杀他吧！

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [hɪm] .
Do not disregard him .
做 不是 漠视 他 .

不要轻视他。

[fɔː(r); fə(r)] [fʊl] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
For full sixty thousand years , O chief of the celestials ,
为了 满的 六十 千 年 , 哦 首席 的 这 天体 ,

天神之首啊，整整六万年！

['vrɪtrə] ['præktɪst] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [streŋθ] .
Vritra practised the severest penances for obtaining strength .
弗里特拉 已实践 这 最严重 忏悔 为了 获得 力量 .

弗栗多为了获得力量，进行了最严酷的苦行。

['brɑːmən]	[geɪv]	[hɪm]	[ðə; ði]	[buːn]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['greɪtnəs]	[ðæt]	[bi'lɔŋz]
Brahman	**gave**	**him**	**the**	**boons**	**he**	**had**	**solicited**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**greatness**	**that**	**belongs**
婆罗门	给予	他	这	恩惠	他	有	征求意见	,	即	.	,	这	伟大	那	属于

[tuː; tə]	['joʊgɪnz]	,
to	**Yogins**	**,**
到	瑜伽士	,

梵天赐予了他所祈求的恩惠，即瑜伽士所拥有的伟大境界。

[lɑːdʒ]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	[ɪk'ses]	[ɒv; əv]	[mait]	,	[ænd; ənd]	[ˌsuːpərə'bʌndənt; ˌsjuːpərə'bʌndənt]	['enədʒi]
large	**powers**	**of**	**illusion**	**,**	**excess**	**of**	**might**	**,**	**and**	**superabundant**	**energy**
大的	权力	的	错觉	,	过量的	的	可能	,	和	超级丰富的	活力

.
.
.

强大的幻术能力、过剩的力量和超乎寻常的能量。

[ai]	[ɪm'pɑːt]	[tuː; tə]	[ðiː]	[maɪ]	['enədʒi]	,	[əʊ]	-	!
I	**impart**	**to**	**thee**	**my**	**energy**	**,**	**O**	**Vasava**	**!**
我	传授	到	你	我的	活力	,	哦	-	!

我将我的能量传授给你，哦，瓦萨瓦！

[ðə; ði]	['dænəvə]	[hæz; həz]	[naʊ]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	['kuːlnəs]	.
The	**Danava**	**has**	**now**	**lost**	**his**	**coolness**	**.**
这	达纳瓦	有	现在	丢失的	他的	凉爽	.

达纳瓦号现在已经失去了冷静。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[sleɪ]	[hɪm]	[naʊ]	[wɪð]	[ðaɪ]	['θʌndəbəʊlt]	!	-
Do	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**slay**	**him**	**now**	**with**	**thy**	**thunderbolt**	**!**	**'**
做	你	,	所以	,	杀戮	他	现在	和	你的	霹雳	!	-

所以，你现在就用你的雷霆斩杀他吧！

"	-	"	['sɑːkrə]	[sed]	,	-	[bɪ'fɔː(r)]	[ðaɪ]	[aɪz]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,
"	**'**	**"**	**Sakra**	**said**	**,**	**'**	**Before**	**thy**	**eyes**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**gods**	**,**	**I**	**shall**	**,**	**through**	**thy**	**grace**	**,**
"	-	"	萨克拉	说	,	-	前	你的	眼睛	,	哦	首先	的	神	,	我	将	,	通过	你的	优雅	,

萨克拉说道：“诸神之首啊，我将在您眼前，凭借您的恩典，

[sleɪ]	[wɪð]	[maɪ]	['θʌndəbəʊlt]	[ðɪs]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['diːti]	.	-	"
slay	**with**	**my**	**thunderbolt**	**this**	**invincible**	**son**	**of**	**Diti**	**.**	**'**	**"**
杀戮	和	我的	霹雳	这	无敌	儿子	的	迪蒂	.	-	"

“用我的雷霆斩杀这个无敌的迪蒂之子！”

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[wen]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ʌsʊrə]	[ɔː(r)]	['daɪtjə]	[wɒz; wəz]	[ˌoʊvər'teɪkən]	[baɪ]	[ðæt]
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**When**	**the**	**great**	**Asura**	**or**	**Daitya**	**was**	**overtaken**	**by**	**that**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	什么时候	这	伟大的	阿修罗	或者	恶魔	曾是	被超越	经过	那

['fiːvə(r)]	(	[bɔːn]	[ɒv; əv]	-	['enədʒi]	)	,
fever	**(**	**born**	**of**	**Mahadeva's**	**energy**	**)**	**,**
发烧	(	出生	的	-	活力	)	,

毗湿摩继续说道：“当伟大的阿修罗或阿修罗被那（由摩诃提婆的能量产生的）狂热所吞噬时”，

[ðə; ði]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	['ʌtə]	[laʊd]	[tʃɪəz]	.
the	**deities**	**and**	**the**	**Rishis**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**	**uttered**	**loud**	**cheers**	**.**
这	神灵	和	这	圣贤	,	已填	和	喜悦	,	说出	大声	干杯	.

众神和圣贤们欣喜若狂，发出响亮的欢呼声。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	[drʌmz]	,	[ænd; ənd]	[kɒŋks]	[ɒv; əv]	[laʊd]	[bleə(r)]	,
At	**the**	**same**	**time**	**drums**	**,**	**and**	**conchs**	**of**	**loud**	**blare**	**,**
在	这	相同的	时间	鼓	,	和	海螺	的	大声	喧嚣	,

与此同时，鼓声和海螺发出震耳欲聋的鸣叫声。

[ænd; ənd]	['ket(ə)l]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['teɪbə(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[biːt]	[ænd; ənd]	[bləʊ]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	.
and	**kettle**	**drums**	**and**	**tabors**	**began**	**to**	**beat**	**and**	**blow**	**by**	**thousands**	**.**
和	壶	鼓	和	塔博尔斯	开始	到	打	和	吹	经过	数千	.

成千上万的定音鼓和手鼓开始敲击和吹奏。

['sʌd(ə)nli] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [bɪ'keɪm] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['memərɪ] .

Suddenly all the Asuras became afflicted with the loss of memory .

突然 全部 这 阿修罗 成为 受苦的 和 这 损失 的 记忆 .

突然间，所有阿修罗都患上了失忆症。

[ɪn][ə; eɪ] [traɪs] , [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n]['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] .

In a trice , their powers of illusion also disappeared .

在 一个 瞬间 , 他们的 权力 的 错觉 还 消失 .

转瞬之间，他们的幻术也消失了。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] , [,æsə'tein] [ðə; ði] [fəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [pə'zest] ,

The Rishis and the deities , ascertaining the foe to be thus possessed ,

这 圣贤 和 这 神灵 , 确定 这 敌人 到 是 因此 拥有 ,

圣贤和诸神，确定敌人已被如此附身，

['ʌtə] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][bəuθ]['sɑːkrə][ænd; ənd][ɪ'sɑːnə] ,

uttered the praises of both Sakra and Isana ,

说出 这 赞扬 的 两个都 萨克拉 和 伊萨纳 ,

赞扬了舍利和伊沙那，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ([tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn] [di'strɔi] ['vrɪtrə]) .

and began to urge the former (to make no delay in destroying Vritra) .

和 开始 到 敦促 这 以前的 (到 制作 不 延迟 在 摧毁 弗里特拉) .

并开始敦促前者（立即摧毁弗栗多）。

[ðə; ði] [fɔːm] [ðæt] ['ɪndrə] [ə'sjuːmd] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

The form that Indra assumed on the eve of the encounter ,

这 形式 那 因陀罗 假定 在 这 前夕 的 这 遇到 ,

因陀罗在会面前夕所呈现的形态，

[waɪl] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [him] [baɪ][ðə; ði]

while seated on his car and while his praises were being hymned by the

尽管 坐着 在 他的 车 和 尽管 他的 赞扬 是 存在 赞美诗 经过 这

['rɪʃi] ,

Rishis ,

圣贤 ,

他坐在车里，众圣贤们正在歌颂他。

[bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ɔː] . " - " [-]

became such that none could look at it without awe . " ' " [1393]

成为 这样的 那 没有任何 可以 看 在 它 没有 敬畏 . " - " [-]

以至于任何人都无法不敬畏地看着它。”[1393]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCLXXXII

部分 -

第五百九十二节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,

" ' Bhishma said , " Listen , O king ,

" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 国王 ,

毗湿摩说：“听着，国王啊，

[tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ðæt] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] [wen]

to me as I tell thee the symptoms that appeared on the body of Vritra when

到 我 作为 我 告诉 你 这 症状 那 出现 在 这 身体 的 弗里特拉 什么时候

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [ðæt] ['fiːvə(r)] ([bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][mə'hɑ:deivə]) .

he was overtaken by that fever (born of the energy of Mahadeva) .

他 曾是 被超越 经过 那 发烧 (出生 的 这 活力 的 摩诃提婆) .

我将告诉你，当弗栗多被那场（由摩诃提婆的能量产生的）热病侵袭时，他身上出现的症状。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['ɑːsʊrəz]	[maʊθ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[i'mɪt]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
The	**heroic**	**Asura's**	**mouth**	**began**	**to**	**emit**	**flames**	**of**	**fire**	**.**
这	英勇	阿修罗的	嘴	开始	到	发射	火焰	的	火	.

英勇的阿修罗口中开始喷出火焰。

[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[peɪl]	.
He	**became**	**exceedingly**	**pale**	**.**
他	成为	非常	苍白	.

他脸色变得异常苍白。

[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	.
His	**body**	**began**	**to**	**tremble**	**all**	**over**	**.**
他的	身体	开始	到	颤抖	全部	超过	.

他全身开始颤抖。

[hɪz; ɪz]	[breθ]	[bɪ'keɪm]	[hɑːd]	[ænd; ənd]	[θɪk]	.
His	**breath**	**became**	**hard**	**and**	**thick**	**.**
他的	气息	成为	难的	和	厚的	.

他的呼吸变得急促而沉重。

[hɪz; ɪz]	[heəz]	[stʊd]	[ɒn]	[end]	.
His	**hairs**	**stood**	**on**	**end**	**.**
他的	头发	站立	在	结尾	.

他汗毛倒竖。

[hɪz; ɪz]	['meməri]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['ɪʃuːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	,
His	**memory**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**issued**	**out**	**of**	**his**	**mouth**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**fierce**	**,**
他的	记忆	,	哦	婆罗多	,	发布	出去	的	他的	嘴	在	这	形式	的	一个	凶猛的	,

婆罗多啊，他的记忆以凶猛的形象从他口中发出，

['dredf(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ˌɪnɔː'spɪʃəs]	['dʒækl; 'dʒækɔːl]	.
dreadful	**,**	**and**	**inauspicious**	**jackal**	**.**
可怕	,	和	不祥	豺狼	.

可怕的、不祥的豺狼。

['bɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	['miːtɪər]	[fel]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[left]	.
Burning	**and**	**blazing**	**meteors**	**fell**	**on**	**his**	**right**	**and**	**left**	**.**
燃烧	和	炽烈	流星	跌倒	在	他的	正确的	和	左边	.

燃烧的流星从他左右两侧落下。

['vʌltʃəz]	[ænd; ənd]	[kə'nækə; 'kænəkə]	[ænd; ənd]	[kreɪnz]	,	['gæðərɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	['ʌtə]	[fɪəs]	[kraɪz]	,
Vultures	**and**	**Kanakas**	**and**	**cranes**	**,**	**gathering**	**together**	**,**	**uttered**	**fierce**	**cries**	**,**
秃鹫	和	卡纳卡人	和	起重机	,	采集	一起	,	说出	凶猛的	哭泣	,

[æz; əz]	[ðeɪ]	[wiːld]	['əʊvə(r)]	-	[hed]	.
as	**they**	**wheeled**	**over**	**Vritra's**	**head**	**.**
作为	他们	带轮子的	超过	-	头	.

秃鹫、卡纳卡人和鹤聚集在一起，发出凄厉的叫声，在弗栗多的头顶盘旋。

[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	['ɪndrə]	,	[ə'dɔːrd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]
Then	**,**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**Indra**	**,**	**adored**	**by**	**the**	**gods**	**,**	**and**	**armed**	**with**	**the**
然后	,	在	那	遇到	,	因陀罗	,	受人喜爱	经过	这	神	,	和	武装	和	这

['θʌndəbəʊlt]	,
thunderbolt	**,**
霹雳	,

然后，在那次交锋中，受众神崇拜的因陀罗，手持雷霆，

[lʊkt]	[hɑːd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['daɪtjə]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[sæt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
looked	**hard**	**at**	**the**	**Daitya**	**as**	**the**	**latter**	**sat**	**on**	**his**	**car**	**.**
看起来	难的	在	这	恶魔	作为	这	后者	卫星	在	他的	车	.

他仔细地看着坐在车上的恶魔。

[pə'zest] [baɪ] [ðæt] ['vaɪələnt]['fiːvə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] ['ʌsʊrə] , [əʊ] ['mɒnək] , [jɔːn] [ænd; ənd] ['ʌtə]
Possessed by that violent fever , the mighty Asura , O monarch , yawned and uttered
拥有 经过 那 暴力 发烧 , 这 强大的 阿修罗 , 哦 君主 , 打哈欠 和 说出
[ɪn'hjuːmən] [kraɪz] . [-]
inhuman cries . [1394]
不人道 哭泣 . [-]

君王啊，强大的阿修罗被那剧烈的发烧所控制，打了个哈欠，发出了非人的叫喊声。[1394]

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [wɒz; wəz] ['jɔːnɪŋ] ['ɪndrə] [həːl] [hɪz; ɪz] ['θʌndəbəʊlt] [æt; ət] [hɪm] .
While the Asura was yawning Indra hurled his thunderbolt at him .
尽管 这 阿修罗 曾是 打哈欠 因陀罗 投掷 他的 霹雳 在 他 .

阿修罗打哈欠的时候，因陀罗向他掷出了雷霆。

[in'djuː] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋli] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [di'strɔi] [ðə; ði]
Endued with exceedingly great energy and resembling the fire that destroys the
赋予 和 非常 伟大的 活力 和 类似 这 火 那 摧毁 这
[kri'eɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
creation at the end of the Yuga ,
创建 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

它蕴含着极其强大的能量，如同末世末期毁灭万物的烈火一般。

[ðæt] ['θʌndəbəʊlt] [ˌəʊvə'θruː] [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] ['vrɪtrə] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [fɔːm] .
that thunderbolt overthrew in a trice Vritra of gigantic form .
那 霹雳 推翻 在 一个 瞬间 弗里特拉 的 巨大 形式 .

那道雷霆瞬间击败了体型巨大的弗里特拉。

[laʊd] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wen] [ðeɪ] [bɪ'held]
Loud shouts were once more uttered by the gods on all sides when they beheld
大声 喊叫 是 一次 更多的 说出 经过 这 神 在 全部 侧面 什么时候 他们 观看
['vrɪtrə] [sleɪn] ,
Vritra slain ,
弗里特拉 被杀 ,

当众神看到弗栗多被杀时，他们再次在四周发出震耳欲聋的呐喊。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
O bull of Bharata's race !
哦 公牛 的 - 种族 !

婆罗多族的公牛啊！

['hævɪŋ] [sleɪn] ['vrɪtrə] , - , [ðæt] [fəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
Having slain Vritra , Maghavat , that foe of the Danavas , possessed of great fame ,
拥有 被杀 弗里特拉 , - , 那 敌人 的 这 达纳瓦斯 , 拥有 的 伟大的 名声 ,

玛伽瓦特杀死了弗栗多，他是达那婆族的敌人，拥有极高的声望。

['entəd] ['hev(ə)n] [wɪð] [ðæt] ['θʌndəbəʊlt] [pəː'veid, pə-][baɪ] ['vɪʃnuː] .
entered heaven with that thunderbolt pervaded by Vishnu .
进入 天堂 和 那 霹雳 弥漫 经过 毗湿奴 .

他带着毗湿奴神所行的雷霆进入了天堂。

[dʒʌst] [ðen] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - ([ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪm'bɒdid]
Just then , O thou of Kuru's race , the sin of Brahmanicide (in her embodied
只是 然后 , 哦 你 的 - 种族 , 这 罪 的 - (在 她 具身化的
[fɔːm]) ,
form) ,
形式) ,

就在那时，俱卢族的你啊，犯下弑婆罗门罪孽的你（以化身的形式出现），

[fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [dred] ,
fierce and awful and inspiring all the worlds with dread ,
凶猛的 和 可怕 和 鼓舞人心 全部 这 世界 和 恐惧 ,

凶猛可怕，令世人胆寒。

['ɪʃuːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sleɪn]	['vrɪtrə]	.
issued	**out**	**of**	**the**	**body**	**of**	**the**	**slain**	**Vritra**	**.**
发布	出去	的	这	身体	的	这	被杀	弗里特拉	.

从被杀死的弗栗多体内发出。

[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[tiːθ]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	,	['hɪdiəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['ʌglinəs]	,	[ænd; ənd]	[dɑːk]	[ænd; ənd]	['tɔːni]	,	[wɪð]	[heə(r)]	[dɪ'ʃevld]	,
Of	**terrible**	**teeth**	**and**	**awful**	**,**	**hideous**	**for**	**ugliness**	**,**	**and**	**dark**	**and**	**tawny**	**,**	**with**	**hair**	**dishevelled**	**,**
的	糟糕的	牙齿	和	可怕	,	可怕	为了	丑陋	,	和	黑暗的	和	黄褐色	,	和	头发	蓬头垢面	,

牙齿难看，相貌丑陋，皮肤黝黑发黄，头发蓬乱。

[ænd; ənd]	['dredf(ə)l]	[aɪz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['gɑːlənd]	[ɒv; əv]	[skʌlz]	[raʊnd]	[hɜː(r); hə(r)]	[nek]	,
and	**dreadful**	**eyes**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**with**	**a**	**garland**	**of**	**skulls**	**round**	**her**	**neck**	**,**
和	可怕	眼睛	,	哦	婆罗多	,	和	一个	花环	的	头骨	圆形的	她	脖子	,

婆罗多啊，她有着可怕的眼神，脖子上戴着骷髅花环。

[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[æn; ən]	(	[ɑː'θɑːrvən]	)	[ˌɪnkæn'teɪʃn]	(	[ɪn]	[ɪts]	[ɪm'bɒdid]	[fɔːm]	)	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
and	**looking**	**like**	**an**	**(**	**Atharvan**	**)**	**Incantation**	**(**	**in**	**its**	**embodied**	**form**	**)**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
和	寻找	喜欢	一个	(	阿塔尔万	)	咒语	(	在	它是	具身化的	形式	)	,	哦	公牛	的	-	种族	,

宛如（阿塔尔瓦纳）咒语（以其具象形式），婆罗多族的公牛啊，

['kʌvəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[blʌd]	,	[ænd; ənd]	[klæd]	[ɪn]	[rægz]	[ænd; ənd]	[bɑːrks]	[ɒv; əv]	[triːz]	,
covered	**all**	**over**	**with**	**blood**	**,**	**and**	**clad**	**in**	**rags**	**and**	**barks**	**of**	**trees**	**,**
涵盖	全部	超过	和	血	,	和	覆膜	在	破布	和	树皮	的	树木	,

全身沾满鲜血，身穿破烂的衣衫和树皮，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	,	[ʃiː; ʃi]	[keɪm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	-	['bɒdi]	.
O	**thou**	**of**	**righteous**	**soul**	**,**	**she**	**came**	**out**	**of**	**Vritra's**	**body**	**.**
哦	你	的	正义	灵魂	,	她	来了	出去	的	-	身体	.

哦，你这拥有正义灵魂的人啊，她是从弗栗多（Vritra）的身体里出来的。

[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['dredf(ə)l]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	[miːn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Of	**such**	**dreadful**	**form**	**and**	**mien**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
的	这样的	可怕	形式	和	面容	,	哦	君主	,

君王啊，你这副模样和面容真是可怕！

[ʃiː; ʃi]	[sɔːt]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[pə'zesɪŋ]	[hɪm]	)	.
she	**sought**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**(**	**for**	**possessing**	**him**	**)**	**.**
她	寻求	这	持有者	的	这	霹雳	(	为了	拥有	他	)	.

她寻找雷霆的持有者（为了占有他）。

[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[waɪl]	['ɑːftə(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	,
A	**little**	**while**	**after**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**the**	**slayer**	**of**	**Vritra**	**,**
一个	小的	尽管	后	,	哦	你	的	-	种族	,	这	杀手	的	弗里特拉	,

不久之后，俱卢族的你，弗里特拉的屠戮者啊，

[ɒn]	[sʌm; səm]	['pɜːpəs]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,	[wɒz; wəz]	[prə'siːdɪŋ]	[tə'wɔːdz]	['hev(ə)n]	.
on	**some**	**purpose**	**connected**	**with**	**the**	**good**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**,**	**was**	**proceeding**	**towards**	**heaven**	**.**
在	一些	目的	连接	和	这	好的	的	这	三	世界	,	曾是	进行中	向	天堂	.

为了三界福祉的某种目的，他正朝着天堂前进。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['ɪndrə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[ðʌs]	[prə'siːdɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['mɪʃ(ə)n]	,
Beholding	**Indra**	**of**	**great**	**energy**	**thus**	**proceeding**	**on**	**his**	**mission**	**,**
凝视	因陀罗	的	伟大的	活力	因此	进行中	在	他的	使命	,

目睹因陀罗精力充沛地继续执行他的使命，

[ʃiː; ʃi] [siːzd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] [stʌk] [tuː; tə][hɪm] . [
she seized the chief of the deities and from that moment stuck to him . [
她 查获 这 首席 的 这 神灵 和 从 那 片刻 卡住 到 他 . [
-]
1395]
-]

她抓住了众神之首，从此便依附于他。[1395]

[wen] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - [ðʌs] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][ɪn'spaɪəd] [hɪm] [wɪð]
When the sin of Brahmanicide thus stuck to his person and inspired him with
什么时候 这 罪 的 - 因此 卡住 到 他的 人 和 灵感 他 和
['terə(r)] ,
terror ,
恐怖 ,

当弑婆罗门的罪孽如影随形，令他倍感恐惧时，

['ɪndrə] ['entəd] [ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊtəs] - [stɔːk] [ænd; ənd] [dwelt] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ]
Indra entered the fibres of a lotus - stalk and dwelt there for many long
因陀罗 进入 这 纤维 的 一个 莲花 - 茎 和 居住 那里 为了 许多 长的
[j'iəz] .
years .
年 .

因陀罗进入莲花茎的纤维中，在那里居住了许多年。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - [pə'sjuːd] [hɪm] ['kləʊsli] .
But the sin of Brahmanicide pursued him closely .
但 这 罪 的 - 追击 他 密切 .

但是，弑婆罗门的罪孽却如影随形地缠绕着他。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊruː] , [siːzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , ['ɪndrə] [bɪ'keɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
Indeed , O son of Kuru , seized by her , Indra became deprived of all his
的确 , 哦 儿子 的 库鲁 , 查获 经过 她 , 因陀罗 成为 被剥夺的 的 全部 他的
['enədʒiz] .
energies .
能量 .

俱卢之子啊，因陀罗被她俘虏后，失去了所有精力。

[hiː; hi] [meɪd] [greɪt] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [hɪm] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ðəʊz] ['efəts]
He made great efforts for driving her from him , but all those efforts
他 制成 伟大的 努力 为了 驾驶 她 从 他 , 但 全部 那些 努力
[pruːvd] [ə'bɔːtɪv] .
proved abortive .
已证实 未遂 .

他想尽一切办法把她赶走，但所有这些努力都失败了。

[siːzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Seized by her , O bull of Bharata's race ,
查获 经过 她 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

被她抓住了，婆罗多族的公牛啊，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [æt; ət][lɑːst] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['grænd,saɪə][ænd; ənd]
the chief of the deities at last presented himself before the Grandsire and
这 首席 的 这 神灵 在 最后的 呈现 他自己 前 这 祖父 和
['wəːʃip] [hɪm] [baɪ] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ləʊ] .
worshipped him by bending his head low .
崇拜 他 经过 弯曲 他的 头 低的 .

众神之首终于来到祖父面前，低下头向他顶礼膜拜。

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ˈsɑːkrə][wɒz; wəz] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - , [-]
Understanding that Sakra was possessed by the sin of Brahmanicide , [1396]
理解 那 萨克拉 曾是 拥有 经过 这 罪 的 - , [-]
[ˈbrɑːmən] [bɪˈgæn][tuː; tə] [rɪˈflekt] ,
Brahman began to reflect ,
婆罗门 开始 到 反映 ,

梵天意识到萨克拉犯下了弑婆罗门的罪孽，[1396]于是开始反思，

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ([əˈpɒn][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈfriːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌpliənt]) .
O best of the Bharatas , (upon the means of freeing his suppliant) .
哦 最好的 的 这 - , (之上 这 方法 的 释放 他的 请求者) .

婆罗多族中最杰出的人物啊，（关于如何释放他的请求者）。

[ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə][æt; ət][lɑːst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] ,
The grandsire at last , O thou of mighty arms ,
这 祖父 在 最后的 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

祖父终于来了，哦，你这臂膀强壮的人啊！

[əˈdrest] - [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] [æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈpæsɪfaɪ]
addressed Brahmanicide in a sweet voice as if from the desire of pacifying
已解决 - 在 一个 甜的 嗓音 作为 如果 从 这 欲望 的 安抚
[hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [sed] ,
her , and said ,
她 , 和 说 ,

她用甜美的声音对婆罗门弑君者说道，仿佛是为了安抚她似的，说道：

- [əʊ][ˈeɪmiəb(ə)l][wʌn] , [let] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ɒv; əv] [maɪn] ,
' O amiable one , let the chief of the celestials , who is a favourite of mine ,
- 哦 可亲 一 , 让 这 首席 的 这 天体 , WHO 是 一个 最喜欢的 的 矿 ,

“哦，亲爱的，请让天神之首，我最喜爱的那位，

[biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [ðiː] .
be freed from thee .
是 自由 从 你 .

摆脱你吧。

[tel] [ˌem ˈiː] , [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Tell me , what I shall do for thee .
告诉 我 , 什么 我 将 做 为了 你 .

告诉我，我该如何为你效劳？

[wɒt] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl][ai] [əˈkʌmplɪʃ] ? -
What wish of thine shall I accomplish ? '
什么 希望 的 你的 将 我 完成 ? -

你要我帮你实现什么愿望？

" - " - [sed] , - [wen] [ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [wen] [ðə; ði]
" ' " Brahmanicide said , ' When the Creator of the three worlds , when the
" - " - 说 , - 什么时候 这 创作者 的 这 三 世界 , 什么时候 这
[ɪˈlʌstriəs] [gɒd] [əˈdɔːrd] [baɪ][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
illustrious god adored by the universe ,
杰出 上帝 受人喜爱 经过 这 宇宙 ,

“婆罗门弑神者说，‘当三界的创造者，当宇宙所敬仰的荣耀之神，

[hæθ] [biːn] [pliːzd] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [ai] [rɪˈgɑːd] [maɪ] [ˈwɪʃɪz] [æz; əz] [ɔːlˈredi] [əˈkʌmplɪʃt] .
hath been pleased with me , I regard my wishes as already accomplished .
有 到过 高兴 和 我 , 我 看待 我的 愿望 作为 已经 完成 .

既然他对我感到满意，我认为我的愿望已经实现了。

[let] [maɪ] [ˈrezɪdəns] [biː; bi] [naʊ] [əˈpɔɪntɪd] .
Let my residence be now appointed .
让 我的 住宅 是 现在 任命 .

现在就指定我的住所。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[prɪ'zɜːrv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ðɪs]	[ruːl]	[hæd; həd]	[biːn]	[meɪd]	[baɪ]	[ðiː]	.
Desirous	**of**	**preserving**	**the**	**worlds**	**,**	**this**	**rule**	**had**	**been**	**made**	**by**	**thee**	**.**
渴望	的	保存	这	世界	,	这	规则	有	到过	制成	经过	你	.

你制定这条规则，是为了保全世界。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ðæt]	[dɪdst]	[ˌɪntrə'djuːst]	[ðɪs]	[ɪm'pɔːt(ə)nt]	['ɔːdɪnəns]	.	[	-	]
It	**was**	**thou**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**that**	**didst**	**introduced**	**this**	**important**	**ordinance**	**.**	**[**	**1397**	**]**
它	曾是	你	,	哦	主	,	那	迪斯特	介绍	这	重要的	条例	.	[	-	]

正是您，我的主啊，颁布了这项重要的法令。[1397]

[æz; əz]	[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['raɪtʃəs]	[lɔːd]	,	[əʊ]	['pjuːɪs(ə)nt]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
As	**thou**	**hast**	**been**	**gratified**	**with**	**me**	**,**	**O**	**righteous**	**Lord**	**,**	**O**	**puissant**	**Master**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**,**
作为	你	哈斯特	到过	满意	和	我	,	哦	正义	主	,	哦	强大的	掌握	的	全部	这	世界	,

既然您已对我感到满意，哦，公正的主啊，哦，全能的宇宙之主啊，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['sɜːt(ə)nli]	[liːv]	['sɑːkrə]	!
I	**shall**	**certainly**	**leave**	**Sakra**	**!**
我	将	当然	离开	萨克拉	!

我一定会离开萨克拉！

[bʌt; bət]	[grɑːnt]	[ˌem 'iː]	[æn; ən]	[ə'bəʊd]	[tuː; tə]	[dwel]	[ɪn]	.	-	"
But	**grant**	**me**	**an**	**abode**	**to**	**dwell**	**in**	**.**	**'**	**"**
但	授予	我	一个	住所	到	住	在	.	-	"

但请赐予我一个栖身之所。

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	,	['seɪɪŋ]	,	-	[səʊ]	[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	!	-
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**	**"**	**The**	**Grandsire**	**replied**	**unto**	**Brahmanicide**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**So**	**be**	**it**	**!**	**'**
"	-	毗湿摩	持续	,	"	这	祖父	回复	到	-	,	说	,	-	所以	是	它	!	-

毗湿摩继续说道：“祖父回答婆罗门弑君者说：‘那就这样吧！’”

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[dɪ'skʌvəd]	[miːnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'spelɪŋ]	-	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
Indeed	**,**	**the**	**Grandsire**	**discovered**	**means**	**for**	**dispelling**	**Brahmanicide**	**from**	**the**	**person**	**of**	**Indra**	**.**
的确	,	这	祖父	发现	方法	为了	驱散	-	从	这	人	的	因陀罗	.

事实上，祖父发现了从因陀罗身上消除婆罗门弑君之心的方法。

[ðə; ði]	[self]	-	[kri'eɪt]	[ˌrekə'lektɪd]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['ʌgni]	.
The	**Self**	**-**	**create**	**recollected**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Agni**	**.**
这	自己	-	创造	回忆	这	高的	-	有灵魂的	阿格尼	.

自造者忆起了高贵的阿耆尼。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɪ'miːdiətli]	[prɪ'zentɪd]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['brɑːmən]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[əʊ]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	,
The	**latter**	**immediately**	**presented**	**himself**	**to**	**Brahman**	**and**	**said**	**these**	**words**	**,**	**'**	**O**	**illustrious**	**and**	**divine**	**Lord**	**,**
这	后者	立即地	呈现	他自己	到	婆罗门	和	说	这些	字	,	-	哦	杰出	和	神圣的	主	,

后者立即觐见梵天，说道：“尊贵神圣的主啊，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['diːfekt]	,	[ai]	[hæv; həv]	[ə'pɪəd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	.
O	**thou**	**that**	**are**	**without**	**any**	**defect**	**,**	**I**	**have**	**appeared**	**before**	**thee**	**.**
哦	你	那	是	没有	任何	缺点	,	我	有	出现	前	你	.

完美无瑕的你啊，我已来到你面前。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] . -

It behoveth thee to say what I shall have to accomplish . '

它 应当 你 到 说 什么 我 将 有 到 完成 . -

你应当告诉我，我需要完成什么。

" - " [ˈbrɑːmən] [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl][dɪˈvaɪd] [ðɪs] [sɪn][ɒv; əv] - [ˈɪntuː] [ˈsevrəl] [ˈpɔːʃənz] .

" ' " Brahman said , ' I shall divide this sin of Brahmanicide into several portions .

" - " 婆罗门 说 , - 我 将 划分 这 罪 的 - 进入 一些 部分 .

婆罗门说：“我将把弑婆罗门的罪孽分成几部分。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːɪŋ] [ˈsɑːkrə][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] . -

For freeing Sakra from her , do thou take a fourth portion of that sin : '

为了 释放 萨克拉 从 她 , 做 你 拿 一个 第四 部分 的 那 罪 . -

为了将萨克拉从她身上解救出来，你应当承担那罪孽的四分之一。

" - " [ˈʌgni] [sed] , - [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [ˈreskjuːd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] [ˈbrɑːmən] ?

" ' " Agni said , ' How shall I be rescued from her , O Brahman ?

" - " 阿格尼 说 , - 如何 将 我 是 获救 从 她 , 哦 婆罗门 ?

阿耆尼说：“婆罗门啊，我该如何从她手中解脱呢？”

[əʊ][ˈpjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] , [duː; də] [ðaʊ] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [wei] .

O puissant Lord , do thou appoint the way .

哦 强大的 主 , 做 你 委 这 方式 .

大能的主啊，请你指引道路。

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [miːnz] ([ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ˈreskjuː]) [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,

I desire to know the means (of my own rescue) in detail ,

我 欲望 到 知道 这 方法 (的 我的 自己的 救援) 在 细节 ,

我想详细了解（自救的）方法，

[əʊ] [əˈdɔːrd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ! -

O adored of all the worlds ! '

哦 受人喜爱 的 全部 这 世界 ! -

万世所爱！

" - " [ˈbrɑːmən] [sed] , - [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [mæn] [huː] , [ˌəʊvəˈwelmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈtæməs] ,

" ' " Brahman said , ' Unto that man who , overwhelmed by the quality of Tamas ,

" - " 婆罗门 说 , - 到 那 男人 WHO , 不堪重负 经过 这 质量 的 塔马斯 ,

婆罗门说：“对于那个被惰性（Tamas）所压倒的人，

[wɪl] [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [ˈɒfərɪŋ] [ðiː] [æz; əz][æn; ən] [ɒˈbleɪʃən] , [wen] [hiː; hi][biˈhəuld] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [fɔːm] ,

will abstain from offering thee as an oblation , when he beholds thee in thy blazing form ,

将要 弃权 从 提供 你 作为 一个 祭祀 , 什么时候 他 凝视 你 在 你的 炽烈 形式 ,

当他看到你炽热的身影时，他将不会将你献祭。

[siːdz] , [hɜːbs] , [ænd; ənd][dʒuːs] , [ðæt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɪlt] [teɪk] [əˈpɒn] [ðaɪˈself] [ʃæl; ʃəl] [ɪˈmiːdiətli] [ˈentə(r)] ,

seeds , herbs , and juices , that portion of Brahmanicide which thou wilt take upon thyself shall immediately enter ,

种子 , 草药 , 和 果汁 , 那 部分 的 - 哪个 你 枯萎 拿 之上 你自己 将 立即地 进入 ,

种子、草药和汁液，你所要承担的那部分弑婆罗门之罪，将立即进入你的体内。

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [hɪm] .

and leaving thee shall dwell in him .

和 离开 你 将 住 在 他 .

他必离开你，住在他里面。

[əʊ]['kæriə(r)][ɒv; əv][ɔb'leiʃən, əu-] , [let] [ðə; ði]['fiːvə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] [dɪ'speld] . - "
O carrier of oblations , let the fever of thy heart be dispelled . ' "
哦 载体 的 祭品 , 让 这 发烧 的 你的 心 是 驱散 . - "

奉献者啊，愿你心中的热病消退。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ðə; ði]['iːtə(r)][ɒv; əv][ɔb'leiʃən, əu-][ænd; ənd]
" ' Bhishma said , " Thus addressed by the Grandsire the eater of oblations and
" - 毗湿摩 说 , " 因此 已解决 经过 这 祖父 这 食客 的 祭品 和
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
sacrificial offerings accepted his command .
献祭 供品 公认 他的 命令 .

毗湿摩说道：“祖父如此吩咐，食祭品者便接受了他的命令。”

[ə; eɪ] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] [ðen] ['entəd] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] !
A fourth of that sin then entered his person , O king !
一个 第四 的 那 罪 然后 进入 他的 人 , 哦 国王 !

国王啊，那罪孽的四分之一就进入了他的身体！

[ðə; ði]['grændˌsaɪə] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] [hɜːbs] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [grɑːs] [tuː; tə]
The Grandsire then summoned the trees , the herbs , and all kinds of grass to
这 祖父 然后 被召唤 这 树木 , 这 草药 , 和 全部 种类 的 草 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

于是，祖父召唤出树木、草药和各种青草。

[ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn] .
and solicited them to take upon themselves a fourth of that sin .
和 征求意见 他们 到 拿 之上 他们自己 一个 第四 的 那 罪 .

并请求他们承担其中四分之一的罪责。

[ə'drest] [baɪ] [hɪm] ,
Addressed by him ,
已解决 经过 他 ,

他讲话时，

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [hɜːbs] [ænd; ənd] [græs] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ædʒɪteɪtɪd][æz; əz] ['ʌgni] [hæd; həd]
the trees and herbs and grasses became as much agitated as Agni had
这 树木 和 草药 和 草 成为 作为 很多 激动 作为 阿格尼 有
[biːn] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] ,
been at the request ,
到过 在 这 要求 ,

树木、草药和青草都像阿耆尼一样，应邀躁动不安。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]['grændˌsaɪə] , ['seɪɪŋ] , - [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] , [əʊ]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl]
and they replied unto Grandsire , saying , ' How shall we , O Grandsire of all
和 他们 回复 到 祖父 , 说 , - 如何 将 我们 , 哦 祖父 的 全部
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the worlds ,
这 世界 ,

他们回答祖师说：“我们该如何，万世之祖啊，

[biː; bi] [ɑː'selvz] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sɪn] ?
be ourselves rescued from this sin ?
是 我们自己 获救 从 这 罪 ?

我们能否从这种罪恶中得救？

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [feɪts] .
It behoveth thee not to afflict us that have already been afflicted by the fates .
它 应当 你 不是 到 折磨 我们 那 有 已经 到过 受苦的 经过 这 命运 .

你没有资格再让我们这些已经饱受命运折磨的人雪上加霜。

[əʊ][gɒd] ,
O god ,
哦 上帝 ,

哦，上帝啊，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃaʊərz] ([ɒv; əv][ðə; ði]
we have always to endure heat and cold and the showers (of the
我们 有 总是 到 忍受 热 和 寒冷的 和 这 淋浴 (的 这
[klaʊdz]) [ˈdrɪvn] [baɪ][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ,
clouds) driven by the winds ,
云) 驱动 经过 这 风 ,

我们总是要忍受酷暑严寒和狂风带来的阵雨。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈteərɪŋ] ([ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][ˈsʌfə(r)] [æt; ət]
in addition to the cutting and the tearing (that we have to suffer at
在 添加 到 这 切割 和 这 撕裂 (那 我们 有 到 遭受 在
[ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [men]) .
the hands of men) .
这 双手 的 男人) .

除了（我们不得不遭受的）男人的切割和撕裂之外。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
We are willing , O Lord of the three worlds ,
我们 是 愿意的 , 哦 主 的 这 三 世界 ,

我们愿意，三界之主啊，

[tuː; tə] [teɪk] [æt; ət] [ðaɪ] [kəˈmɑːnd] ([ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]) [ðɪs] [sɪn][ɒv; əv] - .
to take at thy command (a portion of) this sin of Brahmanicide .
到 拿 在 你的 命令 (一个 部分 的) 这 罪 的 - .

奉你之命，承担这弑婆罗门之罪的一部分。

[let] [ðə; ði] [miːnz] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈreskjuː] [biː; bi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] . -
Let the means , however , of our rescue be pointed out to us . '
让 这 方法 , 然而 , 的 我们的 救援 是 尖 出去 到 我们 . -

然而，请务必告诉我们获救的途径。

" - " [ˈbrɑːmən] [sed] ,
" ' " Brahman said ,
" - " 婆罗门 说 ,

婆罗门说：

- [ðɪs] [sɪn] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʃæl; ʃəl] [pəˈzes] [ðə; ði][mæn] [huː] [θruː] [ˌstjuːpɪˈfækʃn] [ɒv; əv]
' This sin that you shall take shall possess the man who through stupefaction of
- 这 罪 那 你 将 拿 将 具有 这 男人 WHO 通过 震惊 的
[ˈdʒʌdʒmənt] [wɪl] [kʌt] [ɔː(r)][teə(r); tɪə] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wen] [ˈpɑːrvə] [deɪz] [kʌm] . - "
judgment will cut or tear any of you when Parva days come . ' "
判断 将要 切 或者 撕 任何 的 你 什么时候 小 天 来 . - "

“你们所犯下的这种罪孽，将在帕尔瓦节到来之时，因丧失判断力而残害你们中的任何一人，并使其遭受惩罚。”

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈbrɑːmən] ,
" ' Bhishma said , " Thus addressed by the high - souled Brahman ,
" - 毗湿摩 说 , " 因此 已解决 经过 这 高的 - 有灵魂的 婆罗门 ,

毗湿摩说道：“如此，高尚的梵天如此说道……”

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [hɜːbs] [ænd; ənd] [græs] [əˈdɔːrd] [ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ænd; ənd] [ðen] [went] [əˈweɪ]
the trees and herbs and grasses adored the Creator and then went away
这 树木 和 草药 和 草 受人喜爱 这 创作者 和 然后 去 离开
[wɪˈðaʊt] [ˈtæri] [ðeə(r)] .
without tarrying there .
没有 逗留 那里 .

树木、草药和青草敬拜了造物主，然后没有停留，就离开了。

[ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ʌpsərəs] [ænd; ənd] ['grætɪfaɪɪŋ]
The Grandsire of all the worlds then summoned the Apsaras and gratifying
这 祖父 的 全部 这 世界 然后 被召唤 这 阿普萨拉斯 和 可喜
[ðem; ðəm] [wɪð] [swiːt] [wɜːdz] ,
them with sweet words ,
他们 和 甜的 字 ,

于是，万世之祖召集了天女们，用甜言蜜语款待她们。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [sed] , - [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] , [vɪz] . , - , [hæz; həz] [kʌm] [aʊt]
O Bharata , said , ' This foremost of ladies , viz . , Brahmanicide , has come out
哦 婆罗多 , 说 , - 这 首先 的 女士们 , 即 . , - , 有 来 出去
[ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['pɜːs(ə)n] .
of Indra's person .
的 因陀罗的 人 .

婆罗多啊，说道：“这位最杰出的女性，即弑婆罗门，是从因陀罗的身体里出来的。”

[ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Solicited by me ,
征求意见 经过 我 ,

应我的要求，

[duː; də][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [fɔːθ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [p'ɜːsənz] ([fɔː(r); fə(r)]
do you take a fourth portion of her into your own persons (for
做 你 拿 一个 第四 部分 的 她 进入 你的 自己的 人 (为了
['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]) . -
saving the Chief of the deities) . '
保存 这 首席 的 这 神灵) . -

你们是否要将她四分之一的灵魂据为己有（以拯救众神之首）？

" - " [ðə; ði] ['ʌpsərəs] [sed] , - [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] ,
" ' " The Apsaras said , ' O Lord of all the gods ,
" - " 这 阿普萨拉斯 说 , - 哦 主 的 全部 这 神 ,

“阿普萨拉斯说：‘众神之主啊，

[æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɪn] .
at thy command we are fully willing to take a portion of this sin .
在 你的 命令 我们 是 完全 愿意的 到 拿 一个 部分 的 这 罪 .

遵照你的命令，我们完全愿意承担一部分罪孽。

[bʌt; bət] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
But , O Grandsire ,
但 , 哦 祖父 ,

但是，哦，祖父，

[duː; də] [ðaʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː'selvz] [meɪ] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] (
do thou think of the means by which we ourselves may be freed from (
做 你 思考 的 这 方法 经过 哪个 我们 我们自己 可能 是 自由 从 (
[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]) [ðɪs] [ˌʌndə'stændɪŋ] ([ðæt] [wiː; wi] [meɪk] [wɪð] [ðiː]) . -
the effects of) this understanding (that we make with thee) . '
这 效果 的) 这 理解 (那 我们 制作 和 你) . -

你可曾想过，我们该如何才能摆脱（我们与你达成的）这种谅解所带来的影响?

" - " ['brɑːmən] [sed] , - [let] [ðə; ði]['fiːvə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [biː; bi] [dɪ'speld] .
" ' " Brahman said , ' Let the fever of your hearts be dispelled .
" - " 婆罗门 说 , - 让 这 发烧 的 你的 心 是 驱散 .

婆罗门说：“让你们心中的狂热消散吧。”

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ə'pɒn] [jɔː'selvz] [ʃæl; ʃəl] [liːv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]
The portion of this sin that you will take upon yourselves shall leave you for
这 部分 的 这 罪 那 你 将要 拿 之上 你们自己 将 离开 你 为了
['ɪnstəntli] [pə'zesɪŋ] [ðæt] [mæn] [huː] [wɪl] [siːk] ['kɒŋgres] [wɪð] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)] ['menstruəl] ['siːz(ə)n]
instantly possessing that man who will seek congress with women in their menstrual season
即刻 拥有 那 男人 WHO 将要 寻找 国会 和 女性 在 他们的 月经 季节
! - "
! ' "
! - "

你们将承担的这份罪孽，将立刻从你们身上消失，因为你们会立刻占有那个在妇女经期寻求性交的男人！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['grænd,saɪə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed by the Grandsire , O bull of Bharata's race ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 经过 这 祖父 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

毗湿摩继续说道：“婆罗多族的公牛啊，祖父如此称呼你，

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpsərəs] , [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊlz] ,
the diverse tribes of the Apsaras , with cheerful souls ,
这 各种各样的 部落 的 这 阿普萨拉斯 , 和 快乐 灵魂 ,

阿普萨拉斯的各个部族，都拥有快乐的灵魂，

[rɪ'peəd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spɔːt] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
repaired to their respective places and began to sport in delight .
已修复 到 他们的 各自 地方 和 开始 到 运动 在 喜 .

它们各自回到原地，开始欢快地嬉戏。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] ,
The illustrious Creator of the three worlds , endued with great ascetic merit ,
这 杰出 创作者 的 这 三 世界 , 赋予 和 伟大的 苦行僧 优点 ,

三界的伟大创造者，拥有巨大的苦行功德，

[ðen] [,rekə'lektɪd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
then recollected the Waters which immediately came to him .
然后 回忆 这 沃特斯 哪个 立即地 来了 到 他 .

然后他想起了立刻涌向他的水。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Arrived at the presence of Brahman of immeasurable energy ,
到达的 在 这 在场 的 婆罗门 的 无法估量的 活力 ,

抵达了拥有无量能量的梵天面前，

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)]
the Waters bowed unto him and said these words , ' We have come before
这 沃特斯 鞠躬 到 他 和 说 这些 字 , - 我们 有 来 前
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

水众神向他鞠躬，说道：“我们已来到你面前，

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] .
O chastiser of foes , at thy command .
哦 惩罚者 的 敌人 , 在 你的 命令 .

惩罚敌人的君王啊，听候你的差遣。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [tel] [,juː 'es] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] . -
O puissant Master of all the worlds , tell us what we are to accomplish . '
哦 强大的 掌握 的 全部 这 世界 , 告诉 我们 什么 我们 是 到 完成 . -

至高无上的万界之主啊，请告诉我们，我们应该完成什么。

" - " ['brɑːmən] [sed] , - [ðɪs] ['dredf(ə)l] [sɪn] [hæθ] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
" ' " Brahman said , ' This dreadful sin hath taken possession of Indra , in consequence
" - " 婆罗门 说 , - 这 可怕 罪 有 已采取 拥有 的 因陀罗 , 在 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['vrɪtrə] .
of his having slain Vritra .
的 他的 拥有 被杀 弗里特拉 .

梵天说：“这种可怕的罪孽已经降临到因陀罗身上，因为他杀死了弗栗多。”

[teɪk] [jiː; ji][ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] - . -
Take ye a fourth part of Brahmanicide . '
拿 是的 一个 第四 部分 的 - . -

你们拿走四分之一的婆罗门屠杀。

" - " [ðə; ði] ['wɔːtəz] [sed] , - [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] [kə'mɑːnd] , [əʊ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
" ' " The Waters said , ' Let it be as thou commandest , O master of all the
" - " 这 沃特斯 说 , - 让 它 是 作为 你 指挥官 , 哦 掌握 的 全部 这
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

“水说：‘就按你的旨意来吧，万物之主啊。’

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[ðiː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv]['aʊəz] ,
thee , however , O puissant Lord of ours ,
你 , 然而 , 哦 强大的 主 的 我们的 ,

然而，我们强大的主啊，

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ([ɪn]['aʊə(r)] [tɜːn]) [biː; bi] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] (
to think of the means by which we may (in our turn) be rescued from (
到 思考 的 这 方法 经过 哪个 我们 可能 (在 我们的 转动) 是 获救 从 (
[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]) [ðɪs] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
the consequence of) this understanding .
这 结果 的) 这 理解 .

思考我们（反过来）如何才能从这种理解（的后果）中解脱出来。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] , [ænd; ənd][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]
Thou art the Lord of all the deities , and the supreme refuge of the
你 艺术 这 主 的 全部 这 神灵 , 和 这 最高 避难所 的 这
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

你是众神之主，宇宙至高无上的庇护所。

[huː] [els] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [peɪ] ['aʊə(r)] [,ædə'reiʃən] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'liːv]
Who else is there to whom we may pay our adorations so that he may relieve
WHO 别的 是 那里 到 谁 我们 可能 支付 我们的 崇拜 所以 那 他 可能 缓解
[ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [dɪ'stres] . -
us from distress . '
我们 从 痛苦 . -

除了他以外，我们还能向谁献上我们的敬拜，求他解救我们脱离苦难呢？

" - " ['brɑːmən] [sed] ,
" ' " Brahman said ,
" - " 婆罗门 说 ,

婆罗门说：

- ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [mæn] [huː] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [juː; jʊ] ['laɪtli]
' Unto that man who stupefied by his understanding and regarding you lightly
- 到 那 男人 WHO 目瞪口呆 经过 他的 理解 和 关于 你 轻轻
[wɪl] [kɑːst]['ɪntuː][juː; jʊ] [flem] [ænd; ənd]['jʊərɪn][ænd; ənd][ɪk'skriːtə] ,
will cast into you phlegm and urine and excreta ,
将要 投掷 进入 你 痰 和 尿 和 排泄物 ,

“那因愚昧无知而轻视你的人，必将痰、尿、粪丢在你里面。”

[ðɪs] [wʌn][ʃæl; ʃəl] [ɪ'miːdiətli] [gəʊ][ænd; ənd] [ˌðens'fɔːθ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][hɪm] .
this one shall immediately go and thenceforth reside in him .
这 一 将 立即地 去 和 此后 居住 在 他 .

这一人将立即前往，从此住在他里面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] , ['verɪli] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][jiː; ji] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['reskjuː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
It is in this way , verily I say unto ye , that your rescue shall be
它 是 在 这 方式 , 确实 我 说 到 是的 , 那 你的 救援 将 是
[ə'kʌmplɪʃt] . - "
accomplished . ' "
完成 . - "

我实在告诉你们，你们的拯救必将如此成就。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðen] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]
" ' Bhishma continued , " Then the sin of Brahmanicide , O Yudhishthira , leaving the
" - 毗湿摩 持续 , " 然后 这 罪 的 - , 哦 尤迪什提拉 , 离开 这
[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
chief of the deities ,
首席 的 这 神灵 ,

毗湿摩继续说道：“那么，尤帝什提拉啊，你犯下的弑婆罗门之罪，就是抛弃了众神之首……”

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəud] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði]
proceeded to the abodes that were ordained for her at the
继续 到 这 住所 那 是 受戒 为了 她 在 这
[grændsaɪrz] [kə'mɑːnd] .
Grandsire's command .
祖父的 命令 .

她前往祖父为她预定的住所。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
It was thus , O ruler of men ,
它 曾是 因此 , 哦 统治者 的 男人 ,

事情就是这样，人类的统治者啊！

[ðæt] ['ɪndrə] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðæt] ['dredf(ə)l] [sɪn] ([ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt]
that Indra had become afflicted by that dreadful sin (and it was thus that
那 因陀罗 有 变得 受苦的 经过 那 可怕 罪 (和 它 曾是 因此 那
[hiː; hi] [gɒt] [rɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]) .
he got rid of her) .
他 得到 摆脱 的 她) .

因陀罗因此遭受了可怕的罪孽（因此他才除掉了她）。

[wɪð] [ðə; ði] [grændsaɪrz] [pə'mɪʃ(ə)n] ['ɪndrə] [ðen] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
With the Grandsire's permission Indra then resolved to perform a Horse - sacrifice .
和 这 祖父的 允许 因陀罗 然后 已解决 到 履行 一个 马 - 牺牲 .

得到祖父的许可后，因陀罗决定举行马祭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] , [əʊ] ['mɒnək] ,
It is heard , O monarch ,
它 是 听到 , 哦 君主 ,

据说，陛下，

[ðæt] [ˈɪndrə] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ðʌs] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm]
that Indra having been thus possessed by the sin of Brahmanicide afterwards became
那 因陀罗 拥有 到过 因此 拥有 经过 这 罪 的 - 然后 成为
[klenzd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
cleansed of her through that Sacrifice .
已清洗 的 她 通过 那 牺牲 .

因陀罗因此背负了弑婆罗门的罪孽，后来通过那场祭祀洗清了罪孽。

[ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ]
Regaining his prosperity and slaying thousands of foes , great was the joy
恢复 他的 繁荣 和 杀戮 数千 的 敌人 , 伟大的 曾是 这 喜悦
[ðæt] - [əb'teɪnd] ,
that Vasava obtained ,
那 - 获得 ,

瓦萨瓦重获财富，斩杀数千敌人，他为此感到无比喜悦。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] !
O lord of Earth !
哦 主 的 地球 !

大地之主啊！

[frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [haɪ] - ['krestɪd] [kɒks] .
From the blood of Vritra , O son of Pritha , were born high - crested cocks .
从 这 血 的 弗里特拉 , 哦 儿子 的 普里塔 , 是 出生 高的 - 冠状 公鸡 .

普里塔之子啊，从弗栗多的血中诞生了高冠公鸡。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðəʊz] [faul] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'kliːn] ([æz; əz] [fuːd]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt]
For this reason , those fowls are unclean (as food) for the regenerate
为了 这 原因 , 那些 家禽 是 不洁 (作为 食物) 为了 这 再生
['klɑːsɪz] ,
classes ,
课程 ,

因此，这些家禽对于已获得救赎的人来说是不洁净的（作为食物）。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ə'setɪk] [ðæt] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .
and those ascetics that have undergone the rite of initiation .
和 那些 苦行僧 那 有 经历 这 仪式 的 引发 .

以及那些已经完成入会仪式的苦行僧。

['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [duː; də] [ðaʊ] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]
Under all circumstances , O king , do thou accomplish what is agreeable to the
在下面 全部 情况 , 哦 国王 , 做 你 完成 什么 是 同意 到 这
[twaɪs] - [bɔːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ,
twice - born , for these ,
两次 - 出生 , 为了 这些 ,

君王啊，无论在任何情况下，你都要成就那些重生之人所喜悦的事，因为这些人，

[əʊ] ['mɒnək] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [gɒdz] [ɒn] [ɜːθ] .
O monarch , are known as gods on earth .
哦 君主 , 是 已知 作为 神 在 地球 .

君王啊，你们在人间被尊为神明。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
It was in this way , O thou of Kuru's race ,
它 曾是 在 这 方式 , 哦 你 的 - 种族 ,

事情就是这样发生的，库鲁族的你啊，

[ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ]['sɑːkrə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [baɪ][ðə; ði]
that the mighty Asura Vritra was slain by Sakra of immeasurable energy by the
那 这 强大的 阿修罗 弗里特拉 曾是 被杀 经过 萨克拉 的 无法估量的 活力 经过 这
[eɪd][ɒv; əv] ['sʌt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [miːnz] .
aid of subtle intelligence and through the application of means .
援助 的 微妙的 智力 和 通过 这 应用 的 方法 .

强大的阿修罗弗里特拉被拥有无量能量的萨克拉凭借精妙的智慧和手段所杀死。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ʌn'væŋkwɪʃt] [ɒn] [ɜːθ] ,
Thou also , O son of Kunti , unvanquished on earth ,
你 还 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 未被征服的 在 地球 ,

你也是，昆蒂之子，在世间所向披靡，

[wɪlt] [bɪ'kʌm] [ə'nʌðə(r)] ['ɪndrə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] .
wilt become another Indra and the slayer of all thy foes .
枯萎 变得 其他 因陀罗 和 这 杀手 的 全部 你的 敌人 .

将成为另一个因陀罗，消灭你所有的敌人。

[ðəʊz] [men] [huː] , [ɒn] ['evri] ['pɑːrvə] [deɪ] ,
Those men who , on every Parva day ,
那些 男人 WHO , 在 每一个 小 天 ,

那些在每个帕尔瓦节的日子里，

[wɪl] [rɪ'saɪt] [ðɪs] ['seɪkrɪd] ['nærətɪv] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][biː; bi]
will recite this sacred narrative of Vritra in the midst of Brahmanas shall never be
将要 背诵 这 神圣 叙述 的 弗里特拉 在 这 中间 的 婆罗门 将 绝不 是
[steɪnd] [baɪ] ['eni] [sɪn] .
stained by any sin .
染色 经过 任何 罪 .

在婆罗门中吟诵弗栗多圣典的人，将永远不会沾染任何罪孽。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts]
I have now recited to thee one of the greatest and most wonderful feats
我 有 现在 背诵 到 你 一 的 这 最 和 最多 精彩的 壮举
[ɒv; əv]['ɪndrə] [kə'nektɪd] [wɪð] ['vrɪtrə] .
of Indra connected with Vritra .
的 因陀罗 连接 和 弗里特拉 .

我已经向你讲述了因陀罗与弗里特拉有关的最伟大、最奇妙的功绩之一。

[wɒt] [els] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] ? " -
What else dost thou wish to hear ? " '
什么 别的 朋友 你 希望 到 听到 ? " -

你还想听什么?

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXXIII
" 部分 -

“第 CCLXXXIII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，

[ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] [brɑːntʃ]
thou art possessed of great wisdom and thoroughly conversant with every branch
你 艺术 拥有 的 伟大的 智慧 和 彻底 熟人 和 每一个 分支
[ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
of learning .
的 学习 .

你拥有渊博的智慧，精通各个学科。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['veri] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] [ðə; ði] [wɪʃ] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][ɪn]

From this very narrative of the slaughter of Vritra the wish has arisen in

从 这 非常 叙述 的 这 屠宰 的 弗里特拉 这 希望 有 出现 在

[maɪ][maɪnd][ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [ðiː] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

my mind of asking thee a question .

我的 头脑 的 问 你 一个 问题 .

从你讲述的弗栗多被屠杀的故事中，我心中萌生了一个想问你的问题。

[ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðæt] ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] ([fɜːst]) ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ]['fiːvə(r)] ,

Thou hast said , O ruler of men , that Vritra was (first) stupefied by Fever ,

你 哈斯特 说 ， 哦 统治者 的 男人 ， 那 弗里特拉 曾是 （ 第一的 ） 目瞪口呆 经过 发烧 ，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] ,

and that then ,

和 那 然后 ，

人类的统治者啊，你曾说过，弗栗多（Vritra）最初是因发烧而昏厥，然后，

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] - [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .

O sinless one , he was slain by Vasava with the thunderbolt .

哦 无罪 一 ， 他 曾是 被杀 经过 - 和 这 霹雳 .

无罪之人啊，他被婆娑婆用雷霆击杀。

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['fiːvə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ə'raɪz] ?

How did this Fever , O thou of great wisdom , arise ?

如何 做过 这 发烧 ， 哦 你 的 伟大的 智慧 ， 出现 ？

智慧之神啊，请问这热病是如何产生的？

[əʊ] [lɔːd] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['fiːvə(r)] . "

O lord , I desire to hear in detail of the origin of Fever . "

哦 主 ， 我 欲望 到 听到 在 细节 的 这 起源 的 发烧 . "

主啊，我渴望详细了解发烧的起源。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] , ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,

" ' Bhishma said , " Listen , O king , to the origin , celebrated over all the world ,

" - 毗湿摩 说 ， " 听 ， 哦 国王 ， 到 这 起源 ， 著名 超过 全部 这 世界 ，

[ɒv; əv]['fiːvə(r)] .

of Fever .

的 发烧 .

毗湿摩说：“国王啊，请听我说说举世闻名的发烧的起源。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɪn] ['diːteɪl] [ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] , ['fʊli] [ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] ['fiːvə(r)] [fɜːst] [spræŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns]

I shall speak in detail on this topic , fully explaining how Fever first sprang into existence

我 将 说话 在 细节 在 这 话题 ， 完全 解释 如何 发烧 第一的 弹簧 进入 存在

,

,

,

我将详细阐述这个话题，全面解释Fever最初是如何诞生的。

[əʊ] ['bɑːrətə] !

O Bharata !

哦 婆罗多 !

哦，婆罗多！

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmɪt] , [nemd] ['sɑːvɪtri] , [ɒv; əv][ðə; ði]

In days of yore , O monarch , there was a summit , named Savitri , of the

在 天 的 昔时 ， 哦 君主 ， 那里 曾是 一个 首脑 ， 命名 萨维特里 ， 的 这

['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː] .

mountains of Meru .

山脉 的 梅鲁 .

君王啊，很久以前，须弥山上有一座山峰，名叫萨维特里。

['wəːʃip] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
Worshipped by all the worlds ,
崇拜 经过 全部 这 世界 ,

受世人敬仰，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['dʒuːəlz]
it was endued with great splendour and adorned with every kind of jewels
它 曾是 赋予 和 伟大的 辉煌 和 装饰 和 每一个 种类 的 珠宝
[ænd; ənd][dʒemz] .
and gems .
和 宝石 .

它极尽奢华，镶嵌着各种各样的珠宝和宝石。

[ðæt] ['sʌmɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'meʒərəbl] [ɪn] [ɪk'stent] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd][gəʊ] . [-]
That summit was immeasurable in extent and thither no one could go . [1398]
那 首脑 曾是 无法估量的 在 程度 和 那里 不 一 可以 去 . [-]

那座山峰面积巨大，无人能够到达。[1398]

[ɒn] [ðæt] ['maʊntən] ['sʌmɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mə'hɑːdeivə] [juːst] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] ['splendə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ɒn][ə; eɪ]
On that mountain summit the divine Mahadeva used to sit in splendour as if on a
在 那 山 首脑 这 神圣的 摩诃提婆 用过的 到 坐 在 辉煌 作为 如果 在 一个
[bed] - [sted] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
bed - stead adorned with gold .
床 - 坚定 装饰 和 金子 .

在那座山峰之巅，神圣的摩诃提婆（Mahadeva）曾端坐于金碧辉煌的床榻之上。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , ['sɪtɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [ʃɒn] [ɪn] ['brɪliəns] . [
The daughter of the king of mountains , sitting by his side , shone in brilliance . [
这 女儿 的 这 国王 的 山脉 , 坐着 经过 他的 边 , 闪耀 在 辉煌 . [
-]
1399]
-]

山王的女儿坐在他身边，光彩照人。[1399]

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['diəti] , [ðə; ði] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
The high - souled deities , the Vasus of immeasurable energy , the high - souled
这 高的 - 有灵魂的 神灵 , 这 血管 的 无法估量的 活力 , 这 高的 - 有灵魂的
- , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] ,
Aswins , those foremost of physicians ,
- , 那些 首先 的 医生 ,

高尚的神灵，拥有无穷能量的瓦苏神，高尚的阿什文神，最杰出的医生们，

[ænd; ənd] [kɪŋ] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ] ['meni] [ə; eɪ] - , — [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
and king Vaisravana waited upon by many a Guhyaka , — that lord of the
和 国王 毗舍离 等待 之上 经过 许多 一个 - , — 那 主 的 这
['jækʃəz] ,
Yakshas ,
夜叉 ,

毗沙门天王受到众多古耶迦（夜叉之主）的侍奉，

[in'djuː] [wɪð] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['pwiːsɒ̃s] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt]
endued with prosperity and puissance , and having his abode on the summit
赋予 和 繁荣 和 力量 , 和 拥有 他的 住所 在 这 首脑
[ɒv; əv]['kaɪˌlɑːsə] ,
of Kailasa ,
的 凯拉萨 ,

他拥有繁荣和力量，居住在冈仁波齐峰顶。

— [ɔːl] ['weɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] - [mə'hɑːdeivə] .
— all waited upon the highsouled Mahadeva .
— 全部 等待 之上 这 - 摩诃提婆 .

所有人都侍奉着高尚的摩诃提婆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ['hævɪŋ] -
And the great sage Usanas , and the foremost of Rishis having Sanatkumara
和 这 伟大的 圣人 - , 和 这 首先 的 圣贤 拥有 -
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][fɜːst] ,
for their first ,
为了 他们的 第一的 ,

伟大的圣贤乌萨那斯，以及最杰出的圣贤们，都以萨纳特库马拉为他们的第一位。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ['hedɪd] [baɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvə] - ,
and the other celestial Rishis headed by Angiras , and the Gandharva Viswavasu ,
和 这 其他 天体 圣贤 标题 经过 安吉拉斯 , 和 这 乾闼婆 - ,
[ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd] - ,
and Narada and Parvata ,
和 那罗陀 和 - ,

以及其他天界圣贤，包括安吉罗、乾闼婆毗湿婆、那罗陀和帕尔瓦塔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] , [ɔːl] [keɪm] [ðeə(r)][tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]['mɑːstə(r)]
and the diverse tribes of Apsaras , all came there to wait upon the Master
和 这 各种各样的 部落 的 阿普萨拉斯 , 全部 来了 那里 到 等待 之上 这 掌握
[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of the universe .
的 这 宇宙 .

还有各个阿普萨拉斯部落，他们都来到这里侍奉宇宙之主。

[ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [briːz] , ['beərɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['pəːfjuːmz] , [bluː] [ðeə(r)] .
A pure and auspicious breeze , bearing diverse kinds of perfumes , blew there .
一个 纯的 和 吉祥 微风 , 轴承 各种各样的 种类 的 香水 , 吹 那里 .

一阵清新祥和的微风吹过，带来了各种各样的香气。

[ðə; ði] [triːz] [ðæt] [stʊd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['evri] ['siːz(ə)n] .
The trees that stood there were adorned with the flowers of every season .
这 树木 那 站立 那里 是 装饰 和 这 花朵 的 每一个 季节 .

那里的树木上挂满了各个季节的花朵。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [ə'setɪk] [tuː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
A large number of Vidyadharas and Siddhas and ascetics too , O Bharata ,
一个 大的 数字 的 - 和 悉达多 和 苦行僧 也 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，这里还有大量的持明者、成就者和苦行僧。

[rɪ'peəd] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn][mə'hɑːdeivə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
repaired thither for waiting upon Mahadeva , the Lord of all creatures .
已修复 那里 为了 等待 之上 摩诃提婆 , 这 主 的 全部 生物 .

前往那里是为了侍奉众生之主摩诃提婆。

['meni] ['gəʊstli] ['biːɪŋs] , ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [ænd; ənd]['æspekts] , [ænd; ənd] ['meni] ['dredf(ə)l]
Many ghostly beings , also , of diverse forms and aspects , and many dreadful
许多 幽灵般的 生物 , 还 , 的 各种各样的 表格 和 方面 , 和 许多 可怕
[rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] ['maɪti] - ,
Rakshasas and mighty Pisachas ,
罗刹 和 强大的 - ,

还有许多形态各异、面貌怪异的鬼怪，以及许多可怕的罗刹和强大的毕舍遮。

[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['æspekts] , [mæd] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌʌp'lɪftɪd]
of diverse aspects , mad with joy , and armed with diverse kinds of uplifted
的 各种各样的 方面 , 疯狂的 和 喜悦 , 和 武装 和 各种各样的 种类 的 提升
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

各方面都不同，欣喜若狂，并配备了各种各样的强化武器，

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv][mə'hɑːdeivə] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [huːm] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]
forming the train of Mahadeva , were there , every one of whom resembled a
成型 这 火车 的 摩诃提婆 , 是 那里 , 每一个 一 的 谁 类似 一个
['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn] ['enədʒi] .
blazing fire in energy .
炽烈 火 在 活力 .

组成摩诃提婆列队的众神，个个都像燃烧的火焰般充满活力。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['nɑːndi] [stʊd] [ðeə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡɒd] ,
The illustrious Nandi stood there at the command of the great god ,
这 杰出 南迪 站立 那里 在 这 命令 的 这 伟大的 上帝 ,

威武的南迪神牛奉伟大之神的命令站在那里。

['bleɪzɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [fleɪm]
blazing with his own energy and armed with a lance that resembled a flame
炽烈 和 他的 自己的 活力 和 武装 和 一个 槊 那 类似 一个 火焰
[ɒv; əv]['faɪə(r)] .
of fire .
的 火 .

他浑身散发着活力，手持一根形似火焰的长矛。

['ɡʌŋɡə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [bɔːn] [ɒv; əv][ɔːl] ['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] [ɪn][ðə; ði]
Ganga also , that foremost of all Rivers and born of all sacred waters in the
恒河 还 , 那 首先 的 全部 河流 和 出生 的 全部 神圣 水 在 这
['juːnɪvɜːs] ,
universe ,
宇宙 ,

恒河，这条河流之首，发源于宇宙间所有圣水，

['weɪtɪd] [ðeə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'pɒn] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs]
waited there in her embodied form , O son of Kuru's race , upon that illustrious
等待 那里 在 她 具身化的 形式 , 哦 儿子 的 - 种族 , 之上 那 杰出
['deɪəti; 'diːəti] .
deity .
神 .

她化身在那里等候着，库鲁族的子孙啊，等候着那位光辉灿烂的神明。

[ðʌs] [ə'dɔːrd] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡɒdz] ,
Thus adored by the celestial Rishis and the gods ,
因此 受人喜爱 经过 这 天体 圣贤 和 这 神 ,

因此，他深受天界圣贤和众神的崇拜。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [mə'hɑːdeivə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [dwelt] [ɒn] [ðæt] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]['mɛruː] .
the illustrious Mahadeva of immeasurable energy dwelt on that summit of Meru .
这 杰出 摩诃提婆 的 无法估量的 活力 居住 在 那 首脑 的 梅鲁 .

拥有无比能量的伟大湿婆神就居住在须弥山之巅。

" - " ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
" ' " After some time had passed away ,
" - " 后 一些 时间 有 通过了 离开 ,

过了一段时间后，

[ðə; ði][ˌprɑːdʒə'pɑːti] ['dɑːkʃə] [-] [kə'menst] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
the Prajapati Daksha [1400] commenced to perform a Sacrifice according to
这 普拉贾帕蒂 达克沙 [-] 开始 到 履行 一个 牺牲 根据 到
[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [raɪts] ([leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) .
the ancient rites (laid down in the Vedas) .
这 古老的 仪式 (铺设 向下 在 这 吠陀经) .

Prajapati Daksha[1400]开始按照古代仪式（吠陀经中规定的）进行祭祀。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ˈdɑːkʃə] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈdiəti] [ˈhedɪd] [baɪ][ˈsɑːkrə] , [əˈsemb(ə)lɪŋ]
Unto the Sacrifice of Daksha , all the deities headed by Sakra , assembling
到 这 牺牲 的 达克沙 , 全部 这 神灵 标题 经过 萨克拉 , 组装
[təˈgeðə(r)] , [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)] .
together , resolved to repair .
一起 , 已解决 到 维修 .

为了祭祀达刹，以帝释天为首的诸神齐聚一堂，决心进行修复。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈdiəti] , [wɪð] [ðə; ði] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It hath been heard by us that the high - souled deities , with the permission of
它 有 到过 听到 经过 我们 那 这 高的 - 有灵魂的 神灵 , 和 这 允许 的
[məˈhɑːdeivə] ,
Mahadeva ,
摩诃提婆 ,

我们听说，那些高尚的神灵，在摩诃提婆的许可下，

[ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [səˈlestiəl] [kɑːz] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ˈsplendə(r)] ,
mounted their celestial cars resembling the fire or the Sun in splendour ,
安装 他们的 天体 汽车 类似 这 火 或者 这 太阳 在 辉煌 ,

他们驾驶着如同火焰或太阳般辉煌的天体战车，

[ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] ([ɒn][ðə; ði] [ˈhiməvæt]) [wens] [ðə; ði][ˈgændʒiːz][ɪz] [sed] [tuː; tə]
and proceeded to that spot (on the Himavat) whence the Ganges is said to
和 继续 到 那 点 (在 这 喜马拉雅山) 何处 这 恒河 是 说 到
[ˈɪʃuː] .
issue .
问题 .

然后前往据说恒河发源地（喜马拉雅山脉）。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiəti] [dɪˈpɑːt] , [ðə; ði] [ˈeksələnt] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] ,
Beholding the deities depart , the excellent daughter of the king of mountains ,
凝视 这 神灵 离开 , 这 出色的 女儿 的 这 国王 的 山脉 ,
[əˈdrest] [hɜː(r); hə(r)] [dɪˈvaɪn] [spaʊs] ,
addressed her divine spouse ,
已解决 她 神圣的 配偶 ,

目睹众神离去，山王的贤淑女儿对她的神圣丈夫说道：

[vɪz] . , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] [ɪˈlʌstriəs] [wʌn] ,
viz . , the Lord of all creatures , and said , ' O illustrious one ,
即 . , 这 主 的 全部 生物 , 和 说 , - 哦 杰出 一 ,

即万物之主，并说道：“尊贵的主啊，

[ˈwɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈdiəti] [ˈhedɪd] [baɪ][ˈsɑːkrə][ˈgəʊɪŋ] ?
whither are those deities headed by Sakra going ?
往哪里去 是 那些 神灵 标题 经过 萨克拉 去 ?

以释迦牟尼为首的那些神灵要去哪里？

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] , [tel] [ˌem ˈiː] [ˈtruːli] ,
O thou that art conversant with the truth , tell me truly ,
哦 你 那 艺术 熟人 和 这 真相 , 告诉 我 真的 ,

洞悉真理者啊，请如实告诉我。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [daʊt] [hæz; həz] [fɪld] [maɪ][maɪnd] . -
for a great doubt has filled my mind . '
为了 一个 伟大的 怀疑 有 已填 我的 头脑 . -

我的心中充满了深深的疑虑。

" - " - [sed] , - [əʊ][ˈleɪdi] [ðæt] [ɑːt] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] ,
" ' " Maheswara said , ' O lady that art highly blessed ,
" - " - 说 , - 哦 女士 那 艺术 高度 蒙福 ,

“马赫什瓦拉说：‘哦，这位受人敬仰的女士，

[ðə; ði] ['eksələnt] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] ['dɑːkʃə] [ɪz] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
the excellent Prajapati Daksha is adoring the gods in a Horse - sacrifice .
这 出色的 普拉贾帕蒂 达克沙 是 崇拜 这 神 在 一个 马 - 牺牲 .

杰出的普拉贾帕蒂·达克沙正在马祭中敬拜诸神。

[ðiːz] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [prə'siːdɪŋ] ['iːv(ə)n] ['ðɪðə(r)] . -
These denizens of heaven are proceeding even thither . '
这些 居民 的 天堂 是 进行中 甚至 那里 . -

这些天上的居民正继续向那里进发。

" - " ['juːmə] [sed] , - [waɪ] , [əʊ][mə'hɑːdeivə] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] ?
" ' " Uma said , ' Why , O Mahadeva , dost thou not proceed to that Sacrifice ?
" - " 乌玛 说 , - 为什么 , 哦 摩诃提婆 , 朋友 你 不是 继续 到 那 牺牲 ?

乌玛说：“摩诃提婆啊，你为何不去参加那场祭祀呢？”

[wɒt] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz][ðeə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ? -
What objection is there of thy going to that place ? '
什么 异议 是 那里 的 你的 去 到 那 地方 ? -

你去那个地方有什么反对意见呢?

" - " - [sed] , - [əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest]['leɪdi] ,
" ' " Maheswara said , ' O highly blessed lady ,
" - " - 说 , - 哦 高度 蒙福 女士 ,

“马赫什瓦拉说：‘哦，受祝福的女士，

[ðə; ði] ['diəti] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [meɪd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ]
the deities in days of yore made an arrangement in consequence of which no
这 神灵 在 天 的 昔时 制成 一个 安排 在 结果 的 哪个 不
[ʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪn][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz] .
share was assigned to me of offerings in all Sacrifices .
分享 曾是 分配 到 我 的 供品 在 全部 牺牲 .

古时诸神做出安排，导致我在所有的祭祀中都没有得到任何供品。

[ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sæŋkʃnd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪndʒmənt]
Agreeably to the course that was sanctioned in consequence of that arrangement
欣然 到 这 课程 那 曾是 已制裁 在 结果 的 那 安排
,
,
,

根据该安排所认可的程序，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['diəti] [duː; də][nɒt] [gɪv] [ˌem 'iː] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]
O thou of the fairest complexion , the deities do not give me , following the
哦 你 的 这 最公平 肤色 , 这 神灵 做 不是 给 我 , 下列的 这
[əʊld] ['kʌstəm] ,
old custom ,
老的 风俗 ,

哦，拥有最美丽容颜的你，诸神并未按照古老的习俗赐予我。

['eni] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] . -
any share of the sacrificial offerings . '
任何 分享 的 这 献祭 供品 . -

任何份额的祭品。

" - " ['juːmə] [sed] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɪn] ['pwiːsɒ̃s] .
" ' " Uma said , O illustrious one , among all beings thou art the foremost in puissance .
" - " 乌玛 说 , 哦 杰出 一 , 之中 全部 生物 你 艺术 这 首先 在 力量 .

乌玛说：“尊贵的人啊，在所有生灵中，你的力量是最强大的。”

[ɪn] ['merɪt] , [ɪn] ['enədʒi] , [ɪn] [feɪm] , [ænd; ənd][ɪn] [prɒ'sperəti] , [ðaʊ] [jiːld] [tuː; tə] [nʌn] , [ænd; ənd]
In merit , in energy , in fame , and in prosperity , thou yieldest to none , and
在 优点 ， 在 活力 ， 在 名声 ， 和 在 繁荣 ， 你 产量 到 没有任何 ， 和
[ðaʊ] [ɑːt] ,
thou art ,
你 艺术 ，

在才干、精力、名望和财富方面，你无人能及，你是……

[ɪn'diːd] , [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] .
indeed , superior to all .
的确 ， 优越的 到 全部 .

确实，优于一切。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] ,
In consequence , however ,
在 结果 ， 然而 ，

然而，结果是，

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdɪsə'bɪləti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] ([ɪn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz]) [ai][ˌeɪ 'em] [fɪld]
of this disability in respect of a share (in the Sacrificial offerings) I am filled
的 这 残疾 在 尊重 的 一个 分享 （ 在 这 献祭 供品 ） 我 是 已填
[wɪð] [greɪt] [griːf] ,
with great grief ,
和 伟大的 悲伤 ，

因失去在祭祀供品中所占份额的权利，我深感悲痛。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['tremə(r)] [,əuvə'teik] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] . - "
O sinless one , and a tremor overtakes me from head to foot . ' "
哦 无罪 一 ， 和 一个 震颤 超越 我 从 头 到 脚 . - "

“哦，无罪之人，我浑身颤抖，从头到脚。”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] (['pɑːvəti]) , ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu]
" ' Bhishma continued , " The goddess (Parvati) , having said these words unto
" - 毗湿摩 持续 ， " 这 女神 （ 帕尔瓦蒂 ） ， 拥有 说 这些 字 到
[hɜː(r); hə(r)] [dɪ'vaɪn] [spaʊs] ,
her divine spouse ,
她 神圣的 配偶 ，

毗湿摩继续说道：“女神（帕尔瓦蒂）对她的神圣丈夫说了这些话之后，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði]
the Lord of all creatures , O monarch , remained silent , her heart burning the
这 主 的 全部 生物 ， 哦 君主 ， 剩余 沉默的 ， 她 心 燃烧 这
[waɪl] [ɪn] [griːf] .
while in grief .
尽管 在 悲伤 .

万物之主，君王啊，保持沉默，心中充满悲痛。

[ðen] [mə'hɑːdeivə] ,
Then Mahadeva ,
然后 摩诃提婆 ，

然后是摩诃提婆，

[ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] (
understanding what was in her heart and what her thoughts were (
理解 什么 曾是 在 她 心 和 什么 她 想法 是 （
[fɔː(r); fə(r)] ['waɪpɪŋ] [ɒf] [ðæt] [dɪs'greɪs]) ,
for wiping off that disgrace) ,
为了 擦拭 离开 那 耻辱 ） ，

了解她内心的想法和感受（为了洗刷那份耻辱），

[ə'drest] ['nɑːndi] , ['seɪɪŋ] , - [weɪt] [hɪə(r)] ([baɪ][ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs]) . -
addressed Nandi , saying , ' Wait here (by the goddess) . '
已解决 南迪 , 说 , - 等待 这里 (经过 这 女神) . -

对南迪说：“在这里（女神身边）等着。”

['sʌmənɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['jəʊɡə] [fɔːs] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [lɔːdz] [ɒv; əv]['jəʊɡə] , [ðæt] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ɡɒdz] ,
Summoning all his Yoga force , that Lord of all lords of Yoga , that god of gods ,
召唤 全部 他的 瑜伽 力量 , 那 主 的 全部 领主们 的 瑜伽 , 那 上帝 的 神 ,

他召集了全部瑜伽之力，那位瑜伽之王，那位众神之神，

[ðæt] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]['piːnɑːkɑː] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
that wielder of Pinaka , possessed of mighty energy ,
那 持有者 的 皮纳卡 , 拥有 的 强大的 活力 ,

那位拥有强大能量的皮纳卡持有者，

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ([weə(r)] ['dɑːkʃə] [wɒz; wəz]['sækrɪfaɪsɪŋ]) [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl]
quickly proceeded to the place (where Daksha was sacrificing) accompanied by all
迅速地 继续 到 这 地方 (在哪里 达克沙 曾是 牺牲) 伴随 经过 全部
[hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
his terrible followers and destroyed that Sacrifice .
他的 糟糕的 追随者 和 损毁 那 牺牲 .

他带着所有可怕的追随者迅速赶到（达克沙进行祭祀的地方），摧毁了祭祀。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [sʌm; səm] ['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [lɑːft]
Amongst these followers of his , some uttered loud cries , and some laughed
在 这些 追随者 的 他的 , 一些 说出 大声 哭泣 , 和 一些 笑了
['terəbli] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ,
terribly , and some ,
可怕 , 和 一些 ,

在他的这些追随者中，有些人大声叫喊，有些人放声大笑，还有一些人，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt][ðə; ði] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['faɪərz] [wɪð] [blʌd] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] ,
O king , extinguished the (Sacrificial) fires with blood ; and some ,
哦 国王 , 熄灭 这 (献祭) 火灾 和 血 ; 和 一些 ,
[pə'zest] [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] ['feɪsɪz] ,
possessed of awful faces ,
拥有 的 可怕 面孔 ,

哦，国王啊，你用鲜血熄灭了（祭祀的）火焰；还有一些人，面目狰狞，

['pʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪks] , [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [wɜːl] [ðem; ðəm] .
pulling up the sacrificial stakes , began to whirl them .
拉 向上 这 献祭 赌注 , 开始 到 旋转 他们 .

拔出祭祀用的木桩，开始旋转它们。

['ʌðə(r)z] [bɪ'ɡæn][tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ministə] [tuː; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
Others began to devour those that were ministering to the Sacrifice .
其他的 开始 到 吞食 那些 那 是 服侍 到 这 牺牲 .

另一些人开始吞噬那些侍奉祭品的人。

[ðen] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Then that sacrifice , thus afflicted on every side ,
然后 那 牺牲 , 因此 受苦的 在 每一个 边 ,

那么，这场牺牲，就这样四面受敌，

[ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)][ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .
assumed the form of a deer and sought to fly away through the skies .
假定 这 形式 的 一个 鹿 和 寻求 到 飞 离开 通过 这 天空 .

它化作一只鹿，试图飞向远方。

[ˌæsə'tein] [ðæt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] [fɔːm] ,
Ascertaining that the Sacrifice was running away in that form ,
确定 那 这 牺牲 曾是 跑步 离开 在 那 形式 ,

确认祭品以那种形式逃跑后，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][mə'hɑːdeivə][bɪ'gæn][tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪm] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] .
the puissant Mahadeva began to pursue him with bow and arrow .
这 强大的 摩诃提婆 开始 到 追求 他 和 弓 和 箭 .

强大的摩诃提婆开始用弓箭追赶他。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ðæt] [ðen] [fɪld] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]
In consequence of the wrath that then filled the heart of that foremost of all
在 结果 的 这 愤怒 那 然后 已填 这 心 的 那 首先 的 全部
[gɒdz] ,
gods ,
神 ,

由于当时那位至高神心中充满了愤怒，

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [drɒp] [ɒv; əv] [swet] [ə'pɪəd] [ɒn] [hɪz; ɪz]
possessed of immeasurable energy , a dreadful drop of sweat appeared on his
拥有 的 无法估量的 活力 , 一个 可怕 降低 的 汗 出现 在 他的
['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
forehead .
前额 .

他精力充沛，额头上渗出了一滴可怕的汗珠。

[wen] [ðæt] [drɒp] [ɒv; əv] [swet] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
When that drop of sweat fell down on the earth ,
什么时候 那 降低 的 汗 跌倒 向下 在 这 地球 ,

当那滴汗珠落在地上时，

[ðeə(r)] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ([ɔːl] - [dɪ'strʌktɪv])
there forthwith appeared a blazing fire resembling the (all - destructive)
那里 立即 出现 一个 炽烈 火 类似 这 (全部 - 破坏性的)
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['jʊgɜː] .
conflagration that appears at the end of a Yuga .
大火 那 出现 在 这 结尾 的 一个 尤加 .

随即出现了一场熊熊烈火，类似于时代末期出现的（毁灭一切的）大火。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['faɪə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['biːɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] ['veri] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] ,
From that fire issued a dreadful being , O monarch , of very short stature ,
从 那 火 发布 一个 可怕 存在 , 哦 君主 , 的 非常 短的 身材 ,

君王啊，从那场大火中诞生了一个可怕的生物，身材矮小。

[pə'zest] [ɒv; əv] [blʌd] - [red] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] [bɪəd] .
possessed of blood - red eyes and a green beard .
拥有 的 血 - 红色的 眼睛 和 一个 绿色的 胡须 .

他有着血红色的眼睛和绿色的胡须。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [heə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːks] [ɔː(r)][æn; ən] [aʊlz] [ænd; ənd]
His body was covered entirely with hair like a hawk's or an owl's and
他的 身体 曾是 涵盖 完全 和 头发 喜欢 一个 鹰的 或者 一个 猫头鹰的 和
[hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɪ'rekt] .
his hair stood erect .
他的 头发 站立 直立 .

他全身都长满了像鹰或猫头鹰一样的毛发，而且毛发直立着。

[ɒv; əv] ['dredf(ə)l] ['æspekt] , [hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)] [blʌd] - [red] .
Of dreadful aspect , his complexion was dark and his attire blood - red .
的 可怕 方面 , 他的 肤色 曾是 黑暗的 和 他的 服装 血 - 红色的 .

他面容狰狞，肤色黝黑，身穿血红色的衣服。

[laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ɔː(r)] [strɔː] ,
Like a fire burning a heap of dry grass or straw ,
喜欢 一个 火 燃烧 一个 堆 的 干燥 草 或者 稻草 ,

就像火烧着一堆干草或稻草一样，

[ðæt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ['kwɪkli] [kən'sjuːmd] [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] .

that Being of great energy quickly consumed the embodied form of Sacrifice .

那 存在 的 伟大的 活力 迅速地 消耗 这 具身化的 形式 的 牺牲 .

那拥有强大能量的存在迅速吞噬了祭品的具象形式。

['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæt] [fiːt] , [hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi]

Having accomplished that feat , he then rushed towards the deities and the Rishis

拥有 完成 那 特技 , 他 然后 匆忙 向 这 神灵 和 这 圣贤

[ðæt] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ðeə(r)] .

that had assembled there .

那 有 组装 那里 .

完成这一壮举后，他便冲向聚集在那里的神灵和圣贤们。

[ðə; ði] ['diəti] , [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] , [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

The deities , filled with fear , fled in all directions .

这 神灵 , 已填 和 害怕 , 逃亡 在 全部 方向 .

众神惊恐万分，四散逃窜。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['biːɪŋz] [tred] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] ['mɒnək] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] . [

In consequence of that Being's tread , the earth , O monarch began to tremble . [

在 结果 的 那 存在的 踏 , 这 地球 , 哦 君主 开始 到 颤抖 . [

-]

1401]

-]

由于那存在的脚步，大地开始颤抖，君王啊。[1401]

[ˌekskləˈmeiʃən] [ɒv; əv]

Exclamations of

感叹词 的

感叹词

[əʊ] [ænd; ənd] [ə'læs] [ə'rəʊz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

Oh and Alas arose throughout the universe .

哦 和 唉 出现 自始至终 这 宇宙 .

哦，唉声叹气席卷了整个宇宙。

['mɑːkɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] ['grændˌsaɪə] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu] [mə'hɑːdeivə] , [ə'drest]

Marking this , the puissant Grandsire , showing himself unto Mahadeva , addressed

标记 这 , 这 强大的 祖父 , 显示 他自己 到 摩诃提婆 , 已解决

[hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .

him in the following words .

他 在 这 下列的 字 .

注意到这一点后，强大的祖师爷现身于摩诃提婆面前，对他说了以下这番话。

" - " ['brɑːmən] [sed] , - [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] , [ðə; ði] ['diəti] [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] [jiːld] [ðiː] [ə; eɪ] [ʃeə(r)]

" ' " Brahman said , ' O puissant one , the deities will henceforth yield thee a share

" - " 婆罗门 说 , - 哦 强大的 一 , 这 神灵 将要 今后 屈服 你 一个 分享

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] !

of the sacrificial offerings !

的 这 献祭 供品 !

梵天说：“哦，强大的人啊，从今以后，诸神将分给你一部分祭祀供品！”

[əʊ]

O

哦

哦

[lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] , [let] [ðɪs] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [baɪ] [ðiː] !

Lord of all the deities , let this wrath of thine be withdrawn by thee !

主 的 全部 这 神灵 , 让 这 愤怒 的 你的 是 撤回 经过 你 !

万神之主啊，求您收回这怒火！

[əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðeə(r)] , [ðəʊz] [gɒdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [rɒθ] ,

O scorcher of foes , there , those gods , and the Rishis , in consequence of thy wrath ,

哦 酷热 的 敌人 , 那里 , 那些 神 , 和 这 圣贤 , 在 结果 的 你的 愤怒 ,

哦，敌人的焚烧者啊，那些神灵和圣贤们，都因你的愤怒而遭受苦难。

[əʊ][mə'hɑːdeivə] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .

O Mahadeva , have become exceedingly agitated .

哦 摩诃提婆 , 有 变得 非常 激动 .

摩诃提婆啊，我们已经非常激动了。

[ðɪs] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [hæθ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [swet] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ʃæl; ʃəl] ['wɒndə(r)] [ə'mʌŋ] ['kriːtʃəz] ,

This Being also , that hath sprung from thy sweat , O foremost of gods , shall wander among creatures ,

这 存在 还 , 那 有 弹簧 从 你的 汗 , 哦 首先 的 神 , 将 漫步 之中 生物 ,

这位由你的汗水所孕育的生命，众神之首啊，也将游荡于众生之间。

[əʊ] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] [wʌn] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['fiːvə(r)] .

O righteous - souled one , under the name of Fever .

哦 正义 - 有灵魂的 一 , 在下面 这 姓名 的 发烧 .

哦，正直的灵魂啊，以热病之名。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ɪf] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɔːl] [kə'lektɪd] [tə'geðə(r)] ,

O puissant one , if the energy of this Being remains all collected together ,

哦 强大的 一 , 如果 这 活力 的 这 存在 遗迹 全部 集 一起 ,

哦，强大的存在，如果这个存在的能量仍然全部聚集在一起，

[ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [hɜː'self] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][hɪm] .

then the entire earth herself will not be able to bear him .

然后 这 全部的 地球 她自己 将要 不是 是 有能力的 到 熊 他 .

那时，整个地球都无法承受他的重量。

[let] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː] ['meni] [pɑːts] . -

Let him , therefore , be distributed into many parts . '

让 他 , 所以 , 是 分布式 进入 许多 部分 . -

因此，让他被分成许多部分吧。

[wen] ['brɑːmən] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]['prɒpə(r)] [ʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] ,

When Brahman had said these words , and when his proper share was appointed of the sacrificial offerings ,

什么时候 婆罗门 有 说 这些 字 , 和 什么时候 他的 恰当的 分享 曾是 任命 的 这 献祭 供品 ,

当婆罗门说完这些话，并确定了他应得的祭祀供品份额之后，

[mə'hɑːdeivə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , ['seɪɪŋ] , - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . -

Mahadeva replied unto the Grandsire of great energy , saying , ' So be it . '

摩诃提婆 回复 到 这 祖父 的 伟大的 活力 , 说 , - 所以 是 它 . -

摩诃提婆回答这位拥有强大力量的祖师说：“就这么办吧。”

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]['piːnɑːkɑː] , [vɪz] . , ['bɑːvə] , [smaɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .

Indeed , the wielder of Pinaka , viz . , Bhava , smiled a little and became filled with joy .

的确 , 这 持有者 的 皮纳卡 , 即 . , 梵文 , 微笑 一个 小的 和 成为 已填 和 喜悦 .

事实上，持有皮纳卡的人，即巴瓦，微微一笑，心中充满了喜悦。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ʃeə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['grænd,saɪə] [ə'pɔɪntɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfəɪɪŋz] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] .
And he accepted the share that the Grandsire appointed of the offerings in sacrifices .
和 他 公认 这 分享 那 这 祖父 任命 的 这 供品 在 牺牲 .

他接受了祖父指定的祭祀供品份额。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [mə'hɑːdeivə] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['fiːvə(r)]['ɪntuː] ['meni] ['pɔːʃənz] ,
Conversant with the properties of everything , Mahadeva then distributed Fever into many portions ,
熟人 和 这 特性 的 一切 , 摩诃提婆 然后 分布式 发烧 进入 许多 部分 ,

摩诃提婆深谙万物之特性，于是将“热病”分成了许多份。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
for the peace of all creatures .
为了 这 和平 的 全部 生物 .

为了所有生灵的和平。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] .
Listen , O son , as to how he did this .
听 , 哦 儿子 , 作为 到 如何 他 做过 这 .

孩子，请听我说他是怎么做到的。

[ðə; ði] [hiːt] [ðæt] [ɪz] [pə'septəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ðə; ði] ['bɪtʃʊmən] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ,
The heat that is perceptible in the heads of elephants , the bitumen of mountains ,
这 热 那 是 可感知的 在 这 头部 的 大象 , 这 沥青 的 山脉 ,

大象头部能感受到的热度，山脉的沥青，

[-] [ðə; ði] [mɒs] [ðæt] [fləʊts] [ɒn]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [slaʊ] [ɒv; əv] [sneɪks] ,
[1402] the moss that floats on water , the slough of snakes ,
[-] 这 苔藓 那 浮标 在 水 , 这 泥沼 的 蛇 ,

[1402] 漂浮在水面上的苔藓，蛇的蜕皮，

[ðə; ði] [sɔːrz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv] [bʊlz] ,
the sores that appear in the hoofs of bulls ,
这 疮 那 出现 在 这 蹄子 的 公牛 ,

公牛蹄上出现的疮，

[ðə; ði] ['steraɪl] [trækts] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['seɪlaɪn]['mætə(r)] ,
the sterile tracts of earth that are full of saline matter ,
这 无菌 小册子 的 地球 那 是 满的 的 盐水 事情 ,

贫瘠的、充满盐分的土地，

[ðə; ði] ['dʌlnəs] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
the dullness of vision of all animals , the diseases that appear in the throats of horses ,
这 乏味 的 想象 的 全部 动物 , 这 疾病 那 出现 在 这 喉咙 的 马匹 ,

所有动物视力迟钝，马匹喉咙出现疾病，

[ðə; ði] [krest] [ə'piəriŋ] [ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['piːˌkɔks] , [ðə; ði] [aɪ] - [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊəl] ,
the crests appearing on the heads of peacocks , the eye - disease of the koel ,
这 冠状物 出现 在 这 头部 的 孔雀 , 这 眼睛 - 疾病 的 这 科尔 ,

孔雀头上出现的冠羽，杜鹃的眼疾，

[-] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [nemd] ['fiːvə(r)][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [mə'hɑːdeivə] .
[1403] each of these was named Fever by the high - souled Mahadeva .
[-] 每个 的 这些 曾是 命名 发烧 经过 这 高的 - 有灵魂的 摩诃提婆 .

[1403] 这些疾病都被高尚的摩诃提婆命名为“热病”。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
This is what has been heard by us .
这 是 什么 有 到过 听到 经过 我们 .

这是我们听到的。

[ðə; ði]['lɪvə(r)] - [dɪ'ziːz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ʃiːp] ,
The liver - disease also of sheep ,
这 肝 - 疾病 还 的 羊 ,

绵羊的肝脏疾病也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪkʌp] [ɒv; əv] ['pærəts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [iːtʃ] [nəʊn] [æz; əz] [fɔːmz] [ɒv; əv]['fiːvə(r)] .
and the hiccup of parrots are also each known as forms of Fever .
和 这 打嗝 的 鹦鹉 是 还 每个 已知 作为 表格 的 发烧 .

鹦鹉打嗝也被认为是发烧的一种表现形式。

[tuː; tə] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [ðə; ði] [tɔɪl] [ðæt] [t'aɪgəz] [ˌʌndə'gəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]
To this must be added the toil that tigers undergo , for that also , O
到 这 必须 是 额外 这 辛劳 那 老虎 经历 , 为了 那 还 , 哦
['raɪtʃəs] [kɪŋ] ,
righteous king ,
正义 国王 ,

此外，还必须加上老虎所承受的艰辛，因为，哦，公正的国王，

[ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv]['fiːvə(r)] .
is known as a form of Fever .
是 已知 作为 一个 形式 的 发烧 .

被认为是一种发烧。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'mʌŋst] [men] , ['fiːvə(r)] ['entəz] [ɔːl] ['bɒdɪz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
Besides these , O Bharata , amongst men , Fever enters all bodies at the time of
除了 这些 , 哦 婆罗多 , 在 男人 , 发烧 进入 全部 身体 在 这 时间 的
[bɜːθ] ,
birth ,
出生 ,

除此之外，婆罗多啊，在人类中，发热会在出生时进入所有人的身体。

[ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd][ɒn] ['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] .
of death , and on other occasions .
的 死亡 , 和 在 其他 场合 .

死亡，以及其他场合。

[ðɪs] [ðen] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['fiːvə(r)][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['enədʒi] [ɒv; əv] - .
This then that is called Fever is known to be the dreadful energy of Maheswara .
这 然后 那 是 称为 发烧 是 已知 到 是 这 可怕 活力 的 - .

这种被称为发烧的症状，被认为是摩醯首罗的可怕能量。

[hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
He is endued with authority over all creatures and should , therefore ,
他 是 赋予 和 权威 超过 全部 生物 和 应该 , 所以 ,

他被赋予了统御万物的权柄，因此，

[biː; bi] [held] [ɪn] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ] [ɔːl] .
be held in respect and worshipped by all .
是 握住 在 尊重 和 崇拜 经过 全部 .

应受到所有人的尊敬和崇拜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] [hɪm] [ðæt] ['vrɪtrə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] , [wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən]
It was by him that Vritra , that foremost of virtuous persons , was overtaken
它 曾是 经过 他 那 弗里特拉 , 那 首先 的 有德行的 人 , 曾是 被超越
[wen] [hiː; hi] [jɔːn] .
when he yawned .
什么时候 他 打哈欠 .

正是他，在弗里特拉（Vritra）打哈欠的时候，追上了他，弗里特拉是位最贤良的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] ['sɑːkrə] [həːl] [hɪz; ɪz] ['θʌndəbəʊlt] [æt; ət] [hɪm] .

It was then that Sakra hurled his thunderbolt at him .

它 曾是 然后 那 萨克拉 投掷 他的 霹雳 在 他 .

就在这时，萨克拉向他掷出了雷霆。

['θʌndəbəʊlt] , ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['vritrə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [dɪ'vaɪdɪd] [hɪm] [ɪn] [tweɪn] .

Thunderbolt , penetrating the body of Vritra , O Bharata , divided him in twain .

霹雳 , 渗透 这 身体 的 弗里特拉 , 哦 婆罗多 , 分割 他 在 马克·吐温 .

巴拉塔啊，雷霆穿透了弗栗多的身体，将他劈成了两半。

[dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [tweɪn] [baɪ][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [ðə; ði] ['maɪti] ['ʌsʊrə] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['jəʊgə]

Divided in twain by the thunderbolt , the mighty Asura possessed of great Yoga

分割 在 马克·吐温 经过 这 霹雳 , 这 强大的 阿修罗 拥有 的 伟大的 瑜伽

[p'aʊəz] ,

powers ,

权力 ,

被雷霆劈成两半的强大阿修罗，拥有强大的瑜伽力量，

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .

proceeded to the region of Vishnu of immeasurable energy .

继续 到 这 地区 的 毗湿奴 的 无法估量的 活力 .

前往毗湿奴那拥有无穷能量的领域。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['vɪʃnuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd]

It was in consequence of his devotion to Vishnu that he had succeeded

它 曾是 在 结果 的 他的 虔诚 到 毗湿奴 那 他 有 成功了

[ɪn] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] .

in overwhelming the whole universe .

在 压倒 这 所有的 宇宙 .

正是由于他对毗湿奴的虔诚信仰，他才成功地征服了整个宇宙。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['vɪʃnuː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'sendɪd] ,

And it was in consequence of his devotion to Vishnu that he ascended ,

和 它 曾是 在 结果 的 他的 虔诚 到 毗湿奴 那 他 上升 ,

[wen] [sleɪn] ,

when slain ,

什么时候 被杀 ,

正是由于他对毗湿奴的虔诚，他才得以升天，即便被杀之后也是如此。

[tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .

to the region of Vishnu .

到 这 地区 的 毗湿奴 .

到毗湿奴的领域。

[ðʌs] , [əʊ] [sʌn] ,

Thus , O son ,

因此 , 哦 儿子 ,

因此，哦，儿子，

[əd'vəːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] [hæv; həv][ai] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪn] ['diːteɪl]

adverting to the story of Vritra have I recited to thee the narrative in detail

广告 到 这 故事 的 弗里特拉 有 我 背诵 到 你 这 叙述 在 细节

[ɒv; əv]['fiːvə(r)] .

of Fever .

的 发烧 .

我已向你详细叙述了弗栗多的故事，以及发烧的经过。

[ə'pɒn] [wɒt] [els] [ʃæl; ʃəl][ai] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] ?

Upon what else shall I speak to thee ?

之上 什么 别的 将 我 说话 到 你 ?

我还能跟你谈些什么呢?

[ðæt] [mæn] [huː] [wɪl] [riːd] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ˈfiːvə(r)] [wɪð] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n]
That man who will read this account of the origin of Fever with close attention
那 男人 WHO 将要 读 这 帐户 的 这 起源 的 发烧 和 关闭 注意力
[ænd; ənd] [ˈtʃɪəf(ə)l] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl] [bɪˈkʌm] [friː] [frɒm; frəm] [dɪˈziːz] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv]
and cheerful heart shall become free from disease and shall always have
和 快乐 心 将 变得 自由的 从 疾病 和 将 总是 有
[ˈhæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] .
happiness for his share .
幸福 为了 他的 分享 .

凡是认真阅读这篇关于发烧起源的记述的人，都将远离疾病，并永远拥有幸福。

[fɪld] [wɪð] [ˈglædnəs] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪʃɪz] [əˈkʌmplɪʃt] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ]
Filled with gladness , he shall have all the wishes accomplished upon which he may
已填 和 欢乐 , 他 将 有 全部 这 愿望 完成 之上 哪个 他 可能
[set][hɪz; ɪz] [hɑːt] . " -
set his heart . " '
放 他的 心 . " -

他将满心欢喜，所有他心中所愿都将实现。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXXIV
" 部分 -

“第 CCLXXXIV 节

" [sed] , - [haʊ] [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɔːs] - [ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði]
" Janamejaya said , ' How O Brahmana , was the Horse - sacrifice of the
" 贾纳梅贾亚 说 , - 如何 哦 婆罗门 , 曾是 这 马 - 牺牲 的 这
[ˌprɑːdʒəˈpɑːti] [ˈdɑːkʃə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Prajapati Daksha , the son of Prachetas ,
普拉贾帕蒂 达克沙 , 这 儿子 的 - ,

“迦那摩耶说：‘婆罗门啊，普拉切塔斯之子普拉贾帕蒂·达克沙的马祭是怎样的呢？’”

[dɪˈstrɔɪd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [ˈmænuː] ?
destroyed during the age of Vaivaswata Manu ?
损毁 期间 这 年龄 的 - 马努 ?

在毗婆沙陀摩奴时代被摧毁?

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ˈjuːmə][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [griːf] ,
Understanding that the goddess Uma had become filled with rage and grief ,
理解 那 这 女神 乌玛 有 变得 已填 和 愤怒 和 悲伤 ,
[ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt][məˈhɑːdeivə] ,
the puissant Mahadeva ,
这 强大的 摩诃提婆 ,

得知女神乌玛充满了愤怒和悲伤，强大的摩诃提婆

[huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [geɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] .
who is the soul of all things , gave way to wrath .
WHO 是 这 灵魂 的 全部 事物 , 给予 方式 到 愤怒 .

万物之魂，竟屈服于愤怒。

[haʊ] , [əˈgen] , [θruː] [hɪz; ɪz] [greɪs] , [wɒz; wəz] [ˈdɑːkʃə] [ɪneɪbld] [tuː; tə][ˌriːjuˈnaɪt][ðə; ði][dɪˈvaɪdɪd] [lɪmz]
How , again , through his grace , was Daksha enabled to reunite the divided limbs
如何 , 再次 , 通过 他的 优雅 , 曾是 达克沙 已启用 到 团聚 这 分割 四肢
[ɒv; əv] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪs] ?
of that Sacrifice ?
的 那 牺牲 ?

达克沙又是如何凭借他的恩典，将那场祭祀中分离的肢体重新连接起来的呢?

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] .
I desire to know all this .
我 欲望 到 知道 全部 这 .

我渴望了解这一切。

[tel] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [ˈtruːli] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːd] . -
Tell me all this , O Brahmana , truly as it occurred . '
告诉 我 全部 这 , 哦 婆罗门 , 真的 作为 它 发生 . -

婆罗门啊，请你如实告诉我这一切。

" [sed] ,
" Vaisampayana said ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

- [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ˈdɑːkʃə] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] [ɒn] [ðə; ði]
' In days of yore Daksha made arrangements for performing a Sacrifice on the
- 在 天 的 昔时 达克沙 制成 安排 为了 表演 一个 牺牲 在 这
[brest] [ɒv; əv] [ˈhiməvæt] [ɪn] [ðæt] [ˈseɪkrɪd] [ˈriːdʒən] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd] [ˈsɪdəz] [weə(r)] [ðə; ði]
breast of Himavat in that sacred region inhabited by Rishis and Siddhas where the
胸部 的 喜马拉雅山 在 那 神圣 地区 有人居住的 经过 圣贤 和 悉达多 在哪里 这
[ˈgændʒiːz] [ˈɪʃuːz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
Ganges issues out of the mountains .
恒河 问题 出去 的 这 山脉 .

“在很久以前，达克沙安排在喜马拉雅山的胸前举行祭祀仪式，地点就在恒河从群山中奔流而出的圣地，那里居住着圣贤和成就者。”

[ˌəʊvəˈgrəʊn] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [kˈriːpəz] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ðæt] [spɒt] [əˈbaund] [wɪð]
Overgrown with trees and creepers of diverse kinds that spot abounded with
长得太茂盛了 和 树木 和 爬行者 的 各种各样的 种类 那 点 大量 和
[gændˈhɑːrvəz] [ænd; ənd] [ˈʌpsərəs] .
Gandharvas and Apsaras .
乾闼婆 和 阿普萨拉斯 .

这里树木繁茂，藤蔓丛生，到处都是乾闼婆和阿普萨拉斯。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] , [ˈdɑːkʃə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [men] , [ðæt]
Surrounded by crowds of Rishis , Daksha , that foremost of virtuous men , that
包围 经过 人群 的 圣贤 , 达克沙 , 那 首先 的 有德行的 男人 , 那
[prəʊˈdʒenɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] ,
progenitor of creatures ,
始祖 的 生物 ,

达刹，这位最贤良的圣人，这位众生之始祖，被众多圣贤环绕，

[wɒz; wəz] [ˈweɪtɪd] [əˈpɒn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdenɪzənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
was waited upon by the denizens of the earth , the firmament , and the
曾是 等待 之上 经过 这 居民 的 这 地球 , 这 苍穹 , 和 这
[ˈhevənz] ,
heavens ,
天 ,

受到大地、苍穹和天穹居民的服侍。

[wɪð] [ðeə(r)] [hændz] [dʒɔɪnd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈrevərəns] .
with their hands joined together in reverence .
和 他们的 双手 加入 一起 在 尊敬 .

他们双手合十，表示敬意。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [ðə; ði] [gændˈhɑːrvəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [sneɪks] , [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz]
The gods , the Danavas , the Gandharvas , the Pisachas , the Snakes , the Rakshasas
这 神 , 这 达纳瓦斯 , 这 乾闼婆 , 这 - , 这 蛇 , 这 罗刹
,
,
,

诸神、达那婆、乾闼婆、毕舍遮、蛇、罗刹、

[ðə; ði] [tuː] [gænd'hɑːrvəz] [nemd] [hɑːhɑː][ænd; ənd]['hju'hjuː] , - [ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə] , - ,
the two Gandharvas named Haha and Huhu , Tumvuru and Narada , Viswavasu ,
这 二 乾闼婆 命名 哈哈 和 呼呼 , - 和 那罗陀 , - ,
- , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpsərəs] ,
Viswasena , the Gandharvas and the Apsaras ,
- , 这 乾闼婆 和 这 阿普萨拉斯 ,

两个干闼婆，名叫哈哈和胡胡，图姆鲁和那拉达，维斯瓦瓦苏，维斯瓦塞纳，干闼婆和飞天，

[ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['mɑːrəts] ,
the Adityas , the Vasus , the Rudras , the Sadhyas , the Maruts ,
这 阿迪亚斯 , 这 血管 , 这 鲁德拉斯 , 这 - , 这 玛鲁茨 ,

阿底提耶神、婆苏神、鲁陀罗神、萨迪亚神、摩鲁特神

[ɔːl] [keɪm] [ðeə(r)] [wɪð] ['ɪndrə] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
all came there with Indra for sharing in the Sacrifice .
全部 来了 那里 和 因陀罗 为了 分享 在 这 牺牲 .

他们都和因陀罗一起来到这里，参与祭祀。

[ðə; ði] ['driŋkə] [ɒv; əv]['səʊmə] , [ðə; ði] ['driŋkə] [ɒv; əv] [sməʊk] , [ðə; ði] ['driŋkə] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]
The drinkers of Soma , the drinkers of smoke , the drinkers of Ajya , the
这 饮酒者 的 索玛 , 这 饮酒者 的 抽烟 , 这 饮酒者 的 - , 这
['rɪʃi] ,
Rishis ,
圣贤 ,

饮苏摩酒者，饮烟者，饮阿吉亚酒者，圣贤们，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtriːs] [keɪm] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
and the Pitris came there with the Brahmanas .
和 这 皮特里斯 来了 那里 和 这 婆罗门 .

祖先神和婆罗门一起来到了那里。

[ðiːz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] , [vɪz] . ,
These , and many other living creatures belonging to the four orders , viz . ,
这些 , 和 许多 其他 活的 生物 属于 到 这 四 订单 , 即 . ,

这些以及许多其他属于四纲的生物，即：

[vɪ'vɪpərəs] [ænd; ənd] [əʊ'vɪpərəs] [ænd; ənd] [fɪlθ] - [bɔːn] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə]
viviparous and oviparous and filth - born and vegetable , were invited to
胎生 和 卵生 和 污秽 - 出生 和 蔬菜 , 是 受邀 到
[ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
that Sacrifice .
那 牺牲 .

胎生的、卵生的、污秽的、植物性的，都被邀请参加那场献祭。

[ðə; ði] [gɒdz] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðeə(r)] ['spaʊsɪz] , [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌðeə'tuː] ,
The gods also , with their spouses , respectfully invited thereto ,
这 神 还 , 和 他们的 配偶 , 尊敬 受邀 到 ,

众神及其配偶也恭敬地受邀参加。

[keɪm] [ɒn] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] [kɑːz] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ˌðeər'ɒn] [ʃɒn] [laɪk] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] .
came on their celestial cars and seated thereon shone like blazing fires .
来了 在 他们的 天体 汽车 和 坐着 其上 闪耀 喜欢 炽烈 火灾 .

他们乘坐天车而来，坐在车上的人如同熊熊燃烧的火焰般闪耀。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['rɪʃi] - [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [rɒθ] , [ænd; ənd]
Beholding them , the Rishi Dadhichi became filled with grief and wrath , and
凝视 他们 , 这 里希 - 成为 已填 和 悲伤 和 愤怒 , 和
[sed] ,
said ,
说 ,

看到他们，达迪奇仙人悲愤交加，说道：

"	[ðɪs]	[ɪz]	[ˈnaɪðə(r)]	[ə; eɪ]	[ˈsækrɪfaɪs]	[nɔː(r)]	[ə; eɪ]	[ˌmerɪˈtɔːriəs]	[raɪt]	[ɒv; əv]	[rɪˈlɪdʒən]	,
"	**This**	**is**	**neither**	**a**	**Sacrifice**	**nor**	**a**	**meritorious**	**rite**	**of**	**religion**	**,**
"	这	是	两者都不	一个	牺牲	也不	一个	有功绩的	仪式	的	宗教	,

“这既不是祭祀，也不是宗教的功德仪式。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第100/134页

[sɪns] ['ruːdrə][ɪz][nɒt] [ə'dɔːrd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
since Rudra is not adored in it .
自从 鲁德拉 是 不是 受人喜爱 在 它 .

因为鲁德拉在剧中并不受人喜爱。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'spəʊzɪŋ] [jɔː'selvz] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] .
Ye are certainly exposing yourselves to death and chains .
叶 是 当然 暴露 你们自己 到 死亡 和 链条 .

你们这是在把自己置于死亡和枷锁之下。

[ə'læs] , [haʊ] [ˌʌntə'wɔːd] [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .
Alas , how untoward is the course of time .
唉 , 如何 不愉快的 是 这 课程 的 时间 .

唉，时光荏苒，世事难料。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ]['erə(r)][juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðæt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'weɪts] [juː; jʊ] .
Stupefied by error you do not behold that destruction awaits you .
目瞪口呆 经过 错误 你 做 不是 看哪 那 破坏 等待 你 .

你们被谬误蒙蔽了双眼，看不到毁灭正等待着你们。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'læməti] [stændz] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] .
A terrible calamity stands at your door in course of this great Sacrifice .
一个 糟糕的 灾害 站立 在 你的 门 在 课程 的 这 伟大的 牺牲 .

在这场伟大的牺牲中，一场可怕的灾难正逼近你们。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][blaɪnd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
Ye are blind to it !
叶 是 瞎的 到 它 !

你们对此视而不见！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [greɪt] ['joʊgɪn] [sɔː] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪð] [aɪz] [ɒv; əv] (['jəʊgə])
" Having said these words , that great Yogin saw into the future with eyes of (Yoga)
" 拥有 说 这些 字 , 那 伟大的 瑜伽士 锯 进入 这 未来 和 眼睛 的 (瑜伽)
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
contemplation .
沉思 .

“说完这些话，那位伟大的瑜伽士便以（瑜伽）冥想之眼看到了未来。”

[hiː; hi] [bɪ'held] [mə'hɑːdeivə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [spaʊs] , [vɪz] . ,
He beheld Mahadeva , and his divine spouse , viz . ,
他 观看 摩诃提婆 , 和 他的 神圣的 配偶 , 即 . ,

他看到了摩诃提婆和他的神圣配偶，即：

[ðæt] ['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] [buːn] (['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]['kaɪˌlɑːsə]) [wɪð] [ðə; ði]
that giver of excellent boons (seated on the summit of Kailasa) with the
那 赠予者 的 出色的 恩惠 (坐着 在 这 首脑 的 凯拉萨) 和 这
- [ˌnɑː'rɑːdə] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] .
highsouled Narada sitting beside the goddess .
- 那罗陀 坐着 旁 这 女神 .

那位赐予美好恩惠的神（端坐于凯拉萨山顶），与高尚的那罗陀并肩而坐于女神身旁。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['jəʊgə] , - [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] , ['hævɪŋ] [æsə'teind] [wɒt] [wɒz; wəz]
Conversant with Yoga , Dadhichi became highly gratified , having ascertained what was
熟人 和 瑜伽 , - 成为 高度 满意 , 拥有 已确定 什么 曾是
[ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .
about to happen .
关于 到 发生 .

精通瑜伽的达迪奇在弄清即将发生的事情后，感到非常欣慰。

[ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] [wɪð]
All the deities and others that had come there were of one mind with
全部 这 神灵 和 其他的 那 有 来 那里 是 的 一 头脑 和
['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
reference to the omission to invite the Lord of all creatures .
参考 到 这 省略 到 邀请 这 主 的 全部 生物 .

到场的所有神灵和其他生物都一致认为，没有邀请万物之主是不妥的。

- [ə'ləʊn] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðæt] [spɒt] , [ðen] [sed] , " [baɪ] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [wʌn] [huː]
Dadhichi alone , desirous of leaving that spot , then said , " By worshipping one who
- 独自的 , 渴望 的 离开 那 点 , 然后 说 , " 经过 崇拜 一 WHO
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['wəːʃip] ,
should not be worshipped ,
应该 不是 是 崇拜 ,

达迪奇独自一人，一心想离开那个地方，于是说道：“通过崇拜不应该被崇拜的人，

[ænd; ənd] [baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wəːʃip] ,
and by refusing to worship him who should be worshipped ,
和 经过 拒绝 到 崇拜 他 WHO 应该 是 崇拜 ,

他们拒绝敬拜那位应当敬拜的神，

[ə; eɪ] [mæn] [in'kəː] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['hɒmɪsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
a man incurs the sin of homicide for ever .
一个 男人 产生 这 罪 的 杀人 为了 曾经 .

一个人一旦犯下杀人罪，就永远背负着这个罪孽。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['spəʊkən] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [spiːk]
I have never before spoken an untruth , and an untruth I shall never speak
我 有 绝不 前 说 一个 谎言 , 和 一个 谎言 我 将 绝不 说话
.
:
.

我从未说过谎，将来也绝不会说谎。

[hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ai] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] .
Here in the midst of the gods and the Rishis I say the truth .
这里 在 这 中间 的 这 神 和 这 圣贤 我 说 这 真相 .

在众神和圣贤面前，我说出真相。

[ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
The Protector of all creatures , the Creator of the universe , the Lord of all ,
这 保护者 的 全部 生物 , 这 创作者 的 这 宇宙 , 这 主 的 全部 ,
[ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] ['mɑːstə(r)] ,
the Puissant master ,
这 强大的 掌握 ,

万物守护者，宇宙创造者，万物之主，至高无上的主宰

[ðə; ði] ['teɪkə(r)] [ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] , [wɪl] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɔːl]
the taker of sacrificial offerings , will soon come to this Sacrifice and you all
这 接受者 的 献祭 供品 , 将要 很快 来 到 这 牺牲 和 你 全部
[ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] . "
shall see him . "
将 看 他 . "

负责收取祭品的人很快就会来到祭祀现场，你们都会见到他。

" - ['dɑːkʃə] [sed] , " [wiː; wi] [hæv; həv] ['meni] [rʌdrəs] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] ['mætɪd]
" ' Daksha said , " We have many Rudras armed with lances and bearing matted
" - 达克沙 说 , " 我们 有 许多 鲁德拉斯 武装 和 长矛 和 轴承 哑光
[lɒks] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] .
locks on their heads .
锁 在 他们的 头部 .

达克沙说：“我们有很多鲁陀罗，他们手持长矛，头上扎着乱蓬蓬的头发。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'lev(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] .
They are eleven in number .
他们 是 十一 在 数字 .

他们共有十一人。

[ai] [nəʊ] [ðem; ðəm][ɔːl] , [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ([njuː] ['ruːdrə]) - [ɪz] . "
I know them all , but I do not know who this (new Rudra) Maheswara is . "
我 知道 他们 全部 , 但 我 做 不是 知道 WHO 这 (新的 鲁德拉) - 是 . "

我认识他们所有人，但我不知道这位（新的鲁德拉）马赫什瓦拉是谁。

" - - [sed] , " [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [vɪz] . ,
" ' Dadhichi said , " This seems to be the counsel of all that are here , viz . ,
" - - 说 , " 这 似乎 到 是 这 法律顾问 的 全部 那 是 这里 , 即 . ,

“达迪奇说：‘这似乎是这里所有人的建议，即：

[ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] .
that Maheswara should not be invited .
那 - 应该 不是 是 受邀 .

不应该邀请摩醯首罗。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] ['eni] [gɒd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)]
As , however , I do not behold any god that can be said to be superior
作为 , 然而 , 我 做 不是 看哪 任何 上帝 那 能 是 说 到 是 优越的
[tuː; tə][hɪm] ,
to him ,
到 他 ,

然而，我并没有看到任何可以被认为比他更伟大的神。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðɪs] [prə'pəʊzd] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['dɑːkʃə] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ]
I am sure that this proposed Sacrifice of Daksha will certainly be overtaken by
我 是 当然 那 这 建议的 牺牲 的 达克沙 将要 当然 是 被超越 经过
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] . "
destruction . "
破坏 . "

我确信，这项拟议中的达克沙祭祀活动必将以毁灭告终。

" - ['dɑːkʃə] [sed] , " [hɪə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['ves(ə)l] [ɒv; əv][gəʊld] , [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]
" ' Daksha said , " Here , in this vessel of gold , intended for the Lord of all
" - 达克沙 说 , " 这里 , 在 这 血管 的 金子 , 故意的 为了 这 主 的 全部
['sækrɪfaɪsɪz] ,
Sacrifices ,
牺牲 ,

达克沙说：“就在这里，在这个为所有祭祀之主准备的金器中，

[ɪz][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfərɪŋ] ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ]['mæntrəz] [ænd; ənd] ([raɪts]) [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
is the sacrificial offering sanctified by mantras and (rites) according to the
是 这 献祭 提供 圣化 经过 咒语 和 (仪式) 根据 到 这
['ɔːdɪnəns] .
ordinance .
条例 .

祭祀供品是按照教规，通过咒语和（仪式）进行圣化的。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ɒfərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪʃnuː] [huː] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] .
I intend to make this offering unto Vishnu who is beyond compare .
我 打算 到 制作 这 提供 到 毗湿奴 WHO 是 超过 比较 .

我打算将此供品献给无与伦比的毗湿奴神。

[hiː; hi][ɪz]['pjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] ['sækrɪfaɪsɪz]
He is puissant and the Master of all , and unto Him should sacrifices
他 是 强大的 和 这 掌握 的 全部 , 和 到 他 应该 牺牲
[biː; bi] [pə'fɔːmd] . " -
be performed . " '
是 执行 . " -

祂是至高无上的，是万物的主宰，应当向祂献祭。

" - ['miːnwaɪl] , - [kən'tɪnjuːd] , - [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['juːmə] , ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
" ' Meanwhile , ' continued Vaisampayana , ' the goddess Uma , sitting with her
" - 同时 , - 持续 瓦伊桑帕亚纳 , - 这 女神 乌玛 , 坐着 和 她
[lɔːd] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . -
lord , said these words . '
主 , 说 这些 字 . -

“与此同时，”Vaisampayana 继续说道，“女神乌玛坐在她的主神身边，说了这些话。”

" - ['juːmə] [sed] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [gɪfts] , [wɒt] [ðəʊz] [vaʊz] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz]
" ' Uma said , " What are those gifts , what those vows , and what are those
" - 乌玛 说 , " 什么 是 那些 礼物 , 什么 那些 誓言 , 和 什么 是 那些
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

乌玛说：“那些礼物是什么？那些誓言是什么？那些苦行又是什么？”

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɔː(r)] [ˌʌndə'gəʊ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [maɪ] [ɪ'lʌstriəs] ['hʌzbənd] [meɪ] [biː; bi]
that I should make or undergo by means of which my illustrious husband may be
那 我 应该 制作 或者 经历 经过 方法 的 哪个 我的 杰出 丈夫 可能 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ][hɑːf] [ɔː(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
able to obtain a half or a third share of the offerings in sacrifices .
有能力的 到 获得 一个 一半 或者 一个 第三 分享 的 这 供品 在 牺牲 .

我应该做或经历的事情，使我杰出的丈夫能够获得祭祀供品的一半或三分之一。

" ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [waɪf] [huː] [wɒz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [huː] [rɪ'piːtɪd] [ðiːz] [wɜːdz]
" Unto his wife who was agitated with grief and who repeated these words
" 到 他的 妻子 WHO 曾是 激动 和 悲伤 和 WHO 重复 这些 字
[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [mə'hɑːdeivə] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['kaʊntənəns] ,
the illustrious Mahadeva said with a joyous countenance ,
这 杰出 摩诃提婆 说 和 一个 欢乐 面容 ,

“对于悲痛欲绝、反复念叨着这些话的妻子，尊贵的摩诃提婆面带喜悦说道：

" [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [nəʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] !
" Thou dost not know me , O goddess !
" 你 朋友 不是 知道 我 , 哦 女神 !

“女神啊，你并不认识我！”

[ðaʊ] [nəʊ] [nɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['delɪkət] [lɪmz] [ænd; ənd] [ləʊ] ['beli] ,
Thou knowest not , O thou of delicate limbs and low belly ,
你 最了解 不是 , 哦 你 的 精美的 四肢 和 低的 腹部 ,

你不知道啊，你这四肢纤细、腹部低垂的人，

[wɒt] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['prɒpə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
what words are proper to be addressed to the Lord of Sacrifices .
什么 字 是 恰当的 到 是 已解决 到 这 主 的 牺牲 .

应该用什么样的词语来称呼祭祀之主？

[əʊ]['leɪdi][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] , [ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] ['sɪnfl] ,
O lady of large eyes , I know that it is only the sinful ,
哦 女士 的 大的 眼睛 , 我 知道 那 它 是 仅有的 这 罪恶的 ,

哦，拥有大眼睛的女士，我知道只有罪人才会这样。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈreft] [ɒv; əv] [ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] ,
who are bereft of contemplation ,
WHO 是 失去 的 沉思 ,

那些缺乏沉思的人，

[ðæt] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ˌem ˈiː] . [-] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [θruː] [ðaɪ] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ɪˈluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
that do not understand me . [1404] It is through thy power of illusion that the
那 做 不是 理解 我 . [-] 它 是 通过 你的 力量 的 错觉 那 这
[ˈdiəti] [wɪð] [ˈɪndrə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɔːl] [bɪˈkʌm] [ˈstjuːpɪfaɪd] . [-]
deities with Indra at their head and the three worlds all become stupefied . [1405]
神灵 和 因陀罗 在 他们的 头 和 这 三 世界 全部 变得 目瞪口呆 . [-]
[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɑːntə] [ˈʌtə(r)] [ðeə(r)] [ˈpreɪzɪz] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
It is to me that the chanters utter their praises in Sacrifices .
它 是 到 我 那 这 吟唱者 说出 他们的 赞扬 在 牺牲 .

那些不理解我的人。[1404] 正是凭借你的幻术，以因陀罗为首的众神和三界都变得麻木。[1405] 祭祀中吟诵者向我赞颂。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɑːmɑːn] - [ˈsɪŋəz] [sɪŋ] [ðeə(r)] - .
It is to me that the Saman - singers sing their Rathantaras .
它 是 到 我 那 这 萨曼 - 歌手 唱歌 他们的 - .

萨曼歌手们为我演唱他们的拉坦塔拉。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈbrɑːmənəz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [pəˈfɔːm] [ðeə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
It is to me that Brahmanas conversant with the Vedas perform their Sacrifices
它 是 到 我 那 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 履行 他们的 牺牲
.
.
.

祭祀是由精通吠陀经的婆罗门为我主持的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] - [ˈdedɪkeɪt] [ðə; ði] [ʃer] [ɒv; əv] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]
And it is to me that the Adhvaryus dedicate the shares of sacrificial
和 它 是 到 我 那 这 - 奉献 这 分享 的 献祭
[ˈɒfəɹɪŋz] . "
offerings . "
供品 . "

“阿德瓦里乌人将祭祀供品的份额献给我。”

" - [ðə; ði] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] [sed] ,
" ' The goddess said ,
" - 这 女神 说 ,

女神说：

" [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)n] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [əˈbɪlətiz] [əˈplɔːd] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ðə; ði]
" Persons of even ordinary abilities applaud themselves and indulge in the
" 人 的 甚至 普通的 能力 鼓掌 他们自己 和 放纵 在 这
[ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈspaʊsɪz] .
presence of their spouses .
在场 的 他们的 配偶 .

“即使是能力平庸的人，也会在配偶面前自我吹捧、纵容自己。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] . "
There is no doubt in this . "
那里 是 不 怀疑 在 这 . "

这一点毋庸置疑。

" - [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , " [əʊ] [kwiːn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] , [ai][duː; də][nɒt] ['sɜːt(ə)nli] [ə'plɔːd] [maɪ] ['oʊn'sɛlf] .

" ' The holy one said , " O Queen of all the gods , I do not certainly applaud my ownself .

" - 这 圣 一 说 , " 哦 女王 的 全部 这 神 , 我 做 不是 当然 鼓掌 我的 自己 .

圣者说：“众神之后啊，我当然不会为自己鼓掌。”

[bɪ'həʊld] [naʊ] , [əʊ]['leɪdi][ɒv; əv]['slendə(r)] [weɪst] , [wɒt] [ai][duː; də] .

Behold now , O lady of slender waist , what I do .

看哪 现在 , 哦 女士 的 苗条 腰部 , 什么 我 做 .

纤腰佳人啊，请看我此刻的所作所为。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ðæt] [ai] [wɪl] [kri'eɪt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] ,

Behold the Being that I will create , O thou of the fairest complexion ,

看哪 这 存在 那 我 将要 创造 , 哦 你 的 这 最公平 肤色 ,

看哪，我将创造的生灵啊，你这拥有最美丽容颜的女子！

[fɔː(r); fə(r)] ([di'strɔi]) [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] ([ðæt] [hæz; həz] [dɪs'pliːzd] [ðiː]) , [əʊ][maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [spaʊs] . "

for (destroying) this Sacrifice (that has displeased thee) , O my beautiful spouse . "

为了 (摧毁) 这 牺牲 (那 有 不高兴 你) , 哦 我的 美丽的 配偶 . "

我美丽的爱人啊，我责怪你毁掉了这件令你不悦的祭品。

" - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [spaʊs] ['juːmə] [huː] [wɒz; wəz] ['dɪrər] [tuː; tə][hɪm] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] ,

" ' Having said these words unto his spouse Uma who was dearer to him than his own life ,

" - 拥有 说 这些 字 到 他的 配偶 乌玛 WHO 曾是 更贵 到 他 比 他的 自己的 生活 ,

“他对比自己生命更珍贵的妻子乌玛说了这些话之后，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][mə'hɑːdeivə] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['biːɪŋ] [huːz] ['veri] [saɪt] [kʊd; kəd] [meɪk] [wʌnz] [heə(r)][stænd][ɒn][ɪts][end] .

the puissant Mahadeva created from his mouth a terrible Being whose very sight could make one's hair stand on its end .

这 强大的 摩诃提婆 创建 从 他的 嘴 一个 糟糕的 存在 谁 非常 视线 可以 制作 一个人的 头发 站立 在 它是 结尾 .

强大的摩诃提婆从口中创造了一个可怕的生物，它的一举一动都能让人毛骨悚然。

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ðæt] ['eməneit] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['rendəd] [hɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .

The blazing flames that emanated from his body rendered him exceedingly awful to behold .

这 炽烈 火焰 那 散发 从 他的 身体 渲染 他 非常 可怕 到 看哪 .

他身上散发出的熊熊烈焰使他看起来极其可怕。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [strʌk] [ðə; ði] [bɪ'həʊldə(r)] [wɪð] [fɪə(r)] .

His arms were many in number and in each was a weapon that struck the beholder with fear .

他的 武器 是 许多 在 数字 和 在 每个 曾是 一个 武器 那 击 这 旁观者 和 害怕 .

他有很多手臂，每条手臂上都拿着一件令目睹者胆寒的武器。

[ðæt] ['biːɪŋ] , [ðʌs] [kri'eɪtɪd] , [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ænd; ənd] [sed] ,

That Being , thus created , stood before the great god , with joined hands , and said ,

那 存在 , 因此 创建 , 站立 前 这 伟大的 上帝 , 和 加入 双手 , 和 说 ,

那个被创造出来的存在，双手合十站在伟大的神面前，说道：

" [wɒt] [kə'mændz] [ʃæl; ʃəl][ai][hæv; həv][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ?
" What commands shall I have to accomplish ?
" 什么 命令 将 我 有 到 完成 ?

我需要执行哪些命令?

" - ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['dɑːkʃə] .
" Maheswara answered him , saying , " Go and destroy the Sacrifice of Daksha .
" - 回答 他 , 说 , " 去 和 破坏 这 牺牲 的 达克沙 .

“摩醯首罗回答他说：‘去摧毁达刹的祭祀吧。’

" [ðʌs] ['ɔːdəd] , [ðæt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['liːənaɪn] ['praʊəs] [huː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]
" Thus ordered , that Being of leonine prowess who had issued from the mouth
" 因此 订购 , 那 存在 的 狮科 能力 WHO 有 发布 从 这 嘴
[ɒv; əv][mə'hɑːdeivə] ,
of Mahadeva ,
的 摩诃提婆 ,

“如此命令，那拥有狮子般力量，从摩诃提婆口中诞生的神灵，

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['dɑːkʃə] ,
desired to destroy the Sacrifice of Daksha ,
想要的 到 破坏 这 牺牲 的 达克沙 ,

想要摧毁达刹的祭祀，

[wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [els] ,
without putting forth all his energy and without the assistance of any one else ,
没有 推杆 前进 全部 他的 活力 和 没有 这 协助 的 任何 一 别的 ,

他没有倾尽全力，也没有借助任何人的帮助，

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv]['juːmə] .
for dispelling the wrath of Uma .
为了 驱散 这 愤怒 的 乌玛 .

为了平息乌玛的怒火。

[ɜːrdʒd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [rɒθ] , [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv] - ,
Urged by her wrath , the spouse of Maheswara ,
敦促 经过 她 愤怒 , 这 配偶 的 - ,

在她的愤怒驱使下，摩醯首罗的配偶，

[hɜː'self] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [fɔːm] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ˌmɑːhə'kɑːliː] ,
herself assuming a dreadful form that is known by the name Mahakali ,
她自己 假设 一个 可怕 形式 那 是 已知 经过 这 姓名 摩诃迦梨 ,

她化身为名为摩诃迦梨的可怕形象，

[prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] -
proceeded in the company of that Being who had issued from Mahadeva's
继续 在 这 公司 的 那 存在 WHO 有 发布 从 -
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

与从摩诃提婆口中诞生的那位存在一同前行，

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [aɪz] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
for witnessing with her own eyes the act of destruction which was
为了 见证 和 她 自己的 眼睛 这 行为 的 破坏 哪个 曾是
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd] [ɪm'peld] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [tuː; tə]
her own (for it was she who had impelled her lord to
她 自己的 (为了 它 曾是 她 WHO 有 被迫 她 主 到
[ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk]) .
accomplish it for her sake) .
完成 它 为了 她 清酒) .

因为她亲眼目睹了她亲手造成的毁灭行为（因为是她逼迫她的主人为了她而实施了这项行为）。

[ðæt] ['maɪti] ['biːɪŋ] [ðen] [set] [aʊt] ,
That mighty Being then set out ,
那 强大的 存在 然后 放 出去 ,

那位伟大的存在随即出发了，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mə'hɑːdeivə][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu]
having obtained the permission of Mahadeva and having bowed his head unto
拥有 获得 这 允许 的 摩诃提婆 和 拥有 鞠躬 他的 头 到
[hɪm] .
him .
他 .

得到摩诃提婆的许可，并向他鞠躬。

[ɪn] ['enədʒi] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [fɔːm] , [hiː; hi] [rɪ'zembld] - [hɪm'self] [huː] [hæd; həd]
In energy , strength , and form , he resembled Maheswara himself who had
在 活力 , 力量 , 和 形式 , 他 类似 - 他自己 WHO 有
[kri'eɪtɪd] [hɪm] .
created him .
创建 他 .

在能量、力量和体态方面，他与创造他的摩醯首罗本人十分相似。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] (-) [rɒθ] .
Indeed , he was the living embodiment of (Mahadeva's) wrath .
的确 , 他 曾是 这 活的 实施例 的 (-) 愤怒 .

事实上，他就是（摩诃提婆）愤怒的化身。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
Of immeasurable might and energy , and of immeasurable courage and
的 无法估量的 可能 和 活力 , 和 的 无法估量的 勇气 和
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

拥有无穷的力量和精力，以及无穷的勇气和才能，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - — [ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði]
he came to be called by the name of Virabhadra — that dispeller of the
他 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - — 那 驱散器 的 这
['gɑːdɛsɪz] [rɒθ] .
goddess's wrath .
女神的 愤怒 .

他因此得名毗罗跋陀罗——女神的降怒者。

[hiː; hi] [ðen] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['spɪrɪt] [tʃiːfs]
He then created from the pores of his body a large number of spirit chiefs
他 然后 创建 从 这 毛孔 的 他的 身体 一个 大的 数字 的 精神 酋长们
[nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
known by the name of Raumyas .
已知 经过 这 姓名 的 - .

然后，他从自己身体的毛孔中创造出了大量被称为罗米亚斯的精灵首领。

[ðəʊz] [fɪəs] [bændz][ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
Those fierce bands of spirits ,
那些 凶猛的 乐队 的 烈酒 ,

那些凶猛的亡灵团伙，

[in'djuː] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['ruːdrə] [hɪm'self] [ɒn] [ðæt]
endued with terrible energy and prowess and resembling Rudra himself on that
赋予 和 糟糕的 活力 和 能力 和 类似 鲁德拉 他自己 在 那
[ə'kaʊnt] ,
account ,
帐户 ,

他拥有惊人的能量和力量，因此与鲁陀罗本人十分相似。

[rʌʃt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	[weə(r)]	['dɑːkʃə]	[wɒz; wəz]	['meɪkɪŋ]	[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['sækrɪfaɪs]	,
rushed	**with**	**the**	**force**	**of**	**thunder**	**to**	**that**	**place**	**where**	**Daksha**	**was**	**making**	**preparations**	**for**	**his**	**sacrifice**	**,**
匆忙	和	这	力量	的	雷	到	那	地方	在哪里	达克沙	曾是	制作	准备工作	为了	他的	牺牲	，

他以雷霆之势冲向达克沙准备祭祀的地方，

[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[ˌaɪ 'tiː]	.
impelled	**by**	**the**	**desire**	**of**	**destroying**	**it**	**.**
被迫	经过	这	欲望	的	摧毁	它	.

出于摧毁它的欲望而行动。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['dredf(ə)l]	[ænd; ənd]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[fɔːmz]	,	[ðeɪ]	['nʌmbəd]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]
Possessed	**of**	**dreadful**	**and**	**gigantic**	**forms**	**,**	**they**	**numbered**	**by**	**hundreds**	**and**	**thousands**
拥有	的	可怕	和	巨大	表格	，	他们	编号	经过	数百	和	数千

.
.
.

它们外形可怕而巨大，数量成百上千。

[ðeɪ]	[fɪld]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[kən'fjuːzd]	[kraɪz]	[ænd; ənd]	[ʃriːk]
They	**filled**	**the**	**sky**	**with**	**their**	**confused**	**cries**	**and**	**shrieks**
他们	已填	这	天空	和	他们的	使困惑	哭泣	和	尖叫

.
.
.

他们惊恐的哭喊声和尖叫声响彻天空。

[ðæt]	[nɔɪz]	[fɪld]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[wɪð]	[fɪə(r)]
That	**noise**	**filled**	**the**	**denizens**	**of**	**heaven**	**with**	**fear**
那	噪音	已填	这	居民	的	天堂	和	害怕

.
.
.

那声巨响令天上的居民都感到恐惧。

[ðə; ði]	['veri]	['maʊntənz]	[wɜː(r); wə(r)]	['rɪv(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	.
The	**very**	**mountains**	**were**	**riven**	**and**	**the**	**earth**	**trembled**	**.**
这	非常	山脉	是	裂隙	和	这	地球	颤抖	.

山峦崩裂，大地颤抖。

[wɜːl]	[wɪndz; waɪndz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	.
Whirl	**winds**	**began**	**to**	**blow**	**.**
旋转	风	开始	到	吹	.

旋风开始吹拂。

[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[rəʊz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[sɜːdʒ]	.
The	**Ocean**	**rose**	**in**	**a**	**surge**	**.**
这	海洋	玫瑰	在	一个	涌	.

海面猛烈上涨。

[ðə; ði]	['faɪərz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['kɪnd(ə)ld]	[rɪ'fjuːzd]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[ʌp]	.
The	**fires**	**that**	**were**	**kindled**	**refused**	**to**	**blaze**	**up**	**.**
这	火灾	那	是	点燃	拒绝	到	火焰	向上	.

点燃的火苗始终无法燃起。

[ðə; ði]	[sʌn]	[bɪ'keɪm]	[dɪmd]	.
The	**Sun**	**became**	**dimmed**	**.**
这	太阳	成为	调暗	.

太阳渐渐黯淡下来。

[ðə; ði]	['plænɪts]	,	[ðə; ði]	[stɑːz]	,	[ænd; ənd]	[ˌkɑːnstə'leɪʃənz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	,	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]
The	**planets**	**,**	**the**	**stars**	**,**	**and**	**constellations**	**,**	**and**	**the**	**moon**	**,**	**no**	**longer**
这	行星	，	这	明星	，	和	星座	，	和	这	月亮	，	不	更长

[ʃɒn]	.
shone	**.**
闪耀	.

行星、恒星、星座和月亮，都不再发光了。

[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ænd; ənd]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	,	[lʊkt]	[peɪl]	.
The	**Rishis**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**and**	**human**	**beings**	**,**	**looked**	**pale**	**.**
这	圣贤	,	这	神	,	和	人类	生物	,	看起来	苍白	.

圣贤、神灵和凡人，脸色都显得苍白。

[ə; eɪ]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	['dɑːknəs]	[spred]	['əʊvə(r)]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[skaɪ]	.
A	**universal**	**darkness**	**spread**	**over**	**earth**	**and**	**sky**	**.**
一个	普遍的	黑暗	传播	超过	地球	和	天空	.

天地间一片漆黑。

[ðə; ði]	[in'sʌlt]	[rʌdrəs]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[set]	['faɪə(r)]	[tuː; tə]	['evriθɪŋ]	.
The	**insulted**	**Rudras**	**began**	**to**	**set**	**fire**	**to**	**everything**	**.**
这	受辱	鲁德拉斯	开始	到	放	火	到	一切	.

受辱的鲁德拉人开始放火烧毁一切。

[sʌm; səm]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[fɔːm]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[smaɪt]	[ænd; ənd]	[straɪk]	.
Some	**amongst**	**them**	**of**	**terrible**	**form**	**began**	**to**	**smite**	**and**	**strike**	**.**
一些	在	他们	的	糟糕的	形式	开始	到	惩击	和	罢工	.

其中一些人面目狰狞，开始互相攻击。

[sʌm; səm]	[tɔː(r)]	[ʌp]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[steɪks]	.
Some	**tore**	**up**	**the**	**sacrificial**	**stakes**	**.**
一些	撕裂	向上	这	献祭	赌注	.

有些人扯断了祭祀用的木桩。

[sʌm; səm]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[graɪnd]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[tuː; tə]	[krʌʃ]	.
Some	**began**	**to**	**grind**	**and**	**others**	**to**	**crush**	**.**
一些	开始	到	研磨	和	其他的	到	压碎	.

有些人开始研磨，有些人开始碾碎。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	[ɔː(r)]	[θɔːt]	,	[sʌm; səm]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rʌʃ]	[kləʊz]	[ænd; ənd]	[fɑː(r)]	.
Endued	**with**	**the**	**speed**	**of**	**wind**	**or**	**thought**	**,**	**some**	**began**	**to**	**rush**	**close**	**and**	**far**	**.**
赋予	和	这	速度	的	风	或者	想法	,	一些	开始	到	匆忙	关闭	和	远的	.

仿佛拥有了风或思绪的速度，有些人开始奔向远近。

[sʌm; səm]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[breɪk]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['ves(ə)lz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['ɔːrnəmənts]	.
Some	**began**	**to**	**break**	**the**	**sacrificial**	**vessels**	**and**	**the**	**celestial**	**ornaments**	**.**
一些	开始	到	休息	这	献祭	船只	和	这	天体	装饰品	.

有些人开始打碎祭祀用的器皿和天上的装饰品。

[ðə; ði]	['skætəd]	['frægmənts]	[struːd]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[laɪk]	[stɑːz]	[bɪ'spæŋg(ə)l]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.
The	**scattered**	**fragments**	**strewed**	**the**	**ground**	**like**	**stars**	**bespangling**	**the**	**firmament**	**.**
这	疏散	片段	散落的	这	地面	喜欢	明星	闪亮	这	苍穹	.

散落的碎片如同繁星点缀着苍穹，散落在地上。

[hiːps]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	['vaɪəndz]	,	[ɒv; əv]	['bɒtlz]	[ɒv; əv]	[drɪŋk]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['iːtəbəlz]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðæt]	[lʊkt]	[laɪk]	['maʊntənz]	.
Heaps	**of**	**excellent**	**viands**	**,**	**of**	**bottles**	**of**	**drink**	**,**	**and**	**of**	**eatables**	**there**	**were**	**that**	**looked**	**like**	**mountains**	**.**
堆积	的	出色的	菜肴	,	的	瓶子	的	喝	,	和	的	食物	那里	是	那	看起来	喜欢	山脉	.

那里堆满了美味佳肴、瓶装饮料和各种食品，看起来像一座座小山。

['rɪvəz]	[ɒv; əv]	[mɪlk]	[ræn]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	,	[wɪð]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[ænd; ənd]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['maɪə(r)]	,
Rivers	**of**	**milk**	**ran**	**on**	**every**	**side**	**,**	**with**	**clarified**	**butter**	**and**	**Payasa**	**for**	**their**	**mire**	**,**
河流	的	牛奶	跑	在	每一个	边	,	和	澄清	黄油	和	-	为了	他们的	沼泽	,

牛奶如河流般流淌在四周，与酥油和帕亚萨（一种印度甜点）混杂在一起。

['kriːmi] ['kɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['krɪstəˌlaɪzd] ['ʃʊgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sændz] .
creamy curds for their water , and crystalised sugar for their sands .
奶油状 凝乳 为了 他们的 水 ， 和 结晶 糖 为了 他们的 沙子 .

用奶油凝乳代替水，用结晶糖代替沙子。

[ðəʊz] ['rɪvəz] [kən'teɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [sɪks] [teɪsts] .
Those rivers contained all the six tastes .
那些 河流 包含 全部 这 六 口味 .

这些河流包含了六种味道。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [leɪks] [ɒv; əv] ['triːkl] [ðæt] [lʊkt] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
There were lakes of treacle that looked very beautiful .
那里 是 湖泊 的 糖浆 那 看起来 非常 美丽的 .

那里有几处糖浆湖，看起来非常漂亮。

[miːt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['kwɒləti] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['iːtəbəlz] [ɒv; əv] ['veəriəs]
Meat of diverse kinds , of the best quality , and other eatables of various
肉 的 各种各样的 种类 ， 的 这 最好的 质量 ， 和 其他 食物 的 各种各样的
[sɔːrts] ,
sorts ,
排序 ，

各种优质肉类及其他各种食品，

[ænd; ənd] ['meni] ['eksələnt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [drɪŋk] ,
and many excellent varieties of drink ,
和 许多 出色的 品种 的 喝 ，

以及许多种类的优质饮品，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [mait] [biː; bi] [lik] [ænd; ənd] [sʌkt] ,
and several other kinds of food that might be licked and sucked ,
和 一些 其他 种类 的 食物 那 可能 是 舔过 和 真烂 ，

以及其他几种可以被舔舐和吮吸的食物，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [maʊðz] .
began to be eaten by that army of spirits with diverse mouths .
开始 到 是 吃 经过 那 军队 的 烈酒 和 各种各样的 嘴 .

开始被那群长着各种嘴巴的幽灵大军吞噬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɑːst] [ɒf] [ænd; ənd] ['skætə(r)] [ðəʊz] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [fuːd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
And they began to cast off and scatter those varieties of food in all directions
和 他们 开始 到 投掷 离开 和 分散 那些 品种 的 食物 在 全部 方向
.
.
.

于是他们开始把这些食物丢弃到四面八方。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - [rɒθ] , ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dʒaɪ'gæntɪk] ['biːɪŋs] [lʊkt] [laɪk]
In consequence of Rudra's wrath , every one of those gigantic Beings looked like
在 结果 的 - 愤怒 ， 每一个 一 的 那些 巨大 生物 看起来 喜欢
[ðə; ði] [ɔːl] - [dɪ'strʌktɪv] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] .
the all - destructive Yuga - fire .
这 全部 - 破坏性的 尤加 - 火 .

由于鲁陀罗的愤怒，每一个巨大的生物都看起来像是毁灭一切的尤迦之火。

['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [truːps] [ðeɪ] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [flai]
Agitating the celestial troops they caused them to tremble with fear and fly
搅拌 这 天体 军队 他们 导致 他们 到 颤抖 和 害怕 和 飞
[ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
away in all directions .
离开 在 全部 方向 .

他们惊扰了天兵天将，使它们恐惧颤抖，四散奔逃。

[ðəʊz]	[fɪəs]	['spɪrɪt]	[spɔːt]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
Those	**fierce**	**spirits**	**sported**	**with**	**one**	**another**	**,**
那些	凶猛的	烈酒	运动	和	一	其他	,

这些凶猛的精灵互相嬉戏玩耍，

[ænd; ənd]	['siːzɪŋ]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['dæmzlz]	[ʃʌvd]	[ænd; ənd]	[hɜːl]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
and	**seizing**	**the**	**celestial**	**damsels**	**shoved**	**and**	**hurled**	**them**	**on**	**all**	**sides**	**.**
和	抓住	这	天体	少女们	推搡	和	投掷	他们	在	全部	侧面	.

他们抓住天上的少女，把她们推搡、抛向四面八方。

[ɒv; əv]	[fɪəs]	[diːdz]	,	[ðəʊz]	['biːɪŋs]	,	[ɪm'peld]	[baɪ]	-	[rɒθ]	,
Of	**fierce**	**deeds**	**,**	**those**	**Beings**	**,**	**impelled**	**by**	**Rudra's**	**wrath**	**,**
的	凶猛的	契约	,	那些	生物	,	被迫	经过	-	愤怒	,

那些受鲁陀罗之怒驱使的众生，行事凶残无比。

['veri]	[suːn]	[bɜːnt]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	[ɔːl'ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[prə'tektɪd]	[wɪð]	[greɪt]	[keə(r)]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	.
very	**soon**	**burnt**	**that**	**Sacrifice**	**although**	**it**	**was**	**protected**	**with**	**great**	**care**	**by**	**all**	**the**	**deities**	**.**
非常	很快	烧焦的	那	牺牲	虽然	它	曾是	受保护	和	伟大的	关心	经过	全部	这	神灵	.

尽管众神悉心守护着祭品，但它还是很快被焚毁了。

[laʊd]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[rɔːrz]	[ðeɪ]	['ʌtə]	[wɪtʃ]	[strʌk]	['evri]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃə(r)]	[wɪð]	[dred]	.
Loud	**were**	**the**	**roars**	**they**	**uttered**	**which**	**struck**	**every**	**living**	**creature**	**with**	**dread**	**.**
大声	是	这	咆哮	他们	说出	哪个	击	每一个	活的	生物	和	恐惧	.

它们发出震耳欲聋的咆哮声，令所有生物都感到恐惧。

['hævɪŋ]	[tɔːn]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	[ðeɪ]	[ɪn'dʌldʒd]	[ɪn]	[gliː]	[ænd; ənd]	[ʃaʊts]	.
Having	**torn**	**off**	**the**	**head**	**of**	**Sacrifice**	**they**	**indulged**	**in**	**glee**	**and**	**shouts**	**.**
拥有	撕裂	离开	这	头	的	牺牲	他们	沉溺其中	在	高兴	和	喊叫	.

他们扯下祭品的头颅后，欢呼雀跃。

[ðen]	[ðə; ði]	[gɒdz]	['hedɪd]	[baɪ]	['brɑːmən]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[prəʊ'dʒenɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	,	[vɪz]	.	,	['dɑːkʃə]	,
Then	**the**	**gods**	**headed**	**by**	**Brahman**	**,**	**and**	**that**	**progenitor**	**of**	**creatures**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Daksha**	**,**
然后	这	神	标题	经过	婆罗门	,	和	那	始祖	的	生物	,	即	.	,	达克沙	,

然后是梵天（Brahman）领导的众神，以及众生之始祖达刹（Daksha）。

['dʒɔɪnɪŋ]	[ðeə(r)]	[hændz]	[ɪn]	['revərəns]	,	[ə'drest]	[ðæt]	['maɪti]	['biːɪŋ]	,	['seɪɪŋ]	,	"	[tel]	[ˌjuː 'es]	,	[huː]	[ðaʊ]	[ɑːt]	.	"
joining	**their**	**hands**	**in**	**reverence**	**,**	**addressed**	**that**	**mighty**	**Being**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**Tell**	**us**	**,**	**who**	**thou**	**art**	**.**	**"**
加入	他们的	双手	在	尊敬	,	已解决	那	强大的	存在	,	说	,	"	告诉	我们	,	WHO	你	艺术	.	"

他们双手合十，满怀敬意地向那位伟大的存在说道：“请告诉我们，你是谁。”

"	-	-	[sed]	,	"	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['naɪðə(r)]	['ruːdrə]	[nɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	[spaʊs]	,	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	['juːmə]	.
"	**'**	**Virabhadra**	**said**	**,**	**"**	**I**	**am**	**neither**	**Rudra**	**nor**	**his**	**spouse**	**,**	**the**	**goddess**	**Uma**	**.**
"	-	-	说	,	"	我	是	两者都不	鲁德拉	也不	他的	配偶	,	这	女神	乌玛	.

“毗罗跋陀罗说：‘我既不是鲁陀罗，也不是他的妻子，女神乌玛。

[nɔː(r)]	[hæv; həv]	[ai]	[kʌm]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[pɑː'teɪkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[feə(r)]	(	[prə'vaɪdɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	['sækrɪfaɪs]	)	.
Nor	**have**	**I**	**come**	**here**	**for**	**partaking**	**of**	**the**	**fare**	**(**	**provided**	**in**	**this**	**Sacrifice**	**)**	**.**
也不	有	我	来	这里	为了	参与	的	这	票价	(	假如	在	这	牺牲	)	.

我来到这里也不是为了享用（此次牺牲所提供的）食物。

['nəʊɪŋ]	[ðə; ði]	[fækt]	[ɒv; əv]	['uːməz]	[rɒθ]	,
Knowing	**the**	**fact**	**of**	**Uma's**	**wrath**	**,**
会心	这	事实	的	uma的	愤怒	,

明知乌玛的怒火，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] .
the puissant Lord who is the soul of all creatures has given way to wrath .
这 强大的 主 WHO 是 这 灵魂 的 全部 生物 有 给定 方式 到 愤怒 .

作为万物之魂的强大主宰，如今却屈服于愤怒。

[ai][hæv; həv][nɒt] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
I have not come here for seeing these foremost of Brahmanas .
我 有 不是 来 这里 为了 看到 这些 首先 的 婆罗门 .

我来这里不是为了见这些最杰出的婆罗门。

[ai][hæv; həv][nɒt] [kʌm] [hɪə(r)] [ɜːrdʒd] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] .
I have not come here urged by curiosity .
我 有 不是 来 这里 敦促 经过 好奇心 .

我并非出于好奇而来。

[nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [jɔːz] .
Know that I have come here for destroying this Sacrifice of yours .
知道 那 我 有 来 这里 为了 摧毁 这 牺牲 的 你的 .

你要知道，我来这里是为了摧毁你所做的这个牺牲。

[ai][ˌeɪ 'em] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
I am known by the name of Virabhadra and I have sprung from the
我 是 已知 经过 这 姓名 的 - 和 我 有 弹簧 从 这
[rɒθ] [ɒv; əv]['ruːdrə] .
wrath of Rudra .
愤怒 的 鲁德拉 .

我名为毗罗跋陀罗，我源于鲁陀罗的愤怒。

[ðɪs] ['leɪdi] ([huː] [ɪz][maɪ] [kəm'pænjən]) , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kɔːld] [bədrəkɑːli] ,
This lady (who is my companion) , and who is called Bhadrakali ,
这 女士 (WHO 是 我的 伴侣) , 和 WHO 是 称为 巴德拉卡利 ,

这位女士（我的同伴），名叫巴德拉卡利，

[hæθ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] .
hath sprung from the wrath of the goddess .
有 弹簧 从 这 愤怒 的 这 女神 .

源于女神的愤怒。

[wiː; wi][hæv; həv][bəuθ] [biːn] [dɪ'spætʃ] [baɪ] [ðæt] [gɒd][ɒv; əv] [gɒdz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv]
We have both been despatched by that god of gods , and we have
我们 有 两个都 到过 已派送 经过 那 上帝 的 神 , 和 我们 有
[ə'kɔːdɪŋli] [kʌm] [hɪə(r)] .
accordingly come here .
因此 来 这里 .

我们二人都是奉那位众神之神之命而来，因此才来到这里。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] , [ðə; ði]
O foremost of Brahmanas , seek the protection of that Lord of the deities , the
哦 首先 的 婆罗门 , 寻找 这 保护 的 那 主 的 这 神灵 , 这
[spaʊs] [ɒv; əv]['juːmə] .
spouse of Uma .
配偶 的 乌玛 .

婆罗门之首啊，请寻求众神之主、乌玛之妻的庇护吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kɜː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] [ðæn; ðən][tuː; tə]
It is preferable to incur even the wrath of that foremost of gods than to
它 是 优选 到 招致 甚至 这 愤怒 的 那 首先 的 神 比 到
[əb'teɪn] [buːn] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] ['deɪəti; 'diːəti] .
obtain boons from any other Deity .
获得 恩惠 从 任何 其他 神 .

宁可触怒至高神，也不愿从其他神明那里获得恩惠。

"	[ˈhɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	-	,	[ˈdɑːkʃə]	,	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈraɪtʃəs]	[pˈɜːsənz]	,
"	**Hearing**	**the**	**words**	**of**	**Virabhadra**	**,**	**Daksha**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**righteous**	**persons**	**,**
"	听力	这	字	的	-	,	达克沙	,	那	首先	的	全部	正义	人	,

“听到毗罗跋陀罗的话，达刹，这位最正直的人，

[baʊd]	[daʊn]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	-	[ænd; ənd]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[ˈɡrætɪfaɪ]	[hɪm]	[baɪ]	[ˈʌtərɪŋ]	[ðə; ði]
bowed	**down**	**unto**	**Maheswara**	**and**	**sought**	**to**	**gratify**	**him**	**by**	**uttering**	**the**
鞠躬	向下	到	-	和	寻求	到	满足	他	经过	发出声音	这

[ˈfɒləʊɪŋ]	[hɪm]	,
following	**hymn**	**,**
下列的	圣歌	,

他向湿婆神鞠躬，并吟诵以下赞歌以求取悦他：

"	[ai]	[θrəʊ]	[maɪˈself]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪˈfʌldʒənt]	[ɪˈsɑːnə]	,	[huː]	[ɪz]	[ɪˈtɜːn(ə)l]	,	[ɪˈmjuːtəb(ə)l]	,
"	**I**	**throw**	**myself**	**at**	**the**	**feet**	**of**	**the**	**effulgent**	**Isana**	**,**	**who**	**is**	**Eternal**	**,**	**Immutable**	**,**
"	我	扔	我	在	这	脚	的	这	光辉灿烂的	伊萨纳	,	WHO	是	永恒	,	不可更改的	,

[ænd; ənd]	[ˌɪndɪˈstrʌktəbl]	;
and	**Indestructible**	**;**
和	坚不可摧	;

“我匍匐在光辉灿烂的伊萨那脚下，祂是永恒的、不变的、不可摧毁的；

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɡɒdz]	,	[huː]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[haɪ]	[səʊl]	,
who	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**gods**	**,**	**who**	**is**	**endued**	**with**	**high**	**soul**	**,**
WHO	是	这	首先	的	全部	神	,	WHO	是	赋予	和	高的	灵魂	,

祂是众神之首，拥有崇高的灵魂，

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	.
who	**is**	**the**	**Lord**	**of**	**all**	**the**	**universe**	**.**
WHO	是	这	主	的	全部	这	宇宙	.

祂是宇宙万物的主宰。

"	[	[hɪə(r)]	[ˈfɒləʊ]	[faɪv]	[ænd; ənd]	[hɑːf]	[ˈsloʊkəz]	[wɪtʃ]	[əˈpɪə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪnˌtɜːpəʊˈleɪʃ(ə)nz]	] .
"	**[**	**Here**	**follow**	**five**	**and**	**half**	**slokas**	**which**	**appear**	**to**	**be**	**interpolations**	**] .**
"	[	这里	跟随	五	和	一半	颂歌	哪个	出现	到	是	插值	] .

（以下五节半诗句似乎是后加的）

[hɪz; ɪz]	[ˈpreɪzɪz]	[ˈhævɪŋ]	[ðʌs]	[biːn]	[him]	,	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[ɡɒd]	,	[məˈhɑːdeivə] ,
His	**praises**	**having**	**thus**	**been**	**hymned**	**,**	**the**	**great**	**god**	**,**	**Mahadeva ,**
他的	赞扬	拥有	因此	到过	赞美诗	,	这	伟大的	上帝	,	摩诃提婆 ,

赞美之词如此颂扬之后，伟大的神摩诃提婆

[səˈspendɪŋ]	[bəuθ]	[ˈprɑːnə]	[ænd; ənd]	[əˈpɑːnə]	(	[ðə; ði]	[tuː]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	[laɪf]	-	[breθs]	)
suspending	**both**	**Prana**	**and**	**Apana**	**(**	**the**	**two**	**foremost**	**of**	**the**	**five**	**life**	**-**	**breaths**	**)**
暂停	两个都	普拉纳	和	阿帕纳	(	这	二	首先	的	这	五	生活	-	呼吸	)

[baɪ]	[ˈʃʌtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[ˈprɒpəli]	,
by	**shutting**	**his**	**mouth**	**properly**	**,**
经过	关闭	他的	嘴	适当地	,

通过正确闭合嘴巴，暂停了普拉那和阿帕那（五种生命呼吸中最主要的两种）。

[ænd; ənd]	[ˈkɑːstɪŋ]	(	[bɪˈnɪɡnənt]	)	[ˈɡlɑːnsɪz]	[ɒn]	[ˈevri]	[saɪd]	,	[ʃəʊd]	[hɪmˈself]	[ðeə(r)] .
and	**casting**	**(**	**benignant**	**)**	**glances**	**on**	**every**	**side**	**,**	**showed**	**himself**	**there .**
和	铸件	(	仁慈的	)	眼神	在	每一个	边	,	显示	他自己	那里 .

他环顾四周，露出了（和蔼的）目光，然后出现了。

[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈmeni]	[aɪz]	,	[ðæt]	[ˈvæŋkwiʃə]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[fəʊz]	,
Possessed	**of**	**many**	**eyes**	**,**	**that**	**vanquisher**	**of**	**all**	**foes**	**,**
拥有	的	许多	眼睛	,	那	征服者	的	全部	敌人	,

拥有众多双眼，战胜所有敌人的神，

[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ˈiːv(ə)n]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɡɒdz]	,
that	**Lord**	**of**	**even**	**the**	**gods**	**of**	**all**	**gods**	**,**
那	主	的	甚至	这	神	的	全部	神	,

那位甚至凌驾于众神之上的主宰，

['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kept] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪə(r)] .
suddenly arose from within the pit in which was kept the sacrificial fire .
突然 出现 从 之内 这 坑 在 哪个 曾是 保留 这 献祭 火 .

突然从盛放祭祀之火的坑中升起。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə'nʌðə(r)]
Possessed of the effulgence of a thousand Suns , and looking like another
拥有 的 这 光辉 的 一个 千 太阳队 , 和 寻找 喜欢 其他
- ,
Samvartaka ,
- ,

拥有千阳般的光辉，看起来就像另一个萨姆瓦尔塔卡，

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [smaɪld] ['dʒentli] ([æt; ət] ['dɑːkʃə]) [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] , " [wɒt] , [əʊ]
the great god smiled gently (at Daksha) and addressing him , said , " What , O
这 伟大的 上帝 微笑 轻轻地 (在 达克沙) 和 解决 他 , 说 , " 什么 , 哦
['brɑːmənə] ,
Brahmana ,
婆罗门 ,

伟大的神温柔地（对着达刹）微笑着，对他说：“什么，婆罗门啊，

[ʃæl; ʃəl] [ai] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
shall I do for you ?
将 我 做 为了 你 ?

我能为你做些什么?

" [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,
" At this juncture ,
" 在 这 契机 ,

“此时此刻，

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [ə'dɔːrd] [mə'hɑːdeivə] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['vɜːrsəz]
the preceptor of all the deities adored Mahadeva with the Vedic verses
这 导师 的 全部 这 神灵 受人喜爱 摩诃提婆 和 这 吠陀 诗句
[kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒkʃə] ['sekʃənz] .
contained in the Moksha sections .
包含 在 这 解脱 部分 .

众神之师以吠陀经中莫克沙篇章所包含的诗句来敬拜摩诃提婆。

[ðen] [ðæt] [prəʊ'dʒenɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , ['dɑːkʃə] , ['dʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['revərəns] ,
Then that progenitor of all creatures , viz . , Daksha , joining his hands in reverence ,
然后 那 始祖 的 全部 生物 , 即 . , 达克沙 , 加入 他的 双手 在 尊敬 ,

然后，万物之始祖达刹双手合十，表示敬意

[fɪld] [wɪð] [dred] [ænd; ənd] [fɪə(r)] , [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɪð] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz]
filled with dread and fear , exceedingly agitated , and with face and eyes
已填 和 恐惧 和 害怕 , 非常 激动 , 和 和 脸 和 眼睛
[beɪðd] [ɪn] [tɪəz] ,
bathed in tears ,
洗澡 在 眼泪 ,

他满怀恐惧和惊慌，极度激动，脸上和眼里都噙满了泪水。

[ə'drest] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
addressed the great god in the following words .
已解决 这 伟大的 上帝 在 这 下列的 字 .

用以下的话语向伟大的神灵祈祷。

" - ['dɑːkʃə] [sed] , " [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [hæz; həz] [biːn] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] , — [ɪf] [ɪn'diːd] ,
" ' Daksha said , " If the great god has been gratified with me , — if indeed ,
" - 达克沙 说 , " 如果 这 伟大的 上帝 有 到过 满意 和 我 , — 如果 的确 ,

达克沙说：“如果伟大的神明对我感到满意，——如果真的，

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['feɪvə(r)] [wɪð] [hɪm] , — [ɪf] [ai][hæv; həv] [dɪ'zɜːvd]
I have become an object of favour with him , — if I have deserved
我 有 变得 一个 目的 的 偏爱 和 他 , — 如果 我 有 应得的
[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ,
his kindness ,
他的 仁慈 ,

我成了他宠爱的对象——如果我配得上他的恩情的话。

— [ɪf] [ðə; ði] [ɡreɪt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][ɡrɑːnt][ˌem 'iː] [buːn] ,
— if the great Lord of all creatures is disposed to grant me boons ,
— 如果 这 伟大的 主 的 全部 生物 是 处置 到 授予 我 恩惠 ,

——如果万物之主愿意赐予我恩惠，

— [ðen] [let] [ɔːl] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [bɜːnt] , ['iːt(ə)n] , [drʌŋk] , [sw'ɒləʊd]
— then let all these articles of mine that have been burnt , eaten , drunk , swallowed
— 然后 让 全部 这些 文章 的 矿 那 有 到过 烧焦的 , 吃 , 醉 , 吞咽
, [dɪ'strɔɪd] ,
, destroyed ,
, 损毁 ,

——那么，就让我所有那些被烧毁、被吃掉、被喝掉、被吞下、被毁坏的物品，

['brəʊkən] , [ænd; ənd] [pə'luːtɪd] , — [let] [ɔːl] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
broken , and polluted , — let all these articles ,
破碎的 , 和 受污染的 , — 让 全部 这些 文章 ,

破损的、被污染的——让所有这些物品，

[kə'lektɪd] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][ˌem 'iː] .
collected in course of these articles be of use to me .
集 在 课程 的 这些 文章 是 的 使用 到 我 .

这些文章中收集的信息对我有用。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [buːn] [ai] [kreɪv] .
Even this is the boon I crave .
甚至 这 是 这 恩惠 我 渴望 .

即使是这样的恩赐，也是我所渴望的。

['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ðə; ði] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɡreɪt] [keə(r)][ænd; ənd] ['efət] , [ɡəʊ][nɒt]
Unto him the many long years , and with great care and effort , go not
到 他 这 许多 长的 年 , 和 和 伟大的 关心 和 努力 , 去 不是
[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
for nothing .
为了 没有什么 .

对他来说，漫长的岁月，以及付出的巨大努力和心血，都不会白费。

[let] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][ˌem 'iː] !
Let these articles be of use to me !
让 这些 文章 是 的 使用 到 我 !

希望这些文章对我有用！

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [buːn] [ai] [kreɪv] ! " — ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['hɑːrə] , [ðə; ði] ['teərə] [ɒv; əv]
Even this is the boon I crave ! " — Unto him the illustrious Hara , the tearer of
甚至 这 是 这 恩惠 我 渴望 ! " — 到 他 这 杰出 原 , 这 撕裂者 的
- [aɪz] ,
Bhaga's eyes ,
- 眼睛 ,

这正是我所渴望的恩赐！——这位光辉灿烂的哈拉，巴加的泪眼撕裂者，如此赞叹道。

[sed] , " [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] !
said , " Let it be as thou sayest !
说 , " 让 它 是 作为 你 萨耶斯特 !

他说：“就按你说的办吧！”

" [ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [prəʊˈdʒenɪtə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ,
" Even these were the words of that illustrious progenitor of all creatures ,
" 甚至 这些 是 这 字 的 那 杰出 始祖 的 全部 生物 ,
[ðæt] [gɒd][ɒv; əv] [θriː] [aɪz] ,
that god of three eyes ,
那 上帝 的 三 眼睛 ,

“这些话出自那位创造万物的伟大始祖，那位三眼之神之口，

[ðæt] [prəˈtektə(r)][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] . [-]
that protector of righteousness . [1406]
那 保护者 的 义 . [-]

正义的保护者。[1406]

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðæt] [buːn] [frɒm; frəm] [ˈbɑːvə] ,
Having obtained that boon from Bhava ,
拥有 获得 那 恩惠 从 梵文 ,

从婆婆那里获得恩赐之后，

[ˈdɑːkʃə] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [əˈdɔːrd] [ðæt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Daksha knelt down to him and adored that deity having the bull for his
达克沙 跪下 向下 到 他 和 受人喜爱 那 神 拥有 这 公牛 为了 他的
[mɑːk] ,
mark ,
标记 ,

达克沙跪倒在他面前，虔诚地膜拜着这位以公牛为标志的神祇。

[baɪ] [ˈʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [eɪt] [nems] . -
by uttering his thousand and eight names . '
经过 发出声音 他的 千 和 八 姓名 . -

通过念诵他的一千零八个名字。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXXV
" 部分 -

“第 CCLXXXV 节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ðəʊz] [nems] [baɪ]
" ' Yudhishthira said , " It behoveth thee , O sire , to tell me those names by
" - 尤迪什提拉 说 , " 它 应当 你 , 哦 父系 , 到 告诉 我 那些 姓名 经过
[wɪtʃ] [ˈdɑːkʃə] ,
which Daksha ,
哪个 达克沙 ,

尤迪什提拉说道：“陛下，您应当告诉我达刹的那些名字，

[ðæt] [prəʊˈdʒenɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] , [əˈdɔːrd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
that progenitor of creatures , adored the great deity .
那 始祖 的 生物 , 受人喜爱 这 伟大的 神 .

众生之始祖崇拜伟大的神灵。

[əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] , [ə; eɪ] [ˈrevərənt] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [ɪmˈpel] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] . "
O sinless one , a reverent curiosity impels me to hear them . "
哦 无罪 一 , 一个 虔诚的 好奇心 推动 我 到 听到 他们 . "

无罪之人啊，我怀着敬畏之心，好奇地想要聆听他们的故事。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [hɪə(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [wɒt] [ðə; ði] [nems] , [bəʊθ] [ˈsiːkrət] [ænd; ənd] [prəˈkleɪmd] ,
" ' Bhishma said , " Hear , O Bharata , what the names , both secret and proclaimed ,
" - 毗湿摩 说 , " 听到 , 哦 婆罗多 , 什么 这 姓名 , 两个都 秘密 和 宣布 ,

毗湿摩说道：“婆罗多啊，听我说，那些名字，无论是秘密的还是公开的，都是什么呢？”

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ɡɒdz] , [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] , [ðæt] [ə'setɪk]
are of that god of gods , that deity of extraordinary feats , that ascetic
是 的 那 上帝 的 神 , 那 神 的 非凡的 壮举 , 那 苦行僧
[ɒv; əv] ['siːkrət] [vaʊz] .
of secret vows .
的 秘密 誓言 .

他们是那位众神之神，那位拥有非凡功绩的神祇，那位立下秘密誓言的苦行僧。

" - " ['dɑːkʃə] [sed] , - [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] ,
" ' " Daksha said , ' I bow to thee ,
" - " 达克沙 说 , - 我 弓 到 你 ,

达克沙说：“我向你鞠躬，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɒdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] .
O lord of all the gods to the destroyer of the forces of the Asuras .
哦 主 的 全部 这 神 到 这 驱逐舰 的 这 力量 的 这 阿修罗 .

众神之主，阿修罗大军的毁灭者啊！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['pærəˌlaɪzər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [tʃiːf] [hɪm'self] .
Thou art the paralyser of the strength of the celestial chief himself .
你 艺术 这 麻痹剂 的 这 力量 的 这 天体 首席 他自己 .

你竟能削弱天界之主的力量。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'dɔːrd] [baɪ] [bəʊθ] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [dænɑːvəz] .
Thou art adored by both gods and Danavas .
你 艺术 受人喜爱 经过 两个都 神 和 达纳瓦斯 .

你受到众神和达那瓦斯的崇拜。

[ðaʊ] [ɑːt] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] , [ðaʊ] [ɑːt] [fɪəs] - [aɪd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [θriː] - [aɪd] .
Thou art thousand - eyed , thou art fierce - eyed , and thou art three - eyed .
你 艺术 千 - 眼睛 , 你 艺术 凶猛的 - 眼睛 , 和 你 艺术 三 - 眼睛 .

你是千眼，你是锐眼，你是三眼。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jækʃəz] .
Thou art the friend of the ruler of the Yakshas .
你 艺术 这 朋友 的 这 统治者 的 这 夜叉 .

你是夜叉之王的挚友。

[ðaɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɪk'stend] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɔːl] ['pleɪsɪz] .
Thy hands and feet extend in all directions to all places .
你的 双手 和 脚 延长 在 全部 方向 到 全部 地方 .

你的手和脚向四面八方延伸到各个地方。

[ðaɪ] [aɪz] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] [hed] [ænd; ənd] [maʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Thy eyes also and head and mouth are turned on all sides .
你的 眼睛 还 和 头 和 嘴 是 转向 在 全部 侧面 .

你的眼睛、头和嘴巴都向四面八方转动。

[ðaɪ] [ɪəz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðaɪ'self] ['evriweə(r)] , [əʊ]
Thy ears too are everywhere in the universe , and thou art thyself everywhere , O
你的 耳朵 也 是 到处 在 这 宇宙 , 和 你 艺术 你自己 到处 , 哦
[lɔːd] !
Lord !
主 !

主啊，你的耳朵遍布宇宙各处，你无处不在！

[ðaʊ] [ɑːt] [ʃɑːft] - [ɪəd] , [ðaʊ] [ɑːt] [lɑːdʒ] - [ɪəd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [pɒt] - [ɪəd] .
Thou art shaft - eared , thou art large - eared , and thou art pot - eared .
你 艺术 轴 - 耳朵 , 你 艺术 大的 - 耳朵 , 和 你 艺术 锅 - 耳朵 .

你是长着竖耳的，你是长着大耳朵的，你是长着壶耳的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
Thou art the receptacle of the Ocean .
你 艺术 这 容器 的 这 海洋 .

你是海洋的容器。

[ðaɪ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊl] , [ɔː(r)] [laɪk] [ɪk'stendɪd] [pɑːmz] .
Thy ears are like those of the elephant , or of the bull , or like extended palms .
你的 耳朵 是 喜欢 那些 的 这 大象 , 或者 的 这 公牛 , 或者 喜欢 扩展 棕榈树 .

你的耳朵像大象的耳朵，像公牛的耳朵，又像伸展开的手掌。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] !
Salutations to thee !
问候 到 你 !

向你致敬！

[ðaʊ] [hæst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['stʌməks] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌrevə'lʊʃən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tʌŋz] .
Thou hast a hundred stomachs , a hundred revolutions , and a hundred tongues .
你 哈斯特 一个 百 胃 , 一个 百 革命 , 和 一个 百 舌头 .

你有一百个胃，一百次转体，一百条舌头。

[ai] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðiː] !
I bow to thee !
我 弓 到 你 !

我向你鞠躬！

[ðə; ði] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːjəˌtriː] [sɪŋ] [ðaɪ] ['preɪzɪz] [ɪn] ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːjəˌtriː] ,
The utterers of the Gayatri sing thy praises in uttering the Gayatri ,
这 说话者 的 这 加亚特里 唱歌 你的 赞扬 在 发出声音 这 加亚特里 ,

吟诵伽耶特黎颂的人在吟诵伽耶特黎颂时歌颂你，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wəːʃipə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ə'dɔː(r)] [ðiː] [ɪn] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
and the worshippers of the Sun adore thee in adoring the Sun .
和 这 信徒 的 这 太阳 崇拜 你 在 崇拜 这 太阳 .

太阳的崇拜者们在崇拜太阳的同时，也崇拜你。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [æz; əz] ['brɑːmənə] , [æz; əz] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ([ɪ'lɪmɪtəb(ə)l]) ['fɜːməmənt] [ə'bʌv] .
The Rishis regard thee as Brahmana , as Indra , and as the (illimitable) firmament above .
这 圣贤 看待 你 作为 婆罗门 , 作为 因陀罗 , 和 作为 这 (无限的) 苍穹 多于 .

圣贤们视你为婆罗门、因陀罗和无垠的苍穹。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [fɔːm] , [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [tuː] [fɔːmz] .
O thou of mighty form , the Ocean and the Sky are thy two forms .
哦 你 的 强大的 形式 , 这 海洋 和 这 天空 是 你的 二 表格 .

哦，你拥有如此雄伟的身姿，海洋和天空都是你的化身。

[ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [dwel] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [kaɪn] [dwel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fəʊld] .
All the deities dwell in thy form even as kine dwell within the fold .
全部 这 神灵 住 在 你的 形式 甚至 作为 牛 住 之内 这 折叠 .

诸神皆栖居于你的形体之中，如同牛羊栖居于羊圈之中。

[ɪn] [ðaɪ] ['bɒdi] [ai] [bɪ'həʊld] ['səʊmə] , [ænd; ənd] ['ʌgni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] ['ɑːdɪtjə] ,
In thy body I behold Soma , and Agni , and the lord of the Waters , and Aditya ,
在 你的 身体 我 看哪 索玛 , 和 阿格尼 , 和 这 主 的 这 沃特斯 , 和 阿迪亚 ,

在你的身体里，我看到了苏摩、阿耆尼、水神和阿底提耶。

[ænd; ənd] ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] - .
and Vishnu , and Brahmana , and Vrihaspati .
和 毗湿奴 , 和 婆罗门 , 和 - .

还有毗湿奴、婆罗门和维里哈斯帕蒂。

[ðaʊ] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ɑːt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ˌʌn'rɪəl] [ænd; ənd] ['riːəl] ,
Thou , O illustrious one , art Cause and Effect and Action and Instrument of everything unreal and real ,
你 , 哦 杰出 一 , 艺术 原因 和 影响 和 行动 和 乐器 的 一切 虚幻 和 真实的 ,

尊贵的你，是万物（包括虚幻与现实）的因果、行动与工具。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
and thou art Creation and Destruction .
和 你 艺术 创建 和 破坏 .

你既是创造，也是毁灭。

[ai] [baʊ; bəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [kɔːld] ['bɑːvə] [ænd; ənd] ['sɑːrvə] [ænd; ənd] ['ruːdrə] .
I bow unto thee that art called Bhava and Sarva and Rudra .
我 弓 到 你 那 艺术 称为 梵文 和 萨尔瓦 和 鲁德拉 .

我向您致敬，您是梵天、萨瓦和鲁陀罗。

[ai] [baʊ; bəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] .
I bow unto thee that art the giver of boons .
我 弓 到 你 那 艺术 这 赠予者 的 恩惠 .

我向您致敬，您是赐予恩惠的主宰。

[ai] [baʊ; bəʊ] ['ɔːlweɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
I bow always unto thee that art the Lord of all creatures .
我 弓 总是 到 你 那 艺术 这 主 的 全部 生物 .

我永远向您致敬，您是万物之主。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] - .
Salutations to thee that art the slayer of Andhaka .
问候 到 你 那 艺术 这 杀手 的 - .

向你致敬，你是安达卡的征服者。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [θriː] ['mætɪd] [lɒks] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [θriː] [hedz] ,
Salutations to thee that hast three matted locks , to thee that hast three heads ,
问候 到 你 那 哈斯特 三 哑光 锁 , 到 你 那 哈斯特 三 头部 ,

向你致敬，你拥有三缕缠结的头发，你拥有三个头颅。

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['traɪdnt] ;
to thee that art armed with an excellent trident ;
到 你 那 艺术 武装 和 一个 出色的 三叉戟 ;

致那位手持精良三叉戟的勇士;

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [θriː] [aɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [kɔːld] - [ænd; ənd] [trːnɛtrə] !
to thee that hast three eyes and that art , therefore , called Tryamvaka and Trinetra !
到 你 那 哈斯特 三 眼睛 和 那 艺术 , 所以 , 称为 - 和 三眼 !

致你，拥有三只眼睛，因此被称为三眼神和三眼神!

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['sɪti] !
Salutations to thee that art the destroyer of the triple city !
问候 到 你 那 艺术 这 驱逐舰 的 这 三倍 城市 !

向你致敬，你是三重城邦的毁灭者!

[ˌsæljəˈteɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[kɔːld]	[ˈtʃɑːndə]	,	[ænd; ənd]	[ˈkʊndə]	;
Salutations	**to**	**thee**	**that**	**art**	**called**	**Chanda**	**,**	**and**	**Kunda**	**;**
问候	到	你	那	艺术	称为	钱达	,	和	昆达	;

向名为 Chanda 和 Kunda 的你致敬；

[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	(	[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]	)	[eg]	[ænd; ənd]	[ˈɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[ˈbeərə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]	)	[eg]	;
to	**thee**	**that**	**art**	**the**	**(**	**universal**	**)**	**egg**	**and**	**also**	**the**	**bearer**	**of**	**the**	**(**	**universal**	**)**	**egg**	**;**
到	你	那	艺术	这	(	普遍的	)	蛋	和	还	这	持有人	的	这	(	普遍的	)	蛋	;

致你，你是（宇宙的）卵，也是（宇宙的）卵的承载者；

[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˈhəʊldə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əˈsɛtɪks]	[stɪk]	,	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[hæst]	[ɪəz]	[ˈevriweə(r)]	,
to	**thee**	**that**	**art**	**the**	**holder**	**of**	**the**	**ascetic's**	**stick**	**,**	**to**	**thee**	**that**	**hast**	**ears**	**everywhere**	**,**
到	你	那	艺术	这	持有者	的	这	苦行僧的	戳	,	到	你	那	哈斯特	耳朵	到处	,

致你，持苦行杖者，致你，四面八方皆有耳者，

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[kɔːld]	-	!
and	**to**	**thee**	**that**	**art**	**called**	**Dandimunda**	**!**
和	到	你	那	艺术	称为	-	!

并将这门名为丹迪蒙达的艺术献给你！

[ˌsæljəˈteɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[huːz]	[tiːθ]	[ænd; ənd]	[heə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[tɜːnd]	[ˈʌpwədz]	,	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ˈsteɪnləs]	[ænd; ənd]	[waɪt]	,
Salutations	**to**	**thee**	**whose**	**teeth**	**and**	**hair**	**are**	**turned**	**upwards**	**,**	**to**	**thee**	**that**	**art**	**stainless**	**and**	**white**	**,**
问候	到	你	谁	牙齿	和	头发	是	转向	向上	,	到	你	那	艺术	防锈的	和	白色的	,

向你致敬，你牙齿和头发都向上翘，你洁白无瑕。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɑːt]	[stretʃt]	[ɔːl]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	;	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[red]	,
and	**that**	**art**	**stretched**	**all**	**over**	**the**	**universe**	**;**	**to**	**thee**	**that**	**art**	**red**	**,**
和	那	艺术	拉伸	全部	超过	这	宇宙	;	到	你	那	艺术	红色的	,

那艺术遍布宇宙；对你而言，那艺术是红色的，

[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ˈtɔːni]	,	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[hæst]	[ə; eɪ]	[bluː]	[θrəʊt]	!
to	**thee**	**that**	**art**	**tawny**	**,**	**and**	**to**	**thee**	**that**	**hast**	**a**	**blue**	**throat**	**!**
到	你	那	艺术	黄褐色	,	和	到	你	那	哈斯特	一个	蓝色的	喉	!

致肤色黝黑的你，致喉咙呈蓝色的你！

[ˌsæljəˈteɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	[ɪnˈkɒmprəbl]	[fɔːm]	,	[ðæt]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	[ˈdredf(ə)l]	[fɔːm]	,
Salutations	**to**	**thee**	**that**	**art**	**of**	**incomparable**	**form**	**,**	**that**	**art**	**of**	**dreadful**	**form**	**,**
问候	到	你	那	艺术	的	无与伦比	形式	,	那	艺术	的	可怕	形式	,

向你致敬，那无与伦比的艺术，那令人敬畏的艺术！

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɑːt]	[ˈhaɪli]	[ɔːˈspɪʃəs]	!
and	**that**	**art**	**highly**	**auspicious**	**!**
和	那	艺术	高度	吉祥	!

而且这幅画非常吉利！

[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ˈsʊriə]	,	[ðæt]	[hæst]	[ə; eɪ]	[ˈgɑːlənd]	[ɒv; əv]	-	[raʊnd]	[ðaɪ]	[nek]	,
To	**thee**	**that**	**art**	**Surya**	**,**	**that**	**hast**	**a**	**garland**	**of**	**Suryas**	**round**	**thy**	**neck**	**,**
到	你	那	艺术	苏里亚	,	那	哈斯特	一个	花环	的	-	圆形的	你的	脖子	,

致你，苏利耶，你颈上戴着苏利耶花环的人，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hæst]	[ˈstændədz]	[ænd; ənd]	[flægz]	[ˈbeərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪˈvaɪs]	[ɒv; əv]	[ˈsʊriə]	.
and	**that**	**hast**	**standards**	**and**	**flags**	**bearing**	**the**	**device**	**of**	**Surya**	**.**
和	那	哈斯特	标准	和	旗帜	轴承	这	设备	的	苏里亚	.

并且拥有带有太阳神苏利耶图案的旗帜和军旗。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [gəʊsts] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt]
Salutations to thee that art the Lord of spirits and ghosts , to thee that art
问候 到 你 那 艺术 这 主 的 烈酒 和 鬼魂 ， 到 你 那 艺术
[bʊl] - [nekt] ,
bull - necked ,
公牛 - 颈部 ，

向你致敬，你是众灵和鬼魂之主，向你致敬，你拥有牛颈之躯！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ; [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [krʌʃ] [ɔːl] [fəʊz] ,
and that art armed with the bow ; to thee that crushest all foes ,
和 那 艺术 武装 和 这 弓 ； 到 你 那 最心动的人 全部 敌人 ，

以及那位手持弓箭的勇士；向你致敬，你粉碎一切敌人，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] ,
to thee that art the personification of chastisement ,
到 你 那 艺术 这 拟人化 的 惩罚 ，

致你，你乃是惩罚的化身，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [klæd][ɪn] [liːvz] ([ɒv; əv] [triːz]) [ænd; ənd][rægz] .
and to thee that art clad in leaves (of trees) and rags .
和 到 你 那 艺术 覆膜 在 树叶 （ 的 树木 ） 和 破布 .

致你，身披树叶和破布。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [bɛə] [gəʊld][ɪn] [ðaɪ] ['stʌmək] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [keɪst] [ɪn]
Salutations to thee that bearest gold in thy stomach , to thee that art cased in
问候 到 你 那 熊 金子 在 你的 胃 ， 到 你 那 艺术 有壳 在
['gəʊldən] [meɪl] ,
golden mail ,
金的 邮件 ，

向你致敬，你腹中藏有黄金，你身披金甲。

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [gəʊld] - ['krestɪd] ,
to thee that art gold - crested ,
到 你 那 艺术 金子 - 冠状 ，

致你，那金冠艺术，

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] !
to thee that art the lord of all the gold in the world !
到 你 那 艺术 这 主 的 全部 这 金子 在 这 世界 ！

献给世上所有黄金之主！

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [biːn] [ə'dɔːrd] , [ðæt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'dɔːrd] ,
Salutations to thee that hast been adored , that deservest to be adored ,
问候 到 你 那 哈斯特 到过 受人喜爱 ， 那 值得 到 是 受人喜爱 ，

向你致敬，你曾受人敬仰，你理应受人敬仰！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [stɪl] ['biːɪŋ] [ə'dɔːrd] ; [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðæt] - [ɔːl] [θɪŋz]
and that art still being adored ; to thee that art all things , that devourest all things
和 那 艺术 仍然 存在 受人喜爱 ； 到 你 那 艺术 全部 事物 ， 那 - 全部 事物
,
,
,

那艺术依然受人敬仰；对你而言，艺术就是万物，吞噬万物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] !
and that art the soul of all things !
和 那 艺术 这 灵魂 的 全部 事物 ！

艺术是万物的灵魂！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] - ([ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz]) , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ([ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk])
Salutations to thee that art the Hotri (in sacrifices) , that art the (Vedic)
问候 到 你 那 艺术 这 - (在 牺牲) , 那 艺术 这 (吠陀)
[ˈmæntrəz] [ˈʌtə] ([ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz]) ,
mantras uttered (in sacrifices) ,
咒语 说出 (在 牺牲) ,

向祭祀中的圣者致敬，向祭祀中吟诵吠陀经文的圣者致敬！

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪt] [flægz][ænd; ənd] [ˈstændədz] .
and that ownest white flags and standards .
和 那 最自 白色的 旗帜 和 标准 .

还有那些白旗和旗帜。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈneɪvl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
Salutations to thee that art the navel of the universe ,
问候 到 你 那 艺术 这 脐 的 这 宇宙 ,

向宇宙之脐致敬！

[ðæt] [ɑːt] [bəuθ] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈpraɪm(ə)l] [ˈelɪmənts] ,
that art both cause and effect in the form of the five primal elements ,
那 艺术 两个都 原因 和 影响 在 这 形式 的 这 五 原始 元素 ,

那门艺术以五行元素的形式展现了因果关系，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði][ˈkʌvərə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkʌvəz] .
and that art the coverer of all covers .
和 那 艺术 这 封面 的 全部 封面 .

而那件艺术品，正是所有封面的封面。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [kɔːld] - , [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [θɪn] [lɪmz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt]
Salutations to thee that art called Krisanasa , that art of thin limbs , and that art
问候 到 你 那 艺术 称为 - , 那 艺术 的 薄的 四肢 , 和 那 艺术
[θɪn] .
thin .
薄的 .

向你致敬，那名为克里萨那萨的艺术，那纤细肢体的艺术，那纤细的艺术。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv]
Salutations to thee that art always cheerful and that art the personification of
问候 到 你 那 艺术 总是 快乐 和 那 艺术 这 拟人化 的
[kənˈfjuːzd] [saʊndz] [ænd; ənd] [ˈvɔɪsɪz] .
confused sounds and voices .
使困惑 声音 和 声音 .

向你致敬，你永远快乐，你就是混乱声音和人声的化身。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðæt] [ɑːt] [ɔːlˈredi]
Salutations to thee that art about to be stretched on the earth , that art already
问候 到 你 那 艺术 关于 到 是 拉伸 在 这 地球 , 那 艺术 已经
[stretʃt] ,
stretched ,
拉伸 ,

向即将展露于世的艺术，以及已经展露于世的艺术致敬！

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈstændɪŋ] [ˈʌpraɪt] .
and that standing upright .
和 那 常设 直立 .

而且是直立的。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɪkst] , [ðæt] [ɑːt] [ˈrʌnɪŋ] , [ðæt] [ɑːt] [bɔːld] ,
Salutations to thee that art fixed , that art running , that art bald ,
问候 到 你 那 艺术 固定的 , 那 艺术 跑步 , 那 艺术 秃 ,

向你致敬，那固定的艺术，那流动的艺术，那秃顶的艺术，

[ænd; ənd] [ðæt] [bɛə] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn] [ðaɪ] [hed] .
and that bearest matted locks on thy head .
和 那 熊 哑光 锁 在 你的 头 .

还有你头上那蓬乱的头发。

[ˌsælju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [straɪk] [ðaɪ] [pʌft] [tʃiːks]
Salutation to thee that art fond of dancing and that strikest thy puffed cheeks
问候 到 你 那 艺术 喜爱 的 跳舞 和 那 罢工 你的 膨胀的 脸颊
['meɪkɪŋ] [ðaɪ] [maʊθ] [ə; eɪ] [drʌm] . [-] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ləutəs]
making thy mouth a drum . [1407] Salutations to thee that art fond of lotuses
制作 你的 嘴 一个 鼓 . [-] 问候 到 你 那 艺术 喜爱 的 莲花
[ðæt] [bləʊ] [ɪn] ['rɪvəz] ,
that blow in rivers ,
那 吹 在 河流 ,

向你致敬，你喜爱跳舞，拍打着鼓鼓的脸颊，让你的嘴巴像鼓一样。[1407] 向你致敬，你喜爱河中盛开的莲花，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɒn]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
and that art always fond of singing and playing on musical instruments .
和 那 艺术 总是 喜爱 的 歌唱 和 玩耍 在 音乐 仪器 .

而且这种艺术形式一直都很喜欢唱歌和演奏乐器。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['eldɪst] - [bɔːn] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz]
Salutations to thee that art the eldest - born , that art the foremost of all creatures
问候 到 你 那 艺术 这 长子 - 出生 , 那 艺术 这 首先 的 全部 生物
,
,
,

向你致敬，你是长子，你是万物之首！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːlə] .
and that art the crusher of the Asura Vala .
和 那 艺术 这 破碎机 的 这 阿修罗 瓦拉 .

而那艺术就是阿修罗瓦拉的粉碎者。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [taɪm] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]
Salutations to thee that art the Master of Time , that art the personification of
问候 到 你 那 艺术 这 掌握 的 时间 , 那 艺术 这 拟人化 的
['kælpə] ;
Kalpa ;
劫 ;

向您致敬，您是时间的主宰，您是劫波的化身；

[ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
that art the embodiment of all kinds of destruction , great and small .
那 艺术 这 实施例 的 全部 种类 的 破坏 , 伟大的 和 小的 .

那件艺术品体现了各种大大小小的破坏。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [lɑːf] ['ɔːfli] [ænd; ənd][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Salutations to thee that laughest awfully and as loud as the beat of a
问候 到 你 那 最笑 非常 和 作为 大声 作为 这 打 的 一个
[drʌm] ,
drum ,
鼓 ,

向你致敬，你的笑声如此凄厉响亮，如同鼓点一般。

[ænd; ənd] [ðæt] [əb'zɜːv] ['dredf(ə)l] [vaʊz] !
and that observest dreadful vows !
和 那 观察者 可怕 誓言 !

并且遵守可怕的誓言！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɪəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæst] [ten] [ɑːmz] .
Salutations for ever to thee that art fierce , and that hast ten arms .
问候 为了 曾经 到 你 那 艺术 凶猛的 , 和 那 哈斯特 十 武器 .

永远向你致敬，你这凶猛的、拥有十条手臂的勇士。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊnz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæʃɪz]
Salutations to thee that art armed with bones and that art fond of the ashes
问候 到 你 那 艺术 武装 和 骨头 和 那 艺术 喜爱 的 这 灰烬
[ɒv; əv][ˈfjuːnərəl] [paiə] .
of funeral pyres .
的 葬礼 火葬 .

向你致敬，你以骸骨为武器，你喜爱葬礼柴堆的灰烬。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ˈɔːf(ə)l] , [ðæt] [ɑːt] [ˈterəb(ə)l][tuː; tə][bɪˈhəʊld] ,
Salutations to thee that art awful , that art terrible to behold ,
问候 到 你 那 艺术 可怕 , 那 艺术 糟糕的 到 看哪 ,

向你致敬，你真是可怕，令人不寒而栗。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [æn; ən] [əbˈzɜːvə(r)] [ɒv; əv] [ˈdredf(ə)l] [vaʊz] [ænd; ənd] [ˈpræktɪsɪz] .
and that art an observer of dreadful vows and practices .
和 那 艺术 一个 观察员 的 可怕 誓言 和 实践 .

那门艺术，观察着可怕的誓言和习俗。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [æn; ən] [ˈʌgli] [maʊθ] , [ðæt] [hæst][ə; eɪ] [tʌŋ] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ]
Salutations to thee that ownest an ugly mouth , that hast a tongue resembling a
问候 到 你 那 最自 一个 丑陋的 嘴 , 那 哈斯特 一个 舌头 类似 一个
[ˈsɪmɪtə(r)] ,
scimitar ,
弯刀 ,

向你致敬，你拥有一张丑陋的嘴，一条像弯刀一样的舌头。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæst] [lɑːdʒ] [tiːθ] .
and that hast large teeth .
和 那 哈斯特 大的 牙齿 .

而且它长着很大的牙齿。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv][bəʊθ] [kʊkt] [ænd; ənd] [ˌʌnˈkʊkt] [miːt] ,
Salutations to thee that art fond of both cooked and uncooked meat ,
问候 到 你 那 艺术 喜爱 的 两个都 煮熟 和 生 肉 ,

向喜爱熟肉和生肉的你致以问候！

[ænd; ənd] [ðæt] [rəgɑːrdəst] [ðə; ði] [ˈgʊrdɪd] [ˈviːnə][æz; əz] [ˈhaɪli] [dɪə(r)] .
and that regardest the gourded Vina as highly dear .
和 那 致 这 葫芦 维纳 作为 高度 亲爱的 .

并且视葫芦维纳为珍贵之物。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [kɔːz] [reɪn] , [ðæt] [help] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Salutations to thee that causest rain , that helpest the cause of righteousness ,
问候 到 你 那 原因 雨 , 那 最帮助 这 原因 的 义 ,

向降下雨水、助益正义的你致敬！

[ðæt] [ɑːt] [aɪˌdentɪˈfaɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈnɑːndi] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ˈraɪtʃəsnəs] - [self] !
that art identifiable with the form of Nandi , and that art Righteousness ' self !
那 艺术 可识别的 和 这 形式 的 南迪 , 和 那 艺术 义 - 自己 !

那艺术与南迪的形象相符，那艺术就是正义本身！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ˈevə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [laɪk] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈfɔːsɪz] ,
Salutations to thee that art ever moving like wind and the other forces ,
问候 到 你 那 艺术 曾经 移动 喜欢 风 和 这 其他 力量 ,

向你致敬，你这艺术如同风和其他力量一样永恒流动。

[ðæt] [ðə; ði][kən'trəʊlə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
that the controller of all things ,
那 这 控制器 的 全部 事物 ,

万物的掌控者，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ([ɪn][ðə; ði] ['kɔːldrən] [ɒv; əv] [taɪm]) . [
and that art always engaged in cooking all creatures (in the cauldron of Time) . [
和 那 艺术 总是 已订婚的 在 烹饪 全部 生物 (在 这 釜 的 时间) . [
-] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
1408] Salutations to thee that art the foremost of all creatures ,
-] 问候 到 你 那 艺术 这 首先 的 全部 生物 ,

那门艺术始终致力于烹煮一切生灵（在时间的坩埚中）。[1408] 向你致敬，你是万物之首，

[ðæt] [ɑːt] [suː'pɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] .
that art superior , and that art the giver of boons .
那 艺术 优越的 , 和 那 艺术 这 赠予者 的 恩惠 .

那门技艺高超，那门技艺能赐予恩惠。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['gɑːləndz] , [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [sents] ,
Salutations to thee that hast the best of garlands , the best of scents ,
问候 到 你 那 哈斯特 这 最好的 的 花环 , 这 最好的 的 气味 ,

向拥有最美花环、最芬芳的你致敬！

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [rəʊbz] , [ænd; ənd] [ðæt] [gɪv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [buːn] [tuː; tə][ðə; ði] [best]
and the best of robes , and that givest the best of boons to the best
和 这 最好的 的 长袍 , 和 那 给予 这 最好的 的 恩惠 到 这 最好的
[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
of creatures .
的 生物 .

还有最好的长袍，它将给予最优秀的生物最好的恩惠。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ə'tætʃt] , [ðæt] [ɑːt] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
Salutations to thee that art attached , that art freed from all attachments ,
问候 到 你 那 艺术 随附的 , 那 艺术 自由 从 全部 附件 ,

向你致敬，那执着于一切的艺术，那摆脱一切执着的艺术。

[ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['jəʊgə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ]
that art of the form of Yoga contemplation , and that art adorned with a
那 艺术 的 这 形式 的 瑜伽 沉思 , 和 那 艺术 装饰 和 一个
['gɑːlənd] [ɒv; əv] - .
garland of Akshas .
花环 的 - .

那是一种瑜伽冥想形式的艺术，那是一种以阿克沙斯花环装饰的艺术。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ju'naɪtɪd][æz; əz] [kɔːz] [ænd; ənd][ˌdɪsju'naɪtɪd][æz; əz] [ɪ'fekts] ,
Salutations to thee that art united as cause and disunited as effects ,
问候 到 你 那 艺术 团结的 作为 原因 和 分裂的 作为 效果 ,

向你致敬，你既是合一的因，又是分离的果。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ʃædəʊ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [lait] .
and that art the form of shadow and of light .
和 那 艺术 这 形式 的 阴影 和 的 光 .

那门艺术，就是光影的形式。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['eɪmiəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] ['fraɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt]
Salutations to thee that art amiable , and that art frightful , and that art
问候 到 你 那 艺术 可亲 , 和 那 艺术 可怕 , 和 那 艺术
[ɪk'siːdɪŋli] [səʊ] .
exceedingly so .
非常 所以 .

向你致敬，你既和蔼可亲，又令人恐惧，而且极其可怕。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɔː'spɪʃəs] , [ðæt] [ɑːt] ['træŋkwɪl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [məʊst] ['træŋkwɪl]
Salutations to thee that art auspicious , that art tranquil , and that art most tranquil
问候 到 你 那 艺术 吉祥 , 那 艺术 宁静 , 和 那 艺术 最多 宁静
.
:
.

向吉祥的、宁静的、至静的你致以问候。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [wʌn] [leg] [ænd; ənd] ['meni] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæst] ['əʊnli]
Salutations to thee that art of one leg and many eyes , and that hast only
问候 到 你 那 艺术 的 一 腿 和 许多 眼睛 , 和 那 哈斯特 仅有的
[wʌn] [hed] ;
one head ;
一 头 ;

向你致敬，你只有一条腿和许多只眼睛，却只有一个头；

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɪəs] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] ,
to thee that art fierce , to thee that art gratified with little offerings ,
到 你 那 艺术 凶猛的 , 到 你 那 艺术 满意 和 小的 供品 ,

致你，那勇猛的艺术，致你，那以少量供品便心满意足的艺术，

[ænd; ənd] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ekwəti] .
and thee that art fond of equity .
和 你 那 艺术 喜爱 的 公平 .

以及你，那位喜爱公平的艺术家。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ɑː'tɪfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Salutations to thee that art the artificer of the universe ,
问候 到 你 那 艺术 这 工匠 的 这 宇宙 ,

向宇宙的创造者致敬！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] ['evə(r)] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] .
and that art ever united with the attribute of tranquillity .
和 那 艺术 曾经 团结的 和 这 属性 的 宁静 .

而那门艺术总是与宁静的特质联系在一起。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [bɛə] [ə; eɪ] [fəʊ] - ['fraɪt(ə)nɪŋ] [bel] ,
Salutations to thee that bearest a foe - frightening bell ,
问候 到 你 那 熊 一个 敌人 - 令人恐惧 钟 ,

向你致敬，你手持震慑敌人的钟声！

[ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɪŋgl] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [bel] ,
that art of the form of the jingle made by a bell ,
那 艺术 的 这 形式 的 这 铃铛 制成 经过 一个 钟 ,

铃铛发出的叮当声这种艺术形式，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [saʊnd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [pə'septəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ɪə(r)] . [
and that art of the form of sound when it is not perceptible by the ear . [
和 那 艺术 的 这 形式 的 声音 什么时候 它 是 不是 可感知的 经过 这 耳朵 . [
-] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [belz] ['dʒɪŋgld] [tə'geðə(r)] ,
1409] Salutations to thee that art like a thousand bells jingled together ,
-] 问候 到 你 那 艺术 喜欢 一个 千 铃铛 叮当作响 一起 ,

以及那耳朵无法感知的声音形式的艺术。[1409] 向你致敬，你的艺术如同千铃齐鸣，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] [belz] ,
and that art fond of a garland of bells ,
和 那 艺术 喜爱 的 一个 花环 的 铃铛 ,

还有那喜爱铃铛花环的艺术，

[ðæt] [ɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] - [breθs] [meɪk] ,
that art like the sound that the life - breaths make ,
那 艺术 喜欢 这 声音 那 这 生活 - 呼吸 制作 ,

那艺术就像生命呼吸的声音，

[ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɔːl] [sents] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fjuːzd] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['lɪkwɪdz] .
that art of the form of all scents and of the confused noise of boiling liquids .
那 艺术 的 这 形式 的 全部 气味 和 的 这 使困惑 噪音 的 沸腾 液体 .

那是所有气味的艺术，也是沸腾液体的嘈杂声响的艺术。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [bɪ'jɒnd] [θriː] [hʌnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] [tuː] [hʌnz] .
Salutations to thee that art beyond three Huns , and that art fond of two Huns .
问候 到 你 那 艺术 超过 三 匈奴人 , 和 那 艺术 喜爱 的 二 匈奴人 .

向超越三个匈奴，又喜爱两个匈奴的你致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] ['træŋkwɪl] ,
Salutations to thee that art exceedingly tranquil ,
问候 到 你 那 艺术 非常 宁静 ,

向你致以最崇高的敬意，你是如此宁静祥和。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæst] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['maʊntən] [triːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . [-]
and that hast the shade of mountain trees for thy habitation . [1410]
和 那 哈斯特 这 阴影 的 山 树木 为了 你的 居住地 . [-]

并且有山树的荫蔽作为你的居所。[1410]

[ðaʊ] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] - [fleʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðæt] [klenz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [sɪnz] ,
Thou art fond of the heart - flesh of all creatures , that cleansest from all sins ,
你 艺术 喜爱 的 这 心 - 肉 的 全部 生物 , 那 最干净的 从 全部 罪孽 ,

你喜爱万物之心，那能洗净一切罪孽的心灵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] .
and that art of the form of sacrificial offerings .
和 那 艺术 的 这 形式 的 献祭 供品 .

以及祭祀供奉形式的艺术。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsər] [hɪm'self] ,
Salutations to thee that art of the form of Sacrifice , that art the Sacrificer himself ,
问候 到 你 那 艺术 的 这 形式 的 牺牲 , 那 艺术 这 献祭者 他自己 ,

向你致敬，那献祭形式的艺术，那献祭者本身，致敬！

[ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ['ɪntuː] [huːz] [maʊθ] [ɪz] [pɔː] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['bʌtə(r)] ,
that art the Brahmana into whose mouth is poured the sacrificial butter ,
那 艺术 这 婆罗门 进入 谁 嘴 是 倾倒 这 献祭 黄油 ,

那门艺术，就是将祭祀用的酥油倒入婆罗门口中，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɪz] [pɔː] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz] . [-] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) - ,
and that art the fire into which is poured the butter inspired with mantras . [1411] Salutations to thee that art of the form of (sacrificial) Ritwijes ,
和 那 艺术 这 火 进入 哪个 是 倾倒 这 黄油 灵感 和 咒语 . [-] 问候 到 你 那 艺术 的 这 形式 的 (献祭) - ,

那艺术，就是倾倒着饱含咒语的酥油的火焰。[1411] 向你致敬，那（祭祀的）里特维耶斯形式的艺术，

[ðæt] [hæst] [ðaɪ] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [ðæt] [ɑːt] [meɪd] [ɒv; əv] ,
that hast thy senses under control , that art made of Sattwa ,
那 哈斯特 你的 感官 在下面 控制 , 那 艺术 制成 的 萨特瓦 ,

那能控制你感官的艺术，那由萨埵（Sattva）构成的艺术，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæst] [ɹ'ɑːdʒəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðaɪ] [meɪk] .
and that hast Rajas also in thy make .
和 那 哈斯特 拉贾斯 还 在 你的 制作 .

而你的血统中也有拉贾斯。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] , [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] [ðəmˈselvz] ,
Salutations to thee that art of the banks of Rivers , of Rivers themselves ,
问候 到 你 那 艺术 的 这 银行 的 河流 ， 的 河流 他们自己 ，
向你致敬，你是河岸的艺术家，你是河流本身的艺术家。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈrɪvəz] ([vɪz] . , [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n]) !
and of the lord of all Rivers (viz . , the Ocean) !
和 的 这 主 的 全部 河流 （ 即 . ， 这 海洋 ）！
以及众河之主（即海洋）！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈɡɪvə(r)] [ɒv; əv] [fuːd] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [fuːd] ,
Salutations to thee that art the giver of food , that art the lord of all food ,
问候 到 你 那 艺术 这 赠予者 的 食物 ， 那 艺术 这 主 的 全部 食物 ，
向赐予食物的主宰，万物之主致敬！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [teɪks] [fuːd] !
and that art identical with him that takes food !
和 那 艺术 完全相同的 和 他 那 需要 食物 ！
还有那和他一样的、需要食物的艺术！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [hedz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] ,
Salutations to thee that hast a thousand heads and a thousand feet ,
问候 到 你 那 哈斯特 一个 千 头部 和 一个 千 脚 ，
向拥有千头千足的你致敬！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtraɪdnt] [ˌʌpˈlɪftɪd] [ɪn] [ðaɪ] [hændz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [aɪz] !
to thee that hast a thousand tridents uplifted in thy hands , and a thousand eyes !
到 你 那 哈斯特 一个 千 三叉戟 提升 在 你的 双手 ， 和 一个 千 眼睛 ！
向你致敬，你手中高举千支三叉戟，拥有千双眼睛！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [sʌn] ,
Salutations to thee that art of the form of the rising Sun ,
问候 到 你 那 艺术 的 这 形式 的 这 上升 太阳 ，
向你致敬，那如旭日般形态的艺术！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
and that art of the form of a child ,
和 那 艺术 的 这 形式 的 一个 孩子 ，
以及那种儿童形象的艺术，

[ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [prəˈtektə(r)] [ɒv; əv] [əˈtendənts] [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] ,
that art the protector of attendants all of whom are of the form of children ,
那 艺术 这 保护者 的 服务员 全部 的 谁 是 的 这 形式 的 孩子们 ，
那门艺术是侍从的保护者，所有侍从都是孩童的形象。

[-] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] , [bɪˈsaɪdz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrənz] [tɔɪz] .
[1412] and that art , besides , of the form of children's toys .
[-] 和 那 艺术 ， 除了 ， 的 这 形式 的 孩子们的 玩具 .
[1412] 此外，还有儿童玩具形式的艺术。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [əʊld] , [ðæt] [ɑːt] [ˈkʌvətəs] , [ðæt] [ɑːt] [ɔːlˈredi] [ˈædʒɪteɪtɪd] ,
Salutations to thee that art old , that art covetous , that art already agitated ,
问候 到 你 那 艺术 老的 ， 那 艺术 贪婪的 ， 那 艺术 已经 激动 ，
向你致敬，你年老了，你贪婪了，你躁动不安了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi][ˈædʒɪteɪtɪd] .

and that art about to be agitated .

和 那 艺术 关于 到 是 激动 .

而那门艺术即将被搅动。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [lɒks] [ɒv; əv][heə(r)] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡændʒiːz] ,

Salutations to thee that hast locks of hair marked by the current of the Ganges ,

问候 到 你 那 哈斯特 锁 的 头发 标记 经过 这 当前的 的 这 恒河 ,

向你致敬，你的秀发被恒河的河水染成了金色。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæst] [lɒks] [ɒv; əv][heə(r)] [rɪˈzemblɪŋ] [bleɪdz] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] !

and that hast locks of hair resembling blades of Munja grass !

和 那 哈斯特 锁 的 头发 类似 刀片 的 蒙贾 草 !

还有那蓬松的发丝，像极了芒草的嫩叶！

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ˈɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] ([wel] - [nəʊn]) [ækts] ,

Salutations to thee that art gratified with the six (well - known) acts ,

问候 到 你 那 艺术 满意 和 这 六 (出色地 - 已知) 行为 ,

向那些欣赏过这六部（众所周知的）戏剧的人致以问候，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ækts] . [-] [ˌsæljəˈteɪʃənz]

and that art devoted to the performance of the three acts . [1413] Salutations

和 那 艺术 奉献 到 这 表现 的 这 三 行为 . [-] 问候

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [əˈsaɪnd] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .

to thee that hast assigned the duties of the respective modes of life .

到 你 那 哈斯特 分配 这 职责 的 这 各自 模式 的 生活 .

以及致力于表演这三幕的艺术。[1413] 向你致敬，你已分配了各种生活方式的职责。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [preɪzd] [ɪn] [saʊndz] , [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm]

Salutations to thee that deservest to be praised in sounds , that art of the form

问候 到 你 那 值得 到 是 赞扬 在 声音 , 那 艺术 的 这 形式

[ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] ,

of sorrow ,

的 悲哀 ,

向你致以最崇高的敬意，那值得用声音赞美的悲伤艺术，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [diːp] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] [nɔɪz] .

and that art of the form of deep and confused noise .

和 那 艺术 的 这 形式 的 深的 和 使困惑 噪音 .

以及那种深沉而混乱的噪音形式的艺术。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [aɪz] [bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈtɔːni] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [dɑːk] [ænd; ənd]

Salutations to thee that hast eyes both white and tawny , as also dark and

问候 到 你 那 哈斯特 眼睛 两个都 白色的 和 黄褐色 , 作为 还 黑暗的 和

[red] .

red .

红色的 .

向你致敬，你拥有白色和黄褐色的眼睛，以及黑色和红色的眼睛。

[ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [ˈkɔŋkə] [ðaɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [breθs] , [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm]

Salutations to thee that hast conquered thy vital breaths , that art of the form

问候 到 你 那 哈斯特 征服 你的 必不可少的 呼吸 , 那 艺术 的 这 形式

[ɒv; əv] [ˈwepənz] ,

of weapons ,

的 武器 ,

向你致敬，你已征服了你的生命气息，掌握了武器的技艺，

[ðæt] [rɪ'vɛst] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] [liːn] .
that rivest all things , and that art exceedingly lean .
那 里维斯特全部 事物 , 和 那 艺术 非常 倾斜 .

那能撕裂万物，而且艺术极其精简。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['dɪskɔːs; -'kɔːs][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , ['pleʒə(r)] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd]
Salutations to thee that always discoursest of Religion , Pleasure , Profit , and
问候 到 你 那 总是 论述者 的 宗教 , 乐趣 , 利润 , 和
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

向你致敬，你总是谈论宗教、享乐、利益和解放。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] ['sæŋkjə] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - ,
Salutations to thee that art a Sankhya , that art the foremost of Sankhyas ,
问候 到 你 那 艺术 一个 数论派 , 那 艺术 这 首先 的 - ,

向你致敬，你是一位数论派学者，你是数论派学者中的佼佼者！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'djuːsə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæŋkjə] - ['jəʊgə] . [-] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː]
and that art the introducer of the Sankhya - Yoga . [1414] Salutations to thee
和 那 艺术 这 介绍人 的 这 数论派 - 瑜伽 . [-] 问候 到 你
[ðæt] [hæst][ə; eɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kɑː(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['dʒɜːrniz]) . [-]
that hast a car and that art without a car (for thy journeys) . [1415]
那 哈斯特 一个 车 和 那 艺术 没有 一个 车 (为了 你的 旅程) . [-]
[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃən] [ɒv; əv][fɔː(r)] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [kɑː(r)] ;
Salutations to thee that hast the intersections of four roads for thy car ;
问候 到 你 那 哈斯特 这 交叉路口 的 四 道路 为了 你的 车 ;

而他正是数论瑜伽的引入者。[1414] 向有车者和无车者致敬（用于你的旅程）。[1415] 向以四路交叉口为车者致敬；

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst][ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['ʌpə(r)] ['gɑːmənts] ,
to thee that hast the skin of a black deer for thy upper garments ,
到 你 那 哈斯特 这 皮肤 的 一个 黑色的 鹿 为了 你的 上 服装 ,

致你，身披黑鹿皮的上衣，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæst][ə; eɪ] [sneɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['seɪkrɪd] [θred] .
and that hast a snake for thy sacred thread .
和 那 哈斯特 一个 蛇 为了 你的 神圣 线 .

而你的圣线则是一条蛇。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɪ'sɑːnə] , [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] ['bɒdi] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] ['θʌndəbəʊlt] ,
Salutations to thee that art Isana , that art of body as hard as thunderbolt ,
问候 到 你 那 艺术 伊萨纳 , 那 艺术 的 身体 作为 难的 作为 霹雳 ,

向你致敬，你拥有伊萨那的艺术，你拥有如雷霆般坚硬的身体艺术！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [griːn] [lɒks] .
and that art of green locks .
和 那 艺术 的 绿色的 锁 .

还有那绿色的发丝艺术。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [θriː] [aɪz] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - , [ðæt] [ɑːt]
Salutations to thee that art of three eyes , that art the lord of Amvika , that art
问候 到 你 那 艺术 的 三 眼睛 , 那 艺术 这 主 的 - , 那 艺术
['mænɪfest] ,
Manifest ,
显现 ,

向你致敬，那三眼之神，那阿姆维卡之主，那显现之神！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ʌn'mænəˌfɛst] . [-] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'zaɪə(r)] , [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['ɡɪvə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [dɪzaɪr] ,
and that art Unmanifest . [1416] Salutations to thee that art Desire , that art the Giver of all desires ,
和 那 艺术 未显现 . [-] 问候 到 你 那 艺术 欲望 , 那 艺术 这 赠予者 的 全部 欲望 ,

以及那未显现的艺术。[1416] 向你致敬，欲望本身，一切欲望的赋予者，

[ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['kɪlə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [dɪzaɪr] ,
that art the Killer of all desires ,
那 艺术 这 杀手 的 全部 欲望 ,

那门艺术，是所有欲望的杀手。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'skrɪmɪneɪtə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɡrætɪfaɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'ɡrætəˌfaɪd] .
and that art the discriminator between the gratified and the ungratified .
和 那 艺术 这 歧视者 之间 这 满意 和 这 觖 .

艺术是区分满足与不满足的标志。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðə; ði] ['ɡɪvə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Salutations to thee that art all things , the Giver of all things ,
问候 到 你 那 艺术 全部 事物 , 这 赠予者 的 全部 事物 ,

向您致敬，您是万物之源，万物之赐予者！

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] .
and the Destroyer of all things .
和 这 驱逐舰 的 全部 事物 .

以及万物的毁灭者。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [hjʊ] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [skaɪ] .
Salutations to thee that art the hues which appear in the evening sky .
问候 到 你 那 艺术 这 色调 哪个 出现 在 这 晚上 天空 .

向出现在傍晚天空中的色彩致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] , [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
Salutations to thee that art of mighty strength , that art of mighty arms ,
问候 到 你 那 艺术 的 强大的 力量 , 那 艺术 的 强大的 武器 ,

向你致敬，那强大的力量之术，那强大的武器之术！

[ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] ['maɪti] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
that art a mighty Being , and that art of great effulgence .
那 艺术 一个 强大的 存在 , 和 那 艺术 的 伟大的 光辉 .

那是一种强大的艺术，那是一种光辉灿烂的艺术。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [lʊkəst] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Salutations to thee that lookest like a mighty mass of clouds ,
问候 到 你 那 最漂亮 喜欢 一个 强大的 大量的 的 云 ,

向你致敬，你看起来像一大团云！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] !
and that art the embodiment of eternity !
和 那 艺术 这 实施例 的 永恒 !

那艺术，正是永恒的化身！

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [wel] - [dɪ'veləpt] ['bɒdi] , [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [lɪmz] ,
Salutations to thee that art of well - developed body , that art of emaciated limbs ,
问候 到 你 那 艺术 的 出色地 - 发达 身体 , 那 艺术 的 瘦弱 四肢 ,

向你致敬，那健美的身躯之美，那瘦削的四肢之美。

[ðæt] [bɛə] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn] [ðaɪ] [hed] ,
that bearest matted locks on thy head ,
那 熊 哑光 锁 在 你的 头 ,

你头上顶着一头蓬乱的头发，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [klæd][ɪn][bɑːrks][ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [skɪnz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
and that art clad in barks of trees and skins of animals .
和 那 艺术 覆膜 在 树皮 的 树木 和 皮肤 的 动物 .

还有那些用树皮和动物皮毛包裹的艺术品。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] ['mætɪd] [lɒks] [æz; əz] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)]
Salutations to thee that hast matted locks as effulgent as the Sun or the Fire
问候 到 你 那 哈斯特 哑光 锁 作为 光辉灿烂的 作为 这 太阳 或者 这 火
,
,
,

向你致敬，你拥有如太阳或火焰般耀眼的蓬乱秀发。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæst][bɑːrks][ænd; ənd] [skɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ə'taɪə(r)] .
and that hast barks and skins for thy attire .
和 那 哈斯特 树皮 和 皮肤 为了 你的 服装 .

你的衣服是用树皮和兽皮做的。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] ,
Salutations to thee that art possessed of the effulgence of a thousand Suns ,
问候 到 你 那 艺术 拥有 的 这 光辉 的 一个 千 太阳队 ,

向你致敬，你拥有千阳般的光辉！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] .
and that art ever engaged in penances .
和 那 艺术 曾经 已订婚的 在 忏悔 .

而艺术也一直致力于忏悔。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv]['fiːvə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð]
Salutations to thee that art the excitement of Fever and that art endued with
问候 到 你 那 艺术 这 激动 的 发烧 和 那 艺术 赋予 和
['mætɪd] [lɒks] [drentʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
matted locks drenched with the waters of the Ganges characterised by hundreds of
哑光 锁 湿透了 和 这 水 的 这 恒河 具有特征 经过 数百 的
['ediːz] .
eddies .
涡流 .

向你致敬，你是狂热的化身，你拥有蓬乱的头发，被恒河的河水浸透，而恒河则有数百个漩涡。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [rɪ'piːtɪdli] [ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] ['jʊgɜː] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Salutations to thee that repeatedly revolvest the Moon , the Yugas , and the
问候 到 你 那 反复 旋转 这 月亮 , 这 时代 , 和 这
[klaʊdz] . [-]
clouds . [1417]
云 . [-]

向你致敬，你周而复始地围绕着月亮、时代和云朵运转。[1417]

[ðaʊ] [ɑːt] [fuːd] , [ðaʊ] [ɑːt][hiː; hi] [huː] [iːts] [ðæt] [fuːd] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [fuːd] ,
Thou art food , thou art he who eats that food , thou art the giver of food ,
你 艺术 食物 , 你 艺术 他 WHO 吃 那 食物 , 你 艺术 这 赠予者 的 食物 ,

你是食物，你是食用食物的人，你是给予食物的人。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['grəʊə(r)][ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] [fuːd] .
thou art the grower of food , and thou art the creator of food .
你 艺术 这 种植者 的 食物 , 和 你 艺术 这 创作者 的 食物 .

你是粮食的种植者，你是粮食的创造者。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] [ðæt] [iːt] [kʊkt] [fuːd] ,
Salutations to thee that cookest food and that eatest cooked food ,
问候 到 你 那 库克斯特 食物 和 那 最吃 煮熟 食物 ,

向烹饪美食和享用美食的你致敬！

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [bəuθ] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] !
and that art both wind and fire !
和 那 艺术 两个都 风 和 火 !

那艺术既是风又是火！

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]
O lord of all the lords of the gods , thou art the four orders of living creatures
哦 主 的 全部 这 领主们 的 这 神 , 你 艺术 这 四 订单 的 活的 生物
,
,
,

众神之王啊，你是四大生物的化身，

[vɪz] . , [ðə; ði] [vɪ'vɪpərəs] , [ðə; ði] [əʊ'vɪpərəs] , [ðə; ði] [fɪlθ] - [bɔːn] , [ænd; ənd][plɑːnts] .
viz . , the viviparous , the oviparous , the filth - born , and plants .
即 . , 这 胎生 , 这 卵生 , 这 污秽 - 出生 , 和 植物 .

即胎生动物、卵生动物、粪生动物和植物。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðeə(r)]
Thou art the Creator of the mobile and immobile universe , and thou art their
你 艺术 这 创作者 的 这 移动的 和 不动 宇宙 , 和 你 艺术 他们的
[dɪ'strɔɪə(r)] !
Destroyer !
驱逐舰 !

你是动静宇宙的创造者，你也是它们的毁灭者！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] ,
O foremost of all persons conversant with Brahma ,
哦 首先 的 全部 人 熟人 和 梵 ,

通晓梵天之人中最杰出者啊！

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [æz; əz] ['brɑːmə] !
they that are conversant with Brahma regard thee as Brahma !
他们 那 是 熟人 和 梵 看待 你 作为 梵 !

与梵天相通者，视你为梵天！

[ðə; ði] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [seɪ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [sɔːs] [ɒv; əv][maɪnd] ,
The utterers of Brahma say that thou art the Supreme source of Mind ,
这 说话者 的 梵 说 那 你 艺术 这 最高 来源 的 头脑 ,

梵天的传道者说，你是至高无上的心智之源。

[ænd; ənd][ðə; ði]['refjuːdʒ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [speɪs] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [lait] [rest] .
and the Refuge upon which Space , Wind , and Light rest .
和 这 避难所 之上 哪个 空间 , 风 , 和 光 休息 .

以及空间、风和光赖以栖息的庇护所。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [rɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪmənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] .
Thou art the Richs and the Samans , and the syllable Om .
你 艺术 这 富人 和 这 萨曼斯 , 和 这 音节 唵 .

你是富人和撒玛利亚人，也是音节“唵”。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['diəti] ,
O foremost of all deities ,
哦 首先 的 全部 神灵 ,

诸神之首啊，

[ðəʊz] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ðæt] [sɪŋ] [ðə; ði] [seɪmənz] ['kɒnstəntli] [sɪŋ] [ðiː] [wen] [ðeɪ] ['ʌtə(r)]
those utterers of Brahma that sing the Samans constantly sing thee when they utter
那些 说话者 的 梵 那 唱歌 这 萨曼斯 不断地 唱歌 你 什么时候 他们 说出
[ðə; ði] ['siləblz] - - - ,
the syllables Hayi - Hayi ,
这 音节 - - - ,

那些吟诵梵天颂歌的人，当萨曼人吟诵“哈伊-哈伊”音节时，他们不断地吟诵着你。

-	-	-	,	[ænd; ənd]	-	-	-	.	[	-	]
Huva	**-**	**Hayi**	**,**	**and**	**Huva**	**-**	**Hoyi**	**.**	**[**	**1418**	**]**
-	-	-	,	和	-	-	-	.	[	-	]

胡瓦-哈伊和胡瓦-霍伊。[1418]

[ðaʊ]	[ɑːt]	[meɪd]	[ʌp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪks]	,
Thou	**art**	**made**	**up**	**of**	**the**	**Yajuses**	**,**	**of**	**the**	**Richs**	**,**
你	艺术	制成	向上	的	这	-	,	的	这	富人	,

你是由雅朱斯人，富人组成的，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈɒfəɹɪŋz]	[pɔː]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]	[ˈfaɪə(r)]	.
and	**of**	**the**	**offerings**	**poured**	**on**	**the**	**sacrificial**	**fire**	**.**
和	的	这	供品	倾倒	在	这	献祭	火	.

以及倾倒在祭火上的祭品。

[ðə; ði]	[hɪmz]	[kənˈteɪnd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[uːˈpɑːnɪʃɑːdz]	[əˈdɔː(r)]	[ðiː]	!	[	-	]
The	**hymns**	**contained**	**in**	**the**	**Vedas**	**and**	**the**	**Upanishads**	**adore**	**thee**	**!**	**[**	**1419**	**]**
这	赞美诗	包含	在	这	吠陀经	和	这	奥义书	崇拜	你	!	[	-	]

《吠陀经》和《奥义书》中的赞歌都赞美你！[1419]

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˈbrɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈkʃɑːtrijə]	,	[ðə; ði]		,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈsuːdrə]	,
Thou	**art**	**the**	**Brahmanas**	**and**	**the**	**Kshatriyas**	**,**	**the**	**Vaisyas**	**,**	**and**	**the**	**Sudras**	**,**
你	艺术	这	婆罗门	和	这	刹帝利	,	这	吠舍	,	和	这	首陀罗	,

你们是婆罗门、刹帝利、吠舍和首陀罗，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[kɑːsts]	[fɔːmd]	[baɪ]	[ˌɪntəˈmɪkstʃə]	.
and	**the**	**other**	**castes**	**formed**	**by**	**intermixture**	**.**
和	这	其他	种姓	形成	经过	混合	.

以及其他因混血而形成的种姓。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðəʊz]	[ˈmæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[ðæt]	[əˈpɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	;	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˈlaɪtnɪŋ]	;
Thou	**art**	**those**	**masses**	**of**	**clouds**	**that**	**appear**	**in**	**the**	**sky**	**;**	**thou**	**art**	**Lightning**	**;**
你	艺术	那些	群众	的	云	那	出现	在	这	天空	;	你	艺术	闪电	;

你是天空中出现的那些云团；你是闪电；

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ˈθʌndə(r)]	.
and	**thou**	**art**	**the**	**roar**	**of**	**thunder**	**.**
和	你	艺术	这	吼	的	雷	.

你就是雷霆的咆哮。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[jɪə(r)]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˈsiːz(ə)nz]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[mʌnθ]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]
Thou	**art**	**the**	**year**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**seasons**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**month**	**,**	**and**	**thou**	**art**	**the**
你	艺术	这	年	,	你	艺术	这	季节	,	你	艺术	这	月	,	和	你	艺术	这

[ˈfɔːtnaɪt]	.
fortnight	**.**
两星期	.

你是年，你是四季，你是月，你是半月。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˈjʊgɜː]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ˌreprɪˈzentɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˈtwɪŋk(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[aɪ]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]
Thou	**art**	**Yuga**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**time**	**represented**	**by**	**a**	**twinkle**	**of**	**the**	**eye**	**,**	**thou**	**art**
你	艺术	尤加	,	你	艺术	这	时间	代表	经过	一个	闪烁	的	这	眼睛	,	你	艺术

-	,
Kashtha	**,**
-	,

你是尤迦，你是眨眼间所代表的时间，你是迦尸陀，

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˌkɑːnstəˈleɪʃənz]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˈplænɪts]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[kəˈlɑː]	.
thou	**art**	**the**	**Constellations**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**Planets**	**,**	**thou**	**art**	**Kala**	**.**
你	艺术	这	星座	,	你	艺术	这	行星	,	你	艺术	卡拉	.

你是星座，你是行星，你是时间。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ɔːl] [triːz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈsʌmit] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈmaʊntənz] .
Thou art the tops of all trees , thou art the highest summits of all mountains .
你 艺术 这 最高额 的 全部 树木 , 你 艺术 这 最高 峰会 的 全部 山脉 .

你是所有树木的顶端，你是所有山峰的最高峰。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [ˈænɪmlz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˈɡɑːrʊdɑː] [əˈmʌŋ] [bɝdz] ,
Thou art the tiger among the lower animals , thou art Garuda among birds ,
你 艺术 这 老虎 之中 这 降低 动物 , 你 艺术 迦楼罗 之中 鸟类 ,

你是百兽中的猛虎，你是飞鸟中的迦楼罗。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [əˈnɑːntə] [əˈmʌŋ] [sneɪks] .
and thou art Ananta among snakes .
和 你 艺术 阿南塔 之中 蛇 .

你是蛇群中的阿南塔。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɪlk] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ˈəʊʃnz] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [əˈmʌŋ]
Thou art the ocean of milk among all oceans and thou art the bow among
你 艺术 这 海洋 的 牛奶 之中 全部 海洋 和 你 艺术 这 弓 之中
[ˈɪnstrʊm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɜːlɪŋ] [ˈwepənz] .
instruments for hurling weapons .
仪器 为了 投掷 武器 .

你是万海中的乳海，你是投掷武器中的弓。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [əˈmʌŋ] [ˈwepənz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [truːθ] [əˈmʌŋ] [vaʊz] .
Thou art the thunder among weapons , and thou art Truth among vows .
你 艺术 这 雷 之中 武器 , 和 你 艺术 真相 之中 誓言 .

你是武器中的雷霆，你是誓言中的真理。

[ðaʊ] [ɑːt] [əˈvɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪˈzaɪə(r)] : [ðaʊ] [ɑːt] [əˈtætʃmənt] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt]
Thou art Aversion and thou art Desire : thou art attachment and thou art
你 艺术 厌恶 和 你 艺术 欲望 : 你 艺术 依恋 和 你 艺术
[ˌstjuːpɪˈfækʃn] ([ɒv; əv] [ˈdʒʌdʒmənt]) :
stupefaction (of judgment) :
震惊 (的 判断) :

你即厌恶，你即欲望；你即执着，你即麻木（判断力）。

[ðaʊ] [ɑːt] [fəˈɡɪvnəs] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌʌnfərˈɡɪvnɛs] .
thou art Forgiveness and thou art Unforgiveness .
你 艺术 饶恕 和 你 艺术 不宽恕 .

你既是宽恕，也是不宽恕。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪɡˈzɜːʃn] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈpeɪʃ(ə)ns] : [ðaʊ] [ɑːt] [kjuːˈpɪdəti] : [ðaʊ] [ɑːt] [lʌst] [ænd; ənd]
Thou art Exertion , and thou art Patience : thou art Cupidity : thou art Lust and
你 艺术 用力 , 和 你 艺术 耐心 : 你 艺术 贪婪 : 你 艺术 欲望 和
[ðaʊ] [ɑːt] [rɒθ] :
thou art Wrath :
你 艺术 愤怒 :

你是勤勉，你是忍耐；你是贪婪；你是欲望，你是愤怒；

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪˈfiːt] .
thou art Victory and thou art Defeat .
你 艺术 胜利 和 你 艺术 击败 .

你既是胜利，也是失败。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [ʃɑːft] : [ðaʊ] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði]
Thou art armed with mace , and thou art armed with shaft : thou art armed with the
你 艺术 武装 和 锤 , 和 你 艺术 武装 和 轴 : 你 艺术 武装 和 这
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

你手持权杖，你手持长矛；你手持弓箭，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [bɛə] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ɪn] [ðaɪ] [hændz] .
and thou bearest the Khattanga and the Jharjhara in thy hands .
和 你 熊 这 - 和 这 - 在 你的 双手 .

你手中拿着卡坦伽和贾尔贾拉。

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪəs] [ænd; ənd] .
Thou art he who cuttest down and piercest and smitest .
你 艺术 他 WHO 切割测试 向下 和 穿孔 和 smitest .

你是那砍伐、刺穿、击打者。

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [liːdz] ([ɔːl] ['kriːtʃəz]) [ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [gɪvz] [ðem; ðəm] [peɪn] [ænd; ənd] [griːf] .
Thou art he who leads (all creatures) and he who gives them pain and grief .
你 艺术 他 WHO 线索 (全部 生物) 和 他 WHO 给予 他们 疼痛 和 悲伤 .

你是引领万物的主宰，也是带给它们痛苦和悲伤的主宰。

[ðaʊ] [ɑːt] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ] [ten] ['vɜːtjuːz] ; [ðaʊ] [ɑːt] [welθ] [ɔː(r)] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ;
Thou art Righteousness which is marked by ten virtues ; thou art Wealth or Profit of every kind ;
你 艺术 义 哪个 是 标记 经过 十 美德 ; 你 艺术 财富 或者 利润 的 每一个 种类 ;

你是正义，它具有十种美德；你是各种财富或利益；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['pleʒə(r)] .
and thou art Pleasure .
和 你 艺术 乐趣 .

你就是快乐。

[ðaʊ] [ɑːt] ['gʌŋgə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['əʊʃnz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['rɪvəz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [leɪks] ,
Thou art Ganga , thou art the Oceans , thou art the Rivers , thou art the lakes ,
你 艺术 恒河 , 你 艺术 这 海洋 , 你 艺术 这 河流 , 你 艺术 这 湖泊 ,

你是恒河，你是海洋，你是河流，你是湖泊，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tæŋks] .
and thou art the tanks .
和 你 艺术 这 坦克 .

你就是坦克。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [θɪn] [k'riːpəz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [θɪkə] ['kriːpɪŋ] [plɑːnts] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
Thou art the thin creepers , thou art the thicker creeping plants , thou art all kinds of grass ,
你 艺术 这 薄的 爬行者 , 你 艺术 这 较厚 爬行 植物 , 你 艺术 全部 种类 的 草 ,

你是纤细的藤蔓，你是粗壮的藤蔓，你是各种各样的草，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] [hɜːbs] .
and thou art the deciduous herbs .
和 你 艺术 这 落叶 草药 .

而你，就是落叶草本植物。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [bɝdz] .
Thou art all the lower animals and thou art the birds .
你 艺术 全部 这 降低 动物 和 你 艺术 这 鸟类 .

你是所有低等动物，你是所有飞鸟。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ækts] ,
Thou art the origin of all objects and acts ,
你 艺术 这 起源 的 全部 对象 和 行为 ,

你是万物和行为的起源，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] ['siːz(ə)n] [wɪtʃ] [jiːldz] [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
and thou art that season which yields fruits and flowers .
和 你 艺术 那 季节 哪个 产量 水果 和 花朵 .
而你，就是那结出果实、绽放鲜花的季节。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['gɑːjəˌtriː] ,
Thou art the beginning and thou art the end of the Vedas ; thou art the Gayatri ,
你 艺术 这 开始 和 你 艺术 这 结尾 的 这 吠陀经 ; 你 艺术 这 加亚特里 ,
你是吠陀经的开始，也是吠陀经的结束；你是伽耶特黎真言。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [əʊm; ɒm] .
and thou art Om .
和 你 艺术 唵 .
你就是唵。

[ðaʊ] [ɑːt] [griːn] , [ðaʊ] [ɑːt] [red] , [ðaʊ] [ɑːt] [bluː] , [ðaʊ] [ɑːt] [dɑːk] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ['blʌdi] [hjuː] ,
Thou art Green , thou art Red , thou art Blue , thou art Dark , thou art of Bloody hue ,
你 艺术 绿色的 , 你 艺术 红色的 , 你 艺术 蓝色的 , 你 艺术 黑暗的 , 你 艺术 的 血腥 色调 ,
你是绿色的，你是红色的，你是蓝色的，你是黑暗的，你是血红色的，

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [ðaʊ] [ɑːt] ['tɔːni] , [ðaʊ] [ɑːt] [braʊn] ,
thou art of the colour of the Sun , thou art Tawny , thou art Brown ,
你 艺术 的 这 颜色 的 这 太阳 , 你 艺术 黄褐色 , 你 艺术 棕色的 ,
你是太阳的颜色，你是黄褐色，你是棕色，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [dɑːk] [bluː] . [-]
and thou art Dark blue . [1420]
和 你 艺术 黑暗的 蓝色的 . [-]
而你是深蓝色。[1420]

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['kʌlə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['kʌlə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] ['kʌləs] ,
Thou art without colour , thou art of the best colour , thou art the maker of colours ,
你 艺术 没有 颜色 , 你 艺术 的 这 最好的 颜色 , 你 艺术 这 制造商 的 颜色 ,
你无色无味，你拥有最绚丽的色彩，你是色彩的创造者。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pærɪs(ə)n] .
and thou art without comparison .
和 你 艺术 没有 比较 .
而你，是无与伦比的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Thou art of the name of Gold , and thou art fond of Gold .
你 艺术 的 这 姓名 的 金子 , 和 你 艺术 喜爱 的 金子 .
你名为黄金，你喜爱黄金。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɪndrə] , [ðaʊ] [ɑːt] ['jʌmə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] ,
Thou art Indra , thou art Yama , thou art the Giver of boons ,
你 艺术 因陀罗 , 你 艺术 阎王 , 你 艺术 这 赠予者 的 恩惠 ,
你是因陀罗，你是阎摩，你是赐予恩惠者，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [welθ] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['ʌgni] .
thou art the Lord of wealth , and thou art Agni .
你 艺术 这 主 的 财富 , 和 你 艺术 阿格尼 .
你是财富之主，你也是阿耆尼。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [kɔːld] - , [ðaʊ] [ɑːt] ['rɑːhuː] ,
Thou art the Eclipse , thou art the Fire called Chitrabhanu , thou art Rahu ,
你 艺术 这 蚀 , 你 艺术 这 火 称为 - , 你 艺术 罗睺 ,
你是日蚀，你是名为奇特拉巴努的火焰，你是罗睺，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sʌn] .
and thou art the Sun .
和 你 艺术 这 太阳 .
你就是太阳。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['bʌtə(r)] [ɪz] [pɔː] .
Thou art the fire upon which sacrificial butter is poured .
你 艺术 这 火 之上 哪个 献祭 黄油 是 倾倒 .
你是浇上祭祀用黄油的火。

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [pɔːrz] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] .
Thou art He who pours the butter .
你 艺术 他 WHO 倾倒 这 黄油 .
你是倾倒黄油的那一位。

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] [ɪz] [pɔː] ,
Thou art He in honour of whom the butter is poured ,
你 艺术 他 在 荣誉 的 谁 这 黄油 是 倾倒 ,
你是那位被倾倒黄油以示敬意的神，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] [ɪt'self] [ðæt] [ɪz] [pɔː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] .
thou art the butter itself that is poured , and thou art the puissant Lord of all .
你 艺术 这 黄油 本身 那 是 倾倒 , 和 你 艺术 这 强大的 主 的 全部 .
你就是倾倒的黄油本身，你是万物之主。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðəʊz] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - , [ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl]
Thou art those sections of the Brahmans that are called Trisuparna , thou art all
你 艺术 那些 部分 的 这 婆罗门 那 是 称为 - , 你 艺术 全部
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ;
the Vedas ;
这 吠陀经 ;
你是被称为三相论的婆罗门教派，你是所有的吠陀经；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['sekʃənz] [kɔːld] - [ɪn][ðə; ði] - .
and thou art the sections called Satarudriya in the Yajuses .
和 你 艺术 这 部分 称为 - 在 这 - .
而你就是耶柔斯经中被称为萨塔鲁德里亚的部分。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][h'əʊliəst][ɒv; əv] ['həʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɔː'spɪʃəs] [θɪŋz] .
Thou art the holiest of holies , and the auspicious of all auspicious things .
你 艺术 这 最神圣的 的 圣徒 , 和 这 吉祥 的 全部 吉祥 事物 .
你是至圣之所，是吉祥之所。

[ðaʊ] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði] [ɪn'ænɪmət] ['bɒdi] .
Thou animatest the inanimate body .
你 动画测试 这 无生命 身体 .
你赋予无生命的躯体以生命。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tʃɪt] [ðæt] ['dwɛləst] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] .
Thou art the Chit that dwellest in the human form .
你 艺术 这 纸条 那 居住地 在 这 人类 形式 .
你是居住在人形中的神灵。

[ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] , [ðaʊ] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Invested with attributes , thou becomest subject to Destruction .
投资 和 属性 , 你 成为 主题 到 破坏 .
被赋予各种属性之后，你便会遭受毁灭。

[ðaʊ] [ɑːt] [d'ʒaɪvə] , [ðæt] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['nevə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wen] [ˌʌnɪn'vɛstɪd] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] .
Thou art Jiva , that is He who is never subject to destruction when uninvested with attributes .
你 艺术 吉瓦 , 那 是 他 WHO 是 绝不 主题 到 破坏 什么时候 未投资 和 属性 .

你是灵魂（Jiva），即当祂不被赋予任何属性时，祂永远不会被毁灭。

[ðaʊ] [ɑːt] [fʊl] [jet] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] - [ə'kʌmpənimənt] .
Thou art full yet thou becomest liable to decay and death in the form of the body which is Jiva's accompaniment .
你 艺术 满的 然而 你 成为 容易 到 衰变 和 死亡 在 这 形式 的 这 身体 哪个 是 - 伴奏 .

你虽圆满，却仍会以作为灵魂伴侣的肉身形式走向衰败和死亡。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɹ'ɑːdʒəz] , [ðaʊ] [ɑːt] ['təməs] ,
Thou art the breath of life , and thou art Sattwa , thou art Rajas , thou art Tamas ,
你 艺术 这 气息 的 生活 , 和 你 艺术 萨特瓦 , 你 艺术 拉贾斯 , 你 艺术 塔马斯 ,

你是生命的气息，你是萨埵，你是罗阇，你是塔玛斯，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['erə(r)] .
and thou art not subject to error .
和 你 艺术 不是 主题 到 错误 .

你不会犯错。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [breθs] [kɔːld] ['prɑːnə] , [ə'pɑːnə] , [sə'mɑːnə] , [ʊ'dɑːnə] , [ænd; ənd] - .
Thou art the breaths called Prana , Apana , Samana , Udana , and Vyana .
你 艺术 这 呼吸 称为 普拉纳 , 阿帕纳 , 萨马纳 , 乌达纳 , 和 - .

你是被称为 Prana、Apana、Samana、Udana 和 Vyana 的呼吸。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] .
Thou art the opening of the eye and shutting of the eye .
你 艺术 这 开幕 的 这 眼睛 和 关闭 的 这 眼睛 .

你是睁眼，也是闭眼。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['sniːzɪŋ] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['jɔːnɪŋ] .
Thou art the act of Sneezing and thou art the act of Yawning .
你 艺术 这 行为 的 打喷嚏 和 你 艺术 这 行为 的 打哈欠 .

你就是打喷嚏的行为，你就是打哈欠的行为。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [red] [aɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] [tɜːnd] ['ɪnwədz] .
Thou art of red eyes which are ever turned inwards .
你 艺术 的 红色的 眼睛 哪个 是 曾经 转向 向内 .

你有一双红色的眼睛，总是向内看。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [maʊθ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['stʌmək] . [-]
Thou art of large mouth and large stomach . [1421]
你 艺术 的 大的 嘴 和 大的 胃 . [-]

你嘴大肚大。[1421]

[ðə; ði] ['brɪslz] [ɒn] [ðaɪ] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['niːd(ə)lz] .
The bristles on thy body are like needles .
这 刷毛 在 你的 身体 是 喜欢 针 .

你身上的毛发如同针一样。

[ðaɪ] [bɪəd] [ɪz] [griːn] .
Thy beard is green .
你的 胡须 是 绿色的 .

你的胡子是绿色的。

[ðaɪ] [heə(r)][ɪz] [tɜːnd] [ˈʌpwədz] .
Thy hair is turned upwards .
你的 头发 是 转向 向上 .

你的头发向上翘着。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈswɪftə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈswɪftɪst] .
Thou art swifter than the swiftest .
你 艺术 更迅捷 比 这 最快 .

你比最快的还要快。

[ðaʊ] [ɑːt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][bəʊθ][ˈvəʊk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnstrəˈment(ə)l] ,
Thou art conversant with the principles of music both vocal and instrumental ,
你 艺术 熟人 和 这 原则 的 音乐 两个都 声乐 和 乐器演奏 ,

你精通声乐和器乐的音乐原理，

[ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ˈvəʊk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnstrəˈment(ə)l] [ˈmjuːzɪk] . [-]
and fond of both vocal and instrumental music . [1422]
和 喜爱 的 两个都 声乐 和 乐器演奏 音乐 . [-]

他既喜欢声乐，也喜欢器乐。[1422]

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ˈrəʊvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪnˈtæŋgld] [ɪn][ðə; ði] [net] .
Thou art a fish roving in the waters , and thou art a fish entangled in the net .
你 艺术 一个 鱼 漫游 在 这 水 , 和 你 艺术 一个 鱼 纠缠 在 这 网 .

你如水中游鱼，亦如网中缠鱼。

[ðaʊ] [ɑːt] [fʊl] , [ðaʊ] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] [spɔːts] ,
Thou art full , thou art fond of sports ,
你 艺术 满的 , 你 艺术 喜爱 的 运动的 ,

你精力充沛，你热爱运动，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkwɒrəlz] [ænd; ənd][dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] .
and thou art of the form of all quarrels and disputes .
和 你 艺术 的 这 形式 的 全部 争吵 和 争议 .

你就是一切争吵和纠纷的化身。

[ðaʊ] [ɑːt] [taɪm] , [ðaʊ] [ɑːt] [bæd] [taɪm] , [ðaʊ] [ɑːt] [taɪm] [ðæt] [ɪz] [ˈpremətʃə(r)] ,
Thou art Time , thou art bad time , thou art time that is premature ,
你 艺术 时间 , 你 艺术 坏的 时间 , 你 艺术 时间 那 是 过早 ,

你是时间，你是糟糕的时间，你是过早的时间，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [taɪm] [ðæt] [ɪz][ˈəʊvə(r)] - [məˈtʃʊə(r)] . [-]
and thou art time that is over - mature . [1423]
和 你 艺术 时间 那 是 超过 - 成熟 . [-]

而你，是过熟的时光。[1423]

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][ˈreɪzə(r)] ([ðæt] [kɪlz]) , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
Thou art the killing , thou art the razor (that kills) , and thou art that which is
你 艺术 这 杀 , 你 艺术 这 剃刀 (那 杀戮) , 和 你 艺术 那 哪个 是
[kɪld] .
killed .
被杀 .

你是杀戮者，你是剃刀（杀戮者），你也是被杀者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɔːgˈzɪliəri] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈædvəsəri] ,
Thou art the auxiliary and thou art the adversary ,
你 艺术 这 辅助的 和 你 艺术 这 对手 ,

你既是辅助者，又是敌对者。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ɔːgˈzɪliəris] [ænd; ənd] [ˈædvəs(ə)riz] .
and thou art the destroyer of both auxiliaries and adversaries .
和 你 艺术 这 驱逐舰 的 两个都 辅助设备 和 对手 .

你是敌我双方的毁灭者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [klaʊdz] [ə'pɪə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [tiːθ] ,
Thou art the time when clouds appear , thou art of large teeth ,
你 艺术 这 时间 什么时候 云 出现 , 你 艺术 的 大的 牙齿 ,

你是乌云密布之时，你是牙齿锋利之时。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] - [ænd; ənd] - . [-
and thou art Samvartaka and Valahaka . [1424
和 你 艺术 - 和 - . [-

你是 Samvartaka 和 Valahaka。[1424

] [ðaʊ] [ɑːt] ['mænɪfest] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['splendə(r)] .
] Thou art manifest in the form of splendour .
] 你 艺术 显现 在 这 形式 的 辉煌 .

你以辉煌的形式显现。

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'siːld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['meɪə] ([ɔː(r)] [ɪ'luːʒ(ə)n]) .
Thou art concealed in consequence of being invested with Maya (or illusion) .
你 艺术 暗 在 结果 的 存在 投资 和 玛雅 （ 或者 错觉 ） .

你因被赋予玛雅（或幻觉）而变得隐匿。

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [kə'nekts] ['kriːtʃəz] [wɪð] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ækts] .
Thou art He who connects creatures with the fruits of their acts .
你 艺术 他 WHO 连接 生物 和 这 水果 的 他们的 行为 .

你是使万物与其行为的果报相联系的神。

[ðaʊ] [hæst] [ə; eɪ] [bel] [ɪn] [ðaɪ] [hænd] .
Thou hast a bell in thy hand .
你 哈斯特 一个 钟 在 你的 手 .

你手里拿着一个铃铛。

[ðaʊ] [pleɪ] [wɪð] [ɔːl] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] ([æz; əz] [wɪð] [ðaɪ] [tɒɪz]) .
Thou playest with all mobile and immobile things (as with thy toys) .
你 最玩 和 全部 移动的 和 不动 事物 （ 作为 和 你的 玩具 ） .

你玩弄一切会动的和不会动的东西（就像玩弄你的玩具一样）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kɔːzɪz] .
Thou art the cause of all causes .
你 艺术 这 原因 的 全部 原因 .

你是万因之因。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmə] ([ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [prə'nɑːvə]) , [ðaʊ] [ɑːt] [swɑːhə] ;
Thou art a Brahma (in the form of Pranava) , thou art Swaha ;
你 艺术 一个 梵 （ 在 这 形式 的 普拉纳瓦 ） , 你 艺术 斯瓦哈 ;

你是梵天（以普拉纳瓦的形式），你是斯瓦哈；

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dændə] , [ðaɪ] [hed] [ɪz] [bɔːld] ,
thou art the bearer of the Danda , thy head is bald ,
你 艺术 这 持有人 的 这 丹达 , 你的 头 是 秃 ,

你是持棍者，你的头是秃的。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [diːdz] [ænd; ənd] [θɔːts] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] . [
and thou art he who has his words , deeds and thoughts under control . [
和 你 艺术 他 WHO 有 他的 字 , 契约 和 想法 在下面 控制 . [
-]
1425]
-]

而你，就是那个能控制自己的言语、行为和思想的人。[1425]

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['jʊgɜː] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Thou art the four Yugas , thou art the four Vedas ,
你 艺术 这 四 时代 , 你 艺术 这 四 吠陀经 ,

你是四大时代，你是四部吠陀经，

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [fɔː(r)] ([ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]) [ˈfaɪərz] [hæv; həv] [fləʊd] . [-] [ðaʊ]
thou art He from whom the four (Sacrificial) fires have flowed . [1426] Thou
你 艺术 他 从 谁 这 四 （ 献祭 ） 火灾 有 流动 . [-] 你
[ɑːt] [ðə; ði] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
art the Director of all the duties of the four modes of life .
艺术 这 导演 的 全部 这 职责 的 这 四 模式 的 生活 .

你是四火（祭祀之火）的源头。[1426] 你是四种生活方式中所有职责的指导者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈmeɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɔːdərs] .
Thou art the maker of the four Orders .
你 艺术 这 制造商 的 这 四 订单 .

你是四大教团的缔造者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [daɪs] .
Thou art always fond of dice .
你 艺术 总是 喜爱 的 骰子 .

你一直都很喜欢掷骰子。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈkʌnɪŋ] .
Thou art cunning .
你 艺术 狡猾 .

你诡计多端。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɡɑːnə] ([klænz]) , [ænd; ənd]
Thou art the chief of the spirits distributed into ganas (clans) , and
你 艺术 这 首席 的 这 烈酒 分布式 进入 甘纳斯 （ 氏族 ） , 和
[ðeə(r)] [ˈruːlə(r)] .
their ruler .
他们的 统治者 .

你是分布在各个氏族（ganas）中的神灵之首，也是它们的统治者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [red] [ˈɡɑːləndz] [ænd; ənd] [əˈtaɪəd] [ɪn] [rəʊbz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [red] .
Thou art adorned with red garlands and attired in robes that are red .
你 艺术 装饰 和 红色的 花环 和 穿着 在 长袍 那 是 红色的 .

你身戴红色花环，身穿红色长袍。

[ðaʊ] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] - [brest] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [hjuː] .
Thou sleepest on the mountain - breast , and thou art fond of the red hue .
你 最睡 在 这 山 - 胸部 , 和 你 艺术 喜爱 的 这 红色的 色调 .

你安睡在山峦的胸怀，你喜爱那抹红色。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˌɑːtɪˈzæn] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈɑːtɪsts] ;
Thou art the artisan ; thou art the foremost of artists ;
你 艺术 这 工匠 ; 你 艺术 这 首先 的 艺术家 ;

你是工匠；你是艺术家中的佼佼者；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðaʊ] [frɒm; frəm] [huːm] [ɔːl] [aːts] [hæv; həv] [fləʊd] .
and it is thou from whom all arts have flowed .
和 它 是 你 从 谁 全部 艺术 有 流动 .

一切艺术皆源于你。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈteərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ˈbɑːɡə] ; [ðaʊ] [ɑːt] [fɪəs] ,
Thou art the tearer of the eyes of Bhaga ; thou art Fierce ,
你 艺术 这 撕裂者 的 这 眼睛 的 巴加 ; 你 艺术 凶猛的 ,

你是巴加的泪眼之人；你是凶猛的，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ˈpuːʃən] . [-]
and thou art He who destroyed the teeth of Pushan . [1427]
和 你 艺术 他 WHO 损毁 这 牙齿 的 普山 . [-]

你就是摧毁普善牙齿的那一位。[1427]

[ðaʊ] [ɑːt] [swɑːhə] , [ðaʊ] [ɑːt] - , [ðaʊ] [ɑːt] - , [ðaʊ] [ɑːt] [ˌsæljə'teɪʃənz] [fɔːm] ,
Thou art Swaha , thou art Swadha , thou art Vashat , thou art Salutation's form ,
你 艺术 斯瓦哈 , 你 艺术 - , 你 艺术 - , 你 艺术 问候的 形式 ,

你是斯瓦哈，你是斯瓦达，你是瓦沙特，你是赞颂的形式，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [wɜːdz] ['nɑːmə] - ['nɑːmə] ['ʌtə] [baɪ] [ɔːl] ['wəːʃipə] .
and thou art the words Namas - Namas uttered by all worshippers .
和 你 艺术 这 字 纳马斯 - 纳马斯 说出 经过 全部 信徒 .

你就是所有信徒所念诵的“Namas-Namas”圣言。

[ðaɪ] [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Thy observances and thy penances are not known to others .
你的 观察 和 你的 忏悔 是 不是 已知 到 其他的 .

你的戒律和苦行无人知晓。

[ðaʊ] [ɑːt] [prə'nɑːvə] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [stɑːz] .
Thou art Pranava ; thou art the firmament bespangled with myriads of stars .
你 艺术 普拉纳瓦 ; 你 艺术 这 苍穹 闪闪发光的 和 无数 的 明星 .

你是普拉纳瓦；你是繁星点点的苍穹。

[ðaʊ] [ɑːt] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , - ,
Thou art Dhatri , and Vidhatri , and Sandhatri , Vidhatri ,
你 艺术 - , 和 - , 和 - , - ,

你是Dhatri、Vidhatri、Sandhatri、Vidhatri，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːz] ,
and the Refuge of all things in the form of the Supreme cause ,
和 这 避难所 的 全部 事物 在 这 形式 的 这 最高 原因 ,

万物之归宿，即至高无上的事业。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['refjuːdʒ] .
and thou art independent of all Refuge .
和 你 艺术 独立的 的 全部 避难所 .

你无需寻求任何庇护。

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] , [ðaʊ] [ɑːt] ['penəns] , [ðaʊ] [ɑːt] [truːθ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl]
Thou art conversant with Brahma , thou art Penance , thou art Truth , thou art the soul
你 艺术 熟人 和 梵 , 你 艺术 忏悔 , 你 艺术 真相 , 你 艺术 这 灵魂
[ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
of Brahmacharya ,
的 梵行 ,

你与梵天相通，你即苦行，你即真理，你即梵行之魂。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [sɪm'plɪsəti] . [-]
and thou art Simplicity . [1428]
和 你 艺术 简单 . [-]

你就是简朴。[1428]

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðaʊ] [ɑːt]
Thou art the soul of creatures , thou art the Creator of all creatures , thou art
你 艺术 这 灵魂 的 生物 , 你 艺术 这 创作者 的 全部 生物 , 你 艺术
['æbsəluːt] [ɪg'zɪstəns] ,
absolute Existence ,
绝对 存在 ,

你是万物的灵魂，你是万物的创造者，你是绝对的存在。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [wens] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
and thou art the Cause whence the Past , the Present , and the Future ,
和 你 艺术 这 原因 何处 这 过去的 , 这 展示 , 和 这 未来 ,
[hæv; həv] [sprʌŋ] .
have sprung .
有 弹簧 .

你乃过去、现在和未来的根源。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɜːθ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['fɜːməmənt] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['hev(ə)n] .
Thou art Earth , thou art Firmament , and thou art Heaven .
你 艺术 地球 , 你 艺术 苍穹 , 和 你 艺术 天堂 .

你是大地，你是苍穹，你是天堂。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ðaʊ] [ɑːt] [self] - [rɪ'streɪnd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] .
Thou art Eternal , thou art Self - restrained , and thou art the great god .
你 艺术 永恒 , 你 艺术 自己 - 克制 , 和 你 艺术 这 伟大的 上帝 .

你是永恒的，你是自律的，你是伟大的神。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .
Thou art initiated , and thou art not initiated .
你 艺术 启动 , 和 你 艺术 不是 启动 .

你既已入会，又未入会。

[ðaʊ] [ɑːt] [fə'gɪvɪŋ] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ˌʌnfə'gɪvɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [ɔːl] [huː]
Thou art forgiving ; thou art unforgiving ; and thou art the chastiser of all who
你 艺术 宽恕 ; 你 艺术 毫不留情 ; 和 你 艺术 这 惩罚者 的 全部 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'beljəs] .
are rebellious .
是 叛逆的 .

你宽恕人，你无情无情，你惩罚一切悖逆之人。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [mʌnθ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['saɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] ([ai] . [iː] . , ['kælpə]) ,
Thou art the lunar month , thou art the cycle of the Yugas (i . e . , Kalpa) ,
你 艺术 这 月球 月 , 你 艺术 这 循环 的 这 时代 (我 . e . , 劫) ,
[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
thou art Destruction ,
你 艺术 破坏 ,

你是月相，你是劫波（即时代轮回），你是毁灭，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [kri'eɪʃ(ə)n] .
and thou art Creation .
和 你 艺术 创建 .

你就是造物。

[ðaʊ] [ɑːt] [lʌst] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] , [ðaʊ] [ɑːt] ['sʌbtɪl] , [ðaʊ] [ɑːt] [grəʊs] ,
Thou art Lust , thou art the vital seed , thou art subtile , thou art gross ,
你 艺术 欲望 , 你 艺术 这 必不可少的 种子 , 你 艺术 微妙 , 你 艺术 总的 ,

你是欲望，你是生命之种，你是微妙的，你是粗俗的，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] ['gɑːləndz] [meɪd] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
and thou art fond of garlands made of Karnikara flowers .
和 你 艺术 喜爱 的 花环 制成 的 卡尼卡拉 花朵 .

你喜爱用卡尼卡拉花编织的花环。

[ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['nɑːndi] , [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [ɪz]['terəb(ə)l] ,
Thou hast a face like that of Nandi , thou hast a face that is terrible ,
你 哈斯特 一个 脸 喜欢 那 的 南迪 , 你 哈斯特 一个 脸 那 是 糟糕的 ,

你的脸像南迪一样，你的脸很可怕。

[ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] ['hænsəm] [feɪs] , [ðaʊ] [hæst][æn; ən] ['ʌgli] [feɪs] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
thou hast a handsome face , thou hast an ugly face , and thou art without a
你 哈斯特 一个 英俊的 脸 , 你 哈斯特 一个 丑陋的 脸 , 和 你 艺术 没有 一个
[feɪs] .
face .
脸 .

你长着一张英俊的脸，你长着一张丑陋的脸，你没有脸。

[ðaʊ] [hæst][fɔː(r)] ['feɪsɪz] , [ðaʊ] [hæst] ['meni] ['feɪsɪz] ,
Thou hast four faces , thou hast many faces ,
你 哈斯特 四 面孔 , 你 哈斯特 许多 面孔 ,

你有四张面孔，你有很多张面孔，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ]['faɪəri] [feɪs] [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)lz] .
and thou hast a fiery face when engaged in battles .
和 你 哈斯特 一个 火热 脸 什么时候 已订婚的 在 战斗 .

你在战场上面容炯炯有神。

[ðaʊ] [ɑːt] [gəʊld] - ['stʌmək] ([ai] . [iː] . , [ˌnɑːrə'jɑːnə]) ,
Thou art gold - stomached (i . e . , Narayana) ,
你 艺术 金子 - 胃 (我 . e . , 纳拉亚纳) ,

你拥有金子般的心肠（即那罗延），

[ðaʊ] [ɑːt] ([ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] [laɪk]) [ə; eɪ][bɜːd] ([ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [wens]
thou art (unattached to all things like) a bird (unattached to the earth whence
你 艺术 (未连接的 到 全部 事物 喜欢) 一个 鸟 (未连接的 到 这 地球 何处
[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [fuːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz]) ,
it derives its food and to which it belongs) ,
它 衍生 它是 食物 和 到 哪个 它 属于) ,

你（不依附于任何事物，例如）一只鸟（不依附于它赖以生存和赖以生存的大地），

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'nɑːntə] ([ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['maɪti] [sneɪks]) , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [vɪ'rɑːt] (['hjuːdʒɪst][ɒv; əv]
thou art Ananta (the lord of mighty snakes) , and thou art Virat (hugest of
你 艺术 阿南塔 (这 主 的 强大的 蛇) , 和 你 艺术 维拉特 (最大的 的
[ðə; ði][hjuːdʒ]) .
the huge) .
这 巨大的) .

你是阿南塔（巨蛇之主），你是维拉特（巨人之王）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] , [ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] - , [ðaʊ] [ɑːt]
Thou art the destroyer of Unrighteousness , thou art called Mahaparswa , thou art
你 艺术 这 驱逐舰 的 不义 , 你 艺术 称为 - , 你 艺术
- ,
Chandradhara ,
- ,

你是邪恶的毁灭者，你被称为摩诃帕尔斯瓦，你是旃陀罗陀罗，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] - [klænz] .
and thou art the chief of the spirit - clans .
和 你 艺术 这 首席 的 这 精神 - 氏族 .

而你，正是众神之首。

[ðaʊ] - [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ðaʊ] [wɜːt] [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv] [kaɪn] ,
Thou lowedst like a cow , thou wert the protector of kine ,
你 - 喜欢 一个 奶牛 , 你 沃特 这 保护者 的 牛 ,

你像母牛一样哞哞叫，你是牛群的守护者。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [bʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ə'tendənt] . [-]
and thou hast the lord of bulls for thy attendant . [1429]
和 你 哈斯特 这 主 的 公牛 为了 你的 服务员 . [-]

而你则有牛王侍从。[1429]

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ðaʊ] [ɑːt] [goʊ'vɪndə] ,
Thou art the protector of the three worlds , thou art Govinda ,
你 艺术 这 保护者 的 这 三 世界 , 你 艺术 戈文达 ,

你是三界的守护者，你是戈文达。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
thou art the director of the senses , and thou art incapable of being
你 艺术 这 导演 的 这 感官 , 和 你 艺术 无法 的 存在
[ˌæpri'hend] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] .
apprehended by the senses .
被捕 经过 这 感官 .

你是感官的主宰，而感官却无法感知你。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðaʊ] [ɑːt] [fɪkst] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɪ'məʊbaɪl] , [ðaʊ]
Thou art the foremost of all creatures , thou art fixed , thou art immobile , thou
你 艺术 这 首先 的 全部 生物 ， 你 艺术 固定的 ， 你 艺术 不动 ， 你
['tremb(ə)l] [nɒt] ,
tremblest not ,
颤抖 不是 ，

你是万物之首，你是永恒的，你是不动的，你是不颤抖的。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [tremblɪŋ] ! [-]
and thou art of the form of trembling ! [1430]
和 你 艺术 的 这 形式 的 发抖 ！ [-]

你竟是颤抖的形体！[1430]

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pɔɪznz] ,
Thou art incapable of being resisted , thou art the destroyer of all poisons ,
你 艺术 无法 的 存在 抵抗 ， 你 艺术 这 驱逐舰 的 全部 毒药 ，

你无人能敌，你是所有毒药的克星。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] ([ɪn] ['bæt(ə)l]) , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
thou art incapable of being borne (in battle) , and thou art incapable of being
你 艺术 无法 的 存在 出生 （ 在 战斗 ）， 和 你 艺术 无法 的 存在
[træn'send, trɑːn-] ,
transcended ,
超越 ，

你无法被（在战斗中）扛起，你也无法被超越。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] , [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [biː; bi] ['meʒəd] , [ðaʊ] [kænst] [nɒt]
thou canst not be made to tremble , thou canst not be measured , thou canst not
你 罐 不是 是 制成 到 颤抖 ， 你 罐 不是 是 测量 ， 你 罐 不是
[biː; bi] ['væŋkwɪʃt] ,
be vanquished ,
是 战败者 ，

你无法被震颤，你无法被衡量，你无法被征服。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['vɪktəri] . [-]
and thou art victory . [1431]
和 你 艺术 胜利 . [-]

你就是胜利。[1431]

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [swɪft] [spiːd] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [muːn] , [ðaʊ] [ɑːt] ['jʌmə] ([ðə; ði] [juːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)]
Thou art of swift speed , thou art the Moon , thou art Yama (the universal destroyer
你 艺术 的 迅速 速度 ， 你 艺术 这 月亮 ， 你 艺术 阎王 （ 这 普遍的 驱逐舰
) ,
) ,
) ,

你速度极快，你是月亮，你是阎摩（宇宙毁灭者），

[ðaʊ] [bɛə] ([wɪ'ðaʊt] [flɪntʃ]) [kəʊld] [ænd; ənd] [hiːt] [ænd; ənd] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] ['wiːknəs]
thou bearest (without flinching) cold and heat and hunger and weakness
你 熊 （ 没有 畏缩 ） 寒冷的 和 热 和 饥饿 和 弱点
[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
and disease .
和 疾病 .

你忍受寒冷、炎热、饥饿、虚弱和疾病，毫不畏惧。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] ['ment(ə)l] ['ægəni] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['kjʊərə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl]
Thou art all mental agonies , thou art all physical diseases , thou art the curer of all
你 艺术 全部 精神的 痛苦 ， 你 艺术 全部 身体的 疾病 ， 你 艺术 这 固化剂 的 全部
[dɪ'ziːzɪz] ,
diseases ,
疾病 ，

你就是一切精神痛苦的化身，你就是一切身体疾病的根源，你也是一切疾病的治愈者。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðəʊz] [dɪ'ziːzɪz] [ðəm'selvz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [kjʊə; kjɔː] .
and thou art those diseases themselves which thou curest .
和 你 艺术 那些 疾病 他们自己 哪个 你 治愈 .

你就是你所治愈的那些疾病本身。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪə(r)] .
Thou art the destroyer of my Sacrifice which had endeavoured to escape in the form of deer .
你 艺术 这 驱逐舰 的 我的 牺牲 哪个 有 努力 到 逃脱 在 这 形式 的 鹿 .

你毁灭了我的祭品，它曾试图化作鹿的形态逃脱。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['ædvent] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] .
Thou art the advent and the departure of all diseases .
你 艺术 这 来临 和 这 离开 的 全部 疾病 .

你是所有疾病的到来和离去。

[ðaʊ] [hæst] [ə; eɪ] [haɪ] [krest] .
Thou hast a high crest .
你 哈斯特 一个 高的 波峰 .

你拥有高耸的脊梁。

[ðaʊ] [hæst] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] .
Thou hast eyes like lotus - petals .
你 哈斯特 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 .

你拥有如莲花瓣般的双眸。

[ðaɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['ləutəs] .
Thy habitation is in the midst of a forest of lotuses .
你的 居住地 是 在 这 中间 的 一个 森林 的 莲花 .

你的居所位于莲花林之中。

[ðaʊ] [bɛə] [ðə; ði] [ə'sɛtɪks] [stɑːf] [ɪn] [ðaɪ] [hændz] .
Thou bearest the ascetic's staff in thy hands .
你 熊 这 苦行僧的 职员 在 你的 双手 .

你手中拿着苦行者的杖。

[ðaʊ] [hæst] [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [θriː] [aɪz] .
Thou hast the three Vedas for thy three eyes .
你 哈斯特 这 三 吠陀经 为了 你的 三 眼睛 .

你的三只眼睛是三部吠陀经。

[ðaɪ] [tʃæ'staizmənt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] .
Thy chastisements are fierce and severe .
你的 惩罚 是 凶猛的 和 严重 .

你的惩罚严厉而残酷。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eg] ([wens] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [sprɪŋz]) .
Thou art the destroyer of the egg (whence the universe springs) .
你 艺术 这 驱逐舰 的 这 蛋 (何处 这 宇宙 弹簧) .

你是卵的毁灭者（宇宙由此而生）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['drɪŋkə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] ['pɔɪz(ə)n] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['diəti] ,
Thou art the drinker of both poison and fire , thou art the foremost of all deities ,
你 艺术 这 饮酒者 的 两个都 毒 和 火 , 你 艺术 这 首先 的 全部 神灵 ,

你既饮过毒药又饮过烈火，你是众神之首。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['drɪŋkə(r)]	[ɒv; əv]	['səʊmə]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɑːrəts]	.	[	-	]
thou	**art**	**the**	**drinker**	**of**	**Soma**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**Maruts**	**.**	**[**	**1432**	**]**
你	艺术	这	饮酒者	的	索玛	,	你	艺术	这	主	的	这	玛鲁茨	.	[	-	]

你是苏摩酒的饮用者，你是玛鲁特之主。[1432]

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['drɪŋkə(r)]	[ɒv; əv]	['nektə(r)]	.
Thou	**art**	**the**	**drinker**	**of**	**Nectar**	**.**
你	艺术	这	饮酒者	的	花蜜	.

你是饮甘露者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第101/134页

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
Thou	**art**	**the**	**Master**	**of**	**the**	**universe**	**.**
你	艺术	这	掌握	的	这	宇宙	.

你是宇宙的主宰。

[ðaʊ]		[ɪn]	['glɔːri]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʃaɪnɪŋ]	[wʌnz]	.
Thou	**shinest**	**in**	**glory**	**,**	**and**	**thou**	**art**	**the**	**lord**	**of**	**all**	**the**	**shining**	**ones**	**.**
你	最闪亮的	在	荣耀	,	和	你	艺术	这	主	的	全部	这	灼灼	一个	.

你光芒万丈，你是所有闪耀者之王。

[ðaʊ]		[frɒm; frəm]	['pɔɪz(ə)n]	[ænd; ənd]	[deθ]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[drɪŋk]	[mɪlk]	[ænd; ənd]	['səʊmə]	.
Thou	**protectest**	**from**	**poison**	**and**	**death**	**,**	**and**	**thou**	**drinkest**	**milk**	**and**	**Soma**	**.**
你	保护	从	毒	和	死亡	,	和	你	最喝酒	牛奶	和	索玛	.

你保护人们免受毒害和死亡的侵害，你饮用牛奶和苏摩。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	,
Thou	**art**	**the**	**foremost**	**of**	**the**	**protectors**	**of**	**those**	**that**	**have**	**fallen**	**off**	**from**	**heaven**	**,**
你	艺术	这	首先	的	这	保护者	的	那些	那	有	倒下	离开	从	天堂	,

你是那些从天堂坠落之人的首要守护者，

[ænd; ənd]	[ðaʊ]		[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['diəti]	.	[	-	]	[gəʊld]	[ɪz]	[ðaɪ]	['vaɪt(ə)l]	[siːd]	.
and	**thou**	**protectest**	**him**	**who**	**is**	**the**	**first**	**of**	**the**	**deities**	**.**	**[**	**1433**	**]**	**Gold**	**is**	**thy**	**vital**	**seed**	**.**
和	你	保护	他	WHO	是	这	第一的	的	这	神灵	.	[	-	]	金子	是	你的	必不可少的	种子	.

你保护着众神之首。[1433] 黄金是你的生命种子。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[meɪl]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	['fiːmeɪl]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	['njuːtə(r)]	.
Thou	**art**	**male**	**,**	**thou**	**art**	**female**	**,**	**thou**	**art**	**neuter**	**.**
你	艺术	男性	,	你	艺术	女性	,	你	艺术	中性	.

你是男性，你是女性，你是中性。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[æn; ən]	['ɪnfənt]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[juːθ]	,
Thou	**art**	**an**	**infant**	**,**	**thou**	**art**	**a**	**youth**	**,**
你	艺术	一个	婴儿	,	你	艺术	一个	青年	,

你是婴儿，你是少年，

[ðaʊ]	[ɑːt]	[əʊld]	[ɪn]	[j'iəz]	[wɪð]	[ðaɪ]	[tiːθ]	[wɔːn]	[aʊt]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['nɑːgəs]	,
thou	**art**	**old**	**in**	**years**	**with**	**thy**	**teeth**	**worn**	**out**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**foremost**	**of**	**Nagas**	**,**
你	艺术	老的	在	年	和	你的	牙齿	磨损	出去	,	你	艺术	这	首先	的	那加人	,

你年老体衰，牙齿磨损，你是那伽族中最杰出的一位。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['sɑːkrə]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪts]	[kri'eɪtə(r)]	.
thou	**art**	**Sakra**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**Destroyer**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**and**	**thou**	**art**	**its**	**Creator**	**.**
你	艺术	萨克拉	,	你	艺术	这	驱逐舰	的	这	宇宙	,	和	你	艺术	它是	创作者	.

你是舍利，你是宇宙的毁灭者，你也是宇宙的创造者。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˌprɑːdʒəˈpɑːti]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[əˈdɔːrd]	[baɪ]	[ðə; ði]		,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[səˈpɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	,
Thou	**art**	**Prajapati**	**,**	**and**	**thou**	**art**	**adored**	**by**	**the**	**Prajapatis**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**supporter**	**of**	**the**	**universe**	**,**
你	艺术	普拉贾帕蒂	,	和	你	艺术	受人喜爱	经过	这	普拉贾帕蒂斯	,	你	艺术	这	支持者	的	这	宇宙	,

你是生主，你受众生敬仰，你是宇宙的支撑者。

[ðaʊ]	[hæst]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[fɔːm]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪnˈdjuː]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[ˈenədʒi]	,
thou	**hast**	**the**	**universe**	**for**	**thy**	**form**	**,**	**thou**	**art**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
你	哈斯特	这	宇宙	为了	你的	形式	,	你	艺术	赋予	和	伟大的	活力	,

你以宇宙为形，你拥有巨大的能量。

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[hæst]	[ˈfeɪsɪz]	[tɜːnd]	[təˈwɔːdz]	[ɔːl]	[dəˈrekʃ(ə)nz]	.
and	**thou**	**hast**	**faces**	**turned**	**towards**	**all**	**directions**	**.**
和	你	哈斯特	面孔	转向	向	全部	方向	.

你的脸朝向四面八方。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[tuː]	[aɪz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈɡrændˌsaɪə]	[ɪz]	[ðaɪ]	[hɑːt]	.
The	**Sun**	**and**	**the**	**Moon**	**are**	**thy**	**two**	**eyes**	**,**	**and**	**the**	**Grandsire**	**is**	**thy**	**heart**	**.**
这	太阳	和	这	月亮	是	你的	二	眼睛	,	和	这	祖父	是	你的	心	.

太阳和月亮是你的眼睛，祖父是你的心。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	.
Thou	**art**	**the**	**Ocean**	**.**
你	艺术	这	海洋	.

你就是海洋。

[ðə; ði]	[ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs]	[ˌsɑːrəˈswɑːtiː]	[ɪz]	[ðaɪ]	[spiːtʃ]	[ænd; ənd]	[ˈfaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[wɪnd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[mait]	.
The	**goddess**	**Saraswati**	**is**	**thy**	**speech**	**and**	**Fire**	**and**	**Wind**	**are**	**thy**	**might**	**.**
这	女神	萨拉斯瓦蒂	是	你的	演讲	和	火	和	风	是	你的	可能	.

萨拉斯瓦蒂女神是你的语言，火与风是你的力量。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	.
Thou	**art**	**Day**	**and**	**Night**	**.**
你	艺术	天	和	夜晚	.

你是昼夜。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɔːl]	[ækts]	[ɪnˈkluːdɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈəʊpənɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈʃʌtɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[aɪ]	.
Thou	**art**	**all**	**acts**	**including**	**the**	**opening**	**and**	**the**	**shutting**	**of**	**the**	**eye**	**.**
你	艺术	全部	行为	包括	这	开幕	和	这	关闭	的	这	眼睛	.

你就是一切行为，包括睁眼和闭眼。

[ˈnaɪðə(r)]	[ˈbrɑːmən]	,	[nɔː(r)]	[ɡoʊˈvɪndə]	,	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈeɪnʃənt]	[ˈrɪʃi]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈkɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[ˌʌndəˈstænd]	[ðaɪ]	[ˈɡreɪtnəs]	,	[əʊ]	[ɔːˈspɪʃəs]	[ˈdeɪəti; ˈdiːəti]	,
Neither	**Brahman**	**,**	**nor**	**Govinda**	**,**	**nor**	**the**	**ancient**	**Rishis**	**,**	**are**	**competent**	**to**	**understand**	**thy**	**greatness**	**,**	**O**	**auspicious**	**deity**	**,**
两者都不	婆罗门	,	也不	戈文达	,	也不	这	古老的	圣贤	,	是	胜任的	到	理解	你的	伟大	,	哦	吉祥	神	,

无论是梵天、戈文达，还是古代的圣贤，都无法理解您的伟大，吉祥的神灵啊！

[ˈtruːli]	.
truly	**.**
真的	.

确实如此。

[ðəʊz]	[ˈsʌbtɪl]	[fɔːmz]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪnˈvɪzəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌjuː ˈes]	.
Those	**subtle**	**forms**	**which**	**thou**	**hast**	**are**	**invisible**	**to**	**us**	**.**
那些	微妙	表格	哪个	你	哈斯特	是	无形的	到	我们	.

你所拥有的那些微妙的形态，我们是不可见的。

['reskjuː] [ˌem 'iː][ænd; ənd] , [əʊ] , [prə'tekt] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði]['saɪə(r)] [prə'tekts] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz]
Rescue me and , O , protect me as the sire protects the son of his loins
救援 我 和 , 哦 , 保护 我 作为 这 父系 保护 这 儿子 的 他的 腰肉
.
:
.

救救我，保护我，如同父亲保护自己的儿子一样。

[əʊ] , [prə'tekt] [wʌn] !
O , protect one !
哦 , 保护 一 !

哦，保护一个！

[ai] [dɪ'zɜːv] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] .
I deserve thy protection .
我 应得 你的 保护 .

我值得你的保护。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
I bow to thee , O sinless one !
我 弓 到 你 , 哦 无罪 一 !

我向你致敬，无罪之人！

[ðaʊ] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˌdevə'tiː] .
Thou , O illustrious one , art full of compassion for thy devotees .
你 , 哦 杰出 一 , 艺术 满的 的 同情 为了 你的 信徒 .

尊贵的圣者啊，你对你的信徒充满慈悲。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] .
I am always devoted to thee .
我 是 总是 奉献 到 你 .

我永远忠于你。

[let] [hɪm][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [maɪ][prə'tektə(r)] [huː] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
Let him be always my protector who stayeth alone on the other side of the ocean ,
让 他 是 总是 我的 保护者 WHO 斯泰斯 独自的 在 这 其他 边 的 这 海洋 ,

愿他永远做我的守护者，即使他独自一人远在大洋彼岸。

[ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['meni]
in a form that is difficult to be apprehended , and overwhelming many
在 一个 形式 那 是 难的 到 是 被捕 , 和 压倒 许多
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] !
thousands of persons !
数千 的 人 !

以一种难以理解的形式，给成千上万的人带来了巨大的冲击！

[-] [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðæt] [səʊl] [ɒv; əv]['jəʊgə] [huː] [ɪz] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]
[1434] I bow to that Soul of Yoga who is beheld in the form of an
[-] 我 弓 到 那 灵魂 的 瑜伽 WHO 是 观看 在 这 形式 的 一个
[ɪ'fʌldʒənt] [lait] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv][ðeə(r)] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
effulgent Light by persons that have their senses under control ,
光辉灿烂的 光 经过 人 那 有 他们的 感官 在下面 控制 ,

[1434] 我向那瑜伽之魂顶礼膜拜，凡能控制自己感官的人，都能看到它以耀眼光芒的形式显现。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] , [ðæt] [hæv; həv]
that are possessed of the attribute of Sattwa , that have
那 是 拥有 的 这 属性 的 萨特瓦 , 那 有
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ðeə(r)] [breθs] ,
regulated their breaths ,
受监管 他们的 呼吸 ,

那些拥有萨埵特质、能够调节呼吸的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] ['kɔŋkə] [sliːp] . [-] [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð]
and that have conquered sleep . [1435] I bow to him who is endued with
和 那 有 征服 睡觉 . [-] 我 弓 到 他 WHO 是 赋予 和
['mætɪd] [lɒks] ,
matted locks ,
哑光 锁 ,

并且已经战胜了睡眠。[1435] 我向那位拥有蓬乱秀发的人致敬，

[huː] [beəz] [ðə; ði] [ə'sɛtɪks] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
who bears the ascetic's staff in his hand ,
WHO 熊 这 苦行僧的 职员 在 他的 手 ,

他手中拿着苦行杖，

[huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['æbdəmən] ,
who is possessed of a body having a long abdomen ,
WHO 是 拥有 的 一个 身体 拥有 一个 长的 腹部 ,

拥有长腹部身体的人，

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] - [taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['brɑːmən]
who has a kamandalu tied to his back , and who is the Soul of Brahman
WHO 有 一个 - 系 到 他的 后退 , 和 WHO 是 这 灵魂 的 婆罗门
.
.
.

他背上绑着一个水罐，他是梵天的灵魂。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ɪn] [huːz] [heə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] ,
I bow to Him who is the soul of water , in whose hair are the clouds ,
我 弓 到 他 WHO 是 这 灵魂 的 水 , 在 谁 头发 是 这 云 ,

我向祂致敬，祂是水的灵魂，云朵在祂的头发里。

[ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv] [huːz] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ɪn] [huːz] ['stʌmək] [ɑː(r); ə(r)]
in the joints of whose body are the rivers , and in whose stomach are
在 这 关节 的 谁 身体 是 这 河流 , 和 在 谁 胃 是
[ðə; ði][fɔː(r)] ['əʊʃnz] .
the four oceans .
这 四 海洋 .

河流在其关节中，四大洋在其胃中。

[ai] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [huː] , [wen] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ['kʌmz] ,
I seek the protection to Him who , when the end of the Yuga comes ,
我 寻找 这 保护 到 他 WHO , 什么时候 这 结尾 的 这 尤加 来 ,

我祈求祂的庇护，当时代终结之时，

[di'vauəz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] ['stretʃɪz] [hɪm'self] ([fɔː(r); fə(r)] [sliːp]) [ɒn][ðə; ði] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]
devours all creatures and stretches himself (for sleep) on the wide expanse of
吞噬 全部 生物 和 伸展 他自己 (为了 睡觉) 在 这 宽的 广阔 的
['wɔːtə(r)] [ðæt] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
water that covers the universe .
水 那 封面 这 宇宙 .

它吞噬一切生物，并在覆盖宇宙的广阔水域上伸展身体（睡觉）。

[let] [hɪm] [huː] ['entərɪŋ] - [maʊθ] ['drɪŋkɪθ] ['səʊmə][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [huː] [bɪ'kʌmɪŋ]
Let him who entering Rahu's mouth drinketh Soma in the night and who becoming
让 他 WHO 进入 - 嘴 喝 索玛 在 这 夜晚 和 WHO 成为
- [dɪvaʊrɪθ] ['sʊriə] ['ɔːlsəʊ] ,
Swarbhanu devoureth Surya also ,
- 吞噬 苏里亚 还 ,

让进入罗睺口中的人在夜间饮下苏摩酒，并化身为斯瓦尔巴努吞噬太阳神苏利耶的人也如此。

[prə'tekt] [ˌem 'iː] ! [-]
protect me ! [1436]
保护 我 ! [-]

保护我！[1436]

[ðə; ði] ['diəti] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)] ['ɪnfənts] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][ɔːl] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] ['ɑːftə(r)]
The deities , who are mere infants and who have all sprung from thee after
这 神灵 , WHO 是 仅仅 婴儿 和 WHO 有 全部 弹簧 从 你 后
- [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Brahman's creation ,
- 创建 ,

诸神，他们不过是婴孩，都是在梵天创造之后从你而出。

[ɪn'dʒɔɪ][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ʃer] ([ɪn][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪɪŋz]) .
enjoy their respective shares (in sacrificial offerings) .
享受 他们的 各自 分享 (在 献祭 供品) .

各自享用（祭祀供品中的）份额。

[let] [ðem; ðəm] (['piːsfəli]) [ɪn'dʒɔɪ] [ðəʊz] ['ɒfəɪɪŋz] [meɪd] [wɪð] [swɑːhə][ænd; ənd] - ,
Let them (peacefully) enjoy those offerings made with Swaha and Swadha ,
让 他们 (和平地) 享受 那些 供品 制成 和 斯瓦哈 和 - ,

让他们（平静地）享用用Swaha和Swadha供奉的祭品吧。

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [dɪ'raɪv] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['prez(ə)nts] .
and let them derive pleasure from those presents .
和 让 他们 派生 乐趣 从 那些 礼物 .

让他们从这些礼物中获得快乐。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] . [-] [let] [ðəʊz] ['biːɪŋs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃə(r)][ɒv; əv]
I bow to them . [1437] Let those Beings that are of the stature of
我 弓 到 他们 . [-] 让 那些 生物 那 是 的 这 身材 的
[ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [ðæt] [dwel] [ɪn][ɔːl] ['bɒdɪz] ,
the thumb and that dwell in all bodies ,
这 拇指 和 那 住 在 全部 身体 ,

我向他们顶礼膜拜。[1437] 愿那些拇指大小、栖居于一切形体之中的众生，

['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [ænd; ənd]['grætɪfaɪ][ˌem 'iː] . [-] [ai] ['ɔːlweɪz] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðəʊz] ['biːɪŋs] [huː]
always protect and gratify me . [1438] I always bow to those Beings who
总是 保护 和 满足 我 . [-] 我 总是 弓 到 那些 生物 WHO
['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [meɪk] [ðə; ði]['lætə(r)][kraɪ][ɪn] [griːf] [wɪ'ðaʊt] [ðəm'selvz] ['kraɪɪŋ]
dwelling within embodied creatures make the latter cry in grief without themselves crying
住宅 之内 具身化的 生物 制作 这 后者 哭 在 悲伤 没有 他们自己 哭泣
[ɪn] [griːf] ,
in grief ,
在 悲伤 ,

永远保护我，让我感到满足。[1438] 我总是向那些居住在有形生物体内，使后者悲伤哭泣，而自己却不悲伤哭泣的神灵致敬。

[ænd; ənd] [huː] ['glædn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ðəm'selvz] ['biːɪŋ] [glæd] .
and who gladden them without themselves being glad .
和 WHO 格拉登 他们 没有 他们自己 存在 高兴的 .

他们让别人高兴，自己却并不高兴。

[ai] ['ɔːlweɪz] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðəʊz] [rʌdrəs] [huː] [dwel] [ɪn] ['rɪvəz] , [ɪn] ['əʊʃnz] , [ɪn] [hɪlz] [ænd; ənd]
I always bow to those Rudras who dwell in rivers , in oceans , in hills and
我 总是 弓 到 那些 鲁德拉斯 WHO 住 在 河流 , 在 海洋 , 在 丘陵 和
['maʊntənz] ,
mountains ,
山脉 ,

我永远向居住在河流、海洋、山丘和山脉中的鲁陀罗神致敬。

[ɪn] ['maʊntən] - [keɪvz] , [ɪn] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [triːz] , [ɪn] [kaʊ] - [penz] , [ɪn][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
in mountain - caves , in the roots of trees , in cow - pens , in inaccessible forests
在 山 - 洞穴 , 在 这 根 的 树木 , 在 奶牛 - 钢笔 , 在 无法进入 森林
, [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃən] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,
, in the intersections of roads ,
, 在 这 交叉路口 的 道路 ,

在山洞里，在树根里，在牛栏里，在人迹罕至的森林里，在道路交叉口，

[ɪn] [rəʊdz] , [ɪn]['əʊpən] [sk'weəz] , [ɪn] [bæŋks] ([ɒv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] ['əʊʃnz]) , [ɪn]
in roads , in open squares , in banks (of rivers and lakes and oceans) , in
在 道路 , 在 打开 正方形 , 在 银行 (的 河流 和 湖泊 和 海洋) , 在
['elɪfənt] - [ʃedz] ,
elephant - sheds ,
大象 - 棚屋 ,

在道路上，在空旷的广场上，在河岸、湖岸和海洋的岸边，在象舍里，

[ɪn] ['steɪblz] , [ɪn][kɑː(r)] - [ʃedz] , [ɪn] [dɪ'zɜːtɪd] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] , [ɪn][ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l]
in stables , in car - sheds , in deserted gardens and houses , in the five primal
在 马厩 , 在 车 - 棚屋 , 在 荒凉的 花园 和 房屋 , 在 这 五 原始
['elɪmənts] ,
elements ,
元素 ,

在马厩里，在车棚里，在废弃的花园和房屋里，在五行中，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] [də'rekʃ(ə)nz] .
and in the cardinal and subsidiary directions .
和 在 这 红衣主教 和 子公司 方向 .

以及在基本方向和辅助方向上。

[ai][baʊ; bəʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]
I bow repeatedly unto them that dwell in the space amidst the Sun and
我 弓 反复 到 他们 那 住 在 这 空间 在……之中 这 太阳 和
[ðə; ði] [muːn] ,
the Moon ,
这 月亮 ,

我反复向居住在日月之间的空间中的神灵鞠躬，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ,
as also in rays of the Sun and the Moon ,
作为 还 在 射线 的 这 太阳 和 这 月亮 ,

就像太阳和月亮的光线一样，

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz] ,
and them that dwell in the nether regions ,
和 他们 那 住 在 这 下 地区 ,

以及那些住在阴间的人，

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
and them that have betaken themselves to Renunciation and other
和 他们 那 有 被带走 他们自己 到 放弃 和 其他
[suː'pɪəriə(r)] ['præktɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] . [-] [ai][baʊ; bəʊ] ['ɔːlweɪz]
superior practices for the sake of the Supreme . [1439] I bow always
优越的 实践 为了 这 清酒 的 这 最高 . [-] 我 弓 总是
['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nʌmbəd] ,
unto them that are unnumbered ,
到 他们 那 是 未编号 ,

以及那些为了至高无上的神而遁世修行、奉行其他更高尚修行的人。[1439] 我永远向那些数不胜数的人致敬，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'meʒəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [fɔːm] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [rʌdrəs] , [ðæt] [ɪz] ,
that are unmeasured , and that have no form , unto those Rudras , that is ,
那 是 未测量的 , 和 那 有 不 形式 , 到 那些 鲁德拉斯 , 那 是 ,

那些无法衡量、没有形状的，对于那些鲁陀罗来说，也就是说，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuː] [wɪð] ['ɪnfɪnət] [ə'trɪbjuːts] .
that are endued with infinite attributes .
那 是 赋予 和 无限 属性 .

具有无限属性的。

[sɪns] [ðaʊ] , [əʊ]['ruːdrə] , [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [sɪns] , [əʊ]['hɑːrə] ,
Since thou , O Rudra , art the Creator of all creatures , since , O Hara ,
自从 你 , 哦 鲁德拉 , 艺术 这 创作者 的 全部 生物 , 自从 , 哦 原 ,

鲁陀罗啊，你乃万物之创造者；哈拉啊，你乃万物之创造者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˌɪn'dwelɪŋ] [səʊl] [ɒv; əv]
thou art the Master of all creatures , and since thou art the indwelling Soul of
你 艺术 这 掌握 的 全部 生物 , 和 自从 你 艺术 这 内住 灵魂 的
[ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
all creatures ,
全部 生物 ,

你是万物的主宰，而你又是万物内在的灵魂，

['ðeəfɔː(r)] [wɜːt] [ðaʊ] [nɒt] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ˌem 'iː] ([tuː; tə][maɪ]['sækrɪfaɪsɪz]) .
therefore wert thou not invited by me (to my Sacrifices) .
所以 沃特 你 不是 受邀 经过 我 (到 我的 牺牲) .

因此，我没有邀请你参加我的祭祀。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'dɔːrd] [ɪn] [ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['plentɪf(ə)l] [gɪfts] ,
Since thou art He who is adored in all sacrifices with plentiful gifts ,
自从 你 艺术 他 WHO 是 受人喜爱 在 全部 牺牲 和 丰富 礼物 ,

因为你是那位在各种祭祀和丰盛的供品中受人敬拜的神，

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
and since it is Thou that art the Creator of all things ,
和 自从 它 是 你 那 艺术 这 创作者 的 全部 事物 ,

因为你是万物的创造者，

['ðeəfɔː(r)] [ai][dɪd] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [ðiː] .
therefore I did not invite thee .
所以 我 做过 不是 邀请 你 .

因此我没有邀请你。

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [əʊ][gɒd] , ['stjuːpɪfaɪd][baɪ][ðaɪ] ['sʌbtɪl] [ɪ'luːʒ(ə)n][ai] [feɪld] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [ðiː] .
Or , perhaps , O god , stupefied by thy subtile illusion I failed to invite thee .
或者 , 也许 , 哦 上帝 , 目瞪口呆 经过 你的 微妙 错觉 我 失败的 到 邀请 你 .

或许，哦，神啊，我被你精妙的幻象所迷惑，以至于未能邀请你。

[biː; bi]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['blesɪd; blest][baɪ] [ðaɪ'self] , [əʊ] ['bɑːvə] , [wɪð] [ˌem 'iː] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]
Be gratified with me , blessed by thyself , O Bhava , with me possessed by the
是 满意 和 我 , 蒙福 经过 你自己 , 哦 梵文 , 和 我 拥有 经过 这
['kwɒləti] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz] .
quality of Rajas .
质量 的 拉贾斯 .

愿你喜悦我，因你而蒙福，哦，巴瓦，愿你喜悦我，因我而拥有拉贾斯品质。

[maɪ][maɪnd] , [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪtə] [ɔːl] [dwel] [ɪn] [ðiː] , [əʊ][gɒd] ! -
My Mind , my Understanding , and my Chitta all dwell in thee , O god ! '
我的 头脑 , 我的 理解 , 和 我的 奇塔 全部 住 在 你 , 哦 上帝 ! -

我的心智、我的理解、我的意识都居住在你里面，神啊！

" - " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ˌædə'reiʃən] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , [mə'hɑːdeivə] ,
" ' " Hearing these adorations , that Lord of all creatures , viz . , Mahadeva ,
" - " 听力 这些 崇拜 , 那 主 的 全部 生物 , 即 . , 摩诃提婆 ,

“听到这些赞美之词，万物之主，即摩诃提婆，

[siːst] ([tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɪn'flikt] ['fɜːðə(r)] ['ɪndʒəriz] [ɒn] ['dɑːkʃə]) .
ceased (to think of inflicting further injuries on Daksha) .
停止 (到 思考 的 造成 更远 受伤 在 达克沙) .

不再想着要对达克沙造成进一步的伤害。

[ɪn'diːd] , ['haɪli] ['grætɪfaɪd] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'drest] ['dɑːkʃə] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['dɑːkʃə]
Indeed , highly gratified , the illustrious deity addressed Daksha , saying , ' O Daksha
的确 , 高度 满意 , 这 杰出 神 已解决 达克沙 , 说 , - 哦 达克沙
[ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ,
of excellent vows ,
的 出色的 誓言 ,

这位尊贵的神祇非常高兴，便对达刹说道：“哦，拥有美好誓言的达刹啊，

[pliːzd] [hæv; həv][ai] [biːn] [wɪð] [ðiːz] [ˌædə'reiʃən] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
pleased have I been with these adorations of thine .
高兴 有 我 到过 和 这些 崇拜 的 你的 .

我非常高兴能得到你这样的爱慕。

[ðaʊ] [nɒt] [preɪz] [ˌem 'iː][mɔː(r)] .
Thou needst not praise me more .
你 需要 不是 称赞 我 更多的 .

你无需再多赞美我了。

[ðaʊ] [ʃælt] [ə'teɪn] [tuː; tə][maɪ] [kəm'pænjənʃɪp] .
Thou shalt attain to my companionship .
你 应 达到 到 我的 友谊 .

你必将获得我的陪伴。

[θruː] [maɪ] [greɪs] , [əʊ][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ðaʊ] [ʃælt] [ɜːn] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Through my grace , O progenitor of creatures , thou shalt earn the fruit of a
通过 我的 优雅 , 哦 始祖 的 生物 , 你 应 赚 这 水果 的 一个
['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] ,
thousand horse - sacrifices ,
千 马 - 牺牲 ,

凭借我的恩典，万物之始祖啊，你将获得千匹马祭祀的果实。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ˌɪnkəm'pliːt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]
and a hundred Vajapeyas (in consequence of this one incomplete sacrifice of
和 一个 百 - (在 结果 的 这 一 未完成 牺牲 的
[ðaɪn]) . -
thine) . '
你的) . -

以及一百个瓦贾佩亚（因为你这次祭祀不完整而造成的后果）。

" - " [wʌns] [mɔː(r)] , [mə'hɑːdeivə] , [ðæt] ['θʌrə] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] ,
" ' " Once more , Mahadeva , that thorough master of words ,
" - " 一次 更多的 , 摩诃提婆 , 那 彻底 掌握 的 字 ,

“再一次，摩诃提婆，这位语言大师，

[ə'drest] ['dɑːkʃə] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [haɪ] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] ,
addressed Daksha and said unto him these words fraught with high consolation ,
已解决 达克沙 和 说 到 他 这些 字 充满危机 和 高的 安慰 ,

他对达刹说了这些充满安慰的话语：

- [biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
' Be thou the foremost of all creatures in the world .
- 是 你 这 首先 的 全部 生物 在 这 世界 .

你要成为世间万物中最杰出的存在。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , [əʊ] ['dɑːkʃə] , [ˌentə'teɪn] ['eni] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ɡriːf] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['ɪndʒəriz]
Thou shouldst not , O Daksha , entertain any feelings of grief for these injuries
你 应该 不是 , 哦 达克沙 , 招待 任何 情怀 的 悲伤 为了 这些 受伤
[ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [ðaɪ] ['sækrɪfaɪs] .
inflicted on thy Sacrifice .
造成的 在 你的 牺牲 .

达刹啊，你不应该为你的祭祀所遭受的伤害而感到悲伤。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ðæt] [ɪn]['fɔːmə(r)] ['kælpə] [tuː] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðaɪ] ['sækrɪfaɪs] . [
It has been seen that in former Kalpas too I had to destroy thy Sacrifice . [
它 有 到过 已见 那 在 以前的 卡尔帕斯 也 我 有 到 破坏 你的 牺牲 . [
-] [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ,
1440] O thou of excellent vows ,
-] 哦 你 的 出色的 誓言 ,

据记载，在之前的劫波中，我也曾摧毁过你的祭祀。[1440] 啊，你这拥有美好誓言的人啊，

[ai][ʃæl; ʃəl][ɡrɑːnt] [ðiː] [ə'ɡen] [sʌm; səm][mɔː(r)] [buːn] .
I shall grant thee again some more boons .
我 将 授予 你 再次 一些 更多的 恩惠 .

我将再次赐予你一些恩惠。

[teɪk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
Take them from me .
拿 他们 从 我 .

把它们从我这里拿走。

[dɪ'spelɪŋ] [ðɪs] ['tʃɪrləsnəs] [ðæt] [ˌəuvə'spred] [ðaɪ] [feɪs] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd]
Dispelling this cheerlessness that overspreads thy face , listen to me with undivided
驱散 这 沮丧 那 过度传播 你的 脸 , 听 到 我 和 未分割的
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

请驱散你脸上的愁容，全神贯注地听我说。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['ɑːɡjʊm(ə)nts] [ə'drest] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz]
With the aid of arguments addressed to reason the deities and the Danavas
和 这 援助 的 论点 已解决 到 原因 这 神灵 和 这 达纳瓦斯
[hæv; həv] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][sɪks] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][frɒm; frəm]
have extracted from the Vedas consisting of six branches and from
有 提取 从 这 吠陀经 由 的 六 分支 和 从
[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['sæŋkjə] [ænd; ənd]['jəʊɡə][ə; eɪ] [kriːd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]
the system of Sankhya and Yoga a creed in consequence of which they have
这 系统 的 数论派 和 瑜伽 一个 信条 在 结果 的 哪个 他们 有
['præktɪst] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .
practised the austerest penances for many long years .
已实践 这 最简朴的 忏悔 为了 许多 长的 年 .

借助理性论证，诸神和达那婆从由六个分支组成的吠陀经以及数论派和瑜伽体系中提炼出一种信条，并因此进行了多年的最严苛的苦行。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ɪk'stræktɪd] , [ɪz] [ʌn'pærəleld] , [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv]
The religion , however , which I have extracted , is unparalleled , and productive
这 宗教 , 然而 , 哪个 我 有 提取 , 是 无与伦比 , 和 生产力
[ɒv; əv] ['benɪfɪts] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
of benefits on every side .
的 好处 在 每一个 边 .

然而，我所提炼出的这种宗教是无与伦比的，它能给各方带来益处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊpən][tuː; tə] [men] [ɪn] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [tuː; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
It is open to men in all modes of life to practise it .
它 是 打开 到 男人 在 全部 模式 的 生活 到 实践 它 .

无论处于何种生活方式，男性都可以练习这种修行方式。

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
It leads to Emancipation .
它 线索 到 解放 .

它通往解放。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [ɪn] ['meni] [j'iəz] [ɔː(r)] [θruː] ['merɪt] [baɪ] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'streɪnd]
It may be acquired in many years or through merit by persons who have restrained
它 可能 是 获得 在 许多 年 或者 通过 优点 经过 人 WHO 有 克制
[ðeə(r)] ['sensɪz] .
their senses .
他们的 感官 .

它可以通过多年的努力获得，也可以通过克制欲望的人的功德获得。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] .
It is shrouded in mystery .
它 是 被遮蔽的 在 神秘 .

它笼罩在神秘之中。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['senʃərəb(ə)l] .
They that are divested of wisdom regard it as censurable .
他们 那 是 剥离 的 智慧 看待 它 作为 应受谴责的 .

那些缺乏智慧的人认为这是应该受到谴责的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men]
It is opposed to the duties laid down in respect of the four orders of men
它 是 反对 到 这 职责 铺设 向下 在 尊重 的 这 四 订单 的 男人
[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and the four modes of life ,
和 这 四 模式 的 生活 ,

它与针对四种人种和四种生活方式所规定的职责相悖。

[ænd; ənd] [ə'griːz] [wɪð] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɪn]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [pə'tɪkjələz] .
and agrees with those duties in only a few particulars .
和 同意 和 那些 职责 在 仅有的 一个 很少 细节 .

并且仅在少数细节上同意履行这些职责。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [skɪld] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] (['drɔːɪŋ]) [kən'kluʒənz] ([frɒm; frəm]
They that are well - skilled in the science of (drawing) conclusions (from
他们 那 是 出色地 - 熟练 在 这 科学 的 (绘画) 结论 (从
['premɪsɪz]) [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] [prə'praɪəti] :
premises) can understand its propriety :
前提) 能 理解 它是 礼 :

那些精通从前提得出结论的科学的人，能够理解其合理性：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv][træn'send, trɑːn-] [ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv]
and they who have transcended all the modes of life are worthy of
和 他们 WHO 有 超越 全部 这 模式 的 生活 是 值得 的
[ə'dɔpt] [ˌaɪ 'tiː] .
adopting it .
收养 它 .

那些超越一切生活方式的人才配得上接受它。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [əʊ] ['dɑːkʃə] , [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [rɪ'lɪdʒən] [kɔːld] - [hæd; həd] [biːn]
In days of yore , O Daksha , this auspicious religion called Pasupata had been
在 天 的 昔时 , 哦 达克沙 , 这 吉祥 宗教 称为 - 有 到过
[ɪk'stræktɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
extracted by me .
提取 经过 我 .

达刹啊，很久以前，我创立了这名为帕苏帕塔的吉祥宗教。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [pɹədj'uːsɪz] [ɪ'mens] ['benɪfɪts] .

The proper observance of that religion produces immense benefits .

这 恰当的 观察 的 那 宗教 产 巨大 好处 .

正确地遵守该宗教教义会带来巨大的益处。

[let] [ðəʊz] ['benɪfɪts] [biː; bi] [ðaɪn] , [əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest][wʌn] !

Let those benefits be thine , O highly blessed one !

让 那些 好处 是 你的 , 哦 高度 蒙福 一 !

愿这些福报归于你，蒙福之人！

[kɑːst] [ɒf] [ðɪs] ['fiːvə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] . -

Cast off this fever of thy heart . '

投掷 离开 这 发烧 的 你的 心 . -

摆脱你心中的这股狂热吧。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [mə'hɑːdeivə] ,

Having said these words , Mahadeva ,

拥有 说 这些 字 , 摩诃提婆 ,

说完这些话，摩诃提婆

[wɪð] [hɪz; ɪz] [spaʊs] (['juːmə]) [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vjuː]

with his spouse (Uma) and with all his attendants disappeared from the view

和 他的 配偶 (乌玛) 和 和 全部 他的 服务员 消失 从 这 看法

[ɒv; əv] ['dɑːkʃə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] .

of Daksha of immeasurable prowess .

的 达克沙 的 无法估量的 能力 .

他和他的妻子（乌玛）以及所有侍从都从拥有无比神力的达刹的视线中消失了。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [rɪ'saɪt] [ðɪs] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['ʌtə] [baɪ] ['dɑːkʃə] [ɔː(r)] [huː] [wʊd] ['lɪs(ə)n]

He who would recite this hymn that was first uttered by Daksha or who would listen

他 WHO 会 背诵 这 圣歌 那 曾是 第一的 说出 经过 达克沙 或者 WHO 会 听

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ri'sait] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ,

to it when recited by another ,

到 它 什么时候 背诵 经过 其他 ,

凡是能背诵这首最初由达刹吟诵的赞歌的人，或是能聆听他人吟诵这首赞歌的人，

[wʊd] ['nevə(r)] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [wʊd] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .

would never meet with the smallest evil and would attain to a long life .

会 绝不 见面 和 这 最小 邪恶的 和 会 达到 到 一个 长的 生活 .

绝不会遭遇任何邪恶，并且会长寿。

[ɪn'diːd] , [æz; əz]['sivər][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] , ['iːv(ə)n][səʊ][ɪz] [ðɪs] [hɪm] ,

Indeed , as Siva is the foremost of all the deities , even so is this hymn ,

的确 , 作为 湿婆 是 这 首先 的 全部 这 神灵 , 甚至 所以 是 这 圣歌 ,

的确，正如湿婆是众神之首一样，这首赞歌也是至高无上的。

[ə'griːəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] , [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [hɪmz] .

agreeable with the Srutis , is the foremost of all hymns .

同意 和 这 斯鲁蒂斯 , 是 这 首先 的 全部 赞美诗 .

与圣典相符，是所有赞美诗中最杰出的一首。

[p'ɜːsənz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [feɪm] , ['kɪŋdəm] , ['hæpinəs] , ['pleʒə(r)] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] [welθ] ,

Persons desirous of fame , kingdom , happiness , pleasure , profit , and wealth ,

人 渴望 的 名声 , 王国 , 幸福 , 乐趣 , 利润 , 和 财富 ,

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,

as also those desirous of learning ,

作为 还 那些 渴望 的 学习 ,

渴望名誉、王国、幸福、享乐、利益和财富的人，以及渴望学习的人，

[ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [wɪð] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] .

should listen with feelings of devotion to the recital of this hymn .

应该 听 和 情怀 的 虔诚 到 这 独奏会 的 这 圣歌 .

应当怀着虔诚之心聆听这首赞美诗的演唱。

[wʌn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] , [wʌn] [dɪ'strest] [baɪ] [peɪn] , [wʌn] [plʌndʒd] ['ɪntuː] ['melənkəli] ,
One suffering from disease , one distressed by pain , one plunged into melancholy ,
一 痛苦 从 疾病 , 一 苦恼 经过 疼痛 , 一 暴跌 进入 忧郁 ,
一个身患疾病，一个饱受痛苦折磨，一个陷入忧郁之中，

[wʌn] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [θiːvz] [ɔː(r)][baɪ][fɪə(r)] ,
one afflicted by thieves or by fear ,
一 受苦的 经过 窃贼 或者 经过 害怕 ,
遭受盗贼或恐惧折磨的人

[wʌn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] ,
one under the displeasure of the king in respect of his charge ,
一 在下面 这 不满 的 这 国王 在 尊重 的 他的 收费 ,
因所负责之事而触怒国王的人

[bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][fɪə(r)] ([baɪ] ['lɪsənɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðɪs] [hɪm]) .
becomes freed from fear (by listening or reciting this hymn) .
变成 自由 从 害怕 （ 经过 聆听 或者 背诵 这 圣歌 ） .
（通过聆听或吟诵这首赞美诗）摆脱恐惧。

[baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ɔː(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðɪs] [hɪm] , [wʌn] , [ɪn]['iːv(ə)n] [ðɪs] ['ɜːθli] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
By listening to or reciting this hymn , one , in even this earthly body of his ,
经过 聆听 到 或者 背诵 这 圣歌 , 一 , 在 甚至 这 尘世的 身体 的 他的 ,
聆听或吟诵这首赞美诗，即使在他这尘世的躯体中，一个人也能……

[ə'tein] [tuː; tə] [i'kwɒləti] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ə'tendənts] [ɒv; əv][mə'hɑːdeivə] .
attains to equality with the spirits forming the attendants of Mahadeva .
达到 到 平等 和 这 烈酒 成型 这 服务员 的 摩诃提婆 .
与摩诃提婆的侍从神灵平起平坐。

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] [feɪm] ,
One becomes endued with energy and fame ,
一 变成 赋予 和 活力 和 名声 ,
一人便会获得充沛的精力和名望，

[ænd; ənd] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl][sɪn] ([θruː] [ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm]) .
and cleansed of all sin (through the virtue of this hymn) .
和 已清洗 的 全部 罪 （ 通过 这 美德 的 这 圣歌 ） .
并洗净一切罪孽（藉由这首赞美诗的功德）。

['naɪðə(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] [gəʊsts] , [nɔː(r)] - ,
Neither Rakshasas , nor Pisachas , nor ghosts , nor Vinayakas ,
两者都不 罗刹 , 也不 - , 也不 鬼魂 , 也不 - ,
既不是罗刹，也不是毗沙刹，也不是鬼魂，也不是毗那耶迦，

[kri'eɪt] [dɪs'tɜːrbəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [weə(r)] [ðɪs] [hɪm] [ɪz] [ri'sait] .
create disturbances in his house where this hymn is recited .
创造 干扰 在 他的 房子 在哪里 这 圣歌 是 背诵 .
在他家中吟唱这首赞美诗的地方制造骚乱。

[ðæt] ['wʊmən] , [ə'gen] , [huː] ['lisən] [tuː; tə] [ðɪs] [hɪm] [wɪð] ['paɪəs] [feɪθ] ,
That woman , again , who listens to this hymn with pious faith ,
那 女士 , 再次 , WHO 听着 到 这 圣歌 和 虔诚的 信仰 ,
那位虔诚聆听这首赞美诗的女子，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
observing the while the practices of Brahmacharya ,
观察 这 尽管 这 实践 的 梵行 ,
在遵守梵行戒律的同时，

[wɪnz] ['wɜːʃɪp] [æz; əz][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['saɪə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]

wins worship as a goddess in the family of her sire and that of

胜利 崇拜 作为 一个 女神 在 这 家庭 的 她 父系 和 那 的

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . [-]

her husband . [1441]

她 丈夫 . [-]

在她父亲和丈夫的家族中，她被尊奉为女神。[1441]

[ɔːl] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌm] ['ɔːlweɪz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [huː] ['lisən] [ɔː(r)] [ri'sait]

All the acts of that person become always crowned with success who listens or recites

全部 这 行为 的 那 人 变得 总是 加冕 和 成功 WHO 听着 或者 背诵

[wɪð] [ræpt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] .

with rapt attention to the whole of this hymn .

和 欣喜若狂 注意力 到 这 所有的 的 这 圣歌 .

凡是全神贯注地聆听或吟诵这首赞美诗的人，他的一切行为都将获得成功。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [wʌn] [fɔːmz] [ɪn] [wʌnz]

In consequence of the recitation of this hymn all the wishes one forms in one's

在 结果 的 这 背诵 的 这 圣歌 全部 这 愿望 一 表格 在 一个人的

[maɪnd][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [wʌn] [kləʊðz] [ɪn] [wɜːdz] [bɪ'kʌm] [kraʊnd] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] .

mind and all the wishes one clothes in words become crowned with fruition .

头脑 和 全部 这 愿望 一 衣服 在 字 变得 加冕 和 果实 .

诵念此赞歌，人心中所有的愿望和言语表达的愿望都将实现。

[ðæt] [mæn] [əb'teɪnz] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt]

That man obtains all objects of enjoyment and pleasure and all things that

那 男人 获得 全部 对象 的 享受 和 乐趣 和 全部 事物 那

[ɑː(r); ə(r)] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [hɪm] ,

are wished for by him ,

是 希望 为了 经过 他 ,

那个人获得了所有让他感到快乐和享受的东西，以及他所渴望的一切。

[huː] , ['præktɪsɪŋ] [self] - [rɪ'streɪnt] , [meɪks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] ['ɒfəɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu]

who , practising self - restraint , makes according to due rites offerings unto

WHO , 练习 自己 - 克制 , 制作 根据 到 到期的 仪式 供品 到

[mə'hɑːdeivə] , ['guːhɑː] , ['juːmə] , [ænd; ənd]['nɑːndi] ,

Mahadeva , Guha , Uma , and Nandi ,

摩诃提婆 , 古哈 , 乌玛 , 和 南迪 ,

他以克己之心，按照正当的仪式向摩诃提婆、古哈、乌玛和南迪献上祭品。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ʌtə] [ðeə(r)] [nems] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [ɪn]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [wɪð]

and after that utters their names without delay , in proper order and with

和 后 那 说话 他们的 姓名 没有 延迟 , 在 恰当的 命令 和 和

[dɪ'vəʊʃn] .

devotion .

虔诚 .

然后立即按顺序虔诚地念出他们的名字。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [laɪf] , [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

Such a man , departing from this life , ascends to heaven ,

这样的 一个 男人 , 离开 从 这 生活 , 上升 到 天堂 ,

这样的人离开人世后，便升入天堂。

[ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] [bɜːdz] .

and has never to take birth among the intermediate animals or birds .

和 有 绝不 到 拿 出生 之中 这 中间的 动物 或者 鸟类 .

而且它从未在中间动物或鸟类中出生。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['viːjəsə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] . " -

This was said even by the puissant Vyasa , the son of Parasara . " '

这 曾是 说 甚至 经过 这 强大的 毗耶娑 , 这 儿子 的 帕拉萨拉 . " -

就连强大的毗耶娑，帕拉沙拉之子，也说过这样的话。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXXVI
" 部分 -

“第 CCLXXXVI 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [wɒt] [ɪz] - [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][mæn]
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire , what is Adhyatma with respect to man
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 , 什么 是 - 和 尊重 到 男人
[ænd; ənd] [wens] [ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz] . "
and whence it arises . "
和 何处 它 出现 . "

尤迪什提拉说：“祖父啊，告诉我，对于人来说，灵性（Adhyatma）是什么？它从何而来？”

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] - [wʌn] [meɪ] [nəʊ] ['evriθɪŋ] .
" ' Bhishma said , " Aided by the science of Adhyatma one may know everything .
" - 毗湿摩 说 , " 协助 经过 这 科学 的 - 一 可能 知道 一切 .

毗湿摩说：“借助灵性科学，人们可以知道一切。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'gen] , [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] .
It is , again , superior to all things .
它 是 , 再次 , 优越的 到 全部 事物 .

它再次证明，它优于一切事物。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][maɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
I shall , with the help of my intelligence ,
我 将 , 和 这 帮助 的 我的 智力 ,

我将凭借我的智慧，

[ɪk'spleɪn][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] - [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] .
explain to thee that Adhyatma about which thou askest me .
解释 到 你 那 - 关于 哪个 你 最 我 .

请向你解释你所询问的灵性（Adhyatma）。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] , [tuː; tə][maɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Listen , O son , to my explanation .
听 , 哦 儿子 , 到 我的 解释 .

孩子，请听我解释。

[ɜːθ] , [wɪnd] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [lait] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [greɪt]
Earth , Wind , Space , Water , and Light forming the fifth , are the great
地球 , 风 , 空间 , 水 , 和 光 成型 这 第五 , 是 这 伟大的
['esnsɪz] .
essences .
精华 .

土、风、空、水、光构成第五元素，是五大基本元素。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ([ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv]) [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
These are (the causes of) the origin and the destruction of all creatures .
这些 是 (这 原因 的) 这 起源 和 这 破坏 的 全部 生物 .

这些是万物起源和毁灭的原因。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ([bəuθ] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] [grəʊs]) , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs]
The bodies of living creatures (both subtile and gross) , O bull of Bharata's race
这 身体 的 活的 生物 (两个都 微妙 和 总的) , 哦 公牛 的 - 种族
,
,
,

婆罗多族的公牛啊，众生（无论细微还是粗糙）的躯体啊！

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] .
are the result of the combination of the virtues of these five .
是 这 结果 的 这 组合 的 这 美德 的 这些 五 .

这是这五种美德结合的结果。

[ðəʊz] ['vɜːtjuːz] ([huːz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [prə'djuːs] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz]) [rɪ'piːtɪdli] [stɑːt]
Those virtues (whose combinations produce the bodies of creatures) repeatedly start
那些 美德 (谁 组合 生产 这 身体 的 生物) 反复 开始
['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [mɜːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
into existence and repeatedly merge into the original cause of all things ,
进入 存在 和 反复 合并 进入 这 原来的 原因 的 全部 事物 ,

这些美德（它们的组合产生了生物的形体）不断地产生，又不断地融入万物的本源之中。

[vɪz] . , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . [-] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] [ɑː(r); ə(r)]
viz . , the Supreme Soul . [1442] From those five primal essences are
即 . , 这 最高 灵魂 . [-] 从 那些 五 原始 精华 是
[kri'eɪtɪd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
created all creatures ,
创建 全部 生物 ,

即至高灵魂。[1442]一切生物均由这五种原始本质所创造，

[ænd; ənd]['ɪntuː] [ðəʊz] [faɪv] [greɪt] ['elɪmənts] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [rɪ'zɒlv] [ðəm'selvz] , [rɪ'piːtɪdli] ,
and into those five great elements all creatures resolve themselves , repeatedly ,
和 进入 那些 五 伟大的 元素 全部 生物 解决 他们自己 , 反复 ,

所有生物都反复地回归到这五大元素之中。

[laɪk] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [səb'saɪdɪŋ] ['ɪntuː]
like the infinite waves of the Ocean rising from the Ocean and subsiding into
喜欢 这 无限 波浪 的 这 海洋 上升 从 这 海洋 和 消退 进入
[ðæt] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm] .
that which causes them .
那 哪个 原因 他们 .

就像海洋中无穷无尽的波浪，从海洋升起，又沉入引发它们的源头。

[æz; əz][ə; eɪ] ['tɔːtəs] ['stretʃɪz] [fɔːθ] [ɪts] [legz] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːz] [ðem; ðəm] [ə'gen] ['ɪntuː] [ɪt'self] ,
As a tortoise stretches forth its legs and withdraws them again into itself ,
作为 一个 龟 伸展 前进 它是 腿 和 撤回 他们 再次 进入 本身 ,

就像乌龟伸展四肢又缩回体内一样，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ([ænd; ənd]['entə(r)]) [ðiːz] [faɪv]
even so the infinite number of creatures spring from (and enter) these five
甚至 所以 这 无限 数字 的 生物 春天 从 (和 进入) 这些 五
[greɪt] [fɪkst] ['esnsɪz] .
great fixed essences .
伟大的 固定的 精华 .

即便如此，无数的生物也源于（并进入）这五种伟大的固定本质。

['verɪli] , [saʊnd] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] [speɪs] , [ænd; ənd][ɔːl] [dens] ['mætə(r)][ɪz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
Verily , sound springs from Space , and all dense matter is the attribute
确实 , 声音 弹簧 从 空间 , 和 全部 稠密 事情 是 这 属性
[ɒv; əv] [ɜːθ] .
of earth .
的 地球 .

诚然，声音源于空间，所有致密物质都是地球的属性。

[laɪf] [ɪz][frɒm; frəm] [wɪnd] .
Life is from Wind .
生活 是 从 风 .

生命源于风。

[teɪst] [ɪz][frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] .
Taste is from Water .
品尝 是 从 水 .

味觉来源于水。

[fɔːm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [lait] .
Form is said to be the property of Light .
形式 是 说 到 是 这 财产 的 光 .

据说形态是光的属性。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ðʌs] [ðiːz] [faɪv] [greɪt] ['esnsɪz] [ɪg'zɪstɪŋ]
The entire mobile and immobile universe is thus these five great essences existing
这 全部的 移动的 和 不动 宇宙 是 因此 这些 五 伟大的 精华 现存的
[tə'geðə(r)] [ɪn] ['veəriəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
together in various proportions .
一起 在 各种各样的 比例 .

因此，整个动静宇宙都是这五大本质以各种比例共同存在的。

[wen] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kɒmz] , [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [rɪ'zɒlv] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]
When Destruction comes , the infinite diversity of creatures resolve themselves into
什么时候 破坏 来 , 这 无限 多样性 的 生物 解决 他们自己 进入
[ðəʊz] [faɪv] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ,
those five , and once more ,
那些 五 , 和 一次 更多的 ,

当毁灭来临，无穷无尽的生物种类最终会化为这五种，而且再一次，

[wen] [kri'eɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] , [ðeɪ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [faɪv] .
when Creation begins , they spring from the same five .
什么时候 创建 开始 , 他们 春天 从 这 相同的 五 .

创世之初，它们都源自这五个元素。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] [seɪm] [faɪv] [greɪt] ['esnsɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ðæt] [hiː; hi]
The Creator places in all creatures the same five great essences in proportions that He
这 创作者 地方 在 全部 生物 这 相同的 五 伟大的 精华 在 比例 那 他
[θɪŋks] ['prɒpə(r)] .
thinks proper .
思考 恰当的 .

造物主将祂认为合适的五种基本元素按比例赋予所有生物。

[saʊnd] , [ðə; ði] [ɪəz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['kævətiz] , — [ðiːz] [θriː] , — [hæv; həv] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Sound , the ears , and all cavities , — these three , — have Space for their
声音 , 这 耳朵 , 和 全部 空腔 , — 这些 三 , — 有 空间 为了 他们的
[prə'djuːsɪŋ] [kɔːz] .
producing cause .
生产 原因 .

声音、耳朵和所有腔体——这三者——都有其产生原因的空间。

[teɪst] , [ɔːl] ['wɔːtəri] [ɔː(r)]['dʒuːsi] ['sʌbstənsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
Taste , all watery or juicy substances , and the tongue , are said to be the
品尝 , 全部 水状的 或者 多汁的 物质 , 和 这 舌头 , 是 说 到 是 这
['prɒpətiz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
properties of water .
特性 的 水 .

据说味觉、所有水状或多汁的物质以及舌头都是水的特性。

[fɔːm] , [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ,
Form , the eye , and the digestive fire in the stomach ,
形式 , 这 眼睛 , 和 这 消化 火 在 这 胃 ,

形体、眼睛和胃里的消化之火，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [lait] .
are said to partake of the nature of Light .
是 说 到 参加 的 这 自然 的 光 .

据说它们具有光明的本质。

[sent] , [ðə; ði] [ˈɔːɡən] [ɒv; əv] [ˈsmelɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Scent , the organ of smelling , and the body , are the properties of earth .
香味 , 这 器官 的 闻起来 , 和 这 身体 , 是 这 特性 的 地球 .

气味、嗅觉器官和身体都是大地的属性。

[laɪf] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [ˈækʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv] [wɪnd] .
Life , touch , and action are said to be the properties of Wind .
生活 , 触碰 , 和 行动 是 说 到 是 这 特性 的 风 .

据说生命、触觉和行动是风的属性。

[ai] [hæv; həv] [ðʌs] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpraɪm(ə)l]
I have thus explained to thee , O king , all the properties of the five primal
我 有 因此 解释 到 你 , 哦 国王 , 全部 这 特性 的 这 五 原始
[ˈesnsɪz] .
essences .
精华 .

我已经向你解释了五种基本元素的全部特性，国王啊。

[ˈhævɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [ðiːz] , [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm]
Having created these , the Supreme Deity , O Bharata , united with them
拥有 创建 这些 , 这 最高 神 , 哦 婆罗多 , 团结的 和 他们
, [ˈɹɑːdʒəz] , [ˈtəməs] , [taɪm] ,
Sattwa , Rajas , Tamas , Time ,
萨特瓦 , 拉贾斯 , 塔马斯 , 时间 ,

创造了这些之后，至高神婆罗多啊，将萨埵、罗阇、塔玛斯、时间与它们合而为一。

[ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] ,
Consciousness of functions ,
意识 的 函数 ,

对功能的意识，

[ænd; ənd] [maɪnd] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [sɪksθ] . [-] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [dwel]
and Mind forming the sixth . [1443] That which is called the Understanding dwells
和 头脑 成型 这 第六 . [-] 那 哪个 是 称为 这 理解 居住地
[ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ðaʊ] [siːst] [əˈbʌv] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði]
in the interior of what thou seest above the soles of the feet and below the
在 这 内部的 的 什么 你 西斯特 多于 这 鞋底 的 这 脚 和 以下 这
[kraʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .
crown of the head .
王冠 的 这 头 .

心智构成第六个。[1443] 所谓理解，就住在你脚底之上、头顶之下的那个内部。

[ɪn] [mæn] [ðə; ði] [ˈsensɪz] ([ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ]) [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] .
In man the senses (of knowledge) are five .
在 男人 这 感官 (的 知识) 是 五 .

人类的感官（认知能力）有五种。

[ðə; ði] [sɪksθ] ([sens]) [ɪz] [ðə; ði] [maɪnd] .
The sixth (sense) is the Mind .
这 第六 (感觉) 是 这 头脑 .

第六感是心智。

[ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
The seventh is called the Understanding .
这 第七 是 称为 这 理解 .

第七个被称为理解。

[ðə; ði] - [ɔː(r)] [səʊl] [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ] .
The Kshetrajna or Soul is the eighth .
这 - 或者 灵魂 是 这 第八 .

第八位是Kshetrajna（灵魂）。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['æktə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ] [ˌæprɪ'henʃn]
The senses and that which is the Actor should be ascertained by apprehension
这 感官 和 那 哪个 是 这 演员 应该 是 已确定 经过 忧虑
[ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fʌnkʃ(ə)nz] .
of their respective functions .
的 他们的 各自 函数 .

感官和行动者本身应该通过理解它们各自的功能来确定。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [steɪts] [kɔːld] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] ,
The conditions or states called Sattwa , Rajas , and Tamas ,
这 状况 或者 各州 称为 萨特瓦 ， 拉贾斯 ， 和 塔马斯 ，

这三种状态或条件被称为萨埵（Sattva）、罗阇（Rajas）和塔玛斯（Tamas）。

[dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['refjuːdʒ] [ɔː(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
depend upon the senses for their refuge or formation .
依赖 之上 这 感官 为了 他们的 避难所 或者 形成 .

依靠感官来寻求庇护或形成。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmpli] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts] .
The senses exist for simply seizing the impressions of their respective objects .
这 感官 存在 为了 简单地 抓住 这 印象 的 他们的 各自 对象 .

感官的存在仅仅是为了捕捉各自对象所呈现的印象。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz] [daʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] .
The Mind has doubt for its function .
这 头脑 有 怀疑 为了 它是 功能 .

心灵对其功能产生了怀疑。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'teɪnmənt] .
The Understanding is for ascertainment .
这 理解 是 为了 确定 .

该谅解旨在进行确认。

[ðə; ði] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][æn; ən] [ɪn'æktɪv] ['wɪtnəs] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
The Kshetrajna is said to be only an inactive witness (of the functions of
这 - 是 说 到 是 仅有的 一个 不活跃 证人 （ 的 这 函数 的
[ðə; ði] ['ʌðə(r)z]) .
the others) .
这 其他的 ） .

据说，Kshetrajna 只是（其他神祇的）不活跃的见证者。

, [ɹ'ɑːdʒəz] , ['təməs] , [taɪm] , [ænd; ənd] [ækts] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [də'rekt][ðə; ði]
Sattwa , Rajas , Tamas , Time , and Acts , O Bharata , these attributes direct the
萨特瓦 ， 拉贾斯 ， 塔马斯 ， 时间 ， 和 使徒行传 ， 哦 婆罗多 ， 这些 属性 直接的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
Understanding .
理解 .

萨埵、罗阇、塔玛斯、时间、行为，哦，婆罗多，这些属性指引着理解。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [fɔː(r)] - ['menʃ(ə)nd] [ə'trɪbjuːts] . [-]
The Understanding is the senses and the five fore - mentioned attributes . [1444]
这 理解 是 这 感官 和 这 五 前 - 提及 属性 . [-]
[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['wɒntɪŋ] ,
When the Understanding is wanting ,
什么时候 这 理解 是 想要 ,

理解力即感官及前述五种属性。[1444] 当理解力缺失时，

[ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] ([vɪz] . , , [ɹ'ɑːdʒəz] ,
the senses with the mind , and the five other attributes (viz . , Sattwa , Rajas ,
这 感官 和 这 头脑 ， 和 这 五 其他 属性 （ 即 . ， 萨特瓦 ， 拉贾斯 ，
['təməs] , [taɪm] ,
Tamas , Time ,
塔马斯 ， 时间 ，

感官与心智，以及其他五种属性（即纯质、激质、惰性、时间、

[ænd; ənd] [ækts]) [siːs] [tuː; tə][biː; bi] .
and Acts) cease to be .
和 使徒行传 ） 停止 到 是 .

（及使徒行传）不再存在。

[ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [siːz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [aɪ] .
That by which the Understanding sees is called the eye .
那 经过 哪个 这 理解 看到 是 称为 这 眼睛 .

理解力所看到的，叫做眼睛。

[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [h'iəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ɪə(r)] .
When the Understanding hears , it is called the ear .
什么时候 这 理解 听到 ， 它 是 称为 这 耳朵 .

理解力聆听时，它被称为耳朵。

[wen] [ʃiː; ʃi] [smelz] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sent] ;
When she smells , she becomes the sense of scent ;
什么时候 她 气味 ， 她 变成 这 感觉 的 香味 ；

当她闻到气味时，她就变成了嗅觉；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [teɪsts] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [teɪst] ,
and when she tastes the various objects of taste ,
和 什么时候 她 口味 这 各种各样的 对象 的 品尝 ，

当她品尝各种食物时，

[ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʌŋ] .
she comes to be called by the name of tongue .
她 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 舌头 .

她后来被称作舌头。

[wen] [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [tʌtʃ] ,
When again she feels the touch of the various objects of touch ,
什么时候 再次 她 感觉 这 触碰 的 这 各种各样的 对象 的 触碰 ，

当她再次感受到各种物体的触感时，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .
she becomes the sense of touch .
她 变成 这 感觉 的 触碰 .

她化身为触觉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [bɪ'kʌmz] ['mɒdɪfaɪd] [daɪ'vɜːsli] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] .
It is the Understanding that becomes modified diversely and frequently .
它 是 这 理解 那 变成 修改的 多样化 和 频繁地 .

理解本身会经历各种变化和频繁的改变。

[wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [dɪ'zaɪr] ['eniθɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [maɪnd] .
When the Understanding desires anything , she becomes Mind .
什么时候 这 理解 欲望 任何事物 ， 她 变成 头脑 .

当理解力渴望任何事物时，她就变成了心智。

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ði] [maɪnd] , [wɪtʃ] ['seprətli] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] ([ɒv; əv] [ðə; ði]
The five senses with the Mind , which separately constitute the foundations (of the
这 五 感官 和 这 头脑 , 哪个 分别地 构成 这 基础 (的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ]) ,
Understanding) ,
理解) ,

五根与心识分别构成（理解的）基础。

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
are the creations of the Understanding .
是 这 作品 的 这 理解 .

都是理解的产物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - .
They are called Indriyas .
他们 是 称为 - .

它们被称为感官（Indriyas）。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [steɪnd] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmz] [steɪnd] . [-]
When they become stained , the Understanding also becomes stained . [1445]
什么时候 他们 变得 染色 , 这 理解 还 变成 染色 . [-]

当它们被玷污时，理解力也会被玷污。[1445]

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['dwelɪŋ] [ɪn] [d'ʒaɪvə] , [ɪg'zɪsts] [ɪn] [θriː] [steɪts] .
The Understanding , dwelling in Jiva , exists in three states .
这 理解 , 住宅 在 吉瓦 , 存在 在 三 各州 .

理解力，栖居于灵魂之中，以三种状态存在。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [əb'teɪnz] [dʒɔɪ] ; ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [in'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] ;
Sometimes she obtains joy ; sometimes she indulges in grief ;
有时 她 获得 喜悦 ; 有时 她 放纵 在 悲伤 ;

她有时感到快乐，有时感到悲伤；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ðæt] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['pleʒə(r)] [nɔː(r)] [peɪn] .
and sometimes she exists in a state that is neither pleasure nor pain .
和 有时 她 存在 在 一个 状态 那 是 两者都不 乐趣 也不 疼痛 .

有时她处于一种既非快乐也非痛苦的状态。

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['es(ə)ns] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [steɪts] ([vɪz] . , , [ɹ'ɑːdʒəz] ,
Having for her essence these conditions or states (viz . , Sattwa , Rajas ,
拥有 为了 她 本质 这些 状况 或者 各州 (即 . , 萨特瓦 , 拉贾斯 ,
[ænd; ənd] ['təməs]) ,
and Tamas) ,
和 塔马斯) ,

她的本质具备以下这些条件或状态（即，悦性、激性和惰性），

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ri'zɔlv] [θruː] [ðiːz] [θriː] [steɪts] . [-]
the Understanding resolves through these three states . [1446]
这 理解 解决 通过 这些 三 各州 . [-]

理解是通过这三种状态来解决的。[1446]

[æz; əz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] , ['ɔːlweɪz] [kiːps] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]
As the lord of rivers , viz . , the surging Ocean , always keeps within his
作为 这 主 的 河流 , 即 . , 这 滔滔 海洋 , 总是 保持 之内 他的
['kɒntɪnənts] ,
continents ,
各大洲 ,

如同河流之主，即奔腾的海洋，始终将其限制在其大陆之内，

['iːv(ə)n] [səʊ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ([θriː]) [steɪts] ,
even so the Understanding , which exists in connection with the (three) states ,
甚至 所以 这 理解 , 哪个 存在 在 联系 和 这 (三) 各州 ,

即便如此，与（三）境相关的理解，

[ɪɡ'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz]) .
exists in the Mind (including the senses) .
存在 在 这 头脑 (包括 这 感官) .

存在于心灵（包括感官）之中。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ɹ'ɑːdʒəz] [ɪz] [ə'weɪkənd] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['mɒdɪfaɪd] ['ɪntuː] [ɹ'ɑːdʒəz] .
When the state of Rajas is awakened , the Understanding becomes modified into Rajas .
什么时候 这 状态 的 拉贾斯 是 觉醒 , 这 理解 变成 修改的 进入 拉贾斯 .

当拉贾斯（Rajas）状态觉醒时，理解力（Understanding）就会转化为拉贾斯。

['trænspɔːt] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] , [dʒɔɪ] , ['ɡlædnəs] , ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [kən´tentidnis] [ɒv; əv] [hɑːt] , [ðiːz] , [wen] ['sʌmhaʊ] [ɪk'saɪtɪd] ,
Transport of delight , joy , gladness , happiness , and contentedness of heart , these , when somehow excited ,
运输 的 喜 , 喜悦 , 欢乐 , 幸福 , 和 满足感 的 心 , 这些 , 什么时候 不知何故 兴奋的 ,

愉悦、快乐、高兴、幸福和内心满足的感受，当这些感受被激发时，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] .
are the properties of Sattwa .
是 这 特性 的 萨特瓦 .

是萨埵的属性。

[hɑːt] - ['bɜːnɪŋ] , [ɡriːf] , ['sɒrəʊ] , [ˌdiskən'tentidnis] , [ænd; ənd] [ˌʌnfə'giviŋ] , [-] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [pə'tɪkjələ(r)] ['kɔːzɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɹ'ɑːdʒəz] .
Heart - burning , grief , sorrow , discontentedness , and unforgivingness , [1447] arising from particular causes , are the result of Rajas .
心 - 燃烧 , 悲伤 , 悲哀 , 不满 , 和 毫不宽恕 , [-] 产生 从 特别的 原因 , 是 这 结果 的 拉贾斯 .

心痛、悲伤、忧愁、不满和不饶恕[1447]是由特定原因引起的，是拉贾斯的结果。

['ɪɡnərəns] , [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] ['erə(r)] , [hiːdlisnis] , [ˌstjuːpɪ'fækʃn] , [ænd; ənd] ['terə(r)] , ['miːnnəs] , ['tʃɪrləsnəs] , [sliːp] , [ænd; ənd] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , — [ðiːz] ,
Ignorance , attachment and error , heedlessness , stupefaction , and terror , meanness , cheerlessness , sleep , and procrastination , — these ,
无知 , 依恋 和 错误 , 粗心大意 , 震惊 , 和 恐怖 , 卑鄙 , 沮丧 , 睡觉 , 和 拖延 , — 这些 ,

无知、执着和错误，粗心、麻木和恐惧，卑鄙、沮丧、沉睡和拖延——这些，

[wen] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['kɔːzɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] ['tæməs] .
when brought about by particular causes , are the properties of Tamas .
什么时候 带来 关于 经过 特别的 原因 , 是 这 特性 的 塔马斯 .

当由特定原因引起时，就是惰性（Tamas）的属性。

[wɒt'evə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['bɒdi] [ɔː(r)] [maɪnd] , [kə'nektɪd] [wɪð] [dʒɔɪ] [ɔː(r)] ['hæpinəs] , [ə'raɪzɪz] ,
Whatever state of either body or mind , connected with joy or happiness , arises ,
任何 状态 的 任何一个 身体 或者 头脑 , 连接 和 喜悦 或者 幸福 , 出现 ,

无论身体或精神上出现何种与喜悦或快乐相关的状态，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] .
should be regarded as due to the state of Sattwa .
应该 是 认为 作为 到期的 到 这 状态 的 萨特瓦 .

应视为萨特瓦状态所致。

[wɒt'evə(r)] , [ə'ɡen] ,
Whatever , again ,
任何 , 再次 ,

总之，再说一遍。

[ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [wʌn'self] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
is fraught with sorrow and is disagreeable to oneself should be regarded as
是 充满危机 和 悲哀 和 是 令人不快的 到 自己 应该 是 认为 作为
[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ɹ'ɑːdʒəz] .
arising from Rajas .
产生 从 拉贾斯 .

充满悲伤且令自己不快的情绪应被视为源于拉贾斯（Rajas）。

[wɪ'ðaʊt] [kə'mensɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] [ækt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [wʌnz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ([fɔː(r); fə(r)]
Without commencing any such act , one should turn one's attention to it (for
没有 开始 任何 这样的 行为 , 一 应该 转动 一个人的 注意力 到 它 (为了
[ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]) .
avoiding it) .
避免 它) .

在不采取任何此类行为的情况下，应该注意它（以避免它）。

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['erə(r)][ɔː(r)] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɪn]['aɪðə(r)] ['bɒdi] [ɔː(r)][maɪnd] , [ænd; ənd][ɪz]
Whatever is fraught with error or stupefaction in either body or mind , and is
任何 是 充满危机 和 错误 或者 震惊 在 任何一个 身体 或者 头脑 , 和 是
[ˌɪnkən'siːvəbl] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ,
inconceivable and mysterious ,
不可思议 和 神秘 ,

凡是身心充满错误或愚昧，且不可思议、神秘莫测的事物，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['təməs] .
should be known as connected with Tamas .
应该 是 已知 作为 连接 和 塔马斯 .

应该知道它与塔玛斯有关。

[ðʌs] , [hæv; həv][ai] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
Thus , have I explained to thee that things in this world dwell in the Understanding
因此 , 有 我 解释 到 你 那 事物 在 这 世界 住 在 这 理解
.
:
.

因此，我已经向你解释过，世间万物都存在于理解力之中。

[baɪ] ['nəʊɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [waɪz] .
By knowing this one becomes wise .
经过 会心 这 一 变成 明智的 .

明白这一点，人就会变得睿智。

[wɒt] [els] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ?
What else can be the indication of wisdom ?
什么 别的 能 是 这 指示 的 智慧 ?

还有什么能体现智慧呢?

[nəʊ] [naʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['sʌbtɪl] [θɪŋz] , [vɪz] . , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd]
Know now the difference between these two subtile things , viz . , Understanding and
知道 现在 这 不同之处 之间 这些 二 微妙 事物 , 即 . , 理解 和
[səʊl] .
Soul .
灵魂 .

现在要明白理解和灵魂这两个微妙事物之间的区别。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [kriː'eɪts] [ə'trɪbjuːts] .
One of these , viz . , the Understanding , creates attributes .
一 的 这些 , 即 . , 这 理解 , 创建 属性 .

其中之一，即理解，创造了属性。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [səʊl] , [dʌz] [nɒt] [kri'eɪt] [ðem; ðəm] .
The other , viz . , the Soul , does not create them .
这 其他 , 即 . , 这 灵魂 , 做 不是 创造 他们 .

另一个，即灵魂，并不创造它们。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [baɪ] ['neɪtʃə(r)] , [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Although they are , by nature , distinct from each other ,
虽然 他们 是 , 经过 自然 , 清楚的 从 每个 其他 ,

虽然它们本质上是不同的，

[jet] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['juːniən] .
yet they always exist in a state of union .
然而 他们 总是 存在 在 一个 状态 的 联盟 .

但它们始终处于联合状态。

[ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dwel] ,
A fish is different from the water in which it dwells ,
一个 鱼 是 不同的 从 这 水 在 哪个 它 居住地 ,

鱼与它所栖息的水是不同的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [mʌst; məst] [ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] .
but the fish and the water must exist together .
但 这 鱼 和 这 水 必须 存在 一起 .

但是鱼和水必须共存。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] ['kænɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [səʊl] .
The attributes cannot know the Soul .
这 属性 不能 知道 这 灵魂 .

属性无法了解灵魂。

[ðə; ði] [səʊl] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊz] [ðem; ðəm] .
The Soul , however , knows them .
这 灵魂 , 然而 , 知道 他们 .

然而，灵魂却知晓这一切。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['juːniən] [wɪð]
They that are ignorant regard the Soul as existing in a state of union with
他们 那 是 无知 看待 这 灵魂 作为 现存的 在 一个 状态 的 联盟 和
[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [laɪk] ['kwɒlətiz] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [pə'zesə] .
the attributes like qualities existing with their possessors .
这 属性 喜欢 品质 现存的 和 他们的 拥有者 .

无知的人认为灵魂与拥有者的属性一样，都处于一种结合的状态。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['truːli] ['əʊnli] [æn; ən] [ɪn'æktɪv] ['wɪtnəs]
This , however , is not the case , for the Soul is truly only an inactive Witness
这 , 然而 , 是 不是 这 案件 , 为了 这 灵魂 是 真的 仅有的 一个 不活跃 证人
[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
of everything .
的 一切 .

然而，事实并非如此，因为灵魂实际上只是万物的被动见证者。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] [nəʊ] ['refjuːdʒ] . [-] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [laɪf] ([ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði]
The Understanding has no refuge . [1448] That which is called life (involving the
这 理解 有 不 避难所 . [-] 那 哪个 是 称为 生活 (涉及 这
[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]) [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts]
existence of the Understanding) arises from the effects of the attributes
存在 的 这 理解) 出现 从 这 效果 的 这 属性
['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] .
coming together .
未来 一起 .

理解没有庇护所。[1448] 被称为生命的东西（包括理解的存在）是由属性结合在一起所产生的效果。

['ʌðə(r)z] ([ðæn; ðən] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]) , ['æktɪŋ]
Others (than these attributes which are created by the Understanding) , acting
其他的 （ 比 这些 属性 哪个 是 创建 经过 这 理解 ）， 表演
[æz; əz] ['kɔːzɪz] ,
as causes ,
作为 原因 ，

除了这些由理解力创造的属性之外，其他因素也发挥着原因的作用。

[kri'eɪt] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] .
create the Understanding that dwells in the body .
创造 这 理解 那 居住地 在 这 身体 .

创造存在于身体中的理解力。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɪn][ðeə(r)]['riːəl]['neɪtʃə(r)][ɔː(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
No one can apprehend the attributes in their real nature or form of existence .
不 一 能 逮捕 这 属性 在 他们的 真实的 自然 或者 形式 的 存在 .

没有人能够真正理解事物的属性及其存在形式。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [sed] , [kriː'eɪts] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] .
The Understanding , as already said , creates the attributes .
这 理解 ， 作为 已经 说 ， 创建 这 属性 .

如前所述，理解创造了属性。

[ðə; ði] [səʊl] ['sɪmpli] [bi'həuld][ðem; ðəm] ([æz; əz][æn; ən] [ɪn'æktɪv] ['wɪtnəs]) .
The Soul simply beholds them (as an inactive Witness) .
这 灵魂 简单地 凝视 他们 （ 作为 一个 不活跃 证人 ） .

灵魂只是静静地注视着它们（作为一个不主动的见证者）。

[ðɪs] ['juːniən] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
This union that exists between the Understanding and the Soul is eternal .
这 联盟 那 存在 之间 这 理解 和 这 灵魂 是 永恒 .

理智与灵魂之间的这种结合是永恒的。

[ðə; ði] [ˌɪn'dwelɪŋ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌæpri'hend] [ɔːl] [θɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
The indwelling Understanding apprehends all things through the Senses which are
这 内住 理解 逮捕 全部 事物 通过 这 感官 哪个 是
[ðəm'selvz] [ɪn'ænɪmət] [ænd; ənd] [ˌʌnˌæprɪ'hɛndɪŋ] .
themselves inanimate and unapprehending .
他们自己 无生命 和 不加察觉的 .

内在的理解力通过感官来感知万物，而感官本身是无生命、无感知的。

['riːəli] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [laɪk] [læmps] ([ðæt] [θrəʊ] [ðeə(r)] [lait] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ]
Really the senses are only like lamps (that throw their light for discovering
真的 这 感官 是 仅有的 喜欢 灯 （ 那 扔 他们的 光 为了 发现
['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [wɪ'ðaʊt] [ðəm'selvz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm]) .
objects to others without themselves being able to see them) .
对象 到 其他的 没有 他们自己 存在 有能力的 到 看 他们 ） .

实际上，感官就像灯一样（它们发出光芒，使他人能够发现物体，而它们自己却看不到）。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl]) .
Even this is the nature (of the Senses , the Understanding , and the Soul) .
甚至 这 是 这 自然 （ 的 这 感官 ， 这 理解 ， 和 这 灵魂 ） .

甚至这就是（感官、理解和灵魂的）本质。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] ['tʃɪəfəli] , [wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [griːf] [ɔː(r)][dʒɔɪ] .
Knowing this , one should live cheerfully , without yielding to either grief or joy .
会心 这 ， 一 应该 居住 愉快地 ， 没有 屈服 到 任何一个 悲伤 或者 喜悦 .

明白这一点后，人应该快乐地生活，既不屈服于悲伤，也不屈服于快乐。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [praɪd] .
Such a man is said to be beyond the influence of pride .
这样的 一个 男人 是 说 到 是 超过 这 影响 的 自豪 .

据说这样的人不会受骄傲的影响。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [kriːˈeɪts] [ɔːl] [ðiːz] [əˈtrɪbjuːts] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)] ,
That the Understanding creates all these attributes is due to her own nature ,
那 这 理解 创造 全部 这些 属性 是 到期的 到 她 自己的 自然 ,

理解力之所以能创造出所有这些特质，是因为其自身的本质使然。

— [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ˈspaɪdə(r)] [wiːvz] [θredz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)] .
— even as a spider weaves threads in consequence of her own nature .
— 甚至 作为 一个 蜘蛛 编织 线程 在 结果 的 她 自己的 自然 .

就像蜘蛛出于本能而织网一样。

[ðiːz] [əˈtrɪbjuːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [θredz] [ðə; ði][ˈspaɪdə(r)] [wiːvz] .
These attributes should be known as the threads the spider weaves .
这些 属性 应该 是 已知 作为 这 线程 这 蜘蛛 编织 .

这些特性应该被称为蜘蛛织网的丝线。

[wen] [dɪˈstrɔɪd] , [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [duː; də] [nɒt] [siːs] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst] ; [ðeə(r)] [ɪɡˈzɪstəns] [siːsɪz] [tuː; tə]
When destroyed , the attributes do not cease to exist ; their existence ceases to
什么时候 损毁 , 这 属性 做 不是 停止 到 存在 ; 他们的 存在 停止 到
[biː; bi][ˈvɪzəb(ə)l] .
be visible .
是 可见的 .

被摧毁时，属性并不会消失；只是它们的存在不再可见。

[wen] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [trænˈsend, trɑːn-][ðə; ði] [ken] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
When , however , a thing transcends the ken of the senses ,
什么时候 , 然而 , 一个 事物 超越 这 肯 的 这 感官 ,

然而，当一件事物超越了感官的认知范围时，

[ɪts] [ɪɡˈzɪstəns] ([ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz]) [ɪz] [əˈfɜːrm] [baɪ] [ˈɪnfərəns] .
its existence (or otherwise) is affirmed by inference .
它是 存在 (或者 否则) 是 确认 经过 推理 .

它的存在（或不存在）是通过推断来确认的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv][wʌn] [set] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] .
This is the opinion of one set of persons .
这 是 这 观点 的 一 放 的 人 .

这只是一部分人的观点。

[ˈʌðə(r)z] [əˈfɜːm] [ðæt] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] .
Others affirm that with destruction the attributes cease to be .
其他的 确认 那 和 破坏 这 属性 停止 到 是 .

另一些人则认为，随着毁灭，属性也随之消失。

[ʌnˈtaɪɪŋ] [ðɪs] [ˈnɒti] [ˈprɒbləm] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Untying this knotty problem addressed to the understanding and reflection , and
解开 这 棘手 问题 已解决 到 这 理解 和 反射 , 和
[dɪˈspelɪŋ] [ɔːl] [daʊt] ,
dispelling all doubt ,
驱散 全部 怀疑 ,

解开这个棘手的问题，需要理解和反思，并消除所有疑虑。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [ɒf] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈhæpinəs] . [-]
one should cast off sorrow and live in happiness . [1449]
一 应该 投掷 离开 悲哀 和 居住 在 幸福 . [-]

人应当舍弃悲伤，享受快乐。[1449]

[æz; əz] [men] [ˌʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð] [ɪts] [ˈbɒtəm] [bɪˈkʌm] [dɪˈstrest] [wen] [ðeɪ] [fɔːl] [əˈpɒn] [ðɪs] [ɜːθ]
As men unacquainted with its bottom become distressed when they fall upon this earth
作为 男人 不熟悉的 和 它是 底部 变得 苦恼 什么时候 他们 落下 之上 这 地球
[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [ˌstjuːpɪˈfækʃn] ,
which is like a river filled with the waters of stupefaction ,
哪个 是 喜欢 一个 河 已填 和 这 水 的 震惊 ,

不熟悉地底的人，跌落到这片如同充满麻木之水的河流般的土地上，会感到痛苦不堪。

['iːv(ə)n][səʊ][ɪz] [ðæt] [mæn] [ə'flɪktɪd] [huː] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]
even so is that man afflicted who falls away from that state in which there is a
甚至 所以 是 那 男人 受苦的 WHO 瀑布 离开 从 那 状态 在 哪个 那里 是 一个
['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . [-] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
union with the Understanding . [1450] Men of knowledge ,
联盟 和 这 理解 . [-] 男人 的 知识 ,

同样，凡是脱离与理智合一状态的人，都是受苦的。[1450] 有识之士，

[haʊ'evə(r)] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] - [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] ['fɔːtɪtjuːd] , [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ə'flɪktɪd]
however , conversant with Adhyatma and armed with fortitude , are never afflicted
然而 , 熟人 和 - 和 武装 和 坚韧 , 是 绝不 受苦的
,
,
,

然而，精通灵性并拥有坚韧意志的人，永远不会遭受苦难。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɔːtəz] .
because they are capable of crossing to the other shore of those waters .
因为 他们 是 有能力的 的 过境 到 这 其他 支撑 的 那些 水 .

因为它们有能力游到那片水域的另一边。

[ɪn'diːd] , ['nɒlɪdʒ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɑːft] ([ɪn] [ðæt] ['rɪvə(r)]) .
Indeed , Knowledge is an efficient raft (in that river) .
的确 , 知识 是 一个 高效的 筏 (在 那 河) .

的确，知识是（在那条河流中）一艘高效的木筏。

[men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hæv; həv] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðəʊz] ['fraɪtf(ə)l] ['tɛɹəz] [wɪtʃ] [ə'lɑːm]
Men of knowledge have not to encounter those frightful terrors which alarm
男人 的 知识 有 不是 到 遇到 那些 可怕 恐怖 哪个 警报
[ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
them that are destitute of knowledge .
他们 那 是 贫困 的 知识 .

有知识的人不必面对那些无知的人所恐惧的可怕事物。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
As regards the righteous ,
作为 问候 这 正义 ,

至于义人，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'tein] [tuː; tə][æn; ən] [end] [ðæt] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]
none of them attains to an end that is superior to that of any other
没有任何 的 他们 达到 到 一个 结尾 那 是 优越的 到 那 的 任何 其他
['pɜːs(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
person amongst them .
人 在 他们 .

他们之中没有一个人能达到比其他人更高的目标。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃəʊ] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [æn; ən] [i'kwɒləti] .
Indeed , the righteous show , in this respect , an equality .
的确 , 这 正义 展示 , 在 这 尊重 , 一个 平等 .

事实上，正义之士在这方面表现出了平等。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
As regards the man of Knowledge ,
作为 问候 这 男人 的 知识 ,

至于那位博学之士，

[wɒt'evə(r)] [ækts][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][hɪm][ɪn][pɑːst] [taɪmz] ([waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːpt] [ɪn]
whatever acts have been done by him in past times (while he was steeped in
任何 行为 有 到过 完毕 经过 他 在 过去的 时代 (尽管 他 曾是 浸泡 在
['ɪgnərəns]) [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ækts] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [ɪ'nɪkwəti] [hiː; hi] [dʌz] (['ɑːftə(r)] [ə'teɪnmənt]
Ignorance) and whatever acts fraught with great iniquity he does (after attainment
无知) 和 任何 行为 充满危机 和 伟大的 罪恶 他 做 (后 素养
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) ,
of Knowledge) ,
的 知识) ,

无论他过去（在无知之时）所作所为，以及他（在获得知识之后）所作的任何罪恶滔天之事，

[hiː; hi] [di'strɔi] [bəʊθ][baɪ] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][hɪz; ɪz][səʊl] [miːnz] .
he destroys both by Knowledge as his sole means .
他 摧毁 两个都 经过 知识 作为 他的 唯一 方法 .

他凭借知识作为唯一手段，摧毁了两者。

[ðen] [ə'gen] , [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [ðiːz] [tuː]
Then again , upon the attainment of Knowledge he ceases to perpetrate these two
然后 再次 , 之上 这 素养 的 知识 他 停止 到 犯 这些 二
['iːvəlz] , [vɪz] . ,
evils , viz . ,
罪恶 , 即 . ,

然而，一旦获得知识，他便不再犯下这两种罪恶，即：

['senʃərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ækts][ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ænd; ənd]['duːɪŋ] ['eni] ['wɪkɪd] [ækts][hɪm'self]['ʌndə(r)][ðə; ði]
censuring the wicked acts of others and doing any wicked acts himself under the
谴责 这 邪恶 行为 的 其他的 和 正在做 任何 邪恶 行为 他自己 在下面 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] . " - " [-]
influence of attachment . " ' " [1451]
影响 的 依恋 . " - " [-]

谴责他人的恶行，自己却因执着而作恶。”[1451]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLXXXVII
部分 -

第五百八十七节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ['ɔːlweɪz] [stænd][ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [deθ] .
" ' Yudhishthira said , " Living creatures always stand in fear of sorrow and death .
" - 尤迪什提拉 说 , " 活的 生物 总是 站立 在 害怕 的 悲哀 和 死亡 .

尤迪什提拉说：“众生总是惧怕悲伤和死亡。”

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [haʊ] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] . "
Tell me , O grandsire , how the occurrence of these two may be prevented . "
告诉 我 , 哦 祖父 , 如何 这 发生 的 这些 二 可能 是 阻止 . "

祖父啊，请告诉我，如何才能避免这两种情况的发生？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Bhishma said , " In this connection , O Bharata ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 , 哦 婆罗多 ,

毗湿摩说道：“关于这一点，婆罗多啊，

[ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd] - .
is cited the old narrative of the discourse between Narada and Samanga .
是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 那罗陀 和 - .

引用了那罗陀与萨曼伽之间对话的古老叙述。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ,
" ' " Narada said ,
" - " 那罗陀 说 ,

“那罗陀说，

- ([waɪl] ['ʌðə(r)z] [sə'luːt] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] [baɪ]['əʊnli][ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed]) [ðaʊ] [ðaɪ]
' (While others salute their superiors by only a bend of the head) thou salutest thy
- (尽管 其他的 礼炮 他们的 上级 经过 仅有的 一个 弯曲 的 这 头) 你 祝您健康 你的

[sju'piəriəz] [baɪ] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðaɪ'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tɪl] [ðaɪ] [tʃest] ['kɒmz] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]
superiors by prostrating thyself on the ground till thy chest comes into contact with the
上级 经过 俯伏 你自己 在 这 地面 直到 你的 胸部 来 进入 接触 和 这

[graʊnd] .
ground .
地面 .

（其他人向长官行礼时只需低头）你向长官行礼时，要俯身跪倒在地，直到胸部接触地面。

[ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['krɒsɪŋ] ([ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv][laɪf]) [wɪð] [ðaɪ] [hændz] . [
Thou seemest to be engaged in crossing (the river of life) with thy hands . [
你 似乎 到 是 已订婚的 在 过境 (这 河 的 生活) 和 你的 双手 . [

-]
1452]
-]

你似乎正在用你的双手渡过（生命之河）。[1452]

[ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪəf(ə)l] .
Thou seemest to be always free from sorrow and exceedingly cheerful .
你 似乎 到 是 总是 自由的 从 悲哀 和 非常 快乐 .

你似乎总是无忧无虑，非常快乐。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] [ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [liːst] [æŋ'zaɪəti] .
I do not see that thou hast the least anxiety .
我 做 不是 看 那 你 哈斯特 这 至少 焦虑 .

我看不出你有任何焦虑。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] ['kɒntent] [ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] [ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə] [spɔːt] ([ɪn] [fə'lɪsəti]) [laɪk]
Thou art always content and happy and thou seemest to sport (in felicity) like
你 艺术 总是 内容 和 快乐的 和 你 似乎 到 运动 (在 费利西蒂) 喜欢

[ə; eɪ] [tʃaɪld] . -
a child . '
一个 孩子 . -

你总是感到满足和快乐，你似乎像个孩子一样快乐地玩耍。

" - " - [sed] , - [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]
" ' " Samanga said , ' O giver of honours , I know the truth about the Past , the
" - " - 说 , - 哦 赠予者 的 荣誉 , 我 知道 这 真相 关于 这 过去的 , 这

['prez(ə)nt] ,
Present ,
展示 ,

萨曼加说：“赐予荣誉者啊，我知道过去、现在的真相，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
and the Future .
和 这 未来 .

以及未来。

[hens] [ai]['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['tʃɪələs] . [-] [ai] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ækts][ɪz]
Hence I never become cheerless . [1453] I know also what the beginning of acts is
因此 我 绝不 变得 冷冷清清 . [-] 我 知道 还 什么 这 开始 的 行为 是

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
in this world ,
在 这 世界 ,

因此我从不感到沮丧。[1453] 我也知道世间万物的开端是什么，

[wɒt] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fruːts] , [ænd; ənd] [haʊ] ['veərid] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fruːts] .
what the accession of their fruits , and how varied are those fruits .
什么 这 加入 的 他们的 水果 , 和 如何 多种多样 是 那些 水果 .

它们的果实产量如何，以及这些果实的种类有多少。

[hens] [ai]['nevə(r)] [jiːld] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] . [-]
Hence I never yield to sorrow . [1454]
因此 我 绝不 屈服 到 悲哀 . [-]

因此我从不向悲伤屈服。[1454]

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [ɪ'lɪtərət] , [ðə; ði] ['destɪtjuːt] , [ðə; ði] ['prɒspərəs] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðə; ði][blaɪnd] , ['idiəts]
Behold , the illiterate , the destitute , the prosperous , O Narada , the blind , idiots
看哪 , 这 文盲 , 这 贫困 , 这 繁荣 , 哦 那罗陀 , 这 瞎的 , 白痴
[ænd; ənd]['mædmən] , [ænd; ənd] [ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ] ,
and madmen , and ourselves also ,
和 狂人 , 和 我们自己 还 ,

看啊，文盲、穷人、富人，哦，那罗陀，还有盲人、白痴和疯子，以及我们自己。

[ɔːl][lɪv; laɪv] . [-]
all live . [1455]
全部 居住 . [-]

全部存活。[1455]

[ðiːz] [lɪv; laɪv][baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðeə(r)][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
These live by virtue of their acts of past lives .
这些 居住 经过 美德 的 他们的 行为 的 过去的 生活 .

他们靠前世的行为而活。

[ðə; ði] ['veri] ['diəti] , [huː] [ɪg'zɪst] [friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːzɪz] ,
The very deities , who exist freed from diseases ,
这 非常 神灵 , WHO 存在 自由 从 疾病 ,

那些本身就无病无恙的神灵，

[ɪg'zɪst] ([ɪn] [ðæt] [steɪt]) [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɑːst][ækts] .
exist (in that state) by virtue of their past acts .
存在 (在 那 状态) 经过 美德 的 他们的 过去的 行为 .

他们之所以处于这种状态，是因为他们过去的行为。

[ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] , [ɔːl] , [lɪv; laɪv][baɪ]['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][pɑːst][ækts] .
The strong and the weak , all , live by virtue of past acts .
这 强的 和 这 虚弱的 , 全部 , 居住 经过 美德 的 过去的 行为 .

无论强者还是弱者，所有人都是靠过去的功绩而活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [həʊld][ˌjuː 'es][ɪn] [ɪ'stiːm] .
It is fitting , therefore , that thou shouldst hold us in esteem .
它 是 配件 , 所以 , 那 你 应该 抓住 我们 在 尊重 .

因此，你理应尊重我们。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [lɪv; laɪv] .
The owners of thousands live .
这 所有者 的 数千 居住 .

数千户人家居住于此。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['hʌndrədz] ['ɔːlsəʊ][lɪv; laɪv] .
The owners of hundreds also live .
这 所有者 的 数百 还 居住 .

数百户业主也居住于此。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [lɪv; laɪv] .
They that are overwhelmed with sorrow live .
他们 那 是 不堪重负 和 悲哀 居住 .

那些被悲伤淹没的人依然活着。

[bɪ'həʊld] , [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] !
Behold , we too are living !
看哪 , 我们 也 是 活的 !

瞧，我们也活着！

[wen] [wiː; wi] , [əʊ][ˌnɑːˈrɑːdə] , [duː; də] [nɒt] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə] [ɡriːf] ,
When we , O Narada , do not give way to grief ,
什么时候 我们 , 哦 那罗陀 , 做 不是 给 方式 到 悲伤 ,

哦，那罗陀，当我们不向悲伤屈服时，

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] ([ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən]) [ɔː(r)][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] (
what can the practice of the duties (of religion) or the observance of (
什么 能 这 实践 的 这 职责 (的 宗教) 或者 这 观察 的 (
[rɪˈlɪdʒəs]) [ækts][duː; də][tuː; tə][ˌjuː ˈes] ?
religious) acts do to us ?
宗教) 行为 做 到 我们 ?

履行（宗教）义务或遵守（宗教）行为对我们有什么作用?

[ænd; ənd] [sɪns] [ɔːl][dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] [ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʌnˈendɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)]
And since all joys and sorrows also are not unending , they are , therefore
和 自从 全部 喜悦 和 悲伤 还 是 不是 无尽的 , 他们 是 , 所以
,
,
,

既然所有的喜乐和悲伤都不是永无止境的，那么它们就是……

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈædʒɪteɪt][ˌjuː ˈes][æt; ət][ɔːl] . [-] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]
unable to agitate us at all . [1456] That for which men are said to
无法 到 激荡 我们 在 全部 . [-] 那 为了 哪个 男人 是 说 到
[biː; bi] [waɪz] ,
be wise ,
是 明智的 ,

完全无法激怒我们。[1456] 人们之所以说智者，是因为……

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈveri] [ruːt] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] , [ɪz][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [frɒm; frəm][ˈerə(r)] .
indeed , the very root of wisdom , is the freedom of the senses from error .
的确 , 这 非常 根 的 智慧 , 是 这 自由 的 这 感官 从 错误 .

事实上，智慧的根源在于感官免受谬误的影响。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ðæt] [jiːld] [tuː; tə][ˈerə(r)][ænd; ənd] [ɡriːf] .
It is the senses that yield to error and grief .
它 是 这 感官 那 屈服 到 错误 和 悲伤 .

是感官屈服于错误和悲伤。

[wʌn] [huːz] [ˈsensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˈerə(r)][kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈteɪnd]
One whose senses are subject to error can never be said to have attained
一 谁 感官 是 主题 到 错误 能 绝不 是 说 到 有 已达到
[ˈwɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

感官容易出错的人，永远不能说自己获得了智慧。

[ðæt] [praɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ][mæn][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˈerə(r)][ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
That pride which is indulged in by a man subject to error is only a form of the
那 自豪 哪个 是 沉溺其中 在 经过 一个 男人 主题 到 错误 是 仅有的 一个 形式 的 这
[ˈerə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ˈsʌbdʒɪkt] .
error to which he is subject .
错误 到 哪个 他 是 主题 .

一个人如果犯了错误，那么他所表现出的骄傲，只不过是他所犯错误的另一种表现形式而已。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ˈerə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [ˈnaɪðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)][ðə; ði][nekst] .
As regards the man of error , he has neither this world nor the next .
作为 问候 这 男人 的 错误 , 他 有 两者都不 这 世界 也不 这 下一个 .

至于犯错之人，他既无今世，也无来世。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [gɹ'iːfs] [duː; də] [nɒt] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] [ðæt]
It should be remembered that griefs do not last for ever and that
它 应该 是 记得 那 悲伤 做 不是 最后的 为了 曾经 和 那
['hæpinəs] ['kænɒt] [biː; bi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] . [-] ['wɜːldli] [laɪf] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ænd; ənd]
happiness cannot be had always . [1457] Worldly life with all its vicissitudes and
幸福 不能 是 有 总是 . [-] 世俗 生活 和 全部 它是 变迁 和
['peɪnf(ə)l] ['ɪnsɪdənts] ,
painful incidents ,
痛苦 事件 ,

应当记住，悲伤不会永远持续，幸福也不会永远拥有。[1457] 世俗生活充满了变迁和痛苦的经历，

[wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'dɒpt] .
one like me would never adopt .
一 喜欢 我 会 绝不 采纳 .

像我这样的人永远不会收养孩子。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [wʊd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
Such a one would not care for desirable objects of enjoyments ,
这样的 一个 一 会 不是 关心 为了 理想 对象 的 享受 ,

这样的人不会在意令人愉悦的享乐事物。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [æt; ət] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [meɪ] [brɪŋ] [ə'baʊt] ,
and would not think at all of the happiness their possession may bring about ,
和 会 不是 思考 在 全部 的 这 幸福 他们的 拥有 可能 带来 关于 ,
[ɔː(r)] , [ɪn'diːd] ,
or , indeed ,
或者 , 的确 ,

他们根本不会想到自己拥有这些东西可能会带来的幸福，或者，事实上，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɹ'iːfs] [ðæt] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] . [-] [wʌn] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['restɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [əʊn]
of the griefs that present themselves . [1458] One capable of resting on one's own
的 这 悲伤 那 展示 他们自己 . [-] 一 有能力的 的 休息 在 一个人的自己的
[self] [wʊd] ['nevə(r)] ['kʌvət] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
self would never covet the possessions of others ,
自己 会 绝不 贪图 这 财产 的 其他的 ,

面对种种悲伤。[1458] 能够自立自强的人绝不会觊觎他人的财产。

[wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['geɪnz] [ˌʌnə'kwaɪərd] , [wʊd] [nɒt] [fiːl] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
would not think of gains unacquired , would not feel delighted at the acquisition
会 不是 思考 的 收益 未获得的 , 会 不是 感觉 高兴极了 在 这 获得
[ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ɪ'mens] [welθ] ;
of even immense wealth ;
的 甚至 巨大 财富 ;

不会去想未获得的利益，即使获得了巨额财富也不会感到高兴；

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] .
and would not yield to sorrow at the loss of wealth .
和 会 不是 屈服 到 悲哀 在 这 损失 的 财富 .

即使失去财富，也不会因此而悲伤。

['naɪðə(r)] [frendz] , [nɔː(r)] [welθ] , [nɔː(r)] [haɪ] [bɜːθ] , [nɔː(r)] ['skrɪptʃərəl] ['lɜːnɪŋ] , [nɔː(r)] ['mæntrəz] ,
Neither friends , nor wealth , nor high birth , nor scriptural learning , nor mantras ,
两者都不 朋友们 , 也不 财富 , 也不 高的 出生 , 也不 圣经 学习 , 也不 咒语 ,
[nɔː(r)] ['enədʒi] ,
nor energy ,
也不 活力 ,

朋友、财富、高贵的出身、经文学识、咒语、精力，都无济于事。

[kæn; kən] [sək'siːd] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [wʌn] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] .
can succeed in rescuing one from sorrow in the next world .
能 成功 在 救援 一 从 悲哀 在 这 下一个 世界 .

能够使人免于来世的悲伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [kən'dʌkt] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə] [fə'lɪsəti] [ðeə(r)] .
It is only by conduct that one can attain to felicity there .
它 是 仅有的 经过 执行 那 一 能 达到 到 费利西蒂 那里 .

只有通过良好的行为才能在那里获得幸福。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ˌʌnkən'vɜːrsənt] [wɪð] ['jəʊgə][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][daɪ'rɛktɪd]
The Understanding of the man unconversant with Yoga can never be directed
这 理解 的 这 男人 不熟悉 和 瑜伽 能 绝不 是 指导
[tə'wɔːdz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
towards Emancipation .
向 解放 .

不了解瑜伽的人，其理解力永远无法导向解脱。

[wʌn] [ˌʌnkən'vɜːrsənt] [wɪð] ['jəʊgə][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] ['hæpinəs] .
One unconversant with Yoga can never have happiness .
一 不熟悉 和 瑜伽 能 绝不 有 幸福 .

不了解瑜伽的人永远不会感到快乐。

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][kɑːst] [ɒf] ['sɒrəʊ] , [ðiːz] [tuː] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['ædvent]
Patience and the resolution to cast off sorrow , these two indicate the advent
耐心 和 这 解决 到 投掷 离开 悲哀 , 这些 二 表明 这 来临
[ɒv; əv] ['hæpinəs] .
of happiness .
的 幸福 .

耐心和摆脱悲伤的决心，这两点预示着幸福的到来。

['eniθɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [liːdz] [tuː; tə] ['pleʒə(r)] .
Anything agreeable leads to pleasure .
任何事物 同意 线索 到 乐趣 .

任何令人愉悦的事物都会带来快乐。

['pleʒə(r)] [in'dju:s, in'du:s] [praɪd] .
Pleasure induces pride .
乐趣 诱导 自豪 .

快乐会滋生骄傲。

[praɪd] , [ə'gen] , [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
Pride , again , is productive of sorrow .
自豪 , 再次 , 是 生产力 的 悲哀 .

骄傲果然会带来悲伤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ai] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ðiːz] .
For these reasons , I avoid all these .
为了 这些 原因 , 我 避免 全部 这些 .

基于这些原因，我避免做所有这些事。

[griːf] , [fɪə(r)] , [praɪd] , — [ðiːz] [ðæt] ['stjuːpɪfaɪ][ðə; ði] [hɑːt] , — [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]
Grief , Fear , Pride , — these that stupefy the heart , — and also Pleasure and
悲伤 , 害怕 , 自豪 , — 这些 那 使人昏厥 这 心 , — 和 还 乐趣 和
[peɪn] ,
Pain ,
疼痛 ,

悲伤、恐惧、骄傲——这些麻痹人心的东西——还有快乐和痛苦，

[ai][bɪ'həʊld][æz; əz] ([æn; ən] [ˌʌnkən'sɜːnd]) ['wɪtnəs] [sɪns] [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [in'dju:] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd]
I behold as (an unconcerned) witness since my body is endued with life and
我 看哪 作为 (一个 漠不关心) 证人 自从 我的 身体 是 赋予 和 生活 和
[muːvz] [ə'baʊt] . [-]
moves about . [1459]
移动 关于 . [-]

我作为（不关心此事的）见证人，因为我的身体充满生命，并且能够活动。[1459]

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [bəʊθ] [welθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [θɜːst] [ænd; ənd]['erə(r)] , [ai]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)]
Casting off both wealth and pleasure , and thirst and error , I wander over
铸件 离开 两个都 财富 和 乐趣 , 和 口渴 和 错误 , 我 漫步 超过
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

我抛弃了财富和享乐，抛弃了渴望和错误，游历于世间。

[friːd] [frɒm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] [hɑːt] .
freed from grief and every kind of anxiety of heart .
自由 从 悲伤 和 每一个 种类 的 焦虑 的 心 .

摆脱了悲伤和各种心灵焦虑。

[laɪk] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [drʌŋk] ['nektə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] , [hɪə(r)][ɔː(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [ɒv; əv] [deθ] ,
Like one that has drunk nectar I have no fear , here or hereafter , of death ,
喜欢 一 那 有 醉 花蜜 我 有 不 害怕 , 这里 或者 此后 , 的 死亡 ,

如同饮过甘露之人，我对死亡既无畏惧，也无畏惧，无论今生来世。

[ɔː(r)] [ɪ'nɪkwəti] , [ɔː(r)][kjuː'pɪdəti] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
or iniquity , or cupidity , or anything of that kind .
或者 罪恶 , 或者 贪婪 , 或者 任何事物 的 那 种类 .

或者罪恶，或者贪婪，或者任何类似的东西。

[ai][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ] [sɪ'vɪə(r)]
I have acquired this knowledge , O Brahmana , as the result of my severe
我 有 获得 这 知识 , 哦 婆罗门 , 作为 这 结果 的 我的 严重
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['penəns] .
and indestructible penances .
和 坚不可摧 忏悔 .

婆罗门啊，我通过严酷而坚定的苦行获得了这等知识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðæt] [griːf] , ['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
It is for this reason , O Narada , that grief , even when it comes to me ,
它 是 为了 这 原因 , 哦 那罗陀 , 那 悲伤 , 甚至 什么时候 它 来 到 我 ,

正因如此，哦，那罗陀，即使悲伤降临到我身上，

[dʌz] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ] [ˌem 'iː] . - " -
does not succeed in afflicting me . ' " '
做 不是 成功 在 折磨 我 . - " -

无法让我感到痛苦。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCLXXXVIII
" 部分 -

“第 CCLXXXVIII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnkən'vɜːrsənt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
what is beneficial for one that is unconversant with the truths of the scriptures ,
什么 是 有利 为了 一 那 是 不熟悉 和 这 真相 的 这 经文 ,

对于一个不熟悉经文真理的人来说，什么才是有益的？

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [daʊt] ,
that is always in doubt ,
那 是 总是 在 怀疑 ,

这一点始终存疑。

[ænd; ənd] [ðæt] [əb'stein] [frɒm; frəm] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['præktɪsɪz] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
and that abstains from self - restraint and the other practices having for
和 那 弃权 从 自己 - 克制 和 这 其他 实践 拥有 为了
[ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] . "
their object the knowledge of the Soul . "
他们的 目的 这 知识 的 这 灵魂 . "

并且摒弃了自我约束以及其他以认识灵魂为目的的修行方式。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [ˌrevə'renʃəli] [ɒn] [ðəʊz] [ðæt]
" ' Bhishma said , " Worshipping the preceptor , always waiting reverentially on those that
" - 毗湿摩 说 , " 崇拜 这 导师 , 总是 等待 虔诚地 在 那些 那
[ɑː(r); ə(r)][eɪdʒd] ,
are aged ,
是 老年人 ,

毗湿摩说：“敬拜导师，始终恭敬地侍奉长者，

[ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ([wen] [ri'sait] [baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['brɑːmənəz]) ,
and listening to the scriptures (when recited by competent Brahmanas) ,
和 聆听 到 这 经文 （ 什么时候 背诵 经过 胜任的 婆罗门 ） ,

聆听经文（由博学的婆罗门诵读），

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] ['benɪfɪt] ([tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ðə; ði]
— these are said to be of supreme benefit (to a person like the
— 这些 是 说 到 是 的 最高 益处 （ 到 一个 人 喜欢 这
[wʌn] [ðaʊ] [hæst] [dɪ'skraɪbd]) .
one thou hast described) .
一 你 哈斯特 描述 ） .

据说这些对（你所描述的那种人）有极大的益处。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ['ɔːlsəʊ][ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] -
In this connection also is cited the old narrative of the discourse between Galava
在 这 联系 还 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 -
[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] .
and the celestial Rishi Narada .
和 这 天体 里希 那罗陀 .

在此，还引用了伽罗瓦与天界圣人那罗陀之间的对话的古老叙述。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] - , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] ,
Once on a time Galava , desirous of obtaining what was for his benefit ,
一次 在 一个 时间 - , 渴望 的 获得 什么 曾是 为了 他的 益处 ,

从前，加拉瓦渴望得到对他有利的东西，

[ə'drest] [ˌnɑː'rɑːdə] [friːd] [frɒm; frəm]['erə(r)][ænd; ənd] [fə'tiːg] , ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
addressed Narada freed from error and fatigue , learned in the scriptures ,
已解决 那罗陀 自由 从 错误 和 疲劳 , 学习 在 这 经文 ,
['grætɪfaɪd] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] ,
gratified with knowledge ,
满意 和 知识 ,

那罗陀摆脱了错误和疲惫，精通经文，对知识感到满足。

[ə; eɪ] ['θʌrə] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ænd; ənd]
a thorough master of his senses , and
一个 彻底 掌握 的 他的 感官 , 和

他对自己的感官有着绝对的掌控力，而且

[wɪð] [səʊl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] , [ænd; ənd] [sed] , - [ðəʊz] ['vɜːtjuːz] , [əʊ]['mjuːnɪ] ,
with soul devoted to Yoga , and said , ' Those virtues , O Muni ,
和 灵魂 奉献 到 瑜伽 , 和 说 , - 那些 美德 , 哦 市政 ,

他全心全意投入瑜伽，说道：“那些美德，哦，牟尼，

[baɪ][ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [bɪˈkʌmz] [rɪˈspektɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ai] [siː] ,
by the possession of which a person becomes respected in the world , I see ,
经过 这 拥有 的 哪个 一个 人 变成 受人尊敬 在 这 世界 , 我 看 ,

我认为，一个人之所以能在世上赢得尊重，是因为他拥有某些东西。

[dwel] [ˈpɜːmənəntli] [ɪn] [ðiː] .
dwell permanently in thee .
住 永久的 在 你 .

永远住在你里面。

[ðaʊ] [ɑːt] [friːd] [frɒm; frəm][ˈerə(r)][ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] ,
Thou art freed from error and , as such ,
你 艺术 自由 从 错误 和 , 作为 这样的 ,

你已免于谬误，因此，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [daut] [ðæt] [fɪl] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men] [laɪk] [ɑːˈselvz]
it behoveth thee to remove the doubts that fill the minds of men like ourselves
它 应当 你 到 消除 这 疑虑 那 充满 这 思想 的 男人 喜欢 我们自己
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˈerə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv]
that are subject to error and that are unacquainted with the truths of
那 是 主题 到 错误 和 那 是 不熟悉的 和 这 真相 的
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

你有责任消除像我们这样容易犯错、不了解世界真理的人心中的疑虑。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] ,
We do not know what we should do ,
我们 做 不是 知道 什么 我们 应该 做 ,

我们不知道该怎么办，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ˈdʒenəreɪt] [æn; ən] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ([ðə; ði]
for the declarations of the scriptures generate an inclination for (the
为了 这 声明 的 这 经文 产生 一个 倾角 为了 (这
[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]) [ˈnɒlɪdʒ] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ækts] .
acquisition of) Knowledge simultaneously with the inclination for acts .
获得 的) 知识 同时地 和 这 倾角 为了 行为 .

因为经文的宣告既能激发人们对知识的渴望，也能激发人们对行动的渴望。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ˈdɪskɔːs] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɒn] [ðiːz] [ˈsʌbdʒɪkts] . [-]
It behoveth thee to discourse to us on these subjects . [1460]
它 应当 你 到 话语 到 我们 在 这些 主题 . [-]

你应当向我们讲解这些主题。[1460]

[əʊ] [ɪˈlʌstriəs] [wʌn] , [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɑːʃrəməz] [əˈpruːv] [ˈdɪfrənt] [ˈkɔːsɪz] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] . — [ðɪs]
O illustrious one , the different asramas approve different courses of conduct . — This
哦 杰出 一 , 这 不同的 阿什拉姆 批准 不同的 课程 的 执行 . — 这
[ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] ,
is beneficial ,
是 有利 ,

尊者啊，不同的修行院认可不同的行为准则。——这是有益的。

— [ðɪs] ([ˈʌðə(r)]) [ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] — [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ɪɡˈzɔːt] [ˌjuː ˈes][ˈɒf(ə)n][ɪn] [ðɪs] [waɪz] . [-]
— This (other) is beneficial — the scriptures exhort us often in this wise . [1461]
— 这 (其他) 是 有利 — 这 经文 劝勉 我们 经常 在 这 明智的 . [-]
[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈɑːʃrəməz] ,
Beholding the followers of the four asramas ,
凝视 这 追随者 的 这 四 阿什拉姆 ,

——这（其他）是有益的——经文经常这样劝诫我们。[1461] 看看四修行者的追随者们，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ig'zɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [huː] ['fʊli] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]
who are thus exhorted by the scriptures and who fully approve of what the
WHO 是 因此 劝勉 经过 这 经文 和 WHO 完全 批准 的 什么 这
['skrɪptʃəz] [hæv; həv] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
scriptures have laid down for them ,
经文 有 铺设 向下 为了 他们 ,

那些受到圣经劝勉，并且完全赞同圣经为他们所规定之事的人，

[ðʌs] ['trævəlɪŋ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['kɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli]
thus travelling in diverse courses , and seeing that ourselves also are equally
因此 旅行 在 各种各样的 课程 , 和 看到 那 我们自己 还 是 同样地
['kɒntent] [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] ['skrɪptʃəz] ,
content with our own scriptures ,
内容 和 我们的 自己的 经文 ,

因此，我们沿着不同的路线旅行，并且发现我们自己也同样对自己的经文感到满意。

[wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz] ['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
we fail to understand what is truly beneficial .
我们 失败 到 理解 什么 是 真的 有利 .

我们未能理解什么是真正有益的。

[ɪf] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['juːnɪfɔːm] , [ðen] [wɒt] [ɪz] ['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [hæv; həv]
If the scriptures were all uniform , then what is truly beneficial would have
如果 这 经文 是 全部 制服 , 然后 什么 是 真的 有利 会 有
[bɪ'kʌm] ['mænɪfest] .
become manifest .
变得 显现 .

如果经文都是一样的，那么真正有益的东西就会显现出来。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['biːɪŋ] [ˌmʌltɪ'feəriəs] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['truːli]
In consequence , however , of the scriptures being multifarious , that which is truly
在 结果 , 然而 , 的 这 经文 存在 五花八门 , 那 哪个 是 真的
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['mɪst(ə)ri] .
beneficial becomes invested with mystery .
有利 变成 投资 和 神秘 .

然而，由于经文种类繁多，真正有益的部分反而变得神秘莫测。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vɒlvd]
For these reasons , that which is truly beneficial seems to me to be involved
为了 这些 原因 , 那 哪个 是 真的 有利 似乎 到 我 到 是 涉及
[ɪn] [kən'fjuːʒn] .
in confusion .
在 困惑 .

基于这些原因，我认为真正有益的事物往往与混乱有关。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
Do thou then , O illustrious one , discourse to me on the subject .
做 你 然后 , 哦 杰出 一 , 话语 到 我 在 这 主题 .

那么，尊贵的先知啊，请你为我讲解一下这个问题吧。

[ai][hæv; həv] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðiː] ([fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]) , [əʊ] , [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] ! -
I have approached thee (for this) , O , instruct me ! '
我 有 接近 你 (为了 这) , 哦 , 指示 我 ! -

我为此前来求问，请您指点迷津！

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ðə; ði] ['ɑːʃrəməz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] !
" ' " Narada said , ' The Asramas are four in number , O child !
" - " 那罗陀 说 , - 这 阿什拉姆 是 四 在 数字 , 哦 孩子 !

“那罗陀说：‘孩子啊，修行所共有四个！’

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɜːv] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'zaɪnd] ;
All of them serve the purposes for which they have been designed ;
全部 的 他们 服务 这 目的 为了 哪个 他们 有 到过 设计 ;

它们都达到了设计之初的用途；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['djuːtiz] [ðeɪ] [priːtʃ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and the duties they preach differ from one another .
和 这 职责 他们 布道 不同 从 一 其他 .

他们所宣扬的职责也各不相同。

[ˌæsə'tein] [ðem; ðəm] [fɜːst] [frɒm; frəm] [wel] - ['kwɒlɪfaɪd] [pri'septə, 'priːse-] , [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
Ascertaining them first from well - qualified preceptors , reflect upon them ,
确定 他们 第一的 从 出色地 - 合格的 导师 , 反映 之上 他们 ,
[əʊ] - ! [-]
O Galava ! [1462]
哦 - ! [-]

先从合格的导师那里了解它们，然后仔细思考，哦，加拉瓦！[1462]

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɑːʃrəməz] [ɑː(r); ə(r)] ['veərid] [ɪn]
Behold , the announcements of the merits of those Asramas are varied in
看哪 , 这 公告 的 这 优点 的 那些 阿什拉姆 是 多种多样 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fɔːm] ,
respect of their form ,
尊重 的 他们的 形式 ,

须知，这些修行所功德的宣告形式各异，

[daɪ'vɜːdʒənt][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mætə(r)] , [ænd; ənd] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]
divergent in respect of their matter , and contradictory in respect of the
分歧 在 尊重 的 他们的 事情 , 和 矛盾的 在 尊重 的 这
[əb'zɜːrvənsɪz] [ðeɪ] [ɪm'breɪs] . [-]
observances they embrace . [1463]
观察 他们 拥抱 . [-]

在内容上存在分歧，在所包含的规则上存在矛盾。[1463]

[əb'zɜːvd] [wɪð] [grəʊs] ['vɪʒn] , ['verɪli] , [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːʃrəməz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['klɪəli] [jiːld] [ðeə(r)] [truː]
Observed with gross vision , verily , all the Asramas refuse to clearly yield their true
观察到 和 总的 想象 , 确实 , 全部 这 阿什拉姆 拒绝 到 清楚地 屈服 他们的 真的
[ɪn'tent] ([wɪtʃ] ,
intent (which ,
意图 (哪个 ,

以粗浅的眼光观察，确实，所有修行所都拒绝明确地表明其真实意图（即，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self]) .
of course , is knowledge of Self) .
的 课程 , 是 知识 的 自己) .

当然，这是对自我的认知)。

['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [in'djuː] [wɪð] ['sʌt(ə)l] [saɪt] , [bɪ'həʊld][ðeə(r)] [haɪɪst] [end] . [-] [ðæt] [wɪtʃ]
Others , however , endued with subtle sight , behold their highest end . [1464] That which
其他的 , 然而 , 赋予 和 微妙的 视线 , 看哪 他们的 最高 结尾 . [-] 那 哪个
[ɪz]['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
is truly beneficial ,
是 真的 有利 ,

然而，另一些人，拥有敏锐的洞察力，则看到了它们的最高目的。[1464] 真正有益的事物，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] , [vɪz] . , [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [frendz] , [ænd; ənd]
and about which there is no doubt , viz . , good offices to friends , and
和 关于 哪个 那里 是 不 怀疑 , 即 . , 好的 办公室 到 朋友们 , 和
[sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['enəmɪz] ,
suppression of enemies ,
抑制 的 敌人 ,

毫无疑问，那就是：向朋友提供便利，镇压敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [θriː] ([vɪz] . , [rɪ'lɪdʒən] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd]
and the acquisition of the aggregate of three (viz . , Religion , Profit , and
和 这 获得 的 这 总计的 的 三 (即 . , 宗教 , 利润 , 和
['pleʒə(r)]) ,
Pleasure) ,
乐趣) ,

以及获得这三者的总和（即宗教、利润和享乐），

[hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [tuː; tə][biː; bi][suː'priːm; sjuː'priːm] ['eksələns] . [-]
has been declared by the wise to be supreme excellence . [1465]
有 到过 声明 经过 这 明智的 到 是 最高 卓越 . [-]
[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['sɪnfl] [ækts] ,
Abstention from sinful acts ,
弃权 从 罪恶的 行为 ,

智者们宣称这是至高无上的美德。[1465] 远离罪恶的行为，

['kɒnstənsi] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd]
constancy of righteous disposition , good behaviour towards those that are good
恒常 的 正义 处置 , 好的 行为 向 那些 那 是 好的
[ænd; ənd]['paɪəs] , — [ðiːz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
and pious , — these , without doubt ,
和 虔诚的 , — 这些 , 没有 怀疑 ,

始终保持正直的品格，对善良虔诚的人保持良好的行为——这些无疑都是如此。

['kɒnstɪtjuːt] ['eksələns] .
constitute excellence .
构成 卓越 .

构成卓越。

['maɪldnəs] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [swiːt]
Mildness towards all creatures , sincerity of behaviour , and the use of sweet
温和 向 全部 生物 , 诚意 的 行为 , 和 这 使用 的 甜的
[wɜːdz] , — [ðiːz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
words , — these , without doubt ,
字 , — 这些 , 没有 怀疑 ,

对所有生灵的温和态度、真诚的行为举止以及甜言蜜语——这些无疑

['kɒnstɪtjuːt] ['eksələns] .
constitute excellence .
构成 卓越 .

构成卓越。

[æn; ən]['ekwɪtəb(ə)l] [ə'pɔːʃ(ə)nmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [wʌn][hæz; həz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diəti] , [ðə; ði]['pɪtriːs] ,
An equitable apportionment of what one has among the deities , the Pitris ,
一个 公平 分配 的 什么 一 有 之中 这 神灵 , 这 皮特里斯 ,
[ænd; ənd] [gests] ,
and guests ,
和 客人 ,

将自己拥有的东西公平地分配给神灵、祖先和宾客。

[ænd; ənd] [əd'hɪərəns] [tuː; tə] ['sɜːvənts] , — [ðiːz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['kɒnstɪtjuːt] ['eksələns] .
and adherence to servants , — these , without doubt , constitute excellence .
和 依从性 到 仆人 , — 这些 , 没有 怀疑 , 构成 卓越 .

对仆人的忠诚——毫无疑问，这些构成了卓越。

['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz] ['eksələnt] .
Truthfulness of speech is excellent .
真实性 的 演讲 是 出色的 .

言语真实性极佳。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [truːθ] , [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .

The knowledge , however , of truth , is very difficult of acquisition .

这 知识 , 然而 , 的 真相 , 是 非常 难的 的 获得 .

然而，真理的知识却很难获得。

[ai] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [truːθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['kriːtʃəz] . [-]

I say that that is truth which is exceedingly beneficial to creatures . [1466]

我 说 那 那 是 真相 哪个 是 非常 有利 到 生物 . [-]

我说，这是对受造物极其有益的真理。[1466]

[ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪd] , [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hiːdlisnis] , [kən'tentmənt] , ['lɪvɪŋ] [baɪ]

The renunciation of pride , the suppression of heedlessness , contentment , living by

这 放弃 的 自豪 , 这 抑制 的 粗心大意 , 满意 , 活的 经过

[wʌnz] [əʊn] [self] ,

one's own self ,

一个人的自己的 自己 ,

摒弃骄傲，克服懈怠，知足常乐，过自己想要的生活。

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['eksələns] .

— these are said to constitute supreme excellence .

— 这些 是 说 到 构成 最高 卓越 .

据说这些代表了至高无上的卓越品质。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wel]

The study of the Vedas , and of their branches , according to the well

这 学习 的 这 吠陀经 , 和 的 他们的 分支 , 根据 到 这 出色地

- [nəʊn] [ruːlz] ,

- known rules ,

- 已知 规则 ,

根据众所周知的规则，对吠陀经及其分支进行研究

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪn'kwaɪəriz][ænd; ənd] [pə'sjuːts] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seɪk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and all enquiries and pursuits having for their sake the acquisition of

和 全部 查询 和 追求 拥有 为了 他们的 清酒 这 获得 的

['nɒlɪdʒ] , — [ðiːz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,

knowledge , — these , without doubt ,

知识 , — 这些 , 没有 怀疑 ,

以及所有以获取知识为目的的探究和追求——这些无疑都是如此。

[ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .

are excellent .

是 出色的 .

非常优秀。

[wʌn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [ɪz] ['eksələnt] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][ɪn'dʒɔɪ] [saʊnd] [ænd; ənd] [fɔːm]

One desirous of achieving what is excellent should never enjoy sound and form

一 渴望 的 实现 什么 是 出色的 应该 绝不 享受 声音 和 形式

[ænd; ənd] [teɪst] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ɪk'ses] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm]

and taste and touch and scent to excess and should not enjoy them

和 品尝 和 触碰 和 香味 到 过量的 和 应该 不是 享受 他们

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seɪk] [ə'ləʊn] .

for their sake alone .

为了 他们的 清酒 独自的 .

渴望达到卓越的人，绝不应该过度享受声音、形式、味道、触感和气味，也不应该仅仅为了享受它们而享受它们。

['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [sliːp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] ['aɪdlnəs] , ['rəʊgəri] ,

Wandering in the night , sleep during the day , indulgence in idleness , roguery ,

漫游 在 这 夜晚 , 睡觉 期间 这 天 , 放纵 在 懒惰 , 坏事 ,

['ærəgəns] ,

arrogance ,

傲慢 ,

夜间游荡，白天睡觉，沉溺于懒惰，无赖，傲慢，

[ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] [ænd; ənd]['təʊt(ə)l] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɔːl] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]
excessive indulgence and total abstention from all indulgence in objects of the
过多的 放纵 和 全部的 弃权 从 全部 放纵 在 对象 的 这
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

过度放纵和完全戒除一切感官享受，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'liŋkwiʃ] [baɪ][wʌn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [ɪz] ['eksələnt] . [-] [wʌn]
should be relinquished by one desirous of achieving what is excellent . [1467] One
应该 是 放弃 经过 一 渴望 的 实现 什么 是 出色的 . [-] 一
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] [self] - [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [baɪ] [dɪ'priːʃieɪtɪŋ] ['ʌðə(r)z] .
should not seek self - elevation by depreciating others .
应该 不是 寻找 自己 - 海拔 经过 折旧 其他的 .

渴望达到卓越境界的人应该放弃这种行为。[1467] 人不应该通过贬低他人来抬高自己。

[ɪn'diːd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [wʌnz] ['merɪts] [ə'ləʊn] ,
Indeed , one should , by one's merits alone ,
的确 , 一 应该 , 经过 一个人的 优点 独自的 ,

的确，仅凭自身功绩，一个人就应该……

[siːk] [dɪ'stɪŋkʃn] ['əʊvə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bʌt; bət]['nevə(r)]['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ðæt]
seek distinction over persons that are distinguished but never over those that
寻找 区别 超过 人 那 是 杰出的 但 绝不 超过 那些 那
[ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] .
are inferior .
是 下 .

要追求超越杰出之人，但绝不能超越平庸之人。

[men] ['riːəli] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [self] - [ˌædmə'reɪʃ(ə)n]
Men really destitute of merit and filled with a sense of self - admiration
男人 真的 贫困 的 优点 和 已填 和 一个 感觉 的 自己 - 钦佩
[dɪ'priːʃieɪt] [men] [ɒv; əv] ['riːəl] ['merɪt] ,
depreciate men of real merit ,
贬值 男人 的 真实的 优点 ,

那些真正缺乏才干却自视甚高的人，往往会贬低真正有才干的人。

[baɪ] [ə'səːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] ['æfluəns] .
by asserting their own virtues and affluence .
经过 断言 他们的 自己的 美德 和 富裕 .

通过彰显自身的品德和财富。

['swelɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ðiːz] [men] ,
Swelling with a sense of their own importance , these men ,
肿胀 和 一个 感觉 的 他们的 自己的 重要性 , 这些 男人 ,

这些男人自视甚高，觉得自己很重要，

[wen] [nʌn] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð] [ðem; ðəm] ([fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [raɪt] [sens] [ɒv; əv]
when none interferes with them (for bringing them to a right sense of
什么时候没有任何 干扰 和 他们 (为了 带来 他们 到 一个 正确的 感觉 的
[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]) ,
what they are) ,
什么 他们 是) ,

当没有人干涉他们（以使他们正确认识自己）时

[rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][men] [ɒv; əv] ['riːəl] [dɪ'stɪŋkʃn] .
regard themselves to be superior to men of real distinction .
看待 他们自己 到 是 优越的 到 男人 的 真实的 区别 .

他们自认为比真正杰出的人更优秀。

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['riːəl] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['riːəl] ['merɪts] ,
One possessed of real wisdom and endued with real merits ,
一 拥有 的 真实的 智慧 和 赋予 和 真实的 优点 ,

一位拥有真正智慧和真正功德的人，

[ə'kwaiəz] [greɪt] [feɪm] [baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [frɒm; frəm]
acquires great fame by abstaining from speaking ill of others and from
收购 伟大的 名声 经过 禁欲 从 请讲 患病的 的 其他的 和 从
[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [self] - [preɪz] .
indulging in self - praise .
沉溺于 在 自己 - 称赞 .

他因不说别人的坏话，也不自吹自擂而获得极高的声誉。

['flaʊəz] [ʃed] [ðeə(r)] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [swiːt] ['freɪgrəns] [wɪ'ðaʊt] ['trʌmpit] [fɔːθ] [ðeə(r)] [əʊn]
Flowers shed their pure and sweet fragrance without trumpeting forth their own
花朵 棚 他们的 纯的 和 甜的 香味 没有 吹号 前进 他们的 自己的
['eksələns] .
excellence .
卓越 .

花朵静静地散发着纯净甜美的芬芳，却从不张扬自己的优点。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒənt] [sʌn] ['skætə] [hɪz; ɪz] ['splendə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['saɪləns] .
Similarly , the effulgent Sun scatters his splendours in the firmament in perfect silence .
相似地 , 这 光辉灿烂的 太阳 散布 他的 辉煌 在 这 苍穹 在 完美的 沉默 .

同样，光芒四射的太阳在寂静无声中将光辉洒向苍穹。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðəʊz] [men] [bleɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [sə'lebrəti] [huː] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd]
After the same manner those men blaze in the world with celebrity who by the aid
后 这 相同的 方式 那些 男人 火焰 在 这 世界 和 名人 WHO 经过 这 援助
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] ,
of their intelligence ,
的 他们的 智力 ,

同样，那些凭借智慧在世上声名鹊起的人，

[kɑːst] [ɒf] [ðiːz] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['ʌðə(r)] [fɔːlts] [ænd; ənd] [huː] [duː; də] [nɒt] [prə'kleɪm] [ðeə(r)] [əʊn]
cast off these and similar other faults and who do not proclaim their own
投掷 离开 这些 和 相似的 其他 故障 和 WHO 做 不是 宣布 他们的 自己的
['vɜːtjuːz] .
virtues .
美德 .

摒弃这些以及其他类似的缺点，并且不宣扬自己的美德。

[ðə; ði] [fuːl] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ʃaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [bruːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [preɪz] .
The fool can never shine in the world by bruiting about his own praise .
这 傻子 能 绝不 闪耀 在 这 世界 经过 杂音 关于 他的 自己的 称赞 .

愚人靠吹嘘自己的功劳永远无法在世上获得成功。

[ðə; ði] [mæn] , [haʊ'evə(r)] ,
The man , however ,
这 男人 , 然而 ,

然而，这个人

[ɒv; əv] ['riːəl] ['merɪt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [əb'teɪnz] [sə'lebrəti] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [kən'siːld] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪt] .
of real merit and learning obtains celebrity even if he be concealed in a pit .
的 真实的 优点 和 学习 获得 名人 甚至 如果 他 是 暗 在 一个 坑 .

真正有才华和学识的人，即使被埋在坑里也能获得名声。

['iːv(ə)l] [wɜːdz] , ['ʌtə] [wɪð] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv] [vɔɪs] [daɪ] [aʊt] ([ɪn] [nəʊ] [taɪm]) .
Evil words , uttered with whatsoever vigour of voice die out (in no time) .
邪恶的 字 , 说出 和 任何 活力 的 嗓音 死 出去 (在 不 时间) .

恶语，无论用多么响亮的声音说出，都会很快消失。

[gʊd] [wɜːdz] , ['ʌtə] [haʊ'evə(r)] ['sɒftli] , [bleɪz] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Good words , uttered however softly , blaze forth in the world .
好的 字 , 说出 然而 轻轻 , 火焰 前进 在 这 世界 .

良言，无论轻声细语，都能在世间闪耀光芒。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz]['faɪəri] [fɔːm] ([ɪn][ðə; ði][dʒem] [kɔːld] -) ,
As the Sun shows his fiery form (in the gem called Suryakanta) ,
作为 这 太阳 演出 他的 火热 形式 (在 这 宝石 称为 -) ,

当太阳展现出它炽热的形态（在名为苏利坎塔的宝石中），

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [sens] , [ðæt] [fuːlz] [fɪld] [wɪð] ['vænəti] ['ʌtə(r)] ,
even so the multitude of words , of little sense , that fools filled with vanity utter ,
甚至 所以 这 民众 的 字 , 的 小的 感觉 , 那 傻瓜 已填 和 虚荣 说出 ,

即便如此，那些充满虚荣心的愚人所说的许多毫无意义的话语，

[dɪ'spleɪ] ['əʊnli] ([ðə; ði] ['miːnnəs] [ɒv; əv]) [ðeə(r)] [hɑːts] .
display only (the meanness of) their hearts .
展示 仅有的 (这 卑鄙 的) 他们的 心 .

只展现他们内心的卑劣。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [men] [siːk] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .
For these reasons , men seek the acquisition of wisdom of various kinds .
为了 这些 原因 , 男人 寻找 这 获得 的 智慧 的 各种各样的 种类 .

基于这些原因，人们追求获得各种智慧。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] .
It seems to me that of all acquisitions that of wisdom is the most valuable .
它 似乎 到 我 那 的 全部 收购 那 的 智慧 是 这 最多 有价值的 .

在我看来，在所有财富中，智慧是最宝贵的。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [ʌn'tɪl] [wʌn][ɪz] [ɑːskt] ; [nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [spiːk] [wen] [wʌn][ɪz] [ɑːskt]
One should not speak until one is asked ; nor should one speak when one is asked
一 应该 不是 说话 直到 一 是 问 ; 也不 应该 一 说话 什么时候 一 是 问
[ɪm'prɒpəli] .
improperly .
不恰当 .

未经允许不应发言；被不恰当地询问时也不应发言。

['iːv(ə)n] [ɪf] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ,
Even if possessed of intelligence and knowledge ,
甚至 如果 拥有 的 智力 和 知识 ,

即使拥有智慧和知识，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [sɪt][ɪn] ['saɪləns] [laɪk] [æn; ən] ['ɪdiət] ([ʌn'tɪl] [wʌn][ɪz] [ɑːskt] [tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [ɑːskt]
one should still sit in silence like an idiot (until one is asked to speak and asked
一 应该 仍然 坐 在 沉默 喜欢 一个 笨蛋 (直到 一 是 问 到 说话 和 问
[ɪn]['prɒpə(r)] [fɔːm]) .
in proper form) .
在 恰当的 形式) .

一个人仍然应该像个傻子一样保持沉默（直到被要求以适当的方式发言为止）。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [dwel] [ə'mʌŋ] ['ɒnɪst] [men] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]
One should seek to dwell among honest men devoted to righteousness and
一 应该 寻找 到 住 之中 诚实的 男人 奉献 到 义 和
[ˌlɪbə'ræləti][ænd; ənd][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɔːdə(r)] .
liberality and the observance of the duties of their own order .
自由主义 和 这 观察 的 这 职责 的 他们的 自己的 命令 .

人应当努力与正直、善良、乐善好施、恪守本阶层职责的人们为伍。

[wʌn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [ɪz] ['eksələnt] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [dwel] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ]
One desirous of achieving what is excellent should never dwell in a place where a
一 渴望 的 实现 什么 是 出色的 应该 绝不 住 在 一个 地方 在哪里 一个
[kən'fjuːʒn] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɔːdərs] . [-]
confusion occurs in the duties of the several orders . [1468]
困惑 发生 在 这 职责 的 这 一些 订单 . [-]

渴望取得卓越成就的人，绝不应居住在各阶层职责混乱的地方。[1468]

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [huː] [əb'stein] [frɒm; frəm][ɔːl] [wɜːks] ([fɔː(r); fə(r)] ['ɜːnɪŋ]
A person may be seen to live who abstains from all works (for earning
一个 人 可能 是 已见 到 居住 WHO 弃权 从 全部 作品 (为了 收入
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ]) [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [wel] - ['kɒntent] [wɪð] [wɒt'evə(r)] [ɪz][ɡɒt] [wɪ'ðaʊt]
the means of his living) and who is well - content with whatever is got without
这 方法 的 他的 活的) 和 WHO 是 出色地 - 内容 和 任何 是 得到 没有
[ɪɡ'zɜːʃn] .
exertion .
用力 .

一个人如果放弃一切谋生手段，并且对不劳而获的一切感到满足，那么他就可以被视为过着一种不劳而获的生活。

[baɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'mɪd][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [pjʊə(r)] ['raɪtʃəsnəs] .
By living amid the righteous , one succeeds in acquiring pure righteousness .
经过 活的 之中 这 正义 , 一 成功 在 收购 纯的 义 .

与正直的人为伍，就能获得纯粹的正义。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [wʌn][baɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'mɪd][ðə; ði] ['sɪnfl] , [bɪ'kʌmz] [steɪnd] [wɪð] [sɪn] . [
After the same manner , one by living amid the sinful , becomes stained with sin . [
后 这 相同的 方式 , 一 经过 活的 之中 这 罪恶的 , 变成 染色 和 罪 . [
-]
1469]
-]

同样，一个人如果生活在罪恶之中，就会沾染罪恶。[1469]

[æz; əz][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɔː(r)]['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɪ'miːdiətli] [kən'veɪz]
As the touch of water or fire or the rays of the moon immediately conveys
作为 这 触碰 的 水 或者 火 或者 这 射线 的 这 月亮 立即地 传递
[ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kəʊld][ɔː(r)] [hiːt] ,
the sensation of cold or heat ,
这 感觉 的 寒冷的 或者 热 ,

就像触摸水、火或月光会立即传递冷热的感觉一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd][vaɪs] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv]
after the same manner the impressions of virtue and vice become productive
后 这 相同的 方式 这 印象 的 美德 和 副 变得 生产力
[ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] .
of happiness or misery .
的 幸福 或者 苦难 .

同样，对美德和恶习的印象也会产生幸福或痛苦。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtə(r)] [ɒv; əv] - [iːt] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['fleɪvə(r)]
They that are eaters of Vighasa eat without taking any notice of the flavours
他们 那 是 食客 的 - 吃 没有 采取 任何 注意 的 这 口味
[ɒv; əv][ðə; ði]['ɛdəbəlz] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
of the edibles placed before them .
的 这 可食用的 放置 前 他们 .

那些食用维格萨的人，吃东西时不会在意摆在他们面前的食物的味道。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[iːt]	['keəfəli]	[dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['fleɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vaɪəndz]	[prɪ'peəd]
They	**,**	**however**	**,**	**that**	**eat**	**carefully**	**discriminating**	**the**	**flavours**	**of**	**the**	**viands**	**prepared**
他们	,	然而	,	那	吃	小心	歧视性的	这	口味	的	这	菜肴	准备

[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	,
for	**them**	**,**
为了	他们	,

然而，那些细心品尝、能分辨出菜肴味道的人，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[nəʊn]	[æz; əz]	[p'ɜːsənz]	[stɪl]	[taɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[bɒndz]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]	.	[	-	]
should	**be**	**known**	**as**	**persons**	**still**	**tied**	**by**	**the**	**bonds**	**of**	**action**	**.**	**[**	**1470**	**]**
应该	是	已知	作为	人	仍然	系	经过	这	债券	的	行动	.	[	-	]

应该被称为仍受行动约束的人。[1470]

[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[mæn]	[ʃʊd; ʃəd]	[liːv]	[ðæt]	[pleɪs]	[weə(r)]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	['diskɔːsiz]	[ɒn]	['djuːtiz]
The	**righteous**	**man**	**should**	**leave**	**that**	**place**	**where**	**a**	**Brahmana**	**discourses**	**on**	**duties**
这	正义	男人	应该	离开	那	地方	在哪里	一个	婆罗门	论述	在	职责

['ʌntə; 'ʌntu]	[dɪ'saɪpl]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə'kwaɪərɪŋ]	['nɒlɪdʒ]	,
unto	**disciples**	**desirous**	**of**	**acquiring**	**knowledge**	**,**
到	门徒	渴望	的	收购	知识	,

正直的人应该离开婆罗门向渴望获得知识的弟子讲授职责的地方。

[æz; əz]	[beɪst]	[ɒn]	['riːz(ə)nz]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	,	[bʌt; bət]	[huː]	[duː; də]	[nɒt]	[ɪn'kwaɪə(r)]	['ɑːftə(r)]
as	**based**	**on**	**reasons**	**,**	**of**	**the**	**Soul**	**,**	**but**	**who**	**do**	**not**	**enquire**	**after**
作为	基于	在	原因	,	的	这	灵魂	,	但	WHO	做	不是	查询	后

[sʌtʃ]
such
这样的

['nɒlɪdʒ]	[wɪð]	['revərəns]	.	[	-	]
knowledge	**with**	**reverence**	**.**	**[**	**1471**	**]**
知识	和	尊敬	.	[	-	]

因为他们有理由相信灵魂的存在，但他们却没有敬畏地寻求这种知识。[1471]

[huː]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Who	**,**	**however**	**,**
WHO	,	然而	,

然而，谁呢?

[wɪl]	[liːv]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	[ɪg'zɪsts]	[ɪn]	[ɪts]	[ɪn'taɪərəti]	[ðæt]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[bɪ'twiːn]	[dɪ'saɪpl]	[ænd; ənd]
will	**leave**	**that**	**spot**	**where**	**exists**	**in**	**its**	**entirety**	**that**	**behaviour**	**between**	**disciples**	**and**
将要	离开	那	点	在哪里	存在	在	它是	整体	那	行为	之间	门徒	和

[pri'septə, 'priːse-]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kən'sɪstənt]	[wɪð]	[wɒt]	[hæz; həz]	[biːn]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	?
preceptors	**which**	**is**	**consistent**	**with**	**what**	**has**	**been**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**?**
导师	哪个	是	持续的	和	什么	有	到过	铺设	向下	在	这	经文	?

是否会留下一个完整展现门徒与导师之间行为模式的地方，而这种行为模式与经文中所规定的一致?

[wɒt]	['lɜːnɪd]	[mæn]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[rɪ'spekt]	['biːɪŋ]	[peɪd]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	[wɪl]	[dwel]	[ɪn]	[ðæt]	[pleɪs]
What	**learned**	**man**	**desirous**	**of**	**respect**	**being**	**paid**	**to**	**himself**	**will**	**dwell**	**in**	**that**	**place**
什么	学习	男人	渴望	的	尊重	存在	有薪酬的	到	他自己	将要	住	在	那	地方

[weə(r)]	['piːp(ə)l]	[bruːt]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[fɔːlts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	['iːv(ə)n]	[wen]	[sʌtʃ]	[hæv; həv]	[nəʊ]
where	**people**	**bruit**	**about**	**the**	**faults**	**of**	**the**	**learned**	**even**	**when**	**such**	**have**	**no**
在哪里	人们	杂音	关于	这	故障	的	这	学习	甚至	什么时候	这样的	有	不

[faʊn'deɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[stænd]	[ə'pɒn]	?	[	-	]
foundation	**to**	**stand**	**upon**	**?**	**[**	**1472**	**]**
基础	到	站立	之上	?	[	-	]

哪位博学之士渴望得到他人的尊重，会住在这样一个地方，那里的人们随意议论学者的过错，即使这些过错毫无根据? [1472]

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wɪl]	[nɒt]	[liːv]	[ðæt]	[pleɪs]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['gɑːmənt]	[huːz]	[end]	[hæz; həz]	[kɔːt]
Who	**is**	**there**	**that**	**will**	**not**	**leave**	**that**	**place**	**,**	**like**	**a**	**garment**	**whose**	**end**	**has**	**caught**
WHO	是	那里	那	将要	不是	离开	那	地方	,	喜欢	一个	服装	谁	结尾	有	捕捉

['faɪə(r)]	,
fire	**,**
火	,

谁会像一件末端着火的衣服一样，不愿离开那个地方呢?

[weə(r)] ['kʌvətəs] [men] [siːk] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['bæriəz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ?
where covetous men seek to break down the barriers of virtue ?
在哪里 贪婪的 男人 寻找 到 休息 向下 这 障碍 的 美德 ?

贪婪之人试图突破美德的壁垒?

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] , [ə'mʌŋ] [gʊd] [men] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs]
One should remain and dwell in that place , among good men of righteous
一 应该 保持 和 住 在 那 地方 , 之中 好的 男人 的 正义
[ˌdɪspə'zɪʃn] ,
disposition ,
处置 ,

人应当留在那里，与品行端正的好人为伍。

[weə(r)] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [hjuː'mɪləti][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɪələsli] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz]
where persons endued with humility are engaged in fearlessly practising the duties
在哪里 人 赋予 和 谦逊 是 已订婚的 在 无畏地 练习 这 职责
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
of religion .
的 宗教 .

谦逊之人无所畏惧地履行宗教义务。

[ðeə(r)] [weə(r)] [men] ['præktɪs] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ]
There where men practise the duties of religion for the sake of acquiring
那里 在哪里 男人 实践 这 职责 的 宗教 为了 这 清酒 的 收购
[welθ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['tempərəl] [əd'væntɪdʒ] ,
wealth and other temporal advantages ,
财富 和 其他 颞 优势 ,

在那里，人们履行宗教义务是为了获取财富和其他世俗利益。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dwel] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd]
one should not dwell , for the people of that place are all to be regarded
一 应该 不是 住 , 为了 这 人们 的 那 地方 是 全部 到 是 认为
[æz; əz] ['sɪnfl] .
as sinful .
作为 罪恶的 .

不应在此居住，因为那里的人都被视为有罪之人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [flai] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔːl] [spiːd] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] ,
One should fly away with all speed from that place ,
一 应该 飞 离开 和 全部 速度 从 那 地方 ,

应该以最快的速度离开那个地方。

[æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sneɪk] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
as if from a room in which there is a snake , where the inhabitants ,
作为 如果 从 一个 房间 在 哪个 那里 是 一个 蛇 , 在哪里 这 居民 ,

仿佛置身于一个有蛇的房间里，而房间里的居民，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['sɪnfl]
desirous of obtaining the means of life , are engaged in the practice of sinful
渴望 的 获得 这 方法 的 生活 , 是 已订婚的 在 这 实践 的 罪恶的
[diːdz] .
deeds .
契约 .

为了获得生活所需，他们从事了罪恶的行为。

[wʌn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
One desirous of what is beneficial should , from the beginning ,
一 渴望 的 什么 是 有利 应该 , 从 这 开始 ,

渴望获得有益之物的人，从一开始就应该如此。

[rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðæt] [ækt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [stretʃt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]
relinquish that act in consequence of which one becomes stretched , as it were
放弃 那 行为 在 结果 的 哪个 一 变成 拉伸 , 作为 它 是
,
,
,

放弃那种会使自己感到疲惫不堪的行为，

[ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [θɔːn] [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]
on a bed of thorn and in consequence of which one becomes invested with the
在 一个 床 的 刺 和 在 结果 的 哪个 一 变成 投资 和 这
[dɪ'zaɪr] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] . [-] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv]
desires born of the deeds of past lives . [1473] The righteous man should leave
欲望 出生 的 这 契约 的 过去的 生活 . [-] 这 正义 男人 应该 离开
[ðæt] ['kɪŋdəm] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɪŋz] ['ɒfɪsəz] ['eksəsaɪz] ['iːkwəl] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd]
that kingdom where the king and king's officers exercise equal authority and
那 王国 在哪里 这 国王 和 国王的 警官 锻炼 平等的 权威 和
[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['fiːdɪŋ] [ðeə(r)] ['relətɪvz] ([wen]
where they are given to the habit of eating before feeding their relatives (when
在哪里 他们 是 给定 到 这 习惯 的 吃 前 喂养 他们的 亲属 （ 什么时候
[ðə; ði]['lætə(r)] [kʌm] [æz; əz] [gests]) . [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dwel] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [weə(r)]
the latter come as guests) . [1474] One should dwell in that country where
这 后者 来 作为 客人) . [-] 一 应该 住 在 那 国家 在哪里
['brɑːmənəz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [fɜːst] ,
Brahmanas possessed of a knowledge of the scriptures are fed first ,
婆罗门 拥有 的 一个 知识 的 这 经文 是 美联储第一的 ,

身处荆棘丛生之地，因此饱受前世业障所生的欲望折磨。[1473] 正直之人应当离开君主与官员权力平等、且习惯于先享用自己食物再款待亲属（亲属作为客人来访时）的王国。[1474] 人应当居住在婆罗门精通经文、先享用食物的国度。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [djuː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] ,
where they are always devoted to the due observance of religious duties ,
在哪里 他们 是 总是 奉献 到 这 到期的 观察 的 宗教 职责 ,

他们始终致力于履行宗教义务，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
and where they are engaged in teaching disciples and officiating at the
和 在哪里 他们 是 已订婚的 在 教学 门徒 和 裁判 在 这
['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
sacrifices of others .
牺牲 的 其他的 .

他们在那里教导门徒，并主持他人的献祭仪式。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [dwel] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] [saʊndz] [swɑːhə] , - ,
One should unhesitatingly dwell in that country where the sounds Swaha , Swadha ,
一 应该 毫不犹豫 住 在 那 国家 在哪里 这 声音 斯瓦哈 , - ,

人们应该毫不犹豫地居住在那个能听到“Swaha”、“Swadha”等声音的国度里。

[ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)]['djuːli][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] ['ʌtə] . [-]
and Vashat are duly and continuously uttered . [1475]
和 - 是 正式地 和 持续 说出 . [-]

并且 Vashat 被恰当地、持续地念诵。[1475]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðæt] ['kɪŋdəm] , [laɪk] ['pɔɪz(ə)nd] [miːt] ,
One should leave that kingdom , like poisoned meat ,
一 应该 离开 那 王国 , 喜欢 中毒 肉 ,

人们应该像丢弃毒肉一样离开那个王国。

[weə(r)] [wʌn] [siːz] ['brɑːmənəz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ʌn'həʊli] ['præktɪsɪz] ,
where one sees Brahmanas obliged to betake themselves to unholy practices ,
在哪里 一 看到 婆罗门 有义务 到 带 他们自己 到 不圣洁的 实践 ,

人们看到婆罗门被迫从事不洁的习俗，

['biːɪŋ]	['tɔːtʃəd]	[baɪ]	[wɒnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
being	**tortured**	**by**	**want**	**of**	**the**	**means**	**of**	**life**	**.**
存在	受折磨	经过	想	的	这	方法	的	生活	.

因缺乏生活必需品而遭受折磨。

[wɪð]	[ə; eɪ]	[kən'tentɪd]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	['diːmɪŋ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['wɪʃɪz]	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	['grætɪfaɪd]	[ə; eɪ]
With	**a**	**contented**	**heart**	**and**	**deeming**	**all**	**his**	**wishes**	**as**	**already**	**gratified**	**a**
和	一个	满足	心	和	认为	全部	他的	愿望	作为	已经	满意	一个

['raɪtʃəs]	[mæn]	[ʃʊd; ʃəd]	[dwel]	[ɪn]	[ðæt]	['kʌntri]	[huːz]	[ɪn'hæbətənt]	['tʃɪəfəli]	[gɪv]	[ə'weɪ]	[bɪ'fɔː(r)]
righteous	**man**	**should**	**dwell**	**in**	**that**	**country**	**whose**	**inhabitants**	**cheerfully**	**give**	**away**	**before**
正义	男人	应该	住	在	那	国家	谁	居民	愉快地	给	离开	前

['iːv(ə)n]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	.
even	**they**	**are**	**solicited**	**.**
甚至	他们	是	征求意见	.

心满意足、认为自己所有愿望都已实现的义人，应该居住在这样一个国家：那里的人们甚至在被请求之前就乐于施舍。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[lɪv; laɪv]	[ænd; ənd]	[muːv]	[ə'baʊt]	,	[ə'mʌŋ]	[gʊd]	[men]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ækts]	[ɒv; əv]
One	**should**	**live**	**and**	**move**	**about**	**,**	**among**	**good**	**men**	**devoted**	**to**	**acts**	**of**
一	应该	居住	和	移动	关于	,	之中	好的	男人	奉献	到	行为	的

['raɪtʃəsnəs]	,
righteousness	**,**
义	,

人应当与那些致力于行正义之事的善良之人为伍，生活交往。

[ɪn]	[ðæt]	['kʌntri]	[weə(r)]	[tʃæ'staɪzmənt]	['fɔːləθ]	[ə'pɒn]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɪkɪd]	[ænd; ənd]	[weə(r)]
in	**that**	**country**	**where**	**chastisement**	**falleth**	**upon**	**those**	**that**	**are**	**wicked**	**and**	**where**
在	那	国家	在哪里	惩罚	坠落	之上	那些	那	是	邪恶	和	在哪里

[rɪ'spekt]	[ænd; ənd]	[gʊd]	['ɑː.fɪsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[səb'djuːd]
respect	**and**	**good**	**offices**	**are**	**the**	**portion**	**of**	**those**	**that**	**are**	**of**	**subdued**
尊重	和	好的	办公室	是	这	部分	的	那些	那	是	的	低沉的

[ænd; ənd]	[klenzd]	[səʊlz]	.
and	**cleansed**	**souls**	**.**
和	已清洗	灵魂	.

在那个国家，作恶者必受惩罚，而心地善良、心灵纯净之人必得尊重和帮助。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[ʌn'hezɪteɪtɪŋli]	[dwel]	[ɪn]	[ðæt]	['kʌntri]	[huːz]	[kɪŋ]	[ɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]
One	**should**	**unhesitatingly**	**dwell**	**in**	**that**	**country**	**whose**	**king**	**is**	**devoted**	**to**	**virtue**	**and**
一	应该	毫不犹豫	住	在	那	国家	谁	国王	是	奉献	到	美德	和

[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ruːlz]	['vɜːtʃuəsli]	,
which	**the**	**king**	**rules**	**virtuously**	**,**
哪个	这	国王	规则	有德行	,

如果一个国王崇尚美德，并且以德治国，那么人们就应该毫不犹豫地居住在这个国家。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[dɪ'zaɪr]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	,
casting	**off**	**desires**	**and**	**possessed**	**of**	**prosperity**	**,**
铸件	离开	欲望	和	拥有	的	繁荣	,

抛弃欲望，拥有财富，

[ænd; ənd]	[weə(r)]	[sɪ'vɪə(r)]	[tʃæ'staɪzmənt]	[ɪz]	[delt]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ðæt]	['vɪzɪt]	[self]	-	[kən'trəʊld]	[men]	[wɪð]
and	**where**	**severe**	**chastisement**	**is**	**dealt**	**to**	**those**	**that**	**visit**	**self**	**-**	**controlled**	**men**	**with**
和	在哪里	严重	惩罚	是	已处理	到	那些	那	访问	自己	-	受控	男人	和

[ðə; ði]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[rɒθ]	,
the	**consequences**	**of**	**their**	**wrath**	**,**
这	结果	的	他们的	愤怒	,

而那些擅自造访自制之人，并让他们承受愤怒后果的人，将受到严厉的惩罚。

[ðəʊz] [ðæt] [ækt] ['wɪkɪdli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ækts][ɒv; əv]
those that act wickedly towards the righteous , those that are given to acts of
那些 那 行为 邪恶地 向 这 正义 , 那些 那 是 给定 到 行为 的
['vaɪələns] ,
violence ,
暴力 ,

那些对义人作恶的人，那些好战的人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvətəs] . [-] [kɪŋz] [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [brɪŋ]
and those that are covetous . [1476] Kings endued with such a disposition bring
和 那些 那 是 贪婪的 . [-] 国王 赋予 和 这样的 一个 处置 带来
[ə'baʊt] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðeə(r)] ['kɪŋdəmz] [wen] [prɒ'sperəti] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt]
about prosperity to those that dwell in their kingdoms when prosperity is on the point
关于 繁荣 到 那些 那 住 在 他们的 王国 什么时候 繁荣 是 在 这 观点
[ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] . [-]
of leaving them . [1477]
的 离开 他们 . [-]

以及那些贪婪的人。[1476] 具有这种性情的君王，在繁荣即将离他们而去的时候，为居住在他们王国中的人民带来繁荣。[1477]

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] , [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [ɪn'kwaɪəri] , [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)]
I have thus told thee , O son , in answer to thy enquiry , what is beneficial or
我 有 因此 讲述 你 , 哦 儿子 , 在 回答 到 你的 询问 , 什么 是 有利 或者
['eksələnt] .
excellent .
出色的 .

孩子，我已经这样告诉你了，回答你的询问，什么是有益的，什么是优秀的。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [dɪ'skraɪb] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [ɪk'siːdɪŋli] [haɪ] ['kærəktə(r)] ,
No one can describe , in consequence of its exceedingly high character ,
不 一 能 描述 , 在 结果 的 它是 非常 高的 特点 ,

由于其性质极其崇高，无人能够描述。

[wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] . [-]
what is beneficial or excellent for the Soul . [1478]
什么 是 有利 或者 出色的 为了 这 灵魂 . [-]

对灵魂有益或极好的事物。[1478]

['meni] [ænd; ənd] [haɪ] [wɪl] [ðə; ði] ['eksələns] [biː; bi] , [θruː] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz]
Many and high will the excellences be , through the observance of the duties
许多 和 高的 将要 这 卓越 是 , 通过 这 观察 的 这 职责
[leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
laid down for him ,
铺设 向下 为了 他 ,

他将因恪守为他设定的职责而获得诸多卓越成就。

[ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒdʒən]
of the man who for earning his livelihood during the time of his sojourn
的 这 男人 WHO 为了 收入 他的 生计 期间 这 时间 的 他的 旅居
[hɪə(r)]['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [wei] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [huː] [di'vəut] [hɪz; ɪz] [səʊl]
here conducts himself in the way indicated above and who devotes his soul
这里 进行 他自己 在 这 方式 表明的 多于 和 WHO 奉献 他的 灵魂
[tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] . - " - " [-]
to the good of all creatures . ' " ' " [1479]
到 这 好的 的 全部 生物 . - " - " [-]

凡在此逗留期间，以谋生为生，并按上述方式行事，且致力于造福一切生灵的人，皆可获此殊荣。[1479]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCLXXXIX
部分 -

389节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] , [əʊ]['ɡrændˌsaɪə] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [laɪk] [ˌjuː 'es] [bɪ'heɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld]
" ' Yudhishthira said , " How , O grandsire , should a king like us behave in this world
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 , 哦 祖父 , 应该 一个 国王 喜欢 我们 表现 在 这 世界
,
,
,

尤迪什提拉说：“祖父啊，像我们这样的国王在这个世界上应该如何行事呢？”

['kiːpɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ?
keeping in view the great object of acquisition ?
保持 在 看法 这 伟大的 目的 的 获得 ?

始终牢记最终的收购目标?

[wɒt] [ə'trɪbjuːts] , [ə'ɡen] , [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [pə'zes] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm]
What attributes , again , should he always possess so that he may be freed from
什么 属性 , 再次 , 应该 他 总是 具有 所以 那 他 可能 是 自由 从
[ə'tætʃmənts] ? "
attachments ? "
附件 ? "

那么，他究竟应该具备哪些品质，才能摆脱一切执念呢?

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ʌtə] [baɪ]
" I shall in this connection recite to thee the old narrative that was uttered by
" 我 将 在 这 联系 背诵 到 你 这 老的 叙述 那 曾是 说出 经过
- ['ʌntə; 'ʌntu]['sɑːɡərɑː] [huː] [hæd; həd] [sɔːt] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] .
Arishtanemi unto Sagara who had sought his counsel .
- 到 相拉 WHO 有 寻求 他的 法律顾问 .

“在此，我将向你讲述阿里什塔内米曾对前来寻求他建议的萨加拉所说的话。”

" - " ['sɑːɡərɑː] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðæt] [ɡʊd] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ]
" ' " Sagara said , ' What is that good , O Brahmana , by doing which one may enjoy
" - " 相拉 说 , - 什么 是 那 好的 , 哦 婆罗门 , 经过 正在做 哪个 一 可能 享受
[fə'lɪsəti] [hɪə(r)] ?
felicity here ?
费利西蒂 这里 ?

萨伽罗说道：“婆罗门啊，做什么事才能在此地获得幸福呢？”

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [meɪ] [wʌn] [ə'vɔɪd] [ɡriːf] [ænd; ənd][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ?
How , indeed , may one avoid grief and agitation ?
如何 , 的确 , 可能 一 避免 悲伤 和 搅动 ?

究竟该如何避免悲伤和焦虑呢?

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] ! - "
I wish to know all this ! ' "
我 希望 到 知道 全部 这 ! - "

我想知道这一切！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ]['sɑːɡərɑː] , - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed by Sagara , Arishtanemi of Tarkshya's race ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 经过 相拉 , - 的 - 种族 ,
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
conversant with all the scriptures ,
熟人 和 全部 这 经文 ,

毗湿摩继续说道：“萨伽罗，塔克沙族的阿里什塔内米，精通所有经文，如此说道……”

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['evri] [wei] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] , [sed]
regarding the questioner to be every way deserving of his instructions , said
关于 这 提问者 到 是 每一个 方式 值得 的 他的 指示 ， 说
[ðiːz] [wɜːdz] ,
these words ,
这些 字 ，

他认为提问者完全有资格接受他的指示，并说了这些话：

[-] - [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [truː] [fə'lɪsəti] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
[1480] ' The felicity of Emancipation is true felicity in the world .
[-] - 这 费利西蒂 的 解放 是 真的 费利西蒂 在 这 世界 .

[1480] “解放的幸福是世间的真正幸福。”

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ,
The man of ignorance knows it not ,
这 男人 的 无知 知道 它 不是 ，

无知者对此一无所知。

[ə'tætʃt] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ]
attached as he is to children and animals and possessed of wealth
随附的 作为 他 是 到 孩子们 和 动物 和 拥有 的 财富
[ænd; ənd] [kɔːn] .
and corn .
和 玉米 .

他喜爱孩子和动物，并且拥有财富和粮食。

[æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maɪnd] ['sʌfərɪŋ]
An understanding that is attached to worldly objects and a mind suffering
一个 理解 那 是 随附的 到 世俗 对象 和 一个 头脑 痛苦
[frɒm; frəm] [θɜːst] ,
from thirst ,
从 口渴 ，

一种执着于世俗事物和饱受欲望折磨的心灵，

— [ðiːz] [tuː] ['bæf(ə)l] [ɔːl] ['skɪlfl] ['triːtmənt] .
— these two baffle all skilful treatment .
— 这些 二 挡板 全部 熟练 治疗 .

——这两个难题令所有高超的治疗方法都束手无策。

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] [mæn] [huː] [ɪz] [baʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ]
The ignorant man who is bound in the chains of affection is incapable of acquiring
这 无知 男人 WHO 是 边界 在 这 链条 的 感情 是 无法 的 收购
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [bɒndz] [ðæt] [sprɪŋ]
Emancipation . [1481] I shall presently speak to thee of all the bonds that spring
解放 . [-] 我 将 目前 说话 到 你 的 全部 这 债券 那 春天
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'fekʃən] .
from the affections .
从 这 情感 .

被情感束缚的无知之人无法获得解脱。[1481] 我马上要向你谈谈所有源于情感的束缚。

[hɪə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] .
Hear them with attention .
听到 他们 和 注意力 .

认真倾听。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːd] [wɪð] ['prɒfɪt] [baɪ] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]
Indeed , they are capable of being heard with profit by one that is possessed of
的确 ， 他们 是 有能力的 的 存在 听到 和 利润 经过 一 那 是 拥有 的
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

事实上，有知识的人能够从中获益。

['hævɪŋ]	['prəukrieit]	['tʃɪldrən]	[ɪn]	[djuː]	[taɪm]	[ænd; ənd]	['mærid]	[ðem; ðəm]	[wen]	[ðeɪ]	[bɪ'kʌm]	[jʌŋ]
Having	**procreated**	**children**	**in**	**due**	**time**	**and**	**married**	**them**	**when**	**they**	**become**	**young**
拥有	繁育	孩子们	在	到期的	时间	和	已婚	他们	什么时候	他们	变得	年轻的

[men]	,
men	**,**
男人	,

在适当的时候生育子女，并在他们长大成人后将他们娶回家。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[æsə'teind]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['kɒmpɪtənt]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɜːnɪŋ]	[ðeə(r)]	['laɪvlihʊd]	,
and	**having**	**ascertained**	**them**	**to**	**be**	**competent**	**for**	**earning**	**their**	**livelihood**	**,**
和	拥有	已确定	他们	到	是	胜任的	为了	收入	他们的	生计	,

并确认他们有能力谋生后，

[duː; də]	[ðaʊ]	[friː]	[ðaɪ'self]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ə'tætʃmənts]	[ænd; ənd]	[rəʊv]	[ə'baʊt]	[ɪn]	['hæpinəs]	.
do	**thou**	**free**	**thyself**	**from**	**all**	**attachments**	**and**	**rove**	**about**	**in**	**happiness**	**.**
做	你	自由的	你自己	从	全部	附件	和	漫游	关于	在	幸福	.

摆脱一切牵绊，自由自在地游荡吧。

[wen]	[ðaʊ]	[siːst]	[ðaɪ]	['dɪəli]	-	['tʃerɪʃt]	[waɪf]	[grəʊn]	[əʊld]	[ɪn]	[j'ɪəz]	[ænd; ənd]	[ə'tætʃt]
When	**thou**	**seest**	**thy**	**dearly**	**-**	**cherished**	**wife**	**grown**	**old**	**in**	**years**	**and**	**attached**
什么时候	你	西斯特	你的	亲爱的	-	珍爱	妻子	生长	老的	在	年	和	随附的

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ʃiː; ʃi]	[hæz; həz]	[brɔːt]	[fɔːθ]
to	**the**	**son**	**she**	**has**	**brought**	**forth**
到	这	儿子	她	有	带来	前进

,
,
,

当你看到你挚爱的妻子日渐老去，并且与她所生的儿子感情深厚时，

[duː; də]	[ðaʊ]	[liːv]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[taɪm]	,	['kiːpɪŋ]	[ɪn]	[vjuː]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]
do	**thou**	**leave**	**her**	**in**	**time**	**,**	**keeping**	**in**	**view**	**the**	**highest**	**object**	**of**
做	你	离开	她	在	时间	,	保持	在	看法	这	最高	目的	的

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	(	[vɪz]	.	,	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	)	.
acquisition	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Emancipation**	**)**	**.**
获得	(	即	.	,	解放	)	.

你要及时离开她，牢记获得的最高目标（即解放）。

['weðə(r)]	[ðaʊ]	[əb'teɪn]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[nɒt]
Whether	**thou**	**obtainest**	**a**	**son**	**or**	**not**
无论	你	获得	一个	儿子	或者	不是

,
,
,

无论你是否得儿子，

['hævɪŋ]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[j'ɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[laɪf]	['djuːli]	[ɪn'dʒɔɪd]	[wɪð]	[ðaɪ]	['sensɪz]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]
having	**during**	**the**	**first**	**years**	**of**	**thy**	**life**	**duly**	**enjoyed**	**with**	**thy**	**senses**	**the**	**objects**
拥有	期间	这	第一的	年	的	你的	生活	正式地	享受	和	你的	感官	这	对象

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'drest]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,
that	**are**	**addressed**	**to**	**them**	**,**
那	是	已解决	到	他们	,

在你生命的最初几年里，你已经充分地用你的感官享受了那些与感官相关的事物，

[friː]	[ðaɪ'self]	[frɒm; frəm]	[ə'tætʃmənts]	[ænd; ənd]	[rəʊv]	[ə'baʊt]	[ɪn]	['hæpinəs]
free	**thyself**	**from**	**attachments**	**and**	**rove**	**about**	**in**	**happiness**
自由的	你自己	从	附件	和	漫游	关于	在	幸福

.
.
.

摆脱执念，自由自在地游荡。

['hævɪŋ]	[ɪn'dʌldʒd]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['ɒbdʒɪkts]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[sə'pres]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]
Having	**indulged**	**the**	**senses**	**with**	**their**	**objects**	**,**	**thou**	**shouldst**	**suppress**	**the**	**desire**
拥有	沉溺其中	这	感官	和	他们的	对象	,	你	应该	压制	这	欲望

[ɒv; əv]	['fɜːðə(r)]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ðem; ðəm]	.
of	**further**	**indulging**	**them**	**.**
的	更远	沉溺于	他们	.

既然已经用感官享受了各种事物，就应该抑制继续享受它们的欲望。

[ˈfriːɪŋ] [ðaɪˈself] [ðen] [frɒm; frəm] [əˈtætʃmənts] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [rəʊv] [ɪn] [fəˈlɪsəti] ,
Freeing thyself then from attachments , thou shouldst rove in felicity ,
释放 你自己 然后 从 附件 ， 你 应该 漫游 在 费利西蒂 ，

你若能摆脱一切执念，便可在幸福中游荡。

[英 [kənˈtent] 美 [ˈkɑntɛnt]] [ðaɪˈself] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [əbˈteɪnd] [wɪˈðaʊt] [ˈefət] [ænd; ənd] [ˈpriːviəs]
contenting thyself with what is obtained without effort and previous
内容 你自己 和 什么 是 获得 没有 努力 和 以前的
[ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] ,
calculation ,
计算 ，

满足于不费吹灰之力、不经事先算计就获得的东西，

[ænd; ənd] [ˈkɑːstɪŋ] [æn; ən] [ˈiːkwəl] [aɪ] [əˈpɒn] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd] [ˈɒbdʒɪkts] . [-]
and casting an equal eye upon all creatures and objects . [1482]
和 铸件 一个 平等的 眼睛 之上 全部 生物 和 对象 . [-]

对所有生物和物体都给予同等的关注。[1482]

[ðʌs] , [əʊ] [sʌn] ,
Thus , O son ,
因此 ， 哦 儿子 ，

因此，哦，儿子，

[hæv; həv] [ai] [təʊld] [ðiː] [ɪn] [briːf] ([ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːɪŋ] [ðaɪˈself] [frɒm; frəm]
have I told thee in brief (of what the way is for freeing thyself from
有 我 讲述 你 在 简短的 (的 什么 这 方式 是 为了 释放 你自己 从
[əˈtætʃmənts]) .
attachments) .
附件) .

我是否已简要地告诉过你（摆脱执念的方法）？

[hɪə(r)] [ˌem ˈiː] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ˈprez(ə)ntli] [tel] [ðiː] , [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
Hear me now , for I shall presently tell thee , in detail ,
听到 我 现在 ， 为了 我 将 目前 告诉 你 ， 在 细节 ，

现在请听我说，我马上要详细地告诉你：

[ðə; ði] [dɪˌzaɪərəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] . [-] [ðəʊz] [ˈpɜːsənz] [huː]
the desirability of the acquisition of Emancipation . [1483] Those persons who
这 理想性 的 这 获得 的 解放 . [-] 那些 人 WHO
[lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [friːd] [frɒm; frəm] [əˈtætʃmənts] [ænd; ənd] [fɪə(r)] ,
live in this world freed from attachments and fear ,
居住 在 这 世界 自由 从 附件 和 害怕 ，

获得解放的必要性。[1483] 那些生活在这个世界上摆脱了执念和恐惧的人，

[səkˈsiːd] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈhæpinəs] .
succeed in obtaining happiness .
成功 在 获得 幸福 .

成功获得幸福。

[ðəʊz] [ˈpɜːsənz] , [haʊˈevə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ˈwɜːldli] [ˈɒbdʒɪkts] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
Those persons , however , who are attached to worldly objects , without doubt ,
那些 人 ， 然而 ， WHO 是 随附的 到 世俗 对象 ， 没有 怀疑 ，
[miːt] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
meet with destruction .
见面 和 破坏 .

然而，那些执着于世俗之物的人，无疑会走向毁灭。

[wərmz]	[ænd; ənd]	[ænts]	(	[laɪk]	[men]	)	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[daɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sɜːtʃ]
Worms	**and**	**ants**	**(**	**like**	**men**	**)**	**are**	**engaged**	**in**	**the**	**acquisition**	**of**	**food**	**and**	**are**	**seen**	**to**	**die**	**in**	**the**	**search**
蠕虫	和	蚂蚁	(	喜欢	男人	)	是	已订婚的	在	这	获得	的	食物	和	是	已见	到	死	在	这	搜索

.

蠕虫和蚂蚁（像人一样）都在忙于获取食物，并且经常在寻找食物的过程中死去。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ə'tætʃmənts]	[ɑː(r); ə(r)]	['hæpi]	,
They	**that**	**are**	**freed**	**from**	**attachments**	**are**	**happy**	**,**
他们	那	是	自由	从	附件	是	快乐的	,

那些摆脱了执念的人是快乐的。

[waɪl]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	['wɜːldli]	['ɒbdʒɪkts]	[miːt]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
while	**they**	**that**	**are**	**attached**	**to**	**worldly**	**objects**	**meet**	**with**	**destruction**	**.**
尽管	他们	那	是	随附的	到	世俗	对象	见面	和	破坏	.

而那些执着于世俗之物的人，必将走向毁灭。

[ɪf]	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	[tuː; tə]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	['nevə(r)]	[bɪ'stəʊ]	[ðaɪ]	[θɔːts]	[ɒn]	[ðaɪ]	['relətɪvz]	,
If	**thou**	**desirest**	**to**	**attain**	**to**	**Emancipation**	**thou**	**shouldst**	**never**	**bestow**	**thy**	**thoughts**	**on**	**thy**	**relatives**	**,**
如果	你	最渴望	到	达到	到	解放	你	应该	绝不	赐给	你的	想法	在	你的	亲属	,

如果你渴望获得解放，就永远不要把你的想法寄托在你的亲人身上。

['θɪŋkɪŋ]	,	—	[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ðiːz]	[ɪg'zɪst]	[wɪ'ðaʊt]	[ˌem 'iː]	?	—	[ə; eɪ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃə(r)]	[teɪks]	[bɜːθ]	[baɪ]	[hɪm'self]	,
thinking	**,**	**—**	**How**	**shall**	**these**	**exist**	**without**	**me**	**?**	**—**	**A**	**living**	**creature**	**takes**	**birth**	**by**	**himself**	**,**
思维	,	—	如何	将	这些	存在	没有	我	?	—	一个	活的	生物	需要	出生	经过	他自己	,

心想：——没有我，它们如何存在？——生物是自行诞生的。

[ænd; ənd]	[grəuz]	[baɪ]	[hɪm'self]	,	[ænd; ənd]	[əb'teɪnz]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['mɪzəri]	,	[ænd; ənd]	[deθ]	[baɪ]	[hɪm'self]	.
and	**grows**	**by**	**himself**	**,**	**and**	**obtains**	**happiness**	**and**	**misery**	**,**	**and**	**death**	**by**	**himself**	**.**
和	生长	经过	他自己	,	和	获得	幸福	和	苦难	,	和	死亡	经过	他自己	.

它自行成长，自行获得幸福、痛苦和死亡。

[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	['piːp(ə)l]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[əb'teɪn]	[fuːd]	[ænd; ənd]	['reɪmənt]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz]	[ɜːnd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	['peərənts]	[ɔː(r)]	[ðəm'selvz]	.
In	**this**	**world**	**people**	**enjoy**	**and**	**obtain**	**food**	**and**	**raiment**	**and**	**other**	**acquisitions**	**earned**	**by**	**their**	**parents**	**or**	**themselves**	**.**
在	这	世界	人们	享受	和	获得	食物	和	服饰	和	其他	收购	获得	经过	他们的	父母	或者	他们自己	.

在这个世界上，人们享受并获得父母或自己挣得的食物、衣服和其他物品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第102/134页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] ,
This is the result of the acts of past lives ,
这 是 这 结果 的 这 行为 的 过去的 生活 ,

这是前世行为的结果。

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][ɪn] [ðɪs] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
for nothing can be had in this life which is not the result of the past .
为了 没有什么 能 是 有 在 这 生活 哪个 是 不是 这 结果 的 这 过去的 .

今生所拥有的一切，都离不开过去的经验积累。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [prə'tektɪd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ækts] ,
All creatures live on the Earth , protected by their own acts ,
全部 生物 居住 在 这 地球 , 受保护 经过 他们的 自己的 行为 ,

地球上所有生物都生活在地球上，并受到自身行为的保护。

[ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [fuːd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][hɪm] [huː] [ə'saɪnz]
and obtaining their food as the result of what is ordained by Him who assigns
和 获得 他们的 食物 作为 这 结果 的 什么 是 受戒 经过 他 WHO 分配
[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts] .
the fruits of acts .
这 水果 的 行为 .

他们获得食物，是出于那位安排行为果报的神的旨意。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [kleɪ] , [ænd; ənd][ɪz] ['ɔːlweɪz] [hɪm'self] [kəm'pliːtli] [dɪ'pendənt] [ɒn]
A man is but a lump of clay , and is always himself completely dependent on
一个 男人 是 但 一个 块 的 黏土 , 和 是 总是 他自己 完全地 依赖 在
['ʌðə(r)] ['fɔːsɪz] .
other forces .
其他 力量 .

人不过是一团泥土，始终完全依赖于其他力量。

[wʌn] , ['ðeəfɔː(r)] , ['biːɪŋ] [wʌn'self] [səʊ] [ɪn'fɜːm] ,
One , therefore , being oneself so infirm ,
一 , 所以 , 存在 自己 所以 虚弱 ,

因此，一个人既然自身如此虚弱，

[wɒt] ['ræʃ(ə)nəl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [kæn; kən][wʌn][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [wʌnz]
what rational consideration can one have for protecting and feeding one's
什么 合理的 考虑 能 一 有 为了 保护 和 喂养 一个人的
['relətɪvz] ?
relatives ?
亲属 ?

一个人出于何种理性考虑才会去保护和养活自己的亲属？

[wen] [ðaɪ] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [deθ] [ɪn] [ðaɪ] ['veri] [saɪt] [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
When thy relatives are carried away by Death in thy very sight and in spite of
什么时候 你的 亲属 是 携带 离开 经过 死亡 在 你的 非常 视线 和 在 尽管如此 的
['iːv(ə)n] [ðaɪ] ['ʌtməʊst] ['efəts] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
even thy utmost efforts to save them ,
甚至 你的 极致 努力 到 节省 他们 ,

当你的亲人就在你眼前，尽管你竭尽全力想要挽救，却仍然被死神带走时，

[ðæt] ['sɜːkəmstəns] [ə'ləʊn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪkən] [ðiː] .
that circumstance alone should awaken thee .
那 环境 独自的 应该 觉醒 你 .

单凭这种情况就应该让你醒悟。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [əʊn] ['djuːti][ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ɒv; əv]

In the very lifetime of thy relatives and before thy own duty is completed of

在 这 非常 寿命 的 你的 亲属 和 前 你的 自己的 责任 是 完全的 的

['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] ,

feeding and protecting them ,

喂养 和 保护 他们 ,

在你亲属尚在人世之时，在你履行好供养和保护他们的职责之前，

[ðaɪ'self] [meɪst] [miːt] [wɪð] [deθ] [ænd; ənd] [ə'bændən] [ðem; ðəm] .

thyself mayst meet with death and abandon them .

你自己 五月 见面 和 死亡 和 放弃 他们 .

你自己可能会遭遇死亡，并抛弃他们。

['ɑːftə(r)] [ðaɪ] ['relətɪvz] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ] [deθ] ,

After thy relatives have been carried away from this world by death ,

后 你的 亲属 有 到过 携带 离开 从 这 世界 经过 死亡 ,

当你的亲人离世之后，

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] , — [ðæt] [ɪz] ,

thou canst not know what becomes of them there , — that is ,

你 罐 不是 知道 什么 变成 的 他们 那里 , — 那 是 ,

你无法知道他们在那里会遭遇什么，——也就是说，

['weðə(r)] [ðeɪ] [miːt] [wɪð] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] .

whether they meet with happiness or misery .

无论 他们 见面 和 幸福 或者 苦难 .

无论他们遭遇的是幸福还是痛苦。

[ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðiː] .

This circumstance ought to awaken thee .

这 环境 应该 到 觉醒 你 .

这件事应该让你警醒。

[wen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ækts] [ðaɪ] ['relətɪvz] [sək'siːd] [ɪn]

When in consequence of the fruits of their own acts thy relatives succeed in

什么时候 在 结果 的 这 水果 的 他们的 自己的 行为 你的 亲属 成功 在

[meɪn'teɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['weðə(r)] [ðaʊ] ['laɪvst] [ɔː(r)] [daɪst] ,

maintaining themselves in this world whether thou livest or diest ,

保持 他们自己 在 这 世界 无论 你 活的 或者 最 ,

当你的亲属凭借自身行为的成果，无论你生死，都能在这个世界上维持生计时，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ðaʊ] [ʃʊdst] [duː; də] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əʊn] [gʊd] . [-]

reflecting on this thou shouldst do what is for thy own good . [1484]

反思 在 这 你 应该 做 什么 是 为了 你的 自己的 好的 . [-]

仔细想想，你应该做对你自身有益的事。[1484]

[wen] [ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

When this is known to be the case ,

什么时候 这 是 已知 到 是 这 案件 ,

当确认情况属实后，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [huːz] ?

who in the world is to be regarded as whose ?

WHO 在 这 世界 是 到 是 认为 作为 谁 ?

世界上究竟谁该被视为谁的?

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .

Do thou , therefore , set thy heart on the attainment of Emancipation .

做 你 , 所以 , 放 你的 心 在 这 素养 的 解放 .

因此，你当一心追求解放。

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wɒt] [mɔː(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] .
Listen now to what more I shall say unto thee .
听 现在 到 什么 更多的 我 将 说 到 你 .

现在请听我接下来要对你说的话。

[ðæt] [mæn][ɒv; əv][fɜːm] [səʊl] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [huː] [hæz; həz] [ˈkɔŋkə] [ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd]
That man of firm Soul is certainly emancipated who has conquered hunger and
那 男人 的 公司 灵魂 是 当然 解放 WHO 有 征服 饥饿 和
[θɜːst] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈʌðə(r)] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
thirst and such other states of the body ,
口渴 和 这样的 其他 各州 的 这 身体 ,

拥有坚定灵魂的人，如果克服了饥渴以及其他类似的身体痛苦，那么他无疑是获得解脱的。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [rɒθ] [ænd; ənd][kjuːˈpɪdəti][ænd; ənd][ˈerə(r)] .
as also wrath and cupidity and error .
作为 还 愤怒 和 贪婪 和 错误 .

还有愤怒、贪婪和错误。

[ðæt] [mæn][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [huː] [dʌz] [nɒt] [fəˈget] [hɪmˈself] , [θruː] [ˈfɒli] ,
That man is always emancipated who does not forget himself , through folly ,
那 男人 是 总是 解放 WHO 做 不是 忘记 他自己 , 通过 蠢事 ,

那个不因愚昧而迷失自我的人，永远都能获得解脱。

[baɪ] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kɒnˈkjuːbɪnɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] .
by indulging in gambling and drinking and concubinage and the chase .
经过 沉溺于 在 赌博 和 喝 和 妾侍制度 和 这 追赶 .

沉迷于赌博、饮酒、纳妾和追逐。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] [ˈriːəli] [tʌtʃt] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ðeə(r)][ɪz]
That man who is really touched by sorrow in consequence of the necessity there is
那 男人 WHO 是 真的 感动 经过 悲哀 在 结果 的 这 必要性 那里 是
[ɒv; əv] [ˈiːtɪŋ] [ˈevri] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈevri] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [səˈpɔːtɪŋ] [laɪf] ,
of eating every day and every night for supporting life ,
的 吃 每一个 天 和 每一个 夜晚 为了 支持 生活 ,

真正因每天每夜都必须进食才能维持生命而感到悲伤的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɔɡnizənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [laɪf] .
is said to be cognisant of the faults of life .
是 说 到 是 认知者 的 这 故障 的 生活 .

据说他能意识到人生的种种不足。

[wʌn] [huː] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈkeəf(ə)l] [rɪˈflekʃ(ə)n] ,
One who , as the result of careful reflection ,
一 WHO , 作为 这 结果 的 小心 反射 ,

经过深思熟虑后，

[rɪˈɡɑːdz] [hɪz; ɪz] [rɪˈpiːtɪd] [bɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi][ˈəʊnli] [djuː] [tuː; tə][ˈsekʃuəl] [ˈkɒŋɡres] [wɪð] [ˈwɪmɪn] ,
regards his repeated births to be only due to sexual congress with women ,
问候 他的 重复 出生 到 是 仅有的 到期的 到 性 国会 和 女性 ,

他认为自己多次生育仅仅是由于与女性发生性关系所致。

[ɪz] [held] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [əˈtætʃmənts] .
is held to be freed from attachments .
是 握住 到 是 自由 从 附件 .

被认为摆脱了所有束缚。

[ðæt] [mæn][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [huː] [nəʊz] [ˈtruːli] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] , [ðə; ði]
That man is certainly emancipated who knows truly the nature of the birth , the
那 男人 是 当然 解放 WHO 知道 真的 这 自然 的 这 出生 , 这
[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

真正了解诞生和毁灭本质的人，才是真正获得解放的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪɡ'zɜːʃn] ([ɔː(r)][ækts]) [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
and the exertion (or acts) of living creatures .
和 这 用力 （ 或者 行为 ） 的 活的 生物 .

以及生物的活动（或行为）。

[ðæt] [mæn] [bɪ'kʌmz] ['sɜːt(ə)nli] [friːd] [huː] [rɪ'ɡɑːdz] ([æz; əz] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ək'septəns]) ['əʊnli]
That man becomes certainly freed who regards (as worthy of his acceptance) only
那 男人 变成 当然 自由 WHO 问候 （ 作为 值得 的 他的 验收 ）仅有的
[ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [kɔːn] ,
a handful of corn ,
一个 少数 的 玉米 ，

那个只把一小撮玉米视为己有的人，必将获得真正的自由。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][laɪf] , [frɒm; frəm] [ə'mɪdst] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [kɑːts] ['ləʊdɪd]
for the support of life , from amidst millions upon millions of carts loaded
为了 这 支持 的 生活 ， 从 在……之中 百万 之上 百万 的 购物车 已加载
[wɪð] [ɡreɪn] ,
with grain ,
和 粮食 ，

为了维持生命，从数以百万计装满粮食的马车中，

[ænd; ənd] [huː] [disri'ɡɑːd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ʃed] [ɒv; əv][ˌbæm'buː][ænd; ənd] [riːdz]
and who disregards the difference between a shed of bamboo and reeds
和 WHO 漠视 这 不同之处 之间 一个 棚 的 竹子 和 芦苇
[ænd; ənd][ə; eɪ][pə'leɪʃ(ə)l]['mænʃ(ə)n] . [-] [ðæt] [mæn] [bɪ'kʌmz] ['sɜːt(ə)nli] [friːd] [huː] [bi'həuld][ðə; ði]
and a palatial mansion . [1485] That man becomes certainly freed who beholds the
和 一个 宫殿 大厦 . [-] 那 男人 变成 当然 自由 WHO 凝视 这
[wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['fæmɪn] . [-] [ɪn'diːd] ,
world to be afflicted by death and disease and famine . [1486] Indeed ,
世界 到 是 受苦的 经过 死亡 和 疾病 和 饥荒 . [-] 的确 ，

谁若忽视竹棚与宫殿之间的区别，[1485] 看到世界饱受死亡、疾病和饥荒的折磨，这个人就真正获得了自由。[1486] 的确，

[wʌn] [huː] [bi'həuld][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [kən'tentɪd] ;
one who beholds the world to be such succeeds in becoming contented ;
一 WHO 凝视 这 世界 到 是 这样的 成功 在 成为 满足 ;

认识到世界本就如此的人，就能获得满足感；

[waɪl] [wʌn] [huː] [feɪlz][tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lait] , [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
while one who fails to behold the world in such a light , meets with destruction .
尽管 一 WHO 失败 到 看哪 这 世界 在 这样的 一个 光 ， 满足 和 破坏 .

而那些不能以这种视角看待世界的人，终将走向毁灭。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] [kən'tentɪd] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] [friːd] .
That man who is contented with only a little is regarded as freed .
那 男人 WHO 是 满足 和 仅有的 一个 小的 是 认为 作为 自由 .

知足常乐的人，被认为是自由的。

[ðæt] [mæn] [huː] [bi'həuld][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['iːtə(r)] [ænd; ənd]['ɛdəbəlz] ([ænd; ənd]
That man who beholds the world as consisting of eaters and edibles (and
那 男人 WHO 凝视 这 世界 作为 由 的 食客 和 可食用的 （ 和
[hɪm'self] [æz; əz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][bəuθ]) [ænd; ənd] [huː] [ɪz]['nevə(r)] [tʌtʃt] [baɪ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]
himself as different from both) and who is never touched by pleasure and
他自己 作为 不同的 从 两个都 ） 和 WHO 是 绝不 感动 经过 乐趣 和
[peɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
pain which are born of illusion ,
疼痛 哪个 是 出生 的 错觉 ，

那个将世界视为由食者和食物组成（并将自己视为与两者都不同的人）并且从未被源于幻觉的快乐和痛苦所触动的人，

[ɪz]	[rɪ'ɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[ɪ'mænsɪpeɪt]	.
is	**regarded**	**as**	**emancipate**	**.**
是	认为	作为	解放	.

被视为解放的。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	[rɪ'ɡɑːdz]	[ə; eɪ]	[sɒft]	[bed]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[faɪn]	['bedsted]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hɑːd]	[sɔɪl]	[æz; əz]	['iːkwəl]	,
That	**man**	**who**	**regards**	**a**	**soft**	**bed**	**on**	**a**	**fine**	**bedstead**	**and**	**the**	**hard**	**soil**	**as**	**equal**	**,**
那	男人	WHO	问候	一个	柔软的	床	在	一个	美好的	床架	和	这	难的	土壤	作为	平等的	,

那个把舒适的床铺和坚硬的土地看作同等重要的人，

[ænd; ənd]	[huː]	[rɪ'ɡɑːdz]	[ɡʊd]	['es eɪ eɪ'laɪ]	[raɪs]	[ænd; ənd]	[hɑːd]	[θɪk]	[raɪs]	[æz; əz]	['iːkwəl]	,	[ɪz]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	.
and	**who**	**regards**	**good**	**sali**	**rice**	**and**	**hard**	**thick**	**rice**	**as**	**equal**	**,**	**is**	**emancipated**	**.**
和	WHO	问候	好的	萨利	米	和	难的	厚的	米	作为	平等的	,	是	解放	.

视优质萨利米和硬实厚米为同等的人，是自由的。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	[rɪ'ɡɑːdz]	['lɪnɪn]	[ænd; ənd]	[klɒθ]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ɡrɑːs]	[æz; əz]	['iːkwəl]	,
That	**man**	**who**	**regards**	**linen**	**and**	**cloth**	**made**	**of**	**grass**	**as**	**equal**	**,**
那	男人	WHO	问候	亚麻布	和	布	制成	的	草	作为	平等的	,

那个视亚麻布和草布同等的人，

[ænd; ənd]	[ɪn]	[huːz]	[ˌestɪ'meɪʃn]	[klɒθ]	[ɒv; əv]	[sɪlk]	[ænd; ənd]	[bɑːrks]	[ɒv; əv]	[triːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	,
and	**in**	**whose**	**estimation**	**cloth**	**of**	**silk**	**and**	**barks**	**of**	**trees**	**are**	**the**	**same**	**,**
和	在	谁	估算	布	的	丝绸	和	树皮	的	树木	是	这	相同的	,

在他们看来，丝绸和树皮没什么区别。

[ænd; ənd]	[huː]	[siːz]	[nəʊ]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[kliːn]	[ʃiːp]	-	[skɪn]	[ænd; ənd]	[ˌʌn'kliːn]	['leðə(r)]	,	[ɪz]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	.
and	**who**	**sees**	**no**	**difference**	**between**	**clean**	**sheep**	**-**	**skin**	**and**	**unclean**	**leather**	**,**	**is**	**emancipated**	**.**
和	WHO	看到	不	不同之处	之间	干净的	羊	-	皮肤	和	不洁	皮革	,	是	解放	.

那些看不出干净的羊皮和不干净的皮革有什么区别的人，就获得了自由。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	[lʊks]	[ə'pɒn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	['praɪm(ə)l]	['esnsɪz]	,
That	**man**	**who**	**looks**	**upon**	**this**	**world**	**as**	**the**	**result**	**of**	**the**	**combination**	**of**	**the**	**five**	**primal**	**essences**	**,**
那	男人	WHO	看起来	之上	这	世界	作为	这	结果	的	这	组合	的	这	五	原始	精华	,

那个将这个世界视为五种基本元素结合结果的人，

[ænd; ənd]	[huː]	[bi'heiv]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	['kiːpɪŋ]	[ðɪs]	['nəʊʃ(ə)n]	['fɔːməʊst]	,	[ɪz]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	.
and	**who**	**behaves**	**himself**	**in**	**this**	**world**	**,**	**keeping**	**this**	**notion**	**foremost**	**,**	**is**	**emancipated**	**.**
和	WHO	行为	他自己	在	这	世界	,	保持	这	概念	首先	,	是	解放	.

在这个世界上，凡是谨记这一理念并遵守规矩的人，都是获得解放的。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	[rɪ'ɡɑːdz]	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	[peɪn]	[æz; əz]	['iːkwəl]	,	[ænd; ənd]	[ɡeɪn]	[ænd; ənd]	[lɒs]	[æz; əz]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[pɑː(r)]	,
That	**man**	**who**	**regards**	**pleasure**	**and**	**pain**	**as**	**equal**	**,**	**and**	**gain**	**and**	**loss**	**as**	**on**	**a**	**par**	**,**
那	男人	WHO	问候	乐趣	和	疼痛	作为	平等的	,	和	获得	和	损失	作为	在	一个	帕	,

那个把快乐和痛苦看作同等重要，把得失看作同等重要的人，

[ɪn] [huːz] [ˌestɪ'meɪʃn] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] ['dɪfə(r)] [nɒt] , [tuː; tə] [huːm] [laɪk] [ænd; ənd] [dɪs'laɪk]

in whose estimation victory and defeat differ not , to whom like and dislike

在 谁 估算 胜利 和 击败 不同 不是 ， 到 谁 喜欢 和 不喜欢

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

are the same ,

是 这 相同的 ，

在他们眼中，胜利和失败没有区别，喜欢和厌恶是一样的。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['ʌndə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] , [ɪz] ['həʊlli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .

and who is unchanged under fear and anxiety , is wholly emancipated .

和 WHO 是 未更改 在下面 害怕 和 焦虑 ， 是 完全 解放 .

那些在恐惧和焦虑中不改变自己的人，才是完全自由的。

[ðæt] [mæn] [huː] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪtʃ] [hæz; həz][səʊ] ['meni] [ˌɪmpər'fekʃən] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli]

That man who regards his body which has so many imperfections to be only

那 男人 WHO 问候 他的 身体 哪个 有 所以 许多 瑕疵 到 是 仅有的

[ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [blʌd] ,

a mass of blood ,

一个 大量的 的 血 ，

那个将自己充满缺陷的身体仅仅视为一团血肉的人，

['jʊərɪn][ænd; ənd][ɪk'skriːtə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [dɪs'ɔːdəz] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] , [ɪz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .

urine and excreta , as also of disorders and diseases , is emancipated .

尿 和 排泄物 ， 作为 还 的 疾病 和 疾病 ， 是 解放 .

尿液和排泄物，以及疾病和紊乱，都被释放出来。

[ðæt] [mæn] [bɪ'kʌmz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [huː] ['ɔːlweɪz] [,rekə'lekt] [ðæt] [ðɪs] ['bɒdi] , [wen] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ]

That man becomes emancipated who always recollects that this body , when overtaken by

那 男人 变成 解放 WHO 总是 回忆 那 这 身体 ，什么时候 被超越 经过

[dɪ'krepɪtjuːd] ,

decrepitude ,

衰老 ，

那个始终铭记自己身体终将衰老的人，才能获得真正的自由。

[bɪ'kʌmz] [ə'seil] [baɪ] ['rɪŋklz] [ænd; ənd] [waɪt] [heəz] [ænd; ənd] ['liːnnəs] [ænd; ənd] ['peɪlnəs] [ɒv; əv]

becomes assailed by wrinkles and white hairs and leanness and paleness of

变成 遭受攻击 经过 皱纹 和 白色的 头发 和 瘦弱 和 苍白 的

[kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] .

complexion and a bending of the form .

肤色 和 一个 弯曲 的 这 形式 .

皱纹、白发、消瘦、面色苍白、身形佝偻，接踵而至。

[ðæt] [mæn] [huː] [,rekə'lekt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [lɒs] [ɒv; əv][və'rɪləti] , [ænd; ənd]

That man who recollects his body to be liable to loss of virility , and

那 男人 WHO 回忆 他的 身体 到 是 容易 到 损失 的 男性活力 ， 和

['wiːknəs] [ɒv; əv] [saɪt] ,

weakness of sight ,

弱点 的 视线 ，

那个意识到自己的身体容易丧失性能力和视力衰退的人，

[ænd; ənd] ['defnəs] , [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [streŋθ] , [ɪz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .

and deafness , and loss of strength , is emancipated .

和 耳聋 ， 和 损失 的 力量 ， 是 解放 .

耳聋和体力衰竭也随之消失。

[ðæt] [mæn] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['diəti] ,

That man who knows that the very Rishis , the deities ,

那 男人 WHO 知道 那 这 非常 圣贤 ， 这 神灵 ，

那个人知道，就连圣贤和神灵，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋs] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv]
and the Asuras are beings that have to depart from their respective
和 这 阿修罗 是 生物 那 有 到 离开 从 他们的 各自
[sfɪrz] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz] ,
spheres to other regions ,
球体 到 其他 地区 ,

阿修罗是必须离开各自领域前往其他地区的生物。

[ɪz] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] .
is emancipated .
是 解放 .

获得解放。

[ðæt] [mæn] [huː] [nəʊz] [ðæt] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [pəˈzest] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n] [greɪt] [əˈfens]
That man who knows that thousands of kings possessed of even great offence
那 男人 WHO 知道 那 数千 的 国王 拥有 的 甚至 伟大的 罪行
[ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][hæv; həv] [dɪˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɜːθ] ,
and power have departed from this earth ,
和 力量 有 已离开 从 这 地球 ,

那个知道成千上万拥有强大力量和罪恶的君王都已离开人世的人,

[səkˈsiːdz] [ɪn] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] .
succeeds in becoming emancipated .
成功 在 成为 解放 .

成功获得解放。

[ðæt] [mæn] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkts][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈdɪfɪkəlt] ,
That man who knows that in this world the acquisition of objects is always difficult ,
那 男人 WHO 知道 那 在 这 世界 这 获得 的 对象 是 总是 难的 ,

那个明白在这个世界上获得物质财富总是困难的人,

[ðæt] [peɪn] [ɪz] [əˈbʌndənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ɒv; əv] [ˈrelətɪvz] [ɪz][ˈevə(r)] [əˈtendɪd] [wɪð]
that pain is abundant , and that the maintenance of relatives is ever attended with
那 疼痛 是 丰富 , 和 那 这 维护 的 亲属 是 曾经 参加 和
[peɪn] , [bɪˈkʌmz] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] . [-]
pain , becomes emancipated . [1487]
疼痛 , 变成 解放 . [-]

痛苦是普遍存在的，赡养亲属总是伴随着痛苦，这种观点得到了解放。[1487]

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [əˈbʌndənt] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [men] ,
Beholding the abundant faults of children and of other men ,
凝视 这 丰富 故障 的 孩子们 和 的 其他 男人 ,

目睹孩童和其他人身上种种缺点,

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [əˈdɔː(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ?
who is there that would not adore Emancipation ?
WHO 是 那里 那 会 不是 崇拜 解放 ?

谁会不喜欢《解放》呢?

[ðæt] [mæn] [huː] , [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
That man who , awakened by the scriptures and the experience of the world ,
那 男人 WHO , 觉醒 经过 这 经文 和 这 经验 的 这 世界 ,

那个被经文和世间经验唤醒的人,

[biˈhəuld] [ˈevri] [ˈhjuːmən] [kənˈsɜːn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnsəbˈstænʃəl] , [bɪˈkʌmz] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd]
beholds every human concern in this world to be unsubstantial , becomes emancipated
凝视 每一个 人类 忧虑 在 这 世界 到 是 不实质性的 , 变成 解放
.
.
.

认为世间一切人类的忧虑都是虚妄的，从而获得解脱。

['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , [duː; də] [ðaʊ] [kən'dʌkt] [ðaɪ'self] [laɪk] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz]
Bearing in mind those words of mine , do thou conduct thyself like one that has
轴承 在 头脑 那些 字 的 矿 , 做 你 执行 你自己 喜欢 一 那 有
[bɪ'kʌm] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ,
become emancipated ,
变得 解放 ,

谨记我这些话，你的行为举止要像一个获得解放的人。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [liːd] [ɔː(r)] [pə'sjuː] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
whether it is a life of domesticity that thou wouldst lead or pursue emancipation
无论 它 是 一个 生活 的 家庭生活 那 你 会 带领 或者 追求 解放
[wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'faʊndɪd] . - [-]
without suffering thy understanding to be confounded . ' [1488]
没有 痛苦 你的 理解 到 是 令人困惑 . - [-]

无论你选择过家庭生活还是追求解放，都不要让你的理解力受到干扰。[1488]

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] , ['sɑːgərɑː] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
Hearing these words of his with attention , Sagara , that lord of earth ,
听力 这些 字 的 他的 和 注意力 , 相拉 , 那 主 的 地球 ,

萨加拉，这位大地之主，认真地听着他的话。

[ə'kwaɪəd] [ðəʊz] ['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð]
acquired those virtues which are productive of Emancipation and continued , with
获得 那些 美德 哪个 是 生产力 的 解放 和 持续 , 和
[ðeə(r)][eɪd][tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] . " -
their aid to rule his subjects . " '
他们的 援助 到 规则 他的 主题 . " -

他习得了那些有助于解放的美德，并凭借这些美德继续统治他的臣民。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXC
" 部分 -

CCXC节

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðɪs] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dwelɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
" ' Yudhishthira said , " This curiosity , O sire , is always dwelling in my mind .
" - 尤迪什提拉 说 , " 这 好奇心 , 哦 父系 , 是 总是 住宅 在 我的 头脑 .

尤迪什提拉说：“陛下，这种好奇心一直萦绕在我的心头。”

[əʊ]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ðiː] .
O grandsire of the Kurus , I desire to hear everything about it from thee .
哦 祖父 的 这 库鲁斯 , 我 欲望 到 听到 一切 关于 它 从 你 .

库鲁族的祖师爷啊，我渴望从你那里听到关于这件事的一切。

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ,
Why was the celestial Rishi , the high - souled Usanas ,
为什么 曾是 这 天体 里希 , 这 高的 - 有灵魂的 - ,

为什么天界圣贤、高尚灵魂的乌萨纳斯……

[kɔːld] ['ɔːlsəʊ]['kɑːvi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd]
called also Kavi engaged in doing what was agreeable to the Asuras and
称为 还 卡维 已订婚的 在 正在做 什么 曾是 同意 到 这 阿修罗 和
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] ?
disagreeable to the deities ?
令人不快的 到 这 神灵 ?

也被称为卡维的人，从事着阿修罗们乐于见到而神灵们不乐于见到的事情？

[waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ?
Why was he engaged in diminishing the energy of the deities ?
为什么 曾是 他 已订婚的 在 减少 这 活力 的 这 神灵 ?

他为何要削弱神灵的力量？

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][dænɑːvəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]
Why were the Danavas always engaged in hostilities with the foremost of the
为什么 是 这 达纳瓦斯 总是 已订婚的 在 敌对行动 和 这 首先 的 这
['diəti] ?
deities ?
神灵 ?

达那瓦人为何总是与众神之首交战?

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [dɪd] -
Possessed of the splendour of an immortal , for what reason did Usanas
拥有 的 这 辉煌 的 一个 不朽 , 为了 什么 原因 做过 -
[əb'teɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ?
obtain the name of Sukra ?
获得 这 姓名 的 苏克拉 ?

乌萨纳斯拥有不朽的光辉，为何又得名苏克拉?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [hiː; hi] [ə'kwaɪə(r)] [sʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] ['eksələns] ?
How also did he acquire such superior excellence ?
如何 还 做过 他 获得 这样的 优越的 卓越 ?

他又是如何获得如此卓越的才能的呢?

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .
Tell me all about these things .
告诉 我 全部 关于 这些 事物 .

请把这些事情都告诉我。

[ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
Though possessed of great energy ,
尽管 拥有 的 伟大的 活力 ,

虽然精力充沛，

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['trævəlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ?
why does he not succeed in travelling to the centre of the firmament ?
为什么 做 他 不是 成功 在 旅行 到 这 中心 的 这 苍穹 ?

他为什么没能成功到达天穹中心?

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [tuː; tə] [lɜːn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðiːz] ['mætəz] . " [-]
I desire , O grandsire , to learn everything about all these matters . " [1489]
我 欲望 , 哦 祖父 , 到 学习 一切 关于 全部 这些 事情 . " [-]

祖父啊，我渴望了解所有这些事情。[1489]

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðɪs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd]
" ' Bhishma said , " Listen , O king , with attention to all this as it occurred
" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 国王 , 和 注意力 到 全部 这 作为 它 发生
['æktʃuəli] .
actually .
实际上 .

毗湿摩说：“国王啊，请仔细听我说，事情本来就是这样发生的。”

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [nə'reɪt] [ðiːz] ['mætəz] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ænd; ənd]
O sinless one , I shall narrate these matters to thee as I have heard and
哦 无罪 一 , 我 将 叙事 这些 事情 到 你 作为 我 有 听到 和
[ˌʌndə'stʊd] [ðem; ðəm] .
understood them .
理解 他们 .

无罪之人啊，我将把我所听到和理解的事情告诉你。

[ɒv; əv] [fɜːm] [vaʊz] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [baɪ] [ɔːl] , - , [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Of firm vows and honoured by all , Usanas , that descendant of Bhrigu's race ,
的 公司 誓言 和 荣幸 经过 全部 , - , 那 后裔 的 - 种族 ,

乌萨纳斯，布里古族的后裔，拥有坚定的誓言，并受到所有人的尊敬。

[bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
became engaged in doing what was disagreeable to the deities for an
成为 已订婚的 在 正在做 什么 曾是 令人不快的 到 这 神灵 为了 一个
['ædɪkwət] [kɔːz] . [-] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kuː'vɪərə] ,
adequate cause . [1490] The royal Kuvera ,
足够的 原因 . [-] 这 皇家 库维拉 ,

为了正当的理由，他开始做那些令神灵不悦的事情。[1490] 王室成员库贝拉，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri]
the chief of the Yakshas and the Rakshasas , is the lord of the treasury
这 首席 的 这 夜叉 和 这 罗刹 , 是 这 主 的 这 财政部
[ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
of Indra ,
的 因陀罗 ,

他是夜叉和罗刹的首领，也是因陀罗宝库的掌管者。

[ðæt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-]
that master of the universe . [1491]
那 掌握 的 这 宇宙 . [-]

那位宇宙的主宰。[1491]

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - , [kraʊnd] [wɪð] ['jəʊgə] - [sək'ses] , ['entəd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][kuː'vɪərə]
The great ascetic Usanas , crowned with Yoga - success , entered the person of Kuvera
这 伟大的 苦行僧 - , 加冕 和 瑜伽 - 成功 , 进入 这 人 的 库维拉
,
,
,

伟大的苦行僧乌萨那斯，获得了瑜伽的成就，化身为俱毗罗。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪbəti] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['jəʊgə] ,
and depriving the lord of treasures of his liberty by means of Yoga ,
和 剥夺 这 主 的 宝藏 的 他的 自由 经过 方法 的 瑜伽 ,

通过瑜伽剥夺领主的宝藏和自由，

[rɔb] [hɪm][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [welθ] . [-]
robbed him of all his wealth . [1492]
被抢劫 他 的 全部 他的 财富 . [-]

夺走了他所有的财产。[1492]

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [welθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] [bɪ'keɪm] ['haɪli]
Seeing his wealth taken away from him , the lord of treasures became highly
看到 他的 财富 已采取 离开 从 他 , 这 主 的 宝藏 成为 高度
[dɪs'pliːzd] .
displeased .
不高兴 .

眼见自己的财富被夺走，财神大怒。

[fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɒθ] ['ɔːlsəʊ] ['biːɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðæt]
Filled with anxiety , and his wrath also being excited , he went to that
已填 和 焦虑 , 和 他的 愤怒 还 存在 兴奋的 , 他 去 到 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
foremost of gods ,
首先 的 神 ,

他满怀焦虑，怒火中烧，于是去见了众神之首。

[vɪz] . , [mə'hɑːdeivə] .
viz . , Mahadeva .
即 . , 摩诃提婆 .

即，摩诃提婆。

[kuːvɪərə] , [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['mætə(r)]['ʌntə; 'ʌntu]['sivər][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ðæt] [fɜːst][ɒv; əv]
Kuvera , represented the matter unto Siva of immeasurable energy , that first of
库维拉 , 代表 这 事情 到 湿婆 的 无法估量的 活力 , 那 第一的 的
[gɒdz] , [fɪəs] [ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l] ,
gods , fierce and amiable ,
神 , 凶猛的 和 可亲 ,

俱毗罗代表着拥有无穷能量的湿婆神，他是众神之首，既凶猛又和蔼可亲。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔːmz] .
and possessed of various forms .
和 拥有 的 各种各样的 表格 .

并具有多种形式。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - - , ['hævɪŋ] ['spiritjuəlaiz, -tju-] [hɪm'self] [baɪ]['jəʊgə] ['entəd] [maɪ] [fɔːm]
And he said , ' Usanas , having spiritualised himself by Yoga entered my form
和 他 说 , - - , 拥有 精神化的 他自己 经过 瑜伽 进入 我的 形式
[ænd; ənd] [dɪ'praɪvɪŋ] [maɪ'self][ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
and depriving myself of liberty ,
和 剥夺 我 的 自由 ,

他说：“乌萨纳斯通过瑜伽使自己精神化，进入了我的身体，并剥夺了我的自由，

[hæz; həz]['teɪkən] [ə'weɪ] [ɔːl][maɪ] [welθ] .
has taken away all my wealth .
有 已采取 离开 全部 我的 财富 .

他夺走了我所有的财富。

['hævɪŋ] [baɪ]['jəʊgə] ['entəd] [maɪ] ['bɒdi] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'gen] [left] [ˌaɪ 'tiː] . -
Having by Yoga entered my body he has again left it . '
拥有 经过 瑜伽 进入 我的 身体 他 有 再次 左边 它 . -

他通过瑜伽进入我的身体，如今又离开了。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm]['jəʊgə] - [p'aʊəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð]
Hearing these words , Maheswara of supreme Yoga - powers became filled with
听力 这些 字 , - 的 最高 瑜伽 - 权力 成为 已填 和
[reɪdʒ] .
rage .
愤怒 .

听到这些话，拥有至高瑜伽神力的摩醯首罗怒不可遏。

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'keɪm] [blʌd] - [red] ,
His eyes , O king , became blood - red ,
他的 眼睛 , 哦 国王 , 成为 血 - 红色的 ,

国王啊，他的眼睛变得通红。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [hiː; hi] ['weɪtɪd] (['redi] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] -) .
and taking up his lance he waited (ready to strike down Usanas) .
和 采取 向上 他的 槊 他 等待 (准备好 到 罢工 向下 -) .

他拿起长矛，等待着（准备击倒乌萨纳斯）。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] , -
Indeed , having taken up that foremost of weapons , the great god began to say , '
的确 , 拥有 已采取 向上 那 首先 的 武器 , 这 伟大的 上帝 开始 到 说 , -
[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

事实上，拿起那件最强大的武器后，伟大的神灵开始说道：“他在哪里？”

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? -
Where is he ? '
在哪里 是 他 ? -

他在哪儿?

['miːnwaɪl]	,	-	,	['hævɪŋ]	[æsə'teind]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	[mə'hɑ:deivə]	(	[θruː]	['jəʊgə]	-
Meanwhile	**,**	**Usanas**	**,**	**having**	**ascertained**	**the**	**purpose**	**of**	**Mahadeva**	**(**	**through**	**Yoga**	**-**
同时	,	-	,	拥有	已确定	这	目的	的	摩诃提婆	(	通过	瑜伽	-

['paʊə(r)]	)	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,	['weɪtɪd]	[ɪn]	['saɪləns]	.
power	**)**	**from**	**a**	**distance**	**,**	**waited**	**in**	**silence**	**.**
力量	)	从	一个	距离	,	等待	在	沉默	.

与此同时，乌萨那斯从远处通过瑜伽之力得知了摩诃提婆的目的，便默默地等待着。

[ɪn'diːd]	,	['hævɪŋ]	[æsə'teind]	[ðə; ði]	[fækt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɒθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-
Indeed	**,**	**having**	**ascertained**	**the**	**fact**	**of**	**the**	**wrath**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Maheswara**
的确	,	拥有	已确定	这	事实	的	这	愤怒	的	这	高的	-	有灵魂的	-

[ɒv; əv]	[suː'pɪəriə(r)]	['jəʊgə]	-	['paʊə(r)]	,
of	**superior**	**Yoga**	**-**	**power**	**,**
的	优越的	瑜伽	-	力量	,

事实上，在确认了拥有超凡瑜伽力量的高贵灵魂的摩醯首罗的愤怒之后，

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	-	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'flekt]	[æz; əz]	[tuː; tə]	['weðə(r)]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[gəʊ]	[tuː; tə]
the	**puissant**	**Usanas**	**began**	**to**	**reflect**	**as**	**to**	**whether**	**he**	**should**	**go**	**to**
这	强大的	-	开始	到	反映	作为	到	无论	他	应该	去	到

-	[ɔː(r)]	[flai]	[ə'weɪ]	[ɔː(r)]	[rɪ'meɪn]	[weə(r)]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	.
Maheswara	**or**	**fly**	**away**	**or**	**remain**	**where**	**he**	**was**	**.**
-	或者	飞	离开	或者	保持	在哪里	他	曾是	.

强大的乌萨纳斯开始思考，他应该去往摩醯首罗那里，还是飞走，还是留在原地。

['θɪŋkɪŋ]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sɪ'vɪə(r)]	['penəns]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[mə'hɑ:deivə]	,
Thinking	**,**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**his**	**severe**	**penances**	**,**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Mahadeva**	**,**
思维	,	和	这	援助	的	他的	严重	忏悔	,	的	这	高的	-	有灵魂的	摩诃提婆	,

他通过严苛的苦行，思念着高尚的摩诃提婆，

-	[ɒv; əv]	[səʊl]	[kraʊnd]	[wɪð]	['jəʊgə]	-	[sək'ses]	,	[pleɪst]	[hɪm'self]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]
Usanas	**of**	**soul**	**crowned**	**with**	**Yoga**	**-**	**success**	**,**	**placed**	**himself**	**on**	**the**	**point**	**of**
-	的	灵魂	加冕	和	瑜伽	-	成功	,	放置	他自己	在	这	观点	的

-	[lɑːns]	.
Mahadeva's	**lance**	**.**
-	槊	.

拥有瑜伽成功的灵魂之神乌萨纳斯，将自己置于摩诃提婆的长矛尖端。

[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[ɑːmd]	['ruːdrə]	,	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðæt]	-	,
The	**bow**	**-**	**armed**	**Rudra**	**,**	**understanding**	**that**	**Usanas**	**,**
这	弓	-	武装	鲁德拉	,	理解	那	-	,

持弓臂的鲁陀罗明白乌萨那斯，

[huːz]	['penəns]	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	[sək'sesf(ə)l]	[ænd; ənd]	[huː]	[hæd; həd]	[kən'vɜːtɪd]	[hɪm'self]	['ɪntuː]
whose	**penances**	**had**	**become**	**successful**	**and**	**who**	**had**	**converted**	**himself**	**into**
谁	忏悔	有	变得	成功的	和	WHO	有	转换	他自己	进入

[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	['nɒlɪdʒ]	,
the	**form**	**of**	**pure**	**Knowledge**	**,**
这	形式	的	纯的	知识	,

他的苦修取得了成功，并将自己转化为纯粹知识的形式，

[wɒz; wəz]	['steɪˌɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[lɑːns]	(	[ænd; ənd]	['faɪndɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]
was	**staying**	**at**	**the**	**point**	**of**	**his**	**lance**	**(**	**and**	**finding**	**that**	**he**	**was**
曾是	入住	在	这	观点	的	他的	槊	(	和	寻找	那	他	曾是

[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[hɜːl]	[ðə; ði]	[lɑːns]	[æt; ət]	[wʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	)	,
unable	**to**	**hurl**	**the**	**lance**	**at**	**one**	**who**	**was**	**upon**	**it**	**)**	**,**
无法	到	投	这	槊	在	一	WHO	曾是	之上	它	)	,

他站在长矛的尖端（却发现自己无法将长矛投向站在矛尖上的人），

[bent]	[ðæt]	['wepən]	[wɪð]	[hænd]	.
bent	**that**	**weapon**	**with**	**hand**	**.**
弯曲	那	武器	和	手	.

用手掰弯了那件武器。

[wen]	[ðə; ði]	[fɪəs]	-	[ɑːmd]	[ænd; ənd]	['pjuːɪs(ə)nt]	[mə'hɑːdeivə]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	[hæd; həd]
When	the	fierce	-	armed	and	puissant	Mahadeva	of	immeasurable	energy	had
什么时候	这	凶猛的	-	武装	和	强大的	摩诃提婆	的	无法估量的	活力	有

[ðʌs]	[bent]	[hɪz; ɪz]	[lɑːns]	(	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[baʊ; bəʊ]	)	,
thus	bent	his	lance	(	into	the	form	of	a	bow	)	,
因此	弯曲	他的	槊	(	进入	这	形式	的	一个	弓	)	,

当拥有无量能量、臂膀强健、力量强大的摩诃提婆将他的长矛弯曲成弓形时

[ðæt]	['wepən]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[taɪm]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	['piːnɑːkɑː]	. [
that	weapon	came	to	be	called	from	that	time	by	the	name	of	Pinaka	. [
那	武器	来了	到	是	称为	从	那	时间	经过	这	姓名	的	皮纳卡	. [

-	]
1493	]
-	]

从那时起，这种武器就被称为皮纳卡。[1493]

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['juːmə]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	['bɑːrgəvə]	[ðʌs]	[brɔːt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[pɑːm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	,
The	lord	of	Uma	,	beholding	Bhargava	thus	brought	upon	the	palm	of	his	hand	,
这	主	的	乌玛	,	凝视	巴尔加瓦	因此	带来	之上	这	棕榈	的	他的	手	,

['əʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	.
opened	his	mouth	.
打开	他的	嘴	.

乌玛之主看到婆罗伽婆就这样被带到他的掌心，便张开了嘴。

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ðen]	[θruː]	['bɑːrgəvə]	['ɪntuː]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[ænd; ənd]	[sw'ɒləʊd]	[hɪm]
The	chief	of	the	gods	then	threw	Bhargava	into	his	mouth	and	swallowed	him
这	首席	的	这	神	然后	扔	巴尔加瓦	进入	他的	嘴	和	吞咽	他

[æt; ət]	[wʌns]	.
at	once	.
在	一次	.

众神之王随后将婆罗伽婆扔进嘴里，一口吞了下去。

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[ænd; ənd]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	['stʌmək]
The	puissant	and	high	-	souled	Usanas	of	Bhrigu's	race	,	entering	the	stomach
这	强大的	和	高的	-	有灵魂的	-	的	-	种族	,	进入	这	胃

[ɒv; əv]	-	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɒndə(r)]	[ðeə(r)]	. "
of	Maheswara	,	began	to	wander	there	. "
的	-	,	开始	到	漫步	那里	. "

布里古一族的强大而高尚的乌萨那人进入了摩醯首罗的腹中，开始在那里游荡。

"	-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	"	[haʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
"	'	Yudhishthira	said	,	"	How	,	O	king	,
"	-	尤迪什提拉	说	,	"	如何	,	哦	国王	,

尤迪什提拉说：“国王啊，您怎么能这样呢？”

[kʊd; kəd]	-	[sək'siːd]	[ɪn]	['wɒndərɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['stʌmək]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]
could	Usanas	succeed	in	wandering	within	the	stomach	of	that	foremost	of
可以	-	成功	在	漫游	之内	这	胃	的	那	首先	的

[suː'pɪəriə(r)]	[ɪn'telɪdʒəns]	?
superior	intelligence	?
优越的	智力	?

乌萨纳斯能否成功进入那位拥有超凡智慧的巨人的胃里?

[wɒt]	['ɔːlsəʊ]	[dɪd]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	[gɒd]	[duː; də]	[waɪl]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[wɒz; wəz]	[wɪ'ðɪn]	[hɪz; ɪz]	['stʌmək]
What	also	did	that	illustrious	god	do	while	the	Brahmana	was	within	his	stomach
什么	还	做过	那	杰出	上帝	做	尽管	这	婆罗门	曾是	之内	他的	胃

?	"	[	-	]
?	"	[	1494	]
?	"	[	-	]

当婆罗门在他腹中时，这位杰出的神又做了什么呢？[1494]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] (['hævɪŋ] [sw'ɒləʊd] [ʌp] -) ,
" ' Bhishma said , " In days of yore (having swallowed up Usanas) ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 天 的 昔时 (拥有 吞咽 向上 -) ,

毗湿摩说：“在很久以前（吞噬了乌沙那人之后），”

[mə'hɑːdeivə][ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] [vaʊz] ['entəd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [laɪk] [æn; ən]
Mahadeva of severe vows entered the waters and remained there like an
摩诃提婆 的 严重 誓言 进入 这 水 和 剩余 那里 喜欢 一个
[ɪ'muːvəbl] [steɪk] [ɒv; əv] [wʊd] ,
immovable stake of wood ,
不可移动的 赌注 的 木头 ,

发有严苛誓言的摩诃提婆进入水中，像一根不可移动的木桩一样屹立不倒。

[əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] ([ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) .
O king , for millions of years (engaged in Yoga - meditation) .
哦 国王 , 为了 百万 的 年 (已订婚的 在 瑜伽 - 冥想) .

哦，国王，数百万年来（一直从事瑜伽冥想）。

[hɪz; ɪz]['jəʊgə] ['penəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [taɪp] ['hævɪŋ] [biːn] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
His Yoga penances of the austerest type having been over , he rose from the
他的 瑜伽 忏悔 的 这 最简朴的 类型 拥有 到过 超过 , 他 玫瑰 从 这
['maɪti] [leɪk] .
mighty lake .
强大的 湖 .

他完成了最严苛的瑜伽苦行后，从浩瀚的湖泊中升起。

[ðen] [ðæt] [praɪ'miːv(ə)l] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmən] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] ,
Then that primeval god of the gods , viz . , the eternal Brahman , approached him ,
然后 那 原始 上帝 的 这 神 , 即 . , 这 永恒 婆罗门 , 接近 他 ,

然后，众神之始祖，即永恒的梵天，向他走来。

[ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['penəns] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] .
and enquired after the progress of his penances and after his welfare .
和 询问 后 这 进步 的 他的 忏悔 和 后 他的 福利 .

并询问了他的忏悔进展情况和他的身体状况。

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['embləm] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , - [maɪ] ['penəns]
The deity having the bull for his emblem answered , saying , ' My penances
这 神 拥有 这 公牛 为了 他的 徽 回答 , 说 , - 我的 忏悔
[hæv; həv] [biːn] [wel] - ['præktɪst] . -
have been well - practised . '
有 到过 出色地 - 已实践 . -

以公牛为标志的神回答说：“我的苦行已经得到了充分的实践。”

[ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [səʊl] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
Of inconceivable soul , possessed of great intelligence , and ever devoted to
的 不可思议 灵魂 , 拥有 的 伟大的 智力 , 和 曾经 奉献 到
[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [truːθ] ,
the religion of truth ,
这 宗教 的 真相 ,

他拥有不可思议的灵魂，极富智慧，并且始终致力于真理的信仰。

['sʌŋkərə] [sɔː] [ðæt] - [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['greɪtə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
Sankara saw that Usanas within his stomach had become greater in consequence of
商羯罗 锯 那 - 之内 他的 胃 有 变得 更大的 在 结果 的
[ðəʊz] ['penəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] . [-] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['jəʊgɪnz] ([vɪz] . ,
those penances of his . [1495] That foremost of Yogins (viz . ,
那些 忏悔 的 他的 . [-] 那 首先 的 瑜伽士 (即 . ,

商羯罗看到，由于他的苦行，他腹中的乌沙那（Usanas，一种瑜伽行者）变得更大了。[1495] 瑜伽行者之首（即，

-) , [rɪtʃ] [wɪð] [ðæt] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] ([hiː; hi][hæd; həd]
Usanas) , rich with that wealth of penances and the wealth (he had
-) , 富有的 和 那 财富 的 忏悔 和 这 财富 (他 有
[ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [frɒm; frəm][kuː'vɪərə]) ,
appropriated from Kuvera) ,
挪用 从 库维拉) ,

乌萨那斯），拥有苦行的财富和（他从库贝拉那里夺取的）财富，

[ʃɒn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] . [-]
shone brightly in the three worlds , endued with great energy . [1496]
闪耀 明亮地 在 这 三 世界 , 赋予 和 伟大的 活力 . [-]

在三界中闪耀光芒，充满能量。[1496]

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [mə'hɑːdeivə] [ɑːmd] [wɪð] ['piːnɑːkɑː] , [ðæt] [səʊl] [ɒv; əv]['jəʊgə] , [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'tʊk]
After this , Mahadeva armed with Pinaka , that soul of Yoga , once more betook
后 这 , 摩诃提婆 武装 和 皮纳卡 , 那 灵魂 的 瑜伽 , 一次 更多的 贝托克
[hɪm'self] [tuː; tə]['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
himself to Yoga - meditation .
他自己 到 瑜伽 - 冥想 .

此后，摩诃提婆带着瑜伽之魂皮纳卡，再次投入到瑜伽冥想中。

- , [haʊ'evə(r)] , [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɒndə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][ðə; ði]
Usanas , however , filled with anxiety , began to wander within the stomach of the
- , 然而 , 已填 和 焦虑 , 开始 到 漫步 之内 这 胃 的 这
[greɪt] [gɒd] .
great god .
伟大的 上帝 .

然而，乌萨纳斯却充满了焦虑，开始在大神的胃里游荡。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi]
The great ascetic began to hymn the praises of the god from where he
这 伟大的 苦行僧 开始 到 圣歌 这 赞扬 的 这 上帝 从 在哪里 他
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

这位伟大的苦行僧开始在他所在的地方吟唱赞美神的颂歌。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [æn; ən] ['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skeɪp] .
desirous of finding an outlet for escape .
渴望 的 寻找 一个 出路 为了 逃脱 .

渴望找到一个逃避现实的出口。

['ruːdrə] , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [stɒpt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['aʊtlets] , [prɪ'ventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
Rudra , however , having stopped all his outlets , prevented him from coming out .
鲁德拉 , 然而 , 拥有 停止 全部 他的 商店 , 阻止 他 从 未来 出去 .

然而，鲁德拉关闭了他所有的渠道，阻止了他出来。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] -
The great ascetic Usanas , however , O chastiser of foes , from within Mahadeva's
这 伟大的 苦行僧 - , 然而 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 从 之内 -
['stʌmək] , [rɪ'piːtɪdli] [ə'drest] [ðə; ði][gɒd] ,
stomach , repeatedly addressed the god ,
胃 , 反复 已解决 这 上帝 ,

然而，伟大的苦行僧乌沙那斯，哦，敌人的惩罚者啊，从摩诃提婆的腹中，反复向神明说道：

['seɪɪŋ] , - [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðaɪ] ['kaɪndnəs] ! -
saying , ' Show me thy kindness ! '
说 , - 展示 我 你的 仁慈 ! -

说：“请向我展现你的仁慈！”

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [mə'hɑːdeivə] [sed] , - [gəʊ] [aʊt] [θruː] [maɪ] [jʊ'riːθrə] . -
Unto him Mahadeva said , ' Go out through my urethra . '
到 他 摩诃提婆 说 , - 去 出去 通过 我的 尿道 . -

摩诃提婆对他说：“从我的尿道出去。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [stɒpt] [ʌp] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['aʊtlets] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He had stopped up all other outlets of his body .
他 有 停止 向上 全部 其他 商店 的 他的 身体 .

他堵塞了身体其他所有通道。

[kən'faɪnd] [ɒn] ['evri] [saɪd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['aʊtlet] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
Confined on every side and unable to find out the outlet indicated ,
受限 在 每一个 边 和 无法 到 寻找 出去 这 出路 表明的 ,

四面受阻，找不到指示的出口。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , ['bɜːnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [wɪð]
the ascetic began to wander hither and thither , burning all the while with
这 苦行僧 开始 到 漫步 这里 和 那里 , 燃烧 全部 这 尽管 和
- ['enədʒi] .
Mahadeva's energy .
- 活力 .

苦行僧开始四处游荡，体内始终燃烧着摩诃提婆的能量。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['aʊtlet] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
At last he found the outlet and issued through it .
在 最后的 他 成立 这 出路 和 发布 通过 它 .

他终于找到了出口，并从那里逃了出去。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ,
In consequence of this fact he came to be called by the name of Sukra ,
在 结果 的 这 事实 他 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 苏克拉 ,

因此，他被人们称为苏克拉。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [fækt] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn] ([ɪn]
and it is in consequence of that fact he also became unable to attain (in
和 它 是 在 结果 的 那 事实 他 还 成为 无法 到 达到 (在
[kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋ]) [ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
course of his wandering) the central point of the firmament .
课程 的 他的 漫游) 这 中央 观点 的 这 苍穹 .

正因如此，他在游荡的过程中也无法到达苍穹的中心点。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [wɪð] ['enədʒi] , ['bɑːvə] ,
Beholding him come out of his stomach and shining brightly with energy , Bhava ,
凝视 他 来 出去 的 他的 胃 和 灼灼 明亮地 和 活力 , 梵文 ,
[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

看着他从腹部出来，浑身散发着耀眼的能量，Bhava 怒火中烧。

[stʊd] [wɪð] [lɑːns] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
stood with lance uplifted in his hand .
站立 和 槊 提升 在 他的 手 .

他手持长矛，屹立不倒。

[ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['juːmə] [ðen] [ˌɪntə'pəʊzd] [ænd; ənd] [fə'bæd; fə'beɪd] [ðə; ði] ['æŋgri] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl]
The goddess Uma then interposed and forbade the angry lord of all
这 女神 乌玛 然后 插入 和 禁止 这 生气的 主 的 全部
['kriːtʃəz] , [vɪz] . , [hɜː(r); hə(r)] [spaʊs] ,
creatures , viz . , her spouse ,
生物 , 即 . , 她 配偶 ,

于是女神乌玛出面干预，禁止愤怒的众生之主，也就是她的丈夫，伤害他们。

[tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['brɑːmənə] .
to slay the Brahmana .
到 杀戮 这 婆罗门 .

杀死婆罗门。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['uːməz] ['hævɪŋ] [ðʌs] [prɪ'ventɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [frɒm; frəm]
And in consequence of Uma's having thus prevented her lord from
和 在 结果 的 uma的 拥有 因此 阻止 她 主 从
[ek'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [ə'setɪk] - ([frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ]) [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sʌn]
accomplishing his purpose the ascetic Usanas (from the day) became the son
完成 他的 目的 这 苦行僧 - (从 这 天) 成为 这 儿子
[ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] .
of the goddess .
的 这 女神 .

由于乌玛阻止了她的主人实现他的目标，苦行僧乌萨那斯（从那天起）成为了女神的儿子。

" - " [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [sed] , - [ðɪs] ['brɑːmənə] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi][sleɪn] [baɪ] [ðiː] .
" ' " The goddess said , ' This Brahmana no longer deserves to be slain by thee .
" - " 这 女神 说 , - 这 婆罗门 不 更长 值得 到 是 被杀 经过 你 .

女神说：“这位婆罗门已经不配被你杀死了。”

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [maɪ] [sʌn] .
He has become my son .
他 有 变得 我的 儿子 .

他就像我的儿子一样。

[əʊ][gɒd] , [wʌn] [huː] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['stʌmək] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] ['slɔːtə(r)] [æt; ət] [ðaɪ] [hændz] .
O god , one who comes out of thy stomach does not deserve slaughter at thy hands .
哦 上帝 , 一 WHO 来 出去 的 你的 胃 做 不是 应得 屠宰 在 你的 双手 .
- "
' "
- "

上帝啊，从你腹中诞生的生命，不该被你屠戮。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['pæsɪfaɪ] [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spaʊs] , ['bɑːvə] [smaɪld] [ænd; ənd]
" ' Bhishma continued , " Pacified by these words of his spouse , Bhava smiled and
" - 毗湿摩 持续 , " 安抚 经过 这些 字 的 他的 配偶 , 梵文 微笑 和
[sed] [rɪ'piːtɪdli] [ðiːz] [wɜːdz] ,
said repeatedly these words ,
说 反复 这些 字 ,

毗湿摩继续说道：“婆婆被妻子的这些话安抚了，微笑着反复说道：”

[əʊ] [kɪŋ] , - [let] [ðɪs] [wʌn][gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] [laɪks] . -
O king , ' Let this one go whithersoever he likes . '
哦 国王 , - 让 这 一 去 无论去往何处 他 点赞 . -

国王啊，‘让他去他想去的任何地方吧。’

['bəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [mə'hɑːdeivə][ænd; ənd][tuː; tə]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [spaʊs] [ðə; ði]
Bowing unto the boon - giving Mahadeva and to also his spouse the
鞠躬 到 这 恩惠 - 给予 摩诃提婆 和 到 还 他的 配偶 这
['gɒdes; 'gɒdəs]['juːmə] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] - ,
goddess Uma , the great ascetic Usanas ,
女神 乌玛 , 这 伟大的 苦行僧 - ,

伟大的苦行僧乌沙那向赐予恩惠的摩诃提婆及其配偶女神乌玛顶礼膜拜。

[ɪn'djuː] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [tʃəʊz] .
endued with superior intelligence , proceeded to the place he chose .
赋予 和 优越的 智力 , 继续 到 这 地方 他 选择 .

他拥有超凡的智慧，前往了他选择的地方。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [nə'reɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
I have thus narrated to thee , O chief of the Bharatas ,
我 有 因此 旁白 到 你 , 哦 首席 的 这 - ,

我已将此事禀告于你，婆罗多族的首领啊，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['bɑːrgəvə] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] [ɑːsk][ˌem 'iː] . " -
the story of the high - souled Bhargava about which thou didst ask me . " '
这 故事 的 这 高的 - 有灵魂的 巴尔加瓦 关于 哪个 你 迪斯特 问 我 . " -

你问我的那个高尚的婆罗伽婆的故事。

" ['sekʃ(ə)n] [siːsiːksiː]
" SECTION CCXCI
" 部分 CCXCI

“第 CCXCI 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [tel] [ˌem 'iː] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
" ' Yudhishthira said , " O thou of mighty arms , tell me , after this what is beneficial
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 你 的 强大的 武器 , 告诉 我 , 后 这 什么 是 有利
[fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
for us .
为了 我们 .

尤迪什提拉说：“你这拥有强大臂膀的人啊，告诉我，此后对我们有什么好处呢？”

[əʊ]['grændˌsaɪə] , [ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [æm'riːtə] .
O grandsire , I am never satiated with thy words which seem to me like Amrita .
哦 祖父 , 我 是 绝不 饱足 和 你的 字 哪个 似乎 到 我 喜欢 阿姆里塔 .

祖父啊，您的话语如同甘露，我永远也无法满足。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [gʊd] [ækts] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
What are those good acts , O best of men ,
什么 是 那些 好的 行为 , 哦 最好的 的 男人 ,

人中至善者啊，那些善行是什么？

[baɪ] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [haɪɪst]
by accomplishing which a man succeeds in obtaining what is for his highest
经过 完成 哪个 一个 男人 成功 在 获得 什么 是 为了 他的 最高
['benɪfɪt] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
benefit both here and hereafter ,
益处 两个都 这里 和 此后 ,

通过这样做，一个人就能获得今生来世对他最有利的东西。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] ! "
O giver of boons ! "
哦 赠予者 的 恩惠 ! "

赐予恩惠者啊！

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai][ʃæl; ʃəl] [nə'reɪt] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [kɪŋ]
" ' Bhishma said , " In this connection I shall narrate to thee what the celebrated king
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 我 将 叙事 到 你 什么 这 著名 国王
['dʒɑːnəkə][hæd; həd] [ɪn'kwaɪəd] ,
Janaka had enquired ,
贾纳卡 有 询问 ,

毗湿摩说道：“关于这件事，我将向你讲述著名的国王迦那迦所询问的内容。”

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [pɛrəsɑrə] ,
in days of yore , of the high - souled Parasara ,
在 天 的 昔时 , 的 这 高的 - 有灵魂的 帕拉萨拉 ,

在遥远的过去，在拥有高尚灵魂的帕拉沙拉的时代，

- [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [bəʊθ][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] !
' What is beneficial for all creatures both in this world and the next !
- 什么 是 有利 为了 全部 生物 两个都 在 这 世界 和 这 下一个 !

“对今世和来世所有生灵都有益处的事情！”

[duː; də] [ðaʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ɔːl] [ðɪs] [kəˈnekʃn] . -
Do thou tell me what should be known by all this connection . '
做 你 告诉 我 什么 应该 是 已知 经过 全部 这 联系 . -

请告诉我，通过这一切关联，我们应该了解些什么？

[ðʌs] [ˈkwestʃənd] , [pɛrəsɑrə] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð]
Thus questioned , Parasara , possessed of great ascetic merit and conversant with
因此 被质问 , 帕拉萨拉 , 拥有 的 伟大的 苦行僧 优点 和 熟人 和
[ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] [ˈevri] [rɪˈlɪdʒən] ,
the ordinances of every religion ,
这 法令 的 每一个 宗教 ,

于是，帕拉沙拉，这位拥有极高苦行功德、精通各种宗教戒律的苦行僧，被问及此事时，

[-] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈfeɪvərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
[1497] said these words , desirous of favouring the king .
[-] 说 这些 字 , 渴望 的 偏爱 这 国王 .

[1497]说了这些话，想要讨好国王。

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [ˈraɪtʃəsnəs] [ɜːnd] [baɪ] [ækts] [ɪz] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbenɪfɪt] [bəʊθ] [ɪn] [ðɪs]
" ' " Parasara said , ' Righteousness earned by acts is supreme benefit both in this
" - " 帕拉萨拉 说 , - 义 获得 经过 行为 是 最高 益处 两个都 在 这
[wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] .
world and the next .
世界 和 这 下一个 .

帕拉沙拉说：“通过善行获得的正义，无论在今世还是来世，都是至高无上的利益。”

[ðə; ði] [ˈseɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [ˈraɪtʃəsnəs] .
The sages of the old have said that there is nothing higher than Righteousness .
这 智者 的 这 老的 有 说 那 那里 是 没有什么 更高 比 义 .

古代圣贤曾说，没有什么比正义更高尚。

[baɪ] [ɐkˈɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ə; eɪ] [mæn] [bɪˈkʌmz] [ˈɒnəd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
By accomplishing the duties of righteousness a man becomes honoured in heaven .
经过 完成 这 职责 的 义 一个 男人 变成 荣幸 在 天堂 .

行义之人，在天国得荣耀。

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] , [əˈɡen] , [ɒv; əv] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
The Righteousness , again , of embodied creatures , O best of kings ,
这 义 , 再次 , 的 具身化的 生物 , 哦 最好的 的 国王 ,

至高无上的君王啊，这义行，乃是众生之有，何等荣耀！

[kənˈsɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] ([leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz]) [ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ækts] . [
consists in the ordinance (laid down in the scriptures) on the subject of acts . [
由 在 这 条例 (铺设 向下 在 这 经文) 在 这 主题 的 行为 . [
-] [ɔːl] [ɡʊd] [men] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
1498] All good men belonging to the several modes of life ,
-] 全部 好的 男人 属于 到 这 一些 模式 的 生活 ,

其内容在于（经文中规定的）关于行为的条例。[1498] 所有属于不同生活方式的善良之人，

[ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɒn] [ðæt] [ˈraɪtʃəsnəs] , [əˈkʌmplɪʃ] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈdjuːtiz] . [-]
establishing their faith on that righteousness , accomplish their respective duties . [1499]
建立 他们的 信仰 在 那 义 , 完成 他们的 各自 职责 . [-]

他们以正义为信仰，履行各自的职责。[1499]

[fɔː(r)] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] , [əʊ] [tʃaɪld] , [hæv; həv] [biːn] [ɔːˈdeɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Four methods of living , O child , have been ordained in this world .
四 方法 的 活的 , 哦 孩子 , 有 到过 受戒 在 这 世界 .

孩子啊，世间已规定了四种生活方式。

(	[ðəʊz]	[fɔː(r)]	['meθədz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ək'septəns]	[ɒv; əv]	[ɡɪfts]	[fɔː(r); fə(r)]	['brɑːmənəz]	;	[ðə; ði]
(	**Those**	**four**	**methods**	**are**	**the**	**acceptance**	**of**	**gifts**	**for**	**Brahmanas**	**;**	**the**
(	那些	四	方法	是	这	验收	的	礼物	为了	婆罗门	;	这

[ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən]	[ɒv; əv]	['tæksɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['kʃɑːtrijə]	;
realisation	**of**	**taxes**	**for**	**Kshatriyas**	**;**
实现	的	税收	为了	刹帝利	;

（这四种方法分别是婆罗门接受礼物；刹帝利征收税款；

['æɡrɪkʌltʃə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]		;	[ænd; ənd]	['sɜːvɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	['ʌðə(r)]	['klɑːsɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]
agriculture	**for**	**Vaisyas**	**;**	**and**	**service**	**of**	**the**	**three**	**other**	**classes**	**for**	**the**
农业	为了	吠舍	;	和	服务	的	这	三	其他	课程	为了	这

['suːdrə]	)	.
Sudras	**)**	**.**
首陀罗	)	.

吠舍种姓从事农业；首陀罗种姓则为其他三个种姓服务）。

[weər'evə(r)]	[men]	[lɪv; laɪv]	[ðə; ði]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[sə'pɔːt]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	[ðəm'selvz]	.
Wherever	**men**	**live**	**the**	**means**	**of**	**support**	**come**	**to**	**them**	**of**	**themselves**	**.**
无论	男人	居住	这	方法	的	支持	来	到	他们	的	他们自己	.

无论男人生活在哪里，他们的生活来源都会自然而然地到来。

[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]	[baɪ]	['veəriəs]	[weɪz]	[ækts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['vɜːtʃuəs]	[ɔː(r)]	['sɪnfl]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]
Accomplishing	**by**	**various**	**ways**	**acts**	**that**	**are**	**virtuous**	**or**	**sinful**	**(**	**for**	**the**	**purpose**
完成	经过	各种各样的	方式	行为	那	是	有德行的	或者	罪恶的	(	为了	这	目的

[ɒv; əv]	['ɜːnɪŋ]	[ðeə(r)]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[sə'pɔːt]	)	,
of	**earning**	**their**	**means**	**of**	**support**	**)**	**,**
的	收入	他们的	方法	的	支持	)	,

他们通过各种方式从事善行或罪恶的行为（目的是为了谋生），

['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	,	[wen]	[dɪ'zɒlvd]	['ɪntuː]	[ðeə(r)]	[kən'stɪtʃuənt]	['elɪmənts]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[daɪ'vɜːs]	[endz]	.
living	**creatures**	**,**	**when**	**dissolved**	**into**	**their**	**constituent**	**elements**	**attain**	**to**	**diverse**	**ends**	**.**
活的	生物	,	什么时候	溶解	进入	他们的	组分	元素	达到	到	各种各样的	结束	.

[	-	]	[æz; əz]	['ves(ə)lz]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[brɑːs]	,
[	**1500**	**]**	**As**	**vessels**	**of**	**white**	**brass**	**,**
[	-	]	作为	船只	的	白色的	黄铜	,

生物体分解成组成元素后，会达到不同的目的。[1500] 例如，白铜器皿，

[wen]	[stiːpt]	[ɪn]	['lɪkwɪfaɪd]	[ɡəʊld]	[ɔː(r)]	['sɪlvə(r)]	,	[kætʃ]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['met(ə)lz]
when	**steeped**	**in**	**liquefied**	**gold**	**or**	**silver**	**,**	**catch**	**the**	**hue**	**of**	**these**	**metals**
什么时候	浸泡	在	液化的	金子	或者	银	,	抓住	这	色调	的	这些	金属

,
,
,

浸泡在液态金或银中时，会呈现出这些金属的色调。

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ə; eɪ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃə(r)]	,
even	**so**	**a**	**living**	**creature**	**,**
甚至	所以	一个	活的	生物	,

即便如此，一个生物，

[huː]	[ɪz]	[kəm'pliːtli]	[dɪ'pendənt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[pɑːst]	[laɪvz; lɪvz]	[teɪks]	[hɪz; ɪz]	['kʌlə(r)]
who	**is**	**completely**	**dependent**	**upon**	**the**	**acts**	**of**	**his**	**past**	**lives**	**takes**	**his**	**colour**
WHO	是	完全地	依赖	之上	这	行为	的	他的	过去的	生活	需要	他的	颜色

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['kærəktə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ækts]	.
from	**the**	**character**	**of**	**those**	**acts**	**.**
从	这	特点	的	那些	行为	.

完全依赖于前世行为的人，其性格特征也源于前世行为的特征。

['nʌθɪŋ]	[kæn; kən]	[spraʊt]	[fɔːθ]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[siːd]	.
Nothing	**can**	**sprout**	**forth**	**without**	**a**	**seed**	**.**
没有什么	能	发芽	前进	没有	一个	种子	.

没有种子，万物就无法发芽。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][əb'teɪn] ['hæpinəs] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ækts]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['liːdɪŋ]
No one can obtain happiness without having accomplished acts capable of leading
不 一 能 获得 幸福 没有 拥有 完成 行为 有能力的 的 领导
[tuː; tə] ['hæpinəs] .
to happiness .
到 幸福 .

没有人能在不做出能够带来幸福的事情的情况下获得幸福。

[wen] [wʌnz] ['bɒdi] [ɪz] [dɪ'zɒlvd] [ə'weɪ] (['ɪntuː][ɪts] [kən'stɪtʃuənt] ['elɪmənts]) ,
When one's body is dissolved away (into its constituent elements) ,
什么时候 一个人的 身体 是 溶解 离开 (进入 它是 组分 元素) ,

当一个人的身体分解成组成它的元素时，

[wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['hæpinəs] ['əʊnli][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ækts][ɒv; əv]
one succeeds in attaining to happiness only in consequence of the good acts of
一 成功 在 达到 到 幸福 仅有的 在 结果 的 这 好的 行为 的
['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .
previous lives .
以前的 生活 .

一个人只有通过前世的善行才能获得幸福。

[ðə; ði] ['skeptɪk] ['ɑːgjuːz] , [əʊ] [tʃaɪld] , ['seɪɪŋ] ,
The sceptic argues , O child , saying ,
这 怀疑论者 论点 , 哦 孩子 , 说 ,

怀疑论者辩称，孩子，

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['destəni] [ɔː(r)][ðə; ði]
I do not behold that anything in this world is the result of destiny or the
我 做 不是 看哪 那 任何事物 在 这 世界 是 这 结果 的 命运 或者 这
['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
virtuous and sinful acts of past lives .
有德行的 和 罪恶的 行为 的 过去的 生活 .

我不认为世间万物是命运或前世善恶行为的结果。

['ɪnfərəns] ['kænɒt] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['destəni] . [-] [ðə; ði] ['diəti] ,
Inference cannot establish the existence or operation of destiny . [1501] The deities ,
推理 不能 建立 这 存在 或者 手术 的 命运 . [-] 这 神灵 ,

推理无法确立命运的存在或运作。[1501] 诸神，

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
the Gandharvas and the Danavas have become what they are in consequence
这 乾闼婆 和 这 达纳瓦斯 有 变得 什么 他们 是 在 结果
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ([ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ðeə(r)][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz]) .
of their own nature (and not of their acts of past lives) .
的 他们的 自己的 自然 (和 不是 的 他们的 行为 的 过去的 生活) .

乾闼婆和达那婆之所以成为现在的样子，是他们自身本性的结果（而不是他们前世的行为的结果）。

['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [ˌrekə'lekt] [ɪn][ðeə(r)][nekst][laɪvz; lɪvz][ðə; ði][ækts] [dʌn] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['priːviəs] [wʌnz] .
People never recollect in their next lives the acts done by them in previous ones .
人们 绝不 追忆 在 他们的 下一个 生活 这 行为 完毕 经过 他们 在 以前的 一个 .

人们在来世不会记得自己前世所做的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fruːts] [ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [laɪf] ['piːp(ə)l] ['seldəm] [neɪm]
For explaining the acquisition of fruits in any particular life people seldom name
为了 解释 这 获得 的 水果 在 任何 特别的 生活 人们 很少 姓名
[ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv][ækts] [ə'ledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][pɑːst][laɪvz; lɪvz] . [-]
the four kinds of acts alleged to have been accomplished in past lives . [1502]
这 四 种类 的 行为 据称 到 有 到过 完成 在 过去的 生活 . [-]

为了解释在某一特定生命中获得果实的原因，人们很少提及据说在前世所完成的四种行为。[1502]

[ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɔːˈθɒrəti] [hæv; həv] [biːn] [meɪd]
The declarations having the Vedas for their authority have been made
这 声明 拥有 这 吠陀经 为了 他们的 权威 有 到过 制成
[fɔː(r); fə(r)] [ˈregjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
for regulating the conduct of men in this world ,
为了 调节 这 执行 的 男人 在 这 世界 ,

以吠陀经为权威的宣言旨在规范世人的行为。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈtræŋkwəlaɪz] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [men] .
and for tranquillizing the minds of men .
和 为了 镇静剂 这 思想 的 男人 .

并使人们的心灵平静下来。

[ðiːz] ([ðə; ði] [ˈskeptɪk] [sez]) , [əʊ] [tʃaɪld] , [ˈkænɒt] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈʌtərəns] [ɒv; əv] [men]
These (the sceptic says) , O child , cannot represent the utterances of men
这些 (这 怀疑论者 说道) , 哦 孩子 , 不能 代表 这 话语 的 男人
[pəˈzest] [ɒv; əv] [truː] [ˈwɪzdəm] .
possessed of true wisdom .
拥有 的 真的 智慧 .

怀疑论者说：“孩子啊，这些话不可能是真正拥有智慧的人所说的话。”

[ðɪs] [əˈpɪnjən] [ɪz] [rɒŋ] .
This opinion is wrong .
这 观点 是 错误的 .

这种观点是错误的。

[ɪn] [riˈæləti] ,
In reality ,
在 现实 ,

实际上，

[wʌn] [əbˈteɪnz] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [wɒtˈevə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ækts] [wʌn] [dʌz] [wɪð]
one obtains the fruits of whatever among the four kinds of acts one does with
一 获得 这 水果 的 任何 之中 这 四 种类 的 行为 一 做 和
[ðə; ði] [aɪ] ,
the eye ,
这 眼睛 ,

人们通过眼睛所进行的四种行为，都会获得相应的结果。

[ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)lz] . [-] [æz; əz][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] , [əʊ]
the mind , the tongue , and muscles . [1503] As the fruit of his acts , O
这 头脑 , 这 舌头 , 和 肌肉 . [-] 作为 这 水果 的 他的 行为 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

心智、舌头和肌肉。[1503] 国王啊，这是他行为的果实。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsʌmtaɪmz] [əbˈteɪnz] [ˈhæpinəs] [ˈhəʊlli] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈmɪzəri] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
a person sometimes obtains happiness wholly , sometimes misery in the same way ,
一个 人 有时 获得 幸福 完全 , 有时 苦难 在 这 相同的 方式 ,

一个人有时以同样的方式获得完全的幸福，有时则获得完全的痛苦。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] [ˈblendɪd] [təˈgeðə(r)] .
and sometimes happiness and misery blended together .
和 有时 幸福 和 苦难 混合 一起 .

有时幸福和痛苦交织在一起。

['weðə(r)] ['raɪtʃəs] [ɔː(r)] ['sɪnfl] , [ækts][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [dɪ'strɔɪd] ([ɪk'sept] [baɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)]
Whether righteous or sinful , acts are never destroyed (except by enjoyment or
无论 正义 或者 罪恶的 , 行为 是 绝不 损毁 (除了 经过 享受 或者
[ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fruːts]) . [-] ['sʌmtaɪmz] ,
endurance of their fruits) . [1504] Sometimes ,
耐力 的 他们的 水果) . [-] 有时 ,

无论善行还是恶行，行为本身都不会被摧毁（除非享受或忍受其后果）。[1504] 有时，

[əʊ] [tʃaɪld] ,
O child ,
哦 孩子 ,

哦，孩子，

[ðə; ði] ['hæpinəs] [djuː] [tuː; tə] [gʊd] [ækts] [rɪ'meɪnz] [kən'siːld] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]
the happiness due to good acts remains concealed and covered in such a way
这 幸福 到期的 到 好的 行为 遗迹 暗 和 涵盖 在 这样的 一个 方式
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [dɪ'spleɪ] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [laɪfs]
that it does not display itself in the case of the person who is sinking in life's
那 它 做 不是 展示 本身 在 这 案件 的 这 人 WHO 是 下沉 在 生活的
['əʊʃ(ə)n] [tɪl] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
ocean till his sorrows disappear .
海洋 直到 他的 悲伤 消失 .

行善带来的幸福往往被隐藏和掩盖，以至于在人生的海洋中沉沦的人身上，这种幸福不会显现出来，直到他的悲伤消失为止。

['ɑːftə(r)] ['sɒrəʊ] [hæz; həz] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd] ([baɪ] [ɪn'djʊərəns]) , [wʌn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ([ðə; ði]
After sorrow has been exhausted (by endurance) , one begins to enjoy (the
后 悲哀 有 到过 筋疲力尽的 (经过 耐力) , 一 开始 到 享受 (这
[fruːts] [ɒv; əv]) [wʌnz] [gʊd] [ækts] .
fruits of) one's good acts .
水果 的) 一个人的 好的 行为 .

当悲伤被忍耐耗尽之后，人们便开始享受自己善行的果实。

[ænd; ənd] [nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [gʊd] [ækts] ,
And know , O king , that upon the exhaustion of the fruits of good acts ,
和 知道 , 哦 国王 , 那 之上 这 疲惫 的 这 水果 的 好的 行为 ,

国王啊，须知善行的果实终会耗尽，

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [ækts] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['mænɪfest] [ðəm'selvz] .
those of sinful acts begin to manifest themselves .
那些 的 罪恶的 行为 开始 到 显现 他们自己 .

罪恶行为的迹象开始显现。

[self] - [rɪ'streɪnt] , [fə'gɪvnəs] , ['peɪʃ(ə)ns] , ['enədʒi] , [kən'tentmənt] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
Self - restraint , forgiveness , patience , energy , contentment , truthfulness of speech ,
自己 - 克制 , 饶恕 , 耐心 , 活力 , 满意 , 真实性 的 演讲 ,
['mɒdəsti] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ,
modesty , abstention from injury ,
谦逊 , 弃权 从 受伤 ,

自制、宽恕、耐心、精力、知足、言语真诚、谦逊、不伤害他人

['friːdəm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['præktɪsɪz] [kɔːld] - , [ænd; ənd] ['klevənəs] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
freedom from the evil practices called vyasana , and cleverness , — these are
自由 从 这 邪恶的 实践 称为 - , 和 聪明才智 , — 这些 是
[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .
productive of happiness .
生产力 的 幸福 .

摆脱邪恶的习性（称为聪明才智）——这些都能带来幸福。

[nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [ɪ'tɜːnəli] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd][ækts] .
No creature is eternally subject to the fruits of his good or bad acts .
不 生物 是 永恒 主题 到 这 水果 的 他的 好的 或者 坏的 行为 .

任何生物都不会永远承受其善恶行为的果报。

[ðə; ði][mæn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [straɪv] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [fɪks] [hɪz; ɪz][maɪnd]
The man possessed of wisdom should always strive to collect and fix his mind
这 男人 拥有 的 智慧 应该 总是 努力 到 收集 和 使固定 他的 头脑
.
:
.

有智慧的人应该时刻努力集中精神，调整心态。

[wʌn] ['nevə(r)][hæz; həz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɔː(r)][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ækts][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
One never has to enjoy or endure the good and bad acts of another .
一 绝不 有 到 享受 或者 忍受 这 好的 和 坏的 行为 的 其他 .

一个人永远不必享受或忍受他人的善行或恶行。

[ɪn'diːd] , [wʌn] [in'dʒɔi] [ænd; ənd] [in'djuə] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['əʊnli] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [wʌn'self]
Indeed , one enjoys and endures the fruits of only those acts that one does oneself
的确 , 一 享受 和 持续 这 水果 的 仅有的 那些 行为 那 一 做 自己
.
:
.

的确，只有亲身实践的行为，才能享受并承受其带来的后果。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [kɑːsts] [ɒf] [bəuθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [wɔːks] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [pɑːθ] (
The person that casts off both happiness and misery walks along a particular path (
这 人 那 演员 离开 两个都 幸福 和 苦难 散步 沿着 一个 特别的 小路 (
[ðə; ði] [pɑːθ] ,
the path ,
这 小路 ,

摆脱了快乐和痛苦的人会沿着一条特定的道路行走（这条道路，

[vɪz] . , [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) .
viz . , of knowledge) .
即 . , 的 知识) .

即知识）。

[ðəʊz] [men] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɔːl] ['wɜːldli]
Those men , however , O king , who suffer themselves to be attached to all worldly
那些 男人 , 然而 , 哦 国王 , WHO 遭受 他们自己 到 是 随附的 到 全部 世俗
['ɒbdʒɪkts] ,
objects ,
对象 ,

然而，国王啊，那些让自己执着于一切世俗之物的人，

[tred] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] .
tread along a path that is entirely different .
踏 沿着 一个 小路 那 是 完全 不同的 .

走上一条截然不同的道路。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɪm'self] [duː; də] [ðæt] [ækt] [wɪtʃ] , [ɪf] [dʌn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ,
A person should not himself do that act which , if done by another ,
一个 人 应该 不是 他自己 做 那 行为 哪个 , 如果 完毕 经过 其他 ,

一个人不应该自己去做那种如果由别人去做，

[wʊd] [kɔːl] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['senʃə(r)] .
would call down his censure .
会 称呼 向下 他的 谴责 .

他会公开谴责他。

[ɪn'diːd] , [baɪ] ['duːɪŋ] [æn; ən][ækt] [ðæt] [wʌn] ['senʃə] [ɪn] ['ʌðə(r)z] , [wʌn] [in'kə:] ['rɪdɪkjuːl] .
Indeed , by doing an act that one censures in others , one incurs ridicule .
的确 , 经过 正在做 一个 行为 那 一 谴责 在 其他的 , 一 产生 嘲笑 .

事实上，做自己谴责别人做的事，就会招致嘲笑。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [teɪks] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] ,
A Kshatriya bereft of courage , a Brahmana that takes every kind of food ,
一个 刹帝利 失去 的 勇气 , 一个 婆罗门 那 需要 每一个 种类 的 食物 ,

一个缺乏勇气的刹帝利，一个什么都吃的婆罗门

[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ˌʌnin'djuːd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
a Vaisya unendued with exertion (in respect of agriculture and other
一个 吠舍 不应有的 和 用力 (在 尊重 的 农业 和 其他
['mʌnimeɪkɪŋ] [pə'sjuːts]) ,
moneymaking pursuits) ,
赚钱 追求) ,

吠舍不思进取（在农业和其他赚钱活动方面），

[ə; eɪ]['suːdrə] [ðæt] [ɪz]['aɪd(ə)l] ([ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'vɜːs] [tuː; tə]['leɪbə(r)]) , [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n]
a Sudra that is idle (and , therefore , averse to labour) , a learned person
一个 首陀罗 那 是 闲置的 (和 , 所以 , 反 到 劳动) , 一个 学习 人
[wɪ'ðaʊt] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
without good behaviour ,
没有 好的 行为 ,

懒惰的首陀罗（因此厌恶劳动），学识渊博但品行不端的人，

[wʌn][ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [bʌt; bət] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [kən'dʌkt] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['fɔːlən] [ə'weɪ]
one of high birth but destitute of righteous conduct , a Brahmana fallen away
一 的 高的 出生 但 贫困 的 正义 执行 , 一个 婆罗门 倒下 离开
[frɒm; frəm] [truːθ] ,
from truth ,
从 真相 ,

出身高贵却品行不端，背离真理的婆罗门

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ðæt] [ɪz] [ʌn'tʃeɪst] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] , [ə; eɪ]['joʊgɪn] [in'djuː] [wɪð] [ə'tætʃmənts] ,
a woman that is unchaste and wicked , a Yogin endued with attachments ,
一个 女士 那 是 不贞洁 和 邪恶 , 一个 瑜伽士 赋予 和 附件 ,

一个不贞洁邪恶的女人，一个执着于欲望的瑜伽行者，

[wʌn] [ðæt] [kʊks] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [self] , [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ]
one that cooks food for one's own self , an ignorant person employed in making
一 那 厨师 食物 为了 一个人的自己的 自己 , 一个 无知 人 受雇 在 制作
[ə; eɪ] ['dɪskɔːs] ,
a discourse ,
一个 话语 ,

为自己做饭的人，受雇于人进行辩论的无知之人

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)]
a kingdom without a king and a king that cherishes no affection for
一个 王国 没有 一个 国王 和 一个 国王 那 珍惜 不 感情 为了
[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['jəʊgə] ,
his subjects and who is destitute of Yoga ,
他的 主题 和 WHO 是 贫困 的 瑜伽 ,

一个没有国王的王国，以及一个对臣民毫无爱心、缺乏瑜伽修行的国王。

— [ðiːz] [ɔːl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪti] ! - " - " [-]
— these all , O king , are deserving of pity ! ' " ' " [1505]
— 这些 全部 , 哦 国王 , 是 值得 的 遗憾 ! - " - " [-]

—国王啊，这些人都值得怜悯！'"'"[1505]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCXCII
部分 -

第 CCXCII 节

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [ðæt] [mæn] [huː] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [kɑː(r)] , [vɪz] . , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn'djuː]
" ' " Parasara said , ' That man who , having obtained this car , viz . , his body endued
" - " 帕拉萨拉 说 , - 那 男人 WHO , 拥有 获得 这 车 , 即 . , 他的 身体 赋予
[wɪð] [maɪnd] ,
with mind ,
和 头脑 ,

帕拉沙拉说：“那个人，获得了这辆车，即他的身体被赋予了精神，

[gəʊz] [ɒn] , ['kɜːbɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [stiːd] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts]
goes on , curbing with the reins of knowledge the steeds represented by the objects
去 在 , 路缘 和 这 缰绳 的 知识 这 马匹 代表 经过 这 对象
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
of the senses ,
的 这 感官 ,

继续下去，用知识的缰绳驯服感官对象所代表的骏马，

[ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
should certainly be regarded as possessed of intelligence .
应该 当然 是 认为 作为 拥有 的 智力 .

当然应该认为他们具备智力。

[ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]
The homage (in the form of devotion to and concentrated meditation on the
这 尊敬 (在 这 形式 的 虔诚 到 和 集中 冥想 在 这
[suː'priːm; sjuː'priːm]) [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] [maɪnd][ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ɪt'self][ænd; ənd] [huː] [hæz; həz]
Supreme) by a person whose mind is dependent on itself and who has
最高) 经过 一个 人 谁 头脑 是 依赖 在 本身 和 WHO 有
[kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [haɪ] [preɪz] ,
cast off the means of livelihood is worthy of high praise ,
投掷 离开 这 方法 的 生计 是 值得 的 高的 称赞 ,

一个人如果心智独立，舍弃了谋生手段，那么他对至高无上的神灵所表达的敬意（即虔诚地敬拜和专注地冥想）是值得高度赞扬的。

— [ðæt] ['hɒmɪdʒ] , ['neɪmli] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
— that homage , namely , O regenerate one ,
— 那 尊敬 , 即 , 哦 再生 一 ,

——那份敬意，即，哦，重生者，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][wʌn] [huː] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn]
which is the result of instructions received from one who has succeeded in
哪个 是 这 结果 的 指示 已收到 从 一 WHO 有 成功了 在
[træn'sendɪŋ] [ækts][bʌt; bət][nɒt] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][men][ɪn][ðə; ði]
transcending acts but not obtained from the mutual discussion of men in the
超越 行为 但 不是 获得 从 这 相互的 讨论 的 男人 在 这
[seɪm] [steɪt] [ɒv; əv] ['prəʊgres] . [-] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ə'lɒtid] ['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] ,
same state of progress . [1506] Having obtained the allotted period of life ,
相同的 状态 的 进步 . [-] 拥有 获得 这 分配 时期 的 生活 ,

这是从一位已超越行为的人那里获得的教诲的结果，而不是从处于相同进步阶段的人之间的相互讨论中获得的。[1506]达到规定的寿命后，

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ([baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
O king , with such difficulty , one should not diminish it (by indulgence of the
哦 国王 , 和 这样的 困难 , 一 应该 不是 减少 它 (经过 放纵 的 这
['sensɪz]) .
senses) .
感官) .

国王啊，如此艰难的努力，怎能因放纵感官而付诸东流呢？

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈzɜːt] ,
On the other hand , man should always exert ,
在 这 其他 手 , 男人 应该 总是 发挥 ,

另一方面，人应该始终努力，

[baɪ] [ˈraɪtʃəs] [ækts][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈɡrædʒuəl] [ədˈvɑːnsmənt] . [-] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈdɪfrənt]
by righteous acts for his gradual advancement . [1507] Among the six different
经过 正义 行为 为了 他的 逐渐地 进步 . [-] 之中 这 六 不同的
[ˈkʌləs] [ðæt] [dˈʒaɪvə] [əˈtein] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [pɪərɪədz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪɡˈzɪstəns] ,
colours that Jiva attains at different periods of his existence ,
颜色 那 吉瓦 达到 在 不同的 时期 的 他的 存在 ,

通过正义的行为，他逐步提升。[1507] 在吉瓦存在的不同阶段所获得的六种不同颜色中，

[hiː; hi] [huː] [fɔːls] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)] [ˈkʌlə(r)] [dɪˈzɜːvs] [ˈɒbləkwi] [ænd; ənd] [ˈsenʃə(r)] .
he who falls away from a superior colour deserves obloquy and censure .
他 WHO 瀑布 离开 从 一个 优越的 颜色 值得 漫骂 和 谴责 .

背离上等色彩者，理应受到谴责和谴责。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈdʌkt] [wʌnˈself] [ɪn] [sʌtʃ]
one that has attained to the result of good acts should conduct oneself in such
一 那 有 已达到 到 这 结果 的 好的 行为 应该 执行 自己 在 这样的
[ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɔːl][ækts] [steɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv][ɹˈɑːdʒəz] . [-]
a way as to avoid all acts stained by the quality of Rajas . [1508]
一个 方式 作为 到 避免 全部 行为 染色 经过 这 质量 的 拉贾斯 . [-]

已经通过善行获得成就的人，应当避免一切带有拉贾斯品质的行为。[1508]

[mæn] [əˈtein] [tuː; tə] [ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)] [ˈkʌlə(r)] [baɪ] [ˈraɪtʃəs] [ækts] .
Man attains to a superior colour by righteous acts .
男人 达到 到 一个 优越的 颜色 经过 正义 行为 .

人通过正义的行为获得更高的境界。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)][hjuː] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] ,
Unable to acquire a superior hue , for such acquisition is extremely difficult ,
无法 到 获得 一个 优越的 色调 , 为了 这样的 获得 是 极其 难的 ,
[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ,
a person ,
一个 人 ,

无法获得更佳的色调，因为获得这种色调极其困难，一个人，

[baɪ] [ˈduːɪŋ] [ˈsɪnfl] [ækts][ˈəʊnli] [slei] [hɪmˈself] ([baɪ] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈɪntuː] [hel] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː]
by doing sinful acts only slays himself (by sinking into hell and falling down into
经过 正在做 罪恶的 行为 仅有的 杀戮 他自己 (经过 下沉 进入 地狱 和 坠落 向下 进入
[æn; ən][ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈkʌlə(r)]) .
an inferior colour) .
一个 下 颜色) .

犯罪只会害死自己（堕入地狱，沦为低等的色孽）。

[ɔːl] [ˈsɪnfl] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈmɪtɪd] [ʌnˈkɒnʃəsli] [ɔː(r)][ɪn] [ˈɪɡnərəns] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ]
All sinful acts that are committed unconsciously or in ignorance are destroyed by
全部 罪恶的 行为 那 是 坚定的 不知不觉 或者 在 无知 是 损毁 经过
[ˈpenəns] .
penances .
忏悔 .

所有无意识或无知而犯下的罪行都可以通过忏悔来消除。

[ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ['nəʊɪŋli] , [pɹədj'u:sɪz] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] .
A sinful act , however , that is committed knowingly , produces much sorrow .
一个 罪恶的 行为 , 然而 , 那 是 坚定的 明知 , 产 很多 悲哀 .

然而，明知故犯的罪行会带来极大的悲伤。

[hens] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kə'mɪt] ['sɪnfl] [ækts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fruːt] ['əʊnli] ['sɒrəʊ] .
Hence , one should never commit sinful acts which have for their fruit only sorrow .
因此 , 一 应该 绝不 犯罪 罪恶的 行为 哪个 有 为了 他们的 水果 仅有的 悲哀 .

因此，人绝不应该做那些只会带来悲伤的罪恶行为。

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] [æn; ən] [ækt] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] [ɪn] ['kærəktə(r)] ['iːv(ə)n]
The man of intelligence would never do an act that is sinful in character even
这 男人 的 智力 会 绝不 做 一个 行为 那 是 罪恶的 在 特点 甚至
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
if it leads to the greatest advantage ,
如果 它 线索 到 这 最 优势 ,

有智慧的人绝不会去做罪恶的事情，即使这样做能带来最大的利益。

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [pjʊə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɑːn'dɑːlə] . [-] [haʊ]
just as a person that is pure would never touch a Chandala . [1509] How
只是 作为 一个 人 那 是 纯的 会 绝不 触碰 一个 旃陀罗 . [-] 如何
['mɪzrəbl] [ɪz] [ðə; ði] [fruːt] [ai] [siː] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [ækts] !
miserable is the fruit I see of sinful acts !
悲惨的 是 这 水果 我 看 的 罪恶的 行为 !

正如纯洁之人绝不会触碰旃陀罗一样。[1509] 我所见的罪恶行径的果报是多么悲惨啊！

[θruː] [sɪn] [ðə; ði] ['veri] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [bɪ'kʌmz] [pə'vɜːs] ,
Through sin the very vision of the sinner becomes perverse ,
通过 罪 这 非常 想象 的 这 罪人 变成 变态 ,

罪恶使罪人的视野变得扭曲。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kən'faund] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ɪts] [ʌn'steɪb(ə)l] [ə'kʌmpənimənt] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] . [
and he confounds his body and its unstable accompaniments with the Soul . [
和 他 混淆因素 他的 身体 和 它是 不稳定 伴奏 和 这 灵魂 . [
-] [ðæt] ['fuːlɪʃ] [mæn] [huː] [dʌz] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [bi'teikɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs]
1510] That foolish man who does not succeed in betaking himself to Renunciation in this
-] 那 愚蠢 男人 WHO 做 不是 成功 在 采取 他自己 到 放弃 在 这
[wɜːld] [bɪ'kʌmz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [griːf] [wen] [hiː; hi] [di'pɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] . [-]
world becomes afflicted with great grief when he departs to the next world . [1511]
世界 变成 受苦的 和 伟大的 悲伤 什么时候 他 离开 到 这 下一个 世界 . [-]

他将自己的身体及其不稳定的附属物与灵魂混淆了。[1510] 那个愚昧的人，如果在今世未能做到弃绝世俗，那么当他离开人世时，就会遭受极大的悲伤。[1511]

[æn; ən] [ˌʌn'kʌləd] [klɒθ] , [wen] ['dɜːti] , [kæn; kən] [biː; bi] [kliːnd] ,
An uncoloured cloth , when dirty , can be cleaned ,
一个 无色 布 , 什么时候 肮脏的 , 能 是 已清洗 ,

一块未染色的布，脏了也可以清洗。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ðæt] [ɪz] [daɪd] [wɪð] [blæk] ; ['iːv(ə)n] [səʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
but not a piece of cloth that is dyed with black ; even so , O king ,
但 不是 一个 片 的 布 那 是 染色 和 黑色的 ; 甚至 所以 , 哦 国王 ,

但不是一块染成黑色的布；即便如此，王啊，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [keə(r)] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [sɪn] .
listen to me with care , is it the case with sin .
听 到 我 和 关心 , 是 它 这 案件 和 罪 .

请仔细听我说，罪也是如此吗？

[ðæt] [mæn] [huː] , ['hævɪŋ] ['nəʊɪŋli] [kə'mɪtɪd] [sɪn] , [ækts] ['raɪtʃəsli] [fɔː(r); fə(r)] ['ekspieit] [ðæt] [sɪn] ,
That man who , having knowingly committed sin , acts righteously for expiating that sin ,
那 男人 WHO , 拥有 明知 坚定的 罪 , 行为 义正直地 为了 到期 那 罪 ,

那个明知自己犯了罪，却以义行赎罪的人，

[hæz; həz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ækts] ['seprətli] . [-]
has to enjoy and endure the fruits of his good and bad acts separately . [1512]
有 到 享受 和 忍受 这 水果 的 他的 好的 和 坏的 行为 分别地 . [-]

必须分别享受和承受自己善行和恶行的果报。[1512]

[ðə; ði] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [meɪn'teɪn] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
The utterers of Brahma maintain , under the authority of what has been laid down in the Vedas ,
这 说话者 的 梵 维持 , 在下面 这 权威 的 什么 有 到过 铺设 向下 在 这 吠陀经 ,

梵天的传道者们依据吠陀经中所规定的权威，坚持认为：

[ðæt] [ɔːl] [ækts][ɒv; əv]['ɪndʒəri] [kə'mɪtɪd] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɑː(r); ə(r)] ['kænsld] [baɪ][ækts][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
that all acts of injury committed in ignorance are cancelled by acts of righteousness .
那 全部 行为 的 受伤 坚定的 在 无知 是 取消 经过 行为 的 义 .

凡因无知而犯下的伤害行为，均可被正义的行为所抵消。

[ə; eɪ][sɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ['kɒnʃəsli] [ɪz]['nevə(r)] ['kænsld] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] .
A sin , however , that is committed consciously is never cancelled by righteousness .
一个 罪 , 然而 , 那 是 坚定的 有意识地 是 绝不 取消 经过 义 .

然而，故意犯下的罪行，绝不能因行义而消除。

[ðʌs] [seɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv] ['brɑːmənə] .
Thus say the regenerate utterers of Brahma who are conversant with the scriptures of Brahmana .
因此 说 这 再生 说话者 的 梵 WHO 是 熟人 和 这 经文 的 婆罗门 .

梵天的再生传道者，精通婆罗门经典，如是说。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [maɪ] [vjuː] [ɪz] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] , [biː; bi] [ðeɪ] ['raɪtʃəs] [ɔː(r)] ['sɪnfl] ,
As regards myself , my view is that whatever acts are done , be they righteous or sinful ,
作为 问候 我 , 我的 看法 是 那 任何 行为 是 完毕 , 是 他们 正义 或者 罪恶的 ,

至于我自己，我的观点是，无论做了什么事，无论是正义的还是罪恶的，

[biː; bi] [ðeɪ] [dʌn] ['nəʊɪŋli] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ,
be they done knowingly or otherwise ,
是 他们 完毕 明知 或者 否则 ,

无论是有意还是无意，

[rɪ'meɪn] ([ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ən'les] [ðeə(r)] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔː(r)] [ɪn'djʊəd]) .
remain (and are never destroyed unless their fruits are enjoyed or endured) .
保持 (和 是 绝不 损毁 除非 他们的 水果 是 享受 或者 忍受) .
[-]
[1513]
[-]

仍然存在（除非它们的果实被享用或忍受，否则永远不会被摧毁）。[1513]

[wɒt'evə(r)] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] [wɪð] [fʊl] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [prə'djuːs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Whatever acts are done by the mind with full deliberation , produce , according to
任何 行为 是 完毕 经过 这 头脑 和 满的 审议 , 生产 , 根据 到
[ðeə(r)] ['grəʊsnəs] [ɔː(r)] [sʌb'tɪlɪti] ,
their grossness or subtility ,
他们的 恶心 或者 微妙 ,

凡是经过深思熟虑、由心智所实施的行为，根据其粗糙或精微的程度，都会产生……

[fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊs] [ɔː(r)] ['sʌbtɪl] . [-] [ðəʊz] [ækts] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs]
fruits that are gross or subtile . [1514] Those acts , however , O thou of righteous
水果 那 是 总的 或者 微妙 . [-] 那些 行为 , 然而 , 哦 你 的 正义
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

粗俗或精妙的果实。[1514] 然而，你这正直之人啊，你的行为，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] ['ɪndʒəri] , [ɪf] [dʌn] [ɪn] ['ɪgnərəns] ,
which are fraught with great injury , if done in ignorance ,
哪个 是 充满危机 和 伟大的 受伤 , 如果 完毕 在 无知 ,

如果出于无知而这样做，将会造成极大的伤害。

[duː; də] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] [prə'djuːs] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [hel] ,
do without fail produce consequences and even consequences that lead to hell ,
做 没有 失败 生产 结果 和 甚至 结果 那 带领 到 地狱 ,

这样做必然会产生后果，甚至会导致下地狱的后果。

[wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðəʊz] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['grævəti]
with this difference that those consequences are disproportionate in point of gravity
和 这 不同之处 那 那些 结果 是 不成比例的 在 观点 的 重力
[tuː; tə][ðə; ði][ækts] [ðæt] [prə'djuːs] [ðem; ðəm] . [-]
to the acts that produce them . [1515]
到 这 行为 那 生产 他们 . [-]

但不同之处在于，这些后果的严重程度与导致这些后果的行为不成比例。[1515]

[æz; əz][tuː; tə] [ðəʊz] [ækts] ([ɒv; əv][ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] ['neɪtʃə(r)]) [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ]
As to those acts (of a doubtful or unrighteous nature) that may be done by
作为 到 那些 行为 (的 一个 疑 或者 不义的 自然) 那 可能 是 完毕 经过
[ðə; ði] ['diəti] [ɔː(r)] [ə'setɪk] [ɒv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
the deities or ascetics of reputation ,
这 神灵 或者 苦行僧 的 名声 ,

至于那些（性质可疑或不正当的）行为，例如神灵或有名望的苦行僧所作出的行为，

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][duː; də][ðeə(r)] [laɪk] [ɔː(r)] , [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ʃʊd; ʃəd]
a righteous man should never do their like or , informed of them , should
一个 正义 男人 应该 绝不 做 他们的 喜欢 或者 , 知情的 的 他们 , 应该
['nevə(r)] ['senʃə(r)] [ðem; ðəm] . [-]
never censure them . [1516]
绝不 谴责 他们 . [-]

正直的人绝不应该效仿他们，或者，即使知道他们这样做，也绝不应该谴责他们。[1516]

[ðæt] [mæn] [huː] , [rɪ'flektɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [,æsə'tein] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bɪləti]

That man who , reflecting with his mind , O king , and ascertaining his own ability

那 男人 WHO , 反思 和 他的 头脑 , 哦 国王 , 和 确定 他的 自己的 能力

, [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-] ['raɪtʃəs] [ækts] ,

, accomplishes righteous acts ,

, 完成 正义 行为 ,

君王啊，那人若能深思熟虑，权衡自身能力，从而成就正义之事，

['sɜːt(ə)nli] [əb'teɪnz] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] .

certainly obtains what is for his benefit .

当然 获得 什么 是 为了 他的 益处 .

他当然会得到对他有利的东西。

['wɔːtə(r)] [pɔː] ['ɪntuː][æn; ən] [ʌn'beɪkt] ['ves(ə)l] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [les] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɪ'skeɪps]

Water poured into an unbaked vessel gradually becomes less and finally escapes

水 倾倒 进入 一个 未烘焙的 血管 逐步地 变成 较少的 和 最后 逃脱

[ˌɔːltə'geðə(r)] .

altogether .

共 .

倒入未烘烤的容器中的水会逐渐减少，最终完全流出。

[ɪf] [kept] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [beɪkt] ['ves(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['kwɒntəti] ['biːɪŋ]

If kept , however , in a baked vessel , it remains without its quantity being

如果 保留 , 然而 , 在 一个 烘焙 血管 , 它 遗迹 没有 它是 数量 存在

[dɪ'mɪnɪʃt] .

diminished .

减少 .

但是，如果将其保存在烘烤过的容器中，其数量就不会减少。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,

After the same manner ,

后 这 相同的 方式 ,

以同样的方式，

[ækts] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [duː; də][nɒt] [bɪ'kʌm]

acts done without reflection with the aid of the understanding do not become

行为 完毕 没有 反射 和 这 援助 的 这 理解 做 不是 变得

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ;

beneficial ;

有利 ;

未经思考而运用理解力所采取的行动不会带来益处；

[waɪl] [ækts] [dʌn] [wɪð] ['dʒʌdʒmənt] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] ['eksələns] [ænd; ənd] [jiːld] ['hæpinəs]

while acts done with judgment remain with undiminished excellence and yield happiness

尽管 行为 完毕 和 判断 保持 和 未减损 卓越 和 屈服 幸福

[æz; əz][ðeə(r)] [rɪ'zʌlt] .

as their result .

作为 他们的 结果 .

而经过深思熟虑的行为，其卓越品质丝毫不减，并能带来幸福。

[ɪf] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ves(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)]['ʌðə(r)]['wɔːtə(r)][biː; bi] [pɔː] ,

If into a vessel containing water other water be poured ,

如果 进入 一个 血管 包含 水 其他 水 是 倾倒 ,

如果将其他水倒入装有水的容器中，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðeə(r)][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪn] ['kwɒntəti] ; ['iːv(ə)n][səʊ][ɔːl][ækts] [dʌn]

the water that was originally there increases in quantity ; even so all acts done

这 水 那 曾是 起初 那里 增加 在 数量 ; 甚至 所以 全部 行为 完毕

[wɪð] ['dʒʌdʒmənt] ,

with judgment ,

和 判断 ,

原本的水量增加了；同样，所有出于判断的行为，

[biː; bi] [ðeɪ] ['ekwɪtəb(ə)l][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] , ['əʊnli][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [wʌnz] [stɒk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
be they equitable or otherwise , only add to one's stock of righteousness .
是 他们 公平 或者 否则 , 仅有的 添加 到 一个人的 库存 的 义 .

无论是否公平，只会增加一个人的正义感。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌbdʒugeɪt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [siːk] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðeə(r)] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ,
A king should subjugate his foes and all who seek to assert their superiority ,
一个 国王 应该 征服 他的 敌人 和 全部 WHO 寻找 到 断言 他们的 优势 ,

君王应当征服敌人和所有试图彰显自身优越性的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒpəli] [ruːl] [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .
and he should properly rule and protect his subjects .
和 他 应该 适当地 规则 和 保护 他的 主题 .

他应该好好治理和保护他的子民。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'naɪt] [wʌnz] ['seɪkrɪd] ['faɪərz] [ænd; ənd] [pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ðem; ðəm] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz]
One should ignite one's sacred fires and pour libations on them in diverse sacrifices
一 应该 点燃 一个人的 神圣 火灾 和 倒 酒 在 他们 在 各种各样的 牺牲
,
,
,

人们应该点燃圣火，并在各种祭祀仪式中向圣火上浇奠酒。

[ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ['ɪntuː] ['aɪðə(r)] [wʌnz] ['mɪd(ə)l] [ɔː(r)] [əʊld] [eɪdʒ] ,
and retiring in the woods into either one's middle or old age ,
和 退休 在 这 树林 进入 任何一个 一个人的 中间 或者 老的 年龄 ,

退休后隐居于森林中，直至中年或老年，

[ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] (['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [lɑːst] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf]) .
should live there (practising the duties of the two last modes of life) .
应该 居住 那里 (练习 这 职责 的 这 二 最后的 模式 的 生活) .

应该住在那里（践行最后两种生活方式的职责）。

[in'djuː] [wɪð] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Endued with self - restraint , and possessed of righteous behaviour ,
赋予 和 自己 - 克制 , 和 拥有 的 正义 行为 ,

具有自制力，且品行端正，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [self] .
one should look upon all creatures as on one's own self .
一 应该 看 之上 全部 生物 作为 在 一个人的 自己的 自己 .

人应当视一切生物如同视自己一样。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] ['revərəns] [wʌnz] [sju'piəriəz] .
One should again reverence one's superiors .
一 应该 再次 尊敬 一个人的 上级 .

人们应该再次尊重自己的上级。

[baɪ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gʊd] [kən'dʌkt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʌn] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn]
By the practice of truth and of good conduct , O king , one is sure to obtain
经过 这 实践 的 真相 和 的 好的 执行 , 哦 国王 , 一 是 当然 到 获得
['hæpinəs] . - " -
happiness . ' " '
幸福 . - " -

“国王啊，只要践行真理和良好品行，就一定会获得幸福。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXCIII
" 部分 -

“第 CCXCIII 节”

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - ['nəʊbədi] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [dʌz] [gʊd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
" ' " Parasara said , ' Nobody in this world does good to another .
" - " 帕拉萨拉 说 , - 无人 在 这 世界 做 好的 到 其他 .

帕拉沙拉说：“在这个世界上，没有人真正为他人做好事。”

['nəʊbədi] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [meɪk] [gɪfts] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Nobody is seen to make gifts to others .
无人 是 已见 到 制作 礼物 到 其他的 .

没有人被看到向别人赠送礼物。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][ækt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] .
All persons are seen to act for their own selves .
全部 人 是 已见 到 行为 为了 他们的 自己的 自我 .

所有人都被视为为自己而行动。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] ['veri] ['peərənts][ænd; ənd][ðeə(r)]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [wen]
People are seen to cast off their very parents and their uterine brothers when
人们 是 已见 到 投掷 离开 他们的 非常 父母 和 他们的 子宫 兄弟 什么时候
[ðiːz] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fekʃənət] .
these cease to be affectionate .
这些 停止 到 是 亲热 .

人们有时会发现，当父母甚至同胞兄弟姐妹不再亲近时，他们会抛弃这些人。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ðen] [ɒv; əv] ['relətɪvz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [dɪ'griːz] ?
What need be said then of relatives of other degrees ?
什么 需要 是 说 然后 的 亲属 的 其他 学位 ?

那么，对于其他亲属关系又该如何解释呢?

[-] [gɪfts] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪfts] [meɪd] [baɪ]
[1517] Gifts to a distinguished person and acceptance of the gifts made by
[-] 礼物 到 一个 杰出的 人 和 验收 的 这 礼物 制成 经过
[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n][bəuθ] [liːd] [tuː; tə]['iːkwəl] ['merɪt] .
a distinguished person both lead to equal merit .
一个 杰出的 人 两个都 带领 到 平等的 优点 .

[1517] 向杰出人士赠送礼物和接受杰出人士赠送的礼物，都能获得同等的功德。

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ækts] , [haʊ'evə(r)] ,
Of these two acts , however ,
的 这些 二 行为 , 然而 ,

然而，在这两件事中，

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɪft] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɪft] . [-] [ðæt]
the making of a gift is superior to the acceptance of a gift . [1518] That
这 制作 的 一个 礼物 是 优越的 到 这 验收 的 一个 礼物 . [-] 那
[welθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kwaɪəd] [baɪ]['prɒpə(r)] [miːnz] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] ['ɔːlsəʊ][baɪ]['prɒpə(r)] [miːnz] ,
wealth which is acquired by proper means and increased also by proper means ,
财富 哪个 是 获得 经过 恰当的 方法 和 增加 还 经过 恰当的 方法 ,

赠予胜于接受赠予。[1518] 通过正当手段获得并以正当手段增加的财富，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] [wɪð] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['vɜːtʃuː] .
should be protected with care for the sake of acquiring virtue .
应该 是 受保护 和 关心 为了 这 清酒 的 收购 美德 .

为了获得美德，应该精心保护。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ək'septɪd] [truːθ] .
This is an accepted truth .
这 是 一个 公认 真相 .

这是公认的事实。

[wʌn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɜːn] [welθ] [baɪ] [miːnz] [ɪnv'ɒlvɪŋ]
One desirous of acquiring righteousness should never earn wealth by means involving
一 渴望 的 收购 义 应该 绝不 赚 财富 经过 方法 涉及
['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
injury to others .
受伤 到 其他的 .

想要获得正义的人，绝不应该通过伤害他人的手段来获取财富。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmplɪʃ] [wʌnz] [ækts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['paʊə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['zeləsli] [pə'sjuːɪŋ]
One should accomplish one's acts according to one's power , without zealously pursuing
一 应该 完成 一个人的 行为 根据 到 一个人的 力量 , 没有 热忱地 追求
[welθ] .
wealth .
财富 .

人应当根据自己的能力去做事，而不要过分追求财富。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)] , ['weðə(r)] [kəʊld] [ɔː(r)] ['hiːtɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [maɪnd] , ['ʌntə; 'ʌntu]
By giving water , whether cold or heated by fire , with a devoted mind , unto
经过 给予 水 , 无论 寒冷的 或者 加热 经过 火 , 和 一个 奉献 头脑 , 到
[ə; eɪ] (['θɜːsti]) [gest] ,
a (thirsty) guest ,
一个 (渴) 客人 ,

以虔诚之心，将冷水或用火加热的水递给（口渴的）客人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [wʌnz] ['paʊə(r)] ,
according to the best of one's power ,
根据 到 这 最好的 的 一个人的 力量 ,

尽其所能

[wʌn] [ə:n] [ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [fuːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [mæn] .
one earns the merit that attaches to the act of giving food to a hungry man .
一 收入 这 优点 那 附件 到 这 行为 的 给予 食物 到 一个 饥饿的 男人 .

施舍食物给饥饿的人，就能获得功德。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [əb'teɪnd] [sək'ses] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði]
The high - souled Rantideva obtained success in all the worlds by worshipping the
这 高的 - 有灵魂的 - 获得 成功 在 全部 这 世界 经过 崇拜 这
[ə'setɪk] [wɪð] ['ɒfəɪɪŋz] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ruːts] [ænd; ənd] [fruːts] [ænd; ənd] [liːvz] .
ascetics with offerings of only roots and fruits and leaves .
苦行僧 和 供品 的 仅有的 根 和 水果 和 树叶 .

高尚的兰提提瓦只用根、果、叶等供品来崇拜苦行僧，从而在所有世界中获得了成功。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['sɪvi] ['ɔːlsəʊ] [wʌn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [baɪ] ['hævɪŋ] ['grætɪfaɪd]
The royal son of Sivi also won the highest regions of felicity by having gratified
这 皇家 儿子 的 sivi 还 韩元 这 最高 地区 的 费利西蒂 经过 拥有 满意
['sʊriə] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɪð] ['ɒfəɪɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
Surya along with his companion with offerings of the same kind .
苏里亚 沿着 和 他的 伴侣 和 供品 的 这 相同的 种类 .

湿婆的王子也通过向太阳神苏利耶及其同伴献上同样的供品，赢得了最高的幸福境界。

[ɔːl] [men] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [bɜːθ] , [ɪn'kɜː(r)] [dets] [tuː; tə] [gɒdz] , [gests] , ['sɜːvənts] , ['pɪtriːs] , [ænd; ənd]
All men , by taking birth , incur debts to gods , guests , servants , Pitris , and
全部 男人 , 经过 采取 出生 , 招致 债务 到 神 , 客人 , 仆人 , 皮特里斯 , 和
[ðeə(r)] [əʊn] [selvz] .
their own selves .
他们的 自己的 自我 .

所有人，从出生起，就对神灵、客人、仆人、祖先以及自己负有债务。

['evriwʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[duː; də]	[hɪz; ɪz]	[best]	[fɔː(r); fə(r)]	['friːɪŋ]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	[dets]	.
Everyone	**should**	**,**	**therefore**	**,**	**do**	**his**	**best**	**for**	**freeing**	**himself**	**from**	**those**	**debts**	**.**
每个人	应该	，	所以	，	做	他的	最好的	为了	释放	他自己	从	那些	债务	.

因此，每个人都应该尽力摆脱这些债务。

[wʌn]	[friːz]	[wʌn'self]	[frɒm; frəm]	[wʌnz]	[det]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	[baɪ]	['stʌdiɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
One	**frees**	**oneself**	**from**	**one's**	**debt**	**to**	**the**	**great**	**Rishis**	**by**	**studying**	**the**	**Vedas**	**.**
一	自由	自己	从	一个人的	债务	到	这	伟大的	圣贤	经过	学习	这	吠陀经	.

通过研习吠陀经，可以摆脱对伟大圣贤的恩情。

[wʌn]	[peɪz]	[ɒf]	[wʌnz]	[dets]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[baɪ]	[pə'fɔːmɪŋ]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
One	**pays**	**off**	**one's**	**debts**	**to**	**the**	**gods**	**by**	**performing**	**sacrifices**	**.**
一	支付	离开	一个人的	债务	到	这	神	经过	表演	牺牲	.

人们通过祭祀来偿还欠神的债务。

[baɪ]	[pə'fɔːmɪŋ]	[ðə; ði]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['srɑːdə]	[wʌn]	[ɪz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[wʌnz]	[dets]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	.
By	**performing**	**the**	**rites**	**of**	**the**	**Sraddha**	**one**	**is**	**freed**	**from**	**one's**	**debts**	**to**	**the**	**Pitris**	**.**
经过	表演	这	仪式	的	这	sraddha	一	是	自由	从	一个人的	债务	到	这	皮特里斯	.

通过举行祭祀仪式，可以解除对祖先的债务。

[wʌn]	[peɪz]	[ɒf]	[wʌnz]	[det]	[tuː; tə]	[wʌnz]	['feləu'men]	[baɪ]	['duːɪŋ]	[gʊd]	['ɑː.fɪsɪz]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
One	**pays**	**off**	**one's**	**debt**	**to**	**one's**	**fellowmen**	**by**	**doing**	**good**	**offices**	**to**	**them**	**.**
一	支付	离开	一个人的	债务	到	一个人的	同胞们	经过	正在做	好的	办公室	到	他们	.

为他人谋取利益，就是偿还自己对他人的责任。

[wʌn]	[peɪz]	[ɒf]	[ðə; ði]	[dets]	[wʌn]	[əʊz]	[tuː; tə]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	[baɪ]	['lɪsənɪŋ]	[tuː; tə]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	[ˌresɪ'teɪʃənz]	[ænd; ənd]	[rɪ'flektɪŋ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	['ɪmpɔːt]	,
One	**pays**	**off**	**the**	**debts**	**one**	**owes**	**to**	**one's**	**own**	**self**	**by**	**listening**	**to**	**Vedic**	**recitations**	**and**	**reflecting**	**on**	**their**	**import**	**,**
一	支付	离开	这	债务	一	欠款	到	一个人的	自己的	自己	经过	聆听	到	吠陀	朗诵	和	反思	在	他们的	进口	，

聆听吠陀经文的诵读并思考其意义，就能偿还自己欠自己的债。

[baɪ]	['iːtɪŋ]	[ðə; ði]	['remnənts]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]	[sə'pɔːtɪŋ]	[wʌnz]	['bɒdi]	.
by	**eating**	**the**	**remnants**	**of**	**sacrifices**	**,**	**and**	**by**	**supporting**	**one's**	**body**	**.**
经过	吃	这	残余物	的	牺牲	，	和	经过	支持	一个人的	身体	.

通过食用祭祀的残余物，并以此维持身体机能。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['djuːli]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ækts]	,	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	,	[ðæt]	[wʌn]	[əʊz]	[tuː; tə]	[wʌnz]	['sɜːvənts]	.
One	**should**	**duly**	**discharge**	**all**	**the**	**acts**	**,**	**from**	**the**	**beginning**	**,**	**that**	**one**	**owes**	**to**	**one's**	**servants**	**.**
一	应该	正式地	释放	全部	这	行为	，	从	这	开始	，	那	一	欠款	到	一个人的	仆人	.

一个人应当从一开始就履行他对仆人所应尽的一切义务。

[ðəʊ]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[welθ]	,	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[sək'ses]	[baɪ]	[greɪt]	[ig'zəːʃən]	.	[	-	]
Though	**destitute**	**of**	**wealth**	**,**	**men**	**are**	**seen**	**to**	**attain**	**to**	**success**	**by**	**great**	**exertions**	**.**	**[**	**1519**	**]**
尽管	贫困	的	财富	，	男人	是	已见	到	达到	到	成功	经过	伟大的	努力	.	[	-	]

即使一无所有，人们也能看到人们通过巨大的努力获得成功。[1519]

['mjuːnis][baɪ]['djuːli] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][baɪ]['djuːli] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)]

Munis by duly adoring the deities and by duly pouring libations of clarified butter

市政 经过 正式地 崇拜 这 神灵 和 经过 正式地 浇注 酒 的 澄清 黄油

[ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)] ,

on the sacred fire ,

在 这 神圣 火 ,

穆尼斯通过虔诚地崇拜神灵，并向圣火上浇洒酥油祭品，

[hæv; həv] [biːn] [siːn] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ə'setɪk] [sək'ses] .

have been seen to attain to ascetic success .

有 到过 已见 到 达到 到 苦行僧 成功 .

有人认为他们通过苦行获得了成功。

- [sʌn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌvɪʃwə'mɪtrə] .

Richika's son became the son of Vishwamitra .

- 儿子 成为 这 儿子 的 毗湿婆蜜多罗 .

里奇卡的儿子成为维什瓦米特拉的儿子。

[baɪ] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] [huː] [hæv; həv] [ʃer] [ɪn][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] ,

By adoring the deities who have shares in sacrificial offerings ,

经过 崇拜 这 神灵 WHO 有 分享 在 献祭 供品 ,

通过崇拜那些参与祭祀供奉的神灵，

[wɪð] [rɪks] ([hiː; hi] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪn]['ɑːftə(r)][laɪf]) .

with Richs (he attained to success in after life) .

和 富人 (他 已达到 到 成功 在 后 生活) .

拥有财富（他在死后获得了成功）。

- [bɪ'keɪm] [baɪ] ['hævɪŋ] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] .

Usanas became Sukra by having gratified the god of gods .

- 成为 苏克拉 经过 拥有 满意 这 上帝 的 神 .

乌萨纳斯取悦了众神之神，从而成为了苏克拉。

[ɪn'diːd] , [baɪ] [him] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] (['juːmə]) , [hiː; hi] [spɔːts] [ɪn][ðə; ði]

Indeed , by hymning the praises of the goddess (Uma) , he sports in the

的确 , 经过 赞美诗 这 赞扬 的 这 女神 (乌玛) , 他 运动的 在 这

['fɜːməmənt] ,

firmament ,

苍穹 ,

事实上，他通过歌颂女神（乌玛）的荣耀，在苍穹中嬉戏。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] . [-] [ðen] , [ə'gen] , ['æsɪtə][ænd; ənd] [dɪvɑːlə] , [ænd; ənd]

endued with great splendour . [1520] Then , again , Asita and Devala , and

赋予 和 伟大的 辉煌 . [-] 然后 , 再次 , 阿西塔 和 德瓦拉 , 和

[ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,

Narada and Parvata , and Karkshivat ,

那罗陀 和 - , 和 - ,

辉煌灿烂。[1520]然后，再一次，阿西塔和德瓦拉，纳拉达和帕瓦塔，还有卡克什瓦特，

[ænd; ənd] - [sʌn] ['rɑːmə] , [ænd; ənd] - [pə'zest] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] , [ænd; ənd]

and Jamadagni's son Rama , and Tandya possessed of cleansed soul , and

和 - 儿子 罗摩 , 和 - 拥有 的 已清洗 灵魂 , 和

['vɑːsɪʃθɑː] , [ænd; ənd] - ,

Vasishtha , and Jamadagni ,

瓦西什塔 , 和 - ,

还有贾玛达格尼之子罗摩，以及拥有纯净灵魂的坦迪亚，还有瓦西什塔，以及贾玛达格尼，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['eɪtriː] , [ænd; ənd] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Viswamitra and Atri , and Bharadwaja , and Harismasru , and
和 - 和 阿特里 , 和 巴拉德瓦贾 , 和 - , 和
- , [ænd; ənd] - , — [ðiːz] [greɪt] ['rɪʃi] ,
Kundadhara , and Srutasravas , — these great Rishis ,
- , 和 - , — 这些 伟大的 圣贤 ,

还有毗湿婆蜜多罗、阿特里、婆罗多瓦迦、哈里斯玛斯鲁、昆达达拉、斯鲁塔斯拉瓦斯——这些伟大的圣贤们，

[baɪ] [ə'dɔːrɪŋ] ['vɪʃnuː] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [maɪndz] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [rɪks] , [ænd; ənd] [baɪ]
by adoring Vishnu with concentrated minds with the aid of Richs , and by
经过 崇拜 毗湿奴 和 集中 思想 和 这 援助 的 富人 , 和 经过
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

通过虔诚地崇拜毗湿奴，借助财富和苦行，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [sək'ses] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [in'djuː]
succeeded in attaining to success through the grace of that great deity endued
成功了 在 达到 到 成功 通过 这 优雅 的 那 伟大的 神 赋予
[wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] .
with intelligence .
和 智力 .

凭借那位拥有智慧的伟大神明的恩典，他最终获得了成功。

['meni] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [men] , [baɪ] [ə'dɔːrɪŋ] [ðæt] [gʊd] ['deɪəti; 'diːəti] , [əb'teɪnd] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] .
Many undeserving men , by adoring that good deity , obtained great distinction .
许多 不配 男人 , 经过 崇拜 那 好的 神 , 获得 伟大的 区别 .

许多不配的人，通过崇拜那位善良的神灵，获得了巨大的荣誉。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] [baɪ] [ə'tʃiːvɪŋ] ['eni] ['wɪkɪd] [ɔː(r)] ['senʃərəb(ə)l] [ækt] .
One should not seek for advancement by achieving any wicked or censurable act .
一 应该 不是 寻找 为了 进步 经过 实现 任何 邪恶 或者 应受谴责的 行为 .

任何人都不应该通过作恶或应受谴责的行为来寻求晋升。

[ðæt] [welθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɜːnd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [weɪz] [ɪz] [truː] [welθ] .
That wealth which is earned by righteous ways is true wealth .
那 财富 哪个 是 获得 经过 正义 方式 是 真的 财富 .

通过正当手段获得的财富才是真正的财富。

[faɪ] [ɒn] [ðæt] [welθ] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɜːnd] [baɪ] [ʌn'raɪtʃəs] [miːnz] .
Fie on that wealth , however , which is earned by unrighteous means .
菲 在 那 财富 , 然而 , 哪个 是 获得 经过 不义的 方法 .

然而，那些通过不正当手段获得的财富，是不可饶恕的。

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Righteousness is eternal .
义 是 永恒 .

正义永存。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [biː; bi] [ə'bændənd] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [welθ] .
It should never , in this world , be abandoned from desire of wealth .
它 应该 绝不 , 在 这 世界 , 是 弃 从 欲望 的 财富 .

在这个世界上，绝不应该因为贪图财富而放弃它。

[ðæt] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['ɒfəz] [hɪz; ɪz] ['deɪli]
That righteous - souled person who keeps his sacred fire and offers his daily
那 正义 - 有灵魂的 人 WHO 保持 他的 神圣 火 和 优惠 他的 日常的
[ˌædə'reiʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diəti] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['pɜːsənz] .
adorations to the deities is regarded as the foremost of righteous persons .
崇拜 到 这 神灵 是 认为 作为 这 首先 的 正义 人 .

虔诚守护圣火、每日向神灵献上敬拜的正直之人，被认为是最正直的人。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'vi:dəz] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [θriː] ['seɪkrɪd]
All the Vedas , O foremost of kings , are established on the three sacred
全部 这 吠陀经 ， 哦 首先 的 国王 ， 是 已确立的 在 这 三 神圣
['faɪərz] ([kɔ:ld] ['dɑːkʃɪnə] ,
fires (called Dakshina ,
火灾 （ 称为 达克希纳 ，

诸王之首啊，所有的吠陀经都建立在三圣火之上（称为达克希纳，

- , [ænd; ənd] -) .
Garhapatya , and Ahavaniya) .
- , 和 -) .

加尔哈帕提亚和阿哈瓦尼亚）。

[ðæt] ['brɑːmənə] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] [huːz] [ækts] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪn'taɪərəti] .
That Brahmana is said to possess the sacred fire whose acts exist in their entirety .
那 婆罗门 是 说 到 具有 这 神圣 火 谁 行为 存在 在 他们的 整体 .

据说那位婆罗门拥有圣火，他的行为完整无缺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [æt; ət] [wʌns] [ə'bændən] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'tiː] ,
It is better to at once abandon the sacred fire than to keep it ,
它 是 更好的 到 在 一次 放弃 这 神圣 火 比 到 保持 它 ,

与其保留圣火，不如立即弃之。

[əb'steɪnɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [frɒm; frəm] [ækts] .
abstaining the while from acts .
禁欲 这 尽管 从 行为 .

在此期间避免任何行为。

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [huː] [hæz; həz] [bɪ'gɒtn] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The sacred fire , the mother , the father who has begotten , and the
这 神圣 火 , 这 母亲 , 这 父亲 WHO 有 所生的 , 和 这
[prɪ'septə(r)] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
preceptor , O tiger among men ,
导师 , 哦 老虎 之中 男人 ,

圣火、母亲、生育之父、导师啊，人中之虎！

[ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [bi:; bi] ['djuːli] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [sɜːvd] [wɪð] [hjuː'mɪləti] .
should all be duly waited upon and served with humility .
应该 全部 是 正式地 等待 之上 和 服务 和 谦逊 .

所有人都应受到应有的服侍和谦卑的服务。

[ðæt] [mæn] [huː] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔ:l] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [praɪd] ,
That man who , casting off all feelings of pride ,
那 男人 WHO , 铸件 离开 全部 情怀 的 自豪 ,

那个人，抛弃了所有的骄傲之情，

['hʌmbli] [weɪts] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['venərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [eɪdʒ] ,
humbly waits upon and serves them that are venerable for age ,
谦卑地 等待 之上 和 服务 他们 那 是 可敬 为了 年龄 ,

谦卑地侍奉那些年迈尊贵的人，

[huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [lʌst] ,
who is possessed of learning and destitute of lust ,
WHO 是 拥有 的 学习 和 贫困 的 欲望 ,

有学问而无色欲者，

[huː] ['lʊkəθ] [ə'pɒn] [ɔ:l] ['kriːtʃəz] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [ɒv; əv] [lʌv] , [huː] [hæz; həz] [nəʊ] [welθ] ,
who looketh upon all creatures with an eye of love , who has no wealth ,
WHO 看看 之上 全部 生物 和 一个 眼睛 的 爱 , WHO 有 不 财富 ,

他以慈爱的目光看待一切生灵，他一无所有。

[huː] [ɪz] ['raɪtʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz][ækts] ,
who is righteous in his acts ,
WHO 是 正义 在 他的 行为 ,

行事正直的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [in'flikt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [hɑːm] ([ə'pɒn] ['eni] [wʌn]) ,
and who is destitute of the desire of inflicting any kind of harm (upon any one) ,
和 WHO 是 贫困 的 这 欲望 的 造成 任何 种类 的 伤害 (之上 任何 一) ,

并且没有任何伤害他人的意愿，

[ðæt] ['truːli] [rɪ'spektəbl] [mæn][ɪz] ['wəːʃip] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] ['paɪəs] . - " - " [-]
that truly respectable man is worshipped in this world by those that are good and pious . ' " ' " [1521]
那 真的 可敬 男人 是 崇拜 在 这 世界 经过 那些 那 是 好的 和 虔诚的 . - " - " [-]

真正受人尊敬的人，在这个世界上受到善良虔诚之人的敬仰。“”[1521]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCXCIV

部分 -

第 CCXCIV 节

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːdə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] ['sʌstənəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] .
" ' " Parasara said , ' The lowest order , it is proper , should derive their sustenance from the three other orders .
" - " 帕拉萨拉 说 , - 这 最低 命令 , 它 是 恰当的 , 应该 派生 他们的 维持 从 这 三 其他 订单 .

帕拉沙拉说：“最低等的阶层理应从其他三个阶层中获得养分。”

[sʌtʃ] ['sɜːvɪs] , ['rendəd] [wɪð] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['revərəns] , [meɪks] [ðem; ðəm] ['raɪtʃəs] . [-]
Such service , rendered with affection and reverence , makes them righteous . [1522]
这样的 服务 , 渲染 和 感情 和 尊敬 , 制作 他们 正义 . [-]

如此充满爱意和敬意的服务，使他们成为义人。[1522]

[ɪf] [ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] ['eni] ['suːdrə][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sɜːvɪs] ,
If the ancestors of any Sudra were not engaged in service ,
如果 这 祖先 的 任何 首陀罗 是 不是 已订婚的 在 服务 ,

如果任何首陀罗的祖先没有从事服务行业，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [stɪl] [ɪn'geɪdʒ] [hɪm'self] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ([ðæn; ðən] ['sɜːvɪs]) .
he should not still engage himself in any other occupation (than service) .
他 应该 不是 仍然 从事 他自己 在 任何 其他 职业 (比 服务) .

他不应该再从事服务业以外的任何其他职业。

['truːli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'plai] [hɪm'self] [tuː; tə] ['sɜːvɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
Truly , he should apply himself to service as his occupation .
真的 , 他 应该 申请 他自己 到 服务 作为 他的 职业 .

他理应以服务他人为职业。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] , ['ʌndə(r)][ɔːl]
In my opinion , it is proper for them to associate , under all
在 我的 观点 , 它 是 恰当的 为了 他们 到 联系 , 在下面 全部
['sɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

我认为，在任何情况下，他们都应该交往。

[wɪð] [gʊd] [men] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
with good men devoted to righteousness , but never with those that are wicked .
和 好的 男人 奉献 到 义 , 但 绝不 和 那些 那 是 邪恶 .

与善良正直的人为伍，但绝不与邪恶之人为伍。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [hɪlz] ,
As in the Eastern hills ,
作为 在 这 东 丘陵 ,

如同东部山区一样，

['dʒuːəlz][ænd; ənd]['met(ə)lz] [bleɪz] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['splendə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'dʒeisəns]
jewels and metals blaze with greater splendour in consequence of their adjacence
珠宝 和 金属 火焰 和 更大的 辉煌 在 结果 的 他们的 邻近
[tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
to the Sun ,
到 这 太阳 ,

珠宝和金属由于靠近太阳，会散发出更加耀眼的光芒。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːdə(r)]['bleɪzɪz] [wɪð] ['splendə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
even so the lowest order blazes with splendour in consequence of their
甚至 所以 这 最低 命令 火焰 和 辉煌 在 结果 的 他们的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] .
association with the good .
协会 和 这 好的 .

即便如此，最底层的事物也会因为与美好事物联系在一起而熠熠生辉。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [klɒθ] [ə'sjuːmz] [ðæt] [hjuː] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [daɪd] .
A piece of white cloth assumes that hue with which it is dyed .
一个 片 的 白色的 布 假设 那 色调 和 哪个 它 是 染色 .

一块白布会变成它所染的颜色。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['suːdrə] . [-] [hens] ['ɔːlsəʊ] ,
Even such is the case with Sudras . [1523] Hence also ,
甚至 这样的 是 这 案件 和 首陀罗 . [-] 因此 还 ,

即使是首陀罗也是如此。[1523] 因此，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tætʃ] [wʌn'self] [tuː; tə][ɔːl] [gʊd] ['kwɒlətiz] [bʌt; bət]['nevə(r)][tuː; tə] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
one should attach oneself to all good qualities but never to qualities that are
一 应该 附 自己 到 全部 好的 品质 但 绝不 到 品质 那 是
['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

人应当追求一切美好的品质，而绝不能追求任何邪恶的品质。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] ['fliːtɪŋ] [ænd; ənd] ['trænzətri] .
The life of human beings in this world is fleeting and transitory .
这 生活 的 人类 生物 在 这 世界 是 转瞬即逝 和 短暂的 .

人生苦短，转瞬即逝。

[ðæt] [waɪz] [mæn] [huː] , [ɪn] ['hæpinəs] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['mɪzəri] , [ə'tʃiːvz] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [gʊd] ,
That wise man who , in happiness as also in misery , achieves only what is good ,
那 明智的 男人 WHO , 在 幸福 作为 还 在 苦难 , 实现 仅有的 什么 是 好的 ,

那位智者，无论在幸福还是痛苦中，都只追求良善。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [truː] [əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
is regarded as a true observer of the scriptures .
是 认为 作为 一个 真的 观察员 的 这 经文 .

被认为是真正研读经文的人。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də][æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [ɪz]
That man who is endued with intelligence would never do an act which is
那 男人 WHO 是 赋予 和 智力 会 绝不 做 一个 行为 哪个 是
[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm]['vɜːtʃuː] ,
dissociated from virtue ,
分离 从 美德 ,

一个有智慧的人绝不会做出违背美德的行为。

[haʊ'evə(r)] [haɪ] [meɪ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [biː; bi][ɒv; əv] [ðæt] [ækt] .
however high may the advantages be of that act .
然而 高的 可能 这 优势 是 的 那 行为 .

然而，无论这种行为的益处有多大。

[ɪn'diːd] , [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɪz][nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Indeed , such an act is not regarded as truly beneficial .
的确 , 这样的 一个 行为 是 不是 认为 作为 真的 有利 .

事实上，这种行为并不被认为真正有益。

[ðæt] ['lɔːləs] [kɪŋ] [huː] , ['snætʃɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kaɪn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['lɔːfl] ['əʊnə(r)z] ,
That lawless king who , snatching thousands of kine from their lawful owners ,
那 无法无天 国王 WHO , 抢夺 数千 的 牛 从 他们的 合法的 所有者 ,

那个无法无天的国王，从合法主人手中夺走了成千上万头牛，

[gɪvz] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] (['ʌntə; 'ʌntu] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz]) ,
gives them away (unto deserving persons) ,
给予 他们 离开 (到 值得 人) ,

将它们赠送给（值得的人），

[ə'kwaiəz] [nəʊ] [fruːt] ([frɒm; frəm] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ]) [bɪ'jɒnd] [æn; ən] ['empti] [saʊnd] ([ɪk'spresɪv]
acquires no fruit (from that act of giving) beyond an empty sound (expressive
收购 不 水果 (从 那 行为 的 给予) 超过 一个 空的 声音 (富有表现力的
[ɒv; əv][ðə; ði][ækt][hiː; hi] [dʌz]) .
of the act he does) .
的 这 行为 他 做) .

（给予的行为）除了空洞的声音（表达他所做行为的声音）之外，没有获得任何结果。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi] [in'kəː] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [θeft] .
On the other hand , he incurs the sin of theft .
在 这 其他 手 , 他 产生 这 罪 的 盗窃 .

另一方面，他犯了偷窃罪。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] [æt; ət] [fɜːst] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [kɔːld] - [held] [ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [rɪ'spekt] .
The Self - born at first created the Being called Dhatri held in universal respect .
这 自己 - 出生 在 第一的 创建 这 存在 称为 - 握住 在 普遍的 尊重 .

自生者最初创造了名为达特里的存在，受到普遍的尊敬。

- [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ʌp'həuld] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] . [-]
Dhatri created a son who was engaged in upholding all the worlds . [1524]
- 创建 一个 儿子 WHO 曾是 已订婚的 在 维护 全部 这 世界 . [-]
[wɜːʃɪpɪŋ] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] ,
Worshipping that deity ,
崇拜 那 神 ,

达特里创造了一个儿子，这个儿子负责维护所有世界。[1524] 人们崇拜这位神灵，

[ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [im'plɔi] [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] , [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
the Vaisya employs himself , for the means of his support , in agriculture
这 吠舍 雇佣 他自己 , 为了 这 方法 的 他的 支持 , 在 农业
[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] .
and the rearing of cattle .
和 这 饲养 的 牛 .

吠舍以务农和畜牧为生。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'plɔɪ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]
The Kshatriyas should employ themselves in the task of protecting all the other
这 刹帝利 应该 采用 他们自己 在 这 任务 的 保护 全部 这 其他
['klɑːsɪz] .
classes .
课程 .

刹帝利应该致力于保护其他所有阶级。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][ɪn'dʒɔɪ] .
The Brahmanas should only enjoy .
这 婆罗门 应该 仅有的 享受 .

只有婆罗门才能享受。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['suːdrə] ,
As regards the Sudras ,
作为 问候 这 首陀罗 ,

至于首陀罗阶层，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['hʌmbli] [ænd; ənd] ['ɒnɪstli] [kə'lektɪŋ]
they should engage themselves in the task of humbly and honestly collecting
他们 应该 从事 他们自己 在 这 任务 的 谦卑地 和 诚实地 收集
[tə'geðə(r)] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ɒfəd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ,
together the articles that are to be offered in sacrifices ,
一起 这 文章 那 是 到 是 提供 在 牺牲 ,

他们应当谦卑诚实地投入到收集祭祀用品的工作中，

[ænd; ənd][ɪn] ['kliːnɪŋ] ['ɔːltəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
and in cleaning altars and other places where sacrifices are to be
和 在 打扫 祭坛 和 其他 地方 在哪里 牺牲 是 到 是
[pə'fɔːmd] .
performed .
执行 .

以及清洁祭坛和其他举行祭祀的场所。

[ɪf] [iːtʃ] ['ɔːdə(r)][ækts][ɪn] [ðɪs] [wei] , ['raɪtʃəsnəs] [wʊd] [nɒt] ['sʌfə(r)] ['eni] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] .
If each order acts in this way , righteousness would not suffer any diminution .
如果 每个 命令 行为 在 这 方式 , 义 会 不是 遭受 任何 减少 .

如果每个组织都这样做，正义就不会受到任何损害。

[ɪf] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [in'hæbit] [ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi]
If righteousness is preserved in its entirety , all creatures inhabiting the earth would be
如果 义 是 保存完好 在 它是 整体 , 全部 生物 居住 这 地球 会 是
['hæpi] .
happy .
快乐的 .

如果正义得以完整保存，地球上的所有生物都会幸福。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɒn] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['diəti] [ɪn] ['hev(ə)n] [bɪ'kʌm] [fɪld]
Beholding the happiness of all creatures on earth , the deities in heaven become filled
凝视 这 幸福 的 全部 生物 在 地球 , 这 神灵 在 天堂 变得 已填
[wɪð] ['glædnəs] .
with gladness .
和 欢乐 .

天上的诸神看到世间万物幸福安康，心中充满喜悦。

[hens]	,	[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	,	[ə'griːəbli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['ɔːdə(r)]	,	[prə'tekts]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['klɑːsɪz]	,
Hence	**,**	**that**	**king**	**who**	**,**	**agreeably**	**to**	**the**	**duties**	**laid**	**down**	**for**	**his**	**order**	**,**	**protects**	**the**	**other**	**classes**	**,**
因此	,	那	国王	WHO	,	欣然	到	这	职责	铺设	向下	为了	他的	命令	,	保护	这	其他	课程	,

因此，那位按照其阶层职责保护其他阶层的国王，

[bɪ'kʌmz]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[rɪ'spekt]	.
becomes	**worthy**	**of**	**respect**	**.**
变成	值得	的	尊重	.

变得值得尊敬。

['sɪmələli]	,	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	['stʌdiɪŋ]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
Similarly	**,**	**the**	**Brahmana**	**that**	**is**	**employed**	**in**	**studying**	**the**	**scriptures**	**,**
相似地	,	这	婆罗门	那	是	受雇	在	学习	这	经文	,

同样，用于研读经文的婆罗门书，

[ðə; ði]	['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['ɜːnɪŋ]	[welθ]	,
the	**Vaisya**	**that**	**is**	**engaged**	**in**	**earning**	**wealth**	**,**
这	吠舍	那	是	已订婚的	在	收入	财富	,

吠舍（Vaisya）是从事创造财富的职业。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['suːdrə]	[ðæt]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['sɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	['ʌðə(r)]	['klɑːsɪz]	[wɪð]	['kɒnsntreɪtɪd]	[ə'tenʃ(ə)n]	,
and	**the**	**Sudra**	**that**	**is**	**always**	**engaged**	**in**	**serving**	**the**	**three**	**other**	**classes**	**with**	**concentrated**	**attention**	**,**
和	这	首陀罗	那	是	总是	已订婚的	在	服务	这	三	其他	课程	和	集中	注意力	,

而首陀罗则始终全心全意地为其他三个阶层服务。

[bɪ'kʌm]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[rɪ'spekt]	.
become	**objects**	**of**	**respect**	**.**
变得	对象	的	尊重	.

成为受人尊敬的对象。

[baɪ]	[kən'dʌktɪŋ]	[ðəm'selvz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[weɪz]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[men]	,
By	**conducting**	**themselves**	**in**	**the**	**other**	**ways**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**men**	**,**
经过	进行	他们自己	在	这	其他	方式	,	哦	首席	的	男人	,

众人的首领啊，如果他们以其他方式行事，

[iːtʃ]	['ɔːdə(r)]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['vɜːtʃuː]	.
each	**order**	**is**	**said**	**to**	**fall**	**away**	**from**	**virtue**	**.**
每个	命令	是	说	到	落下	离开	从	美德	.

据说每一种秩序都会背离美德。

['kiːpɪŋ]	[ə'saɪd]	[gɪfts]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	,	['iːv(ə)n]	['twenti]	['kaʊriz]	[ðæt]	[wʌn]	[meɪ]	[gɪv]	['peɪnfəli]	,	['hævɪŋ]	[ɜːnd]	[ðem; ðəm]	['raɪtʃəsli]	,
Keeping	**aside**	**gifts**	**by**	**thousands**	**,**	**even**	**twenty**	**cowries**	**that**	**one**	**may**	**give**	**painfully**	**,**	**having**	**earned**	**them**	**righteously**	**,**
保持	旁边	礼物	经过	数千	,	甚至	二十	贝壳	那	一	可能	给	痛苦地	,	拥有	获得	他们	义正直地	,

撇开成千上万的礼物不谈，哪怕是二十枚贝壳——那是人们辛辛苦苦挣来的，也是他们正当的劳动所得——

[wɪl]	[biː; bi]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['benɪfɪt]	.
will	**be**	**productive**	**of**	**the**	**great**	**benefit**	**.**
将要	是	生产力	的	这	伟大的	益处	.

这将带来巨大的益处。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [meɪk] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz] ['ɑːftə(r)] ['revərəns] [ðem; ðəm]
Those persons , O king , who make gifts unto Brahmanas after reverencing them
那些 人 ， 哦 国王 ， WHO 制作 礼物 到 婆罗门 后 敬畏 他们
['djuːli] ,
duly ,
正式地 ，

国王啊，那些在向婆罗门恭敬之后再向他们赠送礼物的人，

[riːp] ['eksələnt] [fruːts] [kə'menʃərət] [wɪð] [ðəʊz] [gɪfts] .
reap excellent fruits commensurate with those gifts .
收割 出色的 水果 相称的 和 那些 礼物 .

收获与这些馈赠相称的丰硕果实。

[ðæt] [gɪft] [ɪz] ['haɪli] [praɪzd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dəʊnə(r)] [meɪks] ['ɑːftə(r)] [siːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dəʊ'niː] [ænd; ənd]
That gift is highly prized which the donor makes after seeking out the donee and
那 礼物 是 高度 珍贵的 哪个 这 捐赠者 制作 后 寻求 出去 这 受赠人 和
['ɒnə(r)] [hɪm] ['prɒpəli] .
honouring him properly .
致敬 他 适当地 .

这份礼物弥足珍贵，捐赠者会在找到受赠人并给予适当尊重后才赠送给他。

[ðæt] [gɪft] [ɪz] ['mɪdlɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dəʊnə(r)] [meɪks] [ə'pɒn] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] .
That gift is middling which the donor makes upon solicitation .
那 礼物 是 中等 哪个 这 捐赠者 制作 之上 征求意见 .

那份礼物是捐赠者应邀赠送的，金额中等。

[ðæt] [gɪft] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [kən'temptʃuəsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['revərəns] ,
That gift , however , which is made contemptuously and without any reverence ,
那 礼物 ， 然而 ， 哪个 是 制成 轻蔑地 和 没有 任何 尊敬 ，

然而，那种轻蔑地、毫无敬意地赠送的礼物，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ɪn'fɪəriə(r)] ([ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt]) .
is said to be very inferior (in point of merit) .
是 说 到 是 非常 下 （ 在 观点 的 优点 ） .

据说（就优点而言）非常差劲。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðəʊz] ['ʌtərərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [vɪz] . , [ðə; ði]['seɪdʒɪz] , [seɪ] .
Even this is what those utterers of the truth , viz . , the sages , say .
甚至 这 是 什么 那些 说话者 的 这 真相 ， 即 . ， 这 智者 ， 说 .

就连那些真理的传播者，也就是圣贤们，也是这么说的。

[waɪl] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf] ,
While sinking in this ocean of life ,
尽管 下沉 在 这 海洋 的 生活 ，

在沉沦于人生这片汪洋大海之时，

[mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] [krɒs] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n][baɪ] ['veəriəs] [miːnz] .
man should always seek to cross that ocean by various means .
男人 应该 总是 寻找 到 叉 那 海洋 经过 各种各样的 方法 .

人类应该始终寻求各种方式渡过那片海洋。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [ɪg'zɜːt] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɒndz]
Indeed , he should so exert himself that he might be freed from the bonds
的确 ， 他 应该 所以 发挥 他自己 那 他 可能 是 自由 从 这 债券
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] .
of this world .
的 这 世界 .

他确实应该努力奋斗，以便能够摆脱尘世的束缚。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ʃaɪnz] [baɪ] [self] [rɪ'streɪnt] ; [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [baɪ] ['vɪktəri] ; [ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][baɪ] [welθ] ;
The Brahmana shines by self restraint ; the Kshatriya by victory ; the Vaisya by wealth ;
这 婆罗门 闪耀 经过 自己 克制 ; 这 刹帝利 经过 胜利 ; 这 吠舍 经过 财富 ;

婆罗门以自制为荣；刹帝利以胜利为荣；吠舍以财富为荣；

[waɪl] [ðə; ði]['suːdrə] ['ɔːlweɪz] [ʃaɪnz] [ɪn] ['glɔːri] [θruː] ['klevənəs] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] ([ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs]) . - " -
while the Sudra always shines in glory through cleverness in serving (the three other orders) . ' " '
尽管 这 首陀罗 总是 闪耀 在 荣耀 通过 聪明才智 在 服务 (这 三 其他 订单) . - " -

而首陀罗则始终凭借其在服务（其他三个阶层）方面的聪明才智而熠熠生辉。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXCV
" 部分 -

“第 CCXCV 节”

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [ɪn][ðə; ði] ['brɑːmənə] , [welθ] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ək'septəns] [ɒv; əv] [gɪfts] ,
" ' " Parasara said , ' In the Brahmana , wealth acquired by acceptance of gifts ,
" - " 帕拉萨拉 说 , - 在 这 婆罗门 , 财富 获得 经过 验收 的 礼物 ,

帕拉沙拉说：“在婆罗门教中，财富是通过接受礼物获得的，

[ɪn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [wʌn] [baɪ] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
in the Kshatriya that won by victory in battle ,
在 这 刹帝利 那 韩元 经过 胜利 在 战斗 ,

在通过战斗胜利而获胜的刹帝利中，

[ɪn][ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] ,
in the Vaisya that obtained by following the duties laid down for his order ,
在 这 吠舍 那 获得 经过 下列的 这 职责 铺设 向下 为了 他的 命令 ,

在吠舍种姓中，通过履行其教团规定的职责而获得的，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['suːdrə] [ðæt] [ɜːnd] [baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] , [haʊ'evə(r)] [smɔːl] [ɪts] ['meʒə(r)] ,
and in the Sudra that earned by serving the three other orders , however small its measure ,
和 在 这 首陀罗 那 获得 经过 服务 这 三 其他 订单 , 然而 小的 它是 措施 ,

而首陀罗阶层通过服务其他三个阶层所获得的报酬，无论多么微薄，

[ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] , [ænd; ənd] [spent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪts] .
is worthy of praise , and spent for the acquisition of virtue is productive of great benefits .
是 值得 的 称赞 , 和 花费 为了 这 获得 的 美德 是 生产力 的 伟大的 好处 .

值得称赞，用于获得美德的花费会产生巨大的好处。

[ðə; ði]['suːdrə][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kɒnstənt] ['sɜːvɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] .
The Sudra is said to be the constant servitor of the three other classes .
这 首陀罗 是 说 到 是 这 持续的 仆人 的 这 三 其他 课程 .

据说首陀罗是其他三个阶层的忠实仆人。

[ɪf] [ðə; ði] ['brɑːmənə] , [prest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
If the Brahmana , pressed for a living ,
如果 这 婆罗门 , 按下 为了 一个 活的 ,

如果婆罗门为了生计而感到拮据，

[bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ,
betakes himself to the duties of either the Kshatriya or the Vaisya ,
接受 他自己 到 这 职责 的 任何一个 这 刹帝利 或者 这 吠舍 ,

他选择履行刹帝利或吠舍的职责。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
he does not fall off from righteousness .
他 做 不是 落下 离开 从 义 .

他没有背离正义。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːdə(r)]
When , however , the Brahmana betakes himself to the duties of the lowest order
什么时候 , 然而 , 这 婆罗门 接受 他自己 到 这 职责 的 这 最低 命令
,
,
,

然而，当婆罗门从事最低等的职责时，

[ðen] [dʌz] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [fɔːl] [ɒf] .
then does he certainly fall off .
然后 做 他 当然 落下 离开 .

然后他肯定会掉下去。

[wen] [ðə; ði] ['suːdrə] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)]
When the Sudra is unable to obtain his living by service of the three other
什么时候 这 首陀罗 是 无法 到 获得 他的 活的 经过 服务 的 这 三 其他
['ɔːdərs] ,
orders ,
订单 ,

当首陀罗无法通过为其他三个阶层服务来维持生计时，

[ðen] [treɪd] , ['rɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] ,
then trade , rearing of cattle ,
然后 贸易 , 饲养 的 牛 ,

然后是贸易、畜牧业，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] [ɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
and the practice of the mechanical arts are lawful for him to follow .
和 这 实践 的 这 机械的 艺术 是 合法的 为了 他 到 跟随 .

他从事机械技艺的实践是合法的。

[ə'pɪərəns] [ɒn] [ðə; ði] [bɔːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd] [dis'gaiz] [wʌn'self] [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] ,
Appearance on the boards of a theatre and disguising oneself in various forms ,
外貌 在 这 板 的 一个 剧院 和 伪装 自己 在 各种各样的 表格 ,
[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pʌpits] ,
exhibition of puppets ,
展览 的 木偶 ,

在剧院舞台上表演并乔装打扮，木偶戏表演

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [miːt] , [ænd; ənd] ['treɪdɪŋ] [ɪn] ['aɪən] [ænd; ənd] ['leðə(r)] ,
the sale of spirits and meat , and trading in iron and leather ,
这 销售 的 烈酒 和 肉 , 和 贸易 在 铁 和 皮革 ,

酒类和肉类的销售，以及铁器和皮革的交易，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)]
should never be taken up for purposes of a living by one who had never
应该 绝不 是 已采取 向上 为了 目的 的 一个 活的 经过 一 WHO 有 绝不
[bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðəʊz] [prə'feʃnz] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
before been engaged in those professions every one of which is regarded as
前 到过 已订婚的 在 那些 职业 每一个 一 的 哪个 是 认为 作为
['senʃərəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
censurable in the world .
应受谴责的 在 这 世界 .

从未从事过世人所认为应受谴责的职业的人，绝不应以这些职业为生。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [ə'bændən] [ðem; ðəm] ,
It hath been heard by us that if one engaged in them can abandon them ,
它 有 到过 听到 经过 我们 那 如果 一 已订婚的 在 他们 能 放弃 他们 ,

我们听说，如果有人参与其中，就可以放弃它们。

[wʌn] [ðen] [ə'kwaiəz] [greɪt] ['merɪt] .
one then acquires great merit .
一 然后 收购 伟大的 优点 .

这样就能积累巨大的功德。

[wen] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [laɪf] [bi'heiv] ['sɪnfəli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz]
When one that has become successful in life behaves sinfully in consequence of one's
什么时候 一 那 有 变得 成功的 在 生活 行为 罪恶地 在 结果 的 一个人的
[maɪnd] ['biːɪŋ] [fɪld] [wɪð] ['ærəgəns] ,
mind being filled with arrogance ,
头脑 存在 已填 和 傲慢 ,

当一个人在生活中取得成功后，由于心中充满傲慢而做出罪恶的行为时，

[wʌnz] [ækts] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [kæn; kən] ['nevə(r)] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
one's acts under such circumstances can never pass for authority .
一个人的 行为 在下面 这样的 情况 能 绝不 经过 为了 权威 .

在这种情况下，一个人的行为绝不应被视为权威。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [ðæt] ['fɔːməli] [mæn'kaɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [self] - [rɪ'streɪnd] ;
It is heard in the Puranas that formerly mankind were self - restrained ;
它 是 听到 在 这 往世书 那 以前 人类 是 自己 - 克制 ;

据往世书记载，人类过去是自律的；

[ðæt] [ðeɪ] [held] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [greɪt] [ɪ'stiːm] ;
that they held righteousness in great esteem ;
那 他们 握住 义 在 伟大的 尊重 ;

他们极其尊崇正义；

[ðæt] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪvlihʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kən'sɪstənt] [wɪð] [prə'praɪəti]
that the practices they followed for livelihood were all consistent with propriety
那 这 实践 他们 随后 为了 生计 是 全部 持续的 和 礼
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
and the injunctions laid down in the scriptures ,
和 这 禁令 铺设 向下 在 这 经文 ,

他们赖以谋生的做法都符合礼仪和经文中的诫命。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [tʃæs'taiz] [ðem; ðəm] [wen]
and that the only punishment that was required for chastising them when
和 那 这 仅有的 惩罚 那 曾是 必需的 为了 责备 他们 什么时候
[ðeɪ] [went] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ɒv; əv] [faɪ] [ɒn] [ðem; ðəm] . [-]
they went wrong was the crying of fie on them . [1525]
他们 去 错误的 曾是 这 哭泣 的 菲 在 他们 . [-]

并且，对他们犯错时，唯一需要惩罚的就是对他们大喊“呸”。[1525]

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spiːk] , [əʊ] [kɪŋ] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ,
At the time of which we speak , O king , Righteousness , and nothing else ,
在 这 时间 的 哪个 我们 说话 , 哦 国王 , 义 , 和 没有什么 别的 ,
在我们谈论的这个时代，哦，君王，唯有正义，别无其他。

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'plɔːdɪd] [ə'mʌŋ] [men] .
was much applauded among men .
曾是 很多 鼓掌 之中 男人 .
受到男性的热烈赞扬。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [greɪt] ['prəʊgres] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ,
Having achieved great progress in righteousness ,
拥有 已达成 伟大的 进步 在 义 ,
在正义方面取得了巨大进步，

[men] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['wəːʃip] ['əʊnli] [ɔːl] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] .
men in those days worshipped only all good qualities that they saw .
男人 在 那些 天 崇拜 仅有的 全部 好的 品质 那 他们 锯 .
当时的人们只崇拜他们所看到的一切美好品质。

[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] , [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] [ɪn]
The Asuras , however , O child , could not bear that righteousness which prevailed in
这 阿修罗 , 然而 , 哦 孩子 , 可以 不是 熊 那 义 哪个 最终获胜 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .
然而，孩子啊，阿修罗们却无法忍受世间盛行的正义。

['mʌltɪplaɪɪŋ] ([ɪn] [bəuθ] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['enədʒi]) ,
Multiplying (in both number and energy) ,
乘法 (在 两个都 数字 和 活力) ,
倍增（数量和能量都倍增），

[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ]) ['entəd] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] .
the Asuras (in the form of Lust and Wrath) entered the bodies of men .
这 阿修罗 (在 这 形式 的 欲望 和 愤怒) 进入 这 身体 的 男人 .
阿修罗（化身为色欲和愤怒）进入了人类的身体。

[ðen] [wɒz; wəz] [praɪd] ['dʒenəˌreɪtɪd][ɪn] [men] [ðæt] [ɪz][səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Then was pride generated in men that is so destructive of righteousness .
然后 曾是 自豪 生成的 在 男人 那 是 所以 破坏性的 的 义 .
于是，人类心中滋生了骄傲，而骄傲对正义具有极大的破坏性。

[frɒm; frəm] [praɪd] [ə'rəʊz] ['ærəgəns] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['ærəgəns] [ə'rəʊz] [rɒθ] .
From pride arose arrogance , and from arrogance arose wrath .
从 自豪 出现 傲慢 , 和 从 傲慢 出现 愤怒 .
骄傲生狂妄，狂妄生愤怒。

[wen] [men] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [rɒθ] , [kən'dʌkt] [im'plai] ['mɒdəsti] [ænd; ənd]
When men thus became overwhelmed with wrath , conduct implying modesty and
什么时候 男人 因此 成为 不堪重负 和 愤怒 , 执行 暗示 谦逊 和
[ʃeɪm] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
shame disappeared from them ,
耻辱 消失 从 他们 ,
当人们被愤怒冲昏头脑时，谦逊和羞耻的品质就从他们身上消失了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [hiːdlisnis] .
and then they were overcome by heedlessness .
和 然后 他们 是 克服 经过 粗心大意 .
然后，他们被疏忽大意所吞噬。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [hiːdlisnis] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Afflicted by heedlessness , they could no longer see as before ,
受苦的 经过 粗心大意 , 他们 可以 不 更长 看 作为 前 ,

由于疏忽大意，他们再也无法像以前那样看得清清楚楚了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pres] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ə'kwaɪə(r)] [welθ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] .
and as the consequence thereof they began to oppress one another and thereby acquire wealth without any compunction .
和 作为 这 结果 其中 他们 开始 到 压迫 一 其他 和 从而 获得 财富 没有 任何 愧疚 .

因此，他们开始互相压迫，从而毫无顾忌地积累财富。

[wen] [men] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] ,
When men became such ,
什么时候 男人 成为 这样的 ,

当男人变成这样的时候，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv]['əʊnli] ['kraɪɪŋ] [faɪ][ɒn] [ə'fendər] [feɪld] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [ɪ'fekt] .
the punishment of only crying fie on offenders failed to be of any effect .
这 惩罚 的 仅有的 哭泣 菲 在 罪犯 失败的 到 是 的 任何 影响 .

仅仅对违规者大喊大叫的惩罚并没有起到任何作用。

[men] , ['ʃəʊɪŋ] [nəʊ] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði][gɒdz][ɔː(r)] ['brɑːmənəz] ,
Men , showing no reverence for either the gods or Brahmanas ,
男人 , 显示 不 尊敬 为了 任何一个 这 神 或者 婆罗门 ,

这些人对神灵和婆罗门都没有表现出任何敬畏之心。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðeə(r)] ['sensɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] [fɪl] . [-] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['diəti] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
began to indulge their senses to their fill . [1526] At that time the deities repaired to that foremost of gods ,
开始 到 放纵 他们的 感官 到 他们的 充满 . [-] 在 那 时间 这 神灵 已修复 到 那 首先 的 神 ,

开始尽情沉溺于感官享受。[1526] 那时，众神聚集到众神之首，

[vɪz] . , ['sivər] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [ɒv; əv] ['mʌltɪˌfɔːm] ['æspekt] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] ,
viz . , Siva , possessed of patience , of multiform aspect , and endued with the foremost of attributes ,
即 . , 湿婆 , 拥有 的 耐心 , 的 多形式 方面 , 和 赋予 和 这 首先 的 属性 ,

即湿婆，具有耐心、多变的形态，并拥有最卓越的品质，

[ænd; ənd] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
and sought his protection .
和 寻求 他的 保护 .

并寻求他的庇护。

[ðə; ði] ['diəti] [im'paːtid] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ðeə(r)][kən'dʒɔɪnd] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] ,
The deities imparted unto him their conjoined energy , and thereupon the great god , with a single shaft ,
这 神灵 传授 到 他 他们的 连体 活力 , 和 于是 这 伟大的 上帝 , 和 一个 单身的 轴 ,

众神将他们共同的力量赋予了他，于是这位伟大的神祇，用一箭，

[feld] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ðəʊz] [θriː] ['ɑːsɔrəz] , [vɪz] . , [dɪ'zaɪə(r)] , [rɒθ] , [ænd; ənd][kjuː'pɪdəti] ,
felled on the earth those three Asuras , viz . , Desire , Wrath , and Cupidity ,
倒下 在 这 地球 那些 三 阿修罗 , 即 . , 欲望 , 愤怒 , 和 贪婪 ,

他将欲望、愤怒和贪婪这三个阿修罗击倒在地。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['veri] [ˌhæbɪ'teɪʃn] . [-]
who were staying in the firmament , along with their very habitations . [1527]
WHO 是 入住 在 这 苍穹 , 沿着 和 他们的 非常 居住地 . [-]

住在苍穹中的，还有他们的住所。[1527]

[ðə; ði] [fɪəs] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɑːsʊrəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] , [huː] [hæd; həd] [strʌk]
The fierce chief of those Asuras possessed of fierce prowess , who had struck
这 凶猛的 首席 的 那些 阿修罗 拥有 的 凶猛的 能力 , WHO 有 击
[ðə; ði] ['diːvəz] [wɪð] ['terə(r)] ,
the Devas with terror ,
这 天神 和 恐怖 ,

这位凶猛的阿修罗首领拥有强大的力量，曾令天神们闻风丧胆。

[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sleɪn] [baɪ][mə'hɑːdeivə] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːns] . [-] [wen] [ðɪs] [tʃiːf] [ɒv; əv]
was also slain by Mahadeva armed with the lance . [1528] When this chief of
曾是 还 被杀 经过 摩诃提婆 武装 和 这 槊 . [-] 什么时候 这 首席 的
[ðə; ði]['ɑːsʊrəz][wɒz; wəz] [sleɪn] ,
the Asuras was slain ,
这 阿修罗 曾是 被杀 ,

他也曾被手持长矛的摩诃提婆所杀。[1528] 当这位阿修罗首领被杀时，

[men] [wʌns] [mɔː(r)] [əb'teɪnd] [ðeə(r)]['prɒpə(r)] [n'eɪtʃəz] ,
men once more obtained their proper natures ,
男人 一次 更多的 获得 他们的 恰当的 自然 ,

人类重新获得了他们原本的本性。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] [æz; əz]
and once more began to study the Vedas and the other scriptures as
和 一次 更多的 开始 到 学习 这 吠陀经 和 这 其他 经文 作为
[wɒz; wəz][ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] .
was in former times .
曾是 在 以前的 时代 .

于是，他又像以前一样开始研读吠陀经和其他经文。

[ðen] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['eɪnʃənt] ['rɪʃi] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] - [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf]
Then the seven ancient Rishis came forward and installed Vasava as the chief
然后 这 七 古老的 圣贤 来了 向前 和 已安装 - 作为 这 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
of the gods and the ruler of heaven .
的 这 神 和 这 统治者 的 天堂 .

随后，七位古代圣贤前来，拥立婆娑为众神之首和天界之主。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɒd][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt]
And they took upon themselves the task of holding the rod of chastisement
和 他们 采取 之上 他们自己 这 任务 的 保持 这 杆 的 惩罚
['əʊvə(r)][mæn'kaɪnd] .
over mankind .
超过 人类 .

他们肩负起了用惩罚之杖惩治人类的重任。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] [keɪm] [kɪŋ] - ([tuː; tə] [ruːl] [mæn'kaɪnd]) , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]
After the seven Rishis came king Viprithu (to rule mankind) , and many other
后 这 七 圣贤 来了 国王 - (到 规则 人类) , 和 许多 其他
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ,

七位圣贤之后，出现了维普里图王（统治人类），以及许多其他国王。

[ɔːl] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈseprətli] [ˈruːlɪŋ] [ˈseprət] [ɡruːps] [ɒv; əv]
all belonging to the Kshatriya order for separately ruling separate groups of
全部 属于 到 这 刹帝利 命令 为了 分别地 裁决 分离 团体 的
[ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
human beings .
人类 生物 .

他们都属于刹帝利阶层，分别统治不同的人群。

([wen] [məˈhɑːdeivə] [dɪˈspeld] [ɔːl][ˈiːv(ə)l] [ˈpæʃ(ə)nz] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz]) [ðeə(r)]
(When Mahadeva dispelled all evil passions from the minds of creatures) there
(什么时候 摩诃提婆 驱散 全部 邪恶的 激情 从 这 思想 的 生物) 那里
[wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [ðəʊz] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,
were , in those ancient times ,
是 , 在 那些 古老的 时代 ,

（当摩诃提婆驱散众生心中的一切邪念时）在远古时代，

[ˈsɜːt(ə)n] [ˈeldəli] [men] [frɒm; frəm] [huːz] [maɪndz][ɔːl] [ˈwɪkɪd] [ˈfiːlɪŋz] [dɪd] [nɒt] [flai] [əˈweɪ] .
certain elderly men from whose minds all wicked feelings did not fly away .
肯定 老年 男人 从 谁 思想 全部 邪恶 情怀 做过 不是 飞 离开 .

有些老人心中邪念难消。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈwɪkɪd] [steɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈɪnsɪdənts] [ðæt]
in consequence of that wicked state of their minds and of those incidents that
在 结果 的 那 邪恶 状态 的 他们的 思想 和 的 那些 事件 那
[wɜː(r); wə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
were connected with it ,
是 连接 和 它 ,

由于他们邪恶的思想状态以及与之相关的那些事件，

[ðeə(r)] [əˈpɪəd] [ˈmeni] [kɪŋz] [ɒv; əv][ˈterəb(ə)l] [ˈpraʊəs] [huː] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ˈəʊnli] [sʌtʃ] [ækts]
there appeared many kings of terrible prowess who began to indulge in only such acts
那里 出现 许多 国王 的 糟糕的 能力 WHO 开始 到 放纵 在 仅有的 这样的 行为
[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][fɪt][fɔː(r); fə(r)][ˈɑːsʊrəz] .
as were fit for Asuras .
作为 是 合身 为了 阿修罗 .

出现了许多拥有可怕力量的国王，他们开始沉迷于只有阿修罗才配拥有的行为。

[ðəʊz] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈfuːlɪʃ] [ədˈhɪə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ˈwɪkɪd] [ækts] ,
Those human beings that are exceedingly foolish adhere to those wicked acts ,
那些 人类 生物 那 是 非常 愚蠢 粘着 到 那些 邪恶 行为 ,
[ɪˈstæblɪʃ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɔːˈθɒrətiz] ,
establish them as authorities ,
建立 他们 作为 当局 ,

那些极其愚蠢的人坚持这些邪恶的行为，并拥护这些行为成为权威。

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈpræktɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] . [-] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai]
and follow them in practice to this day . [1529] For this reason , O king , I
和 跟随 他们 在 实践 到 这 天 . [-] 为了 这 原因 , 哦 国王 , 我
[seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] ,
say unto thee ,
说 到 你 ,

并一直实践至今。[1529] 因此，王啊，我告诉你，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈflektɪd] [ˈprɒpəli] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
having reflected properly with the aid of the scriptures ,
拥有 反映 适当地 和 这 援助 的 这 经文 ,

经过对经文的认真思考，

[ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['ɪndʒəri] [ɔː(r)] ['mælɪs]
that one should abstain from all acts that are fraught with injury or malice
那 一 应该 弃权 从 全部 行为 那 是 充满危机 和 受伤 或者 恶意
[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] . [-]
and seek to acquire a knowledge of the Soul . [1530]
和 寻找 到 获得 一个 知识 的 这 灵魂 . [-]

人应当远离一切伤害或恶意行为，并寻求获得关于灵魂的知识。[1530]

[ðə; ði] [mæn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [wʊd] [nɒt] [siːk] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]
The man possessed of wisdom would not seek wealth for the performance of
这 男人 拥有 的 智慧 会 不是 寻找 财富 为了 这 表现 的
[rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [baɪ] [weɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn'vɒlv] [æn; ən] [ə'bændənmənt]
religious rites by ways that are unrighteous and that involve an abandonment
宗教 仪式 经过 方式 那 是 不义的 和 那 涉及 一个 放弃
[ɒv; əv] [mə'ræləti] .
of morality .
的 道德 .

有智慧的人不会为了履行宗教仪式而以不正当的、背弃道德的方式追求财富。

[welθ] [ɜːnd] [baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] [kæn; kən] ['nevə(r)] [pruːv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Wealth earned by such means can never prove beneficial .
财富 获得 经过 这样的 方法 能 绝不 证明 有利 .

以这种方式获得的财富永远不会带来益处。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
Do thou then become a Kshatriya of this kind .
做 你 然后 变得 一个 刹帝利 的 这 种类 .

那么你就成为这样的刹帝利吧。

[duː; də] [ðaʊ] [rɪ'streɪn] [ðaɪ] ['sensɪz] , [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðaɪ] [frendz] , [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] ,
Do thou restrain thy senses , be agreeable to thy friends , and cherish ,
做 你 抑制 你的 感官 , 是 同意 到 你的 朋友们 , 和 珍惜 ,

你要克制自己的欲望，待朋友和善，并珍惜……

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɔːdə(r)] , [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] , ['sɜːvənts] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
according to the duties of thy order , thy subjects , servants , and children .
根据 到 这 职责 的 你的 命令 , 你的 主题 , 仆人 , 和 孩子们 .

根据你的等级、你的臣民、仆人和子女的职责。

[θruː] [ðə; ði] ['juːniən] [ɒv; əv] [bəʊθ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] ([ɪn] [mænz] [laɪf]) , [ðeə(r)] [ə'raɪz]
Through the union of both prosperity and adversity (in man's life) , there arise
通过 这 联盟 的 两个都 繁荣 和 逆境 (在 男人的 生活) , 那里 出现
['frendʃɪps] [ænd; ənd] [ˌæni'mɒsəti] .
friendships and animosities .
友谊 和 敌意 .

在人生的顺境和逆境中，友谊和仇恨同时产生。

[θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'vɒlvɪŋ] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
Thousands and thousands of existences are continually revolving (in respect of
数千 和 数千 的 存在 是 持续 旋转 (在 尊重 的
['evri] [d'ʒaɪvə]) ,
every Jiva) ,
每一个 吉瓦) ,

成千上万个生命体（就每个个体灵魂而言）都在不断循环往复。

[ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv] - [ɪg'zɪstəns] [ðiːz] [mʌst; məst] [ə'kɜː(r)] . [-]
and in every mode of Jiva's existence these must occur . [1531]
和 在 每一个 模式 的 - 存在 这些 必须 发生 . [-]

在吉瓦存在的每一种方式中，这些都必须发生。[1531]

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [biː; bi] [ðaʊ] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ɡʊd] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv] [ˈevri] [kaɪnd] , [bʌt; bət]
For this reason , be thou attached to good qualities of every kind , but
为了 这 原因 ， 是 你 随附的 到 好的 品质 的 每一个 种类 ， 但
[ˈnevə(r)][tuː; tə] [fɔːlts] .
never to faults .
绝不 到 故障 .

因此，你要喜爱各种美德，但不要喜爱缺点。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈkwɒlətiz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][məʊst] [ˈfuːlɪʃ] [ˈpɜːs(ə)n] , [bɪˈreft] [ɒv; əv]
Such is the character of good qualities that if the most foolish person , bereft of
这样的 是 这 特点 的 好的 品质 那 如果 这 最多 愚蠢 人 ， 失去 的
[ˈevri] [ˈvɜːtʃuː] ,
every virtue ,
每一个 美德 ，

这就是美德的本质：即使是最愚蠢、毫无美德的人，

[hˈiəz] [hɪmˈself] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ɡʊd] [ˈkwɒləti] , [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
hears himself praised for any good quality , he becomes filled with joy .
听到 他自己 赞扬 为了 任何 好的 质量 ， 他 变成 已填 和 喜悦 .

听到自己因任何优点而受到表扬，他都会感到无比高兴。

[ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd][sɪn][ɪɡˈzɪst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈəʊnli] [əˈmʌŋ] [men] .
Virtue and sin exist , O king , only among men .
美德 和 罪 存在 ， 哦 国王 ，仅有的 之中 男人 .

国王啊，美德与罪恶只存在于人间。

[ðiːz] [duː; də][nɒt][ɪɡˈzɪst] [əˈmʌŋ] [ˈkriːtʃəz] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][mæn] .
These do not exist among creatures other than man .
这些 做 不是 存在 之中 生物 其他 比 男人 .

这些特性在人类以外的生物中并不存在。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈweðə(r)] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈnesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf][ɔː(r)]
One should therefore , whether in need of food and other necessaries of life or
一 应该 所以 ， 无论 在 需要 的 食物 和 其他 必需品 的 生活 或者
[trænˈsendɪŋ] [sʌtʃ] [niːd] ,
transcending such need ,
超越 这样的 需要 ，

因此，无论是否需要食物和其他生活必需品，或者超越这种需要，都应该……

[biː; bi][ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [ˌdɪspəˈzɪʃn] , [əˈkwaɪə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] , [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [əˈpɒn] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [æz; əz]
be of virtuous disposition , acquire knowledge , always look upon all creatures as
是 的 有德行的 处置 ， 获得 知识 ， 总是 看 之上 全部 生物 作为
[wʌnz] [əʊn] [self] ,
one's own self ,
一个人的自己的 自己 ，

要品德高尚，要博学多识，要始终视一切众生如己。

[ænd; ənd] [əbˈsteɪn] [ˈtəʊtəli] [frɒm; frəm] [ɪnˈflikt] [ˈeni] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈɪndʒəri] .
and abstain totally from inflicting any kind of injury .
和 弃权 完全 从 造成 任何 种类 的 受伤 .

并完全避免造成任何形式的伤害。

[wen] [wʌnz] [maɪnd] [bɪˈkʌmz] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ˈdɑːknəs] [ɪz] [dɪˈspeld]
When one's mind becomes divested of desire , and when all Darkness is dispelled
什么时候 一个人的 头脑 变成 剥离 的 欲望 ， 和 什么时候 全部 黑暗 是 驱散
[frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] ,
from it ,
从 它 ，

当一个人的心灵摆脱了欲望，当所有的黑暗都从他的心中驱散时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [wʌn] [səkˈsiːdz] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] . - " -
it is then that one succeeds in obtaining what is auspicious . ' " '
它 是 然后 那 一 成功 在 获得 什么 是 吉祥 . - " -

那时，人们才能成功获得吉祥之事。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXCVI
" 部分 -

“第 CCXCVI 节”

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] ,
" ' " Parasara said ,
" - " 帕拉萨拉 说 ,

帕拉萨拉说：

- [ai][hæv; həv] [naʊ] [ˈdiskɔːs, disˈkɔːs][tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [wɒt] [ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːtiz]
' I have now discoursed to thee on what the ordinances are of the duties
- 我 有 现在 谈论的 到 你 在 什么 这 法令 是 的 这 职责
[ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [liːdz] [ðə; ði] [dəˈmestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
in respect of one that leads the domestic mode of life .
在 尊重 的 一 那 线索 这 国内的 模式 的 生活 .

“我已经向你阐述了过着家庭生活的人应尽的义务的条例是什么。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第103/134页

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [əˈbaʊt] [ˈpenəns] .
I shall now speak to thee of the ordinances about penances .
我 将 现在 说话 到 你 的 这 法令 关于 忏悔 .

现在我将向你讲讲有关忏悔的条例。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [ˈdɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði][ˈtɒpɪk] .
Listen to me as I discourse on the topic .
听 到 我 作为 我 话语 在 这 话题 .

请听我谈谈这个话题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [siːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˈsentɪmənts] [frɔːt] [wɪð] [ˈɹɑːdʒəz]
It is generally seen , O king , that in consequence of sentiments fraught with Rajas
它 是 一般来说 已见 , 哦 国王 , 那 在 结果 的 情感 充满危机 和 拉贾斯
[ænd; ənd] [ˈtəməs] ,
and Tamas ,
和 塔马斯 ,

国王啊，人们普遍认为，由于充满拉贾斯（Rajas）和塔玛斯（Tamas）情绪的影响，

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ˈmeɪʊm] , [bɔːn] [ɒv; əv] [əˈtætʃmənt] , [sprɪŋz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the sense of meum , born of attachment , springs up in the heart of the
这 感觉 的 梅姆 , 出生 的 依恋 , 弹簧 向上 在 这 心 的 这
[ˈhaʊshəʊldə(r)] .
householder .
户主 .

因依恋而生的“我”的感觉，在户主心中萌生。

[biˈteikɪŋ] [wʌnˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [dəˈmestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [wʌn] [əˈkwaiəz] [kaɪn] , [ˈfiːldz] , [welθ]
Betaking oneself to the domestic mode of life , one acquires kine , fields , wealth
采取 自己 到 这 国内的 模式 的 生活 , 一 收购 牛 , 字段 , 财富
[ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] ,
of diverse kinds ,
的 各种各样的 种类 ,

回归家庭生活，便可获得牲畜、田地和各种财富。

[ˈspaʊsɪz] , [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] .
spouses , children , and servants .
配偶 , 孩子们 , 和 仆人 .

配偶、子女和佣人。

[wʌn] [ðæt] [bɪˈkʌmz] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [kənˈtɪnjuəli] [kɑːsts] [wʌnz] [aɪ] [əˈpɒn]
One that becomes observant of this mode of life continually casts one's eye upon
一 那 变成 观察者 的 这 模式 的 生活 持续 演员 一个人的 眼睛 之上
[ðiːz] [ˈɒbdʒɪkts] .
these objects .
这些 对象 .

一个对这种生活方式有所观察的人，会不断地将这些事物放在心上。

[ˈʌndə(r)] [ðiːz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [wʌnz] [əˈtætʃmənts] [ænd; ənd] [əˈvɜːʃən] [ɪnˈkriːs] ,
Under these circumstances , one's attachments and aversions increase ,
在下面 这些 情况 , 一个人的 附件 和 厌恶 增加 ,

在这种情况下，人的执着和厌恶感都会增强。

[ænd; ənd] [wʌn] [siːsɪz] [tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [wʌnz] ([ˈtrænzətri]) [pəˈzeʃənz] [æz; əz] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] .
and one ceases to regard one's (transitory) possessions as eternal and indestructible .
和 一 停止 到 看待 一个人的（ 短暂的 ） 财产 作为 永恒 和 坚不可摧 .

人们不再将自己（短暂的）所有物视为永恒和不可摧毁的。

[wen] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [bɪˈkʌmz] [ˌəʊvəˈwelmd] [baɪ] [əˈtætʃmənt] [ænd; ənd] [əˈvɜːʃ(ə)n] ,
When a person becomes overwhelmed by attachment and aversion ,
什么时候 一个 人 变成 不堪重负 经过 依恋 和 厌恶 ,

当一个人被依恋和厌恶情绪所淹没时，

[ænd; ənd] [jiːldz] [hɪmˈself] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːstəri] [ɒv; əv] [ˈɜːθli] [ˈɒbdʒɪkts] , [ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ðen] [ˈsiːzɪz] [hɪm] ,
and yields himself up to the mastery of earthly objects , the desire of enjoyment then seizes him ,
和 产量 他自己 向上 到 这 精通 的 尘世的 对象 , 这 欲望 的 享受 然后 逮捕 他 ,

当他沉溺于对世俗事物的掌控时，享乐的欲望便会攫住他。

[ˈteɪkɪŋ] [ɪts] [raɪz] [frɒm; frəm] [hiːdlisnis] , [əʊ] [kɪŋ] .
taking its rise from heedlessness , O king .
采取 它是 上升 从 粗心大意 , 哦 国王 .

王啊，它源于疏忽大意。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈblesɪd; blest] [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Thinking that person to be blessed who has the largest share of enjoyments in this world ,
思维 那 人 到 是 蒙福 WHO 有 这 最大 分享 的 享受 在 这 世界 ,

认为在这个世界上拥有最多享乐的人是最有福的，

[ðə; ði] [mæn] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [dʌz] [nɒt] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈtætʃmənt] [ˌðeəˈtuː] ,
the man devoted to enjoyment does not , in consequence of his attachment thereto ,
这 男人 奉献 到 享受 做 不是 , 在 结果 的 他的 依恋 到 ,

沉迷于享乐的人，由于其对享乐的执着，反而不会……

[siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈhæpinəs] [bɪˈsaɪdz] [wɒt] [weɪts] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
see that there is any other happiness besides what waits upon the gratification of the senses .
看 那 那里 是 任何 其他 幸福 除了 什么 等待 之上 这 满足感 的 这 感官 .

要明白，除了感官享受之外，还有其他的幸福。

[ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [kjuːˈpɪdəti] [ðæt] [rɪˈzʌlts] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [əˈtætʃmənt] ,
Overwhelmed with cupidity that results from such attachment ,
不堪重负 和 贪婪 那 结果 从 这样的 依恋 ,

被这种依恋所滋生的贪婪所吞噬，

[hiː; hi] [ðen] [siːk] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [əˈtendənts] ,
he then seeks to increase the number of his relatives and attendants ,
他 然后 寻找 到 增加 这 数字 的 他的 亲属 和 服务员 ,

然后他试图增加他的亲属和随从的数量，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [ðiːz] [ˈlætə(r)][hiː; hi] [siːk] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [hɪz; ɪz] [welθ] [baɪ] [ˈevri]

and for gratifying these latter he seeks to increase his wealth by every

和 为了 可喜 这些 后者 他 寻找 到 增加 他的 财富 经过 每一个

[miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .

means in his power .

方法 在 他的 力量 .

为了满足后者的愿望，他想方设法增加自己的财富。

[fɪld] [wɪð] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [kəˈmits] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

Filled with affection for children , such a person commits , for the sake of

已填 和 感情 为了 孩子们 , 这样的 一个 人 提交 , 为了 这 清酒 的

[əˈkwaɪərɪŋ] [welθ] ,

acquiring wealth ,

收购 财富 ,

这样的人虽然对孩子充满怜爱，却为了获取财富而犯下罪行。

[ækts] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [tuː; tə][biː; bi][ˈiːv(ə)l] , [ænd; ənd] [gɪvz] [wei] [tuː; tə] [griːf] [ɪf] [hɪz; ɪz] [welθ] [biː; bi]

acts that he knows to be evil , and gives way to grief if his wealth be

行为 那 他 知道 到 是 邪恶的 , 和 给予 方式 到 悲伤 如果 他的 财富 是

[lɒst] .

lost .

丢失的 .

他会做出他明知是邪恶的行为，如果失去财富，他会感到悲伤。

[ˈhævɪŋ] [ɜːnd] [ˈɒnəz] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈgaːdiŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plænz] ,

Having earned honours and always guarding against the defeat of his plans ,

拥有 获得 荣誉 和 总是 守护 反对 这 击败 的 他的 计划 ,

他赢得了荣誉，并且始终警惕着自己的计划失败。

[hiː; hi] [bɪˈteɪk] [hɪmˈself] [tuː; tə] [sʌtʃ] [miːnz] [æz; əz] [wʊd] [ˈgrætɪfaɪ][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .

he betakes himself to such means as would gratify his desire of enjoyment .

他 接受 他自己 到 这样的 方法 作为 会 满足 他的 欲望 的 享受 .

他采取各种手段来满足自己的享乐欲望。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [miːts] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈdʌkt]

At last he meets with destruction as the inevitable consequence of the conduct

在 最后的 他 满足 和 破坏 作为 这 不可避免的 结果 的 这 执行

[hiː; hi] [pəˈsjuːz] .

he pursues .

他 追寻 .

最终，他因自己的所作所为而遭受毁灭，这是不可避免的后果。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [truː] [fəˈlɪsəti] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð]

It is well - known , however , that true felicity is theirs that are endued with

它 是 出色地 - 已知 , 然而 , 那 真的 费利西蒂 是 他们的 那 是 赋予 和

[ɪnˈtelɪdʒəns] ,

intelligence ,

智力 ,

然而，众所周知，真正的幸福属于那些拥有智慧的人。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtərərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈbrɑːmə] ,

that are utterers of the eternal Brahma ,

那 是 说话者 的 这 永恒 梵 ,

他们是永恒梵天的传道者，

[ðæt] [siːk] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ˈəʊnli][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] ,

that seek to accomplish only acts that are auspicious and beneficial ,

那 寻找 到 完成 仅有的 行为 那 是 吉祥 和 有利 ,

只追求行善积德，造福世人。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ækts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɒpʃən(ə)l]	[ænd; ənd]	[sprɪŋ]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]
and	**that**	**abstain**	**from**	**all**	**acts**	**that**	**are**	**optional**	**and**	**spring**	**from**	**desire**
和	那	弃权	从	全部	行为	那	是	选修的	和	春天	从	欲望

[ə'ləʊn]	.	[	-	]	[frɒm; frəm]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[sʌtʃ]	['ɒbdʒɪkts]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	['sentəd]	['aʊə(r)]	[ə'fekʃən]
alone	**.**	**[**	**1532**	**]**	**From**	**loss**	**of**	**all**	**such**	**objects**	**in**	**which**	**are**	**centred**	**our**	**affections**
独自的	.	[	-	]	从	损失	的	全部	这样的	对象	在	哪个	是	居中	我们的	情感

,
,
,

并且要避免一切出于自愿、仅由欲望驱动的行为。[1532] 以免失去所有承载我们情感的对象，

[frɒm; frəm]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[welθ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['tɪrəni]	[ɒv; əv]	['fɪzɪk(ə)l]	[dɪ'ziːzɪz]
from	**loss**	**of**	**wealth**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**from**	**the**	**tyranny**	**of**	**physical**	**diseases**
从	损失	的	财富	,	哦	国王	,	和	从	这	暴政	的	身体的	疾病

[ˌeɪ diː 'diː]	['ment(ə)l]	['æŋgwɪʃ]	,
add	**mental**	**anguish**	**,**
添加	精神的	痛苦	,

国王啊，除了财富的损失，还有疾病的折磨，还要承受精神上的痛苦。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[fɔːls]	['ɪntuː]	[dɪ'speə(r)]	.
a	**person**	**falls**	**into**	**despair**	**.**
一个	人	瀑布	进入	绝望	.

一个人陷入绝望。

[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[dɪ'speə(r)]	[ə'raɪzɪz]	[æn; ən]	[ə'weɪkənɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
From	**this**	**despair**	**arises**	**an**	**awakening**	**of**	**the**	**soul**	**.**
从	这	绝望	出现	一个	唤醒	的	这	灵魂	.

从这种绝望中，灵魂会觉醒。

[frɒm; frəm]	[sʌtʃ]	[ə'weɪkənɪŋ]	['prəʊsiːdz]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
From	**such**	**awakening**	**proceeds**	**study**	**of**	**the**	**Scriptures**	**.**
从	这样的	唤醒	收益	学习	的	这	经文	.

从这种觉醒中，人们开始研读经文。

[frɒm; frəm]	[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɪmpɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wʌn]	[siːz]	[ðə; ði]
From	**contemplation**	**of**	**the**	**import**	**of**	**the**	**scriptures**	**,**	**O**	**king**	**,**	**one**	**sees**	**the**
从	沉思	的	这	进口	的	这	经文	,	哦	国王	,	一	看到	这

['væljuː]	[ɒv; əv]	['penəns]	.
value	**of**	**penance**	**.**
价值	的	忏悔	.

国王啊，通过思考经文的意义，人们就能明白忏悔的价值。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[ɪ'senʃ(ə)l]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ˌæksɪ'dent(ə)l]
A	**person**	**possessed**	**of**	**the**	**knowledge**	**of**	**what**	**is**	**essential**	**and**	**what**	**accidental**
一个	人	拥有	的	这	知识	的	什么	是	基本的	和	什么	偶然

,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
,	**O**	**king**	**,**
,	哦	国王	,

国王啊，一个懂得分辨本质与偶然的人，

[ɪz]	['veri]	[reə(r)]	,	—	[hiː; hi]	,	[ðæt]	[ɪz]	,	[huː]	[siːk]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'gəʊ]	['penəns]
is	**very**	**rare**	**,**	**—**	**he**	**,**	**that**	**is**	**,**	**who**	**seeks**	**to**	**undergo**	**penances**
是	非常	稀有的	,	—	他	,	那	是	,	WHO	寻找	到	经历	忏悔

,
,
,

非常罕见——也就是说，那些寻求忏悔的人。

[ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [wʌn] [dɪ'raɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
impressed with the truth that the happiness one derives from the possession of
印象深刻 和 这 真相 那 这 幸福 一 衍生 从 这 拥有 的
[sʌtʃ] [ə'griːəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkts][æz; əz] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [liːdz] ['ʌltɪmətli] [tuː; tə] ['mɪzəri] . [-
such agreeable objects as spouses and children leads ultimately to misery . [1533
这样的 同意 对象 作为 配偶 和 孩子们 线索 最终 到 苦难 . [-
] ['penəns] ,
] Penances ,
] 忏悔 ,

他深刻体会到，拥有配偶和子女等令人愉悦的事物所带来的幸福最终会导致痛苦。[1533] 忏悔，

[əʊ] [tʃaɪld] , [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
O child , are for all .
哦 孩子 , 是 为了 全部 .

孩子啊，你们属于所有人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][men] ([vɪz] . , ['suːdrə]) .
They are ordained for even the lowest order of men (viz . , Sudras) .
他们 是 受戒 为了 甚至 这 最低 命令 的 男人 （ 即 . , 首陀罗 ） .

它们甚至适用于最低等的人类阶层（即首陀罗）。

['penəns] [set] [ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnd] [mæn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɒn] [ðə; ði]
Penances set the self - restrained man having the mastery over all his senses on the
忏悔 放 这 自己 - 克制 男人 拥有 这 精通 超过 全部 他的 感官 在 这
[wei] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
way to heaven .
方式 到 天堂 .

苦行能使自律之人掌控自己的所有感官，从而走上通往天堂的道路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] ['penəns] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] , [kɪŋ] ,
It was through penances that the puissant Lord of all creatures , O , king ,
它 曾是 通过 忏悔 那 这 强大的 主 的 全部 生物 , 哦 , 国王 ,

正是通过苦行，万物之主，哦，君王，才得以救赎。

[əb'zɜːvɪŋ] [vaʊz] [æt; ət] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntərvlz] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] ['ɒbdʒɪkts] .
observing vows at particular intervals created all existent objects .
观察 誓言 在 特别的 间隔 创建 全部 存在的 对象 .

按照特定的时间间隔履行誓言，便创造了所有现存的事物。

[ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , ['ʌgni] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['mɑːrəts] , [ðə; ði]
The Adityas , the Vasus , the Rudras , Agni , the Aswins , the Maruts , the
这 阿迪亚斯 , 这 血管 , 这 鲁德拉斯 , 阿格尼 , 这 - , 这 玛鲁茨 , 这
- , [ðə; ði] - ,
Viswedevas , the Saddhyas ,
- , 这 - ,

阿底提耶神、婆苏神、鲁陀罗神、阿耆尼神、阿什文神、摩鲁特神、毗湿摩提婆神、萨迪亚神

[ðə; ði]['pɪtriːs] , [ðə; ði]['mɑːrəts] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,
the Pitris , the Maruts , the Yakshas , the Rakshasas , the Gandharvas ,
这 皮特里斯 , 这 玛鲁茨 , 这 夜叉 , 这 罗刹 , 这 乾闼婆 ,

祖先神、摩鲁特神、夜叉神、罗刹神、乾闼婆神

[ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ɔːl] ['ʌðə(r)]
the Siddhas and the other denizens of heaven , and , indeed , all other
这 悉达多 和 这 其他 居民 的 天堂 , 和 , 的确 , 全部 其他
[sə'lestʃəlz] [wɒt'evə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
celestials whatever , O child ,
天体 任何 , 哦 孩子 ,

悉达多们和天界的其他居民，以及所有其他天界生物，孩子啊，

[hæv; həv][ɔːl] [biːn] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [θruː] [ðeə(r)] ['penəns] .
have all been crowned with success through their penances .
有 全部 到过 加冕 和 成功 通过 他们的 忏悔 .
他们都通过苦修获得了成功。

[ðəʊz] ['brɑːmənəz] [huːm] ['brɑːmənə] [kri'eɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] ,
Those Brahmanas whom Brahmana created at the outset ,
那些 婆罗门 谁 婆罗门 创建 在 这 开端 ,
那些婆罗门最初所创造的婆罗门，

[sək'siːdɪd] [θruː] [ðeə(r)] ['penəns] [ɪn] ['ɒnə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'ləʊn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['hev(ə)n]
succeeded through their penances in honouring not the Earth alone but the heaven
成功了 通过 他们的 忏悔 在 致敬 不是 这 地球 独自的 但 这 天堂
['ɔːlsəʊ][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rəuv] [æt; ət] ['pleʒə(r)] .
also in which they roved at pleasure .
还 在 哪个 他们 漫游 在 乐趣 .
他们通过苦修，不仅荣耀了大地，也荣耀了他们曾自由漫游的天堂。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] ,
In this world of mortals , they that are kings ,
在 这 世界 的 凡人 , 他们 那 是 国王 ,
在这个凡人的世界里，那些国王们，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊshəʊldə(r)] [bɔːn] [ɪn] [haɪ] ['fæmɪlɪz] ,
and those others that are householders born in high families ,
和 那些 其他的 那 是 住户 出生 在 高的 家庭 ,
以及其他那些出身显赫家庭的户主，

[hæv; həv][ɔːl] [bɪ'kʌm] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['penəns] . [-]
have all become what they are only in consequence of their penances . [1534]
有 全部 变得 什么 他们 是 仅有的 在 结果 的 他们的 忏悔 . [-]
[ðə; ði] ['sɪlkən] [rəʊbz] [ðeɪ] [weə(r)] ,
The silken robes they wear ,
这 丝 长袍 他们 穿 ,
他们如今的成就，皆源于他们的苦修。[1534] 他们身穿丝绸长袍，

[ðə; ði] ['eksələnt] ['ɔːrnəmənts] [ðæt] [ə'dɔːn] [ðeə(r)] [p'ɜːsənz] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ðeɪ] [raɪd]
the excellent ornaments that adorn their persons , the animals and vehicles they ride
这 出色的 装饰品 那 装饰 他们的 人 , 这 动物 和 车辆 他们 骑
,
,
,
他们身上佩戴的精美饰品，他们骑乘的牲畜和车辆，

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːts] [ðeɪ] [juːz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['penəns] .
and the seats they use are all the result of their penances .
和 这 座位 他们 使用 是 全部 这 结果 的 他们的 忏悔 .
他们所坐的座位都是他们忏悔的成果。

[ðə; ði] ['meni] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] , ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ,
The many charming and beautiful women , numbering by thousands , that they enjoy ,
这 许多 迷人 和 美丽的 女性 , 编号 经过 数千 , 那 他们 享受 ,
他们享受着成千上万魅力四射、美丽动人的女性的陪伴。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][pə'leɪʃ(ə)l] ['mænʃənz] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðeə(r)] ['penəns] .
and their residence in palatial mansions , are all due to their penances .
和 他们的 住宅 在 宫殿 豪宅 , 是 全部到期的 到 他们的 忏悔 .
他们之所以能居住在富丽堂皇的豪宅里，都是因为他们的忏悔。

['kɒstli] [bedz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['vaɪəndz] [bɪ'kʌm] [ðeəz] [ðæt] [ækt] ['raɪtʃəsli] .
Costly beds and diverse kinds of delicious viands become theirs that act righteously .
昂贵 床 和 各种各样的 种类 的 可口的 菜肴 变得 他们的 那 行为 义正直地 .
那些行为正直的人将获得昂贵的床铺和各种美味佳肴。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['penəns] ['kænɒt] [ə'teɪn]
There is nothing in the three worlds , O scorcher of foes , that penances cannot attain
那里 是 没有什么 在 这 三 世界 , 哦 酷热 的 敌人 , 那 忏悔 不能 达到
.
:
.

三界之中，敌人的毁灭者啊，没有什么是苦行不能达成的。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] [wɪn] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]
Even those that are destitute of true knowledge win Renunciation as the
甚至 那些 那 是 贫困 的 真的 知识 赢 放弃 作为 这
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['penəns] . [-]
consequence of their penances . [1535]
结果 的 他们的 忏悔 . [-]

即使那些缺乏真知的人，也能通过忏悔获得解脱。[1535]

['weðə(r)] [ɪn] ['æfluənt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɔː(r)] ['mɪzrəbl] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [ɒf] [kjuː'pɪdəti] ,
Whether in affluent circumstances or miserable , a person should cast off cupidity ,
无论 在 富裕的 情况 或者 悲惨的 , 一个 人 应该 投掷 离开 贪婪 ,
[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
reflecting on the scriptures ,
反思 在 这 经文 ,

无论身处富裕还是贫困，人都应该摒弃贪婪，反思经文。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
with the aid of his Mind and understanding , O best of kings .
和 这 援助 的 他的 头脑 和 理解 , 哦 最好的 的 国王 .

凭借他的智慧和理解力，最伟大的国王啊。

[ˌdɪskən'tent] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['mɪzəri] .
Discontent is productive of misery .
不满 是 生产力 的 苦难 .

不满滋生痛苦。

([ˌdɪskən'tent] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][kjuː'pɪdəti]) .
(Discontent is the result of cupidity) .
(不满 是 这 结果 的 贪婪) .

（不满源于贪婪）。

[kjuː'pɪdəti] ['liːdəθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
Cupidity leadeth to the stupefaction of the senses .
贪婪 利德斯 到 这 震惊 的 这 感官 .

贪婪使感官麻木。

[ðə; ði] ['sensɪz] ['biːɪŋ] ['stjuːpɪfaɪd] , [wʌnz] ['wɪzdəm] [ˌdisə'piə] [laɪk] ['nɒlɪdʒ] [nɒt] [kept] [ʌp] [baɪ]
The senses being stupefied , one's wisdom disappears like knowledge not kept up by
这 感官 存在 目瞪口呆 , 一个人的 智慧 消失 喜欢 知识 不是 保留 向上 经过
[kən'tɪnjuːd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
continued application .
持续 应用 .

感官麻木之后，人的智慧就会像没有持续运用的知识一样消失。

[wen] [wʌnz] ['wɪzdəm] [ˌdisə'piə] , [wʌn] [feɪlz] [tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)][frɒm; frəm] [wɒt]
When one's wisdom disappears , one fails to discriminate what is proper from what
什么时候 一个人的 智慧 消失 , 一 失败 到 辨析 什么 是 恰当的 从 什么
[ɪz][ɪm'prɒpə(r)] .
is improper .
是 不当 .

当一个人的智慧消失时，他就无法分辨什么是恰当的，什么是不恰当的。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[wen] [wʌnz] ['hæpinəs] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ([ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['mɪzəri]) [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
when one's happiness is destroyed (and one becomes subject to misery) one should
什么时候 一个人的 幸福 是 损毁 (和 一 变成 主题 到 苦难) 一 应该

['præktɪs] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] . [-] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ɪz] [kɔːld] ['hæpinəs]
practise the austerest of penances . [1536] That which is agreeable is called happiness
实践 这 最简朴的 的 忏悔 . [-] 那 哪个 是 同意 是 称为 幸福

.
:
.

当一个人的幸福被摧毁（并且陷入痛苦）时，他应该进行最严厉的苦行。[1536] 令人愉悦的事情被称为幸福。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪzəri] .
That which is disagreeable is said to be misery .
那 哪个 是 令人不快的 是 说 到 是 苦难 .

令人不快的事物被称为痛苦。

[wen] ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ['hæpinəs] .
When penances are practised , the result is happiness .
什么时候 忏悔 是 已实践 , 这 结果 是 幸福 .

苦行修行会带来幸福。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['præktɪst] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ['mɪzəri] .
When they are not practised , the result is misery .
什么时候 他们 是 不是 已实践 , 这 结果 是 苦难 .

如果不加以实践，就会造成痛苦。

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['penəns] ! [-] [baɪ]
Behold the fruits of practising and abstaining from penances ! [1537] By
看哪 这 水果 的 练习 和 禁欲 从 忏悔 ! [-] 经过

['præktɪsɪŋ] ['steɪnləs] ['penəns] ,
practising stainless penances ,
练习 防锈的 忏悔 ,

看看苦行和戒除苦行的果实吧！[1537] 通过实践无瑕疵的苦行，

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [miːt] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [ɪn'dʒɔɪ] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] ,
people always meet with auspicious consequences of every kind , enjoy all good things ,
人们 总是 见面 和 吉祥 结果 的 每一个 种类 , 享受 全部 好的 事物 ,

人们总是会遇到各种各样的吉利结果，享受一切美好的事物。

[ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə] [greɪt] [feɪm] . [-] [hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [baɪ] [ə'bændənɪŋ] (['steɪnləs]
and attain to great fame . [1538] He , however , who by abandoning (stainless
和 达到 到 伟大的 名声 . [-] 他 , 然而 , WHO 经过 放弃 (防锈的

['penəns]) ,
penances) ,
忏悔) ,

并获得巨大的名声。[1538] 然而，那些放弃（无瑕疵的苦行）的人，

[bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] ['penəns] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt] , [miːts] [wɪð] ['meni] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
betakes himself to penances from desire of fruit , meets with many disagreeable
接受 他自己 到 忏悔 从 欲望 的 水果 , 满足 和 许多 令人不快的

['kɒnsɪkwənsɪz] ,
consequences ,
结果 ,

他因贪恋果实而苦修，结果却招致了许多不愉快的后果。

[ænd; ənd]	[dɪsˈɡreɪs]	[ænd; ənd]	[ˈsɒrəʊ]	[ɒv; əv]	[daɪˈvɜːs]	[kaɪndz]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ˌðeərˈɒv]	,
and	**disgrace**	**and**	**sorrow**	**of**	**diverse**	**kinds**	**,**	**as**	**the**	**fruits**	**thereof**	**,**
和	耻辱	和	悲哀	的	各种各样的	种类	,	作为	这	水果	其中	,

以及由此而来的各种各样的耻辱和悲伤。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[ˈwɜːldli]	[pəˈzeʃənz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[kɔːz]	.	[	-	]
all	**of**	**which**	**have**	**worldly**	**possessions**	**for**	**their**	**cause**	**.**	**[**	**1539**	**]**
全部	的	哪个	有	世俗	财产	为了	他们的	原因	.	[	-	]

他们都为自己的事业投入了世俗的财富。[1539]

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪˌzaɪərəˈbɪləti]	[ɒv; əv]	[ˈpræktɪsɪŋ]	[ˈraɪtʃəsnəs]	,	[ˈpenəns]	,	[ænd; ənd]	[ɡɪfts]	,
Notwithstanding	**the**	**desirability**	**of**	**practising**	**righteousness**	**,**	**penances**	**,**	**and**	**gifts**	**,**
虽然	这	理想性	的	练习	义	,	忏悔	,	和	礼物	,

尽管行善、忏悔和施舍是可取的，

[ðə; ði]	[wɪʃ]	[sprɪŋz]	[ʌp]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[əkˈɒmplɪʃɪŋ]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[fəˈbɪd(ə)n]	[ækts]	.
the	**wish**	**springs**	**up**	**in**	**his**	**mind**	**of**	**accomplishing**	**all**	**kinds**	**of**	**forbidden**	**acts**	**.**
这	希望	弹簧	向上	在	他的	头脑	的	完成	全部	种类	的	禁止	行为	.

他心中萌生了完成各种禁忌之事的愿望。

[baɪ]	[ðʌs]	[ˈpəːpitreit]	[daɪˈvɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ˈsɪnfl]	[ækts]	,	[hiː; hi]	[ɡəʊz]	[tuː; tə]	[hel]	.	[	-	]
By	**thus**	**perpetrating**	**diverse**	**kinds**	**of**	**sinful**	**acts**	**,**	**he**	**goes**	**to**	**hell**	**.**	**[**	**1540**	**]**
经过	因此	实施	各种各样的	种类	的	罪恶的	行为	,	他	去	到	地狱	.	[	-	]

他犯下各种罪行，因此下地狱。[1540]

[ðæt]	[ˈpɜːs(ə)n]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	[huː]	,	[ɪn]	[bəʊθ]	[ˈhæpinəs]	[ænd; ənd]	[ˈmɪzəri]	,
That	**person**	**,**	**O**	**best**	**of**	**men**	**,**	**who**	**,**	**in**	**both**	**happiness**	**and**	**misery**	**,**
那	人	,	哦	最好的	的	男人	,	WHO	,	在	两个都	幸福	和	苦难	,

那人啊，人中之贤，无论在幸福还是痛苦中，

[dʌz]	[nɒt]	[fɔːl]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ɔːˈdeɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	,
does	**not**	**fall**	**away**	**from**	**the**	**duties**	**ordained**	**for**	**him**	**,**
做	不是	落下	离开	从	这	职责	受戒	为了	他	,

不辜负赋予他的职责，

[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[aɪ]	.
is	**said**	**to**	**have**	**the**	**scriptures**	**for**	**his**	**eye**	**.**
是	说	到	有	这	经文	为了	他的	眼睛	.

据说他的眼睛里装着经文。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈpleʒə(r)]	[wʌn]	[dɪˈraɪvz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[ˈsensɪz]	[ɒv; əv]	[tʌtʃ]	,
It	**is**	**said**	**that**	**the**	**pleasure**	**one**	**derives**	**from**	**the**	**gratification**	**of**	**one's**	**senses**	**of**	**touch**	**,**
它	是	说	那	这	乐趣	一	衍生	从	这	满足感	的	一个人的	感官	的	触碰	,

据说，人们从触觉满足中获得的愉悦感，

[tʌŋ]	,	[saɪt]	,	[sent]	,	[ænd; ənd]	[ˈhɪərɪŋ]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,
tongue	**,**	**sight**	**,**	**scent**	**,**	**and**	**hearing**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
舌头	,	视线	,	香味	,	和	听力	,	哦	君主	,

舌头、视觉、嗅觉和听觉，哦，君王！

[lɑːsts]	[ˈəʊnli]	[səʊ]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ʃɑːft]	[ɜːrdʒd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[teɪks]	[ɪn]	[ˈfɔːlɪŋ]	[daʊn]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
lasts	**only**	**so**	**long**	**as**	**a**	**shaft**	**urged**	**from**	**the**	**bow**	**takes**	**in**	**falling**	**down**	**upon**	**the**	**earth**	**.**
持续时间	仅有的	所以	长的	作为	一个	轴	敦促	从	这	弓	需要	在	坠落	向下	之上	这	地球	.

箭矢从弓弦射出并落到地面上的时间仅够维持一段时间。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['pleʒə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] , [wʌn] [ɪk'spɪrɪənsɪz]
Upon the cessation of that pleasure , which is so short - lived , one experiences
之上 这 停止 的 那 乐趣 , 哪个 是 所以 短的 - 居住地 , 一 经历
[ðə; ði][məʊst] [kiːn] ['æɡəni] .
the most keen agony .
这 最多 敏锐的 痛苦 .

当这种短暂的快乐停止时，人们会感受到最剧烈的痛苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] ['sensləs] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]
It is only the senseless that do not applaud the felicity of Emancipation that is
它 是 仅有的 这 无意义的 那 做 不是 鼓掌 这 费利西蒂 的 解放 那 是
[ʌn'raɪvld] .
unrivalled .
无与伦比 .

只有愚昧无知的人才会不为无与伦比的解放的幸福而欢呼。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ðæt] [ə'tendz] [ðə; ði][ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
Beholding the misery that attends the gratification of the senses ,
凝视 这 苦难 那 参加 这 满足感 的 这 感官 ,

目睹感官享乐所带来的痛苦，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd]
they that are possessed of wisdom cultivate the virtues of tranquillity and
他们 那 是 拥有 的 智慧 培育 这 美德 的 宁静 和
[self] - [rɪ'streɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
self - restraint for the purpose of attaining to Emancipation .
自己 - 克制 为了 这 目的 的 达到 到 解放 .

拥有智慧的人会培养宁静和自制的美德，以达到解脱。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪtʃəs] [bɪ'heɪvjə(r)] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [kæn; kən]['nevə(r)]
In consequence of their righteous behaviour , wealth , and pleasure can never
在 结果 的 他们的 正义 行为 , 财富 , 和 乐趣 能 绝不
[sək'siːd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ] [ðem; ðəm] . [-] ['haʊshəʊldə(r)] [meɪ] ,
succeed in afflicting them . [1541] Householders may ,
成功 在 折磨 他们 . [-] 户主 可能 ,

由于他们品行端正，财富和享乐永远无法伤害他们。[1541] 户主们可以，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] , [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd]
without any compunction , enjoy wealth and other possessions that are obtained
没有 任何 愧疚 , 享受 财富 和 其他 财产 那 是 获得
[wɪ'ðaʊt] [ɪɡ'zɜːʃn] .
without Exertion .
没有 用力 .

毫无愧疚地享受不劳而获的财富和其他财产。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
As regards , however , the duties of their order that are laid down in the
作为 问候 , 然而 , 这 职责 的 他们的 命令 那 是 铺设 向下 在 这
['skrɪptʃəz] ,
scriptures ,
经文 ,

然而，关于他们教团在经文中规定的职责，

[ðiːz] , [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ɪɡ'zɜːʃn] . [-]
these , I am of opinion , they should discharge with the aid of Exertion . [1542]
这些 , 我 是 的 观点 , 他们 应该 释放 和 这 援助 的 用力 . [-]

我认为，他们应该通过努力来解决这个问题。[1542]

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnəd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn] [haɪ] ['fæmɪlɪz] ,
The practice of those that are honoured , that are born in high families ,
这 实践 的 那些 那 是 荣幸 , 那 是 出生 在 高的 家庭 ,

这是那些受人尊敬、出身高贵的人的习俗。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv][ðeə(r)] [aɪz] [ˈɔːlweɪz] [tɜːnd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈɪmpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
and that have their eyes always turned towards the import of the scriptures ,
和 那 有 他们的 眼睛 总是 转向 向 这 进口 的 这 经文 ,

他们始终关注经文的意义，

[ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪnfl] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest]
is incapable of being followed by those that are sinful and that are possessed
是 无法 的 存在 随后 经过 那些 那 是 罪恶的 和 那 是 拥有
[ɒv; əv] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [maɪndz] .
of unrestrained minds .
的 不受约束的 思想 .

那些有罪且思想放荡不羁的人是无法效仿的。

[ɔːl] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [baɪ][mæn][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ˈvænəti] , [miːt] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n]
All acts that are done by man under the influence of vanity , meet with destruction
全部 行为 那 是 完毕 经过 男人 在下面 这 影响 的 虚荣 , 见面 和 破坏
.
:
.

凡是人受虚荣心驱使而做出的行为，都必招致毁灭。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈspektəbl] [ænd; ənd] [ˈtruːli] [ˈraɪtʃəs] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ækt][ɪn]
for them that are respectable and truly righteous there is no other act in
为了 他们 那 是 可敬 和 真的 正义 那里 是 不 其他 行为 在
[ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən] [ˈpenəns] . [-]
this world to do than penance . [1543]
这 世界 到 做 比 忏悔 . [-]

对于正直善良的人来说，在这个世界上除了忏悔之外，没有其他可做的了。[1543]

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðəʊz] [haʊs] - [hˈəʊldəz] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ækts] , [ðeɪ]
As regards those house - holders , however , that are addicted to acts , they
作为 问候 那些 房子 - 持有者 , 然而 , 那 是 上瘾 到 行为 , 他们
[ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːts] ,
should , with their whole hearts ,
应该 , 和 他们的 所有的 心 ,

然而，对于那些沉迷于性行为的居家之人，他们应当全心全意地……

[set] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ækts] .
set themselves to acts .
放 他们自己 到 行为 .

他们开始行动。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈɔːdə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Following the duties of their order , O king ,
下列的 这 职责 的 他们的 命令 , 哦 国王 ,

遵照他们秩序的职责，哦，国王啊，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð] [ˈklevənəs] [ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [rɪˈlɪdʒəs]
they should with cleverness and attention perform sacrifices and other religious
他们 应该 和 聪明才智 和 注意力 履行 牺牲 和 其他 宗教
[raɪts] .
rites .
仪式 .

他们应当机智谨慎地进行祭祀和其他宗教仪式。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [ɔːl] ['rɪvəz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [hæv; həv] [ðeə(r)] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
Indeed , as all rivers , male and female , have their refuge in the Ocean ,
的确 , 作为 全部 河流 , 男性 和 女性 , 有 他们的 避难所 在 这 海洋 ,

的确，正如所有的河流，无论雌雄，最终都汇入海洋一样，

['iːv(ə)n] [səʊ] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] . - " -
even so men belonging to all the other orders have their refuge in the householder . ' " '
甚至 所以 男人 属于 到 全部 这 其他 订单 有 他们的 避难所 在 这 户主 . - " -

即便如此，其他所有阶层的人都可以在户主那里寻求庇护。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXCVII
" 部分 -

“第 CCXCVII 节

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [wens] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] ,
" ' " Janaka said , ' Whence , O great Rishi ,
" - " 贾纳卡 说 , - 何处 , 哦 伟大的 里希 ,

“迦那迦说：‘伟大的圣贤啊，你们从哪里来呢？’

[dʌz] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ə'raɪz] [ə'mʌŋ] [men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɔːdərs] ?
does this difference of colour arise among men belonging to the different orders ?
做 这 不同之处 的 颜色 出现 之中 男人 属于 到 这 不同的 订单 ?

这种肤色差异是否出现在不同人种的男性身上？

[aɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
I desire to know this .
我 欲望 到 知道 这 .

我很想知道这件事。

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] !
Tell me this , O foremost of speakers !
告诉 我 这 , 哦 首先 的 演讲者 !

请告诉我，最杰出的演说家啊！

[ðə; ði] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [wʌn] [bi'get] [ɑː(r); ə(r)] [wʌnz] [əʊn] [self] .
The Srutis say that the offspring one begets are one's own self .
这 斯鲁蒂斯 说 那 这 后代 一 产生 是 一个人的自己的 自己 .

《吠陀经》说，一个人所生育的后代就是他自己。

[ə'rɪdʒənəli] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['brɑːmənə] , [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['brɑːmənəz] .
Originally sprung from Brahmana , all the inhabitants of the earth should have been Brahmanas .
起初 弹簧 从 婆罗门 , 全部 这 居民 的 这 地球 应该 有 到过 婆罗门 .

一切生物都起源于婆罗门，地球上的所有居民都应该是婆罗门。

[sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['brɑːmənəz] , [waɪ] [hæv; həv] [men] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['præktɪsɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] . -
Sprung from Brahmanas , why have men betaken themselves to practices distinguished from those of Brahmanas . '
弹簧 从 婆罗门 , 为什么 有 男人 被带走 他们自己 到 实践 杰出的 从 那些 的 婆罗门 . -

既然人类起源于婆罗门教，为何他们会选择与婆罗门教不同的习俗呢？

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ðaʊ] [seɪst] , [əʊ] [kɪŋ] !
" ' " Parasara said , ' It is as thou sayst , O king !
" - " 帕拉萨拉 说 , - 它 是 作为 你 说 , 哦 国王 !

帕拉沙拉说：“正如你所说，国王啊！”

[ðə; ði]	[ˈɒfsprɪŋ]	[ˈprəukrieit]	[ɑː(r); ə(r)]	[nʌn]	[els]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[prəʊkrɪˈeɪtə(r)]	[hɪmˈself]	.
The	**offspring**	**procreated**	**are**	**none**	**else**	**than**	**the**	**procreator**	**himself**	**.**
这	后代	繁育	是	没有任何	别的	比	这	生育者	他自己	.

所繁衍的后代正是繁衍者本人。

[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ˈfɔːlɪŋ]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ˈpenəns]	,
In	**consequence**	**,**	**however**	**,**	**of**	**falling**	**away**	**from**	**penance**	**,**
在	结果	,	然而	,	的	坠落	离开	从	忏悔	,

然而，由于背离了忏悔，

[ðɪs]	[ˌdɪstrɪˈbjuːʃn]	[ˈɪntuː]	[ˈklɑːsɪz]	[ɒv; əv]	[ˈdɪfrənt]	[ˈkʌləs]	[hæz; həz]	[ˈteɪkən]	[pleɪs]	.
this	**distribution**	**into**	**classes**	**of**	**different**	**colours**	**has**	**taken**	**place**	**.**
这	分配	进入	课程	的	不同的	颜色	有	已采取	地方	.

这种按颜色分类的分布已经发生。

[wen]	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[bɪˈkʌmz]	[gʊd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[siːd]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɪz]	[gʊd]	,	[ðə; ði]	[ˈɒfsprɪŋ]	[prəˈdjuːst]	[bɪˈkʌm]	[ˌmerɪˈtɔːriəs]	.
When	**the**	**soil**	**becomes**	**good**	**and**	**the**	**seed**	**also**	**is**	**good**	**,**	**the**	**offspring**	**produced**	**become**	**meritorious**	**.**
什么时候	这	土壤	变成	好的	和	这	种子	还	是	好的	,	这	后代	生产	变得	有功绩的	.

土壤肥沃，种子优良，所产出的后代便功成名就。

[ɪf]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[ænd; ənd]	[siːd]	[bɪˈkʌm]	[ˈʌðəwaɪz]	[ɔː(r)]	[ɪnˈfɪəriə(r)]	,
If	**,**	**however**	**,**	**the**	**soil**	**and**	**seed**	**become**	**otherwise**	**or**	**inferior**	**,**
如果	,	然而	,	这	土壤	和	种子	变得	否则	或者	下	,

然而，如果土壤和种子质量下降或变质，

[ðə; ði]	[ˈɒfsprɪŋ]	[ðæt]	[wɪl]	[biː; bi]	[bɔːn]	[wɪl]	[biː; bi]	[ɪnˈfɪəriə(r)]	.
the	**offspring**	**that**	**will**	**be**	**born**	**will**	**be**	**inferior**	**.**
这	后代	那	将要	是	出生	将要	是	下	.

出生的后代将会是劣等的。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kənˈvɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	[nəʊ]	[ðæt]	[wen]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	[set]	[hɪmˈself]	[tuː; tə]	[kriˈeɪt]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
They	**that**	**are**	**conversant**	**with**	**the**	**scriptures**	**know**	**that**	**when**	**the**	**Lord**	**of**	**all**	**creatures**	**set**	**himself**	**to**	**create**	**the**	**worlds**	**,**
他们	那	是	熟人	和	这	经文	知道	那	什么时候	这	主	的	全部	生物	放	他自己	到	创造	这	世界	,

熟悉经文的人都知道，当万物之主着手创造世界时，

[sʌm; səm]	[ˈkriːtʃəz]	[spræŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	,	[sʌm; səm]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	,	[sʌm; səm]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[θaɪz]	,
some	**creatures**	**sprang**	**from**	**his**	**mouth**	**,**	**some**	**from**	**his**	**arms**	**,**	**some**	**from**	**his**	**thighs**	**,**
一些	生物	弹簧	从	他的	嘴	,	一些	从	他的	武器	,	一些	从	他的	大腿	,

有些生物从他嘴里蹦出来，有些从他胳膊里蹦出来，有些从他大腿里蹦出来。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	.
and	**some**	**from**	**his**	**feet**	**.**
和	一些	从	他的	脚	.

还有一些来自他的脚。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ðʌs]	[spræŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]	[ˈbrɑːmənəz]	.
They	**that**	**thus**	**sprang**	**from**	**his**	**mouth**	**,**	**O**	**child**	**,**	**came**	**to**	**be**	**called**	**Brahmanas**	**.**
他们	那	因此	弹簧	从	他的	嘴	,	哦	孩子	,	来了	到	是	称为	婆罗门	.

孩子啊，那些从他口中诞生的人，后来被称为婆罗门。

[ðeɪ]	[ðæt]	[spræŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[wɜː(r); wə(r)]	[nemd]	[ˈkʃɑːtrijə]	.
They	**that**	**sprang**	**from**	**his**	**arms**	**were**	**named**	**Kshatriyas**	**.**
他们	那	弹簧	从	他的	武器	是	命名	刹帝利	.

从他怀中诞生的那些人被称为刹帝利。

[ðeɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [spræŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θaɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['welθi] [klɑːs] [kɔːld] [ðə; ði]

They , O king , that sprang from his thighs were the wealthy class called the

他们 , 哦 国王 , 那 弹簧 从 他的 大腿 是 这 富裕 班级 称为 这

.

Vaisyas .

吠舍 .

国王啊，从你大腿间跃出的，是被称为吠舍的富裕阶层。

[ænd; ənd] , ['lɑːstli] , [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪŋ] [klɑːs] , [vɪz]

And , lastly , they that were born of his feet were the serving class , viz

和 , 最后 , 他们 那 是 出生 的 他的 脚 是 这 服务 班级 , 即

. , [ðə; ði] ['suːdrə] .

. , the Sudras .

. , 这 首陀罗 .

最后，从他脚下出生的人是侍奉阶级，即首陀罗。

['əʊnli] [ðiːz] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kri'eɪtɪd] .

Only these four orders of men , O monarch , were thus created .

仅有的 这些 四 订单 的 男人 , 哦 君主 , 是 因此 创建 .

君王啊，只有这四种人种被创造出来。

[ðeɪ] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['klɑːsɪz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]

They that belong to classes over and other than these are said to have

他们 那 属于 到 课程 超过 和 其他 比 这些 是 说 到 有

[sprʌŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] [ðiːz] .

sprung from an intermixture of these .

弹簧 从 一个 混合 的 这些 .

据说，那些属于更高阶层或与这些阶层不同的阶层，都是由这些阶层的混血而来的。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [kɔːld] - , - , - , - , - , - ,

The Kshatriyas called Atirathas , Amvashthas , Ugras , Vaidehas , Swapakas , Pukkasas ,

这 刹帝利 称为 - , - , - , - , - , - ,

[tɛnəz] , , - , - , - , [kɜ·ænəz] ,

Tenas , Nishadas , Sutas , Magadhas , Ayogas , Karanas ,

特纳斯 , 尼沙达斯 , - , - , - , 卡拉纳斯 ,

刹帝利称为Atirathas、Amvashthas、Ugras、Vaidehas、Swapakas、Pukkasas、Tenas、Nishadas、Sutas、Magadhas、Ayogas、Karanas、

- , [ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] ,

Vratyas , and Chandalas , O monarch ,

- , 和 旃陀罗 , 哦 君主 ,

弗拉提亚人和旃陀罗人啊，君王啊，

[hæv; həv][ɔːl] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɔːdərs] [baɪ] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . -

have all sprung from the four original orders by intermixture with one another . '

有 全部 弹簧 从 这 四 原来的 订单 经过 混合 和 一 其他 . -

都是由最初的四个教派相互混合而来的。

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [wen] [ɔːl][hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['brɑːmənə] [ə'ləʊn] ,

" ' " Janaka said , ' When all have sprung from Brahmana alone ,

" - " 贾纳卡 说 , - 什么时候全部 有 弹簧 从 婆罗门 独自的 ,

“迦那迦说：‘当一切都源于婆罗门时，

[haʊ] [keɪm] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː; tə][hæv; həv][daɪ'vɜːsəti][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [reɪs] ?

how came human beings to have diversity in respect of race ?

如何 来了 人类 生物 到 有 多样性 在 尊重 的 种族 ?

人类种族多样性是如何产生的？

[əʊ][best][ɒv; əv] [ə'setɪk] , [æn; ən] ['ɪnfɪnət] [daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['reɪsɪz][ɪz] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

O best of ascetics , an infinite diversity of races is seen in this world .

哦 最好的 的 苦行僧 , 一个 无限 多样性 的 种族 是 已见 在 这 世界 .

最伟大的苦行者啊，这世间种族种类繁多，无穷无尽。

[haʊ]	[kʊd; kəd]	[men]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['penəns]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['steɪtəs]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[ðəʊ]
How	**could**	**men**	**devoted**	**to**	**penances**	**attain**	**to**	**the**	**status**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**though**
如何	可以	男人	奉献	到	忏悔	达到	到	这	地位	的	婆罗门	，	尽管

[ɒv; əv]	[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət]	['ɒrɪdʒɪn]	?
of	**indiscriminate**	**origin**	**?**
的	不加区分的	起源	?

出身卑微的人，如何能通过苦修获得婆罗门的地位?

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊz]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[wuːm]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ɪm'pjʊə(r)]	,	[ɔːl]	[bɪ'keɪm]	['brɑːmənəz]
Indeed	**,**	**those**	**born**	**of**	**pure**	**wombs**	**and**	**those**	**of**	**impure**	**,**	**all**	**became**	**Brahmanas**
的确	，	那些	出生	的	纯的	子宫	和	那些	的	不纯	，	全部	成为	婆罗门

.	-
.	**'**
.	-

事实上，无论是出身纯洁的，还是出身不洁的，最终都成为了婆罗门。

"	-	"	[pɛrəsɑrə]	[sed]	,	-	[əʊ]	[kɪŋ]	,
"	**'**	**"**	**Parasara**	**said**	**,**	**'**	**O**	**king**	**,**
"	-	"	帕拉萨拉	说	，	-	哦	国王	，

帕拉沙拉说：“国王啊，

[ðə; ði]	['steɪtəs]	[ɒv; əv]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['klenzɪŋ]	[ðeə(r)]	[səʊlz]	[baɪ]	['penəns]
the	**status**	**of**	**high**	**-**	**souled**	**persons**	**that**	**succeeded**	**in**	**cleansing**	**their**	**souls**	**by**	**penances**
这	地位	的	高的	-	有灵魂的	人	那	成功了	在	清洁	他们的	灵魂	经过	忏悔

[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ə'fektɪd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[ləʊ]	[bɜːrθ]	.
could	**not**	**be**	**regarded**	**as**	**affected**	**by**	**their**	**low**	**births**	**.**
可以	不是	是	认为	作为	做作的	经过	他们的	低的	出生	.

那些通过苦修净化灵魂、品德高尚的人，其地位不应因其出身低微而受到影响。

[greɪt]	['rɪʃi]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[baɪ]	[bɪ'getɪŋ]	['tʃɪldrən]	[ɪn]	[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət]	[wuːm]	,
Great	**Rishis**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**by**	**begetting**	**children**	**in**	**indiscriminate**	**wombs**	**,**
伟大的	圣贤	，	哦	君主	，	经过	生育	孩子们	在	不加区分的	子宫	，

伟大的圣贤们啊，君王啊，通过随意在女性子宫中生育子女，

[kən'fəːd]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	[ðə; ði]	['steɪtəs]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]
conferred	**upon**	**them**	**the**	**status**	**of**	**Rishis**	**by**	**means**	**of**	**their**	**power**	**of**
授予	之上	他们	这	地位	的	圣贤	经过	方法	的	他们的	力量	的

[ə'setɪsɪzəm]	.
asceticism	**.**
禁欲主义	.

凭借苦行的力量，他们被授予圣贤（Rishis）的地位。

[maɪ]	['grænfɑːðə(r)]	['vɑːsɪʃθɑː]	,	-	,	['kæʃəpə]	,	['veɪdə; 'viːdə]	,	-	,	['krɪpɑː]	,	-	,
My	**grandfather**	**Vasishtha**	**,**	**Rishyasringa**	**,**	**Kasyapa**	**,**	**Veda**	**,**	**Tandya**	**,**	**Kripa**	**,**	**Kakshivat**	**,**
我的	祖父	瓦西什塔	，	-	，	迦叶波	，	吠陀经	，	-	，	克里帕	，	-	，

-	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,	[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Kamatha	**,**	**and**	**others**	**,**	**and**	**Yavakrita**	**,**	**O**	**king**	**,**
-	，	和	其他的	，	和	-	，	哦	国王	，

我的祖父 Vasishtha、Rishyasringa、Kasyapa、Veda、Tandya、Kripa、Kakshivat、Kamatha 和其他人，还有 Yavakrita，国王啊，

[ænd; ənd]	['droʊnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['spikər]	,	[ænd; ənd]	['ɑːjuː]	,	[ænd; ənd]	[mə'tɑːŋgə]	,	[ænd; ənd]
and	**Drona**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**speakers**	**,**	**and**	**Ayu**	**,**	**and**	**Matanga**	**,**	**and**
和	德罗纳	，	那	首先	的	演讲者	，	和	阿鱼	，	和	马坦加	，	和

['dɑːtə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	['mɑːtsjɑː]	,
Datta	**,**	**and**	**Drupada**	**,**	**and**	**Matsya**	**,**
达塔	，	和	-	，	和	摩佐	，

还有最杰出的演说家德罗那，以及阿尤、玛坦伽、达塔、德鲁帕达和玛特斯亚，

[ɔːl] [ðiːz] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [əb'teɪnd] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz] [θruː] ['penəns]
all these , O ruler of the Videhas , obtained their respective positions through penance
全部 这些 , 哦 统治者 的 这 - , 获得 他们的 各自 职位 通过 忏悔
[æz; əz][ðə; ði] [miːnz] .
as the means .
作为 这 方法 .

维德哈人的统治者啊，所有这些人都是通过苦行作为手段才获得各自的地位的。

[ə'rɪdʒənəli] ['əʊnli][fɔː(r)] ['gɔtrə] (['reɪsɪz]) [ə'rəʊz] , [əʊ] ['mɒnək] , [vɪz] . , , ['kæʃəpə] ,
Originally only four Gotras (races) arose , O monarch , viz . , Angiras , Kasyapa ,
起初 仅有的 四 戈特拉斯 (种族) 出现 , 哦 君主 , 即 . , 安吉拉斯 , 迦叶波 ,
['vɑːsɪʃθɑː] , [ænd; ənd] ['brɪguː] .
Vasishtha , and Bhrigu .
瓦西什塔 , 和 布里古 .

最初只有四个Gotra（种族）出现，君主啊，即Angiras、Kasyapa、Vasishtha 和Bhrigu。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ækts][ænd; ənd] [bɪ'heɪvjə(r)] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
In consequence of acts and behaviour , O ruler of men ,
在 结果 的 行为 和 行为 , 哦 统治者 的 男人 ,

人类的统治者啊，因着人们的言行举止，

['meni] ['ʌðə(r)] ['gɔtrə] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [taɪm] .
many other Gotras came into existence in time .
许多 其他 戈特拉斯 来了 进入 存在 在 时间 .

随着时间的推移，又出现了许多其他的氏族。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['gɔtrə] [hæv; həv] [biːn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['penəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
The names of those Gotras have been due to the penances of those that
这 姓名 的 那些 戈特拉斯 有 到过 到期的 到 这 忏悔 的 那些 那
[hæv; həv] ['faʊndɪd] [ðem; ðəm] .
have founded them .
有 创立 他们 .

这些氏族的名称都源于其创始人的苦修。

[gʊd] ['piːp(ə)l] [juːz][ðem; ðəm] . -
Good people use them . '
好的 人们 使用 他们 . -

好人都会用它们。

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ðə; ði] [ɪ'speʃl] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɔːdərs]
" ' " Janaka said , ' Tell me , O holy one , the especial duties of the several orders
" - " 贾纳卡 说 , - 告诉 我 , 哦 圣 一 , 这 特别的 职责 的 这 一些 订单
.
.
.

“迦那迦说：‘圣者啊，请告诉我各个教团的特殊职责。’

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ðeə(r)] ['kɒmən] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] .
Tell me also what their common duties are .
告诉 我 还 什么 他们的 常见的 职责 是 .

请告诉我他们的共同职责是什么。

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evriθɪŋ] . -
Thou art conversant with everything . '
你 艺术 熟人 和 一切 . -

你精通万事。

"	-	"	[pɛrəsɑrə]	[sed]	,	-	[ək'septəns]	[ɒv; əv]	[gɪfts]	,	[əˌfɪʃɪ'eɪʃən]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['tiːtʃɪŋ]	[ɒv; əv]	['pjuːp(ə)lz]
"	'	"	**Parasara**	**said**	**,**	**'**	**Acceptance**	**of**	**gifts**	**,**	**officiation**	**at**	**the**	**sacrifices**	**of**	**others**	**,**	**and**	**the**	**teaching**	**of**	**pupils**
"	-	"	帕拉萨拉	说	,	-	验收	的	礼物	,	主持	在	这	牺牲	的	其他的	,	和	这	教学	的	学生

,
,
,

帕拉沙拉说：“接受礼物、主持他人的祭祀仪式、教导学生，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ɪ'speʃl]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.
O	**king**	**,**	**are**	**the**	**especial**	**duties**	**of**	**the**	**Brahmanas**	**.**
哦	国王	,	是	这	特别的	职责	的	这	婆罗门	.

国王啊，婆罗门有特殊的职责。

[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['ɔːdərs]	[ɪz]	['prɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	.
The	**protection**	**of**	**the**	**other**	**orders**	**is**	**proper**	**for**	**the**	**Kshatriya**	**.**
这	保护	的	这	其他	订单	是	恰当的	为了	这	刹帝利	.

保护其他阶层是刹帝利应尽的义务。

['ægrɪkʌltʃə(r)]	,	['kæt(ə)l]	-	['rɪərɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[treɪd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		.
Agriculture	**,**	**cattle**	**-**	**rearing**	**,**	**and**	**trade**	**are**	**the**	**occupations**	**of**	**the**	**Vaisyas**	**.**
农业	,	牛	-	饲养	,	和	贸易	是	这	职业	的	这	吠舍	.

农业、畜牧业和贸易是吠舍种姓的职业。

[waɪl]	['sɜːvɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[θriː]	)	[rɪ'dʒenəreɪt]	['klɑːsɪz]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['suːdrə]	.
While	**service**	**of**	**the**	**(**	**three**	**)**	**regenerate**	**classes**	**is**	**the**	**occupation**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**the**	**Sudras**	**.**
尽管	服务	的	这	(	三	)	再生	课程	是	这	职业	,	哦	国王	,	的	这	首陀罗	.

国王啊，为（三个）再生阶层服务是首陀罗的职业。

[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[təʊld]	[ðiː]	[wɒt]	[ðə; ði]	[ɪ'speʃl]	['djuːtiz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['ɔːdərs]	,	[əʊ]	['mɒnək]	.
I	**have**	**now**	**told**	**thee**	**what**	**the**	**especial**	**duties**	**are**	**of**	**the**	**four**	**orders**	**,**	**O**	**monarch**	**.**
我	有	现在	讲述	你	什么	这	特别的	职责	是	的	这	四	订单	,	哦	君主	.

君王啊，我已经告诉你这四个等级的特殊职责是什么了。

['lɪs(ə)n]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,
Listen	**now**	**to**	**me**	**,**	**O**	**child**	**,**
听	现在	到	我	,	哦	孩子	,

孩子，现在听我说，

[æz; əz]	[ai]	[tel]	[ðiː]	[wɒt]	[ðə; ði]	['kɒmən]	['djuːtiz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['ɔːdərs]	.
as	**I**	**tell**	**thee**	**what**	**the**	**common**	**duties**	**are**	**of**	**all**	**the**	**four**	**orders**	**.**
作为	我	告诉	你	什么	这	常见的	职责	是	的	全部	这	四	订单	.

我将告诉你这四个阶层的共同职责是什么。

[kəm'pæʃ(ə)n]	,	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	['ɪndʒəri]	,	[ˊhiːdfulnis]	,	['gɪvɪŋ]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]	[wɒt]	[ɪz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,
Compassion	**,**	**abstention**	**from**	**injury**	**,**	**heedfulness**	**,**	**giving**	**to**	**others**	**what**	**is**	**due**	**to**	**them**	**,**
同情	,	弃权	从	受伤	,	警觉	,	给予	到	其他的	什么	是	到期的	到	他们	,

同情心、不伤害他人、谨慎、给予他人应得之物

['srɑːdəz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'siːst] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [ˌhɒspɪ'tæləti] [tuː; tə] [gests] , ['truːθflnəs] ,

Sraddhas in honour of deceased ancestors , hospitality to guests , truthfulness ,

sraddhas 在 荣誉 的 死者 祖先 ， 热情好客 到 客人 ， 真实性 ，

[ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [rɒθ] ,

subjugation of wrath ,

征服 的 愤怒 ，

祭祀祖先的祭祀仪式、热情款待宾客、诚实守信、克制怒气

[kən´tentidnis] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] ['wedɪd] [waɪvz] , ['pjʊərəti] ([bəʊθ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l]) ,

contentedness with one's own wedded wives , purity (both internal and external) ,

满足感 和 一个人的 自己的 已婚 妻子们 ， 纯度 （ 两个都 内部的 和 外部的 ） ，

['friːdəm] [frɒm; frəm] ['mælɪs] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,

freedom from malice , knowledge of Self ,

自由 从 恶意 ， 知识 的 自己 ，

对自己的妻子感到满足，身心纯洁（包括内在和外在），远离恶意，了解自我，

[ænd; ənd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , — [ðiːz] ['djuːtiz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdərs] .

and Renunciation , — these duties , O king , are common to all the orders .

和 放弃 ， — 这些 职责 ， 哦 国王 ， 是 常见的 到 全部 这 订单 .

还有弃绝——国王啊，这些职责是所有教团共同的。

['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θriː] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdərs] .

Brahmanas , Kshatriyas , and Vaisyas , — these are the three regenerate orders .

婆罗门 ， 刹帝利 ， 和 吠舍 ， — 这些 是 这 三 再生 订单 .

婆罗门、刹帝利、吠舍——这是三个再生阶级。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [æn; ən] ['iːkwəl] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['djuːtiz] , [əʊ]

All of them have an equal right to the performance of these duties , O

全部 的 他们 有 一个 平等的 正确的 到 这 表现 的 这些 职责 ， 哦

['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .

foremost of men .

首先 的 男人 .

众人之首啊，他们都有平等的权利履行这些职责。

[ðiːz] [θriː] ['ɔːdərs] , [bi'teikɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['djuːtiz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [leɪd] [daʊn]

These three orders , betaking themselves to duties other than those laid down

这些 三 订单 ， 采取 他们自己 到 职责 其他 比 那些 铺设 向下

[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [kʌm] [tuː; tə] [griːf] ,

for them , come to grief ,

为了 他们 ， 来 到 悲伤 ，

这三个部队擅自执行了不属于他们的职责，最终遭遇了不幸。

[əʊ] ['mɒnək] ([ænd; ənd] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] ['steɪtəs]) ,

O monarch (and fall down from their own status) ,

哦 君主 （ 和 落下 向下 从 他们的 自己的 地位 ） ，

君王啊（并因此而跌落神坛），

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'kwaɪə(r)] [greɪt] ['merɪt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['mɒd(ə)l]

even as they go up and acquire great merit by taking for their model

甚至 作为 他们 去 向上 和 获得 伟大的 优点 经过 采取 为了 他们的 模型

[sʌm; səm] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['klɑːsɪz] [huː] [ɪz] ['djuːli] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

some righteous individual of their respective classes who is duly observant of his

一些 正义 个人 的 他们的 各自 课程 WHO 是 正式地 观察者 的 他的

[əʊn] ['djuːtiz] .

own duties .

自己的 职责 .

即使他们通过效仿各自阶层中恪守本分、品德高尚的人，不断提升自己并获得巨大功德。

[ðə; ði] ['suːdrə] ['nevə(r)] [fɔːls] [daʊn] ([baɪ] ['duːɪŋ] [fə'bɪd(ə)n] [ækts]) ;

The Sudra never falls down (by doing forbidden acts) ;

这 首陀罗 绝不 瀑布 向下 （ 经过 正在做 禁止 行为 ） ；

首陀罗从不堕落（通过做禁忌之事）；

[nɔː(r)]	[ɪz]	[hiː; hi]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[rɪˌdʒenə'reɪʃn]	.
nor	**is**	**he**	**worthy**	**of**	**any**	**of**	**the**	**rites**	**of**	**regeneration**	**.**
也不	是	他	值得	的	任何	的	这	仪式	的	再生	.

他也不符合任何重生仪式的条件。

[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['djuːtiz]	['fləʊɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɪz]	[nɒt]	[hɪz; ɪz]	.
The	**course**	**of**	**duties**	**flowing**	**from**	**the**	**Vedas**	**is**	**not**	**his**	**.**
这	课程	的	职责	流动	从	这	吠陀经	是	不是	他的	.

吠陀经中所规定的职责并非他的职责。

[hiː; hi]	[ɪz]	[nɒt]	[ˌintə'dikt, 'intədikt]	,	[haʊ'evə(r)]	,
He	**is**	**not**	**interdicted**	**,**	**however**	**,**
他	是	不是	被禁止	,	然而	,

然而，他并未被禁止从事相关活动。

[frɒm; frəm]	['præktɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	[ænd; ənd]	[ten]	['djuːtiz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['kɒmən]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɔːdərs]	.
from	**practising**	**the**	**three**	**and**	**ten**	**duties**	**that**	**are**	**common**	**to**	**all**	**the**	**orders**	**.**
从	练习	这	三	和	十	职责	那	是	常见的	到	全部	这	订单	.

从实践所有教团共有的三项和十项职责中。

[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['brɑːmənəz]	['lɜːnɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
O	**ruler**	**of**	**the**	**Videhas**	**,**	**Brahmanas**	**learned**	**in**	**the**	**Vedas**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
哦	统治者	的	这	-	,	婆罗门	学习	在	这	吠陀经	,	哦	君主	,

毗提诃族的统治者啊，精通吠陀经的婆罗门啊，君王啊，

[rɪ'gɑːd]	[ə; eɪ]	(	['vɜːtʃuəs]	)	['suːdrə]	[æz; əz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['brɑːmənə]	[hɪm'self]	.
regard	**a**	**(**	**virtuous**	**)**	**Sudra**	**as**	**equal**	**to**	**Brahmana**	**himself**	**.**
看待	一个	（	有德行的	）	首陀罗	作为	平等的	到	婆罗门	他自己	.

视（品德高尚的）首陀罗与婆罗门同等。

[ai]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[lʊk]	[ə'pɒn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['suːdrə]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒənt]	['vɪʃnuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,
I	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**look**	**upon**	**such**	**a**	**Sudra**	**as**	**the**	**effulgent**	**Vishnu**	**of**	**the**	**universe**	**,**
我	,	然而	,	哦	国王	,	看	之上	这样的	一个	首陀罗	作为	这	光辉灿烂的	毗湿奴	的	这	宇宙	,

然而，大王啊，我视这样的首陀罗如同宇宙中光芒四射的毗湿奴。

[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.	[	-	]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ləʊɪst]	['ɔːdə(r)]	,
the	**foremost**	**one**	**in**	**all**	**the**	**worlds**	**.**	**[**	**1544**	**]**	**Persons**	**of**	**the**	**lowest**	**order**	**,**
这	首先	一	在	全部	这	世界	.	[	-	]	人	的	这	最低	命令	,

世间至高者。[1544] 最卑微的人，

[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	['pæʃ(ə)nz]	(	[ɒv; əv]	[lʌst]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	,
desiring	**to**	**exterminate**	**the**	**evil**	**passions**	**(**	**of**	**lust**	**and**	**wrath**	**,**
渴望	到	歼	这	邪恶的	激情	（	的	欲望	和	愤怒	,

渴望根除邪恶的激情（淫欲和愤怒），

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	)	[meɪ]	[bɪ'teɪk]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gʊd]	;	[ænd; ənd]	,	[ɪn'diːd]	,
etc	**.**	**)**	**may**	**betake**	**themselves**	**to**	**the**	**observance**	**of**	**the**	**conduct**	**of**	**the**	**good**	**;**	**and**	**,**	**indeed**	**,**
ETC	.	)	可能	带	他们自己	到	这	观察	的	这	执行	的	这	好的	;	和	,	的确	,

等等）可能会努力遵守行善的行为准则；而且，确实，

[waɪl] [səʊ] ['æktɪŋ] , [ðeɪ] [meɪ] [ɜːn] [greɪt] ['merɪt] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ɔːl] [raɪts] [ðæt] [liːd] [tuː; tə]
while so acting , they may earn great merit by performing all rites that lead to
尽管 所以 表演 , 他们 可能 赚 伟大的 优点 经过 表演 全部 仪式 那 带领 到
[əd'vɑːnsmənt] ,
advancement ,
进步 ,

在这样做的过程中，他们可以通过履行所有有助于晋升的仪式来获得巨大的功德。

[ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mæntrəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərəbəl] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [waɪl] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]
omitting the mantras that are utterable by the other orders while performing the
省略 这 咒语 那 是 可表达的 经过 这 其他 订单 尽管 表演 这
[self] - [seɪm] ['serɪmənɪz] .
self - same ceremonies .
自己 - 相同的 仪式 .

省略了其他教团在进行相同仪式时可以念诵的咒语。

[weər'evə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːdə(r)] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ,
Wherever persons of the lowest order adopt the behaviour of the good ,
无论 人 的 这 最低 命令 采纳 这 行为 的 这 好的 ,

凡是社会底层的人都表现出善良的行为，

[ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['hæpinəs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l]
they succeed in attaining to happiness in consequence of which they are able
他们 成功 在 达到 到 幸福 在 结果 的 哪个 他们 是 有能力的
[tuː; tə] [pɑːs] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] [fə'lɪsəti] [bəʊθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . -
to pass their time in felicity both here and hereafter . '
到 经过 他们的 时间 在 费利西蒂 两个都 这里 和 此后 . -

他们最终获得了幸福，因此无论今生来世，都能过上幸福快乐的生活。

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [əʊ] [greɪt] [ə'setɪk] ,
" ' " Janaka said , ' O great ascetic ,
" - " 贾纳卡 说 , - 哦 伟大的 苦行僧 ,

“迦那迦说：‘伟大的苦行者啊，

[ɪz][mæn] [steɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz][ækts][ɔː(r)][ɪz][hiː; hi] [steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɔː(r)] [klɑːs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]
is man stained by his acts or is he stained by the order or class in which he is
是 男人 染色 经过 他的 行为 或者 是 他 染色 经过 这 命令 或者 班级 在 哪个 他 是
[bɔːn] ?
born ?
出生 ?

人的污点在于其行为，还是在于其出身阶层?

[ə; eɪ] [daʊt] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][ɪn][maɪ][maɪnd] .
A doubt has arisen in my mind .
一个 怀疑 有 出现 在 我的 头脑 .

我心中产生了一个疑问。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . -
It behoveth thee to expound this to me . '
它 应当 你 到 阐述 这 到 我 . -

你应当向我解释清楚这件事。

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] [kɪŋ] , [bəʊθ] , [vɪz] . , [ækts][ænd; ənd] [bɜːθ] , [ɑː(r); ə(r)]
" ' " Parasara said , ' Without doubt , O king , both , viz . , acts and birth , are
" - " 帕拉萨拉 说 , - 没有 怀疑 , 哦 国王 , 两个都 , 即 . , 行为 和 出生 , 是
['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [diː'merɪt] .
sources of demerit .
来源 的 缺点 .

帕拉沙拉说：“毫无疑问，国王啊，行为和出身都是罪孽的根源。”

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈdɪfrəns] .
Listen now to their difference .
听 现在 到 他们的 不同之处 .

现在就来听听它们的区别。

[ðæt] [mæn] [huː] , [ðəʊ] [steɪnd] [baɪ] [bɜːθ] , [dʌz] [nɒt] [kəˈmɪt] [sɪn] ,
That man who , though stained by birth , does not commit sin ,
那 男人 WHO , 尽管 染色 经过 出生 , 做 不是 犯罪 罪 ,

那个人，虽然出身卑微，却不犯罪。

[əbˈstein] [frɒm; frəm][sɪn] [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [bɜːθ] [ænd; ənd][ækts] .
abstains from sin notwithstanding birth and acts .
弃权 从 罪 虽然 出生 和 行为 .

尽管出身卑微，行为不端，仍能远离罪恶。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][suːˈpɪəriə(r)] [bɜːθ] [ˈpə:pitreit] [ˈsenʃərəb(ə)l] [ækts] , [sʌtʃ] [ækts] [steɪn]
If , however , a person of superior birth perpetrates censurable acts , such acts stain
如果 , 然而 , 一个 人 的 优越的 出生 实施者 应受谴责的 行为 , 这样的 行为 弄脏
[hɪm] .
him .
他 .

然而，如果出身高贵的人犯下了应受谴责的行为，那么这种行为就会玷污他的名誉。

[hens] , [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] , [vɪz] . , [ækts][ænd; ənd] [bɜːθ] , [ækts] [steɪn] [mæn] ([mɔː(r)][ðæn; ðən] [bɜːθ]) . -
Hence , of the two , viz . , acts and birth , acts stain man (more than birth) . '
因此 , 的 这 二 , 即 . , 行为 和 出生 , 行为 弄脏 男人 (更多的 比 出生) . -
[-]
[1545]
[-]

因此，在行为和出身这两种事物中，行为比出身更玷污了人。[1545]

" - " [ˈdʒɑːnəkə] [sed] , - [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈraɪtʃəs] [ækts][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ɔːl]
" ' " Janaka said , ' What are those righteous acts in this world , O best of all
" - " 贾纳卡 说 , - 什么 是 那些 正义 行为 在 这 世界 , 哦 最好的 的 全部
[rɪˈdʒenəreɪt] [pˈɜːsənz] ,
regenerate persons ,
再生 人 ,

“迦那迦说：‘世间何谓正义之举，最优秀的重生之人啊！’”

[ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈflɪkt] [ˈeni] [ˈɪndʒəri][əˈpɒn] [ˈʌðə(r)] [ˈkriːtʃəz] ? -
the accomplishment of which does not inflict any injury upon other creatures ? '
这 成就 的 哪个 做 不是 造成 任何 受伤 之上 其他 生物 ? -

这样做不会对其他生物造成任何伤害吗？

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [hɪə(r)][frɒm; frəm][ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [əˈbaʊt] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] , [vɪz]
" ' " Parasara said , ' Hear from me , O monarch , about what thou askest me , viz
" - " 帕拉萨拉 说 , - 听到 从 我 , 哦 君主 , 关于 什么 你 最 我 , 即
. ,
. ,
. ,

帕拉沙拉说：“陛下，请听我说，您所问的，即……”

[ðəʊz] [ækts] [friː] [frɒm; frəm][ˈɪndʒəri] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [ˈreskjuː] [mæn] .
those acts free from injury which always rescue man .
那些 行为 自由的 从 受伤 哪个 总是 救援 男人 .

那些不伤人且总能拯救人类的行为。

[ðəʊz] [huː] , ['kiːpɪŋ] [ə'saɪd][ðeə(r)] [də'mestɪk] ['faɪərz] , [hæv; həv][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd] [ðəm'selvz]
Those who , keeping aside their domestic fires , have dissociated themselves
那些 WHO , 保持 旁边 他们的 国内的 火灾 , 有 分离 他们自己
[frɒm; frəm][ɔːl] ['wɜːldli] [ə'tætʃmənts] ,
from all worldly attachments ,
从 全部 世俗 附件 ,

那些抛开家庭琐事，摆脱一切世俗牵绊的人，

[bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [æŋ'zaiətiz] .
become freed from all anxieties .
变得 自由 从 全部 焦虑 .

摆脱一切焦虑。

['grædʒuəli] [ə'sendɪŋ] [step] [baɪ] [step] , [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['jəʊgə] ,
Gradually ascending step by step , in the path of Yoga ,
逐步地 上升 步 经过 步 , 在 这 小路 的 瑜伽 ,

在瑜伽之道上，一步一步逐步提升。

[ðeɪ] [æt; ət][lɑːst][bɪ'həʊld][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv] [haɪɪst] [fə'lɪsəti] ([vɪz] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) . [-]
they at last behold the stage of highest felicity (viz . , Emancipation) . [1546]
他们 在 最后的 看哪 这 阶段 的 最高 费利西蒂 (即 . , 解放) . [-]
[ɪn'djuː] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] ,
Endued with faith and humility ,
赋予 和 信仰 和 谦逊 ,

他们最终看到了至高幸福的舞台（即解放）。[1546] 怀着信仰和谦卑，

['ɔːlweɪz] ['præktɪsɪŋ] [self] - [rɪ'streɪnt] , [pə'zest] [ɒv; əv] [kiːn] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ]
always practising self - restraint , possessed of keen intelligence , and abstaining
总是 练习 自己 - 克制 , 拥有 的 敏锐的 智力 , 和 禁欲
[frɒm; frəm][ɔːl][ækts] , [ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] [fə'lɪsəti] .
from all acts , they attain to eternal felicity .
从 全部 行为 , 他们 达到 到 永恒 费利西蒂 .

他们始终保持自制，拥有敏锐的智慧，并戒除一切不良行为，从而获得永恒的幸福。

[ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] ['prɒpəli] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] , [baɪ]
All classes of men , O king , by properly accomplishing acts that are righteous , by
全部 课程 的 男人 , 哦 国王 , 经过 适当地 完成 行为 那 是 正义 , 经过
['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
speaking the truth ,
请讲 这 真相 ,

国王啊，所有阶层的人，只要正确地行公义之事，说真话，

[ænd; ənd][baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ʌn'raitʃəsnis] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
and by abstaining from unrighteousness , in this world , ascend to heaven .
和 经过 禁欲 从 不义 , 在 这 世界 , 上升 到 天堂 .

并且通过远离不义，在这个世界上就能升入天堂。

[ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] . - " -
In this there is no doubt . ' " '
在 这 那里 是 不 怀疑 . - " -

这一点毋庸置疑。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCXCVIII
" 部分 -

“第 CCXCVIII 节”

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [ðə; ði][saɪərz] , [ðə; ði] [frendz] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
" ' " Parasara said , ' The sires , the friends , the preceptor ,
" - " 帕拉萨拉 说 , - 这 种公牛 , 这 朋友们 , 这 导师 ,

帕拉沙拉说：“先祖、朋友、导师，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spaʊsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pri'septə, 'pri:se-][ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
and the spouses of the preceptors of men that are destitute of
和 这 配偶 的 这 导师 的 男人 那 是 贫困 的
[dɪ'vəʊʃn] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ðəʊz] [men] [ðə; ði] ['merɪts] [ðæt] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] .
devotion are unable to give to those men the merits that attach to devotion .
虔诚 是 无法 到 给 到 那些 男人 这 优点 那 附 到 虔诚 .

而那些缺乏虔诚之心的人的导师的配偶，无法给予这些人虔诚之心所带来的功德。

['əʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['siːnɪə(r)z] , [ðæt] [spiːk] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l]
Only they that are firmly devoted to such seniors , that speak what is agreeable
仅有的 他们 那 是 牢牢 奉献 到 这样的 老年人 , 那 说话 什么 是 同意
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

只有那些坚定地效忠于这些长者，并说他们喜欢听的话的人，

[ðæt] [siːk] [ðeə(r)]['welfeə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səb'mɪsɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
that seek their welfare , and that are submissive to them in behaviour ,
那 寻找 他们的 福利 , 和 那 是 顺从者 到 他们 在 行为 ,

那些寻求他们的福祉，并在行为上顺从他们的人，

[kæn; kən] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] .
can obtain the merit of devotion .
能 获得 这 优点 的 虔诚 .

可以获得虔诚的功德。

[ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] ['diəti] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
The sire is the highest of deities with his children .
这 父系 是 这 最高 的 神灵 和 他的 孩子们 .

父亲是神中至高无上的神，他与子女同在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
It is said that the sire is superior to the mother .
它 是 说 那 这 父系 是 优越的 到 这 母亲 .

据说父亲比母亲更优秀。

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .
The attainment of Knowledge is regarded as the highest acquisition .
这 素养 的 知识 是 认为 作为 这 最高 获得 .

获得知识被视为最高的成就。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv]['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ([baɪ] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv]
They that have subjugated the objects of the senses (by attainment of
他们 那 有 被征服 这 对象 的 这 感官 (经过 素养 的
['nɒlɪdʒ]) ,
Knowledge) ,
知识) ,

那些通过获得知识而征服感官对象的人，

[ə'kwaɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [haɪɪst] ([vɪz] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
acquire what is highest (viz . , Emancipation) .
获得 什么 是 最高 (即 . , 解放) .

获得最高境界（即解放）。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] [prɪns] [huː] , [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
That Kshatriya prince who , repairing to the field of battle ,
那 刹帝利 王子 WHO , 维修 到 这 场地 的 战斗 ,

那位刹帝利王子，前往战场，

[rɪ'siːvz] [wuːndz] [ə'mɪd]['faɪəri] [ʃɑːfts] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [bɜːnz] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
receives wounds amid fiery shafts flying in all directions and burns therewith ,
接收 伤口 之中 火热 轴 飞行 在 全部 方向 和 烧伤 由此 ,

在四处飞溅的火柱中受伤并被灼伤，

['sɜːt(ə)nli]	[rɪ'peəz]	[tuː; tə]	['riːdʒənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌʌnə'teɪnəbl]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	['diəti]	[ænd; ənd]	,
certainly	**repairs**	**to**	**regions**	**that**	**are**	**unattainable**	**by**	**the**	**very**	**deities**	**and**	**,**
当然	维修	到	地区	那	是	高不可攀	经过	这	非常	神灵	和	,

[ə'raɪvd]	[ðeə(r)]	,
arrived	**there**	**,**
到达的	那里	,

当然，他们也修复了连神灵都无法到达的地区，并且到达了那里。

[in'dʒɔi]	[ðə; ði]	[fə'lɪsəti]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[ɪn]	['pɜːfɪkt]	[kən'tentmənt]	.
enjoys	**the**	**felicity**	**of**	**heaven**	**in**	**perfect**	**contentment**	**.**
享受	这	费利西蒂	的	天堂	在	完美的	满意	.

享受着天堂般的幸福，内心无比满足。

[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[straɪk]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[fə'tiːgd]	,	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['fraɪt(ə)nd]	,
A	**Kshatriya**	**should**	**not**	**,**	**O**	**king**	**,**	**strike**	**one**	**that**	**is**	**fatigued**	**,**	**or**	**one**	**that**	**is**	**frightened**	**,**
一个	刹帝利	应该	不是	,	哦	国王	,	罢工	一	那	是	疲劳	,	或者	一	那	是	害怕	,

国王啊，刹帝利不应攻击疲惫之人或惊恐之人。

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	[dɪs'ɑːmd]	,	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['wiːpɪŋ]	,
or	**one**	**that**	**has**	**been**	**disarmed**	**,**	**or**	**one**	**that**	**is**	**weeping**	**,**
或者	一	那	有	到过	解除武装	,	或者	一	那	是	哭泣	,

或者已被解除武装的人，或者正在哭泣的人。

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ʌn'wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[faɪt]	,
or	**one**	**that**	**is**	**unwilling**	**to**	**fight**	**,**
或者	一	那	是	不情愿	到	斗争	,

或者不愿战斗的人，

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ˌʌnɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[hɔːs]	[ænd; ənd]	['ɪnfəntri]	,
or	**one**	**that**	**is**	**unequipped**	**with**	**mail**	**and**	**cars**	**and**	**horse**	**and**	**infantry**	**,**
或者	一	那	是	未配备	和	邮件	和	汽车	和	马	和	步兵	,

或者说，一个没有邮件、汽车、马匹和步兵的军队。

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[siːst]	[tuː; tə]	[ɪg'zɜːt]	[wʌn'self]	[ɪn]	[ðə; ði]	[faɪt]	,	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪl]	,
or	**one**	**that**	**has**	**ceased**	**to**	**exert**	**oneself**	**in**	**the**	**fight**	**,**	**or**	**one**	**that**	**is**	**ill**	**,**
或者	一	那	有	停止	到	发挥	自己	在	这	斗争	,	或者	一	那	是	患病的	,

或者已经停止战斗的人，或者生病的人。

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[kraɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['kwɔːtə(r)]	,	[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ɒv; əv]	['tendə(r)]	[j'iəz]	,
or	**one**	**that**	**cries**	**for**	**quarter**	**,**	**or**	**one**	**that**	**is**	**of**	**tender**	**years**	**,**
或者	一	那	哭泣	为了	四分之一	,	或者	一	那	是	的	投标	年	,

或者一个哭着求饶的人，或者一个年幼的人，

[ɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[əʊld]	.
or	**one**	**that**	**is**	**old**	**.**
或者	一	那	是	老的	.

或者一个旧的。

[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
A	**Kshatriya**	**should**	**,**	**in**	**battle**	**,**
一个	刹帝利	应该	,	在	战斗	,

刹帝利在战斗中应该

[faɪt]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɔːdə(r)]	[huː]	[ɪz]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[hɔːs]	[ænd; ənd]
fight	**one**	**of**	**his**	**order**	**who**	**is**	**equipped**	**with**	**mail**	**and**	**cars**	**and**	**horse**	**and**
斗争	一	的	他的	命令	WHO	是	配备	和	邮件	和	汽车	和	马	和

['ɪnfəntri]	,
infantry	**,**
步兵	,

与他麾下装备有邮件、汽车、马匹和步兵的部队作战，

[huː]	[ɪz]	['redi]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪg'zɜːʃn]	[ænd; ənd]	[huː]	['ɒkjupaɪz]	[ə; eɪ]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[i'kwɒləti]	.
who	**is**	**ready**	**for**	**exertion**	**and**	**who**	**occupies**	**a**	**position**	**of**	**equality**	**.**
WHO	是	准备好	为了	用力	和	WHO	占据	一个	位置	的	平等	.

他愿意付出努力，并且处于平等地位。

[deθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['iːkwəl]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[suː'pɪəriə(r)]	[ɪz]	['lɔːdəb(ə)l]	,
Death	**at**	**the**	**hands**	**of**	**one**	**that**	**is**	**equal**	**or**	**of**	**a**	**superior**	**is**	**laudable**	**,**
死亡	在	这	双手	的	一	那	是	平等的	或者	的	一个	优越的	是	值得称赞	,

死于与自己地位相当或更高的人手中是值得称赞的。

[bʌt; bət]	[nɒt]	[ðæt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ləʊ]	,
but	**not**	**that**	**at**	**the**	**hands**	**of**	**one**	**that**	**is**	**low**	**,**
但	不是	那	在	这	双手	的	一	那	是	低的	,

但绝不会落入卑鄙之人之手，

[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['kaʊəd]	,	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[retʃ]	.
or	**of**	**one**	**that**	**is**	**a**	**coward**	**,**	**or**	**of**	**one**	**that**	**is**	**a**	**wretch**	**.**
或者	的	一	那	是	一个	懦夫	,	或者	的	一	那	是	一个	可怜虫	.

或指懦夫，或指卑鄙之人。

[ðɪs]	[ɪz]	[wel]	-	[nəʊn]	.
This	**is**	**well**	**-**	**known**	**.**
这	是	出色地	-	已知	.

这是众所周知的。

[deθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['sɪnfl]	,
Death	**at**	**the**	**hands**	**of**	**one**	**that**	**is**	**sinful**	**,**
死亡	在	这	双手	的	一	那	是	罪恶的	,

死于罪人之手，

[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ləʊ]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	[kən'dʌkt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
or	**of**	**one**	**that**	**is**	**of**	**low**	**birth**	**and**	**wicked**	**conduct**	**,**	**O**	**king**	**,**
或者	的	一	那	是	的	低的	出生	和	邪恶	执行	,	哦	国王	,

或者出身低微、行为邪恶之人，哦，国王啊，

[ɪz]	[ɪn'glɔːriəs]	[ænd; ənd]	[liːdz]	[tuː; tə]	[hel]	.
is	**inglorious**	**and**	**leads**	**to**	**hell**	**.**
是	不光彩的	和	线索	到	地狱	.

这是不光彩的，而且会导致下地狱。

[wʌn]	[huːz]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[hæz; həz]	[rʌn]	[aʊt]	['kænɒt]	[biː; bi]	['reskjuːd]	[baɪ]	['enibɒdi]	.
One	**whose**	**period**	**of**	**life**	**has**	**run**	**out**	**cannot**	**be**	**rescued**	**by**	**anybody**	**.**
一	谁	时期	的	生活	有	跑步	出去	不能	是	获救	经过	任何人	.

生命走到尽头的人，任何人都无法挽救。

['sɪmələli]	,
Similarly	**,**
相似地	,

相似地，

[wʌn]	[huːz]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[hæz; həz]	[nɒt]	[biːn]	[ɪg'zɔːstɪd]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	['eni]
one	**whose**	**period**	**of**	**life**	**has**	**not**	**been**	**exhausted**	**can**	**never**	**be**	**slain**	**by**	**any**
一	谁	时期	的	生活	有	不是	到过	筋疲力尽的	能	绝不	是	被杀	经过	任何

[wʌn]	.	[	-	]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[prɪ'vent]	[wʌnz]	[ə'fekʃənət]	['siːnɪə(r)z]	[frɒm; frəm]	['duːɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wʌn]	(
one	**.**	**[**	**1547**	**]**	**One**	**should**	**prevent**	**one's**	**affectionate**	**seniors**	**from**	**doing**	**unto**	**one**	**(**
一	.	[	-	]	一	应该	防止	一个人的	亲热	老年人	从	正在做	到	一	(

[fɔː(r); fə(r)]	[wʌnz]	['benɪfɪt]	)	[sʌtʃ]	[ækts]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dʌn]	[baɪ]	['miːniəl, -njəl]	,
for	**one's**	**benefit**	**)**	**such**	**acts**	**as**	**are**	**done**	**by**	**menials**	**,**
为了	一个人的	益处	)	这样的	行为	作为	是	完毕	经过	仆役	,

生命尚未耗尽的人，任何人都不可能杀死他。[1547] 人应当阻止自己慈爱的长辈为自己做卑贱之人才会做的事。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
as also all such acts as are fraught with injury to others .
作为 还 全部 这样的 行为 作为 是 充满危机 和 受伤 到 其他的 .

以及所有可能对他人造成伤害的行为。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪk'stend] [wʌnz] [əʊn] [laɪf][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
One should never desire to extend one's own life by taking the lives of others .
一 应该 绝不 欲望 到 延长 一个人的 自己的 生活 经过 采取 这 生活 的 其他的 .
[-]
[1548]
[-]

一个人不应该为了延长自己的寿命而夺取他人的生命。[1548]

[wen] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
When they lay down their lives ,
什么时候 他们 躺 向下 他们的 生活 ,

当他们献出生命时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɔːdəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['haʊshəʊldə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [men] ['lɪvɪŋ] [ɪn]
it is laudable for all householders observant of the duties of men living in
它 是 值得称赞 为了 全部 住户 观察者 的 这 职责 的 男人 活的 在
['seɪkrɪd] ['pleɪsɪz][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]['seɪkrɪd] [striːmz] . [-]
sacred places to lay down their lives on the banks of sacred streams . [1549]
神圣 地方 到 躺 向下 他们的 生活 在 这 银行 的 神圣 溪流 . [-]

对于所有遵守居住在圣地之人应尽义务的居家之人来说，在圣河岸边献出生命是值得称赞的。[1549]

[wen] [wʌnz] ['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] [bɪ'kʌmz] [ɪg'zɔːstɪd] , [wʌn] [dɪ'zɒlvz] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [faɪv]
When one's period of life becomes exhausted , one dissolves away into the five
什么时候 一个人的 时期 的 生活 变成 筋疲力尽的 , 一 溶解 离开 进入 这 五
['elɪmənts] .
elements .
元素 .

当一个人的生命走到尽头时，他就会消融于五行之中。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [ə'kɜːz] ['sʌd(ə)nli] ([θruː] ['æksɪdənts]) [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brɔːt]
Sometimes this occurs suddenly (through accidents) and sometimes it is brought
有时 这 发生 突然 (通过 事故) 和 有时 它 是 带来
[ə'baʊt] [baɪ] (['nætʃ(ə)rəl]) ['kɔːzɪz] . [-]
about by (natural) causes . [1550]
关于 经过 (自然的) 原因 . [-]

有时这种情况会突然发生（由于意外事故），有时则是由（自然）原因造成的。[1550]

[hiː; hi] [huː] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['bɒdi] ,
He who , having obtained a body ,
他 WHO , 拥有 获得 一个 身体 ,

他，既已获得肉身，

[brɪŋz] [ə'baʊt] [ɪts] [ˌdɪsə'luːʃn] ([ɪn][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪn'glɔːriəs] ['æksɪdənt]
brings about its dissolution (in a sacred place by means of some inglorious accident
带来 关于 它是 溶解 (在 一个 神圣 地方 经过 方法 的 一些 不光彩的 事故
) ,
) ,
) ,

导致其解体（在圣地因某种不光彩的意外而）。

[bɪ'kʌmz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][kaɪnd] .
becomes invested with another body of a similar kind .
变成 投资 和 其他 身体 的 一个 相似的 种类 .

被赋予另一个类似的身体。

[ðəʊ] [set] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
Though set on the path of the Emancipation ,
尽管 放 在 这 小路 的 这 解放 ,

尽管已走上解放之路，

[hiː; hi] [jet] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈtrævələ(r)] [ænd; ənd] [əˈtein] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈbɒdi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈpeərɪŋ]
he yet becomes a traveller and attains to another body like a person repairing
他 然而 变成 一个 游客 和 达到 到 其他 身体 喜欢 一个 人 维修
[frɒm; frəm] [wʌn] [ruːm] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] . [-]
from one room into another . [1551]
从 一 房间 进入 其他 . [-]

他又变成了一个旅行者，像一个人从一个房间搬到另一个房间一样，获得了另一个身体。[1551]

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mænz] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈbɒdi] ([ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ]
In the matter of such a man's attainment of a second body (notwithstanding
在 这 事情 的 这样的 一个 男人的 素养 的 一个 第二 身体 (虽然
[hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈseɪkrɪd] [spɒt]) [ðə; ði] [ˈəʊnli] [kɔːz] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˌæksɪˈdent(ə)l] [deθ] .
his death in a sacred spot) the only cause is his accidental death .
他的 死亡 在 一个 神圣 点) 这 仅有的 原因 是 他的 偶然 死亡 .

对于这样的人获得第二具身体（即使他死在圣地），唯一的原因是他的意外死亡。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈsekənd] [kɔːz] .
There is no second cause .
那里 是 不 第二 原因 .

没有第二个原因。

[ðæt] [njuː] [ˈbɒdi] [wɪtʃ] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] [əbˈteɪn] ([ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæksɪˈdent(ə)l]
That new body which embodied creatures obtain (in consequence of the accidental
那 新的 身体 哪个 具身化的 生物 获得 (在 结果 的 这 偶然
[ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈdeθs] [ɪn] [ˈseɪkrɪd] [ˈpleɪsɪz]) [ˈkʌmz] [ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz]
character of their deaths in sacred places) comes into existence and becomes
特点 的 他们的 死亡人数 在 神圣 地方) 来 进入 存在 和 变成
[əˈtætʃt] [tuː; tə] [rʌdrəs] [ænd; ənd] - . [-] [ˈlɜːnɪd] [men] ,
attached to Rudras and Pisachas . [1552] Learned men ,
随附的 到 鲁德拉斯 和 - . [-] 学习 男人 ,

那些化身为人的生物（由于在圣地意外死亡而获得）所获得的新躯体由此产生，并与鲁陀罗和毕舍遮相依。[1552] 博学之士，

[kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] - ,
conversant with Adhyatma ,
熟人 和 - ,

精通灵性，

[seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [ə; eɪ] [kənˌɡlɒməˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ˈɑːtəɹiz] [ænd; ənd] [ˈsɪnjuːz] [ænd; ənd] [bəʊnz]
say that the body is a conglomeration of arteries and sinews and bones
说 那 这 身体 是 一个 集团化 的 动脉 和 肌腱 和 骨头
[ænd; ənd] [mʌtʃ] [rɪˈpʌlsɪv] [ænd; ənd] [ɪmˈpjʊə(r)] [ˈmætə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ɒv; əv] ([ˈpraɪm(ə)l])
and much repulsive and impure matter and a compound of (primal)
和 很多 丑恶 和 不纯 事情 和 一个 化合物 的 (原始)
[ˈesnsɪz] ,
essences ,
精华 ,

可以说，身体是由动脉、筋腱、骨骼以及大量令人厌恶和不纯净的物质和（原始）精华的混合物组成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪə(r)] ,
and the senses and objects of the senses born of desire ,
和 这 感官 和 对象 的 这 感官 出生 的 欲望 ,

以及由欲望产生的感官和感官对象，

[ɔːl] ['hævɪŋ] [æn; ən]['aʊtə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [skɪn] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
all having an outer cover of skin close to them .
全部 拥有 一个 外 覆盖 的 皮肤 关闭 到 他们 .

它们都具有紧贴其外层的皮肤。

['destɪtjuːt] ([ɪn] [ri'æləti]) [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] , [ðɪs]
Destitute (in reality) of beauty and other accomplishments , this
贫困 (在 现实) 的 美丽 和 其他 成就 , 这
[kənˌglɒmə'reɪʃn] ,
conglomeration ,
集团化 ,

这个实际上既缺乏美感也缺乏其他成就的群体，

[θruː] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪzaɪr] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] , [ə'sjuːmz] [ə; eɪ]['hjuːmən] [fɔːm] . [-
through force of the desires of a previous life , assumes a human form . [1553
通过 力量 的 这 欲望 的 一个 以前的 生活 , 假设 一个 人类 形式 . [-
] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)] ,
] Abandoned by the owner ,
] 弃 经过 这 所有者 ,

受前世欲望驱使，化作人形。[1553] 被主人遗弃，

[ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'kʌmz] [ɪn'ænɪmət] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] .
the body becomes inanimate and motionless .
这 身体 变成 无生命 和 静止不动 .

身体变得没有生命，一动不动。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] [ɪn'griːdiənts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [n'eɪtʃəz] , [ðə; ði] ['bɒdi]
Indeed , when the primal ingredients return to their respective natures , the body
的确 , 什么时候 这 原始 原料 返回 到 他们的 各自 自然 , 这 身体
['mɪŋgl] [wɪð] [ðə; ði] [dʌst] .
mingles with the dust .
混合 和 这 灰尘 .

事实上，当原始成分回归其各自的本质时，身体便与尘埃融为一体。

[kɔːzd] [baɪ][ɪts]['juːniən] [wɪð] [ækts] , [ðɪs] ['bɒdi] [ˌriːə'piə] ['ʌndə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ɪts]
Caused by its union with acts , this body reappears under circumstances determined by its
导致 经过 它是 联盟 和 行为 , 这 身体 再次出现 在下面 情况 决定 经过 它是
[ækts] .
acts .
行为 .

该物体因与行为结合而产生，并在由其行为决定的条件下重新出现。

[ɪn'diːd] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['ʌndə(r)] [wɒt'evə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðɪs] ['bɒdi] [miːts] [wɪð]
Indeed , O ruler of the Videhas , under whatever circumstances this body meets with
的确 , 哦 统治者 的 这 - , 在下面 任何 情况 这 身体 满足 和
[ˌdɪsə'luːʃn] , [ɪts][nekst] [bɜːθ] ,
dissolution , its next birth ,
溶解 , 它是 下一个 出生 ,

维德哈斯之王啊，无论此身以何种方式消亡，它的来世，

[dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ɪz] [siːn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ɔːl]
determined by those circumstances , is seen to enjoy and endure the fruits of all
决定 经过 那些 情况 , 是 已见 到 享受 和 忍受 这 水果 的 全部
[ɪts][pɑːst][ækts] .
its past acts .
它是 过去的 行为 .

受这些情况的影响，它享受并承受了过去所有行为的成果。

[d'ʒaɪvə] , ['ɑːftə(r)] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hæbɪtɪd] , [dʌz] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Jiva , after dissolution of the body it inhabited , does not , O king ,
吉瓦 , 后 溶解 的 这 身体 它 有人居住的 , 做 不是 , 哦 国王 ,

灵魂（Jiva）在它所寄宿的躯体消亡之后，并不会，哦，国王啊，

[teɪk] [bɜːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['bɒdi] [ɪ'miːdiətli] .
take birth in a different body immediately .
拿 出生 在 一个 不同的 身体 立即地 .

立即转世到另一个身体里。

[ˌaɪ 'tiː] [rəuv] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [klaʊd] .
It roves through the sky for some time like a spacious cloud .
它 漫游者 通过 这 天空 为了 一些 时间 喜欢 一个 宽敞 云 .

它像一朵宽阔的云朵，在空中飘荡了一段时间。

[əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [rɪ'septək(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [teɪks] [bɜːθ] [ə'gen] .
Obtaining a new receptacle , O monarch , it then takes birth again .
获得 一个 新的 容器 , 哦 君主 , 它 然后 需要 出生 再次 .

君王啊，获得新的容器后，它便会再次诞生。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][maɪnd] .
The soul is above the mind .
这 灵魂 是 多于 这 头脑 .

灵魂高于头脑。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sensɪz] .
The mind is above the senses .
这 头脑 是 多于 这 感官 .

心灵高于感官。

['məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] .
Mobile creatures , again , are foremost of all created objects .
移动的 生物 , 再次 , 是 首先 的 全部 创建 对象 .

再次强调，移动的生物是所有被造物中最重要的。

[ɒv; əv][ɔːl]['məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [tuː] [legz] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of all mobile creatures those that have two legs are superior .
的 全部 移动的 生物 那些 那 有 二 腿 是 优越的 .

在所有可移动的生物中，拥有两条腿的生物最为优越。

[ə'mʌŋst] [tuː] - [legd] ['kriːtʃəz] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒenəreɪt] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Amongst two - legged creatures , those that are regenerate are superior .
在 二 - 腿 生物 , 那些 那 是 再生 是 优越的 .

在两足动物中，具有再生能力的物种最为优越。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒenəreɪt] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɑː(r); ə(r)]
Amongst those that are regenerate they that are possessed of wisdom are
在 那些 那 是 再生 他们 那 是 拥有 的 智慧 是
[suː'pɪəriə(r)] .
superior .
优越的 .

在那些获得新生的人当中，拥有智慧的人最为优越。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn]
Amongst them that are possessed of wisdom they that have succeeded in
在 他们 那 是 拥有 的 智慧 他们 那 有 成功了 在
[ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
acquiring a knowledge of the soul are superior .
收购 一个 知识 的 这 灵魂 是 优越的 .

在那些拥有智慧的人当中，那些成功获得灵魂知识的人最为优越。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
Amongst those that are possessed of a knowledge of the soul ,
在 那些 那 是 拥有 的 一个 知识 的 这 灵魂 ,

在那些拥有灵魂知识的人当中，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuː] [wɪð] [hjuː'mɪləti][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
they that are endued with humility are superior .
他们 那 是 赋予 和 谦逊 是 优越的 .

谦逊者更胜一筹。

[deθ] [f'ɒləʊz] [bɜːθ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] [men] .
Death follows birth in respect of all men .
死亡 跟随 出生 在 尊重 的 全部 男人 .

对于所有人来说，出生之后必然是死亡。

[ðɪs] [ɪz]['set(ə)ld] .
This is settled .
这 是 定居 .

此事已定。

['kriːtʃəz] , ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] , [pə'sjuː]
Creatures , influenced by the attributes of Sattwa , Rajas , and Tamas , pursue
生物 , 影响 经过 这 属性 的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯 , 追求
[ækts] [wɪtʃ] [hæv; həv][æn; ən][end] . [-]
acts which have an end . [1554]
行为 哪个 有 一个 结尾 . [-]

受萨埵、罗阇、塔玛属性影响的生物，会追求有目的的行为。[1554]

[ðæt] [mæn][ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] ['raɪtʃəs] [huː] [miːts] [wɪð] [ˌdɪsə'luːʃn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
That man is regarded as righteous who meets with dissolution when the Sun is in the
那 男人 是 认为 作为 正义 WHO 满足 和 溶解 什么时候 这 太阳 是 在 这
['nɔːðən] [dɪ'klenʃ(ə)n] ,
northern declension ,
北方 衰落 ,

当太阳位于北半球时遭遇毁灭的人，被认为是正义的。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [bəʊθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪkrɪd]
and at a time and under a constellation both of which are sacred
和 在 一个 时间 和 在下面 一个 星座 两个都 的 哪个 是 神圣
[ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] .
and auspicious .
和 吉祥 .

在神圣而吉祥的时刻和星象下。

[hiː; hi][ɪz] ['raɪtʃəs] [huː] ,
He is righteous who ,
他 是 正义 WHO ,

他是义人，

['hævɪŋ] [klenzd] [hɪm'self] [ɒv; əv][ɔːl] [sɪnz][ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɔːl][hɪz; ɪz][ækts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
having cleansed himself of all sins and accomplished all his acts according to
拥有 已清洗 他自己 的 全部 罪孽 和 完成 全部 他的 行为 根据 到
[ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['ɡɪvɪŋ] [peɪn] [tuː; tə] ['eni] [mæn] ,
the best of his power and having abstained from giving pain to any man ,
这 最好的 的 他的 力量 和 拥有 弃权 从 给予 疼痛 到 任何 男人 ,

他洗净了自己所有的罪孽，尽其所能地完成了所有的事情，并且没有伤害过任何人。

[miːts] [wɪð] [deθ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] .
meets with death when it comes .
满足 和 死亡 什么时候 它 来 .

当死亡来临之时，它便会降临。

[ðə; ði] [deθ] [ðæt] [wʌn] [miːts] [wɪð] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] , [baɪ] ['hæŋɪŋ] , [baɪ] ['bɜːnɪŋ] ,
The death that one meets with by taking poison , by hanging , by burning ,
这 死亡 那 一 满足 和 经过 采取 毒 , 经过 绞刑 , 经过 燃烧 ,

因服毒、上吊、火刑而导致的死亡

[æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['rɒbəz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
at the hands of robbers , and at the teeth of animals ,
在 这 双手 的 强盗 ， 和 在 这 牙齿 的 动物 ，

死于强盗之手，死于野兽之口

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪn'glɔːriəs] [wʌn] . [-] [ðəʊz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] ['nevə(r)]
is said to be an inglorious one . [1555] Those men that are righteous never
是 说 到 是 一个 不光彩的 一 . [-] 那些 男人 那 是 正义 绝不
[ɪn'kɜː(r)] [sʌtʃ] [ɔː(r)]['sɪmələ(r)] ['deθs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l]
incur such or similar deaths even if they be afflicted with mental and physical
招致 这样的 或者 相似的 死亡人数 甚至 如果 他们 是 受苦的 和 精神的 和 身体的
[dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['ægəˌnaɪzɪŋ][kaɪnd] .
diseases of the most agonising kind .
疾病 的 这 最多 痛苦的 种类 .

据说这是不光彩的死法。[1555] 正义之人即使患有最痛苦的精神和身体疾病，也绝不会遭受这种或类似的死亡。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [əʊ] [kɪŋ] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [sʌn] , [ə'send] ['ɪntuː][ðə; ði]
The lives of the righteous , O king , piercing through the Sun , ascend into the
这 生活 的 这 正义 ， 哦 国王 ， 冲孔 通过 这 太阳 ， 上升 进入 这
['riːdʒənz][ɒv; əv] ['brɑːmə] .
regions of Brahma .
地区 的 梵 .

国王啊，义人的生命穿透太阳，升入梵天的领域。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [rəʊv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
The lives of those that are both righteous and sinful rove in the middle
这 生活 的 那些 那 是 两个都 正义 和 罪恶的 漫游 在 这 中间
['riːdʒənz] .
regions .
地区 .

那些既是义人又是罪人的人，他们的生活游走于中间地带。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] [sɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ləʊɪst] [depθs] .
The lives of those that are sinful sink into the lowest depths .
这 生活 的 那些 那 是 罪恶的 下沉 进入 这 最低 深度 .

罪人的生命堕入最黑暗的深渊。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [fəʊ] ([ɒv; əv][mæn]) [ænd; ənd][nɒt] [ə'nʌðə(r)] .
There is only one foe (of man) and not another .
那里 是 仅有的 一 敌人 (的 男人) 和 不是 其他 .

人类只有一个敌人，没有别的。

[ðæt] [fəʊ] [ɪz][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] ['ɪgnərəns] , [əʊ] [kɪŋ] .
That foe is identifiable with ignorance , O king .
那 敌人 是 可识别的 和 无知 ， 哦 国王 .

国王啊，那敌人就是无知。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn][ɪz][led][tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪtf(ə)l] [ænd; ənd]
Overwhelmed by it , one is led to perpetrate acts that are frightful and
不堪重负 经过 它 ， 一 是 引领 到 犯 行为 那 是 可怕 和
[ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl] .
exceedingly cruel .
非常 残忍的 .

被这种情绪所控制，人们会做出令人毛骨悚然、极其残忍的行为。

[ðæt] [fəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [fɔːθ] [wʌnz] ['paʊə(r)][baɪ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]
That foe for resisting which one should put forth one's power by waiting upon the
那 敌人 为了 抵抗 哪个 一 应该 放 前进 一个人的 力量 经过 等待 之上 这
[eɪdʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] — [ðæt] [fəʊ] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi]
aged according to the duties laid down in the Srutis — that foe which cannot be
老年人 根据 到 这 职责 铺设 向下 在 这 斯鲁蒂斯 — 那 敌人 哪个 不能 是
[ˌəʊvə'kʌm] [ɪk'sept] [baɪ] ['stedi] [ɪn'devə(r)] ,
overcome except by steady endeavours ,
克服 除了 经过 稳定的 努力 ,

对抗那个敌人，应当按照圣典（Srutis）中规定的职责侍奉老人，以此来发挥自身的力量；对抗那个敌人，唯有坚持不懈的努力才能战胜它。

— [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]
— meets with destruction , O king , only when it is crushed by the shafts of
— 满足 和 破坏 ， 哦 国王 ，仅有的 什么时候 它 是 碎 经过 这 轴 的
['wɪzdəm] . [-]
wisdom . [1556]
智慧 . [-]

——只有当它被智慧之箭射碎时，才会遭遇毁灭，哦，国王。[1556]

[ðə; ði][mæn][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] ['merɪt] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [fɜːst] ['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz, 'viːdəz][ænd; ənd]
The man desirous of achieving merit should at first study the Vedas and
这 男人 渴望 的 实现 优点 应该 在 第一的 学习 这 吠陀经 和
[əb'zɜːv] ['penəns] ,
observe penances ,
观察 忏悔 ,

渴望获得功德的人，首先应该研读吠陀经并进行苦修。

[bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] - .
becoming a Brahmacharin .
成为 一个 - .

成为梵行者。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [pə'fɔːm] [ðə; ði]['juːʒuəl]['sækrɪfaɪsɪz] .
He should next , entering the domestic mode of life , perform the usual Sacrifices .
他 应该 下一个 , 进入 这 国内的 模式 的 生活 , 履行 这 通常 牺牲 .

接下来，他应该进入家庭生活，进行通常的祭祀仪式。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] ['entə(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Establishing his race , he should then enter the forest , restraining his senses ,
建立 他的 种族 , 他 应该 然后 进入 这 森林 , 限制 他的 感官 ,
[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
and desirous of winning Emancipation .
和 渴望 的 获胜 解放 .

确立了自己的种族之后，他应该进入森林，克制自己的感官，渴望获得解放。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪ'mæskjuleɪt] [wʌn'self] [baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['eni] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
One should never emasculate oneself by abstaining from any enjoyment .
一 应该 绝不 阉割 自己 经过 禁欲 从 任何 享受 .

一个人绝不应该通过放弃任何享乐来削弱自己的男子气概。

[ɒv; əv] [ɔːl] [bɜːrθ] , [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti][ɪz] ['prefrəb(ə)l] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [bɪ'kʌm]
Of all births , the status of humanity is preferable even if one has to become
的 全部 出生 , 这 地位 的 人类 是 优选 甚至 如果 一 有 到 变得
[ə; eɪ] [tʃɑːn'dɑːlə] .
a Chandala .
一个 旃陀罗 .

在所有出身中，即使要成为旃陀罗，人性也是最可贵的。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [bɜːθ] ([vɪz] . , [hjuː'mænəti]) [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ,
Indeed , O monarch , that order of birth (viz . , humanity) is the foremost ,
的确 , 哦 君主 , 那 命令 的 出生 (即 . , 人类) 是 这 首先 ,

君王啊，的确，人类的出身顺序才是最重要的。

[sɪns] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [wʌnz] [self] [baɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs]
since by becoming a human being one succeeds in rescuing one's self by meritorious
自从 经过 成为 一个 人类 存在 一 成功 在 救援 一个人的 自己 经过 有功绩的
[ækts] .
acts .
行为 .

因为成为人之后，人便能通过行善积德来救赎自己。

[men] ['ɔːlweɪz] [pə'fɔːm] ['raɪtʃəs] [ækts] , [əʊ] [lɔːd] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
Men always perform righteous acts , O lord , guided by the authority of the Srutis ,
男人 总是 履行 正义 行为 , 哦 主 , 引导 经过 这 权威 的 这 斯鲁蒂斯 ,

主啊，人们总是遵循圣典的指引，行正义之事。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
so that they may not fall away from the status of humanity .
所以 那 他们 可能 不是 落下 离开 从 这 地位 的 人类 .

以免他们丧失人性。

[ðæt] [mæn] [huː] , ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
That man who , having attained to the status of humanity that is so difficult of
那 男人 WHO , 拥有 已达到 到 这 地位 的 人类 那 是 所以 难的 的
[ə'teɪnmənt] ,
attainment ,
素养 ,

那个人，达到了如此难以企及的人性境界，

[in'dʌldʒ] [ɪn] ['mælɪs] , [disri'gɑːd] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [jiːldz] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] ,
indulges in malice , disregards righteousness and yields himself up to desire ,
放纵 在 恶意 , 漠视 义 和 产量 他自己 向上 到 欲望 ,

沉溺于恶意，漠视正义，屈服于欲望。

[ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'treɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] . [-] [ðæt] [mæn] [huː] [lʊks] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð]
is certainly betrayed by his desires . [1557] That man who looks upon all creatures with
是 当然 背叛 经过 他的 欲望 . [-] 那 男人 WHO 看起来 之上 全部 生物 和
[aɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ə'fekʃn] ,
eyes guided by affection ,
眼睛 引导 经过 感情 ,

他必然会被自己的欲望所背叛。[1557] 那个用充满爱意的目光看待一切生物的人，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðem; ðəm] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tʃerɪʃt] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [eɪd] , [huː] [disri'gɑːd] [ɔːl][kaɪndz]
regarding them worthy of being cherished with loving aid , who disregards all kinds
关于 他们 值得 的 存在 珍爱 和 爱 援助 , WHO 漠视 全部 种类
[ɒv; əv] [welθ] ,
of wealth ,
的 财富 ,

视他们为值得用爱心呵护的人，不屑于任何财富。

[huː] ['ɒfəz] [ðem; ðəm][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] , [gɪvz] [ðem; ðəm] [fuːd] , [ə'dres] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] ,
who offers them consolation , gives them food , address them in agreeable words ,
WHO 优惠 他们 安慰 , 给予 他们 食物 , 地址 他们 在 同意 字 ,

谁能安慰他们，给他们食物，用悦耳的话语与他们交谈？

[ænd; ənd] [huː] [ri'dʒɔis] [ɪn][ðeə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [griːvz] [ɪn][ðeə(r)] [gɹ'iːfs] ,
and who rejoices in their happiness and grieves in their griefs ,
和 WHO 欢欣鼓舞 在 他们的 幸福 和 悲伤 在 他们的 悲伤 ,

他与他们同乐，与他们同悲。

[hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə]['sʌfə(r)] ['mɪzəri] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
has never to suffer misery in the next world .
有 绝不 到 遭受 苦难 在 这 下一个 世界 .

来世绝不会遭受痛苦。

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [ðə; ði] - [wʊdz] , [ðə; ði] - ['wɔːtəz] , [ænd; ənd]
Repairing to the Saraswati , the Naimisha woods , the Pushkara waters , and
维修 到 这 萨拉斯瓦蒂 , 这 - 树林 , 这 - 水 , 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['seɪkrɪd] [spɒts] [ɒn] [ɜːθ] ,
the other sacred spots on earth ,
这 其他 神圣 地点 在 地球 ,

前往萨拉斯瓦蒂河、奈米沙森林、普什卡拉湖以及地球上其他圣地，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɡɪfts] , ['præktɪs] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , ['rendə(r)] [wʌnz] ['æspekt]['eɪmiəb(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
one should make gifts , practise renunciation , render one's aspect amiable , O king ,
一 应该 制作 礼物 , 实践 放弃 , 使成为 一个人的 方面 可亲 , 哦 国王 ,

王啊，人应当慷慨馈赠，克己修行，举止和善。

[ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪ] [wʌnz] ['bɒdi] [wɪð] [bɑːθs] [ænd; ənd] ['penəns] .
and purify one's body with baths and penances .
和 净化 一个人的 身体 和 浴室 和 忏悔 .

通过沐浴和苦行来净化身体。

[ðəʊz] [men] [huː] [miːt] [wɪð] [deθ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv]
Those men who meet with death within their houses should have the rites of
那些 男人 WHO 见面 和 死亡 之内 他们的 房屋 应该 有 这 仪式 的
[krə'meɪʃn] [pə'fɔːmd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [p'ɜːsənz] .
cremation performed upon their persons .
火葬 执行 之上 他们的 人 .

在家中去世的男子，应当为其举行火葬仪式。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkremə'tɔːriəm] [ɒn] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ]
Their bodies should be taken to the crematorium on vehicles and there they
他们的 身体 应该 是 已采取 到 这 火葬场 在 车辆 和 那里 他们
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɜːnt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn]
should be burnt according to the rites of purification that have been laid down
应该 是 烧焦的 根据 到 这 仪式 的 纯化 那 有 到过 铺设 向下
[ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
in the scriptures .
在 这 经文 .

他们的遗体应该用车辆运送到火葬场，并按照经文中规定的净化仪式在那里焚烧。

[rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] , [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['serɪmənɪz] , [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , [əˌfɪʃɪ'eɪʃən] [æt; ət]
Religious rites , beneficial ceremonies , the performance of sacrifices , officiation at
宗教 仪式 , 有利 仪式 , 这 表现 的 牺牲 , 主持 在
[ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɡɪfts] ,
the sacrifices of others , gifts ,
这 牺牲 的 其他的 , 礼物 ,

宗教仪式、有益的仪式、祭祀活动、主持他人祭祀仪式、礼物、

[ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækts] , [ðə; ði] [pə'fɔːməns] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]
the doing of other meritorious acts , the performance , according to the best of
这 正在做 的 其他 有功绩的 行为 , 这 表现 , 根据 到 这 最好的 的
[wʌnz] ['paʊə(r)] ,
one's power ,
一个人的 力量 ,

做其他有益的事情，尽自己最大的努力去做，

[ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wʌnz] [dɪ'siːst] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
of all that has been ordained in the case of one's deceased ancestors ,
的 全部 那 有 到过 受戒 在 这 案件 的 一个人的 死者 祖先 ,

所有为逝去祖先所安排的事情，

— [ɔːl] [ðiːz] [wʌn] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [self] .
— all these one does for benefiting one's own self .
— 全部 这些 一 做 为了 受益 一个人的自己的 自己 .

——所有这些行为都是为了自身的利益。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðeə(r)][sɪks] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The Vedas with their six branches , and the other scriptures , O king ,
这 吠陀经 和 他们的 六 分支 , 和 这 其他 经文 , 哦 国王 ,

吠陀经及其六大分支，以及其他经文，国王啊，

[hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɪz][ɒv; əv] ['steɪnləs] [ækts] . - "
have been created for the good of him who is of stainless acts . ' "
有 到过 创建 为了 这 好的 的 他 WHO 是 的 防锈的 行为 . - "

“这些都是为了那些行为无瑕之人的益处而创造的。”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [seɪdʒ]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
" ' Bhishma continued , " All this was said by that high - souled sage unto the
" - 毗湿摩 持续 , " 全部 这 曾是 说 经过 那 高的 - 有灵魂的 圣人 到 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
ruler of the Videhas ,
统治者 的 这 - ,

毗湿摩继续说道：“这一切都是那位高尚的圣人对毗提诃斯的统治者说的。”

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] . " -
O king , in days of old for his benefit . " '
哦 国王 , 在 天 的 老的 为了 他的 益处 . " -

“哦，国王啊，在远古时代，为了他的利益。”

" ['sekʃ(ə)n] [skiksɪks]
" SECTION CCXCIX
" 部分 CCXCIX

“第 CCXCIX 节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wʌns] [ə'gen] ['dʒɑːnəkə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ,
" ' Bhishma said , " Once again Janaka , the ruler of Mithila ,
" - 毗湿摩 说 , " 一次 再次 贾纳卡 , 这 统治者 的 米提拉 ,

毗湿摩说道：“弥提罗的统治者迦那迦再次……”

['kwestʃənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [pɛrəsɑrə] [in'djuː] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl]
questioned the high - souled Parasara endued with certain knowledge in respect of all
被质问 这 高的 - 有灵魂的 帕拉萨拉 赋予 和 肯定 知识 在 尊重 的 全部
['djuːtiz] .
duties .
职责 .

质问了那位拥有高尚情操、对所有职责都了如指掌的帕拉沙拉。

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] ?
" ' " Janaka said , ' What is productive of good ?
" - " 贾纳卡 说 , - 什么 是 生产力 的 好的 ?

“贾纳卡说：‘什么能产生善？’

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][best] [pɑːθ] ([fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) ?
What is the best path (for living creatures) ?
什么 是 这 最好的 小路 (为了 活的 生物) ?

（对生物而言）最佳路径是什么？

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪz]['nevə(r)] [dɪ'strɔɪd] ?
What is that which being accomplished is never destroyed ?
什么 是 那 哪个 存在 完成 是 绝不 损毁 ?

有什么事物一旦完成便永不消逝？

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [spɒt] [rɪ'peərɪŋ] ['wɪðə(r)] [wʌn] [hæz; həz] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ?
What is that spot repairing whither one has not to come back ?
什么 是 那 点 维修 往哪里去 一 有 不是 到 来 后退 ?

那种无需返回就能进行局部修补的地方是什么?

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [haɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ! -
Tell me all this , O thou of high intelligence ! '
告诉 我 全部 这 , 哦 你 的 高的 智力 ! -

请把这一切都告诉我，你这位智慧超群的人啊！

" - " [pɛrəsɑrə] [sed] , - [dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn] ([frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts]) [ɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
" ' " Parasara said , ' Dissociation (from attachments) is the root of what is
" - " 帕拉萨拉 说 , - 解离 (从 附件) 是 这 根 的 什么 是
[gʊd] . [-] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɑːθ] .
good . [1558] Knowledge is the highest path .
好的 . [-] 知识 是 这 最高 小路 .

帕拉沙拉说：“（与执着）分离是善的根源。[1558]知识是最高的道路。

['penəns] ['præktɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [gɪfts] ['ɔːlsəʊ] , [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['pɜːsənz] ,
Penances practised are never destroyed , Gifts also , made to deserving persons ,
忏悔 已实践 是 绝不 损毁 , 礼物 还 , 制成 到 值得 人 ,
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɒst] .
are not lost .
是 不是 丢失的 .

苦行不会消逝，赠予有需要之人的礼物也不会丢失。

[wen] [wʌn] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [sɪn] , [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ,
When one , breaking the bonds of sin , begins to take pleasure in righteousness ,
什么时候 一 , 打破 这 债券 的 罪 , 开始 到 拿 乐趣 在 义 ,

当一个人挣脱罪恶的束缚，开始享受公义的喜乐时，

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [meɪks] [ðæt] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [gɪfts] , [vɪz] . , [ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs]
and when one makes that highest of all gifts , viz . , the pledge of harmlessness
和 什么时候 一 制作 那 最高 的 全部 礼物 , 即 . , 这 保证 的 无害性
['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
unto all creatures ,
到 全部 生物 ,

当一个人做出最崇高的礼物，即对所有生灵作出无害的承诺时，

[ðen] [dʌz] [wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .
then does one achieve success .
然后 做 一 达到 成功 .

那么，一个人才能获得成功。

[hiː; hi] [huː] [gɪvz] [ə'weɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ([tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ]
He who gives away thousands of kine and hundreds of horses (to deserving
他 WHO 给予 离开 数千 的 牛 和 数百 的 马匹 (到 值得
['pɜːsənz]) ,
persons) ,
人) ,

他向有需要的人赠送了成千上万头牛和数百匹马。

[ænd; ənd] [huː] [gɪvz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] ,
and who gives unto all creatures the pledge of harmlessness ,
和 WHO 给予 到 全部 生物 这 保证 的 无害性 ,

祂向所有生物保证无害，

[rɪ'siːvz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] [frɒm; frəm] [ɔːl] .
receives in return the pledge of harmlessness from all .
接收 在 返回 这 保证 的 无害性 从 全部 .

作为回报，她获得了所有人的无害承诺。

[wʌn] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [jet] ,
One may live in the midst of all kinds of wealth and enjoyment , yet ,
一 可能 居住 在 这 中间 的 全部 种类 的 财富 和 享受 , 然而 ,

一个人可能生活在各种财富和享乐之中，然而，

[ɪf] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [wʌn] [dʌz] [nɒt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm] :
if blessed with intelligence , one does not live in them :
如果 蒙福 和 智力 , 一 做 不是 居住 在 他们 :

如果拥有智慧，就不会生活在其中：

[waɪl] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [laɪvz; lɪvz] ['həʊlli] [ɪn]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt]
while he that is destitute of intelligence lives wholly in objects of enjoyment that
尽管 他 那 是 贫困 的 智力 生活 完全 在 对象 的 享受 那
[ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [ˌʌnsəb'stænʃəl] . [-] [sɪn] ['kænɒt] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['iːv(ə)n]
are even unsubstantial . [1559] Sin cannot attach to a man of wisdom even
是 甚至 不实质性的 . [-] 罪 不能 附 到 一个 男人 的 智慧 甚至
[æz; əz]['wɔːtə(r)] ['kænɒt] [drentʃ] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] .
as water cannot drench the leaves of the lotus .
作为 水 不能 淋 这 树叶 的 这 莲花 .

而缺乏智慧的人则完全生活在虚幻的享乐对象中。[1559] 罪恶不能附着在有智慧的人身上，就像水不能浸透莲花的叶子一样。

[sɪn] [əd'hiəz] [mɔː(r)] ['fɜːmli] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] ['iːv(ə)n][æz; əz][læk][ænd; ənd] [wʊd]
Sin adheres more firmly to him who is without attachment even as lac and wood
罪 粘着 更多的 牢牢 到 他 WHO 是 没有 依恋 甚至 作为 乳胶 和 木头
[əd'hɪə(r)] ['fɜːmli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
adhere firmly to each other .
粘着 牢牢 到 每个 其他 .

罪恶会像漆和木头紧紧粘在一起一样，牢牢地粘在无执念的人身上。

[sɪn] , [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ɪk'sept] [baɪ] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv][ɪts] [fruːts] , ['nevə(r)]
Sin , which cannot be extinguished except by endurance of its fruits , never
罪 , 哪个 不能 是 熄灭 除了 经过 耐力 的 它是 水果 , 绝不
[ə'bændən][ðə; ði]['duːə(r)] .
abandons the doer .
放弃 这 实干家 .

罪恶唯有忍受其恶果才能消除，而且它永远不会抛弃作恶者。

['verɪli] , [ðə; ði]['duːə(r)] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmz] , [hæz; həz][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz]
Verily , the doer , when the time comes , has to endure the consequences
确实 , 这 实干家 , 什么时候 这 时间 来 , 有 到 忍受 这 结果
[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . [-] [ðeɪ] ,
arising from it . [1560] They ,
产生 从 它 . [-] 他们 ,

诚然，行动者在时机成熟时，必须承受由此产生的后果。[1560] 他们，

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] [ænd; ənd] [ðæt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['brɑːmə]
however , that are of cleansed souls and that realise the existence of Brahma
然而 , 那 是 的 已清洗 灵魂 和 那 意识到 这 存在 的 梵
,
,
,

然而，那些灵魂纯净、领悟梵天存在的人，

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts] .
are never afflicted by the fruits of their acts .
是 绝不 受苦的 经过 这 水果 的 他们的 行为 .

他们从不承受自己行为的后果。

['hiːdləs] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
Heedless in respect of one's senses of knowledge and of action ,
鲁莽 在 尊重 的 一个人的 感官 的 知识 和 的 行动 ,

不顾自己的认知和行动能力，

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [wʌnz] ['wɪkɪd] [ækts] ,
one that is not conscious of one's wicked acts ,
一 那 是 不是 有意识的 的 一个人的 邪恶 行为 ,

对自己的恶行毫无意识的人，

[ænd; ənd] [huːz] [hɑːt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [bɪ'kʌmz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt]
and whose heart is attached to both good and bad , becomes afflicted with great
和 谁 心 是 随附的 到 两个都 好的 和 坏的 , 变成 受苦的 和 伟大的
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

心中既有善又有恶的人，会感到极大的恐惧。

[wʌn] [huː] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [bɪ'kʌmz] [ɪn'taɪəli] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [ænd; ənd] [huː]
One who at all times becomes entirely freed from attachments and who
一 WHO 在 全部 时代 变成 完全 自由 从 附件 和 WHO
[kəm'pliːtli] ['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɒθ] ,
completely subjugates the passion of wrath ,
完全地 征服者 这 热情 的 愤怒 ,

始终完全摆脱执念，彻底克制愤怒之情的人，

[ɪz]['nevə(r)] [steɪnd] [baɪ][sɪn]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] .
is never stained by sin even if he lives in the enjoyment of worldly objects .
是 绝不 染色 经过 罪 甚至 如果 他 生活 在 这 享受 的 世俗 对象 .

即使他沉溺于世俗的享乐，也从未沾染罪恶。

[æz; əz][ə; eɪ] [daɪk] [bɪlt] [ə'krɒs] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ɪf] [nɒt] [wɒʃt] [ə'weɪ] ,
As a dyke built across a river , if not washed away ,
作为 一个 堤防 建造 穿过 一个 河 , 如果 不是 洗过 离开 ,

就像横跨河流的堤坝，即使没有被冲毁，

['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə] [swel] [ʌp] , ['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði][mæn] [huː] ,
causes the waters thereof to swell up , even so the man who ,
原因 这 水 其中 到 膨胀 向上 , 甚至 所以 这 男人 WHO ,

使水面膨胀，即便如此，那人也是如此，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
without being attached to objects of enjoyments ,
没有 存在 随附的 到 对象 的 享受 ,

不执着于享乐对象，

[kriː'eɪts] [ðə; ði] [daɪk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [huːz] [mə'tɪəriəlz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz]
creates the dyke of righteousness whose materials consist of the limitations
创建 这 堤防 的 义 谁 材料 由 的 这 限制
[set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
set down in the scriptures ,
放 向下 在 这 经文 ,

它筑起正义的堤坝，其材料由经文中规定的限制构成。

[hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə] ['læŋgwɪʃ] .
has never to languish .
有 绝不 到 憔悴 .

绝不会衰落。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd] ['penəns] [ɪn'kriːs] .
On the other hand , his merits and penances increase .
在 这 其他 手 , 他的 优点 和 忏悔 增加 .

另一方面，他的功德和苦行却在增加。

[æz; əz][ðə; ði][pjʊə(r)][dʒem] ([kɔːld] -) [əb'zɔːbs] [ænd; ənd] [ə'trækt] [tuː; tə] [ɪt'self] , [ðə; ði] [reɪz]
As the pure gem (called Suryakanta) absorbs and attracts to itself , the rays
作为 这 纯的 宝石 (称为 -) 吸收 和 吸引 到 本身 , 这 射线
[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
of the Sun ,
的 这 太阳 ,

当纯净的宝石（称为苏里亚坎塔）吸收并吸引太阳光线时，

[ˈiːv(ə)n][səʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [dʌz] ['jəʊgə] [prə'siːd] [baɪ] [help] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n]
even so , O tiger among kings , does Yoga proceed by help of concentrated attention
甚至 所以 , 哦 老虎 之中 国王 , 做 瑜伽 继续 经过 帮助 的 集中 注意力
. [-]
. [1561]
. [-]

即便如此，王者之虎啊，瑜伽也需要集中注意力才能进行。[1561]

[æz; əz] ['sesəmi] [siːdz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] [wɪð] (['freɪgrənt])
As sesame seeds , in consequence of their repeated intermingling with (fragrant)
作为 芝麻 种子 , 在 结果 的 他们的 重复 混合 和 (香)
['flaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ,

芝麻种子由于反复与（芬芳的）花朵交织在一起，

[bɪ'kʌm] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['kwɒləti] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] ,
become in respect of quality very agreeable ,
变得 在 尊重 的 质量 非常 同意 ,

质量方面变得非常令人满意，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ə'raɪzɪz][ɪn] [men] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]
even so the quality of Sattwa arises in men in proportion to the measure of
甚至 所以 这 质量 的 萨特瓦 出现 在 男人 在 部分 到 这 措施 的
[ðeə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] . [-]
their association with persons of cleansed souls . [1562]
他们的 协会 和 人 的 已清洗 灵魂 . [-]

即便如此，萨埵品质在人身上的出现程度，也与他与心灵纯净的人交往的程度成正比。[1562]

[wen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
When one becomes desirous of dwelling in heaven ,
什么时候 一 变成 渴望 的 住宅 在 天堂 ,

当一个人渴望居住在天堂时，

[wʌn][kɑːsts] [ɒf] [wʌnz] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd][ræŋk][ænd; ənd]['viːək(ə)lz][ænd; ənd] [daɪ'vɜːs]
one casts off one's spouses and wealth and rank and vehicles and diverse
一 演员 离开 一个人的 配偶 和 财富 和 秩 和 车辆 和 各种各样的
[kaɪndz][ɒv; əv] [gʊd] [ækts] .
kinds of good acts .
种类 的 好的 行为 .

一个人抛弃了配偶、财富、地位、车辆以及各种各样的善行。

[ɪn'diːd] , [wen] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] ,
Indeed , when one attains to such a frame of mind ,
的确 , 什么时候 一 达到 到 这样的 一个 框架 的 头脑 ,

的确，当一个人达到这种心境时，

[wʌnz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]
one's understanding is said to be dissociated from the objects of the
一个人的 理解 是 说 到 是 分离 从 这 对象 的 这
['sensɪz] .
senses .
感官 .

据说人的理解力与感官对象是分离的。

[ðæt] [mæn] ([ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd]) [huː] , [wɪð] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts]
That man (on the other hand) who , with understanding attached to the objects
那 男人 (在 这 其他 手) WHO , 和 理解 随附的 到 这 对象
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
of the senses ,
的 这 感官 ,

另一方面，那个人，凭借着对感官对象的理解力，

[bɪ'kʌmz] [blaɪnd][tuː; tə] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['riːəl] [gʊd] ,
becomes blind to what is for his real good ,
变成 瞎的 到 什么 是 为了 他的 真实的 好的 ,

对他真正有利的事情视而不见，

[ɪz] [drægd] ([tuː; tə][hɪz; ɪz]['ruːɪn]) [baɪ][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪtʃ] [rʌnz] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] ,
is dragged (to his ruin) by his heart which runs after all worldly objects ,
是 拖拽 (到 他的 废墟) 经过 他的 心 哪个 跑步 后 全部 世俗 对象 ,

他被一颗追逐世俗之物的心拖入了毁灭的深渊。

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ([drægd] [tuː; tə][ɪts]['ruːɪn]) [baɪ][ðə; ði] [beɪt] [ɒv; əv] [miːt] .
like a fish (dragged to its ruin) by the bait of meat .
喜欢 一个 鱼 (拖拽 到 它是 废墟) 经过 这 饵 的 肉 .

就像鱼儿被肉饵引诱（走向毁灭）一样。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [lɪmz] [ænd; ənd]['ɔːgənz] ,
Like unto the body that is made up of different limbs and organs ,
喜欢 到 这 身体 那 是 制成 向上 的 不同的 四肢 和 器官 ,

就像人体由不同的肢体和器官组成一样，

[ɔːl]['mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ɪg'zɪst] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
all mortal creatures exist depending upon one another .
全部 凡人 生物 存在 取决于 之上 一 其他 .

所有生物都相互依存。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['vɪgə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [pɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bə'nɑːnə][plɑːnt] .
They are as destitute of vigour as the pith of the banana plant .
他们 是 作为 贫困 的 活力 作为 这 髓 的 这 香蕉 植物 .

它们就像香蕉树的髓心一样，毫无活力。

([left] [tuː; tə] [ðəm'selvz]) [ðeɪ] [sɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['əʊʃ(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] ([meɪd] [ɒv; əv] [wiːk]
(Left to themselves) they sink in the world's ocean like a boat (made of weak
(左边 到 他们自己) 他们 下沉 在 这 世界的 海洋 喜欢 一个 船 (制成 的 虚弱的
[mə'tɪəriəlz]) .
materials) .
材料) .

（任其发展）它们就像一艘（由脆弱材料制成的）船，沉入世界的海洋中。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fɪkst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
There is no fixed time for the acquisition of righteousness .
那里 是 不 固定的 时间 为了 这 获得 的 义 .

获得正义没有固定的时间限制。

[deθ] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mæn] .
Death waits for no man .
死亡 等待 为了 不 男人 .

死神不会等人。

[wen] [mæn][ɪz] ['kɒnstəntli] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] ,
When man is constantly running towards the jaws of Death ,
什么时候 男人 是 不断地 跑步 向 这 下颚 的 死亡 ,

当人类不断地奔向死亡的深渊时，

[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [ækts][ɪz]['prɒpə(r)][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
the accomplishment of righteous acts is proper at all times .
这 成就 的 正义 行为 是 恰当的 在 全部 时代 .

行正义之事在任何时候都是恰当的。

[laɪk] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [huː] , [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] ,
Like a blind man who , with attention , is capable of moving about his own house ,
喜欢 一个 瞎的 男人 WHO , 和 注意力 , 是 有能力的 的 移动 关于 他的 自己的 房子 ,

就像一个盲人，只要给予足够的关注，就能在自己家中自由活动一样。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [wɪð] [maɪnd][set] [ɒn]['jəʊgə] ,
the man of wisdom , with mind set on Yoga ,
这 男人 的 智慧 , 和 头脑 放 在 瑜伽 ,

这位智慧之人，一心修习瑜伽，

[sək'siːdz] [ɪn] [prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] ([hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ]) . [-]
succeeds in proceeding along the track (he should follow) . [1563]
成功 在 进行中 沿着 这 追踪 (他 应该 跟随) . [-]

沿着轨道前进很顺利（他应该跟随）。[1563]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [deθ] [ə'raɪzɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [bɜːθ] .
It has been said that death arises in consequence of birth .
它 有 到过 说 那 死亡 出现 在 结果 的 出生 .

有人说，死亡源于出生。

[bɜːθ] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [deθ] .
Birth is subject to the sway of death .
出生 是 主题 到 这 摇摆 的 死亡 .

出生受制于死亡。

[wʌn] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ri'vɒlv, -'vɔːlv] [laɪk] [ə; eɪ]
One unacquainted with the course of the duties of Emancipation revolves like a
一 不熟悉的 和 这 课程 的 这 职责 的 解放 旋转 喜欢 一个
[wiːl] [bɪ'twiːn] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
wheel between birth and death ,
车轮 之间 出生 和 死亡 ,

不了解解放职责的人，就像车轮一样在生与死之间不停地转动。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [friː] [wʌn'self] [frɒm; frəm] [ðæt] [feɪt] .
unable to free oneself from that fate .
无法 到 自由的 自己 从 那 命运 .

无法摆脱这种命运。

[wʌn] [huː] [wɑːkɛθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [əːn] ['hæpinəs]
One who walketh along the track recommended by the understanding earns happiness
一 WHO 行走 沿着 这 追踪 受到推崇的 经过 这 理解 收入 幸福
[bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
both here and hereafter .
两个都 这里 和 此后 .

遵循智慧指引的道路而行的人，今生来世都将获得幸福。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['mɪzəri] , [waɪl] [ðə; ði] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]
The Diverse are fraught with misery , while the Few are productive of
这 各种各样的 是 充满危机 和 苦难 , 尽管 这 很少 是 生产力 的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

多元化带来苦难，而少数人创造幸福。

[fruːts] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɒt] - [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] .
Fruits represented by the not - Soul are said to constitute the Diverse .
水果 代表 经过 这 不是 - 灵魂 是 说 到 构成 这 各种各样的 .

以非灵魂为代表的果实据说构成了多样性。

[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] ([sed] [tuː; tə] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [fjuː] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]) [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]
Renunciation is (said to constitute the Few and that is) productive of the
放弃 是 (说 到 构成 这 很少 和 那 是) 生产力 的 这
[soʊlz] [ˈhæpinəs] . [-]
soul's happiness . [1564]
灵魂的 幸福 . [-]

弃绝（据说构成了少数人，而那少数人）能带来灵魂的幸福。[1564]

[æz; əz][ðə; ði][ˈləʊtəs] [stɔːk] [ˈkwɪkli] [liːvz] [ðə; ði][ˈmaɪə(r)] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
As the lotus stalk quickly leaves the mire attached to it ,
作为 这 莲花 茎 迅速地 树叶 这 沼泽 随附的 到 它 ,

莲茎迅速脱离附着其上的泥沼，

[ˈiːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [səʊl] [kæn; kən] [ˈspiːdəli] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði][maɪnd] . [-] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd] [ðæt]
even so the Soul can speedily cast off the mind . [1565] It is the mind that
甚至 所以 这 灵魂 能 迅速地 投掷 离开 这 头脑 . [-] 它 是 这 头脑 那
[æt; ət] [fɜːst] [in'klain] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə][ˈjəʊgə] .
at first inclines the Soul to Yoga .
在 第一的 斜坡 这 灵魂 到 瑜伽 .

即使如此，灵魂也能迅速摆脱心智。[1565] 正是心智首先使灵魂倾向于瑜伽。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [ðen] [ˈmɜːrdʒɪz][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ˈɪntuː] [ɪtˈself] .
The latter then merges the former into itself .
这 后者 然后 合并 这 以前的 进入 本身 .

后者随后将前者融入自身。

[wen] [ðə; ði] [səʊl] [əˈtʃiːvz] [səkˈses] [ɪn][ˈjəʊgə] , [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [bi'həuld] [ɪtˈself] [ˌʌnɪnˈvɛstɪd] [wɪð]
When the Soul achieves success in Yoga , it then beholds itself uninvested with
什么时候 这 灵魂 实现 成功 在 瑜伽 , 它 然后 凝视 本身 未投资 和
[əˈtrɪbjuːts] . [-]
attributes . [1566]
属性 . [-]

当灵魂在瑜伽中取得成功时，它就会发现自己没有被赋予任何属性。[1566]

[ɪnˈgeɪdʒd] [əˈmɪd][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
Engaged amid the objects of the senses ,
已订婚的 之中 这 对象 的 这 感官 ,

沉浸于感官体验之中，

[wʌn] [huː] [rɪˈgɑːdz] [sʌtʃ] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [tuː; tə][biː; bi] [wʌnz] [ɪmˈplɔɪmənt] [ˈfɔːləθ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm]
one who regards such engagement to be one's employment falleth away from
一 WHO 问候 这样的 订婚 到 是 一个人的 就业 坠落 离开 从
[wʌnz] [truː] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈɒbdʒɪkts] .
one's true employment in consequence of such devotion to those objects .
一个人的 真的 就业 在 结果 的 这样的 虔诚 到 那些 对象 .

如果一个人把从事这类活动当作自己的职业，那么他就会因为过于投入这些活动而偏离自己的真正职业。

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ə'tein] , [θruː] [ɪts] [ˈraɪtʃəs] [ækts] ,
The soul of the wise man attains , through its righteous acts ,
这 灵魂 的 这 明智的 男人 达到 , 通过 它是 正义 行为 ,

智者的灵魂通过其正义的行为获得：

[tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [haɪ] [fəˈlɪsəti] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
to a state of high felicity in heaven ,
到 一个 状态 的 高的 费利西蒂 在 天堂 ,

达到天堂中极度幸福的状态，

[waɪl]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[sɪŋks]	['veri]	[ləʊ]	[ɔː(r)]	[əb'teɪnz]
while	**that**	**of**	**the**	**man**	**who**	**is**	**not**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**sinks**	**very**	**low**	**or**	**obtains**
尽管	那	的	这	男人	WHO	是	不是	拥有	的	智慧	水槽	非常	低的	或者	获得

[bɜːθ]	[ə'mʌŋ]	[ˌɪntə'miːdiət]	['kriːtʃəz]	.
birth	**among**	**intermediate**	**creatures**	**.**
出生	之中	中间的	生物	.

而没有智慧的人，其境界会非常低下，或者降生为中级生物。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	['lɪkwɪd]	['sʌbstəns]	,	[ɪf]	[kept]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[beɪkt]	['ɜːθn]	['ves(ə)l]	,
As	**a**	**liquid**	**substance**	**,**	**if**	**kept**	**in**	**a**	**baked**	**earthen**	**vessel**	**,**
作为	一个	液体	物质	,	如果	保留	在	一个	烘焙	土	血管	,

作为一种液体物质，如果保存在烧制的陶罐中，

[dʌz]	[nɒt]	[ɪ'skeɪp]	[ˌðeə'frɒm]	[bʌt; bət]	[rɪ'meɪnz]	[ˌʌndɪ'mɪnɪʃt]	,
does	**not**	**escape**	**therefrom**	**but**	**remains**	**undiminished**	**,**
做	不是	逃脱	由此	但	遗迹	未减损	,

并未摆脱这种状态，而是丝毫未减。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	[wʌnz]	['bɒdi]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[hæz; həz]	[ˌʌndə'gɒn]	[ɔ'sterəti]	[in'dʒɔi]	(
after	**the**	**same**	**manner**	**one's**	**body**	**with**	**which**	**one**	**has**	**undergone**	**austerities**	**enjoys**	**(**
后	这	相同的	方式	一个人的	身体	和	哪个	一	有	经历	紧缩政策	享受	(

[wɪ'ðaʊt]	[rɪ'dʒektɪŋ]	)	[ɔːl]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	(	[ʌp]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'teɪnd]	[ɪn]	[ðə; ði]
without	**rejecting**	**)**	**all**	**objects**	**of**	**enjoyment**	**(**	**up**	**to**	**what**	**are**	**contained**	**in**	**the**
没有	拒绝	)	全部	对象	的	享受	(	向上	到	什么	是	包含	在	这

['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	[hɪm'self]	)	.
region	**of**	**Brahma**	**himself**	**)**	**.**
地区	的	梵	他自己	)	.

按照同样的方式，一个人通过苦行所获得的身体，可以享受（而不拒绝）一切享乐的对象（直到梵天本身所包含的享乐）。

['verɪli]	,	[ðæt]	[mæn]	[huː]	[in'dʒɔi]	['wɜːldli]	['ɒbdʒɪkts]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	.
Verily	**,**	**that**	**man**	**who**	**enjoys**	**worldly**	**objects**	**can**	**never**	**be**	**emancipated**	**.**
确实	,	那	男人	WHO	享受	世俗	对象	能	绝不	是	解放	.

的确，沉迷于世俗之物的人永远无法获得解脱。

[ðæt]	[mæn]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[huː]	[kɑːsts]	[ɒf]	[sʌtʃ]	['ɒbdʒɪkts]	(	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	)	,
That	**man**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**who**	**casts**	**off**	**such**	**objects**	**(**	**in**	**this**	**world**	**)**	**,**
那	男人	,	在	这	其他	手	,	WHO	演员	离开	这样的	对象	(	在	这	世界	)	,

另一方面，那个抛弃这些东西（在这个世界上）的人，

[sək'siːdz]	[ɪn]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[greɪt]	['hæpinəs]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	.
succeeds	**in**	**enjoying**	**great**	**happiness**	**hereafter**	**.**
成功	在	享受	伟大的	幸福	此后	.

将来必将享受极大的幸福。

[laɪk]	[wʌn]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[kən'dʒenɪt(ə)l]	['blaɪndnəs]	[ænd; ənd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['siːɪŋ]
Like	**one**	**afflicted**	**with**	**congenital**	**blindness**	**and**	**,**	**therefore**	**,**	**incapable**	**of**	**seeing**
喜欢	一	受苦的	和	先天性	失明	和	,	所以	,	无法	的	看到

[hɪz; ɪz]	[weɪ]	,	[ðə; ði]	['senʃʊəlɪst]	,
his	**way**	**,**	**the**	**sensualist**	**,**
他的	方式	,	这	感官主义者	,

就像一个先天失明的人，因此无法看清自己的道路一样，感官主义者

[wɪð]	[səʊl]	[kən'faɪnd]	[ɪn]	[æn; ən]	[əʊ'peɪk]	[keɪs]	,
with	**soul**	**confined**	**in**	**an**	**opaque**	**case**	**,**
和	灵魂	受限	在	一个	不透明	案件	,

灵魂被禁锢在一个不透明的盒子里，

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [mɪst] [ænd; ənd] [feɪlz] [tuː; tə] [siː] ([ðə; ði] [truː] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
seems to be surrounded by a mist and fails to see (the true object
似乎 到 是 包围 经过 一个 薄雾 和 失败 到 看 （ 这 真的 目的
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv]) .
for which he should strive) .
为了 哪个 他 应该 努力 ）.

他似乎被迷雾所笼罩，看不到（他应该奋斗的真正目标）。

[æz; əz] ['mɜːrtʃənt] , ['gəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] , [meɪk] ['prɑːfɪts] [prə'pɔːʃənd] [tuː; tə][ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l] ,
As merchants , going across the sea , make profits proportioned to their capital ,
作为 商人 ， 去 穿过 这 海 ， 制作 利润 比例匀称 到 他们的 首都 ，
['iːv(ə)n][səʊ] ['kriːtʃəz] ,
even so creatures ,
甚至 所以 生物 ，

就像商人远渡重洋，赚取与其资本成正比的利润一样，生物也是如此。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [endz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ækts] .
in this world of mortals , attain to ends according to their respective acts .
在 这 世界 的 凡人 ， 达到 到 结束 根据 到 他们的 各自 行为 .

在这个凡人的世界里，每个人都会根据自己的行为获得相应的结果。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [dɪ'vaʊərɪŋ] [eə(r)] ,
Like a snake devouring air ,
喜欢 一个 蛇 吞噬 空气 ，

就像蛇吞噬空气一样，

[deθ] ['wɔndə] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
Death wanders in this world made up of days and nights in the form of
死亡 漫游 在 这 世界 制成 向上 的 天 和 夜晚 在 这 形式 的
[dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [di'vauəz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Decrepitude and devours all creatures .
衰老 和 吞噬 全部 生物 .

死亡化作衰败，游荡在这个由昼夜构成的世界，吞噬一切生灵。

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] , [wen] [bɔːn] ,
A creature , when born ,
一个 生物 ，什么时候 出生 ，

生物出生时，

[in'dʒɔi][ɔː(r)] [in'djuə] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts] [dʌn] [baɪ][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .
enjoys or endures the fruits of acts done by him in his previous lives .
享受 或者 持续 这 水果 的 行为 完毕 经过 他 在 他的 以前的 生活 .

享受或承受前世所作所为的果报。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [wɪtʃ] [wʌn] [in'dʒɔi][ɔː(r)] [in'djuə] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ]
There is nothing agreeable or disagreeable which one enjoys or endures without its being
那里 是 没有什么 同意 或者 令人不快的 哪个 一 享受 或者 持续 没有 它是 存在
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][wʌn][hæz; həz] [dʌn] [ɪn] [wʌnz] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .
the result of the acts one has done in one's previous lives .
这 结果 的 这 行为 一 有 完毕 在 一个人的 以前的 生活 .

一个人所享受或忍受的任何令人愉快或令人不快的事情，都是他前世所做行为的结果。

['weðə(r)] ['laɪɪŋ] [ɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] , ['weðə(r)] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,
Whether lying or proceeding , whether sitting idly engaged in his occupations ,
无论 说谎 或者 进行中 ， 无论 坐着 闲散地 已订婚的 在 他的 职业 ，

无论躺着还是行走，无论闲坐着还是忙于自己的工作，

[ɪn] [wɒt'evə(r)] [steɪt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] ,
in whatever state a man may be ,
在 任何 状态 一个 男人 可能 是 ，

无论一个人处于何种状态，

[hɪz; ɪz][ækts] ([ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz]) [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['ɔːlweɪz] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] .
his acts (of past lives) good or bad always approach him .
他的 行为 (的 过去的 生活) 好的 或者 坏的 总是 方法 他 .

他前世的行为，无论是善是恶，都会与他联系在一起。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
One that has attained to the other shore of the ocean ,
一 那 有 已达到 到 这 其他 支撑 的 这 海洋 ,

已经到达海洋彼岸的人，

['wɪʃɪz] [nɒt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wens] [hiː; hi][hæd; həd]
wishes not to cross the main for returning to the shore whence he had
愿望 不是 到 叉 这 主要的 为了 返回 到 这 支撑 何处 他 有
[seɪld] . [-]
sailed . [1567]
航行 . [-]

他不想渡海返回他出发的岸边。[1567]

[æz; əz][ðə; ði] ['fɪʃəmən] , [wen] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] ,
As the fisherman , when he wishes ,
作为 这 渔夫 , 什么时候 他 愿望 ,

就像渔夫一样，当他愿意的时候，

['reɪzɪz] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] ([ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɔː(r)]
raises with the help of his chord his boat sunk in the waters (of a river or
提高 和 这 帮助 的 他的 弦 他的 船 沉没 在 这 水 (的 一个 河 或者
[leɪk]) ,
lake) ,
湖) ,

他借助琴弦将沉没在（河流或湖泊）水中的船拉了起来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði][maɪnd] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['jəʊgə] - [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
after the same manner the mind , by the aid of Yoga - contemplation ,
后 这 相同的 方式 这 头脑 , 经过 这 援助 的 瑜伽 - 沉思 ,

同样地，借助瑜伽冥想，心灵也能得到改善。

['reɪzɪz] [d'ʒaɪvə] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌʌni'mænsipeitid] [frɒm; frəm] ['kɒnʃəsnəs]
raises Jiva sunk in the world's ocean and unemancipated from consciousness
提高 吉瓦 沉没 在 这 世界的 海洋 和 未解放的 从 意识
[ɒv; əv] ['bɒdi] . [-]
of body . [1568]
的 身体 . [-]

提升了沉没于世界之海、尚未摆脱肉体意识的吉瓦。[1568]

[æz; əz][ɔːl] ['rɪvəz] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ju'naɪt] [ðəm'selvz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði]
As all rivers running towards the ocean , unite themselves with it , even so the
作为 全部 河流 跑步 向 这 海洋 , 团结 他们自己 和 它 , 甚至 所以 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

就像所有流向大海的河流最终都会汇入大海一样，人的心灵也是如此。

[wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə] , [bɪ'kʌmz] [ju'naɪtɪd] [wɪð] ['praɪm(ə)l]['prɑːkrɪtiː] . [-]
when engaged in Yoga , becomes united with primal Prakriti . [1569]
什么时候 已订婚的 在 瑜伽 , 变成 团结的 和 原始 自然 . [-]

练习瑜伽时，与原始自然（Prakriti）合而为一。[1569]

[men] [huːz] [maɪndz] [bɪˈkʌm] [baʊnd] [baɪ] [daɪˈvɜːs] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
Men whose minds become bound by diverse chains of affection , and who are
男人 谁 思想 变得 边界 经过 各种各样的 链条 的 感情 , 和 WHO 是
[ɪnˈɡʌlf] [ɪn] [ˈɪɡnərəns] ,
engulfed in ignorance ,
吞噬 在 无知 ,

那些思想被各种情感枷锁束缚，且深陷无知之中的人，

[miːt] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [laɪk] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv][sænd][ɪn][ˈwɔːtə(r)] . [-]
meet with destruction like houses of sand in water . [1570]
见面 和 破坏 喜欢 房屋 的 沙 在 水 . [-]

遭遇毁灭，如同水中的沙屋。[1570]

[ðæt] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃə(r)] [huː] [rɪˈɡɑːdz] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [æz; əz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ˈpjʊərəti] ([bəʊθ]
That embodied creature who regards his body as only a house and purity (both
那 具身化的 生物 WHO 问候 他的 身体 作为 仅有的 一个 房子 和 纯度 (两个都
[ɪkˈstɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪnˈtɜːn(ə)l]) [æz; əz][ɪts] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtə(r)] ,
external and internal) as its sacred water ,
外部的 和 内部的) 作为 它是 神圣 水 ,

那个将自己的身体视为居所，将纯洁（包括外在和内在的）视为圣水的有形生物，

[ænd; ənd] [huː] [wɔːks] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
and who walks along the path of the understanding ,
和 WHO 散步 沿着 这 小路 的 这 理解 ,

以及那些走在理解之路上的人，

[səkˈsiːdz] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpinəs] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪərˈɑːftə(r)] . [-]
succeeds in attaining to happiness both here and hereafter . [1571]
成功 在 达到 到 幸福 两个都 这里 和 此后 . [-]

成功地获得了今生和来世的幸福。[1571]

[ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈmɪzəri] ; [waɪl] [ðə; ði] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv]
The Diverse are productive of misery ; while the Few are productive of
这 各种各样的 是 生产力 的 苦难 ; 尽管 这 很少 是 生产力 的
[ˈhæpinəs] .
happiness .
幸福 .

多元会带来苦难；而少数人会带来幸福。

[ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɒt] - [səʊl] .
The Diverse are the fruits represented by the not - Soul .
这 各种各样的 是 这 水果 代表 经过 这 不是 - 灵魂 .

多样性是非灵魂所代表的果实。

[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ([wɪtʃ] [ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [fjuː]) [ɪz] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊlz] [ˈbenɪfɪt] . [-]
Renunciation (which is identical with Few) is productive of the soul's benefit . [1572]
放弃 (哪个 是 完全相同的 和 很少) 是 生产力 的 这 灵魂的 益处 . [-]

弃绝（即少即是少）对灵魂有益。[1572]

[wʌnz] [frendz] [huː] [sprɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [wʌnz] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
One's friends who spring up from one's determination ,
一个人的 朋友们 WHO 春天 向上 从 一个人的 决心 ,

因你的决心而结交的朋友，

[ænd; ənd] [wʌnz] [ˈkɪnzmən] [huːz] [əˈtætʃmənt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] ([ˈselfɪʃ]) [ˈriːz(ə)nz] , [wʌnz] [ˈspaʊsɪz]
and one's kinsmen whose attachment is due to (selfish) reasons , one's spouses
和 一个人的 亲属 谁 依恋 是 到期的 到 (自私) 原因 , 一个人的 配偶
[ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] ,
and sons and servants ,
和 儿子们 和 仆人 ,

以及出于（自私的）原因而依恋的亲属、配偶、儿子和仆人，

['əʊnli][dɪ'vaʊə(r)] [wʌnz] [welθ] .
only devour one's wealth .
仅有的 吞食 一个人的 财富 .

只顾挥霍自己的财富。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [nɔː(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [kæn; kən][kən'fɜː(r)][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['benɪfɪt] [ə'pɒn] [wʌn] [ɪn]
Neither the mother , nor the father , can confer the slightest benefit upon one in
两者都不 这 母亲 , 也不 这 父亲 , 能 授予 这 丝毫 益处 之上 一 在
[ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
the next world .
这 下一个 世界 .

母亲和父亲都无法给来世的人带来丝毫好处。

[gɪfts] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['daɪət] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wʌn] [kæn; kən] [səb'sɪst] .
Gifts constitute the diet upon which one can subsist .
礼物 构成 这 饮食 之上 哪个 一 能 生存 .

礼物是人们赖以生存的必需品。

[ɪn'diːd] , [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [ækts] . [-] [ðə; ði]
Indeed , one must have to enjoy the fruits of one's own acts . [1573] The
的确 , 一 必须 有 到 享受 这 水果 的 一个人的 自己的 行为 . [-] 这
['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] ,
mother , the son ,
母亲 , 这 儿子 ,

的确，人必须享受自己行为的成果。[1573] 母亲，儿子，

[ðə; ði]['saɪə(r)] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [waɪf] , [ænd; ənd] [frendz] ,
the sire , the brother , the wife , and friends ,
这 父系 , 这 兄弟 , 这 妻子 , 和 朋友们 ,

父亲、兄弟、妻子和朋友们

[ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [laɪnz] [treɪst] [wɪð] [gəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɪt'self] . [-] [ɔːl] [ækts] , [gʊd]
are like lines traced with gold by the side of gold itself . [1574] All acts , good
是 喜欢 线条 追踪 和 金子 经过 这 边 的 金子 本身 . [-] 全部 行为 , 好的
[ænd; ənd][bæd] ,
and bad ,
和 坏的 ,

就像黄金旁边用黄金勾勒出的线条。[1574] 所有行为，无论好坏，

[dʌn] [ɪn][pɑːst][laɪvz; lɪvz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['duːə(r)] .
done in past lives come to the doer .
完毕 在 过去的 生活 来 到 这 实干家 .

前世所做之事会降临到行动者身上。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌn] [in'dʒɔi] [ɔː(r)] [in'djuə] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts]
Knowing that everything one enjoys or endures at present is the result of the acts
会心 那 一切 一 享受 或者 持续 在 展示 是 这 结果 的 这 行为
[ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] ,
of past lives ,
的 过去的 生活 ,

明白自己当下所享受或所承受的一切，都是前世行为的结果，

[ðə; ði] [səʊl] ['ɜːrdʒɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] ([səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ækt][ɪn] [sʌtʃ]
the soul urges the understanding on different directions (so that it may act in such
这 灵魂 敦促 这 理解 在 不同的 方向 （ 所以 那 它 可能 行为 在 这样的
[ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ʌn'plez(ə)nt] [fruːts]) .
a way as to avoid all unpleasant fruits) .
一个 方式 作为 到 避免 全部 令人不快的 水果 ） .

灵魂驱使理解力朝着不同的方向前进（以便它能够避免所有不愉快的结果）。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['ɜːnɪst] [ɪn'devə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['prɒpə(r)] [eɪdz] ,
Relying on earnest endeavour , and equipped with proper aids ,
依靠 在 认真 努力 , 和 配备 和 恰当的 艾滋病 ,

凭借不懈的努力和适当的辅助手段，

[hiː; hi] [huː] [sets] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [tɑːsks] ['nevə(r)] [miːts] [wɪð] ['feɪljə(r)] .
he who sets himself to accomplish his tasks never meets with failure .
他 WHO 套 他自己 到 完成 他的 任务 绝不 满足 和 失败 .

凡是下定决心完成任务的人，都不会失败。

[æz; əz] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] ['nevə(r)] [ə'bændən] [ðə; ði] [sʌn] ,
As the rays of light never abandon the Sun ,
作为 这 射线 的 光 绝不 放弃 这 太阳 ,

就像光线从未离开过太阳一样，

['iːv(ə)n] [səʊ] [prɒ'sperəti] ['nevə(r)] [ə'bændən] [wʌn] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ʌn'daʊtɪŋ] [feɪθ] .
even so prosperity never abandons one who is endued with undoubting faith .
甚至 所以 繁荣 绝不 放弃 一 WHO 是 赋予 和 毫无疑问 信仰 .

即便如此，只要拥有坚定不移的信念，繁荣也绝不会抛弃他。

[ðæt] [ækt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['steɪnləs] [səʊl] [dʌz] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstnəs] ,
That act which a man of stainless soul does with faith and earnestness ,
那 行为 哪个 一个 男人 的 防锈的 灵魂 做 和 信仰 和 认真 ,

一个心地纯洁的人以信仰和诚意去做的那件事，

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['prɒpə(r)] [miːnz] , [wɪ'ðaʊt] [praɪd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [bɪ'kʌmz]
with the aid of proper means , without pride , and with intelligence , becomes
和 这 援助 的 恰当的 方法 , 没有 自豪 , 和 和 智力 , 变成
['nevə(r)] [lɒst] .
never lost .
绝不 丢失的 .

只要方法得当，不骄傲自满，并且拥有智慧，就永远不会迷失方向。

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [əb'teɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌðərz] [wuːm] [ɔːl]
A creature obtains from the very time of his abode in the mother's womb all
一个 生物 获得 从 这 非常 时间 的 他的 住所 在 这 母亲的 子宫 全部
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [laɪvz; lɪvz] .
his own acts good and bad that were achieved by him in his past lives .
他的 自己的 行为 好的 和 坏的 那 是 已达成 经过 他 在 他的 过去的 生活 .

人从还在母胎中时起，就继承了自己前世所作的一切善恶行为。

[deθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] , ['eɪdɪd] [baɪ] [taɪm] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Death , which is irresistible , aided by Time which brings about the destruction of life ,
死亡 , 哪个 是 无法抗拒 , 协助 经过 时间 哪个 带来 关于 这 破坏 的 生活 ,

死亡是不可抗拒的，时间也助长了死亡，最终导致生命的毁灭。

[liːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [end] [laɪk] [wɪnd] ['skætərɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [sɔːd] ['tɪmbə(r)] . [
leads all creatures to their end like wind scattering the dust of sawed timber . [
线索 全部 生物 到 他们的 结尾 喜欢 风 散射 这 灰尘 的 锯 木材 . [
-] [θruː] [ækts] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [pə'fɔːmd] [baɪ] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [laɪvz; lɪvz] ,
1575] Through acts good and bad performed by himself in his past lives ,
-] 通过 行为 好的 和 坏的 执行 经过 他自己 在 他的 过去的 生活 ,

引领万物走向终结，如同风吹散锯木的尘土。[1575] 通过他前世的善恶行为，

[mæn] [əb'teɪnz] [gəʊld] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)]
man obtains gold and animals and spouses , and children , and honour
男人 获得 金子 和 动物 和 配偶 , 和 孩子们 , 和 荣誉
[ɒv; əv] [bɜːθ] , [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['væljuː] ,
of birth , and possessions of value ,
的 出生 , 和 财产 的 价值 ,

人获得黄金、牲畜、配偶、子女、出身荣誉和有价值的财产。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['æfluəns] . - "
and his entire affluence . ' "
和 他的 全部的 富裕 . - "

以及他全部的财富。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ə'drest] [kən'fɔːməbli] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [baɪ][ðə; ði][seɪdʒ] ,
" ' Bhishma continued , " Thus addressed conformably to the truth by the sage ,
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 已解决 顺应地 到 这 真相 经过 这 圣人 ,

毗湿摩继续说道：“圣人如此如是说，完全符合真理。”

['dʒɑːnəkə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [pˈɜːsənz] , [əʊ] [kɪŋ] , [hɜːd] ['evriθɪŋ] [ðə; ði]
Janaka , that foremost of righteous persons , O king , heard everything the
贾纳卡 , 那 首先 的 正义 人 , 哦 国王 , 听到 一切 这

国王啊，最正直的人迦那迦听到了一切。

['rɪʃi] [sed] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [greɪt] ['hæpinəs] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . " -
Rishi said and obtained great happiness from it . " '
里希 说 和 获得 伟大的 幸福 从 它 . " -

里希说完后非常高兴。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'siː'siː]
" SECTION CCC
" 部分 CCC

“第 CCC 节”

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ]['grændˌsaɪə] , ['lɜːnɪd] [men] [preɪz] [truːθ] , [self] - [rɪ'streɪnt] ,
" ' Yudhishthira said , " O grandsire , learned men praise truth , self - restraint ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 祖父 , 学习 男人 称赞 真相 , 自己 - 克制 ,
[fə'gɪvnəs] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
forgiveness , and wisdom .
饶恕 , 和 智慧 .

尤迪什提拉说：“我的祖父啊，有学问的人赞美真理、自制、宽恕和智慧。”

[wɒt] [ɪz] [ðaɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːtjuːz] ? "
What is thy opinion of these virtues ? "
什么 是 你的 观点 的 这些 美德 ? "

你对这些美德有何看法？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [æn; ən][əʊld] ['nærətɪv] , [əʊ]
" ' Bhishma said , " In this connection I shall recite to thee an old narrative , O
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 我 将 背诵 到 你 一个 老的 叙述 , 哦
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

毗湿摩说道：“关于这件事，我将为你讲述一个古老的故事，尤迪什提拉啊，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [swɒn] .
of the discourse between the Sadhyas and a Swan .
的 这 话语 之间 这 - 和 一个 天鹅 .

萨迪亚斯与天鹅之间的对话。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ([vɪz] . , ['brɑːmən]) ,
Once on a time the Unborn and eternal Lord of all creatures (viz . , Brahman) ,
一次 在 一个 时间 这 未出生的 和 永恒 主 的 全部 生物 (即 . , 婆罗门) ,

很久以前，那未生而永恒的万物之主（即梵天）

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] [swɒn] ,
assuming the form of a golden Swan ,
假设 这 形式 的 一个 金的 天鹅 ,

化作一只金色天鹅，

['wɔndə] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tɪl] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn]
wandered through the three worlds till in course of his wanderings he came upon
漫步 通过 这 三 世界 直到 在 课程 的 他的 漫游 他 来了 之上
[ðə; ði] - .
the Sadhyas .
这 - .

他游历了三界，直到在游历的过程中遇到了萨迪亚斯。

" - " [ðə; ði] - [sed] , - [əʊ] [lɔːd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['diəti] [kɔːld] - .
" ' " The Sadhyas said , ' O lord , we are the deities called Sadhyas .
" - " 这 - 说 , - 哦 主 , 我们 是 这 神灵 称为 - .

萨迪亚斯说：“主啊，我们是被称为萨迪亚斯的神灵。”

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðiː] .
We like to question thee .
我们 喜欢 到 问题 你 .

我们喜欢质问你。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [wʊd] [ɑːsk] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Indeed , we would ask thee about the religion of Emancipation .
的确 , 我们 会 问 你 关于 这 宗教 的 解放 .

事实上，我们想问问你关于解放宗教的问题。

[ðaʊ] [ɑːt] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Thou art well - acquainted with it .
你 艺术 出色地 - 熟人 和 它 .

你对此非常熟悉。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] , [əʊ][bɜːd] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
We have heard , O bird , that thou art possessed of great learning ,
我们 有 听到 , 哦 鸟 , 那 你 艺术 拥有 的 伟大的 学习 ,

鸟儿啊，我们听说你学识渊博。

[ænd; ənd] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [waɪz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
and eloquent and wise of speech .
和 雄辩 和 明智的 的 演讲 .

能言善辩，富有智慧。

[əʊ][bɜːd] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts] ?
O bird , what dost thou think is the highest of all objects ?
哦 鸟 , 什么 朋友 你 思考 是 这 最高 的 全部 对象 ?

鸟儿啊，你认为万物中最崇高的是什么?

[əʊ] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] , [ɪn] [wɒt] [dʌz] [ðaɪ] [maɪnd][faɪnd] ['pleʒə(r)] ?
O high - souled one , in what does thy mind find pleasure ?
哦 高的 - 有灵魂的 一 , 在 什么 做 你的 头脑 寻找 乐趣 ?

高尚的灵魂啊，你的心中在什么事情上感到快乐?

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
Do thou , therefore , O foremost of birds ,
做 你 , 所以 , 哦 首先 的 鸟类 ,

因此，你啊，飞鸟之首!

[ɪn'strʌkt] [ˌjuː 'es][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðæt] [wʌn][ækt][ɪz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst]
instruct us as to what that one act is which thou regardest as the foremost
指示 我们 作为 到 什么 那 一 行为 是 哪个 你 致 作为 这 首先
[ɒv; əv][ɔːl][ækts] ,
of all acts ,
的 全部 行为 ,

请告诉我们，在你看来，最重要的行为是什么?

[ænd; ənd][baɪ] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feðəri] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
and by doing which , O chief of the feathery creation ,
和 经过 正在做 哪个 , 哦 首席 的 这 羽毛状的 创建 ,
如此一来，羽翼丰饶的造物之王啊，

[wʌn] [meɪ] [suːn] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [bɒndz] . -
one may soon be freed from all bonds . '
一 可能 很快 是 自由 从 全部 债券 . -
一个人可能很快就能摆脱所有束缚。

" - " [ðə; ði] [swɒn] [sed] , - [jiː; ji] [huː] [hæv; həv] [drʌŋk] [æm'riːtə] ,
" ' " The Swan said , ' Ye who have drunk Amrita ,
" - " 这 天鹅 说 , - 叶 WHO 有 醉 阿姆里塔 ,
天鹅说：“你们这些喝过甘露的人啊，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðiːz] , [vɪz] . , ['penəns] , [self] -
I have heard that one should have recourse to these , viz . , penances , self -
我 有 听到 那 一 应该 有 追索权 到 这些 , 即 . , 忏悔 , 自己 -
[rɪ'streɪnt] , [truːθ] ,
restraint , truth ,
克制 , 真相 ,
我听说人们应该求助于这些，即苦行、自制、真理。

[ænd; ənd] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
and subjugation of the mind .
和 征服 的 这 头脑 .
以及思想的征服。

[ʌn'taɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [nɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] ,
Untying all the knots of the heart ,
解开 全部 这 绳结 的 这 心 ,
解开心中所有的结，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [brɪŋ] ['ʌndə(r)] [wʌnz] [kən'trəʊl][bəʊθ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]
one should also bring under one's control both what is agreeable and what is
一 应该 还 带来 在下面 一个人的 控制 两个都 什么 是 同意 和 什么 是
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] . [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [wuːnd] [ðə; ði]['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
disagreeable . [1576] One should not wound the vitals of others .
令人不快的 . [-] 一 应该 不是 伤口 这 命脉 的 其他的 .
一个人也应该控制好自己喜欢的事和不喜欢的事。[1576] 一个人不应该伤害他人的要害。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][æn; ən] ['ʌtərər] [ɒv; əv]['kruːəl] ['spiːtʃɪz] .
One should not be an utterer of cruel speeches .
一 应该 不是 是 一个 发声者 的 残忍的 演讲 .
一个人不应该发表残忍的言论。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [teɪk] ['skrɪptʃərəl] ['lektʃəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [miːn] .
One should never take scriptural lectures from a person that is mean .
一 应该 绝不 拿 圣经 讲座 从 一个 人 那 是 意思是 .
永远不要听一个心胸狭隘的人讲解经文。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)]['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [ɪn'flɪkt] [peɪn] [ɒn] ['ʌðə(r)z] ,
One should never utter such words as inflict pain on others ,
一 应该 绝不 说出 这样的 字 作为 造成 疼痛 在 其他的 ,
一个人绝不应该说出伤害他人的话。

[æz; əz] [kɔːz] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [bɜːn] ([wɪð] ['mɪzəri]) , [ænd; ənd][æz; əz] [liːd] [tuː; tə] [hel] .
as cause others to burn (with misery) , and as lead to hell .
作为 原因 其他的 到 烧伤 (和 苦难) , 和 作为 带领 到 地狱 .
使他人遭受痛苦煎熬，并导致下地狱。

['wɜːdi] [ʃɑːfts] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] .
Wordy shafts fall from the lips .
冗长 轴 落下 从 这 嘴唇 .

冗长的文字从唇间流淌而出。

[pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [wʌn] ([tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd]) [bɜːnz] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Pierced therewith one (to whom they are directed) burns incessantly .
穿孔 由此 一 (到 谁 他们 是 指导) 烧伤 不已 .

被刺穿的人（指被刺穿的人）会遭受持续不断的灼烧。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] [duː; də] [nɒt] [straɪk] ['eni] [pɑːt] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n]
Those shafts do not strike any part other than the very vitals of the person
那些 轴 做 不是 罢工 任何 部分 其他 比 这 非常 命脉 的 这 人
[eɪmd] .
aimed .
旨在 .

这些箭矢不会击中目标以外的任何部位，只会击中被瞄准者的要害部位。

[hens] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [eɪm] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['ʌðə(r)z] .
Hence he that is possessed of learning should never aim them at others .
因此 他 那 是 拥有 的 学习 应该 绝不 目的 他们 在 其他的 .

因此，拥有学识的人不应将学识用于他人。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['diːpli] [piəs] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [wɪð] ['wɜːdi] [ʃɑːfts] ,
If a person deeply pierces a man of wisdom with wordy shafts ,
如果 一个 人 深 穿孔 一个 男人 的 智慧 和 冗长 轴 ,

如果一个人用花言巧语深深刺伤了一个有智慧的人，

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ə'dɒpt] [piːs] ([wɪ'ðaʊt] ['ɡɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [rɒθ]) .
the wise man should then adopt peace (without giving way to wrath) .
这 明智的 男人 应该 然后 采纳 和平 (没有 给予 方式 到 愤怒) .

智者应当采取和平的态度（不发怒）。

[ðə; ði] [mæn] [huː] , [ðəʊ] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋɡəd] , [ri'dʒɔis] [wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] ['æŋɡə(r)] ,
The man who , though sought to be angered , rejoices without yielding to anger ,
这 男人 WHO , 尽管 寻求 到 是 愤怒 , 欢欣鼓舞 没有 屈服 到 愤怒 ,

这个人虽然想要激怒别人，却不屈服于愤怒，反而感到欣喜。

['teɪkɪθ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'voʊkər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
taketh away from the provoker all his merits .
拿 离开 从 这 挑衅者 全部 他的 优点 .

剥夺挑衅者的一切功绩。

[ðæt] [mæn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [huː] , [fʊl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] ['mælɪs] ,
That man of righteous soul , who , full of joy and freed from malice ,
那 男人 的 正义 灵魂 , WHO , 满的 的 喜悦 和 自由 从 恶意 ,

那位拥有正直灵魂的人，充满喜乐，没有恶意，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[səb'djuː]	[hɪz; ɪz]	['bleɪzɪŋ]	[rɒθ]	[wɪtʃ]	,	[ɪf]	[ɪn'dʌldʒd]	,
subdues	**his**	**blazing**	**wrath**	**which**	**,**	**if**	**indulged**	**,**
压制	他的	炽烈	愤怒	哪个	,	如果	沉溺其中	,

平息了他熊熊燃烧的怒火，如果任其肆意爆发，

[wʊd]	[liːd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[spiːk]	[ɪl]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[ænd; ənd]	['verɪli]	[bɪ'kʌm]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,
would	**lead**	**him**	**to**	**speak**	**ill**	**of**	**others**	**and**	**verily**	**become**	**his**	**foe**	**,**
会	带领	他	到	说话	患病的	的	其他的	和	确实	变得	他的	敌人	,

这将导致他诋毁他人，并最终与他人为敌。

[teɪks]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	['merɪts]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	.
takes	**away**	**the**	**merits**	**of**	**others**	**.**
需要	离开	这	优点	的	其他的	.

抹杀他人的功绩。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[maɪ'self]	,	[ai]	['nevə(r)]	['ɑːnsə(r)]	[wen]	[ə'nʌðə(r)]	[spiːks]	[ɪl]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	.
As	**regards**	**myself**	**,**	**I**	**never**	**answer**	**when**	**another**	**speaks**	**ill**	**of**	**me**	**.**
作为	问候	我	,	我	绝不	回答	什么时候	其他	说话	患病的	的	我	.

至于我自己，当别人说我坏话时，我从不回应。

[ɪf]	[ə'seil]	,	[ai]	['ɔːlweɪz]	[fə'gɪv]	[ðə; ði]	[ə'sɔːlt]	.
If	**assailed**	**,**	**I**	**always**	**forgive**	**the**	**assault**	**.**
如果	遭受攻击	,	我	总是	原谅	这	突击	.

如果有人攻击我，我总是会原谅对方。

[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ə'pɪnjən]	[ðæt]	[fə'gɪvnəs]	[ænd; ənd]	[truːθ]	[ænd; ənd]	[sɪn'serəti]
The	**righteous**	**are**	**of**	**opinion**	**that**	**forgiveness**	**and**	**truth**	**and**	**sincerity**
这	正义	是	的	观点	那	饶恕	和	真相	和	诚意

[ænd; ənd]	[kəm'pæʃ(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	(	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['vɜːtjuːz]	)	.
and	**compassion**	**are**	**the**	**foremost**	**(**	**of**	**all**	**virtues**	**)**	**.**
和	同情	是	这	首先	(	的	全部	美德	)	.

正义之士认为，宽恕、真理、真诚和同情是（所有美德中）最重要的。

[truːθ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɑː'keɪnəm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
Truth	**is**	**the**	**arcanum**	**of**	**the**	**Vedas**	**.**
真相	是	这	奥秘	的	这	吠陀经	.

真理是吠陀经的奥秘。

[ðə; ði]	[ɑː'keɪnəm]	[ɒv; əv]	[truːθ]	[ɪz]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	.
The	**arcanum**	**of**	**Truth**	**is**	**self**	**-**	**restraint**	**.**
这	奥秘	的	真相	是	自己	-	克制	.

真理的奥秘在于自我约束。

[ðə; ði]	[ɑː'keɪnəm]	[ɒv; əv]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ɪz]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.
The	**arcanum**	**of**	**self**	**-**	**restraint**	**is**	**Emancipation**	**.**
这	奥秘	的	自己	-	克制	是	解放	.

自我约束的奥秘在于解放。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['tiːtʃɪŋ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
This	**is**	**the**	**teaching**	**of**	**all**	**the**	**scriptures**	**.**
这	是	这	教学	的	全部	这	经文	.

这就是所有经文的教导。

[ai]	[rɪ'gɑːd]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['brɑːmənə]	[ænd; ənd]	['mjuːnɪ]	[huː]	['sʌbdʒəgeit, -dʒu-]	[ðə; ði]	['raɪzɪŋ]	['ɪmpʌls]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	,
I	**regard**	**that**	**person**	**to**	**be**	**Brahmana**	**and**	**Muni**	**who**	**subjugates**	**the**	**rising**	**impulse**	**of**	**speech**	**,**
我	看待	那	人	到	是	婆罗门	和	市政	WHO	征服者	这	上升	冲动	的	演讲	,

我认为能够克制言语冲动的那个人是婆罗门和牟尼。

[ðə; ði]	['ɪmpʌls]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	[ə'piəriŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,	[ðə; ði]	['ɪmpʌls]	[ɒv; əv]	[θɜːst]	(	['ɑːftə(r)]	[ʌn'wɜːði]	[θɪŋz]	)	,
the	**impulse**	**of**	**wrath**	**appearing**	**in**	**the**	**mind**	**,**	**the**	**impulse**	**of**	**thirst**	**(**	**after**	**unworthy**	**things**	**)**	**,**
这	冲动	的	愤怒	出现	在	这	头脑	,	这	冲动	的	口渴	(	后	不配	事物	)	,

心中涌现的愤怒冲动，（对不值得的东西的）渴望冲动

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɪmpʌls]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['stʌmək]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɔːgən]	[ɒv; əv]	['pleʒə(r)]	.
and	**the**	**impulses**	**of**	**the**	**stomach**	**and**	**the**	**organ**	**of**	**pleasure**	**.**
和	这	冲动	的	这	胃	和	这	器官	的	乐趣	.

以及胃部和快感器官的冲动。

[wʌn]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[jiːld]	[tuː; tə]	[rɒθ]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[wʌn]	[huː]	[dʌz]	.
One	**who**	**does**	**not**	**yield**	**to**	**wrath**	**is**	**superior**	**to**	**one**	**who**	**does**	**.**
一	WHO	做	不是	屈服	到	愤怒	是	优越的	到	一	WHO	做	.

不屈服于愤怒的人胜过屈服于愤怒的人。

[wʌn]	[huː]	['præktɪs]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[wʌn]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	.
One	**who**	**practises**	**renunciation**	**is**	**superior**	**to**	**one**	**who**	**does**	**not**	**.**
一	WHO	实践	放弃	是	优越的	到	一	WHO	做	不是	.

克己奉行弃绝之人胜过不克己奉行弃绝之人。

[wʌn]	[huː]	[pə'zesɪz]	[ðə; ði]	['vɜːtjuːz]	[ɒv; əv]	['mænhʊd]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[wʌn]	[huː]	[hæz; həz]	[ðem; ðəm]	[nɒt]	.
One	**who**	**possesses**	**the**	**virtues**	**of**	**manhood**	**is**	**superior**	**to**	**one**	**who**	**has**	**them**	**not**	**.**
一	WHO	拥有	这	美德	的	男子气概	是	优越的	到	一	WHO	有	他们	不是	.

具备男子气概的人比不具备男子气概的人更优秀。

[wʌn]	[huː]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	['nɒlɪdʒ]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[wʌn]	[huː]	[ɪz]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
One	**who**	**is**	**endued**	**with**	**knowledge**	**is**	**superior**	**to**	**one**	**who**	**is**	**destitute**	**of**	**it**	**.**
一	WHO	是	赋予	和	知识	是	优越的	到	一	WHO	是	贫困	的	它	.

拥有知识的人比缺乏知识的人优越。

[ə'seil]	[wɪð]	[hɑːʃ]	['spiːtʃɪz]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ə'seɪl]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
Assailed	**with**	**harsh**	**speeches**	**one**	**should**	**not**	**assail**	**in**	**return**	**.**
遭受攻击	和	残酷的	演讲	一	应该	不是	攻击	在	返回	.

面对恶语相向，不应以牙还牙。

[ɪn'diːd]	,	[wʌn]	[huː]	,	['ʌndə(r)]	[sʌtʃ]	['sɜːkəmstənsɪz]	,	[ri'nauns]	[rɒθ]	,
Indeed	**,**	**one**	**who**	**,**	**under**	**such**	**circumstances**	**,**	**renounces**	**wrath**	**,**
的确	,	一	WHO	,	在下面	这样的	情况	,	放弃	愤怒	,

的确，在这种情况下，若有人放弃愤怒，

[sək'siːdz]	[ɪn]	['bɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	[ə'seɪlənt]	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['merɪts]	.	[	-	]
succeeds	**in**	**burning**	**the**	**assailant**	**and**	**taking**	**away**	**all**	**his**	**merits**	**.**	**[**	**1577**	**]**
成功	在	燃烧	这	袭击者	和	采取	离开	全部	他的	优点	.	[	-	]

成功地将袭击者烧死，并剥夺了他的一切功德。[1577]

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wen] [ə'seil] [wɪð] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] [dʌz] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [hɑːʃ] [wɜːd] [ɪn] [rɪ'plaɪ]
That person who when assailed with harsh speeches does not utter a harsh word in reply
那 人 WHO 什么时候 遭受攻击 和 残酷的 演讲 做 不是 说出 一个 残酷的 单词 在 回复
,
,
,

面对恶语攻击却不回以恶言的人

[huː] [wen] [preɪzd] [dʌz] [nɒt] ['ʌtə(r)] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] ['preɪzɪz] ,
who when praised does not utter what is agreeable to him that praises ,
WHO 什么时候 赞扬 做 不是 说出 什么 是 同意 到 他 那 赞扬 ,

当受到赞扬时，他不说赞扬者喜欢的话。

[huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] ['fɔːtɪtjuːd] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [straɪk] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wen] [strʌk] [ænd; ənd] [nɒt]
who is endued with such fortitude as not to strike in return when struck and not
WHO 是 赋予 和 这样的 坚韧 作为 不是 到 罢工 在 返回 什么时候 击 和 不是
[tuː; tə] ['iːv(ə)n] [wɪʃ] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['straɪkə(r)] ,
to even wish evil to the striker ,
到 甚至 希望 邪恶的 到 这 前锋 ,

他拥有如此坚韧的意志，即使受到攻击也不会还击，甚至不会诅咒攻击他的人。

[faindz] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənʃɪp] ['ɔːlweɪz] ['kʌvətɪd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] .
finds his companionship always coveted by the gods .
发现 他的 友谊 总是 令人垂涎的 经过 这 神 .

他发现自己的陪伴总是受到众神的青睐。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fə'givn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪtʃəs] , [baɪ] [wʌn] [ðæt] [ɪz]
He that is sinful should be forgiven as if he were righteous , by one that is
他 那 是 罪恶的 应该 是 已原谅 作为 如果 他 是 正义 , 经过 一 那 是
[in'sʌlt] ,
insulted ,
受辱 ,

罪人应当像义人一样被宽恕，即使是受到侮辱的人也应当如此。

[strʌk] , [ænd; ənd] [kə'lʌmnieit] .
struck , and calumniated .
击 , 和 诽谤 .

抨击并诽谤。

[baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [sək'ses] .
By acting in this way one attains to success .
经过 表演 在 这 方式 一 达到 到 成功 .

这样做就能获得成功。

[ðəʊ] [ɔːl] [maɪ] ['ɒbdʒɪkts] [hæv; həv] [biːn] [fʊl'fɪld] , [jet] [ai] ['ɔːlweɪz] [weɪt] [ˌrevə'renʃəli] [ɒn] [ðəʊz] [ðæt]
Though all my objects have been fulfilled , yet I always wait reverentially on those that
尽管 全部 我的 对象 有 到过 已完成 , 然而 我 总是 等待 虔诚地 在 那些 那
[ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
are righteous .
是 正义 .

虽然我的愿望都已实现，但我仍然恭敬地等候那些义人。

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [θɜːst] .
I have no thirst .
我 有 不 口渴 .

我不渴。

[maɪ] [rɒθ] [hæθ] [biːn] [sə'prest] .
My wrath hath been suppressed .
我的 愤怒 有 到过 被抑制 .

我的怒火已被压制。

[si'djuːst] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] [ai][duː; də] [nɒt] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Seduced by covetousness I do not fall away from the path of righteousness .
被诱惑 经过 贪婪 我 做 不是 落下 离开 从 这 小路 的 义 .

即使被贪婪所诱惑，我也不会偏离正义之路。

[ai][duː; də] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [ə'prəʊtʃ] ['eni] [wʌn] ([wɪð] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz]) [fɔː(r); fə(r)] [welθ] . [-]
I do not also approach any one (with solicitations) for wealth . [1578]
我 做 不是 还 方法 任何 一 (和 征集) 为了 财富 . [-]

我也从不向任何人（乞讨）财富。[1578]

[ɪf] [kɜːst; 'kɜːsɪd] , [ai][duː; də] [nɒt] [kɜːs] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
If cursed , I do not curse in return .
如果 被诅咒的 , 我 做 不是 诅咒 在 返回 .

如果被诅咒，我不会以牙还牙。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
I know that self - restraint is the door of immortality .
我 知道 那 自己 - 克制 是 这 门 的 不朽 .

我知道，自制是通往永生的大门。

[ai] [dɪs'kləʊz] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] .
I disclose unto you a great mystery .
我 透露 到 你 一个 伟大的 神秘 .

我将向你们揭示一个伟大的奥秘。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['steɪtəs] [ðæt] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
There is no status that is superior to that of humanity .
那里 是 不 地位 那 是 优越的 到 那 的 人类 .

没有任何地位高于人类。

[friːd] [frɒm; frəm][sɪn] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [frɒm; frəm] ['mɜːki] [klaʊdz] , [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
Freed from sin like the Moon from murky clouds , the man of wisdom ,
弗里德 从 罪 喜欢 这 月亮 从 浑浊的 云 , 这 男人 的 智慧 ,
['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] [rɪ'splendəns] ,
shining in resplendence ,
灼灼 在 辉煌 ,

如同月亮冲破阴霾，摆脱了罪恶，这位智慧之人，光芒四射。

[ə'tein] [tuː; tə] [sək'ses] [baɪ] ['peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [taɪm] .
attains to success by patiently waiting for his time .
达到 到 成功 经过 耐心 等待 为了 他的 时间 .

他耐心等待时机，最终获得成功。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [səʊl] ,
A person of restrained soul ,
一个 人 的 克制 灵魂 ,

一个内心内敛的人

[huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl][baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
who becomes the object of adoration with all by becoming the foremost of
WHO 变成 这 目的 的 崇拜 和 全部 经过 成为 这 首先 的
[ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
the supporting pillars of the universe ,
这 支持 柱子 的 这 宇宙 ,

他成为宇宙最主要的支撑支柱，从而受到所有人的崇拜。

[ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [huːm] ['əʊnli] [ə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][baɪ][ɔːl] , [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]
and towards whom only agreeable words are spoken by all , attains to the
和 向 谁 仅有的 同意 字 是 说 经过 全部 , 达到 到 这
[kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
companionship of the deities .
友谊 的 这 神灵 .

所有人都对他赞不绝口，他便能获得神灵的陪伴。

[rɪ'vaɪlər]	**Revilers**	诽谤者
['nevə(r)]	**never**	绝不
[kʌm]	**come**	来
['fɔːwəd]	**forward**	向前
[tuː; tə]	**to**	到
[spiːk]	**speak**	说话
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['merɪts]	**merits**	优点
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
['pɜːs(ə)n]	**person**	人
[æz; əz]	**as**	作为
[ðeɪ]	**they**	他们
[spiːk]	**speak**	说话
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[dɪ'merɪts]	**demerits**	缺点
.	**.**	.

诋毁者从不谈论一个人的优点，他们只会谈论一个人的缺点。

[ðæt]	**That**	那
['pɜːs(ə)n]	**person**	人
[huːz]	**whose**	谁
[spiːtʃ]	**speech**	演讲
[ænd; ənd]	**and**	和
[maɪnd]	**mind**	头脑
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
['prɒpəli]	**properly**	适当地
[rɪ'streɪnd]	**restrained**	克制
[ænd; ənd]	**and**	和
['ɔːlweɪz]	**always**	总是
[dɪ'vəʊtɪd]	**devoted**	奉献
[tuː; tə]	**to**	到
[ðə; ði]	**the**	这
[suː'priːm; sjuː'priːm]	**Supreme**	最高
,	**,**	,

言语和思想受到适当约束，并且始终一心奉献给至高无上者的人，

[sək'siːdz]	**succeeds**	成功
[ɪn]	**in**	在
[ə'teɪnɪŋ]	**attaining**	达到
[tuː; tə]	**to**	到
[ðə; ði]	**the**	这
[fruːts]	**fruits**	水果
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['veɪdəz; 'viːdəz]	**Vedas**	吠陀经
,	**,**	,
['penəns]	**Penances**	忏悔
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	**Renunciation**	放弃
.	**.**	.

成功获得吠陀经、苦行和弃绝的果实。

[ðə; ði]	**The**	这
[mæn]	**man**	男人
[ɒv; əv]	**of**	的
['wɪzdəm]	**wisdom**	智慧
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
['nevə(r)]	**never**	绝不
[rɪ'vaɪl]	**revile**	唾骂
(	**(**	（
[ɪn]	**in**	在
[rɪ'tɜːn]	**return**	返回
)	**)**	）
[ðəʊz]	**those**	那些
[ðæt]	**that**	那
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
['destɪtjuːt]	**destitute**	贫困
[ɒv; əv]	**of**	的
['merɪt]	**merit**	优点
,	**,**	,

智者绝不应以辱骂回应那些毫无功德的人。

[baɪ]	**by**	经过
['ʌtərɪŋ]	**uttering**	发出声音
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[dɪs'preɪz]	**dispraise**	贬义
[ænd; ənd]	**and**	和
[baɪ]	**by**	经过
[ɪn'sʌlts]	**insults**	侮辱
.	**.**	.

他们通过公开谴责和侮辱来表达不满。

[hiː; hi]	**He**	他
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
[nɒt]	**not**	不是
[ɪk'stəʊl]	**extol**	赞美
['ʌðə(r)z]	**others**	其他的
(	**(**	（
['biːɪŋ]	**being**	存在
[ik'stəul]	**extolled**	赞扬
[baɪ]	**by**	经过
[ðem; ðəm]	**them**	他们
)	**)**	）
[ænd; ənd]	**and**	和
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
['nevə(r)]	**never**	绝不
['ɪndʒə(r)]	**injure**	损伤
[ðəm'selvz]	**themselves**	他们自己
.	**.**	.

他不应该吹捧别人（也不应该被别人吹捧），也不应该伤害自己。

[ðə; ði]	**The**	这
[mæn]	**man**	男人
[in'dju:]	**endued**	赋予
[wɪð]	**with**	和
['wɪzdəm]	**wisdom**	智慧
[ænd; ənd]	**and**	和
['lɜːnɪŋ]	**learning**	学习
[rɪ'gɑːdz]	**regards**	问候
[ri'vailmənt]	**revilement**	诽谤
[æz; əz]	**as**	作为
['nektə(r)]	**nectar**	花蜜
.	**.**	.

这位拥有智慧和学识的人视辱骂为甘露。

[rɪ'vaɪld]	**Reviled**	被唾弃
,	**,**	,
[hiː; hi]	**he**	他
[sliːp]	**sleeps**	睡觉
[wɪ'ðaʊt]	**without**	没有
[æŋ'zaɪəti]	**anxiety**	焦虑
.	**.**	.

尽管饱受唾弃，他却能安然入睡。

[ðə; ði]	**The**	这
[rɪ'vaɪlər]	**reviler**	辱骂者
,	**,**	,
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['ʌðə(r)]	**other**	其他
[hænd]	**hand**	手
,	**,**	,
[miːts]	**meets**	满足
[wɪð]	**with**	和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	**destruction**	破坏
.	**.**	.

另一方面，辱骂者必将遭受毁灭。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [wʌn] [pəf'ɔːmz] [ɪn]['æŋɡə(r)] , [ðə; ði] [ɡɪfts] [wʌn] [meɪks] [ɪn]['æŋɡə(r)] ,
The sacrifices that one performs in anger , the gifts one makes in anger ,
这 牺牲 那 一 表演 在 愤怒 ， 这 礼物 一 制作 在 愤怒 ，
愤怒之下所作出的牺牲，愤怒之下所赠予的礼物，

[ðə; ði] ['penəns] [wʌn] [ˌʌndə'ɡəu] [ɪn]['æŋɡə(r)] ,
the penances one undergoes in anger ,
这 忏悔 一 经历 在 愤怒 ，
因愤怒而进行的苦修，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] [ænd; ənd] [laɪ'beɪʃn] [wʌn] [meɪks] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)][ɪn]['æŋɡə(r)] ,
and the offerings and libations one makes to the sacred fire in anger ,
和 这 供品 和 酒 一 制作 到 这 神圣 火 在 愤怒 ，
以及人们在愤怒时向圣火献上的祭品和奠酒，

[ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeə(r)] ['merɪts] [ɑː(r); ə(r)] [rɔb] [baɪ] ['jʌmə] .
are such that their merits are robbed by Yama .
是 这样的 那 他们的 优点 是 被抢劫 经过 阎王 .
他们的功德被阎摩夺走。

[ðə; ði] [tɔɪl] [ɒv; əv][æn; ən] ['æŋɡri] [mæn] [bɪ'kʌmz] [ɪn'taɪəli] ['fruːtləs] .
The toil of an angry man becomes entirely fruitless .
这 辛劳 的 一个 生气的 男人 变成 完全 徒劳无功 .
愤怒之人的努力终将徒劳无功。

[jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] , [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs]
Ye foremost of immortals , that person is said to be conversant with righteousness
叶 首先 的 不朽者 ， 那 人 是 说 到 是 熟人 和 义
[huːz] [fɔː(r)] [dɔːz] ,
whose four doors ,
谁 四 门 ，
诸位仙中之首，据说那人通晓正义，他的四扇门，

[vɪz] . , [ðə; ði] ['ɔːɡən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] , [ðə; ði] ['stʌmək] , [ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [spiːtʃ] , [ɑː(r); ə(r)]
viz . , the organ of pleasure , the stomach , the two arms , and speech , are
即 . ， 这 器官 的 乐趣 ， 这 胃 ， 这 二 武器 ， 和 演讲 ， 是
[wel] - [rɪ'streɪnd] .
well - restrained .
出色地 - 克制 .
也就是说，快乐器官、胃、双臂和语言都得到了很好的控制。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] , ['ɔːlweɪz] ['præktɪsɪŋ] [truːθ] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ænd; ənd]
That person who , always practising truth and self - restraint and sincerity and
那 人 WHO ， 总是 练习 真相 和 自己 - 克制 和 诚意 和
[kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
compassion and patience and renunciation ,
同情 和 耐心 和 放弃 ，
那个始终践行真理、自制、真诚、慈悲、耐心和舍弃的人，

[bɪ'kʌmz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [dʌz] [nɒt] ['kʌvət] [wɒt] [bi'lɔŋz]
becomes devoted to the study of the Vedas , does not covet what belongs
变成 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经 ， 做 不是 贪图 什么 属于
[tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
to others ,
到 其他的 ，
致力于研习吠陀经，不贪恋他人之物。

[ænd; ənd] [pə'sjuːz] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋglnəs] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] , [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ]
and pursues what is good with a singleness of purpose , succeeds in attaining
和 追寻 什么 是 好的 和 一个 单身 的 目的 , 成功 在 达到
[tuː; tə] ['hev(ə)n] .
to heaven .
到 天堂 .

一心追求善行，最终必能升入天堂。

[laɪk] [ə; eɪ][kɑːf] ['sʌkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] [tiːts] [ɒv; əv][ɪts] [dæmz] ['ʌdə(r)] ,
Like a calf sucking all the four teats of its dam's udders ,
喜欢 一个 小牛 吸吮 全部 这 四 乳头 的 它是 大坝的 乳房 ,

就像小牛犊吮吸母牛乳房上的四个乳头一样，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['vɜːtjuːz] .
one should devote oneself to the practice of all these virtues .
一 应该 奉献 自己 到 这 实践 的 全部 这些 美德 .

人应当致力于践行所有这些美德。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪg'zɪsts] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)] ['seɪkrɪd][ðæn; ðən] [truːθ] .
I do not know whether anything exists that is more sacred than Truth .
我 做 不是 知道 无论 任何事物 存在 那 是 更多的 神圣 比 真相 .

我不知道世间是否有什么比真理更神圣。

['hævɪŋ] [rəuv] [ə'mʌŋ] [bəuθ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] ,
Having roved among both human beings and the deities ,
拥有 漫游 之中 两个都 人类 生物 和 这 神灵 ,

他曾游历于人类和神祇之间，

[ai][dɪ'kleə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [truːθ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] ['hev(ə)n] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ʃɪp]
I declare it that Truth is the only means for reaching heaven even as a ship
我 宣布 它 那 真相 是 这 仅有的 方法 为了 到达 天堂 甚至 作为 一个 船
[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
is the only means for crossing the ocean .
是 这 仅有的 方法 为了 过境 这 海洋 .

我断言，真理是通往天堂的唯一途径，正如船只是横渡海洋的唯一途径一样。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [laɪk] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [dwel] , [ænd; ənd] [laɪk] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi]
A person becomes like those with whom he dwells , and like those whom he
一个 人 变成 喜欢 那些 和 谁 他 居住地 , 和 喜欢 那些 谁 他
['revərəns] ,
reverences ,
敬意 ,

人会变得像他所居住的人，像他所敬重的人。

[ænd; ənd] [laɪk] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] .
and like to what he wishes to be .
和 喜欢 到 什么 他 愿望 到 是 .

并且喜欢成为他想成为的人。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [weɪts] [wɪð] ['revərəns] [ɒn] [hɪm] [huː] [ɪz] [gʊd] [ɔː(r)] [hɪm] [huː] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] ,
If a person waits with reverence on him who is good or him who is otherwise ,
如果 一个 人 等待 和 尊敬 在 他 WHO 是 好的 或者 他 WHO 是 否则 ,

如果一个人恭敬地等候好人或坏人，

[ɪf] [hiː; hi] [weɪts] [wɪð] ['revərəns] [ɒn][ə; eɪ][seɪdʒ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [θiːf] ,
if he waits with reverence on a sage possessed of ascetic merit or on a thief ,
如果 他 等待 和 尊敬 在 一个 圣人 拥有 的 苦行僧 优点 或者 在 一个 贼 ,

如果他恭敬地等待一位拥有苦行功德的圣人，或者等待一个窃贼，

['pɑːsɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [kætʃɪz] [hɪz; ɪz][hjuː] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði]
passes under his way and catches his hue like a piece of cloth catching the
通过 在下面 他的 方式 和 捕获物 他的 色调 喜欢 一个 片 的 布 捕捉 这
[daɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stiːpt] .
dye in which it is steeped .
染料 在 哪个 它 是 浸泡 .

经过他脚下，映照出他的身影，就像一块布沾染了染料一样。

[ðə; ði] ['diəti] ['ɔːlweɪz] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
The deities always converse with those that are possessed of wisdom and
这 神灵 总是 交谈 和 那些 那 是 拥有 的 智慧 和
['gʊdnəs] .
goodness .
善良 .

神灵总是与那些拥有智慧和善良的人交谈。

[ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['nevə(r)] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ]
They , therefore , never entertain the wish for even seeing the enjoyments in which
他们 , 所以 , 绝不 招待 这 希望 为了 甚至 看到 这 享受 在 哪个
[men] [teɪk] ['pleʒə(r)] .
men take pleasure .
男人 拿 乐趣 .

因此，他们甚至从未想过要体验人类所享受的乐趣。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ([wɪtʃ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['tʃerɪʃ])
The person who knows that all objects of enjoyment (which human beings cherish)
这 人 WHO 知道 那 全部 对象 的 享受 (哪个 人类 生物 珍惜)
[ɑː(r); ə(r)] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] ,
are characterised by vicissitudes ,
是 具有特征 经过 变迁 ,

明白所有人类所珍视的享乐事物都具有变迁特征的人，

[hæz; həz] [fjuː] ['raɪvlz] , [ænd; ənd][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] . [-]
has few rivals , and is superior to the very Moon and the Wind . [1579]
有 很少 竞争对手 , 和 是 优越的 到 这 非常 月亮 和 这 风 . [-]

几乎没有对手，甚至比月亮和风还要强大。[1579]

[wen] [ðə; ði] ['pʊruːʃə] [ðæt] [dwel] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] [ɪz] [ʌn'steɪnd] ,
When the Purusha that dwells in one's heart is unstained ,
什么时候 这 普鲁沙 那 居住地 在 一个人的 心 是 未染色 ,

当人心中的至尊神（Purusha）纯洁无瑕时，

[ænd; ənd] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ðə; ði] [gɒdz] [teɪk] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [hɪm] .
and walks in the path of the righteous , the gods take a pleasure in him .
和 散步 在 这 小路 的 这 正义 , 这 神 拿 一个 乐趣 在 他 .

他行义，众神喜悦他。

[ðə; ði] [gɒdz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [kɑːst] [ɒf] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
The gods from a distance cast off those that are always devoted to the
这 神 从 一个 距离 投掷 离开 那些 那 是 总是 奉献 到 这
[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌmək] ,
gratification of their organs of pleasure and the stomach ,
满足感 的 他们的 器官 的 乐趣 和 这 胃 ,

众神从远处驱逐那些终日沉溺于满足自身欲望和胃口的人。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['θiːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] ,
that are addicted to thieving , and that always indulge in harsh speeches ,
那 是 上瘾 到 盗窃 , 和 那 总是 放纵 在 残酷的 演讲 ,

那些沉迷于偷窃，且总是口出恶言的人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['ekspieɪt] [ðeə(r)] [ə'fensɪz] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [raɪts] .
even if they expiate their offences by performing the proper rites .
甚至 如果 他们 赎罪 他们的 罪行 经过 表演 这 恰当的 仪式 .
即使他们通过举行适当的仪式来赎罪。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [pliːzd] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [miːn] [səʊl] ,
The gods are never pleased with one of mean soul ,
这 神 是 绝不 高兴 和 一 的 意思是 灵魂 ,
神明永远不会喜欢心胸狭隘的人。

[wɪð] [wʌn] [huː] [əb'zəːvz] [nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fuːd] ,
with one who observes no restrictions in the matter of food ,
和 一 WHO 观察 不 限制 在 这 事情 的 食物 ,
对于一个在饮食方面没有任何禁忌的人来说，

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [huː] [ɪz] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] .
and with one who is of sinful deeds .
和 和 一 WHO 是 的 罪恶的 契约 .
与作恶多端的人同在。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[ðə; ði] [gɒdz] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðəʊz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [truːθ]
the gods associate with those men that are observant of the vow of truth
这 神 联系 和 那些 男人 那 是 观察者 的 这 发誓 的 真相
, [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] ,
, that are grateful ,
, 那 是 感激的 ,
神明与那些恪守真理誓言、心怀感恩的人为伍。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
and that are engaged in the practice of righteousness .
和 那 是 已订婚的 在 这 实践 的 义 .
并且致力于行义。

['saɪləns] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [spiːtʃ] .
Silence is better than speech .
沉默 是 更好的 比 演讲 .
沉默胜于言辞。

[tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['saɪləns] .
To speak the truth is better than silence .
到 说话 这 真相 是 更好的 比 沉默 .
说真话胜过保持沉默。

[ə'gen] [tuː; tə] [spiːk] [truːθ] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [spiːk]
Again to speak truth that is connected with righteousness is better than to speak
再次 到 说话 真相 那 是 连接 和 义 是 更好的 比 到 说话
[ðə; ði] [truːθ] .
the truth .
这 真相 .
再次强调，说与正义相关的真理比说真话更好。

[tuː; tə] [spiːk] [ðæt] [wɪtʃ] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [truː] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] ,
To speak that which , besides being true and righteous , is agreeable ,
到 说话 那 哪个 , 除了 存在 真的 和 正义 , 是 同意 ,
说出既真实、正义又令人愉悦的话，

[ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [spiːk] [truːθ] [kə'nektɪd] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] . -
is better than to speak truth connected with righteousness . '
是 更好的 比 到 说话 真相 连接 和 义 . -

比说出与正义相关的真理更好。

" - " [ðə; ði] - [sed] , - [baɪ] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [wɜːld] ['kʌvəd] ?
" ' " The Sadhyas said , ' By what is this world covered ?
" - " 这 - 说 , - 经过 什么 是 这 世界 涵盖 ?

萨迪亚斯说：“这个世界被什么覆盖着呢？”

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [dʌz] [wʌn] [feɪl] [tuː; tə] [ʃaɪn] ?
For what reason does one fail to shine ?
为了 什么 原因 做 一 失败 到 闪耀 ?

是什么原因导致一个人无法绽放光芒?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kɔːz] [duː; də] ['piːp(ə)l] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [frendz] ?
For what cause do people cast off their friends ?
为了 什么 原因 做 人们 投掷 离开 他们的 朋友们 ?

人们为何会抛弃朋友?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [duː; də] ['piːp(ə)l] [feɪl] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ? -
For what reason do people fail to attain to heaven ? '
为了 什么 原因 做 人们 失败 到 达到 到 天堂 ? -

人们为何无法升入天堂?

" - " [ðə; ði] [swɒn] [sed] , - [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn'veləpt] [baɪ] ([ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv]) ['ɪɡnərəns] .
" ' " The Swan said , ' The world is enveloped by (the darkness of) Ignorance .
" - " 这 天鹅 说 , - 这 世界 是 被包裹 经过 (这 黑暗 的) 无知 .

天鹅说：“世界被无知的黑暗所笼罩。”

[men] [feɪl] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['mælɪs] .
Men fail to shine in consequence of malice .
男人 失败 到 闪耀 在 结果 的 恶意 .

男人因恶意而无法绽放光芒。

['piːp(ə)l] [kɑːst] [ɒf] [frendz] , [ɪn'djuːst] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] .
People cast off friends , induced by covetousness .
人们 投掷 离开 朋友们 , 诱导 经过 贪婪 .

贪婪驱使人们抛弃朋友。

[men] [feɪl] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] . -
Men fail to attain to heaven in consequence of attachment . '
男人 失败 到 达到 到 天堂 在 结果 的 依恋 . -

人因执着而无法升入天堂。

" - " [ðə; ði] - [sed] , - [huː] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] ?
" ' " The Sadhyas said , ' Who alone among the Brahmanas is always happy ?
" - " 这 - 说 , - WHO 独自的 之中 这 婆罗门 是 总是 快乐的 ?

萨迪亚斯说：“婆罗门中，谁是永远快乐的呢？”

[huː] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['saɪləns] [ðəʊ] ['dwelɪŋ] [ɪn]
Who alone amongst them can observe the vow of silence though dwelling in
WHO 独自的 在 他们 能 观察 这 发誓 的 沉默 尽管 住宅 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['meni] ?
the midst of many ?
这 中间 的 许多 ?

身处人群之中，谁能恪守沉默的誓言?

[huː] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [ðəʊ] [wiːk] , [ɪz] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] [strɒŋ] ?
Who alone amongst them , though weak , is still regarded as strong ?
WHO 独自的 在 他们 , 尽管 虚弱的 , 是 仍然 认为 作为 强的 ?

他们之中，谁虽弱小，却仍被视为强者?

[ænd; ənd] [huː] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [dʌz] [nɒt] ['kwɒrəl] ? -
And who alone amongst them does not quarrel ? '
和 WHO 独自的 在 他们 做 不是 争吵 ? -

他们之中谁不争吵呢?

" - " [ðə; ði] [swɒn] [sed] , - [hiː; hi] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm]
" ' " The Swan said , ' He alone amongst the Brahmanas that is possessed of wisdom
" - " 这 天鹅 说 , - 他 独自的 在 这 婆罗门 那 是 拥有 的 智慧
[ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] .
is always happy .
是 总是 快乐的 .

天鹅说：“婆罗门中只有拥有智慧的人总是快乐的。”

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [sək'siːdz] [ɪn] [əb'zɜːvɪŋ]
He alone amongst the Brahmanas that is possessed of wisdom succeeds in observing
他 独自的 在 这 婆罗门 那 是 拥有 的 智慧 成功 在 观察
[ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['saɪləns] ,
the vow of silence ,
这 发誓 的 沉默 ,

婆罗门中唯有拥有智慧者才能恪守沉默的誓言。

[ðəʊ] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['meni] .
though dwelling in the midst of many .
尽管 住宅 在 这 中间 的 许多 .

尽管身处人群之中。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ðəʊ] ['æktʃuəli] [wiːk]
He alone amongst the Brahmanas who is possessed of wisdom , though actually weak
他 独自的 在 这 婆罗门 WHO 是 拥有 的 智慧 , 尽管 实际上 虚弱的
, [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [strɒŋ] .
, is regarded as strong .
, 是 认为 作为 强的 .

婆罗门中只有他拥有智慧，虽然实际上很弱小，却被视为强大。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [hæz; həz] ['wɪzdəm] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] ['kwɒrəl] . - [-]
He alone amongst them that has wisdom succeeds in avoiding quarrel . ' [1580]
他 独自的 在 他们 那 有 智慧 成功 在 避免 争吵 . - [-]

他们之中只有有智慧的人才能避免争吵。[1580]

" - " [ðə; ði] - [sed] , - [ɪn] [wɒt] [kən'sɪsts] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ?
" ' " The Sadhyas said , ' In what consists the divinity of the Brahmanas ?
" - " 这 - 说 , - 在 什么 由 这 神 的 这 婆罗门 ?

萨迪亚斯说：“婆罗门的圣性体现在什么方面? ”

[ɪn] [wɒt] [ðeə(r)]['pjʊərəti] ?
In what their purity ?
在 什么 他们的 纯度 ?

它们的纯洁程度如何?

[ɪn] [wɒt] [ðeə(r)][ɪm'pjʊərəti] ?
In what their impurity ?
在 什么 他们的 杂质 ?

他们的不洁之处是什么?

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [ðeə(r)]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] ? -
And in what their status of humanity ? '
和 在 什么 他们的 地位 的 人类 ? -

那么，他们的人性地位又如何呢?

" - " [ðə; ði] [swɒn] [sed] , - [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' " The Swan said , ' In the study of the Vedas is the divinity of the
" - " 这 天鹅 说 , - 在 这 学习 的 这 吠陀经 是 这 神 的 这
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

天鹅说：“在吠陀经的研究中，蕴藏着婆罗门的圣洁。”

[ɪn][ðeə(r)] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɪz][ðeə(r)]['pjʊərəti] .
In their vows and observances is their purity .
在 他们的 誓言 和 观察 是 他们的 纯度 .

他们的誓言和习俗体现了他们的纯洁。

[ɪn] ['ɒbləkwi] [ɪz][ðeə(r)][ɪm'pjʊərəti] .
In obloquy is their impurity .
在 漫骂 是 他们的 杂质 .

他们的污秽在于耻辱。

[ɪn] [deθ] [ɪz][ðeə(r)][hjuː'mænəti] . - " [-]
In death is their humanity . ' " [1581]
在 死亡 是 他们的 人类 . - " [-]

死亡体现了他们的人性。[1581]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] ,
" ' Bhishma continued ,
" - 毗湿摩 持续 ,

毗湿摩继续说道：

" [ðʌs] [hæv; həv][ai] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] ['eksələnt] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
" Thus have I recited to thee excellent narrative of the discourse between the
" 因此 有 我 背诵 到 你 出色的 叙述 的 这 话语 之间 这
- ([ænd; ənd][ðə; ði] [swɒn]) .
Sadhyas (and the Swan) .
- (和 这 天鹅) .

“我已向你讲述了萨迪亚斯（和天鹅）之间精彩的对话故事。”

[ðə; ði] ['bɒdi] ([bəuθ] [grəʊs] [ænd; ənd] ['sʌbtɪl]) [ɪz][ðə; ði]['brɪdʒɪn][ɒv; əv][ækts] , [ænd; ənd] [ɪɡ'zɪstəns] [ɔː(r)]
The body (both gross and subtile) is the origin of acts , and existence or
这 身体 (两个都 总的 和 微妙) 是 这 起源 的 行为 , 和 存在 或者
[d'ʒaɪvə][ɪz] [truːθ] . " -
Jiva is truth . " '
吉瓦 是 真相 . " -

身体（包括粗身和细身）是行为的根源，而存在或生命（Jiva）即是真理。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'siː'siː'aɪ]
" SECTION CCCI
" 部分 CCCI

CCCI 部分

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
" ' Yudhishthira said , " It behoveth thee to explain to me , O sire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 它 应当 你 到 解释 到 我 , 哦 父系 ,

尤迪什提拉说：“陛下，您有责任向我解释清楚。”

[wɒt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði]['jəʊgə] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .
what the difference is between the Sankhya and the Yoga system of philosophy .
什么 这 不同之处 是 之间 这 数论派 和 这 瑜伽 系统 的 哲学 .

数论哲学和瑜伽哲学体系之间有什么区别？

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] ,
O foremost one of Kuru's race , everything is known to thee ,
哦 首先 一 的 - 种族 , 一切 是 已知 到 你 ,

俱卢族最杰出的人物啊，万事万物你都知晓。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] ! "
O thou that art conversant with all duties ! "
哦 你 那 艺术 熟人 和 全部 职责 ! "

哦，你精通一切职责！

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] ['sæŋkjə] [preɪz] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt]
" The followers of Sankhya praise the Sankhya system and those regenerate
" 这 追随者 的 数论派 称赞 这 数论派 系统 和 那些 再生
[p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['joʊgɪnz] [preɪz] [ðə; ði]['jəʊgə] ['sɪstəm] .
persons that are Yogins praise the Yoga system .
人 那 是 瑜伽士 称赞 这 瑜伽 系统 .

“数论派的追随者赞美数论派体系，而那些获得重生的瑜伽士则赞美瑜伽体系。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['sɪstəmz] , [iːtʃ] [kɔːlz] [hɪz; ɪz] [əʊn]
For establishing the superiority of their respective systems , each calls his own
为了 建立 这 优势 的 他们的 各自 系统 , 每个 呼叫 他的 自己的
['sɪstəm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['betə(r)] .
system to be the better .
系统 到 是 这 更好的 .

为了证明各自系统的优越性，双方都声称自己的系统更好。

[men][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] [ə'saɪn] ['prɒpə(r)][ænd; ənd] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)nz] , [əʊ] ['krʌʃə(r)]
Men of wisdom devoted to Yoga assign proper and very good reasons , O crusher
男人 的 智慧 奉献 到 瑜伽 分配 恰当的 和 非常 好的 原因 , 哦 破碎机
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

敬畏瑜伽的智者们，请给出恰当而充分的理由，哦，敌人的克星！

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][gɒd] ['kænɒt] [ə'teɪn]
for showing that one that does not believe in the existence of God cannot attain
为了 显示 那 一 那 做 不是 相信 在 这 存在 的 上帝 不能 达到
[tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
to Emancipation .
到 解放 .

因为这表明，不相信上帝存在的人无法获得解脱。

[ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [ə'gen] ,
Those regenerate persons , again ,
那些 再生 人 , 再次 ,

那些重生的人，再次

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪl'iːvəz] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['dɒktrɪnz] [əd'vɑːns] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt]
that are believers in the Sankhya doctrines advance good reasons for showing that
那 是 信徒 在 这 数论派 教义 进步 好的 原因 为了 显示 那
[wʌn] ,
one ,
一 ,

那些信奉数论派教义的人提出了充分的理由来证明这一点，

[baɪ] [ə'kwaɪərɪŋ] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] [endz] , [bɪ'kʌmz] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl]
by acquiring true knowledge of all ends , becomes dissociated from all
经过 收购 真的 知识 的 全部 结束 , 变成 分离 从 全部
['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] , [ænd; ənd] ,
worldly objects , and ,
世俗 对象 , 和 ,

通过获得对所有目的的真正认识，就能脱离一切世俗事物，并且，

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈbɒdi] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪn] , [bɪˈkʌmz] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]
after departing from this body , it is plain , becomes emancipated and that it
后 离开 从 这 身体 , 它 是 清楚的 , 变成 解放 和 那 它
[ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] .
cannot be otherwise .
不能 是 否则 .

离开这具肉体之后，很明显，灵魂就获得了解脱，除此之外别无他法。

[men] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] [hæv; həv] [ðʌs] [ikˈspaund] [ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv]
Men of great wisdom have thus expounded the Sankhya philosophy of
男人 的 伟大的 智慧 有 因此 阐述 这 数论派 哲学 的
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

智者们如此阐述了数论派的解脱哲学。

[wen] [ˈriːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ˈbæləns t] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
When reasons are thus balanced on both sides ,
什么时候 原因 是 因此 均衡 在 两个都 侧面 ,

当双方理由都得到平衡时，

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsaɪnd] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ˈʌðəwaɪz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [əˈdɒpt] [æz; əz]
those that are assigned on that side which one is otherwise inclined to adopt as
那些 那 是 分配 在 那 边 哪个 一 是 否则 倾斜 到 采纳 作为
[wʌnz] [əʊn] ,
one's own ,
一个人的 自己的 ,

那些被分配到那一方的人，而他们原本倾向于接受这些人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əkˈseptɪd] .
should be accepted .
应该 是 公认 .

应该接受。

[ɪnˈdiːd] , [ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] .
Indeed , those words that are said on that side should be regarded as beneficial .
的确 , 那些 字 那 是 说 在 那 边 应该 是 认为 作为 有利 .

事实上，那边所说的话应该被视为有益的。

[ɡʊd] [men] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Good men may be found on both sides .
好的 男人 可能 是 成立 在 两个都 侧面 .

双方都可能找到好人。

[pˈɜːsənz] [laɪk] [ðiː] [meɪ] [əˈdɒpt] [ˈaɪðə(r)] [əˈpɪnjən] .
Persons like thee may adopt either opinion .
人 喜欢 你 可能 采纳 任何一个 观点 .

像你这样的人可能持有任何一种观点。

[ðə; ði] [ˈevɪdənsɪz] [ɒv; əv][ˈjəʊɡə][ɑː(r); ə(r)] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði][dəˈrekt] [ken] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] ;
The evidences of Yoga are addressed to the direct ken of the senses ;
这 证据 的 瑜伽 是 已解决 到 这 直接的 肯 的 这 感官 ;

瑜伽的证据是针对感官的直接感知而提出的；

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈsæŋkjə] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] .
those of Sankhya are based on the scriptures .
那些 的 数论派 是 基于 在 这 经文 .

数论派的理论是基于经文的。

[bəuθ] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [fəˈlɒsəfi] [ɑː(r); ə(r)] [əˈpruːvd] [baɪ][ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] .
Both systems of philosophy are approved by me , O Yudhishthira .
两个都 系统 的 哲学 是 得到正式认可的 经过 我 , 哦 尤迪什提拉 .

这两种哲学体系我都认可，尤迪什提拉啊。

[bəʊθ] [ðəʊz] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Both those systems of science , O king ,
两个都 那些 系统 的 科学 , 哦 国王 ,

国王啊，这两种科学体系

[hæv; həv][maɪ] [kən'kʌrəns] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'kəː] [ɪn][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]
have my concurrence and are concurred in by those that are good and
有 我的 一致 和 是 同意 在 经过 那些 那 是 好的 和
[waɪz] .
wise .
明智的 .

我同意，所有善良睿智的人也都同意。

[ɪf] ['præktɪst] ['djuːli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [leɪd] [daʊn] , [bəʊθ] [wʊd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
If practised duly according to the instructions laid down , both would , O king ,
如果 已实践 正式地 根据 到 这 指示 铺设 向下 , 两个都 会 , 哦 国王 ,

如果按照既定指示正确实施，两者都会，哦，国王啊，

[kɔːz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
cause a person to attain to the highest end .
原因 一个 人 到 达到 到 这 最高 结尾 .

使人达到最高境界。

[ɪn] [bəʊθ] ['sɪstəmz] ['pjʊərəti][ɪz] ['iːkwəli] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ɔːl]
In both systems purity is equally recommended as also compassion towards all
在 两个都 系统 纯度 是 同样地 受到推崇的 作为 还 同情 向 全部
['kriːtʃəz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] .
creatures , O sinless one .
生物 , 哦 无罪 一 .

无罪者啊，在这两种体系中，纯洁和对所有生灵的慈悲都同样受到推崇。

[ɪn] [bəʊθ] , [ə'gen] , [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [hæz; həz] [biːn] ['iːkwəli] [leɪd] [daʊn] .
In both , again , the observance of vows has been equally laid down .
在 两个都 , 再次 , 这 观察 的 誓言 有 到过 同样地 铺设 向下 .

两者同样都规定了遵守誓言的义务。

['əʊnli][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ðæt] [pɔɪnt] [aʊt] [ðeə(r)] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] . "
Only the scriptures that point out their paths are different . "
仅有的 这 经文 那 观点 出去 他们的 路径 是 不同的 . "

只有指引他们道路的经文有所不同。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [ðə; ði] [vaʊz] , [ðə; ði]['pjʊərəti] , [ðə; ði] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
" ' Yudhishthira said , " If the vows , the purity , the compassion ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果 这 誓言 , 这 纯度 , 这 同情 ,

尤迪什提拉说：“如果誓言、纯洁、慈悲，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ˌðeər'ɒv] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][bəʊθ] ['sɪstəmz] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]
and the fruits thereof recommended in both systems be the same , tell me , O
和 这 水果 其中 受到推崇的 在 两个都 系统 是 这 相同的 , 告诉 我 , 哦
['grændˌsaɪə] ,
grandsire ,
祖父 ,

祖父啊，请告诉我，这两种体系所推荐的成果是否相同？

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] ['skrɪptʃəz] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːðz]
for what reason then are not their scriptures (in respect of the paths
为了 什么 原因 然后 是 不是 他们的 经文 (在 尊重 的 这 路径
[ˌrekə'mendɪd]) [ðə; ði] [seɪm] ? "
recommended) the same ? "
受到推崇的) 这 相同的 ? "

那么，为什么他们的经文（关于所推荐的道路）不一样呢？

" - ['biːʃmə] [sed] , " [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] , [θruː] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['jəʊgə] , [ðiːz] [faɪv] [fɔːlts] , [vɪz] . ,
" ' Bhishma said , " By casting off , through the aid of Yoga , these five faults , viz . ,
" - 毗湿摩 说 , " 经过 铸件 离开 , 通过 这 援助 的 瑜伽 , 这些 五 故障 , 即 . ,
[ə'tætʃmənt] ,
attachment ,
依恋 ,

毗湿摩说：“通过瑜伽的帮助，舍弃这五种过错，即执着、

[hiːdlisnis] , [ə'fekʃn] , [lʌst] , [ænd; ənd] [rɒθ] , [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
heedlessness , affection , lust , and wrath , one attains to Emancipation .
粗心大意 , 感情 , 欲望 , 和 愤怒 , 一 达到 到 解放 .

放纵、爱恋、欲望和愤怒，使人达到解脱。

[æz; əz] [lɑːdʒ] ['fɪʃɪz] , ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [net] , [pɑːs] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [əʊn] ['elɪmənt] ([fɔː(r); fə(r)]
As large fishes , breaking through the net , pass into their own element (for
作为 大的 鱼 , 打破 通过 这 网 , 经过 进入 他们的 自己的 元素 (为了
['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [fə'lɪsəti]) ,
ranging in felicity) ,
范围 在 费利西蒂) ,

就像大鱼挣脱渔网，进入它们自己的栖息地（在那里它们可以尽情享受幸福），

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , ['jəʊgɪnz] (['breɪkɪŋ] [θruː] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
after the same manner , Yogins (breaking through lust and wrath ,
后 这 相同的 方式 , 瑜伽士 (打破 通过 欲望 和 愤怒 ,

同样地，瑜伽行者（突破了欲望和愤怒，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [bɪ'kʌm] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪnz] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv]
etc .) become cleansed of all sins and attain to the felicity of
ETC .) 变得 已清洗 的 全部 罪孽 和 达到 到 这 费利西蒂 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

等等）洗净一切罪孽，获得解脱的幸福。

[æz; əz] ['paʊəf(ə)l] ['ænɪmlz] , ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [nets] [ɪn] [wɪtʃ] ['hʌntəz] [ɪn'meʃ] [ðem; ðəm] ,
As powerful animals , breaking through the nets in which hunters enmesh them ,
作为 强大的 动物 , 打破 通过 这 网 在 哪个 猎人 纠缠 他们 ,

作为强大的动物，它们挣脱了猎人为它们编织的渔网，

[ɪ'skeɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['friːdəm] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , ['jəʊgɪnz] , [friːd] [frɒm; frəm]
escape into the felicity of freedom , after the same manner , Yogins , freed from
逃脱 进入 这 费利西蒂 的 自由 , 后 这 相同的 方式 , 瑜伽士 , 自由 从
[ɔːl] [bɒndz] ,
all bonds ,
全部 债券 ,

以同样的方式逃入自由的幸福之中，瑜伽行者们也摆脱了一切束缚。

[ə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪnləs] [pɑːθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
attain to the sinless path that leads to Emancipation .
达到 到 这 无罪 小路 那 线索 到 解放 .

达到通往解脱的无罪之路。

['truːli] , [əʊ] [kɪŋ] , ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bɒndz] [bɔːn] [ɒv; əv] [kjuː'pɪdəti] , ['jəʊgɪnz] , [in'djuː] [wɪð]
Truly , O king , breaking through the bonds born of cupidity , Yogins , endued with
真的 , 哦 国王 , 打破 通过 这 债券 出生 的 贪婪 , 瑜伽士 , 赋予 和
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

诚然，哦，国王，挣脱贪婪之缚，瑜伽士们，拥有力量，

[ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪnləs] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [haɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
attain to the sinless and auspicious and high path of Emancipation .
达到 到 这 无罪 和 吉祥 和 高的 小路 的 解放 .

达到无罪、吉祥、崇高的解脱之道。

['fiːb(ə)l] ['ænɪmlz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [nets] , [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [dɪ'strɔɪd] .
Feeble animals , O monarch , entangled in nets , are without doubt , destroyed .
微弱 动物 , 哦 君主 , 纠缠 在 网 , 是 没有 怀疑 , 损毁 .

君王啊，弱小的动物们，一旦被渔网缠住，无疑都会被毁灭。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [p'ɜːsənz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
Even such is the case with persons destitute of the puissance of Yoga .
甚至 这样的 是 这 案件 和 人 贫困 的 这 力量 的 瑜伽 .

即使是那些缺乏瑜伽力量的人，情况也是如此。

[æz; əz] [wiːk] ['fɪʃɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [net] , [bɪ'kʌm] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
As weak fishes , O son of Kunti , fallen into the net , become entangled in it ,
作为 虚弱的 鱼 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 倒下 进入 这 网 , 变得 纠缠 在 它 ,

昆蒂之子啊，如同弱小的鱼儿落入网中，被困其中。

['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [men] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv]['jəʊgə] ,
even so , O monarch , men destitute of the puissance of Yoga ,
甚至 所以 , 哦 君主 , 男人 贫困 的 这 力量 的 瑜伽 ,

即便如此，君王啊，那些缺乏瑜伽力量的人，

[ɪn'kaʊntə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ([ə'mɪd] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) .
encounter destruction (amid the bonds of the world) .
遇到 破坏 (之中 这 债券 的 这 世界) .

遭遇毁灭（在世界的束缚之中）。

[æz; əz] [bɜ˞dz] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
As birds , O chastiser of foes ,
作为 鸟类 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

如同鸟儿一般，哦，敌人的惩罚者，

[wen] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] [faɪn] [nets] [ɒv; əv] ['faʊlə(r)] ([ɪf] [wiːk]) [miːt] [wɪð] [ðeə(r)]['ruːɪn][bʌt; bət] [ɪf]
when entangled in the fine nets of fowlers (if weak) meet with their ruin but if
什么时候 纠缠 在 这 美好的 网 的 捕鸟者 (如果 虚弱的) 见面 和 他们的 废墟 但 如果
[in'djuː] [wɪð] [streŋθ] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ,
endued with strength effect their escape ,
赋予 和 力量 影响 他们的 逃脱 ,

如果体弱，被捕鸟人的细网缠住就会灭亡；但如果体格强壮，就能逃脱。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [wɪð] ['jəʊgɪnz] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
after the same manner does it happen with Yogins , O chastiser of foes .
后 这 相同的 方式 做 它 发生 和 瑜伽士 , 哦 惩罚者 的 敌人 .

惩罚敌人的尤金人也会以同样的方式遭遇这一切。

[baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Bound by the bonds of action , they that are weak meet with destruction ,
边界 经过 这 债券 的 行动 , 他们 那 是 虚弱的 见面 和 破坏 ,

受行动的束缚，软弱者终将走向毁灭。

[waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] [breɪk] [θruː] [ðem; ðəm] .
while they that are possessed of strength break through them .
尽管 他们 那 是 拥有 的 力量 休息 通过 他们 .

而那些拥有力量的人则能突破它们。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] ['faɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
A small and weak fire , O king ,
一个 小的 和 虚弱的 火 , 哦 国王 ,

国王啊，那只是一小团微弱的火。

[bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt] [wen] [lɑːdʒ] [lɒɡz] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

becomes extinguished when large logs of timber are placed upon it .

变成 熄灭 什么时候 大的 日志 的 木材 是 放置 之上 它 .

当上面放置大块木材时，火焰就会熄灭。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ðə; ði] ['joʊɡɪn] [ðæt] [ɪz] [wiːk] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Even so the Yogin that is weak , O king ,

甚至 所以 这 瑜伽士 那 是 虚弱的 , 哦 国王 ,

即使如此，虚弱的瑜伽行者啊，国王啊，

[miːts] [wɪð] ['ruːɪn] ([wen] [brɔːt] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'tætʃmənts]) .

meets with ruin (when brought in contact with the world and its attachments) .

满足 和 废墟 (什么时候 带来 在 接触 和 这 世界 和 它是 附件) .

遭遇毁灭（当与世俗及其种种牵绊接触时）。

[ðə; ði] [seɪm] ['faɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [strɒŋ] ,

The same fire , however , O monarch , when it becomes strong ,

这 相同的 火 , 然而 , 哦 君主 , 什么时候 它 变成 强的 ,

然而，君王啊，同样的火焰，当它变得强大时，

[wʊd] ([wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪk'stɪŋɡwɪʃt; ek'stɪŋɡwɪʃt]) [bɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] [həʊl]

would (without being extinguished) burn with the aid of the wind , the whole

会 (没有 存在 熄灭) 烧伤 和 这 援助 的 这 风 , 这 所有的

[ɜːθ] .

Earth .

地球 .

（在不被扑灭的情况下）借助风力燃烧，整个地球都会燃烧。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] ['joʊɡɪn] , [wen] [ɡrəʊn] [ɪn] [streŋθ] , ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] ,

After the same manner , the Yogin , when grown in strength , burning with energy ,

后 这 相同的 方式 , 这 瑜伽士 , 什么时候 生长 在 力量 , 燃烧 和 活力 ,

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] ,

and possessed of might ,

和 拥有 的 可能 ,

同样，瑜伽行者，当力量增长，精力充沛，拥有强大力量时，

[ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] ['raɪzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]

is capable of scorching the entire Universe like the Sun that rises at the time

是 有能力的 的 灼热 这 全部的 宇宙 喜欢 这 太阳 那 上升 在 这 时间

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .

of the universal dissolution .

的 这 普遍的 溶解 .

它能够像宇宙解体时升起的太阳一样，灼烧整个宇宙。

[æz; əz] [ə; eɪ] [wiːk] [mæn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌrənt] ,

As a weak man , O king , is swept away by a current ,

作为 一个 虚弱的 男人 , 哦 国王 , 是 扫荡 离开 经过 一个 当前的 ,

如同弱者被湍急的水流冲走，哦，国王啊，

['iːv(ə)n] [səʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [wiːk] ['joʊɡɪn] ['helpləsli] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] .

even so is a weak Yogin helplessly carried away by objects of the senses .

甚至 所以 是 一个 虚弱的 瑜伽士 无助地 携带 离开 经过 对象 的 这 感官 .

即便如此，一个虚弱的瑜伽行者也会不由自主地被感官的事物所诱惑。

[æn; ən] ['elɪfənt] [wið'stænd, wiθ-] [ə; eɪ] ['maɪti] ['kʌrənt] .

An elephant withstands a mighty current .

一个 大象 承受 一个 强大的 当前的 .

一头大象顶住了强大的水流。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ə; eɪ]['joʊgɪn] , ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] ['jəʊgə] - ['pwiːsɒ̃s] , [wɪð'stænd, wiθ-] [ɔːl]
After the same manner , a Yogin , having acquired Yoga - puissance , withstands all
后 这 相同的 方式 , 一个 瑜伽士 , 拥有 获得 瑜伽 - 力量 , 承受 全部
['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
objects of the senses .
对象 的 这 感官 .

以此类推，瑜伽士获得了瑜伽的力量，就能抵御一切感官的诱惑。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , ['joʊgɪnz] , [in'djuː] [wɪð] ['jəʊgə] - ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪd] [wɪð]
Independent of all things , Yogins , endued with Yoga - puissance and invested with
独立的 的 全部 事物 , 瑜伽士 , 赋予 和 瑜伽 - 力量 和 投资 和
['lɔːdʃɪp] ,
lordship ,
领主 ,

瑜伽士们，超脱万物，拥有瑜伽的力量，被赋予主宰权柄，

['entə(r)]['ɪntuː] ([ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]) [ðə; ði] ['veri] [lɔːdz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['diəti] ,
enter into (the hearts of) the very lords of creation , the Rishis , the deities ,
进入 进入 (这 心 的) 这 非常 领主们 的 创建 , 这 圣贤 , 这 神灵 ,

进入创造之主、圣贤、神灵的内心，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
and the great Beings in the universe .
和 这 伟大的 生物 在 这 宇宙 .

以及宇宙中的伟大存在。

['naɪðə(r)] ['jʌmə] , [nɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [nɔː(r)] [deθ] [hɪm'self] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [wen]
Neither Yama , nor the Destroyer , nor Death himself of terrible prowess , when
两者都不 阎王 , 也不 这 驱逐舰 , 也不 死亡 他自己 的 糟糕的 能力 , 什么时候
['æŋgri] ,
angry ,
生气的 ,

无论是阎摩，还是毁灭之神，甚至是拥有可怕力量的死神，在愤怒之时，

['evə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['joʊgɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]
ever succeeds in prevailing over the Yogin , O king , who is possessed of
曾经 成功 在 盛行 超过 这 瑜伽士 , 哦 国王 , WHO 是 拥有 的
[ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
immeasurable energy .
无法估量的 活力 .

国王啊，你永远无法战胜拥有无穷能量的瑜伽士。

[ðə; ði]['joʊgɪn] , [ə'kwaɪərɪŋ] ['jəʊgə] - ['pwiːsɒ̃s] , [kæn; kən] [kri'eɪt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] [ænd; ənd]
The Yogin , acquiring Yoga - puissance , can create thousands of bodies and
这 瑜伽士 , 收购 瑜伽 - 力量 , 能 创造 数千 的 身体 和
[wɪð] [ðem; ðəm]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
with them wander over the earth .
和 他们 漫步 超过 这 地球 .

瑜伽士获得瑜伽之力后，可以创造成千上万个身体，并带着它们游历大地。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɪn'dʒɔɪ]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [set]
Some amongst them enjoy objects of the senses and then once more set
一些 在 他们 享受 对象 的 这 感官 和 然后 一次 更多的 放
[ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] ,
themselves to the practice of the austerest penances ,
他们自己 到 这 实践 的 这 最简朴的 忏悔 ,

他们当中有些人沉溺于感官享受，然后又重新投入到最严苛的苦行之中。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ([wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz]) , [wɪð'drɔː] [ðəm'selvz]
and once again , like the Sun (withdrawing his rays) , withdraw themselves
和 一次 再次 , 喜欢 这 太阳 (撤退 他的 射线) , 提取 他们自己
[frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['penəns] . [-]
from such penances . [1582]
从 这样的 忏悔 . [-]

就像太阳（收回光芒）一样，他们也再次放弃了这种苦行。[1582]

[ðə; ði] ['joʊgɪn] , [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [huːm] [bɒndz] [baɪnd] [nɒt] ,
The Yogin , who is possessed of strength and whom bonds bind not ,
这 瑜伽士 , WHO 是 拥有 的 力量 和 谁 债券 绑定 不是 ,

瑜伽行者，拥有力量且不受束缚，

['sɜːt(ə)nli] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
certainly succeeds in attaining to Emancipation .
当然 成功 在 达到 到 解放 .

肯定成功地实现了解放。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] ['diskɔ:s, dis'kɔ:s] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒn] [ɔːl] [ðiːz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['jəʊgə] .
I have now discoursed to thee , O monarch , on all these powers of Yoga .
我 有 现在 谈论的 到 你 , 哦 君主 , 在 全部 这些 权力 的 瑜伽 .

君王啊，我已经向你讲述了瑜伽的所有这些力量。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [wʌns] [mɔː(r)] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['jəʊgə] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]
I shall once more tell thee what the subtile powers of Yoga are with their
我 将 一次 更多的 告诉 你 什么 这 微妙 权力 的 瑜伽 是 和 他们的
[ˌɪndə'keʃənz] .
indications .
症状 .

我将再次向你讲述瑜伽的微妙力量及其表现形式。

[hɪə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Hear , O chief of Bharata's race ,
听到 , 哦 首席 的 - 种族 ,

听着，婆罗多族的首领啊！

[ðə; ði] ['sʌbtɪl] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːrənə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ([sʌtʃ]
the subtile indications of the Dharana and the Samadhi of the Soul (such
这 微妙 症状 的 这 持戒 和 这 三摩地 的 这 灵魂 (这样的
[æz; əz] ['jəʊgə] [brɪŋz] [ə'baʊt]) . [-]
as Yoga brings about) . [1583]
作为 瑜伽 带来 关于) . [-]

灵魂的持戒和三摩地的微妙迹象（如瑜伽所带来的）。[1583]

[æz; əz] [ə; eɪ] ['bəʊmən] [huː] [ɪz] ['hiːdf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [sək'siːdz] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [eɪm] , ['iːv(ə)n]
As a bowman who is heedful and attentive succeeds in striking the aim , even
作为 一个 弓箭手 WHO 是 谨慎的 和 细心 成功 在 引人注目 这 目的 , 甚至
[səʊ] [ðə; ði] ['joʊgɪn] ,
so the Yogin ,
所以 这 瑜伽士 ,

就像专注的弓箭手能够成功射中目标一样，瑜伽行者也是如此。

[wɪð] [əb'zɔːbd] [səʊl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
with absorbed soul , without doubt , attains to Emancipation .
和 吸收 灵魂 , 没有 怀疑 , 达到 到 解放 .

心无旁骛，无疑就能获得解脱。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv][sʌm; səm]['lɪkwɪd] ([pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz]

As a man fixing his mind on a vessel full of some liquid (placed on his

作为 一个 男人 定影 他的 头脑 在 一个 血管 满的 的 一些 液体 (放置 在 他的

[hed]) ['hidfəli] [ə'sendz] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] ,

head) heedfully ascends a flight of steps ,

头) 谨慎地 上升 一个 航班 的 步骤 ,

就像一个人全神贯注地盯着头上盛着液体的容器，小心翼翼地走上台阶一样，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði]['joʊgɪn] , [fɪkst] [ænd; ənd] [əb'zɔːbd] [ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] ,

even so the Yogin , fixed and absorbed in his soul ,

甚至 所以 这 瑜伽士 , 固定的 和 吸收 在 他的 灵魂 ,

即便如此，瑜伽行者依然沉浸于自己的灵魂之中。

[klenz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .

cleanses it and makes it as effulgent as the Sun .

清洁 它 和 制作 它 作为 光辉灿烂的 作为 这 太阳 .

净化它，使它像太阳一样光辉灿烂。

[æz; əz][ə; eɪ] [bəʊt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,

As a boat , O son of Kunti ,

作为 一个 船 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，如船一般，

[ðæt] [ɪz] [tɒst] [ɒn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪz] ['veri] [suːn] ['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['hiːdf(ə)l] ['bəʊtmən]

that is tossed on the bosom of the sea is very soon taken by a heedful boatman

那 是 抛掷 在 这 怀 的 这 海 是 非常 很快 已采取 经过 一个 谨慎的 船工

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] ,

to the other shore ,

到 这 其他 支撑 ,

被抛入大海的船只很快就会被细心的船夫划到对岸。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] ['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪn] [sʌ'mɑːdi] , [ə'tein] [tuː; tə]

even so the man of knowledge by fixing his soul in Samadhi , attains to

甚至 所以 这 男人 的 知识 经过 定影 他的 灵魂 在 三摩地 , 达到 到

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

Emancipation ,

解放 ,

即使如此，有智慧的人通过将灵魂安住于三摩地，也能获得解脱。

[wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [əʊ] ['mɒnək] .

which is so difficult to acquire , after casting off his body , O monarch .

哪个 是 所以 难的 到 获得 , 后 铸件 离开 他的 身体 , 哦 君主 .

君王啊，舍弃肉身之后，这是何等难得的境界。

[æz; əz][ə; eɪ] ['hiːdf(ə)l] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,

As a heedful charioteer , O king ,

作为 一个 谨慎的 车夫 , 哦 国王 ,

如同谨慎的御者，哦，国王啊，

['hævɪŋ] [jəʊkt] [gʊd] [sti:d] (['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) [teɪks] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt]

having yoked good steeds (unto his car) takes the car - warrior to the spot

拥有 轭 好的 马匹 (到 他的 车) 需要 这 车 - 战士 到 这 点

[hiː; hi] ['wɪʃɪz] ,

he wishes ,

他 愿望 ,

驾驭着骏马（与汽车相连），汽车战士便能到达他想去的地方。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ðə; ði] ['joʊgɪn] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hiːdf(ə)l] [ɪn] ['dɑːrənə] , [suːn] [ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst]
even so the Yogin , O monarch , heedful in Dharana , soon attains to the highest
甚至 所以 这 瑜伽士 , 哦 君主 , 谨慎的 在 持戒 , 很快 达到 到 这 最高
[spɒt] ([vɪz] . ,
spot (viz . ,
点 (即 . ,

即便如此，君王啊，瑜伽行者若能专注持戒，很快就能达到至高境界（即，

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [let] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
Emancipation) like a shaft let off from the bow reaching the object
解放) 喜欢 一个 轴 让 离开 从 这 弓 到达 这 目的
[eɪmd] [æt; ət] .
aimed at .
旨在 在 .

解放）就像从弓上射出的箭矢击中目标一样。

[ðə; ði] ['joʊgɪn] [huː] [steɪz] [ɪm'ʊvəbli] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['entəd] [hɪz; ɪz] [self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [səʊl] ,
The Yogin who stays immovably after having entered his self into the soul ,
这 瑜伽士 WHO 停留 不可移动地 后 拥有 进入 他的 自己 进入 这 灵魂 ,

瑜伽行者进入灵魂之后，便不动摇地停留着。

[di'strɔi] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [ænd; ənd] [əb'teɪnz] [ðæt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [spɒt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
destroys his sins and obtains that indestructible spot which is the possession of
摧毁 他的 罪孽 和 获得 那 坚不可摧 点 哪个 是 这 拥有 的
[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
those that are righteous .
那些 那 是 正义 .

消除罪孽，获得义人所拥有的永不磨灭的荣耀。

[ðæt] ['joʊgɪn] [huː] , ['hidfəli] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , ['prɒpəli] [ju'naɪts] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That Yogin who , heedfully observant of high vows , properly unites , O king ,
那 瑜伽士 WHO , 谨慎地 观察者 的 高的 誓言 , 适当地 联合 , 哦 国王 ,

那位恪守崇高誓言、真正合一的瑜伽行者，哦，国王啊，

[hɪz; ɪz] [d'ʒaɪvə] - [səʊl] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [səʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪvl] , [ðə; ði] [θrəʊt] , [ðə; ði] [hed] , [ðə; ði]
his Jiva - soul with the subtile Soul in the navel , the throat , the head , the
他的 吉瓦 - 灵魂 和 这 微妙 灵魂 在 这 脐 , 这 喉 , 这 头 , 这
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

他的吉瓦灵魂与位于肚脐、喉咙、头部和心脏的微妙灵魂相连，

[ðə; ði] [tʃest] , [ðə; ði] [saɪdz] , [ðə; ði] [aɪ] , [ðə; ði] [ɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊz] ,
the chest , the sides , the eye , the ear , and the nose ,
这 胸部 , 这 侧面 , 这 眼睛 , 这 耳朵 , 和 这 鼻子 ,

胸部、两侧、眼睛、耳朵和鼻子

[bɜːnz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ækts] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['maʊntən] - [laɪk] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]
burns all his acts good and bad of even mountain - like proportions , and
烧伤 全部 他的 行为 好的 和 坏的 的 甚至 山 - 喜欢 比例 , 和
['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['eksələnt] ['jəʊgə] ,
having recourse to excellent Yoga ,
拥有 追索权 到 出色的 瑜伽 ,

他将自己所有善恶行为，哪怕是山岳般巨大的行为，都焚烧殆尽，并借助卓越的瑜伽，

[ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . "
attains to Emancipation . "
达到 到 解放 . "

达到解放。

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " It behoveth thee to tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 它 应当 你 到 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，你应当告诉我……”

[wɒt] [ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv][ˈdaɪət][ɑː(r); ə(r)][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [wɪtʃ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][baɪ]
what the kinds of diet are by taking which , and what the things are by
什么 这 种类 的 饮食 是 经过 采取 哪个 , 和 什么 这 事物 是 经过
[ˈkɔŋkə] [wɪtʃ] ,
conquering which ,
征服 哪个 ,

通过摄入哪些食物，可以获得哪些类型的饮食；通过克服哪些困难，可以获得哪些益处。

[ðə; ði][ˈjoʊɡɪn] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [əˈkwaiəz] [ˈjəʊɡə] - [ˈpwiːsɒ̃s] . "
the Yogin , O Bharata , acquires Yoga - puissance . "
这 瑜伽士 , 哦 婆罗多 , 收购 瑜伽 - 力量 . "

瑜伽士，O Bharata，获得瑜伽力量。”

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ɪnˈɡeɪdʒd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɪn] [səbˈsɪstɪŋ] [əˈpɒn] [ˈbrəʊkən] [ɡreɪnz] [ɒv; əv] [raɪs]
" ' Bhishma continued , " Engaged , O Bharata , in subsisting upon broken grains of rice
" - 毗湿摩 持续 , " 已订婚的 , 哦 婆罗多 , 在 生存 之上 破碎的 谷物 的 米
[ænd; ənd] [ˈsɒd(ə)n] [keɪks] [ɒv; əv] [ˈsesəmi] ,
and sodden cakes of sesame ,
和 烂 蛋糕 的 芝麻 ,

毗湿摩继续说道：“婆罗多啊，你终日以碎米和浸透的芝麻饼为生，

[ænd; ənd] [əbˈsteɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ˈbʌtə(r)] , [ðə; ði][ˈjoʊɡɪn] [əˈkwaiəz] [ˈjəʊɡə] - [ˈpwiːsɒ̃s] .
and abstaining from oil and butter , the Yogin acquires Yoga - puissance .
和 禁欲 从 油 和 黄油 , 这 瑜伽士 收购 瑜伽 - 力量 .

瑜伽修行者通过戒除油和黄油，获得瑜伽的力量。

[baɪ] [səbˈsɪstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɒn] [ˈpaʊdəd] [ˈbɑːli] [ʌnˈmɪkst] [wɪð] [ˈeni] [ˈlɪkwɪd] [ˈsʌbstəns]
By subsisting for a long time on powdered barley unmixed with any liquid substance
经过 生存 为了 一个 长的 时间 在 粉末状 大麦 未混合的 和 任何 液体 物质
,
,
,

长期以未与任何液体物质混合的麦粉为生，

[ænd; ənd][baɪ] [kənˈfaɪnɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][ˈəʊnli][wʌn] [miːl] [ə; eɪ] [deɪ] , [ðə; ði][ˈjoʊɡɪn] , [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl]
and by confining himself to only one meal a day , the Yogin , of cleansed soul
和 经过 限制 他自己 到 仅有的 一 一顿饭 一个 天 , 这 瑜伽士 , 的 已清洗 灵魂
, [əˈkwaiəz] [ˈjəʊɡə] - [ˈpwiːsɒ̃s] .
, acquires Yoga - puissance .
, 收购 瑜伽 - 力量 .

瑜伽行者每天只吃一顿饭，灵魂得到净化，从而获得瑜伽的力量。

[baɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈəʊnli][ˈwɔːtə(r)] [mɪkst] [wɪð] [mɪlk] , [fɜːst] [ˈəʊnli] [wʌns] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
By drinking only water mixed with milk , first only once during the day ,
经过 喝 仅有的 水 混合 和 牛奶 , 第一的 仅有的 一次 期间 这 天 ,

最初一天只喝一次牛奶兑水，

[ðen] [wʌns] [ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [ˈfɔːtnaɪt] , [ðen] [wʌns] [ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [mʌnθ] , [ðen] [wʌns] [ˈdjʊərɪŋ] [θriː]
then once during a fortnight , then once during a month , then once during three
然后 一次 期间 一个 两星期 , 然后 一次 期间 一个 月 , 然后 一次 期间 三
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ,

然后每两周一次，然后每月一次，然后每三个月一次。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌns] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['joʊgɪn] [ə'kwaiəz] ['jəʊgə] - ['pwiːsɔ̃s] .
and then once during a whole year , the Yogin acquires Yoga - puissance .
和 然后 一次 期间 一个 所有的 年 , 这 瑜伽士 收购 瑜伽 - 力量 .

然后，一年之中，瑜伽修行者会获得一次瑜伽力量。

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] [miːt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['joʊgɪn] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [ə'kwaiəz] ['pwiːsɔ̃s] . [-] [baɪ] ['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] [lʌst] ,
By abstaining entirely from meat , O king , the Yogin of cleansed soul acquires puissance . [1584] By subjugating lust ,
经过 禁欲 完全 从 肉 , 哦 国王 , 这 瑜伽士 的 已清洗 灵魂 收购 力量 . [-] 经过 征服 欲望 ,

国王啊，通过完全禁食肉类，净化灵魂的瑜伽行者便能获得力量。[1584] 通过克制欲望，

[ænd; ənd] [rɒθ] , [ænd; ənd] [hiːt] , [ænd; ənd] [kəʊld] [ænd; ənd] [reɪn] , [ænd; ənd] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [griːf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [breθ] ,
and wrath , and heat , and cold and rain , and fear , and grief , and the breath ,
和 愤怒 , 和 热 , 和 寒冷的 和 雨 , 和 害怕 , 和 悲伤 , 和 这 气息 ,

还有愤怒，还有酷热，还有寒冷，还有雨水，还有恐惧，还有悲伤，还有呼吸，

[ænd; ənd] [ɔːl] [saʊndz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [men] , [ænd; ənd] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'izɪnɪs] ,
and all sounds that are agreeable to men , and objects of the senses , and the uneasiness ,
和 全部 声音 那 是 同意 到 男人 , 和 对象 的 这 感官 , 和 这 不安 ,

以及所有令人愉悦的声音、感官对象和不安感，

[səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] , [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['sekʃuəl] ['kɒŋgres] ,
so difficult to conquer , that is born of abstention from sexual congress ,
所以 难的 到 征服 , 那 是 出生 的 弃权 从 性 国会 ,

这种难以克服的障碍，源于禁欲。

[ænd; ənd] [θɜːst] [ðæt] [ɪz] [səʊ] ['terəb(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [sliːp] ,
and thirst that is so terrible , O king , and the pleasures of touch , and sleep ,
和 口渴 那 是 所以 糟糕的 , 哦 国王 , 和 这 快乐 的 触碰 , 和 睡觉 ,

还有那可怕的干渴，哦，国王，还有触碰的乐趣，以及睡眠，

[ænd; ənd] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [haɪ] - [s'əʊld] ['joʊgɪnz] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] ,
and procrastination that is almost unconquerable , O best of kings , high - souled Yogins , divested of attachments ,
和 拖延 那 是 几乎 不可征服的 , 哦 最好的 的 国王 , 高的 - 有灵魂的 瑜伽士 , 剥离 的 附件 ,

还有那几乎无法克服的拖延症，哦，最优秀的国王们，高尚的灵魂瑜伽士们，摆脱了执着的人们，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stʌdi] ,
and possessed of great wisdom , aided by their understandings , and equipped with wealth of contemplation and study ,
和 拥有 的 伟大的 智慧 , 协助 经过 他们的 理解 , 和 配备 和 财富 的 沉思 和 学习 ,

他们拥有极大的智慧，凭借着他们的理解力，以及丰富的思考和学习经验，

[kɔːz] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [səʊl] [tuː; tə] [stænd] [kən'fest] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['glɔːri] .
cause the subtile soul to stand confessed in all its glory .
原因 这 微妙 灵魂 到 站立 坦白 在 全部 它是 荣耀 .

使微妙的灵魂在其所有荣耀中得以彰显。

[ðɪs]	[haɪ]	(	['jəʊgə]	)	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪd]	['brɑːmənəz]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[tred]	.
This	**high**	**(**	**Yoga**	**)**	**path**	**of**	**learned**	**Brahmanas**	**is**	**exceedingly**	**difficult**	**to**	**tread**	**.**
这	高的	(	瑜伽	)	小路	的	学习	婆罗门	是	非常	难的	到	踏	.

这条博学婆罗门所修习的高级（瑜伽）道路极其艰难。

[nəʊ]	[wʌn]	[kæn; kən]	[wɔːk]	[ə'lɒŋ]	[ðɪs]	[pɑːθ]	[wɪð]	[iːz]	.
No	**one**	**can**	**walk**	**along**	**this**	**path**	**with**	**ease**	**.**
不	一	能	走	沿着	这	小路	和	舒适	.

没有人能轻松地走完这条路。

[ðæt]	[pɑːθ]	[ɪz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	['fɒrɪst]	[wɪtʃ]	[ə'baund]	[wɪð]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[sneɪks]	[ænd; ənd]	['krɔːlɪŋ]	['vɜːmɪn]	,
That	**path**	**is**	**like**	**a**	**terrible**	**forest**	**which**	**abounds**	**with**	**innumerable**	**snakes**	**and**	**crawling**	**vermin**	**,**
那	小路	是	喜欢	一个	糟糕的	森林	哪个	很多	和	无数	蛇	和	爬行	害虫	,

那条路就像一片可怕的森林，里面遍布无数的蛇和爬行的害虫。

[wɪð]	(	[kən'siːld]	)	[pɪts]	[ə'kɜːrɪŋ]	['evri]	[weə(r)]	,	[wɪ'ðaʊt]	['wɔːtə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['sleɪkɪŋ]	[wʌnz]	[θɜːst]	,	[ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[θɔːnz]	,
with	**(**	**concealed**	**)**	**pits**	**occurring**	**every**	**where**	**,**	**without**	**water**	**for**	**slaking**	**one's**	**thirst**	**,**	**and**	**full**	**of**	**thorns**	**,**
和	(	暗	)	坑	发生	每一个	在哪里	,	没有	水	为了	熟化	一个人的	口渴	,	和	满的	的	荆棘	,

到处都是（隐蔽的）坑洞，没有水可以解渴，而且长满了荆棘。

[ænd; ənd]	[ˌɪnæk'sesəb(ə)l]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'kaʊnt]	.
and	**inaccessible**	**on**	**that**	**account**	**.**
和	无法进入	在	那	帐户	.

因此无法访问。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	[ɪz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[rəʊd]	[ə'lɒŋ]	[wɪtʃ]	[nəʊ]	['ɛdəbəlz]	[ə'kɜː(r)]	,
Indeed	**,**	**the**	**path**	**of**	**Yoga**	**is**	**like**	**a**	**road**	**along**	**which**	**no**	**edibles**	**occur**	**,**
的确	,	这	小路	的	瑜伽	是	喜欢	一个	路	沿着	哪个	不	可食用的	发生	,

的确，瑜伽之道就像一条路上没有任何可以食用的东西。

[wɪtʃ]	[rʌnz]	[θruː]	[ə; eɪ]	['dezət]	['hævɪŋ]	[ɔːl]	[ɪts]	[triːz]	[bɜːnt]	[daʊn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	,
which	**runs**	**through**	**a**	**desert**	**having**	**all**	**its**	**trees**	**burnt**	**down**	**in**	**a**	**conflagration**	**,**
哪个	跑步	通过	一个	沙漠	拥有	全部	它是	树木	烧焦的	向下	在	一个	大火	,

它穿过一片沙漠，沙漠中的树木都在一场大火中被烧毁了。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[biːn]	['rendəd]	[ʌn'seɪf]	[baɪ]	['biːɪŋ]	[ɪn'festɪd]	[wɪð]	[bændz]	[ɒv; əv]	['rɒbəz]	.
and	**which**	**has**	**been**	**rendered**	**unsafe**	**by**	**being**	**infested**	**with**	**bands**	**of**	**robbers**	**.**
和	哪个	有	到过	渲染	不安全	经过	存在	受感染的	和	乐队	的	强盗	.

由于强盗团伙横行，这里已经变得不安全。

['veri]	[fjuː]	[jʌŋ]	[men]	[kæn; kən]	[pɑːs]	['seɪfli]	[θruː]	[ˌaɪ 'tiː]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['riːtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[gəʊl]	)	.
Very	**few**	**young**	**men**	**can**	**pass**	**safely**	**through**	**it**	**(**	**for**	**reaching**	**the**	**goal**	**)**	**.**
非常	很少	年轻的	男人	能	经过	安全	通过	它	(	为了	到达	这	目标	)	.

很少有年轻人能够安全通过（到达终点）。

[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['neɪtʃə(r)]	,
Like	**unto**	**a**	**path**	**of**	**this**	**nature**	**,**
喜欢	到	一个	小路	的	这	自然	,

就像走这样一条路一样，

[fjuː]	['brɑːmənəz]	[kæn; kən]	[tred]	[ə'ləʊn]	[ðə; ði]	['jəʊgə]	-	[pɑːθ]	[wɪð]	[iːz]	[ænd; ənd]	['kʌmfət]	.
few	**Brahmanas**	**can**	**tread**	**alone**	**the**	**Yoga**	**-**	**path**	**with**	**ease**	**and**	**comfort**	**.**
很少	婆罗门	能	踏	独自的	这	瑜伽	-	小路	和	舒适	和	舒适	.

很少有婆罗门能够轻松自如地独自走上瑜伽之路。

[ðæt] [mæn] [huː] , ['hævɪŋ] [bɪ'teɪkən] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːθ] ,
That man who , having betaken himself to this path ,
那 男人 WHO , 拥有 被带走 他自己 到 这 小路 ,

那个走上这条道路的人，

[siːsɪz] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] ([bʌt; bət] [tɜːnz] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌm; səm] ['prəʊgres]) ,
ceases to go forward (but turns back after having made some progress) ,
停止 到 去 向前 (但 转弯 后退 后 拥有 制成 一些 进步) ,

停止前进（但在取得一些进展后返回），

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['meni] [fɔːlts] .
is regarded as guilty of many faults .
是 认为 作为 有罪的 的 许多 故障 .

被认为犯有许多过错。

[men] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
Men of cleansed souls , O lord of Earth ,
男人 的 已清洗 灵魂 , 哦 主 的 地球 ,

大地之主啊，灵魂纯净的人们啊！

[kæn; kən] [steɪ] [wɪð] [iːz] [ə'pɒn] ['jəʊgə] - [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ʃɑːp] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
can stay with ease upon Yoga - contemplation which is like the sharp edge of a
能 停留 和 舒适 之上 瑜伽 - 沉思 哪个 是 喜欢 这 锋利的 边缘 的 一个
['reɪzə(r)] .
razor .
剃刀 .

能够轻松地保持瑜伽冥想的状态，就像剃刀的锋利刀刃一样。

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [steɪ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Persons of uncleansed souls , however , cannot stay on it .
人 的 未洁净的 灵魂 , 然而 , 不能 停留 在 它 .

然而，心灵未洁净的人却不能留在那里。

[wen] ['jəʊgə] - [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [dɪ'stɜːbd] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [əb'strʌktɪd] ,
When Yoga - contemplation becomes disturbed or otherwise obstructed ,
什么时候 瑜伽 - 沉思 变成 不安 或者 否则 受阻 ,

当瑜伽冥想受到干扰或以其他方式受阻时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)] [liːd] [ðə; ði]['joʊgɪn][tuː; tə][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [end] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ðæt]
it can never lead the Yogin to an auspicious end even as a vessel that
它 能 绝不 带领 这 瑜伽士 到 一个 吉祥 结尾 甚至 作为 一个 血管 那
[ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kæptɪn] ['kænɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] .
is without a captain cannot take the passengers to the other shore .
是 没有 一个 队长 不能 拿 这 乘客 到 这 其他 支撑 .

它永远无法带领瑜伽行者走向吉祥的结局，就像没有船长的船无法将乘客送到彼岸一样。

[ðæt] [mæn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [huː] ['præktɪs] ['jəʊgə] - [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː]
That man , O son of Kunti , who practises Yoga - contemplation according to due
那 男人 , 哦 儿子 的 昆蒂 , WHO 实践 瑜伽 - 沉思 根据 到 到期的
[raɪts] ,
rites ,
仪式 ,

昆蒂之子啊，那位按照正当仪式修习瑜伽冥想的人，

[sək'siːdz] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [bəʊθ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
succeeds in casting off both birth and death , and happiness and sorrow .
成功 在 铸件 离开 两个都 出生 和 死亡 , 和 幸福 和 悲哀 .

成功地摆脱了生死、苦乐。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['triːtiziz] ['beərɪŋ] [ə'pɒn]
All this that I have told thee has been stated in the diverse treatises bearing upon
全部 这 那 我 有 讲述 你 有 到过 声明 在 这 各种各样的 论文 轴承 之上
['jəʊgə] .
Yoga .
瑜伽 .

我所告诉你的这一切，在各种瑜伽论著中都有记载。

[ðə; ði] [haɪɪst] [fruːts] [ɒv; əv]['jəʊgə][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdə(r)] .
The highest fruits of Yoga are seen in persons of the regenerate order .
这 最高 水果 的 瑜伽 是 已见 在 人 的 这 再生 命令 .

瑜伽的最高益处体现在已获得救赎的人身上。

[ðæt] [haɪɪst] [fruːt] [ɪz][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['brɑːmə] .
That highest fruit is identification with Brahma .
那 最高 水果 是 鉴别 和 梵 .

最高的果实是与梵天合一。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['joʊgɪn] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] , [kæn; kən]['entə(r)]['ɪntuː][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt]
The high - souled Yogin , possessed of greatness , can enter into and come out
这 高的 - 有灵魂的 瑜伽士 , 拥有 的 伟大 , 能 进入 进入 和 来 出去
[ɒv; əv] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
of , at his will ,
的 , 在 他的 将要 ,

拥有伟大境界的高尚瑜伽士，可以随心所欲地进入和退出冥想状态。

['brɑːmə] [hɪm'self] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['diəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['vɪʃnuː] ,
Brahma himself who is the lord of all deities , and the boon - giving Vishnu ,
梵 他自己 WHO 是 这 主 的 全部 神灵 , 和 这 恩惠 - 给予 毗湿奴 ,
[ænd; ənd] ['bɑːvə] ,
and Bhava ,
和 梵文 ,

梵天本人，他是众神之主，还有赐予恩惠的毗湿奴，以及婆婆，

[ænd; ənd] ['dɑːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] - [feɪst] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] , [ænd; ənd][ðə; ði] (['spɪrɪtʃuəl]) [sʌnz] [ɒv; əv]
and Dharma , and the six - faced Kartikeya , and the (spiritual) sons of
和 法 , 和 这 六 - 面对 卡尔蒂凯亚 , 和 这 (精神) 儿子们 的
['brɑːmənə] ,
Brahmana ,
婆罗门 ,

还有达摩，还有六面神卡尔蒂凯亚，还有婆罗门的（精神）之子们，

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ðæt] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [peɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
the quality of Darkness that is productive of much pain , and that of Passion ,
这 质量 的 黑暗 那 是 生产力 的 很多 疼痛 , 和 那 的 热情 ,

黑暗的特质会带来许多痛苦，而激情也是如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][pjʊə(r)] , [ænd; ənd]['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ,
and that of Sattwa which is pure , and Prakriti which is the highest ,
和 那 的 萨特瓦 哪个 是 纯的 , 和 自然 哪个 是 这 最高 ,

还有纯净的萨埵（Sattva）和至高的普拉克里蒂（Prakriti）。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['sɪdɪ] [huː] [ɪz][ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv]['vəːrunə] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
and the goddess Siddhi who is the spouse of Varuna , and all kinds of
和 这 女神 悉地 WHO 是 这 配偶 的 瓦鲁那 , 和 全部 种类 的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

还有作为伐楼那配偶的女神悉地，以及各种能量。

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪn'djʊərɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
and all enduring patience ,
和 全部 持久 耐心 ,

以及所有持久的耐心，

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [lɔːd] [ɒv; əv] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːz] ['twɪŋklɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
and the bright lord of stars in the firmament with the stars twinkling all around ,
和 这 明亮的 主 的 明星 在 这 苍穹 和 这 明星 闪烁 全部 大约 ,

还有苍穹中那位璀璨的星主，周围繁星闪烁。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ([greɪt]) [sneɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
and the Viswas , and the (great) snakes , and the Pitris , and all the
和 这 - , 和 这 (伟大的) 蛇 , 和 这 皮特里斯 , 和 全部 这
['maʊntənz] [ænd; ənd] [hɪlz] ,
mountains and hills ,
山脉 和 丘陵 ,

还有毗湿奴神、巨蛇、祖先神、以及所有的山川和丘陵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['əʊʃnz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] -
and the great and terrible oceans , and all the rivers , and the rain -
和 这 伟大的 和 糟糕的 海洋 , 和 全部 这 河流 , 和 这 雨 -
[tʃɑːdʒd] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['sɜːpənts] ,
charged clouds , and serpents ,
带电 云 , 和 蛇 ,

还有浩瀚而可怕的海洋，所有的河流，充满雨水的云层，以及巨蛇，

[ænd; ənd] [triːz] , [ænd; ənd] ['jækʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
and trees , and Yakshas , and the cardinal and subsidiary points of the
和 树木 , 和 夜叉 , 和 这 红衣主教 和 子公司 积分 的 这
['kʌmpəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,
compass , and the Gandharvas ,
罗盘 , 和 这 乾闼婆 ,

还有树木、夜叉、罗盘的方位和辅助方位，以及乾闼婆。

[ænd; ənd][ɔːl] [meɪl] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd][ɔːl] ['fiːmeɪl] [wʌnz]['ɔːlsəʊ] .
and all male persons and all female ones also .
和 全部 男性 人 和 全部 女性 一个 还 .

以及所有男性和所有女性。

[ðɪs] ['dɪskɔːs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
This discourse , O king ,
这 话语 , 哦 国王 ,

国王啊，这番话……

[ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd]
that is connected with the Supreme Being of mighty energy should be regarded
那 是 连接 和 这 最高 存在 的 强大的 活力 应该 是 认为
[æz; əz] [ɔː'spɪʃəs] .
as auspicious .
作为 吉祥 .

与拥有强大能量的至高存在相关的事物应该被视为吉祥的。

[ðə; ði]['joʊgɪn][hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] .
The Yogin has Narayana for his soul .
这 瑜伽士 有 纳拉亚纳 为了 他的 灵魂 .

瑜伽行者以那罗延为灵魂。

[prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] ([θruː] [hɪz; ɪz] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm]
Prevailing over all things (through his contemplation of the Supreme
盛行 超过 全部 事物 (通过 他的 沉思 的 这 最高
['deɪəti; 'diːəti]) ,
deity) ,
神) ,

（通过对至高神灵的冥想）凌驾于万物之上

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['joʊgɪn] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] . " -
the high - souled Yogin is capable of creating all things . " '
这 高的 - 有灵魂的 瑜伽士 是 有能力的 的 创建 全部 事物 . " -

这位高尚的瑜伽士能够创造万物。

" [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sænti] ['pɑːrvə] [, [pɑːt] [tuː] [ɒv; əv] [θriː]] .
" The end of the Santi Parva [, Part two of three] .
" 这 结尾 的 这 桑蒂 小 [, 部分 二 的 三] .

《桑蒂·帕尔瓦》的结尾[，共三部分，第二部分]。

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCCII
部分 -

CCCII节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [kɪŋ] [ðaʊ] [hæst] ['djuːli] [prəu'paund] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] ,
" ' Yudhishthira said , " O king thou hast duly propounded unto me ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 国王 你 哈斯特 正式地 提出的 到 我 ,

尤迪什提拉说：“王啊，你已经向我如实陈述了，

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
in the way in which it should be ,
在 这 方式 在 哪个 它 应该 是 ,

以它应有的方式，

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['jəʊgə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] ,
the path of Yoga which is approved by the wise ,
这 小路 的 瑜伽 哪个 是 得到正式认可的 经过 这 明智的 ,

智者认可的瑜伽之道

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [prɪ'septə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)l] .
after the manner of a loving preceptor unto his pupil .
后 这 方式 的 一个 爱 导师 到 他的 瞳孔 .

如同慈爱的导师对待学生一般。

[ai] [ɑːsk] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] .
I ask now about the principles of the Sankhya philosophy .
我 问 现在 关于 这 原则 的 这 数论派 哲学 .

我现在想了解数论派哲学的原则。

[duː; də] [ðaʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪn'taɪərəti] .
Do thou discourse to me on those principles in their entirety .
做 你 话语 到 我 在 那些 原则 在 他们的 整体 .

请你向我完整地阐述这些原则。

[wɒt'evə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] ! "
Whatever knowledge exists in the three worlds is known to thee ! "
任何 知识 存在 在 这 三 世界 是 已知 到 你 ! "

三界中的一切知识，你都了如指掌！

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Listen now to what the subtile principles are of the followers of the
" 听 现在 到 什么 这 微妙 原则 是 的 这 追随者 的 这
['sæŋkjə] ['dɒktrɪn] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt] ['hævɪŋ]
Sankhya doctrine have been established by all the great and puissant Yatis having
数论派 教义 有 到过 已确立的 经过 全部 这 伟大的 和 强大的 亚蒂斯 拥有
['kæpɪlə][ðeə(r)] [fɜːst] .
Kapila their first .
卡皮拉 他们的 第一的 .

“现在请听听所有伟大的、强大的耶提们所确立的数论派教义的微妙原则，他们首先是迦毗罗。”

[ɪn] [ðæt] ['dɒktrɪn] [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] , [nəʊ] ['erə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvərəbl] .
In that doctrine O chief of men , no errors are discoverable .
在 那 教义 哦 首席 的 男人 , 不 错误 是 可发现的 .

在那条教义中，哦，众人之首啊，任何错误都无法被发现。

['meni] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] ['merɪts] .
Many , indeed , are its merits .
许多 , 的确 , 是 它是 优点 .

它的确有很多优点。

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fɔːlt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
In fact , there is no fault in it .
在 事实 , 那里 是 不 过错 在 它 .

事实上，这并没有什么错。

[ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɪɡ'zɪst] [wɪð] [fɔːlts] , [ɪn'diːd] ,
Comprehending with the aid of knowledge that all objects exist with faults , indeed ,
理解 和 这 援助 的 知识 那 全部 对象 存在 和 故障 , 的确 ,

借助知识理解所有事物都存在缺陷，的确如此。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] — [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kɑːst] [ɒf] — [wɪð] [wɪtʃ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs]
understanding that the objects — so difficult to cast off — with which human beings
理解 那 这 对象 — 所以 难的 到 投掷 离开 — 和 哪个 人类 生物
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ænd; ənd] [ɡænd'hɑːrvəz]
and Pisachas and Rakshasas and Yakshas and snakes and Gandharvas
和 - 和 罗刹 和 夜叉 和 蛇 和 乾闼婆
[ænd; ənd] ['pɪtriːs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]
and pitris and those that are wandering in the intermediate orders of
和 皮特里斯 和 那些 那 是 漫游 在 这 中间的 订单 的
['biːɪŋs] ([sʌtʃ] [æz; əz] [bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]) [ænd; ənd] [ɡreɪt] [bɝdz] ([sʌtʃ] [æz; əz] ['ɡɑːrʊdɑː]
beings (such as birds and animals) and great birds (such as Garuda
生物 (这样的 作为 鸟类 和 动物) 和 伟大的 鸟类 (这样的 作为 迦楼罗
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːrəts] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenəreɪt] ['seɪdʒɪz]
and others) and the Maruts and royal sages and regenerate sages
和 其他的) 和 这 玛鲁茨 和 皇家 智者 和 再生 智者
[ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['joʊɡɪnz] [ɪn'vestɪd]
and Asuras and Viswedevas and the celestial Rishis and Yogins invested
和 阿修罗 和 - 和 这 天体 圣贤 和 瑜伽士 投资
[wɪð] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['pwiːsɔ̃s] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['brɑːmən] [hɪm'self] [ɑː(r); ə(r)]
with supreme puissance and the Prajapatis and Brahman himself are
和 最高 力量 和 这 普拉贾帕蒂斯 和 婆罗门 他自己 是
[ɪn'ɡeɪdʒd] ,
engaged ,
已订婚的 ,

明白人类、毕舍遮、罗刹、夜叉、蛇、乾闼婆、祖先、游荡于中间阶众生（如鸟类和动物）、大鸟（如迦楼罗等）、摩鲁特、王室圣贤、轮回圣贤、阿修罗、毗湿婆天神、天界圣贤、拥有至高力量的瑜伽士、生主以及梵天本人，都沉迷于那些难以舍弃的事物之中。

[ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈtruːli] [wɒt] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈlɪmɪt][ɪz][ɒv; əv] [wʌnz] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪn]
and understanding truly what the highest limit is of one's period of existence in
和 理解 真的 什么 这 最高 限制 是 的 一个人的 时期 的 存在 在
[ðɪs] [wɜːld] ,
this world ,
这 世界 ,

真正理解一个人在世间存在的最高极限是什么，

[ænd; ənd] [ˌæprɪˈhendɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɡreɪt] [truːθ] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈeləkwənt] [men] , [əˈbaʊt] [wɒt]
and apprehending also the great truth , O foremost of eloquent men , about what
和 逮捕 还 这 伟大的 真相 , 哦 首先 的 雄辩 男人 , 关于 什么
[ɪz] [kɔːld] [fəˈlɪsəti] [hɪə(r)] ,
is called felicity here ,
是 称为 费利西蒂 这里 ,

并且领悟到这伟大的真理，哦，雄辩之士啊，关于这里所谓的幸福，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [ˈsɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ˌəʊvəˈteɪk] [wen] [ðə; ði][ˈaʊə(r)]
having a clear knowledge of what the sorrows are that overtake when the hour
拥有 一个 清除 知识 的 什么 这 悲伤 是 那 超过 什么时候 这 小时
[ˈkʌmz] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] [wɪð] ([ˈtrænzətri]) [ˈɒbdʒɪkts][ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ] [fʊl] [wel]
comes all those that are concerned with (transitory) objects and knowing full well
来 全部 那些 那 是 担心的 和 (短暂的) 对象 和 会心 满的 出色地
[ðə; ði] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
the sorrows of those that have fallen into the intermediate orders of being
这 悲伤 的 那些 那 有 倒下 进入 这 中间的 订单 的 存在
[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [sʌŋk] [ˈɪntuː] [hel] ,
and of those that have sunk into hell ,
和 的 那些 那 有 沉没 进入 地狱 ,

清楚地知道那些执着于（短暂的）事物的人在末日来临之际将要遭受的痛苦，并且完全了解那些堕入中间境界的人和那些坠入地狱的人所遭受的痛苦，

[pəˈsiːvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [əʊ] [ˈbɑːrtə] ,
perceiving all the merits and all the faults of heaven , O Bharta ,
感知 全部 这 优点 和 全部 这 故障 的 天堂 , 哦 巴塔 ,

婆罗多啊，你洞察了天界的一切优点和缺点。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dɪˈmerɪts] [ðæt] [əˈtætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd]
and all the demerits that attach to the declarations of the Vedas and
和 全部 这 缺点 那 附 到 这 声明 的 这 吠陀经 和
[ɔːl][ðə; ði] [ˈeksələnsiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [fɔːlts] [ænd; ənd]
all the excellencies that are connected with them recognising the faults and
全部 这 卓越 那 是 连接 和 他们 识别 这 故障 和
[ˈmerɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjəʊɡə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [fəˈlɒsəfi] ,
merits of the Yoga and the Sankhya systems of philosophy ,
优点 的 这 瑜伽 和 这 数论派 系统 的 哲学 ,

承认吠陀经宣言的所有缺点和所有与之相关的优点，并认识到瑜伽和数论哲学体系的缺点和优点。

[ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [hæz; həz] [ten] [ˈprɒpətiz] , [ðæt] [ɒv; əv]
realizing also that the quality of Sattwa has ten properties , that of
意识到 还 那 这 质量 的 萨特瓦 有 十 特性 , 那 的
[ɹˈɑːdʒəz][hæz; həz] [naɪn] ,
Rajas has nine ,
拉贾斯 有 九 ,

同时意识到萨埵（Sattva）的品质有十种特性，拉贾斯（Rajas）的品质有九种特性，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈtəməs] [hæz; həz] [eɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [hæz; həz][ˈsev(ə)n] [ˈprɒpətiz] ,
and that of Tamas has eight , that the Understanding has seven properties ,
和 那 的 塔马斯 有 八 , 那 这 理解 有 七 特性 ,
[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][sɪks] ,
the Mind has six ,
这 头脑 有 六 ,

而惰性（Tamas）有八种属性，理解力（Inteligment）有七种属性，心识（Mind）有六种属性。

[ænd; ənd] [speɪs] [hæz; həz] [faɪv] ,
and Space has five ,
和 空间 有 五 ,

太空有五个，

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [kən'siːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] [fɔː(r)] ['prɒpətiz] [ænd; ənd]
and once more conceiving that the Understanding has four properties and
和 一次 更多的 受孕 那 这 理解 有 四 特性 和
['təməs] [hæz; həz] [θriː] ,
Tamas has three ,
塔马斯 有 三 ,

再次设想，理解力有四种属性，而惰性有三种属性，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɹ'ɑːdʒəz][hæz; həz] [tuː] [ænd; ənd] [hæz; həz][wʌn] ,
and the Rajas has two and Sattwa has one ,
和 这 拉贾斯 有 二 和 萨特瓦 有 一 ,

拉贾斯有两个，萨特瓦有一个。

[ænd; ənd] ['truːli] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [wen] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
and truly apprehending the path that is followed by all objects when destruction
和 真的 逮捕 这 小路 那 是 随后 经过 全部 对象 什么时候 破坏
[,əuvə'teik] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɪz][ɒv; əv] [self] ['nɒlɪdʒ] ,
overtakes them and what the course is of self knowledge ,
超越 他们 和 什么 这 课程 是 的 自己 知识 ,

真正领悟万物在毁灭降临之时所遵循的路径，以及自我认知的途径，

[ðə; ði] - , [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd][baɪ][ðeə(r)]
the Sankhyas , possessed of knowledge and experience and exalted by their
这 - , 拥有 的 知识 和 经验 和 崇高 经过 他们的
[pər'sepʃən] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] ,
perceptions of causes ,
感知 的 原因 ,

数论派学者，拥有丰富的知识和经验，并因其对因果关系的深刻理解而备受推崇。

[ænd; ənd] [ə'kwaɪərɪŋ] ['θʌrə] [ɔː'spiʃəsnis] , [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [laɪk]
and acquiring thorough auspiciousness , attain to the felicity of Emancipation like
和 收购 彻底 吉祥 , 达到 到 这 费利西蒂 的 解放 喜欢
[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
the rays of the Sun ,
这 射线 的 这 太阳 ,

并取得圆满的吉祥，如太阳的光芒般达到解脱的幸福。

[ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] ['teɪkɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn] [speɪs] . [-]
or the Wind taking refuge in Space . [1585]
或者 这 风 采取 避难所 在 空间 . [-]

或者说，风在太空中避难。[1585]

['vɪʒn] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [fɔːm] , [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sent] [tuː; tə] [smel] , [ðə; ði][ɪə(r)][tuː; tə] [saʊnd] ,
Vision is attached to form , the sense of scent to smell , the ear to sound ,
想象 是 随附的 到 形式 , 这 感觉 的 香味 到 闻 , 这 耳朵 到 声音 ,

视觉与形状相关，嗅觉与气味相关，听觉与声音相关。

[ðə; ði] [tʌŋ] [tuː; tə][dʒuːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪn] ([ɔː(r)] ['bɒdi]) [tuː; tə] [tʌtʃ] .
the tongue to juices , and the skin (or body) to touch .
这 舌头 到 果汁 , 和 这 皮肤 (或者 身体) 到 触碰 .

舌头感知汁液，皮肤（或身体）感知触觉。

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ] [speɪs] .
The wind has for its refuge Space .
这 风 有 为了 它是 避难所 空间 .

风有空间作为它的避难所。

[ˌstjuːpɪ'fækʃn] [hæz; həz] ['təməs] (['dɑːknəs]) [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ] .
Stupefaction has Tamas (Darkness) for its refuge .
震惊 有 塔马斯 （ 黑暗 ） 为了 它是 避难所 .

麻木以黑暗（Tamas）为庇护所。

[kjuː'pɪdəti] [hæz; həz] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ] .
Cupidity has the objects of the senses for its refuge .
贪婪 有 这 对象 的 这 感官 为了 它是 避难所 .

贪婪以感官对象为庇护所。

['vɪʃnuː] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ([ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv]) ['məʊʃn] .
Vishnu is attached to (the organs of) motion .
毗湿奴 是 随附的 到 （ 这 器官 的 ） 运动 .

毗湿奴与运动器官有关。

['sɑːkrə] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ([ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv]) [streŋθ] .
Sakra is attached to (the organs of) strength .
萨克拉 是 随附的 到 （ 这 器官 的 ） 力量 .

脉轮与力量（器官）相关。

[ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌmək] , [ɜːθ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði]
The deity of fire is attached to the stomach , Earth is attached to the
这 神 的 火 是 随附的 到 这 胃 , 地球 是 随附的 到 这
['wɔːtəz] .
Waters .
沃特斯 .

火神与胃相连，土神与水相连。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [hiːt] ([ɔː(r)] ['faɪə(r)]) [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['refjuːdʒ] .
The Waters have Heat (or fire) for their refuge .
这 沃特斯 有 热 （ 或者 火 ） 为了 他们的 避难所 .

水以热（或火）为庇护所。

[hiːt] [ə'tætʃɪz] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ] ;
Heat attaches itself to the Wind ; and the wind has Space for its refuge ;
热 附件 本身 到 这 风 ; 和 这 风 有 空间 为了 它是 避难所 ;

热附着在风上；风有空间栖身；

[ænd; ənd] [speɪs] [hæz; həz] ['mɑːˌhɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ] , [ænd; ənd] ['mɑːˌhɑːt] [hæz; həz] [ðə; ði]
and Space has Mahat for its refuge , and Mahat has the
和 空间 有 马哈特 为了 它是 避难所 , 和 马哈特 有 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Understanding for its foundation .
理解 为了 它是 基础 .

而空间以摩诃提婆为庇护所，摩诃提婆以理解为根基。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] [ɪts] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['təməs] ; ['təməs] [hæz; həz] [ɹ'ɑːdʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ] ;
The Understanding has its refuge in Tamas ; Tamas has Rajas for its refuge ;
这 理解 有 它是 避难所 在 塔马斯 ; 塔马斯 有 拉贾斯 为了 它是 避难所 ;

理解力以惰性为庇护所；惰性以激情为庇护所；

[ɹ'ɑːdʒəz] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] ; [ænd; ənd] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [səʊl] .
Rajas is founded upon Sattwa ; and Sattwa is attached to the Soul .
拉贾斯 是 创立 之上 萨特瓦 ; 和 萨特瓦 是 随附的 到 这 灵魂 .

拉贾斯建立在萨埵之上；而萨埵与灵魂相连。

[ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [ænd; ənd] ['pjuːɪs(ə)nt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['refjuːdʒ] .
The soul has the glorious and puissant Narayana for its refuge .
这 灵魂 有 这 辉煌 和 强大的 纳拉亚纳 为了 它是 避难所 .

灵魂以荣耀而强大的那罗延为庇护所。

[ðæt] ['glɔːriəs] ['deɪəti; 'diːəti][hæz; həz][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['refjuːdʒ] .
That glorious deity has Emancipation for his refuge .
那 辉煌 神 有 解放 为了 他的 避难所 .

那位荣耀的神明以解脱为避难所。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['refjuːdʒ] .
Emancipation is independent of all refuge .
解放 是 独立的 的 全部 避难所 .

解放与任何庇护所都无关。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['bɒdi] , [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [sɪks][ænd; ənd][ten] [pə'zeʃənz] ,
Knowing that this body , that is endued with six and ten possessions ,
会心 那 这 身体 , 那 是 赋予 和 六 和 十 财产 ,

知道这具拥有六种和十种属性的身体，

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ,
is the result of the quality of Sattwa ,
是 这 结果 的 这 质量 的 萨特瓦 ,

这是萨埵品质的结果，

[ˌʌndə'stændɪŋ] ['fʊli] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔːgənɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
understanding fully the nature of the physical organism and the character of
理解 完全 这 自然 的 这 身体的 生物 和 这 特点 的
[ðə; ði] [tʃɪtənə] [ðæt] [dwel] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
the Chetana that dwells within it ,
这 切塔纳 那 居住地 之内 它 ,

充分了解身体的本质以及其中蕴藏的意识（Chetana）的特性，

['rekəgnaɪz] [ðə; ði][wʌn] [ɪg'zɪstənt] ['biːɪŋ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [vɪz] . , [ðə; ði] [səʊl] ,
recognising the one existent Being that lives in the body viz . , the Soul ,
识别 这 一 存在的 存在 那 生活 在 这 身体 即 . , 这 灵魂 ,

认识到居住在身体中的唯一存在，即灵魂，

[wɪtʃ] [stændz] [ə'luːf] [frɒm; frəm] ['evri] [kən'sɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ][sɪn][kæn; kən]
which stands aloof from every concern of the body and in which no sin can
哪个 站立 超然 从 每一个 忧虑 的 这 身体 和 在 哪个 不 罪 能
[ə'tætʃ] ,
attach ,
附 ,

它超脱于肉体的一切牵绊之外，任何罪恶都无法附着其中。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['sekənd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [vɪz] . ,
realising the nature of that second object , viz . ,
意识到 这 自然 的 那 第二 目的 , 即 . ,

认识到第二个对象的性质，即：

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
the acts of persons attached to the objects of the senses ,
这 行为 的 人 随附的 到 这 对象 的 这 感官 ,

人类对感官对象的行为，

[ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['senʃuəl] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ]
understanding also the character of the senses and the sensual objects which
理解 还 这 特点 的 这 感官 和 这 感性的 对象 哪个
[hæv; həv][ðeə(r)]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [səʊl] ,
have their refuge in the Soul ,
有 他们的 避难所 在 这 灵魂 ,

还要了解感官的特性以及那些在灵魂中找到归宿的感官对象，

[ə'priːʃieɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['dɪfɪkəlti]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[ðæt]	[beə(r)]	[ə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	['nəʊɪŋ]	['fʊli]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vaɪt(ə)l]	[breθs]	[kɔːld]	['prɑːnə]	,
appreciating	**the**	**difficulty**	**of**	**Emancipation**	**and**	**the**	**scriptures**	**that**	**bear**	**upon**	**it**	**knowing**	**fully**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**vital**	**breaths**	**called**	**Prana**	**,**
欣赏	这	困难	的	解放	和	这	经文	那	熊	之上	它	会心	完全	这	自然	的	这	必不可少的	呼吸	称为	普拉纳	,

充分了解解脱的难度以及与之相关的经文，并完全了解被称为普拉纳的生命气息的本质，

[ə'pɑːnə]	,	[sə'mɑːnə]	,	-	,	[ænd; ənd]	['ʊ'dɑːnə]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[tuː]	['ʌðə(r)]	[breθs]	,	[vɪz]	. ,
Apana	**,**	**Samana**	**,**	**Vyana**	**,**	**and**	**Udana**	**,**	**as**	**also**	**the**	**two**	**other**	**breaths**	**,**	**viz**	**. ,**
阿帕纳	,	萨马纳	,	-	,	和	乌达纳	,	作为	还	这	二	其他	呼吸	,	即	. ,

Apana、Samana、Vyana 和 Udana，以及其他两种呼吸，即：

[ðə; ði]	[wʌn]	['gəʊɪŋ]	['daʊnwəd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['muːvɪŋ]	['ʌpwəd]	,	[ɪn'diːd]	,
the	**one**	**going**	**downward**	**and**	**the**	**other**	**moving**	**upward**	**,**	**indeed**	**,**
这	一	去	向下	和	这	其他	移动	向上	,	的确	,

一个向下运动，另一个向上运动，确实如此。

['nəʊɪŋ]	[ðəʊz]	['sev(ə)n]	[breθs]	[ɔː'deɪnd]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	['sev(ə)n]	['dɪfrənt]	['fʌŋkʃ(ə)nz]	,
knowing	**those**	**seven**	**breaths**	**ordained**	**to**	**accomplish**	**seven**	**different**	**functions**	**,**
会心	那些	七	呼吸	受戒	到	完成	七	不同的	函数	,

了解这七种呼吸各自具有七种不同的功能，

[ˌæsə'tein]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪ]	[pɑːðz]	,	['meni]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	,
ascertaining	**the**	**nature**	**of**	**the**	**Prajapatis**	**and**	**the**	**Rishis**	**and**	**the**	**high**	**paths**	**,**	**many**	**in**	**number**	**,**
确定	这	自然	的	这	普拉贾帕蒂斯	和	这	圣贤	和	这	高的	路径	,	许多	在	数字	,

确定普拉贾帕蒂、里希和众多高阶道路的性质，

[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ɔː(r)]	['raɪtʃəsnəs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['rɔɪəl]	['rɪʃi]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz] ,
of	**virtue**	**or**	**righteousness**	**,**	**and**	**the**	**seven**	**Rishis**	**and**	**the**	**innumerable**	**royal**	**Rishis**	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**foes ,**
的	美德	或者	义	,	和	这	七	圣贤	和	这	无数	皇家	圣贤	,	哦	酷热	的	敌人 ,

美德或正义的化身，以及七位圣贤和无数的皇家圣贤，哦，敌人的焚烧者，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[sə'lestiəl]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
and	**the**	**great**	**celestial**	**Rishis**	**and**	**the**	**other**	**regenerate**	**Rishis**	**endued**	**with**	**the**	**effulgence**	**of**	**the**	**Sun**	**,**
和	这	伟大的	天体	圣贤	和	这	其他	再生	圣贤	赋予	和	这	光辉	的	这	太阳	,

还有伟大的天界圣贤和其他拥有太阳光辉的再生圣贤，

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ɔːl]	[ðiːz]	['fɔːlɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['pwiːsɒ̃s]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['meni]	[lɒŋ]	['eɪdʒɪz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
beholding	**all**	**these**	**falling**	**away**	**from**	**their**	**puissance**	**in**	**course**	**of**	**many**	**long**	**ages**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
凝视	全部	这些	坠落	离开	从	他们的	力量	在	课程	的	许多	长的	年龄	,	哦	君主	,

君王啊，眼见这一切在漫长的岁月中逐渐衰落，

['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːɪŋs]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,
hearing	**of**	**the**	**destruction**	**of**	**even**	**of**	**all**	**the**	**mighty**	**beings**	**in**	**the**	**universe**	**,**
听力	的	这	破坏	的	甚至	的	全部	这	强大的	生物	在	这	宇宙	,

听说宇宙中所有强大的生命体都遭到了毁灭，

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [end] [ðæt] [ɪz] [əˈteɪnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [ˈkriːtʃəz] [ɒv; əv]
understanding also the inauspicious end that is attained , O king , by creatures of
理解 还 这 不祥 结尾 那 是 已达到 , 哦 国王 , 经过 生物 的
[ˈsɪnfl] [ækts] ,
sinful acts ,
罪恶的 行为 ,

国王啊，你也要明白，罪恶之人最终会落得多么悲惨的下场。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪzəriz] [ɪnˈdjʊəd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - [ɪn][ðə; ði] [relmz]
and the miseries endured by those that fall into the river Vaitarani in the realms
和 这 苦难 忍受 经过 那些 那 落下 进入 这 河 - 在 这 领域
[ɒv; əv] [ˈjʌmə] ,
of Yama ,
的 阎王 ,

以及那些落入阎摩界毗陀罗尼河中的人所遭受的苦难，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [ˈwɒndərɪŋz] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [θruː] [daɪˈvɜːs] [wuːm] ,
and the inauspicious wanderings of creatures through diverse wombs ,
和 这 不祥 漫游 的 生物 通过 各种各样的 子宫 ,

以及生物在不同子宫中不祥的游荡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [ʌnˈhəʊli] [ˈjuːtərəs][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
and the character of their residence in the unholy uterus in the midst of
和 这 特点 的 他们的 住宅 在 这 不圣洁的 子宫 在 这 中间 的
[blʌd] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [flem] [ænd; ənd][ˈjʊərɪn][ænd; ənd] [ˈfiːsiːz] ,
blood and water and phlegm and urine and faeces ,
血 和 水 和 痰 和 尿 和 粪便 ,

以及它们在污秽的子宫中，在血、水、痰、尿和粪便之中的居住特性，

[ɔːl][ɒv; əv] [faʊl] [smel] ,
all of foul smell ,
全部 的 犯规 闻 ,

散发着难闻的气味，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ˈbɒdɪz] [ðæt] [rɪˈzʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l]
and then in bodies that result from the union of blood and the vital
和 然后 在 身体 那 结果 从 这 联盟 的 血 和 这 必不可少的
[siːd] ,
seed ,
种子 ,

然后，在由血液和生命种子结合而形成的躯体中，

[ɒv; əv] [ˈmærəʊ] [ænd; ənd] [ˈsɪnjuːz] ,
of marrow and sinews ,
的 骨髓 和 肌腱 ,

骨髓和筋腱，

[əˈbaʊndɪŋ] [wɪð] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [nɜːvz] [ænd; ənd] [ˈɑːtəɹiz] [ænd; ənd] [ˈfɔːmɪŋ] [æn; ən][ɪmˈpjʊə(r)]
abounding with hundreds of nerves and arteries and forming an impure
丰富 和 数百 的 神经 和 动脉 和 成型 一个 不纯
[ˈmænʃ(ə)n][ɒv; əv][naɪn] [dɔːz] ,
mansion of nine doors ,
大厦 的 九 门 ,

遍布数百条神经和动脉，构成一座九门不洁的宅邸，

[ˌkɑːmprɪˈhendɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] ,
comprehending also what is for his own good ,
理解 还 什么 是 为了 他的 自己的 好的 ,

他也明白什么对他自己有益，

[wɒt] [ðəʊz] ['daɪvəz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] ,

what those divers combinations are which are productive of good ,

什么 那些 潜水员 组合 是 哪个 是 生产力 的 好的 ,

哪些潜水员组合能够产生良好的效果？

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [huːz] [n'eɪtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ]

beholding the abominable conduct of creatures whose natures are characterised by

凝视 这 可恶 执行 的 生物 谁 自然 是 具有特征 经过

['dɑːknəs] [ɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['gʊdnəs] ,

Darkness or Passion or Goodness ,

黑暗 或者 热情 或者 善良 ,

目睹那些本性黑暗、充满激情或善良的生物所表现出的可憎行为，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] — [kən'dʌkt] [ðæt] [ɪz] [ˌrepri'hend] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɪnkə'pæsəti]

O chief of Bharata's race — conduct that is reprehended , in view of its incapacity

哦 首席 的 - 种族 — 执行 那 是 谴责 , 在 看法 的 它是 无能力

[tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

to acquire Emancipation ,

到 获得 解放 ,

婆罗多族的首领啊——这种行为因其无法获得解脱而应受谴责，

[baɪ] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['dɒktrɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] ,

by the followers of the Sankhya doctrine who are fully conversant with the Soul ,

经过 这 追随者 的 这 数论派 教义 WHO 是 完全 熟人 和 这 灵魂 ,

由那些完全了解灵魂的数论派教义的追随者所著。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['swɒləʊɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [baɪ] ['rɑːhuː] ,

beholding the swallowing up of the Moon and the Sun by Rahu ,

凝视 这 吞咽 向上 的 这 月亮 和 这 太阳 经过 罗睺 ,

目睹罗睺吞噬日月，

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [stɑːz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [fɪkst] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [daɪ'vɜːrʒən] [ɒv; əv]

the falling of stars from their fixed positions and the diversions of

这 坠落 的 明星 从 他们的 固定的 职位 和 这 转移 的

[ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɔːbits] ,

constellations from their orbits ,

星座 从 他们的 轨道 ,

恒星偏离其固定位置以及星座偏离其轨道，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [sæd] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ju'naɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)]

knowing the sad separation of all united objects and the diabolical behaviour

会心 这 伤心 分离 的 全部 团结的 对象 和 这 邪恶的 行为

[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn] [dɪ'vaʊərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

of creatures in devouring one another ,

的 生物 在 吞噬 一 其他 ,

了解所有共同事物最终都会悲惨分离，以及生物之间互相吞噬的邪恶行径，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [ðə; ði]

seeing the absence of all intelligence in the infancy of human beings and the

看到 这 缺席 的 全部 智力 在 这 婴儿期 的 人类 生物 和 这

[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

deterioration and destruction of the body ,

恶化 和 破坏 的 这 身体 ,

看到人类婴儿时期完全缺乏智力以及身体的衰退和毁灭，

['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ə'tætʃmənt] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ɪn]

marking the little attachment creatures have to the quality of Sattwa in

标记 这 小的 依恋 生物 有 到 这 质量 的 萨特瓦 在

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [rɒθ] [ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] ,

consequence of their being overwhelmed by wrath and stupefaction ,

结果 的 他们的 存在 不堪重负 经过 愤怒 和 震惊 ,

这表明，由于众生被愤怒和麻木所控制，他们对萨埵品质的依恋微弱。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ɔːlsəʊ]['əʊnli][wʌn] [ə'mʌŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l]
beholding also only one among thousands of human beings resolved to struggle
凝视 还 仅有的 一 之中 数千 的 人类 生物 已解决 到 斗争
['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
after the acquisition of Emancipation ,
后 这 获得 的 解放 ,

同时，他也看到了成千上万在获得解放后决心奋斗的人中的一个。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz]
understanding the difficulty of attaining to Emancipation according to what is
理解 这 困难 的 达到 到 解放 根据 到 什么 是
['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
stated in the scriptures ,
声明 在 这 经文 ,

理解经文中所述的获得解脱的困难，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [mɑːkt] [sə'lɪsɪtjuːd] [ðæt] ['kriːtʃəz] ['mænɪfest] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˌʌnə'teind] ['ɒbdʒɪkts]
seeing the marked solicitude that creatures manifest for all unattained objects
看到 这 标记 关怀 那 生物 显现 为了 全部 未实现 对象
[ænd; ənd][ðeə(r)] [kəm'pærətɪv] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ə'teɪnd] ,
and their comparative indifference to all objects that have been attained ,
和 他们的 比较 漠不关心 到 全部 对象 那 有 到过 已达到 ,

看到生物对所有未获得之物表现出的显著的关切，以及对已获得之物的相对漠不关心，

['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
marking the wickedness that results from all objects of the senses , O king ,
标记 这 邪恶 那 结果 从 全部 对象 的 这 感官 , 哦 国王 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pʌlsɪv] ['bɒdɪz] ,
and the repulsive bodies ,
和 这 丑恶 身体 ,

王啊，请注意感官的一切对象和令人厌恶的肉体所带来的邪恶。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [reft] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] , ['ɔːlweɪz] [frɔːt]
O son of Kunti , of persons reft of life , and the residence , always fraught
哦 儿子 的 昆蒂 , 的 人 反射 的 生活 , 和 这 住宅 , 总是 充满危机
[wɪð] [griːf] ,
with grief ,
和 悲伤 ,

昆蒂之子啊，逝者之子，居所充满悲伤之人啊，

[ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] ['haʊzɪz] ([ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
of human beings , O Bharata , in houses (in the midst of spouses and children
的 人类 生物 , 哦 婆罗多 , 在 房屋 (在 这 中间 的 配偶 和 孩子们
) ,
) ,
) ,

婆罗多啊，人类在房屋中（在配偶和孩子中间），

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [men] [huː] [bɪ'kʌm] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ]
knowing the end of those terrible and fallen men who become guilty of slaying
会心 这 结尾 的 那些 糟糕的 和 倒下 男人 WHO 变得 有罪的 的 杀戮
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

知道那些犯下杀害婆罗门罪行的可怕堕落之人的结局，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈwɪkɪd] [ˈbrɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]
and of those wicked Brahmanas that are addicted to the drinking of
和 的 那些 邪恶 婆罗门 那 是 上瘾 到 这 喝 的
[ˌælkəˈhɒlɪk] [ˈstɪmjələnts] ,
alcoholic stimulants ,
酗酒者 兴奋剂 ,

还有那些嗜饮酒精类兴奋剂的邪恶婆罗门，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːkwəli] [sæd][end][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [bɪˈkʌm] [ˈkrɪmɪnəli] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]
and the equally sad end of those that become criminally attached to the
和 这 同样地 伤心 结尾 的 那些 那 变得 犯罪 随附的 到 这
[ˈspaʊsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][priˈseptə, ˈpriːse-] ,
spouses of their preceptors ,
配偶 的 他们的 导师 ,

而那些与导师配偶发生犯罪关系的人，其结局同样悲惨。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [men] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ˈprɒpəli] [ˈrevərəns] [ðeə(r)] [ˈmʌðəz]
and of those men , O Yudhishthira , that do not properly reverence their mothers
和 的 那些 男人 , 哦 尤迪什提拉 , 那 做 不是 适当地 尊敬 他们的 母亲们
,
,
,

尤帝什提拉啊，那些不孝敬母亲的男人们，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [ˈrevərəns] [ænd; ənd] [ˈwɜːʃɪp] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
as also of those that have no reverence and worship to offer to the
作为 还 的 那些 那 有 不 尊敬 和 崇拜 到 提供 到 这
[ˈdiəti] ,
deities ,
神灵 ,

以及那些对神灵没有敬畏和崇拜之心的人，

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] ([wɪtʃ] [ðeə(r)] [fəˈlɒsəfi] [ɪmˈpɑːts]
understanding also , with the help of that knowledge (which their philosophy imparts
理解 还 , 和 这 帮助 的 那 知识 (哪个 他们的 哲学 赋予
) ,
) ,
) ,

此外，借助他们哲学所传授的知识，也能理解……

[ðə; ði] [end] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈpɜːpətreɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [ækts] ,
the end that of all perpetrators of wicked acts ,
这 结尾 那 的 全部 犯罪者 的 邪恶 行为 ,

最终，所有作恶者都将受到惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [endz] [ðæt] [ˌəʊvəˈteɪk] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ˈteɪkən] [bɜːθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
and the diverse ends that overtake those who have taken birth among the
和 这 各种各样的 结束 那 超过 那些 WHO 有 已采取 出生 之中 这
[ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈɔːdərs] ,
intermediate orders ,
中间的 订单 ,

以及那些出生于中间阶层的人所面临的各种不同的结局，

[ˌæsəˈtein] [ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ðə; ði] [ˈkɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˈsiːz(ə)nz] ,
ascertaining the diverse declarations of the Vedas , the courses of seasons ,
确定 这 各种各样的 声明 的 这 吠陀经 , 这 课程 的 季节 ,
[ðə; ði] [ˈfeɪdɪŋ] [ɒv; əv] [jˈiəz] ,
the fading of years ,
这 褪色 的 年 ,

探究吠陀经中的各种论述、季节的更迭、岁月的流逝，

[ɒv; əv] [mʌnθs] , [ɒv; əv] ['fɔːtnaɪt] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [deɪz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [də'rektli] [ðə; ði] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd]
of months , of fortnights , and of days , beholding directly the waxing and
的 几个月 ， 的 两周 ， 和 的 天 ， 凝视 直接地 这 打蜡 和
[ðə; ði] ['weɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
the waning of the Moon ,
这 减弱 的 这 月亮 ，

以月、半月、日为单位，直接观察月亮的盈亏变化。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ebɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz] ,
seeing the rising and the ebbing of the seas ,
看到 这 上升 和 这 退潮 的 这 海域 ，

看到海平面的涨落，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'kriːs] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and the diminution of wealth and its increase once more , and the
和 这 减少 的 财富 和 它是 增加 一次 更多的 ， 和 这
[ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ju'naɪtɪd]['ɒbdʒɪkts] ,
separation of united objects ,
分离 的 团结的 对象 ，

财富的减少和再次增长，以及共同对象的分离，

[ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] ['jʊgɜː] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
the lapse of Yugas , the destruction of mountains , the drying up of rivers ,
这 失效 的 时代 ， 这 破坏 的 山脉 ， 这 烘干 向上 的 河流 ，

时代更迭，山脉崩塌，河流干涸，

[ðə; ði] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ([ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv]) [ðə; ði] ['sevrəl] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] ['ɔːlsəʊ]
the deterioration of (the purity of) the several orders and the end also
这 恶化 的 （ 这 纯度 的 ） 这 一些 订单 和 这 结尾 还
[ɒv; əv] [ðæt] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ,
of that deterioration occurring repeatedly ,
的 那 恶化 发生 反复 ，

各级纯度的下降以及这种下降反复发生的最终结果，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɜːθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [deθ] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
beholding the birth , decrepitude , death , and sorrows of creatures ,
凝视 这 出生 ， 衰老 ， 死亡 ， 和 悲伤 的 生物 ，

目睹万物的诞生、衰老、死亡和悲欢离合，

['nəʊɪŋ] ['truːli] [ðə; ði] [fɔːlts] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [tuː; tə] [wɪtʃ]
knowing truly the faults attaching to the body and the sorrows to which
会心 真的 这 故障 连接 到 这 身体 和 这 悲伤 到 哪个
['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt] ,
human beings are subject ,
人类 生物 是 主题 ，

真正了解人体的缺陷和人类所遭受的苦难，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt] ,
and the vicissitudes to which the bodies of creatures are subject ,
和 这 变迁 到 哪个 这 身体 的 生物 是 主题 ，

以及生物身体所经历的各种变迁，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːlts] [ðæt] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] ,
and understanding all the faults that attach to their own souls ,
和 理解 全部 这 故障 那 附 到 他们的 自己的 灵魂 ，

并了解自身灵魂中存在的所有缺点，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [fɔːlts] [ðæt] [əˈtætʃ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] ([ðə; ði] ['fɑːloʊərz]
and also all the inauspicious faults that attach to their own bodies (the followers
和 还 全部 这 不祥 故障 那 附 到 他们的 自己的 身体 (这 追随者
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] [fəˈlɒsəfi] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) . "
of the Sankhya philosophy succeed in attaining to Emancipation) . "
的 这 数论派 哲学 成功 在 达到 到 解放) . "

以及附着于他们自身身体的所有不祥缺陷（数论派哲学的追随者最终能够获得解脱）。

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] ['enədʒi] ,
" ' Yudhishthira said , " O thou of immeasurable energy ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 你 的 无法估量的 活力 ,

尤迪什提拉说道：“哦，你拥有无穷的力量，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fɔːlts] [ðæt] [ðaʊ] [siːst] [əˈtætʃɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['bɒdi] ?
what are those faults that thou seest attaching to one's body ?
什么 是 那些 故障 那 你 西斯特 连接 到 一个人的 身体 ?

你认为一个人身上有哪些缺陷？

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ɪkˈspaʊnd] [ðɪs] [daʊt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ['fʊli] [ænd; ənd] ['truːli] . "
It behoveth thee to expound this doubt to me fully and truly . "
它 应当 你 到 阐述 这 怀疑 到 我 完全 和 真的 . "

你应当向我详尽、如实地解释这个疑问。

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] !
" ' Bhishma said , " Listen , O slayer of foes !
" - 毗湿摩 说 , " 听 , 哦 杀手 的 敌人 !

毗湿摩说：“听着，敌人的克星啊！”

[ðə; ði] - [ɔː(r)] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['kæpɪlə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [pɑːðz] [ænd; ənd]
The Sankhyas or followers of Kapila , who are conversant with all paths and
这 - 或者 追随者 的 卡皮拉 , WHO 是 熟人 和 全部 路径 和
[ɪnˈdjuː] [wɪð] ['wɪzdəm] ,
endued with wisdom ,
赋予 和 智慧 ,

卡皮拉的追随者，即数论派，精通所有修行方法，拥有智慧。

[seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [fɔːlts] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] .
say that there are five faults , O puissant one , in the human body .
说 那 那里 是 五 故障 , 哦 强大的 一 , 在 这 人类 身体 .

哦，强大的神啊，请说人体有五种缺陷。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd][fɪə(r)][ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [breθ] .
They are Desire and Wrath and Fear and Sleep and Breath .
他们 是 欲望 和 愤怒 和 害怕 和 睡觉 和 气息 .

它们是欲望、愤怒、恐惧、睡眠和呼吸。

[ðiːz] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪmˈbɒdid] ['kriːtʃəz] .
These faults are seen in the bodies of all embodied creatures .
这些 故障 是 已见 在 这 身体 的 全部 具身化的 生物 .

这些缺陷在所有有形生物的身体中都能看到。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [kʌt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [rɒθ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
Those that are endued with wisdom cut the root of wrath with the aid of
那些 那 是 赋予 和 智慧 切 这 根 的 愤怒 和 这 援助 的
[fəˈgɪvnəs] .
Forgiveness .
饶恕 .

那些拥有智慧的人，会借助宽恕的力量斩断愤怒的根源。

[dɪˈzaɪə(r)][ɪz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [pˈɜːpəsɪz] .
Desire is cut off by casting off all purposes .
欲望 是 切 离开 经过 铸件 离开 全部 目的 .

舍弃一切目的，欲望便会消失。

[baɪ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ( ) [sliːp] [ɪz] ['kɔŋkə] ,
By cultivation of the quality of Goodness (Sattwa) sleep is conquered ,
经过 栽培 的 这 质量 的 善良 （ 萨特瓦 ） 睡觉 是 征服 ,

通过培养善性（萨埵）的品质，就能克服睡眠障碍。

[ænd; ənd][fɪə(r)][ɪz] ['kɔŋkə] [baɪ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˊhiːdfulnis] .
and Fear is conquered by cultivating Heedfulness .
和 害怕 是 征服 经过 耕作 警觉 .

而恐惧可以通过培养觉察力来克服。

[breθ] [ɪz] ['kɔŋkə] [baɪ] [æb'stiːmiːəsnɪs] [ɒv; əv]['daɪət][əʊ] [kɪŋ] .
Breath is conquered by abstemiousness of diet O king .
气息 是 征服 经过 节制 的 饮食 哦 国王 .

国王啊，节制饮食才能战胜呼吸。

['truːli] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['guːnɑːz][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['guːnɑːz] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fɔːlts] ,
Truly understanding gunas by the aid of hundreds of gunas , hundreds of faults ,
真的 理解 古纳斯 经过 这 援助 的 数百 的 古纳斯 , 数百 的 故障 ,

真正理解三德（gunas）要借助数百种三德（gunas）和数百种缺陷（faults）。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['kɔːzɪz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] , [ˌæsə'tein] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði]
and diverse causes by hundreds of causes , ascertaining that the world is like the
和 各种各样的 原因 经过 数百 的 原因 , 确定 那 这 世界 是 喜欢 这
[frɒθ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
froth of water ,
泡沫 的 水 ,

数百种原因造成了各种各样的状况，由此可见，世界就像水的泡沫一样。

[ɪn'veləpt] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ɪ'ljuːʒən] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] ['vɪʃnuː] , [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['edɪfɪs] ,
enveloped by hundreds of illusions flowing from Vishnu , like a painted edifice ,
被包裹 经过 数百 的 幻觉 流动 从 毗湿奴 , 喜欢 一个 绘 大厦 ,

被数百种源自毗湿奴的幻象所包围，如同彩绘的建筑，

[ænd; ənd][æz; əz] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [æz; əz][ə; eɪ] [riːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ([æz; əz]['terəb(ə)l][æz; əz]
and as unsubstantial as a reed , beholding it to be (as terrible as
和 作为 不实质性的 作为 一个 芦苇 , 凝视 它 到 是 （ 作为 糟糕的 作为
) [ə; eɪ] [dɑːk] [pɪt] ,
) a dark pit ,
） 一个 黑暗的 坑 ,

如同芦苇般虚弱，却又如同黑暗深渊般可怕。

[ɔː(r)][æz; əz] [ˌʌn'rɪəl] [æz; əz] ['bʌbəlz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
or as unreal as bubbles of water ,
或者 作为 虚幻 作为 气泡 的 水 ,

或者像水泡一样虚幻，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] [kəm'pəʊz] [ɪts][eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['ʃɔːt'livd] ([kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]
for the years that compose its age are as shortlived (compared to the
为了 这 年 那 撰写 它是 年龄 是 作为 短暂的 （ 比较的 到 这
[dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti]) [æz; əz] ['bʌbəlz] ,
duration of eternity) as bubbles ,
期间 的 永恒 ） 作为 气泡 ,

构成其年龄的岁月，与永恒相比，就像泡沫一样短暂。

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [ɪ'miːdiət] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ,
seeing it exposed to immediate destruction , bereft of happiness ,
看到 它 裸露 到 即时 破坏 , 失去 的 幸福 ,

眼见它即将被摧毁，失去了幸福，

['hævɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['ruːɪn][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [end] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] ,
having certain ruin for its end and from which it can never escape ,
拥有 肯定 废墟 为了 它是 结尾 和 从 哪个 它 能 绝不 逃脱 ,

注定走向毁灭，且永远无法逃脱。

[sʌŋk] [ɪn][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] , [ænd; ənd] ['ʌtəli] ['helpləs] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [sʌŋk] [ɪn]['maɪə(r)] ,
sunk in Rajas and Tamas , and utterly helpless like an elephant sunk in mire ,
沉没 在 拉贾斯 和 塔马斯 , 和 完全地 无助 喜欢 一个 大象 沉没 在 沼泽 ,

深陷于拉贾斯和塔玛斯之中，像陷在泥潭里的大象一样完全无助。

— ['nəʊtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] — [ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
— noting all this — the Sankhyas , O king , endued with great wisdom ,
— 注意到 全部 这 — 这 - , 哦 国王 , 赋予 和 伟大的 智慧 ,

——注意到这一切——数论派，哦，拥有伟大智慧的国王，

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ə'fekʃən] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌnz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [wʌnz] ['tʃɪldrən] , [baɪ][ðə; ði]
casting off all affections arising from one's relation towards one's children , by the
铸件 离开 全部 情感 产生 从 一个人的 关系 向 一个人的 孩子们 , 经过 这
[eɪd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
aid , O king ,
援助 , 哦 国王 ,

舍弃一切因亲子关系而生的情感，靠着君王的帮助，

[ɒv; əv] [ðæt] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd][ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['sɪstəm] ['ædvəkeɪts]
of that extensive and all - embracing knowledge which their system advocates
的 那 广泛的 和 全部 - 拥抱 知识 哪个 他们的 系统 倡导者
[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] ['kwɪkli] ,
and cutting off quickly ,
和 切割 离开 迅速地 ,

他们所倡导的那种广泛而包罗万象的知识体系，却被迅速切断了。

[wɪð] [ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blʌdʒən] [ɒv; əv] ['penəns] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
with the weapon of knowledge and the bludgeon of penances , O Bharata ,
和 这 武器 的 知识 和 这 棍棒 的 忏悔 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，以知识为武器，以苦行为棍棒吧！

[ɔːl] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [sents] [bɔːn] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd][ɔːl] [sents] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] [ə'raɪzɪŋ]
all inauspicious scents born of Rajas and all scents of a like nature arising
全部 不祥 气味 出生 的 拉贾斯 和 全部 气味 的 一个 喜欢 自然 产生
[frɒm; frəm] ['təməs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɔː'spɪʃəs] [sents] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] [ɔːl] ['pleʒəz]
from Tamas and all auspicious scents arising from Sattwa and all pleasures
从 塔马斯 和 全部 吉祥 气味 产生 从 萨特瓦 和 全部 快乐
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʌtʃ] ([ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensɪz]) [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θriː] ['kwɒlətiz]
of the touch (and of the other senses) born of the same three qualities
的 这 触碰 (和 的 这 其他 感官) 出生 的 这 相同的 三 品质
[ænd; ənd] [ɪn'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ,
and inhering to the body ,
和 固有 到 这 身体 ,

一切由激情（Rajas）产生的不祥气味，一切由惰性（Tamas）产生的同类气味，一切由纯粹（Sattva）产生的吉祥气味，以及一切由这三种特质产生并存在于身体中的触觉（和其他感官）的愉悦，

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['jəʊgə][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ðiːz] [kraʊnd] [wɪð]
indeed , O Bharata , aided by the Yoga of knowledge , these Yatis crowned with
的确 , 哦 婆罗多 , 协助 经过 这 瑜伽 的 知识 , 这些 亚蒂斯 加冕 和
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,

的确，哦，婆罗多，借助知识瑜伽，这些瑜伽士获得了成功。

— [krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf] .
— cross the Ocean of life .
— 叉 这 海洋 的 生活 .

——横渡人生之海。

[ðæt] ['əʊʃ(ə)n] , [səʊ]['terəb(ə)l][hæz; həz] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['wɔːtəz] .
That Ocean , so terrible has sorrow for its waters .
那 海洋 ， 所以 糟糕的 有 悲哀 为了 它是 水 .

那片可怕的海洋，也为它的海水感到悲伤。

[æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [griːf] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [diːp] [leɪks] .
Anxiety and grief constitute its deep lakes .
焦虑 和 悲伤 构成 它是 深的 湖泊 .

焦虑和悲伤构成了它深邃的湖泊。

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪts][dʒaɪ'gæntɪk] ['ælɪ,geɪtəz] .
Disease and death are its gigantic alligators .
疾病 和 死亡 是 它是 巨大 鳄鱼 .

疾病和死亡是它巨大的鳄鱼。

[ðə; ði] [greɪt] [fɪəz] [ðæt] [straɪk] [ðə; ði] [hɑːt] [æt; ət] ['evri] [step] [ɑː(r); ə(r)][ɪts][hjuːdʒ] [sneɪks] .
The great fears that strike the heart at every step are its huge snakes .
这 伟大的 恐惧 那 罢工 这 心 在 每一个 步 是 它是 巨大的 蛇 .

每走一步都让人心惊胆战的，是那些巨大的蛇。

[ðə; ði] [diːdz] [ɪn'spaɪəd][baɪ] ['təməs] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['tɔːrtəsəz] .
The deeds inspired by Tamas are its tortoises .
这 契约 灵感 经过 塔马斯 是 它是 陆龟 .

塔玛斯所激励的行动就是它的乌龟。

[ðəʊz] [ɪn'spaɪəd][baɪ][ɹ'ɑːdʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['fɪʃɪz] .
Those inspired by Rajas are its fishes .
那些 灵感 经过 拉贾斯 是 它是 鱼 .

受拉贾斯启发而来的就是它的鱼类。

['wɪzdəm] [k'ɒnstɪtj,uːts] [ðə; ði][rɑːft][fɔː(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
Wisdom constitutes the raft for crossing it .
智慧 构成 这 筏 为了 过境 它 .

智慧是渡过难关的木筏。

[ðə; ði] [ə'fekʃən] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪts]['maɪə(r)] .
The affections entertained for objects of the senses are its mire .
这 情感 娱乐 为了 对象 的 这 感官 是 它是 沼泽 .

对感官对象的迷恋是它的泥潭。

[dɪ'krepɪtjuːd] [k'ɒnstɪtj,uːts] [ɪts]['riːdʒən][ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] . [-] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ]
Decrepitude constitutes its region of grief and trouble . [1586] Knowledge , O
衰老 构成 它是 地区 的 悲伤 和 麻烦 . [-] 知识 ， 哦
[tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪz][ɪts] ['aɪlənd] .
chastiser of foes , is its island .
惩罚者 的 敌人 ， 是 它是 岛 .

衰老构成了它的悲伤和麻烦的领域。[1586] 知识，哦，敌人的惩罚者，是它的岛屿。

[ækts] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [greɪt] [depθ] .
Acts constitute its great depth .
使徒行传 构成 它是 伟大的 深度 .

行为构成了它深刻的内涵。

[truːθ] [ɪz][ɪts] [ʃɔːz] .
Truth is its shores .
真相 是 它是 海岸 .

真理是它的海岸。

['paɪəs] [əb'zɜːrvənsɪz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['vɜːd(ə)nt] [wiːdz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ɪts]['bʊzəm] . [-]
Pious observances constitute the verdant weeds floating on its bosom . [1587]
虔诚的 观察 构成 这 葱茏 杂草 漂浮的 在 它是 怀 . [-]

虔诚的礼仪如同漂浮在它胸怀中的翠绿野草。[1587]

['envi]	[k'ɒnstɪtjˌuːts]	[ɪts]	['ræpɪd]	[ænd; ənd]	['maɪti]	['kʌrənt]	.
Envy	**constitutes**	**its**	**rapid**	**and**	**mighty**	**current**	**.**
嫉妒	构成	它是	迅速的	和	强大的	当前的	.

嫉妒构成了它迅猛而强大的动力。

[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	['sentɪmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɑːt]	['kɒnstɪtjuːt]	[ɪts]	[maɪnz]	.
The	**diverse**	**sentiments**	**of**	**the**	**heart**	**constitute**	**its**	**mines**	**.**
这	各种各样的	情感	的	这	心	构成	它是	矿井	.

人心中各种各样情感构成了它的宝库。

[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	['væljuəb(ə)l]	[dʒemz]	.
The	**diverse**	**kinds**	**of**	**gratification**	**are**	**its**	**valuable**	**gems**	**.**
这	各种各样的	种类	的	满足感	是	它是	有价值的	宝石	.

各种各样的满足感是它最宝贵的财富。

[griːf]	[ænd; ənd]	['fiːvə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	[wɪndz; waɪndz]	.
Grief	**and**	**fever**	**are**	**its**	**winds**	**.**
悲伤	和	发烧	是	它是	风	.

悲伤和狂热是它的风。

['mɪzəri]	[ænd; ənd]	[θɜːst]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	['maɪti]	['ediːz]	.
Misery	**and**	**thirst**	**are**	**its**	**mighty**	**eddies**	**.**
苦难	和	口渴	是	它是	强大的	涡流	.

苦难和干渴是它强大的漩涡。

['peɪnf(ə)l]	[ænd; ənd]	['feɪt(ə)l]	[dɪ'ziːzɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	.
Painful	**and**	**fatal**	**diseases**	**are**	**its**	**huge**	**elephants**	**.**
痛苦	和	致命的	疾病	是	它是	巨大的	大象	.

痛苦且致命的疾病是它面临的巨大威胁。

[ðə; ði]	[ə'semblɪdʒ]	[ɒv; əv]	[bəʊnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	[flaɪts]	[ɒv; əv]	[steps]	,	[ænd; ənd]	[flem]	[ɪz]	[ɪts]	[frɒθ]	.
The	**assemblage**	**of**	**bones**	**are**	**its**	**flights**	**of**	**steps**	**,**	**and**	**phlegm**	**is**	**its**	**froth**	**.**
这	装配	的	骨头	是	它是	航班	的	步骤	,	和	痰	是	它是	泡沫	.

骨骼的堆砌是它的阶梯，痰液是它的泡沫。

[gɪfts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	[pɜːl]	-	[bæŋks]	.
Gifts	**are**	**its**	**pearl**	**-**	**banks**	**.**
礼物	是	它是	珍珠	-	银行	.

礼物是它的珍珠库。

[ðə; ði]	[leɪks]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	['kɔːrəlz]	.
The	**lakes**	**of**	**blood**	**are**	**its**	**corals**	**.**
这	湖泊	的	血	是	它是	珊瑚	.

血湖就是它的珊瑚。

[laʊd]	['lɑːftə(r)]	[k'ɒnstɪtjˌuːts]	[ɪts]	[rɔːrz]	.
Loud	**laughter**	**constitutes**	**its**	**roars**	**.**
大声	笑声	构成	它是	咆哮	.

响亮的笑声就是它的咆哮。

[daɪ'vɜːs]	['saɪəns]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	['ɪmˌpɑːsə'bɪlɪti]	.
Diverse	**sciences**	**are**	**its**	**impassability**	**.**
各种各样的	科学	是	它是	无法通行	.

多元化的科学领域是它的难点所在。

[tɪəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪts]	[braɪn]	.
Tears	**are**	**its**	**brine**	**.**
眼泪	是	它是	盐水	.

眼泪是它的盐水。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌmpəni] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [haɪ] ['refjuːdʒ] ([ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [siːk] [tuː; tə] [krɒs]
Renunciation of company constitutes the high refuge (of those that seek to cross
放弃 的 公司 构成 这 高的 避难所 (的 那些 那 寻找 到 叉
[ˌaɪ 'tiː]) .
it) .
它) .

放弃陪伴是（那些试图跨越它的人）最高避难所。

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] [ˌʌn'nʌmbəd] ['liːtʃɪz] .
Children and spouses are its unnumbered leeches .
孩子们 和 配偶 是 它是 未编号 水蛭 .

子女和配偶是它数不胜数的寄生虫。

[frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɒn] [ɪts] [ʃɔːz] .
Friends and kinsmen are the cities and towns on its shores .
朋友们 和 亲属 是 这 城市 和 城镇 在 它是 海岸 .

朋友和亲人就是它沿岸的城镇。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , [ænd; ənd] [truːθ] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] ['baʊndri] [laɪn] .
Abstention from injury , and Truth , are its boundary line .
弃权 从 受伤 , 和 真相 , 是 它是 边界 线 .

避免伤害和真理是它的界限。

[deθ] [ɪz] [ɪts] [stɔːm] - [weɪv] .
Death is its storm - wave .
死亡 是 它是 风暴 - 海浪 .

死亡是它的风暴浪潮。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ve'dɑːntə] [ɪz] [ɪts] ['aɪlənd] (['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['refjuːdʒ] [tuː; tə] [ðəʊz]
The knowledge of Vedanta is its island (capable of affording refuge to those
这 知识 的 吠檀多 是 它是 岛 (有能力的 的 负担得起 避难所 到 那些
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tɒst] [ə'pɒn] [ɪts] ['wɔːtəz]) .
that are tossed upon its waters) .
那 是 抛掷 之上 它是 水) .

吠檀多知识如同岛屿（能够为在其水域中漂泊的人们提供庇护）。

[ækts] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [laɪf] - ['buːiz; bɔɪz] ,
Acts of compassion towards all creatures constitute its life - buoys ,
使徒行传 的 同情 向 全部 生物 构成 它是 生活 - 浮标 ,

对一切生灵的慈悲之举构成了它的生命线。

[-] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['praɪsləs] [kə'mɒdəti] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['vɔiidʒ] [ɒn]
[1588] and Emancipation is the priceless commodity offered to those voyaging on
[-] 和 解放 是 这 无价 商品 提供 到 那些 航行 在
[ɪts] ['wɔːtəz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] .
its waters in search of merchandise .
它是 水 在 搜索 的 商品 .

[1588] 解放是为那些在其水域航行寻找货物的人们提供的无价商品。

[laɪk] [ɪts] [səb'stæntɪv] ['prəʊtətaɪp] [wɪð] [ɪts] ['ekwaɪn] [hed] [dɪs'gɔːrdʒɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
Like its substantive prototype with its equine head disgorging flames of fire ,
喜欢 它是 实质性 原型 和 它是 马科动物 头 呕吐 火焰 的 火 ,

就像它的原型一样，马头喷吐着火焰，

[ðɪs] ['əʊʃ(ə)n] [tuː] [hæz; həz] [ɪts] ['faɪəri] [t'ɛɹəz] .
this ocean too has its fiery terrors .
这 海洋 也 有 它是 火热 恐怖 .

这片海洋也蕴藏着炽热的恐怖。

['hævɪŋ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti] , [ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [træn'send] , [ɒv; əv] ['dwelɪŋ]
Having transcended the liability , that is so difficult to transcend , of dwelling
拥有 超越 这 责任 , 那 是 所以 难的 到 超越 , 的 住宅

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][grəʊs] ['bɒdi] ,
within the gross body ,
之内 这 总的 身体 ,

超越了栖居于肉身之中那难以超越的束缚之后，

[ðə; ði] - ['entə(r)]['ɪntuː][pjʊə(r)] [speɪs] . [-]
the Sankhyas enter into pure space . [1589]
这 - 进入 进入 纯的 空间 . [-]

数论派进入纯粹的空间。[1589]

['sʊriə] [ðen] [beəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] , [ðəʊz] ['raɪtʃəs] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [præktɪsɜːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Surya then bears , with his rays , those righteous men that are practicers of the
苏里亚 然后 熊 , 和 他的 射线 , 那些 正义 男人 那 是 练习者 的 这

['sæŋkjə] ['dɒktrɪnz] .
Sankhya doctrines .
数论派 教义 .

苏利耶用他的光芒照耀着那些奉行数论派教义的正直之人。

[laɪk] [ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] - [stɔːk] [kən'veɪɪŋ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Like the fibres of the lotus - stalk conveying water to the flower into which they
喜欢 这 纤维 的 这 莲花 - 茎 传递 水 到 这 花 进入 哪个 他们

[ɔːl] [kən'vɜːdʒ] ,
all converge ,
全部 收敛 ,

就像莲茎的纤维将水输送到最终汇聚成花的花朵一样，

['sʊriə] , ['drɪŋkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Surya , drinking all things from the universe ,
苏里亚 , 喝 全部 事物 从 这 宇宙 ,

苏利耶，饮尽宇宙万物，

[kən'veɪz] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [men] . [-] [ðeə(r)] [ə'tætʃmənts] [ɔːl]
conveys them unto those good and wise men . [1590] Their attachments all
传递 他们 到 那些 好的 和 明智的 男人 . [-] 他们的 附件 全部

[dɪ'strɔɪd] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,
destroyed , possessed of energy ,
损毁 , 拥有 的 活力 ,

将它们传达给那些善良而睿智的人。[1590] 他们所有的执念都已消散，却依然充满活力，

[in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] , [ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] , [ðiːz] , [əʊ]
endued with wealth of penances , and crowned with success , these Yatis , O
赋予 和 财富 的 忏悔 , 和 加冕 和 成功 , 这些 亚蒂斯 , 哦

['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

这些苦行者，饱经苦修，最终获得成功，哦，婆罗多！

[ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [baɪ] [ðæt] [wɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌbtɪl] , ['kuːlɪŋ] , ['freɪgrənt] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə]
are borne by that wind which is subtile , cooling , fragrant , and delicious to
是 出生 经过 那 风 哪个 是 微妙 , 冷却 , 香 , 和 可口的 到

[ðə; ði] [tʌtʃ] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
the touch , O Bharata !
这 触碰 , 哦 婆罗多 !

哦，婆罗多啊！它们被那轻柔、清凉、芬芳、触感宜人的风吹拂着！

[ɪn][fækt] , [ðæt] [wɪnd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][wɪndz; waɪndz] ,
In fact , that wind which is the best of the seven winds ,
在 事实 , 那 风 哪个 是 这 最好的 的 这 七 风 ,

事实上，七风之中最好的那股风，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [bləʊz] [ɪn] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [fəˈlɪsəti] , [kənˈveɪz] [ðem; ðəm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
and which blows in regions of great felicity , conveys them , O son of Kunti ,
和 哪个 打击 在 地区 的 伟大的 费利西蒂 , 传递 他们 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

吹拂过极乐之地的风，将它们带去，昆蒂之子啊！

[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] [ɪn] [speɪs] . [-]
to that which is the highest end in space . [1591]
到 那 哪个 是 这 最高 结尾 在 空间 . [-]

到达空间的最高点。[1591]

[ðen] [speɪs] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkærid] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [kənˈveɪz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði]
Then space into which they are carried , O monarch , conveys them to the
然后 空间 进入 哪个 他们 是 携带 , 哦 君主 , 传递 他们 到 这
[haɪɪst] [end] [ɒv; əv] [ˈɹɑːdʒəz] . [-]
highest end of Rajas . [1592]
最高 结尾 的 拉贾斯 . [-]

君王啊，他们被带入的空间，将他们带到拉贾的最高境界。[1592]

[ˈɹɑːdʒəz] [ðen] [beəz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] [ɒv; əv] .
Rajas then bears them to the highest end of Sattwa .
拉贾斯 然后 熊 他们 到 这 最高 结尾 的 萨特瓦 .

拉贾斯随后将它们带到萨特瓦的最高境界。

[ðen] [beəz] [ðem; ðəm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [səʊl] , [tuː; tə] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ænd; ənd]
Sattwa then bears them , O thou of pure soul , to the Supreme and
萨特瓦 然后 熊 他们 , 哦 你 的 纯的 灵魂 , 到 这 最高 和
[ˈpjuːɪs(ə)nt] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
puissant Narayana .
强大的 纳拉亚纳 .

萨特瓦随后将它们带给至高无上的那罗延，哦，纯洁的灵魂啊！

[ðə; ði] [ˈpjuːɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] - [sˈəʊld] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] [æt; ət] [lɑːst] , [θruː] [hɪmˈself] , [beəz] [ðem; ðəm]
The puissant and pure - souled Narayana at last , through himself , bears them
这 强大的 和 纯的 - 有灵魂的 纳拉亚纳 在 最后的 , 通过 他自己 , 熊 他们
[tuː; tə] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] .
to the Supreme Soul .
到 这 最高 灵魂 .

强大而纯洁的那罗延最终通过自身，将它们带到了至高灵魂面前。

[ˈhævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] ,
Having reached the Supreme Soul ,
拥有 达到 这 最高 灵魂 ,

达到至高灵魂境界后，

[ðəʊz] [ˈsteɪnləs] [ˈpɜːsənz] [huː] [hæv; həv] ([baɪ] [ðæt] [taɪm]) [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] ([wɒt] [ɪz]
those stainless persons who have (by that time) become the body of (what is
那些 防锈的 人 WHO 有 (经过 那 时间) 变得 这 身体 的 (什么 是
[kɔːld]) [ðæt] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ˌɪmɔːˈtæləti] ,
called) That attain to immortality ,
称为) 那 达到 到 不朽 ,

那些无瑕疵之人，到那时已化身为（所谓）获得永生之身，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [ˈɑːftəwədz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] !
and they have never afterwards to return from that position , O King !
和 他们 有 绝不 然后 到 返回 从 那 位置 , 哦 国王 !

此后，他们再也没有从那个位置上回头了，我的王啊！

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] ,
That is the highest end , O son of Pritha ,
那 是 这 最高 结尾 , 哦 儿子 的 普里塔 ,

那是至高境界，普里塔之子啊！

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [men] [huː] [hæv; həv][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['ɪnfluəns]

which is attained by those high - souled men who have transcended the influence

哪个 是 已达到 经过 那些 高的 - 有灵魂的 男人 WHO 有 超越 这 影响

[ɒv; əv][ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] . "

of all pairs of opposites . "

的 全部 对 的 相反的 . "

只有那些超脱一切对立面影响、拥有高尚灵魂的人才能达到这种境界。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,

" ' Yudhishthira said , " O sinless one ,

" - 尤迪什提拉 说 , " 哦 无罪 一 ,

尤迪什提拉说：“无罪者啊，

[hæv; həv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [fɜːm] [vaʊz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] ['eksələnt]

have those persons of firm vows after they have attained to that excellent

有 那些 人 的 公司 誓言 后 他们 有 已达到 到 那 出色的

[pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] ,

position which is fraught with puissance and felicity ,

位置 哪个 是 充满危机 和 力量 和 费利西蒂 ,

那些在达到权力与幸福交织的卓越地位后仍保持坚定誓言的人，

['eni] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [ɪn'kluːdɪŋ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ?

any recollection of their lives including birth and death ?

任何 回忆 的 他们的 生活 包括 出生 和 死亡 ?

对自己的生平，包括出生和死亡，有任何记忆吗？

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['prɒpəli] [wɒt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz][ɪn] [rɪ'spekt] ,

It behoveth thee to tell me properly what the truth is in respect ,

它 应当 你 到 告诉 我 适当地 什么 这 真相 是 在 尊重 ,

你应当如实告诉我这件事的真相。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .

O thou of Kuru's race .

哦 你 的 - 种族 .

哦，库鲁族的后裔。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['prɒpə(r)][tuː; tə] ['kwestʃən] ['eni] [wʌn] [els] [ðæn; ðən] [ðiː] !

I do not think it proper to question any one else than thee !

我 做 不是 思考 它 恰当的 到 问题 任何 一 别的 比 你 !

我觉得除了你之外，不应该质疑其他人！

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

Observing the scriptures bearing upon Emancipation ,

观察 这 经文 轴承 之上 解放 ,

研读有关解放的经文，

[ai][faɪnd] [ðɪs] [greɪt] [fɔːlt] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ([fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['skrɪptʃəz] [ɒn][ðə; ði]['tɒpɪk][dɪ'kleə(r)]

I find this great fault in the subject (for certain scriptures on the topic declare

我 寻找 这 伟大的 过错 在 这 主题 (为了 肯定 经文 在 这 话题 宣布

[ðæt] ['kɒnʃəsnəs] [ˌdisə'piə] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪt] [steɪt] ,

that consciousness disappears in the emancipate state ,

那 意识 消失 在 这 解放 状态 ,

我发现这个主题存在一个很大的缺陷（因为某些关于这个主题的经文宣称，意识在解放状态下会消失，

[waɪl] ['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs]) .

while other scriptures declare the very reverse of this) .

尽管 其他 经文 宣布 这 非常 撤销 的 这) .

而其他经文则宣称恰恰相反）。

[ɪf] , ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [haɪ] [steɪt] , [ðə; ði] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɒnʃəsnəs]
If , having attained to this high state , the Yatis continue to live in consciousness
如果 , 拥有 已达到 到 这 高的 状态 , 这 亚蒂斯 继续 到 居住 在 意识
, [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,
, it would seem ,
, 它 会 似乎 ,

如果达到这种崇高境界的雅提人继续保持意识状态，那么似乎……

[əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
O king , that the religion of Pravritti is superior .
哦 国王 , 那 这 宗教 的 - 是 优越的 .

国王啊，普拉夫里蒂的宗教是至高无上的。

[ɪf] , [ə'gen] ,
If , again ,
如果 , 再次 ,

如果再次

['kɒnʃəsnəs] [ˌdisə'piə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪt] [steɪt] [ænd; ənd][wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]
consciousness disappears from the emancipate state and one who has become
意识 消失 从 这 解放 状态 和 一 WHO 有 变得
[ɪ'mænsɪpeɪt] ['əʊnli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sʌŋk] [ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)] ,
emancipate only resembles a person sunk in dreamless slumber ,
解放 仅有的 类似 一个 人 沉没 在 无梦 睡眠 ,

意识在解放状态下消失，获得解放的人就像沉浸在无梦睡眠中的人一样。

[ðen] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)][ɪm'prɒpə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['riːəli] [nəʊ]
then nothing can be more improper than to say that there is really no
然后 没有什么 能 是 更多的 不当 比 到 说 那 那里 是 真的 不
['kɒnʃəsnəs] [ɪn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ([fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] ['hæpənz] [ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)][ɪz] [ðæt]
consciousness in Emancipation (for of all that happens in dreamless slumber is that
意识 在 解放 (为了 的 全部 那 发生 在 无梦 睡眠 是 那
[wʌnz] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] ['temprərəli] [ˌəuvə'ʃædəu] [ænd; ənd] [sə'spendɪd] ,
one's consciousness is temporarily overshadowed and suspended ,
一个人的 意识 是 暂时地 黯然失色 和 暂停 ,

那么，说解放状态下实际上没有意识，就是最不恰当的了（因为在无梦睡眠中发生的一切，就是人的意识暂时被遮蔽和悬浮）。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [lɒst] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnz] [wen] [wʌn] [ə'weik] [frɒm; frəm] [ðæt] ['slʌmbə(r)]) . " [
but never lost , for it returns when one awakes from that slumber) . " [
但 绝不 丢失的 , 为了 它 返回 什么时候 一 醒来 从 那 睡眠) . " [
-]
1593]
-]

但永远不会丢失，因为当人从沉睡中醒来时，它就会回来。[1593]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [haʊ'evə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['kwestʃən]
" ' Bhishma said , " However difficult it may be to answer it , the question
" - 毗湿摩 说 , " 然而 难的 它 可能 是 到 回答 它 , 这 问题
[wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] ,
which thou hast asked ,
哪个 你 哈斯特 问 ,

毗湿摩说道：“尽管你提出的问题很难回答，

[əʊ] [sʌn] , [ɪz]['prɒpə(r)] .
O son , is proper .
哦 儿子 , 是 恰当的 .

哦，儿子，这很合适。

['verɪli] ,
Verily ,
确实 ,

确实如此，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
the question is of such a kind that even they that are possessed of great
这 问题 是 的 这样的 一个 种类 那 甚至 他们 那 是 拥有 的 伟大的

['lɜːnɪŋ] [bɪ'kʌm] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
learning become stupefied in answering it ,
学习 变得 目瞪口呆 在 回答 它 ,

这个问题非常刁钻，即使是学识渊博的人也会哑口无言。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O chief of Bharata's race .
哦 首席 的 - 种族 .

婆罗多族的首领啊。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz][æz; əz] [ik'spaund] [baɪ][ˌem 'iː] .
For all that , hear what the truth is as expounded by me .
为了 全部 那 , 听到 什么 这 真相 是 作为 阐述 经过 我 .

尽管如此，请听我阐述真相。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['kæpɪlə][hæv; həv][set][ðeə(r)] [haɪ] [ˌʌndə'stændiŋ] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The high - souled followers of Kapila have set their high understandings on this point :
这 高的 - 有灵魂的 追随者 的 卡皮拉 有 放 他们的 高的 理解 在 这 观点 :

迦毗罗的高尚信徒们对这一点有着深刻的理解。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] ,
The senses of knowledge , O King , planted in the bodies of embodied creatures ,
这 感官 的 知识 , 哦 国王 , 已种植 在 这 身体 的 具身化的 生物 ,

国王啊，知识的感知，植入于有形生物的躯体之中。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] .
are employed in their respective functions of perception .
是 受雇 在 他们的 各自 函数 的 洞察力 .

它们在各自的感知功能中发挥作用。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðem; ðəm] [ðæt]
They are the instruments of the Soul , for it is through them that
他们 是 这 仪器 的 这 灵魂 , 为了 它 是 通过 他们 那

['sʌbtɪl] ['biːɪŋ] [pə'siːv] . [-]
subtile Being perceives . [1594]
微妙 存在 感知 . [-]

它们是灵魂的工具，因为正是通过它们，微妙的存在才能感知。[1594]

[ˌdɪsju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] , [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [lʌmps] [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
Disunited with the Soul , the senses are like lumps of wood , and are
分裂的 和 这 灵魂 , 这 感官 是 喜欢 肿块 的 木头 , 和 是

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without doubt ,
没有 怀疑 ,

与灵魂分离的感官就像木头块一样，毫无疑问，

[dɪ'strɔɪd] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ðeɪ] [sɜːv]) [laɪk][ðə; ði] [frɒθ] [ðæt] [ɪz] [siːn] [ɒn][ðə; ði]
destroyed (in respect of the functions they serve) like the froth that is seen on the
损毁 (在 尊重 的 这 函数 他们 服务) 喜欢 这 泡沫 那 是 已见 在 这
['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . [-]
bosom of the ocean . [1595]
怀 的 这 海洋 . [-]

（就其所发挥的功能而言）被摧毁了，就像大海胸膛上的泡沫一样。[1595]

[wen] [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [sɪŋks] ['ɪntuː] [sliːp] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
When the embodied creature , O scorcher of foes , sinks into sleep along with his
什么时候 这 具身化的 生物 , 哦 酷热 的 敌人 , 水槽 进入 睡觉 沿着 和 他的
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

当那具肉身的生灵，哦，敌人的焚烧者，连同他的感官一起沉入梦乡时，

[ðə; ði] ['sʌbtɪl] [səʊl] [ðen] [rəuv] [ə'mʌŋ] [ɔːl]['sʌbdʒɪkts][laɪk][ðə; ði][wɪnd] [θruː] [speɪs] . [-]
the subtile Soul then roves among all subjects like the wind through space . [1596]
这 微妙 灵魂 然后 漫游者 之中 全部 主题 喜欢 这 风 通过 空间 . [-]

微妙的灵魂随后像风在空间中一样在所有事物之间游荡。[1596]

[ðə; ði] ['sʌbtɪl] [səʊl] , ['djʊərɪŋ]['slʌmbə(r)] , [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [siː] ([ɔːl] [fɔːmz]) [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ɔːl]
The subtile Soul , during slumber , continues to see (all forms) and touch all
这 微妙 灵魂 , 期间 睡眠 , 继续 到 看 (全部 表格) 和 触碰 全部
['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [tʌtʃ] ,
objects of touch ,
对象 的 触碰 ,

微妙的灵魂在睡眠中，仍然能够看到（所有形态）并触摸到所有可触摸的物体。

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd]['teɪkən][ɪn]['ʌðə(r)] [pər'sepʃən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'weɪk] .
O king , and taken in other perceptions , as well as when it is awake .
哦 国王 , 和 已采取 在 其他 感知 , 作为 出色地 作为 什么时候 它 是 醒 .

哦，国王，并且在其他感知中，以及在清醒的时候。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə][ækt] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ðə; ði] ['sensɪz] ,
In consequence of their inability to act without their director , the senses ,
在 结果 的 他们的 无力 到 行为 没有 他们的 导演 , 这 感官 ,
['djʊərɪŋ] [sliːp] ,
during sleep ,
期间 睡觉 ,

由于感官在没有指挥的情况下无法行动，因此在睡眠期间，

[ɔːl] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] ([ænd; ənd] [luːz] [ðeə(r)] [p'aʊəz]) [laɪk]
all become extinguished in their respective places (and lose their powers) like
全部 变得 熄灭 在 他们的 各自 地方 (和 失去 他们的 权力) 喜欢
[sneɪks] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] . [-]
snakes deprived of poison . [1597]
蛇 被剥夺的 的 毒 . [-]

它们都在各自的地方消亡（并失去力量），就像蛇失去了毒液一样。[1597]

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [səʊl] , [rɪ'peərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pleɪs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
At such times , the subtile Soul , repairing into the respective place of all the
在 这样的 时代 , 这 微妙 灵魂 , 维修 进入 这 各自 地方 的 全部 这
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

在这样的时刻，微妙的灵魂会回到所有感官各自的位置，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第105/134页

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [dis'tʃɑːdʒz] [ɔːl][ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)nz] . [-] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] , [ɔːl]
without doubt , discharges all their functions . [1598] All the qualities of Sattwa , all
没有 怀疑 , 排放 全部 他们的 函数 . [-] 全部 这 品质 的 萨特瓦 , 全部
[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
the attributes of the Understanding ,
这 属性 的 这 理解 ,

毫无疑问，它履行了所有功能。[1598] 萨埵的所有品质，理解力的所有属性，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd] [speɪs] , [ænd; ənd] [wɪnd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
O Bharata , as also those of Mind , and space , and Wind , O thou of
哦 婆罗多 , 作为 还 那些 的 头脑 , 和 空间 , 和 风 , 哦 你 的
['raɪtʃəs] [səʊl] ,
righteous soul ,
正义 灵魂 ,

哦，婆罗多，以及心识、空间和风的众生，哦，拥有正义灵魂的你，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['lɪkwɪd] ['sʌbstəns] , [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
and all the attributes of liquid substances , of Water , O Partha , and of
和 全部 这 属性 的 液体 物质 , 的 水 , 哦 帕尔塔 , 和 的
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

以及所有液态物质的属性，水的属性，哦，帕尔塔，以及土的属性，

— [ðiːz] ['sensɪz] [wɪð] [ðiːz] ['kwɒlətiz] , — [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪtʃ] [ɪn'hɪə(r)][tuː; tə][d'ʒaɪvə] - [səʊlz] ,
— these senses with these qualities , — O Yudhishthira , which inhere to Jiva - souls ,
— 这些 感官 和 这些 品质 , — 哦 尤迪什提拉 , 哪个 内在 到 吉瓦 - 灵魂 ,
[ɑː(r); ə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ɪt'self] ,
are along with the Jiva - soul itself ,
是 沿着 和 这 吉瓦 - 灵魂 本身 ,

——这些感官和这些特质，——哦，尤迪什提拉，它们存在于个体灵魂之中，与个体灵魂本身一同存在，

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɔː(r)] ['brɑːmə] .
overwhelmed by the Supreme Soul or Brahma .
不堪重负 经过 这 最高 灵魂 或者 梵 .

被至高灵魂或梵天所征服。

[ækts] ['ɔːlsəʊ] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [ˌəʊvə'welm] [ðæt] [d'ʒaɪvə] - [səʊl] .
Acts also , good and bad , overwhelm that Jiva - soul .
使徒行传 还 , 好的 和 坏的 , 压倒 那 吉瓦 - 灵魂 .

行为，无论是善行还是恶行，都会压倒吉瓦灵魂。

[laɪk] [dɪ'saɪpl] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] [wɪð] ['revərəns] , [ðə; ði] ['sensɪz] [tuː] [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]
Like disciples waiting upon their preceptor with reverence , the senses too wait upon the
喜欢 门徒 等待 之上 他们的 导师 和 尊敬 , 这 感官 也 等待 之上 这
[d'ʒaɪvə] - [səʊl] [træn'send, trɑːn-]['prɑːkrɪtiː] ,
Jiva - soul transcends Prakriti ,
吉瓦 - 灵魂 超越 自然 ,

如同弟子恭敬地侍奉导师一般，感官也侍奉着超越自然本质的灵魂（Jiva）。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tein] [tuː; tə] ['brɑːmə] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] , [ðæt] [ɪz] [haɪɪst] , [ðæt] [ɪz][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
it attains to Brahma that is without change , that is highest , that is Narayana ,
它 达到 到 梵 那 是 没有 改变 , 那 是 最高 , 那 是 纳拉亚纳 ,

它证得梵天，梵天是永恒不变的，是至高无上的，那就是那罗延。

[ðæt]	[ɪz]	[bɪ'jɒnd]	[ɔːl]	[peəz]	[ɒv; əv]	['ɑːpəzəts]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[træn'send, trɑːn-]	['prɑːkrɪtiː]	.
that	**is**	**beyond**	**all**	**pairs**	**of**	**opposites**	**,**	**and**	**that**	**transcends**	**Prakriti**	**.**
那	是	超过	全部	对	的	相反的	,	和	那	超越	自然	.

它超越一切对立关系，超越自然。

[friːd]	[frɒm; frəm]	[bəuθ]	['merɪt]	[ænd; ənd]	[diː'merɪt]	,
Freed	**from**	**both**	**merit**	**and**	**demerit**	**,**
弗里德	从	两个都	优点	和	缺点	,

既不受功过评判，也不受过错评判。

[ðə; ði]	[d'ʒaɪvə]	-	[səʊl]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ə'trɪbjuːts]	,
the	**Jiva**	**-**	**soul**	**entering**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**which**	**is**	**divested**	**of**	**all**	**attributes**	**,**
这	吉瓦	-	灵魂	进入	这	最高	灵魂	哪个	是	剥离	的	全部	属性	,

个体灵魂（Jiva）进入至高灵魂（Supreme Soul），至高灵魂已脱离一切属性。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[həʊm]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɔː'spiʃəsnis]	,	[dʌz]	[nɒt]	[rɪ'tɜːn]	[ðens]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	.
and	**which**	**is**	**the**	**home**	**of**	**all**	**auspiciousness**	**,**	**does**	**not**	**return**	**thence**	**,**	**O**	**Bharata**	**.**
和	哪个	是	这	家	的	全部	吉祥	,	做	不是	返回	因此	,	哦	婆罗多	.

而那吉祥之所，却不会从那里返回，哦，婆罗多。

[wɒt]	[rɪ'meɪnz]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['sensɪz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	.
What	**remains**	**,**	**O**	**son**	**,**	**is**	**the**	**mind**	**with**	**the**	**senses**	**,**	**O**	**Bharata**	**.**
什么	遗迹	,	哦	儿子	,	是	这	头脑	和	这	感官	,	哦	婆罗多	.

儿子啊，剩下的只有感官和心灵，婆罗多啊。

[ðiːz]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[kʌm]	[bæk]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ə'pɔɪntɪd]	['siːz(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	['duːɪŋ]	[ðə; ði]
These	**have**	**to**	**come**	**back**	**once**	**more**	**at**	**the**	**appointed**	**season**	**for**	**doing**	**the**
这些	有	到	来	后退	一次	更多的	在	这	任命	季节	为了	正在做	这

['bɪdɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[greɪt]	['mɑːstə(r)]	.	[	-	]	[suːn]	['ɑːftə(r)]	,
bidding	**of**	**their**	**great**	**master**	**.**	**[**	**1599**	**]**	**Soon**	**after**	**,**
投标	的	他们的	伟大的	掌握	.	[	-	]	很快	后	,

这些生物必须在指定的季节再次返回，执行它们伟大主人的命令。[1599] 不久之后，

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	(	[wen]	[ðɪs]	['bɒdi]	[ɪz]	[kɑːst]	[ɒf]	)	[ðə; ði]	['jɑːtiː]	['straɪvɪŋ]	['ɑːftə(r)]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	,
O	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**(**	**when**	**this**	**body**	**is**	**cast**	**off**	**)**	**the**	**Yati**	**striving**	**after**	**Emancipation**	**,**
哦	儿子	的	昆蒂	,	(	什么时候	这	身体	是	投掷	离开	)	这	亚提	努力	后	解放	,

昆蒂之子啊，（当这副躯体被舍弃之时）苦行僧，追求解脱之时，

[in'djuː]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[wɪð]	['nɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ɒv; əv]	['guːnɑː]	,
endued	**as**	**he**	**is**	**with**	**knowledge**	**and**	**desirous**	**as**	**he**	**is**	**of**	**Guna**	**,**
赋予	作为	他	是	和	知识	和	渴望	作为	他	是	的	古纳	,

他既拥有渊博的知识，又渴望获得古纳（Guna），

[sək'siːdz]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðæt]	[piːs]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[huː]	[bɪ'kʌmz]
succeeds	**in**	**attaining**	**to**	**that**	**Peace**	**of**	**Emancipation**	**which**	**is**	**his**	**who**	**becomes**
成功	在	达到	到	那	和平	的	解放	哪个	是	他的	WHO	变成

['bɒdɪlɪs]	.	[	-	]
bodiless	**.**	**[**	**1600**	**]**
无形体	.	[	-	]

成功获得那属于他、使他失去肉身的和平。[1600]

[	-	]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['wɪzdəm]	.
[	**1601**	**]**	**The**	**Sankhyas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**are**	**endued**	**with**	**great**	**wisdom**	**.**
[	-	]	这	-	,	哦	国王	,	是	赋予	和	伟大的	智慧	.

[1601] 国王啊，数论派拥有伟大的智慧。

[ðeɪ]	[sək'siːd]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[end]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]
They	**succeed**	**in**	**attaining**	**to**	**the**	**highest**	**end**	**by**	**means**	**of**	**this**	**kind**	**of**	**knowledge**
他们	成功	在	达到	到	这	最高	结尾	经过	方法	的	这	种类	的	知识

.
:
.

他们凭借这种知识，成功地达到了最高境界。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðɪs] .
There is no knowledge that is equal to this .
那里 是 不 知识 那 是 平等的 到 这 .

没有任何知识能与之媲美。

[duː; də][nɒt] [jiːld] [tuː; tə] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [daʊt] .
Do not yield to any kind of doubt .
做 不是 屈服 到 任何 种类 的 怀疑 .

不要心存任何疑虑。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
The knowledge which is described in the system of the Sankhyas is regarded as
这 知识 哪个 是 描述 在 这 系统 的 这 - 是 认为 作为
[ðə; ði] [haɪɪst] .
the highest .
这 最高 .

数论派体系中所描述的知识被认为是最高的。

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] [ɪ'tɜːnəli] [fɪkst] .
That knowledge is immutable and is eternally fixed .
那 知识 是 不可更改的 和 是 永恒 固定的 .

这种知识是不可改变的，是永恒不变的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] [ɪn] ['fʊlnɪs] .
It is eternal Brahma in fulness .
它 是 永恒 梵 在 充满 .

它是圆满的永恒梵天。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [end] .
It has no beginning , middle and end .
它 有 不 开始 , 中间 和 结尾 .

它没有开头、中间和结尾。

[ˌaɪ 'tiː][træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .
It transcends all pairs of opposites .
它 超越 全部 对 的 相反的 .

它超越了所有对立的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
It is the cause of the creation of the universe .
它 是 这 原因 的 这 创建 的 这 宇宙 .

它是宇宙诞生的原因。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪn] ['fʊlnɪs] .
It stands in fulness .
它 站立 在 充满 .

它完整地存在着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
It is without deterioration of any kind .
它 是 没有 恶化 的 任何 种类 .

它没有任何损坏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːnɪfɔːm] , [ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] .
It is uniform , and everlasting .
它 是 制服 , 和 永恒 .

它均匀一致，永恒不变。

[ðʌs] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['preɪzɪz] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
Thus are its praises sung by the wise .
因此 是 它是 赞扬 唱 经过 这 明智的 .

因此，智者们歌颂它。

[frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [fləʊ] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz] .
From it flow creation and destruction and all modifications .
从 它 流动 创建 和 破坏 和 全部 修改 .

从中涌现出创造、毁灭和一切变化。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪʃi] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [əˈplɔːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] .
The great Rishis speak of it and applaud it in the scriptures .
这 伟大的 圣贤 说话 的 它 和 鼓掌 它 在 这 经文 .

伟大的圣贤们在经文中谈论它，并赞扬它。

[ɔːl] [ˈlɜːnɪd] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd][ɔːl] [ˈraɪtʃəs] [men] [rɪˈgɑːd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈfləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈbrɑːmə]
All learned Brahmanas and all righteous men regard it as flowing from Brahma
全部 学习 婆罗门 和 全部 正义 男人 看待 它 作为 流动 从 梵
, [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] , [dɪˈvaɪn] ,
, Supreme , Divine ,
, 最高 , 神圣的 ,

所有博学的婆罗门和所有正直的人都认为它源自至高无上的梵天，神圣的。

[ˈɪnfɪnət] , [ɪˈmjuːtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌʌndɪˈtɪriəˌreɪtɪŋ] .
Infinite , Immutable , and Undeteriorating .
无限 , 不可更改的 , 和 未恶化的 .

无限的、不变的、不衰败的。

[ɔːl] [ˈbrɑːmənəz] [əˈgen] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [əˈdɔː(r)][ænd; ənd]
All Brahmanas again that are attached to objects of the senses adore and
全部 婆罗门 再次 那 是 随附的 到 对象 的 这 感官 崇拜 和
[əˈplɔːd] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [əˈskraɪbɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [əˈtrɪbjuːts] [ðæt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ɪˈluːʒ(ə)n] . [-]
applaud it by ascribing to it attributes that belong to illusion . [1602]
鼓掌 它 经过 归因 到 它 属性 那 属于 到 错觉 . [-]

凡是执着于感官对象的婆罗门，都崇拜它、赞美它，并赋予它属于幻觉的属性。[1602]

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ˈjoʊgɪnz] [wel] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈpenəns] [ænd; ənd][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]
The same is the view of Yogins well observant of penances and meditation
这 相同的 是 这 看法 的 瑜伽士 出色地 观察者 的 忏悔 和 冥想
[ænd; ənd][ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ɪmɛʒɚːəbəl] [ˈɪnsaɪt] .
and of Sankhyas of immeasureable insight .
和 的 - 的 无法衡量的 洞察力 .

瑜伽士们，那些精于苦行和冥想的人，以及拥有无量洞察力的数论派学者，也持同样的观点。

[ðə; ði] [dɪˈkleə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
The Srutis declare , O son of Kunti ,
这 斯鲁蒂斯 宣布 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

圣典宣称，昆蒂之子啊，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [fɔːm] [ɒv; əv] [fəˈlɒsəfi] [ɪz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈfɔːmləs] [wʌn] .
that the Sankhya form of philosophy is the form of that Formless one .
那 这 数论派 形式 的 哲学 是 这 形式 的 那 无形 一 .

数论派哲学是无形者的化身。

[ðə; ði] [kɒgˈnɪʃ(ə)n] ([əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [fəˈlɒsəfi]) [hæv; həv] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The cognitions (according to that philosophy) have , O chief of Bharata's race ,
这 认知 (根据 到 那 哲学) 有 , 哦 首席 的 - 种族 ,

婆罗多族的首领啊，根据那种哲学，认知具有以下特点：

[biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] . [-]
been said to be the knowledge of Brahma . [1603]
到过 说 到 是 这 知识 的 梵 . [-]

据说这是梵天的知识。[1603]

" - " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɒn] [ɜːθ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [vɪz] . , ['məʊbaɪl]
" ' " There are two kinds of creatures on Earth , O lord of Earth , viz . , mobile
" - " 那里 是 二 种类 的 生物 在 地球 ， 哦 主 的 地球 ， 即 . ， 移动的
[ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
and immobile .
和 不动 .

““大地之主啊，地球上有两种生物，即会动的和不会动的。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['məʊbaɪl][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of these that are mobile are superior .
的 这些 那 是 移动的 是 优越的 .

其中，移动端性能更优。

[ðæt] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɪn] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] ,
That high knowledge , O king , which exists in persons conversant with Brahma ,
那 高的 知识 ， 哦 国王 ， 哪个 存在 在 人 熟人 和 梵 ，

王啊，那存在于与梵天相通之人身上的至高智慧，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðə(r)]
and that which occurs in the Vedas , and that which is found in other
和 那 哪个 发生 在 这 吠陀经 ， 和 那 哪个 是 成立 在 其他
['skrɪptʃəz] ,
scriptures ,
经文 ，

以及吠陀经中记载的，和其他经文中记载的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn]['jəʊgə] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [pʊ'rɑːnə] , [ɑː(r); ə(r)]
and that in Yoga , and that which may be seen in the diverse Puranas , are
和 那 在 瑜伽 ， 和 那 哪个 可能 是 已见 在 这 各种各样的 往世书 ， 是
[ɔːl] ,
all ,
全部 ，

瑜伽中所包含的，以及各种往世书中所记载的，都是如此。

[əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] . [-] [wɒt'evə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [siːn]
O monarch , to be found in Sankhya philosophy . [1604] Whatever knowledge is seen
哦 君主 ， 到 是 成立 在 数论派 哲学 . [-] 任何 知识 是 已见
[tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn] [haɪ] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,
to exist in high histories ,
到 存在 在 高的 历史 ，

君王啊，这知识可在数论派哲学中找到。[1604] 凡是存在于高深历史中的知识，

[wɒt'evə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ə'kɜːz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
whatever knowledge occurs , O king ,
任何 知识 发生 ， 哦 国王 ，

无论获得何种知识，哦，国王啊，

[ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [æz; əz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði]
in the sciences appertaining to the acquisition of wealth as approved by the
在 这 科学 属于 到 这 获得 的 财富 作为 得到正式认可的经过 这
[waɪz] ,
wise ,
明智的 ，

在智者认可的与财富获取相关的科学领域，

[wɒt'evə(r)] ['ʌðə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪg'zɪsts][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , — [ɔːl] [ðiːz] , — [fləʊ] , [əʊ] [haɪ] - [s'əʊld]
whatever other knowledge exists in this world , — all these , — flow , O high - souled
任何 其他 知识 存在 在 这 世界 ， — 全部 这些 ， — 流动 ， 哦 高的 - 有灵魂的
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ，

世间一切其他知识，——所有这些，——都将流淌，哦，高尚的君王，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ə'kɜːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
from the high knowledge that occurs among the Sankhyas .
从 这 高的 知识 那 发生 之中 这 - .

源于数论派所拥有的高等知识。

[træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] , [haɪ] ['pwiːsɒ̃s] , [ɔːl] ['sʌbtɪl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz]
Tranquillity of soul , high puissance , all subtile knowledge of which the scriptures
宁静 的 灵魂 , 高的 力量 , 全部 微妙 知识 的 哪个 这 经文
[spiːk] , ['penəns] [ɒv; əv] ['sʌbtɪl] [fɔːs] ,
speak , penances of subtile force ,
说话 , 忏悔 的 微妙 力量 ,

心灵的宁静，强大的力量，经文中所述的一切精妙知识，精妙的苦行，

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['djuːli] [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə]
and all kinds of felicity , O king , have all been duly ordained in the Sankhya
和 全部 种类 的 费利西蒂 , 哦 国王 , 有 全部 到过 正式地 受戒 在 这 数论派
['sɪstəm] .
system .
系统 .

国王啊，各种幸福都已在数论派体系中得到妥善安排。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ðæt] [kəm'pliːt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd]
Failing to acquire , O son of Pritha , that complete knowledge which is recommended
失败 到 获得 , 哦 儿子 的 普里塔 , 那 完全的 知识 哪个 是 受到推崇的
[baɪ][ðeə(r)] ['sɪstəm] ,
by their system ,
经过 他们的 系统 ,

普里塔之子啊，你未能获得他们体系所推荐的全部知识，

[ðə; ði] - [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['diəti] [ænd; ənd] [pɑːs] ['meni] [j'iəz] [ɪn] [fə'lɪsəti] .
the Sankhyas attain to the status of deities and pass many years in felicity .
这 - 达到 到 这 地位 的 神灵 和 经过 许多 年 在 费利西蒂 .

数论派信徒得以成神，并度过许多幸福的岁月。

['lɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] , [ðeɪ] [fɔːl] , [ə'pɒn][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Lording it over the celestials as they will , they fall , upon the expiration of
领主 它 超过 这 天体 作为 他们 将要 , 他们 落下 , 之上 这 到期日 的
[ðə; ði] [ə'lɒtid] ['pɪəriəd] ,
the allotted period ,
这 分配 时期 ,

他们随心所欲地统治着天神，但当规定的期限届满时，他们也会陨落。

[ə'mʌŋ] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] . [-]
among learned Brahmanas and Yatis . [1605]
之中 学习 婆罗门 和 亚蒂斯 . [-]

在博学的婆罗门和耶提人中。[1605]

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðɪs] ['bɒdi] ,
Casting off this body ,
铸件 离开 这 身体 ,

抛弃这副躯体，

[ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [steɪt]
those regenerate ones that follow the Sankhya system enter into the superior state
那些 再生 一个 那 跟随 这 数论派 系统 进入 进入 这 优越的 状态
[ɒv; əv] ['brɑːmə] [laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [baɪ] [di'vəut] [ðəm'selvz]
of Brahma like the celestials entering into the firmament by devoting themselves
的 梵 喜欢 这 天体 进入 进入 这 苍穹 经过 奉献 他们自己
['həʊlli] [tuː; tə] [ðæt] [ə'dɔːrəb(ə)l] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['wəːʃip] [baɪ][ɔːl] [waɪz]
wholly to that adorable system which is theirs and which is worshipped by all wise
完全 到 那 可爱的 系统 哪个 是 他们的 和 哪个 是 崇拜 经过 全部 明智的
[men] .
men .
男人 .

那些遵循数论体系的重生者，如同天神进入苍穹一般，通过全身心投入到他们所信奉、所有智者都崇拜的可敬体系中，进入了梵天的至高境界。

[ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ]
Those regenerate persons that are devoted to the acquisition of that knowledge
那些 再生 人 那 是 奉献 到 这 获得 的 那 知识
[wɪtʃ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] ,
which is recommended in the Sankhya system ,
哪个 是 受到推崇的 在 这 数论派 系统 ,

那些致力于获取数论体系所推荐的知识的重生之人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [feɪl][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['emɪnəns] , [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [siːn] [tuː; tə][fɔːl] [ə'mʌŋ]
even if they fail to attain to eminence , are never seen to fall among
甚至 如果 他们 失败 到 达到 到 卓越 , 是 绝不 已见 到 落下 之中
[ˌɪntə'miːdiət] ['kriːtʃəz] ,
intermediate creatures ,
中间的 生物 ,

即使他们未能达到显赫的地位，也从未被视为沦为中等生物。

[ɔː(r)][tuː; tə][sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['sɪnfl] [men] .
or to sink into the status of sinful men .
或者 到 下沉 进入 这 地位 的 罪恶的 男人 .

或者沦为罪人。

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][vɑːst] , [haɪ] , ['eɪnʃənt] , ['əʊʃ(ə)n] -
That high - souled person who is fully conversant with the vast , high , ancient , ocean -
那 高的 - 有灵魂的 人 WHO 是 完全 熟人 和 这 广阔的 , 高的 , 古老的 , 海洋 -
[laɪk] ,
like ,
喜欢 ,

那位拥有崇高灵魂、完全了解浩瀚、高远、古老、如海洋般广阔世界的人，

[ænd; ənd] [ɪ'meʒərəbl] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] [ðæt] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['lɪbərəl] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ,
and immeasurable Sankhya system that is pure and liberal and agreeable ,
和 无法估量的 数论派 系统 那 是 纯的 和 自由主义 和 同意 ,
[bɪ'kʌmz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['iːkwəl] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
becomes , O king , equal to Narayana .
变成 , 哦 国王 , 平等的 到 纳拉亚纳 .

而无边无际的数论体系，纯粹、自由、令人愉悦，哦，国王，就等同于那罗延。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] , [əʊ][gɒd] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] .
I have now told thee , O god among men , the truth about the Sankhya system .
我 有 现在 讲述 你 , 哦 上帝 之中 男人 , 这 真相 关于 这 数论派 系统 .

我已经将数论派的真相告诉了你，人间之神啊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][frɒm; frəm]
It is the embodiment of Narayana , of the universe as it exists from
它 是 这 实施例 的 纳拉亚纳 , 的 这 宇宙 作为 它 存在 从
[ðə; ði] [ɹɪm'əʊtəst] [taɪm] . [-]
the remotest time . [1606]
这 最远 时间 . [-]

它是那罗延的化身，是宇宙从远古时代就存在的化身。[1606]

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ['kɒmz] , [hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [stɑːt] ['ɪntuː] [laɪf] ,
When the time of Creation comes , He causes the Creation to start into life ,
什么时候 这 时间 的 创建 来 , 他 原因 这 创建 到 开始 进入 生活 ,

当创世之时到来，祂使万物开始拥有生命。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['swɔləuz] [ʌp] ['evriθɪŋ] .
and when the time comes for destruction , He swallows up everything .
和 什么时候 这 时间 来 为了 破坏 , 他 燕子 向上 一切 .

当毁灭的时刻来临，祂将吞噬一切。

['hævɪŋ] [wɪð'drɔːn] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] , — [ðæt] ['ɪnə(r)] [səʊl]
Having withdrawn everything into his own body he goes to sleep , — that inner Soul
拥有 撤回 一切 进入 他的 自己的 身体 他 去 到 睡觉 , — 那 内 灵魂
[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . " - " [-]
of the universe . " ' " [1607]
的 这 宇宙 . " - " [-]

他将所有东西都收回到自己的身体里，然后睡着了——宇宙的内在灵魂。”[1607]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCCIII

部分 -

CCCIII节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
" ' Yudhishthira said ,
" - 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说：

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [ænd; ənd][baɪ] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn]
" What is that which is called Undeteriorating and by attaining to which no one
" 什么 是 那 哪个 是 称为 未恶化的 和 经过 达到 到 哪个 不 一
[hæz; həz][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ?
has to come back ?
有 到 来 后退 ?

“什么是永恒不变，达到这种境界后就无需再返回?

[wɒt] , [ə'gen] , [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] ,
What , again , is that which is called Deteriorating ,
什么 , 再次 , 是 那 哪个 是 称为 恶化 ,

那么，究竟什么是所谓的“恶化”呢?

[ænd; ənd][baɪ] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wʌns] [mɔː(r)] ?
and by attaining to which one has to return once more ?
和 经过 达到 到 哪个 一 有 到 返回 一次 更多的 ?

而达到那个境界后，又必须再次返回?

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ai][ɑːsk] [ðiː] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ðæt] [ɪg'zɪsts] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
O slayer of foes , I ask thee the distinction that exists , O thou of mighty arms ,
哦 杀手 的 敌人 , 我 问 你 这 区别 那 存在 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

哦，敌人的克星，我向你询问那存在的独特之处，哦，拥有强大臂膀的勇士，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ]

between the Deteriorating and the Undeteriorating ones for understanding

之间 这 恶化 和 这 未恶化的 一个 为了 理解

[ðem; ðəm][bəʊθ]['truːli] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .

them both truly , O delighter of the Kurus .

他们 两个都 真的 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 .

欲真正理解衰败者与不衰败者，库鲁斯的喜悦者啊。

['brɑːmənəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [spiːk] [ɒv; əv] [ðiː] [æz; əz][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]

Brahmanas conversant with the Vedas speak of thee as an Ocean of

婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 说话 的 你 作为 一个 海洋 的

['nɒlɪdʒ] .

knowledge .

知识 .

精通吠陀经的婆罗门称你为知识的海洋。

['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊlz] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

Highly - blessed Rishis and Yatis of high souls do the same .

高度 - 蒙福 圣贤 和 亚蒂斯 的 高的 灵魂 做 这 相同的 .

拥有极高灵性的圣贤和苦行僧也会这样做。

[ðaʊ] [hæst] ['veri] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

Thou hast very few days to live .

你 哈斯特 非常 很少 天 到 居住 .

你时日无多。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [tɜːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːðən] ,

When the Sun turns from the southern path for entering into the northern ,

什么时候 这 太阳 转弯 从 这 南部 小路 为了 进入 进入 这 北方 ,

当太阳从南半球运行到北半球时，

[ðaʊ] [ʃælt] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðaɪ] [haɪ] [end] .

thou shalt attain to thy high end .

你 应 达到 到 你的 高的 结尾 .

你必将达到你的最高目标。

[wen] [ðaʊ] [ʃælt] [liːv] [ˌjuː 'es] , [frɒm; frəm] [huːm] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]

When thou shalt leave us , from whom shall we hear of all that is beneficial

什么时候 你 应 离开 我们 , 从 谁 将 我们 听到 的 全部 那 是 有利

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ?

for us ?

为了 我们 ?

你离开我们之后，我们从谁那里还能听到对我们有益的事情呢?

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][læmp][ɒv; əv] - [reɪs] .

Thou art the lamp of Kuru's race .

你 艺术 这 灯 的 - 种族 .

你是库鲁族的明灯。

[ɪn'diːd] [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

Indeed thou art always blazing with the light of knowledge .

的确 你 艺术 总是 炽烈 和 这 光 的 知识 .

你确实始终闪耀着知识的光芒。

[əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] , [ai][dɪ'zaɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðiː] .

O perpetuator of Kuru's race , I desire , therefore to hear all this from thee .

哦 加害者 的 - 种族 , 我 欲望 , 所以 到 听到 全部 这 从 你 .

库鲁族的延续者啊，因此，我渴望从你口中听到这一切。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['diskɔːsiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [swiːt] [laɪk] ['nektə(r)] , [maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

Listening to thy discourses that are always sweet like nectar , my curiosity ,

聆听 到 你的 论述 那 是 总是 甜的 喜欢 花蜜 , 我的 好奇心 ,

聆听你那些如甘露般甜美的教诲，我的好奇心，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['seɪʃieɪtɪd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] ! "
without being satiated is always increasing ! "
没有 存在 饱足 是 总是 增加 ! "

永远不知满足，永无止境地增长！

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,
" ' Bhishma said , " I shall , in this connection ,
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 , 在 这 联系 ,

毗湿摩说道：“关于这一点，我将……”

[rɪ'leɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['vɑːsɪʃθɑː]
relate to thee the old narrative of the discourse that took place between Vasishtha
涉及 到 你 这 老的 叙述 的 这 话语 那 采取 地方 之间 瓦西什塔
[ænd; ənd] [kɪŋ] - [ɒv; əv] - [reɪs] .
and king Karala of Janaka's race .
和 国王 - 的 - 种族 .

向你讲述瓦西什塔与迦那迦族国王卡拉拉之间发生的古老对话。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . , ['vɑːsɪʃθɑː] ,
Once on a time when that foremost of Rishis , viz . , Vasishtha ,
一次 在 一个 时间 什么时候 那 首先 的 圣贤 , 即 . , 瓦西什塔 ,

很久以前，当最杰出的圣贤之一，即瓦西什塔（Vasishtha）……

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ,
endued with the effulgence of the Sun , was seated at his ease ,
赋予 和 这 光辉 的 这 太阳 , 曾是 坐着 在 他的 舒适 ,

他沐浴在太阳的光辉中，安然地坐着。

[kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [haɪɪst] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
king Janaka asked him about that highest knowledge which is for our
国王 贾纳卡 问 他 关于 那 最高 知识 哪个 是 为了 我们的
[suː'priːm; sjuː'priːm] [gʊd] .
supreme good .
最高 好的 .

迦那迦王向他询问那对我们至高无上的好处而言最高的知识。

['haɪli] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl]
Highly proficient in that department of knowledge which is concerned with the Soul
高度 精通 在 那 部门 的 知识 哪个 是 担心的 和 这 灵魂
[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [kən'kluːʒənz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['saɪəns] ,
and possessed of certain conclusions in respect of all branches of that science ,
和 拥有 的 肯定 结论 在 尊重 的 全部 分支 的 那 科学 ,

在与灵魂相关的知识领域非常精通，并且对该科学的所有分支都有一些结论。

[-] [æz; əz] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ]
[1608] as Maitravaruni , that foremost of Rishis , was seated the king
[-] 作为 - , 那 首先 的 圣贤 , 曾是 坐着 这 国王
[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
approaching him with joined hands ,
接近 他 和 加入 双手 ,

[1608] 当最杰出的圣贤迈特拉瓦鲁尼 (Maitravaruni) 坐着时，国王双手合十走向他。

[ɑːskt] [hɪm] [ɪn]['hʌmb(ə)l] [wɜːdz] , [wel] [prə'naʊnst] [ænd; ənd] [swiːt] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɔːl]
asked him in humble words , well pronounced and sweet and destitute of all
问 他 在 谦逊的 字 , 出色地 发音 和 甜的 和 贫困 的 全部
[ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] ['spɪrɪt] ,
controversial spirit ,
有争议的 精神 ,

用谦逊的语气问他，语气清晰、和蔼可亲，没有任何争辩之意。

[ðə; ði] ['kwestʃən] , — [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ,

the question , — O holy one , I desire to hear ,

这 问题 , — 哦 圣 一 , 我 欲望 到 听到 ,

这个问题——哦，圣者啊，我渴望听到，

[ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] [baɪ] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm]

of Supreme and Eternal Brahma by attaining to which men of wisdom

的 最高 和 永恒 梵 经过 达到 到 哪个 男人 的 智慧

[hæv; həv][nɒt][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

have not to come back .

有 不是 到 来 后退 .

通过证得至高无上的永恒梵天，智慧之人无需再返回。

[ai][dɪ'zaɪə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðɪs]

I desire also to know that which is called Destructible and That into which this

我 欲望 还 到 知道 那 哪个 是 称为 可破坏的 和 那 进入 哪个 这

['juːnɪvɜːs] ['entəz] [wen] [dɪ'strɔɪd] .

universe enters when destroyed .

宇宙 进入 什么时候 损毁 .

我还想知道什么是可毁灭的，以及这个宇宙毁灭后会进入什么。

[ɪn'diːd] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [sə'spɪʃəs] ,

Indeed , what is That which is said to be indestructible , suspicious ,

的确 , 什么 是 那 哪个 是 说 到 是 坚不可摧 , 可疑的 ,

的确，那据说坚不可摧、令人怀疑的事物究竟是什么?

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ?

beneficial and free from evil of every kind ?

有利 和 自由的 从 邪恶的 的 每一个 种类 ?

有益且完全没有邪恶的?

" - " ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [dɪ'strɔɪd]

" ' " Vasishtha said , ' Hear , O lord of Earth , as to how this universe is destroyed

" - " 瓦西什塔 说 , - 听到 , 哦 主 的 地球 , 作为 到 如何 这 宇宙 是 损毁

, [ænd; ənd] ,

, and ,

, 和 ,

瓦西什塔说道：“大地之主啊，请听我说，这个宇宙是如何毁灭的，以及……”

[ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət]

of That which was never destroyed and which will never be destroyed at

的 那 哪个 曾是 绝不 损毁 和 哪个 将要 绝不 是 损毁 在

['eni] [taɪm] .

any time .

任何 时间 .

那从未被毁灭，也永远不会被毁灭的。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz]) , [meɪk] [ə; eɪ]

Twelve thousand years , (according to the measure of the celestials) , make a

十二 千 年 , (根据 到 这 措施 的 这 天体) , 制作 一个

['jʊgɜː] ,

Yuga ,

尤加 ,

一万两千年（按照天神的计量单位）构成一个时代。

[fɔː(r)] [sʌtʃ] ['jʊgɜː] ['teɪkən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,

four such Yugas taken a thousand times ,

四 这样的 时代 已采取 一个 千 时代 ,

四个这样的时代被重复一千次，

[meɪk] [ə; eɪ]['kælpə] [wɪtʃ] ['meʒəz] [wʌn] [deɪ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] . [-] - [naɪt] ['ɔːlsəʊ] ,
make a Kalpa which measures one day of Brahman . [1609] Brahman's night also ,
制作 一个 劫 哪个 措施 一 天 的 婆罗门 . [-] - 夜晚 还 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

创造一个劫波，它衡量的是梵天的一天。[1609] 也衡量的是梵天的夜晚，哦，国王啊，

[ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] .
is of the same measure .
是 的 这 相同的 措施 .

是同一尺度。

[wen] ['brɑːmən] [hɪm'self] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [-]
When Brahman himself is destroyed , [1610]
什么时候 婆罗门 他自己 是 损毁 , [-]

当梵天本身被毁灭时，[1610]

[sæmbhuː][ɒv; əv] ['fɔːmləs] [səʊl] [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['jʊgɜː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['ænɪmə] , [lɑːgiːmə]
Sambhu of formless soul and to whom the Yuga attributes of Anima , Laghima
桑布 的 无形 灵魂 和 到 谁 这 尤加 属性 的 动画 , 拉吉玛
, & [siː] , ['nætʃ(ə)rəli][ɪn'hɪə(r)] ,
, & c , naturally inhere ,
, & c , 自然 内在 ,

无形灵魂的桑布，自然拥有阿尼玛、拉吉玛等时代属性。

[ə'weik] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [kriː'eɪts] [ðæt] [fɜːst] [ɔː(r)] ['eldɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [pə'zest]
awakes , and once more creates that First or Eldest of all creatures , possessed
醒来 , 和 一次 更多的 创建 那 第一的 或者 长子 的 全部 生物 , 拥有
[ɒv; əv][vɑːst] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
of vast proportions ,
的 广阔的 比例 ,

苏醒过来，再次创造了万物之始或最古老的生物，其体型极其庞大。

[ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [diːdz] , [in'djuː] [wɪð] [fɔːm] , [ænd; ənd][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of infinite deeds , endued with form , and identifiable with the universe .
的 无限 契约 , 赋予 和 形式 , 和 可识别的 和 这 宇宙 .

拥有无限的行为，被赋予形式，并与宇宙融为一体。

[ðæt] [sæmbhuː][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ɪ'sɑːnə] ([ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ]) .
That Sambhu is otherwise called Isana (the lord of everything) .
那 桑布 是 否则 称为 伊萨纳 (这 主 的 一切) .

桑布又被称为伊沙那（万物之主）。

[hiː; hi][ɪz][pjʊə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] , [ænd; ənd][træn'send, trɑːn-][ɔːl] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]
He is pure Effulgence , and transcends all deterioration , having his hands
他 是 纯的 光辉 , 和 超越 全部 恶化 , 拥有 他的 双手
[ænd; ənd] [fiːt] ['stretʃɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
and feet stretching in all directions ,
和 脚 伸展 在 全部 方向 ,

他是纯粹的光辉，超越一切衰败，他的手脚向四面八方伸展。

[wɪð] [aɪz] [ænd; ənd] [hed] [ænd; ənd] [maʊθ] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɪəz] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['evri] [pleɪs]
with eyes and head and mouth everywhere , and with ears also in every place
和 眼睛 和 头 和 嘴 到处 , 和 和 耳朵 还 在 每一个 地方
.
.
.

到处都是眼睛、头和嘴巴，到处都是耳朵。

[ðæt] ['biːɪŋ] [ɪɡ'zɪsts] , [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] .
That Being exists , overwhelming the entire universe .
那 存在 存在 , 压倒 这 全部的 宇宙 .
那个存在存在着，祂的存在压倒了整个宇宙。

[ðə; ði] ['eldɪst] - [bɔːn] ['biːɪŋ] [ɪz] [kɔːld] .
The eldest - born Being is called Hiranyagarbha .
这 长子 - 出生 存在 是 称为 金胎 .
最年长的生命被称为金胎（Hiranyagarbha）。

[ðɪs] ['həʊli][wʌn][hæz; həz] ([ɪn][ðə; ði][ve'dɑːntə]) [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
This holy one has (in the Vedanta) been called the Understanding .
这 圣 一 有 (在 这 吠檀多) 到过 称为 这 理解 .
在吠檀多哲学中，这位圣者被称为“理解者”。

[ɪn][ðə; ði]['jʊɡɜː] ['skrɪptʃəz] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɡreɪt] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'bɔːn] .
In the Yuga scriptures He is called the Great , and Virinchi , and the Unborn .
在 这 尤加 经文 他 是 称为 这 伟大的 , 和 - , 和 这 未出生的 .
在尤迦经文中，祂被称为伟大的、维林奇和未出生者。

[ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['skrɪptʃəz] , [hiː; hi][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [daɪ'vɜːs] [neɪm] ,
In the Sankhya scriptures , He is indicated by diverse name ,
在 这 数论派 经文 , 他 是 表明的 经过 各种各样的 姓名 ,
在数论派经典中，祂以各种不同的名字出现。

[ænd; ənd] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ɪn'fɪnəti] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] .
and regarded as having Infinity for his Soul .
和 认为 作为 拥有 无穷大 为了 他的 灵魂 .
并被认为拥有无限的灵魂。

[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [hiː; hi][ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd]
Of diverse forms and constituting the soul of the universe , He is regarded
的 各种各样的 表格 和 构成 这 灵魂 的 这 宇宙 , 他 是 认为
[æz; əz] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
as One and Indestructible .
作为 一 和 坚不可摧 .
祂拥有多种形态，是宇宙的灵魂，祂被认为是唯一且不可摧毁的。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [ɪn'ɡriːdiənts] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns]
The three worlds of infinite ingredients have been created by Him without assistance
这 三 世界 的 无限 原料 有 到过 创建 经过 他 没有 协助
[frɒm; frəm] ['eni] [sɔːs] [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][hɪm] .
from any source and have been overwhelmed by him .
从 任何 来源 和 有 到过 不堪重负 经过 他 .
这三个由无限成分构成的世界，都是祂在没有任何外力帮助的情况下创造的，并且都被祂所主宰。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mænɪfəʊld] [fɔːmz] , [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] .
In consequence of His manifold forms , He is said to be of universal form .
在 结果 的 他的 歧管 表格 , 他 是 说 到 是 的 普遍的 形式 .
由于祂具有多种形态，因此祂被认为是宇宙形态的。

[ˌʌndə'ɡəu] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][hiː; hi] [kriː'eɪts] [hɪm'self] [baɪ] [hɪm'self] .
Undergoing modifications He creates Himself by Himself .
正在经历 修改 他 创建 他本人 经过 他本人 .
祂不断自我改造，最终自我创造。

[in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [hiː; hi] [fɜːst] [kriː'eɪts] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɡreɪt] ['biːɪŋ]
Endued with mighty energy , He first creates Consciousness and that Great Being
赋予 和 强大的 活力 , 他 第一的 创建 意识 和 那 伟大的 存在
[kɔːld] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] [in'djuː] [wɪð] ['kɒnʃəsnəs] .
called Prajapati endued with Consciousness .
称为 普拉贾帕蒂 赋予 和 意识 .
祂拥有强大的能量，首先创造了意识，而那位被称为生主（Prajapati）的伟大存在，也拥有意识。

[ðə; ði] ['mænɪfest] ([ɔː(r)]) [ɪz] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] .
The Manifest (or Hiranyagarbha) is created from the Unmanifest .
这 显现 （ 或者 金胎 ） 是 创建 从 这 未显现 .

显现（或称金胎）是由未显现（或称黄胎）所创造的。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
This is called by the learned the Creation of Knowledge .
这 是 称为 经过 这 学习 这 创建 的 知识 .

学者们称之为知识的创造。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'hæn] ([ɔː(r)] [vɪ'rɑːt]) [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] , [baɪ] ,
The creation of Mahan (or Virat) and Consciousness , by Hiranyagarbha ,
这 创建 的 马汉 （ 或者 维拉特 ） 和 意识 , 经过 金胎 ,

由金胎（Hiranyagarbha）创造的摩诃那（Mahan，或Virat）和意识

[ɪz] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] . [-] [ə'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] (['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp])
is the creation of Ignorance . [1611] Ascription of attributes (worthy of worship)
是 这 创建 的 无知 . [-] 归属 的 属性 （ 值得 的 崇拜 ）
[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
and the destruction thereof ,
和 这 破坏 其中 ,

这是无知的产物。[1611] 赋予（值得崇拜的）属性及其摧毁，

[kɔːld] [rɪ'spektɪvli] [baɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [p'ɜːsənz] ['lɜːnɪd]
called respectively by the names of Ignorance and Knowledge by persons learned
称为 分别 经过 这 姓名 的 无知 和 知识 经过 人 学习
[baɪ] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,
by the interpretation of the Srutis ,
经过 这 解释 的 这 斯鲁蒂斯 ,

那些精通吠陀经注释的人分别称其为无知和知识。

[ðen] [ə'rəʊz] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðæt] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ([vɪz] . , ['ækʃɑːrə] ,
then arose , referring to this , that , or the other of the three (viz . , Akshara ,
然后 出现 , 指 到 这 , 那 , 或者 这 其他 的 这 三 （ 即 . , 阿克沙拉 ,
,
Hiranyagarbha ,
金胎 ,

然后出现了，指的是这三者中的这一项、那一项或其他一项（即，Akshara、Hiranyagarbha、

[ɔː(r)] [vɪ'rɑːt]) . [-] [nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
or Virat) . [1612] Know , O king ,
或者 维拉特 ） . [-] 知道 , 哦 国王 ,

或 Virat）。[1612] 国王啊，须知，

[ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] (['sʌbtɪl]) ['elɪmənts] [frɒm; frəm] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [ðə; ði] [θɜːd] . [
that the creation of the (subtile) elements from consciousness is the third . [
那 这 创建 的 这 （ 微妙 ） 元素 从 意识 是 这 第三 . [
-] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːθ] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [fləʊz] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
1613] In all kinds of consciousness is the fourth creation which flows modification of
-] 在 全部 种类 的 意识 是 这 第四 创建 哪个 流量 修改 的
[ðə; ði] [θɜːd] .
the third .
这 第三 .

从意识中（微妙的）元素的创造是第三种。[1613] 在各种意识中，存在第四种创造，它是第三种创造的演变。

[ðɪs] [fɔːθ] [kri'eɪʃ(ə)n] [kəm'praiz] [wɪnd] [ænd; ənd] [lait] [ænd; ənd] [speɪs] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd]
This fourth creation comprises Wind and Light and Space and Water and
这 第四 创建 包括 风 和 光 和 空间 和 水 和
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

这第四项创造由风、光、空间、水和土组成。

[wɪð] [ðeə(r)] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [saʊnd] , [tʌtʃ] , [fɔːm] , [teɪst] [ænd; ənd] [sent] .
with their properties of sound , touch , form , taste and scent .
和 他们的 特性 的 声音 , 触碰 , 形式 , 品尝 和 香味 .

它们具有声音、触觉、形状、味道和气味等特性。

[ðɪs] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [ten] [ə'rəʊz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
This aggregate of ten arose , without doubt , at the same time .
这 总计的 的 十 出现 , 没有 怀疑 , 在 这 相同的 时间 .

毫无疑问，这十个人是同时出现的。

[ðə; ði] [fɪfθ] [kri'eɪʃ(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The fifth creation , O monarch ,
这 第五 创建 , 哦 君主 ,

第五项创造，哦，君王，

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [frɒm; frəm] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] ([nemd]
is that which has arisen from combination of the primal elements (named
是 那 哪个 有 出现 从 组合 的 这 原始 元素 (命名
[ə'bʌv]) .
above) .
多于) .

是由上述基本元素结合而产生的。

[ðɪs] [kəm'praiz] [ðə; ði] [ɪə(r)] , [ðə; ði] [skɪn] , [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊz] ['fɔːmɪŋ]
This comprises the ear , the skin , the eyes , the tongue , and the nose forming
这 包括 这 耳朵 , 这 皮肤 , 这 眼睛 , 这 舌头 , 和 这 鼻子 成型
[ðə; ði] [fɪfθ] ,
the fifth ,
这 第五 ,

这包括耳朵、皮肤、眼睛、舌头和鼻子，构成第五个器官。

[ænd; ənd] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [hændz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [legz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)]
and speech , and the two hands , and the two legs , and the lower
和 演讲 , 和 这 二 双手 , 和 这 二 腿 , 和 这 降低
[dʌkt] ,
duct ,
管 ,

还有语言、双手、双腿和下咽部，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
and the organs of generation .
和 这 器官 的 一代 .

以及生殖器官。

[ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
The first five of these constitute the organs of knowledge ,
这 第一的 五 的 这些 构成 这 器官 的 知识 ,

前五项构成了知识器官，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [faɪv] [ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
and the last five the organs of action .
和 这 最后的 五 这 器官 的 行动 .

最后五个是行动器官。

[ɔːl] [ðiːz] , [wɪð] [maɪnd] , [ə'rəʊz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [əʊ] [kɪŋ] .
All these , with mind , arose simultaneously O king .
全部 这些 , 和 头脑 , 出现 同时地 哦 国王 .

这一切，都随着心念同时升起，我的王啊。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['tɑːpɪks] [ðæt] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ]
These constitute the four and twenty topics that exist in the forms of all living
这些 构成 这 四 和 二十 主题 那 存在 在 这 表格 的 全部 活的
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

这构成了存在于所有生物体中的二十四个主题。

[baɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðiːz] ['prɒpəli] , ['brɑːmənəz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [truːθ]
By understanding these properly , Brahmanas possessed of insight into the truth
经过 理解 这些 适当地 , 婆罗门 拥有 的 洞察力 进入 这 真相
[hæv; həv] ['nevə(r)] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
have never to yield to sorrow .
有 绝不 到 屈服 到 悲哀 .

只要正确理解这些道理，具有洞察力的婆罗门就不会屈服于悲伤。

[ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] , [kɔːld] ['bɒdi] , [ɪz] [pə'zest] [baɪ] [ɔːl]
In the three worlds a combination of these , called body , is possessed by all
在 这 三 世界 一个 组合 的 这些 , 称为 身体 , 是 拥有 经过 全部
[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
embodied creatures .
具身化的 生物 .

在三个世界中，所有有形生物都拥有这些要素的结合体，称为身体。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [sʌtʃ] [ɪn] ['diəti] [ænd; ənd] [men]
Indeed , O king a combination of those is known as such in deities and men
的确 , 哦 国王 一个 组合 的 那些 是 已知 作为 这样的 在 神灵 和 男人
[ænd; ənd] [dænɑːvəz] ,
and Danavas ,
和 达纳瓦斯 ,

的确，哦，国王，这些特质的结合在神灵、凡人和达那瓦斯人中都被称为如此。

[ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [greɪt] [sneɪks]
and Yakshas and spirits and Gandharvas and Kinnaras and great snakes
和 夜叉 和 烈酒 和 乾闼婆 和 紧那拉斯 和 伟大的 蛇
, [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
, and Charanas and Pisachas ,
, 和 - 和 - ,

还有夜叉、精灵、乾闼婆、紧那罗、巨蛇、查拉那和毕舍遮，

[ɪn] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ɪn] ['baɪtɪŋ] [flaɪz] , [ænd; ənd] [wərmz] , [ænd; ənd] [næts] ,
in celestial Rishis and Rakshasas , in biting flies , and worms , and gnats ,
在 天体 圣贤 和 罗刹 , 在 咬 苍蝇 , 和 蠕虫 , 和 小飞虫 ,

在天界的圣贤和罗刹中，在叮人的苍蝇、蠕虫和蚊蚋中，

[ænd; ənd] ['vɜːmɪn] [bɔːn] [ɒv; əv] [fɪlθ] [ænd; ənd] [ræts] ,
and vermin born of filth and rats ,
和 害虫 出生 的 污秽 和 老鼠 ,

以及由污秽和老鼠滋生的害虫，

[ænd; ənd] [dɒgz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ænd; ənd] - [ɪn]
and dogs and Swapakas and Chaineyas and Chandalas and Pukkasas in
和 狗 和 - 和 - 和 旃陀罗 和 - 在
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['æsɪz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] ,
elephants and steeds and asses and tigers ,
大象 和 马匹 和 亚斯 和 老虎 ,

还有狗、斯瓦帕卡人、柴尼亚人、旃陀罗人和普卡萨人，他们骑着大象、骏马、驴和老虎。

[ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] [kaɪn] .
and trees and kine .
和 树木 和 牛 .

还有树木和牲畜。

[wɒt'evə(r)] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɪg'zɪst][ɪn]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] [speɪs] [ɔː(r)][ɒn] [ɜːθ] ,
Whatever other creatures exist in water or space or on earth ,
任何 其他 生物 存在 在 水 或者 空间 或者 在 地球 ,
无论水中、太空或地球上存在其他什么生物，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ['kriːtʃəz] [ɪg'zɪst][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] , [hæv; həv] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
for there is no other place in which creatures exist as we have heard , have this combination .
为了 那里 是 不 其他 地方 在 哪个 生物 存在 作为 我们 有 听到 , 有 这 组合 .
因为除了这里以外，没有其他地方存在像我们所知的这种生物组合。

[ɔːl] [ðiːz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [klɑːs] [kɔːld] ['mænɪfest] ,
All these , O sire , included within the class called Manifest ,
全部 这些 , 哦 父系 , 包括 之内 这 班级 称为 显现 ,
陛下，所有这些都包含在名为“宣言”的类别中。

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] .
are seen to be destroyed day after day .
是 已见 到 是 损毁 天 后 天 .
眼睁睁地看着它们日复一日地被摧毁。

[hens] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [prə'djuːst] [baɪ]['juːniən][ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strʌktəb(ə)l] .
Hence , all creatures produced by union of these four and twenty are said to be destructible .
因此 , 全部 生物 生产 经过 联盟 的 这些 四 和 二十 是 说 到 是 可破坏的 .
因此，由这二十四个生物结合而产生的全部生物都被认为是可毁灭的。

" - " [ðɪs] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
" ' " This then is the Indestructible .
" - " 这 然后 是 这 坚不可摧 .
这就是不可摧毁的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['mænɪfest] [ænd; ənd] [ʌn'mænəˌfɛst] , [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
And since the universe , which is made up of Manifest and Unmanifest , meets with destruction ,
和 自从 这 宇宙 , 哪个 是 制成 向上 的 显现 和 未显现 , 满足 和 破坏 ,
而由于宇宙由显现和未显现两部分组成，最终会走向毁灭，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strʌktəb(ə)l] .
therefore , it is said to be Destructible .
所以 , 它 是 说 到 是 可破坏的 .
因此，它被认为是易损的。

[ðə; ði] ['veri] ['biːɪŋ] [kɔːld] [mə'hæn] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] - [bɔːn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌktəb(ə)l] .
The very Being called Mahan who is the eldest - born is always spoken of as an instance of the Destructible .
这 非常 存在 称为 马汉 WHO 是 这 长子 - 出生 是 总是 说 的 作为 一个 实例 的 这 可破坏的 .
被称为摩诃那的长子，总是被视为毁灭的化身。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
I have now told thee , O monarch , all that thou hadst asked me .
我 有 现在 讲述 你 , 哦 君主 , 全部 那 你 哈斯特 问 我 .
陛下，您问我的一切都已如您所问。

[træn'sendɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['tɑːpɪks] [ɔːl'redi] [əd'vəːt] [tuː; tə][ɪz][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ]
Transcending the four and twenty topics already adverted to is the twenty - fifth
超越 这 四 和 二十 主题 已经 广告 到 是 这 二十 - 第五
[kɔːld] ['vɪʃnuː] .
called Vishnu .
称为 毗湿奴 .

超越前面提到的二十四个主题的是第二十五个主题，称为毗湿奴。

[ðæt] ['vɪʃnuː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'trɪbjuːts] ,
That Vishnu in consequence of the absence of all attributes ,
那 毗湿奴 在 结果 的 这 缺席 的 全部 属性 ,

毗湿奴由于缺乏一切属性，

[ɪz][nɒt][ə; eɪ]['tɒpɪk] ([ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) [ðəʊ] [æz; əz] [ðen] [wɪtʃ] [pəː'veid, pə-][ɔːl][ðə; ði]['tɑːpɪks] ,
is not a topic (of knowledge) though as then which pervades all the topics ,
是 不是 一个 话题 (的 知识) 尽管 作为 然后 哪个 普遍存在 全部 这 主题 ,

虽然它并非一个（知识的）主题，但它却贯穿所有主题。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [səʊ][baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
he has been called so by the wise .
他 有 到过 称为 所以 经过 这 明智的 .

智者们都这样称呼他。

[sɪns] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [hæz; həz] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] ['mænɪfest] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Since that which is destructible has caused all this that is Manifest , therefore ,
自从 那 哪个 是 可破坏的 有 导致 全部 这 那 是 显现 , 所以 ,

既然那可毁灭之物造成了这一切显现之物，因此，

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [fɔːm] .
all this is endued with form .
全部 这 是 赋予 和 形式 .

这一切都被赋予了形式。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] , [wɪtʃ] [ɪz]['prɑːkrɪtiː] ,
The twenty - fourth , which is Prakriti ,
这 二十 - 第四 , 哪个 是 自然 ,

第二十四个，即普拉克里蒂（Prakriti），

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ɔːl] [ðɪs] ([wɪtʃ] [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz])
is said to preside over all this (which has sprung from her modifications)
是 说 到 主持 超过 全部 这 (哪个 有 弹簧 从 她 修改)
.
.
.

据说这一切都由她主持（源于她的修改）。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['vɪʃnuː] , [ɪz] ['fɔːmləs] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The twenty - fifth , which is Vishnu , is formless and , therefore ,
这 二十 - 第五 , 哪个 是 毗湿奴 , 是 无形 和 , 所以 ,

第二十五位是毗湿奴，他是无形的，因此，

['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ʌn'mænəˌfɛst] (
cannot be said to preside over the universe . [1614] It is that Unmanifest (
不能 是 说 到 主持 超过 这 宇宙 . [-] 它 是 那 未显现 (
['prɑːkrɪtiː]) , [wɪtʃ] ,
Prakriti) , which ,
自然) , 哪个 ,

不能说它主宰宇宙。[1614] 它是那未显现的（Prakriti），它，

[wen] [in'djuː] [wɪð] ['bɒdi] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['juːniən] [wɪð] [tʃɪt]) [dwel] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
when endued with body (in consequence of union with Chit) dwells in the hearts of
什么时候 赋予 和 身体 （ 在 结果 的 联盟 和 纸条 ） 居住地 在 这 心 的
[ɔːl] ['kriːtʃəz] [in'djuː] [wɪð] ['bɒdi] .
all creatures endued with body .
全部 生物 赋予 和 身体 .

当拥有肉身时（由于与灵魂结合），它居住在所有拥有肉身的生物的心中。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [tʃɪtənə] ([ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl]) , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts]
As regards eternal Chetana (the Indestructible) , although he is without attributes
作为 问候 永恒 切塔纳 （ 这 坚不可摧 ）， 虽然 他 是 没有 属性
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fɔːm] ,
and without form ,
和 没有 形式 ，

至于永恒的切塔纳（不灭者），虽然他没有属性也没有形态，

[jet] [hiː; hi] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːniən] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː]) [ə'sjuːmz] [ɔːl] [fɔːmz] .
yet he (in consequence of a union with Prakriti) assumes all forms .
然而 他 （ 在 结果 的 一个 联盟 和 自然 ） 假设 全部 表格 .

然而，他（由于与自然结合）可以呈现各种形态。

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
Uniting with Prakriti which has the attributes of birth and death ,
联合 和 自然 哪个 有 这 属性 的 出生 和 死亡 ，

与具有生死属性的自然（Prakriti）结合，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] .
he also assumes the attributes of birth and death .
他 还 假设 这 属性 的 出生 和 死亡 .

他还具有生与死的属性。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['juːniən][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
And in consequence of such union he becomes an object of
和 在 结果 的 这样的 联盟 他 变成 一个 目的 的
[pə'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ɔːl] [ə'trɪbjuːts] [jet] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi]
perception and though in reality divested of all attributes yet he comes to be
洞察力 和 尽管 在 现实 剥离 的 全部 属性 然而 他 来 到 是
[ɪn'vestɪd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
invested therewith .
投资 由此 .

因此，他成为了感知的对象，虽然实际上他失去了所有属性，却又被赋予了这些属性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðə; ði][mə'hæn] - [səʊl] ( ) , [bɪ'kʌmɪŋ] [ju'naɪtɪd] [wɪð]
It is in this way that the Mahan - Soul (Hiranyagarbha) , becoming united with
它 是 在 这 方式 那 这 马汉 - 灵魂 （ 金胎 ）， 成为 团结的 和
['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] ,
Prakriti and invested with Ignorance ,
自然 和 投资 和 无知 ，

正是通过这种方式，摩诃那魂（金胎）与普拉克里蒂（自然）合而为一，并被无明所充满。

[ˌʌndə'gəu] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [self] .
undergoes modifications and becomes conscious of Self .
经历 修改 和 变成 有意识的 的 自己 .

经历转变并产生自我意识。

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] ,
Uniting with the attributes of Sattwa and Rajas and Tamas ,
联合 和 这 属性 的 萨特瓦 和 拉贾斯 和 塔马斯 ，

结合了萨埵、罗阇和塔玛斯三种属性，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [daɪ'vɜːs] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
he becomes identified with diverse creatures belonging to diverse orders of Being ,
他 变成 已识别 和 各种各样的 生物 属于 到 各种各样的 订单 的 存在 ,

他开始认同于属于不同存在层次的各种生物，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fə'getflnəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] ['ɪgnərəns] .
in consequence of his forgetfulness and his waiting upon Ignorance .
在 结果 的 他的 健忘 和 他的 等待 之上 无知 .

由于他的健忘和对无知的等待。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
In consequence of his birth and destruction arising from the fact of his
在 结果 的 他的 出生 和 破坏 产生 从 这 事实 的 他的
['dwelɪŋ] [ɪn][ə'pɒn] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] ,
dwelling in upon with Prakriti ,
住宅 在 之上 和 自然 ,

由于他与自然（Prakriti）同在，他的诞生和毁灭由此而来。

[hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [hiː; hi] [ə'pærəntli] [ɪz] .
he thinks himself to be no other than what he apparently is .
他 思考 他自己 到 是 不 其他 比 什么 他 显然 是 .

他认为自己就是他表面上看起来的样子，除此之外别无其他。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] ,
Regarding himself as this or that , he follows the attributes of Sattwa , Rajas ,
关于 他自己 作为 这 或者 那 , 他 跟随 这 属性 的 萨特瓦 , 拉贾斯 ,
[ænd; ənd] ['təməs] .
and Tamas .
和 塔马斯 .

他认为自己是这样的或那样，遵循萨埵、罗阇、塔玛斯的属性。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['təməs] , [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt]
Under the influence of Tamas , he attains to diverse kinds of conditions that
在下面 这 影响 的 塔马斯 , 他 达到 到 各种各样的 种类 的 状况 那
[ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] ['təməs] .
are affected by Tamas .
是 做作的 经过 塔马斯 .

在惰性（Tamas）的影响下，他达到了各种受惰性影响的状态。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ,
Under the influence of Rajas and Sattwa ,
在下面 这 影响 的 拉贾斯 和 萨特瓦 ,

在拉贾斯和萨特瓦的影响下，

[hiː; hi] [ə'tein] ['sɪmələli] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] .
he attains similarly to conditions that are affected by Rajas and Sattwa .
他 达到 相似地 到 状况 那 是 做作的 经过 拉贾斯 和 萨特瓦 .

他所达到的境界与受拉贾斯和萨特瓦影响的境界类似。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['kʌləs] [ɪn] [ɔːl] , [vɪz] . , [waɪt] , [red] , [ænd; ənd] [dɑːk] .
There are three colours in all , viz . , White , Red , and Dark .
那里 是 三 颜色 在 全部 , 即 . , 白色的 , 红色的 , 和 黑暗的 .

总共有三种颜色，即白色、红色和深色。

[ɔːl] [ðəʊz] ['kʌləs] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə]['prɑːkrɪtiː] ([səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [bɪ'kʌmz] [waɪt] [ɔː(r)]
All those colours appertain to Prakriti (so that He it is who becomes White or
全部 那些 颜色 属于 到 自然 （ 所以 那 他 它 是 WHO 变成 白色的 或者
[red] [ɔː(r)] [dɑːk] [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːkrɪtiː] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪz][hiː; hi] [bɪ'kʌmz]
Red or Dark according as the nature of the Prakriti with which is He becomes
红色的 或者 黑暗的 根据 作为 这 自然 的 这 自然 和 哪个 是 他 变成
[aɪ'dentɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]) .
identified for the time being) .
已识别 为了 这 时间 存在 ）.

所有这些颜色都与Prakriti有关（因此，祂会根据祂暂时认同的Prakriti的性质而变成白色、红色或黑色）。

[θruː] ['təməs] [wʌn] [gəʊz] [tuː; tə] [hel] .
Through Tamas one goes to hell .
通过 塔马斯 一 去 到 地狱 .

穿过塔玛斯，就会下地狱。

[θruː] [ɹ'ɑːdʒəz] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
Through Rajas one attains to and remains in the status of humanity .
通过 拉贾斯 一 达到 到 和 遗迹 在 这 地位 的 人类 .

通过拉贾斯，人可以达到并保持人性。

[θruː] , ['piːp(ə)l] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
Through Sattwa , people ascend to the regions of the deities and become
通过 萨特瓦 , 人们 上升 到 这 地区 的 这 神灵 和 变得
['ʃɛərə] [ɒv; əv] [greɪt] [fə'lɪsəti] .
sharers of great felicity .
分享者 的 伟大的 费利西蒂 .

通过萨埵，人们可以升华到神灵的领域，并分享巨大的幸福。

[baɪ] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [sɪn] [kən'tɪnjuəsli] [wʌn] [sɪŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋs] .
By adhering to sin continuously one sinks into the intermediate order of beings .
经过 粘附 到 罪 持续 一 水槽 进入 这 中间的 命令 的 生物 .

持续沉溺于罪恶之中，人就会堕落到中间的境界。

[baɪ] ['æktɪŋ] [bəuθ] ['raɪtʃəsli] [ænd; ənd] ['sɪnfəli] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
By acting both righteously and sinfully one attains to the status of the deities .
经过 表演 两个都 义正直地 和 罪恶地 一 达到 到 这 地位 的 这 神灵 .

通过行善作恶，人可以达到神明的地位。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , [vɪz] . ,
In this way the twenty - fifth , viz . ,
在 这 方式 这 二十 - 第五 , 即 . ,

这样，第二十五，即

['ækʃɑːrə] ([ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl]) , [ðə; ði] [waɪz] [seɪ] , [baɪ]['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] (['prɑːkrɪtiː])
Akshara (the Indestructible) , the wise say , by union with the unmanifest (Prakriti)
阿克沙拉 （ 这 坚不可摧 ）, 这 明智的 说 , 经过 联盟 和 这 未显现 （ 自然 ）
, [bɪ'kʌmz] [træns'fɔ:md] ['ɪntuː] - ([dɪ'strʌktəb(ə)l]) .
, becomes transformed into Kshara (destructible) .
, 变成 转变 进入 - （ 可破坏的 ）.

智者说，不朽的阿克沙拉（Akshara）与未显现的普拉克里蒂（Prakriti）结合，就变成了可毁灭的克沙拉（Kshara）。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [bɪ'kʌmz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [truː]
By means of knowledge however , the Indestructible becomes displayed in His true
经过 方法 的 知识 然而 , 这 坚不可摧 变成 显示 在 他的 真的
['neɪtʃə(r)] . - " -
nature . ' " '
自然 . - " -

然而，通过知识，那不朽者便能展现祂的真性。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCIV
" 部分 -

“第 CCCIV 节

" - " ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] ,
" ' " Vasishtha said ,
" - " 瓦西什塔 说 ,

瓦西什塔说道:

- [ðʌs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fə'getflnəs] [ðə; ði] [səʊl] [f'ɒləʊz] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [əb'teɪnz]
' Thus in consequence of his forgetfulness the Soul follows ignorance and obtains
- 因此 在 结果 的 他的 健忘 这 灵魂 跟随 无知 和 获得
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
thousands of bodies one after another .
数千 的 身体 一 后 其他 .

“因此，由于他的遗忘，灵魂便陷入无知，并接连获得成千上万个身体。”

[hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bɜːrθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['ɔːdərs] [ænd; ənd]
He attains to thousands of births among the intermediate orders and
他 达到 到 数千 的 出生 之中 这 中间的 订单 和
['sʌmtaɪmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['juːniən] [wɪð] ([pə'tɪkjələ(r)])
sometimes among the very gods in consequence of his union with (particular)
有时 之中 这 非常 神 在 结果 的 他的 联盟 和 (特别的)
[ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pwiːsɔ̃s] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] . [-] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv]
attributes and the puissance of attributes . [1615] From the status of
属性 和 这 力量 的 属性 . [-] 从 这 地位 的
[hjuː'mænəti] ,
humanity ,
人类 ,

他因与（特定）属性的结合以及属性的力量，得以在中级神祇中转世数千次，有时甚至能成为神祇。[1615] 从人类的地位来看，

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [hiː; hi] ['kʌmz] [bæk] [tuː; tə][hjuː'mænəti] ,
he goes to heaven and from heaven he comes back to humanity ,
他 去 到 天堂 和 从 天堂 他 来 后退 到 人类 ,

他升入天堂，然后又从天堂回到人间。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hjuː'mænəti][hiː; hi] [sɪŋks] ['ɪntuː] [hel] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .
and from humanity he sinks into hell for many long years .
和 从 人类 他 水槽 进入 地狱 为了 许多 长的 年 .

他从此与人类分离，坠入地狱，度过了漫长的岁月。

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːm] [ðæt] ['fæbrikeit] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ʃʌt] [ɪt'self] ,
As the worm that fabricates the cocoon shuts itself ,
作为 这 蠕虫 那 制造 这 茧 关闭 本身 ,

就像织茧的虫子把自己封闭起来一样，

[kəm'pliːtli] [ɒn] ['evri] [saɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θredz] [ˌaɪ 'tiː] [wiːvz] [ɪt'self] , ['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði]
completely on every side by means of the threads it weaves itself , even so the
完全地 在 每一个 边 经过 方法 的 这 线程 它 编织 本身 , 甚至 所以 这
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

灵魂通过它自身编织的丝线，完全地向各个方向延伸，即便如此，

[ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] [træn'sendɪŋ] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] ,
though in reality transcending all attributes ,
尽管 在 现实 超越 全部 属性 ,

虽然实际上超越了所有属性，

[ɪn'vests]	[hɪm'self]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	[ə'trɪbjuːts]	(	[ænd; ənd]	[di'praiv]	[hɪm'self]	[ɒv; əv]	['lɪbəti]	)	.
invests	**himself**	**on**	**every**	**side**	**with**	**attributes**	**(**	**and**	**deprives**	**himself**	**of**	**liberty**	**)**	**.**
投资	他自己	在	每一个	边	和	属性	（	和	剥夺	他自己	的	自由	）	.

[	-	]
[	**1616**	**]**
[	-	]

他把自己赋予了各种属性（并剥夺了自己的自由）。[1616]

[ðəʊ]	[træn'sendɪŋ]	(	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['riːəl]	['neɪtʃə(r)]	)	[bəuθ]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['mɪzəri]	,
Though	**transcending**	**(**	**in**	**his**	**real**	**nature**	**)**	**both**	**happiness**	**and**	**misery**	**,**
尽管	超越	（	在	他的	真实的	自然	）	两个都	幸福	和	苦难	,

虽然他（在其真实本性中）超越了幸福和痛苦，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðʌs]	[ðæt]	[hiː; hi]	['sʌbdʒɪkts]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['mɪzəri]	.
it	**is**	**thus**	**that**	**he**	**subjects**	**himself**	**to**	**happiness**	**and**	**misery**	**.**
它	是	因此	那	他	主题	他自己	到	幸福	和	苦难	.

他就是这样让自己体验到幸福和痛苦的。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðʌs]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	,	[ðəʊ]	[træn'sendɪŋ]	[ɔːl]	[dɪ'ziːzɪz]	,
It	**is**	**thus**	**also**	**that**	**,**	**though**	**transcending**	**all**	**diseases**	**,**
它	是	因此	还	那	,	尽管	超越	全部	疾病	,

因此，它也超越了所有疾病，

[ðə; ði]	[səʊl]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['hedeɪk]	[ænd; ənd]	[ɑːfθælmiːə]	[ænd; ənd]
the	**Soul**	**regards**	**himself**	**to**	**be**	**afflicted**	**by**	**headache**	**and**	**opthalmia**	**and**
这	灵魂	问候	他自己	到	是	受苦的	经过	头痛	和	眼部	和

['tuːθeɪk]	[ænd; ənd]	[ə'fekʃən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θrəʊt]	[ænd; ənd]	[æb'dɒmɪn(ə)l]	['drɒpsi]	,
toothache	**and**	**affections**	**of**	**the**	**throat**	**and**	**abdominal**	**dropsy**	**,**
牙疼	和	情感	的	这	喉	和	腹部	浮肿	,

灵魂觉得自己患有头痛、眼疾、牙痛、咽喉疾病和腹水等症状。

[ænd; ənd]	['bɜːnɪŋ]	[θɜːst]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'lɑːdʒmənt]	[ɒv; əv]	[glændz]	,	[ænd; ənd]	['kɒlərə]	,	[ænd; ənd]
and	**burning**	**thirst**	**,**	**and**	**enlargement**	**of**	**glands**	**,**	**and**	**cholera**	**,**	**and**
和	燃烧	口渴	,	和	放大	的	腺体	,	和	霍乱	,	和

[ˌvɪtɪ'laɪgəʊ]	,	[ænd; ənd]	['leprəsi]	,	[ænd; ənd]	[bɜːnz]	,
vitiligo	**,**	**and**	**leprosy**	**,**	**and**	**burns**	**,**
白癜风	,	和	麻风	,	和	烧伤	,

还有口渴难耐、腺体肿大、霍乱、白癜风、麻风病和烧伤。

[ænd; ənd]	['æsmə]	[ænd; ənd]	['θaɪsɪs]	,	[ænd; ənd]	['epɪlepsi]	,
and	**asthma**	**and**	**phthisis**	**,**	**and**	**epilepsy**	**,**
和	哮喘	和	肺结核	,	和	癫痫	,

还有哮喘、肺结核和癫痫，

[ænd; ənd]	[wɒt'evə(r)]	['ʌðə(r)]	[dɪ'ziːzɪz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]
and	**whatever**	**other**	**diseases**	**of**	**diverse**	**kinds**	**are**	**seen**	**in**	**the**	**bodies**	**of**
和	任何	其他	疾病	的	各种各样的	种类	是	已见	在	这	身体	的

[ɪm'bɒdid]	['kriːtʃəz]	.
embodied	**creatures**	**.**
具身化的	生物	.

以及在有形生物体内出现的其他各种疾病。

[rɪ'gɑːdɪŋ]	[hɪm'self]	,	[θruː]	['erə(r)]	,	[æz; əz]	[bɔːn]	[ə'mʌŋ]	['θaʊzəndz]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	[ɪn]	[ðə; ði]
Regarding	**himself**	**,**	**through**	**error**	**,**	**as**	**born**	**among**	**thousands**	**of**	**creatures**	**in**	**the**
关于	他自己	,	通过	错误	,	作为	出生	之中	数千	的	生物	在	这

[ˌɪntə'miːdiət]	['ɔːdərs]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	,
intermediate	**orders**	**of**	**being**	**,**
中间的	订单	的	存在	,

他误以为自己出生于数千个处于中间等级的存在生物之中，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [hiː; hi] [ɪn'djuə] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔi] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]
and sometimes among the gods , he endures misery and enjoys the fruits of
和 有时 之中 这 神 , 他 持续 苦难 和 享受 这 水果 的
[hɪz; ɪz] [gʊd] [diːdz] .
his good deeds .
他的 好的 契约 .

有时，在众神之中，他也会遭受苦难，并享受善行的果实。

[ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [rəʊbd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [waɪt] [klɒθ] [ænd; ənd]
Invested with Ignorance he regards himself as robed sometimes in white cloth and
投资 和 无知 他 问候 他自己 作为 身着长袍 有时 在 白色的 布 和
['sʌmtaɪmz] [ɪn] [fʊl] [dres] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɔː(r)] [æz; əz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [flɔːz] ([ɪn'sted] [ɒv; əv]
sometimes in full dress consisting of four pieces or as lying on floors (instead of
有时 在 满的 裙子 由 的 四 件 或者 作为 说谎 在 楼层 (反而 的
[ɒn] [bedz] [ɔː(r)] ['bedsted]) [ɔː(r)] [wɪð] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [kən'træktɪd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [frɒgz] [ɔː(r)]
on beds or bedsteads) or with hands and feet contracted like those of frogs or
在 床 或者 床架) 或者 和 双手 和 脚 合同 喜欢 那些 的 青蛙 或者
[æz; əz] ['siːtɪd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
as seated upright in the attitude of ascetic contemplation ,
作为 坐着 直立 在 这 态度 的 苦行僧 沉思 ,

他被无知所笼罩，有时自认为身穿白衣，有时自认为身穿四件套长袍，有时自认为躺在地板上（而不是躺在床上或床架上），有时自认为手脚像青蛙一样蜷缩着，有时自认为端坐成苦行僧般的沉思姿态。

[ɔː(r)] [æz; əz] [klæd] [ɪn] [rægz] [ɔː(r)] [æz; əz] ['laɪɪŋ] [ɔː(r)] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kænəpi] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)]
or as clad in rags or as lying or sitting under the canopy of heaven or
或者 作为 覆膜 在 破布 或者 作为 说谎 或者 坐着 在下面 这 树冠 的 天堂 或者
[wɪ'ðɪn] ['mænʃənz] [bɪlt] [ɒv; əv] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊn] [ɔː(r)] [ɒn] ['rʌgɪd] [stəʊnz] [ɔː(r)] [ɒn] ['æʃɪz] [ɔː(r)]
within mansions built of bricks and stone or on rugged stones or on ashes or
之内 豪宅 建造 的 砖块 和 石头 或者 在 崎岖 石头 或者 在 灰烬 或者
[beə(r)] [stəʊnz] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [ɜːθ] [ɔː(r)] [ɒn] [bedz] [ɔː(r)] [ɒn] ['bætlˌfiːldz] [ɔː(r)] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [ɪn]
bare stones or on the bare earth or on beds or on battlefields or in water or in
裸 石头 或者 在 这 裸 地球 或者 在 床 或者 在 战场 或者 在 水 或者 在
['maɪə(r)] [ɔː(r)] [ɒn] ['wʊdn] [plæŋks] [ɔː(r)] [ɒn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [bedz] ;
mire or on wooden planks or on diverse kinds of beds ;
沼泽 或者 在 木制的 木板 或者 在 各种各样的 种类 的 床 ;

或身着破烂衣衫，或躺在或坐在天篷下，或坐在砖石砌成的豪宅里，或坐在崎岖的石头上，或坐在灰烬上，或坐在裸露的石头上，或坐在裸露的土地上，或坐在床上，或坐在战场上，或躺在水中，或躺在泥泞中，或躺在木板上，或躺在各种各样的床上；

[ɔː(r)] [ɪm'peld] [baɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːts] ,
or impelled by desire of fruits ,
或者 被迫 经过 欲望 的 水果 ,

或出于对果实的渴望，

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] [skænt] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [meɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɔː(r)] [æz; əz]
he regards himself as clad in a scant piece of cloth made of grass or as
他 问候 他自己 作为 覆膜 在 一个 稀少 片 的 布 制成 的 草 或者 作为
['təʊtəli] [njuːd] [ɔː(r)] [æz; əz] [rəʊbd] [ɪn] [sɪlk] [ɔː(r)] [ɪn] [skɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['æntɪləʊp] [ɔː(r)] [ɪn] [klɒθ] [meɪd]
totally nude or as robed in silk or in skin of the black antelope or in cloth made
完全 裸体 或者 作为 身着长袍 在 丝绸 或者 在 皮肤 的 这 黑色的 羚羊 或者 在 布 制成
[ɒv; əv] [flæks] [ɔː(r)] [ɪn] [ʃiːp] - [skɪn] [ɔː(r)] [ɪn] ['taɪgə(r)] - [skɪn] [ɔː(r)] [ɪn] ['laɪən] - [skɪn] [ɔː(r)] [ɪn] ['fæbrɪk] [ɒv; əv]
of flax or in sheep - skin or in tiger - skin or in lion - skin or in fabric of
的 亚麻 或者 在 羊 - 皮肤 或者 在 老虎 - 皮肤 或者 在 狮子 - 皮肤 或者 在 织物 的
[hemp] ,
hemp ,
麻 ,

他觉得自己要么只穿着一块用草织成的薄布，要么一丝不挂，要么穿着丝绸长袍，要么穿着黑羚羊皮长袍，要么穿着亚麻布长袍，要么穿着羊皮长袍，要么穿着虎皮长袍，要么穿着狮皮长袍，要么穿着麻布长袍。

[ɔː(r)][ɪn][bɑːrks][ɒv; əv] [bɜːtʃ] [ɔː(r)][ɪn] [klɒθs] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈdjuːs] [ɒv; əv] [ˈprɪkli] [plɑːnts] ,
or in barks of birch or in cloths made of the produce of prickly plants ,
或者 在 树皮 的 桦木 或者 在 布料 制成 的 这 生产 的 带刺的 植物 ,

或者用桦树皮，或者用带刺植物的制品制成的布料，

[ɔː(r)][ɪn] [ˈvestʃə] [meɪd] [ɒv; əv] [θredz] [ˈwəʊv(ə)n][baɪ] [wərmz] [ɔː(r)][ɒv; əv] [tɔːn] [rægz][ɔː(r)][ɪn] [daɪˈvɜːs]
or in vestures made of threads woven by worms or of torn rags or in diverse
或者 在 服饰 制成 的 线程 编织 经过 蠕虫 或者 的 撕裂 破布 或者 在 各种各样的
[ˈʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [klɒθ] [tuː] [ˈnjuːmərəs] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] .
other kinds of cloth too numerous to mention .
其他 种类 的 布 也 很多的 到 提到 .

或者穿着由虫蛀的丝线、破布或其他种类繁多的布料制成的衣服，不胜枚举。

[ðə; ði] [səʊl] [rɪˈɡɑːdz] [hɪmˈself] [ˈɔːlsəʊ][æz; əz] [ˈweərɪŋ] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈɔːrnəmənts] [ænd; ənd][dʒemz]
The soul regards himself also as wearing diverse kinds of ornaments and gems
这 灵魂 问候 他自己 还 作为 穿着 各种各样的 种类 的 装饰品 和 宝石
,
,
,

灵魂也认为自己佩戴着各种各样的饰品和宝石。

[ɔː(r)][æz; əz] [ˈiːtɪŋ] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] .
or as eating diverse kinds of food .
或者 作为 吃 各种各样的 种类 的 食物 .

或者说，吃各种各样的食物。

[hiː; hi] [rɪˈɡɑːdz] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːtɪŋ] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] [ɒv; əv][wʌn] [naɪt] ,
He regards himself as sometimes eating at intervals of one night ,
他 问候 他自己 作为 有时 吃 在 间隔 的 一 夜晚 ,

他认为自己有时会隔夜进食。

[ɔː(r)][wʌns][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈaʊə(r)] [ˈevri] [deɪ] , [ɔː(r)][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] , [ðə; ði] [sɪksθ] ,
or once at the same hour every day , or as at the fourth , the sixth ,
或者 一次 在 这 相同的 小时 每一个 天 , 或者 作为 在 这 第四 , 这 第六 ,

或者每天同一时间一次，或者像第四点、第六点那样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈaʊə(r)] [ˈevri] [deɪ] , [ɔː(r)][æz; əz][wʌns][ɪn][sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [naɪts] ,
and the eighth hour every day , or as once in six or seven or eight nights ,
和 这 第八 小时 每一个 天 , 或者 作为 一次 在 六 或者 七 或者 八 夜晚 ,

每天第八个小时，或者每六、七、八晚一次，

[ɔː(r)][æz; əz][wʌns][ɪn][ten][ɔː(r)] [twelv] [deɪ] , [ɔː(r)][æz; əz][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
or as once in ten or twelve day , or as once in a month ,
或者 作为 一次 在 十 或者 十二 天 , 或者 作为 一次 在 一个 月 ,

或者每十天或十二天一次，或者每月一次，

[ɒv; əv][æz; əz] [ˈiːtɪŋ] [ˈəʊnli] [ruːts] , [ɔː(r)] [fruːts] , [ɔː(r)][æz; əz] [səbˈsɪstɪŋ] [əˈpɒn][eə(r)][ɔː(r)][ˈwɔːtə(r)][əˈləʊn] ,
of as eating only roots , or fruits , or as subsisting upon air or water alone ,
的 作为 吃 仅有的 根 , 或者 水果 , 或者 作为 生存 之上 空气 或者 水 独自的 ,

例如只吃根茎、果实，或者只靠空气或水生存。

[ɔː(r)][ɒn] [keɪks] [ɒv; əv] [ˈsesəmi] [hʌsk] , [ɔː(r)] [ˈkɜːdz] [ɔː(r)] [ˈkaʊˌdʌŋ] ,
or on cakes of sesame husk , or curds or cowdung ,
或者 在 蛋糕 的 芝麻 外壳 , 或者 凝乳 或者 牛粪 ,

或者放在芝麻壳饼、凝乳或牛粪饼上，

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈjʊərɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [ɔː(r)] [ˈpɒtˌhɜːb] [ɔː(r)] [ˈflaʊəz] [ɔː(r)] [mɒs] [ɔː(r)] [rɔː] [fuːd] ,
or the urine of the cow or potherbs or flowers or moss or raw food ,
或者 这 尿 的 这 奶牛 或者 杂草 或者 花朵 或者 苔藓 或者 生的 食物 ,

或者牛尿、野菜、花朵、苔藓或生食，

[ɔː(r)] [æz; əz] [səb'sɪstɪŋ] [ɒn] ['fɔːlən] [liːvz] [ɒv; əv] [triːz] [ɔː(r)] [fruːts] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [daʊn] [ænd; ənd]
or as subsisting on fallen leaves of trees or fruits that have fallen down and
或者 作为 生存 在 倒下 树叶 的 树木 或者 水果 那 有 倒下 向下 和
[leɪ] ['skætəd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
lay scattered on the ground ,
躺 疏散 在 这 地面 ，

或者以落叶或散落在地上的果实为生，

[ɔː(r)] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fuːd] , [ɪm'peld] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ([ə'setɪk])
or diverse other kinds of food , impelled by the desire of winning (ascetic)
或者 各种各样的 其他 种类 的 食物 ， 被迫 经过 这 欲望 的 获胜 （ 苦行僧 ）
[sək'ses] .
success .
成功 .

或者其他各种食物，都是出于渴望获得（苦行）成功的愿望。

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
The Soul regards himself as adopting the observance of Chandrayana according to
这 灵魂 问候 他自己 作为 收养 这 观察 的 钱德拉亚纳 根据 到
[ðə; ði] [raɪts] [ɔː'deɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
the rites ordained in the scriptures ,
这 仪式 受戒 在 这 经文 ，

灵魂认为自己正在按照经文规定的仪式遵守月光瑜伽（Chandrayana）。

[ɔː(r)] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːvəns] ,
or diverse other vows and observance ,
或者 各种各样的 其他 誓言 和 观察 ，

或其他各种誓言和习俗，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['djuːti] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd]
and the courses of duty prescribed for the four modes of life , and
和 这 课程 的 责任 规定 为了 这 四 模式 的 生活 ， 和
['iːv(ə)n] [ˌderi'likʃən] [ɒv; əv] ['djuːti] ,
even derelictions of duty ,
甚至 废弃物 的 责任 ，

以及四种生活方式所规定的职责范围，甚至包括玩忽职守的情况。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [səb'sɪdiəri] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['prɪnsəp(ə)l]
and the duties of other subsidiary modes of life included in the four principal
和 这 职责 的 其他 子公司 模式 的 生活 包括 在 这 四 主要的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ，

以及包含在四种主要生活方式中的其他辅助生活方式的职责，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['præktɪsɪz] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['sɪnfl] .
and even diverse kinds of practices that distinguish the wicked and sinful .
和 甚至 各种各样的 种类 的 实践 那 区分 这 邪恶 和 罪恶的 .

甚至还有各种各样区分邪恶和有罪的行为。

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [rɪ'taɪəd] [spɒts] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ʃeɪdz] [ɒv; əv]
The Soul regards himself as enjoying retired spots and delightful shades of
这 灵魂 问候 他自己 作为 享受 退休 地点 和 愉快 色调 的
['maʊntənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kuːl] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ænd; ənd] ['sɒlətri]
mountains and the cool vicinity of spring and fountain and solitary
山脉 和 这 凉爽的 附近 的 春天 和 喷泉 和 孤
['rɪvə(r)] [bæŋks] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
river banks and secluded forests ,
河 银行 和 僻 森林 ，

灵魂认为自己喜欢僻静之处、山峦的宜人树荫、清凉的泉水和喷泉、僻静的河岸和幽静的森林。

[ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [spɒts] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diəti] ,
and sacred spots dedicated to the deities ,
和 神圣 地点 投入的 到 这 神灵 ,

以及供奉神灵的圣地，

[ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɪzi] [hʌnts] [ɒv; əv] [men] ,
and lakes and waters withdrawn from the busy hunts of men ,
和 湖泊 和 水 撤回 从 这 忙碌的 狩猎 的 男人 ,

以及从人类繁忙的狩猎活动中撤出的湖泊和水域，

[ænd; ənd] [ləʊn] ['maʊntən] [keɪvz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ðæt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['mænʃənz]
and lone mountain caves affording the accommodation that houses and mansions
和 孤独 山 洞穴 负担得起 这 住宿 那 房屋 和 豪宅
[ə'fɔːd] .
afford .
买得起 .

还有一些偏僻的山洞，提供的住宿条件堪比房屋和豪宅。

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv]
The Soul regards himself as employed in the recitation of different kinds of
这 灵魂 问候 他自己 作为 受雇 在 这 背诵 的 不同的 种类 的
['hɪd(ə)n] ['mæntrəz] [ɔː(r)] [æz; əz] [əb'zɜːvɪŋ] ['dɪfrənt] [vaʊz] [ænd; ənd] [ruːlz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
hidden Mantras or as observing different vows and rules and diverse kinds
隐 咒语 或者 作为 观察 不同的 誓言 和 规则 和 各种各样的 种类
[ɒv; əv] ['penəns] ,
of penances ,
的 忏悔 ,

灵魂认为自己致力于念诵各种隐秘的咒语，或者遵守各种誓言、规则和各种苦行。

[ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] , [ænd; ənd] [raɪts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [sɔːrts] .
and sacrifices of many kinds , and rites of diverse sorts .
和 牺牲 的 许多 种类 , 和 仪式 的 各种各样的 排序 .

以及各种各样的祭祀和仪式。

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə'dɒpt] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['treɪdəz] [ænd; ənd]
The Soul regards himself as adopting sometimes the way of traders and
这 灵魂 问候 他自己 作为 收养 有时 这 方式 的 交易员 和
['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd]
merchants and the practices of Brahmanas and Kshatriyas and Vaisyas
商人 和 这 实践 的 婆罗门 和 刹帝利 和 吠舍
[ænd; ənd] ['suːdrə] ,
and Sudras ,
和 首陀罗 ,

灵魂有时会认为自己采用了商人和贸易者的生活方式，以及婆罗门、刹帝利、吠舍和首陀罗的习俗。

[ænd; ənd] [gɪfts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɔː(r)] [blaɪnd] [ɔː(r)]
and gifts of diverse kinds unto those that are destitute or blind or
和 礼物 的 各种各样的 种类 到 那些 那 是 贫困 或者 瞎的 或者
['helpləs] .
helpless .
无助 .

并向贫困者、盲人或无助者赠送各种礼物。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] ,
In consequence of his being invested with Ignorance ,
在 结果 的 他的 存在 投资 和 无知 ,

由于他被赋予了无知，

[ðə; ði]	[səʊl]	[ə'dɒpts]	['dɪfrənt]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]		[ænd; ənd]	[ɹ'ɑːdʒəz]	[ænd; ənd]	['təməs]	,	[ænd; ənd]
the	**Soul**	**adopts**	**different**	**attributes**	**of**	**Sattwa**	**and**	**Rajas**	**and**	**Tamas**	**,**	**and**
这	灵魂	领养	不同的	属性	的	萨特瓦	和	拉贾斯	和	塔马斯	，	和

['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[welθ]	[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	.
Righteousness	**and**	**Wealth**	**and**	**pleasure**	**.**
义	和	财富	和	乐趣	.

灵魂具有不同的属性，如萨埵、罗阇、塔玛斯，以及正义、财富和享乐。

['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	['prɑːkrɪtiː]	[ðə; ði]	[səʊl]	,	[ˌʌndə'gəu]	[ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[hɪm'self]	,
Under	**the**	**influence**	**of**	**Prakriti**	**the**	**Soul**	**,**	**undergoing**	**modification**	**himself**	**,**
在下面	这	影响	的	自然	这	灵魂	，	正在经历	修改	他自己	，

在普拉克里蒂（Prakriti）灵魂的影响下，自身也在发生变化，

[əb'zəːvz]	[ænd; ənd]	[ə'dɒpts]	[ænd; ənd]	['præktɪsɪz]	[ɔːl]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	.
observes	**and**	**adopts**	**and**	**practices**	**all**	**these**	**and**	**regards**	**himself**	**as**	**such**	**.**
观察	和	领养	和	实践	全部	这些	和	问候	他自己	作为	这样的	.

观察、采纳并实践所有这些原则，并认为自己就是这样的人。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	，

的确，

[ðə; ði]	[səʊl]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌtərəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	['mæntrəz]
the	**Soul**	**regards**	**himself**	**as**	**employed**	**in**	**the**	**utterance**	**of**	**the**	**sacred**	**mantras**
这	灵魂	问候	他自己	作为	受雇	在	这	发声	的	这	神圣	咒语

[swɑːhə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
Swaha	**and**	**Swadha**	**and**	**Vashat**	**,**
斯瓦哈	和	-	和	-	，

灵魂认为自己参与了神圣咒语“Swaha”、“Swadha”和“Vashat”的念诵。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['bəʊɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]	[hiː; hi]	[rɪ'gɑːdz]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[sju'piəriəz]	;	[ɪn]	[ə'fɪʃieɪtɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]
and	**in**	**bowing**	**unto**	**those**	**he**	**regards**	**as**	**his**	**Superiors**	**;**	**in**	**officiating**	**in**	**the**
和	在	鞠躬	到	那些	他	问候	作为	他的	上级	；	在	裁判	在	这

['sækrɪfaɪsɪz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,
sacrifices	**of**	**others**	**,**
牺牲	的	其他的	，

向他视为上级的人鞠躬；主持他人的祭祀仪式，

[ɪn]	['tiːtʃɪŋ]	['pjuːp(ə)lz]	,	['meɪkɪŋ]	[gɪfts]	[ænd; ənd]	[ək'septɪŋ]	[ðem; ðəm]	;	[ɪn]	[pə'fɔːmɪŋ]	['sækrɪfaɪsɪz]
in	**teaching**	**pupils**	**,**	**making**	**gifts**	**and**	**accepting**	**them**	**;**	**in**	**performing**	**sacrifices**
在	教学	学生	，	制作	礼物	和	接受	他们	；	在	表演	牺牲

[ænd; ənd]	['stʌdiɪŋ]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
and	**studying**	**the**	**scriptures**	**,**
和	学习	这	经文	，

在教导学生、赠送和接受礼物、举行祭祀和研读经文方面，

[ænd; ənd]	['duːɪŋ]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	[ækts]	[ænd; ənd]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[kaɪnd]	.
and	**doing**	**all**	**other**	**acts**	**and**	**rites**	**of**	**this**	**kind**	**.**
和	正在做	全部	其他	行为	和	仪式	的	这	种类	.

并进行所有其他类似的仪式和礼节。

[ðə; ði]	[səʊl]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[kən'sɜːnd]	[wɪð]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[deθ]	[ænd; ənd]	[dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts]
The	**Soul**	**regards**	**himself**	**as**	**concerned**	**with**	**birth**	**and**	**death**	**and**	**disputes**
这	灵魂	问候	他自己	作为	担心的	和	出生	和	死亡	和	争议

[ænd; ənd]	['slɔːtə(r)]	.
and	**slaughter**	**.**
和	屠宰	.

灵魂认为自己与生死、争斗和杀戮息息相关。

[ɔːl] [ðiːz] , [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ækts] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
All these , the learned say , constitute the path of acts good and bad .
全部 这些 , 这 学习 说 , 构成 这 小路 的 行为 好的 和 坏的 .

学者们说，所有这些都构成了善恶行为的道路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['prɑːkrɪtiː] [huː] ['kɔːzɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] .
It is the goddess Prakriti who causes birth and death .
它 是 这 女神 自然 WHO 原因 出生 和 死亡 .

是自然女神普拉克里蒂掌管着生死。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ə'prəʊtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
When the time approaches for universal Destruction ,
什么时候 这 时间 方法 为了 普遍的 破坏 ,

当宇宙毁灭的时刻临近时，

[ɔːl] [ɪg'zɪstənt]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]
all existent objects and attributes are withdrawn by the Supreme Soul
全部 存在的 对象 和 属性 是 撤回 经过 这 最高 灵魂
[wɪtʃ] [ðen] [ɪg'zɪsts] [ə'ləʊn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð'drɔːɪŋ] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [reɪz] ;
which then exists alone like the Sun withdrawing at evening all his rays ;
哪个 然后 存在 独自的 喜欢 这 太阳 撤退 在 晚上 全部 他的 射线 ;

一切存在的物体和属性都被至高灵魂收回，至高灵魂独自存在，就像太阳在傍晚收回所有的光芒一样；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [kriː'eɪts] [ænd; ənd] [spredz]
and when the time comes for Creation He once more creates and spreads
和 什么时候 这 时间 来 为了 创建 他 一次 更多的 创建 和 传播
[ðem; ðəm] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃedɪŋ] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [reɪz] [wen] ['mɔːnɪŋ] ['kɒmz]
them out like the Sun shedding and spreading out his rays when morning comes
他们 出去 喜欢 这 太阳 脱落 和 传播 出去 他的 射线 什么时候 早晨 来
.
:
.

当创世之时来临，祂再次创造并散播万物，如同太阳在清晨洒下光芒一般。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [spɔːt] , [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [ɪn'vestɪd]
Even thus the Soul , for the sake of sport , repeatedly regards himself invested
甚至 因此 这 灵魂 , 为了 这 清酒 的 运动 , 反复 问候 他自己 投资
[wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
with all these conditions ,
和 全部 这些 状况 ,

即使如此，为了娱乐，灵魂也会反复地认为自己具备所有这些条件。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] , ['ɪnfɪnət] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l]
which are his own forms and attributes , infinite in number , and agreeable
哪个 是 他的 自己的 表格 和 属性 , 无限 在 数字 , 和 同意
[tuː; tə] [hɪm'self] .
to himself .
到 他自己 .

这些都是他自身的形态和属性，数量无穷无尽，而且他自己也乐于接受。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] , [ðəʊ] ['riːəli] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] ,
It is this way that the Soul , though really transcending the three attributes ,
它 是 这 方式 那 这 灵魂 , 尽管 真的 超越 这 三 属性 ,

正是通过这种方式，灵魂虽然实际上超越了这三种属性，

[bɪ'kʌmz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ækts][ænd; ənd] [kriː'eɪts] [baɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['prɑːkrɪtiː]
becomes attached to the path of acts and creates by modification Prakriti
变成 随附的 到 这 小路 的 行为 和 创建 经过 修改 自然
[ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ækts]
invested with the attributes of birth and death and identical with all acts
投资 和 这 属性 的 出生 和 死亡 和 完全相同的 和 全部 行为
[ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ,
and conditions which are characterised by the three attributes of Sattwa ,
和 状况 哪个 是 具有特征 经过 这 三 属性 的 萨特瓦 ,

依附于行为之道，并通过改变创造出具有生死属性的Prakriti，它与所有具有Sattva三种属性的行为和境况相同。

[ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] .
Rajas , and Tamas .
拉贾斯 , 和 塔马斯 .

拉贾斯和塔玛斯。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
Arrived at the path of action ,
到达的 在 这 小路 的 行动 ,

到达行动路径，

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'gɑːdz] [pə'tɪkjələ(r)] [ækts][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'djuː] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd]
the Soul regards particular acts to be endued with particular characteristics and
这 灵魂 问候 特别的 行为 到 是 赋予 和 特别的 特征 和
[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [endz] .
productive of particular ends .
生产力 的 特别的 结束 .

灵魂认为特定的行为具有特定的特征，并能产生特定的目的。

[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

哦，君主，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [biːn] ['blaɪndɪd][baɪ]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv]
the whole of this universe has been blinded by Prakriti and all things have
这 所有的 的 这 宇宙 有 到过 失明 经过 自然 和 全部 事物 有
[biːn] [daɪ'vɜːsli] [ˌəʊvə'welmd] ([θruː] ['prɑːkrɪtiː]) [baɪ][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd]
been diversely overwhelmed (through Prakriti) by the attributes of Rajas and
到过 多样化 不堪重负 (通过 自然) 经过 这 属性 的 拉贾斯 和
['təməs] .
Tamas .
塔马斯 .

整个宇宙都被自然（Prakriti）蒙蔽了双眼，万物都被拉贾斯（Rajas）和塔玛斯（Tamas）的属性以各种方式（通过自然）所压倒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪd] [baɪ]['prɑːkrɪtiː] [ðæt] [ðiːz] [peəz] [ɒv; əv]
It is in consequence of the Soul being invested by Prakriti that these pairs of
它 是 在 结果 的 这 灵魂 存在 投资 经过 自然 那 这些 对 的
['ɑːpəzəts] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [wəʊ] ,
opposites productive of happiness and woe ,
相反的 生产力 的 幸福 和 悲哀 ,

正是由于灵魂被自然（Prakriti）所赋予，才产生了这些产生幸福和痛苦的对立面。

[rɪ'piːtɪdli] [kʌm] .
repeatedly come .
反复 来 .

反复出现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪgnərəns] [ðæt] [d'ʒaɪvə] [rɪ'gɑːdz] [ðiːz] ['sɒrəʊz] [tuː; tə][biː; bi]
It is in consequence of this Ignorance that Jiva regards these sorrows to be
它 是 在 结果 的 这 无知 那 吉瓦 问候 这些 悲伤 到 是
[hɪz; ɪz][ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnz][ðem; ðəm][æz; əz] [pə'sjuːɪŋ] [hɪm] .
his and imagines them as pursuing him .
他的 和 想象 他们 作为 追求 他 .
正是由于这种无知，吉瓦才将这些悲伤视为自己的苦难，并想象它们如影随形地纠缠着他。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [θruː] [ðæt] ['ɪgnərəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [d'ʒaɪvə] [ɪ'mædʒɪnz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
Indeed , O monarch , through that Ignorance it is that Jiva imagines he should
的确 , 哦 君主 , 通过 那 无知 它 是 那 吉瓦 想象 他 应该
['enihaʊ] [krɒs] [ðəʊz] ['sɒrəʊz] ,
anyhow cross those sorrows ,
无论如何 叉 那些 悲伤 ,
的确，君王啊，正是由于那份无知，吉瓦才以为自己能够克服那些苦难。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
and that he should , going into the regions of the gods ,
和 那 他 应该 , 去 进入 这 地区 的 这 神 ,
他理应如此，进入众神的领域，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ə'weɪts] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ækts] .
enjoy the felicity that awaits all his good acts .
享受 这 费利西蒂 那 等待 全部 他的 好的 行为 .
享受他所有善行所带来的幸福吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] ['ɪgnərəns] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊə(r)] [ðiːz] [dɪ'laɪts]
It is through Ignorance that he thinks he should enjoy and endure these delights
它 是 通过 无知 那 他 思考 他 应该 享受 和 忍受 这些 美味
[ænd; ənd] [ðiːz] [wəu] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
and these woes here in this world .
和 这些 烦恼 这里 在 这 世界 .
正是由于无知，他才认为自己应该享受和忍受这个世界上的这些快乐和痛苦。

[θruː] ['ɪgnərəns] [d'ʒaɪvə] [θɪŋks] , — " [ai] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊə(r)] [maɪ] ['hæpinəs] .
Through Ignorance Jiva thinks , — " I should secure my happiness .
通过 无知 吉瓦 思考 , — " 我 应该 安全的 我的 幸福 .
吉瓦因无知而认为，“我应该确保自己的幸福。”

[baɪ] [kən'tɪnjuəli] ['duːɪŋ] [gʊd] [ækts] ,
By continually doing good acts ,
经过 持续 正在做 好的 行为 ,
通过不断行善，

[ai] [meɪ] [hæv; həv] ['hæpinəs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [tɪl] [ɪts] [kləʊz] [ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['hæpi] [ɪn] [ɔːl] [maɪ]
I may have happiness in this life till its close and I shall be happy in all my
我 可能 有 幸福 在 这 生活 直到 它是 关闭 和 我 将 是 快乐的 在 全部 我的
['fjuːtʃə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
future lives .
未来 生活 .
我今生或许会一直幸福到生命尽头，来世也一定会幸福。

[ðəʊ] , [ə'gen] [ðə; ði] (['iːv(ə)l]) [ækts] [ai] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ʌn'endɪŋ] ['sɒrəʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [maɪn] .
Though , again the (evil) acts I do in this life unending sorrow may become mine .
尽管 , 再次 这 （ 邪恶的 ） 行为 我 做 在 这 生活 无尽的 悲哀 可能 变得 矿 .
然而，我今生所作的（邪恶）行为，可能会给我带来无尽的悲伤。

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti][ɪz] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] ['mɪzəri] , [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wʌn] [sɪŋks]
The status of humanity is fraught with great misery , for from it one sinks
这 地位 的 人类 是 充满危机 和 伟大的 苦难 , 为了 从 它 一 水槽
['ɪntuː] [hel] .
into hell .
进入 地狱 .

人类的处境充满了巨大的苦难，因为从这种处境中，人会堕入地狱。

[frɒm; frəm] [hel] ,
From hell ,
从 地狱 ,

来自地狱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['meni] [lɒŋ] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv]
it will take many long years before I can come back to the status of
它 将要 拿 许多 长的 年 前 我 能 来 后退 到 这 地位 的
[hjuː'mænəti] .
humanity .
人类 .

我需要很多很多年才能恢复到人类的状态。

[frɒm; frəm][hjuː'mænəti][ai][ʃæl; ʃəl] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
From humanity I shall attain to the status of the gods .
从 人类 我 将 达到 到 这 地位 的 这 神 .

我将超越凡人，达到神明的地位。

[frɒm; frəm] [ðæt] [suː'pɪəriə(r)]['steɪtəs][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][hjuː'mænəti]
From that superior status I shall have to come back again to humanity
从 那 优越的 地位 我 将 有 到 来 后退 再次 到 人类
[ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [sɪŋk] ['ɪntuː] [hel] [wʌns] [mɔː(r)] !
and thence to sink into hell once more !
和 因此 到 下沉 进入 地狱 一次 更多的 !

从那高人一等的地位，我终将回归人间，再次坠入地狱!

" — [wʌn] [huː] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] [ænd; ənd][ðə; ði]
" — One who always regards this combination of the primal elements and the
" — 一 WHO 总是 问候 这 组合 的 这 原始 元素 和 这
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

“——始终将原始元素和感官的这种结合视为一种……”

[wɪð] [ðə; ði] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]
with the Chit's reflection in it , to be thus invested with the characteristics of
和 这 - 反射 在 它 , 到 是 因此 投资 和 这 特征 的
[ðə; ði] [səʊl] ,
the Soul ,
这 灵魂 ,

凭借其中的Chit的倒影，从而被赋予灵魂的特征，

[hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [ə'mʌŋ] [gɒdz][ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd][tuː; tə][sɪŋk]['ɪntuː]
has repeatedly to wander among gods and human beings and to sink into
有 反复 到 漫步 之中 神 和 人类 生物 和 到 下沉 进入
[hel] .
hell .
地狱 .

他曾多次在神人之间游荡，并最终坠入地狱。

['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['meɪʊm] , [d'ʒaɪvə][hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [raʊnd]
Being always invested with the idea of meum , Jiva has to make a round
存在 总是 投资 和 这 主意 的 梅姆 , 吉瓦 有 到 制作 一个 圆形的
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɜːrθ] .
of such births .
的 这样的 出生 .

吉瓦始终怀揣着“我”的理念，因此他必须经历这样的轮回。

[m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [bɜːrθ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [gɒn] [θruː] [baɪ][d'ʒaɪvə][ɪn][ðə; ði]
Millions upon millions of births have to be gone through by Jiva in the
百万 之上 百万 的 出生 有 到 是 已消失 通过 经过 吉瓦 在 这
[sək'sesɪv] [fɔːmz] [hiː; hi] [ə'sjuːmz] ,
successive forms he assumes ,
连续 表格 他 假设 ,

灵魂（Jiva）要经历数百万次的轮回，不断变换不同的形态。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [deθ] .
all of which are liable to death .
全部 的 哪个 是 容易 到 死亡 .

所有这些都可能导致死亡。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [ækts][ɪn] [ðɪs] [wei] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [frɔːt] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [fruːts] ,
He who does acts in this way , which are all fraught with good and bad fruits ,
他 WHO 做 行为 在 这 方式 , 哪个 是 全部 充满危机 和 好的 和 坏的 水果 ,

这样做的人，其行为既有益处也有弊端。

[hæz; həz][ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [sək'sesɪv] [fɔːmz] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd]
has in the three worlds to assume successive forms and to enjoy and
有 在 这 三 世界 到 认为 连续 表格 和 到 享受 和
[ɪn'djʊə(r)] [fruːts] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
endure fruits corresponding therewith .
忍受 水果 相应的 由此 .

在三界中，它能够依次变换形态，并享受和承受与之相应的果报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːkrɪtiː] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ækts] [frɔːt] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ækts] ;
It is Prakriti that causes acts fraught with good and bad acts ;
它 是 自然 那 原因 行为 充满危机 和 好的 和 坏的 行为 ;

是自然（Prakriti）引发了善恶交织的各种行为；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːkrɪtiː] [ðæt] [in'dʒɔi][ænd; ənd] [in'djuə] [ðə; ði] [fruːts] [ˌðeər'ɒv] [ɪn][ðə; ði] [θriː]
and it is Prakriti that enjoys and endures the fruits thereof in the three
和 它 是 自然 那 享受 和 持续 这 水果 其中 在 这 三
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

而自然（Prakriti）则在三界中享受并承受着这一切的果实。

[ɪn'diːd] , ['prɑːkrɪtiː] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ækts] .
Indeed , Prakriti follows the course of acts .
的确 , 自然 跟随 这 课程 的 行为 .

事实上，自然（Prakriti）遵循着行为的进程。

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['biːɪŋs] , [ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][æz; əz]
The status of the intermediate beings , of humanity , and of the gods as
这 地位 的 这 中间的 生物 , 的 人类 , 和 的 这 神 作为
[wel] , — [ðiːz] [θriː] ['fiːldz] ,
well , — these three fields ,
出色地 , — 这些 三 字段 ,

中间存在、人类以及神祇的地位——这三个领域，

— [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
— should be known as originating in Prakriti and has been said to be
— 应该 是 已知 作为 起源 在 自然 和 有 到过 说 到 是
['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .
destitute of all attributes .
贫困 的 全部 属性 .

—应该被认为是源于自然（Prakriti）的，据说它缺乏所有属性。

[hɜː(r); hə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [ə'fɜːrm] ['əʊnli][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ækts] ([bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð]
Her existence is affirmed only in consequence of her acts (beginning with
她 存在 是 确认 仅有的 在 结果 的 她 行为 （ 开始 和
['mɑːˌhɑːt]) .
Mahat) .
马哈特 ） .

她的存在仅因其行为（从玛哈特开始）而得到证实。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , ['pʊruːʃə] ([ɔː(r)] [səʊl]) , [ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] [hɪm'self] ,
After the same manner , Purusha (or Soul) , though without attributes himself ,
后 这 相同的 方式 ， 普鲁沙 （ 或者 灵魂 ）， 尽管 没有 属性 他自己 ，

同样地，普鲁沙（或灵魂），虽然自身没有属性，

[hæz; həz][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ə'fɜːrm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [dʌz] [wen]
has his existence affirmed in consequence of the acts which the body does when
有 他的 存在 确认 在 结果 的 这 行为 哪个 这 身体 做 什么时候
[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
it receives his reflection .
它 接收 他的 反射 .

他的存在因身体接收到他的倒影而得到证实。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['æktɪv]
Although the Soul is not subject to modifications of any kind and is the active
虽然 这 灵魂 是 不是 主题 到 修改 的 任何 种类 和 是 这 积极的
['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [sets] ['prɑːkrɪtiː][ɪn] ['məʊʃn] ,
principle that sets Prakriti in motion ,
原则 那 套 自然 在 运动 ，

虽然灵魂不受任何形式的改变，并且是推动自然（Prakriti）运转的积极原则，

[jet] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] [ɪz][ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ,
yet entering a body that is united with the senses of knowledge and action ,
然而 进入 一个 身体 那 是 团结的 和 这 感官 的 知识 和 行动 ，

然而，进入一个与知识和行动的感官融为一体的身体，

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðəʊz] ['sensɪz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
he regards all the acts of those senses as his own .
他 问候 全部 这 行为 的 那些 感官 作为 他的 自己的 .

他认为所有这些感官活动都是他自己的。

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]
The five senses of knowledge beginning with the ear , and those of action
这 五 感官 的 知识 开始 和 这 耳朵 ， 和 那些 的 行动
[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [spiːtʃ] ,
beginning with speech ,
开始 和 演讲 ，

从听觉开始的五种认知感官，以及从言语开始的五种行动感官，

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] , [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd]
uniting with the attributes of Sattwa and Rajas and Tamas , become engaged
联合 和 这 属性 的 萨特瓦 和 拉贾斯 和 塔马斯 ， 变得 已订婚的
[ɪn] ['njuːmərəs] ['ɒbdʒɪkts] .
in numerous objects .
在 很多的 对象 .

与萨埵、罗阇和塔玛斯三种属性结合，从事众多事物。

[d'ʒaɪvə]	[ɪ'mædʒɪnz]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[huː]	[dʌz]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðə; ði]
Jiva	**imagines**	**that**	**it**	**is**	**he**	**who**	**does**	**the**	**acts**	**of**	**his**	**life**	**and**	**that**	**the**
吉瓦	想象	那	它	是	他	WHO	做	这	行为	的	他的	生活	和	那	这

['sensɪz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ækts]	[bɪ'lɒŋ]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
senses	**of**	**knowledge**	**and**	**acts**	**belong**	**to**	**him**	**,**
感官	的	知识	和	行为	属于	到	他	,

吉瓦认为，他自己才是他生命中所有行为的执行者，知识和行为的感知都属于他。

[ɔːl'ðəʊ]	[ɪn]	[ri'æləti]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[nəʊ]	['sensɪz]	.
although	**in**	**reality**	**he**	**has**	**no**	**senses**	**.**
虽然	在	现实	他	有	不	感官	.

虽然实际上他没有知觉。

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊ]	-	[wɪð]	['bɒdi]	,	[hiː; hi]	[ɪ'mædʒɪnz]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	['bɒdi]
Indeed	**,**	**though**	**unequipt**	**with**	**body**	**,**	**he**	**imagines**	**that**	**he**	**has**	**a**	**body**
的确	,	尽管	-	和	身体	,	他	想象	那	他	有	一个	身体

.
.
.

虽然他没有实体，但他却想象自己拥有实体。

[ðəʊ]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ə'trɪbjuːts]	,	[hiː; hi]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[in'djuː]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,
Though	**destitute**	**of**	**attributes**	**,**	**he**	**regards**	**himself**	**as**	**endued**	**therewith**	**,**
尽管	贫困	的	属性	,	他	问候	他自己	作为	赋予	由此	,

[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[træn'sendɪŋ]	[taɪm]	,
and	**though**	**transcending**	**Time**	**,**
和	尽管	超越	时间	,

虽然他没有任何属性，但他认为自己拥有这些属性；虽然他超越了时间，

[ɪ'mædʒɪnz]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['ʌndə(r)]	[taɪmz]	[kən'trəʊl]	.
imagines	**himself**	**to**	**be**	**under**	**Time's**	**control**	**.**
想象	他自己	到	是	在下面	时间	控制	.

他觉得自己受时间控制。

[ðəʊ]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[hiː; hi]	[stɪl]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[in'djuː]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]
Though	**destitute**	**of**	**understanding**	**,**	**he**	**still**	**regards**	**himself**	**as**	**endued**	**therewith**
尽管	贫困	的	理解	,	他	仍然	问候	他自己	作为	赋予	由此

,
,
,

尽管缺乏理解力，他仍然认为自己具备理解力。

[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[træn'sendɪŋ]	[ðə; ði]	(	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	['twenti]	)	['tɑːpɪks]	,	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]
and	**though**	**transcending**	**the**	**(**	**four**	**and**	**twenty**	**)**	**topics**	**,**	**regards**	**himself**	**as**
和	尽管	超越	这	(	四	和	二十	)	主题	,	问候	他自己	作为

[wʌn]	[ɪn'kluːdɪd]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	.
one	**included**	**among**	**them**	**.**
一	包括	之中	他们	.

虽然超越了（二十四）个主题，但他认为自己也是其中一员。

[ðəʊ]	['deθləs]	,	[hiː; hi]	[stɪl]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[æz; əz]	['laɪəb(ə)l]	[tuː; tə]	[deθ]	,
Though	**deathless**	**,**	**he**	**still**	**regards**	**himself**	**as**	**liable**	**to**	**death**	**,**
尽管	永生	,	他	仍然	问候	他自己	作为	容易	到	死亡	,

虽然他拥有不死之身，但他仍然认为自己终有一死。

[ænd; ənd]	[ðəʊ]	['məʊʃnləs]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[in'djuː]	[wɪð]	['məʊʃn]	.
and	**though**	**motionless**	**regards**	**himself**	**to**	**be**	**endued**	**with**	**motion**	**.**
和	尽管	静止不动	问候	他自己	到	是	赋予	和	运动	.

他虽然一动不动，却觉得自己充满活力。

[ðəʊ] [nɒt] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] [keɪs] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv][wʌn] ;
Though not possessed of a material case , he still regards himself as possessed of one ;
尽管 不是 拥有 的 一个 材料 案件 ， 他 仍然 问候 他自己 作为 拥有 的 一 ；

虽然他没有确凿的证据，但他仍然认为自己有证据；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌʌn'bɔːn] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [bɜːθ] .
and though unborn , he still regards himself as invested with birth .
和 尽管 未出生的 ， 他 仍然 问候 他自己 作为 投资 和 出生 .

虽然他尚未出生，但他仍然认为自己已经拥有了生命。

[ðəʊ] [træn'sendɪŋ] ['penəns] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdz] [æz; əz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['penəns] ,
Though transcending penances , he still regards as engaged in penances ,
尽管 超越 忏悔 ， 他 仍然 问候 作为 已订婚的 在 忏悔 ，

虽然他已超越了苦行，但他仍然认为自己仍在进行苦行。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][end] (['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [tuː; tə] [straɪv]) ,
and though he has no end (after which to strive) ,
和 尽管 他 有 不 结尾 （ 后 哪个 到 努力 ）,

虽然他没有奋斗的终点，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [endz] ([ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]) .
he still regards himself as liable to attain to ends (of diverse kinds) .
他 仍然 问候 他自己 作为 容易 到 达到 到 结束 （ 的 各种各样的 种类 ）.

他仍然认为自己有能力实现（各种各样的）目标。

[ðəʊ] [nɒt] [in'djuː] [wɪð] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [bɜːθ] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz] [in'djuː] [wɪð] [bəuθ] ,
Though not endued with motion and birth , he still regards himself as endued with both ,
尽管 不是 赋予 和 运动 和 出生 ， 他 仍然 问候 他自己 作为 赋予 和 两个都 ，

虽然他没有行动和出生的能力，但他仍然认为自己拥有这两者。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [træn'sendɪŋ] [fɪə(r)] , [stɪl] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][fɪə(r)] .
and though transcending fear , still regards himself as liable to fear .
和 尽管 超越 害怕 ， 仍然 问候 他自己 作为 容易 到 害怕 .

虽然超越了恐惧，但他仍然认为自己会感到恐惧。

[ðəʊ] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [dɪ'strʌktəb(ə)l] .
Though Indestructible , he still regards himself Destructible .
尽管 坚不可摧 ， 他 仍然 问候 他自己 可破坏的 .

虽然他坚不可摧，但他仍然认为自己是易碎的。

[ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪɡnərəns] , [ðə; ði] [səʊl] [ðʌs] [θɪŋks] [ɒv; əv] [hɪm'self] . - " -
Invested with Ignorance , the Soul thus thinks of himself . ' " '
投资 和 无知 ， 这 灵魂 因此 思考 的 他自己 . - " -

被无知蒙蔽的灵魂，就是这样看待自己的。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCV
" 部分 -

“第 CCCV 节”

" - " ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ,
" ' " Vasishtha said , ' It is thus ,
" - " 瓦西什塔 说 ， - 它 是 因此 ，

瓦西什塔说：“就是这样。”

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ðæt]
in consequence of his Ignorance and his association with others that
在 结果 的 他的 无知 和 他的 协会 和 其他的 那
[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] ，
are invested with Ignorance ,
是 投资 和 无知 ，

由于他的无知以及与同样无知的人交往，

[ðæt] [d'ʒaɪvə][hæz; həz] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [bɜːrθ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv]
that Jiva has recourse to millions and millions of births every one of
那 吉瓦 有 追索权 到 百万 和 百万 的 出生 每一个 一 的
[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɪn][ðə; ði][end] .
which has dissolution in the end .
哪个 有 溶解 在 这 结尾 .

灵魂（Jiva）可以经历亿万次的轮回，每一次轮回最终都会消亡。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [tʃɪt] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] ，
In consequence of his transformation into Chit invested with Ignorance ,
在 结果 的 他的 转型 进入 纸条 投资 和 无知 ，

由于他变成了被无知所笼罩的奇特，

[d'ʒaɪvə] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][ə'bəud] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][end][ɪn]
Jiva betakes himself to millions of abodes one of which is liable to end in
吉瓦 接受 他自己 到 百万 的 住所 一 的 哪个 是 容易 到 结尾 在
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ，
destruction ,
破坏 ，

吉瓦游历了无数个居所，其中一个很可能以毁灭告终。

[ə'mʌŋ] [ˌɪntə'miːdiət] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] .
among intermediate beings and men and the deities .
之中 中间的 生物 和 男人 和 这 神灵 .

在中阴生物、人类和神灵之间。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ， [d'ʒaɪvə] ， [laɪk] - ， [hæz; həz][tuː; tə][wæks][ænd; ənd]
In consequence of Ignorance , Jiva , like Chandramas , has to wax and
在 结果 的 无知 ， 吉瓦 ， 喜欢 - ， 有 到 蜡 和
[weɪn] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] .
wane thousands and thousands of times .
衰落 数千 和 数千 的 时代 .

由于无知，灵魂（Jiva）如同月神（Chandramas）一样，必须经历成千上万次的兴衰更替。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][d'ʒaɪvə] [wen] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] .
This is truly the nature of Jiva when invested with ignorance .
这 是 真的 这 自然 的 吉瓦 什么时候 投资 和 无知 .

这就是被无知蒙蔽的灵魂的真实面目。

[nəʊ] [ðæt] - [hæz; həz][ɪn] [ri'æləti] [fʊl] [ˌsɪks'tiːn] ['pɔːʃənz] .
Know that Chandramas has in reality full sixteen portions .
知道 那 - 有 在 现实 满的 十六 部分 .

要知道，《月神》实际上有整整十六个部分。

['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] .
Only fifteen of these are subject to increase and decrease .
仅有的 十五 的 这些 是 主题 到 增加 和 减少 .

其中只有十五项指标会发生变化。

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ([ai] . [iː] . ,
The sixteenth (i . e . ,
这 第十六 （ 我 . e . ，

第十六（即，

[ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] -
that portion which remains invisible and which appears on the night of the New -
那 部分 哪个 遗迹 无形的 和 哪个 出现 在 这 夜晚 的 这 新的 -
[muːn]) [rɪ'meɪnz] ['kɒnstənt] .
moon) remains constant .
月亮) 遗迹 持续的 .

那不可见的、在新月之夜显现的那部分保持不变。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] - , [dʒaɪvə] [tuː] [hæz; həz] [fʊl] [ˌsɪks'tiːn] ['pɔːʃənz] .
After the manner of Chandramas , Jiva too has full sixteen portions .
后 这 方式 的 - , 吉瓦 也 有 满的 十六 部分 .

如同月神一样，灵魂也有完整的十六个部分。

['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] , ([vɪz] . ,
Only fifteen of these , (viz . ,
仅有的 十五 的 这些 , (即 . ,

其中只有十五个，(即，

['prɑːkrɪtiː] [wɪð] - [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ten] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ,
Prakriti with Chit's reflection , the ten senses of knowledge and action ,
自然 和 - 反射 , 这 十 感官 的 知识 和 行动 ,

Prakriti 与 Chit 的反思，知识和行动的十种感官，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɪnə(r)] ['fæk(ə)ltɪz]) [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
and the four inner faculties) appear and disappear .
和 这 四 内 学院) 出现 和 消失 .

以及四种内在能力）出现和消失。

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ([vɪz] . , [tʃɪt] [ɪn][ɪts]['pjʊərəti]) [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][nəʊ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
The sixteenth (viz . , Chit in its purity) is subject to no modification .
这 第十六 (即 . , 纸条 在 它是 纯度) 是 主题 到 不 修改 .

第十六条（即纯净的 Chit）不得修改。

[ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] , [dʒaɪvə] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [teɪks] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn]
Invested with Ignorance , Jiva repeatedly and continually takes birth in the fifteen
投资 和 无知 , 吉瓦 反复 和 持续 需要 出生 在 这 十五
['pɔːʃənz] [nemd] [ə'bʌv] .
portions named above .
部分 命名 多于 .

被无知所束缚的灵魂（Jiva）不断地在上述十五个部分中重生。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒn][dʒaɪvə]['praɪm(ə)l] ['es(ə)ns] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd]
With the eternal and immutable portion on Jiva primal essence become united
和 这 永恒 和 不可更改的 部分 在 吉瓦 原始 本质 变得 团结的
[ænd; ənd] [ðɪs] ['juːniən] [teɪks] [pleɪs] [rɪ'piːtɪdli] .
and this union takes place repeatedly .
和 这 联盟 需要 地方 反复 .

永恒不变的灵魂本质与生命本质合而为一，这种合一反复发生。

[ðæt] [ˌsɪks'tiːnθ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌbtɪl] .
That sixteenth portion is subtile .
那 第十六 部分 是 微妙 .

第十六部分很微妙。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz]['səʊmə] ([ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l]) .
It should be known as Soma (eternal and immutable) .
它 应该 是 已知 作为 索玛 (永恒 和 不可更改的) .

它应该被称为 Soma（永恒不变的）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [ʌp'held] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] .
It is never upheld by the senses .
它 是 绝不 维持 经过 这 感官 .

它从不符合感官。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp'held] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
On the other hand , the senses are upheld by it .
在 这 其他 手 , 这 感官 是 维持 经过 它 .

另一方面，感官则依赖于它。

[sɪns] [ðəʊz] [ˌsɪks'tiːn] ['pɔːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , ['kriːtʃəz]
Since those sixteen portions are the cause of the birth of creatures , creatures
自从 那些 十六 部分 是 这 原因 的 这 出生 的 生物 , 生物
[kæn; kən] ['nevə(r)] ,
can never ,
能 绝不 ,

既然这十六个部分是万物诞生的原因，那么万物就永远不可能……

[əʊ] ['mɒnək] , [teɪk] [bɜːθ] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [eɪd] .
O monarch , take birth without their aid .
哦 君主 , 拿 出生 没有 他们的 援助 .

君王啊，无需他们的帮助，你也能诞生。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['prɑːkrɪtiː] .
They are called Prakriti .
他们 是 称为 自然 .

它们被称为Prakriti。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ˌlaɪə'bɪləti] [tuː; tə] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] [ɪz] [kɔːld] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The destruction of Jiva's liability to be united with Prakriti is called Emancipation .
这 破坏 的 - 责任 到 是 团结的 和 自然 是 称为 解放 .

消除个体灵魂（Jiva）与自然（Prakriti）结合的依附关系，就称为解放。

[ðə; ði] ['mɑːˌhɑːt] - [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'gɑːdz] [ðæt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn]
The Mahat - Soul , which is the twenty - fifth , if it regards that body of sixteen
这 马哈特 - 灵魂 , 哪个 是 这 二十 - 第五 , 如果 它 问候 那 身体 的 十六
['pɔːʃənz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
portions called the Unmanifest ,
部分 称为 这 未显现 ,

如果将被称为“未显现”的十六部分组成的身体视为第二十五部分，那么大灵魂（Mahat-Soul）就是第二十五部分。

[-] [hæz; həz] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
[1617] has to assume it repeatedly .
[-] 有 到 认为 它 反复 .

[1617] 必须反复假设这一点。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [nɒt] ['nəʊɪŋ] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['steɪnləs] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] ,
In consequence of not knowing , That which is stainless and pure ,
在 结果 的 不是 会心 , 那 哪个 是 防锈的 和 纯的 ,

由于不了解，那无瑕纯洁的事物，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bəʊθ]
and for its devotion to what is the result of a combination of both
和 为了 它是 虔诚 到 什么 是 这 结果 的 一个 组合 的 两个都
[pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'pjʊə(r)] ,
Pure and Impure ,
纯的 和 不纯 ,

以及它对纯粹与不纯粹结合的产物的执着，

[ðə; ði] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ri'æləti] [pjʊə(r)] , [bɪ'kʌmz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɪm'pjʊə(r)] .
the Soul , which is in reality pure , becomes , O king Impure .
这 灵魂 , 哪个 是 在 现实 纯的 , 变成 , 哦 国王 不纯 .

灵魂，原本纯洁，却变得污秽不堪，哦，国王啊。

[ɪn'diːd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] , [d'ʒaɪvə] ,
Indeed , in consequence of its devotion to Ignorance , Jiva ,
的确 , 在 结果 的 它是 虔诚 到 无知 , 吉瓦 ,

事实上，由于其对无知的虔诚，吉瓦，

[ðəʊ] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [bɪˈkʌmz] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈɪɡnərəns] .
though characterised by Knowledge becomes repeatedly associated with Ignorance .
尽管 具有特征 经过 知识 变成 反复 联系 和 无知 .

虽然以知识为特征，但却反复与无知联系在一起。

[ðəʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [friː] [frɒm; frəm][ˈerə(r)][ɒv; əv] [ˈevri] [kaɪnd] ,
Though , O monarch , free from error of every kind ,
尽管 , 哦 君主 , 自由的 从 错误 的 每一个 种类 ,

虽然，哦，君王，你毫无过错，

[jet] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ˈprɑːkrɪtiː] ,
yet in consequence of its devotion to the three attributes of Prakriti ,
然而 在 结果 的 它是 虔诚 到 这 三 属性 的 自然 ,

然而，由于它对自然（Prakriti）三种属性的虔诚，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [in'djuː] [wɪð] [ðəʊz] [əˈtrɪbjuːts] . - " -
it becomes endued with those attributes . ' " '
它 变成 赋予 和 那些 属性 . - " -

它便具备了这些属性。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCVI
" 部分 -

“第 CCCVI 节

" - " [ˈdʒɑːnəkə] [sed] , - [əʊ][ˈhəʊli][wʌn] ,
" ' " Janaka said , ' O holy one ,
" - " 贾纳卡 说 , - 哦 圣 一 ,

“迦那迦说：‘哦，圣者，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ]
it has been said that the relation between male and female is like that which
它 有 到过 说 那 这 关系 之间 男性 和 女性 是 喜欢 那 哪个
[səbˈsist] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈstrʌktəb(ə)l] ([ɔː(r)] [ˈpʊruːʃə] [ænd; ənd]
subsists between the Indestructible and the destructible (or Purusha and
存在 之间 这 坚不可摧 和 这 可破坏的 (或者 普鲁沙 和
[ˈprɑːkrɪtiː]) .
Prakriti) .
自然) .

有人说，男女之间的关系就像不朽者与毁灭者之间的关系（或者说，普鲁沙与普拉克里蒂之间的关系）。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [meɪl] , [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [kæn; kən][ˈnevə(r)] [kənˈsiːv] .
Without a male , a female can never conceive .
没有 一个 男性 , 一个 女性 能 绝不 构想 .

没有男性，女性永远无法怀孕。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ə; eɪ] [meɪl] [ˈɔːlsəʊ][kæn; kən][ˈnevə(r)] [kriˈeɪt] [fɔːm] .
Without a female a male also can never create form .
没有 一个 女性 一个 男性 还 能 绝不 创造 形式 .

如果没有雌性，雄性也永远无法创造生命。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈjuːniən] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði]
In consequence of their union with each other , and each depending upon the
在 结果 的 他们的 联盟 和 每个 其他 , 和 每个 取决于 之上 这
[əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,
attributes of the other ,
属性 的 这 其他 ,

由于它们彼此结合，并且彼此依赖于对方的属性，

[fɔːmz] ([ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz]) [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [fləʊ] .
forms (of living creatures) are seen to flow .
表格 (的 活的 生物) 是 已见 到 流动 .

（生物的）形态呈现出流动状态。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɔːl] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
This is the case with all orders of being .
这 是 这 案件 和 全部 订单 的 存在 .
所有存在形式都是如此。

[θruː] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['juːniən][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] (['sekʃuəl]) ['kɒŋgres] ,
Through each other's union for purposes of (sexual) congress ,
通过 每个 其他的 联盟 为了 目的 的 （ 性 ） 国会 ,
通过彼此结合进行（性）交合，

[ænd; ənd] [θruː] [iːtʃ] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
and through each depending upon the attributes of the others ,
和 通过 每个 取决于 之上 这 属性 的 这 其他的 ,
并且通过彼此之间的相互依赖，

[fɔːmz] ([ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) [fləʊ] [ɪn] ['menstruəl] ['siːz(ə)nz] .
forms (of living creatures) flow in menstrual seasons .
表格 （ 的 活的 生物 ） 流动 在 月经 季节 .
生物的形态会随着月经周期而变化。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ˌðeər'ɒv] .
I shall tell to thee the indications thereof .
我 将 告诉 到 你 这 症状 其中 .
我将把其中的迹象告诉你。

[hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['saɪə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)]
Hear what the attributes are that belong to the sire and what those are
听到 什么 这 属性 是 那 属于 到 这 父系 和 什么 那些 是
[ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
that belong to the mother .
那 属于 到 这 母亲 .
听听父亲的特征是什么，母亲的特征又是什么。

[bəʊnz] , ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] ['mærəʊ] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [wiː; wi] [nəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]
Bones , sinews and marrow , O regenerate one , we know , are derived from
骨头 , 肌腱 和 骨髓 , 哦 再生 一 , 我们 知道 , 是 衍生的 从
[ðə; ði]['saɪə(r)] .
the sire .
这 父系 .
骨骼、筋腱和骨髓，哦，再生者啊，我们知道，都源自父亲。

[skɪn] , [fleʃ] , [ænd; ənd] [blʌd] , [wiː; wi][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
Skin , flesh , and blood , we hear are derived from the mother .
皮肤 , 肉 , 和 血 , 我们 听到 是 衍生的 从 这 母亲 .
我们听说，皮肤、血肉都来自母亲。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ,
Even this , O foremost of regenerate persons ,
甚至 这 , 哦 首先 的 再生 人 ,
即使是这样，哦，重生之人的先驱者们，

[ɪz] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] .
is what may be read of in the Vedas and other scriptures .
是 什么 可能 是 读 的 在 这 吠陀经 和 其他 经文 .
这就是吠陀经和其他经文中所记载的内容。

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [riːd] [æz; əz] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd]
Whatever is read as declared in the Vedas and in other scriptures is regarded
任何 是 读 作为 声明 在 这 吠陀经 和 在 其他 经文 是 认为
[æz; əz] [ɔː'θɒrəti] .
as authority .
作为 权威 .
凡是按照吠陀经和其他经文的教导所宣读的，都被视为权威。

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] , [əˈgen] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈskrɪptʃəz] ([nɒt] [ˌɪnkənˈsɪstənt]
The authority , again , of the Vedas and other scriptures (not inconsistent
这 权威 ， 再次 ， 的 这 吠陀经 和 其他 经文 （ 不是 不一致
[wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz]) , [ɪz] [ɪˈtɜːn(ə)l] .
with the Vedas) , is eternal .
和 这 吠陀经 ）， 是 永恒 .

再次强调，吠陀经和其他经文（与吠陀经不矛盾的经文）的权威是永恒的。

[ɪf] [ˈprɑːkrɪtiː][ænd; ənd] [ˈpʊruːʃə] [biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [baɪ] [iːtʃ] [əˈpəʊzɪŋ]
If Prakriti and Purusha be always united together in this way by each opposing
如果 自然 和 普鲁沙 是 总是 团结的 一起 在 这 方式 经过 每个 反对
[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪˈpendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌðərz] [əˈtrɪbjuːts] ,
and each depending on the other's attributes ,
和 每个 取决于 在 这 其他的 属性 ，

如果自然（Prakriti）和精神（Purusha）始终以这种方式结合在一起，彼此对立又彼此依赖，

[aɪ] [siː] , [əʊ][ˈhəʊli][wʌn] , [ðæt] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ˈkænɒt] [ɪgˈzɪst] .
I see , O holy one , that Emancipation cannot exist .
我 看 ， 哦 圣 一 ， 那 解放 不能 存在 .

圣者啊，我明白了，解放是不可能的。

[ðaʊ] , [əʊ][ˈhəʊli][wʌn] ,
Thou , O holy one ,
你 ， 哦 圣 一 ，

圣者啊，

[ɑːt] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈvɪʒn] [səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [siːst] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
art possessed of spiritual vision so that thou seest all things as if they are
艺术 拥有 的 精神 想象 所以 那 你 西斯特 全部 事物 作为 如果 他们 是
[ˈprez(ə)nt] [bɪˈfɔː(r)] [ðaɪ] [aɪz] .
present before thy eyes .
展示 前 你的 眼睛 .

拥有灵性视觉的艺术，使你能够看到万物，如同它们呈现在你眼前一样。

[ɪf] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [biː; bi] [ˈeni] [dəˈrekt] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
If , therefore , there be any direct evidence of the existence of Emancipation ,
如果 ， 所以 ， 那里 是 任何 直接的 证据 的 这 存在 的 解放 ，
[duː; də] [ðaʊ] ,
do thou ,
做 你 ，

因此，如果存在任何直接证据证明解放运动的存在，你应当……

[spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
speak of it to me .
说话 的 它 到 我 .

跟我说说吧。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
We are desirous of attaining to Emancipation .
我们 是 渴望 的 达到 到 解放 .

我们渴望获得解放。

[ɪnˈdiːd] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] , [ˈbɒdɪlɪs] , [nɒt] [ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə]
Indeed , we wish to attain to That which is auspicious , bodiless , not subject to
的确 ， 我们 希望 到 达到 到 那 哪个 是 吉祥 ， 无形体 ， 不是 主题 到
[dɪˈkrepɪtjuːd] ,
decrepitude ,
衰老 ，

的确，我们希望达到那吉祥的、无形的、不受衰老影响的境界。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ken] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . -
eternal beyond the ken of the senses , and having nothing superior to it . '
永恒 超过 这 肯 的 这 感官 ， 和 拥有 没有什么 优越的 到 它 . -

超越感官理解的永恒存在，并且没有任何东西可以凌驾于它之上。

" - " ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] ,
" ' " Vasishtha said ,
" - " 瓦西什塔 说 ，

瓦西什塔说道：

- [wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
' What thou sayest about the indications of the Vedas and the other
- 什么 你 萨耶斯特 关于 这 症状 的 这 吠陀经 和 这 其他
['skrɪptʃəz] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)]) [ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] .
scriptures (in respect of the matter) is even so .
经文 （ 在 尊重 的 这 事情 ） 是 甚至 所以 .

“你对吠陀经和其他经文（关于此事）的指示所说的，正是如此。”

[ðaʊ] [teɪk] [ðəʊz] [ˌɪndə'keʃənz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən] .
Thou takest those indications in the way in which they should be taken .
你 需要 那些 症状 在 这 方式 在 哪个 他们 应该 是 已采取 .

你以正确的方式看待这些迹象。

[ðaʊ] [bɛə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['əʊnli][ðə; ði][teksts][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
Thou bearest , however , in thy understanding , only the texts of the Vedas
你 熊 ， 然而 ， 在 你的 理解 ， 仅有的 这 文本 的 这 吠陀经
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] .
and the other scriptures .
和 这 其他 经文 .

然而，你的理解力中只包含吠陀经和其他经文的文本。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] , [əʊ] ['mɒnək] , ['truːli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [teksts] .
Thou art not , O monarch , truly conversant with the real meaning of those texts .
你 艺术 不是 ， 哦 君主 ， 真的 熟人 和 这 真实的 意义 的 那些 文本 .

君王啊，你并不真正了解这些经文的真正含义。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [beəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['mɪəli] [ðə; ði][teksts][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
That person who bears in his understanding merely the texts of the Vedas
那 人 WHO 熊 在 他的 理解 仅仅 这 文本 的 这 吠陀经
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truː] [sens] [ɔː(r)] ['miːnɪŋ]
and the other scriptures without being conversant with the true sense or meaning
和 这 其他 经文 没有 存在 熟人 和 这 真的 感觉 或者 意义
[ɒv; əv] [ðəʊz] [teksts] ,
of those texts ,
的 那些 文本 ，

仅仅理解吠陀经和其他经文的字面意思，而不了解这些经文的真正含义的人，

[beəz] [ðem; ðəm] ['fruːtləsli] .
bears them fruitlessly .
熊 他们 徒劳地 .

徒劳无功。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[wʌn] [huː] [həʊldz][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] [ɪn] ['meməri] [wɪ'ðaʊt] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [ðeə(r)]
one who holds the contents of a work in memory without comprehending their
一 WHO 持有 这 内容 的 一个 工作 在 记忆 没有 理解 他们的
['miːnɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][beə(r)][æn; ən] ['juːsləs] ['bɜːd(ə)n] .
meaning is said to bear an useless burden .
意义 是 说 到 熊 一个 无用 负担 .

如果一个人只是记住了作品的内容，却不理解其含义，那么他就背负了无用的负担。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːtɪs] ,
He , however , who is conversant with the true meaning of a treatise ,
他 ， 然而 ， WHO 是 熟人 和 这 真的 意义 的 一个 论文 ，

然而，凡是真正了解论著含义的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['stʌdid] [ðæt] ['triːtɪs] [tuː; tə] ['pɜːpəs] .
is said to have studied that treatise to purpose .
是 说 到 有 研究 那 论文 到 目的 .

据说他曾认真研读过那篇论文。

['kwestʃənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][tekst] ,
Questioned regarding the meaning of a text ,
被质问 关于 这 意义 的 一个 文本 ，

当被问及某段文字的含义时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [wʌn][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðæt] ['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ˌkɔmpri'hend] [baɪ]
it behoveth one to communicate that meaning which he has comprehended by
它 应当 一 到 交流 那 意义 哪个 他 有 理解 经过
[ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['stʌdi] .
a careful study .
一个 小心 学习 .

人应当将自己通过仔细研究领悟到的含义传达出去。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [dʌl] [ɪn'telɪdʒəns] [huː] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv][teksts][ɪn]
That person of dull intelligence who refuses to expound the meanings of texts in
那 人 的 乏味的 智力 WHO 拒绝 到 阐述 这 含义 的 文本 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnkleɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ,
the midst of a conclave of the learned ,
这 中间 的 一个 秘密会议 的 这 学习 ，

那个智力迟钝、拒绝在学者云集的会议上阐释经文含义的人，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ]
that person of foolish understanding , never succeeds in expounding the meaning
那 人 的 愚蠢 理解 ， 绝不 成功 在 阐述 这 意义
[kə'rektli] . [-]
correctly . [1618]
正确 . [-]

愚昧无知的人，永远无法正确地解释其含义。[1618]

[æn; ən] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['triːtiziz] , [in'kəː]
An ignorant person , going to expound the true meaning of treatises , incurs
一个 无知 人 ， 去 到 阐述 这 真的 意义 的 论文 ， 产生
['rɪdɪkjuːl] .
ridicule .
嘲笑 .

无知者妄图阐释论著的真义，只会招致嘲笑。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'kɜː(r)] ['rɪdɪkjuːl] [ɒn]
Even those possessed of a knowledge of the Soul have to incur ridicule on
甚至 那些 拥有 的 一个 知识 的 这 灵魂 有 到 招致 嘲笑 在
[sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ([ɪf] [wɒt] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['stʌdi]) .
such occasions (if what they go to explain has not been acquired by study) .
这样的 场合 （ 如果 什么 他们 去 到 解释 有 不是 到过 获得 经过 学习 ） .

即使那些拥有灵魂知识的人，在这种场合也难免会受到嘲笑（如果他们所解释的内容并非通过学习获得的）。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] ,

Listen now to me , O monarch ,

听 现在 到 我 , 哦 君主 ,

君王啊，请听我说。

[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] ([baɪ][pri'septə, 'priːse-]

as to how the subject of Emancipation has been explained (by preceptors

作为 到 如何 这 主题 的 解放 有 到过 解释 （ 经过 导师

[tuː; tə][dɪ'saɪp(ə)l][frɒm; frəm] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld]) [ə'mʌŋ] - [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]

to disciple from days of old) among highsouled persons conversant with the

到 弟子 从 天 的 老的 ） 之中 - 人 熟人 和 这

['sæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði]['jəʊgə] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .

Sankhya and the Yoga systems of philosophy .

数论派 和 这 瑜伽 系统 的 哲学 .

至于解脱这一主题是如何在精通数论派和瑜伽派哲学体系的高尚人士（自古以来，由导师向弟子传授）中解释的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['joʊgɪnz][bɪ'həʊld][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [straɪv] ['ɑːftə(r)][tuː; tə]

That which the Yogins behold is precisely that which the Sankhyas strive after to

那 哪个 这 瑜伽士 看哪 是 恰恰 那 哪个 这 - 努力 后 到

[ə'teɪn] .

attain .

达到 .

瑜伽士所见的，正是数论派努力追求的。

[hiː; hi] [huː] [siːz] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði]['jəʊgə] ['sɪstəmz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]

He who sees the Sankhya and the Yoga systems to be one and the same

他 WHO 看到 这 数论派 和 这 瑜伽 系统 到 是 一 和 这 相同的

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] .

is said to be endued with intelligence .

是 说 到 是 赋予 和 智力 .

认为数论派和瑜伽派是同一体系的人，被认为是具有智慧的。

[skɪn] , [fleʃ] , [blʌd] , [fæt] , [baɪl] , ['mærəʊ] , [ænd; ənd] ['sɪnjuːz] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['sensɪz] ([ɒv; əv][bəuθ]

Skin , flesh , blood , fat , bile , marrow , and sinews , and these senses (of both

皮肤 , 肉 , 血 , 胖的 , 胆汁 , 骨髓 , 和 肌腱 , 和 这些 感官 （ 的 两个都

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n]) ,

knowledge and action) ,

知识 和 行动 ） ,

皮肤、肌肉、血液、脂肪、胆汁、骨髓和肌腱，以及这些感觉（包括认知和行动的感觉），

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɜːt] ['spiːkɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ɪg'zɪst] .

about which thou wert speaking unto me , exist .

关于 哪个 你 沃特 请讲 到 我 , 存在 .

你跟我谈论的那件事，存在吧。

['ɒbdʒɪkts] [fləʊ] [frɒm; frəm]['ɒbdʒɪkts] ; [ðə; ði] ['sensɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] .

Objects flow from objects ; the senses from the senses .

对象 流动 从 对象 ; 这 感官 从 这 感官 .

物体源于物体；感官源于感官。

[frɒm; frəm] ['bɒdi] [wʌn] [əb'teɪnz] [ə; eɪ] ['bɒdi] , [æz; əz][ə; eɪ] [siːd] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [siːd] .

From body one obtains a body , as a seed is obtained from seed .

从 身体 一 获得 一个 身体 , 作为 一个 种子 是 获得 从 种子 .

从身体中可以得到身体，就像种子从种子中可以得到种子一样。

[wen] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['sensɪz] , [wɪ'ðaʊt] [siːd] , [wɪ'ðaʊt] ['mætə(r)] ,

When the Supreme Being is without senses , without seed , without matter ,

什么时候 这 最高 存在 是 没有 感官 , 没有 种子 , 没有 事情 ,

[wɪ'ðaʊt] ['bɒdi] ,

without body ,

没有 身体 ,

当至高无上的存在没有感官、没有种子、没有物质、没有身体时，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ɔːl] [ə'trɪbjuːts] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ]
He must be divested of all attributes , and in consequence of His being
他 必须 是 剥离 的 全部 属性 , 和 在 结果 的 他的 存在
[səʊ] , [haʊ] ,
so , how ,
所以 , 如何 ,

他必须被剥夺一切属性，而正因如此，他又该如何呢?

[ɪn'diːd] , [kæn; kən][hiː; hi][hæv; həv] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ?
indeed , can He have attributes of any kind ?
的确 , 能 他 有 属性 的 任何 种类 ?

祂真的可以拥有任何属性吗?

[speɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ə'raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz]
Space and other attributes arise from the attributes of Sattwa and Rajas
空间 和 其他 属性 出现 从 这 属性 的 萨特瓦 和 拉贾斯
[ænd; ənd] ['təməs] ,
and Tamas ,
和 塔马斯 ,

空间和其他属性源于萨埵、罗阇和塔玛斯这三种本质属性。

[ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ʌltɪmətli] [ɪn][ðem; ðəm] .
and disappear ultimately in them .
和 消失 最终 在 他们 .

最终消失在其中。

[ðʌs] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ə'raɪz] [frɒm; frəm]['prɑːkrɪtiː] .
Thus the attributes arise from Prakriti .
因此 这 属性 出现 从 自然 .

因此，各种属性都源于自然（Prakriti）。

[skɪn] , [fleʃ] , [blʌd] , [fæt] , [baɪl] , ['mærəʊ] , [bəʊnz] , [ænd; ənd] ['sɪnjuːz] , — [ðiːz] [eɪt] [ðæt]
Skin , flesh , blood , fat , bile , marrow , bones , and sinews , — these eight that
皮肤 , 肉 , 血 , 胖的 , 胆汁 , 骨髓 , 骨头 , 和 肌腱 , — 这些 八 那
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] ,
are made of Prakriti ,
是 制成 的 自然 ,

皮肤、肌肉、血液、脂肪、胆汁、骨髓、骨骼和筋腱——这八种都是由自然元素（Prakriti）构成的。

[nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ə'ləʊn] ([ɒv; əv][ðə; ði]
know , O king , may sometimes be produced by the vital seed alone (of the
知道 , 哦 国王 , 可能 有时 是 生产 经过 这 必不可少的 种子 独自的 (的 这
[meɪl]) .
male) .
男性) .

王啊，须知，有时男性的精液可能单独产生。

[ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][bəʊθ] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː]
The Jiva - soul and the universe are said to both partake of Prakriti
这 吉瓦 - 灵魂 和 这 宇宙 是 说 到 两个都 参加 的 自然
[k'æɹɪktəˌɹaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ,
characterised by the three attributes of Sattwa ,
具有特征 经过 这 三 属性 的 萨特瓦 ,

据说，灵魂（Jiva）和宇宙都包含着自然（Prakriti），而自然又具有萨埵（Sattva）的三种属性。

[ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] .
Rajas , and Tamas .
拉贾斯 , 和 塔马斯 .

拉贾斯和塔玛斯。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][bəʊθ][ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]
The Supreme Soul is different from both the Jiva - soul and the
这 最高 灵魂 是 不同的 从 两个都 这 吉瓦 - 灵魂 和 这
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

至高灵魂既不同于个体灵魂，也不同于宇宙。

[æz; əz][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ðəʊ] [ˌʌnin'djuːd] [wɪð] [fɔːmz] ,
As the seasons though unendued with forms ,
作为 这 季节 尽管 不应有的 和 表格 ,

四季虽无形，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [fruːts] [ænd; ənd]
are nevertheless inferred from the appearance of particular fruits and
是 尽管如此 推断 从 这 外貌 的 特别的 水果 和
['flaʊəz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
flowers , after the same manner ,
花朵 , 后 这 相同的 方式 ,

然而，人们仍然可以根据特定果实和花朵的外观，以同样的方式推断它们。

['prɑːkrɪtiː] , [ðəʊ] ['fɔːmləs] , [ɪz] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['mɑːˌhɑːt][ænd; ənd][ðə; ði]
Prakriti , though formless , is inferred from the attributes of Mahat and the
自然 , 尽管 无形 , 是 推断 从 这 属性 的 马哈特 和 这
[rest] [ðæt] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
rest that spring from it .
休息 那 春天 从 它 .

Prakriti虽然无形，但可以从Mahat的属性以及由此衍生的其他事物中推断出来。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ˌtʃeɪ'tɑːnjə] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
In this way from the existence of Chaitanya in the body , the Supreme
在 这 方式 从 这 存在 的 柴坦尼亚 在 这 身体 , 这 最高
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

如此一来，由于至高灵魂（Chaitanya）存在于肉身之中，

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] [wɒt'evə(r)] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] ['steɪnləs] , [ɪz] [ɪn'fɜːd] .
divested of all attributes whatever and perfectly stainless , is inferred .
剥离 的 全部 属性 任何 和 完美 防锈的 , 是 推断 .

可以推断，它完全没有任何其他属性，并且绝对纯洁无瑕。

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [end] , [ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
Without beginning and destruction , without end , the overseer of all things ,
没有 开始 和 破坏 , 没有 结尾 , 这 监工 的 全部 事物 ,
[ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] , [ðæt] [səʊl] ,
and auspicious , that Soul ,
和 吉祥 , 那 灵魂 ,

无始无终，无始无终，万物的主宰，吉祥的灵魂，

['əʊnli][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] ,
only in consequence of its identifying itself with the body and other attributes ,
仅有的 在 结果 的 它是 识别 本身 和 这 身体 和 其他 属性 ,

仅仅是因为它将自身与身体和其他属性联系起来。

['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] .
comes to be taken as invested with attributes .
来 到 是 已采取 作为 投资 和 属性 .

逐渐被认为具有某种属性。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] [nəʊ] [ðæt] ['əʊnli]['ɒbdʒɪkts] [in'djuː]
Those persons that are truly conversant with attributes know that only objects endued
那些 人 那 是 真的 熟人 和 属性 知道 那 仅有的 对象 赋予
[wɪð] [ə'trɪbjuːts] [kæn; kən][hæv; həv] [ə'trɪbjuːts] [bʌt; bət] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl]
with attributes can have attributes but that That which transcends all
和 属性 能 有 属性 但 那 那 哪个 超越 全部
[ə'trɪbjuːts] [kæn; kən][hæv; həv] [nʌn] .
attributes can have none .
属性 能 有 没有任何 .

真正精通属性的人都知道，只有被赋予属性的物体才能拥有属性，而超越一切属性的事物则不可能拥有任何属性。

[wen] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] ['kɒŋkəz] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] [bɔːn] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
When the Jiva - soul conquers all attributes born of Prakriti and which it
什么时候 这 吉瓦 - 灵魂 征服者 全部 属性 出生 的 自然 和 哪个 它
[ə'sjuːmz] ['ʌndə(r)]['erə(r)] ,
assumes under error ,
假设 在下面 错误 ,

当个体灵魂（Jiva）战胜了所有源于自然（Prakriti）且系于错误之下的属性时，

['əʊnli] [ðen] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'həʊld][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
only then does it behold the Supreme Soul .
仅有的 然后 做 它 看哪 这 最高 灵魂 .

只有那时，它才能见到至高无上的灵魂。

['əʊnli][ðə; ði] [haɪɪst] ['rɪʃi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði]['jəʊgə] ['sɪstəmz] [nəʊ]
Only the highest Rishis conversant with the Sankhya and the Yoga systems know
仅有的 这 最高 圣贤 熟人 和 这 数论派 和 这 瑜伽 系统 知道
[ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ] ['sæŋkjə] [ænd; ənd]['joʊgɪnz][ænd; ənd] [bɪl'iːvəz] [ɪn][ɔːl] ['ʌðə(r)]
that Supreme Soul which Sankhya and Yogins and believers in all other
那 最高 灵魂 哪个 数论派 和 瑜伽士 和 信徒 在 全部 其他
['sɪstəmz] [seɪ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
systems say is beyond the Understanding ,
系统 说 是 超过 这 理解 ,

只有精通数论派和瑜伽体系的最高圣贤才知道至高灵魂的存在，而数论派、瑜伽士以及其他所有体系的信徒都认为至高灵魂是超越理解的。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['noʊər] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wɪzdəm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
which is regarded as Knower and endued with the highest wisdom in consequence
哪个 是 认为 作为 知晓者 和 赋予 和 这 最高 智慧 在 结果
[ɒv; əv][ɪts] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] ,
of its casting off all consciousness of identification with Prakriti ,
的 它是 铸件 离开 全部 意识 的 鉴别 和 自然 ,

它被视为知者，并因其摒弃了与自性（Prakriti）认同的一切意识而拥有最高的智慧。

[wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)]['erə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
which transcends the attribute of Ignorance or Error , which is Unmanifest ,
哪个 超越 这 属性 的 无知 或者 错误 , 哪个 是 未显现 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] ,
which is beyond all attributes ,
哪个 是 超过 全部 属性 ,

它超越了无知或错误的属性，它是未显现的，它是超越一切属性的。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] , [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl] [ə'trɪbjuːts] ,
which is called the Supreme , which is dissociated from all attributes ,
哪个 是 称为 这 最高 , 哪个 是 分离 从 全部 属性 ,
[wɪtʃ] [ɔː'dein] [ɔːl] [θɪŋz] ,
which ordains all things ,
哪个 授职 全部 事物 ,

它被称为至高无上的存在，它超脱于一切属性之外，它主宰着万物。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [wɪtʃ] [ˌəuvə'ruːl] ['prɑːkrɪtiː] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts]
which is Eternal and Immutable , which overrules Prakriti and all the attributes
哪个 是 永恒 和 不可更改的 , 哪个 否决 自然 和 全部 这 属性
[bɔːn] [ɒv; əv] ['prɑːkrɪtiː] ,
born of Prakriti ,
出生 的 自然 ,

它是永恒不变的，凌驾于自然（Prakriti）及其所有属性之上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['tɑːpɪks] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪəri] , [fɔːmz] [ðə; ði]
and which , transcending the four and twenty topics of enquiry , forms the
和 哪个 , 超越 这 四 和 二十 主题 的 询问 , 表格 这
['twenti] - [fɪfθ] .
twenty - fifth .
二十 - 第五 .

其中，超越了前四个和前二十个研究主题，构成了第二十五个。

[wen] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [huː] [stænd] [ɪn] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] [kən'dɪʃ(ə)nz]
When men of knowledge , who stand in fear of birth , of the several conditions
什么时候 男人 的 知识 , WHO 站立 在 害怕 的 出生 , 的 这 一些 状况
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kɒnʃəsnəs] ,
of living consciousness ,
的 活的 意识 ,

当那些有识之士，因惧怕出生而惧怕各种生命意识状态时，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [deθ] , [sək'siːd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
and of death , succeed in knowing the Unmanifest ,
和 的 死亡 , 成功 在 会心 这 未显现 ,

至于死亡，要成功地了解未显现之物。

[ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
they succeed in understanding the Supreme Soul at the same time .
他们 成功 在 理解 这 最高 灵魂 在 这 相同的 时间 .

他们同时成功地理解了至高灵魂。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['juːnəti] [ɒv; əv] [d'ʒaɪvə] - [səʊl] [wɪð] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]
An intelligent man regards the unity of Jiva - soul with the Supreme Soul
一个 聪明的 男人 问候 这 统一 的 吉瓦 - 灵魂 和 这 最高 灵魂
[æz; əz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [æz; əz] ['pɜːfɪktli] [kə'rekt] ,
as consistent with the scriptures and as perfectly correct ,
作为 持续的 和 这 经文 和 作为 完美 正确的 ,

一个有智慧的人会认为，个体灵魂（Jiva-soul）与至高灵魂（Supreme Soul）的合一符合经文的教导，并且完全正确。

[waɪl] [ðə; ði] [mæn] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [lʊks] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tuː] [æz; əz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
while the man destitute of intelligence looks upon the two as different from
尽管 这 男人 贫困 的 智力 看起来 之上 这 二 作为 不同的 从
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

而缺乏智慧的人则认为这两者截然不同。

[ðɪs] [fɔːmz] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [mæn] [ðæt] [ɪz]
This forms the distinction between the man of intelligence and man that is
这 表格 这 区别 之间 这 男人 的 智力 和 男人 那 是
['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
destitute of it .
贫困 的 它 .

这就区分了有智慧的人和缺乏智慧的人。

[ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [bəʊθ] - [ænd; ənd] [ˈækʃɑːrə] ([dɪˈstrʌktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl])
The indications of both Kshara and Akshara (destructible and indestructible)
这 症状 的 两个都 - 和 阿克沙拉 (可破坏的 和 坚不可摧)
[hæv; həv] [naʊ] [biːn] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] .
have now been said unto thee .
有 现在 到过 说 到 你 .

克沙拉（Kshara）和阿克沙拉（Akshara）（可毁灭的和不可毁灭的）的迹象现在已经告诉了你。

[ˈækʃɑːrə] [ɪz] [ˈwʌnnəs] [ɔː(r)] [ˈjuːnəti] , [waɪl] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ɔː(r)] [vəˈraɪəti] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] - .
Akshara is Oneness or Unity , while multiplicity or variety is said to be Kshara .
阿克沙拉 是 合一 或者 统一 , 尽管 多重性 或者 种类 是 说 到 是 - .

Akshara 是合一或统一，而 Kshara 则是多样性或多样性。

[wen] [wʌn] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændz] [ˈprɒpəli] [ðə; ði] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈtɑːpɪks]
When one begins to study and understands properly the five and twenty topics
什么时候 一 开始 到 学习 和 明白 适当地 这 五 和 二十 主题
[ɒv; əv] [ɪnˈkwaɪəri] ,
of enquiry ,
的 询问 ,

当一个人开始学习并正确理解这二十五个探究主题时，

[wʌn] [ðen] [ˌkɒmpriˈhend] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʌnnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz]
one then comprehends that the Oneness of the Soul is consistent with the scriptures
一 然后 理解 那 这 合一 的 这 灵魂 是 持续的 和 这 经文
[ænd; ənd] [ɪts] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [əˈpəʊzd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
and its multiplicity is what is opposed to them .
和 它是 多重性 是 什么 是 反对 到 他们 .

由此便可明白，灵魂的一体性与经文相符，而灵魂的多样性则与经文相悖。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈtɑːpɪks] [ɔː(r)]
These are the several indications of what is included in the tale of topics or
这些 是 这 一些 症状 的 什么 是 包括 在 这 故事 的 主题 或者
[ˈprɪnsəp(ə)lz] [kriˈeɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒt] [træn'send, trɑ:n-] [ðæt] [teɪl] .
principles created and what transcends that tale .
原则 创建 和 什么 超越 那 故事 .

这些迹象表明，故事中包含的主题或原则，以及超越故事本身的内容。

[ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈtɑːpɪks] [ˈnʌmbəz] [ˈəʊnli] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti] .
The wise have said that the tale of topics numbers only five and twenty .
这 明智的 有 说 那 这 故事 的 主题 数字 仅有的 五 和 二十 .

智者说，话题的数量只有二十五种。

[ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑ:n-] [ðə; ði] [ˈtɑːpɪks] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [ðæt] [ˈnʌmbə(r)] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ðə; ði] [ˈtwenti] -
That which transcends the topics is beyond that number and forms the twenty -
那 哪个 超越 这 主题 是 超过 那 数字 和 表格 这 二十 -
[sɪksθ] .
sixth .
第六 .

超越这些主题的部分超出了这个数字，构成了第二十六个。

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɔː(r)] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] ([ˈnʌmbəd] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti])
The study or comprehension of created things (numbered five and twenty)
这 学习 或者 理解 的 创建 事物 (编号 五 和 二十)
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈæɡrɪɡeɪts] ([ɒv; əv] [faɪv]) [ɪz] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
according to their aggregates (of five) is the study and comprehension of
根据 到 他们的 骨料 (的 五) 是 这 学习 和 理解 的
[ˈtɑːpɪks] .
topics .
主题 .

对受造物（数量为五和二十）按其集合（五）进行研究或理解，就是对主题的研究和理解。

[træn'sendɪŋ] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] . - " -

Transcending these is That which is eternal . ' " '

超越 这些 是 那 哪个 是 永恒 . - " -

超越这一切的是永恒。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CCCVII

" 部分 -

“第 CCCVII 节

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ,

" ' " Janaka said , ' Thou hast , O foremost of Rishis ,

" - " 贾纳卡 说 , - 你 哈斯特 , 哦 首先 的 圣贤 ,

“迦那迦说：‘你拥有，至高无上的圣贤们啊，

[sed] [ðæt] ['juːnəti][ɪz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ækʃɑːrə] ([ˌɪndɪ'strʌktəbl]) [ænd; ənd]

said that Unity is the attribute of that which is Akshara (Indestructible) and

说 那 统一 是 这 属性 的 那 哪个 是 阿克沙拉 (坚不可摧) 和

[və'raɪəti] [ɔː(r)] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɪz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] - (

variety or multiplicity is the attribute of what is known as Kshara (

种类 或者 多重性 是 这 属性 的 什么 是 已知 作为 - (

[dɪ'strʌktəb(ə)l]) .

Destructible) .

可破坏的) .

据说，统一是无形（不朽）的属性，多样性或多样性是可毁灭（可毁灭）的属性。

[ai][hæv; həv] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] .

I have not , however , clearly understood the nature of these two .

我 有 不是 , 然而 , 清楚地 理解 这 自然 的 这些 二 .

然而，我还没有完全理解这两者之间的本质。

[daut] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['lɜːkɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd] .

Doubts are still lurking in my mind .

疑虑 是 仍然 潜伏 在 我的 头脑 .

疑虑依然萦绕在我的心头。

['ɪgnərənt] [men] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] .

Ignorant men look upon the Soul as endued with the incident of multiplicity .

无知 男人 看 之上 这 灵魂 作为 赋予 和 这 事件 的 多重性 .

无知的人认为灵魂具有多样性。

[ðeɪ] ,

They ,

他们 ,

他们，

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə]

however that are possessed of knowledge and wisdom regard the Soul to

然而 那 是 拥有 的 知识 和 智慧 看待 这 灵魂 到

[biː; bi] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] .

be one and the same .

是 一 和 这 相同的 .

然而，那些拥有知识和智慧的人则认为灵魂是一体的。

[ai] [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [dʌl] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

I however , have a very dull understanding .

我 然而 , 有 一个 非常 乏味的 理解 .

但我对此却知之甚少。

[ai][ˌeɪ 'em] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [haʊ] [ɔːl] [ðɪs] [kæn; kən] ['hæpən] .

I am , therefore , unable to comprehend how all this can happen .

我 是 , 所以 , 无法 到 理解 如何 全部 这 能 发生 .

因此，我无法理解这一切是如何发生的。

[ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [əˈsaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈjuːnəti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmʌltɪˈplɪsəti]
The causes also that thou hast assigned for the unity and the multiplicity
这 原因 还 那 你 哈斯特 分配 为了 这 统一 和 这 多重性
[ɒv; əv] [ˈækʃɑːrə] [ænd; ənd] - [ai][hæv; həv][ˈɔːlməʊst] [fəˈɡɒtn] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
of Akshara and Kshara I have almost forgotten in consequence of the
的 阿克沙拉 和 - 我 有 几乎 被遗忘的 在 结果 的 这
[ˈrestləsnəs] [ɒv; əv][maɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
restlessness of my understanding .
躁动不安 的 我的 理解 .

由于我理解力的躁动不安，我几乎忘记了你所解释的阿克沙拉和克沙拉的统一性和多样性的原因。

[ai] [ˈðeəfɔː(r)] ,
I therefore ,
我 所以 ,

因此，我

[dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] [wʌns] [mɔː(r)] [ˈdɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɒn] [ðəʊz] [seɪm] [ˈɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ˈjuːnəti]
desire to hear thee once more discourse to me on those same incidents of unity
欲望 到 听到 你 一次 更多的 话语 到 我 在 那些 相同的 事件 的 统一
[ænd; ənd] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] ,
and multiplicity ,
和 多重性 ,

我渴望再次聆听你讲述那些关于统一与多元的事件。

[ɒn] [hɪm] [huː] [ɪz] [ˈnəʊɪŋ] , [ɒn] [wɒt] [ɪz] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [ɒn][dˈʒaɪvə] - [səʊl] ,
on him who is knowing , on what is destitute of knowledge , on Jiva - soul ,
在 他 WHO 是 会心 , 在 什么 是 贫困 的 知识 , 在 吉瓦 - 灵魂 ,
[ˈnɒlɪdʒ] , [ˈɪɡnərəns] ,
Knowledge , Ignorance ,
知识 , 无知 ,

关于有知者，关于无知者，关于灵魂，关于知识，关于无知，

[ˈækʃɑːrə] , - , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjəʊɡə] [ˈsɪstəmz] ,
Akshara , Kshara , and on the Sankhya and the Yoga systems ,
阿克沙拉 , - , 和 在 这 数论派 和 这 瑜伽 系统 ,

Akshara、Kshara 以及 Sankhya 和瑜伽系统，

[ɪn] [ˈdiːteɪl] [ænd; ənd] [ˈseprətli] [ænd; ənd] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] . -
in detail and separately and agreeable to the truth . '
在 细节 和 分别地 和 同意 到 这 真相 . -

详细地、分别地、并且符合事实。

" - " [ˈvɑːsɪʃθɑː] [sed] , - [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːsk] !
" ' " Vasishtha said , ' I shall tell thee what thou askest !
" - " 瓦西什塔 说 , - 我 将 告诉 你 什么 你 最 !

瓦西什塔说：“我会告诉你你所问的！”

[ˈlɪs(ə)n] [haʊˈevə(r)] , [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [æz; əz][ai] [ɪkˈspaʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv]
Listen however , to me , O monarch , as I expound to thee the practices of
听 然而 , 到 我 , 哦 君主 , 作为 我 阐述 到 你 这 实践 的
[ˈjəʊɡə] [ˈseprətli] .
Yoga separately .
瑜伽 分别地 .

不过，陛下，请听我单独为您讲解瑜伽的修行方法。

[ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [æn; ən] [əˈblɪɡətri] [ˈpræktɪs] [wɪð] [ˈjoʊɡɪnz] , [ɪz][ðeə(r)] [haɪɪst]
Contemplation , which constitutes an obligatory practice with Yogins , is their highest
沉思 , 哪个 构成 一个 强制性的 实践 和 瑜伽士 , 是 他们的 最高
[ˈpwiːsɒ̃s] [-] .
puissance [1619] .
力量 [-] .

冥想是瑜伽士必须遵守的修行方式，也是他们最高的权力[1619]。

[ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['jəʊgə] [seɪ] [ðæt] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] .
Those conversant with Yoga say that Contemplation is of two kinds .
那些 熟人 和 瑜伽 说 那 沉思 是 的 二 种类 .

熟悉瑜伽的人说，冥想有两种。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪz] [kɔːld] [ˌprɑːnʌ'jɑːmɜː] (
One is the concentration of the mind , and the other is called Pranayama (
一 是 这 专注 的 这 头脑 , 和 这 其他 是 称为 调息法 (
[ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [breθ]) .
regulation of breath) .
规定 的 气息) .

一个是精神集中，另一个叫做调息（呼吸控制法）。

[ˌprɑːnʌ'jɑːmɜː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [in'djuː] [wɪð] ['sʌbstəns] ; [waɪl] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪnd][ɪz]
Pranayama is said to be endued with substance ; while concentration of mind is
调息法 是 说 到 是 赋予 和 物质 ; 尽管 专注 的 头脑 是
[ˌʌnin'djuːd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
unendued with it . [1620]
不应有的 和 它 . [-]

据说调息法具有实质；而精神集中则不具有实质。[1620]

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ][mæn] ['pɑːsɪz] ['jʊərɪn][ænd; ənd] [st'uːlz] [ænd; ənd] [iːts] ,
Excepting the three times when a man passes urine and stools and eats ,
除外 这 三 时代 什么时候 一个 男人 通过 尿 和 凳子 和 吃 ,

除了排尿、排便和进食这三次之外，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
one should devote the whole of his time to contemplation .
一 应该 奉献 这 所有的 的 他的 时间 到 沉思 .

人应该将全部时间用于沉思。

[wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [wʌn]
Withdrawing the senses from their objects by the aid of the mind , one
撤退 这 感官 从 他们的 对象 经过 这 援助 的 这 头脑 , 一
[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
possessed of intelligence ,
拥有 的 智力 ,

借助心智，即拥有智慧的人，将感官从对象中抽离出来。

['hævɪŋ] [meɪd] [wʌn'self] [pjʊə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] ['twenti] [məʊdz] [ɒv; əv]
having made oneself pure , should agreeably to the two and twenty modes of
拥有 制成 自己 纯的 , 应该 欣然 到 这 二 和 二十 模式 的
[trænz'mɪtɪŋ] [ðə; ði]['prɑːnə] [breθ] ,
transmitting the Prana breath ,
传输 这 普拉纳 气息 ,

净化自身之后，应按照二十二种不同的方式传递普拉纳呼吸，

[ju'naɪt][ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twentiəθ] ['tɒpɪk] (
unite the Jiva - soul with That which transcends the four and twentieth topic (
团结 这 吉瓦 - 灵魂 和 那 哪个 超越 这 四 和 第二十 话题 (
[kɔːld] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː]) [-] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [æz; əz] ['dwelɪŋ] [ɪn]
called Ignorance or Prakriti) [1621] which is regarded by the wise as dwelling in
称为 无知 或者 自然) [-] 哪个 是 认为 经过 这 明智的 作为 住宅 在
['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][æz; əz] [træn'sendɪŋ] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
every part of the body and as transcending decay and destruction .
每一个 部分 的 这 身体 和 作为 超越 衰变 和 破坏 .

将 Jiva 灵魂与超越第 24 个主题（称为无知或 Prakriti）[1621] 的事物结合起来，智者认为它存在于身体的每个部分，并且超越了腐朽和毁灭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ænd; ənd] ['twenti] ['meθədz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]
It is by means of those two and twenty methods that the Soul may always be
它 是 经过 方法 的 那些 二 和 二十 方法 那 这 灵魂 可能 总是 是
[nəʊn] ,
known ,
已知 ,

正是通过这二十二种方法，人们才能永远了解灵魂。

[æz; əz] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
as heard by us .
作为 听到 经过 我们 .

据我们所知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['præktɪs] [ɒv; əv]['jəʊgə][ɪz][hɪz; ɪz] [huːz] [maɪnd][ɪz]['nevə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ]['iːv(ə)l]
It is certain that this practice of Yoga is his whose mind is never affected by evil
它 是 肯定 那 这 实践 的 瑜伽 是 他的 谁 头脑 是 绝不 做作的 经过 邪恶的
['pæʃ(ə)nz] .
passions .
激情 .

可以肯定的是，这种瑜伽修行方式属于那些心无邪念之人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːrsənz] .
It is not any other person's .
它 是 不是 任何 其他 人的 .

它不是其他人的。

[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl] [ə'tætʃmənts] , [əb'stiːmiəs] [ɪn]['daɪət] , [ænd; ənd] [səb'djuː] [ɔːl]
Dissociated from all attachments , abstemious in diet , and subduing all
分离 从 全部 附件 , 节制的 在 饮食 , 和 制服 全部
[ðə; ði] ['sensɪz] ,
the senses ,
这 感官 ,

超脱一切执念，饮食节制，克制一切感官，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [wʌnz] [maɪnd][ɒn][ðə; ði] [səʊl] ,
one should fix one's mind on the Soul ,
一 应该 使固定 一个人的 头脑 在 这 灵魂 ,

人应当专注于灵魂，

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]
during the first and the last part of the night , after having , O king of
期间 这 第一的 和 这 最后的 部分 的 这 夜晚 , 后 拥有 , 哦 国王 的
['mɪ'θɪlə] ,
Mithila ,
米提拉 ,

在夜幕降临的最初和最后阶段，在享用之后，弥提罗王啊，

[sə'spendɪd] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , ['kwaiətid][ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
suspended the functions of the senses , quieted the mind by the understanding ,
暂停 这 函数 的 这 感官 , 安静 这 头脑 经过 这 理解 ,

抑制感官功能，通过理解使心灵平静下来。

[ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['pɒstʃə(r)] [æz; əz] ['məʊʃnləs] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] .
and assumed a posture as motionless as that of a block of stone .
和 假定 一个 姿势 作为 静止不动 作为 那 的 一个 堵塞 的 石头 .

他摆出一副像石头一样纹丝不动的姿势。

[wen] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['jəʊgə] ,
When men of knowledge , conversant with the rules of Yoga ,
什么时候 男人 的 知识 , 熟人 和 这 规则 的 瑜伽 ,

当有学识的人，精通瑜伽的规则时，

[bɪˈkʌm]	[æz; əz]	[fɪkst]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[steɪk]	[ɒv; əv]	[wʊd]	,	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ɪˈmuːvəbl]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈmaʊntən]	,
become	**as**	**fixed**	**as**	**a**	**stake**	**of**	**wood**	**,**	**and**	**as**	**immovable**	**as**	**a**	**mountain**	**,**
变得	作为	固定的	作为	一个	赌注	的	木头	,	和	作为	不可移动的	作为	一个	山	,

变得像木桩一样牢固，像山一样不可撼动。

[ðen]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðeɪ]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn]	[ˈjəʊgə]	.
then	**are**	**they**	**said**	**to**	**be**	**in**	**Yoga**	**.**
然后	是	他们	说	到	是	在	瑜伽	.

那么他们就被认为是在练习瑜伽吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第106/134页

[wen] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [smel] , [ænd; ənd] [teɪst] , [ænd; ənd] [siː] ;
When one does not hear , and smell , and taste , and see ;
什么时候 一 做 不是 听到 , 和 闻 , 和 品尝 , 和 看 ;

当一个人听不见、闻不到、尝不到、看不见的时候；

[wen] [wʌn] [ɪz] [nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['eni] [tʌtʃ] ; [wen] [wʌnz] [maɪnd] [bɪ'kʌmz] ['pɜːfɪktli] [friː]
when one is not conscious of any touch ; when one's mind becomes perfectly free
什么时候 一 是 不是 有意识的 的 任何 触碰 ; 什么时候 一个人的 头脑 变成 完美 自由的
[frɒm; frəm] ['evri] ['pɜːpəs] ;
from every purpose ;
从 每一个 目的 ;

当一个人感觉不到任何触碰时；当一个人的思想完全摆脱了所有目的时；

[wen] [wʌn] [ɪz] [nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] , [wen] [wʌn] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [nəʊ] [θɔːt] ;
when one is not conscious of any thing , when one cherishes no thought ;
什么时候 一 是 不是 有意识的 的 任何 事物 , 什么时候 一 珍惜 不 想法 ;

当一个人没有意识，没有念头的时候；

[wen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
when one becomes like a piece of wood ,
什么时候 一 变成 喜欢 一个 片 的 木头 ,

当一个人变得像木头一样时，

[ðen] [ɪz] [wʌn] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['jəʊgə] .
then is one called by the wise to be in perfect Yoga .
然后 是 一 称为 经过 这 明智的 到 是 在 完美的 瑜伽 .

那么，智者便称他为完美瑜伽的修行者。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [wʌn] [ʃaɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [læmp] [ðæt] [bɜːnz] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ]
At such a time one shines like a lamp that burns in a place where there is no
在 这样的 一个 时间 一 闪耀 喜欢 一个 灯 那 烧伤 在 一个 地方 在哪里 那里 是 不
[wɪnd] ;
wind ;
风 ;

这时，你就像一盏在无风之地燃烧的灯，闪耀着光芒；

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [friːd] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [wʌnz] ['sʌbtɪl] [fɔːm] , [ænd; ənd]
at such a time one becomes freed even from one's subtile form , and
在 这样的 一个 时间 一 变成 自由 甚至 从 一个人的 微妙 形式 , 和
['pɜːfɪktli] [ju'naɪtɪd] [wɪð] ['brɑːmə] .
perfectly united with Brahma .
完美 团结的 和 梵 .

这时，人甚至能从自身的细微形体中解脱出来，与梵天完美合一。

[wen] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['prəʊgres] ,
When one attains to such progress ,
什么时候 一 达到 到 这样的 进步 ,

当一个人达到这样的进步时，

[wʌn] [hæz; həz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [ə'send] [ɔː(r)] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'mʌŋ] [ˌɪntə'miːdiət] ['biːɪŋs] .
one has no longer to ascend or to fall among intermediate beings .
一 有 不 更长 到 上升 或者 到 落下 之中 中间的 生物 .

人们不再需要在中间生命体之间经历升天或堕落的过程。

[wen] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ɑː'selvz] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
When persons like ourselves say that there has been a complete identification of
什么时候 人 喜欢 我们自己 说 那 那里 有 到过 一个 完全的 鉴别 的
[ðə; ði] ['noʊər] ,
the Knower ,
这 知晓者 ,

当像我们这样的人说已经完全确定了知者的身份时，

[ðə; ði] [nəʊn] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [ðen] [ɪz] [ðə; ði] ['joʊgɪn] [sed] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðə; ði]
the Known , and Knowledge , then is the Yogin said to behold the
这 已知 , 和 知识 , 然后 是 这 瑜伽士 说 到 看哪 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . [-]
Supreme Soul . [1622]
最高 灵魂 . [-]

可知和知识，瑜伽行者据说就能看到至高灵魂。[1622]

[waɪl] [ɪn] ['jəʊgə] , [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [dɪ'spleɪz] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] - [hɑːt] [laɪk] [ə; eɪ]
While in Yoga , the Supreme Soul displays itself in the Yogin's heart like a
尽管 在 瑜伽 , 这 最高 灵魂 显示器 本身 在 这 - 心 喜欢 一个
['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
blazing fire ,
炽烈 火 ,

在瑜伽中，至高灵魂如同熊熊烈火般在瑜伽修行者的心中显现。

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] , [ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ["laɪtnɪŋz] [fleɪm] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
or like the bright Sun , or like the lightning's flame in the sky .
或者 喜欢 这 明亮的 太阳 , 或者 喜欢 这 闪电 火焰 在 这 天空 .

或者像明亮的太阳，或者像天空中的闪电火焰。

[ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['nektə(r)] ,
That Supreme Soul which is Unborn and which is the essence of nectar ,
那 最高 灵魂 哪个 是 未出生的 和 哪个 是 这 本质 的 花蜜 ,

那至高无上的灵魂，它无生无灭，是甘露的本质，

[ðæt] [ɪz] [siːn] [baɪ] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
that is seen by high - souled Brahmanas endued with intelligence and wisdom and
那 是 已见 经过 高的 - 有灵魂的 婆罗门 赋予 和 智力 和 智慧 和
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
conversant with the Vedas ,
熟人 和 这 吠陀经 ,

那是那些拥有高尚情操、智慧超群、精通吠陀经的婆罗门所看到的。

[ɪz] ['sʌbtəl] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [greɪt] .
is subtiler than what is subtile and greater than what is great .
是 子瓦工 比 什么 是 微妙 和 更大的 比 什么 是 伟大的 .

比微妙更微妙，比伟大更伟大。

[ðæt] [səʊl] , [ðəʊ] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪz] [nɒt] [siːn] [baɪ] [ðem; ðəm] .
That Soul , though dwelling in all creatures , is not seen by them .
那 灵魂 , 尽管 住宅 在 全部 生物 , 是 不是 已见 经过 他们 .

灵魂虽然存在于所有生物体内，但它们却看不见它。

[ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
The creator of the worlds ,
这 创作者 的 这 世界 ,

世界的创造者，

[hiː; hi][ɪz] [siːn] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [wen] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]
He is seen only by a person endued with wealth of intelligence when aided by the
他 是 已见 仅有的 经过 一个 人 赋予 和 财富 的 智力 什么时候 协助 经过 这
[læmp][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
lamp of the mind .
灯 的 这 头脑 .

只有拥有丰富智慧的人，借助心灵之灯才能看见他。

[hiː; hi] [dwel] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [θɪk] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][træn'send, trɑːn-][hɪm] [kɔːld]
He dwells on the other share of thick Darkness and transcends him called
他 居住地 在 这 其他 分享 的 厚的 黑暗 和 超越 他 称为
[ˌɪ'swɑːrə] . [-] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɒm'nɪsiəns]
Iswara . [1623] Persons conversant with the Vedas and endued with omniscience
伊什瓦拉 . [-] 人 熟人 和 这 吠陀经 和 赋予 和 全知全能
[kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
call Him the dispeller of Darkness ,
称呼 他 这 驱散器 的 黑暗 ,

他居住在另一片浓重的黑暗之中，并超越黑暗，被称为伊什瓦拉。[1623] 精通吠陀经且拥有全知全能的人称他为黑暗的驱散者。

['steɪnləs] , [træn'sendɪŋ] ['dɑːknəs] , [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [in'djuː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
stainless , transcending Darkness , without attributes and endued therewith .
防锈的 , 超越 黑暗 , 没有 属性 和 赋予 由此 .

无瑕疵，超越黑暗，无属性却又蕴含黑暗。

" - " - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['jəʊgə][ɒv; əv]['joʊgɪnz] .
" ' " ' This is what is called the Yoga of Yogins .
" - " - 这 是 什么 是 称为 这 瑜伽 的 瑜伽士 .

这就是所谓的瑜伽士的瑜伽。

[wɒt] [els] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['jəʊgə] ?
What else is the indication of Yoga ?
什么 别的 是 这 指示 的 瑜伽 ?

瑜伽还有哪些其他特征?

[baɪ] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz] [duː; də]['joʊgɪnz] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ðæt]
By such practices do Yogins succeed in beholding the Supreme Soul that
经过 这样的 实践 做 瑜伽士 成功 在 凝视 这 最高 灵魂 那
[træn'send, trɑːn-] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
transcends destruction and decay .
超越 破坏 和 衰变 .

通过这样的修行，瑜伽行者得以瞻仰超越毁灭和衰败的至高灵魂。

[ðɪs] [mʌtʃ] [ðæt] [ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] [ɪn]['diːteɪl] [kən'sɜːnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
This much that I have told thee in detail concerns about the science of Yoga .
这 很多 那 我 有 讲述 你 在 细节 担忧 关于 这 科学 的 瑜伽 .

以上就是我详细向你讲解的关于瑜伽科学的所有内容。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
I shall now discourse to thee of that Sankhya philosophy by which the
我 将 现在 话语 到 你 的 那 数论派 哲学 经过 哪个 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] [siːn] [θruː] [ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['erə(r)z] . [-] [ðə; ði]
Supreme Soul is seen through the gradual destruction of errors . [1624] The
最高 灵魂 是 已见 通过 这 逐渐地 破坏 的 错误 . [-] 这
- ,
Sankhyas ,
- ,

现在我将向你阐述数论派哲学，通过这种哲学，人们通过逐步消除谬误来认识至高灵魂。[1624] 数论派，

[huːz] ['sɪstəm] [ɪz] [bɪlt] [ɒn]['prɑːkrɪtiː] , [seɪ] [ðæt] ['prɑːkrɪtiː] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] , [ɪz][ðə; ði]
whose system is built on Prakriti , say that Prakriti , which is Unmanifest , is the
谁 系统 是 建造 在 自然 ， 说 那 自然 ， 哪个 是 未显现 ， 是 这
['fɔːməʊst] .
foremost .
首先 .

建立在自然（Prakriti）之上的体系，认为自然（Prakriti）是未显现的，也是最重要的。

[frɒm; frəm]['prɑːkrɪtiː] , [ðeɪ] [seɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['sekənd] ['prɪnsəp(ə)l] [kɔːld] ['mɑːˌhɑːt] , [ɪz]
From Prakriti , they say , O monarch , the second principle called Mahat , is
从 自然 ， 他们 说 ， 哦 君主 ， 这 第二 原则 称为 马哈特 ， 是
[prə'djuːst] .
produced .
生产 .

他们说，君王啊，从自然（Prakriti）中产生了第二个原理，称为摩诃（Mahat）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [frɒm; frəm]['mɑːˌhɑːt] [fləʊz] [ðə; ði] [θɜːd] ['prɪnsəp(ə)l] [kɔːld] ['kɒnʃəsnəs]
It is heard by us that from Mahat flows the third principle called Consciousness
它 是 听到 经过 我们 那 从 马哈特 流量 这 第三 原则 称为 意识
.
:
.

据我们所知，意识是源自摩诃提婆的第三个原则。

[ðə; ði] - ['blesɪd; blest] [wɪð] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [seɪ] [ðæt] [frɒm; frəm] ['kɒnʃəsnəs] [fləʊ]
The Sankhyas blessed with sight of the Soul say that from Consciousness flow
这 - 蒙福 和 视线 的 这 灵魂 说 那 从 意识 流动
[ðə; ði] [faɪv] ['sʌbtɪl] ['esnsɪz] [ɒv; əv] [saʊnd] ,
the five subtile essences of sound ,
这 五 微妙 精华 的 声音 ，

有幸洞悉灵魂的数论派学者认为，意识中流淌出五种微妙的声音本质。

[fɔːm] , [tʌtʃ] , [teɪst] , [ænd; ənd] [sent] .
form , touch , taste , and scent .
形式 ， 触碰 ， 品尝 ， 和 香味 .

形状、触感、味道和气味。

[ɔːl] [ðiːz] [eɪt] [ðeɪ] [kɔːl] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] .
All these eight they call by the name of Prakriti .
全部 这些 八 他们 称呼 经过 这 姓名 的 自然 .

这八位都被统称为普拉克里蒂（Prakriti）。

[ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv] [ðiːz] [eɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
The modifications of these eight are sixteen in number .
这 修改 的 这些 八 是 十六 在 数字 .

这八个变体共有十六种。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [grəʊs] ['esnsɪz] [ɒv; əv] [speɪs] , [lait] , [ɜːθ] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wɪnd] ,
They are the five gross essences of space , light , earth , water , and wind ,
他们 是 这 五 总的 精华 的 空间 ， 光 ， 地球 ， 水 ， 和 风 ，

它们分别是空、光、地、水、风五种基本元素。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ten] ['sensɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] .
and the ten senses of action and of knowledge including the mind .
和 这 十 感官 的 行动 和 的 知识 包括 这 头脑 .

以及行动和认知的十种感官，包括心智。

[men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæŋkjə] [pɑːθ] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ɪts]
Men of wisdom devoted to the Sankhya path and conversant with all its
男人 的 智慧 奉献 到 这 数论派 小路 和 熟人 和 全部它是
['ɔːdɪnənsɪz] [ænd; ənd] [,dispen'seiʃən] [rɪ'gɑːd] [ðiːz] [fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['tɑːpɪks][æz; əz] [ɪm'breɪsɪŋ]
ordinances and dispensations regard these four and twenty topics as embracing
法令 和 豁免 看待 这些 四 和 二十 主题 作为 拥抱
[ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['sæŋkjə] [ɪn'kwaɪəri] .
the whole range of Sankhya enquiry .
这 所有的 范围 的 数论派 询问 .

精通数论之道，并熟知其所有规章制度的智者，认为这二十四个主题涵盖了数论探究的全部范围。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'djuːst] [bɪ'kʌmz] [mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] .
That which is produced becomes merged in the producing .
那 哪个 是 生产 变成 合并 在 这 生产 .

生产出来的事物会融入生产过程之中。

[kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]
Created by the Supreme Soul one after another , these principles are
创建 经过 这 最高 灵魂 一 后 其他 , 这些 原则 是
[dɪ'strɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] .
destroyed in a reverse order .
损毁 在 一个 撤销 命令 .

这些原则由至高灵魂依次创造，又以相反的顺序被摧毁。

[æt; ət] ['evri] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['guːnɑːz] [stɑːt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['lætərəl]['ɔːdə(r)] ([æz; əz]
At every new Creation , the Gunas start into existence in the lateral order (as
在 每一个 新的 创建 , 这 古纳斯 开始 进入 存在 在 这 侧 命令 (作为
['steɪtɪd] [ə'bʌv]) ,
stated above) ,
声明 多于) ,

每一次新的创造，三德（Gunas）都是按照横向顺序（如上所述）开始存在的。

[ænd; ənd] ([wen] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmz]) [ðeɪ] [mɜːdʒ] , ([iːtʃ] ['ɪntuː][ɪts][prəʊ'dʒenɪtə(r)]) [ɪn][ə; eɪ]
and (when Destruction comes) they merge , (each into its progenitor) in a
和 (什么时候 破坏 来) 他们 合并 , (每个 进入 它是 始祖) 在 一个
[rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] ,
reverse order ,
撤销 命令 ,

当毁灭来临之时，它们将以相反的顺序融合，各自回归其起源。

[laɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [,dɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [gɪvz] [ðem; ðəm] [bɜːθ] .
like the waves of the ocean disappearing in the ocean that gives them birth .
喜欢 这 波浪 的 这 海洋 消失 在 这 海洋 那 给予 他们 出生 .

就像海浪最终消失在孕育它们的大海中一样。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
O best of kings ,
哦 最好的 的 国王 ,

诸王之王啊，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] [teɪks]
this is the manner in which the Creation and the Destruction of Prakriti takes
这 是 这 方式 在 哪个 这 创建 和 这 破坏 的 自然 需要
[pleɪs] .
place .
地方 .

这就是自然界（Prakriti）的创造和毁灭的方式。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [wen] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] ,
The Supreme Being is all that remains when Universal Destruction takes place ,
这 最高 存在 是 全部 那 遗迹 什么时候 普遍的 破坏 需要 地方 ,

当宇宙毁灭发生时，唯有至高无上的存在才能幸存。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [əˈsjuːmz] [ˌmʌltɪˈfeəriəs] [fɔːmz] [wen] [kriˈeɪʃ(ə)n] [stɑːrts][ˈɪntuː][laɪf] .
and it is He that assumes multifarious forms when Creation starts into life .
和 它 是 他 那 假设 五花八门 表格 什么时候 创建 开始 进入 生活 .

当万物开始创造生命时，祂化身为各种各样的形态。

[ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [æsəˈteind] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .
This is even so , O king , as ascertained by men of knowledge .
这 是 甚至 所以 , 哦 国王 , 作为 已确定 经过 男人 的 知识 .

王啊，这是有识之士所证实的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɑːkrɪtiː] [ðæt] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] - [ˈpʊruːʃə] [tuː; tə] [ðʌs] [əˈsjuːm] [daɪˈvɜːsəti] [ænd; ənd]
It is Prakriti that causes the overpresiding Purusha to thus assume diversity and
它 是 自然 那 原因 这 - 普鲁沙 到 因此 认为 多样性 和
[rɪˈvɜːt] [bæk] [tuː; tə][ˈjuːnəti] .
revert back to unity .
恢复 后退 到 统一 .

正是自然（Prakriti）使得主宰一切的普鲁沙（Purusha）呈现出多样性，并最终回归统一。

[ˈprɑːkrɪtiː][ˈɔːlsəʊ] [hɜːˈself] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndəˈkeʃənz] .
Prakriti also herself has the same indications .
自然 还 她自己 有 这 相同的 症状 .

Prakriti 本身也有同样的症状。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈfʊli] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtɑːpɪks][ɒv; əv][ɪnˈkwaɪəri] [nəʊz] [ðæt]
Only one fully conversant with the nature of the topics of enquiry knows that
仅有的 一 完全 熟人 和 这 自然 的 这 主题 的 询问 知道 那
[ˈprɑːkrɪtiː][ˈɔːlsəʊ] [əˈsjuːmz] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv][daɪˈvɜːsəti][ænd; ənd][ˈjuːnəti] ,
Prakriti also assumes the same kind of diversity and unity ,
自然 还 假设 这 相同的 种类 的 多样性 和 统一 ,

只有完全了解研究主题本质的人才会明白，自然（Prakriti）也具有同样的多元性和统一性。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ˈkʌmz] [ʃiː; ʃi] [rɪˈvɜːts] [ˈɪntuː][ˈjuːnəti][ænd; ənd] [wen] [kriˈeɪʃ(ə)n] [fləʊz] [ʃiː; ʃi]
for when Destruction comes she reverts into unity and when Creation flows she
为了 什么时候 破坏 来 她 恢复 进入 统一 和 什么时候 创建 流量 她
[əˈsjuːmz] [daɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [fɔːm] .
assumes diversity of form .
假设 多样性 的 形式 .

当毁灭来临时，她回归一体；当创造来临时，她呈现出多样的形式。

[ðə; ði] [səʊl] [meɪks] [ˈprɑːkrɪtiː] , [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɡrəʊθ] ,
The Soul makes Prakriti , which contains the principles of production or growth ,
这 灵魂 制作 自然 , 哪个 包含 这 原则 的 生产 或者 生长 ,
[tuː; tə] [əˈsjuːm] [ˈmænɪfəʊld] [fɔːmz] .
to assume manifold forms .
到 认为 歧管 表格 .

灵魂使蕴含生产或生长原则的自然（Prakriti）呈现出多种形式。

[ˈprɑːkrɪtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈkʃeɪtrə] ([ɔː(r)] [səʊl]) .
Prakriti is called Kshetra (or soul) .
自然 是 称为 克舍特拉 (或者 灵魂) .

Prakriti 被称为 Kshetra（或灵魂）。

[trænˈsendɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈtɑːpɪks][ɔː(r)][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [ɡreɪt] .
Transcending the four and twenty topics or principles is the Soul which is great .
超越 这 四 和 二十 主题 或者 原则 是 这 灵魂 哪个 是 伟大的 .

超越这二十四个主题或原则的是伟大的灵魂。

[ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [ˈprɑːkrɪtiː][ɔː(r)] [ˈkʃeɪtrə] .
It presides over that Prakriti or Kshetra .
它 主持 超过 那 自然 或者 克舍特拉 .

它主宰着那片自然或土地。

[hens] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði][prɪ'zaɪdə(r)] .
Hence , O great king , the foremost of Yatis say that the Soul is the Presider .
因此 ， 哦 伟大的 国王 ， 这 首先 的 亚蒂斯 说 那 这 灵魂 是 这 主持人 .

因此，伟大的国王啊，最杰出的雅提人说，灵魂是主宰。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊlz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl]
it has been heard by us that in consequence of the Soul's presiding over all
它 有 到过 听到 经过 我们 那 在 结果 的 这 灵魂的 主持 超过 全部
[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][prɪ'zaɪdə(r)] .
Kshetras He is called the Presider .
克舍特拉 他 是 称为 这 主持人 .

我们听说，由于灵魂主宰着所有圣地，所以祂被称为主宰者。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ʌn'mænəˌfɛst] ['kʃeɪtrə] , [hiː; hi][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɔːlsəʊ] [kɔːld]
And because He knows that Unmanifest Kshetra , He is , therefore , also called
和 因为 他 知道 那 未显现 克舍特拉 ， 他 是 ， 所以 ， 还 称为
- (['noʊər] [ɒv; əv] ['kʃeɪtrə]) .
Kshetrajna (Knower of Kshetra) .
- （ 知晓者 的 克舍特拉 ） .

因为祂知道未显现的圣地，所以祂也被称为圣地知者（圣地知者）。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [səʊl] ['entəz] ['ɪntuː] [ʌn'mænəˌfɛst] ['kʃeɪtrə] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['bɒdi]) ,
And because also the Soul enters into Unmanifest Kshetra (viz . , the body) ,
和 因为 还 这 灵魂 进入 进入 未显现 克舍特拉 （ 即 . ， 这 身体 ） ，
['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] .
therefore he is called Purusha .
所以 他 是 称为 普鲁沙 .

并且因为灵魂也进入了未显现的Kshetra（即身体），所以他被称为Purusha。

['kʃeɪtrə] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] - .
Kshetra is something quite different from Kshetrajna .
克舍特拉 是 某物 相当 不同的 从 - .

Kshetra 与 Kshetrajna 完全不同。

['kʃeɪtrə] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] .
Kshetra is Unmanifest .
克舍特拉 是 未显现 .

Kshetra 是未显现的。

[ðə; ði] [səʊl] , [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]
The Soul , which transcends the four and twenty principles , is called the
这 灵魂 ， 哪个 超越 这 四 和 二十 原则 ， 是 称为 这
['noʊər] .
Knower .
知晓者 .

超越二十四原则的灵魂被称为知者。

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Knowledge and the object known are different from each other .
知识 和 这 目的 已知 是 不同的 从 每个 其他 .

知识和被知识的对象是不同的。

['nɒlɪdʒ] , [ə'gen] , [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
Knowledge , again , has been said to be Unmanifest ,
知识 ， 再次 ， 有 到过 说 到 是 未显现 ，

知识，再次被描述为未显现的，

[waɪl] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][fɔː(r)]
while the object of knowledge is the Soul which transcends the four
尽管 这 目的 的 知识 是 这 灵魂 哪个 超越 这 四
[ænd; ənd] ['twenti] ['prɪnsəp(ə)lz] .
and twenty principles .
和 二十 原则 .

而知识的对象是灵魂，它超越了二十四项原则。

[ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɪz] [kɔːld] ['kʃeɪtrə] , ([ˌʌndə'stændɪŋ]) , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ˌɪ'swɑːrə] ([ðə; ði]
The Unmanifest is called Kshetra , Sattwa (understanding) , and also Iswara (the
这 未显现 是 称为 克舍特拉 , 萨特瓦 （ 理解 ）, 和 还 伊什瓦拉 （ 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd]) , [waɪl] ['pʊruːʃə] ,
supreme Lord) , while Purusha ,
最高 主 ）, 尽管 普鲁沙 ,

未显现之物被称为Kshetra、Sattwa（理解）以及Iswara（至高主宰），而Purusha，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ['prɪnsəp(ə)l][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪz][nɒt]
which is the twenty - fifth principle has nothing superior to it and is not
哪个 是 这 二十 - 第五 原则 有 没有什么 优越的 到 它 和 是 不是
[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][træn'send, trɑːn-][ɔːl]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][ɪz]['əʊnli] [kɔːld] [ə; eɪ]
a principle (for it transcends all principles and is only called a
一个 原则 （ 为了 它 超越 全部 原则 和 是 仅有的 称为 一个
['prɪnsəp(ə)l] [kən'venʃənəli]) .
principle conventionally) .
原则 传统上 ）.

第二十五条原则本身并无高于它的东西，它也不是一条原则（因为它超越了所有原则，只是约定俗成地被称为一条原则）。

[ðɪs] [mʌtʃ] [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] .
This much O king , is an account of the Sankhya philosophy .
这 很多 哦 国王 , 是 一个 帐户 的 这 数论派 哲学 .

王啊，以上便是数论派哲学的论述。

[ðə; ði] - [kɔːld] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
The Sankhyas called the cause of the universe ,
这 - 称为 这 原因 的 这 宇宙 ,

数论派称宇宙的起因是......

[ænd; ənd] ['mɜːdʒɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['grəʊsə(r)]['prɪnsəp(ə)lz]['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɪt] [bɪ'həʊld][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]
and merging all the grosser principles into the Chit behold the Supreme Soul
和 合并 全部 这 更粗俗 原则 进入 这 纸条 看哪 这 最高 灵魂
.
:
.

将所有粗糙的原理融入意识之中，便能领悟至高灵魂。

['raɪtli] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['tɑːpɪks] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] , [ænd; ənd] [ˌæsə'tein]
Rightly studying the four and twenty topics along with Prakriti , and ascertaining
没错 学习 这 四 和 二十 主题 沿着 和 自然 , 和 确定
[ðeə(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] ,
their true nature ,
他们的 真的 自然 ,

正确地研究四大主题和自然法则，并确定它们的真实性质，

[ðə; ði] - [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti]
the Sankhyas succeed in beholding That which transcends the four and twenty
这 - 成功 在 凝视 那 哪个 超越 这 四 和 二十
['tɑːpɪks][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)lz] . [-]
topics or principles . [1625]
主题 或者 原则 . [-]

数论派成功地洞察了超越二十四主题或原则的事物。[1625]

[d'ʒaɪvə]	[ɪn]	[ri'æləti]	[ɪz]	[ðæt]	['veri]	[səʊl]	[wɪtʃ]	[træn'send, trɑːn-]	['prɑːkrɪtiː]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]
Jiva	**in**	**reality**	**is**	**that**	**very**	**Soul**	**which**	**transcends**	**Prakriti**	**and**	**is**	**beyond**	**the**	**four**
吉瓦	在	现实	是	那	非常	灵魂	哪个	超越	自然	和	是	超过	这	四

[ænd; ənd]	['twenti]	['tɑːpɪks]	.
and	**twenty**	**topics**	**.**
和	二十	主题	.

吉瓦实际上就是超越普拉克里蒂、超越二十四大主题的灵魂。

[wen]	[hiː; hi]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['nəʊɪŋ]	[ðæt]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	[baɪ]	[di'səuʃieit]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]
When	**he**	**succeeds**	**in**	**knowing**	**that**	**Supreme**	**Soul**	**by**	**dissociating**	**himself**	**from**
什么时候	他	成功	在	会心	那	最高	灵魂	经过	解离	他自己	从

['prɑːkrɪtiː]	,
Prakriti	**,**
自然	,

当他通过与自然（Prakriti）分离而成功认识至高灵魂时，

[hiː; hi]	[ðen]	[bɪ'kʌmz]	[aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	.
he	**then**	**becomes**	**identifiable**	**with**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**.**
他	然后	变成	可识别的	和	这	最高	灵魂	.

于是，他便与至高灵魂融为一体。

[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[təʊld]	[ðiː]	['evri]	[θɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['sæŋkjə]	['sɪstəm]	['truːli]	.
I	**have**	**now**	**told**	**thee**	**every**	**thing**	**about**	**the**	**Sankhya**	**System**	**truly**	**.**
我	有	现在	讲述	你	每一个	事物	关于	这	数论派	系统	真的	.

我已经把数论体系的一切都如实告诉了你。

[ðəʊz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðɪs]	[fə'lɒsəfi]	[sək'siːd]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[træŋ'kwɪləti]	.
Those	**who**	**are**	**conversant**	**with**	**this**	**philosophy**	**succeed**	**in**	**attaining**	**to**	**tranquillity**	**.**
那些	WHO	是	熟人	和	这	哲学	成功	在	达到	到	宁静	.

熟悉这种哲学的人能够获得内心的平静。

[ɪn'diːd]	,	[æz; əz]	[men]	[huːz]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	['erə(r)]	[hæv; həv]	[də'rekt]
Indeed	**,**	**as**	**men**	**whose**	**understanding**	**are**	**subject**	**to**	**error**	**have**	**direct**
的确	,	作为	男人	谁	理解	是	主题	到	错误	有	直接的

['kɒgnɪz(ə)ns]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	.
cognisance	**of**	**Brahma**	**.**
认知	的	梵	.

事实上，即使是那些理解力会受到错误影响的人，也能直接认识梵天。

[ðeɪ]	[ðæt]	[sək'siːd]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðæt]	[steɪt]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[tuː; tə]	[kʌm]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðɪs]
They	**that**	**succeed**	**in**	**attaining**	**to**	**that**	**state**	**have**	**never**	**to**	**come**	**back**	**to**	**this**
他们	那	成功	在	达到	到	那	状态	有	绝不	到	来	后退	到	这

[wɜːld]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˌdɪsə'luːʃn]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	;
world	**after**	**the**	**dissolution**	**of**	**their**	**bodies**	**;**
世界	后	这	溶解	的	他们的	身体	;

那些达到那种境界的人，在肉体消亡之后，将不再回到这个世界；

[waɪl]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪ'mænsɪpeɪt]	[ɪn]	[ðɪs]	[laɪf]	,	['pwiːsɒ̃s]	,
while	**as**	**regards**	**those**	**that**	**are**	**said**	**to**	**be**	**emancipate**	**in**	**this**	**life**	**,**	**puissance**	**,**
尽管	作为	问候	那些	那	是	说	到	是	解放	在	这	生活	,	力量	,

至于那些据说今生获得解放的人，力量，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˌɪndɪ'skraɪbəbl]	[fə'lɪsəti]	[wɪtʃ]	[ə'tætʃɪz]	[ɪt'self]	[tuː; tə]	[sʌ'mɑːdi]	,	[ænd; ənd]	[ɪˌmjuːtə'bɪləti]
and	**that**	**indescribable**	**felicity**	**which**	**attaches**	**itself**	**to**	**Samadhi**	**,**	**and**	**immutability**
和	那	无法形容	费利西蒂	哪个	附件	本身	到	三摩地	,	和	不变性

,	[bɪ'kʌm]	[ðeəz]	,
,	**become**	**theirs**	**,**
,	变得	他们的	,

而那种与三摩地和永恒性相连的难以言喻的幸福，也将成为他们的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] . [-]
in consequence of their having attained to the nature of the Indestructible . [1626]
在 结果 的 他们的 拥有 已达到 到 这 自然 的 这 坚不可摧 . [-]

由于他们达到了不灭的本质。[1626]

[ðeɪ] [huː] [bɪ'həʊld] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz] ['meni] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ænd; ənd] ['juːnɪfɔːm]) [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [siː] [ˌɪnkə'rektli] .
They who behold this universe as many (instead of seeing it as one and uniform) are said to see incorrectly .
他们 WHO 看哪 这 宇宙 作为 许多 (反而 的 看到 它 作为 一 和 制服) 是 说 到 看 错误地 .

那些将宇宙视为众多（而不是视为一个统一的整体）的人，被认为是看错了。

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)][blaɪnd][tuː; tə] ['brɑːmə] .
These men are blind to Brahma .
这些 男人 是 瞎的 到 梵 .

这些人对梵天视而不见。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
O chastiser of foes ,
哦 惩罚者 的 敌人 ,

惩罚敌人的啊，

[sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ə'sjuːm] ['bɒdɪz] ([ɪn] [daɪ'vɜːs] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]) .
such persons have repeatedly to come back into the world and assume bodies (in diverse orders of Being) .
这样的 人 有 反复 到 来 后退 进入 这 世界 和 认为 身体 (在 各种各样的 订单 的 存在) .

这样的人必须反复回到这个世界，并拥有肉身（以各种不同的存在形式）。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ə'bʌv] [bɪ'kʌm] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɒm'nɪsiəns] ,
They who are conversant with all that has been said above become possessed of omniscience ,
他们 WHO 是 熟人 和 全部 那 有 到过 说 多于 变得 拥有 的 全知全能 ,

凡熟知以上所有内容的人，便拥有了全知全能的能力。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [wen] [ðeɪ] [pɑːs] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bɒdi] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['eni] [mɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪmz] .
and accordingly when they pass from this body no longer become subject to the control of any more physical frames .
和 因此 什么时候 他们 经过 从 这 身体 不 更长 变得 主题 到 这 控制 的 任何 更多的 身体的 框架 .

因此，当他们离开这个身体时，就不再受任何其他物理框架的控制。

[ɔːl] [θɪŋz] , ([ɔː(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs]) , [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfest] .
All things , (or the entire universe) , have been said to be the result of the Unmanifest .
全部 事物 , (或者 这 全部的 宇宙) , 有 到过 说 到 是 这 结果 的 这 未显现 .

据说万物（或整个宇宙）都是未显现之物的产物。

[ðə; ði] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [θɪŋz] .
The Soul , which is the twenty - fifth , transcends all things .
这 灵魂 , 哪个 是 这 二十 - 第五 , 超越 全部 事物 .

灵魂，作为第二十五层，超越万物。

[ðeɪ] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [səʊl] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] . - " -
They who know the Soul have no fear of returning to the world . ' " '
他们 WHO 知道 这 灵魂 有 不 害怕 的 返回 到 这 世界 . - " -

那些了解灵魂的人，不会害怕重返尘世。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCVIII
" 部分 -

“第 CCCVIII 节”

" - " ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] , - [ai][hæv; həv] [ðʌs] [fɑː(r)]['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] ['sæŋkjə]
" ' " Vasishtha said , ' I have thus far discoursed to thee on the Sankhya
" - " 瓦西什塔 说 , - 我 有 因此 远的 谈论的 到 你 在 这 数论派
[fə'lɒsəfi] .
philosophy .
哲学 .

瓦西什塔说：“到目前为止，我已经向你讲解了数论哲学。”

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [wɒt] [ɪz]['vɪdˌjɑː] (['nɒlɪdʒ]) [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ə'vɪdjɑː]
Listen now to me as I tell thee what is Vidya (knowledge) and what is Avidya
听 现在 到 我 作为 我 告诉 你 什么 是 维迪亚 (知识) 和 什么 是 无明
(['ɪgnərəns]) ,
(Ignorance) ,
(无知) ,

现在请听我告诉你什么是智慧（Vidya），什么是无明（Avidya）。

[wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
one after the other .
一 后 这 其他 .

一个接一个。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ðæt] ['prɑːkrɪtiː] , [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n]
The learned say that that Prakriti , which is fraught with the attributes of Creation
这 学习 说 那 那 自然 , 哪个 是 充满危机 和 这 属性 的 创建
[ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
and Destruction ,
和 破坏 ,

学者们说，自然（Prakriti）兼具创造和毁灭的属性，

[ɪz] [kɔːld] [ə'vɪdjɑː] ; [waɪl] ['pʊruːʃə] ,
is called Avidya ; while Purusha ,
是 称为 无明 ; 尽管 普鲁沙 ,

被称为无明（Avidya）；而普鲁沙（Purusha），

[huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [huː]
who is freed from the attributes of Creation and Destruction and who
WHO 是 自由 从 这 属性 的 创建 和 破坏 和 WHO
[træn'send, trɑːn-][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['tɑːpɪks][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)lz] ,
transcends the four and twenty topics or principles ,
超越 这 四 和 二十 主题 或者 原则 ,

他摆脱了创造和毁灭的属性，超越了二十四项主题或原则。

[ɪz] [kɔːld] ['vɪdˌjɑː] .
is called Vidya .
是 称为 维迪亚 .

名叫维迪亚。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[fɜːst]	[æz; əz]	[ai]	[tel]	[ðiː]	[wɒt]	[ɪz]	['vɪdˌjɑː]	[ə'mʌŋ]	[sək'sesɪv]	[sets]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	[θɪŋz]	,
Listen	**to**	**me**	**first**	**as**	**I**	**tell**	**thee**	**what**	**is**	**Vidya**	**among**	**successive**	**sets**	**of**	**other**	**things**	**,**
听	到	我	第一的	作为	我	告诉	你	什么	是	维迪亚	之中	连续	套	的	其他	事物	,

首先请听我解释，在众多事物中，什么是知识（Vidya）。

[æz; əz]	[ik'spaund]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sæŋkjə]	[fə'lɒsəfi]	.
as	**expounded**	**in**	**the**	**Sankhya**	**philosophy**	**.**
作为	阐述	在	这	数论派	哲学	.

如数论派哲学所阐述的那样。

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]	,
Among	**the**	**senses**	**of**	**knowledge**	**and**	**those**	**of**	**action**	**,**
之中	这	感官	的	知识	和	那些	的	行动	,

在认知和行动这两种感官中，

[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	['kɒnstɪtjuːt]	[wɒt]	[ɪz]	[nəʊn]	[æz; əz]	['vɪdˌjɑː]	.
the	**senses**	**of**	**knowledge**	**are**	**said**	**to**	**constitute**	**what**	**is**	**known**	**as**	**Vidya**	**.**
这	感官	的	知识	是	说	到	构成	什么	是	已知	作为	维迪亚	.

据说，知识的感官构成了所谓的“智慧”(Vidya)。

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	,
Of	**the**	**senses**	**of**	**knowledge**	**and**	**their**	**object**	**,**
的	这	感官	的	知识	和	他们的	目的	,

知识的意义及其对象，

[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	['kɒnstɪtjuːt]	['vɪdˌjɑː]	[æz; əz]	[hæz; həz]	[biːn]	[hɜːd]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	.
the	**former**	**constitute**	**Vidya**	**as**	**has**	**been**	**heard**	**by**	**us**	**.**
这	以前的	构成	维迪亚	作为	有	到过	听到	经过	我们	.

前者构成了我们所听到的 Vidya。

[ɒv; əv]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,	[ðə; ði]	[waɪz]	[hæv; həv]	[sed]	[ðæt]	[ðə; ði]	[maɪnd]	['kɒnstɪtjuːt]	['vɪdˌjɑː]	.
Of	**objects**	**of**	**the**	**senses**	**and**	**the**	**mind**	**,**	**the**	**wise**	**have**	**said**	**that**	**the**	**mind**	**constitute**	**Vidya**	**.**
的	对象	的	这	感官	和	这	头脑	,	这	明智的	有	说	那	这	头脑	构成	维迪亚	.

智者曾说，感官和心灵的对象中，心灵构成了智慧（Vidya）。

[ɒv; əv]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[faɪv]	['sʌbtɪl]	['esnsɪz]	,	[ðə; ði]	[faɪv]	['sʌbtɪl]	['esnsɪz]	[k'ɒnstɪtjˌuːts]	['vɪdˌjɑː]	.
Of	**mind**	**and**	**the**	**five**	**subtile**	**essences**	**,**	**the**	**five**	**subtile**	**essences**	**constitutes**	**Vidya**	**.**
的	头脑	和	这	五	微妙	精华	,	这	五	微妙	精华	构成	维迪亚	.

心识与五种细微本质，五种细微本质构成智慧（Vidya）。

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	['sʌbtɪl]	['esnsɪz]	[ænd; ənd]	['kɒnʃəsnəs]	,	['kɒnʃəsnəs]	[k'ɒnstɪtjˌuːts]	['vɪdˌjɑː]	.
Of	**the**	**five**	**subtile**	**essences**	**and**	**Consciousness**	**,**	**Consciousness**	**constitutes**	**Vidya**	**.**
的	这	五	微妙	精华	和	意识	,	意识	构成	维迪亚	.

五种微妙本质与意识，意识构成智慧（Vidya）。

[ɒv; əv]	['kɒnʃəsnəs]	[ænd; ənd]	['mɑːˌhɑːt]	,	['mɑːˌhɑːt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪz]	['vɪdˌjɑː]	.
Of	**Consciousness**	**and**	**Mahat**	**,**	**Mahat**	**,**	**O**	**king**	**,**	**is**	**Vidya**	**.**
的	意识	和	马哈特	,	马哈特	,	哦	国王	,	是	维迪亚	.

意识与摩诃提婆，摩诃提婆，哦，国王，就是智慧。

[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['tɑːpɪks]	[ɔː(r)]	['prɪnsəp(ə)lz]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[wɪð]	['mɑːˌhɑːt]	,	[ænd; ənd]	['prɑːkrɪtiː]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['prɑːkrɪtiː]	,
Of	**all**	**the**	**topics**	**or**	**principles**	**beginning**	**with**	**Mahat**	**,**	**and**	**Prakriti**	**,**	**it**	**is**	**Prakriti**	**,**
的	全部	这	主题	或者	原则	开始	和	马哈特	,	和	自然	,	它	是	自然	,

在所有以Mahat和Prakriti开头的课题或原则中，Prakriti才是最重要的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] , [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['vɪdˌjɑː] .
which is unmanifest and supreme , that is called Vidya .
哪个 是 未显现 和 最高 , 那 是 称为 维迪亚 .

那是未显现的、至高无上的，那就是智慧（Vidya）。

[ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [kɔːld] ['vɪdˌhi] [wɪtʃ] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] , [ðə; ði]['lætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Of Prakriti , and that called Vidhi which is Supreme , the latter should be
的 自然 , 和 那 称为 维迪 哪个 是 最高 , 这 后者 应该 是
[nəʊn] [æz; əz]['vɪdˌjɑː] .
known as Vidya .
已知 作为 维迪亚 .

Prakriti 和被称为 Vidhi 的至高无上的技术，后者应该被称为 Vidya。

[træn'sendɪŋ] ['prɑːkrɪtiː][ɪz][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ([kɔːld] ['pʊruːʃə]) [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz]
Transcending Prakriti is the twenty - fifth (called Purusha) who should be known as
超越 自然 是 这 二十 - 第五 (称为 普鲁沙) WHO 应该 是 已知 作为
['vɪdˌjɑː] .
Vidya .
维迪亚 .

超越Prakriti的第二十五位（称为Purusha）应该被称为Vidya。

[ɒv; əv][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [sed]
Of all knowledge that which is the Object of Knowledge has been said
的 全部 知识 那 哪个 是 这 目的 的 知识 有 到过 说
[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
to be the Unmanifest ,
到 是 这 未显现 ,

在所有知识中，被认为是知识对象的那部分，被认为是未显现的。

[əʊ] [kɪŋ] . [-]
O king . [1627]
哦 国王 . [-]

哦，国王。[1627]

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
Knowledge has been said to be Unmanifest and the Object of
知识 有 到过 说 到 是 未显现 和 这 目的 的
['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] .
knowledge to be that which transcends the four and twenty .
知识 到 是 那 哪个 超越 这 四 和 二十 .

有人说知识是未显现的，知识的对象是超越二十四的事物。

[wʌns] [mɔː(r)] , ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
Once more , Knowledge has been said to be Unmanifest ,
一次 更多的 , 知识 有 到过 说 到 是 未显现 ,

人们再次指出，知识是未显现的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['noʊər] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] .
and the Knower is that which transcends the four and twenty .
和 这 知晓者 是 那 哪个 超越 这 四 和 二十 .

而知者是超越二十四的存在。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [wɒt] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv]['vɪdˌjɑː][ænd; ənd] [ə'vɪdjɑː] .
I have now told thee what is truly the import of Vidya and Avidya .
我 有 现在 讲述 你 什么 是 真的 这 进口 的 维迪亚 和 无明 .

我已经告诉你知识和无知的真正意义是什么。

['lɪs(ə)n]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[ai]	[tel]	[ðiː]	[ɔːl]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	[sed]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	,
Listen	**now**	**to**	**me**	**as**	**I**	**tell**	**thee**	**all**	**that**	**has**	**been**	**said**	**about**	**the**	**Indestructible**	**,**
听	现在	到	我	作为	我	告诉	你	全部	那	有	到过	说	关于	这	坚不可摧	,

现在请听我把所有关于“不朽者”的传闻都告诉你。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌktəb(ə)l]	.
and	**the**	**Destructible**	**.**
和	这	可破坏的	.

以及可破坏的。

[bəuθ]	[d'ʒaɪvə]	[ænd; ənd]	['prɑːkrɪtiː]	[hæv; həv]	[biːn]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	,
Both	**Jiva**	**and**	**Prakriti**	**have**	**been**	**said**	**to**	**be**	**Indestructible**	**,**
两个都	吉瓦	和	自然	有	到过	说	到	是	坚不可摧	,

据说Jiva和Prakriti都是不可摧毁的。

[ænd; ənd]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[hæv; həv]	[biːn]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'strʌktəb(ə)l]	.
and	**both**	**of**	**them**	**have**	**been**	**said**	**to**	**be**	**Destructible**	**.**
和	两个都	的	他们	有	到过	说	到	是	可破坏的	.

据说它们都是易碎品。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tel]	[ðiː]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[kə'rektli]	[æz; əz]	[ai]	[hæv; həv]	[ˌʌndə'stʊd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
I	**shall**	**tell**	**thee**	**the**	**reason**	**of**	**this**	**correctly**	**as**	**I**	**have**	**understood**	**it**	**.**
我	将	告诉	你	这	原因	的	这	正确	作为	我	有	理解	它	.

我会把我理解的正确原因告诉你。

[bəuθ]	['prɑːkrɪtiː]	[ænd; ənd]	[d'ʒaɪvə]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[end]	[ɔː(r)]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
Both	**Prakriti**	**and**	**Jiva**	**are**	**without**	**beginning**	**and**	**without**	**end**	**or**	**destruction**	**.**
两个都	自然	和	吉瓦	是	没有	开始	和	没有	结尾	或者	破坏	.

自然（Prakriti）和个体灵魂（Jiva）都无始无终，也不会毁灭。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	[kri'eɪʃ(ə)n]	)
Both	**of**	**them**	**are**	**regarded**	**as**	**supreme**	**(**	**in**	**the**	**matter**	**of**	**Creation**	**)**
两个都	的	他们	是	认为	作为	最高	（	在	这	事情	的	创建	）

.
.
.

在创造方面，他们二人都被认为是至高无上的。

[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[seɪ]	[ðæt]	[bəuθ]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]	['tɑːpɪks]	[ɔː(r)]	['prɪnsəp(ə)lz]	.
Those	**that**	**are**	**possessed**	**of**	**knowledge**	**say**	**that**	**both**	**are**	**to**	**be**	**called**	**topics**	**or**	**principles**	**.**
那些	那	是	拥有	的	知识	说	那	两个都	是	到	是	称为	主题	或者	原则	.

那些拥有知识的人说，两者都可以称为主题或原则。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	(	[rɪ'piːtɪd]	)	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,	[ðə; ði]	[ʌn'mænəˌfɛst]	(	[ɔː(r)]	['prɑːkrɪtiː]	)	[ɪz]	[kɔːld]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]
In	**consequence**	**of**	**its**	**attributes**	**of**	**(**	**repeated**	**)**	**Creation**	**and**	**Destruction**	**,**	**the**	**Unmanifest**	**(**	**or**	**Prakriti**	**)**	**is**	**called**	**Indestructible**
在	结果	的	它是	属性	的	（	重复	）	创建	和	破坏	,	这	未显现	（	或者	自然	）	是	称为	坚不可摧

.
.
.

由于其具有（反复的）创造和毁灭的属性，未显现的（或Prakriti）被称为不可毁灭的。

[ðæt] [ʌn'mænəˌfɛst] [bɪ'kʌmz] [rɪ'piːtɪdli] ['mɒdɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði]
That Unmanifest becomes repeatedly modified for the purpose of creating the
那 未显现 变成 反复 修改的 为了 这 目的 的 创建 这
['prɪnsəp(ə)l] .
principle .
原则 .

为了创造原则，未显现之物会不断被修改。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] ['mɑːˌhɑːt][ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['pʊruːʃə]
And because the principles beginning with Mahat are produced by Purusha
和 因为 这 原则 开始 和 马哈特 是 生产 经过 普鲁沙
[æz; əz] [wel] ,
as well ,
作为 出色地 ,

而且，因为以 Mahat 为开端的原则也是由 Purusha 提出的，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɔːlsəʊ] ['pʊruːʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɑː(r); ə(r)] ['mjuːtʃuəli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn]
and because also Purusha and the Unmanifest are mutually dependant upon
和 因为 还 普鲁沙 和 这 未显现 是 相互 依赖 之上
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] ['pʊruːʃə] ['ɔːlsəʊ] ,
each other , therefore is Purusha also ,
每个 其他 , 所以 是 普鲁沙 还 ,

而且因为普鲁沙和未显现者相互依存，所以普鲁沙也是……

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , [kɔːld] ['kʃeɪtrə] ([ænd; ənd] [hens] ['ækʃɑːrə] [ɔː(r)] [ˌɪndɪ'strʌktəbl]) . [-]
the twenty - fifth , called Kshetra (and hence Akshara or Indestructible) . [1628]
这 二十 - 第五 , 称为 克舍特拉 (和 因此 阿克沙拉 或者 坚不可摧) . [-]

第二十五，称为 Kshetra（因此得名 Akshara 或不朽）。[1628]

[wen] [ðə; ði]['joʊgɪn] [wɪð'drɔːz] [ænd; ənd]['mɜːrdʒɪz][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]['ɪntuː][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [səʊl] (
When the Yogin withdraws and merges all the principles into the Unmanifest Soul (
什么时候 这 瑜伽士 撤回 和 合并 全部 这 原则 进入 这 未显现 灵魂 (
[ɔː(r)] ['brɑːmə]) [ðen] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ([vɪz] . ,
or Brahma) then the twenty - fifth (viz . ,
或者 梵) 然后 这 二十 - 第五 (即 . ,

当瑜伽行者退出并融合所有原则到未显现的灵魂（或梵）中时，第二十五（即，

[d'ʒaɪvə][ɔː(r)] ['pʊruːʃə]) ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ˌdisə'piə] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
Jiva or Purusha) also , with all those principles disappears into it .
吉瓦 或者 普鲁沙) 还 , 和 全部 那些 原则 消失 进入 它 .

灵魂（Jiva 或 Purusha）以及所有这些原则都融入其中。

[wen] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [bɪ'kʌm] [mɜːdʒd] [iːtʃ] ['ɪntuː][ɪts][prəʊ'dʒenɪtə(r)] , [ðen] [ðə; ði][wʌn] [ðæt]
When the principles become merged each into its progenitor , then the one that
什么时候 这 原则 变得 合并 每个 进入 它是 始祖 , 然后 这 一 那
[rɪ'meɪnz] [ɪz]['prɑːkrɪtiː] .
remains is Prakriti .
遗迹 是 自然 .

当各个原理各自融入其起源时，剩下的就是自然（Prakriti）。

[wen] - [tuː] , [-] [əʊ] [sʌn] ,
When Kshetrajna too , [1629] O son ,
什么时候 - 也 , [-] 哦 儿子 ,

当 Kshetrajna 也是时，[1629] 哦，儿子，

[bɪ'kʌmz] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [prə'djuːsɪŋ] [kɔːz] [ðen] ([ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] ['brɑːmə] [ænd; ənd]
becomes merged into his own producing cause then (all that remains is Brahma and
变成 合并 进入 他的 自己的 生产 原因 然后 (全部 那 遗迹 是 梵 和
, ['ðeəfɔː(r)])
, therefore)
, 所以)

然后，它融入了自身的产生因果之中（剩下的只有梵天，因此）

['prɑːkrɪtiː]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)lz]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'kʌmz]	-	(	[ɔː(r)]	[miːts]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	)	,
Prakriti	**with**	**all**	**the**	**principles**	**in**	**it**	**becomes**	**Kshara**	**(**	**or**	**meets**	**with**	**destruction**	**)**	**,**
自然	和	全部	这	原则	在	它	变成	-	（	或者	满足	和	破坏	）	，

Prakriti及其所有原理最终会化为Kshara（或走向毁灭），

[ænd; ənd]	[ə'tein]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kən'dɪʃn]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[wɪ'ðaʊt]	[ə'trɪbjuːts]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]
and	**attains**	**also**	**to**	**the**	**condition**	**of**	**being**	**without**	**attributes**	**in**	**consequence**
和	达到	还	到	这	状况	的	存在	没有	属性	在	结果

[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)lz]	.
of	**her**	**dissociation**	**from**	**all**	**the**	**principles**	**.**
的	她	解离	从	全部	这	原则	.

由于她与所有原则分离，她也达到了没有属性的状态。

[ðʌs]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðæt]	-	,	[wen]	[hɪz; ɪz]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['kʃeɪtrə]	[ˌdisə'piə]	,	[bɪ'kʌmz]	,
Thus	**it**	**is**	**that**	**Kshetrajna**	**,**	**when**	**his**	**knowledge**	**of**	**Kshetra**	**disappears**	**,**	**becomes**	**,**
因此	它	是	那	-	,	什么时候	他的	知识	的	克舍特拉	消失	,	变成	,

[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['neɪtʃə(r)]	,
by	**his**	**nature**	**,**
经过	他的	自然	,

因此，当刹土智者（Kshetrajna）对刹土的认知消失时，他本性便会变成……

['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ə'trɪbjuːts]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[hɜːd]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	.
destitute	**of**	**attributes**	**,**	**as**	**it**	**has**	**been**	**heard**	**by**	**us**	**.**
贫困	的	属性	,	作为	它	有	到过	听到	经过	我们	.

据我们所知，它没有任何属性。

[wen]	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	-	[hiː; hi]	[ðen]	[ə'sjuːmz]	[ə'trɪbjuːts]	.
When	**he**	**becomes**	**Kshara**	**he**	**then**	**assumes**	**attributes**	**.**
什么时候	他	变成	-	他	然后	假设	属性	.

当他化身为克沙拉时，他便会获得相应的属性。

[wen]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hiː; hi]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['riːəl]	['neɪtʃə(r)]	,
When	**,**	**however**	**,**	**he**	**attains**	**to**	**his**	**own**	**real**	**nature**	**,**
什么时候	,	然而	,	他	达到	到	他的	自己的	真实的	自然	,

然而，当他证得自己的真实本性时，

[hiː; hi]	[ðen]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kən'dɪʃn]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['riːəli]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]
he	**then**	**succeeds**	**in**	**understanding**	**his**	**own**	**condition**	**of**	**being**	**really**	**destitute**	**of**
他	然后	成功	在	理解	他的	自己的	状况	的	存在	真的	贫困	的

[ə'trɪbjuːts]	.
attributes	**.**
属性	.

然后他成功地理解了自己实际上一无所有的状态。

[baɪ]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	['prɑːkrɪtiː]	[ænd; ənd]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[tuː; tə]	['riːəlaɪz]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪz]	['dɪfrənt]	[frɒm; frəm]
By	**casting**	**off**	**Prakriti**	**and**	**beginning**	**to**	**realise**	**that**	**he**	**is**	**different**	**from**
经过	铸件	离开	自然	和	开始	到	意识到	那	他	是	不同的	从

[hɜː(r); hə(r)]	,
her	**,**
她	,

通过抛弃普拉克里蒂，并开始意识到自己与她不同，

[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	-	[ðen]	['kɒmz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[pjʊə(r)]	[ænd; ənd]	['steɪnləs]	.
the	**intelligent**	**Kshetrajna**	**then**	**comes**	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**pure**	**and**	**stainless**	**.**
这	聪明的	-	然后	来	到	是	认为	作为	纯的	和	防锈的	.

因此，智慧的克舍特拉吉那被视为纯洁无瑕的。

[wen]	[d'ʒaɪvə]	[siːsɪz]	[tuː; tə]	[ɪg'zɪst]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['juːniən]	[wɪð]	['prɑːkrɪtiː]	,
When	**Jiva**	**ceases**	**to**	**exist**	**in**	**a**	**state**	**of**	**union**	**with**	**Prakriti**	**,**
什么时候	吉瓦	停止	到	存在	在	一个	状态	的	联盟	和	自然	,

当个体灵魂（Jiva）不再与自然（Prakriti）处于合一状态时，

[ðen] [dʌz] [hiː; hi] [bɪ'kʌm] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] ['brɑːmə] .
then does he become identifiable with Brahma .
然后 做 他 变得 可识别的 和 梵 .

那么他才能与梵天等同起来。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪg'zɪsts][ju'naɪtɪd] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] , [hiː; hi] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
When , however , he exists united with Prakriti , he then , O king , seems to be
什么时候 , 然而 , 他 存在 团结的 和 自然 , 他 然后 , 哦 国王 , 似乎 到 是
['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['brɑːmə] .
different from Brahma .
不同的 从 梵 .

然而，当他与自然合一时，国王啊，他似乎就与梵天不同了。

[ɪn'diːd] , [wen] [d'ʒaɪvə] [ʃəʊz] [nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] ,
Indeed , when Jiva shows no affection for Prakriti and her principles ,
的确 , 什么时候 吉瓦 演出 不 感情 为了 自然 和 她 原则 ,

事实上，当吉瓦对普拉克里蒂及其原则毫无感情时，

[hiː; hi] [ðen] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌns] [bɪ'held] [hɪm]
he then succeeds in beholding the Supreme and having once beheld Him
他 然后 成功 在 凝视 这 最高 和 拥有 一次 观看 他
['wɪʃɪz] [nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [fə'lɪsəti] .
wishes not to fall away from that felicity .
愿望 不是 到 落下 离开 从 那 费利西蒂 .

于是他成功地见到了至高无上的神，并且一旦见到神，就不想失去那份幸福。

[wen] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] [dɔːn] [ə'pɒn] [hɪm] , [d'ʒaɪvə] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lə'ment] [ɪn] [ðɪs] [streɪn]
When the knowledge of truth dawns upon him , Jiva begins to lament in this strain
什么时候 这 知识 的 真相 黎明 之上 他 , 吉瓦 开始 到 哀叹 在 这 拉紧
:
:
:

当真理的曙光降临到吉瓦身上时，他开始用这种曲调哀叹：

" [ə'læs] , [haʊ] ['fuːlɪʃli] [hæv; həv][ai]['æktɪd][baɪ] ['fɔːlɪŋ] [θruː] ['ɪgnərəns] ,
" Alas , how foolishly have I acted by falling through ignorance ,
" 唉 , 如何 愚蠢地 有 我 行动 经过 坠落 通过 无知 ,

“唉，我真是愚蠢至极，竟因无知而堕落。”

['ɪntuː] [ðɪs] [freɪm] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ə; eɪ] [net] !
into this frame composed of Prakriti like a fish entangled in a net !
进入 这 框架 由 的 自然 喜欢 一个 鱼 纠缠 在 一个 网 !

就像一条鱼被困在网中一样，陷入了由自然构成的这个框架中！

[ə'læs] , [θruː] ['ɪgnərəns] ,
Alas , through ignorance ,
唉 , 通过 无知 ,

唉，由于无知，

[ai][hæv; həv][maɪ'greɪtɪd][frɒm; frəm] ['bɒdi] [tuː; tə] ['bɒdi] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)][tuː; tə]['wɔːtə(r)]
I have migrated from body to body like a fish from water to water
我 有 已迁移 从 身体 到 身体 喜欢 一个 鱼 从 水 到 水
['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['wɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][lɪv; laɪv] .
thinking that water is the element in which alone it can live .
思维 那 水 是 这 元素 在 哪个 独自的 它 能 居住 .

我像鱼儿从一片水域游到另一片水域一样，从一个身体转移到另一个身体，因为我以为只有水才是它生存的元素。

[ɪn'diːd] , [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪts] ['elɪmənt] ,
Indeed , like a fish that does not know anything else than water to be its element ,
的确 , 喜欢 一个 鱼 那 做 不是 知道 任何事物 别的 比 水 到 是 它是 元素 ,

的确，就像鱼只知道水是它所处的环境一样，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [nəʊn] ['eniθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [əʊn] !
I also have never known anything else than children and spouses to be my own !
我 还 有 绝不 已知 任何事物 别的 比 孩子们 和 配偶 到 是 我的 自己的 !

除了孩子和配偶之外，我从未拥有过其他任何东西!

[faɪ] [ɒn] [ˌem 'iː] [ðæt] [θruː] ['ɪgnərəns] ,
Fie on me that through ignorance ,
菲 在 我 那 通过 无知 ,

呸，这都是因为我的无知。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [maɪ'greɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['bɒdi] [tuː; tə] ['bɒdi] [ɪn] [fə'getflnəs] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) !
I have been repeatedly migrating from body to body in forgetfulness (of the Supreme Soul) !
我 有 到过 反复 迁移 从 身体 到 身体 在 健忘 (的 这 最高 灵魂) !

我一直不断地从一个身体转移到另一个身体，忘记了（至高灵魂）!

[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ə'ləʊn] [ɪz] [maɪ] [frend] .
The Supreme Soul alone is my friend .
这 最高 灵魂 独自的 是 我的 朋友 .

唯有至高灵魂才是我的朋友。

[ai] [hæv; həv] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] ['frendʃɪp] [wɪð] [hɪm] .
I have capacity for friendship with Him .
我 有 容量 为了 友谊 和 他 .

我有能力与他建立友谊。

[wɒt'evə(r)] [biː; bi] [maɪ] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [huː'evə(r)] [ai] [meɪ] [biː; bi] ,
Whatever be my nature and whoever I may be ,
任何 是 我的 自然 和 谁 我 可能 是 ,

无论我的本性如何，无论我是谁，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [hɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'teɪn] [æn; ən] [aɪ'dentəti] [wɪð] [hɪm] .
I am competent to be like Him and to attain an identity with Him .
我 是 胜任的 到 是 喜欢 他 和 到 达到 一个 身份 和 他 .

我有能力像他一样，并与他合而为一。

[ai] [siː] [maɪ] [ˌsɪmə'lærəti] [wɪð] [hɪm] .
I see my similarity with Him .
我 看 我的 相似 和 他 .

我看到了我和他之间的相似之处。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] , [laɪk] [hɪm] .
I am indeed , like Him .
我 是 的确 , 喜欢 他 .

我确实像他一样。

[hiː; hi] [ɪz] ['steɪnləs] .
He is stainless .
他 是 防锈的 .

他清白无辜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] .
It is evident that I am of the same nature .
它 是 明显 那 我 是 的 这 相同的 自然 .

很明显，我与他们本性相同。

[θruː] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] , [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]
Through ignorance and stupefaction , I have become associated with
通过 无知 和 震惊 , 我 有 变得 联系 和
[ɪn'ænɪmət] ['prɑːkrɪtiː] .
inanimate Prakriti .
无生命 自然 .

由于无知和愚昧，我与无生命的自然（Prakriti）联系在了一起。

[ðəʊ] ['riːəli] [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənts] , [ai][hæv; həv] [pɑːst] [ðɪs] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
Though really without attachments , I have passed this long time in a state of
尽管 真的 没有 附件 , 我 有 通过了 这 长的 时间 在 一个 状态 的
[ə'tætʃmənt] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] .
attachment with Prakriti .
依恋 和 自然 .

虽然我本没有执念，但这么多年来，我一直处于对自然（Prakriti）的执念之中。

[ə'læs] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz][ai][səʊ] [lɒŋ] [səb'djuːd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
Alas , by her was I so long subdued without having been able to know it
唉 , 经过 她 曾是 我 所以 长的 低沉的 没有 拥有 到过 有能力的 到 知道 它
.
.
.

唉，我被她驯服了这么久，却浑然不知。

['veəriəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɔːmz] — [haɪ] , ['mɪdlɪŋ] , [ænd; ənd] [ləʊ] , [ðæt] ['prɑːkrɪtiː] [ə'sjuːm] .
Various are the forms — high , middling , and low , that Prakriti assume .
各种各样的 是 这 表格 — 高的 , 中等 , 和 低的 , 那 自然 认为 .

Prakriti 呈现出各种形式——高、中、低。

[əʊ] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [dwel] [ɪn] [ðəʊz] [fɔːmz] ? [-]
Oh , how shall I dwell in those forms ? [1630]
哦 , 如何 将 我 住 在 那些 表格 ? [-]

哦，我该如何栖身于这些形体之中呢？[1630]

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][lɪv; laɪv][kən'dʒɔɪntli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ?
How shall I live conjointly with her ?
如何 将 我 居住 共同地 和 她 ?

我该如何与她共同生活?

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['əʊnli][ɒv; əv][maɪ] ['ɪgnərəns] [ai][rɪ'peə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] .
In consequence only of my ignorance I repair to her companionship .
在 结果 仅有的 的 我的 无知 我 维修 到 她 友谊 .

我之所以会与她为伍，仅仅是因为我的无知。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [biː; bi] [fɪkst] ([ɪn] ['sæŋkjə] [ɔː(r)]['jəʊgə]) .
I shall now be fixed (in Sankhya or Yoga) .
我 将 现在 是 固定的 (在 数论派 或者 瑜伽) .

我现在将安定下来（在数论或瑜伽中）。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][lɒŋgə(r)] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] .
I shall not longer keep her companionship .
我 将 不是 更长 保持 她 友谊 .

我将不再与她为伍。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [pɑːst] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
For having passed so long a time with her ,
为了 拥有 通过了 所以 长的 一个 时间 和 她 ,

因为和她一起度过了这么长时间，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][səʊ] [lɒŋ] [dɪ'siːvd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,
I should think that I was so long deceived by her ,
我 应该 思考 那 我 曾是 所以 长的 受骗 经过 她 ,
我应该早就意识到我被她欺骗了这么久。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] [biːɪŋ] ['riːəli] [ɪg'zempt][frɒm; frəm][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
for myself being really exempt from modification ,
为了 我 存在 真的 豁免 从 修改 ,
就我个人而言，我完全不受任何修改的影响，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð] [wʌn] [ðæt] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ?
how could I keep company with one that is subject to modification ?
如何 可以 我 保持 公司 和 一 那 是 主题 到 修改 ?
我怎么能和一个会改变的人做朋友呢?

[ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [biː; bi] [held] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
She cannot be held to be responsible for this .
她 不能 是 握住 到 是 负责任的 为了 这 .
她不应为此事承担责任。

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz] [maɪn] ,
The responsibility is mine ,
这 责任 是 矿 ,
这是我的责任。

[sɪns] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ai] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ə'kɔːd]
since turning away from the Supreme Soul I become of my own accord
自从 转弯 离开 从 这 最高 灵魂 我 变得 的 我的 自己的 符合
[ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
attached to her .
随附的 到 她 .
自从我背离了至高灵魂之后，我便自愿地依恋上了她。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'tætʃmənt] , [maɪ'self] , [ðəʊ] ['fɔːmləs] [ɪn] [ri'æləti] , [hæd; həd][tuː; tə]
In consequence of that attachment , myself , though formless in reality , had to
在 结果 的 那 依恋 , 我 , 尽管 无形 在 现实 , 有 到
[ə'baɪd][ɪn] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [fɔːmz] .
abide in multifarious forms .
遵守 在 五花八门 表格 .
由于这种执着，我虽然实际上无形，却不得不以各种形式存在。

[ɪn'diːd] , [ðəʊ] ['fɔːmləs] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ai] [bɪ'kʌm] [in'djuː] [wɪð] [fɔːmz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ]
Indeed , though formless by nature I become endued with forms in consequence of my
的确 , 尽管 无形 经过 自然 我 变得 赋予 和 表格 在 结果 的 我的
[sens] [ɒv; əv]['meɪʊm] ,
sense of meum ,
感觉 的 梅姆 ,
事实上，虽然我本性无形，但由于我的自我意识，我被赋予了各种形式。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [in'sʌlt] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
and thereby insulted and distressed .
和 从而 受辱 和 苦恼 .
因此感到受辱和痛苦。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] [sens] [ɒv; əv]['meɪʊm] , [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] ,
In consequence of my sense of meum , concerning the result of Prakriti ,
在 结果 的 我的 感觉 的 梅姆 , 有关 这 结果 的 自然 ,
由于我对Prakriti的结果的感受，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
I am forced to take birth in diverse orders of Being .
我 是 强制 到 拿 出生 在 各种各样的 订单 的 存在 .
我被迫在各种不同的存在秩序中转世。

[ə'læs]	,	[ðəʊ]	['riːəli]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	['eni]	[sens]	[ɒv; əv]	['meɪʊm]	,	[jet]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]
Alas	**,**	**though**	**really**	**destitute**	**of**	**any**	**sense**	**of**	**meum**	**,**	**yet**	**in**	**consequence**	**of**
唉	,	尽管	真的	贫困	的	任何	感觉	的	梅姆	,	然而	在	结果	的

[ə'fektɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,
affecting	**it**	**,**
影响	它	,

唉，虽然实际上完全缺乏自我意识，但为了表现得有自我意识，

[wɒt]	[daɪ'vɜːs]	[ækts]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['iːv(ə)l]	['neɪtʃə(r)]	[hæv; həv]	[biːn]	[kə'mɪtɪd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[ðəʊz]	['ɔːdərs]
what	**diverse**	**acts**	**of**	**an**	**evil**	**nature**	**have**	**been**	**committed**	**by**	**me**	**in**	**those**	**orders**
什么	各种各样的	行为	的	一个	邪恶的	自然	有	到过	坚定的	经过	我	在	那些	订单

[wɪtʃ]	[ai]	[tʊk]	[bɜːθ]	[waɪl]	[ai]	[rɪ'meɪnd]	[ɪn]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[səʊl]	[ðæt]	[hæd; həd]	[lɒst] [ɔːl]
which	**I**	**took**	**birth**	**while**	**I**	**remained**	**in**	**them**	**with**	**a**	**soul**	**that**	**had**	**lost all**
哪个	我	采取	出生	尽管	我	剩余	在	他们	和	一个	灵魂	那	有	丢失的全部

['nɒlɪdʒ]	!
knowledge	**!**
知识	!

我出生在那些教团，却身处其中，失去了所有知识，期间我犯下了多少邪恶的罪行啊！

[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	['eniθɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɪð]	[hɪm]	[huː]	,	[wɪð]	['es(ə)ns]	[meɪd]	[ʌp]	[ɒv; əv]
I	**have**	**no**	**longer**	**anything**	**to**	**do**	**with**	**him**	**who**	**,**	**with**	**essence**	**made**	**up**	**of**
我	有	不	更长	任何事物	到	做	和	他	WHO	,	和	本质	制成	向上	的

['kɒnʃəsnəs]	,
consciousness	**,**
意识	,

我与他再无任何瓜葛，他本质上是由意识构成的，

[di'vaid]	[hɜː'self]	['ɪntuː]	['meni]	['frægmənts]	[ænd; ənd]	[huː]	[siːk]	[tuː; tə]	[ju'naɪt]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	.
divides	**herself**	**into**	**many**	**fragments**	**and**	**who**	**seeks**	**to**	**unite**	**me**	**with**	**them**	**.**
分割	她自己	进入	许多	片段	和	WHO	寻找	到	团结	我	和	他们	.

她将自己分裂成许多碎片，并试图将我与它们重新连接起来。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['əʊnli]	[naʊ]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[ə'weɪkənd]	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[ˌʌndə'stʊd]	[ðæt]	[ai] [ˌeɪ 'em]
It	**is**	**only**	**now**	**that**	**I**	**have**	**been**	**awakened**	**and**	**have**	**understood**	**that**	**I am**
它	是	仅有的	现在	那	我	有	到过	觉醒	和	有	理解	那	我 是

[baɪ]	['neɪtʃə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[sens]	[ɒv; əv]	['meɪʊm]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[ðæt]	['kɒnʃəsnəs]	[wɪtʃ]	[kriː'eɪts]
by	**nature**	**without**	**any**	**sense**	**of**	**meum**	**and**	**without**	**that**	**consciousness**	**which**	**creates**
经过	自然	没有	任何	感觉	的	梅姆	和	没有	那	意识	哪个	创建

[ðə; ði]	[fɔːmz]	[ɒv; əv]	['prɑːkrɪtiː]	[ðæt]	[ɪn'vests]	[ˌem 'iː]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	.
the	**forms**	**of**	**Prakriti**	**that**	**invests**	**me**	**all**	**around**	**.**
这	表格	的	自然	那	投资	我	全部	大约	.

直到现在我才觉醒，明白我本质上没有任何“我”的感觉，也没有那种创造出环绕着我的自然形态的意识。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðæt]	[sens]	[ɒv; əv]	['meɪʊm]	[wɪtʃ]	[ai]	['ɔːlweɪz]	[hæv; həv]	[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
Casting	**off**	**that**	**sense**	**of**	**meum**	**which**	**I**	**always**	**have**	**with**	**respect**	**to her**
铸件	离开	那	感觉	的	梅姆	哪个	我	总是	有	和	尊重	到 她

[ænd; ənd]	[huːz]	['es(ə)ns]	[ɪz]	[meɪd]	[ʌp]	[ɒv; əv]	['kɒnʃəsnəs]	,
and	**whose**	**essence**	**is**	**made**	**up**	**of**	**consciousness**	**,**
和	谁	本质	是	制成	向上	的	意识	,

抛开我对她始终怀有的那种“我”的感觉，那种感觉的本质是由意识构成的，

[ænd; ənd]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	['prɑːkrɪtiː]	[hɜː'self]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[teɪk]	['refjuːdʒ]	[ɪn]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ɔː'spɪʃəs] .
and	**casting**	**off**	**Prakriti**	**herself**	**,**	**I**	**shall**	**take**	**refuge**	**in**	**Him**	**who**	**is**	**auspicious .**
和	铸件	离开	自然	她自己	,	我	将	拿	避难所	在	他	WHO	是	吉祥 .

我将舍弃自然本身，皈依吉祥之主。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	[hɪm]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[wɪð]	['prɑːkrɪtiː]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɪn'ænɪmət] .
I	**shall**	**be**	**united**	**with**	**Him**	**,**	**and**	**not**	**with**	**Prakriti**	**which**	**is**	**inanimate .**
我	将	是	团结的	和	他	,	和	不是	和	自然	哪个	是	无生命 .

我将与祂合一，而不是与无生命的自然（Prakriti）合一。

[ɪf] [ai][ju'naɪt] [wɪð] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][maɪ] ['benɪfɪt] .
If I unite with Him , it will be productive of my benefit .
如果 我 团结 和 他 , 它 将要 是 生产力 的 我的 益处 .

如果我与他合一，我将受益匪浅。

[ai][hæv; həv][nəʊ][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] ! " — [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , ([vɪz] . , [d'ʒaɪvə]
I have no similarity of nature with Prakriti ! " — The twenty - fifth , (viz . , Jiva
我 有 不 相似 的 自然 和 自然 ! " — 这 二十 - 第五 , (即 . , 吉瓦
) ,
) ,
) ,

我与普拉克里蒂（Prakriti）的本质毫无相似之处！——第二十五（即，吉瓦），

[wen] [hiː; hi] [ðʌs] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ,
when he thus succeeds in understanding the Supreme ,
什么时候 他 因此 成功 在 理解 这 最高 ,

当他因此成功理解了至高无上的真理时，

[bɪ'kʌmz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə][aɪ'dentəti] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ]
becomes able to cast off the Destructible and attain to identity with that which
变成 有能力的 到 投掷 离开 这 可破坏的 和 达到 到 身份 和 那 哪个
[ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] .
is Indestructible and which is the essence of all that is auspicious .
是 坚不可摧 和 哪个 是 这 本质 的 全部 那 是 吉祥 .

能够摆脱易碎之物，与不碎之物合而为一，而不碎之物正是所有吉祥之物的本质。

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ɪn][hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɪn] [ri'æləti] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
Destitute of attributes in his true nature and in reality Unmanifest ,
贫困 的 属性 在 他的 真的 自然 和 在 现实 未显现 ,

他本性中缺乏任何属性，实际上处于未显现状态。

[d'ʒaɪvə] [bɪ'kʌmz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [wɒt] [ɪz]['mænɪfest] [ænd; ənd] [ə'sjuːmz] [ə'trɪbjuːts] .
Jiva becomes invested with what is Manifest and assumes attributes .
吉瓦 变成 投资 和 什么 是 显现 和 假设 属性 .

吉瓦融入了显化的事物，并获得了相应的属性。

[wen] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
When he succeeds in beholding that which is without attributes and which is the
什么时候 他 成功 在 凝视 那 哪个 是 没有 属性 和 哪个 是 这
['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
origin of the Unmanifest ,
起源 的 这 未显现 ,

当他成功地看到那无属性之物，也就是未显现之物的起源时，

[hiː; hi] [ə'tein] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪθɪlə] , [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [seɪm] .
he attains , O ruler of Mithila , to identify the same .
他 达到 , 哦 统治者 的 米提拉 , 到 确认 这 相同的 .

弥提罗的统治者啊，他能够认清这一点。

" - " - [ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl]
" ' " ' I have now told thee what the indications are of what is Indestructible
" - " - 我 有 现在 讲述 你 什么 这 症状 是 的 什么 是 坚不可摧
[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [dɪ'strʌktəb(ə)l] ,
and what is Destructible ,
和 什么 是 可破坏的 ,

“我已经告诉你什么是不可摧毁的，什么是不可摧毁的，它们的标志是什么。”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn]
according to the best of my knowledge and according to what has been
根据 到 这 最好的 的 我的 知识 和 根据 到 什么 有 到过
[ik'spaund] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
expounded in the scriptures .
阐述 在 这 经文 .

根据我所知以及经文的阐述。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] ,
I shall now tell thee , according to what I have heard ,
我 将 现在 告诉 你 , 根据 到 什么 我 有 听到 ,

现在我将根据我所听到的告诉你：

[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] ['sʌbtɪl] , ['steɪnləs] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [ə'raɪzɪz] .
as to how Knowledge that is subtile , stainless , and certain arises .
作为 到 如何 知识 那 是 微妙 , 防锈的 , 和 肯定 出现 .

至于那微妙、纯净、确定的知识是如何产生的。

[duː; də] [ðaʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Do thou listen to me .
做 你 听 到 我 .

你听我说。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði]['jəʊɡə] ['sɪstəmz]
I have already discoursed to thee what the Sankhya and the Yoga systems
我 有 已经 谈论的 到 你 什么 这 数论派 和 这 瑜伽 系统
[ɑː(r); ə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌɪndə'keʃənz] [æz; əz] [ik'spaund] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
are according to their respective indications as expounded in their respective
是 根据 到 他们的 各自 症状 作为 阐述 在 他们的 各自
['skrɪptʃəz] .
scriptures .
经文 .

我已经根据各自的经典中阐述的指示，向你讲解了数论派和瑜伽派分别是什么。

['verɪli] ,
Verily ,
确实 ,

确实如此，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ik'spaund] [ɪn] ['sæŋkjə] ['triːtiziz] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [wɒt]
the science that has been expounded in Sankhya treatises is identical with what
这 科学 那 有 到过 阐述 在 数论派 论文 是 完全相同的 和 什么
[hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['jəʊɡə] ['skrɪptʃəz] .
has been laid down in the Yoga scriptures .
有 到过 铺设 向下 在 这 瑜伽 经文 .

数论派论著中所阐述的科学与瑜伽经典中所阐述的科学是一致的。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [priːtʃ] , [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'weɪkənɪŋ]
The knowledge , O monarch , which the Sankhya preach , is capable of awakening
这 知识 , 哦 君主 , 哪个 这 数论派 布道 , 是 有能力的 的 唤醒
['evri] [wʌn] .
every one .
每一个 一 .

君王啊，数论派所宣扬的知识，能够唤醒每一个人。

[ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['skrɪptʃəz] , [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] ['veri] ['klɪəli] [fɔː(r); fə(r)]
In the Sankhya scriptures , that Knowledge has been inculcated very clearly for
在 这 数论派 经文 , 那 知识 有 到过 灌输 非常 清楚地 为了
[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] .
the benefit of disciples .
这 益处 的 门徒 .

在数论派经典中，为了弟子的利益，这种知识已被非常清晰地灌输。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] [ɪz] ['veri] [ɪk'stensɪv] .
The learned say that this Sankhya system is very extensive .
这 学习 说 那 这 数论派 系统 是 非常 广泛的 .

学者们认为，数论派体系非常庞大。

['joʊgɪn][hæv; həv] [greɪt] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɪstəm] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Yogin have great regard for that system as also for the Vedas .
瑜伽士 有 伟大的 看待 为了 那 系统 作为 还 为了 这 吠陀经 .

瑜伽修行者对这套体系以及吠陀经都非常尊重。

[ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] [nəʊ]['tɒpɪk][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ɪz] [əd'mɪtɪd]
In the Sankhya system no topic or principle transcending the twenty - fifth is admitted
在 这 数论派 系统 不 话题 或者 原则 超越 这 二十 - 第五 是 承认
.
:
.

在数论派体系中，任何超过第二十五条命题或原则都是不被接受的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [rɪ'gɑːd] [æz; əz][ðeə(r)] [haɪɪst] ['tɒpɪk][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)lz][hæz; həz] [biːn]
That which the Sankhyas regard as their highest topic of principles has been
那 哪个 这 - 看待 作为 他们的 最高 话题 的 原则 有 到过
['djuːli] [dɪ'skraɪbd] ([baɪ][ˌem 'iː]) .
duly described (by me) .
正式地 描述 （ 经过 我 ） .

数论派认为其最高原则的主题，我已经（由我）进行了适当的描述。

[ɪn][ðə; ði]['jəʊgə] [fə'lɒsəfi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['brɑːmə] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
In the Yoga philosophy , it is said that Brahma , which is the essence of knowledge
在 这 瑜伽 哲学 ， 它 是 说 那 梵 ， 哪个 是 这 本质 的 知识
[wɪ'ðaʊt] [djuː'æləti] ,
without duality ,
没有 二元性 ，

在瑜伽哲学中，梵天被认为是超越二元性的知识本质。

[bɪ'kʌmz] [d'ʒaɪvə]['əʊnli] [wen] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] .
becomes Jiva only when invested with Ignorance .
变成 吉瓦 仅有的 什么时候 投资 和 无知 .

只有当无知被赋予时，才能成为吉瓦。

[ɪn][ðə; ði]['jəʊgə] ['skrɪptʃəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [bəʊθ] ['brɑːmə] [ænd; ənd][d'ʒaɪvə][ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv] . - " -
In the Yoga scriptures , therefore , both Brahma and Jiva are spoken of . ' " '
在 这 瑜伽 经文 ， 所以 ，两个都 梵 和 吉瓦 是 说 的 . - " -

因此，在瑜伽经典中，既提到了梵天，也提到了灵魂（吉瓦）。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCIX
" 部分 -

“第 CCCIX 节”

" - " ['vɑːsɪʃθɑː] [sed] ,
" ' " Vasishtha said ,
" - " 瓦西什塔 说 ,

瓦西什塔说道：

- ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] ['buːdəz] ([suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl])
' Listen now to me as I discourse to thee on Buddhas (Supreme Soul)
- 听 现在 到 我 作为 我 话语 到 你 在 佛陀 （ 最高 灵魂 ）
[ænd; ənd] - ([d'ʒaɪvə]) [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ,
and Abuddha (Jiva) which is the dispensation of attributes of Sattwa ,
和 - （ 吉瓦 ） 哪个 是 这 豁免 的 属性 的 萨特瓦 ，

“现在请听我讲述佛陀（至高灵魂）和无明（个体灵魂），即萨埵属性的展现。”

[ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] .
Rajas , and Tamas .
拉贾斯 , 和 塔玛斯 .

拉贾斯和塔玛斯。

[ə'sjuːmɪŋ] ['meni] [fɔːmz] (['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n]) [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
Assuming many forms (under the influence of illusion) the Supreme Soul ,
假设 许多 表格 (在下面 这 影响 的 错觉) 这 最高 灵魂 ,
[bɪ'kʌmɪŋ] [d'ʒaɪvə] ,
becoming Jiva ,
成为 吉瓦 ,

至高灵魂（在幻觉的影响下）化身为多种形态，成为个体灵魂（Jiva）。

[rɪ'gɑːdz] [ɔːl] [ðəʊz] [fɔːmz] [æz; əz] ['riːəl] . [-]
regards all those forms as real . [1631]
问候 全部 那些 表格 作为 真实的 . [-]

认为所有这些形式都是真实的。[1631]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ([hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm'self] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð]) [sʌtʃ] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] , [d'ʒaɪvə]
In consequence of (his regarding himself identical with) such transformations , Jiva
在 结果 的 (他的 关于 他自己 完全相同的 和) 这样的 转变 , 吉瓦
[feɪlz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
fails to understand the Supreme Soul ,
失败 到 理解 这 最高 灵魂 ,

由于他将自己视为与这些转变等同，吉瓦无法理解至高灵魂。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [beəz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs]) [ænd; ənd]
for he bears the attributes (of Sattwa and Rajas and Tamas) and
为了 他 熊 这 属性 (的 萨特瓦 和 拉贾斯 和 塔马斯) 和
[kriː'eɪts] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːz] ['ɪntuː] [hɪm'self] [wɒt] [hiː; hi] [kriː'eɪts] .
creates and withdraws into himself what he creates .
创建 和 撤回 进入 他自己 什么 他 创建 .

因为他具有（萨埵、罗阇、塔玛斯）的属性，他创造并收回他所创造的一切。

['siːsləsli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [spɔːt] , [əʊ] ['mɒnək] , [dʌz] [d'ʒaɪvə] [ˌʌndə'gəʊ] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] ,
Ceaselessly for his sport , O monarch , does Jiva undergo modifications ,
不停地 为了 他的 运动 , 哦 君主 , 做 吉瓦 经历 修改 ,

君王啊，为了他的游戏，吉瓦不断地经历着变化。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
and because he is capable of understanding the action of the Unmanifest ,
和 因为 他 是 有能力的 的 理解 这 行动 的 这 未显现 ,

因为他能够理解未显现之物的行动，

['ðeəfɔː(r)] [ɪz][hiː; hi] [kɔːld] - ([ðə; ði] [ˌkɑmprɪ'hɛndər]) . [-] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)]
therefore is he called Budhyamana (the Comprehender) . [1632] The Unmanifest or
所以 是 他 称为 - (这 理解者) . [-] 这 未显现 或者
['prɑːkrɪtiː][kæn; kən][æt; ət][nəʊ] [taɪm] [ˌkɒmprɪ'hend] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] ['iːv(ə)n]
Prakriti can at no time comprehend Brahma which is really without attributes even
自然 能 在 不 时间 理解 梵 哪个 是 真的 没有 属性 甚至
[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['mænifest] [ɪt'self] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] .
when it manifests itself with attributes .
什么时候 它 表现 本身 和 属性 .

因此，他被称为布迪亚玛那（理解者）。[1632] 未显现的或普拉克里蒂永远无法理解梵天，因为梵天实际上没有属性，即使它显现出属性。

[hens] [ɪz]['prɑːkrɪtiː] [kɔːld] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] .
Hence is Prakriti called Unintelligent .
因此 是 自然 称为 愚蠢的 .

因此，Prakriti 被称为无智慧的。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ɪf] [ˈevə(r)][ˈprɑːkrɪtiː] [dʌz]
There is a declaration of the Srutis to the effect that if ever Prakriti does
那里 是 一个 宣言 的 这 斯鲁蒂斯 到 这 影响 那 如果 曾经 自然 做
[səkˈsiːd] [ɪn] [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɪfθ] ([ai] . [iː] . ,
succeed in knowing the twenty - fifth (i . e . ,
成功 在 会心 这 二十 - 第五 (我 . e . ,

《吠陀经》中有这样一段论述：如果自然神性（Prakriti）真的能够知晓第二十五（即，

[dˈʒaɪvə]) [ˈprɑːkrɪtiː] [ðen] ([ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌdɪfəˈrenʃieɪtɪd] [frɒm; frəm][dˈʒaɪvə])
Jiva) Prakriti then (instead of being something differentiated from Jiva)
吉瓦) 自然 然后 (反而 的 存在 某物 差异化的 从 吉瓦)
[bɪˈkʌmz] [aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð] [dˈʒaɪvə] [huː] [ɪz][juˈnaɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
becomes identified with Jiva who is united with her .
变成 已识别 和 吉瓦 WHO 是 团结的 和 她 .

Jiva）Prakriti 因此（不再与 Jiva 相区别），而是与 Jiva 合而为一，Jiva 与她合而为一。

([æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈevə(r)][ˌdɪsjuˈnaɪtɪd][ænd; ənd]
(As regards , however , the Supreme Soul , which is ever disunited and
(作为 问候 , 然而 , 这 最高 灵魂 , 哪个 是 曾经 分裂的 和
[dɪˈsoʊsieɪtɪd; dɪˈsoʊʃieɪtɪd] ,
dissociated ,
分离 ,

（然而，至高灵魂，它永远处于分离和分裂的状态，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [trænˈsend, trɑːn-][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɪfθ] [ˈprɑːkrɪtiː][kæn; kən][ˈnevə(r)] [ˌkɒmprɪˈhend] [ˌaɪ ˈtiː]) .
and which transcends the twenty - fifth Prakriti can never comprehend it) .
和 哪个 超越 这 二十 - 第五 自然 能 绝不 理解 它) .

而超越第二十五层自然（Prakriti）的，是永远无法理解的。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ([vɪz] . , [hɪz; ɪz] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə][ɔː(r)][ˈjuːniən] [wɪð] [ˈprɑːkrɪtiː]) , [dˈʒaɪvə]
In consequence of this (viz . , his attachment to or union with Prakriti) , Jiva
在 结果 的 这 (即 . , 他的 依恋 到 或者 联盟 和 自然) , 吉瓦
[ɔː(r)] [ˈpʊruːʃə] ,
or Purusha ,
或者 普鲁沙 ,

因此（即他对自然（Prakriti）的依附或结合），个体灵魂（Jiva）或普鲁沙（Purusha），

[huː] [ɪz][nɒt] [ˈmænɪfest] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈriːəl][ˈneɪtʃə(r)][ɪz][nɒt][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz] ,
who is not manifest and which in his real nature is not subject to modifications ,
WHO 是 不是 显现 和 哪个 在 他的 真实的 自然 是 不是 主题 到 修改 ,

那位不显现、其真实本质不可改变的神，

[ˈkɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [æz; əz][ðə; ði] [ʌnəˈweɪk(ə)nd] [ɔː(r)] [ˈɪɡnərənt] .
comes to be called as the Unawakened or Ignorant .
来 到 是 称为 作为 这 未觉醒的 或者 无知 .

后来被称为未觉醒者或无知者。

[ɪnˈdiːd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɪfθ] [kæn; kən] [ˌkɒmprɪˈhend] [ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] , [hiː; hi][ɪz]
Indeed because the twenty - fifth can comprehend the Unmanifest , he is
的确 因为 这 二十 - 第五 能 理解 这 未显现 , 他 是
[ˈðeəfɔː(r)] , [kɔːld] - ([ɔː(r)] [ˌkɑmprɪˈhɛndər]) .
therefore , called Budhyamana (or Comprehender) .
所以 , 称为 - (或者 理解者) .

事实上，因为第二十五位能够理解未显现之物，所以他被称为布迪亚玛那（或理解者）。

[hiː; hi] [ˈkænɒt] , [haʊˈevə(r)] , [ˈredɪli] [ˌkɒmprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [sɪksθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsteɪnləs] , [wɪtʃ]
He cannot , however , readily comprehend the twenty - sixth , which is stainless , which
他 不能 , 然而 , 容易 理解 这 二十 - 第六 , 哪个 是 防锈的 , 哪个
[ɪz] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪˈðaʊt] [djuːˈæləti] ,
is Knowledge without duality ,
是 知识 没有 二元性 ,

然而，他却无法轻易理解第二十六个真理，即纯净无瑕、无二元的知识。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
which is immeasurable , and which is eternal .
哪个 是 无法估量的 , 和 哪个 是 永恒 .

它是不可估量的，它是永恒的。

[ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən] [nəʊ] [bəuθ][d'ʒaɪvə][ænd; ənd]['prɑːkrɪtiː] , ['nʌmbərɪŋ] [ðə; ði]
The twenty - sixth , however , can know both Jiva and Prakriti , numbering the
这 二十 - 第六 , 然而 , 能 知道 两个都 吉瓦 和 自然 , 编号 这
['twenti] - [fɪfθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] [rɪ'spektɪvli] .
twenty - fifth and the twenty - fourth respectively .
二十 - 第五 和 这 二十 - 第四 分别 .

然而，第二十六位可以同时了解吉瓦和普拉克里蒂，分别对应第二十五位和第二十四位。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , ['əʊnli] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [sək'siːd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['brɑːmə]
O thou of great effulgence , only men of wisdom succeed in knowing that Brahma
哦 你 的 伟大的 光辉 , 仅有的 男人 的 智慧 成功 在 会心 那 梵
[wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
which is Unmanifest ,
哪个 是 未显现 ,

光辉灿烂的你啊，只有智慧之人才能证悟那未显现的梵天。

[wɪtʃ] [ɪn'hɪə(r)] [ɪn][ɪts] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [siːn] [ænd; ənd] [ˌʌn'siːn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
which inheres in its real nature to all that is seen and unseen , and which ,
哪个 内在 在 它是真实的 自然 到 全部 那 是 已见 和 看不见 , 和 哪个 ,

它内在的真实本质蕴含于一切有形和无形的事物之中，并且，

[əʊ] [sʌn] , [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ˌɪndɪ'pendənt] ['es(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-]
O son , is the one independent essence in the universe . [1633]
哦 儿子 , 是 这 一 独立的 本质 在 这 宇宙 . [-]

哦，儿子，是宇宙中唯一独立的本质。[1633]

[wen] [d'ʒaɪvə] [kən'sidə] [hɪm'self] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] ['truːli] [ɪz] ([ai] . [iː] . [wen] [hiː; hi]
When Jiva considers himself different from what he truly is (i . e . when he
什么时候 吉瓦 考虑 他自己 不同的 从 什么 他 真的 是 (我 . e . 什么时候 他
[rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz][fæt][ɔː(r)] [liːn] ,
regards himself as fat or lean ,
问候 他自己 作为 胖的 或者 倾斜 ,

当吉瓦认为自己与真实的自己不同时（例如，当他认为自己胖或瘦时），

[feə(r)][ɔː(r)] [dɑːk] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)][ə; eɪ]['suːdrə]) ,
fair or dark , a Brahmana or a Sudra) ,
公平的 或者 黑暗的 , 一个 婆罗门 或者 一个 首陀罗) ,

肤色白皙或黝黑，婆罗门或首陀罗），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ænd; ənd] [hɪm'self]
it is only then that he fails to know the Supreme Soul and himself
它 是 仅有的 然后 那 他 失败 到 知道 这 最高 灵魂 和 他自己
[ænd; ənd]['prɑːkrɪtiː] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ju'naɪtɪd] .
and Prakriti with which he is united .
和 自然 和 哪个 他 是 团结的 .

只有到了那时，他才会不认识至高灵魂、不认识自己、也不认识与他合一的自然。

[wen] [d'ʒaɪvə] [sək'si:dz] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['prɑːkrɪtiː] ([ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['sʌmθɪŋ]
When Jiva succeeds in understanding Prakriti (and knowing that she is something
什么时候 吉瓦 成功 在 理解 自然 （ 和 会心 那 她 是 某物

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪm]) [ðen] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃə(r)]
different from him) then he is said to be restored to his true nature
不同的 从 他 ） 然后 他 是 说 到 是 恢复 到 他的 真的 自然

[ænd; ənd] [ðen] [dʌz] [hiː; hi] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd]
and then does he attain to that high understanding which is pure and
和 然后 做 他 达到 到 那 高的 理解 哪个 是 纯的 和

['steɪnləs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['brɑːmə] .
stainless and which is concerned with Brahma .
防锈的 和 哪个 是 担心的 和 梵 .

当吉瓦成功理解了普拉克里蒂（并认识到她与他不同）时，据说他就恢复了本性，然后他才获得了那种纯净无瑕、与梵天相关的崇高理解。

[wen] [d'ʒaɪvə] [sək'si:dz] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['eksələnt]
When Jiva succeeds , O tiger among kings , in attaining to that excellent
什么时候 吉瓦 成功 ， 哦 老虎 之中 国王 ， 在 达到 到 那 出色的

[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ，

当吉瓦成功获得那卓越的理解力时，王者之虎啊，

[hiː; hi] [ðen] [ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] [pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ([wɪ'ðaʊt] [djuː'æləti]) [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]
he then attains to that Pure Knowledge (without duality) which is called the
他 然后 达到 到 那 纯的 知识 （ 没有 二元性 ） 哪个 是 称为 这

['twenti] - [sɪksθ] [ɔː(r)] (['brɑːmə]) .
twenty - sixth or (Brahma) .
二十 - 第六 或者 （ 梵 ） .

然后他便获得了那纯粹的知识（没有二元性），这被称为第二十六个知识或（梵天）。

[hiː; hi] [ðen] [kɑːsts] [ɒf] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
He then casts off the Unmanifest or Prakriti which is fraught with the attributes of
他 然后 演员 离开 这 未显现 或者 自然 哪个 是 充满危机 和 这 属性 的

[kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Creation and Destruction .
创建 和 破坏 .

然后他舍弃了未显现的或自性（Prakriti），它充满了创造和毁灭的属性。

[wen] [d'ʒaɪvə] [sək'si:dz] [ɪn] ['nəʊɪŋ] ['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]
When Jiva succeeds in knowing Prakriti which is unintelligent and subject to the
什么时候 吉瓦 成功 在 会心 自然 哪个 是 愚蠢的 和 主题 到 这

['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ,
action of the three attributes of Sattwa ,
行动 的 这 三 属性 的 萨特瓦 ，

当吉瓦（Jiva）成功了解了普拉克里蒂（Prakriti）——一种无智慧且受萨埵（Sattva）三种属性作用的事物——

[ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] , [hiː; hi] [ðen] [bɪ'kʌmz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [hɪm'self] .
and Rajas and Tamas , he then becomes destitute of attributes himself .
和 拉贾斯 和 塔马斯 ， 他 然后 变成 贫困 的 属性 他自己 .

如果拉贾斯和塔玛斯都具备这些特质，那么他自己也就失去了这些特质。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðʌs] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ([tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ]
In consequence of his thus understanding the Unmanifest (to be something
在 结果 的 他的 因此 理解 这 未显现 （ 到 是 某物

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪm]) ,
different from him) ,
不同的 从 他 ） ，

由于他由此理解了未显现之物（与他自身不同），

[hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
he succeeds in acquiring the nature of the Supreme Soul .
他 成功 在 收购 这 自然 的 这 最高 灵魂 .

他成功获得了至高灵魂的本质。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ænd; ənd]
The learned say that when he is freed from the attributes of Sattwa and
这 学习 说 那 什么时候 他 是 自由 从 这 属性 的 萨特瓦 和
[ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] [ænd; ənd] [ju'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ðen]
Rajas and Tamas and united in the nature with the Supreme Soul then
拉贾斯 和 塔马斯 和 团结的 在 这 自然 和 这 最高 灵魂 然后
[dʌz] [d'ʒaɪvə] [bɪ'kʌm] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðæt] [səʊl] .
does Jiva become identified with that Soul .
做 吉瓦 变得 已识别 和 那 灵魂 .

学者们说，当灵魂摆脱了萨埵、罗阇和塔玛斯的属性，并与至高灵魂在自然中合而为一时，灵魂就与那个灵魂合而为一了。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] [kɔːld] [tætwɑː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [nɒt] - [tætwɑː] ,
The Supreme Soul is called Tattwa as well as Not - Tattwa ,
这 最高 灵魂 是 称为 塔特瓦 作为 出色地 作为 不是 - 塔特瓦 ,

至高灵魂既被称为真谛（Tattwa），也被称为非真谛（Not-Tattwa）。

[ænd; ənd][træn'send, trɑːn-] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . [-] [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ðə; ði]
and transcends decay and destruction . [1634] O giver of honours , the
和 超越 衰变 和 破坏 . [-] 哦 赠予者 的 荣誉 , 这
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

超越腐朽与毁灭。[1634] 哦，赐予荣耀者，灵魂啊，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] ['mænɪfest] ['prɪnsəp(ə)lz] ([vɪz] .
though it has the manifest principles (viz .
尽管 它 有 这 显现 原则 (即 .

虽然它具有明显的原则（即

[ðə; ði] ['bɒdi]) [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['restɪŋ] [pleɪs] ,
the body) for its resting place ,
这 身体) 为了 它是 休息 地方 ,

尸体）作为其安息之地，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
yet it cannot be said to have acquired the nature of those principles .
然而 它 不能 是 说 到 有 获得 这 自然 的 那些 原则 .

但还不能说它已经获得了这些原则的性质。

[ðə; ði] [waɪz] [seɪ] [ðæt] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] [səʊl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn]
The wise say that including the Jiva soul there are five and twenty principles in
这 明智的 说 那 包括 这 吉瓦 灵魂 那里 是 五 和 二十 原则 在
[ɔːl] .
all .
全部 .

智者说，包括吉瓦灵魂在内，总共有二十五条原则。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [sʌn] ,
Indeed , O son ,
的确 , 哦 儿子 ,

孩子啊，的确如此。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] (
the Soul is not to be regarded as possessed of any of the principles (
这 灵魂 是 不是 到 是 认为 作为 拥有 的 任何 的 这 原则 （
[ˈmɑːˌhɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest]) .
Mahat and the rest) .
马哈特 和 这 休息 ） .

灵魂不应被视为拥有任何原则（Mahat 和其他原则）。

[in'djuː] [wɪð] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ˌaɪ ˈtiː] [trænˈsend, trɑːn-] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
Endued with Intelligence , it transcends the principles .
赋予 和 智力 ， 它 超越 这 原则 .

它蕴含智慧，超越了原则。

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːsts] [ɒf] [ˈkwɪkli] [ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ˈprɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnəʊɪŋ] [ɔː(r)]
It casts off quickly even that principle which is the indication of the Knowing or
它 演员 离开 迅速地 甚至 那 原则 哪个 是 这 指示 的 这 会心 或者
[əˈweɪkənd] [wʌn] . [-] [wen] [dˈʒaɪvə] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [sɪksθ]
awakened one . [1635] When Jiva comes to regard himself as the twenty - sixth
觉醒 一 . [-] 什么时候 吉瓦 来 到 看待 他自己 作为 这 二十 - 第六
[wɪtʃ] [ɪz] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
which is divested of decay and destruction ,
哪个 是 剥离 的 衰变 和 破坏 ，

它甚至迅速抛弃了那作为觉悟者或觉醒者标志的原则。[1635] 当吉瓦将自己视为摆脱了腐朽和毁灭的第二十六位时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
it is then that , without doubt ,
它 是 然后 那 ， 没有 怀疑 ，

毫无疑问，正是在那时，

[hiː; hi] [səkˈsiːdz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːs] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌsɪməˈlærəti] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [sɪksθ] .
he succeeds by his own force in attaining to similarity with the twenty - sixth .
他 成功 经过 他的 自己的 力量 在 达到 到 相似 和 这 二十 - 第六 .

他凭借自身的力量成功地达到了与第二十六个相似的程度。

[ðəʊ] [əˈweɪkənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [sɪksθ] [wɪtʃ] [ɪz] [pjʊə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [dˈʒaɪvə] [stɪl] [bɪˈkʌmz]
Though awakened by the twenty - sixth which is Pure Intelligence , Jiva still becomes
尽管 觉醒 经过 这 二十 - 第六 哪个 是 纯的 智力 ， 吉瓦 仍然 变成
[ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ˈɪɡnərəns] .
subject to Ignorance .
主题 到 无知 .

虽然被第二十六层纯粹智慧所唤醒，但吉瓦仍然会受到无知的影响。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [dˈʒaɪvə] ,
This is the cause of Jiva ,
这 是 这 原因 的 吉瓦 ，

这就是吉瓦的成因。

[ˌmʌltiˈfɛəriəs] ([ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [fɔːmz]) [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ðə; ði]
multifariousness (in respect of forms) as explained in the Srutis and the
多样性 （ 在 尊重 的 表格 ） 作为 解释 在 这 斯鲁蒂斯 和 这
[ˈsæŋkjə] [ˈskrɪptʃəz] .
Sankhya scriptures .
数论派 经文 .

（就形式而言）的多样性，正如吠陀经和数论经中所解释的那样。

[wen] [dˈʒaɪvə] , [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [tʃɪtənə] [ænd; ənd] [ˌʌnɪnˈtelɪdʒənt] [ˈprɑːkrɪtiː] ,
When Jiva , who is endued with Chetana and Unintelligent Prakriti ,
什么时候 吉瓦 ， WHO 是 赋予 和 切塔纳 和 愚蠢的 自然 ，

当拥有切塔纳和无知普拉克里蒂的吉瓦

['luːzɪz] [ɔːl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [self] , [ðen] [dʌz] [hiː; hi] , ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]
loses all Consciousness of a distinct or individual Self , then does he , losing his
失败 全部 意识 的 一个 清楚的 或者 个人 自己 , 然后 做 他 , 输 他的
[ˌmʌlti'fɛəriəs] ,
multifariousness ,
多样性 ,

当他失去对独立或个体自我的所有意识时，他便失去了他的多样性。

['rezjuːmeɪz][hɪz; ɪz] ['wʌnnəs] .
resumes his Oneness .
简历 他的 合一 .

恢复了他的合一状态。

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] , [wen] [d'ʒaɪvə] ,
O ruler of Mithila , when Jiva ,
哦 统治者 的 米提拉 , 什么时候 吉瓦 ,

弥提罗的统治者啊，当吉瓦，

[huː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['juːniən] [wɪð] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['seldəm]
who is found to be in union with happiness and misery and who is seldom
WHO 是 成立 到 是 在 联盟 和 幸福 和 苦难 和 WHO 是 很少
[friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [self] ,
free from the consciousness of Self ,
自由的 从 这 意识 的 自己 ,

谁被发现与幸福和痛苦融为一体，谁又能摆脱自我意识呢?

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd]
succeeds in attaining to a similarity with the Supreme Soul which is beyond
成功 在 达到 到 一个 相似 和 这 最高 灵魂 哪个 是 超过
[ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
the reach of the understanding ,
这 抵达 的 这 理解 ,

成功地达到了与至高灵魂的相似程度，而这种相似程度是人类理解力无法企及的。

[ðen] [dʌz] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] .
then does he becomes freed from virtue and vice .
然后 做 他 变成 自由 从 美德 和 副 .

那时他便能摆脱善恶的束缚。

[ɪn'diːd] , [wen] [d'ʒaɪvə] ,
Indeed , when Jiva ,
的确 , 什么时候 吉瓦 ,

事实上，当吉瓦

[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
attaining to the twenty - sixth which is Unborn and Puissant and which is
达到 到 这 二十 - 第六 哪个 是 未出生的 和 强大的 和 哪个 是
[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
dissociated from all attachments ,
分离 从 全部 附件 ,

达到第二十六层境界，即无生无灭、无所不能，且脱离一切执着。

[sək'siːdz] [ɪn] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] ,
succeeds in comprehending it thoroughly ,
成功 在 理解 它 彻底 ,

成功地彻底理解了它，

[hiː; hi] [hɪm'self] [bɪ'kʌmz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [kɑːsts] [ɒf] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst]
he himself becomes possessed of puissance and entirely casts off the Unmanifest
他 他自己 变成 拥有 的 力量 和 完全 演员 离开 这 未显现
[ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː] .
or Prakriti .
或者 自然 .

他自己获得了力量，并完全抛弃了未显现的自然或原质。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ,
In consequence of understanding the twenty - sixth ,
在 结果 的 理解 这 二十 - 第六 ,

由于理解了第二十六条，

[ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['prɪnsəp(ə)lz] [siːm] [tuː; tə][d'ʒaɪvə][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [ɔː(r)][ɒv; əv]
the four and twenty principles seems to Jiva to be unsubstantial or of
这 四 和 二十 原则 似乎 到 吉瓦 到 是 不实质性的 或者 的
[nəʊ]['væljuː] .
no value .
不 价值 .

吉瓦认为这二十四条原则缺乏实质内容，或者说毫无价值。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
I have thus told thee , O sinless one , according to the indication of the Srutis
我 有 因此 讲述 你 , 哦 无罪 一 , 根据 到 这 指示 的 这 斯鲁蒂斯
,
,
,

我已按照圣典的指示，如此告诉你，无罪之人啊：

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː] , [ænd; ənd][ɒv; əv][d'ʒaɪvə] ,
the nature of the Unintelligent or Prakriti , and of Jiva ,
这 自然 的 这 愚蠢的 或者 自然 , 和 的 吉瓦 ,

无智能体（Prakriti）和个体灵魂（Jiva）的本质

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [vɪz] . , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [ə'griːəb(ə)l]
so also of that which is Pure Knowledge viz . , the Supreme Soul , agreeable
所以 还 的 那 哪个 是 纯的 知识 即 . , 这 最高 灵魂 , 同意
[tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
to the truth .
到 这 真相 .

纯粹的知识，即至高灵魂，也与真理相符。

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [və'raɪəti] [ænd; ənd] ['wʌnnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
Guided by the scriptures , variety and oneness are thus to be understood .
引导 经过 这 经文 , 种类 和 合一 是 因此 到 是 理解 .

按照经文的指导，我们就能理解多样性和一体性。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [næt] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ɔː(r)] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɪʃ]
The difference between the gnat and the Udumvara , or that between the fish
这 不同之处 之间 这 小飞虫 和 这 - , 或者 那 之间 这 鱼
[ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
and water ,
和 水 ,

蚊蚋与乌杜姆瓦拉之间的区别，或者鱼与水之间的区别，

['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . [
illustrates the difference between the Jiva - soul and the Supreme Soul . [
图示 这 不同之处 之间 这 吉瓦 - 灵魂 和 这 最高 灵魂 . [
-]
1636]
-]

阐明了个体灵魂与至高灵魂之间的区别。[1636]

[ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ænd; ənd] ['wʌnnəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The Multiplicity and Oneness of these two are then understood in this way .
这 多重性 和 合一 的 这些 二 是 然后 理解 在 这 方式 .

这样就能理解这两者之间的多元性和统一性了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [vɪz] . ,
This is called Emancipation , viz . ,
这 是 称为 解放 , 即 . ,

这被称为解放，即：

[ðɪs] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌn'self] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm]
this comprehension or knowledge of oneself as something distinct from
这 理解 或者 知识 的 自己 作为 某物 清楚的 从
[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ɔː(r)] [ʌn'mænəˌfɛst] ['prɑːkrɪtiː] .
Unintelligent or Unmanifest Prakriti .
愚蠢的 或者 未显现 自然 .

这种对自身的理解或认识，使人意识到自身与无意识或未显现的自然（Prakriti）截然不同。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , [wɪtʃ] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
The twenty - fifth , which resides in the bodies of living creatures ,
这 二十 - 第五 , 哪个 居住地 在 这 身体 的 活的 生物 ,

第二十五种存在于生物体内，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [nəʊ] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
should be emancipated by making him know the Unmanifest or the Supreme
应该 是 解放 经过 制作 他 知道 这 未显现 或者 这 最高
[səʊl] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Soul which transcends the understanding .
灵魂 哪个 超越 这 理解 .

应该让他认识到超越理解的未显现的或至高无上的灵魂，从而使他获得解脱。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðæt] ['twenti] - [fɪfθ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wei] ['əʊnli][ænd; ənd]
that twenty - fifth is capable of attaining to Emancipation in this way only and
那 二十 - 第五 是 有能力的 的 达到 到 解放 在 这 方式 仅有的 和
[nɒt] [θruː] ['eni] ['ʌðə(r)] [miːnz] ,
not through any other means ,
不是 通过 任何 其他 方法 ,

第二十五人只能通过这种方式获得解放，而不能通过任何其他方式获得解放。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
it is certain .
它 是 肯定 .

这是肯定的。

[ðəʊ] ['riːəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʃeɪtrə] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'zaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm]
Though really different from the Kshetra in which he resides for the time
尽管 真的 不同的 从 这 克舍特拉 在 哪个 他 居住地 为了 这 时间
['biːɪŋ] ,
being ,
存在 ,

虽然与他目前居住的克舍特拉截然不同，

[hiː; hi] [pɑːˈteɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ˈkʃeɪtrə] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈjuːniən] [wɪð]
he partakes of the nature of that Kshetra in consequence of his union with
他 参与者 的 这 自然 的 那 克舍特拉 在 结果 的 他的 联盟 和
[ˌaɪ ˈtiː] . [-] [juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [wɒt] [ɪz][pjʊə(r)] ,
it . [1637] Uniting with what is Pure ,
它 . [-] 联合 和 什么 是 纯的 ,

他因与该圣地结合而分享了该圣地的本质。[1637] 与纯净之物结合，

[hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [pjʊə(r)] .
he becomes Pure .
他 变成 纯的 .

他变得纯粹了。

[juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] , [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Uniting with the Intelligent , he becomes Intelligent .
联合 和 这 聪明的 , 他 变成 聪明的 .

与智慧体结合，他便成为智慧体。

[baɪ][juˈnaɪtɪŋ] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [wɪð] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪˈmænsɪpeɪt] , [hiː; hi] [bɪˈkʌmz]
By uniting , O foremost of men , with one that is Emancipate , he becomes
经过 联合 , 哦 首先 的 男人 , 和 一 那 是 解放 , 他 变成
[ɪˈmænsɪpeɪtɪd] .
Emancipated .
解放 .

最杰出的人啊，与获得解放的人结合，他自己也将获得解放。

[baɪ][juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [əˈtætʃmənts] [ɒv; əv] [ˈevri] [kaɪnd] ,
By uniting with one that has been freed from attachments of every kind ,
经过 联合 和 一 那 有 到过 自由 从 附件 的 每一个 种类 ,

通过与一位已摆脱一切执念的人结合，

[hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [əˈtætʃmənts] .
he becomes freed from all attachments .
他 变成 自由 从 全部 附件 .

他摆脱了所有牵绊。

[baɪ][juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ˈstraɪvɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [hɪmˈself] , [pɑːˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
By uniting with one striving after Emancipation , he himself , partaking of the
经过 联合 和 一 努力 后 解放 , 他 他自己 , 参与 的 这
[ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
nature of his companion ,
自然 的 他的 伴侣 ,

通过与一位追求解放的人联合，他自己也沾染了同伴的天性，

[straɪvz] [ˈɑːftə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
strives after Emancipation .
努力 后 解放 .

为争取解放而奋斗。

[baɪ][juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][pjʊə(r)] [diːdz] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [pjʊə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][pjʊə(r)] [diːdz]
By uniting with one of pure deeds he becomes pure and of pure deeds
经过 联合 和 一 的 纯的 契约 他 变成 纯的 和 的 纯的 契约
[ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪˈfʌldʒəns] .
and endued with blazing effulgence .
和 赋予 和 炽烈 光辉 .

与品行纯洁之人结合，他自身也变得纯洁，并拥有纯洁的品行，散发出耀眼的光芒。

[baɪ][juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ʌnˈsteɪnd] [səʊl] , [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ɒv; əv] [ʌnˈsteɪnd] [səʊl] [hɪmˈself] .
By uniting with one of unstained soul , he becomes of unstained soul himself .
经过 联合 和 一 的 未染色 灵魂 , 他 变成 的 未染色 灵魂 他自己 .

通过与心灵纯洁之人结合，他自身也变得心灵纯洁。

[baɪ][ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [wʌn] [ˌɪndɪ'pendənt] [səʊl] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] .

By uniting with the One independent Soul , he becomes One and Independent .

经过 联合 和 这 一 独立的 灵魂 , 他 变成 一 和 独立的 .

通过与唯一独立的灵魂结合，他成为唯一且独立的个体。

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [self] ,

Uniting with One that is dependent on One's own Self ,

联合 和 一 那 是 依赖 在 一个人的自己的 自己 ,

与依赖于自身存在的个体合一，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'pendəns] .

he becomes of the same nature and attains to Independence .

他 变成 的 这 相同的 自然 和 达到 到 独立 .

他变得和他一样，并获得了独立。

" - " - [əʊ] ['mɒnək] , [ai][hæv; həv]['djuːli][təʊld] [ðiː] [ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [truː] .

" ' " ' O monarch , I have duly told thee all this that is perfectly true .

" - " - 哦 君主 , 我 有 正式地 讲述 你 全部 这 那 是 完美 真的 .

“‘陛下，我已经如实告知您所有事实。’

['kændɪdli] [hæv; həv][ai]['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd]

Candidly have I discoursed to thee on this subject , viz . , the Eternal and

坦率地说 有 我 谈论的 到 你 在 这 主题 , 即 . , 这 永恒 和

['steɪnləs] [ænd; ənd][praɪ'miːv(ə)l] ['brɑːmə] .

Stainless and Primeval Brahma .

防锈的 和 原始 梵 .

我已坦诚地向你阐述了这一主题，即永恒、无瑕、原始的梵天。

[ðaʊ] [meɪst] [ɪm'pɑːt] [ðɪs] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt]

Thou mayst impart this high knowledge , capable of awakening the soul , unto that

你 五月 传授 这 高的 知识 , 有能力的 的 唤醒 这 灵魂 , 到 那

['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,

person , O king ,

人 , 哦 国王 ,

国王啊，您可以将这能唤醒灵魂的高级知识传授给那个人。

[huː] [ðəʊ] [nɒt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz] [ˌnevəðə'les] ,

who though not conversant with the Vedas is nevertheless ,

WHO 尽管 不是 熟人 和 这 吠陀经 是 尽管如此 ,

虽然他不熟悉吠陀经，但他仍然是……

['hʌmb(ə)l][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [kiːn] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .

humble and has a keen desire for acquiring the knowledge of Brahma .

谦逊的 和 有 一个 敏锐的 欲望 为了 收购 这 知识 的 梵 .

谦逊，并渴望获得梵天的知识。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [im'pa:tid] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['wedɪd] [tuː; tə] ['fɔːlshʊd] ,

It should never be imparted unto one that is wedded to falsehood ,

它 应该 绝不 是 传授 到 一 那 是 已婚 到 谬误 ,

绝不应该将其传授给沉迷于谎言的人。

[ɔː(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['kʌnɪŋ] [ɔː(r)] ['rəʊgɪʃ] ,

or one that is cunning or roguish ,

或者 一 那 是 狡猾 或者 调皮 ,

或者指狡猾或奸诈的人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd][ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['krʊkɪd]

or one that is without any strength of mind or one that is of crooked

或者 一 那 是 没有 任何 力量 的 头脑 或者 一 那 是 的 歪

[ˌʌndə'stændɪŋ] ,

understanding ,

理解 ,

或者意志薄弱的人，或者理解力扭曲的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [gɪvz] [peɪn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
or one that is jealous of men of knowledge , or one that gives pain to others .
或者 一 那 是 嫉妒的 的 男人 的 知识 , 或者 一 那 给予 疼痛 到 其他的 .

或者嫉妒有学问的人，或者给别人带来痛苦的人。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [seɪ] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] ['seɪfli]
Listen to me as I say who they are unto whom this knowledge may safely
听 到 我 作为 我 说 WHO 他们 是 到 谁 这 知识 可能 安全
[biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] .
be communicated .
是 沟通 .

请听我细说，哪些人可以安全地接受这种知识。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][wʌn] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [feɪθ] ,
It should be given to one that is endued with faith ,
它 应该 是 给定 到 一 那 是 赋予 和 信仰 ,

它应该赐予那些充满信仰的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['merɪt] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] [ɪl]
or one that is possessed of merit , or one that always abstains from speaking ill
或者 一 那 是 拥有 的 优点 , 或者 一 那 总是 弃权 从 请讲 患病的
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
of others ,
的 其他的 ,

或者是一位有功德的人，或者是一位从不说别人坏话的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pjʊərɪst][ɒv; əv] ['məʊtɪvz] ,
or one that is devoted to penances from the purest of motives ,
或者 一 那 是 奉献 到 忏悔 从 这 最纯净的 的 动机 ,

或者是一位出于最纯粹的动机而致力于苦修的人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
or one that is endued with knowledge and wisdom ,
或者 一 那 是 赋予 和 知识 和 智慧 ,

或者说，一个拥有知识和智慧的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
or one that is conversant of the sacrifices and other rites laid down in the
或者 一 那 是 熟人 的 这 牺牲 和 其他 仪式 铺设 向下 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

或者熟悉吠陀经中规定的祭祀和其他仪式的人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'gɪvɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
or one that is possessed of a forgiving disposition ,
或者 一 那 是 拥有 的 一个 宽恕 处置 ,

或者具有宽容心肠的人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn] [ænd; ənd][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] ;
or one that is inclined to take compassion on and do good to all creatures ;
或者 一 那 是 倾斜 到 拿 同情 在 和 做 好的 到 全部 生物 ;

或者说，是一个富有同情心并乐于善待一切生灵的人；

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ɪn] ['prɪvəsi] [ænd; ənd] ['sɒlətjuːd] ,
or one that is fond of dwelling in privacy and solitude ,
或者 一 那 是 喜爱 的 住宅 在 隐私 和 孤独 ,

或者喜欢独处和享受私密空间的人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ɔːl] [ækts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
or one that is fond of discharging all acts laid down in the scriptures ,
或者 一 那 是 喜爱 的 出院 全部 行为 铺设 向下 在 这 经文 ,

或者说，是一个喜欢履行经文中所规定的一切行为的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] ,
or one that is averse to quarrels and disputes ,
或者 一 那 是 反 到 争吵 和 争议 ,

或者说，是一个厌恶争吵和纠纷的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['lɜːnɪŋ] [ɔː(r)][wʌn] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [ɔː(r)][wʌn]
or one that is possessed of great learning or one endued with wisdom or one
或者 一 那 是 拥有 的 伟大的 学习 或者 一 赋予 和 智慧 或者 一
[pə'zest] [ɒv; əv] [fə'ɡɪvnəs] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] .
possessed of forgiveness and self - restraint and tranquillity of soul .
拥有 的 饶恕 和 自己 - 克制 和 宁静 的 灵魂 .

或者是一位学识渊博的人，或者是一位充满智慧的人，或者是一位拥有宽恕、自制和内心平静的人。

[ðɪs] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɒt]
This high knowledge of Brahma should never be communicated to one that is not
这 高的 知识 的 梵 应该 绝不 是 沟通 到 一 那 是 不是
[pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] .
possessed of such qualifications .
拥有 的 这样的 资格 .

这种关于梵天的深奥知识，绝不应该传授给不具备相应资格的人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [baɪ] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi]
It has been said that by imparting this knowledge to one that cannot be
它 有 到过 说 那 经过 传授 这 知识 到 一 那 不能 是
[rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][fɪt] [rɪ'septək(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɔː(r)] [ɡʊd] [fruːt] [kæn; kən]
regarded as fit receptacle for holding it no advantage or good fruit can
认为 作为 合身 容器 为了 保持 它 不 优势 或者 好的 水果 能
[ə'raɪz] .
arise .
出现 .

有人说，如果把这种知识传授给一个不适合接受它的人，就不会产生任何好处或好结果。

['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɒt] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['eni] [vaʊz] [ænd; ənd] [rɪ'strents] ,
Unto one that is not observant of any vows and restraints ,
到 一 那 是 不是 观察者 的 任何 誓言 和 约束 ,

对于一个不遵守任何誓言和约束的人来说，

[ðɪs] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ɡɪvz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði]
this high knowledge should never be communicated even if he gives in exchange the
这 高的 知识 应该 绝不 是 沟通 甚至 如果 他 给予 在 交换 这
[həʊl] [ɜːθ] [fʊl] [ɒv; əv][dʒemz][ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
whole Earth full of gems and wealth of every kind .
所有的 地球 满的 的 宝石 和 财富 的 每一个 种类 .

即使他付出整个地球的宝石和各种财富作为交换，这种高深的知识也绝不能泄露出去。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][wʌn] [ðæt]
Without doubt , however , O king , this knowledge should be given to one that
没有 怀疑 , 然而 , 哦 国王 , 这 知识 应该 是 给定 到 一 那
[hæz; həz] ['kɔŋkə] [wʌnz] ['sensɪz] .
has conquered one's senses .
有 征服 一个人的 感官 .

然而，国王啊，毫无疑问，这种知识应该传授给那些已经征服了感官的人。

[əʊ] - , [let][nəʊ][fɪə(r)][biː; bi] [ðaɪn] ['eni] [lɒŋɡə(r)] ,
O Karala , let no fear be thine any longer ,
哦 - , 让 不 害怕 是 你的 任何 更长 ,

哦，卡拉拉，愿你不再恐惧。

[sɪns] [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ɔːl] [ðɪs] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [haɪ] ['brɑːmə] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [tə'deɪ] !
since thou hast heard all this regarding high Brahma from me today !
自从 你 哈斯特 听到 全部 这 关于 高的 梵 从 我 今天 !

既然你今天已经从我这里听到了所有关于至高梵天的事情！

[ai]	[hæv; həv]	['diskɔ:s, dis'kɔ:s]	[tuː; tə]	[ðiː]	['djuːli]	[ə'baʊt]	[haɪ]	[ænd; ənd]	['həʊli]	['brɑːmə]	[ðæt]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]
I	**have**	**discoursed**	**to**	**thee**	**duly**	**about**	**high**	**and**	**holy**	**Brahma**	**that**	**is**	**without**
我	有	谈论的	到	你	正式地	关于	高的	和	圣	梵	那	是	没有

[bɪ'gɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	['mɪd(ə)l]	(	[ænd; ənd]	[end]	)	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[dɪ'spelɪŋ]	[ɔːl]	[kaɪndz]
beginning	**and**	**middle**	**(**	**and**	**end**	**)**	**and**	**that**	**is**	**capable**	**of**	**dispelling**	**all**	**kinds**
开始	和	中间	（	和	结尾	）	和	那	是	有能力的	的	驱散	全部	种类

[ɒv; əv]	[griːf]	.
of	**grief**	**.**
的	悲伤	.

我已经向你详细阐述了至高至圣的梵天，它没有开始也没有中间（也没有结束），并且能够消除各种悲伤。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['brɑːmə]	[huːz]	[saɪt]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[dɪ'spelɪŋ]	[bəʊθ]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[deθ]	,
Beholding	**Brahma**	**whose**	**sight**	**is**	**capable**	**of**	**dispelling**	**both**	**birth**	**and**	**death**	**,**
凝视	梵	谁	视线	是	有能力的	的	驱散	两个都	出生	和	死亡	,

瞻仰梵天，其目光足以驱散生死。

[əʊ]	[kɪŋ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[ɔ:'spiʃəsnis]	,	[wɪtʃ]	[rɪ'muːvz]	[ɔːl]	[fɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	['benɪfɪt]	,
O	**king**	**which**	**is**	**full**	**of**	**auspiciousness**	**,**	**which**	**removes**	**all**	**fear**	**,**	**and**	**which**	**benefit**	**,**
哦	国王	哪个	是	满的	的	吉祥	,	哪个	移除	全部	害怕	,	和	哪个	益处	,

哦，充满吉祥、消除恐惧、造福众生的君王啊！

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ə'kwaɪəd]	[ðɪs]	['es(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['nɒlɪdʒ]	,	[kɑːst]	[ɒf]	[ɔːl]	['erə(r)]	[ænd; ənd]
and	**having**	**acquired**	**this**	**essence**	**of**	**all**	**knowledge**	**,**	**cast**	**off**	**all**	**error**	**and**
和	拥有	获得	这	本质	的	全部	知识	,	投掷	离开	全部	错误	和

[ˌstjuːpɪ'fækʃn]	[tə'deɪ]	!
stupefaction	**today**	**!**
震惊	今天	!

既然已经掌握了这所有知识的精髓，今天就抛弃一切谬误和愚昧吧！

[ai]	[hæd; həd]	[ə'kwaɪəd]	[ðɪs]	['nɒlɪdʒ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]		[hɪm'self]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
I	**had**	**acquired**	**this**	**knowledge**	**from**	**the**	**eternal**	**Hiranyagarbha**	**himself**	**,**	**O**	**king**	**,**
我	有	获得	这	知识	从	这	永恒	金胎	他自己	,	哦	国王	,

王啊，我从永恒的金胎（Hiranyagarbha）那里获得了这些知识。

[huː]	[kə'mjuːnɪkeɪtɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	['hævɪŋ]	['keəfəli]	['grætɪfaɪd]	[ðæt]	[greɪt]	['biːɪŋ]
who	**communicated**	**it**	**to**	**me**	**for**	**my**	**having**	**carefully**	**gratified**	**that**	**great**	**Being**
WHO	沟通	它	到	我	为了	我的	拥有	小心	满意	那	伟大的	存在

[ɒv; əv]	['evri]	[suː'pɪəriə(r)]	[səʊl]	.
of	**every**	**superior**	**Soul**	**.**
的	每一个	优越的	灵魂	.

他将此消息传达给我，是因为我认真地取悦了每一位卓越灵魂的伟大存在。

[ɑːskt]	[baɪ]	[ðiː]	[tə'deɪ]	,	[ai]	[hæv; həv]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Asked	**by**	**thee**	**today**	**,**	**I**	**have**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
问	经过	你	今天	,	我	有	,	哦	君主	,

陛下，您今日所求，我已答上。

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd]	[ðə; ði]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['brɑːmə]	[tuː; tə]	[ðiː]	[dʒʌst]	[æz; əz]	[ai]	[hæd; həd]	[maɪ'self]
communicated	**the**	**knowledge**	**of**	**eternal**	**Brahma**	**to**	**thee**	**just**	**as**	**I**	**had**	**myself**
沟通	这	知识	的	永恒	梵	到	你	只是	作为	我	有	我

[ə'kwaɪəd]	[ˌaɪ 'tiː]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	['tiːtʃə(r)]	.
acquired	**it**	**from**	**my**	**teacher**	**.**
获得	它	从	我的	老师	.

我将永恒梵天的知识传授给了你，就像我从我的老师那里学到的那样。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðɪs] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
this high knowledge that is the refuge of all persons conversant with Emancipation
这 高的 知识 那 是 这 避难所 的 全部 人 熟人 和 解放
[hæz; həz] [biːn] [im'paːtid] [tuː; tə] [ðiː] [ɪg'zæktli][æz; əz][ai][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['brɑːmən] [hɪm'self] ! -
has been imparted to thee exactly as I had it from Brahman himself ! '
有 到过 传授 到 你 确切地 作为 我 有 它 从 婆罗门 他自己 ! -
"
"
"

“这至高无上的智慧，是所有通晓解脱之人的避难所，它正是我从梵天那里得到的，原封不动地传授给你！”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] ,
" ' Bhishma continued ,
" - 毗湿摩 持续 ,

毗湿摩继续说道：

" [ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] [ɒv; əv] [haɪ] ['brɑːmə] [ə'griːəbli] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] (
" I have thus told thee of high Brahma agreeably to what the great Rishi (
" 我 有 因此 讲述 你 的 高的 梵 欣然 到 什么 这 伟大的 里希 (
['vɑːsɪʃθɑː]) [hæd; həd] [sed] (['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] - [ɒv; əv] - [reɪs]) ,
Vasishtha) had said (unto king Karala of Janaka's race) ,
瓦西什塔) 有 说 (到 国王 - 的 - 种族) ,

“我已按照伟大的圣人（瓦西什塔）对迦那迦族国王卡拉拉所说的话，向你讲述了至高梵天的事迹。”

[baɪ] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ([ɔː(r)][d'ʒaɪvə]) [hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
by attaining to which the Twenty - fifth (or Jiva) has never to return .
经过 达到 到 哪个 这 二十 - 第五 (或者 吉瓦) 有 绝不 到 返回 .

通过达到第二十五（或吉瓦）永不再回的境界。

[d'ʒaɪvə] ,
Jiva ,
吉瓦 ,

吉瓦，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][nɒt] ['nəʊɪŋ] ['truːli][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]['sʌbdʒɪkt]
in consequence of his not knowing truly the Supreme Soul which is not subject
在 结果 的 他的 不是 会心 真的 这 最高 灵魂 哪个 是 不是 主题
[tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [deθ] ,
to decay and death ,
到 衰变 和 死亡 ,

由于他并不真正了解不受腐朽和死亡影响的至高灵魂，

[ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['friːkwəntli] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
is obliged to frequently come back into the world .
是 有义务 到 频繁地 来 后退 进入 这 世界 .

必须经常回到这个世界。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [d'ʒaɪvə] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðæt] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] , [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]
When , however , Jiva succeeds in acquiring that high knowledge , he has no
什么时候 , 然而 , 吉瓦 成功 在 收购 那 高的 知识 , 他 有 不
[lɒŋgə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
longer to come back .
更长 到 来 后退 .

然而，当吉瓦成功获得那种高深的知识后，他就不必再回来了。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [ai][hæv; həv] , [əʊ] [sʌn] ,
Having heard it , O king , from the celestial Rishi , I have , O son ,
拥有 听到 它 , 哦 国王 , 从 这 天体 里希 , 我 有 , 哦 儿子 ,

我从天上的圣贤那里听到了，我的儿啊，

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] .
communicated to thee high knowledge productive of the highest good .
沟通 到 你 高的 知识 生产力 的 这 最高 好的 .

向你传授了能带来至善的高级知识。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi]
This knowledge was obtained from Hiranyagarbha by the high - souled Rishi
这 知识 曾是 获得 从 金胎 经过 这 高的 - 有灵魂的 里希
['vɑːsɪʃθɑː] .
Vasishtha .
瓦西什塔 .

这是高尚的圣人瓦西什塔从金胎（Hiranyagarbha）那里获得的智慧。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . , ['vɑːsɪʃθɑː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə] .
From that foremost of Rishis , viz . , Vasishtha , it was acquired by Narada .
从 那 首先 的 圣贤 , 即 . , 瓦西什塔 , 它 曾是 获得 经过 那罗陀 .

它从最杰出的圣贤瓦西什塔那里被那罗陀所获得。

[frɒm; frəm][ˌnɑː'rɑːdə][ai][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['truːli] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
From Narada I have acquired that knowledge which is truly identifiable with the
从 那罗陀 我 有 获得 那 知识 哪个 是 真的 可识别的 和 这
[ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] .
eternal Brahma .
永恒 梵 .

我从那罗陀那里获得了真正与永恒梵天相符的知识。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɪmpɔːt] , [frɔːt] [wɪð] ['eksələnt] [wɜːdz] , [duː; də] [nɒt] ,
Having heard this discourse of high import , fraught with excellent words , do not ,
拥有 听到 这 话语 的 高的 进口 , 充满危机 和 出色的 字 , 做 不是 ,

听完这篇意义重大、辞藻华丽的演讲后，请不要……

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [jiːld] ['eni] [lɒŋgə(r)][tuː; tə] [griːf] .
O foremost of the Kurus , yield any longer to grief .
哦 首先 的 这 库鲁斯 , 屈服 任何 更长 到 悲伤 .

俱卢族的领袖啊，不要再沉溺于悲伤之中了。

[ðæt] [mæn] [huː] [nəʊz] - [ænd; ənd] ['ækʃɑːrə] [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
That man who knows Kshara and Akshara becomes freed from fear .
那 男人 WHO 知道 - 和 阿克沙拉 变成 自由 从 害怕 .

认识克沙拉和阿克沙拉的人，就能摆脱恐惧。

[hiː; hi] , [ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [fɪə(r)] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] .
He , indeed , O king , is obliged to cherish fear who is destitute of this knowledge .
他 , 的确 , 哦 国王 , 是 有义务 到 珍惜 害怕 WHO 是 贫困 的 这 知识 .

国王啊，只有缺乏这种知识的人，才有义务心怀恐惧。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ([ɒv; əv] ['brɑːmə]) ,
In consequence of Ignorance (of Brahma) ,
在 结果 的 无知 (的 梵) ,

由于对梵天的无知，

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [səʊl] [hæθ] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] .
the man of foolish soul hath repeatedly to come back into this world .
这 男人 的 愚蠢 灵魂 有 反复 到 来 后退 进入 这 世界 .

愚昧之人必将一次又一次地重返人间。

[ɪn'diːd] , [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [laɪf] ,
Indeed , departing from this life ,
的确 , 离开 从 这 生活 ,

的确，离开人世，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['evri]
he has to be born in thousands and thousands of orders of Being every
他 有 到 是 出生 在 数千 和 数千 的 订单 的 存在 每一个
[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæθ] [deθ] [ɪn][ðə; ði][end] .
one of which hath death in the end .
一 的 哪个 有 死亡 在 这 结尾 .

他必须转世投生于成千上万种不同的存在状态，而每一种状态最终都会走向死亡。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] , [naʊ] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə'mʌŋ] [ˌɪntə'miːdiət]
Now in the world of the deities , now among men , and now among intermediate
现在 在 这 世界 的 这 神灵 , 现在 之中 男人 , 和 现在 之中 中间的
['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
orders of Being ,
订单 的 存在 ,

时而身处神界，时而身处人间，时而身处介于两者之间的存在阶层，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
he has to appear again and again .
他 有 到 出现 再次 和 再次 .

他必须一次又一次地出现。

[ɪf] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
If in course of time he succeeds in crossing that Ocean of Ignorance in which he
如果 在 课程 的 时间 他 成功 在 过境 那 海洋 的 无知 在 哪个 他
[ɪz] [sʌŋk] ,
is sunk ,
是 沉没 ,

如果假以时日，他能够成功渡过他目前所沉没的无知之海，

[hiː; hi] [ðen] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌriː'bɜːθ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [aɪ'dentəti] [wɪð] [ðə; ði]
he then succeeds in avoiding rebirth altogether and attaining to identity with the
他 然后 成功 在 避免 重生 共 和 达到 到 身份 和 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Supreme Soul .
最高 灵魂 .

然后他成功地完全避免了轮回，并与至高灵魂合而为一。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪz]['terəb(ə)l] .
The Ocean of Ignorance is terrible .
这 海洋 的 无知 是 糟糕的 .

无知之海是可怕的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɒtəmləs] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] .
It is bottomless and called the Unmanifest .
它 是 无底 和 称为 这 未显现 .

它是无底的，被称为未显现之境。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [ænd; ənd] [sɪŋk] [ɪn] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] .
O Bharata , day after day , creatures are seen to fall and sink in that Ocean .
哦 婆罗多 , 天 后 天 , 生物 是 已见 到 落下 和 下沉 在 那 海洋 .

婆罗多啊，日复一日，无数生灵坠入那片海洋，沉入海底。

[sɪns] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæst] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪmɪtləs] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
Since thou , O king , hast been freed from that eternal and limitless Ocean of
自从 你 , 哦 国王 , 哈斯特 到过 自由 从 那 永恒 和 无限 海洋 的
['ɪgnərəns] ,
Ignorance ,
无知 ,

既然你，哦国王，已经从那永恒无垠的无知之海中解脱出来，

[ðaʊ] [hæst] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm] [ɹ'ɑːdʒəz] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['tɑməs] . " -
thou hast therefore become freed from Rajas and also Tamas . " '
你 哈斯特 所以 变得 自由 从 拉贾斯 和 还 塔马斯 . " -

因此，你已经摆脱了罗阇和塔玛斯的束缚。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCX
" 部分 -

“第 CCCX 部分”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" ' Bhishma said , " Once on a time a king of Janaka's race ,
" - 毗湿摩 说 , " 一次 在 一个 时间 一个 国王 的 - 种族 ,

毗湿摩说：“很久以前，迦那迦族的一位国王……”

[waɪl] ['reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [dɪə(r)] ,
while ranging the uninhabited forests in pursuit of deer ,
尽管 范围 这 无人 森林 在 追逐 的 鹿 ,

在无人居住的森林中搜寻鹿群时，

[sɔː] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['brɑːmənə] [ɔː(r)] ['rɪʃi] [ɒv; əv] - [reɪs] .
saw a superior Brahmana or Rishi of Bhrigu's race .
锯 一个 优越的 婆罗门 或者 里希 的 - 种族 .

见到了婆罗门或圣贤，是布里古族的。

['bəʊɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['rɪʃi] [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] ,
Bowing with his head unto the Rishi who was seated at his ease ,
鞠躬 和 他的 头 到 这 里希 WHO 曾是 坐着 在 他的 舒适 ,

他向安坐于桌旁的圣贤鞠躬致意。

[kɪŋ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [nɪə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [pʊt] [tuː; tə] [hɪm]
king Vasuman took his seat near him and obtaining his permission put to him
国王 - 采取 他的 座位 靠近 他 和 获得 他的 允许 放 到 他
[ðɪs] ['kwestʃən] :
this question :
这 问题 :

瓦苏曼国王在他身边坐下，征得他的同意后，向他提出了这个问题：

- [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , [wɒt] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['benɪfɪt] , [bəʊθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
' O holy one , what is productive of the highest benefit , both here and hereafter ,
- 哦 圣 一 , 什么 是 生产力 的 这 最高 益处 , 两个都 这里 和 此后 ,

圣者啊，什么能带来今世和来世最大的益处？

[tuː; tə] [mæn] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'steɪb(ə)l] ['bɒdi] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
to man who is endued with an unstable body and who is the slave of his
到 男人 WHO 是 赋予 和 一个 不稳定 身体 和 WHO 是 这 奴隶 的 他的
[dɪ'zaɪər] ?
desires ?
欲望 ?

对于一个身体虚弱、受欲望奴役的人来说？

['prɒpəli] ['ɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['kwestʃənd] ,
Properly honoured by the king , and thus questioned ,
适当地 荣幸 经过 这 国王 , 和 因此 被质问 ,

受到国王的应有尊崇，因此受到质疑，

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] [ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]
that high - souled Rishi possessed of ascetic merit then said these words unto him
那 高的 - 有灵魂的 里希 拥有 的 苦行僧 优点 然后 说 这些 字 到 他
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] . -
that were highly beneficial . '
那 是 高度 有利 . -

那位拥有苦行功德的高尚圣贤对他说了这些非常有益的话。

" - " [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [sed] , - [ɪf] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪərˈɑːftə(r)] [wɒt] [ɪz] [əˈgriːəb(ə)l]
" ' " The Rishi said , ' If thou desirest both here and hereafter what is agreeable
" - " 这 里希 说 , - 如果 你 最渴望 两个都 这里 和 此后 什么 是 同意
[tuː; tə] [ðaɪ] [maɪnd] ,
to thy mind ,
到 你的 头脑 ,

圣贤说：“如果你今生来世都渴望得到你心中所想的，

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] , [wɪð] [rɪˈstreɪnd] [ˈsensɪz] , [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [ˈduːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə]
do thou then , with restrained senses , abstain from doing what is disagreeable to
做 你 然后 , 和 克制 感官 , 弃权 从 正在做 什么 是 令人不快的 到
[ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
all creatures .
全部 生物 .

所以，你应当克制自己的欲望，不去做任何令一切生灵不快的事情。

[ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
Righteousness is beneficial unto them that are good .
义 是 有利 到 他们 那 是 好的 .

行义对行善的人有益。

[ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
Righteousness is the refuge of those that are good .
义 是 这 避难所 的 那些 那 是 好的 .

正义是善良之人的避难所。

[frɒm; frəm] [ˈraɪtʃəsnəs] [hæv; həv] [fləʊd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd]
From Righteousness have flowed the three worlds with their mobile and
从 义 有 流动 这 三 世界 和 他们的 移动的 和
[ɪˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz] .
immobile creatures .
不动 生物 .

从正义中流淌出了三界及其中的动生物和不动生物。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ˈiːgəli] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ɔːl] [əˈgriːəb(ə)l] [ˈɒbdʒɪkts] ,
O thou that art eagerly desirous of enjoying all agreeable objects ,
哦 你 那 艺术 急切地 渴望 的 享受 全部 同意 对象 ,

哦，你这渴望享受一切美好事物的人啊！

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [jet] [ˈseɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] ?
how is it that thou art not yet satiated with objects of desire ?
如何 是 它 那 你 艺术 不是 然而 饱足 和 对象 的 欲望 ?

你为何还不满足于欲望的对象？

[ðaʊ] [siːst] [ðə; ði] [ˈhʌni] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [bʌt; bət] [ɑːt] [blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːl]
Thou seest the honey , O thou of little understanding , but art blind to the fall
你 西斯特 这 蜂蜜 , 哦 你 的 小的 理解 , 但 艺术 瞎的 到 这 落下
[-] .
[1638] .
[-] .

你看见了蜂蜜，哦，你这愚昧无知的人，却对堕落视而不见[1638]。

[æz; əz] [wʌn] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈɜːnɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [set] [wʌnˈself] [tuː; tə][ðə; ði]
As one desirous of earning the fruits of knowledge should set oneself to the
作为 一 渴望 的 收入 这 水果 的 知识 应该 放 自己 到 这
[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
acquisition of knowledge ,
获得 的 知识 ,

想要获得知识的果实，就应该致力于获取知识。

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[wʌn]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['ɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	[ʃʊd; ʃəd]	[set]	[wʌn'self]	[tuː; tə]
even	**so**	**one**	**desirous**	**of**	**earning**	**the**	**fruits**	**of**	**Righteousness**	**should**	**set**	**oneself**	**to**
甚至	所以	一	渴望	的	收入	这	水果	的	义	应该	放	自己	到

[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	.
the	**acquisition**	**of**	**Righteousness**	**.**
这	获得	的	义	.

即便如此，想要获得正义果实的人也应该努力追求正义。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	[mæn]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	,
If	**a**	**wicked**	**man**	**from**	**desire**	**of**	**virtue**	**,**
如果	一个	邪恶	男人	从	欲望	的	美德	，

如果一个恶人出于对美德的渴望，

[straɪvz]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[æn; ən]	[ækt]	[ðæt]	[ɪz]	[pjʊə(r)]	[ænd; ənd]	['steɪnləs]	,	[ðə; ði]	[fʊl'fɪlmənt]	[ɒv; əv]
strives	**to**	**accomplish**	**an**	**act**	**that**	**is**	**pure**	**and**	**stainless**	**,**	**the**	**fulfilment**	**of**
努力	到	完成	一个	行为	那	是	纯的	和	防锈的	，	这	履行	的

[hɪz; ɪz]	[dɪ'zaɪə(r)]	[bɪ'kʌmz]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	.
his	**desire**	**becomes**	**impossible**	**.**
他的	欲望	变成	不可能的	.

当他努力去做一件纯洁无瑕的事情时，他的愿望就无法实现了。

[ɪf]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ə; eɪ]	[gʊd]	[mæn]	,	[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['ɜːnɪŋ]	['vɜːtʃuː]	,
If	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**a**	**good**	**man**	**,**	**impelled**	**by**	**the**	**desire**	**of**	**earning**	**virtue**	**,**
如果	，	在	这	其他	手	，	一个	好的	男人	，	被迫	经过	这	欲望	的	收入	美德	，

另一方面，如果一个好人，出于追求美德的愿望，

[straɪvz]	[tuː; tə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[æn; ən]	[ækt]	[ðæt]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	['dɪfɪkəlt]	,	[ɪts]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[bɪ'kʌmz]	['iːzi]
strives	**to**	**accomplish**	**an**	**act**	**that**	**is**	**even**	**difficult**	**,**	**its**	**accomplishment**	**becomes**	**easy**
努力	到	完成	一个	行为	那	是	甚至	难的	，	它是	成就	变成	简单的

[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	.
for	**him**	**.**
为了	他	.

当他努力完成一件即使是很困难的事情时，完成这件事对他来说也会变得轻而易举。

[ɪf]	,	[waɪl]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
If	**,**	**while**	**residing**	**in**	**the**	**woods**	**,**
如果	，	尽管	居住	在	这	树林	，

如果居住在森林里，

[wʌn]	[ækts]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pleʒəz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['rezɪdəns]	[ə'mɪdst]
one	**acts**	**in**	**such**	**a**	**way**	**as**	**to**	**enjoy**	**all**	**the**	**pleasures**	**of**	**a**	**residence**	**amidst**
一	行为	在	这样的	一个	方式	作为	到	享受	全部	这	快乐	的	一个	住宅	在……之中

[men]	[ɪn]	[taʊnz]	,
men	**in**	**towns**	**,**
男人	在	城镇	，

一个人的行为举止是为了享受居住在城镇中与男性交往所带来的所有乐趣。

[wʌn]	['kɒmz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[lʊkt]	[ə'pɒn]	[nɒt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]	[rɪ'kluːs]	[bʌt; bət]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['denɪzn]
one	**comes**	**to**	**be**	**looked**	**upon**	**not**	**as**	**a**	**forest**	**recluse**	**but**	**as**	**a**	**denizen**
一	来	到	是	看起来	之上	不是	作为	一个	森林	隐士	但	作为	一个	居民

[ɒv; əv]	[taʊnz]	.
of	**towns**	**.**
的	城镇	.

人们不再将他视为森林隐士，而是视为城镇居民。

['sɪmələli]	,	[ɪf]	[wʌn]	,	[waɪl]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[ɪn]	[taʊnz]	,
Similarly	**,**	**if**	**one**	**,**	**while**	**residing**	**in**	**towns**	**,**
相似地	，	如果	一	，	尽管	居住	在	城镇	，

同样地，如果一个人居住在城镇里，

[ækts][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]
acts in such a way as to enjoy the felicity that attaches to the life of a
行为 在 这样的 一个 方式 作为 到 享受 这 费利西蒂 那 附件 到 这 生活 的 一个
['fɒrɪst] [rɪ'kluːs] ,
forest recluse ,
森林 隐士 ,

他的所作所为让他能够享受隐居山林的幸福生活。

[wʌns] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [nɒt] [æz; əz][ə; eɪ] ['denɪzn] [ɒv; əv] [taʊnz] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]
once comes to be looked upon not as a denizen of towns but as a
一次 来 到 是 看起来 之上 不是 作为 一个 居民 的 城镇 但 作为 一个
['fɒrɪst] [rɪ'kluːs] .
forest recluse .
森林 隐士 .

人们不再将他视为城镇居民，而是视为森林隐士。

[ˌæsə'tein] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ækts] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n]
Ascertaining the merits of the religion of Acts and that of Abstention
确定 这 优点 的 这 宗教 的 使徒行传 和 那 的 弃权
[frɒm; frəm][ækts] , [duː; də] [ðaʊ] ,
from acts , do thou ,
从 行为 , 做 你 ,

你当查明行善的宗教与不行善的宗教的优劣，

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] ['sensɪz] , [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ðæt]
with concentrated senses , be devoted to the practices of righteousness that
和 集中 感官 , 是 奉献 到 这 实践 的 义 那
[ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] [θɔːt] , [wɜːdz] , [ænd; ənd] [diːd] .
appertain to thought , words , and deed .
属于 到 想法 , 字 , 和 契据 .

专心致志地致力于思想、言语和行为上的正义实践。

[dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
Judging of the propriety of time and place ,
评判 的 这 礼 的 时间 和 地方 ,

判断时机和地点是否恰当，

['pjʊərɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['klenzɪŋ] [raɪts] , [ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] (
purified by the observance of vows and other cleansing rites , and solicited (
纯化 经过 这 观察 的 誓言 和 其他 清洁 仪式 , 和 征求意见 (
[baɪ][ðem; ðəm]) , [duː; də] [ðaʊ] ,
by them) , do thou ,
经过 他们) , 做 你 ,

藉由遵守誓言和其他洁净仪式而洁净，并受其请求，你当如此行，

[wɪ'ðaʊt] ['mælɪs] , [meɪk] [lɑːdʒ] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] . [-]
without malice , make large gifts unto them that are good . [1639]
没有 恶意 , 制作 大的 礼物 到 他们 那 是 好的 . [-]

不怀恶意，慷慨地馈赠给善良的人。[1639]

[ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] [baɪ] ['raɪtʃəs] [miːnz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt]
Acquiring wealth by righteous means , one should give it away unto those that
收购 财富 经过 正义 方法 , 一 应该 给 它 离开 到 那些 那
[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] .
are deserving .
是 值得 .

通过正当手段获得财富后，应该将其捐赠给值得帮助的人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [gɪfts] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['æŋgə(r)] ;
One should make gifts , casting off anger ;
一 应该 制作 礼物 , 铸件 离开 愤怒 ;

人应当舍弃愤怒，慷慨馈赠；

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [gɪfts] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [ˈsɒrəʊ] [nɔː(r)] [prəˈkleɪm] [ðəʊz]
and having made gifts one should never give way to sorrow nor proclaim those
和 拥有 制成 礼物 一 应该 绝不 给 方式 到 悲哀 也不 宣布 那些
[gɪfts] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] [maʊθ] .
gifts with one's own mouth .
礼物 和 一个人的自己的 嘴 .

送出礼物之后，切不可悲伤，也不可亲口宣扬所送的礼物。

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [huː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] , [huː] [ɪz] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈkændə(r)] , [ænd; ənd]
The Brahmana who is full of compassion , who is observant of candour , and
这 婆罗门 WHO 是 满的 的 同情 , WHO 是 观察者 的 坦率 , 和
[huːz] [bɜːθ] [ɪz] [pjʊə(r)] ,
whose birth is pure ,
谁 出生 是 纯的 ,

充满慈悲心、诚实守信、出身纯洁的婆罗门

[hæz; həz] [biːn] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [gɪfts] .
has been regarded as a person deserving of gifts .
有 到过 认为 作为 一个 人 值得 的 礼物 .

一直被认为是值得收到礼物的人。

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [pjʊə(r)] [ɪn] [bɜːθ] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ˈmʌðə(r)] [ðæt] [hæz; həz]
A person is said to be pure in birth when he is born of mother that has
一个 人 是 说 到 是 纯的 在 出生 什么时候 他 是 出生 的 母亲 那 有
[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [ðæt] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]
only one husband and that belongs to the same order to which her
仅有的 一 丈夫 和 那 属于 到 这 相同的 命令 到 哪个 她
[ˈhʌzbənd] [biˈlɒŋz] .
husband belongs .
丈夫 属于 .

如果一个人的母亲只嫁给一个人，并且与丈夫属于同一教派，那么这个人就被认为是纯洁无瑕的。

[ɪnˈdiːd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] , [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [vɪz] . , [rɪtʃ] , - ,
Indeed , such a Brahmana , conversant with the three Vedas , viz . , Rich , Yajush ,
的确 , 这样的 一个 婆罗门 , 熟人 和 这 三 吠陀经 , 即 . , 富有的 , - ,
[ænd; ənd] [ˈsɑːmɑːn] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] ,
and Saman , possessed of learning ,
和 萨曼 , 拥有 的 学习 ,

的确，这样一位婆罗门，精通三部吠陀经，即《吠陀经》、《耶柔吠陀经》和《萨摩吠陀经》，学识渊博，

[ˈdjuːli] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ˈdjuːtiz] ([ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkaʊnt] ,
duly observant of the six duties (of sacrificing on his own account ,
正式地 观察者 的 这 六 职责 (的 牺牲 在 他的 自己的 帐户 ,

认真遵守六项义务（为自己献祭，

[əˈfɪʃieɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] , [ˈlɜːnɪŋ] , [ˈtiːtʃɪŋ] , [ˈmeɪkɪŋ] [gɪfts] , [ænd; ənd]
officiating at the sacrifices of others , learning , teaching , making gifts , and
裁判 在 这 牺牲 的 其他的 , 学习 , 教学 , 制作 礼物 , 和
[rɪˈsiːvɪŋ] [gɪfts]) ,
receiving gifts) ,
接收 礼物) ,

主持他人的祭祀仪式、学习、教学、赠送礼物和接受礼物），

[hæz; həz] [biːn] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [gɪfts] .
has been regarded as deserving of gifts .
有 到过 认为 作为 值得 的 礼物 .

一直被认为值得获得礼物。

['raɪtʃəsnəs]	[bɪ'kʌmz]	[ʌn'raitʃəsnis]	,	[ænd; ənd]	[ʌn'raitʃəsnis]	[bɪ'kʌmz]	['raɪtʃəsnəs]	,
Righteousness	**becomes**	**unrighteousness**	**,**	**and**	**unrighteousness**	**becomes**	**righteousness**	**,**
义	变成	不义	,	和	不义	变成	义	,

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kærəktə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['duːə(r)]	,	[ɒv; əv]	[taɪm]	,
according	**to**	**the**	**character**	**of**	**the**	**doer**	**,**	**of**	**time**	**,**
根据	到	这	特点	的	这	实干家	,	的	时间	,

根据行事者的品格和时间，正义会变成不义，不义也会变成正义。

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[pleɪs]	.	[	-	]	[sɪn]	[ɪz]	[kɑːst]	[ɒf]	[laɪk]	[ðə; ði]	[fɪlθ]	[ɒn]	[wʌnz]	['bɒdi]	,
and	**of**	**place**	**.**	**[**	**1640**	**]**	**Sin**	**is**	**cast**	**off**	**like**	**the**	**filth**	**on**	**one's**	**body**	**,**
和	的	地方	.	[	-	]	罪	是	投掷	离开	喜欢	这	污秽	在	一个人的	身体	,

以及地点。[1640] 罪恶就像身上的污垢一样被抛弃，

—	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[ɪg'zɜːʃn]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['greɪtə(r)]	['kwɒntəti]	[wen]	[ðə; ði]	[ɪg'zɜːʃn]	[ɪz]
—	**a**	**little**	**with**	**a**	**little**	**exertion**	**and**	**a**	**greater**	**quantity**	**when**	**the**	**exertion**	**is**
—	一个	小的	和	一个	小的	用力	和	一个	更大的	数量	什么时候	这	用力	是

['greɪtə(r)]	.
greater	**.**
更大的	.

—付出少量努力就能得到少量，付出更多努力就能得到较多。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	,	['ɑːftə(r)]	['pɜːrdʒɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['baʊəlz]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[teɪk]	[giː]	,
A	**person**	**,**	**after**	**purging**	**his**	**bowels**	**,**	**should**	**take**	**ghee**	**,**
一个	人	,	后	清除	他的	肠道	,	应该	拿	酥油	,

人排便后应该服用酥油。

[wɪtʃ]	['ɔpəreits]	[məʊst]	[ˌbenɪ'fɪʃəli]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['sɪstəm]	(	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['helθi]	['tɒnɪk]	)	.
which	**operates**	**most**	**beneficially**	**on**	**his**	**system**	**(**	**as**	**a**	**healthy**	**tonic**	**)**	**.**
哪个	运作	最多	有益地	在	他的	系统	(	作为	一个	健康	补品	)	.

对他的身体系统最有益（作为一种健康的补品）。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	,
After	**the**	**same**	**manner**	**,**
后	这	相同的	方式	,

以同样的方式，

[wen]	[wʌn]	[hæz; həz]	[klenzd]	[wʌn'self]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[fɔːlts]	[ænd; ənd]	[sets]	[wʌn'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
when	**one**	**has**	**cleansed**	**oneself**	**of**	**all**	**faults**	**and**	**sets**	**oneself**	**to**	**the**
什么时候	一	有	已清洗	自己	的	全部	故障	和	套	自己	到	这

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	,
acquisition	**of**	**righteousness**	**,**
获得	的	义	,

当一个人洗净自身所有过错，并致力于获得正义时，

[ðæt]	['raɪtʃəsnəs]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[wɜːld]	,	[pruːvz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪɪst]
that	**righteousness**	**,**	**in**	**the**	**next**	**world**	**,**	**proves**	**to**	**be**	**productive**	**of**	**the**	**highest**
那	义	,	在	这	下一个	世界	,	证明	到	是	生产力	的	这	最高

['hæpinəs]	.
happiness	**.**
幸福	.

来世，这种正义将带来最高的幸福。

[gʊd]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)l]	[θɔːts]	[ɪg'zɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[maɪndz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
Good	**and**	**evil**	**thoughts**	**exist**	**in**	**the**	**minds**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
好的	和	邪恶的	想法	存在	在	这	思想	的	全部	生物	.

所有生物的心中都存在善恶念头。

[wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm]['iːv(ə)l] [θɔːts] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz]
Withdrawing the mind from evil thoughts , it should always be directed towards
撤退 这 头脑 从 邪恶的 想法 , 它 应该 总是 是 指导 向
[gʊd] [θɔːts] .
good thoughts .
好的 想法 .

要将心念从邪念中抽离，而应始终专注于善念。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['revərəns] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['ɔːdə(r)] .
One should always reverence the practices of one's own order .
一 应该 总是 尊敬 这 实践 的 一个人的自己的 命令 .

一个人应该始终尊重自己所属教团的规章制度。

[duː; də] [ðaʊ] [straɪv] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Do thou strive , therefore ,
做 你 努力 , 所以 ,

所以，你要努力奋斗。

[tuː; tə][ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn]
to act in such a way that thou mayst have faith in the practices of thy own
到 行为 在 这样的 一个 方式 那 你 五月 有 信仰 在 这 实践 的 你的 自己的
['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

行事方式应使你对自己所属教团的规章制度充满信心。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [səʊl] , [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
O thou that art endued with an impatient soul , betake thyself to the practice of
哦 你 那 艺术 赋予 和 一个 不耐烦 灵魂 , 带 你自己 到 这 实践 的
['peɪʃ(ə)ns] .
patience .
耐心 .

你这性情急躁的人啊，要学会忍耐。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [siːk] [ðaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv]
O thou that art of a foolish understanding , seek thou to be possessed of
哦 你 那 艺术 的 一个 愚蠢 理解 , 寻找 你 到 是 拥有 的
[ɪn'telɪdʒəns] !
intelligence !
智力 !

愚昧无知的人啊，你当努力获得智慧！

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] , [siːk] [ðaʊ] [tuː; tə][biː; bi]['træŋkwɪl] , [ænd; ənd] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['wɪzdəm]
Destitute of tranquillity , seek thou to be tranquil , and bereft of wisdom
贫困 的 宁静 , 寻找 你 到 是 宁静 , 和 失去 的 智慧
[æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
as thou art ,
作为 你 艺术 ,

你缺乏宁静，却又渴望宁静；你缺乏智慧，却又如此无助。

[duː; də] [ðaʊ] [siːk] [tuː; tə][ækt] ['waɪzli] !
do thou seek to act wisely !
做 你 寻找 到 行为 明智地 !

你难道不想行事明智吗？

[hiː; hi] [huː] [muːvz] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [sək'siːdz] , [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn]
He who moves in the companionship of the righteous succeeds , by his own
他 WHO 移动 在 这 友谊 的 这 正义 成功 , 经过 他的 自己的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

与义人同行者，凭借自身努力方能成功。

[ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [bəuθ] [ɪn] [ðɪs]
in acquiring the means of accomplishing what is beneficial for him both in this
在 收购 这 方法 的 完成 什么 是 有利 为了 他 两个都 在 这
[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] .
and the next world .
和 这 下一个 世界 .

获得实现今世和来世对他都有益处之事的手段。

['verɪli] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] ([wɪtʃ] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)]) [ɪz]
Verily , the root of the benefit (which thus becomes his here and hereafter) is
确实 , 这 根 的 这 益处 (哪个 因此 变成 他的 这里 和 此后) 是
[ʌn'weɪvərɪŋ] ['fɜːmnəs] .
unwavering firmness .
坚定不移 硬度 .

的确，利益的根源（因此，这利益将成为他今生和来世的利益）在于坚定不移的决心。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - , [θruː] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɜːmnəs] , [fel] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
The royal sage Mahabhisha , through want of this firmness , fell from heaven .
这 皇家 圣人 - , 通过 想 的 这 硬度 , 跌倒 从 天堂 .

圣贤摩诃毗沙因缺乏这种坚定的意志，从天界坠落。

[jɑːjɑːti] , ['ɔːlsəʊ] ,
Yayati , also ,
耶耶提 , 还 ,

耶耶提，也

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔːstɪd] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bəʊstf(ə)lnəs]
though his merits had become exhausted (in consequence of his boastfulness
尽管 他的 优点 有 变得 筋疲力尽的 (在 结果 的 他的 自夸
[ænd; ənd] [θɔːt] [wɒz; wəz] [hə:l] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n]) [sək'siːdɪd] [ɪn] [ri'gein, riː-] ['riːdʒənz]
and thought was hurled down from heaven) succeeded in regaining regions
和 想法 曾是 投掷 向下 从 天堂) 成功了 在 恢复 地区
[ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɜːmnəs] .
of felicity through his firmness .
的 费利西蒂 通过 他的 硬度 .

虽然他的功绩已经耗尽（因为他的自夸和思想被从天上贬了下来），但他凭借坚定的意志成功地重新获得了幸福的领域。

[ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]
Thou art sure to attain to great intelligence , as also to what is for thy
你 艺术 当然 到 达到 到 伟大的 智力 , 作为 还 到 什么 是 为了 你的
[haɪɪst] [gʊd] ,
highest good ,
最高 好的 ,

你必将获得极高的智慧，并成就对你最有益的事。

[baɪ] ['peɪɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] . - "
by paying court to virtuous and learned persons possessed of ascetic merit . ' "
经过 付费 法庭 到 有德行的 和 学习 人 拥有 的 苦行僧 优点 . - "

通过向品德高尚、学识渊博、具有苦行功德的人献媚。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪdʒ] , [kɪŋ] - , [pə'zest]
" ' Bhishma continued , " Hearing these words of the sage , king Vasuman , possessed
" - 毗湿摩 持续 , " 听力 这些 字 的 这 圣人 , 国王 - , 拥有
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
of a good disposition ,
的 一个 好的 处置 ,

毗湿摩继续说道：“听到圣人的这些话，性情善良的瓦苏曼王……”

[wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'sjuːts] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðə; ði]
withdrawing his mind from the pursuits of desire , set it upon the
撤退 他的 头脑 从 这 追求 的 欲望 , 放 它 之上 这
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . " -
acquisition of Righteousness . " '
获得 的 义 . " -

他不再沉溺于欲望，而是将心思放在追求正义上。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXI
" 部分 -

“第 CCCXI 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " It behoveth thee , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 它 应当 你 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“祖父啊，你理应如此。”

[tuː; tə] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm]['djuːti][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'vɜːs] ,
to discourse to me on that which is freed from duty and its reverse ,
到 话语 到 我 在 那 哪个 是 自由 从 责任 和 它是 撤销 ,

请你向我阐述摆脱责任的事物及其反面，

[wɪtʃ] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] ['evri] [daʊt] , [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
which is freed from every doubt , which transcends birth and death , as also
哪个 是 自由 从 每一个 怀疑 , 哪个 超越 出生 和 死亡 , 作为 还
['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][sɪn] ,
virtue and sin ,
美德 和 罪 ,

它摆脱了一切疑虑，超越了生死，也超越了善恶。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɔː'spiʃəsnis] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['fɪələsnəs] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd]
which is auspiciousness , which is eternal fearlessness , which is Eternal and
哪个 是 吉祥 , 哪个 是 永恒 无畏 , 哪个 是 永恒 和
[ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
Indestructible , and Immutable ,
坚不可摧 , 和 不可更改的 ,

这就是吉祥，这就是永恒的无畏，这就是永恒不灭、不变的。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['evə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɔɪl] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] . "
which is always Pure , and which is ever free from the toil of exertion . "
哪个 是 总是 纯的 , 和 哪个 是 曾经 自由的 从 这 辛劳 的 用力 . "

它永远纯洁无瑕，永远无需劳作。

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] , [əʊ]
" ' Bhishma said , " I shall in this connection recite to thee the old narrative , O
" - 毗湿摩 说 , " 我 将 在 这 联系 背诵 到 你 这 老的 叙述 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

毗湿摩说道：“我将就此事向你讲述古老的故事，婆罗多啊，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə][ænd; ənd]['dʒɑːnəkə] .
of the discourse between Yajnavalkya and Janaka .
的 这 话语 之间 雅吉那瓦尔基亚 和 贾纳卡 .

雅吉那瓦尔基亚与迦那迦之间的对话。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['feɪməs] [kɪŋ] - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Once on a time the famous king Daivarati of Janaka's race ,
一次 在 一个 时间 这 著名的 国王 - 的 - 种族 ,

从前，有一位著名的国王，他是迦那迦族的达伊瓦拉蒂。

['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kwestʃənz] , [ə'drest] [ðɪs] ['kwestʃən] [tuː; tə]
fully conversant with the import of all questions , addressed this question to
完全 熟人 和 这 进口 的 全部 问题 , 已解决 这 问题 到
[ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] .
Yajnavalkya , that foremost of Rishis .
雅吉那瓦尔基亚 , 那 首先 的 圣贤 .

他深谙所有问题的意义，于是向最杰出的圣贤耶若瓦尔基亚提出了这个问题。

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [haʊ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
" ' " Janaka said , ' O regenerate Rishi , how many kinds of senses are there ?
" - " 贾纳卡 说 , - 哦 再生 里希 , 如何 许多 种类 的 感官 是 那里 ?

“迦那迦说：‘哦，再生圣贤，有多少种感官？’

[haʊ] ['meni] [kaɪndz]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] ?
How many kinds also are there of Prakriti ?
如何 许多 种类 还 是 那里 的 自然 ?

Prakriti又有多少种类型呢?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd] [haɪɪst] ['brɑːmə] ?
What is the Unmanifest and highest Brahma ?
什么 是 这 未显现 和 最高 梵 ?

什么是未显现的、至高的梵天?

[wɒt] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['brɑːmə] ?
What is higher than Brahma ?
什么 是 更高 比 梵 ?

比梵天更高的是什么?

[wɒt] [ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [deθ] ?
What is birth and what is death ?
什么 是 出生 和 什么 是 死亡 ?

什么是出生? 什么是死亡?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv][eɪdʒ] ?
What are the limits of Age ?
什么 是 这 限制 的 年龄 ?

年龄的界限是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
It behoveth thee , O foremost of Brahmanas ,
它 应当 你 , 哦 首先 的 婆罗门 ,

婆罗门之首啊，你理应如此。

[tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɒn] [ɔːl] [ðiːz] ['tɑːpɪks]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌeɪ 'em] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðaɪ]
to discourse on all these topics unto me that am solicitous of obtaining thy
到 话语 在 全部 这些 主题 到 我 那 是 殷勤 的 获得 你的
[greɪs] ;
grace ;
优雅 ;

请您与我探讨所有这些我渴望获得您恩典的话题;

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] [waɪl] [ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
I am ignorant while thou art an Ocean of knowledge .
我 是 无知 尽管 你 艺术 一个 海洋 的 知识 .

我一无所知，而你却是知识的海洋。

[hens] , [ai][ɑːsk] [ðiː] !
Hence , I ask thee !
因此 , 我 问 你 !

因此，我问你!

['verɪli] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] ['dɪskɔːs] [ɒn][ɔːl] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] ! -
Verily , I desire to hear thee discourse on all these subjects ! '
确实 , 我 欲望 到 听到 你 话语 在 全部 这些 主题 ! -

我确实很想听你谈谈这些话题!

" - " [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪn][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðiːz]
" ' " Yajnavalkya said , ' Hear , O monarch , what I say in an answer to these
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 听到 , 哦 君主 , 什么 我 说 在 一个 回答 到 这些
['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
questions of thine .
问题 的 你的 .

“雅吉那瓦尔基亚说：‘君王啊，请听我如何回答你的这些问题。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] ['joʊgɪnz]['væljuː] ,
I shall impart to thee the high knowledge which Yogins value ,
我 将 传授 到 你 这 高的 知识 哪个 瑜伽士 价值 ,

我将把瑜伽士们珍视的高深知识传授给你。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] - .
and especially that which is possessed by the Sankhyas .
和 尤其 那 哪个 是 拥有 经过 这 - .

尤其是数论派所拥有的那些。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
Nothing is unknown to thee .
没有什么 是 未知 到 你 .

没有什么事是你不知道的。

[stɪl] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] .
Still thou askest me .
仍然 你 最 我 .

你仍然问我。

[wʌn] [haʊ'evə(r)] [ðæt] [ɪz] ['kwestʃənd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑːnsə(r)] .
One however that is questioned should answer .
一 然而 那 是 被质问 应该 回答 .

然而，被质疑的人应该回答。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['præktɪs] .
This is the eternal practice .
这 是 这 永恒 实践 .

这是永恒的修行。

[eɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] , [waɪl] [ˌsɪks'tiːn] [hæv; həv]
Eight principles have been called by the name of Prakriti , while sixteen have
八 原则 有 到过 称为 经过 这 姓名 的 自然 , 尽管 十六 有
[biːn] [kɔːld] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] .
been called modifications .
到过 称为 修改 .

有八项原则被称为“自然”（Prakriti），有十六项原则被称为“变化”（Prakriti）。

[ɒv; əv] ['mænɪfest] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] .
Of Manifest , there are seven .
的 显现 , 那里 是 七 .

Manifest共有七部。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns]
These are the views of those persons who are conversant with the science
这些 是 这 浏览 的 那些 人 WHO 是 熟人 和 这 科学
[ɒv; əv] - .
of Adhyatma .
的 - .

这些是那些精通灵性科学的人的观点。

[ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ([ɔː(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]['prɑːkrɪtiː]) , ['mɑːˌhɑːt] , ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv]
The Unmanifest (or original Prakriti) , Mahat , Consciousness , and the five
这 未显现 （ 或者 原来的 自然 ）， 马哈特 ， 意识 ， 和 这 五
['sʌbtɪl] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [wɪnd] ,
subtile elements of Earth , Wind ,
微妙 元素 的 地球 ， 风 ，

未显现的（或原始的Prakriti）、Mahat、意识以及五种微妙元素：土、风、

[speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [lait] , — [ðiːz] [eɪt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] .
Space , Water , and Light , — these eight are known by the name of Prakriti .
空间 ， 水 ， 和 光 ， — 这些 八 是 已知 经过 这 姓名 的 自然 .

空间、水、光——这八种元素被称为自然（Prakriti）。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɔːld] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] .
Listen now to the enumeration of those called modifications .
听 现在 到 这 枚举 的 那些 称为 修改 .

现在请听对所谓“修改”的列举。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪə(r)] , [ðə; ði] [skɪn] , [ðə; ði] [tʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊz] ; [ænd; ənd] [saʊnd] ,
They are the ear , the skin , the tongue , and the nose ; and sound ,
他们 是 这 耳朵 ， 这 皮肤 ， 这 舌头 ， 和 这 鼻子 ； 和 声音 ，
[tʌtʃ] , [fɔːm] ,
touch , form ,
触碰 ， 形式 ，

它们是耳朵、皮肤、舌头和鼻子；以及声音、触觉和形状。

[teɪst] , [ænd; ənd] [sent] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [spiːtʃ] , [ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] , [ðə; ði] [tuː] [fiːt] ,
taste , and scent , as also speech , the two arms , the two feet ,
品尝 ， 和 香味 ， 作为 还 演讲 ， 这 二 武器 ， 这 二 脚 ，

味觉、嗅觉，以及语言、双臂、双脚，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [dʌkt] ([wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] . [-]
the lower duct (within the body) , and the organs of pleasure . [1641]
这 降低 管 （ 之内 这 身体 ）， 和 这 器官 的 乐趣 . [-]

下部导管（位于体内）和快感器官。[1641]

[ə'mʌŋst] [ðiːz] , [ðə; ði] [ten] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [saʊnd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [faɪv]
Amongst these , the ten beginning with sound , and having their origin in the five
在 这些 ， 这 十 开始 和 声音 ， 和 拥有 他们的 起源 在 这 五
[greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
great principles ,
伟大的 原则 ，

其中，有十个以声音开头，源于五大原理的词语。

[-] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - .
[1642] are called Visesha .
[-] 是 称为 - .

[1642] 被称为 Visesha。

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] .
The five senses of knowledge are called Savisesha , O ruler of Mithila .
这 五 感官 的 知识 是 称为 - ， 哦 统治者 的 米提拉 .

弥提罗的统治者啊，五种感官被称为萨维舍沙。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] - [rɪ'gɑːd] [ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ðə; ði]
Persons conversant with the Science of Adhyatma regard the mind as the
人 熟人 和 这 科学 的 - 看待 这 头脑 作为 这
[ˌsɪks'tiːnθ] .
sixteenth .
第十六 .

精通灵性科学的人认为心智是第十六个层次。

[ðɪs] [ɪz] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] [v'juːz] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['lɜːnɪd] [men]
This is conformable to thy own views as also to those of other learned men
这 是 符合 到 你的 自己的 浏览 作为 还 到 那些 的 其他 学习 男人
[wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ə'baʊt] ['prɪnsəp(ə)lz] .
well acquainted with the truths about principles .
出色地 熟人 和 这 真相 关于 原则 .

这既符合你自己的观点，也符合其他精通原理真理的学者的观点。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] , [əʊ] [kɪŋ] , [sprɪŋz] [ðə; ði] ['mɑːˌhɑːt] - [səʊl] .
From the Unmanifest , O king , springs the Mahat - soul .
从 这 未显现 , 哦 国王 , 弹簧 这 马哈特 - 灵魂 .

王啊，从未显现之物中涌现出至高灵魂。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [kri'eɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [prə'dɑːnə] ([ɔː(r)] ['prɑːkrɪtiː]) :
The learned say this to be the first creation relating to Pradhana (or Prakriti) :
这 学习 说 这 到 是 这 第一的 创建 相关 到 普拉达纳 （ 或者 自然 ） :
[frɒm; frəm] ['mɑːˌhɑːt] ,
From Mahat ,
从 马哈特 ,

学者们认为这是与普拉达纳（或普拉克里蒂）相关的第一个创造：源自摩诃提，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] , [ɪz] [prə'djuːst] ['kɒnʃəsnəs] .
O king of men , is produced Consciousness .
哦 国王 的 男人 , 是 生产 意识 .

人类之王啊，意识由此产生。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] ['sekənd] [kri'eɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]
This has been called the second creation having the Understanding for its
这 有 到过 称为 这 第二 创建 拥有 这 理解 为了 它是
['es(ə)ns] . [-] [frɒm; frəm] ['kɒnʃəsnəs] [hæθ] [sprʌŋ] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns]
essence . [1643] From Consciousness hath sprung the Mind which is the essence
本质 . [-] 从 意识 有 弹簧 这 头脑 哪个 是 这 本质
[ɒv; əv] [saʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] .
of sound and the others that are the attributes of space and the rest .
的 声音 和 这 其他的 那 是 这 属性 的 空间 和 这 休息 .

这被称为第二次创造，其本质是理解。[1643] 从意识中产生了心智，它是声音的本质，而其他事物则是空间和其他事物的属性。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [θɜːd] [kri'eɪʃ(ə)n] , [sed] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] .
This is the third creation , said to relate to Consciousness .
这 是 这 第三 创建 , 说 到 涉及 到 意识 .

这是第三个创造物，据说与意识有关。

[frɒm; frəm] [maɪnd] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['elɪmənts] , (['nʌmbərɪŋ] [faɪv]) , [əʊ] [kɪŋ] !
From mind have sprung the great elements , (numbering five) , O king !
从 头脑 有 弹簧 这 伟大的 元素 , (编号 五) , 哦 国王 !

伟大的元素（共有五种）源于心灵，哦，国王啊！

[nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːθ] [kri'eɪʃ(ə)n] [kɔːld] ['ment(ə)l] , [æz; əz] [aɪ] [seɪ] .
Know that this is the fourth creation called mental , as I say .
知道 那 这 是 这 第四 创建 称为 精神的 , 作为 我 说 .

要知道，正如我所说，这是被称为精神的第四种创造。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] [seɪ] [ðæt] [saʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [fɔːm]
Persons conversant with the primal elements say that Sound and Touch and Form
人 熟人 和 这 原始 元素 说 那 声音 和 触碰 和 形式
[ænd; ənd] [teɪst] [ænd; ənd] [sent] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɪfθ] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
and Taste and Scent are the fifth creation ,
和 品尝 和 香味 是 这 第五 创建 ,

熟悉基本元素的人说，声音、触觉、形状、味觉和嗅觉是第五种造物。

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] (['praɪm(ə)l]) ['elɪmənts] .
relating to the Great (primal) elements .
相关 到 这 伟大的 (原始) 元素 .

与大（原始）元素有关。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪə(r)] , [ðə; ði] [skɪn] , [ðə; ði] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sent] ,
The creation of the Ear , the Skin , the Tongue , and the Scent ,
这 创建 的 这 耳朵 , 这 皮肤 , 这 舌头 , 和 这 香味 ,

耳朵、皮肤、舌头和气味的形成

[fɔːmz] [ðə; ði] [sɪksθ] [ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['es(ə)ns] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv]
forms the sixth and is regarded as having for its essence multiplicity of
表格 这 第六 和 是 认为 作为 拥有 为了 它是 本质 多重性 的
[θɔːt] .
thought .
想法 .

构成第六个，其本质被认为是思想的多样性。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ðæt] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv]
The senses that come after the Ear and the others (i . e . , the senses of
这 感官 那 来 后 这 耳朵 和 这 其他的 （ 我 . e . , 这 感官 的
['ækʃ(ə)n]) [ðen] [ə'raɪz] ,
action) then arise ,
行动 ） 然后 出现 ,

耳朵之后的其他感官（即行动感官）随后出现，

[əʊ] ['mɒnək] .
O monarch .
哦 君主 .

哦，君主。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['sev(ə)nθ] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
This is called seventh creation and relates to the senses of Knowledge .
这 是 称为 第七 创建 和 相关 到 这 感官 的 知识 .

这被称为第七次创造，与知识的感官有关。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [kʌm] [ðə; ði] [breθ] [ðæt] ['raɪzɪz] ['ʌpwəd] ([vɪz] . ,
Then , O monarch , come the breath that rises upward (viz . ,
然后 , 哦 君主 , 来 这 气息 那 上升 向上 （ 即 . ,

然后，哦，君王，升腾的气息来了（即，

['prɑːnə]) [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['trænzvɜːs] ['məʊʃn] ([vɪz] . , ['sɑːmɑːn] , [ʊ'dɑːnə] , [ænd; ənd]
Prana) and those that have a transverse motion (viz . , Saman , Udana , and
普拉纳 ） 和 那些 那 有 一个 横 运动 （ 即 . , 萨曼 , 乌达纳 , 和
-) .
Vyana) .
- ） .

Prana）和具有横向运动的那些（即 Saman、Udana 和 Vyana）。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] - . [-] [ðen] [kʌm] [ðəʊz] [breθs]
This is the eighth creation and is called Arjjava . [1644] Then come those breaths
这 是 这 第八 创建 和 是 称为 - . [-] 然后 来 那些 呼吸
[ðæt] [kɔːs] [træns'vɜːrsli] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ([vɪz] . ,
that course transversely in the lower parts of the body (viz . ,
那 课程 横向 在 这 降低 部分 的 这 身体 （ 即 . ,

这是第八次创造，被称为阿尔贾瓦（Arjjava）。[1644] 然后是那些在身体下部横向流动的呼吸（即，

[sə'mɑːnə] , [ʊ'dɑːnə][ænd; ənd] -) [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [kɔːld] [ə'pɑːnə] ['kɔːsɪŋ] ['daʊnwədz] .
Samana , Udana and Vyana) and also that called Apana coursing downwards .
萨马纳 , 乌达纳 和 - ） 和 还 那 称为 阿帕纳 赛跑 向下 .

萨摩那、乌达那和维亚那），以及向下流动的阿帕那。

[ðɪs] [naɪnθ] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - , [əʊ] [kɪŋ] .
This ninth creation , is also called Arjjava , O king .
这 第九 创建 , 是 还 称为 - , 哦 国王 .

这第九个创造物，也被称为阿尔贾瓦，哦，国王。

[ðiːz] [naɪn] [kaɪndz][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪtʃ] ['lætə(r)]
These nine kinds of creation , and these principles , O monarch , which latter
这些 九 种类 的 创建 , 和 这些 原则 , 哦 君主 , 哪个 后者
['nʌmbə(r)][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ,
number four and twenty ,
数字 四 和 二十 ,

君王啊，这九种创造方式，以及这些原则，后者编号为二十四，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [ðiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
are declared to thee according to what has been laid down in the scriptures .
是 声明 到 你 根据 到 什么 有 到过 铺设 向下 在 这 经文 .

这些都按照经文所记载的告诉你们。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
After this , O king ,
后 这 , 哦 国王 ,

此后，王啊，

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [djʊ'reɪʃnz] [ɒv; əv] [taɪm] [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɪn]
listen to me as I tell thee durations of time as indicated by the learned in
听 到 我 作为 我 告诉 你 持续时间 的 时间 作为 表明的 经过 这 学习 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɔː(r)][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] . - " -
respect of these principles or attribute . ' " '
尊重 的 这些 原则 或者 属性 . - " -

听我讲述学者们根据这些原则或属性所指出的时间长度。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXII
" 部分 -

“第 CCCXII 节”

" - " [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
" ' " Yajnavalkya said , ' Listen to me , O foremost of men ,
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 听 到 我 , 哦 首先 的 男人 ,

“”Yajnavalkya 说，“听我说，最伟大的人类，

[æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ([ɔː(r)]
as I tell thee what the duration of time is in respect to the Unmanifest (or
作为 我 告诉 你 什么 这 期间 的 时间 是 在 尊重 到 这 未显现 (或者
[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['pʊruːʃə]) .
the Supreme Purusha) .
这 最高 普鲁沙) .

正如我告诉你，对于未显现者（或至高无上的普鲁沙）而言，时间的持续时间是多少。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kælpə] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
Ten thousand Kalpas are said to constitute a single day of his .
十 千 卡尔帕斯 是 说 到 构成 一个 单身的 天 的 他的 .

据说他的一天由一万劫组成。

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪt] [ɪz]['iːkwəl] .
The duration of his night is equal .
这 期间 的 他的 夜晚 是 平等的 .

他的夜晚时长相等。

[wen] [hɪz; ɪz] [naɪt] [ɪk'spaɪəz] , [hiː; hi] [ə'weik] , [əʊ] ['mɒnək] ,
When his night expires , he awakes , O monarch ,
什么时候 他的 夜晚 到期 , 他 醒来 , 哦 君主 ,

当黑夜过去，他便会醒来，哦，君王。

[ænd; ənd][fɜːst] [kriː'eɪts] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['sʌstənəns] [ɒv; əv][ɔːl]
and first creates herbs and plants which constitute the sustenance of all
和 第一的 创建 草药 和 植物 哪个 构成 这 维持 的 全部
[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
embodied creatures .
具身化的 生物 .

首先创造出构成所有生物赖以生存的草药和植物。

[hiː; hi] [ðen] [kriː'eɪts] ['brɑːmən] [huː] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['gəʊldən] [eg] .
He then creates Brahman who springs from a golden egg .
他 然后 创建 婆罗门 WHO 弹簧 从 一个 金的 蛋 .

然后他创造了梵天，梵天是从金蛋中诞生的。

[ðæt] ['brɑːmən] [ɪz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
That Brahman is the form of all created things , as has been heard by us .
那 婆罗门 是 这 形式 的 全部 创建 事物 , 作为 有 到过 听到 经过 我们 .

我们所听到的，梵天是万物之形。

['hævɪŋ] [dwelt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [həʊl] [jɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [eg] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ['brɑːmən] ,
Having dwelt for one whole year within that egg , the great ascetic Brahman ,
拥有 居住 为了 一 所有的 年 之内 那 蛋 ， 这 伟大的 苦行僧 婆罗门 ，

伟大的苦行者婆罗门在那枚蛋里居住了一整年，

[kɔːld] ['ɔːlsəʊ][ˌprɑːdʒə'pɑːti] ([lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz]) , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kri'eɪtɪd]
called also Prajapati (Lord of all creatures) , came out of it and created
称为 还 普拉贾帕蒂 （ 主 的 全部 生物 ）， 来了 出去 的 它 和 创建
[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
the whole Earth ,
这 所有的 地球 ，

也被称为普拉贾帕蒂（万物之主），从中诞生并创造了整个地球。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] .
and the Heaven above .
和 这 天堂 多于 .

以及上面的天堂。

[ðə; ði] [lɔːd] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The Lord then , it is read in the Vedas , O king ,
这 主 然后 ， 它 是 读 在 这 吠陀经 ， 哦 国王 ，

主啊，正如吠陀经中所读到的，国王啊，

[pleɪst] [ðə; ði][skaɪ] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
placed the sky between Heaven and Earth separated from each other .
放置 这 天空 之间 天堂 和 地球 分开 从 每个 其他 .

将天空置于天地之间，使天地彼此分离。

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kælpə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
Seven thousand and five hundred Kalpas measure the day of Brahman .
七 千 和 五 百 卡尔帕斯 措施 这 天 的 婆罗门 .

七千五百劫（Kalpa）是梵天的一天。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] - [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [naɪt] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ɒv; əv]
Persons conversant with the science of Adhyatma say that his night also is of
人 熟人 和 这 科学 的 - 说 那 他的 夜晚 还 是 的
[æn; ən]['iːkwəl] [dju'reɪʃn] .
an equal duration .
一个 平等的 期间 .

精通灵性科学的人说，他的夜晚也同样漫长。

['brɑːmənə] , [kɔːld] [mə'hæn] , [ðen] [kriː'eɪts] ['kɒnʃəsnəs] [kɔːld] ['buːtə] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð]
Brahmana , called Mahan , then creates Consciousness called Bhuta and endued with
婆罗门 ， 称为 马汉 ， 然后 创建 意识 称为 布塔 和 赋予 和
['eksələnt] ['es(ə)ns] . [-]
excellent essence . [1645]
出色的 本质 . [-]

婆罗门（又称摩诃那）创造了意识（又称布塔），并赋予其卓越的本质。[1645]

[bɪ'fɔː(r)] [kriː'eɪtɪŋ] ['eni] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] ['elɪmənts] ,
Before creating any physical bodies out of the ingredients called the Great elements ,
前 创建 任何 身体的 身体 出去 的 这 原料 称为 这 伟大的 元素 ，
[mə'hæn][ɔː(r)] ['brɑːmə] ,
Mahan or Brahma ,
马汉 或者 梵 ，

在用被称为大元素、摩诃那或梵天的成分创造任何物质实体之前，

[in'djuː] [wɪð] ['penəns] , [kri'eɪtɪd] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
endued with penances , created four others called his sons .
赋予 和 忏悔 ， 创建 四 其他的 称为 他的 儿子们 .

经过一番苦修，他又创造了四个儿子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][saɪərz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][saɪərz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
They are the sires of the original sires , O best of kings ,
他们 是 这 种公牛 的 这 原来的 种公牛 , 哦 最好的 的 国王 ,

他们是始祖的祖先，哦，最伟大的君王啊！

[æz; əz] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] . [-] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [əʊ] ['mɒnək] ,
as heard by us . [1646] It hath been also heard by us , O monarch ,
作为 听到 经过 我们 . [-] 它 有 到过 还 听到 经过 我们 , 哦 君主 ,

据我们所听闻。[1646] 我们也听闻此事，陛下，

[ðæt] [ðə; ði] ['sensɪz] ([ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] ['ɪnə(r)] ['fæk(ə)ltɪz] ,
that the senses (of knowledge) along with the four inner faculties ,
那 这 感官 (的 知识) 沿着 和 这 四 内 学院 ,

感官（认知）以及四种内在能力，

[hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ([faɪv] [greɪt] ['elɪmənts] [kɔːld]) ['pɪtriːs] ,
have sprung from the (five Great elements called) Pitris ,
有 弹簧 从 这 (五 伟大的 元素 称为) 皮特里斯 ,

源自（被称为）五大元素的）祖先，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['biːɪŋs] [hæz; həz] [biːn] [fɪld]
and that the entire universe of mobile and immobile Beings has been filled
和 那 这 全部的 宇宙 的 移动的 和 不动 生物 有 到过 已填
[wɪð] [ðəʊz] [greɪt] ['elɪmənts] . [-] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['kɒnʃəsnəs] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [faɪv] .
with those Great elements . [1647] The puissant Consciousness created the five Bhutas .
和 那些 伟大的 元素 . [-] 这 强大的 意识 创建 这 五 布塔斯 .

整个宇宙，包括动的和不动的众生，都充满了这些伟大的元素。[1647] 强大的意识创造了五大元素。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːθ] , [wɪnd] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [lait] ['nʌmbərɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] .
These are Earth , Wind , Space , Water , and Light numbering the fifth .
这些 是 地球 , 风 , 空间 , 水 , 和 光 编号 这 第五 .

它们分别是地球、风、空间、水和光，其中光排名第五。

[ðɪs] ['kɒnʃəsnəs] ([huː] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['biːɪŋ] [ænd; ənd]) [frɒm; frəm] [huːm] [sprɪŋz] [ðə; ði] [θɜːd]
This Consciousness (who is a Great Being and) from whom springs the third
这 意识 (WHO 是 一个 伟大的 存在 和) 从 谁 弹簧 这 第三
[kriː'eɪtɪŋ] ,
creating ,
创建 ,

这个意识（祂是伟大的存在），第三个创造者由此而生，

[hæz; həz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kælpə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [naɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪz][ɒv; əv]['iːkwəl] [dju'reɪʃn]
has five thousand Kalpas for his night , and his day is of equal duration
有 五 千 卡尔帕斯 为了 他的 夜晚 , 和 他的 天 是 的 平等的 期间
.
.
.

他的夜晚有五千劫，他的白昼也同样长。

[saʊnd] , [tʌtʃ] , [fɔːm] , [teɪst] , [ænd; ənd] [sent] , — [ðiːz] [faɪv] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - .
Sound , Touch , Form , Taste , and Scent , — these five are called Visesha .
声音 , 触碰 , 形式 , 品尝 , 和 香味 , — 这些 五 是 称为 - .

声音、触觉、形状、味道和气味——这五种感官被称为“五感”。

[ðeɪ] [ɪn'hɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [faɪv] [greɪt] .
They inhere into the five great Bhutas .
他们 内在 进入 这 五 伟大的 布塔斯 .

它们蕴含于五大元素之中。

[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn'ses(ə)ntli]	[pəː'veid, pə-]	[baɪ]	[ðiːz]	[faɪv]	,	[dɪ'zaɪə(r)]	[wʌn]	[ə'nʌðərz]	[kəm'pænjənʃɪp]	,
All	**creatures**	**,**	**O**	**king**	**,**	**incessantly**	**pervaded**	**by**	**these**	**five**	**,**	**desire**	**one**	**another's**	**companionship**	**,**
全部	生物	,	哦	国王	,	不已	弥漫	经过	这些	五	,	欲望	一	另一个的	友谊	,

王啊，万物皆受这五种法则的影响，彼此渴望相伴。

[bɪ'kʌm]	[səb'sɜːviənt]	[tuː; tə]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	;	[ænd; ənd]	['tʃælɪndʒɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[træn'send]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	;
become	**subservient**	**to**	**one**	**another**	**;**	**and**	**challenging**	**one**	**another**	**,**	**transcend**	**one**	**another**	**;**
变得	顺从的	到	一	其他	;	和	具有挑战性的	一	其他	,	超越	一	其他	;

彼此臣服；彼此挑战，彼此超越；

[ænd; ənd]	[led]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ɪ'mjuːtəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[sɪ'dʌktɪv]	['prɪnsəp(ə)lz]	,
and	**led**	**by**	**those**	**immutable**	**and**	**seductive**	**principles**	**,**
和	引领	经过	那些	不可更改的	和	诱人的	原则	,

在这些永恒不变且极具诱惑力的原则的指引下，

['kriːtʃəz]	[kɪl]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	['wɒndə(r)]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	['entərɪŋ]	['ɪntuː]	['njuːmərəs]	['ɔːdərs]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	.	[	-	]
creatures	**kill**	**one**	**another**	**and**	**wander**	**in**	**this**	**world**	**entering**	**into**	**numerous**	**orders**	**of**	**Being**	**.**	**[**	**1648**	**]**
生物	杀	一	其他	和	漫步	在	这	世界	进入	进入	很多的	订单	的	存在	.	[	-	]

生物互相残杀，在这个世界游荡，进入无数种存在状态。[1648]

[θriː]	[θ'aʊzændz]	[ɒv; əv]	['kælpə]	[ˌreprɪ'zent]	[ðə; ði]	[dju'reɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[deɪ]	.
Three	**thousands**	**of**	**Kalpas**	**represent**	**the**	**duration**	**of**	**their**	**day**	**.**
三	数千	的	卡尔帕斯	代表	这	期间	的	他们的	天	.

三千劫代表他们一天的时间。

[ðə; ði]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[naɪt]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[seɪm]	.	[	-	]
The	**measure**	**of**	**their**	**night**	**also**	**is**	**the**	**same**	**.**	**[**	**1649**	**]**
这	措施	的	他们的	夜晚	还	是	这	相同的	.	[	-	]

他们的夜晚也是一样。[1649]

[ðə; ði]	[maɪnd]		['əʊvə(r)]	[ɔːl]	[θɪŋz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[led]	[ɒn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
The	**Mind**	**roveth**	**over**	**all**	**things**	**,**	**O**	**king**	**,**	**led**	**on**	**by**	**the**	**Senses**	**.**
这	头脑	罗维斯	超过	全部	事物	,	哦	国王	,	引领	在	经过	这	感官	.

王啊，心念游走于万物之上，受感官驱使。

[ðə; ði]	['sensɪz]	[duː; də]	[nɒt]	[pə'siːv]	['eniθɪŋ]	.
The	**Senses**	**do**	**not**	**perceive**	**anything**	**.**
这	感官	做	不是	感知	任何事物	.

感官什么也感知不到。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ðæt]	[pə'siːv]	[θruː]	[ðem; ðəm]	.
It	**is**	**the**	**Mind**	**that**	**perceives**	**through**	**them**	**.**
它	是	这	头脑	那	感知	通过	他们	.

是心识透过它们进行感知。

[ðə; ði]	[aɪ]	[siːz]	[fɔːmz]	[wen]	['eɪdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[bʌt; bət]	['nevə(r)]	[baɪ]	[ɪt'self]	.
The	**Eye**	**sees**	**forms**	**when**	**aided**	**by**	**the**	**Mind**	**but**	**never**	**by**	**itself**	**.**
这	眼睛	看到	表格	什么时候	协助	经过	这	头脑	但	绝不	经过	本身	.

眼睛只有在心灵的辅助下才能看到形状，但它本身永远无法看到形状。

[wen]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɪz]	[dɪ'stræktɪd]	,	[ðə; ði]	[aɪ]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[pə'siːv]	[wɪð]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	['fʊli]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.
When	**the**	**Mind**	**is**	**distracted**	**,**	**the**	**Eye**	**fails**	**to**	**perceive**	**with**	**even**	**the**	**objects**	**fully**	**before**	**it**	**.**
什么时候	这	头脑	是	愣	,	这	眼睛	失败	到	感知	和	甚至	这	对象	完全	前	它	.

当心神涣散时，即使眼前的物体清晰可见，眼睛也无法完全感知。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['kɒmənli]	[sed]	[ðæt]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[pə'siːv]	.
It	**is**	**commonly**	**said**	**that**	**the**	**Senses**	**perceive**	**.**
它	是	通常	说	那	这	感官	感知	.

人们常说，感官感知世界。

[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[truː]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ðæt]	[pə'siːv]	[θruː]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
This	**is**	**not**	**true**	**,**	**for**	**it**	**is**	**the**	**Mind**	**that**	**perceives**	**through**	**the**	**Senses**	**.**
这	是	不是	真的	,	为了	它	是	这	头脑	那	感知	通过	这	感官	.

这并非事实，因为是心灵通过感官进行感知。

[wen]	[ðə; ði]	[se'seɪʃn]	[teɪks]	[pleɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æk'tɪvəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,
When	**the**	**cessation**	**takes**	**place**	**of**	**the**	**activity**	**of**	**the**	**Mind**	**,**
什么时候	这	停止	需要	地方	的	这	活动	的	这	头脑	,

当心智活动停止时，

[ðə; ði]	[se'seɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æk'tɪvəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	['fɒləʊz]	.
the	**cessation**	**of**	**the**	**activity**	**of**	**the**	**Senses**	**follows**	**.**
这	停止	的	这	活动	的	这	感官	跟随	.

随后，感官活动停止。

[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[se'seɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æk'tɪvəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[se'seɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æk'tɪvəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	.
That	**is**	**the**	**cessation**	**of**	**the**	**activity**	**of**	**the**	**Senses**	**which**	**is**	**the**	**cessation**	**of**	**the**	**activity**	**of**	**the**	**Mind**	**.**
那	是	这	停止	的	这	活动	的	这	感官	哪个	是	这	停止	的	这	活动	的	这	头脑	.

感官活动的停止，就是心灵活动的停止。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðʌs]	[rɪ'gɑːd]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[ˌdɒmɪ'neɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	.
One	**should**	**thus**	**regard**	**the**	**Senses**	**to**	**be**	**under**	**the**	**domination**	**of**	**the**	**Mind**	**.**
一	应该	因此	看待	这	感官	到	是	在下面	这	统治	的	这	头脑	.

因此，人们应该将感官视为心灵的支配对象。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
Indeed	**,**	**the**	**Mind**	**is**	**said**	**to**	**be**	**the**	**Lord**	**of**	**all**	**the**	**Senses**	**.**
的确	,	这	头脑	是	说	到	是	这	主	的	全部	这	感官	.

的确，人们常说心灵是所有感官的主宰。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	,	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['twenti]		[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.	- "	-
O	**thou**	**of**	**great**	**fame**	**,**	**these**	**are**	**all**	**the**	**twenty**	**Bhutas**	**in**	**the**	**Universe**	**.**	**' "**	**'**
哦	你	的	伟大的	名声	,	这些	是	全部	这	二十	布塔斯	在	这	宇宙	.	- "	-

“你这尊名显赫之人，这就是宇宙中所有的二十位神灵。”

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CCCXIII**
"	部分	-

“第 CCCXIII 节”

"	-	"	[ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə]	[sed]	,	-	[ai]	[hæv; həv]	,	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,	[təʊld]	[ðiː]	[ðə; ði]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	,
"	**'**	**"**	**Yajnavalkya**	**said**	**,**	**'**	**I**	**have**	**,**	**one**	**after**	**another**	**,**	**told**	**thee**	**the**	**order**	**of**	**the**	**creation**	**,**
"	-	"	雅吉那瓦尔基亚	说	,	-	我	有	,	一	后	其他	,	讲述	你	这	命令	的	这	创建	,

“雅吉那瓦尔基亚说：‘我已经一一告诉你们了创造的顺序，

[wɪð] [ðeə(r)]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['prɪnsəp(ə)lz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðə; ði]
with their total number , of the various principles , as also the extent of the
和 他们的 全部的 数字 , 的 这 各种各样的 原则 , 作为 还 这 程度 的 这
[dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
duration of each .
期间 的 每个 .

以及各项原则的总数，以及每项原则的持续时间。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Listen now to me as I tell thee of their destruction .
听 现在 到 我 作为 我 告诉 你 的 他们的 破坏 .

现在请听我讲述他们的毁灭。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [haʊ] ['brɑːmən] , [huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] ,
Listen to me how Brahman , who is eternal and undecaying ,
听 到 我 如何 婆罗门 , WHO 是 永恒 和 不腐烂的 ,

请听我讲述，永恒不朽的梵天，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] , [rɪ'piːtɪdli] [kriː'eɪts] [ænd; ənd] [di'strɔi]
and who is without beginning and without end , repeatedly creates and destroys
和 WHO 是 没有 开始 和 没有 结尾 , 反复 创建 和 摧毁
[ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['ɒbdʒɪkts] .
all created objects .
全部 创建 对象 .

祂无始无终，祂不断地创造和毁灭一切被创造之物。

[wen] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪk'spaɪəz][ænd; ənd] [naɪt] ['kʌmz] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [sliːp] .
When his day expires and night comes , he becomes desirous of sleep .
什么时候 他的 天 到期 和 夜晚 来 , 他 变成 渴望 的 睡觉 .

当白昼结束，夜幕降临，他便渴望睡眠。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd]['həʊli][wʌn]['ɜːrdʒɪz][ðə; ði] ['biːɪŋ] [kɔːld] - ,
At such a time the unmanifest and holy one urges the Being called Maharudra ,
在 这样的 一个 时间 这 未显现 和 圣 一 敦促 这 存在 称为 - ,

在这样的时刻，未显现的圣者敦促名为摩诃鲁陀罗的存在，

[huː] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [p'aʊəz] , ([fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] [wɜːld]) .
who is conscious of his great powers , (for destroying the world) .
WHO 是 有意识的 的 他的 伟大的 权力 , (为了 摧毁 这 世界) .

他深知自己拥有毁灭世界的强大力量。

[ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] , [ðæt] ['biːɪŋ] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sʊriə] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
Urged by the unmanifest , that Being assuming the form of Surya of hundreds of
敦促 经过 这 未显现 , 那 存在 假设 这 形式 的 苏里亚 的 数百 的
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [reɪz] ,
thousands of rays ,
数千 的 射线 ,

在未显现之物的驱使下，那存在化身为拥有数十万道光芒的太阳神苏利耶，

[di'vaid] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pɔːʃənz] [iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
divides himself into a dozen portions each resembling a blazing fire .
分割 他自己 进入 一个 打 部分 每个 类似 一个 炽烈 火 .

他将自己分成十二份，每一份都像熊熊燃烧的火焰。

[hiː; hi] [ðen] [kən'sjuːmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
He then consumes with his energy , O monarch , without any loss of time ,
他 然后 消耗 和 他的 活力 , 哦 君主 , 没有 任何 损失 的 时间 ,

然后，他便毫不浪费时间地将精力投入其中，君王啊。

[ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] , [vɪz] . , [vɪ'vɪpərəs] , [əʊ'vɪpərəs] , [fɪlθ] - [bɔːn] , [ænd; ənd]
the four kinds of created beings , viz . , viviparous , oviparous , filth - born , and
这 四 种类 的 创建 生物 , 即 . , 胎生 , 卵生 , 污秽 - 出生 , 和
['vedʒtəb(ə)l] .
vegetable .
蔬菜 .

被造之物有四种类型，即胎生、卵生、污秽所生和植物性。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ['biːɪŋ] [ðʌs]
Within the twinkling of the eye all mobile and immobile creatures being thus
之内 这 闪烁 的 这 眼睛 全部 移动的 和 不动 生物 存在 因此
[dɪ'strɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

眨眼之间，所有会动和不会动的生物都被消灭了。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'kʌmz] [ɒn] ['evri] [saɪd][æz; əz][beə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ʃel] .
the Earth becomes on every side as bare as a tortoise shell .
这 地球 变成 在 每一个 边 作为 裸 作为 一个 龟 壳 .

地球四面都变得像龟壳一样光秃秃的。

['hævɪŋ] [bɜːnt] ['evriθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['ruːdrə] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [mait] ,
Having burnt everything on the face of the Earth , Rudra , of immeasurable might ,
拥有 烧焦的 一切 在 这 脸 的 这 地球 , 鲁德拉 , 的 无法估量的 可能 ,

鲁陀罗，拥有无比强大的力量，他焚毁了地球上的一切。

[ðen] ['kwɪkli] [fɪlz] [ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [fɔːs] .
then quickly fills the bare Earth with Water possessed of great force .
然后 迅速地 填充 这 裸 地球 和 水 拥有 的 伟大的 力量 .

然后迅速地用蕴含强大力量的水充满裸露的土地。

[hiː; hi] [ðen] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [draɪz] [ʌp] [ðæt] ['wɔːtə(r)] (['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][beə(r)]
He then creates the Yuga - fire which dries up that Water (into which the bare
他 然后 创建 这 尤加 - 火 哪个 干燥 向上 那 水 (进入 哪个 这 裸
[ɜːθ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'zɒlvd]) .
Earth has been dissolved) .
地球 有 到过 溶解) .

然后他创造了尤迦之火，烧干了那水（裸露的大地已经溶解在了那水之中）。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [bleɪz] ['fɪəsli] .
The Water disappearing , the great element of Fire continues to blaze fiercely .
这 水 消失 , 这 伟大的 元素 的 火 继续 到 火焰 激烈地 .

水之元素消失，而火之元素依然熊熊燃烧。

[ðen] ['kʌmz] [ðə; ði] ['maɪti] [wɪnd] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [fɔːs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [eɪt] [fɔːmz] ,
Then comes the mighty Wind of immeasurable force , in his eight forms ,
然后 来 这 强大的 风 的 无法估量的 力量 , 在 他的 八 表格 ,

然后，威力无穷的狂风以八种形态降临，

[huː] ['swɒləuz] [ʌp] ['kwɪkli] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɒv; əv] [træn'sendənt] [fɔːs] , [pə'zest] [ɒv; əv]['sev(ə)n]
who swallows up quickly that blazing fire of transcendent force , possessed of seven
WHO 燕子 向上 迅速地 那 炽烈 火 的 超凡脱俗 力量 , 拥有 的 七
[fleɪmz] ,
flames ,
火焰 ,

谁能迅速吞噬那拥有七焰的超凡力量的熊熊烈火?

[ænd; ənd][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ɪg'zɪstɪŋ] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .
and identifiable with the heat existing every creature .
和 可识别的 和 这 热 现存的 每一个 生物 .

并且与存在于每个生物体内的热量息息相关。

['hævɪŋ] [swˈɒləʊd] [ʌp] [ðæt] ['faɪə(r)] , [ðə; ði] [wɪnd] ['kɔːsɪz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] , ['ʌpwədz] ,
Having swallowed up that fire , the Wind courses in every direction , upwards ,
拥有 吞咽 向上 那 火 , 这 风 课程 在 每一个 方向 , 向上 ,
['daʊnwədz] , [ænd; ənd] [træns'vɜːrsli] .
downwards , and transversely .
向下 , 和 横向 .

风吞噬了那团火焰，向四面八方涌动，向上、向下、横向。

[ðen] [speɪs] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [ɪɡ'zɪstənt] [swˈɒləʊd] [ʌp] [ðæt] [wɪnd] [ɒv; əv] [træn'sendənt] ['enədʒi] .
Then space of immeasurable existent swallowed up that Wind of transcendent energy .
然后 空间 的 无法估量的 存在的 吞咽 向上 那 风 的 超凡脱俗 活力 .

然后，无垠的存在空间吞噬了那股超凡能量之风。

[ðen] [maɪnd] ['tʃɪəfəli] ['swɔləuz] [ʌp] [ðæt] [ɪ'meʒərəbl] [speɪs] .
Then Mind cheerfully swallows up that immeasurable Space .
然后 头脑 愉快地 燕子 向上 那 无法估量的 空间 .

然后，心灵欣然吞噬了那无垠的空间。

[ðen] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , ['kɒnʃəsnəs] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ]
Then that Lord of all creatures , viz . , Consciousness , who is the Soul of everything
然后 那 主 的 全部 生物 , 即 . , 意识 , WHO 是 这 灵魂 的 一切
,
,
,

然后，万物之主，即意识，祂是万物的灵魂，

['swɔləuz] [ʌp] [ðə; ði] [maɪnd] .
swallows up the Mind .
燕子 向上 这 头脑 .

吞噬心灵。

['kɒnʃəsnəs] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜːn] , [ɪz] [swˈɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːˌhɑːt] - [səʊl] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt]
Consciousness , in his turn , is swallowed up by the Mahat - soul who is conversant
意识 , 在 他的 转动 , 是 吞咽 向上 经过 这 马哈特 - 灵魂 WHO 是 熟人
[wɪð] [ðə; ði] [pɑːst] ,
with the Past ,
和 这 过去的 ,

而他的意识，最终会被通晓过去历史的至高灵魂所吞噬。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
the Present , and the Future .
这 展示 , 和 这 未来 .

现在和未来。

[ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] ['mɑːˌhɑːt] - [səʊl] [ɔː(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ðen] [swˈɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [sæmbhuː] , [ðæt] [lɔːd]
The incomparable Mahat - soul or Universe is then swallowed up by Sambhu , that Lord
这 无与伦比 马哈特 - 灵魂 或者 宇宙 是 然后 吞咽 向上 经过 桑布 , 那 主
[ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
of all things ,
的 全部 事物 ,

无与伦比的摩诃提婆灵魂或宇宙随后被万物之主桑布吞噬。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['jəʊɡə] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['ænɪmə] , [lɑːgiːmə] , [præpti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
to whom the Yoga attributes of Anima , Laghima , Prapti , etc . ,
到 谁 这 瑜伽 属性 的 动画 , 拉吉玛 , 普拉普蒂 , ETC . ,
['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'hɪə(r)] ,
naturally inhere ,
自然 内在 ,

那些自然具备阿尼玛、拉吉玛、普拉提等瑜伽属性的人，

[huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd][pjʊə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [ðæt] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
who is regarded as the Supreme and pure Effulgence that is Immutable .
WHO 是 认为 作为 这 最高 和 纯的 光辉 那 是 不可更改的 .

祂被视为至高无上、纯粹无瑕、永恒不变的光辉。

[hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɪk'stend]['əʊvə(r)] ['evri] [pɑːt] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [hed] [ænd; ənd] [feɪs]
His hands and feet extend over every part ; his eyes and head and face
他的 双手 和 脚 延长 超过 每一个 部分 ; 他的 眼睛 和 头 和 脸
[ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] ,
are everywhere ,
是 到处 ,

他的手脚遍布全身；他的眼睛、头颅和脸庞无处不在。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [riːtʃ] ['evri] [pleɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪg'zɪsts] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] .
his ears reach every place , and he exists overwhelming all things .
他的 耳朵 抵达 每一个 地方 , 和 他 存在 压倒 全部 事物 .

他的耳朵能传遍每个角落，他的存在压倒了一切。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ; [hɪz; ɪz] ['meʒə(r)] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['dɪdʒɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [θʌm] .
He is the heart of all creatures ; His measure is of a digit of the thumb .
他 是 这 心 的 全部 生物 ; 他的 措施 是 的 一个 数字 的 这 拇指 .

他是万物之心；他的尺度如同拇指的一指。

[ðæt] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðʌs] ['swɒləʊz] [ʌp] [ðə; ði]
That Infinite and supreme Soul , that Lord of all , thus swallows up the
那 无限 和 最高 灵魂 , 那 主 的 全部 , 因此 燕子 向上 这
['juːnɪvɜːs] .
Universe .
宇宙 .

那无限至高的灵魂，那万物之主，就这样吞噬了宇宙。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [wɒt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
After this , what remains is the Undecaying and the Immutable ,
后 这 , 什么 遗迹 是 这 不腐烂的 和 这 不可更改的 ,

此后，剩下的便是不朽与不变。

[wʌn] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['diːfekt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , [huː] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
One who is without defect of any kind , who is the Creator of the Past ,
一 WHO 是 没有 缺点 的 任何 种类 , WHO 是 这 创作者 的 这 过去的 ,

祂是完美无瑕的，祂是过去的创造者，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['fɔːltləs] , [ai][hæv; həv] [ðʌs] , [əʊ]
the Present , and the Future , and who is perfectly faultless , I have thus , O
这 展示 , 和 这 未来 , 和 WHO 是 完美 完美无瑕 , 我 有 因此 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

现在，未来，以及完美无瑕的人，我这样拥有，哦，君王。

['djuːli][təʊld] [ðiː] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
duly told thee of Destruction .
正式地 讲述 你 的 破坏 .

已正式告知你毁灭之事。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] - , - , [ænd; ənd]
I shall now discourse to thee on the subjects of Adhyatma , Adhibhuta , and
我 将 现在 话语 到 你 在 这 主题 的 - , - , 和
- . - " -
Adhidaivata . ' " '
- . - " -

现在我将向你讲解灵性（Adhyatma）、物质（Adhibhuta）和神性（Adhidaivata）的主题。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXIV
" 部分 -

“第 CCCXIV 节

" - " [ˌjɑːdʒnəˈvɑːlkjə] [sed] , - [ˈbrɑːmənəz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈtɑːpɪks][ɒv; əv][ɪnˈkwaɪəri] [spiːk] [ɒv; əv]
" ' " Yajnavalkya said , ' Brahmanas conversant with the topics of enquiry speak of
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 婆罗门 熟人 和 这 主题 的 询问 说话 的
[ðə; ði] [tuː] [fiːt] [æz; əz] - ,
the two feet as Adhyatma ,
这 二 脚 作为 - ,

“雅吉那瓦尔基亚说：‘精通探究主题的婆罗门将双脚称为灵性（Adhyatma），’”

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈwɔːkɪŋ] [æz; əz] - , [ænd; ənd] [ˈvɪʃnuː] [æz; əz] - ([ɒv; əv] [ðəʊz]
the act of walking as Adhibhuta , and Vishnu as Adhidaivatam (of those
这 行为 的 步行 作为 - , 和 毗湿奴 作为 - (的 那些
[tuː] [lɪmz]) .
two limbs) .
二 四肢) .

行走的行为如同 Adhibhuta，而 Vishnu 则如同 Adhidaivatam（这两肢）。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [dʌkt] ([ˈeɪnl] [kəˈnæl]) [ɪz] - , [ɪts] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈθrəʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪkˈskriːtə] [ɪz]
The lower duct (anal canal) is Adhyatma , its function of throwing out the excreta is
这 降低 管 (肛门 运河) 是 - , 它是 功能 的 投掷 出去 这 排泄物 是
- ,
Adhibhuta ,
- ,

下部管道（肛管）是Adhyatma，其排出排泄物的功能是Adhibhuta。

[ænd; ənd] [ˈmɪtrə] ([ˈsʊriə]) [ɪz][ðə; ði] - ([ɒv; əv] [ðæt] [ˈɔːɡən]) .
and Mitra (Surya) is the Adhidaivata (of that organ) .
和 米特拉 (苏里亚) 是 这 - (的 那 器官) .

而密特拉（苏利耶）是（该器官的）神灵。

[ðə; ði] [ˈɔːɡən] [ɒv; əv][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɪz] [kɔːld] - .
The organ of generation is called Adhyatma .
这 器官 的 一代 是 称为 - .

生殖器官被称为Adhyatma。

[ɪts] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] - , [ænd; ənd][ˌprɑːdʒəˈpɑːti][ɪz][ɪts] - .
Its agreeable function is called Adhibhuta , and Prajapati is its Adhidaivata .
它是 同意 功能 是 称为 - , 和 普拉贾帕蒂 是 它是 - .

它的愉悦功能称为 Adhibhuta，而 Prajapati 是它的 Adhidaivata。

[ðə; ði][hændz][ɑː(r); ə(r)] - ; [ðeə(r)] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ækts][ɪz] - ;
The hands are Adhyatma ; their function as represented by acts is Adhibhuta ;
这 双手 是 - ; 他们的 功能 作为 代表 经过 行为 是 - ;

手是灵性（Adhyatma）；其行为所代表的功能是神性（Adhibhuta）；

[ænd; ənd] [ˈɪndrə] [ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɪmz] .
and Indra is the Adhidaivata of those limbs .
和 因陀罗 是 这 - 的 那些 四肢 .

而因陀罗则是这些肢体的阿迪达瓦塔（Adhidaivata，意为神灵）。

[ðə; ði][ˈɔːrɡənz][ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - ; [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈʌtə] [baɪ][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]
The organs of speech are Adhyatma ; the words uttered by them are
这 器官 的 演讲 是 - ; 这 字 说出 经过 他们 是
- ;
Adhibhuta ;
- ;

言语器官是Adhyatma；它们所发出的词语是Adhibhuta；

[ænd; ənd] [ˈʌgni] [ɪz][ðeə(r)] - .
and Agni is their Adhidaivata .
和 阿格尼 是 他们的 - .

阿格尼（Agni）是他们的阿迪代瓦塔（Adhidaivata）。

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz] - ; [ˈvɪʒn] [ɔː(r)] [fɔːm] [ɪz][ɪts] - ;
The eye is Adhyatma ; vision or form is its Adhibhuta ;
这 眼睛 是 - ; 想象 或者 形式 是 它是 - ;

眼睛是灵性（Adhyatma）；视觉或形态是它的元素（Adhibhuta）；

[ænd; ənd] [ˈsʊriə] [ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðæt] [ˈɔːgən] .
and Surya is the Adhidaivata of that organ .
和 苏里亚 是 这 - 的 那 器官 .

而苏利耶是该器官的阿迪达瓦塔。

[ðə; ði][ɪə(r)][ɪz] - ; [saʊnd] [ɪz] - ; [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n]
The ear is Adhyatma ; sound is Adhibhuta ; and the points of the horizon
这 耳朵 是 - ; 声音 是 - ; 和 这 积分 的 这 地平线
[ɑː(r); ə(r)] [ɪts] - .
are its Adhidaivata .
是 它是 - .

耳朵是 Adhyatma；声音是 Adhibhuta；地平线的点是它的 Adhidaivata。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] - , [teɪst] [ɪz][ɪts] - ; [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ɪz][ɪts] - .
The tongue is Adhyatma , taste is its Adhibhuta ; and Water is its Adhidaivata .
这 舌头 是 - , 品尝 是 它是 - ; 和 水 是 它是 - .

舌头是Adhyatma，味觉是它的Adhibhuta；水是它的Adhidaivata。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sent] [ɪz] - ; [ˈəʊdə(r)][ɪz][ɪts] - ; [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪz][ɪts]
The sense of scent is Adhyatma ; odour is its Adhibhuta ; and Earth is its
这 感觉 的 香味 是 - ; 气味 是 它是 - ; 和 地球 是 它是
- .
Adhidaivata .
- .

嗅觉是灵性（Adhyatma）；气味是灵性（Adhibhuta）；大地是灵性（Adhidaivata）。

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] - ; [tʌtʃ] [ɪz][ɪts] - ; [ænd; ənd] [wɪnd] [ɪz][ɪts] - .
The skin is Adhyatma ; touch is its Adhibhuta ; and Wind is its Adhidaivata .
这 皮肤 是 - ; 触碰 是 它是 - ; 和 风 是 它是 - .

皮肤是Adhyatma；触摸是其 Adhibhuta；风是它的Adhidaivata。

[maɪnd][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] - ; [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪz] - ;
Mind has been called Adhyatma ; that with which the Mind is employed is Adhibhuta ;
头脑 有 到过 称为 - ; 那 和 哪个 这 头脑 是 受雇 是 - ;

心智被称为 Adhyatma；心智所运用的事物被称为 Adhibhuta；

[ænd; ənd] - [ɪz][ɪts] - .
and Chandramas is its Adhidaivata .
和 - 是 它是 - .

Chandramas 是它的 Adhidaivata。

[ˈkɒnʃəsnəs] [ɪz] - ; [kənˈvɪkʃn] [ɪn] [wʌnz] [aɪˈdentəti] [wɪð] [ˈprɑːkrɪtiː][ɪz][ɪts] - ;
Consciousness is Adhyatma ; conviction in one's identity with Prakriti is its Adhibhuta ;
意识 是 - ; 定罪 在 一个人的 身份 和 自然 是 它是 - ;

意识是灵性（Adhyatma）；对自身与自然（Prakriti）同一性的信念是其神性（Adhibhuta）；

[ænd; ənd][ˈmɑːˌhɑːt][ɔː(r)] [ˈbʊdi] [ɪz][ɪts] - .
and Mahat or Buddhi is its Adhidaivata .
和 马哈特 或者 布迪 是 它是 - .

Mahat或Buddhi是其Adhidaivata。

['bʊdi] [ɪz] - ; [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪz][ɪts] - ; [ænd; ənd]
Buddhi is Adhyatma ; that which is to be understood is its Adhibhuta ; and
布迪 是 - ; 那 哪个 是 到 是 理解 是 它是 - ; 和
- [ɪz][ɪts] - .
Kshetrajna is its Adhidaivata .
- 是 它是 - .

Buddhi 是 Adhyatma；所要理解的是它的Adhibhuta； Kshetrajna 是它的 Adhidaivata。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] ['truːli] [ik'spaund] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ɪts] ['diːteɪlz] ['teɪkən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ,
I have thus truly expounded to thee , O king , with its details taken individually ,
我 有 因此 真的 阐述 到 你 , 哦 国王 , 和 它是 细节 已采取 单独 ,

我已经将事情的每一个细节都一一详细地向你阐述过了，我的国王啊。

[ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ([ɪn] ['mænɪfestɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːmz]) [ɪn]
the puissance of the Supreme (in manifesting Himself in different forms) in
这 力量 的 这 最高 (在 显现 他本人 在 不同的 表格) 在
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
the beginning , the middle ,
这 开始 , 这 中间 ,

至高者的力量（在最初、中间、以不同形式显现自身时）

[ænd; ənd][ðə; ði] [end] ,
and the end ,
和 这 结尾 ,

最后，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['tɑːpɪks][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)lz]
O thou that art fully conversant with the nature of the original topics or principles
哦 你 那 艺术 完全 熟人 和 这 自然 的 这 原来的 主题 或者 原则
.
.
.

哦，你完全了解原主题或原理的本质。

['prɑːkrɪtiː] , ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] , [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [spɔːt] , [əʊ]
Prakriti , cheerfully and of her own accord , as if for sport , O
自然 , 愉快地 和 的 她 自己的 符合 , 作为 如果 为了 运动 , 哦
['mɒnək] , [pɹədj'uːsɪz] ,
monarch , produces ,
君主 , 产 ,

君王啊，普拉克里蒂（Prakriti）兴高采烈地、自发地，仿佛是为了取乐，展现出：

[baɪ] [ˌʌndə'gəu] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [hɜː'self] , [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv]
by undergoing modifications herself , thousands and thousands of combinations of
经过 正在经历 修改 她自己 , 数千 和 数千 的 组合 的
[hɜː(r); hə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [kɔːld] - .
her original transformations called Gunahs .
她 原来的 转变 称为 - .

通过自身不断变化，她形成了成千上万种原始形态的组合，称为 Gunahs。

[æz; əz] [men] [kæn; kən] [lait] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [læmps] [frɒm; frəm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [læmp] , ['ɑːftə(r)]
As men can light thousands of lamps from but a single lamp , after
作为 男人 能 光 数千 的 灯 从 但 一个 单身的 灯 , 后
[ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)]['prɑːkrɪtiː] ,
the same manner Prakriti ,
这 相同的 方式 自然 ,

正如人们可以用一盏灯点亮成千上万盏灯一样，自然（Prakriti）也是如此。

[baɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
by modification ,
经过 修改 ,

通过修改，

['mʌltɪplaɪz] ['ɪntuː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstənt] ['ɒbdʒɪkts] [ðə; ði] ([θriː]) [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv]
multiplies into thousands of existent objects the (three) attributes (of Sattwa
乘 进入 数千 的 存在的 对象 这 （ 三 ） 属性 （ 的 萨特瓦
[ænd; ənd] [ɹ'ɑːdʒəz] [ænd; ənd] ['təməs]) [ɒv; əv] ['pʊruːʃə] .
and Rajas and Tamas) of Purusha .
和 拉贾斯 和 塔马斯 ） 的 普鲁沙 .

将普鲁沙的（三种）属性（萨埵、罗阇和塔玛斯）倍增为成千上万个现存对象。

['peɪʃ(ə)ns] , [dʒɔɪ] , [prɒ'sperəti] , [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['fæk(ə)ltɪz] , ['hæpinəs] , ['pjʊərəti] ,
Patience , joy , prosperity , satisfaction , brightness of all faculties , happiness , purity ,
耐心 , 喜悦 , 繁荣 , 满意 , 亮度 的 全部 学院 , 幸福 , 纯度 ,
[helθ] , [kən'tentmənt] , [feɪθ] , [ˌlɪbə'ræləti] , [kəm'pæʃ(ə)n] ,
health , contentment , faith , liberality , compassion ,
健康 , 满意 , 信仰 , 自由主义 , 同情 ,

耐心、喜悦、繁荣、满足、所有能力的卓越、幸福、纯洁、健康、知足、信仰、慷慨、同情心

[fə'ɡɪvnəs] , ['fɜːmnəs] , [bə'nevələns] , [ˌekwə'nɪməti] , [truːθ] , [ə'kwɪt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌɑːblɪ'ɡeɪʃnz] ,
forgiveness , firmness , benevolence , equanimity , truth , acquittance of obligations ,
饶恕 , 硬度 , 仁 , 平静 , 真相 , 无罪释放 的 义务 ,
['maɪldnəs] , ['mɒdəsti] , ['kɑːmnəs] , [ɪk'stɜːn(ə)l] ['pjʊərəti] , [sɪm'plɪsəti] ,
mildness , modesty , calmness , external purity , simplicity ,
温和 , 谦逊 , 平静 , 外部的 纯度 , 简单 ,

宽恕、坚定、仁慈、平静、真理、履行义务、温和、谦逊、冷静、外表纯洁、朴素

[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ə'blɪɡətri] ['præktɪsɪz] , [dɪs'pæʃənətnəs] , ['fɪələsnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
observance of obligatory practices , dispassionateness , fearlessness of heart ,
观察 的 强制性的 实践 , 冷静客观 , 无畏 的 心 ,

遵守义务，保持超脱世俗的心态，内心无所畏惧

[ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ]
disregard for the appearance or otherwise of good and evil as also
漠视 为了 这 外貌 或者 否则 的 好的 和 邪恶的 作为 还
[fɔː(r); fə(r)] [pɑːst] [ækts] ,
for past acts ,
为了 过去的 行为 ,

不顾善恶的表象或本质，也不顾过去的所作所为。

[əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] ['əʊnli] [wen] [əb'teɪnd] [baɪ] [ɡɪft] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [kjuː'pɪdəti] ,
appropriation of objects only when obtained by gift , the absence of cupidity ,
拨款 的 对象 仅有的 什么时候 获得 经过 礼物 , 这 缺席 的 贪婪 ,

仅当物品系通过馈赠获得时方可占有，且无贪婪之心。

[rɪ'ɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
regard for the interests of others , compassion for all creatures ,
看待 为了 这 兴趣 的 其他的 , 同情 为了 全部 生物 ,

尊重他人利益，怜悯一切生灵

— [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
— these have been said to be the qualities that attach to the attribute
— 这些 有 到过 说 到 是 这 品质 那 附 到 这 属性
[ɒv; əv] .
of Sattwa .
的 萨特瓦 .

据说这些是与萨埵（Sattwa）属性相关的品质。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ɹ'ɑːdʒəz] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]
The tale of qualities attaching to the attribute of Rajas consists of
这 故事 的 品质 连接 到 这 属性 的 拉贾斯 由 的
[praɪd] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['bjuːti] ,
pride of personal beauty ,
自豪 的 个人的 美丽 ,

与“拉贾斯”这一属性相关的特质，其核心在于对自身美貌的自豪感。

[ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɔːdʃɪp] , [wɔː(r)] , [diskli'neiʃən] [tuː; tə] [ɡɪv] , ['æbsəns] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,

assertion of lordship , war , disclination to give , absence of compassion ,

断言 的 领主 , 战争 , 纪律 到 给 , 缺席 的 同情 ,

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ,

enjoyment and enduring of happiness and misery ,

享受 和 持久 的 幸福 和 苦难 ,

宣称统治权、战争、不愿给予、缺乏同情心、享受和忍受幸福与痛苦

['pleʒə(r)] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ɒv; əv]

pleasure in speaking ill of others , indulgence in quarrels and disputes of

乐趣 在 请讲 患病的 的 其他的 , 放纵 在 争吵 和 争议 的

['evri] [kaɪnd] , ['ærəɡəns] ,

every kind , arrogance ,

每一个 种类 , 傲慢 ,

以诋毁他人为乐，热衷于各种争吵和纠纷，傲慢自大，

[dɪs'kɜːtəsi] , [æŋ'zaɪəti] , [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [hɑː'stɪlətiz] , ['sɒrəʊ] , [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [bi'lɒŋz]

discourtesy , anxiety , indulgence in hostilities , sorrow , appropriation of what belongs

失礼 , 焦虑 , 放纵 在 敌对行动 , 悲哀 , 拨款 的 什么 属于

[tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , ['ʃeɪmləsnəs] , ['krukidnis] , [ˌdis'juːnjən] ,

to others , shamelessness , crookedness , disunions ,

到 其他的 , 无耻 , 弯曲 , 分裂 ,

无礼、焦虑、沉溺于敌意、悲伤、侵占他人财物、厚颜无耻、欺诈、分裂

['rʌfnəs] , [lʌst] , [rɒθ] , [praɪd] , [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti] , ['mælɪs] , [ænd; ənd] ['kæləmni] .

roughness , lust , wrath , pride , assertion of superiority , malice , and calumny .

粗糙度 , 欲望 , 愤怒 , 自豪 , 断言 的 优势 , 恶意 , 和 诽谤 .

粗鲁、色欲、愤怒、骄傲、优越感、恶意和诽谤。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz] .

These are said to spring from the attributes of Rajas .

这些 是 说 到 春天 从 这 属性 的 拉贾斯 .

据说这些特质源于拉贾斯（Rajas，即君主）的属性。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] ['təməs] .

I shall now tell thee of that assemblage of qualities which springs from Tamas .

我 将 现在 告诉 你 的 那 装配 的 品质 哪个 弹簧 从 塔马斯 .

现在我将向你讲述源自惰性（Tamas）的那些特质。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ˌɒbskjʊə'reɪʃən][ɒv; əv] ['evri] ['fæk(ə)lti] , ['dɑːknəs]

They are stupefaction of judgment , obscuration of every faculty , darkness

他们 是 震惊 的 判断 , 遮蔽 的 每一个 学院 , 黑暗

[ænd; ənd][blaɪnd] ['dɑːknəs] .

and blind darkness .

和 瞎的 黑暗 .

它们是判断力的麻木，是所有能力的丧失，是黑暗和盲目的黑暗。

[baɪ] ['dɑːknəs] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [deθ] , [ænd; ənd] [baɪ][blaɪnd] ['dɑːknəs] [ɪz] [ment] [rɒθ] .

By darkness is implied death , and by blind darkness is meant wrath .

经过 黑暗 是 暗示 死亡 , 和 经过 瞎的 黑暗 是 意思是 愤怒 .

黑暗意味着死亡，而盲目的黑暗则意味着愤怒。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['təməs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡriːdinəs] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl]

Besides these , the other indications of Tamas are greediness in respect of all

除了 这些 , 这 其他 症状 的 塔马斯 是 贪婪 在 尊重 的 全部

[kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] ,

kinds of food ,

种类 的 食物 ,

除此之外，Tamas的其他表现还包括对各种食物的贪婪。

['siːsləs] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
ceaseless appetite for both food and drink ,
不停歇 食欲 为了 两个都 食物 和 喝 ,

对食物和饮料有着永无止境的渴望

['teɪkɪŋ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [sents] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [spɔːts] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd] [siːts] [ænd; ənd]
taking pleasure in scents and robes and sports and beds and seats and
采取 乐趣 在 气味 和 长袍 和 运动的 和 床 和 座位 和
[sliːp] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] ['kæləmni] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ækts] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm]
sleep during the day and calumny and all kinds of acts proceeding from
睡觉 期间 这 天 和 诽谤 和 全部 种类 的 行为 进行中 从
[hiːdlisnis] ,
heedlessness ,
粗心大意 ,

享受香氛、长袍、运动、床铺、座椅、白天的睡眠，以及诽谤和各种因疏忽大意而产生的行为，

['teɪkɪŋ] ['pleʒə(r)] , [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] ([ɒv; əv] ['pjʊrər] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ]) [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd]
taking pleasure , from ignorance (of purer sources of joy) in dancing and
采取 乐趣 , 从 无知 (的 更纯净 来源 的 喜悦) 在 跳舞 和
[ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ænd; ənd] ['vəʊk(ə)l] ['mjuːzɪk] ,
instrumental and vocal music ,
乐器演奏 和 声乐 音乐 ,

在对（更纯粹的快乐来源）一无所知的情况下，从舞蹈、器乐和声乐中获得快乐。

[ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
and aversion for every kind of religion .
和 厌恶 为了 每一个 种类 的 宗教 .

厌恶一切宗教。

[ðiːz] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['təməs] . - " -
These , indeed , are the indications of Tamas . ' " '
这些 , 的确 , 是 这 症状 的 塔马斯 . - " -

这些的确是塔玛斯的迹象。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXV
" 部分 -

“第 CCCXV 节

" - " [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] [sed] , - [ðiːz] [θriː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ([vɪz] . , , [ɹ'ɑːdʒəz] ,
" ' " Yajnavalkya said , ' These three , O foremost of men , (viz . , Sattwa , Rajas ,
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 这些 三 , 哦 首先 的 男人 , (即 . , 萨特瓦 , 拉贾斯 ,
[ænd; ənd] ['təməs]) ,
and Tamas) ,
和 塔马斯) ,

“”Yajnavalkya 说，“这三个人，最重要的人（即萨特瓦（Sattwa）、拉贾斯（Rajas）和塔玛斯（Tamas）），

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['prɑːkrɪtiː] .
are the attributes of Prakriti .
是 这 属性 的 自然 .

是自然属性。

[ðiːz] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'hɪə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
These attach to all things of the universe and always inhere to them .
这些 附 到 全部 事物 的 这 宇宙 和 总是 内在 到 他们 .

这些特性与宇宙万物相连，并始终存在于它们之中。

[ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ['pʊruːʃə] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði][sɪks]['jəʊgə] [ə'trɪbjuːts] [træns'fɔːmz] [hɪm'self] [baɪ]
The Unmanifest Purusha endued with the six Yoga attributes transforms himself by
这 未显现 普鲁沙 赋予 和 这 六 瑜伽 属性 变换 他自己 经过
[hɪm'self] ['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [fɔːmz] ([baɪ]
himself into hundreds and thousands and millions and millions of forms (by
他自己 进入 数百 和 数千 和 百万 和 百万 的 表格 （ 经过
[ɪm'breɪsɪŋ] [ðiːz] [θriː] [ə'trɪbjuːts]) .
embracing these three attributes) .
拥抱 这些 三 属性 ）.

具有六种瑜伽属性的未显现的普鲁沙（Purusha）通过接受这三种属性，自行转化为成百上千、数以百万计的形态。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] - ,
Those that are conversant with the science of Adhyatma ,
那些 那 是 熟人 和 这 科学 的 - ,

那些精通灵性科学的人，

[seɪ] [ðæt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɪz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] , ['ʌntə; 'ʌntu][ɹ'ɑːdʒəz]
say that unto the attribute of Sattwa is assigned a high , unto Rajas
说 那 到 这 属性 的 萨特瓦 是 分配 一个 高的 , 到 拉贾斯
[ə; eɪ] ['mɪdlɪŋ] ,
a middling ,
一个 中等 ,

可以说，萨埵（Sattva）的属性被赋予了高贵的品质，拉贾斯（Rajas）的属性被赋予了中等的品质。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] ['təməs] , [ə; eɪ] [ləʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
and unto Tamas , a low place in the universe .
和 到 塔马斯 , 一个 低的 地方 在 这 宇宙 .

而对于塔玛斯来说，则是宇宙中的低谷。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ʌn'mɪkst] ['raɪtʃəsnəs] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [end] ([vɪz] . ,
By the aid of unmixed righteousness one attains to a high end (viz . ,
经过 这 援助 的 未混合的 义 一 达到 到 一个 高的 结尾 （ 即 . ,

凭借纯粹的正义，人可以达到崇高的目标（即，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [sə'lestiəl] ['biːɪŋs]) .
that of the deities or other celestial beings) .
那 的 这 神灵 或者 其他 天体 生物 ）.

（指神灵或其他天界生物的）

[θruː] ['raɪtʃəsnəs] [mɪkst] [wɪð] [sɪn] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
Through righteousness mixed with sin one attains to the status of humanity .
通过 义 混合 和 罪 一 达到 到 这 地位 的 人类 .

义与罪交织，使人得以达到人类的地位。

[waɪl] [θruː] [ʌn'mɪkst] [sɪn] [wʌn] [sɪŋks] ['ɪntuː][ə; eɪ] [vaɪl] [end] ([baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɔː(r)]
While through unmixed sin one sinks into a vile end (by becoming an animal or
尽管 通过 未混合的 罪 一 水槽 进入 一个 卑鄙的 结尾 （ 经过 成为 一个 动物 或者
[ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
a vegetable etc .) .
一个 蔬菜 ETC . ）.

而纯粹的罪恶则会导致人堕落到卑鄙的结局（变成动物或植物等等）。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Listen now to me , O king ,
听 现在 到 我 , 哦 国王 ,

国王啊，请听我说。

[æz; əz][ai] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntəˈmɪkstʃə] [ɔː(r)][ˈkɑːmpaʊndz; kəmˈpaʊndz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
as I speak to thee of the intermixture or compounds of the three
作为 我 说话 到 你 的 这 混合 或者 化合物 的 这 三
[əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] ,
attributes of Sattwa ,
属性 的 萨特瓦 ，

当我向你讲述萨埵三种属性的混合或复合时，

[ɹˈɑːdʒəz] , [ænd; ənd] [ˈtəməs] .
Rajas , and Tamas .
拉贾斯 ， 和 塔马斯 .

拉贾斯和塔玛斯。

[ˈsʌmtaɪmz] [ɹˈɑːdʒəz][ɪz] [siːn] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [wɪð] .
Sometimes Rajas is seen existing with Sattwa .
有时 拉贾斯 是 已见 现存的 和 萨特瓦 .

有时人们会发现拉贾斯与萨特瓦同时存在。

[ˈtəməs] [ˈɔːlsəʊ][ɪɡˈzɪsts] [wɪð] [ɹˈɑːdʒəz] .
Tamas also exists with Rajas .
塔马斯 还 存在 和 拉贾斯 .

Tamas 也与 Rajas 并存。

[wɪð] [ˈtəməs] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [siːn] .
With Tamas may also be seen Sattwa .
和 塔马斯 可能 还 是 已见 萨特瓦 .

Tamas 也可能与 Sattwa 一起出现。

[ðen] [ˈɔːlsəʊ] [meɪ] [ænd; ənd][ɹˈɑːdʒəz][ænd; ənd] [ˈtəməs] [biː; bi] [siːn] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [təˈɡeðə(r)] [ænd; ənd]
Then also may Sattwa and Rajas and Tamas be seen existing together and
然后 还 可能 萨特瓦 和 拉贾斯 和 塔马斯 是 已见 现存的 一起 和
[ɪn] [ˈiːkwəl] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] .
in equal proportions .
在 平等的 比例 .

那么，萨埵、罗阇和塔玛斯也可以被视为同时存在且比例相等。

[ðeɪ] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] [ɔː(r)][ˈprɑːkrɪtiː] .
They constitute the Unmanifest or Prakriti .
他们 构成 这 未显现 或者 自然 .

它们构成了未显现的自然或Prakriti。

[wen] [ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([ˈpʊruːʃə]) [bɪˈkʌmz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈəʊnli] , [hiː; hi] [əˈtein] [tuː; tə]
When the Unmanifest (Purusha) becomes endued with only Sattwa , he attains to
什么时候 这 未显现 （ 普鲁沙 ） 变成 赋予 和 仅有的 萨特瓦 ， 他 达到 到
[ðə; ði][ˈriːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] .
the regions of the deities .
这 地区 的 这 神灵 .

当未显现者（Purusha）只具有纯粹的萨埵（Sattva）时，他便能达到神灵的境界。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [bəuθ] [ænd; ənd][ɹˈɑːdʒəz] , [hiː; hi] [teɪks] [bɜːθ] [əˈmʌŋ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
Endued with both Sattwa and Rajas , he takes birth among human beings .
赋予 和 两个都 萨特瓦 和 拉贾斯 ， 他 需要 出生 之中 人类 生物 .

他兼具萨埵和罗阇两种特质，却投生为人。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɹˈɑːdʒəz][ænd; ənd] [ˈtəməs] , [hiː; hi] [teɪks] [bɜːθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈɔːdə(r)][ɒv; əv]
Endued with Rajas and Tamas , he takes birth among the intermediate order of
赋予 和 拉贾斯 和 塔马斯 ， 他 需要 出生 之中 这 中间的 命令 的
[ˈbiːɪŋ] .
Being .
存在 .

他兼具罗阇和暗阇，投生于中间层次的生命之中。

[in'djuː] [wɪð] [ɔːl] [θriː] , [vɪz] . , [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] , [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə]
Endued with all three , viz . , Sattwa and Rajas and Tamas , he attains to
赋予 和 全部 三 , 即 . , 萨特瓦 和 拉贾斯 和 塔马斯 , 他 达到 到
[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
the status of humanity .
这 地位 的 人类 .

他兼具萨埵、罗阇和塔玛三种特质，从而达到人类的地位。

[ðəʊz] [haɪ] [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [ðæt] [træn'send] [bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [sɪn] , [ə'teɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Those high souled persons that transcend both righteousness and sin , attain , it is
那些 高的 有灵魂的 人 那 超越 两个都 义 和 罪 , 达到 , 它 是
[sed] ,
said ,
说 ,

据说，那些超越正义与罪恶、拥有高尚灵魂的人，将获得：

[tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
to that place which is eternal , immutable , undecaying , and immortal .
到 那 地方 哪个 是 永恒 , 不可更改的 , 不腐烂的 , 和 不朽 .

去往那永恒、不变、不朽、不朽之地。

[men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [bɜːrθ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [pleɪs] [ɪz]
Men of knowledge attain to births that are very superior , and their place is
男人 的 知识 达到 到 出生 那 是 非常 优越的 , 和 他们的 地方 是
['fɔːltləs] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] ,
faultless and undecaying ,
完美无瑕 和 不腐烂的 ,

有学问的人将获得极高的出身，他们的归宿完美无瑕，永不腐朽。

[træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [ken] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [friː] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] , [ə'bʌv] [bɜːθ] [ænd; ənd]
transcending the ken of the senses , free from ignorance , above birth and
超越 这 肯 的 这 感官 , 自由的 从 无知 , 多于 出生 和
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

超越感官认知，摆脱无明，超越生死，

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [lait] [ðæt] [dɪ'spelz] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
and full of light that dispels all kinds of darkness .
和 满的 的 光 那 驱散 全部 种类 的 黑暗 .

充满光明，驱散一切黑暗。

[ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Thou hadst asked me about the nature of the Supreme residing in the
你 哈斯特 问 我 关于 这 自然 的 这 最高 居住 在 这
[ʌn'mænəˌfɛst] , ([vɪz] . , ['pʊruːʃə]) .
Unmanifest , (viz . , Purusha) .
未显现 , (即 . , 普鲁沙) .

你曾问我关于居住在未显现之物（即普鲁沙）中的至高者的本质。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] .
I shall tell thee .
我 将 告诉 你 .

我会告诉你。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] .
Listen to me , O king .
听 到 我 , 哦 国王 .

听我说，国王啊。

[ˈiːv(ə)n]	[wen]	[rɪˈzaɪdɪŋ]	[ɪn]	[ˈprɑːkrɪtiː]	,
Even	**when**	**residing**	**in**	**Prakriti**	**,**
甚至	什么时候	居住	在	自然	,

即使居住在普拉克里蒂，

[hiː; hi]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[rɪˈzaɪd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˈneɪtʃə(r)]	[wɪˈðaʊt]	[pɑːˈteɪkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈneɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]
He	**is**	**said**	**to**	**reside**	**in**	**His**	**own**	**nature**	**without**	**partaking**	**of**	**the**	**nature**	**of**
他	是	说	到	居住	在	他的	自己的	自然	没有	参与	的	这	自然	的

[ˈprɑːkrɪtiː]	.	[	-	]	[ˈprɑːkrɪtiː]	,
Prakriti	**.**	**[**	**1650**	**]**	**Prakriti**	**,**
自然	.	[	-	]	自然	,

据说他安住于他自身的本性之中，而不参与自然本性（Prakriti）。[1650] 自然本性（Prakriti）

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪz]	[ɪnˈænɪmət]	[ænd; ənd]	[ˌʌnɪnˈtelɪdʒənt]	.
O	**king**	**,**	**is**	**inanimate**	**and**	**unintelligent**	**.**
哦	国王	,	是	无生命	和	愚蠢的	.

哦，国王啊，你是无生命的，没有智慧的。

[wen]	[prɪˈzaɪdɪd]	[ˈəʊvə(r)]	[baɪ]	[ˈpʊruːʃə]	,	[ðen]	[ˈəʊnli]	[kæn; kən]	[ʃiː; ʃi]	[kriˈeɪt]	[ænd; ənd]	[dɪˈstrɔɪ]	. -
When	**presided**	**over**	**by**	**Purusha**	**,**	**then**	**only**	**can**	**she**	**create**	**and**	**destroy**	**. '**
什么时候	主持	超过	经过	普鲁沙	,	然后	仅有的	能	她	创造	和	破坏	. -

只有在普鲁沙的统治下，她才能创造和毁灭。

"	-	"	[ˈdʒɑːnəkə]	[sed]	,	-	[bəʊθ]	[ˈprɑːkrɪtiː]	[ænd; ənd]	[ˈpʊruːʃə]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	,
"	**'**	**"**	**Janaka**	**said**	**,**	**'**	**Both**	**Prakriti**	**and**	**Purusha**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**
"	-	"	贾纳卡	说	,	-	两个都	自然	和	普鲁沙	,	哦	你	的	伟大的	智力	,

[ɑː(r); ə(r)]	[wɪˈðaʊt]	[bɪˈɡɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	[wɪˈðaʊt]	[end]	.
are	**without**	**beginning**	**and**	**without**	**end**	**.**
是	没有	开始	和	没有	结尾	.

“迦那迦说：‘伟大的智慧啊，自然和神我都是无始无终的。’

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɪˈðaʊt]	[fɔːm]	.
Both	**of**	**them**	**are**	**without**	**form**	**.**
两个都	的	他们	是	没有	形式	.

它们两者都没有形状。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌʌndɪˈkeɪɪŋ]	.
Both	**of**	**them**	**are**	**undecaying**	**.**
两个都	的	他们	是	不腐烂的	.

它们都不会腐烂。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[əˈɡen]	,	[ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l]	.
Both	**of**	**them**	**,**	**again**	**,**	**incomprehensible**	**.**
两个都	的	他们	,	再次	,	难以理解	.

他们俩的话，依然令人费解。

[haʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈrɪʃi]	,
How	**then**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**Rishis**	**,**
如何	然后	,	哦	首先	的	圣贤	,

那么，诸位至高圣贤啊，该如何呢？

[kæn; kən]	[ˌaɪ ˈtiː]	[biː; bi]	[sed]	[ðæt]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɪz]	[ɪnˈænɪmət]	[ænd; ənd]	[ˌʌnɪnˈtelɪdʒənt]	?
can	**it**	**be**	**said**	**that**	**one**	**of**	**them**	**is**	**inanimate**	**and**	**unintelligent**	**?**
能	它	是	说	那	一	的	他们	是	无生命	和	愚蠢的	?

可以说其中一个是无生命且没有智慧的吗？

[haʊ]	,	[əˈɡen]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈænɪmeɪt]	[ænd; ənd]	[ɪnˈtelɪdʒənt]	?
How	**,**	**again**	**,**	**is**	**the**	**other**	**said**	**to**	**be**	**animate**	**and**	**intelligent**	**?**
如何	,	再次	,	是	这	其他	说	到	是	动画	和	聪明的	?

那么，又是如何证明另一个物体是有生命和智慧的呢？

[ænd; ənd] [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['lætə(r)] [kɔːld] - ?
And why is the latter called Kshetrajna ?
和 为什么 是 这 后者 称为 - ?

为什么后者被称为 Kshetrajna?

[ðaʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ɑːt] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
Thou , O foremost of Brahmanas , art fully conversant with the entire religion of
你 , 哦 首先 的 婆罗门 , 艺术 完全 熟人 和 这 全部的 宗教 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

婆罗门之首啊，你精通整个解脱宗教。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] .
I desire to hear in detail of the religion of Emancipation in its entirety .
我 欲望 到 听到 在 细节 的 这 宗教 的 解放 在 它是 整体 .

我想详细了解解放宗教的全部内容。

[duː; də] [ðaʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['wʌnnəs] [ɒv; əv] ['pʊruːʃə] ,
Do thou discourse to me then of the existence and Oneness of Purusha ,
做 你 话语 到 我 然后 的 这 存在 和 合一 的 普鲁沙 ,

那么，请你向我阐述普鲁沙的存在及其一体性吧。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seprətnəs] [frɒm; frəm]['prɑːkrɪtiː] ,
of his separateness from Prakriti ,
的 他的 分离 从 自然 ,

他与自然（Prakriti）的分离性，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [wɪtʃ] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪm'bɒdid]
of the deities which attach to the body of the place to which embodied
的 这 神灵 哪个 附 到 这 身体 的 这 地方 到 哪个 具身化的
['kriːtʃəz] [rɪ'peə(r)] [wen] [ðeɪ] [daɪ] ,
creatures repair when they die ,
生物 维修 什么时候 他们 死 ,

那些依附于生灵死后所归宿之地的神灵，

[ænd; ənd] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] ['ʌltɪmətli] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
and that place to which they may ultimately , in course of time , be able to
和 那 地方 到 哪个 他们 可能 最终 , 在 课程 的 时间 , 是 有能力的 到
[gəʊ] .
go .
去 .

以及他们最终在某个时候能够到达的地方。

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
Tell me also of the Knowledge described in the Sankhya system , and of the
告诉 我 还 的 这 知识 描述 在 这 数论派 系统 , 和 的 这
['jəʊgə] ['sɪstəm] ['seprətli] .
Yoga system separately .
瑜伽 系统 分别地 .

请分别告诉我数论体系和瑜伽体系中所描述的知识。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'mɒnɪtəri] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [deθ] , [əʊ]
It behoveth thee also to speak of the premonitory symptoms of death , O
它 应当 你 还 到 说话 的 这 预兆 症状 的 死亡 , 哦
[best] [ɒv; əv] [men] .
best of men .
最好的 的 男人 .

人中之龙啊，你也有责任谈谈死亡的预兆。

[ɔːl] [ðiːz] ['tɑːpɪks][ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] ['iːv(ə)n][æz; əz][æn; ən] (['ɛmblɪk]) [maɪ'rɒbələn] [ɪn] [ðaɪ]
All these topics are well known to thee even as an (emblic) myrobalan in thy
全部 这些 主题 是 出色地 已知 到 你 甚至 作为 一个 (余甘子) 诃子 在 你的
[hænd] ! - " -
hand ! ' " '
手 ! - " -

这些话题你都了如指掌，就像手中握着一朵象征性的诃子花一样！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXVI
" 部分 -

“第 CCCXVI 节”

" - " [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] [sed] , - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] , [əʊ] [sʌn] ,
" ' " Yajnavalkya said , ' That which is without attributes , O son ,
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 那 哪个 是 没有 属性 , 哦 儿子 ,

“雅吉那瓦尔基亚说：‘孩子啊，那无属性之物，

[kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ə'skraɪbɪŋ] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
can never be explained by ascribing attributes to it .
能 绝不 是 解释 经过 归因 属性 到 它 .

永远无法通过赋予它属性来解释。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,
Listen , however ,
听 , 然而 ,

不过，请听我说，

[tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [ɪk'spaʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]
to me as I expound to thee what is possessed of attributes and what is
到 我 作为 我 阐述 到 你 什么 是 拥有 的 属性 和 什么 是
[dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
devoid of them .
缺乏 的 他们 .

对我而言，正如我向你阐述什么是具有属性的，什么是不具有属性的一样。

[haɪ] - [s'əʊld] ['mjuːnis] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]['tɑːpɪks][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)lz] [seɪ]
High - souled Munis conversant with the truth regarding all the topics or principles say
高的 - 有灵魂的 市政 熟人 和 这 真相 关于 全部 这 主题 或者 原则 说
[ðæt] [wen] ['pʊruːʃə] ['siːzɪz] [ə'trɪbjuːts] [laɪk] [ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [red]
that when Purusha seizes attributes like a crystal catching the reflection of a red
那 什么时候 普鲁沙 逮捕 属性 喜欢 一个 水晶 捕捉 这 反射 的 一个 红色的
['flaʊə(r)] ,
flower ,
花 ,

通晓所有主题或原则真理的高尚智者说，当普鲁沙（Purusha）把握住各种属性，就像水晶捕捉到红花的倒影一样，

[hiː; hi] ['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] ;
he comes to be called as possessed of attributes ;
他 来 到 是 称为 作为 拥有 的 属性 ;

他被认为具有某些特质；

[bʌt; bət] [wen] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts] [laɪk] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [friːd] [frɒm; frəm] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
but when freed from attributes like the crystal freed from reflection ,
但 什么时候 自由 从 属性 喜欢 这 水晶 自由 从 反射 ,

但当它摆脱了诸如水晶摆脱了反射等固有属性时，

[hiː; hi] ['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [vjuː] [ɪn][hɪz; ɪz]['riːəl]['neɪtʃə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,
he comes to be viewed in his real nature , that is ,
他 来 到 是 已查看 在 他的 真实的 自然 , 那 是 ,

人们最终看清了他的真实本性，也就是说，

[æz; əz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] . [-] [ʌn'mænəˌfɛst] ['prɑːkrɪtiː][ɪz][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['neɪtʃə(r)] [ɪn'djuː] [wɪð]
as beyond all attributes . [1651] Unmanifest Prakriti is by her nature endued with
作为 超过 全部 属性 . [-] 未显现 自然 是 经过 她 自然 赋予 和
[ə'trɪbjuːts] .
attributes .
属性 .

超越一切属性。[1651] 未显现的普拉克里蒂本质上具有属性。

[ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [træn'send] [ðem; ðəm] .
She cannot transcend them .
她 不能 超越 他们 .

她无法超越他们。

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [baɪ]['neɪtʃə(r)] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə'trɪbjuːts] .
Destitute of intelligence by nature , she becomes attached to attributes .
贫困 的 智力 经过 自然 , 她 变成 随附的 到 属性 .

她天性愚钝，因此执着于外在的事物。

[ʌn'mænəˌfɛst] ['prɑːkrɪtiː] ['kænɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] , [waɪl] ['pʊruːʃə] , [baɪ][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] , [ɪz] [pə'zest]
Unmanifest Prakriti cannot know anything , while Purusha , by his nature , is possessed
未显现 自然 不能 知道 任何事物 , 尽管 普鲁沙 , 经过 他的 自然 , 是 拥有
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
of knowledge ,
的 知识 ,

未显现的自然（Prakriti）无法知晓任何事物，而神我（Purusha）天生就拥有知识。

— [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][maɪ'self] , — ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['pʊruːʃə] [ɪz] ['ɔːlweɪz]
— There is nothing higher than myself , — even this is what Purusha is always
— 那里 是 没有什么 更高 比 我 , — 甚至 这 是 什么 普鲁沙 是 总是
['kɒnʃəs] [ɒv; əv] .
conscious of .
有意识的 的 .

——没有什么比我更高贵，——即使是这一点，普鲁沙也始终铭记于心。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ([ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː]) , [ɔːl'ðəʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'ænɪmət] [ænd; ənd]
For this reason the unmanifest (or Prakriti) , although naturally inanimate and
为了 这 原因 这 未显现 (或者 自然) , 虽然 自然 无生命 和
[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ,
unintelligent ,
愚蠢的 ,

因此，未显现的（或称自然）虽然本质上是无生命和无智慧的，

[stɪl] [bɪ'kʌmz] ['ænɪmeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['juːniən] [wɪð] ['pʊruːʃə]
still becomes animate and intelligent in consequence of her union with Purusha
仍然 变成 动画 和 聪明的 在 结果 的 她 联盟 和 普鲁沙
[huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] [djuː]
who is Eternal and Indestructible instead of remaining in her own nature due
WHO 是 永恒 和 坚不可摧 反而 的 其余的 在 她 自己的 自然 到期的
[tuː; tə] [dɪstrʌktə'bɪlɪti] . [-] [wen] ['pʊruːʃə] ,
to destructibility . [1652] When Purusha ,
到 可破坏性 . [-] 什么时候 普鲁沙 ,

由于与永恒不灭的普鲁沙结合，她仍然会变得有生命和智慧，而不是因为自身的可毁灭性而保持本性。[1652] 当普鲁沙，

[θruː] ['ɪgnərəns] , [rɪ'piːtɪdli] [bɪ'kʌmz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] ,
through ignorance , repeatedly becomes associated with attributes ,
通过 无知 , 反复 变成 联系 和 属性 ,

由于无知，反复与某些属性联系起来，

[hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'teɪn]
he fails to understand his own real nature and therefore he fails to attain
他 失败 到 理解 他的 自己的真实的 自然 和 所以 他 失败 到 达到
[tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
to Emancipation .
到 解放 .

他未能了解自己的真实本性，因此未能获得解脱。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - ['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [fləʊ] [frɒm; frəm] ['prɑːkrɪtiː] ,
In consequence of Purusha's lordship over the principles that flow from Prakriti ,
在 结果 的 - 领主 超过 这 原则 那 流动 从 自然 ,

由于普鲁沙主宰着源自普拉克里蒂的各种原则，

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
he is said to partake of the nature of those principles .
他 是 说 到 参加 的 这 自然 的 那些 原则 .

据说他具备这些原则的本质。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eɪdʒənsi] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
In consequence also of his agency in the matter of creation ,
在 结果 还 的 他的 机构 在 这 事情 的 创建 ,

也正因为他在创造之事上的主导作用，

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
he is said to possess the attribute of creation .
他 是 说 到 具有 这 属性 的 创建 .

据说他拥有创造的属性。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eɪdʒənsi] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['jəʊgə] ,
In consequence of his agency in the matter of Yoga ,
在 结果 的 他的 机构 在 这 事情 的 瑜伽 ,

由于他在瑜伽领域的影响力，

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['jəʊgə] .
he is said to possess the attribute of Yoga .
他 是 说 到 具有 这 属性 的 瑜伽 .

据说他拥有瑜伽的特质。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [pə'tɪkjələ(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['prɑːkrɪtiː]
For his lordship over those particular principles known by the name of Prakriti
为了 他的 领主 超过 那些 特别的 原则 已知 经过 这 姓名 的 自然
,
,
,

因为他主宰着那些被称为“自然”（Prakriti）的特定原则，

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['prɑːkrɪtiː] . [-] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['eɪdʒənsi] [ɪn] [ðə; ði]
he is said to possess the nature of Prakriti . [1653] For his agency in the
他 是 说 到 具有 这 自然 的 自然 . [-] 为了 他的 机构 在 这
['mætə(r)] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] ([ɒv; əv] [ɔːl] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts]) ,
matter of creating the seeds (of all immobile objects) ,
事情 的 创建 这 种子 (的 全部 不动 对象) ,

据说他具有自然本性。[1653] 因为他在创造种子（所有静止物体的种子）方面具有作用，

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [siːdz] .
he is said to partake of the nature of those seeds .
他 是 说 到 参加 的 这 自然 的 那些 种子 .

据说他继承了那些种子的特性。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['sevrəl] ['prɪnsəp(ə)lz][ɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə] [stɑːt] ['ɪntuː][laɪf] ,
And because he causes the several principles or attributes to start into life ,
和 因为 他 原因 这 一些 原则 或者 属性 到 开始 进入 生活 ,
[hiː; hi][ɪz] ,
he is ,
他 是 ,

因为他使各种原则或属性得以诞生，所以他是，

['ðeəfɔː(r)] , [sed] [tuː; tə][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ([fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
therefore , said to be subject to decay and destruction (for those
所以 , 说 到 是 主题 到 衰变 和 破坏 (为了 那些
['prɪnsəp(ə)lz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ˌðeə'tuː]) .
principles themselves are subject thereto) .
原则 他们自己 是 主题 到) .

因此，据说这些原则本身会衰败和毁灭（因为这些原则本身也会衰败和毁灭）。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ə'gen] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
In consequence , again , of his being the witness of everything ,
在 结果 , 再次 , 的 他的 存在 这 证人 的 一切 ,

因此，又因为他是所有事情的见证人，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,
and in consequence also of there being nothing else than he ,
和 在 结果 还 的 那里 存在 没有什么 别的 比 他 ,

也正因为除了他之外别无他物，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][aɪ'dentəti] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] , [kraʊnd] [wɪð]
as also for his consciousness of identity with Prakriti , Yatis crowned with
作为 还 为了 他的 意识 的 身份 和 自然 , 亚蒂斯 加冕 和
[ə'setɪk] [sək'ses] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] - ,
ascetic success , conversant with Adhyatma ,
苦行僧 成功 , 熟人 和 - ,

也因为他意识到自己与自然（Prakriti）的同一性，Yatis获得了苦行的成功，精通灵性（Adhyatma）。

[ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm]['fiːvə(r)][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [rɪ'gɑːd] [hɪm][æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [baɪ] [hɪm'self]
and freed from fever of every kind , regard him as existing by himself
和 自由 从 发烧 的 每一个 种类 , 看待 他 作为 现存的 经过 他自己
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] ,
without a second ,
没有 一个 第二 ,

他摆脱了各种发烧症状，仿佛他独自存在，没有第二个他。

[ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ʌn'mænəˌfɛst] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [kɔːz]) , [ʌn'steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['mænɪfest] ([ɪn][ðə; ði]
immutable , unmanifest (in the form of Cause) , unstable , and manifest (in the
不可更改的 , 未显现 (在 这 形式 的 原因) , 不稳定 , 和 显现 (在 这
[fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'fekts]) .
form of effects) .
形式 的 效果) .

不变的、未显现的（原因形式）、不稳定的、显现的（结果形式）。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
This is what has been heard by us .
这 是 什么 有 到过 听到 经过 我们 .

这是我们听到的。

[ðəʊz] - , [haʊ'evə(r)] ,
Those Sankhyas , however ,
那些 - , 然而 ,

然而，那些数论派信徒

[ðæt] [dɪˈpend] [əˈpɒn] [ˈnɒlɪdʒ] [ˈəʊnli] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpræktɪs]
that depend upon Knowledge only (for their Emancipation) and the practice
那 依赖 之上 知识 仅有的 （ 为了 他们的 解放 ） 和 这 实践
[ɒv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ,
of compassion for all creatures ,
的 同情 为了 全部 生物 ，

那些只依赖于知识（以获得解脱）和对一切众生慈悲之心的人，

[seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈprɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [bʌt; bət] [pjʊrəʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] . [-]
say that it is Prakriti which is One but Purushas are many . [1654]
说 那 它 是 自然 哪个 是 一 但 普鲁沙斯 是 许多 . [-]

据说，Prakriti 是唯一的，但 Purushas 是多的。[1654]

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] , [ˈpʊruːʃə] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈprɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ðəʊ] [ʌnˈsteɪb(ə)l] ,
As a matter of fact , Purusha is different from Prakriti which though unstable ,
作为 一个 事情 的 事实 , 普鲁沙 是 不同的 从 自然 哪个 尽管 不稳定 ,
[stɪl] [əˈpɪəz] [æz; əz] [ˈsteɪb(ə)l] .
still appears as stable .
仍然 出现 作为 稳定的 .

事实上，普鲁沙与普拉克里蒂不同，普拉克里蒂虽然不稳定，但看起来仍然很稳定。

[æz; əz] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [riːd] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ɪts] [ˈaʊtə(r)] [ˈkʌvə(r)] ,
As a blade of reed is different from its outer cover ,
作为 一个 刀刃 的 芦苇 是 不同的 从 它是 外 覆盖 ,

就像芦苇的叶片与它的外皮不同一样，

[ˈiːv(ə)n] [səʊ] [ɪz] [ˈpʊruːʃə] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈprɑːkrɪtiː] .
even so is Purusha different from Prakriti .
甚至 所以 是 普鲁沙 不同的 从 自然 .

即便如此，普鲁沙（Purusha）也与普拉克里蒂（Prakriti）不同。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [wɜːm] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈskɒnst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz]
Indeed , the worm that is ensconced within the Udumvara should be known as
的确 , 这 蠕虫 那 是 安顿下来 之内 这 - 应该 是 已知 作为
[ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - .
different from the Udumvara .
不同的 从 这 - .

事实上，寄生在乌杜姆瓦拉体内的虫子应该被视为与乌杜姆瓦拉本身不同的生物。

[ðəʊ] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - ,
Though existing with the Udumvara ,
尽管 现存的 和 这 - ,

虽然与《乌杜姆瓦拉》同时存在，

[ðə; ði] [wɜːm] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
the worm is not to be regarded as forming a portion of the Udumvara .
这 蠕虫 是 不是 到 是 认为 作为 成型 一个 部分 的 这 - .

这条虫子不应被视为构成乌杜姆瓦拉的一部分。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [dɪˈstɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪvz; lɪvz] ,
The fish is distinct from the water in which it lives ,
这 鱼 是 清楚的 从 这 水 在 哪个 它 生活 ,

这种鱼与它所生活的水截然不同。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [dɪˈstɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
and the water is distinct from the fish that lives in it .
和 这 水 是 清楚的 从 这 鱼 那 生活 在 它 .

水与生活在其中的鱼类截然不同。

[ðəʊ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [ɪɡˈzɪst] [təˈɡeðə(r)] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnevə(r)] [drentʃt] [baɪ] [ˈwɔːtə(r)] .
Though the fish and water exist together , yet it is never drenched by water .
尽管 这 鱼 和 水 存在 一起 , 然而 它 是 绝不 湿透了 经过 水 .

虽然鱼和水共存，但它却从未被水浸透。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][æn; ən] ['ɜːθn] [sɔːs] [pæn][ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθn]
The fire that is contained in an earthen sauce pan is distinct from the earthen
这 火 那 是 包含 在 一个 土 酱 平底锅 是 清楚的 从 这 土
[sɔːs] [pæn] ,
sauce pan ,
酱 平底锅 ,

陶土锅中燃烧的火焰与陶土锅本身是不同的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːs] [pæn][ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] .
and the sauce pan is distinct from the fire it contains .
和 这 酱 平底锅 是 清楚的 从 这 火 它 包含 .

平底锅与它所盛放的火焰是截然不同的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪg'zɪsts][ɪn][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːs] [pæn] ,
Although the fire exists in and with the sauce pan ,
虽然 这 火 存在 在 和 和 这 酱 平底锅 ,

虽然火存在于平底锅内，并且与平底锅同时存在，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['fɔːmɪŋ] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
yet it is not to be regarded as forming any part of it .
然而 它 是 不是 到 是 认为 作为 成型 任何 部分 的 它 .

但它不应被视为构成其中的任何一部分。

[ðə; ði]['ləʊtəs] - [liːf] [ðæt] [fləʊts] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv]
The lotus - leaf that floats on a piece of water is distinct from the piece of
这 莲花 - 叶子 那 浮标 在 一个 片 的 水 是 清楚的 从 这 片 的
['wɔːtə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊts] .
water on which it floats .
水 在 哪个 它 浮标 .

漂浮在水面上的荷叶与它所漂浮的水体是不同的。

[ɪts] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪstəns] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Its co - existence with water does not make it a portion of the water .
它是 合作 - 存在 和 水 做 不是 制作 它 一个 部分 的 这 水 .

它与水共存并不意味着它是水的一部分。

[ðə; ði] [pə'reniəl] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] ['menʃ(ə)nd] ,
The perennial existence of those objects in and with those mentioned ,
这 多年生 存在 的 那些 对象 在 和 和 那些 提及 ,

这些物体与上述物体之间以及与上述物体之间永恒存在，

[ɪz]['nevə(r)] [kə'rektli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
is never correctly understood by ordinary people .
是 绝不 正确 理解 经过 普通的 人们 .

普通人永远无法正确理解这一点。

[ðeɪ] [huː] [bɪ'həʊld]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] ['pʊruːʃə] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [lait] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]
They who behold Prakriti and Purusha in any other light are said to possess a
他们 WHO 看哪 自然 和 普鲁沙 在 任何 其他 光 是 说 到 具有 一个
['vɪʒn] [ðæt] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
vision that is incorrect .
想象 那 是 错误 .

凡以其他视角看待自然和人格的人，都被认为持有错误的观念。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [sɪŋk] ['ɪntuː]['terəb(ə)l] [hel] .
It is certain that they have repeatedly to sink into terrible hell .
它 是 肯定 那 他们 有 反复 到 下沉 进入 糟糕的 地狱 .

可以肯定的是，他们必须反复坠入可怕的地狱。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðæt] ['eksələnt] ['saɪəns] [baɪ]
I have thus told thee the philosophy of the Sankhyas that excellent science by
我 有 因此 讲述 你 这 哲学 的 这 - 那 出色的 科学 经过
[wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektli] [æsə'teind] .
which all things have been correctly ascertained .
哪个 全部 事物 有 到过 正确 已确定 .

我已向你讲述了数论派的哲学，这是一门卓越的科学，通过它，一切事物都得到了正确的认识。

[ˌæsə'tein] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['pʊruːʃə] [ænd; ənd]['prɑːkrɪtiː][ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] - [ə'teɪn]
Ascertaining the nature of Purusha and Prakriti in this way , the Sankhyas attain
确定 这 自然 的 普鲁沙 和 自然 在 这 方式 , 这 - 达到
[tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
to Emancipation .
到 解放 .

通过这种方式确定了普鲁沙和普拉克里蒂的本质，数论派达到了解脱。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][təʊld] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt]
I have also told thee of the systems of those others that are conversant
我 有 还 讲述 你 的 这 系统 的 那些 其他的 那 是 熟人
[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
with the great principles of the universe .
和 这 伟大的 原则 的 这 宇宙 .

我还向你讲述了那些精通宇宙伟大法则的人的体系。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['joʊgɪnz] . - " -
I shall now discourse to thee on the science of the Yogins . ' " '
我 将 现在 话语 到 你 在 这 科学 的 这 瑜伽士 . - " -

现在我将向你讲述瑜伽士的科学。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXVII
" 部分 -

“第 CCCXVII 节

" - " [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] [sed] , - [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
" ' " Yajnavalkya said , ' I have already spoken to thee of the science of the
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 我 有 已经 说 到 你 的 这 科学 的 这
- .
Sankhyas .
- .

“雅吉那瓦尔基亚说：‘我已经向你讲过数论派的科学了。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] ['truːli] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['joʊgɪnz][æz; əz] [hɜːd]
Listen now to me as I truly discourse on the science of the Yogins as heard
听 现在 到 我 作为 我 真的 话语 在 这 科学 的 这 瑜伽士 作为 听到
[ænd; ənd] [siːn] [baɪ][ˌem 'iː] ,
and seen by me ,
和 已见 经过 我 ,

现在请听我讲述我所听到和看到的瑜伽士的科学。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] !
O best of kings !
哦 最好的 的 国王 !

最伟大的国王啊！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [kæn; kən][kəm'peə(r)] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
There is no knowledge that can compare with that of the Sankhyas .
那里 是 不 知识 那 能 比较 和 那 的 这 - .

没有任何知识可以与数论派的知识相媲美。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['pwiːsɒ̃s] [ðæt] [kəm'pɛəz] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
There is no puissance that compares with that of Yoga .
那里 是 不 力量 那 比较 和 那 的 瑜伽 .

没有任何力量能与瑜伽的力量相提并论。

[ðiːz] [tuː] [ɔː'deɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['præktɪsɪz] , [ænd; ənd] [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
These two ordain the same practices , and both are regarded as capable of
这些 二 授职 这 相同的 实践 , 和 两个都 是 认为 作为 有能力的 的
['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
leading to Emancipation .
领导 到 解放 .

这两种做法都规定了相同的程序，并且都被认为能够带来解放。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [blest] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jəʊgə]
Those men that are not blest with intelligence regard the Sankhya and the Yoga
那些 男人 那 是 不是 祝福 和 智力 看待 这 数论派 和 这 瑜伽
['sɪstəmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
systems to be different from each other .
系统 到 是 不同的 从 每个 其他 .

那些缺乏智慧的人认为数论派和瑜伽派是不同的体系。

[wiː; wi] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊk] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ,
We , however , O king , look upon them as one and the same ,
我们 , 然而 , 哦 国王 , 看 之上 他们 作为 一 和 这 相同的 ,

然而，陛下，我们视它们为一体。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] (['ɑːftə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd]
according to the conclusion to which we have arrived (after study and
根据 到 这 结论 到 哪个 我们 有 到达的 (后 学习 和
[rɪ'flekʃ(ə)n]) .
reflection) .
反射) .

根据我们（经过研究和思考）得出的结论。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['jəʊgɪnz] [hæv; həv] [ɪn] [vjuː] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [wɪtʃ] [ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ]
That which the Yogins have in view is the very same which the Sankhyas also
那 哪个 这 瑜伽士 有 在 看法 是 这 非常 相同的 哪个 这 - 还
[hæv; həv] [ɪn] [vjuː] .
have in view .
有 在 看法 .

瑜伽士们所追求的，正是数论派所追求的。

[hiː; hi] [huː] [siːz] [bəuθ] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jəʊgə] ['sɪstəmz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
He who sees both the Sankhya and the Yoga systems to be one and the
他 WHO 看到 两个都 这 数论派 和 这 瑜伽 系统 到 是 一 和 这
[seɪm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['truːli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['tɑːpɪks] [ɔː(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt]
same is to be regarded as truly conversant with the topics or principles that
相同的 是 到 是 认为 作为 真的 熟人 和 这 主题 或者 原则 那
[ɔː'deɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
ordain the universe .
授职 这 宇宙 .

认为数论派和瑜伽派是同一体系的人，才算是真正精通宇宙运行规律或原则的人。

[nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] [miːnz]
Know , O king , that the vital breaths and the senses are the chief means
知道 , 哦 国王 , 那 这 必不可少的 呼吸 和 这 感官 是 这 首席 方法
[fɔː(r); fə(r)] ['præktɪsɪŋ] ['jəʊgə] .
for practising Yoga .
为了 练习 瑜伽 .

国王啊，须知呼吸和感官是练习瑜伽的主要手段。

[baɪ]['əʊnli] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðəʊz] [breθs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] ,
By only regulating those breaths and the senses ,
经过 仅有的 调节 那些 呼吸 和 这 感官 ,

仅仅通过调节呼吸和感官，

['jəʊgɪnz]['wɒndə(r)] ['evriweə(r)] [æt; ət][ðeə(r)] [wɪl] . [-] [wen] [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
Yogins wander everywhere at their will . [1655] When the gross body is destroyed ,
瑜伽士 漫步 到处 在 他们的 将要 . [-] 什么时候 这 总的 身体 是 损毁 ,

瑜伽行者随心所欲地游走于各处。[1655] 当肉身毁灭时，

['jəʊgɪnz] [ɪn'djuː] [wɪð] ['sʌbtɪl] ['bɒdɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['jəʊgə] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['ænɪmə] ,
Yogins endued with subtile bodies possessed of the eight Yoga attributes of Anima ,
瑜伽士 赋予 和 微妙 身体 拥有 的 这 八 瑜伽 属性 的 动画 ,
[lɑːgiːmə] , [præpti] ,
Laghima , Prapti ,
拉吉玛 , 普拉普蒂 ,

瑜伽行者拥有微妙的身体，拥有阿尼玛（Anima）、拉吉玛（Laghima）、普拉蒂（Prapti）八种瑜伽属性，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ([ɪn] [ðæt] ['bɒdi]) [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
etc . , wander over the universe , enjoying (in that body) all kinds of
ETC . , 漫步 超过 这 宇宙 , 享受 (在 那 身体) 全部 种类 的
[fə'lɪsəti] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] .
felicities , O sinless one .
幸福 , 哦 无罪 一 .

等等，游历宇宙，享受（那具身体里）各种各样的幸福吧，无罪者啊。

[ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , ['spəʊkən][ɒv; əv]['jəʊgə][æz; əz] [kən'fɜːrɪŋ] [eɪt] [kaɪndz][ɒv; əv]
The wise have , in the scriptures , spoken of Yoga as conferring eight kinds of
这 明智的 有 , 在 这 经文 , 说 的 瑜伽 作为 授予 八 种类 的
['pwiːsɒ̃s] .
puissance .
力量 .

经典中，智者们曾将瑜伽描述为赋予人八种力量。

[ðeɪ] [hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv]['jəʊgə][æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] [eɪt] [lɪmz] . [-]
They have spoken of Yoga as possessed of eight limbs . [1656]
他们 有 说 的 瑜伽 作为 拥有 的 八 四肢 . [-]

他们曾说瑜伽有八个分支。[1656]

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] ['spəʊkən][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv]['jəʊgə] .
Indeed , O king , they have not spoken of any other kind of Yoga .
的确 , 哦 国王 , 他们 有 不是 说 的 任何 其他 种类 的 瑜伽 .

国王啊，他们确实没有提到过其他类型的瑜伽。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]['jəʊgɪnz] ['eksələnt] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] (
It has been said that the practices of Yogins excellent as these are (
它 有 到过 说 那 这 实践 的 瑜伽士 出色的 作为 这些 是 (
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'zʌlts]) ,
for their results) ,
为了 他们的 结果) ,

据说瑜伽修行者的这些修行方法非常有效（因为它们的效果很好），

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] .
are of two kinds .
是 的 二 种类 .

有两种类型。

[ðəʊz] [tuː] [kaɪndz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Those two kinds , according to the indications occurring in the scriptures ,
那些 二 种类 , 根据 到 这 症状 发生 在 这 经文 ,

根据经文的指示，这两种类型是：

[ɑː(r); ə(r)] ['præktɪsɪz] [in'djuː] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts] .
are practices endued with attributes and those freed from attributes .
是 实践 赋予 和 属性 和 那些 自由 从 属性 .

实践分为具有属性的实践和不具有属性的实践。

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɒn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] ['ɒbdʒɪkts] [nemd] , [wɪð] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs]
The concentration of the mind on the sixteen objects named , with simultaneous
这 专注 的 这 头脑 在 这 十六 对象 命名 , 和 同时
[ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [breθ] ,
regulation of the breath ,
规定 的 这 气息 ,

将心念集中于所列举的十六个事物上，同时调节呼吸，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][wʌn][kaɪnd] .
O king , is one kind .
哦 国王 , 是 一 种类 .

哦，国王，这是一种。

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['dɪfrəns]
The concentration of the mind in such a way as to destroy all difference
这 专注 的 这 头脑 在 这样的 一个 方式 作为 到 破坏 全部 不同之处
[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kɒntəmˌpleɪtə(r)] ,
between the contemplator ,
之间 这 沉思者 ,

精神高度集中，以至于消除了冥想者与外界之间的所有差异。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['kɒntəmpleɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [wɪð]
the object contemplated , and the act of contemplation along with
这 目的 思考 , 和 这 行为 的 沉思 沿着 和
[ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
subjugation of the senses ,
征服 的 这 感官 ,

所沉思的对象，以及沉思的行为和感官的克制，

[ɪz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] .
is of another kind .
是 的 其他 种类 .

是另一种类型。

[ðə; ði] [fɜːst] [kaɪnd][ɒv; əv]['jəʊgə][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] ;
The first kind of Yoga is said to be that possessed of attributes ;
这 第一的 种类 的 瑜伽 是 说 到 是 那 拥有 的 属性 ;

据说第一种瑜伽是具有属性的瑜伽；

[ðə; ði] ['sekənd] [kaɪnd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts] . [-]
the second kind is said to be that freed from attributes . [1657]
这 第二 种类 是 说 到 是 那 自由 从 属性 . [-]

第二种据说是无属性的。[1657]

[ðen] , [ə'gen] , [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [breθ] [ɪz]['jəʊgə] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] .
Then , again , regulation of the breath is Yoga with attributes .
然后 , 再次 , 规定 的 这 气息 是 瑜伽 和 属性 .

此外，呼吸调节也是瑜伽的一种属性。

[ɪn]['jəʊgə] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] , [ðə; ði][maɪnd] , [friːd] [frɒm; frəm][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)nz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪkst] .
In Yoga without attributes , the mind , freed from its functions , should be fixed .
在 瑜伽 没有 属性 , 这 头脑 , 自由 从 它是 函数 , 应该 是 固定的 .

在无属性瑜伽中，摆脱了各种功能的心灵应该保持专注。

['əʊnli][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [breθ] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [ə'trɪbjuːts]
Only the regulation of the breath which is said to be endued with attributes
仅有的 这 规定 的 这 气息 哪个 是 说 到 是 赋予 和 属性
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ,

只有对呼吸的调节，据说呼吸具有各种属性，才应该……

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] , [biː; bi] ['præktɪst] , [fɔː(r); fə(r)] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ,
in the first instance , be practised , for , O ruler of Mithila ,
在 这 第一的 实例 , 是 已实践 , 为了 , 哦 统治者 的 米提拉 ,

首先，要实践它，因为，弥提罗的统治者啊，

[ɪf] [ðə; ði] [breθ] ([ðæt] [ɪz] [ɪn'heɪld] [ænd; ənd] [sə'spendɪd]) [biː; bi] [eks'heil] [wɪ'ðaʊt] ['mentəli]
if the breath (that is inhaled and suspended) be exhaled without mentally
如果 这 气息 (那 是 吸入 和 暂停) 是 呼气 没有 精神上
[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['defɪnət] ['ɪmɪdʒ] (['fɜːnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['mæntrə]) ,
reflecting the while upon a definite image (furnished by a limited mantra) ,
反思 这 尽管 之上 一个 定 图像 (提供 经过 一个 有限的 咒语) ,

如果呼气时（即吸气并屏住呼吸时）没有将注意力集中在某个特定的图像（由有限的咒语提供）上，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][ðə; ði] [-] ['sɪstəm] [wɪl] [ɪn'kriːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['ɪndʒəri] . [-]
the wind in the neophyte's system will increase to his great injury . [1658]
这 风 在 这 新手的 系统 将要 增加 到 他的 伟大的 受伤 . [-]

新人的体内风势会增强，对他造成极大的伤害。[1658]

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['jʌmə] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [twelv] [weɪz] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [breθ] [ɑː(r); ə(r)]
In the first Yama of the night , twelve ways of holding the breath are
在 这 第一的 阎王 的 这 夜晚 , 十二 方式 的 保持 这 气息 是
[ˌrekə'mendɪd] .
recommended .
受到推崇的 .

夜间的第一条戒律是十二种屏息方法。

['ɑːftə(r)] [sliːp] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['jʌmə] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
After sleep , in the last Yama of the night ,
后 睡觉 , 在 这 最后的 阎王 的 这 夜晚 ,

睡醒之后，在当晚最后一个阎摩节，

['ʌðə(r)] [twelv] [weɪz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] .
other twelve ways of doing the same have been laid down .
其他 十二 方式 的 正在做 这 相同的 有 到过 铺设 向下 .

还有其他十二种方法可以实现同样的目标。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [træŋ'kwɪləti] , [ɒv; əv] [səb'djuːd] ['sensɪz] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [rɪ'taɪəmənt] ,
Without doubt , one endued with tranquillity , of subdued senses , living in retirement ,
没有 怀疑 , 一 赋予 和 宁静 , 的 低沉的 感官 , 活的 在 退休 ,
[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] [self] ,
rejoicing in one's own self ,
欢欣鼓舞 在 一个人的自己的 自己 ,

毫无疑问，一个内心宁静、感官沉静、过着隐居生活、享受自我的人，

[ænd; ənd] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
and fully conversant with the import of the scriptures ,
和 完全 熟人 和 这 进口 的 这 经文 ,

并且完全了解经文的含义，

[ʃʊd; ʃəd] (['regjəˌleɪtɪŋ] [wʌnz] [breθ] [ɪn] [ðiːz] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] [weɪz]) [fɪks] [wʌnz] [səʊl] ([ɒn]
should (regulating one's breath in these four and twenty ways) fix one's Soul (on
应该 (调节 一个人的 气息 在 这些 四 和 二十 方式) 使固定 一个人的 灵魂 (在
[ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl]) . [-]
the Supreme Soul) . [1659]
这 最高 灵魂) . [-]

（通过这二十四种方法调节呼吸）应该使自己的灵魂专注于至高灵魂。[1659]

[dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] , [vɪz] . , ([wɪð'drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm]
Dispelling the five faults of the five senses , viz . , (withdrawing them from
驱散 这 五 故障 的 这 五 感官 , 即 . , (撤退 他们 从
[ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv]) [saʊnd] ,
their objects of) sound ,
他们的 对象 的) 声音 ,

消除五根的五种过失，即（使它们脱离）声音，

[fɔːm] , [tʌtʃ] , [teɪst] , [ænd; ənd] [sent] , [ænd; ənd] [dɪ'spelɪŋ] [ðəʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kɔːld] [prə'tɪbɑː]
form , touch , taste , and scent , and dispelling those conditions called Pratibha
形式 , 触碰 , 品尝 , 和 香味 , 和 驱散 那些 状况 称为 普拉蒂巴
[ænd; ənd] - ,
and Apavarga ,
和 - ,

形、触、味、香，并消除Pratibha和Apavarga这两种状态，

[əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɔːl] [ðə; ði] ['sensɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪkst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [maɪnd] .
O ruler of the Mithilas , all the senses should be fixed upon the mind .
哦 统治者 的 这 - , 全部 这 感官 应该 是 固定的 之上 这 头脑 .

弥提罗的统治者啊，所有感官都应该专注于心灵。

[ðə; ði] [maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [fɪkst] [ɒn] ['kɒnʃəsnəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The mind should then be fixed on Consciousness , O king ,
这 头脑 应该 然后 是 固定的 在 意识 , 哦 国王 ,

国王啊，那时你的心应当专注于意识。

['kɒnʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] [biː; bi] [fɪkst] [ɒn] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)] ['bʊdi] , [ænd; ənd] ['bʊdi] , [ʃʊd; ʃəd]
Consciousness should next be fixed on intelligence or Buddhi , and Buddhi , should
意识 应该 下一个 是 固定的 在 智力 或者 布迪 , 和 布迪 , 应该
[ðen] [biː; bi] [fɪkst] [ɒn] ['prɑːkrɪtiː] .
then be fixed on Prakriti .
然后 是 固定的 在 自然 .

接下来，意识应该专注于智慧（Buddhi），然后智慧（Buddhi）应该专注于自然（Prakriti）。

[ðʌs] ['mɜːdʒɪŋ] [ðiːz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['joʊgɪnz] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl]
Thus merging these one after another , Yogins contemplate the Supreme Soul
因此 合并 这些 一 后 其他 , 瑜伽士 沉思 这 最高 灵魂
[wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] ,
which is One ,
哪个 是 一 ,

如此一来，瑜伽行者便能将这些要素一一融合，从而冥想至高无上的灵魂，即唯一真神。

[wɪtʃ] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ɹ'ɑːdʒəz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['steɪnləs] ,
which is freed from Rajas , which is stainless ,
哪个 是 自由 从 拉贾斯 , 哪个 是 防锈的 ,

它摆脱了拉贾斯的影响，是无瑕疵的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['diːfekt] , [huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l]
which is Immutable and Infinite and Pure and without defect , who is Eternal
哪个 是 不可更改的 和 无限 和 纯的 和 没有 缺点 , WHO 是 永恒
['pʊruːʃə] , [huː] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ,
Purusha , who is unchangeable ,
普鲁沙 , WHO 是 不可改变的 ,

祂是永恒不变、无限纯粹、毫无瑕疵的，祂是永恒的普鲁沙，祂是不可改变的。

[huː] [ɪz] [ˌɪndɪˈvɪzəbl] , [huː] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd] [deθ] , [huː] [ɪz] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] , [huː]
who is Indivisible , who is without decay and death , who is everlasting , who
WHO 是 不可分割的 , WHO 是 没有 衰变 和 死亡 , WHO 是 永恒 , WHO
[trænˈsend, trɑːn-] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] ,
transcends diminution ,
超越 减少 ,

祂是不可分割的，祂没有腐朽和死亡，祂是永恒的，祂超越一切衰减。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ˈbrɑːmə] .
and which is Immutable Brahma .
和 哪个 是 不可更改的 梵 .

那就是永恒不变的梵天。

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˈjəʊɡə] .
Listen now , O monarch , to the indications of one that is in Yoga .
听 现在 , 哦 君主 , 到 这 症状 的 一 那 是 在 瑜伽 .

君王啊，现在请听听瑜伽修行者的指示。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪəf(ə)l] [kənˈtentmənt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [huː] [ɪz] [ˈslʌmbə] [ɪn]
All the indications of cheerful contentment that are his who is slumbering in
全部 这 症状 的 快乐 满意 那 是 他的 WHO 是 沉睡 在
[kənˈtentmənt] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] ,
contentment are seen in the person ,
满意 是 已见 在 这 人 ,

他睡得香甜，脸上洋溢着满足的喜悦，这些迹象都体现在他身上。

[ðæt] [ɪz][ɪn] [sʌˈmɑːdi] .
that is in Samadhi .
那 是 在 三摩地 .

那是指进入三摩地状态。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [sʌˈmɑːdi] , [ðə; ði] [waɪz] [seɪ] ,
The person in Samadhi , the wise say ,
这 人 在 三摩地 , 这 明智的 说 ,

智者说，处于三摩地状态的人，

[lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [fɪkst] [ænd; ənd] [ˈʌpwəd] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][læmp] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ðæt]
looks like the fixed and upward flame of a lamp that is full of oil and that
看起来 喜欢 这 固定的 和 向上 火焰 的 一个 灯 那 是 满的 的 油 和 那
[bɜːnz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbriːzlɪs] [spɒt] .
burns in a breezeless spot .
烧伤 在 一个 无风 点 .

看起来像一盏装满油的油灯，在无风的地方燃烧时，火焰固定向上。

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [rɒk] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [muːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [dɪˈɡriː] [baɪ][ˈevə(r)]
He is like a rock which is incapable of being moved in the slightest degree by ever
他 是 喜欢 一个 岩石 哪个 是 无法 的 存在 已搬 在 这 丝毫 程度 经过 曾经
[ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈdaʊnpɔː(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
a heavy downpour from the clouds .
一个 重的 倾盆大雨 从 这 云 .

他就像一块磐石，即使倾盆大雨也无法撼动他丝毫。

[hiː; hi][ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪn][ɒv; əv] [ˈkɒŋkɪz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
He is incapable of being moved by the din of conches and drums ,
他 是 无法 的 存在 已搬 经过 这 din 的 海螺 和 鼓 ,

他无法被海螺和鼓声的喧闹所感动。

[ɔː(r)][baɪ] [sɔːŋz] [ɔː(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [biːt] [ɔː(r)] [bləʊn]
or by songs or the sound of hundreds of musical instruments beat or blown
或者 经过 歌曲 或者 这 声音 的 数百 的 音乐 仪器 打 或者 吹
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

或者通过歌曲，或者数百种乐器一起敲击或吹奏的声音。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wʌn] [ɪn] [sʌ'mɑːdi] .
Even this is the indication of one in Samadhi .
甚至 这 是 这 指示 的 一 在 三摩地 .

即使是这，也是进入三摩地状态的标志。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [kuːl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
As a man of cool courage and determination ,
作为 一个 男人 的 凉爽的 勇气 和 决心 ，

他是一位冷静、勇敢、意志坚定的人。

[waɪl] [ə'sendɪŋ] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] [wɪð] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
while ascending a flight of steps with a vessel full of oil in his hands ,
尽管 上升 一个 航班 的 步骤 和 一个 血管 满的 的 油 在 他的 双手 ，

他手里拿着一罐油，走上台阶。

[dʌz] [nɒt] [spɪl] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd] [ɪf] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [baɪ] [p'ɜːsənz]
does not spill even a drop of the liquid if frightened and threatened by persons
做 不是 洒 甚至 一个 降低 的 这 液体 如果 害怕 和 威胁 经过 人
[ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] ['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði]['joʊgɪn] ,
armed with weapons even so the Yogin ,
武装 和 武器 甚至 所以 这 瑜伽士 ，

即使受到持械者的惊吓和威胁，瑜伽行者也不会洒出一滴液体。

[wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][hæz; həz] [biːn] ['kɒnsntreɪtɪd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][bi'həuld][ðə; ði]
when his mind has been concentrated and when he beholds the
什么时候 他的 头脑 有 到过 集中 和 什么时候 他 凝视 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪn] [sʌ'mɑːdi] , [dʌz] [nɒt] ,
Supreme Soul in Samadhi , does not ,
最高 灵魂 在 三摩地 ， 做 不是 ，

当他心无杂念，进入三摩地状态，见到至高灵魂时，他不会……

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['stɒpɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [æt; ət]
in consequence of the entire stoppage of the functions of his senses at
在 结果 的 这 全部的 停止 的 这 函数 的 他的 感官 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ,
such a time ,
这样的 一个 时间 ，

由于此时他的感官功能完全停止，

[muːv] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'griː] .
move in the slightest degree .
移动 在 这 丝毫 程度 .

哪怕是最轻微的移动。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['joʊgɪn] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ɪn]
Even these should be known to be the indication of the Yogin while he is in
甚至 这些 应该 是 已知 到 是 这 指示 的 这 瑜伽士 尽管 他 是 在
[sʌ'mɑːdi] .
Samadhi .
三摩地 .

甚至这些也应该被视为瑜伽行者进入三摩地状态的标志。

[waɪl] [ɪn] [sʌ'mɑːdi] , [ðə; ði]['joʊgɪn][bi'həuld] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l]
While in Samadhi , the Yogin beholds Brahma which is Supreme and Immutable
尽管 在 三摩地 , 这 瑜伽士 凝视 梵 哪个 是 最高 和 不可更改的

,
,
,

在三摩地状态下，瑜伽行者能够看到至高无上、永恒不变的梵天。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [θɪk] ['dɑːknəs] .
and which is situated like a blazing Effulgence in the midst of thick Darkness .
和 哪个 是 位于 喜欢 一个 炽烈 光辉 在 这 中间 的 厚的 黑暗 .

它如同黑暗深处的一道耀眼光芒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] [ə'tein] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
It is by this means that he attains , after many years ,
它 是 经过 这 方法 那 他 达到 , 后 许多 年 ,

正是通过这种方式，经过多年努力，他最终获得了……

[tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðɪs] [ɪn'ænɪmət] ['bɒdi] .
to Emancipation after casting off this inanimate body .
到 解放 后 铸件 离开 这 无生命 身体 .

摆脱这具无生命的躯体后，获得解放。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['ʃruːti] [di'klεə] .
Even this is what the eternal Sruti declares .
甚至 这 是 什么 这 永恒 斯鲁蒂 声明 .

就连永恒的圣典《吠陀经》也如此宣告。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['jəʊgə][ɒv; əv][ðə; ði]['joʊgɪnz] .
This is called the Yoga of the Yogins .
这 是 称为 这 瑜伽 的 这 瑜伽士 .

这被称为瑜伽士的瑜伽。

[wɒt] [els] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What else is it ?
什么 别的 是 它 ?

还能是什么呢?

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [kraʊnd] [wɪð]
Knowing it , they that are endued with wisdom regard themselves as crowned with
会心 它 , 他们 那 是 赋予 和 智慧 看待 他们自己 作为 加冕 和
[sək'ses] . - " -
success . ' " '
成功 . - " -

明白这一点的人，都认为自己已经获得了成功。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXVIII
" 部分 -

“第 318 节

" - " [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" ' " Yajnavalkya said , ' Listen now to me , with attention , O king ,
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 听 现在 到 我 , 和 注意力 , 哦 国王 ,

“雅吉那瓦尔基亚说：‘国王啊，现在请你专心听我说，

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðəʊz] [huː] [daɪ] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] .
as to what the places are to which those who die have to go .
作为 到 什么 这 地方 是 到 哪个 那些 WHO 死 有 到 去 .

至于死者死后要去的地方。

[ɪf] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ɪ'skeɪps] [θruː] [ðə; ði] [fiːt] ,
If the Jiva - soul escapes through the feet ,
如果 这 吉瓦 - 灵魂 逃脱 通过 这 脚 ,

如果灵魂（Jiva）从脚部逃逸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʃnuː] .
it is said that the man goes to the region of the Vishnu .
它 是 说 那 这 男人 去 到 这 地区 的 这 毗湿奴 .

据说这个人去了毗湿奴的领地。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [kɑːvz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] ,
If through the calves , it has been heard by us ,
如果 通过 这 小牛 , 它 有 到过 听到 经过 我们 ,

如果我们从牛犊那里听到了，

[ðæt] [ðə; ði][mæn] [rɪ'peəz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] .
that the man repairs to the regions of the Vasus .
那 这 男人 维修 到 这 地区 的 这 血管 .

这个人修复了血管区域。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [niːz] , [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['diəti] [ðæt]
If through the knees , he attains to the companionship of those deities that
如果 通过 这 膝盖 , 他 达到 到 这 友谊 的 那些 神灵 那
[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - .
are called Sadhyas .
是 称为 - .

如果通过跪拜，他便能与被称为萨迪亚的诸神相伴。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [dʌkt] , [ðə; ði][mæn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['mɪtrə] .
If through the lower duct , the man attains to the regions of Mitra .
如果 通过 这 降低 管 , 这 男人 达到 到 这 地区 的 米特拉 .

如果通过下部管道，男人就能到达密特拉的领域。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] , [ðə; ði][mæn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
If through the posteriors , the man returns to the Earth ,
如果 通过 这 后部 , 这 男人 返回 到 这 地球 ,

如果人通过后方回归大地，

[ænd; ənd] [ɪf] [θruː] [ðə; ði] [θaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ˌprɑːdʒə'pɑːti] .
and if through the thighs to the region of Prajapati .
和 如果 通过 这 大腿 到 这 地区 的 普拉贾帕蒂 .

如果穿过大腿到达普拉贾帕蒂的地区。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [flæŋks] , [ðə; ði][mæn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːrəts] ,
If through the flanks , the man attains to the regions of the Maruts ,
如果 通过 这 侧翼 , 这 男人 达到 到 这 地区 的 这 玛鲁茨 ,

如果通过侧翼，这个人就能到达玛鲁特人的领地，

[ænd; ənd] [ɪf] [θruː] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] , [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] - .
and if through the nostrils , to the region of Chandramas .
和 如果 通过 这 鼻孔 , 到 这 地区 的 - .

如果通过鼻孔，则到达月亮区域。

[ɪf] [θruː] [ɑːmz] , [ðə; ði][mæn] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [ɪf] [θruː] [ðə; ði]
If through arms , the man goes to the region of Indra , and if through the
如果 通过 武器 , 这 男人 去 到 这 地区 的 因陀罗 , 和 如果 通过 这
[tʃest] ,
chest ,
胸部 ,

如果通过手臂，这个人会前往因陀罗的领域；如果通过胸部，

[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['ruːdrə] .
to that of Rudra .
到 那 的 鲁德拉 .

与鲁陀罗一样。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [nek] ,
If through the neck ,
如果 通过 这 脖子 ,

如果穿过颈部，

[ðə; ði][mæn] [rɪ'peəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['eksələnt] ['riːdʒən][ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [nəʊn] [baɪ]
the man repairs to the excellent region of that foremost of ascetics known by
这 男人 维修 到 这 出色的 地区 的 那 首先 的 苦行僧 已知 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['nɑːrə] .
the name of Nara .
这 姓名 的 奈良 .

这个人前往了那位名叫奈良的著名苦行僧的圣地。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] ,
If through the mouth ,
如果 通过 这 嘴 ,

如果通过口腔，

[ðə; ði][mæn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɪf] [θruː] [ðə; ði] [ɪəz] ,
the man attains to the region of the Viswadevas and if through the ears ,
这 男人 达到 到 这 地区 的 这 - 和 如果 通过 这 耳朵 ,

这个人达到了毗湿婆提婆的境界，如果通过耳朵，

[tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
to the region of the deities of the several points of the horizon .
到 这 地区 的 这 神灵 的 这 一些 积分 的 这 地平线 .

到地平线上各个点的神灵所在区域。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [nəʊz] , [ðə; ði][mæn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] - ;
If through the nose , the man attains to the region of the Windgod ;
如果 通过 这 鼻子 , 这 男人 达到 到 这 地区 的 这 - ;

如果通过鼻子，人就能到达风神之地；

[ænd; ənd] [ɪf] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] , [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['ʌgni] .
and if through the eyes , to the region of Agni .
和 如果 通过 这 眼睛 , 到 这 地区 的 阿格尼 .

如果透过双眼，便可到达阿耆尼的领域。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [braʊz] , [ðə; ði][mæn] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] - ;
If through the brows , the man goes to the region of the Aswins ;
如果 通过 这 眉毛 , 这 男人 去 到 这 地区 的 这 - ;

如果穿过眉毛，这个人就到了阿斯温斯地区；

[ænd; ənd] [ɪf] [θruː] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['pɪtriːs] .
and if through the forehead , to that of Pitris .
和 如果 通过 这 前额 , 到 那 的 皮特里斯 .

如果穿过额头，就到祖先的额头。

[ɪf] [θruː] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði][mæn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]
If through the crown of the head , the man attains to the region of the
如果 通过 这 王冠 的 这 头 , 这 男人 达到 到 这 地区 的 这
['pjuːɪs(ə)nt] ['brɑːmən] ,
puissant Brahman ,
强大的 婆罗门 ,

如果通过头顶，人能够达到至高无上的梵天的境界，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
that foremost of the gods .
那 首先 的 这 神 .

众神之首。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ,
I have thus told thee , O ruler of Mithila ,
我 有 因此 讲述 你 , 哦 统治者 的 米提拉 ,

我已如此告知你，弥提罗的统治者啊，

[ðə; ði] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [men] [rɪ'peə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]
the several places to which men repair according to the manner in which their
这 一些 地方 到 哪个 男人 维修 根据 到 这 方式 在 哪个 他们的
[d'ʒaɪvə] - [səʊlz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Jiva - souls escape from their bodies .
吉瓦 - 灵魂 逃脱 从 他们的 身体 .

根据灵魂（Jiva）脱离肉体的方式，人们会前往不同的地方。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [prɪ'mɒnɪtəri] [ˌɪndɪ'keɪʃn] ,
I shall now tell thee the premonitory indication ,
我 将 现在 告诉 你 这 预兆 指示 ,

现在我将告诉你预兆，

[æz; əz][leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [jɪə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
as laid down by the wise of those who have but one year to live .
作为 铺设 向下 经过 这 明智的 的 那些 WHO 有 但 一 年 到 居住 .

这是那些只剩一年寿命的智者们所制定的。

[wʌn] , [huː] ['hævɪŋ] ['priːviəsli] [siːn] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑː(r)] [kɔːld] - , [feɪlz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
One , who having previously seen the fixed star called Arandhati , fails to see it ,
一 , WHO 拥有 之前 已见 这 固定的 星星 称为 - , 失败 到 看 它 ,

曾经见过名为阿兰达提的恒星的人，如今却再也看不到它了。

[ɔː(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] [stɑː(r)] [kɔːld] ['druːvə] ,
or that other star called Dhruva ,
或者 那 其他 星星 称为 德鲁瓦 ,

或者那颗名叫德鲁瓦的星星，

[-] [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [siːz] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɔː(r)][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [læmp][tuː; tə][biː; bi]
[1660] or one that sees the full Moon or the flame of a burning lamp to be
[-] 或者 一 那 看到 这 满的 月亮 或者 这 火焰 的 一个 燃烧 灯 到 是
['brəʊkən] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] ,
broken towards the south ,
破碎的 向 这 南 ,

[1660] 或者看到满月或燃烧的灯火向南方破碎的人，

[hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [jɪə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
has but one year to live .
有 但 一 年 到 居住 .

他只剩一年寿命了。

[ðəʊz] [men] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Those men , O king ,
那些 男人 , 哦 国王 ,

那些人，我的王啊，

[huː] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
who can no longer see images of themselves reflected in the eyes of others ,
WHO 能 不 更长 看 图片 的 他们自己 反映 在 这 眼睛 的 其他的 ,

那些再也无法在他人眼中看到自己倒影的人，

[hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [jɪə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
have but one year to live .
有 但 一 年 到 居住 .

只剩一年寿命。

[wʌn] , [huː] , ['biːɪŋ] [in'djuː] [wɪð] ['lʌstə(r)]['luːzɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] ['biːɪŋ] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] ['luːzɪz][ˌaɪ 'tiː]
One , who , being endued with lustre loses it , or being endued with wisdom loses it
一 , WHO , 存在 赋予 和 光泽 失败 它 , 或者 存在 赋予 和 智慧 失败 它
,
,
,

有光辉的人失去光辉，有智慧的人失去智慧。

— [ɪn'diːd] , [wʌn] [huːz] ['ɪnwəd] [ænd; ənd] ['aʊtwəd] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [ðʌs] [tʃeɪndʒd] , — [hæz; həz][bʌt; bət]
— indeed , one whose inward and outward nature is thus changed , — has but
— 的确 , 一 谁 向内 和 向外 自然 是 因此 已更改 , — 有 但
[sɪks] [mʌnθs] [mɔː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
six months more to live .
六 几个月 更多的 到 居住 .

——事实上，一个内外都发生如此改变的人，——只剩下六个月的寿命了。

[hiː; hi] , [huː] [disri'gɑːd] [ðə; ði] ['diəti] , [ɔː(r)] ['kwɔrəlz] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ɔː(r)][wʌn] , [huː] ,
He , who disregards the deities , or quarrels with the Brahmanas , or one , who ,
他 , WHO 漠视 这 神灵 , 或者 争吵 和 这 婆罗门 , 或者 一 , WHO ,

凡不敬神明者，或与婆罗门争辩者，或凡有……者，

['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [peɪl] [ɒv; əv][hjuː] , [hæz; həz][bʌt; bət][sɪks]
being naturally of a dark complexion becomes pale of hue , has but six
存在 自然 的 一个 黑暗的 肤色 变成 苍白 的 色调 , 有 但 六
[mʌnθs] [mɔː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
months more to live .
几个月 更多的 到 居住 .

原本肤色黝黑，如今面色苍白，只剩下六个月的寿命。

[wʌn] , [huː] [siːz] [ðə; ði]['luːnə(r)][dɪsk][tuː; tə][hæv; həv] ['meni] [həʊlz] [laɪk] [ə; eɪ]['spaɪdərz] [web] , [ɔː(r)][wʌn] ,
One , who sees the lunar disc to have many holes like a spider's web , or one ,
一 , WHO 看到 这 月球 光盘 到 有 许多 孔 喜欢 一个 蜘蛛的 网站 , 或者 一 ,

有人看到月球表面有很多像蜘蛛网一样的孔洞，或者有人看到月球表面有很多像蜘蛛网一样的孔洞，

[huː] [siːz] [ðə; ði]['səʊlə(r)][dɪsk][tuː; tə][hæv; həv]['sɪmələ(r)] [həʊlz] [hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [wiːk] [mɔː(r)][tuː; tə]
who sees the solar disc to have similar holes has but one week more to
WHO 看到 这 太阳的 光盘 到 有 相似的 孔 有 但 一 星期 更多的 到
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

看到太阳圆盘上有类似孔洞的人，只剩一周的寿命了。

[wʌn] , [huː] , [wen] ['smelɪŋ] ['freɪgrənt] [sents] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,
One , who , when smelling fragrant scents in place of worship ,
一 , WHO , 什么时候 闻起来 香 气味 在 地方 的 崇拜 ,

一人在礼拜场所闻到芬芳的气味时，

[pə'siːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ə'fensɪv] [æz; əz][ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] ,
perceives them to be as offensive as the scent of corpses ,
感知 他们 到 是 作为 进攻 作为 这 香味 的 尸体 ,

认为它们和尸体的气味一样令人作呕。

[hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [wiːk] [mɔː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
has but one week more to live .
有 但 一 星期 更多的 到 居住 .

他只剩一周的生命了。

[ðə; ði]	[dɪ'preʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[nəʊz]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪəz]	,
The	**depression**	**of**	**the**	**nose**	**or**	**of**	**the**	**ears**	**,**
这	沮丧	的	这	鼻子	或者	的	这	耳朵	，

鼻子或耳朵的凹陷

[ðə; ði]	[dɪs'kʌlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tiːθ]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[aɪ]	,	[ðə; ði]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kɒnʃəsnəs]	,
the	**discolour**	**of**	**the**	**teeth**	**or**	**of**	**the**	**eye**	**,**	**the**	**loss**	**of**	**all**	**consciousness**	**,**
这	变色	的	这	牙齿	或者	的	这	眼睛	，	这	损失	的	全部	意识	，

牙齿或眼睛变色，失去意识，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɒs]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['ænɪm(ə)l]	[hiːt]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['sɪmptəmz]	['ɪndɪkeɪtɪŋ]	[deθ]	[ðæt]	['veri]	[deɪ]	.
and	**the**	**loss**	**also**	**of**	**all**	**animal**	**heat**	**,**	**are**	**symptoms**	**indicating**	**death**	**that**	**very**	**day**	**.**
和	这	损失	还	的	全部	动物	热	，	是	症状	表明	死亡	那	非常	天	.

动物体温完全丧失，也是当天死亡的征兆。

[ɪf]	,	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[pə'septəb(ə)l]	[kɔːz]	[ə; eɪ]	[striːm]	[ɒv; əv]	[tɪəz]	['sʌd(ə)nli]	[fləʊz]	[frɒm; frəm]	[wʌnz]	[left]	[aɪ]
If	**,**	**without**	**any**	**perceptible**	**cause**	**a**	**stream**	**of**	**tears**	**suddenly**	**flows**	**from**	**one's**	**left**	**eye**
如果	，	没有	任何	可感知的	原因	一个	溪流	的	眼泪	突然	流量	从	一个人的	左边	眼睛
,															
,															
，															

如果没有任何明显原因，泪水突然从左眼流出，

[ænd; ənd]	[ɪf]	['veɪpəz]	[biː; bi]	[siːn]	[tuː; tə]	['ɪʃuː]	[frɒm; frəm]	[wʌnz]	[hed]	,
and	**if**	**vapours**	**be**	**seen**	**to**	**issue**	**from**	**one's**	**head**	**,**
和	如果	蒸汽	是	已见	到	问题	从	一个人的	头	，

如果看到有人头顶冒出蒸汽，

[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ʃʊə(r)]	[ˌɪndɪ'keɪʃn]	[ðæt]	[ðə; ði]	[mæn]	[wɪl]	[daɪ]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðæt]	[deɪ]	[ɪk'spaɪəz]	.
that	**is**	**a**	**sure**	**indication**	**that**	**the**	**man**	**will**	**die**	**before**	**that**	**day**	**expires**	**.**
那	是	一个	当然	指示	那	这	男人	将要	死	前	那	天	到期	.

这可以肯定地表明，这个人会在当天结束前死去。

['nəʊɪŋ]	[ɔːl]	[ðiːz]	[prɪ'mɒnɪtəri]	['sɪmptəmz]	,
Knowing	**all**	**these**	**premonitory**	**symptoms**	**,**
会心	全部	这些	预兆	症状	，

了解了所有这些预兆症状后，

[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	[klenzd]	[səʊl]	[ʃʊd; ʃəd]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	[ju'naɪt]	[hɪz; ɪz]	[səʊl]	[wɪð]	[ðə; ði]
the	**man**	**of**	**cleansed**	**soul**	**should**	**day**	**and**	**night**	**unite**	**his**	**soul**	**with**	**the**
这	男人	的	已清洗	灵魂	应该	天	和	夜晚	团结	他的	灵魂	和	这
[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	(	[ɪn]	[sʌ'mɑːdi]	)	.							
Supreme	**Soul**	**(**	**in**	**Samadhi**	**)**	**.**							
最高	灵魂	（	在	三摩地	）	.							

心灵纯净的人应该日夜将自己的灵魂与至高灵魂（在三摩地中）合而为一。

[ðʌs]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[gəʊ]	[ɒn]	[tɪl]	[ðə; ði]	[deɪ]	['kʌmz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˌdɪsə'luːʃn]	.
Thus	**should**	**he**	**go**	**on**	**till**	**the**	**day**	**comes**	**for**	**his**	**dissolution**	**.**
因此	应该	他	去	在	直到	这	天	来	为了	他的	溶解	.

因此，他应该一直活到他生命的尽头。

[ɪf]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	['wɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	[daɪ]	[hiː; hi]	[dɪ'zaɪr]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,
If	**,**	**however**	**,**	**instead**	**of**	**wishing**	**to**	**die**	**he**	**desires**	**to**	**live**	**in**	**this**	**world**	**,**
如果	，	然而	，	反而	的	祝	到	死	他	欲望	到	居住	在	这	世界	，

然而，如果他不想死，而是想活在这个世界上，

[hiː; hi][kɑːsts] [ɒf] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪmənt] , — [ɔːl] [sents] [ænd; ənd] [teɪsts] , — [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɒn]
he casts off all enjoyments , — all scents and tastes , — O king , and lives on
他 演员 离开 全部 享受 , — 全部 气味 和 口味 , — 哦 国王 , 和 生活 在
[ɪn] ['æbstɪnəns] .
in abstinence .
在 节制 .

国王啊，他抛弃了一切享乐，一切香气和味道，过着苦行僧般的生活。

[hiː; hi] [ðʌs] ['kɒŋkəz] [deθ] [baɪ] ['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ɒn][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
He thus conquers death by fixing his soul on the Supreme Soul .
他 因此 征服者 死亡 经过 定影 他的 灵魂 在 这 最高 灵魂 .

他因此通过将自己的灵魂与至高灵魂联系起来而战胜了死亡。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][mæn] , [huː] [ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Indeed , the man , who is blessed with knowledge of the Soul , O monarch ,
的确 , 这 男人 , WHO 是 蒙福 和 知识 的 这 灵魂 , 哦 君主 ,

的确，君王啊，那位蒙受神恩，知晓灵魂之人，

['præktɪs] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['kɒŋkəz] [deθ] [baɪ]
practises the course of life recommended by the Sankhyas and conquers death by
实践 这 课程 的 生活 受到推崇的 经过 这 - 和 征服者 死亡 经过
[ju'naɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [səʊl] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
uniting his soul with the Supreme Soul .
联合 他的 灵魂 和 这 最高 灵魂 .

他遵循数论派所提倡的生活方式，并通过将自己的灵魂与至高灵魂合而战胜死亡。

[æt; ət][lɑːst] , [hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɜːθ] , [wɪtʃ]
At last , he attains to what is entirely indestructible , which is without birth , which
在 最后的 , 他 达到 到 什么 是 完全 坚不可摧 , 哪个 是 没有 出生 , 哪个
[ɪz] [ɔː'spɪʃəs] ,
is auspicious ,
是 吉祥 ,

最终，他证得了完全不灭、无生无灭、吉祥如意的境界。

[ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] ,
and immutable , and eternal , and stable ,
和 不可更改的 , 和 永恒 , 和 稳定的 ,

不变的、永恒的、稳定的

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][baɪ][men][ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] . - " -
and which is incapable of being attained to by men of uncleansed souls . ' " '
和 哪个 是 无法 的 存在 已达到 到 经过 男人 的 未洁净的 灵魂 . - " -

这是心灵未洁净之人无法企及的境界。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXIX
" 部分 -

“第 CCCXIX 节”

" - " [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm]
" ' " Yajnavalkya said , ' Thou hast asked me , O monarch , of that Supreme
" - " 雅吉那瓦尔基亚 说 , - 你 哈斯特 问 我 , 哦 君主 , 的 那 最高
['brɑːmə] [wɪtʃ] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] .
Brahma which resides in the Unmanifest .
梵 哪个 居住地 在 这 未显现 .

“雅吉那瓦尔基亚说：‘君王啊，你向我询问的是那居住在未显现中的至高梵天。

[ðaɪ] ['kwestʃən] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] ['mɪst(ə)ri] .
Thy question relates to a deep mystery .
你的 问题 相关 到 一个 深的 神秘 .

你的问题涉及一个深奥的谜团。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] !
Listen to me with close attention , O king !
听 到 我 和 关闭 注意力 , 哦 国王 !

王啊，请仔细听我说！

['hævɪŋ] ['kɒndʌktid] [maɪ'self] [wɪð] [hjuː'mɪləti] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
Having conducted myself with humility according to the ordinances laid down by the
拥有 实施 我 和 谦逊 根据 到 这 法令 铺设 向下 经过 这
['rɪʃi] [ai] [əb'teɪnd] [ðə; ði] - ,
Rishis I obtained the Yajushes ,
圣贤 我 获得 这 - ,

我谦逊地遵循圣贤们制定的戒律，最终获得了耶柔什的称号。

[əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm] ['sʊriə] .
O king , from Surya .
哦 国王 , 从 苏里亚 .

国王啊，来自苏利耶。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] [ai] ['fɔːməli] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] [hiːt] - ['gɪvɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] .
Without the austerest penances I formerly adored the heat - giving deity .
没有 这 最简朴的 忏悔 我 以前 受人喜爱 这 热 - 给予 神 .

无需最严苛的苦修，我曾崇拜赐予温暖的神灵。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['sʊriə] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , — " [sə'lɪsɪt] [ðaʊ] , [əʊ]
The puissant Surya , O sinless one , gratified with me , saying , — " Solicit thou , O
这 强大的 苏里亚 , 哦 无罪 一 , 满意 和 我 , 说 , — " 征求 你 , 哦
[rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
regenerate Rishi ,
再生 里希 ,

无罪者啊，强大的苏利耶神对我感到满意，说道：“重生的圣贤啊，请你祈求吧，

[ðə; ði] [buːn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [set] [ðaɪ] [hɑːt] , [haʊ'evə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv]
the boon upon which thou hast set thy heart , however difficult it may be of
这 恩惠 之上 哪个 你 哈斯特 放 你的 心 , 然而 难的 它 可能 是 的
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
acquisition ,
获得 ,

你心中渴望的恩惠，无论多么难以获得，

[ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] , [grɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] .
I shall , with cheerful Soul , grant it to thee .
我 将 , 和 快乐 灵魂 , 授予 它 到 你 .

我将满怀喜悦地答应你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'klaɪn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [greɪs] !
It is very difficult to incline me to grace !
它 是 非常 难的 到 倾斜 我 到 优雅 !

要让我心生恩典是非常困难的！

" ['bəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv][maɪ] [hed] ,
" Bowing unto him with a bend of my head ,
" 鞠躬 到 他 和 一个 弯曲 的 我的 头 ,

我低头向他鞠躬，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [hiːt] - ['gɪvɪŋ] ['lʊməˌneri] [wɒz; wəz] [ə'drest] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
that foremost of heat - giving luminaries was addressed by me in these words ,
那 首先 的 热 - 给予 杰出人物 曾是 已解决 经过 我 在 这些 字 ,

我曾用以下这些话来形容那颗最重要的发光体：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
" I have no knowledge of the Yajushes .
" 我 有 不 知识 的 这 - .

我对雅朱什人一无所知。

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ! " — [ðə; ði][ˈhəʊli][wʌn] , [ðʌs] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] ,
I desire to know them without loss of time ! " — The holy one , thus solicited ,
我 欲望 到 知道 他们 没有 损失 的 时间 ! " — 这 圣 一 , 因此 征求意见 ,
[təʊld][ˌem ˈiː] ,
told me ,
讲述 我 ,

我渴望尽快了解他们！——圣人如此请求后告诉我：

— " [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪmˈpɑːt] [ðə; ði] - [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] .
— " I shall impart the Yajushes unto thee .
— " 我 将 传授 这 - 到 你 .

“我将把雅朱什传授给你。”

[meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ˌsɑːrəˈswɑːtiː] [wɪl] [ˈentə(r)][ˈɪntuː] [ðaɪ]
Made up of the essence of speech , the goddess Saraswati will enter into thy
制成 向上 的 这 本质 的 演讲 , 这 女神 萨拉斯瓦蒂 将要 进入 进入 你的
[ˈbɒdi] .
body .
身体 .

由语言的精髓构成的萨拉斯瓦蒂女神将进入你的身体。

" [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ðen] [kəˈmɑːnd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈəʊpən][maɪ] [maʊθ] .
" The deity then commanded me to open my mouth .
" 这 神 然后 命令 我 到 打开 我的 嘴 .

“然后神明命令我张开嘴。”

[ai][dɪd][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [kəˈmɑːnd] .
I did as I was commanded .
我 做过 作为 我 曾是 命令 .

我遵命行事。

[ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ˌsɑːrəˈswɑːtiː] [ðen] [ˈentəd] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈbɒdi] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] .
The goddess Saraswati then entered into my body , O sinless one .
这 女神 萨拉斯瓦蒂 然后 进入 进入 我的 身体 , 哦 无罪 一 .

无罪之人啊，萨拉斯瓦蒂女神随后进入了我的身体。

[æt; ət] [ðɪs] , [ai][bɪˈɡæn][tuː; tə] [bɜːn] .
At this , I began to burn .
在 这 , 我 开始 到 烧伤 .

这时，我开始感到灼痛。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)][ðə; ði][peɪn][ai] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [striːm] .
Unable to endure the pain I plunged into a stream .
无法 到 忍受 这 疼痛 我 暴跌 进入 一个 溪流 .

我无法忍受剧痛，纵身跃入溪流。

[nɒt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈsʊriə] [hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][wɒz; wəz]
Not understanding that what the high - souled Surya had done for me was
不是 理解 那 什么 这 高的 - 有灵魂的 苏里亚 有 完毕 为了 我 曾是
[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɡʊd] ,
for my good ,
为了 我的 好的 ,

我当时并不明白，高尚的苏利耶为我所做的一切都是为了我好。

[ai] [bɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n][ˈæŋɡri] [wɪð] [hɪm] .
I became even angry with him .
我 成为 甚至 生气的 和 他 .

我甚至对他更加生气了。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðə; ði]['həʊli] ['sʊriə] [təʊld]
While I was burning with the energy of the goddess , the holy Surya told
尽管 我 曾是 燃烧 和 这 活力 的 这 女神 ， 这 圣 苏里亚 讲述
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ，

当我被女神的能量所包围时，神圣的苏利耶告诉我：

— " [duː; də] [ðaʊ] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ['bɜːnɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
— " Do thou endure this burning sensation for only a little while .
— " 做 你 忍受 这 燃烧 感觉 为了 仅有的 一个 小的 尽管 .

“请你忍受这灼烧感片刻。”

[ðæt] [wɪl] [suːn] [siːs] [ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [kuːl] .
That will soon cease and thou wilt be cool .
那 将要 很快 停止 和 你 枯萎 是 凉爽的 .

这种情况很快就会结束，你也会感到凉爽。

" [ɪn'diːd] [ai] [bɪ'keɪm] [kuːl] .
" Indeed I became cool .
" 的确 我 成为 凉爽的 .

“我确实变得很酷。”

['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [iːz] , [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv] [lait] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , — " [ðə; ði]
Seeing me restored to ease , the Maker of light said unto me , — " The
看到 我 恢复 到 舒适 ， 这 制造商 的 光 说 到 我 ， — " 这
[həʊl] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
whole Vedas ,
所有的 吠陀经 ，

见我恢复了平静，光明之创造者对我说：“整部吠陀经，

[wɪð] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [pɑːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɪts] [ə'pendɪks] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
with even those parts that are regarded as its appendix , together with the
和 甚至 那些 部分 那 是 认为 作为 它是 附录 ， 一起 和 这
[uː'pɑːnɪʃɑːdz] ,
Upanishads ,
奥义书 ，

甚至包括那些被视为附录的部分，以及奥义书。

[wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðiː] [baɪ] ['ɪnwəd] [lait] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] !
will appear in thee by inward light , O regenerate one !
将要 出现 在 你 经过 向内 光 ， 哦 再生 一 !

内在之光将照耀在你身上，重生者啊！

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - ['ɔːlsəʊ] [ðaʊ] [wɪlt] ['edɪt] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] .
The entire Satapathas also thou wilt edit , O foremost of regenerate ones .
这 全部的 - 还 你 枯萎 编辑 ， 哦 首先 的 再生 一个 .

你也将编辑整部《百道经》，哦，最伟大的重生者啊。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
After that , thy understanding will turn to the path of Emancipation .
后 那 ， 你的 理解 将要 转动 到 这 小路 的 解放 .

此后，你的理解力将转向解脱之路。

[ðaʊ] [wɪlt] ['ɔːlsəʊ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvətɪd] [baɪ][bəʊθ]
Thou wilt also attain to that end which is desirable and which is coveted by both
你 枯萎 还 达到 到 那 结尾 哪个 是 理想 和 哪个 是 令人垂涎的 经过 两个都
- [ænd; ənd]['jəʊgɪnz] !
Sankhyas and Yogins !
- 和 瑜伽士 !

你也将达到数论派和瑜伽士都渴望的境界！

" — ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['sʊriə] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['æstə]
" — Having said these words unto me , the divine Surya proceeded to the Asta
" — 拥有 说 这些 字 到 我 ， 这 神圣的 苏里亚 继续 到 这 阿斯塔
[hɪlz] .
hills .
丘陵 .

“——说完这些话后，神圣的苏利耶便前往阿斯塔山。”

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz][lɑːst] [wɜːdz] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][spɒt] [weə(r)]
Hearing his last words , and after he had departed from the spot where
听力 他的 最后的 字 ， 和 后 他 有 已离开 从 这 点 在哪里
[ai][wɒz; wəz] ,
I was ,
我 曾是 ，

听完他的遗言，在他离开我所在的地方之后，

[ai] [keɪm] [həʊm] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'membəd] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'swɑːtiː] .
I came home in joy and then remembered the goddess Saraswati .
我 来了 家 在 喜悦 和 然后 记得 这 女神 萨拉斯瓦蒂 .

我兴高采烈地回到家，然后想起了萨拉斯瓦蒂女神。

[θɔːt] [ɒv; əv][baɪ][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ˌsɑːrə'swɑːtiː] [ə'pɪəd] ['ɪnstəntli] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] ,
Thought of by me , the auspicious Saraswati appeared instantly before my eyes ,
想法 的 经过 我 ， 这 吉祥 萨拉斯瓦蒂 出现 即刻 前 我的 眼睛 ，

我心中想到吉祥的萨拉斯瓦蒂女神，她立刻出现在我眼前。

[ə'dɔːnd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['vaʊəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsənənts] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪləb(ə)l]
adorned with all the vowels and the consonants and having placed the syllable
装饰 和 全部 这 元音 和 这 辅音 和 拥有 放置 这 音节
[əʊm; ɒm][ɪn][ðə; ði][væn] ,
Om in the van ,
唵 在 这 货车 ，

饰以所有元音和辅音，并将音节“唵”放在最前面，

[ai] [ðen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] , ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ðə; ði]['juːʒuəl]
I then , according to the ordinance , offered unto the goddess the usual
我 然后 ， 根据 到 这 条例 ， 提供 到 这 女神 这 通常
- ,
Arghya ,
- ，

然后，我按照规矩，向女神献上了通常的供品——阿尔吉亚。

[ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] ['sʊriə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [hiːt] - ['gɪvɪŋ] ['diəti] .
and dedicated another to Surya , that foremost of all heat - giving deities .
和 投入的 其他 到 苏里亚 ， 那 首先 的 全部 热 - 给予 神灵 .

另一座神庙则献给了太阳神苏利耶，他是所有带来热量的神祇中最杰出的一位。

[dis'tʃaːdʒiŋ] [ðɪs] ['djuːti][ai] [tʊk] [maɪ] [siːt] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][bəʊθ] [ðəʊz] ['diəti] .
Discharging this duty I took my seat , devoted to both those deities .
出院 这 责任 我 采取 我的 座位 ， 奉献 到 两个都 那些 神灵 .

履行完这项职责后，我入座，虔诚地敬拜这两位神明。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - ['brɑːmənəz] ,
Thereupon , the entire Satapatha Brahmanas ,
于是 ， 这 全部的 - 婆罗门 ，

于是，整个萨塔帕塔婆罗门，

[wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['mɪstəriz] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)][æb'strækts; 'æbstrækts][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)]
with all their mysteries and with all their abstracts as also their
和 全部 他们的 谜团 和 和 全部 他们的 摘要 作为 还 他们的
[ə'pendɪsiːz] ,
appendices ,
附录 ,

连同它们所有的谜团、摘要以及附录，

[ə'pɪəd] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ]['ment(ə)l] ['vɪʒn] ,
appeared of themselves before my mental vision ,
出现 的 他们自己 前 我的 精神的 想象 ,

它们出现在我的脑海中，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] . [-] [ai] [ðen] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]
at which I became filled with great joy . [1661] I then taught them to a
在 哪个 我 成为 已填 和 伟大的 喜悦 . [-] 我 然后 教授 他们 到 一个
['hʌndrəd] [gʊd] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [dɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [haɪ] -
hundred good disciples and thereby did what was disagreeable to my high -
百 好的 门徒 和 从而 做过 什么 曾是 令人不快的 到 我的 高的 -
[s'əʊld] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ( ) [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['gæðəd] [raʊnd] [hɪm] . [-]
souled maternal uncle (Vaisampayana) with the disciples gathered round him . [1662]
有灵魂的 母体 叔叔 (瓦伊桑帕亚纳) 和 这 门徒 聚集 圆形的 他 . [-]
[ðen] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'saɪpl] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,
Then shining in the midst of my disciples like the Sun himself with his rays ,
然后 灼灼 在 这 中间 的 我的 门徒 喜欢 这 太阳 他自己 和 他的 射线 ,

于是我心中充满了喜悦。[1661] 然后我将这些教诲传授给了100位优秀的弟子，这样做令我高尚的舅舅（毗耶娑婆耶那）感到不悦，因为他的弟子们都聚集在他身边。[1662] 然后，我像太阳一样，光芒四射地照耀着我的弟子们。

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ðaɪ] [haɪ] - [s'əʊld] ['saɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] .
I took the management of the Sacrifice of thy high - souled sire , O king .
我 采取 这 管理 的 这 牺牲 的 你的 高的 - 有灵魂的 父系 , 哦 国王 .

国王啊，我接管了您高尚父亲的祭祀仪式。

[ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][æz; əz][tuː; tə]
In that Sacrifice a dispute arose between me and my maternal uncle as to
在 那 牺牲 一个 争议 出现 之间 我 和 我的 母体 叔叔 作为 到
[huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə] [ðæt] [wɒz; wəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]
who should be permitted to appropriate the Dakshina that was paid for
WHO 应该 是 允许 到 合适的 这 达克希纳 那 曾是 有薪酬的 为了
[ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
the recitation of the Vedas .
这 背诵 的 这 吠陀经 .

在那次祭祀中，我和我的舅舅之间发生了一场争论，争论的焦点是谁应该被允许支配为诵读吠陀经而支付的达克希纳。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [dɪvɑːlə] ,
In the very presence of Devala ,
在 这 非常 在场 的 德瓦拉 ,

在德瓦拉的面前，

[ai] [tʊk] [hɑːf][ɒv; əv] [ðæt] ['dɑːkʃɪnə] ([ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l]) .
I took half of that Dakshina (the other half going to my maternal uncle) .
我 采取 一半 的 那 达克希纳 (这 其他 一半 去 到 我的 母体 叔叔) .

我拿走了那份达克希纳的一半（另一半给了我的舅舅）。

[ðaɪ] ['saɪə(r)][ænd; ənd] ['sumæntrə] [ænd; ənd] [paɪlə] [ænd; ənd]['dʒaɪmɪni][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɔːl]
Thy sire and Sumantra and Paila and Jaimini and other articles all
你的 父系 和 苏门答腊 和 派拉 和 杰米尼 和 其他 文章 全部
[ˌækwi'es] [ɪn] [ðæt] [ə'reɪndʒmənt] . [-]
acquiesced in that arrangement . [1663]
默许 在 那 安排 . [-]

你的父神、苏曼特拉、帕伊拉、贾伊米尼以及其他物品都同意了这一安排。[1663]

" - " - [ai][hæd; həd] [ðʌs] [ɡɒt][frɒm; frəm] ['sʊriə] [ðə; ði] [faɪv] [taɪmz] [ten] - , [əʊ] ['mɒnək] .
" ' " ' I had thus got from Surya the five times ten Yajushes , O monarch .
" - " - 我 有 因此 得到 从 苏里亚 这 五 时代 十 - , 哦 君主 .

“我就这样从苏利耶那里得到了五倍的十个耶柔什，陛下。”

[ai] [ðen] ['stʌdid] [ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [wɪð] - .
I then studied the Puranas with Romaharshan .
我 然后 研究 这 往世书 和 - .

之后，我跟随罗摩哈尔山学习了往世书。

['kiːpɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [ðəʊz] ([ə'rɪdʒən(ə)l]) ['mæntrəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] [ˌsɑːrə'swɑːtiː] [ai] ,
Keeping before me those (original) Mantras and the goddess Saraswati I ,
保持 前 我 那些 (原来的) 咒语 和 这 女神 萨拉斯瓦蒂 我 ,
[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，我将那些（原始的）真言和萨拉斯瓦蒂女神铭记于心，

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sʊriə] , [set] [maɪ'self][tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði] ['eksələnt] -
aided by the inspiration of Surya , set myself to compile the excellent Satapatha
协助 经过 这 灵感 的 苏里亚 , 放 我 到 编译 这 出色的 -
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

在太阳神苏利耶的启发下，我着手编纂优秀的《百道梵书》。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ] ['eni] [wʌn] [els] .
and succeeded in achieving the task never before undertaken by any one else .
和 成功了 在 实现 这 任务 绝不 前 已 经过 任何 一 别的 .

并成功完成了此前从未有人完成过的任务。

[ðæt] [pɑːθ] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [teɪk] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai]
That path which I had desired to take has been taken by me and I
那 小路 哪个 我 有 想要的 到 拿 有 到过 已采取 经过 我 和 我
[hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [dɪ'saɪpl] .
have also taught it to my disciples .
有 还 教授 它 到 我的 门徒 .

我一直渴望走的那条路，我已经走了，而且我也把它教给了我的弟子们。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðeə(r)][æb'strækts; 'æbstrækts][hæv; həv] [biːn] [im'pa:tid] [baɪ]
the whole of those Vedas with their abstracts have been imparted by
这 所有的 的 那些 吠陀经 和 他们的 摘要 有 到过 传授 经过
[ˌem 'iː][tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [maɪn] .
me to those disciples of mine .
我 到 那些 门徒 的 矿 .

我已经将整部吠陀经及其摘要传授给了我的弟子们。

[pjʊə(r)][ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] , [ɔːl] [ðəʊz] [dɪ'saɪpl] [hæv; həv] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ]
Pure in mind and body , all those disciples have , in consequence of my
纯的 在 头脑 和 身体 , 全部 那些 门徒 有 , 在 结果 的 我的
[ɪn'strʌkʃənz] ,
instructions ,
指示 ,

所有这些门徒，都因遵照我的教导，身心纯洁无瑕。

[bɪ'kʌm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
become filled with joy .
变得 已填 和 喜悦 .

变得充满喜悦。

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['ʌðə(r)z]) [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['fɪfti]
Having established (for the use of others) this knowledge consisting of fifty
拥有 已确立的 (为了 这 使用 的 其他的) 这 知识 由 的 五十
['brɑːntʃɪz] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['sʊriə] ,
branches which I had obtained from Surya ,
分支 哪个 我 有 获得 从 苏里亚 ,

我已将从苏利耶那里获得的这五十个分支的知识体系建立起来（供他人使用），

[ai] [naʊ] ['medɪteɪt] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [vɪz] . , (['brɑːmə]) .
I now meditate on the great object of that knowledge viz . , (Brahma) .
我 现在 幽思 在 这 伟大的 目的 的 那 知识 即 . , (梵) .

我现在冥想的是那份知识的伟大对象，即梵天。

[ðə; ði][gænd'hɑːrvə] - , [wel] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ve'dɑːntə] ['skrɪptʃəz] , [dɪ'zaɪərəs] , [əʊ]
The Gandharva Viswavasu , well - conversant with the Vedanta scriptures , desirous , O
这 乾闼婆 - , 出色地 - 熟人 和 这 吠檀多 经文 , 渴望 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

精通吠檀多经典的乾闼婆毗湿婆婆，渴望，国王啊，

[ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪn] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
of ascertaining what is beneficial for the Brahmanas in this knowledge and
的 确定 什么 是 有利 为了 这 婆罗门 在 这 知识 和
[wɒt] [truːθ] [ə'kɜːz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
what truth occurs in it ,
什么 真相 发生 在 它 ,

确定这种知识对婆罗门有益之处以及其中蕴含的真理，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['eksələnt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , [wʌn] ['kwestʃənd] [ˌem 'iː] .
and what is the excellent object of this knowledge , one questioned me .
和 什么 是 这 出色的 目的 的 这 知识 , 一 被质问 我 .

有人问我，这种知识的卓越用途是什么？

[hiː; hi] [pʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌɔːltə'geðə(r)] [fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['kwestʃənz] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
He put to me altogether four and twenty questions , O king , relating to the
他 放 到 我 共 四 和 二十 问题 , 哦 国王 , 相关 到 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

国王啊，他一共向我提出了二十四个与吠陀经有关的问题。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Finally , he asked me a question ,
最后 , 他 问 我 一个 问题 ,

最后，他问了我一个问题。

['nʌmbəd] ['twenti] - [fɪfθ] [wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [ðæt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd]
numbered twenty - fifth which relates to that branch of knowledge which is concerned
编号 二十 - 第五 哪个 相关 到 那 分支 的 知识 哪个 是 担心的
[wɪð] [ðə; ði] ['infərənsiz] [ɒv; əv][ˌrætiˌɒsɪ'neɪʃ(ə)n] .
with the inferences of ratiocination .
和 这 推断 的 推理 .

第25条涉及推理推论的知识分支。

[ðəʊz]	['kwestʃənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[æz; əz]	[f'ɒləʊz]	:	[wɒt]	[ɪz]	['juːnɪvɜːs]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[nɒt]	-	['juːnɪvɜːs]	?
Those	**questions**	**are**	**as**	**follows**	**:**	**What**	**is**	**universe**	**and**	**what**	**is**	**not**	**-**	**universe**	**?**
那些	问题	是	作为	跟随	:	什么	是	宇宙	和	什么	是	不是	-	宇宙	?

这些问题如下：什么是宇宙，什么不是宇宙？

[wɒt]	[ɪz]	[æswə]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[æswə]	?
What	**is**	**Aswa**	**and**	**what**	**Aswa**	**?**
什么	是	ASWA	和	什么	ASWA	?

什么是Aswa？Aswa是什么？

[wɒt]	[ɪz]	['mɪtrə]	?
What	**is**	**Mitra**	**?**
什么	是	米特拉	?

Mitra是什么？

[wɒt]	[ɪz]	['vəːrunə]	?
What	**is**	**Varuna**	**?**
什么	是	瓦鲁那	?

瓦鲁那是什么？

[wɒt]	[ɪz]	['nɒlɪdʒ]	?
What	**is**	**Knowledge**	**?**
什么	是	知识	?

什么是知识？

[wɒt]	[ɪz]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	?
What	**is**	**Object**	**of**	**knowledge**	**?**
什么	是	目的	的	知识	?

什么是知识对象？

[wɒt]	[ɪz]	[ˌʌnɪn'telɪdʒənt]	?
What	**is**	**Unintelligent**	**?**
什么	是	愚蠢的	?

什么是低智商？

[wɒt]	[ɪz]	[ɪn'telɪdʒənt]	?
What	**is**	**Intelligent**	**?**
什么	是	聪明的	?

什么是智能？

[huː]	[ɪz]	[kɑː]	?
Who	**is**	**Kah**	**?**
WHO	是	卡	?

Kah是谁？

[huː]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	[ɒv; əv]	[tʃeɪndʒ]	?
Who	**is**	**possessed**	**of**	**the**	**principle**	**of**	**change**	**?**
WHO	是	拥有	的	这	原则	的	改变	?

谁掌握了变革的原则？

[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	?
Who	**is**	**not**	**possessed**	**of**	**the**	**same**	**?**
WHO	是	不是	拥有	的	这	相同的	?

谁不拥有同样的特质呢？

[wɒt]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ðæt]	[di'vauəz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[sʌn]	?
What	**is**	**he**	**that**	**devours**	**the**	**Sun**	**and**	**what**	**is**	**the**	**Sun**	**?**
什么	是	他	那	吞噬	这	太阳	和	什么	是	这	太阳	?

吞噬太阳的是什么？太阳又是什么？

[wɒt]	[ɪz]	['vɪdjɑː]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'vɪdjɑː]	?
What	**is**	**Vidya**	**and**	**what**	**is**	**Avidya**	**?**
什么	是	维迪亚	和	什么	是	无明	?

什么是知识（Vidya）？什么是无明（Avidya）？

[wɒt]	[ɪz]	[ɪˈməʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ˈməʊbaɪl]	?
What	**is**	**Immobile**	**and**	**what**	**Mobile**	**?**
什么	是	不动	和	什么	移动的	?

什么是固定不动的？什么是移动的？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第108/134页

[wɒt]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[bɪ'ɡɪnɪŋ]	,	[wɒt]	[ɪz]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	,	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[dɪ'strʌktəb(ə)l]	?
What	**is**	**without**	**beginning**	**,**	**what**	**is**	**Indestructible**	**,**	**and**	**what**	**is**	**Destructible**	**?**
什么	是	没有	开始	,	什么	是	坚不可摧	,	和	什么	是	可破坏的	?

什么没有开始？什么不可摧毁？什么会毁灭？

[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['eksələnt]	['kwestʃənz]	[pʊt]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[baɪ]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɡænd'hɑːrvəz]	.
These	**were**	**the**	**excellent**	**questions**	**put**	**to**	**me**	**by**	**that**	**foremost**	**of**	**Gandharvas**	**:**
这些	是	这	出色的	问题	放	到	我	经过	那	首先	的	乾闼婆	.

这些都是乾闼婆之首向我提出的绝妙问题。

['ɑːftə(r)]	[kɪŋ]	-	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɡænd'hɑːrvəz]	,	[hæd; həd]	[ɑːskt]	[ˌem 'iː]	[ðiːz]	['kwestʃənz]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,
After	**king**	**Viswavasu**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**Gandharvas**	**,**	**had**	**asked**	**me**	**these**	**questions**	**one**	**after**	**another**	**,**
后	国王	-	,	那	首先	的	乾闼婆	,	有	问	我	这些	问题	一	后	其他	,

在乾闼婆之首毗湿婆婆苏王接连向我提出这些问题之后，

[ai]	['ɑːnsə(r)d]	[ðem; ðəm]	['prɒpəli]	.
I	**answered**	**them**	**properly**	**.**
我	回答	他们	适当地	.

我认真回答了他们。

[æt; ət]	[fɜːst]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ai]	[təʊld]	[hɪm]	,	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[briːf]	[speɪs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,
At	**first**	**,**	**however**	**,**	**I**	**told**	**him**	**,**	**Wait**	**for**	**a**	**brief**	**space**	**of**	**time**	**,**
在	第一的	,	然而	,	我	讲述	他	,	等待	为了	一个	简短的	空间	的	时间	,

但起初，我告诉他：“稍等片刻。”

[tɪl]	[ai]	[rɪ'flekt]	[ɒn]	[ðaɪ]	['kwestʃənz]	!
till	**I**	**reflect**	**on**	**thy**	**questions**	**!**
直到	我	反映	在	你的	问题	!

直到我仔细思考你的问题！

[səʊ]	[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ɡænd'hɑːrvə]	[sed]	,	[ænd; ənd]	[sæt]	[ɪn]	['saɪləns]	.
So	**be**	**it**	**,**	**Gandharva**	**said**	**,**	**and**	**sat**	**in**	**silence**	**.**
所以	是	它	,	乾闼婆	说	,	和	卫星	在	沉默	.

“那就这样吧。”乾闼婆说道，然后静静地坐着。

[ai]	[ðen]	[θɔːt]	[wʌns]	[ə'ɡen]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɡɒdes; 'ɡɒdəs]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	[ɪn]	[maɪ]	[maɪnd]	.
I	**then**	**thought**	**once**	**again**	**of**	**the**	**goddess**	**Saraswati**	**in**	**my**	**mind**	**.**
我	然后	想法	一次	再次	的	这	女神	萨拉斯瓦蒂	在	我的	头脑	.

于是，我的脑海中再次浮现出萨拉斯瓦蒂女神的形象。

[ðə; ði]	[rɪ'plaɪz]	[ðen]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	['kwestʃənz]	['nætʃ(ə)rəli]	[ə'rəʊz]	[ɪn]	[maɪ]	[maɪnd]	[laɪk]	['bʌtə(r)]	[frɒm; frəm]	['kɜːdz]	.
The	**replies**	**then**	**to**	**those**	**questions**	**naturally**	**arose**	**in**	**my**	**mind**	**like**	**butter**	**from**	**curds**	**.**
这	回复	然后	到	那些	问题	自然	出现	在	我的	头脑	喜欢	黄油	从	凝乳	.

当时，那些问题的答案自然而然地涌上心头，就像黄油从凝乳中流淌出来一样。

['kiːpɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði] [haɪ] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'renʃəl] [ˌrætiˌɒsɪ'neɪʃ(ə)n] , [ai] [tʃəːn] [wɪð] [maɪ][maɪnd] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Keeping in view the high science of inferential ratiocination , I churned with my mind , O monarch ,
保持 在 看法 这 高的 科学 的 推断 推理 ， 我 搅打 和 我的 头脑 ， 哦 君主 ，

鉴于推理推理这门高深的科学，我苦思冥想，陛下。

[ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] ['skrɪptʃəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
the Upanishads and the supplementary scriptures relating to the Vedas .
这 奥义书 和 这 补充 经文 相关 到 这 吠陀经 .

《奥义书》和与吠陀经相关的补充经文。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['saɪəns] [ðen] [ðæt] [triːts] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
The fourth science then that treats of Emancipation , O foremost of kings ,
这 第四 科学 然后 那 款待 的 解放 ， 哦 首先 的 国王 ，

那么，第四门科学便是论及解放，哦，至高无上的君王啊！

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ,
and on which I have already discoursed to thee , and which is based upon the twenty - fifth ,
和 在 哪个 我 有 已经 谈论的 到 你 ， 和 哪个 是 基于 之上 这 二十 - 第五 ，

我已经就此与你谈过，而这又是基于第二十五条的，

[vɪz] . , [d'ʒaɪvə] , [ai] [ðen] [ik'spaund] [tuː; tə] [hɪm] . [-]
viz . , Jiva , I then expounded to him . [1664]
即 . , 吉瓦 ， 我 然后 阐述 到 他 . [-]

即，吉瓦，我随后向他解释道。[1664]

['hævɪŋ] [sed] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] [kɪŋ] - , [ai] [ðen] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
Having said all this , O monarch , to king Viswavasu , I then addressed him , saying ,
拥有 说 全部 这 ， 哦 君主 ， 到 国王 - ， 我 然后 已解决 他 ， 说 ，

陛下，说完这一切之后，我对维斯瓦瓦苏国王说道：

" ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnsəz] [ðæt] [ai] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['sevrəl] ['kwestʃənz] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [pʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" Listen now to the answers that I give unto the several questions that thou hast put to me .
" 听 现在 到 这 答案 那 我 给 到 这 一些 问题 那 你 哈斯特 放 到 我 .

“现在请听我对你向我提出的几个问题的回答。”

[ai] [naʊ] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] , [əʊ][gænd'hɑːrvə] , [ðaʊ] [ɑːsk] , [vɪz] . ,
I now turn to the question , which , O Gandharva , thou askest , viz . ,
我 现在 转动 到 这 问题 ， 哪个 ， 哦 乾闼婆 ， 你 最 ， 即 . ,

现在我转向你所提出的问题，哦，乾闼婆，即：

[wɒt] [ɪz] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [nɒt] - ['juːnɪvɜːs] ?
What is Universe and what is not - universe ?
什么 是 宇宙 和 什么 是 不是 - 宇宙 ?

什么是宇宙？什么又不是宇宙？

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l]['prɑːkrɪtiː] [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
The Universe is Unmanifest and original Prakriti endued with the principles of
这 宇宙 是 未显现 和 原来的 自然 赋予 和 这 原则 的
[bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['terəb(ə)l] ([tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
birth and death which are terrible (to those that are desirous of
出生 和 死亡 哪个 是 糟糕的 (到 那些 那 是 渴望 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
Emancipation) .
解放) .

宇宙是未显现的，是原始的Prakriti，它具有生与死的原则，这对渴望解脱的人来说是可怕的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd]
It is , besides , possessed of the three attributes (of Sattwa , Rajas , and
它 是 , 除了 , 拥有 的 这 三 属性 (的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和
['təməs]) ,
Tamas) ,
塔马斯) ,

此外，它还具备三种属性（悦性、激性和惰性）。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [prə'djuːsɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] [ðəʊz]
in consequence of its producing principles all of which are fraught with those
在 结果 的 它是 生产 原则 全部 的 哪个 是 充满危机 和 那些
[ə'trɪbjuːts] . [-]
attributes . [1665]
属性 . [-]

由于其生产原理，所有这些原理都充满了这些特性。[1665]

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] - ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['pʊruːʃə] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .
That which is Not - universe is Purusha divested of all attributes .
那 哪个 是 不是 - 宇宙 是 普鲁沙 剥离 的 全部 属性 .

非宇宙即是去掉所有属性的普鲁沙。

[baɪ][æswə][ænd; ənd][æswə][ɑː(r); ə(r)] [ment] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] , [ai] . [iː] . ,
By Aswa and Aswa are meant the female and the male , i . e . ,
经过 ASWA 和 ASWA 是 意思是 这 女性 和 这 男性 , 我 . e . ,

Aswa 和 Aswa 分别指女性和男性，即

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] ['pʊruːʃə] .
the former is Prakriti and the latter is Purusha .
这 以前的 是 自然 和 这 后者 是 普鲁沙 .

前者是自然（Prakriti），后者是人格（Purusha）。

['sɪmələli] , ['mɪtrə][ɪz] ['pʊruːʃə] , [ænd; ənd]['vəːrunə][ɪz]['prɑːkrɪtiː] . [-]
Similarly , Mitra is Purusha , and Varuna is Prakriti . [1666]
相似地 , 米特拉 是 普鲁沙 , 和 瓦鲁那 是 自然 . [-]

同样，密特拉是普鲁沙，伐楼那就是普拉克里蒂。[1666]

['nɒlɪdʒ] , [ə'gen] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['prɑːkrɪtiː] , [waɪl] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn]
Knowledge , again , is said to be Prakriti , while the object to be known
知识 , 再次 , 是 说 到 是 自然 , 尽管 这 目的 到 是 已知
[ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] .
is called Purusha .
是 称为 普鲁沙 .

知识又被称为Prakriti，而待认识的对象则被称为Purusha。

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ([d'ʒaɪvə]) ,
The Ignorant (Jiva) ,
这 无知 (吉瓦) ,

无知者（吉瓦）

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nəʊɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['pʊruːʃə] [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] ([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

and the Knowing or Intelligent are both Purusha without attributes (for it

和 这 会心 或者 聪明的 是 两个都 普鲁沙 没有 属性 （ 为了 它

[ɪz] ['pʊruːʃə] [ðæt] [bɪ'kʌmz] [d'ʒaɪvə] [wen] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns]) .

is Purusha that becomes Jiva when invested with Ignorance) .

是 普鲁沙 那 变成 吉瓦 什么时候 投资 和 无知 ） .

而知晓者或智慧者都是无属性的普鲁沙（因为普鲁沙在被赋予无知时就变成了吉瓦）。

[ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [wɒt] [ɪz] [kɑː] , [huː] [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˌʌnin'djuːd]

Thou hast asked what is Kah , who is endued with change and who is unendued

你 哈斯特 问 什么 是 卡 , WHO 是 赋予 和 改变 和 WHO 是 不应有的

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .

therewith .

由此 .

你问什么是卡，祂既能变化，又不能变化。

[ai] ['ɑːnsə(r)] , [kɑː] [ɪz] ['pʊruːʃə] . [-] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [tʃeɪndʒ] [ɪz]['prɑːkrɪtiː] .

I answer , Kah is Purusha . [1667] That which is endued with change is Prakriti .

我 回答 , 卡 是 普鲁沙 . [-] 那 哪个 是 赋予 和 改变 是 自然 .

我回答说，Kah 是 Purusha。[1667] 具有变化性的是 Prakriti。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪn'djuː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ɪz] ['pʊruːʃə] .

He that is not endued therewith is Purusha .

他 那 是 不是 赋予 由此 是 普鲁沙 .

不具备这种能力的人就是普鲁沙。

['sɪmələli] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ə'vɪdjɑː] ([ðə; ði] [ʌn'nəʊəbl]) [ɪz]['prɑːkrɪtiː] ;

Similarly , that which is called Avidya (the unknowable) is Prakriti ;

相似地 , 那 哪个 是 称为 无明 （ 这 不可知的 ） 是 自然 ;

同样，被称为无明（不可知）的就是自然（Prakriti）;

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['vɪdˌjɑː][ɪz] ['pʊruːʃə] .

and that which is called Vidya is Purusha .

和 那 哪个 是 称为 维迪亚 是 普鲁沙 .

而被称为智慧（Vidya）的，就是普鲁沙（Purusha）。

[ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] .

Thou hast asked me about the Mobile and the Immobile .

你 哈斯特 问 我 关于 这 移动的 和 这 不动 .

你问过我关于移动的和不动的事物。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [maɪ] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] .

Listen to what my answer is .

听 到 什么 我的 回答 是 .

听听我的回答。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['məʊbaɪl][ɪz]['prɑːkrɪtiː] , [wɪtʃ] [ˌʌndə'gəu] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [kɔːz]

That which is mobile is Prakriti , which undergoing modification , constitutes the cause

那 哪个 是 移动的 是 自然 , 哪个 正在经历 修改 , 构成 这 原因

[ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

of Creation and Destruction .

的 创建 和 破坏 .

流动的事物是自然（Prakriti），它不断变化，构成了创造和毁灭的原因。

[ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] [ɪz] ['pʊruːʃə] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪm'self] [ˌʌndə'gəu] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][hiː; hi] [ə'sɪsts]

The Immobile is Purusha , for without himself undergoing modifications he assists

这 不动 是 普鲁沙 , 为了 没有 他自己 正在经历 修改 他 助攻

[æt; ət] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

at Creation and Destruction .

在 创建 和 破坏 .

不动者即是普鲁沙，因为他自身不发生任何改变，却能协助创造与毁灭。

([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi]) [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - [ɪz]['prɑːkrɪtiː] ;
(According to a different system of philosophy) that which is Vedya is Prakriti ;
(根据 到 一个 不同的 系统 的 哲学) 那 哪个 是 - 是 自然 ;

（根据另一种哲学体系）吠陀即是自然；

[waɪl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - [ɪz] ['pʊruːʃə] .
while that which is Avedya is Purusha .
尽管 那 哪个 是 - 是 普鲁沙 .

而那无明者即是普鲁沙。

[bəuθ]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] ['pʊruːʃə] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] , ['steɪb(ə)l] , [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ,
Both Prakriti and Purusha are said to be unintelligent , stable , indestructible ,
两个都 自然 和 普鲁沙 是 说 到 是 愚蠢的 , 稳定的 , 坚不可摧 ,
[ˌʌn'bɔːn] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
unborn , and eternal ,
未出生的 , 和 永恒 ,

据说Prakriti和Purusha都是无智慧的、稳定的、不可摧毁的、无生无灭的、永恒的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [fə'lɑːsəfərz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['tɑːpɪks]
according to the conclusions arrived at by philosophers conversant with the topics
根据 到 这 结论 到达的 在 经过 哲学家 熟人 和 这 主题
[ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
included in the name of Adhyatma .
包括 在 这 姓名 的 - .

根据精通灵性主题的哲学家们得出的结论。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˌstrʌktə'bɪləti] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
In consequence of the indestructibility of Prakriti in the matter of Creation ,
在 结果 的 这 坚不可摧 的 自然 在 这 事情 的 创建 ,
['prɑːkrɪtiː] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'bɔːn] ,
Prakriti , which is unborn ,
自然 , 哪个 是 未出生的 ,

由于自然（Prakriti）在创造方面具有不可毁灭性，因此，自然（Prakriti）是无生无灭的。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
is regarded as not subject to decay or destruction .
是 认为 作为 不是 主题 到 衰变 或者 破坏 .

被认为不会腐烂或损毁。

['pʊruːʃə] , [ə'gen] , [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
Purusha , again , is indestructible and unchangeable , for change it has
普鲁沙 , 再次 , 是 坚不可摧 和 不可改变的 , 为了 改变 它 有
[nʌn] .
none .
没有任何 .

普鲁沙（Purusha）是不可摧毁、不可改变的，因为它本身没有变化。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ðæt] [rɪ'zaɪd] [ɪn]['prɑːkrɪtiː][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktəb(ə)l] , [bʌt; bət] [nɒt] ['prɑːkrɪtiː] [hɜː'self] .
The attributes that reside in Prakriti are destructible , but not Prakriti herself .
这 属性 那 居住 在 自然 是 可破坏的 , 但 不是 自然 她自己 .

Prakriti 中蕴含的属性是可以被摧毁的，但 Prakriti 本身是不会被摧毁的。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [kɔːl] ['prɑːkrɪtiː] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
The learned , therefore , call Prakriti indestructible .
这 学习 , 所以 , 称呼 自然 坚不可摧 .

因此，有识之士称自然（Prakriti）是不可摧毁的。

['prɑːkrɪtiː]['ɔːlsəʊ] , [baɪ] [ˌʌndə'gəu] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] , ['ɔpəreits] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
Prakriti also , by undergoing modifications , operates as the cause of Creation .
自然 还 , 经过 正在经历 修改 , 运作 作为 这 原因 的 创建 .

Prakriti 通过不断变化，也成为了创造的原因。

[ðə; ði] [kri'eɪtɪd] [rɪ'zʌlts] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [bʌt; bət] [nɒt] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɑːkrɪtiː] .
The created results appear and disappear , but not original Prakriti .
这 创建 结果 出现 和 消失 , 但 不是 原来的 自然 .

人为创造的结果出现又消失，但原始的普拉克里蒂却不会。

[hens] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] ['prɑːkrɪtiː] [kɔːld] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
Hence also is Prakriti called indestructible .
因此 还 是 自然 称为 坚不可摧 .

因此，Prakriti 也被称为不可摧毁的。

[ðʌs] [hæv; həv] [ai] [təʊld] [ðiː] [kən'klʊʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['saɪəns] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz]
Thus have I told thee conclusions of the Fourth Science based on the principles
因此 有 我 讲述 你 结论 的 这 第四 科学 基于 在 这 原则
[ɒv; əv] ['rætɪɒsɪnətɪv] ['ɪnfərəns] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [end] .
of ratiocinative inference and having Emancipation for its end .
的 推理 推理 和 拥有 解放 为了 它是 结尾 .

我已经向你讲述了第四门科学的结论，它基于理性推理的原则，并以解放为最终目标。

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['rætɪɒsɪnətɪv] ['ɪnfərəns] [ænd; ənd] [baɪ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn]
Having acquired by the science of ratiocinative inference and by waiting upon
拥有 获得 经过 这 科学 的 推理 推理 和 经过 等待 之上
[pri'septə, 'pri:se-] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
preceptors , the Rich ,
导师 , 这 富有的 ,

通过理性推理的科学以及跟随导师学习，富人

[ðə; ði] [seɪmənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
the Samans , and the Yajushes ,
这 萨曼斯 , 和 这 - ,

萨曼人和雅朱什人

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'blɪgətri] ['præktɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ['stʌdid] [wɪð]
all the obligatory practices should be observed and all the Vedas studied with
全部 这 强制性的 实践 应该 是 观察到 和 全部 这 吠陀经 研究 和
['revərəns] , [əʊ] - !
reverence , O Viswavasu !
尊敬 , 哦 - !

凡应遵守的功课，凡应虔诚研习的吠陀经，毗湿婆婆苏啊！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gænd'hɑːrvəz] ,
O foremost of Gandharvas ,
哦 首先 的 乾闼婆 ,

乾闼婆之首啊，

[ðeɪ] [huː] ['stʌdi] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [bʌt; bət] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]
they who study the Vedas with all their branches but who do not know the
他们 WHO 学习 这 吠陀经 和 全部 他们的 分支 但 WHO 做 不是 知道 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [teɪk] [ðeə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz]
Supreme Soul from which all things take their birth and into which all things
最高 灵魂 从 哪个 全部 事物 拿 他们的 出生 和 进入 哪个 全部 事物
[mɜːdʒ] [wen] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmz] ,
merge when destruction comes ,
合并 什么时候 破坏 来 ,

他们研习吠陀经及其所有分支，却不了解万物之源、万物之末归于其内的至高灵魂。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [huːz] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [siːk] [tuː; tə]
and which is the one object whose knowledge the Vedas seek to
和 哪个 是 这 一 目的 谁 知识 这 吠陀经 寻找 到
['ɪnkʌlkeɪt] .
inculcate .
灌输 .

而吠陀经正是要灌输关于这方面的知识。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] , [huː] [hæv; həv] [nəʊ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [siːk] [tuː; tə]
Indeed , they , who have no acquaintance with that which the Vedas seek to
的确 , 他们 , WHO 有 不 熟人 和 那 哪个 这 吠陀经 寻找 到
[ɪ'stæblɪʃ] ,
establish ,
建立 ,

事实上，那些对吠陀经试图确立的事物一无所知的人，

['stʌdi] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [tuː; tə] [nəʊ] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [beə(r)] [ðeə(r)] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdi] [ɪn]
study the Vedas to no purpose and bear their burthen of such study in
学习 这 吠陀经 到 不 目的 和 熊 他们的 负担 的 这样的 学习 在
[veɪn] .
vain .
徒劳 .

研习吠陀经毫无意义，徒劳地承受着研习的重担。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [tʃɜːrnz] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - [æs] ,
If a person desirous of butter churns the milk of the she - ass ,
如果 一个 人 渴望 的 黄油 搅拌 这 牛奶 的 这 她 - 屁股 ,

如果一个人想要黄油，就去搅动母驴的奶，

[wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [siːk] [hiː; hi] ['sɪmpli] [miːts] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ðæt] [ɪz] [æz; əz] [faʊl]
without finding what he seeks he simply meets with a substance that is as foul
没有 寻找 什么 他 寻找 他 简单地 满足 和 一个 物质 那 是 作为 犯规
[ɒv; əv] [smel] [æz; əz] ['ɔːdjʊə(r)] .
of smell as ordure .
的 闻 作为 粪 .

他没有找到他所寻找的东西，而是遇到了一种气味像粪便一样令人作呕的物质。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ɪf] [wʌn] , ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
After the same manner , if one , having studied the Vedas ,
后 这 相同的 方式 , 如果 一 , 拥有 研究 这 吠陀经 ,

同样地，如果有人研习过吠陀经，

[feɪlz] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [ɪz] ['prɑːkrɪtiː] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['pʊruːʃə] ,
fails to comprehend what is Prakriti and what is Purusha ,
失败 到 理解 什么 是 自然 和 什么 是 普鲁沙 ,

未能理解什么是自然（Prakriti）以及什么是精神（Purusha）。

[wʌn] ['əʊnli] [pruːvz] [wʌnz] [əʊn] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [beəz] [ə; eɪ] ['juːsləs]
one only proves one's own foolishness of understanding and bears a useless
一 仅有的 证明 一个人的 自己的 愚蠢 的 理解 和 熊 一个 无用
['bɜːðən] ([ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [lɔː(r)]) . [-] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ,
burthen (in the form of Vedic lore) . [1668] One should ,
负担 (在 这 形式 的 吠陀 知识) . [-] 一 应该 ,

这样做只会证明自己理解力的匮乏，并背负无用的负担（以吠陀知识的形式）。[1668] 人应当如此。

[wɪð] [dɪ'vəʊtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [rɪ'flekt] [ɒn] [bəʊθ] ['prɑːkrɪtiː] [ænd; ənd] ['pʊruːʃə] ,
with devoted attention , reflect on both Prakriti and Purusha ,
和 奉献 注意力 , 反映 在 两个都 自然 和 普鲁沙 ,

用心思考自然（Prakriti）和人格（Purusha），

[səʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [ə'vɔɪd] [rɪ'piːtɪd] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] .
so that one may avoid repeated birth and death .
所以 那 一 可能 避免 重复 出生 和 死亡 .

这样就可以避免反复的生死。

[rɪˈflekʃ(ə)n]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[fækt]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[rɪˈpiːtɪd]	[bɜːrθ]	[ænd; ənd]	[ˈdeθs]	[ænd; ənd]	[əˈvɔɪdɪŋ]	[ðə; ði]
Reflection	**upon**	**the**	**fact**	**of**	**one's**	**repeated**	**births**	**and**	**deaths**	**and**	**avoiding**	**the**
反射	之上	这	事实	的	一个人的	重复	出生	和	死亡人数	和	避免	这

[rɪˈlɪdʒən]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ðæt]	[ɪz]	[prəˈdʌktɪv]	[æt; ət]	[best]	[ɒv; əv]	[dɪˈstrʌktəb(ə)l]	[rɪˈzʌlts]	,
religion	**of**	**acts**	**that**	**is**	**productive**	**at**	**best**	**of**	**destructible**	**results**	**,**
宗教	的	行为	那	是	生产力	在	最好的	的	可破坏的	结果	,

反思人不断生死轮回的事实，并避免那种充其量只能带来毁灭性结果的行为宗教。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[bɪˈteɪk]	[wʌnˈself]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌɪndɪˈstrʌktəbl]	[rɪˈlɪdʒən]	[ɒv; əv]	[ˈjəʊgə]	.
one	**should**	**betake**	**oneself**	**to**	**the**	**indestructible**	**religion**	**of**	**Yoga**	**.**
一	应该	带	自己	到	这	坚不可摧	宗教	的	瑜伽	.

人们应该投身于永恒不灭的瑜伽宗教。

[əʊ]	[ˈkæʃəpə]	,
O	**Kasyapa**	**,**
哦	迦叶波	,

哦，迦叶波，

[ɪf]	[wʌn]	[rɪˈflekts]	[kənˈtɪnjuəsli]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈneɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dˈʒaɪvə]	-	[səʊl]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[kəˈnekʃn]
if	**one**	**reflects**	**continuously**	**on**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**Jiva**	**-**	**soul**	**and**	**its**	**connection**
如果	一	反映	持续	在	这	自然	的	这	吉瓦	-	灵魂	和	它是	联系

[wɪð]	[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[səʊl]	,
with	**the**	**Supreme**	**Soul**	**,**
和	这	最高	灵魂	,

如果一个人不断思考个体灵魂（Jiva）的本质及其与至高灵魂（Supreme Soul）的联系，

[wʌn]	[ðen]	[səkˈsiːdz]	[ɪn]	[daɪˈvestɪŋ]	[wʌnˈself]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[əˈtrɪbjuːts]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]
one	**then**	**succeeds**	**in**	**divesting**	**oneself**	**of**	**all**	**attributes**	**and**	**in**	**beholding**	**the**
一	然后	成功	在	撤资	自己	的	全部	属性	和	在	凝视	这

[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[səʊl]	.
Supreme	**Soul**	**.**
最高	灵魂	.

这样，人就能摆脱一切属性，得以瞻仰至高灵魂。

[ðə; ði]	[ɪˈtɜːn(ə)l]	[ænd; ənd]	[ʌnˈmænəˌfɛst]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[səʊl]	[ɪz]	[rɪˈgɑːdɪd]	[baɪ]	[men]	[ɒv; əv]	[ˈfuːlɪʃ]
The	**Eternal**	**and**	**Unmanifest**	**Supreme**	**Soul**	**is**	**regarded**	**by**	**men**	**of**	**foolish**
这	永恒	和	未显现	最高	灵魂	是	认为	经过	男人	的	愚蠢

[ˌʌndəˈstændiŋ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈdɪfrənt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈtwenti]	-	[fɪfθ]	[ɔː(r)]	[dˈʒaɪvə]	-	[səʊl]	.
understandings	**to**	**be**	**different**	**from**	**the**	**twenty**	**-**	**fifth**	**or**	**Jiva**	**-**	**soul**	**.**
理解	到	是	不同的	从	这	二十	-	第五	或者	吉瓦	-	灵魂	.

愚昧的人认为永恒的、未显现的至高灵魂与第二十五个灵魂或个体灵魂（Jiva）不同。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[ˈwɪzdəm]	[ðæt]	[bɪˈhəʊld]	[bəʊθ]	[ðiːz]	[æz; əz]	[ˈtruːli]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
They	**are**	**endued**	**with**	**wisdom**	**that**	**behold**	**both**	**these**	**as**	**truly**	**one**	**and**	**the**
他们	是	赋予	和	智慧	那	看哪	两个都	这些	作为	真的	一	和	这

[seɪm]	.
same	**.**
相同的	.

他们拥有智慧，能够将这两者视为一体。

[ˈfraɪt(ə)nd]	[æt; ət]	[rɪˈpiːtɪd]	[bɜːrθ]	[ænd; ənd]	[ˈdeθs]	,
Frightened	**at**	**repeated**	**births**	**and**	**deaths**	**,**
害怕	在	重复	出生	和	死亡人数	,

因反复的出生和死亡而感到恐惧，

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ˈjoʊgɪnz]	[rɪˈgɑːd]	[ðə; ði]	[dˈʒaɪvə]	-	[səʊl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[səʊl]
the	**Sankhyas**	**and**	**Yogins**	**regard**	**the**	**Jiva**	**-**	**soul**	**and**	**the**	**Supreme**	**Soul**
这	-	和	瑜伽士	看待	这	吉瓦	-	灵魂	和	这	最高	灵魂

[tuː; tə]	[biː; bi]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[seɪm]	.
to	**be**	**one**	**and**	**the**	**same**	**.**
到	是	一	和	这	相同的	.

数论派和瑜伽士认为个体灵魂（Jiva）和至高灵魂（Supreme Soul）是同一的。

" - " - - [ðen] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
" ' " ' Viswavasu then said , " Thou hast , O foremost of Brahmanas ,
" - " - - 然后 说 , " 你 哈斯特 , 哦 首先 的 婆罗门 ,

“维斯瓦瓦苏接着说：‘婆罗门之首啊，你拥有……

[sed] [ðæt] [dʒaɪvə] - [səʊl] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] ['truːli] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
said that Jiva - soul is indestructible and truly undistinguished from the
说 那 吉瓦 - 灵魂 是 坚不可摧 和 真的 平庸的 从 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Supreme Soul .
最高 灵魂 .

据说，个体灵魂（Jiva-soul）是不可摧毁的，与至高灵魂（Supreme Soul）完全没有区别。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
This , however , is difficult to understand .
这 , 然而 , 是 难的 到 理解 .

但这很难理解。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [wʌns] [mɔː(r)] ['dɪskɔːs] [ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
It behoveth thee to once more discourse on this topic to me .
它 应当 你 到 一次 更多的 话语 在 这 话题 到 我 .

你应当再次就此话题与我探讨。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] ['diskɔːsiz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][frɒm; frəm] - , - , [dɪvɑːlə] , [ðə; ði]
I have heard discourses on this subject from Jaigishavya , Aista , Devala , the
我 有 听到 论述 在 这 主题 从 - , - , 德瓦拉 , 这
[rɪ'dʒenəreɪt] [seɪdʒ] [pɛrəsɑrə] ,
regenerate sage Parasara ,
再生 圣人 帕拉萨拉 ,

我听过 Jaigishavya、Aista、Devala、再生圣人 Parasara 的关于这个主题的论述，

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] - , ['brɪguː] , - ['kæpɪlə] , ['suː.kɑː] , ['gaʊtəmə] , - ,
the intelligent Varshaganya , Bhrigu , Panchasikha Kapila , Suka , Gautama , Arshtisena ,
这 聪明的 - , 布里古 , - 卡皮拉 , 苏卡 , 乔达摩 , - ,
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['gɑːrgə] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [ə'sʊriː] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] - ,
the high - souled Garga , Narada , Asuri , the intelligent Paulastya ,
这 高的 - 有灵魂的 加尔加 , 那罗陀 , 阿苏里 , 这 聪明的 - ,

聪明的 Varshaganya、Bhrigu、Panchasikha Kapila、Suka、Gautama、Arshtisena、高尚的 Garga、Narada、Asuri、聪明的 Paulastya，

- , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] , [ænd; ənd][maɪ]['saɪə(r)] ['kæʃəpə] .
Sanatkumara , the high - souled Sukra , and my sire Kasyapa .
- , 这 高的 - 有灵魂的 苏克拉 , 和 我的 父系 迦叶波 .

萨那库马拉、高尚的苏克拉和我的父亲迦叶波。

['sʌbsɪkwəntli] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['diskɔːsiz] [ɒv; əv]['ruːdrə][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] - , [ɒv; əv]
Subsequently I heard the discourses of Rudra and the intelligent Viswarupa , of
随后 我 听到 这 论述 的 鲁德拉 和 这 聪明的 - , 的
['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
several of the deities ,
一些 的 这 神灵 ,

随后，我听了鲁陀罗和睿智的毗湿奴鲁帕以及几位神祇的教诲。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪtjəz] .
of the Pitris and the Daityas .
的 这 皮特里斯 和 这 代提耶 .

祖先和阿修罗。

[ai][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['dɪskɔːs] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l]
I have acquired all that they say , for they generally discourse that eternal
我 有 获得 全部 那 他们 说 ， 为了 他们 一般来说 话语 那 永恒
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] .
object of all knowledge .
目的 的 全部 知识 .

我已领会他们所说的一切，因为他们通常谈论的是所有知识的永恒对象。

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
I desire , however ,
我 欲望 ， 然而 ，

然而，我渴望……

[tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ðaʊ] [meɪst] [seɪ] [ɒn] [ðəʊz] ['tɑːpɪks] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] .
to hear what thou mayst say on those topics with the aid of thy intelligence .
到 听到 什么 你 五月 说 在 那些 主题 和 这 援助 的 你的 智力 .

想听听你凭借你的智慧对这些话题有何见解。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['lektʃərə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Thou art the foremost of all persons , and a learned lecturer on the scriptures ,
你 艺术 这 首先 的 全部 人 ， 和 一个 学习 讲师 在 这 经文 ，

你是众人中最杰出的，也是精通经文的博学讲师。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
and endued with great intelligence .
和 赋予 和 伟大的 智力 .

并且极具智慧。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
There is nothing that is unknown to thee .
那里 是 没有什么 那 是 未知 到 你 .

没有什么事是你不知道的。

[ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
Thou art an ocean of the Srutis , as described , O Brahmana ,
你 艺术 一个 海洋 的 这 斯鲁蒂斯 ， 作为 描述 ， 哦 婆罗门 ，

如经文所述，婆罗门啊，你就是吠陀经的海洋。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd]['pɪtriːs] .
in the world of both the deities and Pitris .
在 这 世界 的 两个都 这 神灵 和 皮特里斯 .

在诸神和祖先的世界里。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] [seɪ] [ðæt] ['ɑːdɪtjə] [hɪm'self] ,
The great Rishis residing in the region of Brahma say that Aditya himself ,
这 伟大的 圣贤 居住 在 这 地区 的 梵 说 那 阿迪亚 他自己 ，

居住在梵天领域的伟大圣贤们说，阿迪提耶本人，

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lʊməˌneri] , [ɪz] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] ([ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [brɑːntʃ]
the eternal lord of all luminaries , is thy preceptor (in the matter of this branch
这 永恒 主 的 全部 杰出人物 ， 是 你的 导师 （ 在 这 事情 的 这 分支
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) .
of knowledge) .
的 知识 ） .

永恒的众光之主，是你的导师（在这个知识领域）。

[əʊ][jɑːdʒnə'vɑːlkjə] , [ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['saɪəns] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ɒv; əv][ðə; ði]
O Yajnavalkya , thou hast obtained the entire science , O Brahmana , of the
哦 雅吉那瓦尔基亚 ， 你 哈斯特 获得 这 全部的 科学 ， 哦 婆罗门 ， 的 这
- ,
Sankhyas ,
- ,

哦，Yajnavalkya，你已经获得了 Sankhyas 的全部科学，哦，婆罗门，

[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈjəʊɡɪnz]	[ɪn]	[pəˈtɪkjələ(r)]	.
as	**also**	**the**	**scriptures**	**of**	**the**	**Yogins**	**in**	**particular**	**.**
作为	还	这	经文	的	这	瑜伽士	在	特别的	.

尤其是瑜伽士的经文。

[wɪˈðaʊt]	[daʊt]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪnˈlaɪt(ə)nd]	,	[ˈfʊli]	[kənˈvɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈməʊbaɪl]	[ɪˈməʊbaɪl]	[ˈjuːnɪvɜːs]	.
Without	**doubt**	**,**	**thou**	**art**	**enlightened**	**,**	**fully**	**conversant**	**with**	**the**	**mobile**	**immobile**	**universe**	**:**
没有	怀疑	,	你	艺术	开明	,	完全	熟人	和	这	移动的	不动	宇宙	.

毫无疑问，你已开悟，完全了解流动与静止的宇宙。

[ai]	[dɪˈzaɪə(r)]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[ðiː]	[ˈdɪskɔːs]	[ɒn]	[ðæt]	[ˈnɒlɪdʒ]	,
I	**desire**	**to**	**hear**	**thee**	**discourse**	**on**	**that**	**knowledge**	**,**
我	欲望	到	听到	你	话语	在	那	知识	,

我渴望聆听你对这方面的见解。

[wɪtʃ]	[meɪ]	[biː; bi]	[ˈlaikən]	[tuː; tə]	[ˈklærəfaɪd]	[ˈbʌtə(r)]	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ˈsɒlɪd]	[ɡreɪnz]	.	"
which	**may**	**be**	**likened**	**to**	**clarified**	**butter**	**endued**	**with**	**solid**	**grains**	**.**	**"**
哪个	可能	是	类似	到	澄清	黄油	赋予	和	坚硬的	谷物	.	"

这可以比作添加了固体颗粒的澄清黄油。

"	-	"	[ˌjɑːdʒnəˈvɑːlkjə]	[sed]	,	-	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɡændˈhɑːrvəz]	,	[ˈkɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[ˌkɒmprɪˈhend]	[ˈevri]	[ˈnɒlɪdʒ]	.
"	**'**	**"**	**Yajnavalkya**	**said**	**,**	**'**	**Thou**	**art**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**Gandharvas**	**,**	**competent**	**to**	**comprehend**	**every**	**knowledge**	**.**
"	-	"	雅吉那瓦尔基亚	说	,	-	你	艺术	,	哦	首先	的	乾闼婆	,	胜任的	到	理解	每一个	知识	.

“雅吉那瓦尔基亚说：‘乾闼婆之首啊，你有能力理解一切知识。

[æz; əz]	,	[haʊˈevə(r)]	,
As	**,**	**however**	**,**
作为	,	然而	,

然而，

[ðaʊ]	[ɑːsk]	[ˌem ˈiː]	[duː; də]	[ðaʊ]	[hɪə(r)]	[ˌem ˈiː]	[ðen]	[ˈdɪskɔːs]	[tuː; tə]	[ðiː]	[əˈkɔːdɪŋ]	[æz; əz]	[ai]	[maɪˈself]	[hæv; həv]	[əbˈteɪnd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[prɪˈseptə(r)]	.
thou	**askest**	**me**	**do**	**thou**	**hear**	**me**	**then**	**discourse**	**to**	**thee**	**according**	**as**	**I**	**myself**	**have**	**obtained**	**it**	**from**	**my**	**preceptor**	**.**
你	最	我	做	你	听到	我	然后	话语	到	你	根据	作为	我	我	有	获得	它	从	我的	导师	.

你问我，你听我讲，那么我就按照我从老师那里学到的来告诉你。

[ˈprɑːkrɪtiː]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˌʌnɪnˈtelɪdʒənt]	,	[ɪz]	[ˌæpriˈhend]	[baɪ]	[dˈʒaɪvə]	.
Prakriti	**,**	**which**	**is**	**unintelligent**	**,**	**is**	**apprehended**	**by**	**Jiva**	**.**
自然	,	哪个	是	愚蠢的	,	是	被捕	经过	吉瓦	.

自然（Prakriti）是无智慧的，被个体灵魂（Jiva）所掌控。

[dˈʒaɪvə]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈkænɒt]	[biː; bi]	[ˌæpriˈhend]	[baɪ]	[ˈprɑːkrɪtiː]	,	[əʊ]	[ɡændˈhɑːrvə]	.
Jiva	**,**	**however**	**,**	**cannot**	**be**	**apprehended**	**by**	**Prakriti**	**,**	**O**	**Gandharva**	**.**
吉瓦	,	然而	,	不能	是	被捕	经过	自然	,	哦	乾闼婆	.

然而，干闼婆啊，原质无法抓住吉瓦。

[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[dˈʒaɪvə]	[ˈbiːɪŋ]	[rɪˈflektɪd]	[ɪn]	[ˈprɑːkrɪtiː]	,
In	**consequence**	**of**	**Jiva**	**being**	**reflected**	**in**	**Prakriti**	**,**
在	结果	的	吉瓦	存在	反映	在	自然	,

由于个体灵魂（Jiva）反映在自然（Prakriti）之中，

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [kɔːld] [prə'dɑːnə] [baɪ] - [ænd; ənd]['joʊɡɪnz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
the latter is called Pradhana by Sankhyas and Yogins conversant with the original
这 后者 是 称为 普拉达纳 经过 - 和 瑜伽士 熟人 和 这 原来的
['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] .
principles as indicated in the Srutis .
原则 作为 表明的 在 这 斯鲁蒂斯 .

后者被精通吠陀经中所述原始原理的数论派和瑜伽士称为普拉达那。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] , [bi'həuld][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] (['prɑːkrɪtiː]) [ænd; ənd]
O sinless one , the other , beholding , beholds the twenty - fourth (Prakriti) and
哦 无罪 一 , 这 其他 , 凝视 , 凝视 这 二十 - 第四 (自然) 和
[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ([səʊl]) ; [nɒt] [bɪ'həʊldɪŋ] ,
the twenty - fifth (Soul) ; not beholding ,
这 二十 - 第五 (灵魂) ; 不是 凝视 ,

无罪者啊，另一方，观照，观照第二十四（Prakriti）和第二十五（灵魂）；不观照，

[ˌaɪ 'tiː][bi'həuld][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] . [-] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [θɪŋks] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ]
it beholds the twenty - sixth . [1669] The twenty - fifth thinks that there is nothing
它 凝视 这 二十 - 第六 . [-] 这 二十 - 第五 思考 那 那里 是 没有什么
['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ɪt'self] .
higher than itself .
更高 比 本身 .

它注视着第二十六。[1669] 第二十五认为没有什么比它自身更高。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊ] [bɪ'həʊldɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðæt] ([vɪz] . ,
In reality , however , though beholding , it does not behold that (viz . ,
在 现实 , 然而 , 尽管 凝视 , 它 做 不是 看哪 那 (即 . ,

然而，实际上，虽然它在观看，但它并没有观看那（即，

[ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ]) [wɪtʃ] [bi'həuld][ˌaɪ 'tiː] . [-] [men] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd]
the twenty - sixth) which beholds it . [1670] Men possessed of wisdom should
这 二十 - 第六) 哪个 凝视 它 . [-] 男人 拥有 的 智慧 应该
['nevə(r)] [ək'sept] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] ([vɪz] . , ['prɑːkrɪtiː] ,
never accept the Twenty - fourth (viz . , Prakriti ,
绝不 接受 这 二十 - 第四 (即 . , 自然 ,

第二十六）注视着它。[1670] 有智慧的人绝不应接受第二十四（即，Prakriti，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ɔː(r)] [ɪ'nɜːt]) [æz; əz][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl]
which is unintelligent or inert) as identifiable with the Twenty - fifth or the Soul
哪个 是 愚蠢的 或者 惰性) 作为 可识别的 和 这 二十 - 第五 或者 这 灵魂
[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['riːəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪɡ'zɪstəns] .
which has a real and independent existence .
哪个 有 一个 真实的 和 独立的 存在 .

（它不具备智慧或惰性）可以与第二十五部分或灵魂相提并论，灵魂具有真实和独立的存在。

[ðə; ði] [fɪʃ] [lɪv; laɪv][ɪn]['wɔːtə(r)] .
The fish live in water .
这 鱼 居住 在 水 .

鱼生活在水中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɡəʊz] ['ðɪðə(r)] [ɪm'peld] [baɪ] [ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
It goes thither impelled by its own nature .
它 去 那里 被迫 经过 它是 自己的 自然 .

它出于自身天性而前往那里。

[æz; əz][ðə; ði] [fɪʃ] , [ðəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] ['seprət]
As the fish , though living in the water , is to be regarded as separate
作为 这 鱼 , 尽管 活的 在 这 水 , 是 到 是 认为 作为 分离
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

鱼虽然生活在水中，但应被视为与水相分离的个体。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ɪz][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend] ([ai] . [iː] . ,
after the same manner is the Twenty - fifth to be apprehended (i . e . ,
后 这 相同的 方式 是 这 二十 - 第五 到 是 被捕 (我 . e . ,

第二十五人也以同样的方式被逮捕（即，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] [ɔː(r)]
though the Twenty - fifth exists in a state of contact with the Twenty - fourth or
尽管 这 二十 - 第五 存在 在 一个 状态 的 接触 和 这 二十 - 第四 或者
['prɑːkrɪtiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
Prakriti , it is ,
自然 , 它 是 ,

虽然第二十五与第二十四或自然（Prakriti）处于接触状态，但它本身是……

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ɪts] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] , ['seprət] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː]) .
however , in its real nature , separate from and independent of Prakriti) .
然而 , 在 它是 真实的 自然 , 分离 从 和 独立的 的 自然) .

然而，就其真实本质而言，它是与自然（Prakriti）分离且独立的）。

[wen] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['meɪʊm][ɔː(r)][self] ,
When overwhelmed with the consciousness of meum or self ,
什么时候 不堪重负 和 这 意识 的 梅姆 或者 自己 ,

当被自我意识或“我”所淹没时，

[ænd; ənd] [wen] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪts][aɪ'dentəti] [wɪð] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] , [ɪn][fækt] ,
and when unable to understand its identity with the Twenty - sixth , in fact ,
和 什么时候 无法 到 理解 它是 身份 和 这 二十 - 第六 , 在 事实 ,

事实上，当他们无法理解它与第二十六届共和国之间的联系时，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ɪn'vests] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv][ɪts][ˌsiː 'əʊ] - [ɪg'zɪstəns] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː]
in consequence of the illusion that invests it , of its co - existence with Prakriti
在 结果 的 这 错觉 那 投资 它 , 的 它是 合作 - 存在 和 自然
,
,
,

由于人们抱有错觉，认为它与自然（Prakriti）共存，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] ['ɔːlweɪz] [skɪnz] [daʊn] ,
and of its own manner of thinking , the Jiva - soul always skins down ,
和 的 它是 自己的 方式 的 思维 , 这 吉瓦 - 灵魂 总是 皮肤 向下 ,

而吉瓦之魂，以其自身的思维方式，总是会剥开外衣。

[bʌt; bət] [wen] [friːd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['kɒnʃəsnəs] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['ʌpwədz] .
but when freed from such consciousness it goes upwards .
但 什么时候 自由 从 这样的 意识 它 去 向上 .

但当摆脱这种意识时，它就会向上发展。

[wen] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] ,
When the Jiva - soul succeeds in apprehending that it is one ,
什么时候 这 吉瓦 - 灵魂 成功 在 逮捕 那 它 是 一 ,

当灵魂（Jiva）成功领悟到自身是一体的，

[ænd; ənd]['prɑːkrɪtiː] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zaɪdz] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] , [ðen] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt]
and Prakriti with which it resides is another , then only does it , O regenerate
和 自然 和 哪个 它 居住地 是 其他 , 然后 仅有的 做 它 , 哦 再生
[wʌn] ,
one ,
一 ,

而它所依附的自然（Prakriti）又是另一回事，只有那时它才能再生，哦，再生者啊！

[sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ænd; ənd] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
succeed in beholding the Supreme Soul and attaining to the condition of
成功 在 凝视 这 最高 灵魂 和 达到 到 这 状况 的
['wʌnnəs] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Oneness with the universe .
合一 和 这 宇宙 .

成功瞻仰至高灵魂，达到与宇宙合一的境界。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ɪz][wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ([ɔː(r)][d'ʒaɪvə] - [səʊl]) [ɪz]
The Supreme is one , O king , and the Twenty - fifth (or Jiva - soul) is
这 最高 是 一 , 哦 国王 , 和 这 二十 - 第五 (或者 吉瓦 - 灵魂) 是
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

至高者是一位，国王啊，第二十五位（或称吉瓦灵魂）是另一位。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] ,
In consequence , however ,
在 结果 , 然而 ,

然而，结果是，

[ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ˌəʊvə'laɪɪŋ] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ðə; ði] [waɪz] [rɪ'gɑːd] [bəuθ][tuː; tə][biː; bi][wʌn]
of the Supreme overlying the Jiva - soul the wise regard both to be one
的 这 最高 覆盖 这 吉瓦 - 灵魂 这 明智的 看待 两个都 到 是 一
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] . [-]
and the same . [1671]
和 这 相同的 . [-]

智者认为，至高无上的神灵与个体灵魂是一体的。[1671]

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , ['joʊgɪnz] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
For these reasons , Yogins , and followers of the Sankhya system of
为了 这些 原因 , 瑜伽士 , 和 追随者 的 这 数论派 系统 的
[fə'lɒsəfi] ,
philosophy ,
哲学 ,

基于这些原因，瑜伽修行者和数论派哲学体系的追随者们，

['terɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] , ['blesɪd; blest] [wɪð] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ,
terrified by the birth and death , blessed with sight of the Twenty - sixth ,
恐惧 经过 这 出生 和 死亡 , 蒙福 和 视线 的 这 二十 - 第六 ,
[pjʊə(r)][ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd] ,
pure in body and mind ,
纯的 在 身体 和 头脑 ,

因生老病死而恐惧，有幸目睹第二十六世，身心纯洁，

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
and devoted to the Supreme Soul ,
和 奉献 到 这 最高 灵魂 ,

并献身于至高灵魂，

[duː; də][nɒt] ['welkəm] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [æz; əz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] . [-] [wen] [wʌn][bi'həuld][ðə; ði]
do not welcome the Jiva - soul as indestructible . [1672] When one beholds the
做 不是 欢迎 这 吉瓦 - 灵魂 作为 坚不可摧 . [-] 什么时候 一 凝视 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [ɔːl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [bɪ'kʌmz] [aɪ'dentɪfaɪd]
Supreme Soul and losing all consciousness of individuality becomes identified
最高 灵魂 和 输 全部 意识 的 个性 变成 已识别
[wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ,
with the Supreme ,
和 这 最高 ,

不要把个体灵魂（Jiva-soul）视为不可摧毁的。[1672] 当一个人看到至高灵魂，失去所有个体意识，并与至高灵魂合而为一时，

[wʌn] [ðen] [bɪˈkʌmz] [ɒmˈnɪsiənt] , [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɒmˈnɪsiəns] [wʌn] [bɪˈkʌmz]
one then becomes omniscient , and possessed of such omniscience one becomes
一 然后 变成 无所不知 ， 和 拥有 的 这样的 全知全能 一 变成
[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriːˈbɜːθ] .
freed from the obligation of rebirth .
自由 从 这 义务 的 重生 .

如此一来，人便能全知全能；拥有这种全知全能，便可摆脱轮回的束缚。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə] [ðiː] ['truːli] , ['sɪnləs] [wʌn] , [əˈbaʊt] ['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ɪz]
I have thus discoursed to thee truly , sinless one , about Prakriti which is
我 有 因此 谈论的 到 你 真的 ， 无罪 一 ， 关于 自然 哪个 是
[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ,
unintelligent ,
愚蠢的 ，

我已如实向你，无罪之人，讲述了无知的自然（Prakriti）的真相。

[ænd; ənd][dˈʒaɪvə] - [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
and Jiva - soul which is possessed of intelligence , and the Supreme
和 吉瓦 - 灵魂 哪个 是 拥有 的 智力 ， 和 这 最高
[səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɒmˈnɪsiəns] ,
Soul which is endued with omniscience ,
灵魂 哪个 是 赋予 和 全知全能 ，

以及拥有智慧的个体灵魂（Jiva），和拥有全知全能的至高灵魂（Supreme Soul）。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] .
according to the indications occurring in the Srutis .
根据 到 这 症状 发生 在 这 斯鲁蒂斯 .

根据《吠陀经》中的记载。

[ðæt] [mæn] , [huː] [bi'həuld] [nɒt] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['noʊər] [ɔː(r)][ðə; ði] [nəʊn] ,
That man , who beholds not any difference between the knower or the known ,
那 男人 ， WHO 凝视 不是 任何 不同之处 之间 这 知晓者 或者 这 已知 ，

那个人，如果看不到认知者与被认知者之间的任何区别，

[ɪz][bəuθ] [kɪvɑːlə] [ænd; ənd] [nɒt] - [kɪvɑːlə] , [ɪz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
is both Kevala and not - Kevala , is the original cause of the universe ,
是 两个都 凯瓦拉 和 不是 - 凯瓦拉 ， 是 这 原来的 原因 的 这 宇宙 ，

既是凯瓦拉又是非凯瓦拉，是宇宙的最初原因。

[ɪz][bəuθ][dˈʒaɪvə] - [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] . - [-]
is both Jiva - soul and the Supreme Soul . ' [1673]
是 两个都 吉瓦 - 灵魂 和 这 最高 灵魂 . - [-]

既是个体灵魂，又是至高灵魂。[1673]

" - " - - [sed] , " [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ,
" ' " ' Viswavasu said , " O puissant one ,
" - " - - 说 ， " 哦 强大的 一 ，

“”'维斯瓦瓦苏说，“哦，强大的人，

[ðaʊ] [hæst]['djuːli][ænd; ənd] ['ædɪkwətli] ['diskɔːs, dis'kɔːs][ɒn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
thou hast duly and adequately discoursed on that which is the origin of all the
你 哈斯特 正式地 和 充分 谈论的 在 那 哪个 是 这 起源 的 全部 这
['diəti] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
deities and which is productive of Emancipation .
神灵 和 哪个 是 生产力 的 解放 .

你已经充分而详尽地论述了所有神灵的起源以及带来解脱的事物。

[ðaʊ] [hæst] [sed] [wɒt] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] ['eksələnt] .
Thou hast said what is true and excellent .
你 哈斯特 说 什么 是 真的 和 出色的 .

你说的真话很好。

[meɪ] [ˌɪnɪɡ'zɔːstəb(ə)l] ['blesɪŋz] ['ɔːlweɪz] [ə'tend] [ðiː] , [ænd; ənd] [meɪ] [ðaɪ] [maɪnd][biː; bi]['evə(r)][ju'naɪtɪd]
May inexhaustible blessings always attend thee , and may thy mind be ever united
可能 取之不尽的 祝福 总是 出席 你 ， 和 可能 你的 头脑 是 曾经 团结的
[wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] ! " -
with intelligence ! " '
和 智力 ! " -

愿你福泽绵长，愿你智慧永驻！

" - " [jɑːdʒnə'vɑːlkjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ɡænd'hɑːrvəz]
" ' " Yajnavalkya continued , ' Having said those words , the prince of Gandharvas
" - " 雅吉那瓦尔基亚 持续 , - 拥有 说 那些 字 , 这 王子 的 乾闼婆
[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['hev(ə)n] ,
proceeded towards heaven ,
继续 向 天堂 ,

“雅吉那瓦尔基亚继续说道：‘说完这些话，乾闼婆王子便向天界进发了。’

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] [rɪ'splendəns] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
shining in resplendence of beauty .
灼灼 在 辉煌 的 美丽 .

光彩夺目，美不胜收。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ['djuːli] ['ɒnəd] [ˌem 'iː][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]
Before leaving me , the high - souled one duly honoured me by taking the
前 离开 我 , 这 高的 - 有灵魂的 一 正式地 荣幸 我 经过 采取 这
[ə'kʌstəmd] [tɜːnz] [raʊnd] [maɪ]['pɜːs(ə)n] ,
accustomed turns round my person ,
习惯 转弯 圆形的 我的 人 ,

临走前，这位高尚的灵魂向我致以应有的敬意，绕着我转了一圈，这是他惯常的礼节。

[ænd; ənd][ai] [lʊkt] [ə'pɒn] [hɪm] , ['haɪli] [pliːzd] .
and I looked upon him , highly pleased .
和 我 看起来 之上 他 , 高度 高兴 .

我看着他，非常高兴。

[hiː; hi] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ðə; ði] ['saɪəns] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ˌem 'iː]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [sə'lestʃəlz]
He inculcated the science he had obtained from me unto those celestials
他 灌输 这 科学 他 有 获得 从 我 到 那些 天体
[ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['brɑːmən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['diəti] ,
that dwell in the regions of Brahman and other deities ,
那 住 在 这 地区 的 婆罗门 和 其他 神灵 ,

他将从我这里学到的知识传授给了居住在梵天和其他神灵领域的那些天神。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [dwel] [ɒn] [ɜːθ] , ['ʌntə; 'ʌntu]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz]
unto those that dwell on Earth , unto also the denizens of the nether regions
到 那些 那 住 在 地球 , 到 还 这 居民 的 这 下 地区
,
,
,

致所有居住在地球上的人，也致所有居住在阴间的人们。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] .
and unto them that had adopted the path of Emancipation , O king .
和 到 他们 那 有 已采用 这 小路 的 解放 , 哦 国王 .

国王啊，对于那些选择了解放之路的人，我深表敬意。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪstəm] .
The Sankhyas are devoted to the practices of their system .
这 - 是 奉献 到 这 实践 的 他们的 系统 .

数论派信徒致力于实践他们体系的教义。

[ðə; ði]	['joʊgɪnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[ɪn'kʌlˌkeɪtɪd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	['sɪstəm]	.
The	**Yogins**	**are**	**devoted**	**to**	**the**	**practices**	**inculcated**	**by**	**their**	**system**	**.**
这	瑜伽士	是	奉献	到	这	实践	灌输	经过	他们的	系统	.

瑜伽修行者们致力于践行他们体系所倡导的修行方法。

['ʌðə(r)z]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[ðeə(r)]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.
Others	**there**	**are**	**that**	**are**	**desirous**	**of**	**achieving**	**their**	**Emancipation**	**.**
其他的	那里	是	那	是	渴望	的	实现	他们的	解放	.

还有一些人渴望获得解放。

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiːz]	['lætə(r)]	[ðɪs]	['saɪəns]	[ɪz]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	['vɪzəb(ə)l]	[fruːts]	,	[əʊ]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	.
Unto	**these**	**latter**	**this**	**science**	**is**	**productive**	**of**	**visible**	**fruits**	**,**	**O**	**lion**	**among**	**kings**	**.**
到	这些	后者	这	科学	是	生产力	的	可见的	水果	,	哦	狮子	之中	国王	.

对于后者而言，这门科学能结出看得见的果实，王者之狮啊。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[fləʊz]	[frɒm; frəm]	['nɒlɪdʒ]	.
Emancipation	**flows**	**from**	**Knowledge**	**.**
解放	流量	从	知识	.

知识带来解放。

[wɪ'ðaʊt]	['nɒlɪdʒ]	[ˌaɪ 'tiː]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[ə'teɪnd]	.
Without	**Knowledge**	**it**	**can**	**never**	**be**	**attained**	**.**
没有	知识	它	能	绝不	是	已达到	.

没有知识，就永远无法获得它。

[ðə; ði]	[waɪz]	[hæv; həv]	[sed]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[əʊ]	['mɒnək]	.
The	**wise**	**have**	**said**	**it**	**,**	**O**	**monarch**	**.**
这	明智的	有	说	它	,	哦	君主	.

君王啊，智者已言明。

[hens]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[straɪv]	[wʌnz]	[best]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'kwaɪərɪŋ]	[truː]	['nɒlɪdʒ]	[ɪn]	[ɔːl]	[ɪts]	['diːteɪlz]	,
Hence	**,**	**one**	**should**	**strive**	**one's**	**best**	**for**	**acquiring**	**true**	**Knowledge**	**in**	**all**	**its**	**details**	**,**
因此	,	一	应该	努力	一个人的最好的		为了	收购	真的	知识	在	全部	它是	细节	,

因此，每个人都应该竭尽全力去获取真正的知识，包括它的所有细节。

[baɪ]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[meɪ]	[sək'siːd]	[ɪn]	['friːɪŋ]	[wʌn'self]	[frɒm; frəm]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[deθ]	.
by	**which**	**one**	**may**	**succeed**	**in**	**freeing**	**oneself**	**from**	**birth**	**and**	**death**	**.**
经过	哪个	一	可能	成功	在	释放	自己	从	出生	和	死亡	.

由此，人可以成功摆脱生死。

[əb'teɪnɪŋ]	['nɒlɪdʒ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ɔː(r)]	['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]	[ɔː(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]
Obtaining	**knowledge**	**from**	**a**	**Brahmana**	**or**	**a**	**Kshatriya**	**or**	**Vaisya**	**or**	**even**	**a**
获得	知识	从	一个	婆罗门	或者	一个	刹帝利	或者	吠舍	或者	甚至	一个

['suːdrə]	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ləʊ]	[bɜːθ]	,
Sudra	**who**	**is**	**of**	**low**	**birth**	**,**
首陀罗	WHO	是	的	低的	出生	,

从婆罗门、刹帝利、吠舍，甚至是出身低微的首陀罗那里获得知识，

[wʌn]	[in'djuː]	[wɪð]	[feɪθ]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[ʃəʊ]	['revərəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌtʃ]	['nɒlɪdʒ]	.
one	**endued**	**with**	**faith**	**should**	**always**	**show**	**reverence**	**for**	**such**	**knowledge**	**.**
一	赋予	和	信仰	应该	总是	展示	尊敬	为了	这样的	知识	.

有信仰的人应当始终对这种知识抱有敬畏之心。

[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[deθ]	['kænɒt]	[ə'seɪl]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[feɪθ]	.
Birth	**and**	**death**	**cannot**	**assail**	**one**	**that**	**is**	**endued**	**with**	**faith**	**.**
出生	和	死亡	不能	攻击	一	那	是	赋予	和	信仰	.

生死都无法伤害拥有信仰的人。

[ɔːl]	['ɔːdərs]	[ɒv; əv]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	['brɑːmənəz]	.
All	**orders**	**of**	**men**	**are**	**Brahmanas**	**.**
全部	订单	的	男人	是	婆罗门	.

所有男性都是婆罗门。

[ɔːl]	[ɑː(r); ə(r)]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	['brɑːmə]	.
All	are	sprung	from	Brahma	.
全部	是	弹簧	从	梵	.

万物皆源于梵天。

[ɔːl]	[men]	['ʌtə(r)]	['brɑːmə]	.	[	-	]	['eɪdɪd]	[baɪ]	[æn; ən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'raɪvd]	[frɒm; frəm]	[ænd; ənd]	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	,
All	men	utter	Brahma	.	[	1674	]	Aided	by	an	understanding	that	is	derived	from	and	directed	to	Brahma	,
全部	男人	说出	梵	.	[	-	]	协助	经过	一个	理解	那	是	衍生的	从	和	指导	到	梵	,

所有人都念诵梵天。[1674] 在源于梵天并指向梵天的理解的帮助下，

[ai]	[ɪn'kʌlˌkeɪtid]	[ðɪs]	['saɪəns]	['triːtɪŋ]	[ɒv; əv]	['prɑːkrɪtiː]	[ænd; ənd]	['pʊruːʃə]	.
I	inculcated	this	science	treating	of	Prakriti	and	Purusha	.
我	灌输	这	科学	治疗	的	自然	和	普鲁沙	.

我将这种关于自然和精神的科学方法灌输给了我。

[ɪn'diːd]	,	[ðɪs]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	[ɪz]	['brɑːmə]	.
Indeed	,	this	whole	universe	is	Brahma	.
的确	,	这	所有的	宇宙	是	梵	.

事实上，整个宇宙就是梵天。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	[sprʌŋ]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	;	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	,	[sprʌŋ]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	;	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['neɪvl]	,
From	the	mouth	of	Brahma	sprung	the	Brahmanas	;	from	his	arms	,	sprung	the	Kshatriyas	;	from	his	navel	,
从	这	嘴	的	梵	弹簧	这	婆罗门	;	从	他的	武器	,	弹簧	这	刹帝利	;	从	他的	脐	,

婆罗门从梵天的口中诞生；刹帝利从他的手臂中诞生；刹帝利从他的肚脐中诞生，

[ðə; ði]	['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]	;	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	,	[ðə; ði]	['suːdrə]	.
the	Vaisya	;	and	from	his	feet	,	the	Sudras	.
这	吠舍	;	和	从	他的	脚	,	这	首陀罗	.

吠舍；首陀罗则从他的脚下而上。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɔːdərs]	,	(	['hævɪŋ]	[sprʌŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	)	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	['pɪlfərɪŋ]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
All	the	orders	,	(	having	sprung	in	this	way	)	should	not	be	regarded	as	pilfering	from	one	another	.
全部	这	订单	,	(	拥有	弹簧	在	这	方式	)	应该	不是	是	认为	作为	偷窃	从	一	其他	.

所有这些命令（都是这样产生的）都不应该被视为互相剽窃。

[ɪm'peld]	[baɪ]	['ɪgnərəns]	,	[ɔːl]	[men]	[miːt]	[wɪð]	[deθ]	[ænd; ənd]	[ə'teɪn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Impelled	by	Ignorance	,	all	men	meet	with	death	and	attain	,	O	king	,
被迫	经过	无知	,	全部	男人	见面	和	死亡	和	达到	,	哦	国王	,

因无知而亡，世人皆遭死亡，国王啊！

[tuː; tə]	[bɜːθ]	[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ækts]	.	[	-	]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	,	[ɔːl]	['ɔːdərs]	[ɒv; əv]	[men]	,
to	birth	that	is	the	cause	of	acts	.	[	1675	]	Divested	of	Knowledge	,	all	orders	of	men	,
到	出生	那	是	这	原因	的	行为	.	[	-	]	剥离	的	知识	,	全部	订单	的	男人	,

生而为业，乃是一切行为的起因。[1675] 失去知识，各阶层的人，

[drægd]	[baɪ]	['terəb(ə)l]	['ɪgnərəns]	,
dragged	by	terrible	Ignorance	,
拖拽	经过	糟糕的	无知	,

被可怕的无知所拖累

[fɔːl]	['ɪntuː]	['veərid]	['ɔːdərs]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)lz]	[ðæt]	[fləʊ]	[frɒm; frəm]	['prɑːkrɪtiː]	.
fall	**into**	**varied**	**orders**	**of**	**being**	**due**	**to**	**the**	**principles**	**that**	**flow**	**from**	**Prakriti**	**.**
落下	进入	多种多样	订单	的	存在	到期的	到	这	原则	那	流动	从	自然	.

由于源自自然（Prakriti）的原则，万物会分为不同的存在秩序。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	,	[ɔːl]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[baɪ]	['evri]	[miːnz]	,	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪə(r)]	['nɒlɪdʒ]	.
For	**this**	**reason**	**,**	**all**	**should**	**,**	**by**	**every**	**means**	**,**	**seek**	**to**	**acquire**	**Knowledge**	**.**
为了	这	原因	,	全部	应该	,	经过	每一个	方法	,	寻找	到	获得	知识	.

因此，所有人都应该想方设法去获取知识。

[ai]	[hæv; həv]	[təʊld]	[ðiː]	[ðæt]	['evri]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[ɪn'taɪtld]	[tuː; tə]	[straɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	.
I	**have**	**told**	**thee**	**that**	**every**	**person**	**is**	**entitled**	**to**	**strive**	**for**	**its**	**acquisition**	**.**
我	有	讲述	你	那	每一个	人	是	标题	到	努力	为了	它是	获得	.

我已经告诉过你，每个人都有权努力争取获得它。

[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.
One	**that**	**is**	**possessed**	**of**	**Knowledge**	**is**	**a**	**Brahmana**	**.**
一	那	是	拥有	的	知识	是	一个	婆罗门	.

拥有知识的人就是婆罗门。

['ʌðə(r)z]	,	(	[vɪz]	.	,	['kʃɑːtrijə]	[ænd; ənd]		[ænd; ənd]	['suːdrə]	)	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	.
Others	**,**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Kshatriyas**	**and**	**Vaisyas**	**and**	**Sudras**	**)**	**are**	**possessed**	**of**	**knowledge**	**.**
其他的	,	(	即	.	,	刹帝利	和	吠舍	和	首陀罗	)	是	拥有	的	知识	.

其他种姓（即刹帝利、吠舍和首陀罗）拥有知识。

[hens]	,	[ðɪs]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['əʊpən]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.
Hence	**,**	**this**	**science**	**of**	**Emancipation**	**is**	**always**	**open**	**to**	**them**	**all**	**.**
因此	,	这	科学	的	解放	是	总是	打开	到	他们	全部	.

因此，这种解放的科学始终向所有人开放。

[ðɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	[hæz; həz]	[biːn]	[sed]	[baɪ]	[ðə; ði]	[waɪz]	.
This	**,**	**O**	**king**	**has**	**been**	**said**	**by**	**the**	**Wise**	**.**
这	,	哦	国王	有	到过	说	经过	这	明智的	.

王啊，这是智者所言。

[ðə; ði]	['kwestʃənz]	[ðaʊ]	[hædst]	[ɑːskt]	[ˌem 'iː]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[biːn]	['ɑːnsə(r)d]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ə'griːəbli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[truːθ]	.
The	**questions**	**thou**	**hadst**	**asked**	**me**	**have**	**all**	**been**	**answered**	**by**	**me**	**agreeably**	**to**	**the**	**truth**	**.**
这	问题	你	哈斯特	问	我	有	全部	到过	回答	经过	我	欣然	到	这	真相	.

你问我的问题，我都已如实回答了。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[kɑːst]	[ɒf]	[ɔːl]	[griːf]	.
Do	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**cast**	**off**	**all**	**grief**	**.**
做	你	,	所以	,	投掷	离开	全部	悲伤	.

所以，你要放下一切悲伤。

[gəʊ]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[end]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪn'kwaɪəri]	.
Go	**thou**	**to**	**the**	**other**	**end**	**of**	**this**	**enquiry**	**.**
去	你	到	这	其他	结尾	的	这	询问	.

去调查的另一端。

[ðaɪ]	['kwestʃənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[gʊd]	.
Thy	**questions**	**were**	**good**	**.**
你的	问题	是	好的	.

你的问题很好。

['blesɪŋz] [ɒn] [ðaɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ! - "
Blessings on thy head for ever ! ' "
祝福 在 你的 头 为了 曾经 ! - "

愿你永远蒙福!

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
" ' Bhishma continued , " Thus instructed by the intelligent Yajnavalkya the king of
" - 毗湿摩 持续 , " 因此 指示 经过 这 聪明的 雅吉那瓦尔基亚 这 国王 的
['mɪ'θɪlə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Mithila became filled with joy .
米提拉 成为 已填 和 喜悦 .

毗湿摩继续说道：“在聪慧的雅吉那瓦尔基亚的指导下，弥提罗国王充满了喜悦。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɒnəd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [baɪ] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .
The king honoured that foremost of ascetics by walking round his person .
这 国王 荣幸 那 首先 的 苦行僧 经过 步行 圆形的 他的 人 .

国王绕着这位最杰出的苦行僧走了一圈，以示敬意。

[dɪs'mɪst] [baɪ][ðə; ði] ['mɒnək] , [hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔːt] .
Dismissed by the monarch , he departed from his court .
解雇 经过 这 君主 , 他 已离开 从 他的 法庭 .

他被君主罢黜，离开了宫廷。

[kɪŋ] - , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
King Daivarati , having obtained the knowledge of the religion of Emancipation ,
国王 - , 拥有 获得 这 知识 的 这 宗教 的 解放 ,
[tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] ,
took his seat ,
采取 他的 座位 ,

达伊瓦拉蒂国王领悟了解脱宗教的知识后，登基称王。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ]
and touching a million of kine and a quantity of gold and a
和 接触 一个 百万 的 牛 和 一个 数量 的 金子 和 一个
['meʒə(r)] [ɒv; əv][dʒemz][ænd; ənd]['dʒuːəlz] ,
measure of gems and jewels ,
措施 的 宝石 和 珠宝 ,

并触及一百万头牛、大量的黄金和大量的宝石首饰，

[geɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
gave them away unto a number of Brahmanas .
给予 他们 离开 到 一个 数字 的 婆罗门 .

将它们送给了许多婆罗门。

[ɪn'stɔlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði][əʊld] [kɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Installing his son in the sovereignty of the Videhas , the old king began to
安装 他的 儿子 在 这 主权 的 这 - , 这 老的 国王 开始 到
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

老国王将维德哈斯王国的统治权传给了儿子，自己则开始过着隐居的生活。

[ə'dɔpt] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] .
adopting the practices of the Yatis .
收养 这 实践 的 这 亚蒂斯 .

采纳雅提人的习俗。

['θɪŋkɪŋ] ['meɪnli] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [,deri'likʃən] ([æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn]
Thinking mainly of all ordinary duties and their derelictions (as laid down in
思维 主要 的 全部 普通的 职责 和 他们的 废弃物 (作为 铺设 向下 在
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) ,
the scriptures) ,
这 经文) ,

主要想到所有日常职责及其疏忽（如经文所规定的那样），

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['joʊgɪnz] [ɪn] [ðeə(r)]
the king began to study the science of the Sankhyas and the Yogins in their
这 国王 开始 到 学习 这 科学 的 这 - 和 这 瑜伽士 在 他们的
[ɪn'taɪərəti] .
entirety .
整体 .

国王开始全面研究数论派和瑜伽士派的科学。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪnfɪnət] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l]
Regarding himself to be Infinite , he began to reflect on only the Eternal
关于 他自己 到 是 无限 , 他 开始 到 反映 在 仅有的 这 永恒
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [wʌn] .
and Independent One .
和 独立的 一 .

他自认为无限，开始只思考永恒和独立的那一位。

[hiː; hi] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [,deri'likʃən] , ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] , [truːθ]
He cast off all ordinary duties and their derelictions , Virtue and Vice , Truth
他 投掷 离开 全部 普通的 职责 和 他们的 废弃物 , 美德 和 副 , 真相
[ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ,
and Falsehood ,
和 谬误 ,

他抛弃了所有寻常的职责及其失职之处，美德与罪恶，真理与谬误，

[bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [prə'djuːst]
Birth and Death , and all other things appertaining to the principles produced
出生 和 死亡 , 和 全部 其他 事物 属于 到 这 原则 生产
[baɪ] ['prɑːkrɪtiː] .
by Prakriti .
经过 自然 .

生与死，以及与自然（Prakriti）所产生的原理相关的其他一切事物。

[bəuθ] - [ænd; ənd] ['joʊgɪnz] , [ə'griːəbli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['saɪəns] ,
Both Sankhyas and Yogins , agreeably to the teachings of their sciences ,
两个都 - 和 瑜伽士 , 欣然 到 这 教义 的 他们的 科学 ,

无论是数论派还是瑜伽士派，都根据各自的科学教义，

[rɪ'gɑːd] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænɪfest] [ænd; ənd] [ðə; ði]
regard this universe to be due to the action of the Manifest and the
看待 这 宇宙 到 是 到期的 到 这 行动 的 这 显现 和 这
[ʌn'mænəˌfɛst] .
Unmanifest .
未显现 .

将此宇宙视为显现与未显现共同作用的结果。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] ['brɑːmə] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] , [ɪz] [self] - [dɪ'pendənt] ,
The learned say that Brahma is freed from good and evil , is self - dependent ,
这 学习 说 那 梵 是 自由 从 好的 和 邪恶的 , 是 自己 - 依赖 ,

学者们说，梵天超脱于善恶之外，是自给自足的。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [pjʊə(r)] .
the highest of the high , Eternal , and Pure .
这 最高 的 这 高的 , 永恒 , 和 纯的 .

至高无上的，永恒的，纯洁的。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'kʌm] [pjʊə(r)] !
Do thou , therefore , O monarch , become Pure !
做 你 , 所以 , 哦 君主 , 变得 纯的 !

因此，君王啊，你当保持纯洁!

[ðə; ði]['gɪvə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪft] , [ðə; ði] [gɪft] [ɪt'self] ,
The giver , the receiver of the gift , the gift itself ,
这 赠予者 , 这 接收者 的 这 礼物 , 这 礼物 本身 ,

送礼人、收礼人、礼物本身

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ,
and that which is ordered to be given away ,
和 那 哪个 是 订购 到 是 给定 离开 ,

以及奉命要分发的东西，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [diːmd] [æz; əz][ðə; ði][ʌn'mænəˌfɛst] [səʊl] .
are all to be deemed as the unmanifest Soul .
是 全部 到 是 被认为 作为 这 未显现 灵魂 .

所有这些都应被视为未显现的灵魂。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði] [soʊlz] [wʌn] [pə'zeʃ(ə)n] .
The Soul is the Soul's one possession .
这 灵魂 是 这 灵魂的 一 拥有 .

灵魂是灵魂自身唯一的财产。

[huː] , ['ðeəfɔː(r)] , [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə][wʌn] ?
Who , therefore , can be a stranger to one ?
WHO , 所以 , 能 是 一个 陌生人 到 一 ?

因此，谁又能与他/她陌生呢?

[duː; də] [ðaʊ] [θɪŋk] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Do thou think always in this way .
做 你 思考 总是 在 这 方式 .

你总是这样想吗?

['nevə(r)] [θɪŋk] ['ʌðəwaɪz] .
Never think otherwise .
绝不 思考 否则 .

千万不要有其他想法。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ɪz]['prɑːkrɪtiː] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]
He who does not know what is Prakriti possessed of attributes and what is
他 WHO 做 不是 知道 什么 是 自然 拥有 的 属性 和 什么 是
['pʊruːʃə] [træn'sendɪŋ] [ə'trɪbjuːts] ,
Purusha transcending attributes ,
普鲁沙 超越 属性 ,

不了解自然（Prakriti）所具有的属性以及超越属性的至尊神（Purusha）是什么的人，

['əʊnli][hiː; hi] , [nɒt] [pə'zest] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [rɪ'peəz] [tuː; tə]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz]
only he , not possessed as he is of knowledge , repairs to sacred waters
仅有的 他 , 不是 拥有 作为 他 是 的 知识 , 维修 到 神圣 水
[ænd; ənd] [pəf'ɔːmz] ['sækrɪfaɪsɪz] .
and performs sacrifices .
和 表演 牺牲 .

只有他，虽然没有拥有知识，却能前往圣水边进行祭祀。

[nɒt] [baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [nɒt] [baɪ] ['penəns] , [nɒt] [baɪ]['sækrɪfaɪsɪz]
Not by study of the Vedas , not by penances , not by sacrifices
不是 经过 学习 的 这 吠陀经 , 不是 经过 忏悔 , 不是 经过 牺牲

不是通过研习吠陀经，不是通过苦行，也不是通过祭祀。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊruː] , [kæn; kən] [wʌn] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
O son of Kuru , can one attain to the status of Brahma .
哦 儿子 的 库鲁 ， 能 一 达到 到 这 地位 的 梵 .

俱卢之子啊，人能否达到梵天的境界？

['əʊnli] [wen] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː(r)] [ʌn'mænəˌfɛst] , [wʌn] ['kɒmz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] ['revərəns] .
Only when one succeeds in apprehending the Supreme or Unmanifest , one comes to be regarded with reverence .
仅有的 什么时候 一 成功 在 逮捕 这 最高 或者 未显现 ， 一 来 到 是 认为 和 尊敬 .

只有当一个人成功领悟了至高无上的真理或未显现的真理时，他才会受到人们的尊敬。

[ðeɪ] [huː] [weɪt] [ə'pɒn] ['mɑːˌhɑːt] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['mɑːˌhɑːt] .
They who wait upon Mahat attain to regions of Mahat .
他们 WHO 等待 之上 马哈特 达到 到 地区 的 马哈特 .

侍奉玛哈特的人将到达玛哈特的境界。

[ðeɪ] [huː] [weɪt] [ə'pɒn] ['kɒnʃəsnəs] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [ðæt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] .
They who wait upon Consciousness , attain to the spot that belongs to Consciousness .
他们 WHO 等待 之上 意识 ， 达到 到 这 点 那 属于 到 意识 .

那些等待意识的人，将到达意识的所在之处。

[ðeɪ] [huː] [weɪt] [ə'pɒn] [wɒt] [ɪz] ['haɪə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðiːz] .
They who wait upon what is higher attain to places that are higher than these .
他们 WHO 等待 之上 什么 是 更高 达到 到 地方 那 是 更高 比 这些 .

那些等候更高境界的人，必能到达比这更高的境界。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] , ['lɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Those persons , learned in the scriptures ,
那些 人 ， 学习 在 这 经文 ，

那些精通经文的人，

[huː] [sək'siːd] [ɪn] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] [huː] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ʌn'mænəˌfɛst] ['prɑːkrɪtiː] ,
who succeed in apprehending Eternal Brahma who is higher than Unmanifest Prakriti ,
WHO 成功 在 逮捕 永恒 梵 WHO 是 更高 比 未显现 自然 ，

那些成功领悟超越未显现的自性（Prakriti）的永恒梵天的人，

[sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts] ,
succeed in obtaining that which transcends birth and death , which is free from attributes ,
成功 在 获得 那 哪个 超越 出生 和 死亡 ， 哪个 是 自由的 从 属性 ，

成功获得超越生死、无属性之物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [bəuθ] [ɪg'zɪstənt] [ænd; ənd] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
and which is both existent and non - existent .
和 哪个 是 两个都 存在的 和 非 - 存在的 .

它既存在又不存在。

[ai] [gɒt] [ɔːl] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] ['dʒɑːnəkə] .
I got all this knowledge from Janaka .
我 得到 全部 这 知识 从 贾纳卡 .

我从贾纳卡那里学到了所有这些知识。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə] .
The latter had obtained it from Yajnavalkya .
这 后者 有 获得 它 从 雅吉那瓦尔基亚 .

后者是从雅吉那瓦尔基亚那里得到的。

['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] .
Knowledge is very superior .
知识 是 非常 优越的 .

知识至高无上。

['sækrɪfaɪsɪz] ['kænɒt] [kəm'peə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Sacrifices cannot compare with it .
牺牲 不能 比较 和 它 .

任何牺牲都无法与之相比。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['əʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [fʊl]
With the aid of Knowledge one succeeds in crossing the world's ocean which is full
和 这 援助 的 知识 一 成功 在 过境 这 世界的 海洋 哪个 是 满的
[ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]['deindʒəz] .
of difficulties and dangers .
的 困难 和 危险 .

凭借知识，人们可以成功渡过充满困难和危险的世界海洋。

[wʌn] [kæn; kən]['nevə(r)] [krɒs] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
One can never cross that ocean by means of sacrifices .
一 能 绝不 叉 那 海洋 经过 方法 的 牺牲 .

人永远无法通过牺牲来跨越那片海洋。

[bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [[ɪm'pedɪmənts]] , [əʊ] [kɪŋ] , [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [seɪ] ,
Birth and death , and other impediments , O king , men of knowledge say ,
出生 和 死亡 , 和 其他 障碍 , 哦 国王 , 男人 的 知识 说 ,

生老病死，以及其他种种障碍，国王啊，有识之士如是说：

[wʌn] ['kænɒt] [pɑːs] ['əʊvə(r)][baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪg'zɜːʃn] . [-]
one cannot pass over by ordinary exertion . [1676]
一 不能 经过 超过 经过 普通的 用力 . [-]

仅凭一般的努力是无法通过的。[1676]

[men] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [θruː] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['penəns] , [vaʊz] , [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] .
Men attain to heaven through sacrifices , penances , vows , and observances .
男人 达到 到 天堂 通过 牺牲 , 忏悔 , 誓言 , 和 观察 .

人通过牺牲、苦行、誓言和宗教仪式升入天堂。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'gen] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ˌðeə'frɒm] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
But they have again to fall down therefrom on the Earth .
但 他们 有 再次 到 落下 向下 由此 在 这 地球 .

但他们最终还是要从那里坠落到地球上。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'dɔː(r)] [wɪð] ['revərəns] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] , [məʊst][pjʊə(r)] ,
Do thou , therefore , adore with reverence that which is Supreme , most pure ,
做 你 , 所以 , 崇拜 和 尊敬 那 哪个 是 最高 , 最多 纯的 ,
['blesɪd; blest] , ['steɪnləs] , [ænd; ənd]['seɪkrɪd] ,
blessed , stainless , and sacred ,
蒙福 , 防锈的 , 和 神圣 ,

因此，你当以敬畏之心崇拜至高无上的、纯洁无瑕的、神圣无比的、蒙福的、无玷污的、神圣的事物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [steɪts] (['biːɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪt'self]) .
and which transcends all states (being Emancipation itself) .
和 哪个 超越 全部 各州 (存在 解放 本身) .

并且超越所有状态（即解放本身）。

[baɪ] [ˌæprɪ'hendɪŋ] ['kʃeitrə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [kən'sɪsts] [ɪn]
By apprehending Kshetra , O king , and by performing the Sacrifice that consists in
经过 逮捕 克舍特拉 , 哦 国王 , 和 经过 表演 这 牺牲 那 由 在
[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
the acquisition of Knowledge ,
这 获得 的 知识 ,

国王啊，通过征服克舍特拉，并通过举行获取知识的祭祀，

[ðaʊ] [wɪlt] ['riːəli] [biː; bi] [waɪz] .
thou wilt really be wise .
你 枯萎 真的 是 明智的 .

你将会变得非常睿智。

[ɪn] ['fɔːmə(r)] [taɪm] ,
In former time ,
在 以前的 时间 ,

以前，

[jɑːdʒnə'vɑːlkjə] [dɪd] [ðæt] [gʊd] [tuː; tə] [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv]
Yajnavalkya did that good to king Janaka which is derivable from a study of
雅吉那瓦尔基亚 做过 那 好的 到 国王 贾纳卡 哪个 是 可推导的 从 一个 学习 的
[ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] .
the Upanishads .
这 奥义书 .

从《奥义书》的研究中可以得出，雅吉那瓦尔基亚对迦那迦王所做的善事。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [suː'priːm; sjuː'priːm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt]
The Eternal and Immutable Supreme was the topic about which the great
这 永恒 和 不可更改的 最高 曾是 这 话题 关于 哪个 这 伟大的
['rɪʃi] [hæd; həd] ['diskɔːs, dis'kɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] .
Rishi had discoursed to the king of Mithila .
里希 有 谈论的 到 这 国王 的 米提拉 .

伟大的圣贤曾向弥提罗国王讲述永恒不变的至高无上的真理。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] , [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
It enabled him to attain to that Brahma which is auspicious , and immortal ,
它 已启用 他 到 达到 到 那 梵 哪个 是 吉祥 , 和 不朽 ,

它使他得以证得吉祥不朽的梵天。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] . " -
and which transcends all kinds of sorrow . " '
和 哪个 超越 全部 种类 的 悲哀 . " -

它超越一切悲伤。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXX
" 部分 -

“第 CCCXX 节”

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [greɪt] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] [welθ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
" ' Yudhishthira said , " Having acquired great power and great wealth , and having
" - 尤迪什提拉 说 , " 拥有 获得 伟大的 力量 和 伟大的 财富 , 和 拥有
[əb'teɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
obtained a long period of life ,
获得 一个 长的 时期 的 生活 ,

尤迪什提拉说：“我已获得强大的力量和巨大的财富，并且寿命很长，

[haʊ] [meɪ] [wʌn] [sək'siːd] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [deθ] ?
how may one succeed in avoiding death ?
如何 可能 一 成功 在 避免 死亡 ?

如何才能成功避免死亡？

[baɪ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [miːnz] , [vɪz] . , ['penəns] ,
By which of these means , viz . , penances ,
经过 哪个 的 这些 方法 , 即 . , 忏悔 ,

通过这些方法中的哪一种，即苦行，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ækts] ([leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz]) ,
or the accomplishment of the diverse acts (laid down in the Vedas) ,
或者 这 成就 的 这 各种各样的 行为 (铺设 向下 在 这 吠陀经) ,

或者完成（吠陀经中规定的）各种行为，

[ɔː(r)][baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['medsnz] ,
or by knowledge of the Srutis , or the application of medicines ,
或者 经过 知识 的 这 斯鲁蒂斯 , 或者 这 应用 的 药物 ,

或通过对吠陀经的了解，或通过药物的应用，

[kæn; kən][wʌn] [sək'siːd] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] ? "
can one succeed in avoiding decrepitude and death ? "
能 一 成功 在 避免 衰老 和 死亡 ? "

人能否成功避免衰老和死亡？

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪkʃʊ]
" In this connection is cited the old narrative of Panchasikha who was a Bhikshu
" 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 - WHO 曾是 一个 比丘
[ɪn][hɪz; ɪz] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd]['dʒɑːnəkə] .
in his practices and Janaka .
在 他的 实践 和 贾纳卡 .

“在此，我们引用了潘查西卡（Panchasikha）的古老故事，他是一位修行中的比丘，还有迦那迦（Janaka）。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] ['dʒɑːnəkə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['kwestʃənd] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi]
Once on a time Janaka , the ruler of the Videhas , questioned the great Rishi
一次 在 一个 时间 贾纳卡 , 这 统治者 的 这 - , 被质问 这 伟大的 里希
- ,
Panchasikha ,
- ,

从前，毗提诃国的统治者迦那迦曾向伟大的圣贤潘查西迦请教。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [huː]
who was the foremost of all persons conversant with the Vedas and who
WHO 曾是 这 首先 的 全部 人 熟人 和 这 吠陀经 和 WHO
[hæd; həd][ɔːl][hɪz; ɪz] [daut] [rɪ'muːvd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv][ɔːl]
had all his doubts removed in respect of the purpose and import of all
有 全部 他的 疑虑 已移除 在 尊重 的 这 目的 和 进口 的 全部
['djuːtiz] .
duties .
职责 .

他是精通吠陀经的人中最杰出的一位，对所有义务的目的和意义都彻底明白了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , — - [baɪ] [wɒt] [kən'dʌkt] , [əʊ]['həʊli][wʌn] [meɪ] [wʌn] [træn'send] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd]
The King said , — ' By what conduct , O holy one may one transcend decrepitude and
这 国王 说 , — - 经过 什么 执行 , 哦 圣 一 可能 一 超越 衰老 和
[deθ] ?
death ?
死亡 ?

国王说：“圣者啊，人若行何种善行，才能超越衰老和死亡？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['penəns] , [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɔː(r)][baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] ([laɪk] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Is it by penances , or by the understanding , or by religious acts (like sacrifices ,
是 它 经过 忏悔 , 或者 经过 这 理解 , 或者 经过 宗教 行为 (喜欢 牺牲 ,
[ænd; ənd] [vaʊz]) ,
and vows) ,
和 誓言) ,

是通过苦行，还是通过理解，还是通过宗教行为（如献祭和誓言）？

[ɔː(r)][baɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ?
or by study and knowledge of the scriptures ?
或者 经过 学习 和 知识 的 这 经文 ?

还是通过研读和了解经文？

- — [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðə; ði] ['lɜːnɪd] - ,
' — Thus addressed by the ruler of the Videhas the learned Panchasikha ,
- — 因此 已解决 经过 这 统治者 的 这 - 这 学习 - ,
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] ,
conversant with all invisible things ,
熟人 和 全部 无形的 事物 ,

“——维德哈斯的统治者，博学的潘查西卡，通晓一切不可见之物，如此说道：

['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , — - [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ([vɪz] . , [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd]
answered , saying , — ' There is no prevention of these two (viz . , decrepitude and
回答 , 说 , — - 那里 是 不 预防 的 这些 二 (即 . , 衰老 和
[deθ]) ;
death) ;
死亡) ;

回答说：“这两件事（即衰老和死亡）是无法避免的。”

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] .
nor is it true that they cannot be prevented under any circumstances .
也不 是 它 真的 那 他们 不能 是 阻止 在下面 任何 情况 .

认为在任何情况下都无法阻止它们发生，这种说法也是不正确的。

['naɪðə(r)] [deɪz] , [nɔː(r)] [naɪts] , [nɔː(r)] [mʌnθs] , [siːs] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] .
Neither days , nor nights , nor months , cease to go on .
两者都不 天 , 也不 夜晚 , 也不 几个月 , 停止 到 去 在 .

昼夜不停，月月更迭，永不停息。

['əʊnli] [ðæt] [mæn] , [huː] , [ðəʊ] ['trænzətri] ,
Only that man , who , though transitory ,
仅有的 那 男人 , WHO , 尽管 短暂的 ,

只有那个人，虽然短暂，

[bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [pɑːθ] ([ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [əb'stenʃ(ə)n]
betakes himself to the eternal path (of the religion of Nivritti or abstention
接受 他自己 到 这 永恒 小路 (的 这 宗教 的 - 或者 弃权
[frɒm; frəm][ɔːl][ækts]) [sək'siːdz] [ɪn] [ə'vɔɪdɪŋ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] .
from all acts) succeeds in avoiding birth and death .
从 全部 行为) 成功 在 避免 出生 和 死亡 .

他走上了永恒之路（尼夫里提教，即禁欲或戒除一切行为的宗教），成功地避免了生死。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ˌəuvə'teik] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Destruction overtakes all creatures .
破坏 超越 全部 生物 .

毁灭吞噬一切生灵。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['siːsləsli] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [taɪm] .
All creatures seem to be ceaselessly borne along the infinite current of time .
全部 生物 似乎 到 是 不停地 出生 沿着 这 无限 当前的 的 时间 .

所有生物似乎都在无尽的时间洪流中不停地漂流。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rɑːft] (
Those that are borne along the infinite current of time which is without a raft (
那些 那 是 出生 沿着 这 无限 当前的 的 时间 哪个 是 没有 一个 筏 (
[tuː; tə]['reskjuː]) [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'festɪd] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['ælɪˌgeɪtəz] ,
to rescue) and which is infested by those two mighty alligators ,
到 救援) 和 哪个 是 受感染的 经过 那些 二 强大的 鳄鱼 ,

那些被无尽的时间洪流裹挟，没有救生筏，而且被那两条凶猛的鳄鱼所侵扰的人，

[vɪz]	.	,	[dɪ'krepɪtjuːd]	[ænd; ənd]	[deθ]	,	[sɪŋk]	[daʊn]	[wɪ'ðaʊt]	['enibɒdi]	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[ə'sɪstəns]
viz	**.**	**,**	**decrepitude**	**and**	**death**	**,**	**sink**	**down**	**without**	**anybody**	**coming**	**to**	**their**	**assistance**
即	.	,	衰老	和	死亡	,	下沉	向下	没有	任何人	未来	到	他们的	协助

.
:
.

也就是说，衰老和死亡，在无人伸出援手的情况下沉沦。

[æz; əz]	[wʌn]	[ɪz]	[swept]	[ə'lɒŋ]	[ðæt]	['kʌrənt]	,
As	**one**	**is**	**swept**	**along**	**that**	**current**	**,**
作为	一	是	扫荡	沿着	那	当前的	,

当一个人被卷入那股潮流中时，

[wʌn]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[faɪnd]	['eni]	[frend]	[fɔː(r); fə(r)]	[help]	[ænd; ənd]	[wʌn]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]
one	**fails**	**to**	**find**	**any**	**friend**	**for**	**help**	**and**	**one**	**fails**	**to**	**be**	**inspired**	**with**
一	失败	到	寻找	任何	朋友	为了	帮助	和	一	失败	到	是	灵感	和

['ɪntrəst]	[fɔː(r); fə(r)]	['eni]	[wʌn]	[els]	.
interest	**for**	**any**	**one**	**else**	**.**
兴趣	为了	任何	一	别的	.

一个人找不到任何朋友帮忙，也无法对任何人产生兴趣。

[wʌn]	[miːts]	[wɪð]	['spaʊsɪz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[frendz]	['əʊnli]	[ɒn]	[wʌnz]	[rəʊd]	.
One	**meets**	**with**	**spouses**	**and**	**other**	**friends**	**only**	**on**	**one's**	**road**	**.**
一	满足	和	配偶	和	其他	朋友们	仅有的	在	一个人的	路	.

只有在路上才能遇到配偶和其他朋友。

[wʌn]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɪn'dʒɔɪd]	[ðɪs]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kəm'pænjənʃɪp]	[wɪð]	['eni]	[wʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	['eni]
One	**had**	**never**	**before**	**enjoyed**	**this**	**kind**	**of**	**companionship**	**with**	**any**	**one**	**for**	**any**
一	有	绝不	前	享受	这	种类	的	友谊	和	任何	一	为了	任何

[leŋkθ; leŋθ]	[ɒv; əv]	[taɪm]	.
length	**of**	**time**	**.**
长度	的	时间	.

此前，他从未与任何人有过如此长时间的这种陪伴。

['kriːtʃəz]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɔːn]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	['kʌrənt]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,
Creatures	**,**	**as**	**they**	**are**	**borne**	**along**	**the**	**current**	**of**	**time**	**,**
生物	,	作为	他们	是	出生	沿着	这	当前的	的	时间	,

生物们，随着时间的洪流而来，

[bɪ'kʌm]	[rɪ'piːtɪdli]	[ə'træktɪd]	[tə'wɔːdz]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]
become	**repeatedly**	**attracted**	**towards**	**one**	**another**	**like**	**masses**	**of**	**clouds**	**moved**	**by**	**the**
变得	反复	吸引	向	一	其他	喜欢	群众	的	云	已搬	经过	这

[wɪnd]	['miːtɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[laʊd]	[saʊnd]	.
wind	**meeting**	**one**	**another**	**with**	**loud**	**sound**	**.**
风	会议	一	其他	和	大声	声音	.

它们像被风吹动的云团一样，不断地相互吸引，彼此碰撞发出巨大的声响。

[dɪ'krepɪtjuːd]	[ænd; ənd]	[deθ]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vaʊərərz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[laɪk]	[wʊlvz]	.
Decrepitude	**and**	**death**	**are**	**devourers**	**of**	**all**	**creatures**	**,**	**like**	**wolves**	**.**
衰老	和	死亡	是	吞噬者	的	全部	生物	,	喜欢	狼	.

衰老和死亡如同狼群一般，吞噬一切生灵。

[ɪn'diːd]	,	[ðeɪ]	[dɪ'vaʊə(r)]	[ðə; ði]	[strɒŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wiːk]	,	[ðə; ði]	[ʃɔːt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tɔːl]	.
Indeed	**,**	**they**	**devour**	**the**	**strong**	**and**	**the**	**weak**	**,**	**the**	**short**	**and**	**the**	**tall**	**.**
的确	,	他们	吞食	这	强的	和	这	虚弱的	,	这	短的	和	这	高的	.

事实上，它们吞噬强壮的和弱小的，矮小的和高大的。

[ə'mʌŋ] ['kriːtʃəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [səʊ] ['trænzətri] , ['əʊnli] [ðə; ði] [səʊl] [ɪg'zɪsts]
Among creatures , therefore , which are all so transitory , only the Soul exists
之中 生物 , 所以 , 哪个 是 全部 所以 短暂的 , 仅有的 这 灵魂 存在
[ɪ'tɜːnəli] .
eternally .
永恒 .

因此，在所有转瞬即逝的生物中，只有灵魂是永恒存在的。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] , [ðen] , [rɪ'dʒɔɪs] [wen] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi]
Why should he , then , rejoice when creatures are born and why should he
为什么 应该 他 , 然后 , 麾 什么时候 生物 是 出生 和 为什么 应该 他
[griːv] [wen] [ðeɪ] [daɪ] ?
grieve when they die ?
悲伤 什么时候 他们 死 ?

那么，为什么他会为生物的诞生而欢欣鼓舞，为它们的死亡而悲伤呢?

[wens] [hæv; həv] [ai] [kʌm] .
Whence have I come .
何处 有 我 来 .

我从何而来?

[huː] [ˌeɪ 'em] [ai] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

我是谁?

['wɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [gəʊ] ?
Whither shall I go ?
往哪里去 将 我 去 ?

我该往哪里去?

[huːz] [ˌeɪ 'em] [ai] ?
Whose am I ?
谁 是 我 ?

我是谁?

[bɪ'fɔː(r)] [wɒt] [duː; də] [ai] [rest] ?
Before what do I rest ?
前 什么 做 我 休息 ?

我该先休息什么?

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [biː; bi] ?
What shall I be ?
什么 将 我 是 ?

我将成为什么样的人?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ?
For what reason then dost thou grieve for what ?
为了 什么 原因 然后 朋友 你 悲伤 为了 什么 ?

那么，你究竟为何悲伤?

[huː] [els] [ðen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [hel] ([fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðaʊ] ['duːɪst]) ?
Who else then thou wilt behold heaven or hell (for what thou doest) ?
WHO 别的 然后 你 枯萎 看哪 天堂 或者 地狱 (为了 什么 你 不会) ?

除了你之外，还有谁能让你看到天堂或地狱（因为你所做的事）?

[hens] , [wɪ'ðaʊt] ['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [gɪfts] [ænd; ənd] [pə'fɔːm]
Hence , without throwing aside the scriptures , one should make gifts and perform
因此 , 没有 投掷 旁边 这 经文 , 一 应该 制作 礼物 和 履行
['sækrɪfaɪsɪz] ! - " -
sacrifices ! ' " '
牺牲 ! - " -

因此，在不抛弃经文的前提下，人们应该布施和献祭!

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXI
" 部分 -

“第 CCCXXI 节”

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɪˈðaʊt] [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [dəˈmestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [əʊ] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ]
" ' Yudhishthira said , " Without abandoning the domestic mode of life , O royal sage
" - 尤迪什提拉 说 , " 没有 放弃 这 国内的 模式 的 生活 , 哦 皇家 圣人
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Kuru's race ,
的 - 种族 ,

尤迪什提拉说道：“俱卢族的王室圣贤啊，不要放弃家庭生活方式，

[huː] [ˈevə(r)] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] (
who ever attained to Emancipation which is the annihilation of the Understanding (
WHO 曾经 已达到 到 解放 哪个 是 这 湮灭 的 这 理解 (
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈfæk(ə)ltɪz]) ?
and the other faculties) ?
和 这 其他 学院) ?

谁能达到解脱，即消除理解力（以及其他能力）？

[duː; də] [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] !
Do tell me this !
做 告诉 我 这 !

一定要告诉我!

[haʊ] [meɪ] [ðə; ði] [ɡrəʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌbtɪl] [fɔːm] [biː; bi][kɑːst] [ɒf] ?
How may the gross and the subtile form be cast off ?
如何 可能 这 总的 和 这 微妙 形式 是 投掷 离开 ?

如何舍弃粗略的形式和细微的形式?

[duː; də] [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] , [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈeksələns] [ɒv; əv]
Do thou also , O grandsire , tell me what the supreme excellence of
做 你 还 , 哦 祖父 , 告诉 我 什么 这 最高 卓越 的
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɪz] . "
Emancipation is . "
解放 是 . "

祖父啊，请您也告诉我，解放的最高境界是什么?

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz][ˈsaɪtɪd][ðə; ði][əʊld] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪskɔːs]
" ' Bhishma said , " In this connection is cited the old narrative of the discourse
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语
[bɪˈtwiːn] [ˈdʒɑːnəkə][ænd; ənd] - ,
between Janaka and Sulabha ,
之间 贾纳卡 和 - ,

毗湿摩说道：“关于这一点，可以引用迦那迦和苏拉巴之间的古老对话叙述。”

[əʊ] [ˈbɑːrətə] !
O Bharata !
哦 婆罗多 !

哦，婆罗多!

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmɪθɪlə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
In days of yore there was a king of Mithila , of the name of
在 天 的 昔时 那里 曾是 一个 国王 的 米提拉 , 的 这 姓名 的
- ,
Dharmadhyaja ,
- ,

很久以前，弥提罗国有一位国王，名叫达摩迪亚贾。

[ɒv; əv] - [reɪs] .
of Janaka's race .
的 - 种族 .

贾纳卡族人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
He was devoted to the practices of the religion of Renunciation .
他 曾是 奉献 到 这 实践 的 这 宗教 的 放弃 .

他虔诚地奉行弃绝宗教的教义。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
He was well conversant with the Vedas , with the scriptures on Emancipation ,
他 曾是 出色地 熟人 和 这 吠陀经 , 和 这 经文 在 解放 ,

他精通吠陀经和关于解脱的经文，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['beərɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['djuːti][æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] .
and with the scriptures bearing on his own duty as a king .
和 和 这 经文 轴承 在 他的 自己的 责任 作为 一个 国王 .

以及与他作为国王的职责相关的经文。

['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hiː; hi] [ruːld] [hɪz; ɪz] [ɜːθ] .
Subjugating his senses , he ruled his Earth .
征服 他的 感官 , 他 裁决 他的 地球 .

他克制了自己的感官，统治了地球。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , ['meni] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [wel] -
Hearing of his good behaviour in the world , many men of wisdom , well -
听力 的 他的 好的 行为 在 这 世界 , 许多 男人 的 智慧 , 出色地 -
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['wɪzdəm] ,
conversant with wisdom ,
熟人 和 智慧 ,

听闻他在世间的良好品行，许多有智慧、精通智慧的人，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [hɪm] .
O foremost of men , desired to imitate him .
哦 首先 的 男人 , 想要的 到 模拟 他 .

最杰出的人啊，我渴望效仿他。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɑːtjə] ['jʊgɜː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
In the same Satya Yuga , a woman of the name of Sulabha , belonging to the
在 这 相同的 萨蒂亚 尤加 , 一个 女士 的 这 姓名 的 - , 属于 到 这
['mendɪkənt] ['ɔːdə(r)] ,
mendicant order ,
乞丐 命令 ,

在同一个萨蒂亚时代，有一位名叫苏拉巴的女子，属于托钵僧团。

['præktɪst] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]['jəʊgə][ænd; ənd] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
practised the duties of Yoga and wandered over the whole Earth .
已实践 这 职责 的 瑜伽 和 漫步 超过 这 所有的 地球 .

他修习瑜伽的功课，游历了整个世界。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɒndərɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
In course of her wanderings over the Earth ,
在 课程 的 她 漫游 超过 这 地球 ,

在她游历地球的过程中，

- [hɜːd] [frɒm; frəm] ['meni] ['dændɪ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [mɪ'θɪlə]
Sulabha heard from many Dandis of different places that the ruler of Mithila
- 听到 从 许多 丹迪斯 的 不同的 地方 那 这 统治者 的 米提拉
[wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
was devoted to the religion of Emancipation .
曾是 奉献 到 这 宗教 的 解放 .

苏拉巴从各地许多丹迪那里听说，弥提罗的统治者虔诚地信奉解脱宗教。

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ə'baʊt] [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ˌæsə'tein] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
Hearing this report about king Janaka and desirous of ascertaining whether it
听力 这 报告 关于 国王 贾纳卡 和 渴望 的 确定 无论 它
[wɒz; wəz] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] ,
was true or not ,
曾是 真的 或者 不是 ,

听到有关迦那迦王的传闻，他很想弄清楚这是否属实，

- [bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['dʒɑːnəkə] .
Sulabha became desirous of having a personal interview with Janaka .
- 成为 渴望 的 拥有 一个 个人的 面试 和 贾纳卡 .

苏拉巴很想亲自见见贾纳卡。

[ə'bændənɪŋ] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['jəʊgə] [p'aʊəz] , [hɜː(r); hə(r)]['fɔːmə(r)] [fɔːm] [ænd; ənd] ['fiːtʃəz] ,
Abandoning , by her Yoga powers , her former form and features ,
放弃 , 经过 她 瑜伽 权力 , 她 以前的 形式 和 特征 ,

她凭借瑜伽的力量，舍弃了原有的形体和容貌。

- [ə'sjuːmd] [ðə; ði][məʊst] ['fɔːltləs] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] ['bjuːti] .
Sulabha assumed the most faultless features and unrivalled beauty .
- 假定 这 最多 完美无瑕 特征 和 无与伦比 美丽 .

苏拉巴拥有最完美无瑕的五官和无与伦比的美貌。

[ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [ʃɑːft] ,
In the twinkling of an eye and with the speed of the quickest shaft ,
在 这 闪烁 的 一个 眼睛 和 和 这 速度 的 这 最快 轴 ,

眨眼之间，以最快的速度，

[ðə; ði][feə(r)] - [braʊd] ['leɪdi][ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
the fair - browed lady of eyes like lotus - petals repaired to the capital of the
这 公平的 - 眉毛 女士 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 已修复 到 这 首都 的 这
- .
Videhas .
- .

那位有着莲花般双眸、眉宇间透着白皙光泽的女子前往了维德哈斯的都城。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
Arrived at the chief city of Mithila teeming with a large population ,
到达的 在 这 首席 城市 的 米提拉 繁盛 和 一个 大的 人口 ,

抵达人口众多的弥提罗主要城市，

[ʃiː; ʃi] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mendɪkənt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɜː'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
she adopted the guise of a mendicant and presented herself before the king .
她 已采用 这 伪装 的 一个 乞丐 和 呈现 她自己 前 这 国王 .

她乔装成乞丐，觐见了国王。

[ðə; ði] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [fɔːm] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd]
The monarch , beholding her delicate form , became filled with wonder and
这 君主 , 凝视 她 精美的 形式 , 成为 已填 和 想知道 和
[ɪn'kwaɪəd] [huː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,
enquired who she was ,
询问 WHO 她 曾是 ,

君王看着她娇小的身姿，心中充满惊奇，便询问她是谁。

[huːz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wens] [ʃiː; ʃi] [keɪm] .
whose she was , and whence she came .
谁 她 曾是 , 和 何处 她 来了 .

她是谁，她从哪里来。

['welkəmɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[hiː; hi]	[ə'saɪnd]	[hɜː(r); hə(r)]	[æn; ən]	['eksələnt]	[siːt]	,	['ɒnəd]	[hɜː(r); hə(r)]	[baɪ]
Welcoming	**her**	**,**	**he**	**assigned**	**her**	**an**	**excellent**	**seat**	**,**	**honoured**	**her**	**by**
欢迎	她	,	他	分配	她	一个	出色的	座位	,	荣幸	她	经过

['ɒfərɪŋ]	['wɔːtə(r)]	[tuː; tə]	[wɒʃ]	[hɜː(r); hə(r)]	[fiːt]	,
offering	**water**	**to**	**wash**	**her**	**feet**	**,**
提供	水	到	洗	她	脚	,

他热情地迎接了她，给她安排了一个上好的座位，并敬献清水让她洗脚以示尊敬。

[ænd; ənd]	['grætɪfaɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[wɪð]	['eksələnt]	[rɪ'freʃmənts]	.
and	**gratified**	**her**	**with**	**excellent**	**refreshments**	**.**
和	满意	她	和	出色的	茶点	.

并用精美的茶点款待了她。

[rɪ'freʃt]	['djuːli]	[ænd; ənd]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[ˌhɒspɪ'tæləti]	['ɒfəd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	,
Refreshed	**duly**	**and**	**gratified**	**with**	**the**	**rites**	**of**	**hospitality**	**offered**	**unto**	**her**	**,**
焕然一新	正式地	和	满意	和	这	仪式	的	热情好客	提供	到	她	,

-	,	[ðə; ði]	['fiːmeɪl]	['mendɪkənt]	,
Sulabha	**,**	**the**	**female**	**mendicant**	**,**
-	,	这	女性	乞丐	,

女托钵僧苏拉巴在享受了款待之后，精神焕发，心满意足。

[ɜːrdʒd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['mɪnɪstər]	[ænd; ənd]	['siːtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]
urged	**the**	**king**	**,**	**who**	**was**	**surrounded**	**by**	**his**	**ministers**	**and**	**seated**	**in**	**the**	**midst**
敦促	这	国王	,	WHO	曾是	包围	经过	他的	部长们	和	坐着	在	这	中间

[ɒv; əv]	['lɜːnɪd]	['skɑːlərz]	,
of	**learned**	**scholars**	**,**
的	学习	学者们	,

他敦促国王，当时国王身边簇拥着大臣，周围是博学的学者。

(	[tuː; tə]	[dɪ'kleə(r)]	[hɪm'self]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əd'hɪərəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]
(	**to**	**declare**	**himself**	**in**	**respect**	**of**	**his**	**adherence**	**to**	**the**	**religion**	**of**
(	到	宣布	他自己	在	尊重	的	他的	依从性	到	这	宗教	的

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	)	.
Emancipation	**)**	**.**
解放	)	.

（表明他信奉解放宗教）。

['daʊtɪŋ]	['weðə(r)]	['dʒɑːnəkə]	[hæd; həd]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	,	[baɪ]	['fɒləʊɪŋ]
Doubting	**whether**	**Janaka**	**had**	**succeeded**	**in**	**attaining**	**to**	**Emancipation**	**,**	**by**	**following**
怀疑	无论	贾纳卡	有	成功了	在	达到	到	解放	,	经过	下列的

[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	-	,
the	**religion**	**of**	**Nivritti**	**,**
这	宗教	的	-	,

怀疑贾纳卡是否通过信奉尼夫里提教而成功获得了解脱，

-	,	[in'djuː]	[wɪð]	['jəʊgə]	-	['paʊə(r)]	,	['entəd]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[baɪ]
Sulabha	**,**	**endued**	**with**	**Yoga**	**-**	**power**	**,**	**entered**	**the**	**understanding**	**of**	**the**	**king**	**by**
-	,	赋予	和	瑜伽	-	力量	,	进入	这	理解	的	这	国王	经过

[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	.
her	**own**	**understanding**	**.**
她	自己的	理解	.

苏拉巴拥有瑜伽之力，凭借自身的理解力进入了国王的理解之中。

[rɪ'streɪnɪŋ]	,	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[laɪt]	[ðæt]	['eməneit]	[frɒm; frəm]	[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]
Restraining	**,**	**by**	**means**	**of**	**the**	**rays**	**of**	**light**	**that**	**emanated**	**from**	**her**	**own**
限制	,	经过	方法	的	这	射线	的	光	那	散发	从	她	自己的

[aɪz]	,
eyes	**,**
眼睛	,

她用自己眼中散发出的光芒克制着自己。

[ðə; ði] [reɪz] [ˈɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði][ˈleɪdi] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv]
the rays issuing from the eyes of the king , the lady , desirous of
这 射线 发行 从 这 眼睛 的 这 国王 , 这 女士 , 渴望 的
[ˌæsəˈtein] [ðə; ði] [truːθ] ,
ascertaining the truth ,
确定 这 真相 ,

国王和夫人的眼中都闪烁着光芒，他们渴望探寻真相。

[baʊnd] [ʌp] [kɪŋ] [ˈdʒɑːnəkə] [wɪð] [ˈjəʊgə] [bɒndz] . [-] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ˈmɔnəks] ,
bound up king Janaka with Yoga bonds . [1677] That best of monarchs ,
边界 向上 国王 贾纳卡 和 瑜伽 债券 . [-] 那 最好的 的 君主 ,

用瑜伽绳索束缚了国王迦那迦。[1677] 那位最伟大的君主，

[praidɪŋ] [hɪmˈself] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪnˈvɪnsəblnɛs] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
priding himself upon his own invincibleness and defeating the intentions of
骄傲 他自己 之上 他的 自己的 无敌 和 击败 这 意图 的
- [siːzd] [hɜː(r); hə(r)] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] . [-] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Sulabha seized her resolution with his own resolution . [1678] The king ,
- 查获 她 解决 和 他的 自己的 解决 . [-] 这 国王 ,

他自恃无恐，认为自己所向披靡，于是用自己的决心挫败了苏拉巴的计划，夺取了她的决心。[1678] 国王，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsʌbtɪl] [fɔːm] , [wɒz; wəz] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ʌmˈbrelə] [ænd; ənd] [ˈseptə(r)] .
in his subtile form , was without the royal umbrella and sceptre .
在 他的 微妙 形式 , 曾是 没有 这 皇家 伞 和 权杖 .

他以隐秘的姿态出现，没有皇家伞盖和权杖。

[ðə; ði][ˈleɪdi] - , [ɪn] [hɜːz] , [wɒz; wəz] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][ˈtrɪp(ə)l] [stɪk] .
The lady Sulabha , in hers , was without the triple stick .
这 女士 - , 在 她的 , 曾是 没有 这 三倍 戳 .

苏拉巴女士的帽子里没有三根棍子。

[bəʊθ] [ˈsteɪˌɪŋ] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ([grəʊs]) [fɔːm] , [ðʌs] [kənˈvəːs] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Both staying then in the same (gross) form , thus conversed with each other .
两个都 入住 然后 在 这 相同的 (总的) 形式 , 因此 交谈 和 每个 其他 .

两者当时仍保持相同的（粗糙的）形态，因此可以相互交流。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmɒnək] [ænd; ənd] - .
Listen to that conversation as it happened between the monarch and Sulabha .
听 到 那 对话 作为 它 发生 之间 这 君主 和 - .

请听听国王和苏拉巴之间的对话。

" - " [ˈdʒɑːnəkə] [sed] , - [əʊ][ˈhəʊli][ˈleɪdi] , [tuː; tə] [wɒt] [kɔːs] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [ɑːt] [ðaʊ] [dɪˈvəʊtɪd] ?
" ' " Janaka said , ' O holy lady , to what course of conduct art thou devoted ?
" - " 贾纳卡 说 , - 哦 圣 女士 , 到 什么 课程 的 执行 艺术 你 奉献 ?

“迦那迦说：‘圣洁的女士啊，你所奉行的是哪种行为准则？’

[huːz] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Whose art thou ?
谁 艺术 你 ?

你是谁？

[wens] [hæst] [ðaʊ] [kʌm] ?
Whence hast thou come ?
何处 哈斯特 你 来 ?

你从哪里来？

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðaɪ] [ˈbɪznəs] [hɪə(r)] , [ˈwɪðə(r)] [wɪlt] [ðaʊ] [gəʊ] ?
After finishing thy business here , whither wilt thou go ?
后 精加工 你的 商业 这里 , 往哪里去 枯萎 你 去 ?

你办完此事后，将要去哪里？

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] , [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃənɪŋ] , [ˌæsə'teɪn] [ə'nʌðərz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]
No one can , without questioning , ascertain another's acquaintance with the
不 一 能 , 没有 提问 , 探明 另一个的 熟人 和 这
['skrɪptʃəz] , [ɔː(r)][eɪdʒ] , [ɔː(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [bɜːθ] .
scriptures , or age , or order of birth .
经文 , 或者 年龄 , 或者 命令 的 出生 .

不经过询问，任何人都无法确定他人是否熟悉经文、年龄或出生顺序。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːnsə(r)] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [maɪn] , [wen] [ðaʊ] [hæz; həz] [kʌm]
Thou shouldst , therefore , answer these questions of mine , when thou has come
你 应该 , 所以 , 回答 这些 问题 的 矿 , 什么时候 你 有 来
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

所以，你来到我面前时，就应该回答我的这些问题。

[nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['vænəti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [maɪ] ['rɔɪəl] [ʌm'brelə]
Know that I am truly freed from all vanity in respect of my royal umbrella
知道 那 我 是 真的 自由 从 全部 虚荣 在 尊重 的 我的 皇家 伞
[ænd; ənd] ['septə(r)] .
and sceptre .
和 权杖 .

要知道，我对我的皇家伞和权杖没有任何虚荣心。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðiː] ['θʌrəli] .
I wish to know thee thoroughly .
我 希望 到 知道 你 彻底 .

我想彻底了解你。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ai][həʊld] ,
Thou art deserving I hold ,
你 艺术 值得 我 抓住 ,

你值得我拥有，

[ɒv; əv][maɪ] [rɪ'spekt] . [-] [duː; də] [ðaʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn]
of my respect . [1679] Do thou listen to me as I speak to thee on
的 我的 尊重 . [-] 做 你 听 到 我 作为 我 说话 到 你 在
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [els] ([ɪn] [ðɪs] [wɜːld]) [ðæt] [kæn; kən] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː]
Emancipation for there is none else (in this world) that can discourse to thee
解放 为了 那里 是 没有任何 别的 (在 这 世界) 那 能 话语 到 你
[ɒn] [ðæt] ['tɒpɪk] .
on that topic .
在 那 话题 .

出于我的敬意。[1679] 请听我谈谈解放，因为（在这个世界上）没有人能和你谈论这个话题。

[hɪə(r)][ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] .
Hear me also .
听到 我 还 .

也听我说。

[ai] [tel] [ðiː] [huː] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz][frɒm; frəm] [huːm] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ai] [ə'kwaɪəd] [ðɪs]
I tell thee who that person is from whom in days of old I acquired this
我 告诉 你 WHO 那 人 是 从 谁 在 天 的 老的 我 获得 这
[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['nɒlɪdʒ] . [-] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
distinguishing knowledge . [1680] I am the beloved disciple of the high - souled
区别 知识 . [-] 我 是 这 心爱 弟子 的 这 高的 - 有灵魂的
[ænd; ənd]['venərəb(ə)l] - ,
and venerable Panchasikha ,
和 可敬 - ,

我告诉你，我从古时从谁那里获得了这独特的知识。[1680] 我是高尚而尊贵的潘查西卡的爱徒，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔːdə(r)] , [ɒv; əv] - [reɪs] .
belonging to the mendicant order , of Parasara's race .
属于 到 这 乞丐 命令 , 的 - 种族 .

属于托钵僧团，帕拉沙拉一族。

[maɪ] [daut] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'speld] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd]
My doubts have been dispelled and am fully conversant with the Sankhya and
我的 疑虑 有 到过 驱散 和 是 完全 熟人 和 这 数论派 和
[ðə; ði]['jəʊgə] ['sɪstəmz] ,
the Yoga systems ,
这 瑜伽 系统 ,

我的疑虑已经消除，我对数论派和瑜伽体系也完全了解了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [æz; əz][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [raɪts] ,
and the ordinances as in respect of sacrifices and other rites ,
和 这 法令 作为 在 尊重 的 牺牲 和 其他 仪式 ,

以及有关献祭和其他仪式的条例，

[wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [θriː] [wel] - [nəʊn] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] ['wɒndərɪŋ]
which constitutes the three well - known paths of Emancipation . [1681] Wandering
哪个 构成 这 三 出色地 - 已知 路径 的 解放 . [-] 漫游
['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]
over the earth and pursuing the while the path that is pointed out by the
超过 这 地球 和 追求 这 尽管 这 小路 那 是 尖 出去 经过 这
['skrɪptʃəz] ,
scriptures ,
经文 ,

这构成了三条著名的解脱之路。[1681] 游历大地，追寻经文所指引的道路，

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] - ['fɔːməli] [dwelt] [ɪn] ['hæpinəs] [ɪn][maɪ][ə'bəʊd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd]
the learned Panchasikha formerly dwelt in happiness in my abode for a period
这 学习 - 以前 居住 在 幸福 在 我的 住所 为了 一个 时期
[ɒv; əv][fɔː(r)] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .
of four months in the rainy season .
的 四 几个月 在 这 下雨 季节 .

博学的潘查西卡曾在雨季期间，在我家中快乐地居住了四个月。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
That foremost of Sankhyas discoursed to me , agreeably to the truth ,
那 首先 的 - 谈论的 到 我 , 欣然 到 这 真相 ,

那位最杰出的数论派学者向我阐述了真理，

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)l]['mænə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][maɪ] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,
and in an intelligible manner suited to my comprehension ,
和 在 一个 可理解的 方式 适合 到 我的 理解 ,

并且以我能理解的清晰易懂的方式，

[ɒn][ðə; ði] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
on the several kinds of means for attaining to Emancipation .
在 这 一些 种类 的 方法 为了 达到 到 解放 .

论实现解放的几种途径。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [maɪ] ['kɪŋdəm] .
He did not , however , command me to give up my kingdom .
他 做过 不是 , 然而 , 命令 我 到 给 向上 我的 王国 .

然而，他并没有命令我放弃我的王国。

[friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] , [ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [maɪ] [səʊl] [ɒn] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] , [ænd; ənd]
Freed from attachments , and fixing my Soul on supreme Brahma , and
弗里德 从 附件 , 和 定影 我的 灵魂 在 最高 梵 , 和
[ˌʌn'muːvd] [baɪ] [kəm'pænjənʃɪp] , [ai] [lɪvd; 'laɪvd] ,
unmoved by companionship , I lived ,
不动 经过 友谊 , 我 居住地 ,

摆脱了执念，将灵魂专注于至高无上的梵天，不为陪伴所动，我就这样生活着。

['præktɪsɪŋ] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] [ðæt] ['trɪp(ə)l] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] ['triːtiziz] [ɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
practising in its entirety that triple conduct which is laid down in treatises on Emancipation
练习 在 它是 整体 那 三倍 执行 哪个 是 铺设 向下 在 论文 在 解放
.
.
.

完全实践《解放论》中规定的三重行为准则。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts]) [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [miːnz] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)]
Renunciation (of all kinds of attachments) is the highest means prescribed for
放弃 (的 全部 种类 的 附件) 是 这 最高 方法 规定 为了
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

舍弃（一切形式的依恋）是获得解脱的最高途径。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [friːd] , [ɪz] [sed] [tuː; tə]
It is from Knowledge that Renunciation , by which one becomes freed , is said to
它 是 从 知识 那 放弃 , 经过 哪个 一 变成 自由 , 是 说 到
[fləʊ] .
flow .
流动 .

据说，正是从知识中，才能流露出弃绝，从而获得解脱。

[frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] [ə'raɪzɪz] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] ['ɑːftə(r)] ['jəʊgə] ,
From Knowledge arises the endeavour after Yoga ,
从 知识 出现 这 努力 后 瑜伽 ,

从知识中产生了瑜伽之后的追求。

[ænd; ənd] [θruː] [ðæt] [ɪn'devə(r)] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] [ɔː(r)] [səʊl] .
and through that endeavour one attains to knowledge of Self or Soul .
和 通过 那 努力 一 达到 到 知识 的 自己 或者 灵魂 .

通过这种努力，人们可以获得关于自我或灵魂的知识。

[θruː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] [wʌn] [træn'send, trɑːn-] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [griːf] .
Through knowledge of Self one transcends joy and grief .
通过 知识 的 自己 一 超越 喜悦 和 悲伤 .

通过认识自我，人可以超越喜乐和悲伤。

[ðæt] [i'neibl] [wʌn] [tuː; tə] [træn'send] [deθ] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə] [haɪ] [sək'ses] .
That enables one to transcend death and attain to high success .
那 启用 一 到 超越 死亡 和 达到 到 高的 成功 .

这使人能够超越死亡，取得巨大成功。

[ðæt] [haɪ] [ɪn'telɪdʒəns] (['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self]) [hæz; həz] [biːn] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
That high intelligence (knowledge of Self) has been acquired by me ,
那 高的 智力 (知识 的 自己) 有 到过 获得 经过 我 ,

我已获得了高度的智慧（自我认知），

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ai] [hæv; həv] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .
and accordingly I have transcended all pairs of opposites .
和 因此 我 有 超越 全部 对 的 相反的 .

因此，我已经超越了所有对立的事物。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [laɪf] [hæv; həv][ai] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ænd; ənd][hæv; həv][træn'send, trɑːn-]
Even in this life have I been freed from stupefaction and have transcended
甚至 在 这 生活 有 我 到过 自由 从 震惊 和 有 超越
[ɔːl] [ə'tætʃmənts] .
all attachments .
全部 附件 .

即使今生，我也已摆脱了麻木，超越了一切执念。

[æz; əz][ə; eɪ] [sɔɪl] , ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['sɔfənd] [ˌðeə'baɪ] , ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ([səʊn]) [siːd]
As a soil , saturated with water and softened thereby , causes the (sown) seed
作为 一个 土壤 ， 饱和 和 水 和 软化 从而 ， 原因 这 （ 播种 ） 种子
[tuː; tə] [spraʊt] [fɔːθ] ,
to sprout forth ,
到 发芽 前进 ，

就像土壤被水浸透并软化后，会使播下的种子发芽一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [men] [kɔːz] [ˌriː'bɜːθ] .
after the same manner , the acts of men cause rebirth .
后 这 相同的 方式 ， 这 行为 的 男人 原因 重生 .

同样，人的行为也会导致轮回。

[æz; əz][ə; eɪ] [siːd] , [fraɪd] [ɒn][ə; eɪ][pæn][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ,
As a seed , fried on a pan or otherwise ,
作为 一个 种子 ， 油煎 在 一个 平底锅 或者 否则 ，

作为种子，无论是用平底锅煎炸还是其他方式煎炸，

[bɪ'kʌmz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spraʊt] [fɔːθ] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] ['spraʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ,
becomes unable to sprout forth although the capacity for sprouting was there ,
变成 无法 到 发芽 前进 虽然 这 容量 为了 发芽 曾是 那里 ，

虽然具备发芽的能力，却无法发芽。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['hævɪŋ] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'dʌktɪv]
after the same manner my understanding having been freed from the productive
后 这 相同的 方式 我的 理解 拥有 到过 自由 从 这 生产力
['prɪnsəp(ə)l] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] ,
principle constituted by desire ,
原则 构成 经过 欲望 ，

同样地，我的理解力也从由欲望构成的生产原则中解放出来之后，

[baɪ][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔːdə(r)] ,
by the instruction of the holy Panchasikha of the mendicant order ,
经过 这 操作说明 的 这 圣 - 的 这 乞丐 命令 ，

根据托钵僧团圣潘查西卡的指示，

[ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] [pɹədj'uːsɪz] [ɪts] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
it no longer produces its fruit in the form of attachment to the object
它 不 更长 产 它是 水果 在 这 形式 的 依恋 到 这 目的
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
of the senses .
的 这 感官 .

它不再以依附于感官对象的形式结出果实。

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [spaʊs] [ɔː(r)] [heɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [fəʊz] .
I never experience love for my spouse or hate for my foes .
我 绝不 经验 爱 为了 我的 配偶 或者 恨 为了 我的 敌人 .

我从未对我的配偶产生过爱意，也从未对我的敌人产生过恨意。

[ɪn'diːd] , [ai] [kiːp] [ə'luːf] [frɒm; frəm] [bəuθ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˊfruːtlisnis] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [rɒθ] .

Indeed , I keep aloof from both , beholding the fruitlessness of attachment and wrath .

的确 ， 我 保持 超然 从 两个都 ， 凝视 这 无果 的 依恋 和 愤怒 .

事实上，我远离两者，因为我看到了执着和愤怒的徒劳无功。

[ai] [rɪ'gɑːd] [bəuθ] [p'ɜːsənz] ['iːkwəli] , [vɪz] . ,

I regard both persons equally , viz . ,

我 看待 两个都 人 同样地 ， 即 . ，

我平等看待这两个人，即：

[hɪm] [ðæt] [smɪəz] [maɪ] [raɪt] [hænd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] [hɪm] [ðæt] [wuːndz] [maɪ] [left] .

him that smears my right hand with sandal - paste and him that wounds my left .

他 那 涂片 我的 正确的 手 和 凉鞋 - 粘贴 和 他 那 伤口 我的 左边 .

他用檀香膏涂抹我的右手，又伤害我的左手。

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [maɪ] ([truː]) ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] , [ænd; ənd] [lʊk] ['iːkwəli] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [klɒd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,

Having attained my (true) object , I am happy , and look equally upon a clod of earth ,

拥有 已达到 我的 （ 真的 ） 目的 ， 我 是 快乐的 ， 和 看 同样地 之上 一个 泥块 的 地球 ，

既然我已经达到了我的（真正）目标，我就感到快乐，甚至连一团泥土也看得一样。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv] [gəʊld] .

a piece of stone , and a lump of gold .

一个 片 的 石头 ， 和 一个 块 的 金子 .

一块石头，和一块金子。

[ai] [ˌeɪ 'em] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [ðəʊ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ruːlɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .

I am freed from attachments of every kind , though am engaged in ruling a kingdom .

我 是 自由 从 附件 的 每一个 种类 ， 尽管 是 已订婚的 在 裁决 一个 王国 .

虽然身居高位，统治着一个王国，但我却摆脱了各种牵绊。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['beərəz] [ɒv; əv] ['trɪp(ə)l] [stɪks] .

In consequence of all this I am distinguished over all bearers of triple sticks .

在 结果 的 全部 这 我 是 杰出的 超过 全部 持有者 的 三倍 棍子 .

正因如此，我才在所有持三根棍棒的人中脱颖而出。

[sʌm; səm] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [seɪ] [ðæt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['trɪp(ə)l] [pɑːθ] ,

Some foremost of men that are conversant with the topic of Emancipation say that Emancipation has a triple path ,

一些 首先 的 男人 那 是 熟人 和 这 话题 的 解放 说 那 解放 有 一个 三倍 小路 ，

一些精通解放议题的权威人士认为，解放之路有三条路径。

([ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒ] , ['jəʊgə] , [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [raɪts]) .

(these are knowledge , Yoga , and sacrifices and rites) .

（ 这些 是 知识 ， 瑜伽 ， 和 牺牲 和 仪式 ） .

（这些包括知识、瑜伽、祭祀和仪式）。

[sʌm; səm] [rɪ'gɑːd] ['nɒlɪdʒ] ['hævɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
Some regard knowledge having all things of the world for its object
一些 看待 知识 拥有 全部 事物 的 这 世界 为了 它是 目的
[æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
as the means of emancipation .
作为 这 方法 的 解放 .

有些人认为，以世间万物为对象的知识是获得解放的途径。

[sʌm; səm][həʊld] [ðæt] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ækts] ([bəʊθ][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l]) [ɪz]
Some hold that the total renunciation of acts (both external and internal) is
一些 抓住 那 这 全部的 放弃 的 行为 （ 两个都 外部的 和 内部的 ） 是
[ðə; ði] [miːnz] [ˌðeər'ɒv] .
the means thereof .
这 方法 其中 .

有人认为，彻底放弃一切行为（包括外在行为和内在行为）是实现这一目标的途径。

[ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [seɪ] [ðæt]
Another class of persons conversant with the scriptures of Emancipation say that
其他 班级 的 人 熟人 和 这 经文 的 解放 说 那
['nɒlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [miːnz] .
Knowledge is the single means .
知识 是 这 单身的 方法 .

另一类熟悉解放经典的人则认为，知识是唯一的途径。

['ʌðə(r)] , [vɪz] .
Other , viz .
其他 , 即 .

其他，即

, [in'djuː] [wɪð] ['sʌbtɪl] ['vɪʒn] , [həʊld] [ðæt] [ækts] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [miːnz] .
Yatis , endued with subtile vision , hold that acts constitute the means .
亚蒂斯 , 赋予 和 微妙 想象 , 抓住 那 行为 构成 这 方法 .

雅提斯人拥有敏锐的洞察力，他们认为行动本身就是手段。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [dɪskɑːrdɪŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ækts]
The high - souled Panchasikha , discarding both the opinion about knowledge and acts
这 高的 - 有灵魂的 - , 丢弃 两个都 这 观点 关于 知识 和 行为
,
,
,

高尚的潘查西卡摒弃了关于知识和行为的观点，

[rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
regarded the third as the only means of Emancipation .
认为 这 第三 作为 这 仅有的 方法 的 解放 .

认为第三种方法是获得解放的唯一途径。

[ɪf] [men] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [biː; bi] [in'djuː] [wɪð] ['jʌmə] [ænd; ənd] [nɪ'jɑːmə] ,
If men leading the domestic mode of life be endued with Yama and Niyama ,
如果 男人 领导 这 国内的 模式 的 生活 是 赋予 和 阎王 和 尼亚玛 ,

如果过着家庭生活的男人们具备了阎摩和尼摩，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['iːkwəlz] [ɒv; əv] [sænjeɪsənz] .
they become the equals of Sannyasins .
他们 变得 这 等于 的 苦行僧 .

他们与苦行僧平起平坐。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
If , on the other hand ,
如果 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[sænjeɪsənz] [biː; bi] [ɪn'djuː] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)]
Sannyasins be endued with desire and aversion and spouses and honour
苦行僧 是 赋予 和 欲望 和 厌恶 和 配偶 和 荣誉
[ænd; ənd] [praɪd] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
and pride and affection ,
和 自豪 和 感情 ,

苦行僧们应该拥有欲望、厌恶、配偶、荣誉、骄傲和爱慕之情。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['iːkwəlz] [ɒv; əv] [men] ['liːdɪŋ] [də'mestɪk] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . [-] [ɪf] [wʌn]
they become the equals of men leading domestic modes of life . [1682] If one
他们 变得 这 等于 的 男人 领导 国内的 模式 的 生活 . [-] 如果 一
[kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
can attain to Emancipation by means of knowledge ,
能 达到 到 解放 经过 方法 的 知识 ,

他们变得与过着家庭生活的人平等。[1682] 如果一个人能够通过知识获得解放，

[ðen] [meɪ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪɡ'zɪst] [ɪn] ['trɪp(ə)l] [stɪks] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]
then may Emancipation exist in triple sticks (for there is nothing to prevent the
然后 可能 解放 存在 在 三倍 棍子 (为了 那里 是 没有什么 到 防止 这
['beərəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [stɪk] [frɒm; frəm] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['niːdfl] ['nɒlɪdʒ]) .
bearers of such stick from acquiring the needful knowledge) .
持有者 的 这样的 戳 从 收购 这 需要 知识) .

那么，解放或许就存在于三根棍棒之中（因为没有什么能阻止持有这种棍棒的人获得必要的知识）。

[waɪ] [ðen] [meɪ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [nɒt] [ɪɡ'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['septə(r)] [æz; əz] [wel] ,
Why then may Emancipation not exist in the umbrella and the sceptre as well ,
为什么 然后 可能 解放 不是 存在 在 这 伞 和 这 权杖 作为 出色地 ,

那么，为什么解放不能同时存在于雨伞和权杖之中呢?

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['iːkwəl] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] [stɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['septə(r)] ?
especially when there is equal reason in taking up the triple stick and the sceptre ?
尤其 什么时候 那里 是 平等的 原因 在 采取 向上 这 三倍 戳 和 这 权杖 ?

尤其是当同时拿起三根棍棒和权杖的理由同样充分时?

[-] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ækts] [wɪð] [wɪtʃ] [wʌn] [hæz; həz]
[1683] One becomes attached to all those things and acts with which one has
[-] 一 变成 随附的 到 全部 那些 事物 和 行为 和 哪个 一 有
[niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [self] [fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] ['riːz(ə)nz] . [-]
need for the sake of one's own self for particular reasons . [1684]
需要 为了 这 清酒 的 一个人的 自己的 自己 为了 特别的 原因 . [-]

[1683] 人会因为自身需要而依恋一切事物和行为，这是出于特定的原因。[1684]

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
If a person , beholding the faults of the domestic mode of life ,
如果 一个 人 , 凝视 这 故障 的 这 国内的 模式 的 生活 ,

如果一个人看到家庭生活方式的弊端，

[kɑːsts] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpt] [ə'nʌðə(r)] [məʊd] ([wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sidə] [tuː; tə] [biː; bi] [frɔːt]
casts it off for adopting another mode (which he considers to be fraught
演员 它 离开 为了 收养 其他 模式 (哪个 他 考虑 到 是 充满危机
[wɪð] [ɡreɪt] ['merɪt]) ,
with great merit) ,
和 伟大的 优点) ,

他抛弃了这种模式，转而采用另一种模式（他认为这种模式极具价值）。

[hiː; hi] ['kænɒt] ,
he cannot ,
他 不能 ,

他不能，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [rɪˈdʒekʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈdɒpʃn] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz][wʌns] [friːd]
for such rejection and adoption be regarded as one that is once freed
为了 这样的 拒绝 和 采用 是 认为 作为 一 那 是 一次 自由
[frɒm; frəm][ɔːl] [əˈtætʃmənts] ,
from all attachments ,
从 全部 附件 ,

对于这种拒绝和接纳，应将其视为一种摆脱所有执念的状态。

([fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [əˈtætʃ] [hɪmˈself] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [məʊd]
(for all that he has done has been to attach himself to a new mode
(为了 全部 那 他 有 完毕 有 到过 到 附 他自己 到 一个 新的 模式
[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [friːd] [hɪmˈself] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [wʌn]) . [-] [ˈsɒvrənti] [ɪz] [frɔːt]
after having freed himself from a previous one) . [1685] Sovereignty is fraught
后 拥有 自由 他自己 从 一个 以前的 一) . [-] 主权 是 充满危机
[wɪð] [ðə; ði] [rɪˈwɔːdɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæsˈtaiz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
with the rewarding and the chastising of others .
和 这 有回报 和 这 责备 的 其他的 .

（因为他所做的，不过是在摆脱了以前的一种模式之后，又依附于一种新的模式。）[1685] 主权充满了奖赏和惩罚他人。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmendɪkənt] [ɪz] [ˈiːkwəli] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈmendikənt] [ˈɔːlsəʊ]
The life of a mendicant is equally fraught with the same (for mendicants also
这 生活 的 一个 乞丐 是 同样地 充满危机 和 这 相同的 (为了 乞丐 还
[rɪˈwɔːd] [ænd; ənd] [tʃæˈstaɪz] [ðəʊz] [ðeɪ] [kæn; kən]) .
reward and chastise those they can) .
报酬 和 惩罚 那些 他们 能) .

托钵僧的生活也同样充满了这种矛盾（因为托钵僧也会奖赏和惩罚他们能够奖赏和惩罚的人）。

[wen] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈmendikənt] [ɑː(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [kɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] , [waɪ] [wʊd]
When , therefore , mendicants are similar to kings in this respect , why would
什么时候 , 所以 , 乞丐 是 相似的 到 国王 在 这 尊重 , 为什么 会
[ˈmendikənt] [ˈəʊnli] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
mendicants only attain to Emancipation ,
乞丐 仅有的 达到 到 解放 ,

因此，既然托钵僧在这方面与国王相似，为什么托钵僧只能获得解脱呢？

[ænd; ənd] [nɒt] [kɪŋz] ?
and not kings ?
和 不是 国王 ?

而不是国王？

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsɒvrənti] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wʌn] [bɪˈkʌmz] [klenzd] [ɒv; əv]
Notwithstanding the possession of sovereignty , therefore , one becomes cleansed of
虽然 这 拥有 的 主权 , 所以 , 一 变成 已清洗 的
[ɔːl] [sɪnz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [əˈləʊn] ,
all sins by means of knowledge alone ,
全部 罪孽 经过 方法 的 知识 独自的 ,

因此，即便拥有主权，也唯有通过知识才能洗净一切罪孽。

[ˈlɪvɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ɪn][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbrɑːmə] .
living the while in Supreme Brahma .
活的 这 尽管 在 最高 梵 .

活在至高梵天之中。

[ðə; ði] [ˈweərɪŋ] [ɒv; əv] [braʊn] [klɒθs] , [ˈʃeɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [ˈbeərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrɪp(ə)l] [stɪk] ,
The wearing of brown cloths , shaving of the head , bearing of the triple stick ,
这 穿着 的 棕色的 布料 , 剃须 的 这 头 , 轴承 的 这 三倍 戳 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Kamandalu ,
和 这 - ,

身穿棕色衣服，剃光头，手持三根棍棒，以及卡曼达鲁（Kamandalu），

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['aʊtwəd] [saɪnz][ɒv; əv] [wʌnz] [məʊd][ɒv; əv][laɪf] .
— these are the outward signs of one's mode of life .
— 这些 是 这 向外 标志 的 一个人的 模式 的 生活 .

——这些都是一个人生活方式的外在表现。

[ðiːz] [hæv; həv][nəʊ]['væljuː][ɪn] ['eɪdɪŋ] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
These have no value in aiding one to the attainment of Emancipation .
这些 有 不 价值 在 协助 一 到 这 素养 的 解放 .

这些对实现解放没有任何价值。

[wen] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['embləmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [məʊd] [ɒv; əv]
When , notwithstanding the adoption of these emblems of a particular mode of
什么时候 , 虽然 这 采用 的 这些 徽章 的 一个 特别的 模式 的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

尽管采用了这些特定生活方式的象征，

['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [wʌnz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] ,
knowledge alone becomes the cause of one's Emancipation from sorrow ,
知识 独自的 变成 这 原因 的 一个人的 解放 从 悲哀 ,

唯有知识才能使人从痛苦中解脱。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][mɪə(r)] ['embləmz] [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['juːsləs] .
it would appear that the adoption of mere emblems is perfectly useless .
它 会 出现 那 这 采用 的 仅仅 徽章 是 完美 无用 .

看来仅仅采用徽章是完全没用的。

[ɔː(r)] , [ɪf] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Or , if , beholding the mitigation of sorrow in it ,
或者 , 如果 , 凝视 这 减轻 的 悲哀 在 它 ,

或者，如果，看到其中悲伤的减轻，

[ðaʊ] [hæst] [bɪ'teɪkən] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ðiːz] ['embləmz] [ɒv; əv] [sʌn'jɑːsɪ] ,
thou hast betaken thyself to these emblems of Sannyasi ,
你 哈斯特 被带走 你自己 到 这些 徽章 的 苦行僧 ,

你已皈依了这些苦行僧的象征，

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][ðə; ði] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [biː; bi] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd]
why then should not the mitigation of sorrow be beheld in the umbrella and
为什么 然后 应该 不是 这 减轻 的 悲哀 是 观看 在 这 伞 和
[ðə; ði] ['septə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [maɪ'self] ?
the sceptre to which I have betaken myself ?
这 权杖 到 哪个 我 有 被带走 我 ?

那么，为何不能从我亲自选择的雨伞和权杖中看到减轻悲伤的力量呢?

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn] ['pɒvəti] ; [nɔː(r)][ɪz] ['bɒndɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['æfluəns] .
Emancipation does not exist in poverty ; nor is bondage to be found in affluence .
解放 做 不是 存在 在 贫困 ; 也不 是 束缚 到 是 成立 在 富裕 .

贫困之中不存在解放，富裕之中也不存在奴役。

[wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [θruː] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] , ['weðə(r)] [wʌn] [ɪz]['ɪndɪdʒənt][ɔː(r)]
One attains to Emancipation through Knowledge alone , whether one is indigent or
一 达到 到 解放 通过 知识 独自的 , 无论 一 是 贫困者 或者
['æfluənt] .
affluent .
富裕的 .

唯有通过知识才能获得解脱，无论贫穷还是富有。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['friːdəm] ,
For these reasons , know that I am living in a condition of freedom ,
为了 这些 原因 , 知道 那 我 是 活的 在 一个 状况 的 自由 ,

正因如此，你们要知道我生活在自由之中。

[ðəʊ] [ɒ'stensəbli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
though ostensibly engaged in the enjoyments of religion , wealth , and pleasure ,
尽管 表面上 已订婚的 在 这 享受 的 宗教 ， 财富 ， 和 乐趣 ，

虽然表面上沉浸于宗教、财富和享乐之中，

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] ,
in the form of kingdom and spouses ,
在 这 形式 的 王国 和 配偶 ，

以王国和配偶的形式，

[wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti][ɒv; əv] [men]) .
which constitute a field of bondage (for the generality of men) .
哪个 构成 一个 场地 的 束缚 （ 为了 这 概论 的 男人 ） .

这构成了一个（对大多数男性而言）奴役的领域。

[ðə; ði] [bɒndz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['æfluəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [tuː; tə]
The bonds constituted by kingdom and affluence , and the bondage to
这 债券 构成 经过 王国 和 富裕 ， 和 这 束缚 到
[ə'tætʃmənts] ,
attachments ,
附件 ，

由王国和财富构成的纽带，以及对依恋的束缚，

[ai][hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['wetɪd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]
I have cut off with the sword of Renunciation whetted on the stone of the
我 有 切 离开 和 这 剑 的 放弃 磨砺 在 这 石头 的 这
['skrɪptʃəz] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
scriptures bearing upon Emancipation .
经文 轴承 之上 解放 .

我已用在经文之石上磨砺的弃绝之剑，斩断了有关解放的经文。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] [ðen] , [ai] [tel] [ðiː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [friːd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
As regards myself then , I tell thee that I have become freed in this way .
作为 问候 我 然后 ， 我 告诉 你 那 我 有 变得 自由 在 这 方式 .

至于我自己，我告诉你，我已经通过这种方式获得了自由。

[əʊ]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔːdə(r)] , [ai] ['tʃerɪʃ] [æn; ən] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
O lady of the mendicant order , I cherish an affection for thee .
哦 女士 的 这 乞丐 命令 ， 我 珍惜 一个 感情 为了 你 .

托钵僧女，我对你怀有深厚的爱慕之情。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['telɪŋ] [ðiː] [ðæt] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [dʌz] [nɒt]
But that should not prevent me from telling thee that thy behaviour does not
但 那 应该 不是 防止 我 从 讲述 你 那 你的 行为 做 不是
[ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'teɪkən]
correspond with the practices of the mode of life to which thou hast betaken
对应 和 这 实践 的 这 模式 的 生活 到 哪个 你 哈斯特 被带走
[ðaɪ'self] !
thyself !
你自己 ！

但这并不妨碍我告诉你，你的行为与你所选择的生活方式的准则不符！

[ðaʊ] [hæst] [greɪt] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Thou hast great delicacy of formation .
你 哈斯特 伟大的 美味 的 形成 .

你拥有极佳的构思能力。

[ðaʊ] [hæst][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['ʃeɪpli] [fɔːm] .
Thou hast an exceedingly shapely form .
你 哈斯特 一个 非常 优美 形式 .

你的体态非常优美。

[ðaɪ] [eɪdʒ][ɪz] [jʌŋ] .
Thy age is young .
你的 年龄 是 年轻的 .

你年纪还轻。

[ðaʊ] [hæst][ɔːl] [ðiːz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [nɪ'jɑːmə] ([ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz]) .
Thou hast all these , and thou hast Niyama (subjugation of the senses) .
你 哈斯特 全部 这些 , 和 你 哈斯特 尼亚玛 (征服 的 这 感官) .

你拥有这一切，并且拥有尼亚玛（控制感官）。

[ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['verɪli] .
I doubt it verily .
我 怀疑 它 确实 .

我真的对此表示怀疑。

[ðaʊ] [hæst] [stɒpt] [ʌp] [maɪ] ['bɒdi] ([baɪ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['jəʊgə]
Thou hast stopped up my body (by entering into me with the aid of the Yoga
你 哈斯特 停止 向上 我的 身体 (经过 进入 进入 我 和 这 援助 的 这 瑜伽
['paʊə(r)]) [fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ɔː(r)][nɒt] .
power) for ascertaining as to whether I am really emancipated or not .
力量) 为了 确定 作为 到 无论 我 是 真的 解放 或者 不是 .

你（借助瑜伽之力进入我体内）阻塞了我的身体，以确定我是否真的获得了解脱。

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪl] [ˌkɔːri'spɔnd] [wɪð] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [huːz] ['embləmz] [ðaʊ] [bɛə]
This act of thine ill corresponds with that mode of life whose emblems thou bearest
这 行为 的 你的 患病的 对应 和 那 模式 的 生活 谁 徽章 你 熊
.
:
.

你的这种恶行与你所代表的生活方式相符。

[fɔː(r); fə(r)]['joʊgɪn] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] , [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [stɪk] [ɪz] [ʌn'fɪt] .
For Yogin that is endued with desire , the triple stick is unfit .
为了 瑜伽士 那 是 赋予 和 欲望 , 这 三倍 戳 是 不合格 .

对于充满欲望的瑜伽修行者来说，三根棍棒是不合适的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [əd'hɪə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [stɪk] .
As regards thyself , thou dost not adhere to thy stick .
作为 问候 你自己 , 你 朋友 不是 粘着 到 你的 戳 .

至于你自己，你却不坚持自己的信念。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friːd] ,
As regards those that are freed ,
作为 问候 那些 那 是 自由 ,

至于那些获得自由的人，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] ['iːv(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [fɔːl] . [-] ['lɪs(ə)n] [naʊ]
it behoves even them to protect themselves from fall . [1686] Listen now
它 理应 甚至 他们 到 保护 他们自己 从 落下 . [-] 听 现在
[tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðaɪ] [trænz'greʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɒntækt]
to me as to what thy transgression has been in consequence of thy contact
到 我 作为 到 什么 你的 越轨行为 有 到过 在 结果 的 你的 接触
[wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðaɪ] ['hævɪŋ] ['entəd] ['ɪntuː][maɪ] [grəʊs] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðaɪ]
with me and thy having entered into my gross body with the aid of thy
和 我 和 你的 拥有 进入 进入 我的 总的 身体 和 这 援助 的 你的
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

即使是他们，也应该保护自己免于堕落。[1686] 现在听我说，你与我接触，并借助你的理解力进入我的肉体，你所犯的罪过是什么。

[tuː; tə] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðaɪ] ['entrəns] [tuː; tə][biː; bi] [ə'skraɪbd] ['ɪntuː][maɪ] ['kɪŋdəm] [ɔː(r)][maɪ] ['pæləs] ?
To what reason is thy entrance to be ascribed into my kingdom or my palace ?
到 什么 原因 是 你的 入口 到 是 归因于 进入 我的 王国 或者 我的 宫殿 ?

你凭什么能进入我的王国或我的宫殿?

[æt; ət] [huːz] [saɪn] [hæst] [ðaʊ] ['entəd] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] ? [-]
At whose sign hast thou entered into my heart ? [1687]
在 谁 符号 哈斯特 你 进入 进入 我的 心 ? [-]

你凭什么进入我的心? [1687]

[ðaʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] , ['biːɪŋ] , [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ə; eɪ]
Thou belongest to the foremost of all the orders , being , as thou art , a
你 属于 到 这 首先 的 全部 这 订单 , 存在 , 作为 你 艺术 , 一个
['brɑːmənə] ['wʊmən] .
Brahmana woman .
婆罗门 女士 .

你是婆罗门女子，因此你属于所有阶层中最尊贵的阶层。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
As regards myself , however , I am a Kshatriya .
作为 问候 我 , 然而 , 我 是 一个 刹帝利 .

至于我自己，我是刹帝利。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['juːniən][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [tuː] .
There is no union for us two .
那里 是 不 联盟 为了 我们 二 .

我们俩之间没有婚姻关系。

[duː; də][nɒt] [help] [tuː; tə] [kɔːz] [æn; ən] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] ['kʌləs] .
Do not help to cause an intermixture of colours .
做 不是 帮助 到 原因 一个 混合 的 颜色 .

不要造成颜色混杂。

[ðaʊ] [l'aɪvst] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Thou livest in the practice of those duties that lead to Emancipation .
你 活的 在 这 实践 的 那些 职责 那 带领 到 解放 .

你活在通往解放的职责实践中。

[ai][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
I live in the domestic mode of life .
我 居住 在 这 国内的 模式 的 生活 .

我过着居家生活。

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['iːv(ə)l] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] ,
This act of thine , therefore , is another evil thou hast done ,
这 行为 的 你的 , 所以 , 是 其他 邪恶的 你 哈斯特 完毕 ,

因此，你的这一行为是你所犯下的另一桩罪恶。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz] [æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] ['juːniən][ɒv; əv] [tuː] ['ɒpəzɪt] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
for it produces an unnatural union of two opposite modes of life .
为了 它 产 一个 不自然 联盟 的 二 对面的 模式 的 生活 .

因为它造成了两种截然相反的生活方式的非自然结合。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðaʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] ['goʊtrɑː][ɔː(r)] [dʌst] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]
I do not know whether thou belongest to my own gotra or dost not belong to
我 做 不是 知道 无论 你 属于 到 我的 自己的 氏族 或者 朋友 不是 属于 到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

我不知道你是否属于我的氏族。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] ['ɔːlsəʊ] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] ([vɪz] . , [tuː; tə] [wɒt] ['gəʊtrɑː][ai]
As regards thyself also , thou dost not know who I am (viz . , to what gotra I
作为 问候 你自己 还 ， 你 朋友 不是 知道 WHO 我 是 （ 即 . ， 到 什么 氏族 我
[bɪ'lɒŋ]) .
belong) .
属于 ）.

至于你自己，你也不知道我是谁（即，我属于哪个种姓）。

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['gəʊtrɑː] , [ðaʊ] [hæst] , [baɪ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [maɪ] ['pɜːs(ə)n] , [prə'djuːst]
If thou art of my own gotra , thou hast , by entering into my person , produced
如果 你 艺术 的 我的 自己的 氏族 ， 你 哈斯特 ， 经过 进入 进入 我的 人 ， 生产
[ə'nʌðə(r)] ['iːv(ə)l] ,
another evil ,
其他 邪恶的 ，

如果你与我同属一个种姓，那么你进入我的身体，就又给我带来了另一种灾祸。

— [ðə; ði] ['iːv(ə)l] , [vɪz] . , [ɒv; əv] [ʌn'nætʃrəl] ['juːniən] .
— the evil , viz . , of unnatural union .
— 这 邪恶的 ， 即 . ， 的 不自然 联盟 .

—即非自然结合的罪恶。

[ɪf] , [ə'gen] , [ðaɪ] ['hʌzbənd] [biː; bi] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] ,
If , again , thy husband be alive and dwelling in a distant place ,
如果 ， 再次 ， 你的 丈夫 是 活 和 住宅 在 一个 遥远 地方 ，

如果你的丈夫还活着，并且住在远方，

[ðaɪ] ['juːniən] [wɪð] [ˌem 'iː][hæz; həz] [prə'djuːst] [ðə; ði] [fɔːθ] ['iːv(ə)l][ɒv; əv] ['sɪnflnəs] ,
thy union with me has produced the fourth evil of sinfulness ,
你的 联盟 和 我 有 生产 这 第四 邪恶的 的 罪恶 ，

你与我的结合产生了第四种罪恶，即罪性。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [wʌn] [wɪð] [huːm] [ai] [meɪ] [biː; bi] ['lɔːfəli] [ju'naɪtɪd] .
for thou art not one with whom I may be lawfully united .
为了 你 艺术 不是 一 和 谁 我 可能 是 合法地 团结的 .

因为你并非我能合法结合之人。

[dʌst] [ðaʊ] ['pɜːpətreɪt] [ɔːl] [ðiːz] ['sɪnfl] [ækts] , [ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] [ək'ɒmplɪʃɪŋ] [ə; eɪ]
Dost thou perpetrate all these sinful acts , impelled by the motive of accomplishing a
多斯特 你 犯 全部 这些 罪恶的 行为 ， 被迫 经过 这 动机 的 完成 一个
[pə'tɪkjələ(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
particular object ?
特别的 目的 ?

你作恶的目的，是为了达到某个特定的目的吗?

[dʌst] [ðaʊ] [duː; də] [ðiːz] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)][frɒm; frəm] [pə'vɜːtɪd] [ɪn'telɪdʒəns] ?
Dost thou do these from ignorance or from perverted intelligence ?
多斯特 你 做 这些 从 无知 或者 从 变态 智力 ?

你这样做是出于无知还是出于邪恶的智慧?

[ɪf] , [ə'gen] ,
If , again ,
如果 ， 再次 ，

如果再次

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l]['neɪtʃə(r)] [ðaʊ] [hæst] [ðʌs] [bɪ'kʌm] ['θʌrəli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɔː(r)]
in consequence of thy evil nature thou hast thus become thoroughly independent or
在 结果 的 你的 邪恶的 自然 你 哈斯特 因此 变得 彻底 独立的 或者
[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ɪn] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
unrestrained in thy behaviour ,
不受约束的 在 你的 行为 ，

由于你本性邪恶，你现在的行为变得完全独立自主，毫无约束力。

[ai] [tel] [ðiː] [ðæt] [ɪf] [ðaʊ] [hæst] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
I tell thee that if thou hast any knowledge of the scriptures ,
我 告诉 你 那 如果 你 哈斯特 任何 知识 的 这 经文 ,

我告诉你，如果你对经文有所了解，

[ðaʊ] [wɪlt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [hæz; həz] [biːn] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
thou wilt understand that everything thou hast done has been productive of evil .
你 枯萎 理解 那 一切 你 哈斯特 完毕 有 到过 生产力 的 邪恶的 .

你终将明白，你所做的一切都带来了罪恶。

[ə; eɪ] [θɜːd] [fɔːlt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ækts][ɒv; əv] [ðaɪn] ,
A third fault attaches to thee in consequence of these acts of thine ,
一个 第三 过错 附件 到 你 在 结果 的 这些 行为 的 你的 ,

由于你的这些行为，你还背负着第三项罪责。

[ə; eɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
a fault that is destructive of peace of mind .
一个 过错 那 是 破坏性的 的 和平 的 头脑 .

一个会破坏心境平和的缺点。

[baɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðaɪ] [suːˌpɪəri'ɒrəti] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [ɪz]
By endeavouring to display thy superiority , the indication of a wicked woman is
经过 努力 到 展示 你的 优势 , 这 指示 的 一个 邪恶 女士 是
[siːn] [ɪn] [ðiː] .
seen in thee .
已见 在 你 .

你试图炫耀自己的优越感，这恰恰暴露了你邪恶女人的本性。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'səːtɪŋ] [ðaɪ] ['vɪktəri] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
Desirous of asserting thy victory as thou art ,
渴望 的 断言 你的 胜利 作为 你 艺术 ,

渴望宣告你本就拥有的胜利，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [maɪ'self] [ə'ləʊn] [huːm] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ,
it is not myself alone whom thou wishest to defeat ,
它 是 不是 我 独自的 谁 你 愿望 到 击败 ,

你并非只想打败我一个人，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [həʊl]
for it is plain that thou wishest to obtain a victory over even the whole
为了 它 是 清楚的 那 你 愿望 到 获得 一个 胜利 超过 甚至 这 所有的
[ɒv; əv][maɪ] [kɔːt] ([kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] ['brɑːmənəz]) ,
of my court (consisting of these learned and very superior Brahmanas) ,
的 我的 法庭 (由 的 这些 学习 和 非常 优越的 婆罗门) ,

因为很明显，你甚至想战胜我的整个朝廷（由这些博学而德高望重的婆罗门组成）。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ðaɪ] [aɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [ðiːz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['brɑːmənəz] ,
by casting thy eyes in this way towards all these meritorious Brahmanas ,
经过 铸件 你的 眼睛 在 这 方式 向 全部 这些 有功绩的 婆罗门 ,

以这种方式注视所有这些功德无量的婆罗门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪ] [ðaɪ'self] ([æt; ət]
it is evident that thou desirest to humiliate them all and glorify thyself (at
它 是 明显 那 你 最渴望 到 羞辱 他们 全部 和 荣耀 你自己 (在
[ðeə(r)] [ɪk'spens]) .
their expense) .
他们的 费用) .

很明显，你想要羞辱他们所有人，并（以牺牲他们为代价）来荣耀自己。

['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	[ðaɪ]	[praɪd]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	-	['pwiːsɔ̃s]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['dʒeləsi]	(
Stupefied	**by**	**thy**	**pride**	**of**	**Yoga**	**-**	**puissance**	**that**	**has**	**been**	**born**	**of**	**thy**	**jealousy**	**(**
目瞪口呆	经过	你的	自豪	的	瑜伽	-	力量	那	有	到过	出生	的	你的	妒忌	(

[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['paʊə(r)]	,
at	**sight**	**of**	**my**	**power**	**,**
在	视线	的	我的	力量	,

你因嫉妒我的力量而产生的瑜伽力量的骄傲让你目瞪口呆，

)	[ðaʊ]	[hæst]	[kɔːzd]	[ə; eɪ]	['juːniən]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[wɪð]	[maɪn]	[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]	[hæst]	['riːəli]
)	**thou**	**hast**	**caused**	**a**	**union**	**of**	**thy**	**understanding**	**with**	**mine**	**and**	**thereby**	**hast**	**really**
)	你	哈斯特	导致	一个	联盟	的	你的	理解	和	矿	和	从而	哈斯特	真的

['mɪŋgld]	[tə'geðə(r)]	['nektə(r)]	[wɪð]	['pɔɪz(ə)n]	.
mingled	**together**	**nectar**	**with**	**poison**	**.**
混合	一起	花蜜	和	毒	.

你将你的理解与我的理解结合起来，从而真正地将甘露与毒药混合在一起。

[ðæt]	['juːniən]	,	[ə'gen]	,	[ɒv; əv]	[mæn]	[ænd; ənd]	['wʊmən]	,	[wen]	[iːtʃ]	['kʌvit]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
That	**union**	**,**	**again**	**,**	**of**	**man**	**and**	**woman**	**,**	**when**	**each**	**covets**	**the**	**other**	**,**
那	联盟	,	再次	,	的	男人	和	女士	,	什么时候	每个	觊觎	这	其他	,

[ɪz]	[swiːt]	[æz; əz]	['nektə(r)]	.
is	**sweet**	**as**	**nectar**	**.**
是	甜的	作为	花蜜	.

男女之间的结合，当彼此渴望对方时，就像甘露一样甜美。

[ðæt]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[mæn]	[ænd; ənd]	['wʊmən]	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[hɜː'self]	
That	**association**	**,**	**however**	**,**	**of**	**man**	**and**	**woman**	**when**	**the**	**latter**	**,**	**herself**	
那	协会	,	然而	,	的	男人	和	女士	什么时候	这	后者	,	她自己	

['kʌvit]	,
coveting	**,**
渴望	,

然而，当女人自己渴望时，男女之间的这种关系就难以维系了。

[feɪlz]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[æn; ən]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɒpəzɪt]	[seks]	[ðæt]	[dʌz]	[nɒt]	['kʌvət]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[ɪz]
fails	**to**	**obtain**	**an**	**individual**	**of**	**the**	**opposite**	**sex**	**that**	**does**	**not**	**covet**	**her**	**,**	**is**
失败	到	获得	一个	个人	的	这	对面的	性别	那	做	不是	贪图	她	,	是

,
,
,

如果无法找到一个不爱慕她的异性，那就是

[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	['merɪt]	,	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[fɔːlt]	[ðæt]	[ɪz]	[æz; əz]	['nɒkʃəs]	[æz; əz]	['pɔɪz(ə)n]	.
instead	**of**	**being**	**a**	**merit**	**,**	**only**	**a**	**fault**	**that**	**is**	**as**	**noxious**	**as**	**poison**	**.**
反而	的	存在	一个	优点	,	仅有的	一个	过错	那	是	作为	有害的	作为	毒	.

这不是一种优点，而是一种像毒药一样有害的缺点。

[duː; də]	[nɒt]	[kən'tɪnjuː]	[tuː; tə]	[tʌtʃ]	[ˌem 'iː]	.
Do	**not**	**continue**	**to**	**touch**	**me**	**.**
做	不是	继续	到	触碰	我	.

不要再碰我了。

[nəʊ]	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['raɪtʃəs]	.
Know	**that**	**I**	**am**	**righteous**	**.**
知道	那	我	是	正义	.

要知道我是正直的。

[duː; də]	[ðaʊ]	[ækt]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[əʊn]	['skrɪptʃəz]	.
Do	**thou**	**act**	**according**	**to**	**thy**	**own**	**scriptures**	**.**
做	你	行为	根据	到	你的	自己的	经文	.

你要按照你自己的经文行事。

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [ðaʊ] [hædst] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] , [vɪz] . , ['weðə(r)] [ai][ˌeɪ 'em][ɔː(r)][ai][ˌeɪ 'em][nɒt]
The enquiry thou hadst wished to make , viz . , whether I am or I am not
这 询问 你 哈斯特 希望 到 制作 , 即 . , 无论 我 是 或者 我 是 不是
[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ,
emancipated ,
解放 ,

你想要询问的问题是，我是否已经获得解放，

[hæz; həz] [biːn] ['fɪnɪʃt] .
has been finished .
有 到过 完成的 .

已经完成了。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [kən'siːl] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɔːl] [ðaɪ] ['siːkrət] ['moʊtɪvz] .
It behoves thee not to conceal from me all thy secret motives .
它 理应 你 不是 到 隐藏 从 我 全部 你的 秘密 动机 .

你无需向我隐瞒你所有的秘密动机。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðiː] [nɒt] , [ðæt] [ðʌs] [dɪs'gaɪz] [ðaɪ'self] , [tuː; tə] [kən'siːl] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [wɒt] [ðaɪ]
It behoves thee not , that thus disguisest thyself , to conceal from me what thy
它 理应 你 不是 , 那 因此 伪装 你自己 , 到 隐藏 从 我 什么 你的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] ,
object is ,
目的 是 ,

你如此伪装自己，就没有必要向我隐瞒你的目的。

[ðæt] [ɪz] ['weðə(r)] [ðɪs] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðaɪn] [hæz; həz] [biːn] ['prɒmptɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
that is whether this call of thine has been prompted by the desire of
那 是 无论 这 称呼 的 你的 有 到过 提示 经过 这 欲望 的
[ɘk'ɒmplɪʃɪŋ] [sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðaʊ] [hæst] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)]
accomplishing some object of thy own or whether thou hast come for
完成 一些 目的 的 你的 自己的 或者 无论 你 哈斯特 来 为了
[ɘk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɪŋ] ([ðæt] [ɪz] ['hɒstaɪl] [tuː; tə][ˌem 'iː]) .
accomplishing the object of some other king (that is hostile to me) .
完成 这 目的 的 一些 其他 国王 (那 是 敌对的 到 我) .

也就是说，你此次召见是出于你自己的某种目的，还是为了实现某个与我敌对的国王的目的而来?

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'pɪə(r)] [dɪ'siːtfəli] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] ; [nɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ;
One should never appear deceitfully before a king ; nor before a Brahmana ;
一 应该 绝不 出现 欺骗地 前 一个 国王 ; 也不 前 一个 婆罗门 ;

切不可在国王面前弄虚作假；也不可在婆罗门面前弄虚作假。

[nɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wʌnz] [waɪf] [wen] [ðæt] [waɪf] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['waɪfli] ['vɜːtʃuː] .
nor before one's wife when that wife is possessed of every wifely virtue .
也不 前 一个人的 妻子 什么时候 那 妻子 是 拥有 的 每一个 妻子 美德 .

也不能在妻子面前这样做，尤其当妻子具备所有贤妻良母的美德时。

[ðəʊz] [huː] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [dɪ'siːtf(ə)l] [gaɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] [θriː] ['veri] [suːn] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Those who appear in deceitful guise before these three very soon meet with destruction .
那些 WHO 出现 在 欺骗性的 伪装 前 这些 三 非常 很快 见面 和 破坏 .

凡在这三位面前装腔作势、虚张声势的人，很快就会遭到毁灭。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kɪŋz] [kən'sɪsts] [ɪn][ðeə(r)] ['sɒvrənti] .
The power of kings consists in their sovereignty .
这 力量 的 国王 由 在 他们的 主权 .

君主的权力在于其主权。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
The power of Brahmanas conversant with the Vedas is in the Vedas .
这 力量 的 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 是 在 这 吠陀经 .

精通吠陀经的婆罗门的力量就蕴藏在吠陀经之中。

['wɪmɪn] [wiːld] [ə; eɪ] [haɪ] ['paʊə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] [juːθ] [ænd; ənd]
Women wield a high power in consequence of their beauty and youth and
女性 挥 一个 高的 力量 在 结果 的 他们的 美丽 和 青年 和
['blesɪdnəs] .
blessedness .
幸福 .

女性因其美貌、青春和幸福而拥有强大的权力。

[ðiːz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'aʊəz] .
These then are powerful in the possession of these powers .
这些 然后 是 强大的 在 这 拥有 的 这些 权力 .

因此，拥有这些力量的人就拥有强大的实力。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] ,
He , therefore ,
他 , 所以 ,

因此，他

[ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'prəʊtʃ] [ðiːz]
that is desirous of accomplishing his own object should always approach these
那 是 渴望 的 完成 他的 自己的 目的 应该 总是 方法 这些
[θriː] [wɪð] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['kændə(r)] ,
three with sincerity and candour ,
三 和 诚意 和 坦率 ,

凡是渴望达成自身目标的人，都应该始终以真诚和坦率的态度对待这三者。

[ˌɪnsɪn'serəti] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] [feɪl] [tuː; tə] [prə'djuːs] [sək'ses] ([ɪn] [ðiːz] [θriː] ['kwɔːtəz]) .
insincerity and deceit fail to produce success (in these three quarters) .
虚伪 和 欺骗 失败 到 生产 成功 （ 在 这些 三 四分之一 ） .

虚伪和欺骗无法带来成功（在这三个方面）。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ə'praɪz] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ]
It behoveth thee , therefore , to apprise me of the order to which thou
它 应当 你 , 所以 , 到 通知 我 的 这 命令 到 哪个 你
[bɪ'lɒŋ] [baɪ] [bɜːθ] ,
belongest by birth ,
属于 经过 出生 ,

因此，你应当告知我你出身于哪个部族。

[ɒv; əv] [ðaɪ] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] ,
of thy learning and conduct and disposition and nature ,
的 你的 学习 和 执行 和 处置 和 自然 ,

你的学识、品行、性情和天性，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðaʊ] [hæst][ɪn] [vjuː] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . - "
as also of the object thou hast in view in coming to this place . ' "
作为 还 的 这 目的 你 哈斯特 在 看法 在 未来 到 这 地方 . - "

以及你来到这里的目的。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðəʊ] [riˈbjuːk] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ʌn'plez(ə)nt] , [ɪm'prɒpə(r)] ,
" ' Bhishma continued , " Though rebuked by the king in these unpleasant , improper ,
" - 毗湿摩 持续 , " 尽管 责备 经过 这 国王 在 这些 令人不快的 , 不当 ,
[ænd; ənd] [ɪl] - [ə'plaɪd] [wɜːdz] ,
and ill - applied words ,
和 患病的 - 应用 字 ,

毗湿摩继续说道：“尽管国王用这些令人不快、不恰当、用词不当的话语斥责了我，

[ðə; ði]['leɪdi] - [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'bæʃt] .
the lady Sulabha was not at all abashed .
这 女士 - 曾是 不是 在 全部 羞愧 .

苏拉芭女士丝毫没有感到羞愧。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
After the king had said these words ,
后 这 国王 有 说 这些 字 ,

国王说完这些话之后，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] - [ðen] [ə'drest] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [ɪn] [rɪ'plaɪ]
the beautiful Sulabha then addressed herself for saying the following words in reply
这 美丽的 - 然后 已解决 她自己 为了 说 这 下列的 字 在 回复
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['hænsəm] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] .
that were more handsome than her person .
那 是 更多的 英俊的 比 她 人 .

美丽的苏拉巴随后自言自语道，以下这些话语比她本人更加动人。

" - " - [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] ,
" ' " Sulabha said , ' O king ,
" - " - 说 , - 哦 国王 ,

苏拉巴说：“国王啊，

[spiːtʃ] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði][naɪn]['vɜːb(ə)l] [fɔːlts] [ænd; ənd][ðə; ði][naɪn]
speech ought always to be free from the nine verbal faults and the nine
演讲 应该 总是 到 是 自由的 从 这 九 口头 故障 和 这 九
[fɔːlts] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
faults of judgment .
故障 的 判断 .

言语应当始终避免九种言语错误和九种判断错误。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] , [waɪl] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wɪð] [ˌpɜːspɪ'kjuːəti] ,
It should also , while setting forth the meaning with perspicuity ,
它 应该 还 , 尽管 环境 前进 这 意义 和 明晰 ,

它还应该在清晰阐明其含义的同时，

[biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] [wel] - [nəʊn] ['merɪts] . [-] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] ,
be possessed of the eighteen well - known merits . [1688] Ambiguity ,
是 拥有 的 这 十八 出色地 - 已知 优点 . [-] 歧义 ,

具备十八项众所周知的美德。[1688] 歧义，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第109/134页

[ˌæsə'teɪnmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔːlts]	[ænd; ənd]	['merɪts]	[ɒv; əv]	['premɪsɪz]	[ænd; ənd]	[kən'klʊʒənz]	,
ascertainment	**of**	**the**	**faults**	**and**	**merits**	**of**	**premises**	**and**	**conclusions**	**,**
确定	的	这	故障	和	优点	的	前提	和	结论	,

查明前提和结论的优缺点，

[weɪɪŋ]	[ðə; ði]	['relətɪv]	[streŋθ]	[ɔː(r)]	['wiːknəs]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[fɔːlts]	[ænd; ənd]	['merɪts]	,
weighing	**the**	**relative**	**strength**	**or**	**weakness**	**of**	**those**	**faults**	**and**	**merits**	**,**
称重	这	相对的	力量	或者	弱点	的	那些	故障	和	优点	,

[ɪ'stæblɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kən'kluːʒn]	,
establishment	**of**	**the**	**conclusion**	**,**
建立	的	这	结论	,

权衡这些缺点和优点的相对强弱，得出结论，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['elɪmənt]	[ɒv; əv]	[pə'sweɪsɪvnəs]	[ɔː(r)]	['ʌðəwaɪz]	[ðæt]	[ə'tætʃɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kən'kluːʒn]
and	**the**	**element**	**of**	**persuasiveness**	**or**	**otherwise**	**that**	**attaches**	**to**	**the**	**conclusion**
和	这	元素	的	说服力	或者	否则	那	附件	到	这	结论

[ðʌs]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	,
thus	**arrived**	**at**	**,**
因此	到达的	在	,

以及由此得出的结论所具有的说服力或其他因素。

—	[ðiːz]	[faɪv]	[ˌkærəktə'rɪstɪks]	[ˌæpə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sens]	—	['kɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]
—	**these**	**five**	**characteristics**	**appertaining**	**to**	**the**	**sense**	**—**	**constitute**	**the**
—	这些	五	特征	属于	到	这	感觉	—	构成	这

[ɔː'θɒrɪtətɪvnəs]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[sed]	.
authoritativeness	**of**	**what**	**is**	**said**	**.**
权威	的	什么	是	说	.

——这五个与意义相关的特征——构成了所说内容的权威性。

['lɪs(ə)n]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌkærəktə'rɪstɪks]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[rɪ'kwaɪərmənts]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[wɪð]
Listen	**now**	**to**	**the**	**characteristics**	**of**	**these**	**requirements**	**beginning**	**with**
听	现在	到	这	特征	的	这些	要求	开始	和

[ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti]	,	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,
ambiguity	**,**	**one**	**after**	**another**	**,**
歧义	,	一	后	其他	,

现在请逐一聆听这些要求的特点，它们都从含糊不清开始。

[æz; əz]	[ai]	[ɪk'spaʊnd]	[ðem; ðəm]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz]	.
as	**I**	**expound**	**them**	**according**	**to**	**the**	**combinations**	**.**
作为	我	阐述	他们	根据	到	这	组合	.

我根据组合方式对它们进行阐述。

[wen]	['nɒlɪdʒ]	[rests]	[ɒn]	[dɪ'stɪŋkʃn]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[tuː; tə]	[biː; bi]
When	**knowledge**	**rests**	**on**	**distinction**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**object**	**to**	**be**
什么时候	知识	休息	在	区别	在	结果	的	这	目的	到	是

[nəʊn]	['biːɪŋ]	['dɪfrənt]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
known	**being**	**different**	**from**	**one**	**another**	**,**
已知	存在	不同的	从	一	其他	,

当知识建立在因被认知对象彼此不同而产生的区别之上时，

[ænd; ənd]	[wen]	(	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	[ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	)	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]
and	**when**	**(**	**as**	**regards**	**the**	**comprehension**	**of**	**the**	**subject**	**)**	**the**	**understanding**
和	什么时候	(	作为	问候	这	理解	的	这	主题	)	这	理解

[rests]	[ə'pɒn]	['meni]	[pɔɪnts]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,
rests	**upon**	**many**	**points**	**one**	**after**	**another**	**,**
休息	之上	许多	积分	一	后	其他	,

当（就对主题的理解而言）这种理解建立在许多要点之上时，

[ðə; ði][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] ([ɪn] [huːz] [keɪs] [ðɪs] [əˈkɜːz]) [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈvɪʃieɪtɪd] [baɪ]
the combination of words (in whose case this occurs) is said to be vitiated by
这 组合 的 字 （ 在 谁 案件 这 发生 ）是 说 到 是 受损 经过
[ˌæmbɪˈgjuːəti; ˌæmbɪˈgjuːɪti] . [-]
ambiguity . [1689]
歧义 . [-]

（出现这种情况的）词语组合被认为因歧义而无效。[1689]

[baɪ] [ˌæsəˈteɪnmənt] ([ɒv; əv] [fɔːlts] [ænd; ənd] [ˈmerɪts]) , [kɔːld] [ˈsæŋkjə] , [ɪz] [ment] [ðə; ði]
By ascertainment (of faults and merits) , called Sankhya , is meant the
经过 确定 （ 的 故障 和 优点 ）， 称为 数论派 ， 是 意思是 这
[ɪˈstæblɪʃmənt] , [baɪ] [ɪˌlɪmɪˈneɪʃn] ,
establishment , by elimination ,
建立 ， 经过 消除 ，

通过确定（优缺点），称为数论（Sankhya），意味着通过排除法来确立。

[ɒv; əv] [fɔːlts] [ɔː(r)] [ˈmerɪts] ([ɪn] [ˈpremɪsɪz] [ænd; ənd] [kənˈkluʒənz]) ,
of faults or merits (in premises and conclusions) ,
的 故障 或者 优点 （ 在 前提 和 结论 ），

（前提和结论中的）错误或优点

[əˈdɒpt] [ˈtentətɪv] [ˈmɪnɪŋz] . [-] [ˈkrɑːmə][ɔː(r)] [weɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [streŋθ] [ɔː(r)]
adopting tentative meanings . [1690] Krama or weighing the relative strength or
收养 暂定的 含义 . [-] 克拉玛 或者 称重 这 相对的 力量 或者
[ˈwiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːlts] [ɔː(r)] [ˈmerɪts] ([æsəˈteind] [baɪ][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈprəʊses]) ,
weakness of the faults or merits (ascertained by the above process) ,
弱点 的 这 故障 或者 优点 （ 已确定 经过 这 多于 过程 ），

采取暂定含义。[1690] Krama 或权衡缺点或优点的相对强弱（通过上述过程确定），

[kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈset(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [prəˈpraɪəti] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪˈɒrəti][ɔː(r)] [ˈsʌbsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz]
consists in settling the propriety of the priority or subsequence of the words
由 在 安顿 这 礼 的 这 优先事项 或者 子序列 的 这 字
[ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsentəns] .
employed in a sentence .
受雇 在 一个 句子 .

其目的是确定句子中各个词语的先后顺序是否恰当。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ˈkrɑːmə][baɪ] [pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
This is the meaning attached to the word Krama by persons conversant with the
这 是 这 意义 随附的 到 这 单词 克拉玛 经过 人 熟人 和 这
[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsentənsɪz] [ɔː(r)][teksts] .
interpretation of sentences or texts .
解释 的 句子 或者 文本 .

这是熟悉句子或文本解释的人对“Krama”一词的解释。

[baɪ] [kənˈkluːʒn] [ɪz] [ment] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
By Conclusion is meant the final determination ,
经过 结论 是 意思是 这 最终的 决心 ，

结论指的是最终的决定。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,
after this examination of what has been said on the subjects of religion ,
后 这 考试 的 什么 有 到过 说 在 这 主题 的 宗教 ，
[ˈpleʒə(r)] , [welθ] , [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
pleasure , wealth , and Emancipation ,
乐趣 ， 财富 ， 和 解放 ，

在对有关宗教、享乐、财富和解放等主题的论述进行一番考察之后，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wɒt] [pə'tɪkjələli] [ɪz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɪn][ðə; ði][tekst] . [-] [ðə; ði]
in respect of what particularly is what has been said in the text . [1691] The
在 尊重 的 什么 特别 是 什么 有 到过 说 在 这 文本 . [-] 这
['sɒrəʊ] [bɔːn] [ɒv; əv] [wɪʃ] [ɔː(r)] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] .
sorrow born of wish or aversion increases to a great measure .
悲哀 出生 的 希望 或者 厌恶 增加 到 一个 伟大的 措施 .

就文本中所说的具体内容而言。[1691] 因愿望或厌恶而产生的悲伤会大大增加。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The conduct , O king ,
这 执行 , 哦 国王 ,

国王啊，你的行为，

[ðæt] [wʌn] [pə'sjuːz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mætə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɪk'spɪəriənst]) [ɪz] [kɔːld]
that one pursues in such a matter (for dispelling the sorrow experienced) is called
那 一 追寻 在 这样的 一个 事情 (为了 驱散 这 悲哀 经验丰富的) 是 称为
- . [-] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ,
Prayojanam . [1692] Take it for certain ,
- . [-] 拿 它 为了 肯定 ,

在这种情况下所追求的（为了消除所经历的悲伤）被称为祈祷（Prayojanam）。[1692] 可以肯定的是，

[əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət][maɪ] [wɜːd] , [ðæt] [ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti][ænd; ənd][ðə; ði]
O king , at my word , that these characteristics of Ambiguity and the
哦 国王 , 在 我的 单词 , 那 这些 特征 的 歧义 和 这
['ʌðə(r)] (['nʌmbərɪŋ] [faɪv] [ɪn] [ɔːl]) ,
other (numbering five in all) ,
其他 (编号 五 在 全部) ,

哦，国王，请相信我，这些关于歧义的特征以及其他特征（总共有五种），

[wen] [ə'kɜːrɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
when occurring together ,
什么时候 发生 一起 ,

当同时发生时，

['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['sentəns] . [-] [ðə; ði] [wɜːdz] [ai][ʃæl; ʃəl]['ʌtə(r)]
constitute a complete and intelligible sentence . [1693] The words I shall utter
构成 一个 完全的 和 可理解的 句子 . [-] 这 字 我 将 说出
[wɪl] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð] [sens] ,
will be fraught with sense ,
将要 是 充满危机 和 感觉 ,

构成一个完整且易于理解的句子。[1693] 我将要说的话将充满意义，

[friː] [frɒm; frəm][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][nɒt] ['biːɪŋ]
free from ambiguity (in consequence of each of them not being
自由的 从 歧义 (在 结果 的 每个 的 他们 不是 存在
['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz]) ,
symbols of many things) ,
符号 的 许多 事物) ,

不含歧义（因为它们各自并非多种事物的象征），

['lɒdʒɪk(ə)l] , [friː] [frɒm; frəm]['pliːənæzəm][ɔː(r)] [tɔː'tɒlədʒi] , [smuːð] , ['sɜːt(ə)n] , [friː] [frɒm; frəm]['bɒmbæst] ,
logical , free from pleonasm or tautology , smooth , certain , free from bombast ,
逻辑 , 自由的 从 赘言 或者 同义反复 , 光滑的 , 肯定 , 自由的 从 夸夸其谈 ,
[ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)] [swiːt] , ['truːθfl] ,
agreeable or sweet , truthful ,
同意 或者 甜的 , 真实 ,

逻辑清晰，不赘述，流畅，肯定，不夸张，令人愉悦或亲切，真实

[nɒt] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [θriː] , ([vɪz] . , ['raɪtʃəsnəs] , [welθ] [ænd; ənd]
not inconsistent with the aggregate of three , (viz . , Righteousness , Wealth and
不是 不一致 和 这 总计的 的 三 ，(即 . , 义 ， 财富 和
['pleʒə(r)]) , [rɪ'faɪnd] ([ai] . [iː] . , [friː] [frɒm; frəm]['prɑːkrɪtiː]) ,
Pleasure) , refined (i . e . , free from Prakriti) ,
乐趣) , 精制 (我 . e . , 自由的 从 自然) ,

与三者（即正义、财富和快乐）的总和不矛盾，精炼的（即摆脱了Prakriti的），

[nɒt] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [ɔː(r)] [ɪm'pɜːfɪkt] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['hɑːʃnəs] [ɔː(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,
not elliptical or imperfect , destitute of harshness or difficulty of comprehension ,
不是 椭圆形 或者 不完善 , 贫困 的 严厉 或者 困难 的 理解 ,
[k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [djuː] ['ɔːdə(r)] ,
characterised by due order ,
具有特征 经过 到期的 命令 ,

不晦涩难懂，不含糊不清，不晦涩难懂，条理清晰。

[nɒt] [fɑː(r)] - [fetʃt] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [sens] ,
not far - fetched in respect of sense ,
不是 远的 - 已获取 在 尊重 的 感觉 ,

从逻辑上讲，这并非牵强附会。

[kə'rektɪd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk]
corrected with one another as cause and effect and each having a specific
已更正 和 一 其他 作为 原因 和 影响 和 每个 拥有 一个 具体的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [-]
object . [1694]
目的 . [-]

彼此之间是因果关系，并且各自都有特定的对象。[1694]

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [tel] [ðiː] ['eniθɪŋ] ,
I shall not tell thee anything ,
我 将 不是 告诉 你 任何事物 ,

我什么都不会告诉你。

['prɒmptɪd] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɔː(r)] [rɒθ] [ɔː(r)][fɪə(r)][ɔː(r)][kjuː'pɪdəti][ɔː(r)]['æbˌdʒɛktnɪs][ɔː(r)] [dɪ'siːt] [ɔː(r)] [ʃeɪm]
prompted by desire or wrath or fear or cupidity or abjectness or deceit or shame
提示 经过 欲望 或者 愤怒 或者 害怕 或者 贪婪 或者 卑贱 或者 欺骗 或者 耻辱
[ɔː(r)] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɔː(r)] [praɪd] .
or compassion or pride .
或者 同情 或者 自豪 .

出于欲望、愤怒、恐惧、贪婪、卑贱、欺骗、羞耻、怜悯或骄傲。

([ai] ['ɑːnsə(r)] [ðiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed])
(I answer thee because it is proper for me to answer what thou hast said)
(我 回答 你 因为 它 是 恰当的 为了 我 到 回答 什么 你 哈斯特 说)
.
:
.

（我回答你，因为我有义务回答你所说的问题）。

[wen] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [ðə; ði]['hɪərə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [sed] ,
When the speaker , the hearer , and the words said ,
什么时候 这 扬声器 , 这 听者 , 和 这 字 说 ,

当说话者、听话者和所说的话……

['θʌrəli] [ə'griː] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spiːtʃ] ,
thoroughly agree with one another in course of a speech ,
彻底 同意 和 一 其他 在 课程 的 一个 演讲 ,

在演讲过程中完全同意彼此的观点，

[ðen] [dʌz] [ðə; ði] [sens] [ɔː(r)] ['miːnɪŋ] [kʌm] [aʊt] ['veri] ['klɪəli] .
then does the sense or meaning come out very clearly .
然后 做 这 感觉 或者 意义 来 出去 非常 清楚地 .

那么，这句话的意思或含义就能非常清晰地表达出来。

[wen] , [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sed] ,
When , in the matter of what is to be said ,
什么时候 , 在 这 事情 的 什么 是 到 是 说 ,

至于该说什么，

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ʃəʊz] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərə(r)][baɪ] ['ʌtərɪŋ]
the speaker shows disregard for the understanding of the hearer by uttering
这 扬声器 演出 漠视 为了 这 理解 的 这 听者 经过 发出声音
[wɜːdz] [huːz] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [hɪm'self] ,
words whose meaning is understood by himself ,
字 谁 意义 是 理解 经过 他自己 ,

说话者罔顾听者的理解，只说一些只有自己才能理解的词语。

[ðen] , [haʊ'evə(r)] [gʊd] [ðəʊz] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] ,
then , however good those words may be ,
然后 , 然而 好的 那些 字 可能 是 ,

那么，无论这些话多么动听，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːzd] [baɪ][ðə; ði]['hɪərə(r)] . [-] [ðæt] ['spiːkə(r)] , [ə'gen] ,
they become incapable of being seized by the hearer . [1695] That speaker , again ,
他们 变得 无法 的 存在 查获 经过 这 听者 . [-] 那 扬声器 , 再次 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

它们变得无法被听者理解。[1695] 那位说话者，再次，

[ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['miːnɪŋ] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
abandoning all regard for his own meaning uses words that are of
放弃 全部 看待 为了 他的 自己的 意义 用途 字 那 是 的
['eksələnt] [saʊnd] [ænd; ənd] [sens] ,
excellent sound and sense ,
出色的 声音 和 感觉 ,

他完全不顾及自己的意思，使用了音韵优美、含义深刻的词语。

[ə'weikən] ['əʊnli] [ɪ'rəʊniəs] [ɪm'preʃnz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərə(r)] .
awakens only erroneous impressions in the mind of the hearer .
觉醒 仅有的 错误 印象 在 这 头脑 的 这 听者 .

只会给听者留下错误的印象。

[sʌtʃ] [wɜːdz] [ɪn] [sʌtʃ] [kə'nekʃn] [bɪ'kʌm] ['sɜːt(ə)nli] ['fɔːlti] .
Such words in such connection become certainly faulty .
这样的 字 在 这样的 联系 变得 当然 故障 .

在这种情况下，这样的词语肯定是不恰当的。

[ðæt] ['spiːkə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [im'plɔi] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , [waɪl] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
That speaker , however , who employs words that are , while expressing his own
那 扬声器 , 然而 , WHO 雇佣 字 那 是 , 尽管 表达 他的 自己的
['miːnɪŋ] , [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['hɪərə(r)] ,
meaning , intelligible to the hearer ,
意义 , 可理解的 到 这 听者 ,

然而，如果说话者使用的词语既能表达自己的意思，又能让听者理解，

[æz; əz] [wel] , ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['spiːkə(r)] .
as well , truly deserves to be called a speaker .
作为 出色地 , 真的 值得 到 是 称为 一个 扬声器 .

而且，他确实配得上“演讲者”这个称号。

[nəʊ] [ˈʌðə(r)] [mæn] [dɪˈzɜːvs] [ðə; ði] [neɪm] .

No other man deserves the name .

不 其他 男人 值得 这 姓名 .

没有其他人配得上这个称号。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ]

It behoveth

它 应当

它应当

[ðiː] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɪð] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] ,

thee , therefore , O king , to hear with concentrated attention these words of mine ,

你 , 所以 , 哦 国王 , 到 听到 和 集中 注意力 这些 字 的 矿 ,

因此，我的王啊，请你全神贯注地聆听我的这些话。

[frɔːt] [wɪð] [ˈmiːnɪŋ] [ænd; ənd] [inˈdjuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ˈvəʊkəb(ə)l] .

fraught with meaning and endued with wealth of vocables .

充满危机 和 意义 和 赋予 和 财富 的 词汇 .

含义丰富，词汇量巨大。

[ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [huː] [ai][ˌeɪ ˈem] , [huːz] [ai][ˌeɪ ˈem] , [wens] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈkʌmɪŋ] ,

Thou hast asked me who I am , whose I am , whence I am coming ,

你 哈斯特 问 我 WHO 我 是 , 谁 我 是 , 何处 我 是 未来 ,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

etc .

ETC .

你问我是谁，我属于谁，我从哪里来等等。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ˌʌndɪˈvaɪdɪd] [maɪnd] , [æz; əz] [ai] [ˈɑːnsə(r)] [ðiːz] [ˈkwestʃənz] [ɒv; əv]

Listen to me , O king , with undivided mind , as I answer these questions of

听 到 我 , 哦 国王 , 和 未分割的 头脑 , 作为 我 回答 这些 问题 的

[ðaɪn] .

thine .

你的 .

王啊，请您全神贯注地听我回答您的这些问题。

[æz; əz] [læk] [ænd; ənd] [wʊd] , [æz; əz] [greɪnz] [ɒv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [drɒps] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] , [ɪgˈzɪst]

As lac and wood , as grains of dust and drops of water , exist

作为 乳胶 和 木头 , 作为 谷物 的 灰尘 和 滴 的 水 , 存在

[kəˈmɪŋgəld] [wen] [brɔːt] [təˈgeðə(r)] ,

commingled when brought together ,

混合 什么时候 带来 一起 ,

就像虫胶和木头，就像尘埃和水滴，结合在一起时总是相互交融。

[ˈiːv(ə)n] [səʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] . [-] [saʊnd] , [tʌtʃ] , [teɪst] , [fɔːm] ,

even so are the existences of all creatures . [1696] Sound , touch , taste , form ,

甚至 所以 是 这 存在 的 全部 生物 . [-] 声音 , 触碰 , 品尝 , 形式 ,

[ænd; ənd] [sent] ,

and scent ,

和 香味 ,

一切生物的存在也是如此。[1696] 声音、触觉、味觉、形态和气味，

[ðiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ðəʊ] [daɪˈvɜːs] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈesnsɪz] ,

these and the senses , though diverse in respect of their essences ,

这些 和 这 感官 , 尽管 各种各样的 在 尊重 的 他们的 精华 ,

这些感官虽然在本质上有所不同，

[ɪgˈzɪst] [jet] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kɒˈmɪŋglɪŋ] [laɪk] [læk] [ænd; ənd] [wʊd] .

exist yet in a state of commingling like lac and wood .

存在 然而 在 一个 状态 的 混杂 喜欢 乳胶 和 木头 .

它们既存在又处于一种混合状态，就像漆和木头一样。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈɡen] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ˈnəʊbədi][ɑːsks] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ˈseɪɪŋ] , [huː] [ɑːt] [ðaʊ] ?
It is again well known that nobody asks any of these , saying , who art thou ?
它 是 再次 出色地 已知 那 无人 问 任何 的 这些 , 说 , WHO 艺术 你 ?

众所周知，没有人会问这些人：“你是谁？”

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][nəʊ] [ˈnɒlɪdʒ] [ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ɪtˈself] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
Each of them also has no knowledge either of itself or of the others .
每个 的 他们 还 有 不 知识 任何一个 的 本身 或者 的 这 其他的 .

他们彼此之间既不了解自己，也不了解其他人。

[ðə; ði] [aɪ] [ˈkænɒt] [siː] [ɪtˈself] .
The eye cannot see itself .
这 眼睛 不能 看 本身 .

眼睛看不到自己。

[ðə; ði][ɪə(r)] [ˈkænɒt] [hɪə(r)] [ɪtˈself] .
The ear cannot hear itself .
这 耳朵 不能 听到 本身 .

耳朵听不到自己的声音。

[ðə; ði] [aɪ] , [əˈɡen] , [ˈkænɒt] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsensɪz] ,
The eye , again , cannot discharge the functions of any of the other senses ,
这 眼睛 , 再次 , 不能 释放 这 函数 的 任何 的 这 其他 感官 ,

眼睛同样无法替代其他任何感官的功能。

[nɔː(r)][kæn; kən] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈeni] [sens] [seɪv] [ɪts] [əʊn] .
nor can any of the senses discharge the functions of any sense save its own .
也不 能 任何 的 这 感官 释放 这 函数 的 任何 感觉 节省 它是自己的 .

任何一种感官都不能代替其他感官履行自身的功能。

[ɪf] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n] [kəmˈbaɪn] [təˈɡeðə(r)] ,
If all of them even combine together ,
如果全部 的 他们 甚至 结合 一起 ,

即使它们全部加在一起，

[ˈiːv(ə)n] [ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [æz; əz] [dʌst] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [ˈmɪŋɡld] [təˈɡeðə(r)]
even they fail to know their own selves as dust and water mingled together
甚至 他们 失败 到 知道 他们的 自己的 自我 作为 灰尘 和 水 混合 一起
[ˈkænɒt] [nəʊ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ðəʊ] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈjuːniən] .
cannot know each other though existing in a state of union .
不能 知道 每个 其他 尽管 现存的 在 一个 状态 的 联盟 .

即使是它们也无法认识自己，就像尘埃和水混合在一起，即使处于联合状态也无法彼此认识一样。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] ,
In order to discharge their respective functions ,
在 命令 到 释放 他们的 各自 函数 ,

为了履行各自的职责，

[ðeɪ] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈkɒntækt] [ɒv; əv] [ˈɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
they await the contact of objects that are external to them .
他们 等待 这 接触 的 对象 那 是 外部的 到 他们 .

它们等待着与外部物体的接触。

[ðə; ði] [aɪ] , [fɔːm] , [ænd; ənd] [lait] , [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [θriː] [ˈrekwɪzɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [kɔːld]
The eye , form , and light , constitute the three requisites of the operation called
这 眼睛 , 形式 , 和 光 , 构成 这 三 必备条件 的 这 手术 称为
[ˈsiːɪŋ] .
seeing .
看到 .

眼睛、形状和光线，构成了视觉这一行为的三大要素。

[ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
The same , as in this case ,
这 相同的 , 作为 在 这 案件 ,

与本例相同，

['hæpənz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ]
happens in respect of the operations of the other senses and the ideas which
发生 在 尊重 的 这 运营 的 这 其他 感官 和 这 想法 哪个
[ɪz][ðeə(r)] [rɪ'zʌlt] .
is their result .
是 他们的 结果 .

这种情况发生在其他感官的运作以及由此产生的观念方面。

[ðen] , [ə'gen] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ([kɔːld] ['vɪʒn] , ['hɪərɪŋ] ,
Then , again , between the functions of the senses (called vision , hearing ,
然后 , 再次 , 之间 这 函数 的 这 感官 (称为 想象 , 听力 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

然后，再次强调，在感官功能（称为视觉、听觉等）之间，

) [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [rɪ'zʌlt] ([vɪz] . , [fɔːm] , [saʊnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,
) and the ideas which are their result (viz . , form , sound , etc .) ,
) 和 这 想法 哪个 是 他们的 结果 (即 . , 形式 , 声音 , ETC .) ,

）以及由此产生的各种想法（例如形式、声音等），

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][æn; ən] ['entəti] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv]
the mind is an entity other than the senses and is regarded to have
这 头脑 是 一个 实体 其他 比 这 感官 和 是 认为 到 有
[æn; ən]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
an action of its own .
一个 行动 的 它是自己的 .

心灵是独立于感官之外的实体，被认为具有自身的行动能力。

[wɪð] [ɪts] [help] [wʌn] [dis'tiŋgwiʃ] [wɒt] [ɪz] [ɪg'zɪstənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] [fɔː(r); fə(r)]
With its help one distinguishes what is existent from what is non - existent for
和 它是 帮助 一 区别 什么 是 存在的 从 什么 是 非 - 存在的 为了
[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['sɜːt(ə)nti] ([ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ɔːl][aɪ'diəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz]) .
arriving at certainty (in the matter of all ideas derived from the senses) .
抵达 在 肯定 (在 这 事情 的 全部 想法 衍生的 从 这 感官) .

借助它，人们可以区分存在的事物和不存在的事物，从而获得确定性（在所有源自感官的观念方面）。

[wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
With the five senses of knowledge and five senses of action ,
和 这 五 感官 的 知识 和 五 感官 的 行动 ,

凭借五种认知感官和五种行动感官，

[ðə; ði][maɪnd] [meɪks] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] .
the mind makes a total of eleven .
这 头脑 制作 一个 全部的 的 十一 .

心灵总共构成十一。

[ðə; ði] [twelfθ] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
The twelfth is the Understanding .
这 第十二 是 这 理解 .

第十二点是理解。

[wen] [daʊt] [ə'raɪzɪz][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] ,
When doubt arises in respect of what is to be known ,
什么时候 怀疑 出现 在 尊重 的 什么 是 到 是 已知 ,

当对需要了解的事情产生疑问时，

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈkɒmz] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈset(ə)lz] [ɔːl] [daut] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈeɪdɪŋ] [kəˈrekt]
the Understanding comes forward and settles all doubts (for aiding correct
这 理解 来 向前 和 定居点 全部 疑虑 （ 为了 协助 正确的
[ˌæprɪˈhenʃn]) .
apprehension) .
忧虑) .

理解力得以显现，消除了所有疑虑（有助于正确理解）。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [twelfθ] , [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈnʌmbərɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] .
After the twelfth , Sattwa is another principle numbering the thirteenth .
后 这 第十二 ， 萨特瓦 是 其他 原则 编号 这 第十三 .

继第十二个原则之后，萨埵是第十三个原则。

[wɪð] [ɪts] [help] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [æz; əz] [pəˈzesɪŋ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔː(r)] [les] [ɒv; əv]
With its help creatures are distinguished as possessing more of it or less of
和 它是 帮助 生物 是 杰出的 作为 拥有 更多的 的 它 或者 较少的 的
[ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðeə(r)] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] . [-]
it in their constitutions . [1697]
它 在 他们的 宪法 . [-]

借助它，人们可以区分生物体中这种物质的含量高低。[1697]

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [ˈkɒnʃəsnəs] ([ɒv; əv] [self]) [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɪnsəp(ə)l] ([ˈnʌmbərɪŋ] [ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ]) .
After this , Consciousness (of self) is another principle (numbering the fourteenth) .
后 这 ， 意识 （ 的 自己 ） 是 其他 原则 （ 编号 这 第十四 ） .

此后，意识（自我意识）是另一个原则（编号为第十四）。

[ˌaɪ ˈtiː] [helps] [wʌn] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌæprɪˈhenʃn] [ɒv; əv] [self] [æz; əz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [nɒt]
It helps one to an apprehension of self as distinguished from what is not
它 帮助 一 到 一个 忧虑 的 自己 作为 杰出的 从 什么 是 不是
[self] .
self .
自己 .

它有助于人们理解自我与非自我之间的区别。

[dɪˈzaɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈprɪnsəp(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] .
Desire is the fifteenth principle , O king .
欲望 是 这 第十五 原则 ， 哦 国王 .

国王啊，欲望是第十五条原则。

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈhɪə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] . [-]
Unto it inhere the whole universe . [1698]
到 它 内在 这 所有的 宇宙 . [-]

整个宇宙都蕴含其中。[1698]

[ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɪz] [əˈvɪdjɑː] .
The sixteenth principle is Avidya .
这 第十六 原则 是 无明 .

第十六条原则是无明（Avidya）。

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈhɪə(r)] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [kɔːld] [ˈprɑːkrɪtiː]
Unto it inhere the seventeenth and the eighteenth principles called Prakriti
到 它 内在 这 第十七 和 这 第十八 原则 称为 自然
[ænd; ənd] [vjɑːkti] ([ai] . [iː] . , [ˈmeɪə] [ænd; ənd] [ˈprɑːkɑːsɑː]) .
and Vyakti (i . e . , Maya and Prakasa) .
和 维亚克蒂 （ 我 . e . ， 玛雅 和 普拉卡萨 ） .

其中蕴含着第十七和第十八个原理，称为Prakriti和Vyakti（即Maya和Prakasa）。

['hæpinəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] , [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɒs] , [ðə; ði]
Happiness and sorrow , decrepitude and death , acquisition and loss , the
幸福 和 悲哀 , 衰老 和 死亡 , 获得 和 损失 , 这
[ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,
agreeable and the disagreeable ,
同意 和 这 令人不快的 ,

幸福与悲伤，衰老与死亡，获得与失去，令人愉悦的与令人不快的，

— [ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['kʌplz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts]
— these constitute the nineteenth principle and are called couples of opposites
— 这些 构成 这 第十九 原则 和 是 称为 情侣 的 相反的
.
:
.

——这些构成了第十九条原则，被称为对立面。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ə'nʌðə(r)] , [vɪz] . ,
Beyond the nineteenth principle is another , viz . ,
超过 这 第十九 原则 是 其他 , 即 . ,

在第十九条原则之外还有另一条原则，即：

[taɪm] [kɔːld] [ðə; ði] ['twentiəθ] .
Time called the twentieth .
时间 称为 这 第二十 .

时间被称为二十世纪。

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]
Know that the births and death of all creatures are due to the action of
知道 那 这 出生 和 死亡 的 全部 生物 是 到期的 到 这 行动 的
[ðɪs] ['twentiəθ] ['prɪnsəp(ə)l] .
this twentieth principle .
这 第二十 原则 .

要知道，一切生物的生死都是由第二十条原则的作用所致。

[ðiːz] ['twenti] [ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] .
These twenty exist together .
这些 二十 存在 一起 .

这二十个人共同存在。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðə; ði] [faɪv] [greɪt] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [nɒn] -
Besides these , the five Great primal elements , and existence and non -
除了 这些 , 这 五 伟大的 原始 元素 , 和 存在 和 非 -
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

除此之外，还有五大基本元素，以及存在与不存在。

[brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [teɪl] [tuː; tə]['sev(ə)n][ænd; ənd] ['twenti] .
bring up the tale to seven and twenty .
带来 向上 这 故事 到 七 和 二十 .

将故事引向二十七岁。

[bɪ'jɒnd] [ðiːz] , [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['ʌðə(r)z] , [nemd] ['vɪdˌhi] , , [ænd; ənd]['vɑːlə] , [ðæt] [meɪk] [ðə; ði]
Beyond these , are three others , named Vidhi , Sukra , and Vala , that make the
超过 这些 , 是 三 其他的 , 命名 维迪 , 苏克拉 , 和 瓦拉 , 那 制作 这
[teɪl] [riːtʃ] ['θɜːti] . [-]
tale reach thirty . [1699]
故事 抵达 三十 . [-]

除了他们之外，还有另外三个人，分别叫维迪、苏克拉和瓦拉，使得这个故事达到了三十个。[1699]

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [ten] [ænd; ənd] ['twenti] ['prɪnsəp(ə)lz] [ə'kɜː(r)] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɒdi] .
That in which these ten and twenty principles occur is said to be body .
那 在 哪个 这些 十 和 二十 原则 发生 是 说 到 是 身体 .

这十项和二十项原则所体现的，就称为身体。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [rɪ'gɑːd] [ʌn'mænəˌfɛst] ['prɑːkrɪtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [sɔːs] [ɔː(r)] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz]
Some persons regard unmanifest Prakriti to be the source or cause of these
一些 人 看待 未显现 自然 到 是 这 来源 或者 原因 的 这些
['θɜːti] ['prɪnsəp(ə)lz] .
thirty principles .
三十 原则 .

有些人认为未显现的自然（Prakriti）是这三十个原则的来源或原因。

([ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪθi'ɪstɪk] ['sæŋkjə] [skuːl]) .
(This is the view of the atheistic Sankhya school) .
（ 这 是 这 看法 的 这 无神论者 数论派 学校 ） .

（这是无神论的数论派的观点）。

[ðə; ði] [kənɑdəz] [ɒv; əv] [grəʊs] ['vɪʒn] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['mænɪfest] ([ɔː(r)] ['ætəmz]) [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] [kɔːz] .
The Kanadas of gross vision regard the Manifest (or atoms) to be their cause .
这 加拿大 的 总的 想象 看待 这 显现 （ 或者 原子 ） 到 是 他们的 原因 .

具有粗浅视觉的卡纳达人认为显化（或原子）是他们的原因。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mænɪfest] [biː; bi] [ðeə(r)] [kɔːz] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [tuː] ([vɪz] .
Whether the Unmanifest or the Manifest be their cause , or whether the two (viz .
无论 这 未显现 或者 这 显现 是 他们的 原因 ， 或者 无论 这 二 （ 即 .
,
,
，

无论是未显现的还是已显现的，是它们的原因，还是两者（即，

[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː(r)] ['pʊruːʃə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænɪfest] [ɔː(r)] ['ætəmz]) [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
the Supreme or Purusha and the Manifest or atoms) be regarded as
这 最高 或者 普鲁沙 和 这 显现 或者 原子 ） 是 认为 作为
[ðeə(r)] [kɔːz] , [ɔː(r)] ['fɔːθli] ,
their cause , or fourthly ,
他们的 原因 ， 或者 第四 ，

至高无上的存在（或普鲁沙）和显化的存在（或原子）可被视为它们的原因，或者第四，

['weðə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [tə'geðə(r)] ([vɪz] . ,
whether the four together (viz . ,
无论 这 四 一起 （ 即 . ，

这四个人一起（即，

[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː(r)] ['pʊruːʃə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['meɪə] [ænd; ənd] [d'ʒaɪvə] [ænd; ənd] [ə'vɪdjɑː] [ɔː(r)]
the Supreme or Purusha and his Maya and Jiva and Avidya or
这 最高 或者 普鲁沙 和 他的 玛雅 和 吉瓦 和 无明 或者
['ɪgnərəns]) [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːz] ,
Ignorance) be the cause ,
无知 ） 是 这 原因 ，

至高无上的神灵（Purusha）及其幻象（Maya）、个体灵魂（Jiva）和无明（Avidya）是其原因。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] - [bɪ'həʊld] ['prɑːkrɪtiː] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl]
they that are conversant with Adhyatma behold Prakriti as the cause of all
他们 那 是 熟人 和 - 看哪 自然 作为 这 原因 的 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

那些精通灵性的人认为自然（Prakriti）是一切生物的根源。

[ðæt] ['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] , [bɪ'kʌmz] ['mænɪfest] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
That Prakriti which is Unmanifest , becomes manifest in the form of these principles .
那 自然 哪个 是 未显现 ， 变成 显现 在 这 形式 的 这些 原则 .

那未显现的自然（Prakriti）以这些原则的形式显现出来。

[maɪ'self] , [ðaɪ'self] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Myself , thyself , O monarch ,
我 ， 你自己 ， 哦 君主 ，

我自己，你自己，哦君王，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɑːkrɪtiː] (
and all others that are endued with body are the result of that Prakriti (
和 全部 其他的 那 是 赋予 和 身体 是 这 结果 的 那 自然 （
[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd]) .
so far as our bodies are concerned) .
所以 远的 作为 我们的 身体 是 担心的 ）.

所有其他拥有身体的事物都是那份自然（就我们的身体而言）的结果。

[ɪnˌsemɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ([ˌembri'ɒnɪk]) [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv]
Insemination and other (embryonic) conditions are due to the mixture of
授精 和 其他 （ 胚胎 ） 状况 是 到期的 到 这 混合物 的
[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ænd; ənd] [blʌd] .
the vital seed and blood .
这 必不可少的 种子 和 血 .

受精和其他（胚胎）状况是由于精液和血液的混合造成的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪnˌsemɪ'neɪʃn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [fɜːst] [ə'pɪəz] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm]
In consequence of insemination the result which first appears is called by the name
在 结果 的 授精 这 结果 哪个 第一的 出现 是 称为 经过 这 姓名
[ɒv; əv] " [kəlɑːlə] .
of " Kalala .
的 " 卡拉拉 .

人工授精后最先出现的结果被称为“卡拉拉”。

" [frɒm; frəm] " [kəlɑːlə] " [ə'raɪzɪz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] " - " (['bʌb(ə)l]) .
" From " Kalala " arises what is called " Vudvuda " (bubble) .
" 从 " 卡拉拉 " 出现 什么 是 称为 " - " （ 气泡 ）.

“Kalala”衍生出所谓的“Vudvuda”（气泡）。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪdʒ] [kɔːld] " - " [sprɪŋz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] " ['pɛsi] .
From the stage called " Vudvuda " springs what is called " Pesi .
从 这 阶段 称为 " - " 弹簧 什么 是 称为 " 佩西 .

从名为“Vudvuda”的舞台上诞生了名为“Pesi”的东西。

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [kɔːld] " ['pɛsi] " [ðæt] [steɪdʒ] [ə'raɪzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veəriəs] [lɪmz]
" From the condition called " Pesi " that stage arises in which the various limbs
" 从 这 状况 称为 " 佩西 " 那 阶段 出现 在 哪个 这 各种各样的 四肢
[bɪ'kʌm] ['mænɪfestɪd] .
become manifested .
变得 表现出来 .

“从被称为“Pesi”的状态中，出现了各个肢体显现的阶段。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [lɑːst] [kən'dɪʃn] [ə'pɪə(r)] [neɪlz] [ænd; ənd] [heə(r)] .
From this last condition appear nails and hair .
从 这 最后的 状况 出现 指甲 和 头发 .

指甲和头发就是在最后这种情况下出现的。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ,
Upon the expiration of the ninth month , O king of Mithila ,
之上 这 到期日 的 这 第九 月 ， 哦 国王 的 米提拉 ，

米提拉王啊，第九个月结束时，

[ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)] [teɪks] [ɪts] [bɜːθ] [səʊ] [ðæt] , [ɪts] [seks] [ˈbiːɪŋ] [nəʊn] ,
the creature takes its birth so that , its sex being known ,
这 生物 需要 它是 出生 所以 那 , 它是 性别 存在 已知 ,
这种生物出生时，其性别就为人所知，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔː(r)][ɡɜːl] .
it comes to be called a boy or girl .
它 来 到 是 称为 一个 男生 或者 女孩 .
它会被称作男孩或女孩。

[wen] [ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)] [ˈɪʃuːz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,
When the creature issues out of the womb ,
什么时候 这 生物 问题 出去 的 这 子宫 ,
当婴儿离开母体时，

[ðə; ði] [fɔːm] [ˌaɪ ˈtiː][ˈprez(ə)nts][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ɪts] [neɪlz] [ænd; ənd] [ˈfɪŋɡəz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]
the form it presents is such that its nails and fingers seem to be of the
这 形式 它 礼物 是 这样的 那 它是 指甲 和 手指 似乎 到 是 的 这
[hjuː][ɒv; əv] [ˈbɜːnɪʃt] [ˈkɒpə(r)] .
hue of burnished copper .
色调 的 抛光 铜 .
它的外形使其指甲和手指看起来像是抛光过的铜色。

[ðə; ði][nekst][steɪdʒ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnfənsi] ,
The next stage is said to be infancy ,
这 下一个 阶段 是 说 到 是 婴儿期 ,
下一个阶段据说是婴儿期。

[wen] [ðə; ði] [fɔːm] [ðæt] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [bɜːθ] [bɪˈkʌmz] [tʃeɪndʒd] .
when the form that was seen at the time of birth becomes changed .
什么时候 这 形式 那 曾是 已见 在 这 时间 的 出生 变成 已更改 .
当出生时所见的形态发生改变时。

[frɒm; frəm] [ˈɪnfənsi] [juːθ] [ɪz] [riːtʃt] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [juːθ] , [əʊld][eɪdʒ] .
From infancy youth is reached , and from youth , old age .
从 婴儿期 青年 是 达到 , 和 从 青年 , 老的 年龄 .
从婴儿期到青年期，从青年期到老年期。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)] [ədˈvɑːnsɪz] [frɒm; frəm][wʌn] [steɪdʒ][ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] ,
As the creature advances from one stage into another ,
作为 这 生物 进展 从 一 阶段 进入 其他 ,
随着生物从一个阶段进化到另一个阶段，

[ðə; ði] [fɔːm] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [steɪdʒ] [bɪˈkʌmz] [tʃeɪndʒd] .
the form presented in the previous stage becomes changed .
这 形式 呈现 在 这 以前的 阶段 变成 已更改 .
上一阶段呈现的形式发生了变化。

[ðə; ði] [kənˈstɪtʃuənt] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] , [wɪtʃ] [sɜːv] [daɪˈvɜːs] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
The constituent elements of the body , which serve diverse functions in the general
这 组分 元素 的 这 身体 , 哪个 服务 各种各样的 函数 在 这 一般的
[ɪˈkɒnəmi] ,
economy ,
经济 ,
构成人体的各个要素在整体经济活动中发挥着多种功能，

[ˌʌndəˈɡəʊ] [tʃeɪndʒ] [ˈevri] [ˈməʊmənt][ɪn] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] .
undergo change every moment in every creature .
经历 改变 每一个 片刻 在 每一个 生物 .
每时每刻，每个生物都在发生变化。

[ðəʊz] ['tʃeɪndʒɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] . [-]
Those changes , however , are so minute that they cannot be noticed . [1700]
那些 变化 , 然而 , 是 所以 分钟 那 他们 不能 是 注意到 . [-]

然而，这些变化非常细微，以至于无法被察觉。[1700]

[ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]['pɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [deθ] , [ɪn] [iːtʃ] [sək'sesɪv] [kən'dɪʃn] , [kæn; kən][nɒt]
The birth of particles , and their death , in each successive condition , can not
这 出生 的 颗粒 , 和 他们的 死亡 , 在 每个 连续 状况 , 能 不是
[biː; bi] [mɑːkt] ,
be marked ,
是 标记 ,

粒子的产生和消亡，在每一种连续的条件下，都无法被标记出来。

[əʊ] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n][æz; əz][wʌn] ['kænɒt] [mɑːk] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [læmp] .
O king , even as one cannot mark the changes in the flame of a burning lamp .
哦 国王 , 甚至 作为 一 不能 标记 这 变化 在 这 火焰 的 一个 燃烧 灯 .
[-]
[1701]
[-]

哦，国王啊，就像人无法察觉燃烧的灯火的变化一样。[1701]

[wen] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
When such is the state of the bodies of all creatures ,
什么时候 这样的 是 这 状态 的 这 身体 的 全部 生物 ,

当所有生物的身体都处于这种状态时，

— [ðæt] [ɪz] [wen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði]['ræpɪd]
— that is when that which is called the body is changing incessantly even like the rapid
— 那 是 什么时候 那 哪个 是 称为 这 身体 是 变化 不已 甚至 喜欢 这 迅速的
[ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːd] [ɒv; əv] [gʊd] ['met(ə)l] ,
locomotion of a steed of good mettle ,
运动 的 一个 骏马 的 好的 气概 ,

——那时，我们称之为身体的东西，就像一匹骏马快速奔跑一样，不断地变化着。

— [huː] [ðen] [hæz; həz] [kʌm] [wens] [ɔː(r)] [nɒt] [wens] , [ɔː(r)] [huːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [huːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]
— who then has come whence or not whence , or whose is it or whose is it
— WHO 然后 有 来 何处 或者 不是 何处 , 或者 谁 是 它 或者 谁 是 它
[nɒt] ,
not ,
不是 ,

那么，它究竟来自何方，或者它并非来自何方？它属于谁，或者它不属于谁？

[ɔː(r)] [wens] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ə'raɪz] ?
or whence does it not arise ?
或者 何处 做 它 不是 出现 ?

或者说，它从何而来？

[wɒt] [kə'nekʃn] [dʌz] [ðeə(r)][ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] ? [-]
What connection does there exist between creatures and their own bodies ? [1702]
什么 联系 做 那里 存在 之间 生物 和 他们的 自己的 身体 ? [-]

生物与其自身身体之间存在什么联系？[1702]

[æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒntækt][ɒv; əv] [flɪnt] [wɪð] ['aɪən] ,
As from the contact of flint with iron ,
作为 从 这 接触 的 燧石 和 铁 ,

就像燧石与铁接触后产生的那样，

[ɔː(r)][frɒm; frəm] [tuː] [stɪks] [ɒv; əv] [wʊd] [wen] [rʌbd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['faɪə(r)][ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd] ,
or from two sticks of wood when rubbed against each other , fire is generated ,
或者 从 二 棍子 的 木头 什么时候 摩擦 反对 每个 其他 , 火 是 生成的 ,

或者两根木棍相互摩擦就能产生火。

['iːv(ə)n][səʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kriːtʃəz] ['dʒenəˌreɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] (['θɜːti])
even so are creatures generated from the combination of the (thirty)
甚至 所以 是 生物 生成的 从 这 组合 的 这 (三十)
['prɪnsəp(ə)lz] [ɔːl'redi] [nemd] .
principles already named .
原则 已经 命名 .

即便如此，生物也是由前面提到的（三十个）原则组合而成的。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[æz; əz] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [siːst] [ðaɪ] [əʊn] ['bɒdi] [ɪn] [ðaɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd][æz; əz] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [siːst] [ðaɪ] [səʊl]
as thou thyself seest thy own body in thy body and as thou thyself seest thy soul
作为 你 你自己 西斯特 你的 自己的 身体 在 你的 身体 和 作为 你 你自己 西斯特 你的 灵魂
[ɪn] [ðaɪ] [əʊn] [səʊl] ,
in thy own soul ,
在 你的 自己的 灵魂 ,

正如你在自己的身体中看到自己的身体，正如你在自己的灵魂中看到自己的灵魂一样，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [siː] [ðaɪ] [əʊn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðaɪ] [əʊn] [səʊl] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz]
why is it that thou dost not see thy own body and thy own soul in the bodies
为什么 是 它 那 你 朋友 不是 看 你的 自己的 身体 和 你的 自己的 灵魂 在 这 身体
[ænd; ənd] [səʊlz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ?
and souls of others ?
和 灵魂 的 其他的 ?

为什么你无法在他人的身体和灵魂中看到自己的身体和灵魂？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðaʊ] [siːst] [æn; ən][aɪ'dentəti] [wɪð] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
If it is true that thou seest an identity with thyself and others ,
如果 它 是 真的 那 你 西斯特 一个 身份 和 你自己 和 其他的 ,

如果你确实认为自己与他人之间存在同一性，

[waɪ] [ðen] [dɪdst] [ðaʊ] [ɑːsk][ˌem 'iː] [huː] [ai][ˌeɪ 'em][ænd; ənd] [huːz] ?
why then didst thou ask me who I am and whose ?
为什么 然后 迪斯特 你 问 我 WHO 我 是 和 谁 ?

那么，你为什么问我是谁，属于谁呢？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ,
If it is true that thou hast ,
如果 它 是 真的 那 你 哈斯特 ,

如果你真的拥有，

[əʊ] [kɪŋ] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][djuː'æləti] [ðæt] ([ɪ'rəʊniəsli]) [sez] — [ðɪs]
O king been freed from the knowledge of duality that (erroneously) says — this
哦 国王 到过 自由 从 这 知识 的 二元性 那 (错误地) 说道 — 这
[ɪz] [maɪn] [ænd; ənd] [ðɪs] ['ʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [maɪn] ,
is mine and this other is not mine ,
是 矿 和 这 其他 是 不是 矿 ,

哦，国王啊，请您摆脱二元对立的认知吧，这种认知（错误地）认为——这是我的，而另一个不是我的。

— [ðen] [wɒt] [juːz] [ɪz] [ðeə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] [huː] [ɑːt] [ðaʊ] ,
— then what use is there with such questions as Who art thou ,
— 然后 什么 使用 是 那里 和 这样的 问题 作为 WHO 艺术 你 ,

那么，诸如“你是谁？”这样的问题又有什么用呢？

[huːz] [ɑːt] [ðaʊ] [ænd; ənd] [wens] [dʌst] [ðaʊ] [kʌm] ?
whose art thou and whence dost thou come ?
谁 艺术 你 和 何处 朋友 你 来 ?

你是谁？你从哪里来？

[wɒt]	[ˌɪndəˈkeʃənz]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[sed]	[tuː; tə]	[əˈkɜː(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	[ækts]
What	**indications**	**of**	**Emancipation**	**can**	**be**	**said**	**to**	**occur**	**in**	**that**	**king**	**who**	**acts**
什么	症状	的	解放	能	是	说	到	发生	在	那	国王	WHO	行为

[æz; əz]	[ˈʌðə(r)z]	[ækt]	[təˈwɔːdz]	[ˈenəmɪz]	[ænd; ənd]	[ˈælaɪz]	[ænd; ənd]	[nˈjuːtrəlz]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ˈvɪktəri]	[ænd; ənd]
as	**others**	**act**	**towards**	**enemies**	**and**	**allies**	**and**	**neutrals**	**and**	**in**	**victory**	**and**
作为	其他的	行为	向	敌人	和	盟国	和	中立者	和	在	胜利	和

[truːs]	[ænd; ənd]	[wɔː(r)]	?
truce	**and**	**war**	**?**
休战	和	战争	?

如果一位国王对待敌人、盟友、中立国，以及在胜利、休战和战争中都像其他人一样行事，那么他身上体现出的解放精神有哪些迹象呢?

[wɒt]	[ˌɪndəˈkeʃənz]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	[əˈkɜː(r)]	[ɪn]	[hɪm]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[nəʊ]	[ðə; ði]	[truː]	[ˈneɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]
What	**indications**	**of**	**Emancipation**	**occur**	**in**	**him**	**who**	**does**	**not**	**know**	**the**	**true**	**nature**	**of**
什么	症状	的	解放	发生	在	他	WHO	做	不是	知道	这	真的	自然	的

[ðə; ði]	[ˈægrɪgət]	[ɒv; əv]	[θriː]	[æz; əz]	[ˈmænɪfestɪd]	[ɪn]	[ˈsev(ə)n]	[weɪz]	[ɪn]	[ɔːl]	[ækts]	[ænd; ənd]	[huː]	,
the	**aggregate**	**of**	**three**	**as**	**manifested**	**in**	**seven**	**ways**	**in**	**all**	**acts**	**and**	**who**	**,**
这	总计的	的	三	作为	表现出来	在	七	方式	在	全部	行为	和	WHO	,

如果一个人不了解三位一体的真正本质（这本质体现在所有行为的七种方式中），那么他身上又有什么解放的迹象呢?

[ɒn]	[ðæt]	[əˈkaʊnt]	,	[ɪz]	[əˈtætʃt]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ˈægrɪgət]	[ɒv; əv]	[θriː]	?
on	**that**	**account**	**,**	**is**	**attached**	**to**	**that**	**aggregate**	**of**	**three**	**?**
在	那	帐户	,	是	随附的	到	那	总计的	的	三	?

因此，它与这三者的总和有关吗?

[	-	]	[wɒt]	[ˌɪndəˈkeʃənz]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	[ɪgˈzɪst]	[ɪn]	[hɪm]	[huː]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[æn; ən]	[ˈiːkwəl]
[	**1703**	**]**	**What**	**indications**	**of**	**Emancipation**	**exist**	**in**	**him**	**who**	**fails**	**to**	**cast**	**an**	**equal**
[	-	]	什么	症状	的	解放	存在	在	他	WHO	失败	到	投掷	一个	平等的

[aɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[əˈgriːəb(ə)l]	,
eye	**on**	**the**	**agreeable**	**,**
眼睛	在	这	同意	,

[1703] 一个人如果不能平等地看待令人愉悦的事物，那么他身上又有什么解放的迹象呢?

[ɒn]	[ðə; ði]	[wiːk]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[strɒŋ]	?
on	**the**	**weak**	**,**	**and**	**the**	**strong**	**?**
在	这	虚弱的	,	和	这	强的	?

对弱者和强者而言?

[ʌnˈwɜːði]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ ˈtiː]	,	[ðaɪ]	[prɪˈtens]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pʊt]	[daʊn]
Unworthy	**as**	**thou**	**art**	**of**	**it**	**,**	**thy**	**pretence**	**of**	**Emancipation**	**should**	**be**	**put**	**down**
不配	作为	你	艺术	的	它	,	你的	虚伪	的	解放	应该	是	放	向下

[baɪ]	[ðaɪ]	[kaʊnsəlɝz]	!
by	**thy**	**counsellers**	**!**
经过	你的	咨询师	!

你如此不配，你的解放伪装应该被你的顾问们驳斥!

[ðɪs]	[ðaɪ]	[ɪnˈdevə(r)]	[tuː; tə]	[əˈteɪn]	[tuː; tə]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	(	[wen]	[ðaʊ]	[hæst]	[səʊ]	[ˈmeni]	[fɔːlts]	)	[ɪz]
This	**thy**	**endeavour**	**to**	**attain**	**to**	**Emancipation**	**(**	**when**	**thou**	**hast**	**so**	**many**	**faults**	**)**	**is**
这	你的	努力	到	达到	到	解放	(	什么时候	你	哈斯特	所以	许多	故障	)	是

[laɪk]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[ˈmedsn; ˈmedɪsn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˈpeɪʃ(ə)nt]	[huː]	[in'dʌldʒ]	[ɪn]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[fəˈbɪd(ə)n]
like	**the**	**use**	**of**	**medicine**	**by**	**a**	**patient**	**who**	**indulges**	**in**	**all**	**kinds**	**of**	**forbidden**
喜欢	这	使用	的	药品	经过	一个	病人	WHO	放纵	在	全部	种类	的	禁止

[fuːd]	[ænd; ənd]	[ˈpræktɪsɪz]	.
food	**and**	**practices**	**.**
食物	和	实践	.

你努力追求解脱（而你自身却有如此多的过错），就好比病人沉迷于各种禁忌的食物和行为，却仍然服用药物。

[əʊ]	[tʃæˈstaɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[rɪˈflektɪŋ]	[əˈpɒn]	[ˈspaʊsɪz]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[ˈsɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[əˈtætʃmənt]	,
O	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**reflecting**	**upon**	**spouses**	**and**	**other**	**sources**	**of**	**attachment**	**,**
哦	惩罚者	的	敌人	,	反思	之上	配偶	和	其他	来源	的	依恋	,

惩罚敌人的神啊，请反思配偶和其他依恋之源，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈhəʊld] [ðiːz] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] [səʊl] .
one should behold these in one's own soul .
一 应该 看哪 这些 在 一个人的自己的 灵魂 .

人们应该在自己的灵魂深处去体会这些。

[wɒt] [els] [kæn; kən][biː; bi] [lʊkt] [əˈpɒn][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ?
What else can be looked upon as the indication of Emancipation ?
什么 别的 能 是 看起来 之上 作为 这 指示 的 解放 ?

还有什么可以被视为解放的标志?

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [spiːk] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪnɪt]
Listen now to me as I speak in detail of these and certain other minute
听 现在 到 我 作为 我 说话 在 细节 的 这些 和 肯定 其他 分钟
[ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [əˈtætʃmənt] [ˌæpəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [wel] [nəʊn] [ækts] ([ɒv; əv] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn]
sources of attachment appertaining to the four well known acts (of lying down
来源 的 依恋 属于 到 这 四 出色地 已知 行为 (的 说谎 向下
[fɔː(r); fə(r)][ˈslʌmbə(r)] ,
for slumber ,
为了 睡眠 ,

现在请听我详细讲解与四种众所周知的行为（躺下睡觉、

[ɪnˈdʒɔɪmənt] , [ˈiːtɪŋ] ,
enjoyment , eating ,
享受 , 吃 ,

享受、饮食、

[ænd; ənd] [ˈdresɪŋ]) [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [stɪl] [baʊnd] [ðəʊ] [ðaʊ] [ðaɪˈself] [tuː; tə]
and dressing) to which thou art still bound though thou professest thyself to
和 敷料) 到 哪个 你 艺术 仍然 边界 尽管 你 教授 你自己 到
[hæv; həv] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
have adopted the religion of Emancipation .
有 已采用 这 宗教 的 解放 .

即使你自称信奉解放宗教，你仍然受其约束，包括着装和服饰。

[ðæt] [mæn] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [mʌst; məst] , [ɪnˈdiːd] ,
That man who has to rule the whole world must , indeed ,
那 男人 WHO 有 到 规则 这 所有的 世界 必须 , 的确 ,

那个要统治全世界的人，的确必须如此。

[biː; bi][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [kɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] .
be a single king without a second .
是 一个 单身的 国王 没有 一个 第二 .

做一位没有副手的独王。

[hiː; hi][ɪz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpæləs] .
He is obliged to live in only a single palace .
他 是 有义务 到 居住 在 仅有的 一个 单身的 宫殿 .

他只能居住在一座宫殿里。

[ɪn] [ðæt] [ˈpæləs] [hiː; hi][hæz; həz] [əˈgen] [ˈəʊnli][wʌn] [ˈsliːpɪŋ] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
In that palace he has again only one sleeping chamber .
在 那 宫殿 他 有 再次 仅有的 一 睡眠 房间 .

在那座宫殿里，他仍然只有一间寝室。

[ɪn] [ðæt] [ˈtʃeɪmbə(r)][hiː; hi][hæz; həz] , [əˈgen] ,
In that chamber he has , again ,
在 那 房间 他 有 , 再次 ,

在那个房间里，他再次……

[ˈəʊnli][wʌn][bed][ɒn] [wɪtʃ] [æt; ət] [naɪt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][laɪ] [daʊn] .
only one bed on which at night he is to lie down .
仅有的 一 床 在 哪个 在 夜晚 他 是 到 说谎 向下 .

他晚上只能睡在一张床上。

[hɑːf] [ðæt] [bed] [ə'gen] [hiː; hi][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kwiːn] - ['kɒnsɔːt] .
Half that bed again he is obliged to give to his Queen - consort .
一半 那 床 再次 他 是 有义务 到 给 到 他的 女王 - 配偶 .

他不得不把那张床的一半还给他的王后。

[ðɪs] [meɪ] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði] [kɪŋz] [ʃeə(r)] [ɪz][ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi][ɪz]
This may serve as an example of how little the king's share is of all he is
这 可能 服务 作为 一个 例子 的 如何 小的 这 国王的 分享 是 的 全部 他 是
[sed] [tuː; tə] [əʊn] .
said to own .
说 到 自己的 .

这或许可以作为一个例子，说明国王所拥有的财产在他所有财产中所占的份额是多么少。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi] [iːts] ,
This is the case with his objects of enjoyment , with the food he eats ,
这 是 这 案件 和 他的 对象 的 享受 , 和 这 食物 他 吃 ,

他的享乐对象，他所吃的食物，都是如此。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊbz] [hiː; hi] [weəz] .
and with the robes he wears .
和 和 这 长袍 他 穿着 .

以及他所穿的长袍。

[hiː; hi][ɪz] [ðʌs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
He is thus attached to a very limited share of all things .
他 是 因此 随附的 到 一个 非常 有限的 分享 的 全部 事物 .

因此，他对万物的占有程度非常有限。

[hiː; hi][ɪz] , [ə'gen] , [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] .
He is , again , attached to the duties of rewarding and punishing .
他 是 , 再次 , 随附的 到 这 职责 的 有回报 和 惩罚 .

他再次强调了奖惩职责的重要性。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .
The king is always dependent on others .
这 国王 是 总是 依赖 在 其他的 .

国王总是依赖他人。

[hiː; hi][ɪn'dʒɔi][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [əʊn] ,
He enjoys a very small share of all he is supposed to own ,
他 享受 一个 非常 小的 分享 的 全部 他 是 据称 到 自己的 ,

他所拥有的财产中，只有极少一部分是他应该拥有的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [smɔːl] [ʃeə(r)] [hiː; hi][ɪz] [fɔːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] ([æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)z]
and to that small share he is forced to be attached (as well as others
和 到 那 小的 分享 他 是 强制 到 是 随附的 (作为 出色地 作为 其他的
[ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pə'zeʃənz]) .
are attached to their respective possessions) .
是 随附的 到 他们的 各自 财产) .

他被迫依附于那一小部分财产（就像其他人依附于他们各自的财产一样）。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
In the matter also of peace and war , the king cannot be said to be
在 这 事情 还 的 和平 和 战争 , 这 国王 不能 是 说 到 是
[ˌɪndɪ'pendənt] .
independent .
独立的 .

在和平与战争问题上，也不能说国王是独立的。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ɒv; əv] [spɔːts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
In the matter of women , of sports and other kinds of enjoyment ,
在 这 事情 的 女性 , 的 运动的 和 其他 种类 的 享受 ,

在涉及女性、体育运动和其他娱乐活动方面，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ˌinkli'neiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɜːkəmskraɪbd] .
the king's inclinations are exceedingly circumscribed .
这 国王的 倾向 是 非常 限定的 .

国王的意愿受到极大的限制。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['kaʊnsl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələ(r)] [wɒt]
In the matter of taking counsel and in the assembly of his councillors what
在 这 事情 的 采取 法律顾问 和 在 这 集会 的 他的 议员们 什么
[ˌɪndɪ'pendəns] [kæn; kən][ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ?
independence can the king be said to have ?
独立 能 这 国王 是 说 到 有 ?

在征求意见和召开大臣会议方面，国王能说自己拥有什么独立性呢?

[wen] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sets] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [ɒn] ['ʌðə(r)] [men] , [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli]
When , indeed , he sets his orders on other men , he is said to be thoroughly
什么时候 , 的确 , 他 套 他的 订单 在 其他 男人 , 他 是 说 到 是 彻底
[ˌɪndɪ'pendənt] .
independent .
独立的 .

当他真的向其他人下达命令时，据说他完全独立自主。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['məʊmənt]['ɑːftə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['mætəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ,
But then the moment after , in the several matters of his orders ,
但 然后 这 片刻 后 , 在 这 一些 事情 的 他的 订单 ,

但紧接着，在他下达的几项命令中，

[hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz] [bɑːd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [men] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːdəd] . [-] [ɪf]
his independence is barred by the very men whom he has ordered . [1704] If
他的 独立 是 禁止 经过 这 非常 男人 谁 他 有 订购 . [-] 如果
[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [sliːp] ,
the king desires to sleep ,
这 国王 欲望 到 睡觉 ,

他的独立性被他自己下令的人所阻碍。[1704] 如果国王想睡觉，

[hiː; hi] ['kænɒt] ['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] , [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['bɪznəs] [tuː; tə][træn'zækt]
he cannot gratify his desire , resisted by those who have business to transact
他 不能 满足 他的 欲望 , 抵抗 经过 那些 WHO 有 商业 到 办理
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

他的愿望无法实现，因为那些与他有业务往来的人都反对他。

[hiː; hi][mʌst; məst] [sliːp] [wen] [pə'mɪtɪd] ,
He must sleep when permitted ,
他 必须 睡觉 什么时候 允许 ,

他必须在被允许睡觉的时候睡觉。

[ænd; ənd] [waɪl] ['sliːpɪŋ] [hiː; hi][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [weɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt]
and while sleeping he is obliged to wake up for attending to those that
和 尽管 睡眠 他 是 有义务 到 唤醒 向上 为了 参加 到 那些 那
[hæv; həv]['ɜːdʒənt] ['bɪznəs] [wɪð] [hɪm] — [beɪð] ,
have urgent business with him — bathe ,
有 紧迫的 商业 和 他 — 洗澡 ,

他在睡梦中也必须醒来处理那些有紧急事务要办的人——比如洗澡、

[tʌtʃ] , [drɪŋk] , [iːt] , [pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [spiːk] , [hɪə(r)] ,
touch , drink , eat , pour libations on the fire , perform sacrifices , speak , hear ,
触碰 , 喝 , 吃 , 倒 酒 在 这 火 , 履行 牺牲 , 说话 , 听到 ,

触摸、饮用、食用、向火中浇奠酒、献祭、说话、聆听

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [kɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] ['hɪərɪŋ]
— these are the words which kings have to hear from others and hearing
— 这些 是 这 字 哪个 国王 有 到 听到 从 其他的 和 听力
[ðem; ðəm][hæv; həv][tuː; tə] [sleɪv] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] ['ʌtə(r)][ðem; ðəm] .
them have to slave to those that utter them .
他们 有 到 奴隶 到 那些 那 说出 他们 .

——这些话是君王们不得不从别人那里听到的，而听到这些话的人，他们也不得不成为这些话的奴隶。

[men] [kʌm] [ɪn] ['bætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][sə'lɪsɪt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][gɪfts] .
Men come in batches to the king and solicit him for gifts .
男人 来 在 批次 到 这 国王 和 征求 他 为了 礼物 .

男人们成群结队地来到国王面前，请求他赐予礼物。

['biːɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['treʒəri] , [hiː; hi] ['kænɒt] [meɪk] [gɪfts]
Being , however , the protector of the general treasury , he cannot make gifts
存在 , 然而 , 这 保护者 的 这 一般的 财政部 , 他 不能 制作 礼物
['ʌntə; 'ʌntu]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [dɪ'zɜːvɪŋ] .
unto even the most deserving .
到 甚至 这 最多 值得 .

然而，作为国库的守护者，他甚至不能将赏赐赐予最值得的人。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [gɪfts] , [ðə; ði] ['treʒəri] [bɪ'kʌmz] [ɪg'zɔːstɪd] .
If he makes gifts , the treasury becomes exhausted .
如果 他 制作 礼物 , 这 财政部 变成 筋疲力尽的 .

如果他赠送礼物，国库就会空虚。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [sə'lisitəz] [lʊk] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] ['hɒstaɪl] [aɪz] .
If he does not , disappointed solicitors look upon him with hostile eyes .
如果 他 做 不是 , 失望的 律师 看 之上 他 和 敌对的 眼睛 .

如果他不这样做，失望的律师们会用敌意的目光看着他。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [vekst] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [.mɪs(ə)n'θrɒpɪk] ['fiːlɪŋz] [suːn]
He becomes vexed and as the result of this , misanthropical feelings soon
他 变成 烦恼 和 作为 这 结果 的 这 , 厌世的 情怀 很快
[ɪn'veɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
invade his mind .
入侵 他的 头脑 .

他变得恼怒，结果，厌世的情绪很快侵入了他的脑海。

[ɪf] ['meni] [waɪz] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['welθi] [men] [rɪ'zaɪd] [tə'geðə(r)] ,
If many wise and heroic and wealthy men reside together ,
如果 许多 明智的 和 英勇 和 富裕 男人 居住 一起 ,

如果许多睿智、英勇、富有的男人居住在一起，

[ðə; ði] [kɪŋz] [maɪnd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [dɪs'trʌst] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .
the king's mind begins to be filled with distrust in consequence .
这 国王的 头脑 开始 到 是 已填 和 怀疑 在 结果 .

因此，国王心中开始充满不信任。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)] ,
Even when there is no cause of fear ,
甚至 什么时候 那里 是 不 原因 的 害怕 ,

即使没有任何恐惧的理由，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˌentə'teinz] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [weɪt] [ə'pɒn][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
the king entertains fear of those that always wait upon and worship him .
这 国王 娱乐 害怕 的 那些 那 总是 等待 之上 和 崇拜 他 .

国王惧怕那些时刻侍奉和崇拜他的人。

[ðəʊz] [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [əʊ] [kɪŋ] , ['ɔːlsəʊ][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [hɪm] .
Those I have mentioned O king , also find fault with him .
那些 我 有 提及 哦 国王 , 还 寻找 过错 和 他 .

王啊，我提到的那些人，也都对他有意见。

[bɪ'həʊld] , [ɪn] [wɒt] [wei] [ðə; ði] [kɪŋz] [fɪəz] [meɪ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ðem; ðəm] !
Behold , in what way the king's fears may arise from even them !
看哪 ， 在 什么 方式 这 国王的 恐惧 可能 出现 从 甚至 他们 ！

瞧，国王的恐惧竟也源于他们！

[ðen] [ə'gen] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['haʊzɪz] .
Then again all men are kings in their own houses .
然后 再次 全部 男人 是 国王 在 他们的 自己的 房屋 .

但话说回来，每个人在自己的家中都是国王。

[ɔːl] [men] , [ə'gen] , [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [haʊs] - [h'əʊldəz] .
All men , again , in their own houses are house - holders .
全部 男人 ， 再次 ， 在 他们的 自己的 房屋 是 房子 - 持有者 .

再次强调，所有男人在自己的家中都是户主。

[laɪk] [kɪŋz] , [əʊ]['dʒɑːnəkə] , [ɔːl] [men] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['haʊzɪz] [tʃæ'staɪz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] .
Like kings , O Janaka , all men in their own houses chastise and reward .
喜欢 国王 ， 哦 贾纳卡 ，全部 男人 在 他们的 自己的 房屋 惩罚 和 报酬 .

如同国王一般，贾纳卡啊，所有男人都在自己的家中惩戒和奖赏。

[laɪk] [kɪŋz] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [ænd; ənd]
Like kings others also have sons and spouses and their own selves and
喜欢 国王 其他的 还 有 儿子们 和 配偶 和 他们的 自己的 自我 和
[t'reʒərɪz] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [stɔːz] .
treasuries and friends and stores .
国库 和 朋友们 和 商店 .

像国王一样，其他人也有儿子、配偶、自己、国库、朋友和商店。

[ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [men] . — [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['ruːɪnd] ,
In these respects the king is not different from other men . — The country is ruined ,
在 这些 尊重 这 国王 是 不是 不同的 从 其他 男人 . — 这 国家 是 毁坏 ，

在这些方面，国王与其他人并无不同。——国家已经衰败，

— [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [kən'sjuːmd] [baɪ]['faɪə(r)] , — [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ɪz] [ded] ,
— the city is consumed by fire , — the foremost of elephants is dead ,
— 这 城市 是 消耗 经过 火 ， — 这 首先 的 大象 是 死的 ，

——城市被大火吞噬，——最前面的那头大象死了，

— [æt; ət][ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [jiːldz] [tuː; tə] [griːf] [laɪk] ['ʌðə(r)z] ,
— at all this the king yields to grief like others ,
— 在 全部 这 这 国王 产量 到 悲伤 喜欢 其他的 ，

——面对这一切，国王也像其他人一样，陷入了悲伤之中。

['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [ɪm'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['erə(r)] .
little regarding that these impressions are all due to ignorance and error .
小的 关于 那 这些 印象 是 全部到期的 到 无知 和 错误 .

人们很少意识到这些印象都是由于无知和错误造成的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['seldəm] [friːd] [frɒm; frəm]['ment(ə)l] [gɹ'iːfs] [kɔːzd] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n]
The king is seldom freed from mental griefs caused by desire and aversion
这 国王 是 很少 自由 从 精神的 悲伤 导致 经过 欲望 和 厌恶
[ænd; ənd][fɪə(r)] .
and fear .
和 害怕 .

国王很少能摆脱欲望、厌恶和恐惧带来的精神痛苦。

[hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'flɪktɪd] ['ɔːlsəʊ][baɪ] ['hedeikiz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
He is generally afflicted also by headaches and diverse diseases of the kind .
他 是 一般来说 受苦的 还 经过 头痛 和 各种各样的 疾病 的 这 种类 .

他通常还会受到头痛和各种类似疾病的困扰。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ə'flɪktɪd] ([laɪk] ['ʌðə(r)z]) [baɪ] [ɔːl] ['kʌplz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ([æz; əz] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]
The king is afflicted (like others) by all couples of opposites (as pleasure and
这 国王 是 受苦的 （ 喜欢 其他的 ）经过 全部 情侣 的 相反的 （ 作为 乐趣 和
[peɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]) .
pain , etc) .
疼痛 , ETC) .

国王（和其他人一样）也会受到各种对立事物（如快乐和痛苦等）的困扰。

[hiː; hi][ɪz] [ə'lɑːmd] [æt; ət] ['evriθɪŋ] .
He is alarmed at everything .
他 是 惊慌 在 一切 .

他对所有事情都感到惊恐。

[ɪn'diːd] , [fʊl] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] [[ɪm'pedɪmənts]] [æz; əz] ['kɪŋdəm] [ɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [waɪl] [hiː; hi]
Indeed , full of foes and impediments as kingdom is , the king , while he
的确 , 满的 的 敌人 和 障碍 作为 王国 是 , 这 国王 , 尽管 他
[in'dʒɔi] [ˌaɪ 'tiː] ,
enjoys it ,
享受 它 ,

诚然，尽管王国充满敌人和阻碍，国王在享受统治的同时，

['pɑːsɪz] [naɪts] [ɒv; əv] ['sliːpləsnəs] .
passes nights of sleeplessness .
通过 夜晚 的 失眠 .

度过无数个失眠的夜晚。

['sɒvrənti] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [smɔːl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .
Sovereignty , therefore , is blessed with an exceedingly small share of happiness .
主权 , 所以 , 是 蒙福 和 一个 非常 小的 分享 的 幸福 .

因此，主权所带来的幸福极其微乎其微。

[ðə; ði] ['mɪzəri] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [in'djuː] [ɪz] ['veri] [greɪt] .
The misery with which it is endued is very great .
这 苦难 和 哪个 它 是 赋予 是 非常 伟大的 .

它所承载的苦难非常巨大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [æz; əz] ['bɜːnɪŋ] [fleɪmz] [fed] [baɪ] [strɔː] [ɔː(r)][ðə; ði] ['bʌbəlz] [ɒv; əv] [frɒθ]
It is as unsubstantial as burning flames fed by straw or the bubbles of froth
它 是 作为 不实质性的 作为 燃烧 火焰 美联储 经过 稻草 或者 这 气泡 的 泡沫
[siːn] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
seen on the surface of water .
已见 在 这 表面 的 水 .

它就像稻草燃烧的火焰或水面上的泡沫一样虚无缥缈。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['sɒvrənti] ,
Who is there that would like to obtain sovereignty ,
WHO 是 那里 那 会 喜欢 到 获得 主权 ,

谁想要获得主权?

[ɔː(r)] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] ['sɒvrənti] [kæn; kən] [həʊp] [tuː; tə] [wɪn] [træŋ'kwɪləti] ?
or having acquired sovereignty can hope to win tranquillity ?
或者 拥有 获得 主权 能 希望 到 赢 宁静 ?

或者说，取得主权就能赢得安宁吗?

[ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðɪs] ['pæləs] [tuː; tə][biː; bi] [ðaɪn] .
Thou regardest this kingdom and this palace to be thine .
你 致 这 王国 和 这 宫殿 到 是 你的 .

你视这王国和这座宫殿为你的。

[ðaʊ] ['θɪŋkɪst] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] ['ɑːmi] , [ðɪs] ['treʒəri] , [ænd; ənd] [ðiːz] [kaʊnsəlɚz] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]
Thou thinkest also this army , this treasury , and these counsellers to belong to
你 思考 还 这 军队 ， 这 财政部 ， 和 这些 咨询师 到 属于 到
[ðiː] .
thee .
你 .

你以为这支军队、这笔资金和这些谋士都属于你。

[huːz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ri'æləti] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] ?
Whose , however , in reality are they , and whose are they not ?
谁 ， 然而 ， 在 现实 是 他们 ， 和 谁 是 他们 不是 ?

然而，它们究竟是谁的，又不是谁的呢?

['ælaɪz] , ['mɪnɪstər] , ['kæpɪt(ə)l] , ['prɒvɪnsɪz] , ['pʌnɪʃmənt] , ['treʒəri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Allies , ministers , capital , provinces , punishment , treasury , and the king ,
盟国 ， 部长们 ， 首都 ， 省份 ， 惩罚 ， 财政部 ， 和 这 国王 ，

盟友、大臣、首都、省份、惩罚、国库和国王

[ðiːz] ['sev(ə)n] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪg'zɪst] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn]
these seven which constitute the limbs of a kingdom exist , depending upon one
这些 七 哪个 构成 这 四肢 的 一个 王国 存在 ， 取决于 之上 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ，

构成王国的这七个要素彼此依存，共同存在。

[laɪk] [θriː] [stɪks] ['stændɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðərz] [sə'pɔːt] .
like three sticks standing with one another's support .
喜欢 三 棍子 常设 和 一 另一个的 支持 .

就像三根木棍互相支撑着一样。

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
The merits of each are set off by the merits of the others .
这 优点 的 每个 是 放 离开 经过 这 优点 的 这 其他的 .

它们各自的优点相互补充，相得益彰。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] ?
Which of them can be said to be superior to the rest ?
哪个 的 他们 能 是 说 到 是 优越的 到 这 休息 ?

它们之中谁可以被认为是最优秀的?

[æt; ət] [ðəʊz] [taɪmz] [ðəʊz] [pə'tɪkjələ(r)] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest]
At those times those particular ones are regarded as distinguished above the rest
在 那些 时代 那些 特别的 一个 是 认为 作为 杰出的 多于 这 休息
[wen] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [end] [ɪz] [sɜːvd] [θruː] [ðeə(r)] ['eɪdʒənsi] .
when some important end is served through their agency .
什么时候 一些 重要的 结尾 是 服务 通过 他们的 机构 .

在那些时候，当某些重要目标通过他们的努力得以实现时，这些人就被认为比其他人更加杰出。

[suːˌpɪəri'ɒrəti] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ðæt] [wʌn] [huːz] ['efɪkəsi] [ɪz]
Superiority , for the time being , is said to attach to that one whose efficacy is
优势 ， 为了 这 时间 存在 ， 是 说 到 附 到 那 一 谁 功效 是
[ðʌs] [siːn] .
thus seen .
因此 已见 .

就目前而言，据说那些展现出如此卓越功效的人就具有优越性。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [lɪmz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
The seven limbs already mentioned , O best of kings , and the three others ,
这 七 四肢 已经 提及 ， 哦 最好的 的 国王 ， 和 这 三 其他的 ，

前面提到的七个肢体，哦，最伟大的国王啊，以及其他三个，

['fɔːmɪŋ] [æn; ən] ['ægrɪɡət] [ɒv; əv] [ten] , [sə'pɔːtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
forming an aggregate of ten , supporting one another ,
成型 一个 总计的 的 十 , 支持 一 其他 ,

十个组成一个整体，互相支撑，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [laɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] . [-] [ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz]
are said to enjoy the kingdom like the king himself . [1705] That king who is
是 说 到 享受 这 王国 喜欢 这 国王 他自己 . [-] 那 国王 WHO 是
[ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['fɜːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] ,
endued with great energy and who is firmly attached to Kshatriya practices ,
赋予 和 伟大的 活力 和 WHO 是 牢牢 随附的 到 刹帝利 实践 ,

据说他们像国王本人一样享受着王国。[1705] 那位精力充沛且坚定奉行刹帝利教法的国王，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [fiːld] .
should be satisfied with only a tenth part of the produce of the subject's field .
应该 是 使满意 和 仅有的 一个 第十 部分 的 这 生产 的 这 主题的 场地 .

应该只满足于获得田地产量的十分之一。

['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
Other kings are seen to be satisfied with less than a tenth part of such
其他 国王 是 已见 到 是 使满意 和 较少的 比 一个 第十 部分 的 这样的
[prə'djuːs] .
produce .
生产 .

其他国王似乎对不到十分之一的产量就感到满意了。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [huː] [əʊnz] [ðə; ði] ['kɪŋli] ['ɒfɪs] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [wʌn] [els] ['əʊnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði]
There is no one who owns the kingly office without some one else owning it in the
那里 是 不 一 WHO 拥有 这 王者 办公室 没有 一些 一 别的 拥有 它 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

世界上不存在一个人独占王位而无人拥有王位的情况。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] . [-]
and there is no kingdom without a king . [1706]
和 那里 是 不 王国 没有 一个 国王 . [-]

没有国王就没有王国。[1706]

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['kɪŋdəm] , [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi]
If there be no kingdom , there can be no righteousness , and if there be
如果 那里 是 不 王国 , 那里 能 是 不 义 , 和 如果 那里 是
[nəʊ] ['raɪtʃəsnəs] ,
no righteousness ,
不 义 ,

如果没有王国，就没有正义；如果没有正义，

[wens] [kæn; kən] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ə'raɪz] ?
whence can Emancipation arise ?
何处 能 解放 出现 ?

解放从何而来?

[wɒt'evə(r)] ['merɪt] [ɪz] [məʊst] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] , [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz]
Whatever merit is most sacred and the highest , belongs to kings and kingdoms
任何 优点 是 最多 神圣 和 这 最高 , 属于 到 国王 和 王国
. [-]
. [1707]
. [-]

最神圣、最高的功德属于国王和王国。[1707]

[baɪ] ['ruːlɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [wel] ,
By ruling a kingdom well ,
经过 裁决 一个 王国 出色地 ,

通过治理好一个国家，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɜːn] [ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ]
a king earns the merit that attaches to a Horse - sacrifice with the whole Earth
一个 国王 收入 这 优点 那 附件 到 一个 马 - 牺牲 和 这 所有的 地球
['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] [æz; əz] ['dɑːkʃɪnə] .
given away as Dakshina .
给定 离开 作为 达克希纳 .

国王通过献祭整个地球作为达克希纳（Dakshina，供奉给祭品），获得了如同马祭一般的功德。

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ðæt] [ruːl] [ðeə(r)] ['kɪŋdəmz] [wel] ?
But how many kings are there that rule their kingdoms well ?
但 如何 许多 国王 是 那里 那 规则 他们的 王国 出色地 ?

但又有多少国王能真正治理好自己的国家呢?

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ,
O ruler of Mithila ,
哦 统治者 的 米提拉 ,

米提拉的统治者啊，

[ai][kæn; kən] ['menʃ(ə)n] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fɔːlts] [laɪk] [ðiːz] [ðæt] [ə'tætʃ] [tuː; tə]
I can mention hundreds and thousands of faults like these that attach to
我 能 提到 数百 和 数千 的 故障 喜欢 这些 那 附 到
[kɪŋz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] .
kings and kingdoms .
国王 和 王国 .

我可以列举出成千上万个像这样的、与国王和王国相关的缺点。

[ðen] , [ə'ɡen] , [wen] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['riːəl] [kə'nekʃn] [wɪð] ['iːv(ə)n][maɪ] ['bɒdi] ,
Then , again , when I have no real connection with even my body ,
然后 , 再次 , 什么时候 我 有 不 真实的 联系 和 甚至 我的 身体 ,

然后，当我再次与自己的身体没有任何真正的联系时，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ai][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ?
how then can I be said to have any contact with the bodies of others ?
如何 然后 能 我 是 说 到 有 任何 接触 和 这 身体 的 其他的 ?

那么，我怎么能说与他人的身体有任何接触呢?

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [tʃɑːdʒ] [ˌem 'iː] [wɪð] ['hævɪŋ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ˌɪntə'mɪkstʃə]
Thou canst not charge me with having endeavoured to bring about an intermixture
你 罐 不是 收费 我 和 拥有 努力 到 带来 关于 一个 混合
[ɒv; əv] [kɑːsts] .
of castes .
的 种姓 .

你不能指责我试图促成不同种姓之间的混杂。

[hæst] [ðaʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv]
Hast thou heard the religion of Emancipation in its entirety from the lips of
哈斯特 你 听到 这 宗教 的 解放 在 它是 整体 从 这 嘴唇 的
- [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [ɪts] [miːnz] ,
Panchasikha together with its means ,
- 一起 和 它是 方法 ,

你是否已从潘查西卡口中完整地听闻过解放宗教及其方法?

[ɪts] ['meθədz] , [ɪts] ['præktɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɪts] [kən'kluːʒn] ?
its methods , its practices , and its conclusion ?
它是 方法 , 它是 实践 , 和 它是 结论 ?

它的方法、实践和结论?

[-] [ɪf] [ðaʊ] [hæst] [prɪ'veɪld] ['əʊvə(r)][ɔːl] [ðaɪ] [bɒndz] [ænd; ənd] [friːd] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
[1708] If thou hast prevailed over all thy bonds and freed thyself from all attachments ,
[-] 如果 你 哈斯特 最终获胜 超过 全部 你的 债券 和 自由 你自己 从 全部 附件 ,

[1708] 如果你已经战胜了所有的束缚，摆脱了所有的牵绊，

[meɪ] [ai][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
may I ask thee , O king ,
可能 我 问 你 , 哦 国王 ,

国王陛下，请问……

[huː] [ðaʊ] [prəzɜːvɛst] [ðaɪ] [kə'nekʃ(ə)nz] [stɪl] [wɪð] [ðɪs] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [ə'pendɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] ?
who thou preservest thy connections still with this umbrella and these other appendages of royalty ?
WHO 你 保护区 你的 连接 仍然 和 这 伞 和 这些 其他 附属物 的 皇室 ?

你与这把伞以及其他皇室附属物之间仍然保持着联系吗?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ɔː(r)] ,
I think that thou hast not listened to the scriptures , or ,
我 思考 那 你 哈斯特 不是 听着 到 这 经文 , 或者 ,

我认为你没有听从经文，或者，

[ðaʊ] [hæst] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] , [ɔː(r)] , [pə'hæps] ,
thou hast listened to them without any advantage , or , perhaps ,
你 哈斯特 听着 到 他们 没有 任何 优势 , 或者 , 也许 ,

你听从了他们的建议，却没有任何好处，或者，也许，

[ðaʊ] [hæst] ['lɪsnd] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['triːtiziz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
thou hast listened to some other treatises looking like the scriptures .
你 哈斯特 听着 到 一些 其他 论文 寻找 喜欢 这 经文 .

你听过一些看起来像经文的其他论著。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] ['əʊnli][ɒv; əv] ['wɜːldli] ['nɒlɪdʒ] ,
It seems that thou art possessed only of worldly knowledge ,
它 似乎 那 你 艺术 拥有 仅有的 的 世俗 知识 ,

看来你只拥有世俗的知识。

[ænd; ənd] [ðæt] [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðaʊ] [ɑːt] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] ['mænʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
and that like an ordinary man of the world thou art bound by the bonds of touch and spouses and mansions and the like .
和 那 喜欢 一个 普通的 男人 的 这 世界 你 艺术 边界 经过 这 债券 的 触碰 和 配偶 和 豪宅 和 这 喜欢 .

就像世上普通人一样，你也会受到肢体接触、配偶、宅邸等等的束缚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] [bɒndz] ,
If it be true that thou hast been emancipated from all bonds ,
如果 它 是 真的 那 你 哈斯特 到过 解放 从 全部 债券 ,

如果你真的已经摆脱了所有束缚，

[wɒt] [hɑːm] [hæv; həv][ai] [dʌn] [ðiː] [baɪ] ['entərɪŋ] [ðaɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] ['əʊnli][maɪ] ['ɪntəlekt] ?
what harm have I done thee by entering thy person with only my Intellect ?
什么 伤害 有 我 完毕 你 经过 进入 你的 人 和 仅有的 我的 智力 ?

我只是凭借我的理智进入你的身体，又对你造成了什么伤害呢?

[wɪð]		,	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	['ɔːdərs]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ðə; ði]	['kʌstəm]	[ɪz]	[tuː; tə]	[dwel]	[ɪn]	[ˌʌnɪn'hæbɪtɪd]	[ɔː(r)]	[dɪ'zɜːtɪd]	[ə'bəud]	.
With	**Yatis**	**,**	**among**	**all**	**orders**	**of**	**men**	**,**	**the**	**custom**	**is**	**to**	**dwell**	**in**	**uninhabited**	**or**	**deserted**	**abodes**	**.**
和	亚蒂斯	,	之中	全部	订单	的	男人	,	这	风俗	是	到	住	在	无人	或者	荒凉的	住所	.

在所有人类阶层中，雅提人有居住在无人居住或荒凉住所的习俗。

[wɒt]	[hɑːm]	[ðen]	[hæv; həv]	[ai]	[dʌn]	[tuː; tə]	[huːm]	[baɪ]	['entərɪŋ]	[ðaɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['truːli]	[ɒv; əv]	['riːəl]	['nɒlɪdʒ]	?
What	**harm**	**then**	**have**	**I**	**done**	**to**	**whom**	**by**	**entering**	**thy**	**understanding**	**which**	**is**	**truly**	**of**	**real**	**knowledge**	**?**
什么	伤害	然后	有	我	完毕	到	谁	经过	进入	你的	理解	哪个	是	真的	的	真实的	知识	?

那么，我进入你那真正拥有真知的理解力之后，究竟对谁造成了什么伤害呢?

[ai]	[hæv; həv]	[nɒt]	[tʌtʃt]	[ðiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[maɪ]	[hændz]	,	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	,	[ɔː(r)]	[fiːt]	,	[ɔː(r)]	[θaɪz]	,
I	**have**	**not**	**touched**	**thee**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**my**	**hands**	**,**	**of**	**arms**	**,**	**or**	**feet**	**,**	**or**	**thighs**	**,**
我	有	不是	感动	你	,	哦	国王	,	和	我的	双手	,	的	武器	,	或者	脚	,	或者	大腿	,

王啊，我没有用我的手、我的胳膊、我的脚或我的大腿碰过你。

[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ɔː(r)]	[wɪð]	['eni]	['ʌðə(r)]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɒdi]	.
O	**sinless**	**one**	**,**	**or**	**with**	**any**	**other**	**part**	**of**	**the**	**body**	**.**
哦	无罪	一	,	或者	和	任何	其他	部分	的	这	身体	.

无罪者啊，或者用身体的任何其他部位。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[reɪs]	.
Thou	**art**	**born**	**in**	**a**	**high**	**race**	**.**
你	艺术	出生	在	一个	高的	种族	.

你出身名门。

[ðaʊ]	[hæst]	['mɒdəsti]	.
Thou	**hast**	**modesty**	**.**
你	哈斯特	谦逊	.

你很有谦逊。

[ðaʊ]	[hæst]	['fɔːsaɪt]	.
Thou	**hast**	**foresight**	**.**
你	哈斯特	远见	.

你很有远见。

['weðə(r)]	[ðə; ði]	[ækt]	[hæz; həz]	[biːn]	[gʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	,
Whether	**the**	**act**	**has**	**been**	**good**	**or**	**bad**	**,**
无论	这	行为	有	到过	好的	或者	坏的	,

无论这种行为是好是坏，

[maɪ]	['entrəns]	['ɪntuː]	[ðaɪ]	['bɒdi]	[hæz; həz]	[biːn]	[ə; eɪ]	['praɪvət]	[wʌn]	,	[kən'sɜːnɪŋ]	[ˌjuː 'es]	[tuː]	['əʊnli]	.
my	**entrance**	**into**	**thy**	**body**	**has**	**been**	**a**	**private**	**one**	**,**	**concerning**	**us**	**two**	**only**	**.**
我的	入口	进入	你的	身体	有	到过	一个	私人的	一	,	有关	我们	二	仅有的	.

我进入你身体的过程是私密的，只关乎我们两个人。

[wɒz; wəz]	[ˌaɪ 'tiː]	[nɒt]	[ɪm'prɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[tuː; tə]	['pʌblɪʃ]	[ðæt]	['praɪvət]	[ækt]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[kɔːt]	?
Was	**it**	**not**	**improper**	**for**	**thee**	**to**	**publish**	**that**	**private**	**act**	**before**	**all**	**thy**	**court**	**?**
曾是	它	不是	不当	为了	你	到	发布	那	私人的	行为	前	全部	你的	法庭	?

你将那件私事公之于众，难道不是不妥的吗?

[ðiːz]	['brɑːmənəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[rɪ'spekt]	.
These	**Brahmanas**	**are**	**all**	**worthy**	**of**	**respect**	**.**
这些	婆罗门	是	全部	值得	的	尊重	.

这些婆罗门都值得尊敬。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][priː'septə, 'priːse-] .
They are foremost of preceptors .
他们 是 首先 的 导师 .

他们是最重要的导师。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][ɑːt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spekt] , ['biːɪŋ] [ðeə(r)] [kɪŋ] .
Thou also art entitled to their respect , being their king .
你 还 艺术 标题 到 他们的 尊重 , 存在 他们的 国王 .

作为他们的国王，你也理应受到他们的尊敬。

['duːɪŋ] [ðem; ðəm] ['revərəns] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['revərəns] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
Doing them reverence , thou art entitled to receive reverence from them .
正在做 他们 尊敬 , 你 艺术 标题 到 收到 尊敬 从 他们 .

你若尊敬他们，他们也必尊敬你。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ɔːl] [ðɪs] ,
Reflecting on all this ,
反思 在 全部 这 ,

回顾这一切，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][men][ðə; ði]
it was not proper for thee to proclaim before these foremost of men the
它 曾是 不是 恰当的 为了 你 到 宣布 前 这些 首先 的 男人 这
[fækt][ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒŋgres] [bɪ'twiːn] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] ['seksɪz] ,
fact of this congress between two persons of opposite sexes ,
事实 的 这 国会 之间 二 人 的 对面的 性别 ,

你不该在这些杰出人士面前宣扬两名异性之间的结合。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [ɑːt] ['riːəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
if , indeed , thou art really acquainted with the rules of propriety in respect of
如果 , 的确 , 你 艺术 真的 熟人 和 这 规则 的 礼 在 尊重 的
[spiːtʃ] .
speech .
演讲 .

如果你真的了解言语礼仪的规则的话。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ,
O king of Mithila ,
哦 国王 的 米提拉 ,

米提拉之王啊！

[ai][ˌeɪ 'em] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðiː] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðiː] [æt; ət][ɔːl]['iːv(ə)n][laɪk] [ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn]
I am staying in thee without touching thee at all even like a drop of water on
我 是 入住 在 你 没有 接触 你 在 全部 甚至 喜欢 一个 降低 的 水 在
[ə; eɪ]['ləʊtəs] [liːf] [ðæt] [steɪz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['drentʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
a lotus leaf that stays on it without drenching it in the least .
一个 莲花 叶子 那 停留 在 它 没有 浸透 它 在 这 至少 .

我与你同在，却丝毫不触碰你，就像一滴水落在荷叶上，却丝毫不浸透它。

[ɪf] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔːdə(r)] ,
If , notwithstanding instructions of Panchasikha of the mendicant order ,
如果 , 虽然 指示 的 - 的 这 乞丐 命令 ,

如果，尽管有托钵僧团的五戒（Panchasikha）的指示，

[ðaɪ] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æb'stræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['senʃuəl] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
thy knowledge has become abstracted from the sensual objects to which it
你的 知识 有 变得 摘要 从 这 感性的 对象 到 哪个 它
[rɪ'leɪts] ?
relates ?
相关 ?

你的知识是否已经脱离了与之相关的感官对象？

[ðaʊ] [hæst] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪn] ,
Thou hast , it is plain ,
你 哈斯特 , 它 是 清楚的 ,

你拥有它，这是显而易见的。

[ˈfɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dəˈmestɪk] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [jet] [əˈteɪnd] [tuː; tə]
fallen off from the domestic mode of life but thou hast not yet attained to
倒下 离开 从 这 国内的 模式 的 生活 但 你 哈斯特 不是 然而 已达到 到
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] .
Emancipation that is so difficult to arrive at .
解放 那 是 所以 难的 到 到达 在 .

你虽然脱离了家庭生活方式，但你还没有达到难以企及的解放境界。

[ðaʊ] [stei] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] , [prɪˈtendɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɡəʊl] [ɒv; əv]
Thou stayest between the two , pretending that thou hast reached the goal of
你 最 之间 这 二 , 假装 那 你 哈斯特 达到 这 目标 的
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

你徘徊于两者之间，假装自己已经达到了解放的目标。

[ðə; ði][ˈkɒntækt][ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] , [ɔː(r)]
The contact of one that is emancipated with another that has been so , or
这 接触 的 一 那 是 解放 和 其他 那 有 到过 所以 , 或者
[ˈpʊruːʃə] [wɪð] [ˈprɑːkrɪtiː] ,
Purusha with Prakriti ,
普鲁沙 和 自然 ,

一个已获得解脱的人与另一个已获得解脱的人之间的接触，或者说，普鲁沙与普拉克里蒂之间的接触。

[ˈkænɒt] [liːd] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɪntəˈmɪŋɡ(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðaʊ] [dred] .
cannot lead to an intermingling of the kind thou dreadest .
不能 带领 到 一个 混合 的 这 种类 你 最可怕的 .

不会导致你所最担心的那种混杂情况。

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [rɪˈɡɑːd] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə][biː; bi][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
Only those that regard the soul to be identical with the body ,
仅有的 那些 那 看待 这 灵魂 到 是 完全相同的 和 这 身体 ,

只有那些认为灵魂与肉体是同一的人才会这样认为。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːəli] [ˈdɪfrənt]
and that think the several orders and modes of life to be really different
和 那 思考 这 一些 订单 和 模式 的 生活 到 是 真的 不同的
[frɒm; frəm] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
from one another ,
从 一 其他 ,

并且认为不同的秩序和生活方式彼此之间确实存在差异。

[ɑː(r); ə(r)][ˈəʊpən][tuː; tə][ðə; ði][ˈerə(r)][ɒv; əv] [səˈpəʊzɪŋ] [æn; ən] [ˌɪntəˈmɪŋɡ(ə)lɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l] .
are open to the error of supposing an intermingling to be possible .
是 打开 到 这 错误 的 假如 一个 混合 到 是 可能的 .

容易犯这样的错误，即认为两者可以相互融合。

[maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðaɪn] .
My body is different from thine .
我的 身体 是 不同的 从 你的 .

我的身体和你的不一样。

[bʌt; bət][maɪ] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [səʊl] .
But my soul is not different from thy soul .
但 我的 灵魂 是 不是 不同的 从 你的 灵魂 .

但我的灵魂与你的灵魂并无不同。

[wen] [ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðɪs] ,
When I am able to realise this ,
什么时候 我 是 有能力的 到 意识到 这 ，

当我能够意识到这一点时，

[ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ðæt] [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [nɒt] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðaɪn]
I have not the slightest doubt that my understanding is really not staying in thine
我 有 不是 这 丝毫 怀疑 那 我的 理解 是 真的 不是 入住 在 你的
[ðəʊ] [ai][hæv; həv] ['entəd] ['ɪntuː] [ðiː] [baɪ]['jəʊgə] . [-]
though I have entered into thee by Yoga . [1709]
尽管 我 有 进入 进入 你 经过 瑜伽 . [-]

我丝毫不怀疑，我的理解力实际上并不在你之内，尽管我通过瑜伽进入了你。[1709]

[ə; eɪ][pɒt][ɪz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][hænd] .
A pot is borne in the hand .
一个 锅 是 出生 在 这 手 .

手中拿着一个罐子。

[ɪn][ðə; ði][pɒt][ɪz] [mɪlk] .
In the pot is milk .
在 这 锅 是 牛奶 .

锅里装的是牛奶。

[ɒn] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪz][ə; eɪ][flai] .
On the milk is a fly .
在 这 牛奶 是 一个 飞 .

牛奶上有一只苍蝇。

[ðəʊ] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [pɒt] , [ðə; ði][pɒt] [ænd; ənd] [mɪlk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd][ðə; ði]
Though the hand and pot , the pot and milk , and the milk and the
尽管 这 手 和 锅 ， 这 锅 和 牛奶 ， 和 这 牛奶 和 这
[flai] ,
fly ,
飞 ，

虽然手和锅，锅和牛奶，以及牛奶和苍蝇，

[ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] , [jet] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
exist together , yet are they all distinct from each other .
存在 一起 ， 然而 是 他们 全部 清楚的 从 每个 其他 .

它们共同存在，但彼此之间又截然不同。

[ðə; ði][pɒt] [dʌz] [nɒt] [pɑː'teɪk] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪlk] .
The pot does not partake the nature of the milk .
这 锅 做 不是 参加 这 自然 的 这 牛奶 .

锅并不具备牛奶的性质。

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] [mɪlk] [pɑː'teɪk] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flai] .
Nor does the milk partake the nature of the fly .
也不 做 这 牛奶 参加 这 自然 的 这 飞 .

牛奶也不具备苍蝇的本性。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ɪt'self] ,
The condition of each is dependent on itself ,
这 状况 的 每个 是 依赖 在 本身 ，

每个人的状况都取决于自身。

[ænd; ənd][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['ɔːltəd] [baɪ][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
and can never be altered by the condition of that other with which it may
和 能 绝不 是 已修改 经过 这 状况 的 那 其他 和 哪个 它 可能
['temprərəli] [ɪg'zɪst] .
temporarily exist .
暂时地 存在 .

并且永远不会因为与之暂时共存的另一事物的状态而改变。

[ˈɑːftə(r)]	[ðɪs]	[ˈmænə(r)]	,	[ˈkʌlə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈpræktɪsɪz]	,
After	**this**	**manner**	**,**	**colour**	**and**	**practices**	**,**
后	这	方式	,	颜色	和	实践	,

按照这种方式、色彩和习俗，

[ðəʊ]	[ðeɪ]	[meɪ]	[ɪɡˈzɪst]	[təˈɡeðə(r)]	[wɪð]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪˈmænsɪpeɪt]	,
though	**they**	**may**	**exist**	**together**	**with**	**and**	**in**	**a**	**person**	**that**	**is**	**emancipate**	**,**
尽管	他们	可能	存在	一起	和	和	在	一个	人	那	是	解放	,

虽然它们可能与一个获得解放的人共存，并且存在于这个人体内，

[duː; də]	[nɒt]	[ˈriːəli]	[əˈtætʃ]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
do	**not**	**really**	**attach**	**to**	**him**	**.**
做	不是	真的	附	到	他	.

我并不真正喜欢他。

[haʊ]	[ðen]	[kæn; kən]	[æn; ən]	[ˌɪntəˈmɪŋɡ(ə)lɪŋ]	[ɒv; əv]	[ˈɔːdərs]	[biː; bi]	[ˈpɒsəb(ə)l]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðɪs]
How	**then**	**can**	**an**	**intermingling**	**of**	**orders**	**be**	**possible**	**in**	**consequence**	**of**	**this**
如何	然后	能	一个	混合	的	订单	是	可能的	在	结果	的	这

[ˈjuːniən]	[ɒv; əv]	[maɪˈself]	[wɪð]	[ðiː]	?
union	**of**	**myself**	**with**	**thee**	**?**
联盟	的	我	和	你	?

那么，我与你结合之后，又怎能导致秩序的交融呢?

[ðen]	,	[əˈɡen]	,	[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[nɒt]	[suːˈpɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ˈkʌlə(r)]	.
Then	**,**	**again**	**,**	**I**	**am**	**not**	**superior**	**to**	**thee**	**in**	**colour**	**.**
然后	,	再次	,	我	是	不是	优越的	到	你	在	颜色	.

但是，在色彩方面，我并不比你更胜一筹。

[nɔː(r)]	[ˌeɪ ˈem]	[ai]	[ə; eɪ]	[ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə]	,	[nɔː(r)]	[ə; eɪ]	[ˈsuːdrə]	.
Nor	**am**	**I**	**a**	**Vaisya**	**,**	**nor**	**a**	**Sudra**	**.**
也不	是	我	一个	吠舍	,	也不	一个	首陀罗	.

我既不是吠舍，也不是首陀罗。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ˈɔːdə(r)]	[wɪð]	[ðiː]	,	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pjʊə(r)]	[reɪs]	.
I	**am**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**the**	**same**	**order**	**with**	**thee**	**,**	**born**	**of**	**a**	**pure**	**race**	**.**
我	是	,	哦	国王	,	的	这	相同的	命令	和	你	,	出生	的	一个	纯的	种族	.

王啊，我与你同出一脉，出自纯正血统。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[ˈrɔɪəl]	[seɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[prəˈdɑːnə]	.
There	**was**	**a**	**royal**	**sage**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Pradhana**	**.**
那里	曾是	一个	皇家	圣人	的	这	姓名	的	普拉达纳	.

有一位名叫普拉达纳的皇家圣贤。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈevɪdənt]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[hɪm]	.
It	**is**	**evident**	**that**	**thou**	**hast**	**heard**	**of**	**him**	**.**
它	是	明显	那	你	哈斯特	听到	的	他	.

显然你已经听说过他。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[bɔːn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[maɪ]	[neɪm]	[ɪz]	-	.
I	**am**	**born**	**in**	**his**	**race**	**,**	**and**	**my**	**name**	**is**	**Sulabha**	**.**
我	是	出生	在	他的	种族	,	和	我的	姓名	是	-	.

我生于他的种族，我的名字叫苏拉巴。

[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	[pəˈfɔːmd]	[baɪ]	[maɪ]	[ˈænsestəz; ˈænsəstəz]	,	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	,	[vɪz]	.
In	**the**	**sacrifices**	**performed**	**by**	**my**	**ancestors**	**,**	**the**	**foremost**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**viz**	**.**
在	这	牺牲	执行	经过	我的	祖先	,	这	首先	的	这	神	,	即	.

,	[ˈɪndrə]	,	[juːst]	[tuː; tə]	[kʌm]	,
,	**Indra**	**,**	**used**	**to**	**come**	**,**
,	因陀罗	,	用过的	到	来	,

在我祖先举行的祭祀仪式中，众神之首因陀罗经常前来。

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ˈdroʊnə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ([ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [prɪˈzaɪdɪŋ]
accompanied by Drona and Satasringa , and Chakradwara (and other presiding
伴随 经过 德罗纳 和 - , 和 - (和 其他 主持
[dʒˈiːnɪəsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈmaʊntənz]) .
geniuses of the great mountains) .
天才 的 这 伟大的 山脉) .

伴随着德罗纳、萨塔斯林加和查克拉德瓦拉（以及其他伟大山脉的主宰神灵）。

[bɔːn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪs] ,
Born in such a race ,
出生 在 这样的 一个 种族 ,

生于这样的种族，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [nəʊ] [ˈhʌzbənd] [kʊd; kəd][biː; bi] [əbˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]
it was found that no husband could be obtained for me that would be
它 曾是 成立 那 不 丈夫 可以 是 获得 为了 我 那 会 是
[fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
fit for me .
合身 为了 我 .

结果发现，我找不到合适的丈夫。

[ɪnˈstrʌktɪd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] , [ai][ˈwɒndə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [əˈləʊn] ,
Instructed then in the religion of Emancipation , I wander over the Earth alone ,
指示 然后 在 这 宗教 的 解放 , 我 漫步 超过 这 地球 独自的 ,

我接受了解放宗教的教义，独自游历大地。

[əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv] [əˈsetɪsɪzəm] .
observant of the practices of asceticism .
观察者 的 这 实践 的 禁欲主义 .

恪守苦行主义习俗。

[ai] [ˈpræktɪs] [nəʊ] [hɪˈpɒkrəsi] [ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] .
I practise no hypocrisy in the matter of the life of Renunciation .
我 实践 不 虚伪 在 这 事情 的 这 生活 的 放弃 .

在弃绝世俗生活这件事上，我绝不虚伪。

[ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [θiːf] [ðæt] [əˈprəupriits] [wɒt] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
I am not a thief that appropriates what belongs to others .
我 是 不是 一个 贼 那 适用 什么 属于 到 其他的 .

我不是窃贼，不会侵占别人的东西。

[ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ][kənˈfjuːzər][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɔːdərs] .
I am not a confuser of the practices belonging to the different orders .
我 是 不是 一个 混乱者 的 这 实践 属于 到 这 不同的 订单 .

我不会混淆不同教派的习俗。

[ai][ˌeɪ ˈem] [fɜːm] [ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ðæt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [ˈprɒpəli]
I am firm in the practices that belong to that mode of life to which I properly
我 是 公司 在 这 实践 那 属于 到 那 模式 的 生活 到 哪个 我 适当地
[bɪˈlɒŋ] .
belong .
属于 .

我坚定地奉行那些与我真正归属的生活方式相符的习俗。

[ai][ˌeɪ ˈem] [fɜːm] [ænd; ənd] [ˈstedi] [ɪn][maɪ] [vaʊz] .
I am firm and steady in my vows .
我 是 公司 和 稳定的 在 我的 誓言 .

我的誓言坚定不移。

[ai][ˈnevə(r)] [ˈʌtə(r)] [ˈeni] [wɜːd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈflektɪŋ] [ɒn] [ɪts] [prəˈpraɪəti] .
I never utter any word without reflecting on its propriety .
我 绝不 说出 任何 单词 没有 反思 在 它是 礼 .

我说话前总是会仔细斟酌，确保每个字都恰当得体。

[ai][dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] ['prɒpəli] , [əʊ] ['mɒnək] !

I did not come to thee , without having deliberated properly , O monarch !

我 做过 不是 来 到 你 ， 没有 拥有 深思熟虑 适当地 ， 哦 君主 ！

陛下，我并非未经深思熟虑便前来拜访您！

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['pjʊərɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]

Having heard that thy understanding has been purified by the religion of

拥有 听到 那 你的 理解 有 到过 纯化 经过 这 宗教 的

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

Emancipation ,

解放 ，

听说你的理解力已被解放宗教净化，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] ['benɪfɪt] .

I came here from desire of some benefit .

我 来了 这里 从 欲望 的 一些 益处 .

我来这里是为了获得一些好处。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ][ɒv; əv] [ðiː] [ə'baʊt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [ai][hæd; həd] [kʌm]

Indeed , it was for enquiring of thee about Emancipation that I had come

的确 ， 它 曾是 为了 查询 的 你 关于 解放 那 我 有 来

.

.

.

事实上，我来此正是为了向你询问有关解放的问题。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['glɔːrɪfaɪɪŋ] [maɪ'self][ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [maɪ] [ə'pəʊnənts] .

I do not say it for glorifying myself and humiliating my opponents .

我 做 不是 说 它 为了 荣耀 我 和 羞辱 我的 对手 .

我这么说不是为了抬高自己、羞辱对手。

[bʌt; bət][ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪm'peld] [baɪ] [sɪn'serəti] ['əʊnli] .

But I say it , impelled by sincerity only .

但 我 说 它 ， 被迫 经过 诚意 仅有的 .

但我说这话，完全是出于真诚。

[wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] ,

What I say is ,

什么 我 说 是 ，

我的意思是，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðæt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['glædieɪtərˌʃɪp] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plaɪd]

he that is emancipated never indulges in that intellectual gladiatorship which is implied

他 那 是 解放 绝不 放纵 在 那 知识分子 角斗士制度 哪个 是 暗示

[baɪ][ə; eɪ] [ˌdaɪə'lektɪkl] [ˌdɪspju'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

by a dialectical disputation for the sake of victory .

经过 一个 辩证法 争论 为了 这 清酒 的 胜利 .

获得解放的人绝不会沉迷于那种为了胜利而进行的辩证辩论中所蕴含的智力角斗。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪz] ['riːəli] [ɪ'mænsɪpeɪt] [huː] [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] ['brɑːmə] ,

He , on the other hand , is really emancipate who devotes himself to Brahma ,

他 ， 在 这 其他 手 ， 是 真的 解放 WHO 奉献 他自己 到 梵 ，

相反，真正获得解脱的人，是那些全心全意侍奉梵天的人。

[ðæt] [səʊl] [siːt] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] . [-]

that sole seat of tranquillity . [1710]

那 唯一 座位 的 宁静 . [-]

那唯一的宁静之地。[1710]

[æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔːdə(r)] [rɪ'zaɪdz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][wʌn] [naɪt] [ɪn][æn; ən]
As a person of the mendicant order resides for only one night in an
作为 一个 人 的 这 乞丐 命令 居住地 为了 仅有的 一 夜晚 在 一个
['empti] [haʊs] ([ænd; ənd] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]) ,
empty house (and leaves it the next morning) ,
空的 房子 (和 树叶 它 这 下一个 早晨) ,

托钵僧只在空房子里住一晚（第二天早上就离开），

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'zaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [ðaɪ] ['pɜːs(ə)n] ([wɪtʃ]
even after the same manner I shall reside for this one night in thy person (which
甚至 后 这 相同的 方式 我 将 居住 为了 这 一 夜晚 在 你的 人 (哪个
,
,
,

即使如此，我今晚仍将以同样的方式寄宿在你身边（即，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['empti] ['tʃeɪmbə(r)] , ['biːɪŋ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
as I have already said , is like an empty chamber , being destitute of
作为 我 有 已经 说 , 是 喜欢 一个 空的 房间 , 存在 贫困 的
['nɒlɪdʒ]) .
knowledge) .
知识) .

正如我之前所说，它就像一个空房间，缺乏知识）。

[ðaʊ] [hæst] ['ɒnəd] [ˌem 'iː] [wɪð] [bəʊθ] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒfəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [frɒm; frəm]
Thou hast honoured me with both speech and other offers that are due from
你 哈斯特 荣幸 我 和 两个都 演讲 和 其他 优惠 那 是 到期的 从
[ə; eɪ][həʊst][tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
a host to a guest .
一个 主持人 到 一个 客人 .

你以言语和款待款待我，这才是主人对待客人应有的礼遇。

['hævɪŋ] [slept] [ðɪs] [wʌn] [naɪt] [ɪn] [ðaɪ] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] ,
Having slept this one night in thy person , O ruler of Mithila ,
拥有 睡着了 这 一 夜晚 在 你的 人 , 哦 统治者 的 米提拉 ,

弥提罗的统治者啊，我今夜曾在你怀中安眠。

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][maɪ] [əʊn] ['tʃeɪmbə(r)] [naʊ] , [tə'mɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] . - "
which is as it were my own chamber now , tomorrow I shall depart . ' "
哪个 是 作为 它 是 我的 自己的 房间 现在 , 明天 我 将 离开 . - "

“这里现在就像我的房间一样，明天我就要离开了。”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['eksələnt] [sens] [ænd; ənd] [wɪð]
" ' Bhishma continued , " Hearing these words fraught with excellent sense and with
" - 毗湿摩 持续 , " 听力 这些 字 充满危机 和 出色的 感觉 和 和
['riːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

毗湿摩继续说道：“听到这些充满智慧和道理的话语，

[kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['eni] ['ɑːnsə(r)] [ˌðeə'tuː] . " - " [-]
king Janaka failed to return any answer thereto . " ' " [1711]
国王 贾纳卡 失败的 到 返回 任何 回答 到 . " - " [-]

迦那迦王对此没有作出任何答复。[1711]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCCXXII
部分 -

第 CCCXXII 节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [haʊ] [wɒz; wəz][ˈsuː.kɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈviːjəsə] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [wʌn]
" ' Yudhishthira said , " How was Suka , the son of Vyasa , in days of old , won
" - 尤迪什提拉 说 , " 如何 曾是 苏卡 , 这 儿子 的 毗耶娑 , 在 天 的 老的 , 韩元
[ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ?
over to Renunciation ?
超过 到 放弃 ?

尤迪什提拉说：“古代，毗耶娑之子苏迦是如何被劝服放弃世俗生活的呢？”

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .
I desire to hear thee recite the story .
我 欲望 到 听到 你 背诵 这 故事 .

我想听你讲述这个故事。

[maɪ][ˌkjʊəriˈɒsəti][ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [ɪz] [ˌɪrɪˈpresəb(ə)l] .
My curiosity in this respect is irrepressible .
我的 好奇心 在 这 尊重 是 不可抑制的 .

我对此的好奇心难以抑制。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
It behoveth thee , O thou of Kuru's race ,
它 应当 你 , 哦 你 的 - 种族 ,

你，库鲁族人啊，理应如此。

[tuː; tə] [ˈdɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði] [kənˈkluːʒənz] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([kɔːz]) ,
to discourse to me on the conclusions in respect of the Unmanifest (Cause) ,
到 话语 到 我 在 这 结论 在 尊重 的 这 未显现 (原因) ,
[ðə; ði] [ˈmænɪfest] ([ɪˈfekts]) ,
the Manifest (Effects) ,
这 显现 (效果) ,

请向我阐述关于未显现（原因）和已显现（结果）的结论，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] ([ɔː(r)] [ˈbrɑːmə]) [ðæt] [ɪz][ɪn] , [bʌt; bət] [ˌʌnəˈtætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and of the Truth (or Brahma) that is in , but unattached to them ,
和 的 这 真相 (或者 梵) 那 是 在 , 但 未连接的 到 他们 ,

以及存在于他们之中却不依附于他们的真理（或梵天）。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]
as also of the acts of the self - born Narayana , as they are known to
作为 还 的 这 行为 的 这 自己 - 出生 纳拉亚纳 , 作为 他们 是 已知 到
[ðaɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] . "
thy understanding . "
你的 理解 . "

还有那罗延那自生之神的行为，正如你所理解的那样。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

" [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈsuː.kɑː] [ˈlɪvɪŋ] [ˈfɪələsli] [æz; əz][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [duː; də][ɪn] [ˈpræktɪsɪz] [ðæt]
" Beholding his son Suka living fearlessly as ordinary men do in practices that
" 凝视 他的 儿子 苏卡 活的 无畏地 作为 普通的 男人 做 在 实践 那
[ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] [ˈhɑːmləs] [baɪ][ðem; ðəm] ,
are considered harmless by them ,
是 经过考虑的 无害 经过 他们 ,

“看到儿子苏卡像普通人一样无所畏惧地生活，做着他们认为无害的事情，

['viːjəsə]	[tɔːt]	[hɪm]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ænd; ənd]	[ðen]	['diskɔːs, dis'kɔːs]	[tuː; tə]	[hɪm]	[wʌn]	[deɪ]	[ɪn]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
Vyasa	**taught**	**him**	**the**	**entire**	**Vedas**	**and**	**then**	**discoursed**	**to**	**him**	**one**	**day**	**in**	**these**	**words**	**:**
毗耶娑	教授	他	这	全部的	吠陀经	和	然后	谈论的	到	他	一	天	在	这些	字	:

毗耶娑将整部吠陀经都传授给了他，然后有一天，毗耶娑对他说了这样一番话：

['viːjəsə]	[sed]	,	-	[əʊ]	[sʌn]	,	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	,
Vyasa	**said**	**,**	**'**	**O**	**son**	**,**	**becoming**	**the**	**master**	**of**	**the**	**senses**	**,**
毗耶娑	说	,	-	哦	儿子	,	成为	这	掌握	的	这	感官	,

毗耶娑说：“孩子啊，当你成为感官的主宰时，

[duː; də]	[ðaʊ]	[səb'djuː]	[ɪk'striːm]	[kəʊld]	[ænd; ənd]	[ɪk'striːm]	[hiːt]	,	['hʌŋgə(r)]	[ænd; ənd]	[θɜːst]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɪnd]	['ɔːlsəʊ]	,
do	**thou**	**subdue**	**extreme**	**cold**	**and**	**extreme**	**heat**	**,**	**hunger**	**and**	**thirst**	**,**	**and**	**the**	**wind**	**also**	**,**
做	你	征服	极端	寒冷的	和	极端	热	,	饥饿	和	口渴	,	和	这	风	还	,

求你降服极寒、极热、饥饿、干渴和狂风。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[səb'djuːd]	[ðem; ðəm]	(	[æz; əz]	['joʊgɪnz]	[duː; də]	)	,	[duː; də]	[ðaʊ]	['præktɪs]	['raɪtʃəsnəs]	.
and	**having**	**subdued**	**them**	**(**	**as**	**Yogins**	**do**	**)**	**,**	**do**	**thou**	**practise**	**righteousness**	**.**
和	拥有	低沉的	他们	（	作为	瑜伽士	做	）	,	做	你	实践	义	.

征服他们之后（如同瑜伽士那样），你应当实践正义。

[duː; də]	[ðaʊ]	['djuːli]	[əb'zɜːv]	[truːθ]	[ænd; ənd]	[sɪn'serəti]	,	[ænd; ənd]	['friːdəm]	[frɒm; frəm]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['mælɪs]	,	[ænd; ənd]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	[ænd; ənd]	['penəns]	,
Do	**thou**	**duly**	**observe**	**truth**	**and**	**sincerity**	**,**	**and**	**freedom**	**from**	**wrath**	**and**	**malice**	**,**	**and**	**self**	**-**	**restraint**	**and**	**penances**	**,**
做	你	正式地	观察	真相	和	诚意	,	和	自由	从	愤怒	和	恶意	,	和	自己	-	克制	和	忏悔	,

你当恪守真理与真诚，远离愤怒与恶意，并保持自制和忏悔。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[bə'nevələns]	[ænd; ənd]	[kəm'pæʃ(ə)n]	.
and	**the**	**duties**	**of**	**benevolence**	**and**	**compassion**	**.**
和	这	职责	的	仁	和	同情	.

以及仁慈和怜悯的义务。

[rest]	[ðaʊ]	[ɒn]	[truːθ]	,	['fɜːmli]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	,	[ə'bændənɪŋ]	[ɔːl]	[sɔːt]	[ɒv; əv]	[ˌɪnsɪn'serəti]	[ænd; ənd]	[dɪ'siːt]	.
Rest	**thou**	**on**	**truth**	**,**	**firmly**	**devoted**	**to**	**righteousness**	**,**	**abandoning**	**all**	**sort**	**of**	**insincerity**	**and**	**deceit**	**.**
休息	你	在	真相	,	牢牢	奉献	到	义	,	放弃	全部	种类	的	虚伪	和	欺骗	.

你要坚守真理，坚定地追求正义，摒弃一切虚伪和欺骗。

[duː; də]	[ðaʊ]	[sə'pɔːt]	[ðaɪ]	[laɪf]	[ɒn]	[wɒt]	[rɪ'meɪnz]	[ɒv; əv]	[fuːd]	['ɑːftə(r)]	['fiːdɪŋ]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[gests]	.
Do	**thou**	**support**	**thy**	**life**	**on**	**what**	**remains**	**of**	**food**	**after**	**feeding**	**gods**	**and**	**guests**	**.**
做	你	支持	你的	生活	在	什么	遗迹	的	食物	后	喂养	神	和	客人	.

你难道要靠款待神灵和宾客后剩下的食物来维持生计时吗？

[ðaɪ]	['bɒdi]	[ɪz]	[æz; əz]	['trænzətri]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[frɒθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	.
Thy	**body**	**is**	**as**	**transitory**	**as**	**the**	**froth**	**on**	**the**	**surface**	**of**	**water**	**.**
你的	身体	是	作为	短暂的	作为	这	泡沫	在	这	表面	的	水	.

你的身体如同水面上的泡沫般转瞬即逝。

[ðə; ði][dʒaɪvə] - [səʊl] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ˌʌnəˈtætʃt] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][bɜːd][ɒn][ə; eɪ] [triː] .
The Jiva - soul is sitting unattached in it as a bird on a tree .
这 吉瓦 - 灵魂 是 坐着 未连接的 在 它 作为 一个 鸟 在 一个 树 .

灵魂（Jiva）像树上的鸟儿一样，无拘无束地栖息其中。

[ðə; ði] [kəmˈpænjənʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl] [əˈgriːəb(ə)l] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] .
The companionship of all agreeable object is exceedingly short - lived .
这 友谊 的 全部 同意 目的 是 非常 短的 - 居住地 .

所有令人愉悦的事物所带来的陪伴都极其短暂。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] [sʌn] , [dʌst] [ðaʊ] [sliːp] [ɪn] [sʌtʃ] [fəˈgetflnəs] ?
Why then , O son , dost thou sleep in such forgetfulness ?
为什么 然后 , 哦 儿子 , 朋友 你 睡觉 在 这样的 健忘 ?

孩子啊，你为何沉睡于如此遗忘之中？

[ðaɪ] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhiːdf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈweɪk] [ænd; ənd][ˈevə(r)] [ˈredi] ([tuː; tə] [sprɪŋ] [ɒn] [ðiː])
Thy foes are heedful and awake and ever ready (to spring on thee)
你的 敌人 是 谨慎的 和 醒 和 曾经 准备好 (到 春天 在 你)
[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒtʃfl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
and always watchful of their opportunity .
和 总是 警惕 的 他们的 机会 .

你的敌人警惕而警觉，时刻准备着（向你发起攻击），时刻警惕着机会。

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [səʊ] [ˈfuːlɪʃ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] ? [-]
Why art thou so foolish as not to know this ? [1712]
为什么 艺术 你 所以 愚蠢 作为 不是 到 知道 这 ? [-]

你为何如此愚蠢，竟不知此事？[1712]

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] , [ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] [ɪz] [ˈbiːɪŋ]
As the days are going one after another , the period of thy life is being
作为 这 天 是 去 一 后 其他 , 这 时期 的 你的 生活 是 存在
[ˈles(ə)nd] .
lessened .
减少 .

随着时光流逝，你的生命也日渐缩短。

[ɪnˈdiːd] [wen] [ðaɪ] [laɪf] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] [ˈʃɔːtnd] ,
Indeed when thy life is being incessantly shortened ,
的确 什么时候 你的 生活 是 存在 不已 缩短 ,

的确，当你的生命不断被缩短时，

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [rʌn] [tuː; tə][priˈseptə, ˈpriːse-] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈlɜːnɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈreskjuː]) ?
why dost thou not run to preceptors (for learning the means of rescue) ?
为什么 朋友 你 不是 跑步 到 导师 (为了 学习 这 方法 的 救援) ?

你为何不奔向导师（学习救援方法）？

[ˈəʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [feɪθ] ([ɪn][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][nekst][laɪf]) [set] [ðeə(r)]
Only they that are destitute of faith (in the existence of next life) set their
仅有的 他们 那 是 贫困 的 信仰 (在 这 存在 的 下一个 生活) 放 他们的
[hɑːts] [ɒn] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði][ˈəʊnli] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ɪnˈkriːsɪŋ] [fleʃ] [ænd; ənd]
hearts on things of this world that have the only effect of increasing flesh and
心 在 事物 的 这 世界 那 有 这 仅有的 影响 的 增加 肉 和
[blʌd] .
blood .
血 .

只有那些对来世缺乏信仰的人，才会把心放在世间那些只会增加血肉之躯的事物上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtəʊtəli] [ʌnˈmaɪndfl] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
They are totally unmindful of all that is concerned with the next world .
他们 是 完全 漫不经心 的 全部 那 是 担心的 和 这 下一个 世界 .

他们对来世的一切漠不关心。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [ɪ'rəʊniəs] [ˌʌndə'stændiŋ] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Those men that are stupefied by erroneous understandings display a hatred for
那些 男人 那 是 目瞪口呆 经过 错误 理解 展示 一个 仇恨 为了
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

那些被错误观念蒙蔽的人，会对正义表现出憎恨。

[ðə; ði][mæn] [huː] [wɔːks] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
The man who walks after those misguided persons that have betaken themselves to
这 男人 WHO 散步 后 那些 错误的 人 那 有 被带走 他们自己 到
['diːviəs] [ænd; ənd] [rɒŋ] [pɑːðz] [ɪz] [ə'flɪktɪd] ['iːkwəli] [wɪð] [ðem; ðəm] .
devious and wrong paths is afflicted equally with them .
狡猾的 和 错误的 路径 是 受苦的 同样地 和 他们 .

跟随那些误入歧途、走上歧途的人，也会遭受同样的痛苦。

[ðeɪ] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tentɪd] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ɪn'djuː] [wɪð] [haɪ]
They however , that are contented , devoted to the scriptures , endued with high
他们 然而 , 那 是 满足 , 奉献 到 这 经文 , 赋予 和 高的
[səʊlz] ,
souls ,
灵魂 ,

然而，那些知足常乐、虔诚研读经文、拥有高尚情操的人，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
and possessed of great might , betake themselves to the path of righteousness
和 拥有 的 伟大的 可能 , 带 他们自己 到 这 小路 的 义
.
.
.

他们拥有强大的力量，走上了正义之路。

[duː; də] [ðaʊ] [weɪt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd] [siːk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
Do thou wait upon them with reverence and seek instruction from them .
做 你 等待 之上 他们 和 尊敬 和 寻找 操作说明 从 他们 .

你要恭敬地侍奉他们，并向他们寻求教诲。

[duː; də] [ðaʊ] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [waɪz] [men] [huːz]
Do thou act according to the instructions received from those wise men whose
做 你 行为 根据 到 这 指示 已收到 从 那些 明智的 男人 谁
[aɪz] [ɑː(r); ə(r)][set] [ə'pɒn] ['raɪtʃəsnəs] .
eyes are set upon righteousness .
眼睛 是 放 之上 义 .

你要遵行那些目光聚焦于正义的智者的教诲。

[wɪð] [ˌʌndə'stændɪŋ] [klenzd] [baɪ] [sʌtʃ] ['lesnz] [ænd; ənd] ['rendəd] [suː'pɪəriə(r)] ,
With understanding cleansed by such lessons and rendered superior ,
和 理解 已清洗 经过 这样的 课程 和 渲染 优越的 ,

经过这样的教训，理解力得到了净化，变得更加卓越。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [rɪ'streɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [wɪtʃ] [ɪz]['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt]
do thou then restrain thy heart which is ever ready to deviate from the right
做 你 然后 抑制 你的 心 哪个 是 曾经 准备好 到 偏离 从 这 正确的
[kɔːs] .
course .
课程 .

所以，你要约束你那颗总是容易偏离正道的心。

[ðeɪ] [huːz] [ˌʌndə'stændiŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
They whose understandings are always concerned with the present ,
他们 谁 理解 是 总是 担心的 和 这 展示 ,

他们的理解总是局限于当下，

[huː] ['fɪələsli] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [tə'mɒrəʊ] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] [rɪ'məʊt] ,
who fearlessly regard the tomorrow as something quite remote ,
WHO 无畏地 看待 这 明天 作为 某物 相当 偏僻的 ,

他们无所畏惧地将明天视为遥远的事情。

— [ðeɪ] [huː] [duː; də] [nɒt] [əb'zɜːv] ['eni] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fuːd] ,
— they who do not observe any restrictions in the matter of food ,
— 他们 WHO 做 不是 观察 任何 限制 在 这 事情 的 食物 ,

——那些在饮食方面不遵守任何限制的人，

— [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['sensləs] ['pɜːsənz] [ðæt] [feɪl] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ]
— are really senseless persons that fail to understand that this world is only a
— 是 真的 无意义的 人 那 失败 到 理解 那 这 世界 是 仅有的 一个
[fiːld] [ɒv; əv] [prə'beɪʃ(ə)n] . [-] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] ['kɒnstitjuːt] [baɪ]
field of probation . [1713] Repairing to the flight of steps constituted by
场地 的 缓刑 . [-] 维修 到 这 航班 的 步骤 构成 经过
['raɪtʃəsnəs] ,
Righteousness ,
义 ,

——这些人真是愚昧无知，他们不明白这个世界只不过是一个考验的场所。[1713] 回到由正义构成的阶梯上，

[duː; də] [ðaʊ] [ə'send] [ðəʊz] [steps] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
do thou ascend those steps one after another .
做 你 上升 那些 步骤 一 后 其他 .

你要一步一步地登上这些台阶。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [wɜːm] [ðæt] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['wiːvɪŋ] [ɪts] [kə'kuːn] [raʊnd] [ɪt'self]
At present thou art like a worm that is employed in weaving its cocoon round itself
在 展示 你 艺术 喜欢 一个 蠕虫 那 是 受雇 在 编织 它是 茧 圆形的 本身
[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [dɪ'praɪvɪŋ] [ɪt'self] [ɒv; əv] [ɔːl] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .
and thereby depriving itself of all means of escape .
和 从而 剥夺 本身 的 全部 方法 的 逃脱 .

你现在就像一条蠕虫，忙于织茧把自己包裹起来，从而失去了所有逃脱的途径。

[duː; də] [ðaʊ] [kiːp] [tuː; tə] [ðaɪ] [left] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːp(ə)l] , [ðə; ði] ['eɪθiɪst] [huː]
Do thou keep to thy left , without any scruple , the atheist who
做 你 保持 到 你的 左边 , 没有 任何 顾忌 , 这 无神论者 WHO
[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] [rɪ'strents] ,
transgresses all restraints ,
违规行为 全部 约束 ,

你要毫不犹豫地将那个无视一切约束的无神论者保持在你的左边。

[huː] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] ['kʌrənt] ,
who is situated like a house by the side of a fierce and encroaching current ,
WHO 是 位于 喜欢 一个 房子 经过 这 边 的 一个 凶猛的 和 侵入 当前的 ,

他就像一座房子，坐落在湍急的暗流旁。

([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hiː; hi] [kɔːts]) ,
(for the destruction he courts) ,
(为了 这 破坏 他 法院) ,

（因为他自取灭亡）

[ænd; ənd] [huː] ([tuː; tə] ['ʌðə(r)z]) [siːm] [tuː; tə] [stænd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [wɪð] [ɪts] [tɔːl] [hed] [ɪ'rektɪd]
and who (to others) seems to stand like a bamboo with its tall head erected
和 WHO (到 其他的) 似乎 到 站立 喜欢 一个 竹子 和 它是 高的 头 竖立
[ɪn] [praɪd] . [-] [duː; də] [ðaʊ] [wɪð] [ðə; ði] [rɑːft] [ɒv; əv] ['jəʊgə] ,
in pride . [1714] Do thou with the raft of Yoga ,
在 自豪 . [-] 做 你 和 这 筏 的 瑜伽 ,

在别人眼中，他就像一根骄傲地挺立着的竹子。[1714] 你要乘着瑜伽之舟前行，

[krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [huːz] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðaɪ] [faɪv] ['sensɪz] ,
cross the ocean of the world whose waters are constituted by thy five senses ,
叉 这 海洋 的 这 世界 谁 水 是 构成 经过 你的 五 感官 ,

渡过由你的五官构成的世界之海，

['hævɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fɪəs] ['mɒnstəz] , [ænd; ənd] ['əʊnɪŋ]
having Desire and Wrath and Death for its fierce monsters , and owning
拥有 欲望 和 愤怒 和 死亡 为了 它是 凶猛的 怪物 , 和 拥有
[bɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['vɔːteks] .
birth for its vortex .
出生 为了 它是 涡流 .

它拥有欲望、愤怒和死亡作为其凶猛的怪物，并拥有诞生作为其旋涡。

[duː; də] [ðaʊ] [krɒs] , [wɪð] [ðə; ði][rɑːft][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
Do thou cross , with the raft of Righteousness ,
做 你 叉 , 和 这 筏 的 义 ,

你当乘着正义之筏渡河，

[ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'krepɪtjuːd] ,
the world that is affected by Death and afflicted by Decrepitude ,
这 世界 那 是 做作的 经过 死亡 和 受苦的 经过 衰老 ,

受死亡影响、饱受衰老折磨的世界

[ænd; ənd][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlts] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ]
and upon which the thunder - bolts constituted by days and nights are falling
和 之上 哪个 这 雷 - 螺栓 构成 经过 天 和 夜晚 是 坠落
[ɪn'ses(ə)ntli] .
incessantly .
不已 .

日夜交替的雷霆不停地落在其上。

[wen] [deθ] [ɪz] [siːkɪŋ] [ðiː] [æt; ət][ɔːl] ['moʊmənts] , [vɪz] . , [wen] [ðaʊ] [ɑːt] ['sɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] [daʊn]
When death is seeking thee at all moments , viz . , when thou art sitting or lying down
什么时候 死亡 是 寻求 你 在 全部 时刻 , 即 . , 什么时候 你 艺术 坐着 或者 说谎 向下
,
,
,

死神时刻都在寻找你，无论你是坐着还是躺着，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [deθ] [meɪ] [get] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vɪktɪm][æt; ət]['eni] [taɪm] .
it is certain that Death may get thee for his victim at any time .
它 是 肯定 那 死亡 可能 得到 你 为了 他的 受害者 在 任何 时间 .

可以肯定的是，死神随时都可能将你当作他的牺牲品。

[wens] [ɑːt] [ðaʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðaɪ] ['reskjuː] !
Whence art thou to obtain thy rescue !
何处 艺术 你 到 获得 你的 救援 !

你该从哪里获得救赎?

[laɪk] [ðə; ði][ʃiː; ʃi] - [wʊlf] ['snætʃɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [læm] ,
Like the she - wolf snatching away a lamb ,
喜欢 这 她 - 狼 抢夺 离开 一个 羊肉 ,

就像母狼叼走羔羊一样，

[deθ] ['snætʃɪz] [ə'weɪ] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [stɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [stɪl] [ʌn'sætɪsfaɪd] [ɪn]
Death snatches away one that is still engaged in earning wealth and still unsatisfied in
死亡 抢夺 离开 一 那 是 仍然 已订婚的 在 收入 财富 和 仍然 不满意 在
[ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pleʒəz] .
the indulgence of his pleasures .
这 放纵 的 他的 快乐 .

死神夺走的是一个仍在努力赚钱、仍不满足于享乐的人的生命。

[wen] [ðaʊ] [ɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] ,
When thou art destined to enter into the dark ,
什么时候 你 艺术 注定 到 进入 进入 这 黑暗的 ,

当你注定要进入黑暗时，

[duː; də] [ðaʊ] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [læmp] [meɪd] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [huːz]
do thou hold up the blazing lamp made of righteous understanding and whose
做 你 抓住 向上 这 炽烈 灯 制成 的 正义 理解 和 谁
[fleɪm] [hæz; həz] [biːn] [wel] - ['hʌzbənd] [aʊt] .
flame has been well - husbanded out .
火焰 有 到过 出色地 - 丈夫 出去 .

你高举那盏由正义的智慧铸成的熊熊明灯，它的火焰已被精心呵护。

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['veəriəs] [fɔːmz] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] ,
Falling into various forms one after another in the world of men ,
坠落 进入 各种各样的 表格 一 后 其他 在 这 世界 的 男人 ,

在人类世界中，它一再演变成各种各样的形式，

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [əb'teɪnz] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmənˌhʊd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .
a creature obtains the status of Brahmanhood with great difficulty .
一个 生物 获得 这 地位 的 婆罗门教 和 伟大的 困难 .

生物要获得婆罗门地位需要付出极大的努力。

[ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [ðæt] ['steɪtəs] .
Thou hast obtained that status .
你 哈斯特 获得 那 地位 .

你已经获得了那种地位。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] (['prɒpəli]) . [-]
Do thou then , O son endeavour to maintain it (properly) . [1715]
做 你 然后 , 哦 儿子 努力 到 维持 它 (适当地) . [-]

儿子啊，你当努力维护它（妥善维护）。[1715]

[ə; eɪ] ['brɑːmən] [hæθ] [nɒt] [biːn] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
A Brahman hath not been born for the gratification of desire .
一个 婆罗门 有 不是 到过 出生 为了 这 满足感 的 欲望 .

婆罗门并非为满足欲望而生。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['penəns] [ɪn] [ðɪs]
his body is intended to be subjected to mortification and penances in this
他的 身体 是 故意的 到 是 受 到 屈辱 和 忏悔 在 这
[wɜːld] [səʊ] [ðæt] [ɪn'kɒmprəbl] ['hæpinəs] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz][ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
world so that incomparable happiness may be his in the next world .
世界 所以 那 无与伦比 幸福 可能 是 他的 在 这 下一个 世界 .

他的身体注定要在今世遭受苦行和忏悔，以便在来世获得无与伦比的幸福。

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmənˌhʊd] [ɪz] [ə'kwaɪəd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [lɒŋ] - [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd]
The status of Brahmanhood is acquired with the aid of long - continued and
这 地位 的 婆罗门教 是 获得 和 这 援助 的 长的 - 持续 和
[ɒ'stɪə(r)] ['penəns] .
austere penances .
简朴 忏悔 .

婆罗门地位是通过长期持续的艰苦苦行获得的。

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðæt] ['steɪtəs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [weɪst] [wʌnz] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sensɪz] .
Having acquired that status , one should never waste one's time in the indulgence of one's senses .
拥有 获得 那 地位 , 一 应该 绝不 浪费 一个人的 时间 在 这 放纵 的 一个人的 感官 .

既然已经获得了那样的地位，就不应该把时间浪费在放纵感官享乐上。

['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] ,
Always engaged in penances and self - restraint and desirous of what is for thy good ,
总是 已订婚的 在 忏悔 和 自己 - 克制 和 渴望 的 什么 是 为了 你的 好的 ,

时刻致力于苦修和自我约束，并渴望获得对你有益的东西，

[duː; də] [ðaʊ] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [ækt] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
do thou live and act , devoted to peace and tranquillity .
做 你 居住 和 行为 , 奉献 到 和平 和 宁静 .

你的人生和行为，都应致力于和平与安宁。

[ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɒv; əv] ['evri] [mæn] , [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːd] .
The period of life , of every man , is like a steed .
这 时期 的 生活 , 的 每一个 男人 , 是 喜欢 一个 骏马 .

每个人的一生就像一匹骏马。

[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [stiːd] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] .
The nature of that steed is unmanifest .
这 自然 的 那 骏马 是 未显现 .

那匹马的本性尚不明确。

[ðə; ði] ([ˌsɪks'tiːn]) ['elɪmənts] (['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)]) ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] ['bɒdi] .
The (sixteen) elements (mentioned before) constitute its body .
这 (十六) 元素 (提及 前) 构成 它是 身体 .

前面提到的十六个元素构成了它的主体。

[ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌbtɪl] .
Its nature is exceedingly subtile .
它是 自然 是 非常 微妙 .

它的本质极其微妙。

- , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [heə(r)] [ɒn] [ɪts] ['bɒdi] .
Kshanas , and Trutis , and Nimeshas are the hair on its body .
- , 和 特鲁蒂斯 , 和 - 是 这 头发 在 它是 身体 .

Kshanas、Trutis 和 Nimeshas 是它身上的毛发。

[ðə; ði] ['twailait] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] ['ʃəʊldə(r)] [dʒɔɪnts] .
The twilights constitute its shoulder joints .
这 黄昏 构成 它是 肩膀 关节 .

暮光构成了它的肩关节。

[ðə; ði] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] [tuː] [aɪz] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['paʊə(r)] .
The lighted and the dark fortnights are its two eyes of equal power .
这 照明 和 这 黑暗的 两周 是 它是 二 眼睛 的 平等的 力量 .

光明期和黑暗期是它的两只眼睛，力量相当。

[mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] ['ʌðə(r)] [lɪmz] .
Months are its other limbs .
几个月 是 它是 其他 四肢 .

月份是它的其他肢体。

[ðæt] [stiːd] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] .
That steed is running incessantly .
那 骏马 是 跑步 不已 .

那匹马不停地奔跑着。

[ɪf] [ðaɪ] [aɪz] [biː; bi] [nɒt] [blaɪnd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [stiːd] [ɪn'ses(ə)ntli] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn] [ɪts]
If thy eyes be not blind , beholding then that steed incessantly moving forward in its
如果 你的 眼睛 是 不是 瞎的 , 凝视 然后 那 骏马 不已 移动 向前 在 它是
[ɪn'vɪzəb(ə)l] [kɔːs] ,
invisible course ,
无形的 课程 ,

如果你的双眼没有失明，就能看到那匹骏马在它无形的道路上不停地向前奔跑。

[duː; də] [ðaʊ] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] ['raɪtʃəsnəs] ,
do thou set thy heart on righteousness ,
做 你 放 你的 心 在 义 ,

你若一心追求公义，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðaɪ] [pri'septə, 'priːse-] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst]
after hearing what thy preceptors have to say on the question of the next
后 听力 什么 你的 导师 有 到 说 在 这 问题 的 这 下一个
[wɜːld] .
world .
世界 .

在听完你的导师们对来世问题的阐述之后。

[ðeɪ] [ðæt] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ðæt] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] ['rekləsli] ,
They that fall away from righteousness and that conduct themselves recklessly ,
他们 那 落下 离开 从 义 和 那 执行 他们自己 鲁莽地 ,

那些背离正义、行事鲁莽的人，

[ðæt] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪ] ['mælɪs] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['iːv(ə)l] [weɪz]
that always display malice towards others and betake themselves to evil ways
那 总是 展示 恶意 向 其他的 和 带 他们自己 到 邪恶的 方式
[ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] (['fɪzɪk(ə)l]) ['bɒdɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['jʌmə] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)]
are obliged to assume (physical) bodies in the regions of Yama and suffer
是 有义务 到 认为 (身体的) 身体 在 这 地区 的 阎王 和 遭受
[daɪ'vɜːs] [ə'flikʃən] ,
diverse afflictions ,
各种各样的 苦难 ,

那些总是对他人怀有恶意、走上邪恶道路的人，注定要在阎罗王的领域中转世投胎，遭受各种苦难。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪnd] . [-] [ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz]
in consequence of their unrighteous acts of diverse kind . [1716] That king who is
在 结果 的 他们的 不义的 行为 的 各种各样的 种类 . [-] 那 国王 WHO 是
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [huː] [prə'tekts] [ænd; ənd] [tʃæs'taiz] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði]
devoted to righteousness and who protects and chastises the good and the
奉献 到 义 和 WHO 保护 和 惩罚 这 好的 和 这
['wɪkɪd] [wɪð] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ,
wicked with discrimination ,
邪恶 和 歧视 ,

由于他们犯下了各种各样的不义之举。[1716] 那位致力于正义，并区别对待善恶，予以保护和惩戒的君王，

[ə'tein] [tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [mæn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] .
attains to those regions that belong to man of righteous deeds .
达到 到 那些 地区 那 属于 到 男人 的 正义 契约 .

到达那些属于行善之人的境界。

[baɪ] ['duːɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gʊd] [ækts] ,
By doing diverse kinds of good acts ,
经过 正在做 各种各样的 种类 的 好的 行为 ,

通过做各种各样的善事，

[hiː; hi] [ə'tein] [tuː; tə] [sʌtʃ] [fə'lɪsəti] [æz; əz][ɪz] ['fɔːltləs] [ænd; ənd][æz; əz][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
he attains to such felicity as is faultless and as is incapable of being
他 达到 到 这样的 费利西蒂 作为 是 完美无瑕 和 作为 是 无法 的 存在
[ə'teɪnd] [tuː; tə][baɪ] [ˌʌndə'gəu] ['iːv(ə)n] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bɜːrθ] . [-]
attained to by undergoing even thousands of births . [1717]
已达到 到 经过 正在经历 甚至 数千 的 出生 . [-]

他获得了完美无瑕的幸福，即使经历千百次轮回也无法获得这种幸福。[1717]

['fjʊəriəs] [dɒgz] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [miːn] , [krəʊz] [ɒv; əv]['aɪən] [biːks] , [flɒks] [ɒv; əv]['rævənz][ænd; ənd]
Furious dogs of frightful mien , crows of iron beaks , flocks of ravens and
狂怒 狗 的 可怕 面容 , 乌鸦 的 铁 喙 , 羊群 的 渡鸦 和
['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [bɝdz] ,
vultures and other birds ,
秃鹫 和 其他 鸟类 ,

凶猛狰狞的恶犬，铁喙乌鸦，成群的渡鸦、秃鹫和其他鸟类，

[ænd; ənd] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [wərmz] ,
and blood - sucking worms ,
和 血 - 吸吮 蠕虫 ,

还有吸血蠕虫，

[ə'seɪl] [ðə; ði][mæn] [huː] [træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd]
assail the man who transgresses the commands of his parents and
攻击 这 男人 WHO 违规行为 这 命令 的 他的 父母 和
[pri'septə, 'priːse-] [wen] [hiː; hi][gəʊz][tuː; tə] [hel] ['ɑːftə(r)] [deθ] . [-] [ðæt] ['sɪnfl] [retʃ] [huː] ,
preceptors when he goes to hell after death . [1718] That sinful wretch who ,
导师 什么时候 他 去 到 地狱 后 死亡 . [-] 那 罪恶的 可怜虫 WHO ,

死后下地狱时，要惩罚那些违背父母和师父教诲的人。[1718] 那个罪恶的恶人，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rekləsnəs] , [træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [ten] ['baʊndriz] [ðæt]
in consequence of his recklessness , transgresses the ten boundaries that
在 结果 的 他的 鲁莽 , 违规行为 这 十 边界 那
[hæv; həv] [biːn] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði] [self] - [bɔːn] [hɪm'self] ,
have been fixed by the Self - born himself ,
有 到过 固定的 经过 这 自己 - 出生 他自己 ,

由于他的鲁莽，他违背了自生佛所设定的十条界限。

[ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [weɪsts] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði]
is obliged to pass his time in great affliction in the wild wastes that occur in the
是 有义务 到 经过 他的 时间 在 伟大的 痛苦 在 这 荒野 废物 那 发生 在 这
[də'mɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['pɪtriːs] . [-] [ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] ['teɪntɪd] [wɪð] [kjuː'pɪdəti] ,
dominions of the king of Pitris . [1719] That man who is tainted with cupidity ,
领地 的 这 国王 的 皮特里斯 . [-] 那 男人 WHO 是 受污染的 和 贪婪 ,

被迫在皮特里斯国王领地内的荒野中饱受苦难地度过余生。[1719] 那个被贪婪玷污的人，

[huː] [ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ˌʌn'truːθ] , [huː] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] ['tʃiːtɪŋ] ,
who is in love with untruth , who always takes a delight in deception and cheating ,
WHO 是 在 爱 和 谎言 , WHO 总是 需要 一个 喜 在 欺骗 和 作弊 ,

一个热爱谎言、总是以欺骗和背叛为乐的人，

[ænd; ənd] [huː] [dʌz] ['ɪndʒəriz][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [hɪ'pɒkrəsi] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] ,
and who does injuries to others by practising hypocrisy and deception ,
和 WHO 做 受伤 到 其他的 经过 练习 虚伪 和 欺骗 ,

那些以虚伪和欺骗手段伤害他人的人，

[hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [diːp] [hel] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] [greɪt] [wəʊ] [ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
has to go to deep hell and suffer great woe and affliction for his
有 到 去 到 深的 地狱 和 遭受 伟大的 悲哀 和 痛苦 为了 他的
[ækts][ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] .
acts of wickedness .
行为 的 邪恶 .

他必须下地狱，为他的邪恶行径遭受巨大的痛苦和折磨。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] [ðə; ðiː] [brɔːd] ['rɪvə(r)] [kɔːld] - [huːz] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['skɔːldɪŋ] ,
Such a man is forced to bathe in the broad river called Vaitarani whose waters are scalding ,
这样的 一个 男人 是 强制 到 洗澡 在 这 广阔 河 称为 - 谁 水 是 烫 ,

这样的人被迫在名为瓦伊塔拉尼的宽阔河流中沐浴，这条河的河水滚烫。

[tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [triːz] [huːz] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz] [sɔːdz] ,
to enter into a forest of trees whose leaves are as sharp as swords ,
到 进入 进入 一个 森林 的 树木 谁 树叶 是 作为 锋利的 作为 剑 ,

进入一片树叶锋利如剑的森林

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] .
and then to lie down on a bed of battle - axes .
和 然后 到 说谎 向下 在 一个 床 的 战斗 - 轴 .

然后躺在一堆战斧上。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðʌs] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] ['fraɪtf(ə)l] [hel] [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
He has thus to pass his days in frightful hell in great affliction .
他 有 因此 到 经过 他的 天 在 可怕 地狱 在 伟大的 痛苦 .

因此，他必须在可怕的地狱中度过余生，遭受巨大的痛苦。

[ðaʊ] [bɪ'həʊld] ['əʊnli] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['diəti] ,
Thou beholdest only the regions of Brahman and other deities ,
你 看哪 仅有的 这 地区 的 婆罗门 和 其他 神灵 ,

你所看到的，只有梵天和其他神祇的领域。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑːt] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] ([vɪz] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
but thou art blind to that which is the highest (viz . , Emancipation) .
但 你 艺术 瞎的 到 那 哪个 是 这 最高 (即 . , 解放) .

但你对最高境界（即解放）视而不见。

[ə'læs] , [ðaʊ] [ɑːt] ['evə(r)] [blaɪnd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [brɪŋz] [deθ] [ɒn] [ɪts] [treɪn] ([vɪz] . ,
Alas , thou art ever blind also to that which brings Death on its train (viz . ,
唉 , 你 艺术 曾经 瞎的 还 到 那 哪个 带来 死亡 在 它是 火车 (即 . ,

唉，你对带来死亡的事物也总是视而不见（即，

[dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [əʊld] [eɪdʒ]) . [-] [gəʊ] ([ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) !
decrepitude and old age) . [1720] Go (along the path of Emancipation) !
衰老 和 老的 年龄) . [-] 去 (沿着 这 小路 的 解放) !

衰老和年老）。[1720] 走吧（沿着解放之路）！

[waɪ] ['tɑːri] [ðaʊ] ?
Why tarriest thou ?
为什么 最滞留 你 ?

你为何迟疑?

[ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['terə(r)] , [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hæpinəs] , [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] !
A frightful terror , destructive of thy happiness , is before thee !
一个 可怕 恐怖 , 破坏性的 的 你的 幸福 , 是 前 你 !

可怕的恐怖即将降临，它将摧毁你的幸福!

[duː; də] [ðaʊ] [teɪk] [prɒmpt] [steps] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðaɪ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] !
Do thou take prompt steps for achieving thy Emancipation !
做 你 拿 迅速的 步骤 为了 实现 你的 解放 !

你当立即采取措施，争取获得解放!

[suːn] ['ɑːftə(r)] [deθ] [ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [bɪ'fɔː(r)] ['jʌmə] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Soon after death thou art sure to be taken before Yama at his command .
很快 后 死亡 你 艺术 当然 到 是 已采取 前 阎王 在 他的 命令 .

你死后不久，必定会被阎摩带到他面前，奉他的命令而去。

[fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] ,
For obtaining felicity in the next world ,
为了 获得 费利西蒂 在 这 下一个 世界 ,

为了在来世获得幸福，

[straɪv] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [θruː] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ɒ'stɪə(r)] [vaʊz] .
strive to attain to righteousness through the practice of difficult and austere vows .
努力 到 达到 到 义 通过 这 实践 的 难的 和 简朴 誓言 .

通过践行艰苦严苛的誓言，努力达到正义的境界。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['jʌmə] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , ['veri] [suːn] [teɪks] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] ,
The puissant Yama , regardless of the sufferings of others , very soon takes the lives of all persons ,
这 强大的 阎王 , 不管 的 这 苦难 的 其他的 , 非常 很快 需要 这 生活 的 全部 人 ,

强大的阎摩，不顾他人的痛苦，很快就会夺走所有人的生命。

[ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] [ðaɪ] [frendz] .
that is of thyself and thy friends .
那 是 的 你自己 和 你的 朋友们 .

那是关于你自己和你的朋友。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [hɪm] .
There is none capable of resisting him .
那里 是 没有任何 有能力的 的 抵抗 他 .

没有人能够抵抗他。

['veri] [suːn] [ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv] ['jʌmə] [wɪl] [bləʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ([ænd; ənd] [draɪv] [ðiː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns]) .
Very soon the wind of Yama will blow before thee (and drive thee to his presence) .
非常 很快 这 风 的 阎王 将要 吹 前 你 (和 驾驶 你 到 他的 在场) .

不久之后，阎摩之风将吹到你面前（并将你带到他的面前）。

['veri] [suːn] [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [ðæt] [dred] ['prez(ə)ns] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
Very soon wilt thou be taken to that dread presence all alone .
非常 很快 枯萎 你 是 已采取 到 那 恐惧 在场 全部 独自的 .

不久之后，你将独自一人被带到那可怕的存在面前。

[duː; də] [ðaʊ] [ə'tʃiːv] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [ðeə(r)] .
Do thou achieve what will be for thy good there .
做 你 达到 什么 将要 是 为了 你的 好的 那里 .

在那里，你要努力达成对你有益的事。

[weə(r)] [naʊ] [ɪz] [ðæt] [deθ] - [wɪnd] [wɪtʃ] [wɪl] [bləʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ['veri] [suːn] ?
Where now is that Death - wind which will blow before thee very soon ?
在哪里 现在 是 那 死亡 - 风 哪个 将要 吹 前 你 非常 很快 ?

那即将吹向你的死亡之风，如今身在何处?

([ɑːt] [ðaʊ] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?)
(Art thou mindful of it ?)
(艺术 你 正念 的 它 ?)

（你记得吗？）

['veri] [suːn] [wɪl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [wen] [ðæt] ['məʊmənt] [ə'raivz] ,
Very soon will the points of the compass , when that moment arrives ,
非常 很快 将要 这 积分 的 这 罗盘 , 什么时候 那 片刻 到达 ,

很快，当那一刻到来时，罗盘的方位就会发生变化。

[bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [wɜːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [aɪz] .
begin to whirl before thy eyes .
开始 到 旋转 前 你的 眼睛 .

开始在你眼前旋转。

([ɑːt] [ðaʊ] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðæt] ?)
(Art thou mindful of that ?)
(艺术 你 正念 的 那 ?)

（你记得吗？）

[əʊ] [sʌn] ,
O son ,
哦 儿子 ,

哦，孩子，

[suːn] ([wen] [ðæt] ['məʊmənt] ['kɒmz]) [wɪl] [ðaɪ] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [saɪt] [æz; əz]
soon (when that moment comes) will thy Vedas disappear from thy sight as
很快 (什么时候 那 片刻 来) 将要 你的 吠陀经 消失 从 你的 视线 作为
[ðaʊ] ['ɡəʊɪst] ['helpləsli] ['ɪntuː] [ðæt] [dred] ['prez(ə)ns] .
thou goest helplessly into that dread presence .
你 去 无助地 进入 那 恐惧 在场 .

不久（当那一刻到来时），当你无助地进入那可怕的境地时，你的吠陀经将从你的眼前消失。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] ['jəʊɡə] [æb'strækʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
Do thou , therefore , set thy heart on Yoga abstraction which is possessed of great
做 你 , 所以 , 放 你的 心 在 瑜伽 抽象 哪个 是 拥有 的 伟大的
['eksələns] . [-]
excellence . [1721]
卓越 . [-]

因此，你当专心追求瑜伽的抽象，它具有极大的卓越之处。[1721]

[duː; də] [ðaʊ] [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðæt] [wʌn] ['əʊnli] ['treʒə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə]
Do thou seek to attain that one only treasure so that thou mayst not have to
做 你 寻找 到 达到 那 一 仅有的 宝藏 所以 那 你 五月 不是 有 到
[ɡriːv] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] (['ɑːftə(r)] [deθ]) [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːmə(r)] [diːdz] [ɡʊd] [ænd; ənd] [bæd] [ɔːl]
grieve at the recollection (after Death) of thy former deeds good and bad all
悲伤 在 这 回忆 (后 死亡) 的 你的 以前的 契约 好的 和 坏的 全部
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['erə(r)] . [-]
of which are characterised by error . [1722]
的 哪个 是 具有特征 经过 错误 . [-]

你当追求那唯一的宝藏，这样你死后就不会因回忆起你过去所做的善事和恶事而感到悲伤，因为所有这些善事和恶事都充满了错误。[1722]

[dɪ'krepɪtjuːd] ['veri] [suːn] ['wiːkən] [ðaɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [rɒbz] [ðiː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] [lɪmz]
Decrepitude very soon weakens thy body and robs thee of thy strength and limbs
衰老 非常 很快 减弱 你的 身体 和 抢劫 你 的 你的 力量 和 四肢
[ænd; ənd] ['bjuːti] .
and beauty .
和 美丽 .

衰老很快就会削弱你的身体，夺走你的力量、四肢和美貌。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [siːk] [ðæt] [wʌn] ['əʊnli] ['treʒə(r)] .
Do thou , therefore , seek that one only treasure .
做 你 , 所以 , 寻找 那 一 仅有的 宝藏 .

所以，你当寻求那唯一的宝藏。

['veri] [suːn] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [wɪð] [dɪ'ziːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [wɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ]
Very soon the Destroyer , with Disease for his charioteer , will with a strong
非常 很快 这 驱逐舰 , 和 疾病 为了 他的 车夫 , 将要 和 一个 强的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

不久之后，毁灭者将以疾病为御者，用强硬的手段，

[fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðaɪ] [laɪf] , [pɪəs] [ænd; ənd] [breɪk] [ðaɪ] ['bɒdi] .
for taking thy life , pierce and break thy body .
为了 采取 你的 生活 , 刺穿 和 休息 你的 身体 .

因你夺取你的生命，刺穿并撕裂你的身体。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ['præktɪs] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] .
Do thou , therefore practise austere penance .
做 你 , 所以 实践 简朴 忏悔 .

因此，你当苦修。

['veri] [suːn] [wɪl] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [wʊlvz] [ðæt] [rɪ'zaɪd] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] ['bɒdi] , [ə'seɪl] [ðiː] [frɒm; frəm] ['evri]
Very soon will those terrible wolves that reside within thy body , assail thee from every
非常 很快 将要 那些 糟糕的 狼 那 居住 之内 你的 身体 , 攻击 你 从 每一个
[saɪd] .
side .
边 .

很快，你体内那些可怕的狼就会从四面八方攻击你。

[duː; də] [ðaʊ] [ɪn'devə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ækts][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . [-]
Do thou endeavour , therefore , to achieve acts of righteousness . [1723]
做 你 努力 , 所以 , 到 达到 行为 的 义 . [-]

因此，你当努力行正义之事。[1723]

['veri] [suːn] [wɪlt] [ðaʊ] , [ɔːl] [ə'ləʊn] , [bɪ'həʊld][ə; eɪ] [θɪk] ['dɑːknəs] ,
Very soon wilt thou , all alone , behold a thick darkness ,
非常 很快 枯萎 你 , 全部 独自的 , 看哪 一个 厚的 黑暗 ,

很快，你将独自一人，看到一片浓重的黑暗。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [wɪlt] [ðaʊ] [bɪ'həʊld]['gəʊldən] [triːz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
and very soon wilt thou behold golden trees on the top of the hill .
和 非常 很快 枯萎 你 看哪 金的 树木 在 这 顶部 的 这 爬坡道 .

不久之后，你就会看到山顶上金色的树木。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Do thou , therefore ,
做 你 , 所以 ,

所以你应当这样做吗?

['heɪs(ə)n][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ækts][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . [-] ['veri] [suːn] [wɪl] [ðəʊz] ['iːv(ə)l]
hasten to achieve acts of righteousness . [1724] Very soon will those evil
趋 到 达到 行为 的 义 . [-] 非常 很快 将要 那些 邪恶的
[kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
companions and foes of thine ,
同伴 和 敌人 的 你的 ,

赶紧行义。[1724] 很快，你那些邪恶的同伴和敌人就会……

([vɪz] . , [ðə; ði] ['sensɪz]) , [drest] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [frendz] , [swɜːv] [ðiː] [frɒm; frəm] [kə'rekt]
(viz . , the senses) , dressed in the guise of friends , swerve thee from correct
(即 . , 这 感官) , 穿着 在 这 伪装 的 朋友们 , 急转弯 你 从 正确的
['vɪʒn] .
vision .
想象 .

（即感官），披着朋友的外衣，使你偏离正确的方向。

[duː; də] [ðaʊ] , [ðen] , [əʊ] [sʌn] , [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] .
Do thou , then , O son , strive to achieve that which is of the highest good .
做 你 , 然后 , 哦 儿子 , 努力 到 达到 那 哪个 是 的 这 最高 好的 .

孩子啊，你当努力追求至善。

[duː; də] [ðaʊ] [ɜːn] [ðæt] [welθ] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ][fɪə(r)][frɒm; frəm]['aɪðə(r)] [kɪŋz] [ɔː(r)] [θiːvz] ,
Do thou earn that wealth which has no fear from either kings or thieves ,
做 你 赚 那 财富 哪个 有 不 害怕 从 任何一个 国王 或者 窃贼 ,

你是否能挣得那份既不惧怕君王也不惧怕盗贼的财富?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][nɒt][tuː; tə][ə'bændən]['iːv(ə)n][æt; ət] [deθ] .
and which one has not to abandon even at Death .
和 哪个 一 有 不是 到 放弃 甚至 在 死亡 .

即使到了死亡，也不应放弃它。

[ɜːnd] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] [ækts] , [ðæt] [welθ] [hæz; həz]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ˌsiː 'əʊ] -
Earned by one's own acts , that wealth has never to be divided among co -
获得 经过 一个人的 自己的 行为 , 那 财富 有 绝不 到 是 分割 之中 合作 -
['əʊnə(r)z] .
owners .
所有者 .

通过自身努力获得的财富，永远不应该与其他人分割。

[iːtʃ] [in'dʒɔi] [ðæt] [welθ] ([ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld]) [wɪtʃ] [iːtʃ] [hæz; həz] [ɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Each enjoys that wealth (in the other world) which each has earned for himself .
每个 享受 那 财富 （ 在 这 其他 世界 ） 哪个 每个 有 获得 为了 他自己 .

每个人都享受着自己（在另一个世界）挣来的财富。

[əʊ] [sʌn] ,
O son ,
哦 儿子 ,

哦，孩子，

[gɪv] [ðæt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
give that to others by which they may be able to live in the next world .
给 那 到 其他的 经过 哪个 他们 可能 是 有能力的 到 居住 在 这 下一个 世界 .

把这些东西给予他人，使他们能够在来世生存下去。

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][set] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [welθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl]
Do thou also set thyself to the acquisition of that wealth which is indestructible
做 你 还 放 你自己 到 这 获得 的 那 财富 哪个 是 坚不可摧
[ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] .
and durable .
和 耐用的 .

你也要致力于获取那永不磨灭、经久不衰的财富。

[duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [fɜːst][ɪn'dʒɔɪ][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːn]
Do not think that thou shouldst first enjoy all kinds of pleasures and then turn
做 不是 思考 那 你 应该 第一的 享受 全部 种类 的 快乐 和 然后 转动
[ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
thy heart on Emancipation ,
你的 心 在 解放 ,

不要以为你应该先享受各种各样的快乐，然后再将心转向解放。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðaʊ] [meɪst] [biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [deθ] .
for before thou art satiated with enjoyment thou mayst be overtaken by Death .
为了 前 你 艺术 饱足 和 享受 你 五月 是 被超越 经过 死亡 .

因为你还没来得及享受快乐，死神就可能降临。

[duː; də] [ðaʊ] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] , ['heɪs(ə)n][tuː; tə][duː; də][ækts][ɒv; əv] ['gʊdnəs] . [-] ['naɪðə(r)]
Do thou , in view of this , hasten to do acts of goodness . [1725] Neither
做 你 , 在 看法 的 这 , 趋 到 做 行为 的 善良 . [-] 两者都不
['mʌðə(r)] , [nɔː(r)] [sʌn] ,
mother , nor son ,
母亲 , 也不 儿子 ,

鉴于此，你当尽快行善。[1725] 无论是母亲还是儿子，

[nɔː(r)] ['relətɪvz] , [nɔː(r)][dɪə(r)] [frendz] ['iːv(ə)n] [wen] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [wɪð] ['ɒnəz] , [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][mæn]
nor relatives , nor dear friends even when solicited with honours , accompany the man
也不 亲属 , 也不 亲爱的 朋友们 甚至 什么时候 征求意见 和 荣誉 , 陪伴 这 男人
[ðæt] [daɪz] .
that dies .
那 死亡 .

死者既没有亲人陪伴，也没有挚友在盛情邀请下前来，更没有亲人陪伴。

[tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['jʌmə] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][gəʊ] [wʌn'self] , [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] ['eni] [wʌn] .
To the regions of Yama one has to go oneself , unaccompanied by any one .
到 这 地区 的 阎王 一 有 到 去 自己 , 无人陪伴 经过 任何 一 .

前往阎摩之地必须独自前往，不得有任何人陪伴。

['əʊnli] [ðəʊz] [diːdz] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ,
Only those deeds , good and bad ,
仅有的 那些 契约 , 好的 和 坏的 ,

只有那些行为，无论是善行还是恶行，

[ðæt] [wʌn] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] [deθ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
that one did before death accompany the man that goes to the other world .
那 一 做过 前 死亡 陪伴 这 男人 那 去 到 这 其他 世界 .

那在死前陪伴前往另一个世界的人的，就是那个。

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][dʒemz] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] [ɜːnd] [baɪ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [miːnz] [duː; də] [nɒt]
The gold and gems that one has earned by good and bad means do not
这 金子 和 宝石 那 一 有 获得 经过 好的 和 坏的 方法 做 不是
[bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['eni] ['benɪfɪt] [tuː; tə][wʌn] [wen] [wʌnz] ['bɒdi] [miːts] [wɪð] [ˌdɪsə'luːʃn] .
become productive of any benefit to one when one's body meets with dissolution .
变得 生产力 的 任何 益处 到 一 什么时候 一个人的 身体 满足 和 溶解 .

一个人通过正当或不正当手段获得的金银珠宝，在肉体消亡后，都无法再给这个人带来任何好处。

[ɒv; əv] [men] [ðæt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['wɪtnəs] , ['betə(r)][ðæn; ðən]
Of men that have gone to the other world , there is no witness , better than
的 男人 那 有 已消失 到 这 其他 世界 , 那里 是 不 证人 , 更好的 比
[ðə; ði] [səʊl] ,
the soul ,
这 灵魂 ,

对于已逝之人，没有比灵魂更好的见证者。

[ɒv; əv][ɔːl] [ækt] [dʌn] [ɔː(r)] [ʌn'dʌn] [ɪn] [laɪf] .
of all act done or undone in life .
的 全部 行为 完毕 或者 未完成 在 生活 .

人生中所有已做或未做之事。

[ðæt] [wen] [ðə; ði] ['æktɪŋ] - [ˌtʃeɪ'tɑːnjə] ([d'ʒaɪvə] - [səʊl]) ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪtnəs] - [ˌtʃeɪ'tɑːnjə]
That when the acting - Chaitanya (Jiva - soul) enters into the witness - Chaitanya
那 什么时候 这 表演 - 柴坦尼亚 (吉瓦 - 灵魂) 进入 进入 这 证人 - 柴坦尼亚
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [teɪks] [pleɪs] ,
the destruction of the body takes place ,
这 破坏 的 这 身体 需要 地方 ,

当行动灵魂（个体灵魂）进入见证灵魂时，肉体便会毁灭。

[ɪz] [siːn] [baɪ]['jəʊɡə] - [ɪn'telɪdʒəns] [wen] ['joʊɡɪnz]['entə(r)][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] . [-
is seen by Yoga - intelligence when Yogins enter the firmament of their hearts . [1726
是 已见 经过 瑜伽 - 智力 什么时候 瑜伽士 进入 这 苍穹 的 他们的 心 . [-
]
]
]

瑜伽智慧看到瑜伽士进入心灵的苍穹。[1726]

['iːv(ə)n][hɪə(r)] , [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] , — [ðiːz] [θriː] [rɪ'zaɪd] [ɪn]
Even here , the god of Fire , the Sun and the Wind , — these three reside in
甚至 这里 , 这 上帝 的 火 , 这 太阳 和 这 风 , — 这些 三 居住 在
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

即使在这里，火神、太阳神和风神——这三位神灵也居住在人体内。

[ðiːz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [ɔːl] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] [bɪ'kʌm] [wʌnz]
These , beholding as they do all the practices of one's life become one's
这些 , 凝视 作为 他们 做 全部 这 实践 的 一个人的 生活 变得 一个人的
['wɪtnəsiz] .
witnesses .
证人 .

它们见证着一个人生活中的一切行为，成为他的见证人。

[deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
Days and Nights ,
天 和 夜晚 ,

日日夜夜，

— [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [k'æɹɪktəɹ,aɪzd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]
— the former characterised by the virtue of displaying all things and the latter
— 这 以前的 具有特征 经过 这 美德 的 显示 全部 事物 和 这 后者
[k'æɹɪktəɹ,aɪzd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
characterised by the virtue of concealing all things ,
具有特征 经过 这 美德 的 隐藏 全部 事物 ,

前者以展示一切事物为特征，后者以隐藏一切事物为特征。

— [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ([ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['lesnɪŋ] [ðeə(r)]
— are running incessantly and touching all things (and thereby lessening their
— 是 跑步 不已 和 接触 全部 事物 (和 从而 减少 他们的
[ə'lɒtid] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns]) .
allotted periods of existence) .
分配 时期 的 存在) .

—不停地奔跑，触碰万物（从而缩短了它们所拥有的生存时间）。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['ɔːdə(r)] . [-]
Do thou , therefore , be observant of the duties of thy own order . [1727]
做 你 , 所以 , 是 观察者 的 这 职责 的 你的 自己的 命令 . [-]

因此，你应当遵守你所在教团的职责。[1727]

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] ([ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['jʌmə]) ,
The road in the other world (that leads to the regions of Yama) ,
这 路 在 这 其他 世界 (那 线索 到 这 地区 的 阎王) ,

通往另一个世界（阎魔界）的道路

[ɪz] [ɪn'festɪd] [baɪ] ['meni] [fəʊz] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['aɪən] - [biːkt] [bɝdz] [ænd; ənd] [wʊlvz]) [ænd; ənd]
is infested by many foes (in the form of iron - beaked birds and wolves) and
是 受感染的 经过 许多 敌人 (在 这 形式 的 铁 - 有喙的 鸟类 和 狼) 和
[baɪ] ['meni] [rɪ'pʌlsɪv] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [wərmz] .
by many repulsive and terrible insects and worms .
经过 许多 丑恶 和 糟糕的 昆虫 和 蠕虫 .

这里栖息着许多敌人（如铁喙鸟和狼），以及许多令人作呕的可怕昆虫和蠕虫。

[duː; də]	[ðaʊ]	[teɪk]	[keə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[ækts]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['əʊnli]	[ækts]	[wɪl]	[ə'kʌmpəni]	[juː; jʊ]	[ə'lɒŋ]
Do	**thou**	**take**	**care**	**of**	**thy**	**own**	**acts**	**,**	**for**	**only**	**acts**	**will**	**accompany**	**you**	**along**
做	你	拿	关心	的	你的	自己的	行为	,	为了	仅有的	行为	将要	陪伴	你	沿着

[ðæt]	[rəʊd]	.
that	**road**	**.**
那	路	.

你务必谨慎行事，因为只有行动才能伴你走完这条路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðiːz]	[wʌn]	[hæz; həz]	[nɒt]	[tuː; tə]	[ʃeə(r)]	[wʌnz]	[ækts]	[wɪð]	['ʌðə(r)z]	,
These	**one**	**has**	**not**	**to**	**share**	**one's**	**acts**	**with**	**others**	**,**
这些	一	有	不是	到	分享	一个人的	行为	和	其他的	,

这些人不必与他人分享自己的行为。

[bʌt; bət]	['evri]	[wʌn]	[in'dʒɔi]	[ɔː(r)]	[in'djuə]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ækts]	[wɪtʃ]	['evri]	[wʌn]	[hæz; həz]	[hɪm'self]	[pə'fɔːmd]	.
but	**every**	**one**	**enjoys**	**or**	**endures**	**the**	**fruits**	**of**	**those**	**acts**	**which**	**every**	**one**	**has**	**himself**	**performed**	**.**
但	每一个	一	享受	或者	持续	这	水果	的	那些	行为	哪个	每一个	一	有	他自己	执行	.

但每个人都享受或承受自己所作所为的后果。

[æz; əz]	['ʌpsərəs]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['rɪʃi]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[fə'lɪsəti]	,	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	,
As	**Apsaras**	**and**	**great**	**Rishis**	**attain**	**to**	**fruits**	**of**	**great**	**felicity**	**,**	**after**	**the**	**same**	**manner**	**,**
作为	阿普萨拉斯	和	伟大的	圣贤	达到	到	水果	的	伟大的	费利西蒂	,	后	这	相同的	方式	,

如同天女和伟大的圣贤们以同样的方式获得极大的幸福果实一样，

[men]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[diːdz]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['raɪtʃəs]	[ækts]	,
men	**of**	**righteous**	**deeds**	**,**	**as**	**the**	**fruits**	**of**	**their**	**respective**	**righteous**	**acts**	**,**
男人	的	正义	契约	,	作为	这	水果	的	他们的	各自	正义	行为	,

行义之人，作为他们各自义行的果实，

[əb'teɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	[kɑːz]	[ɒv; əv]	[træn'sendənt]	['braɪtnəs]	[ðæt]	[muːv]	['evriweə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[wɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪdəz]	.
obtain	**in**	**the**	**other**	**world**	**cars**	**of**	**transcendent**	**brightness**	**that**	**move**	**everywhere**	**at**	**the**	**will**	**of**	**the**	**riders**	**.**
获得	在	这	其他	世界	汽车	的	超凡脱俗	亮度	那	移动	到处	在	这	将要	的	这	骑手	.

在另一个世界里，可以获得光芒四射的汽车，这些汽车可以根据乘客的意愿自由行驶。

[men]	[ɒv; əv]	['steɪnləs]	[diːdz]	[ænd; ənd]	[klenzd]	[səʊlz]	[ænd; ənd]	[pjʊə(r)]	[bɜːθ]	[əb'teɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[wɜːld]	[fruːts]	[ðæt]	[ˌkɒrə'spɒnd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['raɪtʃəs]	[ækts]	[ɪn]	[ðɪs]	[laɪf]	.
Men	**of**	**stainless**	**deeds**	**and**	**cleansed**	**souls**	**and**	**pure**	**birth**	**obtain**	**in**	**the**	**next**	**world**	**fruits**	**that**	**correspond**	**with**	**their**	**own**	**righteous**	**acts**	**in**	**this**	**life**	**.**
男人	的	防锈的	契约	和	已清洗	灵魂	和	纯的	出生	获得	在	这	下一个	世界	水果	那	对应	和	他们的	自己的	正义	行为	在	这	生活	.

品行端正、灵魂纯净、出身纯洁的人，在来世将获得与今生所行善事相符的果报。

[baɪ]	['wɔːkɪŋ]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[haɪ]	[rəʊd]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ˌdəʊme'stɪsəti]	,
By	**walking**	**along**	**the**	**high**	**road**	**constituted**	**by**	**the**	**duties**	**of**	**domesticity**	**,**
经过	步行	沿着	这	高的	路	构成	经过	这	职责	的	家庭生活	,

沿着由家庭责任构成的大路前行，

[men]	[ə'kwaɪə(r)]	['hæpi]	[endz]	[baɪ]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[ˌprɑːdʒə'pɑːti]	[ɔː(r)]	-	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
men	**acquire**	**happy**	**ends**	**by**	**attaining**	**to**	**the**	**region**	**of**	**Prajapati**	**or**	**Vrihaspati**	**or**	**of**	**him**	**of**	**a**	**hundred**	**sacrifices**	**.**
男人	获得	快乐的	结束	经过	达到	到	这	地区	的	普拉贾帕蒂	或者	-	或者	的	他	的	一个	百	牺牲	.

人通过达到普拉贾帕蒂或弗里哈斯帕蒂的境界，或者通过一百次祭祀达到他的境界，就能获得幸福的结局。

[ai][kæn; kən] [gɪv] [ðiː] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] .
I can give thee thousands and thousands of instructions .
我 能 给 你 数千 和 数千 的 指示 .

我可以给你成千上万条指示。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['klenzə(r)] ([vɪz] . , ['raɪtʃəsnəs]) , [kiːps] [ɔːl] ['fuːlɪʃ]
Know , however , that the puissant cleanser (viz . , Righteousness) , keeps all foolish
知道 , 然而 , 那 这 强大的 洁面乳 (即 . , 义) , 保持 全部 愚蠢
[p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] . [-]
persons in the Dark . [1728]
人 在 这 黑暗的 . [-]

但须知，强大的洁净者（即正义）使所有愚昧的人都处于黑暗之中。[1728]

[ðaʊ] [hæst] [pɑːst] [fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] [j'iəz] .
Thou hast passed four and twenty years .
你 哈斯特 通过了 四 和 二十 年 .

你已经过了二十四年。

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [fʊl] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
Thou art now full five and twenty years of age .
你 艺术 现在 满的 五 和 二十 年 的 年龄 .

你现在已经二十五岁了。

[ðaɪ] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .
Thy years are passing away .
你的 年 是 通过 离开 .

你的岁月正在流逝。

[duː; də] [ðaʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [leɪ] [ðaɪ] [stɔː(r)][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Do thou begin to lay thy store of righteousness .
做 你 开始 到 躺 你的 店铺 的 义 .

你要开始积攒你的义行。

[ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ðæt] [dwel] [wɪ'ðɪn] ['erə(r)][ænd; ənd] [hiːdlisnis] [wɪl] ['veri] [suːn] [dɪ'praɪv] [ðaɪ]
The Destroyer that dwells within error and heedlessness will very soon deprive thy
这 驱逐舰 那 居住地 之内 错误 和 粗心大意 将要 非常 很快 剥夺 你的
['sensɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [p'aʊəz] .
senses of their respective powers .
感官 的 他们的 各自 权力 .

潜藏在错误和疏忽中的毁灭者很快就会剥夺你的感官各自的能力。

[duː; də] [ðaʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] , ['heɪs(ə)n][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðaɪ] ['djuːtiz] ,
Do thou before that consummation is brought about , hasten to observe thy duties ,
做 你 前 那 圆房 是 带来 关于 , 趋 到 观察 你的 职责 ,

在那事情发生之前，你应当抓紧时间履行你的职责。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] ['bɒdi] [ə'ləʊn] . [-]
relying on thy body alone . [1729]
依靠 在 你的 身体 独自的 . [-]

只依靠你的身体。[1729]

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaɪ] ['djuːti][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ðæt] [rəʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaɪ'self] ['əʊnli] [ʃælt] [biː; bi][ɪn] [frʌnt]
When it is thy duty to go along that road in which thyself only shalt be in front
什么时候 它 是 你的 责任 到 去 沿着 那 路 在 哪个 你自己 仅有的 应 是 在 正面
[ænd; ənd] [ðaɪ'self] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,
and thyself only in the rear ,
和 你自己 仅有的 在 这 后部 ,

当你必须走那条只有你自己走在前面、只有你自己走在后面的路时，

[wɒt] [niːd] [ðen] [hæst] [ðaʊ] [wɪð] ['aɪðə(r)] [ðaɪ] ['bɒdi] [ɔː(r)] [ðaɪ] [spaʊs] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?
what need then hast thou with either thy body or thy spouse and children ?
什么 需要 然后 哈斯特 你 和 任何一个 你的 身体 或者 你的 配偶 和 孩子们 ?

那么，你还需要你的身体、配偶和孩子吗?

[-] [wen] [men] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][ðə; ði]
[1730] When men have to go individually and without companions to the
[-] 什么时候 男人 有 到 去 单独 和 没有 同伴 到 这
[ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ˈjʌmə] ,
region of Yama ,
地区 的 阎王 ,

[1730] 当男人必须独自一人前往阎罗之地，没有同伴时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈterə(r)] ,
it is plain that in view of such a situation of terror ,
它 是 清楚的 那 在 看法 的 这样的 一个 情况 的 恐怖 ,

显而易见，鉴于这种恐怖局势，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [siːk] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ðæt] [wʌn][ˈəʊnli] [ˈtreʒə(r)] ([vɪz] . , [ˈraɪtʃəsnəs] [ɔː(r)]
thou shouldst seek to acquire that one only treasure (viz . , Righteousness or
你 应该 寻找 到 获得 那 一 仅有的 宝藏 (即 . , 义 或者
-) .
Yogasamadhi) .
-) .

你应该努力获得那唯一的宝藏（即正义或瑜伽定）。

[ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt] [ˈjʌmə] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈflikʃən] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,
The puissant Yama , regardless of the afflictions of others ,
这 强大的 阎王 , 不管 的 这 苦难 的 其他的 ,

强大的阎摩，不顾他人的苦难，

[ˈsnætʃɪz] [əˈweɪ] [ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [ɒv; əv] [wʌnz] [reɪs] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [ruːts] .
snatches away the friends and relatives of one's race by the very roots .
抢夺 离开 这 朋友们 和 亲属 的 一个人的 种族 经过 这 非常 根 .

连根拔起自己种族的亲朋好友。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [rɪˈzɪst] [hɪm] .
There is no one that can resist him .
那里 是 不 一 那 能 抵抗 他 .

没有人能抵挡他的魅力。

[duː; də] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [siːk] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Do thou , therefore , seek to acquire a stock of righteousness .
做 你 , 所以 , 寻找 到 获得 一个 库存 的 义 .

所以，你要努力积累正义。

[ai] [ɪmˈpɑːt] [tuː; tə] [ðiː] [ðiːz] [ˈlesnz] , [əʊ] [sʌn] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [əˈgriːəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz]
I impart to thee these lessons , O son , that are all agreeable with the scriptures
我 传授 到 你 这些 课程 , 哦 儿子 , 那 是 全部 同意 和 这 经文
[ai] [ˈfɒləʊ] .
I follow .
我 跟随 .

孩子，我将这些教训传授给你，这些教训都与我所遵循的经文相符。

[duː; də] [ðaʊ] [əbˈzɜːv] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈæktɪŋ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈɪmpɔːt] .
Do thou observe them by acting according to their import .
做 你 观察 他们 经过 表演 根据 到 他们的 进口 .

你要遵守它们，并按照它们的含义采取行动。

[hiː; hi] [huː] [səˈpɔːrts] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [baɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɔːdə(r)] ,
He who supports his body by following the duties laid down for his own order ,
他 WHO 支持 他的 身体 经过 下列的 这 职责 铺设 向下 为了 他的 自己的 命令 ,

他若能恪守本教团规定的职责，以维持自身身体的运转，

[ænd; ənd] [huː] [meɪks] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɜːnɪŋ] [wɒtˈevə(r)] [fruːts] [meɪ] [əˈtætʃ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ækts] ,
and who makes gifts for earning whatever fruits may attach to such acts ,
和 WHO 制作 礼物 为了 收入 任何 水果 可能 附 到 这样的 行为 ,

以及那些为了获得此类行为可能带来的任何好处而赠送礼物的人。

[bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] [ænd; ənd]['erə(r)] .
becomes freed from the consequences that are born of ignorance and error .
变成 自由 从 这 结果 那 是 出生 的 无知 和 错误 .
[-]
[1731]
[-]

摆脱了因无知和错误而产生的后果。[1731]

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] [ə'kwaiəz] [frɒm; frəm]['veɪdɪk; 'viːdɪk]
The knowledge which a man of righteous deeds acquires from Vedic
这 知识 哪个 一个 男人 的 正义 契约 收购 从 吠陀
[ˌdeklə'reɪʃnz] [liːdz] [tuː; tə] [ɒm'nɪsiəns] .
declarations leads to omniscience .
声明 线索 到 全知全能 .

行善之人从吠陀经文中获得的知识，可使人获得全知。

[ðæt] [ɒm'nɪsiəns] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
That omniscience is identical with the science of the highest object of
那 全知全能 是 完全相同的 和 这 科学 的 这 最高 目的 的
['hjuːmən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ([vɪz] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
human acquisition (viz . , Emancipation) .
人类 获得 (即 . , 解放) .

这种全知全能与人类追求的最高目标（即解放）的科学是同一的。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ɪm'paːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɡreɪtf(ə)l] ,
Instruction , imparted to the grateful ,
操作说明 , 传授 到 这 感激的 ,

教诲，传授给心存感激之人，

[bɪ'keɪm] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðæt]
became beneficial (in consequence of their leading to the attainment of that
成为 有利 (在 结果 的 他们的 领导 到 这 素养 的 那
[haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]) . [-]
highest object of human acquisition) . [1732]
最高 目的 的 人类 获得) . [-]

（由于它们有助于实现人类追求的最高目标）变得有益。[1732]

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ðæt] [wʌn] [teɪks] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [men] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][fɑːst] -
The pleasure that one takes in living amidst the habitations of men is truly a fast -
这 乐趣 那 一 需要 在 活的 在……之中 这 居住地 的 男人 是 真的 一个 快速地 -
['baɪndɪŋ] [kɔːd] .
binding cord .
结合 绳索 .

生活在人类居住地所带来的乐趣，真是一种牢不可破的纽带。

['breɪkɪŋ] [ðæt] [kɔːd] , [men] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] [rɪ'peə(r)][tuː; tə]['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [fə'lɪsəti] .
Breaking that cord , men of righteous deeds repair to regions of great felicity .
打破 那 绳索 , 男人 的 正义 契约 维修 到 地区 的 伟大的 费利西蒂 .

挣脱束缚，正直之人将前往幸福之地。

['wɪkɪd] [men] , [haʊ'evə(r)] , [feɪl] [tuː; tə] [breɪk] [ðæt] [bɒnd] .
Wicked men , however , fail to break that bond .
邪恶 男人 , 然而 , 失败 到 休息 那 纽带 .

然而，邪恶之人却无法打破这种联系。

[wɒt] [juːz][hæst] [ðaʊ] [ɒv; əv] [welθ] , [əʊ] [sʌn] , [ɔː(r)] [wɪð] ['relətɪvz] , [ɔː(r)] [wɪð] ['tʃɪldrən] ,
What use hast thou of wealth , O son , or with relatives , or with children ,
什么 使用 哈斯特 你 的 财富 , 哦 儿子 , 或者 和 亲属 , 或者 和 孩子们 ,

儿子啊，你拥有财富有什么用？与亲戚、与儿女在一起又有什么用？

[sɪns]	[ðaʊ]	[hæst]	[tuː; tə]	[daɪ]	:
since	**thou**	**hast**	**to**	**die**	**:**
自从	你	哈斯特	到	死	:

因为你终有一死:

[duː; də]	[ðaʊ]	[ɪm'plɔɪ]	[ðaɪ'self]	[ɪn]	[siːkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[səʊl]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['hɪd(ə)n]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[keɪv]	.
Do	**thou**	**employ**	**thyself**	**in**	**seeking**	**for**	**thy**	**soul**	**which**	**is**	**hidden**	**in**	**a**	**cave**	**.**
做	你	采用	你自己	在	寻求	为了	你的	灵魂	哪个	是	隐	在	一个	洞穴	.

你当竭力寻找你那隐藏在山洞中的灵魂。

[weə(r)]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[grændsaɪrz]	[gɒn]	?
Where	**have**	**all**	**thy**	**grandsires**	**gone**	**?**
在哪里	有	全部	你的	祖父们	已消失	?

你的祖辈们都去了哪里?

[duː; də]	[ðæt]	[tə'deɪ]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[wʊdst]	[kiːp]	[fɔː(r); fə(r)]	[tə'mɒrəʊ]	.
Do	**that**	**today**	**which**	**thou**	**wouldst**	**keep**	**for**	**tomorrow**	**.**
做	那	今天	哪个	你	会	保持	为了	明天	.

把你想留到明天做的事，今天就去做。

[duː; də]	[ðæt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɔːnuːn]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[wʊdst]	[kiːp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌɑːftə'nuːn]	.
Do	**that**	**in**	**the**	**forenoon**	**which**	**thou**	**wouldst**	**keep**	**for**	**the**	**afternoon**	**.**
做	那	在	这	午前	哪个	你	会	保持	为了	这	下午	.

把原本打算留到下午做的事情，在上午完成。

[deθ]	[dʌz]	[nɒt]	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	['eni]	[wʌn]	,
Death	**does**	**not**	**wait**	**for**	**any**	**one**	**,**
死亡	做	不是	等待	为了	任何	一	,

死亡不会等人。

[tuː; tə]	[siː]	['weðə(r)]	[wʌn]	[hæz; həz]	[ɔː(r)]	[hæz; həz]	[nɒt]	[ə'kʌmplɪʃt]	[wʌnz]	[tɑːsk]	.
to	**see**	**whether**	**one**	**has**	**or**	**has**	**not**	**accomplished**	**one's**	**task**	**.**
到	看	无论	一	有	或者	有	不是	完成	一个人的	任务	.

看看自己是否完成了任务。

['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	['bɒdi]	['ɑːftə(r)]	[wʌnz]	[deθ]	(	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌkremə'tɔːriəm]	)	,	[wʌnz]	['relətɪvz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	[frendz]	[kʌm]	[bæk]	,
Following	**the**	**body**	**after**	**one's**	**death**	**(**	**to**	**the**	**crematorium**	**)**	**,**	**one's**	**relatives**	**and**	**kinsmen**	**and**	**friends**	**come**	**back**	**,**
下列的	这	身体	后	一个人的	死亡	(	到	这	火葬场	)	,	一个人的	亲属	和	亲属	和	朋友们	来	后退	,

人死后，遗体被送往火葬场，亲属、亲戚和朋友们随后赶来吊唁。

['θrəʊɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒn]	[ðə; ði]	['fjuːnərəl]	['paɪə(r)]	.
throwing	**it**	**on**	**the**	**funeral**	**pyre**	**.**
投掷	它	在	这	葬礼	火葬堆	.

把它扔到火葬堆上。

[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	['skruːp(ə)l]	[duː; də]	[ðaʊ]	[ə'vɔɪd]	[ðəʊz]	[men]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['skeptɪks]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[kəm'pæʃ(ə)n]	,
Without	**a**	**scruple**	**do**	**thou**	**avoid**	**those**	**men**	**that**	**are**	**sceptics**	**,**	**that**	**are**	**destitute**	**of**	**compassion**	**,**
没有	一个	顾忌	做	你	避免	那些	男人	那	是	怀疑论者	,	那	是	贫困	的	同情	,

你要毫不犹豫地避开那些怀疑论者、缺乏同情心的人。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['wɪkɪd]	[weɪz]	,	[ænd; ənd]	[duː; də]	[ðaʊ]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[siːk]	,	[wɪ'ðaʊt]	['lɪstləsnəs]	[ɔː(r)]	['æpəθi]	,
and	**that**	**are**	**devoted**	**to**	**wicked**	**ways**	**,**	**and**	**do**	**thou**	**endeavour**	**to**	**seek**	**,**	**without**	**listlessness**	**or**	**apathy**	**,**
和	那	是	奉献	到	邪恶	方式	,	和	做	你	努力	到	寻找	,	没有	倦怠	或者	冷漠	,

而那些致力于邪恶之道的人，你若竭力寻求，却不感到厌倦或冷漠，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [haɪɪst] [gʊd] .

that which is for thy highest good .

那 哪个 是 为了 你的 最高 好的 .

对你最有益的事。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [deθ] , [duː; də] [ðaʊ] , [wɪð] [ðaɪ] [həʊl]

When , therefore , the world is thus afflicted by Death , do thou , with thy whole

什么时候 , 所以 , 这 世界 是 因此 受苦的 经过 死亡 , 做 你 , 和 你的 所有的

[hɑːt] ,

heart ,

心 ,

因此，当世界遭受死亡的侵袭时，你应当全心全意地去做……

[ə'tʃiːv] ['raɪtʃəsnəs] , ['eɪdɪd] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [baɪ] [ʌn'swɜːvɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] .

achieve righteousness , aided all the while by unswerving patience .

达到 义 , 协助 全部 这 尽管 经过 坚定不移 耐心 .

在坚定不移的耐心帮助下，最终获得正义。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]

That man who is well conversant with the means of attaining to Emancipation

那 男人 WHO 是 出色地 熟人 和 这 方法 的 达到 到 解放

[ænd; ənd] [huː] ['djuːli] [dis'tʃɑːdʒz] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] ,

and who duly discharges the duties of his order ,

和 WHO 正式地 排放 这 职责 的 他的 命令 ,

那个精通获得解放之道并能尽职履行其所属组织职责的人，

['sɜːt(ə)nli] [ə'tein] [tuː; tə] [greɪt] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] .

certainly attains to great felicity in the other world .

当然 达到 到 伟大的 费利西蒂 在 这 其他 世界 .

在另一个世界里，他肯定会获得极大的幸福。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ðæt] [dʌst] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['bɒdi]

For thee that dost not recognise death in the attainment of a different body

为了 你 那 朋友 不是 认出 死亡 在 这 素养 的 一个 不同的 身体

[ænd; ənd] [ðæt] [dʌst] [nɒt] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [trɒd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,

and that dost not deviate from the path trod by the righteous ,

和 那 朋友 不是 偏离 从 这 小路 践踏 经过 这 正义 ,

对于你而言，你不把死亡视为获得另一种身体，也不偏离义人所走的道路，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

there is no destruction .

那里 是 不 破坏 .

没有发生任何破坏。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['truːli] [waɪz] .

He that increases the stock of righteousness is truly wise .

他 那 增加 这 库存 的 义 是 真的 明智的 .

增加义行的人才是真正的智者。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] [fɔːls] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

He , on the other hand , that falls away from righteousness is said to be a

他 , 在 这 其他 手 , 那 瀑布 离开 从 义 是 说 到 是 一个

[fuːl] .

fool .

傻子 .

另一方面，背离正义的人被称为愚人。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ɡʊd] [diːdz] [ə'tein] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
One that is engaged in the accomplishment of good deeds attains to heaven and
一 那 是 已订婚的 在 这 成就 的 好的 契约 达到 到 天堂 和
['ʌðə(r)] [rɪ'wɔːdz] [æz; əz][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [diːdz] ;
other rewards as the fruits of those deeds ;
其他 奖励 作为 这 水果 的 那些 契约 ；

致力于行善的人，会因这些善行而获得升天和其他奖赏；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['wɪkɪd] [diːdz] [hæz; həz][tuː; tə] [sɪŋk] [ɪn] [hel] .
but he that is devoted to wicked deeds has to sink in hell .
但 他 那 是 奉献 到 邪恶 契约 有 到 下沉 在 地狱 .

但那些致力于作恶的人，必将堕入地狱。

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði]
Having acquired the status of humanity , so difficult of acquisition , that is the
拥有 获得 这 地位 的 人类 ，所以 难的 的 获得 ， 那 是 这
['stepɪŋ] - [stəʊn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
stepping - stone to heaven ,
步进 - 石头 到 天堂 ，

获得了人性——这是极其艰难的获得，也是通往天堂的垫脚石——

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [wʌnz] [səʊl] [ɒn] ['brɑːmə] [səʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [nɒt] [fɔːl] [ə'weɪ] [wʌns] [mɔː(r)] .
one should fix one's soul on Brahma so that one may not fall away once more .
一 应该 使固定 一个人的 灵魂 在 梵 所以 那 一 可能 不是 落下 离开 一次 更多的 .

人应当将灵魂专注于梵天，以免再次背离梵天。

[ðæt] [mæn] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [dʌz] [nɒt] ['diːvieɪt]
That man whose understanding , directed to the path of heaven , does not deviate
那 男人 谁 理解 ， 指导 到 这 小路 的 天堂 ， 做 不是 偏离
[ˌðeə'frɒm] ,
therefrom ,
由此 ，

那人若其心智指向天道，便不偏离天道，

[ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [æz; əz] ['truːli] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [daɪz]
is regarded by the wise as truly a man of righteousness and when he dies
是 认为 经过 这 明智的 作为 真的 一个 男人 的 义 和 什么时候 他 死亡
[hɪz; ɪz] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɡriːf] .
his friends should indulge in grief .
他的 朋友们 应该 放纵 在 悲伤 .

智者认为他是一位真正的正直之人，当他去世时，他的朋友们应该沉浸在悲痛之中。

[ðæt] [mæn] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['restləs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] ['brɑːmə]
That man whose understanding is not restless and which is directed to Brahma
那 男人 谁 理解 是 不是 不安 和 哪个 是 指导 到 梵
[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
and who has attained to heaven ,
和 WHO 有 已达到 到 天堂 ，

那位心智不躁动不安，一心向往梵天，并已证得天界之人，

[bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['terə(r)] ([vɪz] . , [hel]) .
becomes freed from a great terror (viz . , hell) .
变成 自由 从 一个 伟大的 恐怖 （ 即 . ， 地狱 ） .

从巨大的恐惧（即地狱）中解脱出来。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn] [rɪ'triːts] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ænd; ənd] [ðæt] [daɪ] [ðeə(r)] ,
They that are born in retreats of ascetics and that die there ,
他们 那 是 出生 在 静修 的 苦行僧 和 那 死 那里 ，

那些出生在苦行僧隐居处并死于其中的人，

[duː; də][nɒt] [ɜːn] [mʌtʃ] ['merɪt] [baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] [laɪf] [frɒm; frəm] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
do not earn much merit by abstaining all their life from enjoyments and the
做 不是 赚 很多 优点 经过 禁欲 全部 他们的 生活 从 享受 和 这
[ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] .
indulgence of desire .
放纵 的 欲望 .

终生禁欲、不享乐的人并不能获得多少功德。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] ,
He , however ,
他 , 然而 ,

然而，他

[huː] [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [kɑːsts][ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒiz]
who though possessed of objects of enjoyment casts them off and engages
WHO 尽管 拥有 的 对象 的 享受 演员 他们 离开 和 参与
[hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['penəns] ,
himself in the practice of penances ,
他自己 在 这 实践 的 忏悔 ,

他虽然拥有享乐之物，却舍弃它们，投身于苦修之中。

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] ['evriθɪŋ] .
succeeds in acquiring everything .
成功 在 收购 一切 .

成功获得了一切。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['penəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɑː(r); ə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [mʌtʃ] ['haɪə(r)] .
The fruits of the penances of such a man are , I think , much higher .
这 水果 的 这 忏悔 的 这样的 一个 男人 是 , 我 思考 , 很多 更高 .

我认为，这样的人苦修所获得的果实要高得多。

['mʌðəz] [ænd; ənd][saɪərz][ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] , [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
Mothers and sires and sons and spouses , by hundreds and thousands ,
母亲们 和 种公牛 和 儿子们 和 配偶 , 经过 数百 和 数千 ,

成百上千的母亲、父亲、儿子和配偶，

['evri] [wʌn][hæd; həd][ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
every one had and will have in this world .
每一个 一 有 和 将要 有 在 这 世界 .

在这个世界上，每个人过去都拥有过，将来也会拥有。

[huː] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ænd; ənd] [huːz] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?
Who , however , were they and whose are we ?
WHO , 然而 , 是 他们 和 谁 是 我们 ?

然而，他们是谁？我们又属于谁？

[ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ə'ləʊn] .
I am quite alone .
我 是 相当 独自的 .

我一个人很孤单。

[ai][hæv; həv][nəʊ][wʌn] [huːm] [ai] [meɪ] [kɔːl] [maɪn] .
I have no one whom I may call mine .
我 有 不 一 谁 我 可能 称呼 矿 .

我没有可以称之为属于我的人。

[nɔː(r)][duː; də][ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [els] .
Nor do I belong to any one else .
也不 做 我 属于 到 任何 一 别的 .

我不属于任何人。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huːz] [ai][ˌeɪ 'em] ,
I do not see that person whose I am ,
我 做 不是 看 那 人 谁 我 是 ，
我看不见那个属于我的人，

[nɔː(r)][duː; də][ai] [siː] [hɪm] [huːm] [ai] [meɪ] [kɔːl] [maɪn] .
nor do I see him whom I may call mine .
也不 做 我 看 他 谁 我 可能 称呼 矿 .
我也没有见到我命中注定的那个人。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiː] .
They have nothing to do with thee .
他们 有 没有什么 到 做 和 你 .
这跟你没有任何关系。

[ðaʊ] [hæst] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] . [-] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [teɪk] [bɜːθ] [ə'griːəbli]
Thou hast nothing to do with them . [1733] All creatures take birth agreeably
你 哈斯特 没有什么 到 做 和 他们 . [-] 全部 生物 拿 出生 欣然
[tuː; tə][ðeə(r)][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
to their acts of past lives .
到 他们的 行为 的 过去的 生活 .
你与他们无关。[1733] 所有生物的出生都与其前世的行为相符。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [hens] ([fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [bɜːθ] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] ['ɔːdə(r)])
Thou also shalt have to go hence (for taking birth in a new order)
你 还 应 有 到 去 因此 (为了 采取 出生 在 一个 新的 命令)
[dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðaɪ] [əʊn] [ækts] .
determined by thy own acts .
决定 经过 你的 自己的 行为 .
你也将因自己的行为而离开此地（转世投胎到新的秩序中）。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
In this world it is seen that the friends and followers of only those that are
在 这 世界 它 是 已见 那 这 朋友们 和 追随者 的 仅有的 那些 那 是
[rɪtʃ] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɪtʃ] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] .
rich behave towards the rich with devotion .
富有的 表现 向 这 富有的 和 虔诚 .
在这个世界上，人们看到只有富人的朋友和追随者才会对富人表现出虔诚。

[ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] ,
The friends and followers of those , however ,
这 朋友们 和 追随者 的 那些 , 然而 ,
然而，这些人的朋友和追随者们，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [fɔːl] [ə'weɪ] ['djʊərɪŋ]['iːv(ə)n][ðə; ði] [laɪf] - [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
that are poor fall away during even the life - time of the poor .
那 是 贫穷的 落下 离开 期间 甚至 这 生活 - 时间 的 这 贫穷的 .
穷人甚至在有生之年就会失去一切。

[mæn] [kə'mits] ['njuːmərəs] ['iːv(ə)l][ækts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ([ænd; ənd] ['tʃɪldrən]) .
Man commits numerous evil acts for the sake of his wife (and children) .
男人 提交 很多的 邪恶的 行为 为了 这 清酒 的 他的 妻子 (和 孩子们) .
男人为了妻子（和孩子）犯下了许多罪恶行径。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] ['iːv(ə)l][ækts][hiː; hi] [dɪ'raɪvz] [mʌtʃ] [dɪ'stres] [bəʊθ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
From those evil acts he derives much distress both here and hereafter .
从 那些 邪恶的 行为 他 衍生 很多 痛苦 两个都 这里 和 此后 .
他因这些恶行而今生来世都遭受了许多痛苦。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][bɪ'həuld][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] ['devəsteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ækts] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['evri]
The wise man beholds the world of life devastated by the acts performed by every
这 明智的 男人 凝视 这 世界 的 生活 遭受重创 经过 这 行为 执行 经过 每一个
['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] .
living being .
活的 存在 .

智者看到，生命世界已被所有生物的行为所摧毁。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] , [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n]
Do thou , therefore , O son , act according to all the instructions I have given
做 你 , 所以 , 哦 儿子 , 行为 根据 到 全部 这 指示 我 有 给定
[ðiː] !
thee !
你 !

所以，我的孩子，你应当遵行我给你的所有指示！

[ðə; ði][mæn] [pə'zest] [ɒv; əv] [truː] ['vɪʒn] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv]
The man possessed of true vision , beholding this world to be only a field of
这 男人 拥有 的 真的 想象 , 凝视 这 世界 到 是 仅有的 一个 场地 的
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

这位拥有真正远见的人，将这个世界视为一个行动的舞台。

[ʃʊd; ʃəd] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] , [duː; də][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
should , from desire of felicity in the next world , do acts that are good .
应该 , 从 欲望 的 费利西蒂 在 这 下一个 世界 , 做 行为 那 是 好的 .

为了在来世获得幸福，应该行善。

[taɪm] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [streŋθ] , [kʊks] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ([ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɔːldrən]) ,
Time , exerting his irresistible strength , cooks all creatures (in his own cauldron) ,
时间 , 施力 他的 无法抗拒 力量 , 厨师 全部 生物 (在 他的 自己的 釜) ,

时间以其不可抗拒的力量，烹煮一切生灵（在他自己的坩埚中）。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪdl] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['siːz(ə)nz] , [ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)]
with the aid of his ladle constituted by months and seasons , the sun for
和 这 援助 的 他的 勺子 构成 经过 几个月 和 季节 , 这 太阳 为了
[hɪz; ɪz]['faɪə(r)] ,
his fire ,
他的 火 ,

他借助由月份和季节构成的勺子，借助太阳作为他的火源，

[ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːəl] , [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
and days and nights for his fuel , days and nights ,
和 天 和 夜晚 为了 他的 燃料 , 天 和 夜晚 ,

他日夜不停地取用燃料，日夜不停。

[ðæt] [ɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['evri] [ækt] [dʌn] [baɪ] ['evri] ['kriːtʃə(r)]
that is that are the witnesses of the fruits of every act done by every creature
那 是 那 是 这 证人 的 这 水果 的 每一个 行为 完毕 经过 每一个 生物
.
:
.

也就是说，它们是所有生物所作一切行为的成果的见证者。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [ɪz] [ðæt] [welθ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪd]
For what purpose is that wealth which is not given away and which is not enjoyed
为了 什么 目的 是 那 财富 哪个 是 不是 给定 离开 和 哪个 是 不是 享受
?
?
?

不捐赠、不享用的财富，其存在的意义是什么？

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [ɪz] [ðæt] [streŋθ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ɔː(r)]
For what purpose is that strength which is not employed in resisting or
为了 什么 目的 是 那 力量 哪个 是 不是 受雇 在 抵抗 或者

['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] [wʌnz] [fəʊz] ?
subjugating one's foes ?
征服 一个人的 敌人 ?

如果不用来抵抗或征服敌人，那么这种力量又有什么用呢?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [ɪz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ɪm'pel] [wʌn]
For what purpose is that knowledge of the scriptures which does not impel one
为了 什么 目的 是 那 知识 的 这 经文 哪个 做 不是 促使 一

[tuː; tə] [diːdz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ?
to deeds of righteousness ?
到 契约 的 义 ?

如果对经文的了解不能促使人行正义之事，那么这种了解又有何用呢?

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [ɪz] [ðæt] [səʊl] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] ['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd]
And for what purpose is that soul which does not subjugate the senses and
和 为了 什么 目的 是 那 灵魂 哪个 做 不是 征服 这 感官 和

[əb'steɪn] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l][ækts] ? - "
abstain from evil acts ? ' "
弃权 从 邪恶的 行为 ? - "

“那么，不克制感官欲望、不远离恶行的灵魂，又有何用呢? ”

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn]
" ' Bhishma continued , " Having heard these beneficial words spoken by the Island - born
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 听到 这些 有利 字 说 经过 这 岛 - 出生

(['viːjəsə]) , ['suː.kɑː] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ,
(Vyasa) , Suka , leaving his sire ,
(毗耶娑) , 苏卡 , 离开 他的 父系 ,

毗湿摩继续说道：“苏迦听闻岛生圣人（毗耶娑）所言，便离开了他的父亲，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [hɪm] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
proceeded to seek a preceptor that could teach him the religion of Emancipation
继续 到 寻找 一个 导师 那 可以 教 他 这 宗教 的 解放

. " - " [-]
. " ' " [1734]
. " - " [-]

于是他开始寻找一位能够教他解放宗教的导师。“[1734]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCCXXIII
部分 -

第 CCCXXIII 节

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['eni] ['efɪkəsi] [ɪn][gɪfts] , [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] , [ɪn] ['penəns] [wel] -
" ' Yudhishthira said , " If there is any efficacy in gifts , in sacrifices , in penances well -
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果 那里 是 任何 功效 在 礼物 , 在 牺牲 , 在 忏悔 出色地 -

[pə'fɔːmd] ,
performed ,
执行 ,

“尤迪什提拉说：‘如果布施、祭祀、苦行真的有效，

[ænd; ənd][ɪn]['djuːtɪf(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [tuː; tə][pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['revərənd] ['siːnɪə(r)z] ,
and in dutiful services rendered to preceptors and other reverend seniors ,
和 在 尽职尽责的 服务 渲染 到 导师 和 其他 牧师 老年人 ,

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
do thou , O grandsire ,
做 你 , 哦 祖父 ,

祖父啊，你应当尽职尽责地侍奉你的导师和其他德高望重的长辈。

[spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
speak of the same to me . "
说话 的 这 相同的 到 我 . "

请你也跟我说说同样的话。

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [æn; ən] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈiːv(ə)l] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði][maɪnd]
" ' Bhishma said , " An understanding associated with evil causes the mind
" - 毗湿摩 说 , " 一个 理解 联系 和 邪恶的 原因 这 头脑
[tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][sɪn] .
to fall into sin .
到 落下 进入 罪 .

毗湿摩说：“与邪恶相关的理解会导致心灵陷入罪恶。”

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [wʌn] [steɪnz] [wʌnz] [ækts] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔːls] [ˈɪntuː] [ɡreɪt] [dɪˈstres] .
In this state one stains one's acts , and then falls into great distress .
在 这 状态 一 污渍 一个人的 行为 , 和 然后 瀑布 进入 伟大的 痛苦 .

在这种状态下，人会玷污自己的行为，然后陷入极大的痛苦之中。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˈsɪnfl] [ækts][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈveri]
Those that are of sinful acts have to take birth as persons of very
那些 那 是 的 罪恶的 行为 有 到 拿 出生 作为 人 的 非常
[ˈɪndɪdʒənt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
indigent circumstances .
贫困者 情况 .

那些作恶多端的人，注定要投胎为极其贫困的人。

[frɒm; frəm] [ˈfæmɪn] [tuː; tə] [ˈfæmɪn] , [frɒm; frəm] [peɪn] [tuː; tə] [peɪn] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] , [ɪz][ðeə(r)]
From famine to famine , from pain to pain , from fear to fear , is their
从 饥荒 到 饥荒 , 从 疼痛 到 疼痛 , 从 害怕 到 害怕 , 是 他们的
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

从饥荒到饥荒，从痛苦到痛苦，从恐惧到恐惧，这就是他们的变化。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ded] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
They are more dead than those that are dead .
他们 是 更多的 死的 比 那些 那 是 死的 .

他们比那些已经死去的人更像死人。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈæfluəns] , [frɒm; frəm][dʒɔɪ][tuː; tə][dʒɔɪ] , [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,
Possessed of affluence , from joy to joy , from heaven to heaven ,
拥有 的 富裕 , 从 喜悦 到 喜悦 , 从 天堂 到 天堂 ,
[frɒm; frəm] [ˈhæpinəs] [tuː; tə] [ˈhæpinəs] ,
from happiness to happiness ,
从 幸福 到 幸福 ,

拥有财富，从快乐到快乐，从天堂到天堂，从幸福到幸福，

[prəˈsiːd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [feɪθ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [self] - [rɪˈstreɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt]
proceed they that are possessed of faith , that are self - restrained , and that
继续 他们 那 是 拥有 的 信仰 , 那 是 自己 - 克制 , 和 那
[ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəs] [diːdz] .
are devoted to righteous deeds .
是 奉献 到 正义 契约 .

那些有信仰、有自制力、致力于行善的人走在前面。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnbiˈliːvə] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] , [wɪð] [ˈɡrəʊpɪŋ] [hændz] ,
They that are unbelievers have to pass , with groping hands ,
他们 那 是 不信者 有 到 经过 , 和 摸索 双手 ,

那些不信的人，只能摸索着通过。

[θruː] ['riːdʒənz] [ɪn'festɪd] [baɪ] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['pɑːθlɪs] [trækts]
through regions infested by beasts of prey and elephants and pathless tracts
通过 地区 受感染的 经过 野兽 的 猎物 和 大象 和 无路 小册子
['tiːmɪŋ] [wɪð] [sneɪks] [ænd; ənd] ['rɒbəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
teeming with snakes and robbers and other causes of fear .
繁盛 和 蛇 和 强盗 和 其他 原因 的 害怕 .

穿过野兽和大象出没的地区，以及蛇患、强盗和其他令人恐惧的事物横行的荒凉地带。

[wɒt] [mɔː(r)] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðiːz] ?
What more need be said of these ?
什么 更多的 需要 是 说 的 这些 ?

关于这些还需要多说什么吗?

[ðeɪ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)] [gɒdz] [ænd; ənd]
They , on the other hand , that are endued with reverence for gods and
他们 , 在 这 其他 手 , 那 是 赋予 和 尊敬 为了 神 和
[gests] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪbərəl] ,
guests , that are liberal ,
客人 , 那 是 自由主义 ,

另一方面，那些敬畏神灵和宾客、思想开明的人，

[ðæt] [hæv; həv] ['prɒpə(r)] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪk] [gɪfts] [ɪn]
that have proper regard for persons that are good , and that make gifts in
那 有 恰当的 看待 为了 人 那 是 好的 , 和 那 制作 礼物 在
['sækrɪfaɪsɪz] ,
sacrifices ,
牺牲 ,

那些尊重善良之人，并乐于奉献祭品的人，

[hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ðeəz] [ðə; ði] [pɑːθ] ([ɒv; əv] [fə'lɪsəti]) [ðæt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv] [klenzd]
have for theirs the path (of felicity) that belongs to men of cleansed
有 为了 他们的 这 小路 (的 费利西蒂) 那 属于 到 男人 的 已清洗
[ænd; ənd] [səb'djuːd] [səʊlz] .
and subdued souls .
和 低沉的 灵魂 .

让他们走上只有心灵纯净、内心平静的人才能走上的幸福之路。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['raɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [men] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [greɪnz]
Those that are not righteous should not be counted among men even as grains
那些 那 是 不是 正义 应该 不是 是 计数 之中 男人 甚至 作为 谷物
[wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [greɪn] [ænd; ənd] [æz; əz] ['kɒkrəʊtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
without kernel are not counted among grain and as cockroaches are not
没有 核心 是 不是 计数 之中 粮食 和 作为 蟑螂 是 不是
['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [bɝdz] .
counted among birds .
计数 之中 鸟类 .

不义之人不应被计入人中，正如没有谷粒的谷子不应被计入谷中，蟑螂不应被计入鸟类中一样。

[ðə; ði] [ækts] [ðæt] [wʌn] [dʌz] , ['fɒləʊ] [wʌn] ['iːv(ə)n] [wen] [wʌn] [rʌnz] [fɑːst] .
The acts that one does , follow one even when one runs fast .
这 行为 那 一 做 , 跟随 一 甚至 什么时候 一 跑步 快速地 .

一个人的行为，即使他跑得很快，也会如影随形。

[wɒt'evə(r)] [ækts] [wʌn] [dʌz] , [laɪ] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['duːə(r)] [huː] [leɪz] [hɪm'self] [daʊn] .
Whatever acts one does , lie down with the doer who lays himself down .
任何 行为 一 做 , 说谎 向下 和 这 实干家 WHO 躺下 他自己 向下 .

无论做什么事，都要与躺下的人同躺。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sɪnz] [wʌn] [dʌz] , [sɪt] [wen] [ðə; ði] ['duːə(r)] [sɪts] , [ænd; ənd] [rʌn] [wen] [hiː; hi] [rʌnz] .
Indeed , the sins one does , sit when the doer sits , and run when he runs .
的确 , 这 罪孽 一 做 , 坐 什么时候 这 实干家 坐着 , 和 跑步 什么时候 他 跑步 .

的确，一个人所犯的罪，他坐下时，罪也随之坐下；他跑时，罪也随之跑动。

[ðə; ði][sɪnz][ækt] [wen] [ðə; ði]['duːə(r)][ækts] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['duːə(r)] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ]
The sins act when the doer acts , and , in fact follow the doer like his shadow
这 罪孽 行为 什么时候 这 实干家 行为 ， 和 ， 在 事实 跟随 这 实干家 喜欢 他的 阴影
.
:
.

罪恶与作恶者同在，事实上，罪恶就像影子一样跟随作恶者。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði][ækts][wʌn] [dʌz] [baɪ] [wɒt'evə(r)] [miːnz] [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [wɒt'evə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Whatever the acts one does by whatever means and under whatever circumstances ,
任何 这 行为 一 做 经过 任何 方法 和 在下面 任何 情况 ，

无论采取何种手段、在任何情况下，

[ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ɪn'djʊəd] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fruːts]) [baɪ][ðə; ði]
are sure to be enjoyed and endured (in respect of their fruits) by the
是 当然 到 是 享受 和 忍受 （ 在 尊重 的 他们的 水果 ） 经过 这
['duːə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [laɪf] .
doer in his next life .
实干家 在 他的 下一个 生活 .

行善者在来世必将享受并承受（就其果报而言）。

[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [taɪm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['drægɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
From every side Time is always dragging all creatures ,
从 每一个 边 时间 是 总是 拖拽 全部 生物 ，

时间总是从四面八方拖拽着所有生物。

['djuːli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn]
duly observing the rule in respect of the distance to which they are thrown
正式地 观察 这 规则 在 尊重 的 这 距离 到 哪个 他们 是 抛掷
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'menʃərət] [wɪð] [ðeə(r)][ækts] . [-]
and which is commensurate with their acts . [1735]
和 哪个 是 相称的 和 他们的 行为 . [-]

严格遵守关于投掷距离的规则，该距离与其行为相称。[1735]

[æz; əz] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɜːdʒd] ,
As flowers and fruits , without being urged ,
作为 花朵 和 水果 ， 没有 存在 敦促 ，

如同花朵和果实，无需刻意催促，

['nevə(r)]['sʌfə(r)][ðeə(r)]['prɒpə(r)][taɪm][tuː; tə][pɑːs] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,
never suffer their proper time to pass away without making their appearance ,
绝不 遭受 他们的 恰当的 时间 到 经过 离开 没有 制作 他们的 外貌 ，

他们从不等死就悄然离世，总是会露面。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði][ækts][wʌn][hæz; həz] [dʌn] [ɪn][pɑːst] [laɪf] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)]
even so the acts one has done in past life make their appearance at the proper
甚至 所以 这 行为 一 有 完毕 在 过去的 生活 制作 他们的 外貌 在 这 恰当的
[taɪm] .
time .
时间 .

即便如此，一个人前世所作所为也会在适当的时候显现出来。

['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnə(r)] , [geɪn][ænd; ənd] [lɒs] , [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [grəʊθ] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn]
Honour and dishonour , gain and loss , destruction and growth , are seen
荣誉 和 羞辱 ， 获得 和 损失 ， 破坏 和 生长 ， 是 已见
[tuː; tə][set][ɪn] .
to set in .
到 放 在 .

荣誉与耻辱、得与失、毁灭与成长，这些概念逐渐形成。

[nəʊ]	[wʌn]	[kæn; kən]	[rɪ'zɪst]	[ðem; ðəm]	(	[wen]	[ðeɪ]	[kʌm]	)	.
No	**one**	**can**	**resist**	**them**	**(**	**when**	**they**	**come**	**)**	**.**
不	一	能	抵抗	他们	（	什么时候	他们	来	）	.

没有人能抵挡他们的到来。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɪz]	[ɪn'djʊərɪŋ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[mʌst; məst]	['ɑːftə(r)]	[ə'pɪərəns]	.
One	**of**	**them**	**is**	**enduring**	**,**	**for**	**disappear**	**it**	**must**	**after**	**appearance**	**.**
一	的	他们	是	持久	，	为了	消失	它	必须	后	外貌	.

其中之一是永恒的，因为它出现之后必然会消失。

[ðə; ði]	['sɒrəʊz]	[wʌn]	['sʌfə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[ækts]	.
The	**sorrows**	**one**	**suffers**	**is**	**the**	**result**	**of**	**one's**	**acts**	**.**
这	悲伤	一	遭受	是	这	结果	的	一个人的	行为	.

一个人所遭受的痛苦是他自己行为的结果。

[ðə; ði]	['hæpinəs]	[wʌn]	[in'dʒɔi]	[fləʊz]	[frɒm; frəm]	[wʌnz]	[ækts]	.
The	**happiness**	**one**	**enjoys**	**flows**	**from**	**one's**	**acts**	**.**
这	幸福	一	享受	流量	从	一个人的	行为	.

一个人所享受的幸福源于他的行为。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[taɪm]	[wen]	[wʌn]	[laɪz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['mʌðərz]	[wuːm]	[wʌn]	[bɪ'ɡɪnz]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]
From	**the**	**time**	**when**	**one**	**lies**	**within**	**the**	**mother's**	**womb**	**one**	**begins**	**to**	**enjoy**
从	这	时间	什么时候	一	谎言	之内	这	母亲的	子宫	一	开始	到	享受

[ænd; ənd]	[ɪn'djʊə(r)]	[wʌnz]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pɑːst]	[laɪf]	.
and	**endure**	**one's**	**acts**	**of**	**a**	**past**	**life**	**.**
和	忍受	一个人的	行为	的	一个	过去的	生活	.

从还在母亲子宫里的时候起，就开始享受和承受前世的行为。

[wɒt'evə(r)]	[ækts]	[ɡʊd]	[ænd; ənd]	[bæd]	[wʌn]	[dʌz]	[ɪn]	['tʃaɪldhʊd]	,	[juːθ]	,	[ɔː(r)]	[əʊld]	[eɪdʒ]	,
Whatever	**acts**	**good**	**and**	**bad**	**one**	**does**	**in**	**childhood**	**,**	**youth**	**,**	**or**	**old**	**age**	**,**
任何	行为	好的	和	坏的	一	做	在	童年	，	青年	，	或者	老的	年龄	，

无论一个人在童年、青年或老年时期做了什么好事或坏事，

[wʌn]	[in'dʒɔi]	[ænd; ənd]	[in'djuə]	[ðeə(r)]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɪn]	[wʌnz]	[nekst]	[laɪf]	[ɪn]	['sɪmələ(r)]	['eɪdʒɪz]	.
one	**enjoys**	**and**	**endures**	**their**	**consequences**	**in**	**one's**	**next**	**life**	**in**	**similar**	**ages**	**.**
一	享受	和	持续	他们的	结果	在	一个人的	下一个	生活	在	相似的	年龄	.

人在来世，在相似的年龄，将承受其生前所作所为的后果。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[kɑːf]	['rekəɡnaɪz]	[ɪts]	[dæm]	['iːv(ə)n]	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[meɪ]	[stænd]	[ə'mʌŋ]	[θ'aʊzəndz]
As	**the**	**calf**	**recognises**	**its**	**dam**	**even**	**when**	**the**	**latter**	**may**	**stand**	**among**	**thousands**
作为	这	小牛	认可	它是	坝	甚至	什么时候	这	后者	可能	站立	之中	数千

[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['spiːʃiːz]	,
of	**her**	**species**	**,**
的	她	物种	，

即使母亲身处成千上万只同类之中，小牛也能认出她。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	[ðə; ði]	[ækts]	[dʌn]	[baɪ]	[wʌn]	[ɪn]	[wʌnz]	[pɑːst]	[laɪf]	[kʌm]	[tuː; tə]	[wʌn]	[ɪn]	[wʌnz]
after	**the**	**same**	**manner**	**the**	**acts**	**done**	**by**	**one**	**in**	**one's**	**past**	**life**	**come**	**to**	**one**	**in**	**one's**
后	这	相同的	方式	这	行为	完毕	经过	一	在	一个人的	过去的	生活	来	到	一	在	一个人的

[nekst]	[laɪf]	(	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[mis'teik]	)	[ɔːl'ðəʊ]	[wʌn]	[meɪ]	[lɪv; laɪv]	[ə'mʌŋ]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[wʌnz]
next	**life**	**(**	**without**	**any**	**mistake**	**)**	**although**	**one**	**may**	**live**	**among**	**thousands**	**of**	**one's**
下一个	生活	（	没有	任何	错误	）	虽然	一	可能	居住	之中	数千	的	一个人的

['spiːʃiːz]	.
species	**.**
物种	.

一个人前世所作所为，也会以同样的方式，在来世（毫无差错地）影响到他，即使他生活在成千上万同类之中。

[æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['dɜːti] [klɒθ] [ɪz] ['hwaitən] [baɪ] ['biːɪŋ] [wɒʃt] [ɪn]['wɔːtə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm]
As a piece of dirty cloth is whitened by being washed in water , after the same
作为 一个 片 的 肮脏的 布 是 漂白 经过 存在 洗过 在 水 , 后 这 相同的
['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ,

就像脏布用水洗后会变白一样，以此类推，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [klenzd] [baɪ] [kən'tɪnjuəs] [ɪk'spəʊʒə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][fɑːsts][ænd; ənd]
the righteous , cleansed by continuous exposure unto the fire of fasts and
这 正义 , 已清洗 经过 连续的 接触 到 这 火 的 斋戒 和
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

义人，因不断经受斋戒和苦修之火的洗礼而得以净化，

[æt; ət][lɑːst] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ʌn'endɪŋ] ['hæpinəs] .
at last attain to unending happiness .
在 最后的 达到 到 无尽的 幸福 .

最终获得永恒的幸福。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [haɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
O thou of high intelligence ,
哦 你 的 高的 智力 ,

啊，你这智慧超群的人！

[ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [sɪnz][hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] [ɒf] [baɪ] [lɒŋ] -
the desires and purposes of those whose sins have been washed off by long -
这 欲望 和 目的 的 那些 谁 罪孽 有 到过 洗过 离开 经过 长的 -
[kən'tɪnjuːd] ['penəns] [wel] - [pə'fɔːmd] ,
continued penances well - performed ,
持续 忏悔 出色地 - 执行 ,

那些通过长期持续的、卓有成效的忏悔而洗净罪孽的人的愿望和目的，

[bɪ'kʌm] [kraʊnd] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] .
become crowned with fruition .
变得 加冕 和 果实 .

结出丰硕的果实。

[ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['kænɒt] [biː; bi] [di'səːnd] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [bɝdz] [ɪn][ðə; ði]
The track of the righteous cannot be discerned even as that of birds in the
这 追踪 的 这 正义 不能 是 辨别 甚至 作为 那 的 鸟类 在 这
[skaɪ][ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
sky or that of fishes in the water .
天空 或者 那 的 鱼 在 这 水 .

义人的踪迹如同天上的飞鸟或水中的鱼儿的踪迹一样，难以辨认。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
There is no need of speaking ill of others ,
那里 是 不 需要 的 请讲 患病的 的 其他的 ,

没有必要说别人的坏话。

[nɔː(r)][ɒv; əv] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [trɪpt] .
nor of reciting the instances in which others have tripped .
也不 的 背诵 这 实例 在 哪个 其他的 有 绊倒了 .

也不去复述别人摔倒的例子。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [ə'griːəb(ə)l] ,
On the other hand , one should always do what is delightful , agreeable ,
在 这 其他 手 , 一 应该 总是 做 什么 是 愉快 , 同意 ,

另一方面，人应该总是做令人愉悦、讨人喜欢的事。

[ænd; ənd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [self] . " - " [-]
and beneficial to one's own self . " ' " [1736]
和 有利 到 一个人的自己的 自己 . " - " [-]

对自身有益。”[1736]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCCXXIV
部分 -

第 CCCXXIV 节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
" ' Yudhishthira said , " Tell me , O grandsire ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 告诉 我 , 哦 祖父 ,

尤迪什提拉说：“告诉我，我的祖父，

[haʊ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['suː.kɑː][ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [tʊk] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['viːjəsə] ,
how the high - souled Suka of austere penances took birth as the son of Vyasa ,
如何 这 高的 - 有灵魂的 苏卡 的 简朴 忏悔 采取 出生 作为 这 儿子 的 毗耶娑 ,

苦行僧苏迦如何化身为毗耶娑之子？

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [sək'ses] ?
and how did he succeed in attaining to the highest success ?
和 如何 做过 他 成功 在 达到 到 这 最高 成功 ?

他是如何取得如此巨大成功的？

[ə'pɒn] [wɒt] ['wʊmən] [dɪd]['viːjəsə] , [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] , [bɪ'get] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ?
Upon what woman did Vyasa , endued with wealth of asceticism , beget that son of his ?
之上 什么 女士 做过 毗耶娑 , 赋予 和 财富 的 禁欲主义 , 产生 那 儿子 的 他的 ?

拥有丰富苦行经验的毗耶娑，究竟与哪位女子生下了他的儿子？

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [huː] [wɒz; wəz] - ['mʌðə(r)] ,
We do not know who was Suka's mother ,
我们 做 不是 知道 WHO 曾是 - 母亲 ,

我们不知道苏卡的母亲是谁。

[nɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'setɪk] .
nor do we know anything of the birth of that high - souled ascetic .
也不 做 我们 知道 任何事物 的 这 出生 的 那 高的 - 有灵魂的 苦行僧 .

我们对这位高尚的苦行僧的出生也一无所知。

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)] [bɔɪ] ,
How was it that , when he was a mere boy ,
如何 曾是 它 那 , 什么时候 他 曾是 一个 仅仅 男生 ,

当他还是个孩子的时候，究竟发生了什么？

[hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪ'keɪm] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbtɪl] (['brɑːmə]) ?
his mind became directed to the knowledge of the subtile (Brahma) ?
他的 头脑 成为 指导 到 这 知识 的 这 微妙 (梵) ?

他的心思转向了对微妙本质（梵天）的认知？

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [nəʊ] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn] [huːm] [sʌtʃ] [ˌpriːdiː'lekʃən] [kʊd; kəd][biː; bi]
in this world no second person can be seen in whom such predilections could be
在 这 世界 不 第二 人 能 是 已见 在 谁 这样的 偏好 可以 是
[mɑːkt] [æt; ət][səʊ] ['ɜːli] [æn; ən][eɪdʒ] .
marked at so early an age .
标记 在 所以 早期的 一个 年龄 .

在这个世界上，再也找不到第二个在如此小的年纪就表现出如此明显偏好的人了。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
I desire to hear all this in detail , O thou of great intelligence .
我 欲望 到 听到 全部 这 在 细节 , 哦 你 的 伟大的 智力 .

我渴望详细了解这一切，你这位智慧超群的人啊。

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['hɪərɪŋ] [ðaɪ] ['eksələnt] [ænd; ənd]['nektə(r)] - [laɪk] [wɜːdz] .
I am never satiated with hearing thy excellent and nectar - like words .
我 是 绝不 饱足 和 听力 你的 出色的 和 花蜜 - 喜欢 字 .

我永远听不够你那些美妙动人的话语。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['ɡrændˌsaɪə][ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡreɪtnəs] ,
Tell me , O grandsire in their proper order , of the greatness ,
告诉 我 , 哦 祖父 在 他们的 恰当的 命令 , 的 这 伟大 ,

请告诉我，我的祖父啊，请按正确的顺序讲述它的伟大之处。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['suː.kɑː][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] ([suː'priːm; sjuː'priːm])
and the knowledge of Suka and of his union with the (Supreme)
和 这 知识 的 苏卡 和 的 他的 联盟 和 这 (最高)
[səʊl] ! "
Soul ! "
灵魂 ! "

以及关于苏卡及其与（至高）灵魂结合的知识！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] ['rɪʃi] [dɪd] [nɒt] [meɪk] ['merɪt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [j'iəz] [ɔː(r)]
" ' Bhishma continued , " The Rishis did not make merit depend upon years or
" - 毗湿摩 持续 , " 这 圣贤 做过 不是 制作 优点 依赖 之上 年 或者
[dɪ'krepɪtjuːd] [ɔː(r)] [welθ] [ɔː(r)] [frendz] .
decrepitude or wealth or friends .
衰老 或者 财富 或者 朋友们 .

毗湿摩继续说道：“圣贤们并不认为功德取决于年龄、衰老、财富或朋友。”

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ɡreɪt] [ðæt] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
They said that he amongst them was great that studied the Vedas .
他们 说 那 他 在 他们 曾是 伟大的 那 研究 这 吠陀经 .

他们说，他们当中有一位伟大的学者，精通吠陀经。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [hæz; həz] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ruːt] .
All this that thou enquirest about has penances for its root .
全部 这 那 你 询问 关于 有 忏悔 为了 它是 根 .

你所询问的一切，其根源都在于苦行。

[ðæt] ['penəns] , [ə'ɡen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'ɡeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
That penance , again , O son of Pandu , rises from the subjugation of the
那 忏悔 , 再次 , 哦 儿子 的 潘杜 , 上升 从 这 征服 的 这
['sensɪz] .
senses .
感官 .

般度之子啊，那种苦行，又源于对感官的征服。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wʌn] [ɪn'kəː] [fɔːlt] [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [wʌnz] ['sensɪz] [ðə; ði] [reɪnz] .
Without doubt , one incurs fault by giving one's senses the reins .
没有 怀疑 , 一 产生 过错 经过 给予 一个人的 感官 这 缰绳 .

毫无疑问，放任感官行事必然会犯错。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [sək'ses] .
It is only by restraining them that one succeeds in earning success .
它 是 仅有的 经过 限制 他们 那 一 成功 在 收入 成功 .

只有克制这些欲望，才能获得成功。

[ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] -
The merit that attaches to a thousand Horse - sacrifices or a hundred Vajapeyas
这 优点 那 附件 到 一个 千 马 - 牺牲 或者 一个 百 -
['kænɒt] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['merɪt] [ðæt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm]
cannot come up to even a sixteenth portion of the merit that arises from
不能 来 向上 到 甚至 一个 第十六 部分 的 这 优点 那 出现 从
['jəʊgə] .
Yoga .
瑜伽 .

一千场马祭或一百场瓦贾佩亚祭祀所获得的功德，连瑜伽所获得的功德的十六分之一也不到。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] - [bɜːθ]
I shall , on the present occasion , recite to thee the circumstances of Suka's birth
我 将 , 在 这 展示 场合 , 背诵 到 你 这 情况 的 - 出生
,
,
,

值此之际，我将向你讲述苏卡的出生经过。

[ðə; ði] [fruːts] [hiː; hi] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['penənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [end] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] ([baɪ]
the fruits he won of his penances , and the foremost end he achieved (by
这 水果 他 韩元 的 他的 忏悔 , 和 这 首先 结尾 他 已达成 (经过
[hɪz; ɪz][ækts]) ,
his acts) ,
他的 行为) ,

他通过苦修所获得的果实，以及他（通过他的行为）所达到的首要目标，

['tɑːpɪks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊl] .
topics that are incapable of being understood by persons of uncleansed soul .
主题 那 是 无法 的 存在 理解 经过 人 的 未洁净的 灵魂 .

心灵未洁净之人无法理解的话题。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]['mɛruː] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['flaʊəz] , [mə'hɑːdeivə]
Once on a time on the summit of Meru adorned with karnikara flowers , Mahadeva
一次 在 一个 时间 在 这 首脑 的 梅鲁 装饰 和 卡尼卡拉 花朵 , 摩诃提婆
[spɔːt] ,
sported ,
运动 ,

从前，在装饰着卡尼卡拉花的须弥山顶上，摩诃提婆嬉戏玩耍。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['spɪrɪt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .
accompanied by the terrible spirits that were his associates .
伴随 经过 这 糟糕的 烈酒 那 是 他的 同事 .

伴随着他的是那些可怕的同伴——恶灵。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [vɪz] . , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['pɑːvəti] , [wɒz; wəz]
The daughter of the king of mountains , viz . , the goddess Parvati , was
这 女儿 的 这 国王 的 山脉 , 即 . , 这 女神 帕尔瓦蒂 , 曾是
['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] .
also there .
还 那里 .

山神之女，即女神帕尔瓦蒂，也在那里。

[ðeə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kləʊz]	[və'sɪnəti]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['sʌmɪt]	,	[ðə; ði]	['aɪlənd]	-	[bɔːn]	(	['viːjəsə]	)	[ˌʌndə'went]	[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]	[ɔ'sterəti]	.
There	**at**	**the**	**close**	**vicinity**	**of**	**that**	**summit**	**,**	**the**	**Island**	**-**	**born**	**(**	**Vyasa**	**)**	**underwent**	**extraordinary**	**austerities**	**.**
那里	在	这	关闭	附近	的	那	首脑	,	这	岛	-	出生	(	毗耶娑	)	经历了	非凡的	紧缩政策	.

就在那座山峰附近，出生于岛上的毗耶娑进行了非凡的苦行。

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	,
O	**best**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**devoted**	**to**	**the**	**practices**	**of**	**Yoga**	**,**
哦	最好的	的	这	库鲁斯	,	奉献	到	这	实践	的	瑜伽	,

库鲁族中最杰出的人物啊，你们致力于瑜伽的修行，

[ðə; ði]	[greɪt]	[ə'setɪk]	[wɪð'drɔːɪŋ]	[hɪm'self]	[baɪ]	['jəʊgə]	['ɪntuː]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[səʊl]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['dɑːrənə]	,
the	**great**	**ascetic**	**withdrawing**	**himself**	**by**	**Yoga**	**into**	**his**	**own**	**Soul**	**,**	**and**	**engaged**	**in**	**Dharana**	**,**
这	伟大的	苦行僧	撤退	他自己	经过	瑜伽	进入	他的	自己的	灵魂	,	和	已订婚的	在	持戒	,

伟大的苦行僧通过瑜伽遁入自己的灵魂深处，并沉浸于持戒（Dharana）之中。

['præktɪst]	['meni]	[ɔ'sterəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	(	[əb'teɪnɪŋ]	)	[ə; eɪ]	[sʌn]	.
practised	**many**	**austerities**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**(**	**obtaining**	**)**	**a**	**son**	**.**
已实践	许多	紧缩政策	为了	这	清酒	的	(	获得	)	一个	儿子	.

为了生个儿子，她进行了诸多苦行。

[ðə; ði]	[preə(r)]	[hiː; hi]	[ə'drest]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	[wɒz; wəz]	,	—	-	[əʊ]	['pjuːɪs(ə)nt]	[wʌn]	,
The	**prayer**	**he**	**addressed**	**to**	**the**	**great**	**God**	**was**	**,**	**—**	**'**	**O**	**puissant**	**one**	**,**
这	祷告	他	已解决	到	这	伟大的	上帝	曾是	,	—	-	哦	强大的	一	,

他向伟大的神祈祷说：“哦，全能的神，

[let]	[ˌem 'iː]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[ðæt]	[wɪl]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	['pwiːsɒ̃s]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[wɪnd]	[ænd; ənd]	[speɪs]	.	-
let	**me**	**have**	**a**	**son**	**that**	**will**	**have**	**the**	**puissance**	**of**	**Fire**	**and**	**Earth**	**and**	**Water**	**and**	**Wind**	**and**	**Space**	**.**	**'**
让	我	有	一个	儿子	那	将要	有	这	力量	的	火	和	地球	和	水	和	风	和	空间	.	-

让我拥有一个儿子，他/她将拥有火、土、水、风和空间的力量。

[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɒ'stɪə; ɔː-]	[ɒv; əv]	['penəns]	,
Engaged	**in**	**the**	**austerest**	**of**	**penances**	**,**
已订婚的	在	这	最简朴的	的	忏悔	,

从事最严酷的苦行，

[ðə; ði]	['aɪlənd]	-	[bɔːn]	['rɪʃi]	[begd]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[gɒd]	[huː]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ʌn'kliːnst]	[səʊlz]	,
the	**Island**	**-**	**born**	**Rishi**	**begged**	**that**	**of**	**that**	**God**	**who**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**approached**	**by**	**persons**	**of**	**uncleansed**	**souls**	**,**
这	岛	-	出生	里希	乞求	那	的	那	上帝	WHO	是	无法	的	存在	接近	经过	人	的	未洁净的	灵魂	,

这位出生于岛上的圣贤祈求那位无法被心灵不洁之人接近的神灵宽恕。

(	[nɒt]	[baɪ]	[wɜːdz]	[bʌt; bət]	)	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['jəʊgə]	-	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	.
(	**not**	**by**	**words**	**but**	**)**	**by**	**his**	**Yoga**	**-**	**resolution**	**.**
(	不是	经过	字	但	)	经过	他的	瑜伽	-	解决	.

（不是通过言语，而是）通过他的瑜伽决心。

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['viːjəsə]	[rɪ'meɪnd]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	,	[səb'sɪstɪŋ]	[ɒn]	[eə(r)]	[ə'ləʊn]	,
The	**puissant**	**Vyasa**	**remained**	**there**	**for**	**a**	**hundred**	**years**	**,**	**subsisting**	**on**	**air**	**alone**	**,**
这	强大的	毗耶娑	剩余	那里	为了	一个	百	年	,	生存	在	空气	独自的	,

强大的毗耶娑在那里待了一百年，仅靠空气生存。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'dɔːrɪŋ] [mə'hɑːdeivə][ɒv; əv] [ˌmʌltɪ'feəriəs] [fɔːm] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['juːmə] .
engaged in adoring Mahadeva of multifarious form , the lord of Uma .
已订婚的 在 崇拜 摩诃提婆 的 五花八门 形式 , 这 主 的 乌玛 .

虔诚地崇拜化身为万物之神摩诃提婆，乌玛之主。

['ðɪðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thither all the regenerate Rishis and royal sages and the Regents of the
那里 全部 这 再生 圣贤 和 皇家 智者 和 这 摄政王 的 这
[wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ,
world and the Sadhyas along with the Vasus ,
世界 和 这 - 沿着 和 这 血管 ,

那里有所有重生的圣贤、皇家贤者、世界摄政王、萨迪亚以及婆苏们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ænd; ənd] ['sʊriə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
and the Adityas , the Rudras , and Surya and Chandramas , and the
和 这 阿迪亚斯 , 这 鲁德拉斯 , 和 苏里亚 和 - , 和 这
['mɑːrəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['əʊʃnz] ,
Maruts , and the Oceans ,
玛鲁茨 , 和 这 海洋 ,

还有阿底提耶神、鲁陀罗神、苏利耶神、旃陀罗摩神、摩鲁特神以及海洋，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] ['diəti] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ,
and the Rivers and the Aswins , the Deities , the Gandharvas ,
和 这 河流 和 这 - , 这 神灵 , 这 乾闼婆 ,

还有河流、阿什文双鱼座、诸神、乾闼婆，

[ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvə] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz]
and Narada and Parvata and the Gandharva Viswavasu , and the Siddhas
和 那罗陀 和 - 和 这 乾闼婆 - , 和 这 悉达多
, [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpsərəs] .
, and the Apsaras .
, 和 这 阿普萨拉斯 .

还有那罗陀、帕尔瓦塔、乾闼婆毗湿婆、悉达多和阿普萨拉斯。

[ðeə(r)] [mə'hɑːdeivə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['ruːdrə] , [sæt] ,
There Mahadeva , called also by the name of Rudra , sat ,
那里 摩诃提婆 , 称为 还 经过 这 姓名 的 鲁德拉 , 卫星 ,

那里，摩诃提婆（又名鲁陀罗）坐着，

[dekt] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
decked with an excellent garland of Karnikara flowers ,
甲板 和 一个 出色的 花环 的 卡尼卡拉 花朵 ,

身上挂着一串精美的卡尼卡拉花环，

[ænd; ənd] [bleiz] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] .
and blazed with effulgence like the Moon with his rays .
和 燃烧的 和 光辉 喜欢 这 月亮 和 他的 射线 .

它像月亮散发光芒一样，闪耀着耀眼的光芒。

[ɪn] [ðəʊz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] [wʊdz] ['pɒpjələs] [wɪð] ['diəti] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['rɪʃi] ,
In those delightful and celestial woods populous with deities and heavenly Rishis ,
在 那些 愉快 和 天体 树林 人口众多 和 神灵 和 天上 圣贤 ,
[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [rɪ'meɪnd] ,
the great Rishi remained ,
这 伟大的 里希 剩余 ,

在那片神灵和天界圣贤居住的迷人仙境般的森林里，伟大的圣贤就居住在那里。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [haɪ] ['jəʊgə] - [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
engaged in high Yoga - contemplation , from desire of obtaining a son .
已订婚的 在 高的 瑜伽 - 沉思 , 从 欲望 的 获得 一个 儿子 .

她为了求得一个儿子，潜心修习高深的瑜伽冥想。

[hɪz; ɪz]	[streŋθ]	['sʌfəd]	[nəʊ]	[ˌdɪmɪ'njuːʃn]	,	[nɔː(r)]	[dɪd]	[hiː; hi]	[fiːl]	['eni]	[peɪn]	.
His	**strength**	**suffered**	**no**	**diminution**	**,**	**nor**	**did**	**he**	**feel**	**any**	**pain**	**.**
他的	力量	遭受	不	减少	，	也不	做过	他	感觉	任何	疼痛	.

他的力量丝毫未减，也没有感到任何疼痛。

[æt; ət]	[ðɪs]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[wɜː(r); wə(r)]	[mʌtʃ]	[ə'meɪzd]	.
At	**this**	**the**	**three**	**worlds**	**were**	**much**	**amazed**	**.**
在	这	这	三	世界	是	很多	惊叹	.

对此，三界都大为惊奇。

[waɪl]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,	[sæt]	[ɪn]	['jəʊgə]	,	[hɪz; ɪz]	['mætɪd]	[lɒks]	,
While	**the**	**Rishi**	**,**	**possessed**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**,**	**sat**	**in**	**Yoga**	**,**	**his**	**matted**	**locks**	**,**
尽管	这	里希	，	拥有	的	无法估量的	活力	，	卫星	在	瑜伽	，	他的	哑光	锁	，

当这位拥有无穷能量的圣人端坐于瑜伽台前时，他蓬乱的头发……

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[laɪk]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
in	**consequence**	**of**	**his**	**energy**	**,**	**were**	**seen**	**to**	**blaze**	**like**	**flames**	**of**	**fire**	**.**
在	结果	的	他的	活力	，	是	已见	到	火焰	喜欢	火焰	的	火	.

由于他精力充沛，人们看到他像火焰一样熊熊燃烧。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[ˌmɑːrkɑːn'deɪə]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[frɒm; frəm]	[huːm]	[ai]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	.
The	**illustrious**	**Markandeya**	**it**	**was**	**from**	**whom**	**I**	**heard**	**of**	**this**	**.**
这	杰出	马克安德亚	它	曾是	从	谁	我	听到	的	这	.

我从德高望重的马尔坎德亚那里听说了这件事。

[hiː; hi]	[juːst]	['ɔːlweɪz]	[tuː; tə]	[rɪ'saɪt]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['diəti]	.
He	**used**	**always**	**to**	**recite**	**to**	**me**	**the**	**acts**	**of**	**the**	**deities**	**.**
他	用过的	总是	到	背诵	到	我	这	行为	的	这	神灵	.

他过去总是给我讲述神灵的事迹。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðə; ði]	['mætɪd]	[lɒks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	(	['aɪlənd]	-	[bɔːn]	)	['krɪʃnə]	,
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**the**	**matted**	**locks**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**and**	**(**	**Island**	**-**	**born**	**)**	**Krishna**	**,**
它	是	为了	这	那	这	哑光	锁	的	这	高的	-	有灵魂的	和	（	岛	-	出生	）	克里希那	，

正因如此，高尚灵魂的（岛屿出生的）克里希纳那蓬乱的头发，

[ðʌs]	[im'bleizd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,
thus	**emblazed**	**by**	**his**	**energy**	**on**	**that**	**occasion**	**,**
因此	镌刻	经过	他的	活力	在	那	场合	，

因此，在那次场合中，他被自己的精力所深深吸引。

[siːm]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kəm'plekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
seem	**to**	**this**	**day**	**to**	**be**	**endued**	**with**	**the**	**complexion**	**of**	**fire**	**.**
似乎	到	这	天	到	是	赋予	和	这	肤色	的	火	.

时至今日，他们似乎仍然带着火焰般的光泽。

['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[sʌtʃ]	['penəns]	[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	[dɪ'vəʊʃn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,
Gratified	**with**	**such**	**penances**	**and**	**such**	**devotion**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**of**	**the**	**Rishi**	**,**
满意	和	这样的	忏悔	和	这样的	虔诚	，	哦	婆罗多	，	的	这	里希	，

婆罗多啊，您为圣贤如此苦修、如此虔诚而感到欣慰！

[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	[rɪ'zɒlvd]	(	[tuː; tə]	[grɑːnt]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]	[wɪʃ]	)	.
the	**great**	**God**	**resolved**	**(**	**to**	**grant**	**him**	**his**	**wish**	**)**	**.**
这	伟大的	上帝	已解决	（	到	授予	他	他的	希望	）	.

伟大的神决定（满足他的愿望）。

[ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['deɪəti; 'diːəti] , ['smaɪlɪŋ] [wɪð] ['pleʒə(r)] , [ə'drest] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , — [əʊ]
The Three - eyed deity , smiling with pleasure , addressed him and said , — O
这 三 - 眼睛 神 , 微笑 和 乐趣 , 已解决 他 和 说 , — 哦
['aɪlənd] - [bɔːn] [wʌn] ,
Island - born one ,
岛 - 出生 一 ,

三眼神面带喜笑，对他说：“岛生者啊，

[ðaʊ] [ʃælt] [get] [ə; eɪ] [sʌn] [laɪk] [tuː; tə] [wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] !
thou shalt get a son like to what thou wishest !
你 应 得到 一个 儿子 喜欢 到 什么 你 愿望 !

你将得到一个如你所愿的儿子！

[pə'zest] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] [pjʊə(r)] [æz; əz] ['faɪə(r)] , [æz; əz] [wɪnd] , [æz; əz]
Possessed of greatness , he shall be as pure as Fire , as Wind , as
拥有 的 伟大 , 他 将 是 作为 纯的 作为 火 , 作为 风 , 作为
[ɜːθ] , [æz; əz] ['wɔːtə(r)] ,
Earth , as Water ,
地球 , 作为 水 ,

他将拥有伟大的力量，像火、风、土、水一样纯洁。

[ænd; ənd] [æz; əz] [speɪs] !
and as Space !
和 作为 空间 !

以及太空！

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['brɑːməz] [self] ;
He shall be possessed of the consciousness of his being Brahma's self ;
他 将 是 拥有 的 这 意识 的 他的 存在 梵天的 自己 ;

他将拥有觉知，认识到自己就是梵天本身；

[hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [səʊl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmə] ,
his understanding and soul shall be devoted to Brahma ,
他的 理解 和 灵魂 将 是 奉献 到 梵 ,

他的理解力和灵魂将奉献给梵天，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kəm'pliːtli] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['brɑːmə] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð]
and he shall completely depend upon Brahma so as to be identifiable with
和 他 将 完全地 依赖 之上 梵 所以 作为 到 是 可识别的 和
[ˌaɪ 'tiː] ! " -
it ! " '
它 ! " -

他将完全依赖梵天，从而与梵天合而为一！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXV
" 部分 -

“第 CCCXXV 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌsɑːtjə'vɑːtiː] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [haɪ] [buːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
" ' Bhishma said , " The son of Satyavati having obtained this high boon from the
" - 毗湿摩 说 , " 这 儿子 的 萨蒂亚瓦蒂 拥有 获得 这 高的 恩惠 从 这
[greɪt] [gɒd] ,
great God ,
伟大的 上帝 ,

毗湿摩说道：“萨蒂亚瓦蒂之子从伟大的神那里获得了如此崇高的恩惠，

[wɒz; wəz] [wʌn] [deɪ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
was one day employed in rubbing his sticks for making a fire .
曾是 一 天 受雇 在 擦 他的 棍子 为了 制作 一个 火 .

有一天，他受雇摩擦木棍生火。

[waɪl] [ðʌs] [ɪn'ɡeɪdʒd] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'held] [ðə; ði]['æpsərə] - , [huː] ,
While thus engaged , the illustrious Rishi , O king , beheld the Apsara Ghritachi , who ,
尽管 因此 已订婚的 , 这 杰出 里希 , 哦 国王 , 观看 这 天女 - , WHO ,

就在这时，这位杰出的圣贤，哦，国王，看到了阿普萨拉·格里塔奇，她，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['enədʒi] , [wɒz; wəz] [ðen] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['bjuːti] .
in consequence of her energy , was then possessed of great beauty .
在 结果 的 她 活力 , 曾是 然后 拥有 的 伟大的 美丽 .

由于她精力充沛，因此拥有绝世美貌。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['æpsərə][ɪn] [ðəʊz] [wʊdz] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] ['viːjəsə] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Beholding the Apsara in those woods , the illustrious Rishi Vyasa , O Yudhishthira ,
凝视 这 天女 在 那些 树林 , 这 杰出 里希 毗耶娑 , 哦 尤迪什提拉 ,
[bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] ['smɪtn] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] .
became suddenly smitten with desire .
成为 突然 迷恋 和 欲望 .

看到森林中的仙女，杰出的圣人毗耶娑啊，尤帝什提拉啊，突然被欲望所俘虏。

[ðə; ði]['æpsərə] (-) , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['riːʃiːz] [hɑːt] ['trʌbld] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] ,
The Apsara (Ghritachi) , seeing the Rishi's heart troubled by desire ,
这 天女 (-) , 看到 这 圣人的 心 麻烦 经过 欲望 ,

天女（格里塔奇）看到圣贤因欲望而心烦意乱，

[træns'fɔːmd] [hɜː'self] ['ɪntuː][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['pærət] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] .
transformed herself into a she - parrot and came to that spot .
转变 她自己 进入 一个 她 - 鹦鹉 和 来了 到 那 点 .

她把自己变成了一只母鹦鹉，来到了那里。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði]['æpsərə] [dɪs'ɡaɪzd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] ,
Although he beheld the Apsara disguised in another form ,
虽然 他 观看 这 天女 伪装 在 其他 形式 ,

虽然他看到的是化身为另一种形态的阿普萨拉，

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['riːʃiːz] [hɑːt] ([wɪ'ðaʊt] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ]) [spred] [ɪt'self]
the desire that had arisen in the Rishi's heart (without disappearing) spread itself
这 欲望 那 有 出现 在 这 圣人的 心 (没有 消失) 传播 本身
['əʊvə(r)] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
over every part of his body .
超过 每一个 部分 的 他的 身体 .

圣贤心中升起的欲望（没有消失）蔓延到他身体的每一个部位。

['sʌmənɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ðə; ði] [ə'setɪk] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [sə'pres] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] ; [wɪð]
Summoning all his patience , the ascetic endeavoured to suppress that desire ; with
召唤 全部 他的 耐心 , 这 苦行僧 努力 到 压制 那 欲望 ; 和
[ɔːl][hɪz; ɪz] ['efət] ,
all his effort ,
全部 他的 努力 ,

苦行僧竭尽全力，努力克制住这种欲望；他竭尽所能，

[haʊ'evə(r)] , ['viːjəsə] [dɪd] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz]['ædʒɪteɪtɪd][maɪnd] .
however , Vyasa did not succeed in controlling his agitated mind .
然而 , 毗耶娑 做过 不是 成功 在 控制 他的 激动 头脑 .

然而，毗耶娑未能控制住自己躁动不安的心绪。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌevɪtə'bɪləti] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] ,
In consequence of the inevitability of what was to happen ,
在 结果 的 这 必然性 的 什么 曾是 到 发生 ,

由于事情的必然性，

[ðə; ði] ['riːʃiːz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ] - [feə(r)] [fɔːm] .
the Rishi's heart was attracted by Ghritachi's fair form .
这 圣人的 心 曾是 吸引 经过 - 公平的 形式 .

里希的心被格里塔奇姣好的容貌所吸引。

[hiː; hi]	[set]	[hɪm'self]	[mɔː(r)]	['ɜːnɪstli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[sə'presɪŋ]
He	**set**	**himself**	**more**	**earnestly**	**to**	**the**	**task**	**of**	**making**	**a**	**fire**	**for**	**suppressing**
他	放	他自己	更多的	切实	到	这	任务	的	制作	一个	火	为了	抑制

[hɪz; ɪz]	[ɪ'məʊʃ(ə)n]	,
his	**emotion**	**,**
他的	情感	，

他更加认真地投入到生火的任务中，以此来压制自己的情绪。

[bʌt; bət]	[ɪn]	[spaɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['efəts]	[hɪz; ɪz]	['vaɪt(ə)l]	[siːd]	[keɪm]	[aʊt]	.
but	**in**	**spite**	**of**	**all**	**his**	**efforts**	**his**	**vital**	**seed**	**came**	**out**	**.**
但	在	尽管如此	的	全部	他的	努力	他的	必不可少的	种子	来了	出去	.

尽管他百般努力，但他的生命之种还是流了出来。

[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌnz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
That	**best**	**of**	**regenerate**	**ones**	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**
那	最好的	的	再生	一个	，	然而	，	哦	国王	，

然而，那最优秀的重生者啊，我的王啊，

[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[rʌb]	[hɪz; ɪz]	[stɪk]	[wɪ'ðaʊt]	['fiːlɪŋ]	['eni]	['skruːplz]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[hæd; həd]	['hæpənd]
continued	**to**	**rub**	**his**	**stick**	**without**	**feeling**	**any**	**scruples**	**for**	**what**	**had**	**happened**
持续	到	擦	他的	戳	没有	感觉	任何	顾虑	为了	什么	有	发生

.
.
.

他继续摩擦着手中的棍子，丝毫没有为刚才发生的事情感到愧疚。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[siːd]	[ðæt]	[fel]	,	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	[ə; eɪ]	[sʌn]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	[kɔːld]	['suːkɑː]	.
From	**the**	**seed**	**that**	**fell**	**,**	**was**	**born**	**a**	**son**	**unto**	**him**	**,**	**called**	**Suka**	**.**
从	这	种子	那	跌倒	，	曾是	出生	一个	儿子	到	他	，	称为	苏卡	.

从那落下的种子中，他生了一个儿子，名叫苏卡。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sɜːkəmstəns]	[ə'tendɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[bɜːθ]	,	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]
In	**consequence**	**of**	**his**	**circumstance**	**attending**	**his**	**birth**	**,**	**he**	**came**	**to**	**be**	**called**
在	结果	的	他的	环境	参加	他的	出生	，	他	来了	到	是	称为

[baɪ]	[neɪm]	[ɒv; əv]	['suːkɑː]	.
by	**name**	**of**	**Suka**	**.**
经过	姓名	的	苏卡	.

由于他出生时的境遇，他被取名为苏卡。

[ɪn'diːd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ðæt]	[greɪt]	[ə'setɪk]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	[haɪɪst]
Indeed	**,**	**it**	**was**	**thus**	**that**	**great**	**ascetic**	**that**	**foremost**	**of**	**Rishis**	**and**	**highest**
的确	，	它	曾是	因此	那	伟大的	苦行僧	那	首先	的	圣贤	和	最高

[ɒv; əv]	['joʊgɪnz]	,
of	**Yogins**	**,**
的	瑜伽士	，

事实上，正是那位伟大的苦行僧，最杰出的圣贤和最高的瑜伽士，

[tʊk]	[bɜːθ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[tuː]	[stɪks]	(	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	[hæd; həd]	[fɔː(r); fə(r)]	['meɪkɪŋ]	['faɪə(r)]	)	.
took	**birth**	**from**	**the**	**two**	**sticks**	**(**	**his**	**father**	**had**	**for**	**making**	**fire**	**)**	**.**
采取	出生	从	这	二	棍子	（	他的	父亲	有	为了	制作	火	）	.

他是由两根木棍（他父亲用来生火的木棍）组成的。

[æz; əz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sækrɪfaɪs]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	[ʃed]	[ɪts]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[wen]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒv; əv]
As	**in**	**a**	**sacrifice**	**a**	**blazing**	**fire**	**shed**	**its**	**effulgence**	**all**	**around**	**when**	**libations**	**of**
作为	在	一个	牺牲	一个	炽烈	火	棚	它是	光辉	全部	大约	什么时候	酒	的

['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[pɔː]	[ə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	,
clarified	**butter**	**are**	**poured**	**upon**	**it**	**,**
澄清	黄油	是	倾倒	之上	它	，

就像祭祀时，当酥油被浇在熊熊燃烧的火焰上时，火焰的光芒会照耀四周一样，

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mænə(r)]	[dɪd]	['suː.kɑː]	[teɪk]	[hɪz; ɪz]	[bɜːθ]	,
after	the	same	manner	did	Suka	take	his	birth	,
后	这	相同的	方式	做过	苏卡	拿	他的	出生	，

苏卡的出生方式也与此相同。

['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['enədʒi]	.
blazing	with	effulgence	in	consequence	of	his	own	energy	.
炽烈	和	光辉	在	结果	的	他的	自己的	活力	.

由于自身精力充沛，他光芒四射。

[ə'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	[kəm'plekʃ(ə)n]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	,	['suː.kɑː]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	,
Assuming	the	excellent	form	and	complexion	that	were	his	sire	,	Suka	,	O	son	of	Kuru	,
假设	这	出色的	形式	和	肤色	那	是	他的	父系	，	苏卡	，	哦	儿子	的	库鲁	，

继承了他父亲苏卡，库鲁之子，的优良体态和容貌，

[ɒv; əv]	[klenzd]	[səʊl]	,	[ʃɒn]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sməʊkləs]	['faɪə(r)]	.
of	cleansed	Soul	,	shone	like	a	smokeless	fire	.
的	已清洗	灵魂	，	闪耀	喜欢	一个	无烟	火	.

洁净的灵魂，如同无烟之火般闪耀。

[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	,	[vɪz]	.	,	['gʌŋgə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	,
The	foremost	of	rivers	,	viz	.	,	Ganga	,	O	king	,	coming	to	the	breast	of	Meru	,
这	首先	的	河流	，	即	.	，	恒河	，	哦	国王	，	未来	到	这	胸部	的	梅鲁	，

诸河之首，即恒河，哦，国王啊，它流向须弥山的怀抱，

[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]	[ɪm'bɒdid]	[fɔːm]	,	[beɪðd]	['suː.kɑː]	(	['ɑːftə(r)]	[hɪz; ɪz]	[bɜːθ]	)	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	['wɔːtəz]	.
in	her	own	embodied	form	,	bathed	Suka	(	after	his	birth	)	with	her	waters	.
在	她	自己的	具身化的	形式	，	洗澡	苏卡	（	后	他的	出生	）	和	她	水	.

她化身为人，用自己的水为苏卡（出生后）沐浴。

[ðeə(r)]	[fel]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	,
There	fell	from	the	welkin	,	O	son	of	Kuru	,
那里	跌倒	从	这	威尔金	，	哦	儿子	的	库鲁	，

库鲁之子啊，有东西从天而降，

[æn; ən]	[ə'sɛtɪks]	[stɪk]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	[dɪə(r)]	-	[skɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[juːz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['suː.kɑː]	.
an	ascetic's	stick	and	a	dark	deer	-	skin	for	the	use	,	O	monarch	,	of	the	high	-	souled	Suka	.
一个	苦行僧的	戳	和	一个	黑暗的	鹿	-	皮肤	为了	这	使用	，	哦	君主	，	的	这	高的	-	有灵魂的	苏卡	.

君王啊，请为高尚的苏卡准备一根苦行僧的棍子和一张深色的鹿皮。

[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[sæŋ]	[rɪ'piːtɪdli]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[traɪbz]	[ɒv; əv]	['ʌpsərəs]	[dɑːnst]	;
The	Gandharvas	sang	repeatedly	and	the	diverse	tribes	of	Apsaras	danced	;
这	乾闼婆	唱	反复	和	这	各种各样的	部落	的	阿普萨拉斯	跳舞	；

乾闼婆们反复歌唱，阿普萨拉斯的各个部族翩翩起舞；

[ænd; ənd]	[sə'lestiəl]	['ketldrʌm]	[ɒv; əv]	[laʊd]	[saʊnd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[biːt]	.
and	celestial	kettledrums	of	loud	sound	began	to	beat	.
和	天体	定音鼓	的	大声	声音	开始	到	打	.

于是，响亮的天籁之音如同天上的鼓声般响起。

[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvə]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['vɑːrədɑː]	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['ʌðə(r)]
The	**Gandharva**	**Viswavasu**	**,**	**and**	**Tumvuru**	**and**	**Varada**	**,**	**and**	**those**	**other**
这	乾闼婆	-	,	和	-	和	瓦拉达	,	和	那些	其他

[gænd'hɑːrvəz]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[nems]	[ɒv; əv]	[hɑːhɑː]	,
Gandharvas	**called**	**by**	**the**	**names**	**of**	**Haha**	**,**
乾闼婆	称为	经过	这	姓名	的	哈哈	,

干达婆维斯瓦瓦苏 (Gandharva Viswavasu)、图姆鲁 (Tumvuru) 和瓦拉达 (Varada)，以及其他被称为哈哈 (Haha) 的干达婆 (Gandharva)，

[ænd; ənd]	['hju'hjuː]	,	[j'uːlədʒˌaɪzd]	[ðə; ði]	[bɜːθ]	[ɒv; əv]	['suː.kɑː]	.
and	**Huhu**	**,**	**eulogised**	**the**	**birth**	**of**	**Suka**	**.**
和	呼呼	,	悼词	这	出生	的	苏卡	.

胡胡赞扬了苏卡的诞生。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	['riːdʒənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪð]	['sɑːkrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	[keɪm]	,
There	**the**	**regents**	**of**	**the**	**world**	**with**	**Sakra**	**at**	**their**	**head**	**came**	**,**
那里	这	摄政王	的	这	世界	和	萨克拉	在	他们的	头	来了	,

以释迦牟尼为首的天下统治者们来了，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	.
as	**also**	**the**	**deities**	**and**	**the**	**celestial**	**and**	**the**	**regenerate**	**Rishis**	**.**
作为	还	这	神灵	和	这	天体	和	这	再生	圣贤	.

还有诸神、天界圣人和转世圣贤。

[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[gɒd]	[pɔː]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['flaʊəz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[spɒt]	.
The	**Wind**	**-**	**god**	**poured**	**showers**	**of**	**celestial**	**flowers**	**upon**	**the**	**spot**	**.**
这	风	-	上帝	倾倒	淋浴	的	天体	花朵	之上	这	点	.

风神将漫天花雨倾泻而下。

[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['juːnɪvɜːs]	,	['məʊbaɪl]	,	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	,	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	.
The	**entire**	**universe**	**,**	**mobile**	**,**	**and**	**immobile**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**joy**	**.**
这	全部的	宇宙	,	移动的	,	和	不动	,	成为	已填	和	喜悦	.

整个宇宙，无论是运动的还是静止的，都充满了喜悦。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[mə'hɑːdeivə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	,
The	**high**	**-**	**souled**	**Mahadeva**	**of**	**great**	**effulgence**	**,**	**accompanied**	**by**	**the**	**Goddess**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	摩诃提婆	的	伟大的	光辉	,	伴随	经过	这	女神	,

[ænd; ənd]	[muːvd]	[baɪ]	[ə'fekʃn]	,
and	**moved**	**by**	**affection**	**,**
和	已搬	经过	感情	,

高尚而光辉灿烂的摩诃提婆，在女神的陪伴下，被爱所感动，

[keɪm]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[suːn]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[bɜːθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mjuːnɪz]	[sʌn]	[ɪn'vestɪd]	[hɪm]	[wɪð]	[ðə; ði]
came	**there**	**and**	**soon**	**after**	**the**	**birth**	**of**	**the**	**Muni's**	**son**	**invested**	**him**	**with**	**the**
来了	那里	和	很快	后	这	出生	的	这	市政	儿子	投资	他	和	这

['seɪkrɪd]	-	[θred]	.
sacred	**-**	**thread**	**.**
神圣	-	线	.

来到那里后不久，在牟尼的儿子出生后，就为他戴上了圣线。

['sɑːkrə]	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[geɪv]	[hɪm]	,	[frɒm; frəm]	[ə'fekʃn]	,	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	-
Sakra	**,**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**gave**	**him**	**,**	**from**	**affection**	**,**	**a**	**celestial**	**Kamandalu**
萨克拉	,	这	首席	的	这	神	,	给予	他	,	从	感情	,	一个	天体	-

[ɒv; əv]	['eksələnt]	[fɔːm]	,
of	**excellent**	**form**	**,**
的	出色的	形式	,

众神之王释迦牟尼出于喜爱，赠予他一个造型精美的天界水罐。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[sə'lestiəl]	[rəʊbz]	.
and	**some**	**celestial**	**robes**	**.**
和	一些	天体	长袍	.

还有一些天界的服饰。

[swɒnz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [kreɪnz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ænd; ənd] ['meni] ['pærəts] [ænd; ənd]
Swans and Satapatras and cranes by thousands , and many parrots and
天鹅 和 - 和 起重机 经过 数千 , 和 许多 鹦鹉 和
- , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Chasas , O Bharata ,
- , 哦 婆罗多 ,

成千上万的天鹅、萨塔帕特拉鸟和鹤，还有许多鹦鹉和查萨鸟，哦，婆罗多！

[wiːld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
wheeled over his head .
带轮子的 超过 他的 头 .

在他头顶上方滚动。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] , ['suː.kɑː] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [bɜːθ]
Endued with great splendour and intelligence , Suka , having obtained his birth
赋予 和 伟大的 辉煌 和 智力 , 苏卡 , 拥有 获得 他的 出生
[frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [stɪks] ,
from the two sticks ,
从 这 二 棍子 ,

苏卡天生拥有非凡的光彩和智慧，他由两根木棍孕育而生。

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðeə(r)] , [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ə'tentɪv] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['meni]
continued to live there , engaged the while in the attentive observance of many
持续 到 居住 那里 , 已订婚的 这 尽管 在 这 细心 观察 的 许多
[vaʊz] [ænd; ənd][fɑːsts] .
vows and fasts .
誓言 和 斋戒 .

继续在那里生活，同时认真遵守许多誓言和斋戒。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['suː.kɑː][wɒz; wəz] [bɔːn] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['mɪstəriz] [ænd; ənd][ɔːl]
As soon as Suka was born , the Vedas with all their mysteries and all
作为 很快 作为 苏卡 曾是 出生 , 这 吠陀经 和 全部 他们的 谜团 和 全部
[ðeə(r)][æb'strækts; 'æbstrækts] ,
their abstracts ,
他们的 摘要 ,

苏卡一出生，吠陀经及其所有的奥秘和抽象概念，

[keɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn][hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [dwel] [ɪn][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] .
came for dwelling in him , O king , even as they dwell in his sire .
来了 为了 住宅 在 他 , 哦 国王 , 甚至 作为 他们 住 在 他的 父系 .

王啊，他们来到他里面居住，就像他们住在他父亲里面一样。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , ['suː.kɑː] [sɪ'lektɪd] - ,
For all that , Suka selected Vrihaspati ,
为了 全部 那 , 苏卡 已选 - ,

尽管如此，苏卡还是选择了Vrihaspati。

[huː] [wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd]
who was conversant with all the Vedas together with their branches and
WHO 曾是 熟人 和 全部 这 吠陀经 一起 和 他们的 分支 和
['kɑːmənteriz] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ,
commentaries , for his preceptor ,
评论 , 为了 他的 导师 ,

他精通所有吠陀经及其分支和注释，他的老师是……

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['præktɪs] . [-] ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [tə'geðə(r)]
remembering the universal practice . [1737] Having studied all the Vedas together
记住 这 普遍的 实践 . [-] 拥有 研究 全部 这 吠陀经 一起
[wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['mɪstəriz] [ænd; ənd][æb'strækts; 'æbstrækts] ,
with all their mysteries and abstracts ,
和 全部 他们的 谜团 和 摘要 ,

谨记普遍的实践。[1737] 在研习了所有吠陀经及其所有奥秘和摘要之后，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt]
as also all the histories and the science of government , O puissant
作为 还 全部 这 历史 和 这 科学 的 政府 , 哦 强大的
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

还有所有关于政府的历史和科学，哦，强大的君主！

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] , ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ðə; ði][tju'ɪʃ(ə)n] [fiː] .
the great ascetic returned home , after giving his preceptor the tuition fee .
这 伟大的 苦行僧 返回 家 , 后 给予 他的 导师 这 学费 费用 .

这位伟大的苦行僧在向他的导师缴纳学费后，便返回了家乡。

[ə'dɒpt] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ,
Adopting the vow of a Brahmacharin ,
收养 这 发誓 的 一个 - ,

接受梵行者的誓言，

[hiː; hi] [ðen] [kə'menst] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]
he then commenced to practise the austerest penances concentrating all his
他 然后 开始 到 实践 这 最简朴的 忏悔 集中 全部 他的
[ə'tenʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒn] .
attention thereon .
注意力 其上 .

然后他开始进行最严苛的苦行，并将全部注意力集中于此。

[ɪn]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,
In even his childhood ,
在 甚至 他的 童年 ,

甚至在他童年时期，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['rɪʃi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
he became an object of respect with the gods and Rishis for his
他 成为 一个 目的 的 尊重 和 这 神 和 圣贤 为了 他的
['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['penəns] .
knowledge and penances .
知识 和 忏悔 .

他因其渊博的知识和苦行，赢得了众神和圣贤的尊敬。

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The mind of the great ascetic , O king ,
这 头脑 的 这 伟大的 苦行僧 , 哦 国王 ,

国王啊，伟大苦行者的心境

[tʊk] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [də'mestɪk] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
took no pleasure in the three modes of life with the domestic among them ,
采取 不 乐趣 在 这 三 模式 的 生活 和 这 国内的 之中 他们 ,
['kiːpɪŋ] [ɪn] [vjuː] ,
keeping in view ,
保持 在 看法 ,

考虑到这一点，他对包括家庭生活在内的三种生活方式都没有丝毫兴趣，

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . " -
as he did , the religion of Emancipation . " '
作为 他 做过 , 这 宗教 的 解放 . " -

正如他所做的那样，这就是解放的宗教。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXVI
" 部分 -

“第 CCCXXVI 节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
" ' Bhishma said , " Thinking of Emancipation ,
" - 毗湿摩 说 , " 思维 的 解放 ,

毗湿摩说：“想到解脱，

['suː.kɑː] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)][ænd; ənd] [pə'zest] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][hjuː'mɪləti][ænd; ənd]
Suka approached his sire and possessed as he was of humility and
苏卡 接近 他的 父系 和 拥有 作为 他 曾是 的 谦逊 和
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [haɪɪst] [gʊd] ,
desirous of achieving his highest good ,
渴望 的 实现 他的 最高 好的 ,

苏卡接近他的父亲，他谦逊有礼，渴望达到至善。

[hiː; hi] [sə'luːtɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [sed] , — - [ðaʊ] [ɑːt] [wel] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən]
he saluted his great preceptor and said , — ' Thou art well versed in the religion
他 敬礼 他的 伟大的 导师 和 说 , — - 你 艺术 出色地 精通 在 这 宗教
[ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
of Emancipation .
的 解放 .

他向他的伟大导师致敬，说道：“你精通解放宗教。”

[duː; də] [ðaʊ] [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm]
Do thou O illustrious one , discourse to me upon it , so that supreme
做 你 哦 杰出 一 , 话语 到 我 之上 它 , 所以 那 最高
[træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv][maɪnd] ,
tranquillity of mind ,
宁静 的 头脑 ,

尊贵的圣者啊，请您为我讲解此事，以便我获得至高无上的内心平静。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [meɪ] [biː; bi] [maɪn] ! - — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
O puissant one , may be mine ! ' — Hearing these words of his son ,
哦 强大的 一 , 可能 是 矿 ! - — 听力 这些 字 的 他的 儿子 ,

“哦，强大的存在，愿属于我！”——听到儿子这番话，

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , — - [duː; də] [ðaʊ] ['stʌdi] , [əʊ] [sʌn] ,
the great Rishi said unto him , — ' Do thou study , O son ,
这 伟大的 里希 说 到 他 , — - 做 你 学习 , 哦 儿子 ,

伟大的圣贤对他说：“孩子，你当努力学习。”

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [laɪf] ! - — [æt; ət][ðə; ði]
the religion of Emancipation and all the diverse duties of life ! ' — At the
这 宗教 的 解放 和 全部 这 各种各样的 职责 的 生活 ! - — 在 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ,
command of his sire ,
命令 的 他的 父系 ,

“解放宗教和生活中所有不同的职责！”——奉其父之命，

['suː.kɑː] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['raɪtʃəs] [men] , ['mɑːstəd] [ɔːl][ðə; ði] ['triːtiziz] [ɒn]['jəʊgə] , [əʊ]
Suka , that foremost of all righteous men , mastered all the treatises on Yoga , O
苏卡 , 那 首先 的 全部 正义 男人 , 精通 全部 这 论文 在 瑜伽 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

苏卡，这位最正直的人，精通所有瑜伽论著，哦，婆罗多！

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['saɪəns] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [baɪ]['kæpɪlə] .
as also the science promulgated by Kapila .
作为 还 这 科学 颁布 经过 卡皮拉 .

还有迦毗罗所宣扬的科学。

[wen] ['viːjəsə] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'splendəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
When Vyasa beheld his son to be possessed of the resplendence of the
什么时候 毗耶娑 观看 他的 儿子 到 是 拥有 的 这 辉煌 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

当毗耶娑看到他的儿子拥有吠陀经的光辉时，

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [ænd; ənd] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
endued with the energy of Brahma , and fully conversant with the religion of
赋予 和 这 活力 的 梵 , 和 完全 熟人 和 这 宗教 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ə'drest] [hɪm] ,
Emancipation , he addressed him ,
解放 , 他 已解决 他 ,

他拥有梵天的能量，并且精通解脱之道，于是向他说道：

['seɪɪŋ] , — - [gəʊ] [ðaʊ] [tuː; tə]['dʒɑːnəkə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] .
saying , — ' Go thou to Janaka the ruler of Mithila .
说 , — - 去 你 到 贾纳卡 这 统治者 的 米提拉 .

说道：“你去见弥提罗的统治者迦那迦。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] [wɪl] [tel] [ðiː] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The king of Mithila will tell thee everything for thy Emancipation .
这 国王 的 米提拉 将要 告诉 你 一切 为了 你的 解放 .

米提拉国王会告诉你一切有关你获得解脱的信息。

- — ['beərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' — Bearing the command of his sire , O king ,
- — 轴承 这 命令 的 他的 父系 , 哦 国王 ,

“——奉其父之命，王啊，

['suː.kɑː] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['mɪ'θɪlə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] [kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] ['djuːtiz]
Suka proceeded to Mithila for enquiring of its king about the truth of duties
苏卡 继续 到 米提拉 为了 查询 的 它是 国王 关于 这 真相 的 职责
[ænd; ənd][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
and the Refuge of Emancipation .
和 这 避难所 的 解放 .

苏卡前往弥提罗，向其国王询问有关职责和解脱之所的真相。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [set] [aʊt] , [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [təʊld] [hɪm] ,
Before he set out , his sire further told him ,
前 他 放 出去 , 他的 父系 更远 讲述 他 ,

出发前，他的父亲又告诉他：

— - [duː; də] [ðaʊ] [gəʊ] ['ðɪðə(r)] [baɪ] [ðæt] [pɑːθ] [wɪtʃ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [teɪk] .
— ' Do thou go thither by that path which ordinary human beings take .
— - 做 你 去 那里 经过 那 小路 哪个 普通的 人类 生物 拿 .

——“你走的是普通人走的那条路吗？”

[duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðaɪ] ['jəʊgə] - ['pwiːsɒ̃s] [fɔː(r); fə(r)] [prə'siːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
Do not have recourse to thy Yoga - puissance for proceeding through the
做 不是 有 追索权 到 你的 瑜伽 - 力量 为了 进行中 通过 这
[skaɪz] .
skies .
天空 .

不要依靠你的瑜伽力量在天空中穿行。

- — [æt; ət]
' — At
- — 在

'-在

[ðɪs] ['suːkɑː][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [sə'praɪzd] ([fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌmb(ə)l] [baɪ] ['neɪtʃə(r)]) .
this Suka was not at all surprised (for he was humble by nature) .
这 苏卡 曾是 不是 在 全部 惊讶 (为了 他 曾是 谦逊的 经过 自然) .

这位苏卡一点也不感到惊讶（因为他生性谦逊）。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [nɒt]
He was further told that he should proceed thither with simplicity and not
他 曾是 更远 讲述 那 他 应该 继续 那里 和 简单 和 不是
[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] . — ' [ə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [duː; də] [nɒt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [frendz]
from desire of pleasure . — ' Along your way do not seek for friends
从 欲望 的 乐趣 . — ' 沿着 你的 方式 做 不是 寻找 为了 朋友们
[ænd; ənd] ['spaʊsɪz] ,
and spouses ,
和 配偶 ,

他被告知，他应该怀着朴素的心态前往那里，不要出于享乐的欲望。——“沿途不要寻找朋友和配偶，

[sɪns] [frendz] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
since friends and spouses are causes of attachment to the world .
自从 朋友们 和 配偶 是 原因 的 依恋 到 这 世界 .

因为朋友和配偶是让人对世界产生依恋的原因。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['mɪ'θɪlə] [ɪz] [wʌn] [ɪn] [huːz] ['sækrɪfaɪsɪz] [wiː; wi] [ə'fɪʃieɪt] ,
Although the ruler of Mithila is one in whose sacrifices we officiate ,
虽然 这 统治者 的 米提拉 是 一 在 谁 牺牲 我们 裁判 ,

虽然我们所主持祭祀的祭祀对象是弥提罗的统治者，

[stɪl] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
still thou shouldst not indulge in any feeling of superiority while living with him .
仍然 你 应该 不是 放纵 在 任何 感觉 的 优势 尽管 活的 和 他 .

但即便如此，与他同住时，你也不应该产生任何优越感。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [lɪv; laɪv] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [hɪm] .
Thou shouldst live under his direction and in obedience to him .
你 应该 居住 在下面 他的 方向 和 在 服从 到 他 .

你应当在他的指导下生活，并服从他。

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'spel] [ɔːl] [ðaɪ] [daut] . [-] [ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [wel] [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd]
Even he will dispel all thy doubts . [1738] That king is well versed in all duties and
甚至 他 将要 打消 全部 你的 疑虑 . [-] 那 国王 是 出色地 精通 在 全部 职责 和
[wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
well acquainted with the scriptures on Emancipation .
出色地 熟人 和 这 经文 在 解放 .

他甚至会消除你所有的疑虑。[1738] 那位国王精通所有职责，并且熟知有关解放的经文。

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ai] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He is one for whom I officiate in sacrifices .
他 是 一 为了 谁 我 裁判 在 牺牲 .

我曾为他主持祭祀仪式。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːp(ə)l] , [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [bɪdz] .
Thou shouldst , without any scruple , do what he bids .
你 应该 , 没有 任何 顾忌 , 做 什么 他 出价 .

你应该毫不犹豫地执行他的命令。

- — [ðʌs] [ɪn'strʌktɪd] ,
' — Thus instructed ,
- — 因此 指示 ,

——遵照指示，

[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	-	[s'əʊld]	['suːkɑː]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	['mɪ'θɪlə]	[ɒn]	[fʊt]	[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['eɪb(ə)l]
the	**righteous**	**-**	**souled**	**Suka**	**proceeded**	**to**	**Mithila**	**on**	**foot**	**although**	**he**	**was**	**able**
这	正义	-	有灵魂的	苏卡	继续	到	米提拉	在	脚	虽然	他	曾是	有能力的

[tuː; tə]	[trə'vɜːs]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz]	.
to	**traverse**	**through**	**the**	**skies**	**over**	**the**	**whole**	**Earth**	**with**	**her**	**seas**	**.**
到	横穿	通过	这	天空	超过	这	所有的	地球	和	她	海域	.

心地善良的苏卡虽然能够飞越整个地球及其海洋，但他还是步行前往弥提罗。

['krɒsɪŋ]	['meni]	[hɪlz]	[ænd; ənd]	['maʊntənz]	,	['meni]	['rɪvəz]	,	['meni]	['wɔːtəz]	[ænd; ənd]	[leɪks]
Crossing	**many**	**hills**	**and**	**mountains**	**,**	**many**	**rivers**	**,**	**many**	**waters**	**and**	**lakes**
十字路口	许多	丘陵	和	山脉	,	许多	河流	,	许多	水	和	湖泊

,
,
,

翻越众多山丘和山脉，跨越众多河流、水域和湖泊，

[ænd; ənd]	['meni]	[wʊdz]	[ænd; ənd]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]
and	**many**	**woods**	**and**	**forests**	**abounding**	**with**	**beasts**	**of**	**prey**	**and**	**other**
和	许多	树林	和	森林	丰富	和	野兽	的	猎物	和	其他

['ænɪmlz]	,
animals	**,**
动物	,

还有许多树林和森林，里面栖息着大量的猛兽和其他动物。

['krɒsɪŋ]	[ðə; ði]	[tuː]	-	[ɒv; əv]	['mɛruː]	[ænd; ənd]	['hɑːri]	[sək'sesɪvli]	[ænd; ənd]	[nekst]	[ðə; ði]	['vɑːʃə]
crossing	**the**	**two**	**Varshas**	**of**	**Meru**	**and**	**Hari**	**successively**	**and**	**next**	**the**	**Varsha**
过境	这	二	-	的	梅鲁	和	哈里	依次	和	下一个	这	瓦尔莎

[ɒv; əv]	['himəvæt]	,
of	**Himavat**	**,**
的	喜马拉雅山	,

依次穿越须弥山和哈里山两个瓦尔沙，然后是喜马拉雅山瓦尔沙，

[hiː; hi]	[keɪm]	[æt; ət]	[lɑːst]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['vɑːʃə]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	['bɑːrətə]	.
he	**came**	**at**	**last**	**to**	**the**	**Varsha**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Bharata**	**.**
他	来了	在	最后的	到	这	瓦尔莎	已知	经过	这	姓名	的	婆罗多	.

他最终来到了名为婆罗多（Bharata）的瓦尔沙（Varsha）。

['hævɪŋ]	[siːn]	['meni]	['kʌntriz]	[ɪn'hæbɪtɪd]	[baɪ]	[tʃɪnz]	[ænd; ənd]	[hʌnz]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	[ə'setɪk]	[æt; ət]	[lɑːst]
Having	**seen**	**many**	**countries**	**inhabited**	**by**	**Chins**	**and**	**Huns**	**,**	**the**	**great**	**ascetic**	**at**	**last**
拥有	已见	许多	国家	有人居住的	经过	下巴	和	匈奴人	,	这	伟大的	苦行僧	在	最后的

[riːtʃt]		.
reached	**Aryavarta**	**.**
达到	雅利安瓦尔塔	.

游历了许多秦人和匈奴人居住的国家后，这位伟大的苦行僧最终到达了雅利安人居住地。

[ɪn]	[ə'biːdiəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kə'mændz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	[ænd; ənd]	['beərɪŋ]	[ðem; ðəm]	['kɒnstəntli]	[ɪn]
In	**obedience**	**to**	**the**	**commands**	**of**	**his**	**sire**	**and**	**bearing**	**them**	**constantly**	**in**
在	服从	到	这	命令	的	他的	父系	和	轴承	他们	不断地	在

[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	,
his	**mind**	**,**
他的	头脑	,

他遵从父亲的命令，并时刻铭记于心。

[hiː; hi]	['grædʒuəli]	[pɑːst]	[ə'lɒŋ]	[hɪz; ɪz]	[wei]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[bɜːd]	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]
he	**gradually**	**passed**	**along**	**his**	**way**	**on**	**the**	**Earth**	**like**	**a**	**bird**	**passing**	**through**	**the**
他	逐步地	通过了	沿着	他的	方式	在	这	地球	喜欢	一个	鸟	通过	通过	这

[eə(r)]	.
air	**.**
空气	.

他如同飞鸟掠过天空一般，缓缓地走过了他在地球上的旅程。

['pɑːsɪŋ]	[θruː]	['meni]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[taʊnz]	[ænd; ənd]	['pɒpjələs]	['sɪtɪz]	,
Passing	**through**	**many**	**delightful**	**towns**	**and**	**populous**	**cities**	**,**
通过	通过	许多	愉快	城镇	和	人口众多	城市	,

途经许多迷人的小镇和人口稠密的城市，

[hiː; hi]	[sɔː]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[welθ]	[wɪ'ðaʊt]	['weɪtɪŋ]	[tuː; tə]	[əb'zɜːv]	[ðem; ðəm]	.
he	**saw**	**diverse**	**kinds**	**of**	**wealth**	**without**	**waiting**	**to**	**observe**	**them**	**.**
他	锯	各种各样的	种类	的	财富	没有	等待	到	观察	他们	.

他无需观察就能看到各种各样的财富。

[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[wei]	[hiː; hi]	[pɑːst]	[θruː]	['meni]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	['gaːdnz]	[ænd; ənd]	['pleɪsɪz]	[ænd; ənd]	['meni]	['seɪkrɪd]	['wɔːtəz]	.
On	**his**	**way**	**he**	**passed**	**through**	**many**	**delightful**	**gardens**	**and**	**places**	**and**	**many**	**sacred**	**waters**	**.**
在	他的	方式	他	通过了	通过	许多	愉快	花园	和	地方	和	许多	神圣	水	.

途中他经过了许多美丽的花园和景点，以及许多圣水。

[bɪ'fɔː(r)]	[mʌtʃ]	[taɪm]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[hiː; hi]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	[ænd; ənd]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['dʒɑːnəkə]	.
Before	**much**	**time**	**had**	**passed**	**he**	**reached**	**the**	**country**	**of**	**the**	**Videhas**	**that**	**was**	**protected**	**by**	**the**	**virtuous**	**and**	**high**	**-**	**souled**	**Janaka**	**.**
前	很多	时间	有	通过了	他	达到	这	国家	的	这	-	那	曾是	受保护	经过	这	有德行的	和	高的	-	有灵魂的	贾纳卡	.

不久之后，他便到达了维德哈斯王国，那里受到品德高尚、精神崇高的贾纳卡的庇护。

[ðeə(r)]	[hiː; hi]	[bɪ'held]	['meni]	['pɒpjələs]	['vɪlɪdʒ]	,
There	**he**	**beheld**	**many**	**populous**	**villages**	**,**
那里	他	观看	许多	人口众多	村庄	,

在那里，他看到了许多人口稠密的村庄，

[ænd; ənd]	['meni]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[drɪŋk]	[ænd; ənd]	['vaɪəndz]	[ænd; ənd]	[ˌhæbɪ'teɪʃn]	[ɒv; əv]	['kau,həːd]	['swelɪŋ]	[wɪð]	[men]	[ænd; ənd]	['meni]	[hɜːrdz]	[ɒv; əv]	['kæt(ə)l]	.
and	**many**	**kinds**	**of**	**food**	**and**	**drink**	**and**	**viands**	**and**	**habitations**	**of**	**cowherds**	**swelling**	**with**	**men**	**and**	**many**	**herds**	**of**	**cattle**	**.**
和	许多	种类	的	食物	和	喝	和	菜肴	和	居住地	的	牧牛人	肿胀	和	男人	和	许多	畜群	的	牛	.

还有各种各样的食物、饮料、菜肴，以及挤满了人和许多牛群的牧牛人的住所。

[hiː; hi]	[bɪ'held]	['meni]	['fiːldz]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	['pædi]	[ænd; ənd]	['bɑːli]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[greɪn]	,
He	**beheld**	**many**	**fields**	**abounding**	**with**	**paddy**	**and**	**barley**	**and**	**other**	**grain**	**,**
他	观看	许多	字段	丰富	和	稻田	和	大麦	和	其他	粮食	,

他看到许多田地里长满了水稻、大麦和其他谷物，

[ænd; ənd]	['meni]	[leɪks]	[ænd; ənd]	['wɔːtəz]	[ɪn'hæbɪtɪd]	[baɪ]	[swɒnz]	[ænd; ənd]	[kreɪnz]	[ænd; ənd]	[ed'ɔːnd]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ləutəs]	.
and	**many**	**lakes**	**and**	**waters**	**inhabited**	**by**	**swans**	**and**	**cranes**	**and**	**adorned**	**with**	**beautiful**	**lotuses**	**.**
和	许多	湖泊	和	水	有人居住的	经过	天鹅	和	起重机	和	装饰	和	美丽的	莲花	.

还有许多湖泊和水域，天鹅和鹤栖息其中，点缀着美丽的莲花。

['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]		['kʌntri]	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[wel]	-	[tuː; tə]	-	[duː; də]	['piːp(ə)l]	,
Passing	**through**	**the**	**Videha**	**country**	**teeming**	**with**	**well**	**-**	**to**	**-**	**do**	**people**	**,**
通过	通过	这	维德哈	国家	繁盛	和	出色地	-	到	-	做	人们	,

途经富裕人家云集的维德哈地区，

[hiː; hi]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	['gaːdnz]	[ɒv; əv]	['mɪ'θɪlə]	[rɪtʃ]	[wɪð]	['meni]	['spiːʃiːz]	[ɒv; əv]	[triːz]	.
he	**arrived**	**at**	**the**	**delightful**	**gardens**	**of**	**Mithila**	**rich**	**with**	**many**	**species**	**of**	**trees**	**.**
他	到达的	在	这	愉快	花园	的	米提拉	富有的	和	许多	物种	的	树木	.

他来到了美丽的弥提罗花园，那里生长着许多不同种类的树木。

[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)ld] [baɪ] [men] [ænd; ənd]
Abounding with elephants and horses and cars , and peopled by men and
丰富 和 大象 和 马匹 和 汽车 ， 和 人 经过 男人 和
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ，

那里遍布大象、马匹和汽车，居住着男人和女人，

[hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]
he passed through them without waiting to observe any of the things that
他 通过了 通过 他们 没有 等待 到 观察 任何 的 这 事物 那
[wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪ] .
were presented to his eye .
是 呈现 到 他的 眼睛 .

他径直穿过人群，没有停下来仔细观察眼前的一切。

['beərɪŋ] [ðæt] ['bɜːðən] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] ['siːsləsli] ['dwelɪŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ([vɪz] . ,
Bearing that burthen in his mind and ceaselessly dwelling upon it (viz . ,
轴承 那 负担 在 他的 头脑 和 不停地 住宅 之上 它 （ 即 . ，

他心中怀着这样的重担，不断地思考着它（即，

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['mæstər] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) ,
the desire of mastering the religion of Emancipation) ,
这 欲望 的 掌握 这 宗教 的 解放 ） ，

（渴望掌握解放宗教）

['suː.kɑː][ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [dɪ'laɪt] [ɪn][ɪn'tɜːn(ə)l] ['sɜːveɪ] ['əʊnli] , [riːtʃt] ['mɪ'θɪlə]
Suka of cheerful soul and taking delight in internal survey only , reached Mithila
苏卡 的 快乐 灵魂 和 采取 喜 在 内部的 民意调查 仅有的 ， 达到 米提拉
[æt; ət][lɑːst] .
at last .
在 最后的 .

性格开朗、只喜欢内部考察的苏卡，最终到达了弥提罗。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [hiː; hi] [sent] [wɜːd] [θruː] [ðə; ði] ['kiːpərz] .
Arrived at the gate , he sent word through the keepers .
到达的 在 这 门 ， 他 发送 单词 通过 这 守门员 .

他到达大门后，通过守卫传达了消息。

[in'djuː] [wɪð] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv][maɪnd] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['jəʊgə] , [hiː; hi]
Endued with tranquillity of mind , devoted to contemplation and Yoga , he
赋予 和 宁静 的 头脑 ， 奉献 到 沉思 和 瑜伽 ， 他
['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
entered the city , having obtained permission .
进入 这 城市 ， 拥有 获得 允许 .

他心境平和，一心冥想和瑜伽，在获得许可后进入了这座城市。

[prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [striːt] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [men] ,
Proceeding along the principal street abounding with well - to - do men ,
进行中 沿着 这 主要的 街道 丰富 和 出色地 - 到 - 做 男人 ，

沿着这条富人云集的主街继续前行，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] [ænd; ənd] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːplz] .
he reached the king's palace and entered it without any scruples .
他 达到 这 国王的 宫殿 和 进入 它 没有 任何 顾虑 .

他到达了国王的宫殿，毫不犹豫地走了进去。

[ðə; ði] ['pɔːtəz] [fə'bæd; fə'beɪd] [hɪm] [wɪð] [rʌf] [wɜːdz] .
The porters forbade him with rough words .
这 搬运工 禁止 他 和 粗糙的 字 .

搬运工们用粗鲁的言语禁止他进入。

[ðeər'æt] , ['suː.kɑː] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['æŋgə(r)] , [stɒpt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Thereat , Suka , without any anger , stopped and waited .
那里 , 苏卡 , 没有 任何 愤怒 , 停止 和 等待 .

这时，苏卡没有生气，停了下来，静静地等待着。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [nɔː(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstəns] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [hæd; həd] [fə'tiːgd] [hɪm][ɪn]
Neither the sun nor the long distance he had walked had fatigued him in
两者都不 这 太阳 也不 这 长的 距离 他 有 步行 有 疲劳 他 在
[ðə; ði] [liːst] .
the least .
这 至少 .

烈日和长途跋涉丝毫没有让他感到疲惫。

['naɪðə(r)] ['hʌŋgə(r)] , [nɔː(r)] [θɜːst] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] , [hæd; həd] ['wiːkənd]
Neither hunger , nor thirst , nor the exertion he had made , had weakened
两者都不 饥饿 , 也不 口渴 , 也不 这 用力 他 有 制成 , 有 减弱
[hɪm] .
him .
他 .

饥饿、口渴，以及他所做的努力，都未能使他虚弱。

[ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [skɔːtʃt] [ɔː(r)] [peɪnd] [ɔː(r)] [dɪ'strest] [hɪm] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː]
The heat of the Sun had not scorched or pained or distressed him in any degree
这 热 的 这 太阳 有 不是 烧焦的 或者 痛苦 或者 苦恼 他 在 任何 程度
.
.
.

烈日的炙烤丝毫没有让他感到灼痛、疼痛或不适。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['pɔːtəz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [huː] [felt] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
Among those porters there was one who felt compassion for him ,
之中 那些 搬运工 那里 曾是 一 WHO 毛毡 同情 为了 他 ,

这些搬运工中，有一个人对他深感同情。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'fʌldʒəns] .
beholding him staying there like the midday Sun in his effulgence .
凝视 他 入住 那里 喜欢 这 正午 太阳 在 他的 光辉 .

看着他伫立在那里，如同正午的太阳散发着耀眼的光芒。

['wɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] [ɪn] [djuː] [fɔːm] [ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte] [hɪm] ['prɒpəli] ,
Worshipping him in due form and saluting him properly ,
崇拜 他 在 到期的 形式 和 敬礼 他 适当地 ,

以应有的形式敬拜他，并向他行礼。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz][hiː; hi] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
with joined hands he led him to the first chamber of the palace .
和 加入 双手 他 引领 他 到 这 第一的 房间 的 这 宫殿 .

他牵着他的手，领着他来到宫殿的第一间房间。

['siːtɪd] [ðeə(r)] , ['suː.kɑː] , [əʊ] [sʌn] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['əʊnli] .
Seated there , Suka , O son , began to think of Emancipation only .
坐着 那里 , 苏卡 , 哦 儿子 , 开始 到 思考 的 解放 仅有的 .

坐在那里，苏卡，哦，儿子，开始只想着解放。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['ekwəb(ə)l] ['splendə(r)] [hiː; hi] [lʊkt] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['ʃeɪdɪd] [spɒt]
Possessed of equable splendour he looked with an equal eye upon a shaded spot
拥有 的 公平的 辉煌 他 看起来 和 一个 平等的 眼睛 之上 一个 阴影 点
[ænd; ənd] [wʌn] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] .
and one exposed to the Sun's rays .
和 一 裸露 到 这 太阳的 射线 .

他拥有均衡的光辉，无论是阴凉处还是阳光照射的地方，他都同样欣赏。

['veri]	[suːn]	['ɑːftə(r)]	,	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['mɪnɪstə(r)]	,	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz] ,
Very	**soon**	**after**	**,**	**the**	**king's**	**minister**	**,**	**coming**	**to**	**that**	**place**	**with**	**joined**	**hands ,**
非常	很快	后	,	这	国王的	部长	,	未来	到	那	地方	和	加入	双手 ,

不久之后，国王的大臣双手合十来到了那里。

[led]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sekənd]	['tʃeɪmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pæləs]	.
led	**him**	**to**	**the**	**second**	**chamber**	**of**	**the**	**palace**	**.**
引领	他	到	这	第二	房间	的	这	宫殿	.

把他带到了宫殿的第二个房间。

[ðæt]	['tʃeɪmbə(r)]	[led]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['speɪʃəs]	['gɑːd(ə)n]	[wɪtʃ]	[fɔːmd]	[ə; eɪ]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɪnə(r)]
That	**chamber**	**led**	**to**	**a**	**spacious**	**garden**	**which**	**formed**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**inner**
那	房间	引领	到	一个	宽敞	花园	哪个	形成	一个	部分	的	这	内

[ə'pɑːtmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pæləs]	.
apartments	**of**	**the**	**palace**	**.**
公寓	的	这	宫殿	.

那间房间通向一个宽敞的花园，花园是宫殿内室的一部分。

[ˌaɪ 'tiː]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	-	.
It	**looked**	**like**	**a**	**second**	**Chaitraratha**	**.**
它	看起来	喜欢	一个	第二	-	.

它看起来像是第二个柴特拉塔。

['bjuːtɪf(ə)l]	['piːsɪz]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	[ə'kɜːd]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[æt; ət]	['regjələ(r)]	['ɪntərvlz]	.
Beautiful	**pieces**	**of**	**water**	**occurred**	**here**	**and**	**there**	**at**	**regular**	**intervals**	**.**
美丽的	件	的	水	发生	这里	和	那里	在	常规的	间隔	.

美丽的水景时不时地出现在各处。

[dɪ'laɪtf(ə)l]	[triːz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['flaʊərɪŋ]	['siːz(ə)n]	,	[stʊd]	[ɪn]	[ðæt]	['gɑːd(ə)n]	.
Delightful	**trees**	**,**	**all**	**of**	**which**	**were**	**in**	**their**	**flowering**	**season**	**,**	**stood**	**in**	**that**	**garden**	**.**
愉快	树木	,	全部	的	哪个	是	在	他们的	开花	季节	,	站立	在	那	花园	.

花园里生长着许多美丽的树木，它们都正值花期。

['bevi]	[ɒv; əv]	['dæmzlz]	,	[ɒv; əv]	[træn'sendənt]	['bjuːti]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ə'tendəns] .
Bevies	**of**	**damsels**	**,**	**of**	**transcendent**	**beauty**	**,**	**were**	**in**	**attendance .**
贝维斯	的	少女们	,	的	超凡脱俗	美丽	,	是	在	出席 .

一群群美艳绝伦的少女出席了活动。

[ðə; ði]	['mɪnɪstə(r)]	[led]	['suː.kɑː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['sekənd]	['tʃeɪmbə(r)]	[tuː; tə]	[ðæt]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[spɒt]	.
The	**minister**	**led**	**Suka**	**from**	**the**	**second**	**chamber**	**to**	**that**	**delightful**	**spot**	**.**
这	部长	引领	苏卡	从	这	第二	房间	到	那	愉快	点	.

部长带领苏卡从第二议事厅来到了那个令人愉悦的地方。

['ɔːdərɪŋ]	[ðəʊz]	['dæmzlz]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	[ə; eɪ]	[siːt]	,	[ðə; ði]	['mɪnɪstə(r)]	[left]	[hɪm]	[ðeə(r)]	.
Ordering	**those**	**damsels**	**to**	**give**	**the**	**ascetic**	**a**	**seat**	**,**	**the**	**minister**	**left**	**him**	**there**	**.**
订购	那些	少女们	到	给	这	苦行僧	一个	座位	,	这	部长	左边	他	那里	.

大臣命令那些姑娘们给苦行僧腾出座位，然后就离开了。

[ðəʊz]	[wel]	-	[drest]	['dæmzlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	['fiːtʃəz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['eksələnt]
Those	**well**	**-**	**dressed**	**damsels**	**were**	**of**	**beautiful**	**features**	**,**	**possessed**	**of**	**excellent**
那些	出色地	-	穿着	少女们	是	的	美丽的	特征	,	拥有	的	出色的

[hɪps]	,	[jʌŋ]	[ɪn]	[j'iəz]	,
hips	**,**	**young**	**in**	**years**	**,**
臀部	,	年轻的	在	年	,

那些衣着考究的姑娘们容貌姣好，身材曼妙，年纪轻轻。

[klæd]	[ɪn]	[red]	[rəʊbz]	[ɒv; əv]	[faɪn]	['tekstʃə(r)]	,	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	['meni]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	['bɜːnɪʃt]
clad	**in**	**red**	**robes**	**of**	**fine**	**texture**	**,**	**and**	**decked**	**with**	**many**	**ornaments**	**of**	**burnished**
覆膜	在	红色的	长袍	的	美好的	质地	,	和	甲板	和	许多	装饰品	的	抛光

[gəʊld]	.
gold	**.**
金子	.

身着质地精良的红色长袍，佩戴着许多闪亮的金饰。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [skɪld] [ɪn] [ə'griːəb(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mædnɪŋ] ['revlri] ,
They were well - skilled in agreeable conversation and maddening revelry ,
他们 是 出色地 - 熟练 在 同意 对话 和 令人抓狂 狂欢 ，

他们既擅长令人愉悦的谈话，也擅长疯狂的狂欢。

[ænd; ənd] ['θʌrə] ['mistrisiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [dɑːns] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
and thorough mistresses of the arts of dance and singing .
和 彻底 情妇们 的 这 艺术 的 舞蹈 和 歌唱 .

她们精通舞蹈和歌唱艺术。

['ɔːlweɪz] ['əʊpənɪŋ] [ðeə(r)] [lɪps] [wɪð] [smaɪlz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['ʌpsərəs] [ɪn]
Always opening their lips with smiles , they were equal to the very Apsaras in
总是 开幕 他们的 嘴唇 和 微笑 ， 他们 是 平等的 到 这 非常 阿普萨拉斯 在
['bjuːti] .
beauty .
美丽 .

她们总是面带微笑，容貌堪比天女。

[wel] - [skɪld] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] ['dæliəns] ,
Well - skilled in all the acts of dalliance ,
出色地 - 熟练 在 全部 这 行为 的 调戏 ，

精通各种调情之术，

['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [men] [ə'pɒn] [huːm] [ðeɪ] [weɪt] , [pə'zest] [ɒv; əv]
competent to read the thoughts of men upon whom they wait , possessed of
胜任的 到 读 这 想法 的 男人 之上 谁 他们 等待 ， 拥有 的
['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
every accomplishment ,
每一个 成就 ，

能够洞悉他们所仰慕之人的心思，拥有各种才能，

['fɪfti] ['dæmzlz] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['iːzi] ['vɜːtʃuː] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]
fifty damsels , of a very superior order and of easy virtue , surrounded the
五十 少女们 ， 的 一个 非常 优越的 命令 和 的 简单的 美德 ， 包围 这
[ə'setɪk] .
ascetic .
苦行僧 .

五十位出身高贵、品行端正的女子围绕着这位苦行僧。

[prɪ'zentɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Presenting him with water for washing his feet ,
呈现 他 和 水 为了 洗涤 他的 脚 ，

递给他水让他洗脚，

[ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] [rɪ'spektfəli] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
and worshipping him respectfully with the offer of the usual articles ,
和 崇拜 他 尊敬 和 这 提供 的 这 通常 文章 ，

并以通常的祭品恭敬地敬拜他，

[ðeɪ] ['grætɪfaɪd] [hɪm] [wɪð] ['eksələnt] ['vaɪəndz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
they gratified him with excellent viands agreeable to the season .
他们 满意 他 和 出色的 菜肴 同意 到 这 季节 .

他们用应季的美味佳肴款待了他。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] , [ðəʊz] ['dæmzlz] [ðen] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['sɪŋgli] [led] [hɪm]
After he had eaten , those damsels then , one after another , singly led him
后 他 有 吃 ， 那些 少女们 然后 ， 一 后 其他 ， 单独 引领 他
[θruː] [ðə; ði] [graʊndz] ,
through the grounds ,
通过 这 理由 ，

他吃完饭后，那些姑娘们便一个接一个地单独领着他穿过庄园。

['ʃəʊɪŋ] [hɪm] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
showing him every object of interest , O Bharata .
显示 他 每一个 目的 的 兴趣 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，请向他展示所有他感兴趣的东西。

['spɔːtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] , [ðəʊz] ['dæmzlz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːts]
Sporting and laughing and singing , those damsels , conversant with the thoughts
体育 和 笑 和 歌唱 , 那些 少女们 , 熟人 和 这 想法
[ɒv; əv] [ɔːl] [men] ,
of all men ,
的 全部 男人 ,

那些嬉戏玩闹、欢声笑语、歌声嘹亮的姑娘们，洞悉所有男人的心思。

[entə'teɪnd] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [ə'setɪk] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [səʊl] .
entertained that auspicious ascetic of noble soul .
娱乐 那 吉祥 苦行僧 的 高贵 灵魂 .

款待了那位品德高尚、灵魂吉祥的苦行僧。

[ðə; ði][pjʊə(r)] - [s'əʊld] [ə'setɪk] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] - [stɪks] , [əb'zɜːvənt] [wɪ'ðaʊt] ['skruːplz] [ɒv; əv] ['eni]
The pure - souled ascetic born in the fire - sticks , observant without scruples of any
这 纯的 - 有灵魂的 苦行僧 出生 在 这 火 - 棍子 , 观察者 没有 顾虑 的 任何
[kaɪnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
kind of his duties ,
种类 的 他的 职责 ,

这位生于火堆之中的纯洁灵魂的苦行僧，恪守本分，毫无顾忌地履行着自己的职责。

['hævɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θʌrə] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
having all his senses under complete control , and a thorough master of his
拥有 全部 他的 感官 在下面 完全的 控制 , 和 一个 彻底 掌握 的 他的
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

他完全掌控了自己的所有感官，并且彻底克制了自己的愤怒。

[wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [pliːzd] [nɔː(r)] ['æŋgəd] [æt; ət] [ɔːl] [ðɪs] .
was neither pleased nor angered at all this .
曾是 两者都不 高兴 也不 愤怒 在 全部 这 .

对此，我既不高兴也不生气。

[ðen] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [geɪv] [hɪm] [æn; ən] ['eksələnt] [siːt] .
Then those foremost of beautiful women gave him an excellent seat .
然后 那些 首先 的 美丽的 女性 给予 他 一个 出色的 座位 .

然后，那些最美丽的女子给他安排了一个绝佳的座位。

['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɪmz] , ['suːkɑː] [sed] [hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] , [sæt] [ɒn] [ðæt]
Washing his feet and other limbs , Suka said his evening prayers , sat on that
洗涤 他的 脚 和 其他 四肢 , 苏卡 说 他的 晚上 祈祷 , 卫星 在 那
['eksələnt] [siːt] ,
excellent seat ,
出色的 座位 ,

苏卡洗净了双脚和其他肢体，做了晚祷，然后坐在那张舒适的椅子上。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)]
and began to think of the object for which he had come there
和 开始 到 思考 的 这 目的 为了 哪个 他 有 来 那里
.
.
.

他开始思考自己此行的目的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə]['jəʊgə] .
In the first part of the night , he devoted himself to Yoga .
在 这 第一的 部分 的 这 夜晚 , 他 奉献 他自己 到 瑜伽 .

当晚前半段，他专心练习瑜伽。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [ə'setɪk] , [pɑːst] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [sliːp] .
The puissant ascetic , passed the middle portion of the night in sleep .
这 强大的 苦行僧 , 通过了 这 中间 部分 的 这 夜晚 在 睡觉 .

这位强大的苦行僧在夜里睡了半夜。

['veri] [suːn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['slʌmbə(r)] , [hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] ['nesəsəri] [raɪts] [ɒv; əv]
Very soon waking up from his slumber , he went through the necessary rites of
非常 很快 醒来 向上 从 他的 睡眠 , 他 去 通过 这 必要的 仪式 的
['klenzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
cleansing his body ,
清洁 他的 身体 ,

他很快从睡梦中醒来，并进行了必要的身体清洁仪式。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] , [hiː; hi] [wʌns] [ə'gen] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self]
and though surrounded by those beautiful women , he once again devoted himself
和 尽管 包围 经过 那些 美丽的 女性 , 他 一次 再次 奉献 他自己
[tuː; tə]['jəʊgə] .
to Yoga .
到 瑜伽 .

尽管身边美女环绕，他仍然全身心投入到瑜伽中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
It was in this way , O Bharata ,
它 曾是 在 这 方式 , 哦 婆罗多 ,

事情就是这样，哦，婆罗多！

[ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['krɪʃnə] [pɑːst] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ]
that the son of the Island - born Krishna passed the latter part of that day
那 这 儿子 的 这 岛 - 出生 克里希那 通过了 这 后者 部分 的 那 天
[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] . " -
and the whole of that night in the palace of king Janaka . " '
和 这 所有的 的 那 夜晚 在 这 宫殿 的 国王 贾纳卡 . " -

“岛上出生的克里希纳之子，在那一天的后半段和那一整夜都待在贾纳卡国王的宫殿里。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXVII
" 部分 -

“第 CCCXXVII 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz]
" ' Bhishma said , " The next morning , king Janaka , O Bharata , accompanied by his
" - 毗湿摩 说 , " 这 下一个 早晨 , 国王 贾纳卡 , 哦 婆罗多 , 伴随 经过 他的
['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['haʊshəʊld] ,
minister and the whole household ,
部长 和 这 所有的 家庭 ,

毗湿摩说道：“第二天早晨，迦那迦王，婆罗多啊，带着他的大臣和全家，

[keɪm] [tuː; tə]['suː.kɑː] , ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [priːst] [ɪn][ðə; ði][væn] .
came to Suka , placing his priest in the van .
来了 到 苏卡 , 放置 他的 牧师 在 这 货车 .

他来到苏卡，把他的牧师放在货车里。

['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['kɒstli] [siːts] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] ,
Bringing with him costly seats and diverse kinds of jewels and gems ,
带来 和 他 昂贵 座位 和 各种各样的 种类 的 珠宝 和 宝石 ,

他带来了昂贵的座椅和各种各样的珠宝首饰，

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] ,
and bearing the ingredients of the Arghya on his own head ,
和 轴承 这 原料 的 这 - 在 他的 自己的 头 ，

他头顶着祭祀用的食材，

[ðə; ði] ['mɒnək] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['revərənd] [prɪ'septə(r)] .
the monarch approached the son of his reverend preceptor .
这 君主 接近 这 儿子 的 他的 牧师 导师 .

国王走近了他尊敬的导师的儿子。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [priːst] ,
The king , taking with his own hands , from the hands of his priest ,
这 国王 , 采取 和 他的 自己的 双手 , 从 这 双手 的 他的 牧师 ,

国王亲手从祭司手中接过圣物，

[ðæt] [siːt] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['meni] [dʒemz] , [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] [ʃiːt] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [pɑːts] ,
that seat adorned with many gems , overlaid with an excellent sheet , beautiful in all its parts ,
那 座位 装饰 和 许多 宝石 , 叠加 和 一个 出色的 床单 , 美丽的 在 全部 它是 部分 ,

那张座椅镶嵌着许多宝石，上面铺着精美的床单，每个部分都很漂亮。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['kɒstli] , [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] ['revərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - [sʌn] ['suː.kɑː] .
and exceedingly costly , presented it with great reverence to his preceptor's son Suka .
和 非常 昂贵 , 呈现 它 和 伟大的 尊敬 到 他的 - 儿子 苏卡 .

而且价格极其昂贵，他怀着极大的敬意将它赠予了老师的儿子苏卡。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ([ðə; ði]['aɪlənd] - [bɔːn]) ['krɪʃnə] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
After the son of (the Island - born) Krishna had taken his seat on it ,
后 这 儿子 的 (这 岛 - 出生) 克里希那 有 已采取 他的 座位 在 它 ,

在（岛屿出生的）克里希纳之子就座之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wəːʃip] [hɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'skraɪbd] [raɪts] .
the king worshipped him according to prescribed rites .
这 国王 崇拜 他 根据 到 规定 仪式 .

国王按照规定的仪式祭拜他。

[æt; ət][fɜːst] ['ɒfərɪŋ] [hɪm]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪm][ðə; ði] - [ænd; ənd] [kaɪn] .
At first offering him water to wash his feet , he then presented him the Arghya and kine .
在 第一的 提供 他 水 到 洗 他的 脚 , 他 然后 呈现 他 这 - 和 牛 .

他先是给他水洗脚，然后又给他献上祭品和牛。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [ək'septɪd] [ðæt] ['wɜːʃɪp] ['ɒfəd] [wɪð] [djuː] [raɪts] [ænd; ənd]['mæntrəz] .
The ascetic accepted that worship offered with due rites and mantras .
这 苦行僧 公认 那 崇拜 提供 和 到期的 仪式 和 咒语 .

苦行僧接受了以适当的仪式和咒语进行的祭祀。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːsənz] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
That foremost of regenerate persons , having thus accepted the worship offered by the king ,
那 首先 的 再生 人 , 拥有 因此 公认 这 崇拜 提供 经过 这 国王 ,

那位重生之人中最杰出的一位，既然接受了国王所献上的敬拜，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] , [ðen] [sə'luːtɪd] [ðə; ði]
and taking the kine also that were presented to him , then saluted the
和 采取 这 牛 还 那 是 呈现 到 他 , 然后 敬礼 这
['mɒnək] .
monarch .
君主 .

他牵着别人献给他的牛，向君主致敬。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi][nekst] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['welfeə(r)][ænd; ənd]
Possessed of great energy , he next enquired after the king's welfare and
拥有 的 伟大的 活力 , 他 下一个 询问 后 这 国王的 福利 和
[prɒ'sperəti] .
prosperity .
繁荣 .

他精力充沛，接着询问了国王的健康状况和国运。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['suːkɑː] [ɪm'breɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪəri][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərks]
Indeed , O king , Suka embraced in his enquiry the welfare of the monarch's
的确 , 哦 国王 , 苏卡 拥抱 在 他的 询问 这 福利 的 这 君主的
['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ['ɔːlsəʊ] .
followers and officers also .
追随者 和 警官 还 .

的确，国王啊，苏卡在询问中也包含了对君主的追随者和官员的福祉的关心。

[rɪ'siːvɪŋ] - [pə'mɪʃ(ə)n] , ['dʒɑːnəkə][sæt] [daʊn] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
Receiving Suka's permission , Janaka sat down with all his followers .
接收 - 允许 , 贾纳卡 卫星 向下 和 全部 他的 追随者 .

得到苏卡的许可后，贾纳卡与他的所有追随者坐了下来。

[in'dju:] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] , [ðə; ði] ['mɒnək] , [wɪð] [dʒɔɪnd]
Endued with a high soul and possessed of high birth , the monarch , with joined
赋予 和 一个 高的 灵魂 和 拥有 的 高的 出生 , 这 君主 , 和 加入
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

这位君主拥有高尚的灵魂和显赫的出身，双手合十，

[sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnə'beɪtɪd]
sat down on the bare ground and enquired after the welfare and unabated
卫星 向下 在 这 裸 地面 和 询问 后 这 福利 和 持续不断
[prɒ'sperəti] [ɒv; əv] - [sʌn] .
prosperity of Vyasa's son .
繁荣 的 - 儿子 .

他坐在地上，询问毗耶娑之子的生活状况和是否安康富足。

[ðə; ði] ['mɒnək] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [gest] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .
The monarch then asked his guest the object of his visit .
这 君主 然后 问 他的 客人 这 目的 的 他的 访问 .

国王随后询问客人此行的目的。

" - " ['suːkɑː] [sed] , - ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [maɪ]['saɪə(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] -
" ' " Suka said , ' Blessed be thou , my sire said unto me that his Yajamana
" - " 苏卡 说 , - 蒙福 是 你 , 我的 父系 说 到 我 那 他的 -
,
,
,

苏卡说：“愿你蒙福，”我的父亲对我说，他的亚贾玛纳，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [nəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒɑːnəkə] ,
the ruler of the Videhas , known all over the world by the name of Janaka ,
这 统治者 的 这 - , 已知 全部 超过 这 世界 经过 这 姓名 的 贾纳卡 ,

维德哈斯的统治者，举世闻名的贾纳卡，

[ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
is well - versed in the religion of Emancipation .
是 出色地 - 精通 在 这 宗教 的 解放 .
精通解放宗教。

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
He commanded me to come to him without delay ,
他 命令 我 到 来 到 他 没有 延迟 ,
他命令我立即到他那里去，

[ɪf] [ai][hæd; həd] ['eni] [daut] [ri'kwaiə] [sə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['aɪðə(r)]
if I had any doubts requiring solution in the matter of the religion of either
如果 我 有 任何 疑虑 需要 解决方案 在 这 事情 的 这 宗教 的 任何一个
- [ɔː(r)] - .
Pravritti or Nivritti .
- 或者 - .
如果我对普拉夫里提教或尼夫里提教的宗教有任何疑问需要解答。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪθɪlə] [wʊd] [dɪ'spel] [ɔːl][maɪ] [daut] .
He gave me to understand that the king of Mithila would dispel all my doubts .
他 给予 我 到 理解 那 这 国王 的 米提拉 会 打消 全部 我的 疑虑 .
他让我明白，弥提罗国王会消除我所有的疑虑。

[ai][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , [kʌm] ['hɪðə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][maɪ]['saɪə(r)] ,
I have , therefore , come hither , at the command of my sire ,
我 有 , 所以 , 来 这里 , 在 这 命令 的 我的 父系 ,
因此，我奉我父亲之命来到这里。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['lesnz] [frɒm; frəm] [ðiː] .
for the purpose of taking lessons from thee .
为了 这 目的 的 采取 课程 从 你 .
为了向你学习。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] !
It behoveth thee , O foremost of all righteous persons , to instruct me !
它 应当 你 , 哦 首先 的 全部 正义 人 , 到 指示 我 !
义人之首啊，你理应教导我！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
What are the duties of a Brahmana ,
什么 是 这 职责 的 一个 婆罗门 ,
婆罗门的职责是什么？

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and what is the essence of those duties that have Emancipation for their
和 什么 是 这 本质 的 那些 职责 那 有 解放 为了 他们的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .
那些以解放为目标的义务的本质是什么？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ?
How also is Emancipation to be obtained ?
如何 还 是 解放 到 是 获得 ?
那么，解放又该如何获得呢？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][əb'teɪnəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][baɪ] [ðæt] [ɒv; əv] ['penəns] ? -
Is it obtainable by the aid of knowledge or by that of penances ? '
是 它 可获得 经过 这 援助 的 知识 或者 经过 那 的 忏悔 ? -
它可以通过知识获得，还是可以通过苦行获得？

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] , - [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm]
" ' " Janaka said , ' Hear what the duties are of a Brahmana from the time
" - " 贾纳卡 说 , - 听到 什么 这 职责 是 的 一个 婆罗门 从 这 时间
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
of his birth .
的 他的 出生 .

“迦那迦说：‘听听婆罗门从出生起就应该承担的职责是什么。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'vestɪtʃə(r)] , [əʊ] [sʌn] , [wɪð] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] - [θred] ,
After his investiture , O son , with the sacred - thread ,
后 他的 授职 , 哦 儿子 , 和 这 神圣 - 线 ,

儿子啊，在他接受圣线授职之后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
he should devote his attention to the study of the Vedas .
他 应该 奉献 他的 注意力 到 这 学习 的 这 吠陀经 .

他应该专心研习吠陀经。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['penəns] [ænd; ənd] ['djuːtɪfəli] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]
By practising penances and dutifully serving his preceptor and observing the
经过 练习 忏悔 和 尽职尽责地 服务 他的 导师 和 观察 这
['djuːtiz] [ɒv; əv] - , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] ,
duties of Brahmacharyya , O puissant one ,
职责 的 - , 哦 强大的 一 ,

大能者啊，他通过苦行、尽职地侍奉导师、遵守梵行者的职责，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [det] [hiː; hi] [əʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtriːs] ,
he should pay off the debt he owes to the deities and the Pitris ,
他 应该 支付 离开 这 债务 他 欠款 到 这 神灵 和 这 皮特里斯 ,

他应该偿还欠神灵和祖先的债务。

[ænd; ənd] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] ['mælɪs] .
and cast off all malice .
和 投掷 离开 全部 恶意 .

摒弃一切恶意。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sʌbdʒugeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Having studied the Vedas with close attention and subjugated his senses ,
拥有 研究 这 吠陀经 和 关闭 注意力 和 被征服 他的 感官 ,

他认真研读了吠陀经，并克制了自己的感官。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ðə; ði] [tju'ɪʃ(ə)n] [fiː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n]
and having given his preceptor the tuition fee , he should , with the permission
和 拥有 给定 他的 导师 这 学费 费用 , 他 应该 , 和 这 允许
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ,
of his preceptor ,
的 他的 导师 ,

他已经向导师缴纳了学费，并且应该在导师的许可下，

[rɪ'tɜːn] [həʊm] .
return home .
返回 家 .

回家。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Returning home ,
返回 家 ,

回家，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['wedɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs]
he should betake himself to the domestic mode of life and wedding a spouse
他 应该 带 他自己 到 这 国内的 模式 的 生活 和 婚礼 一个 配偶
[kən'faɪn] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
confine himself to her ,
局限 他自己 到 她 ，

他应该回归家庭生活，娶妻生子，终生与她相守。

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['friːɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mælɪs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt]
and live freeing himself from every kind of malice , and having established
和 居住 释放 他自己 从 每一个 种类 的 恶意 ， 和 拥有 已确立的
[hɪz; ɪz] [də'mestɪk] ['faɪə(r)] .
his domestic fire .
他的 国内的 火 .

他摆脱了各种恶意，过上了幸福的生活，并且建立了自己的家庭。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['prəʊkrieɪt] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] .
Living in the domestic mode , he should procreate sons and grandsons .
活的 在 这 国内的 模式 ， 他 应该 生育 儿子们 和 孙子们 .

过着家庭生活，他应该生儿育女，子孙满堂。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
After that , he should retire to the forest ,
后 那 ， 他 应该 退休 到 这 森林 ，

之后，他应该隐居到森林里去。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [seɪm] ['faɪərz] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [gests] [wɪð] ['kɔːdiəl]
and continue to worship the same fires and entertain guests with cordial
和 继续 到 崇拜 这 相同的 火灾 和 招待 客人 和 亲切
[ˌhɒspɪ'tæləti] .
hospitality .
热情好客 .

并继续祭拜同样的圣火，热情款待宾客。

['lɪvɪŋ] ['raɪtʃəsli] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [lɑːst] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] ['faɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
Living righteously in the forest , he should at last establish his fire in his soul ,
活的 义正直地 在 这 森林 ， 他 应该 在 最后的 建立 他的 火 在 他的 灵魂 ，

他若能在森林中正直地生活，最终必能在灵魂深处燃起火焰。

[ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ə'tætʃmənts]
and freed from all pairs of opposites , and casting off all attachments
和 自由 从 全部 对 的 相反的 ， 和 铸件 离开 全部 附件
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [səʊl] ,
from the soul ,
从 这 灵魂 ，

摆脱了所有对立的束缚，抛弃了灵魂中的一切执念，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [məʊd] [kɔːld] ['sʌnjæsə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ðə; ði]
he should pass his days in the mode called Sannyasa which is otherwise called the
他 应该 经过 他的 天 在 这 模式 称为 苦行僧 哪个 是 否则 称为 这
[məʊd] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . -
mode of Brahma . '
模式 的 梵 . -

他应该以苦行僧（Sannyasa）的生活方式度过余生，这种生活方式也被称为梵天（Brahma）的生活方式。

" - " ['suː.kɑː] [sed] ,
" ' " Suka said ,
" - " 苏卡 说 ，

苏卡说：“

- [ɪf] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [klenzd] [baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]
' If one succeeds in attaining to an understanding cleansed by study of the
- 如果 一 成功 在 达到 到 一个 理解 已清洗 经过 学习 的 这
['skrɪptʃəz] [ænd; ənd][tuː; tə] [truː] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
scriptures and to true conceptions of all things ,
经文 和 到 真的 概念 的 全部 事物 ,

“如果一个人通过研读经文而获得纯净的理解力，并对万物有正确的认识，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [hɑːt] [sək'siːdz] [ɪn] ['friːɪŋ] [ɪt'self] ['pɜːmənəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ɔːl]
and if the heart succeeds in freeing itself permanently from the effects of all
和 如果 这 心 成功 在 释放 本身 永久的 从 这 效果 的 全部
[peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ,
pairs of opposites ,
对 的 相反的 ,

如果心灵能够永远摆脱所有对立面的影响，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ə'dɒpt] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
is it still necessary for such a person to adopt , one after another ,
是 它 仍然 必要的 为了 这样的 一个 人 到 采纳 , 一 后 其他 ,

这样的人是否还有必要一个接一个地收养孩子？

[ðə; ði] [θriː] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [kɔːld] - , - , [ænd; ənd] [ˌvɑːnə'prɑːstə] ?
the three modes of life called Brahmacharyya , Garhastya , and Vanaprastha ?
这 三 模式 的 生活 称为 - , - , 和 梵那普拉斯特 ?

梵行期、家居期和林居期这三种生活方式是什么？

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][ɑːsk] [ðiː] .
This is what I ask thee .
这 是 什么 我 问 你 .

这就是我向你提出的要求。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
It behoveth thee to tell me .
它 应当 你 到 告诉 我 .

你有责任告诉我。

[ɪn'diːd] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv]
Indeed , O ruler of men , do tell me this according to the true import of
的确 , 哦 统治者 的 男人 , 做 告诉 我 这 根据 到 这 真的 进口 的
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ! -
the Vedas ! '
这 吠陀经 ! -

君王啊，请您按照吠陀经的真正含义告诉我这件事吧！

" - " ['dʒɑːnəkə] [sed] ,
" ' " Janaka said ,
" - " 贾纳卡 说 ,

“贾纳卡说，

- [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [klenzd] [baɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]
' Without the aid of an understanding cleansed by study of the scriptures
- 没有 这 援助 的 一个 理解 已清洗 经过 学习 的 这 经文
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [truː] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
and without that true conception of all things which is known by the name of
和 没有 那 真的 概念 的 全部 事物 哪个 是 已知 经过 这 姓名 的
[vɪdʒ'nɑːnə] ,
Vijnana ,
知识 ,

“若没有通过研习经文而净化的理解力，若没有被称为‘智慧’（Vijnana）的对万物的真正理解，

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
the attainment of Emancipation is impossible .
这 素养 的 解放 是 不可能的 .

实现解放是不可能的。

[ðæt] [klenzd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] [wɪ'ðaʊt] [wʌnz] [kə'nekʃn]
That cleansed understanding , again , it is said , is unattainable without one's connection
那 已清洗 理解 , 再次 , 它 是 说 , 是 高不可攀 没有 一个人的 联系
[wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] .
with a preceptor .
和 一个 导师 .

据说，如果没有导师的指导，就无法获得这种纯净的理解。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['helmzmən] ,
The preceptor is the helmsman ,
这 导师 是 这 舵手 ,

导师就是舵手。

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [bəʊt] (['eɪdɪd] [baɪ] [huːm] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['krɒsɪŋ]
and knowledge is the boat (aided by whom and which one succeeds in crossing
和 知识 是 这 船 （ 协助 经过 谁 和 哪个 一 成功 在 过境
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) .
the ocean of the world) .
这 海洋 的 这 世界 ）.

知识就是船（在谁的帮助下，哪艘船才能成功渡过世界之海）。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðæt] [bəʊt] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
After having acquired that boat , one becomes crowned with success .
后 拥有 获得 那 船 , 一 变成 加冕 和 成功 .

拥有了那艘船之后，就如同获得了成功。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [wʌn] [meɪ] [ə'bændən] [bəʊθ] .
Indeed , having crossed the ocean , one may abandon both .
的确 , 拥有 交叉 这 海洋 , 一 可能 放弃 两个都 .

事实上，既然已经渡过了大洋，那么两者都可能被抛弃。

[fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði]
For preventing the destruction of all the worlds and for preventing the
为了 预防 这 破坏 的 全部 这 世界 和 为了 预防 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ækts] ([ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'pend]) ,
destruction of acts (upon which the world depend) ,
破坏 的 行为 （ 之上 哪个 这 世界 依赖 ）,

为了防止所有世界的毁灭，以及为了防止（世界赖以存在的）行为的毁灭，

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [waɪz]
the duties appertaining to the four modes of life were practised by the wise
这 职责 属于 到 这 四 模式 的 生活 是 已实践 经过 这 明智的
[ɒv; əv][əʊld] .
of old .
的 老的 .

与四种生活方式相关的职责，是古代智者所实践的。

[baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ækts] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [ə'griːəbli] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ækts][wʌn] [sək'siːdz]
By abandoning acts , good and bad , agreeably to this order of acts one succeeds
经过 放弃 行为 , 好的 和 坏的 , 欣然 到 这 命令 的 行为 一 成功
,
,
,

只要按照这种行为顺序放弃各种善恶行为，就能获得成功。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['meni] [bɜːrθ] , [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . [-] [ðæt] [mæn] [huː] ,
in course of many births , in attaining to Emancipation . [1739] That man who ,
在 课程 的 许多 出生 , 在 达到 到 解放 . [-] 那 男人 WHO ,

历经多次轮回，最终获得解放。[1739] 那人，

[θruː] ['penəns] [pə'fɔːmd] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['meni] [bɜːrθ] ,
through penances performed in course of many births ,
通过 忏悔 执行 在 课程 的 许多 出生 ,

通过多次轮回中的苦修，

[sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [klenzd] [maɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [səʊl] ,
succeeds in obtaining a cleansed mind and understanding and soul ,
成功 在 获得 一个 已清洗 头脑 和 理解 和 灵魂 ,

成功获得纯净的心灵、理解力和灵魂。

['sɜːt(ə)nli] [bɪ'kʌmz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ([ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [bɜːθ]) [ɪn] ['iːv(ə)n] [ðə; ði]
certainly becomes able to attain to Emancipation (in a new birth) in even the
当然 变成 有能力的 到 达到 到 解放 (在 一个 新的 出生) 在 甚至 这
['veri] [fɜːst] [məʊd] [vɪz] . ,
very first mode viz . ,
非常 第一的 模式 即 . ,

即使在最初的阶段，也肯定能够（在新生中）获得解放，即：

- . [-]
Brahmacharyya . [1740]
- . [-]

梵行。[1740]

[wen] , ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [klenzd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
When , having attained to a cleansed understanding ,
什么时候 , 拥有 已达到 到 一个 已清洗 理解 ,

当达到一种纯净的理解之后，

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [pə'zest] [ɒv; əv]
Emancipation becomes his and in consequence thereof he becomes possessed of
解放 变成 他的 和 在 结果 其中 他 变成 拥有 的
['nɒlɪdʒ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] ,
knowledge in respect of all visible things ,
知识 在 尊重 的 全部 可见的 事物 ,

他获得了解放，因此他拥有了关于一切可见事物的知识。

[wɒt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] [məʊdz]
what desirable object is there to attain by observing the three other modes
什么 理想 目的 是 那里 到 达到 经过 观察 这 三 其他 模式
[ɒv; əv] [laɪf] ? [-]
of life ? [1741]
的 生活 ? [-]

通过遵守其他三种生活方式，可以达到什么理想的目的呢？[1741]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kɑːst] [ɒf] [fɔːlts] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɹ'ɑːdʒəz] [ænd; ənd] ['tæməs] .
One should always cast off faults born of the attributes of Rajas and Tamas .
一 应该 总是 投掷 离开 故障 出生 的 这 属性 的 拉贾斯 和 塔马斯 .

人应当摒弃由激情（Rajas）和惰性（Tamas）特质所导致的缺点。

[əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [self] [baɪ] [self] . [-]
Adhering to the path of Sattwa , one should know Self by Self . [1742]
粘附 到 这 小路 的 萨特瓦 , 一 应该 知道 自己 经过 自己 . [-]

遵循萨埵之道，人应当通过自身认识自身。[1742]

[bɪ'həʊldɪŋ] [wʌnz] [self] [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [wʌnz] [self] ,
Beholding one's self in all creatures and all creatures in one's self ,
凝视 一个人的 自己 在 全部 生物 和 全部 生物 在 一个人的 自己 ,

在万物中看到自己，在自身中看到万物。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] ([wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]) [laɪk] [ə'kwætɪk] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]
one should live (without being attached to anything) like aquatic animals living in
一 应该 居住 （ 没有 存在 随附的 到 任何事物 ） 喜欢 水 动物 活的 在
['wɔːtə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [drentʃt] [baɪ] [ðæt] ['elɪmənt] .
water without being drenched by that element .
水 没有 存在 湿透了 经过 那 元素 .

人应该像水生动物一样生活（不依附于任何事物），生活在水中而不被水浸透。

[hiː; hi] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns]
He who succeeds in transcending all pairs of attributes and resisting their influence
他 WHO 成功 在 超越 全部 对 的 属性 和 抵抗 他们的 影响
,
,
,

能够超越所有属性组合并抵制其影响的人，

[sək'siːdz] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] , [ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə] ['ɪnfɪnət] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði][nekst]
succeeds in casting off all attachments , and attains to infinite felicity in the next
成功 在 铸件 离开 全部 附件 , 和 达到 到 无限 费利西蒂 在 这 下一个
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

成功摆脱一切执念，在来世获得无限幸福。

['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] ['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
going thither like a bird soaring into the sky from below .
去 那里 喜欢 一个 鸟 翱翔 进入 这 天空 从 以下 .

像鸟儿从下方翱翔到天空一样飞向那里。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [sʌŋ] [ɒv; əv][əʊld][baɪ] [kɪŋ] [jɑːjɑːti] [ænd; ənd] [bɔːn] [ɪn]
In this connection , there is a saying sung of old by king Yayati and borne in
在 这 联系 , 那里 是 一个 说 唱 的 老的 经过 国王 耶耶提 和 出生 在
[rɪ'membrəns] ,
remembrance ,
纪念 ,

在这方面，有一句古老的谚语，是耶耶提国王吟唱的，并被人们铭记。

[əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
O sire , by all persons conversant with the scriptures bearing upon Emancipation .
哦 父系 , 经过 全部 人 熟人 和 这 经文 轴承 之上 解放 .

陛下，所有精通有关解放经文的人都同意。

[ðə; ði] [ɪ'fʌldʒənt] [reɪ] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) [ɪg'zɪsts][ɪn] [wʌnz] [səʊl] [ænd; ənd] [nɒt]
The effulgent ray (i . e . , the Supreme Soul) exists in one's Soul and not
这 光辉灿烂的 射线 （ 我 . e . , 这 最高 灵魂 ） 存在 在 一个人的 灵魂 和 不是
['eniweə(r)] [els] .
anywhere else .
任何地方 别的 .

那道璀璨的光芒（即至高灵魂）存在于人的灵魂之中，而不存在于其他任何地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ['iːkwəli] [ɪn][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
It exists equally in all creatures .
它 存在 同样地 在 全部 生物 .

它平等地存在于所有生物体内。

[wʌn] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn'self] [ɪf] [wʌnz] [hɑːt] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] .
One can see it oneself if one's heart be devoted to Yoga .
一 能 看 它 自己 如果一个人的 心 是 奉献 到 瑜伽 .

只要真心热爱瑜伽，就能亲眼见证这一点。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz]
When a person lives in such a way that another is not inspired with fear at his
什么时候 一个 人 生活 在 这样的 一个 方式 那 其他 是 不是 灵感 和 害怕 在 他的
[saɪt] ,
sight ,
视线 ，

当一个人的生活方式使他人见到他时不会感到恐惧，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [nɒt] [hɪm'self] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
and when a person is not himself inspired with fear at the sight of others ,
和 什么时候 一个 人 是 不是 他自己 灵感 和 害怕 在 这 视线 的 其他的 ，

当一个人看到别人的外表并不感到恐惧时，

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [siːsɪz] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [heɪt] , [hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn]
when a person ceases to cherish desire and hate , he is then said to attain
什么时候 一个 人 停止 到 珍惜 欲望 和 恨 ， 他 是 然后 说 到 达到
[tuː; tə] ['brɑːmə] .
to Brahma .
到 梵 .

当一个人不再执着于欲望和仇恨时，就被认为达到了梵天的境界。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [siːsɪz] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ə; eɪ] ['sɪnfl] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [θɔːt]
When a person ceases to entertain a sinful attitude towards all creatures in thought
什么时候 一个 人 停止 到 招待 一个 罪恶的 态度 向 全部 生物 在 想法
, [wɜːd] ,
, word ,
， 单词 ，

当一个人在思想、言语上不再对一切受造物抱有罪恶的态度时，

[ænd; ənd] [diːd] , [hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] . [-]
and deed , he is then said to attain to Brahma . [1743]
和 契据 ， 他 是 然后 说 到 达到 到 梵 . [-]

据说，通过这样的行为，他就能证得梵天。[1743]

[baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][səʊl] , [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['mælɪs] [ðæt] ['stju:pifai] [ðə; ði]
By restraining the mind and the soul , by casting off malice that stupefies the
经过 限制 这 头脑 和 这 灵魂 ，经过 铸件 离开 恶意 那 令人震惊的 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ，

通过约束心智和灵魂，通过摒弃麻痹心智的恶意，

[ænd; ənd][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ɒf] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] , [wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə]
and by throwing off desire and stupefaction , one is said to attain to Brahma
和 经过 投掷 离开 欲望 和 震惊 ， 一 是 说 到 达到 到 梵
.
.
.

据说，通过摆脱欲望和麻木，就能证得梵天。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'sjuːmz] [æn; ən] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] ['ætɪtjuːd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]
When a person assumes an equality of attitude in respect of all objects of
什么时候 一个 人 假设 一个 平等 的 态度 在 尊重 的 全部 对象 的
['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] ([ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensɪz]) [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn]
hearing and vision (and the operations of the other senses) as also in
听力 和 想象 （ 和 这 运营 的 这 其他 感官 ） 作为 还 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
respect of all living creatures ,
尊重 的 全部 活的 生物 ，

当一个人对所有听觉和视觉对象（以及其他感官的运作）以及对所有生物都采取平等的态度时，

[ænd; ənd][træn'send, trɑːn-][ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , [hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə]
and transcends all pairs of opposites , he is then said to attain to Brahma
和 超越 全部 对 的 相反的 , 他 是 然后 说 到 达到 到 梵
.
:
.

当他超越所有对立面时，据说他便能证得梵天。

[wen] ['pɜːs(ə)n][kɑːsts][æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] [ə'pɒn] [preɪz] [ænd; ənd] [dɪs'preɪz] , [gəʊld][ænd; ənd]['aɪən] ,
When person casts an equal eye upon praise and dispraise , gold and iron ,
什么时候 人 演员 一个 平等的 眼睛 之上 称赞 和 贬义 , 金子 和 铁 ,
['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
happiness and misery ,
幸福 和 苦难 ,

当一个人以同样的眼光看待赞扬和批评、黄金和铁器、幸福和痛苦时，

[hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] , [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] , [laɪf]
heat and cold , good and evil , the agreeable and the disagreeable , life
热 和 寒冷的 , 好的 和 邪恶的 , 这 同意 和 这 令人不快的 , 生活
[ænd; ənd] [deθ] ,
and death ,
和 死亡 ,

冷与热，善与恶，令人愉悦的与令人不悦的，生与死，

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
he is then said to attain to Brahma .
他 是 然后 说 到 达到 到 梵 .

据说他随后便能证得梵天之位。

[wʌn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mendɪkənt] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [wʌnz] ['sensɪz] [ænd; ənd]
One observing the duties of the mendicant orders should restrain one's senses and
一 观察 这 职责 的 这 乞丐 订单 应该 抑制 一个人的 感官 和
[ðə; ði][maɪnd]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [wɪð'drɔːɪŋ] [ɪts] [aʊt] - [stretʃt] [lɪmz] . [-]
the mind even like a tortoise withdrawing its out - stretched limbs . [1744]
这 头脑 甚至 喜欢 一个 龟 撤退 它是 出去 - 拉伸 四肢 . [-]

遵守托钵僧团职责的人应该像乌龟缩回伸展的四肢一样，约束自己的感官和思想。[1744]

[æz; əz][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]
As a house enveloped in darkness is capable of being seen with the aid of a
作为 一个 房子 被包裹 在 黑暗 是 有能力的 的 存在 已见 和 这 援助 的 一个
['laɪtɪd] [læmp] ,
lighted lamp ,
照明 灯 ,

就像被黑暗笼罩的房子可以通过一盏灯照亮一样，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][kæn; kən][ðə; ði] [səʊl] [biː; bi] [siːn] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][læmp][ɒv; əv]
after the same manner can the soul be seen with the aid of the lamp of
后 这 相同的 方式 能 这 灵魂 是 已见 和 这 援助 的 这 灯 的
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
the understanding .
这 理解 .

照此，借助理解之灯，也可以看见灵魂。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] ,
O foremost of intelligent persons ,
哦 首先 的 聪明的 人 ,

最杰出的智者啊，

[ai] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [dwel] [ɪn] [ðiː] .
I see that all this knowledge that I am communicating to thee dwells in thee .
我 看 那 全部 这 知识 那 我 是 沟通 到 你 居住地 在 你 .

我发现，我所传授给你的所有知识都蕴藏在你心中。

[wɒt'evə(r)] [els] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [wʌn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
Whatever else should be known by one desirous of learning the religion of
任何 别的 应该 是 已知 经过 一 渴望 的 学习 这 宗教 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
Emancipation is already known to thee .
解放 是 已经 已知 到 你 .

凡是渴望学习解放宗教的人应该知道的，你都已经知道了。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
O regenerate Rishi ,
哦 再生 里希 ,

哦，让里希重获新生吧！

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]
I am convinced that through the grace of thy preceptor and through the
我 是 确信 那 通过 这 优雅 的 你的 导师 和 通过 这
[ɪn'strʌkʃənz] [ðaʊ] [hæst] [rɪ'siːvd] ,
instructions thou hast received ,
指示 你 哈斯特 已收到 ,

我深信，凭借你导师的恩典和你所接受的教导，

[ðaʊ] [hæst] [ɔːl'redi] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] . [-] [əʊ] [greɪt] [ə'setɪk] ,
thou hast already transcended all objects of the senses . [1745] O great ascetic ,
你 哈斯特 已经 超越 全部 对象 的 这 感官 . [-] 哦 伟大的 苦行僧 ,

你已超越了所有感官对象。[1745] 伟大的苦行者啊，

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['saɪə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ai] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ɒm'nɪsiəns] ,
through the grace of that sire of thine , I have attained to omniscience ,
通过 这 优雅 的 那 父系 的 你的 , 我 有 已达到 到 全知全能 ,

承蒙你父亲的恩典，我已获得全知。

[ænd; ənd] [hens] [ai] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ðiː] .
and hence I have succeeded in knowing thee .
和 因此 我 有 成功了 在 会心 你 .

因此，我成功地认识了你。

[ðaɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðaʊ] [hæst] .
Thy knowledge is much greater than what thou thinkest thou hast .
你的 知识 是 很多 更大的 比 什么 你 思考 你 哈斯特 .

你的知识远比你自认为的要多得多。

[ðaɪ] [pər'sepʃən] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðaʊ]
Thy perceptions also that result from intuition are much greater than what thou
你的 感知 还 那 结果 从 直觉 是 很多 更大的 比 什么 你
['θɪŋkɪst] [ðaʊ] [hæst] .
thinkest thou hast .
思考 你 哈斯特 .

你凭借直觉获得的感知能力，远比你自认为拥有的要强大得多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðaɪ]	['pwiːsɔ̃s]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[mʌtʃ]	['greɪtə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['kɒnʃəs]	[ɒv; əv]	.
Thy	**puissance**	**also**	**is**	**much**	**greater**	**than**	**thou**	**art**	**conscious**	**of**	**.**
你的	力量	还	是	很多	更大的	比	你	艺术	有意识的	的	.

你的力量也远比你意识到的要强大得多。

['weðə(r)]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['tendə(r)]	[eɪdʒ]	,
Whether	**in**	**consequence**	**of**	**thy**	**tender**	**age**	**,**
无论	在	结果	的	你的	投标	年龄	,

或许是因为你年纪尚小，

[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[daut]	[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[dɪ'spel]	,
or	**of**	**the**	**doubts**	**thou**	**hast**	**not**	**been**	**able**	**to**	**dispel**	**,**
或者	的	这	疑虑	你	哈斯特	不是	到过	有能力的	到	打消	,

或者你尚未消除的疑虑，

[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌʌnə'teɪnmənt]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	,
or	**of**	**the**	**fear**	**that**	**is**	**due**	**to**	**the**	**unattainment**	**of**	**Emancipation**	**,**
或者	的	这	害怕	那	是	到期的	到	这	未实现	的	解放	,

或者说，是由于未能获得解放而产生的恐惧。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[nɒt]	['kɒnʃəs]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['nɒlɪdʒ]	[djuː]	[tuː; tə]	[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n]	[ɔːl'ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]
thou	**art**	**not**	**conscious**	**of**	**that**	**knowledge**	**due**	**to**	**intuition**	**although**	**it**	**has**
你	艺术	不是	有意识的	的	那	知识	到期的	到	直觉	虽然	它	有
[ə'rɪz(ə)n]	[ɪn]	[ðaɪ]	[maɪnd]	.								
arisen	**in**	**thy**	**mind**	**.**								
出现	在	你的	头脑	.								

虽然这种知识已经在你的脑海中产生，但由于直觉，你并没有意识到它的存在。

['ɑːftə(r)]	[wʌnz]	[daut]	[hæv; həv]	[biːn]	[dɪ'speld]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[laɪk]	[ˌjuː 'es]	,
After	**one's**	**doubts**	**have**	**been**	**dispelled**	**by**	**persons**	**like**	**us**	**,**
后	一个人的	疑虑	有	到过	驱散	经过	人	喜欢	我们	,

在像我们这样的人消除了人们的疑虑之后，

[wʌn]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['əʊpənɪŋ]	[ðə; ði]	[nɒts]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	[ðen]	,
one	**succeeds**	**in**	**opening**	**the**	**knots**	**of**	**one's**	**heart**	**and**	**then**	**,**
一	成功	在	开幕	这	绳结	的	一个人的	心	和	然后	,

当一个人成功地解开了心中的结之后，

[baɪ]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	[ɪg'zɜːʃn]	[wʌn]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌmz]	['kɒnʃəs]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['nɒlɪdʒ]	.
by	**a**	**righteous**	**exertion**	**one**	**attains**	**to**	**and**	**becomes**	**conscious**	**of**	**that**	**knowledge**	**.**
经过	一个	正义	用力	一	达到	到	和	变成	有意识的	的	那	知识	.

通过正当的努力，一个人就能获得并意识到这种知识。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðaɪ'self]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[wʌn]	[ðæt]	[hæst]	[ɔːl'redi]	[ə'kwaɪəd]	['nɒlɪdʒ]	.
As	**regards**	**thyself**	**,**	**thou**	**art**	**one**	**that**	**hast**	**already**	**acquired**	**knowledge**	**.**
作为	问候	你自己	,	你	艺术	一	那	哈斯特	已经	获得	知识	.

至于你自己，你已经获得了知识。

[ðaɪ]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɪz]	['stedi]	[ænd; ənd]	['træŋkwɪl]	.
Thy	**intelligence**	**is**	**steady**	**and**	**tranquil**	**.**
你的	智力	是	稳定的	和	宁静	.

你的智慧沉稳而宁静。

[ðaʊ] [ɑːt] [friː] [frɒm; frəm] [ˈkʌvətəsnəs] .
Thou art free from covetousness .
你 艺术 自由的 从 贪婪 .

你没有贪婪。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [wʌn][ˈnevə(r)] [səkˈsiːdz] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] ,
For all that , O Brahmana , one never succeeds in attaining to Brahma ,
为了 全部 那 , 哦 婆罗门 , 一 绝不 成功 在 达到 到 梵 ,

尽管如此，婆罗门啊，人永远无法证得梵天的境界。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] , [wɪˈðaʊt] [ɪɡˈzɜːʃn] .
which is the highest object of acquisition , without exertion .
哪个 是 这 最高 目的 的 获得 , 没有 用力 .

这是无需付出任何努力就能获得的最高目标。

[ðaʊ] [siːst] [nəʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] .
Thou seest no distinction between happiness and misery .
你 西斯特 不 区别 之间 幸福 和 苦难 .

你视幸福与痛苦无异。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ˈkʌvətəs] .
Thou art not covetous .
你 艺术 不是 贪婪的 .

你并不贪婪。

[ðaʊ] [hæst][nəʊ] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] .
Thou hast no longing for dancing and song .
你 哈斯特 不 渴望 为了 跳舞 和 歌曲 .

你对歌舞毫无渴望。

[ðaʊ] [hæst][nəʊ] [əˈtætʃmənts] .
Thou hast no attachments .
你 哈斯特 不 附件 .

你没有任何牵绊。

[ðaʊ] [hæst][nəʊ] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə] [frendz] .
Thou hast no attachment to friends .
你 哈斯特 不 依恋 到 朋友们 .

你对朋友没有感情。

[ðaʊ] [hæst][nəʊ][fɪə(r)][ɪn] [θɪŋz] [ðæt] [ɪnˈspaɪə(r)][fɪə(r)] .
Thou hast no fear in things that inspire fear .
你 哈斯特 不 害怕 在 事物 那 启发 害怕 .

你对那些令人恐惧的事物毫无畏惧。

[əʊ][ˈblesɪd; blest][wʌn] ,
O blessed one ,
哦 蒙福 一 ,

蒙福者啊，

[ai] [siː] [ðæt] [ðaʊ] [kɑːst] [æn; ən] [ˈiːkwəl] [aɪ] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv][ɡəʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] [klɒd] [ɒv; əv]
I see that thou castest an equal eye upon a lump of gold and a clod of
我 看 那 你 种姓 一个 平等的 眼睛 之上 一个 块 的 金子 和 一个 泥块 的
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

我发现你对一块金子和一团泥土都给予了同样的关注。

[maɪˈself][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [pˈɜːsənz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] ,
Myself and other persons possessed of wisdom ,
我 和 其他 人 拥有 的 智慧 ,

我和其他有智慧的人，

[bɪ'həʊld] [ðiː] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [pɑːθ] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] .
behold thee established in the highest and indestructible path of tranquillity .
看哪 你 已确立的 在 这 最高 和 坚不可摧 小路 的 宁静 .

看哪，你已安居于至高无上、坚不可摧的宁静之路。

[ðaʊ] [stei] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
Thou stayest , O Brahmana ,
你 最 , 哦 婆罗门 ,

婆罗门啊，你留了下来。

[ɪn] [ðəʊz] ['djuːtiz] [wɪtʃ] [əb'teɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðæt] [fruːt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz]
in those duties which obtain for the Brahmana that fruit which should be his
在 那些 职责 哪个 获得 为了 这 婆罗门 那 水果 哪个 应该 是 他的
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
and which is identical with the essence of the object represented by
和 哪个 是 完全相同的 和 这 本质 的 这 目的 代表 经过
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

在这些职责中，婆罗门获得了他应得的果实，而这果实与解脱所代表的目标的本质是一致的。

[wɒt] [els] [hæst] [ðaʊ] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] ? - " -
What else hast thou to ask me ? ' " '
什么 别的 哈斯特 你 到 问 我 ? - " -

你还有什么要问我的吗?

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXVIII
" 部分 -

“第 CCCXXVIII 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] ,
" ' Bhishma said , " Having heard these words of king Janaka ,
" - 毗湿摩 说 , " 拥有 听到 这些 字 的 国王 贾纳卡 ,

毗湿摩说道：“听了迦那迦王的这些话，

['suː.kɑː][ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [kən'klʊʒənz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [səʊl] [baɪ]
Suka of cleansed soul and settled conclusions began to stay in his Soul by
苏卡 的 已清洗 灵魂 和 定居 结论 开始 到 停留 在 他的 灵魂 经过
[hɪz; ɪz] [səʊl] ,
his Soul ,
他的 灵魂 ,

净化心灵、释然释怀的苏卡开始留在他的灵魂深处，他的灵魂也随之消逝。

['hævɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [siːn] [self] [baɪ] [self] . [-]
having of course seen Self by Self . [1746]
拥有 的 课程 已见 自己 经过 自己 . [-]

当然，他们已经通过自身看到了自己。[1746]

[hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] , [ænd; ənd]
His object being accomplished , he became happy and tranquil , and
他的 目的 存在 完成 , 他 成为 快乐的 和 宁静 , 和
[wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] [tuː; tə]['dʒɑːnəkə] ,
without putting further questions to Janaka ,
没有 推杆 更远 问题 到 贾纳卡 ,

他的愿望达成后，他感到快乐和平静，没有再向迦那迦提出任何问题。

[hiː; hi] [prəˈsiːdid] [ˈnɔːθwədz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ˈhiməvæt] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
he proceeded northwards to the mountains of Himavat with the speed of the
他 继续 向北 到 这 山脉 的 喜马拉雅山 和 这 速度 的 这
[wɪnd] [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] . [-] [ðiːz] [ˈmaʊntənz] [əˈbaund] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv]
wind and like the wind . [1747] These mountains abounded with diverse tribes of
风 和 喜欢 这 风 . [-] 这些 山脉 大量 和 各种各样的 部落 的
[ˈʌpsərəs] [ænd; ənd] [ˈekəud] [wɪð] [ˈmeni] [ˈlɒfti] [saʊndz] .
Apsaras and echoed with many lofty sounds .
阿普萨拉斯 和 回声 和 许多 高远 声音 .

他以风的速度，像风一样，向北前往喜马拉雅山脉。[1747] 这些山脉里居住着各种各样的阿普萨拉斯部落，回荡着许多高亢的声音。

[ˈtiːmɪŋ] [wɪð] [θˈaʊzændz] [ɒv; əv] [ænd; ənd] - [-] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɐdˈɔːnd] ,
Teeming with thousands of Kinnaras and Bhringarajas [1748] it was adorned ,
繁盛 和 数千 的 紧那拉斯 和 - [-] 它 曾是 装饰 ,
[bɪˈsaɪdz] ,
besides ,
除了 ,

里面挤满了成千上万的紧那罗和布林伽罗贾[1748]，此外，还装饰着，

[wɪð] [ˈmeni] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˈmeni] - [ɒv; əv] [ˈveəriəgeɪtɪd] [hjuː] .
with many Madgus and Khanjaritas and many Jivajivakas of variegated hue .
和 许多 - 和 - 和 许多 - 的 斑 色调 .

有许多 Madgus 和 Khanjaritas，以及许多颜色各异的 Jivajivakas。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːˌkɔks] [ˈɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ˈgɔːdʒəs] [ˈkʌləs] , [ˈʌtərɪŋ] [ðeə(r)] [ʃrɪl]
And there were many peacocks also of gorgeous colours , uttering their shrill
和 那里 是 许多 孔雀 还 的 华丽的 颜色 , 发出声音 他们的 尖锐
[bʌt; bət] [məˈləʊdiəs] [kraɪz] .
but melodious cries .
但 悦耳动听 哭泣 .

还有许多色彩艳丽的孔雀，发出尖锐而悦耳的鸣叫声。

[ˈmeni] [ˈbevi] [ɒv; əv] [swɒnz] [ˈɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [flaɪts] [ɒv; əv] [ˈglædən] - [tuː] , [ɐdˈɔːnd]
Many bevies of swans also , and many flights of gladdened Kokilas too , adorned
许多 贝维斯 的 天鹅 还 , 和 许多 航班 的 高兴 - 也 , 装饰
[ðə; ði] [pleɪs] .
the place .
这 地方 .

还有许多成群的天鹅，以及许多欢欣雀跃的科基拉鸟，为这个地方增添了色彩。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [bɝdz] , [vɪz] . , [ˈgaːrʊdaː] , [dwelt] [ɒn] [ðæt] [ˈsʌmɪt] [ˈkɒnstəntli] .
The prince of birds , viz . , Garuda , dwelt on that summit constantly .
这 王子 的 鸟类 , 即 . , 迦楼罗 , 居住 在 那 首脑 不断地 .

鸟中之王迦楼罗常年栖息在那座山峰之上。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈriːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [ˈdiəti] , [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] ,
The four Regents of the world , the deities , and diverse classes of Rishis ,
这 四 摄政王 的 这 世界 , 这 神灵 , 和 各种各样的 课程 的 圣贤 ,

世界的四大统治者、诸神以及不同阶层的圣贤，

[juːst] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ðeə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
used always to come there from the desire of doing good to the world .
用过的 总是 到 来 那里 从 这 欲望 的 正在做 好的 到 这 世界 .

过去总是出于为世界做好事的愿望而来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈvɪʃnuː] [hæd; həd] [ˌʌndəˈɡɒn] [ðə; ði] [sɪˈvɪərɪst]
It was there that the high - souled Vishnu had undergone the severest
它 曾是 那里 那 这 高的 - 有灵魂的 毗湿奴 有 经历 这 最严重
[ɔˈsterəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
austerities for the object of obtaining a son .
紧缩政策 为了 这 目的 的 获得 一个 儿子 .

正是在那里，高尚的毗湿奴为了得到一个儿子，经历了最严酷的苦行。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] [nemd] [kuːˈmɑːrə] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [deɪz] ,
It was there that the celestial generalissimo named Kumara , in his younger days ,
它 曾是 那里 那 这 天体 大元帅 命名 库马拉 , 在 他的 年轻 天 ,

年轻时的天界统帅库马拉就曾到过那里。

[disriˈɡɑːd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈdenɪzənz] , [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [dɑːt] ,
disregarding the three worlds with all the celestial denizens , threw down his dart ,
不予理会 这 三 世界 和 全部 这 天体 居民 , 扔 向下 他的 镖 ,
[ˈpɪəsɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] .
piercing the Earth therewith .
冲孔 这 地球 由此 .

他不顾三界及其所有天界居民，掷下飞镖，刺穿了大地。

[ˈθrəʊɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [dɑːt] , [ˈskɑːndə] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [sed] ,
Throwing down his dart , Skanda addressing the universe , said ,
投掷 向下 他的 镖 , 斯堪达 解决 这 宇宙 , 说 ,

斯坎达扔下飞镖，面向宇宙说道：

— - [ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [mait] ,
— ' If there be any person that is superior to me in might ,
— - 如果 那里 是 任何 人 那 是 优越的 到 我 在 可能 ,

“如果世上有人比我更强大，

[ɔː(r)] [ðæt] [həʊldz] [ˈbrɑːmənəz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdɪrər] ,
or that holds Brahmanas to be dearer ,
或者 那 持有 婆罗门 到 是 更贵 ,

或者认为婆罗门更珍贵，

[ɔː(r)] [ðæt] [kæn; kən][kəmˈpeə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɪn] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
or that can compare with me in devotion to the Brahmanas and the
或者 那 能 比较 和 我 在 虔诚 到 这 婆罗门 和 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

或者说，在对婆罗门教经典和吠陀经的虔诚方面，能与我相提并论的人，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] [laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] ,
or that is possessed of energy like unto me ,
或者 那 是 拥有 的 活力 喜欢 到 我 ,

或者说，拥有和我一样充沛精力的人，

[let] [hɪm] [drɔː] [ʌp] [ðɪs] [dɑːt] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ! - — [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃælɪndʒ] ,
let him draw up this dart or at least shake it ! ' — Hearing this challenge ,
让 他 画 向上 这 镖 或者 在 至少 摇 它 ! - — 听力 这 挑战 ,

让他把这支飞镖画出来，或者至少摇一摇！——听到这番挑战，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [bɪˈkʌm] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [ɑːskt] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
the three worlds become filled with anxiety , and all creatures asked one another ,
这 三 世界 变得 已填 和 焦虑 , 和 全部 生物 问 一 其他 ,
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

三界陷入焦虑，万物互相询问道：

— - [huː] [wɪl] [reɪz] [ðɪs] [dɑːt] ?
— ' Who will raise this dart ?
— - WHO 将要 增加 这 镖 ?

谁来举起这支飞镖?

- — ['vɪʃnuː] [bɪ'held] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌbld] [ɪn]
' — Vishnu beheld all the deities and Asuras and Rakshasas to be troubled in
- — 毗湿奴 观看 全部 这 神灵 和 阿修罗 和 罗刹 到 是 麻烦 在
[ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] [maɪnd] .
their senses and mind .
他们的 感官 和 头脑 .

毗湿奴看到所有神灵、阿修罗和罗刹都因感官和心灵的困扰而感到不安。

[hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz]
He reflected upon what should be the best to be done under the circumstances
他 反映 之上 什么 应该 是 这 最好的 到 是 完毕 在下面 这 情况
.
:
.

他思考了在当前情况下最好的做法是什么。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ðæt] ['tʃælɪndʒ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɜːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːt]
Without being able to bear that challenge in respect of the hurling of the dart
没有 存在 有能力的 到 熊 那 挑战 在 尊重 的 这 投掷 的 这 镖
,
,
,

如果无法承受投掷飞镖方面的挑战,

[hiː; hi] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] ['skɑːndə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [gɒd] .
he cast his eyes on Skanda , the son of the Fire - god .
他 投掷 他的 眼睛 在 斯堪达 , 这 儿子 的 这 火 - 上帝 .

他将目光投向了火神之子斯坎达。

[ðə; ði] [pjʊə(r)] - [s'əʊld] ['vɪʃnuː] [kɔːt] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [dɑːt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
The pure - souled Vishnu caught hold of the blazing dart , with his left hand ,
这 纯的 - 有灵魂的 毗湿奴 捕捉 抓住 的 这 炽烈 镖 , 和 他的 左边 手 ,

纯洁无瑕的毗湿奴用左手抓住了燃烧的飞镖,

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
and began to shake it .
和 开始 到 摇 它 .

然后开始摇晃它。

[wen] [ðə; ði] [dɑːt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['ʃeɪkən] [baɪ] ['vɪʃnuː] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
When the dart was being thus shaken by Vishnu possessed of great might ,
什么时候 这 镖 曾是 存在 因此 摇晃 经过 毗湿奴 拥有 的 伟大的 可能 ,

当毗湿奴神以强大的力量摇晃着飞镖时,

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] , ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ænd; ənd] ['siːz] , [ʃʊk] [wɪð] [ðə; ði]
the whole Earth with her mountains , forests , and seas , shook with the
这 所有的 地球 和 她 山脉 , 森林 , 和 海域 , 摇晃 和 这
[dɑːt] .
dart .
镖 .

整个地球，连同她的山脉、森林和海洋，都因这支飞镖而震动。

[ɔːl'ðəʊ] ['vɪʃnuː] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [dɑːt] , [stɪl] [hiː; hi] [kən'tentɪd] [hɪm'self]

Although Vishnu was fully competent to raise the dart , still he contented himself

虽然 毗湿奴 曾是 完全 胜任的 到 增加 这 镖 , 仍然 他 满足 他自己

[wɪð] ['əʊnli] ['ʃeɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

with only shaking it .

和 仅有的 摇晃 它 .

虽然毗湿奴完全有能力举起飞镖，但他却只是轻轻摇晃了一下。

[ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] ['əʊnli] [kept] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['skɑːndə] [ɪn'tækt] .

In this , the puissant lord only kept the honour of Skanda intact .

在 这 , 这 强大的 主 仅有的 保留 这 荣誉 的 斯堪达 完好无损的 .

如此一来，这位强大的领主只是保全了斯堪达的荣誉而已。

['hævɪŋ] ['ʃeɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʃnuː] , [ə'dresɪŋ] ['prɑːˌlɑːdə] , [sed] , — - [bɪ'həʊld]

Having shaken it himself , the divine Vishnu , addressing Prahlada , said , — ' Behold

拥有 摇晃 它 他自己 , 这 神圣的 毗湿奴 , 解决 普拉赫拉达 , 说 , — - 看哪

[ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][kuː'mɑːrə] !

the might of Kumara !

这 可能 的 库马拉 !

毗湿奴神亲自摇晃了它，然后对普拉赫拉达说：“看看库玛拉的力量吧！”

[nʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [kæn; kən] [reɪz] [ðɪs] [dɑːt] ! -

None else in the universe can raise this dart ! '

没有任何 别的 在 这 宇宙 能 增加 这 镖 ! -

宇宙中无人能举起这支飞镖！

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðɪs] , ['prɑːˌlɑːdə] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [dɑːt] .

Unable to bear this , Prahlada resolved to raise the dart .

无法 到 熊 这 , 普拉赫拉达 已解决 到 增加 这 镖 .

普拉拉达无法忍受这种情况，决定举起飞镖。

[hiː; hi] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

He seized it , but was unable to shake it at all .

他 查获 它 , 但 曾是 无法 到 摇 它 在 全部 .

他抓住了它，但却怎么也甩不掉。

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] - [tɒp] [ɪn][ə; eɪ] [swuːn] .

Uttering a loud cry , he fell down on the hill - top in a swoon .

发出声音 一个 大声 哭 , 他 跌倒 向下 在 这 爬坡道 - 顶部 在 一个 昏厥 .

他大叫一声，昏倒在山顶上。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪ'rɑːnjə] - - [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

Indeed , the son of Hiranya - kasipu fell down on the Earth .

的确 , 这 儿子 的 希兰亚 - - 跌倒 向下 在 这 地球 .

希兰亚·卡西普之子确实坠落到了地球上。

[rɪ'peərɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['nɔːðən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [grænd] ['maʊntənz] , [mə'hɑːdeivə] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]

Repairing towards the northern side of those grand mountains , Mahadeva , having the

维修 向 这 北方 边 的 那些 盛大 山脉 , 摩诃提婆 , 拥有 这

[bʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [saɪn] ,

bull for his sign ,

公牛 为了 他的 符号 ,

摩诃提婆以公牛为标志，向着那些雄伟山脉的北侧进发。

[hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] .

had undergone the austerest penances .

有 经历 这 最简朴的 忏悔 .

曾经历过最严酷的苦修。

[ðə; ði][ə'saɪləm] [weə(r)] [mə'hɑːdeivə][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ðəʊz] [ɔ'sterəti] [ɪz] [in'kʌmpəs] [ɒn] [ɔːl]
The asylum where Mahadeva had undergone those austerities is encompassed on all
这 庇护所 在哪里 摩诃提婆 有 经历 那些 紧缩政策 是 包括 在 全部
[saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
sides with a blazing fire .
侧面 和 一个 炽烈 火 .

摩诃提婆苦修的圣所四周都被熊熊烈火包围。

[ˌʌnə'prəʊtʃəbl] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] , [ðæt] ['maʊntən] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
Unapproachable by persons of uncleansed souls , that mountain is known by the name
难以接近 经过 人 的 未洁净的 灵魂 , 那 山 是 已知 经过 这 姓名
[ɒv; əv] ['ɑːdɪtjə] .
of Aditya .
的 阿迪亚 .

心灵不洁之人不可接近的那座山，名为阿迪亚山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['faɪəri] ['gɜːdl] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [ten] ['joʊdʒənəz] ,
There is a fiery girdle all around it , of the width of ten Yojanas ,
那里 是 一个 火热 腰带 全部 大约 它 , 的 这 宽度 的 十 由旬 ,

它周围环绕着一道火环，宽十由旬。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [epɹ'əʊtʃt] [baɪ] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd]
and it is incapable of being approached by Yakshas and Rakshasas and
和 它 是 无法 的 存在 接近 经过 夜叉 和 罗刹 和
[dænɑːvəz] .
Danavas .
达纳瓦斯 .

夜叉、罗刹和达那婆都无法接近它。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
The illustrious god of Fire , possessed of mighty energy ,
这 杰出 上帝 的 火 , 拥有 的 强大的 活力 ,

这位威名赫赫的火神，拥有强大的能量，

[dwel] [ðeə(r)] [ɪn]['pɜːs(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ɔːl] [[ɪm'pedɪmənts]] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv]
dwells there in person employed in removing all impediments from the side of
居住地 那里 在 人 受雇 在 移除 全部 障碍 从 这 边 的
[mə'hɑːdeivə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [huː] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sə'lestiəl] [j'iəz] ,
Mahadeva of great wisdom who remained there for a thousand celestial years ,
摩诃提婆 的 伟大的 智慧 WHO 剩余 那里 为了 一个 千 天体 年 ,

他亲自居住在那里，负责清除摩诃提婆（拥有伟大智慧）身边的一切障碍，摩诃提婆在那里停留了千年之久。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['stændɪŋ] [ɒn] [wʌn] [fʊt] .
all the while standing on one foot .
全部 这 尽管 常设 在 一 脚 .

同时单脚站立。

['dwelɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ,
Dwelling on the side of that foremost of mountains ,
住宅 在 这 边 的 那 首先 的 山脉 ,

居住在最高峰的山坡上，

[mə'hɑːdeivə][ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] ([baɪ][hɪz; ɪz] ['penəns]) [skɔːtʃt] [ðə; ði] ['diəti] ['greɪtli] . [-]
Mahadeva of high vows (by his penances) scorched the deities greatly . [1749]
摩诃提婆 的 高的 誓言 (经过 他的 忏悔) 烧焦的 这 神灵 非常 . [-]

发了大愿的摩诃提婆（通过苦修）大大地烧伤了诸神。[1749]

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maʊntənz] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [spɒt] , - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt]
At the foot of those mountains , in a retired spot , Parasara's son of great
在 这 脚 的 那些 山脉 , 在 一个 退休 点 , - 儿子 的 伟大的
[ə'setɪk] ['merɪt] ,
ascetic merit ,
苦行僧 优点 ,

在那群山的脚下，在一个僻静的地方，帕拉沙拉的儿子，一位极具苦行功德的人，

[vɪz] . , ['viːjəsə] , [tɔːt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
viz . , Vyasa , taught the Vedas unto his disciples .
即 . , 毗耶娑 , 教授 这 吠陀经 到 他的 门徒 .

即，毗耶娑将吠陀经传授给了他的弟子们。

[ðəʊz] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest] ['sumәntrә] , , ['dʒaɪmɪni][ɒv; əv]
Those disciples were the highly blessed Sumantra , Vaisampayana , Jaimini of
那些 门徒 是 这 高度 蒙福 苏门答腊 , 瓦伊桑帕亚纳 , 杰米尼 的
[greɪt] ['wɪzdəm] ,
great wisdom ,
伟大的 智慧 ,

这些弟子是极具智慧的苏曼陀罗、瓦伊桑帕亚那和贾伊米尼。

[ænd; ənd] [paɪlə] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] .
and Paila of great ascetic merit .
和 派拉 的 伟大的 苦行僧 优点 .

以及一位极具苦行功德的帕伊拉。

['suː.kɑː] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'saɪləm] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ['viːjəsə] ,
Suka proceeded to that delightful asylum where his sire , the great ascetic Vyasa ,
苏卡 继续 到 那 愉快 庇护所 在哪里 他的 父系 , 这 伟大的 苦行僧 毗耶娑 ,
[wɒz; wəz] ['dwelɪŋ] ,
was dwelling ,
曾是 住宅 ,

苏卡前往他父亲，伟大的苦行僧毗耶娑居住的那座令人愉悦的隐居处。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
surrounded by his disciples .
包围 经过 他的 门徒 .

他的门徒们簇拥着他。

['siːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'saɪləm] , ['viːjəsə] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'prəʊtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɒv; əv]
Seated in his asylum , Vyasa beheld his son approach like a blazing fire of
坐着 在 他的 庇护所 , 毗耶娑 观看 他的 儿子 方法 喜欢 一个 炽烈 火 的
['skætəd] [fleɪmz] ,
scattered flames ,
疏散 火焰 ,

维亚萨坐在他的隐居处，看着他的儿子像一团熊熊燃烧的火焰般向他走来。

[ɔː(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] .
or resembling the sun himself in effulgence .
或者 类似 这 太阳 他自己 在 光辉 .

或者像太阳一样光芒四射。

[æz; əz]['suː.kɑː] [ə'pɹəʊtʃt] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [triːz] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv]
As Suka approached , he did not seem to touch the trees or the rocks of
作为 苏卡 接近 , 他 做过 不是 似乎 到 触碰 这 树木 或者 这 岩石 的
[ðə; ði] ['maʊntən] .
the mountain .
这 山 .

苏卡走近时，似乎并没有触碰山上的树木或岩石。

[kəm'pliːtli] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə] ,
Completely dissociated from all objects of the senses , engaged in Yoga ,
完全地 分离 从 全部 对象 的 这 感官 , 已订婚的 在 瑜伽 ,
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'setɪk] [keɪm] ,
the high - souled ascetic came ,
这 高的 - 有灵魂的 苦行僧 来了 ,

完全脱离一切感官对象，潜心修行瑜伽，这位高尚的苦行僧就此诞生。

[rɪ'zemblɪŋ] , [ɪn] [spiːd] , [ə; eɪ] [ʃɑːft] [let] [frɒm; frəm][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
resembling , in speed , a shaft let from a bow .
类似 , 在 速度 , 一个 轴 让 从 一个 弓 .

速度如同从弓上射出的箭矢。

[bɔːn] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] - [stɪks] , ['suː.kɑː] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Born on the fire - sticks , Suka , approaching his sire , touched his feet .
出生 在 这 火 - 棍子 , 苏卡 , 接近 他的 父系 , 感动 他的 脚 .

苏卡出生在火堆上，他走向自己的父亲，触摸了他的脚。

[wɪð] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɔ'mælətis] [hiː; hi] [ðen] [ə'kɒstɪd] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] .
With becoming formalities he then accosted the disciples of his sire .
和 成为 手续 他 然后 被骚扰 这 门徒 的 他的 父系 .

然后，他按礼节上前与他父亲的弟子们交谈。

[wɪð] [greɪt] ['tʃɪəflnəs] [hiː; hi] [ðen] ['diːteɪld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔːl][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
With great cheerfulness he then detailed to his father all the particulars of his
和 伟大的 愉悦 他 然后 详细的 到 他的 父亲 全部 这 细节 的 他的
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] .
conversation with king Janaka .
对话 和 国王 贾纳卡 .

他兴高采烈地向父亲详细讲述了他与迦那迦王谈话的全部细节。

['viːjəsə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːɪs(ə)nt] [sʌn] ,
Vyasa the son of Parasara , after the arrival of his puissant son ,
毗耶娑 这 儿子 的 帕拉萨拉 , 后 这 到达 的 他的 强大的 儿子 ,

毗耶娑是帕拉沙拉之子，在他强大的儿子出生之后，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dwel] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['himəvæt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd]
continued to dwell there on the Himavat engaged in teaching his disciples and
持续 到 住 那里 在 这 喜马拉雅山 已订婚的 在 教学 他的 门徒 和
[hɪz; ɪz] [sʌn] .
his son .
他的 儿子 .

他继续住在喜马拉雅山上，教导他的弟子和儿子。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [ɔːl] [wel] - [skɪld] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
One day as he was seated , his disciples , all well - skilled in the Vedas ,
一 天 作为 他 曾是 坐着 , 他的 门徒 , 全部 出色地 - 熟练 在 这 吠陀经 ,

有一天，他正坐着，他的弟子们——他们都非常精通吠陀经——

['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['træŋkwɪl] [səʊlz] , [sæt] [ðəm'selvz]
having their senses under control , and endued with tranquil souls , sat themselves
拥有 他们的 感官 在下面 控制 , 和 赋予 和 宁静 灵魂 , 卫星 他们自己
[ə'raʊnd] [hɪm] .
around him .
大约 他 .

他们神智清醒，内心平静，围坐在他身边。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['θʌrəli] ['mɑːstəd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
All of them had thoroughly mastered the Vedas with their branches .
全部 的 他们 有 彻底 精通 这 吠陀经 和 他们的 分支 .

他们都精通吠陀经及其各分支。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈpenəns] .
All of them were observant of penances .
全部 的 他们 是 观察者 的 忏悔 .
他们都恪守苦修之道。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [ðeɪ] [əˈdrest] [ðeə(r)] [prɪˈseptə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
With joined hands they addressed their preceptor in the following words .
和 加入 双手 他们 已解决 他们的 导师 在 这 下列的 字 .
他们手拉着手，用以下的话语向他们的导师致意。

" - " [ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [sed] , - [wiː; wi][hæv; həv] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [biːn] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ˈenədʒi] .
" ' " The disciples said , ' We have , through thy grace , been endued with great energy .
" - " 这 门徒 说 , - 我们 有 , 通过 你的 优雅 , 到过 赋予 和 伟大的 活力 .
门徒们说：“我们因你的恩典，获得了极大的精力。”

[ˈaʊə(r)] [feɪm] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [spred] .
Our fame also has spread .
我们的 名声 还 有 传播 .
我们的名声也传开了。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [ˈfeɪvə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ˈhʌmbli] [səˈlɪsɪt] [ðiː] [tuː; tə][grɑːnt][ˌjuː ˈes] . -
There is one favour that we humbly solicit thee to grant us . '
那里 是 一 偏爱 那 我们 谦卑地 征求 你 到 授予 我们 . -
我们恳请您答应我们一件事情。

[ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈrɪʃi] [ˈɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] , - [jiː; ji] [sʌnz] ,
Hearing these words of theirs , the regenerate Rishi answered them , saying , ' Ye sons ,
听力 这些 字 的 他们的 , 这 再生 里希 回答 他们 , 说 , - 叶 儿子们 ,
听到他们的话，重生的圣贤回答说：“孩子们，

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ðæt] [buːn] [ɪz] [wɪtʃ] [jiː; ji] [wɪʃ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [grɑːnt][juː; jʊ] ! -
tell me what that boon is which ye wish I should grant you ! '
告诉 我 什么 那 恩惠 是 哪个 是的 希望 我 应该 授予 你 ! -
告诉我，你希望我赐予你什么恩惠！

[ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [ˈɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪˈseptə(r)] , [ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Hearing this answer of their preceptor , the disciples became filled with joy .
听力 这 回答 的 他们的 导师 , 这 门徒 成为 已填 和 喜悦 .
听到老师的回答，门徒们都欣喜不已。

[wʌns] [mɔː(r)] [ˈbəʊɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ləʊ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðeə(r)] [prɪˈseptə(r)] [ænd; ənd][ˈdʒɔɪnɪŋ][ðeə(r)][hændz] ,
Once more bowing their heads low unto their preceptor and joining their hands ,
一次 更多的 鞠躬 他们的 头部 低的 到 他们的 导师 和 加入 他们的 双手 ,
他们再次低头向老师鞠躬，双手合十。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][wʌn] [vɔɪs] [sed] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðiːz] [ˈeksələnt] [wɜːdz] :
all of them in one voice said , O king , these excellent words :
全部 的 他们 在 一 嗓音 说 , 哦 国王 , 这些 出色的 字 :
他们齐声说道：“国王啊，这些话真好听：”

- [ɪf] [ˈaʊə(r)] [prɪˈseptə(r)] [hæz; həz] [biːn] [pliːzd] [wɪð] [ˌjuː ˈes] , [ðen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ˈseɪdʒɪz] ,
' If our preceptor has been pleased with us , then , O best of sages ,
- 如果 我们的 导师 有 到过 高兴 和 我们 , 然后 , 哦 最好的 的 智者 ,
“如果我们的导师对我们感到满意，那么，哦，最伟大的智者们，

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kraʊnd]	[wɪð]	[sək'ses]	!
we	**are**	**sure**	**to**	**be**	**crowned**	**with**	**success**	**!**
我们	是	当然	到	是	加冕	和	成功	!

我们必将获得成功！

[wiː; wi]	[ɔːl]	[sə'lɪsɪt]	[ðiː]	,	[əʊ]	[greɪt]	['rɪʃi]	,	[tuː; tə]	[grɑːnt]	[juː 'es]	[ə; eɪ]	[buːn]	.
We	**all**	**solicit**	**thee**	**,**	**O**	**great**	**Rishi**	**,**	**to**	**grant**	**us**	**a**	**boon**	**.**
我们	全部	征求	你	,	哦	伟大的	里希	,	到	授予	我们	一个	恩惠	.

伟大的圣贤啊，我们都恳求您赐予我们恩惠。

[biː; bi]	[ðaʊ]	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['greɪsf(ə)l]	[tuː; tə]	[juː 'es]	.
Be	**thou**	**inclined**	**to**	**be**	**graceful**	**to**	**us**	**.**
是	你	倾斜	到	是	优美	到	我们	.

请你善待我们。

[let]	[nəʊ]	[sɪksθ]	[dɪ'saɪp(ə)l]	(	[bɪ'saɪdz]	[juː 'es]	[faɪv]	)	[sək'siːd]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[feɪm]	!
Let	**no**	**sixth**	**disciple**	**(**	**besides**	**us**	**five**	**)**	**succeed**	**in**	**attaining**	**to**	**fame**	**!**
让	不	第六	弟子	（	除了	我们	五	）	成功	在	达到	到	名声	!

愿第六个弟子（除了我们五个）都无法成名！

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r)]	.
We	**are**	**four**	**.**
我们	是	四	.

我们一共四个人。

['aʊə(r)]	-	[sʌn]	[fɔːmz]	[ðə; ði]	[fɪfθ]	.
Our	**preceptor's**	**son**	**forms**	**the**	**fifth**	**.**
我们的	-	儿子	表格	这	第五	.

我们老师的儿子是第五个学生。

[let]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ʃaɪn]	[ɪn]	['əʊnli]	[juː 'es]	[faɪv]	!
Let	**the**	**Vedas**	**shine**	**in**	**only**	**us**	**five**	**!**
让	这	吠陀经	闪耀	在	仅有的	我们	五	!

让吠陀经在我们五个人身上闪耀光芒吧！

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[buːn]	[ðæt]	[wiː; wi]	[sə'lɪsɪt]	.	-	—	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪpl]	,	['viːjəsə] ,
Even	**this**	**is**	**the**	**boon**	**that**	**we**	**solicit**	**.**	**'**	**—**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**his**	**disciples**	**,**	**Vyasa ,**
甚至	这	是	这	恩惠	那	我们	征求	.	-	—	听力	这些	字	的	他的	门徒	,	毗耶娑 ,

这正是我们所祈求的恩惠。”——听到弟子们的这些话，毗耶娑

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[pɛrəsɑrə]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[wel]	-	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
the	**son**	**of**	**Parasara**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**	**well**	**-**	**conversant**	**with**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**Vedas**	**,**
这	儿子	的	帕拉萨拉	,	拥有	的	伟大的	智力	,	出色地	-	熟人	和	这	意义	的	这	吠陀经	,

他是帕拉沙拉之子，拥有极高的智慧，精通吠陀经的含义。

[in'djuː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	,
endued	**with**	**a**	**righteous**	**soul**	**,**
赋予	和	一个	正义	灵魂	,

拥有正直的灵魂，

[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	['ɒbdʒɪkts]	[ðæt]	[kən'fɜː(r)]	['benɪfɪts]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	,
and	**always**	**engaged**	**in**	**thinking**	**of**	**objects**	**that**	**confer**	**benefits**	**on**	**a**	**person**	**in**	**the**	**world**	**hereafter**	**,**
和	总是	已订婚的	在	思维	的	对象	那	授予	好处	在	一个	人	在	这	世界	此后	,

并且始终致力于思考那些能给人们来世带来益处的事物，

[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ðiːz] [ˈraɪtʃəs] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈbenɪfɪt] :
said unto his disciples these righteous words fraught with great benefit :
说 到 他的 门徒 这些 正义 字 充满危机 和 伟大的 益处 :

他对门徒们说了这些充满益处的正义之言：

- [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] ,
' The Vedas should always be given unto him who is a Brahmana ,
- 这 吠陀经 应该 总是 是 给定 到 他 WHO 是 一个 婆罗门 ,

“吠陀经应该始终传授给婆罗门。”

[ɔː(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] [huː] [ɪz] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
or unto him who is desirous of listening to Vedic instructions ,
或者 到 他 WHO 是 渴望 的 聆听 到 吠陀 指示 ,

或者对那些渴望聆听吠陀教义的人来说，

[baɪ][hɪm] [huː] [ˈiːɡəli] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] !
by him who eagerly wishes to attain a residence in the region of Brahman !
经过 他 WHO 急切地 愿望 到 达到 一个 住宅 在 这 地区 的 婆罗门 !

渴望在婆罗门地区获得居所的他！

[duː; də][jiː; ji] [ˈmʌltɪplaɪ] .
Do ye multiply .
做 是的 乘 .

你们要繁衍后代。

[let] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [spred] ([θruː] [jɔː(r); jə(r)] [ɪɡˈzəːʃən]) .
Let the Vedas spread (through your exertions) .
让 这 吠陀经 传播 (通过 你的 努力) .

让吠陀经（通过你们的努力）传播开来。

[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][biː; bi] [imˈpaːtid] [ˈʌntə; ˈʌntu][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][nɒt] [ˈfɔːməli]
The Vedas should never be imparted unto one that has not formally
这 吠陀经 应该 绝不 是 传授 到 一 那 有 不是 正式地
[bɪˈkʌm] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] .
become a disciple .
变得 一个 弟子 .

吠陀经绝不应传授给未正式成为弟子的人。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][wʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ɡʊd] [vaʊz] .
Nor should they be given unto one who is not observant of good vows .
也不 应该 他们 是 给定 到 一 WHO 是 不是 观察者 的 好的 誓言 .

也不应将它们赠予不遵守良好誓言的人。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][wʌn] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [ʌnˈkliːnst] [səʊl] .
Nor should they be given for dwelling in one that is of uncleansed soul .
也不 应该 他们 是 给定 为了 住宅 在 一 那 是 的 未洁净的 灵魂 .

也不应将它们赐予灵魂未洁净的人居住。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]
These should be known as the proper qualifications of persons that can be
这些 应该 是 已知 作为 这 恰当的 资格 的 人 那 能 是
[əkˈseptɪd] [æz; əz] [dɪˈsaɪpl] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˈnɒlɪdʒ]) .
accepted as disciples (for the communication of Vedic knowledge) .
公认 作为 门徒 (为了 这 沟通 的 吠陀 知识) .

这些应该被视为能够被接纳为弟子（以传授吠陀知识）的人的适当资格。

[nəʊ] [ˈsaɪəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [imˈpaːtid] [ˈʌntə; ˈʌntu][wʌn] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wʌnz]
No science should be imparted unto one without a proper examination of one's
不 科学 应该 是 传授 到 一 没有 一个 恰当的 考试 的 一个人的
[ˈkærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

任何科学知识都不应在未对一个人的品格进行适当考察之前传授给他人。

[æz; əz][pjʊə(r)][gəʊld][ɪz] ['testɪd] [baɪ] [hiːt] , ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] ,
as pure gold is tested by heat , cutting and rubbing ,
作为 纯的 金子 是 测试 经过 热 , 切割 和 擦 ,

纯金的鉴别方法是通过加热、切割和摩擦。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [dɪ'saɪpl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['testɪd] [baɪ][ðeə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd]
after the same manner disciples should be tested by their birth and
后 这 相同的 方式 门徒 应该 是 测试 经过 他们的 出生 和
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
accomplishments .
成就 .

同样，门徒也应该根据其出身和成就接受考验。

[jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [set] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [tɑːsks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [set] ,
Ye should never set your disciples to tasks to which they should not be set ,
叶 应该 绝不 放 你的 门徒 到 任务 到 哪个 他们 应该 不是 是 放 ,

你们不可将不该交给门徒的任务交给他们。

[ɔː(r)][tuː; tə][tɑːsks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] .
or to tasks that are fraught with danger .
或者 到 任务 那 是 充满危机 和 危险 .

或从事充满危险的任务。

[wʌnz] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [kə'menʃərət] [wɪð] [wʌnz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn]
One's knowledge is always commensurate with one's understanding and diligence in
一个人的 知识 是 总是 相称的 和 一个人的 理解 和 勤勉 在
['stʌdi] .
study .
学习 .

一个人的知识水平总是与他的理解力和学习的勤奋程度成正比。

[let] [ɔːl] [dɪ'saɪpl] ['kɒŋkə(r)] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] [let] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [miːt] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs]
Let all disciples conquer all difficulties , and let all of them meet with auspicious
让 全部 门徒 征服 全部 困难 , 和 让 全部 的 他们 见面 和 吉祥
[sək'ses] .
success .
成功 .

愿所有弟子克服一切困难，愿他们都能取得吉祥的成功。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['lektʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɜːsənz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
Ye are competent to lecture on the scriptures unto persons of all the
叶 是 胜任的 到 演讲 在 这 经文 到 人 的 全部 这
['ɔːdərs] .
orders .
订单 .

你们有资格向各阶层人士讲授经文。

['əʊnli][jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] , [waɪl] ['lektʃərɪŋ] , [ə'dres] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , ['pleɪsɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][væn] .
Only ye should , while lecturing , address a Brahmana , placing him in the van .
仅有的 是的 应该 , 尽管 讲课 , 地址 一个 婆罗门 , 放置 他 在 这 货车 .

只有你们才能在讲道时与婆罗门对话，并将他安排在前排。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
These are the rules in respect of the study of the Vedas .
这些 是 这 规则 在 尊重 的 这 学习 的 这 吠陀经 .

以下是有关研习吠陀经的规则。

[ðɪs] [ə'gen] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [tɑːsk] .
This again is regarded as a high task .
这 再次 是 认为 作为 一个 高的 任务 .

这同样被认为是一项艰巨的任务。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [self] - [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['preɪzɪŋ]
The Vedas were created by the Self - born for the purpose of praising
这 吠陀经 是 创建 经过 这 自己 - 出生 为了 这 目的 的 赞扬
[ðə; ði] ['diəti] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
the deities therewith .
这 神灵 由此 .

吠陀经是由自生者所创作，目的是为了赞颂诸神。

[ðæt] [mæn] [huː] , [θruː] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] , [spiːks] [ɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wel] -
That man who , through stupefaction of intellect , speaks ill of a Brahmana well -
那 男人 WHO , 通过 震惊 的 智力 , 说话 患病的 的 一个 婆罗门 出色地 -
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
conversant with the Vedas ,
熟人 和 这 吠陀经 ,

那个因愚昧无知而诋毁精通吠陀经的婆罗门的人，

[ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] - ['spiːkɪŋ] .
is certain to meet with humiliation in consequence of such evil - speaking .
是 肯定 到 见面 和 屈辱 在 结果 的 这样的 邪恶的 - 请讲 .

这种恶言恶语必将招致羞辱。

[hiː; hi] [huː] [disri'gɑːd] [ɔːl] ['raɪtʃəs] [ruːlz] , [sə'lɪsɪts] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ,
He who disregarding all righteous rules , solicits knowledge , and he who ,
他 WHO 不予理会 全部 正义 规则 , 请求 知识 , 和 他 WHO ,
[disri'gɑːd] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
disregarding the rules of righteousness ,
不予理会 这 规则 的 义 ,

那些无视一切正义规则而追求知识的人，以及那些无视正义规则的人，

[kə'mjuːnikeits] ['nɒlɪdʒ] ,
communicates knowledge ,
沟通 知识 ,

传递知识，

['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːls] [ɒf] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'fekʃn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl]
either of them falls off and instead of that affection which should prevail
任何一个 的 他们 瀑布 离开 和 反而 的 那 感情 哪个 应该 占上风
[bɪ'twiːn] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l] ,
between preceptor and disciple ,
之间 导师 和 弟子 ,

他们之中若有人失势，原本师徒之间应有的那种情谊便会消失殆尽。

[sʌtʃ] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [prə'djuːs] [dɪs'trʌst] [ænd; ənd]
such questioning and such communication are sure to produce distrust and
这样的 提问 和 这样的 沟通 是 当然 到 生产 怀疑 和
[sə'spɪʃ(ə)n] .
suspicion .
怀疑 .

这种质问和沟通必然会引起不信任和猜疑。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld][jiː; ji] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
I have now told ye everything about the way in which the Vedas should be
我 有 现在 讲述 是的 一切 关于 这 方式 在 哪个 这 吠陀经 应该 是
['stʌdid] [ænd; ənd] [tɔːt] .
studied and taught .
研究 和 教授 .

我已经把学习和教授吠陀经的方法都告诉你们了。

[jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tə'wɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] , ['beərɪŋ] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪndz] . - " -
Ye should act in this way towards your disciples , bearing these instructions in your minds . ' " '
叶 应该 行为 在 这 方式 向 你的 门徒 ， 轴承 这些 指示 在 你的 思想 . - " -

你们对待门徒也当如此，将这些话记在心上。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXIX
" 部分 -

第 CCCXXIX 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] , - [dɪ'saɪpl] [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] ,
" ' Bhishma said , " Hearing these words of their preceptor , Vyasa's disciples endued with energy ,
" - 毗湿摩 说 ， " 听力 这些 字 的 他们的 导师 ， - 门徒 赋予 和 活力 ，

毗湿摩说道：“听到老师的这些话，毗耶娑的弟子们顿时精神振奋，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
became filled with joy and embraced one another .
成为 已填 和 喜悦 和 拥抱 一 其他 .

他们欣喜若狂，互相拥抱。

[ə'dresɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [sed] ,
Addressing one another , they said ,
解决 一 其他 ， 他们 说 ，

他们彼此说道：

— - [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [baɪ] ['aʊə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [gʊd] ,
— ' That which has been said by our illustrious preceptor in view of our future good ,
— - 那 哪个 有 到过 说 经过 我们的 杰出 导师 在 看法 的 我们的 未来 好的 ，

——“我们尊敬的导师为了我们未来的福祉所言，

[wɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['aʊə(r)] [rɪ'membrəns] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
will live in our remembrance and we shall certainly act according to it .
将要 居住 在 我们的 纪念 和 我们 将 当然 行为 根据 到 它 .

它将永远铭刻在我们心中，我们一定会按照它行事。

- — ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['dʒɔɪfl] [hɑːts] , [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] ['viːjəsə] ,
' — Having said this unto one another with joyful hearts , the disciples of Vyasa ,
- — 拥有 说 这 到 一 其他 和 快乐 心 ， 这 门徒 的 毗耶娑 ，

“——毗耶娑的弟子们彼此欢喜地谈论了这些话，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrə] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [sed] , — - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðiː] ,
who were thorough masters of words , once more addressed their preceptor and said , — ' If it pleases thee ,
WHO 是 彻底 大师 的 字 ， 一次 更多的 已解决 他们的 导师 和 说 ， — - 如果 它 请 你 ，

他们都是语言大师，再次对他们的老师说：“如果您愿意，

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['maʊntən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ]
O puissant one , we wish to descend from this mountain to the Earth , O
哦 强大的 一 , 我们 希望 到 下降 从 这 山 到 这 地球 , 哦
[greɪt] [ə'setɪk] ,
great ascetic ,
伟大的 苦行僧 ,

伟大的圣者啊，我们渴望从这座山上降临人间，伟大的苦行者啊！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪŋ; 'sʌbdɪvaɪdɪŋ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ! - — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz]
for the purpose of subdividing the Vedas ! ' — Hearing these words
为了 这 目的 的 细分 这 吠陀经 ! - — 听力 这些 字
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
of his disciples ,
的 他的 门徒 ,

为了细分吠陀经！——听到弟子们的这些话，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][sʌn] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɪn] [ðiːz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ðæt]
the puissant son of Parasara replied unto them in these beneficial words that
这 强大的 儿子 的 帕拉萨拉 回复 到 他们 在 这些 有利 字 那
[wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] ,
were fraught ,
是 充满危机 ,

帕拉沙拉的强大儿子用这些充满利弊的话语回答了他们：

[bɪ'saɪdz] , [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
besides , with righteousness and profit ,
除了 , 和 义 和 利润 ,

此外，凭借正义和利益，

— [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [æz; əz][jiː; ji]
— You may repair to the Earth or to the regions of the celestials , as ye
— 你 可能 维修 到 这 地球 或者 到 这 地区 的 这 天体 , 作为 是的
[laɪk] .
like .
喜欢 .

—你们可以前往地球，也可以前往天界，随你们的意愿。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['hiːdf(ə)l] ,
You should always be heedful ,
你 应该 总是 是 谨慎的 ,

你应该时刻保持警惕。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]
for the Vedas are such that they are always liable to be
为了 这 吠陀经 是 这样的 那 他们 是 总是 容易 到 是
[ˌmɪsʌndə'stʊd] !
misunderstood !
被误解 !

因为吠陀经本身就容易被误解！

[-] — [pə'mɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] ['truːθfl] [spiːtʃ] ,
[1750] — Permitted by their preceptor of truthful speech ,
[-] — 允许 经过 他们的 导师 的 真实 演讲 ,

[1750]—经其诚实言语的导师允许，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [left] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [,sə:kəm'æmbjuleit] [hɪm] [ænd; ənd] ['baʊɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] ['ʌntə; 'ʌntu]
the disciples left him after circumambulating him and bowing their heads unto
这 门徒 左边 他 后 环绕 他 和 鞠躬 他们的 头部 到
[hɪm] .
him .
他 .

门徒们绕着他走了一圈，向他鞠了一躬，然后就离开了。

[dɪ'sendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] ;
Descending upon the Earth they performed the Agnishtoma and other sacrifices ;
下降 之上 这 地球 他们 执行 这 - 和 其他 牺牲 ;

他们降临人间，举行了阿格尼什托玛祭祀和其他祭祀仪式；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə]
and they began to officiate at the sacrifices of Brahmanas and Kshatriyas
和 他们 开始 到 裁判 在 这 牺牲 的 婆罗门 和 刹帝利
[ænd; ənd] .
and Vaisyas .
和 吠舍 .

他们开始主持婆罗门、刹帝利和吠舍的祭祀仪式。

['hæpɪli] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Happily passing their days in the domestic mode of life ,
快乐地 通过 他们的 天 在 这 国内的 模式 的 生活 ,

他们幸福地过着平静的家庭生活，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
they were treated by the Brahmanas with great respect .
他们 是 治疗 经过 这 婆罗门 和 伟大的 尊重 .

婆罗门对他们非常尊敬。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ]
Possessed of great fame and prosperity , they were employed in teaching
拥有 的 伟大的 名声 和 繁荣 , 他们 是 受雇 在 教学
[ænd; ənd] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] .
and officiating in sacrifices .
和 裁判 在 牺牲 .

他们拥有极高的名望和财富，从事教学和主持祭祀活动的工作。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] , ['viːjəsə] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'saɪləm] ,
After his disciples had gone away , Vyasa remained in his asylum ,
后 他的 门徒 有 已消失 离开 , 毗耶娑 剩余 在 他的 庇护所 ,

弟子们离开后，毗耶娑仍然留在他的隐居处。

[wɪð] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
with only his son in his company .
和 仅有的 他的 儿子 在 他的 公司 .

他身边只有儿子一人。

['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] ['æŋkʃəs] ['θɔːtflnəs] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
Passing his days in anxious thoughtfulness , the great Rishi , possessed of wisdom ,
通过 他的 天 在 焦虑的 深思熟虑 , 这 伟大的 里希 , 拥有 的 智慧 ,
[kept] ['saɪlənt] ,
kept silent ,
保留 沉默的 ,

这位伟大的圣贤，拥有智慧，终日忧心忡忡，沉默不语。

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'saɪləm] .
sitting in a retired corner of the asylum .
坐着 在 一个 退休 角落 的 这 庇护所 .

坐在精神病院一个僻静的角落里。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌnɑː'rɑːdə] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] ['viːjəsə]
At that time Narada of great ascetic merit came to that spot for seeing Vyasa
在 那 时间 那罗陀 的 伟大的 苦行僧 优点 来了 到 那 点 为了 看到 毗耶娑
,
,
,

当时，功德极大的苦行僧那罗陀来到那里拜见毗耶娑。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [mə'ləʊdiəs] [saʊnd] .
and addressing him , said these words of melodious sound .
和 解决 他 , 说 这些 字 的 悦耳动听 声音 .

然后，对着他，说了这些悦耳动听的话。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ɒv; əv] - [reɪs] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)]['veɪdɪk; 'viːdɪk]
" ' " Narada said , ' O regenerate Rishi of Vasishtha's race , why are Vedic
" - " 那罗陀 说 , - 哦 再生 里希 的 - 种族 , 为什么 是 吠陀
[saʊndz] ['saɪlənt] [naʊ] ?
sounds silent now ?
声音 沉默的 现在 ?

“那罗陀说：‘瓦西什塔族的再生圣贤啊，为什么吠陀之声如今寂静无声？’

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] ['sɪtɪŋ] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ə'ləʊn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [laɪk] [wʌn] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð]
Why art thou sitting silent and alone engaged in meditation like one taken up with
为什么 艺术 你 坐着 沉默的 和 独自的 已订婚的 在 冥想 喜欢 一 已采取 向上 和
[æn; ən] [ɪn'grəʊsɪŋ] [θɔːt] ?
an engrossing thought ?
一个 引人入胜 想法 ?

你为何独自一人静坐冥想，仿佛沉浸在某种深奥的思绪中?

[ə'læs] , [ʃɔːn] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['ekəʊz] , [ðɪs] ['maʊntən] [hæθ] [lɒst] [ɪts] ['bjuːti] ,
Alas , shorn of Vedic echoes , this mountain hath lost its beauty ,
唉 , 剪 的 吠陀 回声 , 这 山 有 丢失的 它是 美丽 ,

唉，失去了吠陀经的回响，这座山失去了它的美丽。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ʃɔːn] [ɒv; əv] ['splendə(r)] [wen] [ə'seil] [baɪ]['rɑːhuː][ɔː(r)] [ɪn'veləpt] [ɪn] [dʌst]
even as the Moon shorn of splendour when assailed by Rahu or enveloped in dust
甚至 作为 这 月亮 剪 的 辉煌 什么时候 遭受攻击 经过 罗睺 或者 被包裹 在 灰尘
. [-]
. [1751]
. [-]

即使月亮被罗睺星攻击或被尘埃笼罩，也会失去光辉。[1751]

[ðəʊ] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [jet] [ʃɔːn] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [saʊndz] ,
Though inhabited by the celestial Rishis , yet shorn of Vedic sounds ,
尽管 有人居住的 经过 这 天体 圣贤 , 然而 剪 的 吠陀 声音 ,

虽然居住着天上的圣贤，却缺少吠陀经文的吟诵，

[ðə; ði] ['maʊntən] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [lʊks] ['bjuːtɪf(ə)l] [naʊ] [bʌt; bət] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['hæmlət] [ɒv; əv] .
the mountain no longer looks beautiful now but resembles a hamlet of Nishadas .
这 山 不 更长 看起来 美丽的 现在 但 类似 一个 村庄 的 尼沙达斯 .
[-]
[1752]
[-]

这座山现在看起来不再美丽，反而像尼沙达斯的一个小村庄。[1752]

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['diəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [tuː] ,
The Rishis , the deities , and the Gandharvas , too ,
这 圣贤 , 这 神灵 , 和 这 乾闼婆 , 也 ,

圣贤、诸神，还有乾闼婆，

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [ʃaɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [saʊnd] !
no longer shine as before in consequence of being deprived of Vedic sound !
不 更长 闪耀 作为 前 在 结果 的 存在 被剥夺的 的 吠陀 声音 !

由于失去了吠陀之声，它不再像以前那样闪耀了！

- — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['krɪʃnə] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , — -
' — Hearing these words of Narada , the Island - born Krishna answered , saying , — '
- — 听力 这些 字 的 那罗陀 , 这 岛 - 出生 克里希那 回答 , 说 , — -
[əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] ,
O great Rishi ,
哦 伟大的 里希 ,

听到那罗陀的这些话，出生于岛屿的克里希那回答说：“伟大的圣贤啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
O thou art conversant with the declarations of the Vedas ,
哦 你 艺术 熟人 和 这 声明 的 这 吠陀经 ,

哦，你精通吠陀经的教义，

[ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː]
all that thou hast said is agreeable to me
全部 那 你 哈斯特 说 是 同意 到 我

你说的这些我都赞同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['truːli] [bɪ'həʊv] [ðiː] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] !
and it truly behoves thee to say it unto me !
和 它 真的 理应 你 到 说 它 到 我 !

你真应该告诉我！

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒm'nɪsiənt] , [ðaʊ] [hæst] [siːn] ['evriθɪŋ] .
Thou art omniscient , thou hast seen everything .
你 艺术 无所不知 , 你 哈斯特 已见 一切 .

你是全知的，你已见过一切。

[ðaɪ] [ˌkjʊəri'ɒsəti]['ɔːlsəʊ] [im'breis] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [sfɪə(r)] .
Thy curiosity also embraces all things within its sphere .
你的 好奇心 还 拥抱 全部 事物 之内 它是 领域 .

你的好奇心也涵盖了它领域内的一切事物。

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
All that has ever occurred in the three worlds is well known to thee .
全部 那 有 曾经 发生 在 这 三 世界 是 出色地 已知 到 你 .

三界中发生的一切，你都了如指掌。

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [set] [ðaɪ] [kə'mændz] [ɒn][ˌem 'iː] .
Do thou then , O regenerate Rishi , set thy commands on me .
做 你 然后 , 哦 再生 里希 , 放 你的 命令 在 我 .

那么，重生的圣贤啊，请你向我颁布你的诫命吧。

[əʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][duː; də] !
O , tell me what I am to do !
哦 , 告诉 我 什么 我 是 到 做 !

哦，告诉我我该怎么办！

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˌem 'iː] .
Tell me , O regenerate Rishi , what should now be done by me .
告诉 我 , 哦 再生 里希 , 什么 应该 现在 是 完毕 经过 我 .

请告诉我，重生的圣贤啊，我现在应该做什么？

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ] [dɪ'saɪpl] , [maɪ][maɪnd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] ['tʃɪələs] [naʊ] . -
Separated from my disciples , my mind has become very cheerless now . '
分开 从 我的 门徒 , 我的 头脑 有 变得 非常 冷冷清清 现在 . -

与门徒们分离后，我的心情变得非常沮丧。

" - " [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [ðə; ði] [steɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌresɪ'teɪʃn] .

" ' " Narada said , ' The stain of the Vedas is the suspension of their recitation .

" - " 那罗陀 说 , - 这 弄脏 的 这 吠陀经 是 这 暂停 的 他们的 背诵 .

“那罗陀说：‘吠陀经的污点在于停止诵读它们。

[ðə; ði] [steɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪz][ðeə(r)] [nɒn] - [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] .

The stain of the Brahmanas is their non - observance of vows .

这 弄脏 的 这 婆罗门 是 他们的 非 - 观察 的 誓言 .

婆罗门教徒的污点在于他们不遵守誓言。

[ðə; ði] - [reɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

The Valhika race is the stain of the Earth .

这 - 种族 是 这 弄脏 的 这 地球 .

瓦尔希卡族是地球的污点。

[ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪz][ðə; ði] [steɪn] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .

Curiosity is the stain of women .

好奇心 是 这 弄脏 的 女性 .

好奇心是女人的污点。

[duː; də] [ðaʊ] [wɪð] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,

Do thou with thy intelligent son recite the Vedas ,

做 你 和 你的 聪明的 儿子 背诵 这 吠陀经 ,

你当与你聪慧的儿子一同诵读吠陀经。

[ænd; ənd][duː; də] [ðaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['ekəʊz] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [saʊndz] [dɪ'spel] [ðə; ði] [fɪəz] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [rɑːk'ʃɑːsəz] . - "

and do thou with the echoes of Vedic sounds dispel the fears arising from Rakshasas . ' "

和 做 你 和 这 回声 的 吠陀 声音 打消 这 恐惧 产生 从 罗刹 . - "

你当借着吠陀经文的回响，驱散罗刹带来的恐惧。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌnɑːˈrɑːdə] , ['viːjəsə] ,

" ' Bhishma continued , " Hearing these words of Narada , Vyasa ,

" - 毗湿摩 持续 , " 听力 这些 字 的 那罗陀 , 毗耶娑 ,

毗湿摩继续说道：“听到那罗陀、毗耶娑的这些话，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃn] ,

the foremost of all persons conversant with duties and firmly devoted to Vedic recitation ,

这 首先 的 全部 人 熟人 和 职责 和 牢牢 奉献 到 吠陀 背诵 ,

最精通职责并坚定致力于吠陀经文诵读的人，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [ˌnɑːˈrɑːdə] , ['seɪɪŋ] , — [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] — [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['suː.kɑː] ,

became filled with joy and answered Narada , saying , — So be it — With his son Suka ,

成为 已填 和 喜悦 和 回答 那罗陀 , 说 , — 所以 是 它 — 和 他的 儿子 苏卡 ,

他欣喜若狂，回答那罗陀说：“就这么办吧。”他的儿子苏迦也欣喜若狂。

[hiː; hi] [set] [hɪm'self] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] ['sɒnərəs] [vɔɪs] ,

he set himself to recite the Vedas in a loud sonorous voice ,

他 放 他自己 到 背诵 这 吠陀经 在 一个 大声 响亮的 嗓音 ,

他开始用洪亮浑厚的声音背诵吠陀经。

[əb'zɜːvɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	['ɔːθəʊepi]	[ænd; ənd]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	,	['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]
observing	**all**	**the**	**rules**	**of**	**orthoepy**	**and**	**,**	**as**	**it**	**were**	**,**	**filling**	**the**	**three**
观察	全部	这	规则	的	正畸	和	,	作为	它	是	,	填充	这	三

[wɜːld]	[wɪð]	[ðæt]	[saʊnd]	.
worlds	**with**	**that**	**sound**	**.**
世界	和	那	声音	.

遵守正音学的全部规则，仿佛让三个世界都充满了那种声音。

[wʌn]	[deɪ]	[æz; əz]	['saɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sʌn]	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[wel]	-	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ɔːl]	['djuːtiz]	,
One	**day**	**as**	**sire**	**and**	**son**	**,**	**who**	**were**	**well**	**-**	**conversant**	**with**	**all**	**duties**	**,**
一	天	作为	父系	和	儿子	,	WHO	是	出色地	-	熟人	和	全部	职责	,

有一天，父子二人对所有职责都非常熟悉，

[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[rɪ'saɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
were	**engaged**	**in**	**reciting**	**the**	**Vedas**	**,**
是	已订婚的	在	背诵	这	吠陀经	,

他们当时正在诵读吠陀经，

[ə; eɪ]	['vaɪələnt]	[wɪnd]	[ə'rəʊz]	[ðæt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[geɪlz]	[ðæt]	[bləʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]
a	**violent**	**wind**	**arose**	**that**	**seemed**	**to**	**be**	**impelled**	**by**	**the**	**gales**	**that**	**blow**	**on**	**the**
一个	暴力	风	出现	那	似乎	到	是	被迫	经过	这	狂风	那	吹	在	这

['bʊzəm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	.
bosom	**of**	**the**	**ocean**	**.**
怀	的	这	海洋	.

一阵狂风骤起，仿佛是受到海洋深处狂风的推动。

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['sɜːkəmstəns]	[ðæt]	[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[wɒz; wəz]	['suːtɪd; 'sjuːtɪd]	[tuː; tə]	['seɪkrɪd]
Understanding	**from**	**this**	**circumstance**	**that**	**the**	**hour**	**was**	**suited**	**to**	**sacred**
理解	从	这	环境	那	这	小时	曾是	适合	到	神圣

[ˌresɪ'teɪʃn]	,
recitation	**,**
背诵	,

由此推断，此时正是诵读圣歌的好时机。

['viːjəsə]	[ɪ'miːdiətli]	[beɪd]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[tuː; tə]	[sə'spend]	[ðə; ði]	[ˌresɪ'teɪʃn]	.
Vyasa	**immediately**	**bade**	**his**	**son**	**to**	**suspend**	**the**	**recitation**	**.**
毗耶娑	立即地	巴德	他的	儿子	到	暂停	这	背诵	.

毗耶娑立即命令儿子停止诵经。

['suː.kɑː]	,	[ðʌs]	[fə'bɪd(ə)n]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[ˌkjʊəri'ɒsəti]	.
Suka	**,**	**thus**	**forbidden**	**by**	**his**	**sire**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**curiosity**	**.**
苏卡	,	因此	禁止	经过	他的	父系	,	成为	已填	和	好奇心	.

苏卡因此被他的父亲禁止了，反而充满了好奇心。

[hiː; hi]	[ɑːskt]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	,	['seɪɪŋ]	,	—	[əʊ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌn]	,	[wens]	[ɪz]	[ðɪs]	[wɪnd]	?
He	**asked**	**his**	**sire**	**,**	**saying**	**,**	**—**	**O**	**regenerate**	**one**	**,**	**whence**	**is**	**this**	**wind**	**?**
他	问	他的	父系	,	说	,	—	哦	再生	一	,	何处	是	这	风	?

他问他的父亲：“哦，重生者啊，这风是从哪里来的？”

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌem 'iː]	['evriθɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.	—
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**tell**	**me**	**everything**	**about**	**the**	**conduct**	**of**	**the**	**Wind**	**.**	**—**
它	应当	你	到	告诉	我	一切	关于	这	执行	的	这	风	.	—

['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	['kwestʃən]	[ɒv; əv]	['suː.kɑː]	,
Hearing	**this**	**question**	**of**	**Suka**	**,**
听力	这	问题	的	苏卡	,

你应当将风的行踪尽数告知我。——听到苏卡的这个问题，

['viːjəsə]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[ə'meɪzmənt]	.
Vyasa	**became**	**filled**	**with**	**amazement**	**.**
毗耶娑	成为	已填	和	惊愕	.

毗耶娑惊叹不已。

[hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈsuː.kɑː] ,
He answered Suka ,
他 回答 苏卡 ,

他回答说：Suka

[baɪ] [ˈtelɪŋ] [hɪm] [ðæt] [æn; ən][ˈəʊmən] [wɪtʃ] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌresɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz]
by telling him that an omen which indicated that the recitation of the Vedas
经过 讲述 他 那 一个 预兆 哪个 表明的 那 这 背诵 的 这 吠陀经
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səˈspendɪd] . — - [ðaʊ] [hæst] [əbˈteɪnd] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈvɪʒn] .
should be suspended . — ' Thou hast obtained spiritual vision .
应该 是 暂停 . — - 你 哈斯特 获得 精神 想象 .

通过告诉他，有一个预兆表明应该停止诵读吠陀经。——“你已经获得了精神上的洞察力。

[ðaɪ] [maɪnd] [tuː] [hæz; həz] , [ɒv; əv] [ɪtˈself] , [bɪˈkʌm] [klenzd] [ɒv; əv] [ˈevri] [ɪmˈpjʊərəti] .
Thy mind too has , of itself , become cleansed of every impurity .
你的 头脑 也 有 , 的 本身 , 变得 已清洗 的 每一个 杂质 .

你的心灵也自然而然地洗净了一切污秽。

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] .
Thou hast been freed from the attributes of Passion and Darkness .
你 哈斯特 到过 自由 从 这 属性 的 热情 和 黑暗 .

你已摆脱了情欲和黑暗的属性。

[ðaʊ] [stei] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈgʊdnəs] .
Thou stayest now in the attributes of Goodness .
你 最 现在 在 这 属性 的 善良 .

你现在安住于至善的属性之中。

[ðaʊ] [bɪˈhəʊld] [naʊ] [ðaɪ] [səʊl] [wɪð] [ðaɪ] [səʊl] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][wʌn][bi'həuld] [wʌnz] [əʊn] [ˈʃædəʊ] [ɪn]
Thou beholdest now thy Soul with thy Soul even as one beholds one's own shadow in
你 看哪 现在 你的 灵魂 和 你的 灵魂 甚至 作为 一 凝视 一个人的自己的 阴影 在
[ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
a mirror .
一个 镜子 .

你现在用你的灵魂去看你的灵魂，就像在镜子里看到自己的影子一样。

[ˈsteɪˌɪŋ] [ðaɪˈself] [ɒn] [ðaɪ] [əʊn] [səʊl] , [duː; də] [ðaʊ] [rɪˈflekt] [ɒn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Staying thyself on thy own Soul , do thou reflect on the Vedas .
入住 你自己 在 你的 自己的 灵魂 , 做 你 反映 在 这 吠陀经 .

安住于你的灵魂，反思吠陀经。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ɪz] [kɔːld] [ˈdeɪvə] - [ˈjænə] ([ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz]
The path of the Supreme Soul is called Deva - yana (the path of the gods
这 小路 的 这 最高 灵魂 是 称为 德瓦 - 亚娜 (这 小路 的 这 神
) .
) .
) .

至高灵魂的道路被称为天神之路（Deva-yana）。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ˈtəməs] [ɪz] [kɔːld] [ˈpɪtri] - [ˈjænə] (
The path that is made up of the attribute of Tamas is called Pitri - yana (
这 小路 那 是 制成 向上 的 这 属性 的 塔马斯 是 称为 皮特里 - 亚娜 (
[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˈpɪtriːs]) .
the path of Pitris) .
这 小路 的 皮特里斯) .

由惰性（Tamas）属性构成的道路被称为Pitri-yana（祖先之路）。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [pɑːðz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
These are the two paths in the world hereafter .
这些 是 这 二 路径 在 这 世界 此后 .

这是来世的两条道路。

[baɪ]	[wʌn]	,	['piːp(ə)l]	[gəʊ]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
By	**one**	**,**	**people**	**go**	**to**	**heaven**	**.**
经过	一	,	人们	去	到	天堂	.

一人一人，便可升入天堂。

[baɪ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,	['piːp(ə)l]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[hel]	.
By	**the**	**other**	**,**	**people**	**go**	**to**	**hell**	**.**
经过	这	其他	,	人们	去	到	地狱	.

另一方面，人们会下地狱。

[ðə; ði]	[wɪndz; waɪndz]	[bləʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ɜːrθs]	['sɜːfɪs]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
The	**winds**	**blow**	**on**	**the**	**Earth's**	**surface**	**and**	**in**	**the**	**welkin**	**.**
这	风	吹	在	这	地球的	表面	和	在	这	威尔金	.

风吹拂着地球表面和天空。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['sev(ə)n]	['kɔːsɪz]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[bləʊ]	.
There	**are**	**seven**	**courses**	**in**	**which**	**they**	**blow**	**.**
那里	是	七	课程	在	哪个	他们	吹	.

他们吹奏的曲目共有七首。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[ai]	[rɪ'kaʊnt]	[ðem; ðəm]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	.
Listen	**to**	**me**	**as**	**I**	**recount**	**them**	**one**	**after**	**another**	**.**
听	到	我	作为	我	叙事	他们	一	后	其他	.

请听我一一讲述。

[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɪz]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	['dɒmɪneɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['meni]	[greɪt]	['biːɪŋs]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[streŋθ]	.
The	**body**	**is**	**furnished**	**with**	**the**	**senses**	**are**	**dominated**	**over**	**by**	**the**	**Sadhyas**	**and**	**many**	**great**	**beings**	**of**	**mighty**	**strength**	**.**
这	身体	是	提供	和	这	感官	是	占主导地位	超过	经过	这	-	和	许多	伟大的	生物	的	强大的	力量	.

身体的感官受到萨迪亚斯和许多拥有强大力量的伟大存在的支配。

[ðiːz]	[geɪv]	[bɜːθ]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[sʌn]	[nemd]	[sə'mɑːnə]	.
These	**gave**	**birth**	**to**	**an**	**invincible**	**son**	**named**	**Samana**	**.**
这些	给予	出生	到	一个	无敌	儿子	命名	萨马纳	.

他们生下了一个所向披靡的儿子，名叫萨玛纳。

[frɒm; frəm]	[sə'mɑːnə]	[spræŋ]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[kɔːld]	[ʊ'dɑːnə]	.
From	**Samana**	**sprang**	**a**	**son**	**called**	**Udana**	**.**
从	萨马纳	弹簧	一个	儿子	称为	乌达纳	.

萨玛纳生了一个儿子，名叫乌达那。

[frɒm; frəm]	[ʊ'dɑːnə]	[spræŋ]	-	[ə'rəʊz]	[ə'pɑːnə]	,	[ænd; ənd]	['lɑːstli]	[frɒm; frəm]	[ə'pɑːnə]	[sprʌŋ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[kɔːld]	['prɑːnə]	.
From	**Udana**	**sprang**	**Vyana**	**arose**	**Apana**	**,**	**and**	**lastly**	**from**	**Apana**	**sprung**	**the**	**wind**	**called**	**Prana**	**.**
从	乌达纳	弹簧	-	出现	阿帕纳	,	和	最后	从	阿帕纳	弹簧	这	风	称为	普拉纳	.

从乌达那（Udana）生出维亚那（Vyana），维亚那生出阿帕那（Apana），最后从阿帕那生出被称为普拉那（Prana）的风。

[ðæt]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[fəʊz]	,	[vɪz]	.	,	['prɑːnə]	,	[bɪ'keɪm]	['tʃaɪldləs]	.
That	**invincible**	**scorcher**	**of**	**all**	**foes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Prana**	**,**	**became**	**childless**	**.**
那	无敌	酷热	的	全部	敌人	,	即	.	,	普拉纳	,	成为	无子女	.

那个所向披靡、所向披靡的普拉纳，竟然没有了子嗣。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[naʊ]	[rɪ'saɪt]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	['fʌnkʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[wɪndz; waɪndz]	.
I	**shall**	**now**	**recite**	**to**	**thee**	**the**	**different**	**functions**	**of**	**those**	**winds**	**.**
我	将	现在	背诵	到	你	这	不同的	函数	的	那些	风	.

现在我将向你讲述这些风的不同作用。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
The wind is the cause of the different functions of all living creatures ,
这 风 是 这 原因 的 这 不同的 函数 的 全部 活的 生物 ,

风是所有生物各种功能运作的原因。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
and because living creatures are enabled to live by it ,
和 因为 活的 生物 是 已启用 到 居住 经过 它 ,

因为生物依靠它才能生存，

['ðeəfɔː(r)] [ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [kɔːld] ['prɑːnə] ([ɔː(r)] [laɪf]) .
therefore is the wind called Prana (or life) .
所以 是 这 风 称为 普拉纳 (或者 生活) .

因此，风被称为普拉纳（或生命）。

[ðæt] [wɪnd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]
That wind which is the first in the above enumeration and which is known by the
那 风 哪个 是 这 第一的 在 这 多于 枚举 和 哪个 是 已知 经过 这
[neɪm] [ɒv; əv] - ([sə'mɑːnə]) ['ɜːrdʒɪz] ,
name of Pravaha (Samana) urges ,
姓名 的 - (萨马纳) 敦促 ,

上述列举中排名第一的风，即普拉瓦哈风（萨玛纳风），推动着：

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːs] , ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [bɔːn] [ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ənd] [hiːt] .
along the first course , masses of clouds born of smoke and heat .
沿着 这 第一的 课程 , 群众 的 云 出生 的 抽烟 和 热 .

第一道线上，烟雾和热气形成了大量的云团。

['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn]
Coursing through the welkin , and coming into contact with the water contained in
赛跑 通过 这 威尔金 , 和 未来 进入 接触 和 这 水 包含 在
[ðə; ði] [klaʊdz] ,
the clouds ,
这 云 ,

流淌于苍穹，与云层中的水汽相遇，

[ðæt] [wɪnd] [dɪ'spleɪz] [ɪt'self] [ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɑːts] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] . [-]
that wind displays itself in effulgence among the darts of lightning . [1753]
那 风 显示器 本身 在 光辉 之中 这 飞镖 的 闪电 . [-]

那风在闪电中闪耀着光芒。[1753]

[ðə; ði] ['sekənd] [wɪnd] [kɔːld] [ævəhaː] [bləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
The second wind called Avaha blows with a loud noise .
这 第二 风 称为 阿瓦哈 打击 和 一个 大声 噪音 .

第二股风名为阿瓦哈，它吹得震耳欲聋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [wɪnd] [ðæt] ['kɔːzɪz] ['səʊmə][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lʊməˌneri] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [ə'pɪə(r)]
It is this wind that causes Soma and the other luminaries to rise and appear
它 是 这 风 那 原因 索玛 和 这 其他 杰出人物 到 上升 和 出现
.
:
.

正是这股风使得索玛和其他发光体升起并显现出来。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['maɪkrəʊkɒzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) [ðæt] [wɪnd] [ɪz] [kɔːld] [ʊ'dɑːnə]
Within the body (which is a microcosm of the universe) that wind is called Udana
之内 这 身体 (哪个 是 一个 微观世界 的 这 宇宙) 那 风 是 称为 乌达纳
[baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
by the wise .
经过 这 明智的 .

在人体（宇宙的缩影）内部，智者称这种风为乌达那。

[ðæt] [wɪnd] [wɪtʃ] [sʌks] [ʌp] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['əʊʃnz] ,
That wind which sucks up water from the four oceans ,
那 风 哪个 真糟糕 向上 水 从 这 四 海洋 ,
那股从四大洋吸走水的风，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sʌkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪm'pɑːts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
and having sucked it up imparts it to the clouds in the welkin , and which ,
和 拥有 真烂 它 向上 赋予 它 到 这 云 在 这 威尔金 , 和 哪个 ,
吸收之后，它便传递给了天空中的云朵，而这，

['hævɪŋ] [im'pa:tid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] ['prez(ə)nt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] [reɪn] ,
having imparted it to the clouds present them to the deity of rain ,
拥有 传授 它 到 这 云 展示 他们 到 这 神 的 雨 ,
将雨水交给云朵后，再将它们献给雨神。

[ɪz] [θɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ænd; ənd] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
is third in the enumeration and known by the name of Udvaha .
是 第三 在 这 枚举 和 已知 经过 这 姓名 的 - .
在枚举中排名第三，名为乌德瓦哈 (Udvaha)。

[ðæt] [wɪnd] [wɪtʃ] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [daɪ'vɜːs] ['pɔːʃənz] ,
That wind which supports the clouds and divided them into diverse portions ,
那 风 哪个 支持 这 云 和 分割 他们 进入 各种各样的 部分 ,
那支撑云朵并将其分割成不同部分的风，

[wɪtʃ] [melts] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [sə'lidifai] [ðem; ðəm] ,
which melts them for pouring rain and once more solidifies them ,
哪个 融化 他们 为了 浇注 雨 和 一次 更多的 凝固 他们 ,
暴雨会将它们融化，然后又使它们重新凝固。

[wɪtʃ] [ɪz] [pə'siːvd] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [klaʊdz] ,
which is perceived as the sound of the roaring clouds ,
哪个 是 感知 作为 这 声音 的 这 咆哮 云 ,
人们将其感知为乌云咆哮的声音。

[wɪtʃ] [ɪɡ'zɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [ɪt'self] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
which exists for the preservation of the world by itself assuming the form of the clouds ,
哪个 存在 为了 这 保存 的 这 世界 经过 本身 假设 这 形式 的 这 云 ,
它以云朵的形式存在，是为了维护世界本身的存续。

[wɪtʃ] [beəz] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [sə'lestiəl] ['biːɪŋs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [skaɪ] ,
which bears the cars of all celestial beings along the sky ,
哪个 熊 这 汽车 的 全部 天体 生物 沿着 这 天空 ,
它承载着天上所有天神的座驾，

[ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
is known by the name of Samvaha .
是 已知 经过 这 姓名 的 - .
它被称为萨姆瓦哈。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] ,
The fourth in the enumeration ,
这 第四 在 这 枚举 ,
列举中的第四项，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['endɪŋ] [ðə; ði] ['veri]
it is endued with great strength so that it is capable of ending the very
它 是 赋予 和 伟大的 力量 所以 那 它 是 有能力的 的 结束 这 非常
['maʊntənz] .
mountains .
山脉 .

它拥有巨大的力量，甚至能够摧毁群山。

[ðə; ði] [fɪfθ] [wɪnd] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] [spiːd] .
The fifth wind is fraught with great force and speed .
这 第五 风 是 充满危机 和 伟大的 力量 和 速度 .

第五股风势强劲，速度极快。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][draɪ][ænd; ənd] [ʌp'ruːt] [ænd; ənd] [breɪks] [daʊn] [ɔːl] [triːz] .
It is dry and uproots and breaks down all trees .
它 是 干燥 和 连根拔起 和 休息 向下 全部 树木 .

它干燥干旱，会连根拔起并摧毁所有树木。

[ɪɡ'zɪstɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [klaʊdz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Existing with it , the clouds come to be called by the name of Valahaka .
现存的 和 它 , 这 云 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

与它共存的云朵，因此被称作瓦拉哈卡。

[ðæt] [wɪnd] ['kɔːzɪz] [kə'læmɪtəs] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] , [ænd; ənd][pɹədj'uːsɪz] ['rɔːrɪŋ]
That wind causes calamitous phenomena of many kinds , and produces roaring
那 风 原因 灾难性的 现象 的 许多 种类 , 和 产 咆哮
[saʊndz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
sounds in the firmament .
声音 在 这 苍穹 .

那风会引发各种灾难性现象，并在苍穹中发出轰鸣声。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
It is known by the name of Vivaha .
它 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

它被称为 Vivaha。

[ðə; ði][sɪksθ] [wɪnd] [beəz] [ɔːl] [sə'lestiəl] ['wɔːtəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ænd; ənd] [prɪ'vents] [ðem; ðəm]
The sixth wind bears all celestial waters in the firmament and prevents them
这 第六 风 熊 全部 天体 水 在 这 苍穹 和 阻止 他们
[frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] .
from falling down .
从 坠落 向下 .

第六风承载着苍穹中所有的天水，使它们不至于坠落。

[sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['gʌŋgə] , [ðæt] [wɪnd] [bləʊz] ,
Sustaining the sacred waters of the celestial Ganga , that wind blows ,
维持 这 神圣 水 的 这 天体 恒河 , 那 风 打击 ,

那风吹拂着，滋养着神圣的恒河之水。

[prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊnwəd] [kɔːs] .
preventing them from having a downward course .
预防 他们 从 拥有 一个 向下 课程 .

防止它们走向下坡路。

[əb'strʌktɪd] [baɪ] [ðæt] [wɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [sʌn] ,
Obstructed by that wind from a distance , the Sun ,
受阻 经过 那 风 从 一个 距离 , 这 太阳 ,

太阳被远处的风遮挡住了，

[wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [in'laitən] [ðə; ði] [wɜːld] ,
which is really the source of a thousand rays , and which enlightens the world ,
哪个 是 真的 这 来源 的 一个 千 射线 , 和 哪个 启迪 这 世界 ,

它实际上是千道光芒的源泉，照亮了整个世界。

[ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['luːmɪnəs] ['bɒdi] [ɒv; əv][bʌt; bət][wʌn] [reɪ] .
appears as a luminous body of but one ray .
出现 作为 一个 发光的 身体 的 但 一 射线 .

看起来像一个只有一道光线的发光体。

[θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [wɪnd] , [ðə; ði] [muːn] , ['ɑːftə(r)] ['weɪnɪŋ] ,
Through the action of that wind , the Moon , after waning ,
通过 这 行动 的 那 风 , 这 月亮 , 后 减弱 ,

在那股风的作用下，月亮在逐渐变亏之后，

[wein] [ə'gen] [tɪl] [hiː; hi] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] [fʊl] [dɪsk] .
wanes again till he displays his full disc .
减弱 再次 直到 他 显示器 他的 满的 光盘 .

他的音量再次减弱，直到他完全展开光盘。

[ðæt] [wɪnd] [ɪz] [nəʊn] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ,
That wind is known , O foremost of ascetics ,
那 风 是 已知 , 哦 首先 的 苦行僧 ,

那风是众所周知的，哦，最杰出的苦行者啊。

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] - . [-] [ðæt] [wɪnd] [wɪtʃ] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ]
by the name Parivaha . [1754] That wind which takes away the life of all living
经过 这 姓名 - . [-] 那 风 哪个 需要 离开 这 生活 的 全部 活的
['kriːtʃəz] [wen] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['aʊə(r)] ['kɒmz] ,
creatures when the proper hour comes ,
生物 什么时候 这 恰当的 小时 来 ,

名为帕里瓦哈。[1754] 那风会在适当的时候带走所有生物的生命，

[huːz] [træk] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd] ['sʊriəz] [sʌn] ['jʌmə] ,
whose track is followed by Death and Surya's son Yama ,
谁 追踪 是 随后 经过 死亡 和 苏里亚的 儿子 阎王 ,

他的足迹之后是死神和太阳神苏利耶之子阎摩，

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ]['joʊgɪnz][ɒv; əv] ['sʌbtɪl]
which becomes the source of that immortality which is attained by Yogins of subtile
哪个 变成 这 来源 的 那 不朽 哪个 是 已达到 经过 瑜伽士 的 微妙
[saɪt] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
sight who are always engaged in Yoga meditation ,
视线 WHO 是 总是 已订婚的 在 瑜伽 冥想 ,

这便成为瑜伽士们获得永生的源泉，而这种永生是通过那些拥有敏锐洞察力、时刻进行瑜伽冥想的人获得的。

[baɪ] [huːz] [eɪd][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['dɑːkʃə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [baɪ]
by whose aid the thousands of grandsons of Daksha , that lord of creatures , by
经过 谁 援助 这 数千 的 孙子们 的 达克沙 , 那 主 的 生物 , 经过
[hɪz; ɪz] [ten] [sʌnz] ,
his ten sons ,
他的 十 儿子们 ,

凭借他的帮助，众生之主达刹的数千个孙子，以及他的十个儿子，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
succeeded in days of old in attaining to the ends of the universe ,
成功了 在 天 的 老的 在 达到 到 这 结束 的 这 宇宙 ,

在远古时代，他们成功地到达了宇宙的尽头。

[huːz] [tʌtʃ] [i'neibl] [wʌn] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [baɪ] ['friːɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm][ðə; ði]
whose touch enables one to attain to Emancipation by freeing oneself from the
谁 触碰 启用 一 到 达到 到 解放 经过 释放 自己 从 这
[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [səʊ][ðə; ði] [wɜːld] ,
obligation of returning so the world ,
义务 的 返回 所以 这 世界 ,

它的触碰能使人获得解脱，摆脱回归世界的义务。

—	[ðæt]	[wɪnd]	[ɪz]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
—	**that**	**wind**	**is**	**called**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Paravaha**	**.**
—	那	风	是	称为	经过	这	姓名	的	-	.

—那风的名字叫帕拉瓦哈。

[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[wɪndz; waɪndz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[rɪ'zɪstɪd]	[baɪ]	['enibɒdi]	.
The	**foremost**	**of**	**all**	**winds**	**,**	**it**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**resisted**	**by**	**anybody**	**.**
这	首先	的	全部	风	,	它	是	无法	的	存在	抵抗	经过	任何人	.

它是所有风中最强大的，任何人都无法与之抗衡。

['wʌndəf(ə)l]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðiːz]	[wɪndz; waɪndz]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['diːti]	.
Wonderful	**are**	**these**	**winds**	**all**	**of**	**whom**	**are**	**the**	**sons**	**of**	**Diti**	**.**
精彩的	是	这些	风	全部	的	谁	是	这	儿子们	的	迪蒂	.

这些风真奇妙，它们都是狄提的儿子。

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['gəʊɪŋ]	['evriweə(r)]	[ænd; ənd]	[ʌp'həʊld]	[ɔːl]	[θɪŋz]	,
Capable	**of**	**going**	**everywhere**	**and**	**upholding**	**all**	**things**	**,**
有能力的	的	去	到处	和	维护	全部	事物	,

能够去任何地方，维护万物，

[ðeɪ]	[bləʊ]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ðiː]	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[ðiː]	[æt; ət]	['eni]	[taɪm]	.
they	**blow**	**all**	**around**	**thee**	**without**	**being**	**attached**	**to**	**thee**	**at**	**any**	**time**	**.**
他们	吹	全部	大约	你	没有	存在	随附的	到	你	在	任何	时间	.

它们在你周围飘荡，却始终不依附于你。

[ðɪs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	[vɪz]	. ,
This	**,**	**however**	**,**	**is**	**exceedingly**	**wonderful**	**viz**	**. ,**
这	,	然而	,	是	非常	精彩的	即	. ,

然而，这真是太棒了，即：

[ðæt]	[ðɪs]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['maʊntənz]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðʌs]	[biː; bi]	['sʌd(ə)nli]	['ʃeɪkən]	[baɪ]	[ðæt]	[wɪnd]	[wɪtʃ]
that	**this**	**foremost**	**of**	**mountains**	**should**	**thus**	**be**	**suddenly**	**shaken**	**by**	**that**	**wind**	**which**
那	这	首先	的	山脉	应该	因此	是	突然	摇晃	经过	那	风	哪个

[hæz; həz]	[bɪ'gʌn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	.
has	**begun**	**to**	**blow**	**.**
有	开始	到	吹	.

这座巍峨的高山竟被这阵刮起的风突然摇晃起来。

[ðɪs]	[wɪnd]	[ɪz]	[ðə; ði]	[breθ]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuːz]	['nɒstrəlz]	.
This	**wind**	**is**	**the**	**breath**	**of**	**Vishnu's**	**nostrils**	**.**
这	风	是	这	气息	的	毗湿奴的	鼻孔	.

这风是毗湿奴鼻孔的呼吸。

[wen]	[ɜːrdʒd]	[fɔːθ]	[wɪð]	[spiːd]	,
When	**urged**	**forth**	**with**	**speed**	**,**
什么时候	敦促	前进	和	速度	,

当被催促着快速前进时，

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'gɪnz]	[tuː; tə]	[bləʊ]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	[æt; ət]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	[bɪ'kʌmz]	['ædʒɪteɪtɪd]	.
it	**begins**	**to**	**blow**	**with**	**great**	**force**	**at**	**which**	**the**	**whole**	**universe**	**becomes**	**agitated**	**.**
它	开始	到	吹	和	伟大的	力量	在	哪个	这	所有的	宇宙	变成	激动	.

它开始猛烈地吹拂，威力巨大，整个宇宙都为之震动。

[hens]	,	[wen]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[bɪ'gɪnz]	[tuː; tə]	[bləʊ]	[wɪð]	['vaɪələns]	,
Hence	**,**	**when**	**the**	**wind**	**begins**	**to**	**blow**	**with**	**violence**	**,**
因此	,	什么时候	这	风	开始	到	吹	和	暴力	,

因此，当狂风开始猛烈吹拂时，

[p'ɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[duː; də]	[nɒt]	[rɪ'saɪt]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
persons	**conversant**	**with**	**the**	**Vedas**	**do**	**not**	**recite**	**the**	**Vedas**	**.**
人	熟人	和	这	吠陀经	做	不是	背诵	这	吠陀经	.

精通吠陀经的人并不背诵吠陀经。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪnd] .

The Vedas are a form of wind .

这 吠陀经 是 一个 形式 的 风 .

吠陀经是风的一种形式。

[ɪf] ['ʌtə] [wɪð] [fɔːs] , [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [wɪnd] [bɪ'kʌmz] ['tɔːtʃəd] . -

If uttered with force , the external wind becomes tortured . '

如果 说出 和 力量 , 这 外部的 风 变成 受折磨 . -

如果用力喊出，外风就会受到折磨。

" - " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,

" ' " Having said these words ,

" - " 拥有 说 这些 字 ,

说完这些话，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [sʌn] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] [beɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ([wen] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [siːst]) [tuː; tə]

the puissant son of Parasara bade his son (when the wind had ceased) to

这 强大的 儿子 的 帕拉萨拉 巴德 他的 儿子 （ 什么时候 这 风 有 停止 ） 到

[gəʊ][ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃn] .

go on with his Vedic recitation .

去 在 和 他的 吠陀 背诵 .

帕拉沙拉的强大儿子（风停之后）命令他的儿子继续诵读吠陀经。

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðæt] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['gʌŋgə] . " - "

He then left that spot for plunging into the waters of the celestial Ganga . " ' "

他 然后 左边 那 点 为了 骤降 进入 这 水 的 这 天体 恒河 . " - "

[-]

[1755]

[-]

然后他离开那里，纵身跃入天河恒河之水。”[1755]

['sekʃ(ə)n] -

SECTION CCCXXX

部分 -

第 CCCXXX 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['ɑːftə(r)]['viːjəsə][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [spɒt] , [ˌnɑː'rɑːdə] , ['trævɝsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

" ' Bhishma said , " After Vyasa had left the spot , Narada , traversing through the

" - 毗湿摩 说 , " 后 毗耶娑 有 左边 这 点 , 那罗陀 , 穿越 通过 这

[skaɪ] ,

sky ,

天空 ,

毗湿摩说道：“毗耶娑离开之后，那罗陀在空中穿行，

[keɪm] [tuː; tə]['suː.kɑː] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

came to Suka employed in studying the scriptures .

来了 到 苏卡 受雇 在 学习 这 经文 .

来到苏卡是为了研读经文。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] ['suː.kɑː][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]

The celestial Rishi came for the object of asking Suka the meaning of

这 天体 里希 来了 为了 这 目的 的 问 苏卡 这 意义 的

['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .

certain portions of the Vedas .

肯定 部分 的 这 吠陀经 .

天上的圣贤前来向苏卡请教吠陀经某些章节的含义。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,

Beholding the celestial Rishi Narada arrived at his retreat ,

凝视 这 天体 里希 那罗陀 到达的 在 他的 撤退 ,

目睹天界仙人，那罗陀抵达了他的隐居处。

['suː.kɑː] ['wəːʃip] [hɪm][baɪ] ['ɒfərɪŋ] [hɪm][ðə; ði] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn]
Suka worshipped him by offering him the Arghya according to the rites laid down in
苏卡 崇拜 他 经过 提供 他 这 - 根据 到 这 仪式 铺设 向下 在
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
the Vedas .
这 吠陀经 .

苏卡按照吠陀经中规定的仪式，向他献上祭品（Arghya）以示敬意。

[pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒnəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] , [ˌnɑː'rɑːdə] [ə'drest] ['suː.kɑː] , ['seɪɪŋ] , — - [tel]
Pleased with the honours bestowed upon him , Narada addressed Suka , saying , — ' Tell
高兴 和 这 荣誉 授予 之上 他 , 那罗陀 已解决 苏卡 , 说 , — - 告诉
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

那罗陀对所获得的荣誉感到高兴，便对苏卡说：“告诉我，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , [baɪ] [wɒt] [miːnz] , [əʊ][dɪə(r)] [tʃaɪld] ,
O foremost of righteous persons , by what means , O dear child ,
哦 首先 的 正义 人 , 经过 什么 方法 , 哦 亲爱的 孩子 ,

义人中的佼佼者啊，亲爱的孩子，你打算用什么方法呢？

[meɪ] [ai] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [haɪɪst] [gʊd] ! - — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]
may I accomplish what is for thy highest good ! ' — Hearing these words of
可能 我 完成 什么 是 为了 你的 最高 好的 ! - — 听力 这些 字 的
[ˌnɑː'rɑːdə] ,
Narada ,
那罗陀 ,

愿我能成就对你最有益的事！——听到那罗陀的这些话，

['suː.kɑː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðiːz] [wɜːdz] :
Suka said unto him , O Bharata , these words :
苏卡 说 到 他 , 哦 婆罗多 , 这些 字 :

苏卡对他说：“婆罗多啊，这些话……”

— - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
— ' It behoveth thee to instruct me in respect of that which may be beneficial
— - 它 应当 你 到 指示 我 在 尊重 的 那 哪个 可能 是 有利
[tuː; tə][ˌem 'iː] . -
to me . '
到 我 . -

“你应当指导我一些对我有益的事情。”

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ,
" ' " Narada said ,
" - " 那罗陀 说 ,

“那罗陀说，

- [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['sɜːt(ə)n]
' In days of yore the illustrious Sanatkumara had said these words unto certain
- 在 天 的 昔时 这 杰出 - 有 说 这些 字 到 肯定
['rɪʃi] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Rishis of cleansed souls that had repaired to him for enquiring after the
圣贤 的 已清洗 灵魂 那 有 已修复 到 他 为了 查询 后 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

“在很久以前，杰出的萨纳特库马拉曾对一些前来向他寻求真理的、心灵纯净的圣贤说过这些话。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [aɪ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
There is no eye like that of knowledge .
那里 是 不 眼睛 喜欢 那 的 知识 .

世上没有比知识之眼更明亮的眼睛。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['penəns] [laɪk] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .

There is no penance like renunciation .

那里 是 不 忏悔 喜欢 放弃 .

世间最神圣的忏悔莫过于弃绝世俗。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['sɪnfl] [ækts] , ['stedi] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [gʊd] [kən'dʌkt] , [ðə; ði]

Abstention from sinful acts , steady practice of righteousness , good conduct , the

弃权 从 罪恶的 行为 , 稳定的 实践 的 义 , 好的 执行 , 这

[djuː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] ,

due observance of all religious duties ,

到期的 观察 的 全部 宗教 职责 ,

远离罪恶行为，持之以恒地行善，品行端正，恪守一切宗教义务，

— [ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] .

— these constitute the highest good .

— 这些 构成 这 最高 好的 .

——这些构成了至善。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [hiː; hi] [ðæt]

Having obtained the status of humanity which is fraught with sorrow , he that

拥有 获得 这 地位 的 人类 哪个 是 充满危机 和 悲哀 , 他 那

[bɪ'kʌmz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

becomes attached to it ,

变成 随附的 到 它 ,

获得充满苦难的人性之后，若执着于此，

[bɪ'kʌmz] ['stjuːpɪfaɪd] : [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['nevə(r)] [sək'siːdz] [ɪn] [i'mænsipeit] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ]

becomes stupefied : such a man never succeeds in emancipating himself from sorrow

变成 目瞪口呆 : 这样的 一个 男人 绝不 成功 在 解放 他自己 从 悲哀

.

.

.

变得麻木不仁：这样的人永远无法从悲伤中解脱出来。

[ə'tætʃmənt] ([tuː; tə] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .

Attachment (to things of the world) is an indication of sorrow .

依恋 (到 事物 的 这 世界) 是 一个 指示 的 悲哀 .

执着于（世俗之物）是悲伤的表现。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['wɜːldli] [θɪŋz] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)]

The understanding of person that is attached to worldly things becomes more

这 理解 的 人 那 是 随附的 到 世俗 事物 变成 更多的

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'meʃtd] [ɪn][ðə; ði] [net] [ɒv; əv] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] .

and more enmeshed in the net of stupefaction .

和 更多的 纠缠不清 在 这 网 的 震惊 .

执着于世俗之事的人，其理解力会越来越深陷于麻木之网。

[ðə; ði][mæn] [huː] [bɪ'kʌmz] [ɪn'meʃtd] [ɪn][ðə; ði] [net] [ɒv; əv] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ə'tein] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] , [bəuθ]

The man who becomes enmeshed in the net of stupefaction attains to sorrow , both

这 男人 WHO 变成 纠缠不清 在 这 网 的 震惊 达到 到 悲哀 , 两个都

[hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

here and hereafter .

这里 和 此后 .

陷入麻木之网的人，今生来世都将遭受痛苦。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn] [wʌnz] ['paʊə(r)] ,

One should , by every means in one's power ,

一 应该 , 经过 每一个 方法 在 一个人的 力量 ,

一个人应当竭尽所能，

[rɪ'streɪn] [bəʊθ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] [ɪf] [wʌn] [siːk] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [gʊd]
restrain both desire and wrath if one seeks to achieve what is for one's good
抑制 两个都 欲望 和 愤怒 如果 一 寻找 到 达到 什么 是 为了 一个人的 好的
.
:
.

如果想要获得对自己有利的东西，就必须克制欲望和愤怒。

[ðəʊz] [tuː] ([vɪz] . , [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ]) [ə'raɪz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [di'strɔi] [wʌnz] [gʊd] . [
Those two (viz . , desire and wrath) arise for only destroying one's good . [
那些 二 (即 . , 欲望 和 愤怒) 出现 为了 仅有的 摧毁 一个人的 好的 . [
-]
1756]
-]

欲望和愤怒这两种情绪的产生，只是为了破坏一个人的利益。[1756]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [wʌnz] ['penəns] [frɒm; frəm] [rɒθ] , [ænd; ənd] [wʌnz] [prɒ'sperəti]
One should always protect one's penances from wrath , and one's prosperity
一 应该 总是 保护 一个人的 忏悔 从 愤怒 , 和 一个人的 繁荣
[frɒm; frəm] [praɪd] .
from pride .
从 自豪 .

人应当时刻保护自己的苦行免受愤怒的侵扰，保护自己的财富免受骄傲的侵蚀。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [wʌnz] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnə(r)] [ænd; ənd]
One should always protect one's knowledge from honour and dishonour and
一 应该 总是 保护 一个人的 知识 从 荣誉 和 羞辱 和
[wʌnz] [səʊl] [frɒm; frəm]['erə(r)] . [-] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['vɜːtʃuː] .
one's soul from error . [1757] Compassion is the highest virtue .
一个人的 灵魂 从 错误 . [-] 同情 是 这 最高 美德 .

人应当始终保护自己的知识免受荣誉和耻辱，保护自己的灵魂免受谬误。[1757] 怜悯是最高的德行。

[fə'gɪvnəs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [mait] .
Forgiveness is the highest might .
饶恕 是 这 最高 可能 .

宽恕是至高无上的力量。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['nɒlɪdʒ] .
The knowledge of self is the highest knowledge .
这 知识 的 自己 是 这 最高 知识 .

认识自我就是最高的知识。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [truːθ] .
There is nothing higher than truth .
那里 是 没有什么 更高 比 真相 .

真理至高无上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['prɒpə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
It is always proper to speak the truth .
它 是 总是 恰当的 到 说话 这 真相 .

说真话永远都是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [spiːk] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ðæn; ðən][tuː; tə] [spiːk] [wɒt] [ɪz] [truː] .
It is better again to speak what is beneficial than to speak what is true .
它 是 更好的 再次 到 说话 什么 是 有利 比 到 说话 什么 是 真的 .

与其说是说真话，不如说有益的话。

[ai][həʊld] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [truːθ] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['benɪfɪt] [ɪn][ɔːl] ['kriːtʃəz] . [
I hold that that is truth which is fraught with the greatest benefit in all creatures . [
我 抓住 那 那 是 真相 哪个 是 充满危机 和 这 最 益处 在 全部 生物 . [
-] [ðæt] [mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['truːli] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]['truːli] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː]
1758] That man is said to be truly learned and truly possessed of wisdom who
-] 那 男人 是 说 到 是 真的 学习 和 真的 拥有 的 智慧 WHO
[ə'bændən] ['evri] [ækt] ,
abandons every act ,
放弃 每一个 行为 ,

我认为，对所有生物都具有最大益处的真理就是真理。[1758] 真正博学、真正拥有智慧的人，会放弃一切行为，

[huː] ['nevə(r)] [in'dʌldʒ] [ɪn] [həʊp] , [huː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ɔːl] ['wɜːldli]
who never indulges in hope , who is completely dissociated from all worldly
WHO 绝不 放纵 在 希望 , WHO 是 完全地 分离 从 全部 世俗
[sə'raʊndɪŋz] ,
surroundings ,
周围环境 ,

从不抱希望，完全脱离尘世环境的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ri'nauns] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ˌæpə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
and who has renounced everything that appertains to the world .
和 WHO 有 放弃 一切 那 相关的 到 这 世界 .

他已舍弃了世俗的一切。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [ˌðeə'tuː] ,
That person who , without being attached thereto ,
那 人 WHO , 没有 存在 随附的 到 ,

那个人，虽然不依附于此，

[in'dʒɔi] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['sensɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
enjoys all objects of sense with the aid of senses that are completely under his
享受 全部 对象 的 感觉 和 这 援助 的 感官 那 是 完全地 在下面 他的
[kən'trəʊl] ,
control ,
控制 ,

他凭借完全受其控制的感官，享受一切感官对象。

[huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ]['træŋkwɪl] [səʊl] , [huː] [ɪz]['nevə(r)] [muːvd] [baɪ][dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sɒrəʊ] ,
who is possessed of a tranquil soul , who is never moved by joy or sorrow ,
WHO 是 拥有 的 一个 宁静 灵魂 , WHO 是 绝不 已搬 经过 喜悦 或者 悲哀 ,

拥有宁静心灵的人，从不为喜怒哀乐所动摇。

[huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
who is engaged in Yoga - meditation ,
WHO 是 已订婚的 在 瑜伽 - 冥想 ,

从事瑜伽冥想的人，

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['diəti] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd]
who lives in companionship with the deities presiding over his senses and
WHO 生活 在 友谊 和 这 神灵 主持 超过 他的 感官 和
[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
dissociated also from them ,
分离 还 从 他们 ,

他既与主宰其感官的神灵为伴，又与它们保持距离。

[ænd; ənd] [huː] , [ðəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] , ['nevə(r)] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l]
and who , though endued with a body , never regards himself as identifiable
和 WHO , 尽管 赋予 和 一个 身体 , 绝不 问候 他自己 作为 可识别的
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
with it ,
和 它 ,

他虽然拥有肉身，却从不认为自己与肉身是同一实体。

[bɪ'kʌmz]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	[ænd; ənd]	['veri]	[suːn]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[haɪɪst]	[gʊd]	.
becomes	**emancipated**	**and**	**very**	**soon**	**attains**	**to**	**that**	**which**	**is**	**highest**	**good**	**.**
变成	解放	和	非常	很快	达到	到	那	哪个	是	最高	好的	.

获得解放，并很快达到至善的境界。

[wʌn]	[huː]	['nevə(r)]	[siːz]	['ʌðə(r)z]	,	['nevə(r)]	['tʌtʃɪz]	['ʌðə(r)z]	,	['nevə(r)]	[tɔːks]	[wɪð]	['ʌðə(r)z]	,	[suːn]	,	[əʊ]
One	**who**	**never**	**sees**	**others**	**,**	**never**	**touches**	**others**	**,**	**never**	**talks**	**with**	**others**	**,**	**soon**	**,**	**O**
一	WHO	绝不	看到	其他的	,	绝不	触摸	其他的	,	绝不	会谈	和	其他的	,	很快	,	哦

[ə'setɪk]	,
ascetic	**,**
苦行僧	,

一位从不与他人接触、从不与他人交谈、从不与他人接触的人，很快，苦行者啊，

[ə'tein]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌnz]	[haɪɪst]	[gʊd]	.
attains	**to**	**what**	**is**	**for**	**one's**	**highest**	**good**	**.**
达到	到	什么	是	为了	一个人的	最高	好的	.

达到对个人最有利的境界。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	['ɪndʒə(r)]	['eni]	['kriːtʃə(r)]	.
One	**should**	**not**	**injure**	**any**	**creature**	**.**
一	应该	不是	损伤	任何	生物	.

任何人都不应该伤害任何生物。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[kən'dʌkt]	[wʌn'self]	[ɪn]	['pɜːfɪkt]	['frendlinəs]	[tə'wɔːdz]	[ɔːl]	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**one**	**should**	**conduct**	**oneself**	**in**	**perfect**	**friendliness**	**towards**	**all**	**.**
在	这	其他	手	,	一	应该	执行	自己	在	完美的	友善	向	全部	.

另一方面，对待所有人应当表现得非常友善。

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	['steɪtəs]	[ɒv; əv]	[hjuː'mænəti]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[bɪ'heɪv]	[i'nimikəli]	[tə'wɔːdz]
Having	**obtained**	**the**	**status**	**of**	**humanity**	**,**	**one**	**should**	**never**	**behave**	**inimically**	**towards**
拥有	获得	这	地位	的	人类	,	一	应该	绝不	表现	敌对地	向

['eni]	['biːɪŋ]	.
any	**being**	**.**
任何	存在	.

既然已经获得了人的地位，就绝不应该对任何生命表现出敌意。

[ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	[disri'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	(	['wɜːldli]	)	[θɪŋz]	,	['pɜːfɪkt]	[kən'tentmənt]	,	[ə'bændənmənt]
A	**complete**	**disregards**	**for**	**all**	**(**	**worldly**	**)**	**things**	**,**	**perfect**	**contentments**	**,**	**abandonment**
一个	完全的	漠视	为了	全部	(	世俗	)	事物	,	完美的	满足	,	放弃

[ɒv; əv]	[həʊp]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	,	[ænd; ənd]	['peɪʃ(ə)ns]	,
of	**hope**	**of**	**every**	**kind**	**,**	**and**	**patience**	**,**
的	希望	的	每一个	种类	,	和	耐心	,

完全漠视一切（世俗）事物，完全知足，放弃一切希望，以及耐心，

—	[ðiːz]	['kɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[hæz; həz]	['sʌbdʒugeɪtɪd]	[wʌnz]	['sensɪz]
—	**these**	**constitute**	**the**	**highest**	**good**	**of**	**one**	**that**	**has**	**subjugated**	**one's**	**senses**
—	这些	构成	这	最高	好的	的	一	那	有	被征服	一个人的	感官

[ænd; ənd]	[ə'kwaɪəd]	[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[self]	.
and	**acquired**	**a**	**knowledge**	**of**	**self**	**.**
和	获得	一个	知识	的	自己	.

——这构成了克制感官并获得自我认知的人所能达到的最高境界。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[ə'tætʃmənts]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	['sʌbdʒugeɪt]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['sensɪz]	,
Casting	**off**	**all**	**attachments**	**,**	**O**	**child**	**,**	**do**	**thou**	**subjugate**	**all**	**thy**	**senses**	**,**
铸件	离开	全部	附件	,	哦	孩子	,	做	你	征服	全部	你的	感官	,

孩子啊，舍弃一切执念，克制你的所有感官。

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðæt]	[miːnz]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[fə'lɪsəti]	[bəuθ]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	.
and	**by**	**that**	**means**	**attain**	**to**	**felicity**	**both**	**here**	**and**	**hereafter**	**.**
和	经过	那	方法	达到	到	费利西蒂	两个都	这里	和	此后	.

通过这种方式，可以获得今生和来世的幸福。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm][kjuː'pɪdəti][hæv; həv]['nevə(r)][tuː; tə]['sʌfə(r)] ['eni] ['sɒrəʊ] .
They that are free from cupidity have never to suffer any sorrow .
他们 那 是 自由的 从 贪婪 有 绝不 到 遭受 任何 悲哀 .

无贪念之人，永不会遭受任何悲伤。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [kɑːst] [ɒf] [ɔːl][kjuː'pɪdəti][frɒm; frəm] [wʌnz] [səʊl] .
One should , therefore , cast off all cupidity from one's soul .
一 应该 , 所以 , 投掷 离开 全部 贪婪 从 一个人的 灵魂 .

因此，人应当摒弃心中的一切贪欲。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [kjuː'pɪdəti] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd]['blesɪd; blest][wʌn] ,
By casting off cupidity , O amiable and blessed one ,
经过 铸件 离开 贪婪 , 哦 可亲 和 蒙福 一 ,

仁慈而蒙福的啊，请舍弃贪婪吧！

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [friː] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][peɪn] .
thou shalt be able to free thyself from sorrow and pain .
你 应 是 有能力的 到 自由的 你自己 从 悲哀 和 疼痛 .

你将能够摆脱悲伤和痛苦。

[wʌn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [di'vəut] [wʌn'self]
One who wishes to conquer that which is unconquerable should live devoting oneself
一 WHO 愿望 到 征服 那 哪个 是 不可征服的 应该 居住 奉献 自己
[tuː; tə] ['penəns] ,
to penances ,
到 忏悔 ,

想要征服不可征服之物的人，应该终生致力于苦修。

[tuː; tə][self] - [rɪ'streɪnt] , [tuː; tə] [ˌtæsɪ'tɜːnəti] , [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
to self - restraint , to taciturnity , to a subjugation of the soul .
到 自己 - 克制 , 到 沉默寡言 , 到 一个 征服 的 这 灵魂 .

克制自我，沉默寡言，灵魂臣服。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
Such a person should live in the midst of attachments without being attached to
这样的 一个 人 应该 居住 在 这 中间 的 附件 没有 存在 随附的 到
[ðem; ðəm] . [-]
them . [1759]
他们 . [-]

这样的人应该生活在各种牵绊之中，却不执着于它们。[1759]

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
That Brahmana who lives in the midst of attachments without being attached to
那 婆罗门 WHO 生活 在 这 中间 的 附件 没有 存在 随附的 到
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz] [laɪvz; lɪvz][ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n] ,
them and who always lives in seclusion ,
他们 和 WHO 总是 生活 在 隔离 ,

那位身处世俗纷扰之中却不执着于世俗纷扰，且始终隐居的婆罗门，

['veri] [suːn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [fə'lɪsəti] .
very soon attains to the highest felicity .
非常 很快 达到 到 这 最高 费利西蒂 .

很快就达到了极致的幸福。

[ðæt] [mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['hæpinəs] [baɪ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
That man who lives in happiness by himself in the midst of creatures who are
那 男人 WHO 生活 在 幸福 经过 他自己 在 这 中间 的 生物 WHO 是
[siːn] [tuː; tə] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['liːdɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['sekʃuəl]['juːniən] ,
seen to take delight in leading lives of sexual union ,
已见 到 拿 喜 在 领导 生活 的 性 联盟 ,

那个独自一人幸福地生活在一群以性交为乐的生物中间的男人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huːz] [θɜːst] [hæz; həz] [biːn] [sleɪkt] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] .

should be known to be a person whose thirst has been slaked by knowledge .

应该 是 已知 到 是 一个 人 谁 口渴 有 到过 熟化 经过 知识 .

应该被视为一个求知欲得到满足的人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðæt] [mæn] [huːz] [θɜːst] [hæz; həz] [biːn] [sleɪkt] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz]

It is well known that that man whose thirst has been slaked by knowledge has

它 是 出色地 已知 那 那 男人 谁 口渴 有 到过 熟化 经过 知识 有

['nevə(r)] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] .

never to indulge in grief .

绝不 到 放纵 在 悲伤 .

众所周知，求知欲得到满足的人，永远不会沉溺于悲伤之中。

[wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [gʊd] [ækts] ;

One attains to the status of the deities by means of good acts ;

一 达到 到 这 地位 的 这 神灵 经过 方法 的 好的 行为 ;

人通过行善可以达到神明的地位；

[tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] ;

to the status of humanity by means of acts that are good and bad ;

到 这 地位 的 人类 经过 方法 的 行为 那 是 好的 和 坏的 ;

通过善行和恶行提升人类的地位；

[waɪl] [baɪ] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['wɪkɪd] , [wʌn] ['helpləsli] [fɔːls] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊə(r)]

while by acts that are purely wicked , one helplessly falls down among the lower

尽管 经过 行为 那 是 纯粹 邪恶 , 一 无助地 瀑布 向下 之中 这 降低

['ænɪmlz] .

animals .

动物 .

而因纯粹邪恶的行为，人则无可避免地沦落到低等动物的行列。

['ɔːlweɪz] [ə'seil] [baɪ] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] ,

Always assailed by sorrow and decrepitude and death ,

总是 遭受攻击 经过 悲哀 和 衰老 和 死亡 ,

总是被悲伤、衰老和死亡所困扰，

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['biːɪŋ] [kʊkt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ([ɪn] [ðə; ði] ['kɔːldrən] [ɒv; əv] [taɪm]) .

a living creature is being cooked in this world (in the cauldron of Time) .

一个 活的 生物 是 存在 煮熟 在 这 世界 (在 这 釜 的 时间) .

在这个世界上（在时间的坩埚里），一个活物正在被烹煮。

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] ?

Dost thou not known it ?

多斯特 你 不是 已知 它 ?

你难道不知道吗？

[ðaʊ] ['friːkwəntli] [rəgɑːrdəst] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ɪn'dʒʊəriəs] ;

Thou frequently regardest that to be beneficial which is really injurious ;

你 频繁地 致 那 到 是 有利 哪个 是 真的 有害的 ;

你常常把真正有害的东西视为有益的；

[ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ʌn'sɜːt(ə)n] ;

that to be certain which is really uncertain ;

那 到 是 肯定 哪个 是 真的 不确定 ;

要确定的，其实是不确定的；

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] [nɒt] [gʊd] .

and that to be desirable and good which is undesirable and not good .

和 那 到 是 理想 和 好的 哪个 是 不理想的 和 不是 好的 .

而将不受欢迎、不好的事情视为可取和好的。

[ə'læs] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'weɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ?
Alas , why dost thou not awake to a correct apprehension of these ?
唉 , 为什么 朋友 你 不是 醒 到 一个 正确的 忧虑 的 这些 ?

唉，你为何仍不明白这些道理呢?

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlkwɜːm] [ðæt] [in'skɔns] [ɪt'self] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [kə'kuːn] ,
Like a silkworm that ensconces itself in its own cocoon ,
喜欢 一个 蚕 那 安顿 本身 在 它是 自己的 茧 ,

就像蚕把自己包裹在茧里一样，

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'tɪnjuəli] [in'skɔns] [ðaɪ'self] [ɪn][ə; eɪ] [kə'kuːn] [meɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ækts]
thou art continually ensconcing thyself in a cocoon made of thy own innumerable acts
你 艺术 持续 加固 你自己 在 一个 茧 制成 的 你的 自己的 无数 行为
[bɔːn] [ɒv; əv] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] [ænd; ənd]['erə(r)] .
born of stupefaction and error .
出生 的 震惊 和 错误 .

你不断地将自己包裹在由你无数因愚昧和错误而生的行为所构成的茧中。

[ə'læs] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'weɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Alas , why dost thou not awake to a correct apprehension of thy situation ?
唉 , 为什么 朋友 你 不是 醒 到 一个 正确的 忧虑 的 你的 情况 ?

唉，你为何还不醒悟，正确认识自己的处境呢?

[nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ə'tætʃɪŋ] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] .
No need of attaching thyself to things of this world .
不 需要 的 连接 你自己 到 事物 的 这 世界 .

不必执着于世俗之物。

[ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
Attachment to worldly objects is productive of evil .
依恋 到 世俗 对象 是 生产力 的 邪恶的 .

执着于世俗之物会滋生罪恶。

[ðə; ði] [sɪlk] - [wɜːm] [ðæt] [wiːvz] [ə; eɪ] [kə'kuːn] [raʊnd] [ɪt'self] [ɪz][æt; ət][lɑːst] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ɪts] [əʊn] [ækt]
The silk - worm that weaves a cocoon round itself is at last destroyed by its own act
这 丝绸 - 蠕虫 那 编织 一个 茧 圆形的 本身 是 在 最后的 损毁 经过 它是 自己的 行为
.
:
.

蚕把自己织成茧，最终却因自己的行为而灭亡。

[ðəʊz] ['pɜːsənz] [ðæt] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [sʌnz] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [miːt] [wɪð]
Those persons that become attached to sons and spouses and relatives meet with
那些 人 那 变得 随附的 到 儿子们 和 配偶 和 亲属 见面 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] [lɑːst] ,
destruction at last ,
破坏 在 最后的 ,

那些对儿子、配偶和亲属产生过深感情的人，最终都会走向毁灭。

['iːv(ə)n][æz; əz][waɪld] ['elɪfənts] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['wiːkənd]
even as wild elephants sunk in the mire of a lake are gradually weakened
甚至 作为 荒野 大象 沉没 在 这 沼泽 的 一个 湖 是 逐步地 减弱
[tɪl] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [deθ] .
till overtaken by Death .
直到 被超越 经过 死亡 .

就像陷入湖泊泥潭的野生大象逐渐虚弱，最终被死神吞噬一样。

[bɪ'həʊld] ,
Behold ,
看哪 ,

看哪，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðæt] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [drægd] [baɪ][ðə; ði][net][ɒv; əv] [ə'fekʃn] [bɪ'kʌm]
all creatures that suffer themselves to be dragged by the net of affection become
全部 生物 那 遭受 他们自己 到 是 拖拽 经过 这 网 的 感情 变得
['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [greɪt] [griːf] ['iːv(ə)n][æz; əz] ['fɪʃɪz] [ɒn][lænd] ,
subject to great grief even as fishes on land ,
主题 到 伟大的 悲伤 甚至 作为 鱼 在 土地 ，

凡是让自己被爱情之网拖拽的生物，都会像陆地上的鱼一样遭受巨大的痛苦。

[drægd] [ˌðeə'tuː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [nets] !
dragged thereto by means of large nets !
拖拽 到 经过 方法 的 大的 网 ！

用大网拖到那里！

['relətɪvz] , [sʌnz] , ['spaʊsɪz] , [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌnz] [pə'zeʃənz] [stɔː(r)d] [wɪð] [keə(r)]
Relatives , sons , spouses , the body itself , and all one's possessions stored with care
亲属 ，儿子们， 配偶 ， 这 身体 本身 ， 和 全部一个人的 财产 存储 和 关心
,
,
,

亲属、儿子、配偶、遗体以及所有精心保管的财物，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [ænd; ənd] [pruːv] [ɒv; əv][nəʊ] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
are unsubstantial and prove of no service in the next world .
是 不实质性的 和 证明 的 不 服务 在 这 下一个 世界 .

毫无实质内容，来世也毫无用处。

['əʊnli][ækts] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [ðæt] [wʌn] [dʌz] , ['fɒləʊ] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
Only acts , good and bad , that one does , follow one to the other world .
仅有的 行为 ， 好的 和 坏的 ， 那 一 做 ， 跟随 一 到 这 其他 世界 .

只有一个人所做的善事和恶事，才会伴随他进入另一个世界。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['helpləsli] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
When it is certain that thou shalt have to go helplessly to the other world ,
什么时候 它 是 肯定 那 你 应 有 到 去 无助地 到 这 其他 世界 ，

当你确信自己将无可奈何地前往另一个世界时，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðiː] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ə'læs] ,
leaving behind thee all these things alas ,
离开 在后面 你 全部 这些 事物 唉 ，

唉，这一切都将你抛在了身后。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ðen] ['sʌfə(r)] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [θɪŋz] [ɒv; əv]
why dost thou then suffer thyself to be attached to such unsubstantial things of
为什么 朋友 你 然后 遭受 你自己 到 是 随附的 到 这样的 不实质性的 事物 的
[nəʊ]['væljuː] ,
no value ,
不 价值 ，

那么，你为何要让自己执着于这些毫无价值的虚幻事物呢？

[wɪ'ðaʊt] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðaɪ] ['riːəl] [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] [welθ] ?
without attending to that which constitutes thy real and durable wealth ?
没有 参加 到 那 哪个 构成 你的 真实的 和 耐用的 财富 ？

难道你不去关注那些构成你真正持久财富的东西吗？

[ðə; ði] [pɑːθ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['eni]
The path which thou shalt have to travel through is without resting places of any
这 小路 哪个 你 应 有 到 旅行 通过 是 没有 休息 地方 的 任何
[kaɪnd] ([ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [rest]) .
kind (in which to take rest) .
种类 （ 在 哪个 到 拿 休息 ） .

你将要走的路途中没有任何可以休息的地方。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sə'pɔːt] [ə'lɒŋ] [ðæt] [wei] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [kætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ʌp'həʊld] [wʌn'self] .
There is no support along that way which one may catch for upholding oneself .
那里 是 不 支持 沿着 那 方式 哪个 一 可能 抓住 为了 维护 自己 .

沿途没有任何可以依靠的支撑物来支撑自己。

[ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'skʌvəd] .
The country through which it passes is unknown and undiscovered .
这 国家 通过 哪个 它 通过 是 未知 和 未被发现的 .

它所经过的国家无人知晓，也未被发现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'gen] [ɪn'veləpt] [ɪn] [θɪk] ['dɑːknəs] .
It is , again enveloped in thick darkness .
它 是 ， 再次 被包裹 在 厚的 黑暗 .

它再次被浓重的黑暗笼罩。

[ə'læs] , [haʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [prə'siːd] [ə'lɒŋ] [ðæt] [wei] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'kwɪpɪŋ] [ðaɪ'self] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri]
Alas , how shalt thou proceed along that way without equipping thyself with the necessary
唉 ， 如何 应 你 继续 沿着 那 方式 没有 装备 你自己 和 这 必要的
[ɪk'spensɪz] ?
expenses ?
开支 ?

唉，若没有必要的费用，你又怎能走上这条路呢?

[wen] [ðaʊ] [ʃælt] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [ðæt] [rəʊd] , ['nəʊbədi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] [bɪ'haɪnd] .
When thou shalt go along that road , nobody will follow thee behind .
什么时候 你 应 去 沿着 那 路 ， 无人 将要 跟随 你 在后面 .

当你走上那条路时，没有人会跟随你。

['əʊnli] [ðaɪ] [ækts] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ,
Only thy acts , good and bad ,
仅有的 你的 行为 ， 好的 和 坏的 ，

只有你的行为，无论好坏，

[wɪl] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] [ðiː] [wen] [ðaʊ] [ʃælt] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] .
will follow behind thee when thou shalt depart from this world for the next .
将要 跟随 在后面 你 什么时候 你 应 离开 从 这 世界 为了 这 下一个 .

当你离开这个世界前往另一个世界时，它们将跟随你而去。

[wʌn] [si:k] [wʌnz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [ækts] , ['pjʊərəti] ([bəʊθ]
One seeks one's object of objects by means of learning , acts , purity (both
一 寻找 一个人的 目的 的 对象 经过 方法 的 学习 ， 行为 ， 纯度 （ 两个都
[ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l]) ,
external and internal) ,
外部的 和 内部的 ） ，

人通过学习、行为、纯洁（包括外在和内在的纯洁）来寻求自己的目标对象。

[ænd; ənd] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] .
and great knowledge .
和 伟大的 知识 .

知识渊博。

[wen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɪz] [ə'teɪnd] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [friːd] ([frɒm; frəm] [ˌriː'bɜːθ]) .
When that foremost of objects is attained , one becomes freed (from rebirth) .
什么时候 那 首先 的 对象 是 已达到 ， 一 变成 自由 （ 从 重生 ） .

当达到那个至高目标时，人就能解脱（从轮回中解脱）。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [wʌn] [fiːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
The desire that one feels for living in the midst of human habitations is like a
这 欲望 那 一 感觉 为了 活的 在 这 中间 的 人类 居住地 是 喜欢 一个
['baɪndɪŋ] [kɔːd] .
binding cord .
结合 绳索 .

人渴望生活在人类居住区，这种渴望就像一条紧紧相连的绳索。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [ækts] [sək'siːd] [ɪn] ['teərɪŋ] [ðæt] [bɒnd] [ænd; ənd] ['friːɪŋ] [ðəm'selvz] .
They that are of good acts succeed in tearing that bond and freeing themselves .
他们 那 是 的 好的 行为 成功 在 撕裂 那 纽带 和 释放 他们自己 .

行善者能够挣脱束缚，获得自由。

['əʊnli] [men] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .
Only men of wicked deeds do not succeed in breaking them .
仅有的 男人 的 邪恶 契约 做 不是 成功 在 打破 他们 .

只有作恶多端的人才无法打破这些规则。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [laɪf] ([ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld]) [ɪz]['terəb(ə)l] .
The river of life (or the world) is terrible .
这 河 的 生活 (或者 这 世界) 是 糟糕的 .

人生的河流（或者说世界）是可怕的。

['pɜːsən(ə)l] ['bjuːti] [ɔː(r)] [fɔːm] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ɪts] [bæŋks] .
Personal beauty or form constitutes its banks .
个人的 美丽 或者 形式 构成 它是 银行 .

个人美貌或体态构成了它的根基。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ɪts] ['kʌrənt] .
The mind is the speed of its current .
这 头脑 是 这 速度 的 它是 当前的 .

思维的速度取决于思维流速。

[tʌtʃ] [fɔːmz] [ɪts] ['aɪlənd] .
Touch forms its island .
触碰 表格 它是 岛 .

触觉形成了它的岛屿。

[teɪst] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ɪts] ['kʌrənt] .
Taste constitutes its current .
品尝 构成 它是 当前的 .

品味构成了它的现状。

[sent] [ɪz][ɪts]['maɪə(r)] .
Scent is its mire .
香味 是 它是 沼泽 .

气味是它的泥潭。

[saʊnd] [ɪz][ɪts] ['wɔːtəz] .
Sound is its waters .
声音 是 它是 水 .

声音是它的水。

[ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [liːdz] [tə'wɔːdz] ['hev(ə)n] [ɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz]
That particular part of it which leads towards heaven is attended with great difficulties
那 特别的 部分 的 它 哪个 线索 向 天堂 是 参加 和 伟大的 困难
.
.
.

通往天堂的那段路程充满了艰难险阻。

['bɒdi] [ɪz][ðə; ði] [bəʊt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn][mʌst; məst] [krɒs] [ðæt] ['rɪvə(r)] .
Body is the boat by which one must cross that river .
身体 是 这 船 经过 哪个 一 必须 叉 那 河 .

身体就是渡河的船。

[fə'gɪvnəs] [ɪz][ðə; ði][ɔː(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prə'peld] .
Forgiveness is the oar by which it is to be propelled .
饶恕 是 这 桨 经过 哪个 它 是 到 是 推进 .

宽恕是推动它前进的桨。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['bæləst] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] ['stedi] [ðæt] [bəʊt] .
Truth is the ballast that is to steady that boat .
真相 是 这 压载物 那 是 到 稳定的 那 船 .

真理就像压舱物，能使船保持稳定。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːst]
The practice of righteousness is the string that is to be attached to the mast
这 实践 的 义 是 这 细绳 那 是 到 是 随附的 到 这 桅杆
[fɔː(r); fə(r)] ['drægɪŋ] [ðæt] [bəʊt] [ə'lɒŋ] ['dɪfɪkəlt] ['wɔːtəz] .
for dragging that boat along difficult waters .
为了 拖拽 那 船 沿着 难的 水 .

行义就像系在桅杆上的绳子，用来拖着小船驶过湍急的水域。

['tʃærəti] [ɒv; əv] [gɪft] [kʹɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] ['ɜːrdʒɪz][ðə; ði] [seɪlz] [ɒv; əv] [ðæt] [bəʊt] .
Charity of gift constitutes the wind that urges the sails of that boat .
慈善 的 礼物 构成 这 风 那 敦促 这 帆 的 那 船 .

慈善捐赠如同推动帆船扬帆起航的风。

[in'djuː] [wɪð] [swɪft] [spiːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðæt] [bəʊt] [ðæt] [wʌn] [mʌst; məst] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv]
Endued with swift speed , it is with that boat that one must cross the river of
赋予 和 迅速 速度 , 它 是 和 那 船 那 一 必须 叉 这 河 的
[laɪf] .
life .
生活 .

凭借着迅捷的速度，人们必须乘着这艘船渡过人生之河。

[kɑːst] [ɒf] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] , [ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
Cast off both virtue and vice , and truth and falsehood .
投掷 离开 两个都 美德 和 副 , 和 真相 和 谬误 .

抛弃美德与恶习，真理与谬误。

['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ,
Having cast off truth and falsehood ,
拥有 投掷 离开 真相 和 谬误 ,

抛弃了真假之后，

[duː; də] [ðaʊ] [kɑːst] [ɒf] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][kɑːst] [ɒf] .
do thou cast off that by which these are to be cast off .
做 你 投掷 离开 那 经过 哪个 这些 是 到 是 投掷 离开 .

你要舍弃那些应当舍弃的东西。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] ['pɜːpəs] , [duː; də] [ðaʊ] [kɑːst] [ɒf] ['vɜːtʃuː] ;
By casting off all purpose , do thou cast off virtue ;
经过 铸件 离开 全部 目的 , 做 你 投掷 离开 美德 ;

舍弃一切目的，便是舍弃美德；

[duː; də] [ðaʊ] [kɑːst] [ɒf] [sɪn]['ɔːlsəʊ][baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][dɪ'zaɪə(r)] .
do thou cast off sin also by casting off all desire .
做 你 投掷 离开 罪 还 经过 铸件 离开 全部 欲望 .

你要弃绝罪恶，也要弃绝一切欲望。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [duː; də] [ðaʊ] [kɑːst] [ɒf] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ;
With the aid of the understanding , do thou cast off truth and falsehood ;
和 这 援助 的 这 理解 , 做 你 投掷 离开 真相 和 谬误 ;
[ænd; ənd] , [æt; ət][lɑːst] ,
and , at last ,
和 , 在 最后的 ,

借助理解力，你便能辨别真假；最终，

[duː; də] [ðaʊ] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪtˈself] [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈtɒpɪk] ([vɪz] . ,
do thou cast off the understanding itself by knowledge of the highest topic (viz . ,
做 你 投掷 离开 这 理解 本身 经过 知识 的 这 最高 话题 （ 即 . ,
[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl]) .
the supreme Soul) .
这 最高 灵魂 ）.

你若认识至高无上的主题（即至高灵魂），便可舍弃理解力本身。

[duː; də] [ðaʊ] [kɑːst] [ɒf] [ðɪs] [ˈbɒdi] [ˈhævɪŋ] [bəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˈpɪlər] ;
Do thou cast off this body having bones for its pillars ;
做 你 投掷 离开 这 身体 拥有 骨头 为了 它是 柱子 ;

你要舍弃这具以骨头为柱子的身体；

[ˈsɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˈbaɪndɪŋ] [strɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːdz] ; [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˈaʊtə(r)]
sinews for its binding strings and cords ; flesh and blood for its outer
肌腱 为了 它是 结合 字符串 和 绳索 ; 肉 和 血 为了 它是 外
[ˈplɑːstə(r)] ;
plaster ;
石膏 ;

用筋腱做绳索；用血肉做外层石膏；

[ðə; ði] [skɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˈaʊtə(r)] [keɪs] ; [fʊl] [ɒv; əv] [ˈjʊərɪn] [ænd; ənd] [ˈfiːsiːz] [ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
the skin for its outer case ; full of urine and faeces and , therefore ,
这 皮肤 为了 它是 外 案件 ; 满的 的 尿 和 粪便 和 , 所以 ,
[ɪˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [faʊl] [smel] ;
emitting a foul smell ;
发射 一个 犯规 闻 ;

皮肤是它的外壳；里面充满了尿液和粪便，因此散发出恶臭；

[ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈsɔːlts] [ɒv; əv] [dɪˈkrepɪtjuːd] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] ; [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]
exposed to the assaults of decrepitude and sorrow ; forming the seat of
裸露 到 这 袭击 的 衰老 和 悲哀 ; 成型 这 座位 的
[dɪˈziːz] [ænd; ənd] [ˈwiːkənd] [baɪ] [peɪn] ;
disease and weakened by pain ;
疾病 和 减弱 经过 疼痛 ;

饱受衰老和悲伤的折磨；成为疾病的温床，并因痛苦而虚弱；

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ɹˈɑːdʒəz] [ɪn] [prɪˈdɒmɪnəns] : [nɒt] [ˈpɜːmənənt] [ɔː(r)]
possessed of the attribute of Rajas in predominance : not permanent or
拥有 的 这 属性 的 拉贾斯 在 优势 : 不是 永恒的 或者
[ˈdjʊərəb(ə)l] ,
durable ,
耐用的 ,

具有拉贾斯属性占主导地位：不永久或不持久，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [sɜːrvz] [æz; əz] [ðə; ði] ([ˈtemprəri]) [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnˈdwelɪŋ] [ˈkriːtʃə(r)] .
and which serves as the (temporary) habitation of the indwelling creature .
和 哪个 服务 作为 这 （ 暂时的 ） 居住地 的 这 内住 生物 .

它作为寄生生物的（临时）住所。

[ðɪs] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [ˈmætə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ˈmɑːˌhɑːt] [ɔː(r)] [ˈbʊdi] ,
This entire universe of matter , and that which is called Mahat or Buddhi ,
这 全部的 宇宙 的 事情 , 和 那 哪个 是 称为 马哈特 或者 布迪 ,

整个物质宇宙，以及被称为摩诃或菩提的那一切，

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ([faɪv]) , [ɡreɪt] [ˈelɪmənts] .
are made up of the (five) , great elements .
是 制成 向上 的 这 （ 五 ）, 伟大的 元素 .

由五大元素组成。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['mɑːˌhɑːt][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] .
That which is called Mahat is due to the action of the Supreme .
那 哪个 是 称为 马哈特 是 到期的 到 这 行动 的 这 最高 .

所谓“摩诃提婆”，乃是至高无上的存在所致。

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] , [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['təməs] , , [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz] ,
The five senses , the three attributes of Tamas , Sattwa , and Rajas ,
这 五 感官 , 这 三 属性 的 塔马斯 , 萨特瓦 , 和 拉贾斯 ,

五种感官，三种属性：惰性（Tamas）、纯粹（Sattva）和激情（Rajas）。

— [ðiːz] ([tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)]) ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [teɪl]
— these (together with those which have been mentioned before) constitute a tale
— 这些 (一起 和 那些 哪个 有 到过 提及 前) 构成 一个 故事
[ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
of seventeen .
的 十七 .

—这些（连同前面提到的那些）构成了一个十七岁的故事。

[ðiːz] [ˌsev(ə)n'tiːn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
These seventeen , which are known by the name of the Unmanifest ,
这些 十七 , 哪个 是 已知 经过 这 姓名 的 这 未显现 ,

这十七个人，被称为“未显现者”，

[wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['mænɪfest] , [vɪz] . , [ðə; ði] [faɪv] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] ,
with all those that are called Manifest , viz . , the five objects of the five senses ,
和 全部 那些 那 是 称为 显现 , 即 . , 这 五 对象 的 这 五 感官 ,

凡是被称为“显现的”，即五根所触及的五种对象，

([ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [fɔːm] , [teɪst] , [saʊnd] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [sent]) , [wɪð] ['kɒnʃəsnəs]
(that is to say , form , taste , sound , touch , and scent) , with Consciousness
(那 是 到 说 , 形式 , 品尝 , 声音 , 触碰 , 和 香味) , 和 意识
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
and the Understanding ,
和 这 理解 ,

（即形、味、声、触、香），以及意识和理解，

[fɔːm] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [teɪl] [ɒv; əv][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] .
form the well - known tale of four and twenty .
形式 这 出色地 - 已知 故事 的 四 和 二十 .

形成了著名的二十四的故事。

[wen] [in'djuː] [wɪð] [ðiːz] [fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] [pə'zeʃənz] ,
When endued with these four and twenty possessions ,
什么时候 赋予 和 这些 四 和 二十 财产 ,

当拥有这二十四样东西时，

[wʌn] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][d'ʒaɪvə] ([ɔː(r)] -) .
one comes to be called by the name of Jiva (or Puman) .
一 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 吉瓦 (或者 -) .

其中一人后来被称为吉瓦（或普曼）。

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] [θriː] ([vɪz] . , [rɪ'lɪdʒən] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)]) ,
He who knows the aggregate of three (viz . , Religion , Wealth , and Pleasure) ,
他 WHO 知道 这 总计的 的 三 (即 . , 宗教 , 财富 , 和 乐趣) ,

知晓三者（即宗教、财富和享乐）之总和者，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , ['truːli][ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðeə(r)]
as also happiness and sorrow and life and death , truly and in all their
作为 还 幸福 和 悲哀 和 生活 和 死亡 , 真的 和 在 全部 他们的
['diːteɪlz] ,
details ,
细节 ,

以及幸福和悲伤、生与死，真实而详尽地展现了它们的一切。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [nəʊ] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
is said to know growth and decay .
是 说 到 知道 生长 和 衰变 .

据说它懂得生长和衰败。

[wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts][ɪg'zɪst][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] ['grædʒuəli] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]
Whatever objects exist of knowledge , should be known gradually , one after another
任何 对象 存在 的 知识 , 应该 是 已知 逐步地 , 一 后 其他
.
.
.

任何知识对象都应该逐步地、一个接一个地被认识。

[ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌæpri'hend] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['mænɪfest] .
All objects that are apprehended by the senses are called Manifest .
全部 对象 那 是 被捕 经过 这 感官 是 称为 显现 .

凡是能被感官感知的事物都称为显性事物。

[wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [træn'send] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌæpri'hend] [baɪ] [miːnz] ['əʊnli][ɒv; əv]
Whatever objects transcend the senses and are apprehended by means only of
任何 对象 超越 这 感官 和 是 被捕 经过 方法 仅有的 的
[ðeə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'mænəˌfɛst] .
their indications are said to be Unmanifest .
他们的 症状 是 说 到 是 未显现 .

凡是超越感官、仅凭其表象才能感知的事物，都被称为未显现之物。

[baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] , [wʌn] [wɪnz] [greɪt] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
By restraining the senses , one wins great gratification ,
经过 限制 这 感官 , 一 胜利 伟大的 满足感 ,

克制感官，便能获得极大的满足感。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['θɜːsti] [ænd; ənd] [pɑːtʃt] ['trævələ(r)][æt; ət][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [reɪn] .
even like a thirsty and parched traveller at a delicious shower of rain .
甚至 喜欢 一个 渴 和 干渴 游客 在 一个 可口的 淋浴 的 雨 .

就像一个口渴难耐的旅人，沐浴在一场酣畅淋漓的雨中。

['hævɪŋ] ['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] ['sensɪz] [wʌn][bi'həʊld] [wʌnz] [səʊl] [spred] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [ɔːl]
Having subjugated the senses one beholds one's soul spread out for embracing all
拥有 被征服 这 感官 一 凝视 一个人的 灵魂 传播 出去 为了 拥抱 全部
['ɒbdʒɪkts] ,
objects ,
对象 ,

当感官被征服之后，人们便能看到自己的灵魂舒展开来，拥抱万物。

[ænd; ənd][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɪn] [wʌnz] [səʊl] .
and all objects in one's soul .
和 全部 对象 在 一个人的 灵魂 .

以及灵魂中的所有事物。

['hævɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] ,
Having its roots in knowledge ,
拥有 它是 根 在 知识 ,

源于知识，

[ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɪz]['nevə(r)] [lɒst] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] ([ðʌs]) [bi'həʊld][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ɪn]
the puissance is never lost of the man who (thus) beholds the Supreme in
这 力量 是 绝不 丢失的 的 这 男人 WHO (因此) 凝视 这 最高 在
[hɪz; ɪz] [səʊl] ,
his soul ,
他的 灵魂 ,

凡在灵魂深处瞻仰至高者的人，其力量永不丧失。

— [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
— of the man , that is to say ,
— 的 这 男人 , 那 是 到 说 ,

——指的是这个人，

[huː] ['ɔːlweɪz] [bi'həuld] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ([ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl]) . [-]
who always beholds all creatures in all conditions (in his own soul) . [1760]
WHO 总是 凝视 全部 生物 在 全部 状况 (在 他的 自己的 灵魂) . [-]

他（在他的灵魂中）总是看到一切受造物的一切状态。[1760]

[hiː; hi] [huː] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [træn'send, trɑːn-][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][peɪn] [bɔːn] [ɒv; əv]['erə(r)]
He who by the aid of knowledge , transcends all kinds of pain born of error
他 WHO 经过 这 援助 的 知识 , 超越 全部 种类 的 疼痛 出生 的 错误
[ænd; ənd] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] ,
and stupefaction ,
和 震惊 ,

凭借知识，他能超越一切由谬误和愚昧带来的痛苦。

['nevə(r)] ['kætʃɪz] ['eni] ['iːv(ə)l][baɪ] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] . [-] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ,
never catches any evil by coming into contact with all creatures . [1761] Such a man ,
绝不 捕获物 任何 邪恶的 经过 未来 进入 接触 和 全部 生物 . [-] 这样的 一个 男人 ,

他接触所有生物都不会染上任何邪恶。[1761] 这样的人，

[hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['biːɪŋ] ['fʊli] [dɪ'spleɪd] ,
his understanding being fully displayed ,
他的 理解 存在 完全 显示 ,

他的理解力得到了充分展现。

['nevə(r)][faindz] [fɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
never finds fault with the course of conduct that prevails in the world .
绝不 发现 过错 和 这 课程 的 执行 那 占上风 在 这 世界 .

从不挑剔世间盛行的行为方式。

[wʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ]
One conversant with Emancipation says that the Supreme Soul is without beginning
一 熟人 和 解放 说道 那 这 最高 灵魂 是 没有 开始
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] ;
and without end ;
和 没有 结尾 ;

一位精通解脱之道的人说，至高灵魂无始无终；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [bɜːθ] [æz; əz][ɔːl] ['kriːtʃəz] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zaɪdz] ([æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs]) [ɪn][ðə; ði]
that it takes birth as all creatures ; that it resides (as a witness) in the
那 它 需要 出生 作为 全部 生物 ; 那 它 居住地 (作为 一个 证人) 在 这
[d'ʒaɪvə] - [səʊl] ;
Jiva - soul ;
吉瓦 - 灵魂 ;

它像所有生物一样诞生；它（作为见证者）居住在个体灵魂（Jiva）中；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'æktɪv] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fɔːm] .
that it is inactive , and without form .
那 它 是 不活跃 , 和 没有 形式 .

它处于不活跃状态，且没有形状。

['əʊnli] [ðæt] [mæn] [huː] [miːts] [wɪð] [griːf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌmis'di:d, 'mis-] ,
Only that man who meets with grief in consequence of his own misdeeds ,
仅有的 那 男人 WHO 满足 和 悲伤 在 结果 的 他的 自己的 不当行为 ,

只有那些因自身罪行而遭受痛苦的人，

[slei] ['njuːmərəs] ['kriːtʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] [ðæt] [griːf] . [-]
slays numerous creatures for the purpose of warding off that grief . [1762]
杀戮 很多的 生物 为了 这 目的 的 守卫 离开 那 悲伤 . [-]

为了驱散悲伤，他杀死了许多动物。[1762]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
In consequence of such sacrifices ,
在 结果 的 这样的 牺牲 ,

由于这些牺牲，

[ðə; ði] [pɚ'fɔrmɚz] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ˌriː'bəːθ, 'riːb-][ænd; ənd][hæv; həv] [ˌnesə'serəli] [tuː; tə]
the performers have to attain to rebirths and have necessarily to
这 表演者 有 到 达到 到 重生 和 有 一定 到
[pə'fɔːm] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ækts][ɒn] ['evri] [saɪd] .
perform innumerable acts on every side .
履行 无数 行为 在 每一个 边 .

表演者必须经历轮回，并且必须在各个方面表演无数的节目。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , ['blaɪndɪd][baɪ]['erə(r)] ,
Such a man , blinded by error ,
这样的 一个 男人 , 失明 经过 错误 ,

这样一个人，被错误蒙蔽了双眼。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [fə'lɪsəti] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [griːf] ,
and regarding that to be felicity which is really a source of grief ,
和 关于 那 到 是 费利西蒂 哪个 是 真的 一个 来源 的 悲伤 ,

并将此视为幸福，而这实际上是悲伤的根源。

[ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['rendəd] [ʌn'hæpi] ['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [iːts] [fuːd] [ðæt] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)] .
is continually rendered unhappy even like a sick person that eats food that is improper .
是 持续 渲染 不开心 甚至 喜欢 一个 生病的 人 那 吃 食物 那 是 不当 .

即使像病人吃了不合适的食物一样，也会持续感到不快乐。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [prest] [ænd; ənd] [graɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz][ækts] [laɪk] ['eni] ['sʌbstəns] [ðæt] [ɪz] [tʃəːn] .
Such a man is pressed and grinded by his acts like any substance that is churned .
这样的 一个 男人 是 按下 和 研磨 经过 他的 行为 喜欢 任何 物质 那 是 搅打 .

这样的人会被自己的行为压榨和碾碎，就像任何被搅动的物质一样。

[baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz][ækts] , [hiː; hi] [əb'teɪnz] [ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] ,
Bound by his acts , he obtains re - birth ,
边界 经过 他的 行为 , 他 获得 关于 - 出生 ,

他因自己的行为而获得轮回，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] .
the order of his life being determined by the nature of his acts .
这 命令 的 他的 生活 存在 决定 经过 这 自然 的 他的 行为 .

他的人生轨迹由他的行为性质决定。

['sʌfərɪŋ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ,
Suffering many kinds of torture ,
痛苦 许多 种类 的 酷刑 ,

遭受多种酷刑，

[hiː; hi] ['trævlz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'piːtɪd] [raʊnd] [ɒv; əv][ˌriː'bəːθ, 'riːb-]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] [ðæt] [tɜːnz]
he travels in a repeated round of rebirths even like a wheel that turns
他 旅行 在 一个 重复 圆形的 的 重生 甚至 喜欢 一个 车轮 那 转弯
['siːsləsli] .
ceaselessly .
不停地 .

他如同永不停息转动的车轮，周而复始地经历着重生。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [hæst] [kʌt] [θruː] [ɔːl] [ðaɪ] [bɒndz] .
Thou , however , hast cut through all thy bonds .
你 , 然而 , 哈斯特 切 通过 全部 你的 债券 .

然而，你已经挣脱了所有的束缚。

[ðaʊ]	,		[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ækts]	!
Thou	**,**	**abstainest**	**from**	**all**	**acts**	**!**
你	,	禁欲	从	全部	行为	!

你当远离一切行为！

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɒm'nɪsiəns]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	,	[let]	[sək'ses]	[biː; bi]	[ðaɪn]	,
Possessed	**of**	**omniscience**	**and**	**the**	**master**	**of**	**all**	**things**	**,**	**let**	**success**	**be**	**thine**	**,**
拥有	的	全知全能	和	这	掌握	的	全部	事物	,	让	成功	是	你的	,

拥有全知全能和主宰万物之人，愿成功属于你！

[ænd; ənd]	[duː; də]	[ðaʊ]	[bɪ'kʌm]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ɪg'zɪstənt]	['ɒbdʒɪkts]	.
and	**do**	**thou**	**become**	**freed**	**from**	**all**	**existent**	**objects**	**.**
和	做	你	变得	自由	从	全部	存在的	对象	.

你将摆脱一切存在的事物。

[θruː]	[ˌsʌbdʒu'geɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['penəns]	,	['meni]
Through	**subjugation**	**of**	**their**	**senses**	**and**	**the**	**power**	**of**	**their**	**penances**	**,**	**many**
通过	征服	的	他们的	感官	和	这	力量	的	他们的	忏悔	,	许多

[p'ɜːsənz]	(	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	)	,
persons	**(**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**)**	**,**
人	(	在	天	的	昔时	)	,

通过克制感官和苦修的力量，许多人（在古代）

['hævɪŋ]	[dɪ'strɔɪd]	[ðə; ði]	[bɒndz]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]	,	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	[haɪ]	[sək'ses]	[ænd; ənd]
having	**destroyed**	**the**	**bonds**	**of**	**action**	**,**	**attained**	**to**	**high**	**success**	**and**
拥有	损毁	这	债券	的	行动	,	已达到	到	高的	成功	和

[ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd]	[fə'lɪsəti]	.	-	"	-
uninterrupted	**felicity**	**.**	**'**	**"**	**'**
不间断	费利西蒂	.	-	"	-

斩断行动的束缚，取得了巨大的成功和无间断的幸福。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CCCXXXI**
"	部分	-

“第 CCCXXXI 节

"	-	"	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sed]	,	-	[baɪ]	['lɪsənɪŋ]	[tuː; tə]	[sʌtʃ]	['skrɪptʃəz]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	['blesɪd; blest]	,	[æz; əz]	[brɪŋ]
"	**'**	**"**	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**By**	**listening**	**to**	**such**	**scriptures**	**as**	**are**	**blessed**	**,**	**as**	**bring**
"	-	"	那罗陀	说	,	-	经过	聆听	到	这样的	经文	作为	是	蒙福	,	作为	带来

[ə'baʊt]	[træŋ'kwɪləti]	,	[æz; əz]	[dɪ'spel]	[griːf]	,
about	**tranquillity**	**,**	**as**	**dispel**	**grief**	**,**
关于	宁静	,	作为	打消	悲伤	,

“那罗陀说：‘聆听那些蒙福的经文，那些能带来宁静、驱散悲伤的经文，

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	,	[wʌn]	[ə'tein]	[tuː; tə]	(	[ə; eɪ]	[pjʊə(r)]	)
and	**as**	**are**	**productive**	**of**	**happiness**	**,**	**one**	**attains**	**to**	**(**	**a**	**pure**	**)**
和	作为	是	生产力	的	幸福	,	一	达到	到	(	一个	纯的	)

[ˌʌndə'stændɪŋ]	,
understanding	**,**
理解	,

而当幸福产生时，人们便能获得（纯粹的）理解。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	[əb'teɪnz]	[tuː; tə]	[haɪ]	[fə'lɪsəti]	.
and	**having**	**attained**	**to**	**it**	**obtains**	**to**	**high**	**felicity**	**.**
和	拥有	已达到	到	它	获得	到	高的	费利西蒂	.

达到此境界，便可获得极大的幸福。

[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['kɔːzɪz]	[ɒv; əv]	['sɒrəʊ]	,	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['kɔːzɪz]	[ɒv; əv]	[fɪə(r)]	,	[frɒm; frəm]	[deɪ]	[tuː; tə]	[deɪ]	,
A	**thousand**	**causes**	**of**	**sorrow**	**,**	**a**	**hundred**	**causes**	**of**	**fear**	**,**	**from**	**day**	**to**	**day**	**,**
一个	千	原因	的	悲哀	,	一个	百	原因	的	害怕	,	从	天	到	天	,

日复一日，有千百种悲伤，百种恐惧。

[ə'flɪkt] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]
afflict one that is destitute of understanding , but not one that is possessed of
折磨 一 那 是 贫困 的 理解 , 但 不是 一 那 是 拥有 的
['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
wisdom and learning .
智慧 和 学习 .

折磨无知之人，但不折磨有智慧和学问之人。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][əʊld] ['nærətɪvz] [æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Do thou , therefore , listen to some old narratives as I recite them to
做 你 , 所以 , 听 到 一些 老的 叙事 作为 我 背诵 他们 到
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

所以，请你听我为你讲述一些古老的故事。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [dɪ'spelɪŋ] [ðaɪ] [gɹ'iːfs] .
for the object of dispelling thy griefs .
为了 这 目的 的 驱散 你的 悲伤 .

为了驱散你的悲伤。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən]['sʌbdʒugeɪt] [wʌnz] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wʌn][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hæpinəs] .
If one can subjugate one's understanding , one is sure to attain to happiness .
如果 一 能 征服 一个人的 理解 , 一 是 当然 到 达到 到 幸福 .

如果一个人能够克制自己的理解力，就一定能够获得幸福。

[baɪ][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn][frɒm; frəm] [wɒt]
By association of what is undesirable and dissociation from what
经过 协会 的 什么 是 不理想的 和 解离 从 什么
[ɪz] [ə'griːəb(ə)l] , ['əʊnli] [men] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] ,
is agreeable , only men of little intelligence ,
是 同意 , 仅有的 男人 的 小的 智力 ,

只有智力低下的人才会将不良事物与良好事物联系起来，而将良好事物割裂开来。

[bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['ment(ə)l] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
become subject to mental sorrow of every kind .
变得 主题 到 精神的 悲哀 的 每一个 种类 .

承受各种精神上的痛苦。

[wen] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [pɑːst] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [griːv] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['merɪts] .
When things have become past , one should not grieve , thinking of their merits .
什么时候 事物 有 变得 过去的 , 一 应该 不是 悲伤 , 思维 的 他们的 优点 .

事情过去之后，不应该悲伤，而应该回顾它们的优点。

[hiː; hi] [ðæt] [θɪŋks] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [pɑːst] [θɪŋz] [wɪð] [ə'fekʃn] [kæn; kən]['nevə(r)] [ɪ'mænsɪpeɪt] [hɪm'self] .
He that thinks of such past things with affection can never emancipate himself .
他 那 思考 的 这样的 过去的 事物 和 感情 能 绝不 解放 他自己 .

沉湎于过去事物的人，永远无法获得解脱。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [bɪ'gɪnz]
One should always seek to find out the faults of those things to which one begins
一 应该 总是 寻找 到 寻找 出去 这 故障 的 那些 事物 到 哪个 一 开始
[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] .
to become attached .
到 变得 随附的 .

人应该始终努力找出自己开始依恋的事物的缺点。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [frɔːt] [wɪð] [mʌtʃ] ['iːv(ə)l] .
One should always regard such things to be fraught with much evil .
一 应该 总是 看待 这样的 事物 到 是 充满危机 和 很多 邪恶的 .

人们应该始终认为这类事情充满了邪恶。

[baɪ] ['duːɪŋ] [səʊ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [friː] [wʌn'self] [ˌðeə'frɒm] .
By doing so , one should soon free oneself therefrom .
经过 正在做 所以 , 一 应该 很快 自由的 自己 由此 .

这样做，很快就能摆脱这种困境。

[ðə; ði][mæn] [huː] [griːvz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][pɑːst] [feɪlz] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]['aɪðə(r)] [welθ] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs]
The man who grieves for what is past fails to acquire either wealth or religious
这 男人 WHO 悲伤 为了 什么 是 过去的 失败 到 获得 任何一个 财富 或者 宗教
['merɪt] [ɔː(r)] [feɪm] .
merit or fame .
优点 或者 名声 .

沉湎于过去的人，既得不到财富，也得不到宗教功德或名望。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
That which exists no longer cannot be obtained .
那 哪个 存在 不 更长 不能 是 获得 .

已不存在的事物无法再获得。

[wen] [sʌtʃ] [θɪŋz] [pɑːs] [ə'weɪ] ,
When such things pass away ,
什么时候 这样的 事物 经过 离开 ,

当这些事情过去之后，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ([haʊ'evə(r)] [kiːn] [ðə; ði] [rɪ'gret] [wʌn] [meɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seɪk])
they do not return (however keen the regret one may indulge in for their sake)
他们 做 不是 返回 (然而 敏锐的 这 后悔 一 可能 放纵 在 为了 他们的 清酒)
.
.
.

他们不会回来（无论人们多么深感遗憾）。

['kriːtʃəz] ['sʌmtaɪmz] [ə'kwaɪə(r)][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [luːz] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Creatures sometimes acquire and sometimes lose worldly object .
生物 有时 获得 和 有时 失去 世俗 目的 .

生物有时会获得世俗之物，有时会失去世俗之物。

[nəʊ][mæn][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [kæn; kən][biː; bi] [griːvd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [fɔːl] [ə'pɒn] [hɪm] .
No man in this world can be grieved by all the events that fall upon him .
不 男人 在 这 世界 能 是 伤心 经过 全部 这 活动 那 落下 之上 他 .

世上没有人会因为发生在自己身上的所有事情而感到悲伤。

[ded] [ɔː(r)] [lɒst] , [hiː; hi] [huː] [griːvz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][pɑːst] , ['əʊnli] [gets] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] .
Dead or lost , he who grieves for what is past , only gets sorrow for sorrow .
死的 或者 丢失的 , 他 WHO 悲伤 为了 什么 是 过去的 , 仅有的 获得 悲哀 为了 悲哀 .

无论是逝者还是迷失者，为过去悲伤的人只会承受更多的悲伤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wʌn] ['sɒrəʊ] , [hiː; hi] [gets] [tuː] . [-]
Instead of one sorrow , he gets two . [1763]
反而 的 一 悲哀 , 他 获得 二 . [-]

他不但遭受了一种悲伤，反而遭受了两种悲伤。[1763]

[ðəʊz] [men] [huː] ,
Those men who ,
那些 男人 WHO ,

那些人，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] ,
beholding the course of life and death in the world with the aid of their intelligence ,
凝视 这 课程 的 生活 和 死亡 在 这 世界 和 这 援助 的 他们的 智力 ,

凭借他们的智慧，观察世间生死轮回；

[duː; də] [nɒt] [ʃed] [tɪəz] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] ['prɒpəli] .
do not shed tears , are said to behold properly .
做 不是 棚 眼泪 , 是 说 到 看哪 适当地 .

不要流泪，这样才能看得更清楚。

[sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] ['nevə(r)] [tuː; tə] [ʃed] [tɪəz] , ([æt; ət] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] ['hæpən]) .
Such persons have never to shed tears , (at anything that may happen) .
这样的 人 有 绝不 到 棚 眼泪 , (在 任何事物 那 可能 发生) .

这样的人无论发生什么事都不会流泪。

[wen] ['eni] [sʌtʃ] [kə'læməti] ['kɒmz] , [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['ment(ə)l] [griːf] ,
When any such calamity comes , productive of either physical or mental grief ,
什么时候 任何 这样的 灾害 来 , 生产力 的 任何一个 身体的 或者 精神的 悲伤 ,

当任何此类灾难发生时，无论带来身体上的还是精神上的痛苦，

[æz; əz] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['wɔːdɪd] [ɒf] [baɪ] ['iːv(ə)n] [wʌnz] [best] ['efəts] ,
as is incapable of being warded off by even one's best efforts ,
作为 是 无法 的 存在 监护 离开 经过 甚至 一个人的最好的 努力 ,

即使竭尽全力也无法阻止，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
one should cease to reflect on it with sorrow .
一 应该 停止 到 反映 在 它 和 悲哀 .

人们应该停止为此感到悲伤。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] , [vɪz] . , [nɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
This is the medicine for sorrow , viz . , not to think of it .
这 是 这 药品 为了 悲哀 , 即 . , 不是 到 思考 的 它 .

这是治疗悲伤的良药，那就是不要去想它。

[baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [kæn; kən] ['nevə(r)] [dɪ'spel] [ˌaɪ 'tiː] ; [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'pɒn] ['sɒrəʊ] ,
By thinking of it , one can never dispel it ; on the other hand , by thinking upon sorrow ,
经过 思维 的 它 , 一 能 绝不 打消 它 ; 在 这 其他 手 , 经过 思维 之上 悲哀 ,

一想到它，就永远无法消除它；另一方面，一想到悲伤，

[wʌn]['əʊnli] [ɪn'hɑːnsɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
one only enhances it .
一 仅有的 增强 它 .

只会增强它。

['ment(ə)l] [gɹ'iːfs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] ['wɪzdəm] ; [waɪl] ['fɪzɪk(ə)l] [griːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'speld] [baɪ]
Mental griefs should be killed by wisdom ; while physical grief should be dispelled by
精神的 悲伤 应该 是 被杀 经过 智慧 ; 尽管 身体的 悲伤 应该 是 驱散 经过
['medsnz] .
medicines .
药物 .

精神上的痛苦应该用智慧消除；而身体上的痛苦应该用药物消除。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
This is the power of knowledge .
这 是 这 力量 的 知识 .

这就是知识的力量。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] , [bɪ'heɪv] [laɪk] [men] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændiŋ] .
One should not , in such matters , behave like men of little understandings .
一 应该 不是 , 在 这样的 事情 , 表现 喜欢 男人 的 小的 理解 .

在这种事情上，不应该表现得像个缺乏见识的人。

[juːθ] , ['bjuːti] , [laɪf] , [stɔː(r)d] [welθ] , [helθ] , [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Youth , beauty , life , stored wealth , health , association with those that are
青年 , 美丽 , 生活 , 存储 财富 , 健康 , 协会 和 那些 那 是
[lʌvd] , — [ðiːz] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['trænzətri] .
loved , — these all are exceedingly transitory .
喜爱 , — 这些 全部 是 非常 短暂的 .

青春、美貌、生命、财富、健康、与所爱之人的相处——所有这些都极其短暂。

[wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['kʌvət] [ðem; ðəm] .
One possessed of wisdom should never covet them .
一 拥有 的 智慧 应该 绝不 贪图 他们 .

有智慧的人绝不应该贪恋它们。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lə'ment] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [ə'kʌrəns] [ðæt] [kən'sɜːnz] [æn; ən]
One should not lament individually for a sorrowful occurrence that concerns an
一 应该 不是 哀叹 单独 为了 一个 悲伤 发生 那 担忧 一个
[ɪn'taɪə(r)] [kə'mjuːnəti] .
entire community .
全部的 社区 .

对于影响整个社区的悲惨事件，个人不应该独自哀悼。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [griːf] ['kʌmz] ,
Instead of indulgence in it when grief comes ,
反而 的 放纵 在 它 什么时候 悲伤 来 ,

不要在悲伤来临时沉溺其中，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'plai] [ə; eɪ] ['remədi] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn] [siːz] [ðə; ði]
one should seek to avert it and apply a remedy as soon as one sees the
一 应该 寻找 到 避免 它 和 申请 一个 补救 作为 很快 作为 一 看到 这
[ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
opportunity for doing it .
机会 为了 正在做 它 .

应该设法避免这种情况发生，一旦有机会就应该立即采取补救措施。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['mɪzəri] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt]
There is no doubt that in this life the measure of misery is much greater than that
那里 是 不 怀疑 那 在 这 生活 这 措施 的 苦难 是 很多 更大的 比 那
[ɒv; əv] ['hæpinəs] .
of happiness .
的 幸福 .

毫无疑问，人生中痛苦的程度远远大于幸福的程度。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ɔːl] [men] [ʃəʊ] [ə'tætʃmənt] [fɔː(r); fə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz]
There is no doubt in this that all men show attachment for objects of the senses
那里 是 不 怀疑 在 这 那 全部 男人 展示 依恋 为了 对象 的 这 感官
[ænd; ənd] [ðæt] [deθ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
and that death is regarded as disagreeable .
和 那 死亡 是 认为 作为 令人不快的 .

毫无疑问，所有人都对感官对象有依恋，并且死亡被认为是令人不快的。

[ðæt] [mæn] [huː] [kɑːsts] [ɒf] [bəʊθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
That man who casts off both joy and sorrow , is said to attain to Brahma .
那 男人 WHO 演员 离开 两个都 喜悦 和 悲哀 , 是 说 到 达到 到 梵 .

据说，能够舍弃喜乐与悲伤的人，就能证得梵天。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [di'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] ,
When such a man departs from this world ,
什么时候 这样的 一个 男人 离开 从 这 世界 ,

当这样的人离开人世时，

[men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] ['sɒrəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
men of wisdom never indulge in any sorrow on his account .
男人 的 智慧 绝不 放纵 在 任何 悲哀 在 他的 帐户 .

智者从不为他悲伤。

[ɪn] ['spendɪŋ] [welθ] [ðeə(r)][ɪz][peɪn] .
In spending wealth there is pain .
在 开支 财富 那里 是 疼痛 .

花掉财富总会伴随着痛苦。

[ɪn] [prə'tektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɪz][peɪn] .
In protecting it there is pain .
在 保护 它 那里 是 疼痛 .

保护它需要付出痛苦。

[ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɪz][peɪn] .
In acquiring it there is pain .
在 收购 它 那里 是 疼痛 .

获取它的过程是痛苦的。

[hens] , [wen] [wʌnz] [welθ] [miːts] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] ['sɒrəʊ]
Hence , when one's wealth meets with destruction , one should not indulge in any sorrow
因此 , 什么时候 一个人的 财富 满足 和 破坏 , 一 应该 不是 放纵 在 任何 悲哀
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

因此，当一个人的财富遭遇毁灭时，不应该为此感到悲伤。

[men][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [g'reɪdz] [ɒv; əv] [welθ] ,
Men of little understanding , attaining to different grades of wealth ,
男人 的 小的 理解 , 达到 到 不同的 成绩 的 财富 ,

缺乏见识的人，却拥有不同程度的财富。

[feɪl][tuː; tə][wɪn] [kən'tentmənt] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ['perɪʃ] [ɪn] ['mɪzəri] .
fail to win contentment and at last perish in misery .
失败 到 赢 满意 和 在 最后的 沦 在 苦难 .

无法获得满足，最终在痛苦中死去。

[men]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[kən'tentɪd]	.
Men	**of**	**wisdom**	**,**	**however**	**,**	**are**	**always**	**contented**	**.**
男人	的	智慧	,	然而	,	是	总是	满足	.

然而，智者总是知足常乐。

[ɔːl]	[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz]	[ɑː(r); ə(r)]	['destɪnd]	[tuː; tə]	[end]	[ɪn]	[ˌdɪsə'luːʃn]	.
All	**combinations**	**are**	**destined**	**to**	**end**	**in**	**dissolution**	**.**
全部	组合	是	注定	到	结尾	在	溶解	.

所有组合最终都注定以解散告终。

[ɔːl]	[θɪŋz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[haɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['destɪnd]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌm]	[ləʊ]	.
All	**things**	**that**	**are**	**high**	**are**	**destined**	**to**	**fall**	**down**	**and**	**become**	**low**	**.**
全部	事物	那	是	高的	是	注定	到	落下	向下	和	变得	低的	.

凡高者终将跌落谷底。

['juːniən]	[ɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[end]	[ɪn]	[dɪs'juːniən]	[ænd; ənd]	[laɪf]	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	[tuː; tə]	[end]	[ɪn]	[deθ]
Union	**is**	**sure**	**to**	**end**	**in**	**disunion**	**and**	**life**	**is**	**certain**	**to**	**end**	**in**	**death**
联盟	是	当然	到	结尾	在	分裂	和	生活	是	肯定	到	结尾	在	死亡

.
.
.

联合终将以分裂告终，生命终将以死亡告终。

[θɜːst]	[ɪz]	[ʌn'kwentʃəbl]	.
Thirst	**is**	**unquenchable**	**.**
口渴	是	无法熄灭的	.

口渴是无法满足的。

[kən'tentmənt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['hæpinəs]	.
Contentment	**is**	**the**	**highest**	**happiness**	**.**
满意	是	这	最高	幸福	.

知足是最高的幸福。

[hens]	,	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[rɪ'gɑːd]	[kən'tentmənt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[məʊst]	['preʃəs]	[welθ]	.
Hence	**,**	**persons**	**of**	**wisdom**	**regard**	**contentment**	**to**	**be**	**the**	**most**	**precious**	**wealth**	**.**
因此	,	人	的	智慧	看待	满意	到	是	这	最多	宝贵的	财富	.

因此，智者视知足为最宝贵的财富。

[wʌnz]	[ə'lɒtid]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɪz]	['rʌnɪŋ]	[kən'tɪnjuəli]	.
One's	**allotted**	**period**	**of**	**life**	**is**	**running**	**continually**	**.**
一个人的	分配	时期	的	生活	是	跑步	持续	.

人的一生是永无止境的。

[ˌaɪ 'tiː]	[stɒps]	[nɒt]	[ɪn]	[ɪts]	[kɔːs]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['məʊmənt]	.
It	**stops**	**not**	**in**	**its**	**course**	**for**	**even**	**a**	**single**	**moment**	**.**
它	停止	不是	在	它是	课程	为了	甚至	一个	单身的	片刻	.

它一刻也没有停歇。

[wen]	[wʌnz]	['bɒdi]	[ɪt'self]	[ɪz]	[nɒt]	['djʊərəb(ə)l]	,
When	**one's**	**body**	**itself**	**is**	**not**	**durable**	**,**
什么时候	一个人的	身体	本身	是	不是	耐用的	,

当人体自身不够强壮时，

[wɒt]	['ʌðə(r)]	[θɪŋ]	[ɪz]	[ðeə(r)]	(	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	)	[ðæt]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['rekən]	[æz; əz]	['djʊərəb(ə)l]	?
what	**other**	**thing**	**is**	**there**	**(**	**in**	**this**	**world**	**)**	**that**	**one**	**should**	**reckon**	**as**	**durable**	**?**
什么	其他	事物	是	那里	(	在	这	世界	)	那	一	应该	估计	作为	耐用的	?

在这个世界上，还有什么东西能称得上经久耐用呢？

[ðəʊz]	[p'ɜːsənz]	[huː]	,
Those	**persons**	**who**	**,**
那些	人	WHO	,

那些人，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
reflecting on the nature of all creatures and concluding that it is beyond the
反思 在 这 自然 的 全部 生物 和 总结 那 它 是 超过 这
[grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
grasp of the mind ,
抓牢 的 这 头脑 ,

反思万物本质，并得出结论：它超出了思维的理解范围。

[tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɑːθ] , [ænd; ənd] , ['setɪŋ] [aʊt] , [ə'tʃiːv] [ə; eɪ][feə(r)]
turn their attention to the highest path , and , setting out , achieve a fair
转动 他们的 注意力 到 这 最高 小路 , 和 , 环境 出去 , 达到 一个 公平的
['prəʊgres] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
progress in it ,
进步 在 它 ,

他们将注意力转向最高尚的道路，并踏上这条道路，取得相当的进步。

[hæv; həv] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] . [-]
have not to indulge in sorrow . [1764]
有 不是 到 放纵 在 悲哀 . [-]

不要沉溺于悲伤。[1764]

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['siːzɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ɪts] [preɪ] ,
Like a tiger seizing and running away with its prey ,
喜欢 一个 老虎 抓住 和 跑步 离开 和 它是 猎物 ,

就像老虎抓住猎物然后逃走一样，

[deθ] ['siːzɪz] [ænd; ənd] [rʌnz] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ([ʌn'prɒfɪtəbl])
Death seizes and runs away with the man that is employed in such (unprofitable)
死亡 逮捕 和 跑步 离开 和 这 男人 那 是 受雇 在 这样的 (无利可图)
[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
occupation and that is still unsatiated with objects of desire and enjoyment .
职业 和 那 是 仍然 未满足 和 对象 的 欲望 和 享受 .

死神会抓住并带走那些从事这种（无利可图的）职业，并且对欲望和享乐仍不满足的人。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] [ɪ'mænsɪpeɪt] [wʌn'self] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] .
One should always seek to emancipate oneself from sorrow .
一 应该 总是 寻找 到 解放 自己 从 悲哀 .

人应该始终努力让自己摆脱悲伤。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'spel] ['sɒrəʊ] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wʌnz] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] , [ðæt]
One should seek to dispel sorrow by beginning one's operations with cheerfulness , that
一 应该 寻找 到 打消 悲哀 经过 开始 一个人的 运营 和 愉悦 , 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

人应当以愉悦的心情开始工作，以此来驱散悲伤，也就是说，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ðə; ði] [waɪl] , ['hævɪŋ] [friːd] [wʌn'self] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɒrəʊ]
without indulging in sorrow the while , having freed oneself from a particular sorrow
没有 沉溺于 在 悲哀 这 尽管 , 拥有 自由 自己 从 一个 特别的 悲哀
,
,
,

虽然没有沉溺于悲伤，但已经从某种特定的悲伤中解脱出来，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] ['sɒrəʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] [əb'steɪnɪŋ]
one should act in such a way as to keep sorrow at a distance by abstaining
一 应该 行为 在 这样的 一个 方式 作为 到 保持 悲哀 在 一个 距离 经过 禁欲
[frɒm; frəm][ɔːl] [fɔːlts] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] . [-]
from all faults of conduct . [1765]
从 全部 故障 的 执行 . [-]

人应当避免一切过错行为，以远离悲伤。[1765]

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ə'laɪk] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [fɔːm]
The rich and the poor alike find nothing in sound and touch and form
这 富有的 和 这 贫穷的 同样 寻找 没有什么 在 声音 和 触碰 和 形式
[ænd; ənd] [sent] [ænd; ənd] [teɪst] ,
and scent and taste ,
和 香味 和 品尝 ,

无论贫富，都无法从声音、触觉、形状、气味和味道中找到任何东西。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ˌðeər'ɒv] . [-] [bɪ'fɔː(r)] ['juːniən] , ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]
after the immediate enjoyment thereof . [1766] Before union , creatures are never
后 这 即时 享受 其中 . [-] 前 联盟 , 生物 是 绝不
['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
subject to sorrow .
主题 到 悲哀 .

在立即享受之后。[1766] 在结合之前，受造物永远不会感到悲伤。

[hens] , [wʌn] [ðæt] [hæz; həz][nɒt] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l]['neɪtʃə(r)] ,
Hence , one that has not fallen off from one's original nature ,
因此 , 一 那 有 不是 倒下 离开 从 一个人的 原来的 自然 ,

因此，没有背离本性的人，

['nevə(r)] [in'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] [wen] [ðæt] ['juːniən] ['kɒmz] [tuː; tə][æn; ən][end] . [-]
never indulges in sorrow when that union comes to an end . [1767]
绝不 放纵 在 悲哀 什么时候 那 联盟 来 到 一个 结尾 . [-]

当这段婚姻结束时，他从不沉溺于悲伤。[1767]

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [wʌnz] ['sekʃuəl] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌmək] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
One should restrain one's sexual appetite and the stomach with the aid of
一 应该 抑制 一个人的 性 食欲 和 这 胃 和 这 援助 的
['peɪʃ(ə)ns] .
patience .
耐心 .

人应该凭借耐心来克制自己的性欲和食欲。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [wʌnz] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] .
One should protect one's hands and feet with the aid of the eye .
一 应该 保护 一个人的 双手 和 脚 和 这 援助 的 这 眼睛 .

应该借助眼睛来保护自己的手脚。

[wʌnz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] .
One's eyes and ears and the other senses should be protected by the mind .
一个人的 眼睛 和 耳朵 和 这 其他 感官 应该 是 受保护 经过 这 头脑 .

人的眼睛、耳朵和其他感官都应该受到心灵的保护。

[wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] [spiːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ruːld] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
One's mind and speech should be ruled with the aid of wisdom .
一个人的 头脑 和 演讲 应该 是 裁决 和 这 援助 的 智慧 .

人的思想和言语应当以智慧为指导。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
Casting off love and affection for persons that are known as well as
铸件 离开 爱 和 感情 为了 人 那 是 已知 作为 出色地 作为
[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ,
for those that are unknown ,
为了 那些 那 是 未知 ,

抛弃对熟人和陌生人的爱慕之情。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [wɪð] [hjuː'mɪləti] .
one should conduct oneself with humility .
一 应该 执行 自己 和 谦逊 .

一个人应该举止谦逊。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,	[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wʌn]	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]
Such	**a**	**person**	**is**	**said**	**to**	**be**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**,**	**and**	**such**	**a**	**one**	**surely**
这样的	一个	人	是	说	到	是	拥有	的	智慧	，	和	这样的	一个	一	一定

[faindz]	['hæpinəs]	.
finds	**happiness**	**.**
发现	幸福	.

据说这样的人拥有智慧，这样的人也必定会获得幸福。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	[ɪz]	[pliːzd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[səʊl]	[	-	]	[huː]	[ɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['jəʊgə]	,
That	**man**	**who**	**is**	**pleased**	**with**	**his**	**own**	**Soul**	**[**	**1768**	**]**	**who**	**is**	**devoted**	**to**	**Yoga**	**,**
那	男人	WHO	是	高兴	和	他的	自己的	灵魂	[	-	]	WHO	是	奉献	到	瑜伽	，

那个对自己灵魂感到满意的人[1768]，他致力于瑜伽，

[huː]	[dɪ'pendz]	[ə'pɒn]	['nʌθɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[self]	,	[huː]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[kjuː'pɪdəti]	,
who	**depends**	**upon**	**nothing**	**out**	**of**	**self**	**,**	**who**	**is**	**without**	**cupidity**	**,**
WHO	取决于	之上	没有什么	出去	的	自己	，	WHO	是	没有	贪婪	，

不依赖任何私利，没有贪念的人

[ænd; ənd]	[huː]	['kɔndʌkt, kən'dʌkt]	[hɪm'self]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	[ə'sɪstəns]	[ɒv; əv]	['eniθɪŋ]	[bʌt; bət]	[hɪz; ɪz]	[self]
and	**who**	**conducts**	**himself**	**without**	**the**	**assistance**	**of**	**anything**	**but**	**his**	**self**
和	WHO	进行	他自己	没有	这	协助	的	任何事物	但	他的	自己

,	[sək'siːdz]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[fə'lɪsəti]	.	-	"	-
,	**succeeds**	**in**	**attaining**	**to**	**felicity**	**.**	**'**	**"**	**'**
,	成功	在	达到	到	费利西蒂	.	-	"	-

凡是能够完全依靠自身力量行事的人，都能获得幸福。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CCCXXXII**
"	部分	-

“第三百三十二节”

"	-	"	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sed]	,	-	[wen]	[ðə; ði]	[vɪ'sɪsɪtjuːdz]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['sɒrəʊ]	[ə'pɪə(r)]	[ɔː(r)]
"	**'**	**"**	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**When**	**the**	**vicissitudes**	**of**	**happiness**	**and**	**sorrow**	**appear**	**or**
"	-	"	那罗陀	说	，	-	什么时候	这	变迁	的	幸福	和	悲哀	出现	或者

[ˌdɪsə'pɪə(r)]	,
disappear	**,**
消失	，

“那罗陀说：‘当幸福和悲伤的变迁出现或消失时，

[ðə; ði]	[træn'zɪʃnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[prɪ'ventɪd]	[baɪ]	['aɪðə(r)]	['wɪzdəm]	[ɔː(r)]	['pɒləsi]	[ɔː(r)]
the	**transitions**	**are**	**incapable**	**of**	**being**	**prevented**	**by**	**either**	**wisdom**	**or**	**policy**	**or**
这	过渡	是	无法	的	存在	阻止	经过	任何一个	智慧	或者	政策	或者

[ɪg'zɜːʃn]	.
exertion	**.**
用力	.

这些转变是智慧、政策或努力都无法阻止的。

[wɪ'ðaʊt]	[ə'laʊɪŋ]	[wʌn'self]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[wʌnz]	[truː]	['neɪtʃə(r)]	,
Without	**allowing**	**oneself**	**to**	**fall**	**away**	**from**	**one's**	**true**	**nature**	**,**
没有	允许	自己	到	落下	离开	从	一个人的	真的	自然	，

不让自己背离本性，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[straɪv]	[wʌnz]	[best]	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	.
one	**should**	**strive**	**one's**	**best**	**for**	**protecting**	**one's**	**own**	**Self**	**.**
一	应该	努力	一个人的	最好的	为了	保护	一个人的	自己的	自己	.

一个人应该尽一切努力保护自己。

[hiː; hi]	[huː]	[bɪ'teɪk]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[sʌtʃ]	[keə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪg'zɜːʃn]	,	[hæz; həz]	['nevə(r)]	[tuː; tə]	['læŋgwɪʃ]	.
He	**who**	**betakes**	**himself**	**to**	**such**	**care**	**and**	**exertion**	**,**	**has**	**never**	**to**	**languish**	**.**
他	WHO	接受	他自己	到	这样的	关心	和	用力	，	有	绝不	到	憔悴	.

那些如此用心和努力的人，永远不会衰落。

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [self] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [dɪə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] ['reskjuː] [wʌn'self] [frɒm; frəm]
Regarding Self as something dear , one should always seek to rescue oneself from
关于 自己 作为 某物 亲爱的 ， 一 应该 总是 寻找 到 救援 自己 从
[dɪ'krepɪtjuːd] , [deθ] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
decrepitude , death , and disease .
衰老 ， 死亡 ， 和 疾病 .

视自身为珍贵之物，人应当始终努力使自己免于衰老、死亡和疾病。

['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Mental and physical diseases afflict the body ,
精神的 和 身体的 疾病 折磨 这 身体 ，

精神疾病和生理疾病都会损害身体，

[laɪk] [kiːn] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] ['bəʊmən] .
like keen - pointed shafts shot from the bow by a strong bowman .
喜欢 敏锐的 - 尖 轴 射击 从 这 弓 经过 一个 强的 弓箭手 .

就像强壮的弓箭手从弓上射出的锋利箭矢。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['tɔːtʃəd] [baɪ] [θɜːst] , [ðæt] [ɪz]['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] ['æɡəni] ,
The body of a person that is tortured by thirst , that is agitated by agony ,
这 身体 的 一个 人 那 是 受折磨 经过 口渴 ， 那 是 激动 经过 痛苦 ，

一个饱受干渴折磨、痛苦煎熬的人的身体，

[ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['helpləs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv][prə'lɒŋ, 'lɔːŋ][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
that is perfectly helpless , and that is desirous of prolonging his life ,
那 是 完美 无助 ， 和 那 是 渴望 的 延长 他的 生活 ，

他完全无助，并且渴望延长自己的生命。

[ɪz] [dræɡd] [tə'wɔːdz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . [-] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['siːsləsli] ['rʌnɪŋ]
is dragged towards destruction . [1769] Days and nights are ceaselessly running
是 拖拽 向 破坏 . [-] 天 和 夜晚 是 不停地 跑步
['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌrənt] [ðə; ði] ['pɪərɪədz][ɒv; əv] [laɪf] [ɒv; əv] [ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
bearing away in their current the periods of life of all human beings .
轴承 离开 在 他们的 当前的 这 时期 的 生活 的 全部 人类 生物 .

被拖向毁灭。[1769] 日夜不停地流逝，带走了所有人类的生命历程。

[laɪk] ['kʌrənts] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ðiːz] [fləʊ] ['siːsləsli] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['tɜːnɪŋ] [bæk] . [-]
Like currents of rivers , these flow ceaselessly without ever turning back . [1770]
喜欢 电流 的 河流 ， 这些 流动 不停地 没有 曾经 转弯 后退 . [-]

就像河流的湍流一样，它们不停地奔流，永不停息。[1770]

[ðə; ði] ['siːsləs] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] [ɪz] ['weɪstɪŋ] [ɔːl]
The ceaseless succession of the lighted and the dark fortnights is wasting all
这 不停歇 演替 的 这 照明 和 这 黑暗的 两周 是 浪费 全部
['mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn] [ðɪs] [wɜːk] .
mortal creatures without stopping for even a moment in this work .
凡人 生物 没有 停止 为了 甚至 一个 片刻 在 这 工作 .

在这场浩劫中，光明与黑暗的两周不停地交替，无休止地消耗着所有凡人的生命，片刻不停。

['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [sʌn] , [huː] [ɪz] [hɪm'self] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] ,
Rising and setting day after day , the Sun , who is himself undecaying ,
崛起 和 环境 天 后 天 ， 这 太阳 ， WHO 是 他自己 不腐烂的 ，

太阳日复一日地升起落下，它本身却永不衰败。

[ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] [men] .
is continually cooking the joys and sorrows of all men .
是 持续 烹饪 这 喜悦 和 悲伤 的 全部 男人 .

它不断地烹制着人类的喜怒哀乐。

[ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['siːsləsli] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd]
The nights are ceaselessly going away , taking with them the good and bad
这 夜晚 是 不停地 去 离开 , 采取 和 他们 这 好的 和 坏的
['ɪnsɪdənts] [ðæt] [bɪ'fɔːl] [mæn] ,
incidents that befall man ,
事件 那 降临 男人 ,

夜幕不断消逝，带走了人类遭遇的一切美好与苦难。

[ðæt] [dɪ'pend] [ɒn] ['destəni] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnɪk'spektɪd] [baɪ] [hɪm] .
that depend on destiny , and that are unexpected by him .
那 依赖 在 命运 , 和 那 是 意外 经过 他 .

取决于命运，也是他始料未及的。

[ɪf] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [mænz] [ækts][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
If the fruits of man's acts were not dependent on other circumstances ,
如果 这 水果 的 男人的 行为 是 不是 依赖 在 其他 情况 ,

如果人类行为的成果不受其他因素的影响，

[ðen] [wʌn] [wʊd] [əb'teɪn] [wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wʌn] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] .
then one would obtain whatever object one would desire .
然后 一 会 获得 任何 目的 一 会 欲望 .

这样一来，人们就能得到自己想要的任何东西。

['iːv(ə)n] [men] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] ['sensɪz] , [ɒv; əv] ['klevənəs] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɪf]
Even men of restrained senses , of cleverness , and of intelligence , if
甚至 男人 的 克制 感官 , 的 聪明才智 , 和 的 智力 , 如果
['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ækts] ,
destitute of acts ,
贫困 的 行为 ,

即使是那些心思缜密、聪明睿智的人，如果缺乏行动，

['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] ['eni] [fruːts] . [-]
never succeed in earning any fruits . [1771]
绝不 成功 在 收入 任何 水果 . [-]

从未获得任何果实。[1771]

['ʌðə(r)z] , [ðəʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˌʌnin'djuːd] [wɪð] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts]
Others , though destitute of intelligence and unendued with accomplishments
其他的 , 尽管 贫困 的 智力 和 不应有的 和 成就
[ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
of any kind ,
的 任何 种类 ,

另一些人，虽然缺乏智力，也没有任何成就，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [men] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,
and who are really the lowest of men , are seen ,
和 WHO 是 真的 这 最低 的 男人 , 是 已见 ,

而那些真正卑劣的人，则被视为：

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [sək'ses] ,
even when they do not long after success ,
甚至 什么时候 他们 做 不是 长的 后 成功 ,

即使他们在成功后不久就失败了，

[tuː; tə][biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] . [-] [sʌm; səm][wʌn] [els] ,
to be crowned with the fruition of all their desires . [1772] Some one else ,
到 是 加冕 和 这 果实 的 全部 他们的 欲望 . [-] 一些 一 别的 ,

最终，他们所有的愿望都将实现。[1772] 另一个人，

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː; də][ækts][ɒv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
who is always ready to do acts of injury to all creatures ,
WHO 是 总是 准备好 到 做 行为 的 受伤 到 全部 生物 ,

他总是随时准备伤害所有生灵，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɪz] [siːn] [tuː; tə] ['wɒləʊ] [ɪn] ['hæpinəs] .
and who is engaged in deceiving all the world , is seen to wallow in happiness .
和 WHO 是 已订婚的 在 欺骗 全部 这 世界 , 是 已见 到 泥坑 在 幸福 .

而那些欺骗全世界的人，却看起来沉浸在幸福之中。

[sʌm; səm] [wʌn] [ðæt] [sɪts] ['aɪdli] , [əb'teɪnz] [greɪt] [prɒ'sperəti] ; [waɪl] [ə'nʌðə(r)] , [baɪ] [ɪg'zɜːtɪŋ] ['ɜːnɪstli] ,
Some one that sits idly , obtains great prosperity ; while another , by exerting earnestly ,
一些 一 那 坐着 闲散地 , 获得 伟大的 繁荣 ; 尽管 其他 , 经过 施力 切实 ,

有些人坐享其成，却也能获得巨大的财富；而另一些人则通过辛勤努力，

[ɪz] [siːn] [tuː; tə] [mɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fruːts] ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] . [-] [duː; də] [ðaʊ] [ə'skraɪb]
is seen to miss desirable fruits almost within his reach . [1773] Do thou ascribe
是 已见 到 错过 理想 水果 几乎 之内 他的 抵达 . [-] 做 你 归咎于
[ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [mæn] !
it as one of the faults of man !
它 作为 一 的 这 故障 的 男人 !

他眼睁睁地看着自己几乎触手可及的美味佳肴离他而去。[1773] 你难道要把它归咎于人的过错吗?

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] , [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn] [wʌnz] ['neɪtʃə(r)] [frɒm; frəm] [saɪt] [ɒv; əv] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] , [gəʊz] [tuː; tə]
The vital seed , originating in one's nature from sight of one person , goes to
这 必不可少的 种子 , 起源 在 一个人的 自然 从 视线 的 一 人 , 去 到
[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
another person .
其他 人 .

源自一个人的本性，因见到一个人而萌生的生命种子，会传递给另一个人。

[wen] [im'pa:tid] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuːm] , [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [pɹədj'u:sɪz] [æn; ən] ['embriəʊ] [ænd; ənd]
When imparted to the womb , it sometimes produces an embryo and
什么时候 传授 到 这 子宫 , 它 有时 产 一个 胚胎 和
['sʌmtaɪmz] [feɪlz] .
sometimes fails .
有时 失败 .

当注入子宫时，有时会形成胚胎，有时会失败。

[wen] ['sekʃuəl] ['kɒŋgres] [feɪlz] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['mæŋgəʊ] [triː] [ðæt] [pʊts] [fɔːθ] [ə; eɪ] [greɪt]
When sexual congress fails , it resembles a mango tree that puts forth a great
什么时候 性 国会 失败 , 它 类似 一个 芒果 树 那 放置 前进 一个 伟大的
['meni] ['flaʊəz] [wɪ'ðaʊt] ,
many flowers without ,
许多 花朵 没有 ,

性交失败时，就像一棵芒果树开出很多花却无法结果一样。

[haʊ'evə(r)] , [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fruːt] . [-] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [sʌm; səm] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
however , producing a single fruit . [1774] As regards some men who are
然而 , 生产 一个 单身的 水果 . [-] 作为 问候 一些 男人 WHO 是
[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['ɒfsprɪŋ] [ænd; ənd] [huː] ,
desirous of having offspring and who ,
渴望 的 拥有 后代 和 WHO ,

然而，却只结出一个果实。[1774] 至于一些渴望拥有后代的男性，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [straɪv] ['hɑːtɪli] ([baɪ] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [daɪ'vɜːs]
for the fruition of their object , strive heartily (by worshipping diverse
为了 这 果实 的 他们的 目的 , 努力 衷心地 (经过 崇拜 各种各样的
['diəti]) ,
deities) ,
神灵) ,

为了实现他们的目标，他们竭尽全力（通过崇拜不同的神灵），

[ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] ['prəʊkrieɪt] [æn; ən] ['embriəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] .
they fail to procreate an embryo in the womb .
他们 失败 到 生育 一个 胚胎 在 这 子宫 .

它们无法在子宫内孕育胚胎。

[sʌm; səm]	['pɜːs(ə)n]	[ə'gen]	,
Some	**person**	**again**	**,**
一些	人	再次	,

又是某个人，

[huː]	[fɪəz]	[ðə; ði]	[bɜːθ]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['embrɪəʊ]	[æz; əz]	[wʌn]	[fɪəz]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɒɪz(ə)n]	,
who	**fears**	**the**	**birth**	**of**	**an**	**embryo**	**as**	**one**	**fears**	**a**	**snake**	**of**	**virulent**	**poison**	**,**
WHO	恐惧	这	出生	的	一个	胚胎	作为	一	恐惧	一个	蛇	的	剧毒的	毒	,

谁会像惧怕剧毒毒蛇一样惧怕胚胎的诞生呢?

[faindz]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	-	[lɪvd; 'laɪvd]	[sʌn]	[bɔːn]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[huː]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]
finds	**a**	**long**	**-**	**lived**	**son**	**born**	**unto**	**him**	**and**	**who**	**seems**	**to**	**be**	**his**	**own**
发现	一个	长的	-	居住地	儿子	出生	到	他	和	WHO	似乎	到	是	他的	自己的

[self]	[kʌm]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[steɪdʒɪz]	[θruː]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[pɑːst]	.
self	**come**	**back**	**to**	**the**	**stages**	**through**	**which**	**he**	**has**	**passed**	**.**
自己	来	后退	到	这	阶段	通过	哪个	他	有	通过了	.

他发现自己生下了一个长寿的儿子，这个儿子似乎是他自己，并且回到了他曾经经历过的各个阶段。

['meni]	[p'ɜːsənz]	[wɪð]	['ɑːd(ə)nt]	['lɒŋɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɒfsprɪŋ]	[ænd; ənd]	['tʃɪələs]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'kaʊnt]	,
Many	**persons**	**with**	**ardent**	**longing**	**for**	**offspring**	**and**	**cheerless**	**on**	**that**	**account**	**,**
许多	人	和	热心	渴望	为了	后代	和	冷冷清清	在	那	帐户	,

许多渴望拥有后代却因此而感到沮丧的人，

['ɑːftə(r)]	['sækrɪfaɪsɪŋ]	[tuː; tə]	['meni]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ˌʌndə'gəu]	[sɪ'vɪə(r)]	[ɔ'sterəti]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	[bɪ'get]
after	**sacrificing**	**to**	**many**	**deities**	**and**	**undergoing**	**severe**	**austerities**	**,**	**at**	**last**	**beget**
后	牺牲	到	许多	神灵	和	正在经历	严重	紧缩政策	,	在	最后的	产生

['tʃɪldrən]	,
children	**,**
孩子们	,

在向众多神灵献祭并经历严酷的苦行之后，最终得以生育子女。

['djuːli]	[bɔːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ten]	[lɒŋ]	[mʌnθs]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[wuːm]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['spaʊsɪz]	)	,
duly	**borne**	**for**	**ten**	**long**	**months**	**(**	**in**	**the**	**wombs**	**of**	**their**	**spouses**	**)**	**,**
正式地	出生	为了	十	长的	几个月	（	在	这	子宫	的	他们的	配偶	）	,

经过十个月的孕育（在配偶的子宫里），

[ðæt]	[pruːv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['verɪtəb(ə)l]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[reɪs]	.
that	**prove**	**to**	**be**	**veritable**	**wretches**	**of**	**their**	**race**	**.**
那	证明	到	是	真正的	可怜虫	的	他们的	种族	.

事实证明，他们是他们种族中真正的卑鄙之徒。

['ʌðə(r)z]	,	[huː]	[hæv; həv]	[biːn]	[əb'teɪnd]	[θruː]	['vɜːtʃuː]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['blesɪd; blest]	[raɪts]	[ænd; ənd]
Others	**,**	**who**	**have**	**been**	**obtained**	**through**	**virtue**	**of**	**such**	**blessed**	**rites**	**and**
其他的	,	WHO	有	到过	获得	通过	美德	的	这样的	蒙福	仪式	和

[əb'zɜːrvənsɪz]	,
observances	**,**
观察	,

另一些人，则是通过这些神圣的仪式和习俗获得的，

[æt; ət]	[wʌns]	[əb'teɪn]	[welθ]	[ænd; ənd]	[greɪn]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	['ʌðə(r)]	['sɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɒɪmənt]
at	**once**	**obtain**	**wealth**	**and**	**grain**	**and**	**diverse**	**other**	**sources**	**of**	**enjoyment**
在	一次	获得	财富	和	粮食	和	各种各样的	其他	来源	的	享受

[ɜːnd]	[ænd; ənd]	[stɔː(r)d]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[saɪərz]	.
earned	**and**	**stored**	**by**	**their**	**sires**	**.**
获得	和	存储	经过	他们的	种公牛	.

立即获得其父辈赚取和储存的财富、粮食和其他各种享乐来源。

[ɪn][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [wen] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] ['seksɪz] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt]
In an act of congress , when two persons of opposite sexes come into contact
在 一个 行为 的 国会 , 什么时候 二 人 的 对面的 性别 来 进入 接触
[wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
with one another ,
和 一 其他 ,

根据国会法案，当两个异性发生接触时，

[ðə; ði]['embriəʊ] [teɪks] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] , [laɪk] [ə; eɪ] [kə'læməti] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
the embryo takes birth in the womb , like a calamity afflicting the mother .
这 胚胎 需要 出生 在 这 子宫 , 喜欢 一个 灾害 折磨 这 母亲 .

胚胎在子宫内诞生，就像一场降临在母亲身上的灾难。

['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] ,
Very soon after the suspension of the vital breaths ,
非常 很快 后 这 暂停 的 这 必不可少的 呼吸 ,

生命体征停止后不久，

['ʌðə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːmz] [pə'zes] [ðæt] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃə(r)] [huːz] [grəʊs] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn]
other physical forms possess that embodied creature whose gross body has been
其他 身体的 表格 具有 那 具身化的 生物 谁 总的 身体 有 到过
[dɪ'strɔɪd] [bʌt; bət] [huːz] [ækts][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ðæt] [grəʊs] ['bɒdi] [meɪd] [ɒv; əv]
destroyed but whose acts have all been performed with that gross body made of
损毁 但 谁 行为 有 全部 到过 执行 和 那 总的 身体 制成 的
[fleʃ] [ænd; ənd] [flem] . [-]
flesh and phlegm . [1775]
肉 和 痰 . [-]

其他物理形式拥有那个肉身已被摧毁，但其所有行为都是用由血肉和痰液构成的肉身所执行的生物。[1775]

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] ,
Upon the dissolution of the body , another body ,
之上 这 溶解 的 这 身体 , 其他 身体 ,

当肉体消亡后，另一具肉体，

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
which is as much destructible as the one that is destroyed ,
哪个 是 作为 很多 可破坏的 作为 这 一 那 是 损毁 ,

它和被摧毁的那个一样，都极易被摧毁。

[ɪz] [kept] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɜːnt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['kriːtʃə(r)] ([tuː; tə] [maɪ'greɪt]['ɪntuː]) ['iːv(ə)n]
is kept ready for the burnt and destroyed creature (to migrate into) even
是 保留 准备好 为了 这 烧焦的 和 损毁 生物 (到 迁移 进入) 甚至
[æz; əz][wʌn] [bəʊt] [gəʊz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['trænsfərɪŋ] [tuː; tə] [ɪt'self] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɒv; əv]
as one boat goes to another for transferring to itself the passengers of
作为 一 船 去 到 其他 为了 转移 到 本身 这 乘客 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)] . [-]
the other . [1776]
这 其他 . [-]

就像一艘船驶向另一艘船，将另一艘船的乘客转移到自己船上一样，它也为烧毁和被毁坏的生物（迁徙）做好了准备。[1776]

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] , [ðæt] [ɪz]
In consequence of an act of congress , a drop of the vital seed , that is
在 结果 的 一个 行为 的 国会 , 一个 降低 的 这 必不可少的 种子 , 那 是
[ɪn'ænɪmət] ,
inanimate ,
无生命 ,

由于国会的一项法案，一滴生命之种，也就是无生命的种子，

[ɪz][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [wuːm] .
is cast into the womb .
是 投掷 进入 这 子宫 .

被投入子宫。

[ai][ɑːsk] [ðiː] , [θruː] [huːz] [ɔː(r)] [wɒt] [keə(r)][ɪz][ðə; ði]['embriəʊ] [kept] [ə'laɪv] ?
I ask thee , through whose or what care is the embryo kept alive ?
我 问 你 , 通过 谁 或者 什么 关心 是 这 胚胎 保留 活 ?

我问你，胚胎是通过谁或什么方式得以存活的?

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] ['iːt(ə)n] [gəʊz] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
That part of the body into which the food that is eaten goes and where it is
那 部分 的 这 身体 进入 哪个 这 食物 那 是 吃 去 和 在哪里 它 是
[daɪ'dʒestɪd] ,
digested ,
消化 ,

身体中食物进入并被消化的部位，

[ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['embriəʊ] [rɪ'zaɪdz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][daɪ'dʒestɪd][ðeə(r)] .
is the place where the embryo resides , but it is not digested there .
是 这 地方 在哪里 这 胚胎 居住地 , 但 它 是 不是 消化 那里 .

是胚胎所在的位置，但胚胎不会在那里被消化。

[ɪn][ðə; ði] [wuːm] , [ə'mɪd]['jʊərɪn][ænd; ənd] ['fiːsiːz] , [wʌnz] ['sɒdʒən] [ɪz]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ]['neɪtʃə(r)] .
In the womb , amid urine and faeces , one's sojourn is regulated by Nature .
在 这 子宫 , 之中 尿 和 粪便 , 一个人的 旅居 是 受监管 经过 自然 .

在子宫里，在尿液和粪便的包围中，人的旅程由自然规律支配。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['rezɪdəns] [ˌðeər'ɪn] [ɔː(r)] [ɪ'skeɪp] [ˌðeə'frɒm] , [ðə; ði] [bɔːn] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]
In the matter of residence therein or escape therefrom , the born creature is not a
在 这 事情 的 住宅 其中 或者 逃脱 由此 , 这 出生 生物 是 不是 一个
[friː] ['eɪdʒənt] .
free agent .
自由的 代理人 .

对于居住于此或逃离此地而言，生而为人的生物并非自由意志。

[ɪn][fækt] , [ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] , [hiː; hi][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['helpləs] .
In fact , in these respects , he is perfectly helpless .
在 事实 , 在 这些 尊重 , 他 是 完美 无助 .

事实上，在这些方面，他完全无能为力。

[sʌm; səm]['embrɪəʊz] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːm] ([ɪn][æn; ən] [ˌʌndɪ'veləpt] [steɪt]) .
Some embryos fall from the womb (in an undeveloped state) .
一些 胚胎 落下 从 这 子宫 (在 一个 未开发的 状态) .

有些胚胎会从子宫中脱落（处于未发育状态）。

[sʌm; səm] [kʌm] [aʊt] [ə'laɪv] ([ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv]) .
Some come out alive (and continue to live) .
一些 来 出去 活 (和 继续 到 居住) .

有些人活着出来（并且继续生活下去）。

[waɪl] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [sʌm; səm] , [ðeɪ] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ]
While as regards some , they meet with destruction in the womb , after being
尽管 作为 问候 一些 , 他们 见面 和 破坏 在 这 子宫 , 后 存在
['kwikən] [wɪð] [laɪf] ,
quickened with life ,
加速 和 生活 ,

至于有些胎儿，它们在母腹中受孕后便夭折了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] ['biːɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ([θruː] [ðə; ði]

in consequence of some other bodies being ready for them (through the

在 结果 的 一些 其他 身体 存在 准备好 为了 他们 (通过 这

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ækts]) . [-] [ðæt] [mæn] [huː] ,

nature of their acts) . [1777] That man who ,

自然 的 他们的 行为) . [-] 那 男人 WHO ,

由于其他一些机构已经准备好接纳他们（通过他们行为的性质）。[1777] 那个人，

[ɪn][æn; ən][ækt][ɒv; əv]['sekʃuəl] ['kɒŋgres] , [ɪn'dʒekt][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fluːɪd] , [əb'teɪnz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

in an act of sexual congress , injects the vital fluid , obtains from it a

在 一个 行为 的 性 国会 , 注射 这 必不可少的 体液 , 获得 从 它 一个

[sʌn] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] .

son or daughter .

儿子 或者 女儿 .

在性交过程中，注入精液，并从中获得儿子或女儿。

[ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ðʌs] [əb'teɪnd] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [teɪks] [pɑːt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ækt][ɒv; əv]

The offspring thus obtained , when the time comes , takes part in a similar act of

这 后代 因此 获得 , 什么时候 这 时间 来 , 需要 部分 在 一个 相似的 行为 的

['kɒŋgres] .

congress .

国会 .

由此产生的后代，在适当的时候，也将参与类似的国会行为。

[wen] [ðə; ði] [ə'lɒtid] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [laɪf] [ɪz][æt; ət][ɪts] [kləʊz] ,

When the allotted period of a person's life is at its close ,

什么时候 这 分配 时期 的 一个 人的 生活 是 在 它是 关闭 ,

当一个人的生命走到尽头时，

[ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪnθ]

the five primal elements of his body attain to the seventh and the ninth

这 五 原始 元素 的 他的 身体 达到 到 这 第七 和 这 第九

[steɪdʒɪz][ænd; ənd] [ðen] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] .

stages and then cease to be .

阶段 和 然后 停止 到 是 .

他身体的五种基本元素达到第七阶段和第九阶段后便不复存在。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ˌʌndə'gəu] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] . [-]

The person , however , undergoes no change . [1778]

这 人 , 然而 , 经历 不 改变 . [-]

然而，人本身却没有发生任何变化。[1778]

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wen] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːzɪz] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [ə'seil] [baɪ]

Without doubt , when persons are afflicted by diseases as little animals assailed by

没有 怀疑 , 什么时候 人 是 受苦的 经过 疾病 作为 小的 动物 遭受攻击 经过

['hʌntəz] ,

hunters ,

猎人 ,

毫无疑问，当人们遭受疾病折磨时，就像被猎人袭击的小动物一样，

[ðeɪ] [ðen] [luːz] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

they then lose the powers of rising up and moving about .

他们 然后 失去 这 权力 的 上升 向上 和 移动 关于 .

然后它们就失去了起身和移动的能力。

[ɪf] [wen] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːzɪz] , [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spend] ['iːv(ə)n][vɑːst] [welθ] ,

If when men are afflicted by diseases , they wish to spend even vast wealth ,

如果什么时候 男人 是 受苦的 经过 疾病 , 他们 希望 到 花费 甚至 广阔的 财富 ,

如果人们在患病时，即使花费巨额财富，

[fɪ'zɪʃən] [wɪð] [ðeə(r)] [best] ['efəts] [feɪl] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðeə(r)] [peɪn] .
physicians with their best efforts fail to alleviate their pain .
医生 和 他们的 最好的 努力 失败 到 减轻 他们的 疼痛 .

医生们竭尽全力也无法缓解他们的痛苦。

['iːv(ə)n] [fɪ'zɪʃən] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [skɪld] [ænd; ənd] [wel] - [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd]
Even physicians , that are well - skilled and well - up in their scriptures and
甚至 医生 , 那 是 出色地 - 熟练 和 出色地 - 向上 在 他们的 经文 和
[wel] - [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['eksələnt] ['medsnz] ,
well - equipt with excellent medicines ,
出色地 - 装备 和 出色的 药物 ,

即使是那些医术精湛、精通经文、拥有优质药物的医生，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] [laɪk] ['ænɪmlz] [ə'seil] [baɪ] ['hʌntəz] .
are themselves afflicted by disease like animals assailed by hunters .
是 他们自己 受苦的 经过 疾病 喜欢 动物 遭受攻击 经过 猎人 .

它们自身也像被猎人袭击的动物一样遭受疾病的侵袭。

['iːv(ə)n] [ɪf] [men] [drɪŋk] ['meni] [əst'rɪndʒənts] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['medɪkeɪtɪd] [giː] ,
Even if men drink many astringents and diverse kinds of medicated ghee ,
甚至 如果 男人 喝 许多 收敛剂 和 各种各样的 种类 的 药 酥油 ,

即使男性饮用多种收敛剂和各种药用酥油，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['brəʊkən] [baɪ] [dɪ'krepɪtjuːd] [laɪk] [triːz] [baɪ] [strɒŋ] ['elɪfənts] .
they are seen to be broken by decrepitude like trees by strong elephants .
他们 是 已见 到 是 破碎的 经过 衰老 喜欢 树木 经过 强的 大象 .

它们就像树木被强壮的大象摧毁一样，被岁月摧残殆尽。

[wen] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)]
When animals and birds and beasts of prey and poor men are
什么时候 动物 和 鸟类 和 野兽 的 猎物 和 贫穷的 男人 是
[ə'flɪktɪd] [baɪ] ['eɪlmənts] ,
afflicted by ailments ,
受苦的 经过 疾病 ,

当动物、鸟类、猛兽和穷人遭受疾病折磨时，

[huː] [triːts] [ðem; ðəm] [wɪð] ['medsnz] ?
who treats them with medicines ?
WHO 款待 他们 和 药物 ?

谁来给他们用药?

[ɪn'diːd] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] .
Indeed , these are not seen to be ill .
的确 , 这些 是 不是 已见 到 是 患病的 .

事实上，这些并不被认为是病态的。

[laɪk] ['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] [ə'seil] [smɔːlə(r)] [wʌnz] ,
Like larger animals assailing smaller ones ,
喜欢 更大的 动物 攻击 较小的 一个 ,

就像大动物攻击小动物一样，

['eɪlmənts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] ['iːv(ə)n] ['terəb(ə)l] [kɪŋz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]
ailments are seen to afflict even terrible kings of fierce energy and invincible
疾病 是 已见 到 折磨 甚至 糟糕的 国王 的 凶猛的 活力 和 无敌
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

即使是拥有强大力量和无敌战力的可怕君王，也难逃疾病的侵袭。

[ɔːl] [men] , [reft] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] ['ɪndɪkeɪt] [ɒv; əv] [peɪn] ,
All men , reft of the power of even uttering cries indicate of pain ,
全部 男人 , 反射 的 这 力量 的 甚至 发出声音 哭泣 表明 的 疼痛 ,

所有丧失发出哭喊能力的人都表示痛苦，

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ]['erə(r)][ænd; ənd] [griːf] ,
and overwhelmed by error and grief ,
和 不堪重负 经过 错误 和 悲伤 ,

并因错误和悲痛而不知所措，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ə'weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fɪəs] ['kʌrənt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn]
are seen to be borne away along the fierce current into which they have been
是 已见 到 是 出生 离开 沿着 这 凶猛的 当前的 进入 哪个 他们 有 到过
[θrəʊn] .
thrown .
抛掷 .

可以看到它们被抛入的湍急水流冲走。

[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] , ['iːv(ə)n] [wen] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,
Embodied creatures , even when seeking to conquer nature ,
具身化的 生物 , 甚至 什么时候 寻求 到 征服 自然 ,

即使是试图征服自然的有形生物，

[ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [welθ] , [ɒv; əv] ['sɒvrɪn] ['paʊə(r)] ,
are unable to conquer it with the aid of wealth , of sovereign power ,
是 无法 到 征服 它 和 这 援助 的 财富 , 的 主权 力量 ,

即使拥有财富和主权，也无法征服它。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] . [-]
or of the austerest penances . [1779]
或者 的 这 最简朴的 忏悔 . [-]

或最严厉的苦行。[1779]

[ɪf] [ɔːl] [ə'tempts] [men] [meɪk] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] , [ðen] [men] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]
If all attempts men make were crowned with success , then men would never be
如果 全部 尝试 男人 制作 是 加冕 和 成功 , 然后 男人 会 绝不 是
['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'krepɪtjuːd] ,
subject to decrepitude ,
主题 到 衰老 ,

如果人类的所有尝试都能获得成功，那么人类就永远不会衰老。

[wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] [ə'pɒn] ['eniθɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,
would never come upon anything disagreeable ,
会 绝不 来 之上 任何事物 令人不快的 ,

绝不会遇到任何不愉快的事情。

[ænd; ənd]['lɑːstli] [wʊd] [biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
and lastly would be crowned with fruition in respect of all their wishes .
和 最后 会 是 加冕 和 果实 在 尊重 的 全部 他们的 愿望 .

最后，他们所有的愿望都将实现，为他们画上圆满的句号。

[ɔːl] [men] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə]['grædʒuəl][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] .
All men wish to attain to gradual superiority of position .
全部 男人 希望 到 达到 到 逐渐地 优势 的 位置 .

所有人都渴望逐步获得地位上的优势。

[tuː; tə]['grætɪfaɪ] [ðɪs] [wɪʃ] [ðeɪ] [straɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)] .
To gratify this wish they strive to the best of their power .
到 满足 这 希望 他们 努力 到 这 最好的 的 他们的 力量 .

为了实现这个愿望，他们竭尽全力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [wɪʃ] . [-] ['iːv(ə)n] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli]
The result , however , does not agree with wish . [1780] Even men that are perfectly
这 结果 , 然而 , 做 不是 同意 和 希望 . [-] 甚至 男人 那 是 完美
['hiːdf(ə)l] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] ,
heedful , that are honest ,
谨慎的 , 那 是 诚实的 ,

然而，结果却与预期不符。[1780] 即使是那些非常谨慎、诚实的人，

[ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] ['praʊəs] ,
and brave and endued with prowess ,
和 勇敢的 和 赋予 和 能力 ,

勇敢且才华横溢，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [,ædə'reiʃən] [tuː; tə] [men] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['æfluəns]
are seen to pay their adorations to men intoxicated with the pride of affluence
是 已见 到 支付 他们的 崇拜 到 男人 酣 和 这 自豪 的 富裕
[ænd; ənd] [wɪð] ['iːv(ə)n][ˌælkə'hɒlɪk] ['stɪmjələnts] . [-]
and with even alcoholic stimulants . [1781]
和 和 甚至 酗酒者 兴奋剂 . [-]

人们看到她们崇拜那些因富裕而骄傲自满，甚至沉迷于酒精刺激的人。[1781]

[sʌm; səm] [men] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [huːz] [kə'læmitiz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ɔː(r)]
Some men are seen whose calamities disappear before even these are marked or
一些 男人 是 已见 谁 灾难 消失 前 甚至 这些 是 标记 或者
['nəʊtɪst] [baɪ][ðem; ðəm] .
noticed by them .
注意到 经过 他们 .

有些人遭遇的灾难，甚至在他们察觉到之前就已经消失了。

['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [pə'zes] [nəʊ] [welθ] [bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [friː]
Others there are who are seen to possess no wealth but who are free
其他的 那里 是 WHO 是 已见 到 具有 不 财富 但 WHO 是 自由的
[frɒm; frəm] ['mɪzəri] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
from misery of every kind .
从 苦难 的 每一个 种类 .

还有一些人，他们看起来一无所有，但却远离各种苦难。

[ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'spærəti] [ɪz] [əb'zɜːvəbl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [weɪt] [ə'pɒn] [kən'dʒʌŋkʃnz]
A great disparity is observable in respect of the fruits that wait upon conjunctions
一个 伟大的 差距 是 可观察的 在 尊重 的 这 水果 那 等待 之上 连词
[ɒv; əv][ækts] .
of acts .
的 行为 .

就行为组合所带来的结果而言，存在着巨大的差异。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][beə(r)] ['viːək(ə)lz] [ɒn][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ,
Some are seen to bear vehicles on their shoulders ,
一些 是 已见 到 熊 车辆 在 他们的 肩膀 ,

有些人肩上扛着车辆，

[waɪl] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][raɪd] [ɒn] [ðəʊz] ['viːək(ə)lz] .
while some are seen to ride on those vehicles .
尽管 一些 是 已见 到 骑 在 那些 车辆 .

有些人被看到乘坐这些车辆。

[ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['æfluəns] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
All men are desirous of affluence and prosperity .
全部 男人 是 渴望 的 富裕 和 繁荣 .

所有男人都渴望富裕和繁荣。

[ə; eɪ] [fjuː] ['əʊnli][hæv; həv] [kɑːz] ([ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]) [drægd] ([ɔː(r)] ['wɔːkɪŋ]) [ɪn]
A few only have cars (and elephants and steeds) dragged (or walking) in
一个 很少 仅有的 有 汽车 (和 大象 和 马匹) 拖拽 (或者 步行) 在
[ðeə(r)] [prəu'seʃən] .
their processions .
他们的 游行 .

少数人的游行队伍中只有汽车（以及大象和马匹）被拖着（或步行）前进。

[sʌm; səm]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðæt]	[feɪl]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['sɪŋɡ(ə)l]	[spaʊs]	[wen]	[ðeə(r)]	[fɜːst]	-	['wedɪd]	[wʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ded]	;
Some	**there**	**are**	**that**	**fail**	**to**	**have**	**a**	**single**	**spouse**	**when**	**their**	**first**	**-**	**wedded**	**ones**	**are**	**dead**	**;**
一些	那里	是	那	失败	到	有	一个	单身的	配偶	什么时候	他们的	第一的	-	已婚	一个	是	死的	;

有些人在第一任配偶去世后，无法再婚；

[waɪl]	['ʌðə(r)z]	[hæv; həv]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['spaʊsɪz]	[tuː; tə]	[kɔːl]	[ðeə(r)]	[əʊn]	.
while	**others**	**have**	**hundreds**	**of**	**spouses**	**to**	**call**	**their**	**own**	**.**
尽管	其他的	有	数百	的	配偶	到	称呼	他们的	自己的	.

而有些人却有数百个配偶。

['mɪzəri]	[ænd; ənd]	['hæpinəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[tuː]	[θɪŋz]	[ðæt]	[ɪɡ'zɪst]	[saɪd]	[baɪ]	[saɪd]	.
Misery	**and**	**happiness**	**are**	**the**	**two**	**things**	**that**	**exist**	**side**	**by**	**side**	**.**
苦难	和	幸福	是	这	二	事物	那	存在	边	经过	边	.

痛苦与快乐是并存的两种事物。

[men]	[hæv; həv]	['aɪðə(r)]	['mɪzəri]	[ɔː(r)]	['hæpinəs]	.
Men	**have**	**either**	**misery**	**or**	**happiness**	**.**
男人	有	任何一个	苦难	或者	幸福	.

人要么痛苦，要么快乐。

[bɪ'həʊld]	,	[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	['wʌndə(r)]	!
Behold	**,**	**this**	**is**	**a**	**subject**	**of**	**wonder**	**!**
看哪	,	这	是	一个	主题	的	想知道	!

瞧，这真是一个令人惊叹的事物！

[duː; də]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['sʌfə(r)]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	['erə(r)]	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[saɪt]	!
Do	**not**	**,**	**however**	**,**	**suffer**	**thyself**	**to**	**be**	**stupefied**	**by**	**error**	**at**	**such**	**a**	**sight**	**!**
做	不是	,	然而	,	遭受	你自己	到	是	目瞪口呆	经过	错误	在	这样的	一个	视线	!

但是，千万不要被这样的景象所迷惑！

[kɑːst]	[ɒf]	[bəʊθ]	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[sɪn]	!
Cast	**off**	**both**	**righteousness**	**and**	**sin**	**!**
投掷	离开	两个都	义	和	罪	!

抛弃义和罪！

[kɑːst]	[ɒf]	['ɔːlsəʊ]	[truːθ]	[ænd; ənd]	['fɔːlshʊd]	!
Cast	**off**	**also**	**truth**	**and**	**falsehood**	**!**
投掷	离开	还	真相	和	谬误	!

连真假都要抛弃！

['hævɪŋ]	[kɑːst]	[ɒf]	[truːθ]	[ænd; ənd]	['fɔːlshʊd]	,
Having	**cast**	**off**	**truth**	**and**	**falsehood**	**,**
拥有	投掷	离开	真相	和	谬误	,

抛弃了真假之后，

[duː; də]	[ðaʊ]	[ðen]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðæt]	[wɪð]	[huːz]	[eɪd]	[ðaʊ]	[ʃælt]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	!
do	**thou**	**then**	**cast**	**off**	**that**	**with**	**whose**	**aid**	**thou**	**shalt**	**cast**	**off**	**the**	**former**	**!**
做	你	然后	投掷	离开	那	和	谁	援助	你	应	投掷	离开	这	以前的	!

那么，你当舍弃那能助你舍弃前者之物！

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	,	[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[təʊld]	[ðiː]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ɡreɪt]	['mɪzəri]	!
O	**best**	**of**	**Rishis**	**,**	**I**	**have**	**now**	**told**	**thee**	**that**	**which**	**is**	**a**	**great**	**misery**	**!**
哦	最好的	的	圣贤	,	我	有	现在	讲述	你	那	哪个	是	一个	伟大的	苦难	!

最伟大的圣贤啊，我已经告诉你一件极其痛苦的事！

[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ɪn'strʌkʃənz]	,
With	**the**	**aid**	**of**	**such**	**instructions**	**,**
和	这	援助	的	这样的	指示	,

借助这些指导，

[ðə; ði] ['diəti] ([huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs]) [sək'siːdɪd] [ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]
the deities (who were all human beings) succeeded in leaving the Earth for
这 神灵 (WHO 是 全部 人类 生物) 成功了 在 离开 这 地球 为了
[bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ! -
becoming the denizens of heaven ! '
成为 这 居民 的 天堂 ! -

众神（他们原本都是人类）成功地离开了地球，成为了天界的居民！

" - " ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə]['suː.kɑː] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]
" ' " Hearing these words of Narada Suka , endued with great intelligence and
" - " 听力 这些 字 的 那罗陀 苏卡 , 赋予 和 伟大的 智力 和
[pə'zest] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv][maɪnd] ,
possessed of tranquillity of mind ,
拥有 的 宁静 的 头脑 ,

听到这位拥有极高智慧和宁静心境的纳拉达·苏卡的话语，

[rɪ'flektɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ,
reflected upon the drift of the instructions he received ,
反映 之上 这 漂移 的 这 指示 他 已收到 ,

反思了他所收到的指示的走向，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [kən'kluːʒn] .
but could not arrive at any certainty of conclusion .
但 可以 不是 到达 在 任何 肯定 的 结论 .

但无法得出任何确切的结论。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [wʌn] ['sʌfə] [greɪt] ['mɪzəri] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]
He understood that one suffers great misery in consequence of the accession of
他 理解 那 一 遭受 伟大的 苦难 在 结果 的 这 加入 的
['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] ;
children and spouses ;
孩子们 和 配偶 ;

他明白，子女和配偶的到来会给一个人带来巨大的痛苦；

[ðæt] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ] [greɪt] ['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]
that one has to undergo great labour for the acquisition of science and
那 一 有 到 经历 伟大的 劳动 为了 这 获得 的 科学 和
['veɪdɪk; 'viːdɪk][lɔː(r)] .
Vedic lore .
吠陀 知识 .

要获得科学和吠陀知识，必须付出巨大的努力。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑːskt] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] ,
He , therefore , asked himself , saying ,
他 , 所以 , 问 他自己 , 说 ,

因此，他自问：

— - [wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['mɪzəri] [ɒv; əv]
— ' What is that situation which is eternal and which is free from misery of
— - 什么 是 那 情况 哪个 是 永恒 和 哪个 是 自由的 从 苦难 的
['evri] [kaɪnd][bʌt; bət][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [prɒ'sperəti] ?
every kind but in which there is great prosperity ?
每一个 种类 但 在 哪个 那里 是 伟大的 繁荣 ?

“什么是永恒的、没有各种痛苦的、充满繁荣的境况？”

- — [rɪ'flektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ə'pɒn][ðə; ði] [kɔːs] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə] [rʌn]
' — Reflecting for a moment upon the course ordained for him to run
- — 反思 为了 一个 片刻 之上 这 课程 受戒 为了 他 到 跑步
[θruː] , ['suː.kɑː] ,
through , Suka ,
通过 , 苏卡 ,

——苏卡沉思片刻，回想起自己注定要经历的人生道路，

[huː] [wɒz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] ,
who was well acquainted with the beginning and the end of all duties ,
WHO 曾是 出色地 熟人 和 这 开始 和 这 结尾 的 全部 职责 ,

他熟知所有职责的开始和结束，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] [ðæt] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fə'lɪsəti] .
resolved to attain to the highest end that is fraught with the greatest felicity .
已解决 到 达到 到 这 最高 结尾 那 是 充满危机 和 这 最 费利西蒂 .

决心达到充满最大幸福的最高目标。

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] , — - [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] , ['teərɪŋ] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] [ænd; ənd]
He questioned himself , saying , — ' How shall I , tearing all attachments and
他 被质问 他自己 , 说 , — - 如何 将 我 , 撕裂 全部 附件 和
[bɪ'kʌmɪŋ] ['pɜːfɪktli] [friː] ,
becoming perfectly free ,
成为 完美 自由的 ,

他自问：“我该如何斩断一切牵绊，获得彻底的自由？”

[ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] ['eksələnt] [end] ?
attain to that excellent end ?
达到 到 那 出色的 结尾 ?

达到那个理想的结果吗?

[haʊ] , [ɪn'diːd] ,
How , indeed ,
如何 , 的确 ,

确实如此。

[ʃæl; ʃəl][ai] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] ['eksələnt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wens] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
shall I attain to that excellent situation whence there is no return into the ocean
将 我 达到 到 那 出色的 情况 何处 那里 是 不 返回 进入 这 海洋
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [bɜːθ] ?
of diverse kinds of birth ?
的 各种各样的 种类 的 出生 ?

我能否达到那种绝佳的境界，从此不再回头，不再踏入纷繁的轮回之海?

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wens] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] !
I desire to obtain that condition of existence whence there is no return !
我 欲望 到 获得 那 状况 的 存在 何处 那里 是 不 返回 !

我渴望达到那种没有回头路的生存状态!

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] , [ə'raɪvd] [æt; ət] ['sɜːt(ə)nti] [baɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
Casting off all kinds of attachments , arrived at certainty by reflection with the aid
铸件 离开 全部 种类 的 附件 , 到达的 在 肯定 经过 反射 和 这 援助
[ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
of the mind ,
的 这 头脑 ,

舍弃一切执念，借助理性思考，最终获得确信。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [end] !
I shall attain to that end !
我 将 达到 到 那 结尾 !

我必将达成这个目标!

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [maɪ] [səʊl] [wɪl] [hæv; həv] [træŋ'kwɪləti] ,
I shall attain to that situation in which my Soul will have tranquillity ,
我 将 达到 到 那 情况 在 哪个 我的 灵魂 将要 有 宁静 ,

我将达到灵魂宁静的境界。

[ænd; ənd] [wen] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dwel] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
and when I shall be able to dwell for eternity without being subject to
和 什么时候 我 将 是 有能力的 到 住 为了 永恒 没有 存在 主题 到
[dɪ'krepɪtjuːd] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] .
decrepitude or change .
衰老 或者 改变 .

而我何时才能永生，不受衰老或变化的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðæt] [haɪ] [end] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
It is , however , certain that that high end cannot be attained without the aid of
它 是 ， 然而 ， 肯定 那 那 高的 结尾 不能 是 已达到 没有 这 援助 的
['jəʊgə] .
Yoga .
瑜伽 .

然而，可以肯定的是，如果没有瑜伽的帮助，就无法达到那种高水平的境界。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
One that has attained to the state of perfect knowledge and enlightenment
一 那 有 已达到 到 这 状态 的 完美的 知识 和 启示
['nevə(r)] [rɪ'siːvz] [æn; ən] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ləʊ] [ə'tætʃmənts] [θruː] [ækts] . [-] [ai][ʃæl; ʃəl] ,
never receives an accession of low attachments through acts . [1782] I shall ,
绝不 接收 一个 加入 的 低的 附件 通过 行为 . [-] 我 将 ,

已证得圆满智慧和觉悟境界的人，绝不会因行为而沾染低级的执着。[1782] 我将，

['ðeəfɔː(r)] , [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə]['jəʊgə] , [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðɪs] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz][maɪ]['prez(ə)nt]
therefore , have recourse to Yoga , and casting off this body which is my present
所以 , 有 追索权 到 瑜伽 , 和 铸件 离开 这 身体 哪个 是 我的 展示
['rezɪdəns] ,
residence ,
住宅 ,

因此，我诉诸瑜伽，舍弃我目前所居住的这具躯体。

[ai][ʃæl; ʃəl] [træns'fɔːm] [maɪ'self][ɪntuː][wɪnd][ænd; ənd]['entə(r)] [ðæt] [mæs] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] [wɪtʃ] [ɪz]
I shall transform myself into wind and enter that mass of effulgence which is
我 将 转换 我 进入 风 和 进入 那 大量的 的 光辉 哪个 是
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][sʌn] . [-]
represented by the sun . [1783]
代表 经过 这 太阳 . [-]

我将化作风，进入那团由太阳所代表的光辉之中。[1783]

[wen] [d'ʒaɪvə] ['entəz] [ðæt] [mæs] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] , [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['sʌfə] [laɪk] ['ʃoʊmə] [huː] ,
When Jiva enters that mass of effulgence , he no longer suffers like Shoma who ,
什么时候 吉瓦 进入 那 大量的 的 光辉 , 他 不 更长 遭受 喜欢 昌马 WHO ,
[wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ,
with the gods ,
和 这 神 ,

当吉瓦进入那片光辉灿烂的领域时，他不再像肖玛那样遭受痛苦，肖玛与众神在一起时，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] ['merɪt] ,
upon the exhaustion of merit ,
之上 这 疲惫 的 优点 ,

当功德用尽时，

[fɔːls] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'kwaɪəd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['merɪt] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə]
falls down on the Earth and having once more acquired sufficient merit returns to
瀑布 向下 在 这 地球 和 拥有 一次 更多的 获得 充足的 优点 返回 到
['hevənz] . [-]
heavens . [1784]
天 . [-]

坠落到地球上，又积累了足够的功德，返回天界。[1784]

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [siːn] [tuː; tə] [weɪn] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wæks] .
The moon is always seen to wane and once more wax .
这 月亮 是 总是 已见 到 衰落 和 一次 更多的 蜡 .

人们总是看到月亮先变亏，然后又变盈。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈweɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwæksɪŋ] [ðæt] [ɡəʊ] [ɒn] [rɪˈpiːtɪdli] ,
Seeing this waning and waxing that go on repeatedly ,
看到 这 减弱 和 打蜡 那 去 在 反复 ,

看到这种反复发生的衰落和繁荣，

[ai] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ]
I do not wish to have a form of existence in which there are such
我 做 不是 希望 到 有 一个 形式 的 存在 在 哪个 那里 是 这样的
[ˈtʃeɪndʒɪz] .
changes .
变化 .

我不希望过一种会发生这种变化的生活。

[ðə; ði] [sʌn] [wɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [reɪz] .
The Sun warms all the worlds by means of his fierce rays .
这 太阳 温暖 全部 这 世界 经过 方法 的 他的 凶猛的 射线 .

太阳以其炽热的光芒温暖着万物。

[hɪz; ɪz] [dɪsk] [ˈnevə(r)] [ˌʌndəˈɡəu] [ˈeni] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] .
His disc never undergoes any diminution .
他的 光盘 绝不 经历 任何 减少 .

他的椎间盘从未出现任何萎缩。

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ʌnˈtʃeɪndʒd] , [hiː; hi] [drɪŋks] [ˈenədʒi] [frɒm; frəm] [ɔːl] [θɪŋz] .
Remaining unchanged , he drinks energy from all things .
其余的 未更改 , 他 饮料 活力 从 全部 事物 .

他始终如一，从万物中汲取能量。

[hens] , [ai] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪˈfʌldʒəns] . [-]
Hence , I desire to go into the Sun of blazing effulgence . [1785]
因此 , 我 欲望 到 去 进入 这 太阳 的 炽烈 光辉 . [-]

因此，我渴望进入那耀眼夺目的太阳。[1785]

[ðeə(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] , [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [baɪ] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] [ˈɪnə(r)] [səʊl] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɪə(r)] ,
There I shall live , invincible by all , and in my inner soul freed from all fear ,
那里 我 将 居住 , 无敌 经过 全部 , 和 在 我的 内 灵魂 自由 从 全部 害怕 ,

我将在那里生活，无人能敌，我的内心将摆脱一切恐惧。

[ˈhævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ðɪs] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsəʊlə(r)] [ˈriːdʒən] .
having cast off this body of mine in the solar region .
拥有 投掷 离开 这 身体 的 矿 在 这 太阳的 地区 .

我已经将这具躯体抛弃在了太阳系。

[wɪð] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪʃi] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
With the great Rishis I shall enter the unbearable energy of the Sun .
和 这 伟大的 圣贤 我 将 进入 这 难以忍受 活力 的 这 太阳 .

我将与伟大的圣贤们一起进入太阳那难以承受的能量之中。

[ai] [dɪˈkleə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiːz] [triːz] , [ðiːz] [ˈelɪfənts] , [ðiːz] [ˈmaʊntənz] ,
I declare unto all creatures , unto these trees , these elephants , these mountains ,
我 宣布 到 全部 生物 , 到 这些 树木 , 这些 大象 , 这些 山脉 ,
[ðə; ði] [ɜːθ] [hɜːˈself] ,
the Earth herself ,
这 地球 她自己 ,

我向所有生灵，向这些树木，这些大象，这些山脉，以及大地本身宣告：

[ðə; ði] ['sevrəl] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ðə; ði] ['welkɪn] , [ðə; ði] ['diəti] , [ðə; ði][dænɑːvəz] , [ðə; ði]
the several points of the compass , the welkin , the deities , the Danavas , the
这 一些 积分 的 这 罗盘 , 这 威尔金 , 这 神灵 , 这 达纳瓦斯 , 这
[gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] - ,
Gandharvas , the Pisachas ,
乾闼婆 , 这 - ,

罗盘上的几个方位、天空、诸神、达那婆、乾闼婆、毕舍遮

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] , ['verɪli] ,
the Uragas , and the Rakshasas , that I shall , verily ,
这 - , 和 这 罗刹 , 那 我 将 , 确实 ,

乌拉伽和罗刹，我必将，真的，

['entə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . [-] [let] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪʃi] [bɪ'həʊld][ðə; ði]
enter all creatures in the world . [1786] Let all the gods with the Rishis behold the
进入 全部 生物 在 这 世界 . [-] 让 全部 这 神 和 这 圣贤 看哪 这
['praʊəs] [ɒv; əv][maɪ]['jəʊgə] [tə'deɪ] !
prowess of my Yoga today !
能力 的 我的 瑜伽 今天 !

进入世间万物。[1786] 让诸神和圣贤们都见证我今日瑜伽的威力！

- — ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['suː.kɑː] , [ɪn'fɔːmd] [ˌnɑː'rɑːdə][ɒv; əv] [wɜːld] [waɪd] [sə'lebrəti] [ɒv; əv]
' — Having said these words , Suka , informed Narada of world wide celebrity of
- — 拥有 说 这些 字 , 苏卡 , 知情的 那罗陀 的 世界 宽的 名人 的
[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
his intention .
他的 意图 .

说完这些话，苏卡将自己的意图告知了享誉世界的名人纳拉达。

[əb'teɪnɪŋ] - [pə'mɪʃ(ə)n] , ['suː.kɑː] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)][wɒz; wəz] .
Obtaining Narada's permission , Suka then proceeded to where his sire was .
获得 - 允许 , 苏卡 然后 继续 到 在哪里 他的 父系 曾是 .

征得那罗陀的同意后，苏卡便前往他父亲所在的地方。

[ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [ðə; ði] [greɪt] ['mjuːnɪ] , [vɪz] . , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['aɪlənd] -
Arrived at his presence , the great Muni , viz . , the high - souled and Island -
到达的 在 他的 在场 , 这 伟大的 市政 , 即 . , 这 高的 - 有灵魂的 和 岛 -
[bɔːn] ['krɪʃnə] ,
born Krishna ,
出生 克里希那 ,

伟大的牟尼，即高尚灵魂、出生于岛屿的克里希纳，来到了他的面前。

['suː.kɑː] [wɔːkt] [raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ɪn'kwaɪəriz] .
Suka walked round him and addressed him the usual enquiries .
苏卡 步行 圆形的 他 和 已解决 他 这 通常 查询 .

苏卡绕着他走了一圈，问了他一些例行问题。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ðə; ði] - ['rɪʃi] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [pliːzd] .
Hearing of Suka's intention , the highsouled Rishi became highly pleased .
听力 的 - 意图 , 这 - 里希 成为 高度 高兴 .

得知苏卡的意图后，这位高尚的圣人非常高兴。

[ə'dresɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [sed] , — - [əʊ] [sʌn] , [əʊ][dɪə(r)] [sʌn] ,
Addressing him , the great Rishi said , — ' O son , O dear son ,
解决 他 , 这 伟大的 里希 说 , — - 哦 儿子 , 哦 亲爱的 儿子 ,

伟大的圣贤对他说：“我的孩子，我亲爱的孩子，

[duː; də] [ðaʊ] [steɪ] [hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [bɪ'həʊld] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]
do thou stay here to - day so that I may behold thee for some time for
做 你 停留 这里 到 - 天 所以 那 我 可能 看哪 你 为了 一些 时间 为了
['grætɪfaɪɪŋ] [maɪ] [aɪz] .
gratifying my eyes .
可喜 我的 眼睛 .

你今天留在这里，好让我能多看你一会儿，满足我的眼福。

- — ['suː.kɑː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðæt] [rɪ'kwest] .
' — Suka , however , was indifferent to that request .
- — 苏卡 , 然而 , 曾是 冷漠 到 那 要求 .

——然而，苏卡对这个请求漠不关心。

[friːd] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [ænd; ənd][ɔːl] [daʊt] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
Freed from affection and all doubt , he began to think only of Emancipation
弗里德 从 感情 和 全部 怀疑 , 他 开始 到 思考 仅有的 的 解放
,
,
,

摆脱了情感和一切疑虑之后，他开始只想着解放。

[ænd; ənd][set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
and set his heart on the journey .
和 放 他的 心 在 这 旅行 .

他下定决心踏上旅程。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ,
Leaving his sire ,
离开 他的 父系 ,

离开他的父亲，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['speɪʃəs] [brest] [ɒv; əv]['kaɪˌlɑːsə] [wɪtʃ]
that foremost of Rishis then proceeded to the spacious breast of Kailasa which
那 首先 的 圣贤 然后 继续 到 这 宽敞 胸部 的 凯拉萨 哪个
[wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] . " -
was inhabited by crowds of ascetics crowned with success . " '
曾是 有人居住的 经过 人群 的 苦行僧 加冕 和 成功 . " -

那位最杰出的圣贤随后前往了凯拉萨山的广阔怀抱，那里居住着众多功德圆满的苦行僧。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXXIII
" 部分 -

“第三百三十三节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hævɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" ' Bhishma said , " Having ascended the summit of the mountain , O Bharata ,
" - 毗湿摩 说 , " 拥有 上升 这 首脑 的 这 山 , 哦 婆罗多 ,

毗湿摩说道：“婆罗多啊，登上山顶之后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['viːjəsə][sæt] [daʊn] [ə'pɒn] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [spɒt] [friː] [frɒm; frəm] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs]
the son of Vyasa sat down upon a level spot free from blades of grass
这 儿子 的 毗耶娑 卫星 向下 之上 一个 等级 点 自由的 从 刀片 的 草
[ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] .
and retired from the haunts of other creatures .
和 退休 从 这 闹鬼的地方 的 其他 生物 .

毗耶娑之子坐在一块没有草叶的平坦地方，远离了其他生灵的出没之处。

[ə'griːəbli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnənsɪz]	[leɪd]	[daʊn]	,	[ðæt]	[ə'setɪk]	,
Agreeably	**to**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**scriptures**	**and**	**to**	**the**	**ordinances**	**laid**	**down**	**,**	**that**	**ascetic**	**,**
欣然	到	这	方向	的	这	经文	和	到	这	法令	铺设	向下	,	那	苦行僧	,

遵照经文的指示和既定的规章，那位苦行者

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['grædʒuəl]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sək'sesɪv]	['prəʊsesɪz]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	,
conversant	**with**	**the**	**gradual**	**order**	**of**	**the**	**successive**	**processes**	**of**	**Yoga**	**,**
熟人	和	这	逐渐地	命令	的	这	连续	流程	的	瑜伽	,

熟悉瑜伽各个阶段循序渐进的修行顺序，

[held]	[hɪz; ɪz]	[səʊl]	[fɜːst]	[ɪn]	[wʌn]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ɪn]	[ə'nʌðə(r)]	,
held	**his**	**soul**	**first**	**in**	**one**	**place**	**and**	**then**	**in**	**another**	**,**
握住	他的	灵魂	第一的	在	一	地方	和	然后	在	其他	,

他的灵魂先是被安置在一个地方，然后又被安置在另一个地方。

[kə'mensɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	[ænd; ənd]	[prə'siːdɪŋ]	[θruː]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[lɪmz]	.
commencing	**from**	**his**	**feet**	**and**	**proceeding**	**through**	**all**	**the**	**limbs**	**.**
开始	从	他的	脚	和	进行中	通过	全部	这	四肢	.

从他的脚开始，一直到他的四肢。

[ðen]	[wen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hæd; həd]	[nɒt]	['rɪz(ə)n]	[lɒŋ]	,	['suː.kɑː]	[sæt]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[tɜːnd]	['iːstwədz]	,
Then	**when**	**the**	**Sun**	**had**	**not**	**risen**	**long**	**,**	**Suka**	**sat**	**,**	**with**	**his**	**face**	**turned**	**Eastwards**	**,**
然后	什么时候	这	太阳	有	不是	升起	长的	,	苏卡	卫星	,	和	他的	脸	转向	向东	,

太阳升起不久，苏卡便坐了下来，脸朝东方。

[ænd; ənd]	[hændz]	[ænd; ənd]	[fiːt]	[drɔːn]	[ɪn]	,	[ɪn]	[æn; ən]	['hʌmb(ə)l]	['ætɪtjuːd]	.
and	**hands**	**and**	**feet**	**drawn**	**in**	**,**	**in**	**an**	**humble**	**attitude**	**.**
和	双手	和	脚	绘制	在	,	在	一个	谦逊的	态度	.

双手双脚内收，姿态谦卑。

[ɪn]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['viːjəsə]	[sæt]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ə'dres]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['jəʊgə]	,
In	**that**	**spot**	**where**	**the**	**intelligent**	**son**	**of**	**Vyasa**	**sat**	**prepared**	**to**	**address**	**himself**	**to**	**Yoga**	**,**
在	那	点	在哪里	这	聪明的	儿子	的	毗耶娑	卫星	准备	到	地址	他自己	到	瑜伽	,

在毗耶娑智慧之子坐下准备阐述瑜伽的地方，

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[nəʊ]	[flɒks]	[ɒv; əv]	[bɜːdz]	,	[nəʊ]	[saʊnd]	,	[ænd; ənd]	[nəʊ]	[saɪt]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[rɪ'pʌlsɪv]	[ɔː(r)]	['terə(r)]	-	[ɪn'spaɪərɪŋ]	.
there	**were**	**no**	**flocks**	**of**	**birds**	**,**	**no**	**sound**	**,**	**and**	**no**	**sight**	**that**	**was**	**repulsive**	**or**	**terror**	**-**	**inspiring**	**.**
那里	是	不	羊群	的	鸟类	,	不	声音	,	和	不	视线	那	曾是	丑恶	或者	恐怖	-	鼓舞人心	.

没有成群的鸟，没有声音，也没有任何令人反感或恐怖的景象。

[hiː; hi]	[ðen]	[bɪ'held]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[səʊl]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ə'tætʃmənts]	.
He	**then**	**beheld**	**his**	**own**	**Soul**	**freed**	**from**	**all**	**attachments**	**.**
他	然后	观看	他的	自己的	灵魂	自由	从	全部	附件	.

然后，他看到了自己摆脱了所有束缚的灵魂。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[haɪɪst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	,
Beholding	**that**	**highest**	**of**	**all**	**things**	**,**
凝视	那	最高	的	全部	事物	,

瞻仰至高无上的事物，

[hiː; hi] [lɑːft] [ɪn][dʒɔɪ] . [-] [hiː; hi][wʌns][mɔː(r)][set][hɪm'self] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['jəʊgə][fɔː(r); fə(r)]
he laughed in joy . [1787] He once more set himself prepared to Yoga for
他 笑了 在 喜悦 . [-] 他 一次 更多的 放 他自己 准备 到 瑜伽 为了
[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
attaining to the path of Emancipation .
达到 到 这 小路 的 解放 .

他高兴地大笑起来。[1787] 他再次下定决心练习瑜伽，以求获得解脱之道。

[bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['jəʊgə] , [hiː; hi][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [speɪs] .
Becoming the great master of Yoga , he transcended the element of space .
成为 这 伟大的 掌握 的 瑜伽 , 他 超越 这 元素 的 空间 .

成为伟大的瑜伽大师后，他超越了空间的界限。

[hiː; hi] [ðen] [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] ,
He then circumambulated the celestial Rishi Narada ,
他 然后 环绕 这 天体 里希 那罗陀 ,

然后他绕着天上的圣人那罗陀走了一圈。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ]
and represented unto that foremost of Rishis the fact of his having
和 代表 到 那 首先 的 圣贤 这 事实 的 他的 拥有
[ə'drest] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['jəʊgə] .
addressed himself to the highest Yoga .
已解决 他自己 到 这 最高 瑜伽 .

并向最杰出的圣贤们表明了他已致力于最高瑜伽的事实。

" - " ['suː.kɑː] [sed] , — - [ai][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ([ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) , [ai]
" ' " Suka said , — ' I have succeeded in beholding the path (of Emancipation) , I
" - " 苏卡 说 , — - 我 有 成功了 在 凝视 这 小路 (的 解放) , 我
[hæv; həv] [ə'drɛst] [maɪ'self][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
have addrest myself to it .
有 休息 我 到 它 .

苏卡说：“我已经成功地看到了（解放的）道路，我已经朝着它前进。”

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] !
Blessed be thou , O thou of wealth of penances !
蒙福 是 你 , 哦 你 的 财富 的 忏悔 !

蒙福的你，拥有丰富苦修的你！

[ai][ʃæl; ʃəl] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] ,
I shall , through thy grace , O thou of great splendour ,
我 将 , 通过 你的 优雅 , 哦 你 的 伟大的 辉煌 ,

我将蒙你恩典，哦，光辉灿烂的你，

[ə'teɪn] [tuː; tə][æn; ən] [end] [ðæt] [ɪz] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ! - "
attain to an end that is highly desirable ! ' "
达到 到 一个 结尾 那 是 高度 理想 ! - "

达到一个令人无比向往的目标！

" - ['biːʃmə] [sed] , — " ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] ,
" ' Bhishma said , — " Having received the permission of Narada ,
" - 毗湿摩 说 , — " 拥有 已收到 这 允许 的 那罗陀 ,

毗湿摩说道：“既然已经得到了那罗陀的许可，

['suː.kɑː][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['viːjəsə] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [wʌns]
Suka the son of the Island - born Vyasa saluted the celestial Rishi and once
苏卡 这 儿子 的 这 岛 - 出生 毗耶娑 敬礼 这 天体 里希 和 一次
[mɔː(r)] [set] [hɪm'self] [tuː; tə]['jəʊgə][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [speɪs] .
more set himself to Yoga and entered the element of space .
更多的 放 他自己 到 瑜伽 和 进入 这 元素 的 空间 .

苏卡是岛上出生的维亚萨之子，他向天界圣贤致敬，再次投入瑜伽修行，进入了空间元素。

[ə'sendɪŋ]	[ðen]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kaɪˌlɑːsə]	['maʊntən]	,	[hiː; hi]	[sɔːrd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
Ascending	**then**	**from**	**the**	**breast**	**of**	**the**	**Kailasa**	**mountain**	**,**	**he**	**soared**	**into**	**the**	**sky**	**.**
上升	然后	从	这	胸部	的	这	凯拉萨	山	,	他	飙升	进入	这	天空	.

然后，他从冈仁波齐峰的山峰上腾空而起，翱翔于天际。

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['trævɝsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[ðə; ði]	['blesɪd; blest]	['suː.kɑː]	[ɒv; əv]	[fɪkst]	[kən'kluːʒn]	,
Capable	**of**	**traversing**	**through**	**the**	**welkin**	**,**	**the**	**blessed**	**Suka**	**of**	**fixed**	**conclusion**	**,**
有能力的	的	穿越	通过	这	威尔金	,	这	蒙福	苏卡	的	固定的	结论	,

能够穿越苍穹，拥有确定结局的神圣苏卡

[ðen]	[aɪ'dentɪfaɪd]	[hɪm'self]	[wɪð]	[ðə; ði]	['elɪmənt]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	.
then	**identified**	**himself**	**with**	**the**	**element**	**of**	**Wind**	**.**
然后	已识别	他自己	和	这	元素	的	风	.

然后他把自己与风元素联系起来。

[æz; əz]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌnz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪ'fʌldʒəns]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['gɑːrʊdɑː]	,
As	**that**	**foremost**	**of**	**regenerate**	**ones**	**,**	**possessed**	**of**	**effulgence**	**like**	**that**	**of**	**Garuda**	**,**
作为	那	首先	的	再生	一个	,	拥有	的	光辉	喜欢	那	的	迦楼罗	,

作为最杰出的再生者，拥有如同迦楼罗般的光辉，

[wɒz; wəz]	['trævɝsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[ɔː(r)]	[θɔːt]	,	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,
was	**traversing**	**through**	**the**	**skies**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**wind**	**or**	**thought**	**,**	**all**	**creatures**	**,**
曾是	穿越	通过	这	天空	和	这	速度	的	这	风	或者	想法	,	全部	生物	,

所有生物都以风或思想的速度穿梭于天空，

[kɑːst]	[ðeə(r)]	[aɪz]	[ə'pɒn]	[hɪm]	.
cast	**their**	**eyes**	**upon**	**him**	**.**
投掷	他们的	眼睛	之上	他	.

他们将目光投向他。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
Endued	**with**	**the**	**splendour**	**of**	**fire**	**or**	**the**	**Sun**	**,**
赋予	和	这	辉煌	的	火	或者	这	太阳	,

拥有火焰或太阳般的光辉，

['suː.kɑː]	[ðen]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ɪn'taɪərəti]	[æz; əz]	[wʌn]	[ˌhɒmə'dʒiːniəs]	['brɑːmə]	,
Suka	**then**	**regarded**	**the**	**three**	**worlds**	**in**	**their**	**entirety**	**as**	**one**	**homogeneous**	**Brahma**	**,**
苏卡	然后	认为	这	三	世界	在	他们的	整体	作为	一	均质	梵	,

苏卡随后将三界整体视为一个同质的梵天。

[ænd; ənd]	[prə'siːdid]	[ə'lɒŋ]	[ðæt]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[leŋkθ; leŋθ]	.
and	**proceeded**	**along**	**that**	**path**	**of**	**great**	**length**	**.**
和	继续	沿着	那	小路	的	伟大的	长度	.

然后沿着这条漫长的道路继续前行。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [kɑːst] [ðeə(r)] [aɪz] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi]
Indeed , all creatures mobile and immobile , cast their eyes upon him as he
的确 , 全部 生物 移动的 和 不动 , 投掷 他们的 眼睛 之上 他 作为 他
[prə'siːdid] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
proceeded with concentrated attention ,
继续 和 集中 注意力 ,

事实上，所有会动和不会动的生物都注视着他，他全神贯注地向前走去。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd] ['fɪələs] [səʊl] .
and a tranquil and fearless soul .
和 一个 宁静 和 无畏 灵魂 .

以及一颗平静而无畏的灵魂。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ə'griːəbli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] ,
All creatures , agreeably to the ordinance and according to their power ,
全部 生物 , 欣然 到 这 条例 和 根据 到 他们的 力量 ,
['wəːʃip] [hɪm] [wɪð] ['revərəns] .
worshipped him with reverence .
崇拜 他 和 尊敬 .

一切受造物都遵照律法，按着各自的能力，敬畏地敬拜他。

[ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [reɪnd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['flaʊəz] [ə'pɒn] [hɪm] .
The denizens of heaven rained showers of celestial flowers upon him .
这 居民 的 天堂 下雨了 淋浴 的 天体 花朵 之上 他 .

天上的居民向他降下漫天鲜花。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)]
Beholding him , all the tribes of Apsaras and Gandharvas became filled with wonder
凝视 他 , 全部 这 部落 的 阿普萨拉斯 和 乾闼婆 成为 已填 和 想知道
.
.
.

众仙女和乾闼婆看到他，都惊叹不已。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] , [bɪ'keɪm] ['iːkwəli] [ə'meɪzd] .
The Rishis also , that were crowned with success , became equally amazed .
这 圣贤 还 , 那 是 加冕 和 成功 , 成为 同样地 惊叹 .

那些功成名就的圣贤们也同样感到惊讶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðəm'selvz] , — - [huː] [ɪz] [ðɪs] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [sək'ses] [baɪ]
And they asked themselves , — ' who is this one that has attained to success by
和 他们 问 他们自己 , — - WHO 是 这 一 那 有 已达到 到 成功 经过
[hɪz; ɪz] ['penəns] ?
his penances ?
他的 忏悔 ?

他们不禁自问："这位通过苦修获得成功的人是谁？"

— [wɪð] [geɪz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [bʌt; bət] [tɜːnd] ['ʌpwədz] [hiː; hi] [ɪz] ['fɪlɪŋ] [juː 'es]
— With gaze withdrawn from his own body but turned upwards he is filling us
— 和 目光 撤回 从 他的 自己的 身体 但 转向 向上 他 是 填充 我们
[ɔːl] [wɪð] ['pleʒə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] !
all with pleasure by his glances !
全部 和 乐趣 经过 他的 眼神 !

他的目光从自身移开，向上仰望，他的眼神让我们所有人都感到愉悦！

- — [ɒv; əv] ['haɪli] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , ['suː.kɑː]
' — Of highly righteous soul and celebrated throughout the three worlds , Suka
- — 的 高度 正义 灵魂 和 著名 自始至终 这 三 世界 , 苏卡
[prə'siːdid] [ɪn] ['saɪləns] ,
proceeded in silence ,
继续 在 沉默 ,

"——拥有极其正直的灵魂，在三界都享有盛名的苏卡，默默地继续前行。"

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [geɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] .
his face turned towards the East and gaze directed towards the sun .
他的 脸 转向 向 这 东方 和 目光 指导 向 这 太阳 .

他转过脸面向东方，目光投向太阳。

[æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [wɪð] [æn; ən][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ]
As he proceeded , he seemed to fill the entire welkin with an all - pervading
作为 他 继续 , 他 似乎 到 充满 这 全部的 威尔金 和 一个 全部 - 普遍存在
[nɔɪz] .
noise .
噪音 .

随着他的行进，他似乎让整个天空都充满了无孔不入的喧嚣。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðæt] [wei] , [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpsərəs] , [strʌk] [wɪð] [ɔː] ,
Beholding him coming in that way , all the tribes of the Apsaras , struck with awe ,
凝视 他 未来 在 那 方式 , 全部 这 部落 的 这 阿普萨拉斯 , 击 和 敬畏 ,

看到他以这种方式到来，所有阿普萨拉斯族都惊叹不已。

[əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt] .
O king , became filled with amazement .
哦 国王 , 成为 已填 和 惊愕 .

哦，国王，心中充满了惊奇。

['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət]['suː.kɑː] [wɪð] [aɪz] [ɪk'spændɪd] [baɪ]
Headed by Panchachuda and others , they looked at Suka with eyes expanded by
标题 经过 - 和 其他的 , 他们 看起来 在 苏卡 和 眼睛 扩展 经过
['wʌndə(r)] .
wonder .
想知道 .

在潘查楚达等人的带领下，他们睁大眼睛，惊奇地看着苏卡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] :
And they asked one another , saying :
和 他们 问 一 其他 , 说 :

他们彼此问道：

— - [wɒt] ['deɪəti; 'diːəti][ɪz] [ðɪs] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [end] ?
— ' What deity is this one that has attained to such a high end ?
— - 什么 神 是 这 一 那 有 已达到 到 这样的 一个 高的 结尾 ?

“这位达到如此崇高境界的神祇究竟是何等之人？”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] ['kɒmz] ['hɪðə(r)] , [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'tætʃmənts] [ænd; ənd] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd]
Without doubt , he comes hither , freed from all attachments and emancipated
没有 怀疑 , 他 来 这里 , 自由 从 全部 附件 和 解放
[frɒm; frəm][ɔːl] [dɪ'zaɪr] !
from all desires !
从 全部 欲望 !

毫无疑问，他来到这里，摆脱了所有牵绊，也摆脱了所有欲望！

- — ['suː.kɑː] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'leɪə] ['maʊntənz] [weə(r)] [ˌɜːr'vɑːsiː][ænd; ənd] -
' — Suka then proceeded to the Malaya mountains where Urvasi and Purvachitti
- — 苏卡 然后 继续 到 这 马来亚 山脉 在哪里 乌尔瓦西 和 -
[juːst] [tuː; tə] [dwel] ['ɔːlweɪz] .
used to dwell always .
用过的 到 住 总是 .

——苏卡随后前往马拉亚山脉，那里是乌尔瓦西和普尔瓦奇蒂一直居住的地方。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
Both of them beholding the energy of the son of the great regenerate Rishi ,
两个都 的 他们 凝视 这 活力 的 这 儿子 的 这 伟大的 再生 里希 ,

他们两人都感受到了伟大重生圣贤之子的能量，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
became filled with wonder .
成为 已填 和 想知道 .

心中充满了惊奇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ,
And they said ,
和 他们 说 ,

他们说：

— - ['wʌndəf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] ([tuː; tə]['jəʊgə]) [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dʒenəreɪt]
— ' Wonderful is this concentration of attention (to Yoga) of a regenerate
— - 精彩的 是 这 专注 的 注意力 (到 瑜伽) 的 一个 再生
[juːθ] [huː] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] !
youth who was accustomed to the recitation and study of the Vedas !
青年 WHO 曾是 习惯 到 这 背诵 和 学习 的 这 吠陀经 !

—“一位习惯于诵读和研习吠陀经的重生青年，如今竟能如此专注于瑜伽，真是令人惊叹！”

[suːn] [wɪl] [hiː; hi] [trə'vɜːs] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] .
Soon will he traverse the entire welkin like the Moon .
很快 将要 他 横穿 这 全部的 威尔金 喜欢 这 月亮 .

他很快就会像月亮一样横跨整个宇宙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ]['djuːtɪf(ə)l] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi]
It was by dutiful service and humble ministrations towards his sire that he
它 曾是 经过 尽职尽责的 服务 和 谦逊的 服事 向 他的 父系 那 他
[ə'kwaɪəd] [ðɪs] ['eksələnt] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
acquired this excellent understanding .
获得 这 出色的 理解 .

他通过对父亲尽忠职守、谦卑服侍，获得了这种卓越的理解力。

[hiː; hi][ɪz] ['fɜːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] ,
He is firmly attached to his sire , possessed of austere penances ,
他 是 牢牢 随附的 到 他的 父系 , 拥有 的 简朴 忏悔 ,

他与父亲关系密切，奉行严苛的苦行戒律。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] .
and is very much loved by his sire .
和 是 非常 很多 喜爱 经过 他的 父系 .

他深受父亲的喜爱。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[waɪ] [hæz; həz][hiː; hi] [biːn] [dɪs'mɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɪnə'tentɪv] ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [prə'siːd] ([ðʌs]) [ə'lɒŋ]
why has he been dismissed by his inattentive father to proceed (thus) along
为什么 有 他 到过 解雇 经过 他的 注意力不集中 父亲 到 继续 (因此) 沿着
[ə; eɪ] [weɪ] [wens] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] ?
a way whence there is no return ?
一个 方式 何处 那里 是 不 返回 ?

为什么他那不负责任的父亲会让他踏上一条没有回头路?

- — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌɜːr'vɑːsiː] , [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪmpɔːt] , ['suː.kɑː] ,
' — Hearing these words of Urvasi , and attending to their import , Suka ,
- — 听力 这些 字 的 乌尔瓦西 , 和 参加 到 他们的 进口 , 苏卡 ,

——听到乌尔瓦西的这些话，并领会其中的含义，苏卡说道：

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['pɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] , [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,
that foremost of all persons conversant with duties , cast his eyes on all sides ,
那 首先 的 全部 人 熟人 和 职责 , 投掷 他的 眼睛 在 全部 侧面 ,

在所有精通职责的人当中，他最关注四面八方。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪˈheld] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈwelkɪn] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmaʊntənz]
and once more beheld the entire welkin , the whole Earth with her mountains
和 一次 更多的 观看 这 全部的 威尔金 , 这 所有的 地球 和 她 山脉
[ænd; ənd] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
and waters and forests ,
和 水 和 森林 ,

于是，我又一次看到了整个天空，整个地球，包括她的山川、河流和森林。

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .
and also all the lakes and rivers .
和 还 全部 这 湖泊 和 河流 .

还有所有的湖泊和河流。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdiəti] [ˈɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [bəuθ] [ˈseksɪz] , [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] ,
All the deities also of both sexes , joining their hands ,
全部 这 神灵 还 的 两个都 性别 , 加入 他们的 双手 ,

所有神祇，无论男女，都手牵着手，

[peɪd] [ˈrevərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] - [bɔːn] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd] [ɡeɪzd] [æt; ət] [hɪm] [wɪð]
paid reverence to the son of the Island - born Rishi and gazed at him with
有薪酬的 尊敬 到 这 儿子 的 这 岛 - 出生 里希 和 凝视 在 他 和
[ˈwʌndə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] .
wonder and respect .
想知道 和 尊重 .

向这位岛上出生的圣贤之子表达了敬意，用惊奇和尊敬的目光注视着他。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈraɪtʃəs] [men] , [ˈsuː.kɑː] , [əˈdresɪŋ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [sed] [ðiːz]
That foremost of all righteous men , Suka , addressing all of them , said these
那 首先 的 全部 正义 男人 , 苏卡 , 解决 全部 的 他们 , 说 这些
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

在所有正直的人中最杰出的苏卡，向他们所有人说道：

— - [ɪf] [maɪ] [ˈsaɪə(r)] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪdli] [kɔːl] [ˈɑːftə(r)] [ˌem ˈiː] [baɪ] [maɪ] [neɪm] ,
— ' If my sire follow me and repeatedly call after me by my name ,
— - 如果 我的 父系 跟随 我 和 反复 称呼 后 我 经过 我的 姓名 ,

——“如果我的父亲跟随我，并反复呼唤我的名字，

[duː; də] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [təˈɡeðə(r)] [rɪˈtɜːn] [hɪm] [æn; ən] [ˈɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] .
do all of you together return him an answer for me .
做 全部 的 你 一起 返回 他 一个 回答 为了 我 .

你们所有人一起替我给他答复。

[muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [əˈfekʃn] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [beə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] , [duː; də] [juː; jʊ] [əˈkʌmplɪʃ] [ðɪs]
Moved by the affection all of you bear for me , do you accomplish this
已搬 经过 这 感情 全部 的 你 熊 为了 我 , 做 你 完成 这
[rɪˈkwest] [ɒv; əv] [maɪn] !
request of mine !
要求 的 矿 !

你们对我的爱戴之情令我感动不已，请你们实现我的这个请求吧！

- — [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈsuː.kɑː] , [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] ,
' — Hearing these words of Suka , all the points of the compass , all the forest ,
- — 听力 这些 字 的 苏卡 , 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 全部 这 森林 ,
[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsiːz] ,
all the seas ,
全部 这 海域 ,

听到苏卡的这些话，四面八方，整片森林，所有海洋，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] , [ˈseɪɪŋ] , —
all the rivers , and all the mountains , answered him from every side , saying , —
全部 这 河流 , 和 全部 这 山脉 , 回答 他 从 每一个 边 , 说 , —
- [wiː; wi] [əkˈsept] [ðaɪ] [kəˈmɑːnd] ,
' We accept thy command ,
- 我们 接受 你的 命令 ,

所有的河流，所有的山脉，都从四面八方回答他说：‘我们接受你的命令，

[əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] !
O regenerate one !
哦 再生 一 !

哦，重生者！

[ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] [seɪst] !
It shall be as thou sayst !
它 将 是 作为 你 说 !

就按你说的办！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [wiː; wi] [ˈɑːnsə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈspəʊkən][baɪ][ðə; ði] [ˈrɪʃi] ! - " -
It is in this way that we answer the words spoken by the Rishi ! ' " '
它 是 在 这 方式 那 我们 回答 这 字 说 经过 这 里希 ! - " -

我们正是以此方式回应圣贤的教诲！

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXXIV
" 部分 -

“第三百三十四节

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ˈhævɪŋ] [ˈspəʊkən][ɪn] [ðɪs] [wei] ([ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [θɪŋz]) , [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt]
" ' Bhishma said , " Having spoken in this way (unto all things) , the regenerate
" - 毗湿摩 说 , " 拥有 说 在 这 方式 (到 全部 事物) , 这 再生
[ˈrɪʃi] [ɒv; əv] [ɒˈstɪə(r)] [ˈpenəns] ,
Rishi of austere penances ,
里希 的 简朴 忏悔 ,

毗湿摩说道：“如此（对万物）言辞之后，这位苦行僧般的重生圣贤，

[vɪz] . , [ˈsuː.kɑː] , [steɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [səkˈses] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [fɔːlts] .
viz . , Suka , stayed on his success casting off the four kinds of faults .
即 . , 苏卡 , 入住 在 他的 成功 铸件 离开 这 四 种类 的 故障 .

也就是说，苏卡坚持自己的成功，摒弃了四种错误。

[ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [eɪt] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈtəməs] , [hiː; hi] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [faɪv] [kaɪndz][ɒv; əv][ɹˈɑːdʒəz]
Casting off also the eight kinds of Tamas , he dismissed the five kinds of Rajas
铸件 离开 还 这 八 种类 的 塔马斯 , 他 解雇 这 五 种类 的 拉贾斯
.
.
.

他也摒弃了八种惰性（Tamas），并否定了五种激情（Rajas）。

[inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [hiː; hi] [ðen] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] .
Endued with great intelligence , he then cast off the attribute of Sattwa .
赋予 和 伟大的 智力 , 他 然后 投掷 离开 这 属性 的 萨特瓦 .

他拥有极高的智慧，然后舍弃了萨埵的属性。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] .
All this seemed exceedingly wonderful .
全部 这 似乎 非常 精彩的 .

这一切都显得无比美好。

[hiː; hi]	[ðen]	[dwelt]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['steɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ə'trɪbjuːts]	,	[friːd]	[frɒm; frəm]	['evri]	[ˌɪndɪ'keɪʃn]	,
He	**then**	**dwelt**	**in**	**that**	**eternal**	**station**	**that**	**is**	**destitute**	**of**	**attributes**	**,**	**freed**	**from**	**every**	**indication**	**,**
他	然后	居住	在	那	永恒	车站	那	是	贫困	的	属性	,	自由	从	每一个	指示	,

然后，他便栖身于那永恒的境界，那境界摒弃一切属性，不受任何迹象的束缚。

[ðæt]	[ɪz]	,	[ɪn]	['brɑːmə]	,	['bleɪzɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sməʊkləs]	['faɪə(r)]	.
that	**is**	**,**	**in**	**Brahma**	**,**	**blazing**	**like**	**a**	**smokeless**	**fire**	**.**
那	是	,	在	梵	,	炽烈	喜欢	一个	无烟	火	.

也就是说，在梵天之中，如同无烟之火般熊熊燃烧。

['mitɪər]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃuːt]	.
Meteors	**began**	**to**	**shoot**	**.**
流星	开始	到	射击	.

流星开始划过天际。

[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'bleɪz]	.
The	**points**	**of**	**the**	**compass**	**seemed**	**to**	**be**	**ablaze**	**.**
这	积分	的	这	罗盘	似乎	到	是	燃烧	.

罗盘上的方位仿佛燃起了火焰。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	.
The	**Earth**	**trembled**	**.**
这	地球	颤抖	.

大地颤抖了。

[ɔːl]	[ðəʊz]	[fə'nɒmɪnə]	[siːmd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	.
All	**those**	**phenomena**	**seemed**	**exceedingly**	**wonderful**	**.**
全部	那些	现象	似乎	非常	精彩的	.

所有这些现象都显得无比奇妙。

[ðə; ði]	[triːz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðeə(r)]	['brɑːntʃɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ðeə(r)]	['sʌmit]	.
The	**trees**	**began**	**to**	**cast**	**off**	**their**	**branches**	**and**	**the**	**mountains**	**their**	**summits**	**.**
这	树木	开始	到	投掷	离开	他们的	分支	和	这	山脉	他们的	峰会	.

树木开始掉落枝条，山峰也开始崩塌。

[laʊd]	[rɪ'pɔːts]	(	[æz; əz]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	)	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	[ðæt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[raɪv]	[ðə; ði]	['himəvæt]	['maʊntənz]	.
Loud	**reports**	**(**	**as**	**of**	**thunder**	**)**	**were**	**heard**	**that**	**seemed**	**to**	**rive**	**the**	**Himavat**	**mountains**	**.**
大声	报告	(	作为	的	雷	)	是	听到	那	似乎	到	河	这	喜马拉雅山	山脉	.

传来如同雷鸣般的巨响，仿佛撕裂了喜马拉雅山脉。

[ðə; ði]	[sʌn]	[siːmd]	[æt; ət]	[ðæt]	['məʊmənt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	['splendə(r)]	.
The	**sun**	**seemed**	**at**	**that**	**moment**	**to**	**be**	**shorn**	**of**	**splendour**	**.**
这	太阳	似乎	在	那	片刻	到	是	剪	的	辉煌	.

那一刻，太阳似乎失去了光彩。

['faɪə(r)]	[rɪ'fjuːzd]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[fɔːθ]	.
Fire	**refused**	**to**	**blaze**	**forth**	**.**
火	拒绝	到	火焰	前进	.

火苗始终没有窜出来。

[ðə; ði]	[leɪks]	[ænd; ənd]	['rɪvəz]	[ænd; ənd]	['siːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['ædʒɪteɪtɪd]	.
The	**lakes**	**and**	**rivers**	**and**	**seas**	**were**	**all**	**agitated**	**.**
这	湖泊	和	河流	和	海域	是	全部	激动	.

湖泊、河流和海洋都波涛汹涌。

-	[pɔː]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[teɪst]	[ænd; ənd]	['freɪgrəns]	.
Vasava	**poured**	**showers**	**of**	**rain**	**of**	**excellent**	**taste**	**and**	**fragrance**	**.**
-	倾倒	淋浴	的	雨	的	出色的	品尝	和	香味	.

瓦萨瓦降下甘霖，雨水芬芳馥郁，味道极佳。

[ə; eɪ]	[pjʊə(r)]	[briːz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	,	['beərɪŋ]	['eksələnt]	['pəːfjuːmz]	.
A	**pure**	**breeze**	**began**	**to**	**blow**	**,**	**bearing**	**excellent**	**perfumes**	**.**
一个	纯的	微风	开始	到	吹	,	轴承	出色的	香水	.

一阵清风吹来，带来了怡人的香气。

['suː.kɑː]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[bɪ'held]	[tuː]	['bjuːtɪf(ə)l]	['sʌmit]	,
Suka	**as**	**he**	**proceeded**	**through**	**the**	**welkin**	**,**	**beheld**	**two**	**beautiful**	**summits**	**,**
苏卡	作为	他	继续	通过	这	威尔金	,	观看	二	美丽的	峰会	,

苏卡在穿越苍穹的过程中，看到了两座美丽的山峰。

[wʌn]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	['himəvæt]	[ænd; ənd]	[ə'nʌðə(r)]	[tuː; tə]	['mɛruː]	.
one	**belonging**	**to**	**Himavat**	**and**	**another**	**to**	**Meru**	**.**
一	属于	到	喜马拉雅山	和	其他	到	梅鲁	.

一个属于喜马拉雅山，另一个属于须弥山。

[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[kləʊz]	['kɒntækt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
These	**were**	**in**	**close**	**contact**	**with**	**each**	**other**	**.**
这些	是	在	关闭	接触	和	每个	其他	.

它们之间联系紧密。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	,	['ðeəfɔː(r)]	['jeləʊ]	;	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɒz; wəz]	[waɪt]	,
One	**of**	**them**	**was**	**made**	**of**	**gold**	**and**	**was**	**,**	**therefore**	**yellow**	**;**	**the**	**other**	**was**	**white**	**,**
一	的	他们	曾是	制成	的	金子	和	曾是	,	所以	黄色的	;	这	其他	曾是	白色的	,

其中一个是用黄金做的，因此是黄色的；另一个是白色的。

['biːɪŋ]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['sɪlvə(r)]	.
being	**made**	**of**	**silver**	**.**
存在	制成	的	银	.

由银制成。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Each	**of**	**them**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
每个	的	他们	,	哦	婆罗多	,

他们每个人，哦，婆罗多，

[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['joʊdʒənəz]	[ɪn]	[haɪt]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	['meʒə(r)]	[ɪn]	[bredθ]	.
was	**a**	**hundred**	**yojanas**	**in**	**height**	**and**	**of**	**the**	**same**	**measure**	**in**	**breadth**	**.**
曾是	一个	百	由旬	在	高度	和	的	这	相同的	措施	在	宽度	.

高一百由旬，宽也为一百由旬。

[ɪn'diːd]	,	[æz; əz]	['suː.kɑː]	['dʒɜːrnid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	,	[hiː; hi]	[sɔː]	[ðəʊz]	[tuː]	['bjuːtɪf(ə)l]	['sʌmit]	.
Indeed	**,**	**as**	**Suka**	**journeyed**	**towards**	**the**	**north**	**,**	**he**	**saw**	**those**	**two**	**beautiful**	**summits**	**.**
的确	,	作为	苏卡	旅程	向	这	北	,	他	锯	那些	二	美丽的	峰会	.

事实上，当苏卡向北行进时，他看到了那两座美丽的山峰。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['fɪələs]	[hɑːt]	[hiː; hi]	[dæʃt]	[ə'genst]	[ðəʊz]	[tuː]	['sʌmit]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
With	**a**	**fearless**	**heart**	**he**	**dashed**	**against**	**those**	**two**	**summits**	**that**	**were**	**united**	**with**	**each**	**other**	**.**
和	一个	无畏	心	他	虚线	反对	那些	二	峰会	那	是	团结的	和	每个	其他	.

他怀着无畏的勇气，向那两座相连的山峰猛冲去。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [fɔːs] , [ðə; ði] ['sʌmit] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [rent] [ɪn] [tweɪn] .
Unable to bear the force , the summits were suddenly rent in twain .
无法 到 熊 这 力量 , 这 峰会 是 突然 租 在 马克·吐温 .

由于无法承受这股力量，山峰突然裂成了两截。

[ðə; ði] [saɪt] [ðeɪ] [ˌðeərə'pɒn] [prɪ'zentɪd] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə]
The sight they thereupon presented , O monarch , was exceedingly wonderful to
这 视线 他们 于是 呈现 , 哦 君主 , 曾是 非常 精彩的 到
[bɪ'həʊld] .
behold .
看哪 .

陛下，他们随后呈现的景象，真是令人叹为观止。

['suːkɑː] [pɪəst] [θruː] [ðəʊz] ['sʌmit] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɒp][hɪz; ɪz]
Suka pierced through those summits , for they were unable to stop his
苏卡 穿孔 通过 那些 峰会 , 为了 他们 是 无法 到 停止 他的
['ɒnwəd] [kɔːs] .
onward course .
向前 课程 .

苏卡冲破了那些山峰，因为它们无法阻止他前进的步伐。

[æt; ət] [ðɪs] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ə'rəʊz] [ɪn] ['hev(ə)n] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['denɪzənz] [ˌðeər'ɒv] .
At this a loud noise arose in heaven , made by the denizens thereof .
在 这 一个 大声 噪音 出现 在 天堂 , 制成 经过 这 居民 其中 .

于是天上发出了一阵巨响，那是天上的居民发出的。

[ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [dwelt] [ɪn] [ðæt] ['maʊntən]
The Gandharvas and the Rishis also and others that dwelt in that mountain
这 乾闼婆 和 这 圣贤 还 和 其他的 那 居住 在 那 山
['biːɪŋ] [rent] [ɪn] [tweɪn] [ænd; ənd] ['suːkɑː] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
being rent in twain and Suka passing through it .
存在 租 在 马克·吐温 和 苏卡 通过 通过 它 .

乾闼婆、圣贤以及其他居住在那座山上的人们都被劈成了两半，苏卡从中穿过。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['evriweə(r)] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
Indeed , O Bharata , a loud noise was heard everywhere at that moment ,
的确 , 哦 婆罗多 , 一个 大声 噪音 曾是 听到 到处 在 那 片刻 ,
[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] — ['eksələnt] ,
consisting of the words — Excellent ,
由 的 这 字 — 出色的 ,

的确，婆罗多啊，那一刻到处都响起了巨大的声响，人们说着——极好！

['eksələnt] ! — [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dɔːrd] [baɪ][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] , [baɪ] [kraʊdz]
Excellent ! — He was adored by the Gandharvas and the Rishis , by crowds
出色的 ! — 他 曾是 受人喜爱 经过 这 乾闼婆 和 这 圣贤 , 经过 人群
[ɒv; əv] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
of Yakshas and Rakshasas ,
的 夜叉 和 罗刹 ,

太棒了！——他深受乾闼婆和圣贤的爱戴，也深受夜叉和罗刹的喜爱。

[ænd; ənd][ɔːl] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
and all tribes of the Vidyadharas .
和 全部 部落 的 这 - .

以及维迪亚达拉的所有部落。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['fɜːməmənt] [bɪ'keɪm] [struːn] [wɪð] [sə'lestiəl] ['flaʊəz] ['ʃaʊəd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n]
The entire firmament became strewn with celestial flowers showered from heaven
这 全部的 苍穹 成为 散落的 和 天体 花朵 淋浴 从 天堂
[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [wen] ['suːkɑː] [ðʌs] [pɪəst] [θruː] [ðæt] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['bæriə(r)] ,
at that moment when Suka thus pierced through that impenetrable barrier ,
在 那 片刻 什么时候 苏卡 因此 穿孔 通过 那 坚不可摧 障碍 ,

就在苏卡突破那道坚不可摧的屏障的那一刻，整个苍穹都洒满了从天而降的天花。

[əʊ] ['mɒnək] !
O monarch !
哦 君主 !

哦，君主!

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] - [s'əʊld] ['suː.kɑː] [ðen] [bɪ'held] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] ['riːdʒən] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [striːm]
The righteous - souled Suka then beheld from a high region the celestial stream
这 正义 - 有灵魂的 苏卡 然后 观看 从 一个 高的 地区 这 天体 溪流
[ˌmændə'kɪni] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ,
Mandakini of great beauty ,
曼达基尼 的 伟大的 美丽 ,

正直的苏卡从高处看到了美丽无比的天河曼达基尼。

['rʌnɪŋ] [bɪ'ləʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['riːdʒən] [ɐd'ɔːnd] [baɪ] ['meni] ['flaʊərɪŋ] [grəʊvz] [ænd; ənd] [wʊdz] .
running below through a region adorned by many flowering groves and woods .
跑步 以下 通过 一个 地区 装饰 经过 许多 开花 小树林 和 树林 .

下方蜿蜒流淌，穿过一片遍布繁花似锦的树林和茂密的森林。

[ɪn] [ðiːz] ['wɔːtəz] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʌpsərəs] [wɜː(r); wə(r)] ['spɔːtɪŋ] .
In these waters many beautiful Apsaras were sporting .
在 这些 水 许多 美丽的 阿普萨拉斯 是 体育 .

在这片水域中，许多美丽的阿普萨拉斯仙女正在嬉戏。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['suː.kɑː] [huː] [wɒz; wəz] ['bɒdɪlɪs] , [ðəʊz] [ʌn'klæd] ['eəriəl] ['biːɪŋs] [felt] [ʃeɪm] .
Beholding Suka who was bodiless , those unclad aerial beings felt shame .
凝视 苏卡 WHO 曾是 无形体 , 那些 裸体 天线 生物 毛毡 耻辱 .

看到没有实体的苏卡，那些赤身裸体的空中生物感到羞愧。

['lɜːnɪŋ] [ðæt] ['suː.kɑː] [hæd; həd] [ˌʌndə'teɪkən] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['dʒɜːni] , [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] ['viːjəsə] , [fɪld] [wɪð]
Learning that Suka had undertaken his great journey , his sire Vyasa , filled with
学习 那 苏卡 有 已 他的 伟大的 旅行 , 他的 父系 毗耶娑 , 已填 和
[ə'fekʃn] ,
affection ,
感情 ,

得知苏卡踏上伟大的旅程，他的父亲维亚萨充满了爱意，

['fɒləʊd] [hɪm] [bɪ'haɪnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['eəriəl] [pɑːθ] .
followed him behind along the same aerial path .
随后 他 在后面 沿着 这 相同的 天线 小路 .

沿着同样的空中航线跟在他后面。

['miːnwaɪl] ['suː.kɑː] ,
Meanwhile Suka ,
同时 苏卡 ,

与此同时，Suka

[prə'siːdɪŋ] [θruː] [ðæt] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
proceeding through that region of the firmament that is above the region of the
进行中 通过 那 地区 的 这 苍穹 那 是 多于 这 地区 的 这
[wɪnd] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['jəʊgə] - ['praʊəs] [ænd; ənd] [aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['brɑːmə] . [-]
wind displayed his Yoga - prowess and identified himself with Brahma . [1788]
风 显示 他的 瑜伽 - 能力 和 已识别 他自己 和 梵 . [-]
[ə'dɔpt] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [pɑːθ] [ɒv; əv] [haɪ] ['jəʊgə] ,
Adopting the subtile path of high Yoga ,
收养 这 微妙 小路 的 高的 瑜伽 ,

他穿过风域之上的苍穹区域，展现了他的瑜伽技艺，并将自己与梵天合而为一。[1788] 他采用了高阶瑜伽的微妙之道，

['viːjəsə] [ɒv; əv] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] ,
Vyasa of austere penances ,
毗耶娑 的 简朴 忏悔 ,

苦行僧毗耶娑

[riːtʃt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [spɒt] [wens] [ˈsuː.kɑː] [fɜːst] [ˌʌndəˈtʊk] [hɪz; ɪz]
reached within the twinkling of the eye that spot whence Suka first undertook his
达到 之内 这 闪烁 的 这 眼睛 那 点 何处 苏卡 第一的 承担 他的
[ˈdʒɜːni] .
journey .
旅行 .

眨眼间，他就到达了苏卡最初踏上旅程的地方。

[prəˈsiːdɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
Proceeding along the same way ,
进行中 沿着 这 相同的 方式 ,

沿着同样的路径继续前进，

[ˈviːjəsə] [bɪˈheld] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈsʌmɪt] [rent] [ɪn] [tweɪn] [ænd; ənd] [θruː] [wɪtʃ] [ˈsuː.kɑː][hæz; həz]
Vyasa beheld the mountain summit rent in twain and through which Suka has
毗耶娑 观看 这 山 首脑 租 在 马克·吐温 和 通过 哪个 苏卡 有
[pɑːst] .
passed .
通过了 .

毗耶娑看到山顶裂成两半，苏迦从中穿过。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] - [bɔːn] [əˈsetɪk] , [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði]
Encountering the Island - born ascetic , the Rishis began to represent to him the
遭遇 这 岛 - 出生 苦行僧 , 这 圣贤 开始 到 代表 到 他 这
[ɐtʃˈiːvmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
achievements of his son .
成就 的 他的 儿子 .

与这位岛上出生的苦行僧相遇后，圣贤们开始向他讲述他儿子的成就。

[ˈviːjəsə] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˌlæmenˈteɪʃənz] ,
Vyasa , however , began to indulge in lamentations ,
毗耶娑 , 然而 , 开始 到 放纵 在 哀歌 ,

然而，毗耶娑却开始沉溺于哀叹之中。

[ˈlaʊdli] [ˈkɔːlɪŋ] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tuː; tə] [rɪˈzaʊnd]
loudly calling upon his son by name and causing the three worlds to resound
高声 呼叫 之上 他的 儿子 经过 姓名 和 导致 这 三 世界 到 回响
[wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] .
with the noise he made .
和 这 噪音 他 制成 .

他大声呼唤着儿子的名字，他发出的声音响彻三界。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] - [sˈəʊld] [ˈsuː.kɑː] , [huː] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈelɪmənts] , [hæd; həd]
Meanwhile , the righteous - souled Suka , who had entered the elements , had
同时 , 这 正义 - 有灵魂的 苏卡 , WHO 有 进入 这 元素 , 有
[bɪˈkʌm] [ðeə(r)] [səʊl] [ænd; ənd] [əˈkwaɪəd] [ˌɒmnɪˈprezns] ,
become their soul and acquired omnipresence ,
变得 他们的 灵魂 和 获得 无处不在 ,

与此同时，拥有正直灵魂的苏卡融入了元素之中，成为了它们的灵魂，获得了无所不在的力量。

[ˈɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz][ˈsaɪə(r)][baɪ] [ˈʌtərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɒnəsɪləbl] [boʊ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈekəʊ] .
answered his sire by uttering the monosyllable Bho in the form of an echo .
回答 他的 父系 经过 发出声音 这 单音节 bho 在 这 形式 的 一个 回声 .

他以回声的形式发出单音节词“Bho”来回应他的父亲。

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɒv; əv][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz] , [ˈʌtərɪŋ] [ðə; ði]
At this , the entire universe of mobile and immobile creatures , uttering the
在 这 , 这 全部的 宇宙 的 移动的 和 不动 生物 , 发出声音 这
[ˈmɒnəsɪləbl] [boʊ] ,
monosyllable Bho ,
单音节 bho ,

这时，整个宇宙中所有移动和静止的生物，都发出单音节“唵”的声音。

['ekəud] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv] ['suː.kɑː] .
echoed the answer of Suka .
回声 这 回答 的 苏卡 .

苏卡的回答与此一致。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [ðɪs] , [wen] [saʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtə] [ɪn] ['maʊntən] - [keɪvz] [ɔː(r)] [ɒn]
From that time to this , when sounds are uttered in mountain - caves or on
从 那 时间 到 这 , 什么时候 声音 是 说出 在 山 - 洞穴 或者 在
['maʊntən] - [brests] , [ðə; ði] ['lætə(r)] ,
mountain - breasts , the latter ,
山 - 乳房 , 这 后者 ,

从那时到现在，当在山洞或山体上发出声音时，后者，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] ['suː.kɑː] [stɪl] ['ekəʊ] [ðem; ðəm] ([wɪð] [ðə; ði] ['mɒnəsɪləbl] [boʊ]) .
as if in answer to Suka still echo them (with the monosyllable Bho) .
作为 如果 在 回答 到 苏卡 仍然 回声 他们 (和 这 单音节 bho) .

仿佛在回应 Suka 仍然回响它们（用单音节 Bho）。

['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [saʊnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Having cast off all the attributes of sound , etc . ,
拥有 投掷 离开 全部 这 属性 的 声音 , ETC . ,

抛开声音等一切属性后，

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jəʊgə] - ['praʊəs] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪərəns] ,
and showing his Yoga - prowess in the manner of his disappearance ,
和 显示 他的 瑜伽 - 能力 在 这 方式 的 他的 消失 ,

他消失的方式也展现了他的瑜伽天赋。

['suː.kɑː] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['steɪʃ(ə)n] .
Suka in this way attained to the highest station .
苏卡 在 这 方式 已达到 到 这 最高 车站 .

就这样，苏卡到达了最高点。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Beholding that glory and puissance of his son of immeasurable energy ,
凝视 那 荣耀 和 力量 的 他的 儿子 的 无法估量的 活力 ,

目睹他那精力无穷的儿子所展现出的荣耀和力量，

['viːjəsə] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Vyasa sat down on the breast of the mountain and began to think of his
毗耶娑 卫星 向下 在 这 胸部 的 这 山 和 开始 到 思考 的 他的
[sʌn] [wɪð] [griːf] .
son with grief .
儿子 和 悲伤 .

毗耶娑坐在山腰上，悲痛地思念着他的儿子。

[ðə; ði] ['ʌpsərəs] [wɜː(r); wə(r)] ['spɔːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [striːm] [ˌmændə'kɪni] ,
The Apsaras were sporting on the banks of the celestial stream Mandakini ,
这 阿普萨拉斯 是 体育 在 这 银行 的 这 天体 溪流 曼达基尼 ,
['siːɪŋ] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['siːtɪd] [ðeə(r)] ,
seeing the Rishi seated there ,
看到 这 里希 坐着 那里 ,

天女们在曼达基尼河岸边嬉戏，看到圣贤坐在那里。

[bɪ'keɪm] [ɔːl] ['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [greɪv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [lɒst] [hɑːt] .
became all agitated with grave shame and lost heart .
成为 全部 激动 和 严重 耻辱 和 丢失的 心 .

他感到无比羞愧和沮丧，情绪激动不已。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] ['njuːdəti] , [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] ,
Some of them , to hide their nudity , plunged into the stream ,
一些 的 他们 , 到 隐藏 他们的 裸露 , 暴跌 进入 这 溪流 ,

为了掩盖裸体，他们中的一些人跳进了溪流里。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['entəd] [ðə; ði] [grəʊvz] [hɑːd] [baɪ] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kwɪkli] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)]
and some entered the groves hard by , and some quickly took up their
和 一些 进入 这 小树林 难的 经过 , 和 一些 迅速地 采取 向上 他们的
[kləʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,

有些人进了附近的树林，有些人则迅速地脱下衣服。

[æt; ət] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['rɪʃi] .
at beholding the Rishi .
在 凝视 这 里希 .

亲眼目睹圣贤的风采。

([nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪ'treɪd] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn]
(None of them had betrayed any signs of agitation at sight of his son
(没有任何 的 他们 有 背叛 任何 标志 的 搅动 在 视线 的 他的 儿子
) .
) .
) .

（他们见到儿子时，都没有表现出任何激动之情）。

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] ['muːvmənts] , [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [biːn]
The Rishi , beholding these movements , understood that his son had been
这 里希 , 凝视 这些 移动 , 理解 那 他的 儿子 有 到过
[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
emancipated from all attachments ,
解放 从 全部 附件 ,

圣贤看到这些举动，便明白他的儿子已经摆脱了一切执念。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [nɒt] [friːd] [ˌðeə'frɒm] .
but that he himself was not freed therefrom .
但 那 他 他自己 曾是 不是 自由 由此 .

但他本人却并未从中解脱。

[æt; ət] [ðɪs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [bəuθ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
At this he became filled with both joy and shame .
在 这 他 成为 已填 和 两个都 喜悦 和 耻辱 .

他顿时既感到欣喜又感到羞愧。

[æz; əz]['viːjəsə][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [gɒd]['sivər] , [ɑːmd] [wɪð] ['piːnɑːkɑː] ,
As Vyasa was seated there , the auspicious god Siva , armed with Pinaka ,
作为 毗耶娑 曾是 坐着 那里 , 这 吉祥 上帝 湿婆 , 武装 和 皮纳卡 ,

当毗耶娑坐在那里时，吉祥的湿婆神手持皮纳卡，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] ['meni] ['diəti] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði]
surrounded on all sides by many deities and Gandharvas and adored by all the
包围 在 全部 侧面 经过 许多 神灵 和 乾闼婆 和 受人喜爱 经过 全部 这
[greɪt] ['rɪʃi] [keɪm] ['ðɪðə(r)] .
great Rishis came thither .
伟大的 圣贤 来了 那里 .

周围环绕着众多神灵和乾闼婆，受到所有伟大圣贤的崇拜，他们来到这里。

[kən'soʊlɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['rɪʃi] [huː] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn]
Consoling the Island - born Rishi who was burning with grief on account of his son
安慰 这 岛 - 出生 里希 WHO 曾是 燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 他的 儿子
,
,
,

安慰那位因儿子去世而悲痛欲绝的岛民圣贤，

[məˈhɑːdeivə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] . — - [ðaʊ] [hædst] [ˈfɔːməli] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː]
Mahadeva said these words unto him . — ' Thou hadst formerly solicited from me
摩诃提婆 说 这些 字 到 他 . — - 你 哈斯特 以前 征求意见 从 我
[ə; eɪ] [sʌn] [pəˈzest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
a son possessed of the energy of Fire ,
一个 儿子 拥有 的 这 活力 的 火 ,

摩诃提婆对他说：“你以前曾向我求生一个拥有火元素之力的儿子，

[ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [ɒv; əv] [wɪnd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [speɪs] .
of Water , of Wind , and of Space .
的 水 , 的 风 , 和 的 空间 .

水、风和空间。

[ˈprəukrieit] [baɪ] [ðaɪ] [ˈpenəns] , [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðæt]
Procreated by thy penances , the son that was born unto thee was of that
繁育 经过 你的 忏悔 , 这 儿子 那 曾是 出生 到 你 曾是 的 那
[ˈveri] [kaɪnd] .
very kind .
非常 种类 .

你因忏悔而生的儿子，正是那种类型的人。

[prəˈsiːdɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [greɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pjʊə(r)][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] - [ˈenədʒi] .
Proceeding from my grace , he was pure and full of Brahma - energy .
进行中 从 我的 优雅 , 他 曾是 纯的 和 满的 的 梵 - 活力 .

因我的恩典，他纯洁无瑕，充满梵天能量。

[hiː; hi][hæz; həz] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] — [æn; ən] [end] [wɪtʃ] [nʌn] [kæn; kən] [wɪn] [ðæt]
He has attained to the highest end — an end which none can win that
他 有 已达到 到 这 最高 结尾 — 一个 结尾 哪个 没有任何 能 赢 那
[hæz; həz] [nɒt] [kəmˈpliːtli] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] ,
has not completely subjugated his senses ,
有 不是 完全地 被征服 他的 感官 ,

他已经达到了最高的境界——一个只有完全征服了自己的感官才能达到的境界。

[nɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [wʌn] [baɪ][ˈiːv(ə)n] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] .
nor can be won by even any of the deities .
也不 能 是 韩元 经过 甚至 任何 的 这 神灵 .

即使是任何神明也无法战胜它。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈrɪʃi] , [dʌst] [ðaʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [sʌn] ?
Why then , O regenerate Rishi , dost thou grieve for that son ?
为什么 然后 , 哦 再生 里希 , 朋友 你 悲伤 为了 那 儿子 ?

那么，重生的圣贤啊，你为何为那个儿子悲伤呢？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] [wɪl] [lɑːst] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [wɪl] [lɑːst] ,
As long as the hills will last , as long as the ocean will last ,
作为 长的 作为 这 丘陵 将要 最后的 , 作为 长的 作为 这 海洋 将要 最后的 ,

只要山峦存在，只要海洋存在，

[səʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ɪnˈdjʊə(r)] [ˌʌndɪˈmɪnɪʃt] !
so long will the fame of thy son endure undiminished !
所以 长的 将要 这 名声 的 你的 儿子 忍受 未减损 !

你儿子的名声将永垂不朽！

[θruː] [maɪ] [greɪs] ,
Through my grace ,
通过 我的 优雅 ,

蒙我恩典，

[əʊ] [greɪt] [ˈrɪʃi] [ðaʊ] [ʃælt] [bɪˈhəʊld][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊi] [fɔːm] [rɪˈzemblɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] ,
O great Rishi thou shalt behold in this world a shadowy form resembling thy son ,
哦 伟大的 里希 你 应 看哪 在 这 世界 一个 阴暗的 形式 类似 你的 儿子 ,

伟大的圣贤啊，你将在世间见到一个酷似你儿子的影子。

['muːvɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd]['nevə(r)] ['dezət] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['məʊmənt] !
moving by the side and never deserting thee for a single moment !
移动 经过 这 边 和 绝不 逃兵 你 为了 一个 单身的 片刻 !

始终在你身边，片刻也不离弃你！

- — [ðʌs] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ruːdrə] [hɪm'self] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
' — Thus favoured by the illustrious Rudra himself , O Bharata ,
- — 因此 受青睐 经过 这 杰出 鲁德拉 他自己 , 哦 婆罗多 ,

“——如此，蒙受尊贵的鲁陀罗亲自眷顾，哦，婆罗多啊！”

[ðə; ði] ['rɪʃi] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
the Rishi beheld a shadow of his son by his side .
这 里希 观看 一个 阴影 的 他的 儿子 经过 他的 边 .

圣贤看到儿子的影子出现在自己身边。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] [ðɪs] .
He returned from that place , filled with joy at this .
他 返回 从 那 地方 , 已填 和 喜悦 在 这 .

他从那里回来后，心中充满了喜悦。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
I have now told thee , O chief of Bharata's race ,
我 有 现在 讲述 你 , 哦 首席 的 - 种族 ,

我已经告诉你了，婆罗多族的族长啊，

['evriθɪŋ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [laɪf] [ɒv; əv]['suː.kɑː] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː]
everything regarding the birth and life of Suka about which thou hadst asked me
一切 关于 这 出生 和 生活 的 苏卡 关于 哪个 你 哈斯特 问 我
.
:
.

关于苏卡的出生和生平，你问过我的一切。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['joʊgɪn]['viːjəsə][hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [təʊld][ɔːl] [ðɪs]
The celestial Rishi Narada and the great Yogin Vyasa had repeatedly told all this
这 天体 里希 那罗陀 和 这 伟大的 瑜伽士 毗耶娑 有 反复 讲述 全部 这
[tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [wen] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [kɔːs]
to me in days of yore when the subject was suggested to him in course
到 我 在 天 的 昔时 什么时候 这 主题 曾是 建议 到 他 在 课程
[ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
of conversation .
的 对话 .

天上的圣贤那罗陀和伟大的瑜伽士毗耶娑在很久以前，当有人在谈话中向他们提及此事时，他们都曾多次向我讲述过这一切。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] [h'iəz] [ðɪs] ['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri] [də'rektli] [kə'nektɪd] [wɪð]
That person devoted to tranquillity hears this sacred history directly connected with
那 人 奉献 到 宁静 听到 这 神圣 历史 直接地 连接 和
[ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] . " - " [-]
the topic of Emancipation is certain to attain to the highest end . " ' " [1789]
这 话题 的 解放 是 肯定 到 达到 到 这 最高 结尾 . " - " [-]

致力于安宁的人，如果听到与解放主题直接相关的神圣历史，就一定能达到最高境界。”[1789]

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCCXXXV
部分 -

第 CCCXXXV 节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪf] [ə; eɪ][mæn][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] - [ˈhəʊldə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] - , [ə; eɪ]
" ' Yudhishthira said , " If a man be a house - holder or a Brahmacharin , a
" - 尤迪什提拉 说 , " 如果 一个 男人 是 一个 房子 - 持有者 或者 一个 - , 一个
[ˈfɒrɪst] - [rɪˈkluːs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈmendɪkənt] ,
forest - recluse or a mendicant ,
森林 - 隐士 或者 一个 乞丐 ,

尤迪什提拉说：“无论一个人是居家之人，还是梵行者，或是森林隐士，或是托钵僧，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [səkˈses] , [wɒt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][əˈdɔː(r)] ?
and if he desires to achieve success , what deity should he adore ?
和 如果 他 欲望 到 达到 成功 , 什么 神 应该 他 崇拜 ?

如果他想获得成功，他应该崇拜哪位神?

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈkwaɪə(r)] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [əˈteɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst]
How can he certainly acquire heaven and attain that which is of the highest
如何 能 他 当然 获得 天堂 和 达到 那 哪个 是 的 这 最高
[ˈbenɪfɪt] ([vɪz] . , [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) ?
benefit (viz . , Emancipation) ?
益处 (即 . , 解放) ?

他如何才能确保获得天堂，并取得最高利益（即解脱）？

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈhɒmə] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz]
According to what ordinances should he perform the homa in honour of the gods
根据 到 什么 法令 应该 他 履行 这 霍玛 在 荣誉 的 这 神
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪtriːs] ?
and the Pitris ?
和 这 皮特里斯 ?

他应该按照哪些规定来举行祭祀神灵和祖先的火祭?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈriːdʒən][tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [ɡəʊz] [wen] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] ?
What is the region to which one goes when one becomes emancipated ?
什么 是 这 地区 到 哪个 一 去 什么时候 一 变成 解放 ?

获得解放后，一个人会去哪里?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ?
What is the essence of Emancipation ?
什么 是 这 本质 的 解放 ?

解放的本质是什么?

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [duː; də] [səʊ] [ðæt] [wʌn] , [ˈhævɪŋ] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,
What should one do so that one , having attained to heaven ,
什么 应该 一 做 所以 那 一 , 拥有 已达到 到 天堂 ,

一个人达到天堂之后，应该做什么才能使他……

[wʊd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ðens] ?
would not have to fall down thence ?
会 不是 有 到 落下 向下 因此 ?

难道不会因此摔下去吗?

[huː] [ɪz][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] ?
Who is the deity of the deities ?
WHO 是 这 神 的 这 神灵 ?

谁是众神之神?

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɪtri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪtriːs] ?
And who is the Pitri of the Pitris ?
和 WHO 是 这 皮特里 的 这 皮特里斯 ?

谁是祖先之首?

[huː] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
Who is he that is superior to him ,
WHO 是 他 那 是 优越的 到 他 ,

谁能比他更强大?

[huː] [ɪz][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtri][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs] ?
who is the deity of the deities and the Pitri of the Pitris ?
WHO 是 这 神 的 这 神灵 和 这 皮特里 的 这 皮特里斯 ?

谁是众神之神，谁是祖先之祖?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ]['grændˌsaɪə] ! "
Tell me all this , O Grandsire ! "
告诉 我 全部 这 , 哦 祖父 ! "

告诉我这一切，我的祖父!

" - ['biːʃmə] [sed] , " [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] ,
" ' Bhishma said , " O thou that art well acquainted with the art of questioning ,
" - 毗湿摩 说 , " 哦 你 那 艺术 出色地 熟人 和 这 艺术 的 提问 ,

毗湿摩说道：“哦，你精通提问之道，

[ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ɪz][wʌn] [ðæt] ['tʌtʃɪz] [ə; eɪ] [diːp] ['mɪst(ə)ri] .
this question that thou hast asked me , O sinless one , is one that touches a deep mystery .
这 问题 那 你 哈斯特 问 我 , 哦 无罪 一 , 是 一 那 触摸 一个 深的 神秘 .

无罪之人啊，你向我提出的这个问题，触及了一个深奥的奥秘。

[wʌn] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n] ,
One cannot answer it with the aid of the science of argumentation ,
一 不能 回答 它 和 这 援助 的 这 科学 的 论证 ,

这个问题无法用论证的科学方法来回答。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
even if one were to strive for a hundred years .
甚至 如果 一 是 到 努力 为了 一个 百 年 .

即使奋斗一百年。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔː(r)] [æn; ən] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [haɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
Without the grace of Narayana , O king , or an accession of high knowledge ,
没有 这 优雅 的 纳拉亚纳 , 哦 国王 , 或者 一个 加入 的 高的 知识 ,

若无那罗延的恩典，国王啊，或无高深的智慧，

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] .
this question of thine is incapable of being answered .
这 问题 的 你的 是 无法 的 存在 回答 .

你这个问题无法回答。

[kə'nektɪd] [ðəʊ] [ðɪs] ['tɒpɪk] [biː; bi] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] ['mɪst(ə)ri] , [ai][ʃæl; ʃəl] [jet] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Connected though this topic be with a deep mystery , I shall yet , O slayer of foes ,
连接 尽管 这 话题 是 和 一个 深的 神秘 , 我 将 然而 , 哦 杀手 的 敌人 ,

尽管这个话题与一个深奥的谜团有关，但我终将，哦，敌人的克星，

[ɪk'spaʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] ! [-]
expound it to thee ! [1790]
阐述 它 到 你 ! [-]

请你解释清楚！[1790]

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ˌnɑː'rɑːdə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
In this connection is cited the old history of the discourse between Narada and the Rishi Narayana .
在 这 联系 是 引用 这 老的 历史 的 这 话语 之间 那罗陀 和 这 里希 纳拉亚纳 .

在此，人们引用了那罗陀与圣人那罗延之间的对话的古老历史。

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][maɪ]['saɪə(r)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
I heard it from my sire that in the Krita age , O monarch ,
我 听到 它 从 我的 父系 那 在 这 Krita 年龄 , 哦 君主 ,

我从我父亲那里听说，在克里塔时代，哦，君王，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][self] - [bɔːn] ['mænuː] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv]
during the epoch of the Self - born Manu , the eternal Narayana , the Soul of
期间 这 时代 的 这 自己 - 出生 马努 , 这 永恒 纳拉亚纳 , 这 灵魂 的
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

在自生摩奴、永恒的那罗延、宇宙之魂的时代，

[tʊk] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ɪn][ə; eɪ]['kwɒdrʊp(ə)l] [fɔːm] , [vɪz] . , [æz; əz]['nɑːrə] ,
took birth as the son of Dharma in a quadruple form , viz . , as Nara ,
采取 出生 作为 这 儿子 的 法 在 一个 四倍 形式 , 即 . , 作为 奈良 ,
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

以四重化身降生为达摩之子，即那罗、那罗延、

['hɑːri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [self] - [kri'eɪt] ['krɪʃnə] . [-]
Hari , and the Self - create Krishna . [1791]
哈里 , 和 这 自己 - 创造 克里希那 . [-]

哈里，以及自造的克里希那。[1791]

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
Amongst them all ,
在 他们 全部 ,

其中，

[ˌnɑːrə'jɑːnə][ænd; ənd]['nɑːrə] [ˌʌndə'went] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] [baɪ] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Narayana and Nara underwent the severest austerities by repairing to the
纳拉亚纳 和 奈良 经历了 这 最严重 紧缩政策 经过 维修 到 这
[ˌhɪmə'leɪən] [rɪ'triːt] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
Himalayan retreat known by the name of Vadari ,
喜马拉雅山 撤退 已知 经过 这 姓名 的 - ,

那罗延和那罗隐居到喜马拉雅山脉名为瓦达里的隐居处，进行了极其严酷的苦行。

[baɪ] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)]['gəʊldən] [ɪəz] .
by riding on their golden ears .
经过 骑术 在 他们的 金的 耳朵 .

骑着它们金色的耳朵。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɑːz] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [eɪt] [wiːlz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv]
Each of those cars was furnished with eight wheels , and made up of the five
每个 的 那些 汽车 曾是 提供 和 八 车轮 , 和 制成 向上 的 这 五
['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] ,
primal elements ,
原始 元素 ,

每辆车都装有八个轮子，由五种基本元素构成。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] . [-]
and looked exceedingly beautiful . [1792]
和 看起来 非常 美丽的 . [-]

看起来非常漂亮。[1792]

[ðəʊz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]

Those original regents of the world who had taken birth as the sons of

那些 原来的 摄政王 的 这 世界 WHO 有 已采取 出生 作为 这 儿子们 的

['dɑːmə] ,

Dharma ,

法 ,

那些最初统治世界的，他们是法神之子，

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ɪn]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ'sterəti] [ðeɪ] [hæd; həd]

became exceedingly emaciated in person in consequence of the austerities they had

成为 非常 瘦弱 在 人 在 结果 的 这 紧缩政策 他们 有

[ˌʌndə'gɒn] .

undergone .

经历 .

由于他们经历了艰苦的生活，身体变得极其消瘦。

[ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɔ'sterəti] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['veri] ['diəti]

Indeed , for those austerities and for their energy , the very deities

的确 , 为了 那些 紧缩政策 和 为了 他们的 活力 , 这 非常 神灵

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

were unable to look at them .

是 无法 到 看 在 他们 .

事实上，就凭他们所展现的苦行和精力，连神明都无法直视他们。

['əʊnli] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pɪʃieɪtɪd] [kʊd; kəd][bɪ'həʊld][ðem; ðəm] .

Only that deity with whom they were propitiated could behold them .

仅有的 那 神 和 谁 他们 是 安抚 可以 看哪 他们 .

只有他们所敬拜的神明才能看到他们。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪm'peld] [baɪ][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ]

Without doubt , with his heart devoted to them , and impelled by a longing

没有 怀疑 , 和 他的 心 奉献 到 他们 , 和 被迫 经过 一个 渴望

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld][ðem; ðəm] ,

desire to behold them ,

欲望 到 看哪 他们 ,

毫无疑问，他全心全意地爱着他们，并且渴望亲眼目睹他们的模样。

[ˌnɑː'rɑːdə] [drɒpt] [daʊn] [ɒn] - [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz]

Narada dropped down on Gandhamadana from a summit of the high mountains

那罗陀 掉落 向下 在 - 从 一个 首脑 的 这 高的 山脉

[ɒv; əv]['mɛruː][ænd; ənd] ['wɒndə] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .

of Meru and wandered over all the world .

的 梅鲁 和 漫步 超过 全部 这 世界 .

那罗陀从须弥山的山顶降落到甘达摩达那身上，游历了整个世界。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] ,

Possessed of great speed ,

拥有 的 伟大的 速度 ,

拥有极快的速度，

[hiː; hi][æt; ət][lɑːst] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weər'ɒn] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] - .

he at last repaired to that spot whereon was situated the retreat of Vadari .

他 在 最后的 已修复 到 那 点 其中 曾是 位于 这 撤退 的 - .

他最终回到了瓦达里隐居处所在的那个地方。

[ɪm'peld] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][hiː; hi] ['entəd] [ðæt] [rɪ'triːt] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['nɑːrəz][ænd; ənd]

Impelled by curiosity he entered that retreat at the hour of Nara's and

被迫 经过 好奇心 他 进入 那 撤退 在 这 小时 的 奈良的 和

- [pə'fɔːmɪŋ] [ðeə(r)] ['deɪli] [raɪts] .

Narayana's performing their daily rites .

- 表演 他们的 日常的 仪式 .

出于好奇，他在那罗和那罗延举行日常仪式的时候进入了那个隐居处。

[hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] . — - [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]
He said unto himself . — ' This is truly the retreat of that Being in whom are
他 说 到 他自己 . — - 这 是 真的 这 撤退 的 那 存在 在 谁 是
[ɪ'stæblɪʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] ,
established all the worlds including the deities ,
已确立的 全部 这 世界 包括 这 神灵 ,

他自言自语道:“这真是那存在（即所有世界，包括诸神）的隐居之处。”

[ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [sneɪks] !
the Asuras , the Gandharvas , the Kinnaras , and the great snakes !
这 阿修罗 , 这 乾闼婆 , 这 紧那拉斯 , 和 这 伟大的 蛇 !

阿修罗、乾闼婆、紧那罗和巨蛇！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['biːɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .
There was only one form of this great Being before .
那里 曾是 仅有的 一 形式 的 这 伟大的 存在 前 .

在此之前，这位伟大存在只有一种形态。

[ðæt] [fɔːm] [tʊk] [bɜːθ] [ɪn] [fɔː(r)] [ʃeɪps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['dɑːmə]
That form took birth in four shapes for the expansion of the race of Dharma
那 形式 采取 出生 在 四 形状 为了 这 扩张 的 这 种族 的 法
[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [baɪ] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] .
which have been reared by that deity .
哪个 有 到过 饲养 经过 那 神 .

为了繁衍由那位神灵抚养的达摩族，该形态以四种形式诞生。

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] ['dɑːmə] [hæz; həz] [ðʌs] [biːn] ['ɒnəd] [baɪ] [ðiːz] [fɔː(r)] [greɪt] ['diəti]
How wonderful it is that Dharma has thus been honoured by these four great deities
如何 精彩的 它 是 那 法 有 因此 到过 荣幸 经过 这些 四 伟大的 神灵
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

多么奇妙啊，这四位伟大的神祇竟如此尊崇法！

['nɑːrə] , [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ænd; ənd] ['hɑːri] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] !
Nara , Narayana , and Hari and Krishna !
奈良 , 纳拉亚纳 , 和 哈里 和 克里希那 !

奈拉、纳拉亚纳、哈里和克里希纳！

[ɪn] [ðɪs] [spɒt] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['hɑːri] [dwelt] ['fɔːməli] .
In this spot Krishna and Hari dwelt formerly .
在 这 点 克里希那 和 哈里 居住 以前 .

克里希纳和哈里曾居住于此。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] , [haʊ'evə(r)] , [vɪz] . , ['nɑːrə] [ænd; ənd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
The other two , however , viz . , Nara and Narayana ,
这 其他 二 , 然而 , 即 . , 奈良 和 纳拉亚纳 ,

然而，另外两位，即那罗和那罗延，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['dwelɪŋ] [hɪə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ɪn'hɑːnsɪŋ]
are now dwelling here engaged in penances for the object of enhancing
是 现在 住宅 这里 已订婚的 在 忏悔 为了 这 目的 的 增强
[ðeə(r)] ['merɪt] .
their merit .
他们的 优点 .

他们现在居住在这里，进行苦修以求提升自己的功德。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [haɪɪst] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
These two are the highest refuge of the universe .
这些 二 是 这 最高 避难所 的 这 宇宙 .

这两者是宇宙中最高的避难所。

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['deɪli]	[raɪts]	[ðiːz]	[tuː]	[pə'fɔːm]	?
What	**can**	**be**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**daily**	**rites**	**these**	**two**	**perform**	**?**
什么	能	是	这	自然	的	这	日常的	仪式	这些	二	履行	?

这两个人每天进行的仪式究竟是什么性质的?

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[saɪərz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['diəti]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['biːɪŋs]	.
They	**are**	**the**	**sires**	**of**	**all**	**creatures**	**,**	**and**	**the**	**illustrious**	**deities**	**of**	**all**	**beings**	**.**
他们	是	这	种公牛	的	全部	生物	,	和	这	杰出	神灵	的	全部	生物	.

他们是万物之父，是所有生灵的尊贵神祇。

[in'djuː]	[wɪð]	[haɪ]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[wɒt]	[ɪz]	[ðæt]	['deɪəti; 'diːəti]	[huːm]	[ðiːz]	[tuː]	['wɜːʃɪp]	?
Endued	**with**	**high**	**intelligence**	**,**	**what**	**is**	**that**	**deity**	**whom**	**these**	**two**	**worship**	**?**
赋予	和	高的	智力	,	什么	是	那	神	谁	这些	二	崇拜	?

这两位智者所崇拜的神明究竟是谁?

[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	['pɪtriːs]	[huːm]	[ðiːz]	[tuː]	['pɪtriːs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['biːɪŋs]	[ə'dɔː(r)]	?
Who	**are**	**those**	**Pitris**	**whom**	**these**	**two**	**Pitris**	**of**	**all**	**beings**	**adore**	**?**
WHO	是	那些	皮特里斯	谁	这些	二	皮特里斯	的	全部	生物	崇拜	?

这两位众生之父所敬仰的究竟是哪些祖先呢?

-	—	['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'vəʊʃn]	[tə'wɔːdz]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,
'	**—**	**Thinking**	**of**	**this**	**in**	**his**	**mind**	**,**	**and**	**filled**	**with**	**devotion**	**towards**	**Narayana**	**,**
-	—	思维	的	这	在	他的	头脑	,	和	已填	和	虔诚	向	纳拉亚纳	,

——他心中想着这些，心中充满了对那罗延的虔诚，

[ˌnɑː'rɑːdə]	['sʌd(ə)nli]	[ə'pɪəd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðəʊz]	[tuː]	[gɒdz]	.
Narada	**suddenly**	**appeared**	**before**	**those**	**two**	**gods**	**.**
那罗陀	突然	出现	前	那些	二	神	.

那罗陀突然出现在两位神明面前。

['ɑːftə(r)]	[ðəʊz]	[tuː]	['diəti]	[hæd; həd]	['fɪnɪʃt]	[ðeə(r)]	[ˌædə'reɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,
After	**those**	**two**	**deities**	**had**	**finished**	**their**	**adoration**	**to**	**their**	**deities**	**and**	**the**	**Rishis**	**,**
后	那些	二	神灵	有	完成的	他们的	崇拜	到	他们的	神灵	和	这	圣贤	,

那两位神祇在向各自的神祇和圣贤们完成敬拜之后，

[ðeɪ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['rɪʃi]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[rɪ'triːt]	.
they	**looked**	**at**	**the**	**celestial**	**Rishi**	**arrived**	**at**	**their**	**retreat**	**.**
他们	看起来	在	这	天体	里希	到达的	在	他们的	撤退	.

他们望着那位抵达他们隐居处的天界圣贤。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɒz; wəz]	['ɒnəd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[raɪts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔː'deɪnd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
The	**latter**	**was**	**honoured**	**with**	**those**	**eternal**	**rites**	**that**	**are**	**ordained**	**in**	**the**	**scriptures**	**.**
这	后者	曾是	荣幸	和	那些	永恒	仪式	那	是	受戒	在	这	经文	.

后者接受了经文中规定的永恒仪式的尊崇。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['diəti]	[ɪn]	[ðəm'selvz]	['wɜːʃɪpɪŋ]	['ʌðə(r)]	['diəti]	[ænd; ənd]	['pɪtriːs]	,
Beholding	**that**	**extraordinary**	**conduct**	**of**	**the**	**two**	**original**	**deities**	**in**	**themselves**	**worshipping**	**other**	**deities**	**and**	**Pitris**	**,**
凝视	那	非凡的	执行	的	这	二	原来的	神灵	在	他们自己	崇拜	其他	神灵	和	皮特里斯	,

目睹两位原始神祇自身如此非凡的行为，他们崇拜其他神祇和祖先神灵，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ðeə(r)] , [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒnəz] [hiː; hi]
the illustrious Rishi Narada took his seat there , well pleased with the honours he
这 杰出 里希 那罗陀 采取 他的 座位 那里 , 出色地 高兴 和 这 荣誉 他
[hæd; həd] [rɪ'siːvd] .
had received .
有 已收到 .

德高望重的圣人那罗陀在那儿落座，对所获得的荣誉感到非常满意。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] [hiː; hi] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðen] [ɒn] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
With a cheerful soul he cast his eyes then on Narayana ,
和 一个 快乐 灵魂 他 投掷 他的 眼睛 然后 在 纳拉亚纳 ,

他带着愉悦的心情，将目光投向了那罗延那。

[ænd; ənd] ['baʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [mə'hɑːdeivə] [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
and bowing unto Mahadeva he said these words .
和 鞠躬 到 摩诃提婆 他 说 这些 字 .

他向湿婆神鞠躬，说道：

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] ,
" ' " Narada said , ' In the Vedas and the Puranas ,
" - " 那罗陀 说 , - 在 这 吠陀经 和 这 往世书 ,

“那罗陀说：‘在吠陀经和往世书中，

[ɪn] [ðə; ði] ['æŋgəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] ['æŋgəs] [ðæt] [ɑːt] [sʌŋ] [wɪð] ['revərəns] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˌʌn'bɔːn]
in the Angas and the subsidiary Angas that art sung with reverence , thou art unborn
在 这 安加斯 和 这 子公司 安加斯 那 艺术 唱 和 尊敬 , 你 艺术 未出生的
[ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
and eternal .
和 永恒 .

在那些被虔诚歌颂的安加斯和附属安加斯中，你是不生不灭的永恒。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] .
Thou art the Creator .
你 艺术 这 创作者 .

你是造物主。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art the mother of the universe .
你 艺术 这 母亲 的 这 宇宙 .

你是宇宙之母。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz]
Thou art the embodiment of Immortality and thou art the foremost of all things
你 艺术 这 实施例 的 不朽 和 你 艺术 这 首先 的 全部 事物
.
.
.

你是永生的化身，你是万物之首。

[ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn]
The Past and the Future , indeed , the entire universe has been established on
这 过去的 和 这 未来 , 的确 , 这 全部的 宇宙 有 到过 已确立的 在
[ðiː] !
thee !
你 !

过去和未来，乃至整个宇宙，都建立在你之上！

[ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [əʊ] [lɔːd] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fɜːst] ,
The four modes of life , O lord , having the domestic for their first ,
这 四 模式 的 生活 , 哦 主 , 拥有 这 国内的 为了 他们的 第一的 ,

主啊，四种生活方式，以家庭生活为首要，

['siːsləsli] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] .
ceaselessly sacrifice to thee that art of diverse forms .
不停地 牺牲 到 你 那 艺术 的 各种各样的 表格 .

不断地将各种形式的艺术献给你。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thou art the father and the mother and the eternal preceptor of the
你 艺术 这 父亲 和 这 母亲 和 这 永恒 导师 的 这
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

你是宇宙之父、宇宙之母、宇宙永恒的导师。

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [huː] [ɪz] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti][ɔː(r)] [ðæt] ['pɪtri]['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [ðaʊ] [ɑːt] ['sækrɪfaɪsɪŋ]
We know not who is that deity or that Pitri unto whom thou art sacrificing
我们 知道 不是 WHO 是 那 神 或者 那 皮特里 到 谁 你 艺术 牺牲
[tuː; tə] - [deɪ] ! -
to - day ! '
到 - 天 ! -

我们不知道你今天祭祀的神灵或祖先是谁！

" - " [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ðɪs] ['tɒpɪk][ɪz][wʌn] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] .
" ' " The holy one said , ' This topic is one about which nothing should be said .
" - " 这 圣 一 说 , - 这 话题 是 一 关于 哪个 没有什么 应该 是 说 .

圣人说：“这个话题什么都不应该说。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['mɪst(ə)ri] .
It is an ancient mystery .
它 是 一个 古老的 神秘 .

这是一个古老的谜团。

[ðaɪ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] ['veri] [greɪt] .
Thy devotion to me is very great .
你的 虔诚 到 我 是 非常 伟大的 .

你对我的感情非常深厚。

[hens] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ]
Hence , O regenerate one , I shall discourse to thee on it agreeably to the truth
因此 , 哦 再生 一 , 我 将 话语 到 你 在 它 欣然 到 这 真相
.
:
.

因此，重生者啊，我将按照真理与你谈论此事。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['mɪnɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] , [ʌn'mænəˌfest] , [ɪ'məʊbaɪl] , ['djʊərəb(ə)l] ,
That which is minute , which is inconceivable , unmanifest , immobile , durable ,
那 哪个 是 分钟 , 哪个 是 不可思议 , 未显现 , 不动 , 耐用的 ,

微小的、不可思议的、未显现的、静止的、持久的，

['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ɔːl] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
destitute of all connection with the senses and the objects of the senses ,
贫困 的 全部 联系 和 这 感官 和 这 对象 的 这 感官 ,

完全丧失了与感官及其对象的一切联系，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ([faɪv]) ['elɪmənts] — [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ɪn] -
that which is dissociated from the (five) elements — that is called the in -
那 哪个 是 分离 从 这 (五) 元素 — 那 是 称为 这 在 -
['dwelɪŋ] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] ['kriːtʃəz] .
dwelling Soul of all existent creatures .
住宅 灵魂 的 全部 存在的 生物 .

与（五大）元素分离的那部分——就是所有生物体内所蕴含的灵魂。

[ðæt] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

That is known by the name of Kshetrajna .

那 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

它被称为克舍特拉吉那（Kshetrajna）。

[træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] , [ðæt] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd]

Transcending the three attributes of Sattwa , Rajas , and Tamas , that is regarded

超越 这 三 属性 的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯 , 那 是 认为

[æz; əz] ['pʊruːʃə] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

as Purusha in the scriptures .

作为 普鲁沙 在 这 经文 .

超越了萨埵、罗阇、塔玛斯这三种属性，这在经文中被认为是普鲁沙。

[frɒm; frəm] [hɪm] [hæθ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ,

From Him hath followed the unmanifest , O foremost of regenerate ones ,

从 他 有 随后 这 未显现 , 哦 首先 的 再生 一个 ,

祂孕育了未显之人，哦，重生者中的佼佼者！

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] .

possessed of the three attributes of Sattwa , Rajas , and Tamas .

拥有 的 这 三 属性 的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯 .

兼具悦性、激性和惰性三种属性。

[ðəʊ] ['riːəli] [ʌn'mænəˌfɛst] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːld] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] [dwel] [ɪn][ɔːl] ['mænɪfest]

Though really unmanifest , she is called indestructible Prakriti and dwell in all manifest

尽管 真的 未显现 , 她 是 称为 坚不可摧 自然 和 住 在 全部 显现

[fɔːmz] .

forms .

表格 .

虽然她实际上没有显现，但她被称为不灭的普拉克里蒂，并存在于所有显现的形式中。

[nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [wens] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [sprʌŋ] .

Know that She is the source whence we two have sprung .

知道 那 她 是 这 来源 何处 我们 二 有 弹簧 .

要知道，她是我们二人的源泉。

[ðæt] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] [ænd; ənd] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz]

That all - pervading Soul , which is made up of all existent and non - existent things

那 全部 - 普遍存在 灵魂 , 哪个 是 制成 向上 的 全部 存在的 和 非 - 存在的 事物

, [ɪz] [ə'dɔːrd] [baɪ][juː 'es] .

, is adored by us .

, 是 受人喜爱 经过 我们 .

那个无所不在的灵魂，由一切存在和不存在的事物构成，我们崇拜它。

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz] [wɒt] [wiː; wi] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] [raɪts] [ðæt] [wiː; wi] [pə'fɔːm] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

Even He is what we worship in all those rites that we perform in honour of the

甚至 他 是 什么 我们 崇拜 在 全部 那些 仪式 那 我们 履行 在 荣誉 的 这

['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs] .

deities and the Pitris .

神灵 和 这 皮特里斯 .

甚至祂也是我们在所有祭祀神灵和祖先的仪式中所崇拜的对象。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['haɪə(r)] ['deɪəti; 'diːəti][ɔː(r)]['pɪtri][ðæn; ðən][hiː; hi] .

There is no higher deity or Pitri than He .

那里 是 不 更高 神 或者 皮特里 比 他 .

没有比祂更高的神灵或祖先。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz]['aʊə(r)] [səʊl] .

O regenerate one , He should be known as our Soul .

哦 再生 一 , 他 应该 是 已知 作为 我们的 灵魂 .

哦，重生者，祂应该被称为我们的灵魂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [ˈwɜːʃɪp] .
It is him that we worship .
它 是 他 那 我们 崇拜 .

我们所敬拜的就是他。

[ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [men] [hæz; həz] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [biːn] [ˈprɒm(ə)lgeɪtɪd]
This course of duties followed by men has , O regenerate one , been promulgated
这 课程 的 职责 随后 经过 男人 有 , 哦 再生 一 , 到过 颁布
[baɪ] [hɪm] .
by Him .
经过 他 .

重生之人啊，这套为人所遵循的职责，乃是祂所颁布的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈɔːdɪnəns] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdjuːli] [pəˈfɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [rɪˈspekt]
It is His ordinance that we should duly perform all the rites laid down in respect
它 是 他的 条例 那 我们 应该 正式地 履行 全部 这 仪式 铺设 向下 在 尊重
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪtriːs] .
of the deities and the Pitris .
的 这 神灵 和 这 皮特里斯 .

祂的旨意是，我们应该按规矩履行所有为神灵和祖先所规定的仪式。

[ˈbrɑːmən] , - , [ˈmænuː] , [ˈdɑːkʃə] , [ˈbrɪguː] , [ˈdɑːmə] , [ˈjʌmə] , - , , [ˈeɪtriː] ,
Brahman , Sthanu , Manu , Daksha , Bhrigu , Dharma , Yama , Marichi , Angiras , Atri ,
婆罗门 , - , 马努 , 达克沙 , 布里古 , 法 , 阎王 , - , 安吉拉斯 , 阿特里 ,
- , [puːlɑːhɑː] , - , [ˈvɑːsɪʃθɑː] , - ,
Pulastya , Pulaha , Kratu , Vasishtha , Parameshthi ,
- , 普拉哈 , - , 瓦西什塔 , - ,

婆罗门、Sthanu、Manu、Daksha、Bhrigu、Dharma、Yama、Marichi、Angiras、Atri、Pulastya、Pulaha、Kratu、Vasishtha、Parameshthi、

- , [ˈʃoʊmə] , [hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] - , - , [əvæk] , [ænd; ənd][ˈkriːtɑː]
Vivaswat , Shoma , he that has been called Karddama , Krodha , Avak , and Krita
- , 昌马 , 他 那 有 到过 称为 - , - , 阿瓦克 , 和 Krita
, — [ðiːz] [wʌn][ænd; ənd] [ˈtwenti] [pˈɜːsənz] ,
, — these one and twenty persons ,
, — 这些 一 和 二十 人 ,

Vivaswat、Shoma，那个被称为 Karddama、Krodha、Avak 和 Krita 的人，——这一个和二十个人，

[kɔːld] , [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [bɔːn] .
called Prajapatis , were first born .
称为 普拉贾帕蒂斯 , 是 第一的 出生 .

被称为普拉贾帕蒂（Prajapatis），他们是最早出生的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] .
All of them obeyed the eternal law of the Supreme God .
全部 的 他们 服从 这 永恒 法律 的 这 最高 上帝 .

他们都遵守至高神的永恒法则。

[əb'zɜːvɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] , [ɪn] ['diːteɪl] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'deɪnd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]
Observing all the rites , in detail , that were ordained in honour of the deities
观察 全部 这 仪式 , 在 细节 , 那 是 受戒 在 荣誉 的 这 神灵
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs] ,
and the Pitris ,
和 这 皮特里斯 ,

仔细遵守所有为祭祀神灵和祖先而制定的仪式，

[ɔːl] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [ə'kwaɪəd] [ɔːl] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔːt] .
all those foremost of regenerate persons acquired all those objects which they sought .
全部 那些 首先 的 再生 人 获得 全部 那些 对象 哪个 他们 寻求 .

那些最杰出的重生之人，都获得了他们所追求的一切。

[ðə; ði] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪt'self] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti]
The incorporeal denizens of Heaven itself bow to that Supreme deity
这 无形的 居民 的 天堂 本身 弓 到 那 最高 神
[ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [greɪs] [ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðəʊz] [fruːts] [ænd; ənd] [ðæt] [end] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and through His grace they attain to those fruits and that end which He
和 通过 他的 优雅 他们 达到 到 那些 水果 和 那 结尾 哪个 他
[ɔː'dein] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
ordains for them .
授职 为了 他们 .

即使是天界的无形居民也向至高无上的神灵俯首称臣，并通过祂的恩典，获得祂为他们预定的果实和目标。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ðæt] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðiːz]
This is the settled conclusion of the scriptures that these persons freed from these
这 是 这 定居 结论 的 这 经文 那 这些 人 自由 从 这些
['sev(ə)n][ænd; ənd] [ten] [ə'trɪbjuːts] ,
seven and ten attributes ,
七 和 十 属性 ,

这是经文得出的既定结论，即这些人摆脱了这七种和十种属性。

([vɪz] . , [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] [faɪv] ['vaɪt(ə)l]
(viz . , the five senses of knowledge , the five senses of action , the five vital
(即 . , 这 五 感官 的 知识 , 这 五 感官 的 行动 , 这 五 必不可少的
[breθs] ,
breaths ,
呼吸 ,

（即五种认知能力、五种行动能力、五种生命呼吸能力，

[ænd; ənd][maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ]) , [huː] [hæv; həv][kɑːst] [ɒf] [ɔːl][ækts] ,
and mind and understanding) , who have cast off all acts ,
和 头脑 和 理解) , WHO 有 投掷 离开 全部 行为 ,

（以及心智和理解力），他们已经抛弃了一切行为，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ænd; ənd] [ten] ['elɪmənts] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [grəʊs]
and are divested of the five and ten elements which constitute the gross
和 是 剥离 的 这 五 和 十 元素 哪个 构成 这 总的
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

并且失去了构成身体的五大元素和十大元素，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mænsɪpeɪt] .
are said to be Emancipate .
是 说 到 是 解放 .

据说他们是解放者。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ə'teɪn] [tuː; tə][æz; əz][ðeə(r)] ['ʌltɪmət] [end][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
That which the Emancipate attain to as their ultimate end is called by the name
那 哪个 这 解放 达到 到 作为 他们的 最终的 结尾 是 称为 经过 这 姓名
[ɒv; əv] - .
of Kshetrajna .
的 - .

解放者最终达到的境界被称为“刹帝利智慧”（Kshetrajna）。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) [æz; əz][bəuθ] [pə'zest] [ɒv; əv][ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl]
He is regarded (in the scriptures) as both possessed of and free from all
他 是 认为 (在 这 经文) 作为 两个都 拥有 的 和 自由的 从 全部
[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] .
the attributes .
这 属性 .

（在经文中）他被认为既拥有所有属性，又没有所有属性。

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [,æpri'hend] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] .
He can be apprehended by Knowledge alone .
他 能 是 被捕 经过 知识 独自的 .

唯有知识才能制服他。

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
We two have sprung from Him .
我们 二 有 弹簧 从 他 .

我们二人皆由他而出。

['nəʊɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [wei] , [wiː; wi][ə'dɔː(r)] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] .
Knowing him in that way , we adore that eternal Soul of all things .
会心 他 在 那 方式 , 我们 崇拜 那 永恒 灵魂 的 全部 事物 .

以这种方式认识他，我们便会敬仰万物永恒的灵魂。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðəʊ] [k'æɹɪktəɹ,aɪzd] [baɪ] [daɪ'vɜːdʒənsɪz]
The Vedas and all the modes of life , though characterised by divergences
这 吠陀经 和 全部 这 模式 的 生活 , 尽管 具有特征 经过 分歧
[ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,
of opinion ,
的 观点 ,

吠陀经和所有生活方式，虽然都存在意见分歧，

[ɔːl] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] .
all worship Him with devotion .
全部 崇拜 他 和 虔诚 .

所有人都虔诚地敬拜他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] , ['spiːdəli] [muːvd] [tuː; tə] [greɪs] , [kən'fɜːz] [ɒn][ðem; ðəm] [haɪ] [endz] [frɔːt] [wɪð]
It is He who , speedily moved to grace , confers on them high ends fraught with
它 是 他 WHO , 迅速地 已搬 到 优雅 , 授予 在 他们 高的 结束 充满危机 和
[fə'lɪsəti] .
felicity .
费利西蒂 .

祂迅速施恩，赐予他们充满幸福的美好未来。

[ðəʊz] [pˈɜːsənz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [huː] , [fɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] , [bɪˈkʌm] [ˈfʊli] [ænd; ənd] [kənˈkluːsɪvli]
Those persons in this world who , filled with His spirit , become fully and conclusively
那些 人 在 这 世界 WHO , 已填 和 他的 精神 , 变得 完全 和 最终
[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
devoted to Him ,
奉献 到 他 ,

世上那些被祂的灵充满，并完全彻底地献身于祂的人，

[əˈteɪn] [tuː; tə] [endz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ˈhaɪə(r)] ,
attain to ends that are much higher ,
达到 到 结束 那 是 很多 更高 ,

达到更高的目标，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈentərɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɜːdʒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [self] .
for they succeed in entering Him and becoming merged in his Self .
为了 他们 成功 在 进入 他 和 成为 合并 在 他的 自己 .

因为他们成功地进入了他，并与他融为一体。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] [ˌnɑːˈrɑːdə] ,
I have now , O Narada ,
我 有 现在 , 哦 那罗陀 ,

我现在拥有了，哦，那罗陀。

[ˈdiskɔːs, disˈkɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [wɒt] [ɪz] [haɪ] [ˈmɪst(ə)ri] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [lʌv] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [ðiː]
discoursed to thee on what is high mystery moved by the love I bear to thee
谈论的 到 你 在 什么 是 高的 神秘 已搬 经过 这 爱 我 熊 到 你
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
for thy devotion to me .
为了 你的 虔诚 到 我 .

我向你讲述了高深的奥秘，这奥秘源于我对你的爱，以及你对我的忠诚。

[ɪnˈdiːd] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪˈvəʊʃn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [təˈwɔːdz] [ˌem ˈiː] ,
Indeed , in consequence of that devotion which thou professest towards me ,
的确 , 在 结果 的 那 虔诚 哪个 你 教授 向 我 ,

的确，正因为你对我所表达的这份忠诚，

[ðaʊ] [hæst] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [maɪ] [ˈdɪskɔːs] ! - " -
thou hast succeeded in listening to this my discourse ! ' " '
你 哈斯特 成功了 在 聆听 到 这 我的 话语 ! - " -

你成功地听完了我的演讲！

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXXVI
" 部分 -

“第三百三十六节”

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [əˈdrest] [baɪ] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋs] , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" ' Bhishma said , " Addressed by Narayana , that foremost of beings , in these words ,
" - 毗湿摩 说 , " 已解决 经过 纳拉亚纳 , 那 首先 的 生物 , 在 这些 字 ,
[ˌnɑːˈrɑːdə] , [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Narada , the foremost of men ,
那罗陀 , 这 首先 的 男人 ,

毗湿摩说道：“众生之首那罗延用这些话对众生之首那罗陀说：

[ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
then said these words unto Narayana for the good of the world .
然后 说 这些 字 到 纳拉亚纳 为了 这 好的 的 这 世界 .

然后，为了世界的福祉，他对那罗延说了这些话。

" - " [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [let] [ðæt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] , [əʊ] [self] - [bɔːn] [ˈbiːɪŋ] ,
" ' " Narada said , ' Let that object be accomplished for which thou , O self - born Being ,
" - " 那罗陀 说 , - 让 那 目的 是 完成 为了 哪个 你 , 哦 自己 - 出生 存在 ,

“那罗陀说：‘愿你，自生者啊，为之奋斗的目标得以实现，

[hæst] [ˈteɪkən] [bɜːθ] [ɪn] [fɔː(r)] [fɔːmz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈdɑːmə] !
hast taken birth in four forms in the house of Dharma !
哈斯特 已采取 出生 在 四 表格 在 这 房子 的 法 !

已在法宫化生四种形态！

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪˈpeə(r)] ([tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [ˈaɪlənd]) [fɔː(r); fə(r)] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðaɪ] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈneɪtʃə(r)] .
I shall now repair (to the White Island) for beholding thy original nature .
我 将 现在 维修 (到 这 白色的 岛) 为了 凝视 你的 原来的 自然 .

我现在要前往（白岛），一睹你原本的风采。

[ai] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɜːʃɪp] [maɪ] [ˈsiːnɪə(r)z] .
I always worship my seniors .
我 总是 崇拜 我的 老年人 .

我总是尊敬长辈。

[ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [daɪˈvʌldʒd] [ðə; ði] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
I have never divulged the secrets of others .
我 有 绝不 泄露 这 秘密 的 其他的 .

我从未泄露过别人的秘密。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ai] [hæv; həv] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [wɪð] [keə(r)] .
O lord of the universe , I have studied the Vedas with care .
哦 主 的 这 宇宙 , 我 有 研究 这 吠陀经 和 关心 .

宇宙之主啊，我已认真研读过吠陀经。

[ai] [hæv; həv] [ˌʌndəˈɡɒn] [ɒˈstɪə(r)] [ˈpenəns] .
I have undergone austere penances .
我 有 经历 简朴 忏悔 .

我曾经历过极其严酷的苦修。

[ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [ˈspəʊkən] [æn; ən] [ˌʌnˈtruːθ] .
I have never spoken an untruth .
我 有 绝不 说 一个 谎言 .

我从未说过谎。

[æz; əz] [ɔːˈdeɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
As ordained in the scriptures ,
作为 受戒 在 这 经文 ,

按照经文的规定，

[ai] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prəˈtektɪd] . [-] [ai] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈheɪvd] [ˈiːkwəli] [təˈwɔːdz] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] .
I have always protected the four that should be protected . [1793] I have always behaved equally towards friends and foes .
我 有 总是 受保护 这 四 那 应该 是 受保护 . [-] 我 有 总是 表现 同样地 向 朋友们 和 敌人 .

我始终保护那四个应该被保护的人。[1793] 我始终平等对待朋友和敌人。

[ˈhəʊlli] [ænd; ənd] [kənˈkluːsɪvli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ˈdiəti] , [vɪz] . , [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] ,
Wholly and conclusively devoted to Him , that first of deities , viz . , the Supreme Soul ,
完全 和 最终 奉献 到 他 , 那 第一的 的 神灵 , 即 . , 这 最高 灵魂 ,

完全彻底地奉献给祂，即众神之首，至高灵魂，

[ai] [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'dɔː(r)] [hɪm] .
I incessantly adore Him .
我 不已 崇拜 他 .

我无时无刻不在敬爱他。

['hævɪŋ] [klenzd] [maɪ] [səʊl] [baɪ] [ðiːz] [ækts][ɒv; əv] ['speʃ(ə)l] ['merɪt] ,
Having cleansed my soul by these acts of special merit ,
拥有 已清洗 我的 灵魂 经过 这些 行为 的 特别的 优点 ,

我因这些特殊的功德之举而净化了灵魂，

[waɪ] [ʃæl; ʃəl][ai] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪnfɪnət] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
why shall I not succeed in obtaining a sight of that Infinite Lord of the universe
为什么 将 我 不是 成功 在 获得 一个 视线 的 那 无限 主 的 这 宇宙
?
?
?

为什么我无法见到那位宇宙无限的主宰?

- — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðæt] [prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
' — Hearing these words of Parameshthi's son , Narayana , that protector of the
- — 听力 这些 字 的 - 儿子 , 纳拉亚纳 , 那 保护者 的 这
['skrɪptʃəz] , [dɪs'mɪst] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , — - [gəʊ] , [əʊ]
scriptures , dismissed him , saying , — ' Go , O
经文 , 解雇 他 , 说 , — - 去 , 哦

听到帕拉梅什提之子这番话，经文的守护者那罗延便打发他走了，说道：“去吧，哦……”

[ˌnɑː'rɑːdə] ! - — [bɪ'fɔː(r)] [dɪs'mɪsɪŋ] [hɪm] , [haʊ'evə(r)] ,
Narada ! ' — Before dismissing him , however ,
那罗陀 ! - — 前 解雇 他 , 然而 ,

纳拉达！——然而，在打发他离开之前，

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [wɪð] [ðəʊz] [raɪts] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz]
the great deity worshipped the celestial Rishi with those rites and ceremonies
这 伟大的 神 崇拜 这 天体 里希 和 那些 仪式 和 仪式
[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [baɪ] [hɪm'self] .
which have been laid down in the scriptures by himself .
哪个 有 到过 铺设 向下 在 这 经文 经过 他自己 .

伟大的神祇按照自己在经文中规定的仪式和典礼，崇拜了天上的圣贤。

[ˌnɑː'rɑːdə]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [djuː] ['ɒnəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rɪʃi] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
Narada also gave due honours to the ancient Rishi Narayana .
那罗陀 还 给予 到期的 荣誉 到 这 古老的 里希 纳拉亚纳 .

那罗陀也给予了古代圣贤那罗延应有的尊崇。

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['ɒnəz] [hæd; həd] [biːn] ['mjuːtʃuəli] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
After such honours had been mutually given and received , the son of
后 这样的 荣誉 有 到过 相互 给定 和 已收到 , 这 儿子 的
- [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] .
Parameshthi departed from that spot .
- 已离开 从 那 点 .

双方互相给予和接受了这些荣誉之后，帕拉梅什蒂的儿子离开了那里。

[in'djuː] [wɪð] [haɪ] ['jəʊgə] - ['pwiːsɔ̃s] ,
Endued with high Yoga - puissance ,
赋予 和 高的 瑜伽 - 力量 ,

具有高瑜伽力，

[ˌnɑː'rɑːdə]	['sʌd(ə)nli]	[sɔːrd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[ænd; ənd]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['sʌmɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	.
Narada	**suddenly**	**soared**	**into**	**the**	**firmament**	**and**	**reached**	**the**	**summit**	**of**	**the**	**mountains**	**of**	**Meru**	**.**
那罗陀	突然	飙升	进入	这	苍穹	和	达到	这	首脑	的	这	山脉	的	梅鲁	.

那罗陀突然飞升至苍穹，到达了须弥山的顶峰。

[prə'siːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[rɪ'taɪəd]	[spɒt]	[ɒn]	[ðæt]	['sʌmɪt]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	[ə'setɪk]	[tʊk]	[rest]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[waɪl]	.
Proceeding	**to**	**a**	**retired**	**spot**	**on**	**that**	**summit**	**,**	**the**	**great**	**ascetic**	**took**	**rest**	**for**	**a**	**short**	**while**	**.**
进行中	到	一个	退休	点	在	那	首脑	，	这	伟大的	苦行僧	采取	休息	为了	一个	短的	尽管	.

伟大的苦行僧来到山顶一处僻静之处，稍作休息。

[hiː; hi]	[ðen]	[kɑːst]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	['westən]	[də'rekʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[bɪ'held]	[æn; ən]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	[saɪt]	.
He	**then**	**cast**	**his**	**eyes**	**towards**	**the**	**north**	**western**	**direction**	**and**	**beheld**	**an**	**exceedingly**	**wonderful**	**sight**	**.**
他	然后	投掷	他的	眼睛	向	这	北	西	方向	和	观看	一个	非常	精彩的	视线	.

然后，他将目光投向西北方向，看到了一幅极其奇妙的景象。

[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[mɪlk]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['aɪlənd]	[nemd]	[ðə; ði]	[waɪt]	['aɪlənd]
Towards	**the**	**north**	**,**	**in**	**the**	**ocean**	**of**	**milk**	**,**	**there**	**is**	**a**	**large**	**island**	**named**	**the**	**White**	**Island**
向	这	北	，	在	这	海洋	的	牛奶	，	那里	是	一个	大的	岛	命名	这	白色的	岛

.
.
.

在北方，在乳海之中，有一座名为白岛的大岛。

[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	[seɪ]	[ðæt]	[ɪts]	['dɪstəns]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	[ɪz]	['greɪtə(r)]	[ðæn; ðən]	[tuː]	[ænd; ənd]	['θɜːti]	['θaʊz(ə)nd]	['joʊdʒənəz]	.
The	**learned**	**say**	**that**	**its**	**distance**	**from**	**the**	**mountains**	**of**	**Meru**	**is**	**greater**	**than**	**two**	**and**	**thirty**	**thousand**	**Yojanas**	**.**
这	学习	说	那	它是	距离	从	这	山脉	的	梅鲁	是	更大的	比	二	和	三十	千	由旬	.

学者们说，它距离须弥山的距离超过三万由旬。

[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[relm]	[hæv; həv]	[nəʊ]	['sensɪz]	.
The	**denizens**	**of**	**that**	**realm**	**have**	**no**	**senses**	**.**
这	居民	的	那	领域	有	不	感官	.

那个世界的居民没有感知能力。

[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	[wɪ'ðaʊt]	['teɪkɪŋ]	[fuːd]	[ɒv; əv]	['eni]	[kaɪnd]	.
They	**live**	**without**	**taking**	**food**	**of**	**any**	**kind**	**.**
他们	居住	没有	采取	食物	的	任何	种类	.

它们不吃任何食物也能生存。

[ðeə(r)]	[aɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɪŋkləs]	.
Their	**eyes**	**are**	**winkless**	**.**
他们的	眼睛	是	无眼	.

他们的眼睛无法眨动。

[ðeɪ]	['ɔːlweɪz]	[i'mɪt]	['eksələnt]	['pəːfjuːmz]	.
They	**always**	**emit**	**excellent**	**perfumes**	**.**
他们	总是	发射	出色的	香水	.

它们总是散发出迷人的香气。

[ðeə(r)]	[kəm'plekʃənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪt]	.
Their	**complexions**	**are**	**white**	**.**
他们的	肤色	是	白色的	.

他们的肤色是白皙的。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[klenzd]	[frɒm; frəm]	['evri]	[sɪn]	.
They	**are**	**cleansed**	**from**	**every**	**sin**	**.**
他们	是	已清洗	从	每一个	罪	.

他们被洗净了一切罪孽。

[ðeɪ]	[blɑːst]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['sɪnəz]	[ðæt]	[lʊk]	[æt; ət]	[ðem; ðəm]	.
They	**blast**	**the**	**eyes**	**of**	**those**	**sinners**	**that**	**look**	**at**	**them**	**.**
他们	爆炸	这	眼睛	的	那些	罪人	那	看	在	他们	.

它们会灼伤那些胆敢直视它们的罪人的眼睛。

[ðeə(r)]	[bəʊnz]	[ænd; ənd]	['bɒdɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[æz; əz]	[hɑːd]	[æz; əz]	['θʌndə(r)]	.
Their	**bones**	**and**	**bodies**	**are**	**as**	**hard**	**as**	**thunder**	**.**
他们的	骨头	和	身体	是	作为	难的	作为	雷	.

他们的骨骼和身体坚硬如雷。

[ðeɪ]	[rɪ'gɑːd]	['ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪs'ɒnə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[lait]	.
They	**regard**	**honour**	**and**	**dishonour**	**in**	**the**	**same**	**light**	**.**
他们	看待	荣誉	和	羞辱	在	这	相同的	光	.

他们看待荣誉和耻辱的方式是一样的。

[ðeɪ]	[ɔːl]	[lʊk]	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['ɒrɪdʒɪn]	.
They	**all**	**look**	**as**	**if**	**they**	**are**	**of**	**celestial**	**origin**	**.**
他们	全部	看	作为	如果	他们	是	的	天体	起源	.

它们看起来都像是来自天体。

[bɪ'saɪdz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	,	[wɪð]	[ɔː'spɪʃəs]	[mɑːrks]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[streŋθ]	.
Besides	**,**	**all**	**of**	**them**	**are**	**endued**	**,**	**with**	**auspicious**	**marks**	**and**	**great**	**strength**	**.**
除了	,	全部	的	他们	是	赋予	,	和	吉祥	标记	和	伟大的	力量	.

此外，它们都具有吉祥的象征意义和强大的力量。

[ðeə(r)]	[hedz]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[laɪk]	[ʌm'breləz]	.
Their	**heads**	**seem**	**to**	**be**	**like**	**umbrellas**	**.**
他们的	头部	似乎	到	是	喜欢	雨伞	.

它们的头看起来像雨伞。

[ðeə(r)]	['vɔɪsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[diːp]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
Their	**voices**	**are**	**deep**	**like**	**that**	**of**	**the**	**clouds**	**.**
他们的	声音	是	深的	喜欢	那	的	这	云	.

他们的声音像云一样低沉。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[hæz; həz]	[fɔː(r)]	-	.	[	-	]
Each	**of**	**them**	**has**	**four**	**Mushkas**	**.**	**[**	**1794**	**]**
每个	的	他们	有	四	-	.	[	-	]

他们每人有四个穆什卡。[1794]

[ðə; ði]	[səʊls]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[fiːt]	[ɑː(r); ə(r)]	[mɑːkt]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[laɪnz]	.
The	**soles**	**of**	**their**	**feet**	**are**	**marked**	**by**	**hundreds**	**of**	**lines**	**.**
这	鞋底	的	他们的	脚	是	标记	经过	数百	的	线条	.

他们的脚底布满了数百道痕迹。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	['sɪksti]	[tiːθ]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪt]	(	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	)	,	[ænd; ənd]	[eɪt]	[smɔːlə(r)]	[wʌnz]	.
They	**have**	**sixty**	**teeth**	**all**	**of**	**which**	**are**	**white**	**(**	**and**	**large**	**)**	**,**	**and**	**eight**	**smaller**	**ones**	**.**
他们	有	六十	牙齿	全部	的	哪个	是	白色的	(	和	大的	)	,	和	八	较小的	一个	.

它们有六十颗牙齿，全部都是白色的（而且很大），还有八颗较小的牙齿。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [tʌŋz] .
They have many tongues .
他们 有 许多 舌头 .

它们有很多种语言。

[wɪð] [ðəʊz] [tʌŋz] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] [huːz] [feɪs] [ɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] ['evri]
With those tongues they seem to lick the very Sun whose face is turned towards every
和 那些 舌头 他们 似乎 到 舔 这 非常 太阳 谁 脸 是 转向 向 每一个
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

它们用舌头似乎在舔舐太阳，而太阳的脸朝向各个方向。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti][frɒm; frəm] [huːm] [hæθ]
Indeed , they seem to be capable of devouring that deity from whom hath
的确 , 他们 似乎 到 是 有能力的 的 吞噬 那 神 从 谁 有
[sprʌŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] ,
sprung the entire universe ,
弹簧 这 全部的 宇宙 ,

事实上，他们似乎有能力吞噬创造整个宇宙的神灵。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði] ['diəti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːnis] ['wedɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
the Vedas , the deities , and the Munis wedded to the attribute
这 吠陀经 , 这 神灵 , 和 这 市政 已婚 到 这 属性
[ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] . "
of tranquillity . "
的 宁静 . "

吠陀经、诸神和圣贤都与宁静的特质紧密相连。

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , — " [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ðaʊ] [hæst] [sed] [ðæt] [ðəʊz] ['biːɪŋs] [hæv; həv][nəʊ]
" ' Yudhishthira said , — " O grandsire , thou hast said that those beings have no
" - 尤迪什提拉 说 , — " 哦 祖父 , 你 哈斯特 说 那 那些 生物 有 不
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

尤迪什提拉说道：“祖父啊，您说过那些生物没有感官，

[ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [iːt] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ; [ðæt] [ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]
that they do not eat anything for supporting their lives ; that their eyes are
那 他们 做 不是 吃 任何事物 为了 支持 他们的 生活 ; 那 他们的 眼睛 是
[wɪŋkləs] ;
winkless ;
无眼 ;

他们不吃任何东西来维持生命；他们的眼睛无法眨动；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [i'mɪt] ['eksələnt] ['pɑːfjuːmz] .
and that they always emit excellent perfumes .
和 那 他们 总是 发射 出色的 香水 .

而且它们总是散发出迷人的香气。

[ai][ɑːsk] , [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [bɔːn] ?
I ask , how were they born ?
我 问 , 如何 是 他们 出生 ?

我问，他们是如何出生的?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][end][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'teɪn] ?
What also is the superior end to which they attain ?
什么 还 是 这 优越的 结尾 到 哪个 他们 达到 ?

它们最终达到的更高目标是什么?

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O chief of Bharata's race ,
哦 首席 的 - 种族 ,

婆罗多族的首领啊，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [ðæt] [bɪ'kʌm] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [baɪ]
are the indications of those men that become emancipate the same as those by
是 这 症状 的 那些 男人 那 变得 解放 这 相同的 作为 那些 经过
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['aɪlənd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ?
which the denizens of the White Island are distinguished ?
哪个 这 居民 的 这 白色的 岛 是 杰出的 ?

那些获得解放的人的特征与白岛上居民的特征相同吗?

[duː; də] [ðaʊ] [dɪ'spel][maɪ] [daut] .
Do thou dispel my doubts .
做 你 打消 我的 疑虑 .

请你消除我的疑虑。

[ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ai] [fiːl] [ɪz] ['veri] [greɪt] .
The curiosity I feel is very great .
这 好奇心 我 感觉 是 非常 伟大的 .

我感到非常好奇。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [rɪ'pɒzət(ə)ri] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd] ['diskɔːsiz] .
Thou art the repository of all histories and discourses .
你 艺术 这 仓库 的 全部 历史 和 论述 .

你是所有历史和论述的宝库。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pend] [ɒn] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
As regards ourselves , we entirely depend on thee for knowledge and
作为 问候 我们自己 , 我们 完全 依赖 在 你 为了 知识 和
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ! "
instruction ! "
操作说明 ! "

至于我们自身，我们的知识和教诲完全依赖于你!

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , — " [ðɪs] ['nærətɪv] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm]
" ' Bhishma continued , — " This narrative , O monarch , which I have heard from
" - 毗湿摩 持续 , — " 这 叙述 , 哦 君主 , 哪个 我 有 听到 从
[maɪ]['saɪə(r)] , [ɪz] [ɪk'stensɪv] .
my sire , is extensive .
我的 父系 , 是 广泛的 .

毗湿摩继续说道:“陛下，我从我父亲那里听到的这个故事非常详尽。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] .
I shall now recite it to thee .
我 将 现在 背诵 它 到 你 .

现在我将把它念给你听。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] ['nærətɪvz] .
Indeed , it is regarded as the essence of all narratives .
的确 , 它 是 认为 作为 这 本质 的 全部 叙事 .

事实上，它被认为是所有叙事的精髓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [ɪn] [taɪmz] [pɑːst] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
There was , in times past , a king on Earth of the name of Uparichara .
那里 曾是 , 在 时代 过去的 , 一个 国王 在 地球 的 这 姓名 的 - .

过去，地球上曾有一位名叫乌帕里查拉的国王。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]['ɪndrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
He was known to be the friend of Indra , the chief of the celestials .
他 曾是 已知 到 是 这 朋友 的 因陀罗 , 这 首席 的 这 天体 .

据说他是天神之王因陀罗的朋友。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] [nəʊn] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['hɑːri] .
He was devoted to Narayana known also by the name of Hari .
他 曾是 奉献 到 纳拉亚纳 已知 还 经过 这 姓名 的 哈里 .

他虔诚地信仰那罗延（又名哈里）。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
He was observant of all the duties laid down in the scriptures .
他 曾是 观察者 的 全部 这 职责 铺设 向下 在 这 经文 .

他恪守经文中规定的所有义务。

['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['hiːdf(ə)l] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n]
Ever devoted to his sire , he was always heedful and ready for action
曾经 奉献 到 他的 父系 , 他 曾是 总是 谨慎的 和 准备好 为了 行动
.
:
.

他始终忠于自己的父亲，时刻保持警惕，随时准备行动。

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [buːn] [hiː; hi][hæd; həd]
He won the sovereignty of the world in consequence of a boon he had
他 韩元 这 主权 的 这 世界 在 结果 的 一个 恩惠 他 有
[əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
obtained from Narayana .
获得 从 纳拉亚纳 .

他凭借从那罗延那里获得的恩惠，赢得了世界的统治权。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] - [rɪtʃuəl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [baɪ] ['sʊriə]
Following the Sattwata ritual that had been declared in days of yore by Surya
下列的 这 - 仪式 那 有 到过 声明 在 天 的 昔时 经过 苏里亚
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

遵循太阳神苏利耶在古代亲自颁布的萨特瓦塔仪式，

[kɪŋ] - [juːst] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ([ˌnɑːrə'jɑːnə]) , [ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]
king Uparichara used to worship the God of gods (Narayana) , and when his
国王 - 用过的 到 崇拜 这 上帝 的 神 (纳拉亚纳) , 和 什么时候 他的
['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
worship was over ,
崇拜 曾是 超过 ,

乌帕里查拉国王过去常常崇拜众神之神（那罗延），当他的崇拜结束后，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][ə'dɔː(r)] ([wɪð] [wɒt] [rɪ'meɪnd]) [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-]
he used to adore (with what remained) the grandsire of the universe . [1795]
他 用过的 到 崇拜 (和 什么 剩余) 这 祖父 的 这 宇宙 . [-]
['ɑːftə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [grændsaɪrz] (['pɪtriːs]) ,
After worshipping the Grandsires (Pitris) ,
后 崇拜 这 祖父们 (皮特里斯) ,

他过去常常（用他残存的一切）崇拜宇宙的祖灵。[1795] 在崇拜祖灵（Pitris）之后，

[hiː; hi] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
he worshipped the Brahmanas .
他 崇拜 这 婆罗门 .

他崇拜婆罗门。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [hɪm] .
He then divided the offerings among those that were dependent on him .
他 然后 分割 这 供品 之中 那些 那 是 依赖 在 他 .

然后他将供品分给了那些依靠他的人。

[wɪð]	[wɒt]	[rɪˈmeɪnd]	[ˈɑːftə(r)]	[ˈsɜːvɪŋ]	[ðəʊz]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ˈsætɪsfaɪd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˈhʌŋɡə(r)]	.
With	**what**	**remained**	**after**	**serving**	**those**	**,**	**the**	**king**	**satisfied**	**his**	**own**	**hunger**	**.**
和	什么	剩余	后	服务	那些	，	这	国王	使满意	他的	自己的	饥饿	.

服侍完这些人之后，国王用剩下的食物满足了自己的饥饿感。

[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[truːθ]	,	[ðə; ði]	[ˈmɒnək]	[əb'stein]	[frɒm; frəm]	[ˈduːɪŋ]	[ˈeni]	[ˈɪndʒəri]	[tuː; tə]	[ˈeni]	[ˈkriːtʃə(r)]
Devoted	**to**	**truth**	**,**	**the**	**monarch**	**abstained**	**from**	**doing**	**any**	**injury**	**to**	**any**	**creature**
奉献	到	真相	，	这	君主	弃权	从	正在做	任何	受伤	到	任何	生物

.
:
.

这位君主秉持真理，从不伤害任何生灵。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[həʊl]	[səʊl]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[wɒz; wəz]	[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ɡɒd]	[ɒv; əv]	[ɡɒdz]	,	[vɪz]	. ,
With	**his**	**whole**	**soul**	**,**	**the**	**king**	**was**	**devoted**	**to**	**that**	**God**	**of**	**gods**	**,**	**viz**	**. ,**
和	他的	所有的	灵魂	，	这	国王	曾是	奉献	到	那	上帝	的	神	，	即	. ，

-	,
Janarddana	**,**
-	，

国王全心全意地敬奉着众神之神，即贾纳尔达纳。

[huː]	[ɪz]	[wɪˈðaʊt]	[bɪˈɡɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˈmɪd(ə)l]	[ænd; ənd]	[end]	,	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kriˈeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
who	**is**	**without**	**beginning**	**and**	**middle**	**and**	**end**	**,**	**who**	**is**	**the**	**Creator**	**of**	**the**
WHO	是	没有	开始	和	中间	和	结尾	，	WHO	是	这	创作者	的	这

[ˈjuːnɪvɜːs]	,
universe	**,**
宇宙	，

祂无始无终，祂是宇宙的创造者。

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[wɪˈðaʊt]	[dɪˌtɪəriəˈreɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈeni]	[kaɪnd]	.
and	**who**	**is**	**without**	**deterioration**	**of**	**any**	**kind**	**.**
和	WHO	是	没有	恶化	的	任何	种类	.

而且没有任何形式的衰退。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪˈvəʊʃn]	[tuː; tə]	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Beholding	**the**	**devotion**	**to**	**Narayana**	**of**	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**
凝视	这	虔诚	到	纳拉亚纳	的	那	杀手	的	敌人	，

目睹这位斩敌者对那罗延的虔诚，

[ðə; ði]	[dɪˈvaɪn]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]	[hɪmˈself]	[ʃeəd]	[wɪð]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[siːt]	[ænd; ənd]	[bed]	.
the	**divine**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**himself**	**shared**	**with**	**him**	**his**	**own**	**seat**	**and**	**bed**	**.**
这	神圣的	首席	的	这	天体	他自己	共享	和	他	他的	自己的	座位	和	床	.

天神之首亲自与他同坐同寝。

[hɪz; ɪz]	[ˈkɪŋdəm]	[ænd; ənd]	[welθ]	[ænd; ənd]	[ˈspaʊsɪz]	[ænd; ənd]	[ˈænɪmlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[rɪˈɡɑːdɪd]	[baɪ]
His	**kingdom**	**and**	**wealth**	**and**	**spouses**	**and**	**animals**	**were**	**all**	**regarded**	**by**
他的	王国	和	财富	和	配偶	和	动物	是	全部	认为	经过

[hɪm]	[æz; əz]	[əbˈteɪnd]	[frɒm; frəm]	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	.
him	**as**	**obtained**	**from**	**Narayana**	**.**
他	作为	获得	从	纳拉亚纳	.

他认为自己的王国、财富、配偶和牲畜都是从那罗延那里得到的。

[hiː; hi]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ˈɒfəd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[pəˈzeʃənz]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ɡreɪt]	[ˈdeɪəti; ˈdiːəti]	.	[	-	]	[əˈdɒpt]
He	**,**	**therefore**	**,**	**offered**	**all**	**his**	**possessions**	**to**	**that**	**great**	**deity**	**.**	**[**	**1796**	**]**	**Adopting**
他	，	所以	，	提供	全部	他的	财产	到	那	伟大的	神	.	[	-	]	收养

[ðə; ði]	-	[ˈrɪtʃuəl]	,	[kɪŋ]	-	,
the	**Sattwata**	**ritual**	**,**	**king**	**Uparichara**	**,**
这	-	仪式	，	国王	-	，

因此，他将所有财产都献给了那位伟大的神灵。[1796] 乌帕里查拉国王采用了萨特瓦塔仪式，

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊl] , [juːst] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɔːl] [hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][ækts][ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
with concentrated soul , used to discharge all his sacrificial acts and observances ,
和 集中 灵魂 , 用过的 到 释放 全部 他的 献祭 行为 和 观察 ,
[bəuθ] ['ɒpʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ə'blɪgətri] .
both optional and obligatory .
两个都 选修的 和 强制性的 .

他全神贯注，履行所有祭祀行为和仪式，包括自愿的和强制性的。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] , ['meni] ['fɔːməʊst] ['brɑːmənəz] , [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
In the place of that illustrious king , many foremost Brahmanas , well conversant with
在 这 地方 的 那 杰出 国王 , 许多 首先 婆罗门 , 出色地 熟人 和
[ðə; ði] - ['rɪtʃuəl] ,
the Pancharatra ritual ,
这 - 仪式 ,

代替那位杰出国王的，是许多精通潘查拉特拉仪式的杰出婆罗门。

[juːst] [tuː; tə] [iːt] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [fuːd] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
used to eat before all others the food offered to the god Narayana .
用过的 到 吃 前 全部 其他的 这 食物 提供 到 这 上帝 纳拉亚纳 .

过去，他总是在所有人之前吃供奉给那罗延神的食物。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['raɪtʃəsli] ,
As long as that slayer of foes continued to rule his kingdom righteously ,
作为 长的 作为 那 杀手 的 敌人 持续 到 规则 他的 王国 义正直地 ,

只要那位屠戮敌人的勇士继续公正地统治他的王国，

[nəʊ] [ˌʌn'truːθ] ['evə(r)] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd][nəʊ]['iːv(ə)l] [θɔːt] ['evə(r)] ['entəd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
no untruth ever escaped his lips and no evil thought ever entered his mind .
不 谎言 曾经 逃脱 他的 嘴唇 和 不 邪恶的 想法 曾经 进入 他的 头脑 .

他口中从未吐露谎言，心中也从未有过邪恶的念头。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [hiː; hi]['nevə(r)] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sɪn] .
With his limbs he never committed even the slightest sin .
和 他的 四肢 他 绝不 坚定的 甚至 这 丝毫 罪 .

他拥有健全的四肢，却从未犯下哪怕是最轻微的罪过。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['selɪbreɪtɪd] ['rɪʃi] , [vɪz] . , - , ['eɪtriː] , , - , [puːlɑːhɑː] , - ,
The seven celebrated Rishis , viz . , Marichi , Atri , Angiras , Pulastya , Pulaha , Kratu ,
这 七 著名 圣贤 , 即 . , - , 阿特里 , 安吉拉斯 , - , 普拉哈 , - ,
[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
and Vasishta of great energy ,
和 - 的 伟大的 活力 ,

七位著名的圣人，即充满活力的马里奇、阿特里、安吉拉斯、普拉斯蒂亚、普拉哈、克拉图和瓦西斯塔，

[huː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tʃɪtrə] - - ,
who came to be known by the name of Chitra - sikhandins ,
WHO 来了 到 是 已知 经过 这 姓名 的 奇特拉 - - ,

他们后来被称为奇特拉-西坎丁人，

[ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [vɪz] . , ['mɛruː] ,
uniting together on the breast of that foremost of mountains , viz . , Meru ,
联合 一起 在 这 胸部 的 那 首先 的 山脉 , 即 . , 梅鲁 ,

在那座最高峰——须弥山——的胸怀中，它们汇聚在一起。

['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [æn; ən] ['eksələnt] ['triːtɪs] [ɒn] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ðæt] [wɒz; wəz] [kən'sɪstənt]
promulgated an excellent treatise on duties and observances that was consistent
颁布 一个 出色的 论文 在 职责 和 观察 那 曾是 持续的
[wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] .
with the four Vedas .
和 这 四 吠陀经 .

颁布了一部关于义务和戒律的优秀论著，该论著与四部吠陀经一致。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðæt] ['triːtɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ]['sev(ə)n] [maʊðz] ,
The contents of that treatise were uttered by seven mouths ,
这 内容 的 那 论文 是 说出 经过 七 嘴 ,

那篇论文的内容是由七个人共同阐述的。

[ænd; ənd] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [best] [kəm'pendiəm] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] .
and constituted the best compendium of human duties and observances .
和 构成 这 最好的 概要 的 人类 职责 和 观察 .

并构成了人类义务和习俗的最佳汇编。

[nəʊn] , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tʃɪtrə] - - ,
Known , as already stated , by the name of Chitra - sikhandins ,
已知 , 作为 已经 声明 , 经过 这 姓名 的 奇特拉 - - ,

如前所述，他们被称为 Chitra-sikhandins，

[ðəʊz] ['sev(ə)n] ['rɪʃi] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['sev(ə)n] (-) ['elɪmənts] ([ɒv; əv]['mɑːˌhɑːt] , [əhʌŋ'kɑːrə] ,
those seven Rishis constitute the seven (Pravriti) elements (of Mahat , Ahankara ,
那些 七 圣贤 构成 这 七 (-) 元素 (的 马哈特 , 阿汉卡拉 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mænuː] ,
etc .) and the Selfborn Manu ,
ETC .) 和 这 - 马努 ,

这七位圣贤构成了七个（Pravriti）要素（Mahat、Ahankara 等）以及自生摩奴。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] , ['kɔnstitjuːt] [ə'rɪdʒən(ə)l]['prɑːkrɪtiː] .
who is the eighth in the enumeration , constituted original Prakriti .
WHO 是 这 第八 在 这 枚举 , 构成 原来的 自然 .

在计数中排名第八的是原始的Prakriti。

[ðiːz] [eɪt] [ʌp'həʊld][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðiːz] [eɪt] [ðæt] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ðə; ði]
These eight uphold the universe , and it was these eight that promulgated the
这些 八 坚持 这 宇宙 , 和 它 曾是 这些 八 那 颁布 这
['triːtɪs] [əd'vɜːt] [tuː; tə] .
treatise adverted to .
论文 广告 到 .

这八位神祇支撑着宇宙，也是这八位神祇颁布了前面提到的那部论著。

[wɪð] [ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd][maɪndz]['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [ænd; ənd]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə]
With their senses and minds under complete control , and ever devoted to Yoga
和 他们的 感官 和 思想 在下面 完全的 控制 , 和 曾经 奉献 到 瑜伽
, [ðiːz] [eɪt] [ə'setɪk] ,
, these eight ascetics ,
, 这些 八 苦行僧 ,

这八位苦行僧完全控制了自己的感官和心智，并始终致力于瑜伽，

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊlz] , [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd]
with concentrated souls , are fully conversant with the Past , the Present and
和 集中 灵魂 , 是 完全 熟人 和 这 过去的 , 这 展示 和
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
the Future ,
这 未来 ,

他们拥有高度专注的灵魂，对过去、现在和未来都了如指掌。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [truːθ] . — [ðɪs] [ɪz] [gʊd] [ðɪs] [ɪz] ['brɑːmə] , —
and are devoted to the religion of Truth . — This is good this is Brahma , —
和 是 奉献 到 这 宗教 的 真相 . — 这 是 好的 这 是 梵 , —
[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
this is highly beneficial ,
这 是 高度 有利 ,

他们致力于真理的宗教——这是好的，这是梵天，——这是极大的益处。

—	[rɪ'flektɪŋ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[maɪndz]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[ðəʊz]	['rɪʃi]	[kri'eɪtɪd]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
—	**reflecting**	**in**	**their**	**minds**	**in**	**this**	**way**	**,**	**those**	**Rishis**	**created**	**the**	**worlds**	**,**
—	反思	在	他们的	思想	在	这	方式	,	那些	圣贤	创建	这	世界	,

——圣贤们以这种方式在心中默想，创造了世界。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[mə'ræləti]	[ænd; ənd]	['djuːti]	[ðæt]	['gʌvnz]	[ðəʊz]	[wɜːld]	.
and	**the**	**science**	**of**	**morality**	**and**	**duty**	**that**	**governs**	**those**	**worlds**	**.**
和	这	科学	的	道德	和	责任	那	统治	那些	世界	.

以及支配这些世界的道德和责任科学。

[ɪn]	[ðæt]	['triːtɪs]	[ðə; ði]	['ɔːθəz]	['diskɔːs, dis'kɔːs]	[ɒn]	[rɪ'lɪdʒən]	[ænd; ənd]	[welθ]	[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	,
In	**that**	**treatise**	**the**	**authors**	**discoursed**	**on**	**Religion**	**and**	**Wealth**	**and**	**Pleasure**	**,**
在	那	论文	这	作者	谈论的	在	宗教	和	财富	和	乐趣	,

[ænd; ənd]	['sʌbsɪkwəntli]	[ɒn]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	['ɔːlsəʊ]	.
and	**subsequently**	**on**	**Emancipation**	**also**	**.**
和	随后	在	解放	还	.

在那部论著中，作者们探讨了宗教、财富和享乐，随后也探讨了解放问题。

[ðeɪ]	['ɔːlsəʊ]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðə; ði]	['veəriəs]	[rɪ'strɪkʃ(ə)nz]	[ænd; ənd]	[ˌlɪmɪ'teɪʃnz]	[ɪn'tendɪd]	[fɔː(r); fə(r)]
They	**also**	**laid**	**down**	**in**	**it**	**the**	**various**	**restrictions**	**and**	**limitations**	**intended**	**for**
他们	还	铺设	向下	在	它	这	各种各样的	限制	和	限制	故意的	为了

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	['hev(ə)n]	.
the	**Earth**	**as**	**also**	**for**	**Heaven**	**.**
这	地球	作为	还	为了	天堂	.

他们还在其中规定了适用于地球和天堂的各种限制和约束。

[ðeɪ]	[kəm'pəʊzd]	[ðæt]	['triːtɪs]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	['wəːʃip]	[wɪð]	['penəns]	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[ænd; ənd]
They	**composed**	**that**	**treatise**	**after**	**having**	**worshipped**	**with**	**penances**	**the**	**puissant**	**and**
他们	由	那	论文	后	拥有	崇拜	和	忏悔	这	强大的	和

[ɪ'lʌstriəs]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[kɔːld]	['ɔːlsəʊ]	['hɑːri]	,
illustrious	**Narayana**	**called**	**also**	**Hari**	**,**
杰出	纳拉亚纳	称为	还	哈里	,

他们苦修后，崇拜了强大而杰出的那罗延那（又名哈里），并撰写了那篇论著。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[sə'lestiəl]	[j'iəz]	,	[ɪn]	['kʌmpəni]	[wɪð]	['meni]	['ʌðə(r)]	['rɪʃi]	.
for	**a**	**thousand**	**celestial**	**years**	**,**	**in**	**company**	**with**	**many**	**other**	**Rishis**	**.**
为了	一个	千	天体	年	,	在	公司	和	许多	其他	圣贤	.

与许多其他圣贤一起，度过了一千年的天界岁月。

['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['penəns]	[ænd; ənd]	['wɜːʃɪp]	,	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[kə'mɑːnd]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]
Gratified	**with**	**their**	**penances**	**and**	**worship**	**,**	**Narayana**	**commanded**	**the**	**goddess**
满意	和	他们的	忏悔	和	崇拜	,	纳拉亚纳	命令	这	女神

[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	,	[vɪz]	.
of	**speech**	**,**	**viz**	**.**
的	演讲	,	即	.

纳拉亚纳对他们的苦行和崇拜感到满意，于是命令语言女神，即

[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	,	[tuː; tə]	['entə(r)]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['rɪʃi]	.
Saraswati	**,**	**to**	**enter**	**into**	**the**	**person**	**of**	**those**	**Rishis**	**.**
萨拉斯瓦蒂	,	到	进入	进入	这	人	的	那些	圣贤	.

萨拉斯瓦蒂女神将进入那些圣贤的体内。

[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[dɪd]	[wɒt]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	['ɔːdəd]	.
The	**goddess**	**,**	**for**	**the**	**good**	**of**	**the**	**worlds**	**did**	**what**	**she**	**was**	**ordered**	**.**
这	女神	,	为了	这	好的	的	这	世界	做过	什么	她	曾是	订购	.

为了世界的福祉，女神遵照命令行事。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [spiːtʃ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] ,
In consequence of the entrance of the goddess of speech into their persons ,
在 结果 的 这 入口 的 这 女神 的 演讲 进入 他们的 人 ,
[ðəʊz] ['rɪʃi] ,
those Rishis ,
那些 圣贤 ,

由于语言女神进入了他们的体内，那些圣贤们，

[wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['penəns] , [sək'siːdɪd] [ɪn] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['triːtiziz] [ɪn]
well conversant with penances , succeeded in composing that foremost of treatises in
出色地 熟人 和 忏悔 , 成功了 在 构成 那 首先 的 论文 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv]['vəʊkəb(ə)l] ,
respect of vocables ,
尊重 的 词汇 ,

精通苦行，成功撰写了关于词汇的最重要的论著，

['ɪmpɔːt] , [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] . [-] ['hævɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ðæt] ['triːtɪs] ['sæŋktɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]
import , and reason . [1797] Having composed that treatise sanctified with the
进口 , 和 原因 . [-] 拥有 由 那 论文 圣化 和 这
['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] ,
syllable Om ,
音节 唵 ,

意义和理由。[1797] 创作了那篇以音节“唵”命名的神圣论文之后，

[ðə; ði] ['rɪʃi] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] [huː] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [wɒt]
the Rishis first of all read it to Narayana who became highly pleased with what
这 圣贤 第一的 的 全部 读 它 到 纳拉亚纳 WHO 成为 高度 高兴 和 什么
[hiː; hi] [hɜːd] .
he heard .
他 听到 .

众圣贤首先将它读给那罗延听，那罗延听后非常高兴。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ðen] [ə'drest] [ðəʊz] ['rɪʃi] [ɪn][æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [vɔɪs]
The foremost of all Beings then addressed those Rishis in an incorporeal voice
这 首先 的 全部 生物 然后 已解决 那些 圣贤 在 一个 无形的 嗓音
[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

至高无上的存在随后以无形的声音对那些圣贤们说道：

— - ['eksələnt] [ɪz] [ðɪs] ['triːtɪs] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
— ' Excellent is this treatise that ye have composed consisting of a hundred
— - 出色的 是 这 论文 那 是的 有 由 由 的 一个 百
['θaʊz(ə)nd] ['vɜːrsəz] .
thousand verses .
千 诗句 .

—“你们所著的这部十万行诗篇真是精彩绝伦。”

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [fləʊ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] !
The duties and observances of all the worlds will flow from this your work !
这 职责 和 观察 的 全部 这 世界 将要 流动 从 这 你的 工作 !

所有世界的职责和规矩都将源于你的这项工作！

[ɪn] [kəm'pliːt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [seɪmənz] ,
In complete accordance with the four Vedas , viz . , the Yajushes , the Samans ,
在 完全的 根据 和 这 四 吠陀经 , 即 . , 这 - , 这 萨曼斯 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv] ,
and the Atharvans of Angiras ,
和 这 - 的 安吉拉斯 ,

完全符合四部吠陀经，即耶柔吠陀、萨摩吠陀和安吉罗的阿闼婆吠陀，

[ðə; ði] ['triːtɪs] [ɒv; əv] [jɔːz] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][bəuθ]
the treatise of yours will be an authority in all the worlds in respect of both
这 论文 的 你的 将要 是 一个 权威 在 全部 这 世界 在 尊重 的 两个都
- [ænd; ənd] - . [-] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ai]
Pravritti and Nivritti . [1798] Agreeably to the authority of the scriptures I
- 和 - . [-] 欣然 到 这 权威 的 这 经文 我
[hæv; həv] [kri'eɪtɪd] ['brɑːmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [greɪs] ,
have created Brahman from the attribute of Grace ,
有 创建 婆罗门 从 这 属性 的 优雅 ,

你的论著将成为所有世界中关于有情（Pravritti）和无情（Nivritti）的权威。[1798] 根据经文的权威，我以恩典的属性创造了梵天（Brahman），

['ruːdrə][frɒm; frəm][maɪ] [rɒθ] , [ænd; ənd] [jɔː'selvz] , [jiː; ji] ['brɑːmənəz] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]
Rudra from my Wrath , and yourselves , Ye Brahmanas , as representing the
鲁德拉 从 我的 愤怒 , 和 你们自己 , 叶 婆罗门 , 作为 代表 这
- - ['elɪmənts] ([ɒv; əv]['mɑːˌhɑːt] , [əhʌŋ'kɑːrə] ,
Pravriti - elements (of Mahat , Ahankara ,
- - 元素 (的 马哈特 , 阿汉卡拉 ,

鲁陀罗，来自我的愤怒，以及你们，婆罗门们，作为原始元素（摩诃提、阿汉卡拉、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , ['sʊriə] , [ænd; ənd] - , [wɪnd] , [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)]
etc .) , Surya , and Chandramas , Wind , and Earth , and Water
ETC .) , 苏里亚 , 和 - , 风 , 和 地球 , 和 水
[ænd; ənd]['faɪə(r)] ,
and Fire ,
和 火 ,

等等），苏利耶、月神、风、土、水和火，

[ɔːl][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] ['plænɪts] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] , [ɔːl] [els] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
all the stars and planets and constellations , all else that is called by the name
全部 这 明星 和 行星 和 星座 , 全部 别的 那 是 称为 经过 这 姓名
[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
of creatures ,
的 生物 ,

所有的星星、行星和星座，以及所有其他以生物名称命名的事物，

[ænd; ənd] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ([ɔː(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) ,
and utterers of Brahma (or the Vedas) ,
和 说话者 的 梵 (或者 这 吠陀经) ,

以及梵天（或吠陀经）的传道者，

[ðeɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][ænd; ənd][ækt][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [sfɪrz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'spektɪd] [æz; əz]
they all live and act in their respective spheres and are all respected as
他们 全部 居住 和 行为 在 他们的 各自 球体 和 是 全部 受人尊敬 作为
[ɔː'θɒrətiz] .
authorities .
当局 .

他们都生活在各自的领域内，并在各自的领域内行事，都被尊为权威人士。

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['triːtɪs] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ɔːl] ['pɜːsənz] [ɪn][ðə; ði]
Even this treatise that ye have composed shall be regarded by all persons in the
甚至 这 论文 那 是的 有 由 将 是 认为 经过 全部 人 在 这
[seɪm] [lait] ,
same light ,
相同的 光 ,

甚至你们所撰写的这篇论文，也应被所有人以同样的眼光看待。

[vɪz] . , [æz; əz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [ɔː'θɒrəti] .
viz . , as a work of the highest authority .
即 . , 作为 一个 工作 的 这 最高 权威 .

即，作为最高权威的作品。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [kə'mɑːnd] .
This is my command .
这 是 我的 命令 .

这是我的命令。

['gaɪdɪd] [baɪ] [ðɪs] ['triːtɪs] ,
Guided by this treatise ,
引导 经过 这 论文 ,

以该论著为指导，

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] ['mænuː] [hɪm'self] [wɪl] [dɪ'kleə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɪts] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ænd; ənd]
the Self - born Manu himself will declare to the world its course of duties and
这 自己 - 出生 马努 他自己 将要 宣布 到 这 世界 它是 课程 的 职责 和
[əb'zɜːrvənsɪz] .
observances .
观察 .

自生摩奴将亲自向世人宣告其职责和戒律。

[wen] - [ænd; ənd] - [wɪl] [ə'raɪz] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] ['prɒm(ə)lgeɪt] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
When Usanas and Vrihaspati will arise , they also will promulgate their respective
什么时候 - 和 - 将要 出现 , 他们 还 将要 颁布 他们的 各自
['triːtiziz] [ɒn] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,
treatises on morality and religion ,
论文 在 道德 和 宗教 ,

当乌沙那斯和弗里哈斯帕蒂出现时，他们也会分别颁布各自的道德和宗教论著。

['gaɪdɪd] [baɪ][ænd; ənd] [kwəʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['triːtɪs] . [-]
guided by and quoting from this your treatise . [1799]
引导 经过 和 引用 从 这 你的 论文 . [-]

以您的这篇论文为指导并引用其中的内容。[1799]

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] [baɪ][ðə; ði] [self] - [bɔːn] ['mænuː][ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [baɪ]
After the publication of this treatise by the Self - born Manu and of that by
后 这 发布 的 这 论文 经过 这 自己 - 出生 马努 和 的 那 经过
- ,
Usanas ,
- ,

在自生摩奴的这部论著和优沙那的这部论著发表之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːtɪs] ['ɔːlsəʊ][baɪ] - ,
and after the publication of the treatise also by Vrihaspati ,
和 后 这 发布 的 这 论文 还 经过 - ,

在Vrihaspati发表该论文之后，

[ðɪs] ['saɪəns] [kəm'pəʊzd] [baɪ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [kɪŋ] ['vɑːsuː] (['ʌðəwaɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]
this science composed by you will be acquired by king Vasu (otherwise known by the
这 科学 由 经过 你 将要 是 获得 经过 国王 瓦苏 (否则 已知 经过 这
[neɪm] [ɒv; əv] -) .
name of Uparichara) .
姓名 的 -) .

你所创造的这门科学将被国王婆苏（又名优婆罗）所获得。

[ɪn'diːd] [jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ðæt] [kɪŋ] [wɪl] [ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs]
Indeed ye foremost of regenerate ones , that king will acquire this knowledge of this
的确 是的 首先 的 再生 一个 , 那 国王 将要 获得 这 知识 的 这
[wɜːk] [frɒm; frəm] - .
work from Vrihaspati .
工作 从 - .

的确，你们这些重生者中最杰出的一位，那位国王将从 Vrihaspati 那里获得这项工作的知识。

[ðæt] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [ɔːl] [gʊd] [θɔːts] , [wɪl] [bɪ'kʌm] ['diːpli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
That King , filled with all good thoughts , will become deeply devoted to me .
那 国王 , 已填 和 全部 好的 想法 , 将要 变得 深 奉献 到 我 .

那位充满美好愿望的国王，将会深深地爱戴我。

['gaɪdɪd] [baɪ] [ðɪs] ['triːtɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] .
Guided by this treatise , he will accomplish all his religious acts and observances .
引导 经过 这 论文 , 他 将要 完成 全部 他的 宗教 行为 和 观察 .

他将遵循这部论著，完成他所有的宗教行为和仪式。

['verɪli] , [ðɪs] ['triːtɪs] [kəm'pəʊzd] [baɪ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['triːtɪs] [ɒn] [mə'ræləti]
Verily , this treatise composed by you will be the foremost of all treatise on morality
确实 , 这 论文 由 经过 你 将要 是 这 首先 的 全部 论文 在 道德
[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .
and religion .
和 宗教 .

诚然，你撰写的这部论著将成为所有关于道德和宗教的论著中最杰出的一部。

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələns] , [ðɪs] ['triːtɪs] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ]
Possessed of the excellence , this treatise is fraught with instructions for acquiring
拥有 的 这 卓越 , 这 论文 是 充满危机 和 指示 为了 收购
[bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ,
both Wealth and Religious merit ,
两个都 财富 和 宗教 优点 ,

这部论著堪称佳作，其中蕴含着获取财富和宗教功德的诸多指导。

[ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['mɪstəriz] .
and is full of mysteries .
和 是 满的 的 谜团 .

它充满了谜团。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒml'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
In consequence of the promulgation of this treatise of yours ,
在 结果 的 这 颁布 的 这 论文 的 你的 ,

由于您这篇论文的发表，

[jiː; ji] [wɪl] [biː; bi][prəʊ'dʒenɪtəz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [reɪs] .
ye will be progenitors of an extensive race .
是的 将要 是 祖先 的 一个 广泛的 种族 .

你们将成为一个庞大种族的祖先。

[kɪŋ] - ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [in'djuː] [wɪð] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
King Uparichara also will become endued with greatness and prosperity .
国王 - 还 将要 变得 赋予 和 伟大 和 繁荣 .

乌帕里查拉国王也将获得伟大和繁荣。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [deθ] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] , [ðɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['triːtɪs] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm]
Upon the death , however , of that king , this eternal treatise will disappear from
之上 这 死亡 , 然而 , 的 那 国王 , 这 永恒 论文 将要 消失 从
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

然而，随着那位国王的去世，这部不朽的论著也将从世上消失。

[ai] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] .
I tell you all this .
我 告诉 你 全部 这 .

我把这些都告诉你们。

- — ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðəʊz] ['rɪʃi] ,
' — Having said these words unto all those Rishis ,
- — 拥有 说 这些 字 到 全部 那些 圣贤 ,

——在对所有这些圣贤说了这些话之后，

[ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l][ˌnɑːrəˈjɑːnə] [left] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [ðæt] [wɒz; wəz]
the invisible Narayana left them and proceeded to some place that was
这 无形的 纳拉亚纳 左边 他们 和 继续 到 一些 地方 那 曾是
[nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
not known to them .
不是 已知 到 他们 .

无形的那罗延离开了他们，前往他们所不知道的地方。

[ðen] [ðəʊz] [saɪərz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Then those sires of the world ,
然后 那些 种公牛 的 这 世界 ,

然后是那些世界的始祖们，

[ðəʊz] [ˈrɪʃi] [ðæt] [bɪˈstəʊd] [ðeə(r)] [θɔːts] [ɒn][ðə; ði] [endz] [pəˈsjuːd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] ,
those Rishis that bestowed their thoughts on the ends pursued by the world ,
那些 圣贤 那 授予 他们的 想法 在 这 结束 追击 经过 这 世界 ,

那些将思想传授给世人追求目标的圣贤们，

[ˈdjuːli] [ˈprɒm(ə)lgeɪtɪd] [ðæt] [ˈtriːtɪs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd]
duly promulgated that treatise which is the eternal origin of all duties and
正式地 颁布 那 论文 哪个 是 这 永恒 起源 的 全部 职责 和
[əbˈzɜːrvənsɪz] .
observances .
观察 .

正式颁布了那部作为一切义务和规章永恒起源的论著。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [wen] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - [reɪs] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈkriːtɑː]
Subsequently , when Vrihaspati was born in Angiras's race in the first or the Krita
随后 , 什么时候 - 曾是 出生 在 - 种族 在 这 第一的 或者 这 Krita
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

随后，当弗里哈斯帕蒂在第一纪元或克里塔纪元出生于安吉罗一族时，

[ðəʊz] [ˈsev(ə)n] [ˈrɪʃi] [tʃɑːdʒd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ˈprɒməlˌgeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈtriːtɪs] [wɪtʃ]
those seven Rishis charged him with the task of promulgating their treatise which
那些 七 圣贤 带电 他 和 这 任务 的 颁布 他们的 论文 哪个
[wɒz; wəz] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [uːˈpɑːnɪʃɑːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
was consistent with the Upanishads and the several branches of the
曾是 持续的 和 这 奥义书 和 这 一些 分支 的 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

那七位圣贤委托他颁布他们的论著，该论著与奥义书和吠陀经的各个分支相一致。

[ðeɪ] [ðəmˈselvz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ʌpˈhəʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst]
They themselves who were upholders of the universe and the first
他们 他们自己 WHO 是 拥护者 的 这 宇宙 和 这 第一的
[ˈprɒməlgeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [əbˈzɜːrvənsɪz] ,
promulgators of duties and religious observances ,
宣传者 的 职责 和 宗教 观察 ,

他们本身就是宇宙的维护者，也是义务和宗教仪式的最初颁布者，

[ðen] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [tʃəʊz] , [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə]
then proceeded to the place they chose , resolved to devote themselves to
然后 继续 到 这 地方 他们 选择 , 已解决 到 奉献 他们自己 到
[ˈpenəns] . " -
penances . " '
忏悔 . " -

然后他们前往他们选定的地方，决心在那里进行苦修。

" ['sekʃ(ə)n] [ksvi]

" SECTION CCCXXXVII

" 部分 CCCXXXVII

“第三百三十七节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðen] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kælpə] ,

" ' Bhishma said , " Then upon the expiration of the great Kalpa ,

" - 毗湿摩 说 , " 然后 之上 这 到期日 的 这 伟大的 劫 ,

毗湿摩说道：“那么，在大劫末期，

[wen] [ðə; ði] [sə'lestiəl] - - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ,

when the celestial Purohita Vrihaspati was born in the race of Angiras ,

什么时候 这 天体 - - 曾是 出生 在 这 种族 的 安吉拉斯 ,

当天界祭司普罗希塔·弗里哈斯帕蒂降生于安吉罗族时，

[ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [bɪ'keɪm] ['veri] ['hæpi] .

all the deities became very happy .

全部 这 神灵 成为 非常 快乐的 .

众神都非常高兴。

[ðə; ði] [wɜːdz] , - , ['brɑːmə] , [ænd; ənd]['mɑːˌhɑːt][ɔːl][beə(r)][ðə; ði] [seɪm] [sens] . [-] [ðə; ði]

The words , Vrihat , Brahma , and Mahat all bear the same sense . [1800] The

这 字 , - , 梵 , 和 马哈特 全部 熊 这 相同的 感觉 . [-] 这

[sə'lestiəl] - ,

celestial Purohita ,

天体 - ,

Vrihat、Brahma 和 Mahat 这三个词含义相同。[1800] 天界祭司 Purohita，

[əʊ] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz]

O king came to be called Vrihaspati because he was endued with all these

哦 国王 来了 到 是 称为 - 因为 他 曾是 赋予 和 全部 这些

[ə'trɪbjuːts] .

attributes .

属性 .

哦，这位国王之所以被称为 Vrihaspati，是因为他具备所有这些特质。

[kɪŋ] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['vɑːsuː] ,

King Uparichara , otherwise called Vasu ,

国王 - , 否则 称为 瓦苏 ,

乌帕里查拉国王，也称为瓦苏，

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [suːn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

became a disciple of Vrihaspati and soon became the foremost of his

成为 一个 弟子 的 - 和 很快 成为 这 首先 的 他的

[dɪ'saɪpl] .

disciples .

门徒 .

他拜Vrihaspati为师，并很快成为Vrihaspati最杰出的弟子。

[əd'mɪtɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] ,

Admitted as such ,

承认 作为 这样的 ,

承认这一点，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ðæt] ['saɪəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
he began to study at the feet of his preceptor that science which was
他 开始 到 学习 在 这 脚 的 他的 导师 那 科学 哪个 曾是
[kəm'pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['rɪʃi] [huː] [wɜː(r); wə(r)] (['ʌðəwaɪz]) [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
composed by the seven Rishis who were (otherwise) known by the name of
由 经过 这 七 圣贤 WHO 是 (否则) 已知 经过 这 姓名 的
- .
Chitrasikhandins .
- .

他开始跟随他的老师学习那门由七位圣贤（又称奇特拉西坎丁人）所著的科学。

[wɪð] [səʊl] [klenzd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [baɪ] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] ,
With soul cleansed from all sorts of evil by sacrifices and other religious rites ,
和 灵魂 已清洗 从 全部 排序 的 邪恶的 经过 牺牲 和 其他 宗教 仪式 ,

通过献祭和其他宗教仪式，灵魂得以洗净各种邪恶，

[hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['ɪndrə] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)n] .
he ruled the Earth like Indra ruling the Heaven .
他 裁决 这 地球 喜欢 因陀罗 裁决 这 天堂 .

他统治大地，如同因陀罗统治天界。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)]
The illustrious king performed a great Horse - sacrifice in which his preceptor
这 杰出 国王 执行 一个 伟大的 马 - 牺牲 在 哪个 他的 导师
- [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hɑːtə] .
Vrihaspati became the Hota .
- 成为 这 霍塔 .

这位杰出的国王举行了一场盛大的马祭，他的导师 Vrihaspati 成为了祭祀的祭品。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] (['brɑːmən]) [ðəm'selvz] , [vɪz] . , - , - , [ænd; ənd] ['traɪtə] ,
The sons of Prajapati (Brahman) themselves , viz . , Ekata , Dwita , and Trita ,
这 儿子们 的 普拉贾帕蒂 (婆罗门) 他们自己 , 即 . , - , - , 和 三叶草 ,
[bɪ'keɪm] [ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] . [-]
became the Sadasyas in that sacrifice . [1801]
成为 这 - 在 那 牺牲 . [-]

普拉贾帕蒂（梵天）的儿子们，即埃卡塔、德维塔和特里塔，成为了那场祭祀中的萨达斯亚。[1801]

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [huː] [bɪ'keɪm] - [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [vɪz] . , - ,
There were others also who became Sadasyas in that sacrifice , viz . , Dhanusha ,
那里 是 其他的 还 WHO 成为 - 在 那 牺牲 , 即 . , - ,
- , - , - ,
Raivya , Arvavasu , Parvavasu ,
- , - , - ,

还有其他人在这次祭祀中成为了萨达西亚，即达努沙 (Dhanusha)、莱维亚 (Raivya)、阿尔瓦瓦苏 (Arvavasu)、帕尔瓦瓦苏 (Parvavasu)、

[ðə; ði] ['rɪʃi] - , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] - , [ðə; ði] ['blesɪd; blest] ['rɪʃi] ['sænti] , ['ʌðəwaɪz]
the Rishi Medhatithi , the great Rishi Tandya , the blessed Rishi Santi , otherwise
这 里希 - , 这 伟大的 里希 - , 这 蒙福 里希 桑蒂 , 否则
[kɔːld] - ,
called Vedasiras ,
称为 - ,

Rishi Medhatithi、伟大的Rishi Tandya、受祝福的Rishi Santi，也称为Vedasiras，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . , ['kæpɪlə] , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]
the foremost of Rishis , viz . , Kapila , who was the father of Salihotra , the
这 首先 的 圣贤 , 即 . , 卡皮拉 , WHO 曾是 这 父亲 的 - , 这
[fɜːst] ['kælpə] ,
first Kalpa ,
第一的 劫 ,

最杰出的圣贤，即迦毗罗，他是第一个劫波萨利霍特拉的父亲。

- [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] , [kænwə] , [ænd; ənd] - , [ɪn] [ɔːl] ['fɔːmɪŋ]
Tittiri the elder brother of Vaisampayana , Kanwa , and Devahotra , in all forming
- 这 长老 兄弟 的 瓦伊桑帕亚纳 , 坎瓦 , 和 - , 在 全部 成型
[ˌsɪks'tiːn] .
sixteen .
十六 .

蒂蒂里 (Tittiri) 是外桑帕亚那 (Vaisampayana)、坎瓦 (Kanwa) 和德瓦霍特拉 (Devahotra) 的哥哥，总共十六人。

[ɪn] [ðæt] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] .
In that great sacrifice , O monarch , all the requisite articles were collected .
在 那 伟大的 牺牲 , 哦 君主 , 全部 这 必需品 文章 是 集 .

陛下，在那次伟大的祭祀中，所有必需的物品都已收集完毕。

[nəʊ] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
No animals were slain in it .
不 动物 是 被杀 在 它 .

事件中没有动物被杀害。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
The king had ordained it so .
这 国王 有 受戒 它 所以 .

这是国王的旨意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
He was full of compassion .
他 曾是 满的 的 同情 .

他充满同情心。

[ɒv; əv][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['lɪbərəl] [maɪnd] , [hiː; hi][hæd; həd][kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [dɪ'zaɪr] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] -
Of pure and liberal mind , he had cast off all desires , and was well -
的 纯的 和 自由主义 头脑 , 他 有 投掷 离开 全部 欲望 , 和 曾是 出色地 -
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [raɪts] .
conversant with all rites .
熟人 和 全部 仪式 .

他心地纯洁开阔，摒弃了一切欲望，并且精通各种礼仪。

[ðə; ði] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [ɔːl] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
The requisites of that sacrifice all consisted of the products of the wilderness .
这 必备条件 的 那 牺牲 全部 由……组成 的 这 产品 的 这 荒野 .

献祭所需的所有物品都来自荒野。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ([vɪz] . , ['hɑːri]) ,
The ancient God of gods (viz . , Hari) ,
这 古老的 上帝 的 神 (即 . , 哈里) ,

古代众神之神（即哈里），

[bɪ'keɪm] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
became highly gratified with the king on account of that sacrifice .
成为 高度 满意 和 这 国王 在 帐户 的 那 牺牲 .

由于国王的这一牺牲，他非常感激国王。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['eni] [wʌn] [els] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Incapable of being seen by any one else , the great God showed himself to his
无法 的 存在 已见 经过 任何 一 别的 , 这 伟大的 上帝 显示 他自己 到 他的
['wɜːʃɪpə(r)] .
worshipper .
崇拜者 .

这位伟大的神灵无法被其他人看见，但他却向他的信徒显现了自己。

[ək'septɪŋ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪts] [sent] ,
Accepting by taking its scent ,
接受 经过 采取 它是 香味 ,

通过嗅闻来接受它，

[ðə; ði] [ʃeə(r)] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] [hɪmˈself] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] - . [-] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡɒd]
the share offered to him he himself took up the Purodasa . [1802] The great God
这 分享 提供 到 他 他 他自己 采取 向上 这 - . [-] 这 伟大的 上帝
[tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɒfəɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [baɪ] [ˈeni] [wʌn] .
took up the offerings without being seen by any one .
采取 向上 这 供品 没有 存在 已见 经过 任何 一 .

他亲自接受了供奉给他的那份祭品。[1802] 伟大的神在无人看见的情况下接受了供品。

[æt; ət] [ðɪs] , - [bɪˈkeɪm] [ˈæŋɡri] .
At this , Vrihaspati became angry .
在 这 , - 成为 生气的 .

对此，Vrihaspati 非常生气。

[ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈleɪdl] [hiː; hi] [həːl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈvaɪələns] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Taking up the ladle he hurled it with violence at the sky ,
采取 向上 这 勺子 他 投掷 它 和 暴力 在 这 天空 ,

他拿起勺子，猛地朝天掷去。

[ænd; ənd] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ʃed] [tɪəz] [ɪn] [rɒθ] .
and began to shed tears in wrath .
和 开始 到 棚 眼泪 在 愤怒 .

他愤怒地流下了眼泪。

[əˈdresɪŋ] [kɪŋ] - [hiː; hi] [sed] , — - [hɪə(r)] , [ai] [pleɪs] [ðɪs] [æz; əz] - [ʃeə(r)] [ɒv; əv]
Addressing king Uparichara he said , — ' Here , I place this as Narayana's share of
解决 国王 - 他 说 , — - 这里 , 我 地方 这 作为 - 分享 的
[ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈɒfəɪŋz] .
the sacrificial offerings .
这 献祭 供品 .

他对乌帕里查拉国王说：“这里，我把这些作为那罗延那应得的祭祀供品。”

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [maɪ] [aɪz] . - "
Without doubt , he shall take it before my eyes . ' "
没有 怀疑 , 他 将 拿 它 前 我的 眼睛 . - "

毫无疑问，他会在我眼前把它拿走。

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsækrɪfaɪs] [ɒv; əv] - ,
" ' Yudhishthira said , " In the great sacrifice of Uparichara ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 在 这 伟大的 牺牲 的 - ,

尤迪什提拉说：“在乌帕里查拉的伟大牺牲中，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdiəti] [əˈpɪəd] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [fɔːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ʃer] [ɒv; əv] [ðə; ði]
all the deities appeared in their respective forms for taking their shares of the
全部 这 神灵 出现 在 他们的 各自 表格 为了 采取 他们的 分享 的 这
[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈɒfəɪŋz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ] [ɔːl] .
sacrificial offerings and were seen by all .
献祭 供品 和 是 已见 经过 全部 .

诸神以各自的化身显现，领取祭祀供品，所有人都看到了他们。

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpjuːɪs(ə)nt] [ˈhɑːri] [ˈəʊnli] [ˈæktɪd] [ˈʌðəwaɪz] [baɪ] [ɪnˈvɪzəbli] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ? "
Why is it that the puissant Hari only acted otherwise by invisibly taking his share ? "
为什么 是 它 那 这 强大的 哈里 仅有的 行动 否则 经过 隐形地 采取 他的 分享 ? "

为什么强大的哈里却采取了截然不同的做法，悄无声息地拿走了他应得的那一份？

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [wen] - [ɡeɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] ,
" ' Bhishma continued , " When Vrihaspati gave way to wrath ,
" - 毗湿摩 持续 , " 什么时候 - 给予 方式 到 愤怒 ,

毗湿摩继续说道：“当弗里哈斯帕蒂发怒时，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ˈvɑːsuː] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] - [sɔːt] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪʃi] .
the great king Vasu and all his Sadasyas sought to pacify the great Rishi .
这 伟大的 国王 瓦苏 和 全部 他的 - 寻求 到 安抚 这 伟大的 里希 .

伟大的国王婆苏和他的所有萨达斯亚都试图安抚伟大的里希。

[wɪð]	[kuːl]	[hedz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ə'drest]	-	,	['seɪɪŋ]	,	—	-	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]
With	**cool**	**heads**	**,**	**all**	**of**	**them**	**addressed**	**Vrihaspati**	**,**	**saying**	**,**	**—**	**'**	**It**	**behoveth**
和	凉爽的	头部	,	全部	的	他们	已解决	-	,	说	,	—	-	它	应当

他们冷静地对Vrihaspati说道：“理应……”

[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	['æŋgə(r)]	.
thee	**not**	**to**	**give**	**way**	**to**	**anger**	**.**
你	不是	到	给	方式	到	愤怒	.

劝诫他不要发怒。

[ɪn]	[ðɪs]	['kriːtɑː]	[eɪdʒ]	,	[ðɪs]	['æŋgə(r)]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	['gɪv(ə)n]	[wei]	,
In	**this**	**Krita**	**age**	**,**	**this**	**anger**	**to**	**which**	**thou**	**hast**	**given**	**way**	**,**
在	这	Krita	年龄	,	这	愤怒	到	哪个	你	哈斯特	给定	方式	,

在这个克里塔时代，你所屈服的这种愤怒，

[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[ˌkærəktə'rɪstɪk]	[ɒv; əv]	['eni]	[wʌn]	.
should	**not**	**be**	**the**	**characteristic**	**of**	**any**	**one**	**.**
应该	不是	是	这	特征	的	任何	一	.

不应该成为任何人的特征。

[ðə; ði]	[greɪt]	['deɪəti; 'diːəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[huːm]	[ðə; ði]	[ʃeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['ɒfəɪɪŋz]	[wɒz; wəz]	[dɪ'zaɪnd]	[baɪ]	[ðiː]	,
The	**great**	**deity**	**for**	**whom**	**the**	**share**	**of**	**the**	**sacrificial**	**offerings**	**was**	**designed**	**by**	**thee**	**,**
这	伟大的	神	为了	谁	这	分享	的	这	献祭	供品	曾是	设计	经过	你	,

你为那位伟大的神灵设计了祭祀供品的份额，

[ɪz]	[hɪm'self]	[friː]	[frɒm; frəm]	['æŋgə(r)]	.
is	**himself**	**free**	**from**	**anger**	**.**
是	他自己	自由的	从	愤怒	.

他本人却不会生气。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[siːn]	['aɪðə(r)]	[baɪ]	[ɑː'selvz]	[ɔː(r)]	[baɪ]	[ðiː]	,	[əʊ]	-	!
He	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**seen**	**either**	**by**	**ourselves**	**or**	**by**	**thee**	**,**	**O**	**Vrihaspati**	**!**
他	是	无法	的	存在	已见	任何一个	经过	我们自己	或者	经过	你	,	哦	-	!

无论是我们还是你，都无法看见他，哦，Vrihaspati！

['əʊnli]	[hiː; hi]	[kæn; kən]	[siː]	[hɪm]	[tuː; tə]	[huːm]	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	['greɪʃəs]	.
Only	**he**	**can**	**see**	**Him**	**to**	**whom**	**He**	**becomes**	**gracious**	**.**
仅有的	他	能	看	他	到	谁	他	变成	亲切	.

只有他才能看见祂对谁施以恩惠。

-	—	[ðen]
'	**—**	**Then**
-	—	然后

'-然后

[ðə; ði]	['rɪʃi]	-	,	-	,	[ænd; ənd]	['traɪtə]	,
the	**Rishis**	**Ekata**	**,**	**Dwita**	**,**	**and**	**Trita**	**,**
这	圣贤	-	,	-	,	和	三叶草	,

圣人埃卡塔 (Rishis Ekata)、德维塔 (Dwita) 和特里塔 (Trita)，

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[wel]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[mə'ræləti]	[ænd; ənd]	['djuːtiz]	[kəm'paɪld]	[baɪ]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['rɪʃi]	,
who	**were**	**well**	**conversant**	**with**	**the**	**science**	**of**	**morality**	**and**	**duties**	**compiled**	**by**	**the**	**seven**	**Rishis**	**,**
WHO	是	出色地	熟人	和	这	科学	的	道德	和	职责	编译	经过	这	七	圣贤	,

他们精通七位圣贤所编纂的道德与义务科学，

[ə'drest] [ðæt] ['kɒŋkleɪv] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] . — - [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
addressed that conclave and began the following narration . — ' We are the
已解决 那 秘密会议 和 开始 这 下列的 旁白 . — - 我们 是 这
[sʌnz] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ,
sons of Brahman ,
儿子们 的 婆罗门 ,

他在会议上发表了讲话，并开始了如下叙述——“我们是婆罗门的儿子，

[bɪ'gɒtn] [baɪ] [ə; eɪ] ['fiːæt; 'fiːət] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪl] ([ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei]) .
begotten by a fiat of his will (and not in the ordinary way) .
所生的 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 (和 不是 在 这 普通的 方式) .

是他意志的旨意所生（而且不是以通常的方式）。

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [wiː; wi] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)]
Once on a time we repaired to the north for obtaining what is for our
一次 在 一个 时间 我们 已修复 到 这 北 为了 获得 什么 是 为了 我们的
[haɪɪst] [gʊd] .
highest good .
最高 好的 .

从前，我们曾前往北方，寻求对我们最有利的东西。

['hævɪŋ] [ˌʌndə'gɒn] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [greɪt] [ə'setɪk]
Having undergone penances for thousands of years and acquired great ascetic
拥有 经历 忏悔 为了 数千 的 年 和 获得 伟大的 苦行僧
['merɪt] ,
merit ,
优点 ,

经过数千年的苦行，积累了巨大的苦行功德，

[wiː; wi] [ə'gen] [stʊd] [ɒn] ['əʊnli] [wʌn] [fʊt] [laɪk] [fɪkst] [steɪks] [ɒv; əv] [wʊd] .
we again stood on only one foot like fixed stakes of wood .
我们 再次 站立 在 仅有的 一 脚 喜欢 固定的 赌注 的 木头 .

我们再次像固定的木桩一样，单脚站立。

[ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [wiː; wi] [ˌʌndə'went] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] ,
The country where we underwent the austerest of penances ,
这 国家 在哪里 我们 经历了 这 最简朴的 的 忏悔 ,

我们曾经历最严酷苦修的那个国家，

[laɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['mɛruː] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
lies to the north of the mountains of Meru and on the shores of the
谎言 到 这 北 的 这 山脉 的 梅鲁 和 在 这 海岸 的 这
['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɪlk] .
Ocean of Milk .
海洋 的 牛奶 .

位于须弥山以北，乳海之滨。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wiː; wi] [hæd; həd] [ɪn] [maɪnd] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌnɑːrə'jɑːnə]
The object we had in mind was how to behold the divine Narayana
这 目的 我们 有 在 头脑 曾是 如何 到 看哪 这 神圣的 纳拉亚纳
[ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːm] .
in his own form .
在 他的 自己的 形式 .

我们当时的想法是如何瞻仰神圣的那罗延那的真身。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['penəns] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðə; ði]
Upon the completion of our penances and after we had performed the
之上 这 完成 的 我们的 忏悔 和 后 我们 有 执行 这
['faɪn(ə)l] [ə'bluːʃnz] ,
final ablutions ,
最终的 洗礼 ,

在我们完成忏悔并进行最后的净身之后，

[æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] - ,
an incorporeal voice was heard by us , O puissant Vrihaspati ,
一个 无形的 嗓音 曾是 听到 经过 我们 , 哦 强大的 - ,

我们听到了一个无形的声音，哦，强大的弗里哈斯帕蒂！

[æt; ət] [wʌns] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [swiːt] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði]
at once deep as that of the clouds and exceedingly sweet and filling the
在 一次 深的 作为 那 的 这 云 和 非常 甜的 和 填充 这
[hɑːt] [wɪð] [dʒɔɪ] .
heart with joy .
心 和 喜悦 .

既深邃如云，又无比甜美，令人心旷神怡。

[ðə; ði] [vɔɪs] [sed] , — " [jiː; ji] ['brɑːmənəz] , [wel] [hæv; həv][jiː; ji] [pə'fɔːmd] [ðiːz] ['penəns] [wɪð]
The voice said , — " Ye Brahmanas , well have ye performed these penances with
这 嗓音 说 , — " 叶 婆罗门 , 出色地 有 是的 执行 这些 忏悔 和
['tʃɪəf(ə)l] [səʊlz] .
cheerful souls .
快乐 灵魂 .

那声音说：“婆罗门们，你们以愉悦的心情完成了这些苦行。”

[dɪ'vəʊtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Devoted unto Narayana ,
奉献 到 纳拉亚纳 ,

献身于那罗延，

[jiː; ji] [siːk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [jiː; ji] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɡɒd][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['pwiːsɔ̃s] !
ye seek to know how ye may succeed in beholding that god of great puissance !
是的 寻找 到 知道 如何 是的 可能 成功 在 凝视 那 上帝 的 伟大的 力量 !

你们想知道怎样才能见到那位拥有强大力量的神！

[ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪlk] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['aɪlənd][ɒv; əv] [ɡreɪt]
On the northern shores of the Ocean of Milk there is an island of great
在 这 北方 海岸 的 这 海洋 的 牛奶 那里 是 一个 岛 的 伟大的
['splendə(r)] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [waɪt] ['aɪlənd] .
splendour called by the name of White Island .
辉煌 称为 经过 这 姓名 的 白色的 岛 .

在牛奶海的北岸，有一座非常美丽的岛屿，名叫白岛。

[ðə; ði] [men] [ðæt] [ɪn'hæbɪt] [ðæt] ['aɪlənd] [hæv; həv] [kəm'plekʃənz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv]
The men that inhabit that island have complexions as white as the rays of
这 男人 那 居住 那 岛 有 肤色 作为 白色的 作为 这 射线 的
[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
the Moon and that are devoted to Narayana .
这 月亮 和 那 是 奉献 到 纳拉亚纳 .

岛上居住的男人们肤色白皙如月光，并且虔诚地信仰那罗延。

['wəːʃipə] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)]
Worshippers of that foremost of all Beings , they are devoted to Him with their
信徒 的 那 首先 的 全部 生物 , 他们 是 奉献 到 他 和 他们的
[həʊl] [səʊlz] .
whole souls .
所有的 灵魂 .

他们是至高无上的神的崇拜者，全心全意地奉献给祂。

[ðeɪ] [ɔːl]['entə(r)] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] . [-]
They all enter that eternal and illustrious deity of a thousand rays . [1803]
他们 全部 进入 那 永恒 和 杰出 神 的 一个 千 射线 . [-]
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['sensɪz] .
They are divested of senses .
他们 是 剥离 的 感官 .

他们都进入了那永恒而光辉灿烂的千道光芒的神灵。[1803] 他们失去了感官。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [səb'sɪst] [ɒn] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fuːd] .
They do not subsist on any kind of food .
他们 做 不是 生存 在 任何 种类 的 食物 .

它们不以任何食物为生。

[ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪŋkləs] .
Their eyes are winkless .
他们的 眼睛 是 无眼 .

他们的眼睛无法眨动。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['ɔːlweɪz] [i'mɪt] [ə; eɪ] ['freɪgrəns] .
Their bodies always emit a fragrance .
他们的 身体 总是 发射 一个 香味 .

它们的身体总是散发着香味。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] [waɪt] ['aɪlənd] [bɪ'liːv] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] ['əʊnli] [wʌn] [gɒd] .
Indeed , the denizens of White Island believe and worship only one God .
的确 , 这 居民 的 白色的 岛 相信 和 崇拜 仅有的 一 上帝 .

事实上，怀特岛的居民只信仰和崇拜一位神。

[gəʊ] ['ðɪðə(r)] , [jiː; ji] [ə'setɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ai] [hæv; həv] [rɪ'viːld] [maɪ'self] ! " — [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
Go thither , ye ascetics , for there I have revealed myself ! " — All of us ,
去 那里 , 是的 苦行僧 , 为了 那里 我 有 揭晓 我 ! " — 全部 的 我们 ,
['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [wɜːdz] ,
hearing these incorporeal words ,
听力 这些 无形的 字 ,

苦行僧们，去那里吧，因为我已在那里显现真身！——我们所有人，听到这些无形的话语，

[prə'siːdid] [baɪ] [ðə; ði] [wei] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [dɪ'skraɪbd] .
proceeded by the way indicated to the country described .
继续 经过 这 方式 表明的 到 这 国家 描述 .

按照指示的路线前往所述国家。

['iːgəli] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [hɑːts] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Eagerly desirous of beholding Him and our hearts full of Him ,
急切地 渴望 的 凝视 他 和 我们的 心 满的 的 他 ,

我们渴望瞻仰祂的荣光，心中充满祂的同在。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [lɑːst] [æt; ət] [ðæt] [lɑːdʒ] ['aɪlənd] [kɔːld] [waɪt] ['aɪlənd] .
we arrived at last at that large island called White Island .
我们 到达的 在 最后的 在 那 大的 岛 称为 白色的 岛 .

我们终于到达了那个叫做白岛的大岛。

[ə'raɪvd] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .
Arrived there , we could see nothing .
到达的 那里 , 我们 可以 看 没有什么 .

到达那里后，我们什么也看不到。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['aʊə(r)] ['vɪʒn] [wɒz; wəz] ['blaɪndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli]
our vision was blinded by the energy of the great deity and accordingly
我们的 想象 曾是 失明 经过 这 活力 的 这 伟大的 神 和 因此
[wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [hɪm] . [-]
we could not see Him . [1804]
我们 可以 不是 看 他 . [-]

伟大的神灵的力量使我们的视线变得模糊，因此我们看不见他。[1804]

[æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði][aɪ'dɪə] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [hɪm'self] ,
At this , the idea , due to the grace of the great God Himself ,
在 这 , 这 主意 , 到期的 到 这 优雅 的 这 伟大的 上帝 他本人 ,

于是，这个想法，因着伟大上帝的恩典，

[ə'rəʊz] [ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] [ðæt] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [ˌʌndə'gɒn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['penəns] [kʊd; kəd] [nɒt]
arose in our minds that one that had not undergone sufficient penances could not
出现 在 我们的 思想 那 一 那 有 不是 经历 充足的 忏悔 可以 不是
['spiːdəli] [bɪ'həʊld][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
speedily behold Narayana .
迅速地 看哪 纳拉亚纳 .

我们心中浮现出这样的想法：没有经过足够苦修的人，不可能很快见到那罗延。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə][wiː; wi] [wʌns] [mɔː(r)] [set] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
Under the influence of this idea we once more set ourselves to the practice of
在下面 这 影响 的 这 主意 我们 一次 更多的 放 我们自己 到 这 实践 的
[sʌm; səm] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] ,
some severe austerities ,
一些 严重 紧缩政策 ,

在这种思想的影响下，我们再次开始实行一些严格的苦行。

['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
suited to the time and place , for a hundred years .
适合 到 这 时间 和 地方 , 为了 一个 百 年 .

适合当时的时代和地点，持续了一百年。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [vaʊz] , [wiː; wi] [bɪ'held] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ɒv; əv]
Upon the completion of our vows , we beheld a number of men of
之上 这 完成 的 我们的 誓言 , 我们 观看 一个 数字 的 男人 的
[ɔː'spɪʃəs] ['fiːtʃəz] .
auspicious features .
吉祥 特征 .

完成誓言后，我们看到了许多相貌英俊的男子。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] ([ɪn] ['kʌlə(r)]) [ænd; ənd]
All of them were white and looked like the Moon (in colour) and
全部 的 他们 是 白色的 和 看起来 喜欢 这 月亮 (在 颜色) 和
[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [mɑːk] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] .
possessed of every mark of blessedness .
拥有 的 每一个 标记 的 幸福 .

它们都是白色的，看起来像月亮（颜色），并且具有一切幸福的特征。

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [dʒɔɪnd] [ɪn] [preə(r)] .
Their hands were always joined in prayer .
他们的 双手 是 总是 加入 在 祷告 .

他们总是双手合十祈祷。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][sʌm; səm]
The faces of some were turned towards the North and of some
这 面孔 的 一些 是 转向 向 这 北 和 的 一些
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] .
towards the East .
向 这 东方 .

有些人的脸朝向北方，有些人的脸朝向东方。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['saɪləntli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn] ['brɑːmə] . [-]
They were engaged in silently thinking on Brahma . [1805]
他们 是 已订婚的 在 默默 思维 在 梵 . [-]

他们默默地思考着梵天。[1805]

[ðə; ði]['jɑːpə] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ment(ə)l]['jɑːpə] ([ænd; ənd][dɪd]
The Yapa performed by those high - souled persons was a mental yapa (and did
这 亚帕 执行 经过 那些 高的 - 有灵魂的 人 曾是 一个 精神的 雅帕 (和 做过
[nɒt][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] ['mæntrəz][ɪn] [wɜːdz]) .
not consist of the actual recitation of any mantras in words) .
不是 由 的 这 实际的 背诵 的 任何 咒语 在 字) .

那些高尚的人所进行的 Yapa 是一种精神 Yapa（并不包括用言语实际念诵任何咒语）。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'taɪəli] [set] [ə'pɒn] [hɪm] , ['hɑːri] [bɪ'keɪm] ['haɪli]
In consequence of their hearts having been entirely set upon Him , Hari became highly
在 结果 的 他们的 心 拥有 到过 完全 放 之上 他 , 哈里 成为 高度
[pliːzd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
pleased with them .
高兴 和 他们 .

由于他们一心全意地信奉他，哈里对他们非常满意。

[ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ðæt] [wɒz; wəz] [i'mɪtɪd] [baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [rɪ'zembld] , [əʊ] ['fɔːməʊst]
The effulgence that was emitted by each of those men resembled , O foremost
这 光辉 那 曾是 发射 经过 每个 的 那些 男人 类似 , 哦 首先
[ɒv; əv] [ə'setɪk] ,
of ascetics ,
的 苦行僧 ,

那些人散发出的光芒，正如苦行僧之首啊，

[ðə; ði] ['splendə(r)] [wɪtʃ] ['sɒriə] [ə'sjuːmz] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv]
the splendours which Surya assumes when the time comes for the dissolution of
这 辉煌 哪个 苏里亚 假设 什么时候 这 时间 来 为了 这 溶解 的
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the universe .
这 宇宙 .

当宇宙毁灭之时，太阳神苏利耶所展现的辉煌景象。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] ['aɪlənd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ɔːl] ['enədʒi] .
Indeed , we thought that Island was the home of all Energy .
的确 , 我们 想法 那 岛 曾是 这 家 的 全部 活力 .

事实上，我们曾认为这座岛屿是所有能量的源泉。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] ['iːkwəl] [ɪn] ['enədʒi] .
All the inhabitants were perfectly equal in energy .
全部 这 居民 是 完美 平等的 在 活力 .

所有居民的能量都完全相同。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɔː(r)] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . [-] [wiː; wi] [ðen]
There was no superiority or inferiority there among them . [1806] We then
那里 曾是 不 优势 或者 自卑 那里 之中 他们 . [-] 我们 然后
['sʌd(ə)nli] [bɪ'held] [wʌns] [mɔː(r)][ə; eɪ] [laɪt] [ə'raɪz] ,
suddenly beheld once more a light arise ,
突然 观看 一次 更多的 一个 光 出现 ,

他们之间没有优劣之分。[1806] 随后，我们突然再次看到一道光升起，

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] , [əʊ]
that seemed to be the concentrated effulgence of a thousand Suns , O
那 似乎 到 是 这 集中 光辉 的 一个 千 太阳队 , 哦
- .
Vrihaspati .
- .

哦，Vrihaspati，那仿佛是千阳汇聚而成的光辉。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , [ə'semb(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ræn] [tə'wɔːdz] [ðæt] [lait] , [wɪð] [hændz] [dʒɔɪnd] [ɪn]

The inhabitants , assembling together , ran towards that light , with hands joined in

这 居民 , 组装 一起 , 跑 向 那 光 , 和 双手 加入 在

[ˌrevə'renʃ(ə)l] ['ætɪtjuːd] , [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,

reverential attitude , full of joy ,

敬畏的 态度 , 满的 的 喜悦 ,

居民们聚集在一起，双手合十，满怀喜悦地朝着那道光奔去。

[ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [wɜːd] ['nɑːmə] ([wiː; wi][baʊ; bəʊ] [ðiː] !) .

and uttering the one word Namas (we bow thee !) .

和 发出声音 这 一 单词 纳马斯 (我们 弓 你 !) .

并念诵一个词“Namas”(我们向你鞠躬！)。

[wiː; wi] [ðen] [hɜːd] [ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [nɔɪz] ['ʌtə] [baɪ][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

We then heard a very loud noise uttered by all of them together .

我们 然后 听到 一个 非常 大声 噪音 说出 经过 全部 的 他们 一起 .

然后我们听到他们一起发出非常大的噪音。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðəʊz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]

It seemed that those men were employed in offering a sacrifice to the great

它 似乎 那 那些 男人 是 受雇 在 提供 一个 牺牲 到 这 伟大的

[gɒd] .

God .

上帝 .

这些人似乎是在向伟大的神献祭。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sensɪz] [baɪ][hɪz; ɪz]

As regards ourselves , we were suddenly deprived of our senses by his

作为 问候 我们自己 , 我们 是 突然 被剥夺的 的 我们的 感官 经过 他的

['enədʒi] .

Energy .

活力 .

至于我们自己，我们突然被他的能量剥夺了感官。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['sensɪz] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ɔː(r)]

Deprived of vision and strength and all the senses , we could not see or

被剥夺的 的 想象 和 力量 和 全部 这 感官 , 我们 可以 不是 看 或者

[fiːl] ['eniθɪŋ] . [-]

feel anything . [1807]

感觉 任何事物 . [-]

失去了视力、力量和所有感官，我们什么也看不见，什么也感觉不到。[1807]

[wiː; wi]['əʊnli] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [saʊnd] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [ə'sembəld] [ɪn'hæbətənt] .

We only heard a loud volume of sound uttered by the assembled inhabitants .

我们 仅有的 听到 一个 大声 体积 的 声音 说出 经过 这 组装 居民 .

我们只听到聚集在一起的居民发出的巨大声响。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , — " ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] !

It said , — " Victory to thee , O thou of eyes like lotus - petals !

它 说 , — " 胜利 到 你 , 哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 !

它说：“胜利属于你，你这双眼睛像莲花花瓣一样的人！”

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] !

Salutations to thee , O Creator of the universe !

问候 到 你 , 哦 创作者 的 这 宇宙 !

宇宙的创造者啊，向您致敬！

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] - , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt]

Salutations to thee , O Hrishikesa , O foremost of Beings , O thou that art

问候 到 你 , 哦 - , 哦 首先 的 生物 , 哦 你 那 艺术

向您致敬，哦，赫里希凯沙，哦，众生之首，哦，至尊者

[ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] !
the First - born !
这 第一的 - 出生 !

长子！

" [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [wiː; wi] [hɜːd] , [ˈʌtə] [dɪˈstɪŋktli] [ænd; ənd] [əˈgriːəbli] [tuː; tə][ðə; ði]
" Even this was the sound we heard , uttered distinctly and agreeably to the
" 甚至 这 曾是 这 声音 我们 听到 , 说出 明显地 和 欣然 到 这
[ruːlz] [ɒv; əv] [ˈɔːθəʊepi] . [-]
rules of orthoepy . [1808]
规则 的 正畸 . [-]

“即使是这样的声音，也是我们听到的，清晰而悦耳地按照正音规则发出的。[1808]

[ˈmiːnwaɪl] , [ə; eɪ] [briːz] , [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] , [bluː] , [ˈbeərɪŋ] [ˈpɜːfjuːmz] [ɒv; əv] [səˈlestiəl]
Meanwhile , a breeze , fragrant and pure , blew , bearing perfumes of celestial
同时 , 一个 微风 , 香 和 纯的 , 吹 , 轴承 香水 的 天体
[ˈflaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ,

与此同时，一阵清风吹过，芬芳纯净，带来了天上花朵的芬芳。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [juːz] [ɒn] [ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] .
and of certain herbs and plants that were of use on the occasion .
和 的 肯定 草药 和 植物 那 是 的 使用 在 这 场合 .

以及当时使用的某些草药和植物。

[ðəʊz] [men] , [inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [dɪˈvəʊʃn] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [hɑːts] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈrevərəns] ,
Those men , endued with great devotion , possessed of hearts full of reverence ,
那些 男人 , 赋予 和 伟大的 虔诚 , 拥有 的 心 满的 的 尊敬 ,

那些充满虔诚、心怀敬畏之心的人们，

[kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] - , [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [wˈɜːʃɪpɪŋ]
conversant with the ordinances laid down in the Pancharatra , were then worshipping
熟人 和 这 法令 铺设 向下 在 这 - , 是 然后 崇拜
[ðə; ði] [greɪt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [wɪð] [maɪnd] ,
the great deity with mind ,
这 伟大的 神 和 头脑 ,

那些熟知《潘查拉特拉》所规定的戒律的人，当时正全心全意地崇拜伟大的神灵。

[wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] . [-]
word , and deed . [1809]
单词 , 和 契据 . [-]

言行一致。[1809]

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ˈhɑːri] [əˈpɪəd] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [wens] [ðə; ði] [saʊnd] [wiː; wi] [hɜːd] [əˈrəʊz] .
Without doubt , Hari appeared in that place whence the sound we heard arose .
没有 怀疑 , 哈里 出现 在 那 地方 何处 这 声音 我们 听到 出现 .

毫无疑问，哈里出现在我们听到声音的地方。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ɑːˈselvz] , [ˈstjuːpɪfaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ɪˈluːʒ(ə)n] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [hɪm] .
As regards ourselves , stupefied by His illusion , we could not see him .
作为 问候 我们自己 , 目瞪口呆 经过 他的 错觉 , 我们 可以 不是 看 他 .

至于我们自己，由于被他的幻象所迷惑，我们看不见他。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [briːz] [hæd; həd] [siːst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][hæd; həd] [biːn] [ˈəʊvə(r)] , [ˈaʊə(r)] [hɑːts]
After the breeze had ceased and the sacrifice had been over , our hearts
后 这 微风 有 停止 和 这 牺牲 有 到过 超过 , 我们的 心
[bɪˈkeɪm] [ˈædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] ,
became agitated with anxiety ,
成为 激动 和 焦虑 ,

微风停歇，祭祀仪式结束之后，我们心中却充满了焦虑。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] .
O foremost one of Angira's race .
哦 首先 一 的 - 种族 .

哦，安吉拉族中最杰出的人物之一。

[æz; əz][wiː; wi] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [dɪ'sent] ,
As we stood among those thousands of men all of whom were of pure descent ,
作为 我们 站立 之中 那些 数千 的 男人 全部 的 谁 是 的 纯的 下降 ,

当我们站在成千上万个血统纯正的男子中间时，

[nəʊ][wʌn] ['ɒnəd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] [ɔː(r)] [nɒd] .
no one honoured us with a glance or nod .
不 一 荣幸 我们 和 一个 瞥一眼 或者 点头 .

没有人对我们表示尊重，哪怕只是看一眼或点点头。

[ðəʊz] [ə'setɪk] ,
Those ascetics ,
那些 苦行僧 ,

那些苦行僧，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmə] - [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] ,
all of whom were cheerful and filled with devotion and who were all practising the Brahma - frame of mind ,
全部 的 谁 是 快乐 和 已填 和 虔诚 和 WHO 是 全部 练习 这 梵 - 框架 的 头脑 ,

他们都兴高采烈，充满虔诚，并且都在实践梵天心境。

[dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . [-] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['taɪəd] .
did not show any kind of feeling for us . [1810] We had been exceedingly tired .
做过 不是 展示 任何 种类 的 感觉 为了 我们 . [-] 我们 有 到过 非常 疲劳的 .

他没有对我们表现出任何感情。[1810] 我们当时非常疲惫。

['aʊə(r)] ['penəns] [hæd; həd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ˌjuː 'es] .
Our penances had emaciated us .
我们的 忏悔 有 瘦弱 我们 .

我们的苦修使我们变得骨瘦如柴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当时，

[æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ['biːɪŋ] [ə'drest] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] [ðiːz] [wɜːdz] — " [ðiːz] [waɪt] [men] ,
an incorporeal Being addressed us from the sky and said unto us these words — " These white men ,
一个 无形的 存在 已解决 我们 从 这 天空 和 说 到 我们 这些 字 — " 这些 白色的 男人 ,

一个无形的存在从天上对我们说话，对我们说了这些话——“这些白人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ɔːl]['aʊtə(r)] ['sensɪz] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][bɪ'həʊld] ([ˌnɑːrə'jɑːnə]) .
who are divested of all outer senses , are competent to behold (Narayana) .
WHO 是 剥离 的 全部 外 感官 , 是 胜任的 到 看哪 (纳拉亚纳) .

那些摆脱了所有外在感官的人，有能力看到（那罗延）。

['əʊnli] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [huːm] [ðiːz] [waɪt] [men] ['ɒnəd] [wɪð] [ðeə(r)]
Only those foremost of regenerate persons whom these white men honoured with their
仅有的 那些 首先 的 再生 人 谁 这些 白色的 男人 荣幸 和 他们的
['glɑːnsɪz] ,
glances ,
眼神 ,

只有那些最杰出的、被这些白人用目光所敬重的、重获新生的人，

[bɪ'kʌm] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] . [-] [gəʊ] [hens] , [jiː; ji]['mju:nis] ,
become competent to behold the great God . [1811] Go hence , ye Munis ,
变得 胜任的 到 看哪 这 伟大的 上帝 . [-] 去 因此 , 是的 市政 ,

变得有资格瞻仰伟大的神。[1811] 去吧，诸位圣贤，

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wens] [jiː; ji][hæv; həv] [kʌm] .
to the place whence ye have come .
到 这 地方 何处 是的 有 来 .

回到你们来的地方。

[ðæt] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['evə(r)] [siːn] [baɪ][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
That great Deity is incapable of being ever seen by one that is destitute of
那 伟大的 神 是 无法 的 存在 曾经 已见 经过 一 那 是 贫困 的
[dɪ'vəʊʃn] .
devotion .
虔诚 .

缺乏虔诚之人，永远无法见到那伟大的神灵。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dæz(ə)lɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] ,
Incapable of being seen in consequence of his dazzling effulgence ,
无法 的 存在 已见 在 结果 的 他的 耀眼的 光辉 ,

由于他光芒四射，令人无法看见。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti][kæn; kən][biː; bi] [bɪ'held] [baɪ]['əʊnli] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv]
that illustrious Deity can be beheld by only those persons that in course of
那 杰出 神 能 是 观看 经过 仅有的 那些 人 那 在 课程 的
[lɒŋ] ['eɪdʒɪz] [sək'siːd] [ɪn] [di'vəut] [ðəm'selvz] ['həʊlli] [ænd; ənd] ['səʊlli] [tuː; tə] [hɪm] .
long ages succeed in devoting themselves wholly and solely to Him .
长的 年龄 成功 在 奉献 他们自己 完全 和 仅 到 他 .

只有那些历经漫长岁月，始终全心全意奉献于祂的人，才能瞻仰那位光辉灿烂的神明。

[jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [jiː; ji][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['djuːti][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
Ye foremost of regenerate one , ye have a great duty to perform .
叶 首先 的 再生 一 , 是的 有 一个 伟大的 责任 到 履行 .

你们这些重生之人，肩负着重大的使命。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] ,
After the expiration of this the Krita age ,
后 这 到期日 的 这 这 Krita 年龄 ,

Krita 时代结束后，

[wen] [ðə; ði] ['triːtə] [eɪdʒ] ['kɒmz] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['saɪk(ə)l] ,
when the Treta age comes in course of the Vivaswat cycle ,
什么时候 这 特雷塔 年龄 来 在 课程 的 这 - 循环 ,

当维瓦斯瓦特周期中的特雷塔时代到来时，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] [wɜːld] .
a great calamity will overtake the worlds .
一个 伟大的 灾害 将要 超过 这 世界 .

世界将遭受巨大的灾难。

[jiː; ji]['mju:nis] ,
Ye Munis ,
叶 市政 ,

耶·穆尼斯，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [ðen] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ðiː]['ælaɪz][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['diəti] ([fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] [ðæt]
ye shall then have to become the allies of the deities (for dispelling that
是的 将 然后 有 到 变得 这 盟国 的 这 神灵 (为了 驱散 那
[kə'læməti]) . " — ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [swiːt] [æz; əz]['nektə(r)] ,
calamity) . " — Having heard these wonderful words that were sweet as nectar ,
灾害) . " — 拥有 听到 这些 精彩的 字 那 是 甜的 作为 花蜜 ,

你们届时必须成为诸神的盟友（以驱散那场灾难）。”——听到这些如甘露般甜美的美妙话语，

[wiː; wi] [suːn] [gɒt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðiː] [pleɪs] [wiː; wi] [dɪ'zaɪəd] , [θruː] [ðə; ðiː] [greɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt]
we soon got back to the place we desired , through the grace of that great
我们 很快 得到 后退 到 这 地方 我们 想要的 , 通过 这 优雅 的 那 伟大的
['deɪəti; 'diːəti] .
Deity .
神 .

靠着伟大神明的恩典，我们很快就回到了我们想去的地方。

[wen] [wɪð] [ðə; ðiː][eɪd][ɒv; əv]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] [dɪ'vaʊtli]
When with the aid of even such austere penances and of offerings devoutly
什么时候 和 这 援助 的 甚至 这样的 简朴 忏悔 和 的 供品 虔诚地
['gɪv(ə)n][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ,
given in sacrifices ,
给定 在 牺牲 ,

即使借助如此严苛的苦行和虔诚的祭祀供品，

[wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] , [haʊ] , [ɪn'diːd] ,
we failed to have a sight of the great Deity , how , indeed ,
我们 失败的 到 有 一个 视线 的 这 伟大的 神 , 如何 , 的确 ,

我们竟然没能一睹伟大神祇的风采，真是令人遗憾。

[kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][bɪ'həʊld] [hɪm] [səʊ] ['iːzəli] ?
can you expect to behold Him so easily ?
能 你 预计 到 看哪 他 所以 容易地 ?

你能指望如此轻易地见到祂吗?

[ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['biːɪŋ] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ðiː][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['juːnɪvɜːs] .
Narayana is a Great Being , He is the Creator of the universe .
纳拉亚纳 是 一个 伟大的 存在 , 他 是 这 创作者 的 这 宇宙 .

那罗延是伟大的存在，他是宇宙的创造者。

[hiː; hi][ɪz] [ed'ɔːnd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv]['klærəfaɪd]['bʌtə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fuːd]
He is adorned in sacrifices with offerings of clarified butter and other food
他 是 装饰 在 牺牲 和 供品 的 澄清 黄油 和 其他 食物
['dedɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ðiː][eɪd][ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz] .
dedicated with the aid of Vedic mantras .
投入的 和 这 援助 的 吠陀 咒语 .

人们用酥油和其他食物，伴着吠陀经文，为他举行祭祀仪式。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][nəʊ][end] .
He has no beginning and no end .
他 有 不 开始 和 不 结尾 .

他没有开始，也没有结束。

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] .
He is Unmanifest .
他 是 未显现 .

他是未显现的。

[bəuθ][ðə; ðiː] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ðiː][dænɑːvəz] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
Both the Deities and the Danavas worship Him .
两个都 这 神灵 和 这 达纳瓦斯 崇拜 他 .

众神和达那瓦都崇拜他。

- — [ɪn'djuːst] [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] - [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [vɪz]
' — Induced by these words spoken by Ekata and approved by his companions , viz
- — 诱导 经过 这些 字 说 经过 - 和 得到正式认可的经过 他的 同伴 , 即
. , - [ænd; ənd]['traɪtə] ,
. , Dwita and Trita ,
. , - 和 三叶草 ,

“——受埃卡塔所说并经其同伴德维塔和特里塔认可的这些话语的启发，

[ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['ʌðə(r)] - ,
and solicited also by the other Sadasyas ,
和 征求意见 还 经过 这 其他 - ,

其他萨达斯亚斯也提出了同样的请求，

[ðə; ði] [haɪ] - ['maɪndɪd] - [brɔːt] [ðæt] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)]['djuːli]
the high - minded Vrihaspati brought that sacrifice to a completion after duly
这 高的 - 有思想 - 带来 那 牺牲 到 一个 完成 后 正式地
['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [ə'kʌstəmd] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] .
offering the accustomed adorations to the Deities .
提供 这 习惯 崇拜 到 这 神灵 .

高尚的 Vrihaspati 在按照惯例向神灵献上敬意后，圆满完成了祭祀。

[kɪŋ] - ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz]
King Uparichara also , having completed his great sacrifice , began to rule his
国王 - 还 , 拥有 完全的 他的 伟大的 牺牲 , 开始 到 规则 他的
['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] .
subjects righteously .
主题 义正直地 .

乌帕里查拉国王完成了他的伟大牺牲，开始公正地统治他的臣民。

[æt; ət][lɑːst] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
At last , casting off his body , he ascended to heaven .
在 最后的 , 铸件 离开 他的 身体 , 他 上升 到 天堂 .

最后，他舍弃了肉身，升入了天堂。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [θruː] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
After some time , through the curse of the Brahmanas ,
后 一些 时间 , 通过 这 诅咒 的 这 婆罗门 ,

过了一段时间，由于婆罗门的诅咒，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ænd; ənd][sæŋk] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['baʊəlz]
he fell down from those regions of felicity and sank deep into the bowels
他 跌倒 向下 从 那些 地区 的 费利西蒂 和 沉没 深的 进入 这 肠道
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
of the Earth .
的 这 地球 .

他从那幸福之地坠落，沉入了地球深处。

[kɪŋ] ['vɑːsuː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] ['mɔnəks] , [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] .
King Vasu , O tiger among monarchs , was always devoted to the true religion .
国王 瓦苏 , 哦 老虎 之中 君主 , 曾是 总是 奉献 到 这 真的 宗教 .

国王瓦苏，君王中的猛虎，始终虔诚地信仰着真正的宗教。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌŋk] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] [dɪd] [nɒt]
Although sunk deep into the bowels of the Earth , his devotion to virtue did not
虽然 沉没 深的 进入 这 肠道 的 这 地球 , 他的 虔诚 到 美德 做过 不是
[ə'beɪt] .
abate .
减弱 .

虽然他已沉入地底深处，但他对美德的追求却丝毫未减。

[ˈevə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ænd; ənd][ˈevə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈseɪkrɪd] [ˈmæntrəz] [ˈhævɪŋ] [ˌnɑːrəˈjɑːnə]
Ever devoted to Narayana , and ever reciting sacred mantras having Narayana
曾经 奉献 到 纳拉亚纳 , 和 曾经 背诵 神圣 咒语 拥有 纳拉亚纳
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,
for their deity ,
为了 他们的 神 ,

他们始终虔诚地信仰那罗延，并不断念诵以那罗延为神明的神圣咒语。

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [əˈsendɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [θruː] - [ɡreɪs] .
he once more ascended to heaven through Narayana's grace .
他 一次 更多的 上升 到 天堂 通过 - 优雅 .

他再次凭借那罗延的恩典升入天堂。

[əˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbaʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Ascending from the bowels of the Earth ,
上升 从 这 肠道 的 这 地球 ,

从地球深处升起，

[kɪŋ] [ˈvɑːsuː][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [haɪɪst] [end] [ðæt] [hiː; hi] [əˈteɪnd] ,
king Vasu in consequence of the very highest end that he attained ,
国王 瓦苏 在 结果 的 这 非常 最高 结尾 那 他 已达到 ,

国王瓦苏因其所达到的最高境界而获得荣耀。

[prəˈsiːdid] [tuː; tə][ə; eɪ] [spɒt] [ðæt] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] [hɪmˈself] . "
proceeded to a spot that is even higher than the region of Brahman himself . "
继续 到 一个 点 那 是 甚至 更高 比 这 地区 的 婆罗门 他自己 . "
- " [-]
' " [1812]
- " [-]

前往比婆罗门所在之处还要高的地方。”[1812]

[ˈsekʃ(ə)n] -
SECTION CCCXXXVIII
部分 -

第338节

" - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wen] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ˈvɑːsuː][wɒz; wəz][səʊ] [ˈhəʊlli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə]
" ' Yudhishthira said , " When the great king Vasu was so wholly devoted to
" - 尤迪什提拉 说 , " 什么时候 这 伟大的 国王 瓦苏 曾是 所以 完全 奉献 到
[ˌnɑːrəˈjɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

尤迪什提拉说：“当伟大的国王婆苏完全奉献给那罗延时，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)n] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [waɪ] [əˈɡen] [hæd; həd]
for what reason then did he fall down from heaven and why again had
为了 什么 原因 然后 做过 他 落下 向下 从 天堂 和 为什么 再次 有
[hiː; hi][tuː; tə] [sɪŋk] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ? "
he to sink beneath the surface of the Earth ? "
他 到 下沉 下面 这 表面 的 这 地球 ? "

那么，他为何会从天上坠落，又为何会沉入地底呢？

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz][ˈsaɪtɪd][æn; ən][əʊld] [ˈnærətɪv] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
" ' Bhishma said , " In this connection is cited an old narrative , O Bharata ,
" - 毗湿摩 说 , " 在 这 联系 是 引用 一个 老的 叙述 , 哦 婆罗多 ,

毗湿摩说道：“关于这一点，可以引用一个古老的故事，哦，婆罗多，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪskɔːs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡɒdz] .
of a discourse between the Rishis and the gods .
的 一个 话语 之间 这 圣贤 和 这 神 .

圣贤与诸神之间的对话。

[ðə; ði] [gɒdz] , [wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ə'dresɪŋ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
The gods , once on a time , addressing many foremost of Brahmanas ,
这 神 , 一次 在 一个 时间 , 解决 许多 首先 的 婆罗门 ,

众神曾一度对许多最杰出的婆罗门说：

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [ʌp] [aɪdɑs] [æz; əz]
said unto them that sacrifices should be performed by offering up Ajas as
说 到 他们 那 牺牲 应该 是 执行 经过 提供 向上 AJAS 作为
['vɪktɪms] .
victims .
受害者 .

告诉他们，祭祀时应以阿贾斯人为祭品。

[baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [ˌeɪˌdʒeɪ'eɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] .
By the word Aja should be understood the goat and no other animal .
经过 这 单词 阿贾 应该 是 理解 这 山羊 和 不 其他 动物 .

Aja 这个词应该理解为山羊，而不是其他动物。

" - " [ðə; ði] ['rɪʃi] [sed] , - [ðə; ði] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['ʃruːti] [di'klεə] [ðæt] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðə; ði] ['ɒfəɪŋz]
" ' " The Rishis said , ' The Vedic Sruti declares that in sacrifices the offerings
" - " 这 圣贤 说 , - 这 吠陀 斯鲁蒂 声明 那 在 牺牲 这 供品
[ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] (['vedʒtəb(ə)l]) [siːdz] .
should consist of (vegetable) seeds .
应该 由 的 (蔬菜) 种子 .

“圣贤们说：‘吠陀经宣称，祭祀中的供品应该由（植物）种子组成。

[siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [aɪdɑs] .
Seeds are called Ajas .
种子 是 称为 AJAS .

种子被称为Ajas。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [sleɪ] [gəʊts] .
It behoveth you not to slay goats .
它 应当 你 不是 到 杀戮 山羊 .

你们不可宰杀山羊。

[jiː; ji] ['diəti] ,
Ye deities ,
叶 神灵 ,

诸神啊，

[ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]
that cannot be the religion of good and righteous people in which slaughter of
那 不能 是 这 宗教 的 好的 和 正义 人们 在 哪个 屠宰 的
['ænɪmlz] [ɪz] [leɪd] [daʊn] .
animals is laid down .
动物 是 铺设 向下 .

那不可能是善良正直之人的宗教，因为其中规定了屠宰动物。

[ðɪs] , [ə'gen] , [ɪz] [ðə; ði] ['kriːtɑː] [eɪdʒ] .
This , again , is the Krita age .
这 , 再次 , 是 这 Krita 年龄 .

这又是一个Krita时代。

[haʊ] [kæn; kən] ['ænɪmlz] [biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn] [ðɪs] ['iːpɒk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ? - "
How can animals be slaughtered in this epoch of righteousness ? ' "
如何 能 动物 是 屠杀 在 这 时代 的 义 ? - "

在这个崇尚正义的时代，怎能宰杀动物呢？

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [waɪl] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd]
" ' Bhishma continued , " While this discourse was going between the Rishis and
" - 毗湿摩 持续 , " 尽管 这 话语 曾是 去 之间 这 圣贤 和
[ðə; ði] ['diəti] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
the deities , that foremost of kings ,
这 神灵 , 那 首先 的 国王 ,

毗湿摩继续说道：“就在众圣贤与诸神进行这场对话之时，那位至高无上的君王……”

[vɪz] . , ['vɑːsuː] , [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [kʌm] [ðæt] [wei] .
viz . , Vasu , was seen to come that way .
即 . , 瓦苏 , 曾是 已见 到 来 那 方式 .

即，人们看到瓦苏从那边过来。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [prɒ'sperəti] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
Endued with great prosperity , the king was coming through the welkin ,
赋予 和 伟大的 繁荣 , 这 国王 曾是 未来 通过 这 威尔金 ,

国王带着巨大的财富，从天而降。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
accompanied by his troops and vehicles and animals .
伴随 经过 他的 军队 和 车辆 和 动物 .

他带着他的部队、车辆和牲畜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [kɪŋ] ['vɑːsuː] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz]
Beholding king Vasu coming to that spot through the skies , the Brahmanas
凝视 国王 瓦苏 未来 到 那 点 通过 这 天空 , 这 婆罗门
[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] ,
addressing the deities ,
解决 这 神灵 ,

目睹婆苏王从天而降，来到此地，婆罗门们向诸神祈祷，

[sed] , — - [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [rɪ'muːv] ['aʊə(r)] [daut] .
said , — ' This one will remove our doubts .
说 , — - 这 一 将要 消除 我们的 疑虑 .

他说：“这将消除我们的疑虑。”

[hiː; hi] [pəf'ɔːmz] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He performs sacrifices .
他 表演 牺牲 .

他举行祭祀仪式。

[hiː; hi][ɪz] ['lɪbərəl] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [gɪfts] .
He is liberal in making gifts .
他 是 自由主义 在 制作 礼物 .

他出手阔绰，经常送礼物。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
He always seeks the good of all creatures .
他 总是 寻找 这 好的 的 全部 生物 .

他始终追求所有生灵的福祉。

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [wɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['vɑːsuː] , [spiːk] ['ʌðəwaɪz] , - — ['hævɪŋ] [ðʌs] ['spəʊkən]['ʌntə; 'ʌntu]
How , indeed , will the great Vasu , speak otherwise , ' — Having thus spoken unto
如何 , 的确 , 将要 这 伟大的 瓦苏 , 说话 否则 , - — 拥有 因此 说 到
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

伟大的婆苏怎会不这样说呢？——他们彼此这样交谈之后，

[ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] ['kwɪkli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [kɪŋ] ['vɑːsuː][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm] ,
the deities and the Rishis quickly approached king Vasu and questioned him ,
这 神灵 和 这 圣贤 迅速地 接近 国王 瓦苏 和 被质问 他 ，
['seɪɪŋ] , — - [əʊ] [kɪŋ] ,
saying , — ' O king ,
说 ， — - 哦 国王 ，
众神和圣贤们迅速来到瓦苏王面前，向他提出疑问，说道：“国王啊，

[wɪð] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] ?
with what should one perform sacrifices ?
和 什么 应该 一 履行 牺牲 ？
献祭应该用什么？

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['sækrɪfaɪs] [wɪð] [ðə; ði] [gəʊt] [ɔː(r)] [wɪð] [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts] ?
Should one sacrifice with the goat or with herbs and plants ?
应该 一 牺牲 和 这 山羊 或者 和 草药 和 植物 ？
应该用山羊还是用草药和植物来祭祀？

[duː; də] [ðaʊ] [dɪ'spel] [ðɪs] [daʊt] [ɒv; əv]['aʊəz] .
Do thou dispel this doubt of ours .
做 你 打消 这 怀疑 的 我们的 .
请你消除我们心中的疑虑。

[wiː; wi] ['kɒnstɪtjuːt] [ðiː] ['aʊə(r)] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We constitute thee our judge in this matter .
我们 构成 你 我们的 法官 在 这 事情 .
我们指定你为本案的法官。

- — [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðem; ðəm] , ['vɑːsuː] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
' — Thus addressed by them , Vasu joined his hands in humility and said unto
- — 因此 已解决 经过 他们 ， 瓦苏 加入 他的 双手 在 谦逊 和 说 到
[ðem; ðəm] . — - [tel] [ˌem 'iː] ['truːli] ,
them . — ' Tell me truly ,
他们 . — - 告诉 我 真的 ，
——听到他们这样称呼，瓦苏谦卑地合起双手，对他们说：“请如实告诉我，

[jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [wɒt] [ə'pɪnjən] [ɪz] [entə'teɪnd] [baɪ][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ? -
ye foremost of Brahmanas , what opinion is entertained by you in this matter ? '
是的 首先 的 婆罗门 ， 什么 观点 是 娱乐 经过 你 在 这 事情 ？ -
诸位婆罗门之首，你们对此事有何看法？

" - " [ðə; ði] ['rɪʃi] [sed] , - [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [entə'teɪnd] [baɪ][juː 'es] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" ' " The Rishis said , ' The opinion entertained by us , O king ,
" - " 这 圣贤 说 ， - 这 观点 娱乐 经过 我们 ， 哦 国王 ，
圣贤们说：“国王啊，我们所持的观点是……”

[ɪz] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪð] [greɪn] .
is that sacrifices should be performed with grain .
是 那 牺牲 应该 是 执行 和 粮食 .
祭祀应该用谷物进行。

[ðə; ði] ['diəti] , [haʊ'evə(r)] , [meɪn'teɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪð] ['ænɪmlz] .
The deities , however , maintain that sacrifices should be performed with animals .
这 神灵 ， 然而 ， 维持 那 牺牲 应该 是 执行 和 动物 .
然而，神灵们坚持认为祭祀应该用动物进行。

[duː; də] [ðaʊ] [dʒʌdʒ] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ɪz] [kə'rekt] . - "
Do thou judge between us and tell us which of these opinions is correct . ' "
做 你 法官 之间 我们 和 告诉 我们 哪个 的 这些 意见 是 正确的 . - "
请你来评判我们，告诉我们哪种观点才是正确的。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['lɜːnɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [baɪ]
" ' Bhishma continued , " Learning what the opinion was that was entertained by
" - 毗湿摩 持续 , " 学习 什么 这 观点 曾是 那 曾是 娱乐 经过
[ðə; ði] ['diəti] , ['vɑːsuː] ,
the deities , Vasu ,
这 神灵 , 瓦苏 ,

毗湿摩继续说道：“得知众神所持的观点后，婆苏……”

[muːvd] [baɪ] [ˌpɑːʃi'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [sed] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪð]
moved by partiality for them , said that sacrifices should be performed with
已搬 经过 偏袒 为了 他们 , 说 那 牺牲 应该 是 执行 和
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

出于对他们的偏爱，他说应该用动物进行祭祀。

[æt; ət] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [bɪ'keɪm]
At this answer , all the Rishis , endued with the splendour of the Sun , became
在 这 回答 , 全部 这 圣贤 , 赋予 和 这 辉煌 的 这 太阳 , 成为
['veri] ['æŋgri] .
very angry .
非常 生气的 .

听到这个回答，所有拥有太阳般光辉的圣贤们都非常生气。

[ə'dresɪŋ] ['vɑːsuː] [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] (['rɒŋli]) ['teɪkən]
Addressing Vasu who was seated on his car and who had (wrongly) taken
解决 瓦苏 WHO 曾是 坐着 在 他的 车 和 WHO 有 (错) 已采取
[ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] ,
up the side of the deities ,
向上 这 边 的 这 神灵 ,

他对着坐在车上的瓦苏说道，瓦苏错误地站在了神灵一边。

[ðeɪ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , — - [sɪns] [ðaʊ] [hæst] (['rɒŋli]) ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
they said unto him , — ' Since thou hast (wrongly) taken up the side of the
他们 说 到 他 , — - 自从 你 哈斯特 (错) 已采取 向上 这 边 的 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,

他们对他说：“既然你（错误地）站在了神灵一边，

[duː; də] [ðaʊ] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
do thou fall down from heaven .
做 你 落下 向下 从 天堂 .

你从天上坠落吧。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaʊ] [ʃælt] [luːz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜːnɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
From this day , O monarch , thou shalt lose the power of journeying through the
从 这 天 , 哦 君主 , 你 应 失去 这 力量 的 旅程 通过 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

君王啊，从今日起，你将失去翱翔天际的能力。

[θruː] ['aʊə(r)] [kɜːs] , [ðaʊ] [ʃælt] [sɪŋk] [diːp] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] . -
Through our curse , thou shalt sink deep below the surface of the Earth . '
通过 我们的 诅咒 , 你 应 下沉 深的 以下 这 表面 的 这 地球 . -

因我们的诅咒，你将沉入地底深处。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [kɪŋ] - [ɪ'miːdiətli] [fel] [daʊn] , [əʊ] ['mɒnək] ,

After the Rishis had said these words , king Uparichara immediately fell down , O monarch ,

后 这 圣贤 有 说 这些 字 , 国王 - 立即地 跌倒 向下 , 哦 君主 ,

圣贤们说完这些话后，乌帕里查拉国王立刻倒地，说道：“陛下，

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ɜːθ] .

and went down a hole in Earth .

和 去 向下 一个 洞 在 地球 .

然后掉进了地球的一个洞里。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] , - ['meməri] [dɪd] [nɒt] [liːv] [hɪm] .

At the command , however , of Narayana , Vasu's memory did not leave him .

在 这 命令 , 然而 , 的 纳拉亚纳 , - 记忆 做过 不是 离开 他 .

然而，在纳拉亚纳的命令下，瓦苏的记忆并没有消失。

[tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv]['vɑːsuː] , [ðə; ði] ['diəti] ,

To the good fortune of Vasu , the deities ,

到 这 好的 财富 的 瓦苏 , 这 神灵 ,

为瓦苏神和众神带来好运，

[peɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [kɜːs] [dɪ'naʊnst] [ɒn] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,

pained at the curse denounced on him by the Brahmanas ,

痛苦 在 这 诅咒 谴责 在 他 经过 这 婆罗门 ,

他因婆罗门对他的诅咒而感到痛苦，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] ['æŋkʃəsli] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðæt] [kɜːs] [mait] [biː; bi] ['njuːtrəlaiz] .

began to think anxiously as to how that curse might be neutralised .

开始 到 思考 焦虑地 作为 到 如何 那 诅咒 可能 是 中和 .

开始焦急地思考如何才能消除这个诅咒。

[ðeɪ] [sed] , - [ðɪs] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [hæθ] [biːn] [kɜːst; 'kɜːsɪd][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [seɪk] .

They said , ' This high - souled king hath been cursed for our sake .

他们 说 , - 这 高的 - 有灵魂的 国王 有 到过 被诅咒的 为了 我们的 清酒 .

他们说：“这位高尚的国王为了我们而遭受了诅咒。”

[wiː; wi] , ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

We , denizens of heaven ,

我们 , 居民 的 天堂 ,

我们，天国的居民，

[ʃʊd; ʃəd] [ju'naɪt] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . -

should unite together for doing what is good to him in return for that which he has done to us . '

应该 团结 一起 为了 正在做 什么 是 好的 到 他 在 返回 为了 那 哪个 他 有 完毕 到 我们 . -

我们应该团结起来，以善待他的方式来回报他对我们的恩情。

['hævɪŋ] ['kwɪkli] ['set(ə)ld] [ðɪs] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

Having quickly settled this in their minds with the aid of reflection ,

拥有 迅速地 定居 这 在 他们的 思想 和 这 援助 的 反射 ,

经过一番思考，他们很快在心中确定了这一点。

[ðə; ði] ['diəti] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] - [wɒz; wəz] .

the deities proceeded to the spot where the king Uparichara was .

这 神灵 继续 到 这 点 在哪里 这 国王 - 曾是 .

众神前往乌帕里查拉国王所在的地方。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]	,	[ðeɪ]	[ə'drest]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,
Arrived	**at**	**his**	**presence**	**,**	**they**	**addressed**	**him**	**,**	**saying**	**,**
到达的	在	他的	在场	,	他们	已解决	他	,	说	,

他们来到他面前，对他说：

-	[ðaʊ]	[ɑːt]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	(	[vɪz]	. ,	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	) .
'	**Thou**	**art**	**devoted**	**to**	**the**	**great**	**God**	**of**	**the**	**Brahmanas**	**(**	**viz**	**. ,**	**Narayana**	**) .**
-	你	艺术	奉献	到	这	伟大的	上帝	的	这	婆罗门	(	即	. ,	纳拉亚纳	) .

你虔诚地侍奉婆罗门的伟大神祇（即那罗延）。

[ðæt]	[greɪt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[ðə; ði]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ðiː] ,
That	**great**	**Lord**	**of**	**both**	**the**	**deities**	**and**	**the**	**Asuras**	**,**	**gratified**	**with**	**thee ,**
那	伟大的	主	的	两个都	这	神灵	和	这	阿修罗	,	满意	和	你 ,

那位统领众神和阿修罗的伟大主宰，对你感到满意，

[wɪl]	['reskjuː]	[ðiː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɜːs]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	[dɪ'naʊnst]	[ə'pɒn]	[ðiː]	.
will	**rescue**	**thee**	**from**	**the**	**curse**	**that**	**has**	**been**	**denounced**	**upon**	**thee**	**.**
将要	救援	你	从	这	诅咒	那	有	到过	谴责	之上	你	.

它将救你脱离加在你身上的诅咒。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['prɒpə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['brɑːmənəz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['ɒnəd]	.
It	**is**	**proper**	**,**	**however**	**,**	**that**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Brahmanas**	**should**	**be**	**honoured**	**.**
它	是	恰当的	,	然而	,	那	这	高的	-	有灵魂的	婆罗门	应该	是	荣幸	.

然而，尊敬品德高尚的婆罗门是理所应当的。

['verɪli]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[ðeə(r)]	['penəns]	[ʃʊd; ʃəd]	['frʌktɪˌfaɪ]	.	[	-]
Verily	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**	**their**	**penances**	**should**	**fructify**	**.**	**[**	**1813]**
确实	,	哦	最好的	的	国王	,	他们的	忏悔	应该	结实	.	[	-]

诚然，最伟大的国王啊，他们的苦行必将结出果实。[1813]

[ɪn'diːd]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[ɔːl'redi]	['fɔːlən]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Indeed	**,**	**thou**	**hast**	**already**	**fallen**	**down**	**from**	**the**	**sky**	**on**	**the**	**Earth**	**.**
的确	,	你	哈斯特	已经	倒下	向下	从	这	天空	在	这	地球	.

你确实已经从天上坠落到地上了。

[wiː; wi]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[tuː; tə]	[ʃəʊ]	[ðiː]	[ə; eɪ]	['feɪvə(r)]	[ɪn]	[wʌn]	[rɪ'spekt]	.
We	**desire**	**,**	**however**	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**	**to**	**show**	**thee**	**a**	**favour**	**in**	**one**	**respect**	**.**
我们	欲望	,	然而	,	哦	最好的	的	国王	,	到	展示	你	一个	偏爱	在	一	尊重	.

然而，最伟大的君王啊，我们想在一件事上向你表达我们的感激之情。

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ʃælt]	[dwel]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[həʊl]	,
As	**long**	**as**	**thou**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**shalt**	**dwell**	**in**	**his**	**hole**	**,**
作为	长的	作为	你	,	哦	无罪	一	,	应	住	在	他的	洞	,

只要你，无罪之人，还住在他的洞穴里，

[səʊ]	[lɒŋ]	[ʃælt]	[ðaʊ]	[rɪ'siːv]	(	[djuː]	['sʌstənəns]	,	[θruː]	['aʊə(r)]	[buːn]	) !
so	**long**	**shalt**	**thou**	**receive**	**(**	**due**	**sustenance**	**,**	**through**	**our**	**boon**	**) !**
所以	长的	应	你	收到	(	到期的	维持	,	通过	我们的	恩惠	) !

只要你还能得到（我们赐予的）应有的供养！

[ðəʊz]	[striːks]	[ɒv; əv]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[wɪtʃ]	['brɑːmənz]	[wɪð]	['kɒnsntreɪtɪd]	[maɪndz]	[pɔː(r)]	[ɪn]
Those	**streaks**	**of**	**clarified**	**butter**	**which**	**Brahmans**	**with**	**concentrated**	**minds**	**pour**	**in**
那些	连胜	的	澄清	黄油	哪个	婆罗门	和	集中	思想	倒	在

['sækrɪfaɪsɪz]	[ɪn]	[ə'kʌmpənimənt]	[wɪð]	['seɪkrɪd]	['mæntrəz]	,
sacrifices	**in**	**accompaniment**	**with**	**sacred**	**mantras**	**,**
牺牲	在	伴奏	和	神圣	咒语	,

那些清澈的酥油，是婆罗门们在祭祀仪式中，伴着神圣的咒语，倾倒在祭品上的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðaɪn] , [θruː]
and which are called by the name of Vasudhara , shall be thine , through
和 哪个 是 称为 经过 这 姓名 的 - , 将 是 你的 , 通过
['aʊə(r)][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] !
our care for thee !
我们的 关心 为了 你 !

那些被称为瓦苏达拉的事物，将因我们对你的关爱而归你所有！

[ɪn'diːd] ['wiːknəs] [ɔː(r)] [dɪ'stres] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [tʌtʃ] [ðiː] . [-]
Indeed weakness or distress shall not touch thee . [1814]
的确 弱点 或者 痛苦 将 不是 触碰 你 . [-]

软弱或困苦必不会临到你。[1814]

[waɪl] ['dwelɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
While dwelling , O king of kings , in the hole of the Earth ,
尽管 住宅 , 哦 国王 的 国王 , 在 这 洞 的 这 地球 ,

万王之王啊，你居住在地球的洞穴中，

['naɪðə(r)] ['hʌŋgə(r)] [nɔː(r)] [θɜːst] [ʃæl; ʃəl] [ə'flɪkt] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [drɪŋk] [ðəʊz] [striːks] [ɒv; əv]
neither hunger nor thirst shall afflict thee for thou shalt drink those streaks of
两者都不 饥饿 也不 口渴 将 折磨 你 为了 你 应 喝 那些 连胜 的
['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [kɔːld] - .
clarified butter called Vasudhara .
澄清 黄油 称为 - .

你既不会感到饥饿，也不会感到口渴，因为你将饮用那被称为瓦苏达拉的澄清酥油。

[ðaɪ] ['enədʒi] ['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
Thy energy also shall continue unabated .
你的 活力 还 将 继续 持续不断 .

你的精力也将继续保持旺盛。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊə(r)] [buːn] [ðæt] [wiː; wi][grɑːnt] [ðiː] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
In consequence also of this our boon that we grant thee , the God of gods ,
在 结果 还 的 这 我们的 恩惠 那 我们 授予 你 , 这 上帝 的 神 ,

也正因我们赐予你的这份恩惠，众神之神，

[vɪz] . , [ˌnɑːrə'jɑːnə] [wɪl] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] ,
viz . , Narayana will be gratified with thee ,
即 . , 纳拉亚纳 将要 是 满意 和 你 ,

也就是说，那罗延会因你而感到高兴。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [beə(r)] [ðiː] [hens] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] !
and He will bear thee hence to the region of Brahman !
和 他 将要 熊 你 因此 到 这 地区 的 婆罗门 !

祂将带你从这里前往梵天的领域！

- — ['hævɪŋ] ['grɑːntɪd] [ðiːz] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
' — Having granted these boons unto the king , the denizens of heaven ,
- — 拥有 的确 这些 恩惠 到 这 国王 , 这 居民 的 天堂 ,

“——天上的居民们，在赐予国王这些恩惠之后，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [ðəʊz] ['rɪʃi] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] , [rɪ'tɜːnd] [iːtʃ] [tuː; tə]
as also all those Rishis possessed of wealth of penances , returned each to
作为 还 全部 那些 圣贤 拥有 的 财富 的 忏悔 , 返回 每个 到
[hɪz; ɪz] [rɪ'spektɪv] [pleɪs] .
his respective place .
他的 各自 地方 .

而所有那些通过苦行积累了财富的圣贤们，也都各自返回了自己的地方。

[ðen] ['vɑːsuː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then Vasu , O Bharata ,
然后 瓦苏 , 哦 婆罗多 ,

然后，婆苏啊，婆罗多啊，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'dɔː(r)] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ɪn] ['saɪləns] [ðəʊz]
began to adore the Creator of the universe and to recite in silence those
开始 到 崇拜 这 创作者 的 这 宇宙 和 到 背诵 在 沉默 那些
['seɪkrɪd] ['mæntrəz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] - [maʊθ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] . [-]
sacred mantras that had come out of Narayana's mouth in days of yore . [1815]
神圣 咒语 那 有 来 出去 的 - 嘴 在 天 的 昔时 . [-]

开始崇拜宇宙的创造者，并默默地念诵那些在古代从那罗延口中说出的神圣咒语。[1815]

[ɔːl'ðəʊ] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [stɪl] ['wəːʃip] ['hɑːri] ,
Although dwelling in a pit of the Earth , the king still worshipped Hari ,
虽然 住宅 在 一个 坑 的 这 地球 ， 这 国王 仍然 崇拜 哈里 ，

虽然居住在地穴中，国王仍然崇拜哈里神。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] ,
the Lord of all the deities ,
这 主 的 全部 这 神灵 ，

众神之主，

[ɪn] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [faɪv] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [faɪv] [taɪmz] ['evri] [deɪ] , [əʊ] ['sleiə]
in the well - known five sacrifices that are performed five times every day , O slayer
在 这 出色地 - 已知 五 牺牲 那 是 执行 五 时代 每一个 天 ， 哦 杀手
[ɒv; əv] [fəʊz] !
of foes !
的 敌人 ！

在每天五次举行的五种著名的祭祀中，哦，敌人的杀手！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [,ædə'reiʃən] , [ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['hɑːri] ,
In consequence of these adorations , Narayana , otherwise called Hari ,
在 结果 的 这些 崇拜 ， 纳拉亚纳 ， 否则 称为 哈里 ，

由于这些崇拜，那罗延，又名哈里，

[bɪ'keɪm] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] [huː] [ðʌs] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
became highly pleased with him who thus showed himself to be entirely devoted to
成为 高度 高兴 和 他 WHO 因此 显示 他自己 到 是 完全 奉献 到
[hɪm] ,
Him ,
他 ，

他因那人如此表明自己完全忠于他而非常高兴。

[baɪ] ['həʊlli] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['refjuːdʒ] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [kəm'pliːtli]
by wholly relying upon Him as his sole refuge , and who had completely
经过 完全 依靠 之上 他 作为 他的 唯一 避难所 ， 和 WHO 有 完全地
['sʌbdʒugeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
subjugated his senses .
被征服 他的 感官 .

他完全依靠祂作为他唯一的避难所，并且完全征服了他的感官。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɪʃnuː] , [ðæt] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] , [ðen] [ə'dresɪŋ] ['gɑːrʊdɑː] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] ,
The illustrious Vishnu , that giver of boons , then addressing Garuda of great speed ,
这 杰出 毗湿奴 ， 那 赠予者 的 恩惠 ， 然后 解决 迦楼罗 的 伟大的 速度 ，
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
that foremost of birds ,
那 首先 的 鸟类 ，

尊贵的毗湿奴，那位赐予恩惠的神祇，随后对速度极快的迦楼罗，那位最杰出的鸟类说道：

[huː] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] , [sed] [ðiːz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wɜːdz] : — - [əʊ] ['fɔːməʊst]
who waited upon Him as his servant , said these desirable words : — ' O foremost
WHO 等待 之上 他 作为 他的 仆人 ， 说 这些 理想 字 ： — - 哦 首先
[ɒv; əv] [bɝdz] ,
of birds ,
的 鸟类 ，

那侍奉祂的仆人说了这些令人心生向往的话：——“飞鸟之首啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['haɪli] ['blesɪd; blest] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] !
O thou that art highly blessed , listen to what I say !
哦 你 那 艺术 高度 蒙福 , 听 到 什么 我 说 !

蒙受极大祝福的你，请听我说！

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['vɑːsuː] [huː] [ɪz][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd]
There is a great king of the name of Vasu who is of righteous soul and
那里 是 一个 伟大的 国王 的 这 姓名 的 瓦苏 WHO 是 的 正义 灵魂 和
['rɪdʒɪd] [vaʊz] .
rigid vows .
死板的 誓言 .

有一位名叫瓦苏的伟大国王，他心地善良，恪守誓言。

[θruː] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [hiː; hi][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt][ɒv; əv][ðə; ði]
Through the wrath of the Brahmanas , he has fallen into a pit of the
通过 这 愤怒 的 这 婆罗门 , 他 有 倒下 进入 一个 坑 的 这
[ɜːθ] .
Earth .
地球 .

因触怒婆罗门，他坠入了地坑。

[ðə; ði] ['brɑːmənz] , [hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃntli] ['ɒnəd] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɜːs] [hæz; həz] ['frʌktifai])
The Brahmans , have been sufficiently honoured (for their curse has fructified)
这 婆罗门 , 有 到过 足够 荣幸 (为了 他们的 诅咒 有 已结果的)
.
.
.

婆罗门们已经得到了足够的荣耀（因为他们的诅咒已经应验了）。

[duː; də] [ðaʊ] [gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [kɪŋ] [naʊ] .
Do thou go to that king now .
做 你 去 到 那 国王 现在 .

你现在就去见那位国王吧。

[æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] , [əʊ]['gɑːrʊdɑː] , [gəʊ][tuː; tə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [vɪz] . ,
At my command , O Garuda , go to that foremost of kings , viz . ,
在 我的 命令 , 哦 迦楼罗 , 去 到 那 首先 的 国王 , 即 . ,

遵照我的命令，迦楼罗啊，去见那位至高无上的君王，即……

- [huː] [ɪz] [naʊ] ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][həʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['eni]
Uparichara who is now dwelling in a hole of the Earth and incapable of any
- WHO 是 现在 住宅 在 一个 洞 的 这 地球 和 无法 的 任何
[lɒŋgə(r)] ['seɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] ,
longer sailing through the sky ,
更长 帆船 通过 这 天空 ,

乌帕里查拉如今居住在地球的一个洞穴中，再也无法翱翔于天空。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['welkɪn] . -
and bring him up without delay into the welkin . '
和 带来 他 向上 没有 延迟 进入 这 威尔金 . -

立即把他带到天空。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , ['gɑːrʊdɑː] , ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [wɪð]
Hearing these words of Vishnu , Garuda , spreading his wings and rushing with
听力 这些 字 的 毗湿奴 , 迦楼罗 , 传播 他的 翅膀 和 匆忙 和
[ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
the speed of the wind ,
这 速度 的 这 风 ,

听到毗湿奴的这番话，迦楼罗展开双翼，如风般疾驰而来。

['entəd] [ðæt] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [kɪŋ] ['vɑːsuː][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] .

entered that hole in the Earth in which king Vasu was living .

进入 那 洞 在 这 地球 在 哪个 国王 瓦苏 曾是 活的 .

进入了地球深处，也就是国王瓦苏居住的那个洞穴。

['sʌd(ə)nli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌp] ,

Suddenly taking the king up ,

突然 采取 这 国王 向上 ,

突然把国王带走，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'neɪtə] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

the son of Vinata soared into the sky and there released the king from his

这 儿子 的 维纳塔 飙升 进入 这 天空 和 那里 发布 这 国王 从 他的

[biːks] .

beaks .

喙 .

维纳塔之子飞向天空，将国王从它的喙中解救出来。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [kɪŋ] - [wʌns] [mɔː(r)] [ə'kwaɪəd] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [fɔːm] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] -

At that moment , king Uparichara once more acquired his celestial form and re -

在 那 片刻 , 国王 - 一次 更多的 获得 他的 天体 形式 和 关于 -

['entəd] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] .

entered the region of Brahman .

进入 这 地区 的 婆罗门 .

那一刻，乌帕里查拉王再次获得了天界形态，重新进入了婆罗门领域。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,

It was in this way , O son of Kunti ,

它 曾是 在 这 方式 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

事情就是这样，昆蒂之子啊，

[ðæt] [greɪt] [kɪŋ] [fɜːst] [fel] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɔːlt]

that great king first fell down through the curse of the Brahmanas for a fault

那 伟大的 国王 第一的 跌倒 向下 通过 这 诅咒 的 这 婆罗门 为了 一个 过错

[ɒv; əv] [spiːtʃ] ,

of speech ,

的 演讲 ,

那位伟大的国王最初是因为言语上的过失而遭到婆罗门的诅咒而陨落。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] (

and once more ascended to heaven at the command of the great God (

和 一次 更多的 上升 到 天堂 在 这 命令 的 这 伟大的 上帝 (

['vɪʃnuː]) .

Vishnu) .

毗湿奴) .

奉伟大的神（毗湿奴）之命，再次升入天堂。

['əʊnli][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] ['hɑːri] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [wɒz; wəz] [dɪ'vaʊtli] ['wəːʃip]

Only the puissant Lord Hari , that foremost of all Beings , was devoutly worshipped

仅有的 这 强大的 主 哈里 , 那 首先 的 全部 生物 , 曾是 虔诚地 崇拜

[baɪ][hɪm] .

by him .

经过 他 .

他只虔诚地崇拜至高无上的哈里神，祂是众生之首。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'vaʊt] ['wɜːʃɪp] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [sək'siːdɪd] ['veri] [suːn] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ]
It was for this devout worship that the king succeeded very soon in escaping
它 曾是 为了 这 虔诚的 崇拜 那 这 国王 成功了 非常 很快 在 逃脱
[frɒm; frəm][ðə; ði] [kɜːs] [dɪ'naʊnst] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ɪn][ri'gein, riː-][ðə; ði]
from the curse denounced upon him by the Brahmanas and in regaining the
从 这 诅咒 谴责 之上 他 经过 这 婆罗门 和 在 恢复 这
[fə'lɪsɪtəs] ['riːdʒənz][ɒv; əv] ['brɑːmən] . "
felicitous regions of Brahman . "
幸福的 地区 的 婆罗门 . "

正是由于这种虔诚的崇拜，国王很快就摆脱了婆罗门对他的诅咒，并重新获得了婆罗门的福地。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]
" ' Bhishma continued , " I have thus told thee everything respecting the origin of
" - 毗湿摩 持续 , " 我 有 因此 讲述 你 一切 尊重 这 起源 的
[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sʌnz] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
the spiritual sons of Brahman .
这 精神 儿子们 的 婆罗门 .

毗湿摩继续说道：“我已经把有关梵天精神之子的起源的一切都告诉了你。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Listen to me with undivided attention ,
听 到 我 和 未分割的 注意力 ,

请全神贯注地听我说。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [nə'reɪt] [tuː; tə] [ðiː] [haʊ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [prə'siːdid] [ɪn] [deɪz]
for I shall now narrate to thee how the celestial Rishi Narada proceeded in days
为了 我 将 现在 叙事 到 你 如何 这 天体 里希 那罗陀 继续 在 天
[ɒv; əv] [jɔː(r)] [tuː; tə] [waɪt] ['aɪlənd] . " -
of yore to White Island . " '
的 昔时 到 白色的 岛 . " -

现在我将向你讲述天上的圣贤那罗陀在远古时代是如何前往白岛的。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXXXIX
" 部分 -

“第 CCCXXXIX 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['speɪʃəs] [relm] [kɔːld] [waɪt] ['aɪlənd] ,
" ' Bhishma said , " Arrived at the spacious realm called White Island ,
" - 毗湿摩 说 , " 到达的 在 这 宽敞 领域 称为 白色的 岛 ,

毗湿摩说道：“我们来到了名为白岛的广阔领域，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] [bɪ'held] [ðəʊz] [seɪm] [waɪt] [men] [pə'zest] [ɒv; əv]['luːnə(r)] ['splendə(r)] ([ɒv; əv]
the illustrious Rishi beheld those same white men possessed of lunar splendour (of
这 杰出 里希 观看 那些 相同的 白色的 男人 拥有 的 月球 辉煌 (的
[huːm] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][tuː; tə] [ðiː]) .
whom I have already spoken to thee) .
谁 我 有 已经 说 到 你) .

这位杰出的圣贤看到了那些拥有月亮般光辉的白人（我已经跟你说过他们了）。

['wəːʃip] [baɪ][ðem; ðəm] ,
Worshipped by them ,
崇拜 经过 他们 ,

被他们崇拜，

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['wəːʃip] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'tɜːn] [baɪ] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['revərəns]
the Rishi worshipped them in return by bending his head and reverencing
这 里希 崇拜 他们 在 返回 经过 弯曲 他的 头 和 敬畏
[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] . [-] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
them in his mind . [1816] Desirous of beholding Narayana ,
他们 在 他的 头脑 . [-] 渴望 的 凝视 纳拉亚纳 ,

圣人低头默念，以示敬意，以此回报他们的崇拜。[1816] 渴望见到那罗延，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] , [ə'tentɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['mæntrəz] ,
he began to reside there , attentively engaged in the silent recitation of mantras ,
他 开始 到 居住 那里 , 认真地 已订婚的 在 这 沉默的 背诵 的 咒语 ,
['seɪkrɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
sacred to him ,
神圣 到 他 ,

他开始在那里居住，全神贯注地默念对他而言神圣的咒语。

[ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [kaɪnd] .
and observant of vows of the most difficult kind .
和 观察者 的 誓言 的 这 最多 难的 种类 .

并且恪守最艰难的誓言。

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [maɪnd] , [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [wɪð] [ɑːmz] [ˌʌp'reɪzd] , [stʊd] [ɪn] ['jəʊgə] ,
With concentrated mind , the regenerate Rishi , with arms upraised , stood in Yoga ,
和 集中 头脑 , 这 再生 里希 , 和 武器 抬起 , 站立 在 瑜伽 ,

这位重生的圣贤全神贯注，双臂高举，摆出瑜伽姿势。

[ænd; ənd] [ðen] [sæŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [hɪm] , [vɪz] .
and then sang the following hymn unto the Lord of the universe , Him , viz .
和 然后 唱 这 下列的 圣歌 到 这 主 的 这 宇宙 , 他 , 即 .
,
,
,

然后，他向宇宙之主，也就是祂，唱了以下这首赞美诗：

[huː] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .
who is at once the soul of attributes and divested of all attributes .
WHO 是 在 一次 这 灵魂 的 属性 和 剥离 的 全部 属性 .

他既是拥有各种属性的灵魂，又是摒弃一切属性的灵魂。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [friːd]
" ' " Narada said , ' Salutations to thee , O God of gods , O thou that art freed
" - " 那罗陀 说 , - 问候 到 你 , 哦 上帝 的 神 , 哦 你 那 艺术 自由
[frɒm; frəm] [ɔːl] [ækts] !
from all acts !
从 全部 行为 !

“那罗陀说：‘向您致敬，众神之神，超脱一切行为的您！’

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
Thou art he who is divested of all attributes , who is the Witness of all the
你 艺术 他 WHO 是 剥离 的 全部 属性 , WHO 是 这 证人 的 全部 这
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ,

你是无所属性者，你是所有世界的见证者。

[huː] [ɪz] [kɔːld] - , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] , [huː] [ɪz] ['ɪnfɪnət] ,
who is called Kshetrajna , who is the foremost of all Beings , who is Infinite ,
WHO 是 称为 - , WHO 是 这 首先 的 全部 生物 , WHO 是 无限 ,

他被称为刹帝利智者，他是所有众生之首，他是无限的。

[huː] [ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['pʊruːʃə] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [pjʊrəʃəz]
who is called Purusha , who is the great Purusha , who is the foremost of all Purushas
WHO 是 称为 普鲁沙 , WHO 是 这 伟大的 普鲁沙 , WHO 是 这 首先 的 全部 普鲁沙斯
,
,
,

他被称为普鲁沙，他是伟大的普鲁沙，他是所有普鲁沙中最杰出的。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] , [huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] , [huː] [ɪz][æm'riːtə] (
who is the soul of the three attributes , who is called the Foremost , who is Amrita (
WHO 是 这 灵魂 的 这 三 属性 , WHO 是 称为 这 首先 , WHO 是 阿姆里塔 (
['nektə(r)]) ,
nectar) ,
花蜜) ,

谁是三属性的灵魂，谁被称为至高者，谁是甘露（Amrita）？

[huː] [ɪz] [kɔːld] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [huː] [ɪz] [kɔːld] [ə'nɑːntə] (['seɪʃə]) , [huː] [ɪz] [speɪs] , [-] [huː] [ɪz]
who is called Immortal , who is called Ananta (Sesha) , who is Space , [1817] who is
WHO 是 称为 不朽 , WHO 是 称为 阿南塔 (塞莎) , WHO 是 空间 , [-] WHO 是
[wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
without beginning ,
没有 开始 ,

被称为不朽者，被称为阿南塔（舍沙），他是空间，[1817]他是无始者，

[huː] [ɪz][bəuθ] ['mænɪfest] [ænd; ənd] [ʌn'mænəˌfɛst] [æz; əz] [ɪg'zɪstənt] [ænd; ənd] [nɒt] - [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] ,
who is both Manifest and Unmanifest as existent and not - existent things ,
WHO 是 两个都 显现 和 未显现 作为 存在的 和 不是 - 存在的 事物 ,

祂既是显现的，又是未显现的，既是存在的，又是不存在的。

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] [truːθ] , [-] [huː] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [gɒdz] (
who is said to have his home in Truth , [1818] who is the first of gods (
WHO 是 说 到 有 他的 家 在 真相 , [-] WHO 是 这 第一的 的 神 (
[ˌnɑːrə'jɑːnə]) ,
Narayana) ,
纳拉亚纳) ,

据说他的家在真理之中，[1818]他是众神之首（那罗延），

[huː] [ɪz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [welθ] ([ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts]) ,
who is the giver of wealth (or of the fruits of acts) ,
WHO 是 这 赠予者 的 财富 (或者 的 这 水果 的 行为) ,

谁是财富（或行为成果）的赐予者？

[aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['dɑːkʃə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] , [huː] [ɪz][ðə; ði] -
identified with Daksha and other Lords of the Creation , who is the Aswattha
已识别 和 达克沙 和 其他 领主 的 这 创建 , WHO 是 这 -
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɪg] [triːz] ,
and other big trees ,
和 其他 大的 树木 ,

与达刹和其他创造之神，即阿什瓦塔和其他大树，认同为达刹和其他创造之神。

[huː] [ɪz][ðə; ði][fɔː(r)] - ['hedɪd] ['brɑːmən] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] ,
who is the four - headed Brahman , who is the Lord of all created Beings ,
WHO 是 这 四 - 标题 婆罗门 , WHO 是 这 主 的 全部 创建 生物 ,

谁是四面梵天，谁是万物之主？

[huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [-] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ([ɔː(r)]['ɪndrə]) ,
who is the Lord of Speech , [1819] who is the Lord of the universe (or Indra) ,
WHO 是 这 主 的 演讲 , [-] WHO 是 这 主 的 这 宇宙 (或者 因陀罗) ,

谁是言语之主，[1819] 谁是宇宙之主（或因陀罗），

[huː] [ɪz][ðə; ði][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] [səʊl] , [huː] [ɪz][ðə; ði][sʌn] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [breθ] [kɔːld] ['prɑːnə] ,
who is the all - pervading Soul , who is the Sun , who is the breath called Prana ,
WHO 是 这 全部 - 普遍存在 灵魂 , WHO 是 这 太阳 , WHO 是 这 气息 称为 普拉纳 ,

谁是无所不在的灵魂，谁是太阳，谁是名为普拉那的呼吸？

[huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ([vɪz] . , ['vəːrunə]) ,
who is the Lord of the waters (viz . , Varuna) ,
WHO 是 这 主 的 这 水 (即 . , 瓦鲁那) ,

他是水神（即伐楼那），

[huː] [ɪz][aɪˌdentɪˈfaɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,
who is identifiable with the Emperor or the King ,
WHO 是 可识别的 和 这 皇帝 或者 这 国王 ，
与皇帝或国王有关联的人，

[huː] [ɪz][aɪˌdentɪˈfaɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈriːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] ,
who is identifiable with the Regents of the several points of the compass ,
WHO 是 可识别的 和 这 摄政王 的 这 一些 积分 的 这 罗盘 ，
与罗盘各个方位的摄政王相对应的人，

[huː] [ɪz][ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈzɒlvd] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
who is the refuge of the universe when it is dissolved in the final destruction ,
WHO 是 这 避难所 的 这 宇宙 什么时候 它 是 溶解 在 这 最终的 破坏 ，
当宇宙在最终毁灭中消亡时，谁是宇宙的避难所？

[-] [huː] [ɪz] [ˌʌndɪsˈpleɪd] ([ˌʌnrɪˈviːld]) , [huː] [ɪz][ðə; ði][ˈɡɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz]
[1820] who is Undisplayed (unrevealed) , who is the giver of the Vedas
[-] WHO 是 未显示 (未公开) ， WHO 是 这 赠予者 的 这 吠陀经
[ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈbrɑːmən] ,
unto Brahman ,
到 婆罗门 ，
[1820] 祂是未显现的（未揭示的），祂是吠陀经赐予梵天的。

[huː] [ɪz][aɪˌdentɪˈfaɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˈstʌdiz] [əˈtʃiːvd] [baɪ] [ˈbrɑːmənəz]
who is identifiable with the sacrifices and Vedic studies achieved by Brahmanas
WHO 是 可识别的 和 这 牺牲 和 吠陀 研究 已达成 经过 婆罗门
[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] ,
with the aid of their bodies ,
和 这 援助 的 他们的 身体 ，
谁与婆罗门借助自身肉体所进行的祭祀和吠陀研究有关联？

[huː] [ɪz][aɪˌdentɪˈfaɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] ,
who is identifiable with the four principal orders of the deities ,
WHO 是 可识别的 和 这 四 主要的 订单 的 这 神灵 ，
与四大神阶相对应者，

[huː] [ɪz] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] [ˈɔːdərs] , [huː] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɪˈfʌldʒəns] ,
who is every one of those four orders , who is possessed of effulgence ,
WHO 是 每一个 一 的 那些 四 订单 ， WHO 是 拥有 的 光辉 ，
谁是这四种秩序中的每一位，谁拥有光辉？

[huː] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪˈfʌldʒəns] ,
who is possessed of great effulgence ,
WHO 是 拥有 的 伟大的 光辉 ，
他拥有极大的光辉，

[huː] [ɪz][hiː; hi][ˈʌntə; ˈʌntu] [huːm] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈlɑːdʒɪst] [ˈɒfəɹɪŋz] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzentɪd] [wɪð]
who is he unto whom the seven largest offerings in sacrifices are presented with
WHO 是 他 到 谁 这 七 最大 供品 在 牺牲 是 呈现 和
[ðə; ði][ˈɡɑːjəˌtriː][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈseɪkrɪd] [ˈmæntrəz] ,
the Gayatri and other sacred mantras ,
这 加亚特里 和 其他 神圣 咒语 ，
在祭祀中，人们会向他献上七种最大的供品，并诵念伽耶特黎真言和其他神圣的咒语。

[huː] [ɪz] [ˈjʌmə] , [huː] [ɪz] [ˌtʃɪtrəˈɡʊptə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [əˈtendənts] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] ,
who is Yama , who is Chitragupta and the other attendants of Yama ,
WHO 是 阎王 ， WHO 是 奇特拉古普塔 和 这 其他 服务员 的 阎王 ，
谁是阎摩，谁是奇特拉古普塔，以及阎摩的其他侍从？

[huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] , [huː] [ɪz] [ðæt] [ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [kɔːld] [tuːʃiːtə] ,
who is called the wife of Yama , who is that order of the deities called Tushita ,
WHO 是 称为 这 妻子 的 阎王 ， WHO 是 那 命令 的 这 神灵 称为 图什塔 ，
她被称为阎摩的妻子，阎摩属于头巾天神一阶。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] [kɔːld] - , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['graɪndə(r)] ([deθ]) ,
who is that other order called Mahatushita , who is the universal grinder (Death) ,
WHO 是 那 其他 命令 称为 - , WHO 是 这 普遍的 磨床 (死亡) ,

另一个名为摩诃图什塔的教团是谁？他是宇宙的研磨者（死亡）吗？

[huː] [ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [deθ] ,
who is desire and all diseases that have been created for aiding the advent of Death ,
WHO 是 欲望 和 全部 疾病 那 有 到过 创建 为了 协助 这 来临 的 死亡 ,

谁是欲望，以及所有为了促成死亡而产生的疾病？

[huː] [ɪz] [helθ] [ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] , [huː] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] ,
who is health and freedom from disease , who is subject to desire and passions ,
WHO 是 健康 和 自由 从 疾病 , WHO 是 主题 到 欲望 和 激情 ,

谁代表健康和免于疾病，谁又受欲望和激情所支配？

[huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] ,
who is free from the influence of desire and passions ,
WHO 是 自由的 从 这 影响 的 欲望 和 激情 ,

不受欲望和激情影响的人，

[huː] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [æz; əz] [ig'zibitid] [ɪn] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [fɔːmz] , [huː] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [tʃæs'taiz] ,
who is Infinite as exhibited in species and forms , who is he that is chastised ,
WHO 是 无限 作为 展出 在 物种 和 表格 , WHO 是 他 那 是 受责罚 ,

谁是无限的化身，以各种物种和形态展现出来？谁是受惩罚的那一位？

[huː] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] , [huː] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['lesə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] ([laɪk] [ˌægnɪ'hoʊtrə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]) ,
who is he that is the chastiser , who is all the lesser sacrifices (like Agnihotra and others) ,
WHO 是 他 那 是 这 惩罚者 , WHO 是 全部 这 较少 牺牲 (喜欢 阿格尼霍特拉 和 其他的) ,

那位惩罚者是谁？那位代表所有较小祭祀（如阿耆尼霍特拉祭祀等）的祭司是谁？

[huː] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] ([laɪk] [ðəʊz] [kɔːld] ['brɑːmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [huː] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] - ,
who is all the larger sacrifices (like those called Brahma , etc .) , who is all the Ritwijas ,
WHO 是 全部 这 更大的 牺牲 (喜欢 那些 称为 梵 , ETC .) , WHO 是 全部 这 - ,

谁是所有大型祭祀（例如被称为梵天等的祭祀），谁是所有Ritwijas？

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sækrɪfaɪsɪz] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz]) , [huː] [ɪz] ['faɪə(r)] ,
who is the origin of all sacrifices (viz . , the Vedas) , who is fire ,
WHO 是 这 起源 的 全部 牺牲 (即 . , 这 吠陀经) , WHO 是 火 ,

祂是所有祭祀的起源（即吠陀经），祂就是火。

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sækrɪfaɪsɪz] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['mæntrəz] [ænd; ənd] [hɪmz] ['ʌtə] [ɪn] [ðem; ðəm]) ,
who is the very heart of all sacrifices (viz . , the mantras and hymns uttered in them) ,
WHO 是 这 非常 心 的 全部 牺牲 (即 . , 这 咒语 和 赞美诗 说出 在 他们) ,

祂是所有祭祀（即祭祀中念诵的咒语和赞美诗）的核心所在。

[huː] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [him] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ,
who is he that is hymned in sacrifices ,
WHO 是 他 那 是 赞美诗 在 牺牲 ,

在祭祀中被颂扬的那一位是谁？

[huː] [teɪks] [ðəʊz] [ʃer] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
who takes those shares of the sacrificial offerings that are presented to him ,
WHO 需要 那些 分享 的 这 献祭 供品 那 是 呈现 到 他 ,

他领受了献给他的祭品中的那份，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
who is the embodiment of the five sacrifices ,
WHO 是 这 实施例 的 这 五 牺牲 ,

谁是五种祭祀的化身？

[huː] [ɪz][ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sekʃənz] [ɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [taɪm] ([vɪz] . , [deɪ] , [naɪt] ,
who is the maker of the five sections or divisions of time (viz . , day , night ,
WHO 是 这 制造商 的 这 五 部分 或者 部门 的 时间 (即 . , 天 , 夜晚 ,

谁创造了时间的五个部分或划分（即白天、黑夜、

[mʌnθ] , ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [jɪə(r)]) ,
month , season and year) ,
月 , 季节 和 年) ,

月份、季节和年份），

[huː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ɪk'sept] [baɪ] [ðəʊz] ['skrɪptʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
who is incapable of being understood except by those scriptures that are called
WHO 是 无法 的 存在 理解 除了 经过 那些 经文 那 是 称为
- ,
Pancharatra ,
- ,

除了被称为《五经》的那些经文之外，没有人能够理解他。

[huː] ['nevə(r)] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] , [huː] [ɪz] [ʌn'væŋkwɪʃt] , [huː] [ɪz]['əʊnli][maɪnd] ([wɪ'ðaʊt]
who never shrinks from anything , who is unvanquished , who is only Mind (without
WHO 绝不 收缩 从 任何事物 , WHO 是 未被征服的 , WHO 是 仅有的 头脑 (没有
[ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm]) ,
a physical frame) ,
一个 身体的 框架) ,

他从不畏惧任何事物，他所向披靡，他只是心（没有物质形态）。

[huː] [ɪz] [nəʊn] ['əʊnli][baɪ] [neɪm] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [hɪm'self] ,
who is known only by name , who is the Lord of Brahman himself ,
WHO 是 已知 仅有的 经过 姓名 , WHO 是 这 主 的 婆罗门 他自己 ,

他只被称为他的名字，他就是梵天之主。

[huː] [hæz; həz] [kəm'plitɪd] [ɔːl][ðə; ði] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
who has completed all the vows and observances mentioned in the Vedas ,
WHO 有 完全的 全部 这 誓言 和 观察 提及 在 这 吠陀经 ,

完成了吠陀经中提到的所有誓言和戒律的人

[-] [huː] [ɪz][ðə; ði]['hænsə] (['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [stɪk]) , [huː] [ɪz][ðə; ði]['pærəmə] - ['hænsə] (
[1821] who is the Hansa (bearer of the triple stick) , who is the Parama - hansa (
[-] WHO 是 这 汉莎 (持有人 的 这 三倍 戳) , WHO 是 这 帕拉玛 - 汉莎 (
[daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [stɪk]) ,
divested of stick) ,
剥离 的 戳) ,

[1821] 谁是汉萨（三根棍棒的持有者），谁是帕拉玛汉萨（无棍棒者）？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第114/134页

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz] , [huː] [ɪz] ['sæŋkjə] - ['jəʊgə] ,

who is the foremost of all sacrifices , who is Sankhya - yoga ,

WHO 是 这 首先 的 全部 牺牲 , WHO 是 数论派 - 瑜伽 ,

谁是所有牺牲之首，谁是数论瑜伽？

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] , [huː] [dwel] [ɪn][ɔːl]['dʒiːvəz] ,

who is the embodiment of the Sankhya philosophy , who dwells in all Jivas ,

WHO 是 这 实施例 的 这 数论派 哲学 , WHO 居住地 在 全部 吉瓦斯 ,

祂是数论哲学的化身，祂居住在所有生命之中。

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['evri] [hɑːt] , [huː] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] ['evri] [sens] , [huː] [fləʊts] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] - ['wɔːtə(r)]

who lives in every heart , who resides in every sense , who floats on the ocean - water

WHO 生活 在 每一个 心 , WHO 居住地 在 每一个 感觉 , WHO 浮标 在 这 海洋 - 水

,

,

,

祂住在每个人的心中，祂存在于每个人的感官之中，祂漂浮在海洋之上。

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,

who lives in the Vedas ,

WHO 生活 在 这 吠陀经 ,

谁居住在吠陀经中，

[huː] [laɪz][ɒn][ðə; ði]['ləʊtəs] ([ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eg] [wens] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [sprʌŋ])

who lies on the lotus (the image of the egg whence the universe has sprung)

WHO 谎言 在 这 莲花 (这 图像 的 这 蛋 何处 这 宇宙 有 弹簧)

,

,

,

躺在莲花上的（莲花象征着宇宙起源的卵），

[huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [huːz] [truːps] [gəʊ] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

who is the Lord of the universe , and whose troops go everywhere for

WHO 是 这 主 的 这 宇宙 , 和 谁 军队 去 到处 为了

[prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] .

protecting his worshippers .

保护 他的 信徒 .

他是宇宙之主，他的军队奔赴各地保护他的信徒。

[ðaʊ] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz][ɔːl] ['kriːtʃəz] .

Thou takest birth as all creatures .

你 需要 出生 作为 全部 生物 .

你如同万物一样，生而为人。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ([ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz]) .

Thou art the origin of the universe (of all creatures) .

你 艺术 这 起源 的 这 宇宙 (的 全部 生物) .

你是宇宙（万物）的起源。

[ðaɪ] [maʊθ] [ɪz]['faɪə(r)] .

Thy mouth is fire .

你的 嘴 是 火 .

你的口如火。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] ['kɔːsɪz] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

Thou art that fire which courses through the waters of the ocean ,

你 艺术 那 火 哪个 课程 通过 这 水 的 这 海洋 ,

你是那流淌于海洋之水中的火焰，

[ˈɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˈekwaɪn] [hed] .
issuing out all the while from an Equine head .
发行 出去 全部 这 尽管 从 一个 马科动物 头 .

一直从马头里发出声音。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈsæŋktɪfaɪd] [ˈbʌtə(r)] [ðæt] [ɪz] [pɔː] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪə(r)] .
Thou art the sanctified butter that is poured into the sacrificial fire .
你 艺术 这 圣化 黄油 那 是 倾倒 进入 这 献祭 火 .

你是倾倒在祭祀之火中的圣洁黄油。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][kɑː(r)] - [ˈdraɪvə(r)] ([ˈfaɪə(r)][ɔː(r)] [hiːt] [ðæt] [im'pel] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ˌaɪ ˈtiː]
Thou art the car - driver (fire or heat that impels the body and causes it
你 艺术 这 车 - 司机 (火 或者 热 那 推动 这 身体 和 原因 它
[tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [grəʊ]) .
to live and grow) .
到 居住 和 生长) .

你是汽车驾驶员（推动身体并使其生存和生长的火或热）。

[ðaʊ] [ɑːt] - .
Thou art Vashat .
你 艺术 - .

你是瓦沙特。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈsɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] .
Thou art the syllable Om .
你 艺术 这 音节 唵 .

你就是音节“唵”。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈpenəns] .
Thou art Penances .
你 艺术 忏悔 .

你是苦行。

[ðaʊ] [ɑːt] [maɪnd] .
Thou art Mind .
你 艺术 头脑 .

你就是心灵。

[ðaʊ] [ɑːt] - .
Thou art Chandramas .
你 艺术 - .

你是月神。

[ðaʊ] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈbʌtə(r)] .
Thou sanctifiest the sacrificial butter .
你 神圣化 这 献祭 黄油 .

你使祭祀用的黄油神圣化。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sʌn] .
Thou art the Sun .
你 艺术 这 太阳 .

你是太阳。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] - ([ˈelɪfənts]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsæŋkʃnd] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)][ˈkɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts]
Thou art the Dikgajas (Elephants) that are sanctioned in the four cardinal points
你 艺术 这 - (大象) 那 是 已制裁 在 这 四 红衣主教 积分
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] .
of the compass .
的 这 罗盘 .

你是四方位中受认可的迪卡加贾斯（大象）。

[ðaʊ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
Thou illuminest the cardinal points of the compass .
你 最明亮的 这 红衣主教 积分 的 这 罗盘 .

你照亮了罗盘的四个方位。

[ðaʊ] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] ['ɔːlsəʊ] .
Thou illuminest the subsidiary points also .
你 最明亮的 这 子公司 积分 还 .

你也阐明了次要要点。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['ekwaɪn] [hed] .
Thou art the Equine head .
你 艺术 这 马科动物 头 .

你是马的头颅。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][fɜːst] [θriː] ['mæntrəz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪg] ['veɪdə; 'viːdə] .
Thou art the first three mantras of the Rig Veda .
你 艺术 这 第一的 三 咒语 的 这 钻井平台 吠陀经 .

你是《梨俱吠陀》的前三个真言。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] ([vɪz] . , ['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə]
, , [ænd; ənd] ['suːdrə]) .
Thou art the protector of the several orders of men (viz . , Brahmanas , Kshatriyas
, Vaisyas , and Sudras) .
你 艺术 这 保护者 的 这 一些 订单 的 男人 （ 即 . , 婆罗门 , 刹帝利
, 吠舍 , 和 首陀罗 ） .

你是各阶层人类（即婆罗门、刹帝利、吠舍和首陀罗）的保护者。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][faɪv]['faɪərz] ([bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] -) .
Thou art the five fires (beginning with Garhapatya) .
你 艺术 这 五 火灾 （ 开始 和 - ） .

你是五火（从火神迦罗波提亚开始）。

[ðaʊ] [ɑːt][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [θraɪs] [ɪg'naɪtɪd][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] [kɔːld] ['nɑːtʃi] . [-]
Thou art He who has thrice ignited the sacrificial fire called Nachi . [1822]
你 艺术 他 WHO 有 三次 点燃 这 献祭 火 称为 那智 . [-]

你是三次点燃那奇祭火的那一位。[1822]

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [lɪmz] ([vɪz] . , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) . [-]
Thou art the refuge of the six limbs (viz . , the Vedas) . [1823]
你 艺术 这 避难所 的 这 六 四肢 （ 即 . , 这 吠陀经 ） . [-]

你是六支（即吠陀经）的庇护所。[1823]

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði]
[seɪmənz] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] .
Thou art the foremost of those Brahmanas that are employed in singing the
Samans in sacrifices and other religious rites .
你 艺术 这 首先 的 那些 婆罗门 那 是 受雇 在 歌唱 这
萨曼斯 在 牺牲 和 其他 宗教 仪式 .

你是那些在祭祀和其他宗教仪式中负责演唱萨曼颂歌的婆罗门中最杰出的一位。

[ðaʊ] [ɑːt] - , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt][hiː; hi] [huː] [sɪŋz] [ðə; ði][fɜːst]['sɑːmɑːn] . [-]
Thou art Pragjyotish , and thou art he who sings the first Saman . [1824]
你 艺术 - , 和 你 艺术 他 WHO 唱歌 这 第一的 萨曼 . [-]

你是 Pragjyotish，你是唱第一首 Saman 的人。[1824]

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [vaʊz] [ðæt] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [ðæt]
[ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['sɪŋəz] [ɒv; əv] .
Thou art the observer of those vows that depend upon the Vedas and that
are observed by singers of Samanas .
你 艺术 这 观察员 的 那些 誓言 那 依赖 之上 这 吠陀经 和 那
是 观察到 经过 歌手 的 萨马纳斯 .

你是那些依循吠陀经而立、由沙门歌者所遵守的誓言的遵守者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːˈpæniʃæd] , [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Thou art the embodiment of the Upanishad , called by the name of Atharvasiras .
你 艺术 这 实施例 的 这 奥义书 ， 称为 经过 这 姓名 的 - .

你是奥义书的化身，名为阿闼婆娑罗。

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈtɒpɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈskrɪptʃəz] ([vɪz] . ,
Thou art he who is the topic of the five foremost of scriptures (viz . ,
你 艺术 他 WHO 是 这 话题 的 这 五 首先 的 经文 （ 即 . ,

你就是五部最重要的经文（即《古兰经》、

[ðəʊz] [ðæt] [ˌæpəˈteɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ˈsʊriə] , [ɒv; əv] [ˈʃɑːkti] , [ɒv; əv] [gəˈniːsə] , [ɒv; əv] [ˈsivər] ,
those that appertain to the worship of Surya , of Sakti , of Ganesa , of Siva ,
那些 那 属于 到 这 崇拜 的 苏里亚 ， 的 萨克蒂 ， 的 伽内萨 ， 的 湿婆 ，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈvɪʃnuː]) .
and of Vishnu) .
和 的 毗湿奴 ） .

那些与崇拜太阳神苏利耶、沙克蒂、象头神伽内什、湿婆和毗湿奴有关的祭祀活动）。

[ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ðæt] [səbˈsist] [ˈəʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [frɒθ] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] .
Thou art called the preceptor that subsists only on the froth of water .
你 艺术 称为 这 导师 那 存在 仅有的 在 这 泡沫 的 水 .

你被称为只靠水的泡沫为生的导师。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] - . [-]
Thou art a Valikhilya . [1825]
你 艺术 一个 - . [-]

你是瓦利基利亚。[1825]

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [ˈfɔːlən] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈjəʊgə] .
Thou art the embodiment of him who has not fallen away from Yoga .
你 艺术 这 实施例 的 他 WHO 有 不是 倒下 离开 从 瑜伽 .

你是未曾背离瑜伽之人的化身。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv] [kəˈrektnəs] [ɒv; əv] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ˈriːzənɪŋ] .
Thou art the embodiment of correctness of judgment of reasoning .
你 艺术 这 实施例 的 正确性 的 判断 的 推理 .

你是推理判断正确性的化身。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjʊgɜː] ,
Thou art the beginning of the Yugas ,
你 艺术 这 开始 的 这 时代 ，

你是尤迦时代的开端，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjʊgɜː] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðeə(r)] [end] .
thou art the middle of the Yugas and thou art their end .
你 艺术 这 中间 的 这 时代 和 你 艺术 他们的 结尾 .

你是各个时代（Yugas）的中点，也是它们的终结。

[ðaʊ] [ɑːt] - ([ˈɪndrə]) .
Thou art Akhandala (Indra) .
你 艺术 - （ 因陀罗 ） .

你是阿坎达拉（因陀罗）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [tuː] [ˈrɪʃi] - - [ˈgɑːrbə] [ænd; ənd] - .
Thou art the two Rishis Prachina - garbha and Kausika .
你 艺术 这 二 圣贤 - - 加尔巴 和 - .

你是两位圣人 Prachina-garbha 和 Kausika。

[ðaʊ] [ɑːt] - , [ðaʊ] [ɑːt] - , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɑːˈtɪfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Thou art Purusthuta , thou art Puruhuta , thou art the artificer of the universe .
你 艺术 - ， 你 艺术 - ， 你 艺术 这 工匠 的 这 宇宙 .

你是普鲁斯图塔，你是普鲁胡塔，你是宇宙的创造者。

[ðaʊ]	[hæst]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[fɔːm]	.
Thou	**hast**	**the**	**universe**	**for**	**thy**	**form**	**.**
你	哈斯特	这	宇宙	为了	你的	形式	.

宇宙万物皆是你的形体。

[ðaɪ]	[ˈməʊʃənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɪnfɪnət]	.
Thy	**motions**	**are**	**infinite**	**.**
你的	运动	是	无限	.

你的行动无穷无尽。

[ðaɪ]	[ˈbɒdɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɪnfɪnət]	;	[ðaʊ]	[ɑːt]	[wɪˈðaʊt]	[end]	[ænd; ənd]	[wɪˈðaʊt]	[bɪˈɡɪnɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[wɪˈðaʊt]	[ˈmɪd(ə)l]	.
Thy	**bodies**	**are**	**infinite**	**;**	**thou**	**art**	**without**	**end**	**and**	**without**	**beginning**	**,**	**and**	**without**	**middle**	**.**
你的	身体	是	无限	;	你	艺术	没有	结尾	和	没有	开始	,	和	没有	中间	.

你的身体是无限的；你没有尽头，没有开始，也没有中间。

[ðaɪ]	[ˈmɪd(ə)l]	[ɪz]	[ʌnˈmænəˌfɛst]	.
Thy	**middle**	**is**	**unmanifest**	**.**
你的	中间	是	未显现	.

你的内心深处尚未显露。

[ðaɪ]	[end]	[ɪz]	[ʌnˈmænəˌfɛst]	.
Thy	**end**	**is**	**unmanifest**	**.**
你的	结尾	是	未显现	.

你的结局尚未显现。

[ðaʊ]	[hæst]	[vaʊz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[əˈbəʊd]	.
Thou	**hast**	**vows**	**for**	**thy**	**abode**	**.**
你	哈斯特	誓言	为了	你的	住所	.

你对你的居所立下了誓言。

[ðaʊ]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	.
Thou	**residest**	**in**	**the**	**ocean**	**.**
你	-	在	这	海洋	.

你居住在海洋中。

[ðaʊ]	[hæst]	[ðaɪ]	[həʊm]	[ɪn]	[feɪm]	,	[ɪn]	[ˈpenəns]	,	[ɪn]	[self]	-	[rɪˈstreɪnt]	,	[ɪn]	[prɒˈsperəti]	,	[ɪn]	[ˈnɒlɪdʒ]	,	[ɪn]	[ɡrænd]	[ɛtʃˈiːvmənts]	,
Thou	**hast**	**thy**	**home**	**in**	**Fame**	**,**	**in**	**Penances**	**,**	**in**	**Self**	**-**	**restraint**	**,**	**in**	**Prosperity**	**,**	**in**	**Knowledge**	**,**	**in**	**grand**	**Achievements**	**,**
你	哈斯特	你的	家	在	名声	,	在	忏悔	,	在	自己	-	克制	,	在	繁荣	,	在	知识	,	在	盛大	成就	,

你的归宿在于名望、苦行、自制、繁荣、知识和伟大的成就。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ˈevriθɪŋ]	[bɪˈlɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	.
and	**in**	**Everything**	**belonging**	**to**	**the**	**universe**	**.**
和	在	一切	属于	到	这	宇宙	.

以及宇宙万物。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	.
Thou	**art**	**Vasudeva**	**.**
你	艺术	瓦苏德瓦	.

你是瓦苏提婆。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ɡrɑːnˈtɔː]	[ɒv; əv]	[ˈevri]	[wɪʃ]	.
Thou	**art**	**the**	**grantor**	**of**	**every**	**wish**	**.**
你	艺术	这	授予人	的	每一个	希望	.

你是实现一切愿望的神。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌhʌnʊ'mɑːn] [ðæt] [bɔː(r)]['rɑːmə][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
Thou art Hanuman that bore Rama on his shoulders .
你 艺术 哈努曼 那 钻孔 罗摩 在 他的 肩膀 .

你是肩扛罗摩的哈努曼。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
Thou art the great Horse - sacrifice .
你 艺术 这 伟大的 马 - 牺牲 .

你是伟大的马祭。

[ðaʊ] [teɪk] [ðaɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] [meɪd] [ɪn] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] . [-]
Thou takest thy share of offerings made in great sacrifices . [1826]
你 需要 你的 分享 的 供品 制成 在 伟大的 牺牲 . [-]

你从盛大的祭祀中得到你应得的那份供品。[1826]

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [grɑːn'tɔː] [ɒv; əv] [buːn] , [ɒv; əv] ['hæpinəs] , [ɒv; əv] [welθ] .
Thou art the grantor of boons , of happiness , of wealth .
你 艺术 这 授予人 的 恩惠 , 的 幸福 , 的 财富 .

你是赐予恩惠、幸福和财富的神。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['hɑːri] .
Thou art devoted to Hari .
你 艺术 奉献 到 哈里 .

你对哈里忠心耿耿。

[ðaʊ] [ɑːt] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
Thou art Restraint of the senses .
你 艺术 克制 的 这 感官 .

你是感官的克制者。

[ðaʊ] [ɑːt] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] .
Thou art vows and observances .
你 艺术 誓言 和 观察 .

你就是誓言和规矩。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌmɔːtifi'keiʃən] , [ðaʊ] [ɑːt] [sɪ'vɪə(r)] [ˌmɔːtifi'keiʃən] , [ðaʊ] [ɑːt] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [ˌmɔːtifi'keiʃən] .
Thou art mortifications , thou art severe mortifications , thou art very severe mortifications .
你 艺术 苦行 , 你 艺术 严重 苦行 , 你 艺术 非常 严重 苦行 .
[-]
[1827]
[-]

你是苦行，你是严厉的苦行，你是极其严厉的苦行。[1827]

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [əb'zəːvz] [vaʊz] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['paɪəs] [raɪts] .
Thou art he who observes vows and religious and other pious rites .
你 艺术 他 WHO 观察 誓言 和 宗教 和 其他 虔诚的 仪式 .

你就是遵守誓言、宗教仪式和其他虔诚仪式的人。

[ðaʊ] [ɑːt] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['erə(r)z] .
Thou art freed from all errors .
你 艺术 自由 从 全部 错误 .

你已摆脱一切错误。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] - .
Thou art a Brahmacharin .
你 艺术 一个 - .

你是梵行者。

[ðaʊ] [tʊk] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] - .
Thou tookest birth in the womb of Prisni .
你 最 出生 在 这 子宫 的 - .

你诞生于普里斯尼的子宫。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[hiː; hi]	[frɒm; frəm]	[huːm]	[hæv; həv]	['flaʊəd]	[ɔːl]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	[raɪts]	[ænd; ənd]	[ækts]	.
Thou	**art**	**he**	**from**	**whom**	**have**	**flowered**	**all**	**Vedic**	**rites**	**and**	**acts**	**.**
你	艺术	他	从	谁	有	开花的	全部	吠陀	仪式	和	行为	.

你就是所有吠陀仪式和行为的源泉。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˌʌn'bɔːn]	.
Thou	**art**	**unborn**	**.**
你	艺术	未出生的	.

你尚未出生。

[ðaʊ]	-	[ɔːl]	[θɪŋz]	.
Thou	**pervadest**	**all**	**things**	**.**
你	-	全部	事物	.

你无所不在。

[ðaɪ]	[aɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒn]	[ɔːl]	[θɪŋz]	.
Thy	**eyes**	**are**	**on**	**all**	**things**	**.**
你的	眼睛	是	在	全部	事物	.

你的目光注视着万物。

[ðaʊ]	[mʌst; məst]	[nɒt]	[biː; bi]	[ˌæpri'hend]	[baɪ]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
Thou	**must**	**not**	**be**	**apprehended**	**by**	**the**	**senses**	**.**
你	必须	不是	是	被捕	经过	这	感官	.

你不可被感官所束缚。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[nɒt]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n]	.
Thou	**art**	**not**	**subject**	**to**	**deterioration**	**.**
你	艺术	不是	主题	到	恶化	.

你不会衰败。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['pwiːsɒ̃s]	.
Thou	**art**	**possessed**	**of**	**great**	**puissance**	**.**
你	艺术	拥有	的	伟大的	力量	.

你拥有强大的力量。

[ðaɪ]	['bɒdi]	[ɪz]	[ˌɪnkən'siːvəbli]	[vɑːst]	.
Thy	**body**	**is**	**inconceivably**	**vast**	**.**
你的	身体	是	难以想象	广阔的	.

你的身体无比庞大。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['həʊli]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	[ken]	[ɒv; əv]	['lɒdʒɪk]	[ɔː(r)]	['ɑːgjumənt]	.
Thou	**art**	**holy**	**,**	**thou**	**art**	**beyond**	**the**	**ken**	**of**	**logic**	**or**	**argument**	**.**
你	艺术	圣	,	你	艺术	超过	这	肯	的	逻辑	或者	争论	.

你是神圣的，你超越了逻辑和论证的范畴。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ʌn'nəʊəbl]	.
Thou	**art**	**unknowable**	**.**
你	艺术	不可知的	.

你是不可知的。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['kɔːzɪz]	.
Thou	**art**	**the**	**foremost**	**of**	**Causes**	**.**
你	艺术	这	首先	的	原因	.

你是至高无上的因果者。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðeə(r)]	[dɪ'strɔɪə(r)]	.
Thou	**art**	**the**	**Creator**	**of**	**all**	**creatures**	**and**	**thou**	**art**	**their**	**destroyer**	**.**
你	艺术	这	创作者	的	全部	生物	和	你	艺术	他们的	驱逐舰	.

你是万物的创造者，也是万物的毁灭者。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[pə'zesə(r)]	[ɒv; əv]	[vɑːst]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	.
Thou	**art**	**the**	**possessor**	**of**	**vast**	**powers**	**of**	**illusion**	**.**
你	艺术	这	拥有者	的	广阔的	权力	的	错觉	.

你拥有强大的幻术力量。

[ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] - .
Thou art called Chittrasikhandin .
你 艺术 称为 - .

你名为奇特拉西坎丁。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] .
Thou art the giver of boons .
你 艺术 这 赠予者 的 恩惠 .

你是赐予恩惠者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['teɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
Thou art the taker of thy share of the sacrificial offerings .
你 艺术 这 接受者 的 你的 分享 的 这 献祭 供品 .

你是祭祀供品的领取者。

[ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Thou hast obtained the merit of all sacrifices .
你 哈斯特 获得 这 优点 的 全部 牺牲 .

你已经获得了所有祭祀的功德。

[ðaʊ] [ɑːt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [daut] .
Thou art he who has been freed from all doubts .
你 艺术 他 WHO 有 到过 自由 从 全部 疑虑 .

你已摆脱一切疑虑。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] .
Thou art omnipresent .
你 艺术 无所不在 .

你无处不在。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Thou art of the form of a Brahmana .
你 艺术 的 这 形式 的 一个 婆罗门 .

你是婆罗门的化身。

[ðaʊ] [ɑːt] [fɒnd] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
Thou art fond of Brahmanas .
你 艺术 喜爱 的 婆罗门 .

你喜爱婆罗门。

[ðaʊ] [hæst] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [fɔːm] .
Thou hast the universe for thy form .
你 哈斯特 这 宇宙 为了 你的 形式 .

宇宙万物皆是你的形体。

[ðaɪ] [fɔːm] [ɪz] ['veri] [vɑːst] .
Thy form is very vast .
你的 形式 是 非常 广阔的 .

你的体型非常庞大。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [frend] .
Thou art the greatest friend .
你 艺术 这 最 朋友 .

你是我最好的朋友。

[ðaʊ] [ɑːt] [kaɪnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðaɪ] ['wəːʃipə] .
Thou art kind to all thy worshippers .
你 艺术 种类 到 全部 你的 信徒 .

你对所有崇拜者都仁慈。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Thou art the great deity of the Brahmanas .
你 艺术 这 伟大的 神 的 这 婆罗门 .

你是婆罗门教的伟大神祇。

[ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] .
I am thy devoted disciple .
我 是 你的 奉献 弟子 .

我是您忠实的门徒。

[ai][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] .
I am desirous of beholding thee .
我 是 渴望 的 凝视 你 .

我渴望一睹你的风采。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . " -
Salutations to thee that art of the form of Emancipation . " '
问候 到 你 那 艺术 的 这 形式 的 解放 . " -

向你致敬，那解放形式的艺术。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXL
" 部分 -

“第 CCCXL 节”

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðʌs] [him] [wɪð] [nems] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
" ' Bhishma said , " Thus hymned with names that were not known to others ,
" - 毗湿摩 说 , " 因此 赞美诗 和 姓名 那 是 不是 已知 到 其他的 ,

毗湿摩说道：“就这样，用别人不知道的名字吟唱赞歌吧。”

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɔːm] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]
the Divine Narayana having the universe for his form showed himself to the
这 神圣的 纳拉亚纳 拥有 这 宇宙 为了 他的 形式 显示 他自己 到 这
[ə'setɪk] [ˌnɑː'rɑːdə] .
ascetic Narada .
苦行僧 那罗陀 .

以宇宙为形的神圣那罗延向苦行僧那罗陀显现真身。

[hɪz; ɪz] [fɔːm] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['pjʊrər][ðæn; ðən][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði]
His form was somewhat purer than the moon and differed from the
他的 形式 曾是 有些 更纯净 比 这 月亮 和 不同 从 这
[muːn] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] .
moon in some respects .
月亮 在 一些 尊重 .

他的形态比月亮更加纯净，在某些方面也与月亮有所不同。

[hiː; hi] ['sʌmwɒt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn] [kəm'plekʃ(ə)n] .
He somewhat resembled a blazing fire in complexion .
他 有些 类似 一个 炽烈 火 在 肤色 .

他的肤色有点像燃烧的火焰。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] - . [-] [hiː; hi] [rɪ'zembld]
The puissant Lord was somewhat of the form of Vishti . [1828] He resembled
这 强大的 主 曾是 有些 的 这 形式 的 - . [-] 他 类似
[ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærət] ,
in some respects the feathers of the parrot ,
在 一些 尊重 这 羽毛 的 这 鹦鹉 ,

这位强大的主神与毗湿奴的形象有些相似。[1828] 他在某些方面类似于鹦鹉的羽毛，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['krɪst(ə)l] .
and in some a mass of pure crystal .
和 在 一些 一个 大量的 的 纯的 水晶 .

有些还含有大量纯晶体。

[hiː; hi] [rɪ'zembld] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] ['æntɪməni] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ə; eɪ] [mæs]
He resembled in some respects a hill of antimony and in some a mass
他 类似 在 一些 尊重 一个 爬坡道 的 锑 和 在 一些 一个 大量的
[ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] .
of pure gold .
的 纯的 金子 .

他在某些方面像一座锑山，在某些方面像一块纯金。

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] ['sʌmwɒt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['kɒrəl] [wen] [fɜːst] [fɔːmd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
His complexion somewhat resembled the coral when first formed , and was
他的 肤色 有些 类似 这 珊瑚 什么时候 第一的 形成 , 和 曾是
['sʌmwɒt] [waɪt] .
somewhat white .
有些 白色的 .

他的肤色有点像刚形成的珊瑚，呈白色。

[ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðæt] [kəm'plekʃ(ə)n] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [ðæt]
In some respects that complexion resembled the hue of gold and in some that
在 一些 尊重 那 肤色 类似 这 色调 的 金子 和 在 一些 那
[ɒv; əv][ðə; ði]['læpɪs]['læzjʊli] .
of the lapis lazuli .
的 这 青金石 青金石 .

在某些方面，他的肤色像黄金一样，在某些方面，又像青金石一样。

[ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] ['læpɪs]['læzjʊli][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]
In some respects it resembled the hue of the blue lapis lazuli and in some
在 一些 尊重 它 类似 这 色调 的 这 蓝色的 青金石 青金石 和 在 一些
[ðæt] [ɒv; əv] ['sæfaɪə(r)] .
that of sapphire .
那 的 蓝宝石 .

在某些方面，它的颜色类似于青金石的蓝色，在某些方面，它的颜色类似于蓝宝石。

[ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [nek] ,
In some respects it resembled the hue of the peacock's neck ,
在 一些 尊重 它 类似 这 色调 的 这 孔雀的 脖子 ,

在某些方面，它的颜色与孔雀脖子的颜色相似。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [pɜːlz] .
and in some that of a string of pearls .
和 在 一些 那 的 一个 细绳 的 珍珠 .

有些人则认为它像一串珍珠。

['beərɪŋ] [ðiːz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [hjʊ] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'pɪəd]
Bearing these diverse kinds of hues on his person , the eternal Deity appeared
轴承 这些 各种各样的 种类 的 色调 在 他的 人 , 这 永恒 神 出现
[bɪ'fɔː(r)] [ˌnɑː'rɑːdə] .
before Narada .
前 那罗陀 .

永恒的神灵带着各种不同的颜色出现在那罗陀面前。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .
He had a thousand eyes and was possessed of great beauty .
他 有 一个 千 眼睛 和 曾是 拥有 的 伟大的 美丽 .

他有一千只眼睛，容貌绝美。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hedz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] .
He had a hundred heads and a hundred feet .
他 有 一个 百 头部 和 一个 百 脚 .

他有一百个头和一百只脚。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['stʌməks]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[ɑːmz]	.
He	**had**	**a**	**thousand**	**stomachs**	**and**	**a**	**thousand**	**arms**	**.**
他	有	一个	千	胃	和	一个	千	武器	.

他有一千个胃和一千条胳膊。

[hiː; hi]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[stɪl]	[ˌɪnkən'siːvəbl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[maɪnd]	.
He	**seemed**	**to**	**be**	**still**	**inconceivable**	**to**	**the**	**mind**	**.**
他	似乎	到	是	仍然	不可思议	到	这	头脑	.

他似乎仍然是人们难以想象的存在。

[wɪð]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊðz]	[hiː; hi]	['ʌtə]	[ðə; ði]	['sɪləb(ə)l]	[əʊm; ɒm]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	['gɑːjəˌtriː]
With	**one**	**of**	**his**	**mouths**	**he**	**uttered**	**the**	**syllable**	**Om**	**and**	**then**	**the**	**Gayatri**
和	一	的	他的	嘴	他	说出	这	音节	唵	和	然后	这	加亚特里

['fɒləʊɪŋ]	[əʊm; ɒm]	.
following	**Om**	**.**
下列的	唵	.

他用一张嘴发出音节“唵”，然后发出“唵”字后面的伽耶特黎真言。

[wɪð]	[maɪnd]	['ʌndə(r)]	[kəm'pliːt]	[kən'trəʊl]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	['deɪəti; 'diːəti]	,	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[nems]	[ɒv; əv]
With	**mind**	**under**	**complete**	**control**	**,**	**the**	**great**	**Deity**	**,**	**called**	**by**	**the**	**names**	**of**
和	头脑	在下面	完全的	控制	,	这	伟大的	神	,	称为	经过	这	姓名	的

['hɑːri]	[ænd; ənd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,
Hari	**and**	**Narayana**	**,**
哈里	和	纳拉亚纳	,

伟大的神祇，被称为哈里和那罗延，他的心智完全被控制住了。

[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['ʌðə(r)]	[maʊðz]	,	[ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	,
by	**his**	**other**	**mouths**	**,**	**multitudinous**	**in**	**number**	**,**
经过	他的	其他	嘴	,	众多	在	数字	,

通过他其他众多的嘴巴，

['ʌtə]	['meni]	['mæntrəz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]
uttered	**many**	**mantras**	**from**	**the**	**four**	**Vedas**	**which**	**are**	**known**	**by**	**the**	**name**
说出	许多	咒语	从	这	四	吠陀经	哪个	是	已知	经过	这	姓名

[ɒv; əv]	[ɑː'rʌnjəkə]	.
of	**Aranyaka**	**.**
的	阿拉尼亚卡	.

他吟诵了许多来自四部吠陀经的咒语，这些咒语被称为《森林书》。

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	[huː]	[ɪz]	[ɐd'ɔːnd]	[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
The	**Lord**	**of**	**all**	**the**	**deities**	**,**	**the**	**great**	**God**	**who**	**is**	**adorned**	**in**	**sacrifices**	**,**
这	主	的	全部	这	神灵	,	这	伟大的	上帝	WHO	是	装饰	在	牺牲	,

众神之主，伟大的神，祂以祭祀装点自己，

[held]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	[ə; eɪ]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['ɔːltə(r)]	,	[ə; eɪ]	-	,	[fjuː]	[waɪt]	[dʒemz]	,	[ə; eɪ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]
held	**in**	**his**	**hands**	**a**	**sacrificial**	**altar**	**,**	**a**	**Kamandalu**	**,**	**few**	**white**	**gems**	**,**	**a**	**pair**	**of**
握住	在	他的	双手	一个	献祭	坛	,	一个	-	,	很少	白色的	宝石	,	一个	一对	的

['sænd(ə)l]	,
sandal	**,**
凉鞋	,

他手中拿着祭坛、卡曼达鲁水罐、几颗白色宝石和一双凉鞋。

[ə; eɪ]	['bʌnd(ə)l]	[ɒv; əv]	['kusə]	[bleɪdz]	,	[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	-	[skɪn]	,	[ə; eɪ]	['tuːθˌstɪk]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['bleɪzɪŋ]
a	**bundle**	**of**	**Kusa**	**blades**	**,**	**a**	**deer**	**-**	**skin**	**,**	**a**	**toothstick**	**,**	**and**	**a**	**little**	**blazing**
一个	捆	的	库萨	刀片	,	一个	鹿	-	皮肤	,	一个	牙签	,	和	一个	小的	炽烈

['faɪə(r)]	.	[	-	]	[wɪð]	['tʃɪəf(ə)l]	[səʊl]	,
fire	**.**	**[**	**1829**	**]**	**With**	**cheerful**	**soul**	**,**
火	.	[	-	]	和	快乐	灵魂	,

一捆草刀、一张鹿皮、一根牙签和一小堆燃烧的篝火。[1829] 心情愉悦，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [vɪz] . , [ˌnɑː'rɑːdə][ɒv; əv] [rɪ'streɪnɪŋ] [spiːtʃ] ,
that foremost of regenerate persons , viz . , Narada of restraining speech ,
那 首先 的 再生 人 , 即 . , 那罗陀 的 限制 演讲 ,

最杰出的重生者，即克制言语的那罗陀，

[baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [hɪm] .
bowed unto the great God and adored Him .
鞠躬 到 这 伟大的 上帝 和 受人喜爱 他 .

向伟大的神鞠躬，敬拜祂。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huːz] [hed] [wɒz; wəz] [stɪl] [bent] [ləʊ] [ɪn] [ˌvenə'reɪʃn] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
Unto him whose head was still bent low in veneration , the first of all the
到 他 谁 头 曾是 仍然 弯曲 低的 在 崇敬 , 这 第一的 的 全部 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,

向那位仍低头致敬的神，众神之首，

[huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] , [sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
who is free from deterioration , said the following words .
WHO 是 自由的 从 恶化 , 说 这 下列的 字 .

不受衰老影响的人说了以下的话。

" - " [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , - , - , [ænd; ənd]['traɪtə] ,
" ' " The Holy one said , ' The great Rishis , Ekata , Dwita , and Trita ,
" - " 这 圣 一 说 , - 这 伟大的 圣贤 , - , - , 和 三叶草 ,

圣者说：“伟大的圣贤们，埃卡塔、德维塔和特里塔，

[keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [relm] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
came to this realm from desire of obtaining a sight of me .
来了 到 这 领域 从 欲望 的 获得 一个 视线 的 我 .

来到这个世界，只为一睹我的风采。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
They , however , were unable to have the fruition of their wishes .
他们 , 然而 , 是 无法 到 有 这 果实 的 他们的 愿望 .

然而，他们的愿望最终未能实现。

[nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] [wʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [seɪv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd]
Nor can any one have a sight of me save those persons that are devoted
也不 能 任何 一 有 一个 视线 的 我 节省 那些 人 那 是 奉献
[tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːts] .
to me with their whole hearts .
到 我 和 他们的 所有的 心 .

除了那些全心全意爱我的人之外，任何人都无法见到我。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðiː] ,
As regards thee ,
作为 问候 你 ,

至于你，

[ðaʊ] [ɑːt] ['verɪli] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [səʊlz] .
thou art verily the foremost of all persons devoted to me with all their souls .
你 艺术 确实 这 首先 的 全部 人 奉献 到 我 和 全部 他们的 灵魂 .

你是所有全心全意爱我的人中最杰出的一个。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['bɒdɪz] , [ðə; ði] [best] [wʌnz] [ðæt] [ai] [ə'sjuːm] .
These are my bodies , the best ones that I assume .
这些 是 我的 身体 , 这 最好的 一个 那 我 认为 .

这就是我的身体，我认为是我最好的身体。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dɑːmə] .
These were born , O regenerate one , in the house of Dharma .
这些 是 出生 , 哦 再生 一 , 在 这 房子 的 法 .
重生者啊，他们诞生于法之家。

[duː; də] [ðaʊ] ['wɜːʃɪp] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] ,
Do thou worship them always ,
做 你 崇拜 他们 总是 ,
你要时时敬拜他们，

[ænd; ənd][duː; də] [ðaʊ] [pə'fɔːm] [ðəʊz] [raɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [wɪð]
and do thou perform those rites that are laid down in the ordinances with
和 做 你 履行 那些 仪式 那 是 铺设 向下 在 这 法令 和
[rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðæt] ['wɜːʃɪp] .
respect to that worship .
尊重 到 那 崇拜 .
你要按照教规中规定的仪式来举行那场崇拜。

[əʊ] ['brɑːmənə] , [duː; də] [ðaʊ] [ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː][ðə; ði] [buːn] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] .
O Brahmana , do thou ask of me the boons thou desirest .
哦 婆罗门 , 做 你 问 的 我 这 恩惠 你 最渴望 .
婆罗门啊，你向我祈求你所渴望的恩惠吧。

[ai][ˌeɪ 'em]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] [tuː; tə] - [deɪ] ,
I am gratified with thee to - day ,
我 是 满意 和 你 到 - 天 ,
我今天对你很满意。

[ænd; ənd][ai] [ə'pɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [naʊ] [ɪn][maɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] [æz; əz] [friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'keɪ]
and I appear unto thee now in my universal form as freed from decay
和 我 出现 到 你 现在 在 我的 普遍的 形式 作为 自由 从 衰变
[ænd; ənd] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] . -
and deterioration . '
和 恶化 . -
而我现在以超越腐朽和衰败的宇宙形态出现在你面前。

" - " [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [sɪns] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ai][hæv; həv] [tə'deɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt]
" ' " Narada said , ' Since , O holy one , I have today succeeded in obtaining a sight
" - " 那罗陀 说 , - 自从 , 哦 圣 一 , 我 有 今天 成功了 在 获得 一个 视线
[ɒv; əv] [ðiː] .
of thee .
的 你 .
“那罗陀说：‘既然圣者啊，我今天有幸见到了你。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][maɪ] ['penəns] , [əʊ][gɒd] ,
I regard that I have won without any delay the fruits of my penances , O God ,
我 看待 那 我 有 韩元 没有 任何 延迟 这 水果 的 我的 忏悔 , 哦 上帝 ,
上帝啊，我认为我已经毫不迟疑地获得了我忏悔的果实。

[ɒv; əv][maɪ] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ðæt] [ai][hæv; həv]
of my self - restraint , and of all the vows and observances that I have
的 我的 自己 - 克制 , 和 的 全部 这 誓言 和 观察 那 我 有
[gɒn] [θruː] .
gone through .
已消失 通过 .
我展现出的自制力，以及我所立下的所有誓言和遵守的所有戒律。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] ,
This , indeed ,
这 , 的确 ,
确实如此。

[ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [buːn] [ðaʊ] [hæst] ['ɡrɑːntɪd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [ʃəʊn] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
is the highest boon thou hast granted me for thou hast shown thyself to me today .
是 这 最高 恩惠 你 哈斯特 的确 我 为了 你 哈斯特 所示 你自己 到 我 今天 .

这是你赐予我的最大恩惠，因为你今天向我显现了自己。

[əʊ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːd] , [ðaʊ] , [əʊ]['həʊli] [wʌn] , [hæst][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [aɪ] .
O Eternal Lord , Thou , O holy one , hast the universe for thy eye .
哦 永恒 主 , 你 , 哦 圣 一 , 哈斯特 这 宇宙 为了 你的 眼睛 .

永恒的主啊，圣洁的上帝啊，宇宙万物皆在你的眼中。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['laɪən] .
Thou art the Lion .
你 艺术 这 狮子 .

你是雄狮。

[ðaɪ] [fɔːm] [ɪz][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] ['evriθɪŋ] .
Thy form is identifiable with everything .
你的 形式 是 可识别的 和 一切 .

你的形体与万物皆可辨认。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['pwiːsɒ̃s] , [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] , [ɑːt] [vɑːst][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] . - "
Possessed of puissance , thou , O Lord , art vast and infinite . ' "
拥有 的 力量 , 你 , 哦 主 , 艺术 广阔的 和 无限 . - "

主啊，你拥有至高无上的力量，浩瀚无垠。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [ðʌs] [ʃəʊn] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
" ' Bhishma continued , " Having thus shown Himself unto Narada , the son of Parameshthi ,
" - 毗湿摩 持续 , " 拥有 因此 所示 他本人 到 那罗陀 , 这 儿子 的 - ,

毗湿摩继续说道：“祂如此向至尊主之子那罗陀显现之后，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡɒd] [ə'drest] [ðæt] [ə'setɪk] [ænd; ənd] [sed] , — - [ɡəʊ] [hens] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] !
the great God addressed that ascetic and said , — ' Go hence , O Narada , and do not delay !
这 伟大的 上帝 已解决 那 苦行僧 和 说 , — - 去 因此 , 哦 那罗陀 , 和 做 不是 延迟 !

伟大的神对那位苦行僧说：“那罗陀啊，你走吧，不要耽搁！”

[ðiːz] ['wəːʃipə] [ɒv; əv] [maɪn] , [pə'zest] [ɒv; əv]['luːnə(r)] [kəm'plekʃənz] ,
These worshippers of mine , possessed of lunar complexions ,
这些 信徒 的 矿 , 拥有 的 月球 肤色 ,

我的这些信徒，拥有月亮般的肤色，

[ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sensɪz] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [səb'sɪst] [ə'pɒn] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fuːd] .
are divested of all senses and do not subsist upon any kind of food .
是 剥离 的 全部 感官 和 做 不是 生存 之上 任何 种类 的 食物 .

它们丧失了所有感官，并且不以任何食物为生。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'ɡen] , [ɔːl] [ɪ'mænsɪpeɪt] ; [wɪð] [maɪndz] ['həʊlli] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'pɒn][ˌem 'iː] , ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
They are , again , all Emancipate ; with minds wholly concentrated upon Me , people should think of Me .
他们 是 , 再次 , 全部 解放 ; 和 思想 完全 集中 之上 我 , 人们 应该 思考 的 我 .

他们都是获得解放的人；人们应该全心全意地想着我。

[sʌtʃ] [ˈwəːʃipə] [wɪl] [ˈnevə(r)] [miːt] [wɪð] [ˈeni] [[ɪmˈpedɪmənts]] .
Such worshippers will never meet with any impediments .
这样的 信徒 将要 绝不 见面 和 任何 障碍 .

这样的信徒永远不会遇到任何阻碍。

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kraʊnd] [wɪð] [əˈsetɪk] [səkˈses] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] .
These men are all crowned with ascetic success and are highly blessed .
这些 男人 是 全部 加冕 和 苦行僧 成功 和 是 高度 蒙福 .

这些人都是苦行僧，获得了巨大的成功，并且受到了极大的祝福。

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈtaɪəli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
In ancient times they became entirely devoted to me .
在 古老的 时代 他们 成为 完全 奉献 到 我 .

在古代，他们完全效忠于我。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɹˈɑːdʒəz] [ænd; ənd] [ˈtəməs] .
They have been freed from the attributes of Rajas and Tamas .
他们 有 到过 自由 从 这 属性 的 拉贾斯 和 塔马斯 .

他们已经摆脱了罗阇和塔玛的属性。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [mɜːdʒd] [ˈɪntuː] [maɪ] [self] . — [hiː; hi]
they are competent to enter me and become merged into my Self . — He
他们 是 胜任的 到 进入 我 和 变得 合并 进入 我的 自己 . — 他
[ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [siːn] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] ,
that cannot be seen with the eye ,
那 不能 是 已见 和 这 眼睛 ,

他们有能力进入我的内心，融入我的自我之中。——那肉眼无法看见的神

[tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] , [smelt] [wɪð] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sent] ,
touched with the sense of touch , smelt with the sense of scent ,
感动 和 这 感觉 的 触碰 , 冶炼 和 这 感觉 的 香味 ,

触觉上，嗅觉上

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ken] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [teɪst] .
and that is beyond the ken of the sense of taste .
和 那 是 超过 这 肯 的 这 感觉 的 品尝 .

而这已经超出了味觉的感知范围。

[hiː; hi] [huːm] [ðə; ði] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] , [ɹˈɑːdʒəz] , [ænd; ənd] [ˈtəməs] [duː; də] [nɒt] [tʌtʃ] ,
He whom the three attributes of Sattwa , Rajas , and Tamas do not touch ,
他 谁 这 三 属性 的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯 做 不是 触碰 ,

他不受悦性、激性和惰性三种属性的影响，

[huː] [pəːˈveid, pə-] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ˈwɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
who pervades all things and is the one Witness of the universe ,
WHO 普遍存在 全部 事物 和 是 这 一 证人 的 这 宇宙 ,

祂遍及万物，是宇宙的唯一见证者。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] ;
and who is described as the Soul of the entire universe ;
和 WHO 是 描述 作为 这 灵魂 的 这 全部的 宇宙 ;

他被誉为整个宇宙的灵魂；

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [nɒt] [dɪˈstrɔɪd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] ,
He who is not destroyed upon the destruction of the bodies of all created things ,
他 WHO 是 不是 损毁 之上 这 破坏 的 这 身体 的 全部 创建 事物 ,

当万物毁灭时，祂却不被毁灭。

[huː] [ɪz] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] ,
who is unborn and unchangeable and eternal , who is freed from all attributes ,
WHO 是 未出生的 和 不可改变的 和 永恒 , WHO 是 自由 从 全部 属性 ,

祂是无生无灭、永恒不灭的，祂超越一切属性。

[huː] [ɪz] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] [ænd; ənd] [ɪn'taɪə(r)] ;
who is indivisible and entire ;
WHO 是 不可分割的 和 全部的 ;

祂是不可分割的、完整的；

[hiː; hi] [huː] [træn'send, trɑːn-] [ðə; ði] [twaɪs] [twelv] ['tɑːpɪks] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪəri] [ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ,
He who transcends the twice twelve topics of enquiry and is regarded the Twenty - fifth ,
他 WHO 超越 这 两次 十二 主题 的 询问 和 是 认为 这 二十 - 第五 ,

超越了十二个探究主题的两倍，并被视为第二十五位，

[huː] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['pʊruːʃə] , [huː] [ɪz] [ɪn'æktɪv] ,
who is called by the name of Purusha , who is inactive ,
WHO 是 称为 经过 这 姓名 的 普鲁沙 , WHO 是 不活跃 ,

被称为普鲁沙的人，目前处于不活跃状态。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [,æpri'hend] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] ,
and who is said to be apprehended by Knowledge alone ,
和 WHO 是 说 到 是 被捕 经过 知识 独自的 ,

据说只有知识才能制服他。

[hiː; hi] ['ɪntuː] [huːm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ['entə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'mænsɪpeɪt] .
He into whom the foremost of the regenerate persons enter and become emancipate .
他 进入 谁 这 首先 的 这 再生 人 进入 和 变得 解放 .

祂是所有重生之人中最杰出者进入并获得解放的所在。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .
He who is the eternal Supreme Soul and is known by the name of Vasudeva .
他 WHO 是 这 永恒 最高 灵魂 和 是 已知 经过 这 姓名 的 瓦苏德瓦 .

他是永恒的至高灵魂，名为瓦苏提婆。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [ˌnɑː'rɑːdə] , [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv] [gɒd] .
Behold , O Narada , the greatness and puissance of God .
看哪 , 哦 那罗陀 , 这 伟大 和 力量 的 上帝 .

那罗陀啊，请看，这是神的伟大和力量。

[hiː; hi] [ɪz] ['nevə(r)] [tʌtʃt] [baɪ] [ækts] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
He is never touched by acts good or bad .
他 是 绝不 感动 经过 行为 好的 或者 坏的 .

他从不为善恶之事所动容。

, [ɹ'ɑːdʒəz] [ænd; ənd] ['tæməs] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [θriː] ([ə'rɪdʒən(ə)l]) [ə'trɪbjuːts] .
Sattwa , Rajas and Tamas , are said to be the three (original) attributes .
萨特瓦 , 拉贾斯 和 塔马斯 , 是 说 到 是 这 三 (原来的) 属性 .

据说萨埵、罗阇和塔玛斯是三种（原始）属性。

[ðiːz] [dwel] [ænd; ənd] [ækt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
These dwell and act in the bodies of all creatures .
这些 住 和 行为 在 这 身体 的 全部 生物 .

它们存在于所有生物的体内并发挥作用。

[ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] , [kɔːld] - , [in'dʒɔi][ænd; ənd] [in'dɔːs] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː]

The Jiva - soul , called Kshetrajna , enjoys and endorses the action of these three

这 吉瓦 - 灵魂 , 称为 - , 享受 和 赞同 这 行动 的 这些 三

[ə'trɪbjuːts] .

attributes .

属性 .

吉瓦灵魂（Jiva-soul），又称克舍特拉吉那（Kshetrajna），享受并认可这三种属性的行为。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [træn'send, trɑːn-][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [tʌtʃ] [hɪm] .

He , however , transcends them and they cannot touch Him .

他 , 然而 , 超越 他们 和 他们 不能 触碰 他 .

然而，他超越了他们，他们无法触及他。

[friːd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] , [hiː; hi][ɪz] [ə'gen] [ðeə(r)][ɛn'dʒɔɪər][ænd; ənd] [ɪn'dɔːsə] .

Freed from these attributes , He is again their enjoyer and endorser .

弗里德 从 这些 属性 , 他 是 再次 他们的 享受者 和 代言人 .

摆脱了这些属性之后，祂又成了它们的享受者和拥护者。

['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] [hɪm'self] , [hiː; hi][ɪz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

Having created them Himself , He is above them all .

拥有 创建 他们 他本人 , 他 是 多于 他们 全部 .

祂亲手创造了万物，因此祂凌驾于万物之上。

[əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

O celestial Rishi , the Earth , which is the refuge of the universe ,

哦 天体 里希 , 这 地球 , 哪个 是 这 避难所 的 这 宇宙 ,

天上的圣贤啊，地球是宇宙的庇护所，

[ˌdisə'piə] [-] ([wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] ['kɒmz]) ['ɪntuː]['wɔːtə(r)] ,

disappears [1830] (when the hour for universal dissolution comes) into water ,

消失 [-] (什么时候 这 小时 为了 普遍的 溶解 来) 进入 水 ,

['wɔːtə(r)] [ˌdisə'piə] ['ɪntuː] [lait] ,

Water disappears into Light ,

水 消失 进入 光 ,

（当宇宙毁灭的时刻到来时）消失于水中，水消失于光中。

[ænd; ənd] [lait] ['ɪntuː] [wɪnd] , [wɪnd] [ˌdisə'piə] ['ɪntuː] [speɪs] , [ænd; ənd] [speɪs] ['ɪntuː][maɪnd] .

and Light into Wind , Wind disappears into Space , and Space into Mind .

和 光 进入 风 , 风 消失 进入 空间 , 和 空间 进入 头脑 .

光化作风，风消失于空，空化作心。

[maɪnd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piə] ['ɪntuː] [ʌn'mænəˌfɛst] ['prɑːkrɪtiː] .

Mind is a great creature , and it disappears into Unmanifest Prakriti .

头脑 是 一个 伟大的 生物 , 和 它 消失 进入 未显现 自然 .

心识是伟大的存在，它消失于未显现的自然之中。

[ʌn'mænəˌfɛst] ['prɑːkrɪtiː] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ˌdisə'piə] ['ɪntuː] [ɪn'æktɪv] ['pʊruːʃə] .

Unmanifest Prakriti , O Brahmana , disappears into inactive Purusha .

未显现 自然 , 哦 婆罗门 , 消失 进入 不活跃 普鲁沙 .

梵天啊，未显现的自性（Prakriti）消失于不活跃的普鲁沙（Purusha）之中。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['pʊruːʃə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .

There is nothing higher than Purusha which is Eternal .

那里 是 没有什么 更高 比 普鲁沙 哪个 是 永恒 .

世间没有任何事物高于永恒的至高存在。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'mʌŋ] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l]

There is nothing among mobile and immobile things in the universe that is immutable

那里 是 没有什么 之中 移动的 和 不动 事物 在 这 宇宙 那 是 不可更改的

, [ɪk'sept] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,

, except Vasudeva ,

, 除了 瓦苏德瓦 ,

宇宙中所有运动的和静止的事物中，除了瓦苏德瓦之外，没有一样东西是永恒不变的。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['pʊruːʃə] .
the eternal Purusha .
这 永恒 普鲁沙 .

永恒的普鲁沙。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['pwiːsɔ̃s] , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Endued with great puissance , Vasudeva is the Soul of all creatures .
赋予 和 伟大的 力量 , 瓦苏德瓦 是 这 灵魂 的 全部 生物 .

瓦苏提婆拥有强大的力量，是所有生物的灵魂。

[ɜːθ] , [wɪnd] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [lait] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] , [ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['elɪmənts]
Earth , Wind , Space , Water , and Light forming the fifth , the primal elements
地球 , 风 , 空间 , 水 , 和 光 成型 这 第五 , 这 原始 元素
[ɒv; əv] [greɪt] ['pwiːsɔ̃s] .
of great puissance .
的 伟大的 力量 .

土、风、空、水、光构成第五元素，是具有强大力量的原始元素。

['mɪŋglɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [fɔːm] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Mingling together they form what is called the body .
混杂 一起 他们 形式 什么 是 称为 这 身体 .

它们混合在一起就形成了我们所说的身体。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['sʌbtɪl] ['praʊəs] [ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] [aɪz] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
Possessed of subtile prowess and invisible to all eyes , O Brahmana ,
拥有 的 微妙 能力 和 无形的 到 全部 眼睛 , 哦 婆罗门 ,

婆罗门啊，你拥有精妙绝伦的技艺，却又隐匿于众人眼中。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðen] ['entəz] [ðæt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] ,
the puissant Vasudeva then enters that combination of the five primal elements ,
这 强大的 瓦苏德瓦 然后 进入 那 组合 的 这 五 原始 元素 ,
[kɔːld] ['bɒdi] .
called body .
称为 身体 .

强大的瓦苏提婆随后进入了由五种基本元素组成的身体。

[sʌtʃ] ['entrəns] [ɪz] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [bɜːθ] .
Such entrance is called his birth , and taking birth .
这样的 入口 是 称为 他的 出生 , 和 采取 出生 .

这种进入被称为他的诞生，而出生则被称为他的降生。

[hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [ænd; ənd][ækt] .
He causes the body to move about and act .
他 原因 这 身体 到 移动 关于 和 行为 .

他使身体活动起来。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] , [nəʊ] ['bɒdi] [kæn; kən]['evə(r)][biː; bi]
Without a combination of the five primal elements , no body can ever be
没有 一个 组合 的 这 五 原始 元素 , 不 身体 能 曾经 是
[fɔːmd] .
formed .
形成 .

如果没有五种基本元素的结合，任何物体都无法形成。

[wɪ'ðaʊt] , [ə'gen] , [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][d'ʒaɪvə]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Without , again , the entrance of Jiva into the body ,
没有 , 再次 , 这 入口 的 吉瓦 进入 这 身体 ,

如果没有灵魂进入身体，

[ðə; ði][maɪnd] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd][ækt] .
the mind dwelling within it cannot cause it to move and act .
这 头脑 住宅 之内 它 不能 原因 它 到 移动 和 行为 .

居住其中的思想无法使它移动和行动。

[hiː; hi] [ðæt] ['entəz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['pwiːsɔ̃s] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [d'ʒaɪvə] .
He that enters the body is possessed of great puissance and is called Jiva .
他 那 进入 这 身体 是 拥有 的 伟大的 力量 和 是 称为 吉瓦 .

进入人体的神灵拥有强大的力量，被称为灵魂（Jiva）。

[hiː; hi][ɪz] [nəʊn] ['ɔːlsəʊ][baɪ]['ʌðə(r)] [nems] , [vɪz] . . , ['seɪʃə] [ænd; ənd] - .
He is known also by other names , viz . . , Sesha and Sankarshana .
他 是 已知 还 经过 其他 姓名 , 即 . . , 塞莎 和 - .

他还有其他名字，即 Sesha 和 Sankarshana。

[hiː; hi] [ðæt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [raɪz] , [frɒm; frəm] [ðæt] - , [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] , - ,
He that takes his rise , from that Sankarshana , by his own acts , Sanatkumara ,
他 那 需要 他的 上升 , 从 那 - , 经过 他的 自己的 行为 , - ,

他从桑卡尔沙那（Sankarshana）起步，凭借自己的行动而崛起，萨纳特库马拉（Sanatkumara）

[ænd; ənd][ɪn] [huːm] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [mɜːdʒ] [wen] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] ['kɒmz] ,
and in whom all creatures merge when the universal dissolution comes ,
和 在 谁 全部 生物 合并 什么时候 这 普遍的 溶解 来 ,

当宇宙最终消亡时，所有生物都将融入其中。

[ɪz][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [prɑː'djʊmnə] .
is the Mind of all creatures and is called by the name of Pradyumna .
是 这 头脑 的 全部 生物 和 是 称为 经过 这 姓名 的 普拉迪尤姆纳 .

是所有生物的心智，被称为普拉迪尤姆纳。

[frɒm; frəm] [hɪm] ([ai] . [iː] . , [prɑːd'jʊmnə]) , [ə'raɪzɪz][hiː; hi] [huː] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz]
From Him (i . e . , Pradyumna) , arises He who is the Creator , and who is
从 他 (我 . e . , 普拉迪尤姆纳) , 出现 他 WHO 是 这 创作者 , 和 WHO 是
[bəuθ] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
both Cause and Effect .
两个都 原因 和 影响 .

从祂（即普拉迪尤姆纳）中，诞生了祂，祂是创造者，祂既是因又是果。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [lɑːst] , ['evriθɪŋ] , [vɪz] . . , [ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] , [teɪks] [ɪts]
From this last , everything , viz . . , the mobile and immobile universe , takes its
从 这 最后的 , 一切 , 即 . . , 这 移动的 和 不动 宇宙 , 需要 它是
[raɪz] .
rise .
上升 .

一切，即动静皆由此而生。

[ðɪs] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ˌænɪ'rʊdə] .
This one is called Aniruddha .
这 一 是 称为 阿尼鲁达 .

这个名叫阿尼鲁达。

[hiː; hi][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ɪ'sɑːnə] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['mænɪfest] [ɪn][ɔːl][ækts] . [-] [ðæt]
He is otherwise called Isana , and He is manifest in all acts . [1831] That
他 是 否则 称为 伊萨纳 , 和 他 是 显现 在 全部 行为 . [-] 那
[ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
illustrious one ,
杰出 一 ,

祂又被称为伊沙那，祂显现于一切行为之中。[1831] 那位杰出者，

[vɪz] . . , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [huː] [ɪz] [kɔːld] - , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts] ,
viz . . , Vasudeva , who is called Kshetrajna , and who is freed from attributes ,
即 . . , 瓦苏德瓦 , WHO 是 称为 - , 和 WHO 是 自由 从 属性 ,
[ʃʊd; ʃəd] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
should , O king of kings ,
应该 , 哦 国王 的 国王 ,

即，被称为“刹帝利智者”的瓦苏提婆，无所执着于一切属性的他，万王之王啊，应该……

[biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] - , [wen] [hiː; hi] [teɪks] [bɜːθ] [æz; əz][d'ʒaɪvə] . [-]
be known as the puissant Sankarshana , when he takes birth as Jiva . [1832]
是 已知 作为 这 强大的 - , 什么时候 他 需要 出生 作为 吉瓦 . [-]
当他转世为吉瓦时，将被称为强大的桑卡尔沙那。[1832]

[frɒm; frəm] - [ə'raɪzɪz] [prɑːd'jʊmnə] [huː] [ɪz] [kɔːld] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [æz; əz][maɪnd] .
From Sankarshana arises Pradyumna who is called He that is born as Mind .
从 - 出现 普拉迪尤姆纳 WHO 是 称为 他 那 是 出生 作为 头脑 .
从 Sankarshana 中诞生了 Pradyumna，他被称为心识之神。

[frɒm; frəm] [prɑːd'jʊmnə] [ɪz][hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˌænɪ'rʊdə] .
From Pradyumna is He who is Aniruddha .
从 普拉迪尤姆纳 是 他 WHO 是 阿尼鲁达 .
来自 Pradyumna 的是阿尼茹达 (Aniruddha)。

[hiː; hi][ɪz] ['kɒnʃəsnəs] , [hiː; hi][ɪz][ˌɪ'swɑːrə] ([suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd]) .
He is Consciousness , He is Iswara (Supreme Lord) .
他 是 意识 , 他 是 伊什瓦拉 (最高 主) .
祂是意识，祂是伊什瓦拉（至高主宰）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] [sprɪŋz] .
It is from me , that the entire mobile and immobile universe springs .
它 是 从 我 , 那 这 全部的 移动的 和 不动 宇宙 弹簧 .
整个有动无动的宇宙都源于我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktəb(ə)l] , [ðə; ði]
It is from me , O Narada , that the indestructible and destructible , the
它 是 从 我 , 哦 那罗陀 , 那 这 坚不可摧 和 可破坏的 , 这
[ɪg'zɪstənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] , [fləʊ] .
existent and the non - existent , flow .
存在的 和 这 非 - 存在的 , 流动 .
那罗陀啊，不灭与毁灭、存在与不存在，皆源于我。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː]['entə(r)]['ɪntuː][ˌem 'iː][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'mænsɪpeɪt] .
They that are devoted to me enter into me and become emancipate .
他们 那 是 奉献 到 我 进入 进入 我 和 变得 解放 .
那些献身于我的人，进入我里面，获得自由。

[ai][ˌeɪ 'em] [nəʊn] [æz; əz] ['pʊruːʃə] .
I am known as Purusha .
我 是 已知 作为 普鲁沙 .
我的名字叫普鲁沙。

[wɪ'ðaʊt] [ækts] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] .
Without acts , I am the Twenty - fifth .
没有 行为 , 我 是 这 二十 - 第五 .
如果没有行动，我就是第二十五。

[træn'sendɪŋ] [ə'trɪbjuːts] , [ai][ˌeɪ 'em][ɪn'taɪə(r)][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] .
Transcending attributes , I am entire and indivisible .
超越 属性 , 我 是 全部的 和 不可分割的 .
超越属性，我是完整且不可分割的。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'bʌv] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'tætʃmənts] .
I am above all pairs of opposite attributes and freed from all attachments .
我 是 多于 全部 对 的 对面的 属性 和 自由 从 全部 附件 .
我超越一切对立属性，摆脱一切执念。

[ðɪs] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ðaʊ] [wɪlt] [feɪl][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
This , O Narada , thou wilt fail to understand .
这 , 哦 那罗陀 , 你 枯萎 失败 到 理解 .
哦，那罗陀，你将无法理解这一点。

[ðaʊ] [bɪˈhəʊld] [ˌem ˈiː][æz; əz] [inˈdjuː] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːm] .
Thou beholdest me as endued with a form .
你 看哪 我 作为 赋予 和 一个 形式 .

你视我为拥有某种形体。

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [ɪf] [ðə; ði] [wɪʃ] [əˈraɪzɪz] , [ai][kæn; kən] [dɪˈzɒlv] [ðɪs] [fɔːm] .
In a moment , if the wish arises , I can dissolve this form .
在 一个 片刻 , 如果 这 希望 出现 , 我 能 溶解 这 形式 .

片刻之后，如果愿望实现，我可以化解这种形态。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
I am the Supreme Lord and the Preceptor of the universe .
我 是 这 最高 主 和 这 导师 的 这 宇宙 .

我是宇宙的至高主宰和导师。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [bɪˈhəʊld] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] , [əʊ][ˌnɑːˈrɑːdə] , [ɪz][ˈəʊnli][æn; ən][ɪˈluːʒ(ə)n][ɒv; əv] [maɪn] .
That which thou beholdest of me , O Narada , is only an illusion of mine .
那 哪个 你 看哪 的 我 , 哦 那罗陀 , 是 仅有的 一个 错觉 的 矿 .

那罗陀啊，你所看到的我，不过是我所创造的幻象。

[ai] [naʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [inˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ɔːl] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] .
I now seem to be endued with the attributes of all created things .
我 现在 似乎 到 是 赋予 和 这 属性 的 全部 创建 事物 .

我现在似乎拥有了万物所具有的属性。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem ˈiː] .
Thou art not competent to know me .
你 艺术 不是 胜任的 到 知道 我 .

你没有资格了解我。

[ai][hæv; həv] [disˈkləuz] [tuː; tə] [ðiː] [ˈdjuːli][maɪ][ˈkwɒdrʊp(ə)l] [fɔːm] .
I have disclosed to thee duly my quadruple form .
我 有 披露 到 你 正式地 我的 四倍 形式 .

我已向你如实披露了我的四重表格。

[ai][ˌeɪ ˈem] , [əʊ][ˌnɑːˈrɑːdə] , [ðə; ði][ˈduːə(r)] , [ai][ˌeɪ ˈem] [kɔːz] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ ˈem] [ɪˈfekt] .
I am , O Narada , the Doer , I am Cause , and I am Effect .
我 是 , 哦 那罗陀 , 这 实干家 , 我 是 原因 , 和 我 是 影响 .

那罗陀啊，我就是行动者，我就是原因，我就是结果。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [sʌm] - [ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] .
I am the sum - total of all living creatures .
我 是 这 和 - 全部的 的 全部 活的 生物 .

我乃一切生物的总和。

[ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [hæv; həv][ðeə(r)][ˈrefjuːdʒ][ɪn][ˌem ˈiː] .
All living creatures have their refuge in me .
全部 活的 生物 有 他们的 避难所 在 我 .

一切活物都可以在我这里找到庇护。

[let] [nɒt][ðə; ði] [θɔːt] [biː; bi] [ðaɪn] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [siːn] [ðə; ði] - .
Let not the thought be thine that thou hast seen the Kshetrajna .
让 不是 这 想法 是 你的 那 你 哈斯特 已见 这 - .

不要以为你已经见过克舍特拉吉那。

[ai] [pəˈveɪd] [ɔːl] [θɪŋz] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [ænd; ənd][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][dˈʒaɪvə] - [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
I pervade all things , O Brahmana , and am the Jiva - Soul of all creatures .
我 弥漫 全部 事物 , 哦 婆罗门 , 和 是 这 吉瓦 - 灵魂 的 全部 生物 .

婆罗门啊，我遍及万物，是所有生物的灵魂。

[wen] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstrɔɪd] , [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [dɪˈstrɔɪd] .
When the bodies of all creatures , however , are destroyed , I am not destroyed .
什么时候 这 身体 的 全部 生物 , 然而 , 是 损毁 , 我 是 不是 损毁 .

然而，当一切生物的躯体都毁灭时，我却不会毁灭。

[ðəʊz] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [men] [huː] , ['hævɪŋ] [wʌn] [ə'setɪk] [sək'ses] , [bɪ'kʌm] ['həʊlli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Those highly blessed men who , having won ascetic success , become wholly devoted to me ,
那些 高度 蒙福 男人 WHO ， 拥有 韩元 苦行僧 成功 ， 变得 完全 奉献 到 我 ，

那些获得苦行成功，并完全奉献于我的人，他们是多么有福啊！

[bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ɹ'ɑːdʒəz] [ænd; ənd] ['təməs] [ænd; ənd] [sək'siːd] , [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] ,
become freed from the attributes of both Rajas and Tamas and succeed , on that account ,
变得 自由 从 这 属性 的 两个都 拉贾斯 和 塔马斯 和 成功 ， 在 那 帐户 ，

因此，他就能摆脱拉贾斯和塔玛斯两种特质的束缚，并获得成功。

[ɪn] ['entərɪŋ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [greɪt] [ə'setɪk] .
in entering me , O great ascetic .
在 进入 我 ， 哦 伟大的 苦行僧 .

进入我体内，伟大的苦行者啊。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [kɔːld] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [huː] [hæz; həz] [fɔː(r)] ['feɪsɪz] ,
He who is called Hiranyagarbha , who is the beginning of the world , who has four faces ,
他 WHO 是 称为 金胎 ， WHO 是 这 开始 的 这 世界 ， WHO 有 四 面孔 ，

祂被称为金胎（Hiranyagarbha），祂是世界的起源，祂有四张面孔，

[huː] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˌnɪ'rʊktə] , [huː] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['brɑːmən] ,
who cannot be understood with the aid of Nirukta , who is otherwise called Brahman ,
WHO 不能 是 理解 和 这 援助 的 尼鲁克塔 ， WHO 是 否则 称为 婆罗门 ，

谁不能借助尼鲁克塔（又名梵天）来理解，

[huː] [ɪz][æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti] , [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] [kən'sɜːnz] .
who is an eternal deity , is employed in attending to many of my concerns .
WHO 是 一个 永恒 神 ， 是 受雇 在 参加 到 许多 的 我的 担忧 .

祂是永恒的神，祂在处理我的许多事情。

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti]['ruːdrə] , [bɔːn] [ɒv; əv][maɪ] [rɒθ] , [ɪz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][maɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
The deity Rudra , born of my wrath , is sprung from my forehead .
这 神 鲁德拉 ， 出生 的 我的 愤怒 ， 是 弹簧 从 我的 前额 .

鲁陀罗神，由我的愤怒所生，从我的额头中诞生。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [rʌdrəs] [ɑː(r); ə(r)] ['swelɪŋ] ([wɪð] [maɪt]) [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] .
Behold , the eleven Rudras are swelling (with might) on the right side of my body .
看哪 ， 这 十一 鲁德拉斯 是 肿胀 （ 和 可能 ） 在 这 正确的 边 的 我的 身体 .

看哪，我身体右侧的十一位鲁陀罗神正在膨胀（充满力量）。

[ðə; ði] [twelv] [ədɪtjəs] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] .
The twelve Adityas are on the left side of my body .
这 十二 阿迪亚斯 是 在 这 左边 边 的 我的 身体 .

十二位阿底提耶神位于我身体的左侧。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [eɪt] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['diəti] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] [frʌnt] , [ænd; ənd] [siː]
Behold , the eight Vasus , those foremost of deities , are in my front , and see
看哪 , 这 八 血管 , 那些 首先 的 神灵 , 是 在 我的 正面 , 和 看
, - [ænd; ənd] - ,
, Nasatya and Dasra ,
, - 和 - ,

看哪，八位婆苏，最尊贵的神祇，就在我面前，还有那萨提亚和达斯拉，

[ðəʊz] [tuː] [sə'lestiəl] [fɪ'zɪʃən] ([əswiːni] ['kuːmɑːrz]) , [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ][rɪə(r)] .
those two celestial physicians (Aswini Kumars) , are in my rear .
那些 二 天体 医生 （ 阿什维尼 库马尔斯 ） , 是 在 我的 后部 .

那两位天上的医生（阿什维尼·库马尔斯）就在我的身后。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ][ɪn][maɪ] ['bɒdi] [ɔːl][ðə; ði] [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] ['ɔːlsəʊ] .
Behold also in my body all the Prajapatis and behold the seven Rishis also .
看哪 还 在 我的 身体 全部 这 普拉贾帕蒂斯 和 看哪 这 七 圣贤 还 .

看哪，我的身体里也蕴藏着所有的生主（Prajapatis）和七位圣贤（Rishis）。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] ['hʌndrədz] , [ðə; ði]
Behold also the Vedas , and all the Sacrifices numbering by hundreds , the
看哪 还 这 吠陀经 , 和 全部 这 牺牲 编号 经过 数百 , 这
[æm'riːtə] (['nektə(r)]) ,
Amrita (nectar) ,
阿姆里塔 （ 花蜜 ） ,

再看看吠陀经，以及数以百计的祭祀，还有甘露（甘露），

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ([mə'dɪsɪnl]) [hɜːbs] [ænd; ənd][plɑːnts] , [ænd; ənd] ['penəns] , [ænd; ənd] [vaʊz]
and all the (medicinal) herbs and plants , and Penances , and vows
和 全部 这 （ 药用 ） 草药 和 植物 , 和 忏悔 , 和 誓言
[ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
and observances of diverse kinds .
和 观察 的 各种各样的 种类 .

以及各种（药用）草药和植物，以及各种忏悔、誓言和规矩。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ][ɪn][ˌem 'iː][ðə; ði] [eɪt] [ə'trɪbjuːts] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['pwiːsɒ̃s] , [vɪz] . ,
Behold also in me the eight attributes indicative of puissance , viz . ,
看哪 还 在 我 这 八 属性 指示性的 的 力量 , 即 . ,

此外，请看我身上所具有的八种力量的象征意义，即：

[ðəʊz] [pə'tɪkjələli] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['lɔːdʃɪp] ,
those particularly called the attributes of Lordship ,
那些 特别 称为 这 属性 的 领主 ,

那些特别被称为君主属性的

[ɔːl] ['dwelɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][maɪ] ['bɒdi] [ɪn][ðeə(r)][ju'naɪtɪd][ænd; ənd] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] .
all dwelling together in my body in their united and embodied form .
全部 住宅 一起 在 我的 身体 在 他们的 团结的 和 具身化的 形式 .

它们以统一而具象的形式共同居住在我的身体里。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ] [sriː] [ænd; ənd] ['lɑːkʃmi] , [ænd; ənd]['kɜːrti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hʌmp]
Behold also Sree and Lakshmi , and Kirti , and the Earth with her hump
看哪 还 斯里 和 拉克什米 , 和 基尔蒂 , 和 这 地球 和 她 驼峰
[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ,
as also the goddess ,
作为 还 这 女神 ,

看哪，还有吉祥天女斯里、吉祥天女拉克什米、吉祥天女基尔蒂、驼背大地女神，以及女神本人。

[ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [ðæt] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː] .
Saraswati , that mother of the Vedas , dwelling in me .
萨拉斯瓦蒂 , 那 母亲 的 这 吠陀经 , 住宅 在 我 .

萨拉斯瓦蒂，吠陀之母，居住在我体内。

[bɪ'həʊld] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , ['druːvə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['lʊməˌneri] ['reɪndʒɪŋ][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
Behold , O Narada , Dhruva , that foremost of luminaries ranging the firmament ,
看哪 , 哦 那罗陀 , 德鲁瓦 , 那 首先 的 杰出人物 范围 这 苍穹 ,

看啊，那罗陀啊，德鲁瓦啊，那环绕苍穹的最耀眼的星辰！

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] ['əʊʃnz] [ðəʊz] [rɪ'septəklz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [leɪks] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
as also all the Oceans those receptacles of water , and lakes , and rivers ,
作为 还 全部 这 海洋 那些 容器 的 水 , 和 湖泊 , 和 河流 ,
['dwelɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː] .
dwelling in me .
住宅 在 我 .

以及我体内所有的海洋、湖泊和河流，它们都是水的容器。

[bɪ'həʊld]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði][fɔː(r)] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ɪn][ðeə(r)]
Behold also , O best of men , the four foremost ones amongst the Pitris in their
看哪 还 , 哦 最好的 的 男人 , 这 四 首先 一个 在 这 皮特里斯 在 他们的
[ɪm'bɒdid] [fɔːmz] ,
embodied forms ,
具身化的 表格 ,

看哪，最优秀的人啊，四位最杰出的祖先神以化身显现！

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs]) [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
as also , the three attributes (of Sattwa , Rajas , and Tamas) which are
作为 还 , 这 三 属性 (的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯) 哪个 是
['fɔːmləs] ['dwelɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː] .
formless dwelling in me .
无形 住宅 在 我 .

还有，我体内无形的三种属性（萨埵、罗阇、塔玛斯）。

[ðə; ði][ækts] [dʌn] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] ([ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt]) [tuː; tə]
The acts done in honour of the Pitris are superior (in point of merit) to
这 行为 完毕 在 荣誉 的 这 皮特里斯 是 优越的 (在 观点 的 优点) 到
[ðəʊz] [dʌn] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
those done in honour of the deities .
那些 完毕 在 荣誉 的 这 神灵 .

祭祀祖先的行为（就功德而言）优于祭祀神灵的行为。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['pɪtri][ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtriːs] ,
I am the Pitri of both the deities and the Pitris ,
我 是 这 皮特里 的 两个都 这 神灵 和 这 皮特里斯 ,

我是诸神和祖先的祖先，

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [ɪg'zɪstɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ([ðæt] [ɪz] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ]
and am existing from the beginning (that is , from a time when they
和 是 现存的 从 这 开始 (那 是 , 从 一个 时间 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt]) .
were not) .
是 不是) .

并且从一开始就存在（也就是说，从他们不存在的时候就存在）。

[bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['ekwaɪn] - [hed] [ai] [rəʊv] [θruː] [ðə; ði] ['westən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːðən] ['əʊʃ(ə)n]
Becoming the Equine - head I rove through the Western and the Northern ocean
成为 这 马科动物 - 头 我 漫游 通过 这 西 和 这 北方 海洋
[ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] ['djuːli] [pɔː] [wɪð] ['mæntrəz] [ænd; ənd] ['sɒlɪd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fuːd]
and drink sacrificial libations duly poured with mantras and solid sacrificial food
和 喝 献祭 酒 正式地 倾倒 和 咒语 和 坚硬的 献祭 食物
['ɒfəd] [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] .
offered with reverence and devotion .
提供 和 尊敬 和 虔诚 .

化身为马首，我游历于西方和北方的海洋，饮用以咒语虔诚地斟满的祭祀酒，并享用以敬畏和虔诚之心供奉的固体祭祀食物。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ai] [kri'eɪtɪd] ['brɑːmən] [huː] [hɪm'self] [ə'dɔːrd] [ˌem 'iː][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
In days of yore I created Brahman who himself adored me in sacrifices .
在 天 的 昔时 我 创建 婆罗门 WHO 他自己 受人喜爱 我 在 牺牲 .

在远古时代，我创造了梵天，梵天本人也通过祭祀来崇拜我。

['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ai] ['grɑːntɪd] [hɪm] ['meni] ['eksələnt] [bu:n] .
Gratified with him on that account I granted him many excellent boons .
满意 和 他 在 那 帐户 我 的确 他 许多 出色的 恩惠 .

为此我十分感激他，并赐予了他许多恩惠。

[ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælpə][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu]
I said unto him that in the beginning of the Kalpa he would be born unto
我 说 到 他 那 在 这 开始 的 这 劫 他 会 是 出生 到
[ˌem 'iː][æz; əz][maɪ] [sʌn] ,
me as my son ,
我 作为 我的 儿子 ,

我告诉他，在劫波之初，他将降生为我的儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [vest] [ɒn] [hɪm] ,
and the sovereignty of all the worlds would vest on him ,
和 这 主权 的 全部 这 世界 会 背心 在 他 ,

所有世界的统治权都将归于他。

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [nems] ['biːɪŋ] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
coupled with diverse names being bestowed on diverse objects in consequence of the
耦合 和 各种各样的 姓名 存在 授予 在 各种各样的 对象 在 结果 的 这
['stɑrtɪŋ] [ɒv; əv] [əhʌŋ'kɑːrə] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] . [-] [ai]['ɔːlsəʊ][təʊld][hɪm] [ðæt] [nʌn] [wʊd] ['evə(r)]
starting of Ahankara into existence . [1833] I also told him that none would ever
开始 的 阿汉卡拉 进入 存在 . [-] 我 还 讲述 他 那 没有任何 会 曾经
['vaɪəleɪt][ðə; ði]['lɪmɪts][ænd; ənd] ['baʊndriz] [hiː; hi] [wʊd] [ə'saɪn] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]
violate the limits and boundaries he would assign (for the observance of
违反 这 限制 和 边界 他 会 分配 (为了 这 观察 的
['kriːtʃəz]) [ænd; ənd] ,
creatures) and ,
生物) 和 ,

随着阿汉卡拉的出现，各种各样的事物也被赋予了不同的名字。[1833] 我还告诉他，没有人会违反他为（众生的）行为所设定的界限，并且，

['fɜːðə(r)] ,
further ,
更远 ,

更远，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [bu:n] ['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz] [ðæt] [wʊd] ([ɪn]['sækrɪfaɪsɪz]
that he would be the giver of boons unto persons that would (in sacrifices
那 他 会 是 这 赠予者 的 恩惠 到 人 那 会 (在 牺牲
[ænd; ənd][baɪ]['prɒpə(r)][ækts]) [sə'lɪsɪt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
and by proper acts) solicit him for them .
和 经过 恰当的 行为) 征求 他 为了 他们 .

他会赐予那些（通过祭祀和适当的行为）向他祈求恩惠的人以恩惠。

[ai] ['fɜːðə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl]
I further assured him that he would be an object of adoration with all
我 更远 保证 他 那 他 会 是 一个 目的 的 崇拜 和 全部
[ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] ,
the deities and Asuras ,
这 神灵 和 阿修罗 ,

我进一步保证他，他将受到所有神灵和阿修罗的崇拜。

[ɔːl][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd]['pɪtriːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
all the Rishis and Pitris , and the diverse creatures forming the creation .
全部 这 圣贤 和 皮特里斯 , 和 这 各种各样的 生物 成型 这 创建 .

所有的圣贤和祖先，以及构成世界的各种生物。

[ai]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ai] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['mænɪfest] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)]
I also gave him to understand that I would always manifest myself for
我 还 给予 他 到 理解 那 我 会 总是 显现 我 为了
[ɪk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)][ai] [wʊd]
accomplishing the business of the deities and that for that matter I would
完成 这 商业 的 这 神灵 和 那 为了 那 事情 我 会
['sʌfə(r)] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [kə'mɑːnd] [baɪ] [hɪm] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] . [-]
suffer myself to be commanded by him even as a son by his sire . [1834]
遭受 我 到 是 命令 经过 他 甚至 作为 一个 儿子 经过 他的 父系 . [-]

我还让他明白，我将永远为完成神灵的事业而显现自身，并且为此，我将甘愿听从他的命令，就像儿子听从他父亲的命令一样。[1834]

['grɑːntɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmən] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
Granting these and other highly agreeable boons unto Brahman of immeasurable
授予 这些 和 其他 高度 同意 恩惠 到 婆罗门 的 无法估量的
['enədʒi] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm][ai] ([wʌns] [mɔː(r)]) [ə'dɒptɪd] [ðə; ði]
energy in consequence of my being gratified with him I (once more) adopted the
活力 在 结果 的 我的 存在 满意 和 他 我 (一次 更多的) 已采用 这
[kɔːs] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] - .
course dictated by Nivritti .
课程 口述 经过 - .

由于我对拥有无限能量的梵天感到满意，我（再次）采纳了尼夫里提所指示的道路，并向他赐予了这些以及其他非常令人愉悦的恩惠。

[ðə; ði] [haɪɪst] - [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] [ænd; ənd][ækts] .
The highest Nivritti is identical with the annihilation of all duties and acts .
这 最高 - 是 完全相同的 和 这 湮灭 的 全部 职责 和 行为 .

最高境界的尼夫里提等同于所有责任和行为的湮灭。

[hens] , [baɪ] [ə'dɔpt] - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [ɪn] [kəm'pliːt] [fə'lɪsəti] .
Hence , by adopting Nivritti one should conduct oneself in complete felicity .
因此 , 经过 收养 - 一 应该 执行 自己 在 完全的 费利西蒂 .

因此，通过践行尼夫里提，人们应该能够完全幸福地生活。

['lɜːnɪd] [pri'septə, 'priːse-] , [wɪð] ['set(ə)ld] [kən'vikʃənz] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Learned preceptors , with settled convictions deducted from the truths of the
学习 导师 , 和 定居 定罪 扣除 从 这 真相 的 这
['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] ,
Sankhya philosophy ,
数论派 哲学 ,

博学的导师们，他们从数论哲学的真理中推导出坚定的信念，

[hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv][ˌem 'iː][æz; əz]['kæpɪlə] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
have spoken of me as Kapila endued with the puissance of Knowledge ,
有 说 的 我 作为 卡皮拉 赋予 和 这 力量 的 知识 ,

他们称我为拥有知识力量的迦毗罗，

['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['sʊriə] , [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn]['jəʊgə] . [-]
dwelling within the effulgence of Surya , and concentrated in Yoga . [1835]
住宅 之内 这 光辉 的 苏里亚 , 和 集中 在 瑜伽 . [-]

居住在太阳神苏利耶的光辉之中，专注于瑜伽。[1835]

[ɪn]	-	(	['veɪdəz; 'viːdəz]	)	[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[rɪ'piːtɪdli]	[him]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]		.
In	Chcchandas	(	Vedas	)	I	have	been	repeatedly	hymned	as	the	illustrious	Hiranyagarbha	.
在	-	(	吠陀经	)	我	有	到过	反复	赞美诗	作为	这	杰出	金胎	.

在《吠陀经》中，我被反复赞颂为尊贵的金胎（Hiranyagarbha）。

[ɪn]	[ðə; ði]	['jəʊgə]	['skrɪptʃəz]	,	[əʊ]	['brɑːmənə]	,
In	the	Yoga	scriptures	,	O	Brahmana	,
在	这	瑜伽	经文	，	哦	婆罗门	，

在瑜伽经典中，哦，梵天啊，

[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	['spəʊkən]	[ɒv; əv]	[æz; əz]	[wʌn]	[huː]	[teɪks]	[ə; eɪ]	[dɪ'laɪt]	[ɪn]	['jəʊgə]	.
I	have	been	spoken	of	as	one	who	takes	a	delight	in	Yoga	.
我	有	到过	说	的	作为	一	WHO	需要	一个	喜	在	瑜伽	.

有人说我酷爱瑜伽。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	.
I	am	eternal	.
我	是	永恒	.

我是永恒的。

[ə'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[fɔːm]	[ðæt]	[ɪz]	['mænɪfest]	,	[ai]	[dwel]	,	[æt; ət]	['prez(ə)nt]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['hevənz]	.
Assuming	a	form	that	is	manifest	,	I	dwell	,	at	present	,	in	the	heavens	.
假设	一个	形式	那	是	显现	，	我	住	，	在	展示	，	在	这	天	.

我现以显现的形体，居住在天上。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['jʊgɜː]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[wɪð'drɔː]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	['ɪntuː]	[maɪ'self]	.
At	the	end	of	a	thousand	Yugas	I	shall	once	more	withdraw	the	universe	into	myself	.
在	这	结尾	的	一个	千	时代	我	将	一次	更多的	提取	这	宇宙	进入	我	.

一千个时代结束时，我将再次把宇宙收回自身。

['hævɪŋ]	[wɪð'drɔːn]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	['ɪntuː]	[maɪ'self]	,
Having	withdrawn	all	creatures	,	mobile	and	immobile	into	myself	,
拥有	撤回	全部	生物	，	移动的	和	不动	进入	我	，

我将一切生物，无论有生命的还是无生命的，都收回到自己之中。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ɪg'zɪst]	[ɔːl]	[ə'ləʊn]	[wɪð]	['nɒlɪdʒ]	['əʊnli]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[kəm'pænjən]	.
I	shall	exist	all	alone	with	knowledge	only	for	my	companion	.
我	将	存在	全部	独自的	和	知识	仅有的	为了	我的	伴侣	.

我将孤独终老，唯有知识陪伴我。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[læps]	[ɒv; əv]	['eɪdʒɪz]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ə'gen]	[kri'eɪt]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['nɒlɪdʒ]	.
After	the	lapse	of	ages	I	shall	again	create	the	universe	,	with	the	aid	of	that	knowledge	.
后	这	失效	的	年龄	我	将	再次	创造	这	宇宙	，	和	这	援助	的	那	知识	.

经过漫长的岁月，我将凭借那份知识再次创造宇宙。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[maɪ]	[fɔːθ]	[fɔːm]	[kriː'eɪts]	[ðə; ði]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	['seɪʃə]	.
That	which	is	my	fourth	form	creates	the	indestructible	Sesha	.
那	哪个	是	我的	第四	形式	创建	这	坚不可摧	塞莎	.

我的第四种形态创造了不灭的塞沙。

[ðæt]	['seɪʃə]	[ɪz]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
That	Sesha	is	called	by	the	name	of	Sankarshana	.
那	塞莎	是	称为	经过	这	姓名	的	-	.

那个塞沙被称为桑卡尔沙那。

- [kriːˈeɪts] [prɑːd'jʊmnə] .
Sankarshana creates Pradyumna .
- 创建 普拉迪尤姆纳 .

桑卡夏纳 (Sankarshana) 创造了普拉杜姆纳 (Pradyumna)。

[frɒm; frəm] [prɑːd'jʊmnə] [ai] [teɪk] [bɜːθ] [maɪ'self][æz; əz] [ˌænɪ'rʊdə] .
From Pradyumna I take birth myself as Aniruddha .
从 普拉迪尤姆纳 我 拿 出生 我 作为 阿尼鲁达 .

我从 Pradyumna 投生为 Aniruddha。

[ai] [kri'eɪt] ([maɪ'self]) [rɪ'piːtɪdli] .
I create (myself) repeatedly .
我 创造 (我) 反复 .

我不断地创造（我自己）。

[frɒm; frəm] [ˌænɪ'rʊdə] [sprɪŋz] ['brɑːmən] .
From Aniruddha springs Brahman .
从 阿尼鲁达 弹簧 婆罗门 .

从阿那律产生婆罗门。

[ðə; ði]['lætə(r)] [teɪks] [bɜːθ] [frɒm; frəm] - ['neɪvl] .
The latter takes birth from Aniruddha's navel .
这 后者 需要 出生 从 - 脐 .

后者是从阿尼鲁达的肚脐中诞生的。

[frɒm; frəm] ['brɑːmən] [sprɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
From Brahman spring all creatures mobile and immobile .
从 婆罗门 春天 全部 生物 移动的 和 不动 .

一切生物，无论动静，都源于梵天。

[nəʊ] [ðæt] [kri'eɪʃ(ə)n] [sprɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] ['kælpə] .
Know that Creation springs in this way repeatedly at the beginning of every Kalpa .
知道 那 创建 弹簧 在 这 方式 反复 在 这 开始 的 每一个 劫 .

要知道，每个劫波之初，万物都会以这种方式反复出现。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [sək'siːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)n][æz; əz] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['sʌnset] [ɪn] [ðɪs]
Creation and destruction succeed each other even as sunrise and sunset in this
创建 和 破坏 成功 每个 其他 甚至 作为 日出 和 日落 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

在这个世界上，创造与毁灭如同日出日落一样，交替发生。

[ðen] , [ə'gen] , [æz; əz] [taɪm] , [in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , ['fɔːsəbli] [brɪŋz] [bæk] [ðə; ði]
Then , again , as Time , endued with immeasurable energy , forcibly brings back the
然后 , 再次 , 作为 时间 , 赋予 和 无法估量的 活力 , 强制 带来 后退 这
[sʌn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪərəns] ,
Sun after his disappearance ,
太阳 后 他的 消失 ,

然后，时间再次拥有了无穷的能量，在太阳消失后强行将其带回人间。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][bɔː(r)][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ]
after the same manner I shall , assuming the form of boar and putting forth
后 这 相同的 方式 我 将 , 假设 这 形式 的 公猪 和 推杆 前进
[maɪ] [streŋθ] ,
my strength ,
我的 力量 ,

我亦将以同样的方式，化作野猪的形态，发挥我的力量，

[brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [belt] [ɒv; əv] ['siːz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
bring back the Earth with her belt of seas to her own position for
带来 后退 这 地球 和 她 腰带 的 海域 到 她 自己的 位置 为了
[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [səb'mɜːdʒd] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
the good of all creatures when she becomes submerged in water .
这 好的 的 全部 生物 什么时候 她 变成 湮 在 水 .

当地球及其海洋被淹没在水中时，为了所有生物的福祉，请将地球连同她自己的海洋带带回到她自己的位置。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['diːti] , [nemd] [hɪrənjækʃə] , [fɪld] [wɪð] [praɪd] [ɒv; əv] [streŋθ] .
I shall then slay the son of Diti , named Hiranyaksha , filled with pride of strength .
我 将 然后 杀戮 这 儿子 的 迪蒂 , 命名 希兰亚克沙 , 已填 和 自豪 的 力量 .
[-]
[1836]
[-]

然后我将杀死底提之子希兰亚克沙，他自以为力量强大。[1836]

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ðen] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] - ['laɪən] ( ) , [ai][ʃæl; ʃəl] , [fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]
Assuming the form then of a Man - lion (Narsingha) , I shall , for benefiting
假设 这 形式 然后 的 一个 男人 - 狮子 (纳尔辛哈) , 我 将 , 为了 受益
[ðə; ði] ['diəti] ,
the deities ,
这 神灵 ,

届时我将化身为人狮（纳尔辛哈），为利益诸神，

[sleɪ] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['diːti] , [huː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
slay Hiranyakasipu the son of Diti , who will be a great destroyer of sacrifices .
杀戮 - 这 儿子 的 迪蒂 , WHO 将要 是 一个 伟大的 驱逐舰 的 牺牲 .

杀死迪蒂之子希兰亚卡西普，他将是祭祀的毁灭者。

['ʌntə; 'ʌntu] [vɪroʊtʃænə] ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɑːˌlɑːdə]) [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ə; eɪ] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Unto Virochana (the son of Prahlada) will be born a mighty son of the
到 维罗查纳 (这 儿子 的 普拉赫拉达) 将要 是 出生 一个 强大的 儿子 的 这
[neɪm] [ɒv; əv]['vɑːli] .
name of Vali .
姓名 的 瓦利 .

毗罗迦那（普拉赫拉达之子）将生下一个名叫瓦利的强大儿子。

[ðæt] [greɪt] ['ʌsʊrə] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌn'sleɪəbl] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['diəti] ,
That great Asura will be unslayable in the whole universe consisting of deities ,
那 伟大的 阿修罗 将要 是 不可战胜的 在 这 所有的 宇宙 由 的 神灵 ,
['ɑːsʊrəz][ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
Asuras and Rakshasas .
阿修罗 和 罗刹 .

那个伟大的阿修罗在整个宇宙中，包括神祇、阿修罗和罗刹在内，都将是不可战胜的。

[hiː; hi] [wɪl] [hɜːl] ['sɑːkrə][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
He will hurl Sakra from the sovereignty of the universe .
他 将要 投 萨克拉 从 这 主权 的 这 宇宙 .

他将把萨克拉从宇宙的统治地位上驱逐出去。

[wen] ['ɑːftə(r)] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] ,
When after routing the Lord of Sachi ,
什么时候 后 路由 这 主 的 幸 ,

在击败萨奇之主之后，

[ðæt] ['ʌsʊrə] [wɪl] [teɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
that Asura will take unto himself the sovereignty of the three worlds .
那 阿修罗 将要 拿 到 他自己 这 主权 的 这 三 世界 .

阿修罗将统治三界。

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn] [ə'diːtiz] [wuːm] , [baɪ] ['kæʃəpə] , [æz; əz][ðə; ði] [twelfθ] ['ɑːdɪtjə] .
I shall take birth in Aditi's womb , by Kasyapa , as the twelfth Aditya .
我 将 拿 出生 在 阿迪蒂的 子宫 , 经过 迦叶波 , 作为 这 第十二 阿迪亚 .
我将由迦叶波所生，在阿底提的子宫中降生，成为第十二位阿底提耶。

[ai][ʃæl; ʃəl] (['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ['vɑːli]) [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ɪndrə]
I shall (taking the sovereignty of the three worlds Vali) restore it to Indra
我 将 (采取 这 主权 的 这 三 世界 瓦利) 恢复 它 到 因陀罗
[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['splendə(r)] ,
of immeasurable splendour ,
的 无法估量的 辉煌 ,
我将（以三界之主瓦利之名）将它归还给拥有无比辉煌的因陀罗，

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['diəti] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['steɪʃnz] .
and replace the deities , O Narada , in their respective stations .
和 代替 这 神灵 , 哦 那罗陀 , 在 他们的 各自 车站 .
那罗陀啊，请将诸神替换回他们各自的位置上。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['vɑːli] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][dænɑːvəz] , [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'sleɪəbl] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]
As regards Vali , that foremost of Danavas , who is to be unslayable by all the
作为 问候 瓦利 , 那 首先 的 达纳瓦斯 , WHO 是 到 是 不可战胜的 经过 全部 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,
至于瓦利，这位达那瓦族中最杰出的神祇，据说所有神灵都无法杀死他。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz] .
I shall cause him to dwell in the nether regions .
我 将 原因 他 到 住 在 这 下 地区 .
我必使他住在阴间。

[ɪn][ðə; ði] ['triːtə] [eɪdʒ][ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz]['rɑːmə][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['brɪguː] ,
In the Treta age I shall take birth as Rama in the race of Bhrigu ,
在 这 特雷塔 年龄 我 将 拿 出生 作为 罗摩 在 这 种族 的 布里古 ,
在特雷塔时代，我将转世为婆利古族的罗摩。

[ænd; ənd] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [huː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd]
and exterminate the Kshatriyas who will become proud of their strength and
和 殄 这 刹帝利 WHO 将要 变得 自豪的 的 他们的 力量 和
[pə'zeʃənz] .
possessions .
财产 .
并消灭那些会因自己的力量和财富而骄傲自满的刹帝利。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['triːtə] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][dwɑːpɑːrə] , [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [bɜːθ]
Towards the close of Treta and the beginning of Dwapara , I shall take birth
向 这 关闭 的 特雷塔 和 这 开始 的 德瓦帕拉 , 我 将 拿 出生
[æz; əz]['rɑːmə] ,
as Rama ,
作为 罗摩 ,
在特雷塔纪年末和德瓦帕拉纪年初，我将转世为罗摩。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsə'rɑːθə] [ɪn] - ['rɔɪəl] [laɪn] .
the son of Dasaratha in Iskshaku's royal line .
这 儿子 的 达萨拉塔 在 - 皇家 线 .
他是伊什克沙库王室血脉中达萨拉塔的儿子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv][ˌprɑːdʒə'pɑːti] ,
At that time , the two Rishis viz . , the two sons of Prajapati ,
在 那 时间 , 这 二 圣贤 即 . , 这 二 儿子们 的 普拉贾帕蒂 ,
当时，两位圣贤，即普拉贾帕蒂的两个儿子，

[kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,

called by the names of Ekata and Dwita ,

称为 经过 这 姓名 的 - 和 - ,

她们分别被称作Ekata和Dwita

[wɪl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri] [dʌn] [baɪ][ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] ['brʌðə(r)] ['traɪtə] ,

will in consequence of the injury done by them unto their brother Trita ,

将要 在 结果 的 这 受伤 完毕 经过 他们 到 他们的 兄弟 三叶草 ,

因他们对兄弟特里塔所造成的伤害，他们将……

[hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz] [eɪps] , ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] .

have to take birth as apes , losing the beauty of the human form .

有 到 拿 出生 作为 猿猴 , 输 这 美丽 的 这 人类 形式 .

必须转世为猿猴，失去人类形态的美丽。

[ðəʊz] [eɪps] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,

Those apes that shall take birth in the race of Ekata and Dwita ,

那些 猿猴 那 将 拿 出生 在 这 种族 的 - 和 - ,

那些将在埃卡塔和德维塔种族中诞生的猿猴，

[ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['maɪti] ['enədʒi] [ænd; ənd] [wɪl] ['iːkwəl]['sɑːkrə]

shall become endued with great strength and mighty energy and will equal Sakra

将 变得 赋予 和 伟大的 力量 和 强大的 活力 和 将要 平等的 萨克拉

[hɪm'self] [ɪn] ['praʊəs] .

himself in prowess .

他自己 在 能力 .

将会获得强大的力量和充沛的精力，并且实力将与萨克拉本人匹敌。

[ɔːl] [ðəʊz] [eɪps] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [wɪl] [bɪ'kʌm] [maɪ]['ælaɪz][fɔː(r); fə(r)] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði]

All those apes , O regenerate one , will become my allies for accomplishing the

全部 那些 猿猴 , 哦 再生 一 , 将要 变得 我的 盟国 为了 完成 这

['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .

business of the deities .

商业 的 这 神灵 .

哦，重生者啊，所有这些猿猴都将成为我的盟友，帮助我完成神明的事业。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [sleɪ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðæt] [retʃ] [ɒv; əv] - [reɪs]

I shall then slay the terrible lord of the Rakshasas , that wretch of Pulastya's race

我 将 然后 杀戮 这 糟糕的 主 的 这 罗刹 , 那 可怜虫 的 - 种族

,

,

,

然后我将杀死罗刹族的可怕首领，普拉斯特亚族的那个恶棍。

[vɪz] . , [ðə; ði] [fɪəs] ['rɑːvənə] , [ðæt] [θrəʊn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]

viz . , the fierce Ravana , that throne of all the worlds , together with all his

即 . , 这 凶猛的 罗波那 , 那 王座 的 全部 这 世界 , 一起 和 全部 他的

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] .

children and followers .

孩子们 和 追随者 .

即凶猛的罗波那，统治着所有世界的王座，以及他的所有子女和追随者。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][dwɑːpɑːrə][ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ]['eɪdʒɪz] ,

Towards the close of the Dwapara and beginning of the Kali ages ,

向 这 关闭 的 这 德瓦帕拉 和 开始 的 这 卡莉 年龄 ,

在德瓦帕拉时代末期和卡利时代初期，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'gen] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['teɪkɪŋ] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['mʌturə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
I shall again appear in the world taking birth in the city of Mathura for the
我 将 再次 出现 在 这 世界 采取 出生 在 这 城市 的 马图拉 为了 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['kænzə] .
purpose of slaying Kansa .
目的 的 杀戮 堪萨斯 .

我将再次降临人间，降生于马图拉城，目的是为了诛杀康萨。

[ðeə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [dænɑːvəz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [θɔːnz] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
There , after slaying innumerable Danavas that will be thorns in the side of the
那里 , 后 杀戮 无数 达纳瓦斯 那 将要 是 荆棘 在 这 边 的 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,

在那里，他斩杀了无数将成为众神眼中钉的达纳瓦人之后，

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] [maɪ] ['rezɪdəns] [ɪn] - [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌdwɑːrəkə] .
I shall take up my residence in Kusasthali at the city of Dwaraka .
我 将 拿 向上 我的 住宅 在 - 在 这 城市 的 德瓦拉卡 .

我将定居于德瓦拉卡城的库萨斯塔利。

[waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['nʌrəkə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
While residing in that city I shall slay the Asura Naraka , the son of the Earth ,
尽管 居住 在 那 城市 我 将 杀戮 这 阿修罗 那落迦 , 这 儿子 的 这 地球 ,

居住于该城期间，我将斩杀大地之子阿修罗那罗迦。

— [hɪm] , [ðæt] [ɪz] , [huː] [wɪl] [duː; də][æn; ən]['ɪndʒəri][tuː; tə][ə'diːti] ,
— him , that is , who will do an injury to Aditi ,
— 他 , 那 是 , WHO 将要 做 一个 受伤 到 阿迪蒂 ,

——也就是他，那个会伤害阿迪蒂的人。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [dænɑːvəz][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['mʊruː][ænd; ənd] ['pɪθə] .
as also some other Danavas of the names of Muru and Pitha .
作为 还 一些 其他 达纳瓦斯 的 这 姓名 的 穆鲁 和 皮塔 .

以及其他一些名为穆鲁和皮塔的达纳瓦斯。

['sleɪɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][dænɑːvəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ,
Slaying also another foremost of Danavas , viz . , the lord of Pragjyotisha ,
杀戮 还 其他 首先 的 达纳瓦斯 , 即 . , 这 主 的 普拉格乔蒂沙 ,

还杀死了另一位达那瓦族的首领，即普拉格乔蒂沙之主。

[ai][ʃæl; ʃəl][træns'plɑːnt][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['sɪti] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] ['ɪntuː]
I shall transplant his delightful city furnished with diverse kinds of wealth into
我 将 移植 他的 愉快 城市 提供 和 各种各样的 种类 的 财富 进入
[ˌdwɑːrəkə] .
Dwaraka .
德瓦拉卡 .

我将把他那座充满各种财富的美丽城市移植到德瓦拉卡。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] ['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði] [tuː] [gɒdz] ['wəːʃip] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] , [vɪz] . , -
I shall then subjugate the two gods worshipped of all the deities , viz . , Maheshwara
我 将 然后 征服 这 二 神 崇拜 的 全部 这 神灵 , 即 . , -
[ænd; ənd]['mɑːhɑːˌsiːnə] ,
and Mahasena ,
和 摩诃塞那 ,

然后我将征服众神所崇拜的两大神祇，即摩醯首罗和摩诃塞那。

[huː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dænəvə] ['vɑːnə] [ænd; ənd] [duː; də] [hɪm] [daɪ'vɜːs] [gʊd] ['ɑː.fɪsiz]
who will become fond of the Danava Vana and do him diverse good offices
WHO 将要 变得 喜爱 的 这 达纳瓦 瓦纳 和 做 他 各种各样的 好的 办公室
[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv] [ðeəz] . [-]
and who will exert themselves vigorously for that worshipper of theirs . [1837]
和 WHO 将要 发挥 他们自己 大力 为了 那 崇拜者 的 他们的 . [-]

他们会喜爱达那瓦·瓦纳，并为他提供各种帮助，并且会为他们的崇拜者竭尽全力。[1837]

['væŋkwiʃ] [nekst][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dænəvə] ['vɑːli] , [vɪz] . , ['vɑːnə] ,
Vanquishing next the son of the Danava Vali , viz . , Vana ,
战胜 下一个 这 儿子 的 这 达纳瓦 瓦利 , 即 . , 瓦纳 ,

接下来战胜了达纳瓦·瓦利之子，即瓦纳，

[huː] [wɪl] [biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːmz] ,
who will be endued with a thousand arms ,
WHO 将要 是 赋予 和 一个 千 武器 ,

他将被赋予千臂，

[ai][ʃæl; ʃəl][nekst] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dænəvə] ['sɪti] [kɔːld] - . [-] [ai]
I shall next destroy all the inhabitants of the Danava city called Saubha . [1838] I
我 将 下一个 破坏 全部 这 居民 的 这 达纳瓦 城市 称为 - . [-] 我
[ʃæl; ʃəl][nekst] ,
shall next ,
将 下一个 ,

接下来，我将消灭达纳瓦城绍巴的所有居民。[1838] 接下来，我将，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , ['kʌmpəs] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - ,
O foremost of Brahmanas , compass the death of Kalayavana ,
哦 首先 的 婆罗门 , 罗盘 这 死亡 的 - ,

婆罗门之首啊，请您了解卡拉亚瓦纳之死。

[ə; eɪ]['dænəvə] [huː] [wɪl] [biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪ'kwɪpt]
a Danava who will be endued with great might in consequence of his being equipt
一个 达纳瓦 WHO 将要 是 赋予 和 伟大的 可能 在 结果 的 他的 存在 装备
[wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] - . [-] [ə; eɪ] [praʊd] ['ʌsʊrə] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [æt; ət]
with the energy of Gargya . [1839] A proud Asura will appear as a king at
和 这 活力 的 - . [-] 一个 自豪的 阿修罗 将要 出现 作为 一个 国王 在
- ,
Girivraja ,
- ,

一位达纳瓦（Danava）将因获得伽尔吉亚（Gargya）的力量而拥有强大的力量。[1839] 一位骄傲的阿修罗（Asura）将在吉里弗拉贾（Girivraja）以国王的身份出现，

[ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [huː] [wɪl] ['kwɒrəl] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
of the name of Jarasandha , who will quarrel with all the other kings of the
的 这 姓名 的 - , WHO 将要 争吵 和 全部 这 其他 国王 的 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

名为伽罗桑陀，他将与世界上所有其他国王发生争执。

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmpəs] [baɪ][ˌem 'iː] [θruː] [sʌm; səm][wʌn] [els] ['gaɪdɪd] [baɪ][maɪ]
His death will be compassed by me through some one else guided by my
他的 死亡 将要 是 罗盘 经过 我 通过 一些 一 别的 引导 经过 我的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

他的死将由我通过他人，在我的智慧指导下完成。

[ai][ʃæl; ʃəl][nekst] [sleɪ] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə]
I shall next slay Sisupala in the sacrifice of king Yudhishthira , the son of Dharma
我 将 下一个 杀戮 西苏帕拉 在 这 牺牲 的 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法
,
,
,

接下来，我将在达摩之子尤迪什提拉王的祭祀仪式中杀死希苏帕拉。

[wɪtʃ] ['sækrɪfaɪs] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [brɪŋ] ['trɪbjuːt] .
which sacrifice all the kings of the world will bring tribute .
哪个 牺牲 全部 这 国王 的 这 世界 将要 带来 贡 .

全世界的君王都将前来献祭。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [fiːts] , ['əʊnli]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [wɪl] [bɪ'kʌm] [maɪ]
In some of these feats , only Arjuna , the son of Vasava , will become my
在 一些 的 这些 壮举 , 仅有的 阿朱那 , 这 儿子 的 - , 将要 变得 我的
[ə'sɪstənt] .
assistant .
助手 .

在某些壮举中，只有婆娑婆的儿子阿周那才能成为我的助手。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] ['kɪŋdəm] .
I shall establish Yudhishthira with all his brothers in his ancestral kingdom .
我 将 建立 尤迪什提拉 和 全部 他的 兄弟 在 他的 祖先的 王国 .

我将使尤迪什提拉和他的所有兄弟一起回到他的祖国。

['piːp(ə)l] [wɪl] [kɔːl] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][æz; əz][ˌnɑːrə'jɑːnə][ænd; ənd]['nɑːrə] , [wen] , [in'djuː] [wɪð]
People will call me and Arjuna as Narayana and Nara , when , endued with
人们 将要 称呼 我 和 阿朱那 作为 纳拉亚纳 和 奈良 , 什么时候 , 赋予 和
['pwiːsɒ̃s] , [wiː; wi] [tuː] ,
puissance , we two ,
力量 , 我们 二 ,

人们会称我和阿朱那为那罗延和那罗，那时，我们二人将拥有强大的力量。

[ɪg'zɜːtɪŋ] ['aʊə(r)] [streŋθ] , [ʃæl; ʃəl] [kən'sjuːm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ]
exerting our strength , shall consume a large number of Kshatriyas , for doing
施力 我们的 力量 , 将 消耗 一个 大的 数字 的 刹帝利 , 为了 正在做
[gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
good to the world .
好的 到 这 世界 .

发挥我们的力量，将消灭大量的刹帝利，为世界带来福祉。

['hævɪŋ] ['laɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['pleʒə(r)] ,
Having lightened the burthen of the Earth according to our pleasure ,
拥有 轻度 这 负担 的 这 地球 根据 到 我们的 乐趣 ,

我们按照自己的意愿减轻了地球的负担，

[ai][ʃæl; ʃəl] [əb'zɔːb] [ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] - [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ˌdwɑːrəkə] , [maɪ] ['feɪvərɪt] ['sɪti] , ['ɪntuː]
I shall absorb all the principal Sattwatas as also Dwaraka , my favourite city , into
我 将 吸收 全部 这 主要的 - 作为 还 德瓦拉卡 , 我的 最喜欢的 城市 , 进入
[maɪ] [əʊn] [self] ,
my own self ,
我的 自己的 自己 ,

我将把所有主要的萨特瓦塔人以及我最喜欢的城市德瓦尔卡都吸收进我自己的体内。

[ˌrekə'lekt] [maɪ][ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] ['nɒlɪdʒ] .
recollecting my all - embracing Knowledge .
回忆 我的 全部 - 拥抱 知识 .

回忆起我包罗万象的知识。

[ɪn'djuː] [wɪð] [fɔː(r)] [fɔːmz] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ə'tʃiːv] ['meni] [fiːts] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
Endued with four forms , I shall , in this way , achieve many feats of great prowess ,
赋予 和 四 表格 , 我 将 , 在 这 方式 , 达到 许多 壮举 的 伟大的 能力 ,

凭借四种形态，我将以此方式成就许多伟大的功绩。

[ænd; ənd] [ə'teɪn] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd]
and attain at last to those regions of felicity created by me and
和 达到 在 最后的 到 那些 地区 的 费利西蒂 创建 经过 我 和
['ɒnəd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
honoured by all the Brahmanas .
荣幸 经过 全部 这 婆罗门 .

最终抵达我所创造、所有婆罗门所尊崇的幸福之地。

[ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [swɒn] , [ə; eɪ] ['tɔːtəs] , [ə; eɪ] [fɪʃ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Appearing in the forms of a swan , a tortoise , a fish , O foremost of
出现 在 这 表格 的 一个 天鹅 , 一个 龟 , 一个 鱼 , 哦 首先 的
[rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ,
regenerate ones ,
再生 一个 ,

化身为天鹅、乌龟、鱼，哦，最伟大的再生者啊！

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [dɪ'spleɪ] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ][bɔː(r)] , [ðen] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] - ['laɪən] (-) , [ðen]
I shall then display myself as a boar , then as a Man - lion (Nrisingha) , then
我 将 然后 展示 我 作为 一个 公猪 , 然后 作为 一个 男人 - 狮子 (-) , 然后
[æz; əz][ə; eɪ] [dwɔːf] ,
as a dwarf ,
作为 一个 矮人 ,

然后我将依次以野猪、人狮（Nrisingha）和侏儒的形象出现。

[ðen] [æz; əz]['rɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] , [ðen] [æz; əz]['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsə'rɑːθə] ,
then as Rama of Bhrigu's race , then as Rama , the son of Dasaratha ,
然后 作为 罗摩 的 - 种族 , 然后 作为 罗摩 , 这 儿子 的 达萨拉塔 ,

然后是布里古族的罗摩，然后是达沙拉塔之子罗摩，

[ðen] [æz; əz] ['krɪʃnə] [ðə; ði]['saɪən][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ænd; ənd] ['lɑːstli] [æz; əz]['kɑːlki] .
then as Krishna the scion of the Sattwata race , and lastly as Kalki .
然后 作为 克里希那 这 继承人 的 这 - 种族 , 和 最后 作为 卡尔基 .

然后化身为萨特瓦塔族的后裔克里希纳，最后化身为卡尔基。

[wen] [ðə; ði] [ɔː'dɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] , [ai] [brɔːt]
When the auditions in the Vedas disappeared from the world , I brought
什么时候 这 试镜 在 这 吠陀经 消失 从 这 世界 , 我 带来
[ðem; ðəm] [bæk] .
them back .
他们 后退 .

当吠陀经中的试炼从世上消失时，我将它们带了回来。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'dɪʃnz] [ɪn][ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)][ˌɑːr 'iː] - [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]
The Vedas with the auditions in them , were re - created by me in the
这 吠陀经 和 这 试镜 在 他们 , 是 关于 - 创建 经过 我 在 这
['kriːtɑː][eɪdʒ] .
Krita age .
Krita 年龄 .

在 Krita 时代，我重新创作了包含试镜内容的吠陀经。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌns] [mɔː(r)] [dɪsə'pɪəd] [ɔː(r)] [meɪ] ['əʊnli][biː; bi] ['pɑːʃəli] [hɜːd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]
They have once more disappeared or may only be partially heard here and there
他们 有 一次 更多的 消失 或者 可能 仅有的 是 部分 听到 这里 和 那里
[ɪn][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] .
in the Puranas .
在 这 往世书 .

它们再次消失了，或者只能在往世书中零星地听到一些零星的记载。

['meni] [ɒv; əv][maɪ] [best] [ɛp'iəɹənsɪz] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
Many of my best appearances also in the world have become events of the past .
许多 的 我的 最好的 外貌 还 在 这 世界 有 变得 活动 的 这 过去的 .

我在世界上的许多最佳演出也都已成为过去。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ðəʊz] [fɔːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [ə'pɪəd] ,
Having achieved the good of the worlds in those forms in which I appeared ,
拥有 已达成 这 好的 的 这 世界 在 那些 表格 在 哪个 我 出现 ,

我以我所显现的那些形态，为世间众生带来了福祉，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˌɑːr 'iː] - ['entəd] ['ɪntuː][maɪ] [əʊn] ['prɑːkrɪtiː] .
they have re - entered into my own Prakriti .
他们 有 关于 - 进入 进入 我的 自己的 自然 .

它们重新融入了我的自然本性（Prakriti）。

['brɑːmən] ([ðə; ði][kri'eɪtə(r)]) [hɪm'self] ['nevə(r)] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [maɪn] ,
Brahman (the Creator) himself never obtained a sight of me in this form of mine ,
婆罗门 (这 创作者) 他自己 绝不 获得 一个 视线 的 我 在 这 形式 的 矿 ,

梵天（造物主）本人从未见过我这副模样。

[wɪtʃ] [ðaʊ] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , [hæst] [siːn] [tə'deɪ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'taɪə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
which thou , O Narada , hast seen today in consequence of thy entire devotion to me .
哪个 你 , 哦 那罗陀 , 哈斯特 已见 今天 在 结果 的 你的 全部的 虔诚 到 我 .

哦，那罗陀，你今天之所以能看到这一切，是因为你对我全心全意的奉献。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [sed] ['evriθɪŋ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , — ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['həʊlli] ,
I have now said everything , O Brahmana , — unto thee that art devoted to me wholly ,
我 有 现在 说 一切 , 哦 婆罗门 , — 到 你 那 艺术 奉献 到 我 完全 ,

婆罗门啊，我已经把一切都说完了——那些全心全意奉献给我的人，

[ai][hæv; həv] [dis'kləuz] [tuː; tə] [ðiː] [maɪ] ['eɪnʃənt] [ɛp'iəɹənsɪz] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)][wʌnz]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
I have disclosed to thee my ancient appearances and future ones also , O Best of men ,
我 有 披露 到 你 我的 古老的 外貌 和 未来 一个 还 , 哦 最好的 的 男人 ,

我已向你揭示了我过去的容貌以及未来的容貌，哦，人中之龙。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['mɪstəriz] . - "
together with all their mysteries . ' "
一起 和 全部 他们的 谜团 . - "

以及它们所有的奥秘。

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði]['həʊli][ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] , [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [fɔːm] ,
" ' Bhishma continued , " The holy and illustrious deity , of universal and immutable form ,
" - 毗湿摩 持续 , " 这 圣 和 杰出 神 , 的 普遍的 和 不可更改的 形式 ,

毗湿摩继续说道：“神圣而光辉的神祇，拥有普遍而永恒不变的形态，

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌnɑː'rɑːdə] , [dɪsə'pɪəd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] .
having said these words unto Narada , disappeared there and then .
拥有 说 这些 字 到 那罗陀 , 消失 那里 和 然后 .

他对那罗陀说完这些话后，便消失了。

[ˌnɑː'rɑːdə]['ɔːlsəʊ] , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [haɪ] ['feɪvə(r)] [ðæt] [hiː; hi]
Narada also , endued with great energy , having obtained the high favour that he
那罗陀 还 , 赋予 和 伟大的 活力 , 拥有 获得 这 高的 偏爱 那 他
[hæd; həd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ,
had solicited ,
有 征求意见 ,

那罗陀也精力充沛，因为他得到了自己所祈求的极高恩宠。

[ðen] [prə'si:did] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'triːt] [kɔːld] - , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] ['nɑːrə]
then proceeded with great speed to the retreat called Vadari , for beholding Nara
然后 继续 和 伟大的 速度 到 这 撤退 称为 - , 为了 凝视 奈良
[ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
and Narayana .
和 纳拉亚纳 .

然后迅速前往名为瓦达里（Vadari）的隐居地，瞻仰那罗（Nara）和那罗延（Narayana）。

[ðɪs] [greɪt] [juː'pæniʃæd] , ['pɜːfɪktli] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð]
This great Upanishad , perfectly consist with the four Vedas , in harmony with
这 伟大的 奥义书 , 完美 由 和 这 四 吠陀经 , 在 和谐 和
['sæŋkjə] - ['jəʊgə] ,
Sankhya - yoga ,
数论派 - 瑜伽 ,

这部伟大的奥义书与四部吠陀经完全一致，与数论瑜伽相和谐。

[ænd; ənd] [kɔːld] [baɪ][hɪm][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['skrɪptʃəz] ,
and called by him by the name of the Pancharatra scriptures ,
和 称为 经过 他 经过 这 姓名 的 这 - 经文 ,

他称之为《潘查拉特拉经集》

[ænd; ənd] [ri'sait] [baɪ][ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maʊθ] ,
and recited by Narayana himself with his own mouth ,
和 背诵 经过 纳拉亚纳 他自己 和 他的 自己的 嘴 ,

由那罗延亲自口述，

[wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['meni] ['hɪərə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv]
was repeated by Narada in the presence of many hearers in the abode of
曾是 重复 经过 那罗陀 在 这 在场 的 许多 听众 在 这 住所 的
['brɑːmən] ([hɪz; ɪz]['saɪə(r)]) [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ([waɪl] [ðæt] [greɪt] [gɒd]
Brahman (his sire) in exactly the same way in which Narayana (while that great god
婆罗门 (他的 父系) 在 确切地 这 相同的 方式 在 哪个 纳拉亚纳 (尽管 那 伟大的 上帝
[hæd; həd] [ʃəʊd] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]) [hæd; həd] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] ,
had showed himself unto him) had recited it ,
有 显示 他自己 到 他) 有 背诵 它 ,

那罗陀在梵天（他的父亲）的居所中，当着众多听众的面，以与那罗延（伟大的神灵向他显现时）所诵读的完全相同的方式，重复了这段经文。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [lɪps] . "
and in which he had heard it from his own lips . "
和 在 哪个 他 有 听到 它 从 他的 自己的 嘴唇 . "

而且，这番话是他亲耳听到的。

" - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [wɒz; wəz] [nɒt] ['brɑːmən] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
" ' Yudhishthira said , " Was not Brahman , the Creator of all things ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 曾是 不是 婆罗门 , 这 创作者 的 全部 事物 ,

尤迪什提拉说：“难道不是梵天，万物的创造者，

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] [in'djuː] [wɪð]
acquainted with this wonderful narrative of the glory of Narayana endued with
熟人 和 这 精彩的 叙述 的 这 荣耀 的 纳拉亚纳 赋予 和
[ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] ?
intelligence that he heard it from the lips of Narada ?
智力 那 他 听到 它 从 这 嘴唇 的 那罗陀 ?

他是否曾亲耳聆听过那罗延那的辉煌事迹，并被赋予了智慧，据说是从那罗陀口中听来的?

[ɪz][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ['eni] [wei] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ɔː(r)][ɪn'fɪəriə(r)]
Is the illustrious Grandsire of all the worlds any way different from or inferior
是 这 杰出 祖父 的 全部 这 世界 任何 方式 不同的 从 或者 下
[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ?
to the great Narayana ?
到 这 伟大的 纳拉亚纳 ?

万世之祖，尊贵无比，与伟大的那罗延相比，有什么不同或逊色之处吗?

[haʊ] [ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɒv; əv]
How then is it that he was unacquainted with the puissance of Narayana of
如何 然后 是 它 那 他 曾是 不熟悉的 和 这 力量 的 纳拉亚纳 的
[ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ? "
immeasurable energy ? "
无法估量的 活力 ? "

那么，他怎会不了解那罗延那无穷无尽的能量呢?

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [greɪt] - ['kælpə] , ['hʌndrədz]
" ' Bhishma continued , " Hundreds and thousands of great - Kalpas , hundreds
" - 毗湿摩 持续 , " 数百 和 数千 的 伟大的 - 卡尔帕斯 , 数百
[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdisə'ljuːʃən] ,
and thousands of Creation and Dissolutions ,
和 数千 的 创建 和 溶解 ,

毗湿摩继续说道：“成百上千次大劫，成百上千次创造与毁灭，

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
O king of kings ,
哦 国王 的 国王 ,

万王之王啊，

[hæv; həv] [biːn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] . [-] [ɪn][ðə; ði]
have been over and have become incidents of the past . [1840] In the
有 到过 超过 和 有 变得 事件 的 这 过去的 . [-] 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
beginning of every cycle of Creation ,
开始 的 每一个 循环 的 创建 ,

已经过去，成为过往的事件。[1840] 在每个创世循环的开始，

['brɑːmən] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] [huː] [kriː'eɪts] [ɔːl] [θɪŋz] , [ɪz] [rɪ'membəd] ([baɪ]
Brahman , endued with great puissance and who creates all things , is remembered (by
婆罗门 , 赋予 和 伟大的 力量 和 WHO 创建 全部 事物 , 是 记得 (经过
[ˌnɑːrə'jɑːnə]) .
Narayana) .
纳拉亚纳) .

梵天拥有强大的力量，创造万物，被（那罗延）铭记。

['brɑːmən] [nəʊz] [wel] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Brahman knows well , O king , that Narayana ,
婆罗门 知道 出色地 , 哦 国王 , 那 纳拉亚纳 ,

王啊，婆罗门深知那罗延那，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [gɒdz][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][hɪm] .
that foremost of all gods is very much superior to him .
那 首先 的 全部 神 是 非常 很多 优越的 到 他 .

众神之首远胜于他。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ˌnɑːrəˈjɑːnə][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
He knows that Narayana is the Supreme Soul , that he is the Supreme
他 知道 那 纳拉亚纳 是 这 最高 灵魂 , 那 他 是 这 最高
[lɔːd] ,
Lord ,
主 ,

他知道那罗延是至高灵魂，是至高主宰。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] [hɪmˈself] .
that He is the Creator of Brahman himself .
那 他 是 这 创作者 的 婆罗门 他自己 .

祂是梵天本身的创造者。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˈkɒŋkleɪv] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] , [kraʊnd] [wɪð] [əˈsetɪk] [səkˈses] ,
It was only unto that conclave of Rishis , crowned with ascetic success ,
它 曾是 仅有的 到 那 秘密会议 的 圣贤 , 加冕 和 苦行僧 成功 ,

只有那群苦行僧的聚会，才能达到苦行成功的境界。

[ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] ,
that came to the abode of Brahman ,
那 来了 到 这 住所 的 婆罗门 ,

来到梵天居所的

[ðæt] [ˌnɑːˈrɑːdə] [ri'sait] [hɪz; ɪz] [ˈnærətɪv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [wʌn] ,
that Narada recited his narrative which is a very ancient one ,
那 那罗陀 背诵 他的 叙述 哪个 是 一个 非常 古老的 一 ,

那罗陀讲述了他的故事，那是一个非常古老的故事。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
and which is perfectly consistent with the Vedas .
和 哪个 是 完美 持续的 和 这 吠陀经 .

这与吠陀经完全一致。

[ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ˈsʊriə] , [ˈhævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˈnærətɪv] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ˈrɪʃi] [kraʊnd] [wɪð]
The deity Surya , having heard that narrative from those Rishis crowned with
这 神 苏里亚 , 拥有 听到 那 叙述 从 那些 圣贤 加冕 和
[əˈsetɪk] [səkˈses] ,
ascetic success ,
苦行僧 成功 ,

太阳神苏利耶从那些苦行获得成功的圣贤那里听到了这个故事后，

[-] [rɪˈpiːtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][sɪks][ænd; ənd][ˈsɪksti] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv]
[1841] repeated it to the six and sixty thousands of Rishis , O king , of
[-] 重复 它 到 这 六 和 六十 数千 的 圣贤 , 哦 国王 , 的
[klenzd] [səʊlz] ,
cleansed souls ,
已清洗 灵魂 ,

[1841] 向六十六万名圣贤重复了这句话，国王啊，你们是心灵纯净的人。

[ðæt] [ˈfɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] .
that follow in his train .
那 跟随 在 他的 火车 .

紧随其后的是他身边的人。

[ænd; ənd] [ˈsʊriə] , [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ðæt] [ɪmˈpɑːts] [hiːt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [wɜːld] , [rɪˈpiːtɪd] [ðæt]
And Surya , the deity that imparts heat unto all worlds , repeated that
和 苏里亚 , 这 神 那 赋予 热 到 全部 世界 , 重复 那
[ˈnærətɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðəʊz] [ˈbiːɪŋs] [ˈɔːlsəʊ] ,
narrative unto those Beings also ,
叙述 到 那些 生物 还 ,

而太阳神苏利耶，这位将热量带给万界的神祇，也向那些众生讲述了这个故事。

[ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] , [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] ([baɪ] ['brɑːmən]) [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːlweɪz] ['dʒɜːnɪɪŋ]
of cleansed souls , that have been created (by Brahman) for always journeying
的 已清洗 灵魂 , 那 有 到过 创建 (经过 婆罗门) 为了 总是 旅程
[ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv] ['sʊriə] . [-]
in the van of Surya . [1842]
在 这 货车 的 苏里亚 . [-]

被梵天创造的，为永远跟随太阳神苏利耶的脚步而行的，是洁净的灵魂。[1842]

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] [ðæt] ['fɒləʊ] [ɪn] ['sʊriəz] [treɪn] , [əʊ] [sʌn] ,
The high - souled Rishis that follow in Surya's train , O son ,
这 高的 - 有灵魂的 圣贤 那 跟随 在 苏里亚的 火车 , 哦 儿子 ,

儿子啊，那些追随苏利耶脚步的高尚圣贤们，

[rɪ'piːtɪd] [ðæt] ['eksələnt] ['nærətɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['diəti] [ə'sembəld] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv]['mɛruː]
repeated that excellent narrative unto the deities assembled on the breast of Meru
重复 那 出色的 叙述 到 这 神灵 组装 在 这 胸部 的 梅鲁
.
:
.

他将这段精彩的故事复述给了聚集在须弥山胸前的众神。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [vɪz] . , [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['æsɪtə] , [ðen] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['nærətɪv]
That best of ascetics , viz . , the regenerate Asita , then having heard the narrative
那 最好的 的 苦行僧 , 即 . , 这 再生 阿西塔 , 然后 拥有 听到 这 叙述
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['diəti] ,
from the deities ,
从 这 神灵 ,

那位最优秀的苦行者，即重生的阿西塔，在听了诸神的叙述之后，

[rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['pɪtriːs] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
repeated it unto the Pitris , O king of kings .
重复 它 到 这 皮特里斯 , 哦 国王 的 国王 .

万王之王啊，我已将它转述给祖先。

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][maɪ]['saɪə(r)][sæn'tɑːnuː] , [əʊ] [sʌn] , [huː] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['fɔːməli] .
I heard it from my sire Santanu , O son , who recited it to me formerly .
我 听到 它 从 我的 父系 桑塔努 , 哦 儿子 , WHO 背诵 它 到 我 以前 .

我从我的父亲桑塔努那里听来的，我的孩子，他以前曾把它念给我听。

[maɪ'self] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][maɪ]['saɪə(r)] , [ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]
Myself having heard it from my sire , I have repeated it to thee , O
我 拥有 听到 它 从 我的 父系 , 我 有 重复 它 到 你 , 哦
['bɑːrətə] .
Bharata .
婆罗多 .

我亲耳听闻我父亲所言，现已转述于你，婆罗多啊。

['diəti] [ænd; ənd]['mjuːnis] , [huː] [hæv; həv] [hɜːd] [ðɪs] ['eksələnt] [əʊld] ['nærətɪv] ,
Deities and Munis , who have heard this excellent old narrative ,
神灵 和 市政 , WHO 有 听到 这 出色的 老的 叙述 ,

诸神和圣贤，听闻过这则精彩古老故事的，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][pʊ'rɑːnə] — [ɔːl][ə'dɔː(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
which is a Purana — all adore the Supreme Soul .
哪个 是 一个 往世书 — 全部 崇拜 这 最高 灵魂 .

这是一部往世书——所有人都崇拜至高灵魂。

[ðɪs] ['nærətɪv] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [ðʌs] ['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]
This narrative , belonging to the Rishis and thus handed down from one to
这 叙述 , 属于 到 这 圣贤 和 因此 递交 向下 从 一 到
[ə'nʌðə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
another , should not ,
其他 , 应该 不是 ,

这种属于圣贤（Rishis）的叙述，因此由一位圣贤传授给另一位圣贤，不应该……

[əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv]
O king , be communicated by thee to any one that is not a worshipper of
哦 国王 , 是 沟通 经过 你 到 任何 一 那 是 不是 一个 崇拜者 的
[ˌvɑːsuː'deɪvə] .
Vasudeva .
瓦苏德瓦 .

国王啊，请您将此信息传达给所有非瓦苏提婆信徒的人。

[ðɪs] ['nærətɪv] , [əʊ] [kɪŋ] ,
This narrative , O king ,
这 叙述 , 哦 国王 ,

国王啊，这个故事……

[ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['nærətɪvz] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [hɜːd]
is really the essence of the hundreds of other narratives that thou hast heard
是 真的 这 本质 的 这 数百 的 其他 叙事 那 你 哈斯特 听到
[frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
from me .
从 我 .

这其实就是你从我这里听到的其他数百个故事的精髓所在。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
In days of yore , O monarch , the deities and the Asuras , uniting together ,
在 天 的 昔时 , 哦 君主 , 这 神灵 和 这 阿修罗 , 联合 一起 ,

昔日，君王啊，众神与阿修罗齐聚一堂，

[tʃəːn] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði][æm'riːtə] .
churned the Ocean and raised the Amrita .
搅打 这 海洋 和 提高 这 阿姆里塔 .

搅动大海，升起甘露。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
After the same manner , the Brahmanas , uniting together in days of yore ,
后 这 相同的 方式 , 这 婆罗门 , 联合 一起 在 天 的 昔时 ,

同样，婆罗门们在古代也联合起来，

[tʃəːn] [ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðɪs] ['nærətɪv] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz]['nektə(r)] .
churned all the scriptures and raised this narrative which resembles nectar .
搅打 全部 这 经文 和 提高 这 叙述 哪个 类似 花蜜 .

他翻阅了所有的经文，并提炼出这个如同甘露般的故事。

[hiː; hi] [huː] ['friːkwəntli] [riːdz] [ðɪs] ['nærətɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ['friːkwəntli] ['lisən] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
He who frequently reads this narrative , and he who frequently listens to it ,
他 WHO 频繁地 阅读 这 叙述 , 和 他 WHO 频繁地 听着 到 它 ,
[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
with concentrated attention ,
和 集中 注意力 ,

经常阅读这篇叙述的人，以及经常全神贯注地聆听这篇叙述的人，

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [spɒt] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] , [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['denɪzn] ,
in a retired spot , and filled with devotion , succeeds in becoming a denizen ,
在 一个 退休 点 ， 和 已填 和 虔诚 ， 成功 在 成为 一个 居民 ，
[pə'zest] [ɒv; əv]['luːnə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
possessed of lunar complexion ,
拥有 的 月球 肤色 ，

在隐居之地，满怀虔诚，最终成为那里的居民，拥有月亮般的肤色。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['speɪʃəs] ['aɪlənd] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [waɪt] ['aɪlənd] .
of the spacious island known by the name of White Island .
的 这 宽敞 岛 已知 经过 这 姓名 的 白色的 岛 .

这座广阔的岛屿被称为白岛。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [sək'siːdz] [ɪn] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] .
Without doubt , such a man succeeds in entering into Narayana of a thousand rays .
没有 怀疑 ， 这样的 一个 男人 成功 在 进入 进入 纳拉亚纳 的 一个 千 射线 .

毫无疑问，这样的人能够进入千光那罗延那境界。

[ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːs(ə)n] , [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['nærətɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [bɪ'kʌmz] [friːd]
A sick person , by listening to this narrative from the beginning , becomes freed
一个 生病的 人 ， 经过 聆听 到 这 叙述 从 这 开始 ， 变成 自由
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
from his illness .
从 他的 疾病 .

病人从头到尾听完这个故事，就能摆脱疾病的困扰。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] ['sɪmpli] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [riːd] [ɔː(r)]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['nærətɪv] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [fruː'ɪʃ(ə)n]
The man that simply desires to read or listen to this narrative obtains the fruition
这 男人 那 简单地 欲望 到 读 或者 听 到 这 叙述 获得 这 果实
[ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .
of all his wishes .
的 全部 他的 愿望 .

只要一个人想读或听这个故事，他所有的愿望都会实现。

[tuː; tə] [dɪ'vəʊtɪd] ['wɜːʃɪpə(r)] , [baɪ] ['riːdɪŋ] [ɔː(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
To devoted worshipper , by reading or listening to it ,
到 奉献 崇拜者 ， 经过 阅读 或者 聆听 到 它 ，

对于虔诚的信徒来说，通过阅读或聆听，

[ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [end] [ðæt] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] ['wəːʃipə] .
attains to the high end that is reserved for devoted worshippers .
达到 到 这 高的 结尾 那 是 预订的 为了 奉献 信徒 .

达到了只有虔诚的信徒才能达到的高端境界。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔː(r)][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]
Thou also , O monarch , shouldst always adore and worship that foremost of all
你 还 ， 哦 君主 ， 应该 总是 崇拜 和 崇拜 那 首先 的 全部
['biːɪŋs] .
Beings .
生物 .

君王啊，你也应当永远敬拜和崇拜那至高无上的神灵。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
He is the father and the mother of all creatures ,
他 是 这 父亲 和 这 母亲 的 全部 生物 ，

他是万物之父，也是万物之母。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['revərəns] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] .
and He is an object of reverence with the entire universe .
和 他 是 一个 目的 的 尊敬 和 这 全部的 宇宙 .

祂是全宇宙敬畏的对象。

[let] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənz] , [vɪz] . , - [ɒv; əv] [haɪ]
Let the illustrious and Eternal God of the Brahmans , viz . , Janarddana of high
让 这 杰出 和 永恒 上帝 的 这 婆罗门 , 即 . , - 的 高的
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

愿尊贵永恒的婆罗门之神，即拥有高智慧的贾纳尔达纳，

[biː; bi] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ! " -
be gratified with thee , O Yudhishthira of mighty arms ! " '
是 满意 和 你 , 哦 尤迪什提拉 的 强大的 武器 ! " -

愿你蒙福，拥有强大臂膀的尤迪什提拉啊！

" [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['nærətɪvz] , [əʊ]
" Vaisampayana continued , ' Having listened to the best of narratives , O
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 拥有 听着 到 这 最好的 的 叙事 , 哦
,
Janamejaya ,
贾纳梅贾亚 ,

“Vaisampayana继续说道：‘听闻了最好的故事之后，哦，Janamejaya，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [bɪ'keɪm] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
king Yudhishthira the just and all his brothers became devoted to Narayana .
国王 尤迪什提拉 这 只是 和 全部 他的 兄弟 成为 奉献 到 纳拉亚纳 .

公正的国王尤迪什提拉和他的所有兄弟都虔诚地信仰那罗延。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And all of them , O Bharata ,
和 全部 的 他们 , 哦 婆罗多 ,

而他们所有人，哦，婆罗多，

[bi'teikɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['saɪləntli] ['medɪteɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ([frɒm; frəm]
betaking themselves to the practice of silently meditating upon Narayana (from
采取 他们自己 到 这 实践 的 默默 冥想 之上 纳拉亚纳 (从
[ðæt] [deɪ]) ,
that day) ,
那 天) ,

从那天起，他们便开始默默地冥想那罗延。

['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɡlɔːrɪfɪ'keɪʃn] , [vɪz] . , - ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðæt] ['həʊli] [ænd; ənd]
uttered these words for His glorification , viz . , ' Victory to that holy and
说出 这些 字 为了 他的 荣耀 , 即 . , - 胜利 到 那 圣 和
[ɪ'lʌstriəs] ['biːɪŋ] . -
illustrious Being . '
杰出 存在 . -

为了荣耀祂，祂说了这样的话：“胜利归于那神圣而杰出的存在。”

[hiː; hi] , [ə'ɡen] , [huː] [ɪz] ['aʊə(r)] [best] [ɒv; əv] [pri'septə, 'priːse-] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['krɪʃnə] ,
He , again , who is our best of preceptors , viz . , the Island - born Krishna ,
他 , 再次 , WHO 是 我们的 最好的 的 导师 , 即 . , 这 岛 - 出生 克里希那 ,
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] ,
devoted to penances ,
奉献 到 忏悔 ,

他，再次强调，他是我们最好的导师，即出生于岛屿、致力于苦修的克里希那。

[sʌŋ] ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [ðæt] [haɪ] ['mæntrə] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ri'sait] [ɪn]
sung uttering the word Narayana that high mantra which is worthy of being recited in
唱 发出声音 这 单词 纳拉亚纳 那 高的 咒语 哪个 是 值得 的 存在 背诵 在
['saɪləns] .
silence .
沉默 .

吟唱着“那罗延”这个高深的咒语，这咒语值得在静默中诵念。

['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[mɪlk]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ðə; ði]
Sojourning	**through**	**the**	**welkin**	**to**	**the**	**Ocean**	**of**	**Milk**	**which**	**is**	**always**	**the**
旅居	通过	这	威尔金	到	这	海洋	的	牛奶	哪个	是	总是	这

[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['nektə(r)]	,
abode	**of**	**nectar**	**,**
住所	的	花蜜	,

穿越苍穹，前往永远充满甘露的乳海，

[ænd; ənd]	[w'ɜːʃɪpɪŋ]	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	[ðeə(r)]	,	[hiː; hi]	[keɪm]	[bæk]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['hɜːmɪtɪdʒ]	.
and	**worshipping**	**the**	**great**	**God**	**there**	**,**	**he**	**came**	**back**	**to**	**his**	**own**	**hermitage**	**.**
和	崇拜	这	伟大的	上帝	那里	,	他	来了	后退	到	他的	自己的	隐居处	.

他在那里敬拜了伟大的神灵，然后回到了自己的隐居处。

"	-	['biːʃmə]	[kən'tɪnjuːd]	,
"	**'**	**Bhishma**	**continued**	**,**
"	-	毗湿摩	持续	,

毗湿摩继续说道：

"	[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[rɪ'piːtɪd]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðə; ði]	['nærətɪv]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ri'sait]	[baɪ]	[ˌnɑː'rɑːdə]	(
"	**I**	**have**	**now**	**repeated**	**to**	**thee**	**the**	**narrative**	**that**	**was**	**recited**	**by**	**Narada**	**(**
"	我	有	现在	重复	到	你	这	叙述	那	曾是	背诵	经过	那罗陀	（

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['kɒŋkleɪv]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	[ə'sembəld]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	)	.
unto	**the**	**conclave**	**of**	**Rishis**	**assembled**	**in**	**the**	**abode**	**of**	**Brahman**	**)**	**.**
到	这	秘密会议	的	圣贤	组装	在	这	住所	的	婆罗门	）	.

“我现在已将那罗陀（向聚集在梵天居所的圣贤们）所讲述的故事复述给你听。”

[ðæt]	['nærətɪv]	[hæz; həz]	[dɪ'sendɪd]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	['pɜːs(ə)n]	[tuː; tə]	[ə'nʌðə(r)]	[frɒm; frəm]	['veri]	['eɪnʃənt]
That	**narrative**	**has**	**descended**	**from**	**one**	**person**	**to**	**another**	**from**	**very**	**ancient**
那	叙述	有	下降	从	一	人	到	其他	从	非常	古老的

[taɪmz]	.
times	**.**
时代	.

这种说法从远古时代就一直口口相传。

[ai]	[hɜːd]	[ˌaɪ 'tiː]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	['saɪə(r)]	[huː]	['fɔːməli]	[rɪ'piːtɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.	"	-
I	**heard**	**it**	**from**	**my**	**sire**	**who**	**formerly**	**repeated**	**it**	**to**	**me**	**.**	**"**	**'**
我	听到	它	从	我的	父系	WHO	以前	重复	它	到	我	.	"	-

我是从我父亲那里听说的，他以前也跟我说过。

"	['suːtə]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[təʊld]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	[ðæt]		[ri'sait]	[tuː; tə]
"	**Suta**	**continued**	**,**	**"**	**I**	**have**	**now**	**told**	**you**	**all**	**that**	**Vaisampayana**	**recited**	**to**
"	苏塔	持续	,	"	我	有	现在	讲述	你	全部	那	瓦伊桑帕亚纳	背诵	到

	.
Janamejaya	**.**
贾纳梅贾亚	.

苏塔继续说道：“我已经把毗耶娑那向迦那摩醯耶所念诵的一切都告诉了你们。”

['hævɪŋ]	['lɪsnd]	[tuː; tə]	-	[nə'reɪʃn; næ'reɪʃn]	,
Having	**listened**	**to**	**Vaisampayana's**	**narration**	**,**
拥有	听着	到	-	旁白	,

听完Vaisampayana的叙述后，

[kɪŋ]		['prɒpəli]	[dɪs'tʃɑːdʒd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['djuːtiz]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnənsɪz]	[leɪd]
king	**Janamejaya**	**properly**	**discharged**	**all**	**his**	**duties**	**according**	**to**	**the**	**ordinances**	**laid**
国王	贾纳梅贾亚	适当地	出院	全部	他的	职责	根据	到	这	法令	铺设

[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
down	**in**	**the**	**scriptures**	**.**
向下	在	这	经文	.

国王贾纳梅贾亚按照经文规定的法令，妥善履行了他的所有职责。

[jiː; ji][hæv; həv][ɔːl] [ˌʌndəˈgəʊ] [ˈveri] [sɪˈvɪə(r)] [ˈpenəns] [ænd; ənd] [əbˈzɜːvd] [ˈmeni] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈeksələnt]
Ye have all undergo very severe penances and observed many high and excellent
叶 有 全部 经历 非常 严重 忏悔 和 观察到 许多 高的 和 出色的
[vaʊz] .
vows .
誓言 .

你们都经历了非常严厉的苦修，并遵守了许多崇高而美好的誓言。

[rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈseɪkrɪd] [ˈfɒrɪst] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
Residing in this sacred forest that is known by the name of Naimisha ,
居住 在 这 神圣 森林 那 是 已知 经过 这 姓名 的 - ,

居住在这片名为奈米沙的神圣森林中，

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
ye are foremost of all persons conversant with the Vedas .
是的 是 首先 的 全部 人 熟人 和 这 吠陀经 .

你们是精通吠陀经的人中最杰出的。

[jiː; ji] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] , [jiː; ji][ɔːl][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv]
Ye foremost of regenerate ones , ye all have come to this great sacrifice of
叶 首先 的 再生 一个 , 是的 全部 有 来 到 这 伟大的 牺牲 的
- .
Saunaka .
- .

你们这些最杰出的重生者，都来到了这场伟大的萨乌纳卡祭祀仪式。

[duː; də][jiː; ji][ɔːl][əˈdɔː(r)][ænd; ənd] [ˈwɜːʃɪp] [ðæt] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Do ye all adore and worship that Eternal and Supreme Lord of the
做 是的 全部 崇拜 和 崇拜 那 永恒 和 最高 主 的 这
[ˈjuːnɪvɜːs] [ɪn] [ˈeksələnt] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
universe in excellent sacrifices ,
宇宙 在 出色的 牺牲 ,

你们是否都以崇高的祭祀来敬拜和崇拜宇宙永恒至高无上的主宰?

[ˈprɒpəli] [ˈpɔːrɪŋ] [laɪˈbeɪʃn] [ɒv; əv][ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ˈmæntrəz]
properly pouring libations of clarified butter into the fire with the aid of mantras
适当地 浇注 酒 的 澄清 黄油 进入 这 火 和 这 援助 的 咒语
[ænd; ənd] [ˈdedɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
and dedicating the same unto Narayana .
和 奉献 这 相同的 到 纳拉亚纳 .

借助咒语，将酥油祭祀物妥善地倒入火中，并将其献给那罗延。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [maɪˈself] , [ai] [hɜːd] [ðɪs] [ˈeksələnt] [ˈnærətɪv] [ðæt] [hæz; həz] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm]
As regards myself , I heard this excellent narrative that has descended from
作为 问候 我 , 我 听到 这 出色的 叙述 那 有 下降 从
[ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
generation to generation ,
一代 到 一代 ,

至于我自己，我听过一个代代相传的精彩故事：

[frɒm; frəm][maɪ][ˈsaɪə(r)] [huː] [riˈsait] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ˈfɔːmə(r)] [taɪmz] .
from my sire who recited it to me in former times .
从 我的 父系 WHO 背诵 它 到 我 在 以前的 时代 .

这是我父亲以前教给我的。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLI
" 部分 -

“第 CCCXLI 节”

- [sed] , " [haʊ] [ɪz] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] , [vɪz] . ,

Saunaka said , " How is that illustrious god , viz . ,

- 说 , " 如何 是 那 杰出 上帝 , 即 . ,

萨乌纳卡说：“那位显赫的神，即……”

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə] [huː] [ɪz] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,

the puissant Narayana who is fully conversant with the Vedas and their branches ,

这 强大的 纳拉亚纳 WHO 是 完全 熟人 和 这 吠陀经 和 他们的 分支 ,

精通吠陀经及其分支的强大那罗延，

[æt; ət][wʌns][ðə; ði]['duːə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɛn'dʒɔɪər][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ?

at once the doer and the enjoyer of sacrifices ?

在 一次 这 实干家 和 这 享受者 的 牺牲 ?

既是祭祀的施行者又是祭祀的享用者？

[in'djuː] [wɪð] [fə'gɪvnəs] , [hiː; hi][hæz; həz] [ə'dɒptɪd] , [ə'gen] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - ([əb'stenʃ(ə)n]) .

Endued with forgiveness , he has adopted , again , the religion of Nivritti (abstention) .

赋予 和 饶恕 , 他 有 已采用 , 再次 , 这 宗教 的 - (弃权) .

他心怀宽恕，再次皈依了尼夫里提（禁欲）宗教。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['həʊli][ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] [huː] [hæz; həz] [hɪm'self] [ɔː'deɪnd] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] - .

Indeed , it is that holy and puissant one who has himself ordained the duties of Nivritti .

的确 , 它 是 那 圣 和 强大的 一 WHO 有 他自己 受戒 这 职责 的 - .

事实上，正是那位神圣而强大的存在亲自规定了尼夫里提的职责。

[waɪ] [ðen] [hæz; həz][hiː; hi] [meɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ðə; ði] ['teɪkəz] [ɒv; əv] [ʃer] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪtʃ] ,

Why then has he made many of the deities the takers of shares in sacrifices which ,

为什么 然后 有 他 制成 许多 的 这 神灵 这 接受者 的 分享 在 牺牲 哪个 ,

那么，他为何让许多神灵参与祭祀，而这些祭祀又为何呢？

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] - ?

of course , are all due to the disposition of Pravritti ?

的 课程 , 是 全部到期的 到 这 处置 的 - ?

当然，这一切都是因为普拉夫里蒂的性情吗？

[waɪ] [hæz; həz][hiː; hi] [ə'gen] [kri'eɪtɪd] [sʌm; səm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒntrəri] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

Why has he again created some with a contrary disposition ,

为什么 有 他 再次 创建 一些 和 一个 相反 处置 ,

为什么他又创造了一些性情相反的人？

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] ?

for they follow the ordinances of the religion of abstention ?

为了 他们 跟随 这 法令 的 这 宗教 的 弃权 ?

因为他们遵循禁欲宗教的戒律吗？

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ]

Do thou , O

做 你 , 哦

求你，哦

['suːtə] , [dɪ'spel] [ðɪs] [daʊt] [ɒv; əv]['aʊəz] .
Suta , dispel this doubt of ours .
苏塔 , 打消 这 怀疑 的 我们的 .

苏塔，请消除我们心中的疑虑。

[ðɪs] [daʊt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] .
This doubt seems to be eternal and is connected with a great mystery .
这 怀疑 似乎 到 是 永恒 和 是 连接 和 一个 伟大的 神秘 .

这种疑虑似乎永无止境，并且与一个巨大的谜团有关。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ɔːl] ['diskɔːsiz] [ɒn] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['diskɔːsiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] (
Thou hast heard all discourses on Narayana , discourses that are consistent with the (
你 哈斯特 听到 全部 论述 在 纳拉亚纳 , 论述 那 是 持续的 和 这 (
['ʌðə(r)]) ['skrɪptʃəz] . " [-]
other) scriptures . " [1843]
其他) 经文 . " [-]

你已经听过所有关于那罗延的讲道，这些讲道与（其他）经文一致。[1843]

['sɑːtiː] [sed] , " [əʊ] ['eksələnt] - , [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt] ,
Sauti said , " O excellent Saunaka , I shall recite to thee what Vaisampayana ,
sauti 说 , " 哦 出色的 - , 我 将 背诵 到 你 什么 瓦伊桑帕亚纳 ,

萨乌蒂说：“哦，优秀的索纳卡，我将为你念诵《Vaisampayana》，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['viːjəsə] , [sed] [wen] ['kwestʃənd] [ɒn] [ðiːz] ['veri] ['tɑːpɪks][baɪ]
the disciple of the intelligent Vyasa , said when questioned on these very topics by
这 弟子 的 这 聪明的 毗耶娑 , 说 什么时候 被质问 在 这些 非常 主题 经过
[kɪŋ] .
king Janamejaya .
国王 贾纳梅贾亚 .

当国王贾纳梅贾亚就这些问题询问智者毗耶娑的弟子时，他这样说道。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl]
Having heard the discourse on the glory of Narayana who is the Soul of all
拥有 听到 这 话语 在 这 荣耀 的 纳拉亚纳 WHO 是 这 灵魂 的 全部
[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] ,
embodied creatures ,
具身化的 生物 ,

听完关于那罗延（Narayana）荣耀的演讲——他是所有有形生物的灵魂——

, [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , ['kwestʃənd] [ɒn]
Janamejaya , endued with great intelligence and wisdom , questioned Vaisampayana on
贾纳梅贾亚 , 赋予 和 伟大的 智力 和 智慧 , 被质问 瓦伊桑帕亚纳 在
[ðiːz] ['veri] ['sʌbdʒɪkts] .
these very subjects .
这些 非常 主题 .

拥有极高智慧的迦那摩耶（Janamejaya）就这些问题向毗耶娑（Vaisampayana）提出了问题。

" [sed] , - [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [wɪð] ['brɑːmə] , [ðə; ði] ['diəti] , [ðə; ði]
" Janamejaya said , ' The whole world of Beings , with Brahma , the deities , the
" 贾纳梅贾亚 说 , - 这 所有的 世界 的 生物 , 和 梵 , 这 神灵 , 这
['ɑːsʊrəz][ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
Asuras and human beings ,
阿修罗 和 人类 生物 ,

“迦那摩醯耶说：‘整个众生世界，包括梵天、诸神、阿修罗和人类，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['diːpli] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['ækʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
are seen to be deeply attached to actions which have been said to be
是 已见 到 是 深 随附的 到 行动 哪个 有 到过 说 到 是
[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
productive of prosperity .
生产力 的 繁荣 .

人们似乎对那些被认为能带来繁荣的行为有着深深的依恋。

[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] ,
Emancipation has , O regenerate one ,
解放 有 , 哦 再生 一 ,

解放已经，哦，重生之人，

[biːn] [sed] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [fəˈlɪsəti] [ænd; ənd][tuː; tə][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði]
been said by thee to be the highest felicity and to consist of the
到过 说 经过 你 到 是 这 最高 费利西蒂 和 到 由 的 这
[seˈseɪʃn] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] .
cessation of existence .
停止 的 存在 .

你曾说过，这是最高的幸福，其本质是存在的终结。

[ðeɪ] [huː] , [ˈbiːɪŋ] [daɪˈvestɪd][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈmerɪt][ænd; ənd] [diːˈmerɪt] , [bɪˈkʌm] [ɪˈmænsɪpeɪt] , [səkˈsiːd]
They who , being divested of both merit and demerit , become emancipate , succeed
他们 WHO , 存在 剥离 的 两个都 优点 和 缺点 , 变得 解放 , 成功
, [wiː; wi][hɪə(r)] ,
, we hear ,
, 我们 听到 ,

我们听说，那些既无功绩也无过错、获得解放的人，都会成功。

[ɪn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [reɪz] .
in entering the great God of a thousand rays .
在 进入 这 伟大的 上帝 的 一个 千 射线 .

进入千光之神。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɪz]
It seems to be , O Brahmana , that the eternal religion of Emancipation is
它 似乎 到 是 , 哦 婆罗门 , 那 这 永恒 宗教 的 解放 是
[ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əbˈzɜːvəns] .
exceedingly difficult of observance .
非常 难的 的 观察 .

婆罗门啊，看来永恒的解脱宗教是极其难以遵守的。

[ˈtɜːnɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] ,
Turning away from it ,
转弯 离开 从 它 ,

转身离开，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdiəti] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ɛnˈdʒɔɪərz][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪˈbeɪʃn] [ɒv; əv][ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] [pɔː]
all the deities have become enjoyers of the libations of clarified butter poured
全部 这 神灵 有 变得 享受者 的 这 酒 的 澄清 黄油 倾倒
[wɪð] [ˈmæntrəz] [ɒn] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈfaɪərz][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈɒfəɹɪŋz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]
with mantras on sacrificial fires and other offerings presented to them by the
和 咒语 在 献祭 火灾 和 其他 供品 呈现 到 他们 经过 这
[seɪm] [ɔː(r)][ˈsɪmələ(r)] [miːnz] .
same or similar means .
相同的 或者 相似的 方法 .

所有神灵都成了祭祀之火上浇上念诵咒语的酥油祭祀品以及其他以相同或类似方式献给他们的供品的享用者。

[ðen] , [əˈgen] , [ˈbrɑːmən] , [ænd; ənd][ˈruːdrə] , [ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt][ˈsɑːkrə][ðə; ði] [ˈsleiə] [ɒv; əv][ˈvɑːlə] , [ˈsʊriə]
Then , again , Brahman , and Rudra , the puissant Sakra the slayer of Vala , Surya
然后 , 再次 , 婆罗门 , 和 鲁德拉 , 这 强大的 萨克拉 这 杀手 的 瓦拉 , 苏里亚
,
,
,

然后，还有梵天、鲁陀罗、强大的萨克拉（瓦拉的杀手）、苏利耶，

- ([ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz]) , [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] , [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
Chandramas (the Lord of the stars) , the Wind - god , the Deity of fire ,
- (这 主 的 这 明星) , 这 风 - 上帝 , 这 神 的 火 ,
[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
the Deity of the Waters ,
这 神 的 这 沃特斯 ,

旃陀罗摩斯（星辰之主）、风神、火神、水神

['ɪnfɪnət] [speɪs] ([æz; əz] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ]) , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tuː] ([æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnʃəs] ['eɪdʒənt]) ,
Infinite Space (as living Being) , the Universe too (as a conscious agent) ,
无限 空间 (作为 活的 存在) , 这 宇宙 也 (作为 一个 有意识的 代理人) ,

无限的空间（作为有生命的存在），宇宙（作为有意识的主体），

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , — [ðeɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,
and the rest of the denizens of heaven , — they , it seems ,
和 这 休息 的 这 居民 的 天堂 , — 他们 , 它 似乎 ,

以及其他天界居民——他们似乎……

[ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒnʃəs] [ɪg'zɪstəns] ,
are ignorant of the way of securing annihilation of conscious existence ,
是 无知 的 这 方式 的 确保 湮灭 的 有意识的 存在 ,

他们不了解如何彻底消灭意识存在，

[ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [self] - [ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] . [-] [hens] , [pə'hæps] ,
that is capable of being brought about by self - realisation . [1844] Hence , perhaps ,
那 是 有能力的 的 存在 带来 关于 经过 自己 - 实现 . [-] 因此 , 也许 ,

这可以通过自我实现来实现。[1844] 因此，或许，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ,
they have not be taken themselves to the path that is certain , indestructible ,
他们 有 不是 是 已采取 他们自己 到 这 小路 那 是 肯定 , 坚不可摧 ,
[ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
and immutable .
和 不可更改的 .

他们还没有走上那条确定无疑、坚不可摧、永恒不变的道路。

[hens] [pə'hæps] ,
Hence perhaps ,
因此 也许 ,

因此，或许

['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [pɑːθ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [wɪtʃ]
turning away from that path they have adopted the religion of Pravritti which
转弯 离开 从 那 小路 他们 有 已采用 这 宗教 的 - 哪个
[liːdz] [tuː; tə] ['kɒnʃəs] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ] [taɪm] .
leads to conscious existence that is measured by time .
线索 到 有意识的 存在 那 是 测量 经过 时间 .

他们背离了那条道路，转而信奉普拉夫里提教，这种宗教引导人们走向以时间衡量的有意识的存在。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ɪz][wʌn] [greɪt] [fɔːlt] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)nz]
This , indeed , is one great fault that attaches to those that are wedded to actions
这 , 的确 , 是 一 伟大的 过错 那 附件 到 那些 那 是 已婚 到 行动
,
,
,

这的确是那些过于注重行动的人的一大缺点。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)] [rɪ'wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['tɜːmɪnəb(ə)l] .
for all their rewards are terminable .
为了 全部 他们的 奖励 是 可终止 .

因为他们所有的奖励都是可以终止的。

[ðɪs] [daʊt] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɪz] ['plɑːntɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [laɪk] [ə; eɪ]['dægə(r)] .
This doubt , O regenerate one , is planted in my heart like a dagger .
这 怀疑 , 哦 再生 一 , 是 已种植 在 我的 心 喜欢 一个 匕首 .

救世主啊，这疑虑如同匕首般刺入我的心。

[rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][sʌm; səm] ['diskɔːsiz] [ɒv; əv][əʊld][ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] .
Remove it out by reciting to me some discourses of old on this topic .
消除 它 出去 经过 背诵 到 我 一些 论述 的 老的 在 这 话题 .

请你给我复述一些古代关于这个主题的论述，以此来消除它。

[greɪt] [ɪz][maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiː] .
Great is my curiosity to listen to thee .
伟大的 是 我的 好奇心 到 听 到 你 .

我非常好奇，想听听你的故事。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
For what reason , O regenerate one ,
为了 什么 原因 , 哦 再生 一 ,

出于什么原因，哦，重生者啊?

[hæv; həv][ðə; ði] ['diəti] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ʃer] [ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
have the deities been said to be takers of their respective shares of sacrificial
有 这 神灵 到过 说 到 是 接受者 的 他们的 各自 分享 的 献祭
['ɒfəɪɪŋz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['mæntrəz][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
offerings presented to them with the aid of mantras in sacrifices of diverse
供品 呈现 到 他们 和 这 援助 的 咒语 在 牺牲 的 各种各样的
[kaɪndz] ?
kinds ?
种类 ?

据说，神灵会接受借助咒语在各种祭祀仪式中献上的祭品，并分得属于自己的一份祭品吗?

[waɪ] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'dɔːrd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ?
Why again are the denizens of heaven adored in sacrifices ?
为什么 再次 是 这 居民 的 天堂 受人喜爱 在 牺牲 ?

为什么人们要通过献祭来敬拜天上的居民?

[ænd; ənd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːsənz] , [tuː; tə] [huːm] [duː; də] [ðeɪ] ,
And , O best of regenerate persons , to whom do they ,
和 , 哦 最好的 的 再生 人 , 到 谁 做 他们 ,

而哦，重生得救之人中的佼佼者啊，他们究竟归于谁?

[ðæt] [teɪk] [ðeə(r)] [ʃer] [ɒv; əv] ['ɒfəɪɪŋz] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [pə'fɔːmd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɒnə(r)] ,
that take their shares of offerings in sacrifices performed to their honour ,
那 拿 他们的 分享 的 供品 在 牺牲 执行 到 他们的 荣誉 ,

他们在为纪念他们而举行的祭祀中分得属于自己的那份供品，

[ðəm'selvz] [meɪk] ['ɒfəɪɪŋz] [wen] [ðeɪ] [pə'fɔːm] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] ? -
themselves make offerings when they perform great sacrifices ? '
他们自己 制作 供品 什么时候 他们 履行 伟大的 牺牲 ? -

他们自己举行盛大祭祀时也会献祭吗?

" [sed] , - [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðaʊ] [hæz; həz] [ɑːskt] [ˌem 'iː] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
" Vaisampayana said , ' The question thou has asked me , O ruler of men ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 这 问题 你 有 问 我 , 哦 统治者 的 男人 ,
[rɪ'leɪts] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] ['mɪst(ə)ri] .
relates to a deep mystery .
相关 到 一个 深的 神秘 .

毗耶娑婆耶那说道：“人类的统治者啊，你问我的问题，关乎一个深奥的奥秘。”

[nəʊ]	[mæn]	[ðæt]	[hæz; həz]	[nɒt]	[ˌʌndə'gɒn]	['penəns]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pʊ'rɑːnə]	,
No	**man**	**that**	**has**	**not**	**undergone**	**penances**	**,**	**and**	**that**	**is**	**not**	**acquainted**	**with**	**the**	**Puranas**	**,**
不	男人	那	有	不是	经历	忏悔	,	和	那	是	不是	熟人	和	这	往世书	,

凡未曾苦修，且不熟悉往世书之人，

[kæn; kən]	['spiːdəli]	['ɑːnsə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
can	**speedily**	**answer**	**it**	**.**
能	迅速地	回答	它	.

可以迅速回答。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第115/134页

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , ['ɑːnsə(r)] [ðiː] [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [ðə; ði] ['aɪlənd] -
I shall , however , answer thee by reciting to thee what my preceptor the Island -
我 将 , 然而 , 回答 你 经过 背诵 到 你 什么 我的 导师 这 岛 -
[bɔːn] ['krɪʃnə] ,
born Krishna ,
出生 克里希那 ,

不过，我将以我的导师，那位出生于岛屿的克里希那的圣训来回答你：

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['viːjəsə] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [huː] [hæz; həz] ['klæsɪfaɪd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
otherwise called Vyasa , the great Rishi who has classified the Vedas ,
否则 称为 毗耶娑 , 这 伟大的 里希 WHO 有 分类 这 吠陀经 ,

又名毗耶娑，伟大的圣贤，他编纂了吠陀经。

[hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es][ɒn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] ['kwestʃənd] [baɪ][juː 'es] .
had said unto us on a former occasion when questioned by us .
有 说 到 我们 在 一个 以前的 场合 什么时候 被质问 经过 我们 .

他曾在我们之前询问时对我们说过。

[suːmɑːntə] , [ænd; ənd]['dʒaɪmɪni] , [ænd; ənd] [paɪlə] [ɒv; əv] [fɜːm] [vaʊz] , [ænd; ənd][maɪ'self] ['nʌmbərɪŋ] [ðə; ði]
Sumanta , and Jaimini , and Paila of firm vows , and myself numbering the
苏曼塔 , 和 杰米尼 , 和 派拉 的 公司 誓言 , 和 我 编号 这
[fɔːθ] ,
fourth ,
第四 ,

苏曼塔、贾伊米尼和派拉都发了坚定的誓言，而我本人则排行第四，

[ænd; ənd]['suː.kɑː] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['viːjəsə] .
and Suka forming the fifth , were disciples of the illustrious Vyasa .
和 苏卡 成型 这 第五 , 是 门徒 的 这 杰出 毗耶娑 .

苏迦和苏迦是第五位弟子，他们都是著名僧侣毗耶娑的弟子。

[wiː; wi] ['nʌmbərɪŋ] [faɪv] [ɪn] [ɔːl] , [in'djuː] [wɪð] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
We numbering five in all , endued with self - restraint and purity of observances ,
我们 编号 五 在 全部 , 赋予 和 自己 - 克制 和 纯度 的 观察 ,

我们一行五人，都具备自律精神和纯洁的宗教习俗，

[hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['sʌbdʒugeɪtɪd] [rɒθ] [ænd; ənd] [kən'trəʊld] ['aʊə(r)] ['sensɪz] .
had completely subjugated wrath and controlled our senses .
有 完全地 被征服 愤怒 和 受控 我们的 感官 .

完全压制了愤怒，控制了我们的感官。

['aʊə(r)] [prɪ'septə(r)] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː 'es][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [məˌhɑː'bɑːrətə] [fɔː(r); fə(r)]
Our preceptor used to teach us the Vedas , having the Mahabharata for
我们的 导师 用过的 到 教 我们 这 吠陀经 , 拥有 这 《摩诃婆罗多》 为了
[ðeə(r)] [fɪfθ] .
their fifth .
他们的 第五 .

我们的老师过去常常教我们吠陀经，其中第五部是《摩诃婆罗多》。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] ,
Once on a time ,
一次 在 一个 时间 ,

从前，

[waɪl]	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['stʌdiɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['maʊntənz]	,
while	**we**	**were**	**engaged**	**in**	**studying**	**the**	**Vedas**	**on**	**the**	**breast**	**of**	**that**	**foremost**	**of**	**mountains**	**,**
尽管	我们	是	已订婚的	在	学习	这	吠陀经	在	这	胸部	的	那	首先	的	山脉	,

当我们在那座最高峰的山峰上研读吠陀经时，

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	['mɛruː]	,	[ɪn'hæbɪtɪd]	[baɪ]	['sɪdəz]	[ænd; ənd]	-	,
viz	**.**	**,**	**the**	**delightful**	**Meru**	**,**	**inhabited**	**by**	**Siddhas**	**and**	**Charanas**	**,**
即	.	,	这	愉快	梅鲁	,	有人居住的	经过	悉达多	和	-	,

即，令人愉悦的须弥山，居住着悉达多和查拉那，

[ðɪs]	['veri]	[daʊt]	[ə'rəʊz]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[maɪndz]	[ðæt]	[hæz; həz]	[biːn]	[ɪk'sprest]	[baɪ]	[ðiː]	[tə'deɪ]	.
this	**very**	**doubt**	**arose**	**in**	**our**	**minds**	**that**	**has**	**been**	**expressed**	**by**	**thee**	**today**	**.**
这	非常	怀疑	出现	在	我们的	思想	那	有	到过	表达	经过	你	今天	.

今天你表达的正是我们心中产生的这种疑虑。

[wiː; wi]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	['kwestʃənd]	['aʊə(r)]	[prɪ'septə(r)]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
We	**,**	**therefore**	**,**	**questioned**	**our**	**preceptor**	**about**	**it**	**.**
我们	,	所以	,	被质问	我们的	导师	关于	它	.

因此，我们向指导老师询问了此事。

[ai]	[hɜːd]	[ðə; ði]	['ɑːnsə(r)]	[ðæt]	['aʊə(r)]	[prɪ'septə(r)]	[meɪd]	.
I	**heard**	**the**	**answer**	**that**	**our**	**preceptor**	**made**	**.**
我	听到	这	回答	那	我们的	导师	制成	.

我听到了指导老师的回答。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[naʊ]	[rɪ'saɪt]	[ðæt]	['ɑːnsə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	.
I	**shall**	**now**	**recite**	**that**	**answer**	**to**	**thee**	**,**	**O**	**Bharata**	**.**
我	将	现在	背诵	那	回答	到	你	,	哦	婆罗多	.

现在我将把答案告诉你，婆罗多啊。

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'drest]	[tuː; tə]	[hɪm]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪpl]	[ðæt]	[dɪ'spɛlər]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['dɑːknəs]	[ˌreprɪ'zentɪd]	[baɪ]	['ɪgnərəns]	,
Hearing	**these**	**words**	**that**	**were**	**addressed**	**to**	**him**	**by**	**his**	**disciples**	**that**	**dispeller**	**of**	**all**	**kinds**	**of**	**darkness**	**represented**	**by**	**ignorance**	**,**
听力	这些	字	那	是	已解决	到	他	经过	他的	门徒	那	驱散器	的	全部	种类	的	黑暗	代表	经过	无知	,

听到门徒们对他说的话，这位驱散一切黑暗（代表无知）的人，

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['blesɪd; blest]	['viːjəsə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[pɛrəsɑrə]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:	"	[ai]	[hæv; həv]	[ˌʌndə'gɒn]	['veri]	[sɪ'vɪə(r)]	,
viz	**.**	**,**	**the**	**blessed**	**Vyasa**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Parasara**	**,**	**said**	**these**	**words**	**:**	**"**	**I**	**have**	**undergone**	**very**	**severe**	**,**
即	.	,	这	蒙福	毗耶娑	,	这	儿子	的	帕拉萨拉	,	说	这些	字	:	"	我	有	经历	非常	严重	,

也就是说，帕拉沙拉之子、圣贤毗耶娑曾说过这样的话：“我经历了非常严峻的考验，

[ɪn]	[fækt]	,	[ðə; ði]	[ɒ'stɪə; ɔː-]	[ɒv; əv]	['penəns]	.
in	**fact**	**,**	**the**	**austerest**	**of**	**penances**	**.**
在	事实	,	这	最简朴的	的	忏悔	.

事实上，这是最严酷的苦行。

[jiː; ji]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['fʊli]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɑːst]	,	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	.
Ye	**best**	**of**	**men**	**,**	**I**	**am**	**fully**	**conversant**	**with**	**the**	**Past**	**,**	**the**	**Present**	**,**	**and**	**the**	**Future**	**.**
叶	最好的	的	男人	,	我	是	完全	熟人	和	这	过去的	,	这	展示	,	和	这	未来	.

诸位杰出人士，我对过去、现在和未来都了如指掌。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['penəns] [ɒv; əv] [maɪn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ai]
In consequence of those penances of mine and of the restraint under which I
在 结果 的 那些 忏悔 的 矿 和 的 这 克制 在下面 哪个 我
[kept] [maɪ] ['sensɪz] [waɪl] [ai] [dwelt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪlk] ,
kept my senses while I dwelt on the shores of the Ocean of milk ,
保留 我的 感官 尽管 我 居住 在 这 海岸 的 这 海洋 的 牛奶 ,

由于我所作的苦修，以及我在乳海之滨居住期间所表现出的克制，我得以保持理智。

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Narayana became gratified with me .
纳拉亚纳 成为 满意 和 我 .

纳拉亚纳对我感到满意。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑːdz] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [ɒm'nɪsiəns] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
As the result of the great God's gratification , this omniscience with respect to
作为 这 结果 的 这 伟大的 神的 满足感 , 这 全知全能 和 尊重 到
[ðə; ði][pɑːst] ,
the Past ,
这 过去的 ,

由于伟大之神的恩宠，我们拥有了对过去的一切全知全能。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ə'rəʊz] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
the Present , and the Future , that was desired by me , arose in my mind .
这 展示 , 和 这 未来 , 那 曾是 想要的 经过 我 , 出现 在 我的 头脑 .

我所渴望的现在和未来，在我脑海中浮现出来。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] ,
Listen now to me as I discourse to you , in due order ,
听 现在 到 我 作为 我 话语 到 你 , 在 到期的 命令 ,

现在请听我按顺序向你们讲述，

[ɒn] [ðɪs] [greɪt] [daʊt] [ðæt] [hæz; həz] [dɪ'stɜːbd] [jɔː(r); jə(r)][maɪndz] .
on this great doubt that has disturbed your minds .
在 这 伟大的 怀疑 那 有 不安 你的 思想 .

关于困扰你们的这个巨大疑虑。

[ai][hæv; həv] , [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [bɪ'held] [ɔːl] [ðæt] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
I have , with the eye of knowledge , beheld all that occurred in the beginning of
我 有 , 和 这 眼睛 的 知识 , 观看 全部 那 发生 在 这 开始 的
[ðə; ði]['kælpə] .
the Kalpa .
这 劫 .

我以知识之眼，目睹了劫初发生的一切。

[hiː; hi] [huːm] [bəʊθ][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['jəʊgə][kɔːl][baɪ][ðə; ði] [neɪm]
He whom both the Sankhyas and those conversant with Yoga call by the name
他 谁 两个都 这 - 和 那些 熟人 和 瑜伽 称呼 经过 这 姓名
[ɒv; əv][ˌpærə'mɑːtmɑː] ([ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
of Paramatma (the Supreme Soul) comes to be regarded as
的 至尊灵魂 (这 最高 灵魂) 来 到 是 认为 作为
- ([ðə; ði] [greɪt] ['pʊruːʃə]) [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] .
Mahapurusha (the Great Purusha) in consequence of his own acts .
- (这 伟大的 普鲁沙) 在 结果 的 他的 自己的 行为 .

被数论派和瑜伽派人士称为至高灵魂（Paramatma）的人，由于他自身的行为，被视为伟大的普鲁沙（Mahapurusha）。

[frɒm; frəm] [hɪm] [sprɪŋz] [fɔːθ] - ([ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst]) , [huːm] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [kɔːl] [prə'dɑːnə]
From Him springs forth Abyakta (the Unmanifest) , whom the learned call Pradhana
从 他 弹簧 前进 - (这 未显现) , 谁 这 学习 称呼 普拉达纳
.
.
.

从祂那里诞生了阿比亚克塔（未显现者），学者们称之为普拉达纳。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [ʌn'mænəˌfɛst] [spræŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
From the puissant Unmanifest sprang , for the creation of all the words ,
从 这 强大的 未显现 弹簧 , 为了 这 创建 的 全部 这 字 ,
[ðə; ði] ['mænɪfest] (-) .
the Manifest (Byakta) .
这 显现 (-) .

从强大的未显现中诞生，为了创造所有词语，显现（Byakta）。

[hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] [ˌænɪ'rʊdə] .
He is called Aniruddha .
他 是 称为 阿尼鲁达 .

他名叫阿尼鲁达。

[ðæt] [ˌænɪ'rʊdə] [ɪz] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːˌhɑːt] ['ɑːt.mə] .
That Aniruddha is known among all creatures by the name of the Mahat Atma .
那 阿尼鲁达 是 已知 之中 全部 生物 经过 这 姓名 的 这 马哈特 灵魂 .

阿尼鲁达在众生中被称为大灵魂（Mahat Atma）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ˌænɪ'rʊdə] [huː] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['mænɪfest] , [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] ['brɑːmən] .
It is that Aniruddha who , becoming manifest , created the Grandsire Brahman .
它 是 那 阿尼鲁达 WHO , 成为 显现 , 创建 这 祖父 婆罗门 .

正是阿尼鲁达显现，创造了祖灵梵天。

[ˌænɪ'rʊdə] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] , [vɪz] . ,
Aniruddha is known by another name , viz . ,
阿尼鲁达 是 已知 经过 其他 姓名 , 即 . ,

阿尼鲁达还有另一个名字，即

[əhʌŋ'kɑːrə] (['kɒnʃəsnəs]) [ænd; ənd] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
Ahankara (consciousness) and is endued with every kind of energy .
阿汉卡拉 (意识) 和 是 赋予 和 每一个 种类 的 活力 .

Ahankara（意识）并被赋予各种能量。

[ɜːθ] , [wɪnd] , [speɪs] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [lait] ['nʌmbərɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] ,
Earth , Wind , Space , Water , and Light numbering the fifth ,
地球 , 风 , 空间 , 水 , 和 光 编号 这 第五 ,

地球、风、空间、水、光，共五种元素，编号为五。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [faɪv] - (['elɪmənts]) [ðæt] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [əhʌŋ'kɑːrə] .
these are the five Mahabhutas (elements) that have sprung from Ahankara .
这些 是 这 五 - (元素) 那 有 弹簧 从 阿汉卡拉 .

这是从自我意识（Ahankara）中衍生出的五大元素（Mahabhutas）。

['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] - ([faɪv] [ɪn] ['nʌmbə(r)]) , [hiː; hi] [ðen] [kri'eɪtɪd] [ðeə(r)] [ə'trɪbjuːts] . [
Having created the Mahabhutas (five in number) , he then created their attributes . [
拥有 创建 这 - (五 在 数字) , 他 然后 创建 他们的 属性 . [
-]
1845]
-]

他创造了五大元素（共五种），然后创造了它们的属性。[1845]

[kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] - , [hiː; hi] [ðen] [kri'eɪtɪd] [daɪ'vɜːs] [ɪm'bɒdid] ['biːɪŋ] .
Combining the Mahabhutas , he then created diverse embodied Being .
结合 这 - , 他 然后 创建 各种各样的 具身化的 存在 .

他将大元素结合起来，创造了各种各样有形的存在。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [rɪˈkaʊnt] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
Listen to me as I recount them to you .
听 到 我 作为 我 叙事 他们 到 你 .

请听我把它们一一讲述。

- , , [ˈeɪtriː] , - , [puːlɑːhɑː] , - , [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈvɑːsɪʃθɑː] , [ænd; ənd]
Marichi , Angiras , Atri , Pulastya , Pulaha , Kratu , the high - souled Vasishtha , and
- , 安吉拉斯 , 阿特里 , - , 普拉哈 , - , 这 高的 - 有灵魂的 瓦西什塔 , 和
[ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ˈmænuː] ,
the Self - born Manu ,
这 自己 - 出生 马努 ,

马里奇、安吉拉斯、阿特里、普拉斯蒂亚、普拉哈、克拉图、高尚的瓦西什塔和自生的马努，

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [eɪt] [prəkraɪtəs] .
these should be known as the eight Prakritis .
这些 应该 是 已知 作为 这 八 普拉克里蒂斯 .

这些应该被称为八种自然属性（Prakritis）。

[əˈpɒn] [ðiːz] [rest] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
Upon these rest all the worlds .
之上 这些 休息 全部 这 世界 .

万物皆依附于其上。

[ðen] [ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ˈbrɑːmən] , [kriˈeɪtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Then the Grandsire of all the world , viz . , Brahman , created , for the
然后 这 祖父 的 全部 这 世界 , 即 . , 婆罗门 , 创建 , 为了 这
[fʊlˈfɪlmənt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ,
fulfilment of all creatures ,
履行 的 全部 生物 ,

然后，宇宙万物的始祖，即梵天，为了满足所有生物的需求而创造了万物。

[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [lɪmz] .
the Vedas with all their branches , as also the Sacrifices with their limbs .
这 吠陀经 和 全部 他们的 分支 , 作为 还 这 牺牲 和 他们的 四肢 .

吠陀经及其所有分支，以及祭祀及其所有组成部分。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [eɪt] [prəkraɪtəs] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ðɪs] [vɑːst] [ˈjuːnɪvɜːs] .
From these eight Prakritis have sprung this vast universe .
从 这些 八 普拉克里蒂斯 有 弹簧 这 广阔的 宇宙 .

从这八种自然元素中衍生出了浩瀚的宇宙。

[ðen] [spræŋ] [ˈruːdrə][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [rɒθ] , [ˈstɑrtɪŋ] [ˈɪntuː][laɪf] ,
Then sprang Rudra from the principle of wrath , starting into life ,
然后 弹簧 鲁德拉 从 这 原则 的 愤怒 , 开始 进入 生活 ,

于是，鲁陀罗从愤怒的原则中诞生，开始了生命。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ten] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [hɪm] .
he created ten others that were like him .
他 创建 十 其他的 那 是 喜欢 他 .

他又创造了十个和他一样的复制品。

[ðiːz] [ɪˈlev(ə)n] [rʌdrəs] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ] [neɪm] [ɒv; əv] - - [pjʊrəʃəz] .
These eleven Rudras are called by name of Vikara - Purushas .
这些 十一 鲁德拉斯 是 称为 经过 姓名 的 - - 普鲁沙斯 .

这十一位鲁陀罗被称为维卡拉-普鲁沙。

[ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] ([eɪt]) [prəkraɪtəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsevrəl] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] , [ˈhævɪŋ] [ˈstɑːtɪd]
The Rudras , the (eight) Prakritis , and the several celestial Rishis , having started
这 鲁德拉斯 , 这 (八) 普拉克里蒂斯 , 和 这 一些 天体 圣贤 , 拥有 开始
[ˈɪntuː][laɪf] ,
into life ,
进入 生活 ,

鲁陀罗、八种自然元素以及众多天界圣贤，在诞生之后，

[ɐpɹ'əʊtʃt] ['brɑːmən] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ʌp'həuld] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ɪts]
approached Brahman with the object of upholding the universe and its
接近 婆罗门 和 这 目的 的 维护 这 宇宙 和 它是
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

以维护宇宙及其运行为目的，接近梵天。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [ðeɪ] [sed] , - [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [baɪ] [ðiː]
Addressing the Grandsire , they said , ' We have been created , O holy one , by thee
解决 这 祖父 , 他们 说 , - 我们 有 到过 创建 , 哦 圣 一 , 经过 你
,
,
,

他们向祖父母说道：“圣者啊，我们都是您所创造的。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['pwiːsɒ̃s] .
O thou of great puissance .
哦 你 的 伟大的 力量 .

哦，你拥有强大的力量。

[tel] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['vestɪd]
Tell each of us , O Grandsire , the respective jurisdiction we shall be vested
告诉 每个 的 我们 , 哦 祖父 , 这 各自 管辖权 我们 将 是 既得权益
[wɪð] .
with .
和 .

祖父啊，请告诉我们每个人，我们将被赋予怎样的管辖权。

[wɒt] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌdʒuəris'dikʃənz][hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]
What particular jurisdictions have been created by thee for supervising the
什么 特别的 管辖权 有 到过 创建 经过 你 为了 监督 这
['dɪfrənt] [ə'feəz] ?
different affairs ?
不同的 事务 ?

你设立了哪些具体的管辖机构来监督各项事务?

[wiː; wi] , [iːtʃ] ,
We , each ,
我们 , 每个 ,

我们每个人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
should be endued with what kind of consciousness and shall take charge of
应该 是 赋予 和 什么 种类 的 意识 和 将 拿 收费 的
[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ?
which of these ?
哪个 的 这些 ?

应该被赋予哪种意识，并负责其中的哪一项?

[duː; də] [ðaʊ] [ɔː'deɪn] ['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [streŋθ] [ðæt] [wiː; wi]
Do thou ordain also unto each of us the measure of strength that we
做 你 授职 还 到 每个 的 我们 这 措施 的 力量 那 我们
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌdʒuəris'dikʃənz] . -
are to have for discharging the duties of our respective jurisdictions . '
是 到 有 为了 出院 这 职责 的 我们的 各自 管辖权 . -

请你为我们每个人规定，履行各自管辖范围内的职责时，我们应有的力量尺度。

[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɒd]	[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wei]	.
Thus	**addressed**	**by**	**them**	**,**	**the**	**great**	**god**	**replied**	**unto**	**them**	**in**	**the**	**following**	**way**	**.**
因此	已解决	经过	他们	,	这	伟大的	上帝	回复	到	他们	在	这	下列的	方式	.

他们如此向伟大的神明祈求，神明回答如下。

"	-	"	['brɑːmən]	[sed]	,	-	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[dʌn]	[wel]	,	[jiː; ji]	['diəti]	,	[ɪn]	['spiːkɪŋ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['mætə(r)]	.
"	**'**	**"**	**Brahman**	**said**	**,**	**'**	**You**	**have**	**done**	**well**	**,**	**ye**	**deities**	**,**	**in**	**speaking**	**to**	**me**	**of**	**this**	**matter**	**.**
"	-	"	婆罗门	说	,	-	你	有	完毕	出色地	,	是的	神灵	,	在	请讲	到	我	的	这	事情	.

梵天说：“诸神啊，你们向我讲述这件事做得很好。”

['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	!
Blessed	**be**	**you**	**all**	**!**
蒙福	是	你	全部	!

愿你们都蒙福！

[ai]	[wɒz; wəz]	['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['veri]	['sʌbdʒɪkt]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ɪn'geɪdʒd]	[jɔː(r); jə(r)]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
I	**was**	**thinking**	**of**	**this**	**very**	**subject**	**that**	**has**	**engaged**	**your**	**attention**	**.**
我	曾是	思维	的	这	非常	主题	那	有	已订婚的	你的	注意力	.

我一直在思考你关注的这个话题。

[haʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[biː; bi]	[ʌp'held]	[ænd; ənd]	[kept]	[ə'gəʊɪŋ]	?
How	**should**	**the**	**three**	**worlds**	**be**	**upheld**	**and**	**kept**	**agoing**	**?**
如何	应该	这	三	世界	是	维持	和	保留	过去	?

如何维系并维持三界的运转？

[haʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[jɔː(r); jə(r)]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[maɪn]	[biː; bi]	['juːtəlaɪzd]	[tə'wɔːdz]	[ðæt]	[end]	?
How	**should**	**your**	**strength**	**and**	**mine**	**be**	**utilized**	**towards**	**that**	**end**	**?**
如何	应该	你的	力量	和	矿	是	利用	向	那	结尾	?

我们应该如何利用你我的力量来实现这个目标？

[let]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	,	['liːvɪŋ]	[ðɪs]	[pleɪs]	,
Let	**all**	**of**	**us**	**,**	**leaving**	**this**	**place**	**,**
让	全部	的	我们	,	离开	这	地方	,

让我们所有人，离开这个地方时，

[rɪ'peə(r)]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ʌn'mænəˌfest]	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['biːɪŋs]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['wɪtnəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
repair	**to**	**that**	**unmanifest**	**and**	**foremost**	**of**	**Beings**	**who**	**is**	**the**	**witness**	**of**	**the**	**world**	**,**
维修	到	那	未显现	和	首先	的	生物	WHO	是	这	证人	的	这	世界	,

修复至那未显现的、至高无上的存在，祂是世界的见证者。

[fɔː(r); fə(r)]	[siːkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[prə'tekʃ(ə)n]	.
for	**seeking**	**his**	**protection**	**.**
为了	寻求	他的	保护	.

为了寻求他的庇护。

[hiː; hi]	[wɪl]	[tel]	[ˌjuː 'es]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	[gʊd]	.	-
He	**will**	**tell**	**us**	**what**	**is**	**for**	**our**	**good**	**.**	**'**
他	将要	告诉	我们	什么	是	为了	我们的	好的	.	-

他会告诉我们什么对我们有益。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[ðəʊz]	['diəti]	[ænd; ənd]	['rɪʃi]	,	[wɪð]	['brɑːmən]	,
After	**this**	**,**	**those**	**deities**	**and**	**Rishis**	**,**	**with**	**Brahman**	**,**
后	这	,	那些	神灵	和	圣贤	,	和	婆罗门	,

此后，那些神祇和圣贤，以及梵天，

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪlk] ,
proceeded to the northern shores of the Ocean of milk ,
继续 到 这 北方 海岸 的 这 海洋 的 牛奶 ,

继续向乳海的北岸进发，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
desirous of doing good to the three worlds .
渴望 的 正在做 好的 到 这 三 世界 .

渴望造福三界。

[ə'raɪvd] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['præktɪs] [ðəʊz] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kleəd] [baɪ]
Arrived there , they began to practise those austere penances that are declared by
到达的 那里 , 他们 开始 到 实践 那些 简朴 忏悔 那 是 声明 经过
['brɑːmən] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Brahman in the Vedas .
婆罗门 在 这 吠陀经 .

到达那里后，他们开始实践梵天在吠陀经中规定的那些严酷的苦行。

[ðəʊz] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ([ðə; ði]
Those austerest of penances are known by the name of Mahaniyama (the
那些 最简朴的 的 忏悔 是 已知 经过 这 姓名 的 - (这
['fɔːməʊst] [vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz]) .
foremost vows and observances) .
首先 誓言 和 观察) .

最严苛的苦行被称为 Mahaniyama（最重要的誓言和戒律）。

[ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [maɪnd] [fɪkst] , [ɪ'muːvəbl] [æz; əz][pəʊsts][ɒv; əv] [wʊd] ,
They stood there with mind fixed , immovable as posts of wood ,
他们 站立 那里 和 头脑 固定的 , 不可移动的 作为 帖子 的 木头 ,

他们笔直地站在那里，神情凝重，像木桩一样纹丝不动。

[ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [ˌʌp'tɜːnd] [ænd; ənd] [ɑːmz] [reɪzd] ['ʌpwədz] .
and with eyes upturned and arms raised upwards .
和 和 眼睛 翻转 和 武器 提高 向上 .

眼睛向上，双臂向上举起。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sə'lestiəl] [j'iəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðəʊz] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] .
For a thousand celestial years they were engaged in those severe penances .
为了 一个 千 天体 年 他们 是 已订婚的 在 那些 严重 忏悔 .

他们进行了长达一千年的严酷苦修。

[æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] [ðeɪ] [hɜːd] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]
At the conclusion of that period they heard these sweet words in harmony with the
在 这 结论 的 那 时期 他们 听到 这些 甜的 字 在 和谐 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
Vedas and their branches .
吠陀经 和 他们的 分支 .

在那段时期结束时，他们听到了与吠陀经及其分支相呼应的这些甜美的话语。

" - " [ðə; ði]['blesɪd; blest][ænd; ənd]['həʊli][wʌn] [sed] , - [jiː; ji] ['diəti] [ænd; ənd] ['rɪʃi] [pə'zest] [ɒv; əv]
" ' " The blessed and holy one said , ' Ye deities and Rishis possessed of
" - " 这 蒙福 和 圣 一 说 , - 叶 神灵 和 圣贤 拥有 的
[welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] ,
wealth of asceticism ,
财富 的 禁欲主义 ,

“那位圣洁的圣者说道：‘诸神和拥有苦行财富的圣贤们，

[wɪð]	['brɑːmən]	[ɪn]	[jɔː(r); jə(r)]	['kʌmpəni]	,	['ɑːftə(r)]	[ə'kɔːdɪŋ]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	['welkəm]	,	[ai]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[juː; jʊ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	.
with	**Brahman**	**in**	**your**	**company**	**,**	**after**	**according**	**you**	**all**	**welcome**	**,**	**I**	**say**	**unto**	**you**	**these**	**words**	**.**
和	婆罗门	在	你的	公司	，	后	根据	你	全部	欢迎	，	我	说	到	你	这些	字	.

婆罗门在你们中间，在热情欢迎各位之后，我要对你们说这些话。

[ai]	[nəʊ]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪn]	[jɔː(r); jə(r)]	[hɑːts]	.
I	**know**	**that**	**is**	**in**	**your**	**hearts**	**.**
我	知道	那	是	在	你的	心	.

我知道你们心中有这样的愿望。

['verɪli]	,	[ðə; ði]	[θɔːts]	[ðæt]	[ɪn'geɪdʒ]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]
Verily	**,**	**the**	**thoughts**	**that**	**engage**	**you**	**are**	**for**	**the**	**good**	**of**	**the**	**three**	**worlds**
确实	，	这	想法	那	从事	你	是	为了	这	好的	的	这	三	世界
.														
.														
.														

的确，你所思考的一切，都是为了三界的福祉。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ɪn'kriːs]	[jɔː(r); jə(r)]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[streŋθ]	[ɪn'vestɪŋ]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wɪð]	-	(	[ˌpriːdɪ'lekʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ækts]	)	.
I	**shall**	**increase**	**your**	**energy**	**and**	**strength**	**investing**	**the**	**same**	**with**	**Pravritti**	**(**	**predilection**	**for**	**acts**	**)**	**.**
我	将	增加	你的	活力	和	力量	投资	这	相同的	和	-	(	偏好	为了	行为	)	.

我将通过投入 Pravritti（对行动的偏好）来增强你的精力和力量。

[jiː; ji]	[gɒdz]	,	[wel]	[hæv; həv]	[juː; jʊ]	[ˌʌndə'gɒn]	[ðiːz]	['penəns]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ə'dɔːrɪŋ]	[ˌem 'iː]
Ye	**gods**	**,**	**well**	**have**	**you**	**undergone**	**these**	**penances**	**from**	**desire**	**of**	**adoring**	**me**
叶	神	，	出色地	有	你	经历	这些	忏悔	从	欲望	的	崇拜	我
.													
.													
.													

诸神啊，你们为了崇拜我，竟然承受了这些苦行。

[jiː; ji]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['biːɪŋs]	,	[ɪn'dʒɔɪ]	[naʊ]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[ɔ'sterəti]	[wɪtʃ]	[jiː; ji]	[hæv; həv]	[gɒn]	[θruː]
Ye	**foremost**	**of**	**Beings**	**,**	**enjoy**	**now**	**the**	**excellent**	**fruits**	**of**	**austerities**	**which**	**ye**	**have**	**gone**	**through**
叶	首先	的	生物	，	享受	现在	这	出色的	水果	的	紧缩政策	哪个	是的	有	已消失	通过
.																
.																
.																

众生之首啊，现在尽情享受你们苦修所结出的丰硕果实吧！

[ðɪs]	['brɑːmən]	[ɪz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
This	**Brahman**	**is**	**the**	**Lord**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**.**
这	婆罗门	是	这	主	的	全部	这	世界	.

梵天是所有世界的主宰。

[in'djuː]	[wɪð]	['pwiːsɒ̃s]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
Endued	**with**	**puissance**	**,**	**he**	**is**	**the**	**Grandsire**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
赋予	和	力量	，	他	是	这	祖父	的	全部	生物	.

他拥有强大的力量，是万物之祖。

[jiː; ji]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['diːəti]	.
Ye	**also**	**are**	**foremost**	**of**	**deities**	**.**
叶	还	是	首先	的	神灵	.

你们也是众神之首。

[duː; də][jiː; ji][ɔːl] , [wɪð] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [maɪndz] [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈglɔːri] .
Do ye all , with concentrated minds perform sacrifices for my glory .
做 是的 全部 , 和 集中 思想 履行 牺牲 为了 我的 荣耀 .

你们所有人，都要全神贯注地为我的荣耀献祭。

[ɪn][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [pəˈfɔːm] ,
In the sacrifices which you will perform ,
在 这 牺牲 哪个 你 将要 履行 ,

在你们所要献上的祭品中，

[duː; də][jiː; ji] [ˈɔːlweɪz] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈɒfəɹɪŋz] .
do ye always give me a portion of the sacrificial offerings .
做 是的 总是 给 我 一个 部分 的 这 献祭 供品 .

你们总是把祭物的一部分给我吗?

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] , [jiː; ji] [lɔːd] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] ,
I shall then , ye lord of creation ,
我 将 然后 , 是的 主 的 创建 ,

那时，我将，万物之主，

[əˈsaɪn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˌdʒuərisˈdikʃənz][ænd; ənd] [ɔːˈdeɪn] [wɒt] [wɪl] [biː; bi]
assign to each of you your respective jurisdictions and ordain what will be
分配 到 每个 的 你 你的 各自 管辖权 和 授职 什么 将要 是
[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] ! - "
for your good ! ' "
为了 你的 好的 ! - "

给你们每个人分配各自的管辖权，并颁布对你们有益的法令!

" [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
" Vaisampayana continued , ' Hearing these words of that God of gods ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 听力 这些 字 的 那 上帝 的 神 ,

毗耶娑婆耶那继续说道:“听到那位众神之神的这些话，

[ɔːl] [ðəʊz] [ˈdiəti] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd] [ˈbrɑːmən] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪˈlaɪt] [ðæt]
all those deities and great Rishis and Brahman became filled with such delight that
全部 那些 神灵 和 伟大的 圣贤 和 婆罗门 成为 已填 和 这样的 喜 那
[ðə; ði][heə(r)][ɒn][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [stʊd] [ɒn][ɪts][end] .
the hair on their bodies stood on its end .
这 头发 在 他们的 身体 站立 在 它是 结尾 .

所有的神灵、伟大的圣贤和梵天都欣喜若狂，以至于他们身上的汗毛都竖了起来。

[ðeɪ] [ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] [ˈvɪʃnuː]
They forthwith made arrangements for a sacrifice in honour of Vishnu
他们 立即 制成 安排 为了 一个 牺牲 在 荣誉 的 毗湿奴
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
according to the ordinances laid down in the Vedas .
根据 到 这 法令 铺设 向下 在 这 吠陀经 .

他们立即按照吠陀经中规定的规矩，安排举行祭祀毗湿奴的仪式。

[ɪn] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪs] , [ˈbrɑːmən] [hɪmˈself] [ˈdedɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ˈvɪʃnuː] .
In that sacrifice , Brahman himself dedicated a portion of the offerings to Vishnu .
在 那 牺牲 , 婆罗门 他自己 投入的 一个 部分 的 这 供品 到 毗湿奴 .

在那次祭祀中，梵天亲自将一部分祭品献给了毗湿奴。

[ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] [ˈɔːlsəʊ] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] ,
The deities and the celestial Rishis also , after the manner of Brahman ,
这 神灵 和 这 天体 圣贤 还 , 后 这 方式 的 婆罗门 ,

诸神和天界圣贤也按照梵天的方式，

[ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈsɪmələ(r)] [ˈpɔːʃənz] [iːtʃ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] .
dedicated similar portions each unto the great God .
投入的 相似的 部分 每个 到 这 伟大的 上帝 .

每人将类似的部分献给了伟大的神。

[ðə; ði] ['pɔːʃənz] , [ðʌs] ['ɒfəd] [wɪð] [greɪt] ['revərəns] ['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪʃnuː] , [wɜː(r); wə(r)] ,
The portions , thus offered with great reverence unto Vishnu , were ,
这 部分 , 因此 提供 和 伟大的 尊敬 到 毗湿奴 , 是 ,

这些供奉给毗湿奴的祭品，怀着极大的敬意，是：

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [juːst] ,
in respect of both the measure and the quality of the articles used ,
在 尊重 的 两个都 这 措施 和 这 质量 的 这 文章 用过的 ,

就所用物品的计量和质量而言，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] .
according to the ordinances laid down for the Krita age .
根据 到 这 法令 铺设 向下 为了 这 Krita 年龄 .

根据克里塔时代制定的法令。

[ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['brɑːmən] , [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] ,
The deities and the Rishis and Brahman , in that sacrifice ,
这 神灵 和 这 圣贤 和 婆罗门 , 在 那 牺牲 ,

在那场祭祀中，诸神、圣贤和梵天，

[ə'dɔːrd] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [æz; əz] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
adored the great God as one endued with the complexion of the Sun ,
受人喜爱 这 伟大的 上帝 作为 一 赋予 和 这 肤色 的 这 太阳 ,

他崇拜伟大的神，如同崇拜拥有太阳般肤色的人一样。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , ['sɪtʃueɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['təməs] , [vɑːst] , [pɜː'veɪdɪŋ]
as the foremost of Beings , situate beyond the reach of Tamas , vast , pervading
作为 这 首先 的 生物 , 位于 超过 这 抵达 的 塔马斯 , 广阔的 , 普遍存在
[ɔːl] [θɪŋz] ,
all things ,
全部 事物 ,

作为至高无上的存在，超越了惰性（Tamas）的范畴，浩瀚无垠，遍及万物。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]
the Supreme Lord of all , the giver of boons , and possessed of
这 最高 主 的 全部 , 这 赠予者 的 恩惠 , 和 拥有 的
['pwiːsɒ̃s] .
puissance .
力量 .

万物之主，赐予恩惠者，拥有至高无上的力量。

[ðʌs] [ə'dɔːrd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] [gɒd] , [ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] ['bɒdɪlɪs]
Thus adored by them , the boon - giving and great God , invisible and bodiless
因此 受人喜爱 经过 他们 , 这 恩惠 - 给予 和 伟大的 上帝 , 无形的 和 无形体
,
,
,

因此，他们如此崇拜这位赐予恩惠、伟大无形的神。

[ə'drest] [ðəʊz] [ə'sembəld] [sə'lestʃəlz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] :
addressed those assembled celestials from heaven and said unto them :
已解决 那些 组装 天体 从 天堂 和 说 到 他们 :

他从天上向聚集在那里的天神们说道：

— " [ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] ['dedɪkeɪtɪd] [baɪ][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][hæv; həv][ɔːl] [riːtʃt] [ˌem 'iː] .
— " The offerings dedicated by you in this sacrifice have all reached me .
— " 这 供品 投入的 经过 你 在 这 牺牲 有 全部 达到 我 .

“你们在这场祭祀中献上的祭品，我都已收到。”

[ai][ˌeɪ 'em]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I am gratified with all of you .
我 是 满意 和 全部 的 你 .

我对你们所有人都很满意。

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'stəʊ] [rɪ'wɔːdz] [ɒn][juː; jʊ] [ðæt] [wɪl] [haʊ'evə(r)] ,
I shall bestow rewards on you that will however ,
我 将 赐给 奖励 在 你 那 将要 然而 ,

我将给予你奖励，然而，

[biː; bi] [frɔːt] [wɪð] [endz] [wens] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːn] . [-] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]
be fraught with ends whence there will be return . [1846] This shall be your
是 充满危机 和 结束 何处 那里 将要 是 返回 . [-] 这 将 是 你的
[dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] ,
distinctive feature ,
独特的 特征 ,

充满各种目的，但最终都会回归。[1846] 这将是你的显著特征，

[jiː; ji][gɒdz] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] [greɪs] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)]
ye gods , from this day , in consequence of my grace and kindness for
是的 神 , 从 这 天 , 在 结果 的 我的 优雅 和 仁慈 为了
[juː; jʊ] .
you .
你 .

诸神啊，从今天起，因我对你们的恩典和仁慈。

[pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] ['evri] ['jʊgɜː] , [wɪð] [lɑːdʒ] ['prez(ə)nts] , [jiː; ji] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɛn'dʒɔɪərz][ɒv; əv]
Performing sacrifices in every Yuga , with large presents , ye will become enjoyers of
表演 牺牲 在 每一个 尤加 , 和 大的 礼物 , 是的 将要 变得 享受者 的
[fruːts] [bɔːn] [ɒv; əv] - .
fruits born of Pravritti .
水果 出生 的 - .

在每个时代（Yuga）举行祭祀，并献上丰厚的礼物，你们将成为享受普拉夫里提（Pravritti）果实的人。

[jiː; ji][gɒdz] , [ðəʊz] [men] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪl] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz]
Ye gods , those men also that will perform sacrifices according to the ordinances
叶 神 , 那些 男人 还 那 将要 履行 牺牲 根据 到 这 法令
[ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
of the Vedas ,
的 这 吠陀经 ,

诸神啊，还有那些将按照吠陀经的戒律举行祭祀的人们，

[wɪl] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃer] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] .
will give unto all of you shares of their sacrificial offerings .
将要 给 到 全部 的 你 分享 的 他们的 献祭 供品 .

他们会将祭品的一部分分给你们所有人。

[ɪn][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə] - ['suːtrəz][ai] [meɪk] [hɪm][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] ([ɪn] [sʌtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz]) [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃeə(r)]
In the Veda - sutras I make him the receiver (in such sacrifices) of a share
在 这 吠陀经 - 经文 我 制作 他 这 接收者 (在 这样的 牺牲) 的 一个 分享
['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][hɪm'self] ['ɒfəd] [wʌn][ɪn] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .
similar to that which he has himself offered one in this sacrifice .
相似的 到 那 哪个 他 有 他自己 提供 一 在 这 牺牲 .

在吠陀经中，我让他（在这样的祭祀中）接受与他自己在这种祭祀中献出的份额相似的份额。

[kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [ə'feəz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌdʒuəris'dikʃənz] ,
Created to look after those affairs that appertain to your respective jurisdictions ,
创建 到 看 后 那些 事务 那 属于 到 你的 各自 管辖权 ,

设立的目的是为了处理与你们各自管辖范围相关的事务，

[duː; də][jiː; ji][ʌp'həʊld][ðə; ði] [wɜːld] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [æz; əz]
do ye uphold the worlds according to the measures of your strength as
做 是的 坚持 这 世界 根据 到 这 措施 的 你的 力量 作为
[dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] [ʃer] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ɒn] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] .
dependent on the shares you receive on those sacrifices .
依赖 在 这 分享 你 收到 在 那些 牺牲 .

你们是否按照自己的力量来维护世界，而这种力量又取决于你们从这些牺牲中获得的份额？

[ɪn'diːd] , ['drɔːɪŋ] [streŋθ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [raɪts] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['kʌrənt]
Indeed , drawing strength from those rites and observances that will be current
的确 , 绘画 力量 从 那些 仪式 和 观察 那 将要 是 当前的
[ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [wɜːld] ,
in the several worlds ,
在 这 一些 世界 ,

事实上，从那些将在各个世界中流传的仪式和习俗中汲取力量，

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] - ,
taking their rise from the fruits of Pravritti ,
采取 他们的 上升 从 这 水果 的 - ,

他们的崛起源于普拉夫里蒂的果实，

[duː; də] [jiː; ji] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːld] . [-] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ]
do ye continue to uphold the affairs of those worlds . [1847] Strengthened by
做 是的 继续 到 坚持 这 事务 的 那些 世界 . [-] 加强 经过
[ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] [men] ,
the sacrifices that will be performed by men ,
这 牺牲 那 将要 是 执行 经过 男人 ,

你们继续维护那些世界的事务。[1847] 因人类将要作出的牺牲而更加强大，

[jiː; ji] [wɪl] ['streŋ(k)θən] [ˌem 'iː] .
ye will strengthen me .
是的 将要 加强 我 .

你们必使我坚强。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [ai] [ˌentə'teɪn] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] .
These are the thoughts that I entertain for you all .
这些 是 这 想法 那 我 招待 为了 你 全部 .

这些都是我想和大家分享的想法。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz]
It is for this purpose that I have created the Vedas and sacrifices
它 是 为了 这 目的 那 我 有 创建 这 吠陀经 和 牺牲
[ænd; ənd] [plɑːnts] [ænd; ənd] [hɜːbs] .
and plants and herbs .
和 植物 和 草药 .

我创造吠陀经、祭祀、植物和草药正是为了这个目的。

['djuːli] [sɜːvd] [wɪð] [ðiːz] [baɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɒn] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['diəti] [wɪl] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] .
Duly served with these by human beings on Earth , the deities will be gratified .
正式地 服务 和 这些 经过 人类 生物 在 地球 , 这 神灵 将要 是 满意 .

如果地球上的人类能够正确地供奉这些，神灵就会感到满意。

[jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['diəti] , [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kælpə] , [ai] [hæv; həv] [ɔː'deɪnd] [jɔː(r); jə(r)]
Ye foremost of deities , till the end of this Kalpa , I have ordained your
叶 首先 的 神灵 , 直到 这 结尾 的 这 劫 , 我 有 受戒 你的
[kri'eɪʃ(ə)n] ,
creation ,
创建 ,

诸神之首啊，直到此劫末，我已注定你们的创造。

['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
making your constitution depend upon the consequence of the religion of
制作 你的 宪法 依赖 之上 这 结果 的 这 宗教 的
- .
Pravritti .
- .

使你的宪法取决于普拉夫里蒂宗教的后果。

[jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [duː; də][jiː; ji] [ðen] , [æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌdʒuəris'dikʃənz] ,
Ye foremost of Beings , do ye then , as regards your respective jurisdictions ,
叶 首先 的 生物 ， 做 是的 然后 ， 作为 问候 你的 各自 管辖权 ，

诸位至高无上的存在，那么，就你们各自的管辖范围而言，

[ɪn'ɡeɪdʒ] [jɔː'selvz] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
engage yourselves in seeking the good of the three worlds .
从事 你们自己 在 寻求 这 好的 的 这 三 世界 .

你们当致力于追求三界福祉。

- , , ['eɪtriː] , - , [puːlɑːhɑː] , - , [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
Marichi , Angiras , Atri , Pulastya , Pulaha , Kratu , and Vasishtha ,
- , 安吉拉斯 , 阿特里 , - , 普拉哈 , - , 和 瓦西什塔 ,

马里奇、安吉拉斯、阿特里、普拉斯蒂亚、普拉哈、克拉图和瓦西什塔，

— [ðiːz] ['sev(ə)n] ['rɪʃi] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] .
— these seven Rishis have been created by a fiat of the will .
— 这些 七 圣贤 有 到过 创建 经过 一个 菲亚特 的 这 将要 .

—这七位圣贤是由意志所创造的。

[ðiːz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
These will become the foremost of persons conversant with the Vedas .
这些 将要 变得 这 首先 的 人 熟人 和 这 吠陀经 .

这些人将成为精通吠陀经的人中最杰出的代表。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][pri'septə, 'priːse-][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
In fact , they will become the preceptors of the Vedas .
在 事实 , 他们 将要 变得 这 导师 的 这 吠陀经 .

事实上，他们将成为吠陀经的传授者。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['wedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - ,
They will be wedded to the religion of Pravritti ,
他们 将要 是 已婚 到 这 宗教 的 - ,

他们将皈依普拉夫里蒂教。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]
for they have been intended to devote themselves to the act of
为了 他们 有 到过 故意的 到 奉献 他们自己 到 这 行为 的
['prəukrieit] ['ɒfsprɪŋ] .
procreating offspring .
生育 后代 .

因为它们生来就是要繁衍后代的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [pɑːθ] [ðæt] [ai] [dɪs'kləʊz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ækts][ænd; ənd]
This is the eternal path that I disclose of creatures engaged in acts and
这 是 这 永恒 小路 那 我 透露 的 生物 已订婚的 在 行为 和
[əb'zɜːrvənsɪz] .
observances .
观察 .

这是我所揭示的从事各种行为和仪式的生物的永恒之路。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [huː] [ɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [kɔːld]
The puissant Lord who is charged with the creation of all the worlds is called
这 强大的 主 WHO 是 带电 和 这 创建 的 全部 这 世界 是 称为
[ˌænɪ'rʊdə] ,
Aniruddha ,
阿尼鲁达 ,

创造万物的强大主神被称为阿尼鲁达（Aniruddha）。

[sa'na]	,	-	,	[səːnɑːkə]	,	-	,	-	,	['kæpɪlə]	,	[ænd; ənd]	[sə'nɑːtənə]
Sana	**,**	**Sanatsujata**	**,**	**Sanaka**	**,**	**Sanandana**	**,**	**Sanatkumara**	**,**	**Kapila**	**,**	**and**	**Sanatana**
萨娜	,	-	,	萨那卡	,	-	,	-	,	卡皮拉	,	和	圣塔纳

['nʌmbərɪŋ]	[ðə; ði]	['sev(ə)nθ]	,
numbering	**the**	**seventh**	**,**
编号	这	第七	,

萨那（Sana）、萨那苏亚塔（Sanatsujata）、萨那卡（Sanaka）、萨南达纳（Sanandana）、萨纳特库马拉（Sanatkumara）、卡皮拉（Kapila）和萨那塔那（Sanatana）排在第七位，

—	[ðiːz]	['sev(ə)n]	['rɪʃi]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['spɪrɪtʃuəl]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	.
—	**these**	**seven**	**Rishis**	**are**	**known**	**as**	**the**	**spiritual**	**sons**	**of**	**Brahman**	**.**
—	这些	七	圣贤	是	已知	作为	这	精神	儿子们	的	婆罗门	.

—这七位圣贤被称为梵天的精神之子。

[ðeə(r)]	['nɒlɪdʒ]	['kɒmz]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	[ɪt'self]	(	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[dɪ'pendənt]	[ɒn]	['stʌdi]	[ɔː(r)]
Their	**knowledge**	**comes**	**to**	**them**	**of**	**itself**	**(**	**without**	**being**	**dependant**	**on**	**study**	**or**
他们的	知识	来	到	他们	的	本身	（	没有	存在	依赖	在	学习	或者

[ɪg'zɜːʃn]	)	.
exertion	**)**	**.**
用力	）	.

他们的知识是自然而然获得的（不依赖于学习或努力）。

[ðiːz]	['sev(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	['wedɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	-	.
These	**seven**	**are**	**wedded**	**to**	**the**	**religion**	**of**	**Nivritti**	**.**
这些	七	是	已婚	到	这	宗教	的	-	.

这七个人都信奉尼夫里提教。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['jəʊgə]	.
They	**are**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**persons**	**conversant**	**with**	**Yoga**	**.**
他们	是	这	首先	的	全部	人	熟人	和	瑜伽	.

他们是所有精通瑜伽的人中最杰出的。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[diːp]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sæŋkjə]	[fə'lɒsəfi]	.
They	**are**	**possessed**	**also**	**of**	**deep**	**knowledge**	**of**	**the**	**Sankhya**	**philosophy**	**.**
他们	是	拥有	还	的	深的	知识	的	这	数论派	哲学	.

他们还拥有深厚的数论哲学知识。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[pri'septə, 'priːse-]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[ɒn]	['djuːti]	[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðeɪ]	[ðæt]
They	**are**	**preceptors**	**of**	**the**	**scriptures**	**on**	**duty**	**and**	**it**	**is**	**they**	**that**
他们	是	导师	的	这	经文	在	责任	和	它	是	他们	那

[ˌɪntrə'djuːs]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[kɔːz]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[fləʊ]	[ɪn]
introduce	**the**	**duties**	**of**	**the**	**religion**	**of**	**Nivritti**	**and**	**cause**	**them**	**to**	**flow**	**in**
介绍	这	职责	的	这	宗教	的	-	和	原因	他们	到	流动	在

[ðə; ði]	[wɜːld]	.
the	**worlds**	**.**
这	世界	.

他们是负责讲解经文的导师，是他们将尼夫里提宗教的职责引入世界，并使其在世间传播。

[frɒm; frəm]	[ʌn'mænəˌfest]	(	['prɑːkrɪtiː]	)	[hæz; həz]	[fləʊd]	['kɒnʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[θriː]	[greɪt]
From	**Unmanifest**	**(**	**Prakriti**	**)**	**has**	**flowed**	**Consciousness**	**and**	**the**	**three**	**great**
从	未显现	（	自然	）	有	流动	意识	和	这	三	伟大的

[ə'trɪbjuːts]	(	[ɒv; əv]		,	[ɹ'ɑːdʒəz]	,	[ænd; ənd]	['təməs]	)	.
attributes	**(**	**of**	**Sattwa**	**,**	**Rajas**	**,**	**and**	**Tamas**	**)**	**.**
属性	（	的	萨特瓦	,	拉贾斯	,	和	塔马斯	）	.

从未显现的（Prakriti）中流露出意识和三种伟大的属性（Sattva、Rajas 和 Tamas）。

[træn'sendɪŋ]	['prɑːkrɪtiː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[kɔːld]	-	.
Transcending	**Prakriti**	**is**	**he**	**called**	**Kshetrajna**	**.**
超越	自然	是	他	称为	-	.

超越原质的人被称为 Kshetrajna。

[ðæt] - [ɪz][maɪ'self] .
That Kshetrajna is myself .
那 - 是 我 .

那位克舍特拉吉那就是我。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə] ['kɑːmə] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [əhʌŋ'kɑːrə] [ɪz]
The path of those that are wedded to Karma emerging out of Ahankara is
这 小路 的 那些 那 是 已婚 到 因果报应 新兴 出去 的 阿汉卡拉 是
[frɔːt] [wɪð] [rɪ'tɜːn] .
fraught with return .
充满危机 和 返回 .

那些执迷于业力，并受困于自我意识（Ahankara）的人，其道路充满着轮回之苦。

[wʌn] ['kænɒt] , [baɪ] [ðæt] [pɑːθ] , [riːtʃ] [ðə; ði] [spɒt] [wens] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] .
One cannot , by that path , reach the spot whence there is no return .
一 不能 , 经过 那 小路 , 抵达 这 点 何处 那里 是 不 返回 .

沿着这条路，你无法到达没有回头路的地方。

['dɪfrənt] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [wɪð] ['dɪfrənt] [endz] .
Different creatures have been created with different ends .
不同的 生物 有 到过 创建 和 不同的 结束 .

不同的生物被创造出来，各有不同的用途。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
Some are intended for the path of Pravritti and some for that
一些 是 故意的 为了 这 小路 的 - 和 一些 为了 那
[ɒv; əv] - .
of Nivritti .
的 - .

有些是为Pravritti之路而设，有些是为Nivritti之路而设。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] ['fɒləʊz] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [in'dʒɔi] .
According to the path that a creature follows is the reward that he enjoys .
根据 到 这 小路 那 一个 生物 跟随 是 这 报酬 那 他 享受 .

生物所走的道路决定了它所获得的回报。

[ðɪs] ['brɑːmən] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
This Brahman is the master of all the worlds .
这 婆罗门 是 这 掌握 的 全部 这 世界 .

梵天是所有世界的主宰。

[in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-]
Endued with puissance it is he that creates the universe . [1848]
赋予 和 力量 它 是 他 那 创建 这 宇宙 . [-]

他拥有创造宇宙的力量。[1848]

[hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] .
He is your mother and father , and he is your grandfather .
他 是 你的 母亲 和 父亲 , 和 他 是 你的 祖父 .

他既是你的母亲，又是你的父亲，还是你的祖父。

[æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
At my command , he will be the giver of boons unto all creatures .
在 我的 命令 , 他 将要 是 这 赠予者 的 恩惠 到 全部 生物 .

在他的命令下，他将赐予万物恩惠。

[hɪz; ɪz] [sʌn] ['ruːdrə] , [huː] [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [braʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , [wɪl] ,
His son Rudra , who has sprung from his brow at his command , will ,
他的 儿子 鲁德拉 , WHO 有 弹簧 从 他的 眉头 在 他的 命令 , 将要 ,
[in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] ,
endued with puissance ,
赋予 和 力量 ,

他的儿子鲁德拉，奉他之命从他的额头中跃出，将拥有强大的力量，

[ʌp'həʊld][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] .
uphold all created beings .
坚持 全部 创建 生物 .

维护一切受造物。

[gəʊ][jiː; ji][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌdʒuəris'dikʃənz] , [ænd; ənd] [siːk] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Go ye to your respective jurisdictions , and seek , according to the
去 是的 到 你的 各自 管辖权 , 和 寻找 , 根据 到 这
['ɔːdɪnənsɪz] , [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
ordinances , the good of the worlds .
法令 , 这 好的 的 这 世界 .

你们各回各辖区去，按照律法，为世人谋求福祉。

[let] [ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ækts] [fləʊ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
Let all the scriptural acts flow in all the worlds .
让 全部 这 圣经 行为 流动 在 全部 这 世界 .

让所有经文所记载的事件在所有世界中流传。

[let] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn] [ðɪs] .
Let there be no delay in this .
让 那里 是 不 延迟 在 这 .

此事切勿拖延。

[jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] ,
Ye foremost of celestials ,
叶 首先 的 天体 ,

诸天神之首，

[duː; də][jiː; ji] [ɔː'deɪn] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [endz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]
do ye ordain the acts of all creatures and the ends that they are to
做 是的 授职 这 行为 的 全部 生物 和 这 结束 那 他们 是 到
[ə'teɪn] ['ðeəfɔː(r)] .
attain therefore .
达到 所以 .

你们制定了万物的行为及其最终目的。

[duː; də][jiː; ji] [ə'pɔɪnt] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪərɪədz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]
Do ye appoint also the limits of the periods for which all creatures are
做 是的 委 还 这 限制 的 这 时期 为了 哪个 全部 生物 是
[tuː; tə][lɪv; laɪv] .
to live .
到 居住 .

你们也要规定万物生存的期限。

[ðɪs] ['prez(ə)nt] ['iːpɒk] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [set] [tuː; tə] [rʌn] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɛpɒkz]
This present epoch that has been set to run is the foremost of all epochs
这 展示 时代 那 有 到过 放 到 跑步 是 这 首先 的 全部 纪元
[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kriːtɑː] .
and should be known by the name of Krita .
和 应该 是 已知 经过 这 姓名 的 Krita .

当前运行的纪元是所有纪元中最重要的纪元，应该被称为 Krita。

[ɪn] [ðɪs] ['jʊgɜː] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][sleɪn][ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]
In this Yuga living creatures should not be slain in the sacrifices that may be
在 这 尤加 活的 生物 应该 不是 是 被杀 在 这 牺牲 那 可能 是
[pə'fɔːmd] .
performed .
执行 .

在这个时代，在可能举行的祭祀仪式中，不应杀害活物。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æz; əz] [ai] [ɔːˈdeɪn] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] .
It should be as I ordain and let it not be otherwise .
它 应该 是 作为 我 授职 和 让 它 不是 是 否则 .

必须遵照我的旨意，绝不能违背。

[ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] , [jiː; ji] [səˈlestʃəlz] , [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪl] [ˈflʌrɪʃ] [ɪn] [ɪts] [ɪnˈtaɪərəti] . [-]
In this age , ye celestials , Righteousness will flourish in its entirety . [1849]
在 这 年龄 , 是的 天体 , 义 将要 繁荣 在 它是 整体 . [-]

诸天神啊，在这个时代，正义将完全繁荣昌盛。[1849]

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [eɪdʒ] [wɪl] [kʌm] [ðə; ði] [ˈiːpɒk] [kɔːld] [ˈtriːtə] .
After this age will come the epoch called Treta .
后 这 年龄 将要 来 这 时代 称为 特雷塔 .

此时代之后将迎来特雷塔时代。

[ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ɪn] [ðæt] [ˈjʊgɜː] , [wɪl] [luːz] [wʌn] [ˈkwɔːtə(r)] .
The Vedas , in that Yuga , will lose one quarter .
这 吠陀经 , 在 那 尤加 , 将要 失去 一 四分之一 .

在那个时代，吠陀经将失去四分之一。

[ˈəʊnli] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [ɪgˈzɪst] .
Only three of them will exist .
仅有的 三 的 他们 将要 存在 .

它们之中只会存在三个。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [pəˈfɔːmd] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] , [ˈænɪmlz] ,
In the sacrifice that will be performed in that age , animals ,
在 这 牺牲 那 将要 是 执行 在 那 年龄 , 动物 ,

在那个时代将要进行的祭祀中，动物，

[ˈɑːftə(r)] [ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmæntrəz] , [wɪl] [biː; bi] [sleɪn] .
after dedication with the aid of sacred mantras , will be slain .
后 奉献 和 这 援助 的 神圣 咒语 , 将要 是 被杀 .

经过虔诚的祈祷和神圣咒语的辅助，将被杀死。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ˈraɪtʃəsnəs] [əˈgen] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [luːz] [wʌn] [ˈkwɔːtə(r)] ; [ˈəʊnli] [θriː] [ˈkwɔːtəz] [ˌðeərˈɒv]
As regards Righteousness again , it will lose one quarter ; only three quarters thereof
作为 问候 义 再次 , 它 将要 失去 一 四分之一 ; 仅有的 三 四分之一 其中
[wɪl] [ˈflʌrɪʃ] .
will flourish .
将要 繁荣 .

至于正义，它将失去四分之一；只有四分之三会兴盛。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌekspəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtriːtə] [wɪl] [kʌm] [ðə; ði] [mɪkst] [ˈjʊgɜː] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
On the expiration of the Treta will come the mixed Yuga known by the name of
在 这 到期日 的 这 特雷塔 将要 来 这 混合 尤加 已知 经过 这 姓名 的
[dwɑːpɑːrə] .
Dwapara .
德瓦帕拉 .

特雷塔时代结束后，将迎来混合时代，称为德瓦帕拉时代。

[ɪn] [ðæt] [ˈjʊgɜː] , [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪl] [luːz] [tuː] [ˈkwɔːtəz] [ænd; ənd] [ˈəʊnli] [tuː] [ˈkwɔːtəz] [ˌðeərˈɒv] [wɪl]
In that Yuga , Righteousness will lose two quarters and only two quarters thereof will
在 那 尤加 , 义 将要 失去 二 四分之一 和 仅有的 二 四分之一 其中 将要
[ˈflʌrɪʃ] .
flourish .
繁荣 .

在那个时代，正义将失去两部分，只有两部分会繁荣发展。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dwɑːpɑːrə] [ðə; ði] ['jʊgɜː] [ðæt] [wɪl] [set] [ɪn] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] ['keɪlaɪ; 'kælɪ]
Upon the expiration of Dwapara the Yuga that will set in will be called Kali
之上 这 到期日 的 德瓦帕拉 这 尤加 那 将要 放 在 将要 是 称为 卡莉
['jʊgɜː] [wɪtʃ] [wɪl] [kʌm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] - [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] .
yuga which will come under the influence of Tisya constellation .
尤加 哪个 将要 来 在下面 这 影响 的 - 星座 .

德瓦帕拉时代结束后，即将开始的时代将被称为卡利时代，它将受到提沙星宿的影响。

['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [luːz] [fʊl] [θriː] ['kwɔːtəz] .
Righteousness will lose full three quarters .
义 将要 失去 满的 三 四分之一 .

正义将失去四分之三。

['əʊnli] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ˌðeər'ɒv] [wɪl] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] . "
Only a quarter thereof will exist in all places . "
仅有的 一个 四分之一 其中 将要 存在 在 全部 地方 . "

只有四分之一会遍布各地。

" - [wen] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi]
" ' When the great God said these words , the deities and the celestial Rishis
" - 什么时候 这 伟大的 上帝 说 这些 字 , 这 神灵 和 这 天体 圣贤
[ə'drest] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] ,
addressed him and said ,
已解决 他 和 说 ,

“当伟大的神说出这些话时，众神和天界的圣贤们向他说道：

- [ɪf] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] [ɪn] ['evri] [pleɪs] ,
' If only a fourth part of Righteousness is to exist in that age in every place ,
- 如果 仅有的 一个 第四 部分 的 义 是 到 存在 在 那 年龄 在 每一个 地方 ,

“如果那个时代，每个地方只存在四分之一的正义，

[tel] [ˌjuː 'es] [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , ['wɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ðen] [gəʊ] [ænd; ənd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ! -
tell us O holy one , whither shall we then go and what shall we do ! '
告诉 我们 哦 圣 一 , 往哪里去 将 我们 然后 去 和 什么 将 我们 做 ! -

圣者啊，请告诉我们，我们该往何处去？我们该做什么？

" - [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [ænd; ənd] ['həʊli] [wʌn] [sed] , " [jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] , [jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn]
" ' The blessed and holy one said , " Ye foremost of celestials , ye should , in
" - 这 蒙福 和 圣 一 说 , " 叶 首先 的 天体 , 是的 应该 , 在
[ðæt] [eɪdʒ] ,
that age ,
那 年龄 ,

“那位蒙福的圣者说：‘你们这些天上的至高者，在那时代，

[rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] ['penəns]
repair to such places where the Vedas and sacrifices and Penances
维修 到 这样的 地方 在哪里 这 吠陀经 和 牺牲 和 忏悔
[ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
and Truth and Self - restraint ,
和 真相 和 自己 - 克制 ,

修复到那些有吠陀经、祭祀、苦行、真理和自制的地方，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['djuːtiz] [frɔːt] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [wɪl] [stɪl] [kən'tɪnjuː]
accompanied by duties fraught with compassion for all creatures , will still continue
伴随 经过 职责 充满危机 和 同情 为了 全部 生物 , 将要 仍然 继续
[tuː; tə] ['flʌrɪʃ] .
to flourish .
到 繁荣 .

伴随着对一切生灵充满怜悯的职责，它仍将继续繁荣发展。

[sɪn] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʌtʃ] [juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] ! "
Sin will never be able to touch you at all ! "
罪 将要 绝不 是 有能力的 到 触碰 你 在 全部 ! "

罪恶永远也伤不了你！

" - ['viːjəsə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] ,
" ' Vyasa continued , " Thus commanded by the great God ,
" - 毗耶娑 持续 , " 因此 命令 经过 这 伟大的 上帝 ,

“维亚萨继续说道：‘这是伟大的神明所命令的，

[ðə; ði] ['diəti] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪʃi] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid]
the deities with all the Rishis bowed their heads unto him and then proceeded
这 神灵 和 全部 这 圣贤 鞠躬 他们的 头部 到 他 和 然后 继续
[tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] .
to the places they desired .
到 这 地方 他们 想要的 .

众神和所有圣贤都向他鞠躬，然后前往他们想去的地方。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæd; həd] [left] [ðæt] [pleɪs] , ['brɑːmən]
After the Rishis and denizens of heaven had left that place , Brahman
后 这 圣贤 和 居民 的 天堂 有 左边 那 地方 , 婆罗门
[rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] ,
remained there ,
剩余 那里 ,

在圣贤和天界居民离开那里之后，梵天留了下来。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] ['emɪnənt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] .
desirous of beholding the great Deity eminent in the form of Aniruddha .
渴望 的 凝视 这 伟大的 神 杰出 在 这 形式 的 阿尼鲁达 .

渴望瞻仰以阿尼鲁达形象显现的伟大神祇。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['diəti] [ðen] ['mænɪfestɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['brɑːmənə] ,
The foremost of deities then manifested himself to Brahmana ,
这 首先 的 神灵 然后 表现出来 他自己 到 婆罗门 ,

诸神之首随后向婆罗门显现。

['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [fɔːm] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][vɑːst] ['ekwaɪn] [hed] .
having assumed a form that had a vast equine head .
拥有 假定 一个 形式 那 有 一个 广阔的 马科动物 头 .

它呈现出一种长着巨大马头的形态。

['beərɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] (-) [ænd; ənd][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [stɪk] , [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)]
Bearing a bowl (Kamandalu) and the triple stick , he manifested himself before
轴承 一个 碗 (-) 和 这 三倍 戳 , 他 表现出来 他自己 前
['brɑːmən] ,
Brahman ,
婆罗门 ,

他手持钵（Kamandalu）和三根棍棒，显现于梵天面前。

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
reciting the while the Vedas with all their branches .
背诵 这 尽管 这 吠陀经 和 全部 他们的 分支 .

诵读吠陀经及其所有分支。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ɪn] [ðæt] [fɔːm] [kraʊnd] [wɪð] [æn; ən]
Beholding the great Deity of immeasurable energy in that form crowned with an
凝视 这 伟大的 神 的 无法估量的 活力 在 那 形式 加冕 和 一个
['ekwaɪn] [hed] ,
equine head ,
马科动物 头 ,

目睹那尊拥有无穷能量的伟大神祇，以马头冠冕的形象出现，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['brɑːmən] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
the puissant Brahman , the Creator of all the worlds ,
这 强大的 婆罗门 , 这 创作者 的 全部 这 世界 ,
强大的梵天，万物的创造者，

[muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
moved by the desire of doing good to his Creation ,
已搬 经过 这 欲望 的 正在做 好的 到 他的 创建 ,
出于善待其造物的愿望，

['wɜːʃip] [ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [lɔːd] [wɪð] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
worshipped that boon - giving Lord with a bend of his head ,
崇拜 那 恩惠 - 给予 主 和 一个 弯曲 的 他的 头 ,
他低头膜拜那位赐予恩惠的主，

[ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [hændz] [dʒɔɪnd] [ɪn] ['revərəns] .
and stood before him with hands joined in reverence .
和 站立 前 他 和 双手 加入 在 尊敬 .
他们双手合十，恭敬地站在他面前。

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [ɪm'breɪst] ['brɑːmən] [ænd; ənd] [ðen] [təʊld][hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] .
The great Deity embraced Brahman and then told him these words .
这 伟大的 神 拥抱 婆罗门 和 然后 讲述 他 这些 字 .
伟大的神灵拥抱了梵天，然后对他说出了这些话。

" - " [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] ['brɑːmən] ,
" ' " The holy one said , ' Do thou , O Brahman ,
" - " 这 圣 一 说 , - 做 你 , 哦 婆罗门 ,
圣者说：“梵天啊，你应当这样做。”

['djuːli] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv][ækts] [wɪtʃ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
duly think of the courses of acts which creatures are to follow .
正式地 思考 的 这 课程 的 行为 哪个 生物 是 到 跟随 .
认真思考生物将要遵循的行为模式。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [greɪt] [ɔːr'deɪnər][ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] .
Thou art the great ordainer of all created Beings .
你 艺术 这 伟大的 授职者 的 全部 创建 生物 .
你是万物创造者的伟大主宰。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art the master and the lord of the universe .
你 艺术 这 掌握 和 这 主 的 这 宇宙 .
你是宇宙的主宰和统治者。

['pleɪsɪŋ] [ðɪs] ['bɜːðən] [ɒn] [ðiː] [ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][æŋ'zaɪəti] .
Placing this burthen on thee I shall soon be free from anxiety .
放置 这 负担 在 你 我 将 很快 是 自由的 从 焦虑 .
将此重担托付于你，我便能很快摆脱焦虑。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] ,
At such times , however ,
在 这样的 时代 , 然而 ,
然而，在这样的时刻，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['pɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]
when it will be difficult for thee to accomplish the purposes of the deities
什么时候 它 将要 是 难的 为了 你 到 完成 这 目的 的 这 神灵
[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ɪn'kɑːnət] [fɔːmz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][self] - ['nɒlɪdʒ] . -
I shall then appear in incarnate forms according to my self - knowledge . '
我 将 然后 出现 在 体现 表格 根据 到 我的 自己 - 知识 . -
当你们难以达成诸神的旨意时，我将根据我的自知，以化身的形式出现。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [ɡrænd] [fɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈekwaɪn] [hed] [dɪsəˈpɪəd] [ðen] [ænd; ənd]
Having said these words , that grand form with the equine head disappeared then and
拥有 说 这些 字 ， 那 盛大 形式 和 这 马科动物 头 消失 然后 和
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

说完这些话，那尊马头人身的宏伟身影便消失得无影无踪。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] , [ˈbrɑːmən] [tuː] [prəˈsiːdid] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈriːdʒən] .
Having received his command , Brahman too proceeded quickly to his own region .
拥有 已收到 他的 命令 ， 婆罗门 也 继续 迅速地 到 他的 自己的 地区 .

接到命令后，婆罗门也迅速前往自己的领地。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ˈblesɪd; blest] [wʌn] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈləʊtəs] [ɪn]
It is for this , O blessed one , that the eternal Deity , with the lotus in
它 是 为了 这 ， 哦 蒙福 一 ， 那 这 永恒 神 ， 和 这 莲花 在
[hɪz; ɪz] [ˈneɪvl] ,
his navel ,
他的 脐 ，

正因如此，哦，蒙福者，永恒的神祇，肚脐中怀着莲花，

[bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [əkˈseptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃeə(r)] [ˈɒfəd] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðæt]
became the acceptor of the first share offered in sacrifices and hence it is that
成为 这 受体 的 这 第一的 分享 提供 在 牺牲 和 因此 它 是 那
[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ʌpˈhəʊldə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
He came to be called as the eternal upholder of all Sacrifices .
他 来了 到 是 称为 作为 这 永恒 拥护者 的 全部 牺牲 .

祂接受了献祭中第一份祭品，因此祂被称为所有祭品的永恒维护者。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - ,
He himself adopted the religion of Nivritti ,
他 他自己 已采用 这 宗教 的 - ，

他本人皈依了尼夫里提教。

[ðə; ði] [end] [ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðəʊz] [ˈkriːtʃəz] [straɪv] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] [fruːts]
the end after which those creatures strive that are desirous of indestructible fruits
这 结尾 后 哪个 那些 生物 努力 那 是 渴望 的 坚不可摧 水果
.
:
.

那些渴望获得永不凋零的果实的生物，最终将走向终结。

[hiː; hi] [ɔːˈdeɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] ,
He ordained at the same time the religion of Pravritti for others ,
他 受戒 在 这 相同的 时间 这 宗教 的 - 为了 其他的 ，

他同时为他人创立了普拉夫里提宗教。

[wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [tuː; tə] [ˈɡɪvɪŋ] [vəˈraɪəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
with the view to giving variety to the universe .
和 这 看法 到 给予 种类 到 这 宇宙 .

目的是为了给宇宙增添多样性。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [kriˈeɪtɪd]
He is the beginning , He is the middle , and He is the end of all created
他 是 这 开始 ， 他 是 这 中间 ， 和 他 是 这 结尾 的 全部 创建
[ˈbiːɪŋs] .
Beings .
生物 .

祂是万物之始，祂是万物之中，祂是万物之终。

[hiː; hi][ɪz][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðeə(r)][wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
He is their Creator and He is their one object of meditation .
他 是 他们的 创作者 和 他 是 他们的 一 目的 的 冥想 .

他是他们的创造者，他是他们唯一的冥想对象。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['æktə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ækt] .
He is the actor and He is the act .
他 是 这 演员 和 他 是 这 行为 .

他既是演员，也是表演本身。

['hævɪŋ] [wɪð'drɔːn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['ɪntuː] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] , [hiː; hi][gəʊz]
Having withdrawn the universe into Himself at the end of the Yuga , He goes
拥有 撤回 这 宇宙 进入 他本人 在 这 结尾 的 这 尤加 , 他 去
[tuː; tə] [sliːp] ,
to sleep ,
到 睡觉 ,

在时代末期，祂将宇宙收回自身，然后沉睡。

[ænd; ənd] [ə'weɪkənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['jʊgɜː] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [kriː'eɪts]
and awakening at the commencement of another Yuga , He once more creates
和 唤醒 在 这 开始 的 其他 尤加 , 他 一次 更多的 创建
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

在另一个时代之初苏醒之际，祂再次创造宇宙。

[duː; də][juː; jʊ][ɔːl][baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl]
Do you all bow unto that illustrious one who is possessed of high soul
做 你 全部 弓 到 那 杰出 一 WHO 是 拥有 的 高的 灵魂
[ænd; ənd] [huː] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] ,
and who transcends the three attributes ,
和 WHO 超越 这 三 属性 ,

你们都向那位拥有高尚灵魂、超越三德的杰出人物鞠躬吧！

[huː] [ɪz] [ˌʌn'bɔːn] , [huːz] [fɔːm] [ɪz][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
who is unborn , whose form is the universe ,
WHO 是 未出生的 , 谁 形式 是 这 宇宙 ,

祂未曾出生，祂的形态即是宇宙，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɔː(r)]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
and who is the abode or refuge of all the denizens of heaven .
和 WHO 是 这 住所 或者 避难所 的 全部 这 居民 的 天堂 .

谁是天上所有居民的居所或避难所？

[duː; də][juː; jʊ][baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Do you bow unto Him who is the Supreme Lord of all creatures ,
做 你 弓 到 他 WHO 是 这 最高 主 的 全部 生物 ,

你是否向祂——万物之主——顶礼膜拜？

[huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [æz; əz] [wel] .
who is the Lord of the Adityas , and of the Vasus as well .
WHO 是 这 主 的 这 阿迪亚斯 , 和 的 这 血管 作为 出色地 .

他是阿底提耶神和婆苏神的主宰。

[duː; də][juː; jʊ][baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Do you bow unto Him who is the Lord of the Aswins ,
做 你 弓 到 他 WHO 是 这 主 的 这 - ,

你是否向阿什温之主——祂俯首称臣？

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːrəts] ,
and the Lord of the Maruts ,
和 这 主 的 这 玛鲁茨 ,

以及玛鲁特之主，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
who is the lord of all the Sacrifices ordained in the Vedas ,
WHO 是 这 主 的 全部 这 牺牲 受戒 在 这 吠陀经 ,

他是吠陀经中规定的所有祭祀的主宰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
and the Lord of the Vedangas .
和 这 主 的 这 - .

以及吠陀之主。

[baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kɔːld] ['hɑːri] ,
Bow unto Him who always resides in the Ocean , and who is called Hari ,
弓 到 他 WHO 总是 居住地 在 这 海洋 , 和 WHO 是 称为 哈里 ,

向那永远居住在海洋中的神，也就是哈里神，顶礼膜拜。

[ænd; ənd] [huːz] [heə(r)][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] .
and whose hair is like the blades of the Munja grass .
和 谁 头发 是 喜欢 这 刀片 的 这 蒙贾 草 .

头发像芒草的叶子一样。

[baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [ɪz] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
Bow unto Him who is Peace and Tranquillity ,
弓 到 他 WHO 是 和平 和 宁静 ,

向和平与宁静之主顶礼膜拜，

[ænd; ənd] [huː] [ɪm'pɑːts] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['mɒkʃə] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
and who imparts the religion of Moksha unto all creatures .
和 WHO 赋予 这 宗教 的 解脱 到 全部 生物 .

并将解脱之道传授给一切众生。

[baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['penəns] , [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['enədʒi] ,
Bow unto Him who is the Lord of Penances , of all kinds of energy ,
弓 到 他 WHO 是 这 主 的 忏悔 , 的 全部 种类 的 活力 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv] [feɪm] ,
and of Fame ,
和 的 名声 ,

向祂俯首称臣，祂是苦行之主、各种力量之主、以及荣耀之主。

[huː] [ɪz]['evə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['rɪvəz] ['ɔːlsəʊ] .
who is ever the Lord of Speech and the Lord of all the Rivers also .
WHO 是 曾经 这 主 的 演讲 和 这 主 的 全部 这 河流 还 .

祂是言语之主，也是所有河流之主。

[baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [ɪz] [kɔːld] - (['ruːdrə]) , [huː] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [bɔː(r)] , [huː] [ɪz]
Bow unto Him who is called Kaparddin (Rudra) , who is the Great Boar , who is
弓 到 他 WHO 是 称为 - (鲁德拉) , WHO 是 这 伟大的 公猪 , WHO 是
['juːnɪkɔːn] ,
Unicorn ,
独角兽 ,

向名为卡帕尔丁（鲁陀罗）的神顶礼，祂是伟大的野猪，祂是独角兽。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] ,
and who is possessed of great intelligence , who is the Sun ,
和 WHO 是 拥有 的 伟大的 智力 , WHO 是 这 太阳 ,

而拥有极高智慧的，正是太阳。

[huː] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [fɔːm] [wɪð] [ðə; ði] ['ekwaɪn] [hed] ;
who assumed the well - known form with the equine head ;
WHO 假定 这 出色地 - 已知 形式 和 这 马科动物 头 ;

他采用了众所周知的马头人形；

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ə; eɪ][fɔː(r)] - [fəʊld] [fɔːm] .

and who is always displayed in a four - fold form .

和 WHO 是 总是 显示 在 一个 四 - 折叠 形式 .

而且他总是以四重形式出现。

[baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [ɪz] [ˌʌnrɪ'viːld] , [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [,æpri'hend] [baɪ]

Bow unto Him who is unrevealed , who is capable of being apprehended by

弓 到 他 WHO 是 未公开 , WHO 是 有能力的 的 存在 被捕 经过

['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] ,

knowledge only ,

知识 仅有的 ,

向那未显明者顶礼膜拜，祂唯有通过知识才能领悟。

[huː] [ɪz][bəuθ] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktəb(ə)l] .

who is both indestructible and destructible .

WHO 是 两个都 坚不可摧 和 可破坏的 .

既坚不可摧又易毁。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] , [huː] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , - [ɔːl] [θɪŋz] .

The supreme Deity , who is immutable , pervadeth all things .

这 最高 神 , WHO 是 不可更改的 , - 全部 事物 .

至高无上的神，永恒不变，遍及万物。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [nəʊn] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ]

He is the Supreme Lord who can be known with the aid of the eye

他 是 这 最高 主 WHO 能 是 已知 和 援助 的 这 眼睛

[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] .

of knowledge alone .

的 知识 独自的 .

祂是至高无上的主，唯有借助知识之眼才能认识祂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,

It was thus that , aided by the eye of Knowledge ,

它 曾是 因此 那 , 协助 经过 这 眼睛 的 知识 ,

就这样，在知识之眼的帮助下，

[ai] [bɪ'held] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['diəti] .

I beheld in days of yore that foremost of deities .

我 观看 在 天 的 昔时 那 首先 的 神灵 .

我曾亲眼目睹古时最伟大的神祇。

[ɑːskt] [baɪ][juː; jʊ] , [ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] , [jiː; ji] [dɪ'saɪpl] ,

Asked by you , I have told you everything in detail , ye disciples ,

问 经过 你 , 我 有 讲述 你 一切 在 细节 , 是的 门徒 ,

你们问了，我已经把一切都详细地告诉你们了，门徒们。

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['djuːtɪfəli] [sɜːv] [ðə; ði]

and do you act according to my words and dutifully serve the

和 做 你 行为 根据 到 我的 字 和 尽职尽责地 服务 这

[suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [kɔːld] ['hɑːri] .

Supreme Lord called Hari .

最高 主 称为 哈里 .

你是否按照我的指示行事，忠实地侍奉至高无上的主哈里？

[duː; də][juː; jʊ] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [ɪn]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [wɜːdz] [ænd; ənd][ə'dɔː(r)][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm]

Do you hymn His praises in Vedic words and adore and worship Him

做 你 圣歌 他的 赞扬 在 吠陀 字 和 崇拜 和 崇拜 他

['ɔːlsəʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [raɪts] ! " -

also according to due rites ! " '

还 根据 到 到期的 仪式 ! " -

你们是否用吠陀经文赞美祂，并按照应有的仪式敬拜祂？

" [kən'tɪnjuːd] , - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði][ə'reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz] ,
" Vaisampayana continued , ' It was thus that the arranger of the Vedas ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 它 曾是 因此 那 这 编曲家 的 这 吠陀经 ,
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
endued with great intelligence ,
赋予 和 伟大的 智力 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“就是这样，那位拥有极高智慧的吠陀经编纂者……”

['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['kwestʃənd] [baɪ][ˌjuː 'es][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
discoursed to us , questioned by us on that occasion .
谈论的 到 我们 , 被质问 经过 我们 在 那 场合 .

当时有人向我们讲述了这些内容，我们也向他提出了这些问题。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ðə; ði] ['haɪli] ['raɪtʃəs] ['suː.kɑː] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ([vɪz] . ,
His son , the highly righteous Suka , and all his disciples (viz . ,
他的 儿子 , 这 高度 正义 苏卡 , 和 全部 他的 门徒 (即 . ,

他的儿子，极其正直的苏卡，以及他的所有门徒（即，

[ɑː'selvz]) ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ðæt] ['dɪskɔːs] .
ourselves) listened to him while he delivered that discourse .
我们自己) 听着 到 他 尽管 他 发表 那 话语 .

我们自己）聆听了他发表那篇演讲。

['aʊə(r)] [prɪ'septə(r)] , [wɪð] [ɑː'selvz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Our preceptor , with ourselves , O king ,
我们的 导师 , 和 我们自己 , 哦 国王 ,

我们的导师，与我们同在，哦，国王，

[ðen] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [wɪð] [rɪks] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; ˈviːdəz] .
then adored the great Deity with Richs extracted from the four Vedas .
然后 受人喜爱 这 伟大的 神 和 富人 提取 从 这 四 吠陀经 .

然后，用从四部吠陀经中提取的财富来崇拜伟大的神灵。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
I have thus told thee everything about what thou hadst asked me .
我 有 因此 讲述 你 一切 关于 什么 你 哈斯特 问 我 .

我已经把你所问的一切都告诉你了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['aɪlənd] - [bɔːn] [prɪ'septə(r)] ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
It was thus , O king , that our Island - born preceptor discoursed to us .
它 曾是 因此 , 哦 国王 , 那 我们的 岛 - 出生 导师 谈论的 到 我们 .

国王啊，我们这位出生于岛屿的导师就是这样向我们讲述的。

[hiː; hi] [huː] , ['hævɪŋ] ['ʌtə] [ðə; ði] [wɜːdz] — [ai][baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] , — ['friːkwəntli]
He who , having uttered the words — I bow unto the holy Lord , — frequently
他 WHO , 拥有 说出 这 字 — 我 弓 到 这 圣 主 , — 频繁地
['lisən] , [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
listens , with concentrated attention ,
听着 , 和 集中 注意力 ,

凡念诵“我向圣主鞠躬”之词，并经常全神贯注聆听的人，

[tuː; tə] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɔː(r)] [riːdz] [ɔː(r)] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [bɪ'kʌmz] [in'djuː] [wɪð]
to this discourse or reads or recites it to others , becomes endued with
到 这 话语 或者 阅读 或者 背诵 它 到 其他的 , 变成 赋予 和
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [helθ] ,
intelligence and health ,
智力 和 健康 ,

聆听此论述，或将其阅读、背诵给他人，便能获得智慧和健康。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [streŋθ] .
and possessed of beauty and strength .
和 拥有 的 美丽 和 力量 .

兼具美貌与力量。

[ɪf]	[ɪl]	,	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	['ɪlnəs]	,	[baʊnd]	,	[friːd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[bɒndz]	.
If	**ill**	**,**	**he**	**becomes**	**freed**	**from**	**that**	**illness**	**,**	**bound**	**,**	**freed**	**from**	**his**	**bonds**	**.**
如果	患病的	，	他	变成	自由	从	那	疾病	，	边界	，	自由	从	他的	债券	.

如果生病，他将摆脱疾病的束缚，挣脱枷锁。

[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]]	[dɪ'zaɪr]	[əb'teɪnz]	(	[baɪ]	[ðɪs]	)	[ðə; ði]	[fru'ɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'zaɪr]	,
The	**man**	**who**	**cherishes**	**desires**	**obtains**	**(**	**by**	**this**	**)**	**the**	**fruition**	**of**	**all**	**his**	**desires**	**,**
这	男人	WHO	珍惜	欲望	获得	（	经过	这	）	这	果实	的	全部	他的	欲望	，

珍惜欲望的人，最终会实现他所有的欲望。

[ænd; ənd]	['iːzəli]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[laɪf]	['ɔːlsəʊ]	.
and	**easily**	**attains**	**to**	**a**	**long**	**life**	**also**	**.**
和	容易地	达到	到	一个	长的	生活	还	.

而且也很容易长寿。

[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,	[baɪ]	['duːɪŋ]	[ðɪs]	,	[bɪ'kʌmz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
A	**Brahmana**	**,**	**by**	**doing**	**this**	**,**	**becomes**	**conversant**	**with**	**all**	**the**	**Vedas**	**,**
一个	婆罗门	，	经过	正在做	这	，	变成	熟人	和	全部	这	吠陀经	，

婆罗门通过这样做，就能精通所有吠陀经。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[bɪ'kʌmz]	[kraʊnd]	[wɪð]	[sək'ses]	.
and	**a**	**Kshatriya**	**becomes**	**crowned**	**with**	**success**	**.**
和	一个	刹帝利	变成	加冕	和	成功	.

刹帝利最终获得了成功。

[ə; eɪ]	['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]	,	[baɪ]	['duːɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[meɪks]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	['prɑːfɪts]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['suːdrə]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[greɪt]	[fə'lɪsəti]	.
A	**Vaisya**	**,**	**by**	**doing**	**it**	**,**	**makes**	**considerable**	**profits**	**,**	**and**	**a**	**Sudra**	**attains**	**to**	**great**	**felicity**	**.**
一个	吠舍	，	经过	正在做	它	，	制作	大量	利润	，	和	一个	首陀罗	达到	到	伟大的	费利西蒂	.

吠舍这样做可以获得可观的利润，首陀罗这样做可以获得极大的幸福。

[ə; eɪ]	['sɒnlɪs]	[mæn]	[əb'teɪnz]	[ə; eɪ]	[sʌn]	.
A	**sonless**	**man**	**obtains**	**a**	**son**	**.**
一个	无子	男人	获得	一个	儿子	.

无子之人得子。

[ə; eɪ]	['meɪdn]	[əb'teɪnz]	[ə; eɪ]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	['hʌzbənd]	.
A	**maiden**	**obtains**	**a**	**desirable**	**husband**	**.**
一个	少女	获得	一个	理想	丈夫	.

少女嫁给了理想的丈夫。

[ə; eɪ]	['wʊmən]	[ðæt]	[hæz; həz]	[kən'siːvd]	[brɪŋz]	[fɔːθ]	[ə; eɪ]	[sʌn]	.
A	**woman**	**that**	**has**	**conceived**	**brings**	**forth**	**a**	**son**	**.**
一个	女士	那	有	构思	带来	前进	一个	儿子	.

怀孕的妇女生下一个儿子。

[ə; eɪ]	['bærən]	['wʊmən]	[kən'siːv]	[ænd; ənd]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[welθ]	[ɒv; əv]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['grænsʌn]	.
A	**barren**	**woman**	**conceives**	**and**	**attains**	**to**	**wealth**	**of**	**sons**	**and**	**grandsons**	**.**
一个	荒芜	女士	构思	和	达到	到	财富	的	儿子们	和	孙子们	.

不孕的女子怀孕生子，子孙满堂，家财万贯。

[hiː; hi]	[huː]	[ri'sait]	[ðɪs]	['dɪskɔːs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['pɑːsɪŋ]	['hæpɪli]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[[ɪm'pedɪmənts]]	[ɒv; əv]	['eni]	[kaɪnd]	[ə'lɒŋ]	[hɪz; ɪz]	[wei]	.
He	**who**	**recites**	**this**	**discourse**	**on**	**the**	**way**	**succeeds**	**in**	**passing**	**happily**	**and**	**without**	**impediments**	**of**	**any**	**kind**	**along**	**his**	**way**	**.**
他	WHO	背诵	这	话语	在	这	方式	成功	在	通过	快乐地	和	没有	障碍	的	任何	种类	沿着	他的	方式	.

凡在路上诵读此篇论述者，必能一路平安，毫无阻碍。

[ɪn][fækt] , [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts][wʌn][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] , [ɪf] [wʌn] [riːdz] [ɔː(r)] [ri'sait]
In fact , one attains to whatever objects one cherishes , if one reads or recites
在 事实 , 一 达到 到 任何 对象 一 珍惜 , 如果 一 阅读 或者 背诵
[ðɪs] ['nærətɪv] .
this narrative .
这 叙述 .

事实上，只要阅读或背诵这个故事，就能得到自己所珍视的一切。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [frɔːt] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [kən'kluːʒn] ,
Hearing these words of the great Rishi , fraught with certainty of conclusion ,
听力 这些 字 的 这 伟大的 里希 , 充满危机 和 肯定 的 结论 ,

听到这位伟大圣贤充满笃定的话语，

[ænd; ənd] [im'bɔdiŋ] [ə; eɪ][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [huː] [ɪz]
and embodying a recital of the attributes of that high - souled one who is
和 体现 一个 独奏会 的 这 属性 的 那 高的 - 有灵魂的 一 WHO 是
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ,
the foremost of all beings ,
这 首先 的 全部 生物 ,

并体现了那位至高无上、灵魂超凡者的种种特质，他是所有生命中最杰出的。

['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['denɪzənz] [ɒv; əv]
hearing this narrative of the great conclave of Rishis and other denizens of
听力 这 叙述 的 这 伟大的 秘密会议 的 圣贤 和 其他 居民 的
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

听了这段关于圣贤和其他天界居民举行盛大会议的叙述，

— [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'raɪv] [greɪt] ['hæpinəs] . "
— men who are devoted to the supreme Deity derive great happiness . "
— 男人 WHO 是 奉献 到 这 最高 神 派生 伟大的 幸福 . "
-
'
-
-

“虔诚侍奉至高神的人会获得极大的幸福。”

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCCXLII
部分 -

第 CCCXLII 节

" [sed] , - [əʊ]['həʊli][wʌn] ,
" Janamejaya said , ' O holy one ,
" 贾纳梅贾亚 说 , - 哦 圣 一 ,

“贾纳梅贾亚说：‘圣者啊，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [nems] ['ʌtərɪŋ]
it behoveth thee to tell me the significance of those diverse names uttering
它 应当 你 到 告诉 我 这 意义 的 那些 各种各样的 姓名 发出声音
[wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['viːjəsə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [him] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs]
which the great Rishi Vyasa with his disciples hymned the praises of the illustrious
哪个 这 伟大的 里希 毗耶娑 和 他的 门徒 赞美诗 这 赞扬 的 这 杰出
['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] .
slayer of Madhu .
杀手 的 马杜 .

你应当告诉我，伟大的圣人毗耶娑和他的弟子们用这些不同的名字来赞颂那位杰出的玛杜杀手的意义。

[ai][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [nems] [ɒv; əv]['hɑːri] , [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]
I am desirous of hearing those names of Hari , that Supreme Lord of all
我 是 渴望 的 听力 那些 姓名 的 哈里 , 那 最高 主 的 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

我渴望听到哈里——万物之主——的那些名字。

[ɪn'diːd] , [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [nems] ,
Indeed , by listening to those names ,
的确 , 经过 聆听 到 那些 姓名 ,

事实上，通过聆听这些名字，

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sæŋktɪfaɪd][ænd; ənd] [klenzd] ['iːv(ə)n][laɪk][ðə; ði] [braɪt] [ɔː'tʌmnəl] [muːn] . -
I shall be sanctified and cleansed even like the bright autumnal moon . '
我 将 是 圣化 和 已清洗 甚至 喜欢 这 明亮的 秋季 月亮 . -

我将如秋月般皎洁，得以圣化洁净。

" [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [sɪgn'ɪfɪkənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" Vaisampayana said , ' Listen , O king , to what the significances are of the
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 听 , 哦 国王 , 到 什么 这 意义 是 的 这
[daɪ'vɜːs] [nems] ,
diverse names ,
各种各样的 姓名 ,

毗耶娑婆耶那说道：“国王啊，请听我说说这些不同名称的含义，

[djuː] [tuː; tə] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd][ækts] ,
due to attributes and acts ,
到期的 到 属性 和 行为 ,

由于其属性和行为，

[ɒv; əv]['hɑːri][æz; əz][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['hɑːri] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
of Hari as the puissant Hari himself of cheerful soul explained them to
的 哈里 作为 这 强大的 哈里 他自己 的 快乐 灵魂 解释 他们 到
[fælgunə] .
Phalguna .
法尔古纳 .

哈里本人，这位拥有强大力量和开朗灵魂的哈里，向法尔古纳解释了这一切。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [fælgunə] , [hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɑːskt] ['keɪsəvə] ,
That slayer of hostile heroes , viz . , Phalguna , had at one time asked Kesava ,
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 法尔古纳 , 有 在 一 时间 问 kesava ,

那位斩杀敌方英雄的法尔古纳，曾问过凯沙瓦：

[ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪ] -
enquiring after the imports of the some of the names by which the high -
查询 后 这 进口 的 这 一些 的 这 姓名 经过 哪个 这 高的 -
[s'əʊld] - [ɪz] [ə'dɔːrd] .
souled Keshva is adored .
有灵魂的 - 是 受人喜爱 .

询问一些人们用来称呼高尚的凯什瓦的名字的来源。

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [əʊ]['həʊli][wʌn] , [əʊ][suː'priːm; sjuː'priːm][ɔːr'deɪnər][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]
" ' Arjuna said , " O holy one , O Supreme ordainer of the Past and the
" - 阿朱那 说 , " 哦 圣 一 , 哦 最高 授职者 的 这 过去的 和 这
['fjuːtʃə(r)] ,
Future ,
未来 ,

阿周那说道：“圣者啊，过去与未来的至高主宰者啊，

[əʊ][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [əʊ] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [wʌn] , [əʊ]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
O Creator of all Beings , O immutable one , O Refuge of all the worlds ,
哦 创作者 的 全部 生物 , 哦 不可更改的 一 , 哦 避难所 的 全部 这 世界 ,

万物创造者啊，永恒不变者啊，所有世界的庇护者啊，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [əʊ] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] ,
O Lord of the universe , O dispeller of the fears of all persons ,
哦 主 的 这 宇宙 , 哦 驱散器 的 这 恐惧 的 全部 人 ,

宇宙之主啊，驱散众生恐惧者啊，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] [ɪn] ['diːteɪl] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
I desire to hear from thee in detail , O Kesava ,
我 欲望 到 听到 从 你 在 细节 , 哦 kesava ,

凯萨瓦啊，我渴望详细地听你讲述。

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [nems] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ][gɒd] ,
the significance of all those names of thine , O God ,
这 意义 的 全部 那些 姓名 的 你的 , 哦 上帝 ,

上帝啊，你所有的名字都意义非凡。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði]
which have been mentioned by the great Rishis in the Vedas and the
哪个 有 到过 提及 经过 这 伟大的 圣贤 在 这 吠陀经 和 这
[pʊ'rɑːnə] [ɪn] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [ækts][ɒv; əv] [ðaɪn] .
Puranas in consequences of diverse acts of thine .
往世书 在 结果 的 各种各样的 行为 的 你的 .

这些都曾被伟大的圣贤们在吠陀经和往世书中提及，是你们各种行为的后果。

[nʌn] [els] [ðæn; ðən] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ˌsignifi'keiʃən] [ɒv; əv] [ðəʊz]
None else than thee , O Lord , is competent to explain the significations of those
没有任何 别的 比 你 , 哦 主 , 是 胜任的 到 解释 这 意义 的 那些
[nems] . "
names . "
姓名 . "

主啊，除了你之外，没有人能够解释这些名字的含义。

" - [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , " [ɪn][ðə; ði] ['rɪgˌveɪdə] , [ɪn][ðə; ði][ˌjɑːdʒʊr'veɪdə] , [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd]
" ' The holy one said , " In the Rigveda , in the Yajurveda , in the Atharvans and
" - 这 圣 一 说 , " 在 这 《梨俱吠陀》 , 在 这 耶柔吠陀 , 在 这 - 和
[ðə; ði] [seɪmənz] ,
the Samans ,
这 萨曼斯 ,

圣者说：“在《梨俱吠陀》中，在《耶柔吠陀》中，在《阿闼婆吠陀》和《萨摩耶经》中，

[ɪn][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['triːtiziz] [ɒn] [ə'strɒlədʒi] , [əʊ]
in the Puranas and the Upanishads , as also in the treatises on Astrology , O
在 这 往世书 和 这 奥义书 , 作为 还 在 这 论文 在 占星术 , 哦
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

阿周那啊，在往世书和奥义书中，以及占星术论著中，都有记载。

[ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['skrɪptʃəz] , [ɪn][ðə; ði]['jəʊgə] ['skrɪptʃəz] ,
in the Sankhya scriptures , in the Yoga scriptures ,
在 这 数论派 经文 , 在 这 瑜伽 经文 ,

在数论派经典中，在瑜伽经典中，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['triːtiziz] ['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and in the treatises also on the Science of Life ,
和 在 这 论文 还 在 这 科学 的 生活 ,

在关于生命科学的论著中，

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] .
many are the names that have been mentioned by the great Rishis .
许多 是 这 姓名 那 有 到过 提及 经过 这 伟大的 圣贤 .

伟大的圣贤们曾提及许多名字。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm][maɪ] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv]
Some of those names are derivable from my attributes and some of
一些 的 那些 姓名 是 可推导的 从 我的 属性 和 一些 的
[ðem; ðəm] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][maɪ][ækts] .
them relate to my acts .
他们 涉及 到 我的 行为 .

有些名字源于我的性格特征，有些名字则与我的行为有关。

[duː; də] [ðaʊ] [hɪə(r)] , [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
Do thou hear , with concentrated attention , O sinless one ,
做 你 听到 , 和 集中 注意力 , 哦 无罪 一 ,

无罪之人啊，请你全神贯注地聆听。

[wɒt] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɪz][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nems] ([ɪn] [pə'tɪkjələ(r)]) [ðæt] [hæv; həv] ['refrəns]
what the import is of each of those names (in particular) that have reference
什么 这 进口 是 的 每个 的 那些 姓名 （ 在 特别的 ） 那 有 参考
[tuː; tə][maɪ][ækts] .
to my acts .
到 我的 行为 .

这些名字（特别是与我的行为相关的名字）分别代表什么含义?

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
I shall recite them to you .
我 将 背诵 他们 到 你 .

我将把它们念给你听。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɑːf][maɪ] ['bɒdi] .
It is said that in days of yore you were half my body .
它 是 说 那 在 天 的 昔时 你 是 一半 我的 身体 .

据说在很久以前，你就是我的一半。

[ˌsæljə'teɪʃənz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['glɔːri] , [hɪm] , [vɪz] . ,
Salutations unto Him of great glory , Him , viz . ,
问候 到 他 的 伟大的 荣耀 , 他 , 即 . ,

向荣耀无比的祂，即祂，致以问候，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] . [-] [ˌsæljə'teɪʃənz] ['ʌntə; 'ʌntu]
that is the Supreme Soul of all embodied creatures . [1850] Salutations unto
那 是 这 最高 灵魂 的 全部 具身化的 生物 . [-] 问候 到
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

那就是一切有形生物的至高灵魂。[1850] 向那罗延致敬，

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
unto Him that is identifiable with the universe ,
到 他 那 是 可识别的 和 这 宇宙 ,

归于那位与宇宙同在的神，

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [θriː] (['praɪm(ə)l]) [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz]
unto Him that transcends the three (primal) attributes (of Sattwa , Rajas
到 他 那 超越 这 三 （ 原始 ） 属性 （ 的 萨特瓦 , 拉贾斯
[ænd; ənd][m'iːnəz]) , ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ,
and Minas) , unto Him that is ,
和 米纳斯 ） , 到 他 那 是 ,

至于超越三种（原始）属性（萨埵、罗阇和弥那）的祂，至于祂，

[ə'gen] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] .
again , the Soul of those attributes .
再次 , 这 灵魂 的 那些 属性 .

再次强调，这是这些特质的灵魂。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪs] [hæθ] [ə'rɪz(ə)n] ['brɑːmən] [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɒθ] [hæθ] [ə'rɪz(ə)n]['ruːdrə]
From His grace hath arisen Brahman and from His wrath hath arisen Rudra
从 他的 优雅 有 出现 婆罗门 和 从 他的 愤怒 有 出现 鲁德拉
.
:
.

梵天源于祂的恩典，鲁陀罗源于祂的愤怒。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [wens] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] .
He is the source whence have sprung all mobile and immobile creatures .
他 是 这 来源 何处 有 弹簧 全部 移动的 和 不动 生物 .

他是万物之源，一切有生命的和无生命的都源于他。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] ,
O foremost of all persons endued with Sattwa ,
哦 首先 的 全部 人 赋予 和 萨特瓦 ,

哦，所有拥有萨埵之人中最杰出的一位，

[ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ænd; ənd] [ten] ['kwɒlətiz] . [-]
the attribute of Sattwa consists of the eight and ten qualities . [1851]
这 属性 的 萨特瓦 由 的 这 八 和 十 品质 . [-]
[ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm]['neɪtʃə(r)] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [səʊl] [ðə; ði][skaɪ]
That attribute is Supreme Nature having for her soul the Sky
那 属性 是 最高 自然 拥有 为了 她 灵魂 这 天空
[ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [kri'eɪtɪv] ['fɔːsɪz] [ɪn] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
and Earth and succeeding by her creative forces in upholding the universe .
和 地球 和 成功 经过 她 有创造力的 力量 在 维护 这 宇宙 .

萨埵的属性由八种和十种特质组成。[1851] 该属性是至高无上的自然，以天地为灵魂，凭借其创造力维持宇宙。

[ðæt] ['neɪtʃə(r)][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ɔːl][ækts] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ'vɜːs]
That Nature is identical with the fruit of all acts (in the form of the diverse
那 自然 是 完全相同的 和 这 水果 的 全部 行为 (在 这 形式 的 这 各种各样的
['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['kriːtʃəz] [ə'teɪn] [θruː] [ðeə(r)][ækts]) .
regions of felicity to which creatures attain through their acts) .
地区 的 费利西蒂 到 哪个 生物 达到 通过 他们的 行为) .

自然与一切行为的成果是同一的（以各种幸福领域的形式，生物通过其行为所达到的幸福领域）。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][pjʊə(r)] [tʃɪt] .
She is also the pure Chit .
她 是 还 这 纯的 纸条 .

她也是纯种的奇特人。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
She is immortal , and invincible , and is called the Soul of the universe .
她 是 不朽 , 和 无敌 , 和 是 称为 这 灵魂 的 这 宇宙 .

她是永生的，所向披靡的，被称为宇宙之魂。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [fləʊz] [ɔːl][ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][bəʊθ] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
From her flows all the modifications of both Creation and Destruction .
从 她 流量 全部 这 修改 的 两个都 创建 和 破坏 .

创造与毁灭的一切变化都源于她。

([ʃiː; ʃi][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [maɪ]['prɑːkrɪtiː][ɔː(r)]['neɪtʃə(r)]) .
(She is identical with my Prakriti or Nature) .
(她 是 完全相同的 和 我的 自然 或者 自然) .

（她与我的自然本性完全一致）。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][seks] , [ʃiː; ʃi][ɔː(r)][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['penəns] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ˌʌndə'gəʊ] .
Divested of sex , She or He is the penances that people undergo .
剥离 的 性别 , 她 或者 他 是 这 忏悔 那 人们 经历 .

失去性别的她或他，是人们所要经历的苦行。

[hiː; hi][ɪz][bəuθ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ɪz] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪsər] [ðæt] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] .
He is both the sacrifice that is performed and the sacrificer that performs the sacrifice .
他 是 两个都 这 牺牲 那 是 执行 和 这 献祭者 那 表演 这 牺牲 .

他既是被献祭的对象，又是献祭者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['pʊruːʃə] .
He is the ancient and the infinite Purusha .
他 是 这 古老的 和 这 无限 普鲁沙 .

他是古老而无限的普鲁沙。

[hiː; hi][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ˌænɪ'rʊdə] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
He is otherwise called Aniruddha and is the source of the Creation and the Destruction of the universe .
他 是 否则 称为 阿尼鲁达 和 是 这 来源 的 这 创建 和 这 破坏 的 这 宇宙 .

他也被称为阿尼鲁达，是宇宙的创造和毁灭之源。

[wen] ['brɑːməz] [naɪt] [wɔː(r)] [ɒf] , [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
When Brahma's night wore off , through the grace of that Being of immeasurable energy ,
什么时候 梵天的 夜晚 穿着 离开 , 通过 这 优雅 的 那 存在 的 无法估量的 活力 ,

当梵天的黑夜消散，凭借那拥有无量能量的存在所赐予的恩典，

[ə; eɪ]['ləʊtəs] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [fɜːst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] .
a lotus made its appearance first , O thou of eyes like lotus petals .
一个 莲花 制成 它是 外貌 第一的 , 哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 .

首先映入眼帘的是莲花，哦，你拥有如莲花花瓣般美丽的双眸。

[wɪ'ðɪn] [ðæt] ['ləʊtəs][wɒz; wəz] [bɔːn] ['brɑːmə] , ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] - [greɪs] .
Within that lotus was born Brahma , springing from Aniruddha's grace .
之内 那 莲花 曾是 出生 梵 , 弹簧 从 - 优雅 .

梵天诞生于那朵莲花之中，是阿尼鲁达的恩典所化。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] ['brɑːməz] [deɪ] , [ˌænɪ'rʊdə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Towards the evening of Brahma's day , Aniruddha became filled with wrath , and as a consequence of this ,
向 这 晚上 的 梵天的 天 , 阿尼鲁达 成为 已填 和 愤怒 , 和 作为 一个 结果 的 这 ,

在梵天日傍晚时分，阿尼鲁达怒火中烧，因此，

[ðeə(r)] [spræŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ə; eɪ] [sʌn] [kɔːld] ['ruːdrə] ['vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [di'strɔi] ['evriθɪŋ] ([wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kɒmz]) .
there sprang from his forehead a son called Rudra vested with the power of destroying everything (when the hour for destruction comes) .
那里 弹簧 从 他的 前额 一个 儿子 称为 鲁德拉 既得权益 和 这 力量 的 摧毁 一切 (什么时候 这 小时 为了 破坏 来) .

他的额头上蹦出了一个名叫鲁陀罗的儿子，拥有毁灭一切的力量（当毁灭的时刻到来时）。

[ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , ['brɑːmə] [ænd; ənd]['ruːdrə] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] ,
These two , viz . , Brahma and Rudra , are the foremost of all the deities ,
这些 二 , 即 . , 梵 和 鲁德拉 , 是 这 首先 的 全部 这 神灵 ,

梵天和鲁陀罗这两位，是所有神祇中最至高无上的。

['hævɪŋ] [sprʌŋ] [rɪ'spektɪvli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'pɪʃəsnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒθ] ([ɒv; əv]
having sprung respectively from the Propitiousness and the Wrath (of
拥有 弹簧 分别 从 这 吉利 和 这 愤怒 (的
[ˌænɪ'rʊdə]) .
Aniruddha) .
阿尼鲁达) .

分别源自阿尼鲁达的吉祥和愤怒。

['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [də'rekʃ(ə)n] , [ðiːz] [tuː] ['diəti] [kri'eɪt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] .
Acting according to Aniruddha's direction , these two deities create and destroy .
表演 根据 到 - 方向 , 这些 二 神灵 创造 和 破坏 .

按照阿尼鲁达的指示，这两位神祇创造并毁灭。

[ɔːl'ðəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɡrɑːntɪŋ] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
Although capable of granting boons unto all creatures , they are , however ,
虽然 有能力的 的 授予 恩惠 到 全部 生物 , 他们 是 , 然而 ,

虽然它们能够赐予所有生灵恩惠，然而，

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'tend] ([vɪz] . , [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
in the matter of the concerns to which they attend (viz . , Creation and
在 这 事情 的 这 担忧 到 哪个 他们 出席 (即 . , 创建 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n]) ,
Destruction) ,
破坏) ,

就他们所关注的问题（即创造和毁灭）而言，

['mɪəli] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] .
merely instruments in the hands of Aniruddha .
仅仅 仪器 在 这 双手 的 阿尼鲁达 .

只不过是阿尼鲁达手中的工具而已。

([ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌænɪ'rʊdə] [ðæt] [dʌz] ['evriθɪŋ] ,
(It is Aniruddha that does everything ,
(它 是 阿尼鲁达 那 做 一切 ,

(一切都是阿尼鲁达做的,)

['meɪkɪŋ] ['brɑːmə] [ænd; ənd]['ruːdrə][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l]['eɪdʒənts][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) .
making Brahma and Rudra the visible agents in respect of the universe) .
制作 梵 和 鲁德拉 这 可见的 代理人 在 尊重 的 这 宇宙) .

使梵天和鲁陀罗成为宇宙中可见的代理人)。

['ruːdrə][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - .
Rudra is otherwise called Kaparddin .
鲁德拉 是 否则 称为 - .

Rudra 也被称为 Kaparddin。

[hiː; hi][hæz; həz] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ] [hed] [ðæt] [ɪz][bɔːld]
He has matted locks on his head , and sometimes displays a head that is bald
他 有 哑光 锁 在 他的 头 , 和 有时 显示器 一个 头 那 是 秃
.
.
.

他的头发蓬乱不堪，有时还会露出光秃秃的脑袋。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌkriːmə'tɔːriəm] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
He loves to dwell in the midst of crematoriums which constitute his home .
他 爱 到 住 在 这 中间 的 火葬场 哪个 构成 他的 家 .

他喜欢居住在火葬场之中，那里就是他的家。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən][əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [vaʊz] .
He is an observer of the austerest vows .
他 是 一个 观察员 的 这 最简朴的 誓言 .

他观察过最严苛的誓言。

[hiː; hi][ɪz]['joʊgɪn][ɒv; əv] ['maɪti] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] ['enədʒi] .
He is Yogin of mighty puissance and energy .
他 是 瑜伽士 的 强大的 力量 和 活力 .

他是一位拥有强大力量和充沛精力的瑜伽修行者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] - ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['teərə] [ɒv; əv] - [aɪz] .
He is the destroyer of Daksha's sacrifice and the tearer of Bhaga's eyes .
他 是 这 驱逐舰 的 - 牺牲 和 这 撕裂者 的 - 眼睛 .

他是达刹祭祀的毁灭者，也是巴伽双眼的撕裂者。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['ruːdrə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)]
O son of Pandu , Rudra should be known to have always Narayana for
哦 儿子 的 潘杜 , 鲁德拉 应该 是 已知 到 有 总是 纳拉亚纳 为了
[hɪz; ɪz] [səʊl] .
his Soul .
他的 灵魂 .

般度之子啊，鲁陀罗应当知道，他的灵魂永远是那罗延。

[ɪf] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv] ['diəti] , [vɪz] . ,
If that deity of deities , viz . ,
如果 那 神 的 神灵 , 即 . ,

如果那位众神之神，即，

- , [biː; bi] ['wəːʃip] , [ðen] [əʊ] ['pɑːrθə] , [ɪz][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə]['ɔːlsəʊ]
Maheswara , be worshipped , then O Partha , is the puissant Narayana also
- , 是 崇拜 , 然后 哦 帕尔塔 , 是 这 强大的 纳拉亚纳 还
['wəːʃip] .
worshipped .
崇拜 .

摩醯首罗，当受崇拜；帕尔塔啊，强大的那罗延也当受崇拜。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [səʊl] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
I am the Soul , O son of Pandu , of all the worlds , of all the universe .
我 是 这 灵魂 , 哦 儿子 的 潘杜 , 的 全部 这 世界 , 的 全部 这 宇宙 .

我是灵魂，般度之子啊，我是所有世界、所有宇宙的灵魂。

['ruːdrə] , [ə'gen] , [ɪz][maɪ] [səʊl] .
Rudra , again , is my Soul .
鲁德拉 , 再次 , 是 我的 灵魂 .

鲁德拉，再次成为我的灵魂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔː(r)] [hɪm] .
It is for this that I always adore him .
它 是 为了 这 那 我 总是 崇拜 他 .

正因如此，我一直都很崇拜他。

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt][ə'dɔː(r)][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [ɪ'sɑːnə]['nəʊbədi] [wʊd] [ðen]
If I do not adore the auspicious and boon - giving Isana nobody would then
如果 我 做 不是 崇拜 这 吉祥 和 恩惠 - 给予 伊萨纳 无人 会 然后
[ə'dɔː(r)][maɪ] [əʊn] [self] .
adore my own self .
崇拜 我的 自己的 自己 .

如果我不崇拜吉祥赐福的伊萨那，那么就不会有人崇拜我自己。

[ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ai] [set] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
The ordinances I set are followed by all the worlds .
这 法令 我 放 是 随后 经过 全部 这 世界 .

我所制定的规条，世间万物都要遵守。

[ðəʊz] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [əˈdɔːrd] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ai][əˈdɔː(r)]
Those ordinances should always be adored , and it is , therefore , that I adore
那些 法令 应该 总是 是 受人喜爱 , 和 它 是 , 所以 , 那 我 崇拜
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

这些教规应当永远受到敬仰，因此，我敬仰它们。

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] [ˈruːdrə] [nəʊz] [maɪˈself] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [nəʊz] [maɪˈself] [nəʊz] [ˈruːdrə] .
He who knows Rudra knows myself , and he who knows myself knows Rudra .
他 WHO 知道 鲁德拉 知道 我 , 和 他 WHO 知道 我 知道 鲁德拉 .

了解鲁陀罗的人就了解我，了解我的人就了解鲁陀罗。

[hiː; hi] [huː] [fˈɒləʊz] [ˈruːdrə] [fˈɒləʊz] [ˌem ˈiː] , [ˈruːdrə][ɪz][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
He who follows Rudra follows me , Rudra is Narayana .
他 WHO 跟随 鲁德拉 跟随 我 , 鲁德拉 是 纳拉亚纳 .

追随鲁陀罗者即追随我，鲁陀罗即是那罗延。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)][wʌn] ; [ænd; ənd][wʌn][ɪz] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [tuː] [ˈdɪfrənt] [fɔːmz] .
Both are one ; and one is displayed in two different forms .
两个都 是 一 ; 和 一 是 显示 在 二 不同的 表格 .

两者实为一体；而一体则以两种不同的形式展现出来。

[ˈruːdrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ˈfɔːmɪŋ] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n] , [pəˈveɪd] [ɔːl] [dɪˈspleɪd] [θɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːz]
Rudra and Narayana , forming one person , pervade all displayed things and cause
鲁德拉 和 纳拉亚纳 , 成型 一 人 , 弥漫 全部 显示 事物 和 原因
[ðem; ðəm][tuː; tə][ækt] .
them to act .
他们 到 行为 .

鲁陀罗和那罗延合二为一，遍及万物，使它们行动。

[nəʊ][wʌn] [els] [ðæn; ðən][ˈruːdrə][ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə][ɡrɑːnt][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [buːn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
No one else than Rudra is competent to grant me a boon , O son of Pandu .
不 一 别的 比 鲁德拉 是 胜任的 到 授予 我 一个 恩惠 , 哦 儿子 的 潘杜 .

般度之子啊，除了鲁陀罗之外，没有人能够赐予我恩惠。

[ˈhævɪŋ] [ˈset(ə)ld] [ðɪs] [ɪn][maɪ][maɪnd] , [ai] [əˈdɔːrd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈpjuːɪs(ə)nt]
Having settled this in my mind , I adored in days of yore the ancient and puissant
拥有 定居 这 在 我的 头脑 , 我 受人喜爱 在 天 的 昔时 这 古老的 和 强大的
[ˈruːdrə] ,
Rudra ,
鲁德拉 ,

这件事在我心中有了定论，我自古以来就崇拜古老而强大的鲁陀罗。

[fɔː(r); fə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [buːn] [ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn] .
for obtaining the boon of a son .
为了 获得 这 恩惠 的 一个 儿子 .

为了获得一个儿子的恩赐。

[ɪn] [əˈdɔːrɪŋ] [ˈruːdrə] [ðʌs] [ai] [əˈdɔːrd] [maɪ] [əʊn] [self] .
In adoring Rudra thus I adored my own self .
在 崇拜 鲁德拉 因此 我 受人喜爱 我的 自己的 自己 .

我崇拜鲁陀罗，也就崇拜了我自己。

[ˈvɪʃnuː] [ˈnevə(r)] [bəʊz] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈeni] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ɪkˈsept] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
Vishnu never bows his head unto any deity except his own self .
毗湿奴 绝不 弓 他的 头 到 任何 神 除了 他的 自己的 自己 .

毗湿奴除了向自己低头之外，从不向任何神灵低头。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ai][əˈdɔː(r)][ˈruːdrə] , ([ˈruːdrə] [ˈbiːɪŋ] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi]
It is for this reason that I adore Rudra , (Rudra being , as I have already
它 是 为了 这 原因 那 我 崇拜 鲁德拉 , (鲁德拉 存在 , 作为 我 有 已经
[təʊld] [ðiː] ,
told thee ,
讲述 你 ,

正因如此，我才如此崇拜鲁陀罗（正如我之前告诉你的，鲁陀罗是……）。

[maɪ] [əʊn] [self]) .
my own self) .
我的 自己的 自己) .

（我自己）。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdiəti] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈbrɑːmə] [ænd; ənd] [ˈɪndrə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt]
All the deities , including Brahma and Indra and the deities and the great
全部 这 神灵 , 包括 梵 和 因陀罗 和 这 神灵 和 这 伟大的
[ˈrɪʃi] , [əˈdɔː(r)] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] ,
Rishis , adore Narayana ,
圣贤 , 崇拜 纳拉亚纳 ,

包括梵天、因陀罗、众神以及伟大的圣贤在内的所有神祇都崇拜那罗延。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈdiəti] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈhɑːri] .
that foremost of deities , otherwise called by the name of Hari .
那 首先 的 神灵 , 否则 称为 经过 这 姓名 的 哈里 .

至高无上的神祇，又名哈里。

[ˈvɪʃnuː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbiːɪŋs] [pɑːst] , [ˈprez(ə)nt] , [ɔː(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] ,
Vishnu is the foremost of all Beings past , present , or future ,
毗湿奴 是 这 首先 的 全部 生物 过去的 , 展示 , 或者 未来 ,

毗湿奴是过去、现在和未来所有生命中最至高无上的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [əˈdɔːrd] [ænd; ənd] [ˈwəːʃip] [wɪð] [ˈrevərəns] .
and as such should always be adored and worshipped with reverence .
和 作为 这样的 应该 总是 是 受人喜爱 和 崇拜 和 尊敬 .

因此，祂应当永远受到人们的崇拜和敬仰。

[duː; də] [ðaʊ] [baʊ; bəʊ] [ðaɪ] [hed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈvɪʃnuː] .
Do thou bow thy head unto Vishnu .
做 你 弓 你的 头 到 毗湿奴 .

你当向毗湿奴低头。

[duː; də] [ðaʊ] [baʊ; bəʊ] [ðaɪ] [hed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [huː] [gɪvz] [prəˈtekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] .
Do thou bow thy head unto Him who gives protection to all .
做 你 弓 你的 头 到 他 WHO 给予 保护 到 全部 .

你当向庇佑众生的祂低下头。

[duː; də] [ðaʊ] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [greɪt] [buːn] - [ˈgɪvɪŋ] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [ðæt]
Do thou bow , O son of Kunti , unto that great boon - giving deity , that
做 你 弓 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 到 那 伟大的 恩惠 - 给予 神 , 那
[ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈdiəti] ,
foremost of deities ,
首先 的 神灵 ,

昆蒂之子啊，你当向那赐予恩惠的伟大神祇，那众神之首顶礼膜拜！

[huː] [iːts] [ðə; ði] [ˈɒfəɪɪŋz] [meɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
who eats the offerings made unto him in sacrifices .
WHO 吃 这 供品 制成 到 他 在 牺牲 .

他吃献给他的祭物。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈwəːʃipə] , [vɪz] . ,
I have heard that there are four kinds of worshippers , viz . ,
我 有 听到 那 那里 是 四 种类 的 信徒 , 即 . ,

我听说有四种类型的信徒，分别是：

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kwaɪərə(r)] ,
those who are eager for a religious life , those who are enquirers ,
那些 WHO 是 渴望的 为了 一个 宗教 生活 , 那些 WHO 是 询问者 ,

那些渴望过宗教生活的人，那些寻求真理的人，

[ðəʊz] [huː] [straɪv] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [ðeɪ] [lɜːn] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] .
those who strive to comprehend what they learn and those who are wise .
那些 WHO 努力 到 理解 什么 他们 学习 和 那些 WHO 是 明智的 .

那些努力理解所学知识的人和那些有智慧的人。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
Among them all ,
之中 他们 全部 ,

其中，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [self] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [ə'dɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
they that are devoted to realising the self and do not adore any other
他们 那 是 奉献 到 意识到 这 自己 和 做 不是 崇拜 任何 其他
['deɪəti; 'diːəti] ,
deity ,
神 ,

那些致力于实现自我觉悟而不崇拜任何其他神灵的人，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
are the foremost .
是 这 首先 .

是最重要的。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [end] [ðeɪ] [siːk] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ækts] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [siːk] [ðə; ði] [fruːts]
I am the end they seek , and though engaged in acts , they never seek the fruits
我 是 这 结尾 他们 寻找 , 和 尽管 已订婚的 在 行为 , 他们 绝不 寻找 这 水果
[ˌðeər'ɒv] .
thereof .
其中 .

我就是他们所追求的终点，他们虽然从事各种活动，却从不追求这些活动的结果。

[ðə; ði] [θriː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [maɪ] ['wəːʃipə] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
The three remaining classes of my worshippers are those that are desirous of
这 三 其余的 课程 的 我的 信徒 是 那些 那 是 渴望 的
[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ækts] .
the fruits of their acts .
这 水果 的 他们的 行为 .

我的信徒中还剩下三类人，他们渴望获得自己行为的果实。

[ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [greɪt] [fə'lɪsəti] ,
They attain to regions of great felicity ,
他们 达到 到 地区 的 伟大的 费利西蒂 ,

他们达到了极度幸福的境界，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ˌðeə'frɒm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['merɪts]
but then they have to fall down therefrom upon the exhaustion of their merits
但 然后 他们 有 到 落下 向下 由此 之上 这 疲惫 的 他们的 优点
.
.
.

但当他们的功绩耗尽时，他们终将从高位跌落。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [maɪ] ['wəːʃipə] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [ə'weɪkənd] ([ænd; ənd] , [æz; əz]
Those amongst my worshippers , therefore , that are fully awakened (and , as
那些 在 我的 信徒 , 所以 , 那 是 完全 觉醒 (和 , 作为
[sʌtʃ] ,
such ,
这样的 ,

因此，在我所有的信徒中，那些完全觉醒的人（因此，

[ðæt] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] ['hæpinəs] [ɪz] ['tɜːmɪnəb(ə)l] [ɪk'sept] [wɒt] [ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ðæt]
that know that all happiness is terminable except what is attainable by persons that
那 知道 那 全部 幸福 是 可终止 除了 什么 是 可实现的 经过 人 那
[bɪ'kʌm] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ˌem 'iː]) [əb'teɪn] [wɒt] [ɪz] ['fɔːməʊst] ([ænd; ənd][ɪn'væljuəb(ə)l]) . [-]
become identified with me) obtain what is foremost (and invaluable) . [1852]
变得 已识别 和 我) 获得 什么 是 首先 (和 无价) . [-]

知道除了与我认同的人所获得的幸福之外，所有幸福都是短暂的，因此获得最重要的（也是无价的）东西。[1852]

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [huːz] [kən'dʌkt] [dɪ'spleɪz] [sʌtʃ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
Those that are awakened and whose conduct displays such enlightenment ,
那些 那 是 觉醒 和 谁 执行 显示器 这样的 启示 ,

那些觉悟之人，他们的行为举止展现出这种觉悟，

[meɪ] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'dɔːrɪŋ] ['brɑːmən] [ɔː(r)][mə'hɑːdeivə][ɔː(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['diəti] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn]
may be engaged in adoring Brahman or Mahadeva or the other deities that occur in
可能 是 已订婚的 在 崇拜 婆罗门 或者 摩诃提婆 或者 这 其他 神灵 那 发生 在
['hev(ə)n] [bʌt; bət] [ðeɪ] [sək'siːd] [æt; ət] [liːst] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] .
heaven but they succeed at least in attaining to myself .
天堂 但 他们 成功 在 至少 在 达到 到 我 .

他们或许崇拜梵天、湿婆或其他天界神祇，但至少他们最终能够达到我。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [wɒt] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [maɪ]
I have thus told thee , O Partha , what the distinctions are between my
我 有 因此 讲述 你 , 哦 帕尔塔 , 什么 这 区别 是 之间 我的
['wəːʃipə] .
worshippers .
信徒 .

帕尔塔啊，我已经告诉你我的信徒之间的区别了。

[ðaɪ'self] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ænd; ənd][maɪ'self][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
Thyself , O son of Kunti , and myself are known as Nara and Narayana .
你自己 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 和 我 是 已知 作为 奈良 和 纳拉亚纳 .

昆蒂之子啊，你和我分别被称为那罗和那罗延。

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [ə'sjuːmd] ['hjuːmən] ['bɒdɪz] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['laɪt(ə)nɪŋ]
Both of us have assumed human bodies only for the purpose of lightening
两个都 的 我们 有 假定 人类 身体 仅有的 为了 这 目的 的 闪电
[ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
the burden of the Earth .
这 负担 的 这 地球 .

我们二人之所以化身为人，只是为了减轻地球的负担。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fʊli] ['kɔgnizənt] [ɒv; əv] [self] - ['nɒlɪdʒ] .
I am fully cognisant of self - knowledge .
我 是 完全 认知者 的 自己 - 知识 .

我完全了解自我。

[ai] [nəʊ] [huː] [ai][ˌeɪ 'em][ænd; ənd] [wens] [ai][ˌeɪ 'em] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
I know who I am and whence I am , O Bharata .
我 知道 WHO 我 是 和 何处 我 是 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，我知道我是谁，我从何而来。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
I know the religion of Nivritti , and all that contributes to the prosperity of creatures .
我 知道 这 宗教 的 - ， 和 全部 那 贡献 到 这 繁荣 的 生物 .

我了解尼夫里提的宗教，以及所有有助于众生繁荣的事物。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [wʌn] [səʊl] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] .
Eternal as I am , I am the one sole Refuge of all men .
永恒 作为 我 是 ， 我 是 这 一 唯一 避难所 的 全部 男人 .

尽管我永恒存在，但我却是全人类唯一的避难所。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['nɑːrə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [spræŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] [kɔːld] ['nɑːrə] .
The waters have been called by the name of Nara , for they sprang from Him called Nara .
这 水 有 到过 称为 经过 这 姓名 的 奈良 ， 为了 他们 弹簧 从 他 称为 奈良 .

这些水被称为那罗水，因为它们是从那罗神那里涌出的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [taɪmz] , [wɜː(r); wə(r)] [maɪ] ['refjuːdʒ] , [ai] [ˌeɪ 'em] , ['ðeəfɔː(r)] ,
And since the waters in former times , were my refuge , I am , therefore ,
和 自从 这 水 在 以前的 时代 ， 是 我的 避难所 ， 我 是 ， 所以 ，

既然从前水边是我的避难所，因此，我

[kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
called by the name of Narayana .
称为 经过 这 姓名 的 纳拉亚纳 .

被称为那罗延。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ai] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [maɪ] [reɪz] .
Assuming the form of the Sun I cover the universe with my rays .
假设 这 形式 的 这 太阳 我 覆盖 这 宇宙 和 我的 射线 .

我化作太阳的形状，用我的光芒照亮整个宇宙。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
And because I am the home of all creatures , therefore ,
和 因为 我 是 这 家 的 全部 生物 ， 所以 ，

因为我是万物之源，所以

[ˌeɪ 'em] [ai] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .
am I called by the name of Vasudeva .
是 我 称为 经过 这 姓名 的 瓦苏德瓦 .

我的名字是瓦苏德瓦吗?

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['saɪə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
I am the end of all creatures and their sire , O Bharata .
我 是 这 结尾 的 全部 生物 和 他们的 父系 ， 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，我是万物之终结，也是万物之始。

[ai] [pə'veɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['fɜːməmənt] [ɒn] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
I pervade the entire firmament on high and the Earth , O Partha ,
我 弥漫 这 全部的 苍穹 在 高的 和 这 地球 ， 哦 帕尔塔 ，

帕尔塔啊，我遍布高天苍穹和大地。

[ænd; ənd] [maɪ] ['splendə(r)] [træn'send, trɑːn-] ['evri] ['ʌðə(r)] ['splendə(r)] .
and my splendour transcends every other splendour .
和 我的 辉煌 超越 每一个 其他 辉煌 .

我的光辉胜过其他一切光辉。

[ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [huːm] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deθ] .
I am He , O Bharata , whom all creatures wish to attain to at the time of death .
我 是 他 , 哦 婆罗多 , 谁 全部 生物 希望 到 达到 到 在 这 时间 的 死亡 .

婆罗多啊，我就是祂，一切众生临终时都渴望达到的境界。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [pə'veɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
And because I pervade all the universe ,
和 因为 我 弥漫 全部 这 宇宙 ,

因为我遍布整个宇宙，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
I have come to be called by the name of Vishnu .
我 有 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 毗湿奴 .

我现在被称为毗湿奴。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [sək'ses] [θruː] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Desirous of attaining to success through restraint of their senses ,
渴望 的 达到 到 成功 通过 克制 的 他们的 感官 ,

他们渴望通过克制感官来获得成功，

['piːp(ə)l] [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [huː] [ˌeɪ 'em] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
people seek to attain to me who am heaven and Earth and the firmament between the two .
人们 寻找 到 达到 到 我 WHO 是 天堂 和 地球 和 这 苍穹 之间 这 二 .

人们试图接近我，我就是天地以及天地之间的苍穹。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dɑːmoʊdɑːrə] .
For this am I called by the name of Damodara .
为了 这 是 我 称为 经过 这 姓名 的 达摩达拉 .

因此我被称为达摩达罗。

[ðə; ði] [wɜːd] - [ɪnk'luːdz] [fuːd] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['nektə(r)] .
The word Prisni includes food , the Vedas , water , and nectar .
这 单词 - 包括 食物 , 这 吠陀经 , 水 , 和 花蜜 .

Prisni一词包含了食物、吠陀经、水和甘露。

[ðiːz] [fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
These four are always in my stomach .
这些 四 是 总是 在 我的 胃 .

这四个人总是在我肚子里。

[hens] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Hence am I called by the name of Prisnigarbha .
因此 是 我 称为 经过 这 姓名 的 - .

因此，我被称为普里什尼加尔巴（Prisnigarbha）。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['traɪtə][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wel] [baɪ] - [ænd; ənd] - ,
The Rishis have said that once on a time when the Rishi Trita was thrown into a well by Ekata and Dwiti ,
这 圣贤 有 说 那 一次 在 一个 时间 什么时候 这 里希 三叶草 曾是 抛掷 进入 一个 出色地 经过 - 和 - ,

圣贤们曾说过，很久以前，圣贤特里塔被埃卡塔和德维蒂扔进井里时，

[ðə; ði] [dɪ'strest] ['traɪtə] [ɪnv'əʊkt] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , — - [əʊ] - , [duː; də] [ðaʊ] ['reskjuː] [ðə; ði]
the distressed Trita invoked me , saying , — ' O Prisnigarbha , do thou rescue the
这 苦恼 三叶草 调用 我 , 说 , — - 哦 - , 做 你 救援 这
['fɔːlən] ['traɪtə] ! -
fallen Trita ! '
倒下 三叶草 ! -

悲痛欲绝的三昧耶向我祈求道：“普里什尼伽婆啊，请你救救堕落的三昧耶吧！”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . ,
That foremost of Rishis , viz . ,
那 首先 的 圣贤 , 即 . ,

最杰出的圣贤，即

['traɪtə] , [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , ['hævɪŋ] [kɔːld] [ɒn] [ˌem 'iː] [ðʌs] , [wɒz; wəz] ['reskjuːd]
Trita , the spiritual son of Brahma , having called on me thus , was rescued
三叶草 , 这 精神 儿子 的 梵 , 拥有 称为 在 我 因此 , 曾是 获救
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɪt] .
from the pit .
从 这 坑 .

梵天的精神之子特里塔如此呼唤我，便从深渊中被救了出来。

[ðə; ði] [reɪz] [ðæt] ['eməneɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [huː] [gɪvz] [hiːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] , [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The rays that emanate from the Sun who gives heat to the world , from the
这 射线 那 发出 从 这 太阳 WHO 给予 热 到 这 世界 , 从 这
['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
blazing fire ,
炽烈 火 ,

太阳散发出的光芒，为世界带来温暖，来自熊熊燃烧的火焰，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [muːn] , ['kɒnstɪtjuːt] [maɪ] [heə(r)] .
and from the Moon , constitute my hair .
和 从 这 月亮 , 构成 我的 头发 .

我的毛发来自月球。

[hens] [duː; də] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [kɔːl] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] .
Hence do foremost of learned Brahmanas call me by the name of Kesava .
因此 做 首先 的 学习 婆罗门 称呼 我 经过 这 姓名 的 kesava .

因此，最博学的婆罗门们都称我为凯沙瓦。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ['hævɪŋ] ['ɪmprɛgneɪtɪt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)]
The high - souled Utathya having impregnated his wife disappeared from her
这 高的 - 有灵魂的 - 拥有 受精 他的 妻子 消失 从 她
[saɪd] [θruː] [æn; ən] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
side through an illusion of the gods .
边 通过 一个 错觉 的 这 神 .

高尚的乌塔提亚使妻子怀孕后，借助神灵的幻术从她身边消失了。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] - [ðen] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] [waɪf] .
The younger brother Vrihaspati then appeared before that high - souled one's wife .
这 年轻 兄弟 - 然后 出现 前 那 高的 - 有灵魂的 一个人的 妻子 .

弟弟 Vrihaspati 随后出现在那位高尚灵魂之人的妻子面前。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [ðæt] [hæd; həd] [rɪ'peəd] ['ðɪðə(r)] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv]
Unto that foremost of Rishis that had repaired thither from desire of
到 那 首先 的 圣贤 那 有 已修复 那里 从 欲望 的
['kɒŋgres] ,
congress ,
国会 ,

致那位因渴望交合而前往那里的圣贤之首：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] - [waɪf] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,

the child in the womb of Utathya's wife , O son of Kunti ,

这 孩子 在 这 子宫 的 - 妻子 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，乌塔提亚之妻腹中的孩子，

[huːz] ['bɒdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] , [sed] , — - [əʊ]

whose body had already been formed of the five primal elements , said , — ' O

谁 身体 有 已经 到过 形成 的 这 五 原始 元素 , 说 , — - 哦

['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] ,

giver of boons ,

赠予者 的 恩惠 ,

他的身体已由五种基本元素构成，说道：“赐予恩惠者啊，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entəd] ['ɪntuː] [ðɪs] [wuːm] .

I have already entered into this womb .

我 有 已经 进入 进入 这 子宫 .

我已经进入了这个子宫。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ə'seɪl] [maɪ] ['mʌðə(r)] . -

It behoveth thee not to assail my mother . '

它 应当 你 不是 到 攻击 我的 母亲 . -

你无权侮辱我的母亲。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'bɔːn] [tʃaɪld] , - ,

Hearing these words of the unborn child , Vrihaspati ,

听力 这些 字 的 这 未出生的 孩子 , - ,

听到未出生的孩子说的这些话，Vrihaspati，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'naʊnst] [ə; eɪ] [kɜːs] [ɒn] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,

became filled with wrath and denounced a curse on him , saying ,

成为 已填 和 愤怒 和 谴责 一个 诅咒 在 他 , 说 ,

他怒火中烧，诅咒他，说：

— - [sɪns] [ðaʊ] - [ˌem 'iː] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wen] [ai] [hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)]

— ' Since thou obstructest me in this way when I have come hither from desire

— - 自从 你 - 我 在 这 方式 什么时候 我 有 来 这里 从 欲望

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,

of the pleasures of congress ,

的 这 快乐 的 国会 ,

—“既然你这样阻挠我，而我来到这里是为了享受交媾的乐趣，

['ðeəfɔː(r)] [ʃælt] [ðaʊ] , [baɪ] [maɪ] [kɜːs] , [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['blaɪndnəs] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ! -

therefore shalt thou , by my curse , be visited by blindness , without doubt ! '

所以 应 你 , 经过 我的 诅咒 , 是 到访 经过 失明 , 没有 怀疑 ! -

因此，我诅咒你，你必将双目失明，这一点毋庸置疑！

[θruː] [ðɪs] [kɜːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [bɔːn]

Through this curse of that foremost of Rishis , the child of Utathya was born

通过 这 诅咒 的 那 首先 的 圣贤 , 这 孩子 的 - 曾是 出生

[blaɪnd] ,

blind ,

瞎的 ,

由于那位最杰出的圣贤的诅咒，乌塔提亚之子生来双目失明。

[ænd; ənd] [blaɪnd] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

and blind he remained for a long time .

和 瞎的 他 剩余 为了 一个 长的 时间 .

他失明了很长时间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,

It was for this reason that the Rishi , in days of yore ,

它 曾是 为了 这 原因 那 这 里希 , 在 天 的 昔时 ,

正因如此，古代的圣贤们……

[keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
came to be known by the name of Dirghatamas .
来了 到 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

后来被称为迪尔加塔玛斯。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kwaɪəd] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɪmz] [ænd; ənd] [səb'sɪdiəri]
He , however , acquired the four Vedas with their eternal limbs and subsidiary
他 , 然而 , 获得 这 四 吠陀经 和 他们的 永恒 四肢 和 子公司
[pɑːts] .
parts .
部分 .

然而，他却获得了四部吠陀经及其永恒的肢体和附属部分。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [ɪnv'əʊkt] [ˌem 'iː][baɪ] [ðɪs] ['siːkrət] [neɪm] [ɒv; əv] [maɪn] .
After that he frequently invoked me by this secret name of mine .
后 那 他 频繁地 调用 我 经过 这 秘密 姓名 的 矿 .

此后，他经常用我的这个秘密名字称呼我。

[ɪn'diːd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] ,
Indeed , according to the ordinance as laid down ,
的确 , 根据 到 这 条例 作为 铺设 向下 ,

事实上，根据既定法令，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [ə'pɒn] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] .
he repeatedly called upon me by the name of Kesava .
他 反复 称为 之上 我 经过 这 姓名 的 kesava .

他反复称呼我为凯萨瓦。

[θruː] [ðə; ði] ['merɪt] [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['ʌtərɪŋ] [ðɪs] [neɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
Through the merit he acquired by uttering this name repeatedly ,
通过 这 优点 他 获得 经过 发出声音 这 姓名 反复 ,

他因反复念诵这个名字而获得功德，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kjʊəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['blaɪndnəs] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
he became cured of his blindness and then came to be called by the name
他 成为 治愈 的 他的 失明 和 然后 来了 到 是 称为 经过 这 姓名
[ɒv; əv]['gəutəmə] .
of Gotama .
的 乔达摩 .

他的眼疾痊愈后，便被称为乔达摩。

[ðɪs] [neɪm] [ɒv; əv] [maɪn] , ['ðeəfɔː(r)] ,
This name of mine , therefore ,
这 姓名 的 矿 , 所以 ,

因此，我的这个名字是……

[əʊ]['ɑːdʒunə][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [buːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] ['ʌtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['diəti]
O Arjuna is productive of boons unto them that utter it among all the deities
哦 阿朱那 是 生产力 的 恩惠 到 他们 那 说出 它 之中 全部 这 神灵
[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] .
and the high - souled Rishis .
和 这 高的 - 有灵魂的 圣贤 .

阿周那啊，凡念诵此咒语者，皆可获得诸神和高尚圣贤的恩赐。

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv]['faɪə(r)] (['æpɪtaɪt]) [ænd; ənd] ['ʃoʊmə] ([fuːd]) [kəm'baɪnɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
The deity of Fire (Appetite) and Shoma (food) combining together ,
这 神 的 火 (食欲) 和 昌马 (食物) 结合 一起 ,

火神（食欲）与食神（食物）合二为一。

[bɪ'kʌm] [træns'fjuːzd] ['ɪntuː][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbstəns] .
become transfused into one and the same substance .
变得 输血 进入 一 和 这 相同的 物质 .

融入同一种物质中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɒv; əv][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl]
It is for this reason that the entire universe of mobile and immobile
它 是 为了 这 原因 那 这 全部的 宇宙 的 移动的 和 不动
[ˈkriːtʃəz] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][pəːˈveid, pə-][baɪ] [ðəʊz] [tuː] [ˈdiəti] . [-]
creatures is said to be pervaded by those two deities . [1853]
生物 是 说 到 是 弥漫 经过 那些 二 神灵 . [-]

正因如此，据说整个有生命的和无生命的宇宙都充满了这两位神灵。[1853]

[ɪn][ðə; ði] [pʊˈrɑːnə] , [ˈʌgni] [ænd; ənd][ˈsəʊmə][ɑː(r); ə(r)][ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [ˌkɒmplɪˈment(ə)ri] [tuː; tə][wʌn]
In the Puranas , Agni and Soma are spoken of as complementary to one
在 这 往世书 , 阿格尼 和 索玛 是 说 的 作为 补充 到 一
[əˈnʌðə(r)] .
another .
其他 .

在往世书中，火神阿耆尼和苏摩被认为是互补的。

[ðə; ði] [ˈdiəti] [ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈʌgni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [maʊθ] .
The deities also are said to have Agni for their mouth .
这 神灵 还 是 说 到 有 阿格尼 为了 他们的 嘴 .

据说诸神的嘴巴也是火神阿耆尼的化身。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈbiːɪŋs] [in'djuː] [wɪð] [nˈeɪtʃəz] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
It is in consequence of these two beings endued with natures leading to the
它 是 在 结果 的 这些 二 生物 赋予 和 自然 领导 到 这
[ˌjuːnɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd][ʌpˈhəʊldə(r)]
unification that they are said to be deserving of each other and upholders
统一 那 他们 是 说 到 是 值得 的 每个 其他 和 拥护者
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] . " -
of the universe . " '
的 这 宇宙 . " -

正因为这两个生命体都具备促成合一的本性，所以才被认为彼此相配，并共同维护宇宙。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLIII
" 部分 -

“第 CCCXLIII 节

" - [ˈɑːdʒunə] [sed] , " [haʊ] [dɪd] [ˈʌgni] [ænd; ənd] [ˈʃoʊmə] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
" ' Arjuna said , " How did Agni and Shoma , in days of yore ,
" - 阿朱那 说 , " 如何 做过 阿格尼 和 昌马 , 在 天 的 昔时 ,

阿周那说：“在远古时代，阿耆尼和舒摩是如何……”

[əˈteɪn] [tuː; tə] [ˌjuːnɪˈfɔːməti] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈneɪtʃə(r)] ?
attain to uniformity in respect of their original nature ?
达到 到 均匀性 在 尊重 的 他们的 原来的 自然 ?

就其原始性质而言，它们是否达到了统一性?

[ðɪs] [daʊt] [hæz; həz][əˈrɪz(ə)n][ɪn][maɪ][maɪnd] .
This doubt has arisen in my mind .
这 怀疑 有 出现 在 我的 头脑 .

我心中产生了这样的疑问。

[duː; də] [ðaʊ] [dɪˈspel][ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv][ˈmɑːduː] ! "
Do thou dispel it , O slayer of Madhu ! "
做 你 打消 它 , 哦 杀手 的 马杜 ! "

玛杜的屠戮者啊，请你驱散它吧！

" - [ðə; ði] [ˈhaɪli] [ænd; ənd][ˈhəʊli][wʌn] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪˈsaɪt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
" ' The highly and holy one said , " I shall recite to thee , O son of Pandu ,
" - 这 高度 和 圣 一 说 , " 我 将 背诵 到 你 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

“至高无上的圣者说道：‘我将向你吟诵，般度之子啊，

[æn; ən]	['eɪnʃənt]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	['ɪnsɪdənts]	[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[əʊn]	['enədʒi]	.
an	**ancient**	**story**	**of**	**incidents**	**originating**	**from**	**my**	**own**	**energy**	**.**
一个	古老的	故事	的	事件	起源	从	我的	自己的	活力	.

一个源于我自身能量的古老故事。

[duː; də]	[ðaʊ]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[ræpt]	[ə'tenʃ(ə)n]	!
Do	**thou**	**listen**	**to**	**it**	**with**	**rapt**	**attention**	**!**
做	你	听	到	它	和	欣喜若狂	注意力	!

你要全神贯注地听！

[wen]	[fɔː(r)]	['θaʊz(ə)nd]	['jʊgɜː]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ɪ'læps]	,
When	**four**	**thousand**	**Yugas**	**according**	**to**	**the**	**measure**	**of**	**the**	**celestials**	**elapse**	**,**
什么时候	四	千	时代	根据	到	这	措施	的	这	天体	流逝	,

当按照天界的计量标准，四千个时代过去之后，

[ðə; ði]	[ˌdɪsə'luːʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	['kɒmz]	.
the	**dissolution**	**of**	**the**	**universe**	**comes**	**.**
这	溶解	的	这	宇宙	来	.

宇宙的毁灭终将到来。

[ðə; ði]	['mænɪfest]	[ˌdisə'piə]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ʌn'mænəˌfɛst]	.
The	**Manifest**	**disappears**	**into**	**the**	**Unmanifest**	**.**
这	显现	消失	进入	这	未显现	.

宣言消失于未宣言之中。

[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	,	[miːt]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
All	**creatures**	**,**	**mobile**	**and**	**immobile**	**,**	**meet**	**with**	**destruction**	**.**
全部	生物	,	移动的	和	不动	,	见面	和	破坏	.

所有生物，无论会动还是不会动，最终都将走向毁灭。

[lait]	,	[ɜːθ]	,	[wɪnd]	,	[ɔːl]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	.
Light	**,**	**Earth**	**,**	**Wind**	**,**	**all**	**disappear**	**.**
光	,	地球	,	风	,	全部	消失	.

光、土、风，全都消失了。

['dɑːknəs]	[spredz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[wɪtʃ]	[bɪ'kʌmz]	[wʌn]	['ɪnfɪnət]	[ɪk'spæns]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	.
Darkness	**spreads**	**over**	**the**	**universe**	**which**	**becomes**	**one**	**infinite**	**expanse**	**of**	**water**	**.**
黑暗	传播	超过	这	宇宙	哪个	变成	一	无限	广阔	的	水	.

黑暗笼罩宇宙，宇宙变成一片无边无际的汪洋。

[wen]	[ðæt]	['ɪnfɪnət]	[weɪst]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	['əʊnli]	[ɪg'zɪsts]	[laɪk]	['brɑːmə]	[wɪ'ðaʊt]	['sekənd]	,
When	**that**	**infinite**	**waste**	**of**	**water**	**only**	**exists**	**like**	**Brahma**	**without**	**second**	**,**
什么时候	那	无限	浪费	的	水	仅有的	存在	喜欢	梵	没有	第二	,

当那无穷无尽的浪费之水只像梵天一样存在，没有第二个时，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['naɪðə(r)]	[deɪ]	[nɔː(r)]	[naɪt]	.
it	**is**	**neither**	**day**	**nor**	**night**	**.**
它	是	两者都不	天	也不	夜晚	.

现在既不是白天也不是黑夜。

['naɪðə(r)]	[ɔːt]	[nɔː(r)]	[nɔːt]	[ɪg'zɪsts]	;	['naɪðə(r)]	['mænɪfest]	[nɔː(r)]	[ʌn'mænəˌfɛst]	.
Neither	**aught**	**nor**	**naught**	**exists**	**;**	**neither**	**manifest**	**nor**	**unmanifest**	**.**
两者都不	零	也不	零	存在	;	两者都不	显现	也不	未显现	.

既无任何事物，也无任何虚无；既无显现的，也无未显现的。

[ðen]	['əʊnli]	[ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd]	['brɑːmən]	[ɪg'zɪstɪd]	.
Then	**only**	**undifferentiated**	**Brahman**	**existed**	**.**
然后	仅有的	未分化的	婆罗门	存在	.

那时只有未分化的梵天存在。

[wen] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [vɪz] . ,
When such is the condition of the universe , the foremost of Beings , viz . ,
什么时候 这样的 是 这 状况 的 这 宇宙 ， 这 首先 的 生物 ， 即 . ，
[sprɪŋz] [frɒm; frəm] ['təməs] ,
springs from Tamas ,
弹簧 从 塔马斯 ，

当宇宙处于这种状态时，最首要的存在，即，源于惰性（Tamas）。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['hɑːri] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] ([ɒv; əv]
the eternal and immutable Hari that is the combination of the attributes (of
这 永恒 和 不可更改的 哈里 那 是 这 组合 的 这 属性 （ 的
[ɒm'nɪpətəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest]) ,
omnipotence and the rest) ,
全能 和 这 休息 ）,

永恒不变的哈里，是各种属性（全能及其他属性）的结合体。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðæt] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['sensɪz] ,
belonging to Narayana , that is indestructible and immortal , that is without senses ,
属于 到 纳拉亚纳 ， 那 是 坚不可摧 和 不朽 ， 那 是 没有 感官 ，
[ðæt] [ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ænd; ənd] [ˌʌn'bɔːn] ,
that is inconceivable and unborn ,
那 是 不可思议 和 未出生的 ，

属于那罗延那，那不朽不灭，那无感官，那不可思议，那无生无灭。

[ðæt] [ɪz] [truːθs] [self] [frɔːt] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
that is Truth's self fraught with compassion ,
那 是 真相 自己 充满危机 和 同情 ，

那就是充满慈悲的真理本身。

[ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒem] [kɔːld]
that is endued with the form of existence which the rays of the gem called
那 是 赋予 和 这 形式 的 存在 哪个 这 射线 的 这 宝石 称为
[ˌtʃɪntə'mɑːni] [hæv; həv] ,
Chintamani have ,
钦塔玛尼 有 ，

它被赋予了与名为“金塔玛尼”的宝石的光芒相同的存在形式，

[ðæt] ['kɔːzɪz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [,inkli'neiʃən] [tuː; tə] [fləʊ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [də'rekʃ(ə)nz] ,
that causes diverse kinds of inclinations to flow in diverse directions ,
那 原因 各种各样的 种类 的 倾向 到 流动 在 各种各样的 方向 ，

这导致各种不同的倾向朝着不同的方向流动，

[ðæt] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [ænd; ənd] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [mɔː'tæləti]
that is divested of the principles of hostility and deterioration and mortality
那 是 剥离 的 这 原则 的 敌意 和 恶化 和 死亡
[ænd; ənd] [dɪ'keɪ] ,
and decay ,
和 衰变 ，

它摒弃了敌意、衰败、死亡和腐朽的原则，

[ðæt] [ɪz] ['fɔːmləs] [ænd; ənd] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] ,
that is formless and all - pervading ,
那 是 无形 和 全部 - 普遍存在 ，

它是无形无相、无所不在的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti]
and that is endued with the principle of universal Creation and of Eternity
和 那 是 赋予 和 这 原则 的 普遍的 创建 和 的 永恒
[wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
without beginning ,
没有 开始 ，

它蕴含着宇宙创造和无始永恒的原则，

['mɪd(ə)l] , [ɔː(r)] [end] .
middle , or end .
中间 , 或者 结尾 .

中间，或者结尾。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] .
There is authority for this assertion .
那里 是 权威 为了 这 断言 .

这种说法是有依据的。

[ðə; ði] ['ʃruːti] [di'klɛə] , — - [deɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] .
The Sruti declares , — ' Day was not .
这 斯鲁蒂 声明 , — - 天 曾是 不是 .

《吠陀经》宣称：“白昼已逝。”

[naɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] .
Night was not .
夜晚 曾是 不是 .

夜晚并非如此。

[ɔːt] [wɒz; wəz] [nɒt] .
Aught was not .
零 曾是 不是 .

八月并非如此。

[nɔːt] [wɒz; wəz] [nɒt] .
Naught was not .
零 曾是 不是 .

虚无并非如此。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['təməs] [-] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
In the beginning there was only Tamas [1854] in the form of the universe ,
在 这 开始 那里 曾是 仅有的 塔玛斯 [-] 在 这 形式 的 这 宇宙 ,

起初只有宇宙形式的塔玛斯[1854]，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] . -
and she is the night of Narayana of universal form . '
和 她 是 这 夜晚 的 纳拉亚纳 的 普遍的 形式 . -

她是宇宙形态的那罗延之夜。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ['təməs] .
Even this is the meaning of the word Tamas .
甚至 这 是 这 意义 的 这 单词 塔马斯 .

甚至这就是“Tamas”一词的含义。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['pʊruːʃə] ([kɔːld] ['hɑːri]) , [ðʌs] [bɔːn] [ɒv; əv] ['təməs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['brɑːmən]
From that Purusha (called Hari) , thus born of Tamas and having Brahman
从 那 普鲁沙 (称为 哈里) , 因此 出生 的 塔马斯 和 拥有 婆罗门
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peərənt] ,
for his parent ,
为了 他的 父母 ,

从那位由塔玛斯所生，以梵天为父的普鲁沙（名为哈里）身上，

['stɑːtɪd] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['brɑːmən] .
started into existence the Being called Brahman .
开始 进入 存在 这 存在 称为 婆罗门 .

最初存在的是名为梵天的存在。

['brɑːmən]	,	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[kri'eɪt]	['kriːtʃəz]	,	[kɔːzd]	['ʌgni]	[ænd; ənd]	['ʃoʊmə]	[tuː; tə]	[sprɪŋ]
Brahman	**,**	**desiring**	**to**	**create**	**creatures**	**,**	**caused**	**Agni**	**and**	**Shoma**	**to**	**spring**
婆罗门	,	渴望	到	创造	生物	,	导致	阿格尼	和	昌马	到	春天

[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[aɪz]	.
from	**his**	**own**	**eyes**	**.**
从	他的	自己的	眼睛	.

梵天想要创造众生，于是使火神阿耆尼和火神舒摩从自己的双眼中诞生。

['ɑːftəwədz]	[wen]	['kriːtʃəz]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kri'eɪtɪd]	,
Afterwards	**when**	**creatures**	**came**	**to**	**be**	**created**	**,**
然后	什么时候	生物	来了	到	是	创建	,

后来，当万物被创造出来时，

[ðə; ði]	[kri'eɪtɪd]	[p'ɜːsənz]	[keɪm]	[aʊt]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[djuː]	['ɔːdə(r)]	[æz; əz]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	['kʃɑːtrijə]	.
the	**created**	**persons**	**came**	**out**	**in**	**their**	**due**	**order**	**as**	**Brahmanas**	**and**	**Kshatriyas**	**.**
这	创建	人	来了	出去	在	他们的	到期的	命令	作为	婆罗门	和	刹帝利	.

被创造出来的人类按其应有的顺序依次成为婆罗门和刹帝利。

[hiː; hi]	[huː]	['stɑːtɪd]	['ɪntuː]	[laɪf]	[æz; əz]	['ʃoʊmə]	[wɒz; wəz]	[nʌn]	[els]	[ðæn; ðən]	['brɑːmə]	;
He	**who**	**started**	**into**	**life**	**as**	**Shoma**	**was**	**none**	**else**	**than**	**Brahma**	**;**
他	WHO	开始	进入	生活	作为	昌马	曾是	没有任何	别的	比	梵	;

祂最初以修罗的身份出现，祂不是别人，正是梵天；

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɔːn]	[æz; əz]	['brɑːmənəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['ʃoʊmə]	[ɪn]	[ri'æləti]	.
and	**they**	**that**	**were**	**born**	**as**	**Brahmanas**	**were**	**all**	**Shoma**	**in**	**reality**	**.**
和	他们	那	是	出生	作为	婆罗门	是	全部	昌马	在	现实	.

而那些生为婆罗门的人，实际上都是沙摩。

[hiː; hi]	[huː]	['stɑːtɪd]	['ɪntuː]	['biːɪŋ]	[æz; əz]	['kʃɑːtrijə]	[wɜː(r); wə(r)]	[nʌn]	[els]	[ðæn; ðən]	['ʌgni]	.
He	**who**	**started**	**into**	**being**	**as**	**Kshatriyas**	**were**	**none**	**else**	**than**	**Agni**	**.**
他	WHO	开始	进入	存在	作为	刹帝利	是	没有任何	别的	比	阿格尼	.

他最初以刹帝利的身份出现，他不是别人，正是火神阿耆尼。

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[bɪ'keɪm]	[in'djuː]	[wɪð]	['greɪtə(r)]	['enədʒi]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	.
The	**Brahmanas**	**became**	**endued**	**with**	**greater**	**energy**	**than**	**the**	**Kshatriyas**	**.**
这	婆罗门	成为	赋予	和	更大的	活力	比	这	刹帝利	.

婆罗门比刹帝利拥有更强大的精力。

[ɪf]	[juː; jʊ]	[ɑːsk]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[waɪ]	,
If	**you**	**ask**	**the**	**reason**	**why**	**,**
如果	你	问	这	原因	为什么	,

如果你问原因，

[ðə; ði]	['ɑːnsə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	[ðɪs]	[suːˌpɪəri'ɒrəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[ɪz]	[æn; ən]
the	**answer**	**is**	**that**	**this**	**superiority**	**of**	**the**	**Brahmanas**	**to**	**the**	**Kshatriyas**	**is**	**an**
这	回答	是	那	这	优势	的	这	婆罗门	到	这	刹帝利	是	一个

[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ðæt]	[ɪz]	['mænɪfest]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	.
attribute	**that**	**is**	**manifest**	**to**	**the**	**whole**	**world**	**.**
属性	那	是	显现	到	这	所有的	世界	.

答案是，婆罗门相对于刹帝利的这种优越性是全世界都显而易见的。

[ˌaɪ 'tiː]	[ə'kɜːd]	[æz; əz]	[f'ɒləʊz]	.
It	**occurred**	**as**	**follows**	**.**
它	发生	作为	跟随	.

事情经过如下。

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ˌreprɪ'zent]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[men]	.
The	**Brahmanas**	**represent**	**the**	**eldest**	**creation**	**as**	**regards**	**men**	**.**
这	婆罗门	代表	这	长子	创建	作为	问候	男人	.

婆罗门代表了人类中最古老的造物。

[nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
None were created before , that was superior to the Brahmanas .
没有任何 是 创建 前 ， 那 曾是 优越的 到 这 婆罗门 .

此前从未有过比婆罗门更优越的制度。

[hiː; hi] [huː] ['ɒfəz] [fuːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['pɔːrɪŋ]
He who offers food into the mouth of a Brahmana is regarded as pouring
他 WHO 优惠 食物 进入 这 嘴 的 一个 婆罗门 是 认为 作为 浇注
[laɪ'beɪʃn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['diəti]) .
libations into a blazing fire (for gratifying the deities) .
酒 进入 一个 炽烈 火 （ 为了 可喜 这 神灵 ） .

向婆罗门口中供奉食物的人，就如同向熊熊燃烧的火焰中倾倒祭品（以取悦神灵）。

[ai] [seɪ] [ðæt] ['hævɪŋ] [ɔː'deɪnd] [θɪŋz] [ɪn] [kəm'praiz] [ðɪs] [wei] ,
I say that having ordained things in comprising this way ,
我 说 那 拥有 受戒 事物 在 包括 这 方式 ,

我说，既然已经以这种方式安排了事物，

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['brɑːmə] .
the creation of creatures was accomplished by Brahma .
这 创建 的 生物 曾是 完成 经过 梵 .

宇宙万物是由梵天创造的。

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz] , [hiː; hi][ʌp'həuld][ðə; ði] [θriː]
Having established all created Beings in their respective positions , he upholds the three
拥有 已确立的 全部 创建 生物 在 他们的 各自 职位 , 他 维护 这 三
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

他使万物各安其位，并维系三界。

[ðeə(r)] [ə'kɜːz] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] ['mæntrəz] [ɒv; əv][ðə; ði] .
There occurs a declaration to the same effect in the Mantras of the Srutis .
那里 发生 一个 宣言 到 这 相同的 影响 在 这 咒语 的 这 斯鲁蒂斯 .

《吠陀经》中的咒语也有类似的表述。

[ðaʊ] , [əʊ] ['ʌgni] , [ɑːt] [ðə; ði] - [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['benɪfæktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou , O Agni , art the Hotri in sacrifices , and the benefactor of the universe .
你 , 哦 阿格尼 , 艺术 这 - 在 牺牲 , 和 这 恩人 的 这 宇宙 .

阿耆尼啊，你是祭祀中的火神，是宇宙的恩人。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] , [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
Thou art the benefactor of the deities , of men , and of all the worlds .
你 艺术 这 恩人 的 这 神灵 , 的 男人 , 和 的 全部 这 世界 .

你是众神、人类和所有世界的恩人。

[ðeə(r)] [ɪz] (['ʌðə(r)]) [ɔː'θɒrəti] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is (other) authority also for this .
那里 是 （ 其他 ） 权威 还 为了 这 .

此外，还有其他权威机构也支持这一观点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðaʊ] [ɑːt] , [əʊ] ['ʌgni] , [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
Thou art , O Agni , the Hotri of the universe and of sacrifices .
你 艺术 , 哦 阿格尼 , 这 - 的 这 宇宙 和 的 牺牲 .

阿耆尼啊，你是宇宙和祭祀之神。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sɔːs] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [men] [duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art the source through which the deities and men do good to the universe .
你 艺术 这 来源 通过 哪个 这 神灵 和 男人 做 好的 到 这 宇宙 .

你是众神和凡人造福宇宙的源泉。

['ʌgni] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
Agni is truly the Hotri and the performer of sacrifices .
阿格尼 是 真的 这 - 和 这 演员 的 牺牲 .

阿耆尼是真正的祭祀之神，是祭祀的执行者。

['ʌgni] [ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] ['brɑːmə] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
Agni is again the Brahma of the sacrifice .
阿格尼 是 再次 这 梵 的 这 牺牲 .

阿耆尼再次成为祭祀的梵天。

[nəʊ] [laɪ'beɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [pɔː] ['ɪntuː][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] ['mæntrəz] ;
No libations can be poured into sacrificial fire without uttering mantras ;
不 酒 能 是 倾倒 进入 献祭 火 没有 发出声音 咒语 ;

不念诵咒语，就不能向祭祀之火中倒入祭祀用的酒水；

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['penəns] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] ;
there can be no penances without a person to perform them ;
那里 能 是 不 忏悔 没有 一个 人 到 履行 他们 ;

如果没有人执行，忏悔就无从谈起；

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [pɔː] [wɪð] ['mæntrəz] .
the worship of the deities and men and the Rishis is accomplished by the libations poured with mantras .
这 崇拜 的 这 神灵 和 男人 和 这 圣贤 是 完成 经过 这 酒 倾倒 和 咒语 .

对神灵、凡人和圣贤的崇拜是通过诵念咒语并向祭祀品中倾倒祭品来完成的。

[hens] , [əʊ] ['ʌgni] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] - [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] . [-]
Hence , O Agni , thou hast been regarded as the Hotri in sacrifices . [1855]
因此 , 哦 阿格尼 , 你 哈斯特 到过 认为 作为 这 - 在 牺牲 . [-]

因此，阿耆尼啊，你被视为祭祀中的祭祀之神。[1855]

[ðaʊ] [ɑːt] , [ə'gen] ,
Thou art , again ,
你 艺术 , 再次 ,

你又是

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mæntrəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒmə] [raɪts] [ɒv; əv] [men] .
all the other mantras that have been declared in respect of the Homa rites of men .
全部 这 其他 咒语 那 有 到过 声明 在 尊重 的 这 霍马 仪式 的 男人 .

所有其他已宣布的与男性火祭仪式相关的咒语。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðə; ði]['djuːti][ɪz] [ɔː'deɪnd] [ɒv; əv] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði]

For the Brahmanas the duty is ordained of officiating for others in the

为了 这 婆罗门 这 责任 是 受戒 的 裁判 为了 其他的 在 这

['sækrɪfaɪsɪz] [ðeɪ] [pə'fɔːm] .

sacrifices they perform .

牺牲 他们 履行 .

婆罗门有义务在他人举行的祭祀仪式中担任主持。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] , [vɪz] . , ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

The two other orders , viz . , Kshatriyas and Vaisyas , that are included within the

这 二 其他 订单 ， 即 . ， 刹帝利 和 吠舍 ， 那 是 包括 之内 这

[rɪ'dʒenəreɪt] [ɔː(r)] [twaɪs] - [bɔːn] [klɑːs] ,

regenerate or twice - born class ,

再生 或者 两次 - 出生 班级 ，

另外两个种姓，即刹帝利和吠舍，属于再生种姓或再生种姓。

[hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] ['djuːti] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

have not the same duty prescribed for them .

有 不是 这 相同的 责任 规定 为了 他们 .

他们没有承担同样的职责。

[hens] , ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['ʌgni] , [huː] [ʌp'həʊld]['sækrɪfaɪsɪz] .

Hence , Brahmanas are like Agni , who uphold sacrifices .

因此 ， 婆罗门 是 喜欢 阿格尼 ， WHO 坚持 牺牲 .

因此，婆罗门就像火神阿耆尼一样，重视祭祀。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ([wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [pə'fɔːm]) ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['diəti] .

The sacrifices (which the Brahmanas perform) strengthen the deities .

这 牺牲 （ 哪个 这 婆罗门 履行 ） 加强 这 神灵 .

婆罗门举行的祭祀活动可以增强神灵的力量。

['streŋθ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['diəti] ['frʌktɪˌfaɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] ([ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [sə'pɔːt] [ɔːl]

Strengthened in this way , the deities fructify the Earth (and thereby support all

加强 在 这 方式 ， 这 神灵 结实 这 地球 （ 和 从而 支持 全部

['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]) .

living creatures) .

活的 生物 ） .

如此一来，神灵的力量得以增强，大地也因此繁荣昌盛（从而养育了所有生物）。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [meɪ] [æz; əz] [wel]

But the result that may be achieved by the foremost of sacrifices may as well

但 这 结果 那 可能 是 已达成 经过 这 首先 的 牺牲 可能 作为 出色地

[biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .

be accomplished through the mouth of the Brahmanas .

是 完成 通过 这 嘴 的 这 婆罗门 .

但是，通过最伟大的祭祀所能达到的结果，也可以通过婆罗门之口来实现。

[ðæt] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['ɒfəz] [fuːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪz] [sed] [tuː; tə]

That learned person who offers food into the mouth of a Brahmana is said to

那 学习 人 WHO 优惠 食物 进入 这 嘴 的 一个 婆罗门 是 说 到

[pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] ['ɪntuː][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] .

pour libations into the sacred fire for gratifying the deities .

倒 酒 进入 这 神圣 火 为了 可喜 这 神灵 .

据说，向婆罗门口中供奉食物的博学之士，是在向圣火中倾倒祭品，以取悦神灵。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['ʌgni] .

In this way the Brahmanas have come to be regarded as Agni .

在 这 方式 这 婆罗门 有 来 到 是 认为 作为 阿格尼 .

就这样，婆罗门被视为火神阿耆尼。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ə'dɔː(r)] ['ʌgni] .
They that are possessed of learning adore Agni .
他们 那 是 拥有 的 学习 崇拜 阿格尼 .
那些拥有学识的人崇拜阿耆尼。

['ʌgni] , [ɪz] [ə'gen] , ['vɪʃnuː] .
Agni , is again , Vishnu .
阿格尼 , 是 再次 , 毗湿奴 .
阿耆尼，其实就是毗湿奴。

['entərɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [hiː; hi][ʌp'həʊld][ðeə(r)][laɪf] - [breθs] .
Entering all creatures , he upholds their life - breaths .
进入 全部 生物 , 他 维护 他们的 生活 - 呼吸 .
他进入万物之中，维持它们的呼吸。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [vɜːs] [sʌŋ] [baɪ] - .
In this connection there is a verse sung by Sanatkumara .
在 这 联系 那里 是 一个 诗 唱 经过 - .
萨纳特库马拉曾唱过一首与此相关的诗。

['brɑːmən] , [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [fɜːst] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Brahman , in creating the universe , first created the Brahmanas .
婆罗门 , 在 创建 这 宇宙 , 第一的 创建 这 婆罗门 .
梵天在创造宇宙时，首先创造了婆罗门。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [bɪ'kʌm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
The Brahmanas become immortal by studying the Vedas ,
这 婆罗门 变得 不朽 经过 学习 这 吠陀经 ,
婆罗门通过研习吠陀经获得永生。

[ænd; ənd][rɪ'peə(r)][tuː; tə] ['hev(ə)n] [θruː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdi] .
and repair to heaven through the aid of such study .
和 维修 到 天堂 通过 这 援助 的 这样的 学习 .
并借助这样的学习来修复通往天堂的道路。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] , [spiːtʃ] , [ækts][ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] , [feɪθ] ,
The intelligence , speech , acts and observances , faith ,
这 智力 , 演讲 , 行为 和 观察 , 信仰 ,
智慧、言语、行为和习俗、信仰，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['penəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ʌp'həʊld][bəʊθ][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n]
and the penances of the Brahmanas uphold both the Earth and the heaven
和 这 忏悔 的 这 婆罗门 坚持 两个都 这 地球 和 这 天堂
[laɪk] [slɪŋz] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ʌp'həʊld] ['bəʊvaɪn]['nektə(r)] . [-]
like slings of strings upholding bovine nectar . [1856]
喜欢 吊索 的 字符串 维护 牛 花蜜 . [-]
婆罗门的苦行支撑着天地，就像用绳子托着牛的甘露一样。[1856]

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['djuːti] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [truːθ] .
There is no duty higher than Truth .
那里 是 不 责任 更高 比 真相 .
没有比真理更高的责任。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][suː'pɪəriə(r)][mɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['revərəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
There is no superior more worthy of reverence than the mother .
那里 是 不 优越的 更多的 值得 的 尊敬 比 这 母亲 .
世上没有比母亲更值得尊敬的人物了。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['brɑːmənə] [fɔː(r); fə(r)] [kən'fɜːrɪŋ] [fə'lɪsəti] [bəʊθ][hɪə(r)]
There is none more efficient than the Brahmana for conferring felicity both here
那里 是 没有任何 更多的 高效的 比 这 婆罗门 为了 授予 费利西蒂 两个都 这里
[ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
and hereafter .
和 此后 .

论赐予今世和来世的幸福，没有比婆罗门更有效的了。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [relmz] [weə(r)] ['brɑːmənəz] [hæv; həv][nəʊ] ['sɜːt(ə)n] [miːnz] [ɒv; əv]
The inhabitants of those realms where Brahmanas have no certain means of
这 居民 的 那些 领域 在哪里 婆罗门 有 不 肯定 方法 的
[sə'pɔːt] ([frɒm; frəm][lændz][ɔː(r)]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['prɒpəti] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm]) [bɪ'kʌm]
support (from lands or other kinds of property assigned to them) become
支持 (从 土地 或者 其他 种类 的 财产 分配 到 他们) 变得
['veri] ['mɪzrəbl] .
very miserable .
非常 悲惨的 .

在那些婆罗门没有固定生活来源（例如分配给他们的土地或其他财产）的地区，居民会变得非常悲惨。

[ðeə(r)] [ðə; ði]['ɒks(ə)n][duː; də] [nɒt] ['kæri] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)] [drɔː] [ðə; ði] [plaʊ] ,
There the oxen do not carry the people or draw the plough ,
那里 这 牛 做 不是 携带 这 人们 或者 画 这 犁 ,

在那里，牛既不驮人也不拉犁。

[nɔː(r)][duː; də] ['viːək(ə)lz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][beə(r)][ðem; ðəm] .
nor do vehicles of any kind bear them .
也不 做 车辆 的 任何 种类 熊 他们 .

任何类型的车辆都不携带它们。

[ðeə(r)] [mɪlk] [kept] [ɪn][dʒ'ɑːz][ɪz]['nevə(r)] [tʃəːn] [fɔː(r); fə(r)] ['jiːldɪŋ] ['bʌtə(r)] .
There milk kept in jars is never churned for yielding butter .
那里 牛奶 保留 在 罐子 是 绝不 搅打 为了 屈服 黄油 .

那里储存在罐子里的牛奶从来不会被搅打成黄油。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] [bɪ'kʌm] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
On the other hand , the residents become divested of prosperity of every kind ,
在 这 其他 手 , 这 居民 变得 剥离 的 繁荣 的 每一个 种类 ,

另一方面，居民们则失去了各种形式的财富。

[ænd; ənd] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['rɒbəz] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
and betake themselves to the ways of robbers (instead of being able to
和 带 他们自己 到 这 方式 的 强盗 (反而 的 存在 有能力的 到
[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs]) . [-] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
enjoy the blessings of peace) . [1857] In the Vedas ,
享受 这 祝福 的 和平) . [-] 在 这 吠陀经 ,

他们走上了强盗的道路（而不是享受和平的福祉）。[1857] 在吠陀经中，

[ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] , [ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrətətɪv] ['raɪtɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt]
the Puranas , the histories , and other authoritative writings , it is said that
这 往世书 , 这 历史 , 和 其他 权威性 著作 , 它 是 说 那
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

据说，婆罗门教的经典著作包括往世书、历史书和其他权威著作。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
who are the souls of all creatures , who are the creators of all things ,
WHO 是 这 灵魂 的 全部 生物 , WHO 是 这 创造者 的 全部 事物 ,

他们是万物之灵，他们是万物的创造者。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] ['ɒbdʒɪkts] , [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]
and who are identifiable with all existent objects , sprang from the mouth
和 WHO 是 可识别的 和 全部 存在的 对象 , 弹簧 从 这 嘴
[ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
of Narayana .
的 纳拉亚纳 .

而那些与所有现存事物都相符的，则从那罗延的口中诞生。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [fɜːst] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [buːn] - ['gɪvɪŋ]
it is said that the Brahmanas first came at the time when the great boon - giving
它 是 说 那 这 婆罗门 第一的 来了 在 这 时间 什么时候 这 伟大的 恩惠 - 给予
[gɒd][hæd; həd] [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['penəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [hæv; həv]
god had restrained his speech as a penance and the other orders have
上帝 有 克制 他的 演讲 作为 一个 忏悔 和 这 其他 订单 有
[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
originated from the Brahmanas .
起源于 从 这 婆罗门 .

据说，婆罗门教最早出现于伟大的赐福之神为了忏悔而克制言语之时，其他教派都起源于婆罗门教。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] ,
The Brahmanas are distinguished above the deities and Asuras ,
这 婆罗门 是 杰出的 多于 这 神灵 和 阿修罗 ,

婆罗门的地位高于神祇和阿修罗。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][maɪ'self][ɪn][maɪ] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [fɔːm] [æz; əz] ['brɑːmə] .
since they were created by myself in my indescribable form as Brahma .
自从 他们 是 创建 经过 我 在 我的 无法形容 形式 作为 梵 .

因为它们是由我以梵天的不可言喻的形态所创造的。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [səʊ][ai]
As I have created the deities and the Asuras and the great Rishis so I
作为 我 有 创建 这 神灵 和 这 阿修罗 和 这 伟大的 圣贤 所以 我
[hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] ['pʌnɪʃ]
have placed the Brahmanas in their respective situations and have to punish
有 放置 这 婆罗门 在 他们的 各自 情况 和 有 到 惩治
[ðem; ðəm] [ə'keɪʒnəli] .
them occasionally .
他们 偶尔 .

既然我创造了神灵、阿修罗和伟大的圣贤，我也将婆罗门置于他们各自的境地，并且偶尔要惩罚他们。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪ'senʃəs] [ə'sɔːlt] [ɒn][ə'hɑː.ljə] , ['ɪndrə][wɒz; wəz][kɜːst; 'kɜːsɪd][baɪ]
In consequence of his licentious assault on Ahalya , Indra was cursed by
在 结果 的 他的 淫乱 突击 在 阿哈利亚 , 因陀罗 曾是 被诅咒的 经过
['gaʊtəmə] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Gautama , her husband ,
乔达摩 , 她 丈夫 ,

由于因陀罗对阿诃利耶进行了淫乱的侵犯，他的丈夫乔答摩诅咒了他。

[θruː] [wɪtʃ] ['ɪndrə] [gɒt] [ə; eɪ] [griːn] [bɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
through which Indra got a green beard on his face .
通过 哪个 因陀罗 得到 一个 绿色的 胡须 在 他的 脸 .

因此，因陀罗脸上长出了绿色的胡须。

[θruː] [ðæt] [kɜːs] [ɒv; əv] - ['ɪndrə] [lɒst] , ['ɔːlsəʊ] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['testikəlz] ,
Through that curse of Kausika Indra lost , also , his own testicles ,
通过 那 诅咒 的 - 因陀罗 丢失的 , 还 , 他的 自己的 睾丸 ,

由于考西卡的诅咒，因陀罗也失去了自己的睾丸。

[wɪtʃ] [lɒs] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ([θruː] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['diəti]) [meɪd] [ʌp]
which loss was afterwards (through the kindness of the other deities) made up
哪个 损失 曾是 然后 （ 通过 这 仁慈 的 这 其他 神灵 ） 制成 向上
[baɪ][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['testikəlz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ræm] .
by the substitution of the testicles of a ram .
经过 这 替代 的 这 睾丸 的 一个 内存 .

后来（在其他神灵的仁慈下）用公羊的睾丸弥补了这一损失。

[wen] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [kɪŋ] - ,
When in the sacrifice of king Sarjiati ,
什么时候 在 这 牺牲 的 国王 - ,

在萨尔吉亚提国王的祭祀仪式中，

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] - [bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] - ['ʃɛərə] [ɒv; əv]
the great Rishi Chyavana became desirous of making the twin Aswins sharers of
这 伟大的 里希 - 成为 渴望 的 制作 这 双 - 分享者 的
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] ,
the sacrificial offerings ,
这 献祭 供品 ,

伟大的圣贤恰瓦纳（Chyavana）渴望让双马童（阿什文双生子）分享祭祀的供品。

['ɪndrə] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
Indra objected .
因陀罗 反对 .

因陀罗提出反对。

[ə'pɒn] - [ɪn'sɪstɪŋ] , ['ɪndrə] [sɔːt] [tuː; tə] [hɜːl] [hɪz; ɪz] ['θʌndəbəʊlt] [æt; ət] [hɪm] .
Upon Chyavana insisting , Indra sought to hurl his thunderbolt at him .
之上 - 坚持 , 因陀罗 寻求 到 投 他的 霹雳 在 他 .

在恰瓦纳的坚持下，因陀罗试图向他投掷雷霆。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['pærəlaɪzd] ['ɪndrəz] [ɑːmz] .
The Rishi paralysed Indra's arms .
这 里希 瘫痪 因陀罗的 武器 .

圣人麻痹了因陀罗的双臂。

[ɪn'senst] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs][baɪ]['ruːdrə] ,
Incensed at the destruction of his sacrifice by Rudra ,
愤怒 在 这 破坏 的 他的 牺牲 经过 鲁德拉 ,

鲁陀罗摧毁了他的祭祀，这令他怒不可遏。

['dɑːkʃə] [wʌns] [mɔː(r)] [set] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [ænd; ənd] [ə'teɪnɪŋ]
Daksha once more set himself to the practice of severe austerities and attaining
达克沙 一次 更多的 放 他自己 到 这 实践 的 严重 紧缩政策 和 达到
[tuː; tə] [haɪ] ['pwiːsɒ̃s] [kɔːzd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [θɜːd] [aɪ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd]
to high puissance caused something like a third eye to appear on the forehead
到 高的 力量 导致 某物 喜欢 一个 第三 眼睛 到 出现 在 这 前额
[ɒv; əv]['ruːdrə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - . [-] [wen] ['ruːdrə] [ə'drest]
of Rudra for the destruction of Tripurasura . [1858] When Rudra addressed
的 鲁德拉 为了 这 破坏 的 - . [-] 什么时候 鲁德拉 已解决
[hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
himself for the destruction of the triple city belonging to the Asuras ,
他自己 为了 这 破坏 的 这 三倍 城市 属于 到 这 阿修罗 ,

达刹再次开始苦修，并获得了强大的力量，为了消灭特里普拉苏拉，他使鲁陀罗的额头上出现了一只类似第三只眼的东西。[1858] 当鲁陀罗决定摧毁属于阿修罗的三重城时，

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [vɪz] . , - , [prə'voʊkt] [bɪ'jɒnd] [ɪn'djʊərəns] ,
the preceptor of the Asuras , viz . , Usanas , provoked beyond endurance ,
这 导师 的 这 阿修罗 , 即 . , - , 挑衅 超过 耐力 ,

阿修罗的导师，即乌萨那斯，被激怒到无法忍受的地步。

[tɔː(r)] [ə; eɪ] ['mætɪd] [lɒk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [ænd; ənd] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['ruːdrə] .
tore a matted lock from his own head and hurled it at Rudra .
撕裂 一个 哑光 锁 从 他的 自己的 头 和 投掷 它 在 鲁德拉 .

他从自己头上扯下一缕打结的头发，扔向鲁德拉。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['mætɪd] [lɒk] [ɒv; əv] - [spræŋ] ['meni] ['sɜ:pənts] .
From that matted lock of Usanas sprang many serpents .
从 那 哑光 锁 的 - 弹簧 许多 蛇 .

从乌萨纳斯那团乱蓬蓬的头发里，窜出了许多蛇。

[ðəʊz] ['sɜ:pənts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [baɪt] ['ruːdrə] , [æt; ət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [bɪ'keɪm] [bluː] .
Those serpents began to bite Rudra , at which his throat became blue .
那些 蛇 开始 到 咬 鲁德拉 , 在 哪个 他的 喉 成为 蓝色的 .

那些蛇开始咬鲁德拉，他的喉咙都变蓝了。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['baɪgɒn] ['pɪəriəd] , [vɪz] . , [ðæt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] ['mænuː] ,
During a bygone period , viz . , that connected with the Self - born Manu ,
期间 一个 逝去的 时期 , 即 . , 那 连接 和 这 自己 - 出生 马努 ,

在过去的某个时期，即与自生摩奴有关的时期，

[-] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [hæd; həd] [siːzd] ['ruːdrə] [baɪ] [ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd] [hens] [dɪd]
[1859] it is said that Narayana had seized Rudra by the throat and hence did
[-] 它 是 说 那 纳拉亚纳 有 查获 鲁德拉 经过 这 喉 和 因此 做过
- [θrəʊt] [bɪ'kʌm] [bluː] .
Rudra's throat become blue .
- 喉 变得 蓝色的 .

[1859] 据说那罗延曾掐住鲁陀罗的喉咙，因此鲁陀罗的喉咙变成了蓝色。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [æm'riːtə] ,
On the occasion of churning the Ocean for raising the amrita ,
在 这 场合 的 搅拌 这 海洋 为了 提高 这 阿姆里塔 ,

在搅动乳海以升起甘露之际，

- [ɒv; əv] - [reɪs] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]
Vrihaspati of Angira's race sat on the shores of the Ocean for performing the
- 的 - 种族 卫星 在 这 海岸 的 这 海洋 为了 表演 这
[raɪt] [ɒv; əv] - .
rite of Puruscharana .
仪式 的 - .

安吉拉族的维里哈斯帕蒂坐在海洋的岸边，举行普鲁沙拉那仪式。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] - ,
When he took up a little water for the purpose of the initial achamana ,
什么时候 他 采取 向上 一个 小的 水 为了 这 目的 的 这 最初的 - ,

当他取了一点水用于最初的阿查玛纳仪式时，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['mʌdi] .
the water seemed to him to be very muddy .
这 水 似乎 到 他 到 是 非常 浑 .

他觉得水很浑浊。

[æt; ət] [ðɪs] - [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] ,
At this Vrihaspati became angry and cursed the Ocean , saying ,
在 这 - 成为 生气的 和 被诅咒的 这 海洋 , 说 ,

这时，弗里哈斯帕蒂大怒，诅咒海洋，说道：

— - [sɪns] [ðaʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['dɜːti] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [maɪ] ['hævɪŋ]
— ' Since thou continuest to be so dirty regardless of the fact of my having
— - 自从 你 继续 到 是 所以 肮脏的 不管 的 这 事实 的 我的 拥有
[kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['tʌtʃɪŋ] [ðiː] ,
come to thee for touching thee ,
来 到 你 为了 接触 你 ,

“既然你依然如此肮脏，全然不顾我前来触摸你的事实，

[sɪns]	[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[bɪ'kʌm]	[klɪə(r)]	[ænd; ənd]	[træns'pærənt]	,
since	**thou**	**hast**	**not**	**become**	**clear**	**and**	**transparent**	**,**
自从	你	哈斯特	不是	变得	清除	和	透明的	,

既然你还没有变得清晰透明，

['ðeəfɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[deɪ]	[ðaʊ]	[ʃælt]	[biː; bi]	['teɪntɪd]	[wɪð]	['fɪʃɪz]	[ænd; ənd]	[ʃɑːks]	[ænd; ənd]
therefore	**from**	**this**	**day**	**thou**	**shalt**	**be**	**tainted**	**with**	**fishes**	**and**	**sharks**	**and**
所以	从	这	天	你	应	是	受污染的	和	鱼	和	鲨鱼	和

['tɔːrtəsəz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[ə'kwætɪk]	['ænɪmlz]	.	-
tortoises	**and**	**other**	**aquatic**	**animals**	**.**	**'**
陆龟	和	其他	水	动物	.	-

因此，从今日起，你将与鱼类、鲨鱼、乌龟和其他水生动物同罪。

[frɒm; frəm]	[ðæt]	[taɪm]	,
From	**that**	**time**	**,**
从	那	时间	,

从那时起，

[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'festɪd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[siː]	-
the	**waters**	**of**	**the**	**ocean**	**have**	**become**	**infested**	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**	**sea**	**-**
这	水	的	这	海洋	有	变得	受感染的	和	各种各样的	种类	的	海	-

['ænɪmlz]	[ænd; ənd]	['mɒnstəz]	.
animals	**and**	**monsters**	**.**
动物	和	怪物	.

海洋水域中充斥着各种各样的海洋动物和怪物。

-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	['fɔːməli]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[priːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['diəti]	.
Viswarupa	**,**	**the**	**son**	**of**	**Tashtri**	**,**	**formerly**	**became**	**the**	**priest**	**of**	**the**	**deities**	**.**
-	,	这	儿子	的	-	,	以前	成为	这	牧师	的	这	神灵	.

塔什特里的儿子维斯瓦鲁帕曾担任诸神的祭司。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	,	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['mʌðərz]	[saɪd]	,	[rɪ'leɪtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,
He	**was**	**,**	**on**	**his**	**mother's**	**side**	**,**	**related**	**to**	**the**	**Asuras**	**,**
他	曾是	,	在	他的	母亲的	边	,	有关的	到	这	阿修罗	,

他母亲那边与阿修罗族有血缘关系。

[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['mʌðə(r)]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['ʌsʊrə]	.
for	**his**	**mother**	**was**	**the**	**daughter**	**of**	**an**	**Asura**	**.**
为了	他的	母亲	曾是	这	女儿	的	一个	阿修罗	.

因为他的母亲是阿修罗的女儿。

[waɪl]	['pʌblɪkli]	['ɒfərɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['diəti]	[ðeə(r)]	[ʃer]	[ɒv; əv]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['ɒfəɹɪŋz]	,
While	**publicly**	**offering**	**unto**	**the**	**deities**	**their**	**shares**	**of**	**sacrificial**	**offerings**	**,**
尽管	公开	提供	到	这	神灵	他们的	分享	的	献祭	供品	,

在公开向神灵献上他们应得的祭品时，

[hiː; hi]	['praɪvətli]	['ɒfəd]	[ʃer]	[ˌðeər'ɒv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	.
he	**privately**	**offered**	**shares**	**thereof**	**unto**	**the**	**Asuras**	**.**
他	私下	提供	分享	其中	到	这	阿修罗	.

他私下向阿修罗人提供了这些股份。

[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʃiːf]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,	[ðen]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]
The	**Asuras**	**,**	**with**	**their**	**chief**	**Hiranyakasipu**	**at**	**their**	**head**	**,**	**then**	**repaired**	**to**	**their**
这	阿修罗	,	和	他们的	首席	-	在	他们的	头	,	然后	已修复	到	他们的

['sɪstə(r)]	,
sister	**,**
姐姐	,

阿修罗们在他们的首领希兰亚卡西普的带领下，返回了他们的姐妹城。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ə; eɪ] [buːn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] , — -
the mother of Viswarupa , and solicited a boon from her , saying , — '
这 母亲 的 - , 和 征求意见 一个 恩惠 从 她 , 说 , — -
[ðə; ði] [sʌn] - [baɪ] - ,
The son Viswarupa by Tashtri ,
这 儿子 - 经过 - ,

毗湿罗波的母亲，并向她祈求一个恩惠，说道：“毗湿罗波是塔什特里的儿子，

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
otherwise called Trisiras , is now the priest of the deities .
否则 称为 - , 是 现在 这 牧师 的 这 神灵 .

又名特里西拉斯，现在是众神的祭司。

[waɪl] [hiː; hi] [ɡɪvz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['diəti] [ðeə(r)] [ʃer] [ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] ['pʌblɪkli] ,
While he gives unto the deities their shares of sacrificial offerings publicly ,
尽管 他 给予 到 这 神灵 他们的 分享 的 献祭 供品 公开 ,

当他公开地将祭品献给神灵时，

[hiː; hi] [ɡɪvz] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] [ʃer] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['praɪvətli] .
he gives us our shares of the same privately .
他 给予 我们 我们的 分享 的 这 相同的 私下 .

他私下把我们应得的股份给了我们。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['æɡrənˌdaɪzd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
In consequence of this , the deities are being aggrandised , and we are
在 结果 的 这 , 这 神灵 是 存在 夸大的 , 和 我们 是
['biːɪŋ] ['wiːkənd] .
being weakened .
存在 减弱 .

因此，神灵被神化，而我们却被削弱。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'pɒn] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ʌp] ['aʊə(r)] [kɔːz] .
It behoveth thee , therefore , to prevail upon him that he may take up our cause .
它 应当 你 , 所以 , 到 占上风 之上 他 那 他 可能 拿 向上 我们的 原因 .
-
'
-
-

因此，你应当尽力劝说他，让他支持我们的事业。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðem; ðəm] ,
Thus addressed by them ,
因此 已解决 经过 他们 ,

他们就这样说道：

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] - [rɪ'peəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
the mother of Viswarupa repaired to her son who was then staying in the
这 母亲 的 - 已修复 到 她 儿子 WHO 曾是 然后 入住 在 这
['nændənə] [wʊdz] ([ɒv; əv] ['ɪndrə]) [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
Nandana woods (of Indra) and said unto him ,
南达那 树林 (的 因陀罗) 和 说 到 他 ,

毗湿罗波的母亲回到当时住在南达那森林（因陀罗的森林）的儿子身边，对他说：

— - [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [sʌn] ,
— ' How is it , O son ,
— - 如何 是 它 , 哦 儿子 ,

“孩子，情况如何？”

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɛgɹ'ændaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [ðæt]
that thou art engaged in aggrandising the cause of thy foes and weakening that
那 你 艺术 已订婚的 在 夸大 这 原因 的 你的 敌人 和 减弱 那
[ɒv; əv] [ðaɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ?
of thy maternal uncles ?
的 你的 母体 叔叔们 ?

你竟在为你的敌人壮大势力，削弱你舅舅们的势力?

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ækt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
It behoveth thee not to act in this way .
它 应当 你 不是 到 行为 在 这 方式 .

你不应该这样做。

- — - , [ðʌs] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ]
' — Viswarupa , thus solicited by his mother , thought that he should not disobey
- — - , 因此 征求意见 经过 他的 母亲 , 想法 那 他 应该 不是 违
[hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] ,
her words ,
她 字 ,

“——维斯瓦鲁帕听从了母亲的请求，心想自己不应该违背母亲的话。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv]
and as the consequence of that reflection he went over to the side of
和 作为 这 结果 的 那 反射 他 去 超过 到 这 边 的
- ,
Hiranyakasipu ,
- ,

经过一番思考，他转而站在了希兰亚卡西普一边。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [peɪd] ['prɒpə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
after having paid proper respects to his mother .
后 拥有 有薪酬的 恰当的 尊重 到 他的 母亲 .

在向母亲表达了应有的敬意之后。

[kɪŋ] - , [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] - , [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [əʊld] - , [vɪz] . ,
King Hiranyakasipu , upon the arrival of Trisiras , dismissed his old Hotri , viz . ,
国王 - , 之上 这 到达 的 - , 解雇 他的 老的 - , 即 . ,
['vɑːsɪʃθɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
Vasishtha , the son of Brahma ,
瓦西什塔 , 这 儿子 的 梵 ,

黑冉亚卡西普国王在特里西拉斯到来后解雇了他的老霍特里，即梵天的儿子瓦西什塔，

[ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] - [tuː; tə] [ðæt] ['ɒfɪs] .
and appointed Trisiras to that office .
和 任命 - 到 那 办公室 .

并任命特里西拉斯担任该职务。

[ɪn'senst] [æt; ət] [ðɪs] , ['vɑːsɪʃθɑː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] - , ['seɪɪŋ] ,
Incensed at this , Vasishtha cursed Hiranyakasipu , saying ,
愤怒 在 这 , 瓦西什塔 被诅咒的 - , 说 ,

瓦西什塔对此感到愤怒，咒骂黑冉亚卡西普，说道：

— - [sɪns] [ðaʊ] [dɪs'mɪs] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [æz; əz] [ðaɪ] - ,
— ' Since thou dismissest me and appointest another person as thy Hotri ,
— - 自从 你 解雇 我 和 任命 其他 人 作为 你的 - ,

——“既然你解雇了我，又任命了另一个人做你的霍特里，

[ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ,
this sacrifice of thine shall not be completed ,
这 牺牲 的 你的 将 不是 是 完全的 ,

你的这项牺牲还未完成。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [huːm] [hæz; həz] [nɒt] [ɪɡ'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] !
and some Being the like of whom has not existed before will slay thee !
和 一些 存在 这 喜欢 的 谁 有 不是 存在 前 将要 杀戮 你 !

某种前所未见的存在将会杀死你！

- — [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɜːs] , - [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] ['vɪʃnuː] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm]
' — In consequence of this curse , Hiranyakasipu was slain by Vishnu in the form
- — 在 结果 的 这 诅咒 , - 曾是 被杀 经过 毗湿奴 在 这 形式
[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] - ['laɪən] .
of a man - lion .
的 一个 男人 - 狮子 .

“——由于这个诅咒，希兰亚卡西普被化身为狮人的毗湿奴杀死。

- , ['hævɪŋ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] [ɪn]
Viswarupa , having adopted the side of his maternal relations , employed himself in
- , 拥有 已采用 这 边 的 他的 母体 关系 , 受雇 他自己 在
[sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɛɡɹ'ændaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .
severe austerities for aggrandising them .
严重 紧缩政策 为了 夸大 他们 .

维斯瓦鲁帕站在母系亲属一边，通过严苛的苦行来提升他们的地位。

[ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [swɜːv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [vaʊz] ,
Impelled by the desire of causing him to swerve from his vows ,
被迫 经过 这 欲望 的 导致 他 到 急转弯 从 他的 誓言 ,

出于让他背弃誓言的欲望，

['ɪndrə] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [hɪm] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʌpsərəs] .
Indra despatched to him many beautiful Apsaras .
因陀罗 已派送 到 他 许多 美丽的 阿普萨拉斯 .

因陀罗派了许多美丽的阿普萨拉斯仙女去见他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [sə'lestiəl] [nɪmfs] [ɒv; əv] [træn'sendənt] ['bjuːti] , [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] -
Beholding those celestial nymphs of transcendent beauty , the heart of Viswarupa
凝视 那些 天体 若虫 的 超凡脱俗 美丽 , 这 心 的 -
[bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
became agitated .
成为 激动 .

看到那些拥有超凡脱俗美貌的天界仙女，毗湿奴的心中涌起一股悸动。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Within a very short time he became exceedingly attached to them .
之内 一个 非常 短的 时间 他 成为 非常 随附的 到 他们 .

在很短的时间内，他就对他们产生了极大的感情。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] [nɪmfs]
Understanding that he had become attached to them , the celestial nymphs
理解 那 他 有 变得 随附的 到 他们 , 这 天体 若虫
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [wʌn] [deɪ] ,
said unto him one day ,
说 到 他 一 天 ,

天上的仙女们知道他已经对她们产生了依恋，有一天便对他说：

— - [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['tæri] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
— ' We shall not tarry here any longer .
— - 我们 将 不是 焦油 这里 任何 更长 .

“我们不能再在这里逗留了。”

[ɪn][fækt] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [wens] [wiː; wi] [keɪm] . -
In fact , we shall return to that place whence we came . '
在 事实 , 我们 将 返回 到 那 地方 何处 我们 来了 . -

事实上，我们将返回我们来的地方。

['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [sed] [səʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [rɪ'plaɪd] , — - [weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] ?
Unto them that said so , the son of Tashtri replied , — ' Where will you go ?
到 他们 那 说 所以 , 这 儿子 的 - 回复 , — - 在哪里 将要 你 去 ?

塔什特里的儿子回答那些这样说的人说：“你们要去哪里呢？”

[steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Stay with me .
停留 和 我 .

留在我身边。

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][juː; jʊ] [gʊd] . -
I shall do you good . '
我 将 做 你 好的 . -

我一定会好好待你的。

['hɪərɪŋ] [hɪm] [seɪ] [səʊ] , [ðə; ði] ['ʌpsərəs] [ˌriː'dʒɔin, ri-] , — - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'lestiəl] [nɪmfs] [kɔːld]
Hearing him say so , the Apsaras rejoined , — ' We are celestial nymphs called
听力 他 说 所以 , 这 阿普萨拉斯 重新加入 , — - 我们 是 天体 若虫 称为
['ʌpsərəs] .
Apsaras .
阿普萨拉斯 .

听到他这么说，阿普萨拉斯女神们回答道：“我们是天上的仙女，名叫阿普萨拉斯。”

[wiː; wi] [tʃəʊz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['ɪndrə][ɒv; əv] [greɪt]
We chose in days of old the illustrious and boon - giving Indra of great
我们 选择 在 天 的 老的 这 杰出 和 恩惠 - 给予 因陀罗 的 伟大的
['pwiːsɔ̃s] . -
puissance . '
力量 . -

我们古时选择了威名赫赫、赐福众生的因陀罗。

- [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
Viswarupa then said unto them ,
- 然后 说 到 他们 ,

维斯瓦鲁帕然后对他们说：

- [ðɪs] ['veri] [deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl][səʊ] [ɔː'deɪn] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [wɪð] ['ɪndrə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] [ʃæl; ʃəl]
' This very day I shall so ordain that all the deities with Indra at their head shall
- 这 非常 天 我 将 所以 授职 那 全部 这 神灵 和 因陀罗 在 他们的 头 将
[siːs] [tuː; tə][biː; bi] . -
cease to be . '
停止 到 是 . -

“就在今天，我将下令，所有以因陀罗为首的神祇都将不复存在。”

['seɪɪŋ] [ðɪs] , - [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['mentəli] ['sɜːt(ə)n] ['seɪkrɪd] ['mæntrəz][ɒv; əv] [greɪt] ['efɪkəsi] .
Saying this , Trisiras began to recite mentally certain sacred Mantras of great efficacy .
说 这 , - 开始 到 背诵 精神上 肯定 神圣 咒语 的 伟大的 功效 .

说完这些话，特里西拉斯开始在心中默念一些非常灵验的神圣咒语。

[baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mæntrəz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['enədʒi] .
By virtue of those Mantras he began to increase in energy .
经过 美德 的 那些 咒语 他 开始 到 增加 在 活力 .

凭借这些咒语，他的能量开始增强。

[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊðz] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [drɪŋk] [ɔːl][ðə; ði]['səʊmə] [ðæt] ['brɑːmənəz] [ɪn'geɪdʒd]
With one of his mouths he began to drink all the Soma that Brahmanas engaged
和 一 的 他的 嘴 他 开始 到 喝 全部 这 索玛 那 婆罗门 已订婚的
[ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [pɔː] [ɒn][ðeə(r)]['seɪkrɪd]['faɪərz] [wɪð] [djuː] [raɪts] .
in Sacrifices poured on their sacred fires with due rites .
在 牺牲 倾倒 在 他们的 神圣 火灾 和 到期的 仪式 .

他用一张嘴开始喝掉婆罗门在祭祀中按照仪式倾倒在圣火上的所有苏摩酒。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['sekənd]	[maʊθ]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[iːt]	[ɔːl]	[fuːd]	(	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['ɒfəd]	[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	)	.
With	**a**	**second**	**mouth**	**he**	**began**	**to**	**eat**	**all**	**food**	**(**	**that**	**was**	**offered**	**in**	**sacrifices**	**)**	**.**
和	一个	第二	嘴	他	开始	到	吃	全部	食物	(	那	曾是	提供	在	牺牲	)	.

他用第二个嘴开始吃所有祭祀用的食物。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[θɜːd]	[maʊθ]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[drɪŋk]	[ʌp]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	[wɪð]
With	**his**	**third**	**mouth**	**he**	**began**	**to**	**drink**	**up**	**the**	**energy**	**of**	**all**	**the**	**deities**	**with**
和	他的	第三	嘴	他	开始	到	喝	向上	这	活力	的	全部	这	神灵	和

['ɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	.
Indra	**at**	**their**	**head**	**.**
因陀罗	在	他们的	头	.

他用第三张嘴开始吞噬以因陀罗为首的所有神灵的能量。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	['swelɪŋ]	[wɪð]	['enədʒi]	[ɪn]	['evri]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['streŋθ(ə)nd]
Beholding	**him**	**swelling**	**with**	**energy**	**in**	**every**	**part**	**of**	**his**	**body**	**that**	**was**	**strengthened**
凝视	他	肿胀	和	活力	在	每一个	部分	的	他的	身体	那	曾是	加强

[baɪ]	[ðə; ði]	['səʊmə]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['drɪŋkɪŋ]	,
by	**the**	**Soma**	**he**	**was**	**drinking**	**,**
经过	这	索玛	他	曾是	喝	,

只见他全身各处都因饮用苏摩而变得精力充沛，

[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	,	[ðen]	,	[wɪð]	['ɪndrə]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['kʌmpəni]	,	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]
all	**the**	**deities**	**,**	**then**	**,**	**with**	**Indra**	**in**	**their**	**company**	**,**	**proceeded**	**to**	**the**	**Grandsire**
全部	这	神灵	,	然后	,	和	因陀罗	在	他们的	公司	,	继续	到	这	祖父

['brɑːmə]	.
Brahma	**.**
梵	.

于是，众神在因陀罗的陪伴下，前往梵天祖神那里。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]	,	[ðeɪ]	[ə'drest]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[sed]	,
Arrived	**at**	**his**	**presence**	**,**	**they**	**addressed**	**him**	**and**	**said**	**,**
到达的	在	他的	在场	,	他们	已解决	他	和	说	,

他们来到他面前，对他说：

—	-	[ɔːl]	[ðə; ði]	['səʊmə]	[ðæt]	[ɪz]	['djuːli]	['ɒfəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪsɪz]	[pə'fɔːmd]	['evriweə(r)]	[ɪz]	['biːɪŋ]
—	**'**	**All**	**the**	**Soma**	**that**	**is**	**duly**	**offered**	**in**	**the**	**sacrifices**	**performed**	**everywhere**	**is**	**being**
—	-	全部	这	索玛	那	是	正式地	提供	在	这	牺牲	执行	到处	是	存在

[drʌŋk]	[baɪ]	-	.
drunk	**by**	**Viswarupa**	**.**
醉	经过	-	.

—“凡是各地祭祀中供奉的苏摩酒，都被毗湿奴喝掉了。”

[wiː; wi]	[nəʊ]	['lɒŋgə(r)]	[əb'teɪn]	['aʊə(r)]	[ʃer]	.
We	**no**	**longer**	**obtain**	**our**	**shares**	**.**
我们	不	更长	获得	我们的	分享	.

我们不再获得股份。

[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['biːɪŋ]	['ægrənˌdaɪzd]	,	[waɪl]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	['biːɪŋ]	['wiːkənd]	.
The	**Asuras**	**are**	**being**	**aggrandised**	**,**	**while**	**we**	**are**	**being**	**weakened**	**.**
这	阿修罗	是	存在	夸大的	,	尽管	我们	是	存在	减弱	.

阿修罗族日益强大，而我们却日渐衰弱。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[tuː; tə]	[ɔː'deɪn]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	[gʊd]	.
It	**behoveth**	**thee**	**,**	**therefore**	**,**	**to**	**ordain**	**what**	**is**	**for**	**our**	**good**	**.**
它	应当	你	,	所以	,	到	授职	什么	是	为了	我们的	好的	.

因此，你有责任制定对我们有益的法令。

-	—	['ɑːftə(r)]
'	**—**	**After**
-	—	后

'-后

[ðə; ði] ['diəti] [siːst] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [rɪ'plaɪd] ,
the deities ceased , the Grandsire replied ,
这 神灵 停止 , 这 祖父 回复 ,

“神灵已经消逝了,”祖父回答道。

— - [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] - [ɒv; əv] - [reɪs] [ɪz] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [sɪ'vɪə(r)]
— ' The great Rishi Dadhichi of Bhrigu's race is now engaged in performing severe
— - 这 伟大的 里希 - 的 - 种族 是 现在 已订婚的 在 表演 严重
[ɔ'sterəti] .
austerities .
紧缩政策 .

—“布里古族的伟大圣人达迪奇现在正在进行严苛的苦行。”

[gəʊ] , [jiː; ji] ['diəti] , ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪt] [ə; eɪ] [buːn] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Go , ye deities , unto him and solicit a boon from him .
去 , 是的 神灵 , 到 他 和 征求 一个 恩惠 从 他 .

诸神啊，去向他祈求恩惠吧。

[duː; də][jiː; ji][səʊ] [ə'reɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Do ye so arrange that he may cast off his body .
做 是的 所以 安排 那 他 可能 投掷 离开 他的 身体 .

你们要这样安排，使他能够舍弃自己的身体。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [let] [ə; eɪ] [njuː] ['wepən] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] [kɔːld] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] . -
With his bones let a new weapon be created called the Thunderbolt . '
和 他的 骨头 让 一个 新的 武器 是 创建 称为 这 霹雳 . -

用他的骸骨打造一种名为“雷霆”的新武器。

[ðʌs] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['grændˌsaɪə] ,
Thus instructed by the Grandsire ,
因此 指示 经过 这 祖父 ,

遵照祖父的指示，

[ðə; ði] ['diəti] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['həʊli] ['rɪʃi] - [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
the deities proceeded to that place where the holy Rishi Dadhichi was engaged in
这 神灵 继续 到 那 地方 在哪里 这 圣 里希 - 曾是 已订婚的 在
[hɪz; ɪz] [ɔ'sterəti] .
his austerities .
他的 紧缩政策 .

众神前往圣贤达迪奇苦行的地方。

[ðə; ði] ['diəti] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [ə'drest] [ðə; ði][seɪdʒ] , ['seɪɪŋ] , — - [əʊ]['həʊli][wʌn] ,
The deities with Indra at their head addressed the sage , saying , — ' O holy one ,
这 神灵 和 因陀罗 在 他们的 头 已解决 这 圣人 , 说 , — - 哦 圣 一 ,
[jɔː(r); jə(r)] [ɔ'sterəti] ,
your austerities ,
你的 紧缩政策 ,

以因陀罗为首的众神对圣人说道：“圣者啊，您的苦行，

[wiː; wi] [həʊp] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [wel] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
we hope , are being well performed and uninterrupted .
我们 希望 , 是 存在 出色地 执行 和 不间断 .

我们希望一切进展顺利，不受干扰。

- — ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði][seɪdʒ] - [sed] , — - ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
' — Unto them the sage Dadhichi said , — ' Welcome to all of you .
- — 到 他们 这 圣人 - 说 , — - 欢迎 到 全部 的 你 .

——圣人达迪奇对他们说：——“欢迎你们所有人。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Tell me what I should do for you .
告诉 我 什么 我 应该 做 为了 你 .

告诉我我应该为你做什么。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['sɜːt(ə)nli]	[duː; də]	[wɒt]	[juː; jʊ]	[wɪl]	[seɪ]	.	-
I	**shall**	**certainly**	**do**	**what**	**you**	**will**	**say**	**.**	**'**
我	将	当然	做	什么	你	将要	说	.	-

我一定会照你说的做。

[ðeɪ]	[ðen]	[təʊld]	[hɪm]	,	—	-	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðaɪ]	['bɒdi]	[fɔː(r); fə(r)]	[b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.	-
They	**then**	**told**	**him**	**,**	**—**	**'**	**It**	**behoveth**	**thee**	**to**	**cast**	**off**	**thy**	**body**	**for**	**benefiting**	**all**	**the**	**worlds**	**.**	**'**
他们	然后	讲述	他	,	—	-	它	应当	你	到	投掷	离开	你的	身体	为了	受益	全部	这	世界	.	-

他们告诉他：“你应该舍弃你的肉身，造福所有世界。”

[ðʌs]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	,	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	-	,
Thus	**solicited**	**,**	**the**	**sage**	**Dadhichi**	**,**
因此	征求意见	,	这	圣人	-	,

如此恳求，圣人达吉奇（Dadhichi），

[huː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['joʊgɪn]	[ænd; ənd]	[huː]	[rɪ'gɑːdɪd]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['mɪzəri]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[lait]	,
who	**was**	**a**	**great**	**Yogin**	**and**	**who**	**regarded**	**happiness**	**and**	**misery**	**in**	**the**	**same**	**light**	**,**
WHO	曾是	一个	伟大的	瑜伽士	和	WHO	认为	幸福	和	苦难	在	这	相同的	光	,

他是一位伟大的瑜伽士，他认为幸福和痛苦是同等重要的。

[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[æt; ət]	[ɔːl]	['tʃɪələs]	,	['kɒnsntreɪtɪd]	[hɪz; ɪz]	[səʊl]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['jəʊgə]	['paʊə(r)]	[ænd; ənd]	[kɑːst]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
without	**being**	**at**	**all**	**cheerless**	**,**	**concentrated**	**his**	**Soul**	**by**	**his**	**Yoga**	**power**	**and**	**cast**	**off**	**his**	**body**	**.**
没有	存在	在	全部	冷冷清清	,	集中	他的	灵魂	经过	他的	瑜伽	力量	和	投掷	离开	他的	身体	.

他丝毫没有沮丧，而是通过瑜伽的力量集中了自己的灵魂，舍弃了肉体。

[wen]	[hɪz; ɪz]	[səʊl]	[left]	[ɪts]	['temprəri]	['tenəmənt]	[ɒv; əv]	[kleɪ]	,	-	,	['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[bəʊnz]	,
When	**his**	**Soul**	**left**	**its**	**temporary**	**tenement**	**of**	**clay**	**,**	**Dhatri**	**,**	**taking**	**his**	**bones**	**,**
什么时候	他的	灵魂	左边	它是	暂时的	廉租公寓	的	黏土	,	-	,	采取	他的	骨头	,

当他的灵魂离开尘世的临时居所时，达特里带着他的骸骨，

[kri'eɪtɪd]	[æn; ən]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	['wepən]	[kɔːld]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	[bəʊlt]	.
created	**an**	**irresistible**	**weapon**	**called**	**the**	**Thunder**	**-**	**bolt**	**.**
创建	一个	无法抗拒	武器	称为	这	雷	-	螺栓	.

他创造了一种名为“雷霆”的威力无比的武器。

[wɪð]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	[bəʊlt]	[ðʌs]	[meɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[bəʊnz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,
With	**the**	**Thunder**	**-**	**bolt**	**thus**	**made**	**with**	**the**	**bones**	**of**	**a**	**Brahmana**	**,**
和	这	雷	-	螺栓	因此	制成	和	这	骨头	的	一个	婆罗门	,

就这样，用婆罗门的骨头制成了雷霆。

[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɪm'penɪtrəb(ə)l]	[baɪ]	['ʌðə(r)]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[pəː'veid, pə-]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuː]	,
which	**was**	**impenetrable**	**by**	**other**	**weapons**	**and**	**irresistible**	**and**	**pervaded**	**by**	**the**	**energy**	**of**	**Vishnu**	**,**
哪个	曾是	坚不可摧	经过	其他	武器	和	无法抗拒	和	弥漫	经过	这	活力	的	毗湿奴	,

它坚不可摧，其他武器都无法穿透，而且势不可挡，充满了毗湿奴的能量。

['ɪndrə]	[strʌk]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
Indra	**struck**	**Viswarupa**	**the**	**son**	**of**	**Tashtri**	**.**
因陀罗	击	-	这	儿子	的	-	.

因陀罗袭击了塔什特里（Tashtri）的儿子维瓦鲁帕（Viswarupa）。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðʌs] , ['ɪndrə] [s'ɛvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Having slain the son of Tashtri thus , Indra severed his head from the body .
拥有 被杀 这 儿子 的 - 因此 , 因陀罗 切断 他的 头 从 这 身体 .

杀死塔什特里之子后，因陀罗砍下了他的头颅。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['bɒdi] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] - , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prest] ,
From the lifeless body , however , of Viswarupa , when it was pressed ,
从 这 无生命 身体 , 然而 , 的 - , 什么时候 它 曾是 按下 ,

然而，当毗湿奴的尸体被挤压时，却从他冰冷的躯体中……

[ðə; ði] ['enədʒi] [ðæt] [wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ʌsʊrə] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the energy that was still residing in it gave birth to a mighty Asura of the
这 活力 那 曾是 仍然 居住 在 它 给予 出生 到 一个 强大的 阿修罗 的 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] .
name of Vritra .
姓名 的 弗里特拉 .

其中仍然蕴藏的能量孕育出了强大的阿修罗，名为弗里特拉。

['vrɪtrə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [fəʊ] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [bʌt; bət] ['ɪndrə] [sluː] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] .
Vritra became the foe of Indra , but Indra slew him also with the Thunder - bolt .
弗里特拉 成为 这 敌人 的 因陀罗 , 但 因陀罗 一万 他 还 和 这 雷 - 螺栓 .

弗栗多成了因陀罗的敌人，但因陀罗也用雷霆之力杀死了他。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] - ,
In consequence of the sin of Brahmanicide ,
在 结果 的 这 罪 的 - ,

由于犯下弑婆罗门之罪，

['biːɪŋ] [ðʌs] ['dʌbld] ['ɪndrə] [bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði]
being thus doubled Indra became overcome with a great fear and as the
存在 因此 双倍 因陀罗 成为 克服 和 一个 伟大的 害怕 和 作为 这
['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
consequence thereof he had to abandon the sovereignty of heaven .
结果 其中 他 有 到 放弃 这 主权 的 天堂 .

因陀罗因此变得如此强大，他感到极度恐惧，结果不得不放弃天界的统治权。

[hiː; hi] ['entəd] [ə; eɪ] [kuːl] ['ləʊtəs] [stɔːk] [ðæt] [gruː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːnəs] [leɪk] .
He entered a cool lotus stalk that grew in the Manas lake .
他 进入 一个 凉爽的 莲花 茎 那 生长 在 这 马纳斯 湖 .

他走进了生长在玛纳斯湖中的一株凉爽的莲花茎。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jəʊgə] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['ænɪmə] ,
In consequence of the Yoga attribute of Anima ,
在 结果 的 这 瑜伽 属性 的 动画 ,

由于瑜伽中阿尼玛的属性，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['faɪbəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ləʊtəs] [stɔːk] . [-]
he became very minute and entered the fibres of that lotus stalk . [1860]
他 成为 非常 分钟 和 进入 这 纤维 的 那 莲花 茎 . [-]

他变得非常微小，钻进了莲茎的纤维里。[1860]

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] ,
When the lord of the three worlds , the husband of Sachi ,
什么时候 这 主 的 这 三 世界 , 这 丈夫 的 幸 ,

当三界之主，萨奇的丈夫，

[hæd; həd] [ðʌs] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [saɪt] [θruː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] - ,
had thus disappeared from sight through fear of the sin of Brahmanicide ,
有 因此 消失 从 视线 通过 害怕 的 这 罪 的 - ,
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [bɪ'keɪm] ['lɔːrdləs] .
the universe became lordless .
这 宇宙 成为 无主者 .

由于害怕弑婆罗门之罪，众神从世人眼前消失，宇宙也因此失去了统治者。

[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[ɹ'ɑːdʒəz]	[ænd; ənd]	['təməs]	[ə'seil]	[ðə; ði]	['diəti]	.
The	**attributes**	**of**	**Rajas**	**and**	**Tamas**	**assailed**	**the**	**deities**	**.**
这	属性	的	拉贾斯	和	塔马斯	遭受攻击	这	神灵	.

拉贾斯和塔玛斯的属性攻击了诸神。

[ðə; ði]	['mæntrəz]	['ʌtə]	[baɪ]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	[lɒst]	[ɔːl]	['efɪkəsi]	.
The	**Mantras**	**uttered**	**by**	**the**	**great**	**Rishis**	**lost**	**all**	**efficacy**	**.**
这	咒语	说出	经过	这	伟大的	圣贤	丢失的全部		功效	.

伟大圣贤们念诵的咒语失去了所有效力。

[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ə'pɪəd]	['evriweə(r)]	.
Rakshasas	**appeared**	**everywhere**	**.**
罗刹	出现	到处	.

罗刹无处不在。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	.
The	**Vedas**	**were**	**about**	**to**	**disappear**	**.**
这	吠陀经	是	关于	到	消失	.

吠陀经即将消失。

[ðə; ði]	[ɪn'hæbətənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	['biːɪŋ]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,
The	**inhabitants**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**,**	**being**	**destitute**	**of**	**a**	**king**	**,**
这	居民	的	全部	这	世界	,	存在	贫困	的	一个	国王	,

世界万物，皆无君王，

[lɒst]	[ðeə(r)]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[æn; ən]	['iːzi]	[preɪ]	[tuː; tə]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]
lost	**their**	**strength**	**and**	**began**	**to**	**fall**	**an**	**easy**	**prey**	**to**	**Rakshasas**	**and**	**other**
丢失的	他们的	力量	和	开始	到	落下	一个	简单的	猎物	到	罗刹	和	其他

['iːv(ə)l]	['biːɪŋs]	.
evil	**Beings**	**.**
邪恶的	生物	.

他们失去了力量，开始轻易成为罗刹和其他邪恶生物的猎物。

[ðen]	[ðə; ði]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ju'naɪtɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	[meɪd]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]
Then	**the**	**deities**	**and**	**the**	**Rishis**	**,**	**uniting**	**together**	**,**	**made**	**Nahusha**	**,**	**the**	**son**	**of**
然后	这	神灵	和	这	圣贤	,	联合	一起	,	制成	-	,	这	儿子	的

-	,
Ayusha	**,**
-	,

然后，众神和圣贤们齐心协力，创造了阿尤沙之子那胡沙。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	['djuːli]	[kraʊnd]	[hɪm]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	.
the	**king**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**and**	**duly**	**crowned**	**him**	**as**	**such**	**.**
这	国王	的	这	三	世界	和	正式地	加冕	他	作为	这样的	.

册封他为三界之王，并正式加冕他为王。

-	[hæd; həd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	[fʊl]	[faɪv]	-	['hʌndrəd]	['lʊməˌneri]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[ɪ'fʌldʒəns]	,
Nahusha	**had**	**on**	**his**	**forehead**	**full**	**five**	**-**	**hundred**	**luminaries**	**of**	**blazing**	**effulgence**	**,**
-	有	在	他的	前额	满的	五	-	百	杰出人物	的	炽烈	光辉	,

那胡沙额头上满是五百颗光芒四射的明灯，

[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuː]	[ɒv; əv]	[di'spɔil]	['evri]	['kriːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	.
which	**had**	**the**	**virtue**	**of**	**despoiling**	**every**	**creature**	**of**	**energy**	**.**
哪个	有	这	美德	的	掠夺	每一个	生物	的	活力	.

它具有剥夺所有生物能量的恶习。

[ðʌs]	[ɪ'kwɪpt]	-	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[ruːl]	['hev(ə)n]	.
Thus	**equipt**	**Nahusha**	**continued**	**to**	**rule**	**heaven**	**.**
因此	装备	-	持续	到	规则	天堂	.

这样，装备齐全的那胡沙继续统治天界。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðeə(r)]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] .
The three worlds were restored to their normal condition .
这 三 世界 是 恢复 到 他们的 普通的 状况 .

三个世界都恢复了正常状态。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
The inhabitants of the universe once more became happy and cheerful .
这 居民 的 这 宇宙 一次 更多的 成为 快乐的 和 快乐 .

宇宙中的居民再次变得快乐而欢欣。

- [ðen] [sed] , — - ['evriθɪŋ] [ðæt] ['ɪndrə] [juːst] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Nahusha then said , — ' Everything that Indra used to enjoy is before me .
- 然后 说 , — - 一切 那 因陀罗 用过的 到 享受 是 前 我 .

那胡沙接着说：“因陀罗过去所享受的一切现在都在我面前。”

['əʊnli] , [hɪz; ɪz] [spaʊs] ['sɑːtʃi] [ɪz] [nɒt] [baɪ] . -
Only , his spouse Sachi is not by . '
仅有的 , 他的 配偶 幸 是 不是 经过 . -

只是，他的妻子萨奇不在身边。

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , - [prə'siːdid] [tuː; tə] [weə(r)] ['sɑːtʃi] [wɒz; wəz][ænd; ənd] , [ə'dresɪŋ]
Having said this , Nahusha proceeded to where Sachi was and , addressing
拥有 说 这 , - 继续 到 在哪里 幸 曾是 和 , 解决
[hɜː(r); hə(r)] , [sed] , — - [əʊ]['blesɪd; blest]['leɪdi] ,
her , said , — ' O blessed lady ,
她 , 说 , — - 哦 蒙福 女士 ,

说完这些话，那胡沙走到萨奇身边，对她说：“哦，蒙福的女士，

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
I have become the lord of the deities .
我 有 变得 这 主 的 这 神灵 .

我已成为众神之主。

[duː; də] [ðaʊ] [ək'sept] [ˌem 'iː] . -
Do thou accept me . '
做 你 接受 我 . -

你愿意接纳我吗?

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['sɑːtʃi] [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] — - [ðaʊ] [ɑːt] , [baɪ]['neɪtʃə(r)] , ['wedɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs]
Unto him Sachi replied , saying — ' Thou art , by nature , wedded to righteousness
到 他 幸 回复 , 说 — - 你 艺术 , 经过 自然 , 已婚 到 义
[ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] .
of behaviour .
的 行为 .

萨奇回答他说：“你生性正直，行为端正。”

[ðaʊ] [bɪ'lɒŋ] , [ə'gen] , [tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['ʃoʊmə] .
Thou belongest , again , to the race of Shoma .
你 属于 , 再次 , 到 这 种族 的 昌马 .

你再次属于圣魔一族。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ə'seɪl] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːrsənz] [waɪf] .
It behoveth thee not to assail another person's wife .
它 应当 你 不是 到 攻击 其他 人的 妻子 .

你不应该攻击别人的妻子。

- — - , [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [sed] , — - [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ɪz] [naʊ]
' — Nahusha , thus addressed by her , said , — ' The position of Indra is now
- — - , 因此 已解决 经过 她 , 说 , — - 这 位置 的 因陀罗 是 现在
['biːɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
being occupied by me .
存在 占领 经过 我 .

“——那胡沙被她这样称呼，说道：‘因陀罗的位置现在由我占据。

[ai]	[dɪ'zɜːv]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	[də'mɪnjənz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['preʃəs]	[pə'zeʃənz]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
I	**deserve**	**to**	**enjoy**	**the**	**dominions**	**and**	**all**	**the**	**precious**	**possessions**	**of**	**Indra**	**.**
我	应得	到	享受	这	领地	和	全部	这	宝贵的	财产	的	因陀罗	.

我理应享有因陀罗的领地和所有珍贵财产。

[ɪn]	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðiː]	[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	[sɪn]	.
In	**desiring**	**to**	**enjoy**	**thee**	**there**	**can**	**be**	**no**	**sin**	**.**
在	渴望	到	享受	你	那里	能	是	不	罪	.

渴望拥有你，这并非罪过。

[ðaʊ]	[wɜːt]	['ɪndrəz]	[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[maɪn]	.	-
Thou	**wert**	**Indra's**	**and**	**therefore**	**,**	**should**	**be**	**mine**	**.**	**'**
你	沃特	因陀罗的	和	所以	,	应该	是	矿	.	-

你曾是因陀罗的，因此，也应该属于我。

['sɑːtʃi]	[ðen]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	—	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[əb'zɜːvɪŋ]	[ə; eɪ]	[vaʊ]	[ðæt]	[hæz; həz]	[nɒt]	[jet]	[biːn]	[kəm'pliːtɪd]	.
Sachi	**then**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**—**	**'**	**I**	**am**	**observing**	**a**	**vow**	**that**	**has**	**not**	**yet**	**been**	**completed**	**.**
幸	然后	说	到	他	,	—	-	我	是	观察	一个	发誓	那	有	不是	然而	到过	完全的	.

萨奇对他说：“我正在遵守一个尚未完成的誓言。”

['ɑːftə(r)]	[pə'fɔːmɪŋ]	[ðə; ði]	['faɪn(ə)l]	[ə'bluːʃnz]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	[wɪ'ðɪn]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	.	-	[ɪk'stræktɪŋ]	[ðɪs]	['prɒmɪs]	[frɒm; frəm]	['ɪndrəz]	[spaʊs]	,
After	**performing**	**the**	**final**	**ablutions**	**I**	**shall**	**come**	**to**	**thee**	**within**	**a**	**few**	**days**	**.**	**'**	**Extracting**	**this**	**promise**	**from**	**Indra's**	**spouse**	**,**
后	表演	这	最终的	洗礼	我	将	来	到	你	之内	一个	很少	天	.	-	提取	这	承诺	从	因陀罗的	配偶	,

“完成最后的沐浴之后，我将在几天之内来见你。”这是因陀罗的妻子许下的诺言。

-	[left]	[hɜː(r); hə(r)]	['prez(ə)ns]	.
Nahusha	**left**	**her**	**presence**	**.**
-	左边	她	在场	.

娜胡莎离开了。

['miːnwaɪl]	['sɑːtʃi]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[peɪn]	[ænd; ənd]	[griːf]	,
Meanwhile	**Sachi**	**,**	**afflicted**	**with**	**pain**	**and**	**grief**	**,**
同时	幸	,	受苦的	和	疼痛	和	悲伤	,

与此同时，萨奇饱受痛苦和悲伤的折磨，

['æŋkʃəs]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	[ænd; ənd]	[ə'seil]	[baɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	-	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	-	(	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[priːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	)	.
anxious	**to**	**find**	**her**	**lord**	**and**	**assailed**	**by**	**her**	**fear**	**of**	**Nahusha**	**proceeded**	**to**	**Vrihaspati**	**(**	**the**	**chief**	**priest**	**of**	**the**	**celestials**	**)**	**.**
焦虑的	到	寻找	她	主	和	遭受攻击	经过	她	害怕	的	-	继续	到	-	(	这	首席	牧师	的	这	天体	)	.

她急于找到她的主人，又害怕那胡沙，于是前往见天神之首祭司（Vrihaspati）。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[saɪt]	-	[ˌʌndə'stʊd]	[hɜː(r); hə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[strʌk]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	.
At	**the**	**first**	**sight**	**Vrihaspati**	**understood**	**her**	**to**	**be**	**struck**	**with**	**anxiety**	**.**
在	这	第一的	视线	-	理解	她	到	是	击	和	焦虑	.

弗里哈斯帕蒂第一眼就看出她焦虑不安。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə]['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɜːnt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
He immediately had recourse to Yoga - meditation and learnt that she was
他 立即地 有 追索权 到 瑜伽 - 冥想 和 学会了 那 她 曾是
[ɪn'tent] [ə'pɒn] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'stɔːrɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
intent upon doing what was necessary for restoring her husband to his
意图 之上 正在做 什么 曾是 必要的 为了 恢复 她 丈夫 到 他的
[truː] [pə'zɪʃ(ə)n] .
true position .
真的 位置 .

他立即求助于瑜伽冥想，并了解到她一心想做一切必要之事，以使她的丈夫恢复到他应有的地位。

- [ðen] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
Vrihaspati then addressed her , saying ,
- 然后 已解决 她 , 说 ,

随后，Vrihaspati 对她说：

— - [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['penəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['merɪt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs]
— ' Equipt with penances and the merit that will be thine in consequence of this
— - 装备 和 忏悔 和 这 优点 那 将要 是 你的 在 结果 的 这
[vaʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [əb'zɜːvɪŋ] ,
vow that thou art observing ,
发誓 那 你 艺术 观察 ,

——“你当以苦行和因遵守此誓言而获得的功德来武装自己，

[duː; də] [ðaʊ] [ɪn'vəʊk] [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['gɒdes; 'gɒdəs] - .
do thou invoke the boon - giving goddess Upasruti .
做 你 调用 这 恩惠 - 给予 女神 - .

你当祈求赐福女神乌帕斯鲁蒂的庇佑。

[ɪnv'əʊkt] [baɪ] [ðiː] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðiː] [weə(r)] [ðaɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['dwelɪŋ] .
Invoked by thee , she will appear and show thee where thy husband is dwelling .
调用 经过 你 , 她 将要 出现 和 展示 你 在哪里 你的 丈夫 是 住宅 .

你呼唤她，她就会出现，并告诉你你丈夫的住处。

- — [waɪl]
' — While
- — 尽管

'-尽管

[ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [ɒ'stɪə(r)] [vaʊ] ,
in the observance of that very austere vow ,
在 这 观察 的 那 非常 简朴 发誓 ,

为了遵守那份极其严苛的誓言，

[ʃiː; ʃi] [ɪnv'əʊkt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['prɒpə(r)]['mæntrəz][ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['gɒdes; 'gɒdəs] - .
she invoked with the aid of proper Mantras the boon - giving goddess Upasruti .
她 调用 和 这 援助 的 恰当的 咒语 这 恩惠 - 给予 女神 - .

她借助正确的咒语召唤了赐予恩惠的女神优婆沙鲁蒂。

[ɪnv'əʊkt] [baɪ] ['sɑːtʃi] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [prɪ'zentɪd] [hɜː'self] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] , — - [ai]
Invoked by Sachi , the goddess presented herself before her and said , — ' I
调用 经过 幸 , 这 女神 呈现 她自己 前 她 和 说 , — - 我
[ˌeɪ 'em][hɪə(r)][æt; ət] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ] .
am here at thy bidding .
是 这里 在 你的 投标 .

萨奇召唤女神，女神出现在她面前，说道：“我奉你之命而来。”

[ɪnv'əʊkt] [baɪ] [ðiː] [ai][hæv; həv] [kʌm] .
Invoked by thee I have come .
调用 经过 你 我 有 来 .

奉你之命而来。

[wɒt]	['tʃerɪʃt]	[wɪʃ]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[ə'kʌmplɪʃ]	?	-
What	**cherished**	**wish**	**of**	**thine**	**shall**	**I**	**accomplish**	**?**	**'**
什么	珍爱	希望	的	你的	将	我	完成	?	-

我将如何实现你心中最珍贵的愿望?

['bəʊɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[bend]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hed]	,	['sɑːtʃi]	[sed]	,	—	-	[əʊ]	['blesɪd; blest]	['leɪdi]	,
Bowing	**unto**	**her**	**with**	**a**	**bend**	**of**	**the**	**head**	**,**	**Sachi**	**said**	**,**	**—**	**'**	**O**	**blessed**	**lady**	**,**
鞠躬	到	她	和	一个	弯曲	的	这	头	,	幸	说	,	—	-	哦	蒙福	女士	,

萨奇低头向她鞠躬，说道：“哦，蒙福的女士，

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ʃəʊ]	[ˌem 'iː]	[weə(r)]	[maɪ]	['hʌzbənd]	[ɪz]	.
it	**behoveth**	**thee**	**to**	**show**	**me**	**where**	**my**	**husband**	**is**	**.**
它	应当	你	到	展示	我	在哪里	我的	丈夫	是	.

你有责任告诉我我丈夫在哪里。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[truːθ]	.
Thou	**art**	**Truth**	**.**
你	艺术	真相	.

你是真理。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['riːtə]	.	-
Thou	**art**	**Rita**	**.**	**'**
你	艺术	丽塔	.	-

你是丽塔。

[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	-	[tʊk]	[hɜː(r); hə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[leɪk]	[mə'nɑːsə]	.
Thus	**addressed**	**,**	**the**	**goddess**	**Upasruti**	**took**	**her**	**to**	**the**	**lake**	**Manasa**	**.**
因此	已解决	,	这	女神	-	采取	她	到	这	湖	玛纳萨	.

于是，女神乌帕斯鲁蒂带她去了玛纳萨湖。

[ə'raɪvd]	[ðeə(r)]	,
Arrived	**there**	**,**
到达的	那里	,

到达那里后，

[ʃiː; ʃi]	['pɔɪntɪd]	[aʊt]	[tuː; tə]	['sɑːtʃi]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	['ɪndrə]	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['faɪbəz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['ləʊtəs]	[stɔːk]	.
she	**pointed**	**out**	**to**	**Sachi**	**her**	**lord**	**Indra**	**residing**	**within**	**the**	**fibres**	**of**	**a**	**lotus**	**stalk**	**.**
她	尖	出去	到	幸	她	主	因陀罗	居住	之内	这	纤维	的	一个	莲花	茎	.

她向萨奇指出，她的主因陀罗就居住在莲花茎的纤维之中。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[spaʊs]	[peɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'meɪsieɪtɪd]	,	['ɪndrə]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['æŋkʃəs]	.
Beholding	**his**	**spouse**	**pale**	**and**	**emaciated**	**,**	**Indra**	**became**	**exceedingly**	**anxious**	**.**
凝视	他的	配偶	苍白	和	瘦弱	,	因陀罗	成为	非常	焦虑的	.

看到妻子面色苍白、骨瘦如柴，因陀罗变得非常焦虑。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm'self]	,	-	[ə'læs]	,	[greɪt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['sɒrəʊ]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ˌəʊvər'teɪkən]	[ˌem 'iː]	.
And	**the**	**lord**	**of**	**heaven**	**said**	**unto**	**himself**	**,**	**'**	**Alas**	**,**	**great**	**is**	**the**	**sorrow**	**that**	**has**	**overtaken**	**me**	**.**
和	这	主	的	天堂	说	到	他自己	,	-	唉	,	伟大的	是	这	悲哀	那	有	被超越	我	.

天上的主对自己说：“唉！我遭遇了极大的悲痛。”

[ai]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɪz]	[maɪn]	.
I	**have**	**fallen**	**off**	**from**	**the**	**position**	**that**	**is**	**mine**	**.**
我	有	倒下	离开	从	这	位置	那	是	矿	.

我已经失去了原本属于我的位置。

[ðɪs]	[maɪ]	[spaʊs]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[maɪ]	[ə'kaʊnt]	,
This	**my**	**spouse**	**,**	**afflicted**	**with**	**grief**	**on**	**my**	**account**	**,**
这	我的	配偶	,	受苦的	和	悲伤	在	我的	帐户	,

这是我的配偶，因我的缘故而悲痛欲绝。

[faindz]	[aʊt]	[maɪ]	[lɒst]	[self]	[ænd; ənd]	['kɒmz]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[hɪə(r)]	.	-
finds	**out**	**my**	**lost**	**self**	**and**	**comes**	**to**	**me**	**here**	**.**	**'**
发现	出去	我的	丢失的	自己	和	来	到	我	这里	.	-

他找到了我迷失的自我，然后来到这里找到我。

['hævɪŋ]	[rɪ'flektɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	[streɪn]	,	['ɪndrə]	[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	[dɪə(r)]	[spaʊs]	[ænd; ənd]	[sed]	,
Having	**reflected**	**in**	**this**	**strain**	**,**	**Indra**	**addressed**	**his**	**dear**	**spouse**	**and**	**said**	**,**
拥有	反映	在	这	拉紧	,	因陀罗	已解决	他的	亲爱的	配偶	和	说	,

沉思片刻后，因陀罗对亲爱的妻子说道：

—	-	[ɪn]	[wɒt]	[kən'dɪʃn]	[ɑːt]	[ðaʊ]	[naʊ]	?	-
—	**'**	**In**	**what**	**condition**	**art**	**thou**	**now**	**?**	**'**
—	-	在	什么	状况	艺术	你	现在	?	-

“你现在情况如何？”

[ʃiː; ʃi]	['ɑːnsə(r)d]	[hɪm]	,	—	-	-	[ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ˌem 'iː]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	.
She	**answered**	**him**	**,**	**—**	**'**	**Nahusha**	**invites**	**me**	**to**	**make**	**me**	**his**	**wife**	**.**
她	回答	他	,	—	-	-	邀请	我	到	制作	我	他的	妻子	.

她回答他说：“那胡沙邀请我嫁给他。”

[ai]	[hæv; həv]	[əb'teɪnd]	[ə; eɪ]	['respaɪt]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	,
I	**have**	**obtained**	**a**	**respite**	**from**	**him**	**,**
我	有	获得	一个	喘息	从	他	,

我已暂时摆脱了他。

['hævɪŋ]	[fɪkst]	[ðə; ði]	[taɪm]	[wen]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[hɪm]	.	-
having	**fixed**	**the**	**time**	**when**	**I**	**am**	**to**	**go**	**to**	**him**	**.**	**'**
拥有	固定的	这	时间	什么时候	我	是	到	去	到	他	.	-

我已经和他约好了时间。

['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	['ɪndrə]	[ðen]	[sed]	,
Unto	**her**	**Indra**	**then**	**said**	**,**
到	她	因陀罗	然后	说	,

因陀罗随后对她说：

-	[gəʊ]	[ænd; ənd]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[ðæt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['viːəkl]	['nevə(r)]	[juːst]	[bɪ'fɔː(r)]	,
'	**Go**	**and**	**say**	**unto**	**Nahusha**	**that**	**he**	**should**	**come**	**to**	**thee**	**on**	**a**	**vehicle**	**never**	**used**	**before**	**,**
-	去	和	说	到	-	那	他	应该	来	到	你	在	一个	车辆	绝不	用过的	前	,

“你去告诉那胡沙，让他乘坐一辆从未用过的交通工具来见你。”

[vɪz]	.	,	[wʌn]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	[sʌm; səm]	['rɪʃi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['hɑːnist]	,
viz	**.**	**,**	**one**	**unto**	**which**	**some**	**Rishis**	**should**	**be**	**harnessed**	**,**
即	.	,	一	到	哪个	一些	圣贤	应该	是	已掌握	,

即，一些圣贤应该被召集到他那里。

[ænd; ənd]	[ə'raɪvɪŋ]	[æt; ət]	[ðaɪn]	[ɪn]	[ðæt]	[steɪt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[wed]	[ðiː]	.
and	**arriving**	**at**	**thine**	**in**	**that**	**state**	**he**	**should**	**wed**	**thee**	**.**
和	抵达	在	你的	在	那	状态	他	应该	结婚	你	.

他以那种状态到达你那里后，就应该娶你为妻。

['ɪndrə]	[hæz; həz]	['meni]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['viːək(ə)lz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	['tʃɑːmɪŋ]	.
Indra	**has**	**many**	**kinds**	**of**	**vehicles**	**that**	**are**	**all**	**beautiful**	**and**	**charming**	**.**
因陀罗	有	许多	种类	的	车辆	那	是	全部	美丽的	和	迷人	.

Indra拥有多种各样漂亮迷人的车辆。

[ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv] [bɔːn] [ðiː] .
All these have borne thee .
全部 这些 有 出生 你 .

这一切都孕育了你。

- , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['viːəkl] [ðæt] ['ɪndrə] [hɪm'self] [hæd; həd] [nɒt] [pə'zest] . -
Nahusha , however , should come on such a vehicle that Indra himself had not possessed . '
- , 然而 , 应该 来 在 这样的 一个 车辆 那 因陀罗 他自己 有 不是 拥有 . -

然而，那胡沙应该乘坐因陀罗自己都没有拥有过的坐骑而来。

[ðʌs] ['kaʊnsld] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , ['sɑːtʃi] [left] [ðæt] [spɒt] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [hɑːt] .
Thus counselled by her lord , Sachi left that spot with a joyous heart .
因此 建议 经过 她 主 , 幸 左边 那 点 和 一个 欢乐 心 .

听从了主人的劝告，萨奇心满意足地离开了那里。

['ɪndrə] ['ɔːlsəʊ] [wʌns] [mɔː(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['faɪbəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ləʊtəs] - [stɔːk] .
Indra also once more entered the fibres of that lotus - stalk .
因陀罗 还 一次 更多的 进入 这 纤维 的 那 莲花 - 茎 .

因陀罗再次进入了那株莲花茎秆的纤维之中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , - [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] ['seɪɪŋ] ,
Beholding the Queen of Indra come back to heaven , Nahusha addressed her saying ,
凝视 这 女王 的 因陀罗 来 后退 到 天堂 , - 已解决 她 说 ,

看到因陀罗女王重返天界，那胡沙对她说：

- [ðə; ði] [taɪm] [ðaʊ] [hædst] [fɪkst] [ɪz]['əʊvə(r)] . -
' The time thou hadst fixed is over . '
- 这 时间 你 哈斯特 固定的 是 超过 . -

“你所定的时间已经过去了。”

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['sɑːtʃi] [sed] [wɒt] ['ɪndrə] [hæd; həd] [daɪ'rɛktɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
Unto him Sachi said what Indra had directed her to say .
到 他 幸 说 什么 因陀罗 有 指导 她 到 说 .

萨奇将因陀罗吩咐她要说的话告诉了他。

['hɑːnisɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['rɪʃi] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['viːəkl] [hiː; hi] [rəʊd] ,
Harnessing a number of great Rishis unto the vehicle he rode ,
利用 一个 数字 的 伟大的 圣贤 到 这 车辆 他 骑 ,

他将许多伟大的圣贤聚集到他所乘坐的坐骑上，

- [set] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [weə(r)] ['sɑːtʃi] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] .
Nahusha set out from his place for coming to where Sachi was living .
- 放 出去 从 他的 地方 为了 未来 到 在哪里 幸 曾是 活的 .

纳胡沙从他家出发，前往萨奇居住的地方。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . , [ə'gɑːstiə] , [bɔːn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][dʒɑː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ɒv; əv] - ,
The foremost of Rishis , viz . , Agastya , born within a jar , of the vital seed of Maitravaruna ,
这 首先 的 圣贤 , 即 . , 阿格斯蒂亚 , 出生 之内 一个 罐 , 的 这 必不可少的 种子 的 - ,

圣贤之首，即阿伽斯提亚，诞生于盛满弥勒瓦鲁那生命种子的罐子中。

[bɪ'held] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [in'sʌlt] [baɪ] - [ɪn] [ðæt] [wei] .
beheld those foremost of Rishis insulted by Nahusha in that way .
观看 那些 首先 的 圣贤 受辱 经过 - 在 那 方式 .

目睹了最杰出的圣贤们被那胡沙如此侮辱。

[hɪm] - [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Him Nahusha struck with his foot .
他 - 击 和 他的 脚 .

他被那胡沙用脚踢了一脚。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ə'gɑːstiə] [sed] , — - [retʃ] , [æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'teɪkən] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪli]
Unto him , Agastya said , — ' Wretch , as thou hast betaken thyself to a highly
到 他 , 阿格斯蒂亚 说 , — - 可怜虫 , 作为 你 哈斯特 被带走 你自己 到 一个 高度
[ɪm'prɒpə(r)] [ækt] ,
improper act ,
不当 行为 ,

阿伽斯提亚对他说：“恶棍啊，你竟做了如此不雅的事，

[duː; də] [ðaʊ] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
do thou fall down on the Earth .
做 你 落下 向下 在 这 地球 .

你坠落于大地之上。

[biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd] [duː; də] [ðaʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðæt] [fɔːm]
Be transformed into a snake and do thou continue to live in that form
是 转变 进入 一个 蛇 和 做 你 继续 到 居住 在 那 形式
[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [hɪlz] [kən'tɪnjuː] . -
as long as the Earth and her hills continue . '
作为 长的 作为 这 地球 和 她 丘陵 继续 . -

你当化作一条蛇，并以此形态继续活着，直到大地和群山不再存在。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , - [fel] [daʊn]
As soon as these words were uttered by the great Rishi , Nahusha fell down
作为 很快 作为 这些 字 是 说出 经过 这 伟大的 里希 , - 跌倒 向下
[frɒm; frəm] [ðæt] ['viːəkl] .
from that vehicle .
从 那 车辆 .

伟大的圣贤话音刚落，那胡沙就从车上摔了下来。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'keɪm] ['mɑːstə(r)] - [les] .
The three worlds once more became master - less .
这 三 世界 一次 更多的 成为 掌握 - 较少的 .

三个世界再次失去了主人。

[ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ðen] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [weə(r)]
The deities and the Rishis then united together and proceeded to where
这 神灵 和 这 圣贤 然后 团结的 一起 和 继续 到 在哪里
['vɪʃnuː] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [ə'piːld] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Vishnu was and appealed to him for bringing about the restoration of
毗湿奴 曾是 和 上诉 到 他 为了 带来 关于 这 恢复 的
['ɪndrə] .
Indra .
因陀罗 .

于是众神和圣贤们聚集在一起，前往毗湿奴所在的地方，请求他恢复因陀罗的统治。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] , [ðeɪ] [sed] , — - [əʊ] ['həʊli] [wʌn] ,
Approaching him , they said , — ' O holy one ,
接近 他 , 他们 说 , — - 哦 圣 一 ,

他们走近他，说道：“圣者啊，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] ['reskjuː] ['ɪndrə] [huː] [ɪz] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] - .
it behoveth thee to rescue Indra who is overwhelmed by the sin of Brahmanicide .
它 应当 你 到 救援 因陀罗 WHO 是 不堪重负 经过 这 罪 的 - .
-
'
-

你有责任去拯救因陀罗，他因弑婆罗门之罪而深陷泥潭。

[ðə; ði] [buːn] - [ˈɡɪvɪŋ] [ˈvɪʃnuː] [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] , — - [let] [ˈsɑːkrə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ]
The boon - giving Vishnu replied unto them , saying , — ' Let Sakra perform a
这 恩惠 - 给予 毗湿奴 回复 到 他们 , 说 , — - 让 萨克拉 履行 一个
[hɔːs] - [ˈsækrɪfaɪs] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] [ˈvɪʃnuː] .
Horse - sacrifice in honour of Vishnu .
马 - 牺牲 在 荣誉 的 毗湿奴 .

赐予恩惠的毗湿奴回答他们说：“让萨克拉为毗湿奴举行马祭吧。”

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːmə(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n] . -
He will then be restored to his former position . '
他 将要 然后 是 恢复 到 他的 以前的 位置 . -

之后他将被恢复原职。

[ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪndrə] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ]
The deities and the Rishis began to search for Indra , but when they
这 神灵 和 这 圣贤 开始 到 搜索 为了 因陀罗 , 但 什么时候 他们
[kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] ,
could not find him ,
可以 不是 寻找 他 ,

众神和圣贤们开始寻找因陀罗，但当他们找不到他时，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈsɑːtʃi] [ænd; ənd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , — - [əʊ] [ˈblesɪd; blest] [ˈleɪdi] ,
they went to Sachi and said unto her , — ' O blessed lady ,
他们 去 到 幸 和 说 到 她 , — - 哦 蒙福 女士 ,

他们去找萨奇，对她说：“哦，蒙福的女士，

[ɡəʊ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈɪndrə] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] . -
go unto Indra and bring him here . '
去 到 因陀罗 和 带来 他 这里 . -

去见因陀罗，把他带到这里来。

[rɪˈkwestɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] , [ˈsɑːtʃi] [wʌns] [mɔː(r)] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [məˈnɑːsə] .
Requested by them , Sachi once more proceeded to the lake Manasa .
请求 经过 他们 , 幸 一次 更多的 继续 到 这 湖 玛纳萨 .

应他们的请求，萨奇再次前往玛纳萨湖。

[ˈɪndrə] , [ˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] , [keɪm] [tuː; tə] - .
Indra , rising from the lake , came to Vrihaspati .
因陀罗 , 上升 从 这 湖 , 来了 到 - .

因陀罗从湖中升起，来到了弗里哈斯帕蒂。

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [priːst] - [ðen] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [hɔːs] - [ˈsækrɪfaɪs]
The celestial priest Vrihaspati then made arrangements for a great Horse - sacrifice
这 天体 牧师 - 然后 制成 安排 为了 一个 伟大的 马 - 牺牲
,
,
,

天界祭司弗里哈斯帕蒂随后安排了一场盛大的马祭仪式。

[ˈsʌbstɪtjuːtɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ˈæntɪləʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ɡʊd] [stiːd] [ˈevri] [weɪ] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɒfəd] [ʌp]
substituting a black antelope for a good steed every way fit to be offered up
替换 一个 黑色的 羚羊 为了 一个 好的 骏马 每一个 方式 合身 到 是 提供 向上
[ɪn] [ˈsækrɪfaɪs] .
in sacrifice .
在 牺牲 .

用一只黑羚羊代替一匹各方面都适合献祭的好马。

[ˈkɔːzɪŋ] [ˈɪndrə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːrəts] ,
Causing Indra , the lord of the Maruts ,
导致 因陀罗 , 这 主 的 这 玛鲁茨 ,

导致摩鲁特之主因陀罗，

[tuː; tə]	[raɪd]	[ə'pɒn]	[ðæt]	['veri]	[stiːd]	(	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[seɪvd]	[frɒm; frəm]	['slɔːtə(r)]	)
to	**ride**	**upon**	**that**	**very**	**steed**	**(**	**which**	**was**	**saved**	**from**	**slaughter**	**)**
到	骑	之上	那	非常	骏马	(	哪个	曾是	已保存	从	屠宰	)

骑上那匹从屠宰场救下来的骏马

-	[led]	[hɪm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[pleɪs]	.
Vrihaspati	**led**	**him**	**to**	**his**	**own**	**place**	**.**
-	引领	他	到	他的	自己的	地方	.

弗里哈斯帕蒂将他带到了自己的住处。

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[ə'dɔːrd]	[wɪð]	[hɪmz]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	.
The	**lord**	**of**	**heaven**	**was**	**then**	**adored**	**with**	**hymns**	**by**	**all**	**the**	**deities**	**and**	**the**	**Rishis**	**.**
这	主	的	天堂	曾是	然后	受人喜爱	和	赞美诗	经过	全部	这	神灵	和	这	圣贤	.

随后，天上的主宰受到众神和圣贤们的赞美和颂歌的敬仰。

[hiː; hi]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[ruːl]	[ɪn]	['hev(ə)n]	,
He	**continued**	**to**	**rule**	**in**	**heaven**	**,**
他	持续	到	规则	在	天堂	,

他继续在天上掌权，

[klenzd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ɒv; əv]	-	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[dɪ'vaɪdɪd]	['ɪntuː]	[fɔː(r)]	['pɔːʃənz]	[ænd; ənd]	[ɔː'deɪnd]	[tuː; tə]	[rɪ'zaɪd]	[ɪn]	['wʊmən]	,
cleansed	**of**	**the**	**sin**	**of**	**Brahmanicide**	**which**	**was**	**divided**	**into**	**four**	**portions**	**and**	**ordained**	**to**	**reside**	**in**	**woman**	**,**
已清洗	的	这	罪	的	-	哪个	曾是	分割	进入	四	部分	和	受戒	到	居住	在	女士	,

洗净了弑婆罗门之罪，这罪孽分为四部分，注定要寄居于女性体内。

['faɪə(r)]	,	[triːz]	,	[ænd; ənd]	[kaɪn]	.
fire	**,**	**trees**	**,**	**and**	**kine**	**.**
火	,	树木	,	和	牛	.

火、树木和牛。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ðæt]	['ɪndrə]	,	['streŋθ(ə)nd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,
It	**was**	**thus**	**that**	**Indra**	**,**	**strengthened**	**by**	**the**	**energy**	**of**	**a**	**Brahmana**	**,**
它	曾是	因此	那	因陀罗	,	加强	经过	这	活力	的	一个	婆罗门	,

就这样，因陀罗借助婆罗门的力量，变得更加强大。

[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	(	[ænd; ənd]	[wen]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ækt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
succeeded	**in**	**slaying**	**his**	**foe**	**(**	**and**	**when**	**,**	**as**	**the**	**result**	**of**	**that**	**act**	**of**	**his**	**,**
成功了	在	杀戮	他的	敌人	(	和	什么时候	,	作为	这	结果	的	那	行为	的	他的	,

他成功杀死了他的敌人（并且，由于他的这一行为，

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[ˌoʊvər'paʊərd]	[baɪ]	[sɪn]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[ə'nʌðə(r)]	['brɑːmənə]	[ðæt]	['reskjuːd]	[hɪm]	)	.
he	**had**	**been**	**overpowered**	**by**	**sin**	**,**	**it**	**was**	**the**	**energy**	**of**	**another**	**Brahmana**	**that**	**rescued**	**him**	**)**	**.**
他	有	到过	实力悬殊	经过	罪	,	它	曾是	这	活力	的	其他	婆罗门	那	获救	他	)	.

他曾被罪恶所吞噬，是另一位婆罗门的力量拯救了他。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ðæt]	['ɪndrə]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ri'gein, riː-]	[hɪz; ɪz]	[pə'zɪʃ(ə)n]	.
It	**was**	**thus**	**that**	**Indra**	**once**	**more**	**regained**	**his**	**position**	**.**
它	曾是	因此	那	因陀罗	一次	更多的	恢复	他的	位置	.

就这样，因陀罗再次恢复了他的地位。

"	-	"	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,
"	**'**	**"**	**In**	**days**	**of**	**yore**	**,**
"	-	"	在	天	的	昔时	,

“在古代，

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [bɑːrɑdwɑːdə] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
while the great Rishi Bharadwaja was saying his prayers by the side of the
尽管 这 伟大的 里希 巴拉德瓦贾 曾是 说 他的 祈祷 经过 这 边 的 这
[sə'lestiəl] ['gʌŋgə] ,
celestial Ganga ,
天体 恒河 ,

当伟大的圣贤婆罗多瓦贾在天河恒河边祈祷时，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , [wen] [hiː; hi] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz] [θriː] - ['fʊtɪd] [fɔːm] ,
one of the three feet of Vishnu , when he assumed his three - footed form ,
一 的 这 三 脚 的 毗湿奴 , 什么时候 他 假定 他的 三 - 有脚的 形式 ,
[riːtʃt] [ðæt] [spɒt] . [-]
reached that spot . [1861]
达到 那 点 . [-]

毗湿奴的三只脚之一，当他化作三足形态时，就到达了那里。[1861]

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [streɪndʒ] [saɪt] , [bɑːrɑdwɑːdə] [ə'seil] ['vɪʃnuː] [wɪð] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
Beholding that strange sight , Bharadwaja assailed Vishnu with a handful of water ,
凝视 那 奇怪的 视线 , 巴拉德瓦贾 遭受攻击 毗湿奴 和 一个 少数 的 水 ,

看到这奇异的景象，婆罗多瓦迦用一把水袭击了毗湿奴。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ['vɪʃnuːz] ['bʊzəm] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [mɑːk] ([kɔːld] -) [-] .
upon which Vishnu's bosom received a mark (called Sreevatsa) [1862] .
之上 哪个 毗湿奴的 怀 已收到 一个 标记 (称为 -) [-] .

毗湿奴的胸膛上因此得了一个标记（称为 Sreevatsa）[1862]。

[kɜːst; 'kɜːsɪd][baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . , ['brɪguː] ,
Cursed by that foremost of Rishis , viz . , Bhrigu ,
被诅咒的 经过 那 首先 的 圣贤 , 即 . , 布里古 ,

被最杰出的圣贤布里古诅咒

['ʌgni] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪv'aʊəɹ] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
Agni was obliged to become a devourer of all things .
阿格尼 曾是 有义务 到 变得 一个 吞噬者 的 全部 事物 .

阿耆尼被迫成为万物的吞噬者。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ə'diːti] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] , [kʊkt] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]
Once on a time , Aditi , the mother of the deities , cooked some food for
一次 在 一个 时间 , 阿迪蒂 , 这 母亲 的 这 神灵 , 煮熟 一些 食物 为了
[hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .
her sons .
她 儿子们 .

从前，众神之母阿底提为她的儿子们做了些食物。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] , ['iːtɪŋ] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][,aɪ 'tiː] ,
She thought that , eating that food and strengthened by it ,
她 想法 那 , 吃 那 食物 和 加强 经过 它 ,

她认为，吃了那些食物，身体就强壮了，

[ðə; ði] ['diəti] [wʊd] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
the deities would succeed in slaying the Asuras .
这 神灵 会 成功 在 杀戮 这 阿修罗 .

众神将成功诛杀阿修罗。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fuːd] [hæd; həd] [biːn] [kʊkt] , - ([ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði]
After the food had been cooked , Vudha (the presiding deity of the
后 这 食物 有 到过 煮熟 , - (这 主持 神 的 这
['luːmɪnəri] [nəʊn] [baɪ] [ðæt] [neɪm]) ,
luminary known by that name) ,
杰出人物 已知 经过 那 姓名) ,

食物煮熟后，武达（Vudha，即以该名字命名的光明之主神）

['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɒ'stɪə(r)] [vaʊ] , [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ə'diːti]
having completed the observance of an austere vow , presented himself before Aditi
拥有 完全的 这 观察 的 一个 简朴 发誓 , 呈现 他自己 前 阿迪蒂
[ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] ,
and said unto her ,
和 说 到 她 ,

他履行完一项严苛的誓言后，来到阿迪蒂面前，对她说：

— - [gɪv] [ˌem 'iː] [ɑːmz] . -
— ' Give me alms . '
— - 给 我 施舍 . -

“给我施舍吧。”

[ə'diːti] , [ðəʊ] [ðʌs] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [geɪv] [hɪm] [nʌn] ,
Aditi , though thus solicited for food gave him none ,
阿迪蒂 , 尽管 因此 征求意见 为了 食物 给予 他 没有任何 ,

阿迪蒂虽然被要求给他食物，但一口也没给他。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʊkt] , [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz]
thinking that no one should eat of the food she had cooked , before her sons
思维 那 不 一 应该 吃 的 这 食物 她 有 煮熟 , 前 她 儿子们
,
,
,

她认为在儿子们面前，任何人都不应该吃她做的饭菜。

[ðə; ði] ['diəti] , [hæd; həd] [fɜːst] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .
the deities , had first taken it .
这 神灵 , 有 第一的 已采取 它 .

神明们最初夺取了它。

[ɪn'senst] [æt; ət][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ə'diːti] [huː] [ðʌs] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ɑːmz] , - ,
Incensed at the conduct of Aditi who thus refused to give him alms , Vudha ,
愤怒 在 这 执行 的 阿迪蒂 WHO 因此 拒绝 到 给 他 施舍 , - ,

武达因阿迪蒂拒绝施舍而勃然大怒，

[huː] [wɒz; wəz] ['brɑːməz] [self] [θruː] [ðə; ði] [ɒ'stɪə(r)] [vaʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'plitɪd] , [kɜːst; 'kɜːsɪd]
who was Brahma's self through the austere vow he had completed , cursed
WHO 曾是 梵天的 自己 通过 这 简朴 发誓 他 有 完全的 , 被诅咒的
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

他通过完成苦行誓言而化身为梵天，诅咒了她。

['seɪɪŋ] [ðæt] [æz; əz][ə'diːti][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] [ɑːmz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [peɪn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
saying that as Aditi had refused him alms she would have a pain in her
说 那 作为 阿迪蒂 有 拒绝 他 施舍 她 会 有 一个 疼痛 在 她
[wuːm] [wen] - ,
womb when Vivaswat ,
子宫 什么时候 - ,

她说，由于阿迪蒂拒绝了他的施舍，当维瓦斯瓦特出生时，她的子宫会感到疼痛。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sekənd] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ə'diːti] ,
in his second birth in the womb of Aditi ,
在 他的 第二 出生 在 这 子宫 的 阿迪蒂 ,

他在阿迪蒂的子宫里第二次出生，

[wʊd] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [eg] .
would be born in the form of an egg .
会 是 出生 在 这 形式 的 一个 蛋 .

它会以卵的形式诞生。

[ə'diːti] [rɪ'maɪndid] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] - ,
Aditi reminded Vivaswat at that time of the curse of Vudha ,
阿迪蒂 提醒 - 在 那 时间 的 这 诅咒 的 - ,

当时，阿迪蒂提醒维瓦斯瓦特注意武达的诅咒。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðæt] - , [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [huː] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [ɪn]
and it is for that reason that Vivaswat , the deity who is adorned in
和 它 是 为了 那 原因 那 - , 这 神 WHO 是 装饰 在
['srɑːdəz] ,
Sraddhas ,
sraddhas ,

正因如此，在祭祀仪式中受到装扮的神祇维瓦斯瓦特（Vivaswat）

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] [ə'diːti] , [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
coming out of the womb of Aditi , came to be called by the name of
未来 出去 的 这 子宫 的 阿迪蒂 , 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的
- .
Martanda .
- .

从阿迪蒂的子宫里出来的孩子，被命名为玛尔坦达。

[ðə; ði] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] ['dɑːkʃə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['sɪksti] [d'ɔːtəz] .
The Prajapati Daksha became the father of sixty daughters .
这 普拉贾帕蒂 达克沙 成为 这 父亲 的 六十 女儿们 .

生主达刹生了六十个女儿。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [θriː] [ænd; ənd] [ten] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [hɪm] [ə'pɒn] ['kæʃəpə] ; [ten] [ə'pɒn]
Amongst them , three and ten were bestowed by him upon Kasyapa ; ten upon
在 他们 , 三 和 十 是 授予 经过 他 之上 迦叶波 ; 十 之上
['dɑːmə] ; [ten] [ə'pɒn] ['mænuː] ;
Dharma ; ten upon Manu ;
法 ; 十 之上 马努 ;

其中，他赐予迦叶波三尊金像和十尊金像；赐予达摩十尊金像；赐予摩奴十尊金像；

[ænd; ənd] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] ['twenti] [ə'pɒn] ['ʃoʊmə] .
and seven and twenty upon Shoma .
和 七 和 二十 之上 昌马 .

还有二十七点，分别对应 Shoma。

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] ['twenti] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['nækʃətrəz] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊd]
Although all the seven and twenty that were called Nakshatras and bestowed
虽然 全部 这 七 和 二十 那 是 称为 星宿 和 授予
[ə'pɒn] ['ʃoʊmə] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
upon Shoma were equal in respect of beauty and accomplishments ,
之上 昌马 是 平等的 在 尊重 的 美丽 和 成就 ,

虽然赐予肖玛的二十七个星宿在美貌和成就方面都是平等的，

[jet] ['ʃoʊmə] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [wʌn] , [vɪz] . , ['roʊhɪni] , [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] .
yet Shoma became more attached to one , viz . , Rohini , than the rest .
然而 昌马 成为 更多的 随附的 到 一 , 即 . , 罗希尼 , 比 这 休息 .

然而，肖玛却对其中一人，即罗希尼，比对其他人更加依恋。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spaʊsɪz] , [fɪld] [wɪð] ['dʒeləsi] , ['liːvɪŋ] [hɪm] ,
The rest of his spouses , filled with jealousy , leaving him ,
这 休息 的 他的 配偶 , 已填 和 妒忌 , 离开 他 ,

他的其他妻子都因嫉妒而离开了他。

[rɪ'peəd] [tuː; tə][ðeə(r)]['saɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbənd] ,
repaired to their sire and informed him of this conduct of their husband ,
已修复 到 他们的 父系 和 知情的 他 的 这 执行 的 他们的 丈夫 ,
['seɪɪŋ] , — - [əʊ]['həʊli][wʌn] ,
saying , — ' O holy one ,
说 , — - 哦 圣 一 ,

她们回到父亲那里，将丈夫的这种行为告诉了他，说道：“圣者啊，

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,
although all of us are equal in point of beauty ,
虽然 全部 的 我们 是 平等的 在 观点 的 美丽 ,

虽然我们在美貌方面都是平等的，

[jet] ['aʊə(r)] ['hʌzbənd] ['ʃoʊmə] [ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['aʊə(r)]['sɪstə(r)]['roʊhɪni] .
yet our husband Shoma is exclusively attached to our sister Rohini .
然而 我们的 丈夫 昌马 是 只 随附的 到 我们的 姐姐 罗希尼 .

然而，我们的丈夫肖玛却只和我们的妹妹罗希尼有感情。

- — [ɪn'senst] [æt; ət] [ðɪs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ['dɑːkʃə]
' — Incensed at this representation of his daughters , the celestial Rishi Daksha
- — 愤怒 在 这 表示 的 他的 女儿们 , 这 天体 里希 达克沙
[kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ʃoʊmə] , ['seɪɪŋ] ,
cursed Shoma , saying ,
被诅咒的 昌马 , 说 ,

“——天界圣人达刹对女儿们的这种描述感到愤怒，诅咒了舒玛，说道：

[ðæt] [ˌðens'fɔːθ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['θaɪsɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'seɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn][hɪm]
that thenceforth the disease phthisis should assail his son - in - law and dwell in him
那 此后 这 疾病 肺结核 应该 攻击 他的 儿子 - 在 - 法律 和 住 在 他
.
:
.

从此以后，肺痨病侵袭他的女婿，并一直折磨着他。

[θruː] [ðɪs] [kɜːs] [ɒv; əv] ['dɑːkʃə] , ['θaɪsɪs] [ə'seil] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['ʃoʊmə] [ænd; ənd] ['entəd]
Through this curse of Daksha , phthisis assailed the puissant Shoma and entered
通过 这 诅咒 的 达克沙 , 肺结核 遭受攻击 这 强大的 昌马 和 进入
['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
into his body .
进入 他的 身体 .

通过达刹的诅咒，肺痨袭击了强大的肖玛，并侵入了他的身体。

[ə'seil] [baɪ] ['θaɪsɪs] [ɪn] [ðɪs] [wei] , ['ʃoʊmə] [keɪm] [tuː; tə] ['dɑːkʃə] .
Assailed by phthisis in this way , Shoma came to Daksha .
遭受攻击 经过 肺结核 在 这 方式 , 昌马 来了 到 达克沙 .

饱受肺痨折磨的舒玛来到了达刹那里。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , — - [ai][hæv; həv][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðaɪ]
The latter addressed him , saying , — ' I have cursed thee because of thy
这 后者 已解决 他 , 说 , — - 我 有 被诅咒的 你 因为 的 你的
[ʌn'iːkwəl] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] [waɪvz] . -
unequal behaviour towards thy wives . '
不等 行为 向 你的 妻子们 . -

后者对他说：“我诅咒你，因为你对你的妻子们不公平。”

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʃoʊmə] ,
The Rishi then said unto Shoma ,
这 里希 然后 说 到 昌马 ,

于是，圣人对肖玛说道：

— - [ðaʊ] [ɑːt] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈziːz] [ˈθaɪsɪs] [ðæt] [hæz; həz] [əˈseil] [ðiː] .
— ' Thou art being reduced by the disease phthisis that has assailed thee .
— - 你 艺术 存在 减少 经过 这 疾病 肺结核 那 有 遭受攻击 你 .

“你正因肺痨这种疾病而日渐衰弱。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtə(r)] [kɔːld] - [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈəʊʃ(ə)n] .
There is a sacred water called Hiranyasarah in the Western ocean .
那里 是 一个 神圣 水 称为 - 在 这 西 海洋 .

西方的海洋中有一处名为希兰亚萨拉的圣水。

[rɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtə(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [beɪð] [ðeə(r)] .
Repairing to that sacred water , do thou bathe there .
维修 到 那 神圣 水 , 做 你 洗澡 那里 .

前往那圣水边，沐浴其中。

- — [ˈkaʊnsld] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ˈʃoʊmə] [prəˈsiːdid] [ˈðɪðə(r)] .
' — Counselled by the Rishi , Shoma proceeded thither .
- — 建议 经过 这 里希 , 昌马 继续 那里 .

“——在圣贤的指引下，肖玛前往那里。”

[əˈraɪvd] [æt; ət] - , [ˈsəʊmə] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtə(r)] .
Arrived at Hiranyasarah , Soma bathed in that sacred water .
到达的 在 - , 索玛 洗澡 在 那 神圣 水 .

苏摩到达希兰亚萨拉后，在圣水中沐浴。

[pəˈfɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔbˈleiʃən, əu-] [hiː; hi] [klenzd] [hɪmˈself] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɪn] .
Performing his oblations he cleansed himself from his sin .
表演 他的 祭品 他 已清洗 他自己 从 他的 罪 .

他通过献祭来洗净自己的罪孽。

[ænd; ənd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðæt] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪˈluːmɪnd] (-) [baɪ] [ˈʃoʊmə] ,
And because that sacred water was illumined (abhasita) by Shoma ,
和 因为 那 神圣 水 曾是 照明 (-) 经过 昌马 ,

因为那圣水被圣者圣者所照亮（abhasita），

[ˈðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
therefore was it from that day called by the name of Prabhasa .
所以 曾是 它 从 那 天 称为 经过 这 姓名 的 - .

因此，从那天起，它就被称为普拉巴萨。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːs] [dɪˈnaʊnst] [əˈpɒn] [hɪm][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][baɪ]
In consequence , however , of the curse denounced upon him in days of old by
在 结果 , 然而 , 的 这 诅咒 谴责 之上 他 在 天 的 老的 经过
[ˈdɑːkʃə] ,
Daksha ,
达克沙 ,

然而，由于达刹在古代对他所作的诅咒，

[ˈʃoʊmə] , [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Shoma , to this day ,
昌马 , 到 这 天 ,

时至今日，尚马

[bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [weɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [tɪl] [hɪz; ɪz][ˈtəʊt(ə)l] [ˌdɪsəˈpɪərəns]
begins to wane from the night of the full moon till his total disappearance
开始 到 衰落 从 这 夜晚 的 这 满的 月亮 直到 他的 全部的 消失
[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] [wens] [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə][wæks] [tɪl] [ðə; ði]
on the night of the new moon whence he once more begins to wax till the
在 这 夜晚 的 这 新的 月亮 何处 他 一次 更多的 开始 到 蜡 直到 这
[naɪt] [ɒv; əv] [fʊl] [muːn] .
night of full moon .
夜晚 的 满的 月亮 .

从满月之夜开始逐渐变弱，直到新月之夜完全消失；然后又开始逐渐变强，直到满月之夜。

[ðə; ði] ['braɪtnəs] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)][dɪsk][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [steɪn] ,
The brightness also of the lunar disc from that time received a stain ,
这 亮度 还 的 这 月球 光盘 从 那 时间 已收到 一个 弄脏 ,

从那时起，月球圆盘的亮度也受到了影响。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['ʃoʊmə] , [sɪns] [ðen] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['prez(ə)nt]['sɜːt(ə)n] [dɑːk] [spɒts]
for the body of Shoma , since then , has come to present certain dark spots
为了 这 身体 的 昌马 , 自从 然后 , 有 来 到 展示 肯定 黑暗的 地点
.
.
.

从那时起，翔马的身体上就出现了一些黑斑。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['splendɪd] [dɪsk][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] , [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] ,
In fact , the splendid disc of the moon has , from that day ,
在 事实 , 这 灿烂 光盘 的 这 月亮 有 , 从 那 天 ,

事实上，从那天起，这轮美丽的月亮就……

[kʌm] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][heə(r)] .
come to exhibit the mark of a hare .
来 到 展览 这 标记 的 一个 野兔 .

前来展示野兔的标记。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] ,
Once on a time ,
一次 在 一个 时间 ,

从前，

[ə; eɪ] ['rɪʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] ['veri] [sɪ'vɪə(r)]
a Rishi of the name of Sthulasiras was engaged in practising very severe
一个 里希 的 这 姓名 的 - 曾是 已订婚的 在 练习 非常 严重
[ɔ'sterəti] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən] [brests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː] .
austerities on the northern breasts of the mountains of Meru .
紧缩政策 在 这 北方 乳房 的 这 山脉 的 梅鲁 .

一位名叫斯图拉西拉斯的圣贤在须弥山北麓苦修。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðəʊz] [ɔ'sterəti] , [ə; eɪ][pjʊə(r)] [briːz] , [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs]
While engaged in those austerities , a pure breeze , charged with all kinds of delicious
尽管 已订婚的 在 那些 紧缩政策 , 一个 纯的 微风 , 带电 和 全部 种类 的 可口的
['pəːfjuːmz] ,
perfumes ,
香水 ,

在进行这些苦行的同时，一阵清风吹来，带着各种令人愉悦的香气，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ] [ðeə(r)][ænd; ənd][fæn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
began to blow there and fan his body .
开始 到 吹 那里 和 扇子 他的 身体 .

开始吹风，吹拂着他的身体。

[skɔːtʃt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌndə'gəu] ,
Scorched as his body was by the very severe austerities he was undergoing ,
烧焦的 作为 他的 身体 曾是 经过 这 非常 严重 紧缩政策 他 曾是 正在经历 ,

他的身体因所经历的极其严酷的苦行而灼伤，

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ə'pɒn][eə(r)] [ə'ləʊn][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]
and living as he did upon air alone to the exclusion of every kind of
和 活的 作为 他 做过 之上 空气 独自的 到 这 排除 的 每一个 种类 的
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

他完全依靠空气生存，不吃任何食物。

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈhaɪli] [ˈgrætɪfaɪd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪˈlɪʃəs] [briːz] [wɪtʃ] [bluː] [əˈraʊnd]
he became highly gratified in consequence of that delicious breeze which blew around
他 成为 高度 满意 在 结果 的 那 可口的 微风 哪个 吹 大约
[hɪm] .
him .
他 .

那阵吹拂在他周围的清爽微风让他感到非常惬意。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈgrætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈlɪʃəs] [briːz] [ðæt] [fænd] [hɪm] ,
While he was thus gratified with the delicious breeze that fanned him ,
尽管 他 曾是 因此 满意 和 这 可口的 微风 那 扇形 他 ,

他正享受着拂面而来的阵阵清风，心情十分愉悦。

[ðə; ði] [triːz] [əˈraʊnd] [hɪm] ([muːvd] [baɪ] [ˈdʒeləsi]) [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] [ˈflaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ]
the trees around him (moved by jealousy) put forth their flowers for making a
这 树木 大约 他 (已搬 经过 妒忌) 放 前进 他们的 花朵 为了 制作 一个
[dɪˈspleɪ] [ænd; ənd] [ikˈstɔːt] [hɪz; ɪz] [preɪz] .
display and extorting his praise .
展示 和 勒索 他的 称赞 .

他周围的树木（出于嫉妒）纷纷开花，以博取他的赞美。

[dɪsˈpliːzd] [æt; ət] [ðɪs] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ] [ˈdʒeləsi] ,
Displeased at this conduct of the trees because it was dictated by jealousy ,
不高兴 在 这 执行 的 这 树木 因为 它 曾是 口述 经过 妒忌 ,
[ðə; ði] [ˈrɪʃi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd][ðem; ðəm] ,
the Rishi cursed them ,
这 里希 被诅咒的 他们 ,

圣贤因树木的这种行为——出于嫉妒——而感到不满，于是诅咒了它们。

[ˈseɪɪŋ] , — - [ˌhensˈfɔːθ] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt] [fɔːθ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈflaʊəz] [æt; ət][ɔːl]
saying , — ' Henceforth , ye shall not be able to put forth your flowers at all
说 , — - 今后 , 是的 将 不是 是 有能力的 到 放 前进 你的 花朵 在 全部
[taɪmz] .
times .
时代 .

他说：“从今以后，你们将不能随时献上你们的花朵。”

- — [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
' — In days of yore , for doing good to the world ,
- — 在 天 的 昔时 , 为了 正在做 好的 到 这 世界 ,

“——在古代，为了造福世界，

[ˌnɑːrəˈjɑːnə] [tʊk] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪʃi] - .
Narayana took birth as the great Rishi Vadavamukha .
纳拉亚纳 采取 出生 作为 这 伟大的 里希 - .

那罗延转世为伟大的圣人瓦达瓦穆卡。

[waɪl] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] [sɪˈvɪə(r)] [ɔˈsterəti] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ˈmɛruː] ,
While engaged in practising severe austerities on the breast of Meru ,
尽管 已订婚的 在 练习 严重 紧缩政策 在 这 胸部 的 梅鲁 ,

在须弥山的胸前苦修时，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
he summoned the Ocean to his presence .
他 被召唤 这 海洋 到 他的 在场 .

他召唤海洋来到他面前。

[ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] , [haʊˈevə(r)] , [ˌdisəˈbei] [hɪz; ɪz] [ˈsʌmənz] .
The Ocean , however , disobeyed his summons .
这 海洋 , 然而 , 违抗命令 他的 传票 .

然而，海洋却不听从他的召唤。

[ɪn'senst] [æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
Incensed at this , the Rishi , with the heat of his body ,
愤怒 在 这 ， 这 里希 ， 和 这 热 的 他的 身体 ，

对此，圣贤怒不可遏，浑身燥热难耐，

[kɔːzd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['sɔːltɪʃ] [ɪn] [teɪst] [æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən]
caused the waters of the Ocean to become as saltish in taste as the human
导致 这 水 的 这 海洋 到 变得 作为 咸味 在 品尝 作为 这 人类
[swet] .
sweat .
汗 .

导致海水尝起来像人类的汗液一样咸。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['fɜːðə(r)] [sed] . — - [ðaɪ] ['wɔːtəz] [ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːθ] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪŋkəbl] .
The Rishi further said . — ' Thy waters shall henceforth cease to be drinkable .
这 里希 更远 说 . — - 你的 水 将 今后 停止 到 是 饮用 .

圣人又说：“从今以后，你的水将不再能饮用。”

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['ekwaɪn] - [hed] , ['rəʊvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðiː] , [wɪl] [drɪŋk] [ðaɪ] ['wɔːtəz] ,
Only when the Equine - head , roving within thee , will drink thy waters ,
仅有的 什么时候 这 马科动物 - 头 ， 漫游 之内 你 ， 将要 喝 你的 水 ，

只有当游荡在你体内的马头饮下你的水时，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] . -
they will be as sweet as honey . '
他们 将要 是 作为 甜的 作为 蜂蜜 . -

它们会像蜂蜜一样甜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɜːs] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɔːltɪʃ]
It is for this curse that the waters of the Ocean to this day are saltish
它 是 为了 这 诅咒 那 这 水 的 这 海洋 到 这 天 是 咸味
[tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [drʌŋk] [baɪ][nəʊ][wʌn] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ekwaɪn] - [hed] . [-
to the taste and are drunk by no one else than the Equine - head . [1863
到 这 品尝 和 是 醉 经过 不 一 别的 比 这 马科动物 - 头 . [-
]
]
]

正是因为这个诅咒，直到今天，海洋之水仍然咸涩难咽，只有马头人才能饮用。[1863]

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] , [nemd] ['juːmə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['himəvæt] ['maʊntənz] , [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ]['ruːdrə][ɪn]
The daughter , named Uma , of the Himavat mountains , was desired by Rudra in
这 女儿 ， 命名 乌玛 ， 的 这 喜马拉雅山 山脉 ， 曾是 想要的 经过 鲁德拉 在
['mærɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

喜马拉雅山脉的女儿乌玛，是鲁陀罗想要娶的妻子。

['ɑːftə(r)] ['himəvæt] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv]['juːmə][tuː; tə][mə'hɑːdeivə] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi]
After Himavat had promised the hand of Uma to Mahadeva , the great Rishi
后 喜马拉雅山 有 承诺 这 手 的 乌玛 到 摩诃提婆 ， 这 伟大的 里希
['brɪguː] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['himəvæt] ,
Bhrigu , approaching Himavat ,
布里古 ， 接近 喜马拉雅山 ，

在希玛瓦特向接近希玛瓦特的伟大圣人布里古 (Rishi Bhrigu) 许诺将乌玛之手交给玛哈德瓦 (Mahadeva) 后，

[ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , — - [gɪv] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn] ['mærɪdʒ] . -
addressed him , saying , — ' Give this daughter of thine unto me in marriage . '
已解决 他 ， 说 ， — - 给 这 女儿 的 你的 到 我 在 婚姻 . -

对他说：“把你的女儿嫁给我吧。”

['himəvæt] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , — - ['ruːdrə] [ɪz] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ɔːl'redi] [sɪ'lektɪd] [baɪ]
Himavat replied unto him , saying , — ' Rudra is the bridegroom already selected by
喜马拉雅山 回复 到 他 ， 说 ， — - 鲁德拉 是 这 新郎 已经 已选 经过

[ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['dɔːtə(r)] . - — ['æŋgri]
me for my daughter . ' — Angry
我 为了 我的 女儿 . - — 生气的

喜马拉雅山回答他说：“鲁陀罗是我早已为我女儿选定的新郎。”——愤怒

[æt; ət] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] , ['brɪguː] [sed] ,
at this reply , Bhrigu said ,
在 这 回复 ， 布里古 说 ，

对此，布里古说道：

— - [sɪns] [ðaʊ] [maɪ] [suːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlt]
— ' Since thou refusest my suit for the hand of thy daughter and insultest
— - 自从 你 拒绝 我的 套装 为了 这 手 的 你的 女儿 和 侮辱

[ˌem 'iː] [ðʌs] ,
me thus ,
我 因此 ，

——“既然你拒绝我向你求婚，还如此侮辱我，

[ðaʊ] [ʃælt] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə'baʊnd] [wɪð] ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] [dʒemz] . -
thou shalt no longer abound with jewels and gems . '
你 应 不 更长 盛产 和 珠宝 和 宝石 . -

你将不再拥有大量的珠宝和宝石。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːʃiːz] [wɜːdz] ,
To this day , in consequence of the Rishi's words ,
到 这 天 ， 在 结果 的 这 圣人的 字 ，

时至今日，仍受圣贤之言的影响，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['himəvæt] [hæv; həv] [nɒt] ['eni] ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] [dʒemz] .
the mountains of Himavat have not any jewels and gems .
这 山脉 的 喜马拉雅山 有 不是 任何 珠宝 和 宝石 .

喜马拉雅山脉中没有任何珠宝和宝石。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Even such is the glory of the Brahmanas .
甚至 这样的 是 这 荣耀 的 这 婆罗门 .

这就是婆罗门教的荣耀。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
It is through the favour of the Brahmanas that the Kshatriyas are able to
它 是 通过 这 偏爱 的 这 婆罗门 那 这 刹帝利 是 有能力的 到

[pə'zes] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [ɜːθ] [æz; əz] [ðeə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [hɜː(r); hə(r)]
possess the eternal and undeteriorating Earth as their wife and enjoy her
具有 这 永恒 和 未恶化的 地球 作为 他们的 妻子 和 享受 她

.
.
.

正是由于婆罗门的恩惠，刹帝利才能拥有永恒不朽的大地作为他们的妻子，并享受她。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ə'gen] , [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['ʌgni] [ænd; ənd] ['ʃoʊmə] .
The power of the Brahmanas , again , is made up of Agni and Shoma .
这 力量 的 这 婆罗门 ， 再次 ， 是 制成 向上 的 阿格尼 和 昌马 .

婆罗门教的力量，再次体现在火神阿耆尼和火神舒摩身上。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] [ʌpˈheld] [baɪ] [ðæt] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ʌpˈheld] [baɪ] [ˈʌgni] [ænd; ənd]
The universe is upheld by that power and , therefore , is upheld by Agni and
这 宇宙 是 维持 经过 那 力量 和 , 所以 , 是 维持 经过 阿格尼 和
[ˈʃoʊmə] [juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] .
Shoma united together .
昌马 团结的 一起 .

宇宙由这种力量支撑，因此，宇宙由火神阿耆尼和圣神修摩共同支撑。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsʊriə] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
It is said that Surya and Chandramas are the eyes of Narayana .
它 是 说 那 苏里亚 和 - 是 这 眼睛 的 纳拉亚纳 .

据说苏利耶和钱德拉玛是那罗延的眼睛。

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ˈsʊriə] [ˈkɒnstɪtjuːt] [maɪ] [aɪz] .
The rays of Surya constitute my eyes .
这 射线 的 苏里亚 构成 我的 眼睛 .

太阳神苏利耶的光芒构成了我的双眼。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ɪnˈvɪgəreɪt] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðə; ði]
Each of them , viz . , the Sun and the Moon , invigorate and warm the
每个 的 他们 , 即 . , 这 太阳 和 这 月亮 , 使精神焕发 和 温暖的 这
[ˈjuːnɪvɜːs] [rɪˈspektɪvli] .
universe respectively .
宇宙 分别 .

太阳和月亮分别给宇宙带来活力和温暖。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ðʌs] [ˈwɔːmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪgəreɪtɪŋ]
And because of the Sun and the Moon thus warming and invigorating
和 因为 的 这 太阳 和 这 月亮 因此 变暖 和 令人精神振奋
[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

正因为太阳和月亮温暖并滋养着宇宙，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhɑːrʃə] ([dʒɔɪ]) [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
they have come to be regarded as the Harsha (joy) of the universe .
他们 有 来 到 是 认为 作为 这 哈尔沙 (喜悦) 的 这 宇宙 .

它们被视为宇宙的喜悦（Harsha）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ækts][ɒv; əv] [ˈʌgni] [ænd; ənd] [ˈʃoʊmə] [ðæt] [ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs]
It is in consequence of these acts of Agni and Shoma that uphold the universe
它 是 在 结果 的 这些 行为 的 阿格尼 和 昌马 那 坚持 这 宇宙
[ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
that I have come to be called by the name of Hrishikesa ,
那 我 有 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - ,

正是由于阿耆尼和修摩的这些行为支撑着宇宙，我才有了赫里希凯沙这个名字。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
O son of Pandu .
哦 儿子 的 潘杜 .

般度之子啊。

[ɪnˈdiːd] , [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [buːn] - [ˈgɪvɪŋ] [ɪˈsɑːnə] ,
Indeed , I am the boon - giving Isana ,
的确 , 我 是 这 恩惠 - 给予 伊萨纳 ,

事实上，我就是赐予恩惠的伊莎娜。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . [-] [θruː] ['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['mæntrəz] [wɪð] [wɪtʃ]
the Creator of the universe . [1864] Through virtue of the Mantras with which
这 创作者 的 这 宇宙 . [-] 通过 美德 的 这 咒语 和 哪个
[laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [ɒn][ðə; ði] ['seɪkrɪd]['faɪə(r)] ,
libations of clarified butter are poured on the sacred fire ,
酒 的 澄清 黄油 是 倾倒 在 这 神圣 火 ,

宇宙的创造者。[1864] 通过向圣火上浇洒酥油时所念诵的咒语，

[ai] [teɪk] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] (['prɪnsəp(ə)l]) [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] [meɪd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
I take and appropriate the (principal) share of the offerings made in sacrifices .
我 拿 和 合适的 这 (主要的) 分享 的 这 供品 制成 在 牺牲 .

我占有并占有祭祀供品中的（主要）份额。

[maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][dʒemz] [kɔːld] ['hɑːrɪt] .
My complexion also is of that foremost of gems called Harit .
我的 肤色 还 是 的 那 首先 的 宝石 称为 哈里特 .

我的肤色也是那种被称为哈里特（Harit）的顶级宝石般的肤色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['hɑːri] .
It is for these reasons that I am called by the name of Hari .
它 是 为了 这些 原因 那 我 是 称为 经过 这 姓名 的 哈里 .

正因如此，我才被称作哈里。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [haɪɪst] [ə'bəʊd][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [p'ɜːsənz]
I am the highest abode of all creatures and am regarded by persons
我 是 这 最高 住所 的 全部 生物 和 是 认为 经过 人
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [truːθ] [ɔː(r)]['nektə(r)] .
conversant with the scriptures to be identical with Truth or Nectar .
熟人 和 这 经文 到 是 完全相同的 和 真相 或者 花蜜 .

我是万物之最高居所，精通经文的人认为我等同于真理或甘露。

[ai][ˌeɪ 'em] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
I am , for this reason ,
我 是 , 为了 这 原因 ,

正因如此，

[kɔːld] [baɪ] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ([ə'bəʊd][ɒv; əv] [truːθ] [ɔː(r)]['nektə(r)]
called by learned Brahmanas by the name of Ritadhama (abode of Truth or Nectar
称为 经过 学习 婆罗门 经过 这 姓名 的 - (住所 的 真相 或者 花蜜
) .
) .
) .

被博学的婆罗门称为 Ritadhama（真理或甘露的居所）。

[wen] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [səb'mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [lɒst] [tuː; tə]
When in days of yore the Earth became submerged in the waters and lost to
什么时候 在 天 的 昔时 这 地球 成为 湮 在 这 水 和 丢失的 到
[ðə; ði] [vjuː] ,
the view ,
这 看法 ,

远古时期，当地球被水淹没，消失在人们的视野中时

[ai] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
I found her out and raised her from the depths of the Ocean .
我 成立 她 出去 和 提高 她 从 这 深度 的 这 海洋 .

我找到了她，并将她从深海中救了出来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['diəti] [ə'dɔː(r)][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][goʊ'vɪndə] .
For this reason the deities adore me by the name of Govinda .
为了 这 原因 这 神灵 崇拜 我 经过 这 姓名 的 戈文达 .

因此，众神都尊称我为戈文达。

- [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [maɪn] .
Sipivishta is another name of mine .
- 是 其他 姓名 的 矿 .

西皮维什塔是我的另一个名字。

[ðə; ði] [wɜːd] ['siːpi] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ][heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
The word Sipi indicates a person that has no hair on his body .
这 单词 sipi 表示 一个 人 那 有 不 头发 在 他的 身体 .

Sipi一词指的是身上没有毛发的人。

[hiː; hi] [huː] [pəː'veid, pə-] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['siːpi][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
He who pervades all things in the form of Sipi is known by the name of Sipivishta .
他 WHO 普遍存在 全部 事物 在 这 形式 的 sipi 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

以 Sipi 的形式遍及万物的神被称为 Sipivishta。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['jækʃə] , [wɪð] ['træŋkwɪl] [səʊl] , [ɪn] ['meni] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [ɪnv'əʊkt] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] - .
The Rishi Yaksha , with tranquil soul , in many a sacrifice invoked me by the name Sipivishta .
这 里希 夜叉 , 和 宁静 灵魂 , 在 许多 一个 牺牲 调用 我 经过 这 姓名 - .

宁静祥和的夜叉仙人，在许多祭祀中都以西皮维什塔之名呼唤我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ai] [keɪm] [tuː; tə][beə(r)] [ðɪs] ['siːkrət] [neɪm] .
It is for this reason that I came to bear this secret name .
它 是 为了 这 原因 那 我 来了 到 熊 这 秘密 姓名 .

正因如此，我才有了这个秘密名字。

['jækʃə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , ['hævɪŋ] [ə'dɔːrd] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] - ,
Yaksha of great intelligence , having adored me by the name Sipivishta ,
夜叉 的 伟大的 智力 , 拥有 受人喜爱 我 经过 这 姓名 - ,

拥有极高智慧的夜叉，以西皮维什塔之名崇拜我，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] - [wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]
succeeded in restoring the Niruktas which had disappeared from the surface of
成功了 在 恢复 这 - 哪个 有 消失 从 这 表面 的
[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [sʌŋk] ['ɪntuː]['neðə(r)] ['riːdʒənz] .
the Earth and sunk into nether regions .
这 地球 和 沉没 进入 下 地区 .

成功地恢复了从地球表面消失并沉入地下的尼鲁克塔斯。

[ai][wɒz; wəz]['nevə(r)] [bɔːn] .
I was never born .
我 曾是 绝不 出生 .

我从未出生过。

[ai]['nevə(r)] [teɪk] [bɜːθ] .
I never take birth .
我 绝不 拿 出生 .

我从未出生过。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ai]['evə(r)][biː; bi] [bɔːn] .
Nor shall I ever be born .
也不 将 我 曾经 是 出生 .

我永远不会出生。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] - [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
I am the Kshetrajna of all creatures .
我 是 这 - 的 全部 生物 .

我是万物之主。

[hens] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌeɪˌdʒeɪ'eɪ] ([ˌʌn'bɔːn]) . [-] [ai][hæv; həv]['nevə(r)]
Hence am I called by the name of Aja (unborn) . [1865] I have never
因此 是 我 称为 经过 这 姓名 的 阿贾 （ 未出生的 ） . [-] 我 有 绝不
['ʌtə] ['eniθɪŋ] [beɪs] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [əb'siːn] .
uttered anything base or anything that is obscene .
说出 任何事物 根据 或者 任何事物 那 是 猥亵 .

因此，我被称为阿贾（未出生者）。[1865] 我从未说过任何卑鄙或淫秽的话。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌsɑːrə'swɑːtiː] [huː] [ɪz] [truːθs] [self] ,
The divine Saraswati who is Truth's self ,
这 神圣的 萨拉斯瓦蒂 WHO 是 真相 自己 ,

神圣的萨拉斯瓦蒂，她是真理的化身，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ænd; ənd][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['riːtə] ,
who is the daughter of Brahma and is otherwise called by the name of Rita ,
WHO 是 这 女儿 的 梵 和 是 否则 称为 经过 这 姓名 的 丽塔 ,

她是梵天的女儿，又名丽塔。

[ˌreprɪ'zents] [maɪ] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dwel] [ɪn][maɪ] [tʌŋ] .
represents my speech and always dwells in my tongue .
代表 我的 演讲 和 总是 居住地 在 我的 舌头 .

代表我的言语，始终萦绕在我的舌尖。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] [hæv; həv] [biːn] [mɜːdʒd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [səʊl] .
The existent and the non - existent have been merged by me in my Soul .
这 存在的 和 这 非 - 存在的 有 到过 合并 经过 我 在 我的 灵魂 .

在我的灵魂中，存在与不存在已融为一体。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['dwelɪŋ] [ɪn] - , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ,
The Rishis dwelling in Pushkara , which is regarded as the abode of Brahman ,
这 圣贤 住宅 在 - , 哪个 是 认为 作为 这 住所 的 婆罗门 ,

居住在普什卡拉的圣贤们，普什卡拉被认为是梵天的居所。

[kɔːld] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [truːθ] .
called me by the name of Truth .
称为 我 经过 这 姓名 的 真相 .

他称我为真理。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [swəːv] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ,
I have never swerved from the attribute of Sattwa ,
我 有 绝不 急转弯 从 这 属性 的 萨特瓦 ,

我从未偏离过萨埵的属性。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [hæz; həz] [fləʊd] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
and know that the attribute of Sattwa has flowed from me .
和 知道 那 这 属性 的 萨特瓦 有 流动 从 我 .

要知道，萨埵的特质源自于我。

[ɪn] [ðɪs] [bɜːθ] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [maɪ] ['eɪnʃənt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]
In this birth also of mine , O Dhananjaya , my ancient attribute of Sattwa
在 这 出生 还 的 矿 , 哦 达纳贾亚 , 我的 古老的 属性 的 萨特瓦
[hæz; həz] [nɒt] [left] [ˌem 'iː] ,
has not left me ,
有 不是 左边 我 ,

达纳迦亚啊，即便在我今生，我古老的纯质（萨埵）也依然没有离我而去。

[səʊ] [ðæt] [ɪn]['iːv(ə)n] [ðɪs] [laɪf] , [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [maɪ'self] [ɒn] ,
so that in even this life , establishing myself on Sattwa ,
所以 那 在 甚至 这 生活 , 建立 我 在 萨特瓦 ,

因此，即使在今生，也要立足于萨埵之上，

[ai][set][maɪ'self][tuː; tə][ækts] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fruːts] .
I set myself to acts without ever wishing for their fruits .
我 放 我 到 行为 没有 曾经 祝 为了 他们的 水果 .

我努力去做事，从不奢望结果。

[klenzd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɪnz] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [θruː] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] , [wɪtʃ] [ɪz]
Cleansed of all sins as I am through the attribute of Sattwa , which is
已清洗 的 全部 罪孽 作为 我 是 通过 这 属性 的 萨特瓦 , 哪个 是
[maɪ]['neɪtʃə(r)] ,
my nature ,
我的 自然 ,

我因萨埵（Sattva）的属性而洗净一切罪孽，萨埵是我的本性。

[ai][kæn; kən][biː; bi] [bɪ'held] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm]
I can be beheld by the aid of that knowledge only which arises from
我 能 是 观看 经过 这 援助 的 那 知识 仅有的 哪个 出现 从
[ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] .
adoption of the attribute of Sattwa .
采用 的 这 属性 的 萨特瓦 .

唯有通过接受萨埵（Sattva）属性而产生的知识，才能使人看见我。

[ai][ˌeɪ 'em] ['rekən] ['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
I am reckoned also among those that are wedded to that attribute .
我 是 估计 还 之中 那些 那 是 已婚 到 那 属性 .

我也被归为那些崇尚这种特质的人之列。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ˌeɪ 'em][ai] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-] [ai] [tɪl] [ðə; ði]
For these reasons am I known by the name of Sattwata . [1866] I till the
为了 这些 原因 是 我 已知 经过 这 姓名 的 - . [-] 我 直到 这
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

正因如此，我才被称为萨特瓦塔。[1866] 我耕耘土地，

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [plaʊ] - [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [blæk] ['aɪən] .
assuming the form of a large plough - share of black iron .
假设 这 形式 的 一个 大的 犁 - 分享 的 黑色的 铁 .

呈现出黑色铁质大犁铧的形状。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] [blæk] , ['ðeəfɔː(r)] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
And because my complexion is black , therefore am I called by the name of
和 因为 我的 肤色 是 黑色的 , 所以 是 我 称为 经过 这 姓名 的
['krɪʃnə] .
Krishna .
克里希那 .

因为我的肤色是黑色的，所以我的名字叫克里希纳。

[ai][hæv; həv][ju'naɪtɪd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [speɪs] [wɪð] [maɪnd] , [ænd; ənd] [wɪnd] [wɪð] [lait] .
I have united the Earth with Water , Space with Mind , and Wind with Light .
我 有 团结的 这 地球 和 水 , 空间 和 头脑 , 和 风 和 光 .

我已将大地与水、空间与心灵、风与光融为一体。

['ðeəfɔː(r)] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [ˌvaɪ'kʊnθə] . [-]
Therefore am I called Vaikuntha . [1867]
所以 是 我 称为 维昆塔 . [-]

因此我被称为维昆塔。[1867]

[ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] ['seprət] ['kɒnʃəs] [ɪg'zɪstəns] [baɪ][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [suː'priːm; sjuː'priːm]
The cessation of separate conscious existence by identification with Supreme
这 停止 的 分离 有意识的 存在 经过 鉴别 和 最高
['brɑːmən] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔː(r)] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənt][tuː; tə] [ə'teɪn]
Brahman is the highest attribute or condition for a living agent to attain
婆罗门 是 这 最高 属性 或者 状况 为了 一个 活的 代理人 到 达到
.
:
.

通过与至高梵合一而消除独立的意识存在，是生命体所能达到的最高境界或状态。

[ænd; ənd] [sɪns] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [swəːv] [frɒm; frəm] [ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔː(r)] [kən'dɪʃn] , [ai]
And since I have never swerved from that attribute or condition , I
和 自从 我 有 绝不 急转弯 从 那 属性 或者 状况 , 我
[ˌeɪ 'em] , ['ðeəfɔː(r)] ,
am , therefore ,
是 , 所以 ,

既然我从未偏离过这一特质或条件，那么，我就是……

[kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ɑːtʃjuːtə] . [-] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɑː(r); ə(r)]
called by the name of Achyuta . [1868] The Earth and the Firmament are
称为 经过 这 姓名 的 阿丘塔 . [-] 这 地球 和 这 苍穹 是
[nəʊn] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
known to extend in all directions .
已知 到 延长 在 全部 方向 .

被称为阿丘塔。[1868] 大地和苍穹向各个方向延伸。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ʌp'həʊld][ðem; ðəm][bəuθ] , ['ðeəfɔː(r)] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
And because I uphold them both , therefore am I called by the name of
和 因为 我 坚持 他们 两个都 , 所以 是 我 称为 经过 这 姓名 的
- .
Adhokshaja .
- .

因为我维护了它们两者，所以我被称为 Adhokshaja。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [juːst]
Persons conversant with the Vedas and employed in interpreting the words used
人 熟人 和 这 吠陀经 和 受雇 在 翻译 这 字 用过的
[ɪn] [ðəʊz] ['skrɪptʃəz] [ə'dɔː(r)][ˌem 'iː][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
in those scriptures adore me in sacrifices by calling upon me by the same name .
在 那些 经文 崇拜 我 在 牺牲 经过 呼叫 之上 我 经过 这 相同的 姓名 .

精通吠陀经并从事解释吠陀经经文的人，在祭祀中呼唤我的名字来敬拜我。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] , [sed] ,
In days of yore , the great Rishis , while engaged in practising severe austerities , said ,
在 天 的 昔时 , 这 伟大的 圣贤 , 尽管 已订婚的 在 练习 严重 紧缩政策 , 说 ,

在古代，伟大的圣贤们在苦修期间曾说过：

— - [nəʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
— ' No one else in the universe than the puissant Narayana ,
— - 不 一 别的 在 这 宇宙 比 这 强大的 纳拉亚纳 ,

——宇宙中除了强大的那罗延之外，再也没有其他人了。

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . -
is capable of being called by the name of Adhokshaja . '
是 有能力的 的 存在 称为 经过 这 姓名 的 - . -

可以被称为 Adhokshaja。

['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [wɪtʃ] [sə'steɪnz] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [k'ɒnstɪtjˌuːts]
Clarified butter which sustains the lives of all creatures in the universe constitutes
澄清 黄油 哪个 维持 这 生活 的 全部 生物 在 这 宇宙 构成
[maɪ] [ɪ'fʌldʒəns] .
my effulgence .
我的 光辉 .

滋养宇宙万物生命的澄清黄油，构成了我的光辉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['brɑːmənəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]
It is for this reason that Brahmanas conversant with the Vedas and
它 是 为了 这 原因 那 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 和
[pə'zest] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊlz] [kɔːl] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-]
possessed of concentrated souls call me by the name of Ghritarchis . [1869]
拥有 的 集中 灵魂 称呼 我 经过 这 姓名 的 - . [-]

正因如此，精通吠陀经且心志专注的婆罗门称我为“Ghritarchis”。[1869]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [wel] - [nəʊn] [kən'stɪtʃuənt] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
There are three well - known constituent elements of the body .
那里 是 三 出色地 - 已知 组分 元素 的 这 身体 .

人体由三种众所周知的组成元素构成。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪl] , [flem] , [ænd; ənd] [wɪnd] .
They have their origin in action , and are called Bile , Phlegm , and Wind .
他们 有 他们的 起源 在 行动 , 和 是 称为 胆汁 , 痰 , 和 风 .

它们源于行动，分别被称为胆汁、痰和风。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] .
The body is called a union of these three .
这 身体 是 称为 一个 联盟 的 这些 三 .

人体被称为这三者的结合体。

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp'held] [baɪ] [ðiːz] [θriː] , [ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [θriː] [bɪ'kʌm]
All living creatures are upheld by these three , and when these three become
全部 活的 生物 是 维持 经过 这些 三 , 和 什么时候 这些 三 变得
['wiːkənd] ,
weakened ,
减弱 ,

一切生物都依赖于这三者，当这三者衰弱时，

['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] ['wiːkənd] .
living creatures also become weakened .
活的 生物 还 变得 减弱 .

生物体也会变得虚弱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
It is for this reason that all persons conversant with the scriptures bearing on the
它 是 为了 这 原因 那 全部 人 熟人 和 这 经文 轴承 在 这
['saɪəns] [ɒv; əv] [laɪf] [kɔːl][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-]
science of Life call me by the name of Tridhatu . [1870]
科学 的 生活 称呼 我 经过 这 姓名 的 - . [-]

正因如此，所有熟悉生命科学经文的人都称我为三界（Tridhatu）。[1870]

[ðə; ði]['həʊli] ['dɑːmə] [ɪz] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [əʊ] ['bɑːrətə] .
The holy Dharma is known among all creatures by the name of Vrisha , O Bharata .
这 圣 法 是 已知 之中 全部 生物 经过 这 姓名 的 - , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，神圣的法在万物之中被称为弗里沙。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈeksələnt] - [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk][ˈleksɪkən] [kɔːld]
Hence it is that I am called the excellent Vrisha in the Vedic lexicon called
因此 它 是 那 我 是 称为 这 出色的 - 在 这 吠陀 词汇 称为
- .
Nighantuka .
- .

因此，在吠陀词典《尼甘图卡》中，我被称为卓越的弗里沙。

[ðə; ði] [wɜːd] - [ˈkɑːpiː] - [ˈsɪɡnɪfaɪz] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [bɔːrz] ,
The word ' Kapi ' signifies the foremost of boars ,
这 单词 - 卡皮 - 表示 这 首先 的 野猪 ,

“Kapi”一词意为最优秀的野猪，

[ænd; ənd] [ˈdɑːmə] [ɪz] [ˈʌðəwaɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
and Dharma is otherwise known by the name of Vrisha .
和 法 是 否则 已知 经过 这 姓名 的 - .

而达摩又被称为弗里沙。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [vɪz] . , [ˈkæʃəpə] ,
It is for this reason that that lord of all creatures , viz . , Kasyapa ,
它 是 为了 这 原因 那 那 主 的 全部 生物 , 即 . , 迦叶波 ,

正因如此，万物之主，即迦叶波，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] , [kɔːld] [ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] [neɪm]
the common sire of the deities and the Asuras , called me by the name
这 常见的 父系 的 这 神灵 和 这 阿修罗 , 称为 我 经过 这 姓名
- .
Vrishakapi .
- .

众神与阿修罗的共同父亲，称我为弗里沙卡皮。

[ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz][hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [maɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] ,
The deities and the Asuras have never been able to ascertain my beginning ,
这 神灵 和 这 阿修罗 有 绝不 到过 有能力的 到 探明 我的 开始 ,
[maɪ] [ˈmɪd(ə)l] ,
my middle ,
我的 中间 ,

诸神和阿修罗始终无法确定我的起源，我的中间部分，

[ɔː(r)][maɪ] [end] .
or my end .
或者 我的 结尾 .

或者我的结局。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [sʌŋ] [æz; əz][ɑːnɑːdi] , - [ænd; ənd][əˈnɑːntə] .
It is for this reason that I am sung as Anadi , Amadhya and Ananta .
它 是 为了 这 原因 那 我 是 唱 作为 阿纳迪 , - 和 阿南塔 .

正因如此，我被歌颂为阿那迪、阿玛迪亚和阿南塔。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [in'djuː] [wɪð] [ˈpwiːsɒ̃s] ,
I am the Supreme Lord endued with puissance ,
我 是 这 最高 主 赋予 和 力量 ,

我是至高无上的主，拥有至高无上的力量。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈwɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ([bɪˈhəʊldɪŋ] [æz; əz][ai][duː; də][ɪts]
and I am the eternal witness of the universe (beholding as I do its
和 我 是 这 永恒 证人 的 这 宇宙 (凝视 作为 我 做 它是
[səkˈsesɪv] [krɪˈeɪʃən] [ænd; ənd] [diˈstrʌkʃən]) .
successive creations and destructions) .
连续 作品 和 破坏) .

我是宇宙的永恒见证者（我亲眼目睹了宇宙的不断创造和毁灭）。

[ai] ['ɔːlweɪz] [hɪə(r)] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)][ænd; ənd]['həʊli] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
I always hear words that are pure and holy , O Dhananjaya ,
我 总是 听到 字 那 是 纯的 和 圣 , 哦 达纳贾亚 ,

我总是听到纯洁神圣的话语，哦，达纳迦亚。

[ænd; ənd]['nevə(r)][həʊld] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] .
and never hold anything that is sinful .
和 绝不 抓住 任何事物 那 是 罪恶的 .

永远不要持有任何罪恶之物。

[hens] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Hence am I called by the name of Suchisravas .
因此 是 我 称为 经过 这 姓名 的 - .

因此，我被称为苏奇什拉瓦斯。

[ə'sjuːmɪŋ] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʌsk] ,
Assuming , in days of old , the form of a boar with a single tusk ,
假设 , 在 天 的 老的 , 这 形式 的 一个 公猪 和 一个 单身的 象牙 ,

假设在古代，它的外形像一头长着单牙的野猪，

[əʊ][ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
O enhancer of the joys of others ,
哦 增强剂 的 这 喜悦 的 其他的 ,

哦，他人快乐的增添者，

[ai] [reɪzd] [ðə; ði] [səb'mɜːdʒd] [ɜːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
I raised the submerged Earth from the bottom of the ocean .
我 提高 这 湮 地球 从 这 底部 的 这 海洋 .

我从海底打捞出了沉没的地球。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌeɪ 'em][ai] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
From this reason am I called by the name of Ekasringa .
从 这 原因 是 我 称为 经过 这 姓名 的 - .

因此我才被称为埃卡斯林加。

[waɪl] [ai] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['maɪti] [bɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
While I assumed the form of mighty boar for this purpose ,
尽管 我 假定 这 形式 的 强大的 公猪 为了 这 目的 ,

为了达到这个目的，我化身为一头威猛的野猪。

[ai][hæd; həd] [θriː] [hʌmps] [ɒn][maɪ] [bæk] .
I had three humps on my back .
我 有 三 驼峰 在 我的 后退 .

我背上长了三个驼峰。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][maɪ] [fɔːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm]
in consequence of this peculiarity of my form at that time that I have come
在 结果 的 这 特点 的 我的 形式 在 那 时间 那 我 有 来
[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ([θriː] - [hʌmpt]) .
to be called by the name of Trikakud (three - humped) .
到 是 称为 经过 这 姓名 的 - (三 - 驼背) .

由于我当时的体型特殊，因此我得名“三峰人”(Trikakud)。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [prəu'paund] [baɪ]['kæpɪlə] [kɔːl] [ðə; ði]
Those who are conversant with the science propounded by Kapila call the
那些 WHO 是 熟人 和 这 科学 提出的 经过 卡皮拉 称呼 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Supreme Soul by the name of Virincha .
最高 灵魂 经过 这 姓名 的 - .

熟悉迦毗罗所阐述的科学的人称至高灵魂为毗林遮。

[ðæt] - [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] ([ɔː(r)] ['brɑːmən]) .
That Virincha is otherwise called the great Prajapati (or Brahman) .
那 - 是 否则 称为 这 伟大的 普拉贾帕蒂 （ 或者 婆罗门 ） .

毗林遮又被称为伟大的普拉贾帕蒂（或梵天）。

['verɪli] [ai][ˌeɪ 'em][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [hɪm] , [kɔːld] - ,
Verily I am identical with Him , called Virincha ,
确实 我 是 完全相同的 和 他 , 称为 - ,

我确与祂同质，祂名为维林查。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
in consequence of my imparting animation to all living creatures ,
在 结果 的 我的 传授 动画片 到 全部 活的 生物 ,

由于我赋予了所有生物生命，

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
for I am the Creator of the universe .
为了 我 是 这 创作者 的 这 宇宙 .

因为我是宇宙的创造者。

[ðə; ði][pri'septə, 'priːse-][ɒv; əv] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['defɪnət] [kən'kluʒənz] (
The preceptors of Sankhya philosophy , possessed of definite conclusions (
这 导师 的 数论派 哲学 , 拥有 的 定 结论 (
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl]['tɑːpɪks]) ,
regarding all topics) ,
关于 全部 主题) ,

数论派哲学的导师们，对所有问题都拥有明确的结论，

[kɔːl] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['kæpɪlə] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)][dɪsk] [wɪð] [bʌt; bət]
call me the eternal Kapila staying in the midst of the solar disc with but
称呼 我 这 永恒 卡皮拉 入住 在 这 中间 的 这 太阳的 光盘 和 但
['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [kəm'pænjən] . [-]
Knowledge for my companion . [1871]
知识 为了 我的 伴侣 . [-]

称我为永恒的迦毗罗，居住在太阳圆盘中央，唯有知识与我相伴。[1871]

[ɒn] [ɜːθ] [ai][ˌeɪ 'em] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [hɪm] [huː] [hæz; həz] [biːn] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði]
On Earth I am known to be identical with Him who has been sung in the
在 地球 我 是 已知 到 是 完全相同的 和 他 WHO 有 到过 唱 在 这
['veɪdɪk; 'viːdɪk]['vɜːrsəz][æz; əz][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒənt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] [baɪ]
Vedic verses as the effulgent Hiranyagarbha and who is always worshipped by
吠陀 诗句 作为 这 光辉灿烂的 金胎 和 WHO 是 总是 崇拜 经过
['joʊgɪnz] .
Yogins .
瑜伽士 .

在地球上，人们知道我与吠陀经文中歌颂的光芒四射的金胎（Hiranyagarbha）是同一的，瑜伽士们一直崇拜他。

[ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ['veɪdə; 'viːdə] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][wʌn]
I am regarded as the embodied form of the Rich Veda consisting of one
我 是 认为 作为 这 具身化的 形式 的 这 富有的 吠陀经 由 的 一
[ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['vɜːrsəz] .
and twenty thousand verses .
和 二十 千 诗句 .

我被认为是包含两万首诗的《富饶吠陀》的化身。

[p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ɔːlsəʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Persons conversant with the Vedas also call me the embodiment of the
人 熟人 和 这 吠陀经 还 称呼 我 这 实施例 的 这
[seɪmənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['brɑːntʃɪz] .
Samans of a thousand branches .
萨曼斯 的 一个 千 分支 .

熟悉吠陀经的人也称我为千枝萨曼的化身。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [duː; də] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['wəːʃipə] [ænd; ənd] [ðæt]
Even thus do learned Brahmans that are my devoted worshippers and that
甚至 因此 做 学习 婆罗门 那 是 我的 奉献 信徒 和 那
[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] [sɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ɑː'rʌnjəkə] . [-] [ɪn][ðə; ði] - [ai][ˌeɪ 'em] [sʌŋ]
are very rare sing me in the Aranyakas . [1872] In the Adhyaryus I am sung
是 非常 稀有的 唱歌 我 在 这 森林书 . [-] 在 这 - 我 是 唱
[æz; əz][ðə; ði]['jɑːdʒʊr] - ['veɪdə; 'viːdə][ɒv; əv][sɪks][ænd; ənd] ['fɪfti] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd]['sev(ə)n][ænd; ənd]
as the Yajur - Veda of six and fifty and eight and seven and
作为 这 雅茹尔 - 吠陀经 的 六 和 五十 和 八 和 七 和
['θɜːti] ['brɑːntʃɪz] . [-]
thirty branches . [1873]
三十 分支 . [-]

即使如此，博学的婆罗门，那些虔诚的崇拜者，极其罕见，也会在《森林书》中歌颂我。[1872] 在《阿迪亚里乌斯》中，我被歌颂为《夜柔吠陀》的六支、五十八支、七支和三十支。[1873]

['lɜːnɪd] ['brɑːmənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] - [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː][æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
Learned Brahmans conversant with the Atharvans regard me as identical with the
学习 婆罗门 熟人 和 这 - 看待 我 作为 完全相同的 和 这
- [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] ['kælpə] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] - . [-] [ɔːl][ðə; ði][sʌb] -
Atharvans consisting of five Kalpas and all the Krityas . [1874] All the sub -
- 由 的 五 卡尔帕斯 和 全部 这 - . [-] 全部 这 子 -
[dɪ'vɪʒnz] [ðæt] [ɪg'zɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['veɪdəz; 'viːdəz][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][ɔːl]
divisions that exist of the different Vedas in respect of branches and all
部门 那 存在 的 这 不同的 吠陀经 在 尊重 的 分支 和 全部
[ðə; ði]['vɜːrsəz] [ðæt] [kəm'pəʊz] [ðəʊz] ['brɑːntʃɪz] ,
the verses that compose those branches ,
这 诗句 那 撰写 那些 分支 ,

精通《阿闼婆吠陀》的博学婆罗门认为我与由五劫和所有克里提亚组成的《阿闼婆吠陀》是同一的。[1874] 所有不同吠陀的分支及其所有组成这些分支的诗节，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['vaʊəlz] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn] [ðəʊz] ['vɜːrsəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
and all the vowels that occur in those verses , and all the rules in respect of
和 全部 这 元音 那 发生 在 那些 诗句 , 和 全部 这 规则 在 尊重 的
[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
pronunciation ,
发音 ,

以及这些诗句中出现的所有元音，以及所有发音规则，

[nəʊ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [wɜːk] .
know , O Dhananjaya , are my work .
知道 , 哦 达纳贾亚 , 是 我的 工作 .

知道吧，Dhananjaya，这是我的工作。

[əʊ] ['pɑːrθə] ,
O Partha ,
哦 帕尔塔 ,

哦，帕尔塔，

[hiː; hi] [ðæt] ['raɪzɪz] ([æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪlk] [æt; ət]
he that rises (at the beginning of Creation from the Ocean of Milk at
他 那 上升 (在 这 开始 的 创建 从 这 海洋 的 牛奶 在
[ðə; ði] ['ɜːnɪst] [ˌɪnvə'keɪʃn] [ɒv; əv] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] ['diəti]) [ænd; ənd] [huː] [ɡɪvz] [daɪ'vɜːs]
the earnest invocation of Brahmana and all the deities) and who gives diverse
这 认真 调用 的 婆罗门 和 全部 这 神灵) 和 WHO 给予 各种各样的
[buːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['diəti] ,
boons unto the diverse deities ,
恩惠 到 这 各种各样的 神灵 ,

他（在创世之初，在婆罗门和所有神祇的虔诚祈祷下，从乳海中升起），并向不同的神祇赐予各种恩惠。

[ɪz] [nʌn] [els] [ðæn; ðən][maɪ'self] .
is none else than myself .
是 没有任何 别的 比 我 .

正是我自己。

[ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [huː] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɒzət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['siləblz] [ænd; ənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
I am He who is the repository of the science of syllables and pronunciation
我 是 他 WHO 是 这 仓库 的 这 科学 的 音节 和 发音
[ðæt] [ɪz] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
that is treated of in the supplementary portions of the Vedas .
那 是 治疗 的 在 这 补充 部分 的 这 吠陀经 .

我乃吠陀经补充部分所论述的音节与发音科学的宝库之主。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [væmədeɪvə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] - , [θruː]
Following the path pointed out by Vamadeva , the high - souled Rishi Panchala , through
下列的 这 小路 尖 出去 经过 梵天 , 这 高的 - 有灵魂的 里希 - , 通过
[maɪ] [ɡreɪs] ,
my grace ,
我的 优雅 ,

遵照梵天（Vamadeva）所指引的道路，高尚的圣人潘查拉（Rishi Panchala）蒙受我的恩典，

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['siləblz]
obtained from that eternal Being the rules in respect of the division of syllables
获得 从 那 永恒 存在 这 规则 在 尊重 的 这 分配 的 音节
[ænd; ənd] [wɜːdz] ([fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) .
and words (for reading the Vedas) .
和 字 (为了 阅读 这 吠陀经) .

从永恒的存在那里获得了有关音节和词语划分的规则（用于阅读吠陀经）。

[ɪn'diːd] , - , [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] - [reɪs] ,
Indeed , Galava , born in the Vabhravya race ,
的确 , - , 出生 在 这 - 种族 ,

事实上，加拉瓦出生于瓦布拉维亚族，

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [haɪ] [ə'setɪk] [sək'ses] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [buːn] [frɒm; frəm][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
having attained to high ascetic success and obtained a boon from Narayana ,
拥有 已达到 到 高的 苦行僧 成功 和 获得 一个 恩惠 从 纳拉亚纳 ,

达到极高的苦行境界，并从那罗延那里获得了恩赐，

[kəm'paɪld] [ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['siləblz] [ænd; ənd] [wɜːdz] ([fɔː(r); fə(r)]
compiled the rules in respect of the division of syllables and words (for
编译 这 规则 在 尊重 的 这 分配 的 音节 和 字 (为了
['riːdɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) .
reading the Vedas) .
阅读 这 吠陀经) .

制定了有关音节和词语划分的规则（用于阅读吠陀经）。

[ɪn'diːd] , - , [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] - [reɪs] ,
Indeed , Galava , born in the Vabhravya race ,
的确 , - , 出生 在 这 - 种族 ,

事实上，加拉瓦出生于瓦布拉维亚族，

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [ə'setɪk] [sək'ses] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [buːn] [frɒm; frəm]
having attained to the high ascetic success and obtained a boon from
拥有 已达到 到 这 高的 苦行僧 成功 和 获得 一个 恩惠 从
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

达到极高的苦行境界，并从那罗延那里获得恩赐后，

[kəm'paɪld] [ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪləblz] [ænd; ənd] [wɜːdz] ,
compiled the rules in respect of the division of syllables and words ,
编译 这 规则 在 尊重 的 这 分配 的 音节 和 字 ,

制定了音节和单词划分规则，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ə'baʊt] ['emfəsɪs] [ænd; ənd]['æksent][ɪn] ['ʌtərəns] ,
and those about emphasis and accent in utterance ,
和 那些 关于 强调 和 口音 在 发声 ,

以及那些关于话语中的强调和重音的内容，

[ænd; ənd] [ʃɒn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ['skɒlə(r)] [huː] [bɪ'keɪm] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] ['sʌbdʒɪkts] .
and shone as the first scholar who became conversant with those two subjects .
和 闪耀 作为 这 第一的 学者 WHO 成为 熟人 和 那些 二 主题 .

他是第一个精通这两个领域的学者，并因此脱颖而出。

- [ænd; ənd] [kɪŋ] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
Kundrika and king Brahmadatta of great energy ,
- 和 国王 - 的 伟大的 活力 ,

昆德里卡和精力充沛的梵天王，

[-] [rɪ'piːtɪdli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ðæt] [ə'tendz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
[1875] repeatedly thinking of the sorrow that attends birth and death ,
[-] 反复 思维 的 这 悲哀 那 参加 出生 和 死亡 ,

[1875] 反复思考伴随出生和死亡的悲伤，

[ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] , [ɪn] [kɔːs]
attained to that prosperity which is acquired by persons devoted to Yoga , in course
已达到 到 那 繁荣 哪个 是 获得 经过 人 奉献 到 瑜伽 , 在 课程
[ɒv; əv]['sev(ə)n] [bɜːrθ] ,
of seven births ,
的 七 出生 ,

七世轮回，便可达到瑜伽修行者所能获得的富足境界。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ]['feɪvə(r)] .
in consequence of my favour .
在 结果 的 我的 偏爱 .

因我的恩惠。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ai][wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [bɔːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn]
In days of yore , O Partha , I was , for some reason , born as the son
在 天 的 昔时 , 哦 帕尔塔 , 我 曾是 , 为了 一些 原因 , 出生 作为 这 儿子
[ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
of Dharma ,
的 法 ,

帕尔塔啊，很久以前，不知何故，我生为达摩之子。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O chief of Kuru's race ,
哦 首席 的 - 种族 ,

库鲁族的首领啊，

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[bɜːθ]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[ai]	[wɒz; wəz]	['selɪbreɪtɪd]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[neɪm]
and	**in**	**consequence**	**of**	**such**	**birth**	**of**	**mine**	**I**	**was**	**celebrated**	**under**	**the**	**name**
和	在	结果	的	这样的	出生	的	矿	我	曾是	著名	在下面	这	姓名

[ɒv; əv]	-	.
of	**Dharmaja**	**.**
的	-	.

正因我的出生，我才被尊称为达摩迦。

[ai]	[tʊk]	[bɜːθ]	[ɪn]	[tuː]	[fɔːmz]	,	[vɪz]	.	,	[æz; əz]	['nɑːrə]	[ænd; ənd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
I	**took**	**birth**	**in**	**two**	**forms**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**as**	**Nara**	**and**	**Narayana**	**.**
我	采取	出生	在	二	表格	，	即	.	，	作为	奈良	和	纳拉亚纳	.

我以两种形式降生，即那罗和那罗延。

['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['viːəkl]	[ðæt]	[helps]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[pə'fɔːməns]	[ɒv; əv]	['skrɪptʃərəl]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]
Riding	**on**	**the**	**vehicle**	**that**	**helps**	**towards**	**the**	**performance**	**of**	**scriptural**	**and**	**other**
骑术	在	这	车辆	那	帮助	向	这	表现	的	圣经	和	其他

['djuːtiz]	,	[ai]	['præktɪst]	,
duties	**,**	**I**	**practised**	**,**
职责	，	我	已实践	，

我乘坐着这辆有助于履行经文和其他职责的交通工具，进行着练习。

[ɪn]	[ðəʊz]	[tuː]	[fɔːmz]	,	[ʌn'daɪɪŋ]	[ɔ'sterəti]	[ɒn]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	-	.	[	-	]
in	**those**	**two**	**forms**	**,**	**undying**	**austerities**	**on**	**the**	**breast**	**of**	**Gandhamadana**	**.**	**[**	**1876**	**]**
在	那些	二	表格	，	不朽	紧缩政策	在	这	胸部	的	-	.	[	-	]

这两种形式，是甘达摩达那胸怀的不朽苦行。[1876]

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ðə; ði]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	['dɑːkʃə]	[tʊk]	[pleɪs]	.
At	**that**	**time**	**the**	**great**	**sacrifice**	**of**	**Daksha**	**took**	**place**	**.**
在	那	时间	这	伟大的	牺牲	的	达克沙	采取	地方	.

当时发生了达刹的伟大牺牲。

['dɑːkʃə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[rɪ'fjuːzd]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ə; eɪ]	[ʃeə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]
Daksha	**,**	**however**	**,**	**in**	**that**	**sacrifice**	**of**	**his**	**,**	**refused**	**to**	**give**	**a**	**share**	**unto**
达克沙	，	然而	，	在	那	牺牲	的	他的	，	拒绝	到	给	一个	分享	到

['ruːdrə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Rudra	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
鲁德拉	，	哦	婆罗多	，

然而，达刹在做出那项牺牲时，拒绝将一部分分给鲁陀罗，哦，婆罗多。

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['ɒfəɪŋz]	.
of	**the**	**sacrificial**	**offerings**	**.**
的	这	献祭	供品	.

祭祀供品。

[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	-	,	['ruːdrə]	[dɪ'strɔɪd]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	.
Urged	**by**	**the**	**sage**	**Dadhichi**	**,**	**Rudra**	**destroyed**	**that**	**sacrifice**	**.**
敦促	经过	这	圣人	-	，	鲁德拉	损毁	那	牺牲	.

在圣人达迪奇的劝说下，鲁陀罗摧毁了那场祭祀。

[hiː; hi]	[hə:l]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[huːz]	[fleɪmz]	[bleiz]	[ʌp]	['evri]	['məʊmənt]	.
He	**hurled**	**a**	**dart**	**whose**	**flames**	**blazed**	**up**	**every**	**moment**	**.**
他	投掷	一个	镖	谁	火焰	燃烧的	向上	每一个	片刻	.

他掷出一支飞镖，飞镖上的火焰时刻熊熊燃烧。

[ðæt]	[dɑːt]	,	['hævɪŋ]	[kən'sjuːmd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	-	['sækrɪfaɪs]	,
That	**dart**	**,**	**having**	**consumed**	**all**	**the**	**preparations**	**of**	**Daksha's**	**sacrifice**	**,**
那	镖	，	拥有	消耗	全部	这	准备工作	的	-	牺牲	，

那支飞镖，吞噬了达刹祭祀的所有准备，

[keɪm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] (['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə]) [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv]
came with great force towards us (Nara and Narayana) at the retreat of
来了 和 伟大的 力量 向 我们 （ 奈良 和 纳拉亚纳 ） 在 这 撤退 的
- .
Vadari .
- .

在瓦达里退却之际，我们（纳拉和纳拉亚纳）遭到了猛烈的攻击。

[wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] [ðæt] [dɑːt] [ðen] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
With great violence that dart then fell upon the chest of Narayana .
和 伟大的 暴力 那 镖 然后 跌倒 之上 这 胸部 的 纳拉亚纳 .

那支飞镖猛烈地击中了那罗延那的胸膛。

[ə'seil] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] [dɑːt] , [ðə; ði][heə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] [bɪ'keɪm]
Assailed by the energy of that dart , the hair on the head of Narayana became
遭受攻击 经过 这 活力 的 那 镖 , 这 头发 在 这 头 的 纳拉亚纳 成为
[griːn] .
green .
绿色的 .

受到那支飞镖的能量冲击，那罗延那的头发变成了绿色。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][maɪ][heə(r)][ai] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ]
in consequence of this change in the hue of my hair I came to be called by
在 结果 的 这 改变 在 这 色调 的 我的 头发 我 来了 到 是 称为 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-]
the name of Munjakesa . [1877]
这 姓名 的 - . [-]

由于我的头发颜色发生了这种变化，我得名 Munjakesa。[1877]

['drɪvn] [ɒf] [baɪ][æn; ən][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hʌn] [wɪtʃ] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ['ʌtə] , [ðə; ði] [dɑːt] , [ɪts] ['enədʒi]
Driven off by an exclamation of Hun which Narayana uttered , the dart , its energy
驱动 离开 经过 一个 感叹 的 匈奴 哪个 纳拉亚纳 说出 , 这 镖 , 它是 活力
['biːɪŋ] [lɒst] ,
being lost ,
存在 丢失的 ,

被那罗延那一声“唵”的惊呼吓跑了，飞镖失去了能量。

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['sɑːŋkɑːrəz][hændz] .
returned to Sankara's hands .
返回 到 桑卡拉的 双手 .

回到了商羯罗手中。

[æt; ət] [ðɪs] ,
At this ,
在 这 ,

至此，

['ruːdrə] [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['æŋgri][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ˌðeər'ɒv] [hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
Rudra became highly angry and as the result thereof he rushed towards the
鲁德拉 成为 高度 生气的 和 作为 这 结果 其中 他 匆忙 向 这
['rɪʃi] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Rishis Nara and Narayana ,
圣贤 奈良 和 纳拉亚纳 ,

鲁陀罗勃然大怒，于是冲向了那罗和那罗延两位圣贤。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] .
endued with the puissance of severe austerities .
赋予 和 这 力量 的 严重 紧缩政策 .

具有严苛节制的力量。

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['ruːdrə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] .
Narayana then seized the rushing Rudra with his hand by the throat .
纳拉亚纳 然后 查获 这 匆忙 鲁德拉 和 他的 手 经过 这 喉 .

纳拉亚纳随即用手掐住冲过来的鲁德拉的喉咙。

[siːzd] [baɪ][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , - [θrəʊt] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd]
Seized by Narayana , the lord of the universe , Rudra's throat changed colour and
查获 经过 纳拉亚纳 , 这 主 的 这 宇宙 , - 喉 已更改 颜色 和
[bɪ'keɪm] [dɑːk] .
became dark .
成为 黑暗的 .

被宇宙之主那罗延抓住后，鲁陀罗的喉咙变色变黑了。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['ruːdrə] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
From that time Rudra came to be called by the name of Sitikantha .
从 那 时间 鲁德拉 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

从那时起，鲁陀罗就被称为西提坎塔。

['miːnwaɪl] ['nɑːrə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [di'strɔi] ['ruːdrə] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv]
Meanwhile Nara , for the purpose of destroying Rudra , took up a blade of
同时 奈良 , 为了 这 目的 的 摧毁 鲁德拉 , 采取 向上 一个 刀刃 的
[grɑːs] ,
grass ,
草 ,

与此同时，那罗为了消灭鲁陀罗，拿起一根草叶。

[ænd; ənd][ɪn'spaɪəd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['mæntrəz] .
and inspired it with Mantras .
和 灵感 它 和 咒语 .

并以咒语为灵感。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] , [ðʌs] [ɪn'spaɪəd] , [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maɪti] ['bæt(ə)l] - [æks] .
The blade of grass , thus inspired , was converted into a mighty battle - axe .
这 刀刃 的 草 , 因此 灵感 , 曾是 转换 进入 一个 强大的 战斗 - 斧头 .

受到启发，那根草叶变成了一把威力强大的战斧。

['nɑːrə] ['sʌd(ə)nli] [hə:l] [ðæt] ['bæt(ə)l] - [æks][æt; ət]['ruːdrə][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
Nara suddenly hurled that battle - axe at Rudra but it broke into pieces .
奈良 突然 投掷 那 战斗 - 斧头 在 鲁德拉 但 它 打破 进入 件 .

纳拉突然将战斧掷向鲁德拉，但战斧却碎裂了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] [ðʌs] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ['piːsɪz] ,
In consequence of that weapon thus breaking into pieces ,
在 结果 的 那 武器 因此 打破 进入 件 ,
由于那件武器因此破碎，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . " [-]
I came to be called by the name of Khandaparasu . " [1878]
我 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - . " [-]
后来我被人称为坎达帕拉苏。[1878]

" - ['ɑːdʒunə] [sed] , " [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
" ' Arjuna said , " In that battle capable of bringing about the destruction of the three worlds ,
" - 阿朱那 说 , " 在 那 战斗 有能力的 的 带来 关于 这 破坏 的 这 三 世界 ,
阿周那说道：“在那场足以毁灭三界的战斗中，

[huː] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [əʊ] - , [duː; də] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ! "
who obtained the victory , O Janarddana , do thou tell me this ! "
WHO 获得 这 胜利 , 哦 - , 做 你 告诉 我 这 ! "
贾纳尔达纳啊，告诉我，是谁取得了胜利！

" - [ðə; ði]['blesɪd; blest][ænd; ənd]['həʊli][wʌn] [sed] , " [wen] ['ruːdrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] [bɪ'keɪm] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
" ' The blessed and holy one said , " When Rudra and Narayana became thus engaged in battle ,
" - 这 蒙福 和 圣 一 说 , " 什么时候 鲁德拉 和 纳拉亚纳 成为 因此 已订婚的 在 战斗 ,
“那位神圣的圣者说道：‘当鲁陀罗和那罗延那交战时，

[ɔːl][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
all the universe became suddenly filled with anxiety .
全部 这 宇宙 成为 突然 已填 和 焦虑 .
整个宇宙突然充满了焦虑。

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv]['faɪə(r)] [siːst] [tuː; tə] [ək'sept] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði]['pjʊərɪst]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ['djuːli] [pɔː] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz] .
The deity of fire ceased to accept libations of even the purest clarified butter duly poured in sacrifices with the aid of Vedic Mantras .
这 神 的 火 停止 到 接受 酒 的 甚至 这 最纯净的 澄清 黄油 正式地 倾倒 在 牺牲 和 这 援助 的 吠陀 咒语 .
火神不再接受祭祀的供品，即使是按照吠陀经文的指示，将最纯净的酥油倒入祭坛中也不接受。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ʃɒn] [baɪ] ['ɪnwəd] [lait] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] .
The Vedas no longer shone by inward light in the minds of the Rishis of cleansed souls .
这 吠陀经 不 更长 闪耀 经过 向内 光 在 这 思想 的 这 圣贤 的 已清洗 灵魂 .
吠陀经不再在心灵纯净的圣贤们的心中闪耀着内在的光芒。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] [pə'zest] [ðə; ði] ['diəti] .
The attributes of Rajas and Tamas possessed the deities .
这 属性 的 拉贾斯 和 塔马斯 拥有 这 神灵 .
神祇兼具罗阇和塔玛的特质。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	.
The	Earth	trembled	.
这	地球	颤抖	.

大地颤抖了。

[ðə; ði]	[vɔːlt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[dɪ'vaɪd]	[ɪn]	[tweɪn]	.
The	vault	of	the	firmament	seemed	to	divide	in	twain	.
这	金库	的	这	苍穹	似乎	到	划分	在	马克·吐温	.

苍穹仿佛一分为二。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['lʊməˌneri]	[bɪ'keɪm]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['splendə(r)]	.
All	the	luminaries	became	deprived	of	their	splendour	.
全部	这	杰出人物	成为	被剥夺的	的	他们的	辉煌	.

所有耀眼的明星都失去了光彩。

[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	,	['brɑːmən]	,	[hɪm'self]	[fel]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	.
The	Creator	,	Brahman	,	himself	fell	from	his	seat	.
这	创作者	,	婆罗门	,	他自己	跌倒	从	他的	座位	.

造物主梵天本人也从宝座上跌落下来。

[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɪt'self]	[bɪ'keɪm]	[draɪ]	.
The	Ocean	itself	became	dry	.
这	海洋	本身	成为	干燥	.

海洋本身都干涸了。

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	[bɪ'keɪm]	['rɪv(ə)n]	.
The	mountains	of	Himavat	became	riven	.
这	山脉	的	喜马拉雅山	成为	裂隙	.

喜马拉雅山脉裂开了。

[wen]	[sʌtʃ]	['daɪə(r)]	['oʊmənz]	[ə'pɪəd]	['evriweə(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
When	such	dire	omens	appeared	everywhere	,	O	son	of	Pandu	,
什么时候	这样的	可怕的	预兆	出现	到处	,	哦	儿子	的	潘杜	,

般度之子啊，当这般不祥之兆四处显现时，

['brɑːmə]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['rɪʃi]	,
Brahma	surrounded	by	all	the	deities	and	the	high	-	souled	Rishis	,
梵	包围	经过	全部	这	神灵	和	这	高的	-	有灵魂的	圣贤	,

梵天被众神和高尚的圣贤们环绕，

[suːn]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[wɒz; wəz]	['reɪdʒɪŋ]	.
soon	arrived	at	that	spot	where	the	battle	was	raging	.
很快	到达的	在	那	点	在哪里	这	战斗	曾是	愤怒	.

很快便抵达了战斗激烈的地点。

[ðə; ði]	[fɔː(r)]	-	[feɪst]	['brɑːmə]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ˌʌndə'stʊd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	['əʊnli]	[ðə; ði]	-	,
The	four	-	faced	Brahma	,	capable	of	being	understood	with	the	aid	of	only	the	Niruktas	,
这	四	-	面对	梵	,	有能力的	的	存在	理解	和	这	援助	的	仅有的	这	-	,

四面梵天，只能借助尼鲁克塔斯（Niruktas）来理解，

[dʒɔɪnd]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	['ruːdrə]	,	[sed]	,	—	-	[let]	[gʊd]	['hæpən]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
joined	his	hands	and	addressing	Rudra	,	said	,	—	'	Let	good	happen	to	the	three	worlds	.
加入	他的	双手	和	解决	鲁德拉	,	说	,	—	-	让	好的	发生	到	这	三	世界	.

他双手合十，对鲁陀罗说：“愿三界皆得福祉。”

[θrəʊ] [daʊn] [ðaɪ] ['wepənz] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]
Throw down thy weapons , O lord of the universe , from desire of benefiting
扔 向下 你的 武器 , 哦 主 的 这 宇宙 , 从 欲望 的 受益
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the universe .
这 宇宙 .

宇宙之主啊，为了造福宇宙，请放下你的武器吧。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] , [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [suː'priːm; sjuː'priːm] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]
That which is unmanifest , indestructible , immutable , supreme , the origin of
那 哪个 是 未显现 , 坚不可摧 , 不可更改的 , 最高 , 这 起源 的
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['juːnɪfɔːm] , [ænd; ənd][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['æktə(r)] ,
the universe , uniform , and the supreme actor ,
这 宇宙 , 制服 , 和 这 最高 演员 ,

那未显现的、不可摧毁的、不变的、至高无上的、宇宙的起源、统一的、至高无上的行动者，

[ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'æktɪv] , [hæz; həz] , [tʃuːzɪŋ]
that which transcends all pairs of opposites , and is inactive , has , choosing
那 哪个 超越 全部 对 的 相反的 , 和 是 不活跃 , 有 , 选择
[tuː; tə][biː; bi] ['mænɪfestɪd] ,
to be manifested ,
到 是 表现出来 ,

超越一切对立面、处于静止状态的事物，选择显现出来。

[biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðɪs] [wʌn]['blesɪd; blest] [fɔːm] , ([fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['dʌb(ə)l] ,
been pleased to assume this one blessed form , (for though double ,
到过 高兴 到 认为 这 一 蒙福 形式 , (为了 尽管 双倍的 ,

很高兴能拥有这般神圣的形态，（尽管是双重的，

[ðə; ði] [tuː] [bʌt; bət] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːm]) .
the two but represent the same form) .
这 二 但 代表 这 相同的 形式) .

两者代表相同的形式）。

[ðɪs] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ([ðə; ði] [dɪ'spleɪd] [fɔːmz] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmən]) [hæv; həv]
This Nara and Narayana (the displayed forms of Supreme Brahman) have
这 奈良 和 纳拉亚纳 (这 显示 表格 的 最高 婆罗门) 有
['teɪkən] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['dɑːmə] .
taken birth in the race of Dharma .
已采取 出生 在 这 种族 的 法 .

这位那罗和那罗延（至高梵的显现形式）已降生于达摩族中。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['diəti] ,
The foremost of all deities ,
这 首先 的 全部 神灵 ,

众神之首，

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːrvər] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [vaʊz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst]
these two are observers of the highest vows and endued with the severest
这些 二 是 观察员 的 这 最高 誓言 和 赋予 和 这 最严重
['penəns] .
penances .
忏悔 .

这两位是最高誓言的遵守者，并承受着最严厉的苦行。

[θruː] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [best] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] , [ai][maɪ'self][hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Through some reason best known to Him , I myself have sprung from the
通过 一些 原因 最好的 已知 到 他 , 我 我 有 弹簧 从 这
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] .
attribute of His Grace .
属性 的 他的 优雅 .

出于祂最清楚的某种原因，我自身也源于祂恩典的属性。

[ɪ'tɜːn(ə)l]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[hæst]	['evə(r)]	[ɪg'zɪstɪd]	[sɪns]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɑːst]	[krɪ'eɪʃən]	,
Eternal	**as**	**thou**	**art**	**,**	**for**	**thou**	**hast**	**ever**	**existed**	**since**	**all**	**the**	**past**	**creations**	**,**
永恒	作为	你	艺术	,	为了	你	哈斯特	曾经	存在	自从	全部	这	过去的	作品	,

你是永恒的，因为你自古以来就存在，超越了以往的创造。

[ðaʊ]	[tuː]	[hæst]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	.
thou	**too**	**hast**	**sprung**	**from**	**His**	**Wrath**	**.**
你	也	哈斯特	弹簧	从	他的	愤怒	.

你也曾遭受他的愤怒。

[wɪð]	[maɪ'self]	[ðen]	,	[ðiːz]	['diəti]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	,
With	**myself**	**then**	**,**	**these**	**deities**	**,**	**and**	**all**	**the**	**great**	**Rishis**	**,**
和	我	然后	,	这些	神灵	,	和	全部	这	伟大的	圣贤	,

那时，我与这些神灵，以及所有伟大的圣贤们在一起，

[duː; də]	[ðaʊ]	[ə'dɔː(r)]	[ðɪs]	[dɪ'spleɪd]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	,
do	**thou**	**adore**	**this**	**displayed**	**form**	**of**	**Brahma**	**,**
做	你	崇拜	这	显示	形式	的	梵	,

你崇拜梵天的这种显现形态吗？

[ænd; ənd]	[let]	[piːs]	[biː; bi]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[dɪ'leɪ]	.
and	**let**	**peace**	**be**	**unto**	**all**	**the**	**worlds**	**without**	**any**	**delay**	**.**
和	让	和平	是	到	全部	这	世界	没有	任何	延迟	.

愿世界和平，刻不容缓。

-	—	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	['brɑːmə]	,	['ruːdrə]	[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	,
'	**—**	**Thus**	**addressed**	**by**	**Brahma**	**,**	**Rudra**	**forthwith**	**cast**	**off**	**the**	**fire**	**of**	**his**	**wrath**	**,**
-	—	因此	已解决	经过	梵	,	鲁德拉	立即	投掷	离开	这	火	的	他的	愤怒	,

“——梵天如此劝诫鲁陀罗，鲁陀罗立刻熄灭了心中的怒火。”

[ænd; ənd]	[set]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['grætɪfaɪ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	['pjuːɪs(ə)nt]	[gɒd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.	[	-	]
and	**set**	**himself**	**to**	**gratify**	**the**	**illustrious**	**and**	**puissant**	**God**	**Narayana**	**.**	**[**	**1879**	**]**
和	放	他自己	到	满足	这	杰出	和	强大的	上帝	纳拉亚纳	.	[	-	]

他决心取悦显赫而强大的神那罗延。[1879]

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	[suːn]	[pleɪst]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[dɪ'spəʊz(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'dɔːrəb(ə)l]	[buːn]	-	['gɪvɪŋ]	[ænd; ənd]	['pjuːɪs(ə)nt]	[gɒd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
Indeed	**,**	**he**	**soon**	**placed**	**himself**	**at**	**the**	**disposal**	**of**	**the**	**adorable**	**boon**	**-**	**giving**	**and**	**puissant**	**God**	**Narayana**	**.**
的确	,	他	很快	放置	他自己	在	这	处理	的	这	可爱的	恩惠	-	给予	和	强大的	上帝	纳拉亚纳	.

事实上，他很快就甘愿听命于那位可爱、赐予恩惠且威力强大的神那罗延。

[ðæt]	[buːn]	-	['gɪvɪŋ]	[gɒd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[huː]	[hæθ]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sensɪz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	,
That	**boon**	**-**	**giving**	**God**	**Narayana**	**,**	**who**	**hath**	**his**	**wrath**	**and**	**the**	**senses**	**under**	**control**	**,**
那	恩惠	-	给予	上帝	纳拉亚纳	,	WHO	有	他的	愤怒	和	这	感官	在下面	控制	,

那位赐予恩惠的神那罗延，能够控制自己的愤怒和感官，

[suːn]	[bɪ'keɪm]	['grætɪfaɪd]	[ænd; ənd]	['rekənsaɪld]	[wɪð]	['ruːdrə]	.
soon	**became**	**gratified**	**and**	**reconciled**	**with**	**Rudra**	**.**
很快	成为	满意	和	和解	和	鲁德拉	.

很快，她便心满意足地与鲁德拉和解了。

[wel]	-	[ə'dɔːrd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[baɪ]	['brɑːmə]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['diəti]	,	[ðæt]	[greɪt]	[gɒd]	,
Well	**-**	**adored**	**by**	**the**	**Rishis**	**,**	**by**	**Brahma**	**,**	**and**	**by**	**all**	**the**	**deities**	**,**	**that**	**great**	**God**	**,**
出色地	-	受人喜爱	经过	这	圣贤	,	经过	梵	,	和	经过	全部	这	神灵	,	那	伟大的	上帝	,

这位伟大的神，深受圣贤、梵天和所有神祇的崇敬，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈhɑːri] ,

the Lord of the universe , otherwise called by the name of Hari ,

这 主 的 这 宇宙 , 否则 称为 经过 这 姓名 的 哈里 ,

宇宙之主，又名哈里，

[ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ɪˈsɑːnə][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : — - [hiː; hi] [ðæt] [nəʊz] [ðiː] ,

then addressed the illustrious Isana and said these words : — ' He that knows thee ,

然后 已解决 这 杰出 伊萨纳 和 说 这些 字 : — - 他 那 知道 你 ,

[nəʊz] [ˌem ˈiː] .

knows me .

知道 我 .

然后，他向杰出的伊萨那说道：“认识你的人，也认识我。”

[hiː; hi] [ðæt] [ˈfɒləʊz] [ðiː] , [ˈfɒləʊz] [ˌem ˈiː] .

He that follows thee , follows me .

他 那 跟随 你 , 跟随 我 .

跟随你的，就是跟随我。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðiː] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] .

There is no difference between thee and me .

那里 是 不 不同之处 之间 你 和 我 .

你我之间并无区别。

[duː; də] [ðaʊ] [ˈnevə(r)] [θɪŋk] [ˈʌðəwaɪz] .

Do thou never think otherwise .

做 你 绝不 思考 否则 .

你难道从未有过其他想法吗?

[ðə; ði] [mɑːk] [meɪd] [baɪ] [ðaɪ] [lɑːns] [ɒn][maɪ] [tʃest] [wɪl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [əˈsjuːm] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]

The mark made by thy lance on my chest will from this day assume the form of

这 标记 制成 经过 你的 槊 在 我的 胸部 将要 从 这 天 认为 这 形式 的

[ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɜːl] ,

a beautiful whirl ,

一个 美丽的 旋转 ,

从今天起，你长矛在我胸前留下的印记将变成美丽的旋涡状。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][maɪ][hænd][ɒn] [ðaɪ] [θrəʊt] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [əˈsjuːm] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ʃeɪp] [ɪn]

and the mark of my hand on thy throat will also assume a beautiful shape in

和 这 标记 的 我的 手 在 你的 喉 将要 还 认为 一个 美丽的 形状 在

[ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] ,

consequence of which thou shalt ,

结果 的 哪个 你 应 ,

我的手印留在你喉咙上，也会因此呈现出美丽的形状，你也将因此而……

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , [biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . - "

from this day , be called by the name of Sreekantha . ' "

从 这 天 , 是 称为 经过 这 姓名 的 - . - "

从今天起，你要被称为斯里坎塔。

" - [ðə; ði][ˈblesɪd; blest][ænd; ənd][ˈhəʊli][wʌn] [-] [kənˈtɪnjuːd] .

" ' The blessed and holy one [1880] continued .

" - 这 蒙福 和 圣 一 [-] 持续 .

“‘受祝福的圣者[1880]继续说道。

" [ˈhævɪŋ] [ˈmjuːtʃuəli] [kɔːzd] [sʌtʃ] [mɑːks][ɒn] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [ˈpɜːs(ə)n] ,

" Having mutually caused such marks on each other's person ,

" 拥有 相互 导致 这样的 标记 在 每个 其他的 人 ,

“既然双方都在对方身上留下了这样的伤痕，

[ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] [ðʌs] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['ruːdrə] , [ænd; ənd] [dɪs'mɪsɪŋ]
the two Rishis Nara and Narayana thus made friends with Rudra , and dismissing
这 二 圣贤 奈良 和 纳拉亚纳 因此 制成 朋友们 和 鲁德拉 , 和 解雇
[ðə; ði] ['diəti] ,
the deities ,
这 神灵 ,

于是，两位圣贤那罗和那罗延与鲁陀罗结为好友，并遣散了众神。

[wʌns] [mɔː(r)] [set] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['penəns] [wɪð] [ə; eɪ]['træŋkwɪl] [səʊl] .
once more set themselves to the practice of penances with a tranquil soul .
一次 更多的 放 他们自己 到 这 实践 的 忏悔 和 一个 宁静 灵魂 .

他们再次以平静的心灵投入到苦行之中。

[aɪ][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
I have thus told thee , O son of Pritha ,
我 有 因此 讲述 你 , 哦 儿子 的 普里塔 ,

我已如此告诉你，普里塔之子啊，

[haʊ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['ruːdrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
how in that battle which took place in days of yore between Rudra and Narayana ,
如何 在 那 战斗 哪个 采取 地方 在 天 的 昔时 之间 鲁德拉 和 纳拉亚纳 ,

在古代鲁陀罗和那罗延之间发生的那场战争中，

[ðə; ði]['lætə(r)][gɒt][ðə; ði] ['vɪktəri] .
the latter got the victory .
这 后者 得到 这 胜利 .

后者取得了胜利。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][təʊld] [ðiː] [ðə; ði] ['meni] ['siːkrət] [nems] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz] [kɔːld] [ænd; ənd]
I have also told thee the many secret names by which Narayana is called and
我 有 还 讲述 你 这 许多 秘密 姓名 经过 哪个 纳拉亚纳 是 称为 和
[wɒt] [ðə; ði] [,signifi'keiʃən] [ɑː(r); ə(r)] ,
what the significations are ,
什么 这 意义 是 ,

我还告诉过你那罗延那的许多秘密名字及其含义。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [nems] , [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld] [ðiː] ,
O Bharata , of one of those names , which , as I have told thee ,
哦 婆罗多 , 的 一 的 那些 姓名 , 哪个 , 作为 我 有 讲述 你 ,

哦，婆罗多，那些名字中的一个，正如我告诉过你的，

[ðə; ði] ['rɪʃi] [hæv; həv] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] .
the Rishis have bestowed upon the great God .
这 圣贤 有 授予 之上 这 伟大的 上帝 .

圣贤们赐予了伟大的神灵。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
In this way , O son of Kunti ,
在 这 方式 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

如此一来，昆蒂之子啊，

[ə'sjuːmɪŋ] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [duː; də][aɪ] [rəʊv] [æt; ət] [wɪl] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]
assuming diverse forms do I rove at will through the Earth , the region of
假设 各种各样的 表格 做 我 漫游 在 将要 通过 这 地球 , 这 地区 的
['brɑːmə] [hɪm'self] ,
Brahma himself ,
梵 他自己 ,

我化作各种形态，随意漫游于地球，这片梵天的领地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒən][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [kɔːld] [gə'ləʊ.kə] .
and that other high and eternal region of felicity called Goloka .
和 那 其他 高的 和 永恒 地区 的 费利西蒂 称为 戈洛卡 .

还有另一个崇高而永恒的幸福之地，叫做戈洛卡。

[prə'tektɪd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [hæst] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Protected by me in the great battle , thou hast won a great victory .
受保护 经过 我 在 这 伟大的 战斗 , 你 哈斯特 韩元 一个 伟大的 胜利 .

在伟大的战斗中，有了我的保护，你取得了伟大的胜利。

[ðæt] ['biːɪŋ] [huːm] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] ['bæt(ə)lz] , [ðaʊ] [bɪ'held] ['stɔːkɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [væn]
That Being whom , at the time of all thy battles , thou beheldest stalking in thy van
那 存在 谁 , 在 这 时间 的 全部 你的 战斗 , 你 观看 跟踪 在 你的 货车
,
,
,

在你所有战斗中，你都看到那个在你队伍前列徘徊的存在，

[nəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['ruːdrə] , [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
know , O son of Kunti , is no other than Rudra , that god of gods ,
知道 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 是 不 其他 比 鲁德拉 , 那 上帝 的 神 ,

昆蒂之子啊，须知他正是众神之神鲁陀罗。

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
otherwise called by the name of Kaparddin .
否则 称为 经过 这 姓名 的 - .

又名卡帕尔丁。

[hiː; hi][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][kə'lɑː] ,
He is otherwise known by the name of Kala ,
他 是 否则 已知 经过 这 姓名 的 卡拉 ,

他还有一个名字叫卡拉。

[-] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [rɒθ] .
[1881] and should be known as one that has sprung from my wrath .
[-] 和 应该 是 已知 作为 一 那 有 弹簧 从 我的 愤怒 .

[1881] 并且应该被称为源于我的愤怒。

[ðəʊz] [fəʊz] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] , [sleɪn] [baɪ] [hɪm] . [-
Those foes whom thou hast slain were all , in the first instance , slain by him . [1882
那些 敌人 谁 你 哈斯特 被杀 是 全部 , 在 这 第一的 实例 , 被杀 经过 他 . [-
]
]
]

你所杀的那些敌人，最初都是被他杀死的。[1882]

[duː; də] [ðaʊ] [bend] [ðaɪ] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['juːmə] ,
Do thou bend thy head unto that god of gods , that lord of Uma ,
做 你 弯曲 你的 头 到 那 上帝 的 神 , 那 主 的 乌玛 ,

你当向那众神之神、乌玛之主低下头颅吗？

[ɪn'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['pwiːsɒ̃s] .
endued with immeasurable puissance .
赋予 和 无法估量的 力量 .

具有无量的威力。

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊl] , [duː; də] [ðaʊ] [bend] [ðaɪ] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
With concentrated soul , do thou bend thy head unto that illustrious Lord of the
和 集中 灵魂 , 做 你 弯曲 你的 头 到 那 杰出 主 的 这
['juːnɪvɜːs] ,
universe ,
宇宙 ,

你当全神贯注，低头向那位光辉灿烂的宇宙之主致敬。

[ðæt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['deɪəti; 'diːəti] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['hɑːri] .
that indestructible deity , otherwise called by the name of Hari .
那 坚不可摧 神 , 否则 称为 经过 这 姓名 的 哈里 .

那位不灭的神灵，又名哈里。

[hiː; hi][ɪz] [nʌn] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] [huː] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [təʊld] [ðiː] ,
He is none else than that deity who , as I have repeatedly told thee ,
他 是 没有任何 别的 比 那 神 WHO , 作为 我 有 反复 讲述 你 ,
他正是那位神，正如我多次告诉你的那样，

[hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [rɒθ] .
has sprung from my wrath .
有 弹簧 从 我的 愤怒 .
源于我的愤怒。

[ðaʊ] [hæst] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [hɜːd] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ðæt]
Thou hast , before this , heard , O Dhananjaya , of the puissance and energy that
你 哈斯特 , 前 这 , 听到 , 哦 达纳贾亚 , 的 这 力量 和 活力 那
[rɪ'zaɪd] [ɪn] [hɪm] ! " -
reside in him ! " '
居住 在 他 ! " -
达纳迦亚啊，你此前已听闻过他身上蕴藏的力量和能量！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLIV
" 部分 -
“第 CCCXLIV 节

- [sed] , " [əʊ]['sɑːtiː] , ['eksələnt] [ɪz] [ðɪs] ['nærətɪv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ri'sait] .
Saunaka said , " O Sauti , excellent is this narrative which thou hast recited .
- 说 , " 哦 sauti , 出色的 是 这 叙述 哪个 你 哈斯特 背诵 .
绍纳卡说：“哦，绍蒂，你所讲述的故事真是太好了。”

['verɪli] , [ðiːz] [ə'setɪk] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
Verily , these ascetics , having heard it have all been filled with wonder .
确实 , 这些 苦行僧 , 拥有 听到 它 有 全部 到过 已填 和 想知道 .
这些苦行僧听闻此事后，无不感到惊奇不已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [əʊ]['sɑːtiː] , [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ðæt] [hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['tɒpɪk] ,
It is said , O Sauti , that a discourse that has Narayana for its topic ,
它 是 说 , 哦 sauti , 那 一个 话语 那 有 纳拉亚纳 为了 它是 话题 ,
据说，哦，绍蒂，以那罗延为主题的论述，

[ɪz][mɔː(r)]['fruːtf(ə)l][ɒv; əv] ['merɪt] [ðæn; ðən]['sɒdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði]['seɪkrɪd] [rɪ'triːts]
is more fruitful of merit than sojourns unto all the sacred retreats
是 更多的 卓有成效 的 优点 比 旅居 到 全部 这 神圣 静修
[ænd; ənd] [ə'bluːʃnz] [pə'fɔːmd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
and ablutions performed in all the sacred waters on the Earth .
和 洗礼 执行 在 全部 这 神圣 水 在 这 地球 .
比遍访地球上所有圣地和圣水沐浴更能积累功德。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['tɒpɪk] ,
Having listened to this discourse of thine that has Narayana for its topic ,
拥有 听着 到 这 话语 的 你的 那 有 纳拉亚纳 为了 它是 话题 ,
听完你这篇以那罗延为主题的演讲后，

[ðæt] [ɪz]['seɪkrɪd][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['klenzɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] ['evri] [sɪn] ,
that is sacred and capable of cleansing one of every sin ,
那 是 神圣 和 有能力的 的 清洁 一 的 每一个 罪 ,
它是神圣的，能够洗净人的一切罪孽。

[ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['həʊli] .
all of us have certainly become holy .
全部 的 我们 有 当然 变得 圣 .
我们所有人都变得圣洁了。

[ə'dɔːrd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
Adored of all the worlds ,
受人喜爱 的 全部 这 世界 ,

受世人爱戴，

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['diəti] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɪ'held] [baɪ][ðə; ði] ['diəti]
that illustrious and foremost of deities is incapable of being beheld by the deities
那 杰出 和 首先 的 神灵 是 无法 的 存在 观看 经过 这 神灵
[wɪð] ['brɑːmə] ['nʌmbərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['rɪʃi] .
with Brahma numbering among them and all the Rishis .
和 梵 编号 之中 他们 和 全部 这 圣贤 .

这位至高无上的神祇，连包括梵天在内的众神和所有圣贤都无法瞻仰。

[ðæt] [ˌnɑː'rɑːdə][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['ʌðəwaɪz]
That Narada was able to obtain a sight of the God Narayana , otherwise
那 那罗陀 曾是 有能力的 到 获得 一个 视线 的 这 上帝 纳拉亚纳 , 否则
[kɔːld] ['hɑːri] ,
called Hari ,
称为 哈里 ,

那罗陀得以见到那罗延神，也就是哈里神。

[wɒz; wəz] [djuː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['suːtə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [greɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt]
was due , O son of Suta , to the special grace of that divine and puissant
曾是 到期的 , 哦 儿子 的 苏塔 , 到 这 特别的 优雅 的 那 神圣的 和 强大的
[lɔːd] .
Lord .
主 .

苏塔之子啊，这一切都归功于那位神圣而强大的主的特殊恩典。

[wen] , [haʊ'evə(r)] ,
When , however ,
什么时候 , 然而 ,

然而，当

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the celestial Rishi Narada had succeeded in obtaining a sight of the
这 天体 里希 那罗陀 有 成功了 在 获得 一个 视线 的 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Supreme Lord of the universe ,
最高 主 的 这 宇宙 ,

天界圣贤那罗陀成功见到了宇宙至高主宰。

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] ,
residing in the form of Aniruddha ,
居住 在 这 形式 的 阿尼鲁达 ,

以阿尼鲁达的形式居住，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ə'gen] [prə'siːd] [səʊ] ['kwɪkli] ([tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [brest]
why did he again proceed so quickly (to the retreat of Vadari on the breast
为什么 做过 他 再次 继续 所以 迅速地 (到 这 撤退 的 - 在 这 胸部
[ɒv; əv] ['himəvæt]) [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['gɒdli] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [vɪz] . ,
of Himavat) for beholding those two foremost of godly of Rishis viz . ,
的 喜马拉雅山) 为了 凝视 那些 二 首先 的 敬虔的 的 圣贤 即 . ,

他为何再次如此迅速地前往（喜马拉雅山胸前的瓦达里隐居处），去瞻仰那两位最杰出的圣贤?

['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ?
Nara and Narayana ?
奈良 和 纳拉亚纳 ?

那罗和那罗延?

[duː; də][juː; jʊ] , [əʊ] ['sɑːtiː] , [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə]
Do you , O Sauti , tell us the reason of such conduct on the part of Narada
做 你 , 哦 sauti , 告诉 我们 这 原因 的 这样的 执行 在 这 部分 的 那罗陀
.
:
.

绍提啊，请你告诉我们那罗陀为何会有这样的行为？

" ['sɑːtiː] [sed] , " ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sneɪk] - ['sækrɪfaɪs] , , [ðə; ði]
" Sauti said , " During the continuance of his snake - sacrifice , Janamejaya , the
" sauti 说 , " 期间 这 继续 的 他的 蛇 - 牺牲 , 贾纳梅贾亚 , 这
['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
royal son of Parikshit ,
皇家 儿子 的 - ,

绍蒂说道：“在继续进行蛇祭期间，帕里克希特的王室之子贾纳梅贾亚……”

[ə'veil] [hɪm'self] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['lɜːnɪd]
availing himself of an interval in the sacrificial rites , and when all the learned
利用 他自己 的 一个 间隔 在 这 献祭 仪式 , 和 什么时候全部 这 学习
['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] ,
Brahmanas were resting ,
婆罗门 是 休息 ,

他利用祭祀仪式的间隙，趁着所有博学的婆罗门都在休息的时候，

[əʊ] - , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ə'drest] [ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [vɪz]
O Saunaka , that king of kings , addressed the grandfather of his grandfather , viz
哦 - , 那 国王 的 国王 , 已解决 这 祖父 的 他的 祖父 , 即
. , [ðə; ði] ['aɪlənd] - [bɔːn] ['krɪʃnə] ,
. , the Island - born Krishna ,
. , 这 岛 - 出生 克里希那 ,

哦，萨乌纳卡，万王之王，向他的祖父的祖父，也就是出生于岛屿的克里希纳，致辞：

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['viːjəsə] , [ðæt] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk][lɔː(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk]
otherwise called Vyasa , that ocean of Vedic lore , that foremost of ascetics
否则 称为 毗耶娑 , 那 海洋 的 吠陀 知识 , 那 首先 的 苦行僧
[in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] ,
endued with puissance ,
赋予 和 力量 ,

又名毗耶娑，吠陀知识的海洋，拥有强大力量的首屈一指的苦行僧，

[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
and said these words .
和 说 这些 字 .

并说了这些话。

" [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [waɪt]
" Janamejaya said , ' After the celestial Rishi Narada had returned from White
" 贾纳梅贾亚 说 , - 后 这 天体 里希 那罗陀 有 返回 从 白色的
['aɪlənd] , [rɪ'flektɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ,
Island , reflecting , as he came ,
岛 , 反思 , 作为 他 来了 ,

“贾纳梅贾亚说：‘天界圣贤那罗陀从白岛返回后，一边思考一边回来，

[ɒn][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði]['həʊli][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [wɒt] [ɪn'diːd] ,
on the words spoken to him by the holy Narayana , what indeed ,
在 这 字 说 到 他 经过 这 圣 纳拉亚纳 , 什么 的确 ,

圣人那罗延对他所说的话，究竟是什么呢？

[dɪd][ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [nekst][duː; də] ?
did the great ascetic next do ?
做过 这 伟大的 苦行僧 下一个 做 ?

这位伟大的苦行僧接下来做了什么？

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'triːt] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði]
Arrived at the retreat known by the name of Vadari on the breast of the
到达的 在 这 撤退 已知 经过 这 姓名 的 - 在 这 胸部 的 这
- ['maʊntənz] ,
Himvat mountains ,
- 山脉 ,

抵达了位于喜马拉雅山脉怀抱中的瓦达里静修处，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sɪ'vɪə(r)]
and seeing the two Rishis Nara and Narayana who were engaged in severe
和 看到 这 二 圣贤 奈良 和 纳拉亚纳 WHO 是 已订婚的 在 严重
[ɔ'sterəti] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] ,
austerities at that spot ,
紧缩政策 在 那 点 ,

看到那罗和那罗延两位圣贤正在那里苦修，

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][ˌnɑː'rɑːdə] [dwel] [ðeə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['tɑːpɪks][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
how long did Narada dwell there and what were the topics of conversation
如何 长的 做过 那罗陀 住 那里 和 什么 是 这 主题 的 对话
[bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] ?
between him and the two Rishis ?
之间 他 和 这 二 圣贤 ?

那罗陀在那里住了多久？他和两位圣贤谈论了哪些话题？

[ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒn][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
This discourse on Narayana , that is really an ocean of knowledge ,
这 话语 在 纳拉亚纳 , 那 是 真的 一个 海洋 的 知识 ,

这篇关于那罗延的论述，真是一座知识的海洋。

[hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [baɪ] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [self] [baɪ] ['tʃɜːnɪŋ] [ðæt] [vɑːst]['hɪstri; 'hɪstəri] [kɔːld] ['bɑːrətə]
has been raised by thy intelligent self by churning that vast history called Bharata
有 到过 提高 经过 你的 聪明的 自己 经过 搅拌 那 广阔的 历史 称为 婆罗多
[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['vɜːrsəz] .
which consists of a hundred thousand verses .
哪个 由 的 一个 百 千 诗句 .

你凭借智慧，通过研读那部名为《婆罗多》的浩瀚史诗（由十万首诗歌组成），将其升华了。

[æz; əz] ['bʌtə(r)] [ɪz] [reɪzd] [frɒm; frəm] ['kɜːdz] , ['sænd(ə)l] - [wʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [mə'leɪə]
As butter is raised from curds , sandal - wood from the mountains of Malaya
作为 黄油 是 提高 从 凝乳 , 凉鞋 - 木头 从 这 山脉 的 马来亚
, [ðə; ði] [ɑː'rʌnjəkə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
, the Aranyakas from the Vedas ,
, 这 森林书 从 这 吠陀经 ,

黄油是从凝乳中提炼出来的，檀香木来自马来亚山脉，森林书来自吠陀经，

[ænd; ənd]['nektə(r)][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [əʊ]['əʊʃ(ə)n]
and nectar from all the medicinal herbs , after the same manner , O ocean
和 花蜜 从 全部 这 药用 草药 , 后 这 相同的 方式 , 哦 海洋
[ɒv; əv] [ɔ'sterəti] ,
of austerities ,
的 紧缩政策 ,

以及所有药草的甘露，也以同样的方式，哦，苦行之海啊！

[hæθ] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ðæt] [ɪz] [laɪk] ['nektə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
hath this discourse that is like nectar and that has Narayana for its
有 这 话语 那 是 喜欢 花蜜 和 那 有 纳拉亚纳 为了 它是
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ,

这篇论述如同甘露，以那罗延为对象。

[biːn] [reɪzd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd] [pʊ'rɑːnə] [ɪg'zɪstɪŋ]
been raised by thee , O Brahmana , from diverse histories and Puranas existing
到过 提高 经过 你 ， 哦 婆罗门 ， 从 各种各样的 历史 和 往世书 现存的
[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
in the world .
在 这 世界 .

婆罗门啊，你从世间各种历史和往世书中汲取灵感，将它们传授给世人。

[ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] .
Narayana is the Supreme Lord .
纳拉亚纳 是 这 最高 主 .

那罗延是至高无上的主。

[ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['pwiːsɒ̃s] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Illustrious and endued with great puissance , He is the soul of all creatures .
杰出 和 赋予 和 伟大的 力量 ， 他 是 这 灵魂 的 全部 生物 .

祂光辉灿烂，拥有强大的力量，祂是万物之灵。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
Indeed , O foremost of regenerate ones , the energy of Narayana is irresistible .
的确 ， 哦 首先 的 再生 一个 ， 这 活力 的 纳拉亚纳 是 无法抗拒 .

的确，最伟大的再生者啊，那罗延的能量是不可抗拒的。

['ɪntuː][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['kælpə] , ['entə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] ['hævɪŋ] ['brɑːmən]
Into Narayana , at the end of the Kalpa , enter all the deities having Brahman
进入 纳拉亚纳 ， 在 这 结尾 的 这 劫 ， 进入 全部 这 神灵 拥有 婆罗门
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] ,
for their foremost ,
为了 他们的 首先 ，

在劫末，所有以梵天为首的神祇都进入那罗延那的体内。

[ɔːl][ðə; ði] ['rɪʃi] [wɪð] [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
all the Rishis with the Gandharvas , and all things mobile and immobile .
全部 这 圣贤 和 这 乾闼婆 ， 和 全部 事物 移动的 和 不动 .

所有的圣贤和乾闼婆，以及所有有动和无动的事物。

[ai] [θɪŋk] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [h'əʊliə][ɒn] [ɜːθ] [ɔː(r)][ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]
I think , therefore , that there is nothing holier on earth or in heaven , and nothing
我 思考 ， 所以 ， 那 那里 是 没有什么 更神圣 在 地球 或者 在 天堂 ， 和 没有什么
['haɪə(r)] ,
higher ,
更高 ，

因此，我认为，无论在地上还是天上，都没有什么比这更神圣，也没有什么比这更高尚。

[ðæn; ðən][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
than Narayana .
比 纳拉亚纳 .

比那罗延那还要。

[ə; eɪ] ['sɒdʒən] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði]['seɪkrɪd] [rɪ'triːts] [ɒn] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ə'bluːʃnz] [pə'fɔːmd] [ɪn][ɔːl]
A sojourn unto all the sacred retreats on Earth , and ablutions performed in all
一个 旅居 到 全部 这 神圣 静修 在 地球 ， 和 洗礼 执行 在 全部
[ðə; ði]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] ,
the sacred waters ,
这 神圣 水 ，

游历地球上所有神圣的隐居之处，并在所有圣水中进行沐浴，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈmerɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdɪskɔːs] [ðæt] [hæz; həz] [ˌnɑːrəˈjɑːnə]
are not productive of as much merit as a discourse that has Narayana
是 不是 生产力 的 作为 很多 优点 作为 一个 话语 那 有 纳拉亚纳
[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˈtɒpɪk] .
for its topic .
为了 它是 话题 .

不如以那罗延为主题的论述那样富有价值。

[ˈhævɪŋ] [ˈlɪsnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈdɪskɔːs] [ɒn] [ˈhɑːri] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Having listened from the beginning to this discourse on Hari , the lord of the
拥有 听着 从 这 开始 到 这 话语 在 哈里 , 这 主 的 这
[ˈjuːnɪvɜːs] ,
universe ,
宇宙 ,

从头到尾听完了关于宇宙之主哈里的演讲，

[ðæt] [di'strɔi] [ɔːl] [sɪnz] ,
that destroys all sins ,
那 摧毁 全部 罪孽 ,

它能消除一切罪恶，

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [ˈsæŋktɪfaɪd] [ɪnˈtaɪəli] .
we feel that we have been cleansed of all our sins and sanctified entirely .
我们 感觉 那 我们 有 到过 已清洗 的 全部 我们的 罪孽 和 圣化 完全 .

我们感到我们所有的罪孽都已被洗净，完全圣洁了。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈwʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [maɪ] [ˈænsestə(r)] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
Nothing wonderful was accomplished by my ancestor Dhananjaya who was the
没有什么 精彩的 曾是 完成 经过 我的 祖先 达纳贾亚 WHO 曾是 这
[ˈvɪktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] [ɒn] [ˌkʊrʊˈkʃeɪtrə] ,
victor in the great battle on Kurukshetra ,
胜利者 在 这 伟大的 战斗 在 库鲁克舍特拉 ,

我的祖先达纳贾亚虽然在俱卢之战中取得了胜利，但他并没有做出什么了不起的成就。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈælaɪ] .
for it should be remembered that he had Vasudeva for his ally .
为了 它 应该 是 记得 那 他 有 瓦苏德瓦 为了 他的 盟友 .

因为应该记住，他有瓦苏德瓦作为盟友。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ˌʌnəˈteɪnəbl] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
I think that person could have nothing unattainable in the three worlds ,
我 思考 那 人 可以 有 没有什么 高不可攀 在 这 三 世界 ,

我认为那个人在三界中没有什么是得不到的。

[huː] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈælaɪ] [ˈvɪʃnuː] [hɪmˈself] , [ðæt] [ɡreɪt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
who had for his ally Vishnu himself , that great Lord of the universe .
WHO 有 为了 他的 盟友 毗湿奴 他自己 , 那 伟大的 主 的 这 宇宙 .

他的盟友正是宇宙之主毗湿奴本人。

[ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈfɔːtʃənət] [ænd; ənd] [kəˈmendəbl] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
Exceedingly fortunate and commendable were those ancestors of mine ,
非常 幸运 和 值得称赞 是 那些 祖先 的 矿 ,

我的那些祖先真是无比幸运和值得称赞。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] - [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ˈtempərəl] [ænd; ənd]
since they had Janarddana himself for looking after their temporal and
自从 他们 有 - 他自己 为了 寻找 后 他们的 颞 和
[ˈspɪrɪtʃuəl] [prɒˈsperəti] .
spiritual prosperity .
精神 繁荣 .

因为他们有贾纳达纳亲自照料他们的物质和精神福祉。

[ə'dɔːrd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Adored of all the worlds ,
受人喜爱 的 全部 这 世界 ,

受世人爱戴，

[ðə; ði]['həʊli][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɪ'held] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ɔ'sterəti] [ə'ləʊn] .
the holy Narayana is capable of being beheld with the aid of austerities alone .
这 圣 纳拉亚纳 是 有能力的 的 存在 观看 和 这 援助 的 紧缩政策 独自的 .

唯有通过苦行，才能瞻仰圣者那罗延。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [sək'siːdɪd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːl] [ɒn]
They , however , succeeded in beholding Narayana , adorned with the beautiful whirl on
他们 , 然而 , 成功了 在 凝视 纳拉亚纳 , 装饰 和 这 美丽的 旋转 在
[hɪz; ɪz] [tʃest] .
his chest .
他的 胸部 .

然而，他们成功地看到了那罗延，他胸前装饰着美丽的旋涡图案。

[mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ðæn; ðən][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] , [ðə; ði] [sʌn]
More fortunate than my ancestors was the celestial Rishi Narada , the son
更多的 幸运 比 我的 祖先 曾是 这 天体 里希 那罗陀 , 这 儿子
[ɒv; əv] - .
of Pramesthi .
的 - .

比我的祖先更幸运的是天上的圣人那罗陀，他是普拉梅斯蒂之子。

[ɪn'diːd] , [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˌnɑː'rɑːdə] , [huː] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Indeed , I think that Narada , who transcends all destruction ,
的确 , 我 思考 那 那罗陀 , WHO 超越 全部 破坏 ,

的确，我认为超越一切毁灭的那罗陀，

[wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [æn; ən] ['enədʒi] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['lɪt(ə)l] ,
was endued with an energy that was not little ,
曾是 赋予 和 一个 活力 那 曾是 不是 小的 ,

他精力充沛，

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [waɪt] - ['aɪlənd] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n]
for repairing to White - Island he had succeeded in beholding the person
为了 维修 到 白色的 - 岛 他 有 成功了 在 凝视 这 人
[ɒv; əv]['hɑːri] .
of Hari .
的 哈里 .

他前往白岛的途中，成功地见到了哈里。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd]
it is evident that the sight he had obtained of the Supreme Lord
它 是 明显 那 这 视线 他 有 获得 的 这 最高 主
[wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə]['əʊnli][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['biːɪŋ] .
was due to only the grace of that Being .
曾是 到期的 到 仅有的 这 优雅 的 那 存在 .

显然，他能够见到至尊主完全是出于至尊主的恩典。

['fɔːtʃənət] [wɒz; wəz][ˌnɑːˈrɑːdə] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌnɑːrəˈjɑːnə]
Fortunate was Narada inasmuch as he had succeeded in beholding Narayana
幸运 曾是 那罗陀 因此 作为 他 有 成功了 在 凝视 纳拉亚纳
[æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌænɪˈrʊdə] .
as existing in the form of Aniruddha .
作为 现存的 在 这 形式 的 阿尼鲁达 .

那罗陀很幸运，因为他成功地看到了那罗延以阿尼鲁陀的形象存在。

['hævɪŋ] [bɪˈheld] [ˌnɑːrəˈjɑːnə][ɪn] [ðæt] [fɔːm] ,
Having beheld Narayana in that form ,
拥有 观看 纳拉亚纳 在 那 形式 ,

亲眼目睹那罗延那的化身之后，

[waɪ] [dɪd][ˌnɑːˈrɑːdə]['heɪs(ə)n][wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]
why did Narada hasten once more to the retreat of Vadari for the purpose
为什么 做过 那罗陀 趋 一次 更多的 到 这 撤退 的 - 为了 这 目的
[ɒv; əv] [bɪˈhəʊldɪŋ] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə] ?
of beholding Nara and Narayana ?
的 凝视 奈良 和 纳拉亚纳 ?

那罗陀为何再次急忙前往瓦达里隐居处，只为一睹那罗和那罗延的风采？

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [əˈsetɪk] , [ɒv; əv] [ðɪs] [step] ['teɪkən][baɪ][ˌnɑːˈrɑːdə] ?
What was the reason , O ascetic , of this step taken by Narada ?
什么 曾是 这 原因 , 哦 苦行僧 , 的 这 步 已采取 经过 那罗陀 ?

苦行者啊，那罗陀采取这一步骤的原因是什么？

[haʊ] [lɒŋ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ˌnɑːˈrɑːdə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
How long also did Narada the son of Pramesthi ,
如何 长的 还 做过 那罗陀 这 儿子 的 - ,

普拉梅斯提之子那罗陀又活了多久？

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] [waɪt] ['aɪlənd][ænd; ənd][əˈraɪv(ə)l][æt; ət] - [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [wɪð]
after his return from White Island and arrival at Vadari and meeting with
后 他的 返回 从 白色的 岛 和 到达 在 - 和 会议 和
[ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə] ,
the two Rishis Nara and Narayana ,
这 二 圣贤 奈良 和 纳拉亚纳 ,

他从白岛返回后抵达瓦达里，并与两位圣贤那罗和那罗延会面。

[lɪv; laɪv][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [ˌkɒnvəˈseiʃənz] [hæd; həd][hiː; hi] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
live there , and what conversations had he with them ?
居住 那里 , 和 什么 对话 有 他 和 他们 ?

他住在那里，和他们谈了些什么？

[wɒt] [dɪd] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ?
What did those two high - souled and foremost of Rishis say unto him ?
什么 做过 那些 二 高的 - 有灵魂的 和 首先 的 圣贤 说 到 他 ?

那两位品德高尚、地位崇高的圣贤对他说了什么？

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [seɪ] [ɔːl] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ! - "
It behoveth thee to say all this unto me ! ' "
它 应当 你 到 说 全部 这 到 我 ! - "

你理应把这一切都告诉我！

" [sed] , [-] - [ˌsæljəˈteɪʃənz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['həʊli]['viːjəsə][ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl]
" Vaisampayana said , [1883] ' Salutations unto the holy Vyasa of immeasurable
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , [-] - 问候 到 这 圣 毗耶娑 的 无法估量的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

“Vaisampayana 说，[1883]‘向拥有无限能量的圣者 Vyasa 致敬。

[θruː]	[hɪz; ɪz]	[greɪs]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[rɪ'saɪt]	[ðɪs]	['nærətɪv]	['hævɪŋ]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['tɒpɪk]	.
Through	**his**	**grace**	**I**	**shall**	**recite**	**this**	**narrative**	**having**	**Narayana**	**for**	**its**	**topic**	**.**
通过	他的	优雅	我	将	背诵	这	叙述	拥有	纳拉亚纳	为了	它是	话题	.

承蒙他的恩典，我将讲述以那罗延为主题的故事。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[waɪt]	['aɪlənd]	,	[ˌnɑː'rɑːdə]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	[ɪ'mjuːtəb(ə)l]	['hɑːri]	.
Arrived	**at**	**White**	**Island**	**,**	**Narada**	**beheld**	**the**	**immutable**	**Hari**	**.**
到达的	在	白色的	岛	,	那罗陀	观看	这	不可更改的	哈里	.

到达白岛后，那罗陀看到了永恒不变的哈里。

['liːvɪŋ]	[ðæt]	[spɒt]	[hiː; hi]	['kwɪkli]	[prə'siːdid]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	,
Leaving	**that**	**spot**	**he**	**quickly**	**proceeded**	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**the**	**mountains**	**of**	**Meru**	**,**
离开	那	点	他	迅速地	继续	,	哦	国王	,	到	这	山脉	的	梅鲁	,

离开那里后，他迅速前往须弥山，哦，国王啊。

['beərɪŋ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[ðəʊz]	['weɪti]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ˌpærə'mɑːtmɑː]	(	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	)
bearing	**in**	**his**	**mind**	**those**	**weighty**	**words**	**that**	**Paramatma**	**(**	**the**	**Supreme**	**Lord**	**)**
轴承	在	他的	头脑	那些	重	字	那	至尊灵魂	(	这	最高	主	)

[hæd; həd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	.
had	**said**	**unto**	**him**	**.**
有	说	到	他	.

他牢记着至尊主（Paramatma）对他说的那些意义深远的话。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	['mɛruː]	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	['wʌndə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θɔːt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Arrived	**at**	**Meru**	**he**	**became**	**filled**	**with**	**wonder**	**at**	**the**	**thought**	**,**	**O**	**king**	**,**
到达的	在	梅鲁	他	成为	已填	和	想知道	在	这	想法	,	哦	国王	,

到达须弥山后，他心中充满了惊奇，国王啊！

[ɒv; əv]	[wɒt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə'tʃiːvd]	.
of	**what**	**he**	**had**	**achieved**	**.**
的	什么	他	有	已达成	.

他所取得的成就。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm'self]	,	"	[haʊ]	['wʌndəf(ə)l]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	!
And	**he**	**said**	**unto**	**himself**	**,**	**"**	**How**	**wonderful**	**is**	**it**	**!**
和	他	说	到	他自己	,	"	如何	精彩的	是	它	!

他自言自语道：“这真是太奇妙了！”

[ðə; ði]	['dʒɜːni]	[ai]	[hæv; həv]	[pə'fɔːmd]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[wʌn]	.
The	**journey**	**I**	**have**	**performed**	**is**	**a**	**long**	**one**	**.**
这	旅行	我	有	执行	是	一个	长的	一	.

我走过的路很长。

['hævɪŋ]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,	[ai]	[hæv; həv]	[kʌm]	[bæk]	[seɪf]	[ænd; ənd]	[saʊnd]	.
Having	**proceeded**	**to**	**such**	**a**	**distance**	**,**	**I**	**have**	**come**	**back**	**safe**	**and**	**sound**	**.**
拥有	继续	到	这样的	一个	距离	,	我	有	来	后退	安全的	和	声音	.

跋涉了这么远的路，我平安归来。

"	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	[hiː; hi]	[ðen]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	-	.
"	**From**	**the**	**mountains**	**of**	**Meru**	**he**	**then**	**proceeded**	**towards**	**Gandhamadana**	**.**
"	从	这	山脉	的	梅鲁	他	然后	继续	向	-	.

“然后他从须弥山前往甘达摩达那。”

['trævɝsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪz]	[hiː; hi]	['kwɪkli]	[ə'lait]	[ə'pɒn]	[ðæt]	[ɪk'stensɪv]	[rɪ'triːt]	[nəʊn]	[baɪ]
Traversing	**through**	**the**	**skies**	**he**	**quickly**	**alighted**	**upon**	**that**	**extensive**	**retreat**	**known**	**by**
穿越	通过	这	天空	他	迅速地	下车	之上	那	广泛的	撤退	已知	经过

[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
the	**name**	**of**	**Vadari**	**.**
这	姓名	的	-	.

他穿越天空，迅速降落在名为瓦达里（Vadari）的广阔避难所。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [bɪˈheld] [ðəʊz] [ˈeɪnʃənt] [ˈdiətɪ] , [vɪz] . , [ðəʊz] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] , ([kɔːld]
There he beheld those ancient deities , viz . , those two foremost of Rishis , (called
那里 他 观看 那些 古老的 神灵 , 即 . , 那些 二 首先 的 圣贤 , (称为
[ˈnɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə]) ,
Nara and Narayana) ,
奈良 和 纳拉亚纳) ,

在那里，他看到了那些古老的神灵，即两位最杰出的圣贤（名为那罗和那罗延），

[ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈpenəns] , [əbˈzɜːvɪŋ] [haɪ] [vaʊz] ,
engaged in the practice of penances , observing high vows ,
已订婚的 在 这 实践 的 忏悔 , 观察 高的 誓言 ,

从事苦修，遵守崇高的誓言，

[ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] .
and devoted to the worship of their own selves .
和 奉献 到 这 崇拜 的 他们的 自己的 自我 .

他们一心崇拜自己。

[bəʊθ][ɒv; əv] [ðəʊz] [əˈdɔːrəb(ə)l] [pˈɜːsənz] [bɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] [tʃests] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [hwəːl] [kɔːld]
Both of those adorable persons bore on their chests the beautiful whirls called
两个都 的 那些 可爱的 人 钻孔 在 他们的 箱子 这 美丽的 旋转 称为
- ,
Sreevatsa ,
- ,

这两位可爱的人胸前都纹有美丽的漩涡纹，称为斯里瓦特萨纹。

[ænd; ənd][bəʊθ][hæd; həd] [ˈmætɪd] [lɒks] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] .
and both had matted locks on their heads .
和 两个都 有 哑光 锁 在 他们的 头部 .

两人头上都顶着一头乱蓬蓬的头发。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈfʌldʒəns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪˈluːmɪnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ðeɪ]
And in consequence of the effulgence with which they illumined the world they
和 在 结果 的 这 光辉 和 哪个 他们 照明 这 世界 他们
[siːmd] [tuː; tə] [trænˈsend] [ðə; ði] [ˈveri] [sʌn] [ɪn] [ˈenədʒi] .
seemed to transcend the very Sun in energy .
似乎 到 超越 这 非常 太阳 在 活力 .

由于它们照亮世界的光芒如此耀眼，它们的能量似乎超越了太阳本身。

[ðə; ði] [pɑːmz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði] [mɑːk] [kɔːld] [ðə; ði] [swɑːnz] [fʊt] .
The palms of each bore the mark called the swan's foot .
这 棕榈树 的 每个 钻孔 这 标记 称为 这 天鹅的 脚 .

每个人的手掌上都有被称为“天鹅脚印”的标记。

[ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] [bɔː(r)][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪskəs] .
The soles of their feet bore the mark of the discus .
这 鞋底 的 他们的 脚 钻孔 这 标记 的 这 铁饼 .

他们的脚底有铁饼的印记。

[ðeə(r)] [tʃests] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [brɔːd] ; [ðeə(r)] [ɑːmz] [riːtʃt] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [niːz] .
Their chests were very broad ; their arms reached down to their knees .
他们的 箱子 是 非常 广阔 ; 他们的 武器 达到 向下 到 他们的 膝盖 .

他们的胸膛非常宽阔；他们的手臂垂到膝盖。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][fɔː(r)] " - " . [-] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ˈsɪksti]
Each of them had four " Mushkas " . [1884] Each of them had sixty
每个 的 他们 有 四 " - " . [-] 每个 的 他们 有 六十
[tiːθ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [ɑːmz] . [-]
teeth and four arms . [1885]
牙齿 和 四 武器 . [-]

他们每个人都有四个“穆什卡”。[1884] 他们每个人都有六十颗牙齿和四条胳膊。[1885]

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɒz; wəz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
The voice of each was as deep as the roar of the clouds .
这 嗓音 的 每个 曾是 作为 深的 作为 这 吼 的 这 云 .

他们的声音都像乌云的咆哮一样低沉。

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] , [ðeə(r)] ['fɔːhed] [brɔːd] , [ðeə(r)] [braʊz] [feə(r)] ,
Their faces were exceedingly handsome , their foreheads broad , their brows fair ,
他们的 面孔 是 非常 英俊的 , 他们的 额头 广阔 , 他们的 眉毛 公平的 ,
[ðeə(r)] [tʃiːks] [wel] - [fɔːmd] ,
their cheeks well - formed ,
他们的 脸颊 出色地 - 形成 ,

他们面容俊美，额头宽阔，眉毛白皙，脸颊轮廓分明。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['nəʊzɪz]['ækwɪlaɪn] .
and their noses aquiline .
和 他们的 鼻子 鹰嘴豆 .

它们的鼻子呈鹰钩状。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [raʊnd] , [rɪ'zemblɪŋ] ['əʊpən]
The heads of those two deities were large and round , resembling open
这 头部 的 那些 二 神灵 是 大的 和 圆形的 , 类似 打开
[ʌm'breləz] .
umbrellas .
雨伞 .

那两位神祇的头部又大又圆，像撑开的雨伞。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ðiːz] [mɑːrks] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ə'pɪərəns]
Possessed of these marks , they were certainly very superior persons in appearance
拥有 的 这些 标记 , 他们 是 当然 非常 优越的 人 在 外貌
.
.
.

拥有这些特征的人，外貌上无疑是非常出众的。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , [ˌnɑː'rɑːdə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Beholding them , Narada became filled with joy .
凝视 他们 , 那罗陀 成为 已填 和 喜悦 .

看到他们，那罗陀心中充满了喜悦。

[hiː; hi] [sə'luːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'luːtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'tɜːn] .
He saluted them with reverence and was saluted by them in return .
他 敬礼 他们 和 尊敬 和 曾是 敬礼 经过 他们 在 返回 .

他恭敬地向他们敬礼，他们也回以敬礼。

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , ['seɪɪŋ] " ['welkəm] " , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
They received the celestial Rishi , saying " Welcome " , and made the ordinary
他们 已收到 这 天体 里希 , 说 " 欢迎 " , 和 制成 这 普通的
[ɪn'kwaɪəriz] .
enquiries .
查询 .

他们接待了这位天界圣贤，说了声“欢迎”，并进行了例行询问。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [ˌnɑː'rɑːdə][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ,
Beholding those two foremost of Beings , Narada began to reflect within himself ,
凝视 那些 二 首先 的 生物 , 那罗陀 开始 到 反映 之内 他自己 ,

看到这两位至高无上的存在，那罗陀开始在心中沉思。

— " [ðiːz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [laɪk] , [ɪn] [ə'pɪərəns] ,
— " These two foremost of Rishis seem to be very like , in appearance ,
— " 这些 二 首先 的 圣贤 似乎 到 是 非常 喜欢 , 在 外貌 ,

——“这两位最杰出的圣贤在外貌上似乎非常相似，

['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] ['rɪʃi] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] , [huːm] [ai][hæv; həv] [siːn] [ɪn] [waɪt] - ['aɪlənd] .
unto those Rishis respected by all , whom I have seen in White - island .
到 那些 圣贤 受人尊敬 经过 全部 , 谁 我 有 已见 在 白色的 - 岛 .

致那些受人尊敬的圣贤们，我在白岛上见过他们。

" ['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" Thinking in this way ,
" 思维 在 这 方式 ,

“这样想的话，

[hiː; hi] [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ðem; ðəm][bəuθ][ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['eksələnt] [siːt] [meɪd]
he circumambulated them both and then sat down on the excellent seat made
他 环绕 他们 两个都 和 然后 卫星 向下 在 这 出色的 座位 制成
[ɒv; əv]['kusə] [grɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
of Kusa grass that had been offered unto him .
的 库萨 草 那 有 到过 提供 到 他 .

他绕着它们走了一圈，然后坐在了别人为他准备的用草编成的精美座椅上。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðəʊz] [tuː] ['rɪʃi] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['penəns] , [ɒv; əv] ['feɪməs]
After this , those two Rishis that were the abode of penances , of famous
后 这 , 那些 二 圣贤 那 是 这 住所 的 忏悔 , 的 著名的
[ɐtʃ'iːvmənts] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['enədʒi] ,
achievements , and of energy ,
成就 , 和 的 活力 ,

此后，这两位苦行僧，他们成就斐然，精力充沛，

— [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] , [went]
— and were endued with tranquillity of heart and self - restraint , went
— 和 是 赋予 和 宁静 的 心 和 自己 - 克制 , 去
[θruː] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [raɪts] .
through their morning rites .
通过 他们的 早晨 仪式 .

——他们内心平静，自制自如，完成了晨祷仪式。

[ðeɪ] [ðen] , [wɪð] [kən'trəʊld] [hɑːts] ,
They then , with controlled hearts ,
他们 然后 , 和 受控 心 ,

然后，他们控制住了自己的心跳，

['wəːʃip] [ˌnɑː'rɑːdə] [wɪð] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪn'griːdiənts] [ɒv; əv]
worshipped Narada with water to wash his feet and the usual ingredients of
崇拜 那罗陀 和 水 到 洗 他的 脚 和 这 通常 原料 的
[ðə; ði] - .
the Arghya .
这 - .

用清水和祭祀用的常用材料祭拜那罗陀，洗净他的脚。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [əb'zɜːrvənsɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ]
Having finished their morning rites and the observances necessary for receiving
拥有 完成的 他们的 早晨 仪式 和 这 观察 必要的 为了 接收
[ðeə(r)] [gest] ,
their guest ,
他们的 客人 ,

完成晨间仪式和迎接客人所需的礼节后，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn] [tuː] [siːts] [meɪd] [ɒv; əv] ['wʊdn] [plæŋks] . [-] [wen] [ðəʊz] [tuː] ['rɪʃi]
they sat down on two seats made of wooden planks . [1886] When those two Rishis
他们 卫星 向下 在 二 座位 制成 的 木制的 木板 . [-] 什么时候 那些 二 圣贤
[tʊk] [ðeə(r)] [siːts] ,
took their seats ,
采取 他们的 座位 ,

他们坐在两张木板凳上。[1886] 当那两位圣贤落座时，

[ðæt] [pleɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaɪn] [wɪð] [pɪ'kjuːliə(r)] ['bjuːti] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)] [ʃaɪnz]
that place began to shine with peculiar beauty even as the sacrificial altar shines
那 地方 开始 到 闪耀 和 奇特 美丽 甚至 作为 这 献祭 坛 闪耀
[wɪð] ['bjuːti] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪərz] [wen] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)]
with beauty in consequence of the sacred fires when libations of clarified butter
和 美丽 在 结果 的 这 神圣 火灾 什么时候 酒 的 澄清 黄油
[ɑː(r); ə(r)] [pɒː] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
are poured upon them .
是 倾倒 之上 他们 .

那个地方开始闪耀着一种奇特的美丽，就像祭坛在圣火的照耀下闪耀着美丽一样，当澄清的酥油被浇在祭坛上时，圣火就会使祭坛熠熠生辉。

[ðen] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Then Narayana ,
然后 纳拉亚纳 ，

然后是那罗延，

['siːɪŋ] [ˌnɑː'rɑːdə] [rɪ'freʃt] [frɒm; frəm] [fə'tiːg] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] [ænd; ənd] [wel] -
seeing Narada refreshed from fatigue and seated at his ease and well -
看到 那罗陀 焕然一新 从 疲劳 和 坐着 在 他的 舒适 和 出色地 -
[pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ,
pleased with the rites of hospitality he had received ,
高兴 和 这 仪式 的 热情好客 他 有 已收到 ，

看到那罗陀神清气爽，不再疲惫，安然地坐着，对所受到的款待非常满意，

[ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] .
addressed him , saying these words .
已解决 他 ， 说 这些 字 .

对他说，说了这些话。

" - ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] [sed] , " [hæst] [ðaʊ] [siːn] [ɪn] [waɪt] ['aɪlənd] [ðə; ði] [ˌpærə'mɑːtmɑː] (
" ' Nara and Narayana said , " Hast thou seen in White Island the Paramatma (
" - 奈良 和 纳拉亚纳 说 ， " 哈斯特 你 已见 在 白色的 岛 这 至尊灵魂 （
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]) ,
Supreme Soul) ,
最高 灵魂 ）,

“那罗和那罗延说：‘你是否在白岛上见过至高灵魂？’

[huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [haɪ] [sɔːs] [wens] [wiː; wi][hæv; həv]
who is eternal and divine , and who is the high source whence we have
WHO 是 永恒 和 神圣的 ， 和 WHO 是 这 高的 来源 何处 我们 有
[sprʌŋ] ? "
sprung ? "
弹簧 ? "

谁是永恒的、神圣的？谁是孕育我们的至高源泉？

" - [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ,
" ' Narada said ,
" - 那罗陀 说 ，

“那罗陀说，

" [ai][hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
" I have seen that beautiful Being who is immutable and who has the universe
" 我 有 已见 那 美丽的 存在 WHO 是 不可更改的 和 WHO 有 这 宇宙
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɔːm] .
for his form .
为了 他的 形式 .

“我见过那位美丽永恒的存在，祂以宇宙为形体。”

[ɪn] [hɪm] [dwel] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪʃi] .
In Him dwell all the worlds , and all the deities with the Rishis .
在 他 住 全部 这 世界 , 和 全部 这 神灵 和 这 圣贤 .

祂里面居住着万界，所有神灵和圣贤都居住于祂之中。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ai] [bɪ'həʊld] [ðæt] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['biːɪŋ] , [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [juː; jʊ] [tuː] .
Even now I behold that immutable Being , in beholding you two .
甚至 现在 我 看哪 那 不可更改的 存在 , 在 凝视 你 二 .

即使现在，我透过你们二人，看到了那永恒不变的存在。

[ðəʊz] [mɑːrks] [ænd; ənd] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] ['kærəktəraɪz] ['hɑːri] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ˌʌndɪs'pleɪd] [fɔːm] ,
Those marks and indications that characterise Hari himself of undisplayed form ,
那些 标记 和 症状 那 特征 哈里 他自己 的 未显示 形式 ,

那些哈里自身未曾展现过的痕迹和迹象，

['kærəktəraɪz] [juː; jʊ] [tuː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [fɔːmz] [dɪ'spleɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sensɪz] . [-] ['verɪli] ,
characterise you two that are endued with forms displayed before the senses . [1887] Verily ,
特征 你 二 那 是 赋予 和 表格 显示 前 这 感官 . [-] 确实 ,

描述你们两人，你们拥有呈现在感官面前的各种形态。[1887] 诚然，

[ai] [bɪ'həʊld] [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [gɒd] .
I behold both of you by the side of that great God .
我 看哪 两个都 的 你 经过 这 边 的 那 伟大的 上帝 .

我看见你们二人站在伟大的上帝身边。

[dɪs'mɪst] [baɪ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [ai] [hæv; həv] [tə'deɪ] [kʌm] ['hɪðə(r)] .
Dismissed by the Supreme Soul , I have today come hither .
解雇 经过 这 最高 灵魂 , 我 有 今天 来 这里 .

奉至高灵魂之命，我今日来到这里。

[ɪn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
In energy and fame and beauty ,
在 活力 和 名声 和 美丽 ,

在精力、名望和美貌方面，

[huː] [els] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [kæn; kən] ['iːkwəl] [hɪm] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [tuː] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ?
who else in the three worlds can equal Him than you two that have been born in the race of Dharma ?
WHO 别的 在 这 三 世界 能 平等的 他 比 你 二 那 有 到过 出生 在 这 种族 的 法 ?

三界之中，还有谁能与祂相提并论，比你们两位生于法族的人更配得上祂呢?

[hiː; hi] [hæz; həz] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ['hævɪŋ] ['refrəns] [tuː; tə] - .
He has told me the entire course of duties having reference to Kshetrajna .
他 有 讲述 我 这 全部的 课程 的 职责 拥有 参考 到 - .

他向我讲述了与克舍特拉吉那有关的全部职责。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [təʊld] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
He has also told me of all those incarnations which he will , in the future ,
他 有 还 讲述 我 的 全部 那些 化身 哪个 他 将要 , 在 这 未来 ,

他还告诉我他将来会经历的所有化身，

[hæv; həv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
have in this world .
有 在 这 世界 .

在这个世界上拥有。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [waɪt] ['aɪlənd] , [huːm] [ai][hæv; həv] [siːn] ,
The inhabitants of White Island , whom I have seen ,
这 居民 的 白色的 岛 , 谁 我 有 已见 ,

我见过的怀特岛居民，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːsənz] .
are all divested of the five senses that are owned by ordinary persons .
是 全部 剥离 的 这 五 感官 那 是 拥有 经过 普通的 人 .

他们都被剥夺了普通人所拥有的五种感官。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'weɪkənd] [səʊlz] , [in'djuː] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [truː]
All of them are of awakened souls , endued as they are with true
全部 的 他们 是 的 觉醒 灵魂 , 赋予 作为 他们 是 和 真的
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

他们都是觉醒的灵魂，拥有真正的知识。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , [ɪn'taɪəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [vɪz] . , [ðə; ði]
They are , again , entirely devoted to the foremost of Beings , viz . , the
他们 是 , 再次 , 完全 奉献 到 这 首先 的 生物 , 即 . , 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Supreme Lord of the universe .
最高 主 的 这 宇宙 .

他们再次完全奉献给了至高无上的存在，即宇宙至尊主。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]
They are always engaged in worshipping that great Deity , and the latter
他们 是 总是 已订婚的 在 崇拜 那 伟大的 神 , 和 这 后者
['ɔːlweɪz] [spɔːts] [wɪð] [ðem; ðəm] .
always sports with them .
总是 运动的 和 他们 .

他们总是虔诚地敬拜那位伟大的神灵，而那位神灵也总是与他们嬉戏玩耍。

[ðə; ði]['həʊli][ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd]
The holy and Supreme Soul is always fond of those that are devoted
这 圣 和 最高 灵魂 是 总是 喜爱 的 那些 那 是 奉献
[tuː; tə] [hɪm] .
to him .
到 他 .

神圣至高无上的灵魂总是喜爱那些虔诚侍奉他的人。

[hiː; hi][ɪz] [fɒnd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] .
He is fond also of the regenerate ones .
他 是 喜爱 还 的 这 再生 一个 .

他也很喜欢那些悔改的人。

['ɔːlweɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] , [hiː; hi] [spɔːts] [wɪð] [ðəʊz]
Always fond of those that are devoted to Him , He sports with those
总是 喜爱 的 那些 那 是 奉献 到 他 , 他 运动的 和 那些
['wəːʃipə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
worshippers of His .
信徒 的 他的 .

他总是喜爱那些虔诚侍奉他的人，并与他的信徒们一起嬉戏玩耍。

[ɛn'dʒɔɪər][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [pɜː'veɪdɪŋ] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['mɑːdəvə] [ɪz]['evə(r)]
Enjoyer of the universe , pervading everything , the illustrious Madhava is ever
享受者 的 这 宇宙 , 普遍存在 一切 , 这 杰出 马达瓦 是 曾经
[ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] .
affectionate towards his worshippers .
亲热 向 他的 信徒 .

宇宙的享受者，无所不在的尊贵的摩陀婆，对他的信徒们始终充满爱意。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['æktə(r)]	;	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	;	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	.
He	**is**	**the**	**Actor**	**;**	**He**	**is**	**the**	**Cause**	**;**	**and**	**He**	**is**	**the**	**effect**	**.**
他	是	这	演员	;	他	是	这	原因	;	和	他	是	这	影响	.

他是行动者；他是原因；他也是结果。

[hiː; hi]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[ɒm'nɪpətəns]	[ænd; ənd]	[ɪ'meʒərəbl]	['splendə(r)]	.
He	**is**	**endued**	**with**	**omnipotence**	**and**	**immeasurable**	**splendour**	**.**
他	是	赋予	和	全能	和	无法估量的	辉煌	.

他拥有全能和无比的光辉。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[wens]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[sprɪŋ]	.
He	**is**	**the**	**Cause**	**whence**	**all**	**things**	**spring**	**.**
他	是	这	原因	何处	全部	事物	春天	.

他是万物之源。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['skrɪptʃərəl]	['ɔːdɪnənsɪz]	.
He	**is**	**the**	**embodiment**	**of**	**all**	**the**	**scriptural**	**ordinances**	**.**
他	是	这	实施例	的	全部	这	圣经	法令	.

他是所有经文教规的化身。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['tɑːpɪks]	.
He	**is**	**the**	**embodiment**	**of**	**all**	**the**	**topics**	**.**
他	是	这	实施例	的	全部	这	主题	.

他简直就是所有这些话题的化身。

[hiː; hi]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	.
He	**is**	**possessed**	**of**	**great**	**fame**	**.**
他	是	拥有	的	伟大的	名声	.

他享有极高的名望。

[ju'naɪtɪŋ]	[hɪm'self]	[wɪð]	['penəns]	,
Uniting	**Himself**	**with**	**penances**	**,**
联合	他本人	和	忏悔	,

他以苦修来约束自己，

[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ɪ'luːmɪnd]	[hɪm'self]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['splendə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[ˌreprɪ'zent]	[æn; ən]	['enədʒi]
He	**has**	**illumined**	**Himself**	**with**	**a**	**splendour**	**that**	**is**	**said**	**to**	**represent**	**an**	**energy**
他	有	照明	他本人	和	一个	辉煌	那	是	说	到	代表	一个	活力

[ðæt]	[ɪz]	['haɪə(r)]	[ðæn; ðən]	(	[wɒt]	[ə'kɜːz]	[ɪn]	)	[waɪt]	['aɪlənd]	.
that	**is**	**higher**	**than**	**(**	**what**	**occurs**	**in**	**)**	**White**	**Island**	**.**
那	是	更高	比	（	什么	发生	在	）	白色的	岛	.

他散发出的光芒据说代表着比怀特岛上（发生的一切）更高的能量。

[ɒv; əv]	[səʊl]	[klenzd]	[baɪ]	['penəns]	,	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ɔː'deɪnd]	[piːs]	[ænd; ənd]	[træŋ'kwɪləti]	[ɪn]	[ðə; ði]
Of	**soul**	**cleansed**	**by**	**penances**	**,**	**He**	**has**	**ordained**	**Peace**	**and**	**Tranquillity**	**in**	**the**
的	灵魂	已清洗	经过	忏悔	,	他	有	受戒	和平	和	宁静	在	这

[θriː]	[wɜːld]	.
three	**worlds**	**.**
三	世界	.

祂为经受苦行洗净灵魂的人，在三界中安排了和平与安宁。

[wɪð]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[ɔː'spɪʃəs]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,
With	**such**	**an**	**auspicious**	**understanding**	**,**
和	这样的	一个	吉祥	理解	,

有了这样吉祥的理解，

[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['veri]	[suː'pɪəriə(r)]	[vaʊ]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdimənt]
he	**is**	**engaged**	**in**	**the**	**observance**	**of**	**a**	**very**	**superior**	**vow**	**which**	**is**	**the**	**embodiment**
他	是	已订婚的	在	这	观察	的	一个	非常	优越的	发誓	哪个	是	这	实施例

[ɒv; əv]	['həʊlinəs]	.
of	**holiness**	**.**
的	圣洁	.

他正在遵守一项非常崇高的誓言，这是圣洁的化身。

[ðæt] [relm] [weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'zaɪdz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] ,
That realm where he resides , engaged in the austerest penances ,
那 领域 在哪里 他 居住地 , 已订婚的 在 这 最简朴的 忏悔 ,

他所居住的那个世界，他正在进行最严苛的苦修，

[ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɒt] [wɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [dʌz] [nɒt] [ʃaɪn] .
the Sun does not warm and the Moon does not shine .
这 太阳 做 不是 温暖的 和 这 月亮 做 不是 闪耀 .

太阳不再温暖，月亮不再发光。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [nɒt] [bləʊ] .
There the wind does not blow .
那里 这 风 做 不是 吹 .

那里没有风。

['hævɪŋ] [kən'strʌktɪd] [æn; ən]['ɔːltə(r)] ['meʒərɪŋ] [eɪt] ['fɪŋgəz] - [bredθ] ,
Having constructed an altar measuring eight fingers ' breadth ,
拥有 建造 一个 坛 测量 八 手指 - 宽度 ,

他们建造了一座宽八指的祭坛，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['præktɪsɪŋ] ['penəns] [ðeə(r)] , ['stændɪŋ] [ɒn][wʌn]
the illustrious Creator of the universe is practising penances there , standing on one
这 杰出 创作者 的 这 宇宙 是 练习 忏悔 那里 , 常设 在 一
[fʊt] , [wɪð] [ɑːmz] [ˌʌp'reɪzd] ,
foot , with arms upraised ,
脚 , 和 武器 抬起 ,

宇宙的伟大创造者正在那里苦修，他单脚站立，双臂高举。

[ænd; ənd] [wɪð] [feɪs] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] , [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz]
and with face directed towards the East , reciting the Vedas with their branches
和 和 脸 指导 向 这 东方 , 背诵 这 吠陀经 和 他们的 分支
,
,
,

面朝东方，手持树枝，诵读吠陀经。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] .
he is engaged in practising the severest austerities .
他 是 已订婚的 在 练习 这 最严重 紧缩政策 .

他正在实践最严格的苦行。

[wɒt'evə(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɔː(r)] [miːt] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)]
Whatever libations of clarified butter or meat are poured on the sacrificial fire
任何 酒 的 澄清 黄油 或者 肉 是 倾倒 在 这 献祭 火
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
according to the ordinances of Brahma ,
根据 到 这 法令 的 梵 ,

无论按照梵天的戒律，将澄清的酥油或肉等祭品倾倒在祭祀之火上，

[baɪ][ðə; ði] ['rɪʃi] , [baɪ] - [hɪm'self] , [baɪ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['diəti] , [baɪ][ðə; ði]
by the Rishis , by Pasupati himself , by the rest of the principal deities , by the
经过 这 圣贤 , 经过 - 他自己 , 经过 这 休息 的 这 主要的 神灵 , 经过 这
[deɪtjəz] ,
Daityas ,
代提耶 ,

由圣贤们、帕苏帕蒂本人、其他主要神祇、阿修罗们所作，

[ðə; ði][dænɑːvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ɔːl] [riːtʃ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [dɪ'vɪnəti] .
the Danavas , and the Rakshasas , all reach the feet of that great divinity .
这 达纳瓦斯 , 和 这 罗刹 , 全部 抵达 这 脚 的 那 伟大的 神 .

达那婆和罗刹都臣服于那伟大的神灵脚下。

[wɒt'evə(r)] [raɪts] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [huːz] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)]
Whatever rites and religious acts are performed by persons whose souls are
任何 仪式 和 宗教 行为 是 执行 经过 人 谁 灵魂 是
[ɪn'taɪəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
entirely devoted to him ,
完全 奉献 到 他 ,

无论那些灵魂完全奉献给他的人所举行何种仪式和宗教活动，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðæt] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
are all received by that great Deity on his head .
是 全部 已收到 经过 那 伟大的 神 在 他的 头 .

这一切都被那位伟大的神明戴在了头上。

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['dɪrər] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
No one is dearer to him in the three worlds than those persons that are
不 一 是 更贵 到 他 在 这 三 世界 比 那些 人 那 是
[ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊlz] .
awakened and possessed of high souls .
觉醒 和 拥有 的 高的 灵魂 .

在三界之中，他最喜爱的莫过于那些觉醒并拥有高尚灵魂的人。

['dɪrər] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
Dearer even than those persons is one that is entirely devoted to him .
更贵 甚至 比 那些 人 是 一 那 是 完全 奉献 到 他 .

比这些人更让他珍爱的，是那个全心全意爱着他的人。

[dɪs'mɪst] [baɪ] [hɪm] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
Dismissed by him who is the Supreme Soul , I am coming here .
解雇 经过 他 WHO 是 这 最高 灵魂 , 我 是 未来 这里 .

奉至高灵魂之命，我来到这里。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['həʊli] ['hɑːri] [hæz; həz] [hɪm'self] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] .
This is what the illustrious and holy Hari has himself said unto me .
这 是 什么 这 杰出 和 圣 哈里 有 他自己 说 到 我 .

这是尊贵而神圣的哈里亲自告诉我的。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːθ] [rɪ'zaɪd] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
I shall henceforth reside with you two , devoted to Narayana in the form of
我 将 今后 居住 和 你 二 , 奉献 到 纳拉亚纳 在 这 形式 的
[ˌænɪ'rʊdə] . " -
Aniruddha . " '
阿尼鲁达 . " -

从此以后，我将与你们二人同住，以阿尼鲁达的化身侍奉那罗延。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLV
" 部分 -

“第 CCCXLV 节”

" - ['nɑːrə] [ænd; ənd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [sed] , " [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɑːt] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] , [ænd; ənd]
" ' Nara and Narayana said , " Deserving art thou of the highest praise , and
" - 奈良 和 纳拉亚纳 说 , " 值得 艺术 你 的 这 最高 称赞 , 和
['haɪli] ['feɪvəd] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ,
highly favoured hast thou been ,
高度 受青睐 哈斯特 你 到过 ,

“那罗和那罗延说：‘你当受最高的赞美，你一直备受恩宠，

[sɪns] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'held] [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] ([ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə]) .
since thou hast beheld the puissant Narayana himself (in the form of Aniruddha) .
自从 你 哈斯特 观看 这 强大的 纳拉亚纳 他自己 (在 这 形式 的 阿尼鲁达) .

因为你已经亲眼目睹了强大的那罗延本人（化身为阿尼鲁达）。

[nʌn] [els] , [nɒt] ['iːv(ə)n] ['brɑːmə] [hɪm'self] [huː] [wɒz; wəz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['praɪm(ə)l] ['ləʊtəs] ,
None else , not even Brahma himself who was sprung from the primal lotus ,
没有任何 别的 , 不是 甚至 梵 他自己 WHO 曾是 弹簧 从 这 原始 莲花 ,

没有其他人，甚至连从原始莲花中诞生的梵天本人也不例外。

[hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [hɪm] .
has been able to behold him .
有 到过 有能力的 到 看哪 他 .

有幸亲眼目睹了他。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [pjʊrəʃəz] , [in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] ['həʊlinəs] ,
That foremost of Purushas , endued with puissance and holiness ,
那 首先 的 普鲁沙斯 , 赋予 和 力量 和 圣洁 ,

那位至高无上的普鲁沙，拥有力量和神圣性，

[ɪz][ɒv; əv] [ʌn'mænəˌfɛst] ['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] .
is of unmanifest origin and incapable of being seen .
是 的 未显现 起源 和 无法 的 存在 已见 .

其起源不明显，也无法被看见。

[ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [truː] , [əʊ] [ˌnɑː'rɑːdə] .
These words that we say unto thee are very true , O Narada .
这些 字 那 我们 说 到 你 是 非常 真的 , 哦 那罗陀 .

哦，那罗陀，我们对你说的这些话都是非常真实的。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪsts][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [ɪz] ['dɪrər] [tuː; tə] [hɪm] [ðæn; ðən] [wʌn] [ðæt] [ə'dɔː] [hɪm]
There exists no one in the universe that is dearer to him than one that adores him
那里 存在 不 一 在 这 宇宙 那 是 更贵 到 他 比 一 那 喜爱 他
[wɪð] [dɪ'vəʊʃn] .
with devotion .
和 虔诚 .

宇宙中没有谁比一个对他无比忠诚的人更让他喜爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu]
It is for this , O best of regenerate ones , that he showed himself unto
它 是 为了 这 , 哦 最好的 的 再生 一个 , 那 他 显示 他自己 到
[ðiː] .
thee .
你 .

正因如此，蒙恩得救之人中最优秀的人啊，他才向你显现自己。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][rɪ'peə(r)][tuː; tə] [ðæt] [relm] [weə(r)] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
No one can repair to that realm where the Supreme Soul is engaged in the
不 一 能 维修 到 那 领域 在哪里 这 最高 灵魂 是 已订婚的 在 这
[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['penəns] ,
observance of penances ,
观察 的 忏悔 ,

没有人能够到达至高灵魂进行苦行修行的境界。

[ɪk'sept] [wiː; wi] [tuː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] .
except we two , O foremost of regenerate persons .
除了 我们 二 , 哦 首先 的 再生 人 .

除了我们两人，哦，重生之人中的佼佼者。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [spɒt] ['biːɪŋ] [ed'ɔːnd] [baɪ] [hɪm] ,
In consequence of that spot being adorned by Him ,
在 结果 的 那 点 存在 装饰 经过 他 ,

由于祂曾光临过那地方，

[ɪts] ['splendə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θ'aʊzəndz] [sʌnz] [kə'lektɪd] [tə'geðə(r)] . [-]
its splendour resembles the effulgence of a thousands Suns collected together . [1888]
它是 辉煌 类似 这 光辉 的 一个 数千 太阳队 集 一起 . [-]

它的辉煌如同千阳汇聚而成。[1888]

[frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['biːɪŋ] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
From that illustrious Being , O Brahmana ,
从 那 杰出 存在 , 哦 婆罗门 ,

婆罗门啊，来自那位尊贵的存在，

[frɒm; frəm] [hɪm] [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
from Him who is the origin of the Creator of the universe ,
从 他 WHO 是 这 起源 的 这 创作者 的 这 宇宙 ,

来自宇宙创造者的源头，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [fə'gɪvnəs] ,
O foremost of all persons endued with forgiveness ,
哦 首先 的 全部 人 赋予 和 饶恕 ,

最能宽恕他人的人啊，

[sprɪŋz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] [wɪtʃ] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] . [-] [ˌaɪ 'tiː]
springs the attribute of forgiveness which attaches to the Earth . [1889] It
弹簧 这 属性 的 饶恕 哪个 附件 到 这 地球 . [-] 它
[ɪz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['biːɪŋ] [huː] [siːk] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] ,
is from that illustrious Being who seek the welfare of all beings ,
是 从 那 杰出 存在 WHO 寻找 这 福利 的 全部 生物 ,

地球蕴含着宽恕的属性。[1889] 正是那位寻求一切众生福祉的崇高存在，赋予了地球宽恕的属性。

[ðæt] ['rɑːzə] ([teɪst]) [hæθ] [ə'rɪz(ə)n] .
that Rasa (Taste) hath arisen .
那 拉萨 (品尝) 有 出现 .

味觉（Rasa）已经升起。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['rɑːzə] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , ['lɪkwɪd] .
The attribute of Rasa attaches to the waters which are , again , liquid .
这 属性 的 拉萨 附件 到 这 水 哪个 是 , 再次 , 液体 .

Rasa 的属性与水相关，而水本身也是液体。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðæt] [hiːt] [ɔː(r)] [lait] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [fɔːm] [ɔː(r)] ['vɪʒn]
It is from Him that Heat or Light having the attribute of form or vision
它 是 从 他 那 热 或者 光 拥有 这 属性 的 形式 或者 想象
[hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] .
has arisen .
有 出现 .

热或光，以及具有形态或视觉属性的一切，都源于祂。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tætʃɪz] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'kʌmz] ['eɪb(ə)l]
It attaches itself to the sun in consequence of which the Sun becomes able
它 附件 本身 到 这 太阳 在 结果 的 哪个 这 太阳 变成 有能力的
[tuː; tə] [ʃaɪn] [ænd; ənd] [gɪv] [hiːt] .
to shine and give heat .
到 闪耀 和 给 热 .

它附着在太阳上，因此太阳能够发光发热。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ðæt] [tʌtʃ] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz]
It is from that illustrious and foremost of Beings that Touch also has
它 是 从 那 杰出 和 首先 的 生物 那 触碰 还 有
[ə'rɪz(ə)n] .
arisen .
出现 .

触觉也源于那位杰出而至高无上的存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] ,
It is attached to the Wind ,
它 是 随附的 到 这 风 ,

它与风有关，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [muːvz] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [sen'seɪʃ(ə)n]
in consequence of which the Wind moves about in the world producing the sensation
在 结果 的 哪个 这 风 移动 关于 在 这 世界 生产 这 感觉
[ɒv; əv] [tʌtʃ] .
of touch .
的 触碰 .

因此，风在世界上运动，产生触觉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [saʊnd] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n] .
It is from that puissant Lord of the entire universe that Sound has arisen .
它 是 从 那 强大的 主 的 这 全部的 宇宙 那 声音 有 出现 .

声音正是从那位主宰整个宇宙的强大主宰中产生的。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [speɪs] , [wɪtʃ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] , [ɪg'zɪsts] [ʌn'kʌvəd] [ænd; ənd]
It attaches to Space , which , in consequence thereof , exists uncovered and
它 附件 到 空间 , 哪个 , 在 结果 其中 , 存在 裸露 和
[ˌʌnkən'faɪnd] .
unconfined .
不受限制的 .

它依附于空间，因此，空间得以存在，不受遮蔽和限制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['biːɪŋ] [ðæt] [maɪnd] , [wɪtʃ] [pəː'veid, pə-] [ɔːl] ['biːɪŋs] , [hæz; həz]
It is from that illustrious Being that Mind , which pervades all Beings , has
它 是 从 那 杰出 存在 那 头脑 , 哪个 普遍存在 全部 生物 , 有
[ə'rɪz(ə)n] .
arisen .
出现 .

正是从那位崇高的存在中，生出了遍及一切众生的心识。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] - ,
It attaches to Chandramas ,
它 附件 到 - ,

它与月神（Chandramas）有关，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] - ['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]
in consequence of which Chandramas comes to be invested with the
在 结果 的 哪个 - 来 到 是 投资 和 这
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] .
attribute of displaying all the things .
属性 的 显示 全部 这 事物 .

因此，月神被赋予了展示万物的属性。

[ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðæt] [pa:'teikə] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
That spot where the divine Narayana , that partaker of the libations and other
那 点 在哪里 这 神圣的 纳拉亚纳 , 那 参与者 的 这 酒 和 其他
['ɒfəɪɪŋz] [meɪd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ,
offerings made in sacrifices ,
供品 制成 在 牺牲 ,

神圣的那罗延那（Narayana）所在之处，他是祭祀中奠酒和其他供品的享用者，

[rɪ'zaɪdz] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [hæz; həz][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
resides with Knowledge alone for his companion , has in the Vedas ,
居住地 和 知识 独自的 为了 他的 伴侣 ， 有 在 这 吠陀经 ，

他唯有知识为伴，而知识就存在于吠陀经中。

[biːn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ɔː(r)] [sæt] . [-]
been called by the name of the productive cause of all things or Sat . [1890]
到过 称为 经过 这 姓名 的 这 生产力 原因 的 全部 事物 或者 星期六 . [-]
[ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [ðeəz] ,
The path that is theirs ,
这 小路 那 是 他们的 ，

被称为万物生产原因或Sat.[1890] 他们的道路，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪnləs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friːd]
O foremost of regenerate persons , that are stainless and that are freed
哦 首先 的 再生 人 ， 那 是 防锈的 和 那 是 自由
[frɒm; frəm][bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][sɪn] ,
from both virtue and sin ,
从 两个都 美德 和 罪 ，

最杰出的重生之人，无瑕疵，既无德也无罪，

[ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ɔː'spiʃəsnis] [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] .
is fraught with auspiciousness and felicity .
是 充满危机 和 吉祥 和 费利西蒂 .

充满吉祥和幸福的寓意。

['ɑːdɪtjə] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
Aditya , who is the dispeller of the darkness of all the worlds ,
阿迪亚 ， WHO 是 这 驱散器 的 这 黑暗 的 全部 这 世界 ，

阿迪亚，他是驱散所有世界黑暗的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dɔː(r)] ([θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪt] [mʌst; məst] [pɑːs]) .
is said to be the door (through which the Emancipate must pass) .
是 说 到 是 这 门 （ 通过 哪个 这 解放 必须 经过 ） .

据说这是（解放必须通过的）大门。

['entərɪŋ] ['ɑːdɪtjə] , [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [bɪ'kʌm] [kən'sjuːmd] [baɪ][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] .
Entering Aditya , the bodies of such persons become consumed by his fire .
进入 阿迪亚 ， 这 身体 的 这样的 人 变得 消耗 经过 他的 火 .

这些人的身体一旦进入阿迪亚的体内，就会被他的火焰吞噬。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['enibɒdi] [æt; ət]
They then become invisible for after that they cannot be seen by anybody at
他们 然后 变得 无形的 为了 后 那 他们 不能 是 已见 经过 任何人 在
['eni] [taɪm] .
any time .
任何 时间 .

之后他们就变得隐形了，任何人任何时候都看不到他们。

[rɪ'djuːst] ['ɪntuː][ɪn'vɪzəb(ə)l]['ætəmz] ,
Reduced into invisible atoms ,
减少 进入 无形的 原子 ，

分解成肉眼看不见的原子，

[ðeɪ] [ðen] ['entə(r)] ([ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪn] ['mænɪfestɪd] [fɔːm] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
they then enter (Narayana in manifested form and residing in the middle of the
他们 然后 进入 （ 纳拉亚纳 在 表现出来 形式 和 居住 在 这 中间 的 这
['riːdʒən] ['kʌvəd] [baɪ]['ɑːdɪtjə]) ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] .
region covered by Aditya) into the form of Aniruddha .
地区 涵盖 经过 阿迪亚 ） 进入 这 形式 的 阿尼鲁达 .

然后他们（那罗延以显现的形式，居住在阿底提耶所覆盖的区域的中央）进入阿尼鲁达的形式。

['luːzɪŋ]	[ɔːl]	['fɪzɪk(ə)l]	[ə'trɪbjuːts]	[ænd; ənd]	['biːɪŋ]	[ˌɔːltə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[træns'fɔːmd]	['ɪntuː]	[maɪnd]	[ə'ləʊn]	,	[ðeɪ]	[ðen]	['entə(r)]	['ɪntuː]	[prɑːd'jʊmnə]	.
Losing	**all**	**physical**	**attributes**	**and**	**being**	**altogether**	**and**	**transformed**	**into**	**Mind**	**alone**	**,**	**they**	**then**	**enter**	**into**	**Pradyumna**	**.**
输	全部	身体的	属性	和	存在	共	和	转变	进入	头脑	独自的	,	他们	然后	进入	进入	普拉迪尤姆纳	.

他们失去所有身体属性，完全转化为纯粹的心灵，然后进入了心识状态。

['pɑːsɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[prɑːd'jʊmnə]	,	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[p'ɜːsənz]	,
Passing	**out**	**of**	**Pradyumna**	**,**	**those**	**foremost**	**of**	**regenerate**	**persons**	**,**
通过	出去	的	普拉迪尤姆纳	,	那些	首先	的	再生	人	,

从普拉迪尤姆纳（Pradyumna）中脱颖而出，那些最杰出的重生者，

[ɪn'kluːdɪŋ]	[bəuθ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['sæŋkjə]	[fə'lɒsəfi]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['deɪəti; 'diːəti]	,
including	**both**	**those**	**that**	**are**	**conversant**	**with**	**Sankhya**	**philosophy**	**and**	**those**	**that**	**are**	**devoted**	**to**	**the**	**Supreme**	**deity**	**,**
包括	两个都	那些	那	是	熟人	和	数论派	哲学	和	那些	那	是	奉献	到	这	最高	神	,

其中包括精通数论哲学的人和虔诚侍奉至高神的人。

[ðen]	['entə(r)]	-	[huː]	[ɪz]	['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	[d'ʒaɪvə]	.
then	**enter**	**Sankarsana**	**who**	**is**	**otherwise**	**called**	**Jiva**	**.**
然后	进入	-	WHO	是	否则	称为	吉瓦	.

然后，桑卡尔萨纳（Sankarsana，又称吉瓦）登场。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	['praɪm(ə)l]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]		,	[ɹ'ɑːdʒəz]	,	[ænd; ənd]	['təməs]	,
After	**this**	**,**	**divested**	**of**	**the**	**three**	**primal**	**attributes**	**of**	**Sattwa**	**,**	**Rajas**	**,**	**and**	**Tamas**	**,**
后	这	,	剥离	的	这	三	原始	属性	的	萨特瓦	,	拉贾斯	,	和	塔马斯	,

此后，剥离了萨埵、罗阇、塔玛斯这三种基本属性，

[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['biːɪŋs]	['kwɪkli]	['entə(r)]	[ðə; ði]	[ˌpærə'mɑːtmɑː]	(	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	)	['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	-	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪt'self]	[træn'send, trɑːn-]	[ðə; ði]	[θriː]	['praɪm(ə)l]	[ə'trɪbjuːts]	.
those	**foremost**	**of**	**regenerate**	**beings**	**quickly**	**enter**	**the**	**Paramatma**	**(**	**Supreme**	**Soul**	**)**	**otherwise**	**called**	**Kshetrajna**	**and**	**which**	**itself**	**transcends**	**the**	**three**	**primal**	**attributes**	**.**
那些	首先	的	再生	生物	迅速地	进入	这	至尊灵魂	(	最高	灵魂	)	否则	称为	-	和	哪个	本身	超越	这	三	原始	属性	.

那些最杰出的再生者迅速进入至高灵魂（又称Kshetrajna），它本身超越了三种原始属性。

[nəʊ]	[ðæt]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɪz]	[hiː; hi]	[wen]	[kɔːld]	-	.
Know	**that**	**Vasudeva**	**is**	**He**	**when**	**called**	**Kshetrajna**	**.**
知道	那	瓦苏德瓦	是	他	什么时候	称为	-	.

要知道，瓦苏提婆就是祂，祂被称为克舍特拉吉那（Kshetrajna）。

['verɪli]	[ʃʊdst]	[ðaʊ]	[nəʊ]	[ðæt]	,
Verily	**shouldst**	**thou**	**know**	**that**	**,**
确实	应该	你	知道	那	,

你确实应该知道，

[ðæt]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɔː(r)]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
that	**Vasudeva**	**is**	**the**	**abode**	**or**	**original**	**refuge**	**of**	**all**	**things**	**in**	**the**	**universe**	**.**
那	瓦苏德瓦	是	这	住所	或者	原来的	避难所	的	全部	事物	在	这	宇宙	.

瓦苏提婆是宇宙万物的居所或最初的庇护所。

['əʊnli] [ðeɪ] [huːz] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
Only they whose minds are concentrated , who are observant of all kinds of
仅有的 他们 谁 思想 是 集中 , WHO 是 观察者 的 全部 种类 的
[rɪ'streɪnt] ,
restraint ,
克制 ,

只有那些心神专注、谨守各种戒律的人，

[huːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'trəʊld] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [wʌn] , [sək'siːd] [ɪn]
whose senses are controlled , and who are devoted to One , succeed in
谁 感官 是 受控 , 和 WHO 是 奉献 到 一 , 成功 在
['entərɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .
entering Vasudeva .
进入 瓦苏德瓦 .

那些能够控制感官，并且全心全意侍奉一的人，能够成功进入瓦苏提婆的境界。

[wiː; wi] [tuː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [hæv; həv]['teɪkən] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
We two , O foremost of regenerate ones , have taken birth in the house of
我们 二 , 哦 首先 的 再生 一个 , 有 已采取 出生 在 这 房子 的
['dɑːmə] .
Dharma .
法 .

我们二人，最伟大的重生者啊，已在法宫中诞生。

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] [rɪ'triːt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-]
Residing in this delightful and spacious retreat we are undergoing the austerest
居住 在 这 愉快 和 宽敞 撤退 我们 是 正在经历 这 最简朴的
['penəns] .
penances .
忏悔 .

居住在这个令人愉悦且宽敞的静谧居所中，我们正在经历最严酷的苦行。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
We are thus engaged , O regenerate one ,
我们 是 因此 已订婚的 , 哦 再生 一 ,

因此我们参与其中，哦，重生者啊！

['biːɪŋ] [muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðəʊz] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
being moved by the desire of benefiting those manifestations of the
存在 已搬 经过 这 欲望 的 受益 那些 表现 的 这
[suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] ,
Supreme Deity ,
最高 神 ,

出于利益至高神化身的愿望，

[dɪə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
dear to all the celestials ,
亲爱的 到 全部 这 天体 ,

深受所有天神的喜爱，

[ðæt] [wɪl] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ([fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [daɪ'vɜːs] [fiːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl]
that will occur in the three worlds (for achieving diverse feats that are incapable
那 将要 发生 在 这 三 世界 (为了 实现 各种各样的 壮举 那 是 无法
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['biːɪŋ]) .
of being achieved by any other Being) .
的 存在 已达成 经过 任何 其他 存在) .

这种情况将在三个世界中发生（为了实现其他任何存在都无法实现的各种壮举）。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈɔːdɪnənsɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒmən] [ænd; ənd][æz; əz] [ə'plai] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
In accordance with such ordinances as are uncommon and as apply to us
在 根据 和 这样的 法令 作为 是 罕见 和 作为 申请 到 我们
[tuː] ['əʊnli] ,
two only ,
二 仅有的 ,

根据那些不常见的、仅适用于我们两人的法令，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ,
O best of regenerate persons ,
哦 最好的 的 再生 人 ,

哦，最优秀的重生之人啊！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['djuːli] [əb'zɜːvɪŋ] [ɔːl] ['eksələnt] [ænd; ənd] [haɪ] [vaʊz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-]
we are duly observing all excellent and high vows fraught with the austerest
我们 是 正式地 观察 全部 出色的 和 高的 誓言 充满危机 和 这 最简朴的
['penəns] .
penances .
忏悔 .

我们正在认真遵守所有崇高而美好的誓言，这些誓言都伴随着最严苛的苦行。

[ðaʊ] , [əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
Thou , O celestial Rishi ,
你 , 哦 天体 里希 ,

哦，天上的圣贤，

[in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] ['penəns] [wɜːt] [bɪ'held] [baɪ][ˌjuː 'es][ɪn] [waɪt] ['aɪlənd] [wen] [ðaʊ] [wɜːt]
endued with wealth of penances wert beheld by us in White Island when thou wert
赋予 和 财富 的 忏悔 沃特 观看 经过 我们 在 白色的 岛 什么时候 你 沃特
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

当你在白岛时，我们亲眼目睹了那里充满了忏悔的痕迹。

['hævɪŋ] [met] [wɪð] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn]
Having met with Narayana , thou hast made a particular resolution , which is known
拥有 遇见 和 纳拉亚纳 , 你 哈斯特 制成 一个 特别的 解决 , 哪个 是 已知
[tuː; tə][ˌjuː 'es] .
to us .
到 我们 .

你与那罗延会面后，做出了一个我们都知道的特别决定。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['biːɪŋs] ,
In the three worlds consisting of mobile and immobile Beings ,
在 这 三 世界 由 的 移动的 和 不动 生物 ,

在由移动的和不动的生物组成的三界中，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
there is nothing that is unknown to us .
那里 是 没有什么 那 是 未知 到 我们 .

没有什么是我们不知道的。

[ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] [ðæt] [wɪl] [ə'kɜː(r)][ɔː(r)][hæz; həz] [ə'kɜːd] [ɔː(r)][ɪz] [ə'kɜːrɪŋ] , [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv]
Of good or evil that will occur or has occurred or is occurring , that God of
的 好的 或者 邪恶的 那 将要 发生 或者 有 发生 或者 是 发生 , 那 上帝 的
[gɒdz] ,
gods ,
神 ,

无论是将要发生、已经发生还是正在发生的善或恶，那位众神之神，

[əʊ] [greɪt] [ə'setɪk] , [hæz; həz] [ɪn'fɔːmd] [ðiː] ! " -
O great ascetic , has informed thee ! " '
哦 伟大的 苦行僧 , 有 知情的 你 ! " -

伟大的苦行者啊，他已告知你！

" [kən'tɪnjuːd] ,
" Vaisampayana continued ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ,

“Vaisampayana继续说道，

- ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə][bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]
' Having heard these words of Nara and Narayana both of whom were
- 拥有 听到 这些 字 的 奈良 和 纳拉亚纳 两个都 的 谁 是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] ,
engaged in the practice of the austerest penances ,
已订婚的 在 这 实践 的 这 最简朴的 忏悔 ,

“听了那罗和那罗延这两位正在苦修的僧侣的这些话，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['revərəns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli] [dɪ'vəʊtɪd]
the celestial Rishi Narada joined his hands in reverence and became entirely devoted
这 天体 里希 那罗陀 加入 他的 双手 在 尊敬 和 成为 完全 奉献
[tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
to Narayana .
到 纳拉亚纳 .

天上的圣人那罗陀双手合十，表示敬意，并完全皈依了那罗延。

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['mentəli] [rɪ'saɪtɪŋ] , [wɪð] [djuː] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
He employed his time in mentally reciting , with due observances ,
他 受雇 他的 时间 在 精神上 背诵 , 和 到期的 观察 ,

他利用空闲时间，在心中默念，并遵守相应的礼仪。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['seɪkrɪd] ['mæntrəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pruːvd] [baɪ][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
innumerable sacred Mantras that are approved by Narayana .
无数 神圣 咒语 那 是 得到正式认可的 经过 纳拉亚纳 .

无数经那罗延认可的神圣咒语。

[w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Worshipping the Supreme Deity Narayana ,
崇拜 这 最高 神 纳拉亚纳 ,

崇拜至高神那罗延，

[ænd; ənd] [ə'dɔːrɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['eɪnʃənt] ['rɪʃi] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
and adoring those two ancient Rishis also that had taken birth in the house of
和 崇拜 那些 二 古老的 圣贤 还 那 有 已采取 出生 在 这 房子 的
['dɑːmə] ,
Dharma ,
法 ,

并且敬仰那两位诞生于达摩之家的古代圣贤，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] , [ðʌs]
the illustrious Rishi Narada , endued with great energy , continued to reside , thus
这 杰出 里希 那罗陀 , 赋予 和 伟大的 活力 , 持续 到 居住 , 因此
[ɪm'plɔɪd] , [ɪn] [ðæt] [rɪ'triːt] ,
employed , in that retreat ,
受雇 , 在 那 撤退 ,

才华横溢的圣人那罗陀（Rishi Narada）精力充沛，继续居住在那个隐居处，并在那里修行。

[kɔːld] - , [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
called Vadari , on the breast of Himavat , belonging to Nara and Narayana ,
称为 - , 在 这 胸部 的 喜马拉雅山 , 属于 到 奈良 和 纳拉亚纳 ,

名为瓦达里，位于喜马拉雅山的胸前，属于那罗和那罗延，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [æz; əz] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] . -
for a thousand years as measured by the standard of the celestials . '
为了 一个 千 年 作为 测量 经过 这 标准 的 这 天体 . -

以天神的标准衡量，长达一千年。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLVI
" 部分 -

“第 CCCXLVI 节

" [sed] , - [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv]['nɑːrə][ænd; ənd]
" Vaisampayana said , ' On one occasion , while residing in the retreat of Nara and
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 在 一 场合 , 尽管 居住 在 这 撤退 的 奈良 和
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

“毗耶娑婆耶那说：‘有一次，他住在那罗和那罗延那的隐居处时，

[ˌnɑː'rɑːdə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['hævɪŋ] ['djuːli] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz]
Narada the son of Pramesthi , having duly accomplished the rites and observances
那罗陀 这 儿子 的 - , 拥有 正式地 完成 这 仪式 和 观察
[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
in honour of the deities ,
在 荣誉 的 这 神灵 ,

普拉梅斯蒂之子那罗陀，在妥善完成了祭祀诸神的仪式和习俗之后，

[set] [hɪm'self] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌðeər'ɑːftə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtriːs] .
set himself to perform thereafter the rites in honour of the Pitris .
放 他自己 到 履行 此后 这 仪式 在 荣誉 的 这 皮特里斯 .

此后，他便着手举行祭祀祖先的仪式。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] [prɪ'peəd] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [vɪz] . , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['nɑːrə]
Beholding him thus prepared , the eldest son of Dharma , viz . , the puissant Nara
凝视 他 因此 准备 , 这 长子 儿子 的 法 , 即 . , 这 强大的 奈良
[ə'drest] [hɪm] ,
addressed him ,
已解决 他 ,

见他已做好这样的准备，法神的长子，也就是强大的那罗，便对他说：

['seɪɪŋ] , " [huːm] [ɑːt] [ðaʊ] [w'ɜːʃɪpɪŋ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ,
saying , " Whom art thou worshipping , O foremost of regenerate persons ,
说 , " 谁 艺术 你 崇拜 , 哦 首先 的 再生 人 ,

说：“蒙恩得救之人的首领啊，你所敬拜的是谁？

[baɪ] [ðiːz] [raɪts] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs] ?
by these rites and observances in connection with the deities and the Pitris ?
经过 这些 仪式 和 观察 在 联系 和 这 神灵 和 这 皮特里斯 ?

通过这些与神灵和祖先相关的仪式和习俗？

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði]
O foremost of all persons endued with intelligence , tell me this , agreeably to the
哦 首先 的 全部 人 赋予 和 智力 , 告诉 我 这 , 欣然 到 这
['skrɪptʃəz] .
scriptures .
经文 .

智慧超群之人啊，请你按照经文的教导告诉我这件事。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['duːɪŋ] ?
What is this that thou art doing ?
什么 是 这 那 你 艺术 正在做 ?

你在做什么？

[wɒt] [ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [dɪˈzaɪəd] [baɪ] [ðiː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [raɪts] [ðaʊ] [hæst] [əˈdrɛst] [ðaɪˈself] [ɪn]
What also are the fruits desired by thee of those rites thou hast addrest thyself in
什么 还 是 这 水果 想要的 经过 你 的 那些 仪式 你 哈斯特 休息 你自己 在
[pəˈfɔːmɪŋ] ? "
performing ? "
表演 ? "

那么，你所履行的这些仪式，你究竟想要获得什么结果呢?

" - [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] ,
" ' Narada said ,
" - 那罗陀 说 ,

“那罗陀说，

" [ðaʊ] [ˈsedzt,ˈsedst][ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː][ɒn][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ðæt] [raɪts] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrvənsɪz] [ɪn]
" Thou saidst unto me on a former occasion that rites and observances in
" 你 说道 到 我 在 一个 以前的 场合 那 仪式 和 观察 在
[ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
honour of the deities should be accomplished .
荣誉 的 这 神灵 应该 是 完成 .

“你曾对我说，应当举行祭祀神灵的仪式和规矩。

[ðaʊ] [ˈsedzt,ˈsedst] [ðæt] [ðə; ði] [raɪts] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈsækrɪfaɪs]
Thou saidst that the rites in honour of the deities constitute the highest sacrifice
你 说道 那 这 仪式 在 荣誉 的 这 神灵 构成 这 最高 牺牲
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] .
and are equivalent to the worship of the eternal Supreme Soul .
和 是 相等的 到 这 崇拜 的 这 永恒 最高 灵魂 .

你曾说过，祭祀神灵的仪式是最高的祭祀，等同于崇拜永恒至高灵魂。

[ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ] [ðæt] [ˈtiːtʃɪŋ] , [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd]
Instructed by that teaching , I always sacrifice in honour of the eternal and
指示 经过 那 教学 , 我 总是 牺牲 在 荣誉 的 这 永恒 和
[ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ˈvɪʃnuː] ,
immutable Vishnu ,
不可更改的 毗湿奴 ,

受此教义的指引，我总是以祭祀的方式来荣耀永恒不变的毗湿奴神。

[θruː] [ðiːz] [raɪts] [ðæt] [aɪ] [pəˈfɔːm] [ɪn] [wˈɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiəti] .
through these rites that I perform in worshipping the deities .
通过 这些 仪式 那 我 履行 在 崇拜 这 神灵 .

通过我所举行的这些祭祀神灵的仪式。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ðæt] [ˈbrɑːmə] , [ðə; ði][ˈɡrændˌsaɪə][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði]
It is from that Supreme Deity that Brahma , the Grandsire of all the
它 是 从 那 最高 神 那 梵 , 这 祖父 的 全部 这
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ,

正是从那至高无上的神灵那里，诞生了梵天，万世之祖。

[tʊk] [hɪz; ɪz] [raɪz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
took his rise in days of yore .
采取 他的 上升 在 天 的 昔时 .

他在古代崛起。

[ðæt] [ˈbrɑːmə] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [fɪld] [wɪð] [ˈtʃɪəflnəs] , [kɔːzd] [maɪ][ˈsaɪə(r)] (
That Brahma , otherwise called Prameshthi , filled with cheerfulness , caused my sire (
那 梵 , 否则 称为 - , 已填 和 愉悦 , 导致 我的 父系 (
[ˈdɑːkʃə]) [tuː; tə] [stɑːt] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] .
Daksha) to start into being .
达克沙) 到 开始 进入 存在 .

那位梵天，又名普拉梅什提，充满喜悦，使我的父亲（达刹）开始存在。

[ai][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['brɑːmə] , [kri'eɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
I was the son of Brahma , created before all others ,
我 曾是 这 儿子 的 梵 , 创建 前 全部 其他的 ,

我是梵天之子，在万物之前被创造。

[baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ([ɔːl'ðəʊ] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] ['ɑːftəwədz] [æz; əz][ðə; ði]
by a fiat of his will (although I had to take birth afterwards as the
经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 (虽然 我 有 到 拿 出生 然后 作为 这
[sʌn][ɒv; əv] ['dɑːkʃə] [θruː] [ə; eɪ] [kɜːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪʃi]) .
son of Daksha through a curse of that Rishi) .
儿子 的 达克沙 通过 一个 诅咒 的 那 里希) .

凭借他的意志（尽管后来由于那位圣人的诅咒，我不得不转世成为达刹之子）。

[əʊ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
O righteous and illustrious one ,
哦 正义 和 杰出 一 ,

哦，正直而杰出的人啊，

[ai][ˌeɪ 'em] [pə'fɔːmɪŋ] [ðiːz] [raɪts] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtriːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
I am performing these rites in honour of the Pitris for the sake of
我 是 表演 这些 仪式 在 荣誉 的 这 皮特里斯 为了 这 清酒 的
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

我举行这些仪式是为了祭祀祖先，也是为了纳拉亚纳神。

[ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɔːdɪnənsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [hɪm'self] .
and agreeable to those ordinances that have been laid down by himself .
和 同意 到 那些 法令 那 有 到过 铺设 向下 经过 他自己 .

并且符合他自己制定的那些条例。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] ([ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz]
The illustrious Narayana is the father , mother , and grandfather (of all creatures
这 杰出 纳拉亚纳 是 这 父亲 , 母亲 , 和 祖父 (的 全部 生物
) .
) .
) .

伟大的那罗延是所有生物的父亲、母亲和祖父。

[ɪn] [ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz] [pə'fɔːmd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs] ,
In all sacrifices performed in honour of the Pitris ,
在 全部 牺牲 执行 在 荣誉 的 这 皮特里斯 ,

在所有为纪念祖先而举行的祭祀仪式中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [huː] [ɪz] [ə'dɔːrd] [ænd; ənd] ['wɜːʃip] .
it is that Lord of the universe who is adored and worshipped .
它 是 那 主 的 这 宇宙 WHO 是 受人喜爱 和 崇拜 .

祂是宇宙之主，受人敬仰和崇拜。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['diəti] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][saɪərz] , [tɔːt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] .
On one occasion , the deities , who were sires , taught their children the Srutis .
在 一 场合 , 这 神灵 , WHO 是 种公牛 , 教授 他们的 孩子们 这 斯鲁蒂斯 .

有一次，作为父亲的神灵们教导他们的孩子《吠陀经》。

['hævɪŋ] [lɒst] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
Having lost their knowledge of the Srutis ,
拥有 丢失的 他们的 知识 的 这 斯鲁蒂斯 ,

他们失去了对吠陀经的了解，

[ðə; ði][saɪərz][hæd; həd][tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [sʌnz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [huːm] [ðeɪ]
the sires had to acquire it again from those sons unto whom they
这 种公牛 有 到 获得 它 再次 从 那些 儿子们 到 谁 他们
[hæd; həd] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
had communicated it .
有 沟通 它 .

父亲们必须从他们传授给儿子的那些儿子那里重新获得这种能力。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] , [ðə; ði] [sʌnz] , [huː] [hæd; həd] [ðʌs] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [ðə; ði]
In consequence of this incident , the sons , who had thus to communicate the
在 结果 的 这 事件 ， 这 儿子们 ， WHO 有 因此 到 交流 这
[ˈmæntrəz][ˈʌntə; ˈʌntu][ðeə(r)][saɪərz] ,
Mantras unto their sires ,
咒语 到 他们的 种公牛 ，

由于这件事，儿子们不得不将咒语传授给他们的父亲。

[əˈkwaɪəd] [ðə; ði][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][saɪərz] ([ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði]
acquired the status of sires (and the sire , for having obtained the
获得 这 地位 的 种公牛 （ 和 这 父系 ， 为了 拥有 获得 这
[ˈmæntrəz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [sʌnz] ,
Mantras from their sons ,
咒语 从 他们的 儿子们 ，

获得了父亲的地位（而父亲则因为从儿子那里获得了真言，

[əˈkwaɪəd] [ðə; ði][ˈsteɪtəs][ɒv; əv] [sʌnz]) . [-]
acquired the status of sons) . [1891]
获得 这 地位 的 儿子们 ）. [-]

获得了儿子的身份）。[1891]

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [wɒt] [ðə; ði] [ˈdiəti] [dɪd] [ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] .
Without doubt , what the deities did on that occasion is well known to you two .
没有 怀疑 ， 什么 这 神灵 做过 在 那 场合 是 出色地 已知 到 你 二 .

毫无疑问，神明在那件事上所做的事情，你们两个都非常清楚。

[sʌnz] [ænd; ənd][saɪərz] ([ɒn] [ðæt] [əˈkeɪʒ(ə)n]) [hæd; həd] [ðʌs] [tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Sons and sires (on that occasion) had thus to worship each other .
儿子们 和 种公牛 （ 在 那 场合 ） 有 因此 到 崇拜 每个 其他 .

（在那次场合中）儿子和父亲必须互相膜拜。

[ˈhævɪŋ] [fɜːst] [spred] [sʌm; səm] [bleɪdz] [ɒv; əv][ˈkusə] [grɑːs] ,
Having first spread some blades of Kusa grass ,
拥有 第一的 传播 一些 刀片 的 库萨 草 ，

先撒下一些草叶，

[ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪtriːs] ([huː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən]) [pleɪst] [θriː] [ˌðeərˈɒn]
the deities and the Pitris (who were their children) placed three Pindas thereon
这 神灵 和 这 皮特里斯 （ WHO 是 他们的 孩子们 ） 放置 三 品达斯 其上
[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ˈwəːʃɪp] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
and in this way worshipped each other .
和 在 这 方式 崇拜 每个 其他 .

诸神和他们的子女（Pitris）在上面放置了三个祭坛，以此互相祭拜。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] , [haʊˈevə(r)] ,
I wish to know , however ,
我 希望 到 知道 ， 然而 ，

我想知道的是，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ˈpɪtriːs] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [əˈkwaɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] . "
the reason why the Pitris in days of yore acquired the name of Pindas . "
这 原因 为什么 这 皮特里斯 在 天 的 昔时 获得 这 姓名 的 品达斯 . "

这就是古代祖先被称为宾达斯的原因。

" - ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] [sed] , " [ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [belt] [ɒv; əv]
" ' Nara and Narayana said , " The Earth , in days of yore , with her belt of
" - 奈良 和 纳拉亚纳 说 , " 这 地球 , 在 天 的 昔时 , 和 她 腰带 的
['siːz] ,
seas ,
海域 ,

“那罗和那罗延说：‘大地，在远古时代，带着她的海洋，

[dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vjuː] .
disappeared from the view .
消失 从 这 看法 .

消失在视野中。

[goʊ'vɪndə] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk][bɔː(r)] , [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] ([wɪð] [hɪz; ɪz]
Govinda , assuming the form of a gigantic boar , raised her up (with his
戈文达 , 假设 这 形式 的 一个 巨大 公猪 , 提高 她 向上 (和 他的
['maɪti] [tʌsk]) .
mighty tusk) .
强大的 象牙) .

戈文达化身为一头巨大的野猪，用他强壮的獠牙将她举了起来。

['hævɪŋ] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [pjʊrəʃəz] ,
Having replaced the Earth in her former position , that foremost of Purushas ,
拥有 替换 这 地球 在 她 以前的 位置 , 那 首先 的 普鲁沙斯 ,

取代地球原先的位置，成为至高无上的普鲁沙神之一，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [smɪəd] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [mʌd] ,
his body smeared with water and mud ,
他的 身体 涂抹 和 水 和 泥 ,

他身上沾满了水和泥浆，

[set] [hɪm'self] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪts] ['denɪzənz] .
set himself to do what was necessary for the world and its denizens .
放 他自己 到 做 什么 曾是 必要的 为了 这 世界 和 它是 居民 .

他决心为世界及其居民做他所需要的事情。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [riːtʃt] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [keɪm] [fɔː(r); fə(r)]
When the sun reached the meridian , and the hour , therefore , came for
什么时候 这 太阳 达到 这 子午线 , 和 这 小时 , 所以 , 来了 为了
['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [preə(r)z] ,
saying the morning prayers ,
说 这 早晨 祈祷 ,

当太阳到达正午，也就是晨祷的时间到了，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] , ['sʌd(ə)nli] ['ʃeɪkɪŋ] [ɒf] [θriː] [bɔːlz] [ɒv; əv] [mʌd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʌsk] ,
the puissant Lord , suddenly shaking off three balls of mud from his tusk ,
这 强大的 主 , 突然 摇晃 离开 三 球 的 泥 从 他的 象牙 ,

这位威武的领主突然抖落了獠牙上的三个泥球，

[pleɪst] [ðem; ðəm][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ][ˌnɑː'rɑːdə] , ['hævɪŋ] ['priːviəsli] [spred] [ˌðeər'ɒn] ['sɜːt(ə)n]
placed them upon the Earth , O Narada , having previously spread thereon certain
放置 他们 之上 这 地球 , 哦 那罗陀 , 拥有 之前 传播 其上 肯定
[bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] .
blades of grass .
刀片 的 草 .

将它们放置在大地上，哦，那罗陀，此前已在大地上铺开了一些草叶。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['vɪʃnuː] ['dedɪkeɪtɪd] [ðəʊz] [bɔːlz] [ɒv; əv] [mʌd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
The puissant Vishnu dedicated those balls of mud unto his own self ,
这 强大的 毗湿奴 投入的 那些 球 的 泥 到 他的 自己的 自己 ,

强大的毗湿奴将这些泥球献给了自己。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[raɪts]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['ɔːdɪnəns]	.
according	**to**	**the**	**rites**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**eternal**	**ordinance**	**.**
根据	到	这	仪式	铺设	向下	在	这	永恒	条例	.

按照永恒教规所规定的仪式。

[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	[bɔːlz]	[ɒv; əv]	[mʌd]	[ðæt]	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[lɔːd]	[hæd; həd]	['ʃeɪkən]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[tʌsks]	[æz; əz]		,
Regarding	**the**	**three**	**balls**	**of**	**mud**	**that**	**the**	**puissant**	**Lord**	**had**	**shaken**	**off**	**from**	**his**	**tusks**	**as**	**Pindas**	**,**
关于	这	三	球	的	泥	那	这	强大的	主	有	摇晃	离开	从	他的	象牙	作为	品达斯	,

至于那位强大的领主从他的獠牙上抖落下来的三个泥球，也就是品达斯，

[hiː; hi]	[ðen]	,	[wɪð]	['sesəmi]	[siːdz]	[ɒv; əv]	['ɔɪli]	['kɜːn(ə)l]	[ðæt]	[ə'rəʊz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[hiːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['bɒdi]	,
he	**then**	**,**	**with**	**sesame**	**seeds**	**of**	**oily**	**kernel**	**that**	**arose**	**from**	**the**	**heat**	**of**	**his**	**own**	**body**	**,**
他	然后	,	和	芝麻	种子	的	油腻的	核心	那	出现	从	这	热	的	他的	自己的	身体	,

然后，他用从自身体温中升起的油润芝麻仁，

[hɪm'self]	[pə'fɔːmd]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ɒv; əv]	[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]	,	['sɪtɪŋ]	[wɪð]	[feɪs]	[tɜːnd]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[iːst]	.
himself	**performed**	**the**	**rite**	**of**	**dedication**	**,**	**sitting**	**with**	**face**	**turned**	**towards**	**the**	**East**	**.**
他自己	执行	这	仪式	的	奉献	,	坐着	和	脸	转向	向	这	东方	.

他亲自主持了奉献仪式，面朝东方而坐。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['diəti]	[ðen]	,
That	**foremost**	**of**	**deities**	**then**	**,**
那	首先	的	神灵	然后	,

那么，那位至高无上的神祇，

[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪ'stæblɪʃɪŋ]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[kən'dʌkt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,
impelled	**by**	**the**	**desire**	**of**	**establishing**	**rules**	**of**	**conduct**	**for**	**the**	**denizens**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**,**
被迫	经过	这	欲望	的	建立	规则	的	执行	为了	这	居民	的	这	三	世界	,

出于为三界居民制定行为准则的愿望，

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
said	**these**	**words**	**:**
说	这些	字	:

他说了这些话：

"	-	"	-	[sed]	,	-	[ai]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
"	**'**	**"**	**Vrishakapi**	**said**	**,**	**'**	**I**	**and**	**the**	**Creator**	**of**	**the**	**worlds**	**.**
"	-	"	-	说	,	-	我	和	这	创作者	的	这	世界	.

“弗里沙卡皮说，‘我和世界的创造者。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[kri'eɪt]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]	['pɪtriːs]	.	-	—	['seɪɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
I	**am**	**resolved**	**to**	**create**	**those**	**that**	**are**	**to**	**be**	**called**	**Pitris**	**.**	**'**	**—**	**Saying**	**these**	**words**	**,**
我	是	已解决	到	创造	那些	那	是	到	是	称为	皮特里斯	.	-	—	说	这些	字	,

我决心创造那些将被称为“父神”的人。——说完这些话，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] ['ɔːdɪnənsɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [raɪts] [tuː; tə]
he began to think of those high ordinances that should regulate the rites to
他 开始 到 思考 的 那些 高的 法令 那 应该 调节 这 仪式 到
[biː; bi] [gɒn] [θruː] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪtriːs] .
be gone through in honour of the Pitris .
是 已消失 通过 在 荣誉 的 这 皮特里斯 .

他开始思考那些应该规范祭祀祖先仪式的崇高法令。

[waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [bɔːlz] [ɒv; əv] [mʌd] , ['ʃeɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [tʌsk] ,
While thus engaged , he saw that the three balls of mud , shaken off his tusk ,
尽管 因此 已订婚的 , 他 锯 那 这 三 球 的 泥 , 摇晃 离开 他的 象牙 ,

正当他忙于此的时候，他看到从象牙上抖落下来的三个泥球，

[hæd; həd] ['fɔːlən] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] .
had fallen towards the South .
有 倒下 向 这 南 .

已经向南倾覆。

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , — - [ðiːz] [bɔːlz] , ['ʃeɪkən] [ɒf] [maɪ] [tʌsk] ,
He then said unto himself , — ' These balls , shaken off my tusk ,
他 然后 说 到 他自己 , — - 这些 球 , 摇晃 离开 我的 象牙 ,

他随即自言自语道：“这些球，是从我的象牙上抖落下来的，

[hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌðən] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːfɪs] .
have fallen on the Earth towards the southern direction of her surface .
有 倒下 在 这 地球 向 这 南部 方向 的 她 表面 .

已经落到地球表面的南方。

[led] [baɪ] [ðɪs] , [ai] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ˌhens'fɔːθ] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['pɪtriːs]
Led by this , I declare that these should be known henceforth by the name of Pitris
引领 经过 这 , 我 宣布 那 这些 应该 是 已知 今后 经过 这 姓名 的 皮特里斯
.
.
.

基于此，我宣布从今以后，这些生物应被称为皮特里斯。

[let] [ðiːz] [θriː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [raʊnd] ,
Let these three that are of no particular shape , and that are only round ,
让 这些 三 那 是 的 不 特别的 形状 , 和 那 是 仅有的 圆形的 ,

设这三个形状不规则、只有圆形的物体，

[kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['pɪtriːs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
come to be regarded as Pitris in the world .
来 到 是 认为 作为 皮特里斯 在 这 世界 .

被世人视为祖先。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [duː; də] [ai] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['pɪtriːs] .
Even thus do I create the eternal Pitris .
甚至 因此 做 我 创造 这 永恒 皮特里斯 .

即便如此，我依然创造了永恒的祖先。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['grænfɑːðə(r)] ,
I am the father , the grandfather , and the great grandfather ,
我 是 这 父亲 , 这 祖父 , 和 这 伟大的 祖父 ,

我是父亲、祖父和曾祖父，

[ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [θriː] .
and I should be regarded as residing in these three Pindas .
和 我 应该 是 认为 作为 居住 在 这些 三 品达斯 .

我应该被视为居住在这三个宾达斯。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [ðæt] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
There is no one that is superior to me .
那里 是 不 一 那 是 优越的 到 我 .

没有人比我更优秀。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [huːm] [ai][maɪˈself] [meɪ] [ˈwɜːʃɪp] [ɔː(r)][əˈdɔː(r)] [wɪð] [raɪts] ?
Who is there whom I myself may worship or adore with rites ?
WHO 是 那里 谁 我 我 可能 崇拜 或者 崇拜 和 仪式 ?

我可以亲自用仪式敬拜或崇拜谁呢?

[huː] , [əˈgen] , [ɪz][maɪ][ˈsaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ?
Who , again , is my sire in the universe ?
WHO , 再次 , 是 我的 父系 在 这 宇宙 ?

那么，我在宇宙中的父亲究竟是谁呢?

[ai][maɪˈself][ˌeɪ ˈem][maɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] .
I myself am my grandfather .
我 我 是 我的 祖父 .

我本人就是我的祖父。

[ai][ˌeɪ ˈem] , [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaɪə(r)] .
I am , indeed , the Grandsire and the Sire .
我 是 , 的确 , 这 祖父 和 这 父系 .

我确实是祖父和父亲。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][wʌn] [kɔːz] ([ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs]) . - — [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv][gɒdz] ,
I am the one cause (of all the universe) . ' — Having said these words , that God of gods ,
我 是 这 一 原因 (的 全部 这 宇宙) . - — 拥有 说 这些 字 , 那 上帝 的 神 ,

“我是宇宙万物的唯一因果。”——说完这些话，那位众神之神，

- [baɪ] [neɪm] , [ˈɒfəd] [ðəʊz] , [əʊ] [ˈlɜːnɪd] [ˈbrɑːmənə] , [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ðə; ði][ˈvɑːrəˌhɑː] [ˈmaʊntənz] ,
Vrishakapi by name , offered those Pindas , O learned Brahmana , on the breast of the Varaha mountains ,
- 经过 姓名 , 提供 那些 品达斯 , 哦 学习 婆罗门 , 在 这 胸部 的 这 瓦拉哈 山脉 ,

博学的婆罗门啊，弗里沙卡皮以他的名义，在瓦拉哈山脉的胸怀中，献上了那些品达。

[wɪð] [ɪˈlæbərət] [raɪts] .
with elaborate rites .
和 精心制作的 仪式 .

仪式繁复。

[baɪ] [ðəʊz] [raɪts] [hiː; hi] [ˈwəːʃip] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] , [dɪsəˈpɪəd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] .
By those rites He worshipped His own self , and having finished the worship , disappeared there and then .
经过 那些 仪式 他 崇拜 他的 自己的 自己 , 和 拥有 完成的 这 崇拜 , 消失 那里 和 然后 .

祂通过这些仪式崇拜自己，崇拜结束后，便在那里消失了。

[hens] [hæv; həv][ðə; ði][ˈpɪtriːs] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈpɪndə] .
Hence have the Pitris come to be called by the name of Pinda .
因此 有 这 皮特里斯 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 品达 .

因此，祖先们便被称为宾达（Pinda）。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdezɪgˈneɪʃn] .
Even this is the foundation of the designation .
甚至 这 是 这 基础 的 这 指定 .

甚至这就是该称号的基础。

[ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ] - [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Agreeably to the words uttered by Vrishakapi on that occasion ,
欣然 到 这 字 说出 经过 - 在 那 场合 ,

正如弗里沙卡皮当时所说，

[ðə; ði] ['pɪtriːs] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ['ɒfəd] [baɪ] [ɔːl] .
the Pitris receive the worship offered by all .
这 皮特里斯 收到 这 崇拜 提供 经过 全部 .

祖先神接受所有人的祭拜。

[ðeɪ] [huː] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ə'dɔː(r)] [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ðə; ði] ['diəti] ,
They who perform sacrifices in honour of and adore the Pitris , the deities ,
他们 WHO 履行 牺牲 在 荣誉 的 和 崇拜 这 皮特里斯 , 这 神灵 ,

那些为纪念和崇拜祖先神灵而举行祭祀的人，

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['revərənd] ['siːniə(r)] [gests] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] , [kaɪn] , [suː'pɪəriə(r)]
the preceptor or other reverend senior guests arrived at the house , kine , superior
这 导师 或者 其他 牧师 高级的 客人 到达的 在 这 房子 , 牛 , 优越的
['brɑːmənəz] , [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɜːθ] ,
Brahmanas , the goddess Earth ,
婆罗门 , 这 女神 地球 ,

导师或其他德高望重的长辈客人抵达家中，牛群，高级婆罗门，大地女神，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['mʌðəz] , [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [ə'dɔː(r)] [ænd; ənd]
and their mothers , in thought , word , and deed , are said to adore and
和 他们的 母亲们 , 在 想法 , 单词 , 和 契据 , 是 说 到 崇拜 和
['sækrɪfaɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] .
sacrifice unto Vishnu himself .
牺牲 到 毗湿奴 他自己 .

据说她们的母亲在思想、言语和行为上都崇拜毗湿奴神，并为之献祭。

[pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl]
Pervading the bodies of all existent creatures , the illustrious Lord is the Soul of all
普遍存在 这 身体 的 全部 存在的 生物 , 这 杰出 主 是 这 灵魂 的 全部
[θɪŋz] .
things .
事物 .

至高无上的主遍布所有生物的身体，祂是万物的灵魂。

[ˌʌn'muːvd] [baɪ] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] , [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [ɪz] ['iːkwəl] .
Unmoved by happiness or misery , His attitude towards all is equal .
不动 经过 幸福 或者 苦难 , 他的 态度 向 全部 是 平等的 .

祂不为快乐或痛苦所动摇，对所有人一视同仁。

[in'djuː] [wɪð] ['greɪtnəs] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] [səʊl] ,
Endued with greatness , and of great soul ,
赋予 和 伟大 , 和 的 伟大的 灵魂 ,

具有伟大天赋和高尚灵魂，

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . " -
Narayana has been said to be the soul of all things in the universe . " '
纳拉亚纳 有 到过 说 到 是 这 灵魂 的 全部 事物 在 这 宇宙 . " -

据说那罗延是宇宙万物的灵魂。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLVII
" 部分 -

“第 CCCXLVII 节

" [sed] , - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['nɑːrə] [ænd; ənd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
" Vaisampayana said , ' Having heard these words of Nara and Narayana ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 拥有 听到 这些 字 的 奈良 和 纳拉亚纳 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听了那罗和那罗延的这些话，

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] .
the Rishi Narada became filled with devotion towards the Supreme Being .
这 里希 那罗陀 成为 已填 和 虔诚 向 这 最高 存在 .

圣人那罗陀对至高无上的神充满了虔诚。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [səʊl] [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
Indeed , with his whole soul he devoted himself to Narayana .
的确 , 和 他的 所有的 灵魂 他 奉献 他自己 到 纳拉亚纳 .

他全心全意地奉献给了那罗延。

['hævɪŋ] [rɪ'zaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə]
Having resided for a full thousand years in the retreat of Nara and Narayana
拥有 居住地 为了 一个 满的 千 年 在 这 撤退 的 奈良 和 纳拉亚纳
,
,
,

在纳拉和纳拉亚纳的隐居处居住了一整年之后，

['hævɪŋ] [bɪ'held] [ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['hɑːri] , [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] ['eksələnt] ['dɪskɔːs] ['hævɪŋ]
having beheld the immutable Hari , and heard the excellent discourse having
拥有 观看 这 不可更改的 哈里 , 和 听到 这 出色的 话语 拥有
[ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['tɒpɪk] ,
Narayana for its topic ,
纳拉亚纳 为了 它是 话题 ,

瞻仰了永恒不变的哈里，聆听了以那罗延为主题的精彩演讲后，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [rɪ'peəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'triːt] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
the celestial Rishi repaired to his own retreat on the breast of Himavat .
这 天体 里希 已修复 到 他的 自己的 撤退 在 这 胸部 的 喜马拉雅山 .

天上的圣贤回到了喜马拉雅山胸怀上的隐居处。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [vɪz] . , ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Those foremost of ascetics viz . , Nara and Narayana ,
那些 首先 的 苦行僧 即 . , 奈良 和 纳拉亚纳 ,

最杰出的苦行僧，即那罗和那罗延，

[haʊ'evə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] - ,
however continued to reside in their delightful retreat of Vadari ,
然而 持续 到 居住 在 他们的 愉快 撤退 的 - ,

然而，他们仍然居住在他们宜人的度假胜地瓦达里。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] .
engaged in the practice of the severest austerities .
已订婚的 在 这 实践 的 这 最严重 紧缩政策 .

从事最严格的苦行。

[ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Thou art born in the race of the Pandavas .
你 艺术 出生 在 这 种族 的 这 般度族五兄弟 .

你生于般度族。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
Thou art of immeasurable energy .
你 艺术 的 无法估量的 活力 .

你拥有无穷的能量。

[əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
O perpetuator of the race of the Pandavas ,
哦 加害者 的 这 种族 的 这 般度族五兄弟 ,

般度族繁衍的缔造者啊！

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒn] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
having listened to this discourse on Narayana from the beginning ,
拥有 听着 到 这 话语 在 纳拉亚纳 从 这 开始 ,

从头到尾听完了关于那罗延的演讲，

[ðaʊ] [hæst] ['sɜːt(ə)nli] [biːn] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] [sɪnz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [səʊl] [hæz; həz] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd]
thou hast certainly been cleansed of all thy sins and thy soul has been sanctified
你 哈斯特 当然 到过 已清洗 的 全部 你的 罪孽 和 你的 灵魂 有 到过 圣化
.
:
.

你的罪孽已然洗净，你的灵魂已然圣洁。

[hɪz; ɪz][ɪz]['naɪðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
His is neither this world nor the world hereafter , O best of kings ,
他的 是 两者都不 这 世界 也不 这 世界 此后 , 哦 最好的 的 国王 ,

祂既不属于今世，也不属于来世，至高无上的君王啊！

[huː] [heɪts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['revərəns] [ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['hɑːri] .
who hates instead of loving and reverencing the immutable Hari .
WHO 讨厌 反而 的 爱 和 敬畏 这 不可更改的 哈里 .

他非但不爱戴和敬畏永恒不变的哈里，反而憎恨他。

[ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [heɪts] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
The ancestors of that person who hates Narayana , who is the foremost of
这 祖先 的 那 人 WHO 讨厌 纳拉亚纳 , WHO 是 这 首先 的
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,

憎恨那罗延（Narayana，众神之首）之人的祖先，

[ænd; ənd][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['hɑːri] , [sɪŋk] ['ɪntuː] [hel] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
and is otherwise called Hari , sink into hell for eternity .
和 是 否则 称为 哈里 , 下沉 进入 地狱 为了 永恒 .

又名哈里，永世沉沦于地狱。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['vɪʃnuː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] .
O tiger among men , Vishnu is the soul of all beings .
哦 老虎 之中 男人 , 毗湿奴 是 这 灵魂 的 全部 生物 .

人中之虎啊，毗湿奴是众生的灵魂。

[haʊ] , [ðen] , [kæn; kən] ['vɪʃnuː] [biː; bi] [heit] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['heɪtɪŋ] [hɪm] [wʌn] [wʊd] [heɪt] [wʌnz] [əʊn]
How , then , can Vishnu be hated , for in hating him one would hate one's own
如何 , 然后 , 能 毗湿奴 是 憎恨 , 为了 在 憎恨 他 一 会 恨 一个人的自己的
[self] .
self .
自己 .

那么，怎么会有人憎恨毗湿奴呢？因为憎恨他就是憎恨自己。

[hiː; hi] [huː] [ɪz]['aʊə(r)] [prɪ'septə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['rɪʃi] ['viːjəsə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
He who is our preceptor , viz . , the Rishi Vyasa , the son of Gandhavati ,
他 WHO 是 我们的 导师 , 即 . , 这 里希 毗耶娑 , 这 儿子 的 - ,

我们的导师，即甘达瓦蒂之子，圣贤毗耶娑，

[hæz; həz] [hɪm'self] [ri'sait] [ðɪs] ['dɪskɔːs] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
has himself recited this discourse unto us on the glory of Narayana ,
有 他自己 背诵 这 话语 到 我们 在 这 荣耀 的 纳拉亚纳 ,

他亲自向我们讲述了关于那罗延荣耀的这篇论述，

[ðæt] ['glɔːri] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
that glory which is the highest and which is immutable .
那 荣耀 哪个 是 这 最高 和 哪个 是 不可更改的 .

那至高无上、永恒不变的荣耀。

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd][hæv; həv] [riˈsait] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðiː] [ɪɡˈzæktli][æz; əz][ai] [hɜːd]
I heard it from him and have recited it to thee exactly as I heard
我 听到 它 从 他 和 有 背诵 它 到 你 确切地 作为 我 听到
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

我从他那里听到了，并原封不动地复述给了你。

[əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] .
O sinless one .
哦 无罪 一 .

无罪者啊。

[ðɪs] [kʌlt] , [wɪð] [ɪts] [ˈmɪstəriz] [ænd; ənd][ɪts][ˈæbstrækt][ɒv; əv] [ˈdiːteɪlz] , [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [baɪ][ˌnɑːˈrɑːdə]
This cult , with its mysteries and its abstract of details , was obtained by Narada
这 邪教 , 和 它是 谜团 和 它是 抽象的 的 细节 , 曾是 获得 经过 那罗陀
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

国王啊，这门宗教，连同它的神秘之处和抽象的细节，都是那罗陀所获得的。

[frɒm; frəm] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [vɪz] . , [ˌnɑːrəˈjɑːnə] [hɪmˈself] .
from that Lord of the universe , viz . , Narayana himself .
从 那 主 的 这 宇宙 , 即 . , 纳拉亚纳 他自己 .

来自宇宙之主，即那罗延本人。

[ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pəˈtɪkjələz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [kʌlt] .
Even such are the particulars of this great cult .
甚至 这样的 是 这 细节 的 这 伟大的 邪教 .

就连这个伟大教派的细节也仅限于此。

[ai][hæv; həv] , [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːri] -
I have , before this , O foremost of kings , explained it to thee in the Hari -
我 有 , 前 这 , 哦 首先 的 国王 , 解释 它 到 你 在 这 哈里 -
[ˈɡiːtə] ,
Gita ,
《薄伽梵歌》 ,

我此前已在《哈里·吉塔》中向你解释过，诸王之首啊。

[wɪð] [ə; eɪ] [briːf] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ɪts] [ˈɔːdɪnənsɪz] . [-]
with a brief reference to its ordinances . [1892]
和 一个 简短的 参考 到 它是 法令 . [-]

并简要提及了其法令。[1892]

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] - [bɔːn] [ˈkrɪʃnə] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [ˈviːjəsə] , [ɪz][ˌnɑːrəˈjɑːnə][ɒn] [ɜːθ] .
Know that the Island - born Krishna , otherwise called Vyasa , is Narayana on Earth .
知道 那 这 岛 - 出生 克里希那 , 否则 称为 毗耶娑 , 是 纳拉亚纳 在 地球 .

要知道，出生于岛屿的克里希那（又名毗耶娑）就是地球上的那罗延那。

[huː] [els] [ðæn; ðən][hiː; hi] , [əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] , [kʊd; kəd] [kəmˈpaɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] [æz; əz]
Who else than he , O tiger among kings , could compile such a treatise as
WHO 别的 比 他 , 哦 老虎 之中 国王 , 可以 编译 这样的 一个 论文 作为
[ðə; ði] [məˌhɑːˈbɑːrətə] ?
the Mahabharata ?
这 《摩诃婆罗多》 ?

除了他，王者之虎，还有谁能编纂出《摩诃婆罗多》这样一部史诗巨著?

[huː] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] ['rɪʃi] [kʊd; kəd] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['djuːtiz]

Who else than that puissant Rishi could discourse upon the diverse kinds of duties

WHO 别的 比 那 强大的 里希 可以 话语 之上 这 各种各样的 种类 的 职责

[ænd; ənd] [kʌlts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ænd; ənd] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [men] ?

and cults for the observance and adoption of men ?

和 邪教 为了 这 观察 和 采用 的 男人 ?

除了那位强大的圣贤之外，还有谁能够阐述人类应该遵守和采纳的各种义务和习俗呢?

[ðaʊ] [hæst] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] .

Thou hast resolved upon performing a great sacrifice .

你 哈斯特 已解决 之上 表演 一个 伟大的 牺牲 .

你决心献上一场盛大的祭祀。

[let] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [prə'siːd] [æz; əz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðiː] .

Let that sacrifice of thine proceed as determined by thee .

让 那 牺牲 的 你的 继续 作为 决定 经过 你 .

让你的献祭按你所决定的方式进行吧。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [kʌlts] , [let] [ðaɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs]

Having listened to the diverse kinds of duties and cults , let thy Horse - sacrifice

拥有 听着 到 这 各种各样的 种类 的 职责 和 邪教 , 让 你的 马 - 牺牲

[gəʊ] [ɒn] . -

go on . '

去 在 . -

听完各种不同的职责和祭祀仪式后，就让你们的马祭继续进行吧。

" ['sɑːtiː] [kən'tɪnjuːd] , " [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] [greɪt] ['dɪskɔːs] ,

" Sauti continued , " That best of kings , having heard this great discourse ,

" sauti 持续 , " 那 最好的 的 国王 , 拥有 听到 这 伟大的 话语 ,

绍蒂继续说道：“那位最伟大的国王，在听完这番伟大的演讲后，

[bɪ'gæn] [ɔːl] [ðəʊz] [raɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ,

began all those rites that are laid down in the ordinance ,

开始 全部 那些 仪式 那 是 铺设 向下 在 这 条例 ,

开始执行条例中规定的所有仪式，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] .

for the completion of his great sacrifice .

为了 这 完成 的 他的 伟大的 牺牲 .

为了完成他伟大的牺牲。

['kwestʃənd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] - ,

Questioned by thee , O Saunaka ,

被质问 经过 你 , 哦 - ,

哦，萨纳卡，被你问到了，

[ai] [hæv; həv] ['djuːli] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] ['rɪʃi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['denɪzənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

I have duly recited to thee and all these Rishis that are denizens of the

我 有 正式地 背诵 到 你 和 全部 这些 圣贤 那 是 居民 的 这

- ['fɒrɪst] ,

Naimisha forest ,

- 森林 ,

我已经向你和所有居住在奈米沙森林的圣贤们正式诵读了这些经文。

[ðæt] [greɪt] ['dɪskɔːs] ['hævɪŋ] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['tɒpɪk] .

that great discourse having Narayana for its topic .

那 伟大的 话语 拥有 纳拉亚纳 为了 它是 话题 .

那场伟大的演讲以那罗延为主题。

['fɔːməli] [ˌnɑː'rɑːdə][hæd; həd] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [prɪ'septə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['rɪʃi]
Formerly Narada had recited it to my preceptor in the hearing of many Rishis
以前 那罗陀 有 背诵 它 到 我的 导师 在 这 听力 的 许多 圣贤
[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['biːʃmə]
and the sons of Pandu and in the presence of Krishna and Bhishma
和 这 儿子们 的 潘杜 和 在 这 在场 的 克里希那 和 毗湿摩
['ɔːlsəʊ] . [-]
also . [1893]
还 . [-]

以前，那罗陀曾当着许多圣贤和般度之子的面，以及克里希那和毗湿摩的面，向我的老师念诵过这个故事。[1893]

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ,
The Supreme deity Narayana is the Lord of all the foremost of Rishis ,
这 最高 神 纳拉亚纳 是 这 主 的 全部 这 首先 的 圣贤 ,

至高神那罗延是所有最杰出圣贤的主宰，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
and of the three worlds .
和 的 这 三 世界 .

以及三个世界。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv] [ɜːθ] [hɜː'self] [ɒv; əv][vɑːst] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
He is the upholder of Earth herself of vast proportions .
他 是 这 拥护者 的 地球 她自己 的 广阔的 比例 .

他是浩瀚地球本身的守护者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][hjuː'mɪləti] .
He is the receptacle of the Srutis and of the attribute of humility .
他 是 这 容器 的 这 斯鲁蒂斯 和 的 这 属性 的 谦逊 .

他是圣典的容器，也是谦逊品质的化身。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['ɔːdɪnənsɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['præktɪst] [fɔː(r); fə(r)]
He is the great receptacle of all those ordinances that should be practised for
他 是 这 伟大的 容器 的 全部 那些 法令 那 应该 是 已实践 为了
[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
attaining to tranquillity of heart ,
达到 到 宁静 的 心 ,

他是所有为获得内心平静而应当遵循的戒律的伟大容器。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [gəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
as also of all those that go by the name of Yama .
作为 还 的 全部 那些 那 去 经过 这 姓名 的 阎王 .

以及所有名为阎摩的人。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] .
He is always accompanied by the foremost of regenerate persons .
他 是 总是 伴随 经过 这 首先 的 再生 人 .

他总是与最杰出的悔改之人在一起。

[let] [ðæt] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti][biː; bi] [ðaɪ] ['refjuːdʒ] .
Let that great deity be thy refuge .
让 那 伟大的 神 是 你的 避难所 .

让那伟大的神灵成为你的庇护所。

['hɑːri]['evə(r)] [dʌz] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Hari ever does what is agreeable and beneficial to the denizens of heaven .
哈里 曾经 做 什么 是 同意 和 有利 到 这 居民 的 天堂 .

哈里总是做对天界居民有利和令人愉悦的事情。

[hiː; hi]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['ɑːsʊrəz]	(	[æz; əz]	[bɪ'kʌm]	['trʌb(ə)lsəm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	)	.
He	**is**	**always**	**the**	**slayer**	**of**	**such**	**Asuras**	**(**	**as**	**become**	**troublesome**	**to**	**the**	**three**	**worlds**	**)**	**.**
他	是	总是	这	杀手	的	这样的	阿修罗	(	作为	变得	麻烦的	到	这	三	世界	)	.

他总是斩杀那些给三界带来麻烦的阿修罗。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɪ'septək(ə)l]	[ɒv; əv]	['penəns]	.
He	**is**	**the**	**receptacle**	**of**	**penances**	**.**
他	是	这	容器	的	忏悔	.

他是忏悔的容器。

[hiː; hi]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	.
He	**is**	**possessed**	**of**	**great**	**fame**	**.**
他	是	拥有	的	伟大的	名声	.

他享有极高的名望。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	[ænd; ənd]	-	.
He	**is**	**the**	**slayer**	**of**	**the**	**Daityas**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Madhu**	**and**	**Kaitabha**	**.**
他	是	这	杀手	的	这	代提耶	已知	经过	这	姓名	的	马杜	和	-	.

他是斩杀名为马杜和凯塔巴的阿修罗的英雄。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɔːr'deɪnər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[endz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	[baɪ]	[p'ɜːsənz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	['skrɪptʃərəl]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['djuːtiz]	.
He	**is**	**the**	**ordainer**	**of**	**the**	**ends**	**that**	**are**	**attained**	**to**	**by**	**persons**	**acquainted**	**with**	**and**	**observant**	**of**	**scriptural**	**and**	**other**	**duties**	**.**
他	是	这	授职者	的	这	结束	那	是	已达到	到	经过	人	熟人	和	和	观察者	的	圣经	和	其他	职责	.

他是那些熟悉并遵守经文和其他义务的人所能达到的目标的制定者。

[hiː; hi]	[dɪ'spelz]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	.
He	**dispels**	**the**	**fears**	**of**	**all**	**persons**	**.**
他	驱散	这	恐惧	的	全部	人	.

他驱散了所有人的恐惧。

[hiː; hi]	[teɪks]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ɒfəɪŋz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['dedɪkeɪtɪd]	[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
He	**takes**	**the**	**foremost**	**of**	**those**	**offerings**	**that**	**are**	**dedicated**	**in**	**sacrifices**	**.**
他	需要	这	首先	的	那些	供品	那	是	投入的	在	牺牲	.

他最重视那些用于祭祀的供品。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðaɪ]	['refjuːdʒ]	[ænd; ənd]	[prə'tekʃ(ə)n]	.
He	**is**	**thy**	**refuge**	**and**	**protection**	**.**
他	是	你的	避难所	和	保护	.

他是你的避难所和保护伞。

[hiː; hi]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[ə'trɪbjuːts]	.
He	**is**	**endued**	**with**	**attributes**	**.**
他	是	赋予	和	属性	.

他具备诸多特质。

[hiː; hi]	[ɪz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ə'trɪbjuːts]	.
He	**is**	**freed**	**from**	**attributes**	**.**
他	是	自由	从	属性	.

他摆脱了所有属性。

[hiː; hi]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kwɒdrʊp(ə)l]	[fɔːm]	.
He	**is**	**endued**	**with**	**a**	**quadruple**	**form**	**.**
他	是	赋予	和	一个	四倍	形式	.

他拥有四重形态。

[hiː; hi] [ʃer] [ðə; ði] ['merɪts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][tæŋks][ænd; ənd][ðə; ði]
He shares the merits arising from the dedication of tanks and the
他 分享 这 优点 产生 从 这 奉献 的 坦克 和 这
[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] .
observance of similar religious rites .
观察 的 相似的 宗教 仪式 .

他与他人共享水库落成典礼和类似宗教仪式所带来的功德。

[ʌn'væŋkwiʃt] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
Unvanquished and possessed of great might ,
未被征服的 和 拥有 的 伟大的 可能 ,

战无不胜，拥有强大的力量，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ɔː'dein] [ðə; ði] [end] [ə'prəʊtʃəbl] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] [ə'ləʊn] ,
it is He that always ordains the end approachable by the Soul alone ,
它 是 他 那 总是 授职 这 结尾 平易近人 经过 这 灵魂 独自的 ,

唯有祂才能决定唯有灵魂才能达到的终点。

[ɒv; əv] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] .
of Rishis of righteous deeds .
的 圣贤 的 正义 契约 .

行善积德的圣贤。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He is the witness of the worlds .
他 是 这 证人 的 这 世界 .

他是世界的见证人。

[hiː; hi][ɪz] [ˌʌn'bɔːn] .
He is unborn .
他 是 未出生的 .

他尚未出生。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['eɪnʃənt] ['pʊruːʃə] .
He is the one ancient Purusha .
他 是 这 一 古老的 普鲁沙 .

他就是远古的至尊神普鲁沙。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] ,
Endued with the complexion of the Sun , He is the Supreme Lord ,
赋予 和 这 肤色 的 这 太阳 , 他 是 这 最高 主 ,

祂拥有太阳般的肤色，祂是至高无上的主宰。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] .
and he is the refuge of all .
和 他 是 这 避难所 的 全部 .

他是所有人的避难所。

[duː; də][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][baʊ; bəʊ][jɔː(r); jə(r)] [hedz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [sɪns] [hiː; hi] [huː] [spræŋ] [frɒm; frəm]
Do all of you bow your heads unto Him since He who sprang from
做 全部 的 你 弓 你的 头部 到 他 自从 他 WHO 弹簧 从
[ðə; ði] ['wɔːtəz] ([vɪz] . ,
the waters (viz . ,
这 水 (即 . ,

你们都当向他低头，因为他是从水中诞生的（即，

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self]) [bendz] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . [-]
Narayana himself) bends his head unto Him . [1894]
纳拉亚纳 他自己) 弯曲 他的 头 到 他 . [-]

纳拉亚纳本人）向他低下头。[1894]

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
He is the origin of the universe .
他 是 这 起源 的 这 宇宙 .

他是宇宙的起源。

[hiː; hi][ɪz] [ðæt]
He is that
他 是 那

他就是那个人。

['biːɪŋ] [huː] [ɪz] [kɔːld] [æm'riːtə] .
Being who is called Amrita .
存在 WHO 是 称为 阿姆里塔 .

被称为阿姆里塔的人。

[hiː; hi][ɪz] ['mɪnɪt] .
He is minute .
他 是 分钟 .

他个头很小。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ə'pɒn] [huːm] [ɔːl] [θɪŋz] [dɪ'pend] .
He is the refuge upon whom all things depend .
他 是 这 避难所 之上 谁 全部 事物 依赖 .

他是万物赖以维系的避难所。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɪˌmjuːtə'bɪləti] [ə'tætʃɪz] .
He is the one Being to whom the attribute of immutability attaches .
他 是 这 一 存在 到 谁 这 属性 的 不变性 附件 .

他是唯一具有不变属性的存在。

[ðə; ði] - [ænd; ənd]['joʊgɪnz] , [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [səʊlz] , [həʊld] [hɪm] [huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]
The Sankhyas and Yogins , of restrained souls , hold Him who is eternal in their
这 - 和 瑜伽士 , 的 克制 灵魂 , 抓住 他 WHO 是 永恒 在 他们的
[ˌʌndə'stændiŋ] .
understandings .
理解 .

心境平和的数论派和瑜伽士们，在他们的理解中，将永恒者奉为圭臬。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLVIII
" 部分 -

“第 CCCXLVIII 节”

[[sɪk]] [sed] , " [ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðiː] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
Janamejaya [sic] said , " I have heard from thee the glory of the divine
贾纳梅贾亚 [原文如此] 说 , " 我 有 听到 从 你 这 荣耀 的 这 神圣的
[ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
and Supreme Soul .
和 最高 灵魂 .

贾纳梅贾亚（原文如此）说：“我从你那里听到了神圣至高灵魂的荣耀。”

[ai][hæv; həv] [hɜːd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti][ɪn][ðə; ði] [haʊs]
I have heard also of the birth of the Supreme Deity in the house
我 有 听到 还 的 这 出生 的 这 最高 神 在 这 房子
[ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
of Dharma ,
的 法 ,

我还听说过至高神诞生于法宫的故事。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
in the form of Nara and Narayana .
在 这 形式 的 奈良 和 纳拉亚纳 .

以那罗和那罗延的形式出现。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðiː] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪndə][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maɪti]
I have also heard from thee the origin of the Pinda from the mighty
我 有 还 听到 从 你 这 起源 的 这 品达 从 这 强大的
- ([bɔː(r)]) ([wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti][hæd; həd] [ə'sjuːmd] [fɔː(r); fə(r)]
Baraha (Boar) (which form the supreme Deity had assumed for
- (公猪) (哪个 形式 这 最高 神 有 假定 为了
['reɪzɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [səb'mɜːdʒd] [ɜːθ]) .
raising by the submerged Earth) .
提高 经过 这 湮 地球) .

我还从你那里听说了品达的起源，它来自强大的巴拉哈（野猪）（至高神为了从沉没的地球中升起而化身的形态）。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðiː] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['diəti] [ænd; ənd] ['rɪʃi] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'deɪnd]
I have heard from thee about those deities and Rishis that were ordained
我 有 听到 从 你 关于 那些 神灵 和 圣贤 那 是 受戒
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)]
for the religion of Pravritti and of those that were ordained for
为了 这 宗教 的 - 和 的 那些 那 是 受戒 为了
[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - .
the religion of Nivritti .
这 宗教 的 - .

我从你那里听说了那些为普拉夫里提宗教而受命的神灵和圣贤，以及那些为尼夫里提宗教而受命的神灵和圣贤。

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒn] ['ʌðə(r)]['tɑːpɪks] .
Thou hast also , O regenerate one , discoursed to us on other topics .
你 哈斯特 还 , 哦 再生 一 , 谈论的 到 我们 在 其他 主题 .

救赎者啊，你也曾向我们讲述过其他话题。

[ðaʊ] [hæst] [sed] ['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst] [fɔːm] , [wɪð] [ðə; ði]['ekwaɪn] [hed] , [ɒv; əv]
Thou hast said also unto us of that vast form , with the Equine head , of
你 哈斯特 说 还 到 我们 的 那 广阔的 形式 , 和 这 马科动物 头 , 的
['vɪʃnuː] ,
Vishnu ,
毗湿奴 ,

你也曾向我们描述过毗湿奴那巨大的身形，他有着马头，

[ðæt] [pa:'teikə] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfəɪŋz] [meɪd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] , — [ðə; ði] [fɔːm] ,
that partaker of the libations and other offerings made in sacrifices , — the form ,
那 参与者 的 这 酒 和 其他 供品 制成 在 牺牲 , — 这 形式 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

参与祭祀中奠酒和其他供品的人，——即形式，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第118/134页

[ðæt]	[əˈpɪəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[ˈəʊʃ(ə)n]	[ɒn]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	-	[iːst]	.
that	**appeared**	**in**	**the**	**great**	**ocean**	**on**	**the**	**North**	**-**	**East**	**.**
那	出现	在	这	伟大的	海洋	在	这	北	-	东方	.

它出现在东北方向的大洋中。

[ðæt]	[fɔːm]	[wɒz; wəz]	[bɪˈheld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪˈlʌstriəs]	[ˈbrɑːmən]	,	[ˈʌðəwaɪz]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
That	**form**	**was**	**beheld**	**by**	**the**	**illustrious**	**Brahman**	**,**	**otherwise**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Parameshthi**	**.**
那	形式	曾是	观看	经过	这	杰出	婆罗门	，	否则	已知	经过	这	姓名	的	-	.

那景象曾被尊贵的婆罗门（又名至尊梵天）所目睹。

[wɒt]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[ɪɡˈzækt]	[ˈfiːtʃəz]	,	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ðə; ði]	[ˈenədʒi]	,
What	**,**	**however**	**,**	**were**	**the**	**exact**	**features**	**,**	**and**	**what**	**the**	**energy**	**,**
什么	，	然而	，	是	这	精确的	特征	，	和	什么	这	活力	，

然而，它们的具体特征是什么？能量又是什么？

[ðə; ði]	[laɪk]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[əˈmʌŋ]	[ɔːl]	[ɡreɪt]	[ˈɒbdʒɪkts]	,	[hæd; həd]	[ˈnevə(r)]	[əˈpɪəd]	[bɪˈfɔː(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɔːm]	[wɪtʃ]	[ˈhɑːri]	,
the	**like**	**of**	**which**	**among**	**all**	**great**	**objects**	**,**	**had**	**never**	**appeared**	**before**	**,**	**of**	**that**	**form**	**which**	**Hari**	**,**
这	喜欢	的	哪个	之中	全部	伟大的	对象	，	有	绝不	出现	前	，	的	那	形式	哪个	哈里	，

在所有伟大的事物中，从未出现过如此奇特的形态，哈里，

[ðə; ði]	[ʌpˈhəʊldə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	,	[dɪˈspleɪd]	[ɒn]	[ðæt]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	?
the	**upholder**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**displayed**	**on**	**that**	**occasion**	**?**
这	拥护者	的	这	宇宙	，	显示	在	那	场合	？

那次亮相时，宇宙的支撑者是谁？

[wɒt]	[dɪd]	[ˈbrɑːmən]	[duː; də]	,	[əʊ]	[əˈsetɪk]	,	[ˈɑːftə(r)]	[ˈhævɪŋ]	[siːn]	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈdiəti]	,
What	**did**	**Brahman**	**do**	**,**	**O**	**ascetic**	**,**	**after**	**having**	**seen**	**that**	**foremost**	**of**	**deities**	**,**
什么	做过	婆罗门	做	，	哦	苦行僧	，	后	拥有	已见	那	首先	的	神灵	，

苦行僧啊，梵天在见到那至高无上的神祇之后做了什么？

[hɪm]	[huːz]	[ˈlaɪknəs]	[hæd; həd]	[ˈnevə(r)]	[biːn]	[siːn]	[bɪˈfɔː(r)]	,	[hɪm]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ɪˈmeʒərəbl]	[ˈenədʒi]	,
him	**whose**	**likeness**	**had**	**never**	**been**	**seen**	**before**	**,**	**him**	**who**	**was**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**,**
他	谁	相似	有	绝不	到过	已见	前	，	他	WHO	曾是	的	无法估量的	活力	，

他拥有前所未见的容貌，他精力充沛，无穷无尽。

[hɪm]	[huː]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	[ˈekwaɪn]	[hed]	,	[ænd; ənd]	[hɪm]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ˈseɪkrɪdnəs]	[ɪtˈself]	?
him	**who**	**had**	**the**	**Equine**	**head**	**,**	**and**	**him**	**who**	**was**	**Sacredness**	**itself**	**?**
他	WHO	有	这	马科动物	头	，	和	他	WHO	曾是	神圣	本身	？

那位拥有马头的人，那位本身就是神圣的人？

[əʊ]	[rɪˈdʒenəreɪt]	[wʌn]	,	[ðɪs]	[daʊt]	[hæθ]	[əˈrɪz(ə)n]	[ɪn]	[ˈaʊə(r)]	[maɪnd]	[əˈbaʊt]	[ðɪs]	[ˈeɪnʃənt]	[ˈsʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	[ˈnɒlɪdʒ]	.
O	**regenerate**	**one**	**,**	**this**	**doubt**	**hath**	**arisen**	**in**	**our**	**mind**	**about**	**this**	**ancient**	**subject**	**of**	**knowledge**	**.**
哦	再生	一	，	这	怀疑	有	出现	在	我们的	头脑	关于	这	古老的	主题	的	知识	.

重生者啊，对于这门古老的知识，我们心中产生了这样的疑问。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] [ɪn'telɪdʒəns] ,
O thou of foremost intelligence ,
哦 你 的 首先 智力 ,

哦，你拥有最卓越的智慧！

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [dɪd] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'sjuːm] [ðæt] [fɔːm] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ]
for what reason did the supreme Deity assume that form and display
为了 什么 原因 做过 这 最高 神 认为 那 形式 和 展示
[hɪm'self] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmən] ?
himself in it unto Brahman ?
他自己 在 它 到 婆罗门 ?

至高神为何化身为这种形态，并以此形态向梵天显现自身?

[ðaʊ] [hæst] ['sɜːt(ə)nli] ['sæŋktɪfaɪd] [ˌjuː 'es] [baɪ] ['diskɔ:s, dis'kɔ:s] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ðiːz] [daɪ'vɜːs] ['seɪkrɪd]
Thou hast certainly sanctified us by discoursing unto us on these diverse sacred
你 哈斯特 当然 圣化 我们 经过 论述 到 我们 在 这些 各种各样的 神圣
['sʌbdʒɪkts] ! " [-]
subjects ! " [1895]
主题 ! " [-]

你向我们讲解这些不同的神圣主题，确实使我们圣洁了！[1895]

['sɑːtiː] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːfɪktli]
Sauti said , " I shall recite to thee that ancient history , which is perfectly
sauti 说 , " 我 将 背诵 到 你 那 古老的 历史 , 哪个 是 完美
[kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
consistent with the Vedas ,
持续的 和 这 吠陀经 ,

绍蒂说：“我将为你讲述那段与吠陀经完全一致的古代历史。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ri'sait] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɒn]
and which the illustrious Vaisampayana recited unto the son of Parikshit on
和 哪个 这 杰出 瓦伊桑帕亚纳 背诵 到 这 儿子 的 - 在
[ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sneɪk] - ['sækrɪfaɪs] .
the occasion of the great Snake - sacrifice .
这 场合 的 这 伟大的 蛇 - 牺牲 .

而著名的毗耶娑婆耶那在盛大的蛇祭仪式上，向帕里克希特的儿子吟诵了这首圣歌。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːs] -
Having heard the account of the mighty form of Vishnu , equipt with the horse -
拥有 听到 这 帐户 的 这 强大的 形式 的 毗湿奴 , 装备 和 这 马 -
[hed] ,
head ,
头 ,

听闻毗湿奴神那威武雄壮、马头人身的形象后，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - [tuː] [hæd; həd] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [daʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]
the royal son of Parikshit too had entertained the same doubt and put the
这 皇家 儿子 的 - 也 有 娱乐 这 相同的 怀疑 和 放 这
[seɪm] ['kwestʃənz] [tuː; tə] .
same questions to Vaisampayana .
相同的 问题 到 瓦伊桑帕亚纳 .

帕里克希特的王子也曾有过同样的疑虑，并向瓦伊桑帕亚纳提出了同样的问题。

" [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
" Janamejaya said , ' Tell me , O best of men ,
" 贾纳梅贾亚 说 , - 告诉 我 , 哦 最好的 的 男人 ,

“贾纳梅贾亚说：‘告诉我，最优秀的人啊，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [dɪd] ['hɑːri] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðæt] ['maɪti] [fɔːm] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːs] - [hed]
for what reason did Hari appear in that mighty form equipt with a horse - head
为了 什么 原因 做过 哈里 出现 在 那 强大的 形式 装备 和 一个 马 - 头
[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['brɑːmə] ,
and which Brahma ,
和 哪个 梵 ,

哈里为何会以那威武雄壮、马头人身的形象出现？而梵天又为何会以这样的形象出现？

[ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] ,
the Creator ,
这 创作者 ,

造物主，

[bɪ'held] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔːðən] ['əʊʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [baɪ]
beheld on the shores of the great northern Ocean on the occasion referred to by
观看 在 这 海岸 的 这 伟大的 北方 海洋 在 这 场合 指 到 经过
[jɔː'self] ? -
yourself ? '
你自己 ? -

在你提到的那个场合，你是否在北方大洋的海岸边见过它？

" [sed] , - [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] ['ɒbdʒɪkts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
" Vaisampayana said , ' All existent objects , O king , in this world ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 全部 存在的 对象 , 哦 国王 , 在 这 世界 ,

毗耶娑婆耶那说道：“国王啊，世间一切存在的事物，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] ,
are the result of a combination of the five primal elements ,
是 这 结果 的 一个 组合 的 这 五 原始 元素 ,

是五种基本元素结合的结果，

[ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] .
a combination due to the intelligence of the Supreme Lord .
一个 组合 到期的 到 这 智力 的 这 最高 主 .

这是至尊主智慧的体现。

[ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [in'djuː] [wɪð] [ɪn'fɪnəti] , [ɪz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ænd; ənd]
The puissant Narayana , endued with infinity , is the supreme Lord and
这 强大的 纳拉亚纳 , 赋予 和 无穷大 , 是 这 最高 主 和
[kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Creator of the universe .
创作者 的 这 宇宙 .

拥有无限力量的那罗延是宇宙至高无上的主宰和创造者。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] .
He is the inner Soul of all things , and the giver of boons .
他 是 这 内 灵魂 的 全部 事物 , 和 这 赠予者 的 恩惠 .

他是万物内在的灵魂，也是恩赐的赐予者。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] , [hiː; hi] [ɪz] [ə'gen] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Divested of attributes , he is again possessed of them .
剥离 的 属性 , 他 是 再次 拥有 的 他们 .

他失去了某些特质，但又重新拥有了它们。

['lɪs(ə)n] [naʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Listen now , O best of kings ,
听 现在 , 哦 最好的 的 国王 ,

听着，至高无上的君王啊！

[tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][aɪ] [nəˈreɪt] [tuː; tə] [ðiː] [haʊ] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz]
to me as I narrate to thee how the Destruction is brought about of all things
到 我 作为 我 叙事 到 你 如何 这 破坏 是 带来 关于 的 全部 事物
.
:
.

在我向你讲述万物毁灭的过程时，你也会明白。

[æt; ət] [fɜːst] ,
At first ,
在 第一的 ,

起初，

[ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [bɪˈkʌmz] [mɜːdʒd] [ɪn][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [ðen] [ɪz] [siːn] [seɪv] [wʌn]
the element of Earth becomes merged in Water and nothing then is seen save one
这 元素 的 地球 变成 合并 在 水 和 没有什么 然后 是 已见 节省 一
[vɑːst] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
vast expanse of Water on all sides .
广阔的 广阔 的 水 在 全部 侧面 .

土元素融入水元素，四周除了浩瀚无垠的水域之外，什么也看不见。

[ˈwɔːtə(r)] [ðen] [ˈmɜːrdʒɪz][ˈɪntuː] [hiːt] , [ænd; ənd] [hiːt] [ˈɪntuː] [wɪnd] .
Water then merges into Heat , and Heat into Wind .
水 然后 合并 进入 热 , 和 热 进入 风 .

水化为热，热化为风。

[wɪnd] [ðen] [ˈmɜːrdʒɪz][ˈɪntuː] [speɪs] , [wɪtʃ] [ɪn] [ɪts] [tɜːn] , [ˈmɜːrdʒɪz][ˈɪntuː][maɪnd] .
Wind then merges into Space , which in its turn , merges into Mind .
风 然后 合并 进入 空间 , 哪个 在 它是 转动 , 合并 进入 头脑 .

风融入空间，空间又融入心灵。

[maɪnd][ˈmɜːrdʒɪz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænɪfest] ([ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɔː(r)][ˈiːgəʊ]) .
Mind merges into the Manifest (otherwise called Consciousness or Ego) .
头脑 合并 进入 这 显现 (否则 称为 意识 或者 自我) .

心智融入显现（又称意识或自我）。

[ðə; ði] [ˈmænɪfest] [ˈmɜːrdʒɪz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([ɔː(r)][ˈprɑːkrɪtiː]) .
The Manifest merges into the Unmanifest (or Prakriti) .
这 显现 合并 进入 这 未显现 (或者 自然) .

显现融入未显现（或自然）。

[ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] ([ɔː(r)][ˈprɑːkrɪtiː]) [ˈmɜːrdʒɪz][ˈɪntuː] [ˈpʊruːʃə] (-) [ænd; ənd] [ˈpʊruːʃə] [ˈmɜːrdʒɪz]
The Unmanifest (or Prakriti) merges into Purusha (Jivatman) and Purusha merges
这 未显现 (或者 自然) 合并 进入 普鲁沙 (-) 和 普鲁沙 合并
[ˈɪntuː][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] ([ɔː(r)] [ˈbrɑːmən]) .
into the Supreme Soul (or Brahman) .
进入 这 最高 灵魂 (或者 婆罗门) .

未显现的（或普拉克里蒂）融入普鲁沙（个体灵魂），普鲁沙融入至高灵魂（或梵）。

[ðen] [ˈdɑːknəs] [spredz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]
Then Darkness spreads over the face of the universe , and nothing can be
然后 黑暗 传播 超过 这 脸 的 这 宇宙 , 和 没有什么 能 是
[pəˈsiːvd] .
perceived .
感知 .

然后，黑暗笼罩了整个宇宙，一切都变得无法感知。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['praɪm(ə)l] ['dɑːknəs] [ə'raɪzɪz] ['brɑːmə] ([in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n])
From that primal Darkness arises Brahma (endued with the principle of Creation)
从 那 原始 黑暗 出现 梵 （ 赋予 和 这 原则 的 创建 ）
.
.
.

从原始黑暗中诞生了梵天（具有创造的原则）。

['dɑːknəs] [ɪz][praɪ'miːv(ə)l][ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Darkness is primeval and fraught with immortality .
黑暗 是 原始 和 充满危机 和 不朽 .

黑暗是原始的，蕴含着永恒。

['brɑːmə] [ðæt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][praɪ'miːv(ə)l] ['dɑːknəs] [dɪ'veləps] ([baɪ][ɪts] [əʊn] ['pəʊt(ə)nsi]) ['ɪntuː][ðə; ði]
Brahma that arises from primeval Darkness develops (by its own potency) into the
梵 那 出现 从 原始 黑暗 发展 （ 经过 它是 自己的 效力 ） 进入 这
[aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
idea of the universe ,
主意 的 这 宇宙 ,

从原始黑暗中诞生的梵天（凭借其自身的力量）发展成为宇宙的概念。

[ænd; ənd] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['pʊruːʃə] .
and assumes the form of Purusha .
和 假设 这 形式 的 普鲁沙 .

并化身为普鲁沙。

[sʌtʃ] ['pʊruːʃə] [ɪz] [kɔːld] [ˌænɪ'rʊdə] .
Such Purusha is called Aniruddha .
这样的 普鲁沙 是 称为 阿尼鲁达 .

这样的 Purusha 被称为 Aniruddha。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][seks] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['ʌðəwaɪz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [prə'dɑːnə] ([suː'priːm; sjuː'priːm]
Divested of sex , it is called otherwise by the name of Pradhana (Supreme
剥离 的 性别 , 它 是 称为 否则 经过 这 姓名 的 普拉达纳 （ 最高
[ɔː(r)]['praɪməri]) .
or Primary) .
或者 基本的 ） .

去掉性别之后，它被称为 Pradhana（至高无上的或首要的）。

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mænɪfest] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l]
That is also known by the name of Manifest , or the combination of the triple
那 是 还 已知 经过 这 姓名 的 显现 , 或者 这 组合 的 这 三倍
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ,
attribute ,
属性 ,

它也被称为“显现”，或者说是三重属性的组合。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
O best of kings .
哦 最好的 的 国王 .

最伟大的国王啊。

[hiː; hi][ɪg'zɪsts] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
He exists with Knowledge alone for his companion .
他 存在 和 知识 独自的 为了 他的 伴侣 .

他唯有知识相伴。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt] ['biːɪŋ] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] -

That illustrious and puissant Being is otherwise called by the name of Viswaksena

那 杰出 和 强大的 存在 是 否则 称为 经过 这 姓名 的 -

[ɔː(r)]['hɑːri] .

or Hari .

或者 哈里 .

这位杰出而强大的存在也被称为 Viswaksena 或 Hari。

['jiːldɪŋ] [tuː; tə]['jəʊgə] - [sliːp] , [hiː; hi] [leɪz] [hɪm'self] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] .

Yielding to Yoga - sleep , he lays himself down on the waters .

屈服 到 瑜伽 - 睡觉 , 他 躺下 他自己 向下 在 这 水 .

他进入瑜伽睡眠状态，躺在水面上。

[hiː; hi] [ðen] [θɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] [fə'nɒmɪnə]

He then thinks of the Creation of the Universe of diversified phenomena

他 然后 思考 的 这 创建 的 这 宇宙 的 多元化 现象

[ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] [ə'trɪbjuːts] .

and fraught with immeasurable attributes .

和 充满危机 和 无法估量的 属性 .

然后他想到了宇宙的创造，宇宙充满了各种各样的现象和不可估量的属性。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [,rekə'lekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haɪ] [ə'trɪbjuːts] .

While engaged in thinking of Creation , he recollects his own high attributes .

尽管 已订婚的 在 思维 的 创建 , 他 回忆 他的 自己的 高的 属性 .

在思考创世之时，他回想起自己崇高的品质。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [sprɪŋz] [ðə; ði][fɔː(r)] - [feɪst] ['brɑːmə] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]

From this springs the four - faced Brahma representing the Consciousness of

从 这 弹簧 这 四 - 面对 梵 代表 这 意识 的

- .

Anirudha .

- .

由此衍生出代表阿尼鲁达意识的四面梵天。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['brɑːmə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] , [ɪz][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

The illustrious Brahma , otherwise called Hiranyagarbha , is the Grandsire of all the

这 杰出 梵 , 否则 称为 金胎 , 是 这 祖父 的 全部 这

[wɜːld] .

worlds .

世界 .

尊贵的梵天，又名金胎，是所有世界的始祖。

[in'djuː] [wɪð] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] ,

Endued with eyes like lotus petals ,

赋予 和 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 ,

长着像莲花花瓣一样的眼睛，

[hiː; hi] [teɪks] [bɜːθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ləʊtəs] [ðæt] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] ([ðə; ði] ['neɪvl] [ɒv; əv]) - .

he takes birth within the Lotus that springs from (the navel of) Anirudha .

他 需要 出生 之内 这 莲花 那 弹簧 从 (这 脐 的) - .

他诞生于从阿尼鲁达（Anirudha）肚脐中长出的莲花之中。

['siːtɪd] [ɒn] [ðæt] ['ləʊtəs] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] , ['pjuːɪs(ə)nt] ,

Seated on that Lotus , the illustrious , puissant ,

坐着 在 那 莲花 , 这 杰出 , 强大的 ,

端坐于莲花之上，这位杰出的、强大的……

[ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

and eternal Brahma of wonderful aspect saw that the waters were on all sides .

和 永恒 梵 的 精彩的 方面 锯 那 这 水 是 在 全部 侧面 .

永恒的梵天，容貌奇妙，看到四周都是水。

[ə'dɔpt] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['brɑːmə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [ðen]
Adopting the attribute of Sattwa Brahma , otherwise called Parameshthi , then
收养 这 属性 的 萨特瓦 梵 , 否则 称为 - , 然后
[kə'menst] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
commenced to create the universe .
开始 到 创造 这 宇宙 .

然后，他采用了萨埵梵（又称至高梵）的属性，开始创造宇宙。

[ɪn][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l]['ləʊtəs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
In the primeval Lotus that was endued with the effulgence of the Sun ,
在 这 原始 莲花 那 曾是 赋予 和 这 光辉 的 这 太阳 ,

在最初那朵沐浴着太阳光辉的莲花中，

[tuː] [drɒps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɑːst][baɪ][ˌnɑːrə'jɑːnə] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] [wɪð] [greɪt]
two drops of water had been cast by Narayana that were fraught with great
二 滴 的 水 有 到过 投掷 经过 纳拉亚纳 那 是 充满危机 和 伟大的
['merɪt] .
merit .
优点 .

那罗延曾洒下两滴水，这两滴水蕴含着巨大的功德。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] , [ænd; ənd] [træn'sendɪŋ]
The illustrious Narayana , without beginning and without end , and transcending
这 杰出 纳拉亚纳 , 没有 开始 和 没有 结尾 , 和 超越
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

那位尊贵的那罗延，无始无终，超越毁灭。

[kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðəʊz] [tuː] [drɒps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
cast his eyes on those two drops of water .
投掷 他的 眼睛 在 那些 二 滴 的 水 .

他的目光落在了那两滴水上。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [drɒps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ɒv; əv] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] [fɔːm] ,
One of those two drops of water , of very beautiful and bright form ,
一 的 那些 二 滴 的 水 , 的 非常 美丽的 和 明亮的 形式 ,

那两滴水，形状非常美丽明亮，其中一滴

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['hʌni] .
looked like a drop of honey .
看起来 喜欢 一个 降低 的 蜂蜜 .

看起来像一滴蜂蜜。

[frɒm; frəm] [ðæt] [drɒp] [spræŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
From that drop sprang , at the command of Narayana ,
从 那 降低 弹簧 , 在 这 命令 的 纳拉亚纳 ,

在纳拉亚纳的命令下，从那滴水间涌出，

[ə; eɪ] ['daɪtjə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['tæməs] (
a Daitya of the name of Madhu made up of the attribute of Tamas (
一个 恶魔 的 这 姓名 的 马杜 制成 向上 的 这 属性 的 塔马斯 (
['dʌlnəs]) .
Dullness) .
乏味) .

名为 Madhu 的 Daitya，由 Tamas（迟钝）属性构成。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ləʊtəs][wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] .
The other drop of water within the Lotus was very hard .
这 其他 降低 的 水 之内 这 莲花 曾是 非常 难的 .

莲花中另一滴水非常坚硬。

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] [ðə; ði] ['daɪtjə] - [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz]
From it sprang the Daitya Kaitabha made up of the attribute of Rajas
从 它 弹簧 这 恶魔 - 制成 向上 的 这 属性 的 拉贾斯
.
:
.

从中诞生了由拉贾斯属性构成的达伊提亚·凯塔巴。

[in'djuː] [ðʌs] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['təməs] [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz] ,
Endued thus with the attributes of Tamas and Rajas ,
赋予 因此 和 这 属性 的 塔马斯 和 拉贾斯 ,

因此，它兼具惰性（Tamas）和激情（Rajas）的属性。

[ðə; ði] [tuː] [deɪtjəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] ['meɪsɪz] , [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)]
the two Daityas possessed of might and armed with maces , immediately after
这 二 代提耶 拥有 的 可能 和 武装 和 权杖 , 立即地 后
[ðeə(r)] [bɜːθ] ,
their birth ,
他们的 出生 ,

两位阿修罗一出生就拥有强大的力量，并手持狼牙棒。

[bɪ'gæn][tuː; tə][rəʊv] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [vɑːst][praɪ'miːv(ə)l]['ləʊtəs] .
began to rove within that vast primeval Lotus .
开始 到 漫游 之内 那 广阔的 原始 莲花 .

开始在那片广袤的原始莲花中漫游。

[ðeɪ] [bɪ'held] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['brɑːmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [ɪ'fʌldʒəns] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði]
They beheld within it Brahma of immeasurable effulgence , engaged in creating the
他们 观看 之内 它 梵 的 无法估量的 光辉 , 已订婚的 在 创建 这
[fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
four Vedas ,
四 吠陀经 ,

他们看到其中显现出光芒万丈的梵天，正在创造四部吠陀经。

[iːtʃ] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [fɔːm] .
each endued with the most delightful form .
每个 赋予 和 这 最多 愉快 形式 .

每一样都拥有最令人愉悦的外形。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Those two foremost of Asuras , possessed of bodies , beholding the four Vedas ,
那些 二 首先 的 阿修罗 , 拥有 的 身体 , 凝视 这 四 吠陀经 ,

那两位最杰出的阿修罗，拥有肉身，手持四部吠陀经，

['sʌd(ə)nli] [siːzd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] .
suddenly seized them in the very sight of their Creator .
突然 查获 他们 在 这 非常 视线 的 他们的 创作者 .

突然间，他们就在造物主的眼前被抓住了。

[ðə; ði] [tuː] ['maɪti] [dænɑːvəz] , ['hævɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
The two mighty Danavas , having seized the eternal Vedas ,
这 二 强大的 达纳瓦斯 , 拥有 查获 这 永恒 吠陀经 ,

两位强大的达那瓦族人夺取了永恒的吠陀经后，

['kwɪkli] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][ɪts]
quickly dived into the ocean of waters which they saw and proceeded to its
迅速地 潜水 进入 这 海洋 的 水 哪个 他们 锯 和 继续 到 它是
['bɒtəm] .
bottom .
底部 .

他们迅速潜入所见的海洋，直达海底。

['siːɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	['fɔːsəbli]	['teɪkən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	,	['brɑːmə]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	.
Seeing	**the**	**Vedas**	**forcibly**	**taken**	**away**	**from**	**him**	**,**	**Brahma**	**became**	**filled**	**with**	**grief**	**.**
看到	这	吠陀经	强制	已采取	离开	从	他	,	梵	成为	已填	和	悲伤	.

眼见吠陀经被强行夺走，梵天悲痛欲绝。

[rɒb]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	['brɑːmə]	[ðen]	[ə'drest]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	[ɪn]	[ðiːz]	[wɜːdz]	.
Robbed	**of**	**the**	**Vedas**	**in**	**this**	**way**	**,**	**Brahma**	**then**	**addressed**	**the**	**Supreme**	**Lord**	**in**	**these**	**words**	**.**
被抢劫	的	这	吠陀经	在	这	方式	,	梵	然后	已解决	这	最高	主	在	这些	字	.

梵天被夺走了吠陀经，于是他向至尊主说出了这些话。

"	-	['brɑːmə]	[sed]	,	"	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪ]	[greɪt]	[aɪz]	.
"	**'**	**Brahma**	**said**	**,**	**"**	**The**	**Vedas**	**are**	**my**	**great**	**eyes**	**.**
"	-	梵	说	,	"	这	吠陀经	是	我的	伟大的	眼睛	.

梵天说：“吠陀经是我的大眼睛。”

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪ]	[greɪt]	[streŋθ]	.
The	**Vedas**	**are**	**my**	**great**	**strength**	**.**
这	吠陀经	是	我的	伟大的	力量	.

吠陀经是我的强大力量。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪ]	[greɪt]	['refjuːdʒ]	.
The	**Vedas**	**are**	**my**	**great**	**refuge**	**.**
这	吠陀经	是	我的	伟大的	避难所	.

吠陀经是我的精神支柱。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪ]	[haɪ]	['brɑːmən]	.
The	**Vedas**	**are**	**my**	**high**	**Brahman**	**.**
这	吠陀经	是	我的	高的	婆罗门	.

吠陀经是我的至高梵天。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæv; həv]	[biːn]	['fɔːsəbli]	['teɪkən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ˌem 'iː]	[baɪ]	[ðə; ði]	[tuː]	[dænɑːvəz]	.
All	**the**	**Vedas**	**,**	**however**	**,**	**have**	**been**	**forcibly**	**taken**	**away**	**from**	**me**	**by**	**the**	**two**	**Danavas**	**.**
全部	这	吠陀经	,	然而	,	有	到过	强制	已采取	离开	从	我	经过	这	二	达纳瓦斯	.

然而，所有的吠陀经都被那两个达那婆强行从我身边夺走了。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ai]	[hæv; həv]	[kri'eɪtɪd]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	['dɑːknəs]	.
Deprived	**of**	**the**	**Vedas**	**,**	**the**	**worlds**	**I**	**have**	**created**	**have**	**become**	**enveloped**	**in**	**darkness**	**.**
被剥夺的	的	这	吠陀经	,	这	世界	我	有	创建	有	变得	被包裹	在	黑暗	.

失去了吠陀经，我所创造的世界都陷入了黑暗之中。

[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	(	[bɪ'saɪd]	[ˌem 'iː]	)	,
Without	**the**	**Vedas**	**(**	**beside**	**me**	**)**	**,**
没有	这	吠陀经	(	旁	我	)	,

如果没有吠陀经（在我身边），

[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[sək'siːd]	[ɪn]	['kɔːzɪŋ]	[maɪ]	['eksələnt]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[stɑːt]	['ɪntuː]	[ɪg'zɪstəns]	?
how	**shall**	**I**	**succeed**	**in**	**causing**	**my**	**excellent**	**Creation**	**to**	**start**	**into**	**existence**	**?**
如何	将	我	成功	在	导致	我的	出色的	创建	到	开始	进入	存在	?

我该如何才能使我那卓越的创造物诞生呢？

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] [griːf] [ai] ['sʌfə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ([θruː]
great is the grief I suffer in consequence of the loss of the Vedas (through
伟大的 是 这 悲伤 我 遭受 在 结果 的 这 损失 的 这 吠陀经 (通过
[sʌtʃ] ['eɪdʒənsi]) .
such agency) .
这样的 机构) .

因吠陀经的遗失（通过这种途径），我承受着巨大的悲痛。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [peɪnd] .
My heart is very much pained .
我的 心 是 非常 很多 痛苦 .

我心如刀绞。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ə'bəʊd][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɒrəʊ] .
It has become the abode of a great sorrow .
它 有 变得 这 住所 的 一个 伟大的 悲哀 .

这里已成为巨大悲伤的所在。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] ['reskjuː][ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [griːf] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [sʌŋk]
Who is there that will rescue me from this ocean of grief in which I am sunk
WHO 是 那里 那 将要 救援 我 从 这 海洋 的 悲伤 在 哪个 我 是 沉没
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ai][hæv; həv] [ɪn'djʊəd] ?
for the loss I have endured ?
为了 这 损失 我 有 忍受 ?

谁能将我从这悲痛的海洋中拯救出来？我因所遭受的失去而深陷其中。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ai][hæv; həv] [lɒst] ?
Who is there that will bring me the Vedas I have lost ?
WHO 是 那里 那 将要 带来 我 这 吠陀经 我 有 丢失的 ?

谁能帮我找回遗失的吠陀经？

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ˌem 'iː] ? " — [waɪl] ['brɑːmə] [wɒz; wəz] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz]
Who is there that will take compassion on me ? " — While Brahma was uttering these
WHO 是 那里 那 将要 拿 同情 在 我 ? " — 尽管 梵 曾是 发出声音 这些
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

谁会怜悯我呢？——梵天说着这些话的时候，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
O best of kings , the resolution suddenly arose in his mind , O foremost of
哦 最好的 的 国王 , 这 解决 突然 出现 在 他的 头脑 , 哦 首先 的
[ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] ,
intelligent persons ,
聪明的 人 ,

最伟大的君王啊，他心中突然涌现出这个决心；最杰出的智者啊，

[fɔː(r); fə(r)] [him] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv]['hɑːri][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] .
for hymning the praises of Hari in these words .
为了 赞美诗 这 赞扬 的 哈里 在 这些 字 .

用这些话语赞美哈里。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] ['brɑːmə] [ðen] , [wɪð] [hændz] [dʒɔɪnd] [ɪn] ['revərəns] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [fiːt]
The puissant Brahma then , with hands joined in reverence , and seizing the feet
这 强大的 梵 然后 , 和 双手 加入 在 尊敬 , 和 抓住 这 脚
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtə(r)] ,
of his progenitor ,
的 他的 始祖 ,

于是，强大的梵天双手合十，恭敬地抓住他始祖的双脚，

[sæŋ] [ðɪs] [haɪɪst] [ɒv; əv] [hɪmz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
sang this highest of hymns in honour of Narayana .
唱 这 最高 的 赞美诗 在 荣誉 的 纳拉亚纳 .

唱起了这首最高贵的赞歌，以纪念那罗延。

" - ['brɑːmə] [sed] , " [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [hɑːt] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
" ' Brahma said , " I bow to thee , O heart of Brahman .
" - 梵 说 , " 我 弓 到 你 , 哦 心 的 婆罗门 .

梵天说：“我向你顶礼膜拜，梵天之心啊。”

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst] [biːn] [bɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
I bow to thee that hast been born before me .
我 弓 到 你 那 哈斯特 到过 出生 前 我 .

我向比我先出生的人致敬。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art the origin of the universe .
你 艺术 这 起源 的 这 宇宙 .

你是宇宙的起源。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'bəud] .
Thou art the foremost of all abodes .
你 艺术 这 首先 的 全部 住所 .

你是所有居所中最至高无上的。

[ðaʊ] , [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] , [ɑːt] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['jəʊgə] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] .
Thou , O puissant one , art the ocean of Yoga with all its branches .
你 , 哦 强大的 一 , 艺术 这 海洋 的 瑜伽 和 全部 它是 分支 .

哦，强大的你，就是瑜伽的海洋，拥有它所有的分支。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][bəuθ] [wɒt] [ɪz] ['mænɪfest] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ʌn'mænəˌfɛst] .
Thou art the Creator of both what is Manifest and what is Unmanifest .
你 艺术 这 创作者 的 两个都 什么 是 显现 和 什么 是 未显现 .

你是显化世界和未显化世界的创造者。

[ðaʊ] [tred] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [huːz] [ɔː'spiʃəsnis] [ɪz][ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ɪk'stent] .
Thou treadest along the path whose auspiciousness is of inconceivable extent .
你 最危险的 沿着 这 小路 谁 吉祥 是 的 不可思议 程度 .

你正踏上一条吉祥无比的道路。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][kən'sjuːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art the consumer of the universe .
你 艺术 这 消费者 的 这 宇宙 .

你是宇宙的消费者。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] - (['ɪnə(r)] [səʊl]) [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Thou art the Antaralock (Inner Soul) of all creatures .
你 艺术 这 - (内 灵魂) 的 全部 生物 .

你是万物之内在灵魂。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɒrɪdʒɪn] .
Thou art without any origin .
你 艺术 没有 任何 起源 .

你无始无终。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art the refuge of the universe .
你 艺术 这 避难所 的 这 宇宙 .
你是宇宙的避难所。

[ðaʊ] [ɑːt] [self] - [bɔːn] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ðaʊ] [hæst] [nʌn] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðaɪ'self] .
Thou art self - born ; for origin thou hast none that is not thyself .
你 艺术 自己 - 出生 ; 为了 起源 你 哈斯特 没有任何 那 是 不是 你自己 .
你是自生的；你的起源并非源于自身。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [hæv; həv] [sprʌŋ] [θruː] [ðaɪ] [greɪs] .
As regards myself , I have sprung through thy Grace .
作为 问候 我 , 我 有 弹簧 通过 你的 优雅 .
至于我，我蒙受了你的恩典。

[frɒm; frəm] [ðiː] [hæv; həv] [ai] [dɪ'raɪvd] [maɪ] [bɜːθ] .
From thee have I derived my birth .
从 你 有 我 衍生的 我的 出生 .
我生于你。

[maɪ] [fɜːst] [bɜːθ] [frɒm; frəm] [ðiː] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] ['seɪkrɪd] [baɪ] [ɔːl] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ,
My first birth from thee , which is regarded sacred by all regenerate persons ,
我的 第一的 出生 从 你 , 哪个 是 认为 神圣 经过 全部 再生 人 ,
我从你那里生下的第一个孩子，被所有重生之人视为神圣的。

[wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fiːæt; 'fiːət] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maɪnd] .
was due to a fiat of thy Mind .
曾是 到期的 到 一个 菲亚特 的 你的 头脑 .
这是你心意使然。

[maɪ] ['sekənd] [bɜːθ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [aɪz] .
My second birth in days of yore was from thy eyes .
我的 第二 出生 在 天 的 昔时 曾是 从 你的 眼睛 .
我在远古时代第二次重生，是从你的眼中诞生的。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [maɪ] [θɜːd] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [spiːtʃ] .
Through thy Grace , my third birth was from thy speech .
通过 你的 优雅 , 我的 第三 出生 曾是 从 你的 演讲 .
蒙你恩典，我的第三次诞生源于你的言语。

[maɪ] [fɔːθ] [bɜːθ] , [əʊ] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] , [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [ɪəz] .
My fourth birth , O puissant Lord , was from thy ears .
我的 第四 出生 , 哦 强大的 主 , 曾是 从 你的 耳朵 .
伟大的主啊，我的第四次降生是从你的耳中诞生的。

[maɪ] [fɪfθ] [bɜːθ] , ['eksələnt] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] , [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [nəʊz] , [əʊ] [lɔːd] .
My fifth birth , excellent in all respects , was from thy nose , O Lord .
我的 第五 出生 , 出色的 在 全部 尊重 , 曾是 从 你的 鼻子 , 哦 主 .
主啊，我的第五个孩子，各方面都很优秀，是从你的鼻子里生出来的。

[maɪ] [sɪksθ] [bɜːθ] [wɒz; wəz] , [θruː] [ðiː] , [frɒm; frəm] [æn; ən] [eg] .
My sixth birth was , through thee , from an egg .
我的 第六 出生 曾是 , 通过 你 , 从 一个 蛋 .
我的第六次重生，是通过你，从一个蛋中诞生的。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['sev(ə)nθ] [bɜːθ] .
This is my seventh birth .
这 是 我的 第七 出生 .
这是我的第七次转世。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'kɜːd] , [əʊ] [lɔːd] , [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['ləʊtəs] ,
It has occurred , O Lord , within this Lotus ,
它 有 发生 , 哦 主 , 之内 这 莲花 ,
主啊，这事已发生在这朵莲花之中。

[ænd; ənd]	[aɪ 'tiː]	[ɪz]	[ment]	[tuː; tə]	['stɪmjuleɪt]	[ðə; ði]	['ɪntəlekt]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪr]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['biːɪŋs]	.
and	**it**	**is**	**meant**	**to**	**stimulate**	**the**	**intellect**	**and**	**desires**	**of**	**all**	**the**	**beings**	**.**
和	它	是	意思是	到	刺激	这	智力	和	欲望	的	全部	这	生物	.

它的目的是激发所有众生的智力和欲望。

[æt; ət]	[iːtʃ]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ai]	[teɪk]	[bɜːθ]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[sʌn]	,
At	**each**	**Creation**	**I**	**take**	**birth**	**from**	**thee**	**as**	**thy**	**son**	**,**
在	每个	创建	我	拿	出生	从	你	作为	你的	儿子	,

每一次创世，我都作为你的儿子从你而生。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[ə'trɪbjuːts]	.
O	**thou**	**that**	**art**	**divested**	**of**	**the**	**three**	**attributes**	**.**
哦	你	那	艺术	剥离	的	这	三	属性	.

哦，你已失去了三种属性。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['ləʊtəs]	-	[aɪd]	[wʌn]	,	[ai]	[teɪk]	[bɜːθ]	[æz; əz]	[ðaɪ]	['eldɪst]	[sʌn]	,
Indeed	**,**	**O**	**lotus**	**-**	**eyed**	**one**	**,**	**I**	**take**	**birth**	**as**	**thy**	**eldest**	**son**	**,**
的确	,	哦	莲花	-	眼睛	一	,	我	拿	出生	作为	你的	长子	儿子	,

莲花眼女神啊，我确是你的长子。

[meɪd]	[ʌp]	[ɒv; əv]		[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[θriː]	[ə'trɪbjuːts]	.
made	**up**	**of**	**Sattwa**	**the**	**foremost**	**of**	**three**	**attributes**	**.**
制成	向上	的	萨特瓦	这	首先	的	三	属性	.

由三大属性之首——萨埵（Sattva）构成。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðæt]	['neɪtʃə(r)]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	.
Thou	**art**	**endued**	**with**	**that**	**nature**	**which**	**is**	**Supreme**	**.**
你	艺术	赋予	和	那	自然	哪个	是	最高	.

你拥有至高无上的本性。

[ðaʊ]	[sprɪn(d)ʒ]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ'self]	.
Thou	**springest**	**from**	**thyself**	**.**
你	春天	从	你自己	.

你源于自身。

[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðiː]	.
I	**have**	**been**	**created**	**by**	**thee**	**.**
我	有	到过	创建	经过	你	.

我由你创造。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪ]	[aɪz]	.
The	**Vedas**	**are**	**my**	**eyes**	**.**
这	吠陀经	是	我的	眼睛	.

吠陀经是我的眼睛。

[hens]	,	[ai]	[træn'send]	[taɪm]	[ɪt'self]	.
Hence	**,**	**I**	**transcend**	**Time**	**itself**	**.**
因此	,	我	超越	时间	本身	.

因此，我超越了时间本身。

[ðəʊz]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[wɪtʃ]	['kɒnstɪtjuːt]	[maɪ]	[aɪz]	,	[hæv; həv]	[biːn]	['teɪkən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ˌem 'iː]	.
Those	**Vedas**	**,**	**which**	**constitute**	**my**	**eyes**	**,**	**have**	**been**	**taken**	**away**	**from**	**me**	**.**
那些	吠陀经	,	哪个	构成	我的	眼睛	,	有	到过	已采取	离开	从	我	.

我的双眼——吠陀经——已被夺走。

[ai]	[hæv; həv]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[bɪ'kʌm]	[blaɪnd]	.
I	**have**	**,**	**therefore**	**,**	**become**	**blind**	**.**
我	有	,	所以	,	变得	瞎的	.

因此，我失明了。

[duː; də]	[ðaʊ]	[ə'weɪk]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['jəʊgə]	-	[sliːp]	.
Do	**Thou**	**awake**	**from**	**this**	**Yoga**	**-**	**sleep**	**.**
做	你	醒	从	这	瑜伽	-	睡觉	.

你当从瑜伽睡眠中醒来。

[ɡɪv]	[ˌem ˈiː]	[bæk]	[maɪ]	[aɪz]	.
Give	**me**	**back**	**my**	**eyes**	**.**
给	我	后退	我的	眼睛	.

把我的眼睛还给我。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	.
I	**am**	**dear**	**to**	**thee**	**and**	**thou**	**art**	**dear**	**to**	**me**	**.**
我	是	亲爱的	到	你	和	你	艺术	亲爱的	到	我	.

我爱你，你也爱我。

"	[ðʌs]	[preɪzd]	[baɪ]	[ˈbrɑːmə]	,	[ðə; ði]	[ɪˈlʌstriəs]	[ˈpʊruːʃə]	,	[wɪð]	[feɪs]	[tɜːnd]	[təˈwɔːdz]	[ˈevri]	[saɪd]	,
"	**Thus**	**praised**	**by**	**Brahma**	**,**	**the**	**illustrious**	**Purusha**	**,**	**with**	**face**	**turned**	**towards**	**every**	**side**	**,**
"	因此	赞扬	经过	梵	,	这	杰出	普鲁沙	,	和	脸	转向	向	每一个	边	,

“因此，梵天赞颂了这位杰出的普鲁沙，他面朝四方，

[ðen]	[ʃʊk]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[ˈslʌmbə(r)]	,
then	**shook**	**off**	**his**	**slumber**	**,**
然后	摇晃	离开	他的	睡眠	,

然后他摇了摇头，从睡梦中醒来。

[rɪˈzɒlvd]	[tuː; tə]	[rɪˈkʌvə(r)]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	(	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[ðæt]	[hæd; həd]	[ˈfɔːsəbli]	[snætʃt]	[ðem; ðəm]	[əˈweɪ]	)	.
resolved	**to**	**recover**	**the**	**Vedas**	**(**	**from**	**the**	**Daityas**	**that**	**had**	**forcibly**	**snatched**	**them**	**away**	**)**	**.**
已解决	到	恢复	这	吠陀经	(	从	这	代提耶	那	有	强制	抢夺	他们	离开	)	.

决心从强行夺走吠陀经的阿修罗手中夺回吠陀经。

[əˈplaɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈjəʊɡə]	-	[ˈpwiːsɒ̃s]	,	[hiː; hi]	[əˈsjuːmd]	[ə; eɪ]	[ˈsekənd]	[fɔːm]	.
Applying	**his**	**Yoga**	**-**	**puissance**	**,**	**he**	**assumed**	**a**	**second**	**form**	**.**
申请	他的	瑜伽	-	力量	,	他	假定	一个	第二	形式	.

他运用瑜伽之力，化作了第二种形态。

[hɪz; ɪz]	[ˈbɒdi]	,	[ɪˈkwɪpt]	[wɪð]	[æn; ən]	[ˈeksələnt]	[nəʊz]	,	[bɪˈkeɪm]	[æz; əz]	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[muːn]	.
His	**body**	**,**	**equipt**	**with**	**an**	**excellent**	**nose**	**,**	**became**	**as**	**bright**	**as**	**the**	**Moon**	**.**
他的	身体	,	装备	和	一个	出色的	鼻子	,	成为	作为	明亮的	作为	这	月亮	.

他的身体，加上他那灵巧的鼻子，变得像月亮一样明亮。

[hiː; hi]	[əˈsjuːmd]	[æn; ən]	[ˈekwaɪn]	[hed]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[ɪˈfʌldʒəns]	,	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[əˈbəʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	.
He	**assumed**	**an**	**equine**	**head**	**of**	**great**	**effulgence**	**,**	**which**	**was**	**the**	**abode**	**of**	**the**	**Vedas**	**.**
他	假定	一个	马科动物	头	的	伟大的	光辉	,	哪个	曾是	这	住所	的	这	吠陀经	.

他化作光辉灿烂的马头，那是吠陀经的居所。

[ðə; ði]	[ˈfɜːməmənt]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ɪts]	[ˈlʊməˌneri]	[ænd; ənd]	[ˌkɑːnstəˈleɪʃənz]	,	[bɪˈkeɪm]	[ðə; ði]	[kraʊn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hed]	.
The	**firmament**	**,**	**with**	**all**	**its**	**luminaries**	**and**	**constellations**	**,**	**became**	**the**	**crown**	**of**	**his**	**head**	**.**
这	苍穹	,	和	全部	它是	杰出人物	和	星座	,	成为	这	王冠	的	他的	头	.

苍穹，连同其中所有的星辰和星座，都成了他头上的王冠。

[hɪz; ɪz]	[lɒks]	[ɒv; əv]	[heə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[ˈfləʊɪŋ]	,
His	**locks**	**of**	**hair**	**were**	**long**	**and**	**flowing**	**,**
他的	锁	的	头发	是	长的	和	流动	,

他有一头飘逸的长发。

[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	[ˈsplendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
and	**had**	**the**	**splendour**	**of**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**Sun**	**.**
和	有	这	辉煌	的	这	射线	的	这	太阳	.

并拥有阳光般的灿烂光辉。

[ðə; ði]['riːdʒənz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɪəz] .
The regions above and below became his two ears .
这 地区 多于 和 以下 成为 他的 二 耳朵 .

上下方的区域变成了他的两只耳朵。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
The Earth became his forehead .
这 地球 成为 他的 前额 .

地球变成了他的额头。

[ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] ['gʌŋgə] [ænd; ənd][ˌsɑːrə'swɑːtiː] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [tuː] [hɪps] .
The two rivers Ganga and Saraswati became his two hips .
这 二 河流 恒河 和 萨拉斯瓦蒂 成为 他的 二 臀部 .

恒河和萨拉斯瓦蒂河两条河流变成了他的两个臀部。

[ðə; ði] [tuː] ['əʊʃnz] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [tuː] [aɪ] - [braʊz] .
The two oceans became his two eye - brows .
这 二 海洋 成为 他的 二 眼睛 - 眉毛 .

两片海洋化作了他的两条眉毛。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] .
The Sun and the Moon became his two eyes .
这 太阳 和 这 月亮 成为 他的 二 眼睛 .

太阳和月亮变成了他的双眼。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
The twilight became his nose .
这 暮 成为 他的 鼻子 .

暮色化作了他的鼻子。

[ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['meməri] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
The syllable Om became his memory and intelligence .
这 音节 唵 成为 他的 记忆 和 智力 .

音节“唵”化作了他的记忆和智慧。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
The lightning became his tongue .
这 闪电 成为 他的 舌头 .

闪电化作了他的舌头。

[ðə; ði]['səʊmə] - ['drɪŋkɪŋ] ['pɪtriːs] [bɪ'keɪm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
The Soma - drinking Pitris became , it is said , his teeth .
这 索玛 - 喝 皮特里斯 成为 , 它 是 说 , 他的 牙齿 .

据说，喝了苏摩酒的祖先变成了他的牙齿。

[ðə; ði] [tuː] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] , [vɪz] . , [gə'ləʊ.kə][ænd; ənd] [ˌbrɑːmə'loʊkə] , [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)]
The two regions of felicity , viz . , Goloka and Brahmaloka , became his upper
这 二 地区 的 费利西蒂 , 即 . , 戈洛卡 和 梵天界 , 成为 他的 上
[ænd; ənd]['ləʊə(r)] [lɪps] .
and lower lips .
和 降低 嘴唇 .

极乐世界（即天界和梵天界）变成了他的上唇和下唇。

[ðə; ði]['terəb(ə)l] [naɪt] [ðæt] [sək'siːdz] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði]
The terrible night that succeeds universal destruction , and that transcends the
这 糟糕的 夜晚 那 成功 普遍的 破坏 , 和 那 超越 这
[θriː] [ə'trɪbjuːts] , [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [nek] .
three attributes , became his neck .
三 属性 , 成为 他的 脖子 .

伴随宇宙毁灭而来的可怕夜晚，超越了三种属性，化作了他的脖颈。

['hævɪŋ]	[ə'sjuːmd]	[ðɪs]	[fɔːm]	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ekwaɪn]	[hed]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[daɪ'vɜːs]	[θɪŋz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[daɪ'vɜːs]	[lɪmz]	,
Having	**assumed**	**this**	**form**	**endued**	**with**	**the**	**equine**	**head**	**and**	**having**	**diverse**	**things**	**for**	**its**	**diverse**	**limbs**	**,**
拥有	假定	这	形式	赋予	和	这	马科动物	头	和	拥有	各种各样的	事物	为了	它是	各种各样的	四肢	,

它呈现出这种形态，拥有马的头部，并且四肢各不相同，

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[dɪsə'pɪəd]	[ðen]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	,	[ænd; ənd]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['neðə(r)]	['riːdʒənz]	.
the	**Lord**	**of**	**the**	**universe**	**disappeared**	**then**	**and**	**there**	**,**	**and**	**proceeded**	**to**	**the**	**nether**	**regions**	**.**
这	主	的	这	宇宙	消失	然后	和	那里	,	和	继续	到	这	下	地区	.

宇宙之主就此消失，前往冥界。

['hævɪŋ]	[riːtʃt]	[ðəʊz]	['riːdʒənz]	,	[hiː; hi]	[set]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[haɪ]	['jəʊgə]	.
Having	**reached**	**those**	**regions**	**,**	**he**	**set**	**himself**	**to**	**high**	**Yoga**	**.**
拥有	达到	那些	地区	,	他	放	他自己	到	高的	瑜伽	.

到达那些地区后，他开始钻研高阶瑜伽。

[ə'dɒpt]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[kɔːld]	-	,
Adopting	**a**	**voice**	**regulated**	**by**	**the**	**rules**	**of**	**the**	**science**	**called**	**Siksha**	**,**
收养	一个	嗓音	受监管	经过	这	规则	的	这	科学	称为	-	,

采用一种受名为“锡克沙”（Siksha）的科学规则约束的语言，

[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	['laʊdli]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	['mæntrəz]	.
he	**began**	**to**	**utter**	**loudly**	**Vedic**	**Mantras**	**.**
他	开始	到	说出	高声	吠陀	咒语	.

他开始大声念诵吠陀经文。

[hɪz; ɪz]	[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[dɪ'stɪŋkt]	[ænd; ənd]	[ri'vəːbəreit]	[θruː]	[ðə; ði]	[eə(r)]	,	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[swiːt]	[ɪn]	['evri]	[rɪ'spekt]	.
His	**pronunciation**	**was**	**distinct**	**and**	**reverberated**	**through**	**the**	**air**	**,**	**and**	**was**	**sweet**	**in**	**every**	**respect**	**.**
他的	发音	曾是	清楚的	和	回响	通过	这	空气	,	和	曾是	甜的	在	每一个	尊重	.

他的发音清晰洪亮，回荡在空气中，而且各方面都非常悦耳动听。

[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[vɔɪs]	[fɪld]	[ðə; ði]	['neðə(r)]	['riːdʒən]	[frɒm; frəm]	[end]	[tuː; tə]	[end]	.
The	**sound**	**of**	**his**	**voice**	**filled**	**the**	**nether**	**region**	**from**	**end**	**to**	**end**	**.**
这	声音	的	他的	嗓音	已填	这	下	地区	从	结尾	到	结尾	.

他的声音响彻整个下体。

[ɪn'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['prɒpətiz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['elɪmənts]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['benɪfɪts]	.
Endued	**with**	**the**	**properties**	**of**	**all**	**the**	**elements**	**,**	**it**	**was**	**productive**	**of**	**great**	**benefits**	**.**
赋予	和	这	特性	的	全部	这	元素	,	它	曾是	生产力	的	伟大的	好处	.

它兼具所有元素的特性，因此能带来巨大的益处。

[ðə; ði]	[tuː]	['ɑːsʊrəz]	,
The	**two**	**Asuras**	**,**
这	二	阿修罗	,

两位阿修罗，

['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ]
making an appointment with the Vedas in respect of the time when they
制作 一个 预约 和 这 吠陀经 在 尊重 的 这 时间 什么时候 他们
[wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ʌp] [ə'gen] ,
would come back to take them up again ,
会 来 后退 到 拿 他们 向上 再次 ，

与吠陀经的经卷们约定时间，以便它们再次回来诵读。

[θruː] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)]['riːdʒən] ,
threw them down in the nether region ,
扔 他们 向下 在 这 下 地区 ，

把它们扔到下体，

[ænd; ənd][ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][spɒt] [wens] [ðəʊz] [saʊndz] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [kʌm] .
and ran towards the spot whence those sounds appeared to come .
和 跑 向 这 点 何处 那些 声音 出现 到 来 .

然后朝着声音传来的方向跑去。

['miːnwaɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [wɪð] [ðə; ði]['ekwaɪn] [hed] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld]
Meanwhile , O king , the Supreme Lord with the equine head , otherwise called
同时 ， 哦 国王 ， 这 最高 主 和 这 马科动物 头 ， 否则 称为
['hɑːri] ,
Hari ,
哈里 ，

与此同时，哦，国王，至高无上的主，拥有马头，又名哈里，

[huː] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['neðə(r)]['riːdʒən] , [tʊk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
who was himself in the nether region , took up all the Vedas .
WHO 曾是 他自己 在 这 下 地区 ， 采取 向上 全部 这 吠陀经 .

他自己身处下界，却研读了所有的吠陀经。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [weə(r)] ['brɑːmə] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
Returning to where Brahma was staying , he gave the Vedas unto him .
返回 到 在哪里 梵 曾是 入住 ， 他 给予 这 吠陀经 到 他 .

回到梵天居住的地方，他将吠陀经交给了梵天。

['hævɪŋ] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmə] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [wʌns] [mɔː(r)]
Having restored the Vedas unto Brahma , the Supreme Lord once more
拥有 恢复 这 吠陀经 到 梵 ， 这 最高 主 一次 更多的
[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
returned to his own nature .
返回 到 他的 自己的 自然 .

至尊主将吠陀经归还给梵天后，再次回归了他自己的本性。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [wɪð] [ðə; ði]['ekwaɪn] [hed] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]
The Supreme Lord also established his form with the equine head in the North
这 最高 主 还 已确立的 他的 形式 和 这 马科动物 头 在 这 北
- ['iːstən] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] .
- Eastern region of the great ocean .
- 东 地区 的 这 伟大的 海洋 .

至尊主还在大洋的东北方建立了马头形的化身。

['hævɪŋ] ([ɪn] [ðɪs] [wei]) [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Having (in this way) established him who was the abode of the Vedas ,
拥有 （ 在 这 方式 ） 已确立的 他 WHO 曾是 这 住所 的 这 吠陀经 ，

如此一来，便确立了吠陀经的居所——他。

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈekwaɪn] - [ˈhedɪd] [fɔːm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] . [-] [ðə; ði] [tuː]
he once more became the equine - headed form that he was . [1896] The two
他 一次 更多的 成为 这 马科动物 - 标题 形式 那 他 曾是 . [-] 这 二
[dænɑːvəz] [ˈmɑːduː] [ænd; ənd] - ,
Danavas Madhu and Kaitabha ,
达纳瓦斯 马杜 和 - ,

他再次变回了原本的马头人身形态。[1896] 两位达那瓦神马杜和凯塔巴，

[nɒt] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [huːm] [ðəʊz] [saʊndz] [prəˈsiːdid] , [ˈkwɪkli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]
not finding the person from whom those sounds proceeded , quickly came back to
不是 寻找 这 人 从 谁 那些 声音 继续 , 迅速地 来了 后退 到
[ðæt] [spɒt] .
that spot .
那 点 .

没找到发出声音的人，便迅速回到了那个地方。

[ðeɪ] [kɑːst] [ðeə(r)] [aɪz] [əˈraʊnd] [bʌt; bət] [bɪˈheld] [ðæt] [ðə; ði] [spɒt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [θrəʊn]
They cast their eyes around but beheld that the spot on which they had thrown
他们 投掷 他们的 眼睛 大约 但 观看 那 这 点 在 哪个 他们 有 抛掷
[ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
the Vedas was empty .
这 吠陀经 曾是 空的 .

他们环顾四周，却发现他们扔下吠陀经的地方空无一人。

[ðəʊz] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈbiːɪŋs] , [əˈdɒpt] [ɡreɪt] [spiːd] [ɒv; əv] [ˈməʊʃn] , [rəʊz] [frɒm; frəm]
Those two foremost of mighty Beings , adopting great speed of motion , rose from
那些 二 首先 的 强大的 生物 , 收养 伟大的 速度 的 运动 , 玫瑰 从
[ðə; ði] [ˈneðə(r)] [ˈriːdʒən] .
the nether region .
这 下 地区 .

那两位最强大的存在，以极快的速度从冥界升起。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [praɪˈmiːv(ə)l] [ˈləʊtəs] [wɒz; wəz] [ðæt] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [bɜːθ] , [ðeɪ]
Returning to where the primeval Lotus was that had given them birth , they
返回 到 在哪里 这 原始 莲花 曾是 那 有 给定 他们 出生 , 他们
[sɔː] [ðə; ði] [ˈpjuːɪs(ə)nt] [ˈbiːɪŋ] ,
saw the puissant Being ,
锯 这 强大的 存在 ,

他们回到孕育他们的原始莲花所在之处，看到了强大的存在。

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [kriˈeɪtə(r)] ,
the original Creator ,
这 原来的 创作者 ,

原初的创造者，

[ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌænɪˈrʊdə] [ɒv; əv] [feə(r)] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [inˈdjuː] [wɪð] [ə; eɪ]
staying in the form of Aniruddha of fair complexion and endued with a
入住 在 这 形式 的 阿尼鲁达 的 公平的 肤色 和 赋予 和 一个
[ˈsplendə(r)] [rɪˈzemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] .
splendour resembling that of the Moon .
辉煌 类似 那 的 这 月亮 .

以肤色白皙的阿尼鲁达的形象出现，散发着如同月亮般的光辉。

[ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈpraʊəs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˈjəʊɡə] - [sliːp] ,
Of immeasurable prowess , he was under the influence of Yoga - sleep ,
的 无法估量的 能力 , 他 曾是 在下面 这 影响 的 瑜伽 - 睡觉 ,

他拥有无与伦比的才能，并且处于瑜伽睡眠状态。

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [stretʃt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd] [ˈɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [æz; əz] [vɑːst] [æz; əz] [ɪtˈself] .
his body stretched on the waters and occupying a space as vast as itself .
他的 身体 拉伸 在 这 水 和 占领 一个 空间 作为 广阔的 作为 本身 .

他的身体舒展在水面上，占据着与自身一样广阔的空间。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪˈfʌldʒəns] [ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ˈsteɪnləs]
Possessed of great effulgence and endued with the attribute of stainless
拥有 的 伟大的 光辉 和 赋予 和 这 属性 的 防锈的

,
Sattwa ,
萨特瓦 ,

拥有强大的光辉，并具备纯净无瑕的萨埵（Sattva）特质，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈeksələnt] [hʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt]
the body of the Supreme Lord lay on the excellent hood of a snake that
这 身体 的 这 最高 主 躺 在 这 出色的 兜帽 的 一个 蛇 那

[siːmd] [tuː; tə] [iˈmɪt] [fleɪmz] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈsplendəns] [əˈtætʃɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
seemed to emit flames of fire for the resplendence attaching to it .
似乎 到 发射 火焰 的 火 为了 这 辉煌 连接 到 它 .

至尊主的身体躺在一条蛇的精美蛇头上，蛇头仿佛散发着火焰般的光辉。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [ðʌs] [ˈlaɪɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][dænɑːvəz] [rɔːd] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd]
Beholding the Lord thus lying , the two foremost of Danavas roared out a loud
凝视 这 主 因此 说谎 , 这 二 首先 的 达纳瓦斯 咆哮 出去 一个 大声

[lɑːf] .
laugh .
笑 .

看到主神这样躺着，达纳瓦斯中最杰出的两人放声大笑。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][ɹˈɑːdʒəz][ænd; ənd] [ˈtəməs] , [ðeɪ] [sed] . — " [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ˈbiːɪŋ]
Endued with the attributes of Rajas and Tamas , they said . — " This is that Being
赋予 和 这 属性 的 拉贾斯 和 塔马斯 , 他们 说 . — " 这 是 那 存在

[ɒv; əv] [waɪt] [kəmˈplekʃ(ə)n] .
of white complexion .
的 白色的 肤色 .

他们说，他兼具罗阇和塔玛的特质。——“这就是那位肤色白皙的神灵。”

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ˈlaɪɪŋ] [əˈsliːp] .
He is now lying asleep .
他 是 现在 说谎 睡着了 .

他现在正在睡觉。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [wʌn][hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈneðə(r)]
Without doubt , this one has brought the Vedas away from the nether
没有 怀疑 , 这 一 有 带来 这 吠陀经 离开 从 这 下

[ˈriːdʒən] .
region .
地区 .

毫无疑问，正是他让吠陀经摆脱了阴暗的角落。

[huːz] [ɪz][hiː; hi] ?
Whose is he ?
谁 是 他 ?

他是谁的?

[huːz] [ɪz][hiː; hi] ?
Whose is he ?
谁 是 他 ?

他是谁的?

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

他是谁?

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [ðʌs] [ə'sliːp] [ɒn][ðə; ði] [hʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] ?
Why is he thus asleep on the hood of a snake ?
为什么 是 他 因此 睡着了 在 这 兜帽 的 一个 蛇 ?

他为什么会睡在蛇的头盖上呢?

" ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [tuː] [dænɑːvəz] [ə'weɪkənd] ['hɑːri][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['jəʊgə] - ['slʌmbə(r)] .
" Uttering these words , the two Danavas awakened Hari from his Yoga - slumber .
" 发出声音 这些 字 , 这 二 达纳瓦斯 觉醒 哈里 从 他的 瑜伽 - 睡眠 .

“说完这些话，两位达那瓦唤醒了处于瑜伽沉睡中的哈里。”

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , ([vɪz] . , [ˌnɑːrə'jɑːnə]) , [ðʌs] [ə'weɪkənd] ,
The foremost of Beings , (viz . , Narayana) , thus awakened ,
这 首先 的 生物 , (即 . , 纳拉亚纳) , 因此 觉醒 ,

众生之首（即那罗延），如此觉悟，

[ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [dænɑːvəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɪn]
understood that the two Danavas intended to have an encounter with him in
理解 那 这 二 达纳瓦斯 故意的 到 有 一个 遇到 和 他 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他明白这两个达纳瓦人打算与他决一死战。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][duː; də]['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] ,
Beholding the two foremost of Asuras prepared to do battle with him ,
凝视 这 二 首先 的 阿修罗 准备 到 做 战斗 和 他 ,

看到两位最杰出的阿修罗准备与他交战，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [set] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə]['grætɪfaɪ] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ðeəz] .
he also set his mind to gratify that desire of theirs .
他 还 放 他的 头脑 到 满足 那 欲望 的 他们的 .

他也下定决心要满足他们的这个愿望。

[ˌðeərə'pɒn] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɒn]
Thereupon an encounter took place between those two on one side and Narayana on
于是 一个 遇到 采取 地方 之间 那些 二 在 一 边 和 纳拉亚纳 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

于是，这两人与那罗延那人发生了冲突。

[ðə; ði]['ɑːsʊrəz]['mɑːduː][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
The Asuras Madhu and Kaitabha were embodiments of the attributes of
这 阿修罗 马杜 和 - 是 实施例 的 这 属性 的
[ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] .
Rajas and Tamas .
拉贾斯 和 塔马斯 .

阿修罗马杜和凯塔巴分别是拉贾斯和塔玛斯属性的化身。

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [sluː] [ðem; ðəm][bəuθ][fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] ['brɑːmə] .
Narayana slew them both for gratifying Brahma .
纳拉亚纳 一万 他们 两个都 为了 可喜 梵 .

为了取悦梵天，那罗延杀死了他们两人。

[hiː; hi] [ðens] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - (['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː]
He thence came to be called by the name of Madhusudana (slayer of Madhu
他 因此 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - (杀手 的 马杜
) .
) .
) .

因此他得名马杜苏达那（Madhusudana，意为马杜的杀手）。

['hævɪŋ] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːsʊrəz][ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
Having compassed the destruction of the two Asuras and restored the Vedas
拥有 罗盘 这 破坏 的 这 二 阿修罗 和 恢复 这 吠陀经
[tuː; tə] ['brɑːmə] ,
to Brahma ,
到 梵 ,

在消灭了两位阿修罗并将吠陀经归还给梵天之后，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [dɪ'speld] [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
the Supreme Being dispelled the grief of Brahma .
这 最高 存在 驱散 这 悲伤 的 梵 .

至高无上的神灵驱散了梵天的悲伤。

['eɪdɪd] [ðen] [baɪ]['hɑːri][ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Aided then by Hari and assisted by the Vedas ,
协助 然后 经过 哈里 和 协助 经过 这 吠陀经 ,

在哈里的帮助下，并借助吠陀经，

['brɑːmə] [kri'eɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] .
Brahma created all the worlds with their mobile and immobile creatures .
梵 创建 全部 这 世界 和 他们的 移动的 和 不动 生物 .

梵天创造了所有世界以及其中的动植物和不动生物。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['hɑːri] , ['grɑːntɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['grænd,saɪə] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['ɔːdə(r)]
After this , Hari , granting unto the Grandsire intelligence of the foremost order
后 这 , 哈里 , 授予 到 这 祖父 智力 的 这 首先 命令
[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
relating to the Creation ,
相关 到 这 创建 ,

此后，哈里将与创世相关的最高层次的智慧赐予了祖父，

[dɪsə'pɪəd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm]
disappeared there and then for going to the place he had come from
消失 那里 和 然后 为了 去 到 这 地方 他 有 来 从
.
.
.

他随即消失在那里，回到了他来的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːs] - [hed]
It was thus that Narayana , having assumed the form equipt with the horse - head
它 曾是 因此 那 纳拉亚纳 , 拥有 假定 这 形式 装备 和 这 马 - 头
,
,
,

于是，那罗延化作马头人身，

[sluː] [ðə; ði] [tuː] [dænɑːvəz]['mɑːduː][ænd; ənd] - ([ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪt]
slew the two Danavas Madhu and Kaitabha (and disappeared from the sight
一万 这 二 达纳瓦斯 马杜 和 - (和 消失 从 这 视线
[ɒv; əv] ['brɑːmə]) .
of Brahma) .
的 梵) .

杀死了两位达那婆神马杜和凯塔巴（并从梵天的视线中消失了）。

[wʌns] [mɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
Once more , however ,
一次 更多的 , 然而 ,

然而，再一次，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] -
he assumed the same form for the sake of causing the religion of Pravritti
他 假定 这 相同的 形式 为了 这 清酒 的 导致 这 宗教 的 -
[tuː; tə] [fləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
to flow in the universe .
到 流动 在 这 宇宙 .

他化身为人，是为了使普拉夫里提的宗教在宇宙中传播。

" - [ðʌs] [dɪd][ðə; ði]['blesɪd; blest]['hɑːri] [ə'sjuːm] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [ðæt] [grænd] [fɔːm] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
" ' Thus did the blessed Hari assume in days of old that grand form having the
" - 因此 做过 这 蒙福 哈里 认为 在 天 的 老的 那 盛大 形式 拥有 这
['ekwaɪn] [hed] .
equine head .
马科动物 头 .

“因此，在远古时代，神圣的哈里化身为拥有马头的伟大形象。”

[ðɪs] , [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːmz] , [in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɔ̃s] , [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] .
This , of all his forms , endued with puissance , is celebrated as the most ancient .
这 , 的 全部 他的 表格 , 赋予 和 力量 , 是 著名 作为 这 最多 古老的 .

在他所有的化身中，这种化身最具威力，被认为是最为古老的。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['friːkwəntli] ['lisən] [ɔː(r)] ['mentəli] [ri'sait] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]
That person who frequently listens or mentally recites this history of the
那 人 WHO 频繁地 听着 或者 精神上 背诵 这 历史 的 这
[ə'sʌmpʃn] [baɪ][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði]['ekwaɪn] [hed] ,
assumption by Narayana of the form equipt with the equine head ,
假设 经过 纳拉亚纳 的 这 形式 装备 和 这 马科动物 头 ,

经常聆听或在心中默念那罗延化身为马头人身这一历史的人，

[wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz]['veɪdɪk; 'viːdɪk][ɔː(r)]['ʌðə(r)][lɔː(r)] .
will never forget his Vedic or other lore .
将要 绝不 忘记 他的 吠陀 或者 其他 知识 .

永远不会忘记他传授的吠陀经或其他知识。

['hævɪŋ] [ə'dɔːrd] [wɪð] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] [wɪð] [ðə; ði]['ekwaɪn]
Having adored with the austerest penances the illustrious deity with the equine
拥有 受人喜爱 和 这 最简朴的 忏悔 这 杰出 神 和 这 马科动物
[hed] ,
head ,
头 ,

他们以最严苛的苦行敬拜了那位拥有马头的尊贵神祇，

[ðə; ði] ['rɪʃi] - (['ʌðəwaɪz] [nəʊn] [æz; əz] -) [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['krɑːmə][baɪ]
the Rishi Panchala (otherwise known as Galava) acquired the science of Krama by
这 里希 - (否则 已知 作为 -) 获得 这 科学 的 克拉玛 经过
[prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] (['ruːdrə]) . [-] [ai][hæv; həv]
proceeding along the path pointed out by the deity (Rudra) . [1897] I have
进行中 沿着 这 小路 尖 出去 经过 这 神 (鲁德拉) . [-] 我 有
[ðʌs] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] ,
thus recited to thee ,
因此 背诵 到 你 ,

圣人潘查拉（又名伽罗瓦）沿着神祇（鲁陀罗）指引的道路修行，获得了克拉玛之术。[1897] 我已如此向你诵读，

[əʊ] [kɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] - , [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ]
O king the old story of Hayasiras , consistent with the Vedas about which thou
哦 国王 这 老的 故事 的 - , 持续的 和 这 吠陀经 关于 哪个 你
[hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
hadst asked me .
哈斯特 问 我 .

国王啊，关于哈亚西拉的古老故事，与吠陀经相符，正是你向我询问的。

[wɒt'evə(r)] [fɔːmz] ,
Whatever forms ,
任何 表格 ,

无论以何种形式，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ɔː'dein] [ðə; ði]
the Supreme Deity desires to assume with a view to ordaining the
这 最高 神 欲望 到 认为 和 一个 看法 到 授职 这
['veəriəs] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
various affairs of the universe ,
各种各样的 事务 的 这 宇宙 ,

至高神欲化身，以掌管宇宙万物。

[hiː; hi] [ə'sjuːmz] [ðəʊz] [fɔːmz] [ɪ'miːdiətli] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [baɪ] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'herənt]
he assumes those forms immediately within himself by exercise of his own inherent
他 假设 那些 表格 立即地 之内 他自己 经过 锻炼 的 他的 自己的 固有
[p'aʊəz] .
powers .
权力 .

他凭借自身固有的力量，立即在体内呈现出这些形态。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] , [in'djuː] [wɪð] ['evri] [prɒ'sperəti] , [ɪz][ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv]
The Supreme Deity , endued with every prosperity , is the receptacle of
这 最高 神 , 赋予 和 每一个 繁荣 , 是 这 容器 的
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
the Vedas .
这 吠陀经 .

至高无上的神灵，拥有所有繁荣昌盛，是吠陀经的容器。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] ['penəns] ['ɔːlsəʊ] .
He is the receptacle of Penances also .
他 是 这 容器 的 忏悔 还 .

他也是忏悔的容器。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['hɑːri][ɪz]['jəʊgə] .
The puissant Hari is Yoga .
这 强大的 哈里 是 瑜伽 .

强大的哈里就是瑜伽。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] .
He is the embodiment of the Sankhya philosophy .
他 是 这 实施例 的 这 数论派 哲学 .

他是数论派哲学的化身。

[hiː; hi][ɪz] [ðæt] ['pærə] ['brɑːmən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hɪə(r)] .
He is that Para Brahman of which we hear .
他 是 那 帕拉 婆罗门 的 哪个 我们 听到 .

他就是我们所听说的至高梵天。

[truːθ] [hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['refjuːdʒ] .
Truth has Narayana for its refuge .
真相 有 纳拉亚纳 为了 它是 避难所 .

真理以那罗延为庇护所。

['riːtə][hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [səʊl] .
Rita has Narayana for its soul .
丽塔 有 纳拉亚纳 为了 它是 灵魂 .

丽塔的灵魂是那罗延。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] , [hæz; həz] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [haɪ]
The religion of Nivritti , in which there is no return , has Narayana for its high
这 宗教 的 - ， 在 哪个 那里 是 不 返回 ， 有 纳拉亚纳 为了 它是 高的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

尼夫里提教（Nivritti）认为没有回头路，其最高居所是那罗延（Narayana）。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [hæz; həz] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['beɪsɪs] , [hæz; həz] ['iːkwəli] [ˌnɑːrə'jɑːnə]
The other religion which has Pravritti for its basis , has equally Narayana
这 其他 宗教 哪个 有 - 为了 它是 基础 ， 有 同样地 纳拉亚纳
[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [səʊl] .
for its soul .
为了 它是 灵魂 .

另一个以普拉维提（Pravritti）为基础的宗教，同样以那罗延（Narayana）为灵魂。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪz] [sent] .
The foremost of all the attributes that belong to the element of Earth is scent .
这 首先 的 全部 这 属性 那 属于 到 这 元素 的 地球 是 香味 .

土元素最重要的属性就是气味。

[sent] [hæz; həz] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [səʊl] .
Scent has Narayana for its soul .
香味 有 纳拉亚纳 为了 它是 灵魂 .

香水以那罗延为灵魂。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [teɪsts] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] [kaɪndz]
The attributes of Water , O king , are called the Tastes (of the various kinds
这 属性 的 水 ， 哦 国王 ， 是 称为 这 口味 （ 的 这 各种各样的 种类
) .
) .
) .

国王啊，水的属性被称为（各种）味道。

[ðiːz] [teɪsts] [hæv; həv] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [səʊl] .
These Tastes have Narayana for their soul .
这些 口味 有 纳拉亚纳 为了 他们的 灵魂 .

这些口味的灵魂是那罗延。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [lait] [ɪz] [fɔːm] .
The foremost attribute of Light is form .
这 首先 属性 的 光 是 形式 .

光的首要属性是形态。

[fɔːm] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [səʊl] .
Form also has Narayana for its soul .
形式 还 有 纳拉亚纳 为了 它是 灵魂 .

其形态也以那罗延为灵魂。

[tʌtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [wɪnd] , [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌnɑːrə'jɑːnə]
Touch , which is the attribute of Wind , is also said to have Narayana
触碰 ， 哪个 是 这 属性 的 风 ， 是 还 说 到 有 纳拉亚纳
[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [səʊl] .
for its soul .
为了 它是 灵魂 .

触觉是风的属性，据说它的灵魂是那罗延。

[saʊnd]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[æn; ən]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ɒv; əv]	[speɪs]	,	[hæz; həz]	[laɪk]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	,	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[səʊl]	.
Sound	**,**	**which**	**is**	**an**	**attribute**	**of**	**space**	**,**	**has**	**like**	**the**	**others**	**,**	**Narayana**	**for**	**its**	**soul**	**.**
声音	，	哪个	是	一个	属性	的	空间	，	有	喜欢	这	其他的	，	纳拉亚纳	为了	它是	灵魂	.

声音是空间的一种属性，和其他事物一样，它的灵魂是那罗延。

[maɪnd]	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ʌn'mænəˌfɛst]	(	['prɑːkrɪtiː]	)	,	[hæz; həz]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[səʊl]	.
Mind	**also**	**,**	**which**	**is**	**the**	**attribute**	**of**	**the**	**unmanifest**	**(**	**Prakriti**	**)**	**,**	**has**	**Narayana**	**for**	**its**	**soul**	**.**
头脑	还	，	哪个	是	这	属性	的	这	未显现	（	自然	）	，	有	纳拉亚纳	为了	它是	灵魂	.

心智，作为未显现的（Prakriti）的属性，其灵魂是那罗延。

[taɪm]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kəm'pjuːtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['məʊʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['lʊməˌneri]	[hæz; həz]	['sɪmələli]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[səʊl]	.
Time	**which**	**is**	**computed**	**by**	**the**	**motion**	**of**	**the**	**celestial**	**luminaries**	**has**	**similarly**	**Narayana**	**for**	**its**	**soul**	**.**
时间	哪个	是	计算	经过	这	运动	的	这	天体	杰出人物	有	相似地	纳拉亚纳	为了	它是	灵魂	.

时间是由天体运动计算出来的，而它的灵魂同样是那罗延。

[ðə; ði]	[prɪ'zaɪdɪŋ]	['diəti]	[ɒv; əv]	[feɪm]	,	[ɒv; əv]	['bjuːti]	,
The	**presiding**	**deities**	**of**	**Fame**	**,**	**of**	**Beauty**	**,**
这	主持	神灵	的	名声	，	的	美丽	，

名望之神、美貌之神，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['deɪəti; 'diːəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[səʊl]	.
and	**of**	**Prosperity**	**have**	**the**	**same**	**Supreme**	**Deity**	**for**	**their**	**soul**	**.**
和	的	繁荣	有	这	相同的	最高	神	为了	他们的	灵魂	.

繁荣昌盛之人，其灵魂都敬拜同一位至高神。

[bəʊθ]	[ðə; ði]	['sæŋkjə]	[fə'lɒsəfi]	[ænd; ənd]	['jəʊgə]	[hæv; həv]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[səʊl]	.
Both	**the**	**Sankhya**	**philosophy**	**and**	**Yoga**	**have**	**Narayana**	**for**	**their**	**soul**	**.**
两个都	这	数论派	哲学	和	瑜伽	有	纳拉亚纳	为了	他们的	灵魂	.

数论派哲学和瑜伽都以那罗延为精神支柱。

[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['biːɪŋ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[æz; əz]	['pʊruːʃə]	.
The	**Supreme**	**Being**	**is**	**the**	**cause**	**of**	**all**	**this**	**,**	**as**	**Purusha**	**.**
这	最高	存在	是	这	原因	的	全部	这	，	作为	普鲁沙	.

至高无上的存在，即普鲁沙，是这一切的根源。

[hiː; hi]	[ɪz]	,	[ə'gen]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	,	[æz; əz]	[prə'dɑːnə]	(	[ɔː(r)]	['prɑːkrɪtiː]	)	.
He	**is**	**,**	**again**	**the**	**cause**	**of**	**everything**	**,**	**as**	**Pradhana**	**(**	**or**	**Prakriti**	**)**	**.**
他	是	，	再次	这	原因	的	一切	，	作为	普拉达纳	（	或者	自然	）	.

他又是万物之因，即普拉达那（或普拉克里蒂）。

[hiː; hi]	[ɪz]	-	(	[ðə; ði]	['beɪsɪs]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[rest]	)	.
He	**is**	**Swabhaba**	**(**	**the**	**basis**	**on**	**which**	**all**	**things**	**rest**	**)**	**.**
他	是	-	（	这	基础	在	哪个	全部	事物	休息	）	.

他是自生（万物赖以存在的根基）。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['duːə(r)]	[ɔː(r)]	['eɪdʒənt]	,
He	**is**	**the**	**doer**	**or**	**agent**	**,**
他	是	这	实干家	或者	代理人	，

他是行动者或代理人，

[ænd; ənd]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[və'raɪəti]	[ðæt]	[ɪz]	['witnis]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
and	**is**	**the**	**cause**	**of**	**that**	**variety**	**that**	**is**	**witnessed**	**in**	**the**	**universe**	**.**
和	是	这	原因	的	那	种类	那	是	目击者	在	这	宇宙	.

这也是宇宙中多样性的根源。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	[ðæt]	[ækt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
He	**is**	**the**	**diverse**	**kinds**	**of**	**energy**	**that**	**act**	**in**	**the**	**universe**	**.**
他	是	这	各种各样的	种类	的	活力	那	行为	在	这	宇宙	.

他是宇宙中各种能量的化身。

[ɪn]	[ðiːz]	[faɪv]	[weɪz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðæt]	[ɔːl]	-	[kən'trəʊlɪŋ]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	['piːp(ə)l]	[spiːk]	.
In	**these**	**five**	**ways**	**he**	**is**	**that**	**all**	**-**	**controlling**	**invisible**	**influence**	**of**	**which**	**people**	**speak**	**:**
在	这些	五	方式	他	是	那	全部	-	控制	无形的	影响	的	哪个	人们	说话	.

在这五方面，他体现了人们所说的那种无所不能、无所不能的影响力。

[ðəʊz]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['sevrəl]	['tɒpɪks]	[ɒv; əv]	[ɪn'kwaɪəri]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['riːz(ə)nz]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[waɪd]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	,
Those	**employed**	**in**	**investigating**	**the**	**several**	**topics**	**of**	**enquiry**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**such**	**reasons**	**as**	**are**	**of**	**wide**	**application**	**,**
那些	受雇	在	调查	这	一些	主题	的	询问	和	这	援助	的	这样的	原因	作为	是	的	宽的	应用	,

那些从事研究各种课题并运用具有广泛适用性的理由进行调查的人员，

[rɪ'gɑːd]	['hɑːri]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[aɪ'dentɪk(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[faɪv]	['riːz(ə)nz]	[əd'vəːt]	[tuː; tə]	[ə'bʌv]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['faɪn(ə)l]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	.
regard	**Hari**	**to**	**be**	**identical**	**with**	**the**	**five**	**reasons**	**adverted**	**to**	**above**	**and**	**as**	**the**	**final**	**refuge**	**of**	**all**	**things**	**.**
看待	哈里	到	是	完全相同的	和	这	五	原因	广告	到	多于	和	作为	这	最终的	避难所	的	全部	事物	.

将哈里视为上述五种理由的同一对象，并视为万物的最终归宿。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['jəʊgə]	['pwiːsɒ̃s]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[wʌn]	['tɒpɪk]	(	[ɒv; əv]	[ɪn'kwaɪəri]	)	.
Indeed	**,**	**the**	**puissant**	**Narayana**	**,**	**endued**	**with**	**the**	**highest**	**Yoga**	**puissance**	**,**	**is**	**the**	**one**	**topic**	**(**	**of**	**enquiry**	**)**	**.**
的确	,	这	强大的	纳拉亚纳	,	赋予	和	这	最高	瑜伽	力量	,	是	这	一	话题	(	的	询问	)	.

事实上，拥有最高瑜伽力量的强大那罗延才是（探究的）主题。

[ðə; ði]	[θɔːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['denɪzn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɪn'kluːdɪŋ]	['brɑːmə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['rɪʃi]	,
The	**thoughts**	**of**	**the**	**denizen**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**including**	**Brahma**	**and**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Rishis**	**,**
这	想法	的	这	居民	的	全部	这	世界	包括	梵	和	这	高的	-	有灵魂的	圣贤	,

包括梵天和高尚灵魂的圣贤在内的所有世界居民的思想，

[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	-	[ænd; ənd]	['jəʊgɪnz]	,	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]		,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	,
of	**those**	**that**	**are**	**Sankhyas**	**and**	**Yogins**	**,**	**of**	**those**	**that**	**are**	**Yatis**	**,**	**and**	**of**	**those**	**,**
的	那些	那	是	-	和	瑜伽士	,	的	那些	那	是	亚蒂斯	,	和	的	那些	,

那些属于数论派和瑜伽士的人，那些属于苦行僧的人，以及那些……

['dʒen(ə)rəli]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɑː(r); ə(r)]	['fʊli]	[nəʊn]	[tuː; tə]	['keɪsəvə]	,
generally	**,**	**that**	**are**	**conversant**	**with**	**the**	**Soul**	**are**	**fully**	**known**	**to**	**Kesava**	**,**
一般来说	,	那	是	熟人	和	这	灵魂	是	完全	已知	到	kesava	,

一般来说，那些与灵魂相通的人，凯沙瓦都完全了解他们。

[bʌt; bət]	[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[kæn; kən]	[nəʊ]	[wɒt]	[hɪz; ɪz]	[θɔːts]	[ɑː(r); ə(r)]	.
but	**none**	**of**	**these**	**can**	**know**	**what**	**his**	**thoughts**	**are**	**.**
但	没有任何	的	这些	能	知道	什么	他的	想法	是	.

但他们谁也无法知道他的想法。

[wɒt'evə(r)] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['pɪtriːs] , [wɒt'evə(r)] [gɪfts]
Whatever acts are performed in honour of the gods or the Pitris , whatever gifts
任何 行为 是 执行 在 荣誉 的 这 神 或者 这 皮特里斯 , 任何 礼物
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,
are made ,
是 制成 ,

无论举行何种仪式来祭祀神灵或祖先，无论赠送何种礼物，

[wɒt'evə(r)] ['penəns] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] , [hæv; həv] ['vɪʃnuː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['refjuːdʒ] , — [huː] [ɪz]
whatever penances are performed , have Vishnu for their refuge , — who is
任何 忏悔 是 执行 , 有 毗湿奴 为了 他们的 避难所 , — WHO 是
[ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['ɔːdɪnənsɪz] .
established upon his own supreme ordinances .
已确立的 之上 他的 自己的 最高 法令 .

无论进行何种苦行，都要以毗湿奴为庇护，因为毗湿奴是建立在他自身至高无上的法则之上的。

[hiː; hi][ɪz] [nemd] [ˌvɑːsuː'deɪvə][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
He is named Vasudeva because of his being the abode of all creatures .
他 是 命名 瓦苏德瓦 因为 的 他的 存在 这 住所 的 全部 生物 .

他被命名为瓦苏提婆，因为他是所有生物的居所。

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
He is immutable .
他 是 不可更改的 .

他是永恒不变的。

[hiː; hi][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] .
He is Supreme .
他 是 最高 .

他是至高无上的。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] .
He is the foremost of Rishis .
他 是 这 首先 的 圣贤 .

他是圣贤中最杰出的一位。

[hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pwiːsɒ̃s] .
He is endued with the highest puissance .
他 是 赋予 和 这 最高 力量 .

他拥有至高无上的力量。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [træn'send] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] .
He is said to transcend the three attributes .
他 是 说 到 超越 这 三 属性 .

据说他超越了这三种特质。

[æz; əz] [taɪm] ([wɪtʃ] [rʌnz] ['smuːðli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪn]) [ə'sjuːmz] [ˌɪndə'keʃənz] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
As Time (which runs smoothly without any sign) assumes indications when it
作为 时间 (哪个 跑步 顺利 没有 任何 符号) 假设 症状 什么时候 它
['mænifest] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [sək'sesɪv] ['siːz(ə)nz] ,
manifests itself in the form of successive seasons ,
表现 本身 在 这 形式 的 连续 季节 ,

时间（原本平稳地流逝，没有任何征兆）只有在以四季更迭的形式展现自身时，才会呈现出某种迹象。

['iːv(ə)n][səʊ][hiː; hi] , [ðəʊ] ['riːəli] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] ([fɔː(r); fə(r)] ['mænɪfestɪŋ] [hɪm'self]) .
even so He , though really divested of attributes (for manifesting Himself) .
甚至 所以 他 , 尽管 真的 剥离 的 属性 (为了 显现 他本人) .

即便如此，祂虽然实际上被剥夺了属性（为了显现自身）。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] - [s'əʊld] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['məʊʃənz] .
Even they that are high - souled do not succeed in understanding his motions .
甚至 他们 那 是 高的 - 有灵魂的 做 不是 成功 在 理解 他的 运动 .

即使是那些心胸宽广的人，也无法理解他的举动。

['əʊnli] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] [ðæt] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] ,
Only those foremost of Rishis that have knowledge of their Souls ,
仅有的 那些 首先 的 圣贤 那 有 知识 的 他们的 灵魂 ,

只有那些最杰出的圣贤，他们了解自己的灵魂，

[sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [ðæt] ['pʊruːʃə] [huː] [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] . -
succeed in beholding in their hearts that Purusha who transcends all attributes . '
成功 在 凝视 在 他们的 心 那 普鲁沙 WHO 超越 全部 属性 . -

成功地在心中瞻仰那超越一切属性的至尊神灵。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCXLIX
" 部分 -

“第 CCCXLIX 节

" [sed] ,
" Janamejaya said ,
" 贾纳梅贾亚 说 ,

“贾纳梅贾亚说，

- [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['hɑːri] [bɪ'kʌmz] ['greɪʃəs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm]
' The illustrious Hari becomes gracious unto them that are devoted to him
- 这 杰出 哈里 变成 亲切 到 他们 那 是 奉献 到 他
[wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊlz] .
with their whole souls .
和 他们的 所有的 灵魂 .

“尊贵的哈里会恩待那些全心全意侍奉他的人。”

[hiː; hi] [ək'septs] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] ['wɜːʃɪp] [ðæt] [ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [hɪm] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
He accepts also all worship that is offered to Him agreeably to the ordinance .
他 接受 还 全部 崇拜 那 是 提供 到 他 欣然 到 这 条例 .

他也接受所有符合教规的敬拜。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɜːnt] [ɒf] [ðeə(r)]['fjuːəl] ,
Of those persons that have burnt off their fuel ,
的 那些 人 那 有 烧焦的 离开 他们的 燃料 ,

那些已经把燃料烧光的人，

[-] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [bəuθ] ['merɪt] [ænd; ənd] [diː'merɪt] ,
[1898] and that are divested of both merit and demerit ,
[-] 和 那 是 剥离 的 两个都 优点 和 缺点 ,

[1898] 并且被剥夺了功过，

[ðæt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] ['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm] [prɪ'septə(r)] [tuː; tə]
that have attained the Knowledge as handed down from preceptor to
那 有 已达到 这 知识 作为 递交 向下 从 导师 到
[prɪ'septə(r)] — [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ['ɔːlweɪz] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [fɔːθ] ,
preceptor — such persons always attain to that end which is called the fourth ,
导师 — 这样的 人 总是 达到 到 那 结尾 哪个 是 称为 这 第四 ,

那些获得了师徒相传的知识的人——这样的人总是能达到所谓的第四目标，

[vɪz] . , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [-] — [θruː] [ðə; ði] [θriː]
viz . , the essence of the Purushottama or Vasudeva , [1899] — through the three
即 . , 这 本质 的 这 - 或者 瓦苏德瓦 , [-] — 通过 这 三
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

即，普鲁肖塔玛或瓦苏德瓦的本质，[1899]——通过其他三个。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] , [haʊ'evə(r)] ,
Those persons , however ,
那些 人 , 然而 ,

然而，这些人

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊlz] [æt; ət] [wʌns] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]
that are devoted to Narayana with their whole souls at once attain to the
那 是 奉献 到 纳拉亚纳 和 他们的 所有的 灵魂 在 一次 达到 到 这
[haɪɪst] [end] [-] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
highest end [1900] Without doubt ,
最高 结尾 [-] 没有 怀疑 ,

那些全心全意奉献给那罗延的人，立刻就能达到最高的境界[1900]。毫无疑问，

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)] ([tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ])
the religion of devotion seems to be superior (to that of Knowledge)
这 宗教 的 虔诚 似乎 到 是 优越的 (到 那 的 知识)
[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [dɪə(r)][tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
and is very dear to Narayana .
和 是 非常 亲爱的 到 纳拉亚纳 .

虔诚的宗教似乎比知识的宗教更优越，而且是那罗延非常喜爱的宗教。

[ðiːz] , [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [sək'sesɪv] [steɪdʒɪz] ([ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] , [prɑːd'jʊmnə] ,
These , without going through the three successive stages (of Aniruddha , Pradyumna ,
这些 , 没有 去 通过 这 三 连续 阶段 (的 阿尼鲁达 , 普拉迪尤姆纳 ,
[ænd; ənd] -) ,
and Sankarshana) ,
和 -) ,

这些，无需经历三个连续阶段（Aniruddha、Pradyumna 和 Sankarshana），

[æt; ət] [wʌns] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['hɑːri] .
at once attain to the immutable Hari .
在 一次 达到 到 这 不可更改的 哈里 .

立即达到永恒不变的哈里境界。

[ðə; ði] [end] [ðæt] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] ['brɑːmənəz] , [huː] , [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [djuː] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
The end that is attained by Brahmanas , who , attending to due observances ,
这 结尾 那 是 已达到 经过 婆罗门 , WHO , 参加 到 到期的 观察 ,

婆罗门们通过恪守正当的戒律，最终达到的境界是：

['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]
study the Vedas with the Upanishads according to the rules laid down for
学习 这 吠陀经 和 这 奥义书 根据 到 这 规则 铺设 向下 为了
['regjəˌleɪtɪŋ] [sʌtʃ] ['stʌdi] ,
regulating such study ,
调节 这样的 学习 ,

按照既定的规则研习吠陀经和奥义书。

[ænd; ənd][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] , [ɪz][ɪn'fɪəriə(r)] , [ai] [θɪŋk] ,
and by those that adopt the religion of Yatis , is inferior , I think ,
和 经过 那些 那 采纳 这 宗教 的 亚蒂斯 , 是 下 , 我 思考 ,

我认为，信奉雅提斯宗教的人，其信仰是低劣的。

[tuː; tə] [ðæt] [ə'teɪnd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['hɑːri] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊlz] .
to that attained by persons devoted to Hari with their whole souls .
到 那 已达到 经过 人 奉献 到 哈里 和 他们的 所有的 灵魂 .

达到全心全意侍奉哈里的人所达到的境界。

[huː] [fɜːst] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] ?
Who first promulgated this religion of Devotion ?
WHO 第一的 颁布 这 宗教 的 虔诚 ?

是谁最先宣扬了这种虔诚的宗教?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm]['deɪəti; 'diːəti][ɔː(r)][sʌm; səm] ['rɪʃi] [ðæt] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Was it some deity or some Rishi that declared it ?
曾是 它 一些 神 或者 一些 里希 那 声明 它 ?

是某个神灵还是某个圣贤宣布的?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [wɪð] [ðeə(r)]
What are the practices of those that are said to be devoted with their
什么 是 这 实践 的 那些 那 是 说 到 是 奉献 和 他们的
[həʊl] [səʊlz] ?
whole souls ?
所有的 灵魂 ?

那些据说全心全意奉献的人，他们的修行方式是怎样的?

[wen] [dɪd] [ðəʊz] ['præktɪsɪz] [bɪ'ɡɪn] ?
When did those practices begin ?
什么时候 做过 那些 实践 开始 ?

这些做法是什么时候开始的?

[aɪ][hæv; həv] [daut] [ɒn] [ðiːz] ['tɑːpɪks] .
I have doubts on these topics .
我 有 疑虑 在 这些 主题 .

我对这些话题存有疑问。

[duː; də] [ðaʊ] [rɪ'muːv] [ðəʊz] [daut] .
Do thou remove those doubts .
做 你 消除 那些 疑虑 .

请你消除这些疑虑。

[ɡreɪt] [ɪz][maɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə][hɪə(r)] [ðiː] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [pɔɪnts] . - [-]
Great is my curiosity to hear thee explain the several points . ' [1901]
伟大的 是 我的 好奇心 到 听到 你 解释 这 一些 积分 . - [-]

我非常好奇，想听你解释这几个要点。[1901]

" [sed] ,
" Vaisampayana said ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

- [wen] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)]
' When the diverse divisions of the Pandava and the Kuru armies were
- 什么时候 这 各种各样的 部门 的 这 潘达瓦 和 这 库鲁 军队 是
[drɔːn] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [wen] ['ɑːdʒunə] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] ,
drawn up in the array for the battle and when Arjuna became cheerless ,
绘制 向上 在 这 大批 为了 这 战斗 和 什么时候 阿朱那 成为 冷冷清清 ,

“当般度族和俱卢族军队的各个分队列阵准备作战，而阿周那却变得沮丧不已时……”

[ðə; ði]['həʊli][wʌn] [hɪm'self] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][end][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][nɒt]
the holy one himself explained the question of what is the end and what is not
这 圣 一 他自己 解释 这 问题 的 什么 是 这 结尾 和 什么 是 不是
[ðə; ði][end] [ə'teɪnd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kærəktəz] .
the end attained by persons of different characters .
这 结尾 已达到 经过 人 的 不同的 人物 .

圣人亲自解释了不同性格的人所达到的终点是什么，以及什么不是终点。

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][wʌn] .
I have before this recited to thee the words of the holy one .
我 有 前 这 背诵 到 你 这 字 的 这 圣 一 .

我之前已向你诵读过圣者的圣言。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [priːtʃ] [baɪ][ðə; ði]['həʊli][wʌn][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .
The religion preached by the holy one on that occasion is difficult of comprehension .
这 宗教 布道 经过 这 圣 一 在 那 场合 是 难的 的 理解 .

那位圣人在当时宣扬的宗教教义难以理解。

[men][ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] ['kænɒt] [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
Men of uncleansed souls cannot apprehend it at all .
男人 的 未洁净的 灵魂 不能 逮捕 它 在 全部 .

心灵未洁净的人是完全无法理解的。

[ˈhævɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [vɪz] . , [ɪn][ðə; ði][ˈkriːtɑː][eɪdʒ] ,
Having created this religion in days of yore , viz . , in the Krita age ,
拥有 创建 这 宗教 在 天 的 昔时 , 即 . , 在 这 Krita 年龄 ,

这种宗教创立于远古时期，即克里塔时代，

[ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [ˈkɒnsənəns] [wɪð] [ðə; ði] [seɪmənz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɔːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] ,
in perfect consonance with the Samans , it is borne , O king , by the Supreme Lord ,
在 完美的 和谐 和 这 萨曼斯 , 它 是 出生 , 哦 国王 , 经过 这 最高 主 ,

与萨曼人完全一致，国王啊，这是至高主所承载的。

[vɪz] . , [ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [hɪmˈself] .
viz . , Narayana , himself .
即 . , 纳拉亚纳 , 他自己 .

即那罗延本人。

[ðɪs] [ˈveri] [ˈtɒpɪk] [wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] [ˈpɑːrθə] [tuː; tə][ˌnɑːˈrɑːdə] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈlætərz] [ˈdɪskɔːs]) [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [ˈbiːʃmə] .
This very topic was raised by the highly blessed Partha to Narada (for the latter's discourse) in the midst of the Rishis and in the presence of Krishna and Bhishma .
这 非常 话题 曾是 提高 经过 这 高度 蒙福 帕尔塔 到 那罗陀 (为了 这 后者的 话语) 在 这 中间 的 这 圣贤 和 在 这 在场 的 克里希那 和 毗湿摩 .

这位受上天眷顾的帕尔塔曾在众圣贤面前，当着克里希纳和毗湿摩的面，向那罗陀（那罗陀）提出过这个话题（以便那罗陀进行讲解）。

[maɪ] [prɪˈseptə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˈaɪlənd] - [bɔːn] [ˈkrɪʃnə] [hɜːd] [wɒt] [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] .
My preceptor , viz . , the Island - born Krishna heard what Narada said .
我的 导师 , 即 . , 这 岛 - 出生 克里希那 听到 什么 那罗陀 说 .

我的导师，也就是出生于岛屿的克里希那，听到了那罗陀所说的话。

[rɪˈsiːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Receiving it from the celestial Rishis , O best of kings ,
接收 它 从 这 天体 圣贤 , 哦 最好的 的 国王 ,

诸王之王啊，您从天界圣贤那里获得了它，

[maɪ] [prɪˈseptə(r)] [imˈpaːtid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] .
my preceptor imparted it to me in exactly the same way in which he had obtained it from the celestial Rishi .
我的 导师 传授 它 到 我 在 确切地 这 相同的 方式 在 哪个 他 有 获得 它 从 这 天体 里希 .

我的老师以与他从天界圣贤那里获得的方式完全相同的方式传授给了我。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪˈsaɪt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
I shall now recite it to thee , O monarch ,
我 将 现在 背诵 它 到 你 , 哦 君主 ,

现在我将把它诵读给你听，我的君王。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ˌnɑːˈrɑːdə] .
in the same way as it has been received from Narada .
在 这 相同的 方式 作为 它 有 到过 已收到 从 那罗陀 .

就像从那罗陀那里得到的那样。

[ˈlɪs(ə)n] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Listen , therefore , to me .
听 , 所以 , 到 我 .

所以，请听我说。

[ɪn] [ðæt] ['kælpə] [wen] ['brɑːmə] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In that Kalpa when Brahma the Creator , O king ,
在 那 劫 什么时候 梵 这 创作者 ， 哦 国王 ，
在那个劫波中，当创造者梵天降临之时，哦，国王啊，

[tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə][ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lætərz] [maʊθ] ,
took his birth in the mind of Narayana and issued from the latter's mouth ,
采取 他的 出生 在 这 头脑 的 纳拉亚纳 和 发布 从 这 后者的 嘴 ，
[ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] [pə'fɔːmd] ,
Narayana himself performed ,
纳拉亚纳 他自己 执行 ，
他诞生于那罗延的意念之中，由那罗延口中发出，那罗延亲自演绎了这一过程。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [hɪz; ɪz] ['daɪvə] [ænd; ənd] - [raɪts] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] .
O Bharata , his Daiva and Paitra rites in accordance with this religion .
哦 婆罗多 ， 他的 戴瓦 和 - 仪式 在 根据 和 这 宗教 .
哦，婆罗多，他的神灵和祭司们按照这种宗教进行祭祀仪式。

[ðəʊz] ['rɪʃi] [ðæt] [səb'sɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [frɒθ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðen] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
Those Rishis that subsist upon the froth of water then obtained it from
那些 圣贤 那 生存 之上 这 泡沫 的 水 然后 获得 它 从
[ˌnɑːrə'jɑːnə] .
Narayana .
纳拉亚纳 .
那些以水之泡沫为生的圣贤们，从那罗延那里获得了它。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [frɒθ] - ['iːtɪŋ] ['rɪʃi] ,
From the froth - eating Rishis ,
从 这 泡沫 - 吃 圣贤 ，
从那些以泡沫为食的圣贤们开始，

[ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] ['rɪʃi] [ðæt] [gəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
this religion was obtained by those Rishis that go by the name of Vaikanasas .
这 宗教 曾是 获得 经过 那些 圣贤 那 去 经过 这 姓名 的 - .
这种宗教是由那些被称为Vaikanasas的圣贤们所创立的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - , ['ʃoʊmə] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
From the Vaikanasas , Shoma got it .
从 这 - ， 昌马 得到 它 .
从Vaikanasas那里，Shoma得到了它。

['ɑːftəwədz] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Afterwards , it disappeared from the universe .
然后 ， 它 消失 从 这 宇宙 .
之后，它便从宇宙中消失了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [vɪz] . , [wen] [hiː; hi] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
After the second birth of Brahma , viz . , when he sprang from the eyes of
后 这 第二 出生 的 梵 ， 即 . ， 什么时候 他 弹簧 从 这 眼睛 的
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ，
在梵天第二次转世之后，也就是他从那罗延的眼中诞生之后，

[əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ([ðæt] [ɪz] , ['brɑːmə]) [ðen] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [frɒm; frəm] ['ʃoʊmə] .
O king , the Grandsire (that is , Brahma) then received this religion from Shoma .
哦 国王 ， 这 祖父 （ 那 是 ， 梵 ） 然后 已收到 这 宗教 从 昌马 .
国王啊，祖师（即梵天）从圣摩那里接受了这种宗教。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] , ['brɑːmə] [ɪm'paːtid] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)]
Having received it thus , Brahma imparted this religion , which has Narayana for
拥有 已收到 它 因此 , 梵 传授 这 宗教 , 哪个 有 纳拉亚纳 为了
[ɪts] [səʊl] , ['ʌntə; 'ʌntu]['ruːdrə] .
its soul , unto Rudra .
它是 灵魂 , 到 鲁德拉 .

梵天接受了这一宗教，并将以那罗延为灵魂的宗教传授给了鲁陀罗。

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ][ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['kælpə] , ['ruːdrə] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jəʊgə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
In the Krita age of that ancient Kalpa , Rudra , devoted to Yoga , O monarch ,
在 这 Krita 年龄 的 那 古老的 劫 , 鲁德拉 , 奉献 到 瑜伽 , 哦 君主 ,

在古老的劫波克里塔时代，献身于瑜伽的鲁陀罗啊，君王啊，

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ['rɪʃi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] -
communicated it to all those Rishis that are known by the name of Valikhilyas
沟通 它 到 全部 那些 圣贤 那 是 已知 经过 这 姓名 的 -
.
:
.

并将此消息传达给了所有被称为瓦利基利亚斯（Valikhilyas）的圣贤们。

[θruː] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Through the illusion of Narayana , it once more disappeared from the universe .
通过 这 错觉 的 纳拉亚纳 , 它 一次 更多的 消失 从 这 宇宙 .

借助那罗延的幻术，它再次从宇宙中消失了。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
In the third birth of Brahma , which was due to the speech of Narayana ,
在 这 第三 出生 的 梵 , 哪个 曾是 到期的 到 这 演讲 的 纳拉亚纳 ,

梵天的第三次转世，是由于那罗延的言语所致，

[ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wʌns] [mɔː(r)] [spræŋ] [ʌp] , [əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm][ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] .
this religion once more sprang up , O king , from Narayana himself .
这 宗教 一次 更多的 弹簧 向上 , 哦 国王 , 从 纳拉亚纳 他自己 .

王啊，这种宗教再次兴起，正是那罗延本人所创立的。

[ðen] [ə; eɪ] ['rɪʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][sʊ'pɑːrnə] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Then a Rishi of the name of Suparna obtained it from that foremost of
然后 一个 里希 的 这 姓名 的 苏帕纳 获得 它 从 那 首先 的
['biːɪŋs] .
Beings .
生物 .

后来，一位名叫苏帕尔纳的圣贤从那至高无上的众生那里得到了它。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [sʊ'pɑːrnə] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðɪs] ['eksələnt] [rɪ'lɪdʒən] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kʌlts] ,
The Rishi Suparna used to recite this excellent religion , this foremost of cults ,
这 里希 苏帕纳 用过的 到 背诵 这 出色的 宗教 , 这 首先 的 邪教 ,

苏帕尔纳圣人曾吟诵过这种卓越的宗教，这种最重要的教派，

[θriː] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
three times during the day .
三 时代 期间 这 天 .

一天三次。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪn]
In consequence of this , it came to be called by the name of Trisauparna in
在 结果 的 这 , 它 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

因此，它在世人眼中被称为特里索帕尔纳。

[ðɪs]	[rɪˈlɪdʒən]	[hæz; həz]	[biːn]	[rɪˈfɜːd]	[tuː; tə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈrɪɡˌveɪdə]	.
This	**religion**	**has**	**been**	**referred**	**to**	**in**	**the**	**Rigveda**	**.**
这	宗教	有	到过	指	到	在	这	《梨俱吠陀》	.

《梨俱吠陀》中曾提及这种宗教。

[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪnˈkʌlˌkeɪts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[ˈdɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[əbˈzɜːvəns]	.
The	**duties**	**it**	**inculcates**	**are**	**exceedingly**	**difficult**	**of**	**observance**	**.**
这	职责	它	灌输	是	非常	难的	的	观察	.

它所灌输的义务极其难以遵守。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈrɪʃi]	[sʊˈpɑːrnə]	,	[ðɪs]	[ɪˈtɜːn(ə)l]	[rɪˈlɪdʒən]	[wɒz; wəz]	[əbˈteɪnd]	,	[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
From	**the**	**Rishi**	**Suparna**	**,**	**this**	**eternal**	**religion**	**was**	**obtained**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
从	这	里希	苏帕纳	,	这	永恒	宗教	曾是	获得	,	哦	首先	的	男人	,

最杰出的人类啊，这永恒的宗教是从苏帕尔纳圣贤那里获得的。

[baɪ]	[ðə; ði]	[ɡɒd]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	,	[ðæt]	[səˈsteɪnə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	.
by	**the**	**God**	**of**	**wind**	**,**	**that**	**sustainer**	**of**	**the**	**lives**	**of**	**all**	**creatures**	**in**	**the**	**universe**	**.**
经过	这	上帝	的	风	,	那	维持者	的	这	生活	的	全部	生物	在	这	宇宙	.

奉风神之名，他是宇宙万物生命的维系者。

[ðə; ði]	[ɡɒd]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	[kəˈmjuːnɪkeɪtɪd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[sʌtʃ]	[ˈrɪʃi]	[æz; əz]	[səbˈsɪst]	[əˈpɒn]	[wɒt]	[rɪˈmeɪnz]	[ɒv; əv]	[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]	[ˈɒfəɹɪŋz]	[ˈɑːftə(r)]	[ˈfiːdɪŋ]	[ɡests]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)z]	.
The	**God**	**of**	**wind**	**communicated**	**it**	**unto**	**such**	**Rishis**	**as**	**subsist**	**upon**	**what**	**remains**	**of**	**sacrificial**	**offerings**	**after**	**feeding**	**guests**	**and**	**others**	**.**
这	上帝	的	风	沟通	它	到	这样的	圣贤	作为	生存	之上	什么	遗迹	的	献祭	供品	后	喂养	客人	和	其他的	.

风神将此秘诀传授给了那些以祭祀供品剩余部分为生的圣贤，这些圣贤是在款待宾客和其他人之后才得以生存的。

[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	[ˈrɪʃi]	[ðɪs]	[ˈeksələnt]	[rɪˈlɪdʒən]	[wɒz; wəz]	[əbˈteɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[ˈəʊʃ(ə)n]	.
From	**those**	**Rishis**	**this**	**excellent**	**religion**	**was**	**obtained**	**by**	**the**	**Great**	**Ocean**	**.**
从	那些	圣贤	这	出色的	宗教	曾是	获得	经过	这	伟大的	海洋	.

这种卓越的宗教是从那些圣贤那里，经由大海传下来的。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[dɪsəˈpɪəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[ænd; ənd]	[bɪˈkeɪm]	[mɜːdʒd]	[ˈɪntuː]	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	.
It	**once**	**more**	**disappeared**	**from**	**the**	**universe**	**and**	**became**	**merged**	**into**	**Narayana**	**.**
它	一次	更多的	消失	从	这	宇宙	和	成为	合并	进入	纳拉亚纳	.

它再次从宇宙中消失，融入了那罗延之中。

[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[bɜːθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]	[ˈbrɑːmən]	[wen]	[hiː; hi]	[spræŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	,
In	**the**	**next**	**birth**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Brahman**	**when**	**he**	**sprang**	**from**	**the**	**ear**	**of**	**Narayana**	**,**
在	这	下一个	出生	的	这	高的	-	有灵魂的	婆罗门	什么时候	他	弹簧	从	这	耳朵	的	纳拉亚纳	,

在高尚灵魂的梵天的下一次转世中，当他从那罗延的耳朵中诞生时，

[ˈlɪs(ə)n]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[men]	,	[tuː; tə]	[wɒt]	[ˈhæpənd]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈkælpə]	.
listen	**,**	**O**	**chief**	**of**	**men**	**,**	**to**	**what**	**happened**	**in**	**that**	**Kalpa**	**.**
听	,	哦	首席	的	男人	,	到	什么	发生	在	那	劫	.

众神之首啊，请听我说说那劫波中发生的事情。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['hɑːri] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
The illustrious Narayana , otherwise called Hari , when he resolved upon Creation ,
这 杰出 纳拉亚纳 , 否则 称为 哈里 , 什么时候 他 已解决 之上 创建 ,

杰出的那罗延，又名哈里，当他决定创造世界时，

[θɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['pjuːɪs(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
thought of a Being who would be puissant enough to create the universe .
想法 的 一个 存在 WHO 会 是 强大的 足够的 到 创造 这 宇宙 .

我想到了一个拥有创造宇宙所需强大力量的存在。

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [spræŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [kri'eɪt]
While thinking of this , a Being sprang from his ears competent to create
尽管 思维 的 这 , 一个 存在 弹簧 从 他的 耳朵 胜任的 到 创造
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the universe .
这 宇宙 .

正当他思考这个问题时，一个拥有创造宇宙能力的存在从他的耳朵里诞生了。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
The Lord of all called him by the name of Brahma .
这 主 的 全部 称为 他 经过 这 姓名 的 梵 .

万物之主称他为梵天。

[ə'dresɪŋ] ['brɑːmə] , [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , — " [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ]
Addressing Brahma , the Supreme Narayana said unto him , — " Do thou , O
解决 梵 , 这 最高 纳拉亚纳 说 到 他 , — " 做 你 , 哦
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

至尊那罗延对梵天说：“你当如此行，我的儿子啊，

[kri'eɪt] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [fiːt] .
create all kinds of creatures from thy mouth and feet .
创造 全部 种类 的 生物 从 你的 嘴 和 脚 .

用你的口和脚创造各种生物。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
O thou of excellent vows , I shall do what will be beneficial for thee ,
哦 你 的 出色的 誓言 , 我 将 做 什么 将要 是 有利 为了 你 ,

拥有美好誓言的你啊，我将做对你有益的事。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [ðiː] [bəʊθ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [streŋθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['rendə(r)]
for I shall impart to thee both energy and strength sufficient to render
为了 我 将 传授 到 你 两个都 活力 和 力量 充足的 到 使成为
[ðiː] ['kɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tɑːsk] .
thee competent for this task .
你 胜任的 为了 这 任务 .

因为我将赋予你足够的精力和力量，使你能够胜任这项任务。

[duː; də] [ðaʊ] [rɪ'siːv] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['eksələnt] [rɪ'lɪdʒən] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
Do thou receive also from me this excellent religion known by the name of
做 你 收到 还 从 我 这 出色的 宗教 已知 经过 这 姓名 的
- .
Sattwata .
- .

你也从我这里接受这名为萨特瓦塔的卓越宗教吧。

['eɪdɪd] [baɪ] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [duː; də] [ðaʊ] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['kriːtɑː] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔː'deɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['djuːli] .
Aided by that religion do thou create the Krita age and ordain it duly .
协助 经过 那 宗教 做 你 创造 这 Krita 年龄 和 授职 它 正式地 .

借助该宗教的力量，你创造了克里塔时代，并使其得到恰当的安排。

" [ðʌs] [ə'drest] , ['brɑːmə] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['hɑːri] ,
" Thus addressed , Brahma bowed his head unto the illustrious Hari ,
" 因此 已解决 , 梵 鞠躬 他的 头 到 这 杰出 哈里 ,

“听完这番话，梵天向尊贵的哈里低下了头。”

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪm] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [kʌlts] [wɪð]
the god of the gods and received from him that foremost of all cults with
这 上帝 的 这 神 和 已收到 从 他 那 首先 的 全部 邪教 和
[ɔːl][ɪts] ['mɪstəriz] [ænd; ənd][ɪts]['æbstrækt][ɒv; əv] ['diːteɪlz] ,
all its mysteries and its abstract of details ,
全部 它是 谜团 和 它是 抽象的 的 细节 ,

我从众神之神那里获得了所有宗教中最神圣的教义，包括其所有奥秘和细节的精髓。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɑː'rʌnjəkə] , — [vɪz] . , [ðæt] [kʌlt] , [wɪtʃ] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
together with the Aranyakas , — viz . , that cult , which sprang from the mouth of
一起 和 这 森林书 , — 即 . , 那 邪教 , 哪个 弹簧 从 这 嘴 的
[ˌnɑːrə'jɑːnə] .
Narayana .
纳拉亚纳 .

与《森林书》一起，即从那罗延那口中诞生的那个教派。

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['brɑːmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ɪn] [ðæt] [kʌlt] , [ænd; ənd]
Narayana then instructed Brahma of immeasurable energy in that cult , and
纳拉亚纳 然后 指示 梵 的 无法估量的 活力 在 那 邪教 , 和
[ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] ,
addressing him , said ,
解决 他 , 说 ,

那罗延那随后向梵天传授了该教派中无穷的能量，并对他说：

— " [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]
— " Thou art the creator of the duties that are to be observed in the
— " 你 艺术 这 创作者 的 这 职责 那 是 到 是 观察到 在 这
[rɪ'spektɪv] ['jʊgɜː] .
respective Yugas .
各自 时代 .

“你是各个时代应遵守的义务的创造者。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmə] ,
" Having said this unto Brahma ,
" 拥有 说 这 到 梵 ,

“他对梵天说了这些话之后，

[ˌnɑːrə'jɑːnə] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv]
Narayana disappeared and proceeded to that spot which is beyond the reach of
纳拉亚纳 消失 和 继续 到 那 点 哪个 是 超过 这 抵达 的
['təməs] ,
Tamas ,
塔马斯 ,

那罗延消失了，前往了塔玛斯无法到达的地方。

[weə(r)] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfest] [rɪ'zaɪdz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ækts] [wɪ'ðaʊt]
where the Unmanifest resides , and which is known by the men of acts without
在哪里 这 未显现 居住地 , 和 哪个 是 已知 经过 这 男人 的 行为 没有
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːts] .
desire of fruits .
欲望 的 水果 .

那里是未显现之物居住的地方，也是那些不求回报、行事无私的人所了解的地方。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['brɑːmə] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
After this , the boon - giving Brahma , the Grandsire of the worlds ,
后 这 , 这 恩惠 - 给予 梵 , 这 祖父 的 这 世界 ,

此后，赐予恩惠的梵天，世界的始祖，

[kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] .
created the different worlds with their mobile and immobile creatures .
创建 这 不同的 世界 和 他们的 移动的 和 不动 生物 .

它们创造了不同的世界，其中包含了会移动和不会移动的生物。

[ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] [fɜːst] [kə'menst] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ]
The age that first commenced was highly auspicious and came to be called by
这 年龄 那 第一的 开始 曾是 高度 吉祥 和 来了 到 是 称为 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kriːtɑː] .
the name of Krita .
这 姓名 的 Krita .

第一个开始的时代非常吉祥，后来被称为克里塔时代。

[ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪd] , [pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] . [-]
In that age , the religion of Sattwa existed , pervading the entire universe . [1902]
在 那 年龄 , 这 宗教 的 萨特瓦 存在 , 普遍存在 这 全部的 宇宙 . [-]

那个时代，萨埵教盛行，遍及整个宇宙。[1902]

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðæt] [praɪ'miːv(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , ['brɑːmə] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv]
With the aid of that primeval religion of righteousness , Brahma , the Creator of
和 这 援助 的 那 原始 宗教 的 义 , 梵 , 这 创作者 的
[ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
all the worlds ,
全部 这 世界 ,

借助那古老的正义宗教，万物之创造者梵天，

['wəːʃip] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] , [vɪz] . , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['ʌðəwaɪz]
worshipped the Lord of all the deities , viz . , the puissant Narayana , otherwise
崇拜 这 主 的 全部 这 神灵 , 即 . , 这 强大的 纳拉亚纳 , 否则
[kɔːld] ['hɑːri] .
called Hari .
称为 哈里 .

他们崇拜众神之主，即强大的那罗延，又名哈里。

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Then for the spread of that religion and desirous of benefiting the worlds ,
然后 为了 这 传播 的 那 宗教 和 渴望 的 受益 这 世界 ,

然后，为了传播这种宗教并造福世界，

['brɑːmən] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['mænuː] [huː] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðæt] [kʌlt] .
Brahman instructed that Manu who is known by the name of Swarochish in that cult .
婆罗门 指示 那 马努 WHO 是 已知 经过 这 姓名 的 - 在 那 邪教 .

婆罗门指示摩奴，摩奴在该教派中被称为斯瓦罗奇什。

- - ['mænuː] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz]
Swarochish - Manu , that Lord of all the worlds , that foremost of all persons
- - 马努 , 那 主 的 全部 这 世界 , 那 首先 的 全部 人
[in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] ,
endued with puissance ,
赋予 和 力量 ,

至尊主摩奴，万世之主，众生之首，拥有至高无上的力量，

[ðen] ['tʃɪəfəli] [im'paːtid] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [kʌlt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
then cheerfully imparted the knowledge of that cult to his own son , O king ,
然后 愉快地 传授 这 知识 的 那 邪教 到 他的 自己的 儿子 , 哦 国王 ,

然后，他兴高采烈地将这种教派的知识传授给了自己的儿子，哦，国王啊！

[huː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
who was known by the name of Sankhapada .
WHO 曾是 已知 经过 这 姓名 的 - .

他名叫桑卡帕达。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mænuː] , [vɪz] . , - ,
The son of Manu , viz . , Sankhapada ,
这 儿子 的 马努 , 即 . , - ,

玛努（Manu）的儿子，即桑卡帕达（Sankhapada），

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] - [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]
communicated the knowledge of that to his own son Suvarnabha who was the
沟通 这 知识 的 那 到 他的 自己的 儿子 - WHO 曾是 这
['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
Regent of the cardinal and subsidiary points of the compass .
摄政 的 这 红衣主教 和 子公司 积分 的 这 罗盘 .

他将这方面的知识传授给了自己的儿子苏瓦尔纳巴，苏瓦尔纳巴是罗盘方位和辅助方位的摄政王。

[wen] , [ə'pɒn] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kriːtiː] ['jʊgɜː] , [ðə; ði] ['triːtə] [keɪm] ,
When , upon the expiration of the Kriti Yuga , the Treta came ,
什么时候 , 之上 这 到期日 的 这 克里蒂 尤加 , 这 特雷塔 来了 ,

当克里蒂时代结束，特雷塔时代来临之时，

[ðæt] [kʌlt] [wʌns] [mɔː(r)] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
that cult once more disappeared from the world .
那 邪教 一次 更多的 消失 从 这 世界 .

那个邪教组织再次从世上消失了。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [vɪz] . ,
In a subsequent birth of Brahman , O best of kings , viz . ,
在 一个 随后的 出生 的 婆罗门 , 哦 最好的 的 国王 , 即 . ,

在婆罗门的下一次转世中，诸王之王啊，即：

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
that which was derived from the nose of Narayana , O Bharata ,
那 哪个 曾是 衍生的 从 这 鼻子 的 纳拉亚纳 , 哦 婆罗多 ,

那源自那罗延那鼻孔之物，哦，婆罗多，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɔː(r)]['hɑːri] [wɪð] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] ,
the illustrious and puissant Narayana or Hari with eyes like lotus petals ,
这 杰出 和 强大的 纳拉亚纳 或者 哈里 和 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 ,

那位拥有莲花花瓣般双眸的杰出而强大的那罗延或哈里，

[hɪm'self] [sæŋ] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
himself sang this religion in the presence of Brahma .
他自己 唱 这 宗教 在 这 在场 的 梵 .

他本人曾在梵天面前吟唱过这个宗教。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [kri'eɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] , [vɪz] . , -
Then the son of Brahma , created by a fiat of his will , viz . , Sanatkumara
然后 这 儿子 的 梵 , 创建 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 , 即 . , -
, ['stʌdid] [ðɪs] [kʌlt] .
, studied this cult .
, 研究 这 邪教 .

然后，梵天之子，即萨那库玛拉，按照他的意志所创造，学习了这种宗教。

[frɒm; frəm] - , [ðə; ði][ˌprɑːdʒə'pɑːti] - , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] ,
From Sanatkumara , the Prajapati Virana , in the beginning of the Krita age ,
从 - , 这 普拉贾帕蒂 - , 在 这 开始 的 这 Krita 年龄 ,
[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kʊ'ruːʃ] ,
O tiger among Kurus ,
哦 老虎 之中 库鲁斯 ,

来自 Sanatkumara，Prajapati Virana，在 Krita 时代的开始，库鲁斯中的老虎啊，

[əb'teɪnd] [ðɪs] [kʌlt] .
obtained this cult .
获得 这 邪教 .

获得了这个邪教。

-	['hævɪŋ]	['stʌdid]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[tɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	-	.
Virana	**having**	**studied**	**it**	**in**	**this**	**way**	**,**	**taught**	**it**	**to**	**the**	**ascetic**	**Raivya**	**.**
-	拥有	研究	它	在	这	方式	,	教授	它	到	这	苦行僧	-	.

维拉纳以这种方式学习之后，将其传授给了苦行僧赖维亚。

-	,	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[tɜːn]	,	[ɪm'pa:tid]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[səʊl]	,	[gʊd]	[vaʊz]	,	[ænd; ənd]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
Raivya	**,**	**in**	**his**	**turn**	**,**	**imparted**	**it**	**to**	**his**	**son**	**of**	**pure**	**soul**	**,**	**good**	**vows**	**,**	**and**	**great**	**intelligence**	**,**
-	,	在	他的	转动	,	传授	它	到	他的	儿子	的	纯的	灵魂	,	好的	誓言	,	和	伟大的	智力	,

赖维亚又将它传授给了他那纯洁心灵、恪守善誓、才智过人的儿子。

[vɪz]	.	,	-	,	[ðæt]	['raɪtʃəs]	['riːdʒənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɑːdɪn(ə)l]	[ænd; ənd]	[səb'sɪdiəri]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	.
viz	**.**	**,**	**Kukshi**	**,**	**that**	**righteous**	**Regent**	**of**	**the**	**cardinal**	**and**	**subsidiary**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**.**
即	.	,	-	,	那	正义	摄政	的	这	红衣主教	和	子公司	积分	的	这	罗盘	.

即，库克希，那位正直的罗盘方位和辅助方位的摄政王。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[ðæt]	[kʌlt]	,	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[dɪsə'pɪəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
After	**this**	**,**	**that**	**cult**	**,**	**born**	**of**	**the**	**mouth**	**of**	**Narayana**	**,**	**once**	**more**	**disappeared**	**from**	**the**	**world**	**.**
后	这	,	那	邪教	,	出生	的	这	嘴	的	纳拉亚纳	,	一次	更多的	消失	从	这	世界	.

此后，由那罗延创立的那个教派再次从世上消失了。

[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[bɜːθ]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	,	[vɪz]	.	,
In	**the**	**next**	**birth**	**of**	**Brahma**	**,**	**viz**	**.**	**,**
在	这	下一个	出生	的	梵	,	即	.	,

在梵天的下一次转世中，即，

[ðæt]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[dɪ'raɪvd]	[frɒm; frəm]	[æn; ən]	[eg]	[wɪtʃ]	[spræŋ]	[frɒm; frəm]	['hɑːri]	,
that	**which**	**he**	**was**	**derived**	**from**	**an**	**egg**	**which**	**sprang**	**from**	**Hari**	**,**
那	哪个	他	曾是	衍生的	从	一个	蛋	哪个	弹簧	从	哈里	,

他源自哈里身上孵化的一枚蛋，

[ðɪs]	[kʌlt]	[wʌns]	[mɔː(r)]	['ɪʃuːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
this	**cult**	**once**	**more**	**issued**	**from**	**the**	**mouth**	**of**	**Narayana**	**.**
这	邪教	一次	更多的	发布	从	这	嘴	的	纳拉亚纳	.

这个教派再次出自那罗延之口。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[rɪ'siːvd]	[baɪ]	['brɑːmə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['præktɪst]	['djuːli]	[ɪn]	[ɔːl]	[ɪts]	['diːteɪlz]	[baɪ]	[hɪm]	.
It	**was**	**received**	**by**	**Brahma**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**practised**	**duly**	**in**	**all**	**its**	**details**	**by**	**him**	**.**
它	曾是	已收到	经过	梵	,	哦	国王	,	和	已实践	正式地	在	全部	它是	细节	经过	他	.

王啊，梵天已经接受了它，并且按照其中的所有细节进行了认真实践。

['brɑːmə]	[ðen]	[kə'mjuːnɪkeɪtɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[tuː; tə]	[ðəʊz]	['rɪʃi]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
Brahma	**then**	**communicated**	**it**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**to**	**those**	**Rishis**	**that**	**are**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Varhishada**	**.**
梵	然后	沟通	它	,	哦	君主	,	到	那些	圣贤	那	是	已知	经过	这	姓名	的	-	.

梵天随后将此消息传达给了那些被称为瓦尔希沙达的圣贤们，陛下。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]
From the Varhishadas it was obtained by a Brahmana well - versed in the
从 这 - 它 曾是 获得 经过 一个 婆罗门 出色地 - 精通 在 这
[ˈsɑːmə] - [ˈveɪdə; ˈviːdə] ,
Sama - Veda ,
萨玛 - 吠陀经 ,

这是由一位精通《娑摩吠陀》的婆罗门从《瓦尔希沙达斯》中获得的。

[ænd; ənd] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
and known by the name of Jeshthya .
和 已知 经过 这 姓名 的 - .

他的名字是杰什提亚。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [wɪð] [ðə; ði] [seɪmənz] ,
And because he was well - versed with the Samans ,
和 因为 他 曾是 出色地 - 精通 和 这 萨曼斯 ,

因为他精通撒玛利亚人的语言，

[ˈðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi] [nəʊn] [ˈɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - - - [ˈhɑːri] . [-]
therefore was he known also by the name of Jeshthya - Samavrata Hari . [1903]
所以 曾是 他 已知 还 经过 这 姓名 的 - - - 哈里 . [-]

因此，他也被称为杰什提亚-萨马夫拉塔·哈里。[1903]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
From the Brahmana known by the name of Jeshthya ,
从 这 婆罗门 已知 经过 这 姓名 的 - ,

出自名为杰什提亚的婆罗门书

[ðɪs] [kʌlt] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
this cult was obtained by a king of the name of Avikampana .
这 邪教 曾是 获得 经过 一个 国王 的 这 姓名 的 - .

这个教派是由一位名叫阿维坎帕纳的国王获得的。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðæt] [kʌlt] , [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt][ˈhɑːri] , [wʌns] [mɔː(r)] [dɪsəˈpɪəd]
After this , that cult , derived from the puissant Hari , once more disappeared
后 这 , 那 邪教 , 衍生的 从 这 强大的 哈里 , 一次 更多的 消失
[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
from the world .
从 这 世界 .

此后，源自强大的哈里的那个教派再次从世界上消失了。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊtəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
During the seventh birth of Brahma due to the lotus , O king ,
期间 这 第七 出生 的 梵 到期的 到 这 莲花 , 哦 国王 ,

国王啊，在梵天因莲花而第七次转世之时，

[ðæt] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪvl] [ɒv; əv][ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ðɪs] [kʌlt] [wɒz; wəz][wʌns] [mɔː(r)] [dɪˈkleəd] [baɪ]
that sprang from the navel of Narayana , this cult was once more declared by
那 弹簧 从 这 脐 的 纳拉亚纳 , 这 邪教 曾是 一次 更多的 声明 经过
[ˌnɑːrəˈjɑːnə] [hɪmˈself] ,
Narayana himself ,
纳拉亚纳 他自己 ,

这个教派源自那罗延的肚脐，并且再次由那罗延本人宣布成立。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈɡrændˌsaɪə][ɒv; əv][pjʊə(r)] [səʊl] , [ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
unto the Grandsire of pure soul , the Creator of all the worlds ,
到 这 祖父 的 纯的 灵魂 , 这 创作者 的 全部 这 世界 ,

献给纯洁灵魂的祖师，万物的创造者，

[ɪn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkælpə] .
in the beginning of this Kalpa .
在 这 开始 的 这 劫 .

在这个劫波之初。

[ðə; ði]['grænd,saɪə] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [tuː; tə] ['dɑːkʃə] ([wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [kri'eɪtɪd] [baɪ]
The Grandsire gave it in days of yore to Daksha (one of his sons created by
这 祖父 给予 它 在 天 的 昔时 到 达克沙 （ 一 的 他的 儿子们 创建 经过
[ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl]) .
a fiat of his will) .
一个 菲亚特 的 他的 将要 ）.

祖父在很久以前将它赐予了达克沙（他通过遗嘱所生的儿子之一）。

['dɑːkʃə] , [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] , [im'pa:tid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][sʌnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Daksha , in his turn , imparted it to the eldest of all the sons of his
达克沙 , 在 他的 转动 , 传授 它 到 这 长子 的 全部 这 儿子们 的 他的
[d'ɔːtəz] ,
daughters ,
女儿们 ,

达刹又将它传给了他所有女儿所生儿子中的长子。

[əʊ] ['mɒnək] , [vɪz] . , ['ɑːdɪtjə] [huː] [ɪz]['siːniə(r)][ɪn][eɪdʒ][tuː; tə]['sɑːvɪtri] .
O monarch , viz . , Aditya who is senior in age to Savitri .
哦 君主 , 即 . , 阿迪亚 WHO 是 高级的 在 年龄 到 萨维特里 .

哦，君主，即阿迪亚，他的年龄比萨维特里大。

[frɒm; frəm]['ɑːdɪtjə] , - [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
From Aditya , Vivaswat obtained it .
从 阿迪亚 , - 获得 它 .

Vivaswat是从Aditya那里得到的。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːtə] ['jʊgɜː] , - [im'pa:tid] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kʌlt]
In the beginning of the Treta Yuga , Vivaswat imparted the knowledge of this cult
在 这 开始 的 这 特雷塔 尤加 , - 传授 这 知识 的 这 邪教
[tuː; tə]['mænuː] .
to Manu .
到 马努 .

在特雷塔时代初期，维瓦斯瓦特将这种教派的知识传授给了摩奴。

['mænuː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ðen] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]
Manu , for the protection and support of all the worlds , then gave it
马努 , 为了 这 保护 和 支持 的 全部 这 世界 , 然后 给予 它
[tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] - . [-]
to his son Ikshaku . [1904]
到 他的 儿子 - . [-]

为了保护和支持所有世界，摩奴将它传给了他的儿子伊克沙库。[1904]

['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [baɪ] - , [ðæt] [kʌlt] ['əʊvə(r)] - [spredz] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
Promulgated by Ikshaku , that cult over - spreads the whole world .
颁布 经过 - , 那 邪教 超过 - 传播 这 所有的 世界 .

该教派由伊克沙库创立，遍及全世界。

[wen] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə]
When the universal destruction comes , it will once more return to Narayana
什么时候 这 普遍的 破坏 来 , 它 将要 一次 更多的 返回 到 纳拉亚纳
[ænd; ənd][biː; bi] [mɜːdʒd] [ɪn] [hɪm] .
and be merged in Him .
和 是 合并 在 他 .

当宇宙毁灭来临时，它将再次回归那罗延，并与他融为一体。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] , [hæz; həz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
The religion which is followed and practised by the Yatis , has , O best of
这 宗教 哪个 是 随后 和 已实践 经过 这 亚蒂斯 , 有 , 哦 最好的 的
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ,

雅提人所信奉和实践的宗教，哦，最伟大的国王啊，

[biːn] [nəˈreɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːri] [ˈgiːtə] , [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɪn] [briːf] .
been narrated to thee before this in the Hari Gita , with all its ordinances in brief .
到过 旁白 到 你 前 这 在 这 哈里 《薄伽梵歌》 , 和 全部它是 法令 在 简短的 .

此前已在《博伽梵歌》中向你简要叙述过这一切及其所有戒律。

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] [ˌnɑːˈrɑːdə] [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈjuːnɪvɜːs] , [vɪz] . , [ˌnɑːrəˈjɑːnə]
The celestial Rishi Narada got it from that Lord of universe , viz . , Narayana
这 天体 里希 那罗陀 得到 它 从 那 主 的 宇宙 , 即 . , 纳拉亚纳
[hɪmˈself] , [əʊ] [kɪŋ] ,
himself , O king ,
他自己 , 哦 国王 ,

天上的圣贤那罗陀是从宇宙之主那罗延本人那里得到的，国王啊！

[wɪð] [ɔːl] [ɪts] [ˈmɪstəriz] [ænd; ənd][ˈæbstrækt][ɒv; əv] [ˈdiːteɪlz] .
with all its mysteries and abstract of details .
和 全部它是 谜团 和 抽象的 的 细节 .

充满了神秘感和抽象的细节。

[ðʌs] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðɪs] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kʌlts] [ɪz][praɪˈmiːv(ə)l][ænd; ənd] [ɪˈtɜːn(ə)l] .
Thus , O monarch , this foremost of cults is primeval and eternal .
因此 , 哦 君主 , 这 首先 的 邪教 是 原始 和 永恒 .

因此，君王啊，这种最重要的宗教是原始的、永恒的。

[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˌkɔmpriˈhend] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
Incapable of being comprehended with ease and exceedingly difficult of being
无法 的 存在 理解 和 舒适 和 非常 难的 的 存在
[ˈpræktɪst] ,
practised ,
已实践 ,

难以理解，也极难实践，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ʌpˈheld] [baɪ] [pˈɜːsənz] [ˈwedɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] .
it is always upheld by persons wedded to the attribute of Sattwa .
它 是 总是 维持 经过 人 已婚 到 这 属性 的 萨特瓦 .

它总是受到那些认同萨埵（Sattva）特质的人的拥护。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [pəˈfɔːmd] [ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]
It is by means of acts that are well - performed and accomplished with a
它 是 经过 方法 的 行为 那 是 出色地 - 执行 和 完成 和 一个
[fʊl] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˈɪndʒəri][tuː; tə] [ˈeni] [ˈkriːtʃə(r)]
full knowledge of duties and in which there is nothing of injury to any creature
满的 知识 的 职责 和 在 哪个 那里 是 没有什么 的 受伤 到 任何 生物
,
,
,

它是通过那些在充分了解自身职责的情况下，以良好的行为方式完成的，并且这些行为不会对任何生物造成伤害。

— [ðæt] [ˈhɑːri][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [bɪˈkʌmz] [ˈgrætɪfaɪd] .
— that Hari the Supreme Lord becomes gratified .
— 那 哈里 这 最高 主 变成 满意 .

——至尊主哈里因此感到满意。

[sʌm; səm] [pˈɜːsənz] [əˈdɔː(r)][ˌnɑːrəˈjɑːnə][æz; əz] [pəˈzest] [ɒv; əv][ˈəʊnli][wʌn] [fɔːm] , [vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv]
Some persons adore Narayana as possessed of only one form , viz . , that of
一些 人 崇拜 纳拉亚纳 作为 拥有 的 仅有的 一 形式 , 即 . , 那 的
[ˌænɪˈrʊdə] .
Aniruddha .
阿尼鲁达 .

有些人崇拜那罗延，认为他只有一种形态，即阿尼鲁达。

[sʌm; səm]	[ə'dɔː(r)]	[hɪm]	[æz; əz]	[in'dju:]	[wɪð]	[tuː]	[fɔːmz]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ˌænɪ'rʊdə]	[ænd; ənd]	[prɑːd'jʊmnə]	.
Some	**adore**	**Him**	**as**	**endued**	**with**	**two**	**forms**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**of**	**Aniruddha**	**and**	**Pradyumna**	**.**
一些	崇拜	他	作为	赋予	和	二	表格	，	即	.	，	那	的	阿尼鲁达	和	普拉迪尤姆纳	.

有些人崇拜他，认为他拥有两种形态，即阿尼鲁达和普拉迪尤姆纳。

[sʌm; səm]	[ə'dɔː(r)]	[hɪm]	[æz; əz]	['hævɪŋ]	[θriː]	[fɔːmz]	,	[vɪz]	.	,	[ˌænɪ'rʊdə]	,	[prɑːd'jʊmnə]	,	[ænd; ənd]	-	.
Some	**adore**	**Him**	**as**	**having**	**three**	**forms**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Aniruddha**	**,**	**Pradyumna**	**,**	**and**	**Sankarshana**	**.**
一些	崇拜	他	作为	拥有	三	表格	，	即	.	，	阿尼鲁达	，	普拉迪尤姆纳	，	和	-	.

有些人崇拜他具有三种形象，即阿尼茹达 (Aniruddha)、普拉杜姆纳 (Pradyumna) 和桑卡夏纳 (Sankarshana)。

[ə; eɪ]	[fɔːθ]	[klɑːs]	[ə'dɔː(r)]	[hɪm]	[æz; əz]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[fɔː(r)]	[fɔːmz]	,	[vɪz]	.	,	[ˌænɪ'rʊdə]	,	[prɑːd'jʊmnə]	,	-	,	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	.
A	**fourth**	**class**	**adore**	**him**	**as**	**consisting**	**of**	**four**	**forms**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Aniruddha**	**,**	**Pradyumna**	**,**	**Sankarshana**	**,**	**and**	**Vasudeva**	**.**
一个	第四	班级	崇拜	他	作为	由	的	四	表格	，	即	.	，	阿尼鲁达	，	普拉迪尤姆纳	，	-	，	和	瓦苏德瓦	.

第四类人崇拜他，认为他有四种形态，即阿尼鲁达 (Aniruddha)、普拉杜姆纳 (Pradyumna)、桑卡尔夏纳 (Sankarshana) 和瓦苏戴瓦 (Vasudeva)。

['hɑːri]	[ɪz]	[hɪm'self]	[ðə; ði]	-	(	[səʊl]	)	.
Hari	**is**	**Himself**	**the**	**Kshetrajna**	**(**	**Soul**	**)**	**.**
哈里	是	他本人	这	-	（	灵魂	）	.

哈里本人就是 Kshetrajna（灵魂）。

[hiː; hi]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[pɑːts]	(	['biːɪŋ]	['evə(r)]	[fʊl]	)	.
He	**is**	**without**	**parts**	**(**	**being**	**ever**	**full**	**)**	**.**
他	是	没有	部分	（	存在	曾经	满的	）	.

他是无所不在的（永远充满）。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[d'ʒaɪvə]	[ɪn]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[træn'sendɪŋ]	[ðə; ði]	[faɪv]	['praɪm(ə)l]	['elɪmənts]	.
He	**is**	**the**	**Jiva**	**in**	**all**	**creatures**	**,**	**transcending**	**the**	**five**	**primal**	**elements**	**.**
他	是	这	吉瓦	在	全部	生物	，	超越	这	五	原始	元素	.

他是万物之灵，超越五大元素。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðæt]	[də'rekts; daɪ'rekts]	[ænd; ənd]	[kən'trəʊlz]	[ðə; ði]	[faɪv]	['sensɪz]	.
He	**is**	**the**	**Mind**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**that**	**directs**	**and**	**controls**	**the**	**five**	**senses**	**.**
他	是	这	头脑	，	哦	君主	，	那	导演	和	控制	这	五	感官	.

君王啊，他是心，是引导和控制五根的神。

[in'dju:]	[wɪð]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɔːr'deɪnər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ˌðeər'ɒv]	.
Endued	**with**	**the**	**highest**	**intelligence**	**,**	**He**	**is**	**the**	**Ordainer**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**and**	**the**	**Creator**	**thereof**	**.**
赋予	和	这	最高	智力	，	他	是	这	授职者	的	这	宇宙	，	和	这	创作者	其中	.

祂拥有至高无上的智慧，是宇宙的制定者和创造者。

[hiː; hi]	[ɪz]	[bəuθ]	['æktɪv]	[ænd; ənd]	[ɪn'æktɪv]	.
He	**is**	**both**	**active**	**and**	**inactive**	**.**
他	是	两个都	积极的	和	不活跃	.

他既活跃又不活跃。

[hiː; hi]	[ɪz]	[bəuθ]	[kɔːz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	.
He	**is**	**both**	**Cause**	**and**	**the**	**Effect**	**.**
他	是	两个都	原因	和	这	影响	.

他既是原因，也是结果。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['pʊruːʃə] , [huː] [spɔːts] [æz; əz][hiː; hi] [laɪks] , [əʊ] [kɪŋ] .
He is the one immutable Purusha , who sports as He likes , O king .
他 是 这 一 不可更改的 普鲁沙 , WHO 运动的 作为 他 点赞 , 哦 国王 .

祂是永恒不变的至尊神，祂随心所欲地嬉戏，哦，国王啊。

[ðʌs] [hæv; həv][ai] [ri'sait] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['dɛˌzaɪərlɛs] [ˌdevə'tiː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
Thus have I recited to thee the religion of desireless Devotees , O best of
因此 有 我 背诵 到 你 这 宗教 的 无欲 信徒 , 哦 最好的 的
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ,

我已向你讲述了无欲奉献者的宗教，至尊君王啊!

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌkɔmpri'hend] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʌn'kliːnst] [səʊlz] [bʌt; bət] [ðɪs] [ai]
incapable of being comprehended by persons of uncleansed souls but this I
无法 的 存在 理解 经过 人 的 未洁净的 灵魂 但 这 我
[ə'kwaɪəd] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][maɪ] [prɪ'septə(r)] .
acquired through the grace of my preceptor .
获得 通过 这 优雅 的 我的 导师 .

心灵未洁净之人无法理解此理，但我蒙恩师恩而得。

[p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] [wɪð] [həʊl] [səʊlz] .
Persons are very rare , O king , that are devoted to Narayana with whole souls .
人 是 非常 稀有的 , 哦 国王 , 那 是 奉献 到 纳拉亚纳 和 所有的 灵魂 .

国王啊，全心全意侍奉那罗延的人非常罕见。

[ɪf] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [biːn] [fʊl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ,
If , O son of Kuru's race the world had been full of such persons ,
如果 , 哦 儿子 的 - 种族 这 世界 有 到过 满的 的 这样的 人 ,

俱卢族的子孙啊，如果世间充满这样的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
that are full of universal compassion , that are endued with knowledge of
那 是 满的 的 普遍的 同情 , 那 是 赋予 和 知识 的
[ðə; ði] [səʊl] ,
the soul ,
这 灵魂 ,

充满普世慈悲，拥有灵魂知识，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
and that are always employed in doing good to others ,
和 那 是 总是 受雇 在 正在做 好的 到 其他的 ,

而且总是致力于为他人做好事，

[ðen] [ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [set] [ɪn] .
then the Krita age would have set in .
然后 这 Krita 年龄 会 有 放 在 .

那时，Krita时代就来临了。

[ɔːl] [men] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ækts] [wɪ'ðaʊt]
All men would have betaken themselves to the accomplishment of acts without
全部 男人 会 有 被带走 他们自己 到 这 成就 的 行为 没有
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] .
desire of fruit .
欲望 的 水果 .

所有人都会去做一些不求回报的事情。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðæt] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪˈdʒenəreɪt] [pˈɜːsənz]
It was even in this way , O monarch , that , that foremost of regenerate persons
它 曾是 甚至 在 这 方式 ， 哦 君主 ， 那 ， 那 首先 的 再生 人
, ([vɪz] . ,
, (viz . ,
， （ 即 . ，

正是通过这种方式，哦，君王，那位最杰出的重生之人（即，

[ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈviːjəsə]) , [maɪ] [prɪˈseptə(r)] , [ˈfʊli] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ˈdjuːtiz] ,
the illustrious Vyasa) , my preceptor , fully conversant with all duties ,
这 杰出 毗耶娑 ） ， 我的 导师 ， 完全 熟人 和 全部 职责 ，

杰出的毗耶娑（Vyasa），我的导师，精通所有职责，

[ˈdiskɔːs, disˈkɔːs][ˈʌntə; ˈʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɒn] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [dɪˈvəʊʃn] ,
discoursed unto king Yudhishthira the just on this religion of Devotion ,
谈论的 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 在 这 宗教 的 虔诚 ，

他向公正的国王尤迪什提拉讲述了这种虔诚的宗教，

[ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [ˈbiːʃmə] .
in the presence of many Rishis and in the hearing of Krishna and Bhishma .
在 这 在场 的 许多 圣贤 和 在 这 听力 的 克里希那 和 毗湿摩 .

在众多圣贤面前，在克里希纳和毗湿摩的耳中。

[hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] [ˌnɑːˈrɑːdə] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv]
He had obtained it from the celestial Rishi Narada endued with wealth of
他 有 获得 它 从 这 天体 里希 那罗陀 赋予 和 财富 的
[ˈpenəns] .
penances .
忏悔 .

他从拥有丰富苦行经验的天界圣人那罗陀那里获得了它。

[ðəʊz] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrəˈjɑːnə] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊlz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
Those persons that are devoted to Narayana with their whole souls and are
那些 人 那 是 奉献 到 纳拉亚纳 和 他们的 所有的 灵魂 和 是
[ˈdɛˌzaɪərlɛs] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ðæt] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ˈdiəti] ,
desireless succeed in attaining to the region of that highest of deities ,
无欲 成功 在 达到 到 这 地区 的 那 最高 的 神灵 ，

那些全心全意奉献给那罗延、无欲无求的人，最终将达到至高神灵的境界。

[aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ˈbrɑːmə] , [pjʊə(r)][ɪn] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [pəˈzest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈfʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
identical with Brahma , pure in complexion , possessed of the effulgence of the
完全相同的 和 梵 ， 纯的 在 肤色 ， 拥有 的 这 光辉 的 这
[muːn] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɪˌmjuːtəˈbɪləti] . " -
moon and endued with immutability . " '
月亮 和 赋予 和 不变性 . " -

与梵天相同，肤色纯洁，拥有月亮的光辉，并且永恒不变。

" [sed] ,
" Janamejaya said ,
" 贾纳梅贾亚 说 ，

“贾纳梅贾亚说，

- [ai] [siː] [ðæt] [ðəʊz] [rɪˈdʒenəreɪt] [pˈɜːsənz] [huːz] [səʊlz] [hæv; həv] [biːn] [əˈweɪkənd] [ˈpræktɪs] [daɪˈvɜːs]
' I see that those regenerate persons whose souls have been awakened practise diverse
- 我 看 那 那些 再生 人 谁 灵魂 有 到过 觉醒 实践 各种各样的
[kaɪndz][ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] .
kinds of duties .
种类 的 职责 .

“我看到那些灵魂觉醒、获得重生的人履行着各种各样的职责。”

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [ˈbrɑːmənəz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðəʊz] [ˈdjuːtiz] [bɪˈteɪk] [ðəmˈselvz]
Why is it that other Brahmanas instead of practising those duties betake themselves
为什么 是 它 那 其他 婆罗门 反而 的 练习 那些 职责 带 他们自己
[tuː; tə][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [raɪts] ? -
to the observance of other kinds of vows and rites ? '
到 这 观察 的 其他 种类 的 誓言 和 仪式 ? -

为什么其他婆罗门不履行这些职责，反而去遵守其他种类的誓言和仪式呢?

" [sed] , - [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌdɪspəˈzɪʃn] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [hæv; həv] [biːn] [kriˈeɪtɪd] [ɪn]
" Vaisampayana said , ' Three kinds of disposition , O monarch , have been created in
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 三 种类 的 处置 , 哦 君主 , 有 到过 创建 在
[rɪˈspekt] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] ,
respect of all embodied creatures ,
尊重 的 全部 具身化的 生物 ,

毗耶娑婆耶那说道：“君王啊，对于一切有形生物，已经创造了三种性情，

[vɪz] . , [ðæt] [wɪtʃ] [rɪˈleɪts] [tuː; tə][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] , [ðæt] [wɪtʃ] [rɪˈleɪts] [tuː; tə]
viz . , that which relates to the attribute of Sattwa , that which relates to
即 . , 那 哪个 相关 到 这 属性 的 萨特瓦 , 那 哪个 相关 到
[ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv][ˈɹɑːdʒəz] ,
the attribute of Rajas ,
这 属性 的 拉贾斯 ,

即，与萨埵（Sattva）属性相关的事物，与罗阇（Rajas）属性相关的事物，

[ænd; ənd] [ˈlɑːstli] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪˈleɪts] [tuː; tə][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ˈtəməs] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] .
and lastly that which relates to the attribute of Tamas , O Bharata .
和 最后 那 哪个 相关 到 这 属性 的 塔马斯 , 哦 婆罗多 .

最后，还有与惰性（Tamas）属性相关的部分，哦，婆罗多。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] , [əʊ][pəˈpetjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
As regards embodied creatures , O perpetuator of Kuru's race ,
作为 问候 具身化的 生物 , 哦 加害者 的 - 种族 ,

至于有形生物，库鲁族的延续者啊，

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [huː] [ɪz] [ˈwedɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] ,
that person is the foremost who is wedded to the attribute of Sattwa ,
那 人 是 这 首先 WHO 是 已婚 到 这 属性 的 萨特瓦 ,
[fɔː(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

那个人是与萨埵（Sattva）属性结合得最充分的人，因为，

[əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
O tiger among men , it is certain that he will attain to Emancipation .
哦 老虎 之中 男人 , 它 是 肯定 那 他 将要 达到 到 解放 .

人中之虎啊，他必将获得解脱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈveri] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] [ɪnˈdjuː]
It is with the aid of this very attribute of Sattwa that one endued
它 是 和 这 援助 的 这 非常 属性 的 萨特瓦 那 一 赋予
[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈbrɑːmə] .
therewith succeeds in understanding the person that is conversant with Brahma .
由此 成功 在 理解 这 人 那 是 熟人 和 梵 .

正是凭借萨埵的这种特质，拥有萨埵的人才能理解与梵天相通的人。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
As regards Emancipation , it is entirely dependent upon Narayana .
作为 问候 解放 , 它 是 完全 依赖 之上 纳拉亚纳 .

至于解放，这完全取决于那罗延。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [pˈɜːsənz] [ˈstraɪvɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [meɪd] [ʌp]
Hence it is that persons striving after Emancipation are regarded as made up
因此 它 是 那 人 努力 后 解放 是 认为 作为 制成 向上
[ɒv; əv][ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] .
of the attribute of Sattwa .
的 这 属性 的 萨特瓦 .

因此，追求解放的人被认为是具有萨埵（Sattva）特质的。

[baɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋs] ,
By thinking of Purushottama the foremost of Beings ,
经过 思维 的 - 这 首先 的 生物 ,

通过思考至高无上的普鲁肖塔玛，

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [səʊl] [tuː; tə][ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [əˈkwaiəz] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] .
the man that is devoted with his whole soul to Narayana , acquires great wisdom .
这 男人 那 是 奉献 和 他的 所有的 灵魂 到 纳拉亚纳 , 收购 伟大的 智慧 .

全心全意侍奉那罗延的人，会获得极大的智慧。

[ðəʊz] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈwɪzdəm] ,
Those persons that are endued with wisdom ,
那些 人 那 是 赋予 和 智慧 ,

那些拥有智慧的人，

[ðæt] [hæv; həv] [bɪˈteɪkən] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv]
that have betaken themselves to the practices of Yatis and the religion of
那 有 被带走 他们自己 到 这 实践 的 亚蒂斯 和 这 宗教 的
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
Emancipation ,
解放 ,

那些皈依了雅提斯教派和解放宗教的人

— [ðəʊz] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [kwentʃt] [θɜːst] ,
— those persons of quenched thirst ,
— 那些 人 的 淬火 口渴 ,

——那些解渴的人，

[ˈɔːlweɪz] [faɪnd] [ðæt] [ˈhɑːri] [ˈfeɪvəz] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [fruˈɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɪˈzaɪə(r)] . [-] [ðæt]
always find that Hari favours them with the fruition of their desire . [1905] That
总是 寻找 那 哈里 恩惠 他们 和 这 果实 的 他们的 欲望 . [-] 那
[mæn][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [bɜːθ] ([ænd; ənd] [deθ]) [əˈpɒn] [huːm] [ˈhɑːri][kɑːsts][ə; eɪ][kaɪnd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
man subject to birth (and death) upon whom Hari casts a kind eye should be
男人 主题 到 出生 (和 死亡) 之上 谁 哈里 演员 一个 种类 眼睛 应该 是
[nəʊn] [æz; əz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
known as endued with the attribute of Sattwa and devoted to the
已知 作为 赋予 和 这 属性 的 萨特瓦 和 奉献 到 这
[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
acquisition of Emancipation .
获得 的 解放 .

总是发现哈里会眷顾他们，让他们的愿望得以实现。[1905] 凡受生死之苦的人，若得到哈里的慈爱目光，就应被视为具有萨埵的属性，并致力于获得解脱。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [səʊl] [tuː; tə][ˌnɑːrəˈjɑːnə]
The religion followed by a person that is devoted with his whole soul to Narayana
这 宗教 随后 经过 一个 人 那 是 奉献 和 他的 所有的 灵魂 到 纳拉亚纳
[ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ˈsɪmələ(r)][ɔː(r)][ˈiːkwəl] [ɪn] [ˈmerɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
is regarded as similar or equal in merit to the system of the Sankhyas .
是 认为 作为 相似的 或者 平等的 在 优点 到 这 系统 的 这 - .

全心全意信奉那罗延的人所信奉的宗教，被认为与数论派的宗教在功德上相似或相等。

[baɪ] [ə'dɔpt] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end][ænd; ənd] [ə'tein] [tuː; tə]

By adopting that religion one attains to the highest end and attains to

经过 收养 那 宗教 一 达到 到 这 最高 结尾 和 达到 到

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [səʊl] .

Emancipation which has Narayana for its soul .

解放 哪个 有 纳拉亚纳 为了 它是 灵魂 .

通过皈依该宗教，人们可以达到最高境界，获得解脱，其灵魂是那罗延。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ə'pɒn] [huːm] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [lʊks] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'weɪkənd] .

That person upon whom Narayana looks with compassion succeeds in becoming awakened .

那 人 之上 谁 纳拉亚纳 看起来 和 同情 成功 在 成为 觉醒 .

[-] [nəʊ][wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,

[1906] No one , O king ,

[-] 不 一 , 哦 国王 ,

那罗延慈悲注视之人，必能觉悟。[1906] 国王啊，无人能及。

[kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə'weɪkənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪʃɪz] .

can become awakened through his own wishes .

能 变得 觉醒 通过 他的 自己的 愿望 .

他可以通过自己的愿望觉醒。

[ðæt] ['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv][bəʊθ][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] .

That nature which partakes of both Rajas and Tamas is said to be mixed .

那 自然 哪个 参与者 的 两个都 拉贾斯 和 塔马斯 是 说 到 是 混合 .

兼具拉贾斯（Rajas）和塔玛斯（Tamas）特质的性格被称为混合型性格。

['hɑːri]['nevə(r)][kɑːsts][ə; eɪ][kaɪnd] [aɪ] [ə'pɒn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [bɜːθ] ([ænd; ənd] [deθ]) [ðæt]

Hari never casts a kind eye upon the person subject to birth (and death) that

哈里 绝不 演员 一个 种类 眼睛 之上 这 人 主题 到 出生 (和 死亡) 那

[ɪz] [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪkst] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ,

is endued with such a mixed nature and that has ,

是 赋予 和 这样的 一个 混合 自然 和 那 有 ,

哈里从不对那些生老病死、性格复杂多变的人投以怜悯之眼。

[ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn] [hɪm] .

on that account , the principle of Pravritti in him .

在 那 帐户 , 这 原则 的 - 在 他 .

因此，他身上体现了 Pravritti 的原则。

['əʊnli] ['brɑːmə] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

Only Brahma , the Grandsire of the worlds ,

仅有的 梵 , 这 祖父 的 这 世界 ,

只有梵天，世界的始祖，

[lʊks] [ə'pɒn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

looks upon the person that is subject to birth and death because of his

看起来 之上 这 人 那 是 主题 到 出生 和 死亡 因为 的 他的

[maɪnd] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɪn'fɪəriə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] ['təməs] . [

mind being overwhelmed with the two inferior attributes of Rajas and Tamas . [

头脑 存在 不堪重负 和 这 二 下 属性 的 拉贾斯 和 塔马斯 . [

-]

1907]

-]

认为人因受生死轮回之苦，是因为其心智被拉贾斯和塔玛斯这两种低劣的属性所支配。[1907]

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]

Without doubt , the deities and the Rishis are wedded to the attributes of

没有 怀疑 , 这 神灵 和 这 圣贤 是 已婚 到 这 属性 的

,

Sattwa ,

萨特瓦 ,

毫无疑问，诸神和圣贤都与萨埵（Sattva）的属性紧密相连。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
O best of kings .
哦 最好的 的 国王 .

最伟大的国王啊。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɪn] [ɪts] ['sʌbtɪl] [fɔːm] [ɑː(r); ə(r)]
But then they that are divested of that attribute in its subtile form are
但 然后 他们 那 是 剥离 的 那 属性 在 它是 微妙 形式 是
['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['mjuːtəb(ə)l] ['neɪtʃə(r)] . - [-]
always regarded to be of mutable nature . ' [1908]
总是 认为 到 是 的 可变 自然 . - [-]

但是，那些失去了这种微妙属性的人，总是被认为是具有可变性的。[1908]

" [sed] ,
" Janamejaya said ,
" 贾纳梅贾亚 说 ,

“贾纳梅贾亚说，

- [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ]
' How can one that is fraught with the principle of change succeed in attaining
- 如何 能 一 那 是 充满危机 和 这 原则 的 改变 成功 在 达到
[tuː; tə] [ðæt] - ([ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['pʊruːʃə]) ?
to that Purushottama (the foremost of Purusha) ?
到 那 - (这 首先 的 普鲁沙) ?

“一个充满变化原则的人，如何才能达到至高无上的普鲁肖塔玛（Purushottama）？”

[duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] , [nəʊ] [daʊt] , [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
Do tell me all this , which is , no doubt , known to thee .
做 告诉 我 全部 这 , 哪个 是 , 不 怀疑 , 已知 到 你 .

请把这一切都告诉我，毫无疑问，你对此都心知肚明。

[duː; də] [ðaʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] . -
Do thou discourse to me also of Pravritti in due order . '
做 你 话语 到 我 还 的 - 在 到期的 命令 . -

你也应该按着正当的顺序向我讲述普拉夫里蒂的故事。

" [sed] ,
" Vaisampayana said ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

- [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ([ɪn] [ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['tɑːpɪks] [æz; əz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði]
' That which is the twenty - fifth (in the enumeration of topics as made in the
- 那 哪个 是 这 二十 - 第五 (在 这 枚举 的 主题 作为 制成 在 这
['sæŋkjə] ['sɪstəm]) [vɪz] . ,
Sankhya system) viz . ,
数论派 系统) 即 . ,

“即（在数论体系中列举的主题中）第二十五个，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'steɪn] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] [ækts] ,
when it becomes able to abstain entirely from acts ,
什么时候 它 变成 有能力的 到 弃权 完全 从 行为 ,

当它能够完全戒除各种行为时，

[sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌbtɪl] ,
succeeds in attaining to the Purushottama which is exceedingly subtile ,
成功 在 达到 到 这 - 哪个 是 非常 微妙 ,

成功达到极其精妙的至尊真我境界，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ([ɪn] [ɪts] ['sʌbtɪl] [fɔːm]) ,
which is invested with the attribute of Sattwa (in its subtile form) ,
哪个 是 投资 和 这 属性 的 萨特瓦 (在 它是 微妙 形式) ,

它被赋予了萨埵（微妙形式）的属性，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['esnsɪz] ['sɪmbəlaɪz] [baɪ] [θriː] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet]
and which is fraught with the essences symbolised by three letters of the alphabet
和 哪个 是 充满危机 和 这 精华 象征性的 经过 三 信件 的 这 字母
([vɪz] . ,
(viz . ,
(即 . ,

它充满了由三个字母（即,）所象征的本质。

[ə; eɪ] , [juː] , [ænd; ənd][em]) .
A , U , and M) .
一个 , U , 和 M) .

A、U 和 M)。

[ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] , [ðə; ði] [ɑː'rʌnjəkə] - ['veɪdə; 'viːdə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['skrɪptʃəz] ,
The Sankhya system , the Aranyaka - Veda , and the Pancharatra scriptures ,
这 数论派 系统 , 这 阿拉尼亚卡 - 吠陀经 , 和 这 - 经文 ,

Sankhya系统、Aranyaka-Veda和Pancharatra经典，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [fɔːm] [pɑːts] [ɒv; əv] [wʌn] [həʊl] .
are all one and the same and form parts of one whole .
是 全部 一 和 这 相同的 和 形式 部分 的 一 所有的 .

它们都是同一整体的一部分。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊlz] [tuː; tə]
Even this is the religion of those that are devoted with their whole souls to
甚至 这 是 这 宗教 的 那些 那 是 奉献 和 他们的 所有的 灵魂 到
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

即使是那些全心全意奉献给那罗延的人所信奉的宗教，也是如此。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [hæz; həz][ˌnɑːrə'jɑːnə][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['es(ə)ns] . [-] [æz; əz] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the religion that has Narayana for its essence . [1909] As waves of the
这 宗教 那 有 纳拉亚纳 为了 它是 本质 . [-] 作为 波浪 的 这
['əʊʃ(ə)n] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
ocean , rising from the ocean ,
海洋 , 上升 从 这 海洋 ,

以那罗延为核心的宗教。[1909] 如同海浪从海洋升起，

[rʌʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][end] ,
rush away from it only to return to it in the end ,
匆忙 离开 从 它 仅有的 到 返回 到 它 在 这 结尾 ,

匆匆逃离，最终却又回到它身边。

['iːv(ə)n][səʊ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
even so diverse kinds of knowledge , springing from Narayana , return to
甚至 所以 各种各样的 种类 的 知识 , 弹簧 从 纳拉亚纳 , 返回 到
[ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪn][ðə; ði][end] .
Narayana in the end .
纳拉亚纳 在 这 结尾 .

即便如此，源自那罗延的各种知识，最终都回归于那罗延。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
I have thus explained to thee , O son of Kuru's race , what the religion of
我 有 因此 解释 到 你 , 哦 儿子 的 - 种族 , 什么 这 宗教 的
[ɪz] .
Sattwa is .
萨特瓦 是 .

我已经向你解释了萨埵教是什么，俱卢族的子孙啊。

[ɪf] [ðaʊ] [biːst] ['kɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [duː; də] [ðaʊ] ['præktɪs] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] ['djuːli]
If thou beest competent for it , O Bharata , do thou practise that religion duly
如果 你 最佳 胜任的 为了 它 , 哦 婆罗多 , 做 你 实践 那 宗教 正式地
.
.
.

婆罗多啊，如果你有能力，就好好奉行那种宗教吧。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd][ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest][ˌnɑː'rɑːdə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][maɪ] [prɪ'septə(r)] , — [ðə; ði] ['aɪlənd] -
Even thus did the highly - blessed Narada explain to my preceptor , — the Island -
甚至 因此 做过 这 高度 - 蒙福 那罗陀 解释 到 我的 导师 , — 这 岛 -
[bɔːn] ['krɪʃnə] — [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [kɔːs] ,
born Krishna — the eternal and immutable course ,
出生 克里希那 — 这 永恒 和 不可更改的 课程 ,

即使如此，受祝福的那罗陀还是向我的老师——出生于岛屿的克里希那——解释了永恒不变的进程。

[kɔːld] - , (['endɪŋ] [ɪn] [wʌn]) ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['waɪts] [-] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði]
called Ekanta , (ending in One) followed by the Whites [1910] as also by the
称为 - , (结束 在 一) 随后 经过 这 白人 [-] 作为 还 经过 这
['jeləʊ] - [rəʊbd] .
yellow - robed Yatis .
黄色的 - 身着长袍 亚蒂斯 .

被称为 Ekanta（以 One 结尾），后来又被称为 Whites[1910] 和身穿黄袍的 Yatis。

['viːjəsə] ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['dɑːrməz] [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Vyasa gratified with Dharma's son Yudhishthira ,
毗耶娑 满意 和 佛法的 儿子 尤迪什提拉 ,

毗耶娑对达摩之子尤迪什提拉感到满意，

[im'pa:tid] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
imparted this religion to king Yudhishthira the just who was possessed of great
传授 这 宗教 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 WHO 曾是 拥有 的 伟大的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

他将这种宗教传授给了公正的国王尤迪什提拉，尤迪什提拉拥有极高的智慧。

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][maɪ] [prɪ'septə(r)] [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] !
Derived from my preceptor I have also communicated it to thee !
衍生的 从 我的 导师 我 有 还 沟通 它 到 你 !

我从我的老师那里学到了这些，也传授给了你！

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
O best of kings , this religion is for these reasons , exceedingly difficult of
哦 最好的 的 国王 , 这 宗教 是 为了 这些 原因 , 非常 难的 的
['præktɪs] .
practice .
实践 .

最伟大的君王啊，由于这些原因，这种宗教的实践极其困难。

['ʌðə(r)z] , ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kʌm] [æz; əz] [mʌtʃ] [kən'faʊndɪd] [æz; əz] [ðaʊ] [hæst] ['sʌfəd] [ðaɪ'self]
Others , hearing it , become as much confounded as thou hast suffered thyself
其他的 , 听力 它 , 变得 作为 很多 令人困惑 作为 你 哈斯特 遭受 你自己
[tuː; tə][biː; bi] .
to be .
到 是 .

其他人听到后，也会像你一样感到困惑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['krɪʃnə] [huː] [ɪz][ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ɪts][bɪ'gɑɪlə(r)] .
It is Krishna who is the protector of the universe and its beguiler .
它 是 克里希那 WHO 是 这 保护者 的 这 宇宙 和 它是 骗子 .

克里希那既是宇宙的守护者，也是宇宙的诱惑者。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɔːz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	.	-
It	**is**	**He**	**who**	**is**	**the**	**destroyer**	**and**	**the**	**cause**	**,**	**O**	**monarch**	**.**	**'**
它	是	他	WHO	是	这	驱逐舰	和	这	原因	，	哦	君主	.	-

祂是毁灭者，也是罪魁祸首，君王啊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

"	['sekʃ(ə)n]	[siːskːskːəl]
"	**SECTION**	**CCCL**
"	部分	CCCL

“第 CCCL 节

"		[sed]	,	-	[ðə; ði]	['sæŋkjə]	['sɪstəm]	,	[ðə; ði]	-	['skrɪptʃəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
"	**Janamejaya**	**said**	**,**	**'**	**The**	**Sankhya**	**system**	**,**	**the**	**Pancharatra**	**scriptures**	**,**	**and**	**the**
"	贾纳梅贾亚	说	,	-	这	数论派	系统	,	这	-	经文	,	和	这

[ɑː'rʌnjəkə]	-	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
Aranyaka	**-**	**Vedas**	**,**
阿拉尼亚卡	-	吠陀经	,

“Janamejaya 说：‘Sankhya 系统、Pancharatra 经典和 Aranyaka-Vedas，

—	[ðiːz]	['dɪfrənt]	['sɪstəmz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	[ɔː(r)]	[rɪ'lɪdʒən]	,	—	[əʊ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	,	[ɑː(r); ə(r)]
—	**these**	**different**	**systems**	**of**	**knowledge**	**or**	**religion**	**,**	**—**	**O**	**regenerate**	**Rishi**	**,**	**are**
—	这些	不同的	系统	的	知识	或者	宗教	,	—	哦	再生	里希	,	是

['kʌrənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
current	**in**	**the**	**world**	**.**
当前的	在	这	世界	.

—这些不同的知识体系或宗教，—哦，重生的圣贤，在世间盛行。

[duː; də]	[ɔːl]	[ðiːz]	['sɪstəmz]	[priːtʃ]	[ðə; ði]	[seɪm]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['djuːtiz]	,
Do	**all**	**these**	**systems**	**preach**	**the**	**same**	**course**	**of**	**duties**	**,**
做	全部	这些	系统	布道	这	相同的	课程	的	职责	,

这些体系都宣扬同样的职责吗？

[ɔː(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['kɔːsɪz]	[ɒv; əv]	['djuːtiz]	[priːtʃ]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	[ə'setɪk]	,	['dɪfrənt]	[frɒm; frəm]
or	**are**	**the**	**courses**	**of**	**duties**	**preached**	**by**	**them**	**,**	**O**	**ascetic**	**,**	**different**	**from**
或者	是	这	课程	的	职责	布道	经过	他们	,	哦	苦行僧	,	不同的	从

[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	?
one	**another**	**?**
一	其他	?

或者，苦行僧啊，他们所宣扬的功课彼此之间有什么不同呢？

['kwestʃənd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	['dɪskɔːs]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɒn]	-	[ɪn]	[djuː]	['ɔːdə(r)]	!	-
Questioned	**by**	**me**	**,**	**do**	**thou**	**discourse**	**to**	**me**	**on**	**Pravritti**	**in**	**due**	**order**	**!**	**'**
被质问	经过	我	,	做	你	话语	到	我	在	-	在	到期的	命令	!	-

遵照我的指示，按顺序向我阐述普拉夫里蒂（Pravritti）的教义！

"		[sed]	,	-	[ai]	[baʊ; bəʊ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	[greɪt]	['rɪʃi]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[dɪspɛlər]	[ɒv; əv]
"	**Vaisampayana**	**said**	**,**	**'**	**I**	**bow**	**unto**	**that**	**great**	**Rishi**	**who**	**is**	**the**	**dispeller**	**of**
"	瓦伊桑帕亚纳	说	,	-	我	弓	到	那	伟大的	里希	WHO	是	这	驱散器	的

['dɑːknəs]	,
darkness	**,**
黑暗	,

毗耶娑婆耶那说道：“我向那位驱散黑暗的伟大圣贤顶礼膜拜。”

[ænd; ənd]	[huːm]	[ˌsɑːtjə'vɑːtiː]	[bɔː(r)]	[tuː; tə]	[pɛrəsɑrə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['aɪlənd]	,
and	**whom**	**Satyavati**	**bore**	**to**	**Parasara**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**an**	**island**	**,**
和	谁	萨蒂亚瓦蒂	钻孔	到	帕拉萨拉	在	这	中间	的	一个	岛	,

萨蒂亚瓦蒂在岛屿中央为帕拉沙拉生下了她。

[huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [ˌlɪbə'ræləti] [ɒv; əv]
who is possessed of great knowledge and who is endued with great liberality of
WHO 是 拥有 的 伟大的 知识 和 WHO 是 赋予 和 伟大的 自由主义 的
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

他学识渊博，心胸宽广。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] ['brɑːmə] ;
The learned say that he is the origin of the Grandsire Brahma ;
这 学习 说 那 他 是 这 起源 的 这 祖父 梵 ;

学者们说，他是梵天祖灵的起源；

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sɪksθ] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] ; [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ;
that he is the sixth form of Narayana ; that he is the foremost of Rishis ;
那 他 是 这 第六 形式 的 纳拉亚纳 ; 那 他 是 这 首先 的 圣贤 ;

他是那罗延的第六化身；他是众圣贤之首；

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv]['jəʊgə] ;
that he is endued with the puissance of Yoga ;
那 他 是 赋予 和 这 力量 的 瑜伽 ;

他被赋予了瑜伽的力量；

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts][hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪn'kɑːnət] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə]
that as the only son of his parents he is an incarnate portion of Narayana
那 作为 这 仅有的 儿子 的 他的 父母 他 是 一个 体现 部分 的 纳拉亚纳
;
;
;

作为父母的独子，他是那罗延的化身；

[ænd; ənd] [ðæt] , [bɔːn] ['ʌndə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒn] [æn; ən] ['aɪlənd] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]
and that , born under extraordinary circumstances on an Island , he is the
和 那 , 出生 在下面 非凡的 情况 在 一个 岛 , 他 是 这
[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
inexhaustible receptacle of the Vedas .
取之不尽的 容器 的 这 吠陀经 .

而且，他出生在一个岛屿上，境遇非凡，是取之不尽的吠陀经容器。

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɒv; əv] [greɪt] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] ['maɪti] ['enədʒi] , [kri'eɪtɪd] [hɪm]
In the Krita age , Narayana of great puissance and mighty energy , created him
在 这 Krita 年龄 , 纳拉亚纳 的 伟大的 力量 和 强大的 活力 , 创建 他
[æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
as his son .
作为 他的 儿子 .

在克里塔时代，拥有强大力量和充沛能量的那罗延创造了他，使他成为自己的儿子。

['verɪli] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['viːjəsə][ɪz] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]
Verily , the high - souled Vyasa is unborn and ancient and is the inexhaustible
确实 , 这 高的 - 有灵魂的 毗耶娑 是 未出生的 和 古老的 和 是 这 取之不尽的
[rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ! -
receptacle of the Vedas ! '
容器 的 这 吠陀经 ! -

诚然，高尚的毗耶娑是未生未灭的古老存在，是取之不尽的吠陀经宝库！

" [sed] , - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ,
" Janamejaya said , ' O best of regenerate persons ,
" 贾纳梅贾亚 说 , - 哦 最好的 的 再生 人 ,

“贾纳梅贾亚说：‘哦，最优秀的重生者啊，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] [ˈsedzt,ˈsedst] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ˈvɑːsɪʃθɑː] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn]
it was thou that saidst before this that the Rishi Vasishtha had a son
它 曾是 你 那 说道 前 这 那 这 里希 瓦西什塔 有 一个 儿子
[ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðæt] - [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
of the name of Saktri and that Saktri had a son of the name of
的 这 姓名 的 - 和 那 - 有 一个 儿子 的 这 姓名 的
[pɛrəsɑrə] ,
Parasara ,
帕拉萨拉 ,

你之前说过，瓦西什塔仙人有一个儿子名叫沙克蒂，沙克蒂有一个儿子名叫帕拉沙拉。

[ænd; ənd] [ðæt] [pɛrəsɑrə] [bɪˈgɒt] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] - [bɔːn] [ˈkrɪʃnə] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [greɪt]
and that Parasara begot a son named the Island - born Krishna endued with great
和 那 帕拉萨拉 生 一个 儿子 命名 这 岛 - 出生 克里希那 赋予 和 伟大的
[əˈsetɪk] [ˈmerɪt] .
ascetic merit .
苦行僧 优点 .

帕拉沙拉生了一个儿子，名叫克里希纳，他出生于岛屿，具有很高的苦行功德。

[ðaʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈgen] [ðæt] [ˈviːjəsə][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
Thou tellest me again that Vyasa is the son of Narayana .
你 最 我 再次 那 毗耶娑 是 这 儿子 的 纳拉亚纳 .

你再次告诉我，毗耶娑是那罗延的儿子。

[ai][ɑːsk] , [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][sʌm; səm][ˈfɔːmə(r)] [bɜːθ] [ðæt] [ˈviːjəsə][ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] [hæd; həd]
I ask , was it in some former birth that Vyasa of immeasurable energy had
我 问 , 曾是 它 在 一些 以前的 出生 那 毗耶娑 的 无法估量的 活力 有
[sprʌŋ] [frɒm; frəm][ˌnɑːrəˈjɑːnə] ?
sprung from Narayana ?
弹簧 从 纳拉亚纳 ?

我问，拥有无量能量的毗耶娑是否在前世是从那罗延那中诞生的?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
O thou of great intelligence ,
哦 你 的 伟大的 智力 ,

哦，你真是智慧过人!

[duː; də] [tel] [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [ðæt] [bɜːθ] [ɒv; əv][ˈviːjəsə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ˌnɑːrəˈjɑːnə] ! -
do tell me of that birth of Vyasa which was due to Narayana ! '
做 告诉 我 的 那 出生 的 毗耶娑 哪个 曾是 到期的 到 纳拉亚纳 ! -

请告诉我毗耶娑的诞生，他是由那罗延所生的!

" [sed] , - [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] , [maɪ]
" Vaisampayana said , ' Desirous of understanding the meaning of the Srutis , my
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 渴望 的 理解 这 意义 的 这 斯鲁蒂斯 , 我的
[prɪˈseptə(r)] , [ðæt] [ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈpenəns] ,
preceptor , that ocean of penances ,
导师 , 那 海洋 的 忏悔 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘我渴望理解吠陀经的含义，我的老师，那苦行的海洋，

[huː] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈskrɪptʃərəl] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd][ðə; ði]
who is exceedingly devoted to the observance of all scriptural duties and the
WHO 是 非常 奉献 到 这 观察 的 全部 圣经 职责 和 这
[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
acquisition of knowledge ,
获得 的 知识 ,

他极其虔诚地遵守所有经文规定的义务，并致力于获取知识。

[dwelt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈriːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhiməvæt] [ˈmaʊntənz] .
dwelt for some time in a particular region of the Himavat mountains .
居住 为了 一些 时间 在 一个 特别的 地区 的 这 喜马拉雅山 山脉 .

在喜马拉雅山脉的某个特定地区居住了一段时间。

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Endued with great intelligence ,
赋予 和 伟大的 智力 ，

极具智慧，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fə'tiːɡd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['penəns] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [streɪn] [ɒn][hɪz; ɪz]
he became fatigued with his penances in consequence of the great strain on his
他 成为 疲劳 和 他的 忏悔 在 结果 的 这 伟大的 拉紧 在 他的
['enədʒiz] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə] .
energies occasioned by the composition of the Mahabharata .
能量 引发 经过 这 作品 的 这 《摩诃婆罗多》 .

由于创作《摩诃婆罗多》耗费了他大量的精力，他最终因苦修而感到疲惫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suːmɑːntə][ænd; ənd]['dʒaɪmɪni][ænd; ənd] [paɪlə] [ɒv; əv] [fɜːm] [vaʊz] [ænd; ənd][maɪ'self]
At that time , Sumanta and Jaimini and Paila of firm vows and myself
在 那 时间 ， 苏曼塔 和 杰米尼 和 派拉 的 公司 誓言 和 我
['nʌmbərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːθ] ,
numbering the fourth ,
编号 这 第四 ，

当时，苏曼塔、贾伊米尼和派拉三人结为挚友，我则是第四位。

[ænd; ənd]['suː.kɑː][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] , [ə'tendɪd] [ɒn] [hɪm] .
and Suka his own son , attended on him .
和 苏卡 他的 自己的 儿子 ， 参加 在 他 .

连他自己的儿子苏卡也服侍他。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'tiːɡ] ['aʊə(r)] [prɪ'septə(r)] [felt] , ['weɪtɪd] ['djuːtɪfəli]
All of us , O king , in view of the fatigue our preceptor felt , waited dutifully
全部 的 我们 ， 哦 国王 ， 在 看法 的 这 疲劳 我们的 导师 毛毡 ， 等待 尽职尽责地
[ə'pɒn] [hɪm] ,
upon him ,
之上 他 ，

国王陛下，鉴于我们的导师疲惫不堪，我们所有人都尽心尽力地服侍他。

[ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] [ðæt] [fə'tiːɡ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
engaged in doing all that was necessary for dispelling that fatigue of his .
已订婚的 在 正在做 全部 那 曾是 必要的 为了 驱散 那 疲劳 的 他的 .

他竭尽所能地消除自己的疲劳。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðiːz] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
Surrounded by these disciples of his ,
包围 经过 这些 门徒 的 他的 ，

他被这些门徒簇拥着，

['viːjəsə] [ʃɒn] [ɪn] ['bjuːti] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['himəvæt] ['maʊntənz] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]
Vyasa shone in beauty on the breast of the Himavat mountains like the Lord of all
毗耶娑 闪耀 在 美丽 在 这 胸部 的 这 喜马拉雅山 山脉 喜欢 这 主 的 全部
[ðə; ði] ['ɡəʊstli] ['biːɪŋs] ,
the ghostly beings ,
这 幽灵般的 生物 ，

毗耶娑俊美绝伦，如同众鬼之主一般，屹立于喜马拉雅山脉之上。

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ，

即，

[mə'hɑːdeivə] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɡəʊstli] [ə'tendənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
Mahadeva , in the midst of those ghostly attendants of his .
摩诃提婆 ， 在 这 中间 的 那些 幽灵般的 服务员 的 他的 .

摩诃提婆，在他那些幽灵般的侍从之中。

['hævɪŋ] [ˌriːkə'pɪtʃuleɪtɪd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['mɪnɪŋz]
Having recapitulated the Vedas with all their branches as also the meanings
拥有 概述 这 吠陀经 和 全部 他们的 分支 作为 还 这 含义
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['vɜːrsəz][ɪn][ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə] ,
of all the Verses in the Mahabharata ,
的 全部 这 诗句 在 这 《摩诃婆罗多》 ,

在概括了吠陀经及其所有分支以及摩诃婆罗多中所有诗句的含义之后，

[wʌn] [deɪ] , [wɪð] [ræpt] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [epɹ'əʊtʃt] ['aʊə(r)] [prɪ'septə(r)] [huː] , ['hævɪŋ]
one day , with rapt attention , all of us approached our preceptor who , having
一 天 , 和 欣喜若狂 注意力 , 全部 的 我们 接近 我们的 导师 WHO , 拥有
[kən'trəʊld] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
controlled his senses ,
受控 他的 感官 ,

有一天，我们全神贯注地走到老师跟前，老师控制住了自己的情绪，

[wɒz; wəz][æt; ət] [taɪm] [ræpt] [ʌp] [ɪn] [θɔːt] .
was at time rapt up in thought .
曾是 在 时间 欣喜若狂 向上 在 想法 .

有时他会陷入沉思。

[ə'veil] [ɑː'selvz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Availing ourselves of an interval in the conversation ,
利用 我们自己 的 一个 间隔 在 这 对话 ,

利用谈话间的空隙，

[wiː; wi] [ɑːskt] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['mɪnɪŋz]
we asked that foremost of regenerate persons to expound to us the meanings
我们 问 那 首先 的 再生 人 到 阐述 到 我们 这 含义
[ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrsəz][ɪn][ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə] [ænd; ənd] [nə'reɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
of the Vedas and the Verses in the Mahabharata and narrate to us
的 这 吠陀经 和 这 诗句 在 这 《摩诃婆罗多》 和 叙事 到 我们
[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [æz; əz] [wel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɜːθ] [frɒm; frəm][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
the incidents as well of his own birth from Narayana .
这 事件 作为 出色地 的 他的 自己的 出生 从 纳拉亚纳 .

我们请那位最杰出的重生者为我们讲解吠陀经和摩诃婆罗多诗篇的含义，并向我们讲述他自己从那罗延那诞生的故事。

[kən'vɜːs(ə)nt] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ɔːl]['tɑːpɪks][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] ,
Conversant as he was with all topics of enquiry ,
熟人 作为 他 曾是 和 全部 主题 的 询问 ,

他对所有研究课题都非常精通，

[hiː; hi][æt; ət] [fɜːst] ['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd]
he at first discoursed to us on the interpretations of the Srutis and
他 在 第一的 谈论的 到 我们 在 这 解释 的 这 斯鲁蒂斯 和
[ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə] ,
the Mahabharata ,
这 《摩诃婆罗多》 ,

他首先向我们讲解了《吠陀经》和《摩诃婆罗多》的诠释，

[ænd; ənd] [ðen] [set] [hɪm'self] [tuː; tə] [nə'reɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]
and then set himself to narrate to us the following incidents relating to
和 然后 放 他自己 到 叙事 到 我们 这 下列的 事件 相关 到
[hɪz; ɪz] [bɜːθ] [frɒm; frəm][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
his birth from Narayana .
他的 出生 从 纳拉亚纳 .

然后他开始向我们讲述他从那罗延那出生的以下事件。

" - ['viːjəsə] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [jiː; ji] [dɪ'saɪpl] , [tuː; tə] [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['nærətɪvz] ,
" ' Vyasa said , " Listen , ye disciples , to this foremost of narratives ,
" - 毗耶娑 说 , " 听 , 是的 门徒 , 到 这 首先 的 叙事 ,

“毗耶娑说：‘弟子们，请听这最重要的故事，

[tuː; tə]	[ðɪs]	[best]	[ɒv; əv]	[ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz]	[ðæt]	[rɪˈleɪts]	[əˈgen]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bɜːθ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈrɪʃi]	.
to	**this**	**best**	**of**	**histories**	**that**	**relates**	**again**	**to**	**the**	**birth**	**of**	**a**	**Rishi**	**.**
到	这	最好的	的	历史	那	相关	再次	到	这	出生	的	一个	里希	.

这是最精彩的历史故事之一，再次与一位圣贤的诞生有关。

[ˌæpəˈteɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈkriːtɑː]	[eɪdʒ]	,	[ðɪs]	[ˈnærətɪv]	[hæz; həz]	[bɪˈkʌm]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[θruː]	[maɪ]	[ˈpenəns]	,
Appertaining	**to**	**the**	**Krita**	**age**	**,**	**this**	**narrative**	**has**	**become**	**known**	**to**	**me**	**through**	**my**	**penances**	**,**
属于	到	这	Krita	年龄	，	这	叙述	有	变得	已知	到	我	通过	我的	忏悔	，

这段故事与克里塔时代有关，是我通过苦修而得知的。

[jiː; ji]	[rɪˈdʒenəreɪt]	[wʌnz]	.
ye	**regenerate**	**ones**	**.**
是的	再生	一个	.

你们使那些再生者复活。

[ɒn]	[ðə; ði]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsev(ə)nθ]	[kriˈeɪʃ(ə)n]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[praɪˈmiːv(ə)l]	[ˈləʊtəs]	,
On	**the**	**occasion**	**of**	**the**	**seventh**	**creation**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**which**	**was**	**due**	**to**	**the**	**primeval**	**Lotus**	**,**
在	这	场合	的	这	第七	创建	，	即	.	，	那	哪个	曾是	到期的	到	这	原始	莲花	，

在第七次创造之际，即归于原始莲花的那次创造，

[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	,	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɒˈstɪə; ɔː-]	[ˈpenəns]	,	[trænˈsendɪŋ]	[bəuθ]	[gʊd]	[ænd; ənd]	[ɪl]	,	[ænd; ənd]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ʌnˈraɪvld]	[ˈsplendə(r)]	,
Narayana	**,**	**endued**	**with**	**the**	**austerest**	**penances**	**,**	**transcending**	**both**	**good**	**and**	**ill**	**,**	**and**	**possessed**	**of**	**unrivalled**	**splendour**	**,**
纳拉亚纳	，	赋予	和	这	最简朴的	忏悔	，	超越	两个都	好的	和	患病的	，	和	拥有	的	无与伦比	辉煌	，

那罗延，历经最严苛的苦行，超越善恶，拥有无与伦比的光辉，

[æt; ət]	[fɜːst]	[kriˈeɪtɪd]	[ˈbrɑːmə]	,	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ˈneɪvl]	.
at	**first**	**created**	**Brahma**	**,**	**from**	**his**	**navel**	**.**
在	第一的	创建	梵	，	从	他的	脐	.

最初，他从自己的肚脐中创造了梵天。

[ˈɑːftə(r)]	[ˈbrɑːmə]	[hæd; həd]	[ˈstɑːtɪd]	[ˈɪntuː]	[bɜːθ]	,	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	[əˈdrest]	[hɪm]	,	[ˈseɪɪŋ]	:	-	[ðaʊ]	[hæst]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[ˈneɪvl]	.
After	**Brahma**	**had**	**started**	**into**	**birth**	**,**	**Narayana**	**addressed**	**him**	**,**	**saying**	**:**	**'**	**Thou**	**hast**	**sprung**	**from**	**my**	**navel**	**.**
后	梵	有	开始	进入	出生	，	纳拉亚纳	已解决	他	，	说	:	-	你	哈斯特	弹簧	从	我的	脐	.

梵天诞生之后，那罗延对他说：“你从我的肚脐中诞生了。”

[inˈdjuː]	[wɪð]	[ˈpwiːsɒ̃s]	[ɪn]	[rɪˈspekt]	[ɒv; əv]	[kriˈeɪʃ(ə)n]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	[set]	[ðaɪˈself]	[tuː; tə]	[kriˈeɪt]	[daɪˈvɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ˈkriːtʃəz]	,
Endued	**with**	**puissance**	**in**	**respect**	**of**	**creation**	**,**	**do**	**thou**	**set**	**thyself**	**to**	**create**	**diverse**	**kinds**	**of**	**creatures**	**,**
赋予	和	力量	在	尊重	的	创建	，	做	你	放	你自己	到	创造	各种各样的	种类	的	生物	，

你拥有创造万物的力量，就去创造各种各样的生物吧。

[ˈræʃ(ə)nəl]	[ænd; ənd]	[ɪˈræʃən(ə)l]	.	-
rational	**and**	**irrational**	**.**	**'**
合理的	和	非理性	.	-

理性与非理性。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] , ['brɑːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [æŋ'zaɪəti] ,
Thus addressed by the author of his being , Brahma with his mind penetrated by anxiety ,
因此 已解决 经过 这 作者 的 他的 存在 , 梵 和 他的 头脑 渗透 经过 焦虑 ,

如此，作为他存在的创造者，梵天，带着焦虑的心情向他发出了这样的呼喊。

[felt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tɑːsk][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'menst] [tuː; tə][duː; də] .
felt the difficulty of his task and became unwilling to do what he was commenced to do .
毛毡 这 困难 的 他的 任务 和 成为 不情愿 到 做 什么 他 曾是 开始 到 做 .

他感到任务艰巨，便不愿继续做他正在做的事情了。

['baʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] ['hɑːri] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Bowing his head unto the boon - giving and illustrious Hari , the Lord of the universe ,
鞠躬 他的 头 到 这 恩惠 - 给予 和 杰出 哈里 , 这 主 的 这 宇宙 ,

他向赐予恩惠、光辉灿烂的宇宙之主哈里低下头，

['brɑːmə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , — - [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
Brahma said these words unto him , — ' I bow to thee , O Lord of the deities ,
梵 说 这些 字 到 他 , — - 我 弓 到 你 , 哦 主 的 这 神灵 ,

梵天对他说：“我向您顶礼膜拜，众神之主啊，

[bʌt; bət][ai][ɑːsk] [wɒt] ['pwiːsɒ̃s] [hæv; həv][ai][tuː; tə] [kri'eɪt] [daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] ?
but I ask what puissance have I to create diverse creatures ?
但 我 问 什么 力量 有 我 到 创造 各种各样的 生物 ?

但我问，我有什么能力创造各种各样的生物?

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['wɪzdəm] .
I have no wisdom .
我 有 不 智慧 .

我没有智慧。

[duː; də] [ðaʊ] [ɔː'deɪn] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔː'deɪnd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] . -
Do thou ordain what should be ordained in view of this . '
做 你 授职 什么 应该 是 受戒 在 看法 的 这 . -

你当就此事颁布应当颁布的法令。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['brɑːmə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [vɪz] . , [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Thus addressed by Brahma , the Lord of the universe , viz . , Narayana ,
因此 已解决 经过 梵 , 这 主 的 这 宇宙 , 即 . , 纳拉亚纳 ,

宇宙之主梵天，即那罗延，如此称呼道。

[dɪsə'pɪəd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm] ['brɑːməz] [saɪt] .
disappeared there and then from Brahma's sight .
消失 那里 和 然后 从 梵天的 视线 .

随即，他便从梵天的视线中消失了。

[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	,	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ɪn'daʊd]	[wɪð]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
The	**Supreme**	**Lord**	**,**	**the**	**god**	**of**	**gods**	**,**	**the**	**chief**	**of**	**those**	**endowed**	**with**	**intelligence**	**,**
这	最高	主	,	这	上帝	的	神	,	这	首席	的	那些	捐赠	和	智力	,

至高无上的主宰，众神之神，智慧之首，

[ðen]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[θɪŋk]	.
then	**began**	**to**	**think**	**.**
然后	开始	到	思考	.

然后开始思考。

[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]	[meɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[ə'pɪərəns]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
The	**Goddess**	**of**	**Intelligence**	**forthwith**	**made**	**her**	**appearance**	**before**	**the**	**puissant**	**Narayana**	**.**
这	女神	的	智力	立即	制成	她	外貌	前	这	强大的	纳拉亚纳	.

智慧女神随即出现在强大的那罗延面前。

[hɪm'self]	[træn'sendɪŋ]	[ɔːl]	['jəʊgə]	,	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[ðen]	,	[baɪ]	[dɪnt]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	,	[ə'plaɪd]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	['prɒpəli]	.
Himself	**transcending**	**all**	**Yoga**	**,**	**Narayana**	**then**	**,**	**by**	**dint**	**of**	**Yoga**	**,**	**applied**	**the**	**Goddess**	**of**	**Intelligence**	**properly**	**.**
他本人	超越	全部	瑜伽	,	纳拉亚纳	然后	,	经过	凹痕	的	瑜伽	,	应用	这	女神	的	智力	适当地	.

超越一切瑜伽的那罗延，凭借瑜伽之力，正确地运用了智慧女神的力量。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	['pjuːɪs(ə)nt]	[ænd; ənd]	[ɪ'mjuːtəb(ə)l]	['hɑːri]	,
The	**illustrious**	**and**	**puissant**	**and**	**immutable**	**Hari**	**,**
这	杰出	和	强大的	和	不可更改的	哈里	,

杰出、强大、永恒的哈里，

[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[huː]	[wɒz; wəz]	[in'djuː]	[wɪð]	[æk'tɪvəti]	[ænd; ənd]	['gʊdnəs]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pwiːsɒ̃s]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	,
addressing	**the**	**Goddess**	**of**	**Intelligence**	**who**	**was**	**endued**	**with**	**activity**	**and**	**goodness**	**and**	**all**	**the**	**puissance**	**of**	**Yoga**	**,**
解决	这	女神	的	智力	WHO	曾是	赋予	和	活动	和	善良	和	全部	这	力量	的	瑜伽	,

向智慧女神祈祷，她充满活力和善良，并拥有瑜伽的所有力量。

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
said	**unto**	**her**	**these**	**words**	**:**
说	到	她	这些	字	:

我对她说了这些话：

—	-	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	[kriː'eɪtɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[duː; də]	[ðaʊ]	['entə(r)]	['ɪntuː]	['brɑːmə]	.	-
—	**'**	**For**	**the**	**accomplishment**	**of**	**the**	**task**	**of**	**creating**	**all**	**the**	**worlds**	**do**	**thou**	**enter**	**into**	**Brahma**	**.**	**'**
—	-	为了	这	成就	的	这	任务	的	创建	全部	这	世界	做	你	进入	进入	梵	.	-

“为了完成创造所有世界的任务，你进入梵天。”

[kə'mɑːnd]	[ðʌs]	[baɪ]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	,	[ɪn'telɪdʒəns]	[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]	['entəd]	['brɑːmə]	.
Commanded	**thus**	**by**	**the**	**Supreme**	**Lord**	**,**	**Intelligence**	**forthwith**	**entered**	**Brahma**	**.**
命令	因此	经过	这	最高	主	,	智力	立即	进入	梵	.

奉至尊主之命，智慧立刻进入梵天体内。

[wen]	['hɑːri]	[bɪ'held]	[ðæt]	['brɑːmə]	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[hiː; hi]	[wʌns]	[mɔː(r)]
When	Hari	beheld	that	Brahma	had	become	united	with	Intelligence	,	He	once	more
什么时候	哈里	观看	那	梵	有	变得	团结的	和	智力	,	他	一次	更多的

[ə'drest]	[hɪm]	,
addressed	him	,
已解决	他	,

当哈里看到梵天与智慧合而为一时，他再次对梵天说道：

['seɪɪŋ]	—	-	[duː; də]	[ðaʊ]	[naʊ]	[kri'eɪt]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	.
saying	—	'	Do	thou	now	create	diverse	kinds	of	creatures	.
说	—	-	做	你	现在	创造	各种各样的	种类	的	生物	.

说——“你现在创造各种各样的生物吧。”

-	—	[ri'plai]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[baɪ]	['ʌtərɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːd]	-	[jes]	,	-	['brɑːmə]	['revərəntli]	[ək'septɪd]
'	—	Replying	unto	Narayana	by	uttering	the	word	'	Yes	,	'	Brahma	reverently	accepted
-	—	回复	到	纳拉亚纳	经过	发出声音	这	单词	-	是的	,	-	梵	虔诚地	公认

[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[prəʊ'dʒenɪtə(r)]	.
the	command	of	his	progenitor	.
这	命令	的	他的	始祖	.

“——梵天回答那罗延那说‘是’，恭敬地接受了他始祖的命令。”

[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[ðen]	[dɪsə'pɪəd]	[frɒm; frəm]	['brɑːməz]	['prez(ə)ns]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[rɪ'peəd]
Narayana	then	disappeared	from	Brahma's	presence	,	and	in	a	moment	repaired
纳拉亚纳	然后	消失	从	梵天的	在场	,	和	在	一个	片刻	已修复

[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[pleɪs]	,
to	his	own	place	,
到	他的	自己的	地方	,

随后，那罗延从梵天面前消失了，片刻后便回到了自己的位置。

[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	['deɪvə]	(	[lait]	[ɔː(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]	)	.
known	by	the	name	of	Deva	(	Light	or	Effulgence	)	.
已知	经过	这	姓名	的	德瓦	(	光	或者	光辉	)	.

被称为提婆（光明或光辉）。

[rɪ'tɜːnɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	(	[ɒv; əv]	-	)	,	['hɑːri]	[rɪ'meɪnd]	[ɪn]	[ðæt]
Returning	to	His	own	disposition	(	of	Unmanifestness	)	,	Hari	remained	in	that
返回	到	他的	自己的	处置	(	的	-	)	,	哈里	剩余	在	那

[steɪt]	[ɒv; əv]	['wʌnnəs]	.
state	of	oneness	.
状态	的	合一	.

回归到祂自身的状态（非显现状态），哈里保持着这种合一的状态。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	[kri'eɪʃ(ə)n]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæd; həd]	[biːn]	[ə'kʌmplɪʃt]	[baɪ]	['brɑːmə]	,
After	the	task	of	creation	,	however	,	had	been	accomplished	by	Brahma	,
后	这	任务	的	创建	,	然而	,	有	到过	完成	经过	梵	,

然而，在梵天完成创造的任务之后，

[ə'nʌðə(r)]	[θɔːt]	[ə'rəʊz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
another	thought	arose	in	the	mind	of	Narayana	.
其他	想法	出现	在	这	头脑	的	纳拉亚纳	.

纳拉亚纳心中又冒出了另一个念头。

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	[rɪ'flektɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	[streɪn]	:	—	-	['brɑːmə]	,	['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	-	,
Indeed	,	he	reflected	in	this	strain	:	—	'	Brahma	,	otherwise	called	Parameshthi	,
的确	,	他	反映	在	这	拉紧	:	—	-	梵	,	否则	称为	-	,

[hæz; həz]	[kri'eɪtɪd]	[ɔːl]	[ðiːz]	['kriːtʃəz]	,
has	created	all	these	creatures	,
有	创建	全部	这些	生物	,

事实上，他在这段诗句中表达了这样的思想：“梵天，又称至高神，创造了所有这些生物，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz][ænd; ənd][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
consisting of Daityas and Danavas and Gandharvas and Rakshasas .
由 的 代提耶 和 达纳瓦斯 和 乾闼婆 和 罗刹 .

由Daityas、Danavas、Gandharvas 和Rakshasas 组成。

[ðə; ði] ['helpləs] [ɜːθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['bɜːðən] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
The helpless Earth has become burthened with the weight of creatures .
这 无助 地球 有 变得 沉重的 和 这 重量 的 生物 .

无助的地球不堪重负，背负着无数生物的重担。

['meni] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz][ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒn] [ɜːθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [in'djuː]
Many among the Daityas and Danavas and Rakshasas on Earth will become endued
许多 之中 这 代提耶 和 达纳瓦斯 和 罗刹 在 地球 将要 变得 赋予
[wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
with great strength .
和 伟大的 力量 .

地球上的许多阿修罗、达那婆和罗刹将获得强大的力量。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['penəns] , [ðeɪ] [wɪl] [æt; ət] [daɪ'vɜːs] [taɪmz] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] ['meni] ['eksələnt]
Possessed of penances , they will at diverse times succeed in acquiring many excellent
拥有 的 忏悔 , 他们 将要 在 各种各样的 时代 成功 在 收购 许多 出色的
[buːn] .
boons .
恩惠 .

凭借苦行，他们将在不同的时期获得许多美好的恩惠。

['swelɪŋ] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] [mait] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [buːn] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [sək'siːd]
Swelling with pride and might in consequence of those boons that they will succeed
肿胀 和 自豪 和 可能 在 结果 的 那些 恩惠 那 他们 将要 成功
[ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ,
in obtaining ,
在 获得 ,

他们将因即将获得的那些恩惠而骄傲自满，权力膨胀。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'pres] [ænd; ənd] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk]
they will oppress and afflict the deities and the Rishis possessed of ascetic
他们 将要 压迫 和 折磨 这 神灵 和 这 圣贤 拥有 的 苦行僧
[mait] .
might .
可能 .

他们将压迫和折磨神灵以及拥有苦行力量的圣贤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [miːt] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['laɪtn] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is , therefore , meet that I should now and then lighten the burthen of the
它 是 , 所以 , 见面 那 我 应该 现在 和 然后 减轻 这 负担 的 这
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

因此，我应当时时减轻地球的负担。

[baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ə'keɪʒ(ə)n] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] .
by assuming diverse forms one after another as occasion would require .
经过 假设 各种各样的 表格 一 后 其他 作为 场合 会 要求 .

根据需要，依次呈现不同的形式。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [tɑːsk][baɪ] [tʃæs'taiz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ʌp'həuld] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
I shall achieve this task by chastising the wicked and upholding the righteous .
我 将 达到 这 任务 经过 责备 这 邪恶 和 维护 这 正义 .

我将通过惩恶扬善来完成这项任务。

([ðʌs] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][baɪ][ˌem 'iː]) , [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [truːθ] ,
(Thus looked after by me) , the Earth , which is the embodiment of Truth ,
(因此 看起来 后 经过 我) , 这 地球 , 哪个 是 这 实施例 的 真相 ,

（在我悉心照料下），地球，真理的化身，

[wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['beərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ləʊd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
will succeed in bearing her load of creatures .
将要 成功 在 轴承 她 加载 的 生物 .

她将成功地承载她所携带的生物。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk] [ai][maɪ'self][hæv; həv][tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]
Assuming the form of a mighty snake I myself have to uphold the Earth in
假设 这 形式 的 一个 强大的 蛇 我 我 有 到 坚持 这 地球 在
['empti] [speɪs] .
empty space .
空的 空间 .

我化作一条威猛的巨蛇，要在空旷的宇宙中支撑起地球。

[ʌp'held] [baɪ][ˌem 'iː] [ðʌs] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ʌp'həʊld][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] , ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
Upheld by me thus , she will uphold the entire creation , mobile and immobile .
维持 经过 我 因此 , 她 将要 坚持 这 全部的 创建 , 移动的 和 不动 .

因我如此扶持，她将扶持整个受造界，包括有生命的和无生命的。

[in'kɑːnit, -neit, in'kɑːneit][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːmz] ,
Incarnated on the Earth , therefore , in different forms ,
化身 在 这 地球 , 所以 , 在 不同的 表格 ,

因此，化身为人，以不同的形式降临地球。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] ['reskjuː] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [frɒm; frəm]['perəl] . -
I shall have to rescue her at such times from peril . '
我 将 有 到 救援 她 在 这样的 时代 从 危险 . -

每当她身处险境，我都必须出手相救。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Having reflected in this way ,
拥有 反映 在 这 方式 ,

经过这样思考，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] [kri'eɪtɪd] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
the illustrious slayer of Madhu created diverse forms in his mind in which to
这 杰出 杀手 的 马杜 创建 各种各样的 表格 在 他的 头脑 在 哪个 到
[ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ək'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk][ɪn] [vjuː] .
appear from time to time for accomplishing the task in view .
出现 从 时间 到 时间 为了 完成 这 任务 在 看法 .

这位杰出的马杜杀手在心中创造了各种各样的形态，以便不时地以这些形态出现，完成他想要完成的任务。

- [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɔː(r)] , [ɒv; əv][mæn] - ['laɪən] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [dwɔːf] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
' Assuming the form of a Boar , of Man - lion , of a Dwarf , and of
- 假设 这 形式 的 一个 公猪 , 的 男人 - 狮子 , 的 一个 矮人 , 和 的
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
human beings ,
人类 生物 ,

“化身为野猪、人狮、侏儒和人类，

[ai][ʃæl; ʃəl] [kwel] [ɔː(r)] [sleɪ] [sʌtʃ] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [æz; əz] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]
I shall quell or slay such enemies of the deities as will become wicked and
我 将 荡平 或者 杀戮 这样的 敌人 的 这 神灵 作为 将要 变得 邪恶 和
[ʌn'gʌvənəbl] . -
ungovernable . '
无法治理的 . -

我将镇压或消灭那些邪恶且桀骜不驯的神明之敌。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wʌns] [mɔː(r)] ['ʌtə] [ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] ,
After this , the original Creator of the universe once more uttered the syllable ,
后 这 ， 这 原来的 创作者 的 这 宇宙 一次 更多的 说出 这 音节 ，
[boʊ] ,
Bho ,
bho ，

此后，宇宙的创造者再次发出音节“Bho”。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
causing the atmosphere to resound with it .
导致 这 气氛 到 回响 和 它 .

令整个大气层都回荡着它的回响。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪləb(ə)l] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ([ˌsɑːrə'swɑːtiː]) [ə'rəʊz] [ə; eɪ] ['rɪʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ˌsɑːrə'swɑːt] .
From this syllable of speech (Saraswati) arose a Rishi of the name Saraswat .
从 这 音节 的 演讲 （ 萨拉斯瓦蒂 ） 出现 一个 里希 的 这 姓名 萨拉斯瓦特 .

从这个音节（Saraswati）中诞生了一位名叫Saraswat的圣人。

[ðə; ði] [sʌn] , [ðʌs] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] ,
The son , thus born of the Speech of Narayana , came to be ,
这 儿子 ， 因此 出生 的 这 演讲 的 纳拉亚纳 ， 来了 到 是 ，

于是，那罗延之言所生的儿子诞生了。

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
also called by the name of Apantaratamas .
还 称为 经过 这 姓名 的 - .

又称阿潘塔拉塔玛斯。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['pwiːsɔ̃s] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Endued with great puissance , he was fully conversant with the past , the present ,
赋予 和 伟大的 力量 ， 他 曾是 完全 熟人 和 这 过去的 ， 这 展示 ，
[ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
and the future .
和 这 未来 .

他拥有强大的力量，对过去、现在和未来都非常了解。

[fɜːm] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] . [-] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt]
Firm in the observance of vows , he was truthful in speech . [1911] Unto that
公司 在 这 观察 的 誓言 ， 他 曾是 真实 在 演讲 . [-] 到 那
['rɪʃi] [huː] ,
Rishi who ,
里希 WHO ，

他恪守誓言，言辞真诚。[1911] 致那位圣贤，

['ɑːftə(r)] [bɜːθ] , [hæd; həd] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðə; ði]['lætə(r)] ,
after birth , had bowed his head unto Narayana , the latter ,
后 出生 ， 有 鞠躬 他的 头 到 纳拉亚纳 ， 这 后者 ，

他出生后，就向那罗延神低下了头，后者

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ]
who was the original Creator of all the deities and possessed of a
WHO 曾是 这 原来的 创作者 的 全部 这 神灵 和 拥有 的 一个
['neɪtʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
nature that was immutable ,
自然 那 曾是 不可更改的 ，

祂是所有神灵的最初创造者，拥有永恒不变的本质。

[sed] [ðəʊz] [wɜːdz] : - [ðaʊ] [ʃʊdst] [dɪˈvəʊt] [ðaɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
said those words : ' Thou shouldst devote thy attention to the distribution of the
说 那些 字 : - 你 应该 奉献 你的 注意力 到 这 分配 的 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

他说道：“你应该致力于传播吠陀经，

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [ɪnˈtelɪdʒəns] . [-] [duː; də] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ]
O foremost of all persons endued with intelligence . [1912] Do thou , therefore , O
哦 首先 的 全部 人 赋予 和 智力 . [-] 做 你 , 所以 , 哦
[əˈsetɪk] ,
ascetic ,
苦行僧 ,

哦，所有拥有智慧的人中最杰出的一位。[1912] 因此，苦行者啊，你应当……

[əˈkʌmplɪʃ] [wɒt] [ai] [kəˈmɑːnd] [ðiː] . - — [ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə] [ðɪs] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]
accomplish what I command thee . ' — In obedience to this command of the
完成 什么 我 命令 你 . - — 在 服从 到 这 命令 的 这
[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [frɒm; frəm] [huːz] [spiːtʃ] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] - [spræŋ] [ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns]
Supreme Lord from whose Speech the Rishi Apantaratamas sprang into existence
最高 主 从 谁 演讲 这 里希 - 弹簧 进入 存在
,
,
,

“执行我命令你的任务。”——遵从至尊主的命令，圣贤阿潘塔拉塔玛斯正是从他的言语中诞生的。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ˈkælpə] [nemd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [self] - [bɔːn] [ˈmænuː] , [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd]
the latter , in the Kalpa named after the Self - born Manu , distributed
这 后者 , 在 这 劫 命名 后 这 自己 - 出生 马努 , 分布式
[ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
and arranged the Vedas .
和 安排 这 吠陀经 .

后者在以自生摩奴命名的劫波中，分发并整理了吠陀经。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ækt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈhɑːri] [bɪˈkeɪm] [ˈɡrætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] ,
For that act of the Rishi , the illustrious Hari became gratified with him ,
为了 那 行为 的 这 里希 , 这 杰出 哈里 成为 满意 和 他 ,

对于这位圣人的这一举动，尊贵的哈里对他非常满意。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wel] - [pəˈfɔːmd] [ˈpenəns] , [hɪz; ɪz] [vaʊz] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrvənsɪz] ,
as also for his well - performed penances , his vows and observances ,
作为 还 为了 他的 出色地 - 执行 忏悔 , 他的 誓言 和 观察 ,

此外，也因他认真履行的苦修、誓言和戒律而受到嘉奖。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪˈstreɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɔː(r)] [ˈpæʃ(ə)nz] .
and his restraint of the senses or passions .
和 他的 克制 的 这 感官 或者 激情 .

以及他对感官或激情的克制。

[əˈdresɪŋ] [hɪm] , [ˌnɑːrəˈjɑːnə] [sed] , — - [æt; ət] [iːtʃ] - , [əʊ] [sʌn] ,
Addressing him , Narayana said , — ' At each Manwantara , O son ,
解决 他 , 纳拉亚纳 说 , — - 在 每个 - , 哦 儿子 ,

纳拉亚纳对他说：“儿子啊，在每个曼万塔拉，

[ðaʊ] [wɪlt] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
thou wilt act in this way with respect to the Vedas .
你 枯萎 行为 在 这 方式 和 尊重 到 这 吠陀经 .

你对待吠陀经应当如此行事。

[ðaʊ]	[ʃælt]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ækt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[biː; bi]	[ɪ'mjuːtəb(ə)l]	,	[əʊ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌn]	,
Thou	**shalt**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**this**	**act**	**of**	**thine**	**,**	**be**	**immutable**	**,**	**O**	**regenerate**	**one**	**,**
你	应	,	在	结果	的	这	行为	的	你的	,	是	不可更改的	,	哦	再生	一	,

因你此举，你将永生不灭，重生者啊！

[ænd; ənd]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[træn'send, trɑːn-]	[baɪ]	['eni]	[wʌn]	.
and	**incapable**	**of**	**being**	**transcended**	**by**	**any**	**one**	**.**
和	无法	的	存在	超越	经过	任何	一	.

任何人都无法超越它。

[wen]	[ðə; ði]	['keɪlaɪ; 'kælɪ]	[eɪdʒ]	[wɪl]	[set]	[ɪn]	,	['sɜːt(ə)n]	['prɪnsɪz]	[ɒv; əv]	-	[laɪn]	,
When	**the**	**Kali**	**age**	**will**	**set**	**in**	**,**	**certain**	**princes**	**of**	**Bharata's**	**line**	**,**
什么时候	这	卡莉	年龄	将要	放	在	,	肯定	王子们	的	-	线	,

当卡利时代来临之时，婆罗多王朝的某些王子，

[tuː; tə]	[biː; bi]	[kɔːld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[kɑː'rɑːvəs]	,	[wɪl]	[teɪk]	[ðeə(r)]	[bɜːθ]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	.
to	**be**	**called**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Kauravas**	**,**	**will**	**take**	**their**	**birth**	**from**	**thee**	**.**
到	是	称为	经过	这	姓名	的	俱卢族	,	将要	拿	他们的	出生	从	你	.

被称为俱卢族的人，将以你为始祖。

[ðeɪ]	[wɪl]	[biː; bi]	['selɪbreɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[æz; əz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['prɪnsɪz]	['ruːlɪŋ]	['əʊvə(r)]	['paʊəf(ə)l]	['kɪŋdəmz]	.
They	**will**	**be**	**celebrated**	**over**	**the**	**Earth**	**as**	**high**	**-**	**souled**	**princes**	**ruling**	**over**	**powerful**	**kingdoms**	**.**
他们	将要	是	著名	超过	这	地球	作为	高的	-	有灵魂的	王子们	裁决	超过	强大的	王国	.

他们将被世人尊称为高尚的王子，统治着强大的王国。

[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ðiː]	,
Born	**of**	**thee**	**,**
出生	的	你	,

由你而生，

[di'senʃən]	[wɪl]	[breɪk]	[aʊt]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	['endɪŋ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[æt; ət]	[wʌn]	[ə'nʌðərz]	[hændz]	[ɪk'septɪŋ]	[jɔː'self]	.
dissensions	**will**	**break**	**out**	**among**	**them**	**ending**	**in**	**their**	**destruction**	**at**	**one**	**another's**	**hands**	**excepting**	**yourself**	**.**
分歧	将要	休息	出去	之中	他们	结束	在	他们的	破坏	在	一	另一个的	双手	除外	你自己	.

他们之间将爆发纷争，最终互相残杀，只有你幸免。

[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[p'ɜːsənz]	,	[	-	]	[ɪn]	[ðæt]	[eɪdʒ]	['ɔːlsəʊ]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[ɒ'stɪə(r)]	['penənz]	,
O	**foremost**	**of**	**regenerate**	**persons**	**,**	**[**	**1913**	**]**	**in**	**that**	**age**	**also**	**,**	**endued**	**with**	**austere**	**penances**	**,**
哦	首先	的	再生	人	,	[	-	]	在	那	年龄	还	,	赋予	和	简朴	忏悔	,

哦，最杰出的重生之人，[1913]在那个时代，也经历了严苛的苦修，

[ðaʊ]	[wɪlt]	[dɪ'strɪbjuːt]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	['ɪntuː]	[daɪ'vɜːs]	['klɑːsɪz]	.
thou	**wilt**	**distribute**	**the**	**Vedas**	**into**	**diverse**	**classes**	**.**
你	枯萎	分发	这	吠陀经	进入	各种各样的	课程	.

你将把吠陀经分成不同的类别。

[ɪn'diːd]	,	[ɪn]	[ðæt]	[dɑːk]	[eɪdʒ]	,	[ðaɪ]	[kəm'plekʃ(ə)n]	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[dɑːk]	.
Indeed	**,**	**in**	**that**	**dark**	**age**	**,**	**thy**	**complexion**	**will**	**become**	**dark**	**.**
的确	,	在	那	黑暗的	年龄	,	你的	肤色	将要	变得	黑暗的	.

的确，在那黑暗时代，你的肤色会变得黝黑。

[ðaʊ] [ʃælt] [kɔːz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['djuːtiz] [tuː; tə] [fləʊ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
Thou shalt cause diverse kinds of duties to flow and diverse kinds of
你 应 原因 各种各样的 种类 的 职责 到 流动 和 各种各样的 种类 的
['nɒlɪdʒ] ['ɔːlsəʊ] .
knowledge also .
知识 还 .

你应当使各种职责和各种知识流动起来。

[ɔːl'ðəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ɒ'stɪə(r)] ['penənz] ,
Although endued with austere penances ,
虽然 赋予 和 简朴 忏悔 ,

尽管受到严苛的苦行，

[jet] [ðaʊ] [ʃælt] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [friː] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'tætʃmənt]
yet thou shalt never be able to free thyself from desire and attachment
然而 你 应 绝不 是 有能力的 到 自由的 你自己 从 欲望 和 依恋
[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
to the world .
到 这 世界 .

然而，你永远无法摆脱对世俗的欲望和执着。

[ðaɪ] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] ['evri] [ə'tætʃmənt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
Thy son , however , will be freed from every attachment like unto the
你的 儿子 , 然而 , 将要 是 自由 从 每一个 依恋 喜欢 到 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
Supreme Soul ,
最高 灵魂 ,

然而，你的儿子将像至高灵魂一样，摆脱一切执念。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['mɑːdəvə] .
through the grace of Madhava .
通过 这 优雅 的 马达瓦 .

承蒙玛达瓦的恩典。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It will not be otherwise .
它 将要 不是 是 否则 .

不会有别的结果。

[hiː; hi] [huːm] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [kɔːl] [ðə; ði][maɪnd] - [bɔːn] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [viz] . ,
He whom learned Brahmanas call the mind - born son of the Grandsire , viz . ,
他 谁 学习 婆罗门 称呼 这 头脑 - 出生 儿子 的 这 祖父 , 即 . ,

博学的婆罗门称之为祖灵之子，即

['vɑːsɪʃθɑː] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ən; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['penənz] ,
Vasishtha endued with great intelligence and like unto an ocean of penances ,
瓦西什塔 赋予 和 伟大的 智力 和 喜欢 到 一个 海洋 的 忏悔 ,

瓦西什塔拥有极高的智慧，苦行之海浩瀚无垠。

[ænd; ənd] [huːz] ['splendə(r)] [træn'send, trɑːn-] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ,
and whose splendour transcends that of the Sun himself ,
和 谁 辉煌 超越 那 的 这 太阳 他自己 ,

其光辉甚至超越了太阳本身，

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
will be the progenitor of a race in which a great Rishi of the name of
将要 是 这 始祖 的 一个 种族 在 哪个 一个 伟大的 里希 的 这 姓名 的
[pɛrəsɑrə] ,
Parasara ,
帕拉萨拉 ,

将成为帕拉沙拉（Parasara）这位伟大圣贤的种族的始祖，

[pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
possessed of mighty energy and prowess , will take his birth .
拥有 的 强大的 活力 和 能力 , 将要 拿 他的 出生 .
拥有强大的能量和能力，他将诞生。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ðæt] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðæt] [ə'bəʊd][ɒv; əv] ['penəns] ,
That foremost of persons , that ocean of Vedas , that abode of penances ,
那 首先 的 人 , 那 海洋 的 吠陀经 , 那 住所 的 忏悔 ,
那位至高无上的人，那浩瀚的吠陀经海，那苦行的居所，

[wɪl] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ([wen] [ðaʊ] [wɪlt] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ][eɪdʒ]) .
will become thy sire (when thou wilt take birth in the Kali age) .
将要 变得 你的 父系 (什么时候 你 枯萎 拿 出生 在 这 卡莉 年龄) .
（当你在卡利时代出生时）他将成为你的父亲。

[ðaʊ] [ʃælt] [teɪk] [ðaɪ] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meɪdn] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
Thou shalt take thy birth as the son of a maiden residing in the house of
你 应 拿 你的 出生 作为 这 儿子 的 一个 少女 居住 在 这 房子 的
[hɜː(r); hə(r)]['saɪə(r)] ,
her sire ,
她 父系 ,
你将自称是居住在其父家中的少女之子。

[θruː] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [pɛrəsɑrə] .
through an act of congress with the great Rishi Parasara .
通过 一个 行为 的 国会 和 这 伟大的 里希 帕拉萨拉 .
通过与伟大的圣贤帕拉沙拉（Rishi Parasara）共同制定的国会法案。

[daut] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv] [nʌn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [pɑːst] , ['prez(ə)nt] ,
Doubts thou wilt have none with respect to the imports of things past , present ,
疑虑 你 枯萎 有 没有任何 和 尊重 到 这 进口 的 事物 过去的 , 展示 ,
[ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] .
and future .
和 未来 .
对于过去、现在和未来事物的意义，你将毫无疑虑。

[in'djuː] [wɪð] ['penəns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Endued with penances and instructed by me ,
赋予 和 忏悔 和 指示 经过 我 ,
经过苦修并接受我的指导，

[ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] [lɒŋ] [pɑːst]
thou wilt behold the incidents of thousands and thousands of ages long past
你 枯萎 看哪 这 事件 的 数千 和 数千 的 年龄 长的 过去的
[ə'weɪ] .
away .
离开 .
你将看到数千年前发生的种种事件。

[ðaʊ] [wɪlt] [siː] [θruː] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Thou wilt see through thousands and thousands of ages also in the future .
你 枯萎 看 通过 数千 和 数千 的 年龄 还 在 这 未来 .
你将在未来看到千百年来的一切。

[ðaʊ] [ʃælt] , [ɪn] [ðæt] [bɜːθ] , [bɪ'həʊld][ˌem 'iː] , [əʊ] [ə'setɪk] , — [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌeɪ 'em] [wɪ'ðaʊt] [bɜːθ]
Thou shalt , in that birth , behold me , O ascetic , — me that am without birth
你 应 , 在 那 出生 , 看哪 我 , 哦 苦行僧 , — 我 那 是 没有 出生
[ænd; ənd] [deθ] ,
and death ,
和 死亡 ,
在那次重生中，你将见到我，苦行者啊——我，那无生无死的存在。

— [in'kɑːnit, -neit, in'kɑːneit][ɒn] [ɜːθ] ([æz; əz] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] - [reɪs]) , [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪskəs]
— incarnated on Earth (as Krishna of Yadu's race) , armed with the discus
— 化身 在 地球 （ 作为 克里希那 的 - 种族 ） ， 武装 和 这 铁饼
.
:
.

—化身为人间（雅度族的克里希那），手持圆盘。

[ɔːl] [ðɪs] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ə'setɪk] ,
All this will happen to thee , O ascetic ,
全部 这 将要 发生 到 你 ， 哦 苦行僧 ，

这一切都将发生在你身上，苦行者啊。

[θruː] [ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['siːsləs] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
through the merit that will be thine in consequence of thy ceaseless devotion to me .
通过 这 优点 那 将要 是 你的 在 结果 的 你的 不停歇 虔诚 到 我 .

凭借你对我无微不至的奉献，你将获得功德。

[ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
These words of mine will never be otherwise .
这些 字 的 矿 将要 绝不 是 否则 .

我的这些话永远不会改变。

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
Thou shalt be one of the foremost of creatures .
你 应 是 一 的 这 首先 的 生物 .

你将成为最杰出的生物之一。

[greɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðaɪ] [feɪm] .
Great shall be thy fame .
伟大的 将 是 你的 名声 .

你的名声必将显赫。

['sʊriəz] [sʌn] ['sɑːniː] (['sætɜːn; 'sætən]) [wɪl] , [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]['kælpə] ,
Surya's son Sani (Saturn) will , in a future Kalpa ,
苏里亚的 儿子 萨尼 （ 土星 ） 将要 ， 在 一个 未来 劫 ，

在未来的劫波中，苏利耶之子萨尼（土星）将会……

[teɪk] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['mænuː][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] .
take birth as the great Manu of that period .
拿 出生 作为 这 伟大的 马努 的 那 时期 .

降生为那个时代的伟大摩奴。

['djʊərɪŋ] [ðæt] - , [əʊ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃælt] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['merɪts] ,
During that Manwantara , O son , thou shalt , in respect of merits ,
期间 那 - ， 哦 儿子 ， 你 应 ， 在 尊重 的 优点 ，

在那次曼万塔拉期间，哦儿子，你应当，就功德而言，

[biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði]['meɪnəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [pɪərɪədz] .
be superior to even the Manus of the several periods .
是 优越的 到 甚至 这 马努斯 的 这 一些 时期 .

甚至比几个时期的《摩奴法典》还要优秀。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][səʊ] [θruː] [maɪ] [greɪs] .
Without doubt , thou shalt be so through my grace .
没有 怀疑 ， 你 应 是 所以 通过 我的 优雅 .

毫无疑问，凭借我的恩典，你必将如此。

[wɒt'evə(r)] [ɪɡ'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ] [ɪɡ'zɜːʃn] .
Whatever exists in the world represents the result of my exertion .
任何 存在 在 这 世界 代表 这 结果 的 我的 用力 .
世间万物皆是我努力的成果。

[ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [nɒt] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðeə(r)][ækts] .
The thoughts of others may not correspond with their acts .
这 想法 的 其他的 可能 不是 对应 和 他们的 行为 .
他人的想法可能与其行为不一致。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [maɪ'self] , [haʊ'evə(r)] , [ai] ['ɔːlweɪz] [ɔː'deɪn] [wɒt] [ai] [θɪŋk] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst]
As regards myself , however , I always ordain what I think , without the least
作为 问候 我 , 然而 , 我 总是 授职 什么 我 思考 , 没有 这 至少
[ɪm'pedɪmənt] !
impediment !
障碍 !
至于我自己，我总是随心所欲地做决定，丝毫不受阻碍！

- [-] ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['rɪʃi] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [baɪ]
' [1914] Having said these words unto the Rishi Apantaratamas , otherwise called by
- [-] 拥有 说 这些 字 到 这 里希 - , 否则 称为 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌsɑːrə'swɑːt] ,
the name of Saraswat ,
这 姓名 的 萨拉斯瓦特 ,
[1914] 我对圣贤阿潘塔拉塔玛斯（又名萨拉斯瓦特）说了这些话之后，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [dɪs'mɪst] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . — - [ɡəʊ] . -
the Supreme Lord dismissed him , saying unto him . — ' Go . '
这 最高 主 解雇 他 , 说 到 他 . — - 去 . -
至尊主打发他走了，对他说：“去吧。”

[ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz] - [θruː] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['hɑːri] .
I am he that was born as Apantaratamas through the command of Hari .
我 是 他 那 曾是 出生 作为 - 通过 这 命令 的 哈里 .
我是奉哈里之命而生的阿潘塔拉塔玛斯。

[wʌns] [mɔː(r)][hæv; həv][ai]['teɪkən] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['krɪʃnə] - - ,
Once more have I taken birth as the celebrated Krishna - Dwaipayana ,
一次 更多的 有 我 已采取 出生 作为 这 著名 克里希那 - - ,
我再次转世为著名的克里希那-德瓦伊帕亚那，

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['vɑːsɪʃθɑː] . [-] [ai][hæv; həv] [ðʌs] [təʊld][juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)]
a delighter of the race of Vasishtha . [1915] I have thus told you , my dear
一个 令人愉悦的 的 这 种族 的 瓦西什塔 . [-] 我 有 因此 讲述 你 , 我的 亲爱的
[dɪ'saɪpl] , [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
disciples , the circumstances ,
门徒 , 这 情况 ,
瓦西什塔族的一位宠儿。[1915] 我亲爱的弟子们，我已经把事情的经过告诉你们了。

[ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['fɔːmə(r)] [bɜːθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ]
of my own former birth which was due to the grace of Narayana in so much
的 我的 自己的 以前的 出生 哪个 曾是 到期的 到 这 优雅 的 纳拉亚纳 在 所以 很多
[ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] .
that I was a very portion of Narayana himself .
那 我 曾是 一个 非常 部分 的 纳拉亚纳 他自己 .
我前世的诞生，全赖那罗延的恩典，因为我本身就是那罗延的一部分。

[jiː; ji] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒənt] [pˈɜːsənz] , [ai] [ˌʌndəˈwent] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ðə; ði] [ɒˈstɪə; ɔː-]
Ye foremost of intelligent persons , I underwent , in days of yore , the austerest
叶 首先 的 聪明的 人 , 我 经历了 , 在 天 的 昔时 , 这 最简朴的
[ˈpenəns] ,
penances ,
忏悔 ,

诸位最杰出的智者，我曾在古代经历过最严酷的苦修。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [æbˈstrækʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
with the aid of the highest abstraction of the mind .
和 这 援助 的 这 最高 抽象 的 这 头脑 .

借助最高层次的抽象思维。

[jiː; ji] [sʌnz] , [muːvd] [baɪ] [maɪ] [greɪt] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈselvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː]
Ye sons , moved by my great affection for yourselves that are devoted to me
叶 儿子们 , 已搬 经过 我的 伟大的 感情 为了 你们自己 那 是 奉献 到 我
[wɪð] [ˈrevərəns] ,
with reverence ,
和 尊敬 ,

你们这些儿子们，因我对你们的深切关爱而感动，你们也因你们对我的敬畏和忠诚而感动，

[ai] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [ˈevriθɪŋ] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] ,
I have told you everything relating to what you wished to know from me ,
我 有 讲述 你 一切 相关 到 什么 你 希望 到 知道 从 我 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

我已经把你想从我这里知道的一切都告诉你了，即：

[maɪ] [fɜːst] [bɜːθ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [rɪˈməʊt] [ænˈtɪkwəti] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [bɜːθ] [ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː]
my first birth in days of remote antiquity and that other birth subsequent to it
我的 第一的 出生 在 天 的 偏僻的 古代 和 那 其他 出生 随后的 到 它
([vɪz] . ,
(viz . ,
(即 . ,

我在远古时代第一次出生，以及随后的第二次出生（即，

[ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [wʌn]) ! " -
the present one) ! " '
这 展示 一) ! " -

就是现在这个）！“'

" [kənˈtɪnjuːd] , - [ai] [hæv; həv] [ðʌs] [nəˈreɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
" Vaisampayana continued , ' I have thus narrated to thee , O monarch ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , - 我 有 因此 旁白 到 你 , 哦 君主 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“我已将此事如实告知于你，君王啊，

[ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [rɪˈvɪəd] [prɪˈseptə(r)] , [vɪz] . ,
the circumstances connected with the former birth of our revered preceptor , viz . ,
这 情况 连接 和 这 以前的 出生 的 我们的 受人尊敬的 导师 , 即 . ,
[ˈviːjəsə] [ɒv; əv] [ʌnˈsteɪnd] [maɪnd] ,
Vyasa of unstained mind ,
毗耶娑 的 未染色 头脑 ,

我们敬爱的导师，即心灵纯净的毗耶娑，前世的种种境况，

[æz; əz] [ɑːskt] [baɪ] [ðiː] .
as asked by thee .
作为 问 经过 你 .

如你所要求。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wʌns] [ə'gen] .
Listen to me once again .
听 到 我 一次 再次 .

请你再听我说一遍。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [kʌlts] , [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [ðæt] [gəʊ][baɪ] [daɪ'vɜːs] [nems] [sʌtʃ]
There are diverse kinds of cults , O royal sage , that go by diverse names such
那里 是 各种各样的 种类 的 邪教 , 哦 皇家 圣人 , 那 去 经过 各种各样的 姓名 这样的
[æz; əz] ['sæŋkjə] ,
as Sankhya ,
作为 数论派 ,

尊贵的圣贤啊，世间存在着各种各样的教派，它们有着不同的名称，例如数论派（Sankhya）。

['jəʊgə] , [ðə; ði] ['pɑːntʃə] - [rætrə] , ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] - .
Yoga , the Pancha - ratra , Vedas , and Pasupati .
瑜伽 , 这 潘查 - 拉特拉 , 吠陀经 , 和 - .

瑜伽、Pancha-ratra、吠陀经和 Pasupati。

[ðə; ði]['prɒməlgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['sæŋkjə] [kʌlt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['kæpɪlə] .
The promulgator of Sankhya cult is said to be the great Rishi Kapila .
这 颁布者 的 数论派 邪教 是 说 到 是 这 伟大的 里希 卡皮拉 .

据说数论派的创立者是伟大的圣人迦毗罗。

[ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] , [ænd; ənd] [nʌn] [els] , [ɪz][ðə; ði]['prɒməlgeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['jəʊgə]
The primeval Hiranyagarbha , and none else , is the promulgator of the Yoga
这 原始 金胎 , 和 没有任何 别的 , 是 这 颁布者 的 这 瑜伽
['sɪstəm] .
system .
系统 .

只有原始的金胎（Hiranyagarbha）才是瑜伽体系的创立者。

[ðə; ði] ['rɪʃi] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
The Rishi Apantaratamas is said to be the preceptor of the Vedas ,
这 里希 - 是 说 到 是 这 导师 的 这 吠陀经 ,

据说阿潘塔拉塔玛斯圣人是吠陀经的导师。

[sʌm; səm] [kɔːl] [ðæt] ['rɪʃi] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - - ['gɑːrbə] .
some call that Rishi by the name of Prachina - garbha .
一些 称呼 那 里希 经过 这 姓名 的 - - 加尔巴 .

有人称这位圣人为普拉奇纳·加尔巴（Prachina-garbha）。

[ðə; ði] [kʌlt] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
The cult known by the name of Pasupata was promulgated by the Lord of
这 邪教 已知 经过 这 姓名 的 - 曾是 颁布 经过 这 主 的
['juːmə] ,
Uma ,
乌玛 ,

名为帕苏帕塔的教派是由乌玛之主创立的。

[ðæt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['sivər] , ['ʌðəwaɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
that master of all creatures , viz . , the cheerful Siva , otherwise known by the name
那 掌握 的 全部 生物 , 即 . , 这 快乐 湿婆 , 否则 已知 经过 这 姓名
[ɒv; əv] - ,
of Sreekantha ,
的 - ,

众生之主，即快乐的湿婆，又名斯里坎塔，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
the son of Brahma .
这 儿子 的 梵 .

梵天之子。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz] [hɪm'self] [ðə; ði]['prɒməlgeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] , [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] ,
The illustrious Narayana is himself the promulgator of the cult , in its entirety ,
这 杰出 纳拉亚纳 是 他自己 这 颁布者 的 这 邪教 , 在 它是 整体 ,

德高望重的那罗延本人正是该教派的创始人，他一手创立了该教派。

[kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] - ['skrɪptʃəz] .
contained in the Pancharatra scriptures .
包含 在 这 - 经文 .

收录于《潘查拉特拉》经文中。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [kʌlts] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
In all these cults , O foremost of kings ,
在 全部 这些 邪教 , 哦 首先 的 国王 ,

在所有这些崇拜中，至高无上的君王啊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz][ðə; ði][wʌn] [səʊl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
it is seen that the puissant Narayana is the one sole object of exposition .
它 是 已见 那 这 强大的 纳拉亚纳 是 这 一 唯一 目的 的 展览 .

可以看出，强大的那罗延是展览的唯一对象。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [kʌlts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðeɪ] [kən'teɪn] ,
According to the scriptures of these cults and the measure of knowledge they contain ,
根据 到 这 经文 的 这些 邪教 和 这 措施 的 知识 他们 包含 ,

根据这些教派的经典及其所包含的知识量，

[ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz][ðə; ði][wʌn] [səʊl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ðeɪ] ['ɪnkʌlkeɪt] .
Narayana is the one sole object of worship they inculcate .
纳拉亚纳 是 这 一 唯一 目的 的 崇拜 他们 灌输 .

他们灌输的唯一崇拜对象是那罗延。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huːz] ['vɪʒnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)]['blaɪndɪd][baɪ] ['dɑːknəs] ,
Those persons whose visions , O king , are blinded by darkness ,
那些 人 谁 愿景 , 哦 国王 , 是 失明 经过 黑暗 ,

那些目光被黑暗蒙蔽的人，哦，国王啊，

[feɪl][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] .
fail to understand that Narayana is the Supreme Soul pervading the entire universe .
失败 到 理解 那 纳拉亚纳 是 这 最高 灵魂 普遍存在 这 全部的 宇宙 .

未能理解那罗延是遍及整个宇宙的至高灵魂。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [seɪ] [ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Those persons of wisdom who are the authors of the scriptures say that Narayana ,
那些 人 的 智慧 WHO 是 这 作者 的 这 经文 说 那 纳拉亚纳 ,

那些撰写经文的智者们说，那罗延，

[huː] [ɪz][ə; eɪ] ['rɪʃi] , [ɪz][ðə; ði][wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['revərənt] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
who is a Rishi , is the one object of reverent worship in the universe .
WHO 是 一个 里希 , 是 这 一 目的 的 虔诚的 崇拜 在 这 宇宙 .

圣贤（Rishi）是宇宙中唯一受到人们崇敬崇拜的对象。

[ai] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['biːɪŋ] [laɪk] [hɪm] .
I say that there is no other being like Him .
我 说 那 那里 是 不 其他 存在 喜欢 他 .

我说，世上没有其他存在能与他相提并论。

[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈhɑːri] ,
The Supreme Deity , called by the name of Hari ,
这 最高 神 , 称为 经过 这 姓名 的 哈里 ,

至高无上的神，名为哈里，

[rɪˈzaɪdz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] ([wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
resides in the hearts of those that have succeeded (with the aid of the
居住地 在 这 心 的 那些 那 有 成功了 (和 这 援助 的 这
[ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈɪnfərəns]) [ɪn] [dɪˈspelɪŋ] [ɔːl] [daut] .
scriptures and of inference) in dispelling all doubts .
经文 和 的 推理) 在 驱散 全部 疑虑 .

它存在于那些（借助经文和推理）成功消除所有疑虑的人心中。

[ˈmɑːdəvə] [ˈnevə(r)] [rɪˈzaɪdz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv]
Madhava never resides in the hearts of those that are under the sway of
马达瓦 绝不 居住地 在 这 心 的 那些 那 是 在下面 这 摇摆 的
[daut] [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [dɪˈspjuːt] [əˈweɪ] [ˈevriθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [fɔːls] [ˌdaɪəˈlektɪks] .
doubts and that would dispute away everything with the aid of false dialectics .
疑虑 和 那 会 争议 离开 一切 和 这 援助 的 错误的 辩证法 .

玛达瓦永远不会住在那些受怀疑论支配、会借助错误的辩证法来否定一切的人的心中。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] - [ˈskrɪptʃəz] ,
They that are conversant with the Pancharatra scriptures ,
他们 那 是 熟人 和 这 - 经文 ,

那些精通《潘查拉特拉》经文的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈdjuːli] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ˌðeərˈɪn] ,
that are duly observant of the duties laid down therein ,
那 是 正式地 观察者 的 这 职责 铺设 向下 其中 ,

那些认真遵守其中所规定职责的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrəˈjɑːnə] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊlz] , [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈentərɪŋ]
and that are devoted to Narayana with their whole souls , succeed in entering
和 那 是 奉献 到 纳拉亚纳 和 他们的 所有的 灵魂 , 成功 在 进入
[ˈɪntuː][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
into Narayana .
进入 纳拉亚纳 .

那些全心全意奉献给那罗延的人，最终会进入那罗延的状态。

[ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjəʊgə] [ˈsɪstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈtɜːn(ə)l] .
The Sankhya and the Yoga systems are eternal .
这 数论派 和 这 瑜伽 系统 是 永恒 .

数论派和瑜伽派是永恒的。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [əˈgen] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈtɜːn(ə)l] .
All the Vedas , again , O monarch , are eternal .
全部 这 吠陀经 , 再次 , 哦 君主 , 是 永恒 .

君王啊，所有的吠陀经都是永恒的。

[ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [kʌlt] ,
The Rishis , in all these systems of cult ,
这 圣贤 , 在 全部 这些 系统 的 邪教 ,

在所有这些宗教体系中，圣贤们

[hæv; həv] [dɪˈkleəd] [ðæt] [ðɪs] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [ɪz] - [self] .
have declared that this universe existing from ancient times is Narayana's self .
有 声明 那 这 宇宙 现存的 从 古老的 时代 是 - 自己 .

他们宣称，这个自古以来就存在的宇宙就是那罗延本身。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nəʊ] [ðæt] [ˈweðə(r)] [ækts] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Thou shouldst know that whether acts , good or bad ,
你 应该 知道 那 无论 行为 , 好的 或者 坏的 ,

你应该知道，无论行为是好是坏，

[ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [ə'kʌrəns] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
are laid down in the Vedas and occurrence in heaven and Earth ,
是 铺设 向下 在 这 吠陀经 和 发生 在 天堂 和 地球 ,

记载于吠陀经中，并存在于天地之间。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kɔːzd] [baɪ] [ænd; ənd] [fləʊ] [frɒm; frəm] [ðæt]
between the sky and the waters , are all caused by and flow from that
之间 这 天空 和 这 水 , 是 全部 导致 经过 和 流动 从 那
['eɪnʃənt] ['rɪʃi] [ˌnɑːrə'jɑːnə] . -
ancient Rishi Narayana . '
古老的 里希 纳拉亚纳 . -

天地万物，皆源于古老的圣人那罗延，亦由其所驱动。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLI
" 部分 -

“第 CCCLI 节”

" [sed] , - [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['meni] [pjʊrəʃəz] [ɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['əʊnli] [wʌn]
" Janamejaya said , ' O regenerate one , are there many Purushas or is there only one
" 贾纳梅贾亚 说 , - 哦 再生 一 , 是 那里 许多 普鲁沙斯 或者 是 那里 仅有的 一
?
?
?

“贾纳梅贾亚说：‘再生者啊，世间有许多普鲁沙，还是只有一个？’

[huː] , [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [pjʊrəʃəz] ?
Who , in the universe , is the foremost of Purushas ?
WHO , 在 这 宇宙 , 是 这 首先 的 普鲁沙斯 ?

在宇宙中，谁是至高无上的普鲁沙？

[wɒt] , [ə'gen] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ? -
What , again , is said to be the source of all things ? '
什么 , 再次 , 是 说 到 是 这 来源 的 全部 事物 ? -

那么，据说万物的源头究竟是什么呢？

" [sed] ,
" Vaisampayana said ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

- [ɪn] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæŋkjə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jəʊgə] ['sɪstəmz] ['meni] [pjʊrəʃəz]
' In the speculations of the Sankhya and the Yoga systems many Purushas
- 在 这 猜测 的 这 数论派 和 这 瑜伽 系统 许多 普鲁沙斯
[hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən] [ɒv; əv] ,
have been spoken of ,
有 到过 说 的 ,

“在数论派和瑜伽派的理论中，曾提到过许多普鲁沙（Purusha，意为神灵）。”

[əʊ] ['dʒuːəl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O jewel of Kuru's race .
哦 宝石 的 - 种族 .

库鲁族的瑰宝啊！

[ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ðiːz] ['sɪstəmz] [duː; də] [nɒt] [ək'sept] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] ['pʊruːʃə] [ɪn] [ðə; ði]
Those that follow these systems do not accept that there is but one Purusha in the
那些 那 跟随 这些 系统 做 不是 接受 那 那里 是 但 一 普鲁沙 在 这
['juːnɪvɜːs] . [-]
universe . [1916]
宇宙 . [-]

遵循这些体系的人不接受宇宙中只有一个普鲁沙。[1916]

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmeni] [pjʊrəʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ˈɒrɪdʒɪn][ɪn]
In the same manner in which the many Purushas are said to have one origin in
在 这 相同的 方式 在 哪个 这 许多 普鲁沙斯 是 说 到 有 一 起源 在
[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈpʊruːʃə] ,
the Supreme Purusha ,
这 最高 普鲁沙 ,

就像许多普鲁沙（Purusha）都被认为起源于至高普鲁沙（Supreme Purusha）一样，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] [wʌn] [ˈpʊruːʃə] [ɒv; əv]
it may be said that this entire universe is identical with that one Purusha of
它 可能 是 说 那 这 全部的 宇宙 是 完全相同的 和 那 一 普鲁沙 的
[suːˈpɪəriə(r)] [əˈtrɪbjuːts] .
superior attributes .
优越的 属性 .

可以说，整个宇宙与那位拥有至高属性的普鲁沙（Purusha）是同一的。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [prɪˈseptə(r)] [ˈviːjəsə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
I shall explain this now , after bowing to my preceptor Vyasa , that foremost of
我 将 解释 这 现在 , 后 鞠躬 到 我的 导师 毗耶娑 , 那 首先 的
[ˈrɪʃi] ,
Rishis ,
圣贤 ,

现在，我将向我的导师，最杰出的圣贤毗耶娑鞠躬致敬，并解释这一切。

[huː] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] , [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈpenəns] , [self] - [rɪˈstreɪnd] , [ænd; ənd]
who is conversant with the soul , endued with penances , self - restrained , and
WHO 是 熟人 和 这 灵魂 , 赋予 和 忏悔 , 自己 - 克制 , 和
[ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈrevərənt] [ˈwɜːʃɪp] .
worthy of reverent worship .
值得 的 虔诚的 崇拜 .

通晓灵魂、饱经苦修、自我约束、值得虔诚敬拜的人。

[ðɪs] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n][ɒn] [ˈpʊruːʃə] , [əʊ] [kɪŋ] , [əˈkɜːz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
This speculation on Purusha , O king , occurs in all the Vedas .
这 推测 在 普鲁沙 , 哦 国王 , 发生 在 全部 这 吠陀经 .

国王啊，关于普鲁沙的这种推测在所有吠陀经中都有出现。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ˈriːtə][ænd; ənd] [truːθ] .
It is well known to be identical with Rita and Truth .
它 是 出色地 已知 到 是 完全相同的 和 丽塔 和 真相 .

众所周知，它与丽塔和真理是同一的。

[ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] , [vɪz] . , [ˈviːjəsə] , [hæz; həz] [θɔːt] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .
The foremost of Rishis , viz . , Vyasa , has thought upon it .
这 首先 的 圣贤 , 即 . , 毗耶娑 , 有 想法 之上 它 .

圣贤之首毗耶娑曾思考过这个问题。

[ˈhævɪŋ] [ˈɒkjupaɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɒn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] - , [daɪˈvɜːs] [ˈrɪʃi] , [əʊ]
Having occupied themselves with reflection on what is called Adhyatma , diverse Rishis , O
拥有 占领 他们自己 和 反射 在 什么 是 称为 - , 各种各样的 圣贤 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

诸位圣贤（Rishis）致力于思考所谓的灵性（Adhyatma），国王啊，

[ˈhævɪŋ] [ˈkæpɪlə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][fɜːst] , [hæv; həv] [dɪˈkleəd] [ðeə(r)] [əˈpɪnjənz] [ɒn][ðə; ði][ˈtɒpɪk] [bəʊθ]
having Kapila for their first , have declared their opinions on the topic both
拥有 卡皮拉 为了 他们的 第一的 , 有 声明 他们的 意见 在 这 话题 两个都
[ˈdʒen(ə)rəli][ænd; ənd] [pəˈtɪkjələli] .
generally and particularly .
一般来说 和 特别 .

他们的第一个孩子是卡皮拉，他们已经就这个话题发表了总体和具体的看法。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['viːjəsə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Through the grace of Vyasa of immeasurable energy ,
通过 这 优雅 的 毗耶娑 的 无法估量的 活力 ,

承蒙拥有无量能量的毗耶娑的恩典，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spaʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [wɒt] ['viːjəsə] [hæz; həz] [sed] [ɪn] [briːf] [ɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv] ['pʊruːʃə] .
I shall expound to thee what Vyasa has said in brief on this question of the Oneness of Purusha .
我 将 阐述 到 你 什么 毗耶娑 有 说 在 简短的 在 这 问题 的 这 合一 的 普鲁沙 .

我将向你简要阐述毗耶娑关于普鲁沙一体性问题的论述。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] ['brɑːmə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In this connection is cited the old narrative of the discourse between Brahma , O king ,
在 这 联系 是 引用 这 老的 叙述 的 这 话语 之间 梵 , 哦 国王 ,

在此，我们引用了梵天与国王之间关于……的古老对话叙述。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [mə'hɑːdeivə] .
and the Three - eyed Mahadeva .
和 这 三 - 眼睛 摩诃提婆 .

还有三眼摩诃提婆。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɪlk] ,
In the midst of the Ocean of milk ,
在 这 中间 的 这 海洋 的 牛奶 ,

在乳海之中，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [gəʊld] , [nəʊn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
there is a very high mountain of great effulgence like that of gold , known , O monarch ,
那里 是 一个 非常 高的 山 的 伟大的 光辉 喜欢 那 的 金子 , 已知 , 哦 君主 ,

君王啊，有一座非常高的山峰，闪耀着如同黄金般的光芒，众所周知。

[baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
by the name of Vaijayanta .
经过 这 姓名 的 - .

名为Vaijayanta。

[rɪ'peərɪŋ] ['ðɪðə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] ,
Repairing thither all alone , from his own abode of great splendour and felicity ,
维修 那里 全部 独自的 , 从 他的 自己的 住所 的 伟大的 辉煌 和 费利西蒂 ,

他独自一人从自己富丽堂皇、幸福美满的住所前往那里。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] ['brɑːmə] [juːst] ['veri] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,
the illustrious deity Brahma used very often to pass his time ,
这 杰出 神 梵 用过的 非常 经常 到 经过 他的 时间 ,

尊贵的梵天神经常用来消磨时间，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] - .
engaged in thinking on the course of Adhyatma .
已订婚的 在 思维 在 这 课程 的 - .

致力于思考灵性修行之路。

[waɪl] [ðə; ði][fɔː(r)] - [feɪst] ['brɑːmə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ðeə(r)] , [hɪz; ɪz] [sʌn]
While the four - faced Brahma of great intelligence was seated there , his son
尽管 这 四 - 面对 梵 的 伟大的 智力 曾是 坐着 那里 , 他的 儿子
[mə'hɑːdeivə] ,
Mahadeva ,
摩诃提婆 ,

当拥有伟大智慧的四面梵天坐在那里时，他的儿子摩诃提婆

[huː] [hæd; həd] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ɪn'kaʊntəd] [hɪm] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv]
who had sprung from his forehead encountered him one day in course of
WHO 有 弹簧 从 他的 前额 遭遇 他 一 天 在 课程 的
[hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
his wanderings through the universe .
他的 漫游 通过 这 宇宙 .

有一天，在他游历宇宙的途中，一个从他额头里蹦出来的人与他相遇了。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['sivər] [in'djuː] [wɪð] ['pwiːsɒ̃s] [ænd; ənd] [haɪ] ['jəʊgə] ,
In days of yore , the Three - eyed Siva endued with puissance and high Yoga ,
在 天 的 昔时 , 这 三 - 眼睛 湿婆 赋予 和 力量 和 高的 瑜伽 ,

在远古时代，三眼湿婆神拥有强大的力量和高超的瑜伽修为。

[waɪl] [prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [bɪ'held] ['brɑːmə] ['siːtɪd] [ɒn] [ðæt] ['maʊntən] [ænd; ənd] ,
while proceeding along the sky , beheld Brahma seated on that mountain and ,
尽管 进行中 沿着 这 天空 , 观看 梵 坐着 在 那 山 和 ,
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

在天空中行进时，他看见梵天端坐于那座山上，因此，

[drɒpt] [daʊn] ['kwɪkli] [ɒn] [ɪts] [tɒp] .
dropped down quickly on its top .
掉落 向下 迅速地 在 它是 顶部 .

它迅速地向顶部坠落。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ænd; ənd] ['wəːʃip]
With a cheerful heart he presented him before his progenitor and worshipped
和 一个 快乐 心 他 呈现 他 前 他的 始祖 和 崇拜
[hɪz; ɪz] [fiːt] .
his feet .
他的 脚 .

他满怀喜悦地将他引荐给先祖，并跪拜他的脚。

[bɪ'həʊldɪŋ] [mə'hɑːdeivə] ['prɔsˌtreɪtid] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['brɑːmə] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Beholding Mahadeva prostrated at his feet , Brahma took him up with his left hand .
凝视 摩诃提婆 俯卧 在 他的 脚 , 梵 采取 他 向上 和 他的 左边 手 .

梵天看到摩诃提婆娑地跪倒在自己脚下，便用左手将他扶了起来。

['hævɪŋ] [ðʌs] [reɪzd] [mə'hɑːdeivə] [ʌp] , ['brɑːmə] , [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd][wʌn] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]
Having thus raised Mahadeva up , Brahma , that puissant and one Lord of all
拥有 因此 提高 摩诃提婆 向上 , 梵 , 那 强大的 和 一 主 的 全部
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

就这样，他升起了摩诃提婆，梵天，那强大而唯一的众生之主，

[ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [huːm] [hiː; hi] [met] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] .
then addressed his son , whom he met after a long time , in these words .
然后 已解决 他的 儿子 , 谁 他 遇见 后 一个 长的 时间 , 在 这些 字 .

然后，他对多年未见的儿子说了这样一番话。

" - [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [sed] , " ['welkəm] [ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] .
" ' The Grandsire said , " Welcome art thou , O thou of mighty arms .
" - 这 祖父 说 , " 欢迎 艺术 你 , 哦 你 的 强大的 武器 .

“祖父说：‘欢迎你，你这拥有强大臂膀的人。’

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ai] [siː] [ðiː] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['prez(ə)ns] .
By good luck I see thee after such a long time come to my presence .
经过 好的 运气 我 看 你 后 这样的 一个 长的 时间 来 到 我的 在场 .

真是幸运，时隔多年，你终于来到我面前。

[ai] [həʊp] , [əʊ] [sʌn] , [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [raɪt] [wɪð] [ðaɪ] ['penəns] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['stʌdiz]
I hope , O son , that everything is right with thy penances and thy Vedic studies
我 希望 , 哦 儿子 , 那 一切 是 正确的 和 你的 忏悔 和 你的 吠陀 研究
[ænd; ənd] [ˌresɪ'teɪʃənz] .
and recitations .
和 朗诵 .

孩子，我希望你的苦修、吠陀经的学习和诵读一切顺利。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] .
Thou art always observant of the austerest penances .
你 艺术 总是 观察者 的 这 最简朴的 忏悔 .

你始终恪守最严苛的苦行。

[hens] [ai][ɑːsk] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['penəns] [ɒv; əv] [ðaɪn]
Hence I ask thee about the progress and well - being of those penances of thine
因此 我 问 你 关于 这 进步 和 出色地 - 存在 的 那些 忏悔 的 你的
! "
! "
! "

因此，我询问你，你的苦修进展如何，情况如何！

" - ['ruːdrə] [sed] , " [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [ɔːl] [ɪz] [wel] [wɪð] [maɪ] ['penəns]
" ' Rudra said , " O illustrious one , through thy grace , all is well with my penances
" - 鲁德拉 说 , " 哦 杰出 一 , 通过 你的 优雅 , 全部 是 出色地 和 我的 忏悔
[ænd; ənd]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['stʌdiz] .
and Vedic studies .
和 吠陀 研究 .

鲁陀罗说：“尊贵的圣人，感谢您的恩典，我的苦修和吠陀学习一切顺利。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] , [ə'gen] , [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
It is all right , again , with the universe .
它 是 全部 正确的 , 再次 , 和 这 宇宙 .

宇宙一切安好。

[ai] [sɔː] [ðaɪ] [ɪ'lʌstriəs] [self] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ə'gəʊ][ɪn] [ðaɪ] [əʊn] [həʊm] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ænd; ənd]
I saw thy illustrious self a long while ago in thy own home of felicity and
我 锯 你的 杰出 自己 一个 长的 尽管 前 在 你的 自己的 家 的 费利西蒂 和
[ɪ'fʌldʒəns] .
effulgence .
光辉 .

很久以前，我在你那幸福祥和的家中，曾见过你光辉灿烂的模样。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [ðens] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊntən] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fiːt] . [-]
I am coming thence to this mountain that is now the abode of thy feet . [1917]
我 是 未来 因此 到 这 山 那 是 现在 这 住所 的 你的 脚 . [-]

我从这里来到这座山，它现在是你足迹的居所。[1917]

[greɪt] [ɪz][ðə; ði][ˌkjʊəriˈɒsəti] [ɪkˈsaɪtɪd] [ɪn][maɪ][maɪnd][baɪ] [ðɪs] [wɪðˈdrɔːəl] [ɒv; əv] [ðaɪˈself] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Great is the curiosity excited in my mind by this withdrawal of thyself into such a
伟大的 是 这 好奇心 兴奋的 在 我的 头脑 经过 这 退出 的 你自己 进入 这样的 一个
[ləʊn] [spɒt] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [ˈjuːʒuəl][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] [ænd; ənd] [ˈsplendə(r)] .
lone spot from thy usual region of felicity and splendour .
孤独 点 从 你的 通常 地区 的 费利西蒂 和 辉煌 .

你从平日的幸福和辉煌之地退隐到如此偏僻的地方，这激起了我极大的好奇心。

[greɪt] [mʌst; məst][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [biː; bi] , [əʊ][ˈgrændˌsaɪə] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɒn] [ðaɪ] [pɑːt] .
Great must the reason be , O Grandsire , for such an act on thy part .
伟大的 必须 这 原因 是 , 哦 祖父 , 为了 这样的 一个 行为 在 你的 部分 .

祖父啊，您做出这样的举动，必定有非常重大的理由。

[ðaɪ] [əʊn] [ˈfɔːməʊst] [əˈbəʊd] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪnz] [ɒv; əv][ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] ,
Thy own foremost abode is free from the pains of hunger and thirst ,
你的 自己的 首先 住所 是 自由的 从 这 疼痛 的 饥饿 和 口渴 ,

你最尊贵的居所免遭饥渴之苦，

[ænd; ənd] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][bəʊθ] [ˈdiəti] [ænd; ənd][ˈɑːsʊrəz] , [baɪ] [ˈrɪʃi] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈsplendə(r)] ,
and inhabited by both deities and Asuras , by Rishis of immeasurable splendour ,
和 有人居住的 经过 两个都 神灵 和 阿修罗 , 经过 圣贤 的 无法估量的 辉煌 ,

那里居住着神灵和阿修罗，以及拥有无比辉煌的圣贤。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][baɪ][gændˈhɑːrvəz][ænd; ənd] [ˈʌpsərəs] .
as also by Gandharvas and Apsaras .
作为 还 经过 乾闼婆 和 阿普萨拉斯 .

乾闼婆和阿普萨拉斯也曾如此。

[əˈbændənɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] , [ðaʊ] - [əˈləʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
Abandoning such a spot of felicity , thou residest alone in this foremost of
放弃 这样的 一个 点 的 费利西蒂 , 你 - 独自的 在 这 首先 的
[ˈmaʊntənz] .
mountains .
山脉 .

你舍弃了这片幸福之地，独自一人居住在这座巍峨群山之巅。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkænɒt] [bʌt; bət][biː; bi] [greɪv] . "
The cause of this cannot but be grave . "
这 原因 的 这 不能 但 是 严重 . "

造成这种情况的原因必然十分严重。

" - [ˈbrɑːmə] [sed] , " [ðɪs] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] , [kɔːld] - , [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [maɪ]
" ' Brahma said , " This foremost of mountains , called Vaijayanta , is always my
" - 梵 说 , " 这 首先 的 山脉 , 称为 - , 是 总是 我的
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

梵天说：“这座名为毗耶衍多山的巍峨群山，永远是我的居所。”

[hɪə(r)] , [wɪð] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [maɪnd] , [ai] [ˈmedɪteɪt] [ɒn][ðə; ði][wʌn][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈpʊruːʃə] [ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət]
Here , with concentrated mind , I meditate on the one universal Purusha of infinite
这里 , 和 集中 头脑 , 我 幽思 在 这 一 普遍的 普鲁沙 的 无限
[prəˈpɔːʃ(ə)nz] . "
proportions . "
比例 . "

在此，我全神贯注地冥想，观想那无限广阔的宇宙之神普鲁沙。

" - [ˈruːdrə] [sed] , " [self] - [bɔːn] [ðaʊ] [ɑːt] .
" ' Rudra said , " Self - born thou art .
" - 鲁德拉 说 , " 自己 - 出生 你 艺术 .

鲁陀罗说：“你是自生的。”

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pjʊrəʃəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiː] .
Many are the Purushas that have been created by thee .
许多 是 这 普鲁沙斯 那 有 到过 创建 经过 你 .

你创造了许多神灵。

['ʌðə(r)z] [ə'gen] , [əʊ] ['brɑːmə] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiː] .
Others again , O Brahma , are being created by thee .
其他的 再次 , 哦 梵 , 是 存在 创建 经过 你 .

梵天啊，还有一些事物是由你创造的。

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['pʊruːʃə] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [huːm] [ðaʊ] ['spiːkɪst] , [ɪz][wʌn][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] .
The Infinite Purusha , however , of whom thou speakest , is one and single .
这 无限 普鲁沙 , 然而 , 的 谁 你 演讲者 , 是 一 和 单身的 .

然而，你所说的无限的普鲁沙，是独一的。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [pjʊrəʃəz] , [əʊ] ['brɑːmə] , [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['mediteit] [baɪ] [ðiː] ?
Who is that foremost of Purushas , O Brahma , that is being meditated by thee ?
WHO 是 那 首先 的 普鲁沙斯 , 哦 梵 , 那 是 存在 冥想 经过 你 ?

梵天啊，你所冥想的那位至高无上的普鲁沙是谁?

[greɪt] [ɪz][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ai] [fiːl] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Great is the curiosity I feel on this point .
伟大的 是 这 好奇心 我 感觉 在 这 观点 .

我对此感到非常好奇。

[duː; də] [ðaʊ] ['kaɪndli] [dɪ'spel] [ðə; ði] [daʊt] [ðæt] [hæz; həz] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] . "
Do thou kindly dispel the doubt that has taken possession of my mind . "
做 你 亲切地 打消 这 怀疑 那 有 已采取 拥有 的 我的 头脑 . "

请您驱散萦绕在我心头的疑虑。

" - ['brɑːmə] [sed] , " [əʊ] [sʌn] , ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [pjʊrəʃəz] [ɒv; əv] [huːm] [ðaʊ] ['spiːkɪst] .
" ' Brahma said , " O son , many are those Purushas of whom thou speakest .
" - 梵 说 , " 哦 儿子 , 许多 是 那些 普鲁沙斯 的 谁 你 演讲者 .

梵天说：“孩子啊，你所说的那些普鲁沙有很多。”

[ðə; ði][wʌn] ['pʊruːʃə] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [huːm] [ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] , [træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [pjʊrəʃəz]
The one Purusha , however , of whom I am thinking , transcends all Purushas
这 一 普鲁沙 , 然而 , 的 谁 我 是 思维 , 超越 全部 普鲁沙斯
[ænd; ənd][ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
and is invisible .
和 是 无形的 .

然而，我所想到的那位普鲁沙，超越了所有普鲁沙，而且是不可见的。

[ðə; ði] ['meni] [pjʊrəʃəz] [ðæt] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hæv; həv] [ðæt] [wʌn] ['pʊruːʃə] [æz; əz][ðeə(r)]['beɪsɪs]
The many Purushas that exist in the universe have that one Purusha as their basis
这 许多 普鲁沙斯 那 存在 在 这 宇宙 有 那 一 普鲁沙 作为 他们的 基础
;
;
;

宇宙中存在的众多普鲁沙神都以那一位普鲁沙神为本源；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [wʌn] [pjʊrəʃəz] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [wens] [ɔːl][ðə; ði][ɪ'njuːmərəb(ə)l]
and since that one Purushas is said to be the source whence all the innumerable
和 自从 那 一 普鲁沙斯 是 说 到 是 这 来源 何处 全部 这 无数
[pjʊrəʃəz] [hæv; həv] [sprʌŋ] ,
Purushas have sprung ,
普鲁沙斯 有 弹簧 ,

据说，那一位普鲁沙斯是无数普鲁沙斯的源头，

[hens] [ɔːl][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [daɪ'vestɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] ,
hence all the latter , if they succeed in divesting themselves of attributes ,
因此 全部 这 后者 , 如果 他们 成功 在 撤资 他们自己 的 属性 ,

因此，所有这些后者，如果它们成功地摆脱了自身的属性，

[bɪ'kʌm] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː] [ðæt] [wʌn] ['pʊruːʃə] [huː] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
become competent to enter into that one Purusha who is identified with the universe ,
变得 胜任的 到 进入 进入 那 一 普鲁沙 WHO 是 已识别 和 这 宇宙 ,
[huː] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] ,
who is supreme ,
WHO 是 最高 ,

能够进入那唯一真我（Purusha）的境界，祂与宇宙合一，至高无上。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] , [huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
who is the foremost of the foremost , who is eternal ,
WHO 是 这 首先 的 这 首先 , WHO 是 永恒 ,

祂是至高无上的，祂是永恒的。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [hɪm'self] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][ænd; ənd][ɪz] [ə'bʌv] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] . " -
and who is himself divested of and is above all attributes . " '
和 WHO 是 他自己 剥离 的 和 是 多于 全部 属性 . " -

他自身超脱一切属性，凌驾于一切属性之上。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLII
" 部分 -

“第 CCCLII 节

" - ['brɑːmə] [sed] , — " ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðæt] ['pʊruːʃə] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
" ' Brahma said , — " Listen , O son , as to how that Purusha is indicated .
" - 梵 说 , — " 听 , 哦 儿子 , 作为 到 如何 那 普鲁沙 是 表明的 .

梵天说：“孩子，听我说，那位普鲁沙是如何显现的。”

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
He is eternal and immutable .
他 是 永恒 和 不可更改的 .

他是永恒不变的。

[hiː; hi][ɪz] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'meʒərəbl] .
He is undeteriorating and immeasurable .
他 是 未恶化的 和 无法估量的 .

他永不衰败，不可估量。

[hiː; hi][pə:'veid, pə-] [ɔːl] [θɪŋz] . [-] [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðæt] ['pʊruːʃə] ['kænɒt] [biː; bi]
He pervades all things . [1918] O best of all creatures , that Purusha cannot be
他 普遍存在 全部 事物 . [-] 哦 最好的 的 全部 生物 , 那 普鲁沙 不能 是
[siːn] [baɪ] [ðiː] ,
seen by thee ,
已见 经过 你 ,

他遍及万物。[1918] 哦，万物中最美好的存在啊，你无法看见那至尊神普鲁沙。

[ɔː(r)][ˌem 'iː] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .
or me , or others .
或者 我 , 或者 其他的 .

或者我，或者其他人。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [bʌt; bət] ['destɪtjuːt]
Those that are endued with the understanding and the senses but destitute
那些 那 是 赋予 和 这 理解 和 这 感官 但 贫困
[ɒv; əv] [self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] ['kænɒt] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] .
of self - restraint and tranquility of soul cannot obtain a sight of him .
的 自己 - 克制 和 宁静 的 灵魂 不能 获得 一个 视线 的 他 .

那些拥有理解力和感官，但缺乏自制力和内心平静的人，是无法见到他的。

[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈpʊruːʃə] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
The Supreme Purusha is said to be one that can be seen with the aid
这 最高 普鲁沙 是 说 到 是 一 那 能 是 已见 和 这 援助
[ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [əˈləʊn] .
of knowledge alone .
的 知识 独自的 .

据说，至高无上的普鲁沙（Purusha）只能通过知识才能看到。

[ðəʊ] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] , [hiː; hi] [dwel] [ɪn] [ˈevri] [ˈbɒdi] .
Though divested of body , He dwells in every body .
尽管 剥离 的 身体 , 他 居住地 在 每一个 身体 .

虽然祂没有肉身，但祂住在每个人的身体里。

[ðəʊ] [ˈdwelɪŋ] , [əˈgen] , [ɪn] [ˈbɒdɪz] , [hiː; hi][ɪz][ˈnevə(r)] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][ækts] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ]
Though dwelling , again , in bodies , He is never touched by the acts accomplished by
尽管 住宅 , 再次 , 在 身体 , 他 是 绝不 感动 经过 这 行为 完成 经过
[ðəʊz] [ˈbɒdɪz] .
those bodies .
那些 身体 .

虽然祂再次居住在肉体之中，但祂却从未受到这些肉体所做之事的影响。

[hiː; hi][ɪz][maɪ] - ([ˈɪnə(r)] [səʊl]) .
He is my Antaratma (inner soul) .
他 是 我的 - (内 灵魂) .

他是我的内在灵魂（Antaratma）。

[hiː; hi][ɪz] [ðaɪ] [ˈɪnə(r)] [səʊl] .
He is thy inner soul .
他 是 你的 内 灵魂 .

他就是你的内在灵魂。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ɔːl] - [ˈsiːɪŋ] [ˈwɪtnəs] [ˈdwelɪŋ] [wɪˈðɪn] [ɔːl] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn]
He is the all - seeing Witness dwelling within all embodied creatures and engaged in
他 是 这 全部 - 看到 证人 住宅 之内 全部 具身化的 生物 和 已订婚的 在
[ˈmɑːkɪŋ] [ðeə(r)][ækts] .
marking their acts .
标记 他们的 行为 .

他是无所不知的见证者，居住在所有有形生物之中，并参与记录他们的行为。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][grɑːsp][ɔː(r)] [ˌkɒmprɪˈhend] [hɪm] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
No one can grasp or comprehend him at any time .
不 一 能 抓牢 或者 理解 他 在 任何 时间 .

任何时候，都没有人能够真正理解他。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
The universe is the crown of his head .
这 宇宙 是 这 王冠 的 他的 头 .

宇宙是他的王冠。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
The universe is his arms .
这 宇宙 是 他的 武器 .

宇宙是他的臂膀。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz][hɪz; ɪz] [fiːt] .
The universe is his feet .
这 宇宙 是 他的 脚 .

宇宙是他的双脚。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz][hɪz; ɪz] [aɪz] .
The universe is his eyes .
这 宇宙 是 他的 眼睛 .

宇宙就是他的眼睛。

[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz][hɪz; ɪz] [nəʊz] .
The universe is his nose .
这 宇宙 是 他的 鼻子 .

宇宙就是他的鼻子。

[əˈləʊn] [ænd; ənd][ˈsɪŋg(ə)l] ,
Alone and single ,
独自的 和 单身的 ,

独自一人，单身

[hiː; hi] [rəuv] [θruː] [ɔːl] ([ˈbɒdɪz]) [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [baɪ] [ˈeni] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɪl]
he roves through all Kshetras (Bodies) unrestrained by any limitations on his will
他 漫游者 通过 全部 克舍特拉 (身体) 不受约束的 经过 任何 限制 在 他的 将要
[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [laɪks] .
and as he likes .
和 作为 他 点赞 .

他游荡于所有Kshetras（身体）之中，不受任何意志限制，随心所欲。

[ˈkʃeɪtrə] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɒdi] .
Kshetra is another name for body .
克舍特拉 是 其他 姓名 为了 身体 .

Kshetra是身体的另一个名称。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [diːdz] ,
And because he knows all Kshetras as also all good and bad deeds ,
和 因为 他 知道 全部 克舍特拉 作为 还 全部 好的 和 坏的 契约 ,
[ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi] ,
therefore he ,
所以 他 ,

因为他知晓所有圣地以及所有善恶行为，因此他，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ˈjəʊgə] ,
who is the soul of Yoga ,
WHO 是 这 灵魂 的 瑜伽 ,

谁是瑜伽的灵魂?

[ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . [-] [nəʊ][wʌn] [səkˈsiːdz] [ɪn] [pəˈsiːvɪŋ] [haʊ] [hiː; hi]
is called by the name of Kshetrajna . [1919] No one succeeds in perceiving how he
是 称为 经过 这 姓名 的 - . [-] 不 一 成功 在 感知 如何 他
[ˈentəz] [ˈɪntuː] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
enters into embodied creatures and how he goes out of them .
进入 进入 具身化的 生物 和 如何 他 去 出去 的 他们 .

被称为 Kshetrajna。[1919] 没有人能够察觉他如何进入有形生物，又如何离开有形生物。

[əˈgriːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [məʊd] ,
Agreeably to the Sankhya mode ,
欣然 到 这 数论派 模式 ,

与数论派的模式相符，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ˈjəʊgə][ænd; ənd][ðə; ði] [djuː] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz]
as also with the aid of Yoga and the due observance of the ordinances
作为 还 和 这 援助 的 瑜伽 和 这 到期的 观察 的 这 法令
[prɪˈskraɪbd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] ,
prescribed by it ,
规定 经过 它 ,

此外，还可以借助瑜伽以及严格遵守瑜伽所规定的戒律。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈpʊruːʃə] , [bʌt; bət][əˈlæs] ,
I am engaged in thinking of the cause of that Purusha , but alas ,
我 是 已订婚的 在 思维 的 这 原因 的 那 普鲁沙 , 但 唉 ,

我正在思考那位普鲁沙的缘由，但是，唉，

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðæt] [kɔːz] , ['eksələnt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I am unable to comprehend that cause , excellent as it is .
我 是 无法 到 理解 那 原因 , 出色的 作为 它 是 .

尽管这个理由很美好，但我无法理解它。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['nɒlɪdʒ] ,
I shall , however , according to the measure of my knowledge ,
我 将 , 然而 , 根据 到 这 措施 的 我的 知识 ,

然而，根据我所知，我将……

['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ə'pɒn] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['pʊruːʃə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʌnnəs] [ænd; ənd]
discourse to thee upon that eternal Purusha and his Oneness and
话语 到 你 之上 那 永恒 普鲁沙 和 他的 合一 和
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['greɪtnəs] .
supreme greatness .
最高 伟大 .

向你讲述那永恒的普鲁沙及其唯一性和至高无上的伟大。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm][æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['pʊruːʃə] .
The learned speak of him as the one Purusha .
这 学习 说话 的 他 作为 这 一 普鲁沙 .

学者们称他为至尊神普鲁沙。

[ðæt] [wʌn] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ([ðə; ði] [greɪt]
That one eternal Being deserves the appellation of Mahapurusha (the great
那 一 永恒 存在 值得 这 称谓 的 - (这 伟大的
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['pʊruːʃə]) .
supreme Purusha) .
最高 普鲁沙) .

那位永恒的存在配得上“摩诃普鲁沙”（至高无上的普鲁沙）的称号。

['faɪə(r)][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] ,
Fire is an element ,
火 是 一个 元素 ,

火是一种元素，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pleɪsɪz] ['ʌndə(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt]
but it may be seen to blaze up in a thousand places under thousand different
但 它 可能 是 已见 到 火焰 向上 在 一个 千 地方 在下面 千 不同的
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

但它可能会在成千上万个不同的地方、成千上万种不同的情况下燃烧起来。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][wʌn][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [reɪz] [ɪk'stend] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [waɪd] ['juːnɪvɜːs] .
The Sun is one and single , but his rays extend over the wide universe .
这 太阳 是 一 和 单身的 , 但 他的 射线 延长 超过 这 宽的 宇宙 .

太阳只有一个，但它的光芒却照耀着广阔的宇宙。

['penəns] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][wʌn] ['kɒmən] ['ɒrɪdʒɪn] [wens] [ðeɪ]
Penances are of diverse kinds , but they have one common origin whence they
忏悔 是 的 各种各样的 种类 , 但 他们 有 一 常见的 起源 何处 他们
[hæv; həv] [fləʊd] .
have flowed .
有 流动 .

苦行的种类繁多，但它们都源于同一个源头。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][wʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
The Wind is one , but it blows in diverse forms in the world .
这 风 是 一 , 但 它 打击 在 各种各样的 表格 在 这 世界 .

风是一种自然元素，但它在世界各地以各种不同的形式吹拂。

[ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] ['peərənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [siːn] ['ʌndə(r)]
The great Ocean is the one parent of all the waters in the world seen under
这 伟大的 海洋 是 这 一 父母 的 全部 这 水 在 这 世界 已见 在下面
[daɪ'vɜːs] ['sɜːkəmstənsɪz] .
diverse circumstances .
各种各样的 情况 .
浩瀚的海洋是世界上所有水域的共同母体，无论这些水域处于何种不同的环境中。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] , [ðæt] [wʌn] ['pʊruːʃə] [ɪz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] .
Divested of attributes , that one Purusha is the universe displayed in infinitude .
剥离 的 属性 ， 那 一 普鲁沙 是 这 宇宙 显示 在 无穷大 .
去掉所有属性，那唯一的普鲁沙就是无限宇宙的展现。

['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['juːnɪvɜːs] ['entəz] ['ɪntuː] [ðæt] [wʌn] ['pʊruːʃə] [ə'gen] [huː]
Flowing from him , the infinite universe enters into that one Purusha again who
流动 从 他 ， 这 无限 宇宙 进入 进入 那 一 普鲁沙 再次 WHO
[træn'send, trɑːn-] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] ,
transcends all attributes ,
超越 全部 属性 ，
从他身上流淌而出，无限的宇宙再次融入那超越一切属性的唯一真神（Purusha）之中。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmz] .
when the time of its destruction comes .
什么时候 这 时间 的 它是 破坏 来 .
当它毁灭的时刻到来时。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
By casting off the consciousness of body and the senses ,
经过 铸件 离开 这 意识 的 身体 和 这 感官 ，
通过舍弃对身体和感官的意识，

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ækts] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] , [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [bəʊθ] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ,
by casting off all acts good and bad , by casting off both truth and falsehood ,
经过 铸件 离开 全部 行为 好的 和 坏的 ， 经过 铸件 离开 两个都 真相 和 谬误 ，
通过抛弃一切善恶行为，抛弃真假行为，

[wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [daɪ'vestɪŋ] [wʌn'self] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] .
one succeeds in divesting oneself of attributes .
一 成功 在 撤资 自己 的 属性 .
一个人成功地摆脱了自身的特质。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['pʊruːʃə] [ænd; ənd] [ˌkɔmpri'hend] [hɪz; ɪz] ['sʌbtɪl]
The person who realises that inconceivable Purusha and comprehends his subtile
这 人 WHO 意识到 那 不可思议 普鲁沙 和 理解 他的 微妙
[ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɒdrʊp(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] ,
existence in the quadruple form of Aniruddha ,
存在 在 这 四倍 形式 的 阿尼鲁达 ，
领悟到不可思议的普鲁沙，并理解其在阿尼鲁达四重化身中的微妙存在的人，

[prɑːd'jʊmnə] , - , [ænd; ənd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ænd; ənd] [huː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
Pradyumna , Sankarshana , and Vasudeva , and who , in consequence of such
普拉迪尤姆纳 ， - ， 和 瓦苏德瓦 ， 和 WHO ， 在 结果 的 这样的
[ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] , [ə'tein] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
comprehension , attains to perfect tranquillity of heart ,
理解 ， 达到 到 完美的 宁静 的 心 ，
普拉迪尤姆纳、桑卡尔沙纳和瓦苏德瓦，以及因此而获得内心完美平静的人，

[sək'siːdz] [ɪn] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ænd; ənd] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [ðæt] [wʌn] [ɔː'spɪʃəs] ['pʊruːʃə] .
succeeds in entering into and identifying himself with that one auspicious Purusha .
成功 在 进入 进入 和 识别 他自己 和 那 一 吉祥 普鲁沙 .
成功进入并与那位吉祥的普鲁沙合而为一。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Some persons possessed of learning speak of him as the supreme soul .
一些 人 拥有 的 学习 说话 的 他 作为 这 最高 灵魂 .

有些有学问的人称他为至高无上的灵魂。

['ʌðə(r)z] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [səʊl] .
Others regarded him as the one soul .
其他的 认为 他 作为 这 一 灵魂 .

其他人则把他视为唯一的灵魂。

[ə; eɪ] [θɜːd] [klɑːs] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [men] [dɪ'skraɪb] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] . [-] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt]
A third class of learned men describe him as the soul . [1920] The truth is that
一个 第三 班级 的 学习 男人 描述 他 作为 这 灵魂 . [-] 这 真相 是 那
[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] .
he who is the Supreme Soul is always divested of attributes .
他 WHO 是 这 最高 灵魂 是 总是 剥离 的 属性 .

第三类博学之士将他描述为灵魂。[1920] 事实是，至高灵魂总是无形无相的。

[hiː; hi] [ɪz] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
He is Narayana .
他 是 纳拉亚纳 .

他是那罗延。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] ['pʊruːʃə] .
He is the universal soul , and he is the one Purusha .
他 是 这 普遍的 灵魂 , 和 他 是 这 一 普鲁沙 .

他是宇宙灵魂，他是唯一真神。

[hiː; hi] [ɪz] ['nevə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ækts] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [ɪz]
He is never affected by the fruits of acts even as the leaf of the lotus is
他 是 绝不 做作的 经过 这 水果 的 行为 甚至 作为 这 叶子 的 这 莲花 是
['nevə(r)] [drentʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wʌn] [meɪ] [θrəʊ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
never drenched by the water one may throw upon it .
绝不 湿透了 经过 这 水 一 可能 扔 之上 它 .

他从不受行为结果的影响，就像莲花的叶子永远不会被泼上的水浸湿一样。

[ðə; ði] - (['æktɪŋ] [səʊl]) [ɪz] ['dɪfrənt] .
The Karamta (acting Soul) is different .
这 - (表演 灵魂) 是 不同的 .

卡拉姆塔（行动灵魂）则有所不同。

[ðæt] [səʊl] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ækts] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ækts]
That Soul is sometimes engaged in acts and when it succeeds in casting off acts
那 灵魂 是 有时 已订婚的 在 行为 和 什么时候 它 成功 在 铸件 离开 行为
[ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [aɪ'dentəti] [wɪð] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
attains to Emancipation or identity with the Supreme Soul .
达到 到 解放 或者 身份 和 这 最高 灵魂 .

那个灵魂有时会参与各种行为，当它成功摆脱这些行为时，就能获得解脱或与至高灵魂合一。

[ðə; ði] ['æktɪŋ] [səʊl] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] [ten] [pə'zeʃənz] . [-]
The acting Soul is endued with the seven and ten possessions . [1921]
这 表演 灵魂 是 赋予 和 这 七 和 十 财产 . [-]

行动灵魂拥有七种和十种属性。[1921]

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kaɪndz] [ɒv; əv] [pjʊrəʃəz] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] .
Thus it is said that there are innumerable kinds of Purushas in due order .
因此 它 是 说 那 那里 是 无数 种类 的 普鲁沙斯 在 到期的 命令 .

因此据说，有无数种普鲁沙神，各有其道。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] ['pʊruːʃə] .
In reality , however , there is but one Purusha .
在 现实 , 然而 , 那里 是 但 一 普鲁沙 .

然而，实际上只有一个普鲁沙。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
He is the abode of all the ordinances in respect of the universe .
他 是 这 住所 的 全部 这 法令 在 尊重 的 这 宇宙 .
他是宇宙万物法则的居所。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
He is the highest object of knowledge .
他 是 这 最高 目的 的 知识 .
他是知识的最高对象。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['noʊər] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] .
He is at once the knower and the object to be known .
他 是 在 一次 这 知晓者 和 这 目的 到 是 已知 .
他既是认知者，又是被认知的对象。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ði]['θɪŋkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [θɔːt] .
He is at once the thinker and the object of thought .
他 是 在 一次 这 思想家 和 这 目的 的 想法 .
他既是思考者，又是思考的对象。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['iːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ɪz] ['iːt(ə)n] .
He is the eater and the food that is eaten .
他 是 这 食客 和 这 食物 那 是 吃 .
他既是进食者，也是被吃的食物。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['smelə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sent] [ðæt] [ɪz] [smeld] .
He is the smeller and the scent that is smelled .
他 是 这 嗅觉 和 这 香味 那 是 闻起来 .
他既是嗅觉者，也是被嗅觉者。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [ðæt] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ɪz] [tʌtʃt] .
He is at once he that touches and the object that is touched .
他 是 在 一次 他 那 触摸 和 这 目的 那 是 感动 .
他既是触摸者，又是被触摸的对象。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['eɪdʒənt] [ðæt] [siːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ɪz] [siːn] .
He is the agent that sees and the object that is seen .
他 是 这 代理人 那 看到 和 这 目的 那 是 已见 .
他既是观察者，也是被观察者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['hɪərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ɪz] [hɜːd] .
He is the hearer and the object that is heard .
他 是 这 听者 和 这 目的 那 是 听到 .
他既是听者，又是被听的对象。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kən'siːvə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ɪz] [kən'siːvd] .
He is the conceiver and the object that is conceived .
他 是 这 受孕者 和 这 目的 那 是 构思 .
他既是构思者，又是被构思的对象。

[hiː; hi][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd][ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
He is possessed of attributes and is free from them .
他 是 拥有 的 属性 和 是 自由的 从 他们 .
他拥有各种特质，却又不受其约束。

[wɒt] [hæz; həz] ['priːviəsli] , [əʊ] [sʌn] , [biːn] [nemd] [prə'dɑːnə] ,
What has previously , O son , been named Pradhana ,
什么 有 之前 , 哦 儿子 , 到过 命名 普拉达纳 ,
孩子啊，先前被称为普拉达纳的是什么？

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːˌhɑːt] [tætwɑː] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]
and is the mother of the Mahat tattwa is no other than the Effulgence of
和 是 这 母亲 的 这 马哈特 塔特瓦 是 不 其他 比 这 光辉 的
[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ;
the Supreme Soul ;
这 最高 灵魂 ;

而玛哈特之母正是至高灵魂的光辉；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['eni] [end] [ænd; ənd] ['evə(r)]
because He it is who is eternal , without destruction and any end and ever
因为 他 它 是 WHO 是 永恒 , 没有 破坏 和 任何 结尾 和 曾经
[ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
immutable .
不可更改的 .

因为祂是永恒的，没有毁灭，没有终结，永远不变。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [kriː'eɪts] [ðə; ði] [praɪm] ['ɔːdɪnəns] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] - [hɪm'self] .
He it is who creates the prime ordinance in respect of Dhatri himself .
他 它 是 WHO 创建 这 主要的 条例 在 尊重 的 - 他自己 .

正是他制定了有关达特里本人的主要法令。

['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [kɔːl] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] .
Learned Brahmanas call Him by the name of Aniruddha .
学习 婆罗门 称呼 他 经过 这 姓名 的 阿尼鲁达 .

博学的婆罗门称他为阿尼鲁达。

[wɒt'evə(r)] [ækts] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['merɪts] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['blesɪŋz] , [fləʊ] [ɪn]
Whatever acts , possessed of excellent merits and fraught with blessings , flow in
任何 行为 , 拥有 的 出色的 优点 和 充满危机 和 祝福 , 流动 在
[ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the world from the Vedas ,
这 世界 从 这 吠陀经 ,

凡是源自吠陀经、具有卓越功德且充满福报的行为，都流传于世间。

[hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] [hɪm] . [-] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [pə'zest]
have been caused by Him . [1922] All the deities and all the Rishis , possessed
有 到过 导致 经过 他 . [-] 全部 这 神灵 和 全部 这 圣贤 , 拥有
[ɒv; əv]['træŋkwɪl] [səʊlz] ,
of tranquil souls ,
的 宁静 灵魂 ,

都是祂造成的。[1922] 所有神灵和所有圣贤，都拥有宁静的灵魂，

['ɔkjupaiŋ] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] , ['dedɪkeɪt] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
occupying their places on the altar , dedicate to him the first share of their
占领 他们的 地方 在 这 坛 , 奉献 到 他 这 第一的 分享 的 他们的
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] . [-] [ai] ,
sacrificial offerings . [1923] I ,
献祭 供品 . [-] 我 ,

他们坐在祭坛上，将献祭物的第一份献给他。[1923] 我，

[ðæt] [ˌeɪ 'em] ['brɑːmə] , [ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [hæv; həv] ['stɑːtɪd] ['ɪntuː] [bɜːθ]
that am Brahma , the primeval master of all creatures , have started into birth
那 是 梵 , 这 原始 掌握 的 全部 生物 , 有 开始 进入 出生
[frɒm; frəm] [hɪm] ,
from Him ,
从 他 ,

我是梵天，万物之始主宰，我皆由祂而生。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst]['teɪkən] [ðaɪ] [bɜːθ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
and thou hast taken thy birth from me .
和 你 哈斯特 已采取 你的 出生 从 我 .

你从我这里生了下来。

[frɒm; frəm][ˌem 'iː][hæv; həv] [fləʊd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɔːl] [ɪts]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ,
From me have flowed the universe with all its mobile and immobile creatures ,
从 我 有 流动 这 宇宙 和 全部它是 移动的 和 不动 生物 ,
[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
and all the Vedas ,
和 全部 这 吠陀经 ,

宇宙万物，包括其中所有动植物和不动生物，以及所有的吠陀经，都源于我。

[əʊ] [sʌn] , [wɪð] [ðeə(r)] ['mɪstəriz] .
O son , with their mysteries .
哦 儿子 , 和 他们的 谜团 .

哦，儿子，带着它们的神秘。

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['pɔːʃənz] ([vɪz] . , [ˌænɪ'rʊdə] , [prɑːd'jʊmnə] , - , [ænd; ənd]
Divided into four portions (viz . , Aniruddha , Pradyumna , Sankarshana , and
分割 进入 四 部分 (即 . , 阿尼鲁达 , 普拉迪尤姆纳 , - , 和
[ˌvɑːsuː'deɪvə]) , [hiː; hi] [spɔːts] [æz; əz][hiː; hi] [pliːz] .
Vasudeva) , He sports as He pleases .
瓦苏德瓦) , 他 运动的 作为 他 请 .

分为四个部分（即 Aniruddha、Pradyumna、Sankarshana 和 Vasudeva），他随心所欲地进行运动。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [ɪz]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] , [ə'weɪkənd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] .
That illustrious and divine Lord is even such , awakened by His own knowledge .
那 杰出 和 神圣的 主 是 甚至 这样的 , 觉醒 经过 他的 自己的 知识 .

那位荣耀神圣的主也是如此，祂被自己的智慧所唤醒。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['kwestʃənz] ,
I have thus answered thee , O son , according to thy questions ,
我 有 因此 回答 你 , 哦 儿子 , 根据 到 你的 问题 ,

孩子，我已经按照你的问题回答了你。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ik'spaund] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkə]
and according to the way in which the matter is expounded in the Sankha
和 根据 到 这 方式 在 哪个 这 事情 是 阐述 在 这 桑卡
['sɪstəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['jəʊgə] [fə'lɒsəfi] . " -
system and the Yoga philosophy . " '
系统 和 这 瑜伽 哲学 . " -

并且是根据数论体系和瑜伽哲学对这一问题的阐述方式来解释的。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLIII
" 部分 -

“第 CCCLIII 节”

['sɑːtiː] [sed] , " ['ɑːftə(r)] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [kɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði]
Sauti said , " After Vaisampayana had explained to king Janamejaya in this way the
sauti 说 , " 后 瓦伊桑帕亚纳 有 解释 到 国王 贾纳梅贾亚 在 这 方式 这
['glɔːri] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
glory of Narayana ,
荣耀 的 纳拉亚纳 ,

绍蒂说道：“在毗耶娑婆耶那以这种方式向迦那摩醯耶王解释了那罗延那的荣耀之后......”

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['tɒpɪk][baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
he began to discourse on another topic by reciting the question of Yudhishthira
他 开始 到 话语 在 其他 话题 经过 背诵 这 问题 的 尤迪什提拉
[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ðæt] ['biːʃmə] [geɪv] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd]
and the answer that Bhishma gave in the presence of all the Pandavas and
和 这 回答 那 毗湿摩 给予 在 这 在场 的 全部 这 般度族五兄弟 和
[ðə; ði] ['rɪʃi] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['krɪʃnə] [hɪm'self] .
the Rishis as also of Krishna himself .
这 圣贤 作为 还 的 克里希那 他自己 .

他开始谈论另一个话题，复述了尤迪什提拉提出的问题，以及毗湿摩在所有般度族兄弟、圣贤以及克里希纳本人面前给出的答案。

[ɪn'diːd] , [bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] [wɒt] ['fɒləʊz] . [-]
Indeed , Vaisampayana began by saying what follows . [1924]
的确 , 瓦伊桑帕亚纳 开始 经过 说 什么 跟随 . [-]

事实上，Vaisampayana 首先说道如下。[1924]

" - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , " [ðaʊ] [hæst] ,
" ' Yudhishthira said , " Thou hast ,
" - 尤迪什提拉 说 , " 你 哈斯特 ,

尤迪什提拉说：“你拥有，

[əʊ]['grændˌsaɪə]['diskɔːs, dis'kɔːs][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
O grandsire discoursed to us on the duties appertaining to the religion of
哦 祖父 谈论的 到 我们 在 这 职责 属于 到 这 宗教 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

我的祖父向我们讲述了与解放宗教有关的义务。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [naʊ] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz]
It behoveth thee now to tell us what the foremost duties are of persons
它 应当 你 现在 到 告诉 我们 什么 这 首先 职责 是 的 人
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] ! " [-]
belonging to the several modes of life ! " [1925]
属于 到 这 一些 模式 的 生活 ! " [-]

现在你应当告诉我们，不同生活方式的人们最重要的职责是什么！[1925]

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɔː'deɪnd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] [ɑː(r); ə(r)]
" ' Bhishma said , " The duties ordained in respect of every mode of life are
" - 毗湿摩 说 , " 这 职责 受戒 在 尊重 的 每一个 模式 的 生活 是
['keɪpəb(ə)l] , [ɪf] [wel] [pə'fɔːmd] ,
capable , if well performed ,
有能力的 , 如果 出色地 执行 ,

毗湿摩说：“每一种生活方式所规定的职责，如果履行得当，都是可以实现的。”

[ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [fruːt] [ɒv; əv] [truːθ] .
of leading to heaven and the high fruit of Truth .
的 领导 到 天堂 和 这 高的 水果 的 真相 .

通往天堂和真理的至高果实。

['djuːtiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][səʊ] ['meni] [dɔːz] ,
Duties which are as so many doors ,
职责 哪个 是 作为 所以 许多 门 ,

职责就像许多扇门一样，

[tuː; tə] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [gɪfts] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [baɪ][ðem; ðəm]
to great sacrifices and gifts and none of the practices inculcated by them
到 伟大的 牺牲 和 礼物 和 没有任何 的 这 实践 灌输 经过 他们
[ɑː(r); ə(r)]['fjuːtaɪl][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] .
are futile in respect of consequence .
是 徒劳 在 尊重 的 结果 .
他们做出了巨大的牺牲和奉献，他们所灌输的一切做法，就其后果而言，都不是徒劳的。

[wʌn] [huː] [ə'dɒpts] [pə'tɪkjələ(r)] ['djuːtiz] [wɪð] ['stedi] [ænd; ənd] [fɜːm] [feɪθ] ,
One who adopts particular duties with steady and firm faith ,
一 WHO 领养 特别的 职责 和 稳定的 和 公司 信仰 ,
以坚定不移的信念承担特定职责的人

['preɪzɪz] [ðiːz] ['djuːtiz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv]
praises these duties adopted by him to the exclusion of the rest , O chief of
赞扬 这些 职责 已采用 经过 他 到 这 排除 的 这 休息 , 哦 首席 的
- [reɪs] .
Bharata's race .
- 种族 .
婆罗多族的首领啊，请您赞扬他所承担的这些职责，而忽略其他职责。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['tɒpɪk] , [haʊ'evə(r)] ,
This particular topic , however ,
这 特别的 话题 , 然而 ,
然而，这个特定的话题，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
on which thou wishest me to discourse was in days of yore the subject of
在 哪个 你 愿望 我 到 话语 曾是 在 天 的 昔时 这 主题 的
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
conversation between the celestial Rishi Narada and the chief of the deities ,
对话 之间 这 天体 里希 那罗陀 和 这 首席 的 这 神灵 ,
你希望我谈论的，在古代曾是天界圣人那罗陀与众神之首谈论的话题。

[vɪz] . , ['ɪndrə] .
viz . , Indra .
即 . , 因陀罗 .
即因陀罗。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'vɪəd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪdə] [ai] . [iː] . ,
The great Rishi Narada , O king , revered by all the world is a siddha i . e . ,
这 伟大的 里希 那罗陀 , 哦 国王 , 受人尊敬的 经过 全部 这 世界 是 一个 悉达 我 . e . ,
国王啊，伟大的圣贤那罗陀，受世人敬仰，是一位成就者，即悉达（siddha）。

[hɪz; ɪz] ['sɑːðənɑː] [hæz; həz] [met] [fʊl'fɪlmənt] .
his sadhana has met fulfilment .
他的 萨达纳 有 遇见 履行 .
他的修行已经圆满完成。

[hiː; hi] ['wɔndə] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [baɪ] ['eniθɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ]
He wanders through all the worlds unobstructed by anything , like the all - pervading
他 漫游 通过 全部 这 世界 通畅 经过 任何事物 , 喜欢 这 全部 - 普遍存在
[wɪnd] [ɪt'self] .
wind itself .
风 本身 .
他像无所不在的风一样，畅行无阻地游走于各个世界。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
Once upon a time he repaired to the abode of Indra .
一次 之上 一个 时间 他 已修复 到 这 住所 的 因陀罗 .
从前，他曾前往因陀罗的住所。

['djuːli] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] , [hiː; hi][sæt] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][həʊst] .
Duly honoured by the chief of the deities , he sat close to his host .
正式地 荣幸 经过 这 首席 的 这 神灵 ， 他 卫星 关闭 到 他的 主持人 .

他受到了众神之首的隆重款待，并被安排坐在主人身边。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [fə'tiːg] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi]
Beholding him seated at his ease and free from fatigue , the lord of Sachi
凝视 他 坐着 在 他的 舒适 和 自由的 从 疲劳 ， 这 主 的 幸
[ə'drest] [hɪm] ,
addressed him ,
已解决 他 ,

见他坐姿安详，毫无疲倦之感，萨奇之主便开口说道：

['seɪɪŋ] , — - [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] , [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [θɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'held] [baɪ] [ðiː]
saying , — ' O great Rishi , is there any thing wonderful that has been beheld by thee
说 , — - 哦 伟大的 里希 , 是 那里 任何 事物 精彩的 那 有 到过 观看 经过 你
,
,
,

他说：“伟大的圣贤啊，您是否见过什么奇妙的事物？”

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ?
O sinless one ?
哦 无罪 一 ?

无罪者啊?

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] , [ðaʊ] , [muːvd] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
O regenerate Rishi , crowned with ascetic success , thou rovest , moved by curiosity ,
哦 再生 里希 , 加冕 和 苦行僧 成功 , 你 罗维斯特 , 已搬 经过 好奇心 ,

哦，重生的圣贤，苦行圆满的典范，你因好奇心而漫游，

[θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] , ['wɪtnəsɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] .
through the universe of mobile and immobile objects , witnessing all things .
通过 这 宇宙 的 移动的 和 不动 对象 , 见证 全部 事物 .

透过移动和静止物体的宇宙，见证万物。

[əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
O celestial Rishi , there is nothing in the universe that is unknown to thee .
哦 天体 里希 , 那里 是 没有什么 在 这 宇宙 那 是 未知 到 你 .

天上的圣贤啊，宇宙中没有什么是你不知道的。

[duː; də] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Do thou tell me , therefore ,
做 你 告诉 我 , 所以 ,

所以，你告诉我，

[ɒv; əv] ['eni] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ɔː(r)] [felt] . -
of any wonderful incident which thou mayst have seen or heard of or felt . '
的 任何 精彩的 事件 哪个 你 五月 有 已见 或者 听到 的 或者 毛毡 . -

你所见过、听过或感受到的任何奇妙事件。

[ðʌs] ['kwestʃənd] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['spikər] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus questioned , Narada , that foremost of speakers , O king ,
因此 被质问 , 那罗陀 , 那 首先 的 演讲者 , 哦 国王 ,

因此，请问那罗陀，这位最杰出的演说家，国王啊，

[ðen] [k'ɒmɛntɪd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv]
then commented to recite unto the chief of the celestials the extensive
然后 评论 到 背诵 到 这 首席 的 这 天体 这 广泛的
['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [f'ɒləʊz] .
history that follows .
历史 那 跟随 .

然后他向天神之首讲述了接下来这段漫长的历史。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ðæt] ['stɔːri] [wɪtʃ] [ˌnɑː'rɑːdə][təʊld] [bɪ'fɔː(r)] ['ɪndrə] .
Listen now to me as I recite that story which Narada told before Indra .
听 现在 到 我 作为 我 背诵 那 故事 哪个 那罗陀 讲述 前 因陀罗 .

现在请听我讲述那罗陀在因陀罗面前讲述的故事。

[ai][ʃæl; ʃəl] [nə'reɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [hæd; həd] [nə'reɪtɪd]
I shall narrate it in the same manner in which the celestial Rishi had narrated
我 将 叙事 它 在 这 相同的 方式 在 哪个 这 天体 里希 有 旁白
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

我将按照天界圣贤讲述的方式来叙述这个故事。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [vjuː] ! " -
and for the same purpose that he had in view ! " '
和 为了 这 相同的 目的 那 他 有 在 看法 ! " -

而这正是他所设想的！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLIV
" 部分 -

“第 CCCLIV 节

" - ['biːʃmə] [sed] ,
" ' Bhishma said ,
" - 毗湿摩 说 ，

毗湿摩说道：

" [ɪn][æn; ən] ['eksələnt] [taʊn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɪtʃueɪt] [ɒn]
" In an excellent town called by the name of Mahapadma which was situate on
" 在 一个 出色的 镇 称为 经过 这 姓名 的 - 哪个 曾是 位于 在
[ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['gʌŋgə] ,
the southern side of the river Ganga ,
这 南部 边 的 这 河 恒河 ，

“在恒河南岸一座名为摩诃帕德玛的优良城镇里，

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊl] .
there lived , O best of men , a Brahmana of concentrated soul .
那里 居住地 , 哦 最好的 的 男人 , 一个 婆罗门 的 集中 灵魂 .

人中之杰啊，那里住着一位心思专注的婆罗门。

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['eɪtriː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [ˌeɪmiə'bɪləti] .
Born in the race of Atri , he was endued with amiability .
出生 在 这 种族 的 阿特里 , 他 曾是 赋予 和 和蔼 .

他出身于阿特里族，天性和蔼可亲。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [daut] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'speld] ([baɪ] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]) [ænd; ənd][hiː; hi]
All his doubts had been dispelled (by faith and contemplation) and he
全部 他的 疑虑 有 到过 驱散 (经过 信仰 和 沉思) 和 他
[wɒz; wəz] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːθ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
was well conversant with the path he was to follow .
曾是 出色地 熟人 和 这 小路 他 曾是 到 跟随 .

他所有的疑虑都已消除（通过信仰和沉思），他对要走的道路也十分清楚。

['evə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)]['ʌndə(r)] ['pɜːfɪkt] [kən'trəʊl]
Ever observant of the religious duties , he had his anger under perfect control
曾经 观察者 的 这 宗教 职责 , 他 有 他的 愤怒 在下面 完美的 控制
.
.
.

他一向恪守宗教义务，因此能很好地控制自己的怒气。

['ɔːlweɪz] [kən'tentɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
Always contented , he was the complete master of his senses .
总是 满足 , 他 曾是 这 完全的 掌握 的 他的 感官 .

他总是知足常乐，完全掌控着自己的感官。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['penəns] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [baɪ]
Devoted to penances and study of the Vedas , he was honoured by
奉献 到 忏悔 和 学习 的 这 吠陀经 , 他 曾是 荣幸 经过
[ɔːl] [gʊd] [men] .
all good men .
全部 好的 男人 .

他毕生致力于苦修和研习吠陀经，受到所有善良人士的尊敬。

[hiː; hi] [ɜːnd] [welθ] [baɪ] ['raɪtʃəs] [miːnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ˌkɔris'pɔndid]
He earned wealth by righteous means and his conduct in all things corresponded
他 获得 财富 经过 正义 方法 和 他的 执行 在 全部 事物 对应
[wɪð] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [hiː; hi] [led] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] .
with the mode of life he led and the order to which he belonged .
和 这 模式 的 生活 他 引领 和 这 命令 到 哪个 他 属于 .

他通过正当手段积累了财富，他的一言一行都与他所奉行的生活方式和他所属的组织相符。

[ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] .
The family to which he belonged was large and celebrated .
这 家庭 到 哪个 他 属于 曾是 大的 和 著名 .

他出身于一个庞大而显赫的家族。

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] , [ænd; ənd] ['meni] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] .
He had many kinsmen and relatives , and many children and spouses .
他 有 许多 亲属 和 亲属 , 和 许多 孩子们 和 配偶 .

他有很多亲戚，也有很多子女和配偶。

[hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['fɔːltləs] .
His behaviour was always respectable and faultless .
他的 行为 曾是 总是 可敬 和 完美无瑕 .

他的行为举止一向得体，无可挑剔。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] ,
Observing that he had many children ,
观察 那 他 有 许多 孩子们 ,

注意到他有很多孩子，

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
the Brahmana betook himself to the accomplishment of religious acts on a large
这 婆罗门 贝托克 他自己 到 这 成就 的 宗教 行为 在 一个 大的
[skeɪl] .
scale .
规模 .

婆罗门致力于大规模地完成宗教活动。

[hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
His religious observances , O king , had reference to the customs of his own
他的 宗教 观察 , 哦 国王 , 有 参考 到 这 海关 的 他的 自己的
['fæməli] . [-]
family . [1926]
家庭 . [-]

国王啊，他的宗教习俗与他自己家族的习俗有关。[1926]

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['djuːtiz] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]
The Brahmana reflected that three kinds of duties have been laid down for
这 婆罗门 反映 那 三 种类 的 职责 有 到过 铺设 向下 为了
[əb'zɜːrvənsɪz] .
observances .
观察 .

婆罗门认为，宗教仪式中规定了三种义务。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] ,
There were first ,
那里 是 第一的 ,

首先，

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
the duties ordained in the Vedas in respect of the order in which he was
这 职责 受戒 在 这 吠陀经 在 尊重 的 这 命令 在 哪个 他 曾是
[bɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] （ [vɪz] . ,
born and the mode of life he was leading (viz . ,
出生 和 这 模式 的 生活 他 曾是 领导 （ 即 . ,

根据他的出身和生活方式，吠陀经中规定的职责（即，

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] ）.
a Brahmana in the observance of domesticity) .
一个 婆罗门 在 这 观察 的 家庭生活 ）.

遵守家庭规矩的婆罗门）。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sekəndli] , [ðə; ði] ['djuːtiz] [prɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [vɪz] . , [ðəʊz] [ɪ'speʃəli]
There were secondly , the duties prescribed in the scriptures , viz . , those especially
那里 是 第二 , 这 职责 规定 在 这 经文 , 即 . , 那些 尤其
[kɔːld] [ðə; ði] - .
called the Dharmasastras .
称为 这 - .

其次，还有经文中规定的职责，即那些被称为《法典》的经文。

[ænd; ənd] , ['θɜːdli] ,
And , thirdly ,
和 , 第三 ,

第三，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] ['emɪnənt] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [men] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [hæv; həv]
there were those duties that eminent and revered men of former times have
那里 是 那些 职责 那 杰出 和 受人尊敬的 男人 的 以前的 时代 有
['fɒləʊd] [ðəʊ] [nɒt] [ə'kɜːrɪŋ] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɔː(r)][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . [-] -
followed though not occurring either in the Vedas or the scriptures . [1927] '
随后 尽管 不是 发生 任何一个 在 这 吠陀经 或者 这 经文 . [-] -
[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['djuːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['fɒləʊ] ?
Which of these duties should I follow ?
哪个 的 这些 职责 应该 我 跟随 ?

有些义务是古代杰出而受人尊敬的人所遵循的，尽管这些义务既没有出现在吠陀经中，也没有出现在经文中。[1927]
“我应该遵循这些义务中的哪一个呢？”

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'gen] , ['fɒləʊd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][maɪ] ['benɪfɪt] ?
Which of them , again , followed by me , are likely to lead to my benefit ?
哪个 的 他们 , 再次 , 随后 经过 我 , 是 可能 到 带领 到 我的 益处 ?

再次强调，我选择其中哪些人，最有可能对我有利?

[wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][maɪ]['refjuːdʒ] ? - — [θɔːts] [laɪk] [ðiːz] ['ɔːlweɪz] ['trʌbld] [hɪm] .
Which , indeed , should be my refuge ? ' — Thoughts like these always troubled him .
哪个 , 的确 , 应该 是 我的 避难所 ? - — 想法 喜欢 这些 总是 麻烦 他 .

“那么，我的避难所究竟在哪里呢？”——诸如此类的想法总是困扰着他。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sɒlv] [hɪz; ɪz] [daʊt] .
He could not solve his doubts .
他 可以 不是 解决 他的 疑虑 .

他无法解开心中的疑惑。

[waɪl] ['trʌbld] [wɪð] [sʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)nz] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊl] [ænd; ənd]
While troubled with such reflections , a Brahmana of concentrated soul and
尽管 麻烦 和 这样的 反思 , 一个 婆罗门 的 集中 灵魂 和
[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
observant of a very superior religion ,
观察者 的 一个 非常 优越的 宗教 ,

尽管受到这些思考的困扰，一位心思专注、恪守高尚宗教的婆罗门

[keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
came to his house as a guest .
来了 到 他的 房子 作为 一个 客人 .

以客人的身份来到他家。

[ðə; ði] [haʊs] - ['həʊldə(r)]['djuːli] ['ɒnəd] [hɪz; ɪz] [gest] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv]
The house - holder duly honoured his guest according to those ordinances of
这 房子 - 持有者 正式地 荣幸 他的 客人 根据 到 那些 法令 的
['wɜːʃɪp] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
worship that are laid down in the scriptures .
崇拜 那 是 铺设 向下 在 这 经文 .

户主按照经文中规定的礼仪，热情款待了客人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [gest] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [æt; ət] [iːz] , [ðə; ði][həʊst] [ə'drest] [hɪm][ɪn]
Beholding his guest refreshed and seated at ease , the host addressed him in
凝视 他的 客人 焕然一新 和 坐着 在 舒适 , 这 主持人 已解决 他 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .
the following words .
这 下列的 字 .

见客人神清气爽，坐姿自在，主人便对他说了以下这番话。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
" ' " The Brahmana said , ' O sinless one ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 哦 无罪 一 ,

婆罗门说：“无罪者啊，

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːtnəs]
I have become exceedingly attached to thee in consequence of the sweetness
我 有 变得 非常 随附的 到 你 在 结果 的 这 甜味
[ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
of thy conversation .
的 你的 对话 .

因为你言谈举止温柔和蔼，我已深深地爱上了你。

[ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] [maɪ] [frend] .
Thou hast become my friend .
你 哈斯特 变得 我的 朋友 .

你已成为我的朋友。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
Listen to me , for I wish to say something unto thee .
听 到 我 , 为了 我 希望 到 说 某物 到 你 .

请听我说，我有话要对你说。

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [ˈɑːftə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊldə(r)] [tuː; tə]
O foremost of Brahmanas , after making over the duties of a householder to
哦 首先 的 婆罗门 ， 后 制作 超过 这 职责 的 一个 户主 到
[maɪ] [sʌn] ,
my son ,
我的 儿子 ，

婆罗门之首啊，我将居家之责托付给我的儿子之后，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][mæn] .
I wish to discharge the highest duties of man .
我 希望 到 释放 这 最高 职责 的 男人 .

我愿履行人类最高尚的职责。

[wɒt] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][maɪ] [pɑːθ] ?
What , O regenerate one , should be my path ?
什么 ， 哦 再生 一 ， 应该 是 我的 小路 ？

重生者啊，我该走怎样的道路？

[rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði][dˈʒaɪvə] [səʊl] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði][wʌn] ([suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
Relying upon the Jiva soul , I wish to achieve existence in the one (supreme
依靠 之上 这 吉瓦 灵魂 ， 我 希望 到 达到 存在 在 这 一 （ 最高
) [səʊl] .
) soul .
） 灵魂 .

依附于个体灵魂，我渴望在唯一（至高）灵魂中获得存在。

[əˈlæs] , [baʊnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [taɪz] [ɒv; əv] [əˈtætʃmənt] ,
Alas , bound up in the ties of attachment ,
唉 ， 边界 向上 在 这 领带 的 依恋 ，

唉，被依恋的枷锁束缚着，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [ˈæktʃuəli] [set] [maɪˈself][tuː; tə][ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðæt]
I have not the heart to actually set myself to the accomplishment of that
我 有 不是 这 心 到 实际上 放 我 到 这 成就 的 那
[tɑːsk] . [-]
task . [1928]
任务 . [-]

我没有勇气真正着手完成这项任务。[1928]

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [best] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][laɪf][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv]
And since the best portion of my life has passed away in the observance of
和 自从 这 最好的 部分 的 我的 生活 有 通过了 离开 在 这 观察 的
[ˌdəʊmeˈstɪsəti] ,
domesticity ,
家庭生活 ，

而我生命中最美好的时光都耗费在了家庭生活中，

[ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [ðə; ði] [ˈremnənt] [ɒv; əv][maɪ][laɪf][ɪn] [ˈɜːnɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [diˈfrei]
I desire to devote the remnant of my life in earning the means of defraying
我 欲望 到 奉献 这 剩 的 我的 生活 在 收入 这 方法 的 支付
[ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈdʒɜːni] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
the expenses of my journey in respect of the time to come .
这 开支 的 我的 旅行 在 尊重 的 这 时间 到 来 .

我希望将余生奉献于赚钱，以支付我未来旅程的费用。

[ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][hæz; həz][əˈrɪz(ə)n][ɪn][maɪ][maɪnd][ɒv; əv] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
The desire has arisen in my mind of crossing the ocean of the world .
这 欲望 有 出现 在 我的 头脑 的 过境 这 海洋 的 这 世界 .

我心中萌生了横渡世界之海的愿望。

[ə'læs] , [wens] [ʃæl; ʃəl][ai][get][ðə; ði][rɑːft][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ([wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [maɪ]
Alas , whence shall I get the raft of religion (with which to accomplish my
唉 , 何处 将 我 得到 这 筏 的 宗教 (和 哪个 到 完成 我的
[p'ɜːpəsɪz]) ?
purposes) ?
目的) ?

唉，我该从哪里得到宗教这艘筏子（来达成我的目的）呢?

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['veri] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] ['pə:sikju:tid] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði]
Hearing that even the very deities are persecuted and made to endure the
听力 那 甚至 这 非常 神灵 是 受迫害 和 制成 到 忍受 这
[fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts] ,
fruits of their acts ,
水果 的 他们的 行为 ,

听说就连神明也遭受迫害，被迫承受自己行为的恶果，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] ['jæməs] ['stændədz] [ænd; ənd][flægz] ['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz]
and beholding the rows of Yama's standards and flags floating over the heads
和 凝视 这 行 的 亚玛的 标准 和 旗帜 漂浮的 超过 这 头部
[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
of all creatures ,
的 全部 生物 ,

只见阎罗王的旗帜和军旗在众生头顶飘扬，

[maɪ] [hɑːt] [feɪlz] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɪð] [wɪtʃ]
my heart fails to derive pleasure from the diverse objects of pleasure with which
我的 心 失败 到 派生 乐趣 从 这 各种各样的 对象 的 乐趣 和 哪个
[ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] ['ɪntuː]['kɒntækt] .
it comes into contact .
它 来 进入 接触 .

我的心无法从它所接触到的各种快乐事物中获得快乐。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sʌstənəns] [ə'pɒn] [ɑːmz] [əb'teɪnd] [ɪn]
Beholding also that the Yatis depend for their sustenance upon alms obtained in
凝视 还 那 这 亚蒂斯 依赖 为了 他们的 维持 之上 施舍 获得 在
[kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raʊndz] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] ,
course of their rounds of mendicancy ,
课程 的 他们的 回合 的 乞讨 ,

鉴于苦行僧们依靠乞讨所得的施舍维持生计，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [æz; əz] [wel] .
I have no respect for the religion of the Yatis as well .
我 有 不 尊重 为了 这 宗教 的 这 亚蒂斯 作为 出色地 .

我对雅提人的宗教也毫无尊重可言。

[əʊ][maɪ] ['revərənd] [gest] , [duː; də] [ðaʊ] ,
O my reverend guest , do thou ,
哦 我的 牧师 客人 , 做 你 ,

尊敬的客人，请您……

['eɪdɪd] [baɪ] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ,
aided by that religion which is founded upon the basis of intelligence and reason ,
协助 经过 那 宗教 哪个 是 创立 之上 这 基础 的 智力 和 原因 ,

在以智慧和理性为基础的宗教的帮助下，

[set] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [əb'zɜːvəns] !
set me to the observance of a particular course of duties and observance !
放 我 到 这 观察 的 一个 特别的 课程 的 职责 和 观察 !
- " [-]
' " [1929]
- " [-]

让我遵守特定的职责和规章制度！'[1929]

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðə; ði] [gest] ,
" ' Bhishma continued , " Endued with great wisdom , the guest ,
" - 毗湿摩 持续 , " 赋予 和 伟大的 智慧 , 这 客人 ,
毗湿摩继续说道：“这位客人拥有极大的智慧，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [spiːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,
hearing this speech of his host which was consistent with righteousness ,
听力 这 演讲 的 他的 主持人 哪个 曾是 持续的 和 义 ,
听到主人这番合乎正义的讲话，

[sed] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] .
said these sweet words in a melodious voice .
说 这些 甜的 字 在 一个 悦耳动听 嗓音 .
她用甜美的声音说了这些话。

" - " [ðə; ði] [gest] [sed] , - [ai][maɪ'self]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðɪs] ['tɒpɪk] .
" ' " The guest said , ' I myself also am confounded with respect to this topic .
" - " 这 客人 说 , - 我 我 还 是 令人困惑 和 尊重 到 这 话题 .
客人说：“我自己对这个问题也感到困惑。”

[ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] ['ɒkjupaɪz] [maɪ][maɪnd] .
The same thought occupies my mind .
这 相同的 想法 占据 我的 头脑 .
同样的想法也萦绕在我的脑海中。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['defɪnət] [kən'klʊʒənz] .
I am unable to arrive at definite conclusions .
我 是 无法 到 到达 在 定 结论 .
我无法得出确切的结论。

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['meni] [dɔːz] .
Heaven has many doors .
天堂 有 许多 门 .
天堂有很多扇门。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ðæt] [ə'plɔːd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
There are some that applaud Emancipation .
那里 是 一些 那 鼓掌 解放 .
有些人对解放运动表示赞赏。

[sʌm; səm] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [preɪz] [ðə; ði] [fruːts] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]
Some regenerate persons praise the fruits attainable by the performance of
一些 再生 人 称赞 这 水果 可实现的 经过 这 表现 的
['sækrɪfaɪsɪz] .
sacrifices .
牺牲 .
有些重生之人赞扬通过献祭所获得的成果。

[sʌm; səm][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Some there are that take refuge in the forest mode of life .
一些 那里 是 那 拿 避难所 在 这 森林 模式 的 生活 .
有些人选择隐居在森林中过着隐居的生活。

[sʌm; səm] , [ə'gen] , [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Some , again , betake themselves to the domestic mode of life .
一些 , 再次 , 带 他们自己 到 这 国内的 模式 的 生活 .
还有一些人则选择回归家庭生活。

[sʌm; səm][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði]['merɪts] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ][æn; ən] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv] [kɪŋz]
Some rely upon the merits attainable by an observance of the duties of kings
一些 依靠 之上 这 优点 可实现的 经过 一个 观察 的 这 职责 的 国王
.
:
.

有些人认为，履行君主职责可以获得功德。

[sʌm; səm][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði][fruːts] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌltʃə(r)] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] .
Some rely upon the fruits of that culture which consists in restraining the soul .
一些 依靠 之上 这 水果 的 那 文化 哪个 由 在 限制 这 灵魂 .

有些人依赖于那种以压抑灵魂为核心的文化所带来的成果。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['merɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['djuːtɪf(ə)l] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]
Some think that the merits resulting from a dutiful obedience to
一些 思考 那 这 优点 结果 从 一个 尽职尽责的 服从 到
[pri'septə, 'pri:se-][ænd; ənd]['siːnɪə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
preceptors and seniors are efficacious .
导师 和 老年人 是 有效的 .

有些人认为，对导师和前辈尽心服从所带来的好处是有效的。

[sʌm; səm] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪ'strents] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [spiːtʃ] .
Some betake themselves to restraints imposed on speech .
一些 带 他们自己 到 约束 强加 在 演讲 .

有些人选择接受对言论的限制。

[sʌm; səm][baɪ] ['weɪtɪŋ] ['djuːtɪfəli] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] , [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə]
Some by waiting dutifully upon their mothers and fathers , have gone to
一些 经过 等待 尽职尽责地 之上 他们的 母亲们 和 父亲们 , 有 已消失 到
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

有些人因为孝顺父母而升入天堂。

[sʌm; səm][hæv; həv] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Some have ascended to heaven by practising the duty of compassion , and
一些 有 上升 到 天堂 经过 练习 这 责任 的 同情 , 和
[sʌm; səm][baɪ] ['præktɪsɪŋ] [truːθ] .
some by practising Truth .
一些 经过 练习 真相 .

有些人通过践行慈悲之心而升入天堂，有些人通过践行真理而升入天堂。

[sʌm; səm] [rʌʃ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə]
Some rush to battle , and after laying down their lives , have attained to
一些 匆忙 到 战斗 , 和 后 躺下 向下 他们的 生活 , 有 已达到 到
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

有些人奋勇作战，战死沙场后升入天堂。

[sʌm; səm] , [ə'gen] , [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [sək'ses] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [kɔːld] - ,
Some , again , attaining to success by practising the vow called Unccha ,
一些 , 再次 , 达到 到 成功 经过 练习 这 发誓 称为 - ,

有些人通过践行名为“Unccha”的誓言而获得成功。

[hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
have betaken themselves to the path of heaven .
有 被带走 他们自己 到 这 小路 的 天堂 .

他们已经走上了通往天堂的道路。

[sʌm; səm][hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Some have devoted themselves to the study of the Vedas .
一些 有 奉献 他们自己 到 这 学习 的 这 吠陀经 .

有些人致力于研究吠陀经。

[in'djuː] [wɪð] [ɔː'spiʃəsnis] [ænd; ənd] ['wedɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['stʌdi] , [ðiːz] [men] , [pə'zest] [ɒv; əv]
Endued with auspiciousness and wedded to such study , these men , possessed of
赋予 和 吉祥 和 已婚 到 这样的 学习 , 这些 男人 , 拥有 的
[ɪn'telɪdʒəns] , [wɪð] ['træŋkwɪl] [səʊlz] ,
intelligence , with tranquil souls ,
智力 , 和 宁静 灵魂 ,

这些天性吉祥、潜心钻研学问的人，既有智慧，又拥有宁静的心灵。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
and having their senses under complete control , attain to heaven .
和 拥有 他们的 感官 在下面 完全的 控制 , 达到 到 天堂 .

并且完全控制自己的感官，达到升天的境界。

['ʌðə(r)z] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [truːθ] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [men] [ɒv; əv]
Others characterised by simplicity and truth , have been slain by men of
其他的 具有特征 经过 简单 和 真相 , 有 到过 被杀 经过 男人 的
['wɪkɪdnəs] .
wickedness .
邪恶 .

另一些为人单纯真诚的人，却被邪恶之人杀害。

[in'djuː] [wɪð] [pjʊə(r)] [səʊlz] , [sʌtʃ] [men] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm]
Endued with pure souls , such men of truth and simplicity , have become
赋予 和 纯的 灵魂 , 这样的 男人 的 真相 和 简单 , 有 变得
['ɒnəd] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
honoured denizens of heaven .
荣幸 居民 的 天堂 .

这些拥有纯洁灵魂、诚实朴实的人，已经成为天堂里受人尊敬的居民。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [ðæt] [men] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
In this world , it is seen , that men betake themselves to heaven ,
在 这 世界 , 它 是 已见 , 那 男人 带 他们自己 到 天堂 ,

在这个世界上，人们可以看到，人们会选择升入天堂。

[θruː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dɔːz] [ɒv; əv]['djuːti] , [ɔːl] ['stændɪŋ] [waɪd] ['əʊpən] .
through a thousand doors of duty , all standing wide open .
通过 一个 千 门 的 责任 , 全部 常设 宽的 打开 .

穿过千百扇敞开的职责之门。

[maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['trʌbld] [baɪ] [ðaɪ] ['kwestʃən] , [laɪk] [ə; eɪ] ['fliːsi] [klaʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
My understanding has been troubled by thy question , like a fleecy cloud before the
我的 理解 有 到过 麻烦 经过 你的 问题 , 喜欢 一个 羊毛 云 前 这
[wɪnd] . - " -
wind . ' " '
风 . - " -

你的问题扰乱了我的思绪，就像风前的一片薄云。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLV
" 部分 -

“第 CCCLV 节

" - " [ðə; ði] [gest] [kən'tɪnjuːd] , - [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]
" ' " The guest continued , ' For all that , O Brahmana , I shall endeavour to
" - " 这 客人 持续 , - 为了 全部 那 , 哦 婆罗门 , 我 将 努力 到
[ɪn'strʌkt] [ðiː] ['djuːli] .
instruct thee duly .
指示 你 正式地 .

客人继续说道：“婆罗门啊，尽管如此，我仍将尽力好好教导你。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][maɪ]
Listen to me as I recite to thee that which I have heard from my
听 到 我 作为 我 背诵 到 你 那 哪个 我 有 听到 从 我的
[prɪ'septə(r)] .
preceptor .
导师 .

请听我复述我从老师那里听到的内容。

[ɪn] [ðæt] [pleɪs] [wens] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
In that place whence , in course of a former creation ,
在 那 地方 何处 , 在 课程 的 一个 以前的 创建 ,

在先前创造的过程中，从那个地方，

[ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [set] [ɪn] ['məʊʃn] ,
the wheel of righteousness was set in motion ,
这 车轮 的 义 曾是 放 在 运动 ,

正义之轮已然启动，

[ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
in that forest which is known by the name of Naimisha ,
在 那 森林 哪个 是 已知 经过 这 姓名 的 - ,

在那片名为奈米沙的森林里，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['sɪtʃueɪt] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][goʊ'mɑːti] ,
and which is situate on the banks of the Gomati ,
和 哪个 是 位于 在 这 银行 的 这 戈马蒂 ,

它位于戈马蒂河畔，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['nɑːgəs] .
there is a city called after the Nagas .
那里 是 一个 城市 称为 后 这 那加人 .

有一座城市是以那伽人命名的。

[ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] , [ɔːl][ðə; ði] ['diəti] , ['biːɪŋ] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ,
There , in that region , all the deities , being assembled together ,
那里 , 在 那 地区 , 全部 这 神灵 , 存在 组装 一起 ,

在那里，在那片区域，所有的神灵都聚集在一起，

[hæd; həd][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ][grænd]['sækrɪfaɪs] .
had in days of old performed a grand sacrifice .
有 在 天 的 老的 执行 一个 盛大 牺牲 .

在古代，曾举行过盛大的祭祀仪式。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [kɪŋz] , - , ['væŋkwɪʃt] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
There the foremost of earthly kings , Mandhatri , vanquished Indra , the chief of
那里 这 首先 的 尘世的 国王 , - , 战败者 因陀罗 , 这 首席 的
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
the celestials .
这 天体 .

在那里，人间最伟大的国王曼达特里战胜了天神之王因陀罗。

[ə; eɪ] ['maɪti] ['nɑːgə] , [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [stændz] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] .
A mighty Naga , of righteous soul , dwells in the city that stands in that region .
一个 强大的 那伽 , 的 正义 灵魂 , 居住地 在 这 城市 那 站立 在 那 地区 .

一位拥有正直灵魂的强大那伽神灵居住在那片地区的城市里。

[ðæt] [greɪt] ['nɑːgə][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌpɑːdmə'nɑːbə] [ɔː(r)]['pɑːdmə] .
That great Naga is known by the name of Padmanabha or Padma .
那 伟大的 那伽 是 已知 经过 这 姓名 的 帕德玛纳巴 或者 帕德玛 .

那伟大的那伽被称为帕德玛纳巴或帕德玛。

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [pɑːθ] ([ɒv; əv][ækts] , ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌædə'reɪʃ(ə)n])
Walking in the triple path (of acts , knowledge , and adoration)
步行 在 这 三倍 小路 （ 的 行为 ， 知识 ， 和 崇拜 ）

走在三重道路上（行动、知识和崇拜）

[hiː; hi] ['grætifai] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [diːd] .
he gratifies all creatures in thought , word , and deed .
他 满足 全部 生物 在 想法 ， 单词 ， 和 契据 .

他以思想、言语和行动满足所有生灵。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
Reflecting upon all things with great care ,
反思 之上 全部 事物 和 伟大的 关心 ，

仔细思考所有事情，

[hiː; hi] [prə'tekts] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [tʃæs'taiz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [baɪ] [ə'dɔpt] [ðə; ði]['kwɒdrʊp(ə)l]
he protects the righteous and chastises the wicked by adopting the quadruple
他 保护 这 正义 和 惩罚 这 邪恶 经过 收养 这 四倍
['pɒləsi] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
policy of conciliation ,
政策 的 和解 ，

他通过采取四重和解政策来保护正义者，惩罚邪恶者。

[prə'vəʊkɪŋ] [di'senʃən] , ['meɪkɪŋ] [gɪfts] [ɔː(r)] [braɪbz] , [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [fɔːs] .
provoking dissensions , making gifts or bribes , and using force .
挑衅 分歧 ， 制作 礼物 或者 贿赂 ， 和 使用 力量 .

挑拨离间、行贿受贿、使用武力。

[rɪ'peərɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [pʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðaʊ] [wɪʃ] .
Repairing thither , thou shouldst put to him the questions thou wishest .
维修 那里 ， 你 应该 放 到 他 这 问题 你 愿望 .

到达那里后，你应该向他提出你想问的问题。

[hiː; hi] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] ['truːli] [wɒt] [ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] .
He will show thee truly what the highest religion is .
他 将要 展示 你 真的 什么 这 最高 宗教 是 .

他将向你展示什么是真正的最高宗教。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第120/134页

[ðæt] [ˈnɑːɡə][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ɡests] .
That Naga is always fond of guests .
那 那伽 是 总是 喜爱 的 客人 .

那条纳迦总是很喜欢招待客人。

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [hiː; hi][ɪz] [wel] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] .
Endued with great intelligence , he is well conversant with the scriptures .
赋予 和 伟大的 智力 , 他 是 出色地 熟人 和 这 经文 .

他天资聪颖，精通经文。

[hiː; hi][ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv][ɔːl][dɪˈzaɪərəb(ə)l][ˈvɜːtjuːz][ðə; ði][laɪk][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi]
He is possessed of all desirable virtues the like of which are not to be
他 是 拥有 的 全部 理想 美德 这 喜欢 的 哪个 是 不是 到 是
[ˈnəʊtɪst] [ɪn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] .
noticed in any other person .
注意到 在 任何 其他 人 .

他具备所有令人向往的美德，这些美德在其他任何人身上都找不到。

[baɪ] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈdjuːtiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈfɔːmd] [wɪð] [ɔː(r)]
By disposition he is always observant of those duties which are performed with or
经过 处置 他 是 总是 观察者 的 那些 职责 哪个 是 执行 和 或者
[ɪn][ˈwɔːtə(r)] . [-]
in water . [1930]
在 水 . [-]

他生性喜欢在水中或与水有关的职责。[1930]

[hiː; hi][ɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
He is devoted to the study of the Vedas .
他 是 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经 .

他致力于研究吠陀经。

[hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ˈpenəns] [ænd; ənd] [self] - [rɪˈstreɪnt] .
He is endued with penances and self - restraint .
他 是 赋予 和 忏悔 和 自己 - 克制 .

他具有苦修和自制的品质。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɡreɪt] [welθ] .
He has great wealth .
他 有 伟大的 财富 .

他拥有巨额财富。

[hiː; hi] [pəˈfɔːmz] [ˈsækrɪfaɪs] , [meɪks] [ɡɪfts] , [əbˈstein] [frɒm; frəm] [in'flikt] [ˈɪndʒəri][ænd; ənd] [ˈpræktɪs]
He performs sacrifice , makes gifts , abstains from inflicting injury and practises
他 表演 牺牲 , 制作 礼物 , 弃权 从 造成 受伤 和 实践
[fəˈɡɪvnəs] .
forgiveness .
饶恕 .

他进行祭祀，赠送礼物，不伤害他人，并践行宽恕。

[hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ɪn][ɔːl] [rɪˈspekts] [ɪz] [ˈeksələnt] .
His conduct in all respects is excellent .
他的 执行 在 全部 尊重 是 出色的 .

他各方面的表现都堪称优秀。

[ˈtruːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] [ˈmælɪs] ,
Truthful in speech and freed from malice ,
真实 在 演讲 和 自由 从 恶意 ,

言辞真诚，无恶意

[hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][kən'trəʊl] .
his behaviour is good and his senses are under proper control .
他的 行为 是 好的 和 他的 感官 是 在下面 恰当的 控制 .

他的行为举止良好，神智清醒。

[hiː; hi] [iːts] ['ɑːftə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [gests] [ænd; ənd] [ə'tendənts] .
He eats after feeding all his guests and attendants .
他 吃 后 喂养 全部 他的 客人 和 服务员 .

他先款待了所有的客人和侍从，然后才开始进食。

[hiː; hi][ɪz][kaɪnd][ɒv; əv] [spiːtʃ] .
He is kind of speech .
他 是 种类 的 演讲 .

他说话的方式很特别。

[hiː; hi][hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [raɪt]
He has knowledge of what is beneficial and what is simple and right
他 有 知识 的 什么 是 有利 和 什么 是 简单的 和 正确的
[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['senʃərəb(ə)l] .
and what is censurable .
和 什么 是 应受谴责的 .

他懂得什么是有益的、什么是简单正确的、什么是应该受到谴责的。

[hiː; hi] [teɪks] [stɒk] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [liːvz] [ʌn'dʌn] .
He takes stock of what he does and what he leaves undone .
他 需要 库存 的 什么 他 做 和 什么 他 树叶 未完成 .

他会审视自己做了什么，以及还有哪些事情没有做。

[hiː; hi]['nevə(r)][ækts] [wɪð] [hɒ'stɪləti] [tə'wɔːdz] ['eni] [wʌn] .
He never acts with hostility towards any one .
他 绝不 行为 和 敌意 向 任何 一 .

他从不对任何人表现出敌意。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
He is always engaged in doing what is beneficial to all creatures .
他 是 总是 已订婚的 在 正在做 什么 是 有利 到 全部 生物 .

他始终致力于做对所有生灵有益的事情。

[hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [ɪz][æz; əz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['steɪnləs] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv]
He belongs to a family that is as pure and stainless as the water of
他 属于 到 一个 家庭 那 是 作为 纯的 和 防锈的 作为 这 水 的
[ə; eɪ] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] . - " -
a lake in the midst of the Ganges . ' " '
一个 湖 在 这 中间 的 这 恒河 . - " -

他出身于一个纯洁无瑕的家族，就像恒河中央湖泊的水一样清澈见底。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLVI
" 部分 -

“第 CCCLVI 节”

" - " [ðə; ði][həʊst] [rɪ'plaɪd] , - [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
" ' " The host replied , ' I have heard these words of thine , that are so
" - " 这 主持人 回复 , - 我 有 听到 这些 字 的 你的 , 那 是 所以
[kən'soʊlɪŋ] ,
consoling ,
安慰 ,

主人回答说：“我听到了你这些安慰人心的话，

[wɪð]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]	[æz; əz]	[ɪz]	[felt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ˈhevɪli]	[ˈləʊdɪd]	[wen]	[ðæt]	[ləʊd]	[ɪz]
with	**as**	**much**	**gratification**	**as**	**is**	**felt**	**by**	**a**	**person**	**heavily**	**loaded**	**when**	**that**	**load**	**is**
和	作为	很多	满足感	作为	是	毛毡	经过	一个	人	重度	已加载	什么时候	那	加载	是

[ˈteɪkən]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ɔː(r)]	[ˈʃəʊldəz]	.
taken	**off**	**his**	**head**	**or**	**shoulders**	**.**
已采取	离开	他的	头	或者	肩膀	.

就像肩负重担的人卸下头上或肩膀上的重物时所感受到的那种满足感一样。

[ðə; ði]	[ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[ˈtrævələ(r)]	[huː]	[hæz; həz]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[ˈdʒɜːni]	[ɒn]	[fʊt]	[fiːlz]	[wen]
The	**gratification**	**that**	**a**	**traveller**	**who**	**has**	**made**	**a**	**long**	**journey**	**on**	**foot**	**feels**	**when**
这	满足感	那	一个	游客	WHO	有	制成	一个	长的	旅行	在	脚	感觉	什么时候

[hiː; hi]	[laɪz]	[daʊn]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[bed]	,
he	**lies**	**down**	**on**	**a**	**bed**	**,**
他	谎言	向下	在	一个	床	，

长途跋涉的旅行者躺在床上时所感受到的那种满足感，

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[fiːlz]	[wen]	[hiː; hi]	[faɪndz]	[ə; eɪ]	[siːt]	[ˈɑːftə(r)]	[ˈhævɪŋ]	[stʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]
that	**which**	**a**	**person**	**feels**	**when**	**he**	**finds**	**a**	**seat**	**after**	**having**	**stood**	**for**	**a**
那	哪个	一个	人	感觉	什么时候	他	发现	一个	座位	后	拥有	站立	为了	一个

[lɒŋ]	[waɪl]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒnt]	[ɒv; əv]	[ruːm]	,
long	**while**	**for**	**want**	**of**	**room**	**,**
长的	尽管	为了	想	的	房间	，

一个人因为没有地方站了很久，终于找到座位时的那种感觉，

[ɔː(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[felt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˈθɜːsti]	[ˈpɜːs(ə)n]	[wen]	[hiː; hi]	[faɪndz]	[ə; eɪ]	[ɡlɑːs]	[ɒv; əv]	[kuːl]	[ˈwɔːtə(r)]	,
or	**that**	**which**	**is**	**felt**	**by**	**a**	**thirsty**	**person**	**when**	**he**	**finds**	**a**	**glass**	**of**	**cool**	**water**	**,**
或者	那	哪个	是	毛毡	经过	一个	渴	人	什么时候	他	发现	一个	玻璃	的	凉爽的	水	，

或者说，就像一个口渴的人找到一杯凉水时所感受到的那种感觉。

[ɔː(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[felt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˈhʌŋɡri]	[mæn]	[wen]	[hiː; hi]	[faɪndz]	[ˈseɪvəri]	[fuːd]	[set]	[bɪˈfɔː(r)]	[hɪm]	,
or	**that**	**which**	**is**	**felt**	**by**	**a**	**hungry**	**man**	**when**	**he**	**finds**	**savoury**	**food**	**set**	**before**	**him**	**,**
或者	那	哪个	是	毛毡	经过	一个	饥饿的	男人	什么时候	他	发现	咸味的	食物	放	前	他	，

或者说，就像一个饥饿的人发现美味佳肴摆在面前时所感受到的那种感觉。

[ɔː(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ]	[ɡest]	[fiːlz]	[wen]	[ə; eɪ]	[dɪʃ]	[ɒv; əv]	[dɪˈzaɪərəb(ə)l]	[fuːd]	[ɪz]	[pleɪst]	[bɪˈfɔː(r)]	[hɪm]
or	**that**	**which**	**a**	**guest**	**feels**	**when**	**a**	**dish**	**of**	**desirable**	**food**	**is**	**placed**	**before**	**him**
或者	那	哪个	一个	客人	感觉	什么时候	一个	盘子	的	理想	食物	是	放置	前	他

[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˈprɒpə(r)]	[taɪm]	,
at	**the**	**proper**	**time**	**,**
在	这	恰当的	时间	，

或者说，当一道美味佳肴在恰当的时机摆在客人面前时，客人所感受到的那种感觉。

[ɔː(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[felt]	[baɪ]	[æn; ən]	[əʊld]	[mæn]	[wen]	[ˈɑːftə(r)]	[lɒŋ]	[ˈkʌvit]	[hiː; hi]	[ɡets]	[ə; eɪ]	[sʌn]	,
or	**that**	**which**	**is**	**felt**	**by**	**an**	**old**	**man**	**when**	**after**	**long**	**coveting**	**he**	**gets**	**a**	**son**	**,**
或者	那	哪个	是	毛毡	经过	一个	老的	男人	什么时候	后	长的	渴望	他	获得	一个	儿子	，

或者，就像一位老人期盼已久终于得子时所感受到的那种感觉。

[ɔː(r)]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɪkˈspɪəriənst]	[baɪ]	[wʌn]	[wen]	[ˈmiːtɪŋ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	[frend]	[ɔː(r)]	[ˈrelətɪv]	[əˈbaʊt]
or	**that**	**which**	**is**	**experienced**	**by**	**one**	**when**	**meeting**	**with**	**a**	**dear**	**friend**	**or**	**relative**	**about**
或者	那	哪个	是	经验丰富的	经过	一	什么时候	会议	和	一个	亲爱的	朋友	或者	相对的	关于

[huːm]	[wʌn]	[hæd; həd]	[bɪˈkʌm]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[ˈæŋkʃəs]	,
whom	**one**	**had**	**become**	**exceedingly**	**anxious**	**,**
谁	一	有	变得	非常	焦虑的	，

或者，当一个人见到自己非常担心的一位挚友或亲人时所经历的那种感受。

[rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] [fɪld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌtə]
resembles that with which I have been filled in consequence of these words uttered
类似 那 和 哪个 我 有 到过 已填 在 结果 的 这些 字 说出
[baɪ] [ðiː] . [-] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ˌʌp'tɜːnd] [geɪz] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [wɒt] [hæz; həz] ['fɔːlən]
by thee . [1931] Like a person with upturned gaze I have heard what has fallen
经过 你 . [-] 喜欢 一个 人 和 翻转 目光 我 有 听到 什么 有 倒下
[frɒm; frəm] [ðaɪ] [lɪps] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['ɪmpɔːt] .
from thy lips and am reflecting upon their import .
从 你的 嘴唇 和 是 反思 之上 他们的 进口 .

就像我因你所说的话而充满的那种感觉一样。[1931] 我像一个仰望天空的人一样，听到了你口中说出的话，并正在思考它们的含义。

[wɪð] [ðiːz] [waɪz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðaʊ] [hæst] ['truːli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] !
With these wise words of thine thou hast truly instructed me !
和 这些 明智的 字 的 你的 你 哈斯特 真的 指示 我 !

你这些睿智的话语确实给了我很好的指导！

[jes] , [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] .
Yes , I shall do what thou hast commanded me to do .
是的 , 我 将 做 什么 你 哈斯特 命令 我 到 做 .

是的，我会遵照你的吩咐去做。

[ðaʊ] [meɪst] [gəʊ] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [dɔːn] ,
Thou mayst go tomorrow at dawn ,
你 五月 去 明天 在 黎明 ,

你明日黎明即可启程。

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['hæpɪli] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [dɪ'spelɪŋ] [ðaɪ] [fə'tiːg] [baɪ] [sʌtʃ] [rest] .
passing the night happily with me and dispelling thy fatigue by such rest .
通过 这 夜晚 快乐地 和 我 和 驱散 你的 疲劳 经过 这样的 休息 .

与我共度良宵，快乐无比，这样的休息也驱散了你的疲惫。

[bɪ'həʊld] ,
Behold ,
看哪 ,

看哪，

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['sʊriə] [hæv; həv] [biːn] ['pɑːʃəli] [dɪmd] [ænd; ənd][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [deɪ]
the rays of the divine Surya have been partially dimmed and the god of day
这 射线 的 这 神圣的 苏里亚 有 到过 部分 调暗 和 这 上帝 的 天
[ɪz] [prə'siːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['daʊnwəd] [kɔːs] ! - "
is proceeding in his downward course ! ' "
是 进行中 在 他的 向下 课程 ! - "

神圣的太阳神苏利耶的光芒已经部分黯淡，白昼之神正在走向下坠！

" - ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , " [hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðæt] ['brɑːmənə] , [ðə; ði] ['lɜːnɪd]
" ' Bhishma continued , " Hospitably waited upon by that Brahmana , the learned
" - 毗湿摩 持续 , " 热情好客 等待 之上 经过 那 婆罗门 , 这 学习
[gest] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
guest , O slayer of foes ,
客人 , 哦 杀手 的 敌人 ,

毗湿摩继续说道：“那位博学的客人婆罗门热情款待了我，哦，敌人的克星啊，

[pɑːst] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊst] .
passed that night in the company of his host .
通过了 那 夜晚 在 这 公司 的 他的 主持人 .

当晚，他与主人一起度过了那个夜晚。

[ɪn'diːd] , [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['hæpɪli] ,
Indeed , both of them passed the night happily ,
的确 , 两个都 的 他们 通过了 这 夜晚 快乐地 ,

事实上，他们两人都愉快地度过了夜晚。

[kənˈvəːsɪŋ] [ˈtʃɪəfəli] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ]
conversing cheerfully with each other on the subject of the duties of the fourth
对话 愉快地 和 每个 其他 在 这 主题 的 这 职责 的 这 第四
[məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
mode of life ,
模式 的 生活 ，

他们兴高采烈地就第四种生活方式的职责进行交谈，

[vɪz] . , [ˈsʌnjæsə] ([rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]) .
viz . , Sannyasa (Renunciation) .
即 . , 苦行僧 （ 放弃 ） .

即，Sannyasa（放弃）。

[səʊ] [ɪnˈgrəʊsɪŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [əˈweɪ]
So engrossing was the nature of their conversation that the night passed away
所以 引人入胜 曾是 这 自然 的 他们的 对话 那 这 夜晚 通过了 离开
[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [deɪ] .
as if it were day .
作为 如果 它 是 天 .

他们的谈话如此引人入胜，以至于夜晚仿佛白昼般过去了。

[wen] [ˈmɔːnɪŋ] [keɪm] ,
When morning came ,
什么时候 早晨 来了 ，

当清晨来临的时候，

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] [ˈwəːʃip] [wɪð] [djuː] [raɪts] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [huːz] [hɑːt] [hæd; həd] [biːn]
the guest was worshipped with due rites by the Brahmana whose heart had been
这 客人 曾是 崇拜 和 到期的 仪式 经过 这 婆罗门 谁 心 有 到过
[ˈiːgəli] [set] [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wɒt] ([əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɪskɔːs] [ɒv; əv]
eagerly set upon the accomplishment of what (according to the discourse of
急切地 放 之上 这 成就 的 什么 （ 根据 到 这 话语 的
[ðə; ði] [gest]) [wɒz; wəz] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
the guest) was regarded by him to be beneficial for himself .
这 客人 ） 曾是 认为 经过 他 到 是 有利 为了 他自己 .

婆罗门以应有的仪式款待了这位客人，他一心想要完成（根据客人的讲述）他认为对自己有益的事情。

[ˈhævɪŋ] [dɪsˈmɪst] [hɪz; ɪz] [gest] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈbrɑːmənə] , [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [hɪz; ɪz]
Having dismissed his guest , the righteous Brahmana , resolved to achieve his
拥有 解雇 他的 客人 ， 这 正义 婆罗门 ， 已解决 到 达到 他的
[ˈpɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ，

遣散了客人后，这位正直的婆罗门决心实现自己的目的。

[tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkɪnzmən] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] ,
took leave of his kinsmen and relatives ,
采取 离开 的 他的 亲属 和 亲属 ，

他向亲属告别。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɪn] [djuː] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈnɑːgəs] ,
and set out in due time for the abode of that foremost of Nagas ,
和 放 出去 在 到期的 时间 为了 这 住所 的 那 首先 的 那加人 ，

于是，他们按时启程前往那位最杰出的那伽族人的居所。

[wɪð] [hɑːt] [ˈstedəli] [daɪˈrɛktɪd] [təˈwɔːdz] [ˌaɪ ˈtiː] . " -
with heart steadily directed towards it . " '
和 心 稳步 指导 向 它 . " -

心始终坚定地朝着它前进。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLVII
" 部分 -

“第 CCCLVII 节

" - [ˈbiːʃmə] [sed] , " [prəˈsiːdɪŋ] [baɪ] [ˈmeni] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtəz] ,
" ' Bhishma said , " Proceeding by many delightful forests and lakes and sacred waters ,
" - 毗湿摩 说 , " 进行中 经过 许多 愉快 森林 和 湖泊 和 神圣 水 ,

毗湿摩说：“我们途经许多美丽的森林、湖泊和圣水，

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [æt; ət] [lɑːst] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈsetɪk] .
the Brahmana at last arrived at the retreat of a certain ascetic .
这 婆罗门 在 最后的 到达的 在 这 撤退 的 一个 肯定 苦行僧 .

婆罗门最终到达了某位苦行僧的隐居处。

[əˈraɪvd] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈkwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] , [ɪn] [ˈprɒpə(r)] [wɜːdz] ,
Arrived there , he enquired of him , in proper words ,
到达的 那里 , 他 询问 的 他 , 在 恰当的 字 ,

到达那里后，他用恰当的语言询问他的情况。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈnɑːgə] [ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [gest] ,
about the Naga of whom he had heard from his guest ,
关于 这 那伽 的 谁 他 有 听到 从 他的 客人 ,

他从客人那里听说了那伽人的事迹，

[ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ] [hɪm] [hiː; hi] [pəˈsjuːd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .
and instructed by him he pursued his journey .
和 指示 经过 他 他 追击 他的 旅行 .

他遵照他的指示继续他的旅程。

[wɪð] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] ,
With a clear idea of the purpose of his journey ,
和 一个 清除 主意 的 这 目的 的 他的 旅行 ,

他清楚地知道自己此行的目的，

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [ðen] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnɑːgə] .
the Brahmana then reached the house of the Naga .
这 婆罗门 然后 达到 这 房子 的 这 那伽 .

婆罗门随后到达了那伽的住所。

[ˈentərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdjuːli] , [hiː; hi] [prəˈkleɪmd] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈprɒpə(r)] [wɜːdz] , [ˈseɪɪŋ] , — - [həʊ] !
Entering it duly , he proclaimed himself in proper words , saying , — ' Ho !
进入 它 正式地 , 他 宣布 他自己 在 恰当的 字 , 说 , — - 何 !

他按规矩进入，用恰当的语言宣告自己，说道：“喔！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] !
who is there !
WHO 是 那里 !

谁在那里？

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] , [kʌm] [ˈhɪðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] ! - — [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
I am a Brahmana , come hither as a guest ! ' — Hearing these words ,
我 是 一个 婆罗门 , 来 这里 作为 一个 客人 ! - — 听力 这些 字 ,

我是婆罗门，请您以客人的身份前来！——听到这话，

[ðə; ði] [tʃeɪst] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnɑːgə] ,
the chaste wife of the Naga ,
这 贞洁 妻子 的 这 那伽 ,

那伽的贞洁妻子，

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] ,
possessed of great beauty and devoted to the observance of all duties ,
拥有 的 伟大的 美丽 和 奉献 到 这 观察 的 全部 职责 ,
[ʃəʊd] [hɜː'self] .
showed herself .
显示 她自己 .

她拥有绝世美貌，并且恪守所有职责，她展现了自己的风采。

['ɔːlweɪz] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] , [ʃiː; ʃi] ['wəːʃip] [ðə; ði] [gest] [wɪð] [djuː]
Always attentive to the duties of hospitality , she worshipped the guest with due
总是 细心 到 这 职责 的 热情好客 , 她 崇拜 这 客人 和 到期的
[raɪts] , [ænd; ənd] ['welkəmɪŋ] [hɪm] ,
rites , and welcoming him ,
仪式 , 和 欢迎 他 ,

她总是尽心尽力履行待客之道，以应有的礼节款待客人，并热情欢迎他。

[sed] , - [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? -
said , ' What can I do for you ? '
说 , - 什么 能 我 做 为了 你 ? -

他说：“我能为你做些什么？”

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [əʊ]['leɪdi] ,
" ' " The Brahmana said , ' O lady ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 哦 女士 ,

婆罗门说：“哦，女士，

[ai][ˌeɪ 'em] [sə'fɪʃntli] ['ɒnəd] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [wɜːdz] [ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
I am sufficiently honoured by thee with the sweet words thou hast said unto me .
我 是 足够 荣幸 经过 你 和 这 甜的 字 你 哈斯特 说 到 我 .

你对我说的甜言蜜语让我倍感荣幸。

[ðə; ði] [fə'tiːg] [ɒv; əv][maɪ] ['dʒɜːni] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [dɪ'speld] .
The fatigue of my journey has also been dispelled .
这 疲劳 的 我的 旅行 有 还 到过 驱散 .

旅途的疲惫感也已消散。

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ]['blesɪd; blest]['leɪdi] , [tuː; tə] [siː] [ðaɪ] ['eksələnt] [lɔːd] .
I desire , O blessed lady , to see thy excellent lord .
我 欲望 , 哦 蒙福 女士 , 到 看 你的 出色的 主 .

尊贵的女士，我渴望见到您英俊的丈夫。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [haɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
This is my high object .
这 是 我的 高的 目的 .

这是我的最高目标。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][maɪ][dɪ'zaɪə(r)] .
This is the one object of my desire .
这 是 这 一 目的 的 我的 欲望 .

这是我唯一想要的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgə]
It is for this reason that I have come today to the residence of the Naga
它 是 为了 这 原因 那 我 有 来 今天 到 这 住宅 的 这 那伽
,
,
,

正因如此，我今天才来到那伽的住所。

[ðaɪ] ['hʌzbənd] . -
thy husband . '
你的 丈夫 . -

你的丈夫。

" - " [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɑːgə] [sed] , - ['revərənd] [sɜː(r)] ,
" ' " The wife of the Naga said , ' Reverend sir ,
" - " 这 妻子 的 这 那伽 说 , - 牧师 先生 ,

“那伽的妻子说：‘尊敬的先生，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [dræg] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] ['sʊriə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
my husband has gone to drag the car of Surya for a month .
我的 丈夫 有 已消失 到 拖 这 车 的 苏里亚 为了 一个 月 .

我丈夫已经去拖苏里亚的车一个月了。

[əʊ] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] ,
O learned Brahmana , he will be back in fifteen days , and will ,
哦 学习 婆罗门 , 他 将要 是 后退 在 十五 天 , 和 将要 ,

博学的婆罗门啊，他将在十五天后回来，并且会……

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ʃəʊ] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
without doubt show himself unto thee .
没有 怀疑 展示 他自己 到 你 .

毫无疑问，他会向你显现。

[ai] [hæv; həv] [ðʌs] [təʊld] [ðiː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [həʊm] .
I have thus told thee the reason of my husband's absence from home .
我 有 因此 讲述 你 这 原因 的 我的 丈夫的 缺席 从 家 .

我已经把丈夫不在家的原因告诉你们了。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ?
Be that as it may , what else is there that I can do for thee ?
是 那 作为 它 可能 , 什么 别的 是 那里 那 我 能 做 为了 你 ?

即便如此，我还能为你做些什么呢?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ! -
Tell me this ! '
告诉 我 这 ! -

告诉我！

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [əʊ] [tʃeɪst] ['leɪdi] , [ai] [hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
" ' " The Brahmana said , ' O chaste lady , I have come hither with the object
" - " 这 婆罗门 说 , - 哦 贞洁 女士 , 我 有 来 这里 和 这 目的
[ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðaɪ] ['hʌzbənd] .
of seeing thy husband .
的 看到 你的 丈夫 .

婆罗门说：“贞洁的女子啊，我来到这里是为了见你的丈夫。”

[əʊ] ['revərənd] [deɪm] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['fɒrɪst] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
O reverend dame , I shall dwell in the adjacent forest , waiting for his return .
哦 牧师 贵妇人 , 我 将 住 在 这 邻近的 森林 , 等待 为了 他的 返回 .

尊敬的夫人，我将在附近的森林里居住，等待他的归来。

[wen] [ðaɪ] ['hʌzbənd] ['kɒmz] [bæk] ,
When thy husband comes back ,
什么时候 你的 丈夫 来 后退 ,

当你的丈夫回来时，

[duː; də] ['kaɪndli] [tel] [hɪm] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ɪm'peld] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv]
do kindly tell him that I have arrived at this place impelled by the desire of
做 亲切地 告诉 他 那 我 有 到达的 在 这 地方 被迫 经过 这 欲望 的
['siːɪŋ] [hɪm] .
seeing him .
看到 他 .

请转告他，我来到这里是因为我非常想见他。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈfɔːm] [ˌem ˈiː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [wen] [ðæt] [ɪˈvent] [əˈkɜːz] .
Thou shouldst also inform me of his return when that event occurs .
你 应该 还 通知 我 的 他的 返回 什么时候 那 事件 发生 .

他回来的时候，你也应该通知我。

[əʊ][ˈblesɪd; blest][ˈleɪdi] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] , [tɪl] [ðen] , [rɪˈzaɪd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ɡoʊˈmɑːti] ,
O blessed lady , I shall , till then , reside on the banks of the Gomati ,
哦 蒙福 女士 , 我 将 , 直到 然后 , 居住 在 这 银行 的 这 戈马蒂 ,

哦，尊贵的女士，在此之前，我将居住在戈马蒂河畔。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [əˈpɒn][ˈfruːɡ(ə)l][feə(r)] . -
waiting for his return and living all the while upon frugal fare . '
等待 为了 他的 返回 和 活的 全部 这 尽管 之上 节俭 票价 . -

他们等待着他回来，同时过着清贫的生活。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnɑːɡə] ,
Having said this repeatedly unto the wife of the Naga ,
拥有 说 这 反复 到 这 妻子 的 这 那伽 ,

他曾多次对那伽的妻子说过这些话，

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ɡoʊˈmɑːti][fɔː(r); fə(r)]
that foremost of Brahmanas proceeded to the banks of the Gomati for
那 首先 的 婆罗门 继续 到 这 银行 的 这 戈马蒂 为了
[rɪˈzaɪdɪŋ] [ðeə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɑːɡəz] [rɪˈtɜːn] . " -
residing there till the time of the Naga's return . " '
居住 那里 直到 这 时间 的 这 娜迦的 返回 . " -

那位最杰出的婆罗门前往戈马蒂河畔居住，直到那伽返回。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLVIII
" 部分 -

“第 CCCLVIII 节

" - [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðə; ði][ˈnɑːɡəs][ɒv; əv] [ðæt] [ˈsɪti] [bɪˈkeɪm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [dɪˈstrest] [wen]
" ' Bhishma continued , " The Nagas of that city became exceedingly distressed when
" - 毗湿摩 持续 , " 这 那加人 的 那 城市 成为 非常 苦恼 什么时候
[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðæt] [ˈbrɑːmənə] ,
they saw that that Brahmana ,
他们 锯 那 那 婆罗门 ,

毗湿摩继续说道：“那城里的那伽族人看到那位婆罗门……”

[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈpenənz] , [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] ,
devoted to the practice of penances , continued to reside in the forest ,
奉献 到 这 实践 的 忏悔 , 持续 到 居住 在 这 森林 ,

他潜心修行苦行，继续居住在森林里。

[ɪnˈtaɪəli] [əbˈsteɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [frɒm; frəm] [fuːd] , [ɪn][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv]
entirely abstaining all the while from food , in expectation of the arrival of
完全 禁欲 全部 这 尽管 从 食物 , 在 期待 的 这 到达 的
[ðə; ði][ˈnɑːɡə] [tʃiːf] .
the Naga chief .
这 那伽 首席 .

在等待那加族首领到来期间，他们全程禁食。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈkɪnzmən] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈnɑːɡə] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd]
All the kinsmen and relatives of the great Naga , including his brother and
全部 这 亲属 和 亲属 的 这 伟大的 那伽 , 包括 他的 兄弟 和
[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [waɪf] ,
children and wife ,
孩子们 和 妻子 ,

伟大的那伽的所有亲属和亲戚，包括他的兄弟、子女和妻子，

[ə'semb(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] , [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [wɒz; wəz] ['steɪɪŋ] .
assembling together , repaired to the spot where the Brahmana was staying .
组装 一起 , 已修复 到 这 点 在哪里 这 婆罗门 曾是 入住 .

他们聚集在一起，修缮到婆罗门居住的地方。

[ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][goʊ'mɑːti] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] ['siːtɪd] [ɪn]
Arrived on the banks of the Gomati , they beheld that regenerate person seated in
到达的 在 这 银行 的 这 戈马蒂 , 他们 观看 那 再生 人 坐着 在
[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] ,
a secluded spot ,
一个 僻 点 ,

他们抵达戈马蒂河畔，看见那位重生之人静静地坐在僻静之处。

[əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [fuːd] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [əb'zɜːvənt] [ðə; ði] [waɪl] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ,
abstaining from food of every kind , observant the while of excellent vows ,
禁欲 从 食物 的 每一个 种类 , 观察者 这 尽管 的 出色的 誓言 ,

禁食一切食物，恪守美好的誓言，

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['saɪləntli] [rɪ'saɪtɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['mæntrəz] .
and engaged in silently reciting certain Mantras .
和 已订婚的 在 默默 背诵 肯定 咒语 .

他们默默地念诵着某些咒语。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [hɪm] [djuː] ['wɜːʃɪp] ,
Approaching the presence of the Brahmana and offering him due worship ,
接近 这 在场 的 这 婆罗门 和 提供 他 到期的 崇拜 ,

觐见婆罗门，向他献上应有的敬拜，

[ðə; ði] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nɑːgə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðiːz] [wɜːdz]
the kinsmen and relatives of the great Naga said unto him these words
这 亲属 和 亲属 的 这 伟大的 那伽 说 到 他 这些 字
[frɔːt] [wɪð] ['kændə(r)] :
fraught with candour :
充满危机 和 坦率 :

伟大的那伽的亲属和亲戚们坦诚地对他说出了这些话：

— - [əʊ] ['brɑːmənə] , [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ]
— ' O Brahmana , endued with wealth of asceticism , this is the sixth day of thy
— - 哦 婆罗门 , 赋予 和 财富 的 禁欲主义 , 这 是 这 第六 天 的 你的
[ə'raɪv(ə)l][hɪə(r)] ,
arrival here ,
到达 这里 ,

“婆罗门啊，你拥有丰富的苦行智慧，今天是你抵达此地的第六天。”

[bʌt; bət] [ðaʊ] ['seɪɪst] [nəʊ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðaɪ] [fuːd] .
but thou sayest no word about thy food .
但 你 萨耶斯特 不 单词 关于 你的 食物 .

但你对你的食物只字未提。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
O regenerate one , thou art devoted to righteousness .
哦 再生 一 , 你 艺术 奉献 到 义 .

重生者啊，你致力于正义。

[ðaʊ] [hæst] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Thou hast come to us .
你 哈斯特 来 到 我们 .

你来到我们这里了。

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn] [ə'tendəns] [ə'pɒn] [ðiː] .
We two are here in attendance upon thee .
我们 二 是 这里 在 出席 之上 你 .

我们二人前来侍奉你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] [tuː; tə] [ðiː] .

It is absolutely necessary that we should do the duties of hospitality to thee :

它 是 绝对地 必要的 那 我们 应该 做 这 职责 的 热情好客 到 你 .

我们绝对有义务尽到款待你的责任。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgə] [tʃiːf] [wɪð] [huːm] [ðaʊ] [hæst] ['bɪznəs] .

We are all relations of the Naga chief with whom thou hast business .

我们 是 全部 关系 的 这 那伽 首席 和 谁 你 哈斯特 商业 .

我们都是与你交情的那加族酋长的亲戚。

[ruːts] [ɔː(r)] [fruːts] , [liːvz] , [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)] [raɪs] [ɔː(r)] [miːt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,

Roots or fruits , leaves , or water , or rice or meat , O best of Brahmanas ,

根 或者 水果 , 树叶 , 或者 水 , 或者 米 或者 肉 , 哦 最好的 的 婆罗门 ,

根或果实，叶或水，米或肉，婆罗门中的佼佼者啊！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [fuːd] .

it behoveth thee to take for thy food .

它 应当 你 到 拿 为了 你的 食物 .

你应当以它为食。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['fɒrɪst] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv]['təʊt(ə)l]

In consequence of thy dwelling in this forest under such circumstances of total

在 结果 的 你的 住宅 在 这 森林 在下面 这样的 情况 的 全部的

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [fuːd] ,

abstention from food ,

弃权 从 食物 ,

由于你长期居住在这片森林中，完全禁食，

[ðə; ði] [həʊl] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv]['nɑːgəs] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [ɪz] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] ,

the whole community of Nagas , young and old , is being afflicted ,

这 所有的 社区 的 那加人 , 年轻的 和 老的 , 是 存在 受苦的 ,

整个那加族社群，无论老幼，都遭受着苦难。

[sɪns] [ðɪs] [ðaɪ] [fɑːst] [ɪm'plaɪz] ['neglɪdʒəns] [ɒn]['aʊə(r)] [pɑːt] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]

since this thy fast implies negligence on our part to discharge the duties of

自从 这 你的 快速地 暗示 疏忽 在 我们的 部分 到 释放 这 职责 的

[ˌhɒspɪ'tæləti] .

hospitality .

热情好客 .

因为这种斋戒意味着我们疏忽了履行待客之道。

[wiː; wi][hæv; həv] [nʌn] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] - .

We have none amongst us that has been guilty of Brahmanicide .

我们 有 没有任何 在 我们 那 有 到过 有罪的 的 - .

我们当中没有人犯过杀害婆罗门的罪行。

[nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz]['evə(r)] [lɒst] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] .

None of us has ever lost a son immediately after birth .

没有任何 的 我们 有 曾经 丢失的 一个 儿子 立即地 后 出生 .

我们当中没有人经历过儿子出生后立即夭折的情况。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [biːn] [bɔːn] [ɪn]['aʊə(r)] [reɪs] [ðæt] [hæz; həz] ['iːt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['diəti] [ɔː(r)]

No one has been born in our race that has eaten before serving the deities or

不 一 有 到过 出生 在 我们的 种族 那 有 吃 前 服务 这 神灵 或者

[gests] [ɔː(r)] ['relətɪvz] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . -

guests or relatives arrived at his residence . '

客人 或者 亲属 到达的 在 他的 住宅 . -

我们族人中，从来没有人在侍奉神灵、招待客人或接待亲戚之前吃过东西的。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] ,
" ' " The Brahmana said , ' In consequence of these solicitations of you all ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 在 结果 的 这些 征集 的 你 全部 ,

婆罗门说道：“鉴于你们的这些请求，

[ai] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['brəʊkən][maɪ][fɑːst] .
I may be regarded to have broken my fast .
我 可能 是 认为 到 有 破碎的 我的 快速地 .

我可能被认为已经破戒了。

[eɪt] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs]
Eight days are wanting for the day to come when the chief of the Nagas
八 天 是 想要 为了 这 天 到 来 什么时候 这 首席 的 这 那加人
[wɪl] [rɪ'tɜːn] . [-]
will return . [1932]
将要 返回 . [-]

距离那加族首领归来的日子还有八天。[1932]

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [naɪt] [hens] ,
If , on the expiry of the eighth night hence ,
如果 , 在 这 到期日 的 这 第八 夜晚 因此 ,

如果，到了第八晚结束时，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [bæk] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [breɪk] [ðɪs] [fɑːst][baɪ] ['iːtɪŋ] .
the chief of the Nagas does not come back , I shall then break this fast by eating .
这 首席 的 这 那加人 做 不是 来 后退 , 我 将 然后 休息 这 快速地 经过 吃 .

如果那伽族的首领没有回来，我就会结束斋戒，吃点东西。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðɪs] [vaʊ] [ɒv; əv] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [fuːd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [əb'zɜːvɪŋ] [ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
this vow of abstaining from all food that I am observing is in consequence of
这 发誓 的 禁欲 从 全部 食物 那 我 是 观察 是 在 结果 的
[maɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nɑːgə] [tʃiːf] .
my regard for the Naga chief .
我的 看待 为了 这 那伽 首席 .

我之所以遵守禁食的誓言，是出于对那加族首领的敬意。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] .
You should not grieve for what I am doing .
你 应该 不是 悲伤 为了 什么 我 是 正在做 .

你不应该为我所做的事情感到悲伤。

[duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [wens] [juː; jʊ] [keɪm] .
Do you all return to whence you came .
做 你 全部 返回 到 何处 你 来了 .

你们都要回到你们来的地方去。

[ðɪs] [maɪ] [vaʊ] [ɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
This my vow is on his account .
这 我的 发誓 是 在 他的 帐户 .

我此誓言以他为担保。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [maɪ] [vaʊ] [meɪ] [biː; bi]['brəʊkən] .
You should not do anything in consequence of which this my vow may be broken .
你 应该 不是 做 任何事物 在 结果 的 哪个 这 我的 发誓 可能 是 破碎的 .

你不应做任何可能导致我违背此誓言的事情。

- — [ðə; ði] [ə'sembəld] ['nɑːgəs] , [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənə] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] [baɪ]
' — The assembled Nagas , thus addressed by the Brahmana , were dismissed by
- — 这 组装 那加人 , 因此 已解决 经过 这 婆罗门 , 是 解雇 经过
[hɪm] , [ˌweərə'pɒn] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
him , whereupon , O foremost of men ,
他 , 于是 , 哦 首先 的 男人 ,

“——婆罗门如此训诫了聚集在一起的那伽族人，随后便遣散了他们，然后，哦，最杰出的人啊，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] . " -
they returned to their respective residences . " '
他们 返回 到 他们的 各自 住宅 . " -

他们各自返回了住所。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLIX
" 部分 -

“第 CCCLIX 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " [ə'pɒn] [ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [fʊl] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] , [ðə; ði]['nɑːgə]
" ' Bhishma said , " Upon the expiry of the period of full fifteen days , the Naga
" - 毗湿摩 说 , " 之上 这 到期日 的 这 时期 的 满的 十五 天 , 这 那伽
[tʃiːf] ([ˌpɑːdmə'nɑːbə]) ,
chief (Padmanabha) ,
首席 (帕德玛纳巴) ,

毗湿摩说：“十五天期限届满后，那伽族首领（帕德玛纳巴）

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][tɑːsk][ɒv; əv] ['drægɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['sʊriə] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði]
having finished his task of dragging the car of Surya and obtained the
拥有 完成的 他的 任务 的 拖拽 这 车 的 苏里亚 和 获得 这
['lætərz] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
latter's permission ,
后者的 允许 ,

他完成了拖走苏里亚的汽车的任务，并获得了苏里亚的许可。

[keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .
came back to his own house .
来了 后退 到 他的 自己的 房子 .

他回到了自己的家。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [kʌm] [bæk] ,
Beholding him come back ,
凝视 他 来 后退 ,

看着他回来，

[hɪz; ɪz] [spaʊs] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['djuːtɪfəli]
his spouse approached him quickly for washing his feet and dutifully
他的 配偶 接近 他 迅速地 为了 洗涤 他的 脚 和 尽职尽责地
[dis'tʃaːdʒiŋ] ['ʌðə(r)] [tɑːsks][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['neɪtʃə(r)] .
discharging other tasks of a similar nature .
出院 其他 任务 的 一个 相似的 自然 .

他的妻子很快上前为他洗脚，并尽职尽责地完成了其他类似性质的任务。

['hævɪŋ] [gɒn] [θruː] [ðiːz] [tɑːsks] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Having gone through these tasks , she took her seat by his side .
拥有 已消失 通过 这些 任务 , 她 采取 她 座位 经过 他的 边 .

完成这些任务后，她在他身边坐了下来。

[ðə; ði]['nɑːɡə] [ðen] , [rɪ'freʃt] [frɒm; frəm] [fə'tiːɡ] , [ə'drest] [hɪz; ɪz]['djuːtɪf(ə)l][ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf] ,
The Naga then , refreshed from fatigue , addressed his dutiful and chaste wife ,
这 那伽 然后 , 焕然一新 从 疲劳 , 已解决 他的 尽职尽责的 和 贞洁 妻子 ,
['seɪɪŋ] , - [ai] [həʊp] ,
saying , ' I hope ,
说 , - 我 希望 ,

随后，那伽神从疲惫中恢复过来，对贤良贞洁的妻子说道：“我希望，

[maɪ][dɪə(r)] [waɪf] ,
my dear wife ,
我的 亲爱的 妻子 ,

我亲爱的妻子，

[ðæt] ['djʊərɪŋ][maɪ] ['æbsəns] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [biːn] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] ['diəti]
that during my absence thou hast not been unmindful of worshipping the deities
那 期间 我的 缺席 你 哈斯特 不是 到过 漫不经心 的 崇拜 这 神灵
[ænd; ənd] [gests] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ai] [geɪv] [ðiː] ,
and guests agreeably to the instructions I gave thee ,
和 客人 欣然 到 这 指示 我 给予 你 ,

在我不在的这段时间里，你没有疏忽按照我给你的指示，敬拜神灵和款待宾客。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
and according to the ordinances laid down in the scriptures .
和 根据 到 这 法令 铺设 向下 在 这 经文 .

并按照经文所规定的条例执行。

[ai] [həʊp] , [wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ʌn'kliːnst] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə]
I hope , without yielding to that uncleansed understanding which is natural to
我 希望 , 没有 屈服 到 那 未洁净的 理解 哪个 是 自然的 到
[p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [seks] ,
persons of thy sex ,
人 的 你的 性别 ,

我希望，在不屈服于你们女性天生具有的那种不纯洁的理解力的前提下，

[ðaʊ] [hæst] , ['djʊərɪŋ][maɪ] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [həʊm] , [biːn] [fɜːm] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
thou hast , during my absence from home , been firm in the observance of the
你 哈斯特 , 期间 我的 缺席 从 家 , 到过 公司 在 这 观察 的 这
['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
duties of hospitality .
职责 的 热情好客 .

在我离家期间，你始终恪守待客之道。

[ai] [trʌst] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['bæriəz] [ɒv; əv]['djuːti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . -
I trust that thou hast not transcended the barriers of duty and righteousness . '
我 相信 那 你 哈斯特 不是 超越 这 障碍 的 责任 和 义 . -

我相信你没有超越责任和正义的界限。

" - " [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði]['nɑːɡə] [sed] ,
" ' " The wife of the Naga said ,
" - " 这 妻子 的 这 那伽 说 ,

“那伽的妻子说，

- [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] [ɪz][tuː; tə] [weɪt] [wɪð] ['revərəns] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]
' The duty of disciples is to wait with reverence upon their preceptor accomplishing
- 这 责任 的 门徒 是 到 等待 和 尊敬 之上 他们的 导师 完成
[hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] ;
his bidding ;
他的 投标 ;

门徒的职责是恭敬地等待老师完成他的吩咐；

[ðæt] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ɪz][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][beə(r)][ðem; ðəm][ɪn] ['meməri] ;
that of Brahmanas is to study the Vedas and bear them in memory ;
那 的 婆罗门 是 到 学习 这 吠陀经 和 熊 他们 在 记忆 ;

婆罗门的职责是学习吠陀经并将其铭记于心；

[ðæt] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ɪz][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɑːstəz] ;
that of servants is to obey the commands of their masters ;
那 的 仆人 是 到 服从 这 命令 的 他们的 大师 ;

仆人的职责是服从主人的命令；

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]
that of the king is to protect his people by cherishing the good and
那 的 这 国王 是 到 保护 他的 人们 经过 珍惜 这 好的 和
[tʃæs'taiz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
chastising the wicked .
责备 这 邪恶 .

国王的职责是保护他的人民，珍视善良，惩恶扬善。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz]
It is said that the duties of a Kshatriya embrace the protection of all creatures
它 是 说 那 这 职责 的 一个 刹帝利 拥抱 这 保护 的 全部 生物
[frɒm; frəm] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ə'preʃn] .
from wrong and oppression .
从 错误的 和 压迫 .

据说刹帝利的职责包括保护所有生灵免受邪恶和压迫。

[ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði]['suːdrə][ɪz][tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [hjuː'mɪləti] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [rɪ'dʒenəreɪt]
The duty of the Sudra is to serve with humility persons of the three regenerate
这 责任 的 这 首陀罗 是 到 服务 和 谦逊 人 的 这 三 再生
['ɔːdərs] ,
orders ,
订单 ,

首陀罗的职责是以谦卑之心服务于三界众生。

[vɪz] . , ['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] .
viz . , Brahmanas , Kshatriyas and Vaisyas .
即 . , 婆罗门 , 刹帝利 和 吠舍 .

即婆罗门、刹帝利和吠舍。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] - ['həʊldə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] , [kən'sɪsts] [ɪn] ['duːɪŋ] [gʊd]
The religion of the house - holder , O chief of the Nagas , consists in doing good
这 宗教 的 这 房子 - 持有者 , 哦 首席 的 这 那加人 , 由 在 正在做 好的
[tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
to all creatures .
到 全部 生物 .

那伽族首领啊，居家之人的宗教在于善待一切生灵。

[fruː'gæləti][ɒv; əv][feə(r)][ænd; ənd] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊ] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] ,
Frugality of fare and observance of vow in due order ,
节俭 的 票价 和 观察 的 发誓 在 到期的 命令 ,

饮食节俭，恪守誓言，

['kɒnstɪtjuːt] ['merɪt] ([fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz]) [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃn]
constitute merit (for persons of all classes) in consequence of the connection
构成 优点 (为了 人 的 全部 课程) 在 结果 的 这 联系
[ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] . [-] " [huː] [ˌeɪ 'em][ai]
that exists between the senses and the duties of religion . [1933] " Who am I
那 存在 之间 这 感官 和 这 职责 的 宗教 . [-] " WHO 是 我
?
?
?

感官与宗教义务之间存在联系，这构成了（所有阶层的人的）功德。[1933] “我是谁？”

[wens] [hæv; həv][ai] [kʌm] ?
Whence have I come ?
何处 有 我 来 ?

我从何而来?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ?
What are others to me and what am I to others ?
什么 是 其他的 到 我 和 什么 是 我 到 其他的 ?

别人对我而言是什么？我又对别人而言是什么?

" — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɔːts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)][biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] [hɪm]
" — these are the thoughts to which the mind should ever be directed by him
" — 这些 是 这 想法 到 哪个 这 头脑 应该 曾经 是 指导 经过 他
[huː] [liːdz] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
who leads that course of life which leads to Emancipation .
WHO 线索 那 课程 的 生活 哪个 线索 到 解放 .

“——这是那些追求解脱的人生道路的人，其心灵应该始终关注的思想。

['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪf]
Chastity and obedience to the husband constitute the highest duty of the wife
贞洁 和 服从 到 这 丈夫 构成 这 最高 责任 的 这 妻子
.
.
.

贞洁和服从丈夫是妻子的最高职责。

[θruː] [ðaɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] , [ai][hæv; həv] [lɜːnt] [ðɪs] [wel] .
Through thy instruction , O chief of the Nagas , I have learnt this well .
通过 你的 操作说明 , 哦 首席 的 这 那加人 , 我 有 学会了 这 出色地 .

承蒙您的教导，那伽族的首领啊，我已深谙此道。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ˌeɪ 'em] [wel] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [maɪ]['djuːti] ,
I , therefore , that am well conversant with my duty ,
我 , 所以 , 那 是 出色地 熟人 和 我的 责任 ,

因此，我，一个深谙自身职责的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['hʌzbənd] — [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs]
and that have thee for my husband — thee that art devoted to righteousness
和 那 有 你 为了 我的 丈夫 — 你 那 艺术 奉献 到 义
, — [əʊ] , [waɪ] [ʃæl; ʃəl][ai] ,
, — O , why shall I ,
, — 哦 , 为什么 将 我 ,

而我竟有你作我的丈夫——你这致力于正义的人——哦，我为何要，

['swɜːrvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['djuːti] , [tred] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ænd; ənd]
swerving from the path of duty , tread along the path of disobedience and
急转弯 从 这 小路 的 责任 , 踏 沿着 这 小路 的 不服从 和
[sɪn] ?
sin ?
罪 ?

背离职责，走上悖逆和罪恶之路?

['djʊərɪŋ] [ðaɪ] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [həʊm] , [ðə; ði] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] [hæv; həv] [nɒt] ['fɔːlən]
During thy absence from home , the adorations to the deities have not fallen
期间 你的 缺席 从 家 , 这 崇拜 到 这 神灵 有 不是 倒下
[ɒf] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] .
off in any respect .
离开 在 任何 尊重 .

在你离家期间，对神灵的敬拜丝毫没有减弱。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['neglɪdʒəns] ,
I have also , without the slightest negligence ,
我 有 还 , 没有 这 丝毫 疏忽 ,

我也没有丝毫疏忽，

[ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] [tə'wɔːdz] [p'ɜːsənz] [ə'raɪvd] [æz; əz] [gests] [ɪn] [ðaɪ]
attended to the duties of hospitality towards persons arrived as guests in thy
参加 到 这 职责 的 热情好客 向 人 到达的 作为 客人 在 你的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

尽职尽责地接待了到访你住所的客人。

[ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] .
Fifteen days ago a Brahmana has come here .
十五 天 前 一个 婆罗门 有 来 这里 .

十五天前，一位婆罗门来到这里。

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [dis'kləuz] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He has not disclosed his object to me .
他 有 不是 披露 他的 目的 到 我 .

他没有向我透露他的目标。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðiː] .
He desires to have an interview with thee .
他 欲望 到 有 一个 面试 和 你 .

他想和你面谈。

['dwelɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][goʊ'mɑːti][hiː; hi][ɪz] ['æŋkʃəsli] [ɪk'spektɪŋ] [ðaɪ]
Dwelling the while on the banks of the Gomati he is anxiously expecting thy
住宅 这 尽管 在 这 银行 的 这 戈马蒂 他 是 焦虑地 期待 你的
[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

他暂住在戈马蒂河畔，焦急地等待着你的归来。

[ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [ðæt] ['brɑːmənə] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Of rigid vows , that Brahmana is sitting there , engaged in the recitation of the
的 死板的 誓言 , 那 婆罗门 是 坐着 那里 , 已订婚的 在 这 背诵 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

那位婆罗门正坐在那里，诵读吠陀经，恪守着严格的誓言。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] ,
O chief of the Nagas ,
哦 首席 的 这 那加人 ,

那加族的首领啊，

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ai] [wʊd] [dɪ'spætʃ] [ðiː] [tuː; tə]
I have made a promise to him to the effect that I would despatch thee to
我 有 制成 一个 承诺 到 他 到 这 影响 那 我 会 调度 你 到
[hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðaʊ] [wʊdst] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðaɪ] [ə'bəʊd] .
him as soon as thou wouldst come back to thy abode .
他 作为 很快 作为 你 会 来 后退 到 你的 住所 .

我已向他承诺，你一回到家，我就会派你去见他。

[ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ˈnɑːɡəs] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [rɪˈpeə(r)]
Hearing these words of mine , O best of Nagas , it behoveth thee to repair
听力 这些 字 的 矿 , 哦 最好的 的 那加人 , 它 应当 你 到 维修
[ˈðɪðə(r)] .
thither .
那里 .

听到我的话，那伽族中最优秀的战士啊，你应当前往那里。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ˈhɪrɪst] [wɪð] [ðaɪ] [aɪz] ,
O thou that hearest with thy eyes ,
哦 你 那 亲爱的 和 你的 眼睛 ,

哦，用眼睛聆听的人啊！

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ɡrɑːnt] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈpɜːs(ə)n] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ðæt]
it behoveth thee to grant unto that regenerate person the object that
它 应当 你 到 授予 到 那 再生 人 这 目的 那
[hæz; həz] [brɔːt] [hɪm] [ˈhɪðə(r)] ! - " - " [-]
has brought him hither ! ' " ' " [1934]
有 带来 他 这里 ! - " - " [-]

你应当将那位重生之人带到这里的目标赐予他！[1934]

[ˈsekʃ(ə)n] -
SECTION CCCLX
部分 -

CCCLX 部分

" - " [ðə; ði] [ˈnɑːɡə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hæst] [ðaʊ] [ˈteɪkən] [ðæt]
" ' " The Naga said , ' O thou of sweet smiles , for whom hast thou taken that
" - " 这 那伽 说 , - 哦 你 的 甜的 微笑 , 为了 谁 哈斯特 你 已采取 那
[ˈbrɑːmənə] ?
Brahmana ?
婆罗门 ?

“那伽说道：‘哦，笑容甜美的你，你为谁掳走了那位婆罗门？’

[ɪz] [hiː; hi] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ɔː(r)] [ɪz] [hiː; hi] [sʌm; səm] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [ˈhɪðə(r)] [ɪn]
Is he really a human being or is he some deity that has come hither in
是 他 真的 一个 人类 存在 或者 是 他 一些 神 那 有 来 这里 在
[ðə; ði] [dɪsˈɡaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] ?
the disguise of a Brahmana ?
这 伪装 的 一个 婆罗门 ?

他究竟是凡人，还是化身为婆罗门的神灵？

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [feɪm] ,
O thou of great fame ,
哦 你 的 伟大的 名声 ,

哦，你这位名声显赫的人啊！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [əˈmʌŋ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ˌem ˈiː] [ɔː(r)] [ðæt]
who is there among human beings that would be desirous of seeing me or that
WHO 是 那里 之中 人类 生物 那 会 是 渴望 的 看到 我 或者 那
[wʊd] [biː; bi] [ˈkɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] ?
would be competent for the purpose ?
会 是 胜任的 为了 这 目的 ?

世人之中，谁会想见我，或者谁有能力见到我？

[kæn; kən] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] , [dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ,
Can a human being , desiring to see me ,
能 一个 人类 存在 , 渴望 到 看 我 ,

一个想见我的人，

[liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [wɪð] [ðiː] [ə'baʊt] [dɪ'spætʃɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['peɪɪŋ] [hɪm]
leave such a command with thee about dispatching me to him for paying him
离开 这样的 一个 命令 和 你 关于 调度 我 到 他 为了 付费 他
[ə; eɪ]['vɪzɪt][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['dwelɪŋ] ?
a visit at the place where he is dwelling ?
一个 访问 在 这 地方 在哪里 他 是 住宅 ?

请你吩咐我派人去他住的地方拜访他?

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l]['leɪdi] ,
Amongst the deities and Asuras and celestial Rishis , O amiable lady ,
在 这 神灵 和 阿修罗 和 天体 圣贤 , 哦 可亲 女士 ,

在众神、阿修罗和天界圣贤之中，哦，和蔼可亲的女士，

[ðə; ði]['nɑːgəs][ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] .
the Nagas are endued with great energy .
这 那加人 是 赋予 和 伟大的 活力 .

那伽族人精力充沛。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [ə'gen] [wɪð] ['eksələnt] ['freɪgrəns] .
Possessed of great speed , they are endued again with excellent fragrance .
拥有 的 伟大的 速度 , 他们 是 赋予 再次 和 出色的 香味 .

它们速度极快，而且散发着迷人的香气。

[ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['wəːʃip] .
They deserve to be worshipped .
他们 应得 到 是 崇拜 .

他们值得被崇拜。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['grɑːntɪŋ] [buːn] .
They are capable of granting boons .
他们 是 有能力的 的 授予 恩惠 .

它们能够赐予恩惠。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [tuː] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɪn]['aʊə(r)] [treɪn] .
Indeed , we too deserve to be followed by others in our train .
的确 , 我们 也 应得 到 是 随后 经过 其他的 在 我们的 火车 .

的确，我们也值得被其他乘客跟随。

[ai] [tel] [ðiː] , [əʊ]['leɪdi] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] . - [
I tell thee , O lady , that we are incapable of being seen by human beings . ' [
我 告诉 你 , 哦 女士 , 那 我们 是 无法 的 存在 已见 经过 人类 生物 . - [
-]
1935]
-]

夫人，我告诉你，我们人类是看不见的。[1935]

" - " [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgə] [tʃiːf] [sed] ,
" ' " The spouse of the Naga chief said ,
" - " 这 配偶 的 这 那伽 首席 说 ,

“那加族酋长的配偶说，

- [dʒʌdʒiŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]['kændə(r)][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðæt] ['brɑːmənə] [ɪz][nɒt] ['eni]
' Judging by his simplicity and candour I know that that Brahmana is not any
- 评判 经过 他的 简单 和 坦率 我 知道 那 那 婆罗门 是 不是 任何
['deɪəti; 'diːəti] [huː] [səb'sist] [ɒn][eə(r)] .
deity who subsists on air .
神 WHO 存在 在 空气 .

“从他的朴实和坦率来看，我知道那位婆罗门不是靠空气生存的神灵。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [rɒθ] , [ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [vɪz] . ,
O thou of great wrath , I also know this , viz . ,
哦 你 的 伟大的 愤怒 , 我 还 知道 这 , 即 . ,

哦，你这大怒之人，我也知道这一点，即：

[ðæt] [hiː; hi] [riˈviə] [ðiː] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
that he reveres thee with all his heart .
那 他 反转 你 和 全部 他的 心 .

他全心全意地敬重你。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [set] [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ðæt] [dɪˈpendz] [əˈpɒn]
His heart is set upon the accomplishment of some object that depends upon
他的 心 是 放 之上 这 成就 的 一些 目的 那 取决于 之上
[ðaɪ] [eɪd] .
thy aid .
你的 援助 .

他一心想完成某件事，而这件事的完成取决于你的帮助。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɜːd] [kɔːld] [ˈtʃɑːtəkə] , [wɪtʃ] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [reɪn] ,
As the bird called Chataka , which is fond of rain ,
作为 这 鸟 称为 恰塔卡 , 哪个 是 喜爱 的 雨 ,

就像喜欢雨水的鸟儿查塔卡一样，

[weɪts] [ɪn] [ˈɜːnɪst] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈʃaʊə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈsleɪkɪŋ] [ɪts] [θɜːst]) ,
waits in earnest expectation of a shower (for slaking its thirst) ,
等待 在 认真 期待 的 一个 淋浴 (为了 熟化 它是 口渴) ,

它热切期盼着一场阵雨（以解渴），

[ˈiːv(ə)n] [səʊ] [ɪz] [ðæt] [ˈbrɑːmənə] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðiː] . [-]
even so is that Brahmana waiting in expectation of a meeting with thee . [1936]
甚至 所以 是 那 婆罗门 等待 在 期待 的 一个 会议 和 你 . [-]
[let] [nəʊ] [kəˈlæməti] [bɪˈteɪk] [hɪm] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv]
Let no calamity betake him in consequence of his inability to obtain a sight of
让 不 灾害 带 他 在 结果 的 他的 无力 到 获得 一个 视线 的
[ðiː] .
thee .
你 .

即便如此，那位婆罗门仍期待着与你相会。[1936] 愿他不会因无法见到你而遭受灾难。

[nəʊ] [ˈpɜːs(ə)n] [bɔːn] [laɪk] [ðiː] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməli] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn]
No person born like thee in a respectable family can be regarded to remain
不 人 出生 喜欢 你 在 一个 可敬 家庭 能 是 认为 到 保持
[rɪˈspektəbl] [baɪ] [nɪˈɡlektɪŋ] [ə; eɪ] [ɡest] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] . [-] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ðæt]
respectable by neglecting a guest arrived at his house . [1937] Casting off that
可敬 经过 疏忽 一个 客人 到达的 在 他的 房子 . [-] 铸件 离开 那
[rɒθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [ðiː] ,
wrath which is natural to thee ,
愤怒 哪个 是 自然的 到 你 ,

像你这样出身名门的人，如果冷落到访的客人，就不能算是保持体面。[1937] 放下你与生俱来的愤怒，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˈbrɑːmənə] .
it behoveth thee to go and see that Brahmana .
它 应当 你 到 去 和 看 那 婆罗门 .

你应当去见那位婆罗门。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ðaɪˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈsjuːmd] [baɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪŋ] [ðæt]
It behoveth thee not to suffer thyself to be consumed by disappointing that
它 应当 你 不是 到 遭受 你自己 到 是 消耗 经过 令人失望 那
[ˈbrɑːmənə] .
Brahmana .
婆罗门 .

你不可让自己因令那位婆罗门失望而消沉。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [prɪns] ,
The king or the prince ,
这 国王 或者 这 王子 ,

国王或王子，

[baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [waɪp] [ðə; ði] [tɪəz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [həʊps] [ɒv; əv]
by refusing to wipe the tears of persons that come to him from hopes of
经过 拒绝 到 擦拭 这 眼泪 的 人 那 来 到 他 从 希望 的
[rɪ'liːf] ,
relief ,
宽慰 ,

他拒绝擦去那些前来寻求帮助的人们的眼泪，

[in'kəː] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['fiːtɪsaɪd] .
incurs the sin of foeticide .
产生 这 罪 的 堕胎 .

犯下杀害胎儿的罪行。

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [spiːtʃ] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] ['wɪzdəm] .
By abstaining from speech one attains to wisdom .
经过 禁欲 从 演讲 一 达到 到 智慧 .

戒除言语即可获得智慧。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [gɪfts] [wʌn] [ə'kwaiəz] [greɪt] [feɪm] .
By practising gifts one acquires great fame .
经过 练习 礼物 一 收购 伟大的 名声 .

通过展现才艺，可以赢得极高的名声。

[baɪ] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
By adhering to truthfulness of speech ,
经过 粘附 到 真实性 的 演讲 ,

通过坚持言语真实性，

[wʌn] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['eləkwəns] [ænd; ənd] ['kɒmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnəd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
one acquires the gift of eloquence and comes to be honoured in heaven .
一 收购 这 礼物 的 口才 和 来 到 是 荣幸 在 天堂 .

获得雄辩的天赋，最终将在天堂受到尊崇。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [lænd] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪʃi]
By giving away land one attains to that high end which is ordained for Rishis
经过 给予 离开 土地 一 达到 到 那 高的 结尾 哪个 是 受戒 为了 圣贤
['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
leading the sacred mode of life .
领导 这 神圣 模式 的 生活 .

通过布施土地，人们可以达到为奉行神圣生活方式的圣贤们所预定的崇高境界。

[baɪ] ['ɜːnɪŋ] [welθ] [θruː] ['raɪtʃəs] [miːnz] , [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['meni]
By earning wealth through righteous means , one succeeds in attaining to many
经过 收入 财富 通过 正义 方法 , 一 成功 在 达到 到 许多
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fruːts] .
desirable fruits .
理想 水果 .

通过正当手段获得财富，就能获得许多令人向往的成果。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self] , [wʌn] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]
By doing in its entirety what is beneficial for oneself , one can avoid going to
经过 正在做 在 它是 整体 什么 是 有利 为了 自己 , 一 能 避免 去 到
[hel] .
hell .
地狱 .

只要尽一切努力做对自己有益的事情，就能避免下地狱。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [seɪ] . -
That is what the righteous say . '
那 是 什么 这 正义 说 . -

这是义人所说的话。

" - " [ðə; ði]['nɑːgə] [sed] , - [ai][hæd; həd][nəʊ] ['ærəgəns] [djuː] [tuː; tə] [praɪd] .
" ' " The Naga said , ' I had no arrogance due to pride .
" - " 这 那伽 说 , - 我 有 不 傲慢 到期的 到 自豪 .

“那伽说：‘我没有骄傲自大。’

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][maɪ] [bɜːθ] , [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['ærəgəns] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
In consequence , however , of my birth , the measure of my arrogance was considerable .
在 结果 , 然而 , 的 我的 出生 , 这 措施 的 我的 傲慢 曾是 大量 .

然而，由于我的出身，我的傲慢程度相当严重。

[ɒv; əv] [rɒθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ]['blesɪd; blest]['leɪdi] , [ai][hæv; həv] [nʌn] .
Of wrath , which is born of desire , O blessed lady , I have none .
的 愤怒 , 哪个 是 出生 的 欲望 , 哦 蒙福 女士 , 我 有 没有任何 .

哦，蒙福的女士，我没有因欲望而生的愤怒。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl] [biːn] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] ['eksələnt] [ɪn'strʌkʃənz] .
It has all been consumed by the fire of thy excellent instructions .
它 有 全部 到过 消耗 经过 这 火 的 你的 出色的 指示 .

这一切都被你卓越的教诲之火所吞噬。

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] , [əʊ]['blesɪd; blest] [deɪm] , ['eni] ['dɑːknəs] [ðæt] [ɪz] [θɪkə] [ðæn; ðən] [rɒθ] .
I do not behold , O blessed dame , any darkness that is thicker than wrath .
我 做 不是 看哪 , 哦 蒙福 贵妇人 , 任何 黑暗 那 是 较厚 比 愤怒 .

哦，蒙福的女士，我未见任何比愤怒更浓重的黑暗。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgə] ['hævɪŋ] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [rɒθ] ,
In consequence , however , of the Naga having excess of wrath ,
在 结果 , 然而 , 的 这 那伽 拥有 过量的 的 愤怒 ,

然而，由于那伽怒火过盛，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [wɪð] [ɔːl] [p'ɜːsənz] . [-]
they have become object of reproach with all persons . [1938]
他们 有 变得 目的 的 责备 和 全部 人 . [-]

他们成了所有人的责备对象。[1938]

[baɪ] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] , [ðə; ði][ten] - ['hedɪd] ['rɑːvənə][ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
By succumbing to the influence of wrath , the ten - headed Ravana of great prowess ,
经过 屈服 到 这 影响 的 愤怒 , 这 十 - 标题 罗波那 的 伟大的 能力 ,

由于屈服于愤怒的影响，拥有十个头颅、武艺高强的罗波那，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði]['raɪv(ə)l][ɒv; əv]['sɑːkrə][ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [sleɪn] [baɪ]['rɑːmə][ɪn] ['bæt(ə)l] .
became the rival of Sakra and was for that reason slain by Rama in battle .
成为 这 竞争对手 的 萨克拉 和 曾是 为了 那 原因 被杀 经过 罗摩 在 战斗 .

他成为了萨克拉的宿敌，因此在战斗中被罗摩杀死。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['rɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][kɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒmə] [kaʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['saɪə(r)] ,
Hearing that the Rishi Rama of Bhrigu's race had entered the inner apartments of their palace for bringing away the calf of the Homa cow of their sire ,
听力 那 这 里希 罗摩 的 - 种族 有 进入 这 内 公寓 的 他们的 宫殿 为了 带来 离开 这 小牛 的 这 霍马 奶牛 的 他们的 父系 ,

听说布里古族的圣人罗摩进入了他们宫殿的内室，去带走他们父亲的霍玛母牛的小牛犊，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [kɑːrtəvɪrjə] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [rɒθ] , [tʊk] [sʌtʃ] ['entri] [æz; əz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
the sons of Kartavirya , yielding to wrath , took such entry as an insult
这 儿子们 的 卡尔塔维里亚 , 屈服 到 愤怒 , 采取 这样的 入口 作为 一个 侮辱
[tuː; tə][ðeə(r)] ['rɔɪəl] [haʊs] ,
to their royal house ,
到 他们的 皇家 房子 ,

卡尔塔维里亚的儿子们怒不可遏，认为这种闯入是对他们王室的侮辱。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] , [ðeɪ] [met] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
and as the consequence thereof , they met with destruction at the hands of
和 作为 这 结果 其中 , 他们 遇见 和 破坏 在 这 双手 的
['rɑːmə] .
Rama .
罗摩 .

因此，他们遭到了罗摩的毁灭。

[ɪn'diːd] , [kɑːrtəvɪrjə] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
Indeed , Kartavirya of great strength , resembling the Thousand - eyed Indra himself ,
的确 , 卡尔塔维里亚 的 伟大的 力量 , 类似 这 千 - 眼睛 因陀罗 他自己 ,

卡尔塔维亚确实力大无穷，宛如千眼因陀罗本人。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [rɒθ] , [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['rɑːmə]
in consequence of his having yielded to wrath , was slain in battle by Rama
在 结果 的 他的 拥有 产生 到 愤怒 , 曾是 被杀 在 战斗 经过 罗摩
[ɒv; əv] - [reɪs] .
of Jamadagni's race .
的 - 种族 .

由于他屈服于愤怒，最终在战斗中被贾玛达格尼族的罗摩杀死。

['verɪli] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l]['leɪdi][æt; ət] [ðaɪ] [wɜːdz] [ai][hæv; həv] [rɪ'streɪnd] [maɪ] [rɒθ] ,
Verily , O amiable lady at thy words I have restrained my wrath ,
确实 , 哦 可亲 女士 在 你的 字 我 有 克制 我的 愤怒 ,

诚然，啊，亲爱的女士，因你的话语，我已克制住了我的怒火。

[ðæt] [fəʊ] [ɒv; əv] ['penəns] [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
that foe of penances that destroyer of all that is beneficial for myself .
那 敌人 的 忏悔 那 驱逐舰 的 全部 那 是 有利 为了 我 .

那与忏悔为敌的家伙，那摧毁一切对我有益之物的家伙。

[ai] [preɪz] [maɪ] [əʊn] [self] ['greɪtli] [sɪns] , [əʊ] [lɑːdʒ] - [aɪd] [wʌn] ,
I praise my own self greatly since , O large - eyed one ,
我 称赞 我的 自己的 自己 非常 自从 , 哦 大的 - 眼睛 一 ,

我由衷地赞美自己，因为，哦，大眼睛的神啊，

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əʊn] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] ,
I am fortunate enough to own thee for my wife ,
我 是 幸运 足够的 到 自己的 你 为了 我的 妻子 ,

我很幸运能拥有你，让我的妻子拥有你。

— [ðiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ðæt] [hæst] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['merɪts] .
— thee that are possessed of every virtue and that hast inexhaustible merits .
— 你 那 是 拥有 的 每一个 美德 和 那 哈斯特 取之不尽的 优点 .

——你拥有所有美德，功德无穷。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz] ['steɪˌɪŋ] .
I shall now proceed to that spot where the Brahmana is staying .
我 将 现在 继续 到 那 点 在哪里 这 婆罗门 是 入住 .

我现在要前往婆罗门居住的地方。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'dres] [ðæt] ['brɑːmənə] [ɪn]['prɒpə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [gəʊ]
I shall certainly address that Brahmana in proper words and he shall certainly go
我 将 当然 地址 那 婆罗门 在 恰当的 字 和 他 将 当然 去
[hens] ,
hence ,
因此 ,

我一定会用恰当的言辞与那位婆罗门交谈，他一定会离开。

[hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] . - " -
his wishes being accomplished . ' " '
他的 愿望 存在 完成 . - " -

他的愿望得以实现。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLXI
" 部分 -

“第 CCCLXI 节

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][dɪə(r)] [spaʊs] ,
" ' Bhishma said , " Having said these words unto his dear spouse ,
" - 毗湿摩 说 , " 拥有 说 这些 字 到 他的 亲爱的 配偶 ,

毗湿摩说道：“我对亲爱的妻子说了这些话之后，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ]
the chief of the Nagas proceeded to that place where the Brahmana was sitting
这 首席 的 这 那加人 继续 到 那 地方 在哪里 这 婆罗门 曾是 坐着
[ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [hɪm] .
in expectation of an interview with him .
在 期待 的 一个 面试 和 他 .

那伽族首领来到婆罗门坐着的地方，希望与他会面。

[æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] ,
As he proceeded ,
作为 他 继续 ,

他继续前进，

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmən] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kʊd; kəd]
he thought of the Brahman and wondered as to what the business could
他 想法 的 这 婆罗门 和 想知道 作为 到 什么 这 商业 可以
[biː; bi] [ðæt] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['nɑːgə] ['sɪti] .
be that had brought him to the Naga city .
是 那 有 带来 他 到 这 那伽 城市 .

他想到了婆罗门，不禁纳闷究竟是什么事把他带到了那伽城。

[ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] ,
Arrived at his presence , O chief of men ,
到达的 在 他的 在场 , 哦 首席 的 男人 ,

众人的首领啊，我已抵达他的面前。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['nɑːgəs] [dɪ'vəʊtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] , [ə'drest] [hɪz; ɪz]
that foremost of Nagas devoted by his nature to righteousness , addressed his
那 首先 的 那加人 奉献 经过 他的 自然 到 义 , 已解决 他的
[gest] [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] ,
guest in sweet words ,
客人 在 甜的 字 ,

那位天性崇尚正义的那伽族首领，用甜言蜜语向他的客人致意。

['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['brɑːmənə] [duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [rɒθ] .
saying , ' O Brahmana do not yield to wrath .
说 , - 哦 婆罗门 做 不是 屈服 到 愤怒 .

他说：“婆罗门啊，不要屈服于愤怒。”

[ai] [ə'dres] [ðiː] [ɪn] [piːs] .
I address thee in peace .
我 地址 你 在 和平 .

我以和平之心与你交谈。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] .
Do not be angry .
做 不是 是 生气的 .

不要生气。

['ɑːftə(r)] [huːm] [hæst] [ðaʊ] [kʌm] ['hɪðə(r)] ?
After whom hast thou come hither ?
后 谁 哈斯特 你 来 这里 ?

你追随谁而来?

[wɒt] [ɪz] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
What is thy object ?
什么 是 你的 目的 ?

你的目标是什么?

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [ai] [ɑːsk] [ðiː] [ɪn] [ə'fekʃn] ,
Coming to thee , I ask thee in affection ,
未来 到 你 , 我 问 你 在 感情 ,

我怀着深情向你求问,

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] [huːm] [dʌst] [ðaʊ] [ə'dɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'taɪəd] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
O regenerate one whom dost thou adore in this retired spot on the banks of the
哦 再生 一 谁 朋友 你 崇拜 在 这 退休 点 在 这 银行 的 这
[goʊ'mɑːti] ! -
Gomati ! '
戈马蒂 ! -

哦,请您使您所敬爱的这位在戈马蒂河畔僻静之地的人重获新生!

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [neɪm] [ɪz] - ,
" ' " The Brahmana said , ' Know that my name is Dharmaranya ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 知道 那 我的 姓名 是 - ,

婆罗门说:“要知道我的名字是达摩罗尼亚。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɑːgə]
and that I have come hither for obtaining a sight of the Naga
和 那 我 有 来 这里 为了 获得 一个 视线 的 这 那伽
[ˌpɑːdmə'nɑːbə] ,
Padmanabha ,
帕德玛纳巴 ,

我来到这里是为了一睹那伽帕德玛纳巴的真容。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] .
O foremost of all regenerate persons .
哦 首先 的 全部 再生 人 .

最杰出的重生之人啊!

[wɪð] [hɪm] [ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .
With him I have some business .
和 他 我 有 一些 商业 .

我跟他之间有些事要谈。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ðæt] , ['ðeəfɔː(r)] ,
I have heard that he is not at home and that , therefore ,
我 有 听到 那 他 是 不是 在 家 和 那 , 所以 ,

我听说他不在家,因此,

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[nɒt]	[naʊ]	[nɪə(r)]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)nt]	['kwɔːtəz]	.
I	**am**	**not**	**now**	**near**	**his**	**present**	**quarters**	**.**
我	是	不是	现在	靠近	他的	展示	四分之一	.

我现在不在他住处附近。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['tʃɑːtəkə]	['weɪtɪŋ]	[ɪn]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,
Like	**a**	**Chataka**	**waiting**	**in**	**expectation**	**of**	**the**	**clouds**	**,**
喜欢	一个	恰塔卡	等待	在	期待	的	这	云	,

就像一只等待着云朵到来的恰塔卡鸟，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['weɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[huːm]	[ai]	[rɪ'gɑːd]	[æz; əz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
I	**am**	**waiting**	**for**	**him**	**whom**	**I**	**regard**	**as**	**dear**	**to**	**me**	**.**
我	是	等待	为了	他	谁	我	看待	作为	亲爱的	到	我	.

我在等我最亲爱的人。

[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'spelɪŋ]	[ɔːl]	['iːv(ə)l]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	[ænd; ənd]	['brɪŋɪŋ]	[ə'baʊt]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
For	**dispelling**	**all**	**evil**	**from**	**him**	**and**	**bringing**	**about**	**what**	**is**	**beneficial**	**to**	**him**	**,**
为了	驱散	全部	邪恶的	从	他	和	带来	关于	什么	是	有利	到	他	,

为了驱除他身上的一切邪恶，并为他带来有益的一切，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[rɪ'saɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[tɪl]	[hiː; hi]	['kʌmz]	[ænd; ənd]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	['jəʊgə]	[ænd; ənd]	['pɑːsɪŋ]	[maɪ]	[taɪm]	['hæpɪli]	. -
I	**am**	**engaged**	**in**	**reciting**	**the**	**Vedas**	**till**	**he**	**comes**	**and**	**am**	**in**	**Yoga**	**and**	**passing**	**my**	**time**	**happily**	**. '**
我	是	已订婚的	在	背诵	这	吠陀经	直到	他	来	和	是	在	瑜伽	和	通过	我的	时间	快乐地	. -

在他到来之前，我一直在诵读吠陀经，练习瑜伽，愉快地度过这段时间。

"	-	"	[ðə; ði]	['nɑːgə]	[sed]	,	-	['verɪli]	,	[ðaɪ]	[kən'dʌkt]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	[gʊd]	.
"	**'**	**"**	**The**	**Naga**	**said**	**,**	**'**	**Verily**	**,**	**thy**	**conduct**	**is**	**exceedingly**	**good**	**.**
"	-	"	这	那伽	说	,	-	确实	,	你的	执行	是	非常	好的	.

那伽说：“你的行为确实非常好。”

['paɪəs]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ænd; ənd]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['raɪtʃəs]	['pɜːsənz]	.
Pious	**thou**	**art**	**and**	**devoted**	**to**	**the**	**good**	**of**	**all**	**righteous**	**persons**	**.**
虔诚的	你	艺术	和	奉献	到	这	好的	的	全部	正义	人	.

你虔诚善良，一心为所有正直的人谋福祉。

[əʊ]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	['brɑːmənə]	,	['evri]	[preɪz]	[ɪz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
O	**highly**	**blessed**	**Brahmana**	**,**	**every**	**praise**	**is**	**due**	**to**	**thee**	**.**
哦	高度	蒙福	婆罗门	,	每一个	称赞	是	到期的	到	你	.

至尊婆罗门啊，一切赞美都应归于你。

[ðaʊ]	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	['nɑːgə]	[wɪð]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[ə'fekʃn]	.
Thou	**beholdest**	**the**	**Naga**	**with**	**eyes**	**of**	**affection**	**.**
你	看哪	这	那伽	和	眼睛	的	感情	.

你用充满爱意的目光注视着那伽。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðæt]	['nɑːgə]	,	[əʊ]	['lɜːnɪd]	['rɪʃi]	,	[huːm]	[ðaʊ]	[siːkəst]	.
I	**am**	**that**	**Naga**	**,**	**O**	**learned**	**Rishi**	**,**	**whom**	**thou**	**seekest**	**.**
我	是	那	那伽	,	哦	学习	里希	,	谁	你	寻找	.

我就是你所寻找的那伽，博学的圣贤啊。

[duː; də]	[ðaʊ]	[kə'mɑːnd]	[ˌem 'iː]	,	[æz; əz]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	,
Do	**thou**	**command**	**me**	**,**	**as**	**thou**	**wishest**	**,**
做	你	命令	我	,	作为	你	愿望	,

请你按你的意愿吩咐我，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [wɒt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
in respect of what is agreeable to thee and what I should do for thee .
在 尊重 的 什么 是 同意 到 你 和 什么 我 应该 做 为了 你 .

就你同意的事情以及我应该为你做的事情而言。

['hævɪŋ] [hɜːd] [frɒm; frəm] [maɪ] [spaʊs] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [hɪə(r)] , [ai] [hæv; həv] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðɪs] [spɒt] , [əʊ]
Having heard from my spouse that thou art here , I have approached this spot , O
拥有 听到 从 我的 配偶 那 你 艺术 这里 , 我 有 接近 这 点 , 哦
[rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
regenerate one ,
再生 一 ,

听我配偶说你在这里，我就来到了这里，哦，救赎者啊！

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] .
for beholding thee .
为了 凝视 你 .

因能见到你。

[wen] [ðaʊ] [hæst] [kʌm] ['hɪðə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hens] [wɪð] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
When thou hast come hither , thou art certain to return hence with thy object
什么时候 你 哈斯特 来 这里 , 你 艺术 肯定 到 返回 因此 和 你的 目的
[fʊl'fɪld] .
fulfilled .
已完成 .

既然你来到这里，就一定会带着目标达成而归。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['eni]
It behoveth thee , O foremost of regenerate persons , to employ me to any
它 应当 你 , 哦 首先 的 再生 人 , 到 采用 我 到 任何
[tɑːsk] [wɪð] [ɔːl] ['kɒnfɪdəns] .
task with all confidence .
任务 和 全部 信心 .

蒙恩得救之人中的佼佼者啊，你理应满怀信心地委派我执行任何任务。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] ['merɪts] , [-] [sɪns]
All of us have certainly been purchased by thee with thy merits , [1939] since
全部 的 我们 有 当然 到过 购买 经过 你 和 你的 优点 , [-] 自从
[ðaʊ] ,
thou ,
你 ,

我们所有人都因你的功德而被你买下，[1939]因为你，

[disri'gɑːd] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əʊn] [gʊd] , [hæst] [ɪm'plɔɪd] [ðaɪ] [taɪm] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [gʊd]
disregarding what is for thy own good , hast employed thy time in seeking the good
不予理会 什么 是 为了 你的 自己的 好的 , 哈斯特 受雇 你的 时间 在 寻求 这 好的
[ɒv; əv] [ɑː'selvz] . -
of ourselves . '
的 我们自己 . -

你罔顾自身利益，反而将时间用于谋求我们自身的利益。

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest] ['nɑːgə] , [ai] [hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)] ,
" ' " The Brahmana said , ' O highly blessed Naga , I have come hither ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 哦 高度 蒙福 那伽 , 我 有 来 这里 ,

婆罗门说：“哦，受祝福的那伽，我来到这里了，

[muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiː] .
moved by the desire of obtaining a sight of thee .
已搬 经过 这 欲望 的 获得 一个 视线 的 你 .

被想要见到你的渴望所驱使。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] , ['ɪgnərənt] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [ɔːl] [θɪŋz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ðiː] [ə'baʊt]
I have come here , ignorant as I am with all things , for asking thee about
我 有 来 这里 , 无知 作为 我 是 和 全部 事物 , 为了 问 你 关于
['sʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

我虽对很多事情一无所知，但还是来到这里，想请教你一些事情。

[əʊ]['nɑːgə] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] ,
O Naga , relying on the Jiva - soul ,
哦 那伽 , 依靠 在 这 吉瓦 - 灵魂 ,

哦，那伽，依靠着吉瓦之魂，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][d'ʒaɪvə] -
I desire to attain to the Supreme Soul which is the end of the Jiva -
我 欲望 到 达到 到 这 最高 灵魂 哪个 是 这 结尾 的 这 吉瓦 -
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

我渴望证得至高灵魂，那是个体灵魂的终极归宿。

[ai][ˌeɪ 'em] ['naɪðə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] , [nɔː(r)][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm] , [ðə; ði] [wɜːld] . [-]
I am neither attached to , nor dissociated from , the world . [1940]
我 是 两者都不 随附的 到 , 也不 分离 从 , 这 世界 . [-]

我既不依附于这个世界，也不脱离这个世界。[1940]

[ðaʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['merɪts] ['kʌvəd] [baɪ][pjʊə(r)] [feɪm] ,
Thou shinest with the effulgence of thy own merits covered by pure fame ,
你 最闪亮的 和 这 光辉 的 你的 自己的 优点 涵盖 经过 纯的 名声 ,

你光芒四射，自身功绩卓著，名声纯正。

— [wɪð] [æn; ən] [ɪ'fʌldʒəns] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [ə'griːəb(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
— with an effulgence that is as agreeable as that of the moon .
— 和 一个 光辉 那 是 作为 同意 作为 那 的 这 月亮 .

—散发着如同月亮般令人愉悦的光辉。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [l'aɪvst] [ɒn][eə(r)] [ə'ləʊn] ,
O thou that livest on air alone ,
哦 你 那 活的 在 空气 独自的 ,

哦，你这只靠空气活着的人啊！

[duː; də] [ðaʊ] [fɜːst] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [ðiː] .
do thou first answer a question that I wish to put to thee .
做 你 第一的 回答 一个 问题 那 我 希望 到 放 到 你 .

请你先回答我提出的一个问题。

['ɑːftəwədz] [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪn'fɔːm] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌem 'iː]['hɪðə(r)] !
Afterwards I shall inform thee of the object that has brought me hither !
然后 我 将 通知 你 的 这 目的 那 有 带来 我 这里 !
- " -
' " '
- " -

之后我会告诉你我来此的目的！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCCLXII
" 部分 -

“第 CCCLXII 节

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ðaʊ] ['gəʊɪst] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['drægɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] - [wiːld] [kɑː(r)]
" ' " The Brahmana said , ' Thou goest away for dragging the one - wheeled car
" - " 这 婆罗门 说 , - 你 去 离开 为了 拖拽 这 一 - 带轮子的 车
[ɒv; əv] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [tɜːn] .
of Vivaswat according to thy turn .
的 - 根据 到 你的 转动 .

婆罗门说：“你按你的顺序去拖维瓦斯瓦特的独轮车吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv]
It behoveth thee to describe to me anything wonderful that thou mayst have
它 应当 你 到 描述 到 我 任何事物 精彩的 那 你 五月 有
['nəʊtɪst] [ɪn] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [θruː] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɒdʒɜːn] ! -
noticed in those regions through which thou sojournest ! '
注意到 在 那些 地区 通过 哪个 你 旅居 ! -

你应当向我描述你在旅途中所见所闻的任何奇妙景象！

" - " [ðə; ði] ['nɑːgə] [sed] , - [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['sʊriə] [ɪz] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɔː(r)] [həʊm] [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l]
" ' " The Naga said , ' The divine Surya is the refuge or home of innumerable
" - " 这 那伽 说 , - 这 神圣的 苏里亚 是 这 避难所 或者 家 的 无数
['wʌndər] .
wonders .
奇迹 .

“那伽说：‘神圣的苏利耶是无数奇迹的庇护所或家园。’

[ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɪn'hæbɪt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [hæv; həv] [fləʊd] [frɒm; frəm] ['sʊriə] .
All the creatures that inhabit the three worlds have flowed from Surya .
全部 这 生物 那 居住 这 三 世界 有 流动 从 苏里亚 .

三界万物皆源于太阳神苏利耶。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['mjuːnis] , [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] ,
Innumerable Munis , crowned with ascetic success , together with all the deities ,
无数 市政 , 加冕 和 苦行僧 成功 , 一起 和 全部 这 神灵 ,

无数苦行成功的圣贤，以及所有神祇，

[rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] ['sʊriə] [laɪk] [bɝdz] ['pɜːrtʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] .
reside in the rays of Surya like birds perching on the branches of trees .
居住 在 这 射线 的 苏里亚 喜欢 鸟类 栖息 在 这 分支 的 树木 .

沐浴在太阳的光芒中，就像鸟儿栖息在树枝上一样。

[wɒt] , [ə'gen] , [kæn; kən] [biː; bi] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] [wɪnd] ,
What , again , can be more wonderful than this that the mighty Wind ,
什么 , 再次 , 能 是 更多的 精彩的 比 这 那 这 强大的 风 ,
['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['sʊriə] ,
emanating from Surya ,
散发 从 苏里亚 ,

还有什么比这更奇妙的呢？这股强大的风，源自太阳神苏利耶。

[teɪks] ['refjuːdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [reɪ] [ænd; ənd] [ðens] [jɔːnz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ?
takes refuge in his ray and thence yawns over the universe ?
需要 避难所 在 他的 射线 和 因此 打哈欠 超过 这 宇宙 ?

躲进他的光束中，然后对着宇宙打哈欠？

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [ðæt] ['sʊriə] ,
What can be more wonderful than this , O regenerate Rishi , that Surya ,
什么 能 是 更多的 精彩的 比 这 , 哦 再生 里希 , 那 苏里亚 ,

还有什么比这更奇妙的呢，哦，重生的圣贤，那就是苏利耶！

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] ['ɪntuː] ['meni] ['pɔːʃənz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz]
dividing the Wind into many portions from desire of doing good to all creatures
分割 这 风 进入 许多 部分 从 欲望 的 正在做 好的 到 全部 生物
,
,
,

出于造福万物的愿望，将风分成许多部分。

[kriː'eɪts] [reɪn] [ðæt] [fɔːls] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ?
creates rain that falls in the rainy season ?
创建 雨 那 瀑布 在 这 下雨 季节 ?

会在雨季造成降雨吗?

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [frɒm; frəm]
What can be more wonderful than this that the Supreme Soul , from
什么 能 是 更多的 精彩的 比 这 那 这 最高 灵魂 , 从
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['səʊlə(r)][dɪsk] ,
within the solar disc ,
之内 这 太阳的 光盘 ,

还有什么比这更奇妙的呢？至高灵魂，从太阳圆盘之中升起……

[hɪm'self] [beɪðd] [ɪn] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] , ['lʊkəθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ?
himself bathed in blazing effulgence , looketh upon the universe ?
他自己 洗澡 在 炽烈 光辉 , 看看 之上 这 宇宙 ?

他沐浴在耀眼的光芒中，俯瞰着整个宇宙?

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ðæt] ['sʊriə] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɑːk] [reɪ] [wɪtʃ]
What can be more wonderful than this that Surya has a dark ray which
什么 能 是 更多的 精彩的 比 这 那 苏里亚 有 一个 黑暗的 射线 哪个
[træns'fɔːmz] [ɪt'self]['ɪntuː] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [reɪn][ænd; ənd] [pɔːrz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv][reɪn] [wen] [ðə; ði]
transforms itself into clouds charged with rain and pours showers of rain when the
变换 本身 进入 云 带电 和 雨 和 倾倒 淋浴 的 雨 什么时候 这
['siːz(ə)n] ['kʌmz] ?
season comes ?
季节 来 ?

还有什么比这更奇妙的呢？太阳苏利耶拥有一道黑暗的光芒，这道光芒会变成充满雨水的云层，并在雨季来临之际倾泻而下。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ðæt] ['drɪŋkɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs]
What can be more wonderful than this that drinking up for eight months
什么 能 是 更多的 精彩的 比 这 那 喝 向上 为了 八 几个月
[ðə; ði][reɪn][hiː; hi] [pɔːrz] [daʊn] ,
the rain he pours down ,
这 雨 他 倾倒 向下 ,

还有什么比这更美妙的呢？畅饮他倾泻而下的八个月的雨水，

[hiː; hi] [pɔːrz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ?
he pours it down once again in the rainy season ?
他 倾倒 它 向下 一次 再次 在 这 下雨 季节 ?

雨季他又一次倾盆大雨了吗?

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] [reɪz] [ɒv; əv] ['sʊriə] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] .
In certain rays of Surya , the Soul of the universe is said to reside .
在 肯定 射线 的 苏里亚 , 这 灵魂 的 这 宇宙 是 说 到 居住 .

据说宇宙之魂居住在太阳的某些光芒中。

[frɒm; frəm] [hɪm] [ɪz][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
From Him is the seed of all things ,
从 他 是 这 种子 的 全部 事物 ,

万物的种子都源于他。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ʌp'həuld][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
and it is He that upholds the Earth with all her mobile and immobile
和 它 是 他 那 维护 这 地球 和 全部 她 移动的 和 不动
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

是祂支撑着地球以及地球上所有移动的和静止的生物。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
What can be more wonderful , O Brahmana , than this , that the foremost of
什么 能 是 更多的 精彩的 , 哦 婆罗门 , 比 这 , 那 这 首先 的
[pjʊrəʃəz] , [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪti] - [ɑːmd] ,
Purushas , eternal and mighty - armed ,
普鲁沙斯 , 永恒 和 强大的 - 武装 ,

婆罗门啊，还有什么比这更奇妙的呢？至高无上的普鲁沙，永恒而拥有强大臂膀的，

[in'djuː] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end]
endued with exceeding effulgence , eternal , and without beginning and without end
赋予 和 超过 光辉 , 永恒 , 和 没有 开始 和 没有 结尾
, [rɪ'zaɪdz] [ɪn] ['sʊriə] ?
, resides in Surya ?
, 居住地 在 苏里亚 ?

拥有无比光辉、永恒不灭、无始无终的，是居住在太阳神苏利耶身上的吗?

['lɪs(ə)n] [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][wʌn] [θɪŋ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] .
Listen however , to one thing I shall tell you now .
听 然而 , 到 一 事物 我 将 告诉 你 现在 .

但是，现在我要告诉你一件事，请你听我说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv] ['wʌndər] .
It is the wonder of wonders .
它 是 这 想知道 的 奇迹 .

这是奇迹中的奇迹。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] [ə'dʒeisəns] [tuː; tə] ['sʊriə] .
I have seen it in the clear sky , in consequence of my adjacence to Surya .
我 有 已见 它 在 这 清除 天空 , 在 结果 的 我的 邻近 到 苏里亚 .

由于我靠近太阳神苏利耶，所以我曾在晴朗的天空中看到过它。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] , [wʌn] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [nuːn] ,
In former times , one day at the hour of noon ,
在 以前的 时代 , 一 天 在 这 小时 的 中午 ,

很久以前，有一天正午时分，

[waɪl] ['sʊriə] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['glɔːri][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hiːt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [wiː; wi]
while Surya was shining in all his glory and giving heat to everything we
尽管 苏里亚 曾是 灼灼 在 全部 他的 荣耀 和 给予 热 到 一切 我们
[bɪ'held] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] ['sʊriə] ,
beheld a Being coming towards Surya ,
观看 一个 存在 未来 向 苏里亚 ,

当太阳神苏利耶光芒万丈、炙烤着大地时，我们看到一个身影正朝苏利耶走来。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [ʃaɪn] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] [ðæt] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['sʊriə] [hɪm'self] .
who seemed to shine with effulgence that was equal to that of Surya himself .
WHO 似乎 到 闪耀 和 光辉 那 曾是 平等的 到 那 的 苏里亚 他自己 .

他似乎散发着与太阳神苏利耶一样耀眼的光芒。

['kɔːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Causing all the worlds to blaze up with his glory and filling them with his
导致 全部 这 世界 到 火焰 向上 和 他的 荣耀 和 填充 他们 和 他的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

使万物都因他的荣光而闪耀，因他的能量而充满万物。

[hiː; hi] [keɪm] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [təʊld] [ðiː] , [tə'wɔːdz] ['sʊriə] , ['rendɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
he came , as I have already told thee , towards Surya , rending the firmament ,
他 来了 , 作为 我 有 已经 讲述 你 , 向 苏里亚 , 渲染 这 苍穹 ,
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

正如我之前告诉你的，他朝着太阳神苏利耶而来，仿佛撕裂了苍穹。

[fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
for making his path through it .
为了 制作 他的 小路 通过 它 .

因为他开辟了一条道路。

[ðə; ði] [reɪz] [ðæt] ['eməneit] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns]
The rays that emanated from his body seemed to resemble the blazing effulgence
这 射线 那 散发 从 他的 身体 似乎 到 类似 这 炽烈 光辉
[ɒv; əv] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] .
of libations of clarified butter poured into the sacrificial fire .
的 酒 的 澄清 黄油 倾倒 进入 这 献祭 火 .

他身上散发出的光芒，仿佛是向祭祀之火中倾倒澄清黄油时，那熊熊燃烧的光芒。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['splendə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [lʊkt] [æt; ət] .
In consequence of his energy and splendour he could not be looked at .
在 结果 的 他的 活力 和 辉煌 他 可以 不是 是 看起来 在 .

由于他精力充沛、光彩夺目，人们根本无法直视他。

[hɪz; ɪz] [fɔːm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
His form seemed to be indescribable .
他的 形式 似乎 到 是 无法形容 .

他的形体似乎难以形容。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['sʊriə] .
Indeed , he appeared to us to be like a second Surya .
的确 , 他 出现 到 我们 到 是 喜欢 一个 第二 苏里亚 .

事实上，在我们看来，他就像第二个苏利耶。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)] , ['sʊriə] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] ([fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪm]
As soon as he came near , Surya extended his two hands (for giving him
作为 很快 作为 他 来了 靠近 , 苏里亚 扩展 他的 二 双手 (为了 给予 他
[ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [rɪ'sepʃ(ə)n]) .
a respectful reception) .
一个 尊重 接待) .

他一走近，苏利耶就伸出双手（以示尊敬）。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] ['sʊriə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] - [hænd] .
For honouring Surya in return , he also extended his right - hand .
为了 致敬 苏里亚 在 返回 , 他 还 扩展 他的 正确的 - 手 .

为了表达对苏利耶的敬意，他也伸出了右手。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , ['entəd] ['ɪntuː] ['sʊriəz] [dɪsk] .
The latter then , piercing through the firmament , entered into Surya's disc .
这 后者 然后 , 冲孔 通过 这 苍穹 , 进入 进入 苏里亚的 光盘 .

后者随后穿透苍穹，进入了太阳神苏利耶的圆盘。

['mɪŋglɪŋ] [ðen] [wɪð] ['sʊriəz] ['enədʒi] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['sʊriəz] [self] .
Mingling then with Surya's energy , he seemed to be transformed into Surya's self .
混杂 然后 和 苏里亚的 活力 , 他 似乎 到 是 转变 进入 苏里亚的 自己 .
与苏利耶的能量融合后，他似乎变成了苏利耶本人。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['enədʒiz] [ðʌs] [met] [tə'geðə(r)] ,
When the two energies thus met together ,
什么时候 这 二 能量 因此 遇见 一起 ,
当这两种能量相遇时，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kən'faʊndɪd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
we were so confounded that we could not any longer distinguish which was
我们 是 所以 令人困惑 那 我们 可以 不是 任何 更长 区分 哪个 曾是
[wɪtʃ] .
which .
哪个 .
我们当时非常困惑，根本无法分辨哪个是哪个。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [aʊt] [huː] [wɒz; wəz] ['sʊriə] [huːm] [wiː; wi][bɔː(r)][ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Indeed , we could not make out who was Surya whom we bore on his car ,
的确 , 我们 可以 不是 制作 出去 WHO 曾是 苏里亚 谁 我们 钻孔 在 他的 车 ,
事实上，我们根本看不出车上那个人是谁，他就是苏里亚。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
and who was the Being that we had seen coming through the sky .
和 WHO 曾是 这 存在 那 我们 有 已见 未来 通过 这 天空 .
我们看到的从天而降的那个存在究竟是谁?

[fɪld] [wɪð] [kən'fjuːʒn] , [wiː; wi] [ðen] [ə'drest] ['sʊriə] , ['seɪɪŋ] ,
Filled with confusion , we then addressed Surya , saying ,
已填 和 困惑 , 我们 然后 已解决 苏里亚 , 说 ,
我们满怀困惑地对苏里亚说道：

— " [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] [huː] [ɪz] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [mɪkst] [hɪm'self] [wɪð] [ðiː] [ænd; ənd]
— " O illustrious one who is this Being that has mixed himself with thee and
— " 哦 杰出 一 WHO 是 这 存在 那 有 混合 他自己 和 你 和
[hæz; həz] [biːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðaɪ] ['sekənd] [self] ? " - " -
has been transformed into thy second self ? " ' " '
有 到过 转变 进入 你的 第二 自己 ? " - " -
“尊贵的祂，这位与您融合并化身为您的存在究竟是谁？”

" ['sekʃ(ə)n] [klksiːi]
" SECTION CCCLXIII
" 部分 CCCLXIII

“第 363 节

" - " - ['sʊriə] [sed] , " [ðɪs] ['biːɪŋ] [ɪz][nɒt][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [hiː; hi][ɪz][nɒt][æn; ən] ['ʌsʊrə] .
" ' " ' Surya said , " This Being is not the god of fire , he is not an Asura .
" - " - 苏里亚 说 , " 这 存在 是 不是 这 上帝 的 火 , 他 是 不是 一个 阿修罗 .
苏利耶说：“这个人不是火神，他也不是阿修罗。”

[nɔː(r)][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ]['nɑːgə] .
Nor is he a Naga .
也不 是 他 一个 那伽 .
他也不是那伽。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ]
He is a Brahmana who has attained to heaven in consequence of his having
他 是 一个 婆罗门 WHO 有 已达到 到 天堂 在 结果 的 他的 拥有
[biːn] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [kɔːld] - . [-] [ðɪs]
been crowned with success in the observance of the vow called Unccha . [1941] This
到过 加冕 和 成功 在 这 观察 的 这 发誓 称为 - . [-] 这
['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [səb'sist] [ə'pɒn] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] [ɒv; əv]
person had subsisted upon fruits and roots and upon the fallen leaves of
人 有 生存 之上 水果 和 根 和 之上 这 倒下 树叶 的
[triːz] .
trees .
树木 .

他是一位婆罗门，因成功遵守名为“Unccha”的誓言而升入天堂。[1941] 此人以水果、树根和落叶为生。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [səb'sist] [ə'pɒn]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɒn][eə(r)][ə'ləʊn] ,
He had sometimes subsisted upon water , and sometimes upon air alone ,
他 有 有时 生存 之上 水 , 和 有时 之上 空气 独自的 ,
['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [səʊl] .
passing his days with concentrated soul .
通过 他的 天 和 集中 灵魂 .

他有时只喝水，有时只呼吸空气，终日全神贯注地度过时光。

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][mə'hɑːdeivə][hæd; həd] [biːn] ['grætɪfaɪd][baɪ][hɪm] [wɪð] ['kɒnstənt] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
The deity Mahadeva had been gratified by him with constant recitation of the
这 神 摩诃提婆 有 到过 满意 经过 他 和 持续的 背诵 的 这
['sʌmˌhiːtəz] .
Samhitas .
萨米塔斯 .

他不断诵读《萨米塔经》，令湿婆神十分满意。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He had endeavoured to accomplish those acts that lead to heaven .
他 有 努力 到 完成 那些 行为 那 带领 到 天堂 .

他曾努力完成那些通往天堂的善行。

[θruː] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts][hiː; hi] [hæθ] [naʊ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Through the merits of those acts he hath now attained to heaven .
通过 这 优点 的 那些 行为 他 有 现在 已达到 到 天堂 .

他凭借这些善行的功德，如今已升入天堂。

[wɪ'ðaʊt] [welθ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
Without wealth and without desire of any kind ,
没有 财富 和 没有 欲望 的 任何 种类 ,

没有财富，也没有任何欲望，

[hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [vaʊ] [kɔːld] - [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌstənəns] .
he had observed the vow called Unccha in the matter of his sustenance .
他 有 观察到 这 发誓 称为 - 在 这 事情 的 他的 维持 .

他在维持生计方面遵守了名为“Unccha”的誓言。

[ðɪs] ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] , [jiː; ji]['nɑːgəs] , [hæd; həd] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl]
This learned Brahmana , ye Nagas , had been devoted to the good of all
这 学习 婆罗门 , 是的 那加人 , 有 到过 奉献 到 这 好的 的 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

这位博学的婆罗门，诸位那伽，毕生致力于造福众生。

['naɪðə(r)] ['diəti] , [nɔː(r)][gænd'hɑːrvəz] , [nɔː(r)]['ɑːsʊrəz] , [nɔː(r)]['nɑːgəs] ,
Neither deities , nor Gandharvas , nor Asuras , nor Nagas ,
两者都不 神灵 , 也不 乾闼婆 , 也不 阿修罗 , 也不 那加人 ,

既非诸神，也非乾闼婆，也非阿修罗，也非那伽，

[kæn; kən][biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðɪs] ['eksələnt]
can be regarded as superior to those creatures that attain to this excellent
能 是 认为 作为 优越的 到 那些 生物 那 达到 到 这 出色的
[end][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['səʊlə(r)][dɪsk] ?
end of coming into the solar disc ?
结尾 的 未来 进入 这 太阳的 光盘 ?

能否被认为比那些达到进入太阳圆盘这一卓越目的的生物更优越?

" — ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [ai] [bɪ'held] [ɒn] [ðæt]
" — Even such , O regenerate one , was the wonderful incident that I beheld on that
" — 甚至 这样的 , 哦 再生 一 , 曾是 这 精彩的 事件 那 我 观看 在 那
[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 .

“——重生者啊，这就是我当时所目睹的奇妙景象。”

[ðæt] ['brɑːmənə] ,
That Brahmana ,
那 婆罗门 ,

那位婆罗门，

[huː] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [vaʊ] [ænd; ənd] [huː]
who was crowned with success by the observance of the Unccha vow and who
WHO 曾是 加冕 和 成功 经过 这 观察 的 这 - 发誓 和 WHO
[ðʌs] [əb'teɪnd] [æn; ən] [end] [ðæt] [p'ɜːsənz] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses] [ə'kwaɪə(r)] ,
thus obtained an end that persons crowned with ascetic success acquire ,
因此 获得 一个 结尾 那 人 加冕 和 苦行僧 成功 获得 ,

他因遵守温查誓言而获得成功，从而达到了苦行者所能达到的终极目标。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɡəʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɪsk][ɒv; əv] ['sʊriə]
to this day , O regenerate one , goes round the Earth , staying in the disc of Surya
到 这 天 , 哦 再生 一 , 去 圆形的 这 地球 , 入住 在 这 光盘 的 苏里亚
! - " -
! ' " '
! - " -

直到今天，哦，重生者啊，你绕着地球运行，停留在太阳的圆盘之中!

" [[nəʊt] : [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sekʃ(ə)n] - [ɪn][ðə; ði] [sɔːs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . — [dʒeɪ'biː'eɪtʃ]]
" [NOTE : There was no section CCLXIV in the source edition . — JBH]
" [笔记 : 那里 曾是 不 部分 - 在 这 来源 版 . — jbh]

【注：原版中没有第 CCLXIV 节。—JBH】

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CCCLXV
部分 -

第 CCCLXV 节

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] , [əʊ]['nɑːɡə] ,
" ' " The Brahmana said , ' Without doubt , this is very wonderful , O Naga ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 没有 怀疑 , 这 是 非常 精彩的 , 哦 那伽 ,

婆罗门说：“毫无疑问，这真是太奇妙了，哦，那伽！”

[ai][hæv; həv] [biːn] ['haɪli] ['ɡrætɪfaɪd][baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] .
I have been highly gratified by listening to thee .
我 有 到过 高度 满意 经过 聆听 到 你 .

聆听你的讲话，我感到非常欣慰。

[baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['sʌbtɪl] ['miːnɪŋ] ,
By these words of thine that are fraught with subtile meaning ,
经过 这些 字 的 你的 那 是 充满危机 和 微妙 意义 ,

你这些话语中蕴含着微妙的含义，

[ðaʊ] [hæst] [ʃəʊn] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [wei] [ai][ˌeɪ ˈem][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .
thou hast shown me the way I am to follow .
你 哈斯特 所示 我 这 方式 我 是 到 跟随 .

你已向我指明了当行的道路。

[ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ai][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [hens] .
Blessed be thou , I desire to depart hence .
蒙福 是 你 ， 我 欲望 到 离开 因此 .

愿你蒙福，我愿离开此地。

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ˈnɑːgəs] ,
O best of Nagas ,
哦 最好的 的 那加人 ,

那伽族的至尊啊，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ˌrekəˈlekt] [ˌem ˈiː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)][ˈɑːftə(r)][ˌem ˈiː][baɪ] [ˈsendɪŋ] [ðaɪ]
thou shouldst recollect me now and then and enquire after me by sending thy
你 应该 追忆 我 现在 和 然后 和 查询 后 我 经过 发送 你的
[ˈsɜːvənt] . -
servant . '
仆人 . -

你应当时常想起我，派你的仆人来询问我的情况。

" - " [ðə; ði][ˈnɑːgə] [sed] , - [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ðæt] [brɔːt] [ðiː] [hɪə(r)][ɪz] [stɪl] [ɪn] [ðaɪ] [brest] ,
" ' " The Naga said , ' The object that brought thee here is still in thy breast ,
" - " 这 那伽 说 , - 这 目的 那 带来 你 这里 是 仍然 在 你的 胸部 ,

“那伽说道：‘将你带到这里的东西仍然在你胸中，’”

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [æz; əz] [jet] [dis'kləuz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
for thou hast not as yet disclosed it to me .
为了 你 哈斯特 不是 作为 然而 披露 它 到 我 .

因为你还没有告诉我。

[weə(r)] [ðen] [wɪlt] [ðaʊ] [gəʊ] ?
Where then wilt thou go ?
在哪里 然后 枯萎 你 去 ?

那么你将去往何处？

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˌem ˈiː] ,
Tell me , O regenerate one , what should be done by me ,
告诉 我 , 哦 再生 一 , 什么 应该 是 完毕 经过 我 ,

告诉我，重生者啊，我应该做什么？

[ænd; ənd] [wɒt] [ðæt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðiː] [ˈhɪðə(r)] .
and what that object is which brought thee hither .
和 什么 那 目的 是 哪个 带来 你 这里 .

以及将你带到这里的究竟是什么。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈbɪznəs] , [wɒtˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ɪkˈsprest] [ɔː(r)]
After the accomplishment of thy business , whatever it is , expressed or
后 这 成就 的 你的 商业 , 任何 它 是 , 表达 或者
[ˌʌnɪkˈsprest] [ɪn] [spiːtʃ] , [ðaʊ] [meɪst] [dɪˈpɑːt] ,
unexpressed in speech , thou mayst depart ,
未表达的 在 演讲 , 你 五月 离开 ,

无论你的任务是什么，无论是言语表达的还是未言明的，完成之后，你都可以离开了。

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪˈdʒenəreɪt] [pˈɜːsənz] , [səˈljuːt, sɑːˈluːte][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [dɪsˈmɪst] [baɪ][ˌem ˈiː]
O foremost of regenerate persons , saluting me and dismissed by me
哦 首先 的 再生 人 , 敬礼 我 和 解雇 经过 我
[ˈtʃɪəfəli] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [vaʊz] .
cheerfully , O thou of excellent vows .
愉快地 , 哦 你 的 出色的 誓言 .

哦，重生之人中最杰出的一位，向我致敬，并被我欣然送别，哦，拥有美好誓言的你。

[ðaʊ] [hæst] [kən'siːvd] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Thou hast conceived a friendship for me .
你 哈斯特 构思 一个 友谊 为了 我 .

你为我构思了一份友谊。

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [siːn] [ˌem 'iː] ,
O regenerate Rishi , it behoveth thee not to depart from this place after having only seen me ,
哦 再生 里希 , 它 应当 你 不是 到 离开 从 这 地方 后 拥有 仅有的 已见 我 ,

重生的圣贤啊，你既然只见过我一面，就不该离开此地。

[ðaɪ'self] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] .
thyself sitting under the shade of this tree .
你自己 坐着 在下面 这 阴影 的 这 树 .

你自己坐在这棵树荫下。

[ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] [dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
Thou hast become dear to me and I have become dear to thee , without doubt .
你 哈斯特 变得 亲爱的 到 我 和 我 有 变得 亲爱的 到 你 , 没有 怀疑 .

毫无疑问，你已成为我所珍爱的人，我也已成为你所珍爱的人。

[ɔːl] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪn] .
All the persons in this city are thine .
全部 这 人 在 这 城市 是 你的 .

这座城市里的所有人都是你的。

[wɒt] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [tuː; tə] [pɑːs] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][maɪ] [haʊs] ? — -
What objection then is there , O sinless one , to pass some time in my house ? — '
什么 异议 然后 是 那里 , 哦 无罪 一 , 到 经过 一些 时间 在 我的 房子 ? — -

那么，无罪之人啊，您为何不愿在我家暂住片刻呢?

" - " [ðə; ði] ['brɑːmənə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
" ' " The Brahmana said , ' It is even so , O thou of great wisdom ,
" - " 这 婆罗门 说 , - 它 是 甚至 所以 , 哦 你 的 伟大的 智慧 ,

婆罗门说：“的确如此，智慧之人啊，

[əʊ]['nɑːgə] [ðæt] [hæst] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
O Naga that hast acquired a knowledge of the soul .
哦 那伽 那 哈斯特 获得 一个 知识 的 这 灵魂 .

哦，那伽，你已获得灵魂的知识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] .
It is very true that the deities are not superior to thee in any respect .
它 是 非常 真的 那 这 神灵 是 不是 优越的 到 你 在 任何 尊重 .

诸神在任何方面都不比你优越，这的确是事实。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ðaɪ'self] , [ɪz] ['verɪli] [maɪ'self] , [æz; əz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][maɪ'self][ɪz] ['truːli] [ðaɪ'self] .
He that is thyself , is verily myself , as he that is myself is truly thyself .
他 那 是 你自己 , 是 确实 我 , 作为 他 那 是 我 是 真的 你自己 .

即是你自己，即是我；即是我，即是你。

[maɪ'self] , [ðaɪ'self] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] , [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Myself , thyself , and all other creatures , shall all have to enter into the Supreme Soul .
我 , 你自己 , 和 全部 其他 生物 , 将 全部 有 到 进入 进入 这 最高 灵魂 .

我、你以及所有其他生物，都将进入至高灵魂。

[daʊt] ['penətreɪtɪd] [maɪ][maɪnd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv]['nɑːgəs] ,
Doubt penetrated my mind , O chief of Nagas ,
怀疑 渗透 我的 头脑 , 哦 首席 的 那加人 ,

纳迦族首领啊，我的心中充满了疑虑。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)]['merɪt] .
in the matter of the best means for winning righteousness or merit .
在 这 事情 的 这 最好的 方法 为了 获胜 义 或者 优点 .

在获得正义或功德的最佳途径方面。

[ðæt] [daʊt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'speld] [baɪ] [ðaɪ] ['dɪskɔːs] ,
That doubt has been dispelled by thy discourse ,
那 怀疑 有 到过 驱散 经过 你的 话语 ,

你的话语已经消除了这种疑虑。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [lɜːnt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] - [vaʊ] .
for I have learnt the value of the Unccha vow .
为了 我 有 学会了 这 价值 的 这 - 发誓 .

因为我已领悟了Unccha誓言的价值。

[ai][ʃæl; ʃəl] [hens] ['fɒləʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['veri] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
I shall hence follow that which is so very efficacious in the matter of beneficial
我 将 因此 跟随 那 哪个 是 所以 非常 有效的 在 这 事情 的 有利
['kɒnsɪkwənsɪz] .
consequences .
结果 .

因此，我将遵循那些在带来有益结果方面非常有效的做法。

[ðæt] , [əʊ]['blesɪd; blest][wʌn] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['sɜːt(ə)n] [kən'kluːʒn] [naʊ] , [beɪst] [ɒn] ['eksələnt]
That , O blessed one , has become my certain conclusion now , based on excellent
那 , 哦 蒙福 一 , 有 变得 我的 肯定 结论 现在 , 基于 在 出色的
['riːz(ə)nz] .
reasons .
原因 .

大人啊，这已成为我基于充分理由得出的确切结论。

[ai] [teɪk] [ðaɪ] [liːv] .
I take thy leave .
我 拿 你的 离开 .

我告辞了。

['blesɪŋz] [tuː; tə] [ðiː] .
Blessings to thee .
祝福 到 你 .

愿你蒙福。

[maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃ(t)] , [əʊ]['nɑːgə] . - "
My object has been accomplished , O Naga . ' "
我的 目的 有 到过 完成 , 哦 那伽 . - "

“我的目标已经达成，哦，那伽。”

" - ['biːʃmə] [sed] , " ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['nɑːgəs][ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] (
" ' Bhishma said , " Having saluted that foremost of Nagas in this way , the Brahmana (
" - 毗湿摩 说 , " 拥有 敬礼 那 首先 的 那加人 在 这 方式 , 这 婆罗门 (
[nemd] -) ,
named Dharmaranya) ,
命名 -) ,

毗湿摩说道：“我已如此向那伽族之首——婆罗门（名为达摩罗尼亚）致敬。”

['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] ,
firmly resolved to follow the Unccha mode of life , proceeded to the presence ,
牢牢 已解决 到 跟随 这 - 模式 的 生活 , 继续 到 这 在场 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

他决心遵循温查的生活方式，于是觐见国王，说道：

[ɒv; əv] - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Chyavana of Bhrigu's race ,
的 - 的 - 种族 ,

布里古族的恰瓦纳

[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fɔːməli] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɪn] [ðæt] [vaʊ] . [-]
from desire of being formally instructed and initiated in that vow . [1942]
从 欲望 的 存在 正式地 指示 和 启动 在 那 发誓 . [-]
- [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [sɑːn'skɑːrɑː] [raɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ænd; ənd] ['fɔːməli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd]
Chyavana performed the Samskara rites of the Brahmana and formally initiated
- 执行 这 梵语 仪式 的 这 婆罗门 和 正式地 启动
[hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
him into the Unccha mode of life .
他 进入 这 - 模式 的 生活 .

出于对正式接受指导和发愿的渴望。[1942] Chyavana 为婆罗门举行了 Samskara 仪式，并正式让他进入了 Unccha 生活方式。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɪguː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ri'sait] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tuː; tə] [kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] [ɪn] [hɪz; ɪz]
The son of Bhrigu , O monarch , recited this history to king Janaka in his
这 儿子 的 布里古 , 哦 君主 , 背诵 这 历史 到 国王 贾纳卡 在 他的
[pleɪs] .
place .
地方 .

布里古之子，君王啊，代替国王贾纳卡向他讲述了这段历史。

[kɪŋ] ['dʒɑːnəkə] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜːn] , [nə'reɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl]
King Janaka , in his turn , narrated it to the celestial Rishi Narada of high soul
国王 贾纳卡 , 在 他的 转动 , 旁白 它 到 这 天体 里希 那罗陀 的 高的 灵魂
.
:
.

迦那迦王又将此事讲述给了拥有高尚灵魂的天界圣人那罗陀。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [tuː] , [ɒv; əv] ['steɪnləs] [ækts] , [rɪ'peərɪŋ] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
The celestial Rishi Narada too , of stainless acts , repairing on one occasion to the
这 天体 里希 那罗陀 也 , 的 防锈的 行为 , 维修 在 一 场合 到 这
[ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
abode of Indra ,
住所 的 因陀罗 ,

天界圣贤那罗陀，行为无瑕，也曾前往因陀罗的居所。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] , [geɪv] [tuː; tə] ['ɪndrə] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [baɪ] [hɪm] .
the chief of the deities , gave to Indra this history upon being asked by him .
这 首席 的 这 神灵 , 给予 到 因陀罗 这 历史 之上 存在 问 经过 他 .

众神之首在因陀罗询问时，将这段历史告诉了他。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [frɒm; frəm] [ˌnɑː'rɑːdə] ,
The chief of the celestials , having obtained it thus from Narada ,
这 首席 的 这 天体 , 拥有 获得 它 因此 从 那罗陀 ,

天神之首从那罗陀那里得到它之后，

[riˈsait] [ðɪs] [ˈblesɪd; blest][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɒŋkleɪv] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst]
recited this blessed history to a conclave consisting of all the foremost
背诵 这 蒙福 历史 到 一个 秘密会议 由 的 全部 这 首先
[ˈbrɑːmənəz] , [əʊ] [ˈmɒnək] .
Brahmanas , O monarch .
婆罗门 , 哦 君主 .

君王啊，我曾向由所有最杰出的婆罗门组成的会议讲述过这段神圣的历史。

[ɒn] [ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [əˈgen] ,
On the occasion , again ,
在 这 场合 , 再次 ,

再次，在那次场合，

[ɒv; əv][maɪ] [ˈdredf(ə)l] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ˈrɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊˈkʃeɪtrə]
of my dreadful encounter with Rama of Bhrigu's race (on the field of Kurukshetra
的 我的 可怕 遇到 和 罗摩 的 - 种族 (在 这 场地 的 库鲁克舍特拉
) , [ðə; ði] [səˈlestiəl] ,
) , the celestial Vasus ,
) , 这 天体 血管 ,

我与婆利古族的罗摩（在俱卢之野）以及天界的婆苏们遭遇的可怕经历，

[əʊ] [kɪŋ] , [riˈsait] [ðɪs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tuː; tə][ˌem ˈiː] . [-] [ɑːskt] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
O king , recited this history to me . [1943] Asked by thee , O foremost of
哦 国王 , 背诵 这 历史 到 我 . [-] 问 经过 你 , 哦 首先 的
[ˈraɪtʃəs] [men] ,
righteous men ,
正义 男人 ,

国王啊，请您为我讲述这段历史。[1943] 应您的请求，正义之士的先驱，

[ai][hæv; həv] [riˈsait] [ðɪs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ðæt] [ɪz] [ˈeksələnt] [ænd; ənd][ˈseɪkrɪd][ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð]
I have recited this history that is excellent and sacred and fraught with
我 有 背诵 这 历史 那 是 出色的 和 神圣 和 充满危机 和
[greɪt] [ˈmerɪt] .
great merit .
伟大的 优点 .

我已复述了这段卓越、神圣且极具价值的历史。

[ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [wɒt] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈdjuːti] , [əʊ] [kɪŋ] .
Thou hadst asked me about what constitutes the highest duty , O king .
你 哈斯特 问 我 关于 什么 构成 这 最高 责任 , 哦 国王 .

王啊，你曾问我，什么是最高的职责。

[ðɪs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz][maɪ] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˈkwɪəri] .
This history is my answer to thy query .
这 历史 是 我的 回答 到 你的 询问 .

这段历史就是我对你问题的回答。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
A brave man he was , O monarch ,
一个 勇敢的 男人 他 曾是 , 哦 君主 ,

陛下，他是一位勇敢的人。

[ðæt] [bɪˈtʊk] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [vaʊ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
that betook himself to the practice of the Unccha vow in this way ,
那 贝托克 他自己 到 这 实践 的 这 - 发誓 在 这 方式 ,

他就这样开始遵守温查誓言。

[wɪˈðaʊt] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈeni] [fruːt] .
without expectation of any fruit .
没有 期待 的 任何 水果 .

不期待任何结果。

[ˈfɜːmli] [rɪˈzɒlvd] , [ðæt] [ˈbrɑːmənə] , [ɪnˈstrʌktɪd] , [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ˈnɑːɡəs][ɪn] [ðɪs] [wei] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈdjuːti] ,
Firmly resolved , that Brahmana , instructed , by the chief of Nagas in this way about his duty ,
牢牢 已解决 , 那 婆罗门 , 指示 , 经过 这 首席 的 那加人 在 这 方式 关于 他的 责任 ,

婆罗门坚定地决心，按照那伽族首领的指示，履行他的职责，

[bɪˈtʊk] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] [ænd; ənd] [nɪˈjɑːmə] ,
betook himself to the practice of Yama and Niyama ,
贝托克 他自己 到 这 实践 的 阎王 和 尼亚玛 ,

他开始修习持戒和精进，

[ænd; ənd] [səbˈsɪstɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [əˈpɒn] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [baɪ][ðə; ði] - [vaʊ] ,
and subsisting the while upon such food as was allowed by the Unccha vow ,
和 生存 这 尽管 之上 这样的 食物 作为 曾是 允许 经过 这 - 发誓 ,

在此期间，他们只能食用《温查誓言》所允许的食物。

[prəˈsiːdid] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈfɒrɪst] . " -
proceeded to another forest . " '
继续 到 其他 森林 . " -

然后他们又去了另一片森林。

" [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ˈsænti][ˈpɑːrvə] .
" The end of Santi Parva .
" 这 结尾 的 桑蒂 小 .

“桑蒂帕尔瓦的终结。”

FOOTNOTES1 .
FOOTNOTES1 .
FOOTNOTES1 .

脚注1.

[ˈlɪtərəli] , [ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ɪmˈpjʊərəti] .
Literally , the period of impurity .
字面上地 , 这 时期 的 杂质 .

字面意思是，不洁时期。

[ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ˈmɔːnɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ɪmˈpjʊərəti] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [ˈskrɪptʃəz] .
The period of mourning is the period of impurity , according to the Hindu scriptures .
这 时期 的 丧 是 这 时期 的 杂质 , 根据 到 这 印度教徒 经文 .

根据印度教经典，哀悼期是不洁的时期。

[baɪ] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈsrɑːdə] [raɪt] , [wʌn] [bɪˈkʌmz] [pjʊə(r)] [əˈɡen] .
By performing the Sraddha rite , one becomes pure again .
经过 表演 这 sraddha 仪式 , 一 变成 纯的 再次 .

通过举行祭祀仪式，人便能重获纯洁。

[tɪl] [ðen] , [wʌn][kæn; kən] [pəˈfɔːm] [nəʊ] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪts] . [ˌtuːˈtuː] .
Till then , one can perform no religious rites . 2 .
直到 然后 , 一 能 履行 不 宗教 仪式 . 2 .

在此之前，不得举行任何宗教仪式。

[ˈlɪtərəli] , " [ʃæl; ʃəl][nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ] [ˈɪnwəd] [lait] . " [θriː] .
Literally , " shall not appear to thee by inward light . " 3 .
字面上地 , " 将 不是 出现 到 你 经过 向内 光 . " 3 .

字面意思是“不会通过内在之光向你显现”。3.

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] [ðɪs] , " [ðɪs] [ˈwepən] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [dwel] [wɪð] [ðiː] [ʌp] [tuː; tə] [ðaɪ] [lɑːst] [ˈmomənts] .
The meaning is this , " This weapon shall not dwell with thee up to thy last moments .
这 意义 是 这 ， " 这 武器 将 不是 住 和 你 向上 到 你的 最后的 时刻 .

其含义是：“这件武器不会陪伴你到生命的最后一刻。”

[ðaʊ] [ʃælt] [fəˈget] [ˌaɪ ˈtiː][ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [æt; ət] [ðaɪ] [ˈbɪdɪŋ] , [wen] [ðaɪ] [deθ] [bɪˈkʌmz] [naɪ] ,
Thou shalt forget it or it shall not appear at thy bidding , when thy death becomes nigh ,
你 应 忘记 它 或者 它 将 不是 出现 在 你的 投标 ，什么时候 你的 死亡 变成 夜 ，

你若忘记它，它便不会在你临终之际听候你的差遣。

[ðəʊ] [æt; ət] [ˈʌðə(r)] [taɪmz] , [ðaʊ] [meɪst] [biː; bi] [ˈmɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] . " [fɔːr] .
though at other times , thou mayst be master of it . " 4 .
尽管 在 其他 时代 ， 你 五月 是 掌握 的 它 . " 4 .

虽然有时，你也能掌控它。”4.

[ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ˈaʊə(r)] [fəʊz] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɔːlən] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [hæv; həv] [ɔːl] [gɒn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,
The Kurus , our foes , having fallen in battle , have all gone to heaven ,
这 库鲁斯 ， 我们的 敌人 ， 拥有 倒下 在 战斗 ， 有 全部 已消失 到 天堂 ，

我们的敌人俱卢族人战死沙场后，全部升入了天堂。

[waɪl] [griːf] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈaʊə(r)] [lɒt] . [faɪv] .
while grief has become our lot . 5 .
尽管 悲伤 有 变得 我们的 很多 . 5 .

悲伤已成为我们命中注定的命运。5.

- - [ɪz][ðə; ði] [truː] [ˈriːdɪŋ] . [sɪks] .
Sanjata Valaratnesu is the true reading . 6 .
- - 是 这 真的 阅读 . 6 .

Sanjata Valaratnesu 是真正的读物。6。

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] - [ɪz] [kəˈrekt] .
The Bombay reading Jayaphalam is correct .
这 孟买 阅读 - 是 正确的 .

孟买读法 Jayaphalam 是正确的。

[ðə; ði][ˌbenˈgɔːl] [ˈriːdɪŋ] - , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ʌnˈmiːnɪŋ] . [ˈsevən] .
The Bengal reading Jammaphalam , however , is not unmeaning . 7 .
这 孟加拉 阅读 - ， 然而 ， 是 不是 无意义的 . 7 .

然而，孟加拉语读作 Jammaphalam 并非毫无意义。7.

[wɒt] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] :
What Yudhishthira says here is this :
什么 尤迪什提拉 说道 这里 是 这 :

尤迪什提拉在这里说的是：

[ɔːl][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l][hæv; həv] [ˈperɪʃt] ,
all the warriors that have been slain in this battle have perished ,
全部 这 战士 那 有 到过 被杀 在 这 战斗 有 遇难 ，

这场战斗中阵亡的所有战士都已牺牲。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ; [ɪf] , [ɪnˈdiːd] , [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ðeəz] ,
they have not attained to heaven ; if , indeed , heaven has been theirs ,
他们 有 不是 已达到 到 天堂 ；如果 ， 的确 ， 天堂 有 到过 他们的 ，

他们尚未升入天堂；即便天堂真的属于他们，

[ðen] [ðə; ði] [slˈeɪəz] [tuː] [wʊd] [əbˈteɪn] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [ˈɔːdɪnəns] [ˈhævɪŋ] [sed] [səʊ] .
then the slayers too would obtain heaven , the scriptural ordinance having said so .
然后 这 屠戮者 也 会 获得 天堂 ， 这 圣经 条例 拥有 说 所以 .

这样，杀戮者也能升入天堂，因为经文如此规定。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	,	[haʊ'evə(r)]	,
It	**is**	**impossible**	**,**	**however**	**,**
它	是	不可能的	，	然而	，

然而，这是不可能的。

[tuː; tə]	[sə'pəʊz]	[ðæt]	[men]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	[huː]	[hæv; həv]	[dʌn]	[sʌtʃ]	['wɪkɪd]	[diːdz]	[ʃʊd; ʃəd]	[əb'teɪn]
to	**suppose**	**that**	**men**	**of**	**wrath**	**who**	**have**	**done**	**such**	**wicked**	**deeds**	**should**	**obtain**
到	认为	那	男人	的	愤怒	WHO	有	完毕	这样的	邪恶	契约	应该	获得
[sʌtʃ]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[blɪs]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	.	[eit]	.						
such	**regions**	**of**	**bliss**	**hereafter**	**.**	**8**	**.**						
这样的	地区	的	极乐	此后	.	8	.						

认为犯下如此罪恶行径的愤怒之人，死后竟能获得如此极乐的境界。8.

[peəz]	[ɒv; əv]	['ɑːpəzəts]	,	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[hiːt]	[ænd; ənd]	[kəʊld]	,	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[griːf]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
Pairs	**of**	**opposites**	**,**	**such**	**as**	**heat**	**and**	**cold**	**,**	**joy**	**and**	**grief**	**,**	**etc**	**.**
成对	的	相反的	，	这样的	作为	热	和	寒冷的	，	喜悦	和	悲伤	，	ETC	.

对立的事物，例如冷与热、快乐与悲伤等等。

[kɒmp]	.	['giːtə]	.	[naɪn]	.
Comp	**.**	**Gita**	**.**	**9**	**.**
计算机	.	《薄伽梵歌》	.	9	.

吉塔.9.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[welθ]	[i'neibl]	[ɪts]	[pə'zesə(r)]	[tuː; tə]	['præktɪs]	[ðə; ði]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒən]	.	-	.
Because	**wealth**	**enables**	**its**	**possessor**	**to**	**practise**	**the**	**rites**	**of**	**religion**	**.**	**10**	**.**
因为	财富	启用	它是	拥有者	到	实践	这	仪式	的	宗教	.	-	.

因为财富使拥有者能够进行宗教仪式。10.

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[wen]	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[rɒŋ]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
The	**sense**	**is**	**that**	**when**	**I**	**will**	**not**	**wrong**	**the**	**denizens**	**of**	**even**	**the**	**woods**	**,**
这	感觉	是	那	什么时候	我	将要	不是	错误的	这	居民	的	甚至	这	树林	，

我的意思是，我甚至不会伤害森林里的居民。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['lɪt(ə)l]	[tʃɑːns]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[rɔŋ, rɔːŋ]	[men]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.	-	.
there	**is**	**little**	**chance**	**of**	**my**	**wronging**	**men**	**of**	**the**	**world**	**.**	**11**	**.**
那里	是	小的	机会	的	我的	错误	男人	的	这	世界	.	-	.

我几乎没有可能得罪世上的男人。11.

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[klɑːs]	[ɒv; əv]	[ri'kluːs, 'rekluːs]	[huː]	[sə'pɔːt]	[laɪf]	[baɪ]	['gæðərɪŋ]	[ðə; ði]	['fɔːlən]	[fruːts]	[ɒv; əv]
There	**is**	**a**	**class**	**of**	**recluses**	**who**	**support**	**life**	**by**	**gathering**	**the**	**fallen**	**fruits**	**of**
那里	是	一个	班级	的	隐士	WHO	支持	生活	经过	采集	这	倒下	水果	的
[triːz]	.													
trees	**.**													
树木	.													

有一群隐士靠采集树上掉落的果实维持生计。

['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[triː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪvɪŋ]	['pɜːs(ə)n]	,
Taking	**the**	**tree**	**for**	**a**	**living**	**person**	**,**
采取	这	树	为了	一个	活的	人	，

把树当作活人来看待，

[ðeɪ]	[wɔːk]	['ʌndə(r)]	[ɪts]	[ʃeɪd]	[ænd; ənd]	[beg]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪts]	[fruːts]	.
they	**walk**	**under**	**its**	**shade**	**and**	**beg**	**of**	**it**	**its**	**fruits**	**.**
他们	走	在下面	它是	阴影	和	求	的	它	它是	水果	.

它们在树荫下行走，向它乞讨果实。

[ðəʊz]	[fruːts]	[ðæt]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[sʌtʃ]	[ə'keɪʒnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	['grɑːntɪd]	[baɪ]
Those	**fruits**	**that**	**fall**	**down**	**on**	**such**	**occasions**	**are**	**regarded**	**as**	**the**	**alms**	**granted**	**by**
那些	水果	那	落下	向下	在	这样的	场合	是	认为	作为	这	施舍	的确	经过
[ðə; ði]	[triː]	[tuː; tə]	[ɪts]	['mendɪkənt]	[gest]	.	-	.						
the	**tree**	**to**	**its**	**mendicant**	**guest**	**.**	**12**	**.**						
这	树	到	它是	乞丐	客人	.	-	.						

在这些场合掉落的果实被认为是树木施舍给乞丐客人的恩惠。12.

[ɔːl] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .

All the possessions of a man depend upon the acts of a previous life .

全部 这 财产 的 一个 男人 依赖 之上 这 行为 的 一个 以前的 生活 .

人的一切所有都取决于前世的行为。

[waɪvz] , ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz]['eɪdʒənts][ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɔː(r)][ðə; ði]

Wives , children and kinsmen , therefore , as agents of happiness or the

妻子们 , 孩子们 和 亲属 , 所以 , 作为 代理人 的 幸福 或者 这

[rɪ'vɜːs] , [dɪ'pend] [ə'pɒn] [wʌnz] [pɑːst][ækts] .

reverse , depend upon one's past acts .

撤销 , 依赖 之上 一个人的过去的 行为 .

因此，妻子、子女和亲属作为幸福的促成因素（或相反的情况），取决于一个人过去的行为。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['priː] - [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɔːzɪz] .

They are effects of pre - existing causes .

他们 是 效果 的 预 - 现存的 原因 .

它们是既有原因造成的后果。

[ðen] [ə'gen] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ɪ'fekts] [tuː; tə][biː; bi] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] ,

Then again , they may be causes of effects to be manifested in the next life ,

然后 再次 , 他们 可能 是 原因 的 效果 到 是 表现出来 在 这 下一个 生活 ,

然而，它们也可能是来世将要显现的因果关系。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ækts]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði][nekst][laɪf][ɒv; əv][hɪm][tuː; tə]

for their acts also are supposed to affect the next life of him to

为了 他们的 行为 还 是 据称 到 影响 这 下一个 生活 的 他 到

[huːm] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] . - .

whom they belong . 13 .

谁 他们 属于 . - .

因为他们的行为也应该影响他们所属之人的来世。13.

[ai] . [iː] . , [ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][ækts][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] .

i . e . , they for whom he acts do not take the consequences of his acts .

我 . e . , 他们 为了 谁 他 行为 做 不是 拿 这 结果 的 他的 行为 .

- .

14 .

- .

也就是说，他所为之效力的人，并不承担他行为的后果。14.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - . - .

Bhagena is explained by Nilakantha as swargaisysaryena . 15 .

- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - . - .

Nilakantha 将 Bhagena 解释为 swargaisysaryena.15。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] ['kænɒt] [biː; bi] ['senʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

The sense is that as the Ordainer cannot be censured , therefore ,

这 感觉 是 那 作为 这 授职者 不能 是 受谴责 , 所以 ,

这种观点认为，既然授职者不能受到谴责，那么，

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]

that which He has ordained for the Kshatriyas cannot be deserving of

那 哪个 他 有 受戒 为了 这 刹帝利 不能 是 值得 的

['senʃə(r)] . - .

censure . 16 .

谴责 . - .

祂为刹帝利所规定的，不应受到指责。16.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fuːd]
The meaning is that they who perform sacrifice and partake of the sacrificial food
这 意义 是 那 他们 WHO 履行 牺牲 和 参加 的 这 献祭 食物

['ɑːftə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒdz] [ænd; ənd] [gests] ,
after offering it unto gods and guests ,
后 提供 它 到 神 和 客人 ,

其含义是指那些进行祭祀并在向神灵和宾客供奉祭品后享用祭品的人。

[ə'kwaɪə(r)] [sʌtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['ʌðə(r)] [men] .
acquire such religious merit that the like of it cannot be acquired by other men .
获得 这样的 宗教 优点 那 这 喜欢 的 它 不能 是 获得 经过 其他 男人 .

获得其他人无法获得的宗教功德。

['sækrɪfaɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ækt] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ðæt] [mæn]
Sacrifice , therefore , is the highest act in life and the most meritorious that man
牺牲 , 所以 , 是 这 最高 行为 在 生活 和 这 最多 有功绩的 那 男人

[kæn; kən] [duː; də] . - .
can do . 17 .
能 做 . - .

因此，牺牲是人生中最高的行为，也是人类所能做的最有功德的事。17.

[ðə; ði] ['ɪti] ['ɑːftə(r)] ['vɑːdiː] [ɪz] ['riːəli] ['iːtiː] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['sʌndɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [fɔːm] [ɪz] ['ɑːrʃə] .
The iti after vadi is really eti , the absence of sandhi in the proper form is Arsha .
这 iti 后 瓦迪 是 真的 等 , 这 缺席 的 桑迪 在 这 恰当的 形式 是 阿尔莎 .

vadi 之后的 iti 实际上是 eti，正确的形式中缺少 sandhi 是 Arsha。

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] [laɪn] [bɪ'kʌmz] ,
Literally rendered , the line becomes ,
字面上地 渲染 , 这 线 变成 ,

直译过来，这行文字变成了：

— [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði]
— According to the manner in which the person of firm conviction approaches the
— 根据 到 这 方式 在 哪个 这 人 的 公司 定罪 方法 这

[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

—根据信念坚定之人接近灵魂的方式，

[ɪz] [ðə; ði] [sək'ses] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [hɪə(r)] .
is the success that he gets here .
是 这 成功 那 他 获得 这里 .

这就是他在这里取得的成功。

[æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] , [ɪf] [wʌn] ['fɜːmli] [rɪ'gɑːdz] [wʌn'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['sivər] ,
As the Srutis declare , if one firmly regards oneself to be Siva ,
作为 这 斯鲁蒂斯 宣布 , 如果 一 牢牢 问候 自己 到 是 湿婆 ,

正如吠陀经所言，如果一个人坚信自己就是湿婆，

[ðə; ði] [sək'ses] [wʌn] [ə'tein] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] .
the success one attains here and hereafter is after the kind of that deity .
这 成功 一 达到 这里 和 此后 是 后 这 种类 的 那 神 .

- .
18 .
- .

今生来世所取得的成功，是按照那位神明的境界来衡量的。18.

[ðə; ði] ['brevəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'æsɪdʒɪz] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbstək(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] [klɪə(r)] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .
The brevity of such passages is the chief obstacle to their clear comprehension .
这 简洁 的 这样的 段落 是 这 首席 障碍 到 他们的 清除 理解 .

这类段落篇幅短小是难以清晰理解的主要障碍。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [ə'luːʒnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pleɪn] .
Fortunately the allusions are very plain .
幸运的是 这 暗示 是 非常 清楚的 .

幸运的是，这些典故非常直白。

[wɒt] [ɪz] [ment] [ɪz] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [daɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)]
What is meant is that those who die during the lighted fortnights of the summer
什么 是 意思是 是 那 那些 WHO 死 期间 这 照明 两周 的 这 夏天
['sɒlstɪs] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['səʊlə(r)] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] .
solstice attain to solar regions of bliss .
冬至 达到 到 太阳的 地区 的 极乐 .

其含义是，在夏至日照的两周内去世的人将升入极乐的太阳领域。

[ðəʊz] [ðæt] [daɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['sɒlstɪs] , [ə'teɪn] [tuː; tə] ['luːnə(r)]
Those that die during the dark fortnights of the winter solstice , attain to lunar
那些 那 死 期间 这 黑暗的 两周 的 这 冬天 冬至 , 达到 到 月球
['riːdʒənz] .
regions .
地区 .

在冬至黑暗的两周内死去的人，将升入月球区域。

[ðiːz] [lɑːst] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] [ə'lɒtid] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd]
These last have to return after passing their allotted periods of enjoyment and
这些 最后的 有 到 返回 后 通过 他们的 分配 时期 的 享受 和
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

最后这些人，在享受完他们应有的快乐时光后，必须返回人间。

[waɪl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [deθ]
While those that are freed from attachments , whatever the time of their Death
尽管 那些 那 是 自由 从 附件 , 任何 这 时间 的 他们的 死亡
,
,
,

而那些摆脱了执念的人，无论何时去世，

[gəʊ] [tuː; tə] ['stelə(r)] ['riːdʒənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
go to Stellar regions which are equal to that of Brahma . 19 .
去 到 恒星 地区 哪个 是 平等的 到 那 的 梵 . - .

前往与梵天相同的恒星区域。19.

[wɪ'ðaʊt] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd]
Without attaining to the companionship of the gods and Pitris , and
没有 达到 到 这 友谊 的 这 神 和 皮特里斯 , 和
[wɪ'ðaʊt] [əb'teɪnɪŋ] ['brɑːmə] ,
without obtaining Brahma ,
没有 获得 梵 ,

未能获得诸神和祖先的陪伴，也未能获得梵天，

[ðeɪ] [sɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [wɜrmz] [ænd; ənd] ['vɜːmɪn] . - .
they sink in the scale of being and become worms and vermin . 20 .
他们 下沉 在 这 规模 的 存在 和 变得 蠕虫 和 害虫 . - .

它们在存在的尺度上不断下沉，变成了蠕虫和害虫。20.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ] [baɪ] ['ækʃ(ə)n] . - .
The sense is that the gods themselves have become so by action . 21 .
这 感觉 是 那 这 神 他们自己 有 变得 所以 经过 行动 . - .

其含义是，神明本身是通过行动而成为神的。21.

[ðə; ði] [fɜːst] [wɜːd] [ɪz] [kəmˈpaʊndɪd] [ɒv; əv][æn; ən][ænd; ənd] . - .
The first word is compounded of an and astika . 22 .
这 第一的 单词 是 复合 的 一个 和 阿斯蒂卡 . - .

第一个词是由 an 和 astika 组成的。22.

[ˈdeɪvə] - [ˈjænə][ɪz][ðə; ði][ˈjænə][ɔː(r)] [wei] [əˈlɒŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈdiəti] [hæv; həv] [gɒn] ,
Deva - yana is the Yana or way along which the deities have gone ,
德瓦 - 亚娜 是 这 亚娜 或者 方式 沿着 哪个 这 神灵 有 已消失 ,

Deva-yana 是诸神行经的 Yana 或道路。

[ðə; ði] [strɪkt] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [raɪts] . - .
the strict observance of the Vedic rites . 23 .
这 严格的 观察 的 这 吠陀 仪式 . - .

严格遵守吠陀仪式。23.

[rɪˈnaʊnsər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [draɪz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈbɒdi] [baɪ] [diˈnaiŋ]
Renouncer of his own self , because he dries up his very body by denying
弃绝者 的 他的 自己的 自己 , 因为 他 干燥 向上 他的 非常 身体 经过 否认
[hɪmˈself] [fuːd] . - .
himself food . 24 .
他自己 食物 . - .

他舍弃了自我，因为他通过拒绝进食而耗尽了自己的身体。24.

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ˈɔːlsəʊ][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [truː] [rɪˈnaʊnsər] .
Such a person also is not a true renouncer .
这样的 一个 人 还 是 不是 一个 真的 弃绝者 .

这样的人也不是真正的弃绝者。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] , [əˈgen] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ˈsɪnfl] . - .
For a Kshatriya , again , such a mode of life would be sinful . 25 .
为了 一个 刹帝利 , 再次 , 这样的 一个 模式 的 生活 会 是 罪恶的 . - .

对于刹帝利来说，这样的生活方式同样是罪恶的。25.

[nɪləkɑːnθə] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Nilakantha thinks that the object of this verse is to show that even such a
尼拉坎塔 思考 那 这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 甚至 这样的 一个
[laɪf] [ˈprɒpəli] [ˌæpəˈtein] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] .
life properly appertains to a Brahmana and not to a Kshatriya .
生活 适当地 相关的 到 一个 婆罗门 和 不是 到 一个 刹帝利 .

尼拉坎塔认为这首诗的目的是为了表明，即使是这样的生活也更适合婆罗门，而不是刹帝利。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [wʊd] , [wɪˈðaʊt] [ˈreɪnɪŋ] , [lɪv; laɪv][ˈkwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm]
Therefore , if Yudhishthira would , without reigning , live quietly in the kingdom
所以 ,如果 尤迪什提拉 会 , 没有 统治 , 居住 悄悄 在 这 王国
[ˈgʌvənd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
governed by some brother of his ,
受统治 经过 一些 兄弟 的 他的 ,

因此，如果尤迪什提拉不亲自统治，而是平静地生活在他某个兄弟统治的王国里，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [ˈiːkwəli] [ˈsɪnɪŋ] . - .
he would then be equally sinning . 26 .
他 会 然后 是 同样地 犯罪 . - .

这样一来，他也同样犯了罪。26.

[ækts] [dʌn] [frɒm; frəm][ˈvænəti] , [ai] . [iː] . ,
Acts done from vanity , i . e . ,
使徒行传 完毕 从 虚荣 , 我 . e . ,

出于虚荣心而采取的行动，即

[wɪð] [ðə; ði] ['bræɡɪŋ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [wʌn] ['biːɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði] ['æktə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
with the bragging consciousness of one being himself the actor and the
和 这 吹嘘 意识 的 一 存在 他自己 这 演员 和 这
[ə'reɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
arranger of everything .
编曲家 的 一切 .

带着一种自夸的心态，觉得自己是一切的始作俑者和安排者。

[ækts] [dʌn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ai] . [iː] . , [wɪ'ðaʊt] [həʊp] [ɒv; əv] ['riːpɪŋ]
Acts done from a spirit of renunciation , i . e . , without hope of reaping
使徒行传 完毕 从 一个 精神 的 放弃 , 我 . e . , 没有 希望 的 收割
[ðeə(r)] [fruːts] . - .
their fruits . 27 .
他们的 水果 . - .

出于放弃精神而做出的行为，即不指望获得任何回报的行为。27.

[ðə; ði] ['θriːfəʊld] [eɪmz] , [ai] . [iː] . , [rɪ'lɪdʒən] , ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] . - .
The threefold aims , i . e . , Religion , Pleasure and Profit . 28 .
这 三重 目标 , 我 . e . , 宗教 , 乐趣 和 利润 . - .

宗教、享乐和利润这三个目标。28.

[ˌæntə'rɑːlə] [ɪz] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] . - .
Antarala is thus explained by Nilakantha . 29 .
安塔拉拉 是 因此 解释 经过 尼拉坎塔 . - .

因此，Antarala 由 Nilakantha 解释。29.

- [ɪz] ['kɒntrə] - [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm] - .
Sariram is contra - distinguished from Vahyam .
- 是 相反 - 杰出的 从 - .

Sariram 与 Vahyam 截然不同。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɔː(r)] [ɪn'keɪst] [ɪn] [sɑːrɪrə] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [maɪnd] .
The first is explained as appertaining to or encased in Sarira , i . e . , the mind .
这 第一的 是 解释 作为 属于 到 或者 包裹 在 萨里拉 , 我 . e . , 这 头脑 .
- .
30 .
- .

第一种解释是与舍利（即心识）有关或包含在舍利（即心识）之中。30.

[wɒt] [ˌsɑːdə'deɪvə] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] ['evriθɪŋ] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] ['selfɪʃnəs] [ɪz]
What Sahadeva wishes to say is that everything proceeds from selfishness is
什么 萨哈德瓦 愿望 到 说 是 那 一切 收益 从 自私 是
[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [deθ] ,
productive of death ,
生产力 的 死亡 ,

萨哈德瓦想表达的是，一切源于自私的行为都会导致死亡。

[waɪl] ['evriθɪŋ] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɒpəzɪt] [freɪm] [ɒv; əv] [maɪnd] [liːdz] [tuː; tə] ['brɑːmə]
while everything proceeding from an opposite frame of mind leads to Brahma
尽管 一切 进行中 从 一个 对面的 框架 的 头脑 线索 到 梵
[ɔː(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] . - .
or immortality . 31 .
或者 不朽 . - .

而从相反的心态出发的一切，都通往梵天或永生。31.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːd] - , [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] .
The meaning entirely depends upon the word Swabhavam , manifestation of self .
这 意义 完全 取决于 之上 这 单词 - , 表现 的 自己 .

其含义完全取决于“Swabhavam”一词，即自我的显现。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] , [ɪf] - [biː; bi] [riːd] [fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði] [sens] [wʊd] [rɪ'meɪn]
In the second line , if Vrittam be read for Bhutam the sense would remain
在 这 第二 线 , 如果 - 是 读 为了 - 这 感觉 会 保持
[ʌn'ɔːltəd] . - .
unaltered . 32 .
未改变的 . - .

在第二行中，如果将 Vrittam 读作 Bhutam，意思将保持不变。32.

[ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv]['æŋgəs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
The three kinds of angas referred to ,
这 三 种类 的 安加斯 指 到 ,

所提及的三种腺体，

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [ɑː(r); ə(r)] ([wʌn]) [ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
as explained by Nilakantha are (1) the strength that depends on the master ,
作为 解释 经过 尼拉坎塔 是 (1) 这 力量 那 取决于 在 这 掌握 ,

正如尼拉坎塔所解释的那样，（1）力量取决于主人，

([ˌtuː'tuː]) [ðæt] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [gʊd] ['kaunsəl] ,
(2) that depending on good counsels ,
(2) 那 取决于 在 好的 律师 ,

（2）取决于良好的建议，

[ænd; ənd] ([θriː]) [ðæt] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [men]
and (3) that depending on the perseverance and the courage of the men
和 (3) 那 取决于 在 这 毅力 和 这 勇气 的 这 男人
[ðəm'selvz] . - .
themselves . 33 .
他们自己 . - .

（3）取决于士兵们自身的毅力和勇气。33.

['lɪtərəli] , " [krʌʃt] [wɪð] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] . " - .
Literally , " crushed with the rod of chastisement . " 34 .
字面上地 , " 碎 和 这 杆 的 惩罚 . " - .

字面意思是“被惩戒之杖击碎”。34.

['senʃə(r)] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ə'fendə(r)] .
Censure is the only punishment for a Brahmana offender .
谴责 是 这 仅有的 惩罚 为了 一个 婆罗门 罪犯 .

对婆罗门罪犯唯一的惩罚是谴责。

[ə; eɪ] ['kʃɑ:trijə] [meɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] ['prɒpəti] ,
A Kshatriya may be punished by taking away all property ,
一个 刹帝利 可能 是 受到惩罚 经过 采取 离开 全部 财产 ,

刹帝利可能会被剥夺所有财产作为惩罚。

[bʌt; bət][keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [fuːd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [laɪf] .
but care should be taken to give him food sufficient for maintaining life .
但 关心 应该 是 已采取 到 给 他 食物 充足的 为了 保持 生活 .

但要注意给他提供维持生命所需的足够食物。

[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['fɔːfɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [pə'zeʃənz] .
A Vaisya should be punished by forfeiture of possessions .
一个 吠舍 应该 是 受到惩罚 经过 没收 的 财产 .

吠舍种姓的人应该被处以没收财产的惩罚。

[ðeə(r)] [ɪz] ['præktɪkli] [nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːdrə] , [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'zes]
There is practically no punishment for a Sudra , for being unable to possess
那里 是 几乎 不 惩罚 为了 一个 首陀罗 , 为了 存在 无法 到 具有
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

对于首陀罗阶层而言，由于无法拥有财富，实际上不会受到任何惩罚。

[ˌdɪspəˈzeʃn] [ɒv; əv] [welθ] [ˈkænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] ; [əˈgen] , [ˈsɜːvɪs] [ˈbiːɪŋ]
dispossession of wealth cannot be a punishment in his case ; again , service being
剥夺 的 财富 不能 是 一个 惩罚 在 他的 案件 ; 再次 , 服务 存在
[hɪz; ɪz][ˈdjuːti] ,
his duty ,
他的 责任 ,

剥夺他的财产不能算作惩罚；再说，服务是他的职责。

[ðə; ði] [ˌɪmpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈleɪbə(r)] [ɒn] [hɪm] [ˈkænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
the imposition of labour on him cannot be a punishment .
这 征收 的 劳动 在 他 不能 是 一个 惩罚 .

强迫他劳动不能算作惩罚。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [hɑːd] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] [ɪmˈpəʊzd] [əˈpɒn] [hɪm] . - .
For all that , hard work may be imposed upon him . 35 .
为了 全部 那 , 难的 工作 可能 是 强加 之上 他 . - .

尽管如此，他还是可能要承担繁重的工作。35.

[ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] [huː] [wʊd] [nɒt] [sleɪ] [fɪʃ] [wʊd] [gəʊ] [wɪˈðaʊt] [fuːd] . - .
A fisherman who would not slay fish would go without food . 36 .
一个 渔夫 WHO 会 不是 杀戮 鱼 会 去 没有 食物 . - .

不捕鱼的渔夫就会挨饿。36.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ɪn] [səˈpɔːtɪŋ] [laɪf] [wʌn] [kɪlz] [ðiːz] [ˈkriːtʃəz] ,
The sense is that if in supporting life one kills these creatures ,
这 感觉 是 那 如果 在 支持 生活 一 杀戮 这些 生物 ,

这种想法的意思是，如果为了维持生命而杀死这些生物，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪn] [ˈeni] [wei] [kəˈmɪt] [sɪn] . - .
he does not in any way commit sin . 37 .
他 做 不是 在 任何 方式 犯罪 罪 . - .

他绝不会犯任何罪过。37.

[ˈboʊgə] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - (-) . - .
Bhoga is explained by Nilakantha as Palanaya (maryyadaya) . 38 .
博伽 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - (-) . - .

Nilakantha 将 Bhoga 解释为 Palanaya (maryyadaya).38。

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪltʃ] [kaʊ] [ˈsʌfə] [hɜːˈself] [tuː; tə][biː; bi] [milk] ,
The meaning seems to be that the milch cow suffers herself to be milked ,
这 意义 似乎 到 是 那 这 牛奶 奶牛 遭受 她自己 到 是 挤奶 ,

这句话的意思似乎是，奶牛甘愿忍受被挤奶的痛苦。

[ˈəʊnli] [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] , [ænd; ənd] [ˈmeidnz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmæri] , [wɪˈðaʊt] [ˈpræktɪsɪŋ]
only through fear of chastisement , and maidens also marry , without practising
仅有的 通过 害怕 的 惩罚 , 和 少女们 还 结婚 , 没有 练习
[friː] [lʌv] ,
free love ,
自由的 爱 ,

少女们只是出于对惩罚的恐惧而结婚，并没有实行自由恋爱。

[θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv] [tʃæˈstaɪzmənt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [səˈsaɪəti] , [ɔː(r)] [ˈjʌmə] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] . - .
through fear of chastisement by the king , society , or Yama in the next world . 39 .
通过 害怕 的 惩罚 经过 这 国王 , 社会 , 或者 阎王 在 这 下一个 世界 . - .

因害怕来世受到国王、社会或阎摩的惩罚。39.

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgrəʊsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] — [speə(r)][ðə; ði][rɒd]
If this does not come up to the grossness of the doctrine — spare the rod
如果 这 做 不是 来 向上 到 这 恶心 的 这 教义 — 空闲的 这 杆
[ænd; ənd][ˈruːɪn][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
and ruin the child ,
和 废墟 这 孩子 ,

如果这还不足以达到“棍棒之下出孝子”这种教义的极端程度，

— [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [liːst] [ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈɡɑːdɪd] [ə; eɪ] [dʌns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fuːl]
— it at least is plain that the fear of being regarded a dunce and a fool
— 它 在 至少 是 清楚的 那 这 害怕 的 存在 认为 一个 笨蛋 和 一个 傻子

[ænd; ənd] [ɪnˈkɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪdɪkjuːl] [ɔː(r)] [dɪsˈpleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtjuːtə(r)][ænd; ənd] [klɑːs] - [meɪts] ,
and incurring the ridicule or displeasure of the tutor and class - mates ,
和 产生 这 嘲笑 或者 不满 的 这 导师 和 班级 - 伙伴们 ,

——至少很明显，他们害怕被视为笨蛋和傻瓜，并招致老师和同学的嘲笑或不满。

[inˈdjuːs, inˈduːs][wʌn][tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] . - .
induces one to acquire knowledge . 40 .
诱导 一 到 获得 知识 . - .

促使人们获取知识。40.

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [ðæt]
The illustration used by the commentator is that it is better to kill the tiger that
这 插图 用过的 经过 这 评论员 是 那 它 是 更好的 到 杀 这 老虎 那

[hæz; həz] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði][fəʊld][ðæn; ðən] [rɪˈmeɪn] [ˈkwaɪət][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ˈɪndʒərɪŋ] [ðæt] [biːst] [ɒv; əv]
has invaded the fold than remain quiet for fear of injuring that beast of
有 入侵 这 折叠 比 保持 安静的 为了 害怕 的 受伤 那 兽 的

[preɪ] [ænd; ənd] [kəˈmɪt] [sɪn] .
prey and commit sin .
猎物 和 犯罪 罪 .

评论员举的例子是，与其因为害怕伤害猛兽而保持沉默、犯下罪过，不如杀死入侵羊群的老虎。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第121/134页

[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['slɔːtə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['merɪt]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪf]	[nɒt]	['slɔːtəd]	,
For	**that**	**slaughter**	**there**	**is**	**merit**	**,**	**for**	**if**	**not**	**slaughtered**	**,**
为了	那	屠宰	那里	是	优点	,	为了	如果	不是	屠杀	,

这种屠杀是有其价值的，因为如果不被屠杀，

[ðə; ði]	[biːst]	[wɪl]	['slɔːtə(r)]	[ðə; ði]	[kaɪn]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['spɛkteɪtərz]	[aɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wʊd]
the	**beast**	**will**	**slaughter**	**the**	**kine**	**before**	**the**	**spectator's**	**eyes**	**and**	**the**	**latter**	**would**
这	兽	将要	屠宰	这	牛	前	这	观众的	眼睛	和	这	后者	会
[ɪn'kɜː(r)]	[sɪn]	[baɪ]	['pæsɪvli]	['wɪtnəsɪŋ]	[ðə; ði]	[saɪt]	.						
incur	**sin**	**by**	**passively**	**witnessing**	**the**	**sight**	**.**						
招致	罪	经过	被动地	见证	这	视线	.						

野兽将在旁观者的眼前屠杀牛群，旁观者若只是被动地目睹这一幕，就会犯下罪孽。

[æt; ət]	['eni]	[reɪt]	,	[tuː; tə]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	['dʒen(ə)rəl]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['betə(r)]	[tuː; tə]	['ɪndʒə(r)]	,	[sez]	['ɑːdʒunə]	,
At	**any**	**rate**	**,**	**to**	**be**	**more**	**general**	**,**	**it**	**is**	**better**	**to**	**injure**	**,**	**says**	**Arjuna**	**,**
在	任何	速度	,	到	是	更多的	一般的	,	它	是	更好的	到	损伤	,	说道	阿朱那	,

总之，更普遍地说，伤害他人更好，阿朱那说道。

[frɒm; frəm]	['raɪtʃəs]	['moʊtɪvz]	[ðæn; ðən]	[nɒt]	[tuː; tə]	['ɪndʒə(r)]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[sɪn]	.	-	.
from	**righteous**	**motives**	**than**	**not**	**to**	**injure**	**from**	**fear**	**of**	**sin**	**.**	**41**	**.**
从	正义	动机	比	不是	到	损伤	从	害怕	的	罪	.	-	.

出于正义的动机，而不是出于对罪的恐惧而不去伤害他人。41.

['ʌðəwaɪz]	[nemd]	[flem]	,	[baɪl]	[ænd; ənd]	[wɪnd]	.	-	.
Otherwise	**named**	**phlegm**	**,**	**bile**	**and**	**wind**	**.**	**42**	**.**
否则	命名	痰	,	胆汁	和	风	.	-	.

又称痰、胆汁和风。42.

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[ðaʊ]	[wɜːt]	['evə(r)]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[griːf]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]
The	**sense**	**is**	**that**	**thou**	**wert**	**ever**	**superior**	**to**	**joy**	**and**	**grief**	**and**	**never**
这	感觉	是	那	你	沃特	曾经	优越的	到	喜悦	和	悲伤	和	绝不
	[ðaɪ'self]	,											
sufferedst	**thyself**	**,**											
遭受	你自己	,											

意思是说，你始终超越了快乐和悲伤，从未亲身经历过痛苦。

[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪ'leɪtɪd]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	[ɔː(r)]	[dɪ'prest]	[wɪð]	[griːf]	.	-	.
to	**be**	**elated**	**with**	**joy**	**or**	**depressed**	**with**	**grief**	**.**	**43**	**.**
到	是	欣喜若狂	和	喜悦	或者	郁闷	和	悲伤	.	-	.

欣喜若狂或悲痛欲绝。43.

[ðə; ði]	['ɑːgjumənt]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðɪs]	:
The	**argument**	**seems**	**to**	**be**	**this**	**:**
这	争论	似乎	到	是	这	:

论点似乎是这样的：

[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðaɪ]	['neɪtʃə(r)]	[tuː; tə]	[kɔːl]	[bæk]	[ðaɪ]	[wəu]	['iːv(ə)n]	[wen]	['hæpinəs]	[ɪz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	,
if	**it**	**is**	**thy**	**nature**	**to**	**call**	**back**	**thy**	**woes**	**even**	**when**	**happiness**	**is**	**before**	**thee**	**,**
如果	它	是	你的	自然	到	称呼	后退	你的	烦恼	甚至	什么时候	幸福	是	前	你	,

如果你天性如此，即使幸福就在眼前，也总是回忆起过去的痛苦，

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ðen]	[ˌrekə'lekt]	[ðə; ði]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	[waɪf]	?
why	**dost**	**thou**	**not**	**then**	**recollect**	**the**	**insult**	**to**	**your**	**wife**	**?**
为什么	朋友	你	不是	然后	追忆	这	侮辱	到	你的	妻子	?

那么，你为何不记起你对妻子的侮辱呢？

[ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wɪl] [fɪl] [ðiː] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [kən'vɪns] [ðiː] [ðæt] [ɪn]
The recollection of this insult will fill thee with wrath and convince thee that in
这 回忆 的 这 侮辱 将要 充满 你 和 愤怒 和 说服 你 那 在
['sleɪɪŋ] [ðaɪ] [fəʊz] ,
slaying thy foes ,
杀戮 你的 敌人 ,

想起这番侮辱，你必怒火中烧，并坚信在杀戮敌人时，

— [ðəʊz] [ɪn'sʌltərz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [waɪf] — [ðaʊ] [hæst] ['æktɪd] ['veri] ['prɒpəli] . - .
— those insulters of thy wife — thou hast acted very properly . 44 .
— 那些 侮辱者 的 你的 妻子 — 你 哈斯特 行动 非常 适当地 . - .

——那些侮辱你妻子的人——你做得非常正确。44.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd]
The meaning is that in consequence of thy abandonment of prosperity and
这 意义 是 那 在 结果 的 你的 放弃 的 繁荣 和
['kɪŋdəm] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
kingdom and , therefore ,
王国 和 , 所以 ,

其含义是，由于你放弃了繁荣和王国，因此，

[ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [i'fekt] [ðaɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n][baɪ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [gɪfts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ækt]
of the means of effecting thy salvation by sacrifice and gifts and other act
的 这 方法 的 产生影响 你的 救恩 经过 牺牲 和 礼物 和 其他 行为
[ɒv; əv]['paɪəti] ,
of piety ,
的 虔诚 ,

通过牺牲、奉献和其他虔诚的行为来获得救赎的方法，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [bɔːn] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðɪs] ['ment(ə)l]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðaɪ]
thou shalt have to be re - born and to renew this mental battle with thy
你 应 有 到 是 关于 - 出生 和 到 更新 这 精神的 战斗 和 你的
[daut] . - .
doubts . 45 .
疑虑 . - .

你必须重生，重新与你的疑虑进行这场精神斗争。45.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [vɜːs] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː]
This is a difficult verse , and I am not sure that I have understood it
这 是 一个 难的 诗 , 和 我 是 不是 当然 那 我 有 理解 它
[kə'rektli] .
correctly .
正确 .

这是一句很难懂的诗句，我不确定自己是否理解正确。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] [kə'nektɪd] [wɪð] - .
Gantavyam is explained by Nilakantha as connected with paramavyaktarupasya .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 连接 和 - .

Nilakantha 将 Gantavyam 解释为与 paramavyaktarupasya 有关。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [nɪləkɑːnθə] , [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [gəʊ][tuː; tə] , [ai] . [iː] . ['kɒŋkə(r)] ,
According to Nilakantha , this means that thou shouldst go to , i . e . conquer ,
根据 到 尼拉坎塔 , 这 方法 那 你 应该 去 到 , 我 . e . 征服 ,
[ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ] [ðaɪ'self] [wɪð] ,
and identify thyself with ,
和 确认 你自己 和 ,

根据尼拉坎塔的说法，这意味着你应该去征服它，并与它认同。

[ðə; ði]['pærəm][ɔː(r)][fəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [ʌn'mænəˌfɛst] [fɔːm] , [ðə; ði][maɪnd] ; [ɒv; əv] [kɔːs] ,
the param or foe of that which is of unmanifest form , the mind ; of course ,
这 参数 或者 敌人 的 那 哪个 是 的 未显现 形式 , 这 头脑 ; 的 课程 ,

心灵，即无形之物的至高存在或敌人；当然，

[ðɪs] [wʊd] [miːn] [ðæt] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ʃʊd; ʃəd] [aɪˈdentɪfaɪ] [hɪmˈself] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] ,
this would mean that Yudhishthira should identify himself with his own soul ,
这 会 意思是 那 尤迪什提拉 应该 确认 他自己 和 他的 自己的 灵魂 ,
这意味着尤迪什提拉应该与自己的灵魂融为一体。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz][fəʊ][ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ˈbætlɪŋ] .
for it is the soul which is his foe and with which he is battling .
为了 它 是 这 灵魂 哪个 是 他的 敌人 和 和 哪个 他 是 战斗 .
因为灵魂是他的敌人，是他正在与之战斗的敌人。

[sʌtʃ] [ˈkɒŋkwest] [ænd; ənd][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪmˈplaɪz] [ðə; ði] [seˈseɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] ,
Such conquest and identification implies the cessation of the battle and ,
这样的 征服 和 鉴别 暗示 这 停止 的 这 战斗 和 ,
[hens] , [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [træŋˈkwɪləti] . - .
hence , the attainment of tranquillity . 46 .
因此 , 这 素养 的 宁静 . - .
这种征服和认同意味着战斗的结束，从而实现了和平。46.

[ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [draʊˈpɑːdiːz] [lɒk] , — [ai] . [iː] . , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnɔːm(ə)l]
The condition of Draupadi's lock , — i . e . , thou hast been restored to the normal
这 状况 的 德罗波蒂的 锁 , — 我 . e . , 你 哈斯特 到过 恢复 到 这 普通的
[kənˈdɪʃn] .
condition .
状况 .
德罗波蒂的头发已经恢复正常。

[draʊˈpɑːdiː][hæd; həd] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [lɒks] [dɪˈʃevld] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [siːzd]
Draupadi had kept her locks dishevelled since the day they had been seized
德罗波蒂 有 保留 她 锁 蓬头垢面 自从 这 天 他们 有 到过 查获
[baɪ] - .
by Duhsasana .
经过 - .
自从被杜沙沙那夺走头发的那天起，德罗波蒂就一直披散着头发。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ðəʊz] [lɒks] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ʌp] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] ,
After the slaughter of the Kurus , those locks were bound up as before ,
后 这 屠宰 的 这 库鲁斯 , 那些 锁 是 边界 向上 作为 前 ,
库鲁人被屠杀之后，那些锁链又像以前一样被捆了起来。

[ɔː(r)] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈnɔːm(ə)l] [kənˈdɪʃn] . - .
or restored to their normal condition . 47 .
或者 恢复 到 他们的 普通的 状况 . - .
或恢复到正常状态。47.

[ðə; ði][ˌbenˈgɔːl][ˈtaɪgə(r)][ækts][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪʃə(r)] [tuː; tə][bəuθ] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [men] .
The Bengal tiger acts as a fisher to both animals and men .
这 孟加拉 老虎 行为 作为 一个 渔夫 到 两个都 动物 和 男人 .
孟加拉虎既是动物的渔夫，也是人类的渔夫。

[wen] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [gəʊz] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,
When the tiger goes on a fishing expedition ,
什么时候 这 老虎 去 在 一个 钓鱼 远征 ,
当老虎外出捕鱼时，

[wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [dʌz] [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [lɑːdʒ] [ˈfɪʃɪz] [frɒm; frəm] [ˈʃæləʊ] [striːmz] [ænd; ənd]
what it usually does is to catch large fishes from shallow streams and
什么 它 通常 做 是 到 抓住 大的 鱼 从 浅的 溪流 和
[θrəʊ] [ðem; ðəm] [ˈlændwədz] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [edʒ] .
throw them landwards far from the water's edge .
扔 他们 陆向 远的 从 这 水的 边缘 .
它通常的做法是从浅溪中捕捞大鱼，然后将它们抛向远离水边的陆地。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [biːst] [ɪz] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['fɒləʊd] , [ʌnpə'siːvd] , [baɪ][ðə; ði][smɔːlə(r)] [kɑː'nɪvərəs]
The poor beast is very often followed , unperceived , by the smaller carnivorous
这 贫穷的 兽 是 非常 经常 随后 ， 未被察觉的 ， 经过 这 较小的 食肉的
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ，

这只可怜的动物经常被体型较小的食肉动物跟踪，却不被察觉。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ][bændz][ɒv; əv] ['fɪʃəmən] .
and sometimes by bands of fishermen .
和 有时 经过 乐队 的 渔民 .

有时是成群的渔民。

[ai][hæv; həv] [siːn] [lɑːdʒ] ['fɪʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [klɔː] - [mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒn][ðem; ðəm][ɪk'spəʊzd]
I have seen large fishes with the claw - marks of the tiger on them exposed
我 有 已见 大的 鱼 和 这 爪 - 标记 的 这 老虎 在 他们 裸露
[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['mɑːkɪt] . - .
for sale in a village market . 48 .
为了 销售 在 一个 村庄 市场 . - .

我在乡村集市上看到一些身上有老虎爪痕的大鱼在出售。48.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ən'les] [kɪŋz] [pə'fɔːm] [sʌtʃ] ['penəns] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp]
The sense seems to be that unless kings perform such penances they cannot escape
这 感觉 似乎 到 是 那 除非 国王 履行 这样的 忏悔 他们 不能 逃脱
[hel] .
hell .
地狱 .

人们似乎认为，除非国王进行这样的忏悔，否则他们无法逃脱地狱。

[sʌtʃ] ['penəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Such penances , however , are impossible for them as long as they are
这样的 忏悔 ， 然而 ， 是 不可能的 为了 他们 作为 长的 作为 他们 是
[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['lʌkʃəriz] .
in the midst of luxuries .
在 这 中间 的 奢侈品 .

然而，只要他们身处奢华之中，这样的苦行对他们来说就是不可能的。

[tuː; tə] [ək'sept] [welθ] [ænd; ənd] [nɒt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] . - .
To accept wealth and not use it , therefore , is impracticable . 49 .
到 接受 财富 和 不是 使用 它 ， 所以 ， 是 不切实际 . - .

因此，接受财富而不使用它是不切实际的。49.

[ai] . [iː] . , [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] . - .
i . e . , Thou art not liberated from desire . 50 .
我 . e . ， 你 艺术 不是 解放 从 欲望 . - .

即，你并未摆脱欲望。50.

[ðə; ði] [fɔːls] [spiːtʃ] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ,
The false speech , in this instance ,
这 错误的 演讲 ， 在 这 实例 ，

在这种情况下，虚假言论

[kən'sɪsts] [ɪn] [prəu'fes] [wʌnz] [self] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [ˌʌnə'tætʃt] [waɪl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd]
consists in professing one's self to be really unattached while enjoying wealth and
由 在 声称 一个人的 自己 到 是 真的 未连接的 尽管 享受 财富 和
['paʊə(r)] , [ai] . [iː] . ,
power , i . e . ,
力量 ， 我 . e . ，

其本质在于一边享受财富和权力，一边声称自己真正超脱尘世，即

[ðə; ði] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l] [prəˈfeʃn] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈlʌkʃəriz] .
the hypocritical profession of renunciation in the midst of luxuries .
这 虚伪 职业 的 放弃 在 这 中间 的 奢侈品 .

在奢华之中虚伪地宣称放弃世俗。

[æz; əz] [ɔːlˈredi] [sed] [baɪ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [sʌtʃ] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪmˈpræktɪkəbl] . - .
As already said by Yudhishthira , such renunciation is impracticable . 51 .
作为 已经 说 经过 尤迪什提拉 , 这样的 放弃 是 不切实际 . - .

正如尤迪什提拉所说，这种放弃是不切实际的。51.

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪtriːs] [miːnz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [raɪts] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [əˈtein]
The path of the Pitris means the course of Vedic rites by which one attains
这 小路 的 这 皮特里斯 方法 这 课程 的 吠陀 仪式 经过 哪个 一 达到
[tuː; tə] [blɪs] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
to bliss hereafter .
到 极乐 此后 .

祖先之路指的是通过吠陀仪式获得来世极乐的途径。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] [miːnz] [ðə; ði] [əˈbændənmənt] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)]
The path of the gods means the abandonment of religious rites for
这 小路 的 这 神 方法 这 放弃 的 宗教 仪式 为了
[ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpaɪəs] [kənˈdʌkt] . - .
contemplation and pious conduct . 52 .
沉思 和 虔诚的 执行 . - .

诸神之道意味着放弃宗教仪式，转而沉思和虔诚的行为。52.

[ðɪs] [truːθ] [hæz; həz] [biːn] [ɪkˈsprest] [ɪn] [ˈveəriəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪn] [ˈveəriəs] [pˈæsɪdʒɪz] [ɒv; əv]
This truth has been expressed in various forms of language in various passages of
这 真相 有 到过 表达 在 各种各样的 表格 的 语言 在 各种各样的 段落 的
[ðə; ði] [məˌhɑːˈbɑːrətə] .
the Mahabharata .
这 《摩诃婆罗多》 .

这一真理在《摩诃婆罗多》的各个篇章中以各种语言形式表达过。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,

事实是，

[ðə; ði][juːnɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət] [vəˈraɪəti] [ænd; ənd][ɪts][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
the unification of infinite variety and its identification with the Supreme
这 统一 的 无限 种类 和 它是 鉴别 和 这 最高
[səʊl] [ɪz] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] .
Soul is attainment of Brahma .
灵魂 是 素养 的 梵 .

无限多样性的统一以及它与至高灵魂的认同，就是证得梵天。

[wʌn] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
One , therefore ,
一 , 所以 ,

因此，一

[ðæt] [hæz; həz] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] [siːsɪz] [tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈseprət] [frɒm; frəm][ðə; ði]
that has attained to Brahma ceases to regard himself as separate from the
那 有 已达到 到 梵 停止 到 看待 他自己 作为 分离 从 这
[rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
rest of the universe .
休息 的 这 宇宙 .

达到梵天境界的人不再认为自己与宇宙其他部分是分离的。

['selfɪʃnəs] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [sɪn] [ænd; ənd] ['ɪndʒəri] , [,disə'piə] [frɒm; frəm] [hɪm] . - .
Selfishness , the root of sin and injury , disappears from him . 53 .
自私 , 这 根 的 罪 和 受伤 , 消失 从 他 . - .

自私，罪恶和伤害的根源，从他身上消失了。53.

[ai] . [iː] . , ['sækrɪfaɪs] . - .
i . e . , Sacrifice . 54 .
我 . e . , 牺牲 . - .

即牺牲。54.

['lɪtərəli] , - [ðaɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [ɒv; əv] [wʌn] [kaɪnd] , [waɪl] [ðaɪ] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] ! - -
Literally , ' thy resolution is of one kind , while thy acts are of another kind ! ' 55
字面上地 , - 你的 解决 是 的 一 种类 , 尽管 你的 行为 是 的 其他 种类 ! - -
.
.
.

字面上来说，“你的决心是一种，而你的行为又是另一种！”55。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] " [dɪ'pendənt] [ɒn] ['destəni] .
Paratantreshu is explained by Nilakantha as " dependent on destiny .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 " 依赖 在 命运 .

尼拉坎塔解释说，Paratantreshu 是“取决于命运”。

" [ɪf] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [kə'nekts] [wʌnz] ['prez(ə)nt] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)]
" If this means the fate that connects one's present life with the acts of a former
" 如果 这 方法 这 命运 那 连接 一个人的 展示 生活 和 这 行为 的 一个 以前的
[wʌn] ,
one ,
一 ,

“如果这意味着将今生与前世的行为联系起来的命运，

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ˌɪnkə'rekt] .
the explanation is not incorrect .
这 解释 是 不是 错误 .

这个解释并没有错。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['ɒbviəs] ['miːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] " [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ækʃ(ə)n] . " - .
The more obvious meaning , however , is " dependent on action . " 56 .
这 更多的 明显的 意义 , 然而 , 是 " 依赖 在 行动 . " - .

然而，更明显的含义是“取决于行动”。56.

[ə; eɪ] ['wedɪd] [waɪf] [ɪz] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [wʌnz] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] . - .
A wedded wife is the companion of one's religious acts . 57 .
一个 已婚 妻子 是 这 伴侣 的 一个人的 宗教 行为 . - .

已婚妻子是丈夫进行宗教活动的伴侣。57.

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'bændən] ['ækʃ(ə)n] . - .
Thou shouldst not , therefore , abandon action . 58 .
你 应该 不是 , 所以 , 放弃 行动 . - .

因此，你不应该放弃行动。58.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] :
The meaning seems to be this :
这 意义 似乎 到 是 这 :

其含义似乎是这样的：

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] ['truːli] [ækt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
if a person can truly act up to his resolution of complete renunciation of
如果 一个 人 能 真的 行为 向上 到 他的 解决 的 完全的 放弃 的
['evriθɪŋ] ,
everything ,
一切 ,

如果一个人能够真正践行他彻底放弃一切的决心，

[ðen] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [stændz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ðiː] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [wɜːld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['noʊˌbɑːdiːz] ,
then that person stands alone in the midst of the world , and he is nobody's ,
然后 那 人 站立 独自的 在 这 中间 的 这 世界 ， 和 他 是 没有人 ，

那么，这个人就孤身一人站在世界中央，他不属于任何人。

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [ɪz] [hɪz; ɪz] .
and nobody is his .
和 无人 是 他的 .

而且没有人是他的。

[hens] , [hiː; hi] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [biː; bi] [pliːzd] [nɔː(r)] [dɪs'pliːzd] [wɪð] ['eni] [wʌn] .
Hence , he can neither be pleased nor displeased with any one .
因此 ， 他 能 两者都不 是 高兴 也不 不高兴 和 任何 一 .

因此，他既不会对任何人感到高兴，也不会对任何人感到不高兴。

[kɪŋ] - [ə'bændənmənt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ,
King Janaka's abandonment , therefore , of wife and kingdom ,
国王 - 放弃 ， 所以 ， 的 妻子 和 王国 ，

因此，迦那迦王抛弃了妻子和王国。

[ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðæt] ['pɜːfɪkt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [self] [wɪ'ðɪn] [self] .
is inconsistent with that perfect renunciation or withdrawal of self within self .
是 不一致 和 那 完美的 放弃 或者 退出 的 自己 之内 自己 .

这与自我内部那种完美的放弃或自我退隐是不一致的。

[hiː; hi] [mait] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ɔː(r)]
He might continue to enjoy his possessions without being at all attached to or
他 可能 继续 到 享受 他的 财产 没有 存在 在 全部 随附的 到 或者
[ə'fektɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] . - .
affected by them . 59 .
做作的 经过 他们 . - .

他可能会继续享受他的财产，但对它们却丝毫不依恋或受其影响。59.

[sʌtʃ] [laɪ'beɪʃn] , [tuː; tə] [biː; bi] [ˌefɪ'keɪʃəs] , [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔː] [ə'pɒn] ['faɪərz] ['prɒpəli] ['kɪnd(ə)ld]
Such libations , to be efficacious , ought to be poured upon fires properly kindled
这样的 酒 ， 到 是 有效的 ， 应该 到 是 倾倒 之上 火灾 适当地 点燃
[wɪð] ['mæntrəz] . - .
with mantras . 60 .
和 咒语 . - .

这样的祭祀酒，若要有效，就应该浇在念诵咒语后点燃的火上。60.

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒɑːnəkə] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['præktɪs] ['tʃærəti] ; ['ʌðəwaɪz] ,
Therefore , Janaka should resume his kingdom and practise charity ; otherwise ,
所以 ， 贾纳卡 应该 恢复 他的 王国 和 实践 慈善机构 ； 否则 ，
[rɪ'lɪdʒəs] ['mendikənt] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'dʌn] . - .
religious mendicants would be undone . 61 .
宗教 乞丐 会 是 未完成 . - .

因此，迦那迦应该恢复他的王国并施行慈善；否则，宗教托钵僧将会灭亡。61.

[sʌtʃ] [æn; ən] [mæn] [mait] [ruːl] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːrfɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi]
Such an man might rule even a kingdom without forfeiting his title to be
这样的 一个 男人 可能 规则 甚至 一个 王国 没有 放弃 他的 标题 到 是
[rɪ'gɑːdɪd] [ə; eɪ] ['mendɪkənt] ,
regarded a mendicant ,
认为 一个 乞丐 ，

这样的人即使统治一个王国，也不会失去他作为乞丐的称号。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [mait] [ruːl] [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] . - .
for he might rule without attachment . 62 .
为了 他 可能 规则 没有 依恋 . - .

因为他可能会无私地统治。62.

[riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɔː(r)][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˈnjaːjə] [fəˈlɒsəfi]
Refers to the well - known definition of the soul or mind in the Nyaya philosophy ,
指 到 这 出色地 - 已知 定义 的 这 灵魂 或者 头脑 在 这 正义 哲学 ，

指的是正理派哲学中关于灵魂或心灵的著名定义，

[wɪtʃ] [sez] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] , [əˈvɜːʃ(ə)n] , [wɪl] ,
which says that it is distinguished by the attributes of desire , aversion , will ,
哪个 说道 那 它 是 杰出的 经过 这 属性 的 欲望 ， 厌恶 ， 将要 ，
[ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] ,
pleasure and pain ,
乐趣 和 疼痛 ，

它指出，它以欲望、厌恶、意志、快乐和痛苦等属性为特征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒɡnətɪv] [ˈfæk(ə)ltɪz] . - .
and the cognitive faculties . 63 .
和 这 认知的 学院 . - .

以及认知能力。63.

[ðə; ði] [səʊl] , [ðəʊ] [ˈriːəli] [bɪˈreft] [ɒv; əv] [əˈtrɪbjuːts] , [ˌnevəðəˈles] [riˈvɔlv, -ˈvɔːlv][ɪn][ə; eɪ] [raʊnd]
The soul , though really bereft of attributes , nevertheless revolves in a round
这 灵魂 ， 尽管 真的 失去 的 属性 ， 尽管如此 旋转 在 一个 圆形的
[əˈmʌŋ] [ˈkriːtʃəz] , [ai] . [iː] . ,
among creatures , i . e . ,
之中 生物 ， 我 . e . ，

灵魂虽然实际上没有任何属性，却仍然在众生之间循环往复，也就是说，

[ˈentəz] [ˈʌðə(r)] [ˈbɒdɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˌdɪsəˈluːʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈpriːviəsli] [ˈɒkjupaɪd] .
enters other bodies on the dissolution of those previously occupied .
进入 其他 身体 在 这 溶解 的 那些 之前 占领 .

当先前占据的物体解体后，它会进入其他物体。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [raʊnd] [ɔː(r)] [kənˈtɪnjuəl] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [əˈvɪdjɑː] [ɔː(r)][ɪˈluːʒ(ə)n] , [vɪz] . ,
The reason of this round or continual journey is Avidya or illusion , viz . ,
这 原因 的 这 圆形的 或者 持续的 旅行 是 无明 或者 错觉 ， 即 . ，

这种循环往复或持续不断的旅程的原因在于无明（Avidya）或幻觉，即：

[ðæt] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [truː] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [men] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ðəmˈselvz] [ɪn]
that absence of true knowledge in consequence of which men engage themselves in
那 缺席 的 真的 知识 在 结果 的 哪个 男人 从事 他们自己 在
[ˈækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

人们由于缺乏真正的知识而投身于行动之中。

[wen] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [əˈvɪdjɑː] , [ˈækʃ(ə)n] [siːsɪz] ,
When the soul is freed from this Avidya , action ceases ,
什么时候 这 灵魂 是 自由 从 这 无明 ， 行动 停止 ，

当灵魂从无明（Avidya）中解脱出来时，行为便会停止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [bɪˈkʌmz] [rɪˈviːld] [ɪn] [ɪts] [truː] [ˈneɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns]
and the soul becomes revealed in its true nature , which consists in the absence
和 这 灵魂 变成 揭晓 在 它是 真的 自然 ， 哪个 由 在 这 缺席
[ɒv; əv][ɔːl] [əˈtrɪbjuːts] . - .
of all attributes . 64 .
的 全部 属性 . - .

灵魂的本性得以显露，它没有任何属性。64.

-	-	[miːnz]	—	['lɜːnɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	['riːzənɪŋ]	;
Hetumantah	**Panditah**	**means**	**—**	**learned**	**in**	**the**	**science**	**of**	**reasoning**	**;**
-	-	方法	—	学习	在	这	科学	的	推理	;

Hetumantah Panditah 的意思是——精通推理科学；

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	[p'ɜːsənz]	[in'djuː]	[wɪð]	[strɒŋ]	[kən'vikʃənz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pɑːst]	[laɪf]	:
Dridhapurve	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**persons**	**endued**	**with**	**strong**	**convictions**	**of**	**a**	**past**	**life**	**:**
-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	人	赋予	和	强的	定罪	的	一个	过去的	生活	:

尼拉坎塔将德里达普尔韦解释为那些对前世有着强烈信念的人：

-	[miːnz]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[meɪd]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'stænd]	.	-	.
Suduravartah	**means**	**difficult**	**of**	**being**	**made**	**to**	**understand**	**.**	**65**	**.**
-	方法	难的	的	存在	制成	到	理解	.	-	.

Suduravartah 的意思是难以理解。65.

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	[pə'fɔːmɪŋ]	['sækrɪfaɪsɪz]	['ɑːftə(r)]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[welθ]	,
The	**sense**	**is**	**that**	**instead**	**of**	**performing**	**sacrifices**	**after**	**acquisition**	**of**	**wealth**	**,**
这	感觉	是	那	反而	的	表演	牺牲	后	获得	的	财富	,

这种观念认为，与其在获得财富后进行祭祀，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['betə(r)]	[nɒt]	[tuː; tə]	[pə'fɔːm]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ɪf]	[ðeɪ]	['kænɒt]	[biː; bi]	[pə'fɔːmd]	[wɪ'ðaʊt]	[welθ]	.
it	**is**	**better**	**not**	**to**	**perform**	**sacrifices**	**if**	**they**	**cannot**	**be**	**performed**	**without**	**wealth**	**.**
它	是	更好的	不是	到	履行	牺牲	如果	他们	不能	是	执行	没有	财富	.

如果没有财富就无法进行祭祀，最好不要进行祭祀。

[nɪləkɑːnθə]	,	[baɪ]	[ɪn'tɜːprɪtɪŋ]	-	[æz; əz]	['sækrɪfaɪsɪz]	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[welθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	,
Nilakantha	**,**	**by**	**interpreting**	**Dhanahetu**	**as**	**sacrifices**	**which**	**have**	**wealth**	**for**	**the**	**means**	**of**	**their**	**accomplishment**	**,**
尼拉坎塔	,	经过	翻译	-	作为	牺牲	哪个	有	财富	为了	这	方法	的	他们的	成就	,

尼拉坎塔将达纳赫图解释为以财富作为祭祀手段的祭祀，

[wʊd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðɪs]	['miːnɪŋ]	[də'rektli]	.	-	.
would	**come**	**to**	**this**	**meaning**	**directly**	**.**	**66**	**.**
会	来	到	这	意义	直接地	.	-	.

会直接得出这个含义。66.

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	['miːnɪŋ]	['sʌmθɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[dɪə(r)]	[æz; əz]	[self]	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[welθ]	.
Atmanam	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**meaning**	**something**	**that**	**is**	**regarded**	**as**	**dear**	**as**	**self**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**wealth**	**.**
-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	意义	某物	那	是	认为	作为	亲爱的	作为	自己	,	我	.	e	.	,	财富	.

尼拉坎塔对阿特玛南的解释是，它指的是被视为与自身一样珍贵的东西，即财富。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[in'kəː]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ɒv; əv]	['kɪlɪŋ]	[ə; eɪ]	['fiːtəs]	,
Such	**a**	**person**	**incurs**	**the**	**sin**	**of**	**killing**	**a**	**foetus**	**,**
这样的	一个	人	产生	这	罪	的	杀	一个	胎儿	,

这样的人犯了杀害胎儿的罪孽。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ðæt]	[sɪn]	['prəʊsiːdz]	[frɒm; frəm]	['kɪlɪŋ]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	.
because	**that**	**sin**	**proceeds**	**from**	**killing**	**one's**	**own**	**self**	**.**
因为	那	罪	收益	从	杀	一个人的自己的		自己	.

因为这种罪过源于自杀。

[ɪm'prɒpə(r)]	[juːz]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ɪz]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	['kɪlɪŋ]	[wʌnz]	[əʊn]	[self]	. - .
Improper	**use**	**of**	**wealth**	**is**	**,**	**of**	**course**	**,**	**regarded**	**as**	**killing**	**one's**	**own**	**self**	**. 67 .**
不当	使用	的	财富	是	,	的	课程	,	认为	作为	杀	一个人的自己的		自己	. - .

当然，不当使用财富被视为自取灭亡。67.

[ðə; ði] [dɪˈkleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ˈfraitən] [ˈʌðə(r)z] [ɪz] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪmˈself] ; [waɪl] [hiː; hi] [huː]
The Srutis declare that he who frightens others is frightened himself ; while he who
这 斯鲁蒂斯 宣布 那 他 WHO 吓唬 其他的 是 害怕 他自己 ; 尽管 他 WHO
[ˈfraitən] [nɒt] ,
frightens not ,
吓唬 不是 ,

《吠陀经》宣称，吓唬别人的人自己也会感到害怕；而不吓唬别人的人，

[ɪz] [nɒt] [hɪmˈself] [ˈfraɪt(ə)nd] .
is not himself frightened .
是 不是 他自己 害怕 .

他自己并不害怕。

[ðə; ði] [fruːts] [wʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˌkɒrəˈspɒnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpræktɪsɪz] .
The fruits won by a person correspond with his practices .
这 水果 韩元 经过 一个 人 对应 和 他的 实践 .

一个人所获得的果实与其行为相符。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪgˈzɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɒvrənti] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɒvrənti] ,
Yudhishthira is , therefore , exhorted to take the sovereignty , for sovereignty ,
尤迪什提拉 是 , 所以 , 劝勉 到 拿 这 主权 , 为了 主权 ,
[ˈraɪtʃəsli] [ˈeksəd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [əˈtætʃmənt] ,
righteously exercised and without attachment ,
义正直地 锻炼 和 没有 依恋 ,

因此，劝诫尤迪什提拉要接受主权，因为主权应当以正义的方式行使，并且不应带有任何执念。

[wɪl] [kraʊn] [hɪm] [wɪð] [blɪs] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] . - .
will crown him with bliss hereafter . 68 .
将要 王冠 他 和 极乐 此后 . - .

将来必将赐予他极乐。68.

- [nə; nɑː] [tʃəˈpɑːreɪ] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [ðʌs] .
Naikam na chapare is explained by Nilakantha thus .
- 纳 查帕雷 是 解释 经过 尼拉坎塔 因此 .

Nilakantha 如此解释了 Naikam na chapare。

[ˈlɪtərəli] , [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [duː; də] [nɒt] ([preɪz]) [iːkəm] [ɔː(r)]
Literally , this means that it is not that others do not (praise) ekam or
字面上地 , 这 方法 那 它 是 不是 那 其他的 做 不是 (称赞) EKAM 或者
[ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] ,
contemplation ,
沉思 ,

从字面上讲，这意味着并非其他人不（赞扬）冥想或沉思，

[ai] . [iː] . , [sʌm; səm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [preɪz] [ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] . - .
i . e . , some there are that praise contemplation or meditation . 69 .
我 . e . , 一些 那里 是 那 称赞 沉思 或者 冥想 . - .

也就是说，有些人赞扬沉思或冥想。69.

[ˈlɪtərəli] , [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [kənˈtentmənt] [wɪð] [ˈprez(ə)nt] [prɒˈsperəti] . - .
Literally , the absence of contentment with present prosperity . 70 .
字面上地 , 这 缺席 的 满意 和 展示 繁荣 . - .

从字面上讲，就是对当前的繁荣感到不满足。70.

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈrɒbə(r)] [ɔː(r)] [wʌn] [huː] [ˈfɔːsəbli] [teɪks] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈprɒpəti] .
Adadana is explained as a robber or one who forcibly takes other people's property .
- 是 解释 作为 一个 强盗 或者 一 WHO 强制 需要 其他 人们的 财产 .

Adadana 被解释为强盗或强行夺取他人财产的人。

[sʌm; səm] [teksts] [riːd] - .
Some texts read nareswarah .
一些 文本 读 - .

有些文本读作nareswarah。

[ðə; ði] [sens] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈɔːltəd] . - .

The sense should remain unaltered . 71 .

这 感觉 应该 保持 未改变的 . - .

含义应保持不变。71.

[ˈmænuː][ˈɔːlsəʊ] [ˈmenʃnz] [ə; eɪ] [sɪksθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈdjuːs] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] [ʃeə(r)] . - .

Manu also mentions a sixth of the produce as the king's share . 72 .

马努 还 提及 一个 第六 的 这 生产 作为 这 国王的 分享 . - .

摩奴还提到，六分之一的收成归国王所有。72.

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] [wɪˈðaʊt] [praɪd] [ɔː(r)] [rɪˈzaɪnd] [self] . - .

Santyakatatma is explained by Nilakantha as without pride or resigned self . 73 .

- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 没有 自豪 或者 辞职 自己 . - .

尼拉坎塔将桑蒂亚卡塔特玛解释为没有骄傲或顺从的自我。73.

[ˈjəʊgə][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] [ˈvɪgə(r)] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] , [naɪˈæsər][æz; əz][ðə; ði] [əˈbændənmənt] [ɒv; əv] [praɪd] . - .

Yoga is explained as vigour in action , nyasa as the abandonment of pride . 74 .

瑜伽 是 解释 作为 活力 在 行动 , 尼亚萨 作为 这 放弃 的 自豪 . - .

瑜伽被解释为行动中的活力，而nyasa则被解释为放弃骄傲。74.

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] , [baɪ][ðeə(r)] [deθ] , [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][ɔːl] [griːf] . - .

And that have , by their death , escaped from all grief . 75 .

和 那 有 , 经过 他们的 死亡 , 逃脱 从 全部 悲伤 . - .

他们因死亡而摆脱了所有的悲伤。75.

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - . - .

Murcchitah is explained by Nilakantha as Vardhitah . 76 .

- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - . - .

Murcchitah 被 Nilakantha 解释为 Vardhitah.76。

[truː] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] .

True knowledge is knowledge of Brahma .

真的 知识 是 知识 的 梵 .

真正的知识就是关于梵天的知识。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [kənˈdʌkt] ([ækts]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [freɪmd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

What is said here is that our conduct (acts) should be framed according to the

什么 是 说 这里 是 那 我们的 执行 (行为) 应该 是 框 根据 到 这

[əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈnɒlɪdʒ] . - .

opinion of persons possessed of such knowledge . 77 .

观点 的 人 拥有 的 这样的 知识 . - .

这里所说的是，我们的行为（行动）应当按照拥有此类知识的人的意见来制定。77.

[wɒt] [ðə; ði][ˈpəʊɪt] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] :

What the poet says here is this :

什么 这 诗人 说道 这里 是 这 :

诗人在这里表达的是：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)] [ˈkʌvət] [welθ] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

it is better not to wish for or covet wealth as a means for the

它 是 更好的 不是 到 希望 为了 或者 贪图 财富 作为 一个 方法 为了 这

[pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz][ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈkʌvət] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .

performance of sacrifices than to covet it for performing sacrifices .

表现 的 牺牲 比 到 贪图 它 为了 表演 牺牲 .

与其为了献祭而贪恋财富，不如不要为了献祭而贪恋财富。

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [wɪl] [ækt] [ˈbetə(r)] [baɪ] [nɒt] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ɔːl] [ðæn; ðən][baɪ]

A poor man will act better by not performing sacrifices at all than by

一个 贫穷的 男人 将要 行为 更好的 经过 不是 表演 牺牲 在 全部 比 经过

[pəˈfɔːmɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [welθ] [əˈkwaɪəd] [baɪ][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [miːnz] . - .

performing them with wealth acquired by the usual means . 78 .

表演 他们 和 财富 获得 经过 这 通常 方法 . - .

穷人与其用通常手段获得的财富进行祭祀，不如根本不进行祭祀。78.

[ðə; ði]	[ˈmiːnɪŋ]	[ɪz]	[ðæt]	[ai]	[mʌst; məst]	[ˌʌndəˈgəʊ]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[sɪˈvɪə(r)]	[ˈpenəns]	[ɪn]	[ˈɔːdə(r)]	[ðæt]	[ɪn]	[maɪ]
The	**meaning**	**is**	**that**	**I**	**must**	**undergo**	**such**	**a**	**severe**	**penance**	**in**	**order**	**that**	**in**	**my**
这	意义	是	那	我	必须	经历	这样的	一个	严重	忏悔	在	命令	那	在	我的

[nekst]	[laɪf]	[ai]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	[bɔːn]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ɪnˈfɪəriə(r)]	[ˈænɪm(ə)l]	[bʌt; bət]	[səkˈsiːd]	[ɪn]	[ˈteɪkɪŋ]	[bɜːθ]
next	**life**	**I**	**may**	**not**	**be**	**born**	**as**	**an**	**inferior**	**animal**	**but**	**succeed**	**in**	**taking**	**birth**
下一个	生活	我	可能	不是	是	出生	作为	一个	下	动物	但	成功	在	采取	出生

[əˈmʌŋ]	[men]	.	-	.
among	**men**	**.**	**79**	**.**
之中	男人	.	-	.

其含义是，我必须经历如此严厉的苦行，以便在来世不投生为低等动物，而是成功投生为人。79.

[ˈiːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[ai]	.	[iː]	.	,	[sprɪŋ]	[frɒm; frəm]	[sʌtʃ]	[ˈkɔːzɪz]	.	-	.
Even	**such**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**spring**	**from**	**such**	**causes**	**.**	**80**	**.**
甚至	这样的	我	.	e	.	,	春天	从	这样的	原因	.	-	.

即使是这样的，也是由这样的原因造成的。80.

[mæn]	[ˈkʌvit]	[ˈfriːdəm]	[frɒm; frəm]	[dɪˈkeɪ]	[ænd; ənd]	[ˌɪmɔːˈtæləti]	,	[bʌt; bət]	[ɪnˈsted]	[ɒv; əv]	[əbˈteɪnɪŋ]
Man	**covets**	**freedom**	**from**	**decay**	**and**	**immortality**	**,**	**but**	**instead**	**of**	**obtaining**
男人	觊觎	自由	从	衰变	和	不朽	,	但	反而	的	获得

[wɒt]	[hiː; hi]	[ˈkʌvit]	[fɔː(r); fə(r)]	,
what	**he**	**covets**	**for**	**,**
什么	他	觊觎	为了	,

人渴望摆脱腐朽，追求永生，但非但没有得到他所渴望的，

[dɪˈkeɪ]	[ænd; ənd]	[deθ]	[bɪˈkʌm]	[hɪz; ɪz]	[ˈpɔːʃ(ə)n]	[ɒn]	[ɜːθ]	.	-	.
decay	**and**	**death**	**become**	**his**	**portion**	**on**	**Earth**	**.**	**81**	**.**
衰变	和	死亡	变得	他的	部分	在	地球	.	-	.

腐朽和死亡是他在地球上的宿命。81

[ai]	.	[iː]	.	,	[ðiːz]	[əˈpɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌdɪsəˈpɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	.	-	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**these**	**appear**	**and**	**disappear**	**in**	**the**	**course**	**of**	**Time**	**.**	**82**	**.**
我	.	e	.	,	这些	出现	和	消失	在	这	课程	的	时间	.	-	.

也就是说，这些事物会随着时间的推移而出现和消失。82.

[ˈlɪtərəli]	,	[ðə; ði]	[ˈsaɪəns]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.	-	.
Literally	**,**	**the**	**science**	**of**	**Life**	**.**	**83**	**.**
字面上地	,	这	科学	的	生活	.	-	.

从字面上讲，生命科学。83。

[ðɪs]	[ɪnˈevɪtəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[brɔːd]	[pɑːθ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
This	**inevitable**	**and**	**broad**	**path**	**is**	**the**	**path**	**of**	**Life**	**.**
这	不可避免的	和	广阔	小路	是	这	小路	的	生活	.

这条不可避免且宽广的道路就是人生之路。

[wɒt]	[ɪz]	[sed]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	[ˈevri]	[ˈkriːtʃə(r)]	[ɪz]	[ˈsʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[bɜːθ]	.	-	.
What	**is**	**said**	**here**	**is**	**that**	**every**	**creature**	**is**	**subject**	**to**	**birth**	**.**	**84**	**.**
什么	是	说	这里	是	那	每一个	生物	是	主题	到	出生	.	-	.

这里所说的是，每个生物都要经历出生。84.

[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	[riˈfɜːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪˈspjuːtɪd]	[ˈkwestʃən]	[ɒv; əv]	[ˈweðə(r)]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]
The	**first**	**line**	**of**	**this**	**verse**	**refers**	**to**	**the**	**disputed**	**question**	**of**	**whether**	**the**	**body**
这	第一的	线	的	这	诗	指	到	这	争议	问题	的	无论	这	身体

[ɪgˈzɪsts]	[ˌɪndɪˈpendənt]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
exists	**independent**	**of**	**life**	**,**
存在	独立的	的	生活	,

这节诗的第一句指的是一个有争议的问题，即身体是否独立于生命而存在。

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈkriːtʃə(r)]	[ɪgˈzɪsts]	[ˌɪndɪˈpendənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	.
or	**the**	**creature**	**exists**	**independent**	**of**	**the**	**body**	**.**
或者	这	生物	存在	独立的	的	这	身体	.

或者，该生物独立于身体而存在。

[ðɪs]	[ɪz]	[mʌtʃ]	[dɪ'spjuːtɪd]	[baɪ]	['hɪnduː; ˌhɪn'duː]	[fə'lɑːsəfərz]	.
This	**is**	**much**	**disputed**	**by**	**Hindu**	**philosophers**	**.**
这	是	很多	争议	经过	印度教徒	哲学家	.

这一点在印度教哲学家中引起了很大争议。

[ðə; ði]	[grəʊs]	['bɒdi]	[meɪ]	[biː; bi]	[dɪ'zɒlvd]	,
The	**gross**	**body**	**may**	**be**	**dissolved**	**,**
这	总的	身体	可能	是	溶解	,

肉体可以溶解，

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['lɪŋgə]	[sɑːrɪrə]	(	[kəm'pəʊzd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[s'ʌtləst]	['elɪmənts]	)	[ɪg'zɪsts]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[kɔːz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌʌn'bɔːn]	[səʊl]	.
but	**the**	**linga**	**sarira**	**(**	**composed**	**of**	**the**	**subtlest**	**elements**	**)**	**exists**	**as**	**a**	**cause**	**for**	**the**	**unborn**	**Soul**	**.**
但	这	林伽	萨里拉	(	由	的	这	最微妙的	元素	)	存在	作为	一个	原因	为了	这	未出生的	灵魂	.

但灵伽萨里拉（由最微妙的元素组成）是未出生灵魂的因。

[ðɪs]	[ɪz]	[meɪn'teɪnd]	[baɪ]	['meni]	.	-	.
This	**is**	**maintained**	**by**	**many**	**.**	**85**	**.**
这	是	维持	经过	许多	.	-	.

这是由许多.85维护的。

['pærəm]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	[ˌpærə'mɑːtmɑː]	.
Param	**here**	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**Paramatma**	**.**
参数	这里	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	至尊灵魂	.

这里的 Param 被 Nilakantha 解释为 Paramatma。

[peɪ]	[kɔːt]	[ai]	.	[iː]	.	,	[siːk]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðem; ðəm]	.	-	.
Pay	**court**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**seek**	**to**	**obtain**	**and**	**enjoy**	**them**	**.**	**86**	**.**
支付	法庭	我	.	e	.	,	寻找	到	获得	和	享受	他们	.	-	.

向法院支付，即寻求获得并享受它们。86.

[ðɪs]	['sækrɪfaɪs]	[ɪz]	[wʌn]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[pə'fɔːmə(r)]	[pɑːts]	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[welθ]	.	-	.
This	**sacrifice**	**is**	**one**	**in**	**which**	**the**	**performer**	**parts**	**with**	**all**	**his**	**wealth**	**.**	**87**	**.**
这	牺牲	是	一	在	哪个	这	演员	部分	和	全部	他的	财富	.	-	.

这种牺牲是指表演者放弃他所有的财富。87.

-	[miːnz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[welθ]	(	[frɒm; frəm]	['vɑːsuː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sɪləb(ə)l]	[mæt]	)	.	-	.
Vasumati	**means**	**possessed**	**of**	**wealth**	**(**	**from**	**Vasu**	**and**	**the**	**syllable**	**mat**	**)**	**.**	**88**	**.**
-	方法	拥有	的	财富	(	从	瓦苏	和	这	音节	垫	)	.	-	.

Vasumati 的意思是拥有财富（源自 Vasu 和音节 mat）。88.

[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	[ɪz]	['betə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	-	,
The	**Bengal**	**reading**	**chainam**	**in**	**the**	**first**	**line**	**of**	**31**	**is**	**better**	**than**	**the**	**Bombay**	**reading**	**chetya**	**,**
这	孟加拉	阅读	-	在	这	第一的	线	的	-	是	更好的	比	这	孟买	阅读	-	,

第31行第一句的孟加拉读法chainam比孟买读法chetya更好。

[wɪtʃ]	,	[nɪləkɑːnθə]	[ɪk'spleɪnz]	,	[miːnz]	-	['bɑːvə]	.	-	.
which	**,**	**Nilakantha**	**explains**	**,**	**means**	**chetanavan**	**bhava**	**.**	**89**	**.**
哪个	,	尼拉坎塔	解释	,	方法	-	巴瓦	.	-	.

Nilakantha解释说，这意味着chetanavan bhava.89。

[ðiːz]	['sev(ə)n]	['sækrɪfaɪsɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,
These	**seven**	**sacrifices**	**were**	**the**	**Agnishtoma**	**,**	**the**	**Atyagnishtoma**	**,**	**the**	**Ukthya**	**,**	**the**	**Shodashi**	**,**	**the**	**Vajapeya**	**,**	**the**	**Atiratra**	**,**
这些	七	牺牲	是	这	-	,	这	-	,	这	-	,	这	-	,	这	-	,	这	-	,

这七个祭品是 Agnishtoma、Atyagnishtoma、Ukthya、Shodashi、Vajapeya、Atiratra、

[ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the Aptoryama .
和 这 - .

还有 Aptoryama。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊmə] . - .
Each of these required the consecration of the Soma . 90 .
每个 的 这些 必需的 这 祝圣 的 这 索玛 . - .

这些都需要对 Soma 进行祝圣。90.

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [juːst] [ɪz] " [hiː; hi] [kɔːzd] [wʌn] [ʌm'brelə] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
The expression used is " He caused one umbrella only to be set up .
这 表达 用过的 是 " 他 导致 一 伞 仅有的 到 是 放 向上 .

所用的表达是“他只安排了一把伞。

" [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət] [kɪŋz] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ʌm'breləz] [tuː; tə][biː; bi]
" The custom is well - known that none but kings could cause umbrellas to be
" 这 风俗 是 出色地 - 已知 那 没有任何 但 国王 可以 原因 雨伞 到 是
[held] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] . - .
held over their heads . 91 .
握住 超过 他们的 头部 . - .

“众所周知，只有国王才能让人在自己头上撑伞。91.

[kænwə] [hæd; həd] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] - ['mʌðə(r)] [ˌsʌkʊn'tɑːlə] [huː] [hæd; həd] [biːn]
Kanwa had brought up in his retreat Bharata's mother Sakuntala who had been
坎瓦 有 带来 向上 在 他的 撤退 - 母亲 沙恭达罗 WHO 有 到过
[dɪ'zɜːtɪd] ,
deserted ,
荒凉的 ,

迦那瓦在他的隐居处抚养了被遗弃的婆罗多的母亲沙恭达罗。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , ['mɛnəkə] , ['bɑːrətə] [hɪm'self] [wɒz; wəz]
immediately after her birth , by her mother , Menaka , Bharata himself was
立即地 后 她 出生 , 经过 她 母亲 , 梅纳卡 , 婆罗多 他自己 曾是
[bɔːn] [ɪn] - [rɪ'triːt] . - .
born in Kanwa's retreat . 92 .
出生 在 - 撤退 . - .

她出生后不久，她的母亲梅纳卡就生下了婆罗多，婆罗多本人也在坎瓦的隐居处出生了。92.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - .
Jaruthyan is explained by Nilakantha as Stutyan .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - .

Nilakantha 将 Jaruthyan 解释为 Stutyan。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] [trɪguːnə] - - . - .
It may also mean Triguna - dakshinan . 93 .
它 可能 还 意思是 特里古纳 - - . - .

它也可能意味着 Triguna-dakshinan.93。

[ðə; ði]['ledʒənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The legend about the bringing down of Ganga is very beautiful .
这 传奇 关于 这 带来 向下 的 恒河 是 非常 美丽的 .

关于恒河水枯竭的传说非常美丽。

['gʌŋgə] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['meltɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] .
Ganga is nothing else than the melted form of Vishnu .
恒河 是 没有什么 别的 比 这 融化 形式 的 毗湿奴 .

恒河正是毗湿奴神融化的化身。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [dwelt] [ɪn][ðə; ði][pɒt] (-) [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
For a time she dwelt in the pot (Kamandalu) of Brahman .
为了 一个 时间 她 居住 在 这 锅 (-) 的 婆罗门 .

她曾一度居住在婆罗门的罐子（Kamandalu）中。

[ðə; ði]	['ænsestəz; 'ænsəstəz]	[ɒv; əv]	[bɑːgɪrɑːðə]	['hævɪŋ]	['perɪʃt]	[θruː]	-	[kɜːs]	,
The	**ancestors**	**of**	**Bhagiratha**	**having**	**perished**	**through**	**Kapila's**	**curse**	**,**
这	祖先	的	巴吉拉塔	拥有	遇难	通过	-	诅咒	,

巴吉拉特的祖先因迦毗罗的诅咒而灭亡，

[bɑːgɪrɑːðə]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	['reskjuː]	[ðeə(r)]	['spɪrɪt]	[baɪ]	['kɔːlɪŋ]	[daʊn]	['gʌŋgə]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]
Bhagiratha	**resolved**	**to**	**rescue**	**their**	**spirits**	**by**	**calling**	**down**	**Ganga**	**from**	**heaven**
巴吉拉塔	已解决	到	救援	他们的	烈酒	经过	呼叫	向下	恒河	从	天堂

[ænd; ənd]	['kɔːzɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	['seɪkrɪd]	['wɔːtəz]	[tuː; tə]	[rəʊl]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðeə(r)]	['æʃɪz]	[leɪ]	.
and	**causing**	**her**	**sacred**	**waters**	**to**	**roll**	**over**	**the**	**spot**	**where**	**their**	**ashes**	**lay**	**.**
和	导致	她	神圣	水	到	卷	超过	这	点	在哪里	他们的	灰烬	躺	.

巴吉拉塔决心从天上召唤恒河女神降临，让圣水流淌在他们骨灰所在的地方，以此拯救他们的灵魂。

[hiː; hi]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['kæriɪŋ]	[aʊt]	[hɪz; ɪz]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	['ɑːftə(r)]	['kɔŋkə]	['meni]	['dɪfɪkəltɪz]	.
He	**succeeded**	**in**	**carrying**	**out**	**his**	**resolution**	**after**	**conquering**	**many**	**difficulties**	**.**
他	成功了	在	携带	出去	他的	解决	后	征服	许多	困难	.

他克服了重重困难，最终成功实现了自己的目标。

[ˌɜːr'vɑːsiː]	['lɪtərəli]	[miːnz]	[wʌn]	[huː]	[sɪts]	[ɒn]	[ðə; ði]	[læp]	.	-	.
Urvasi	**literally**	**means**	**one**	**who**	**sits**	**on**	**the**	**lap**	**.**	**94**	**.**
乌尔瓦西	字面上地	方法	一	WHO	坐着	在	这	膝	.	-	.

Urvasi 字面意思是坐在腿上的人。94.

['trɪp(ə)l]	-	[kɔːst]	,	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	['gʌŋgə]	[ɪz]	[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[wʌn]	[striːm]	[ɪn]	['hev(ə)n]	,
Triple	**-**	**coursed**	**,**	**because**	**Ganga**	**is**	**supposed**	**to**	**have**	**one**	**stream**	**in**	**heaven**	**,**
三倍	-	课程	,	因为	恒河	是	据称	到	有	一	溪流	在	天堂	,

[wʌn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
one	**on**	**the**	**earth**	**,**
一	在	这	地球	,

恒河分为三股，因为据说恒河在天上有一条支流，在地上有一条支流。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[θɜːd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['neðə(r)]	['riːdʒənz]	.	-	.
and	**a**	**third**	**in**	**the**	**nether**	**regions**	**.**	**95**	**.**
和	一个	第三	在	这	下	地区	.	-	.

三分之一位于下体。95.

[ðə; ði]	[sens]	,	[ai]	[θɪŋk]	,
The	**sense**	**,**	**I**	**think**	**,**
这	感觉	,	我	思考	,

我认为，这种感觉是……

[ɪz]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[prə'fjuːʒn]	[ɒv; əv]	-	[welθ]	[ðæt]	[nəʊ]	[keə(r)]	[wɒz; wəz]	['teɪkən]
is	**that**	**such**	**was**	**the**	**profusion**	**of**	**Dilipa's**	**wealth**	**that**	**no**	**care**	**was**	**taken**
是	那	这样的	曾是	这	丰富	的	-	财富	那	不	关心	曾是	已采取

[fɔː(r); fə(r)]	['kiːpɪŋ]	[gəʊld]	-	[dekt]	['elɪfənts]	[wɪ'ðɪn]	['gɑːdɪd]	[ɪn'kləʊʒərz]	.	-	.
for	**keeping**	**gold**	**-**	**decked**	**elephants**	**within**	**guarded**	**enclosures**	**.**	**96**	**.**
为了	保持	金子	-	甲板	大象	之内	守卫	外壳	.	-	.

迪利帕的财富如此之多，以至于没有人注意将披着金饰的大象关在有看守的围栏里。96.

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	[wʌn]	[huːz]	[baʊ; bəʊ]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]
Satadhanwan	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**one**	**whose**	**bow**	**is**	**capable**	**of**	**bearing**
-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	一	谁	弓	是	有能力的	的	轴承

[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	-	.	-	.
a	**hundred**	**Anantas**	**.**	**97**	**.**
一个	百	-	.	-	.

尼拉坎塔解释说，萨塔达纳万是一位弓箭能够承受一百个阿南塔的人。97.

['lɪtərəli]	,	"	[ˌem 'iː]	[hiː; hi]	[ʃæl; ʃəl]	[sʌk]	.	"	-	.
Literally	**,**	**"**	**Me**	**he**	**shall**	**suck**	**.**	**"**	**98**	**.**
字面上地	,	"	我	他	将	吸	.	"	-	.

字面意思是“他将吸我。”98。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtəz] [teɪk] ['æsɪtə][ænd; ənd]['gɑːjə][æz; əz][wʌn]['pɜːs(ə)n] [kɔːld] - ,
The Burdwan translators take Asita and Gaya as one person called Asitangaya ,
这 布尔德万 译者 拿 阿西塔 和 加雅 作为 一 人 称为 - ,

布尔德万译者将阿西塔和加雅视为同一个人，称为阿西坦加雅。

[ænd; ənd][keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [teɪks] ['ʌŋgə] [ænd; ənd] - [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['dɪfrənt] [p'ɜːsənz] .
and K . P . Singha takes Anga and Vrihadratha to be two different persons .
和 K . P . 辛哈 需要 安加 和 - 到 是 二 不同的 人 .

KP Singha 认为 Anga 和 Vrihadratha 是两个人。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] . - .
Of course , both are wrong . 99 .
的 课程 , 两个都 是 错误的 . - .

当然，两者都错了。99.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] ['hɜːlɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .
Samyapat is explained as hurling a heavy piece of wood .
- 是 解释 作为 投掷 一个 重的 片 的 木头 .

Samyapat 被解释为投掷一块沉重的木头。

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [jɑːjɑːti] , ['hævɪŋ] [ɪ'rektɪd] [æn; ən]['ɔːltə(r)] ,
What it meant here is that Yayati , having erected an altar ,
什么 它 意思是 这里 是 那 耶耶提 , 拥有 竖立 一个 坛 ,

这里的意思是，耶耶提竖起祭坛后，

[tʊk] [ʌp][ænd; ənd] [hɜːl] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
took up and hurled a piece of wood forward , and upon the place where it
采取 向上 和 投掷 一个 片 的 木头 向前 , 和 之上 这 地方 在哪里 它
[fel] ,
fell ,
跌倒 ,

他拿起一块木头向前扔去，木头落在了那里，

[ɪ'rektɪd] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːltə(r)] .
erected another altar .
竖立 其他 坛 .

又竖起了一座祭坛。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] [siː] [ʃɔː(r)] . - .
In this way he proceeded till he reached the very sea shore . 100 .
在 这 方式 他 继续 直到 他 达到 这 非常 海 支撑 . - .

就这样，他一直走到了海边。100.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] [men] [pə'zest] [ɒv; əv] - .
Dakshinah is explained by Nilakantha as men possessed of Dakshya .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 男人 拥有 的 - .

尼拉坎塔将达克希纳解释为拥有达克沙的男人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['lɪbərəl] - ['maɪndɪd] [men] . - .
It may mean liberal - minded men . 101 .
它 可能 意思是 自由主义 - 有思想 男人 . - .

这可能意味着思想开明的男性。101.

['lɪtərəli] , - [ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [ʌm'brelə] ['əʊpənd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] . - - .
Literally , ' there was but one umbrella opened on the earth in his time . ' 102 .
字面上地 , - 那里 曾是 但 一 伞 打开 在 这 地球 在 他的 时间 . - - .

字面上来说，“在他生活的年代，地球上只打开过一把伞。”102.

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] ['nʌlə] .
The word in the original is nala .
这 单词 在 这 原来的 是 娜拉 .

原文中的词是nala。

[nɪləkɑːnθə] [sə'pəuz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [səʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['rɪðəm] ,
Nilakantha supposes that it has been so used for the sake of rhythm ,
尼拉坎塔 假设 那 它 有 到过 所以 用过的 为了 这 清酒 的 韵律 ,

尼拉坎塔认为，之所以这样使用，是为了追求节奏感。

[ðə; ði] [kə'rekt] [fɔːm] ['biːɪŋ] - , ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['kjuːbɪt] . - .
the correct form being nalwa , meaning a distance of four hundred cubits . 103 .
这 正确的 形式 存在 - , 意义 一个 距离 的 四 百 肘尺 . - .

正确的形式是 nalwa，意思是四百肘的距离。103.

['lɪtərəli] , [wʌn] [huːz] [ɪk'skriːtə] [ɑː(r); ə(r)][gəʊld] . - .
Literally , one whose excreta are gold . 104 .
字面上地 , 一 谁 排泄物 是 金子 . - .

字面上讲，就是粪便是金子的人。104.

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['penəns] [ænd; ənd][ə; eɪ]
A Kshatriya should protect a Brahmana in respect of his penances and a
一个 刹帝利 应该 保护 一个 婆罗门 在 尊重 的 他的 忏悔 和 一个
['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] .
Vaisya in respect of the duties of his order .
吠舍 在 尊重 的 这 职责 的 他的 命令 .

刹帝利应当保护婆罗门修行，保护吠舍履行其阶级职责。

[wɒt'evə(r)] [[ɪm'pedɪmənts]] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [mait] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ]
Whatever impediments a Brahmana or a Vaisya might encounter in the discharge
任何 障碍 一个 婆罗门 或者 一个 吠舍 可能 遇到 在 这 释放
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
of his duties ,
的 他的 职责 ,

无论婆罗门或吠舍在履行职责时遇到何种障碍，

[mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] . - .
must be removed by a Kshatriya . 105 .
必须 是 已移除 经过 一个 刹帝利 . - .

必须由刹帝利移除。105.

[ai] . [iː] . , [ðaʊ] [ʃʊdst] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ækts][mʌst; məst] [ə'tætʃ] [tuː; tə]
i . e . , thou shouldst think that the consequences of all acts must attach to
我 . e . , 你 应该 思考 那 这 结果 的 全部 行为 必须 附 到
[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [hɪm'self] ,
the Supreme Being himself ,
这 最高 存在 他自己 ,

也就是说，你应该认为所有行为的后果最终都应归咎于至高无上的存在本身。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['ɜːdʒə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] . - .
he being the urger of us all . 106 .
他 存在 这 拉格 的 我们 全部 . - .

他激励着我们所有人。106.

[nə; nɑː]['pærə][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ai] . [iː] . , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][nəʊ][nekst]
Na Para etc . , i . e . , there is no Supreme Being and no next
娜 帕拉 ETC . , 我 . e . , 那里 是 不 最高 存在 和 不 下一个
[wɜːld] . - .
world . 107 .
世界 . - .

Na Para 等，即，没有至高无上的存在，也没有来世。107.

[nəʊ][wʌn] ['biːɪŋ] [friː] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [ɔːl] [wʌnz] [ækts] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['priːviəs] [ækts] ,
No one being free in this life , all one's acts being the result of previous acts ,
不 一 存在 自由的 在 这 生活 , 全部 一个人的 行为 存在 这 结果 的 以前的 行为 ,

人生在世，无人能真正自由，一切行为皆由前人的行为所致。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] . - .
there can be no responsibility for the acts of this life . 108 .
那里 能 是 不 责任 为了 这 行为 的 这 生活 . - .

对于今生的行为，无需承担任何责任。108.

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [ʃəʊz] ['evɪdəns] [ɒv; əv]
The manner in which this great battle has been brought about shows evidence of
这 方式 在 哪个 这 伟大的 战斗 有 到过 带来 关于 演出 证据 的
[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [nɒt] [mɪə(r)] [tʃɑːns] .
design and not mere Chance .
设计 和 不是 仅仅 机会 .

这场大战的发生方式表明，这是有预谋的，而非偶然的。

[nɪləkɑːnθə] [riːdz] [hætəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdəntli] [rɒŋ] .
Nilakantha reads hatam which is evidently wrong .
尼拉坎塔 阅读 哈塔姆 哪个 是 显然 错误的 .

Nilakantha 读作 hatam，这显然是错误的。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - . - .
There can be no doubt that the correct reading is hatham . 109 .
那里 能 是 不 怀疑 那 这 正确的 阅读 是 - . - .

毫无疑问，正确的读法是 hatham.109。

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] .
Nilakantha explains this in a different way .
尼拉坎塔 解释 这 在 一个 不同的 方式 .

尼拉坎塔对此有不同的解释。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] - [miːnz] , — - [θruː] [ðeə(r)] [əʊn]
He thinks that the expression Kritantavidhisanjuktah means , — ' through their own
他 思考 那 这 表达 - 方法 , — - 通过 他们的 自己的
[fɔːlts] . - - .
faults . ' 110 .
故障 . - - .

他认为 Kritantavidhisanjuktah 的意思是——“由于他们自己的过错”。110.

[ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] . - .
The performer of a hundred sacrifices . 111 .
这 演员 的 一个 百 牺牲 . - .

献祭百祭者。111.

[ai] . [iː] . , ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] [ə; eɪ] [fiː] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . - .
i . e . , charges his pupils a fee for teaching them the scriptures . 112 .
我 . e . , 收费 他的 学生 一个 费用 为了 教学 他们 这 经文 . - .

即，他向学生收取教授经文的费用。112.

[ai] . [iː] . , [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] . - .
i . e . , not in a sacrifice . 113 .
我 . e . , 不是 在 一个 牺牲 . - .

即，不是为了献祭。113.

- [ɪz] - [ænd; ənd] ['aɪeɪ'tiː] , [ai] . [iː] . , [meɪ] [prə'siːd] [wɪð] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sleɪ] . - .
Jighansiat is Jighansi and iat , i . e . , may proceed with intention to slay . 114 .
- 是 - 和 iat , 我 . e . , 可能 继续 和 意图 到 杀戮 . - .

Jighansiat 是 Jighansi 和 iat，即，可能带着杀戮的意图进行。114。

[ai] . [iː] . , [wʌn] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊmə] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
i . e . , one who knows that the Soma is used in sacrifices for gratifying the gods .
我 . e . , 一 WHO 知道 那 这 索玛 是 用过的 在 牺牲 为了 可喜 这 神 .
- .
115 .
- .

即，知道苏摩酒用于祭祀以取悦神灵的人。115.

[ðə; ði]	[ruːl]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪz]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[iːt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[θriː]	[deɪz]	,
The	rule	laid	down	is	that	he	should	eat	in	the	morning	for	the	first	three	days	,
这	规则	铺设	向下	是	那	他	应该	吃	在	这	早晨	为了	这	第一的	三	天	,

规定是，头三天他必须在早上进食。

[ɪn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['sekənd]	[θriː]	[deɪz]	,	[iːt]	['nʌθɪŋ]	[bʌt; bət]	[wɒt]	[ɪz]	[gɒt]	[wɪ'ðaʊt]
in	the	evening	for	the	second	three	days	,	eat	nothing	but	what	is	got	without
在	这	晚上	为了	这	第二	三	天	,	吃	没有什么	但	什么	是	得到	没有

[sə'lɪsɪtɪŋ]	,
soliciting	,
征求	,

接下来的三天晚上，只吃不求回报地得到的任何东西。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[nekst]	[θriː]	[deɪz]	,	[ænd; ənd]	[fɑːst]	[ˌɔːltə'geðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[θriː]	[deɪz]	[ðæt]	['fɒləʊ]
for	the	next	three	days	,	and	fast	altogether	for	the	three	days	that	follow
为了	这	下一个	三	天	,	和	快速地	共	为了	这	三	天	那	跟随

.
:
.

接下来的三天要禁食，再接下来的三天则完全禁食。

[ðɪs]	[ɪz]	[kɔːld]	-	-	-	.
This	is	called	Krischara	-	bhojana	.
这	是	称为	-	-	-	.

这称为 Krischara-bhojana。

[əb'zɜːvɪŋ]	[ðɪs]	[ruːl]	[fɔː(r); fə(r)]	[sɪks]	[j'iəz]	,	[wʌn]	[meɪ]	[biː; bi]	[klenzd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]
Observing	this	rule	for	six	years	,	one	may	be	cleansed	of	the	sin	of	slaying
观察	这	规则	为了	六	年	,	一	可能	是	已清洗	的	这	罪	的	杀戮

[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.	-	.
a	Brahmana	.	116	.
一个	婆罗门	.	-	.

遵守此规则六年，即可洗净杀害婆罗门的罪孽。116.

[ðə; ði]	['hɑːdə(r)]	[ruːl]	[rɪ'fɜːd]	[tuː; tə]	[ɪz]	['iːtɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['sev(ə)n]	[deɪz]	;
The	harder	rule	referred	to	is	eating	in	the	morning	for	seven	days	;
这	更难	规则	指	到	是	吃	在	这	早晨	为了	七	天	;

更严格的规定是连续七天早上进食；

[ɪn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[nekst]	['sev(ə)n]	[deɪz]	;	['iːtɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[gɒt]	[wɪ'ðaʊt]	[sə'lɪsɪtɪŋ]	,
in	the	evening	for	the	next	seven	days	;	eating	what	is	got	without	soliciting	,
在	这	晚上	为了	这	下一个	七	天	;	吃	什么	是	得到	没有	征求	,

接下来七天，每天晚上都待在房间里；不求回报地吃掉别人给的东西。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[nekst]	['sev(ə)n]	[deɪz]	;	[ænd; ənd]	['fɑːstɪŋ]	[ˌɔːltə'geðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[nekst]	['sev(ə)n]	.	-	.
for	the	next	seven	days	;	and	fasting	altogether	for	the	next	seven	.	117	.
为了	这	下一个	七	天	;	和	禁食	共	为了	这	下一个	七	.	-	.

接下来的七天，要禁食；接下来的七天，要完全禁食。117.

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[faɪv]	['prɒdʌkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kaʊ]	,	[bɪ'saɪdz]	[ɜːθ]	,	['wɔːtə(r)]	,	['æʃɪz]	,	['æsɪd]
These	are	the	five	products	of	the	cow	,	besides	earth	,	water	,	ashes	,	acids
这些	是	这	五	产品	的	这	奶牛	,	除了	地球	,	水	,	灰烬	,	酸

[ænd; ənd]	['faɪə(r)]	.	-	.
and	fire	.	118	.
和	火	.	-	.

除了土、水、灰、酸和火之外，牛还有以下五种产品。118.

[əˌprəʊpri'eɪʃn]	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,
Appropriation	etc	.	,
拨款	ETC	.	,

拨款等

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [faɪnz] [ɒn] [ə'fendər] [ænd; ənd] [ə'prəʊprɪət]
as in the case of the king imposing fines on offenders and appropriating
作为 在 这 案件 的 这 国王 气势磅礴 罚款 在 罪犯 和 挪用
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
them to the uses of the state .
他们 到 这 用途 的 这 状态 .

例如，国王对违法者处以罚款，并将罚款用于国家用途。

[ˌʌn'truːθ] , [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəl] ['sɜːvənt] [ɔː(r)] ['fɒləʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]
Untruth , as that of the loyal servant or follower for protecting the life of
谎言 , 作为 那 的 这 忠诚 仆人 或者 追随者 为了 保护 这 生活 的
[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
his master .
他的 掌握 .

谎言，就像忠诚的仆人或追随者为了保护主人的生命而说谎一样。

['kɪlɪŋ] , [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fendə(r)] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Killing , as that of an offender by the king ,
杀戮 , 作为 那 的 一个 罪犯 经过 这 国王 ,

杀戮，如同国王处死罪犯一般，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'fens] . - .
or in the exercise of the right of self - defence . 119 .
或者 在 这 锻炼 的 这 正确的 的 自己 - 防御 . - .

或在行使自卫权时。119.

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz] [naʊ] , [p'ɜːsənz] [wɪð] [huːm] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɔː(r)] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
There were , as now , persons with whom the reading or recitation of the
那里 是 , 作为 现在 , 人 和 谁 这 阅读 或者 背诵 的 这
['skrɪptʃəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'feʃn] .
scriptures was a profession .
经文 曾是 一个 职业 .

就像现在一样，当时也有人以阅读或背诵经文为职业。

[ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræpsədɪsts] [ɒv; əv]
The functions of those men were not unlike those of the rhapsodists of
这 函数 的 那些 男人 是 不是 与此不同 那些 的 这 狂想曲家 的
['eɪnʃənt] [griːs] . - .
ancient Greece . 120 .
古老的 希腊 . - .

这些人的职能与古希腊的吟游诗人的职能并无二致。120.

[ai] . [iː] . , [wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] . - .
i . e . , one possessed of a knowledge of the Vedas . 121 .
我 . e . , 一 拥有 的 一个 知识 的 这 吠陀经 . - .

即，精通吠陀经的人。121.

[wɪð] ['veri] [slaɪt] ['vɜːb(ə)l] [ˌɔːltə'reiʃəns] , [ðɪs] [vɜːs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɔː(r)][ðə; ði][nekst] ,
With very slight verbal alterations , this verse , as also the first half or the next ,
和 非常 轻微 口头 变化 , 这 诗 , 作为 还 这 第一的 一半 或者 这 下一个 ,

稍作文字改动，这节诗以及接下来的半节诗，

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ə'kɜːz] [ɪn]['mænuː] , ['viːdeɪ]['mænuː] , [tʃeɪtʃ] . [ˌaɪ 'aɪ] , [viː] , - - - - - .
like many others , occurs in Manu , Vide Manu , Ch . II , V , 157 - 58 . 122 .
喜欢 许多 其他的 , 发生 在 马努 , 视频 马努 , ch . 二 , V , - - - - - .

像许多其他例子一样，出现在《摩奴法典》中，参见《摩奴法典》第二章第五节，157-58.122。

- - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - [ai][stænd][nɪə(r)] [ðiːz] [dɪ'strest]
Pratyasanna - vyasaninam is explained by Nilakantha as ' I stand near these distressed
- - - 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - 我 站立 靠近 这些 苦恼
['brʌðəz] [ɒv; əv] [maɪn] - ([fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] ['əʊnli][ai][ˌeɪ 'em][fɔː(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] ['sɒvrənti]) .
brothers of mine ' (for whose sake only I am for accepting sovereignty) .
兄弟 的 矿 - (为了 谁 清酒 仅有的 我 是 为了 接受 主权) .

尼拉坎塔解释说，Pratyasanna-vyasaninam 的意思是“我站在我这些受苦的兄弟身边”（我接受主权只是为了他们）。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] ['fænsɪf(ə)l] .
This is certainly very fanciful .
这 是 当然 非常 奇幻的 .

这确实非常异想天开。

[ðə; ði] [pleɪn] ['miːnɪŋ] [ɪz] , - [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [maɪ] [laɪf] . - - .
The plain meaning is , ' I am about to lay down my life . ' 123 .
这 清楚的 意义 是 , - 我 是 关于 到 躺 向下 我的 生活 . - - .

字面意思是，“我即将献出我的生命。”123。

[ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] . - .
The priest of the Kauravas . 124 .
这 牧师 的 这 俱卢族 . - .

俱卢族的祭司。124.

['sɑːmi][ɪz][ðə; ði] [ə'keɪʃə] ['sumə] ; - [ɪz][ðə; ði]['paɪpə(r)] ['lɒŋgəm] ; [ænd; ənd] [ɪz][ðə; ði][bjuː'tiːə]
Sami is the Acacia suma ; Pippala is the Piper longum ; and Palasa is the Butea
萨米 是 这 金合欢 苏玛 ; - 是 这 派珀 长 ; 和 帕拉萨 是 这 紫檀
[frɑːn'doʊsə] .
frondosa .
弗朗多萨 .

萨米是相思树； Pippala 是 Piper longum； Palasa 是紫貂。

- [ɪz][ðə; ði]['faɪkəs] [glə'mɛrətə] . - .
Udumvara is the Ficus glomerata . 125 .
- 是 这 榕 球状体 . - .

Udumvara 是 Ficus glomerata。125。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [piːs] , [wɔː(r)] , ['mɑːrtʃɪŋ] , ['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] , ['səʊɪŋ] [dɪ'senʃən] ,
These are peace , war , marching , halting , sowing dissensions ,
这些 是 和平 , 战争 , 行军 , 停止 , 播种 分歧 ,

这些是和平、战争、行军、停滞、挑拨离间。

[ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ] [siːkɪŋ] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [fɔːrts] , & [siː] . -
and defence of the kingdom by seeking alliances and building forts , & c . 126
和 防御 的 这 王国 经过 寻求 联盟 和 建筑 堡垒 , & c . -
.
.
.

并通过寻求联盟和建造堡垒等方式保卫王国。126.

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['æktɪd] ['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ʌn'greɪtf(ə)l] . -
For if he had acted otherwise , he would have been called ungrateful . 127
为了 如果 他 有 行动 否则 , 他 会 有 到过 称为 忘恩负义 . -
.
.
.

如果他采取了相反的做法，就会被人称为忘恩负义。127.

[ðə; ði] ['lɪtərəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['pʊruːʃə] , [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ,
The literal meaning of Purusha , as applied to the Supreme Being ,
这 文字 意义 的 普鲁沙 , 作为 应用 到 这 最高 存在 ,

“Purusha”一词的字面意思是至高无上的存在，

[ɪz] - [wʌn] [ðæt] [pəː'veid, pə-] [ɔːl] [fɔːmz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . - - .
is ' One that pervades all forms in the Universe . ' 128 .
是 - 一 那 普遍存在 全部 表格 在 这 宇宙 . - - .

“是遍及宇宙万物的那一位。”128。

[ai] . [iː] . , [ə'diːti][ænd; ənd][ɒv; əv] [ə'diːtiz] [self] [æz; əz] [bɔːn] [ɪn] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .
i . e . , Aditi and of Aditi's self as born in different shapes at different times .
我 . e . , 阿迪蒂 和 的 阿迪蒂的 自己 作为 出生 在 不同的 形状 在 不同的 时代 .
- .
129 .
- .

即，阿迪蒂和阿迪蒂的自我，在不同的时间以不同的形式诞生。129.

['jʊgɜː] [meɪ] [miːn] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [θriː] ['eɪdʒɪz]['kriːtɑː] , ['triːtə] [ænd; ənd][dwɑːpɑːrə] , [ɔː(r)] ,
Yugas may mean either the three ages Krita , Treta and Dwapara , or ,
时代 可能 意思是 任何一个 这 三 年龄 Krita , 特雷塔 和 德瓦帕拉 , 或者 ,

Yugas 可能指克里塔、特雷塔和德瓦帕拉这三个时代，或者，

[ðə; ði] [θriː] [peəz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɔːdʃɪp] ,
the three pairs such as Virtue and Knowledge , Renunciation and Lordship ,
这 三 对 这样的 作为 美德 和 知识 , 放弃 和 领主 ,
[ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [feɪm] . - .
and Prosperity and Fame . 130 .
和 繁荣 和 名声 . - .

这三对分别是美德与知识、舍弃与统治、繁荣与名望。130.

[vɪ'rɑːt][ɪz][wʌn][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][æn; ən]['empərə(r)][ænd; ənd] - [ɪz][wʌn][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][vɪ'rɑːt] .
Virat is one superior to an Emperor and Swarat is one superior to a Virat .
维拉特 是 一 优越的 到 一个 皇帝 和 - 是 一 优越的 到 一个 维拉特 .
- .
131 .
- .

Virat 比皇帝更胜一筹，Swarat 比 Virat 更胜一筹。131.

['vɪʃnuː] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dwɔːf] ,
Vishnu , assuming the form of a dwarf ,
毗湿奴 , 假设 这 形式 的 一个 矮人 ,

毗湿奴化身为侏儒，

[dɪ'luːdɪd] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːli]['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [θriː] [wɜːld] [wɪtʃ] [hiː; hi]
deluded the Asura Vali into giving away unto him three worlds which he
妄想 这 阿修罗 瓦利 进入 给予 离开 到 他 三 世界 哪个 他
[ˌfɔː'θwɪθ; ˌfɔː'θwɪð] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] ['ɪndrə] . - .
forthwith restored to Indra . 132 .
立即 恢复 到 因陀罗 . - .

诱骗阿修罗瓦利将三个世界献给他，他随即又将这三个世界归还给了因陀罗。132.

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
The son of Uttanapada ,
这 儿子 的 - ,

乌塔那帕达之子

[huː] [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ][hæd; həd] [ə'dɔːrd] ['vɪʃnuː] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [eɪdʒ][ænd; ənd] [əb'teɪnd]
who in the Krita age had adored Vishnu at a very early age and obtained
WHO 在 这 Krita 年龄 有 受人喜爱 毗湿奴 在 一个 非常 早期的 年龄 和 获得
[ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] [buːn] . - .
the most valuable boons . 133 .
这 最多 有价值的 恩惠 . - .

在克里塔时代，他很小的时候就崇拜毗湿奴，并获得了最珍贵的恩赐。133.

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Sudharman was the priest of the Kurus .
- 曾是 这 牧师 的 这 库鲁斯 .

苏达曼是俱卢族的祭司。

[haʊ] [keɪm] - , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
How came Dhaumya , who was the priest of the Pandavas ,
如何 来了 - , WHO 曾是 这 牧师 的 这 般度族五兄弟 ,

潘达瓦族的祭司道弥是如何来的?

[tuː; tə][hæv; həv][frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən] [ə'bəʊd] [ɪn][ðə; ði]['kʊruː]['kæpɪt(ə)l] ? - .
to have from before an abode in the Kuru capital ? 134 .
到 有 从 前 一个 住所 在 这 库鲁 首都 ? - .

在库鲁首都之前就拥有住所？134.

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə] ['krɪʃnəz] ['hævɪŋ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
This is an allusion to Krishna's having covered the three worlds with three of his
这 是 一个 典故 到 克里希那的 拥有 涵盖 这 三 世界 和 三 的 他的
[steps] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'luːdɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːli][ænd; ənd] [dɪ'praɪvɪŋ] [hɪm][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sɒvrənti] .
steps for deluding the Asura Vali and depriving him of universal sovereignty .
步骤 为了 欺骗 这 阿修罗 瓦利 和 剥夺 他 的 普遍的 主权 .
- .
135 .
- .

这是暗示克里希那用他的三个步骤覆盖了三个世界，以迷惑阿修罗瓦利，并剥夺了他宇宙的统治权。135.

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [steɪts] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] , [vɪz] . ,
There are three states of consciousness in the case of ordinary men , viz . ,
那里 是 三 各州 的 意识 在 这 案件 的 普通的 男人 , 即 . ,
['weɪkɪŋ] , [driːm] ,
waking , dream ,
醒来 , 梦 ,

对于普通人来说，意识状态有三种，即清醒、做梦、

[ænd; ənd] [saʊnd] [sliːp] .
and sound sleep .
和 声音 睡觉 .

以及良好的睡眠。

[ðə; ði] [fɔːθ] [steɪt] , ['rɪəlaɪzəbəl] [baɪ]['joʊgɪnz] [ə'ləʊn] , [ɪz] [kɔːld] ['tʊriˌjɑː] .
The fourth state , realisable by Yogins alone , is called Turiya .
这 第四 状态 , 可实现的 经过 瑜伽士 独自的 , 是 称为 图里亚 .

只有瑜伽行者才能达到的第四种境界，称为图里亚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] , [wen] [ðə; ði] [səʊl] ,
It is the state of perfect unconsciousness of this world , when the soul ,
它 是 这 状态 的 完美的 无意识 的 这 世界 , 什么时候 这 灵魂 ,
[æb'stræktɪd] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] ,
abstracted within itself ,
摘要 之内 本身 ,

这是完全无意识的状态，此时灵魂处于自身之内，完全沉浸于这个世界之中。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ə'pɒn] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɔː(r)][sʌm; səm]['sɪŋg(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
is said to be fixed upon the Supreme Being or some single object .
是 说 到 是 固定的 之上 这 最高 存在 或者 一些 单身的 目的 .
- .
136 .
- .

据说专注于至高无上的存在或某个单一对象。136.

[maɪnd] , [æz; əz] [juːst] ['dʒen(ə)rəli][ɪn]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [fə'lɒsəfi] , [ɪz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz]
Mind , as used generally in Hindu philosophy , is the seat of the senses
头脑 , 作为 用过的 一般来说 在 印度教徒 哲学 , 是 这 座位 的 这 感官
[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] .
and the feelings .
和 这 情怀 .

在印度教哲学中，“心智”通常指的是感官和情感的所在。

['bʊdi] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒgnətɪv] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæntɪən] [skuːl] .
Buddhi is the Understanding or the cognitive faculties of the Kantian school .
布迪 是 这 理解 或者 这 认知的 学院 的 这 康德式 学校 .

智慧（Buddhi）是康德学派的理解力或认知能力。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [kə'rekt] .
The Bombay reading of the second line is correct .
这 孟买 阅读 的 这 第二 线 是 正确的 .

第二行的孟买读法是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
It is Gunadevah Kshetrajne etc .
它 是 - - ETC .

这是 Gunadevah Kshetrajne 等。

[nɪləkɑːnθə] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] - - - , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['sensɪz] .
Nilakantha correctly explains it as Savdadiguna - bhajodevah , i . e . , the senses .
尼拉坎塔 正确 解释 它 作为 - - - , 我 . e . , 这 感官 .
- .
137 .
- .

Nilakantha 正确地将其解释为 Savdadiguna-bhajodevah，即感官。137。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ['hænsə] , [ai] . [iː] . , [swɒn] ,
The Supreme Being is called here and elsewhere Hansa , i . e . , swan ,
这 最高 存在 是 称为 这里 和 别处 汉莎 , 我 . e . , 天鹅 ,

这里和其他地方都称至高无上的存在为汉萨（Hansa），即天鹅。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz][ðə; ði] [swɒn] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [træn'send] [ɔːl] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði]
because as the swan is supposed to transcend all winged creatures in the
因为 作为 这 天鹅 是 据称 到 超越 全部 有翅膀的 生物 在 这
[reɪndʒ][ɒv; əv][ɪts] [flaɪt] ,
range of its flight ,
范围 的 它是 航班 ,

因为天鹅被认为在其飞行范围内超越了所有有翼生物。

[səʊ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [træn'send, trɑːn-][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
so the Supreme Being transcends all creatures in the universe .
所以 这 最高 存在 超越 全部 生物 在 这 宇宙 .

因此，至高无上的存在超越了宇宙中的一切生物。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðæt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['fɔːmjələ] [ɒv; əv] [preɪz] , " [ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] , "
He is called That , as in the Vedic formula of Praise , " Thou art That , "
他 是 称为 那 , 作为 在 这 吠陀 公式 的 称赞 , " 你 艺术 那 , "
['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

他被称为“那”，正如吠陀赞歌中的“汝即是那”，意思是：

" [ðaʊ] [ɑːt] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [wɜːdz] . " - .
" Thou art inconceivable and incapable of being described in words . " 138 .
" 你 艺术 不可思议 和 无法 的 存在 描述 在 字 . " - .

“你是不可思议的，无法用言语来描述。”138.

[kri'eɪtɪd] [θɪŋz] [hæv; həv] [ə'trɪbjuːts] .
Created things have attributes .
创建 事物 有 属性 .

被创造的事物具有属性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['brɑːmə] ['əʊnli] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] [ə'trɪbjuːts] ,
It is Brahma only that has no attributes ,
它 是 梵 仅有的 那 有 不 属性 ,

只有梵天是没有任何属性的。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [nəʊ] [ə'trɪbjuːts] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ə'fɜːrm]
in the sense that no attributes with which we are familiar can be affirmed
在 这 感觉 那 不 属性 和 哪个 我们 是 熟悉的 能 是 确认
[ɒv; əv][hɪm] . - .
of him . 139 .
的 他 . - .

从某种意义上说，我们不能肯定他具备我们所熟悉的任何属性。139.

[ðə; ði][væks][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['mæntrəz] ; [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Vaks are the mantras ; the Anuvaks are those portions of the
这 瓦克斯 是 这 咒语 ; 这 - 是 那些 部分 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['brɑːmənəz] ;
Vedas which are called Brahmanas ;
吠陀经 哪个 是 称为 婆罗门 ;

Vaks 是真言；Anuvaks 是吠陀经中被称为婆罗门的部分；

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['rɪtʃuəl] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə][æn; ən]
the Nishads are those portions of the Vedic ritual which lead to an
这 - 是 那些 部分 的 这 吠陀 仪式 哪个 带领 到 一个
[ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] .
acquaintance with the gods .
熟人 和 这 神 .

尼沙德是吠陀仪式中使人与神灵相识的部分。

[ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['pɔːʃənz] [wɪtʃ] [triːt] [ɪk'skluːsɪvli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
The Upanishads are those portions which treat exclusively of the knowledge of
这 奥义书 是 那些 部分 哪个 对待 只 的 这 知识 的
[ðə; ði] [səʊl] . - .
the Soul . 140 .
这 灵魂 . - .

《奥义书》是专门论述灵魂知识的经文。140.

['kwɒdrʊp(ə)l] [səʊl] , [ai] . [iː] . , ['brɑːmə] , [d'ʒaɪvə] , [maɪnd] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] .
Quadruple soul , i . e . , Brahma , Jiva , Mind , and Consciousness .
四倍 灵魂 , 我 . e . , 梵 , 吉瓦 , 头脑 , 和 意识 .

四重灵魂，即梵天、个体灵魂、心智和意识。

[ðə; ði][fɔː(r)] [nems] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɪz] [ə'dɔːrd] [baɪ][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]
The four names under which the Supreme Being is adored by the faithful are
这 四 姓名 在下面 哪个 这 最高 存在 是 受人喜爱 经过 这 忠实 是
[ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Vasudeva ,
瓦苏德瓦 ,

信徒们敬拜至高无上的神灵的四个名字是：瓦苏提婆（Vasudeva）、

- , [prɑːd'jʊmnə] , [ænd; ənd] [ænɪ'rʊdə] . - .
Sankarsana , Pradyumna , and Aniruddha . 141 .
- , 普拉迪尤姆纳 , 和 阿尼鲁达 . - .

Sankarsana、Pradyumna 和 Aniruddha.141。

['penəns] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] [ðiː] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðaʊ] [ɑːt]['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ,
Penances are ever present in thee , in the sense thou art never without them ,
忏悔 是 曾经 展示 在 你 , 在 这 感觉 你 艺术 绝不 没有 他们 ,

苦行始终伴随着你，因为你从未摆脱过它们。

['penəns] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðaɪ] ['es(ə)ns] .
penances constituting thy essence .
忏悔 构成 你的 本质 .

苦行构成了你的本质。

[pə'fɔːmd] [baɪ] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðaɪ] [lɪmz] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] ['penəns] [pə'fɔːmd]
Performed by creatures , they live in thy limbs , in the sense that penances performed
执行 经过 生物 , 他们 居住 在 你的 四肢 , 在 这 感觉 那 忏悔 执行
[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [lɒst] . - .
are never lost . 142 .
是 绝不 丢失的 . - .

受造物所行的苦行，就活在你的肢体中，因为所行的苦行永远不会消失。142.

[ɪn] ['eɪnʃənt] ['ɪndiə] , [ðə; ði] ['rɪʃi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [gɒt][ðeə(r)]['faɪə(r)][baɪ] ['rʌbɪŋ] [tuː] [stɪks]
In ancient India , the Rishis living in the woods got their fire by rubbing two sticks
在 古老的 印度 , 这 圣贤 活的 在 这 树林 得到 他们的 火 经过 擦 二 棍子
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

在古印度，居住在森林里的圣贤们通过摩擦两根木棍来生火。

[ðiːz] [ðeɪ] [kɔːld] [ə'rɑːni] .
These they called Arani .
这些 他们 称为 阿拉尼 .

他们称这些人是阿拉尼人。

['brɑːmə] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə] [miːn] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz]
Brahma on earth is explained by Nilakantha to mean the Vedas , the Brahmanas
梵 在 地球 是 解释 经过 尼拉坎塔 到 意思是 这 吠陀经 , 这 婆罗门
, [ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] . - .
, and the Sacrifices . 143 .
, 和 这 牺牲 . - .

尼拉坎塔解释说，梵天在地球上意味着吠陀经、婆罗门经和祭祀。143.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [twelv] [ədɪtjəs] [ɔː(r)] [tʃiːf] [gɒdz] . - .
These are the twelve Adityas or chief gods . 144 .
这些 是 这 十二 阿迪亚斯 或者 首席 神 . - .

这些是十二位阿底提耶神或主神。144.

[ðaʊ] [ɑːt] [pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['rezɪdənt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
Thou art pure Knowledge and resident beyond the darkness of ignorance .
你 艺术 纯的 知识 和 居民 超过 这 黑暗 的 无知 .

你是纯粹的知识，居住在无知的黑暗之外。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [nɒt][ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːdnrəli] [ə'dɔːrd] [bʌt; bət]
I bow to thee not in any of those forms in which thou art ordinarily adored but
我 弓 到 你 不是 在 任何 的 那些 表格 在 哪个 你 艺术 按说 受人喜爱 但
[ɪn] [ðæt] [fɔːm] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [lait] [wɪtʃ] ['jəʊgɪnz]['əʊnli][kæn; kən][bɪ'həʊld][baɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [saɪt] . - .
in that form of pure light which Yogins only can behold by spiritual sight . 145 .
在 那 形式 的 纯的 光 哪个 瑜伽士 仅有的 能 看哪 经过 精神 视线 . - .

我向您鞠躬，不是以您通常受人崇拜的任何形式，而是以只有瑜伽士才能通过灵视看到的纯粹光明的形式。145.

[ðə; ði] [faɪv] [laɪ'beɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['dɑːnə] , - , - , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
The five libations are Dhana , Karambha , Parivapa , and water .
这 五 酒 是 达纳 , - , - , 和 水 .

五种祭祀品分别是：达那、卡兰巴、帕里瓦帕和水。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [wuːf] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n]['mæntrəz] (-) [pri'dɔmineit] [ɪn][ðə; ði]
The seven woofs are the seven mantras (Cchandas) predominating in the
这 七 汪汪 是 这 七 咒语 (-) 占主导地位 在 这
['veɪdɪk; 'viːdɪk] [hɪmz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['gɑːjəˌtriː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Vedic hymns , such as Gayatri , etc . 146 .
吠陀 赞美诗 , 这样的 作为 加亚特里 , ETC . - .

七音节是吠陀赞歌中占主导地位的七首咒语（Cchandas），如伽耶特黎赞歌等。146.

[ðə; ði] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs]
The Prajapatis who are the creators of the universe performed a sacrifice
这 普拉贾帕蒂斯 WHO 是 这 创造者 的 这 宇宙 执行 一个 牺牲
[ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
extending for a thousand years .
扩展 为了 一个 千 年 .

宇宙的创造者普拉贾帕蒂举行了一场持续千年的祭祀。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs][æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
The Supreme Being appeared in that sacrifice as an act of grace to the
这 最高 存在 出现 在 那 牺牲 作为 一个 行为 的 优雅 到 这
['sækrɪfaɪsərz] . - .
sacrificers . 147 .
祭祀者 . - .

至高无上的神在那次献祭中显现，作为对献祭者的恩典。147.

['sʌndɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [kən'tɪgjuəs] ['vaʊəlz] ([ɪn] ['kɒmpaʊndɪŋ] [tuː] [wɜːdz]) [ðæt]
Sandhis are those changes of contiguous vowels (in compounding two words) that
桑迪斯 是 那些 变化 的 相邻的 元音 (在 复利 二 字) 那
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['juːfəni] .
are required by the rules of euphony .
是 必需的 经过 这 规则 的 谐音 .

连音是指在复合两个单词时，相邻元音发生的变化，这是语音规则所要求的。

['ækʃɑːrə] [ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ɔː(r)] ['letə(r)] ; [wɜːd] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['kærəktəz] [ɔː(r)] ['lɛtəz] .
Akshara is literally a character or letter ; word made up of characters or letters .
阿克沙拉 是 字面上地 一个 特点 或者 信 ; 单词 制成 向上 的 人物 或者 信件 .
- .
148 .
- .

Akshara 字面意思是字符或字母；由字符或字母组成的单词。148.

[ðə; ði]['mænɪfest] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] .
The manifest is the body .
这 显现 是 这 身体 .

显现之物即身体。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [siːk] [ðaɪ] [ʌn'mænəˌfɛst] [self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hɑːts] .
The Rishis seek thy unmanifest self within the body , in their own hearts .
这 圣贤 寻找 你的 未显现 自己 之内 这 身体 , 在 他们的 自己的 心 .

圣贤们在自己的身体和内心深处寻找你未显现的自我。

['kʃeɪtrə] [ɪz] ['bʊdi] [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
Kshetra is buddhi or intelligence .
克舍特拉 是 布迪 或者 智力 .

Kshetra 是 budhi 或智慧。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɪz] [kɔːld] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] ['evri] [maɪnd] .
The Supreme Being is called Kshetrajna because he knows every mind .
这 最高 存在 是 称为 - 因为 他 知道 每一个 头脑 .

至高无上的神被称为Kshetrajna，因为他知晓一切心念。

[ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)][maɪnd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːmz] . - .
Intelligence or mind is one of his forms . 149 .
智力 或者 头脑 是 一 的 他的 表格 . - .

智慧或心智是他的一种形式。149.

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ɪn][ðeə(r)]
The sixteen attributes are the eleven senses and the five elements in their
这 十六 属性 是 这 十一 感官 和 这 五 元素 在 他们的
['sʌt(ə)l] [fɔːmz] [kɔːld] - .
subtle forms called Mahabhutas .
微妙的 表格 称为 - .

十六种属性是十一种感官和五种元素的微妙形式，称为大地之力（Mahabhutas）。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'fɪnəti] .
Added to this is Infinity .
额外 到 这 是 无穷大 .

此外，还有无穷大。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['dɒktrɪn] , [ɪz] [ðʌs] [ðə; ði]
The Supreme Being , according to the Sankhya doctrine , is thus the
这 最高 存在 , 根据 到 这 数论派 教义 , 是 因此 这
[ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
embodiment of the number seventeen .
实施例 的 这 数字 十七 .

根据数论派教义，至高无上的存在是数字十七的化身。

[ðaɪ] [fɔːm] [æz; əz] [kən'siːvd] [baɪ][ðə; ði] - , [ai] . [iː] . , [ðaɪ] [fɔːm] [æz; əz]['nʌmbə(r)] . - .
Thy form as conceived by the Sankhyas , i . e . , thy form as Number . 150 .
你的 形式 作为 构思 经过 这 - , 我 . e . , 你的 形式 作为 数字 . - .

你的形象，正如数论派所构想的那样，即你的形象，如数字150。

[ɪn] [keɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'bɔːn] ,
In cases of those that are reborn ,
在 案例 的 那些 那 是 重生 ,

对于那些转世重生的人来说，

[ðeə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [rɪ'zɪdjuəm] [ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd]['merɪt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ɪn][ðeə(r)]
there is always a residuum of sin and merit for which they have , in their
那里 是 总是 一个 残渣 的 罪 和 优点 为了 哪个 他们 有 , 在 他们的
['ɜːθli] [laɪf] ,
earthly life ,
尘世的 生活 ,

他们尘世生活中总会残留一些罪过和功德，需要为此付出代价。

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] .
to suffer and enjoy .
到 遭受 和 享受 .

受苦并享受。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
In the case , however ,
在 这 案件 , 然而 ,

然而，就本案而言，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪf][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [greɪt]
of those that have betaken themselves to a life of renunciation the great
的 那些 那 有 被带走 他们自己 到 一个 生活 的 放弃 这 伟大的
[ɪn'devə(r)] [ɪz][tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ðɪs] [rɪ'zɪdjuəm] . - .
endeavour is to exhaust this residuum . 151 .
努力 是 到 排气 这 残渣 . - .

对于那些选择过苦行僧生活的人来说，最大的努力就是耗尽这剩余的精力。151.

[ai] . [iː] . [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tʃuː] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sʌkt] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lik] ,
i . e . that which is chewed , that which is sucked , that which is licked ,
我 . e . 那 哪个 是 咀嚼 , 那 哪个 是 真烂 , 那 哪个 是 舔过 ,

即被咀嚼的东西、被吮吸的东西、被舔舐的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [drʌŋk] . - .
and that which is drunk . 152 .
和 那 哪个 是 醉 . - .

以及被喝掉的东西。152.

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .
All creatures are stupefied by love and affection .
全部 生物 是 目瞪口呆 经过 爱 和 感情 .

所有生物都会被爱和情感所麻痹。

[ðə; ði] [greɪt] [end] [wɪtʃ] [ðə; ði]['joʊgɪnz] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɪz][tuː; tə][teə(r); tɪə] [ðəʊz] [bɒndz]
The great end which the Yogins propose to themselves is to tear those bonds
这 伟大的 结尾 哪个 这 瑜伽士 提出 到 他们自己 是 到 撕 那些 债券
['raɪzɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [dɪ'lɪvərəns] [ɔː(r)]
rising superior to all the attractions of the flesh to effect their deliverance or
上升 优越的 到 全部 这 景点 的 这 肉 到 影响 他们的 解救 或者
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˌriː'bɜːθ] . - .
emancipation from rebirth . 153 .
解放 从 重生 . - .

瑜伽士们为自己设定的伟大目标是挣脱肉体一切诱惑之上的束缚，从而实现从轮回中解脱或解放。153.

[ai] . [iː] . - . - .
i . e . Brahmacharin . 154 .
我 . e . - . - .

即梵行者。154。

['laɪnəm] - . - .
Linum usitatissimun . 155 .
亚麻 - . - .

Linum usitatissimun.155.

[sʌm'sɑːrə] [ɪz][ðə; ði] [wɜːld] [ɔː(r)] ['wɜːldli] [laɪf] [k'æɹɪktəˌɹaɪzd] [baɪ] [daɪ'vɜːs] [ə'tætʃmənts] .
Samsara is the world or worldly life characterised by diverse attachments .
轮回 是 这 世界 或者 世俗 生活 具有特征 经过 各种各样的 附件 .

轮回是指充满各种执念的世界或世俗生活。

[rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn]['hɑːri] [friːz] [wʌn][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ə'tætʃmənts] .
Reflection on Hari frees one from those attachments .
反射 在 哈里 自由 一 从 那些 附件 .

反思哈里能使人摆脱这些执念。

[ɔː(r)] , [sʌm'sɑːrə] [meɪ] [miːn] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] ['deθs] [ænd; ənd] [bɜːrθ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Or , Samsara may mean the repeated deaths and births to which the
或者 , 轮回 可能 意思是 这 重复 死亡人数 和 出生 到 哪个 这
[ˌʌni'mænsipeitid] [səʊl] [ɪz]['sʌbdʒɪkt] .
unemancipated soul is subject .
未解放的 灵魂 是 主题 .

或者，轮回可能指的是未解脱的灵魂所要经历的反复的死亡和出生。

[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [meɪ] [prɪ'vent] [sʌtʃ] [rɪ'piːtɪd] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['deθs] [baɪ]
Contemplation of the divine Being may prevent such repeated births and deaths by
沉思 的 这 神圣的 存在 可能 防止 这样的 重复 出生 和 死亡人数 经过
['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .
leading to emancipation . 156 .
领导 到 解放 . - .

沉思神圣的存在可以避免这种反复的生死轮回，从而获得解脱。156.

[ai] . [iː] . [wʌn] [ðæt] [ɡəʊz] ['ðɪðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˌriː'bɜːθ] . - .

i . e . One that goes thither is not subject to rebirth . 157 .

我 . e . 一 那 去 那里 是 不是 主题 到 重生 . - .

即，去往彼岸的人不会轮回转世。157.

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] .

The Vedas constitute the speech of the Supreme Being .

这 吠陀经 构成 这 演讲 的 这 最高 存在 .

吠陀经是至高无上存在的言语。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [mə'ræləti] [ə'kɜːz] [ɪn][ðem; ðəm] . - .

Everything about morality occurs in them . 158 .

一切 关于 道德 发生 在 他们 . - .

道德的一切都体现在它们之中。158.

['lɪtərəli] , - ['evriθɪŋ] [ðaʊ] [nəʊ] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ] ['ɪnwəd] [lait] . - - .

Literally , ' Everything thou knowest shall appear to thee by inward light . ' 159 .

字面上地 , - 一切 你 最了解 将 出现 到 你 经过 向内 光 . - - .

字面上的意思是，“你所知道的一切都将通过内在的光明显现给你。”159。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] ,

The sense is ,

这 感觉 是 ,

意思是，

[ai] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [feɪm] [kæn; kən] ['skeəsli] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][maɪ] [feɪm]

I who have already the full measure of fame can scarcely add to my fame

我 WHO 有 已经 这 满的 措施 的 名声 能 几乎 添加 到 我的 名声

[baɪ] ['duːɪŋ] [ɔː(r)] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] . - .

by doing or saying anything . 160 .

经过 正在做 或者 说 任何事物 . - .

我已经名声大噪，无论做什么或说什么，都很难再增加我的名声。160.

['lɪtərəli] , — - [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [brɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] . - - .

Literally , — ' the eternal bridge of virtue . ' 161 .

字面上地 , — - 这 永恒 桥 的 美德 . - - .

字面上是——“美德的永恒桥梁”。161.

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['lɪbərəl] .

In the sense of being liberal .

在 这 感觉 的 存在 自由主义 .

从自由主义的角度来看。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tuː] [maɪ'njuːtli] [ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː] [wɒt] [ɪz] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ]

A king should not too minutely enquire into what is done with the things belonging

一个 国王 应该 不是 也 精确到分钟 查询 进入 什么 是 完毕 和 这 事物 属于

[tuː; tə][hɪm] . - .

to him . 162 .

到 他 . - .

国王不应该过分细心地询问属于他的东西是如何被处理的。162.

['lɪtərəli] , - ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] . - - .

Literally , ' worthy of being used by the king . ' 163 .

字面上地 , - 值得 的 存在 用过的 经过 这 国王 . - - .

字面意思是“值得国王使用”。163.

['lɪtərəli] - [ðə; ði] ['brɑːmənə] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz] [həʊm] . -

Literally ' the Brahmana that would not leave his home . '

字面上地 - 这 婆罗门 那 会 不是 离开 他的 家 . -

字面意思是“不愿离开家的婆罗门”。

[ðə; ði] [vɜːs] [hæz; həz] [biːn] [kwəʊtid] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [pɑːrvən] ['priːviəsli] . - .
The verse has been quoted in this very Parvan previously . 164 .
这 诗 有 到过 引 在 这 非常 帕尔万 之前 . - .

这首诗之前在本篇《帕尔万》中被引用过。164.

[ðiːz] ['sev(ə)n] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , ['ɑːmi] , ['kaʊnsələz] , [frendz] , ['treʒəri] , ['terətri] ,
These seven limbs are the king , army , counsellors , friends , treasury , territory ,
这些 七 四肢 是 这 国王 , 军队 , 咨询师 , 朋友们 , 财政部 , 领土 ,
[ænd; ənd][fɔːrts] . - .
and forts . 165 .
和 堡垒 . - .

这七个组成部分分别是国王、军队、顾问、朋友、国库、领土和堡垒。165.

[ðiːz] [sɪks][ɑː(r); ə(r)] [piːs] ([wɪð] [ə; eɪ][fəʊ] [ðæt] [ɪz][strɒŋɡə(r)]) , [wɔː(r)] ([wɪð] [wʌn][ɒv; əv]['iːkwəl]
These six are peace (with a foe that is stronger) , war (with one of equal
这些 六 是 和平 (和 一个 敌人 那 是 更强) , 战争 (和 一 的 平等的
[streŋθ]) ,
strength) ,
力量) ,

这六种情况分别是：和平（与实力更强的敌人和平相处）、战争（与实力相当的敌人战争）、

['mɑːrtʃɪŋ] ([tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz] [wiːkə]) , ['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] ,
marching (to invade the dominions of one who is weaker) , halting ,
行军 (到 入侵 这 领地 的 一 WHO 是 较弱) , 停止 ,

进军（入侵弱者的领土），蹒跚而行，

[siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] ([ɪf] [wiːk] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] [fɔːt]) ,
seeking protection (if weak in one's own fort) ,
寻求 保护 (如果 虚弱的 在 一个人的 自己的 堡) ,

寻求庇护（如果自身堡垒薄弱的话）

[ænd; ənd] ['səʊɪŋ] [di'senʃən] ([ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]) . - .
and sowing dissensions (among the chief officers of the enemy) . 166 .
和 播种 分歧 (之中 这 首席 警官 的 这 敌人) . - .

并挑拨离间（敌军高级将领之间）。166.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌəuvə'riːtʃ] [baɪ] [fəʊz] . -
Asambhayan is explained by Nilakantha as ' incapable of being overreached by foes . '
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - 无法 的 存在 过度扩张 经过 敌人 . -
- .
167 .
- .

尼拉坎塔解释说，阿桑巴扬“不可能被敌人战胜”。167。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['rɔɪəl] [prə'tekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [wɜːld] [suːn] ['kʌmz] [tuː; tə] [ɡriːf] . - .
In the sense that without royal protection , the world soon comes to grief . 168 .
在 这 感觉 那 没有 皇家 保护 , 这 世界 很快 来 到 悲伤 . - .

从某种意义上说，如果没有皇室的保护，世界很快就会陷入灾难。168.

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] - [hɜːd] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] .
The duties of the cow - herd should lead him to the fields .
这 职责 的 这 奶牛 - 一群 应该 带领 他 到 这 字段 .

牧牛人的职责就是带他去田野。

[ɪf] [wɪ'ðaʊt] ['mænɪfestɪŋ] ['eni] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə]['lɔɪtə(r)]
If without manifesting any inclination for going to the fields he likes to loiter
如果 没有 显现 任何 倾角 为了 去 到 这 字段 他 点赞 到 游荡
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
within the village he should not be employed .
之内 这 村庄 他 应该 不是 是 受雇 .

如果他没有表现出任何下地干活的意愿，反而喜欢在村子里闲逛，就不应该雇用他。

['sɪmələli] [ðə; ði] ['ba:bəz] ['djuːtiz] [rɪ'kwaɪə(r)][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Similarly the barber's duties require his presence within the village .
相似地 这 理发师 职责 要求 他的 在场 之内 这 村庄 .

同样，理发师的职责也要求他待在村子里。

[ɪf] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ðeə(r)][hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)]
If without being present there he likes to wander in the woods , he should never
如果 没有 存在 展示 那里 他 点赞 到 漫步 在 这 树林 , 他 应该 绝不
[biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,
be employed ,
是 受雇 ,

如果他喜欢在不在场的情况下在树林里闲逛，那就永远不应该雇用他。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ðæt] [skɪl] [wɪtʃ] [ɪk'spɪəriəns]
for it may then be presumed that he is wanting in that skill which experience
为了 它 可能 然后 是 假定 那 他 是 想要 在 那 技能 哪个 经验
[ænd; ənd]['hæbɪt] [brɪŋ] .
and habit bring .
和 习惯 带来 .

这样就可以推断，他缺乏经验和习惯所带来的技能。

[ðiːz] [tuː] ['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kwəʊtid] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [baɪ][bəʊθ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]
These two verses are often quoted in conversation by both the learned and
这些 二 诗句 是 经常 引 在 对话 经过 两个都 这 学习 和
[ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] ['iːkwəli] . - .
unlearned equally . 169 .
未受过教育的 同样地 . - .

这两句诗经常被学者和普通人在谈话中引用。169.

['eləkwənt] ['brɑːmənəz] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [spiːtʃ] .
Eloquent Brahmanas learned in the scriptures are heroes of speech .
雄辩 婆罗门 学习 在 这 经文 是 英雄 的 演讲 .

精通经文的雄辩婆罗门是演说的英雄。

[greɪt] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] . - .
Great Kshatriya kings are heroes of exertion . 170 .
伟大的 刹帝利 国王 是 英雄 的 用力 . - .

伟大的刹帝利国王是勤奋的英雄。170.

[men] , [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɒn] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪərz] , [fiːd] [ðə; ði] [gɒdz] .
Men , by pouring libations of clarified butter on sacrificial fires , feed the gods .
男人 , 经过 浇注 酒 的 澄清 黄油 在 献祭 火灾 , 喂养 这 神 .

男人们通过向祭祀之火上浇洒澄清黄油作为祭品，来供养神灵。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [fed] [baɪ] [ðəʊz] [laɪ'beɪʃn] , [pɔː(r)] [reɪn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wens] [men] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)]
The latter , fed by those libations , pour rain on the earth whence men derive their
这 后者 , 美联储 经过 那些 酒 , 倒 雨 在 这 地球 何处 男人 派生 他们的
['sʌstənəns] .
sustenance .
维持 .

后者以这些祭祀的酒水为养分，向大地降下雨水，为人类提供食物。

[men] ['ðeəfɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][pɔː(r)] ['ʌpwədz] [ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz][pɔː(r)] ['daʊnwədz] . - .
Men therefore are said to pour upwards and the gods pour downwards . 171 .
男人 所以 是 说 到 倒 向上 和 这 神 倒 向下 . - .

因此，人们说人向上倾注，神向下倾注。171.

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['treɪdəz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] ;
Conversation in respect of the wealth of traders and merchants ;
对话 在 尊重 的 这 财富 的 交易员 和 商人 ;

谈论商人和贸易者的财富；

[ɡrəʊθ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['penəns] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ; [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [men] .
Growth in respect of the penances of ascetics ; and Destruction in respect of thieves and wicked men .
生长 在 尊重 的 这 忏悔 的 苦行僧 ; 和 破坏 在 尊重 的 窃贼 和 邪恶 男人 .

苦行者的苦修必将带来增长；盗贼和恶人必将遭受毁灭。

[ɔːl] [ðiːz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [tʃæ'staɪzmənt] . - .
All these depend upon Chastisement . 172 .
全部 这些 依赖 之上 惩罚 . - .

这一切都取决于惩罚。172.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['keələs] [ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ði]['sænti]['pɑːrvə] .
The Burdwan Pundits have been very careless in translating the Santi Parva .
这 布尔德万 评论员 有 到过 非常 粗心 在 翻译 这 桑蒂 小 .

布尔德万的学者们在翻译《桑蒂·帕尔瓦》时非常粗心。

[ðeə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'pliːt] [wɪð] ['erə(r)z][ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [peɪdʒ] .
Their version is replete with errors in almost every page .
他们的 版本 是 充足的 和 错误 在 几乎 每一个 页 .

他们的版本几乎每一页都错误百出。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['rendəd] [vɜːs] - [ɪn][ə; eɪ][məʊst] [rɪ'dɪkjələs] [wei] .
They have rendered verse 78 in a most ridiculous way .
他们 有 渲染 诗 - 在 一个 最多 荒谬的 方式 .

他们对第78节的翻译极其荒谬。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] ['mɪəli] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - ,
The first line of the verse merely explains the etymology of the word Dandaniti ,
这 第一的 线 的 这 诗 仅仅 解释 这 词源 的 这 单词 - ,

这首诗的第一句仅仅解释了“Dandaniti”这个词的词源。

[ðə; ði] [vɜːb] [ˌen 'aɪ] ['biːɪŋ] [juːst] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪv] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] .
the verb ni being used first in the passive and then in the active voice .
这 动词 ni 存在 用过的 第一的 在 这 被动的 和 然后 在 这 积极的 嗓音 .

动词 ni 先用于被动语态，然后用于主动语态。

[ðə; ði]['aɪdəm] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [ai] . [iː] . , [men] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
The idam refers to the world , i . e . , men in general .
这 伊达姆 指 到 这 世界 , 我 . e . , 男人 在 一般的 .

idam 指的是世界，即泛指男性。

[keɪ] . [piː] . - ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sænti][ɪz]['betə(r)] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
K . P . Singha's version of the Santi is better , and , of course ,
K . P . - 版本 的 这 桑蒂 是 更好的 , 和 , 的 课程 ,

KP Singha 版本的 Santi 更好，当然，

[ɡɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] [sens] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] . - .
gives the correct sense of this verse . 173 .
给予 这 正确的 感觉 的 这 诗 . - .

正确诠释了这节经文的含义。173.

['lɪtərəli] , [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ri'nauns] [ðə; ði] [wɜːld] .
Literally , rose above the five in the sense of having renounced the world .
字面上地 , 玫瑰 多于 这 五 在 这 感觉 的 拥有 放弃 这 世界 .

从字面上讲，他超越了五者，象征着他舍弃了世俗。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [ɪ'rəʊniəsli] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] " [daɪd] . " - .
The Burdwan Pundits erroneously render it " died . " 174 .
这 布尔德万 评论员 错误地 使成为 它 " 死亡 . " - .

布尔德万学者错误地将其译为“死亡”。174.

[ə; eɪ] - [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] , [nɒt] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl][eɪdʒ] .
A Manwantara is a very long period of time , not unequal to a geological age .
一个 - 是 一个 非常 长的 时期 的 时间 , 不是 不等 到 一个 地质 年龄 .
- .
175 .
- .

Manwantara 是一个非常长的时期，不亚于一个地质年代。175.

" ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] [gɒdz] , " [ai] . [iː] . , [ə'mʌŋ] [kɪŋz] . - .
" Numbered among human gods , " i . e . , among kings . 176 .
" 编号 之中 人类 神 , " 我 . e . , 之中 国王 . - .

“被列入人类神明之列”，即被列入国王之列。176.

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
The correct reading is charanishpanda as given in the Bombay edition . 177 .
这 正确的 阅读 是 - 作为 给定 在 这 孟买 版 . - .

正确的读法是 charanishpanda，如孟买版所示。177.

[ɪn] [bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [biːn] ['rendəd] ['rɒŋli] .
In both the vernacular versions the second line of 130 has been rendered wrongly .
在 两个都 这 白话 版本 这 第二 线 的 - 有 到过 渲染 错 .

在两种通俗版本中，第 130 行的第二行都被翻译错了。

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two lines are quite unconnected with each other .
这 二 线条 是 相当 未连接 和 每个 其他 .

这两条线之间没有任何关联。

[nɪləkɑːnθə] ['raɪtli] [sə'pəuz] [ðæt] - [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] ['ɑːftə(r)] - .
Nilakantha rightly supposes that Karyam is understood after Mahikshitah .
尼拉坎塔 没错 假设 那 - 是 理解 后 - .

Nilakantha 正确地认为 Karyam 是在 Mahikshitah 之后被理解的。

[kə'rɑːnə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] ['kriːjə] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [bʌt; bət] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ænd; ənd]
Karana , however , is not kriya as explained by Nilakantha but opportunities and
卡拉纳 , 然而 , 是 不是 克里亚 作为 解释 经过 尼拉坎塔 但 机会 和
[miːnz] . - .
means . 178 .
方法 . - .

然而，卡拉那（Karana）并非尼拉坎塔（Nilakantha）所解释的克里亚（kriya），而是机会和手段。178.

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [vɜːs] [ɪ'rəʊniəsli] .
Nilakantha explains this verse erroneously .
尼拉坎塔 解释 这 诗 错误地 .

尼拉坎塔对这首诗的解释是错误的。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] — " [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː]
He thinks that the meaning is — " The king becomes obedient to that person who
他 思考 那 这 意义 是 — " 这 国王 变成 听话 到 那 人 WHO
[bi'həuld][hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][biː; bi]['eɪmiəb(ə)l] ,
beholds his face to be amiable ,
凝视 他的 脸 到 是 可亲 ,

他认为这句话的意思是——“国王会对那个见他面带和善的人表示服从，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc . , etc .
ETC . , ETC .

等等等等。

"	[ˌaɪ ˈtiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[bɔːn]	[ɪn]	[maɪnd]	[ðæt]	[ˈbiːʃmə]	[ɪz]	[ˈɑːnsərɪŋ]	-	[ˈkwɪəri]	[æz; əz]
"	**It**	**should**	**be**	**borne**	**in**	**mind**	**that**	**Bhishma**	**is**	**answering**	**Yudhishthira's**	**query**	**as**
"	它	应该	是	出生	在	头脑	那	毗湿摩	是	回答	-	询问	作为

[tuː; tə]	[waɪ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[əˈdɔː]	[wʌn]	[mæn]	.
to	**why**	**the**	**whole**	**world**	**adores**	**one**	**man**	**.**
到	为什么	这	所有的	世界	喜爱	一	男人	.

“应该记住，毗湿摩是在回答尤迪什提拉提出的问题，即为什么全世界都崇拜一个人。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈriːz(ə)nz]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mɪˈstɪəriəs]	[ˈɪnfluəns]	[wɪtʃ]	[ɪnˈdjuːs, ɪnˈduːs]	[ˈevri]	[mæn]	[huː]
One	**of**	**the**	**reasons**	**is**	**a**	**mysterious**	**influence**	**which**	**induces**	**every**	**man**	**who**
一	的	这	原因	是	一个	神秘	影响	哪个	诱导	每一个	男人	WHO

[bɪˈhəʊld]	[ðə; ði]	[ˈeɪmiəb(ə)l]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[tuː; tə]	[ˈrendə(r)]	[hɪm]	[ˈhɒmɪdʒ]	.	-	.
beholds	**the**	**amiable**	**face**	**of**	**the**	**king**	**to**	**render**	**him**	**homage**	**.**	**179**	**.**
凝视	这	可亲	脸	的	这	国王	到	使成为	他	尊敬	.	-	.

其中一个原因是神秘的力量，它使每个看到国王和蔼可亲的面容的人都向他表示敬意。179.

[ðə; ði]	[ˈdɪfrəns]	[bɪˈtwiːn]	[ə; eɪ]	-	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	-	[ɪz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈfɔːmə(r)]	[ɪz]	[ɪnˈɡeɪdʒd]	[ɒn]
The	**difference**	**between**	**a**	**Ritwija**	**and**	**a**	**Purohita**	**is**	**that**	**the**	**former**	**is**	**engaged**	**on**
这	不同之处	之间	一个	-	和	一个	-	是	那	这	以前的	是	已订婚的	在

[ˈspeʃ(ə)l]	[əˈkeɪʒnz]	,
special	**occasions**	**,**
特别的	场合	,

Ritwija 和 Purohita 的区别在于，前者是在特殊场合受聘的。

[waɪl]	[ðə; ði]	[ˈsɜːvɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈpɜːmənənt]	[ænd; ənd]	[ˈkɒnstənt]	.	-	.
while	**the**	**services**	**of**	**the**	**latter**	**are**	**permanent**	**and**	**constant**	**.**	**180**	**.**
尽管	这	服务	的	这	后者	是	永恒的	和	持续的	.	-	.

而后者的服务是永久性的、持续性的。180.

[vɪz]	.
viz	**.**
即	.

即。

,	[rɪˈtɜːnɪŋ]	[ʌnˈwuːndɪd]	[frɒm; frəm]	[ˈbæt(ə)l]	.	-	.
,	**returning**	**unwounded**	**from**	**battle**	**.**	**181**	**.**
,	返回	未受伤	从	战斗	.	-	.

从战场上毫发无损地返回。181.

[fɔː(r); fə(r)]	[wɪˈðaʊt]	[ˈbæt(ə)l]	,
For	**without**	**battle**	**,**
为了	没有	战斗	,

没有战争，

[hiː; hi]	[ˈkænɒt]	[ɪkˈstend]	[hɪz; ɪz]	[ˈkɪŋdəm]	[ænd; ənd]	[əˈkwaɪə(r)]	[welθ]	[tuː; tə]	[ɡɪv]	[əˈweɪ]	[ænd; ənd]	[miːt]
he	**cannot**	**extend**	**his**	**kingdom**	**and**	**acquire**	**wealth**	**to**	**give**	**away**	**and**	**meet**
他	不能	延长	他的	王国	和	获得	财富	到	给	离开	和	见面

[ðə; ði]	[ɪkˈspensɪz]	[ɒv; əv]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.	-	.
the	**expenses**	**of**	**sacrifices**	**.**	**182**	**.**
这	开支	的	牺牲	.	-	.

他无法扩张王国，也无法积累财富来施舍和支付祭祀的费用。182.

[ə; eɪ]	-	[ɪz]	[ˈlɪtərəli]	[ə; eɪ]	[klɒθ]	[taɪd]	[raʊnd]	(	[ðə; ði]	[hed]	)	;	[hens]	,	[ə; eɪ]	[ˈtɜːbən]	[ɔː(r)]	-
A	**Beshtana**	**is**	**literally**	**a**	**cloth**	**tied**	**round**	**(**	**the**	**head**	**)**	**;**	**hence**	**,**	**a**	**turban**	**or**	**pagree**
一个	-	是	字面上地	一个	布	系	圆形的	(	这	头	)	;	因此	,	一个	头巾	或者	-

.
.
.

Beshtana 字面意思是“系在（头部）上的布”；因此，它指的是头巾或头饰。

[ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [bəuθ] [bedz] [ænd; ənd] [siːts] .
The word Ousira is applied to both beds and seats .
这 单词 - 是 应用 到 两个都 床 和 座位 .

Ousira一词既可用于指床，也可用于指座椅。

[ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] - [hæd; həd] ['wʊdn] [səʊls] . - .
The Hindu Upanaha had wooden soles . 183 .
这 印度教徒 - 有 木制的 鞋底 . - .

印度教的《乌帕纳哈》有木鞋底。183.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [vɜːs] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ðə; ði]['suːdrə] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒfə(r)][ðə; ði]
The Burdwan Pundits understand this verse to mean that the Sudra should offer the
这 布尔德万 评论员 理解 这 诗 到 意思是 那 这 首陀罗 应该 提供 这
['fjuːnərəl] [keɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['sɒnlɪs] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [sə'pɔːt] ['mɑːstəz] [ɪf] [əʊld][ænd; ənd] [wiːk] .
funeral cake unto his sonless master and support masters if old and weak .
葬礼 蛋糕 到 他的 无子 掌握 和 支持 大师 如果 老的 和 虚弱的 .

布尔德万学者认为这句诗的意思是，首陀罗应该向没有儿子的主人提供丧葬蛋糕，并在主人年老体弱时给予扶养。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] . - .
There can be little doubt that they are wrong . 184 .
那里 能 是 小的 怀疑 那 他们 是 错误的 . - .

毫无疑问，他们错了。184.

- ['evɪdəntli] [miːnz] - [wɪð] [ɪk'sesɪv] [ziːl] . -
Atirekena evidently means ' with excessive zeal . '
- 显然 方法 - 和 过多的 热情 . -

Atirekena 显然意思是“过分热情”。

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] - [wɪð] ['greɪtə(r)] [ziːl] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [sə'pɔːtɪŋ]
Nilakantha explains it as ' with greater zeal than that which is shown in supporting
尼拉坎塔 解释 它 作为 - 和 更大的 热情 比 那 哪个 是 所示 在 支持
[hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . -
his own relations . '
他的 自己的 关系 . -

尼拉坎塔解释说，这是“比支持自己的亲属时所表现出的热情更大”。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [miːn] , [æz; əz][keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] , - [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [left] ['ɑːftə(r)]
It cannot mean , as K . P . Singha puts it , ' with the surplus left after
它 不能 意思是 , 作为 K . P . 辛哈 放置 它 , - 和 这 剩余 左边 后
[sə'pɔːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . - - .
supporting his own relations . ' 185 .
支持 他的 自己的 关系 . - - .

不能像 KP Singha 所说的那样，指“在供养自己的亲属之后剩下的剩余部分”。185.

[ə; eɪ]['pɑːkə] - ['jʌdʒnə][ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['sækrɪfaɪs] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['plænɪt]
A Paka - yajna is a minor sacrifice , such as the propitiation of a planet
一个 帕卡 - 祭祀 是 一个 次要的 牺牲 , 这样的 作为 这 安抚 的 一个 行星
[fɔː'bəʊdɪŋ] ['iːv(ə)l] ,
foreboding evil ,
不祥的预感 邪恶的 ,

Paka-yajna 是一种小型祭祀，例如祭祀预示不祥之兆的行星。

[ɔː(r)] ['wɜːʃɪp] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] ['diəti] [kɔːld] - .
or worship offered to the inferior deities called Viswadevas .
或者 崇拜 提供 到 这 下 神灵 称为 - .

或向被称为毗湿婆提婆（Viswadevas）的低等神灵献上的崇拜。

[ə; eɪ] - [ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪʃ] [ɔː(r)] ['bɑːskɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .
A Purnapatra is literally a large dish or basket full of rice .
一个 - 是 字面上地 一个 大的 盘子 或者 篮子 满的 的 米 .

Purnapatra 字面意思是盛满米饭的大盘子或篮子。

[ˌaɪ 'tiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[kən'sɪst; 'kɒnsɪst]	[ɒv; əv]	-	['hændfulz]	.
It	**should**	**consist**	**of**	**256**	**handfuls**	**.**
它	应该	由	的	-	一把	.

它应该包含 256 把。

[bɪ'jɒnd]	[ə; eɪ]	-	,	[ðə; ði]	['suːdrə]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[gɪv]	['eni]	['ʌðə(r)]	['dɑːkʃɪnə]	[ɪn]	['eni]	['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	.	-	.
Beyond	**a**	**Purnapatra**	**,**	**the**	**Sudra**	**should**	**not**	**give**	**any**	**other**	**Dakshina**	**in**	**any**	**sacrifice**	**of**	**his**	**.**	**186**	**.**
超过	一个	-	,	这	首陀罗	应该	不是	给	任何	其他	达克希纳	在	任何	牺牲	的	他的	.	-	.

除了 Purnapatra 之外，首陀罗不应在他的任何祭祀中给予任何其他 Dakshina。186.

[ðɪs]	['ɔːdɪnəns]	[leɪz]	[daʊn]	[ðæt]	[ðə; ði]	['dɑːkʃɪnə]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['θaʊz(ə)nd]	['ænɪmlz]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[kaɪn]	[ɔː(r)]	['hɔːsɪz]	.
This	**ordinance**	**lays**	**down**	**that**	**the**	**Dakshina**	**should**	**be**	**a**	**hundred**	**thousand**	**animals**	**such**	**as**	**kine**	**or**	**horses**	**.**
这	条例	躺下	向下	那	这	达克希纳	应该	是	一个	百	千	动物	这样的	作为	牛	或者	马匹	.

该法令规定，达克希纳（Dakshina，即供奉给祭品的礼物）应该是十万头牲畜，例如牛或马。

[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[pə'tɪkjələ(r)]	['suːdrə]	,	[ðæt]	['ɔːdɪnəns]	(	[wɪ'ðaʊt]	[ɪts]	['mæntrəz]	)	[wɒz; wəz]	['fɒləʊd]	,
In	**the**	**case**	**of**	**this**	**particular**	**Sudra**	**,**	**that**	**ordinance**	**(**	**without**	**its**	**mantras**	**)**	**was**	**followed**	**,**
在	这	案件	的	这	特别的	首陀罗	,	那	条例	(	没有	它是	咒语	)	曾是	随后	,

就这位首陀罗而言，他遵循了那条戒律（但没有念诵其中的咒语）。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['θaʊz(ə)nd]	-	[wɜː(r); wə(r)]	['sʌbstɪtjuːtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[kaɪn]	[ɔː(r)]	['hɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['nʌmbə(r)]	.	-	.
and	**a**	**hundred**	**thousand**	**Purnapatras**	**were**	**substituted**	**for**	**kine**	**or**	**horses**	**of**	**that**	**number**	**.**	**187**	**.**
和	一个	百	千	-	是	替代	为了	牛	或者	马匹	的	那	数字	.	-	.

十万匹普尔纳帕特拉牛代替了相应数量的牛或马。187.

[hens]	[ðə; ði]	['suːdrə]	,	[baɪ]	[dɪ'vəʊʃn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['membəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	['ʌðə(r)]	['klɑːsɪz]	,
Hence	**the**	**Sudra**	**,**	**by**	**devotion**	**to**	**the**	**members**	**of**	**the**	**three**	**other**	**classes**	**,**
因此	这	首陀罗	,	经过	虔诚	到	这	成员	的	这	三	其他	课程	,

因此，首陀罗通过对其他三个阶层成员的虔诚，

[meɪ]	[ɜːn]	[ðə; ði]	['merɪt]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ðəʊ]	[hiː; hi]	[ɪz]	[nɒt]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	['mæntrəz]	.	-	.
may	**earn**	**the**	**merit**	**of**	**sacrifices**	**though**	**he**	**is**	**not**	**competent**	**to**	**utter**	**mantras**	**.**	**188**	**.**
可能	赚	这	优点	的	牺牲	尽管	他	是	不是	胜任的	到	说出	咒语	.	-	.

即使他不能念诵咒语，也可以获得牺牲的功德。188.

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	[ðə; ði]	['suːdrə]	[ɜːn]	[ðə; ði]	['merɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪsɪz]	[pə'fɔːmd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	['brɑːmənə]	['mɑːstəz]	[ænd; ənd]	[prəʊ'dʒenɪtəz]	.	-	.
For	**this**	**reason**	**the**	**Sudra**	**earns**	**the**	**merit**	**of**	**the**	**sacrifices**	**performed**	**by**	**their**	**Brahmana**	**masters**	**and**	**progenitors**	**.**	**189**	**.**
为了	这	原因	这	首陀罗	收入	这	优点	的	这	牺牲	执行	经过	他们的	婆罗门	大师	和	祖先	.	-	.

因此，首陀罗获得了其婆罗门主人和祖先所进行的祭祀的功德。189.

[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɪz]	[hɪm'self]	[ə; eɪ]	[gɒd]	.
The	**Brahmana**	**conversant**	**with**	**the**	**Vedas**	**is**	**himself**	**a**	**god**	**.**
这	婆罗门	熟人	和	这	吠陀经	是	他自己	一个	上帝	.

精通吠陀经的婆罗门本身就是神。

[ðə; ði]['suːdrə] , [ðəʊ] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]['ʌtə(r)]['veɪdɪk; 'viːdɪk]
The Sudra , though incompetent to read the Vedas and utter Vedic
这 首陀罗 , 尽管 不称职的 到 读 这 吠陀经 和 说出 吠陀
['mæntrəz] ,
mantras ,
咒语 ,

首陀罗虽然没有能力阅读吠陀经和念诵吠陀咒语，

[hæz; həz][ˌprɑːdʒə'pɑːti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][gɒd] [huːm] [hiː; hi][kæn; kən] ['wɜːʃɪp] [wɪð] [raɪts] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]
has Prajapati for his god whom he can worship with rites other than
有 普拉贾帕蒂 为了 他的 上帝 谁 他 能 崇拜 和 仪式 其他 比
[ðəʊz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
those laid down in the Vedas .
那些 铺设 向下 在 这 吠陀经 .

他以普拉贾帕蒂为神，可以用吠陀经中规定的仪式以外的仪式来崇拜他。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [hæv; həv] ['ʌgni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , ['ɪndrə] .
The Brahmanas have Agni for their god , and the Kshatriyas , Indra .
这 婆罗门 有 阿格尼 为了 他们的 上帝 , 和 这 刹帝利 , 因陀罗 .

婆罗门以火神阿耆尼为神，刹帝利以因陀罗为神。

- [miːnz] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɔː(r)] [ə'tendənt] , [hens] , [ə; eɪ]['suːdrə] . - .
Upadravah means a servant or attendant , hence , a Sudra . 190 .
- 方法 一个 仆人 或者 服务员 , 因此 , 一个 首陀罗 . - .

Upadravah 的意思是仆人或侍者，因此是首陀罗。190.

['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] , [baɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][maɪnd] .
Sacrifices are performed by the body , by words , and by the mind .
牺牲 是 执行 经过 这 身体 , 经过 字 , 和 经过 这 头脑 .

祭祀可以通过身体、言语和思想进行。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [kæn; kən] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [θriː] .
The Brahmana can perform sacrifices by all the three .
这 婆罗门 能 履行 牺牲 经过 全部 这 三 .

婆罗门可以按照这三种方式进行祭祀。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ['kænɒt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The Kshatriya and the Vaisya cannot perform sacrifices by means of their
这 刹帝利 和 这 吠舍 不能 履行 牺牲 经过 方法 的 他们的
['bɒdɪz] .
bodies .
身体 .

刹帝利和吠舍不能用自己的身体进行祭祀。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪm'plɔɪ] ['brɑːmənəz] [ɪn][ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
They must employ Brahmanas in their sacrifices .
他们 必须 采用 婆罗门 在 他们的 牺牲 .

他们在祭祀中必须雇用婆罗门。

[ðiːz] [tuː] ['ɔːdərs] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən]['ʌtə(r)] ['mæntrəz][ænd; ənd] [pə'fɔːm] ['ment(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz] .
These two orders , however , can utter mantras and perform mental sacrifices .
这些 二 订单 , 然而 , 能 说出 咒语 和 履行 精神的 牺牲 .

然而，这两个教团可以念诵咒语并进行精神祭祀。

[ðə; ði]['suːdrə][ə'ləʊn] ['kænɒt] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɔː(r)] ['ʌtə(r)] ['mæntrəz][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
The Sudra alone cannot employ his body or utter mantras in sacrifices .
这 首陀罗 独自的 不能 采用 他的 身体 或者 说出 咒语 在 牺牲 .

首陀罗本身不能在祭祀中使用自己的身体或念诵咒语。

[ðə; ði]['həʊli]['sækrɪfaɪs][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪz][ðə; ði]['ment(ə)l]['sækrɪfaɪs] .
The holy sacrifice in his case is the mental sacrifice .
这 圣 牺牲 在 他的 案件 是 这 精神的 牺牲 .

对他而言，神圣的祭祀是精神上的牺牲。

[ə; eɪ]['ment(ə)l]['sækrɪfaɪs][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə'weɪ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz][ɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu]
A mental sacrifice is a resolve to give away in honour of the gods or unto
一个 精神的 牺牲 是 一个 解决 到 给 离开 在 荣誉 的 这 神 或者 到
[ðə; ði][ɡɒdz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['rɪtʃuəl] .
the gods without the aid of the Vedic ritual .
这 神 没有 这 援助 的 这 吠陀 仪式 .

精神上的牺牲是指在没有吠陀仪式帮助的情况下，为了荣耀神灵或献给神灵而决心奉献。

[ðə; ði] [rɪ'zɒlv] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ]['æktʃuəl][ɡɪfts] . - .
The resolve must be followed by actual gifts . 191 .
这 解决 必须 是 随后 经过 实际的 礼物 . - .

决心必须以实际行动来体现。191.

[ai] . [iː] . . [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['suːdrə] ['ɔːlsəʊ] . - .
i . e . . for the Sudras also . 192 .
我 . e . . 为了 这 首陀罗 还 . - .

即，对于首陀罗也是如此。192.

[ɔːl] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪərz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ɑː(r); ə(r)] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] .
All sacrificial fires , as a rule , are procured from the houses of Vaisyas .
全部 献祭 火灾 , 作为 一个 规则 , 是 采购 从 这 房屋 的 吠舍 .

一般来说，所有祭祀用的火都是从吠舍家获得的。

[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['suːdrə][ɪz] [kɔːld] - . - .
The sacrificial fire of the Sudra is called Vitana . 193 .
这 献祭 火 的 这 首陀罗 是 称为 - . - .

首陀罗的祭祀之火称为维塔那。193.

[ðəʊ] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [daɪ'vɜːs] .
Though originally one , the Vedas have become diverse .
尽管 起初 一 , 这 吠陀经 有 变得 各种各样的 .

虽然最初是一部吠陀经，但后来发展成了多部不同的吠陀经。

['sɪmələli] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɑːmənə] , [huː] [kri'eɪtɪd] [fɜːst] , [ɔːl][ðə; ði][rest][hæv; həv] [sprʌŋ] . - .
Similarly , from the Brahmana , who created first , all the rest have sprung . 194 .
相似地 , 从 这 婆罗门 , WHO 创建 第一的 , 全部 这 休息 有 弹簧 . - .

同样，其余的都是从最先创造的婆罗门而来的。194.

['lɪtərəli] , - [wɪð] [aɪz] , [hed] , [ænd; ənd] [feɪs] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] . - - .
Literally , ' with eyes , head , and face on all sides . ' 195 .
字面上地 , - 和 眼睛 , 头 , 和 脸 在 全部 侧面 . - - .

字面意思是“四面都有眼睛、头和脸”。195.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['ɪnfluənst] [baɪ][pɑːst][ækts] ['evriwʌn] [ækts][ɪn] ['sʌbsɪkwənt]
The sense seems to be that influenced by past acts everyone acts in subsequent
这 感觉 似乎 到 是 那 影响 经过 过去的 行为 每个人 行为 在 随后的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

人们似乎认为，每个人在来世的行为都会受到过去行为的影响。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hʌntə(r)][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
If he is a hunter in this life ,
如果 他 是 一个 猎人 在 这 生活 ,

如果他这辈子是一名猎人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['meni] ['kruːəl][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] [pə'sjuːz] [hɪm]
it is because the influence of many cruel acts of a past life pursues him
它 是 因为 这 影响 的 许多 残忍的 行为 的 一个 过去的 生活 追寻 他
['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] . - .
even in this . 196 .
甚至 在 这 . - .

这是因为他前世的许多残酷行为的影响，即使在今生也一直困扰着他。196.

[men]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[hæv; həv]	[nɒt]	['ɔːlweɪz]	['bælənsɪz]	[ɒv; əv]	[gʊd]	[ækts]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['kredɪt]	.
Men	**,**	**therefore**	**,**	**have**	**not**	**always**	**balances**	**of**	**good**	**acts**	**to**	**their**	**credit**	**.**
男人	,	所以	,	有	不是	总是	余额	的	好的	行为	到	他们的	信用	.

因此，人并非总能积累起善行的功绩。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[friː]	['eɪdʒənts]	;	[ðə; ði]	[njuː]	[ækts]	[ðeɪ]	[duː; də]	[dɪ'tɜːmɪn]	[ðə; ði]	['kærəktə(r)]
These	**are**	**,**	**however**	**,**	**free**	**agents**	**;**	**the**	**new**	**acts**	**they**	**do**	**determine**	**the**	**character**
这些	是	,	然而	,	自由的	代理人	;	这	新的	行为	他们	做	决定	这	特点

[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[nekst]	[laɪvz; lɪvz]	.	-	.
of	**their**	**next**	**lives**	**.**	**197**	**.**
的	他们的	下一个	生活	.	-	.

然而，他们是自由行动者；他们所做的新行为决定了他们来世的性质。197。

[ai]	.	[iː]	.	,	[ðeə(r)]	['sɜːvɪsɪz]	[æz; əz]	[priːsts]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	['teɪkən]	.	-	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**Their**	**services**	**as**	**priests**	**should**	**not**	**be**	**taken**	**.**	**198**	**.**
我	.	e	.	,	他们的	服务	作为	神父	应该	不是	是	已采取	.	-	.

即，不应接受他们的祭司服务。198.

[ɔːl'ðəʊ]	[ai]	[ə'dɒpt]	-	[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	[hɪə(r)]	,	[jet]	[ai]	[θɪŋk]	[ðæt]	[wɜːd]	[meɪ]
Although	**I**	**adopt**	**Nilakantha's**	**explanation**	**of**	**Susrushu**	**here**	**,**	**yet**	**I**	**think**	**that**	**word**	**may**
虽然	我	采纳	-	解释	的	-	这里	,	然而	我	思考	那	单词	可能

[biː; bi]	['teɪkən]	[hɪə(r)]	,
be	**taken**	**here**	**,**
是	已采取	这里	,

虽然我在这里采用了尼拉坎塔对Susrushu的解释，但我认为这个词也可以用在这里。

[æz; əz]	[ˌels'weə(r)]	,	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[juːst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	[wʌn]	['duːɪŋ]	(	['miːniəl]	)	['sɜːvɪs]
as	**elsewhere**	**,**	**to**	**have**	**been**	**used**	**in**	**the**	**sense**	**of**	**one**	**doing**	**(**	**menial**	**)**	**service**
作为	别处	,	到	有	到过	用过的	在	这	感觉	的	一	正在做	(	卑微的	)	服务

.	-	.
.	**199**	**.**
.	-	.

如同其他地方一样，它被用来表示从事（卑微的）服务的人。199.

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪz]	[ɪn'taɪtld]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[sɪksθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['merɪts]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	.
The	**king**	**is**	**entitled**	**to**	**a**	**sixth**	**of**	**the**	**merits**	**acquired**	**by**	**his**	**subjects**	**.**
这	国王	是	标题	到	一个	第六	的	这	优点	获得	经过	他的	主题	.

国王有权获得臣民所获功绩的六分之一。

[ðə; ði]	['təʊt(ə)l]	['merɪt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ə'raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	,	[ɪz]	['veri]	[greɪt]
The	**total**	**merit**	**,**	**therefore**	**,**	**of**	**the**	**king**	**,**	**arising**	**from**	**renunciation**	**,**	**is**	**very**	**great**
这	全部的	优点	,	所以	,	的	这	国王	,	产生	从	放弃	,	是	非常	伟大的

.
:
.

因此，国王因舍弃世俗而获得的全部功德是巨大的。

[bɪ'saɪdz]	,	[ðə; ði]	['merɪt]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[bɪ'lɒŋz]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ɪn]	[ðæt]	[wei]	.	-
Besides	**,**	**the**	**merit**	**of**	**every**	**kind**	**of**	**renunciation**	**belongs**	**to**	**him**	**in**	**that**	**way**	**.**	**200**
除了	,	这	优点	的	每一个	种类	的	放弃	属于	到	他	在	那	方式	.	-

.
:
.

此外，各种弃绝的功德也归他所有。200.

[ai]	.	[iː]	.	,
i	**.**	**e**	**.**	**,**
我	.	e	.	,

IE，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] ['weðə(r)] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]
for ascertaining whether kingly duties are superior to those laid down for
为了 确定 无论 王者 职责 是 优越的 到 那些 铺设 向下 为了
[ðə; ði] ['sevrəl] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . - .
the several modes of life . 201 .
这 一些 模式 的 生活 . - .

确定君主的职责是否高于为各种生活方式所规定的职责。201.

['prɒbəbli] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ɪk'sepʃnz] [ænd; ənd] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
Probably , in the sense of there being exceptions and limitations in respect to
大概 , 在 这 感觉 的 那里 存在 例外情况 和 限制 在 尊重 到
[ðem; ðəm] . - .
them . 202 .
他们 . - .

或许，就其而言，存在例外和限制。202.

[ai] . [iː] . , - [spred] [kən'fjuːʒn] [ɒn] [ɜːθ] . - - .
i . e . , ' spread confusion on earth . ' 203 .
我 . e . , - 传播 困惑 在 地球 . - - .

即“在地球上散播混乱”。203.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['hævɪŋ] [feɪld] , ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [kəm'pærɪs(ə)n] , [tuː; tə] [rɪ'zɒlv]
The sense seems to be that having failed , after such comparison , to resolve
这 感觉 似乎 到 是 那 拥有 失败的 , 后 这样的 比较 , 到 解决
[ðeə(r)] [daut] ,
their doubts ,
他们的 疑虑 ,

似乎在经过这样的比较之后，他们仍然无法消除疑虑，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] ['vɪʃnuː] . - .
they waited upon Vishnu . 204 .
他们 等待 之上 毗湿奴 . - .

他们侍奉毗湿奴。204.

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['erə(r)] .
The Bengal reading satwatah seems to be an error .
这 孟加拉 阅读 - 似乎 到 是 一个 错误 .

孟加拉语读音 satwatah 似乎有误。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst][hæz; həz] - . - .
The Bombay text has saswatah . 205 .
这 孟买 文本 有 - . - .

孟买文本有 saswatah.205。

['jʌmə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə] [miːn] ['kʃɑːtrijə] - . - .
Yama is explained by Nilakantha to mean Kshatriya dharmena . 206 .
阎王 是 解释 经过 尼拉坎塔 到 意思是 刹帝利 - . - .

Nilakantha 将 Yama 解释为 Kshatriya dharmena.206。

[nɪləkɑːnθə] [θɪŋks] [ðæt] - [miːnz] [ɒm'nɪsiənt] .
Nilakantha thinks that Lingantargatam means omniscient .
尼拉坎塔 思考 那 - 方法 无所不知 .

Nilakantha 认为 Lingantargatam 的意思是无所不知。

[hiː; hi][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [vɜːs] [tuː; tə] [miːn] — - ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ə'baʊt] [wɪtʃ]
He is for taking this verse to mean — ' Listen now to those duties about which
他 是 为了 采取 这 诗 到 意思是 — - 听 现在 到 那些 职责 关于 哪个
[ðaʊ] [ɑːsk] [maɪ] [ɒm'nɪsiənt] [self] . -
thou askest my omniscient self . '
你 最 我的 无所不知 自己 . -

他倾向于将这节经文理解为——“现在请听听你向我全知全能的自我提出的那些职责。”

['biːʃmə] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ɒm'nɪsiəns] [θruː] ['krɪʃnəz] [buːn] , [ri'fəːz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
Bhishma having acquired omniscience through Krishna's boon , refers to it here .
毗湿摩 拥有 获得 全知全能 通过 克里希那的 恩惠 , 指 到 它 这里 .

毗湿摩通过克里希那的恩赐获得了全知，他在这里提到了这一点。

[ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [fɑː(r)] - [fetʃt] . - .
The interpretation seems to be very far - fetched . 207 .
这 解释 似乎 到 是 非常 远的 - 已获取 . - .

这种解释似乎非常牵强。207.

[ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] ['brɑːmə] . - .
That object is Brahma . 208 .
那 目的 是 梵 . - .

那个物体就是梵天。208.

[ai] . [iː] . . [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ɔːl] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . - .
i . e . . such a man acquires the merits of all the modes of life . 209 .
我 . e . . 这样的 一个 男人 收购 这 优点 的 全部 这 模式 的 生活 . - .

也就是说，这样的人获得了所有生活方式的功德。209.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Dasadharmagatam is explained by Nilakantha as ' overcome with fear , etc .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - 克服 和 害怕 , ETC .
-
'
-
-

Nilakantha 将 Dasadharmagatam 解释为“被恐惧等所征服”。

[kiːps] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ɔːl] [men] , - [ai] . [iː] . ,
Keeps his eye on the duties of all men , ' i . e . ,
保持 他的 眼睛 在 这 职责 的 全部 男人 , - 我 . e . ,

他时刻关注着所有人的职责，即

[prə'tekts] [ɔːl] [men] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz] . - .
protects all men in the discharge of their duties . 210 .
保护 全部 男人 在 这 释放 的 他们的 职责 . - .

保护所有履行职责的人。210.

[ɪf] [ðɪs] [vɜːs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [kɪŋz] , - [wʊd] [miːn] [wʌn] [huː]
If this verse has a reference to kings , nyastadandah would mean one who
如果 这 诗 有 一个 参考 到 国王 , - 会 意思是 一 WHO
['pʌniʃ] [wɪ'ðaʊt] [rɒθ] . - .
punishes without wrath . 211 .
惩罚 没有 愤怒 . - .

如果这节经文指的是君王，那么nyastadandah的意思是惩罚而不发怒的人。211.

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [vɜːs] , , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['teɪkən][æz; əz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
In this and the preceding verse , Sattwa , without being taken as used for
在 这 和 这 前 诗 , 萨特瓦 , 没有 存在 已采取 作为 用过的 为了
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

在本节及前一节中，Sattva，并非指智慧，

[meɪ] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [miːn] - [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] - [æz; əz] [wel] . - .
may be taken to mean ' the quality of goodness ' as well . 212 .
可能 是 已采取 到 意思是 - 这 质量 的 善良 - 作为 出色地 . - .

也可以理解为“好的品质”。212.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [weə(r)] ['ænəki] [prɪ'veɪlz] ,

Anidram is explained by Nilakantha as a kingdom where anarchy prevails ,

- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 一个 王国 在哪里 无政府状态 占上风 ,

['sliːpləsnəs] ['biːɪŋ] [ɪts] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪndɪ'keɪʃn] . - .

sleeplessness being its certain indication . 213 .

失眠 存在 它是 肯定 指示 . - .

尼拉坎塔将阿尼德拉姆解释为一个无政府状态盛行的王国，失眠是其确凿的标志。213.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [men] ['peɪʃntli] [beə(r)][ðə; ði]['ɪndʒəriz] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm]

The sense seems to be that men patiently bear the injuries inflicted upon them

这 感觉 似乎 到 是 那 男人 耐心 熊 这 受伤 造成的 之上 他们

[baɪ] ['ʌðə(r)z] ,

by others ,

经过 其他的 ,

人们似乎认为，男人会默默忍受他人对他们造成的伤害。

[wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ðəm'selvz] [baɪ] [fɔːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'vəʊk] [ðə; ði] [kɪŋ]

without seeking to right themselves by force , because they can invoke the king

没有 寻求 到 正确的 他们自己 经过 力量 , 因为 他们 能 调用 这 国王

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'fendər] .

to punish the offenders .

到 惩治 这 罪犯 .

他们无需诉诸武力来纠正错误，因为他们可以请求国王惩罚违法者。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [kɪŋz] , [ɪ'miːdiət] ['vendʒəns] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['ɪndʒəriz]

If there were no kings , immediate vengeance for even the slightest injuries

如果 那里 是 不 国王 , 即时 复仇 为了 甚至 这 丝毫 受伤

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['præktɪs] . - .

would be the universal practice . 214 .

会 是 这 普遍的 实践 . - .

如果没有国王，即使是最轻微的伤害也会立即遭到报复，这将成为普遍做法。214.

[ai] . [iː] . , [bɪ'kʌmɪŋ] ['fɔːməʊst] [ænd; ənd] ['hæpi] [hɪə(r)] , [ə'tein] [tuː; tə] ['blesɪdnəs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - .

i . e . , becoming foremost and happy here , attains to blessedness hereafter . 215 .

我 . e . , 成为 首先 和 快乐的 这里 , 达到 到 幸福 此后 . - .

即，在此世成为最杰出、最幸福的人，来世就能获得幸福。215.

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]

The Wind is said to be the charioteer of Fire , because whenever there is a

这 风 是 说 到 是 这 车夫 的 火 , 因为 每当 那里 是 一个

[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,

conflagration ,

大火 ,

据说风是火的御者，因为每当发生火灾时，

[ðə; ði] [wɪnd] , [ə'piəriŋ] [eɪdz] [ɪn] [ɪk'stendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - .

the Wind , appearing aids in extending it . 216 .

这 风 , 出现 艾滋病 在 扩展 它 . - .

风的出现有助于它的扩展。216。

[ai] . [iː] . , [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvət] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . - .

i . e . , no one should covet the possessions of the king . 217 .

我 . e . , 不 一 应该 贪图 这 财产 的 这 国王 . - .

也就是说，任何人都不应该觊觎国王的财产。217.

[kæljə] [miːnz] ['eɪb(ə)l][ɔː(r)] [strɒŋ] ; - [ɪz] - [wɪ'ðaʊt] ['ælaɪz] - ; - [miːnz] , -

Kalya means able or strong ; anakrandam is ' without allies ' ; anantaram means , '

卡利亚 方法 有能力的 或者 强的 ; - 是 - 没有 盟国 - ; - 方法 , -

[wɪ'ðaʊt] [frendz] - ;

without friends ' ;

没有 朋友们 - ;

Kalya 的意思是能干的或强壮的；anakrandam 的意思是“没有盟友”；anantaram 的意思是“没有朋友”；

[ænd; ənd]	-	[ɪz]	-	[ɪn'ɡeɪdʒd]	[æt; ət]	[wɔː(r)]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	.	-	-	.
and	**Vyasaktam**	**is**	**'**	**engaged**	**at**	**war**	**with**	**another**	**.**	**'**	**218**	**.**
和	-	是	-	已订婚的	在	战争	和	其他	.	-	-	.

而 Vyasaktam “正在与另一方交战。”218。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	-	.	-	.
Tatparah	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**Karshanaparah**	**.**	**219**	**.**
-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	-	.	-	.

Nilakantha 将 Tatparah 解释为 Karshanaparah.219。

[ai]	['fɒləʊ]	[nɪləkɑːnθə]	[ɪn]	['riːdɪŋ]	[ðɪs]	[vɜːs]	.	-	.
I	**follow**	**Nilakantha**	**in**	**reading**	**this**	**verse**	**.**	**220**	**.**
我	跟随	尼拉坎塔	在	阅读	这	诗	.	-	.

我按照尼拉坎塔的解读来读这节诗。220。

['tʃaɪtjə]	[triːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'ɡɑːdɪd]	['həʊli]	[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	['wɜːʃɪp]	[ɪz]
Chaitya	**trees**	**are**	**those**	**that**	**are**	**regarded**	**holy**	**and**	**unto**	**which**	**worship**	**is**
支提	树木	是	那些	那	是	认为	圣	和	到	哪个	崇拜	是

['ɒfəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	.	-	.
offered	**by**	**the**	**people**	**.**	**221**	**.**
提供	经过	这	人们	.	-	.

佛塔树是指被视为神圣的树木，人们向其献上崇拜。221.

[nɪləkɑːnθə]	[θɪŋks]	[ðæt]	-	[miːnz]	[breθ]	[ɔː(r)]	[eə(r)]	.
Nilakantha	**thinks**	**that**	**ucchvasa**	**means**	**breath**	**or**	**air**	**.**
尼拉坎塔	思考	那	-	方法	气息	或者	空气	.

Nilakantha 认为 ucchvasa 的意思是呼吸或空气。

[ðə; ði]	[smɔːl]	[dɔːz]	,	[hiː; hi]	[θɪŋks]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kept]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[əd'mɪʃ(ə)n]
The	**small**	**doors**	**,**	**he**	**thinks**	**,**	**are**	**directed**	**to**	**be**	**kept**	**for**	**the**	**admission**
这	小的	门	,	他	思考	,	是	指导	到	是	保留	为了	这	入学

[ɒv; əv]	[eə(r)]	.	-	.
of	**air**	**.**	**222**	**.**
的	空气	.	-	.

他认为，这些小门是为了方便空气流通而设计的。222.

[ðə; ði]		[ɑː(r); ə(r)]	[ˌeɪ'tiːn]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	,	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['kaʊns(ə)l]	-	[ruːm]	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
The	**tirthas**	**are**	**eighteen**	**in**	**number**	**,**	**such**	**as**	**the**	**council**	**-**	**room**	**etc**	**.**
这	提尔塔斯	是	十八	在	数字	,	这样的	作为	这	理事会	-	房间	ETC	.

-	.
223	**.**
-	.

提尔塔共有十八个，例如议事厅等。223.

[peɪz]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[det]	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[dis'tʃɑːdʒz]	[hɪz; ɪz]	[ˌɑːblɪ'ɡeɪʃnz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkts]	.	-	.
Pays	**off**	**his**	**debt**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**discharges**	**his**	**obligations**	**to**	**the**	**subjects**	**.**	**224**	**.**
支付	离开	他的	债务	,	我	.	e	.	,	排放	他的	义务	到	这	主题	.	-	.

偿还债务，即解除对臣民的义务。224.

[ðə; ði]	['æblətɪv]	[hæz; həz]	[hɪə(r)]	[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	"	[tə'wɔːdz]	.	"	-	.
The	**ablative**	**has**	**here**	**the**	**sense**	**of**	**"**	**towards**	**.**	**"**	**225**	**.**
这	消融	有	这里	这	感觉	的	"	向	.	"	-	.

此处的离格有“朝向”的意思。225.

[ðə; ði]	[kə'rekt]	['riːdɪŋ]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	-	[ænd; ənd]	[nɒt]	-	.
The	**correct**	**reading**	**seems**	**to**	**be**	**sreshtham**	**and**	**not**	**srishtam**	**.**
这	正确的	阅读	似乎	到	是	-	和	不是	-	.

正确的读法似乎是 sreshtham 而不是 srishtam。

[ɪf]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	['riːdɪŋ]	[biː; bi]	[prɪ'fɜːd]	,
If	**the**	**latter**	**reading**	**be**	**preferred**	**,**
如果	这	后者	阅读	是	首选	,

如果更倾向于后一种解读，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] " [ðə; ði][eɪdʒ] [kɔːld] ['kriːtɑː] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn] [taɪmz] [kɔːs] . " - .
it would mean " the age called Krita that comes in Time's course . " 226 .
它 会 意思是 " 这 年龄 称为 Krita 那 来 在 时间 课程 . " - .

它指的是“时间进程中到来的克里塔时代”。226.

[ai] . [iː] . , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['revənjuː] . - .
i . e . , these are the true sources of the royal revenue . 227 .
我 . e . , 这些 是 这 真的 来源 的 这 皇家 收入 . - .

也就是说，这些才是王室收入的真正来源。227.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'tendz] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
The meaning is that if a king attends only to the acquisition of wealth ,
这 意义 是 那 如果 一个 国王 参加 仅有的 到 这 获得 的 财富 ,

其含义是，如果一位国王只关注财富的积累，

[hiː; hi] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] ['ɜːnɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] . - .
he may succeed in acquiring wealth , but he will never succeed in earning religious merit . 228 .
他 可能 成功 在 收购 财富 , 但 他 将要 绝不 成功 在 收入 宗教 优点 . - .

他或许能获得财富，但他永远无法获得宗教功德。228.

['lɪtərəli] , - ['nevə(r)] ['flɜːrɪʃ] . - - .
Literally , ' never flourishes . ' 229 .
字面上地 , - 绝不 繁花 . - - .

字面意思是“从未繁荣发展”。229.

[ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] - ['meɪkə(r)] [ʌp'ruːt] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] , [ænd; ənd] [bɜːnz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɒk] - [ɪn] - [treɪd] .
The charcoal - maker uproots trees and plants , and burns them for producing his stock - in - trade .
这 木炭 - 制造商 连根拔起 树木 和 植物 , 和 烧伤 他们 为了 生产 他的 库存 - 在 - 贸易 .

制炭人拔起树木和植物，烧制它们来生产他的原材料。

[ðə; ði] [flaʊɚmən] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['wɔːtəz] [hɪz; ɪz] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] , [ænd; ənd] ['gæðəz] ['əʊnli][ðeə(r)] [prə'djuːs] . - .
The flowerman , on the other hand , waters his trees and plants , and gathers only their produce . 230 .
这 花人 , 在 这 其他 手 , 水 他的 树木 和 植物 , 和 聚集 仅有的 他们的 生产 . - .

而花农则只浇灌树木和植物，只采摘它们的果实。230.

- ['lɪtərəli] [miːnz] [ðə; ði] - [rɪ'pɒzət(ə)ri] [ɒv; əv] [ɔːl] ['djuːtiz] . - - .
Dharmakosha literally means the ' repository of all duties . ' 231 .
- 字面上地 方法 这 - 仓库 的 全部 职责 . - - .

法具（Dharmakosha）字面意思是“所有职责的存放处”。231.

['tʃɪldrən] [ɪz][ə; eɪ] ['juːfəmɪzəm] [fɔː(r); fə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] ['pɪtriːs][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌæntɪ'θetɪk(ə)l] . - .
Children is a euphemism for subjects , suggested by the word pitris to which it is antithetical . 232 .
孩子们 是 一个 委婉语 为了 主题 , 建议 经过 这 单词 皮特里斯 到 哪个 它 是 对立的 . - .

儿童是臣民的委婉说法，源于与它相对的词语 pitris。232.

- [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [miːn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ɔː(r)][ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,

Mahapathika is believed to mean a person making a voyage by the sea or the ocean ,

- 是 相信 到 意思是 一个 人 制作 一个 航程 经过 这 海 或者 这 海洋 ,

Mahapathika 据信是指乘船或乘船出海的人。

[ðə; ði] ['lɪtərəl] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] - [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɔː(r)] ['dɪstənt] ['vɔɪɪdʒ] . - - .

The literal meaning seems to be ' a person making a long or distant voyage . ' 233 .

这 文字 意义 似乎 到 是 - 一个 人 制作 一个 长的 或者 遥远 航程 . - - .

字面意思似乎是“进行长途或远航的人”。233.

[ə; eɪ] - [ɪz][ə; eɪ] [priːst] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .

A Ritwij is a priest employed on a special occasion .

一个 - 是 一个 牧师 受雇 在 一个 特别的 场合 .

Ritwij 是受雇于特殊场合的祭司。

[ə; eɪ] - [ɪz][wʌn] [huː] ['ɔːlweɪz] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [priːst] . - .

A Purohita is one who always acts as a priest . 234 .

一个 - 是 一 WHO 总是 行为 作为 一个 牧师 . - .

Purohita 是始终扮演祭司角色的人。234.

['ɑːmɑː][ɪz] [rɔː] [fuːd] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pædi] [ɔː(r)] [ˌʌn'kʊkt] [raɪs] , [ɔː(r)] [fruːts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .

Ama is raw food , such as paddy or uncooked rice , or fruits , etc . 235 .

阿玛 是 生的 食物 , 这样的 作为 稻田 或者 生 米 , 或者 水果 , ETC . - .

Ama 是生食，如稻谷或生米，或水果等。235.

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] - [ænd; ənd] [pɛrəsɑrə] ,

The allusion is to such men as Utanka and Parasara ,

这 典故 是 到 这样的 男人 作为 - 和 帕拉萨拉 ,

这里指的是乌坦卡和帕拉沙拉这样的人物。

[huː] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [pə'fɔːmd] [sʌtʃ] ['kruːəl][ækts][æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] - ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['sækrɪfaɪs] ,

who although they performed such cruel acts as the snake - sacrifice and the Rakshasa sacrifice ,

WHO 虽然 他们 执行 这样的 残忍的 行为 作为 这 蛇 - 牺牲 和 这 罗刹 牺牲 ,

尽管他们实施了诸如蛇祭和罗刹祭等残忍的行为，

[wɜː(r); wə(r)] [nʌn] - [ðə; ði] - [les] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

were none - the - less entitled to heaven .

是 没有任何 - 这 - 较少的 标题 到 天堂 .

尽管如此，他们仍然有资格进入天堂。

[səʊ] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋz] , [baɪ] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['mɑːli][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

So Kshatriya kings , by invading the kingdoms of their foes and slaying thousands of Mali and animals ,

所以 刹帝利 国王 , 经过 入侵 这 王国 的 他们的 敌人 和 杀戮 数千 的 马里 和 动物 ,

因此，刹帝利国王通过入侵敌人的王国，屠杀了成千上万的马利人和牲畜，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] . -
are nevertheless regarded to be righteous and ultimately go to heaven . 236
是 尽管如此 认为 到 是 正义 和 最终 去 到 天堂 . -
.
:
.

然而，他们被认为是正义的，最终会上天堂。236.

- , [ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] .
Kshatrarthe , i . e . , for protecting the subjects .
- , 我 . e . , 为了 保护 这 主题 .

Kshatrarthe，即为了保护臣民。

['ɑːnjə] [miːnz] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
Anya means someone who is not a Kshatriya .
安雅 方法 某人 WHO 是 不是 一个 刹帝利 .

Anya 指的是非刹帝利种姓的人。

- [miːnz] - [səb'djuː] . - - .
Abhibhavet means ' subdues . ' 237 .
- 方法 - 压制 . - - .

Abhibhavet 的意思是“征服”。237。

['aɪdəm] - - [nə; nɑː][ɪz] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] .
Idam sastram pratidhanam na is thus explained by Nilakantha .
伊达姆 - - 纳 是 因此 解释 经过 尼拉坎塔 .

因此，Nilakantha 解释了 Idam sastram pratidhanam na。

[ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnkə'pæsəti] , [ə'gen] , [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['dɑːkʃɪnə] ,
In cases of incapacity , again , to give the prescribed Dakshina ,
在 案例 的 无能力 , 再次 , 到 给 这 规定 达克希纳 ,

若无行为能力，则仍需按规定支付达克希纳（Dakshina）。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪsər][ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [hiː; hi] [hæz; həz] .
the sacrificer is directed to give away all he has .
这 献祭者 是 指导 到 给 离开 全部 他 有 .

献祭者被要求捐献他所有的一切。

[ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][ɔː(r)] [kə'mɑːnd] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['terəb(ə)l] ,
This direction or command is certainly terrible ,
这 方向 或者 命令 是 当然 糟糕的 ,

这条指示或命令确实很糟糕。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [welθ] [fɔː(r); fə(r)]
for who can make up his mind to part with all his wealth for
为了 WHO 能 制作 向上 他的 头脑 到 部分 和 全部 他的 财富 为了
[kəm'pliːtɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ? - .
completing a sacrifice ? 238 .
完成 一个 牺牲 ? - .

谁能下定决心将所有财富都捐献出去，以完成一项祭祀呢？238.

[ðə; ði] ['fɔːlshʊd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['faɪndɪŋ] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə] ['æktʃuəli] [leɪd] [daʊn] .
The falsehood consists in finding substitutes for the Dakshina actually laid down .
这 谬误 由 在 寻找 替代品 为了 这 达克希纳 实际上 铺设 向下 .

谎言在于寻找替代品来代替实际支付的达克希纳。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɔːsel] [ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [kaʊ] ,
They are morsels of cooked food for a living cow ,
他们 是 小块 的 煮熟 食物 为了 一个 活的 奶牛 ,

它们是喂给活着的牛的熟食。

[ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] ['bɑːli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] ; [ə; eɪ]['kɒpə(r)] [kɔɪn] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] ;
a grain of barley for a piece of cloth ; a copper coin for gold ;
一个 粮食 的 大麦 为了 一个 片 的 布 ; 一个 铜 硬币 为了 金子 ;
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 239 .
ETC . - .

一粒大麦换一块布；一枚铜币换一枚金币；等等。239.

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsər] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə]
The fact is that although the sacrificer may not be able to give the Dakshina
这 事实 是 那 虽然 这 献祭者 可能 不是 是 有能力的 到 给 这 达克希纳
['æktʃuəli] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
actually laid down in the Vedas ,
实际上 铺设 向下 在 这 吠陀经 ,

事实上，尽管献祭者可能无法给予吠陀经中实际规定的供养（Dakshina），

[jet] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɪts] ['sʌbstɪtjuːt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [luːz] ['eni] ['merɪt] ,
yet by giving its substitute he does not lose any merit ,
然而 经过 给予 它是 代替 他 做 不是 失去 任何 优点 ,

然而，即使他给出了替代品，他的功绩也不会因此而减少。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - (- ['hændfulz] [ɒv; əv] [raɪs]) [ɪz][æz; əz] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪf] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ]
for a single Purnapatra (256 handfuls of rice) is as efficacious if given away
为了 一个 单身的 - (- 一把 的 米) 是 作为 有效的 如果 给定 离开
[wɪð] [dɪ'vəʊʃn] ,
with devotion ,
和 虔诚 ,

如果虔诚地分发一份 Purnapatra（256 把米），其功效与分发其他食物一样显著。

[æz; əz][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['dɑːkʃɪnə] . - .
as the richest Dakshina . 240 .
作为 这 最富有的 达克希纳 . - .

作为最富有的达克希纳.240。

[ai] . [iː] . , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [nəʊ] ['merɪt] ,
i . e . , such a sacrifice , instead of producing no merit ,
我 . e . , 这样的 一个 牺牲 , 反而 的 生产 不 优点 ,

也就是说，这样的牺牲，并非毫无益处，

[bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
becomes the means of extending the cause of sacrifices .
变成 这 方法 的 扩展 这 原因 的 牺牲 .

成为扩大献祭事业的手段。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['merɪt] . - .
In other words , such a sacrifice is fraught with merit . 241 .
在 其他 字 , 这样的 一个 牺牲 是 充满危机 和 优点 . - .

换句话说，这样的牺牲是值得称道的。241.

[ə; eɪ][pə'viːtrə][ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['kusə] [bleɪdz] [fɔː(r); fə(r)] ['sprɪŋklɪŋ] ['klærəfaɪd]['bʌtə(r)]
A Pavitra is made by a couple of Kusa blades for sprinkling clarified butter
一个 帕维特拉 是 制成 经过 一个 夫妻 的 库萨 刀片 为了 洒 澄清 黄油
[ə'pɒn][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] . - .
upon the sacrificial fire . 242 .
之上 这 献祭 火 . - .

用两把库萨刀制作的圣油洒在祭祀火上。242.

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['bɪtəli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The fact is that Ahuka and Akrura were bitterly opposed to each other .
这 事实 是 那 - 和 - 是 苦涩地 反对 到 每个 其他 .

事实上，阿胡卡和阿克鲁拉是水火不容的敌对双方。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [lʌvd] ['krɪʃnə] .
Both of them , however , loved Krishna .
两个都 的 他们 , 然而 , 喜爱 克里希那 .

然而，他们两人都深爱着克里希纳。

- ['ɔːlweɪz] [əd'vaɪzd] ['krɪʃnə] [tuː; tə] [ʃʌn] - , [ænd; ənd] - ['ɔːlweɪz] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə]
Ahuka always advised Krishna to shun Akrura , and Akrura always advised him to
- 总是 建议 克里希那 到 回避 - , 和 - 总是 建议 他 到
[ʃʌn] - .
shun Ahuka .
回避 - .

阿胡卡总是劝克里希纳远离阿克鲁拉，而阿克鲁拉总是劝克里希纳远离阿胡卡。

['krɪʃnə] ['væljuːd][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][bəʊθ][ænd; ənd][kʊd; kəd] [ɪl] [dɪ'spens] [wɪð] ['aɪðə(r)] .
Krishna valued the friendship of both and could ill dispense with either .
克里希那 有价值的 这 友谊 的 两个都 和 可以 患病的 分配 和 任何一个 .

克里希纳珍视两人的友谊，舍不得失去他们中的任何一个。

[wɒt] [hiː; hi] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][bəʊθ][ɪz]['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [jet] [nɒt][tuː; tə]
What he says here is that to have them both is painful and yet not to
什么 他 说道 这里 是 那 到 有 他们 两个都 是 痛苦 和 然而 不是 到
[hæv; həv][ðem; ðəm][bəʊθ][ɪz] ['iːkwəli] ['peɪnf(ə)l] . - .
have them both is equally painful . 243 .
有 他们 两个都 是 同样地 痛苦 . - .

他在这里说的是，同时拥有它们很痛苦，而同时失去它们也同样痛苦。243.

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz] [stɪl] ['kʌrənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [sneɪk] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] ['vendʒəns] ['iːv(ə)n] [ɪf]
The belief is still current that a wounded snake is certain to seek vengeance even if
这 信仰 是 仍然 当前的 那 一个 受伤 蛇 是 肯定 到 寻找 复仇 甚至 如果
[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] ['wuːndɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['pleɪsɪz] [maɪlz] [ɒv; əv] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd]
the person that has wounded it places miles of distance between himself and
这 人 那 有 受伤 它 地方 英里 的 距离 之间 他自己 和
[ðə; ði] ['reptaɪl] .
the reptile .
这 爬虫 .

人们仍然普遍认为，即使伤害蛇的人与受伤的蛇之间保持着数英里的距离，受伤的蛇也一定会寻求报复。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The people of this country , therefore ,
这 人们 的 这 国家 , 所以 ,

因此，这个国家的人民

['ɔːlweɪz] [kɪl] [ə; eɪ] [sneɪk] ['aʊtraɪt] [ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['faɪə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . - .
always kill a snake outright and burn it in fire if they ever take it . 244 .
总是 杀 一个 蛇 直接 和 烧伤 它 在 火 如果 他们 曾经 拿 它 . - .

如果有人抓到蛇，一定要当场杀死它，并用火烧掉。244.

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][ɪn][ðeə(r)][hændz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn]
as long as they are paid and have in their hands what has been
作为 长的 作为 他们 是 有薪酬的 和 有 在 他们的 双手 什么 有 到过
['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] . - .
given to them . 245 .
给定 到 他们 . - .

只要他们拿到了报酬，并且手里拿着了分配给他们的东西。245.

[ai] . [iː] . , [ʃəʊz] [ðiːz] ['vɜːtjuːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] . - .
i . e . , shows these virtues in his conduct . 246 .
我 . e . , 演出 这些 美德 在 他的 执行 . - .

即，在他的行为中表现出这些美德。246.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] " [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [θriː] .
Tryavarah is explained by Nilakantha as " not less than three .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 " 不是 较少的 比 三 .

尼拉坎塔对 Tryavarah 的解释是“不少于三”。

" [ðə; ði]['nʌmbə(r)][leɪd] [daʊn] ['dʒen(ə)rəli][ɪz] [faɪv] .
" The number laid down generally is five .
" 这 数字 铺设 向下 一般来说 是 五 .

一般规定的数量是五。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [θriː] . - .
In no case it should be less than three . 247 .
在 不 案件 它 应该 是 较少的 比 三 . - .

任何情况下都不应小于 3.247。

['wɔːtə(r)] - ['sɪtədəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɔː(r)] ['rɪvəz] ,
Water - citadels are those that are surrounded on all sides by a river or rivers ,
水 - 城堡 是 那些 那 是 包围 在 全部 侧面 经过 一个 河 或者 河流 ,
[ɔː(r)][ðə; ði] [siː] .
or the sea .
或者 这 海 .

水上城堡是指四面都被河流或海洋环绕的城堡。

[ɜːθ] - ['sɪtədəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ,
Earth - citadels are those that are built ,
地球 - 城堡 是 那些 那 是 建造 ,

地球堡垒是指那些建造起来的堡垒，

[ɒn] [pleɪnz] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] [haɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] ['trentʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
on plains fortified with high walls and encircled with trenches all around .
在 平原 强化 和 高的 墙壁 和 包围 和 战壕 全部 大约 .

在筑有高墙、四周环绕着战壕的平原上。

['hjuːmən] - ['sɪtədəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌn'fɔːtifaid] ['sɪtɪz] ['prɒpəli] [prə'tektɪd] [baɪ] [gɑːdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɔɪəl]
Human - citadels are unfortified cities properly protected by guards and a loyal
人类 - 城堡 是 未加固的 城市 适当地 受保护 经过 守卫 和 一个 忠诚
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] . - .
population . 248 .
人口 . - .

人类城堡是指没有设防但有守卫和忠诚居民保护的城市。248.

[nɪləkɑːnθə] [sez] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['sɪtədəlz]
Nilakantha says that this has reference to the second variety of citadels
尼拉坎塔 说道 那 这 有 参考 到 这 第二 种类 的 城堡
['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [vɜːs] . - .
mentioned in the previous verse . 249 .
提及 在 这 以前的 诗 . - .

尼拉坎塔说，这指的是前一节中提到的第二种城堡。249.

[sʌtʃ] [æz; əz]['bænjən] , ['piːpəl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Such as banian , peepul , etc .
这样的 作为 榕树 , 人 , ETC .

例如榕树、菩提树等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðiːz] [əˈfɔːd] [rɪˈfreʃɪŋ] [ʃeɪd] [tuː; tə] [ˈsʌnbɜːnt] [ˈtrævələz] .
These afford refreshing shade to sunburnt travellers .
这些 买得起 令人耳目一新 阴影 到 晒伤 旅行者 .
这些遮阳棚为晒伤的旅客提供了清凉舒适的阴凉处。

- . - [teɪk] [ˈwɪzdəm] , - [ai] . [iː] . , [kənˈsʌlt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
250 . ' Take wisdom , ' i . e . , consult with them .
- . - 拿 智慧 , - 我 . e . , 咨询 和 他们 .
250.“要寻求智慧”，即向他们咨询。

- [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [weɪt] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . -
' Should not always wait upon them , etc . '
- 应该 不是 总是 等待 之上 他们 , ETC . -
“不应该总是等着他们，等等。”

[lest] [ˈrɔbəz] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm] , [səˈspekt, ˈsʌspekt][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [diˈpɔzitəri] [ɒv; əv][ðə; ði]
lest robbers should kill them , suspecting them to be depositories of the
免得 强盗 应该 杀 他们 , 怀疑 他们 到 是 存款机构 的 这
[kɪŋz] [welθ] . - .
king's wealth . 251 .
国王的 财富 . - .
以免强盗怀疑他们是国王财富的保管人而杀害他们。251.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈmɑːdʒɪn][ɒv; əv] [ˈprɒfɪt] ,
The sense seems to be that if a sufficient margin of profit ,
这 感觉 似乎 到 是 那 如果 一个 充足的 利润 的 利润 ,
人们似乎认为，如果利润率足够高，

[ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [meɪnˈteɪnɪŋ] [wʌn][æt; ət] [iːz] , [biː; bi] [nɒt] [left] , [wʌn] [wʊd] [rɪˈfreɪn] [ˈæbsəluːtli]
capable of maintaining one at ease , be not left , one would refrain absolutely
有能力的 的 保持 一 在 舒适 , 是 不是 左边 , 一 会 避免 绝对地
[frɒm; frəm] [wɜːk] .
from work .
从 工作 .
能够使人感到安心，不被抛弃，就会完全停止工作。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ˈtæksɪŋ] [ðə; ði] [ˈauttəːn] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
The king , therefore , in taxing the outturns of work ,
这 国王 , 所以 , 在 征税 这 结果 的 工作 ,
因此，国王在对劳动成果征税时，

[ʃʊd; ʃəd] [liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmɑːdʒɪn][ɒv; əv] [ˈprɒfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈduːsəz] . - .
should leave such a margin of profit to the producers . 252 .
应该 离开 这样的 一个 利润 的 利润 到 这 生产者 . - .
应该把这样的利润空间留给生产者。252.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts] [ðen] , [ɒn] [əˈkeɪʒnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsɑːvrənz] [wɒnt] ,
The sense is that the subjects then , on occasions of their sovereign's want ,
这 感觉 是 那 这 主题 然后 , 在 场合 的 他们的 主权者的 想 ,
这种说法的意思是，臣民们在君主需要他们的时候，

[ˈheɪs(ə)n][tuː; tə] [pleɪs] [ðeə(r)] [rɪˈsɔːsɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪˈspəʊz(ə)l] . - .
hasten to place their resources at his disposal . 253 .
趋 到 地方 他们的 资源 在 他的 处理 . - .
赶紧将他们的资源供他支配。253.

[ai] . [iː] . , [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs] . - .
i . e . , without injuring the source . 254 .
我 . e . , 没有 受伤 这 来源 . - .

即，不损害来源。254.

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ai][ˌem 'iː][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] ['vɪʃəs] .
The Bengal reading of the first I me of this verse is vicious .
这 孟加拉 阅读 的 这 第一的 我 我 的 这 诗 是 恶毒 .

孟加拉语对这首诗第一句“我”的读音是恶毒的。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - ([fɔː(r); fə(r)] -) [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn] .
The Bombay reading kinchidanapadi (for Kasyanchidpadi) is the correct one .
这 孟买 阅读 - (为了 -) 是 这 正确的 一 .

孟买的读法 kinchidanapadi（Kasyanchidpadi）是正确的。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [ɑːmz] , [ləʊnz] , [ænd; ənd]['tæksɪz] .
The commentator explains that this has reference to alms , loans , and taxes .
这 评论员 解释 那 这 有 参考 到 施舍 , 贷款 , 和 税收 .

评论员解释说，这指的是施舍、贷款和税收。

[bəuθ][ðə; ði][ˌben'gɔːl] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [meɪd] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs]
Both the Bengal translators have made nonsense of this and the following verse
两个都 这 孟加拉 译者 有 制成 废话 的 这 和 这 下列的 诗
. - .
. 255 .
. - .

两位孟加拉译者都把这节和下一节诗弄得莫名其妙。255.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] ['dɪfrəntli] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] .
Karmabhedatah is explained differently by Nilakantha .
- 是 解释 不同 经过 尼拉坎塔 .

尼拉坎塔对业力差异的解释有所不同。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - [lest] [ðəʊz] [ækts] ['sʌfə(r)] ['ɪndʒəri] . - - .
He thinks that it means ' lest those acts suffer injury . ' 256 .
他 思考 那 它 方法 - 免得 那些 行为 遭受 受伤 . - - .

他认为这意味着“以免这些行为受到损害”。256.

['ʌŋgə] [ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] [pɑːt] .
Anga is literally a part .
安加 是 字面上地 一个 部分 .

安加实际上是其中的一部分。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] [fɔːm] [æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɪn][ðə; ði] [relm] .
The idea , however , is that the wealthy form an estate in the realm .
这 主意 , 然而 , 是 那 这 富裕 形式 一个 财产 在 这 领域 .

然而，其理念是让富人在王国中形成一个阶层。

- [ɪz][ðə; ði] [hʌmp] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊl] .
Kakud is the hump of the bull .
- 是 这 驼峰 的 这 公牛 .

牛背上的驼峰就是牛的驼峰。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [welθ] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)]
The meaning , of course , is that the man of wealth occupies a very superior
这 意义 , 的 课程 , 是 那 这 男人 的 财富 占据 一个 非常 优越的
[pə'zɪʃ(ə)n] . - .
position . 257 .
位置 . - .

当然，其含义是，有钱人处于非常优越的地位。257.

[ai] . [iː] . , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [get] [ðeə(r)] [fɪl] . - .
i . e . , before the Brahmanas get their fill . 258 .
我 . e . , 前 这 婆罗门 得到 他们的 充满 . - .

也就是说，在婆罗门们吃饱喝足之前。258.

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪdɪŋ] ['ʌðə(r)] [men] .
The Brahmanas are authorities for guiding other men .
这 婆罗门 是 当局 为了 指导 其他 男人 .

婆罗门是指导其他男性的权威。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['brɑːmənə] [liːvz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [luːz] [ɪn] [hɪm] [ə; eɪ] [frend] ,
When , therefore , a particular Brahmana leaves the kingdom , the people lose in him a friend ,
什么时候 , 所以 , 一个 特别的 婆罗门 树叶 这 王国 , 这 人们 失去 在 他 一个 朋友 ,

因此，当一位婆罗门离开王国时，人民就失去了一位朋友。

['tiːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [gaɪd] . - .
teacher , and guide . 259 .
老师 , 和 指导 . - .

教师和指导者。259.

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'sweɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [vɜːs] [fɔːr] .
The king should dissuade in the manner indicated in verse 4 .
这 国王 应该 劝阻 在 这 方式 表明的 在 诗 4 .

国王应当按照第4节中指示的方式劝阻。

[ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [sə'faɪs] ,
If that does not suffice ,
如果 那 做 不是 足够了 ,

如果这还不够，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['priːviəs] [nɪ'glekt] ,
and if the person intending to leave refers to the king's previous neglect ,
和 如果 这 人 意图 到 离开 指 到 这 国王的 以前的 忽视 ,

如果打算离开的人指的是国王之前的冷落，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə'saɪn] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪntənəns] . - .
the king should ask forgiveness and , of course , assign to him the means of maintenance . 260 .
这 国王 应该 问 饶恕 和 , 的 课程 , 分配 到 他 这 方法 的 维护 . - .

国王应当请求原谅，当然，还要给他提供生活所需。260.

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪz] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [ɪn] [kən'strʌkʃn] .
The original is elliptical in construction .
这 原来的 是 椭圆形 在 建造 .

原图的结构呈椭圆形。

[ðə; ði] [eɪ'tɑː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [hæz; həz] [biːn] [sə'plaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
The etat of the first line has been supplied in the translation .
这 etat 的 这 第一的 线 有 到过 供应 在 这 翻译 .

译文中已添加了第一行的 etat。

[ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːst] .
In rendering the second line , the second half should come first .
在 渲染 这 第二 线 , 这 第二 一半 应该 来 第一的 .

绘制第二行时，后半部分应该先画。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ɪz] [ɪ'rəʊniəs] .
The Burdwan version , as usual , is erroneous .
这 布尔德万 版本 , 作为 通常 , 是 错误 .

布尔德万版本一如既往地有误。

[keɪ] . [piː] . [sɪŋz] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] [ɪn'ækjərət] . - .
K . P . Singh's also is incomplete and inaccurate . 261 .
K . P . 辛格的 还 是 未完成 和 不准确 . - .

KP Singh 的著作也不完整、不准确。261.

[ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪz] ['deɪsiəs] , ['lɪtərəli] , ['rɔbəz] ; [hɪə(r)] , ['enəmɪz] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] . - .
The word used is Dasyus , literally , robbers ; here , enemies of society and order . 262 .
这 单词 用过的 是 达修斯 , 字面上地 , 强盗 ; 这里 , 敌人 的 社会 和 命令 . - .

所用的词是 Dasyus，字面意思是强盗；在这里，指的是社会和秩序的敌人。262.

[sʌm; səm] [teksts] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] - . - .
Some texts read Yoddhyavyam for Boddhyavyam , and bhunjita for yunjita . 263 .
一些 文本 读 - 为了 - , 和 - 为了 - . - .

有些文本将 Yoddhyavyam 读作 Boddhyavyam，将 bhunjita 读作 yunjita.263。

[ai] . [iː] . , [ðaʊ] [ʃʊdst] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə'pɪnjən] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] ['senʃə(r)] [ɔː(r)] [bleɪm] [ðiː] . - .
i . e . , thou shouldst care for such opinion , without being angry with those that censure or blame thee . 264 .
我 . e . , 你 应该 关心 为了 这样的 观点 , 没有 存在 生气的 和 那些 那 谴责 或者 责备 你 . - .

也就是说，你应该重视这种意见，而不要对那些批评或责备你的人生气。264.

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [sʌtʃ] [praɪ'veiʃən] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['juːsf(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tæks] ['hevɪli] . - .
they who have to undergo such privations in carrying on their useful occupation should not be taxed heavily . 265 .
他们 WHO 有 到 经历 这样的 匮乏 在 携带 在 他们的 有用 职业 应该 不是 是 已征税 重度 . - .

那些在从事有益职业时不得不忍受这种匮乏的人不应该被征收重税。265.

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The correct reading is bharanti .
这 正确的 阅读 是 - .

正确的读音是 bharanti。

- ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] .
Taranti also may give the same meaning .
- 还 可能 给 这 相同的 意义 .

Taranti 也可能表达相同的含义。

[keɪ] . [piː] . [sɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'rəʊniəsli] ['rendəd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] . - .
K . P . Singh has erroneously rendered the second line . 266 .
K . P . 辛格 有 错误地 渲染 这 第二 线 . - .

KP Singh 错误地翻译了第二行。266.

[ai] . [iː] . , [gəʊz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . - .
i . e . , goes to heaven . 267 .
我 . e . , 去 到 天堂 . - .

即升入天堂。267。

['biːʃmə] [sez] [ðæt] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɪz] ['veri] [əʊld] .
Bhishma says that this discourse is very old .
毗湿摩 说道 那 这 话语 是 非常 老的 .

毗湿摩说，这段论述非常古老。

['prɒbəbli] [ðɪs] [vɜːs] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtərz] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [ðæt]
Probably this verse has reference to the writer's idea of the motives that
大概 这 诗 有 参考 到 这 作家的 主意 的 这 动机 那
[ɪm'peld] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ɒv; əv] - [wen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɪndiən] ['kɒləni] [ðə; ði]
impelled the Rishis of Brahmavarta when they devised for their Indian colony the
被迫 这 圣贤 的 - 什么时候 他们 设计 为了 他们的 印度 殖民地 这
['kɪŋli] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] . - .
kingly form of government . 268 .
王者 形式 的 政府 . - .

这首诗可能指的是作者对婆罗门圣贤为他们的印度殖民地设计君主制政府形式的动机的看法。268.

[ðɪs] [vɜːs] [gɪvz] [ðə; ði] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] ['rɑːdʒən] [ænd; ənd] - .
This verse gives the etymology of the word Rajan and Vrishala .
这 诗 给予 这 词源 的 这 单词 拉詹 和 - .

这首诗解释了 Rajan 和 Vrishala 这两个词的词源。

[hiː; hi] [ɪn] [huːm] ['raɪtʃəsnəs] [ʃaɪnz] (-) [ɪz] [ə; eɪ] ['rɑːdʒən] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪn] [huːm]
He in whom righteousness shines (rajate) is a Rajan ; and he in whom
他 在 谁 义 闪耀 (-) 是 一个 拉詹 ; 和 他 在 谁
['raɪtʃəsnəs] , [kɔːld] - ,
righteousness , called Vrisha ,
义 , 称为 - ,

正义闪耀之处（rajate）乃是拉詹（Rajan）；正义所在之处，被称为弗里沙（Vrisha），

[ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ɪz] [ə; eɪ] - .
disappear , is a Vrishala .
消失 , 是 一个 - .

消失，是Vrishala。

['viːdeɪ] [nekst] [vɜːs] . - .
Vide next verse . 269 .
视频 下一个 诗 . - .

参见下一节。269。

[ðə; ði] [ə'dres] - [ɪz] [ˌmɪs'pleɪst] ,
The address Bharatarshabha is misplaced ,
这 地址 - 是 放错地方了 ,

Bharatarshabha 这个地址有误。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [huː] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] - [huː] [ɪz] ['lɪsənɪŋ] .
seeing that it is Utathya who is speaking and Mandhatri who is listening .
看到 那 它 是 - WHO 是 请讲 和 - WHO 是 聆听 .

原来是乌塔提亚在说话，曼达特里在听。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [eɪdʒ] ,
The sense of the verse is that it is the king who causes the age ,
这 感觉 的 这 诗 是 那 它 是 这 国王 WHO 原因 这 年龄 ,

这句诗的意思是，是君王造成了时代的终结。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi][ækts] [ˈraɪtʃəsli] , [ðə; ði][eɪdʒ] [ðæt] [sets] [ɪn][ɪz][ˈkriːtɑː] ; [ɪf] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd]
for if he acts righteously , the age that sets in is Krita ; if , on the other hand
为了 如果 他 行为 义正直地 , 这 年龄 那 套 在 是 Krita ; 如果 , 在 这 其他 手
,
,
,

因为如果他行事正直，那么他所处的时代就是克里塔时代；反之，

[hiː; hi][ækts] [ˈsɪnfəli] , [hiː; hi] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði][ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ][eɪdʒ][tuː; tə][set][ɪn] ; [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
he acts sinfully , he causes the Kali age to set in ; etc .
他 行为 罪恶地 , 他 原因 这 卡莉 年龄 到 放 在 ; ETC .
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
etc . 270 .
ETC . - .

他作恶，导致卡利时代来临；等等。270.

[hiː; hi] [huː] [prəˈtekts] [ˈwiːknəs] [wɪnz] [ˈhev(ə)n] , [waɪl] [hiː; hi] [huː] [ˈpɜːsɪkjuːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɡəʊz] [tuː; tə] [hel] .
He who protects Weakness wins heaven , while he who persecutes it goes to hell .
他 WHO 保护 弱点 胜利 天堂 , 尽管 他 WHO 迫害 它 去 到 地狱 .

保护弱者者得天堂，迫害弱者者下地狱。

[ˈwiːknəs] , [ðʌs] , [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [θɪŋ] .
Weakness , thus , is a great thing .
弱点 , 因此 , 是 一个 伟大的 事物 .

因此，弱点反而是一件好事。

[ɪts][ˈpaʊə(r)] , [səʊ][tuː; tə] [seɪ] ,
Its power , so to say ,
它是 力量 , 所以 到 说 ,

可以说，它的力量

[ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] [ˈevriwʌn] [wɪð] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ]
is such that it can lead to heaven and hell everyone with whom it may
是 这样的 那 它 能 带领 到 天堂 和 地狱 每个人 和 谁 它 可能
[kʌm] [ˈɪntuː][ˈkɒntækt] . - .
come into contact . 271 .
来 进入 接触 . - .

它能使任何接触到它的人上天堂或下地狱。271.

[ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [hæz; həz][tuː; tə] [weɪt] , [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːvz] , [fɔː(r); fə(r)] [mɪlk] . - .
The keeper of a cow has to wait , till it calves , for milk . 272 .
这 守门员 的 一个 奶牛 有 到 等待 , 直到 它 小牛 , 为了 牛奶 . - .

养牛的人要等到母牛产犊才能挤奶。272.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] , [ai] [səˈpəʊz] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi][ˌəʊvərˈteɪkən][baɪ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
The sense is , I suppose , that if the king be overtaken by destruction ,
这 感觉 是 , 我 认为 , 那 如果 这 国王 是 被超越 经过 破坏 ,

我想，其含义是，如果国王被毁灭所吞噬，

[hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] [ˈɔːlsəʊ][duː; də][nɒt] [ɪˈskeɪp] . - .
his officers also do not escape . 273 .
他的 警官 还 做 不是 逃脱 . - .

他的部下也没有逃脱。273.

- , [nɪləkɑːnθə] [θɪŋks] , [ɪz][æn; ən] [əˈkjuːzətɪv] [ˈplʊərəl] . - .
Rajnah , Nilakantha thinks , is an accusative plural . 274 .
- , 尼拉坎塔 思考 , 是 一个 宾格 复数 . - .

尼拉坎塔认为，Rajnah 是宾格复数。274。

[sʌm; səm][teksts] [riːd] - , [ˈmiːnɪŋ] [ˈtreɪdəz] [ðæt] [meɪk] [ˈdʒɜːrniz] [ænd; ənd] [ˈvɔɪɪdʒɪz] . - .
Some texts read Saranikan , meaning traders that make journeys and voyages . 275 .
一些 文本 读 - , 意义 交易员 那 制作 旅程 和 航程 . - .

有些文本读作 Saranikan，意思是进行旅行和航行的商人。275。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [gɒd] ([ɪn'kɑːnət]) ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['raɪtʃəs] [men] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪ] [ɪk'spekt]

The king is God (incarnate) unto all righteous men , because they may expect

这 国王 是 上帝 (体现) 到 全部 正义 男人 ， 因为 他们 可能 预计

['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

everything from him .

一切 从 他 .

对于所有正直的人来说，国王就是神（化身），因为他们可以从他那里得到一切。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['bʌrʌti] , [wɪtʃ] [æz; əz] [ðə; ði]

As regards the second line , the meaning depends upon bharati , which as the

作为 问候 这 第二 线 ， 这 意义 取决于 之上 巴拉蒂 ， 哪个 作为 这

['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [miːnz] ,

commentator explains means ,

评论员 解释 方法 ，

至于第二行，其含义取决于 bharati，正如注释者所解释的，它的意思是：

" [əb'teɪnz] ['æfluəns] [ɔː(r)] [prɒ'sperəti] .

" obtains affluence or prosperity .

" 获得 富裕 或者 繁荣 .

获得富裕或繁荣。

" [fɔː(r); fə(r)] - [sʌm; səm] [teksts] [riːd] - .

" For Patukah some texts read Pavakah .

" 为了 - 一些 文本 读 - .

对于 Patukah，有些文本将其读作 Pavakah。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðen] [wʊd] [biː; bi] " [bɪ'kʌmz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] , " [ai] . [iː] . , [di'strɔi] [hɪz; ɪz] [əʊn]

The meaning then would be " becomes as a fire , " i . e . , destroys his own

这 意义 然后 会 是 " 变成 作为 一个 火 ， " 我 . e . ， 摧毁 他的 自己的

[ruːts] ,

roots ,

根 ，

那么它的意思就是“如同烈火般燃烧”，即摧毁自己的根基。

[ɔː(r)] , ['prɒbəbli] , [bɪ'kʌmz] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] . - .

or , probably , becomes destructive to others . 276 .

或者 ， 大概 ， 变成 破坏性的 到 其他的 . - .

或者，很可能对他人造成破坏。276.

[keɪ] . [piː] . [siŋ] , [ai] [θɪŋk] , [træns'leits] [ðɪs] [vɜːs] [ɪ'rəʊniəsli] .

K . P . Singh , I think , translates this verse erroneously .

K . P . 辛格 ， 我 思考 ， 翻译 这 诗 错误地 .

我认为 KP Singh 对这首诗的翻译有误。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] .

The Burdwan version is correct .

这 布尔德万 版本 是 正确的 .

布尔德万版本是正确的。

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [kən'dʌkt] .

The speaker , in this verse , desires to illustrate the force of righteous conduct .

这 扬声器 ， 在 这 诗 ， 欲望 到 阐明 这 力量 的 正义 执行 .

在这首诗中，说话者想要说明正义行为的力量。

[-] [nəʊt] : [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['fʊtnəʊt] ['refrəns] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

Transcriber's note : There was no corresponding footnote reference in the text ,

转录员的 笔记 : 那里 曾是 不 相应的 脚注 参考 在 这 文本 ，

转录者注：正文中没有相应的脚注参考文献。

[səʊ][ai][hæv; həv] [ə'saɪnd] [ðɪs] ['fʊtnəʊt] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] [ləʊ'keɪʃn] [ɒn][ðə; ði][peɪdʒ] — [dʒeɪ'biː'eɪtʃ]
so I have assigned this footnote to an arbitrary location on the page — JBH
所以 我 有 分配 这 脚注 到 一个 随意的 地点 在 这 页 — jbh
. - .
. 277 .
. - .

因此，我将此脚注分配到页面上的任意位置——JBH.277。

[tɛʃuː] [ai] . [iː] . , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv] . - .
Teshu i . e . , unto the ministers already spoken of . 278 .
铁树 我 . e . , 到 这 部长们 已经 说 的 . - .

Teshu 即，对已经提到的大臣们。278。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [raɪd] ['vɪʃəs] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
The sense of the passage is that the king should not ride vicious elephants and
这 感觉 的 这 通道 是 那 这 国王 应该 不是 骑 恶毒 大象 和
['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

这段文字的意思是，国王不应该骑乘凶猛的大象和骏马。

[ʃʊd; ʃəd] [gɑːd] [hɪm'self] [ə'genst] ['pɔɪzənəs] ['reptaɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
should guard himself against poisonous reptiles and the arts of women ,
应该 警卫 他自己 反对 有毒 爬行动物 和 这 艺术 的 女性 ,

他应该提防毒蛇和女人的伎俩。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)] [waɪl] [ə'sendɪŋ] ['maʊntənz] [ɔː(r)] ['entərɪŋ] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l]
and should take particular care while ascending mountains or entering inaccessible
和 应该 拿 特别的 关心 尽管 上升 山脉 或者 进入 无法进入
['riːdʒənz] [sʌtʃ] [æz; əz]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['wʊdi] ['væliz] . - .
regions such as forests and woody valleys . 279 .
地区 这样的 作为 森林 和 木质的 山谷 . - .

攀登高山或进入森林、林木茂密的山谷等难以到达的地区时，应格外小心。279.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪd] [daʊn] [ðæt] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [ðəʊz] ['əʊnli] [ðæt]
The sense is that although it is laid down that kings should fight with those only that
这 感觉 是 那 虽然 它 是 铺设 向下 那 国王 应该 斗争 和 那些 仅有的 那
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋli] ['ɔːdə(r)] ,
are of the kingly order ,
是 的 这 王者 命令 ,

这种观点认为，尽管有规定说国王应该只与同为王室成员的人作战，

[jet] [wen] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [duː; də] [nɒt] [ɑːm] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [æn; ən][ɪn'veɪdə(r)] ,
yet when the Kshatriyas do not arm themselves for resisting an invader ,
然而 什么时候 这 刹帝利 做 不是 手臂 他们自己 为了 抵抗 一个 侵略者 ,

然而，当刹帝利没有武装起来抵抗入侵者时，

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] [meɪ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðəʊz] [ðæt] [səʊ] [ɑːm] [ðəm'selvz] [ə'genst]
or other orders may fight for putting down those that so arm themselves against
或者 其他 订单 可能 斗争 为了 推杆 向下 那些 那 所以 手臂 他们自己 反对
[ðə; ði] [kɪŋz] . - .
the kings . 280 .
这 国王 . - .

或其他组织可能会为镇压那些武装起来对抗国王的人而战。280.

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] , [wɪtʃ] [ai] [ə'dɒpt] , [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bɒm'beɪ]
The Bengal reading of this verse , which I adopt , is better than the Bombay
这 孟加拉 阅读 的 这 诗 , 哪个 我 采纳 , 是 更好的 比 这 孟买
['riːdɪŋ] .
reading .
阅读 .

我采用的孟加拉语读法比孟买语读法更好。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [wɒt] [ˈfɒləʊz] [ɪn] [vɜːs] [eit] .
The Bengal reading is more consistent with what follows in verse 8 .
这 孟加拉 阅读 是 更多的 持续的 和 什么 跟随 在 诗 8 .

孟加拉语的读法与第 8 节的内容更为一致。

[ɪf] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] [biː; bi] [əˈdɒptɪd] , [ðə; ði][trænzˈleɪʃ(ə)n] [wʊd] [rʌn] [ðʌs] :
If the Bombay reading be adopted , the translation would run thus :
如果 这 孟买 阅读 是 已采用 , 这 翻译 会 跑步 因此 :

如果采用孟买读法，译文如下：

— " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [faɪt] [ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [ənˈles] [hiː; hi][hæz; həz][pʊt] [ɒn] [ˈɑːmə(r)] .
— " One should not fight a Kshatriya in battle unless he has put on armour .
— " 一 应该 不是 斗争 一个 刹帝利 在 战斗 除非 他 有 放 在 盔甲 .

“除非穿上盔甲，否则不应该与刹帝利交战。”

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [wʌn] , [ˈɑːftə(r)] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [wɜːdz] — - [ʃuːt] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ ˈem]
One should fight with one , after challenging in those words — ' Shoot , for I am
一 应该 斗争 和 一 , 后 具有挑战性的 在 那些 字 — - 射击 , 为了 我 是
[ˈʃuːtɪŋ] [æt; ət] [ðiː] . -
shooting at thee . '
射击 在 你 . -

应该用这样的话语挑战对方——“开枪吧，因为我正在向你开枪。”

" [keɪ] . [piː] . [sɪŋz] [ˈrendərɪŋ] [ɪz] [səbˈstænʃəli] [kəˈrekt] .
" K . P . Singh's rendering is substantially correct .
" K . P . 辛格的 渲染 是 实质性 正确的 .

“KP Singh 的解读基本正确。”

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn] [ˈvɜːʃ(ə)n] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [ɪz] [rɒŋ] . - .
The Burdwan version , as usual , is wrong . 281 .
这 布尔德万 版本 , 作为 通常 , 是 错误的 . - .

布尔德万版本一如既往地是错误的。281.

[ðə; ði] [dɪˈstres] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌnˈhɔːst] [ɔː(r)] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][kɑː(r)][ɔː(r)][ɒv; əv]
The distress referred to here is of being unhorsed or deprived of car or of
这 痛苦 指 到 这里 是 的 存在 落马 或者 被剥夺的 的 车 或者 的
[ˈwepənz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
weapons , etc . 282 .
武器 , ETC . - .

这里所说的困境是指失去马匹、汽车或武器等。282.

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɪz] [ˈveri] [ɪˈlɪptɪk(ə)l] .
The original is very elliptical .
这 原来的 是 非常 椭圆形 .

原图形状非常椭圆。

[ai] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪkˈspænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] .
I , therefore , expand it after the manner of the commentator .
我 , 所以 , 扩张 它 后 这 方式 的 这 评论员 .

因此，我按照评论员的方式对其进行扩展。

[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] , [ai][duː; də] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn][hɪz; ɪz]
Regarding the last half of the second line , I do not follow Nilakantha in his
关于 这 最后的 一半 的 这 第二 线 , 我 做 不是 跟随 尼拉坎塔 在 他的
[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] . - .
interpretation . 283 .
解释 . - .

关于第二行的后半部分，我不认同尼拉坎塔的解释。283.

[ðɪs] [vɜːs] [ˈɔːlsəʊ][ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ɪˈlɪptɪk(ə)l] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] . - .
This verse also is exceedingly elliptical in the original . 284 .
这 诗 还 是 非常 椭圆形 在 这 原来的 . - .

原文中的这节经文也极其省略。284.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [dɪ'siːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd]
The sense seems to be that in fighting with the aid of deceit the enemy should
这 感觉 似乎 到 是 那 在 斗争 和 这 援助 的 欺骗 这 敌人 应该
[nɒt] [biː; bi] [sleɪn] ['aʊtraɪt] ,
not be slain outright ,
不是 是 被杀 直接 ,

人们似乎认为，在运用计谋作战时，不应该直接杀死敌人。

[sʌtʃ] ['slɔːtə(r)] ['biːɪŋ] ['sɪnfl] .
such slaughter being sinful .
这样的 屠宰 存在 罪恶的 .

这种屠杀是罪恶的。

['sleɪɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][feə(r)] [faɪt] [ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] . - .
Slaying an enemy , however , in fair fight is meritorious . 285 .
杀戮 一个 敌人 , 然而 , 在 公平的 斗争 是 有功绩的 . - .

然而，在公平的战斗中杀死敌人是值得称赞的。285.

[ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [nɒt] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [wɒt] [gəʊz]
This verse is not intelligible , nor does it seem to be connected with what goes
这 诗 是 不是 可理解的 , 也不 做 它 似乎 到 是 连接 和 什么 去
[bɪ'fɔː(r)] . - .
before . 286 .
前 . - .

这节诗既不通顺，似乎也与前面的内容没有联系。286.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [kɪŋ] - [tʊk] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd] [hens]
The meaning is that king Pratardana took what is proper to be taken and hence
这 意义 是 那 国王 - 采取 什么 是 恰当的 到 是 已采取 和 因此
[hiː; hi] [ɪn'kɜːd] [nəʊ][sɪn] .
he incurred no sin .
他 已发生 不 罪 .

意思是说，普拉塔达纳国王取了该取的东西，因此他没有犯下罪过。

[kɪŋ] - , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv]['teɪkən] ,
King Divodasa , however , by taking what he should not have taken ,
国王 - , 然而 , 经过 采取 什么 他 应该 不是 有 已采取 ,

然而，国王迪沃达萨却拿走了他不该拿的东西。

[lɒst] [ɔːl] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] . - .
lost all the merit of his conquests . 287 .
丢失的全部 这 优点 的 他的 征服 . - .

他失去了所有征服的功绩。287.

[nɪləkɑːnθə] [teɪks] - [tuː; tə] [miːn] [ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ['treɪdəz] [ðæt] [ə'kʌmpəni] [ɔːl] ['fɔːsɪz] .
Nilakantha takes Mahajanam to mean the Vaisya traders that accompany all forces .
尼拉坎塔 需要 - 到 意思是 这 吠舍 交易员 那 陪伴 全部 力量 .

尼拉坎塔认为 Mahajanam 指的是伴随所有势力的吠舍商人。

['fɒləʊɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [teɪk] [ðæt] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] .
Following him , the vernacular translators take that word in the same sense .
下列的 他 , 这 白话 译者 拿 那 单词 在 这 相同的 感觉 .

跟随他的思路，白话译者也以同样的含义来理解这个词。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'rəʊniəs] .
There can be little doubt , however , that this is erroneous .
那里 能 是 小的 怀疑 , 然而 , 那 这 是 错误 .

然而，毫无疑问，这是错误的。

[ðə; ði] [wɜːd] [miːnz] " [vɑːst]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] .
The word means " vast multitudes .
这 单词 方法 " 广阔的 众多 .

这个词的意思是“大量的”。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈəʊnli][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
" Why should Yudhishthira refer to the slaughter of only the Vaisyas in the midst
" 为什么 应该 尤迪什提拉 参考 到 这 屠宰 的 仅有的 这 吠舍 在 这 中间
[ɒv; əv] [truːps] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [səˈpəʊzɪŋ] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈpræktɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪnfl] ?
of troops as his reason for supposing Kshatriya practices to be sinful ?
的 军队 作为 他的 原因 为了 假如 刹帝利 实践 到 是 罪恶的 ?

“为什么尤迪什提拉只以军队中屠杀吠舍种姓为由，认为刹帝利种姓的修行方式是罪恶的呢？”

- [miːnz] " [flaɪt] .
Apayana means " flight .
- 方法 " 航班 .

Apayana 的意思是“飞行”。

" [ai][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [riːd] - [ˈmiːnɪŋ] - [mɑːtʃ] . - - .
" I prefer to read Avayana meaning ' march . ' 288 .
" 我 更喜欢 到 读 - 意义 - 行进 . - - .

“我更喜欢将 Avayana 解读为‘三月’。”288。

[ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsʌbdʒɪkts][ɪz] [ˈlaikən] [hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] [ðæt]
The protection of subjects is likened here to the performance of a sacrifice that
这 保护 的 主题 是 类似 这里 到 这 表现 的 一个 牺牲 那
[hæz; həz][ðə; ði] [ˈmerɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
has the merit of all sacrifices .
有 这 优点 的 全部 牺牲 .

这里将保护臣民比作献祭，这种献祭具有所有献祭的功德。

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][ˈprez(ə)nt][ɪn] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪs][ɪz][ðə; ði] [dɪˈspelɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɛvriˌbɑːdiz] [fɪə(r)] . - .
The final present in that sacrifice is the dispelling of everybody's fear . 289 .
这 最终的 展示 在 那 牺牲 是 这 驱散 的 每个人的 害怕 . - .

那次牺牲的最终礼物是消除了所有人的恐惧。289.

[ai] . [iː] . , [nɒt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɛpənz] [edʒ] , [bʌt; bət] [ˈʌðəwaɪz] . - .
i . e . , not at the weapon's edge , but otherwise . 290 .
我 . e . , 不是 在 这 武器的 边缘 , 但 否则 . - .

即，不在武器边缘，而是在其他位置。290。

- [ɪz] [ˈeni] [ˈlɪkwɪd] [ˈsʌbstəns] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] , [ðæt] [ɪz] [pɔː] [əˈpɒn]
Ajya is any liquid substance , generally of course clarified butter , that is poured upon
- 是 任何 液体 物质 , 一般来说 的 课程 澄清 黄油 , 那 是 倾倒 之上
[ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈfaɪə(r)] . - .
the sacrificial fire . 291 .
这 献祭 火 . - .

Ajya 是任何液体物质，通常当然是澄清的酥油，浇在祭祀火上。291.

- [ɪz][ðə; ði] [ˈwʊdn] [stɪk] [wɪð] [wɪtʃ] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɒn][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈplætfɔːm] . -
Sphis is the wooden stick with which lines are drawn on the sacrificial platform . 292
- 是 这 木制的 戳 和 哪个 线条 是 绘制 在 这 献祭 平台 . -
.
.
.

Sphis 是用来在祭祀台上画线的木棍。292.

[ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmi] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] ,
The van of the hostile army is the place of his wives ,
这 货车 的 这 敌对的 军队 是 这 地方 的 他的 妻子们 ,

敌军前锋是他妻子们的住处。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [gəʊz] [ˈðɪðə(r)] [æz; əz] [ˈtʃɪəfəli] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] .
for he goes thither as cheerfully as he does to such a mansion .
为了 他 去 那里 作为 愉快地 作为 他 做 到 这样的 一个 大厦 .

因为他去那里就像去那样一座豪宅一样兴高采烈。

- [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [priːsts] [ðæt] [hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['faɪərz] . - .
Agnidhras are those priests that have charge of the celestial fires . 293 .
- 是 那些 神父 那 有 收费 的 这 天体 火灾 . - .

阿耆尼陀罗是掌管天火的祭司。293.

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [strɔː] [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɪps] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sə'rendə(r)] . - .
To take up a straw and hold it between the lips is an indication of unconditional surrender . 294 .
到 拿 向上 一个 稻草 和 抓住 它 之间 这 嘴唇 是 一个 指示 的 无条件的 投降 . - .

拿起一根吸管，用嘴唇含住，是无条件投降的标志。294.

[ai][duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] - ['kwestʃən] .
I do not understand how this is an answer to Yudhishthira's question .
我 做 不是 理解 如何 这 是 一个 回答 到 - 问题 .

我不明白这如何能回答尤迪什提拉的问题。

[nɪləkɑːnθə] [θɪŋks] [ðæt] [truːθ] , [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] , [miːnz] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ;
Nilakantha thinks that truth , in the above , means the ordinances in respect of Kshatriya duties ;
尼拉坎塔 思考 那 真相 , 在 这 多于 , 方法 这 法令 在 尊重 的 刹帝利 职责 ;

尼拉坎塔认为，上述真理指的是有关刹帝利职责的法令；

[ðæt] - , [wɪtʃ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [miːnz] ['riːzənɪŋ] ([ɔː(r)] [kən'kluːʒn]) , ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
that Upapatti , which I understand means reasoning (or conclusion) , indicates a disregard for life ,
那 - , 哪个 我 理解 方法 推理 （ 或者 结论 ） , 表示 一个 漠视 为了 生活 ,

我理解的“Upapatti”一词意为推理（或结论），这表明了对生命的漠视。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ɔːdɪnənsɪz] [liːd] [tuː; tə][nəʊ]['ʌðə(r)] [kən'kluːʒn] .
for those ordinances lead to no other conclusion .
为了 那些 法令 带领 到 不 其他 结论 .

因为这些法令没有得出其他结论。

[gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [miːnz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] , ['spiːkɪŋ] ['swiːtli] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] ,
Good behaviour , according to him , means encouraging the soldiers , speaking sweetly to them , and promoting the brave ,
好的 行为 , 根据 到 他 , 方法 鼓励 这 士兵 , 请讲 甜蜜地 到 他们 , 和 推广 这 勇敢的 ,

他认为，良好的行为意味着鼓励士兵，和蔼地与他们交谈，并表彰勇敢者。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

[miːnz] [ænd; ənd] [kən'traivəns] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn] ['pʌnɪʃɪŋ] [dɪ'zɜːʃn] [ænd; ənd] ['kaʊədlinəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Means and contrivances consist in punishing desertion and cowardliness , etc .
方法 和 诡计 由 在 惩罚 逃兵 和 懦弱 , ETC .

手段和措施包括惩罚逃兵、懦夫等行为。

[ɪf] [nɪləkɑːnθə] [biː; bi] [raɪt] , [wɒt] ['biːʃmə] [sez] [ɪz] [ðæt] ['bæt(ə)lz] ([wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
If Nilakantha be right , what Bhishma says is that battles (which , of course ,
如果 尼拉坎塔 是 正确的 ， 什么 毗湿摩 说道 是 那 战斗 （ 哪个 ， 的 课程 ，

如果尼拉坎塔的说法正确，那么毗湿摩所说的就是战争（当然，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]) [bɪ'kʌm] ['pɒsəb(ə)l][ɪn]
are intended for the protection of righteousness) become possible in
是 故意的 为了 这 保护 的 义 ） 变得 可能的 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] ['kɔːzɪz] . - .
consequence of these four causes . 295 .
结果 的 这些 四 原因 . - .

旨在保护正义）由于这四个原因而成为可能。295.

[ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sev(ə)n]
The seven stars of this constellation are supposed to be the seven
这 七 明星 的 这 星座 是 据称 到 是 这 七
[greɪt] ['rɪʃi] , [vɪz] . ,
great Rishis , viz . ,
伟大的 圣贤 ， 即 . ，

这个星座的七颗星被认为是七位伟大的圣贤，即：

- , ['eɪtriː] , - , - , [puːlɑːhɑː] , - , [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] . - .
Marichi , Atri , Angira , Pulastya , Pulaha , Kratu , and Vasishtha . 296 .
- ，阿特里 ， - ， - ， 普拉哈 ， - ， 和 瓦西什塔 . - .

Marichi、Atri、Angira、Pulastya、Pulaha、Kratu 和 Vasishtha.296。

['viːnəs] . - .
Venus . 297 .
金星 . - .

金星.297。

[laɪk] - [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] . - .
Like Bhurisravas on the field of Kurukshetra . 298 .
喜欢 - 在 这 场地 的 库鲁克舍特拉 . - .

就像在俱卢之野的布里斯拉瓦斯一样。298。

['prɒbəbli] , [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] .
Probably , one that has begun a sacrifice extending for a long period .
大概 ， 一 那 有 开始 一个 牺牲 扩展 为了 一个 长的 时期 .

或许，这是一种已经开始持续很长时间的牺牲。

[ðə; ði]['jɑːdəˌvɑː]['hɪərəʊ] - [ə'vɔɪdɪd] ['tʃælɪndʒɪz] [tuː; tə]['bæt(ə)l][baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
The Yadava hero Akrura avoided challenges to battle by beginning a sacrifice .
这 亚达瓦 英雄 - 避免 挑战 到 战斗 经过 开始 一个 牺牲 .

雅达瓦族英雄阿克鲁拉通过举行祭祀仪式来避免战斗挑战。

[siː] - , [ðə; ði] ['sekʃənz] [ɒn][ðə; ði] - [stəʊn] . - .
See Harivansa , the sections on the Syamantaka stone . 299 .
看 - ， 这 部分 在 这 - 石头 . - .

参见 Harivansa，Syamataka 石碑的部分。299。

[ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['miːnɪŋ] ['ʃeɪmləs] . - .
A form of expression meaning shameless . 300 .
一个 形式 的 表达 意义 不要脸 . - .

一种表示无耻的表达方式。300。

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [peɪn] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] . - .
This refers to death and physical pain , as explained by Nilakantha . 301 .
这 指 到 死亡 和 身体的 疼痛 ， 作为 解释 经过 尼拉坎塔 . - .

这指的是死亡和身体上的痛苦，正如尼拉坎塔所解释的那样。301.

	,	[nɪləkɑːnθə]	[θɪŋks]	,	[miːnz]	[sæmjuːhə]	[hɪə(r)]	.	-	.
Skandha	**,**	**Nilakantha**	**thinks**	**,**	**means**	**Samuha**	**here**	**.**	**302**	**.**
斯坎达	，	尼拉坎塔	思考	，	方法	萨穆哈	这里	.	-	.

Nilakantha 认为 Skandha 在这里指的是 Samuha。302。

[aɪ]	.	[iː]	.	,	[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[drɔːn]	[ʌp]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[fɔːm]	[ə; eɪ]	[wedʒ]	-	[laɪk]	[ə'pɪərəns]
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**the**	**soldiers**	**should**	**be**	**drawn**	**up**	**as**	**to**	**form**	**a**	**wedge**	**-**	**like**	**appearance**
我	.	e	.	，	这	士兵	应该	是	绘制	向上	作为	到	形式	一个	楔	-	喜欢	外貌

[wɪð]	[ə; eɪ]	['nærəʊ]	[hed]	.	-	.
with	**a**	**narrow**	**head**	**.**	**303**	**.**
和	一个	狭窄的	头	.	-	.

也就是说，士兵们应该列队成楔形，头部较窄。303.

-	[hæz; həz]	['meni]	['mɪnɪŋz]	.
Kulinja	**has**	**many**	**meanings**	**.**
-	有	许多	含义	.

Kulinja有很多含义。

[nɪləkɑːnθə]	[θɪŋk]	[ðæt]	[ðə; ði]	[wɜːd]	,	[æz; əz]	[juːst]	[hɪə(r)]	,	[miːnz]	-	[sneɪk]	.	-	-	.
Nilakantha	**think**	**that**	**the**	**word**	**,**	**as**	**used**	**here**	**,**	**means**	**'**	**snake**	**.**	**'**	**304**	**.**
尼拉坎塔	思考	那	这	单词	，	作为	用过的	这里	，	方法	-	蛇	.	-	-	.

尼拉坎塔认为，这里使用的这个词的意思是“蛇”。304.

[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[tuː]	['vɜːrsəz]	[ɪz]	[tuː; tə]	['ɪndɪkeɪt]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['lɜːnɪd]	[ə'strɒlədʒə(r)]
The	**object**	**of**	**these**	**two**	**verses**	**is**	**to**	**indicate**	**that**	**a**	**learned**	**astrologer**
这	目的	的	这些	二	诗句	是	到	表明	那	一个	学习	占星家

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['lɜːnɪd]	[priːst]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɜːt(ə)n]	[miːnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'kjʊərɪŋ]	['vɪktəriz]	[baɪ]	['wɔːdɪŋ]	[ɒf]
and	**a**	**learned**	**priest**	**are**	**certain**	**means**	**for**	**procuring**	**victories**	**by**	**warding**	**off**
和	一个	学习	牧师	是	肯定	方法	为了	采购	胜利	经过	守卫	离开

[ɔːl]	[kə'læmitiz]	[kɔːzd]	[baɪ]	[ˌʌnprə'pɪʃəs]	[feɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɒθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.	-	.
all	**calamities**	**caused**	**by**	**unpropitious**	**fate**	**and**	**the**	**wrath**	**of**	**the**	**gods**	**.**	**305**	**.**
全部	灾难	导致	经过	不吉利的	命运	和	这	愤怒	的	这	神	.	-	.

这两节经文的目的是表明，博学的占星家和博学的祭司是获得胜利的可靠途径，可以抵御不祥的命运和神的愤怒所带来的所有灾难。305.

[ɪf]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[dɪə(r)]	[teɪks]	[fraɪt]	[ænd; ənd]	[rʌnz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[pə'tɪkjələ(r)]	[də'rekʃ(ə)n]	,
If	**a**	**single**	**deer**	**takes**	**fright**	**and**	**runs**	**in**	**a**	**particular**	**direction**	**,**
如果	一个	单身的	鹿	需要	惊吓	和	跑步	在	一个	特别的	方向	，

如果一只鹿受到惊吓并朝某个方向奔跑，

[ðə; ði]	[həʊl]	[hɜːd]	['fɒləʊz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪ'ðaʊt]	['nəʊɪŋ]	[ðə; ði]	[kɔːz]	.
the	**whole**	**herd**	**follows**	**it**	**without**	**knowing**	**the**	**cause**	**.**
这	所有的	一群	跟随	它	没有	会心	这	原因	.

整个羊群都跟着它走，却不知道原因。

[ðə; ði]	['sɪməli]	[ɪz]	[pɪ'kjuːliəli]	[ə'prəʊpriət]	[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	['ɑːmiz]	.
The	**simile**	**is**	**peculiarly**	**appropriate**	**in**	**the**	**case**	**of**	**large**	**armies**	**.**
这	明喻	是	奇特地	合适的	在	这	案件	的	大的	军队	.

这个比喻用在大军身上尤其贴切。

[pə'tɪkjələli]	[ɒv; əv]	[ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk]	[həʊsts]	,	[ɪf]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[teɪks]	[tuː; tə]	[flaɪt]	,	[ðə; ði]	[rest]
Particularly	**of**	**Asiatic**	**hosts**	**,**	**if**	**a**	**single**	**division**	**takes**	**to**	**flight**	**,**	**the**	**rest**
特别	的	亚洲	主持人	，	如果	一个	单身的	分配	需要	到	航班	，	这	休息

['fɒləʊz]	[ˌaɪ 'tiː]	.
follows	**it**	**.**
跟随	它	.

尤其是亚洲东道主，如果一个师率队撤退，其余师队也会随之撤退。

[fɪə(r)]	[ɪz]	['veri]	[kən'teɪdʒəs]	.
Fear	**is**	**very**	**contagious**	**.**
害怕	是	非常	传染性	.

恐惧具有很强的传染性。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] - [ɪz] [ˈevɪdəntli] [ˌɪnkəˈrekt] .
The Bengal reading jangha is evidently incorrect .
这 孟加拉 阅读 - 是 显然 错误 .

孟加拉语读音 jangha 显然是错误的。

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] [ˈsɑːnˌɡə] .
The Bombay reading is sangha .
这 孟买 阅读 是 僧伽 .

孟买读法是僧伽。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn] [trænzˈleɪtəz] [hæv; həv] [əˈtemptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fiːt] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [sens] [baɪ]
The Burdwan translators have attempted the impossible feat of finding sense by
这 布尔德万 译者 有 尝试过 这 不可能的 特技 的 寻找 感觉 经过
[ədˈhɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] .
adhering to the incorrect reading .
粘附 到 这 错误 阅读 .

布尔德万的译者们试图完成一项不可能完成的任务：坚持错误的解读方式，从而找到意义。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [səˈspekt] [ðə; ði] [ˈvɪʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] . - .
The fact is , they did not suspect the viciousness of the text . 306 .
这 事实 是 , 他们 做过 不是 怀疑 这 恶毒 的 这 文本 . - .

事实上，他们并没有怀疑文本的恶毒之处。306.

[ai][hæv; həv] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈveri] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] .
I have endeavoured to give the very construction of the original .
我 有 努力 到 给 这 非常 建造 的 这 原来的 .

我已尽力还原原作的结构。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkjʊəriəs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn] [ˈpʌndɪts] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l]
It is curious to see how the Burdwan Pundits have misunderstood the simple
它 是 好奇的 到 看 如何 这 布尔德万 评论员 有 被误解 这 简单的
[vɜːs] . - .
verse . 307 .
诗 . - .

令人好奇的是，布尔德万的学者们是如何误解这句简单的诗句的。307.

[ˈsæmɪti][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə] [miːn] [ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] - [æz; əz]
Samiti is explained by Nilakantha to mean battle , and vijasyasya as
萨米蒂 是 解释 经过 尼拉坎塔 到 意思是 战斗 , 和 - 作为
- .
vijigishamanasya .
- .

Nilakantha 解释说 Samiti 的意思是战斗，而 vijasyasya 的意思是 vijigishamanasya。

[ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][æn; ən] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kruːs] , - [kæn; kən] [ˈskeəsli] [biː; bi]
Unless it be an instance of a cruce , vijasyasya can scarcely be
除非 它 是 一个 实例 的 一个 十字架 , - 能 几乎 是
[ˌʌndəˈstʊd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sens] . - .
understood in such a sense . 308 .
理解 在 这样的 一个 感觉 . - .

除非是十字架的实例，否则很难从这个意义上理解 vijasyasya。308。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [kənˌsɪliˈeɪʃn] , [ˈsendɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æn; ən] [ɪnˈveɪdɪŋ]
i . e . , the king should try conciliation , sending at the same time an invading
我 . e . , 这 国王 应该 尝试 和解 , 发送 在 这 相同的 时间 一个 入侵
[fɔːs] ,
force ,
力量 ,

也就是说，国王应该尝试安抚对方，同时派遣入侵军队。

[ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɑːmd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
or making an armed demonstration .
或者 制作 一个 武装 示范 .

或者进行武装示威。

[sʌtʃ] ['pɒlətɪk] ['meʒəz] [sək'siːd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] . - .
Such politic measures succeed in bringing about peace . 309 .
这样的 政治 措施 成功 在 带来 关于 和平 . - .

此类政治措施成功地带来了和平。309.

[ai] . [iː] . , [ˌæsə'tein] ['evriθɪŋ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm] . - .
i . e . , ascertaining everything regarding him . 310 .
我 . e . , 确定 一切 关于 他 . - .

即，查明有关他的一切情况。310.

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [æl'sæs] [ænd; ənd] [lɔː'reɪn] .
The French had taken Alsace and Lorraine .
这 法语 有 已采取 阿尔萨斯 和 洛林 .

法国人占领了阿尔萨斯和洛林。

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɒlətɪk] [step] , [ðəʊ] , [pə'hæps] , ['dʒɜːməni] ['ɔːlsəʊ] ,
That was an impolitic step , though , perhaps , Germany also ,
那 曾是 一个 不合时宜 步 , 尽管 , 也许 , 德国 还 ,

不过，这或许也是德国不明智的举动。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [bæk] [ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kəm'pliːtli] ['frentʃifai] , [hæz; həz]
by taking back those provinces after they had been completely Frenchified , has
经过 采取 后退 那些 省份 后 他们 有 到过 完全地 法式风格 , 有
[kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] .
committed the same mistake .
坚定的 这 相同的 错误 .

在那些省份完全被法国化之后又将其收回，犯了同样的错误。

[sʌtʃ] ['ɪndʒəriz]['ræŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [fə'gɒtn] . - .
Such injuries rankle in the heart and are never forgotten . 311 .
这样的 受伤 恼怒 在 这 心 和 是 绝不 被遗忘的 . - .

这样的伤害会让人心痛不已，永难忘怀。311.

[ai] . [iː] . , ['ruːɪn][hɪm] ['aʊtraɪt] . - .
i . e . , ruin him outright . 312 .
我 . e . , 废墟 他 直接 . - .

也就是说，彻底毁了他。312.

['brɑːmə] - - [ɪz][ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [θruː] [ðə; ði] [gɒdz] .
Brahma - dandah is the chastisement through the gods .
梵 - - 是 这 惩罚 通过 这 神 .

梵天刑罚是指神明施以的惩罚。

[wen] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [siːn] , [ai] . [iː] . , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
When foes are not seen , i . e . , when they are at a distance ,
什么时候 敌人 是 不是 已见 , 我 . e . , 什么时候 他们 是 在 一个 距离 ,

当敌人看不见的时候，也就是当他们距离较远的时候，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [priːst] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'θɑːrvən] [fɔː(r); fə(r)]
the king should employ his priest to perform the rites of the Atharvan for
这 国王 应该 采用 他的 牧师 到 履行 这 仪式 的 这 阿塔尔万 为了
['brɪŋɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
bringing destruction upon them .
带来 破坏 之上 他们 .

国王应该派遣他的祭司来举行阿塔尔瓦纳的仪式，以求毁灭他们。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [fəʊz] ['biːɪŋ] [siːn] , [ai] . [iː] . , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] ,
In the case , however , of foes being seen , i . e . , when they are near ,
在 这 案件 , 然而 , 的 敌人 存在 已见 , 我 . e . , 什么时候 他们 是 靠近 ,

然而，如果敌人被发现，即当他们靠近时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ɑː'θɑːrvən] [raɪts] . - .
he should move his troops without depending upon Atharvan rites . 313 .
他 应该 移动 他的 军队 没有 取决于 之上 阿塔尔万 仪式 . - .

他应该调动他的军队，而不必依赖阿塔尔瓦的仪式。313.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] - - [ɪz]
Nipunam is explained by Nilakantha as Kusalam ; and after drabhet pestum is
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - ; 和 后 - - 是
[ˌʌndə'stʊd] . - .
understood . 314 .
理解 . - .

Nipunam 由 Nilakantha 解释为 Kusalam；在 drabhet pestum 之后，理解为 Kusalam。314.

[ðə; ði]['sɪksfəʊld] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊt] , [hɔːs] , ['elɪfənts] , [kɑːz] , ['treʒəri] , [ænd; ənd] ['treɪdəz]
The sixfold forces are foot , horse , elephants , cars , treasury , and traders
这 六重 力量 是 脚 , 马 , 大象 , 汽车 , 财政部 , 和 交易员
['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][kæmp] . - .
following the camp . 315 .
下列的 这 营 . - .

六支部队分别是步兵、马匹、大象、汽车、财宝和跟随营地的商人。315.

[ai] [ə'dɒpt] - [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
I adopt Nilakantha's explanation of this verse .
我 采纳 - 解释 的 这 诗 .

我采纳了尼拉坎塔对这首诗的解释。

[lɒs] [ɒv; əv] [krɒps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ekspɪ'dɪʃnz] .
Loss of crops , etc . are the inevitable consequences of expeditions .
损失 的 农作物 , ETC . 是 这 不可避免的 结果 的 探险 .

农作物损失等是探险不可避免的后果。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ,
The king , on such occasions ,
这 国王 , 在 这样的 场合 ,

国王在这种场合，

[ɪz][ə'blaɪdʒd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [teɪk] [pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
is obliged also to take particular care of the seven branches of administration .
是 有义务 还 到 拿 特别的 关心 的 这 七 分支 的 行政 .

还必须特别关注七个行政部门。

[æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ʌn'plez(ə)nt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . - .
As these are all unpleasant , they should be avoided . 316 .
作为 这些 是 全部 令人不快的 , 他们 应该 是 避免 . - .

由于这些事情都令人不快，因此应该避免。316.

[ai] . [iː] . , [stɑːrts] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [æz; əz][duː; də][nɒt] [ə'raɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ,
i . e . , starts such subjects for conversation as do not arise naturally ,
我 . e . , 开始 这样的 主题 为了 对话 作为 做 不是 出现 自然 ,

也就是说，主动开启一些自然情况下不会出现的谈话话题。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn] [vjuː] [ɪz][ðə; ði] [prəu'kleim] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,
for what he has in view is the proclaiming of the faults of other people ,
为了 什么 他 有 在 看法 是 这 宣告 的 这 故障 的 其他 人们 ,

因为他的目的是要揭露别人的过错。

[ə; eɪ]['tɒpɪk][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ə'ləʊn][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz]['hɪərə(r)] . - .
a topic in which he alone is interested and not his hearers . 317 .
一个 话题 在 哪个 他 独自的 是 感兴趣的 和 不是 他的 听众 . - .

他自己对这个话题感兴趣，而听众却不感兴趣。317.

[ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [vɪz] . ,
In the Bengal texts there is an error of reading viz . ,
在 这 孟加拉 文本 那里 是 一个 错误 的 阅读 即 . ,

孟加拉文本中存在一个读音错误，即：

- [fɔː(r); fə(r)]['jɑːtrɑː][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv] [vɜːs] [θriː] .
Satru for Yatra in the first line of verse 3 .
- 为了 朝圣之旅 在 这 第一的 线 的 诗 3 .

第 3 节第一行中的 Satru 代表 Yatra。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [rɪ'piːt] [ðə; ði]['erə(r)][ɪn][ðeə(r)][və'nækjələ(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .
The Burdwan Pundits repeat the error in their vernacular version .
这 布尔德万 评论员 重复 这 错误 在 他们的 白话 版本 .

布尔德万学者在他们的方言版本中也犯了同样的错误。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə'vɔɪdz] [ˌaɪ 'tiː] . - .
K . P . Singha , of course , avoids it . 318 .
K . P . 辛哈 , 的 课程 , 避免 它 . - .

当然，KP Singha 会避免这种情况。318。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] ['sɛvən] , [kən'teɪn] [æn; ən]['erə(r)] ,
The Bengal texts , in the second line of verse 7 , contain an error ,
这 孟加拉 文本 , 在 这 第二 线 的 诗 7 , 包含 一个 错误 ,

孟加拉文本第7节第二行存在错误，

- [ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [ˌmɪs'riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - .
Saktincha is evidently a misreading for Sokancha .
- 是 显然 一个 误读 为了 - .

Saktincha 显然是 Sokancha 的误读。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [rɪ'piːts] [ðə; ði]['erə(r)] , [waɪl] [keɪ] . [piː] .
The Burdwan version , as a matter of course , repeats the error , while K . P .
这 布尔德万 版本 , 作为 一个 事情 的 课程 , 重复 这 错误 , 尽管 K . P .
['sɪŋgə] [ə'vɔɪdz] [ˌaɪ 'tiː] . - .
Singha avoids it . 319 .
辛哈 避免 它 . - .

Burdwan 版本自然而然地重复了这个错误，而 KP Singha 则避免了这个错误。319.

[ai] . [iː] . , [ðəʊ] [ˌdɪspə'zest] [ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] , [ai] ['kænɒt] [jet] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv]
i . e . , though dispossessed of my kingdom , I cannot yet cast off the hope of
我 . e . , 尽管 被剥夺 的 我的 王国 , 我 不能 然而 投掷 离开 这 希望 的
[rɪ'kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - .
recovering it . 320 .
恢复中 它 . - .

也就是说，虽然我失去了我的王国，但我还不能放弃夺回它的希望。320.

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [welθ] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
he should think that his wealth has been given to him for the sake of
他 应该 思考 那 他的 财富 有 到过 给定 到 他 为了 这 清酒 的
[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
friends and relatives and others .
朋友们 和 亲属 和 其他的 .

他应该认为，他所拥有的财富是为了帮助朋友、亲戚和其他人而赠予他的。

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈtʃærəti] . - .
He will then succeed in practising charity . 321 .
他 将要 然后 成功 在 练习 慈善机构 . - .

然后他将成功地行善。321.

[nɪləkaːnθə] [ɪkˈspleɪnz] - [æz; əz] - [ænd; ənd][ɑːniːɑːtrə][æz; əz] - .
Nilakantha explains Kusalah as niamatsarah and anyatra as Satrau .
尼拉坎塔 解释 - 作为 - 和 安雅特拉 作为 - .

Nilakantha 将 Kusalah 解释为 niamatsarah，将 Anyatra 解释为 Satrau。

[ai][duː; də][nɒt] [ˈfɒləʊ] [hɪm] . - .
I do not follow him . 322 .
我 做 不是 跟随 他 . - .

我不关注他。322.

[ðə; ði][ˌbenˈgɔːl][teksts] [riːd] - - [tʃɑː] .
The Bengal texts read Vidhitsa dhanameva cha .
这 孟加拉 文本 读 - - 茶 .

孟加拉文本读作 Vidhitsa dhanameva cha。

[ðɪs] [ɪz] [ˈevɪdəntli] [ɪˈrəʊniəs] .
This is evidently erroneous .
这 是 显然 错误 .

这显然是错误的。

[ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] , [æz; əz][ˈgɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] , [ɪz] - [tʃɑː] .
The correct reading , as given in the Bombay text , is Vidhitsasadhanena cha .
这 正确的 阅读 , 作为 给定 在 这 孟买 文本 , 是 - 茶 .

根据孟买文本给出的正确读法，是 Vidhitsasadhanena cha。

[bəuθ][ðə; ði][beŋˈgɔːli] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəˈrekt] . - .
Both the Bengali versions are incorrect . 323 .
两个都 这 孟加拉 版本 是 错误 . - .

这两个孟加拉语版本都是错误的。323.

[ðə; ði] [ɪz][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛgəl] [ˈmɑːrməˌlɑːs] . - .
The Vilwa is the fruit of the Egle marmelos . 324 .
这 维尔瓦 是 这 水果 的 这 埃格尔 木橘 . - .

Vilwa 是 Egle marmelos 的果实。324。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [baɪ] [ˈkɔːzɪŋ] [ðaɪ] [fəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðiːz] [θɪŋz]
The sense seems to be that by causing thy foe to be attached to these things
这 感觉 似乎 到 是 那 经过 导致 你的 敌人 到 是 随附的 到 这些 事物

,
,
,

其含义似乎是，通过使你的敌人执着于这些事物，

[ðə; ði] [ˈtreʒəri] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzɔːstɪd] .
the treasury of thy foe is likely to be exhausted .
这 财政部 的 你的 敌人 是 可能 到 是 筋疲力尽的 .

敌人的国库很可能已经耗尽。

[ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [əˈbaʊt] , [ðaɪ] [fəʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˈruːɪnd] . - .
If this can be brought about , thy foe will soon be ruined . 325 .
如果 这 能 是 带来 关于 , 你的 敌人 将要 很快 是 毁坏 . - .

如果能实现这一点，你的敌人很快就会覆灭。325.

[ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] - . - .
i . e . , for the ruler of Videhas . 326 .
我 . e . , 为了 这 统治者 的 - . - .

即，对于维德哈斯的统治者。326。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - ['dʒeɪə] . - .
Jitavat is explained by Nilakantha as prapta jaya . 327 .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - 贾亚 . - .

Nilakantha 将 Jitavat 解释为 prapta jaya.327。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz]['gɑːnə] .
The word is Gana .
这 单词 是 加纳 .

这个词是 Gana。

[ˌaɪ 'tiː] ['lɪtərəli] [miːnz] [æn; ən] [ə'semblɪdʒ] .
It literally means an assemblage .
它 字面上地 方法 一个 装配 .

它的字面意思是集合体。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['les(ə)n][ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'plɔɪd]
There can be no doubt that throughout this lesson the word has been employed
那里 能 是 不 怀疑 那 自始至终 这 课 这 单词 有 到过 受雇
[tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [blʌd] [ðæt] [sə'raʊnd] [ə; eɪ] [θrəʊn] . - .
to denote the aristocracy of wealth and blood that surround a throne . 328 .
到 表示 这 贵族 的 财富 和 血 那 环绕 一个 王座 . - .

毫无疑问，在本课中，这个词一直被用来指代围绕王位的财富和血统的贵族阶层。328。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] , [muːvd] [baɪ] ['ævərɪs] , ['tæksɪz][ðem; ðəm] ['hevɪli] ,
If the king , moved by avarice , taxes them heavily ,
如果 这 国王 , 已搬 经过 贪婪 , 税收 他们 重度 ,

如果国王因贪婪而重税，

[ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] . - .
the aristocracy resent it and seek to pull down the king . 329 .
这 贵族 怨恨 它 和 寻找 到 拉 向下 这 国王 . - .

贵族们对此感到不满，并试图推翻国王。329.

[ai] . [iː] . , ['lɜːnɪd] [men] [ɒv; əv][hjuː'mɪləti] . - .
i . e . , learned men of humility . 330 .
我 . e . , 学习 男人 的 谦逊 . - .

即，谦逊的博学之士。330.

['prɒbəbli] , [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] . - .
Probably , with the king . 331 .
大概 , 和 这 国王 . - .

可能和国王在一起。331.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['vɜːrsəz] .
The Burdwan Pundits make a mess of the last two verses .
这 布尔德万 评论员 制作 一个 混乱 的 这 最后的 二 诗句 .

布尔德万学者们把最后两节诗唱得一塌糊涂。

[ɪn] - , [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .
In 31 , there is an incorrect reading in the Bengal texts .
在 - , 那里 是 一个 错误 阅读 在 这 孟加拉 文本 .

第 31 节中，孟加拉文本有一处错误读法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fɔː(r); fə(r)] - .
It is Pradhanaccha for pradanaccha .
它 是 - 为了 - .

这是 pradanaccha 的 Pradhanaccha。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] [rɪ'piːts] [ðə; ði]['erə(r)] .
The Burdwan version repeats the error .
这 布尔德万 版本 重复 这 错误 .

Burdwan 版本也出现了同样的错误。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə'vɔɪdz] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] . -
K . P . Singha , of course , avoids it , but his version is rather incomplete . 332
K . P . 辛哈 , 的 课程 , 避免 它 , 但 他的 版本 是 相当 未完成 . -
.
.
.

当然，KP Singha 避免了这一点，但他的版本相当不完整。332.

['lɪtərəli] , " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] .
Literally , " One should not follow that course of duty which they do not indicate .
字面上地 , " 一 应该 不是 跟随 那 课程 的 责任 哪个 他们 做 不是 表明 .

字面上的意思是：“一个人不应该遵循他们没有指示的职责路线。”

[ðæt] [ə'gen] [ɪz] ['djuːti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'mɑːnd] .
That again is duty which they command .
那 再次 是 责任 哪个 他们 命令 .

那也是他们肩负的职责。

[ðɪs] [ɪz] ['set(ə)ld] . " - .
This is settled . " 333 .
这 是 定居 . " - .

此事已定。”333.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] .
Pratyasannah is explained by Nilakantha in a different way .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 在 一个 不同的 方式 .

尼拉坎塔对普拉提亚萨纳的解释有所不同。

[ai] [θɪŋk] , [hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [fɑː(r)] - [fetʃt] . - .
I think , his interpretation is far - fetched . 334 .
我 思考 , 他的 解释 是 远的 - 已获取 . - .

我认为，他的解释过于牵强。334.

[ai] . [iː] . , [huː] [nəʊz] [wen] [truːθ] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] ['hɑːmf(ə)l] [æz; əz] [ˌʌn'truːθ] , [ænd; ənd] [ˌʌn'truːθ]
i . e . , who knows when truth becomes as harmful as untruth , and untruth
我 . e . , WHO 知道 什么时候 真相 变成 作为 有害 作为 谎言 , 和 谎言
[bɪ'kʌmz] [æz; əz] ['raɪtʃəs] [æz; əz] [truːθ] . - .
becomes as righteous as truth . 335 .
变成 作为 正义 作为 真相 . - .

也就是说，谁知道什么时候真理会变得像谎言一样有害，什么时候谎言会变得像真理一样正义呢？335.

['viːdeɪ] ['ænti] , ['kɑːrnə] ['pɑːrvə] . - .
Vide ante , Karna Parva . 336 .
视频 赌注 , 卡尔纳 小 . - .

参见前文，《迦尔纳篇》336。

[ə'ljuːd] [tuː; tə] ['ænti] , ['kɑːrnə] ['pɑːrvə] .
Alludes to ante , Karna Parva .
暗示 到 赌注 , 卡尔纳 小 .

暗指《迦尔纳篇》。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ,
The Rishi ,
这 里希 ,

圣贤

[baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnəs(ə)nt] [p'ɜːsənz] [hæd; həd] [kən'siːld] [ðəm'selvz]
by pointing out the place where certain innocent persons had concealed themselves
经过 指向 出去 这 地方 在哪里 肯定 清白的 人 有 暗 他们自己
[waɪl] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['rɔbəz] ,
while flying from a company of robbers ,
尽管 飞行 从 一个 公司 的 强盗 ,

通过指出某些无辜者在逃离一伙强盗时藏身的地方，

[ɪn'kɜːd] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]['mɜːdə(r)] . - .
incurred the sin of murder . 337 .
已发生 这 罪 的 谋杀 . - .

犯下了谋杀罪。337.

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][æn; ən] [aʊl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] , [wɪð]
The allusion is to the story of an owl going to heaven for having , with
这 典故 是 到 这 故事 的 一个 猫头鹰 去 到 天堂 为了 拥有 , 和
[hɪz; ɪz] [biːks] ,
his beaks ,
他的 喙 ,

这里引用的是猫头鹰因用喙捕食而升入天堂的故事。

['brəʊkən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [egz] [leɪd][baɪ][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['sɜːpənt] [ɒv; əv] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] .
broken a thousand eggs laid by a she - serpent of deadly poison .
破碎的 一个 千 鸡蛋 铺设 经过 一个 她 - 蛇 的 致命 毒 .

打破了一条剧毒母蛇所产的一千个卵。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [hæv; həv] [meɪd] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] [eit] .
The Burdwan Pundits have made nonsense of the first line of verse 8 .
这 布尔德万 评论员 有 制成 废话 的 这 第一的 线 的 诗 8 .

布尔德万的学者们把第 8 节的第一句曲解得毫无意义。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
There is no connection between the first and the second lines of this verse .
那里 是 不 联系 之间 这 第一的 和 这 第二 线条 的 这 诗 .

这首诗的第一行和第二行之间没有任何联系。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [hæz; həz] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] . - .
K . P . Singha has rendered it correctly . 338 .
K . P . 辛哈 有 渲染 它 正确 . - .

KP Singha 的译文正确无误。338.

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ['vɑːsɪʃθɑː] , [vɪz] . ,
This refers to the well - known definition of Dharma ascribed to Vasishtha , viz . ,
这 指 到 这 出色地 - 已知 定义 的 法 归因于 到 瓦西什塔 , 即 . ,

这指的是瓦西什塔所作的著名的达摩定义，即：

" [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ænd; ənd][smraɪtəs][ɪz] ['dɑːmə] .
" That which is laid down in the Srutis and Smritis is Dharma .
" 那 哪个 是 铺设 向下 在 这 斯鲁蒂斯 和 斯姆里蒂斯 是 法 .

“凡在吠陀经和法典中规定的，即为法。”

" [ðə; ði] ['diːfekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði][smraɪtəs][duː; də][nɒt] [ɪn'kluːd]
" The defect of this definition is that the Srutis and the Smritis do not include
" 这 缺点 的 这 定义 是 那 这 斯鲁蒂斯 和 这 斯姆里蒂斯 做 不是 包括
['evri] ['djuːti] .
every duty .
每一个 责任 .

“这个定义的缺陷在于，《吠陀经》和《圣典》并没有涵盖所有的义务。”

[hens] ['vɑːsɪʃθɑː] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [weə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt] ,
Hence Vasishtha was obliged to add that where these are silent ,
因此 瓦西什塔 曾是 有义务 到 添加 那 在哪里 这些 是 沉默的 ,

因此，瓦西什塔不得不补充说，在这些条款未作规定的地方，

[ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [gaɪdz] [ɒv; əv][men] ,
the examples and practices of the good ought to be the guides of men ,
这 示例 和 实践 的 这 好的 应该 到 是 这 指南 的 男人 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 339 .
ETC . - .

善人的榜样和行为应当成为人们的指南，等等。339.

[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)]	[hæz; həz]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[mes]	[ɒv; əv]	[vɜːs]	-	.
The	**Burdwan**	**translator**	**has**	**made**	**a**	**mess**	**of**	**verse**	**21**	**.**
这	布尔德万	翻译	有	制成	一个	混乱	的	诗	-	.

布尔德万译者把第21节译得一团糟。

[keɪ]	.	[piː]	.	[ˈsɪŋgə]	[ˈkwaɪətli]	[liːvz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[aʊt]	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**quietly**	**leaves**	**it**	**out**	**.**
K	.	P	.	辛哈	悄悄	树叶	它	出去	.

KP Singha 悄悄地把它省略了。

[ðə; ði]	[ækt]	[ɪz]	,	-	[ɪz]	-	,	[ˈmiːnɪŋ]	-	[let]	[ðə; ði]	[əˈprəʊprɪeɪtə(r)]	[biː; bi]	.	-	-	.
The	**act**	**is**	**,**	**Swakaryastu**	**is**	**Swakariastu**	**,**	**meaning**	**'**	**let**	**the**	**appropriator**	**be**	**.**	**'**	**340**	**.**
这	行为	是	,	-	是	-	,	意义	-	让	这	拨款人	是	.	-	-	.

该行为是，Swakariastu 就是 Swakariastu，意思是“让占有者存在”。340。

[ðə; ði]	[kənˈstrʌkʃn]	[ɪz]	[ɪˈlɪptɪk(ə)l]	.
The	**construction**	**is**	**elliptical**	**.**
这	建造	是	椭圆形	.

该建筑呈椭圆形。

[jɑː]	-	-	[tæt]	-	.	-	.
Yah	**samayam**	**chikrashet**	**tat**	**kurvit**	**.**	**341**	**.**
耶和华	-	-	塔特	-	.	-	.

Yah samayam chikrashet tat kurvit.341。

[ðə; ði]	[ˈmiːnɪŋ]	[ɪz]	[ðæt]	[ðəʊ]	[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ləʊ]	[reɪs]	,
The	**meaning**	**is**	**that**	**though**	**born**	**in**	**a**	**low**	**race**	**,**
这	意义	是	那	尽管	出生	在	一个	低的	种族	,

意思是，即使出身低微，

[ðæt]	[ɪz]	[nəʊ]	[ˈriːz(ə)n]	[waɪ]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[ækt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ləʊ]	[ˈpɜːs(ə)n]	.
that	**is**	**no**	**reason**	**why**	**I**	**should**	**act**	**like**	**a**	**low**	**person**	**.**
那	是	不	原因	为什么	我	应该	行为	喜欢	一个	低的	人	.

但这并不是我行为卑劣的理由。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[kənˈdʌkt]	[ðæt]	[dɪˈtɜːmɪnz]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ðæt]	[dɪˈtɜːmɪnz]	[kənˈdʌkt]	.
It	**is**	**conduct**	**that**	**determines**	**the**	**race**	**and**	**not**	**the**	**race**	**that**	**determines**	**conduct**	**.**
它	是	执行	那	决定	这	种族	和	不是	这	种族	那	决定	执行	.

是行为决定种族，而不是种族决定行为。

[ðeə(r)]	[meɪ]	[biː; bi]	[ˈpaɪəs]	[pˈɜːsənz]	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ɪn]	[ˈevri]	[reɪs]	.
There	**may**	**be**	**pious**	**persons**	**therefore**	**,**	**in**	**every**	**race**	**.**
那里	可能	是	虔诚的	人	所以	,	在	每一个	种族	.

因此，任何种族中都可能有虔诚的人。

[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[ˈvɜːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[laɪn]	[ɪz]	[ˈsɪmpli]	[rɪˈdɪkjələs]	.	-	.
The	**Burdwan**	**version**	**of**	**this**	**line**	**is**	**simply**	**ridiculous**	**.**	**342**	**.**
这	布尔德万	版本	的	这	线	是	简单地	荒谬的	.	-	.

布尔德万版本的这句台词简直荒谬至极。342.

-	[miːnz]	,	[æz; əz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	,	[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ɒv; əv]	[ˈgʌvənmənt]	.	-
Yatram	**means**	**,**	**as**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**,**	**the**	**duties**	**of**	**government**	**.**	**343**
-	方法	,	作为	解释	经过	这	评论员	,	这	职责	的	政府	.	-

.
:
.

Yatram 的意思是，正如评论者所解释的那样，是政府的职责。343.

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] - [æz; əz] - - , [ai] . [iː] . , [wɪ'ðaʊt] ['rɑːzə][ɔː(r)]
Nilakantha explains aparasadhanah as aparasa adhanah , i . e . , without rasa or
尼拉坎塔 解释 - 作为 - - , 我 . e . , 没有 拉萨 或者
[ə'fekʃn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['dɑːnə] [ɔː(r)] [welθ] .
affection and without dhana or wealth .
感情 和 没有 达纳 或者 财富 .

Nilakantha 将 aparasadhanah 解释为 aparasa adhanah，即没有 rasa 或感情，没有 dhana 或财富。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [fɑː(r)] - [fetʃt] . - .
This is very far - fetched . 344 .
这 是 非常 远的 - 已获取 . - .

这太牵强了。344.

[pə'hæps] [ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [men] [ɒv; əv] ['vɪgərəs] [ˌʌndə'stændɪŋ] [θɪŋk] [ɔːl] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi]
Perhaps the sense is that men of vigorous understanding think all states to be
也许 这 感觉 是 那 男人 的 蓬勃 理解 思考 全部 各州 到 是
['iːkwəl] . - .
equal . 345 .
平等的 . - .

也许人们认为，有远见卓识的人认为所有国家都是平等的。345.

[ðə; ði] [truː] ['pɒləsi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [fəʊ] [bɪ'kʌmz] [wiːk]
The true policy , therefore , is to wait for the time when the foe becomes weak
这 真的 政策 , 所以 , 是 到 等待 为了 这 时间 什么时候 这 敌人 变成 虚弱的
. - .
. 346 .
. - .

因此，真正的策略是等待敌人虚弱的时机。346.

- [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] - . - .
Mridustikshnena is better than Mridutikshnena . 347 .
- 是 更好的 比 - . - .

Mridutikshnena 优于 Mridutikshnena.347。

[ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['wɪlsn] [wɪð] [ðə; ði]['pɑːrə][ˌʒɑːsə'nɑː] . - .
A bird that is identified by Dr . Wilson with the Parra Jacana . 348 .
一个 鸟 那 是 已识别 经过 博士 . 威尔逊 和 这 帕拉 水雉 . - .

威尔逊博士鉴定为 Parra Jacana.348 的鸟类。

[ɪn] ['ɪndiə] ,
In India ,
在 印度 ,

在印度，

[ðə; ði] [k'ɒmənəst] [fɔːm] [ɒv; əv]['vɜːb(ə)l][ə'bjuːs] [ə'mʌŋ] ['ɪgnərənt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪz] - [duː; də]
the commonest form of verbal abuse among ignorant men and women is ' Do
这 最常见的 形式 的 口头 虐待 之中 无知 男人 和 女性 是 - 做
[ðaʊ] [miːt] [wɪð] [deθ] ,
thou meet with death ,
你 见面 和 死亡 ,

无知男女之间最常见的言语辱骂是“你若遭遇死亡，必死无疑”。

- [ɔː(r)] , - [gəʊ] [ðaʊ] [tuː; tə] ['jæməs] [haʊs] . -
' or , ' Go thou to Yama's house . '
- 或者 , - 去 你 到 亚玛的 房子 . -

或者，“去阎摩的家吧。”

[wɒt] ['biːʃmə] [sez] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtə] [ɪn] [veɪn] ,
What Bhishma says is that as these words are uttered in vain ,
什么 毗湿摩 说道 是 那 作为 这些 字 是 说出 在 徒劳 ,

毗湿摩说，这些话都是徒劳的，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði]['vɜːb(ə)l][,ækjuː'zeiʃən][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [men] [pruːv] ['pɜːfɪktli] [ə'bɔːtɪv] . - .
even so the verbal accusations of wicked men prove perfectly abortive . 349 .
甚至 所以 这 口头 指控 的 邪恶 男人 证明 完美 未遂 . - .

即便如此，恶人的口头指控也完全失败了。349.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [hæv; həv] ['təʊtəli] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
The Burdwan Pundits have totally misunderstood the first line of this verse .
这 布尔德万 评论员 有 完全 被误解 这 第一的 线 的 这 诗 .

布尔德万的学者们完全误解了这首诗的第一句。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [hæz; həz] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] . - .
K . P . Singha has rendered it correctly . 350 .
K . P . 辛哈 有 渲染 它 正确 . - .

KP Singha 已正确渲染。350。

[ə; eɪ][dɒg][ɪz][æn; ən] [ˌʌn'kliːn] ['ænɪm(ə)l][ɪn]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [ˌestɪ'meɪʃn] . - .
A dog is an unclean animal in Hindu estimation . 351 .
一个 狗 是 一个 不洁 动物 在 印度教徒 估算 . - .

在印度教的观念中，狗是不洁的动物。351.

[ðə; ði] [æn'tɪθəsɪs] [kən'sɪsts] , [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] , [ɪn] [ðɪs] , [vɪz] . , [ðə; ði][mæn][ɒv; əv]
The antithesis consists , as pointed out by Nilakantha , in this , viz . , the man of
这 对立 由 , 作为 尖 出去 经过 尼拉坎塔 , 在 这 , 即 . , 这 男人 的
[haɪ] [bɜːθ] ,
high birth ,
高的 出生 ,

正如尼拉坎塔所指出的，对立面就在于此，即出身高贵之人。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ruːɪnd] [ˌʌndɪ'zɜːvɪdli] , [wʊd] [nɒt] ['ɪndʒə(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
even if ruined undeservedly , would not injure his master .
甚至 如果 毁坏 不应得的 , 会 不是 损伤 他的 掌握 .

即使无辜受辱，也不会伤害主人。

[ðə; ði][mæn][haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [ləʊ] [bɜːθ] ,
The man however , that is of low birth ,
这 男人 然而 , 那 是 的 低的 出生 ,

然而，这个出身低微的男人，

[wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][fəʊ][ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ][kaɪnd]['mɑːstə(r)] [ɪf] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['senʃə(r)]
would become the foe of even a kind master if only a few words of censure
会 变得 这 敌人 的 甚至 一个 种类 掌握 如果 仅有的 一个 很少 字 的 谴责
[biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][hɪm] . - .
be addressed to him . 352 .
是 已解决 到 他 . - .

即使是最仁慈的主人，只要对他稍加责备，也会与他为敌。352.

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [nə; nɑː] - [miːnz] [nə; nɑː] - . - .
Nilakantha explains that na nirddandvah means na nishparigrahah . 353 .
尼拉坎塔 解释 那 纳 - 方法 纳 - . - .

Nilakantha 解释说 na nirddandvah 的意思是 na nishparigrahah.353。

[ai] . [iː] . , - [spiːk] [ɪn] [briːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [gɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ə'brɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ]
i . e . , ' speak in brief of them , or give us an abridgment of thy
我 . e . , - 说话 在 简短的 的 他们 , 或者 给 我们 一个 删节 的 你的
[ɪ'læbərət] ['diskɔːsiz] . - - .
elaborate discourses . ' 354 .
精心制作的 论述 . - - .

即，“简要地谈谈它们，或者给我们一个你冗长论述的节选。”354。

[ai] . [iː] . , [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] , [ˈkiːnnəs] , [wen] [hiː; hi] [ˈpʌniʃ] [ænd; ənd]
i . e . , as the commentator explains , keenness , when he punishes and
我 . e . , 作为 这 评论员 解释 , 敏锐 , 什么时候 他 惩罚 和
[ˈhɑːmləsnəs] [wen] [hiː; hi] [ʃəʊz] [ˈfeɪvə(r)] . - .
harmlessness when he shows favour . 355 .
无害性 什么时候 他 演出 偏爱 . - .

也就是说，正如评论员所解释的那样，惩罚时严厉，施恩时无害。355.

[ai] . [iː] . , - [ʃʊd; ʃəd] [əˈsjuːm] [ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkiːnnəs] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) ,
i . e . , ' should assume the qualities (such as keenness , etc .) ,
我 . e . , - 应该 认为 这 品质 (这样的 作为 敏锐 , ETC .) ,
[ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] . -
necessary for his object . '
必要的 为了 他的 目的 . -

也就是说，“应该具备实现其目标所必需的品质（例如敏锐等）”。

[keɪ] . [piː] . - [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv][eit][ɪz] [ɪˈrəʊniəs] .
K . P . Singha's version of the last line of 8 is erroneous .
K . P . - 版本 的 这 最后的 线 的 8 是 错误 .

KP Singha 对第 8 行最后一行的解读有误。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɪz] [raɪt] . - .
The Burdwan version is right . 356 .
这 布尔德万 版本 是 正确的 . - .

布尔德万版本是正确的。356。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - - [ˈjɑːtrɑː] ; -
Vrihadvrikshamivasravat is explained by Nilakantha as Vrihantak Vrikshah Yatra ; asravat
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - - 朝圣之旅 ; -
[ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] - .
is explained as rasamprasravat .
是 解释 作为 - .

Nilakantha 将 Vrihadvrikshamivasravat 解释为 Vrihantak Vrikshah Yatra； asravat 被解释为 rasamprasravat。

[ai] [θɪŋk] - [meɪ] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [pælˈmaɪrə] [triː] .
I think Vrihadvriksham may be taken as a full - grown Palmyra tree .
我 思考 - 可能 是 已采取 作为 一个 满的 - 生长 帕尔米拉 树 .

我认为 Vrihadvriksham 可能指的是一棵完全成熟的棕榈树。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [men] [ˈɔːlweɪz] [drɔː] [ðə; ði][dʒuːs][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [triː] [ænd; ənd]
The sense is that as men always draw the juice from a full - grown tree and
这 感觉 是 那 作为 男人 总是 画 这 汁 从 一个 满的 - 生长 树 和
[nɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] ,
not from a young one ,
不是 从 一个 年轻的 一 ,

这种说法认为，就像男人总是从成熟的树上榨取汁液，而不是从幼树上榨取汁液一样。

[ˈiːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ˈtæksɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [əˈpɒn] [ˈsʌbdʒɪkts]
even so the king should take care as to how taxes should be laid upon subjects
甚至 所以 这 国王 应该 拿 关心 作为 到 如何 税收 应该 是 铺设 之上 主题
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðem; ðəm] . - .
that are unable to bear them . 357 .
那 是 无法 到 熊 他们 . - .

即便如此，国王也应该注意如何向无力承担税负的臣民征税。357.

[ai] . [iː] . , [baɪ] [ˈtæmpərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtədəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgærisən] [ɒv; əv]
i . e . , by tampering with the governors of the citadels and the garrisons of
我 . e . , 经过 篡改 和 这 州长们 的 这 城堡 和 这 驻军 的
[hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
his foes ,
他的 敌人 ,

也就是说，通过干预敌方城堡的守卫者和驻军，

[æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] . - .
as the commentator explains . 358 .
作为 这 评论员 解释 . - .

正如评论员所解释的那样。358。

[ai] . [iː] . , [ðæt] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [veɪn] [ænd; ənd] ['kʌvətəs] . - .
i . e . , that king who is vain and covetous . 359 .
我 . e . , 那 国王 WHO 是 徒劳 和 贪婪的 . - .

即，那个虚荣贪婪的国王。359.

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] . - .
Whether it belongs to himself or to any other person . 360 .
无论 它 属于 到 他自己 或者 到 任何 其他 人 . - .

无论它属于他自己还是属于其他人。360.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts]
The sense seems to be that a king should always be guided by the precepts
这 感觉 似乎 到 是 那 一个 国王 应该 总是 是 引导 经过 这 戒律
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [krɑːft] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [tʃɑːns] . - .
of the science of king - craft without depending upon chance . 361 .
的 这 科学 的 国王 - 工艺 没有 取决于 之上 机会 . - .

其含义似乎是，君主应该始终遵循治国之道的原则，而不应依赖运气。361.

[ai] . [iː] . , [hiː; hi] [huː] [əːn] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ] ['riːdʒənz] ;
i . e . , he who earns religious merit is sure to obtain such regions ;
我 . e . , 他 WHO 收入 宗教 优点 是 当然 到 获得 这样的 地区 ;

也就是说，积累宗教功德的人必定能获得这样的地区；

[ænd; ənd] [æz; əz] [greɪt] ['merɪt] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['prɒpəli] [dis'tʃaːdʒiŋ] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [wʌn] [meɪ]
and as great merit may be acquired by properly discharging kingly duties one may
和 作为 伟大的 优点 可能 是 获得 经过 适当地 出院 王者 职责 一 可能
, [baɪ] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] ,
, by such conduct ,
, 经过 这样的 执行 ,

而通过妥善履行君主职责可以获得极大的功德，因此，一个人可以通过这种行为……

[wɪn] [mʌtʃ] [fə'lɪsəti] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - .
win much felicity hereafter . 362 .
赢 很多 费利西蒂 此后 . - .

从此以后赢得许多幸福。362.

- [ɪz] ['sɪksθ] [ænd; ənd] - , [hens] [ðæt] [θruː] [wɪtʃ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv]
Vyavahara is vi and avahara , hence that through which all kinds of
- 是 六 和 - , 因此 那 通过 哪个 全部 种类 的
[ˌmɪsəˌprəʊpri'eɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [stɒpt] .
misappropriation are stopped .
挪用 是 停止 .

Vyavahara 由 vi 和 avahara 组成，因此，它是阻止各种挪用行为的根本途径。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [neɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [lɔː] [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] . - .
It is a name applied to Law and administration of justice . 363 .
它 是 一个 姓名 应用 到 法律 和 行政 的 正义 . - .

它是法律和司法行政的名称。363.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊt] ,
The commentator , in a long note ,
这 评论员 , 在 一个 长的 笔记 ,

评论员在一篇长文中写道：

[gɪvz] ['veri] ['fænsɪf(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃnz] ['tʌtʃɪŋ] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ɒv; əv] [fɔːm] .
gives very fanciful explanations touching every one of these peculiarities of form .
给予 非常 奇幻的 解释 接触 每一个 一 的 这些 特殊性 的 形式 .

对这种形式的每一个特殊之处都给出了非常奇特的解释。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] - [tuː; tə] [miːn] [ðə; ði] [blæk] ['æntɪləʊp] .
He understands Mrigaraja to mean the black antelope .
他 明白 - 到 意思是 这 黑色的 羚羊 .

他认为Mrigaraja指的是黑羚羊。

[ai] ['kænɒt] [rɪ'dʒekt][ðə; ði] ['ɒbviəs] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
I cannot reject the obvious meaning of the word .
我 不能 拒绝 这 明显的 意义 的 这 单词 .

我无法否认这个词的显而易见的含义。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt][ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [fɔːm] [ðæt] [ɪz] ['fraɪtf(ə)l] . - .
The object of the poet is simply to create a form that is frightful . 364 .
这 目的 的 这 诗人 是 简单地 到 创造 一个 形式 那 是 可怕 . - .

诗人的目的就是创造一种可怕的形式。364.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəsnəs] , [lɔː] , [tʃæ'staɪzmənt] , [gɒd] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] . - .
These are Righteousness , Law , Chastisement , God , and Living Creature . 365 .
这些 是 义 , 法律 , 惩罚 , 上帝 , 和 活的 生物 . - .

这些是公义、律法、惩罚、上帝和活物。365.

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ment] [hɪə(r)][baɪ] - [ɪz] [lɔː] .
The nearest approach in English to what is meant here by Vyavahara is Law .
这 最近的 方法 在 英语 到 什么 是 意思是 这里 经过 - 是 法律 .

在英语中，与此处 Vyavahara 的含义最接近的词是 Law（法律）。

[θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] - [ɔː(r)] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv] .
Three kinds of Vyavahara or Law are here spoken of .
三 种类 的 - 或者 法律 是 这里 说 的 .

这里谈到了三种法律或律。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lɔː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ɒv; əv] ['lɪtɪgənts]
The first is the ordinary Law , according to which the disputes of litigants
这 第一的 是 这 普通的 法律 , 根据 到 哪个 这 争议 的 诉讼当事人
[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪdɪd] ,
are decided ,
是 决定 ,

第一种是普通法，诉讼当事人之间的纠纷就是依据普通法来解决的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kweɪntli] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)][æz; əz]
it includes both civil and criminal law , it is quaintly described here as
它 包括 两个都 民用 和 刑事 法律 , 它 是 古雅地 描述 这里 作为
- , [ai] . [iː] . ,
Vattripratyayalakskana , i . e . ,
- , 我 . e . ,

它涵盖了民法和刑法，这里将其形象地描述为Vattripratyayalakskana，即

- [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['lɪtɪgənt] ['pɑːtiz] . -
' characterised by a belief in either of two litigant parties . '
- 具有特征 经过 一个 信仰 在 任何一个 的 二 当事人 各方 . -

“以对诉讼双方中任何一方的信念为特征。”

[wen] [ə; eɪ] [suːt] , ['sɪv(ə)l][ɔː(r)]['krɪmɪn(ə)l] , [ɪz] ['ɪnstɪtjuːtɪd] ,
When a suit , civil or criminal , is instituted ,
什么时候 一个 套装 , 民用 或者 刑事 , 是 已设立 ,

当提起诉讼，无论是民事诉讼还是刑事诉讼时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ækt][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] [mʌst; məst][kɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns] [ænd; ənd]
the king or those that act in the king's name must call for Evidence and
这 国王 或者 那些 那 行为 在 这 国王的 姓名 必须 称呼 为了 证据 和
[dɪ'saɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][baɪ] [bɪ'liːvɪŋ] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] .
decide the matter by believing either of the two parties .
决定 这 事情 经过 相信 任何一个 的 这 二 各方 .

国王或以国王名义行事的人必须要求提供证据，并根据双方当事人的证词做出裁决。

[ðen] [f'ɒləʊz] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
Then follows restoration or punishment .
然后 跟随 恢复 或者 惩罚 .

接下来是补偿或惩罚。

[ɪn] ['aɪðə(r)] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .
In either case , it is a form of Chastisement .
在 任何一个 案件 , 它 是 一个 形式 的 惩罚 .

无论哪种情况，这都是一种惩罚形式。

[ðə; ði] ['sekənd] [kaɪnd] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [lɔː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
The second kind of Vyavahara or Law is the ecclesiastical law of the Vedas .
这 第二 种类 的 - 或者 法律 是 这 教会的 法律 的 这 吠陀经 .

第二种法律或律法是吠陀经的教会法。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɔː(r)] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðəʊz] ['seɪkrɪd] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)]
These are the precepts or injunctions laid down in those sacred books for
这些 是 这 戒律 或者 禁令 铺设 向下 在 那些 神圣 图书 为了
['regjəˌleɪtɪŋ] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['djuːti] .
regulating every part of human duty .
调节 每一个 部分 的 人类 责任 .

这些是那些神圣书籍中规定的规范人类各项职责的戒律或诫命。

[ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [lɔː] [ɪz] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [ɔː(r)] ['reɪsɪz] .
The third kind of Vyavahara or Law is the particular customs of families or races .
这 第三 种类 的 - 或者 法律 是 这 特别的 海关 的 家庭 或者 种族 .

第三种法律或习俗是家族或种族的特殊习俗。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - .
It is also called kulachara .
它 是 还 称为 - .

它也被称为 kulachara。

[weə(r)] - [ɪz] [nɒt] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɔː(r)] [ɪn] ['əʊpən] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['sɪv(ə)l] [ɔː(r)]
Where Kulachara is not inconsistent or in open variance with the established civil or
在哪里 - 是 不是 不一致 或者 在 打开 方差 和 这 已确立的 民用 或者
['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ,
criminal Law ,
刑事 法律 ,

如果《库拉查拉法》不与既定的民法或刑法相抵触或公开冲突，

[ɔː(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [lɔː] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]
or is not opposed to the spirit of the ecclesiastical law as laid down in the
或者 是 不是 反对 到 这 精神 的 这 教会的 法律 作为 铺设 向下 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

或者说，它并不反对吠陀经中所规定的教会法的精神。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌp'held] .
it is upheld .
它 是 维持 .

该决定得到维持。

(['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] [ʌp'həʊld] - , [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['strɪktli]) .
(Even the British courts of law uphold Kulachara , interpreting it very strictly) .
(甚至 这 英国 法院 的 法律 坚持 - , 翻译 它 非常 严格) .

(甚至英国法院也支持库拉查拉，并对其进行非常严格的解释)。

[wɒt] ['biːʃmə] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ˌɪnkən'sɪstənt]
What Bhishma says here is that even Kulachara should not be regarded as inconsistent
什么 毗湿摩 说道 这里 是 那 甚至 - 应该 不是 是 认为 作为 不一致
[wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] (['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][smraɪtəs]) . - .
with the scriptures (Vedas and Smritis) . 366 .
和 这 经文 (吠陀经 和 斯姆里蒂斯) . - .

毗湿摩在这里说的是，即使是库拉查拉也不应被视为与经文（吠陀经和法典）相矛盾。366.

[ɪn][ðə; ði] [vɜːs] - ['biːʃmə] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [kaɪnd][ɒv; əv] - [ɔː(r)] [lɔː] , [ai] . [iː] . ,
In the verse 52 Bhishma says that the first kind of Vyavahara or Law , i . e . ,
在 这 诗 - 毗湿摩 说道 那 这 第一的 种类 的 - 或者 法律 , 我 . e . ,

在第52节经文中，毗湿摩说，第一种法律（Vyavahara）就是：

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [relm] , [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
the ordinary civil and criminal law of a realm , must be regarded as
这 普通的 民用 和 刑事 法律 的 一个 领域 , 必须 是 认为 作为
['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] .
resting on the king .
休息 在 这 国王 .

一个国家的普通民法和刑法，必须被视为由国王制定和执行。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [lɔː] [hæz; həz][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [səʊl] [ænd; ənd][hæz; həz]
But as this kind of law has the Veda for its soul and has
但 作为 这 种类 的 法律 有 这 吠陀经 为了 它是 灵魂 和 有
[ə'rɪdʒənəli] [fləʊd] [frɒm; frəm] ['brɑːmən] ,
originally flowed from Brahman ,
起初 流动 从 婆罗门 ,

但是，由于这类法律以吠陀经为灵魂，并且最初源自梵天，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [in'kəː] [nəʊ][sɪn][baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][baɪ] [in'flikt] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪn][ɪts]
a king incurs no sin by administering it and by inflicting chastisement in its
一个 国王 产生 不 罪 经过 管理 它 和 经过 造成 惩罚 在 它是
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
administration .
行政 .

君王执行刑罚或在执行刑罚过程中施以惩罚，并不构成罪过。

[ðə; ði] [pə'pɔːt] [ɪn] [briːf] [ɒv; əv] [vɜːs] - [ɪz] [ðæt] ['mænuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
The purport in brief of verse 54 is that Manu and others ,
这 旨趣 在 简短的 的 诗 - 是 那 马努 和 其他的 ,

第54节的简要要旨是，摩奴和其他人，

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd]['djuːti][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['baɪndɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]
in speaking of Morality and duty have said that it is as binding as the
在 请讲 的 道德 和 责任 有 说 那 它 是 作为 结合 作为 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lɔː] [ðæt] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ] [kɪŋz] . - .
ordinary law that is administered by kings . 367 .
普通的 法律 那 是 管理 经过 国王 . - .

谈到道德和义务时，有人说它与国王颁布的普通法律一样具有约束力。367.

- [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] - ['ɔːdəd] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mætɪd] [lɒks] - — [ɪn]
Jataharamadisat may also mean ' ordered the removal of his matted locks ' — in
- 可能 还 意思是 - 订购 这 移动 的 他的 哑光 锁 - — 在
['ʌðə(r)] [wɜːdz] , - [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃeɪv] . - - .
other words , ' had a shave . ' 368 .
其他 字 , - 有 一个 刮胡子 . - - .

Jataharamadisat 也可能意味着“命令剃掉他那乱糟糟的头发”——换句话说，“刮了胡子”。368.

[ai] . [iː] . , [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ]['tjuːtə(r)] . - .
i . e . , to acknowledge thee as a tutor . 369 .
我 . e . , 到 承认 你 作为 一个 导师 . - .

即承认你为导师。369.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

The sense is that inasmuch as the Grandsire , who was the governor of the universe ,

这 感觉 是 那 因此 作为 这 祖父 , WHO 曾是 这 州长 的 这 宇宙 ,

这种感觉是，由于祖灵是宇宙的统治者，

[ə'sjuːmd] [ðə; ði][maɪld][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['æspekt][ɒv; əv][ə; eɪ]['sækrɪfaɪsər] ,

assumed the mild and peaceful aspect of a sacrificer ,

假定 这 温和的 和 和平 方面 的 一个 献祭者 ,

展现出祭祀者温和平和的一面，

[tʃæ'staɪzmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dwelt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fjʊəriəs] [fɔːm] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪg'zɪst] . - .

Chastisement which had dwelt in his furious form could no longer exist . 370 .

惩罚 哪个 有 居住 在 他的 狂怒 形式 可以 不 更长 存在 . - .

曾经存在于他愤怒形态中的惩罚已经不复存在了。370.

[ðəʊ] ['suːlə][ɪz] ['menʃ(ə)nd] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd] [nɒt] [mə'hɑːdeivə] , [ðæt] [ɪz] [ɪm'plaɪd] .

Though Sula is mentioned , yet it is Vishnu and not Mahadeva , that is implied .

尽管 苏拉 是 提及 , 然而 它 是 毗湿奴 和 不是 摩诃提婆 , 那 是 暗示 .

虽然提到了苏拉，但所指的却是毗湿奴，而不是摩诃提婆。

['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [wɜːd] [miːnz] ['eni] ['wepən] . - .

Generally the word means any weapon . 371 .

一般来说 这 单词 方法 任何 武器 . - .

该词通常指任何武器。371.

[ðə; ði] [həʊl] [ə'kaʊnt] [kən'teɪnz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ˌɪnkən'sɪstənsi] .

The whole account contains more than one inconsistency .

这 所有的 帐户 包含 更多的 比 一 不一致 .

整个叙述中存在不止一处前后矛盾之处。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz]['saɪlənt] .

The commentator is silent .

这 评论员 是 沉默的 .

评论员保持沉默。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˌinkən'sistənsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪk'spleɪnd] .

I think the inconsistencies are incapable of being explained .

我 思考 这 不一致之处 是 无法 的 存在 解释 .

我认为这些矛盾之处无法解释。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

It is very probable that there have been interpolations in the passage .

它 是 非常 可能 那 那里 有 到过 插值 在 这 通道 .

这段文字很可能经过了后期添加。

[vɜːs] - [ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [vɜːs] - .

Verse 34 is probably an interpolation , as also verse 36 .

诗 - 是 大概 一个 插值 , 作为 还 诗 - .

第 34 节可能是后人添加的，第 36 节也可能是后人添加的。

- . [ai] . [iː] . , [self] - [dɪ'naɪəl][ɔː(r)] ['dɪsəplɪn] . - .

372 . i . e . , Self - denial or discipline . 373 .

- . 我 . e . , 自己 - 拒绝 或者 纪律 . - .

372. 即自我克制或自律。373.

[ai][hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] ['feɪntɪst] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ðiːz] ['vɜːrsəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd]

I have not the faintest idea of what is intended by these verses , viz . , 43 and

我 有 不是 这 最微弱 主意 的 什么 是 故意的 经过 这些 诗句 , 即 . , - 和

- .

51 .

- .

我完全不明白第 43 节和第 51 节是什么意思。

[nɪləkɑːnθə] [ɪz]['saɪlənt] .

Nilakantha is silent .

尼拉坎塔 是 沉默的 .

尼拉坎塔沉默不语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['riːəli] ['eni] ['miːnɪŋ] . - .

It is very doubtful if they have really any meaning . 374 .

它 是 非常 疑 如果 他们 有 真的 任何 意义 . - .

它们是否真的有任何意义，非常值得怀疑。374.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['ɪləstreɪts] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['hʌzbənd] [siːkɪŋ]

The commentator illustrates this by the action of a virtuous husband seeking

这 评论员 图示 这 经过 这 行动 的 一个 有德行的 丈夫 寻求

['kɒŋgres] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wedɪd] [waɪf] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n] .

congress with his wedded wife in the proper season .

国会 和 他的 已婚 妻子 在 这 恰当的 季节 .

评论者以一位品德高尚的丈夫在适当的时候与妻子同房为例来说明这一点。

[ðeə(r)] [ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

There is religious merit in the performance of the rites known by the name of

那里 是 宗教 优点 在 这 表现 的 这 仪式 已知 经过 这 姓名 的

- ;

Garbhadhana ;

- ;

举行名为“Garbhadhana”的仪式具有宗教功德；

[ðeə(r)] [ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði][ækt] [ɪt'self] ; [ænd; ənd] ['lɑːstli] ,

there is pleasure in the act itself ; and lastly ,

那里 是 乐趣 在 这 行为 本身 ; 和 最后 ,

行为本身就具有愉悦感；最后，

[welθ] [ɔː(r)] ['prɒfɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] . - .

wealth or profit in the form of a son is also acquired . 375 .

财富 或者 利润 在 这 形式 的 一个 儿子 是 还 获得 . - .

也获得了以儿子形式存在的财富或利益。375.

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['kwɒlətiz] [ɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ðæt] ['kærəktəraɪz] ['hjuːmən][ækts] , [vɪz] . , ['gʊdnəs] ,

There are three qualities or attributes that characterise human acts , viz . , Goodness ,

那里 是 三 品质 或者 属性 那 特征 人类 行为 , 即 . , 善良 ,

['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['dɑːknəs] .

Passion , and Darkness .

热情 , 和 黑暗 .

人类行为具有三种特质或属性，即善、激情和黑暗。

['viːdeɪ][ðə; ði]['lætə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌgəvəd'giːtə] .

Vide the latter sections of the Bhagavadgita .

视频 这 后者 部分 的 这 《薄伽梵歌》 .

参见《薄伽梵歌》的后几部分。

[sʌtʃ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] [haɪ] ['ɒbdʒɪkts]
Such Virtue and Wealth and Pleasure , therefore , are not very high objects
这样的 美德 和 财富 和 乐趣 , 所以 , 是 不是 非常 高的 对象
[ɒv; əv] [pə'sjuːt] .
of pursuit .
的 追逐 .

因此，这样的美德、财富和享乐并不是很高的追求目标。

[θɪŋz] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [pə'sjuːt] .
Things possessing the attribute of Goodness only are worthy of pursuit .
事物 拥有 这 属性 的 善良 仅有的 是 值得 的 追逐 .
- .
376 .
- .

只有具有善的属性的事物才值得追求。376.

[ai] . [iː] . , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] ['kʌmpəsɪŋ] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [səʊl] ;
i . e . , one should seek virtue for only compassing purity of soul ;
我 . e . , 一 应该 寻找 美德 为了 仅有的 罗盘 纯度 的 灵魂 ;

也就是说，一个人应该只追求灵魂纯洁的德行；

[welθ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [spend] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ækts] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt] ;
Wealth in order that one may spend it in acts undertaken without desire of fruit ;
财富 在 命令 那 一 可能 花费 它 在 行为 已 没有 欲望 的 水果 ;

拥有财富是为了将其用于不求回报的行为；

[ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] . - .
and Pleasure for only supporting the body . 377 .
和 乐趣 为了 仅有的 支持 这 身体 . - .

以及仅仅支撑身体的愉悦。377.

- , [ai] . [iː] . , ['hævɪŋ] ['dɑːmə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['kɑːrnə]
Dharmadinkamanaishthikan , i . e . , having Dharma for the first and Karna
- , 我 . e . , 拥有 法 为了 这 第一的 和 卡尔纳
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] , [hens] ['vɜːtʃuː] , [welθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] . - .
for the last , hence Virtue , Wealth and Pleasure . 378 .
为了 这 最后的 , 因此 美德 , 财富 和 乐趣 . - .

Dharmadinkamanaishthikan，即以 Dharma 为首，Karna 为末，因此有德、财、乐。378。

- [ɪz] [fuːd] [mɪkst] [wɪð] ['paʊndɪd] [miːt] ; [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['piːlaʊ] , [ɔː(r)] , [pə'hæps] ,
Pisitaudanam is food mixed with pounded meat ; a kind of Pilau , or , perhaps ,
- 是 食物 混合 和 猛击 肉 ; 一个 种类 的 抓饭 , 或者 , 也许 ,
[kə'bɑːb] . - .
Kabab . 379 .
烤肉串 . - .

Pisitaudanam 是一种拌有捣碎肉的食物；一种抓饭，或者，也许是烤肉串。379。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə] [miːn] [p'ɜːsənz] [huːz] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] [æt; ət]
Vagagravidyanam is explained by Nilakantha to mean persons whose learning is at
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 到 意思是 人 谁 学习 是 在
[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ænd; ənd] [nɒt] ['berid] [ɪn] [bʊks] ;
the end of their tongues and not buried in books ;
这 结尾 的 他们的 舌头 和 不是 埋葬 在 图书 ;

尼拉坎塔对 Vagagravidyanam 的解释是，他的学识体现在口中，而不是埋藏在书本里；

[hens] , [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['meməri] . - .
hence , persons of sharp memory . 380 .
因此 , 人 的 锋利的 记忆 . - .

因此，记忆力敏锐的人。380.

[ðə; ði] ['a:skə] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɒb] ['prɑː,lɑːdə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] . - .
The asker wishes to rob Prahlada of his conduct . 381 .
这 提问者 愿望 到 抢 普拉赫拉达 的 他的 执行 . - .

提问者希望剥夺普拉拉达的行为。381.

[ðɪs] [leɪk] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] . - .
This lake is at a great height on the Himalayas . 382 .
这 湖 是 在 一个 伟大的 高度 在 这 喜马拉雅山 . - .

这个湖泊位于喜马拉雅山脉的高处。382.

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['seɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [dwel] [fɔː(r); fə(r)]
The spirits of those two immortal sages are supposed to dwell for
这 烈酒 的 那些 二 不朽 智者 是 据称 到 住 为了
['evə(r)] ,
ever ,
曾经 ,

据说那两位仙人的灵魂将永远留存于此。

[ɪn] [ðæt] [rɪ'triːt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [truː] ['hæpinəs] . - .
in that retreat in the enjoyment of true happiness . 383 .
在 那 撤退 在 这 享受 的 真的 幸福 . - .

在那次退隐中享受真正的幸福。383.

[ai] . [iː] . , [həʊp] [ɪz] ['slendə(r)] ; [waɪl] [θɪŋz] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [həʊp] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] . - .
i . e . , Hope is slender ; while things unconnected with Hope are the reverse . 384 .
我 . e . , 希望 是 苗条 ; 尽管 事物 未连接 和 希望 是 这 撤销 . - .

也就是说，希望是纤细的；而与希望无关的事物则恰恰相反。384.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [di'strʌst] .
The sense is that such persons should always be distrusted .
这 感觉 是 那 这样的 人 应该 总是 是 不信任 .

这种人给人的感觉是，应该始终对他们抱有怀疑态度。

[jet] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [huː] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
Yet there are men who hope for good from them .
然而 那里 是 男人 WHO 希望 为了 好的 从 他们 .

然而，也有人对他们抱有希望。

[sʌtʃ] [həʊp] , [ðə; ði] [seɪdʒ] [sez] , [ɪz] [sl'ɛndəɹə] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['slendə(r)] ['bɒdi] . - .
Such hope , the sage says , is slenderer than his slender body . 385 .
这样的 希望 , 这 圣人 说道 , 是 更苗条 比 他的 苗条 身体 . - .

圣人说，这样的希望比他纤细的身体还要纤细。385.

[ðə; ði] [wɜːd] ['meɪə] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] ['vɜːrsəz] - [tuː; tə] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] ['hævɪŋ]
The word maya repeated in verses 14 to 18 is explained by Nilakantha as having
这 单词 玛雅 重复 在 诗句 - 到 - 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 拥有
[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['mætə] .
the sense of mattah .
这 感觉 的 马塔 .

尼拉坎塔解释说，第 14 至 18 节中反复出现的“玛雅”一词具有“玛塔”的含义。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] ['veri] [pleɪn] .
The meaning , of course , is very plain .
这 意义 , 的 课程 , 是 非常 清楚的 .

其含义当然非常明确。

[jet] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [hæz; həz] ['streɪndʒli] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yet the Burdwan translator has strangely misunderstood it .
然而 这 布尔德万 翻译 有 奇怪的 被误解 它 .

然而，布尔德万的译者却奇怪地误解了它。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋɡə] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɡɪvz] [æn; ən] ['ækjərət] ['vɜːʃ(ə)n] . - .
K . P . Singha , of course , gives an accurate version . 386 .
K . P . 辛哈 , 的 课程 , 给予 一个 准确的 版本 . - .

当然，KP Singha 给出了一个准确的版本。386。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪdʒ][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] . - .
For the king's disregard of the sage in former days . 387 .
为了 这 国王的 漠视 的 这 圣人 在 以前的 天 . - .

因为国王过去不尊重圣贤。387.

[ðə; ði] [dɪ'stres] , [wɪtʃ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [felt] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The distress , which Yudhishthira felt at the thought of the slaughter in battle .
这 痛苦 , 哪个 尤迪什提拉 毛毡 在 这 想法 的 这 屠宰 在 战斗 .
- .
388 .
- .

尤迪什提拉想到战场上的屠杀，心中充满了痛苦。388.

[ai] . [iː] . , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wʌn] [kæn; kən] [ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪskɔːs] [bɪ'fɔː(r)]
i . e . , this is not a subject upon which one can or should discourse before
我 . e . , 这 是 不是 一个 主题 之上 哪个 一 能 或者 应该 话语 前
[ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɔːdɪənsɪz] . - .
miscellaneous audiences . 389 .
各种各样的 观众 . - .

也就是说，这不是一个可以或应该在各种听众面前谈论的话题。389.

[ai] . [iː] . , [baɪ] [ɪn'dʒiːniəs] [kən'traivəns] [ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] ,
i . e . , by ingenious contrivance a king may succeed in filling his treasury ,
我 . e . , 经过 巧妙 诡计 一个 国王 可能 成功 在 填充 他的 财政部 ,

也就是说，国王可以通过巧妙的计谋来充实国库。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [best] [ˌɪndʒə'njuːəti][ænd; ənd] [kˌælkjʊ'leɪʃənz] [meɪ] [feɪl] . - .
or his best ingenuity and calculations may fail . 390 .
或者 他的 最好的 独创性 和 计算 可能 失败 . - .

或者他最聪明的头脑和计算也可能失败。390.

[ai] . [iː] . , [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] . - .
i . e . , with a pure heart . 391 .
我 . e . , 和 一个 纯的 心 . - .

即，怀着一颗纯洁的心。391.

[ai] . [iː] . , [wen] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɪz]['əʊvə(r)] .
i . e . , when the season of distress is over .
我 . e . , 什么时候 这 季节 的 痛苦 是 超过 .

也就是说，当苦难时期过去之后。

- . [ai] . [iː] . , ['ʌndə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] . - .
392 . i . e . , under ordinary situations of circumstances . 393 .
- . 我 . e . , 在下面 普通的 情况 的 情况 . - .

392. 即，在通常情况下。393.

[ai] . [iː] . , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [,ekspi'eiʃən] [ænd; ənd] [duː; də] [ɡʊd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [huːm] [hiː; hi]
i . e . , he should perform expiations and do good to them whom he
我 . e . , 他 应该 履行 赎罪 和 做 好的 到 他们 谁 他
[hæz; həz] ['ɪndʒəd] ,
has injured ,
有 受伤 ,

也就是说，他应该赎罪，并善待那些被他伤害的人。

[səʊ] [ðæt] [ðiːz] [meɪ] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] [hɪm] . - .
so that these may not remain discontented with him . 394 .
所以 那 这些 可能 不是 保持 不满 和 他 . - .

以免这些人对他心存不满。394.

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [ai] . [iː] . , [hiː; hi]
He should not seek to rescue the merit of other or of himself , i . e . , he
他 应该 不是 寻找 到 救援 这 优点 的 其他 或者 的 他自己 , 我 . e . , 他
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
should not ,
应该 不是 ,

他不应该试图挽救他人或自己的功绩，也就是说，他不应该……

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['eni] [ækt] [ðæt] [meɪ] ['ɪndʒə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪt] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv]
at such times , refrain from any act that may injure his own merit or that of
在 这样的 时代 , 避免 从 任何 行为 那 可能 损伤 他的 自己的 优点 或者 那 的
['ʌðə(r)z] ;
others ;
其他的 ;

在这种时候，应避免做出任何可能损害自己或他人名誉的行为；

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[hiː; hi] [meɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɔːl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
he may disregard all considerations about the religious merits of others and of
他 可能 漠视 全部 考虑因素 关于 这 宗教 优点 的 其他的 和 的
[hɪm'self] [hɪz; ɪz] [səʊl] [kən'sɜːn] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] ,
himself His sole concern at such a time should be to save himself ,
他自己 他的 唯一 忧虑 在 这样的 一个 时间 应该 是 到 节省 他自己 ,

他可能会完全忽略他人和自身的宗教功德，此时他唯一关心的应该是自救。

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] [laɪf] . - .
that is , his life . 395 .
那 是 , 他的 生活 . - .

也就是说，他的一生。395。

- , [ai] . [iː] . , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] . - .
Sankhalikhitam , i . e . , that which is written on the forehead by the Ordainer . 396 .
- , 我 . e . , 那 哪个 是 书面 在 这 前额 经过 这 授职者 . - .

Sankhalikhitam，即由 Ordainer 写在额头上的内容。396.

['lɪtərəli] , " [kɔːz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] . " - .
Literally , " cause to be removed . " 397 .
字面上地 , " 原因 到 是 已移除 . " - .

字面意思是“使被移除”。397。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [kɔːts] . - .
The army and the criminal courts . 398 .
这 军队 和 这 刑事 法院 . - .

军队和刑事法庭。398.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wei] .
The commentator explains it in the following way .
这 评论员 解释 它 在 这 下列的 方式 .

评论员是这样解释的。

[ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [teksts] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃnz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv]
The ordinary texts , without exceptions of any kind , laid down for seasons of
这 普通的 文本 , 没有 例外情况 的 任何 种类 , 铺设 向下 为了 季节 的
[dɪ'stres] ,
distress ,
痛苦 ,

为应对危难时期而制定的普通经文，没有任何例外，

[pə'mɪt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] [baɪ] ['leviɪŋ] ['hevi] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒn] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
permit a king to fill his treasury by levying heavy contributions on both his own
允许 一个 国王 到 充满 他的 财政部 经过 征收 重的 贡献 在 两个都 他的 自己的
['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['kɪŋdəmz] .
subjects and those of hostile kingdoms .
主题 和 那些 的 敌对的 王国 .

允许国王通过向本国臣民和敌对王国的臣民征收重税来充实国库。

[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɪŋ] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] , [ækts][ɪn] [ðɪs] [wei] .
An ordinary king , at such a time , acts in this way .
一个 普通的 国王 , 在 这样的 一个 时间 , 行为 在 这 方式 .

在这种时候，一个普通的国王会这样做。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [waɪl] ['leviɪŋ] [sʌtʃ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
A king , however , that is endued with intelligence , while levying such contributions ,
一个 国王 , 然而 , 那 是 赋予 和 智力 , 尽管 征收 这样的 贡献 ,

然而，一位拥有智慧的国王，在征收此类贡赋时，

[teɪks] [keə(r)][tuː; tə] ['levi] [ðem; ðəm][ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [ə'mʌŋ]
takes care to levy them upon those that are wicked and punishable among
需要 关心 到 征收 他们 之上 那些 那 是 邪恶 和 可处罚的 之中
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kɪŋdəmz] ,
his own subjects and among the subjects of other kingdoms ,
他的 自己的 主题 和 之中 这 主题 的 其他 王国 ,

他会谨慎地将这些刑罚征收给本国臣民和其他王国臣民中那些作恶多端、应受惩罚的人。

[ænd; ənd] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] [mə'lestɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] .
and refrains from molesting the good .
和 副歌 从 性骚扰 这 好的 .

并且不会骚扰善良的人。

[kəm'peə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['wɒrən] ['heɪstɪŋz] [ɪn] [ɪg'zæktɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['trɪbjuːt] , [wen] [hɪz; ɪz]
Compare the conduct of Warren Hastings in exacting a heavy tribute , when his
比较 这 执行 的 沃伦 黑斯廷斯 在 严格 一个 重的 贡 , 什么时候 他的
[əʊn] ['treʒəri] [wɒz; wəz] ['empti] ,
own treasury was empty ,
自己的 财政部 曾是 空的 ,

对比一下沃伦·黑斯廷斯在国库空虚的情况下强行征收重税的行为。

[frɒm; frəm] [tʃeɪt] [siŋ] , [huːz] [ʌn'frendlinəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['paʊə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)]
from Cheyt Singh , whose unfriendliness for the British power was a matter
从 切伊特 辛格 , 谁 不友好 为了 这 英国 力量 曾是 一个 事情
[ɒv; əv][ˌnəʊtə'raɪəti] . - .
of notoriety . 399 .
的 恶名 . - .

来自切特·辛格，他对英国政权的敌意是出了名的。399。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [p'ɜːsənz] [huː] [həʊld] [ðæt] [priːsts] [ænd; ənd]
The sense seems to be that there are persons who hold that priests and
这 感觉 似乎 到 是 那 那里 是 人 WHO 抓住 那 神父 和
['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɔː(r)] [tæks] .
Brahmanas should never be punished or taxed .
婆罗门 应该 绝不 是 受到惩罚 或者 已征税 .

似乎有人认为祭司和婆罗门永远不应该受到惩罚或征税。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['juːsɪdʒ] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [mə'ræləti] .
This is the eternal usage , and , therefore , this is morality .
这 是 这 永恒 用法 , 和 , 所以 , 这 是 道德 .

这是永恒的用法，因此，这就是道德。

['ʌðə(r)z] [huː] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['sæŋkə] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɒn][ðə; ði]
Others who approve of the conduct of Sankha towards his brother Likhita on the
其他的 WHO 批准 的 这 执行 的 桑卡 向 他的 兄弟 - 在 这
[ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] [ə'prəʊprɪət] [ə; eɪ] [fjuː] [fruːts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
occasion of the latter's appropriating a few fruits belonging to the former ,
场合 的 这 后者的 挪用 一个 很少 水果 属于 到 这 以前的 ,

其他人则赞同桑卡对待其兄弟利基塔的做法，因为利基塔曾私自拿走了桑卡的一些水果。

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] .
are of a different opinion .
是 的 一个 不同的 观点 .

持不同意见。

[ðə; ði]['lætə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['biːʃmə] [sez] , [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][sɪn'sɪə(r)][æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn]
The latter class of persons Bhishma says , are as sincere as the former in
这 后者 班级 的 人 毗湿摩 说道 , 是 作为 真诚 作为 这 以前的 在
[ðeə(r)] [ə'pɪnjən] .
their opinion .
他们的 观点 .

毗湿摩说，后一类人的意见与前一类人一样真诚。

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [priːsts] [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] [meɪ] [biː; bi]
They cannot be blamed for holding that even priests and Brahmanas may be
他们 不能 是 被指责 为了 保持 那 甚至 神父 和 婆罗门 可能 是
['pʌnɪʃt] [wen] [ə'fendɪŋ] . - .
punished when offending . 400 .
受到惩罚 什么时候 犯罪 . - .

他们认为，即使是祭司和婆罗门犯错时也可以受到惩罚，这无可厚非。400

['djuːti] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði][fɔː(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [ai] . [iː] . , [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
Duty depending on all the four foundations , i . e . , as laid down in the Vedas
责任 取决于 在 全部 这 四 基础 , 我 . e . , 作为 铺设 向下 在 这 吠陀经
;
;
;

职责取决于所有四个基础，即吠陀经中规定的；

[æz; əz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][smraɪtəs] ; [æz; əz] ['sæŋkʃnd] [baɪ] ['eɪnʃənt] ['jʊsɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ;
as laid down in the Smritis ; as sanctioned by ancient usages and customs ;
作为 铺设 向下 在 这 斯姆里蒂斯 ; 作为 已制裁 经过 古老的 用法 和 海关 ;

根据《法典》的规定；根据古代的习俗和惯例；

[ænd; ənd][æz; əz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [hɑːt] [ɔː(r)] [wʌnz] [əʊn] ['kɒnʃəns] . - .
and as approved by the heart or one's own conscience . 401 .
和 作为 得到正式认可的 经过 这 心 或者 一个人的 自己的 良心 . - .

并且是发自内心或出于良心的。401.

[ai] . [iː] . , [jiːld] [wɪð] [iːz] . - .
i . e . , yield with ease . 402 .
我 . e . , 屈服 和 舒适 . - .

即，轻松获得。402.

[grə'mætɪkli] , [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [meɪ] [miːn] , — - [ðə; ði] ['veri] ['rɒbəz] [dred] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['destɪtjuːt]
Grammatically , the last line may mean , — ' The very robbers dread a king destitute
语法上 , 这 最后的 线 可能 意思是 , — - 这 非常 强盗 恐惧 一个 国王 贫困
[ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] . - - .
of compassion . ' 403 .
的 同情 . - - .

从语法上看，最后一行可能意味着——“连强盗都害怕一个没有怜悯之心的国王。”403。

[ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ænd; ənd]
Their wives and children ought to be saved , and their habitations and
他们的 妻子们 和 孩子们 应该 到 是 已保存 , 和 他们的 居住地 和
['weərɪŋ] [ə'pærəl] [ænd; ənd] [də'mestɪk] [juː'tensɪlz] ,
wearing apparel and domestic utensils ,
穿着 服饰 和 国内的 餐具 ,

他们的妻子儿女应当被拯救，他们的房屋、衣服和家用器皿也应当被拯救。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . - .
etc . , should not be destroyed . 404 .
ETC . , 应该 不是 是 损毁 . - .

等等，不应销毁。404.

[ai] . [iː] . , - [hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [welθ] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] . - - .
i . e . , ' he that has wealth and forces . ' 405 .
我 . e . , - 他 那 有 财富 和 力量 . - - .

即“拥有财富和力量的人”。405.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [kæn; kən] [hæv; həv] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv]
The sense seems to be that a poor man can have only a little of
这 感觉 似乎 到 是 那 一个 贫穷的 男人 能 有 仅有的 一个 小的 的
[ɔːl] ['ɜːθli] [θɪŋz] .
all earthly things .
全部 尘世的 事物 .

这似乎表明，穷人只能拥有世间万物的一小部分。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mænz] ['dɪnə(r)] . - .
That little , however , is like the remnant of a strong man's dinner . 406 .
那 小的 , 然而 , 是 喜欢 这 剩 的 一个 强的 男人的 晚餐 . - .

然而，这点东西就像一个壮汉吃剩的晚餐一样少。406.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'prəʊtʃfl] [tuː; tə] [ək'sept] [gɪfts] [frɒm; frəm] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
It is always reproachful to accept gifts from persons of questionable character .
它 是 总是 责备的 到 接受 礼物 从 人 的 值得怀疑 特点 .
- .
407 .
- .

接受品行可疑之人的礼物总是可耻的。407.

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmələli] , [baɪ] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [gʊd] . - .
The king should similarly , by punishing the wicked , cherish the good . 408 .
这 国王 应该 相似地 , 经过 惩罚 这 邪恶 , 珍惜 这 好的 . - .

同样，国王应当通过惩罚恶人来珍视善人。408.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] ['prəʊsiːdz] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)]
The sense seems to be that sacrifice proceeds more from an internal desire
这 感觉 似乎 到 是 那 牺牲 收益 更多的 从 一个 内部的 欲望
[ðæn; ðən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] .
than from a large sum of money lying in the treasury .
比 从 一个 大的 和 的 钱 说谎 在 这 财政部 .

人们似乎认为，牺牲更多地源于内心的渴望，而不是源于国库中大量的金钱。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪg'zɪsts] , ['mʌni] ['kɒmz] ['grædʒuəli] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
If the desire exists , money comes gradually for accomplishing it .
如果 这 欲望 存在 , 钱 来 逐步地 为了 完成 它 .

只要有愿望，实现愿望所需的金钱自然会随之而来。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪməli] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ænts] (['prɒbəbli] [waɪt] [ænts]) [ɑː(r); ə(r)]
The force of the simile consists in the fact that ants (probably white ants) are
这 力量 的 这 明喻 由 在 这 事实 那 蚂蚁 （ 大概 白色的 蚂蚁 ） 是
[siːn] [tuː; tə]['gæðə(r)][ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] [frɒm; frəm][nəʊ][ɒ'stensəb(ə)l] [kɔːz] . - .
seen to gather and multiply from no ostensible cause . 409 .
已见 到 收集 和 乘 从 不 表面上的 原因 . - .

这个比喻的力量在于，蚂蚁（可能是白蚂蚁）聚集和繁殖，而没有明显的原因。409.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [gʊd] [men] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [frendz] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The meaning is that as regards good men , they become friends in no time .
这 意义 是 那 作为 问候 好的 男人 ， 他们 变得 朋友们 在 不 时间 .

意思是说，对于好人来说，他们很快就会成为朋友。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] ['əʊnli]['sev(ə)n] [steps] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðə(r)] , [tuː] [sʌtʃ] [men] [bɪ'kʌm] [frendz] . - .
By taking only seven steps in a walk together , two such men become friends . 410 .
经过 采取 仅有的 七 步骤 在 一个 走 一起 ， 二 这样的 男人 变得 朋友们 . - .

两个这样的男人一起走了七步，就成了朋友。410.

['vɜːtʃuː] [prə'lɒŋ, 'lɔːŋ] [laɪf] , [ænd; ənd][sɪn][ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] ['ɔːlweɪz] ['ʃɔːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Virtue prolongs life , and sin and wickedness always shorten it .
美德 延长 生活 ， 和 罪 和 邪恶 总是 缩短 它 .

美德延年益寿，罪恶和邪恶则总是缩短寿命。

[ðɪs] [ɪz] [leɪd] [daʊn] ['ɔːlməʊst] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['skrɪptʃəz] . - .
This is laid down almost everywhere in the Hindu scriptures . 411 .
这 是 铺设 向下 几乎 到处 在 这 印度教徒 经文 . - .

这在印度教经典中几乎处处都有规定。411.

[ai] . [iː] . , [ɪf] [eks] - ['kæstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] . - .
i . e . , if ex - casted for irreligious practices . 412 .
我 . e . , 如果 前任 - 铸造 为了 无宗教信仰者 实践 . - .

即，如果因不信教的行为而被逐出种姓。412.

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - . - .
The correct reading is Jatakilwishat . 413 .
这 正确的 阅读 是 - . - .

正确的读法是 Jatakilwishat.413。

[ðə; ði] [sens] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [wen] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] ,
The sense , of course , is that such a man , when filled with fear ,
这 感觉 ， 的 课程 ， 是 那 这样的 一个 男人 ， 什么时候 已填 和 害怕 ，

当然，这种感觉意味着，这样的人，当充满恐惧时，

[bɪ'kʌmz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['deindʒəz][ænd; ənd] [kə'læmitiz] .
becomes unable to ward off his dangers and calamities .
变成 无法 到 病房 离开 他的 危险 和 灾难 .

变得无法抵御危险和灾难。

['pruːd(ə)ns] [rɪ'kwaɪəz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɪz][nɒt][æt; ət]
Prudence requires that one should fear as long as the cause of fear is not at
谨慎 需要 那 一 应该 害怕 作为 长的 作为 这 原因 的 害怕 是 不是 在
[hænd] .
hand .
手 .

谨慎的做法是，在恐惧的根源尚未迫近之前，应当保持警惕。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [kɔːz] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [fɔːθ] [wʌnz]
When , however , that cause has actually presented itself , one should put forth one's
什么时候 ， 然而 ， 那 原因 有 实际上 呈现 本身 ， 一 应该 放 前进 一个人的
['kʌrɪdʒ] . - .
courage . 414 .
勇气 . - .

然而，当这样的事业真正出现时，就应该挺身而出，展现勇气。414.

[ðə; ði]	[hɒ'stɪləti]	[bɪ'twiːn]	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]		[wɒz; wəz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ðiːz]
The	**hostility**	**between**	**Krishna**	**and**	**Sisupala**	**was**	**due**	**to**	**the**	**first**	**of**	**these**
这	敌意	之间	克里希那	和	西苏帕拉	曾是	到期的	到	这	第一的	的	这些

['kɔːzɪz]	;
causes	**;**
原因	;

克里希纳和希苏帕拉之间的敌意是由上述第一个原因造成的；

[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sekənd]	;
that	**between**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**to**	**the**	**second**	**;**
那	之间	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	到	这	第二	;

俱卢族和般度族之间的第二层关系；

[ðæt]	[bɪ'twiːn]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[θɜːd]	;
that	**between**	**Drona**	**and**	**Drupada**	**to**	**the**	**third**	**;**
那	之间	德罗纳	和	-	到	这	第三	;

德罗纳和德鲁帕达之间的第三层关系；

[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[kæt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[maʊs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɔːθ]	;
that	**between**	**the**	**cat**	**and**	**the**	**mouse**	**to**	**the**	**fourth**	**;**
那	之间	这	猫	和	这	老鼠	到	这	第四	;

介于猫和老鼠之间的第四种情况；

[ænd; ənd]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[bɜːd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	['stɔːri]	)	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɪfθ]
and	**that**	**between**	**the**	**bird**	**and**	**the**	**king**	**(**	**in**	**the**	**present**	**story**	**)**	**to**	**the**	**fifth**
和	那	之间	这	鸟	和	这	国王	(	在	这	展示	故事	)	到	这	第五

.	-	.
.	**415**	**.**
.	-	.

以及鸟和国王（在本故事中）之间的第五个。415。

[ðə; ði]	[sens]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ækt]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[led]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[hɒ'stɪləti]	[ʃʊd; ʃəd]
The	**sense**	**seems**	**to**	**be**	**that**	**the**	**act**	**which**	**has**	**led**	**to**	**the**	**hostility**	**should**
这	感觉	似乎	到	是	那	这	行为	哪个	有	引领	到	这	敌意	应该

[biː; bi]	['kɑːmli]	[kən'sɪdəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enəmi]	[bɪ'fɔː(r)]	[hiː; hi]	[gɪvz]	[wei]	[tuː; tə]	['æŋgə(r)]	.	-	.
be	**calmly**	**considered**	**by**	**the**	**enemy**	**before**	**he**	**gives**	**way**	**to**	**anger**	**.**	**416**	**.**
是	平静地	经过考虑的	经过	这	敌人	前	他	给予	方式	到	愤怒	.	-	.

这种观点似乎认为，导致敌对行为的一方应该冷静地考虑，然后再发怒。416.

[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[taɪm]	[ðæt]	[dʌz]	[ɔːl]	[ækts]	,	[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	[rɪˌspɒnsə'bɪləti]	.	-	.
If	**it**	**is**	**Time**	**that**	**does**	**all**	**acts**	**,**	**there**	**can**	**be**	**no**	**individual**	**responsibility**	**.**	**417**	**.**
如果	它	是	时间	那	做	全部	行为	,	那里	能	是	不	个人	责任	.	-	.

如果时间是所有行为的执行者，那么个人就无需承担任何责任。417.

[ai]	.	[iː]	.	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'dɪfrənt]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)]	['piːpəlz]	['sɒrəʊ]	.	-	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**they**	**are**	**indifferent**	**to**	**other**	**people's**	**sorrow**	**.**	**418**	**.**
我	.	e	.	,	他们	是	冷漠	到	其他	人们的	悲哀	.	-	.

也就是说，他们对别人的悲伤漠不关心。418.

['hʌni]	-	['siːkə]	[də'rekt]	[ðeə(r)]	[steps]	[θruː]	[hɪl]	[ænd; ənd]	[deɪl]	[baɪ]	['mɑːkɪŋ]	[ɪn'tentli]	[ðə; ði]
Honey	**-**	**seekers**	**direct**	**their**	**steps**	**through**	**hill**	**and**	**dale**	**by**	**marking**	**intently**	**the**
蜂蜜	-	寻求者	直接的	他们的	步骤	通过	爬坡道	和	戴尔	经过	标记	专注地	这

[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[flaɪt]	[ɒv; əv]	['biːz]	.
course	**of**	**the**	**flight**	**of**	**bees**	**.**
课程	的	这	航班	的	蜜蜂	.

寻蜜者们仔细观察蜜蜂的飞行路线，以此来指引他们在山丘和山谷间的行进方向。

[hens]	[ðeɪ]	[miːt]	[wɪð]	['friːkwənt]	[fɔːls]	.	-	.
Hence	**they**	**meet**	**with**	**frequent**	**falls**	**.**	**419**	**.**
因此	他们	见面	和	频繁	瀑布	.	-	.

因此，他们经常摔倒。419。

['evriθɪŋ] [di'kei] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] .
Everything decays in course of time .
一切 衰变 在 课程 的 时间 .

万物终将衰败。

['viːdeɪ][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['jʊgɜː] , ['ænti] . - .
Vide the characteristics of the different Yugas , ante . 420 .
视频 这 特征 的 这 不同的 时代 , 赌注 . - .

参见不同时代（Yuga）的特征，ante.420。

[ai] . [iː] . , [duː; də] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɔː(r)] [ɔːl] [æz; əz] [ə'keɪʒ(ə)n] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] . - .
i . e . , do any of these or all as occasion may require . 421 .
我 . e . , 做 任何 的 这些 或者 全部 作为 场合 可能 要求 . - .

即，根据情况需要，可以执行其中任何一项或全部操作。421.

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['kʊkuː] [baɪ] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [frendz] [ɔː(r)]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi]
The king should imitate the cuckoo by causing his own friends or subjects to be
这 国王 应该 模拟 这 布谷鸟 经过 导致 他的 自己的 朋友们 或者 主题 到 是
[meɪn'teɪnd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ;
maintained by others ;
维持 经过 其他的 ;

国王应该效仿杜鹃鸟，让自己的朋友或臣民受他人供养；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði][bɔː(r)][baɪ] ['teərɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [baɪ][ðeə(r)] ['veri] [ruːts] ;
he should imitate the boar by tearing up his foes by their very roots ;
他 应该 模拟 这 公猪 经过 撕裂 向上 他的 敌人 经过 他们的 非常 根 ;

他应该效法野猪，将敌人连根拔起；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː][baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frʌnt] [ðæt] ['nəʊbədi]
he should imitate the mountains of Meru by presenting such a front that nobody
他 应该 模拟 这 山脉 的 梅鲁 经过 呈现 这样的 一个 正面 那 无人
[meɪ] [trænz'gres] [hɪm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [æn; ən] ['empti] ['tʃeɪmbə(r)] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ruːm] [ɪ'nʌf]
may transgress him he should imitate an empty chamber by keeping room enough
可能 越界 他 他 应该 模拟 一个 空的 房间 经过 保持 房间 足够的
[fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪŋ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['æktə(r)][baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] ['dɪfrənt] [gaɪz] ;
for storing acquisitions he should imitate the actor by assuming different guises ;
为了 存储 收购 他 应该 模拟 这 演员 经过 假设 不同的 伪装 ;

他应该像须弥山一样，摆出一副不容侵犯的姿态；他应该像空房间一样，留出足够的空间来存放所得之物；他应该像演员一样，扮演不同的角色；

[ænd; ənd] ['lɑːstli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [dɪ'vəʊtɪd] [frend] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
and lastly , he should imitate devoted friend in attending to the interests of
和 最后 , 他 应该 模拟 奉献 朋友 在 参加 到 这 兴趣 的
[hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] . - .
his loving subjects . 422 .
他的 爱 主题 . - .

最后，他应当效法忠诚的朋友，关心他所爱之人的利益。422.

[ðə; ði] [kreɪn] [sɪts] ['peɪʃntli] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][saɪd][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [tə'geðə(r)] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The crane sits patiently by the water side for hours together in expectation of
这 起重机 坐着 耐心 经过 这 水 边 为了 小时 一起 在 期待 的
[fɪʃ] . - .
fish . 423 .
鱼 . - .

鹤在水边耐心地待上几个小时，等待鱼儿上钩。423.

[ai] . [iː] . , [ɪf] [hiː; hi] ['pɑːsɪz] ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] . - .
i . e . , if he passes safely through the danger . 424 .
我 . e . , 如果 他 通过 安全 通过 这 危险 . - .

也就是说，如果他安全通过了危险。424.

[ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['ægrɪgət] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [welθ] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
The triple aggregate consists of Virtue , Wealth , and Pleasure .
这 三倍 总计的 由 的 美德 , 财富 , 和 乐趣 .

三重聚合体由德、财、乐组成。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɔːl] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
The disadvantages all arise from an injudicious pursuit of each .
这 缺点 全部 出现 从 一个 不明智的 追逐 的 每个 .

这些缺点都源于对每项事物的不明智追求。

['vɜːtʃuː] [stændz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pedɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [welθ] ; [welθ] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [wei]
Virtue stands as an impediment in the way of Wealth ; Wealth stands in the way
美德 站立 作为 一个 障碍 在 这 方式 的 财富 ; 财富 站立 在 这 方式
[ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ;
of Virtue ;
的 美德 ;

美德是财富的绊脚石；财富也是美德的绊脚石。

[ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bəuθ] .
and Pleasure stands in the way of both .
和 乐趣 站立 在 这 方式 的 两个都 .

而享乐则阻碍了这两者之间的平衡。

[ðə; ði] [ɪn'seprəbl] ['ædʒʌŋkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] , [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vʌlgə(r)] ,
The inseparable adjuncts of the three , in the case of the vulgar ,
这 形影不离 附属品 的 这 三 , 在 这 案件 的 这 庸俗 ,

就通俗语言而言，这三者不可分割的附属物是：

[ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['vɜːtʃuː] [ɪz] ['præktɪst] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [welθ] ,
are that Virtue is practised as a means of Wealth ,
是 那 美德 是 已实践 作为 一个 方法 的 财富 ,

也就是说，美德被视为获取财富的手段。

[welθ] [ɪz] [sɔːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ; [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɪz] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
Wealth is sought as a means of Pleasure ; and Pleasure is sought for
财富 是 寻求 作为 一个 方法 的 乐趣 ; 和 乐趣 是 寻求 为了
['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] .
gratifying the senses .
可喜 这 感官 .

人们追求财富是为了获得快乐；而追求快乐是为了满足感官享受。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['truːli] [waɪz] ,
In the case of the truly wise ,
在 这 案件 的 这 真的 明智的 ,

对于真正智者而言，

[ðəʊz] ['ædʒʌŋkts] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
those adjuncts are purity of the soul as the end of virtue ,
那些 附属品 是 纯度 的 这 灵魂 作为 这 结尾 的 美德 ,

这些附加要素包括灵魂纯洁作为美德的最终目标，

[pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [welθ] ;
performance of sacrifices as the end of Wealth ;
表现 的 牺牲 作为 这 结尾 的 财富 ;

以献祭作为获得财富的最终目的；

[ænd; ənd] [ʌp'həuld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] . - .
and upholding of the body as the end of Pleasure . 425 .
和 维护 的 这 身体 作为 这 结尾 的 乐趣 . - .

维持身体健康是快乐的最终目的。425.

['lɪtərəli] , - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [gɒt] , [ænd; ənd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
Literally , ' preservation of what has been got , and acquisition of what is
字面上地 , - 保存 的 什么 有 到过 得到 , 和 获得 的 什么 是
[dɪ'zaɪəd] . - - .
desired . ' 426 .
想要的 . - - .

字面意思是“保存已有的东西，并获得想要的东西”。426。

[ðiːz] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] , [ai] . [iː] . , [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , [prɒ'sperəti] ,
These depend on the king , i . e . , if the king happens to be good , prosperity ,
这些 依赖 在 这 国王 , 我 . e . , 如果 这 国王 发生 到 是 好的 , 繁荣 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .
etc . , are seen .
ETC . , 是 已见 .

这些都取决于国王，也就是说，如果国王是贤君，就会出现繁荣昌盛等景象。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ə'presɪv] [ænd; ənd] ['sɪnfl] , [prɒ'sperəti]
On the other hand , if the king becomes oppressive and sinful , prosperity
在 这 其他 手 , 如果 这 国王 变成 压迫性的 和 罪恶的 , 繁荣
[ˌdisə'piə] ,
disappears ,
消失 ,

另一方面，如果国王变得专横跋扈、罪恶滔天，繁荣就会消失。

[ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [sets] [ɪn] . - .
and every kind of evil sets in . 427 .
和 每一个 种类 的 邪恶的 套 在 . - .

各种邪恶势力都随之而来。427.

[ɪn] ['ɪndiə] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [hɒt] [mʌnθs] ,
In India , during the hot months ,
在 印度 , 期间 这 热的 几个月 ,

在印度，在炎热的月份里，

['tʃærətəbl] [p'ɜːsənz] [set] [ʌp] ['ʃeɪdi] [θætʃ] [baɪ][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
charitable persons set up shady thatches by the sides of roads for the
慈善 人 放 向上 阴凉 茅草 经过 这 侧面 的 道路 为了 这
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [rɔː] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [əʊt] [səʊkt] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
distribution of cool water and raw sugar and oat soaked in water .
分配 的 凉爽的 水 和 生的 糖 和 燕麦 浸泡过 在 水 .

好心人在路边搭起茅草凉棚，分发凉水、原糖和浸泡在水中的燕麦。

[ə'mʌŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [rəʊdz] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wʌn] [meɪ] , ['djʊərɪŋ]
Among any of the principal roads running through the country , one may , during
之中 任何 的 这 主要的 道路 跑步 通过 这 国家 , 一 可能 , 期间
[ðə; ði] [hɒt] [mʌnθs] ,
the hot months ,
这 热的 几个月 ,

在贯穿全国的任何一条主要道路上，在炎热的月份里，人们可能会……

[stɪl] [siː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['riːəl] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['θɜːsti] ['trævələz] . - .
still see hundreds of such institutions affording real relief to thirsty travellers . 428 .
仍然 看 数百 的 这样的 机构 负担得起 真实的 宽慰 到 渴 旅行者 . - .

仍然可以看到数百家这样的机构为口渴的旅客提供真正的解渴服务。428.

[sʌtʃ] [æz; əz] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [kɑː'nɪvərəs] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts] . - .
Such as Rakshasas and Pisachas and carnivorous birds and beasts . 429 .
这样的 作为 罗刹 和 - 和 食肉的 鸟类 和 野兽 . - .

例如罗刹、毕舍遮以及食肉的鸟兽。429.

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɒmə] ['faɪə(r)] . - .
Abandoning his Homa fire . 430 .
放弃 他的 霍马 火 . - .

放弃了他的火祭。430。

[aɪ] . [iː] . , ['flaʊəz] [ɔːl'redi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diəti] . - .
i . e . , flowers already offered to the deities . 431 .
我 . e . , 花朵 已经 提供 到 这 神灵 . - .

即，已经献给神灵的花。431.

[nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [dɔːgz] [miːt] .
No one of the three regenerate orders should take dog's meat .
不 一 的 这 三 再生 订单 应该 拿 狗的 肉 .

三个再生秩序中的任何一个都不应该吃狗肉。

[ɪf] [ðaʊ] [teɪk] [sʌtʃ] [miːt] ,
If thou takest such meat ,
如果 你 需要 这样的 肉 ,

如果你吃了这样的肉，

[weə(r)] [wʊd] [ðen] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [men]
where would then the distinction be between persons of those orders and men
在哪里 会 然后 这 区别 是 之间 人 的 那些 订单 和 男人
[laɪk] ? - .
like Chandalas ? 432 .
喜欢 旃陀罗 ? - .

那么，这些阶层的人和旃陀罗之类的人之间的区别在哪里呢？432.

[ə'gɑːstiə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rɪʃi] .
Agastya was a Rishi .
阿格斯蒂亚 曾是 一个 里希 .

阿伽斯提亚是一位圣贤。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [wɒt] [wɒz; wəz] ['sɪnfl] . - .
He could not do what was sinful . 433 .
他 可以 不是 做 什么 曾是 罪恶的 . - .

他不能做有罪的事。433.

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [mæn] ['kʌmz] [ə'ləʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .
The idea that man comes alone into the world and goes out of it alone .
这 主意 那 男人 来 独自的 进入 这 世界 和 去 出去 的 它 独自的 .

人独自来到这个世界，也独自离开这个世界——这种观念根深蒂固。

['əʊnli] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [hɪz; ɪz] [truː] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ə'ləʊn] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃeərə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Only the wife is his true associate for she alone is a sharer of his
仅有的 这 妻子 是 他的 真的 联系 为了 她 独自的 是 一个 分享者 的 他的
['merɪts] ,
merits ,
优点 ,

只有妻子才是他真正的伴侣，因为只有她才能分享他的功绩。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊ] ['merɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [wʌn] .
and without her no merit can be won .
和 没有 她 不 优点 能 是 韩元 .

没有她，任何功绩都无法获得。

[ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['juːniən] .
The Hindu idea of marriage is a complete union .
这 印度教徒 主意 的 婚姻 是 一个 完全的 联盟 .

印度教的婚姻观念是完全的结合。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ðə; ði] [tuː] [p'ɜːsənz] [bɪ'kʌm] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
From the day of marriage the two persons become one individual for the
从 这 天 的 婚姻 这 二 人 变得 一 个人 为了 这
[pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ækts] . - .
performance of all religious and other acts . 434 .
表现 的 全部 宗教 和 其他 行为 . - .

从结婚之日起，两人在进行所有宗教仪式和其他仪式时，就成为一体。434.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['aʊə(r)] [streŋθ] , [ðəʊ] ['lɪt(ə)l] ,
The sense seems to be that our strength , though little ,
这 感觉 似乎 到 是 那 我们的 力量 , 尽管 小的 ,

人们似乎觉得，我们的力量虽然微弱，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɒɪd] [baɪ][juː 'es][ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn]
should be employed by us in attending to the duties of hospitality in our own
应该 是 受雇 经过 我们 在 参加 到 这 职责 的 热情好客 在 我们的 自己的
[wei] . - .
way . 435 .
方式 . - .

我们应该按照自己的方式履行款待的职责。435.

['lɪtərəli] , - [ðaʊ] [ɑːt] [æt; ət] [həʊm] ,
Literally , ' thou art at home ,
字面上地 , - 你 艺术 在 家 ,

字面上的意思是“你已回到家中”，

- ['miːnɪŋ] [ai] [wɪl] [nɒt] [speə(r)] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiː] [fiːl] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmfət]
' meaning I will not spare any trouble in making thee feel and enjoy all the comforts
- 意义 我 将要 不是 空闲的 任何 麻烦 在 制作 你 感觉 和 享受 全部 这 舒适
[ɒv; əv] [həʊm] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] . - .
of home in this place . 436 .
的 家 在 这 地方 . - .

意思是，我将不遗余力地让你在这里感受到并享受到家一般的舒适。436.

- [ɪz] ['lɪtərəli] [æn; ən] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Mahaprasthana is literally an unreturning departure .
- 是 字面上地 一个 不可逆转 离开 .

Mahaprasthana 字面意思是“有去无回”。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [liːvz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] [tɪl] [deθ] [pʊts] [ə; eɪ]
When a person leaves home for wandering through the world till death puts a
什么时候 一个 人 树叶 家 为了 漫游 通过 这 世界 直到 死亡 放置 一个
[stɒp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] ,
stop to his wanderings ,
停止 到 他的 漫游 ,

当一个人离家游历世界，直到死亡结束他的漂泊生涯时，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] - . - .
he is said to go on Mahaprasthana . 437 .
他 是 说 到 去 在 - . - .

据说他前往摩诃普拉斯塔那。437。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [di'stres] [ə'raɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['ment(ə)l]['erə(r)] [wɪtʃ] [klaʊdz] [ðə; ði]
The theory is that all distresses arise originally from mental error which clouds the
这 理论 是 那 全部 痛苦 出现 起初 从 精神的 错误 哪个 云 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

该理论认为，所有痛苦最初都源于认知错误，这种错误会蒙蔽人的理解力。

['viːdeɪ] ['bʌɡəvəd'ɡiːtə] . - .
Vide Bhagavadgita . 438 .
视频 《薄伽梵歌》 . - .

参见《薄伽梵歌》438。

['meɪkɪŋ] [ɡɪfts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Making gifts , etc . 439 .
制作 礼物 , ETC . - .

制作礼物等。439.

[hɪə(r)] [ə'mʌm] ([ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] [ɒv; əv]['eɪdæs]) ['evɪdəntli] [miːnz] - [ðæt] - [ænd; ənd] [nɒt] - [ðɪs] . -
Here amum (the accusative of adas) evidently means ' that ' and not ' this . '
这里 蜂蜜 (这 宾格 的 艾达斯) 显然 方法 - 那 - 和 不是 - 这 . -

这里 amum（adas 的宾格）显然是指“那个”，而不是“这个”。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['refrəns] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] . - .
I think the reference , therefore , is to heaven and not to this world . 440 .
我 思考 这 参考 , 所以 , 是 到 天堂 和 不是 到 这 世界 . - .

因此，我认为这里指的是天堂，而不是这个世界。440.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mleɪtʃə] [traɪbz] [ɒv; əv][ɪm'pjʊə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] . - .
These are Mleccha tribes of impure behaviour . 441 .
这些 是 mleccha 部落 的 不纯 行为 . - .

这些是行为不洁的蛮族部落。441.

[ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] . - .
i . e . , for my instructions . 442 .
我 . e . , 为了 我的 指示 . - .

即，为了我的指示。442。

[səʊ] [ɡreɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'pʌɡnəns] [felt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [tuː; tə]
So great was the repugnance felt for the slayer of a Brahmana that to
所以 伟大的 曾是 这 厌恶 毛毡 为了 这 杀手 的 一个 婆罗门 那 到
['iːv(ə)n] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [ə; eɪ] [sɪn] .
even talk with him was regarded a sin .
甚至 讲话 和 他 曾是 认为 一个 罪 .

人们对于杀害婆罗门的凶手感到无比厌恶，甚至与他交谈都被视为一种罪过。

[tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ɒv; əv] [mə'ræləti]
To instruct such a man in the truths of the Vedas and of morality
到 指示 这样的 一个 男人 在 这 真相 的 这 吠陀经 和 的 道德
[wɒz; wəz][tuː; tə] ['desɪkreɪt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪt'self] . - .
was to desecrate religion itself . 443 .
曾是 到 亵渎 宗教 本身 . - .

向这样的人传授吠陀经的真理和道德规范，就等同于亵渎宗教本身。443

[ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][faɪv][ɪz] ['ɒfəd] ['tentətɪvli] .
The version of 5 is offered tentatively .
这 版本 的 5 是 提供 姑且 .

暂定提供版本 5。

[ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] ['æfluəns] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['tʃærətəbl] [ɪz][nɒt] ['wʌndəf(ə)l] .
That a person possessed of affluence should become charitable is not wonderful .
那 一个 人 拥有 的 富裕 应该 变得 慈善 是 不是 精彩的 .

一个拥有财富的人去做慈善，这并不值得称道。

[æn; ən] [ə'setɪk] , [ə'ɡen] , [ɪz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
An ascetic , again , is very unwilling to exercise his power .
一个 苦行僧 , 再次 , 是 非常 不情愿 到 锻炼 他的 力量 .

苦行僧同样非常不愿意行使自己的权力。

(['wɪtnəs] - [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [kri'eɪt] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [spaʊs] .)

(Witness Agastya's unwillingness to create wealth for gratifying his spouse .)

(证人 - 不情愿 到 创造 财富 为了 可喜 他的 配偶 .)

（例如，阿伽斯提亚不愿为了取悦妻子而创造财富。）

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðiːz] [tuː] [p'ɜːsənz] [nɒt] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪz]

What is meant by these two persons not living at a distance from each other is

什么 是 意思是 经过 这些 二 人 不是 活的 在 一个 距离 从 每个 其他 是

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] [wɪtʃ] [meɪks] [æn; ən] ['æfluənt] ['pɜːs(ə)n] ['tʃærətəbl] ['ɔpəreits] [tuː; tə] [meɪk]

that the same cause which makes an affluent person charitable operates to make

那 这 相同的 原因 哪个 制作 一个 富裕的 人 慈善 运作 到 制作

[æn; ən] [ə'setɪk] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [welθ] [hiː; hi][hæz; həz] . - .

an ascetic careful of the kind of wealth he has . 444 .

一个 苦行僧 小心 的 这 种类 的 财富 他 有 . - .

这两个人不住在彼此的远方，其含义是，使富人乐善好施的同一原因，也使苦行僧谨慎对待自己所拥有的财富。444.

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - [ɪz] - - . - .

That which is asamikshitam is samagram karpanyam . 445 .

那 哪个 是 - 是 - - . - .

那asamikshitam 是samagram karpanyam.445。

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['vɑːlə][hɪə(r)] [miːnz] ['peɪʃ(ə)ns] ([streŋθ] [tuː; tə][beə(r)]) [ænd; ənd]['oʊˌdʒɑːs] (

Nilakantha explains that vala here means patience (strength to bear) and ojas (

尼拉坎塔 解释 那 瓦拉 这里 方法 耐心 (力量 到 熊) 和 ojas (

['enədʒi]) [miːnz] [rɪ'strents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] . - .

energy) means restraints of the senses . 446 .

活力) 方法 约束 的 这 感官 . - .

尼拉坎塔解释说，这里的 vala 指的是耐心（忍受的力量），而 ojas（能量）指的是感官的约束。446。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] ['rendəd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn][ɒv; əv] [vɜːs] - ['rɒŋli] .

Both the vernacular translators have rendered the second line of verse 25 wrongly .

两个都 这 白话 译者 有 渲染 这 第二 线 的 诗 - 错 .

两位白话译者都错误地翻译了第 25 节的第二行。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][baɪ] ['setɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['wɔːtəz]

They seem to think that a person by setting out for any of the sacred waters

他们 似乎 到 思考 那 一个 人 经过 环境 出去 为了 任何 的 这 神圣 水

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz] [bɪ'kʌmz] [klenzd] .

from a distance of a hundred yojanas becomes cleansed .

从 一个 距离 的 一个 百 由旬 变成 已清洗 .

他们似乎认为，一个人只要从一百由旬之外的任何圣水边出发，就能得到净化。

[ɪf] [ðɪs] ['miːnɪŋ] [biː; bi] [ək'septɪd] [ðen] [nəʊ][mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz]

If this meaning be accepted then no man who lives within a hundred yojanas

如果 这 意义 是 公认 然后 不 男人 WHO 生活 之内 一个 百 由旬

[ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [klenzd] .

of any of them has any chance of being cleansed .

的 任何 的 他们 有 任何 机会 的 存在 已清洗 .

如果接受这种解释，那么住在他们一百由旬之内的人就没有机会得到净化。

[ðə; ði] [sens] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The sense , of course ,

这 感觉 , 的 课程 ,

当然，这种感觉是这样的：

[ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] [klenzd] [baɪ]
is that such is the efficacy of these tirthas that a man becomes cleansed by
是 那 这样的 是 这 功效 的 这些 提尔塔斯 那 一个 男人 变成 已清洗 经过
[ə'prəʊtʃɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][spɒt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sevrəl] [saɪts] . -
approaching even to a spot within a hundred yojanas of their several sites . 447
接近 甚至 到 一个 点 之内 一个 百 由旬 的 他们的 一些 网站 . -
.
:
.

这些圣地的功效如此之大，以至于一个人只要靠近它们各个圣地一百由旬内的地方，就能得到净化。447.

[ðiːz] ['mæntrəz] [fɔːm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [nuːn] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [preə(r)] [ɒv; əv] ['evri]
These mantras form a part of the morning , noon and evening prayer of every
这些 咒语 形式 一个 部分 的 这 早晨 , 中午 和 晚上 祷告 的 每一个
['brɑːmənə] .
Brahmana .
婆罗门 .

这些咒语是每位婆罗门晨祷、午祷和晚祷的一部分。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [greɪt] ['sæŋktəti] . - .
Aghamarshana was a Vedic Rishi of great sanctity . 448 .
- 曾是 一个 吠陀 里希 的 伟大的 圣洁 . - .

阿伽玛尔沙那是一位具有崇高圣洁的吠陀圣贤。448.

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv] - [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [nɒt] - [æz; əz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]
In the first line of 26 the correct reading is Kutah not Kritah as adopted by the
在 这 第一的 线 的 - 这 正确的 阅读 是 - 不是 - 作为 已采用 经过 这
[bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtəz] . - .
Burdwan translators . 449 .
布尔德万 译者 . - .

第 26 行第一句的正确读法是 Kutah，而不是 Burdwan 译者采用的 Kritah。449.

[ai] . [iː] . , [biːsts] [ænd; ənd] [bɜːdz] .
i . e . , beasts and birds .
我 . e . , 野兽 和 鸟类 .

即，野兽和鸟类。

[ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] ['rɒŋli] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] — - [bɪ'həʊld][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ðæt] [ɪz] ['tʃerɪʃt]
The vernacular translators wrongly render it — ' Behold the affection that is cherished
这 白话 译者 错 使成为 它 — - 看哪 这 感情 那 是 珍爱
[baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tə'wɔːdz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [biːsts] [ænd; ənd] [bɜːdz] ! - - .
by those that are good towards even the beasts and birds ! ' 450 .
经过 那些 那 是 好的 向 甚至 这 野兽 和 鸟类 ! - - .

白话译者错误地将其翻译为——“看哪，那些对野兽和飞鸟都友善的人，是多么珍视他们的爱啊！”450。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst]) [ænd; ənd] [nɒt] - .
The correct reading is Murtina (as in the Bombay text) and not Mrityuna .
这 正确的 阅读 是 - (作为 在 这 孟买 文本) 和 不是 - .

正确的读法是 Murtina（如孟买文本中所述），而不是 Mrityuna。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] [ə'dɒpts] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rekt] ['riːdɪŋ] . - .
The Burdwan version adopts the incorrect reading . 451 .
这 布尔德万 版本 领养 这 错误 阅读 . - .

布尔德万版本采用了错误的读法。451.

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['rɑːmə] ['hævɪŋ] [rɪ'stɔːd] [ə; eɪ] [ded] ['brɑːmənə] [bɔɪ] .
The allusion is to the story of Rama having restored a dead Brahmana boy .
这 典故 是 到 这 故事 的 罗摩 拥有 恢复 一个 死的 婆罗门 男生 .

这里指的是罗摩复活了死去的婆罗门男孩的故事。

['djʊərɪŋ]	['rɑːməz]	['raɪtʃəs]	[reɪn]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[nəʊ]	['premətʃə(r)]	['deθs]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	.
During	**Rama's**	**righteous**	**reign**	**there**	**were**	**no**	**premature**	**deaths**	**in**	**his**	**kingdom**	**.**
期间	拉玛的	正义	在位	那里	是	不	过早	死亡人数	在	他的	王国	.

罗摩统治时期，他的王国里没有发生过早死亡事件。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第123/134页

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] , [haʊˈevə(r)] ,

It happened , however ,

它 发生 , 然而 ,

然而，事情还是发生了。

[wʌn] [deɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ˈfɑːðə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ˈrɑːməz] [kɔːt] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

one day that a Brahmana father came to Rama's court and complained of the

一 天 那 一个 婆罗门 父亲 来了 到 拉玛的 法庭 和 抱怨 的 这

[ˈpremətʃə(r)] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] .

premature death of his son .

过早 死亡 的 他的 儿子 .

有一天，一位婆罗门父亲来到罗摩的宫廷，诉说他儿子早逝的悲痛。

[ˈrɑːmə] [ˈɪnstəntli] [bɪˈgæn][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːz] .

Rama instantly began to enquire after the cause .

罗摩 即刻 开始 到 查询 后 这 原因 .

罗摩立即开始询问原因。

[sʌm; səm] [ˈsɪnfl] [ækt][ɪn][sʌm; səm][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [səˈspektɪd] , [hæd; həd]

Some sinful act in some corner of the kingdom , it was suspected , had

一些 罪恶的 行为 在 一些 角落 的 这 王国 , 它 曾是 怀疑 , 有

[kɔːzd] [ðə; ði] [diːd] .

caused the deed .

导致 这 契据 .

人们怀疑，王国某个角落发生的某种罪恶行为导致了这起事件的发生。

[suːn] [ɪˈnʌf] [ˈrɑːmə] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ][ˈsuːdrə][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]

Soon enough Rama discovered a Sudra of the name of Samvuka engaged in the

很快 足够的 罗摩 发现 一个 首陀罗 的 这 姓名 的 - 已订婚的 在 这

[hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ˈfɒrɪst] [ɪn] [əˈsetɪk] [ˈpenənsɪz] .

heart of a deep forest in ascetic penances .

心 的 一个 深的 森林 在 苦行僧 忏悔 .

不久之后，罗摩发现一个名叫桑武卡的首陀罗在茂密的森林深处苦修。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɪnstəntli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [mænz] [hed] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsuːdrə][baɪ] [bɜːθ] [hæd; həd][nəʊ]

The king instantly cut off the man's head inasmuch as a Sudra by birth had no

这 国王 即刻 切 离开 这 男人的 头 因此 作为 一个 首陀罗 经过 出生 有 不

[raɪt] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] .

right to do what that man was doing .

正确的 到 做 什么 那 男人 曾是 正在做 .

国王立即砍下了那人的头颅，因为出身首陀罗的人没有权利做他正在做的事情。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [ʌpˈheld] , [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ˈbrɑːmənə] [bɔɪ] [rɪˈvaɪvd] .

As soon as righteousness was upheld , the deceased Brahmana boy revived .

作为 很快 作为 义 曾是 维持 , 这 死者 婆罗门 男生 复活 .

正义得到维护后，死去的婆罗门男孩复活了。

([rɑːˈmaiənə; -ˈmɑːjə-] , -) . - .

(Ramayana , Uttarakandam) . 452 .

(罗摩衍那 , -) . - .

（罗摩衍那，北行篇）452。

[ˈlɪtərəli] , - [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈbɒdiz] - . - .

Literally , ' by giving up their own bodies ' . 453 .

字面上地 , - 经过 给予 向上 他们的 自己的 身体 - . - .

字面意思是“通过放弃自己的身体”。453。

[ai] . [iː] . , [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] . - .
i . e . , he is sure to come back to life . 454 .
我 . e . , 他 是 当然 到 来 后退 到 生活 . - .

也就是说，他一定会复活。454.

[ðə; ði] [wɜːd] [ˈʃrɑːmənə] [ɪz] [juːst] [ɪn] [brɑːˈmænɪkəl] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][tuː; tə][ˈsɪgnɪfaɪ][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈɔːdə(r)]
The word sramana is used in Brahmanical literature to signify a certain order
这 单词 沙门 是 用过的 在 婆罗门教 文学 到 表示 一个 肯定 命令
[ɒv; əv] [əˈsetɪk] [ɔː(r)] [ðæt] [hæv; həv] [riˈnauns] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
of ascetics or yatis that have renounced work for meditation .
的 苦行僧 或者 亚蒂斯 那 有 放弃 工作 为了 冥想 .

在婆罗门教文献中，“沙门”一词用来指代放弃工作、专心冥想的苦行僧或雅提僧团。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈfriːkwəntli] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [miːn] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ləʊ] [laɪf] [ɔː(r)] [prəˈfeʃn] .
It is also frequently employed to mean a person of low life or profession .
它 是 还 频繁地 受雇 到 意思是 一个 人 的 低的 生活 或者 职业 .

它也经常用来指社会地位低下或从事低贱职业的人。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈnəʊtɪd] , [haʊˈevə(r)] ,
It should be noted , however ,
它 应该 是 著名的 , 然而 ,

但需要注意的是，

[ðæt] [ɪn] [budˈistik] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ðə; ði] [wɜːd] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈskluːsɪvli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
that in Buddhistic literature the word came to be exclusively used for
那 在 佛教 文学 这 单词 来了 到 是 只 用过的 为了
[ˈbʊdɪst] [mʌŋks] . - .
Buddhist monks . 455 .
佛教徒 僧侣 . - .

在佛教文献中，这个词逐渐专门用来指佛教僧侣。455.

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [nɪləkɑːnθə] [siːm] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][laɪn] ,
This is how Nilakantha seems to explain the line ,
这 是 如何 尼拉坎塔 似乎 到 解释 这 线 ,

尼拉坎塔似乎是这样解释这句台词的：

[ˈbiːʃmə] [ɪz] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Bhishma is anxious about the effect of his instructions .
毗湿摩 是 焦虑的 关于 这 影响 的 他的 指示 .

毗湿摩担心他的指示会产生什么效果。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðəʊz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [wʊd] [beə(r)] [fruːt] [ɪf] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ˈʌðəwaɪz] ,
He says that those instructions would bear fruit if the gods will it ; otherwise ,
他 说道 那 那些 指示 会 熊 水果 如果 这 神 将要 它 ; 否则 ,

他说，如果神明愿意，这些指示就会奏效；否则，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wʊd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] , [haʊˈevə(r)] [ˈkeəfəli] [hiː; hi] [mait] [spiːk] . - .
his words would go for nothing , however carefully he might speak . 456 .
他的 字 会 去 为了 没有什么 , 然而 小心 他 可能 说话 . - .

无论他说话多么小心谨慎，他的话都不会被采纳。456.

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] , [ˌɔːltəˈgeðə(r)] - [ˈkwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)][pʊt][baɪ]
The commentator explains that including the first , altogether 12 questions are put by
这 评论员 解释 那 包括 这 第一的 , 共 - 问题 是 放 经过
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] . - .
Yudhishthira . 457 .
尤迪什提拉 . - .

评论员解释说，包括第一个问题在内，尤迪什提拉一共提出了 12 个问题。457。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] [vɪz] . , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
This is an answer to the first question viz . , the general aspect of ignorance .
这 是 一个 回答 到 这 第一的 问题 即 . , 这 一般的 方面 的 无知 .

- .
458 .
- .

这是对第一个问题的回答，即无知的普遍方面。458。

[ðə; ði] [wɜːd] - [hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['miːnɪŋ] .
The word Sreyas has a peculiar meaning .
这 单词 - 有 一个 奇特 意义 .

Sreyas 这个词有着特殊的含义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] , ['lɪtərəli] , [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ; [hens] , ['ɔːdnrəli] , [ɪn] [sʌtʃ] [p'æsɪdʒɪz] ,
It implies , literally , the best of all things ; hence , ordinarily , in such passages ,
它 暗示 , 字面上地 , 这 最好的 的 全部 事物 ; 因此 , 按说 , 在 这样的 段落 ,

它字面上意味着一切事物中最美好的部分；因此，通常在这样的段落中，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [bɪ'ætɪˌtjuːd] [ɔː(r)][ðə; ði] [haɪɪst] ['hæpinəs] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] .
it means beatitude or the highest happiness that one may acquire in heaven .
它 方法 至福 或者 这 最高 幸福 那 一 可能 获得 在 天堂 .

它意味着至福，或者说一个人在天堂所能获得的最高幸福。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ækts][ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [baɪ] [wɪtʃ] [ðæt] ['hæpinəs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] .
It means also those acts of virtue by which that happiness may be acquired .
它 方法 还 那些 行为 的 美德 经过 哪个 那 幸福 可能 是 获得 .

它也指那些能够获得幸福的德行行为。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] ['ɜːθli]
It should never be understood as applicable to anything connected with earthly
它 应该 绝不 是 理解 作为 适用的 到 任何事物 连接 和 尘世的

['hæpinəs] , [ən'les] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
happiness , unless , of course ,
幸福 , 除非 , 的 课程 ,

除非另有说明，否则绝不应将其理解为适用于任何与世俗幸福相关的事物。

[ðə; ði]['kɒntekst] [wʊd] [ɪm'plaɪ][ˌaɪ 'tiː] . - .
the context would imply it . 459 .
这 语境 会 意味着 它 . - .

上下文可以推断出这一点。459.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['nevə(r)][sets] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
The sense is that such a man never sets his heart upon things of this world ,
这 感觉 是 那 这样的 一个 男人 绝不 套 他的 心 之上 事物 的 这 世界 ,

这说明这样的人从不执着于世俗之事。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ðiːz] , [wen] [ə'kwaɪəd] , [kæn; kən]['nevə(r)]['sætɪsfaɪ][hɪm] .
and accordingly these , when acquired , can never satisfy him .
和 因此 这些 , 什么时候 获得 , 能 绝不 满足 他 .

因此，即使拥有了这些东西，也永远无法让他感到满足。

[hɪz; ɪz][ˌæspəˌ'eɪʃənz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [greɪt] [ænd; ənd][səʊ] [haɪ] [ə'bʌv] ['eniθɪŋ] [ðɪs] [wɜːld] [kæn; kən] [gɪv]
His aspirations are so great and so high above anything this world can give
他的 抱负 是 所以 伟大的 和 所以 高的 多于 任何事物 这 世界 能 给

[hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] ['kænɒt] ,
him that the attainment of even the region of Brahma cannot ,
他 那 这 素养 的 甚至 这 地区 的 梵 不能 ,

他的抱负如此伟大，如此崇高，远远超越了这个世界所能给予他的任何东西，即使是梵天的境界也无法企及。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , ['grætɪfaɪ][hɪm] .
as the commentator explains , gratify him .
作为 这 评论员 解释 , 满足 他 .

正如评论员所解释的那样，要让他满意。

[æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [ðɪs] [meɪ] [lʊk] [laɪk] [wɒnt] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] , [bʌt; bət] [ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] .
At first sight this may look like want of contentment , but in reality , it is not so .
在 第一的 视线 这 可能 看 喜欢 想 的 满意 , 但 在 现实 , 它 是 不是 所以 .

乍一看，这似乎是缺乏满足感，但实际上并非如此。

[ðə; ði] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌæspəˈreɪʃənz] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'fɔːst] .
The grandeur of his aspirations is sought to be enforced .
这 宏伟 的 他的 抱负 是 寻求 到 是 强制执行 .

他宏伟的抱负旨在得到贯彻执行。

[kən'tentmənt] [ə'plaɪz] ['əʊnli] [tuː; tə] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n] ['blesɪdnəs] [ɪn] ['hev(ə)n] . - .
Contentment applies only to ordinary acquisitions , including even blessedness in heaven . 460 .
满意 适用 仅有的 到 普通的 收购 , 包括 甚至 幸福 在 天堂 . - .

知足常乐只适用于普通的所得，甚至包括天堂的幸福。460.

[ai] . [iː] . , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [end] . - .
i . e . , such a man is sure of attaining to a blessed end . 461 .
我 . e . , 这样的 一个 男人 是 当然 的 达到 到 一个 蒙福 结尾 . - .

也就是说，这样的人必定会获得幸福的结局。461.

[sʌtʃ] [æz; əz] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [kɑːst] , [ɒv; əv] [dres] , [ɒv; əv] [fuːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Such as distinctions of caste , of dress , of food , etc . , etc . 462 .
这样的 作为 区别 的 种姓 , 的 裙子 , 的 食物 , ETC . , ETC . - .

例如种姓、服饰、食物等方面的区别。462.

[ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [wɪtʃ] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['evri] [hɑːt] .
A reference to the region of Brahma , which is supposed to be located within every heart .
一个 参考 到 这 地区 的 梵 , 哪个 是 据称 到 是 位于 之内 每一个 心 .

这里指的是梵天所在的区域，据说梵天位于每个人的心中。

[wʌn] ['riːtʃɪz] [ðæt] ['riːdʒən] [θruː] ['penəns] [ænd; ənd] [self] - [dɪ'naɪəl] .
One reaches that region through penances and self - denial .
一 到达 那 地区 通过 忏悔 和 自己 - 拒绝 .

只有通过苦行和自我克制才能达到那个境界。

[ðə; ði] [sens] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The sense , of course ,
这 感觉 , 的 课程 ,

当然，这种感觉是这样的：

[ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪz] [ðæt] [pjʊə(r)] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [huː] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [ɔːl] ['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] [ˌðeə'frɒm] . - .
is that his is that pure felicity of the heart who has succeeded in driving off all evil passions therefrom . 463 .
是 那 他的 是 那 纯的 费利西蒂 的 这 心 WHO 有 成功了 在 驾驶 离开 全部 邪恶的 激情 由此 . - .

那就是他那纯粹的心灵幸福，他成功地驱除了心中所有的邪恶欲望。463.

[ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [hɪə(r)][ɪz] - (['dʒenətɪv] [ɒv; əv] ['bʊdə] .)
The word used here is Buddhasya (genitive of Buddha .)
这 单词 用过的 这里 是 - (所有格 的 佛 .)
这里使用的词是 Buddhasya（佛陀的属格）。

[meɪ] [nɒt] [ðɪs] [vɜːs] [biː; bi][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [bud'istik] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊdə] ? - .
May not this verse be a reference to the Buddhistic idea of a Buddha ? 464 .
可能 不是 这 诗 是 一个 参考 到 这 佛教 主意 的 一个 佛 ? - .
这节诗句是否指的是佛教中的佛陀概念呢？464.

[ai] . [iː] . , [bəuθ][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [ˌefɪ'keɪʃəs] . - .
i . e . , both are equally efficacious . 465 .
我 . e . , 两个都 是 同样地 有效的 . - .
即，两者同样有效。465.

[ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [vɜːs] [naɪn][ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .
In the Bengal texts , verse 9 is a triplet .
在 这 孟加拉 文本 , 诗 9 是 一个 三重态 .
在孟加拉文本中，第 9 节是三行诗。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd][nɒt] - .
In the second line the correct reading is nirvedat and not nirdesat .
在 这 第二 线 这 正确的 阅读 是 - 和 不是 - .
第二行的正确读音是 nirvedat，而不是 nirdesat。

- [ɪz] [fɔːlt] .
Avadya is fault .
- 是 过错 .
阿瓦迪亚有错。

- [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] , [æz; əz] [sə'dʒestid] [baɪ]
Vinivartate is understood at the end of the third line , as suggested by
- 是 理解 在 这 结尾 的 这 第三 线 , 作为 建议 经过
[nɪləkɑːnθə] .
Nilakantha .
尼拉坎塔 .
根据 Nilakantha 的说法，Vinivarta 理解为第三行的末尾。

[bəuθ][ðə; ði][beŋ'gɔːli] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][naɪn][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] , [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][wʌn] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ]
Both the Bengali versions of 9 are incomplete , the Burdwan one being also
两个都 这 孟加拉 版本 的 9 是 未完成 , 这 布尔德万 一 存在 还
[ˌɪnkə'rekt] . - .
incorrect . 466 .
错误 . - .
9 的两个孟加拉语版本都不完整，布尔德万版本也是错误的。466.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [kəm'pæʃ(ə)n] , [laɪk] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ə'bʌv] ,
The commentator explains that compassion , like the faults enumerated above ,
这 评论员 解释 那 同情 , 喜欢 这 故障 列举 多于 ,
评论员解释说，同情心就像上面列举的那些缺点一样，

['ædʒiteit][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
agitates the heart and should be checked for the sake of individual
搅动 这 心 和 应该 是 已检查 为了 这 清酒 的 个人
['hæpinəs] [ɔː(r)] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] . - .
happiness or tranquillity of soul . 467 .
幸福 或者 宁静 的 灵魂 . - .
扰乱心绪，为了个人的幸福或心灵的平静，应该加以制止。467.

[ɪn] ['ɪndiə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɹɪm'əʊtəst] [taɪmz] ,
In India , from the remotest times ,
在 印度 , 从 这 最远 时代 ,
在印度，从远古时代起，

[pri'septə, 'priːse-][ɑː(r); ə(r)][ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ðeə(r)]['pjuːp(ə)lz] ['eni] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
preceptors are excluded from charging their pupils any fees for the
导师 是 排除 从 收费 他们的 学生 任何 费用 为了 这
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðeɪ] [gɪv] .
instruction they give .
操作说明 他们 给 .

指导教师不得向学生收取任何指导费用。

[nəʊ] [daʊt] , [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [fiː] , [kɔːld] - , [ɪz] [dɪ'mɑːndəbl] ,
No doubt , a final fee , called Gurudakshina , is demandable ,
不 怀疑 , 一个 最终的 费用 , 称为 - , 是 需求 ,

毫无疑问，最后还需要支付一笔费用，称为“古鲁达克希纳”(Gurudakshina)。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [dɪ'mɑːndəbl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][hæz; həz] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
but that is demandable after the pupil has completed his studies .
但 那 是 需求 后 这 瞳孔 有 完全的 他的 研究 .

但这是学生完成学业后才能提出的要求。

[tuː; tə] [sel] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [sɪn] .
To sell knowledge for money is a great sin .
到 卖 知识 为了 钱 是 一个 伟大的 罪 .

出卖知识换取金钱是一种极大的罪过。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To this day in all the indigenous schools of the country ,
到 这 天 在 全部 这 土著 学校 的 这 国家 ,

时至今日，在全国所有原住民学校中，

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [im'pa:tid] [friː] [ɒv; əv][ɔːl] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] .
instruction is imparted free of all charges .
操作说明 是 传授 自由的 的 全部 收费 .

所有教学均免费提供。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [fed] [baɪ][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] .
In addition to this , the pupils are fed by their preceptors .
在 添加 到 这 , 这 学生 是 美联储 经过 他们的 导师 .

除此之外，学生们还要从他们的导师那里获得食物。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] , [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃærəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
The latter , in their turn , are supported by the charity of the whole country .
这 后者 , 在 他们的 转动 , 是 有 经过 这 慈善机构 的 这 所有的 国家 .
- .
468 .
- .

而后者又得到了全国慈善事业的支持。468.

['dɑːkʃɪnə] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɔː(r)][gɪft] [meɪd] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] . - .
Dakshina is the present or gift made in sacrifices . 469 .
达克希纳 是 这 展示 或者 礼物 制成 在 牺牲 . - .

达克希纳是祭祀中献上的礼物或供品。469.

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] . - .
Vahirvyedichakrita , etc . , is the correct reading . 470 .
- , ETC . , 是 这 正确的 阅读 . - .

Vahirvyedichakrita 等是正确的读法。470.

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [pə'fɔːm] [ə; eɪ][grænd]['sækrɪfaɪs][ɪn] [wɪtʃ] ['səʊmə][ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz]
such a person may perform a grand sacrifice in which Soma is offered to the gods
这样的 一个 人 可能 履行 一个 盛大 牺牲 在 哪个 索玛 是 提供 到 这 神
[ænd; ənd] [drʌŋk] [baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪsər][ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] . - .
and drunk by the sacrificer and the priests . 471 .
和 醉 经过 这 献祭者 和 这 神父 . - .

这样的人可以举行盛大的祭祀仪式，向神灵献上苏摩酒，并由祭祀者和祭司饮用。471.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)l] [næ] ,
The Burdwan translator , misled by the particle nah ,
这 布尔德万 翻译 , 被误导 经过 这 粒子 不 ,

布尔德万译者，被“nah”这个粒子误导了，

[sə'pəuz] [ðæt] [ðɪs] [vɜːs] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ə'genst] [ðə; ði][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['suːdrə] .
supposes that this verse contains an injunction against the spoliation of a Sudra .
假设 那 这 诗 包含 一个 禁令 反对 这 掠夺 的 一个 首陀罗 .

假设这节经文包含禁止掠夺首陀罗财产的禁令。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðə; ði] [næ] [hɪə(r)][ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] - ['aʊəz] - . - .
The fact is , the nah here is equal to ' ours ' . 472 .
这 事实 是 , 这 不 这里 是 平等的 到 - 我们的 - . - .

事实上，这里的“nah”等于“我们的”。472。

[huː] [hæz; həz][fɑːst, fæst][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [həʊl] [deɪz] . - .
Who has fasted for three whole days . 473 .
WHO 有 禁食 为了 三 所有的 天 . - .

已经斋戒三天的人。473.

- [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]
Aswastanavidhana is the rule of providing only for today without thinking of
- 是 这 规则 的 提供 仅有的 为了 今天 没有 思维 的
[ðə; ði] ['mɒrəʊ] . - .
the morrow . 474 .
这 明天 . - .

Aswastanavidhana 是一种只为今天提供所需，而不考虑明天的原则。474.

[ðə; ði] [sens] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [stɑːv] ,
The sense , of course , is that if a Brahmana starves ,
这 感觉 , 的 课程 , 是 那 如果 一个 婆罗门 挨饿 ,

当然，其含义是，如果一个婆罗门挨饿，

[ðæt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ['hævɪŋ] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz]['djuːti][ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . - .
that is due to the king having neglected his duty of providing for him . 475 .
那 是 到期的 到 这 国王 拥有 被忽视的 他的 责任 的 提供 为了 他 . - .

这是因为国王疏忽了供养他的职责。475.

[ai] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn] ['rendərɪŋ] - - .
I follow Nilakantha in rendering abrahmanam manyamanah .
我 跟随 尼拉坎塔 在 渲染 - - .

我跟随 Nilakantha 渲染 abrahmanam Manyamanah。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] - [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːlən] ['brɑːmənə] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It may also mean ' regarding himself to be a fallen Brahmana (for the
它 可能 还 意思是 - 关于 他自己 到 是 一个 倒下 婆罗门 (为了 这
[taɪm] ['biːɪŋ]) - . - .
time being) ' . 476 .
时间 存在) - . - .

它也可能意味着“暂时把自己视为堕落的婆罗门”。476.

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈfiːtɪsaɪd] [juːst] [ɪn] [sʌtʃ] [teksts] [ˈfriːkwəntli] [miːnz] [ɔːl]
It should be noted that the word foeticide used in such texts frequently means all
它 应该 是 著名的 那 这 单词 堕胎 用过的 在 这样的 文本 频繁地 方法 全部
[sɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [ˈfiːtɪsaɪd] .
sins that are regarded as equivalent to foeticide .
罪孽 那 是 认为 作为 相等的 到 堕胎 .

需要注意的是，此类文本中使用的“杀婴”一词通常指所有被认为等同于杀婴的罪行。

[hens] , [ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ɪz] [ˈfiːtɪsaɪd] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
Hence , killing a Brahmana is foeticide , etc . 477 .
因此 , 杀 一个 婆罗门 是 堕胎 , ETC . - .

因此，杀害婆罗门就是杀胎，等等。477。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [məˈtɪəriəl] [ˈdɪfrəns] [ɒv; əv] [ˈriːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] .
There is a material difference of reading in this verse .
那里 是 一个 材料 不同之处 的 阅读 在 这 诗 .

这节经文的解读方式存在实质性差异。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌbenˈɡɔːl] [teksts] , [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] .
Following the Bengal texts , the above version is given .
下列的 这 孟加拉 文本 , 这 多于 版本 是 给定 .

根据孟加拉文本，以上版本如下。

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [rʌnz] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] : - [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ˈbiːɪŋ] [bɜːnt] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] , [ɔː(r)] [baɪ]
The Bombay text runs as follows : ' upon his body being burnt therewith , or by
这 孟买 文本 跑步 作为 跟随 : - 之上 他的 身体 存在 烧焦的 由此 , 或者 经过
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

孟买文本如下：“他的尸体被焚烧后，或因死亡而……”

[hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [klenzd] . -
he becomes cleansed . '
他 变成 已清洗 . -

他得到了净化。

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈvɪʃəs] .
The Bombay text seems to be vicious .
这 孟买 文本 似乎 到 是 恶毒 .

孟买的文本似乎很恶毒。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈheɪnəs] [sɪnz] .
Drinking is regarded as one of the five heinous sins .
喝 是 认为 作为 一 的 这 五 令人发指的 罪孽 .

饮酒被认为是五大罪过之一。

[ðə; ði] [siˈviəə] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbenˈɡɔːl] [teksts] [siːm] [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]
The severer injunction contained in the Bengal texts seems therefore , to be the
这 更严重 禁令 包含 在 这 孟加拉 文本 似乎 所以 , 到 是 这
[kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] . - .
correct reading . 478 .
正确的 阅读 . - .

因此，孟加拉文本中更为严厉的禁令似乎才是正确的解读。478.

[ðə; ði] [truː] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .
The true reading is nigacchati and not niyacchati .
这 真的 阅读 是 - 和 不是 - .

正确的读法是 nigacchati，而不是 niyacchati。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)][hæz; həz] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈpæpæm][ɪn] [ðɪs] [vɜːs] .
The Burdwan translator has misunderstood the word papam in this verse .
这 布尔德万 翻译 有 被误解 这 单词 帕帕姆 在 这 诗 .
- .
479 .
- .

布尔德万译者误解了这节经文中的“papam”一词。479.

[nɪləkɑːnθə] [kəˈrektli] [ɪkˈspleɪnz] [ðə; ði] [kəˈnekʃn] [ɒv; əv] - . - .
Nilakantha correctly explains the connection of Susamsitah . 480 .
尼拉坎塔 正确 解释 这 联系 的 - . - .

Nilakantha 正确地解释了 Susamsitah 的联系。480。

[nɪləkɑːnθə] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ˈnɑːkʊlə] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə]
Nilakantha explains that the question of Nakula excited the heart of Bhishma
尼拉坎塔 解释 那 这 问题 的 纳库拉 兴奋的 这 心 的 毗湿摩
[ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [θruː] [hɪz; ɪz] [wuːndz] .
and caused a flow of blood through his wounds .
和 导致 一个 流动 的 血 通过 他的 伤口 .

尼拉坎塔解释说，纳库拉的问题激起了毗湿摩的心，导致他的伤口流血。

[hens] [ˈbiːʃmə] [kəmˈpɛəz] [hɪmˈself] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [red] - [tʃɔːk] . - .
Hence Bhishma compares himself to a hill of red - chalk . 481 .
因此 毗湿摩 比较 他自己 到 一个 爬坡道 的 红色的 - 粉笔 . - .

因此，毗湿摩将自己比作一座红粉笔山。481.

- , - , - , [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈridɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]
Durvarani , Durvaradini , Durvachadini , are some of the readings of the first
- , - , - , 是 一些 的 这 阅读 的 这 第一的
[laɪn] . - .
line . 482 .
线 . - .

Durvarani、Durvaradini、Durvachadini 是第一行的一些读音。482.

[ˈlɪtərəli] , [ˈfæməli][ɔː(r)][klæn] ; [hɪə(r)][ˈɒrɪdʒɪn] . - .
Literally , family or clan ; here origin . 483 .
字面上地 , 家庭 或者 氏族 ; 这里 起源 . - .

字面意思是家族或氏族；这里指的是起源。483。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] . - .
The second line of 19 is unintelligible . 484 .
这 第二 线 的 - 是 无法理解 . - .

第 19 行第二行无法辨认。484。

- [ɪz][tæt][haɪ][twɔː] .
Taddhitwa is tat hi twa .
- 是 塔特 你好 twa .

Taddhitwa is tat hi twa.

[nɪləkɑːnθə] [θɪŋks] [ðæt] [twɔː][hɪə(r)][ɪz][twɑːm] . - .
Nilakantha thinks that twa here is twam . 485 .
尼拉坎塔 思考 那 twa 这里 是 特瓦姆 . - .

Nilakantha 认为这里的 twa 是 twam.485。

[ɪn][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] , - [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈtrɪplət] ,
In the Bengal texts , 41 is made a triplet ,
在 这 孟加拉 文本 , - 是 制成 一个 三重态 ,

在孟加拉文献中，41 被构成了一个三元组。

[ænd; ənd] - [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] ; - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]
and 42 is made to consist of a single line ; 42 is represented as
和 - 是 制成 到 由 的 一个 单身的 线 ; - 是 代表 作为
- [spiːtʃ] .
Vaisampayana's speech .
- 演讲 .

而 42 则由一条线组成；42 代表了毗耶娑衍那的演讲。

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [æn; ən]['erə(r)] ; - [ə; eɪ] ['kʌplət] .
This is evidently an error ; 41 a couplet .
这 是 显然 一个 错误 ; - 一个 对联 .

这显然是个错误；41 是一首对句。

- ['ɔːlsəʊ][ɪz][səʊ] .
42 also is so .
- 还 是 所以 .

42也是这样。

[raɪnə] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['biːmə] .
Rajna etc . , refer to Bhima .
拉杰纳 ETC . , 参考 到 毗摩 .

Rajna 等指的是 Bhima。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði]['erə(r)] ; [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,
K . P . Singha avoids the error ; the Burdwan translator , as usual ,
K . P . 辛哈 避免 这 错误 ; 这 布尔德万 翻译 , 作为 通常 ,

KP Singha避免了这一错误；而布尔德万的译者，一如既往地……

[meɪks] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] - [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['trɪplət] . - .
makes a mess of 41 by taking it to be a triplet . 486 .
制作 一个 混乱 的 - 经过 采取 它 到 是 一个 三重态 . - .

把 41 当作三胞胎搞砸了。486。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['refrəns]
There can be very little doubt that the second line has a distinct reference
那里 能 是 非常 小的 怀疑 那 这 第二 线 有 一个 清楚的 参考
[tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn] ['bʊdɪzəm] .
to the principal article of faith in Buddhism .
到 这 主要的 文章 的 信仰 在 佛教 .

毫无疑问，第二行明显指的是佛教的主要信仰信条。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hɪə(r)][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɔː(r)] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .
Emancipation here is identified with Extinction or Annihilation .
解放 这里 是 已识别 和 灭绝 或者 湮灭 .

这里的解放等同于灭绝或毁灭。

[ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪz][nɪə'vɑːnə] .
The word used is Nirvana .
这 单词 用过的 是 涅槃 .

使用的词语是涅槃。

[ðə; ði] [əd'vaɪs] ['gɪv(ə)n][ɪz] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
The advice given is abstention from attachments of every kind .
这 建议 给定 是 弃权 从 附件 的 每一个 种类 .

给出的建议是：戒除一切形式的依恋。

[ðiːz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sænti][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz] , [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)]
These portions of the Santi are either interpolations , or were written after
这些 部分 的 这 桑蒂 是 任何一个 插值 , 或者 是 书面 后
[ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] . - .
the spread of Buddhism . 487 .
这 传播 的 佛教 . - .

《桑蒂》的这些部分要么是后人添加的，要么是在佛教传播之后写成的。487

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [set] [fɔːθ] [ɪn] - [ɪz][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [nə'sesəti] [æz; əz]
The doctrine set forth in 48 is the doctrine of either Universal Necessity as
这 教义 放 前进 在 - 是 这 教义 的 任何一个 普遍的 必要性 作为
[ik'spaund] [baɪ] ['laibnits] ,
expounded by Leibnitz ,
阐述 经过 莱布尼茨 ,

第 48 条阐述的学说是莱布尼茨阐述的普遍必然性学说，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː'tiːziən; kɑː'tiːʒən] [skuːl] .
or that of Occasional Causes of the Cartesian school .
或者 那 的 偶然 原因 的 这 笛卡尔 学校 .

或者笛卡尔学派的偶因论。

[ɪn][fækt] , [ɔːl][ðə; ði] ['θɪərɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɑː(r); ə(r)] ['streɪndʒli]
In fact , all the theories about the government of the universe are strangely
在 事实 , 全部 这 理论 关于 这 政府 的 这 宇宙 是 奇怪的
['dʒʌmbld] [tə'geðə(r)] [hɪə(r)] . - .
jumbled together here . 488 .
错杂 一起 这里 . - .

事实上，所有关于宇宙政府的理论都奇怪地混杂在一起。488。

[ai] . [iː] . , [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [waɪvz] [ænd; ənd][hæv; həv] ['prəukrieit] ['tʃɪldrən] . - .
i . e . , they that have wives and have procreated children . 489 .
我 . e . , 他们 那 有 妻子们 和 有 繁育 孩子们 . - .

即，有妻子并生育子女的人。489.

- [ænd; ənd] [nɒt] - , [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] .
Raktamivavikam and not Raktamivadhikam , is the correct reading .
- 和 不是 - , 是 这 正确的 阅读 .

正确的读法是 Raktamivavikam，而不是 Raktamivadhikam。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ək'septs] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rekt] ['riːdɪŋ] . - .
The Burdwan translator accepts the incorrect reading . 490 .
这 布尔德万 翻译 接受 这 错误 阅读 . - .

布尔德万译者接受了错误的读法。490.

[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] .
The true reading is Brahmavarjitah and not that word in the accusative .
这 真的 阅读 是 - 和 不是 那 单词 在 这 宾格 .

正确的读法是 Brahmavarjitah，而不是宾格形式的那个词。

[bəuθ][ðə; ði][beŋ'gɔːli] ['vɜːʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ædh'iəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl]
Both the Bengali versions have adhered to the incorrect reading of the Bengal
两个都 这 孟加拉 版本 有 粘着 到 这 错误 阅读 的 这 孟加拉
[teksts] . - .
texts . 491 .
文本 . - .

这两个孟加拉语版本都沿用了对孟加拉文本的错误解读。491.

[ai] . [iː] . , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [piːs] [tɔːn] [ɒf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fʊl] [piːs] ,
i . e . , it was not a piece torn off from a full piece ,
我 . e . , 它 曾是 不是 一个 片 撕裂 离开 从 一个 满的 片 ,

也就是说，它不是从完整物体上撕下来的一块。

[bʌt; bət][bəuθ] [ɪts] - [ɔː(r)] [endz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] . - .
but both its dasas or ends were there . 492 .
但 两个都 它是 - 或者 结束 是 那里 . - .

但它的两端都在那里。492.

[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['meni]	['brɑːmənəz]	[ɪn]	['ɪndiə]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	-	-	-	,	[ai]
To	**this**	**day**	**there**	**are**	**many**	**Brahmanas**	**in**	**India**	**who**	**are**	**asudra**	**-**	**pratigrahins**	**,**	**i**
到	这	天	那里	是	许多	婆罗门	在	印度	WHO	是	-	-	-	，	我

.	[iː]	.	,	[huː]	[ək'sept]	[nəʊ]	[gɪft]	,
.	**e**	**.**	**,**	**who**	**accept**	**no**	**gift**	**,**
.	e	.	,	WHO	接受	不	礼物	,

时至今日，印度仍有许多婆罗门是“不接受礼物者”（asudra-pratigrahins），即不接受任何礼物。

[haʊ'evə(r)]	[rɪtʃ]	,	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['suːdrə]	.	-	.
however	**rich**	**,**	**from**	**a**	**Sudra**	**.**	**493**	**.**
然而	富有的	,	从	一个	首陀罗	.	-	.

然而，即使是富有的，来自首陀罗。493。

-	[ɪz]	[hɑːf]	-	[mæn]	[ænd; ənd]	[hɑːf]	-	[hɔːs]	.
Kimpurusha	**is**	**half**	**-**	**man**	**and**	**half**	**-**	**horse**	**.**
-	是	一半	-	男人	和	一半	-	马	.

金普鲁沙是半人半马。

[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɪz]	[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[hɔːs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ðæt]	[ɒv; əv]
The	**body**	**is**	**supposed**	**to**	**be**	**that**	**of**	**a**	**horse**	**,**	**and**	**the**	**face**	**that**	**of**
这	身体	是	据称	到	是	那	的	一个	马	,	和	这	脸	那	的

[ə; eɪ]	[mæn]	.	-	.
a	**man**	**.**	**494**	**.**
一个	男人	.	-	.

身体应该是马的身体，脸应该是人的脸。494.

['lɪtərəli]	,	-	[fɔː(r); fə(r)]	[əb'teɪnɪŋ]	[gʊdz]	-	.	-	.
Literally	**,**	**'**	**for**	**obtaining**	**goods**	**'**	**.**	**495**	**.**
字面上地	,	-	为了	获得	商品	-	.	-	.

字面意思是“为了获得货物”。495.

[æt; ət]	[sʌtʃ]	[entə'teɪnmənts]	,	[ˌhin'duː]	,	[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	,	[sɪt]	[ɒn]	['seprət]	[siːts]	[wen]	['iːtɪŋ]	.
At	**such**	**entertainments**	**,**	**Hindus**	**,**	**to**	**this**	**day**	**,**	**sit**	**on**	**separate**	**seats**	**when**	**eating**	**.**
在	这样的	娱乐	,	印度教徒	,	到	这	天	,	坐	在	分离	座位	什么时候	吃	.

时至今日，在这样的娱乐活动中，印度教徒用餐时仍然会坐在单独的座位上。

[ɪf]	['enibɒdi]	['tʌtʃɪz]	['enibɒdi]	['ɛlsɪz]	[siːt]	,	[bəuθ]	[bɪ'kʌm]	[ɪm'pjʊə(r)]	[ænd; ənd]	['kænɒt]	[iːt]	['eni]
If	**anybody**	**touches**	**anybody**	**else's**	**seat**	**,**	**both**	**become**	**impure**	**and**	**cannot**	**eat**	**any**
如果	任何人	触摸	任何人	其他人的	座位	,	两个都	变得	不纯	和	不能	吃	任何

[lɒŋgə(r)]	.
longer	**.**
更长	.

如果有人碰了别人的座位，两人都会变得不洁，不能再进食。

[bɪ'fɔː(r)]	['iːtɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wen]	['tɔːkɪŋ]	[ɔː(r)]	['hɪərɪŋ]	,	[ðə; ði]	[gests]	[meɪ]	['ɒkjupaɪ]	[ə; eɪ]	['kɒmən]
Before	**eating**	**,**	**however**	**,**	**when**	**talking**	**or**	**hearing**	**,**	**the**	**guests**	**may**	**occupy**	**a**	**common**
前	吃	,	然而	,	什么时候	说	或者	听力	,	这	客人	可能	占据	一个	常见的

[siːt]	,	[ai]	.	[iː]	.	,
seat	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
座位	,	我	.	e	.	,

然而，在用餐之前，当客人交谈或聆听时，他们可以共用一个座位，即：

[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[mæt]	[ɔː(r)]	['blæŋkit]	[ɔː(r)]	[klɒθ]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[spred]	[aʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[flɔː(r)]	.	-	.
a	**large**	**mat**	**or**	**blanket**	**or**	**cloth**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**spread**	**out**	**on**	**the**	**floor**	**.**	**496**	**.**
一个	大的	垫	或者	毯子	或者	布	,	ETC	.	,	传播	出去	在	这	地面	.	-	.

铺在地上的大垫子、毯子或布等。496.

['ʌgni] [ɔː(r)]['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['vɑːjuː] ([ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd]) [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
Agni or fire is a deity that is said to have Vayu (the wind - god) for his charioteer .
阿格尼 或者 火 是 一个 神 那 是 说 到 有 风神 （ 这 风 - 上帝 ） 为了 他的 车夫 .

阿耆尼（火神）据说以风神瓦尤为御者。

[ðə; ði] ['kʌstəm] , [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
The custom , to this day ,
这 风俗 , 到 这 天 ,

时至今日，这一习俗依然存在。

[wɪð] [ɔːl] ['trævələz] [ɪn] ['ɪndiə] [ɪz][tuː; tə]['kɪnd(ə)l][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɔː(r)] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['pleɪsɪz] .
with all travellers in India is to kindle a large fire when they have to pass the night in woods and forests or uninhabited places .
和 全部 旅行者 在 印度 是 到 点燃 一个 大的 火 什么时候 他们 有 到 经过 这 夜晚 在 树林 和 森林 或者 无人 地方 .

对于所有在印度旅行的人来说，当他们需要在树林、森林或无人居住的地方过夜时，都会生起一堆大火。

[sʌtʃ] ['faɪərz] ['ɔːlweɪz] [sək'siːd] [ɪn] [skeərɪŋ] [ɒf] [waɪld] [biːsts] .
Such fires always succeed in scaring off wild beasts .
这样的 火灾 总是 成功 在 吓人 离开 荒野 野兽 .

这样的火总能成功吓走野兽。

[ɪn][fækt] , ['iːv(ə)n][t'aɪgəz] , ['reɪdʒɪŋ] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] ,
In fact , even tigers , raging with hunger ,
在 事实 , 甚至 老虎 , 愤怒 和 饥饿 ,

事实上，即使是饥饿难耐的老虎，

[duː; də][nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪz] [kept] [ʌp] . - .
do not approach the place where a blazing fire is kept up . 497 .
做 不是 方法 这 地方 在哪里 一个 炽烈 火 是 保留 向上 . - .

不要靠近燃着熊熊烈火的地方。497.

[sʊ'rɑːbi] [ɪz][ðə; ði] [sə'lestiəl] [kaʊ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][seɪdʒ] ['dɑːkʃə] . - .
Surabhi is the celestial cow sprung from the sage Daksha . 498 .
苏拉比 是 这 天体 奶牛 弹簧 从 这 圣人 达克沙 . - .

苏拉比是圣人达刹所生的天牛。498.

['weðə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [tʃɪræt] [ɔː(r)] - [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] . - .
Whether the word is chirat or achirat is difficult to make out . 499 .
无论 这 单词 是 奇拉特 或者 - 是 难的 到 制作 出去 . - .

很难分辨这个词是 chirat 还是 achirat。499.

[ɪn] ['sænskrɪt] [ðə; ði] ['æblətɪv] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] - [θruː] - .
In Sanskrit the ablative has sometimes the sense of ' through ' .
在 梵文 这 消融 有 有时 这 感觉 的 - 通过 - .

在梵语中，离格有时有“通过”的意思。

[hɪə(r)] , - [miːnz] [bəuθ] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [θruː] .
Here , mitrat means both from and through .
这里 , - 方法 两个都 从 和 通过 .

这里，mitrat既有“来自”的意思，也有“通过”的意思。

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] [ðæt] [welθ] , ['ɒnəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [θruː] [frendz] , [ai] . [iː] . ,
What is said is that wealth , honours , etc . , may be acquired through friends , i . e . ,
什么 是 说 是 那 财富 , 荣誉 , ETC . , 可能 是 获得 通过 朋友们 , 我 . e . ,

也就是说，财富、荣誉等可以通过朋友获得，即：

[ðə; ði]['lætə(r)] [meɪ] [gɪv] [welθ] [ɔː(r)][biː; bi] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn][ɪts] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
the latter may give wealth or be instrumental in its acquisition , etc . 500 .
这 后者 可能 给 财富 或者 是 乐器演奏 在 它是 获得 , ETC . - .

后者可能带来财富或有助于获得财富等等。500。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['lɪtərəli] [trænz'leɪt] [sʌtʃ] ['vɜːrsəz] .
It is very difficult to literally translate such verses .
它 是 非常 难的 到 字面上地 翻译 这样的 诗句 .

这类诗句很难逐字翻译。

[ðə; ði] [wɜːd] ['dɑːmə] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɒv; əv]
The word Dharma is sometimes used in the sense of Religion or the aggregate of
这 单词 法 是 有时 用过的 在 这 感觉 的 宗教 或者 这 总计的 的
['djuːtiz] .
duties .
职责 .

“Dharma”一词有时指宗教或义务的总和。

[æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [miːnz] [ə; eɪ]['djuːti][ɔː(r)][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [prɪ'skraɪbd]
At other times it simply means a duty or the course of duties prescribed
在 其他 时代 它 简单地 方法 一个 责任 或者 这 课程 的 职责 规定
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
for a particular situation .
为了 一个 特别的 情况 .

有时它仅仅是指在特定情况下规定的职责或职责范围。

['tɑːpɑː] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['rendəd] ['penəns] .
Tapah is generally rendered penance .
塔帕 是 一般来说 渲染 忏悔 .

Tapah 通常被译为忏悔。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt] ['refrəns] [tuː; tə] ['ʃrɑːvənə] (['hɪərɪŋ]) , [mæn'jɑːnə] (
Here , however , it has a direct reference to sravana (hearing) , manana (
这里 , 然而 , 它 有 一个 直接的 参考 到 舍卫城 (听力) , 马纳纳 (
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]) ,
contemplation) ,
沉思) ,

然而，在这里，它直接与听闻（sravana）和沉思（manana）有关。

[ænd; ənd] - ([æb'strækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)]
and nididhyasana (abstraction of the soul from everything else for
和 - (抽象 的 这 灵魂 从 一切 别的 为了
['æbsəluːt] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n]) .
absolute concentration) .
绝对 专注) .

以及 nididhyasana（灵魂从一切事物中抽离出来，以达到绝对专注）。

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz]['sʌtiː; sʌ'tiː] -
The Grammar of the second half of the first line is Sati apretya
这 语法 的 这 第二 一半 的 这 第一的 线 是 萨蒂 -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

第一行后半部分的语法是 Sati apretya 等。

[sæt] ['biːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəl] , [hens] , [ðə; ði] [səʊl] , [ɔː(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
Sat being that which is real , hence , the Soul , or the Supreme Soul ,
星期六 存在 那 哪个 是 真实的 , 因此 , 这 灵魂 , 或者 这 最高 灵魂 ,

Sat 代表真实存在，因此，Sat 就是灵魂，或者至高灵魂。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊl] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] . - .
of which every individual Soul is only a portion . 501 .
的 哪个 每一个 个人 灵魂 是 仅有的 一个 部分 . - .
其中每个人的灵魂都只是其中的一部分。501.

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [səʊl] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] .
And not the Soul , as the commentator explains .
和 不是 这 灵魂 , 作为 这 评论员 解释 .
正如评论员所解释的那样，这里指的不是灵魂。

[wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf] [ˌdɪsə'pɪə(r)] . - .
With the death of the body joy and grief disappear . 502 .
和 这 死亡 的 这 身体 喜悦 和 悲伤 消失 . - .
随着肉体的死亡，欢乐和悲伤也随之消失。502.

[ðə; ði] [ɑːt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [kʊd; kəd] , [æz; əz][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
The art by which the body could , as in Egypt ,
这 艺术 经过 哪个 这 身体 可以 , 作为 在 埃及 ,
身体的艺术，就像在埃及那样，

[biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪʃi] . - .
be preserved for thousands of years was not known to the Rishis . 503 .
是 保存完好 为了 数千 的 年 曾是 不是 已知 到 这 圣贤 . - .
能够保存数千年，这是圣贤们所不知道的。503.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðɪs] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The commentator explains the sense of this as follows :
这 评论员 解释 这 感觉 的 这 作为 跟随 :
评论员对这句话的含义解释如下：

[ðə; ði] [kaʊ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [drɪŋks] [hɜː(r); hə(r)] [mɪlk] .
The cow belongs to him who drinks her milk .
这 奶牛 属于 到 他 WHO 饮料 她 牛奶 .
谁喝了母牛的奶，母牛就属于谁。

[ðəʊz] [huː] [dɪ'raɪv] [nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ]
Those who derive no advantage from her have no need for showing
那些 WHO 派生 不 优势 从 她 有 不 需要 为了 显示
[hɜː(r); hə(r)] ['eni] [ə'fekʃn] .
her any affection .
她 任何 感情 .
那些无法从她身上获得任何好处的人，没有必要对她表现出任何感情。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kʌvət] [wɒt] [ɪz] [ə'bʌv] [wʌnz] [wɒnt] .
One should not covet what is above one's want .
一 应该 不是 贪图 什么 是 多于 一个人的 想 .
人不应该贪恋超出自己需求的东西。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ðæt] ([tuː; tə][ə; eɪ] ['θɜːsti] [ɔː(r)] ['hʌŋgri] [ɔː(r)] [tɔɪl] - [wɔːn] [mæn]) ,
It has been said , that (to a thirsty or hungry or toil - worn man) ,
它 有 到过 说 , 那 (到 一个 渴 或者 饥饿的 或者 辛劳 - 磨损 男人) ,
据说，（对于一个口渴、饥饿或劳累过度的人来说），

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['væksiːn] [mɪlk] [ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)] [juːz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪn] ;
a little quantity of vaccine milk is of more use than a hundred kine ;
一个 小的 数量 的 疫苗 牛奶 是 的 更多的 使用 比 一个 百 牛 ;
少量疫苗奶比一百头牛更有用；

[ə; eɪ] [smɔːl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [raɪs] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bɑːrnz] [fɪld] [wɪð] [greɪn] ;
a small measure of rice more useful than a hundred barns filled with grain ;
一个 小的 措施 的 米 更多的 有用 比 一个 百 谷仓 已填 和 粮食 ;
一小份米比一百个粮仓装满的粮食更有用；

[hɑːf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bed] [ɪz] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [juːz] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mænʃ(ə)n] . - .
half a little bed is of more use than a large mansion . 504 .
一半 一个 小的 床 是 的 更多的 使用 比 一个 大的 大厦 . - .

半张小床比一座大宅子更有用。504.

[ai] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðɪs] [vɜːs] .
I follow Nilakantha in rendering this verse .
我 跟随 尼拉坎塔 在 渲染 这 诗 .

我按照尼拉坎塔的译法来诠释这首诗。

[hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['plɔːzəb(ə)l] .
His interpretation is plausible .
他的 解释 是 合情合理 .

他的解释合情合理。

- , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [diːp] [sliːp] .
Mudatamah , according to him , are those who are in deep sleep .
- , 根据 到 他 , 是 那些 WHO 是 在 深的 睡觉 .

据他所说，穆达塔玛（Mudatamah）是指处于深度睡眠状态的人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] .
There are four stages of consciousness .
那里 是 四 阶段 的 意识 .

意识分为四个阶段。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ([wʌn]) ['weɪkflnəs] , ([ˌtuː'tuː]) [driːm] , ([θriː]) ['driːmləs] [ɔː(r)] [diːp] ['slʌmbə(r)] ,
These are (1) wakefulness , (2) dream , (3) dreamless or deep slumber ,
这些 是 (1) 清醒 , (2) 梦 , (3) 无梦 或者 深的 睡眠 ,

这些状态包括：（1）清醒状态，（2）做梦状态，（3）无梦或深度睡眠状态。

[ænd; ənd] ([fɔːr]) ['tʊriˌjɑː] [ɔː(r)] ['æbsəluːt] [sʌ'mɑːdi] ([wɪtʃ] [ðə; ði] ['joʊgɪn] ['əʊnli] [kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə]) .
and (4) Turiya or absolute Samadhi (which the Yogin only can attain to) .
和 (4) 图里亚 或者 绝对 三摩地 (哪个 这 瑜伽士 仅有的 能 达到 到) .
- .
505 .
- .

（4）图里亚或绝对三摩地（只有瑜伽行者才能达到）。505.

[ðə; ði] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɑː(r); ə(r)] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['tʊriˌjɑː] [ɔː(r)] [sʌ'mɑːdi] .
The two extremes , of course , are dreamless slumber and Turiya or Samadhi .
这 二 极端情况 , 的 课程 , 是 无梦 睡眠 和 图里亚 或者 三摩地 .

当然，这两个极端分别是无梦睡眠和图里亚或三摩地。

[ðə; ði] [tuː] [ˌɪntə'miːdiət] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪkflnəs] [ænd; ənd] [sliːp] [wɪð] [driːm] . - .
The two intermediate ones are wakefulness and sleep with dream . 506 .
这 二 中间的 一个 是 清醒 和 睡觉 和 梦 . - .

两种中间状态是清醒和有梦的睡眠。506.

[praɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [in'sʌlt] [ɔː(r)] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ['ʌðə(r)z] ;
Pride in consequences of having insulted or humiliated others ;
自豪 在 结果 的 拥有 受辱 或者 受辱 其他的 ;

以侮辱或羞辱他人为荣；

[ænd; ənd] [sək'ses] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)z] [sʌtʃ] [æz; əz] ['vɪktəriz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv]
and success over others such as victories in battle and other concerns of
和 成功 超过 其他的 这样的 作为 胜利 在 战斗 和 其他 担忧 的
[ðə; ði] [wɜːld] . - .
the world . 507 .
这 世界 . - .

以及在战争和其他世界事务中取得的胜利等成就。507.

[ðə; ði]	[fɜːst]	[hɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ɪz]	[riːd]	['veəriəsli]	.
The	first	half	of	the	second	line	is	read	variously	.
这	第一的	一半	的	这	第二	线	是	读	各种各样的	.

第二行的前半部分有多种读法。

[ðə; ði]	[sens]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[ɪ'fekt]	,	[rɪ'meɪnz]	[ʌn'ɔːltəd]	.
The	sense	,	however	,	in	effect	,	remains	unaltered	.
这	感觉	,	然而	,	在	影响	,	遗迹	未改变的	.

然而，其含义实际上并未改变。

[wɒt]	[ɪz]	[sed]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	[mæn]	[huː]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	[baɪ]
What	is	said	here	is	that	man	who	succeeds	in	attaining	to	a	state	of	Brahma	by
什么	是	说	这里	是	那	男人	WHO	成功	在	达到	到	一个	状态	的	梵	经过

[truː]	[sʌ'mɑːdi]	[ɔː(r)]	[æb'strækʃn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
true	Samadhi	or	abstraction	from	the	world	,
真的	三摩地	或者	抽象	从	这	世界	,

这里所说的是，通过真正的三摩地或超脱尘世，成功达到梵天境界的人，

[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[tʌtʃt]	[baɪ]	[griːf]	.	-	.
can	never	be	touched	by	grief	.	508	.
能	绝不	是	感动	经过	悲伤	.	-	.

永远不会被悲伤触动。508.

[ɪn]	[ɔːl]	['triːtiziz]	[ɒn]	['jəʊgə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[wen]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[steɪdʒ]	[ɪz]	[pɑːst]	,
In	all	treatises	on	Yoga	it	is	said	that	when	the	first	stage	is	passed	,
在	全部	论文	在	瑜伽	它	是	说	那	什么时候	这	第一的	阶段	是	通过了	,

所有关于瑜伽的论著都提到，当第一阶段过去之后，

[ðə; ði]	['niːəfaɪt]	[sək'siːdz]	[ɪn]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[self]	.
the	neophyte	succeeds	in	looking	at	his	own	self	.
这	新手	成功	在	寻找	在	他的	自己的	自己	.

新手成功地审视了自己。

[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	[ə; eɪ]	[sɔːt]	[ɒv; əv]	['dʌb(ə)l]	[ɪg'zɪstəns]	[səʊ]
The	meaning	seems	to	be	that	he	experiences	a	sort	of	double	existence	so
这	意义	似乎	到	是	那	他	经历	一个	种类	的	双倍的	存在	所以

[ðæt]	[hiː; hi]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[hɪm'self]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[self]	.	-	.
that	he	succeeds	in	himself	looking	at	his	own	self	.	509	.
那	他	成功	在	他自己	寻找	在	他的	自己的	自己	.	-	.

这似乎意味着他经历了一种双重存在，以便他能够成功地审视自己。509。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[seɪm]	[æz; əz]	-	.
This	is	the	same	as	46	.
这	是	这	相同的	作为	-	.

这和 46 是一样的。

[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[dʌz]	[nɒt]	[rɪ'piːt]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-	.
The	Bombay	edition	does	not	repeat	it	.	510	.
这	孟买	版	做	不是	重复	它	.	-	.

孟买版没有重复这一情节。510。

[ðə; ði]	[haʊs]	[rɪ'fɜːd]	[tuː; tə]	[ɪz]	[ðə; ði]	['bɒdi]	.
The	house	referred	to	is	the	body	.
这	房子	指	到	是	这	身体	.

这里提到的房子指的是身体。

[ðə; ði]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒləm]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sə'pɔːrtɪd]	[ɪz]	[ðə; ði]	['bækbəʊn]	,
The	single	column	on	which	it	is	supported	is	the	backbone	,
这	单身的	柱子	在	哪个	它	是	有	是	这	骨干	,

它所依附的单根立柱就是它的主干。

[ænd; ənd][ðə; ði][naɪn] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [ɪəz] , [ðə; ði]['nɒstrəlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and the nine doors are the eyes , the ears , the nostrils , etc .
和 这 九 门 是 这 眼睛 , 这 耳朵 , 这 鼻孔 , ETC .
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 511 .
ETC . - .

九扇门分别是眼睛、耳朵、鼻孔等等。511.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] ['wɪmɪn] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [ðeə(r)]['hjuːmən] ['lʌvəz] [æz; əz][dɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːdɪŋ]
The sense is that women always regard their human lovers as dear without regarding
这 感觉 是 那 女性 总是 看待 他们的 人类 恋人 作为 亲爱的 没有 关于
[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,
the Supreme Being to be so ,
这 最高 存在 到 是 所以 ,

这说明女性总是把她们的人类伴侣视为挚爱，却不把至高无上的神灵视为挚爱。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] . - .
although He is always with them . 512 .
虽然 他 是 总是 和 他们 . - .

虽然祂一直与他们同在。512.

[ai] . [iː] . , ['kɔːsɪŋ] [ɒn] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] . - .
i . e . , coursing on , without waiting for any one . 513 .
我 . e . , 赛跑 在 , 没有 等待 为了 任何 一 . - .

即，径直向前，不等任何人。513.

['lɪtərəli] , [ɪn'telɪdʒənt] . - .
Literally , intelligent . 514 .
字面上地 , 聪明的 . - .

字面上来说，聪明。514。

[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .
The true reading is Jnanena and not ajnanena .
这 真的 阅读 是 - 和 不是 - .

正确的读法是 Jnanena，而不是 ajnanena。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fʊt] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz][ə; eɪ] - - [ænd; ənd] [nɒt] - .
Then , in the last foot , the word is a - pihitah and not apihitah .
然后 , 在 这 最后的 脚 , 这 单词 是 一个 - - 和 不是 - .

然后，在最后一个音步中，这个词是 a-pihitah 而不是 apihitah。

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɪð] ['eɪvə][ænd; ənd][ˌeɪ piː 'aɪ] ['friːkwəntli] [drɒp] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ə; eɪ] . [hens] [ə; eɪ] - -
The words with ava and api frequently drop the initial a . Hence a - pihitah
这 字 和 ava 和 API 频繁地 降低 这 最初的 一个 . 因此 一个 - -
[miːnz] [nɒt] ['kʌvəd] . - .
means not covered . 515 .
方法 不是 涵盖 . - .

带有 ava 和 api 的单词经常省略开头的 a。因此 a-pihitah 的意思是未覆盖。515。

[ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɪz] [dɪvənɑm] ([ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz]) .
The word used in the text is Devanam (of the gods) .
这 单词 用过的 在 这 文本 是 天梵 (的 这 神) .

文中使用的词是 Devanam（诸神的）。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] ['deɪvə][ɪz][hɪə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [im'plai]
There can be no doubt however , that the word deva is here used for implying
那里 能 是 不 怀疑 然而 , 那 这 单词 神灵 是 这里 用过的 为了 暗示
[ðə; ði] ['sensɪz] . - .
the senses . 516 .
这 感官 . - .

然而，毫无疑问，这里使用的“天神”一词指的是感官。516.

[ai] . [iː] . , [waɪld] [biːsts] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [men] . - .
i . e . , wild beasts and lawless men . 517 .
我 . e . , 荒野 野兽 和 无法无天 男人 . - .

即野兽和不法之徒。517.

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [kə'rekt] .
Asatyajyam and Asatyadyam are both correct .
- 和 - 是 两个都 正确的 .

Asatyajyam 和 Asatyadyam 都是正确的。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
The sense is the same .
这 感觉 是 这 相同的 .

意思是一样的。

[ðə; ði] [fɜːst] [miːnz] - ['hævɪŋ] [ˌʌn'truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] ([ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] [ʌp]) . -
The first means ' having untruth for the libation (that it eats up) . '
这 第一的 方法 - 拥有 谎言 为了 这 奠 (那 它 吃 向上) . -

第一种意思是"用谎言作为祭品（它会吞噬它）。"

[ðə; ði] ['sekənd] [miːnz] - ['hævɪŋ] [ˌʌn'truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fuːd] ([ˌaɪ 'tiː] [di'vauəz]) - . - .
The second means ' having untruth for the food (it devours) ' . 518 .
这 第二 方法 - 拥有 谎言 为了 这 食物 (它 吞噬) - . - .

第二个意思是"以谎言为食（它吞噬的）"。518。

['sænti] [ɪz] [træŋ'kwɪləti] .
Santi is tranquillity .
桑蒂 是 宁静 .

Santi 代表宁静。

[ðə; ði] ['sænti] - ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['præktɪs] [self] - [dɪ'naɪəl] [ɪn] ['evriθɪŋ] ; [ɪn] ['ʌðə(r)]
The Santi - sacrifice is the endeavour to practise self - denial in everything ; in other
这 桑蒂 - 牺牲 是 这 努力 到 实践 自己 - 拒绝 在 一切 ; 在 其他
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

圣徒牺牲是指在一切事物中践行自我否定；换句话说，

[tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [prəu'pensiti] [ɔː(r)] [,inkli'neiʃən] .
to restrain all sorts of propensities or inclinations .
到 抑制 全部 排序 的 倾向 或者 倾向 .

抑制各种倾向或欲望。

[ðə; ði] ['brɑːmə] - ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [truːðz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] .
The Brahma - sacrifice is reflection on truths laid down in the Upanishads .
这 梵 - 牺牲 是 反射 在 真相 铺设 向下 在 这 奥义书 .

梵天祭祀是对奥义书中阐述的真理的体现。

[ðə; ði] [wɜːd] - ['sækrɪfaɪs] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] (['dʒɑːpə]) [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'nɑːvə] [ɔː(r)]
The Word - sacrifice consists in the silent recitation (japa) of the Pranava or
这 单词 - 牺牲 由 在 这 沉默的 背诵 (日本) 的 这 普拉纳瓦 或者
[əʊm; ɒm] , [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['mæntrə] .
Om , the initial mantra .
唵 , 这 最初的 咒语 .

言语祭祀包括默念（japa）Pranava 或 Om，即初始咒语。

[ðə; ði] [maɪnd] - ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
The Mind - sacrifice is contemplation of the Supreme Soul .
这 头脑 - 牺牲 是 沉思 的 这 最高 灵魂 .

心灵奉献是对至高灵魂的冥想。

[ðə; ði] [wɜːk] - ['sækrɪfaɪs] [kən'sɪsts] [ɪn] [bɑːθs] , ['klenlinəs] , [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
The Work - sacrifice consists in baths , cleanliness , and waiting upon the preceptor .
这 工作 - 牺牲 由 在 浴室 , 清洁 , 和 等待 之上 这 导师 .
- .
519 .
- .

劳动牺牲包括沐浴、保持清洁和侍奉导师。519.

[bəuθ] ['ridɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - .
Both readings are correct , viz . , Kshetrayajna and Kshetrayajna .
两个都 阅读 是 正确的 , 即 . , - 和 - .

两个读数都是正确的，即 Kshetrayajna 和 Kshetrayajna。

['kʃeɪtrə] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['bɒdi] .
Kshetra is , of course , the body .
克舍特拉 是 , 的 课程 , 这 身体 .

Kshetra 当然是指身体。

[ɪf] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ək'septɪd] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] - [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
If the latter reading be accepted , the meaning will be ' a sacrifice like that of
如果 这 后者 阅读 是 公认 , 这 意义 将要 是 - 一个 牺牲 喜欢 那 的
[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
a Kshatriya ,
一个 刹帝利 ,

如果后一种解读被接受，其含义将是“如同刹帝利一样的献祭”。

[ai] . [iː] . , ['bæt(ə)l] . -
i . e . , battle . '
我 . e . , 战斗 . -

即战斗。

[hens] , [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ækts] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['kruːəlti] . - .
Hence , all kinds of acts involving cruelty . 520 .
因此 , 全部 种类 的 行为 涉及 残酷 . - .

因此，所有涉及残忍的行为。520。

[ɔː(r)] , [siːk] ['brɑːmə] [ɪn] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
or , seek Brahma in thy understanding .
或者 , 寻找 梵 在 你的 理解 .

或者，在你的理解力中寻求梵天。

[ðə; ði] [wɜːd] ['ɑːtmən] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [suː'priːm; sjuː'priːm] [self] . - .
The word Atman is often synonymous with Supreme Self . 521 .
这 单词 阿特曼 是 经常 同义词 和 最高 自己 . - .

阿特曼一词通常与至高自我同义。521.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] - ['kwestʃən] [ɪz] [ðɪs] :
The commentator explains that the object of Yudhishthira's question is this :
这 评论员 解释 那 这 目的 的 - 问题 是 这 :

评论员解释说，尤迪什提拉提问的目的是：

[ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['sekʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['les(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [siːk] [ðə; ði]
in the preceding section or lesson it has been inculcated that one may seek the
在 这 前 部分 或者 课 它 有 到过 灌输 那 一 可能 寻找 这
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['mɒkʃə] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [jʌŋ] .
acquisition of the religion of moksha or emancipation even when he is young .
获得 的 这 宗教 的 解脱 或者 解放 甚至 什么时候 他 是 年轻的 .

前一节或前一课已经阐明，即使在年轻的时候，也可以寻求获得解脱或解放的宗教。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪnˈkwaɪəz] [ˈweðə(r)] [welθ] ([səʊ] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv]
Yudhishthira enquires whether wealth (so necessary for the performance of
尤迪什提拉 询问 无论 财富 （ 所以 必要的 为了 这 表现 的
[ˈsækrɪfaɪsɪz]) [ɪz] [ˈniːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪˈlɪdʒən] .
sacrifices) is needed for the acquisition of that religion .
牺牲 ） 是 需要 为了 这 获得 的 那 宗教 .

尤迪什提拉询问，获得这种宗教是否需要财富（举行祭祀所必需的财富）。

[ɪf] [welθ] [biː; bi] [ˈnesəsəri] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ðen] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈkwaɪə(r)] [ðæt]
If wealth be necessary , the poor then would not be able to acquire that
如果 财富 是 必要的 , 这 贫穷的 然后 会 不是 是 有能力的 到 获得 那
[rɪˈlɪdʒən] .
religion .
宗教 .

如果财富是必需的，那么穷人就无法信奉那种宗教了。

[hens] [ðə; ði] [ɪnˈkwaɪəri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwelθi]
Hence the enquiry about the way in which joy and sorrow come to the wealthy
因此 这 询问 关于 这 方式 在 哪个 喜悦 和 悲哀 来 到 这 富裕
[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] . - .
and to the poor . 522 .
和 到 这 贫穷的 . - .

因此，人们开始探究快乐和悲伤是如何降临到富人和穷人身上的。522.

[ðə; ði] [ˈvɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [əʊld] .
The verses are said to be old .
这 诗句 是 说 到 是 老的 .

据说这些诗句很古老。

[nɪləkɑːnθə] [əˈkɔːdɪŋli] [səˈpəuz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] - [huː] [riˈsait] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
Nilakantha accordingly supposes that it was not Sampaka who recited them to
尼拉坎塔 因此 假设 那 它 曾是 不是 - WHO 背诵 他们 到
[ˈbiːʃmə] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [wʌn] [els] .
Bhishma , but some one else .
毗湿摩 , 但 一些 一 别的 .

因此，尼拉坎塔推测，向毗湿摩讲述这些故事的不是桑帕卡，而是其他人。

[ai] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] ;
I follow the commentator ;
我 跟随 这 评论员 ;

我关注这位评论员；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈɡræmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˈkluːdɪŋ] [vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] [mʌst; məst] [hæv; həv] [tuː; tə]
but the grammar of the concluding verse of this section must have to
但 这 语法 的 这 总结 诗 的 这 部分 必须 有 到
[biː; bi] [ˈtwɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [səˈpɔːtɪŋ] [hɪm] . - .
be twisted for supporting him . 523 .
是 扭曲 为了 支持 他 . - .

但为了支持他的观点，这一节的最后一节的语法必须被曲解。523.

- [ɪz] , [ˈlɪtərəli] , - [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][pælˈmaɪrə] [fruːt] .
Kakataliyam is , literally , ' after the manner of the crow and the palmyra fruit .
- 是 , 字面上地 , - 后 这 方式 的 这 乌鸦 和 这 帕尔米拉 水果 .
-
'
-
-

Kakataliyam 的字面意思是“像乌鸦和棕榈果一样”。

[ðə; ði]	['stɔːri]	[ɪz]	[ðæt]	[wʌns]	[wen]	[ə; eɪ]	[krəʊ]	[pɜːtʃt]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[pæl'maɪrə]	[triː]	[ə; eɪ]	[fruːt]	(	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]	[raɪp]	)	[fel]	[daʊn]	.
The	**story**	**is**	**that**	**once**	**when**	**a**	**crow**	**perched**	**upon**	**a**	**palmyra**	**tree**	**a**	**fruit**	**(**	**which**	**had**	**been**	**ripe**	**)**	**fell**	**down**	**.**
这	故事	是	那	一次	什么时候	一个	乌鸦	栖息	之上	一个	帕尔米拉	树	一个	水果	(	哪个	有	到过	成熟	)	跌倒	向下	.

据说，有一次一只乌鸦栖息在棕榈树上，一个成熟的果实掉了下来。

[ðə; ði]	[fruːt]	[fel]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[ɪts]	['raɪpnəs]	.
The	**fruit**	**fell**	**because**	**of**	**its**	**ripeness**	**.**
这	水果	跌倒	因为	的	它是	成熟度	.

果实因成熟而掉落。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[mis'teik]	[tuː; tə]	[ək'sept]	[ðə; ði]	['sɪtɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[krəʊ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔːl]	.
It	**would**	**be**	**a**	**mistake**	**to**	**accept**	**the**	**sitting**	**of**	**the**	**crow**	**as**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**fall**	**.**
它	会	是	一个	错误	到	接受	这	坐着	的	这	乌鸦	作为	这	原因	的	这	落下	.

如果将乌鸦的栖息视为坠落的原因，那就大错特错了。

[ðə; ði]	['pɜːrtʃɪŋ]	[wɒz; wəz]	['əʊnli]	[æn; ən]	['æksɪdənt]	.
The	**perching**	**was**	**only**	**an**	**accident**	**.**
这	栖息	曾是	仅有的	一个	事故	.

那次栖息纯属意外。

[jet]	[men]	['veri]	['friːkwəntli]	,	[ɪn]	['treɪsɪŋ]	['kɔːzɪz]	,	[ək'sept]	['æksɪdənts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'djuːsɪŋ]	['kɔːzɪz]	.
Yet	**men**	**very**	**frequently**	**,**	**in**	**tracing**	**causes**	**,**	**accept**	**accidents**	**for**	**inducing**	**causes**	**.**
然而	男人	非常	频繁地	,	在	追踪	原因	,	接受	事故	为了	诱导	原因	.

然而，人们在追溯原因时，常常会把偶然事件当作诱发原因。

[sʌtʃ]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'siːvd]	[baɪ]	-	[ðə; ði]	['fæləsi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[krəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[pæl'maɪrə]	[fruːt]	.	-	-	.
Such	**men**	**are**	**said**	**to**	**be**	**deceived**	**by**	**'**	**the**	**fallacy**	**of**	**the**	**crow**	**and**	**the**	**palmyra**	**fruit**	**.**	**'**	**524**	**.**
这样的	男人	是	说	到	是	受骗	经过	-	这	谬论	的	这	乌鸦	和	这	帕尔米拉	水果	.	-	-	.

据说这些人被“乌鸦和棕榈果的谬误”所欺骗了。524

[ɪg'zɜːʃn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sək'sesf(ə)l]	[mʌst; məst]	[dɪ'pend]	[ɒn]	['sɜːkəmstənsɪz]	.
Exertion	**to**	**be**	**successful**	**must**	**depend**	**on**	**circumstances**	**.**
用力	到	是	成功的	必须	依赖	在	情况	.

成功所需的努力程度取决于具体情况。

[ðə; ði]	[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ɪz]	['destəni]	.	-	.
The	**combination**	**of**	**circumstances**	**is**	**destiny**	**.**	**525**	**.**
这	组合	的	情况	是	命运	.	-	.

各种境遇的结合就是命运。525.

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[rɪ'zɪst]	[ðə; ði]	[bɪ'liːf]	[ðæt]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[p'æsɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sænti]	[ɑː(r); ə(r)]	['leɪtə(r)]	[ə'dɪʃən]	.
It	**is**	**difficult**	**to**	**resist**	**the**	**belief**	**that**	**many**	**of**	**the**	**passages**	**of**	**the**	**Santi**	**are**	**later**	**additions**	**.**
它	是	难的	到	抵抗	这	信仰	那	许多	的	这	段落	的	这	桑蒂	是	之后	新增内容	.

人们很难不相信《桑蒂》中的许多段落都是后人添加的。

['suː.kɑː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['viːjəsə]	.
Suka	**was**	**the**	**son**	**of**	**Vyasa**	**.**
苏卡	曾是	这	儿子	的	毗耶娑	.

苏卡是毗耶娑的儿子。

[tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv]['suː.kɑː] ([ɔː(r)] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] - -) ,
To quote a saying of Suka (or , as he was called Sukadeva Goswamin) ,
到 引用 一个 说 的 苏卡 （ 或者 ， 作为 他 曾是 称为 - - ） ，

引用苏卡（或称苏卡德瓦·戈斯瓦明）的一句格言：

[ɪf] ['viːjəsə][wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [ɪz]['rɑːðə(r)] [sə'spɪʃəs] . - .
if Vyasa was the real writer of this passage , is rather suspicious . 526 .
如果 毗耶娑 曾是 这 真实的 作家 的 这 通道 ， 是 相当 可疑的 . - .

如果这段文字真的是毗耶娑所写，那就相当可疑了。526.

[ai] . [iː] . , [ə'raɪv] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [left] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] .
i . e . , arrive at such a point that nothing was left for him to desire .
我 . e . ， 到达 在 这样的 一个 观点 那 没有什么 曾是 左边 为了 他 到 欲望 .
- .
527 .
- .

也就是说，他已经到了这种地步，再也没有什么可渴望的了。527.

[ai] . [iː] . , [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðiː] [gʊd] ,
i . e . , with the view of doing thee good ,
我 . e . ， 和 这 看法 的 正在做 你 好的 ，

也就是说，为了给你带来好处，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ɪ'mænsɪpeɪt] [maɪ'self][frɒm; frəm][ɔːl] [ə'tætʃmənts] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv]
I shall emancipate myself from all attachments and enjoy the blessedness of
我 将 解放 我 从 全部 附件 和 享受 这 幸福 的
[træŋ'kwɪləti] . - .
tranquillity . 528 .
宁静 . - .

我将摆脱一切牵绊，享受宁静的幸福。528.

[hɪə(r)][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vɜːst] .
Here the theory of desire seems to be reversed .
这里 这 理论 的 欲望 似乎 到 是 反转 .

这里，欲望理论似乎被颠倒了。

[dɪ'zaɪə(r)][ɪz][mɪə(r)] [wɪʃ] ['ɑːftə(r)] ['eniθɪŋ] .
Desire is mere wish after anything .
欲望 是 仅仅 希望 后 任何事物 .

欲望不过是对任何事物的期盼。

[wen] [ɪts][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [sɔːt] , [ðə; ði] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]
When its gratification is sought , the form it assumes is that of determination or
什么时候它是 满足感 是 寻求 ， 这 形式 它 假设 是 那 的 决心 或者
[wɪl] .
will .
将要 .

当人们寻求满足它时，它所采取的形式就是决心或意志。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , ['kɑːmə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði] ['fɔːmjuleitid] [dɪ'zaɪə(r)]['ɑːftə(r)] [spə'sɪfɪk] ['ɒbdʒɪkts] , [ðen]
If , however , Kama be taken as the formulated desire after specific objects , then
如果 ， 然而 ， 卡玛 是 已采取 作为 这 配方 欲望 后 具体的 对象 ， 然后
, [pə'hæps] ,
, perhaps ,
， 也许 ，

然而，如果将爱欲理解为对特定对象产生的明确欲望，那么，或许，

[ðə; ði] [wɪl] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [æt; ət] [liːst] ,
the Will may be regarded as its foundation , at least ,
这 将要 可能 是 认为 作为 它是 基础 ， 在 至少 ，

遗嘱至少可以被视为其基础。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [kʌm] [ɪn][ɪts] [treɪn] . - .
in respect of the distress and difficulties that come in its train . 529 .
在 尊重 的 这 痛苦 和 困难 那 来 在 它是 火车 . - .
就其带来的痛苦和困难而言。529.

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
I think the Bombay reading of this verse is incorrect .
我 思考 这 孟买 阅读 的 这 诗 是 错误 .
我认为孟买对这首诗的读法是错误的。

- ([nɒm] . [sɪŋ] .) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - ([ə'kjuːzətɪv] [sɪŋ] .) .
Bhuttagramah (nom . sing .) should be Bhutagramam (accusative sing .) .
- (诺姆 . 唱歌 .) 应该 是 - (宾格 唱歌 .) .
Bhuttagramah（名唱）应该是Bhutagramam（宾格唱）。

[ðə; ði] [jɑː] [ɪz] - .
The Yah is Kamah .
这 耶和华 是 - .
Yah 就是 Kamah。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [ig'zɔ:t] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʃu:z] .
It is Desire that is exhorted to go away whithersoever it chooses .
它 是 欲望 那 是 劝勉 到 去 离开 无论去往何处 它 选择 .
欲望被劝诫着去往它想去的任何地方。

[ɪf] [ðə; ði] ['elɪmənts] [biː; bi] [ðʌs] [ig'zɔ:t] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [deθ] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [dɪ'zaɪr] .
If the elements be thus exhorted , then it is death that the speaker desires .
如果 这 元素 是 因此 劝勉 , 然后 它 是 死亡 那 这 扬声器 欲望 .
如果如此劝诫众生，那么说话者所渴望的便是死亡。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] . - .
This would be inconsistent with the spirit of the passage . 530 .
这 会 是 不一致 和 这 精神 的 这 通道 . - .
这与这段经文的精神不符。530.

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['plʊərəl] - [mait] [liːd] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
The use of the plural Yushmashu might lead at first sight to take it as
这 使用 的 这 复数 - 可能 带领 在 第一的 视线 到 拿 它 作为
['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['elɪmənts] .
standing for the elements .
常设 为了 这 元素 .
乍一看，复数形式的“Yushmashu”可能会让人误以为它代表的是元素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['faʊndɪd] [ɒn][ˈrɑːdʒəz]
It is plain , however , that it refers to all attributes that are founded on Rajas
它 是 清楚的 , 然而 , 那 它 指 到 全部 属性 那 是 创立 在 拉贾斯
[ænd; ənd] ['təməs] . - .
and Tamas . 531 .
和 塔马斯 . - .
然而，很显然，它指的是所有建立在拉贾斯和塔玛斯基础上的属性。531.

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][maɪ] [əʊn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd][ai] . [iː] . ,
Beholding all creatures in my own body and mind i . e . ,
凝视 全部 生物 在 我的 自己的 身体 和 头脑 我 . e . ,
在我的身心之中观照万物，即

[aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [maɪ'self] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɔː(r)]['nevə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd]
identifying myself with all creatures or never taking them as distinct and
识别 我 和 全部 生物 或者 绝不 采取 他们 作为 清楚的 和
['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] :
separated from me :
分开 从 我 :
我把自己等同于所有生物，或者说我从未将它们视为与我截然不同的存在：

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [prəuˈfes] [ænd; ənd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [lʌv] . - .
in other words , professing and practising the principle of universal love . 532 .
在 其他 字 , 声称 和 练习 这 原则 的 普遍的 爱 . - .
换句话说，宣扬和实践博爱的原则。532.

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌæntɪˈθetɪk(ə)l] .
The two lines are antithetical .
这 二 线条 是 对立的 .
这两条线是截然相反的。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈmɪzəri] [ɪn] [ˈprɒpəti] ,
What is said here is that though there is misery in property ,
什么 是 说 这里 是 那 尽管 那里 是 苦难 在 财产 ,
这里所说的是，虽然财产交易中存在痛苦，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈriːəl] [ˈhæpinəs] [ɪn] [ˈæfluəns] .
there is no real happiness in affluence .
那里 是 不 真实的 幸福 在 富裕 .
富裕并不能带来真正的幸福。

[hens] [nɪləkɑːnθə] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [nɒt] -
Hence Nilakantha is right in supposing that the last word of the first line is not dhane
因此 尼拉坎塔 是 正确的 在 假如 那 这 最后的 单词 的 这 第一的 线 是 不是 -
[bʌt; bət] [ædheɪn] [ðə; ði] [ˈsʌndɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈɑːrʃə] . - .
but adhane the Sandhi being Arsha . 533 .
但 阿达内 这 桑迪 存在 阿尔莎 . - .
因此，Nilakantha 认为第一行的最后一个词不是 dhane 而是 adhane，连音是 Arsha，这是正确的。533。

[nɪləkɑːnθə] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [baɪ] [sɝæŋgə] [hɪə(r)][ɪz] [ment] [ðə; ði] [biː] .
Nilakantha explains that by Saranga here is meant the bee .
尼拉坎塔 解释 那 经过 萨兰加 这里 是 意思是 这 蜜蜂 .
尼拉坎塔解释说，这里的萨朗加指的是蜜蜂。

[ðə; ði] - [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [ˈgəʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd] . -
The anweshanam following it is ' going behind . '
这 - 下列的 它 是 - 去 在后面 . -
紧随其后的 anweshanam 是“落后”。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈkɒmpaʊnd] [miːnz] - [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] . - - .
The whole compound means ' imitation of the bee in the forest . ' 534 .
这 所有的 化合物 方法 - 模仿 的 这 蜜蜂 在 这 森林 . - - .
整个复合词的意思是“模仿森林里的蜜蜂”。534.

[ðə; ði][əˈluːʒ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ˈpɪŋˌgɑːlə] , [ɪn] [ˈsekʃ(ə)n] - [ˈænti] . - .
The allusion is to the story of Pingala , in Section 74 ante . 535 .
这 典故 是 到 这 故事 的 平加拉 , 在 部分 - 赌注 . - .
这里指的是第 74 节前面 535 节中平伽罗的故事。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] , [ˈevɪdəntli] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [wʌn] , [ɪz][ˈgɪv(ə)n][ɪn] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːgəvət] .
The story , evidently a very ancient one , is given in full in the Bhagavat .
这 故事 , 显然 一个 非常 古老的 一 , 是 给定 在 满的 在 这 薄伽梵 .
这个故事显然非常古老，在《薄伽梵往世书》中有完整的记载。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˈmeɪdn] , [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [haʊs] ,
Once on a time , a maiden , residing in her father's house ,
一次 在 一个 时间 , 一个 少女 , 居住 在 她 父亲的 房子 ,
从前，有一位少女住在她父亲的家中，

[wɪʃt] [tuː; tə] [fiːd] [ˈsiːkrətli] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] .
wished to feed secretly a number of Brahmanas .
希望 到 喂养 偷偷 一个 数字 的 婆罗门 .
想秘密供养一些婆罗门。

[waɪl] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːn] , [hɜː(r); hə(r)] ['æŋklit] , [meɪd] [ɒv; əv] [ʃelz] ,
While removing the grain from the barn , her anklets , made of shells ,
尽管 移除 这 粮食 从 这 谷仓 , 她 脚链 , 制成 的 贝壳 ,
[bɪ'ɡæn][tuː; tə]['dʒɪŋɡl] .
began to jingle .
开始 到 铃铛 .

当她从谷仓里搬出谷物时，她脚踝上的贝壳饰品开始发出叮当声。

['fɪrɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [θruː] [ðæt] [nɔɪz] , [ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋklit] [ɪk'sept] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)]
Fearing discovery through that noise , she broke all her anklets except one for
恐惧 发现 通过 那 噪音 , 她 打破 全部 她 脚链 除了 一 为了
[iːtʃ] [hænd] . - .
each hand . 536 .
每个 手 . - .

她害怕被噪音暴露，于是打断了除一只手上的脚镯外的所有脚镯。536.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] [kɔːz] , [ai] . [iː] . , ['brɑːmə] .
Animittatah is explained by Nilakantha as one that has no cause , i . e . , Brahma .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 一 那 有 不 原因 , 我 . e . , 梵 .

尼拉坎塔将阿尼米塔塔解释为无因者，即梵天。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [wʊd] [teɪk] [ðɪs] [spiːtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [θiː'ɪstɪk] [wʌn] .
The commentator would take this speech as a theistic one .
这 评论员 会 拿 这 演讲 作为 一个 有神论 一 .

评论员会将此演讲解读为有神论的演讲。

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][rɪ'dʒekt][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] ['ɒbviəs] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
I refuse to reject the plain and obvious meaning of the word .
我 拒绝 到 拒绝 这 清楚的 和 明显的 意义 的 这 单词 .

我不接受否定这个词的字面意思和显而易见的含义。

[ɔːl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['spekjələtɪv] [ə'pɪnjən] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]['sænti] .
All phases of speculative opinion are discussed in the Santi .
全部 阶段 的 推测性的 观点 是 讨论 在 这 桑蒂 .

《桑蒂》讨论了各种推测性观点的各个阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'dɪfrənˌtɪzəm] [ɪz] [priːtʃ] [hɪə(r)] . - .
It is very possible that a religious indifferentism is preached here . 537 .
它 是 非常 可能的 那 一个 宗教 冷漠主义 是 布道 这里 . - .

这里很可能宣扬宗教冷漠主义。537

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]
The sense of the passage is that as everything depends upon its own nature , it
这 感觉 的 这 通道 是 那 作为 一切 取决于 之上 它是 自己的 自然 , 它
['kænɒt] ,
cannot ,
不能 ,

这段话的意思在于，由于万物都取决于其自身的性质，因此它不能……

[baɪ][ɪts]['ækʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)] ['ɡlædn] [ɔː(r)] [ɡriːv] [ˌem 'iː] .
by its action , either gladden or grieve me .
经过 它是 行动 , 任何一个 格拉登 或者 悲伤 我 .

它的行为，要么让我高兴，要么让我悲伤。

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [biː; bi] [bɔːn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [dɪ'laɪtɪd] .
If a son be born to me I am not delighted .
如果 一个 儿子 是 出生 到 我 我 是 不是 高兴极了 .

如果我生的是儿子，我并不高兴。

[ɪf] [hiː; hi] [daɪz] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɡriːvd] .
If he dies , I am not grieved .
如果 他 死亡 , 我 是 不是 伤心 .

如果他死了，我不会感到悲伤。

[hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɔːt(ə)l] .

His birth and death depend upon his own nature as a mortal .

他的 出生 和 死亡 依赖 之上 他的 自己的 自然 作为 一个 凡人 .

他的出生和死亡取决于他作为凡人的本性。

[aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['ɔːltə(r)] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)] [ə'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['eni] [weɪ] . - .

I have no power to alter that nature or affect it in any way . 538 .

我 有 不 力量 到 改变 那 自然 或者 影响 它 在 任何 方式 . - .

我无权改变这种性质，也无权以任何方式影响它。538.

[ðə; ði] [wɜːd] - [ɪm'plaɪz] - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [sneɪk] [ðæt] ['kænɒt] [muːv] . -

The word Ajagara implies ' after the manner of a big snake that cannot move . '

这 单词 - 暗示 - 后 这 方式 的 一个 大的 蛇 那 不能 移动 . -

Ajagara一词的意思是“像一条无法移动的大蛇一样”。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [sneɪks] , [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] , [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪn] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n]

it is believed that such snakes , without moving , lie in the same place in expectation

它 是 相信 那 这样的 蛇 , 没有 移动 , 说谎 在 这 相同的 地方 在 期待

[ɒv; əv] [preɪ] ,

of prey ,

的 猎物 ,

人们认为，这类蛇一动不动地躺在原地，等待猎物出现。

['iːtɪŋ] [wen] ['eniθɪŋ] ['kʌmz] [nɪə(r)] , ['feimiʃ] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] . - .

eating when anything comes near , famishing when there is nothing . 539 .

吃 什么时候 任何事物 来 靠近 , 饥饿 什么时候 那里 是 没有什么 . - .

有东西靠近就吃，没有东西就饿。539.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['kəʊpiəs] [drɑːfts] [duː; də] [nɒt] [sleɪk] [θɜːst] ['pɜːmənəntli] , [fɔː(r); fə(r)]

The meaning is that even copious drafts do not slake thirst permanently , for

这 意义 是 那 甚至 丰富 草稿 做 不是 熄灭 口渴 永久的 , 为了

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [sleɪkt] ,

after being slaked ,

后 存在 熟化 ,

这意味着即使大量饮水也不能永久解渴，因为解渴之后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . - .

it is sure to return . 540 .

它 是 当然 到 返回 . - .

它一定会回来的。540。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] , - [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['trɪplət] .

In the Bengal texts , 44 is made a triplet .

在 这 孟加拉 文本 , - 是 制成 一个 三重态 .

在孟加拉文献中，44 被构成了一个三元组。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ænd; ənd] - [æz; əz] [ə; eɪ]

The correct reading , however , is to take 44 as a couplet and 45 as a

这 正确的 阅读 , 然而 , 是 到 拿 - 作为 一个 对联 和 - 作为 一个

['trɪplət] .

triplet .

三重态 .

然而，正确的读法是将 44 看作一个对句，将 45 看作一个三句。

[nɪləkɑːnθə] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [grə'mætɪkli] [kə'nektɪd] [wɪð]

Nilakantha points out that Icchantaste , etc . , is grammatically connected with

尼拉坎塔 积分 出去 那 - , ETC . , 是 语法上 连接 和

- . - .

45 . 541 .

- . - .

Nilakantha 指出 Icchantaste 等在语法上与 45.541 有联系。

[ðə; ði]	[ɔːˈspɪʃəs]	[ˌkɑːnstəˈleɪʃənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[pʊʃjə]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)z]	;	[ðə; ði]	[ˌɪnɔːˈspɪʃəs]
The	**auspicious**	**constellations**	**are**	**such**	**as**	**Pushya**	**and**	**others**	**;**	**the**	**inauspicious**
这	吉祥	星座	是	这样的	作为	普什亚	和	其他的	;	这	不祥

[ɑː(r); ə(r)]	[ˈmuːlə]	-	,	[ˈmɑːgə]	,
are	**Mula**	**Aslesha**	**,**	**Magha**	**,**
是	穆拉	-	,	玛伽	,

吉星有普什亚星宿等；凶星有穆拉星宿、阿什莱沙星宿、玛伽星宿等。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	;	-	[meɪ]	[ˈɔːlsəʊ]	[miːn]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.	-	.
etc	**;**	**yajnaprasava**	**may**	**also**	**mean**	**the**	**fruits**	**of**	**sacrifices**	**.**	**542**	**.**
ETC	;	-	可能	还	意思是	这	水果	的	牺牲	.	-	.

等等；yajnaprasava 也可能指祭祀的果实。542.

-	[meɪ]	[ˈɔːlsəʊ]	[miːn]	-	[ˌmaɪkrəˈskɒpɪk]	-	.	-	.
Anwikshikim	**may**	**also**	**mean**	**'**	**microscopic**	**'**	**.**	**543**	**.**
-	可能	还	意思是	-	显微镜	-	.	-	.

Anwikshikim 也可能意味着“微观的”。543.

[ðə; ði]	[wɜːd]	-	,	[ˈdʒen(ə)rəli]	[ˈrendəd]	-	[gɪfts]	-	[ɔː(r)]	-	[ˈtʃærəti]	,	-	[miːnz]	[ænd; ənd]	[ɪnkˈluːdz]
The	**word**	**dattam**	**,**	**generally**	**rendered**	**'**	**gifts**	**'**	**or**	**'**	**charity**	**,**	**'**	**means**	**and**	**includes**
这	单词	-	,	一般来说	渲染	-	礼物	-	或者	-	慈善机构	,	-	方法	和	包括

[prəˈtekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈsʌpliənt]	,
protection	**of**	**suppliants**	**,**
保护	的	申诉人	,

dattam一词通常译为“礼物”或“慈善”，其含义包括对祈求者的保护。

[əbˈstenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ˈɪndʒəri]	[æz; əz]	[rɪˈgɑːdz]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	,	[ænd; ənd]	[ˈæktʃuəl]	[gɪfts]	[meɪd]	[ˌaʊtˈsaɪd]
abstention	**from**	**injury**	**as**	**regards**	**all**	**creatures**	**,**	**and**	**actual**	**gifts**	**made**	**outside**
弃权	从	受伤	作为	问候	全部	生物	,	和	实际的	礼物	制成	外部

[ðə; ði]	[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]	[ˈɔːltə(r)]	.
the	**sacrificial**	**altar**	**.**
这	献祭	坛	.

不伤害任何生物，也不在祭坛外献上任何礼物。

[ˈsɪmələli]	,	[ðə; ði]	[ˈmeɪntənəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈseɪkrɪd]	[ˈfaɪə(r)]	,	[ˈpenəns]	,	[ˈpjʊərəti]	[ɒv; əv]	[kənˈdʌkt]	,
Similarly	**,**	**the**	**maintenance**	**of**	**the**	**sacred**	**fire**	**,**	**penances**	**,**	**purity**	**of**	**conduct**	**,**
相似地	,	这	维护	的	这	神圣	火	,	忏悔	,	纯度	的	执行	,

[ðə; ði]	[ˈstʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	,
the	**study**	**of**	**the**	**Vedas**	**,**
这	学习	的	这	吠陀经	,

同样，维护圣火、苦行、保持行为纯洁、研习吠陀经，

[ˌhɒspɪˈtæləti]	[tuː; tə]	[gests]	,	[ænd; ənd]	[ˈɒfə(r)]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	,
hospitality	**to**	**guests**	**,**	**and**	**offer**	**of**	**food**	**to**	**the**	**Viswedevas**	**,**
热情好客	到	客人	,	和	提供	的	食物	到	这	-	,

热情款待宾客，并向维斯韦德瓦家族提供食物。

[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ɪnˈkluːdɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ˈɪʃtə]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˈɔːdnrəli]	[ˈrendəd]	-	[ˈsækrɪfaɪs]	.	-	-	.
are	**all**	**included**	**in**	**the**	**word**	**Ishta**	**which**	**is**	**ordinarily**	**rendered**	**'**	**sacrifice**	**.**	**'**	**544**	**.**
是	全部	包括	在	这	单词	伊什塔	哪个	是	按说	渲染	-	牺牲	.	-	-	.

都包含在“Ishta”这个词中，通常译为“祭祀”。544.

[ai]	.	[iː]	.	,	[ˈiːv(ə)n]	[ɪf]	[hiː; hi]	[siːk]	[tuː; tə]	[əˈvɔɪd]	[ˌaɪ ˈtiː]	.	-	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**even**	**if**	**he**	**seeks**	**to**	**avoid**	**it**	**.**	**545**	**.**
我	.	e	.	,	甚至	如果	他	寻找	到	避免	它	.	-	.

也就是说，即使他试图避免它。545。

[ai]	.	[iː]	.	,	[bɪˈkʌmz]	[hɪz; ɪz]	[ɪnˈseprəbl]	[əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt]	.	-	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**becomes**	**his**	**inseparable**	**associate**	**.**	**546**	**.**
我	.	e	.	,	变成	他的	形影不离	联系	.	-	.

即，成为他形影不离的伙伴。546.

[wɒt]	[ɪz]	[ment]	[ɪz]	[ðæt]	[ɪf]	[wʌns]	[ðə; ði]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pɑːst]	[laɪf]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪg'zɔːstɪd]	,
What	**is**	**meant**	**is**	**that**	**if**	**once**	**the**	**consequences**	**of**	**the**	**acts**	**of**	**a**	**past**	**life**	**are**	**exhausted**	**,**
什么	是	意思是	是	那	如果	一次	这	结果	的	这	行为	的	一个	过去的	生活	是	筋疲力尽的	，

其含义是，一旦前世行为的后果耗尽，

[ðə; ði]	['kriːtʃə(r)]	(	[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə]	[huːm]	[sʌtʃ]	[ɪg'zɔːstʃən]	[teɪks]	[pleɪs]	)	,	[ɪz]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[vɪ'sɪsɪtjuːdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
the	**creature**	**(**	**with**	**respect**	**to**	**whom**	**such**	**exhaustion**	**takes**	**place**	**)**	**,**	**is**	**freed**	**from**	**all**	**vicissitudes**	**of**	**life**	**.**
这	生物	（	和	尊重	到	谁	这样的	疲惫	需要	地方	）	，	是	自由	从	全部	变迁	的	生活	.

经历这种疲惫的生物，将摆脱生活中的一切苦难。

[lest]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[sʌtʃ]	['kriːtʃəz]	[bɪ'kʌm]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	,
Lest	**,**	**however**	**,**	**such**	**creatures**	**become**	**emancipated**	**,**
免得	，	然而	，	这样的	生物	变得	解放	，

然而，为了防止这些生物获得解放，

[ðə; ði]	['ɔːθədɒks]	[vjuː]	[ɪz]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['bæləns]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[left]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	['merɪt]	[ænd; ənd]	[diː'merɪt]	,
the	**orthodox**	**view**	**is**	**that**	**a**	**balance**	**is**	**always**	**left**	**of**	**both**	**merit**	**and**	**demerit**	**,**
这	正统	看法	是	那	一个	平衡	是	总是	左边	的	两个都	优点	和	缺点	，

正统观点认为，功过之间总是保持着平衡。

[səʊ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[njuː]	[bɜːθ]	[mʌst; məst]	[teɪk]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[ðʌs]	[left]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['bæləns]	[mʌst; məst]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'dʒɔɪd]	[ɔː(r)]	['sʌfəd]	.
so	**that**	**a**	**new**	**birth**	**must**	**take**	**place**	**and**	**the**	**consequences**	**of**	**what**	**is**	**thus**	**left**	**as**	**a**	**balance**	**must**	**begin**	**to**	**be**	**enjoyed**	**or**	**suffered**	**.**
所以	那	一个	新的	出生	必须	拿	地方	和	这	结果	的	什么	是	因此	左边	作为	一个	平衡	必须	开始	到	是	享受	或者	遭受	.

因此，新的诞生必然发生，由此产生的平衡所带来的后果也必然开始被享受或承受。

[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[rɪ'fɜːd]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	,	[bʌt; bət]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['ɔːθədɒks]	[ˌhin'duː]	.	-	.
This	**is**	**not**	**referred**	**to**	**here**	**,**	**but**	**this**	**is**	**the**	**view**	**of**	**all**	**orthodox**	**Hindus**	**.**	**547**	**.**
这	是	不是	指	到	这里	，	但	这	是	这	看法	的	全部	正统	印度教徒	.	-	.

这里没有提到这一点，但这是所有正统印度教徒的观点。547.

[ðə; ði]	[fɜːst]	[wɜːd]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ɪz]	[daɪ'vɜːsli]	[riːd]	.
The	**first**	**word**	**of**	**this**	**verse**	**is**	**diversely**	**read**	**.**
这	第一的	单词	的	这	诗	是	多样化	读	.

这节经文的第一个字有多种读法。

[ðə; ði]	['riːdɪŋ]	[ai]	[ə'dɒpt]	[ɪz]	-	['miːnɪŋ]	[drentʃt]	[ɪn]	['wɔːtə(r)]	.
The	**reading**	**I**	**adopt**	**is**	**samunnam**	**meaning**	**drenched**	**in**	**water**	**.**
这	阅读	我	采纳	是	-	意义	湿透了	在	水	.

我采用的读法是 samunnam，意思是浸透了水。

[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	-	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[miːn]	[ju'naɪtɪd]	,	[wɪð]	[fɪlθ]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	.
If	**it**	**be**	**samjuktam**	**it**	**would**	**mean**	**united**	**,**	**with**	**filth**	**,**	**of**	**course**	**.**
如果	它	是	-	它	会	意思是	团结的	，	和	污秽	，	的	课程	.

如果是 samjuktam，那就意味着联合，当然，是与污秽联合。

[ə'nʌðə(r)]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	,	['miːnɪŋ]	-	[drentʃt]	[wɪð]	[swet]	.	-
Another	**reading**	**is**	**samswinnam**	**,**	**meaning**	**'**	**drenched**	**with**	**sweat**	**.**	**'**
其他	阅读	是	-	，	意义	-	湿透了	和	汗	.	-

另一种读法是 samswinnam，意思是“汗流浃背”。

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] - [hɪə(r)][æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɜːθli] [pə'zeʃənz] .
Nilakantha explains upavasah here as equivalent to the renunciation of all earthly possessions .
尼拉坎塔 解释 - 这里 作为 相等的 到 这 放弃 的 全部 尘世的 财产 .

尼拉坎塔在这里将戒律解释为放弃一切世俗财产。

['ɔːdnrəli] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - [fɑːsts] . - - .
Ordinarily it means ' fasts . ' 548 .
按说 它 方法 - 斋戒 . - - .

它通常指“斋戒”。548.

[ðɪs] [vɜːs] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði]['sænti]['pɑːrvə] .
This verse occurs in the Santi Parva .
这 诗 发生 在 这 桑蒂 小 .

这首诗出自《桑蒂·帕尔瓦》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] [wɒt] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['kænɒt] [biː; bi] [mɑːkt] .
It is difficult to understand in what sense it is said that the track of the virtuous cannot be marked .
它 是 难的 到 理解 在 什么 感觉 它 是 说 那 这 追踪 的 这 有德行的 不能 是 标记 .

很难理解“善行者的足迹无法被标记”这句话究竟是什么意思。

[pə'hæps] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [men] [duː; də] [nɒt] [liːv] ['eni] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɔː(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
Perhaps , it is intended that such men do not leave any history or record behind them ,
也许 , 它 是 故意的 那 这样的 男人 做 不是 离开 任何 历史 或者 记录 在后面 他们 ,

或许，其目的就是为了让这些人不留下任何历史或记录。

[ðeɪ] ['hævɪŋ] [əb'stein] [frɒm; frəm][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] . - .
they having abstained from all kinds of action good or bad . 549 .
他们 拥有 弃权 从 全部 种类 的 行动 好的 或者 坏的 . - .

他们戒除了一切善恶行为。549.

[mə'nɑːsə] [miːnz] - [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] , - [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [ðə; ði] [wɪl] .
Manasa means ' appertaining to the mind , ' or rather , the Will .
玛纳萨 方法 - 属于 到 这 头脑 , - 或者 相当 , 这 将要 .

Manasa 的意思是“与心灵有关的”，或者更确切地说，是与意志有关的。

['mɑːˌhɑːt] ['lɪtərəli] [miːnz] [greɪt] . - .
Mahat literally means great . 550 .
马哈特 字面上地 方法 伟大的 . - .

Mahat 字面意思是伟大。550。

['veɪdə; 'viːdə][ɪz][hɪə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] . - .
Veda is here used in the sense of Knowledge and Power . 551 .
吠陀经 是 这里 用过的 在 这 感觉 的 知识 和 力量 . - .

这里所说的吠陀指的是知识和力量。551.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [ðʌs] .
Sarvabhutatmakrit is explained by Nilakantha thus .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 因此 .

Nilakantha 如此解释了 Sarvabhutatmakrit。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] - [ɪz] [ə'gen] - .
He who is Sarvabhutatman is again bhutakrit .
他 WHO 是 - 是 再次 - .

他是 Sarvabhutatman，又是 bhutakrit。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ædz] , — [jiː; ji]['ɛtiː] ['pɑːntʃə]
On the authority of the Srutis the commentator adds , — ye ete pancha
在 这 权威 的 这 斯鲁蒂斯 这 评论员 添加 , — 是的 等 潘查
- - [dɑːrənə] - - ['ɛs.eɪ]['iːvə] ['brɑːmə] . - .
akasadayodhatavo - dharana - karmanah sa eva Brahma . 552 .
- - 持戒 - - 萨 伊娃 梵 . - .

根据 Srutis 的权威，评论员补充道：-ye ete pancha akasadayodhatavo-dharana-karmanah sa eva Brahma.552。

[ðə; ði] [wɜːd] [dɛvɑː] [hɪə(r)][ɪz] ['evɪdəntli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['luːmɪnəs] [ɔː(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [wʌnz]
The word Devah here is evidently used in the sense of luminous or shining ones
这 单词 德瓦 这里 是 显然 用过的 在 这 感觉 的 发光的 或者 灼灼 一个
[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [gɒdz] [ɔː(r)] ['diəti] . - .
and not in that of gods or deities . 553 .
和 不是 在 那 的 神 或者 神灵 . - .

这里“Devah”一词显然是指发光的或闪耀的，而不是指神或神灵。553.

[ðə; ði] ['rɪʃi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][eə(r)] [ɪn'sted] ['əʊnli]
The Rishis supposed that the pouring of water created the air instead only
这 圣贤 据称 那 这 浇注 的 水 创建 这 空气 反而 仅有的
[ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - .
of displaying it . 554 .
的 显示 它 . - .

圣贤们认为，倾倒水创造了空气，而不仅仅是展示了空气。554.

[ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [bʌt; bət][ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəp(ə)l] ['elɪmənts] , [vɪz] . , ['faɪə(r)] ,
All created things are called Bhutas , but the five principal elements , viz . , fire ,
全部 创建 事物 是 称为 布塔斯 , 但 这 五 主要的 元素 , 即 . , 火 ,
[eə(r)] , [ɜːθ] ,
air , earth ,
空气 , 地球 ,

一切被创造的事物都被称为“五大元素”(Bhutas)，但五种主要元素，即火、风、土、

['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [speɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [kɔːld] [ɔː(r)] - . - .
water , and space , are especially called Bhutas or Mahabhutas . 555 .
水 , 和 空间 , 是 尤其 称为 布塔斯 或者 - . - .

水和空间尤其被称为 Bhutas 或 Mahabhutas。555。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['kjʊəriəs] [æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌhin'duː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [triːt]
This is certainly curious as showing that the ancient Hindus knew how to treat
这 是 当然 好奇的 作为 显示 那 这 古老的 印度教徒 知道 如何 到 对待
[dɪ'ziːzd] [plɑːnts] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['vɪgə(r)] . - .
diseased plants and restore them to vigour . 556 .
患病的 植物 和 恢复 他们 到 活力 . - .

这确实很奇怪，因为它表明古代印度人知道如何治疗患病的植物并使其恢复活力。556。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] ['rendəz] [ðɪs] [vɜːs] .
K . P . Singha wrongly renders this verse .
K . P . 辛哈 错 渲染 这 诗 .

KP Singha 对这节诗的翻译有误。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɪz] [raɪt] . - .
The Burdwan translator is right . 557 .
这 布尔德万 翻译 是 正确的 . - .

布尔德万译者是对的。557。

[bəuθ][ðə; ði][ˌben'gɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [teksts] [riːd] [buː'tɑːni] .
Both the Bengal and the Bombay texts read bhutani .
两个都 这 孟加拉 和 这 孟买 文本 读 不丹 .

孟加拉文本和孟买文本都记载了不丹语。

[ðə; ði]	[kə'rekt]	['riːdɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ə'pɪəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	-	.	-	.
The	**correct**	**reading**	**,**	**however**	**,**	**appears**	**to**	**be**	**bhutanam**	**.**	**558**	**.**
这	正确的	阅读	,	然而	,	出现	到	是	-	.	-	.

然而，正确的读法似乎是 bhutanam.558。

[ðə; ði]	[wɜːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[dʌkt]	[ɪz]	-	.
The	**word**	**for**	**duct**	**is**	**Srotas**	**.**
这	单词	为了	管	是	-	.

管道的英文单词是Srotas。

[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	['ɔːlsəʊ]	[biː; bi]	['rendəd]	-	['tʃæn(ə)l]	.	-
It	**may**	**also**	**be**	**rendered**	**'**	**channel**	**.**	**'**
它	可能	还	是	渲染	-	渠道	.	-

它也可以写成“频道”。

['veri]	[laɪk]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	['ɑːtəri]	[ɔː(r)]	[eɪ'ɔːtə]	.	-	.
Very	**like**	**the**	**principal**	**artery**	**or**	**aorta**	**.**	**559**	**.**
非常	喜欢	这	主要的	动脉	或者	主动脉	.	-	.

非常像主动脉或主动脉。559。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	[mʌtʃ]	[ðæt]	[ɪz]	[kruːd]	[ə'nætəmi]	[ænd; ənd]	[kruːd]	[ˌfɪzi'ɒlədʒi]	[ɪn]	[ðiːz]	['sekʃənz]	,			
Notwithstanding	**much**	**that**	**is**	**crude**	**anatomy**	**and**	**crude**	**physiology**	**in**	**these**	**sections**	**,**			
虽然	很多	那	是	原油	解剖学	和	原油	生理	在	这些	部分	,			
[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['evɪdənt]	,												
it	**is**	**evident**	**,**												
它	是	明显	,												

尽管这些章节中涉及的解剖学和生理学知识较为粗略，但显而易见的是：

[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['sɜːt(ə)n]	[glimps]	[ɒv; əv]	[truːθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[pə'siːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ɒv; əv]	['eɪnʃənt]
however	**,**	**that**	**certain**	**glimpses**	**of**	**truth**	**were**	**perceived**	**by**	**the**	**Rishis**	**of**	**ancient**
然而	,	那	肯定	惊鸿一瞥	的	真相	是	感知	经过	这	圣贤	的	古老的
[taɪmz]	.												
times	**.**												
时代	.												

然而，古代的圣贤们却领悟到了某些真理的真谛。

[vɜːs]	-	[ʃəʊz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[greɪt]	[dɪ'skʌvəri]	[ɒv; əv]	['hɑːvi]	[ɪn]	['mɒd(ə)n]	[taɪmz]	[wɒz; wəz]	[nəʊn]	[ɪn]
Verse	**15**	**shows**	**that**	**the**	**great**	**discovery**	**of**	**Harvey**	**in**	**modern**	**times**	**was**	**known**	**in**
诗	-	演出	那	这	伟大的	发现	的	哈维	在	现代的	时代	曾是	已知	在
['eɪnʃənt]	['ɪndiə]	.	-	.										
ancient	**India**	**.**	**560**	**.**										
古老的	印度	.	-	.										

第 15 节表明，哈维在现代的伟大发现，古印度早已知道。560。

[ɪn]	[wɜːks]	[ɒn]	['jəʊgə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[leɪd]	[daʊn]	[ðæt]	[ðə; ði]	[meɪn]	[dʌkt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[brɔːt]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]
In	**works**	**on**	**yoga**	**it**	**is**	**laid**	**down**	**that**	**the**	**main**	**duct**	**should**	**be**	**brought**	**under**	**the**
在	作品	在	瑜伽	它	是	铺设	向下	那	这	主要的	管	应该	是	带来	在下面	这
[kən'trəʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪl]	.												
control	**of**	**the**	**will**	**.**												
控制	的	这	将要	.												

瑜伽著作中规定，主气道应置于意志的控制之下。

[ðə; ði]	[səʊl]	[meɪ]	[ðen]	,	[baɪ]	[æn; ən]	[ækt]	[ɒv; əv]	[və'lɪʃ(ə)n]	,
The	**soul**	**may**	**then**	**,**	**by**	**an**	**act**	**of**	**volition**	**,**
这	灵魂	可能	然后	,	经过	一个	行为	的	意志	,

灵魂随后可以通过意志行为，

[biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] ['fɪzɪk(ə)l] ['sɪstəm] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɒnvə'luːʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
be withdrawn from the whole physical system into the convolutions of the
是 撤回 从 这 所有的 身体的 系统 进入 这 卷积 的 这
[breɪn] [ɪn][ðə; ði] [hed] .
brain in the head .
脑 在 这 头 .

从整个生理系统中撤回到头部大脑的脑回中。

[ðə; ði] [breɪn] , [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]['joʊgɪnz] , [ɪz][ə; eɪ] [lɒt] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [liːvz] .
The brain , in the language of yogins , is a lot us of a thousand leaves .
这 脑 , 在 这 语言 的 瑜伽士 , 是 一个 很多 我们 的 一个 千 树叶 .

用瑜伽士的话来说，大脑就像一千片叶子。

[ɪf] [ðə; ði] [səʊl] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
If the soul be withdrawn into it ,
如果 这 灵魂 是 撤回 进入 它 ,

如果灵魂被吸入其中，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]
the living creature will then be liberated from the necessity of food and
这 活的 生物 将要 然后 是 解放 从 这 必要性 的 食物 和
[sliːp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
sleep , etc . ,
睡觉 , ETC . ,

这样，生物体就摆脱了对食物、睡眠等的需求。

[ænd; ənd] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɒn][frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ] , [əb'zɔːbd] [ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti]
and will live on from age to age , absorbed in contemplation of divinity
和 将要 居住 在 从 年龄 到 年龄 , 吸收 在 沉思 的 神
[ænd; ənd][ɪn] ['pɜːfɪkt] [bɪ'ætɪˌtjuːd] . - .
and in perfect beatitude . 561 .
和 在 完美的 至福 . - .

并将世世代代活在对神性的沉思和完美的幸福之中。561.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ɪn][æn; ən] [əd'vɑːnst] [steɪdʒ][ɒv; əv]['jəʊgə] ,
It is often said that in an advanced stage of yoga ,
它 是 经常 说 那 在 一个 先进的 阶段 的 瑜伽 ,

人们常说，在瑜伽的高级阶段，

[wʌn][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [wʌnz] [səʊl] , [ɔː(r)] ,
one is enabled to behold one's Soul , or ,
一 是 已启用 到 看哪 一个人的 灵魂 , 或者 ,

人得以窥见自己的灵魂，或者说，

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['riːəlaɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [bɪ'kʌmz]
a sort of double existence is realised in consequence of which the Soul becomes
一个 种类 的 双倍的 存在 是 意识到 在 结果 的 哪个 这 灵魂 变成
[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] ['sɜːveɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [ɪt'self] .
an object of internal survey to the Soul itself .
一个 目的 的 内部的 民意调查 到 这 灵魂 本身 .

因此，一种双重存在得以实现，灵魂成为灵魂自身内部审视的对象。

['veri] ['prɒbəbli] , ['raɪtər] [ɒn]['jəʊgə] [ɪm'plɔɪ] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪgərətɪv] [sens] . - .
Very probably , writers on yoga employ this language in a figurative sense . 562 .
非常 大概 , 作家 在 瑜伽 采用 这 语言 在 一个 比喻 感觉 . - .

很可能，瑜伽作家们以比喻的方式使用这种语言。562.

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪkˈspresɪv] [ɒv; əv] [hjuː] [ɔː(r)] [ˈkʌlə(r)] [ˈriːəli] [miːn]
The commentator explains that the words expressive of hue or colour really mean
这 评论员 解释 那 这 字 富有表现力的 的 色调 或者 颜色 真的 意思是
[əˈtrɪbjuːts] .
attributes .
属性 .

评论员解释说，表达色调或颜色的词语实际上是指属性。

[wɒt] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [hæd; həd] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [ɒv; əv]
What is intended to be said is that the Brahmanas had the attribute of
什么 是 故意的 到 是 说 是 那 这 婆罗门 有 这 属性 的
[ˈɡʊdnəs] ( ) ;
Goodness (Sattwa) ;
善良 (萨特瓦) ;

意思是说，婆罗门具有善良（Sattva）的属性；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈɔːdə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] ([ɹˈɑːdʒəz]) ; [ðə; ði] [θɜːd] [ɡɒt] [ə; eɪ]
the second order had the attribute of Passion (Rajas) ; the third got a
这 第二 命令 有 这 属性 的 热情 (拉贾斯) ; 这 第三 得到 一个
[ˈmɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ,
mixture of the two ,
混合物 的 这 二 ,

第二层级具有激情（拉贾斯）的属性；第三层级则兼具两者的属性。

[ai] . [iː] . , [bəuθ] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] ([ænd; ənd] [ɹˈɑːdʒəz]) ; [waɪl] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ˈɔːdə(r)]
i . e . , both goodness and passion (Sattwa and Rajas) ; while the lowest order
我 . e . , 两个都 善良 和 热情 (萨特瓦 和 拉贾斯) ; 尽管 这 最低 命令
[ɡɒt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] ,
got the remaining attribute ,
得到 这 其余的 属性 ,

也就是说，既有善又有激情（萨埵和罗阇）；而最低阶的则获得了剩余的属性。

[vɪz] . , [ˈdɑːknəs] ([ˈtəməs]) . - .
viz . , Darkness (Tamas) . 563 .
即 . , 黑暗 (塔马斯) . - .

即黑暗（Tamas）。563。

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [hɪə(r)] [leɪd] [daʊn] [si:m] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] :
The distinction here laid down seems to be this :
这 区别 这里 铺设 向下 似乎 到 是 这 :

这里提出的区别似乎是这样的：

[ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjəʊɡə] [ɔː(r)] [ˈment(ə)l] [ˈækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪˈmiːv(ə)l]
the eternal creation is due to the yoga or mental action of the Primeval
这 永恒 创建 是 到期的 到 这 瑜伽 或者 精神的 行动 的 这 原始
[ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
Deity .
神 .

永恒的创造源于原始神灵的瑜伽或精神活动。

[ðæt] [kriˈeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪˈhəʊld] [ɪz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpenəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈseɪdʒɪz] [huː]
That creation which we behold is the result of the penances of those sages who
那 创建 哪个 我们 看哪 是 这 结果 的 这 忏悔 的 那些 智者 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [kriˈeɪtɪd] .
were first created .
是 第一的 创建 .

我们所看到的造物，是最初被创造出来的那些圣贤苦修的结果。

[pəˈhæps] , [wɒt] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Perhaps , what is intended to be said is that the principle of life ,
也许 , 什么 是 故意的 到 是 说 是 那 这 原则 的 生活 ,

或许，这里想要表达的是，生命的原则是……

[ɒv; əv] [laɪf] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [laɪf] , [ænd; ənd] ['praɪm(ə)l] ['mætə(r)] [wɪð] [speɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
of life proceeding from life , and primal matter with space , etc . ,
的 生活 进行中 从 生活 , 和 原始 事情 和 空间 , ETC . ,

生命源于生命，原始物质与空间等等。

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːæt; 'fiːət] [ɒv; əv] [gɒd] ; [waɪl] [ɔːl] ['vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] ['tændʒəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] ,
are all due to the fiat of God ; while all visible and tangible objects ,
是 全部到期的 到 这 菲亚特 的 上帝 ; 尽管 全部 可见的 和 有形 对象 ,

这一切都归功于上帝的旨意；而所有可见和可触及的事物，

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['praɪm(ə)l] ['mætə(r)]
resulting from the action of those principles and from primal matter
结果 从 这 行动 的 那些 原则 和 从 原始 事情
[ænd; ənd] [speɪs] ,
and space ,
和 空间 ,

它是由这些原理以及原始物质和空间的作用所导致的，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz] . - .
are attributable to the ancient sages . 564 .
是 可归因的 到 这 古老的 智者 . - .

归功于古代圣贤。564。

[ðə; ði] [wɜːd] - [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] [ə'vɜːʃ(ə)n] .
The word Ghrina may also mean aversion .
这 单词 - 可能 还 意思是 厌恶 .

Ghrina 这个词也可能表示厌恶。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] , [ɪf] [juːst] [ɪn] [ðæt] [sens] , [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]
Of course , here it would mean , if used in that sense , aversion for all
的 课程 , 这里 它 会 意思是 , 如果 用过的 在 那 感觉 , 厌恶 为了 全部
[ʌn'raɪtʃəs] [ækts] . - .
unrighteous acts . 565 .
不义的 行为 . - .

当然，如果按照这个含义使用，它在这里就意味着厌恶一切不义的行为。565.

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [sɪks] [ɪz] ['dɪfrəntli] [riːd] [ɪn] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
The first half of the first line of 6 is differently read in the Bombay edition .
这 第一的 一半 的 这 第一的 线 的 6 是 不同 读 在 这 孟买 版 .

6 的第一行前半部分在孟买版中读法不同。

[bəuθ] ['ridɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtɪst] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] .
Both readings are noticed by Nilakantha .
两个都 阅读 是 注意到 经过 尼拉坎塔 .

尼拉坎塔注意到了这两种解读。

[ai] [hæv; həv] [ædh'iəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] , [ðəʊ] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['klɪərə(r)] [ɪn]
I have adhered to the Bengal reading , though the Bombay reading is clearer in
我 有 粘着 到 这 孟加拉 阅读 , 尽管 这 孟买 阅读 是 更清晰 在
[sens] .
sense .
感觉 .

我坚持采用孟加拉的读法，尽管孟买的读法在含义上更清晰。

- [ɪz] [ə; eɪ] ['trænzətɪv; 'trænsətɪv] [vɜːb] ['hævɪŋ] [prætɪʃθə] [ɔː(r)] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [naʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]
Visati is a transitive verb having Pratishtha or some such noun for its
- 是 一个 及物动词 动词 拥有 普拉蒂什塔 或者 一些 这样的 名词 为了 它是
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

Visati 是一个及物动词，其宾语是 Pratishtha 或类似的名词。

[ðə; ði] ['lɪtərəl] ['miːnɪŋ] [ɪz][hiː; hi] [huː] [ə'kwaiəz] [feɪm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
The literal meaning is he who acquires fame , etc . 566 .
这 文字 意义 是 他 WHO 收购 名声 , ETC . - .

字面意思是获得名声的人等等。566.

[hɪə(r)][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːmə] - ['sʌnjæsə] ([rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ækts]
Here the speaker describes the character of Karma - sannyasa (renunciation of acts
这里 这 扬声器 描述 这 特点 的 因果报应 - 苦行僧 (放弃 的 行为
) .
) .
) .

在这里，演讲者描述了业苦行（放弃行为）的特征。

- ['dʒen(ə)rəli] [miːnz] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][ækts] .
Samarambha generally means all kinds of acts .
- 一般来说 方法 全部 种类 的 行为 .

Samarambha 通常指各种行为。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['skrɪptʃərəl] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] .
Here , however , only sacrifices and other scriptural rites are intended .
这里 , 然而 , 仅有的 牺牲 和 其他 圣经 仪式 是 故意的 .

然而，这里仅指献祭和其他经文仪式。

[ai] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ,
I follow Nilakantha in rendering the second line ,
我 跟随 尼拉坎塔 在 渲染 这 第二 线 ,

我按照尼拉坎塔的译法来翻译第二行，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [pleɪn] ['miːnɪŋ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] " [huː] [pʊreɪθ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [gɪft] . "
although the plain meaning would seem to be " who poureth everything in gift . "
虽然 这 清楚的 意义 会 似乎 到 是 " WHO 倾泻 一切 在 礼物 . "
- .
567 .
- .

虽然字面意思似乎是“倾尽所有作为礼物的人”。567。

[ðə; ði] [grəʊs] [wɜːld] [ɪz] [pər'sivəbl] [baɪ][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sensɪz] .
The gross world is perceivable by the ordinary senses .
这 总的 世界 是 可感知的 经过 这 普通的 感官 .

物质世界可以通过普通感官感知。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][grəʊs] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌbtɪl] [wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['sensɪz] [ai] . [iː] . ,
Behind the gross world is a subtile one which the subtile senses i . e . ,
在后面 这 总的 世界 是 一个 微妙 一 哪个 这 微妙 感官 我 . e . ,

在粗糙世界背后存在着一个微妙世界，微妙世界能够感知到这一点，即：

[ðə; ði] ['sensɪz] [wen] ['ʃa:pənd] [baɪ]['jəʊgə] , [kæn; kən] [pə'siːv] .
the senses when sharpened by yoga , can perceive .
这 感官 什么时候 锋利 经过 瑜伽 , 能 感知 .

通过瑜伽锻炼感官，可以增强感知能力。

[wɪð] [deθ] , [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] [ə'ləʊn] [ɪz] [dɪ'zɒlvd] , [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['bɒdi] [ɔː(r)] [fɔːm] , [kɔːld] [ðə; ði]
With death , the gross body alone is dissolved , the subtile body or form , called the
和 死亡 , 这 总的 身体 独自的 是 溶解 , 这 微妙 身体 或者 形式 , 称为 这
['lɪŋgə] - [sɑːrɪrə] ,
Linga - sarira ,
林加 - 萨里拉 ,

死亡时，只有粗重的身体消亡，而精微的身体或形态，被称为灵伽身（Linga-sarira）。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] , [rɪ'meɪnz]
and made up of what is called the Tanmatras of the primal elements , remains
和 制成 向上 的 什么 是 称为 这 - 的 这 原始 元素 , 遗迹
.
:
.

并由所谓的原始元素的Tanmatras组成，遗迹。

['iːv(ə)n] [ðæt] [rɪ'teɪnz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][æn; ən] [ɪn'sɪpiənt] [fɔːm] .
Even that retains all the characteristics of the world in an incipient form .
甚至 那 保留 全部 这 特征 的 这 世界 在 一个 初期 形式 .

即使如此，它也保留了世界的所有特征，只是处于萌芽状态。

[ðə; ði] ['lɪŋgə] - [sɑːrɪrə]['ɔːlsəʊ][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔː(r)] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['brɑːmə] [kæn; kən]
The Linga - sarira also must be destroyed before absorption into Brahma can
这 林加 - 萨里拉 还 必须 是 损毁 前 吸收 进入 梵 能
[teɪk] [pleɪs] . - .
take place . 568 .
拿 地方 . - .

在被梵天吸收之前，林伽身也必须被摧毁。568.

[ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ɪz] [əb'teɪnd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ,
The felicity that is obtained in heaven is not everlasting ,
这 费利西蒂 那 是 获得 在 天堂 是 不是 永恒 ,

天堂里的幸福并非永恒。

['biːɪŋ] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dju'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɔː(r)] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['merɪt] [ðæt] [ɪz]
being limited in point of duration by the degree or measure of merit that is
存在 有限的 在 观点 的 期间 经过 这 程度 或者 措施 的 优点 那 是
[ə'tʃiːvd] [hɪə(r)] . - .
achieved here . 569 .
已达成 这里 . - .

其持续时间受此处所取得的功绩程度或衡量标准的限制。569.

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [ɪ'klɪps] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn]
The Pauranic theory of both the solar and the lunar eclipse is that the Sun
这 往世书 理论 的 两个都 这 太阳的 和 这 月球 蚀 是 那 这 太阳
[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði] ['daɪtjə] ,
and the Moon are sought to be devoured by the Daitya ,
和 这 月亮 是 寻求 到 是 吞噬 经过 这 恶魔 ,

往世书中关于日食和月食的理论是，太阳和月亮都被恶魔（Daitya）试图吞噬。

['rɑːhuː] . - .
Rahu . 570 .
罗睺 . - .

罗睺.570。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['veɪdəz; 'viːdəz][dɪ'kleə(r)] [ðəʊz] [fruːts] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [men] [meɪ]
The sense seems to be that Vedas declare those fruits in order that men may
这 感觉 似乎 到 是 那 吠陀经 宣布 那些 水果 在 命令 那 男人 可能
[straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [liːd] [tuː; tə] ['hæpinəs] . - .
strive for them when they lead to happiness . 571 .
努力 为了 他们 什么时候 他们 带领 到 幸福 . - .

吠陀经似乎宣告这些果实，是为了让人们在获得幸福时能够努力追求它们。571.

['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [prəʊz] . - .
Nearly the whole of this section is prose . 572 .
几乎 这 所有的 的 这 部分 是 散文 . - .

本节几乎全部内容都是散文。572.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] [wɒt] ['sensɪz] [ðə; ði] [wɜːd] ['dɑːmə] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [θriː]
It is difficult to understand in what senses the word Dharma is used in the three
它 是 难的 到 理解 在 什么 感官 这 单词 法 是 用过的 在 这 三
[sək'sesɪv] ['kwestʃənz] [hɪə(r)] . - .
successive questions here . 573 .
连续 问题 这里 . - .

很难理解这里连续三个问题中“法”这个词究竟是什么意思。573.

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['brɑːmənə] [ænd; ənd][nɒt] - .
In the first line the correct reading is Brahmana and not Brahmarshi .
在 这 第一的 线 这 正确的 阅读 是 婆罗门 和 不是 - .

第一行的正确读音是 Brahmana，而不是 Brahmarshi。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['brɪguː] ['set(ə)lz] [ðɪs] . - .
The answer attributed to Bhrigu settles this . 574 .
这 回答 归因于 到 布里古 定居点 这 . - .

布里古的回答解决了这个问题。574.

[ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [sə'lɪsɪt] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
A pupil should never solicit his preceptor for instruction .
一个 瞳孔 应该 绝不 征求 他的 导师 为了 操作说明 .

学生绝不应该向导师寻求指导。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [kɔːlz] [hɪm] .
He should attend only when the preceptor calls him .
他 应该 出席 仅有的 什么时候 这 导师 呼叫 他 .

他只有在导师叫他的时候才应该到场。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ruːl] [ɪz]['rɪdʒɪdli] [əb'zɜːvd] [ɪn] [ɔːl] [skuːlz] [θruː'aʊt] ['ɪndiə] .
To this day , the rule is rigidly observed in all schools throughout India .
到 这 天 , 这 规则 是 严格地 观察到 在 全部 学校 自始至终 印度 .

时至今日，印度所有学校仍然严格遵守这条规定。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kredɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['veri]
It should be added to the credit of those engaged in teaching that they very
它 应该 是 额外 到 这 信用 的 那些 已订婚的 在 教学 那 他们 非常
['seldəm] [nɪ'glekt] [ðeə(r)]['pjuːp(ə)lz] .
seldom neglect their pupils .
很少 忽视 他们的 学生 .

值得称赞的是，从事教育工作的人员很少会忽视学生。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ɔː'θentɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - [vɪdjəːlæŋkɑːr] [ɒv; əv]
The story is authentic of the grandfather of the great Baneswar Vidyalankar of
这 故事 是 真正的 的 这 祖父 的 这 伟大的 - 维迪亚兰卡尔 的
- ,
Nuddea ,
- ,

这个故事是关于努迪亚伟大的巴内斯瓦尔·维迪亚兰卡的祖父的真实故事。

[hɪm'self] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [æz; əz] - ,
himself as great a professor as Baneswar ,
他自己 作为 伟大的 一个 教授 作为 - ,

他本人和巴内斯瓦尔一样是一位伟大的教授，

[ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ə'pɑːtmənts] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ]
of continuing to teach his pupils in the outer apartments even after receiving
的 继续 到 教 他的 学生 在 这 外 公寓 甚至 后 接收
[ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [deθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['dwelɪŋ] .
intelligence of his son's death within the inner apartments of the family dwelling .
智力 的 他的 儿子的 死亡 之内 这 内 公寓 的 这 家庭 住宅 .

即使在得知儿子在自家住宅内室去世的消息后，他仍然继续在外室教导他的学生。

[ðə; ði]	[fækt]	[ɪz]	,	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['ʌtəli]	[əb'zɔːbd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[wɜːk]	,	[ðæt]	[wen]	[hɪz; ɪz]	[gʊd]	['leɪdi]	,
The	**fact**	**is**	**,**	**he**	**was**	**utterly**	**absorbed**	**in**	**his**	**work**	**,**	**that**	**when**	**his**	**good**	**lady**	**,**
这	事实	是	,	他	曾是	完全地	吸收	在	他的	工作	,	那	什么时候	他的	好的	女士	,

事实上，他完全沉浸在工作中，以至于当他的爱人……

[muːvd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ə'pærənt]	['hɑːtləsnəs]	,	[keɪm]	[aʊt]	[tuː; tə]	[tæks]	[hɪm]	[hiː; hi]	['ɑːnsə(r)d]	[hɜː(r); hə(r)]	,
moved	**by**	**his**	**apparent**	**heartlessness**	**,**	**came**	**out**	**to**	**tax**	**him**	**he**	**answered**	**her**	**,**
已搬	经过	他的	明显	冷酷无情	,	来了	出去	到	税	他	他	回答	她	,

她被他明显的冷酷无情所感动，出来质问他，他回答说：

[ɪn]	['θʌrə]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[wel]	,	[duː; də]	[nɒt]	[biː; bi]	[dɪ'stɜːbd]	.
in	**thorough**	**absence**	**of**	**mind**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Well**	**,**	**do**	**not**	**be**	**disturbed**	**.**
在	彻底	缺席	的	头脑	,	说	,	-	出色地	,	做	不是	是	不安	.

在完全心不在焉的情况下，说道：“好吧，别打扰我。”

[ɪf]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[wiːp]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[sʌn]	,
If	**I**	**do**	**not**	**weep**	**for**	**my**	**son**	**,**
如果	我	做	不是	哭泣	为了	我的	儿子	,

如果我不为我的儿子哭泣，

[ai]	[wɪl]	[duː; də]	[səʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['græntʃaɪld]	[ɪn]	[jɔː(r); jə(r)]	[ɑːmz]	.	-
I	**will**	**do**	**so**	**for**	**that**	**grandchild**	**in**	**your**	**arms**	**.**	**'**
我	将要	做	所以	为了	那	孙子	在	你的	武器	.	-

为了你怀里的那个孙子，我会这么做的。

[ðə; ði]	['pjuːp(ə)lz]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ri'kɔːl, 'riːkɔːl]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ri'ælitiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['aʊə(r)]	.	-	.
The	**pupils**	**at**	**last**	**recalled**	**him**	**to**	**the**	**realities**	**of**	**the**	**hour**	**.**	**575**	**.**
这	学生	在	最后的	召回	他	到	这	现实	的	这	小时	.	-	.

学生们终于让他回过神来，意识到眼前的现实。575.

[ai]	.	[iː]	.	,
i	**.**	**e**	**.**	**,**
我	.	e	.	,

IE，

[baɪ]	['pɪkɪŋ]	[ʌp]	['fɔːlən]	[greɪnz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[krɒp]	[hæz; həz]	[biːn]	[kʌt]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	[rɪ'muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['əʊnə(r)]	.	-	.
by	**picking**	**up**	**fallen**	**grains**	**from**	**the**	**field**	**after**	**the**	**crop**	**has**	**been**	**cut**	**away**	**and**	**removed**	**by**	**the**	**owner**	**.**	**576**	**.**
经过	挑选	向上	倒下	谷物	从	这	场地	后	这	庄稼	有	到过	切	离开	和	已移除	经过	这	所有者	.	-	.

576.

-	[miːnz]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	.	-	.
Upaskara	**means**	**renunciation**	**.**	**577**	**.**
-	方法	放弃	.	-	.

Upaskara意为弃绝。577.

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['dʒen(ə)rəli]	[sed]	[ðæt]	[baɪ]	['prəukrieit]	['ɒfsprɪŋ]	,
It	**is**	**generally**	**said**	**that**	**by**	**procreating**	**offspring**	**,**
它	是	一般来说	说	那	经过	生育	后代	,

人们普遍认为，通过繁衍后代，

[wʌn]	['grætifai]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	[ɔː(r)]	[peɪz]	[ɒf]	[ðə; ði]	[det]	[wʌn]	[əʊz]	[tuː; tə]	[wʌnz]	[dɪ'siːst]	['ænsestəz; 'ænsəstəz]	.
one	**gratifies**	**the**	**Pitris**	**or**	**pays**	**off**	**the**	**debt**	**one**	**owes**	**to**	**one's**	**deceased**	**ancestors**	**.**
一	满足	这	皮特里斯	或者	支付	离开	这	债务	一	欠款	到	一个人的	死者	祖先	.

祭祀祖先或偿还欠已故祖先的债务。

[hɪə(r)] ['brɪguː] [sez] [ðæt] [baɪ] [ðæt] [ækt][wʌn] ['ɡrætifai] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
Here Bhrigu says that by that act one gratifies the Creator .
这里 布里古 说道 那 经过 那 行为 一 满足 这 创作者 .

布里古说，通过这种行为，人们可以取悦造物主。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [leɪd] [ɒn][ðə; ði][dʒuːz] ,
The idea is the same that forms the root of the command laid on the Jews ,
这 主意 是 这 相同的 那 表格 这 根 的 这 命令 铺设 在 这 犹太人 ,

这一思想与加在犹太人身上的诫命的根源相同。

— [gəʊ][ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] . - .
— Go and multiply . 578 .
— 去 和 乘 . - .

—去乘以.578。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɪz] ['mɒkʃə] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .
The end of these attributes is Moksha or Emancipation . 579 .
这 结尾 的 这些 属性 是 解脱 或者 解放 . - .

这些属性的终点是解脱或解放。579.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz][wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['prɒpəli] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [waɪz]
Sishta is explained by Nilakantha as one who has been properly instructed by wise
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 一 WHO 有 到过 适当地 指示 经过 明智的
[pri'septə, 'pri:se-] . - .
Preceptors . 580 .
导师 . - .

尼拉坎塔解释说，希什塔是指受到智慧导师正确指导的人。580.

[nɪ'jɑːmə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [raɪt] ; - [æz; əz][ə; eɪ] [vaʊ] [ə'baʊt]
Niyama is explained by the commentator as a rite ; upayoga as a vow about
尼亚玛 是 解释 经过 这 评论员 作为 一个 仪式 ; - 作为 一个 发誓 关于
[fuːd] ;
food ;
食物 ;

评论者将Niyama解释为一种仪式；将upayoga解释为关于食物的誓言；

- [æz; əz][æn; ən][ækt] [laɪk] ['vɪzɪtɪŋ] ['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] ; - [ɪz]['vɪdˌhɑːnə] . - .
charyya as an act like visiting sacred waters ; vihita is vidhana . 581 .
- 作为 一个 行为 喜欢 访问 神圣 水 ; - 是 维达纳 . - .

charyya 是一种类似于参观圣水的行为； vihita 是 vidhana.581。

[ðə; ði] [ˌhin'duː] [hæd; həd][nəʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [lɔːz] .
The Hindus had no poor laws .
这 印度教徒 有 不 贫穷的 法律 .

印度教徒没有济贫法。

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['skrɪptʃəz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sə'fais] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
The injunctions of their scriptures have always sufficed to maintain the poor
这 禁令 的 他们的 经文 有 总是 足够了 到 维持 这 贫穷的
, [pə'tɪkjələli] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['mendikənt] .
, particularly their religious mendicants .
, 特别 他们的 宗教 乞丐 .

他们的经文训诫一直足以维持穷人的生活，特别是他们的宗教托钵僧的生活。

[ðə; ði] ['mendikənt] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] ['ɒf(ə)n] .
The mendicants themselves are restrained from disturbing the householders often .
这 乞丐 他们自己 是 克制 从 令人不安 这 住户 经常 .

乞丐们被禁止经常打扰住户。

[nʌn] [ə'gen] [seɪv] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mendikənt]

None again save the well - to - do were to be visited by the mendicants

没有任何 再次 节省 这 出色地 - 到 - 做 是 到 是 到访 经过 这 乞丐

,

,

,

除了富裕人家之外，再也没有乞丐会拜访其他人了。

[səʊ] [ðæt] [men] [ɒv; əv] ['skænti] [miːnz] [mait] [nɒt] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði][ri'kluːs, 'rekluːs]

so that men of scanty means might not be compelled to support the recluses

所以 那 男人 的 稀少 方法 可能 不是 是 被迫 到 支持 这 隐士

. - .

. 582 .

. - .

以免家境贫寒的人被迫供养隐士。582.

[ðə; ði] [wɜːdz] [juːst] [baɪ] [bɑːrɑdwɑːdə] [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'struːd]

The words used by Bharadwaja in the question are capable of being construed

这 字 用过的 经过 巴拉德瓦贾 在 这 问题 是 有能力的 的 存在 解释

[æz; əz][æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɑːftə(r)][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .

as an enquiry after the next world .

作为 一个 询问 后 这 下一个 世界 .

婆罗多瓦贾在问题中使用的措辞可以被理解为对来世的探究。

['brɪguː] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] , ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [wɜːd] ['pæroʊ] [loʊkə] .

Bhrigu also , in his answer , uses the word Paro lokah .

布里古 还 , 在 他的 回答 , 用途 这 单词 帕罗 洛卡 .

Bhrigu 在他的回答中也使用了 Paro lokah 这个词。

[ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə] ['himəvæt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz]

The reference to Himavat , therefore , is explained by the commentator as

这 参考 到 喜马拉雅山 , 所以 , 是 解释 经过 这 评论员 作为

[ˌmetə'fɒrɪk(ə)l] .

metaphorical .

比喻性的 .

因此，评论者将提及喜马拉雅山解释为比喻。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv] ['brɪguː] , [haʊ'evə(r)] ,

The whole answer of Bhrigu , however ,

这 所有的 回答 的 布里古 , 然而 ,

然而，布里古的全部回答是：

[liːvz] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][seɪdʒ] [spiːks] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːdʒən][ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd]

leaves little room for doubt that the sage speaks of a region on earth and

树叶 小的 房间 为了 怀疑 那 这 圣人 说话 的 一个 地区 在 地球 和

[nɒt] [ɪn][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɜːld] ['ɑːftə(r)] [deθ] . - .

not in the invisible world after death . 583 .

不是 在 这 无形的 世界 后 死亡 . - .

这几乎可以肯定，这位圣人所说的是地球上的一个地区，而不是死后那个看不见的世界。583.

[nɪləkɑːnθə] [wʊd] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .

Nilakantha would read amritya for mritya .

尼拉坎塔 会 读 - 为了 - .

Nilakantha 会将 amritya 读作 mritya。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːst] [kə'rekʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌmetə'fɒrɪk(ə)l] [sens] . - .

It is a forced correction for keeping up the metaphorical sense . 584 .

它 是 一个 强制 更正 为了 保持 向上 这 比喻性的 感觉 . - .

这是为了保持比喻意义而进行的强制修正。584.

[ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] . - .
All knowledge there is certain . 585 .
全部 知识 那里 是 肯定 . - .

那里的一切知识都是确定的。585.

[ai] . [iː] . , [tuː; tə] ['præktɪs] ['jəʊgə] .
i . e . , to practise yoga .
我 . e . , 到 实践 瑜伽 .

即练习瑜伽。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The Bengal reading is dharanam .
这 孟加拉 阅读 是 - .

孟加拉语的读法是dharanam。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [æz; əz] [ˌmetə'fɒrɪk(ə)l] .
The commentator goes for explaining all the verses as metaphorical .
这 评论员 去 为了 解释 全部 这 诗句 作为 比喻性的 .

评论员倾向于将所有诗句解释为比喻。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [saɪts] [ðə; ði] [ɪn]
Considerable ingenuity is displayed by him , and he even cites the Srutis in
大量 独创性 是 显示 经过 他 , 和 他 甚至 引用 这 斯鲁蒂斯 在
[sə'pɔːt] . - .
support . 586 .
支持 . - .

他展现了相当大的创造力，甚至引用了《吠陀经》来支持他的观点。586.

[ðɪs] [æt; ət] [liːst] [ɪz] [ə; eɪ] [vɜːs] [ðæt] ['evɪdəntli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] ,
This at least is a verse that evidently refers to the other or the next world ,
这 在 至少 是 一个 诗 那 显然 指 到 这 其他 或者 这 下一个 世界 ,

至少这节诗句显然指的是另一个世界或来世。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [lend] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl]
and , therefore , lends colour to the supposition that throughout the whole
和 , 所以 , 借贷 颜色 到 这 假设 那 自始至终 这 所有的
['pæsɪdʒ] ,
passage ,
通道 ,

因此，这为以下假设增添了色彩：在整篇文章中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] [ænd; ənd] [nəʊ] [fɪk'tɪʃəs] ['riːdʒən] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] [ðæt] [ɪz]
it is the next world and no fictitious region north of the Himalayas that is
它 是 这 下一个 世界 和 不 虚拟 地区 北 的 这 喜马拉雅山 那 是
[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

它描述的是另一个世界，而不是喜马拉雅山脉以北的虚构地区。

[sʌm; səm] ['westən] ['skɑːlərz] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɜːb(ə)l] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] .
Some western scholars think that a verbal translation is all that is necessary .
一些 西 学者们 思考 那 一个 口头 翻译 是 全部 那 是 必要的 .

一些西方学者认为，口头翻译就足够了。

[sʌtʃ] [p'æsɪdʒɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [səʊ] ['rendəd] .
Such passages , however , are incapable of being so rendered .
这样的 段落 , 然而 , 是 无法 的 存在 所以 渲染 .

然而，这样的段落是无法用这种方式翻译的。

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][mʌst; məst] [meɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ,
The translator must make his choice of ,
这 翻译 必须 制作 他的 选择 的 ,

译者必须做出选择，

[ˈaɪðə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈvɜːrsəz][ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌmetəˈfɒrɪk(ə)l] [sens] .
either taking the verses in a plain or a metaphorical sense .
任何一个 采取 这 诗句 在 一个 清楚的 或者 一个 比喻性的 感觉 .

既可以从字面意义上理解诗句，也可以从比喻意义上理解诗句。

[ɪf] [hiː; hi] [inˈklain] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈlætə(r)] , [hiː; hi] [ˈkænɒt] [ˈpɒsəbli] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈvɜːb(ə)l] [ˈvɜːʃ(ə)n] .
If he inclines towards the latter , he cannot possibly give a verbal version .
如果 他 斜坡 向 这 后者 ， 他 不能 可能 给 一个 口头 版本 .

如果他倾向于后者，他就不可能用语言表达出来。

[ðə; ði][ˈdʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [tʌŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] . - .
The genius of the two tongues are quite different . 587 .
这 天才 的 这 二 舌头 是 相当 不同的 . - .

两种语言的天赋截然不同。587.

- [ɪn] - [ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ˈbrɑːmən] [ˌʌndəˈwent]
Pushkara in Rajputanah is supposed to be the spot where Brahman underwent
- 在 - 是 据称 到 是 这 点 在哪里 婆罗门 经历了
[hɪz; ɪz] [ˈpenənsɪz] . - .
his penances . 588 .
他的 忏悔 . - .

拉杰普塔纳的普什卡拉据说是婆罗门苦修的地方。588.

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] - [rʌnz] [ˈɪntuː] - [æz; əz]
The Burdwan translator makes a mess of this verse 21 runs into 22 as
这 布尔德万 翻译 制作 一个 混乱 的 这 诗 - 跑步 进入 - 作为
[ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] .
explained by the commentator .
解释 经过 这 评论员 .

布尔德万译者把这节诗的第 21 节和第 22 节弄混了，正如注释者所解释的那样。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [əˈvɔɪdz] [ðə; ði][ˈblʌndə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] [ɪn] [ˈrendərɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [hiː; hi]
K . P . Singha avoids the blunder , although in rendering the last line of 22 he
K . P . 辛哈 避免 这 错误 ， 虽然 在 渲染 这 最后的 线 的 - 他
[bɪˈkʌmz] [ˈrɑːðə(r)] [ɪnˈækjərət] . - .
becomes rather inaccurate . 589 .
变成 相当 不准确 . - .

KP Singha 避免了犯错，尽管在翻译第 22 行的最后一句时，他变得相当不准确。589。

[ðə; ði] [faɪv] [lɪmz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɒʃt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈiːtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [fiːt] , [ðə; ði] [tuː]
The five limbs which should be washed before eating are the two feet , the two
这 五 四肢 哪个 应该 是 洗过 前 吃 是 这 二 脚 ， 这 二
[hændz] ,
hands ,
双手 ，

饭前应该清洗的五处是：两只脚、两只手、

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] . - .
and the face . 590 .
和 这 脸 . - .

以及脸部。590。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][dəˈrekʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [wʌnz] [hænd][ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ; [ɔː(r)] ,
This may be a general direction for washing one's hand after eating ; or ,
这 可能 是 一个 一般的 方向 为了 洗涤 一个人的 手 后 吃 ； 或者 ，

这可能是饭后洗手的一般指导原则；或者，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ɡɑnduːʃə] , [ai] . [iː] . ,
it may refer to the final Gandusha , i . e . ,
它 可能 参考 到 这 最终的 甘杜沙 ， 我 . e . ，

它可能指的是最后的 Gandusha，即

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][lɪps] ,
the act of taking a little water in the right hand , raising it to the lips ,
这 行为 的 采取 一个 小的 水 在 这 正确的 手 , 提高 它 到 这 嘴唇 ,
用右手取少量水，举到嘴边的动作

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [rɪ'piːtɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['fɔːmjələ] . - .
and throwing it down , repeating a short formula . 591 .
和 投掷 它 向下 , 重复 一个 短的 公式 . - .
然后把它扔下来，重复一个简短的公式。591.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][hæz; həz] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðɪs] [vɜːs] [kəm'pliːtli] . - .
The Burdwan translator has misunderstood this verse completely . 592 .
这 布尔德万 翻译 有 被误解 这 诗 完全地 . - .
布尔德万译者完全误解了这节诗。592.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðɪs] [vɜːs] [miːnz] .
It is difficult to understand what this verse means .
它 是 难的 到 理解 什么 这 诗 方法 .
这节经文的意思很难理解。

[nɪləkɑːnθə] [prə'pəuziz] [tuː] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
Nilakantha proposes two different kinds of interpretation .
尼拉坎塔 提议 二 不同的 种类 的 解释 .
尼拉坎塔提出了两种不同的解释方法。

[wɒt] [ðen] [ɪz] - [ɔː(r)][sæŋkuː][kjuːkə] ?
What then is Sankusuka or Sanku cuka ?
什么 然后 是 - 或者 三九 库卡 ?
那么什么是 Sankusuka 或 Sanku cuka 呢?

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['ɒfəd] ['tentətɪvli] .
The above version is offered tentatively .
这 多于 版本 是 提供 姑且 .
以上版本仅供参考。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'klɛə] [sʌtʃ]
The commentator imagines that the true sense of the verse is that it declares such
这 评论员 想象 那 这 真的 感觉 的 这 诗 是 那 它 声明 这样的
[men] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] - [wɪtʃ] [ɪz] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [nɒt] [lɒŋ] [laɪf] .
men to be unable to attain to Mahadayu which is Brahma and not long life .
男人 到 是 无法 到 达到 到 - 哪个 是 梵 和 不是 长的 生活 .
- .
593 .
- .
评论者认为这首诗的真正含义是，它宣告这样的人无法获得摩诃陀优（即梵天），而不是长寿。593.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [ðə; ði] [miːt] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['remnənt]
Prishtamangsa is explained by the commentator as ' the meat forming the remnant
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 这 肉 成型 这 剩
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['srɑːdə] ['ɒfərɪŋ] . -
of a Sraddha offering . '
的 一个 sraddha 提供 . -
评论者解释说，Prishtamangsa 是“祭祀供品的残余肉”。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [dɪ'skɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbviəs] ['miːnɪŋ] . - .
I do not see the necessity of discarding the obvious meaning . 594 .
我 做 不是 看 这 必要性 的 丢弃 这 明显的 意义 . - .
我不认为有必要舍弃显而易见的含义。594.

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [muːvd] [ɔː(r)] [juːst] .
in the sense of being moved or used .
在 这 感觉 的 存在 已搬 或者 用过的 .
指被移动或使用。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ædz]	[ðæt]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[θred]	['ɔːlsəʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[wuːnd]	[raʊnd]	[ðə; ði]
The	**commentator**	**adds**	**that**	**the**	**sacred**	**thread**	**also**	**should**	**be**	**wound**	**round**	**the**
这	评论员	添加	那	这	神圣	线	还	应该	是	伤口	圆形的	这

[θʌm]	,
thumb	**,**
拇指	,

评论员补充说，圣线也应该缠绕在拇指上。

[æz; əz]	[ðə; ði]	-	[dɪ'kleə(r)]	.	-	.
as	**the**	**Grihyasutras**	**declare**	**.**	**595**	**.**
作为	这	-	宣布	.	-	.

正如《家庭经》所宣称的那样。595.

[ɪn]	['evri]	['ɪnstəns]	,	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[rɪ'siːvz]	[ʃʊd; ʃəd]	[seɪ]	—	-	[ɔːl]	-	[sə'fɪʃ(ə)nt]	,	-	-	['grætɪfaɪ]	[tuː; tə]
In	**every**	**instance**	**,**	**the**	**person**	**who**	**receives**	**should**	**say**	**—**	**'**	**All**	**-**	**sufficient**	**,**	**'**	**'**	**Gratify**	**to**
在	每一个	实例	,	这	人	WHO	接收	应该	说	—	-	全部	-	充足的	,	-	-	满足	到

[ðə; ði]	[fɪl]	-	,
the	**fill**	**'**	**,**
这	充满	-	,

在任何情况下，接受礼物的人都应该说——“绰绰有余”、“非常满意”。

[ænd; ənd]	-	[hæz; həz]	['fɔːlən]	['kəʊpiəsli]	-	[ɔː(r)]	[wɜːdz]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ɪ'fekt]	.
and	**'**	**Has**	**fallen**	**copiously**	**'**	**or**	**words**	**to**	**that**	**effect**	**.**
和	-	有	倒下	大量	-	或者	字	到	那	影响	.

以及“大量落下”或类似的意思。

-	[ɔː(r)]	-	[ɪz]	[fuːd]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[raɪs]	[ænd; ənd]	[piːz]	,	[ɔː(r)]	[raɪs]	[ænd; ənd]	['sesəmi]	;
Krisara	**or**	**Kricara**	**is**	**food**	**made**	**of**	**rice**	**and**	**pease**	**,**	**or**	**rice**	**and**	**sesame**	**;**
-	或者	-	是	食物	制成	的	米	和	请	,	或者	米	和	芝麻	;

Krisara 或 Kricara 是用米饭和豌豆或米饭和芝麻制成的食物；

['prɒbəbli]	[wɒt]	[ɪz]	[naʊ]	[kɔːld]	-	.	-	.
probably	**what**	**is**	**now**	**called**	**Khichree**	**.**	**596**	**.**
大概	什么	是	现在	称为	-	.	-	.

可能就是现在所谓的 Khichree.596。

[ðə; ði]	[pə'laɪt]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə'dres]	[ɪz]	['bʌvən]	.
The	**polite**	**form**	**of**	**address**	**is**	**Bhavan**	**.**
这	有礼貌的	形式	的	地址	是	巴万	.

礼貌的称呼是 Bhavan。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θɜːd]	['pɜːs(ə)n]	['sɪŋgjələ(r)]	.
It	**is**	**in**	**the**	**third**	**person**	**singular**	**.**
它	是	在	这	第三	人	单数	.

它是第三人称单数。

[ðə; ði]	['sekənd]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[ə'vɔɪdɪd]	,	['biːɪŋ]	[tuː]	[də'rekt]	.	-	.
The	**second**	**person**	**is**	**avoided**	**,**	**being**	**too**	**direct**	**.**	**597**	**.**
这	第二	人	是	避免	,	存在	也	直接的	.	-	.

第二个人被避免使用，因为他太直接了。597。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[pleɪn]	[ɪn]	[wɒt]	[wei]	[ðə; ði]	['sɪnfl]	[ækts]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sɪnə(r)]	.
It	**is**	**not**	**plain**	**in**	**what**	**way**	**the**	**sinful**	**acts**	**come**	**to**	**the**	**sinner**	**.**
它	是	不是	清楚的	在	什么	方式	这	罪恶的	行为	来	到	这	罪人	.

罪行究竟是如何降临到罪人身上的，这一点并不明确。

[ðə; ði]	['hɪnduː; ˌhɪn'duː]	[aɪ'dɪə]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ɪz]	[ðæt]	[ðə; ði]	['kɒnsɪkwənsɪz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[diːdz]	['vɪzɪt]
The	**Hindu**	**idea**	**,**	**of**	**course**	**,**	**is**	**that**	**the**	**consequences**	**of**	**those**	**deeds**	**visit**
这	印度教徒	主意	,	的	课程	,	是	那	这	结果	的	那些	契约	访问

[ðə; ði]	['duːə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[feɪl]	.
the	**doer**	**without**	**fail**	**.**
这	实干家	没有	失败	.

当然，印度教的观点是，这些行为的后果一定会降临到作恶者身上。

[ðɪs] [vɜːs] , [haʊ'evə(r)] ,
This verse , however ,
这 诗 ， 然而 ，

然而，这节经文

[siːm] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪnz] ['fɔːsɪz] [ɪt'self] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪnə(r)]
seems to say that the recollection of those sins forces itself upon the sinner
似乎 到 说 那 这 回忆 的 那些 罪孽 力量 本身 之上 这 罪人
[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] ['mɪzrəbl] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] . - .
and makes him miserable in spite of himself . 598 .
和 制作 他 悲惨的 在 尽管如此 的 他自己 . - .

似乎在说，对这些罪行的回忆会强迫罪人去回忆，使他不由自主地感到痛苦。598。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['mɒrəlɪst] , [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , [di'klɛə] [ðə; ði] [seɪm] [haɪ] [mə'ræləti] [ðæt] [kraɪst]
The Hindu moralist , in this verse , declares the same high morality that Christ
这 印度教徒 道德家 ， 在 这 诗 ， 声明 这 相同的 高的 道德 那 基督
[hɪm'self] [priːtʃ] .
himself preached .
他自己 布道 .

这位印度教道德家在这首诗中宣扬了与基督本人所宣扬的同样的崇高道德。

['merɪt][ɔː(r)][sɪn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][əʊ'vɜːt][ækt][ə'ləʊn] .
Merit or sin , according to him , does not depend on the overt act alone .
优点 或者 罪 ， 根据 到 他 ， 做 不是 依赖 在 这 公开 行为 独自的 .

他认为，善恶并非仅仅取决于外在的行为。

[bəuθ] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][maɪnd] .
Both depend on the mind .
两个都 依赖 在 这 头脑 .

两者都取决于心态。

[hens] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ə'genst] ['iːv(ə)n] ['mentəli] ['hɑːrmɪŋ] ['ʌðə(r)z] . - .
Hence the injunction against even mentally harming others . 599 .
因此 这 禁令 反对 甚至 精神上 伤害 其他的 . - .

因此，禁止对他人造成精神伤害。599.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt]
The sense seems to be that if one succeeds in ascertaining the ordinances about
这 感觉 似乎 到 是 那 如果 一 成功 在 确定 这 法令 关于
['vɜːtʃuː] [ɔː(r)]['paɪəti] ,
virtue or piety ,
美德 或者 虔诚 ，

这种说法似乎认为，如果一个人成功地弄清了有关美德或虔诚的规章制度，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][maɪnd][biː; bi] ['sɪnfl] , [nəʊ][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [help] .
but if the mind be sinful , no associate can be of any help .
但 如果 这 头脑 是 罪恶的 ， 不 联系 能 是 的 任何 帮助 .

但是，如果心灵充满罪恶，任何同伴都帮不上忙。

[ðə; ði][maɪnd] [ə'ləʊn] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]['paɪəti] . - .
The mind alone is the cause of virtue and piety . 600 .
这 头脑 独自的 是 这 原因 的 美德 和 虔诚 . - .

唯有心灵才是美德和虔诚的根源。600.

- [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][maɪnd] .
Adhyatma is anything that depends on the mind .
- 是 任何事物 那 取决于 在 这 头脑 .

灵性是指一切依赖于心智的事物。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ,
Here it is , as explained by the commentator ,
这里 它 是 ， 作为 解释 经过 这 评论员 ，

以下是评论员的解释：

[juːst] [fɔː(r); fə(r)]['jəʊgə] - ['dɑːmə] [æz; əz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ɔː(r)][æz; əz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]
used for yoga - dharma as depending upon or as an attribute of
用过的 为了 瑜伽 - 法 作为 取决于 之上 或者 作为 一个 属性 的
[ðə; ði][maɪnd] .
the mind .
这 头脑 .

用于瑜伽法中，指依赖于心智或作为心智的属性。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,
Generally speaking ,
一般来说 请讲 ,

一般来说，

[ɔːl] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ɪk'stɜːn(ə)l]
all speculations on the character of the mind and its relations with external
全部 猜测 在 这 特点 的 这 头脑 和 它是 关系 和 外部的
['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] - . - .
objects are included in the word Adhyatma . 601 .
对象 是 包括 在 这 单词 - . - .

一切关于心灵的性质及其与外部事物关系的推测都包含在“灵性”（Adhyatma）一词中。601.

['ɑːftə(r)] - ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [bɑːrɑdwɑːdə] [ðɪs] ['kwestʃən] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n]
After Bhrigu's discourse to Bharadwaja this question may seem to be a repetition
后 - 话语 到 巴拉德瓦贾 这 问题 可能 似乎 到 是 一个 重复
.
.
.

在布里古对婆罗多瓦贾的讲话之后，这个问题似乎是一个重复。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːʃmə] [ðæt]
The commentator explains that it arises from the declaration of Bhishma that
这 评论员 解释 那 它 出现 从 这 宣言 的 毗湿摩 那
['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
Righteousness is a property of the mind ,
义 是 一个 财产 的 这 头脑 ,

评论者解释说，这源于毗湿摩的宣言：正义是心灵的一种属性。

[ænd; ənd][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
and is , besides , the root of everything .
和 是 , 除了 , 这 根 的 一切 .

而且，它还是万物的根源。

([viː] - , [sek] . - , ['ænti]) .
(V 31 , sec . 193 , ante) .
(V - , 秒 . - , 赌注) .

（V 31，第 193 节，前文）。

[hens] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [ə'baʊt] - [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] . - .
Hence the enquiry about Adhyatma as also about the origin of all things . 602 .
因此 这 询问 关于 - 作为 还 关于 这 起源 的 全部 事物 . - .

因此，人们开始探究灵性以及万物的起源。602.

[ðə; ði] [wɜːd] ['rendərɪŋ] - [pər'sepʃən] - [ɪz] - . -
The word rendering ' perceptions ' is Vijnanani . '
这 单词 渲染 - 感知 - 是 - . -

表达“感知”的词语是Vijnanani。

[kɒg'nɪʃ(ə)n] - [wʊd] [pə'hæps] , [biː; bi] ['betə(r)] . - .
Cognitions ' would perhaps , be better . 603 .
认知 - 会 也许 , 是 更好的 . - .

“认知”或许会更好。603.

['dʒen(ə)rəli] , [ɪn]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [fə'lɒsəfi] , [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ve'dɑːntə] [skuːl] , [ə; eɪ]
Generally , in Hindu philosophy , particularly of the Vedanta school , a
一般来说 , 在 印度教徒 哲学 , 特别 的 这 吠檀多 学校 , 一个
[dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [kən'siːvd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][maɪnd] ,
distinction is conceived between the mind ,
区别 是 构思 之间 这 头脑 ,

一般来说，在印度教哲学，特别是吠檀多学派哲学中，人们认为心智、意识和情感之间存在区别。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] .
the understanding , and the soul .
这 理解 , 和 这 灵魂 .

理解力和灵魂。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [siːt] [ɔː(r)] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃnz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl]['aʊə(r)]
The mind is the seat or source of all feelings and emotions as also all our
这 头脑 是 这 座位 或者 来源 的 全部 情怀 和 情绪 作为 还 全部 我们的
[pər'sepʃən] ,
perceptions ,
感知 ,

心灵是所有感觉和情绪以及所有感知的所在或源泉。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [kɒg'nɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæntɪən] [skuːl] ,
or those which are called cognitions in the Kantian school ,
或者 那些 哪个 是 称为 认知 在 这 康德式 学校 ,

或者康德学派中所谓的认知，

[ɪn'kluːdɪŋ] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪtʃ] ([ɪn][ðə; ði]['kæntɪən] [skuːl]) [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ɔː(r)] ['riːz(ə)n] .
including Comparison which (in the Kantian school) is called the Vernuft or Reason .
包括 比较 哪个 (在 这 康德式 学校) 是 称为 这 - 或者 原因 .

其中包括比较，在康德学派中，比较被称为理性或理性。

[ðɪs] [lɑːst][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)] ['bʊdi] .
This last is called the Understanding or buddhi .
这 最后的 是 称为 这 理解 或者 布迪 .

最后这一点被称为理解力或觉性。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][bəʊθ][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd]
The soul is regarded as something distinct from both the body and the mind
这 灵魂 是 认为 作为 某物 清楚的 从 两个都 这 身体 和 这 头脑
.
.
.

灵魂被认为是与身体和心灵都截然不同的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] [bɪ'lɒŋ] .
It is the Being to whom the body and the mind belong .
它 是 这 存在 到 谁 这 身体 和 这 头脑 属于 .

它是身心所属的存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ɪn'æktɪv] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ɔːl] - ['siːɪŋ] ['wɪtnəs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
It is represented as inactive , and as the all - seeing witness within the
它 是 代表 作为 不活跃 , 和 作为 这 全部 - 看到 证人 之内 这
['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] .
physical frame .
身体的 框架 .

它被描绘成不活跃的，并且是物理框架内无所不知的见证者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . - .
It is a portion of the Supreme Soul . 604 .
它 是 一个 部分 的 这 最高 灵魂 . - .

它是至高灵魂的一部分。604。

['gʊdnəs] [ɪnk'luːdz] [ɔːl][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['mɒrəl] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][mæn] .
Goodness includes all the higher moral qualities of man .
善良 包括 全部 这 更高 道德 品质 的 男人 .

善良包含了人类所有高尚的道德品质。

['pæʃ(ə)n] [miːnz] [lʌv] , [ə'fekʃn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'moʊʃnz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts]
Passion means love , affection , and other emotions that appertain to worldly objects
热情 方法 爱 , 感情 , 和 其他 情绪 那 属于 到 世俗 对象
.
.
.

激情指的是爱、感情以及其他与世俗事物相关的情感。

['dɑːknəs] [miːnz] ['æŋgə(r)] , [lʌst] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['mɪstʃɪvəs] [prəu'pensiti] . - .
Darkness means anger , lust , and such other mischievous propensities . 605 .
黑暗 方法 愤怒 , 欲望 , 和 这样的 其他 恶作剧 倾向 . - .

黑暗意味着愤怒、欲望以及其他类似的邪恶倾向。605.

[ai] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn][hɪz; ɪz] [grə'mætɪkl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
I follow Nilakantha in his grammatical exposition of this verse .
我 跟随 尼拉坎塔 在 他的 语法 展览 的 这 诗 .

我赞同尼拉坎塔对这首诗的语法解释。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['skeəsli] [klɪə(r)] .
The meaning , however , is scarcely clear .
这 意义 , 然而 , 是 几乎 清除 .

然而，其含义却不太明确。

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd]
The identity of the Understanding or intelligence with the senses and the mind
这 身份 的 这 理解 或者 智力 和 这 感官 和 这 头脑
[meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kwɒlətiz] [ɪn] ['liːdɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv]
may be allowed so far as the action of the three qualities in leading all of
可能 是 允许 所以 远的 作为 这 行动 的 这 三 品质 在 领导 全部 的
[ðem; ðəm][tuː; tə] ['wɜːldli] [ə'tætʃmənts] [ɪz] [kən'sɜːnd] .
them to worldly attachments is concerned .
他们 到 世俗 附件 是 担心的 .

就这三种特质引导它们都产生世俗执念而言，理解力或智慧与感官和心智的同一性是可以接受的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ˌaɪ 'tiː]
But what is meant by the identity of the Understanding with all the objects it
但 什么 是 意思是 经过 这 身份 的 这 理解 和 全部 这 对象 它
[,kɔmpri'hend] ?
comprehends ?
理解 ?

但是，所谓“知性”与其所理解的一切对象之间的同一性究竟是什么意思呢?

[dʌz] ['biːʃmə] [priːtʃ] [aɪ'diːəlɪzəm][hɪə(r)] ?
Does Bhishma preach Idealism here ?
做 毗湿摩 布道 唯心主义 这里 ?

毗湿摩在这里宣扬的是理想主义吗?

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [ɪg'zɪsts] [ɪk'sept] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
If nothing exists except as it exists in the Understanding , then , of course ,
如果 没有什么 存在 除了 作为 它 存在 在 这 理解 , 然后 , 的 课程 ,

如果一切事物都只存在于理解之中，那么，当然，

[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪk'stɪŋkʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ɔːl]	[θɪŋz]	[wʊd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[end]	.	-
with	**the**	**extinction**	**of**	**the**	**Understanding**	**,**	**all**	**things**	**would**	**come**	**to**	**an**	**end**	**.**	**606**
和	这	灭绝	的	这	理解	,	全部	事物	会	来	到	一个	结尾	.	-

.
:
.

随着理解力的消亡，万物也将终结。606

[braʊn]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['fɑːloʊərz]	[ɒv; əv]	[riːd]	,	['weðə(r)]	[ðeɪ]	[ˌʌndə'stʊd]	[riːd]	[ɔː(r)]	[nɒt]	,
Brown	**and**	**other**	**followers**	**of**	**Reid**	**,**	**whether**	**they**	**understood**	**Reid**	**or**	**not**	**,**
棕色的	和	其他	追随者	的	里德	,	无论	他们	理解	里德	或者	不是	,

布朗和其他里德的追随者，无论他们是否理解里德，

[rɪ'gɑːdɪd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pər'sepʃən]	[æz; əz]	['əʊnli]	[pə'tɪkjələ(r)]	[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	.
regarded	**all**	**the**	**perceptions**	**as**	**only**	**particular**	**modifications**	**of**	**the**	**mind**	**.**
认为	全部	这	感知	作为	仅有的	特别的	修改	的	这	头脑	.

将所有感知都视为心灵的特定变化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第124/134页

[ðeɪ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . - .
They denied the objective existence of the world . 607 .
他们 否认 这 客观的 存在 的 这 世界 . - .

他们否认世界的客观存在。607.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [vɜːs] [ðʌs] , [ɔːl'ðəʊ] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [hiː; hi]
The commentator explains this verse thus , although as regards the second line he
这 评论员 解释 这 诗 因此 , 虽然 作为 问候 这 第二 线 他
['stretʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
stretches it a little .
伸展 它 一个 小的 .

评论者对这句诗的解释是这样的，不过对于第二行，他稍作延伸。

[ɪf] [nɪləkɑːnθə] [biː; bi] [raɪt] , [keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [mʌst; məst][biː; bi] [rɒŋ] .
If Nilakantha be right , K . P . Singha must be wrong .
如果 尼拉坎塔 是 正确的 , K . P . 辛哈 必须 是 错误的 .

如果尼拉坎塔是对的，那么KP辛格一定是错的。

['dʒen(ə)rəli] , [haʊ'evə(r)] ,
Generally , however ,
一般来说 , 然而 ,

但总的来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [nəʊn] [ˌɪnkə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə] [trænz'gres] [ɪts] ['kɒntɪnənts] [ðæt] [sə'plaɪz]
it is the known incapacity of the ocean to transgress its continents that supplies
它 是 这 已知 无能力 的 这 海洋 到 越界 它是 各大洲 那 补给品
['pəʊəts] [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
poets with illustrations .
诗人 和 插图 .

正是海洋无法越过大陆这一众所周知的事实，为诗人提供了丰富的例证。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['pɒsəbli] , [ðə; ði]['reərəti][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['əʊʃənz]
Here , however , possibly , the rarity of the phenomenon , viz . , the ocean's
这里 , 然而 , 可能 , 这 稀有性 的 这 现象 , 即 . , 这 海洋的
[træns'gres, trænz-, trɑːn-][ɪts] ['kɒntɪnənts] ,
transgressing its continents ,
违规 它是 各大洲 ,

然而，这里可能存在一种罕见的现象，即海洋侵蚀大陆。

[ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði][reə(r)][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] , [sək'siːdɪŋ] [baɪ]['jəʊgə]['paʊə(r)] ,
is used to illustrate the rare fact of the intelligence , succeeding by yoga power ,
是 用过的 到 阐明 这 稀有的 事实 的 这 智力 , 成功 经过 瑜伽 力量 ,

用来说明通过瑜伽力量获得成功的罕见智慧事实。

[ɪn] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz] , ['tæməs] [ænd; ənd] . - .
in transcending the attributes of Rajas , Tamas and Sattwa . 608 .
在 超越 这 属性 的 拉贾斯 , 塔马斯 和 萨特瓦 . - .

超越了罗阇、塔玛斯和萨埵的属性。608.

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [daɪ'rektɪŋ] [wʌnz] [θɔːts] ['bəʊldli][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
on the other hand , directing one's thoughts boldly to it ,
在 这 其他 手 , 导演 一个人的 想法 大胆地 到 它 ,

另一方面，大胆地将注意力集中到它上面，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæsə'teɪn] [ɪts] [kɔːz] [ænd; ənd] [dɪ'spel] [ðæt] [kɔːz] , [wɪtʃ] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [hɪə(r)] , [ɪz]
one should ascertain its cause and dispel that cause , which , as stated here , is
一 应该 探明 它是 原因 和 打消 那 原因 , 哪个 , 作为 声明 这里 , 是
['pæʃ(ə)n] . - .
Passion . 609 .
热情 . - .

人们应当查明其原因并消除该原因，正如这里所说，该原因就是激情。609.

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [vɜːs] [faɪv] .
The first two words of the second line are those of verse 5 .
这 第一的 二 字 的 这 第二 线 是 那些 的 诗 5 .

第二行的前两个字与第五节的字相同。

[siː] [ai] , ['mænuː] . - .
See I , Manu . 610 .
看 我 , 马努 . - .

参见 I，Manu.610。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - [djuː] [tuː; tə] [greɪt] [ɪl] - [lʌk] . - - .
Kathanchit is explained by Nilakantha as ' due to great ill - luck . ' 611 .
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - 到期的 到 伟大的 患病的 - 运气 . - - .

尼拉坎塔解释说，卡坦奇特是“由于极大的不幸”。611.

[ai] [duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðɪs] [vɜːs] . - .
I do not follow Nilakantha in rendering this verse . 612 .
我 做 不是 跟随 尼拉坎塔 在 渲染 这 诗 . - .

我不认同尼拉坎塔对这节诗的翻译。612.

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɔː(r)] [spek'teɪtə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [æn; ən] ['æktə(r)] .
The soul is said to be only a witness or spectator and not an actor .
这 灵魂 是 说 到 是 仅有的 一个 证人 或者 旁观者 和 不是 一个 演员 .

据说灵魂只是见证者或旁观者，而不是行动者。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [səʊl] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [maɪnd] , [ðə; ði] ['sensɪz] ,
The Rishis understood by the soul the being to whom the mind , the senses ,
这 圣贤 理解 经过 这 灵魂 这 存在 到 谁 这 头脑 , 这 感官 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] .
etc . , all belong .
ETC . , 全部 属于 .

圣贤们认为灵魂是心灵、感官等所有存在物所归属的对象。

[kʊd; kəd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'æktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌn'sɪnɪŋ] [səʊl] [hæv; həv] [ə'rɪz(ə)n] [frɒm; frəm]
Could the idea of the inactive and unsinning Soul have arisen from
可以 这 主意 的 这 不活跃 和 无罪 灵魂 有 出现 从
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [wɪtʃ] [dis'krimineits] [bɪ'twiːn] [raɪt]
observation of the moral principle of Conscience which discriminates between right
观察 的 这 道德 原则 的 良心 哪个 歧视 之间 正确的
[ænd; ənd] [rɒŋ] ,
and wrong ,
和 错误的 ,

灵魂不活跃且无罪的概念是否源于对良心这一道德原则的观察，该原则能够区分对错?

[ænd; ənd] [ækts] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] , [ɔː(r)] ['wɒtʃɪz] ['evriθɪŋ] [laɪk] [æn; ən]
and acts , therefore , as an impartial judge , or watches everything like an
和 行为 , 所以 , 作为 一个 公正 法官 , 或者 手表 一切 喜欢 一个
[ʌn'ɪntrəstɪd] [spek'teɪtə(r)] ?
uninterested spectator ?
不感兴趣 旁观者 ?

因此，他是扮演公正的法官角色，还是像一个漠不关心的旁观者一样观察一切?

[jʊərə'piːən] ['mɔrəlist] ['dʒen(ə)rəli][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [tuː] ['ʌðə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnʃəns] , [vɪz]
European moralists generally attribute two other functions to the Conscience , viz
欧洲的 道德家 一般来说 属性 二 其他 函数 到 这 良心 , 即
. ,
: ,
. ,

欧洲道德家通常认为良心还有另外两个功能，即：

[ɪm'pelɪŋ] [juː 'es][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɒŋ] ,
impelling us to do the right and avoid the wrong ,
推动 我们 到 做 这 正确的 和 避免 这 错误的 ,

促使我们行善避恶。

[ænd; ənd] [ə'pruːvɪŋ] [wen] [raɪt] [ɪz] [dʌn] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ə'vɔɪdɪd] .
and approving when right is done and wrong avoided .
和 批准 什么时候 正确的 是 完毕 和 错误的 避免 .

并对正确的事情和避免错误的事情表示赞赏。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['fʌnkʃ(ə)nz] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['prɪnsəp(ə)l] .
But these functions may easily be attributed to some other principle .
但 这些 函数 可能 容易地 是 归因于 到 一些 其他 原则 .

但这些功能很容易归因于其他一些原理。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [nə'meŋklətʃə(r)] ['əʊnli] ,
At any rate , when the question is one of nomenclature only ,
在 任何 速度 , 什么时候 这 问题 是 一 的 命名法 仅有的 ,

总之，如果问题仅仅在于命名法，

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['fʌnkʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [səʊl] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]
the last two functions may be taken away and the word Soul applied to indicate
这 最后的 二 函数 可能 是 已采取 离开 和 这 单词 灵魂 应用 到 表明
[ðə; ði] ['kɒnʃəns] [æz; əz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ['əʊnli] . - .
the Conscience as the faculty of discrimination only . 613 .
这 良心 作为 这 学院 的 歧视 仅有的 . - .

最后两项功能可以去掉，灵魂一词可以用来指称良心，仅仅指辨别能力。613.

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] (['gʊdnəs]) , [ɹ'ɑːdʒəz] (['pæʃ(ə)n]
The qualities here referred to are those of Sattwa (goodness) , Rajas (passion
这 品质 这里 指 到 是 那些 的 萨特瓦 (善良) , 拉贾斯 (热情
) , [ænd; ənd] ['təməs] (['dɑːknəs]) .
) , and Tamas (darkness) .
) , 和 塔马斯 (黑暗) .

这里提到的品质是萨埵（善良）、罗阇（激情）和塔玛斯（黑暗）。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɪn'sted]
What is meant by this verse is that such a person transcends the qualities instead
什么 是 意思是 经过 这 诗 是 那 这样的 一个 人 超越 这 品质 反而
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [træn'sendɪŋ] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ækts] . - .
of the qualities transcending him and his acts . 614 .
的 这 品质 超越 他 和 他的 行为 . - .

这节经文的意思是，这样的人超越了自身的品质，而不是品质超越了他和他的行为。614.

[nɪləkɑːnθə] [teɪks] [ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] [æz; əz] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [ænd; ənd][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [tiː] - .
Nilakantha takes the third line as elliptical and is for supplying te labhante .
尼拉坎塔 需要 这 第三 线 作为 椭圆形 和 是 为了 供应 te - .
- .
615 .
- .

Nilakantha 将第三行视为椭圆形，用于供应 te labhante.615。

[ai]	['fɒləʊ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ˌekspə'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	.
I	**follow**	**the**	**commentator**	**in**	**his**	**exposition**	**of**	**this**	**verse**	**.**
我	跟随	这	评论员	在	他的	展览	的	这	诗	.

我赞同评论者对这节经文的解释。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	-	.
Anavisandhipurvakam	**is**	**explained**	**as**	**nishkamam**	**.**
-	是	解释	作为	-	.

Anavisandhipurvakam 被解释为 nishkamam。

-	[ɪz]	-	[tʃɑː]	-	.
Ubhayam	**is**	**prachinamaihikam**	**cha**	**karmam**	**.**
-	是	-	茶	-	.

Ubhayam 是 prachinamaihikam cha karmam。

-	[ɪz]	[ɪ'kwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	.
Apriyam	**is**	**equivalent**	**to**	**vadham**	**.**
-	是	相等的	到	-	.

Apriyam 相当于 vadham。

[ðə; ði]	['sʌbstəns]	[ɒv; əv]	-	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[ɪz]	[ðʌs]	['gɪv(ə)n]	:	-	['prɑːtiː]	[ˌtiː 'juː]
The	**substance**	**of**	**priyam**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**is**	**thus**	**given**	**:**	**Moksham**	**prati**	**tu**
这	物质	的	-	,	ETC	.	,	是	因此	给定	:	-	普拉蒂	tu

-	-	-	.	-	.
karmanah	**karanatwam**	**duranirastam**	**.**	**616**	**.**
-	-	-	.	-	.

因此给出了 priyam 等的实质：Moksham prati tu karmanah karanatwam duranirastam.616。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	[pɪəst]	[baɪ]	[lʌst]	,	[rɒθ]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
Aturam	**is**	**explained**	**as**	**pierced**	**by**	**lust**	**,**	**wrath**	**,**	**etc**	**.**
-	是	解释	作为	穿孔	经过	欲望	,	愤怒	,	ETC	.

阿图拉姆被解释为被欲望、愤怒等所刺穿。

-	[ɪz]	[ɪ'kwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	.
Asuyate	**is**	**equivalent**	**to**	**dhikkaroti**	**.**
-	是	相等的	到	-	.

Asuyate 相当于 dhikkaroti。

['dʒɑːnə]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	-	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	['betə(r)]
Janah	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**parikshakah**	**but**	**it**	**would**	**be**	**better**
天堂	是	解释	经过	这	评论员	作为	-	但	它	会	是	更好的

[tuː; tə]	[teɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	['stændɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['piːp(ə)l]	['dʒen(ə)rəli]	.
to	**take**	**it**	**as**	**standing**	**for**	**people**	**generally**	**.**
到	拿	它	作为	常设	为了	人们	一般来说	.

评论员将 Janah 解释为 parikshakah，但最好将其理解为一般意义上的人们。

['tæsiə]	[ɪz]	[æn; ən]	['ɪnstəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dʒenətɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'kjuːzətɪv]	.
Tasya	**is**	**an**	**instance**	**of**	**the**	**genitive**	**for**	**the**	**accusative**	**.**
塔西亚	是	一个	实例	的	这	所有格	为了	这	宾格	.

Tasya 是宾格所有格的一个例子。

[tæt]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	-	['kɑːmə]	,	-	[miːnz]	-	-	.
Tat	**refers**	**to**	**nindyam**	**karma**	**,**	**sarvatah**	**means**	**sarvashu**	**yonishu**	**.**
塔特	指	到	-	因果报应	,	-	方法	-	-	.

Tat 指的是 nindyam karma，sarvatah 指的是 sarvashu yonishu。

-	-	-	.
Janayati	**Janena**	**dadati**	**.**
-	-	-	.

Janayati Janena dadati.

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['sɪnfl] [ækts] [prə'djuːs] [fɪə(r)][bəʊθ][hɪə(r)]
The object of the verse is to show that sinful acts produce fear both here
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 罪恶的 行为 生产 害怕 两个都 这里
[ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - .
and hereafter . 617 .
和 此后 . - .

这节经文的目的是为了表明，罪恶的行为会在今生和来世都带来恐惧。617.

['loʊkə][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['lɒkətɪv] [keɪs] ,
Loka is in the locative case ,
洛卡 是 在 这 方位 案件 ,

Loka 是方位格，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['vaʊəl] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɒkətɪv] ['hævɪŋ] [biːn] [drɒpt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌndɪ] .
the final vowel indicating to the locative having been dropped for sandhi .
这 最终的 元音 表明 到 这 方位 拥有 到过 掉落 为了 桑迪 .

表示方位格的最后一个元音因连音而被省略。

- [ɪz][æn; ən]['ædvɜːb] , [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [sæmjæk] - - - .
Niravishan is an adverb , equivalent to samyak - abhinivesam kurvan .
- 是 一个 副词 , 相等的 到 萨米亚克 - - - .

Niravishan 是一个副词，相当于 samyak-abhinivesam kurvan。

- [miːnz] " [ðəʊz] [ænd; ənd] [ðəʊz] " [ai] . [iː] . , [pə'zeʃənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - .
Tattadeva means " those and those " i . e . , possessions , such as putradaradikam .
- 方法 " 那些 和 那些 " 我 . e . , 财产 , 这样的 作为 - .

Tattadeva 的意思是“那些和那些”，即财产，例如 putradaradikam。

- [ɪz] - .
Kusalan is sarasaravivekanipunan .
- 是 - .

库萨兰是 sarasaravivekanipunan。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] ['kɑːmə] - ['mʊkɪn] [ænd; ənd] - .
Ubhayam is explained as karma - mukhin and sadyomuktim .
- 是 解释 作为 因果报应 - 穆欣 和 - .

Ubhayam 被解释为 karma-mukhin 和 Sadymuktim。

['biːʃmə] [hɪə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['əʊvə(r)]
Bhisma here points out the superiority of the latter kind of Emancipation over
毗湿摩 这里 积分 出去 这 优势 的 这 后者 种类 的 解放 超过
[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ;
the former ;
这 以前的 ;

毗湿摩在此指出后一种解脱方式优于前一种；

[hens] ['veɪdɪk; 'viːdɪk][ækts][ɔː(r)] [raɪts] [mʌst; məst] [jiːld] [tuː; tə] [ðæt] ['jəʊgə] [wɪtʃ] [drɪlz] [ðə; ði][maɪnd]
hence Vedic acts or rites must yield to that yoga which drills the mind
因此 吠陀 行为 或者 仪式 必须 屈服 到 那 瑜伽 哪个 演习 这 头脑
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [i'neibl] [ðem; ðəm][tuː; tə] [træn'send] [ɔːl] ['ɜːθli] ['ɪnfluənsɪz] .
and the understanding and enables them to transcend all earthly influences .
和 这 理解 和 启用 他们 到 超越 全部 尘世的 影响 .
- .
618 .
- .

因此，吠陀行为或仪式必须服从于那种训练心灵和理解力并使他们能够超越一切世俗影响的瑜伽。618.

[ðə; ði] [səʊl] - [steɪt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['pjʊərəti] .
The soul - state is the state of purity .
这 灵魂 - 状态 是 这 状态 的 纯度 .

灵魂状态是纯洁的状态。

[wʌn]	[fɔːls]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['wɜːldli]	[ə'tætʃmənts]	.
One	**falls**	**away**	**from**	**it**	**in**	**consequence**	**of**	**worldly**	**attachments**	**.**
一	瀑布	离开	从	它	在	结果	的	世俗	附件	.

人因世俗的牵绊而远离真我。

[wʌn]	[meɪ]	[rɪ'kʌvə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[baɪ]	['jəʊgə]	[wɪtʃ]	[eɪdz]	[wʌn]	[ɪn]	['lɪbəreɪtɪŋ]	[wʌn'self]	[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	[ə'tætʃmənts]	.	-	.
One	**may**	**recover**	**it**	**by**	**yoga**	**which**	**aids**	**one**	**in**	**liberating**	**oneself**	**from**	**those**	**attachments**	**.**	**619**	**.**
一	可能	恢复	它	经过	瑜伽	哪个	艾滋病	一	在	解放	自己	从	那些	附件	.	-	.

人们可以通过瑜伽来恢复它，瑜伽可以帮助人们从这些执念中解脱出来。619.

[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːdz]	[juːst]	[hɪə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[viːʃɑːrə]	,	[vɪ'veɪkə]	,	[ænd; ənd]	-	.
The	**three**	**words**	**used**	**here**	**are**	**vichara**	**,**	**viveka**	**,**	**and**	**vitarka**	**.**
这	三	字	用过的	这里	是	维查拉	,	维韦卡	,	和	-	.

这里使用的三个词是 vichara、viveka 和 vitarka。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['teknɪk(ə)l]	[tɜːmz]	[im'plai]	['dɪfrənt]	[steɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	['prəʊgres]	[ɪn]	['jəʊgə]	.
They	**are**	**technical**	**terms**	**implying**	**different**	**stages**	**of**	**progress**	**in**	**yoga**	**.**
他们	是	技术的	条款	暗示	不同的	阶段	的	进步	在	瑜伽	.

它们是瑜伽中不同阶段的专业术语。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	[ðem; ðəm]	[æt; ət]	[leŋkθ; leŋθ]	.	-	.
The	**commentator**	**explains**	**them**	**at**	**length**	**.**	**620**	**.**
这	评论员	解释	他们	在	长度	.	-	.

评论员详细地解释了它们。620。

['evriθɪŋ]	[ðæt]	[mæn]	[hæz; həz]	[ɪz]	[ðə; ði]	['prɒdʌkt]	[ɒv; əv]	['aɪðə(r)]	[ɪg'zɜːʃn]	[ɔː(r)]	['destəni]	;	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	,	[ðæt]	[ɪz]	,
Everything	**that**	**man**	**has**	**is**	**the**	**product**	**of**	**either**	**exertion**	**or**	**destiny**	**;**	**of**	**exertion**	**,**	**that**	**is**	**,**
一切	那	男人	有	是	这	产品	的	任何一个	用力	或者	命运	;	的	用力	,	那	是	,

人所拥有的一切，要么是努力的结果，要么是命运的结果；也就是说，是努力的结果。

[æz; əz]	[pʊt]	[fɔːθ]	[ɪn]	[ækts]	,
as	**put**	**forth**	**in**	**acts**	**,**
作为	放	前进	在	行为	,

如法案中所规定的

[ænd; ənd]	['destəni]	[æz; əz]	[dɪ'pendənt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pɑːst]	[laɪf]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[wɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɔː(r)]	[pjʊə(r)]	[tʃɑːns]	.
and	**destiny**	**as**	**dependent**	**on**	**the**	**acts**	**of**	**a**	**past**	**life**	**or**	**the**	**will**	**of**	**the**	**gods**	**or**	**pure**	**chance**	**.**
和	命运	作为	依赖	在	这	行为	的	一个	过去的	生活	或者	这	将要	的	这	神	或者	纯的	机会	.

命运取决于前世的行为、神的旨意或纯粹的偶然性。

['jəʊgə]	[fə'lɪsəti]	[ɪz]	[ˌʌnə'teɪnəbl]	[θruː]	['aɪðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[tuː]	[miːnz]	.	-	.
Yoga	**felicity**	**is**	**unattainable**	**through**	**either**	**of**	**these**	**two**	**means**	**.**	**621**	**.**
瑜伽	费利西蒂	是	高不可攀	通过	任何一个	的	这些	二	方法	.	-	.

通过这两种方法都无法获得瑜伽的幸福。621.

['sæŋkjə]	[ɪz]	[ˌʌndə'stʊd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	[im'plai]	[ve'dɑːntə]	-	[viːʃɑːrə]	.	-	.
Sankhya	**is**	**understood**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**implying**	**Vedanta**	**-**	**vichara**	**.**	**622**	**.**
数论派	是	理解	经过	这	评论员	作为	暗示	吠檀多	-	维查拉	.	-	.

评论者认为，数论蕴含着吠檀多思想。622.

[ðɪs]	[vɜːs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['trɪplət]	.
This	**verse**	**is**	**a**	**triplet**	**.**
这	诗	是	一个	三重态	.

这节诗是三连音。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ve'dɑːntə] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [miːnz] ['sæŋkjə] .
The commentator explains that Vedanta in the second line means Sankhya .
这 评论员 解释 那 吠檀多 在 这 第二 线 方法 数论派 .

评论者解释说，第二行中的 Vedanta 指的是 Sankhya。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ðɪs] [ɪz] [sed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ve'dɑːntə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sæŋkjə] [ɪn]
this is said because of the agreement between the Vedanta and the Sankhya in
这 是 说 因为 的 这 协议 之间 这 吠檀多 和 这 数论派 在
[ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['dɪfrəns] [ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] .
this respect notwithstanding their difference in other respects .
这 尊重 虽然 他们的 不同之处 在 其他 尊重 .

之所以这么说，是因为吠檀多派和数论派在这一方面达成了一致，尽管它们在其他方面存在分歧。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæŋkjə] ,
The object of the verse is to say that according to the Sankhya ,
这 目的 的 这 诗 是 到 说 那 根据 到 这 数论派 ,

这首诗的目的是说明，根据数论派的观点，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['mæntrəz] .
there is no necessity for silent recitation of mantras .
那里 是 不 必要性 为了 沉默的 背诵 的 咒语 .

无需默念咒语。

['ment(ə)l] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːdz] , [meɪ] [liːd] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
Mental meditation , without the utterance of particular words , may lead to Brahma .
精神的 冥想 , 没有 这 发声 的 特别的 字 , 可能 带领 到 梵 .
- .
623 .
- .

无需念诵特定词语，通过冥想，或许可以证得梵天。623

[bəuθ] [dɪ'kleə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] ,
Both declare , as the commentator explains ,
两个都 宣布 , 作为 这 评论员 解释 ,

正如评论员所解释的那样，两人都宣称：

[ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn] [dʌz] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [wʌnz] [səʊl] ,
that as long as one does not succeed in beholding one's Soul ,
那 作为 长的 作为 一 做 不是 成功 在 凝视 一个人的 灵魂 ,

只要一个人未能成功洞悉自己的灵魂，

[wʌn] [meɪ] ['saɪləntli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði][prə'nɑːvə][ɔː(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːd] [əʊm; ɒm] .
one may silently recite the Pranava or the original word Om .
一 可能 默默 背诵 这 普拉纳瓦 或者 这 原来的 单词 唵 .

人们可以默念梵文“Pranava”或原始词语“Om”。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [wʌnz] [səʊl] , [ðen] [meɪ] [wʌn] [gɪv] [ʌp] [sʌtʃ]
When , however , one succeeds in beholding one's Soul , then may one give up such
什么时候 , 然而 , 一 成功 在 凝视 一个人的 灵魂 , 然后 可能 一 给 向上 这样的
[ˌresɪ'teɪʃn] . - .
recitation . 624 .
背诵 . - .

然而，当一个人成功地看到了自己的灵魂时，就可以放弃这样的诵经了。624.

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pɑːðz] [wɪtʃ] [wʌn][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [meɪ] ['fɒləʊ] .
There are two paths which one in this world may follow .
那里 是 二 路径 哪个 一 在 这 世界 可能 跟随 .

在这个世界上，人可以选择两条路。

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] - ['dɑːmə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] - ['dɑːmə] .
One is called Pravritti dharma and the other Nrivritti dharma .
一 是 称为 - 法 和 这 其他 - 法 .

一种叫做Pravritti dharma，另一种叫做Nrivritti dharma。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] ; [ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ækʃ(ə)nz] .
The first is a course of actions ; the second of abstention from actions .
这 第一的 是 一个 课程 的 行动 ; 这 第二 的 弃权 从 行动 .

第一种是采取行动；第二种是不采取行动。

[ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] - [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːs] [ɔː(r)] [pɑːθ] .
The attributes indicated in 10 and 11 belong to the first course or path .
这 属性 表明的 在 - 和 - 属于 到 这 第一的 课程 或者 小路 .

第 10 和 11 点所示的属性属于第一门课程或路径。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [kɔːld] - ['jʌdʒnə] [ɔː(r)] ['sækrɪfaɪs] ['hævɪŋ] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] -
They are , therefore , called Pravartaka yajna or Sacrifice having its origin in Pravritti
他们 是 , 所以 , 称为 - 祭祀 或者 牺牲 拥有 它是 起源 在 -
[ɔː(r)] ['ækʃ(ə)n] . - .
or action . 625 .
或者 行动 . - .

因此，它们被称为 Pravartaka yajna 或祭祀，其起源于 Pravritti 或行动。625。

[ai] . [iː] . , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [klenz] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ə'bʌv] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .
i . e . , he should first cleanse his heart by observing the virtues above enumerated .
我 . e . , 他 应该 第一的 洁净 他的 心 经过 观察 这 美德 多于 列举 .
- .
626 .
- .

也就是说，他应该先通过遵守上面列举的美德来净化自己的心灵。626.

[sʌ'mɑːdi] [ɪz] [ðæt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [ɔːl] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪnd]
Samadhi is that meditation in which the senses having been all withdrawn into the mind
三摩地 是 那 冥想 在 哪个 这 感官 拥有 到过 全部 撤回 进入 这 头脑
,
,
,

三摩地是指将所有感官都收回到内心的冥想状态。

[ðə; ði] [maɪnd] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] ['priːviəsli] , [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn] ['brɑːmə] [ə'ləʊn] . - .
the mind , as explained previously , is made to dwell on Brahma alone . 627 .
这 头脑 , 作为 解释 之前 , 是 制成 到 住 在 梵 独自的 . - .

如前所述，心灵被引导去专注于梵天。627.

[ðə; ði] [end] [dɪ'kleəd] [baɪ] ['biːʃmə] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['jəʊɡə] ,
The end declared by Bhishma in the previous section is the success of yoga ,
这 结尾 声明 经过 毗湿摩 在 这 以前的 部分 是 这 成功 的 瑜伽 ,

毗湿摩在前一节中宣称的终点是瑜伽的成功。

[ɔː(r)] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] , [ɔː(r)] [deθ] [æt; ət] [wɪl] , [ɔː(r)] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː]
or freedom from decrepitude and death , or death at will , or absorption into
或者 自由 从 衰老 和 死亡 , 或者 死亡 在 将要 , 或者 吸收 进入
['brɑːmə] ,
Brahma ,
梵 ,

或者摆脱衰老和死亡，或者随心所欲地死亡，或者融入梵天。

[ɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌbiːə'tɪfɪk] [kən'dɪʃn] . - .
or independent existence in a beatific condition . 628 .
或者 独立的 存在 在 一个 幸福的 状况 . - .

或处于至福状态的独立存在。628.

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈnəʊtɪd] [ðæt] - [hel] , - [æz; əz][hɪə(r)] [juːst] , [miːnz] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɒv; əv]
It should be noted that ' hell , ' as here used , means the opposite of
它 应该 是 著名的 那 - 地狱 , - 作为 这里 用过的 , 方法 这 对面的 的
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

需要注意的是，这里所说的“地狱”是指与解放相反的境地。

[rɪˈsaɪtə(r)] [meɪ] [əˈteɪn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [bʌt; bət] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
Reciter may attain to the joys of heaven , but compared to Emancipation ,
朗诵者 可能 达到 到 这 喜悦 的 天堂 , 但 比较的 到 解放 ,
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hel] ,
they are hell ,
他们 是 地狱 ,

诵经者或许能获得天堂的喜悦，但与解脱相比，他们如同地狱。

[ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriːˈbɜːθ] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] . - .
there being the obligation of rebirth attached to them . 629 .
那里 存在 这 义务 的 重生 随附的 到 他们 . - .

他们有轮回的义务。629.

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [hel] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ˌɑːr ˈiː] - [bɜːθ] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . - .
Even this is a kind of hell , for there is re - birth attached to it . 630 .
甚至 这 是 一个 种类 的 地狱 , 为了 那里 是 关于 - 出生 随附的 到 它 . - .

即使这样也是一种地狱，因为其中蕴含着重生。630.

- [ɔː(r)][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈgɒdhed] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [pˈaʊəz] [əˈteɪnd]
Aiswvarya or the attributes of godhead are certain extraordinary powers attained
- 或者 这 属性 的 神格 是 肯定 非凡的 权力 已达到
[baɪ][ˈjoʊgɪnz][ænd; ənd] [rɪˈsaɪtə(r)] .
by yogins and Reciters .
经过 瑜伽士 和 朗诵者 .

神性或神格属性是瑜伽士和诵经者所获得的某些非凡力量。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈmɪnɪt] [ɔː(r)][hjuːdʒ][ɪn] [ʃeɪp] , [ɔː(r)][gəʊ] [ˈwɪðə(r)] [səʊˈevə(r)]
They are the power to become minute or huge in shape , or go whither soever
他们 是 这 力量 到 变得 分钟 或者 巨大的 在 形状 , 或者 去 往哪里去 无论如何

它们拥有随心所欲地改变形状（变得微小或巨大），或者去往任何地方的力量。

[wʌn] [wɪl] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
one will , etc .
一 将要 , ETC .

有人会等等。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaikən] [tuː; tə] [hel] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɑːr ˈiː] - [bɜːθ] [ðæt]
These are likened to hell , because of the obligation of re - birth that
这些 是 类似 到 地狱 , 因为 的 这 义务 的 关于 - 出生 那
[əˈtætʃɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
attaches to them .
附件 到 他们 .

这些地方被比作地狱，因为它们都伴随着轮回转世的义务。

[ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði] [əbˈzɔːpʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ɪz]
Nothing less than Emancipation or the absorption into the Supreme Soul is
没有什么 较少的 比 解放 或者 这 吸收 进入 这 最高 灵魂 是
[ðə; ði] [end] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈstrɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] . - .
the end that should be striven for . 631 .
这 结尾 那 应该 是 努力 为了 . - .

唯有获得解脱或融入至高灵魂才是我们应该追求的最终目标。631.

[ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [laɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] ['prʊdʒnə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
In the Bengal texts there is a vicious line beginning with Prajna , etc .
在 这 孟加拉 文本 那里 是 一个 恶毒 线 开始 和 般若 , ETC .

孟加拉文献中有一句恶毒的话，以般若等开头。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst][əu'mit][ˌaɪ 'tiː] , ['meɪkɪŋ] [bəuθ] - [ænd; ənd] - ['kʌplɪts] ,
The Bombay text omits it , making both 10 and 11 couplets ,
这 孟买 文本 省略 它 , 制作 两个都 - 和 - 对句 ,

孟买文本省略了这一行，因此既有 10 行对句，也有 11 行对句。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] - [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪplət] . - .
instead of taking 11 as a triplet . 632 .
反而 的 采取 - 作为 一个 三重态 . - .

而不是将 11 视为三元组。632。

[nə; nɑː] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - -
Na samyuktah is explained by the commentator as aviraktopi hathena tyaktabhogah
娜 - 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - -
. - .
. 633 .
. - .

Na samyuktah 被评论员解释为 aviraktopi hathena tyaktabhogah.633。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][nəʊ] [fɔːmz] [ɪg'zɪst][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .
For there no forms exist to become the objects of such functions .
为了 那里 不 表格 存在 到 变得 这 对象 的 这样的 函数 .

因为不存在任何形式可以成为这类功能的对象。

[ɔːl] [ɪz][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðæt] [help]
All is pure knowledge there , independent of those ordinary operations that help
全部 是 纯的 知识 那里 , 独立的 的 那些 普通的 运营 那 帮助
[kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] . - .
created beings to acquire knowledge . 634 .
创建 生物 到 获得 知识 . - .

那里的一切都是纯粹的知识，与那些帮助受造物获得知识的普通操作无关。634.

[ðə; ði][sɪks]['æŋgəs][ɑː(r); ə(r)] - , ['kælpə] , , [ˌnɪ'rʊktə] , - , ['dʒjoʊˌtɪʃ] . - .
The six Angas are Siksha , Kalpa , Vyakarana , Nirukta , Chhandas , Jyotish . 635 .
这 六 安加斯 是 - , 劫 , 语法 , 尼鲁克塔 , - , 占星术 . - .

六个安加斯是 Siksha、Kalpa、Vyakarana、Nirukta、Chhandas、Jyotish.635。

[ai] . [iː] . , [æn; ən] ['ɪnsaɪt] [nɒt] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] [bʌt; bət][baɪ][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] . - .
i . e . , an insight not obtained in the ordinary way but by intuition . 636 .
我 . e . , 一个 洞察力 不是 获得 在 这 普通的 方式 但 经过 直觉 . - .

即，不是通过常规方式获得的洞察力，而是通过直觉获得的洞察力。636。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌmistræns'leit, ˌmis'trænsleit][ðə; ði] [wɜːd] - .
K . P . Singha mistranslates the word sadhaye .
K . P . 辛哈 翻译错误 这 单词 - .

KP Singha 错误翻译了 sadhaye 这个词。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - [ai][gəʊ] - , [ænd; ənd][nɒt] - [ai] [wɪl] [straɪv] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
It means ' I go ' , and not ' I will strive etc . '
它 方法 - 我 去 - , 和 不是 - 我 将要 努力 ETC . -

它的意思是“我去”，而不是“我会努力”等等。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɪz] [kə'rekt] . - .
The Burdwan translator is correct . 637 .
这 布尔德万 翻译 是 正确的 . - .

布尔德万译者是正确的。637。

[wɜːk]	[ænd; ənd]	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[wɜːk]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[tuː]	['kɔːsɪz]	[ɒv; əv]	['djuːti]	[prɪ'skraɪbd]	[ɔː(r)]	['fɒləʊd]	.	-	.
Work	**and**	**Abstention**	**from**	**work**	**are**	**the**	**two**	**courses**	**of**	**duty**	**prescribed**	**or**	**followed**	**.**	**638**	**.**
工作	和	弃权	从	工作	是	这	二	课程	的	责任	规定	或者	随后	.	-	.

工作和不工作是规定的或遵循的两种职责方式。638.

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[ðæt]	-	[hæd; həd]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	[ə; eɪ]	[kaʊ]	.
It	**seems**	**that**	**Vikrita**	**had**	**given**	**away**	**a**	**cow**	**.**
它	似乎	那	-	有	给定	离开	一个	奶牛	.

看来维克里塔送人了一头牛。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ðen]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[gɪft]	[tuː; tə]	[vɪruːpə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['merɪt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[wʌn]	[baɪ]	[ðæt]	['raɪtʃəs]	[ækt]	.	-	.
He	**had**	**then**	**made**	**a**	**gift**	**to**	**Virupa**	**of**	**the**	**merit**	**he**	**had**	**won**	**by**	**that**	**righteous**	**act**	**.**	**639**	**.**
他	有	然后	制成	一个	礼物	到	维鲁帕	的	这	优点	他	有	韩元	经过	那	正义	行为	.	-	.

然后，他将自己通过那件正义之举所获得的功德赠予了毗鲁巴。639.

['pɪkɪŋ]	['sɒlətri]	[greɪnz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['krevis]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fiːldz]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[krɒps]	[hæv; həv]	[biːn]	['gæðəd]	[ænd; ənd]	['teɪkən]	[ə'weɪ]	.	-	.
Picking	**solitary**	**grains**	**from**	**the**	**crevices**	**in**	**the**	**fields**	**after**	**the**	**crops**	**have**	**been**	**gathered**	**and**	**taken**	**away**	**.**	**640**	**.**
挑选	孤	谷物	从	这	缝隙	在	这	字段	后	这	农作物	有	到过	聚集	和	已采取	离开	.	-	.

收割庄稼后，从田间的缝隙中捡拾散落的谷粒。640.

[hiː; hi]	[geɪv]	[ˌem 'iː]	[ðə; ði]	['merɪt]	[hiː; hi]	[wʌn]	[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	[wʌn]	[kaʊ]	.
He	**gave**	**me**	**the**	**merit**	**he**	**won**	**by**	**giving**	**away**	**one**	**cow**	**.**
他	给予	我	这	优点	他	韩元	经过	给予	离开	一	奶牛	.

他把通过捐赠一头牛而获得的功劳给了我。

[ai]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[gɪv]	[hɪm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[ðə; ði]	['merɪt]	[ai]	[hæv; həv]	[wʌn]	[baɪ]	['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	[tuː]	[kaʊz]	.	-	.
I	**wish**	**to**	**give**	**him**	**in**	**return**	**the**	**merit**	**I**	**have**	**won**	**by**	**giving**	**away**	**two**	**cows**	**.**	**641**	**.**
我	希望	到	给	他	在	返回	这	优点	我	有	韩元	经过	给予	离开	二	牛	.	-	.

我希望通过赠送两头母牛来回报他所获得的功德。641.

['vɜːrsəz]	-	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['rɑːðə(r)]	[əb'skjʊə(r)]	.
Verses	**107**	**and**	**108**	**are**	**rather**	**obscure**	**.**
诗句	-	和	-	是	相当	朦胧	.

第 107 节和第 108 节比较晦涩难懂。

[wɒt]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sez]	[ɪn]	-	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðæt]	[juː; jʊ]	[tuː]	[hæv; həv]	[rɪ'fɜːd]	[jɔː(r); jə(r)]	[dɪ'spjuːt]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[huː]	[ˌeɪ 'em]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	.
What	**the**	**king**	**says**	**in**	**107**	**seems**	**to**	**be**	**that**	**you**	**two**	**have**	**referred**	**your**	**dispute**	**to**	**me**	**who**	**am**	**a**	**king**	**.**
什么	这	国王	说道	在	-	似乎	到	是	那	你	二	有	指	你的	争议	到	我	WHO	是	一个	国王	.

国王在第 107 章中似乎说，你们两个已经把你们的争端提交给我，我是国王。

[ai]	['kænɒt]	[ʃɜːk]	[maɪ]	['djuːti]	,	[bʌt; bət]	[ˌeɪ 'em]	[baʊnd]	[tuː; tə]	[dʒʌdʒ]	['feəli]	[bɪ'twiːn]	[juː; jʊ]	.
I	**cannot**	**shirk**	**my**	**duty**	**,**	**but**	**am**	**bound**	**to**	**judge**	**fairly**	**between**	**you**	**.**
我	不能	推脱	我的	责任	,	但	是	边界	到	法官	相当	之间	你	.

我不能推卸我的职责，但我有义务在你们之间做出公正的判断。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] , [bɪ'kʌm]
I should see that kingly duties should not , so far as I am concerned , become
我 应该 看 那 王者 职责 应该 不是 , 所以 远的 作为 我 是 担心的 , 变得
['fjuːtaɪl] .
futile .
徒劳 .

我必须确保，就我而言，君王的职责不应变得徒劳无功。

[ɪn] - [hiː; hi] [sez] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
In 108 he says , being a king I should discharge the duties of a king ,
在 - 他 说道 , 存在 一个 国王 我 应该 释放 这 职责 的 一个 国王 ,

他在108节中说，身为国王，我应当履行国王的职责。

[ai] . [iː] . , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , [ænd; ənd] [gɪv] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [teɪk] .
i . e . , I should judge disputes , and give , if need be , but never take .
我 . e . , 我 应该 法官 争议 , 和 给 , 如果 需要 是 , 但 绝不 拿 .

也就是说，我应该裁决纠纷，必要时给予，但绝不索取。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

很遗憾，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [wɒt]
the situation is such that I am obliged to act as a Brahmana by taking what
这 情况 是 这样的 那 我 是 有义务 到 行为 作为 一个 婆罗门 经过 采取 什么
[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['brɑːmənə] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] . - .
this particular Brahmana is desirous of offering . 642 .
这 特别的 婆罗门 是 渴望 的 提供 . - .

情况就是这样，我不得不像婆罗门一样，接受这位婆罗门想要供奉的东西。642.

[ðɪs] [vɜːs] ['ɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [əb'skjʊə(r)] .
This verse also seems to be very obscure .
这 诗 还 似乎 到 是 非常 朦胧 .

这句诗似乎也很晦涩难懂。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [prɒmpts] [hɪm] [tuː; tə][ə'blaɪdʒ][ðə; ði] ['brɑːmənə] [baɪ]
The king's natural inclination , it seems , prompts him to oblige the Brahmana by
这 国王的 自然的 倾角 , 它 似乎 , 提示 他 到 必须 这 婆罗门 经过
[ək'septɪŋ] [hɪz; ɪz] [gɪft] .
accepting his gift .
接受 他的 礼物 .

国王似乎出于本能，接受了婆罗门的礼物。

[ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ə'baʊt] ['kɪŋli] ['djuːtiz] [rɪ'streɪn] [hɪm] .
The ordinances about kingly duties restrain him .
这 法令 关于 王者 职责 抑制 他 .

关于君王职责的法令约束着他。

[hens] [hɪz; ɪz] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz] .
Hence his condemnation of those duties .
因此 他的 谴责 的 那些 职责 .

因此他谴责了这些职责。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['mɒrəli] [baʊnd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði]
In the second line , he seems to say that he is morally bound to accept the
在 这 第二 线 , 他 似乎 到 说 那 他 是 道德上 边界 到 接受 这
[gɪft] ,
gift ,
礼物 ,

第二行，他似乎在说他有道德义务接受这份礼物。

[ænd; ənd] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
and intends to make a gift of his own merits in return .
和 意图 到 制作 一个 礼物 的 他的 自己的 优点 在 返回 .

并打算以自己的功绩作为回报。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt] , [hiː; hi] [θɪŋks] , [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [meɪk] [bəuθ] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['djuːti] ([vɪz] .
The result of this act , he thinks , will be to make both courses of duty (viz .
这 结果 的 这 行为 , 他 思考 , 将要 是 到 制作 两个都 课程 的 责任 (即 .
,
,
,

他认为，这一行为的结果将是使两种职责（即，

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd][ðə; ði] -) [prə'djuːs] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [ɪn][ðə; ði]
the Kshatriya , and the Brahmana's) produce the same kind of rewards in the
这 刹帝利 , 和 这 -) 生产 这 相同的 种类 的 奖励 在 这
[nekst] [wɜːld] . - .
next world . 643 .
下一个 世界 . - .

刹帝利和婆罗门在来世获得同样的奖赏。643.

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['mɪəli] ['tɜːmɪnəb(ə)l] [fə'lɪsəti] . - .
This is not Emancipation , but merely terminable felicity . 644 .
这 是 不是 解放 , 但 仅仅 可终止 费利西蒂 . - .

这不是解放，而只是可终止的幸福。644

[ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
Attains to Emancipation or Absorption into the essence of Brahma . 645 .
达到 到 解放 或者 吸收 进入 这 本质 的 梵 . - .

达到解脱或融入梵天本质。645.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [də'rekt] ['nɒlɪdʒ] ([θruː] [ðə; ði] ['sensɪz]) , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , ['ɪnfərəns] , [ænd; ənd]
These are Direct knowledge (through the senses) , Revelation , Inference , and
这些 是 直接的 知识 (通过 这 感官) , 启示 , 推理 , 和
[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] . - .
Intuition . 646 .
直觉 . - .

这些知识包括直接知识（通过感官）、启示、推理和直觉。646.

[ðə; ði] [fɜːst] [sɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgə(r)] , [θɜːst] , [griːf] , [dɪ'luːʒn] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [deθ] .
The first six are Hunger , Thirst , Grief , Delusion , Disease , and Death .
这 第一的 六 是 饥饿 , 口渴 , 悲伤 , 错觉 , 疾病 , 和 死亡 .

前六种是饥饿、口渴、悲伤、错觉、疾病和死亡。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [breθs] , [ðə; ði] [ten] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] . - .
The other sixteen are the five breaths , the ten senses , and the mind . 647 .
这 其他 十六 是 这 五 呼吸 , 这 十 感官 , 和 这 头脑 . - .

其余十六种是五种呼吸、十种感官和心识。647.

[ai] [θɪŋk] , [keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌmisʌndə'stænd] [ðɪs] [vɜːs] .
I think , K . P . Singha misunderstands this verse .
我 思考 , K . P . 辛哈 误会 这 诗 .

我认为，KP Singha误解了这句诗。

[θriː] ['dɪfrənt] [endz] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv] .
Three different ends are spoken of .
三 不同的 结束 是 说 的 .

提到了三种不同的结局。

[wʌn] [ɪz] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['brɑːmə] ; [ðə; ði] ['ʌðərz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fə'lɪsəti] , [wɪtʃ] ,
One is absorption into Brahma ; the other's enjoyment of ordinary felicity , which ,
一 是 吸收 进入 梵 ; 这 其他的 享受 的 普通的 费利西蒂 , 哪个 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] ['tɜːmɪnəb(ə)l] ,
of course , is terminable ,
的 课程 , 是 可终止 ,

一种是融入梵天；另一种是享受普通的幸福，而这种幸福当然是可以终止的。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][ɪz][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [fə'lɪsəti] [wɪtʃ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['friːdəm]
and the last is the enjoyment of that felicity which is due to a freedom
和 这 最后的 是 这 享受 的 那 费利西蒂 哪个 是 到期的 到 一个 自由
[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ə'tætʃmənts] ;
from desire and attachments ;
从 欲望 和 附件 ;

最后一种幸福是摆脱欲望和执念所带来的幸福；

- [spiːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst][kaɪnd][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] . - .
126 speaks of this last kind of felicity . 648 .
- 说话 的 这 最后的 种类 的 费利西蒂 . - .

126 谈到了最后一种幸福。648。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] - [ɪz][nɒt][æn; ən][ˌɪndɪ'klaɪnəb(ə)l] ; [ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['teɪkən][æz; əz]
In the second line saraddham is not an indeclinable ; or , if it be taken as
在 这 第二 线 - 是 不是 一个 不可拒绝的 ; 或者 , 如果 它 是 已采取 作为
[sʌtʃ] ,
such ,
这样的 ,

第二行中的 saraddham 不是一个不变式；或者，如果将其视为不变式，

[ðə; ði] [sens] [meɪ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltəd] .
the sense may still remain unaltered .
这 感觉 可能 仍然 保持 未改变的 .

这种感觉可能仍然保持不变。

[wɒt] [ðə; ði] ['mɒnək] [dʌz] [ɪz][tuː; tə][kɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['brɑːmənə] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒnək]
What the monarch does is to call upon the Brahmana to share with the monarch
什么 这 君主 做 是 到 称呼 之上 这 婆罗门 到 分享 和 这 君主
[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒnək] [hæd; həd] [wʌn] . - .
the rewards that the monarch had won . 649 .
这 奖励 那 这 君主 有 韩元 . - .

君主所做的就是召集婆罗门与君主分享他所赢得的奖赏。649.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['joʊgɪnz] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] ['iːv(ə)n][hɪə(r)] ;
The sense seems to be that yogins attain to Brahma even here ;
这 感觉 似乎 到 是 那 瑜伽士 达到 到 梵 甚至 这里 ;

似乎瑜伽修行者即使在这里也能证得梵天；

[ˌweər'æz] [rɪ'saɪtə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə][hɪm]['ɑːftə(r)] [deθ] . - .
whereas Reciters attain to him after death . 650 .
然而 朗诵者 达到 到 他 后 死亡 . - .

而诵经者死后则得见他。650。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] , [bʌt; bət] [stɪl] [ai] [prə'fes] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp]
The fact is , I do not know anything of Him , but still I profess to worship
这 事实 是 , 我 做 不是 知道 任何事物 的 他 , 但 仍然 我 宣称 到 崇拜
[hɪm] .
him .
他 .

事实上，我对祂一无所知，但我仍然声称敬拜祂。

[ðɪs]	[ɪz]	[fɔːls]	[bɪˈheɪvjə(r)]	.
This	**is**	**false**	**behaviour**	**.**
这	是	错误的	行为	.

这是错误的行为。

[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[biː; bi]	[ˈreskjuːd]	[frɒm; frəm]	[sʌtʃ]	[ˈfɔːlshʊd]	?
How	**shall**	**I**	**be**	**rescued**	**from**	**such**	**falsehood**	**?**
如何	将	我	是	获救	从	这样的	谬误	?

我该如何摆脱这种谎言？

[ðɪs]	[ɪz]	[wɒt]	-	[sez]	.	-	.
This	**is**	**what**	**Vrihaspati**	**says**	**.**	**651**	**.**
这	是	什么	-	说道	.	-	.

这是 Vrihaspati 所说的话。651。

[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[ˈprɒsədi]	[æz; əz]	[əˈplɪkəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk]	[hɪmz]	.
The	**Chhandas**	**are**	**the**	**rules**	**of**	**Prosody**	**as**	**applicable**	**to**	**the**	**Vedic**	**hymns**	**.**
这	-	是	这	规则	的	韵律	作为	适用的	到	这	吠陀	赞美诗	.

Chhandas 是适用于吠陀赞歌的韵律规则。

[ˈdʒjoʊˌtɪʃ]	[ɪz]	[əˈstrɒnəmi]	.
Jyotish	**is**	**astronomy**	**.**
占星术	是	天文学	.

Jyotish是天文学。

[ˌaɪ ˈtiː]	[fɔːmz]	[æn; ən]	[ˈʌŋɡə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	.
It	**forms**	**an**	**Anga**	**of**	**the**	**Vedas**	**.**
它	表格	一个	安加	的	这	吠陀经	.

它构成吠陀经的一个支派。

[ˌnɪˈrʊktə]	[ˈfəːniʃ]	[ruːlz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪnˈtɜːprɪtɪŋ]	[əbˈskjʊə(r)]	[pˈæsɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	,
Nirukta	**furnishes**	**rules**	**for**	**interpreting**	**obscure**	**passages**	**of**	**the**	**Vedas**	**,**
尼鲁克塔	提供	规则	为了	翻译	朦胧	段落	的	这	吠陀经	,

《尼鲁克塔》提供了解释吠陀经中晦涩段落的规则，

[ænd; ənd]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɡɪvz]	[ðə; ði]	[ˈmɪnɪŋz]	[ɒv; əv]	[ˈteknɪk(ə)l]	[ɔː(r)]	[əbˈskjʊə(r)]	[wɜːdz]	[juːst]	[ˌðeərˈɪn]	.
and	**also**	**gives**	**the**	**meanings**	**of**	**technical**	**or**	**obscure**	**words**	**used**	**therein**	**.**
和	还	给予	这	含义	的	技术的	或者	朦胧	字	用过的	其中	.

并给出了其中使用的技术术语或晦涩术语的含义。

[ˈkælpə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[dɪˈskrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[rɪˈlɪdʒəs]	[raɪts]	.
Kalpa	**is**	**the**	**description**	**of**	**religious**	**rites**	**.**
劫	是	这	描述	的	宗教	仪式	.

Kalpa是对宗教仪式的描述。

-	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈsaɪəns]	[ɒv; əv]	[prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]	[æz; əz]	[əˈplaɪd]	[tuː; tə]	[ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk]	[hɪmz]	[ænd; ənd]	[ˈmæntrəz]	.	-	.
Siksha	**is**	**the**	**science**	**of**	**pronunciation**	**as**	**applied**	**to**	**Vedic**	**hymns**	**and**	**mantras**	**.**	**652**	**.**
-	是	这	科学	的	发音	作为	应用	到	吠陀	赞美诗	和	咒语	.	-	.

Siksha 是吠陀赞歌和咒语发音的科学。652.

[ðeɪ]	[huː]	[bɪˈliːv]	[ðæt]	[ˈhæpinəs]	[ɪz]	[nɒt]	[ɪˈtɜːn(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðæt]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[pəˈsjuː]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
They	**who**	**believe**	**that**	**happiness**	**is**	**not**	**eternal**	**and**	**that**	**,**	**therefore**	**,**	**they**	**should**	**not**	**pursue**	**it**	**,**
他们	WHO	相信	那	幸福	是	不是	永恒	和	那	,	所以	,	他们	应该	不是	追求	它	,

那些认为幸福并非永恒，因此不应该追求幸福的人，

[wɪð'drɔː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['paɪəs] [ækts] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] [ðæt] ['hæpinəs] .
withdraw themselves from pious acts which lead to that happiness .
提取 他们自己 从 虔诚的 行为 哪个 带领 到 那 幸福 .

他们放弃了那些能带来幸福的虔诚行为。

[ðeɪ] [siːk] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['trænzətri] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒfʊl] .
They seek Knowledge as the best means for avoiding all that is transitory and changeful .
他们 寻找 知识 作为 这 最好的 方法 为了 避免 全部 那 是 短暂的 和 变化 .

他们追求知识，认为这是避免一切转瞬即逝和变化无常事物的最佳途径。

[ðeɪ] [siːk] ['mɒkʃə] [ɔː(r)] [kəm'pliːt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃənz] . - .
They seek moksha or complete Emancipation which has been described in the previous sections . 653 .
他们 寻找 解脱 或者 完全的 解放 哪个 有 到过 描述 在 这 以前的 部分 . - .

他们追求解脱（moksha），即前几节中所描述的完全解放。653.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - [hel] - [æz; əz] [ə'plaɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [p'æsɪdʒɪz] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'fɔː(r)] . - .
The meaning of ' hell ' as applied in such passages has been explained before . 654 .
这 意义 的 - 地狱 - 作为 应用 在 这样的 段落 有 到过 解释 前 . - .

此类段落中“地狱”的含义已在之前解释过。654.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌæfə'rɪstɪk] [laɪn] .
This is a highly aphoristic line .
这 是 一个 高度 格言式的 线 .

这是一句极具格言意味的句子。

[ai] [gɪv] [ðə; ði] [sens] [baɪ] [ɪk'spændɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] .
I give the sense by expanding the words .
我 给 这 感觉 经过 扩展 这 字 .

我通过扩展词语来表达意思。

[baɪ] - [ækts] - [hɪə(r)][ɪz] [ment] - ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] . -
By ' acts ' here is meant ' sacrifices and other religious observances . '
经过 - 行为 - 这里 是 意思是 - 牺牲 和 其他 宗教 观察 . -

这里所说的“行为”指的是“祭祀和其他宗教仪式”。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv][ækts] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ækts] ,
The intention of Vrihaspati is to enforce the propriety of acts , for without acts ,
这 意图 的 - 是 到 执行 这 礼 的 行为 , 为了 没有 行为 ,

Vrihaspati 的目的是为了确保行为的正当性，因为如果没有行为，

[ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [laɪf] ['kænɒt] , [hiː; hi] [mein'tein] , [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] . - .
the ends of life cannot , he maintains , be secured . 655 .
这 结束 的 生活 不能 , 他 保持 , 是 安全 . - .

他认为，生命的终点无法得到保障。655.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [wʌn'self] [tuː; tə][ækts][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
The sense is that one should devote oneself to acts as a sort of preparation .
这 感觉 是 那 一 应该 奉献 自己 到 行为 作为 一个 种类 的 准备 .

其含义是，一个人应该全身心投入到各种活动中，以此作为一种准备。

[ˈɑːftəwədz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbændən] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [end] .
Afterwards one should abandon them for obtaining the higher end .
然后 一 应该 放弃 他们 为了 获得 这 更高 结尾 .

之后，为了追求更高的目标，就应该放弃它们。

[ækts] , [ˈðeəfɔː(r)] , [hæv; həv] [ðeə(r)] [juːz] , [ænd; ənd] [help] [wʌn] , [ðəʊ] [ˈmiːdiətli] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] . - .
Acts , therefore , have their use , and help one , though mediately , in the acquisition of Brahma . 656 .
使徒行传 , 所以 , 有 他们的 使用 , 和 帮助 一 , 尽管 立即 , 在 这 获得 的 梵 . - .

因此，行为是有其用途的，虽然是间接的，但可以帮助人们获得梵天。656.

[ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [ækts] [hæv; həv] [kriˈeɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] .
The mind and acts have created all things .
这 头脑 和 行为 有 创建 全部 事物 .

思想和行为创造了万物。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [vɜːs] [ɒv; əv] [ˈsekʃ(ə)n] - [ˈænti] .
This has been explained in the last verse of section 190 ante .
这 有 到过 解释 在 这 最后的 诗 的 部分 - 赌注 .

这已在前面第 190 节的最后一节中解释过了。

[bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [pɑːðz] , [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [bəʊθ] , [gʊd] [end] [meɪ] [biː; bi] [əˈteɪnd] , [vɪz] . , [ðə; ði] [haɪɪst] ,
Both are good paths , for by both , good end may be attained , viz . , the highest ,
两个都 是 好的 路径 , 为了 经过 两个都 , 好的 结尾 可能 是 已达到 , 即 . , 这 最高 ,

两者都是好途径，因为通过这两条路都可以达到好的结果，即最高境界。

[baɪ] [drɪlɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] , [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] ([ˈmiːdiətli]) [baɪ] [ækts] ([æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [vɜːs] - [əˈbʌv]) .
by drilling the mind , as also (mediately) by acts (as explained in verse 14 above) .
经过 钻孔 这 头脑 , 作为 还 (立即) 经过 行为 (作为 解释 在 诗 - 多于) .

通过磨练心智，以及（直接地）通过行为（如上文第 14 节所述）。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈmentəli] [əˈbændənd] [ɪf] [ðə; ði] [haɪɪst] [end] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈteɪnd] ;
The fruits of actions must be mentally abandoned if the highest end is to be attained ;
这 水果 的 行动 必须 是 精神上 弃 如果 这 最高 结尾 是 到 是 已达到 ;

如果想要达到最高目标，就必须在思想上放弃对行为结果的执着；

[ai] . [iː] . , [ækts] [meɪ] [biː; bi] [gɒn] [θruː] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [fruːts] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [ˈkʌvətɪd] . - .
i . e . , acts may be gone through , but their fruits should never be coveted . 657 .
我 . e . , 行为 可能 是 已消失 通过 , 但 他们的 水果 应该 绝不 是 令人垂涎的 . - .

也就是说，行为可以发生，但其结果绝不应被贪恋。657.

[nɪləkɑːnθə] [ɪkˈspleɪnz] [ðə; ði] [ˈgræmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ˈdɪfrəntli] .
Nilakantha explains the grammar of the first line differently .
尼拉坎塔 解释 这 语法 的 这 第一的 线 不同 .

Nilakantha 对第一行的语法解释有所不同。

[hɪz; ɪz] [vjuː] [ɪz] [jɑθə] - - - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
His view is yatha chakshurupah praneta nayako , etc .
他的 看法 是 雅塔 - - - , ETC .

他的观点是yatha chakshurupah praneta nayako等。

[ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [kənˈstrʌkʃn] [wʊd] [biː; bi] [jɑθə] - - (-) [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . -
A better construction would be yatha chaksha pranetah (bhavati) etc . 658
一个 更好的 建造 会 是 雅塔 - - (-) ETC . -
.
:
.

更好的结构是 yatha chaksha pranetah (bhavati) 等 658。

[ðɪs] [vɜːs] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˈkɑːmə] [ɔː(r)] [ækts]
This verse may be said to furnish the key of the doctrine of karma or acts
这 诗 可能 是 说 到 提供 这 钥匙 的 这 教义 的 因果报应 或者 行为
[ænd; ənd] [waɪ] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [baɪ] [ˈpɜːsənz] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈmɒkʃə] [ɔː(r)]
and why acts are to be avoided by persons desirous of Moksha or
和 为什么 行为 是 到 是 避免 经过 人 渴望 的 解脱 或者
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

可以说，这节经文提供了业力或行为教义的关键，以及为什么渴望解脱或解放的人应该避免某些行为。

[ækts] [hæv; həv] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] : [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] - ([gʊd]) , [æz; əz] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
Acts have three attributes : for some are Sattwika (good) , as sacrifices
使徒行传 有 三 属性 : 为了 一些 是 - (好的) , 作为 牺牲
[ˌʌndəˈteɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhev(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
undertaken for heaven , etc . ,
已 为了 天堂 , ETC . ,

行为有三种属性：有些是萨埵（善的），例如为上天所做的祭祀等等。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] - ([ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n]) ,
some are Rajasika (of the quality of Passion) ,
一些 是 - (的 这 质量 的 热情) ,

有些是激情型的（拉贾西卡），

[æz; əz] [ˈpenəns] [ænd; ənd] [raɪts] [əˈkʌmplɪʃt] [frɒm; frəm] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [suːˌpɪəriˈɒrəti] [ænd; ənd] [ˈvɪktəri]
as penances and rites accomplished from desire of superiority and victory
作为 忏悔 和 仪式 完成 从 欲望 的 优势 和 胜利
;
;
;

作为对优越感和胜利的渴望而进行的忏悔和仪式；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] - ([ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs]) , [æz; əz] [ðəʊz]
and some are Tamasika (of the quality of Darkness) , as those
和 一些 是 - (的 这 质量 的 黑暗) , 作为 那些
[ˌʌndəˈteɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪndʒərɪŋ] [ˈʌðə(r)z] ,
undertaken for injuring others ,
已 为了 受伤 其他的 ,

有些行为是惰性的（黑暗性质的），例如那些为了伤害他人而进行的行为。

[ˈnəʊtəbli] [ðə; ði] [ɑːˈθɑːrvən] [raɪts] [ɒv; əv] [məˈrɑːnə] , - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . :
notably the Atharvan rites of Marana , Uchatana , etc . :
尤其 这 阿塔尔万 仪式 的 马拉纳 , - , ETC . :

尤其值得一提的是阿塔尔瓦纳节的马拉纳、乌查塔纳等仪式：

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [ˈmæntrəz] , [wɪˈðaʊt] [ækts] , [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] ,
this being the case , the Mantras , without acts , cannot be accomplished ,
这 存在 这 案件 , 这 咒语 , 没有 行为 , 不能 是 完成 ,

既然如此，没有行动，念诵真言就无法达成。

[ɑː(r); ə(r)] [ˌnesəˈserəli] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] .
are necessarily subject to the same three attributes .
是 一定 主题 到 这 相同的 三 属性 .

必然遵循相同的三个属性。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ˈrɪtʃʊəlz] [prɪˈskraɪbd] .
The same is the case with rituals prescribed .
这 相同的 是 这 案件 和 仪式 规定 .

既定的仪式也是如此。

[ˌaɪ ˈtiː] [fˈɒləʊz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [fruːts]
It follows , therefore , that the mind is the chief cause of the kind of fruits
它 跟随 , 所以 , 那 这 头脑 是 这 首席 原因 的 这 种类 的 水果
[wʌn] ,
won ,
韩元 ,

因此，心智是决定所获结果种类的主要原因。

[ai] . [iː] . , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈməʊtɪv] [ðæt] [dɪˈtɜːmɪnz] [ðə; ði] [fruːts] , [vɪz] . , [ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
i . e . , it is the motive that determines the fruits , viz . , of what kind it is
我 . e . , 它 是 这 动机 那 决定 这 水果 , 即 . , 的 什么 种类 它 是
[tuː; tə][biː; bi] .
to be .
到 是 .

也就是说，动机决定结果，即结果是什么。

[ðə; ði][ɛnˈdʒɔɪər][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz][ðə; ði] [ɪmˈbɒdid] [ˈkriːtʃə(r)] . - .
The enjoyer of the fruit , of course , is the embodied creature . 659 .
这 享受者 的 这 水果 , 的 课程 , 是 这 具身化的 生物 . - .

当然，享用水果的人是具身的生物。659.

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [nɪləkɑːnθə] [ɪkˈspleɪnz] [ðɪs] [vɜːs] [kəˈrektli] .
There can be no doubt that Nilakantha explains this verse correctly .
那里 能 是 不 怀疑 那 尼拉坎塔 解释 这 诗 正确 .

毫无疑问，尼拉坎塔对这首诗的解释是正确的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [kruːs] .
It is really a cruce .
它 是 真的 一个 十字架 .

这真是一个十字路口。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ˈnɑːroʊ][nə; nɑː] - - [saɪət][mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz]
The words Naro na samsthanagatah prabhuh syat must be taken as
这 字 纳罗 纳 - - 夏特 必须 是 已采取 作为
[ˌʌnkəˈnektɪd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] .
unconnected and independent .
未连接 和 独立的 .

词语 Naro na samsthanagatah prabhuh syat 必须被视为不相关且独立的。

[nə; nɑː] - [ɪz] [bɪˈfɔː(r)] [deθ] .
Na samsthana gatah is before death .
娜 - 加塔 是 前 死亡 .

Na samsthana gatah 是在死之前。

- [ɪz][ˌɑːˈdiˌkɑːri] (- [ˈbiːɪŋ] [ˌʌndəˈstʊd]) .
Prabhuh is adhikari (jnanphale being understood) .
- 是 阿迪卡里 (- 存在 理解) .

Prabhuh 是 adhikari（jnanphale 被理解）。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [sens] [kəˈrektli] , [bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)]
K . P . Singha gives the sense correctly , but the Burdwan translator
K . P . 辛哈 给予 这 感觉 正确 , 但 这 布尔德万 翻译
[meɪks] [ˈnɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] . - .
makes nonsense of the words . 660 .
制作 废话 的 这 字 . - .

KP Singha 的译文意思正确，但 Burdwan 译者却把这些话弄得莫名其妙。660.

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ,
The subject of this verse as explained by the commentator ,
这 主题 的 这 诗 作为 解释 经过 这 评论员 ,

这节经文的主题，正如注释者所解释的那样，

[ɪz][tuː; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɔːl][ækts] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz]
is to inculcate the truth that the result of all acts accomplished by the body is
是 到 灌输 这 真相 那 这 结果 的 全部 行为 完成 经过 这 身体 是
['hev(ə)n] [weə(r)] [wʌn][ɪn][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [steɪt] ([haʊ'evə(r)] ['sʌbtɪl]) [in'dʒɔi] [ðəʊz] [fruːts] .
heaven where one in a physical state (however subtile) enjoys those fruits .
天堂 在哪里 一 在 一个 身体的 状态 (然而 微妙) 享受 那些 水果 .

目的是灌输这样的真理：身体所完成的一切行为的结果都是在天堂，在那里，处于物质状态（无论多么微妙）的人可以享受这些行为的成果。

[ɪf] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'teɪnd] [θruː] [ðə; ði][maɪnd] .
If Emancipation is to be sought , it must be attained through the mind .
如果 解放 是 到 是 寻求 , 它 必须 是 已达到 通过 这 头脑 .
- .
661 .
- .

如果要寻求解放，就必须通过思想来实现。661.

[ðə; ði] [sens] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːd] [ækts] .
The sense depends upon the word acts .
这 感觉 取决于 之上 这 单词 行为 .

含义取决于“行为”一词。

[ɪf] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ,
If acts are accomplished by the mind ,
如果 行为 是 完成 经过 这 头脑 ,

如果行为是由思想完成的，

[ðeə(r)] [fruːts] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv]
their fruits must be enjoyed by the person in a state in which he will have
他们的 水果 必须 是 享受 经过 这 人 在 一个 状态 在 哪个 他 将要 有
[ə; eɪ][maɪnd] .
a mind .
一个 头脑 .

必须由心智健全的人来享用他们的果实。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ]['aɪðə(r)] [ˌresɪ'teɪʃn] (['dʒɑːpə]) [ɔː(r)] [dɪ'ɑːnə] ([ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n])
Emancipation cannot be achieved by either recitation (japa) or Dhyana (meditation)
解放 不能 是 已达成 经过 任何一个 背诵 (日本) 或者 禅那 (冥想)
, [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ækts] .
, for both these are acts .
, 为了 两个都 这些 是 行为 .

无论是念诵（japa）还是禅定（dhyana），都无法获得解脱，因为两者都是行为。

['pɜːfɪkt] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ækts][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [greɪt] [end] . - .
Perfect liberation from acts is necessary for that great end . 662 .
完美的 解放 从 行为 是 必要的 为了 那 伟大的 结尾 . - .

完全摆脱行为是实现伟大目标的必要条件。662.

[vɪz] . , [teɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
viz . , Taste , etc . 663 .
即 . , 品尝 , ETC . - .

例如，口味等。663。

[ɪɡ'zɪstənt] , [laɪn] ['ætəm] ; [nɒn] - [ɪɡ'zɪstənt] , [laɪn] [speɪs] ; [ɪɡ'zɪstənt] - [ˌnɒnɪɡ'zɪstənt] , [laɪn] ['meɪə] [ɔː(r)]
Existent , line atom ; non - existent , line space ; existent - nonexistent , line Maya or
存在的 , 线 原子 ; 非 - 存在的 , 线 空间 ; 存在的 - 不存在 , 线 玛雅 或者
[ɪ'luːʒ(ə)n] . - .
illusion . 664 .
错觉 . - .

存在，线原子；不存在，线空间；存在-不存在，线玛雅或幻觉。664。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - - - . - .
Aswabhavam is explained by the commentator as Pramatri - twadi vihinam . 665 .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - - - . - .

Aswabhavam 被评论员解释为 Pramatri-twadi vihinam.665。

[ai] . [iː] . , [wʌn] [siːz] [wʌnz] [əʊn] [səʊl] . - .
i . e . , one sees one's own soul . 666 .
我 . e . , 一 看到 一个人的 自己的 灵魂 . - .

也就是说，人们可以看到自己的灵魂。666.

[ai] . [iː] . , [wɪtʃ] , [ðəʊ] [wʌn] ,
i . e . , which , though one ,
我 . e . , 哪个 , 尽管 一 ,

也就是说，虽然其中一个，

[di'vaid] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɔːm] [laɪk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
divides itself into a thousand form like the image of the moon in a quantity of
分割 本身 进入 一个 千 形式 喜欢 这 图像 的 这 月亮 在 一个 数量 的
['ædʒɪteɪtɪd] ['wɔːtə(r)] . - .
agitated water . 667 .
激动 水 . - .

它分裂成千百种形状，就像月亮在翻腾的水中显现一样。667.

[ðə; ði] [ə'nælədʒi] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðɪs] : [ɡʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [fruːts] , [ðəʊ] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] , [dwel]
The analogy consists in this : good and evil fruits , though incompatible , dwell
这 类比 由 在 这 : 好的 和 邪恶的 水果 , 尽管 不相容 , 住
[tə'ɡeðə(r)] ; ['sɪmələli] , ['nɒlɪdʒ] ,
together ; similarly , knowledge ,
一起 ; 相似地 , 知识 ,

这个类比在于：善与恶的果实虽然不相容，却能共存；同样，知识，

[ðəʊ] [nɒt] [mə'tɪəriəl] , [rɪ'zaɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['bɒdi] .
though not material , resides in the material body .
尽管 不是 材料 , 居住地 在 这 材料 身体 .

虽然它不是物质的，但它存在于物质的身体之中。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [juːst] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ɔː(r)] [ðə; ði]
Of course , knowledge is used here in the sense of the mind or the
的 课程 , 知识 是 用过的 这里 在 这 感觉 的 这 头脑 或者 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] . - .
understanding . 668 .
理解 . - .

当然，这里所说的知识是指心灵或理解力。668.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [læmps] [set] [ɒn] [triːz] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪə(r)]
It is difficult to understand why the idea of lamps set on trees is introduced here
它 是 难的 到 理解 为什么 这 主意 的 灯 放 在 树木 是 介绍 这里
. - .
. 669 .
. - .

很难理解为什么这里会引入在树上放置灯的想法。669.

[ðə; ði][ə'nælədʒi][ɪz] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] .
The analogy is thus explained .
这 类比 是 因此 解释 .

类比由此得到解释。

['faɪə(r)] , [wen] [fed] , [bɜːsts] ['ɪntuː] [fleɪmz] .
Fire , when fed , bursts into flames .
火 , 什么时候 美联储 , 爆发 进入 火焰 .

火，只要有燃料，就会燃起熊熊烈火。

[wen] [nɒt] [fed] , [ˌaɪ 'tiː] [daɪz] [aʊt] , [bʌt; bət][ɪz] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] ,
When not fed , it dies out , but is not destroyed ,
什么时候 不是 美联储 , 它 死亡 出去 , 但 是 不是 损毁 ,

如果得不到喂养，它会死亡，但不会被摧毁。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [njuː] ['fjuːəl][ðə; ði] [fleɪmz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] .
for with new fuel the flames may be brought back .
为了 和 新的 燃料 这 火焰 可能 是 带来 后退 .

只要有了新的燃料，火焰就能重新燃起。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [siːsɪz] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ɪk'stɪŋkʃn] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
The current of the wind ceases , but does not suffer extinction ; for if it
这 当前的 的 这 风 停止 , 但 做 不是 遭受 灭绝 ; 为了 如果 它
[dɪd] ,
did ,
做过 ,

风的流动停止了，但并未完全消失；因为如果风真的消失了，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['kʌrənt] [ə'gen] .
there would be no current again .
那里 会 是 不 当前的 再次 .

不会再有电流了。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
The same is the case with the rays of the Sun .
这 相同的 是 这 案件 和 这 射线 的 这 太阳 .

太阳光线也是如此。

[ðeɪ] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [tuː; tə] [ˌriːə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They die in the night , to reappear in the morning .
他们 死 在 这 夜晚 , 到 再现 在 这 早晨 .

它们在夜里死去，在清晨重新出现。

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [draɪd] [ʌp] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ˌriː'fɪld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪnz] .
The rivers are dried up in summer and refilled during the rains .
这 河流 是 干燥 向上 在 夏天 和 已补充 期间 这 雨 .

夏季河流干涸，雨季河流重新注满。

[ðə; ði] ['bɒdi] , [wʌns] [dɪ'zɒlvd] , [ə'pɪəz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] .
The body , once dissolved , appears in another form .
这 身体 , 一次 溶解 , 出现 在 其他 形式 .

身体一旦溶解，就会以另一种形式出现。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪz] [djuː] ['əʊnli][tuː; tə] [ˌɪnkə'rekt]
It will be seen that the weakness of the reasoning is due only to incorrect
它 将要 是 已见 那 这 弱点 的 这 推理 是 到期的 仅有的 到 错误
['nəʊʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .
notions about the objects referred to .
概念 关于 这 对象 指 到 .

可以看出，这种推理的缺陷仅仅是由于对所指对象存在错误的概念造成的。

- . [ɪɡ'zɪsts][ɪn][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] , [ai] . [iː] . , [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd]
670 . Exists in its own nature , i . e . , unaffected by attributes and qualities and
- . 存在 在 它是自己的 自然 , 我 . e . , 不受影响 经过 属性 和 品质 和
['æksɪdənts] . - .
accidents . 671 .
事故 . - .

670. 以其自身的本性存在，即不受属性、性质和偶然因素的影响。671.

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'ɡɔːl][teksts] [riːd] [suːməhən] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .
Some of the Bengal texts read sumahan and subuddhih in the second line .
一些 的 这 孟加拉 文本 读 苏马汉 和 - 在 这 第二 线 .

一些孟加拉文献在第二行中读到 sumahan 和 subuddhih。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
Of course , this is incorrect .
的 课程 , 这 是 错误 .

当然，这是不正确的。

[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] - , ['miːnɪŋ] - [wɪð] [maɪnd][ænd; ənd] [wɪð]
The true reading is samanah and sabuddhih , meaning ' with mind and with
这 真的 阅读 是 - 和 - , 意义 - 和 头脑 和 和
[ˌʌndə'stændɪŋ] . -
understanding . '
理解 . -

正确的读法是 samanah 和 sabuddhih，意思是“用心和理解”。

[ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ə; eɪ] ['mɪsprɪnt] , [vɪz] . , - [fɔː(r); fə(r)] - .
In the Bombay edition occurs a misprint , viz . , sumanah for samanah .
在 这 孟买 版 发生 一个 印刷错误 , 即 . , - 为了 - .

孟买版中出现了一处印刷错误，即把 samanah 印成了 sumanah。

[nɪləkɑːnθə] [saɪts] [ðə; ði] [kə'rekt] ['ridɪŋ] . - .
Nilakantha cites the correct readings . 672 .
尼拉坎塔 引用 这 正确的 阅读 . - .

Nilakantha 引用了正确的读法。672.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] [ðə; ði] [wɜːd] ['lɪŋɡə] [æz; əz] [juːst] [ɪn][bəuθ] -
The Burdwan translator misunderstands the word Linga as used in both 14
这 布尔德万 翻译 误会 这 单词 林加 作为 用过的 在 两个都 -
[ænd; ənd] - .
and 15 .
和 - .

布尔德万译者误解了第 14 节和第 15 节中使用的“林伽”一词。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋɡə] ['ɔːlsəʊ] ['rɒŋli] ['rendəz] [ðæt] [wɜːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn] - .
K . P . Singha also wrongly renders that word as it occurs in 15 .
K . P . 辛哈 还 错 渲染 那 单词 作为 它 发生 在 - .

KP Singha 也错误地翻译了第 15 节中出现的那个词。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['raɪtli] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['lɪŋɡə] [hæz; həz][nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə] ['lɪŋɡə] - [sɑːrɪrə][ɔː(r)]
The commentator rightly explains that Linga has no reference to Linga - sarira or
这 评论员 没错 解释 那 林加 有 不 参考 到 林加 - 萨里拉 或者
[ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['bɒdi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] ,
the invisible body composed of the tanmatra of the primal elements ,
这 无形的 身体 由 的 这 - 的 这 原始 元素 ,

评论者正确地解释说，林伽（Linga）与林伽身（Linga-sarira）或由原始元素的tanmatra构成的无形身体无关。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [miːnz] [ðə; ði] [ɡrəʊs] ['bɒdi] .
but simply means the gross body .
但 简单地 方法 这 总的 身体 .

但它仅仅是指肉体。

[ɪn] - , [hiː; hi] [sez] , [lɪŋgət] - , ['lɪŋgəm] - - .

In 14 , he says , Lingat sthuladehat , Lingam tadeva dehantaram .

在 - , 他 说道 , 林加特 - , 林伽 - - .

在 14 中，他说，Lingat sthuladehat，Lingam tadeva dehantaram。

[ɪn] - , - - - .

In 15 , anena Lingena Savibhutena .

在 - , - - - .

15、anena Lingena Savibhutena。

- [miːnz] - .

Adristhah means alakshitah .

- 方法 - .

Adristhah 的意思是 alakshitah。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [keə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'muːvd] [sʌtʃ] ['blʌndəz] . - .

A little care would have removed such blunders . 673 .

一个 小的 关心 会 有 已移除 这样的 失误 . - .

稍加注意就能避免这些错误。673.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ðə; ði] ['giːtə] [wɪtʃ] ['fəːniʃ] [ə; eɪ] ['pærəlel] ['pæsɪdʒ] , [vɪz] . , -

The commentator cites the Gita which furnishes a parallel passage , viz . , Indriyani

这 评论员 引用 这 《薄伽梵歌》 哪个 提供 一个 平行线 通道 , 即 . , -

- ['pærəm] ['mɑːnɑː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .

paranyahurindriyebhyah param manah , etc . 674 .

- 参数 玛纳 , ETC . - .

注释者引用了提供平行段落的《薄伽梵歌》，即 Indriyani paranyahurindriyebhyah param manah 等674。

[ðɪs] [vɜːs] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['spektək(ə)lz] , [ænd; ənd]

This verse seems to show that the Rishis had knowledge of spectacles , and

这 诗 似乎 到 展示 那 这 圣贤 有 知识 的 眼镜 , 和

['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] ['maɪkrəˌskoʊps] .

probably also , of microscopes .

大概 还 , 的 显微镜 .

这首诗似乎表明，圣贤们了解眼镜，可能也了解显微镜。

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [ʃəʊ] ['mɪnɪt] ['ɒbdʒɪkts] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [wel] [nəʊn] ,

The instrument that shewed minute objects must have been well known ,

这 乐器 那 展示 分钟 对象 必须 有 到过 出色地 已知 ,

能够显示微小物体的仪器一定是当时广为人知的。

['ʌðəwaɪz] [sʌm; səm] ['menʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [neɪm] .

otherwise some mention would have been made of it by name .

否则 一些 提到 会 有 到过 制成 的 它 经过 姓名 .

否则，就会有人提到它的名字了。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] - . - .

The commentator calls it upanetra . 675 .

这 评论员 呼叫 它 - . - .

评论员称之为 upanetra.675。

[baɪ] [deθ] [ɒn] [sliːp] . - .

By death on sleep . 676 .

经过 死亡 在 睡觉 . - .

死于睡眠中。676。

- [miːnz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ; - [miːnz] ['difə] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] [rɪ'spekt]

Yugapat means simultaneous ; atulyakalam means differing in point of time in respect

- 方法 同时 ; - 方法 不同 在 观点 的 时间 在 尊重

[ɒv; əv] [ə'kʌrəns] ; - ['kwɔlifaiz] - ;

of occurrence ; kritsnam qualifies indriyartham ;

的 发生 ; - 符合条件 - ;

Yugapat 意为同时；atulyakalam 意为发生时间不同；kritsnam 限定 indriyartham；

- [miːnz] ['sɑːkʃiː] ; [ænd; ənd] - , [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] .
Vidwan means Sakshi ; and ekah , independent and distinct .
- 方法 萨克希 ; 和 - , 独立的 和 清楚的 .

Vidwan 的意思是“Sakshi”；和 ekah，独立且独特。

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [səʊl] , [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
What is intended to be said here is that when the soul , in a dream ,
什么 是 故意的 到 是 说 这里 是 那 什么时候 这 灵魂 , 在 一个 梦 ,

这里想表达的是，当灵魂在梦中时，

['mʌstə] [tə'geðə(r)] [ðə; ði][ə'kə:rəns, -'kʌ-][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ,
musters together the occurrences and objects of different times and places ,
集合 一起 这 发生 和 对象 的 不同的 时代 和 地方 ,
[wen] , [ɪn][fækt] ,
when , in fact ,
什么时候 , 在 事实 ,

它将不同时期和地点的事件和事物汇集在一起，而事实上，

[kən'gruːəti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][bəuθ] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'plai] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
congruity in respect of both time and place does not apply to it ,
全等性 在 尊重 的 两个都 时间 和 地方 做 不是 申请 到 它 ,

时间和地点上的一致性原则不适用于它。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd]
it must be regarded to have an existence that is distinct and
它 必须 是 认为 到 有 一个 存在 那 是 清楚的 和
[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] . - .
independent of the senses and the body . 677 .
独立的 的 这 感官 和 这 身体 . - .

必须认为它具有与感官和身体截然不同且独立于感官和身体的存在。677.

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz]['əʊnli] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
The object of this is to show that the Soul has only knowledge of
这 目的 的 这 是 到 展示 那 这 灵魂 有 仅有的 知识 的
[ðə; ði] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ə'raɪzɪŋ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd]
the pleasures and pains arising in consequence of Sattwa and Rajas and
这 快乐 和 疼痛 产生 在 结果 的 萨特瓦 和 拉贾斯 和
['tæməs] [ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [djuː] [tuː; tə]
Tamas and in connection with the three states of the understanding due to
塔马斯 和 在 联系 和 这 三 各州 的 这 理解 到期的 到
[ðə; ði] [seɪm] [θriː] [ə'trɪbjuːts] .
the same three attributes .
这 相同的 三 属性 .

其目的是为了表明，灵魂只对由悦性、激性和惰性引起的快乐和痛苦，以及与这三种属性相关的理解的三种状态所引起的快乐和痛苦有所了解。

[ðə; ði] [səʊl] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊ] ['nəʊɪŋ] [ðem; ðəm] , [dʌz] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sʌfə(r)] [ðem; ðəm] .
The Soul , however , though knowing them , does not enjoy or suffer them .
这 灵魂 , 然而 , 尽管 会心 他们 , 做 不是 享受 或者 遭受 他们 .

然而，灵魂虽然知道这些痛苦，却既不享受也不承受。

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli][ðə; ði]['saɪlənt][ænd; ənd] [ɪn'æktɪv] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] . - .
He is only the silent and inactive Witness of everything . 678 .
他 是 仅有的 这 沉默的 和 不活跃 证人 的 一切 . - .

他只是所有事物的沉默和不作为的见证者。678

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪməli][ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt][æz; əz][wɪnd][ɪz][ə; eɪ] ['seprət] ['entəti]
The object of the simile is to show that as wind is a separate entity
这 目的 的 这 明喻 是 到 展示 那 作为 风 是 一个 分离 实体
[ɔːl'ðəʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
although existing with the fire in a piece of wood ,
虽然 现存的 和 这 火 在 一个 片 的 木头 ，

这个比喻的目的是为了表明，风虽然与木头中的火同时存在，但它是一个独立的实体。

[səʊ][ðə; ði] [səʊl] , [ðəʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . - .
so the Soul , though existing with the senses is distinct from them . 679 .
所以 这 灵魂 ， 尽管 现存的 和 这 感官 是 清楚的 从 他们 . - .

所以，灵魂虽然与感官一同存在，却与感官截然不同。679.

[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - [wɪtʃ] [ai] [ə'dɒpt] .
The Bengal texts read indriyanam which I adopt .
这 孟加拉 文本 读 - 哪个 我 采纳 .

孟加拉文献中记载的是 indriyanam，我采纳了这一说法。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - , ['miːnɪŋ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
The Bombay edition reads indriyendriyam , meaning the sense of the senses ,
这 孟买 版 阅读 - ， 意义 这 感觉 的 这 感官 ，

孟买版译为indriyendriyam，意为感官之感。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːnə][ɒv; əv]['prɑːnə] ,
in the same way as the Srutis declare that is the Prana of Prana ,
在 这 相同的 方式 作为 这 斯鲁蒂斯 宣布 那 是 这 普拉纳 的 普拉纳 ，

正如吠陀经所宣称的那样，那就是生命之源的生命之源（Prana）。

[ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] , [ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
the eye of the eye , the ear of the ear , etc . ,
这 眼睛 的 这 眼睛 ， 这 耳朵 的 这 耳朵 ， ETC . ，

眼中之眼，耳中之耳，等等。

- - ['tɑːθə] - [ɪz] - [ˌæpri'hend] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] , - [ai] . [iː] . , [æz; əz] ['rendəd]
Sravanena darsanam tatha kritam is ' apprehended by the ear , ' i . e . , as rendered
- - 塔塔 - 是 - 被捕 经过 这 耳朵 ， - 我 . e . ， 作为 渲染
[ə'bʌv] ,
above ,
多于 ，

Sravanena darsanam tatha kritam 是“通过耳朵领会的”，即，如上面所呈现的，

- [ˌæpri'hend] [θruː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] . - - .
' apprehended through the aid of the Srutis . ' 680 .
- 被捕 通过 这 援助 的 这 斯鲁蒂斯 . - - .

“借助Srutis的力量逮捕了。”680。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
The commentator uses the illustration of a tree .
这 评论员 用途 这 插图 的 一个 树 .

评论员使用了树的插图。

[bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz][nɒt] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ; ['əʊnli][ɪn][ðə; ði]
Before birth the tree was not ; and after destruction , it is not ; only in the
前 出生 这 树 曾是 不是 ； 和 后 破坏 ， 它 是 不是 ； 仅有的 在 这
['ɪntərɪm] ,
interim ,
临时 ，

树在诞生之前并不存在；毁灭之后也不存在；只有在这两者之间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
it is .
它 是 .

这是。

[ɪts] ['fɔːmləsnəs] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋnəs] [ɪz]['mænɪfest][frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] [steɪts] ,
Its formlessness or nothingness is manifest from these two states ,
它是 无形 或者 虚无 是 显现 从 这些 二 各州 ,

从这两种状态中可以明显看出它的无形或虚无。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ɪg'zɪst]
for it has been said that which did not exist in the past and will not exist
为了 它 有 到过 说 那 哪个 做过 不是 存在 在 这 过去的 和 将要 不是 存在
[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
in the future cannot be regarded as existing in the present .
在 这 未来 不能 是 认为 作为 现存的 在 这 展示 .

因为有人说过，过去不存在、将来也不会存在的事物，不能被视为现在存在。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [ɔː(r)] - . -
Tadgatah is explained by the commentator as udayastamanagatah or taddarsinah . 681
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 或者 - . -
.
:
.

评论者将 Tadgatah 解释为 udayastamanagatah 或 taddarsinah.681。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] ['rendə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ˌɪnkə'rektli] .
Both the vernacular translators render the second line incorrectly .
两个都 这 白话 译者 使成为 这 第二 线 错误地 .

两位译者都将第二行翻译错误。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] [baɪ] [sə'plaɪɪŋ] - - .
The first line is elliptical , and would be complete by supplying asannam pasyanti .
这 第一的 线 是 椭圆形 , 和 会 是 完全的 经过 供应 - - .

第一行是省略的，需要补充 asannam pasyanti 才能完整。

[ðə; ði] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] - - - (['prɑːtiː])
The paraphrase of the second line is Pratyayannam Jneyam Jnanabhisamhitam (prati)
这 释义 的 这 第二 线 是 - - - (普拉蒂)
- .
ninisante .
- .

第二行的释义是 Pratyayannam Jneyam Jnanabhisamhitam(prati)ninisante。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - .
Jneyam is explained by the commentator as prapancham .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - .

评论员将 Jneyam 解释为 prapancham。

- [miːnz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ai] . [iː] . ,
Jnanabhisamhitam means that which is known by the name of Knowledge , i . e . ,
- 方法 那 哪个 是 已知 经过 这 姓名 的 知识 , 我 . e . ,
['brɑːmə] ,
Brahma ,
梵 ,

Jnanabhisamhitam 的意思是被称为知识之名的事物，即梵天。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['meni] ['sɪmələ(r)] [nems] [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [k'wəʊts] [sʌtʃ]
which has many similar names some of which the commentator quotes such
哪个 有 许多 相似的 姓名 一些 的 哪个 这 评论员 引号 这样的
[æz; əz] ['sɑːtjəm] ([truːθ]) ,
as Satyam (truth) ,
作为 萨蒂扬 (真相) ,

它有许多相似的名称，其中一些评论者引用了它们，例如 Satyam（真理）。

- (['nɒlɪdʒ]) , - (['ɪnfɪnət]) , - ([truː] ['nɒlɪdʒ]) , [ˌɑː'nɑːndəm] ([dʒɔɪ]
Jananam (knowledge) , Anantam (infinite) , Vijnanam (true knowledge) , Anandam (joy
- (知识) , - (无限) , - (真的 知识) , 阿南达姆 (喜悦
[ɔː(r)] ['hæpinəs]) . - .
or happiness) . 682 .
或者 幸福) . - .

Jananam（知识），Anantam（无限），Vijnanam（真正的知识），Anandam（快乐或幸福）.682。

['təməs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)]['rɑːhuː] .
Tamas is another name for Rahu .
塔马斯 是 其他 姓名 为了 罗睺 .

Tamas是Rahu的另一个名字。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ə'kɜːz] .
The first line , therefore , refers to the manner in which an eclipse occurs .
这 第一的 线 , 所以 , 指 到 这 方式 在 哪个 一个 蚀 发生 .

因此，第一行指的是日食发生的方式。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə]
There is no absolute necessity , however , for taking it as an allusion to
那里 是 不 绝对 必要性 , 然而 , 为了 采取 它 作为 一个 典故 到
[ðə; ði] [ɪ'klɪps] .
the eclipse .
这 蚀 .

然而，并没有绝对的必要将其视为对日食的暗示。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] .
The meaning may be more general .
这 意义 可能 是 更多的 一般的 .

其含义可能更为普遍。

['evri] [deɪ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] , [ðə; ði] [muːn] ['geɪnz][ɪn] [ə'pɪərəns] , [æz; əz] , [ɪn'diːd] ,
Every day , during the lighted fortnight , the moon gains in appearance , as , indeed ,
每一个 天 , 期间 这 照明 两星期 , 这 月亮 收益 在 外貌 , 作为 , 的确 ,
['evri] [deɪ] ,
every day ,
每一个 天 ,

在月相盈亏的两周里，每天月亮都会显得更加明亮，事实上，每一天都是如此。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] , [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ɪn] [ə'pɪərəns] .
during the dark fortnight , it loses in appearance .
期间 这 黑暗的 两星期 , 它 失败 在 外貌 .

在黑暗的两周里，它的外观会变得黯淡无光。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It may , therefore ,
它 可能 , 所以 ,

因此，它可能

[biː; bi] [sed] [ðæt] ['dɑːknəs] [ə'prəʊtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɔː(r)]
be said that darkness approaches it or leaves it for eating it away or
是 说 那 黑暗 方法 它 或者 树叶 它 为了 吃 它 离开 或者
[dɪ'skʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
discovering it more and more .
发现 它 更多的 和 更多的 .

可以说，黑暗要么靠近它，要么远离它，要么吞噬它，要么不断地发现它。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['prəʊses][ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] .
The actual process of covering and discovering cannot be noticed .
这 实际的 过程 的 覆盖 和 发现 不能 是 注意到 .

实际的掩埋和发现过程是无法察觉的。

[ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪməli] .
This circumstance may be taken as furnishing the simile .
这 环境 可能 是 已采取 作为 家具 这 明喻 .

这种情况可以被视为提供了比喻。

[ɪn] [vɜːs] - , ['sɪmələli] , ['təməs] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['waɪdə(r)] ['miːnɪŋ] .
In verse 21 , similarly , tamas is capable of a wider meaning .
在 诗 - , 相似地 , 塔玛斯 是 有能力的 的 一个 更广泛 意义 .

在第 21 节中，tamas 也具有更广泛的含义。

[ɪn] - , [ðə; ði] [wɜːd] ['rɑːhuː][ɪz] [juːst] .
In 22 , the word Rahu is used .
在 - , 这 单词 罗睺 是 用过的 .

22 中用到了罗睺（Rahu）这个词。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] , [haʊ'evə(r)] ,
It should be explained , however ,
它 应该 是 解释 , 然而 ,

然而，这一点需要解释一下。

[ðæt] ['rɑːhuː][ɪz][nəʊ][ɪ'mædʒɪnəri]['mɒnstə(r)][æz; əz][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [dɪ'skraɪb] [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ]
that Rahu is no imaginary monster as the Puranas describe but the descending
那 罗睺 是 不 假想 怪物 作为 这 往世书 描述 但 这 下降
[nəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
node of the moon ,
节点 的 这 月亮 ,

罗睺并非如往世书中所描述的那样是虚构的怪物，而是月亮的降交点。

[ai] . [iː] . , [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [speɪs] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['luːnə(r)] ['ɔːbɪt] . - .
i . e . , a portion of space in and about the lunar orbit . 683 .
我 . e . , 一个 部分 的 空间 在 和 关于 这 月球 轨道 . - .

即月球轨道及其周围空间的一部分。683.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [vɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt]
This is a very difficult verse and the distinction involved in it are difficult
这 是 一个 非常 难的 诗 和 这 区别 涉及 在 它 是 难的
[tuː; tə] [kætʃ] .
to catch .
到 抓住 .

这是一句非常难懂的诗句，其中蕴含的区别很难把握。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Of course , I follow the commentator in rendering it .
的 课程 , 我 跟随 这 评论员 在 渲染 它 .

当然，我是按照评论员的解读来解读的。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , - (['mænɪfest] ['bɒdi]) [laɪz] [ɪn'æktɪv] ,
What is said here is that in a dream , Vyakta (manifest body) lies inactive ,
什么 是 说 这里 是 那 在 一个 梦 , - (显现 身体) 谎言 不活跃 ,

这里所说的意思是，在梦中，具象（显现之身）处于不活动状态。

[waɪl] [ðə; ði] - ([ðə; ði] ['sʌbtɪl] [fɔːm]) [wɔːks] [fɔːθ] .
while the Chetanam (the subtile form) walks forth .
尽管 这 - (这 微妙 形式) 散步 前进 .

而切塔南（微妙的形式）则向前走去。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [kɔːld] - ([diːp] ['slʌmbə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [deθ]) [ðə; ði] - (
In the state called Sushupti (deep slumber which is like death) the indriyasamyuktam (
在 这 状态 称为 - (深的 睡眠 哪个 是 喜欢 死亡) 这 - (
[ðə; ði] ['sʌbtɪl] [fɔːm]) [ɪz] [ə'bændənd] ,
the subtile form) is abandoned ,
这 微妙 形式) 是 弃 ,

在被称为苏舒普提（Sushupti，一种类似死亡的深度睡眠状态）的状态下，感官（indriyasamyuktam，一种微妙的形式）被舍弃。

[ænd; ənd][dʒnænəm] ([ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]) , [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [rɪ'meɪnz] .
and Jnanam (the Understanding) , detached from the former , remains .
和 智慧 (这 理解) , 分离的 从 这 以前的 , 遗迹 .

而与前者分离的智慧（Jnanam）仍然存在。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] , - ([nɒn] - [ɪg'zɪstəns] , [ai] . [iː] . ,
After this manner , abhava (non - existence , i . e . ,
后 这 方式 , - (非 - 存在 , 我 . e . ,

如此之后，abhava（不存在，即，

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɑvə] [ɔː(r)] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
Emancipation) results from destruction of bhavah or existence as subject to
解放) 结果 从 破坏 的 巴瓦 或者 存在 作为 主题 到
[ɪts] [nəʊn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'pendəns] [ɒn] [taɪm] ,
its known conditions of dependence on time ,
它是 已知 状况 的 依赖性 在 时间 ,

解放）源于摆脱了受制于已知时间依赖条件的情感或存在状态，

['mænə(r)][ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
manner of apprehension , etc . ,
方式 的 忧虑 , ETC . ,

逮捕方式等

[fɔː(r); fə(r)][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt]
for Emancipation is absorption into the Supreme Soul which is independent
为了 解放 是 吸收 进入 这 最高 灵魂 哪个 是 独立的
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sed] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
of all the said conditions .
的 全部 这 说 状况 .

因为解脱就是融入至高灵魂，而至高灵魂独立于上述所有条件之外。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [bɪ'kʌm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt]
The commentator explains that these observations become necessary to show that
这 评论员 解释 那 这些 观察 变得 必要的 到 展示 那
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
Emancipation is possible .
解放 是 可能的 .

评论员解释说，这些观察结果对于证明解放是可能的至关重要。

[ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [druː] [rɪ'piːtɪd] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
In the previous section the speaker drew repeated illustrations for showing that the
在 这 以前的 部分 这 扬声器 画 重复 插图 为了 显示 那 这
[səʊl] , [tuː; tə][biː; bi]['mænɪfest] ,
soul , to be manifest ,
灵魂 , 到 是 显现 ,

在前一节中，演讲者反复举例说明，灵魂要显现出来，

[dɪ'pendɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] .
depended on the body .
取决于 在 这 身体 .

取决于身体状况。

[ðə; ði]['hɪərə(r)][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The hearer is , therefore ,
这 听者 是 , 所以 ,

因此，听者是：

['kɔːʃən] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [soʊlz] [dɪpendəns] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ]
cautioned against the impression that the soul's dependence on the body is of such
警告 反对 这 印象 那 这 灵魂的 依赖性 在 这 身体 是 的 这样的
[æn; ən] [ˌɪndɪ'sɒljəbl] [kaɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'tætʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
an indissoluble kind that it is incapable of detachment from the body ,
一个 不解 种类 那 它 是 无法 的 分离 从 这 身体 ,

但要警惕这样一种印象：灵魂对肉体的依赖是不可分割的，以至于它无法脱离肉体。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði]
which of course , is necessary for Emancipation or absorption into the
哪个 的 课程 , 是 必要的 为了 解放 或者 吸收 进入 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . - .
Supreme Soul . 684 .
最高 灵魂 . - .

当然，这对于获得解脱或融入至高灵魂是必要的。684.

- [ɪz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] - , [ai] . [iː] . , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['refrəns]
Caswasasya is an instance of Bhavapradhananirdesa , i . e . , of a reference
- 是 一个 实例 的 - , 我 . e . , 的 一个 参考
[tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [kə'nektɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] . - .
to the principal attribute connected by it . 685 .
到 这 主要的 属性 连接 经过 它 . - .

Caswasasya 是 Bhavapradhananirdesa 的一个实例，即对与其相连的主要属性的引用。685.

- - [ɔː(r)] - , [hens] - . - .
Indriaih rupyante or nirupyante , hence Indriyarupani . 686 .
- - 或者 - , 因此 - . - .

Indriaih rupyante 或 nirupyante，因此为 Indriyarupani.686。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensɪz] [ˌæprɪ'hend] [ænd; ənd]
The objects to be abandoned are those which the senses apprehend and
这 对象 到 是 弃 是 那些 哪个 这 感官 逮捕 和
[ðəʊz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)] .
those which belong to primordial matter .
那些 哪个 属于 到 原始的 事情 .

应该舍弃的是感官所能感知的事物以及属于原始物质的事物。

[ðəʊz] [lɑːst] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Those last , as distinguished from the former , are , of course ,
那些 最后的 , 作为 杰出的 从 这 以前的 , 是 , 的 课程 ,

当然，与前者不同的是，后者是：

[ɔːl][ðə; ði]['lɪŋgə][ɔː(r)] ['sʌbtɪl] [fɔːmz] [ɔː(r)] [ig'zistənt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] -
all the linga or subtile forms or existents which are made up of the tanmatras
全部 这 林伽 或者 微妙 表格 或者 存在 哪个 是 制成 向上 的 这 -
[ɒv; əv][ðə; ði]['grəʊsə(r)] ['elɪmənts] . - .
of the grosser elements . 687 .
的 这 更粗俗 元素 . - .

一切灵伽或细微形式或存在物，都是由粗元素的 tanmatras 构成的。687.

[ɔː(r)] , [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] . - .
Or , regains his real nature . 688 .
或者 , 恢复 他的 真实的 自然 . - .

或者，恢复他原本的本性。688.

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - .
I adopt the Bombay reading aptavan instead of the Bengal reading atmavit .
我 采纳 这 孟买 阅读 - 反而 的 这 孟加拉 阅读 - .

我采用孟买读法 aptavan 而不是孟加拉读法 atmavit。

- - , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] ['priːviəsli] ,
Pravrittam Dharmam , as explained previously ,
- - , 作为 解释 之前 ,

Pravrittam Dharmam，如前所述，

[ɪz] [ðæt] ['dɑːmə] [ɔː(r)] ['præktɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - [ɔː(r)] [əb'stenʃ(ə)n] .
is that Dharma or practice in which there is pravritti and not nivritti or abstention .
是 那 法 或者 实践 在 哪个 那里 是 - 和 不是 - 或者 弃权 .
- .
689 .
- .

是那种有 pravritti 而没有 nivritti 或禁欲的 Dharma 或修行。689.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] :
The sense is this :
这 感觉 是 这 :

其含义是：

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [wʌn] [meɪ] ['kɒŋkə(r)] [wʌnz] [dɪ'zaɪə(r)]
by abstaining from the objects of the senses one may conquer one's desire
经过 禁欲 从 这 对象 的 这 感官 一 可能 征服 一个人的 欲望
[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

通过戒除感官享受，人们可以克服对它们的欲望。

[bʌt; bət] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [sək'siːd] [baɪ] [ðæt] ['meθəd] [ə'ləʊn] [ɪn] ['təʊtəli] ['friːɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
But one does not succeed by that method alone in totally freeing oneself from the
但 一 做 不是 成功 经过 那 方法 独自的 在 完全 释放 自己 从 这
['veri] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] .
very principle of desire .
非常 原则 的 欲望 .

但是，仅靠这种方法并不能完全摆脱欲望的本质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tɪl] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [wʌnz] [səʊl] [ðæt] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪt'self]
It is not till one succeeds in beholding one's soul that one's principle of desire itself
它 是 不是 直到 一 成功 在 凝视 一个人的 灵魂 那 一个人的 原则 的 欲望 本身
[bɪ'kʌmz] [sə'prest] . - .
becomes suppressed . 690 .
变成 被抑制 . - .

只有当一个人成功地看到了自己的灵魂，他的欲望原则本身才会被抑制。690.

[ðə; ði] ['seprət] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [əb'dʒektɪv] [wɜːld] [ɪz] [dɪ'naɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [klɔːz] [hɪə(r)] .
The separate existence of an objective world is denied in the first clause here .
这 分离 存在 的 一个 客观的 世界 是 否认 在 这 第一的 条款 这里 .

这里的第一条否定了客观世界的独立存在。

[ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [hɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [səb'dʒektɪv] [ɪg'zɪstəns] ;
All objects of the senses are said here to have only a subjective existence ;
全部 对象 的 这 感官 是 说 这里 到 有 仅有的 一个 主观 存在 ;

这里所说的所有感官对象都只具有主观存在；

[hens] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪnd] .
hence the possibility of their being withdrawn into the mind .
因此 这 可能性 的 他们的 存在 撤回 进入 这 头脑 .

因此，它们有可能被收回到人的意识中。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mætə(r)] , [ɪn] [ˌjʊərə'piːən] [fə'lɒsəfi] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt]
The latest definition of matter , in European philosophy , is that it is a permanent
这 最新的 定义 的 事情 , 在 欧洲的 哲学 , 是 那 它 是 一个 永恒的
[ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [sen'seiʃən] . - .
possibility of sensations . 691 .
可能性 的 感觉 . - .

欧洲哲学对物质的最新定义是：物质是感觉的永久可能性。691.

[tiː] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - .
Te is explained by the commentator as Brahmabhigatah .
特 是 解释 经过 这 评论员 作为 - .

Te 由注释者解释为 Brahmabhigatah。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] ['rendəz] [ðə; ði] [lɑːst] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] .
K . P . Singha wrongly renders the last foot of the second line .
K . P . 辛哈 错 渲染 这 最后的 脚 的 这 第二 线 .

KP Singha 错误地拼写了第二行的最后一个音符。

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . - .
The Burdwan version is correct . 692 .
这 布尔德万 版本 是 正确的 . - .

布尔德万版本是正确的。692.

[tiː] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['tɑːvə] . - .
Te in the first line is equal to tava . 693 .
特 在 这 第一的 线 是 平等的 到 塔瓦 . - .

第一行中的 Te 等于 tava.693。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
I follow the commentator in so far as he is intelligible .
我 跟随 这 评论员 在 所以 远的 作为 他 是 可理解的 .

只要评论员的讲解清晰易懂，我就会听进去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [dʒnænəm] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [nɒt]
It is evident that the words Jnanam and Jneyam are used in the original not
它 是 明显 那 这 字 智慧 和 - 是 用过的 在 这 原来的 不是
[kən'sɪstəntli] [θruː'aʊt] . - .
consistently throughout . 694 .
始终 自始至终 . - .

显然，原文中 Jnanam 和 Jneyam 这两个词的使用并不始终如一。694.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] : ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [æz; əz]
The meaning seems to be this : ordinary men regard all external objects as
这 意义 似乎 到 是 这 : 普通的 男人 看待 全部 外部的 对象 作为
[pə'zesɪŋ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪg'zɪstəns] ,
possessing an independent existence ,
拥有 一个 独立的 存在 ,

其含义似乎是：普通人认为所有外部物体都具有独立存在的意义。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'trɪbjuːts] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [θɪŋz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [əʊn]
and their attributes also as things different from the substances which own
和 他们的 属性 还 作为 事物 不同的 从 这 物质 哪个 自己的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

它们的属性也与构成它们的物质本身有所不同。

[ðə; ði] [fɜːst] [step] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪz] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] ['sʌbstəns]
The first step to attain to is the conviction that attributes and substances
这 第一的 步 到 达到 到 是 这 定罪 那 属性 和 物质
[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ,
are the same ,
是 这 相同的 ,

要达到这一目标，首先要确信属性和本质是相同的。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sʌbstəns] .
or that the attributes are the substances .
或者 那 这 属性 是 这 物质 .

或者说，属性就是物质。

[ðɪs] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [aɪ'diːəlɪzəm] .
This accords with the European Idealism .
这 协议 和 这 欧洲的 唯心主义 .

这与欧洲理想主义相符。

[ðə; ði] [nekst] [steɪdʒ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ðəm'selvz] [baɪ]
The next stage , of course , is to annihilate the attributes themselves by
这 下一个 阶段 , 的 课程 , 是 到 歼灭 这 属性 他们自己 经过
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
contemplation .
沉思 .

当然，下一步就是通过冥想来消除这些属性本身。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
The result of this is the attainment of Brahma . 695 .
这 结果 的 这 是 这 素养 的 梵 . - .

其结果便是证得梵天。695.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] " [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ðə; ði]
Antaratmanudarsini is explained by the commentator as " that which has the
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 " 那 哪个 有 这
- [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] - [ɔː(r)] ['wɪtnəs] .
Antaratman for its anudarsin or witness .
- 为了 它是 - 或者 证人 .

评论者将 Antaratmanudarsini 解释为“以 Antaratman 为其 anudarsin 或见证者”。

" [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] . - .
" The Burdwan translator is incorrect in rendering the second line . 696 .
" 这 布尔德万 翻译 是 错误 在 渲染 这 第二 线 . - .

“布尔德万译者对第二行的翻译有误。696.

[ðə; ði] [fɜːst] - ['nɒlɪdʒ] - [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn]
The first ' knowledge ' refers to the perception of the true connection between
这 第一的 - 知识 - 指 到 这 洞察力 的 这 真的 联系 之间
[ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɒt] - [səʊl] .
the Soul and the not - Soul .
这 灵魂 和 这 不是 - 灵魂 .

第一种“知识”指的是对灵魂与非灵魂之间真正联系的感知。

- [fruːts] - [miːn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [geɪnd] [ɪn] [njuː] [bɜːrθ] .
' Fruits ' mean the physical forms that are gained in new births .
- 水果 - 意思是 这 身体的 表格 那 是 获得 在 新的 出生 .

“果实”指的是新生儿所获得的物质形态。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [teɪks] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd]
The destruction of the understanding takes place when the senses and the mind
这 破坏 的 这 理解 需要 地方 什么时候 这 感官 和 这 头脑
[ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
are withdrawn into it all of them ,
是 撤回 进入 它 全部 的 他们 ,

当感官和心智全部沉浸其中时，理解力就会遭到破坏。

[ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [səʊl] .
united together , are directed towards the Soul .
团结的 一起 , 是 指导 向 这 灵魂 .

团结一致，朝着灵魂的方向前进。

- [dʒnænəm] [miːnz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
Jneyapratishthitam Jnanam means , of course , knowledge of Brahma . 697 .
- 智慧 方法 , 的 课程 , 知识 的 梵 . - .

当然，Jneyapratishthitam Jnanam 的意思是梵天知识697。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['sɒrəʊ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['noʊər]
The commentator explains that sorrow arises from the relation of the knower
这 评论员 解释 那 悲哀 出现 从 这 关系 的 这 知晓者
[ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊn] .
and the known .
和 这 已知 .

评论者解释说，悲伤源于认知者与被认知者之间的关系。

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðæt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] .
All things that depend upon that relation are transitory .
全部 事物 那 依赖 之上 那 关系 是 短暂的 .

所有依赖于这种关系的事物都是短暂的。

[ðeɪ] [kæn; kən] [fɔːm] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [wɒt] [træn'send, trɑːn-] [ðæt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .
They can form no part of what is eternal and what transcends that relation .
他们 能 形式 不 部分 的 什么 是 永恒 和 什么 超越 那 关系 .
- .
698 .
- .

它们不能构成永恒的一部分，也不能构成超越这种关系的一部分。698.

[ai] [teɪk] [ðə; ði] ['ɒbviəs] ['miːnɪŋ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['ɒfəd] [baɪ]
I take the obvious meaning , instead of the learned explanation offered by
我 拿 这 明显的 意义 , 反而 的 这 学习 解释 提供 经过
[nɪləkɑːnθə] . - .
Nilakantha . 699 .
尼拉坎塔 . - .

我选择显而易见的含义，而不是尼拉坎塔提供的深奥解释。699.

[ðə; ði] ['veri] ['joʊgɪnz] ,
The very Yogins ,
这 非常 瑜伽士 ,

真正的瑜伽士们，

[ɪf] [led] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [p'aʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'ætɪˌtjuːd]
if led away by the desire of acquiring extraordinary powers and the beatitude
如果 引领 离开 经过 这 欲望 的 收购 非凡的 权力 和 这 至福
[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['hev(ə)n] [duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] . - .
of the highest heaven do not behold the Supreme . 700 .
的 这 最高 天堂 做 不是 看哪 这 最高 . - .

如果被追求非凡能力和至高天堂的幸福的欲望所迷惑，就无法见到至高者。700.

- , [ˈlɪtərəli] , [əˈtrɪbjuːts] ; [hens] [ˈɒbdʒɪkts] [pəˈzest] [ɒv; əv] [əˈtrɪbjuːts] . - .
Gunam , literally , attributes ; hence objects possessed of attributes . 701 .
- , 字面上地 , 属性 ; 因此 对象 拥有 的 属性 . - .

Gunam，字面意思是属性；因此，指具有属性的物体。701.

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ɪkˈstɜːn(ə)l] [wɜːld] [hæz; həz][nəʊ] [əbˈdʒektɪv] [ɪɡˈzɪstəns] .
That which is called the external world has no objective existence .
那 哪个 是 称为 这 外部的 世界 有 不 客观的 存在 .

所谓外部世界，并不存在客观存在。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpjʊəli] [səbˈdʒektɪv] .
It is purely subjective .
它 是 纯粹 主观 .

这完全是主观的。

[hens] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [siːz] [ænd; ənd] [hˈiəz] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði][maɪnd][ɪtˈself] . - .
Hence , it is the mind that sees and hears and touches the mind itself . 702 .
因此 , 它 是 这 头脑 那 看到 和 听到 和 触摸 这 头脑 本身 . - .

因此，是心去看、去听、去触及心本身。702.

[ðɪs] [vɜːs] [ɪz][ə; eɪ] [kruːs] .
This verse is a cruce .
这 诗 是 一个 十字架 .

这句诗是十字架。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] - [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [kəˈrekt] .
There can be no doubt that Nilakantha's explanation is correct .
那里 能 是 不 怀疑 那 - 解释 是 正确的 .

毫无疑问，尼拉坎塔的解释是正确的。

[ˈəʊnli] , [æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] - [ai][ˌeɪ ˈem] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə][ˈdɪfə(r)][frɒm; frəm][hɪm] [ˈveri] [ˈslaɪtli] .
Only , as regards budhyavara I am disposed to differ from him very slightly .
仅有的 , 作为 问候 - 我 是 处置 到 不同 从 他 非常 轻微地 .

只是在知识论方面，我与他略有不同。

[ðə; ði] [ˈɡræmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ðɪs] : - - [ˈmɑːnɑː][ˈsɑːdə] - ; -
The grammar of the first line is this : ' Gunadane manah sada budhiyaraya ; viprayoge
这 语法 的 这 第一的 线 是 这 : - - 玛纳 萨达 - ; -
[tʃɑː] - - . -
cha tesham budhyavaraya . '
茶 - - . -

第一行的语法是这样的：'Gunadane manah sata budhiyraya; viprayoge cha tesham budhyavaraya。

[naʊ] - - - [miːnz] [ðə; ði] - [ˈædənə] - ([dɪˈstrʌkʃ(ə)n]) [ɒv; əv] - [ˈɡuːnɑː] - .
Now ' Gunadana ' means the ' adana ' (destruction) of ' guna ' .
现在 - - - 方法 这 - 阿达纳 - (破坏) 的 - 古纳 - .

现在，“Gunadana”的意思是“guna”的“adana”(破坏)。

([ðɪs] [ruːt] [ˌdiː ˈeɪ] [miːnz] [tuː; tə] [kʌt]) .
(This root da means to cut) .
(这 根 达 方法 到 切) .

(词根 da 的意思是切割)。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ˈɡuːnɑː] - [ɔː(r)][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɔː(r)] [ˈɜːθli] [ˈɒbdʒɪkts][ɪz]
What is meant by the destruction of ' guna ' or attribute or earthly objects is
什么 是 意思是 经过 这 破坏 的 - 古纳 - 或者 属性 或者 尘世的 对象 是
[ˈmɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈbʊdi] [baɪ][ˈjəʊɡə] ;
merging them in the buddhi by yoga ;
合并 他们 在 这 布迪 经过 瑜伽 ;

所谓“guna”(属性）或世俗事物的摧毁，是指通过瑜伽将它们融入buddhi（意识）之中；

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [ə; eɪ] [wɪðˈdrɔːəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [maɪnd] ,
in other words , a withdrawal of the senses into the mind ,
在 其他 字 , 一个 退出 的 这 感官 进入 这 头脑 ,

换句话说，就是将感官收回到思维之中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪnd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
and the senses and the mind into the understanding .
和 这 感官 和 这 头脑 进入 这 理解 .

并将感官和心灵融入理解之中。

" - [tʃɑː] - " [miːnz] - [ɪn] [ðeə(r)] [ˌsepəˈreɪʃn] , - [ai] . [iː] . ,
" Viprayoga cha tesham " means ' in their separation , ' i . e . ,
" - 茶 - " 方法 - 在 他们的 分离 , - 我 . e . ,

“Viprayoga cha tesham”的意思是“在他们的分离中”，即，

[wen] [ðiːz] [ˈɒbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈriːəl] [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ˌɪndɪˈpendəntli]
when these objects are believed to be real and as existing independently
什么时候 这些 对象 是 相信 到 是 真实的 和 作为 现存的 独立
[ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
of the mind .
的 这 头脑 .

当人们相信这些物体是真实的，并且独立于心灵而存在时。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - - ,
The result of this would be the acquisition of ' budhyavara ,
这 结果 的 这 会 是 这 获得 的 - - ,

其结果将是获得“budhyavara”。

- [im'plai] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈveri] [ˈɒbdʒɪkts] .
' implying the acquisition of those very objects .
- 暗示 这 获得 的 那些 非常 对象 .

暗示着对这些物品的获取。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈjoʊɡɪnz] , [huːz] [maɪndz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪm] ,
In the case of yogins , whose minds may be in such a frame ,
在 这 案件 的 瑜伽士 , 谁 思想 可能 是 在 这样的 一个 框架 ,

对于心境可能处于这种状态的瑜伽修行者来说，

[ðə; ði] [pˈaʊəz] [kɔːld] - - - [ɑː(r); ə(r)] [əˈkwaɪəd] .
the powers called ' asiswaryya ' are acquired .
这 权力 称为 - - - 是 获得 .

获得名为“asiswaryya”的力量。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪˈspeʃl] [nəˈsesəti] , [haʊˈevə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈjoʊɡɪnz] . - .
There is no especial necessity , however , for taking the case of yogins . 703 .
那里 是 不 特别的 必要性 , 然而 , 为了 采取 这 案件 的 瑜伽士 . - .

然而，对于瑜伽士而言，并没有特别的必要性。703.

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [end] ,
What is said here is that Happiness and Sorrow have an end ,
什么 是 说 这里 是 那 幸福 和 悲哀 有 一个 结尾 ,

这里所说的意思是，幸福和悲伤都有结束的时候。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [səʊl] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [ɪts] [ˈfaɪn(ə)l]
though it may not be seen , and the Soul will surely come to its final
尽管 它 可能 不是 是 已见 , 和 这 灵魂 将要 一定 来 到 它是 最终的
[ˈrestɪŋ] [pleɪs] .
resting place .
休息 地方 .

虽然肉眼可能看不见，但灵魂终将到达其最终的安息之地。

[ðɪs] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪm'pruːvmənt] . - .
This accords with the doctrine of infinite spiritual improvement . 704 .
这 协议 和 这 教义 的 无限 精神 改进 . - .

这与无限精神提升的教义相符。704.

- - ['lɪtərəli] [miːnz] - [ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv] - - .
Rishavam sarvattwam literally means ' the bull of Sattwatas ' .
- - 字面上地 方法 - 这 公牛 的 - - .

Rishavam sarvattwam 的字面意思是“Sattwatas 的公牛”。

['ɔːdnrəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)] ['jɑːdəˌvɑːz] .
Ordinarily , it is an appellation of Krishna , the prince of the Sattwatas or Yadavas .
按说 , 它 是 一个 称谓 的 克里希那 , 这 王子 的 这 - 或者 雅达瓦 .

通常情况下，它是萨特瓦塔人或雅达瓦人的王子克里希纳的称谓。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [p'ɜːsənz] ['praɪzɪŋ] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['gʊdnəs] ; [hens] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] . - .
Here , however , the word is used to signify persons prizing the attribute of Goodness ; hence righteous persons . 705 .
这里 , 然而 , 这 单词 是 用过的 到 表示 人 奖品 这 属性 的 善良 ; 因此 正义 人 . - .

然而，在这里，这个词用来表示珍视善良属性的人；因此，义人。705.

[ˌprɑːdʒə'pɑːti] ['lɪtərəli] [miːnz] - [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] . -
Prajapati literally means ' lord of creatures . '
普拉贾帕蒂 字面上地 方法 - 主 的 生物 . -

普拉贾帕蒂的字面意思是“众生之主”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [huː] [bɪ'gæt] ['tʃɪldrən] . - .
It is a name applied to those sons of Brahman who begat children . 706 .
它 是 一个 姓名 应用 到 那些 儿子们 的 婆罗门 WHO 生育 孩子们 . - .

这是对婆罗门之子，即那些生育子女的人所起的名字。706.

- [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['jʌmə] [ðə; ði] ['pʌnɪʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] . - .
Samavartin is another name for Yama the punisher of the wicked . 707 .
- 是 其他 姓名 为了 阎王 这 惩罚者 的 这 邪恶 . - .

萨玛瓦尔丁是阎摩（Yama）的另一个名字，阎摩是惩罚邪恶之人。707.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - - [tæn] , [ai] . [iː] . ,
Nirapekshan is explained by Nilakantha as nirayameva ikshante tan , i . e . ,
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - - 棕褐色 , 我 . e . ,

Nirapekshan 被 Nilakantha 解释为 nirayameva ikshante tan，即

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðeə(r)] [geɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [hel] [ə'ləʊn] .
those who have their gaze directed towards hell alone .
那些 WHO 有 他们的 目光 指导 向 地狱 独自的 .

那些目光只盯着地狱的人。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['haʊsləs] [ɔː(r)][nəʊ'mædɪk] ['hæbɪts] , [ə'pɒn] [wɒt] [ɔː'θɒrəti] ,
The Burdwan translator takes it as indicative of houseless or nomadic habits , upon what authority ,
这 布尔德万 翻译 需要 它 作为 指示性的 的 无家可归者 或者 游牧的 习惯 , 之上 什么 权威 ,

布尔德万译者认为这表明了无家可归或游牧的生活方式，其依据是什么？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [pleɪn] . - .
it is not plain . 708 .
它 是 不是 清楚的 . - .

这并不简单。708。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [teɪks] - [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [traɪb] .
K . P . Singha takes Naravara as the name of a tribe .
K . P . 辛哈 需要 - 作为 这 姓名 的 一个 部落 .
KP Singha 将 Naravara 作为其部落的名称。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['keələs] ['blʌndə(r)] . - .
Of course , it is a careless blunder . 709 .
的 课程 , 它 是 一个 粗心 错误 . - .
当然，这是一个粗心大意的错误。709.

[ai] [θɪŋk] [keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌmisʌndə'stænd] [ðɪs] [vɜːs] .
I think K . P . Singha misunderstands this verse .
我 思考 K . P . 辛哈 误会 这 诗 .
我认为KP Singha误解了这句诗。

[ɔːl] [ðə; ði][teksts] [ə'griː] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
All the texts agree in reading it in the same way .
全部 这 文本 同意 在 阅读 它 在 这 相同的 方式 .
所有文本对它的解读都一致。

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [im'plai] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪnfl] ['reɪsɪz] , [baɪ] ['wɔːrɪŋ] [wɪð] [wʌn]
To take it , therefore , as implying that the sinful races , by warring with one
到 拿 它 , 所以 , 作为 暗示 那 这 罪恶的 种族 , 经过 战争 和 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,
因此，如果将其理解为暗示罪恶的种族通过彼此征战，

['sʌfəd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['duːɪŋ] ['vaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [rædʒənəθ] .
suffered destruction is doing violence to the word Rajanath .
遭受 破坏 是 正在做 暴力 到 这 单词 拉贾纳特 .
遭受破坏是对“拉贾纳特”一词的亵渎。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] - [miːnz] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]
There can be no doubt that Sandhyakala means the period of junction between
那里 能 是 不 怀疑 那 - 方法 这 时期 的 交汇处 之间
[ðə; ði] [tuː] ['eɪdʒɪz] (['triːtə] [ænd; ənd][dwɑːpɑːrə]) .
the two ages (Treta and Dwapara) .
这 二 年龄 (特雷塔 和 德瓦帕拉) .
毫无疑问，桑迪亚卡拉指的是两个时代（特雷塔时代和德瓦帕拉时代）的交汇时期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['terəb(ə)l] .
It is called terrible .
它 是 称为 糟糕的 .
这简直太糟糕了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ,
It was at this time that ,
它 曾是 在 这 时间 那 ,
正是在这个时候，

[ðæt] ['dredf(ə)l] ['fæmɪn] [ə'kɜːd] [wɪtʃ] [kəm'peld] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - [tuː; tə] [səb'sɪst] [ɒn]
that dreadful famine occurred which compelled the royal sage Viswamitra to subsist on
那 可怕 饥荒 发生 哪个 被迫 这 皇家 圣人 - 到 生存 在
[ə; eɪ]['keɪnaɪn] [hɔːntʃ] .
a canine haunch .
一个 犬类 臀部 .
那场可怕的饥荒迫使皇家圣人毗湿婆蜜多罗只能靠狗腿为生。

['viːdeɪ] ['ænti] . - .
Vide Ante . 710 .
视频 赌注 . - .
参见前710。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - ([ˌɪnstrə'ment(ə)l]) [im'plai] ['krɪʃnə] .
The correct reading is Mahatmana (instrumental) implying Krishna .
这 正确的 阅读 是 - (乐器演奏) 暗示 克里希那 .

正确的读法是Mahatmana（工具），意指克里希纳。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz] ['vɪʃəs] .
The Bengal reading Mahatmavan is vicious .
这 孟加拉 阅读 - 是 恶毒 .

孟加拉语中的《摩诃摩诃》是恶毒的。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [hæz; həz] ['rendəd] [ðə; ði] [vɜːs] [kə'rektli] .
K . P . Singha has rendered the verse correctly .
K . P . 辛哈 有 渲染 这 诗 正确 .

KP Singha 的译文正确无误。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [wɪð] - [nəʊt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]
The Burdwan translator , with Nilakantha's note before him (for he
这 布尔德万 翻译 , 和 - 笔记 前 他 (为了 他
['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)]) ,
uses the very words of the commentator) ,
用途 这 非常 字 的 这 评论员) ,

布尔德万译者面前放着尼拉坎塔的注释（因为他直接引用了注释者的原话），

[əd'hiəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪʃəs] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd][ˌmistræns'leit, ˌmis'trænsleit][ðə; ði] [vɜːs] . - .
adheres to the vicious reading and mistranslates the verse . 711 .
粘着 到 这 恶毒 阅读 和 翻译错误 这 诗 . - .

坚持错误的解读，并错误地翻译了这节经文。711.

[ðɪs] [vɜːs] ['evɪdəntli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][dɪ'spjuːt] [ə'baʊt] ['krɪʃnəz] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] ,
This verse evidently shows that there was dispute about Krishna's supremacy ,
这 诗 显然 演出 那 那里 曾是 争议 关于 克里希那的 霸权 ,
[æz; əz] [prə'fesə(r)] ['veɪbə(r)] ['gesɪz] .
as Professor Weber guesses .
作为 教授 韦伯 猜测 .

正如韦伯教授所猜测的那样，这节经文显然表明，人们对克里希那的至高地位存在争议。

[ðə; ði] ['krɪʃnə] - [kʌlt] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [kən'faɪnd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [maɪ'nɒrəti] ,
The Krishna - cult was at first confined among a small minority ,
这 克里希那 - 邪教 曾是 在 第一的 受限 之中 一个 小的 少数民族 ,

克里希那崇拜最初仅限于少数人之中。

- [ænd; ənd] - [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] ['krɪʃnə]
Sisupala's and Jarasandha's unwillingness to admit the divinity of Krishna
- 和 - 不情愿 到 承认 这 神 的 克里希那
[dɪ'stɪŋktli] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ðɪs] . - .
distinctly points to this . 712 .
明显地 积分 到 这 . - .

希苏帕拉和贾拉桑达不愿承认克里希那的神性，这清楚地表明了这一点。712.

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] ['fænsɪf(ə)l] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [sə'nɑːtənə] [wɪtʃ] ['ɔːdnrəli]
This is certainly a very fanciful etymology of the word Sanatana which ordinarily
这 是 当然 一个 非常 奇幻的 词源 的 这 单词 圣塔纳 哪个 按说
[ɪm'plaɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] . - .
implies eternal . 713 .
暗示 永恒 . - .

这当然是对“Sanatana”一词的一种非常奇特的词源解释，该词通常表示永恒。713.

['ɑːt.mə] [ætmənə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - - - . - .
Atma Atmanah is explained by Nilakantha as jivasya paramarthikam swarupam . 714 .
灵魂 阿特玛纳 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - - - . - .

Nilakantha 将 Atma Atmanah 解释为 jivasya paramarthikam swarupam.714。

- [ɪz] - . - .
Swamatmanam is Pratyathatmyam . 715 .
- 是 - . - .

Swamatmanam 是 Pratyathatmyam.715。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [wen] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mə'tɪəriəl] [kɔːz] ,
The sense is that when all men are equal in respect of their material cause ,
这 感觉 是 那 什么时候 全部 男人 是 平等的 在 尊重 的 他们的 材料 原因 ,

其含义是，当所有人在物质方面都平等时，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smraɪtəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
why are such differences in the srutis and the smritis about the duties of
为什么 是 这样的 差异 在 这 斯鲁蒂斯 和 这 斯姆里蒂斯 关于 这 职责 的
[men] ? - .
men ? 716 .
男人 ? - .

为什么《吠陀经》和《圣典》中关于男人的职责会有如此大的差异？716.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] : [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [sə'lestiəl] ['jʊgɜː] , [ai] . [iː] . ,
The meaning seems to be this : in the beginning of every celestial yuga , i . e . ,
这 意义 似乎 到 是 这 : 在 这 开始 的 每一个 天体 尤加 , 我 . e . ,

其含义似乎是：在每个天界时代之初，即，

[wen] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ə'weɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [sliːp] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['kriːtʃəz]
when the Supreme Being awaking from sleep desires to create creatures
什么时候 这 最高 存在 觉醒 从 睡觉 欲望 到 创造 生物
[ə'njuː] ,
anew ,
重新 ,

当至高无上的存在从沉睡中醒来，想要创造新的生命时，

[ænd; ənd] ['kriːtʃəz] [ɔː(r)] ['biːɪŋs] [stɑːt] [ə'gen] ['ɪntuː] [laɪf] .
and creatures or beings start again into life .
和 生物 或者 生物 开始 再次 进入 生活 .

生物或生命体重新开始生命。

[wɪð] [sʌtʃ] ['stɑrtɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] ['biːɪŋ] , [ðə; ði] [ruːlz] [ðæt] ['regjuleɪt] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ækts]
With such starting of every being , the rules that regulate their relations and acts
和 这样的 开始 的 每一个 存在 , 这 规则 那 调节 他们的 关系 和 行为
['ɔːlsəʊ] [sprɪŋ] [ʌp] ,
also spring up ,
还 春天 向上 ,

万物由此诞生，规范其关系和行为的规则也随之产生。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ruːlz] ,
for without a knowledge of those rules ,
为了 没有 一个 知识 的 那些 规则 ,

因为如果不了解这些规则，

[ðə; ði] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ə; eɪ] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
the new creation will soon be a chaos and come to an end .
这 新的 创建 将要 很快 是 一个 混乱 和 来 到 一个 结尾 .

新的创造很快就会陷入混乱并走向终结。

[ðʌs] [wen] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [stɑːt] ['ɪntuː] [laɪf] ,
Thus when man and woman start into life ,
因此 什么时候 男人 和 女士 开始 进入 生活 ,

因此，当男人和女人开始生活时，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [iːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bʌt; bət] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
they do not eat each other but combine to perpetuate the species .
他们 做 不是 吃 每个 其他 但 结合 到 延续 这 物种 .

它们不会互相残杀，而是结伴繁衍，以延续物种。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] , [ə'gen] ,
With the increase of the human species , again ,
和 这 增加 的 这 人类 物种 , 再次 ,

随着人类数量的增加，再次，

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [sprɪŋz] [ʌp] [ɪn] ['evri] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]
a knowledge springs up in every breast of the duties of righteousness and
一个 知识 弹簧 向上 在 每一个 胸部 的 这 职责 的 义 和
[ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['præktɪsɪz] ,
of the diverse other practices ,
的 这 各种各样的 其他 实践 ,

每个人心中都会涌起对正义义务和其他各种行为准则的认识。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [help] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [tɪl] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] ,
all of which help to regulate the new creation till the Creator himself ,
全部 的 哪个 帮助 到 调节 这 新的 创建 直到 这 创作者 他自己 ,

这一切都有助于调节新造物，直至造物主本身。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] , [wʌns] [mɔː(r)] [wið'drɔːz] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [hɪm'self] . - .
at the end of the yuga , once more withdraws everything into himself . 717 .
在 这 结尾 的 这 尤加 , 一次 更多的 撤回 一切 进入 他自己 . - .

在时代末期，再次将一切收回自身。717。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['bɒdi] . - .
i . e . , the body . 718 .
我 . e . , 这 身体 . - .

即，主体。718。

[wɒt] [ɪz] [ment] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] : [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['rɪvə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] .
What is meant seems to be this : there can be no river without water .
什么 是 意思是 似乎 到 是 这 : 那里 能 是 不 河 没有 水 .

其含义似乎是：没有水就没有河流。

[ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] .
A river cannot exist without water .
一个 河 不能 存在 没有 水 .

没有水，河流就无法存在。

[wen] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪz] ['menʃ(ə)nd] , ['wɔːtə(r)][ɪz] [ɪm'plaɪd] .
When a river is mentioned , water is implied .
什么时候 一个 河 是 提及 , 水 是 暗示 .

提到河流，就意味着提到了水。

[ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪz][nɒt][æn; ən]['æksɪdənt][bʌt; bət][ə; eɪ]
The connection between a river and water is not an accident but a
这 联系 之间 一个 河 和 水 是 不是 一个 事故 但 一个
['nesəsəri] [wʌn] .
necessary one .
必要的 一 .

河流与水之间的联系并非偶然，而是必然。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ɪts] [reɪz] .
The same may be said of the sun and its rays .
这 相同的 可能 是 说 的 这 太阳 和 它是 射线 .

太阳及其光线也是如此。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
After the same manner ,
后 这 相同的 方式 ,

以同样的方式，

[ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [wʌn][ænd; ənd][nɒt]
the connection between the Soul and the body is a necessary one and not
这 联系 之间 这 灵魂 和 这 身体 是 一个 必要的 一 和 不是
[æn; ən]['æksɪdənt] .
an accident .
一个 事故 .

灵魂与肉体之间的联系是必然的，并非偶然。

[ðə; ði] [səʊl] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['bɒdi] .
The Soul cannot exist without a body .
这 灵魂 不能 存在 没有 一个 身体 .

灵魂不能脱离肉体而存在。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪs] ['əʊnli][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] , [baɪ]['jəʊgə] ,
Of course , the ordinary case only is referred to here , for , by yoga ,
的 课程 , 这 普通的 案件 仅有的 是 指 到 这里 , 为了 , 经过 瑜伽 ,

当然，这里仅指普通情况，因为，通过瑜伽，

[wʌn][kæn; kən] [dɪ'səʊsieɪt] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['brɑːmə]
one can dissociate the Soul from the body and incorporate it with Brahma
一 能 游离 这 灵魂 从 这 身体 和 包含 它 和 梵
. - .
. 719 .
. - .

可以将灵魂与身体分离，并将其与梵天融合。719.

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] [ɪk'sept] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [səʊl] .
The mind has no existence except as it exists in the Soul .
这 头脑 有 不 存在 除了 作为 它 存在 在 这 灵魂 .

心灵的存在仅限于灵魂之中。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [muːn] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [ɪn]
The commentator uses the illustration of the second moon seen by the eye in
这 评论员 用途 这 插图 的 这 第二 月亮 已见 经过 这 眼睛 在
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

评论员用肉眼在水中看到的第二个月亮来举例说明。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
etc . , for explaining the nature of the Mind .
ETC . , 为了 解释 这 自然 的 这 头脑 .

等等，用于解释心灵的本质。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ]['riːəl] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] . - .
It has no real existence as dissociated from the Soul . 720 .
它 有 不 真实的 存在 作为 分离 从 这 灵魂 . - .

它与灵魂分离，因此没有真正的存在。720。

- [bɑvə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]
Swabhavahetuja bhavah is explained by the commentator as the virtuous and
- 巴瓦 是 解释 经过 这 评论员 作为 这 有德行的 和
['vɪʃəs] [prəu'pensiti] .
vicious propensities .
恶毒 倾向 .

评论者将Swabhavahetuja bhavah解释为善恶倾向。

(- - ; ['ɛs.eɪ]['iːvə] - [kɑːrmənæm] - [bɑvə]) .
(Swabhava purvasamskara ; sa eva heturyesham karmanam layah bhavah) .
(- - ; 萨 伊娃 - 业力 - 巴瓦) .

(Swabhava purvasamskara；sa eva heturyesham karmanamlayah bhavah)。

- [ɔːl] [els] , - [ɒv; əv] [kɔːs] , [miːnz] [ə'vɪdjɑː] [ɔː(r)] ['meɪə] ,
' All else , ' of course , means Avidya or Maya ,
- 全部 别的 , - 的 课程 , 方法 无明 或者 玛雅 ,

“其他一切”当然指的是无明（Avidya）或幻象（Maya）。

[wɪtʃ] [fləʊz] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['brɑːmə] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'pendənt] [ɒn] [pɑːst] [ækts] .
which flows directly from Brahma without being dependent on past acts .
哪个 流量 直接地 从 梵 没有 存在 依赖 在 过去的 行为 .

它直接源自梵天，不依赖于过去的行为。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ðen] , [ɪz] [ðɪs] : [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] [teɪks] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] [ɔː(r)] ['bɒdi] ,
The meaning , then , is this : as soon as the Soul takes a new form or body ,
这 意义 , 然后 , 是 这 : 作为 很快 作为 这 灵魂 需要 一个 新的 形式 或者 身体 ,

因此，其含义是：一旦灵魂获得新的形式或身体，

[ɔːl] [ðə; ði] [prəu'pensiti] [ænd; ənd] [ˌinkli'neiʃən] , [æz; əz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ɪts] [pɑːst] [ækts] , [teɪk]
all the propensities and inclinations , as dependent on its past acts , take
全部 这 倾向 和 倾向 , 作为 依赖 在 它是 过去的 行为 , 拿
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
possession of it ,
拥有 的 它 ,

它的一切倾向和喜好，都取决于它过去的行为，并占据它。

[ə'vɪdjɑː] [ɔː(r)] ['meɪə] ['ɔːlsəʊ] [teɪks] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . - .
Avidya or Maya also takes possession of it . 721 .
无明 或者 玛雅 还 需要 拥有 的 它 . - .

无明或摩耶也占有它。721.

[bəuθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] ['rɒŋli] ['rendəd] [ðɪs] [vɜːs] ,
Both the vernacular translators have wrongly rendered this verse ,
两个都 这 白话 译者 有 错 渲染 这 诗 ,

两位白话译者都错误地翻译了这节诗句。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [help] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] - [glɒs] .
notwithstanding the help they have derived from Nilakantha's gloss .
虽然 这 帮助 他们 有 衍生的 从 - 光泽 .

尽管他们从尼拉坎塔的注释中获得了帮助。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] , [ðə; ði] [glɒs] [ɪt'self] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [glɒs] .
The fact is , the gloss itself sometimes requires a gloss .
这 事实 是 , 这 光泽 本身 有时 需要 一个 光泽 .

事实上，光泽本身有时也需要光泽来修饰。

['vɜːrsəz] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Verses 3 and 4 and connected with each other .
诗句 3 和 4 和 连接 和 每个 其他 .

第 3 节和第 4 节是相互关联的。

[ɪn] [vɜːs] [θriː] , [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['menʃnz] [tuː] [ə'nælədʒiz] [vɪz] . , [fɜːst] , [ðæt] [ɒv; əv] ['aɪən] , [wɪtʃ] [ɪz]
In verse 3 , the speaker mentions two analogies viz . , first , that of iron , which is
在 诗 3 , 这 扬声器 提及 二 类比 即 . , 第一的 , 那 的 铁 , 哪个 是
[ɪn'ænɪmət] ,
inanimate ,
无生命 ,

在第三节中，演讲者提到了两个比喻，第一个是铁，铁是无生命的；

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] , [ænd; ənd] , ['sekənd] , [ɒv; əv] - [bɑvə] (['miːnɪŋ] ,
following the loadstone , and , second , of Swabhavahetuja bhavah (meaning ,
下列的 这 磁石 , 和 , 第二 , 的 - 巴瓦 (意义 ,
[æz; əz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] ,
as already explained ,
作为 已经 解释 ,

跟随磁石，其次是Swabhavahetuja bhavah（意思是，正如已经解释过的，

[ɔːl] [sʌtʃ] ['kɒnsɪkwənsɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz]) , [æz; əz]
all such consequences as are born of the acts of previous lives) , as
全部 这样的 结果 作为 是 出生 的 这 行为 的 以前的 生活) , 作为
['ɔːlsəʊ] - ,
also anyadapi ,
还 - ,

所有由前世行为所导致的后果），以及 anyadapi，

[ai] . [iː] . , [ɔːl] [els] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['neɪtʃə(r)] , ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
i . e . , all else of a similar nature , meaning , of course ,
我 . e . , 全部 别的 的 一个 相似的 自然 , 意义 , 的 课程 ,

也就是说，所有其他类似性质的事物，当然是指

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] - [ə'vɪdjɑː] - [ɔː(r)] - ['meɪə] - [wɪtʃ] [fləʊ] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['brɑːmə] [ɪn'sted]
the consequences of ' Avidya ' or ' Maya ' which flow directly from Brahma instead
这 结果 的 - 无明 - 或者 - 玛雅 - 哪个 流动 直接地 从 梵 反而
[ɒv; əv]['fɔːmə(r)][ækts] .
of former acts .
的 以前的 行为 .

“无明”或“幻象”的后果直接源于梵天，而非过去的行为。

[ɪn] [vɜːs] [fɔːr] , ['refrəns] [ɪz] [ə'gen] [meɪd] [tuː; tə] - ,
In verse 4 , reference is again made to avyaktajabhavah ,
在 诗 4 , 参考 是 再次 制成 到 - ,

在第 4 节中，再次提到 avyaktajabhavah，

['miːnɪŋ] [prəu'pensiti] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [bɔːn] [ɒv; əv] - [ə'vɪdjɑː] - [ɔː(r)] - ['meɪə] - .
meaning propensities and possessions born of ' Avidya ' or ' Maya ' .
意义 倾向 和 财产 出生 的 - 无明 - 或者 - 玛雅 - .

意思是源于“无明”或“幻象”的倾向和拥有物。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] ,
This is only a repetition , in another form ,
这 是 仅有的 一个 重复 , 在 其他 形式 ,

这只是另一种形式的重复。

[ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] [θriː] .
of what has already been stated in the second line of verse 3 .
的 什么 有 已经 到过 声明 在 这 第二 线 的 诗 3 .

这与第 3 节第 2 行已经阐述的内容相同。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] ['veri] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [glɒs] .
The commentator explains this very clearly in the opening words of his gloss .
这 评论员 解释 这 非常 清楚地 在 这 开幕 字 的 他的 光泽 .

评论员在注释的开头就对此做了非常清晰的解释。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['kʌmz] [ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪə(r)] [prəu'pensiti] [ænd; ənd][ˌæspə'reɪʃənz] [ðæt]
After this comes the reference to the higher propensities and aspirations that
后 这 来 这 参考 到 这 更高 倾向 和 抱负 那
[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [səʊl] .
are in the Soul .
是 在 这 灵魂 .

接下来提到了灵魂中更高的倾向和抱负。

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [ðɪs] : - - - ([bɑvə]) -
The grammar of the line is this : Tadvat Kartuh karanalakshanah (bhavah) karanat
这 语法 的 这 线 是 这 : - - - (巴瓦) -
- .
abhisanghathah .
- .

该行的语法是这样的：Tadvat Kartuh karanalakshanah (bhavah) karanat abhisanghathah。

[ðə; ði] [pleɪn] ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The plain meaning , of course ,
这 清楚的 意义 , 的 课程 ,

当然，其字面意思就是：

[ɪz] [ðæt] [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [dɑːkə] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [prəu'pensiti] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [ðæt] [kʌm]
is that like all the darker and indifferent propensities and possessions that come
是 那 喜欢 全部 这 较暗 和 冷漠 倾向 和 财产 那 来
[tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [ɪts] [njuː] [laɪf] ,
to the Soul in its new life ,
到 这 灵魂 在 它是 新的 生活 ,

就像灵魂在新生中随之而来的所有阴暗、冷漠的倾向和特质一样，

[bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] ,
born of the acts of past lives ,
出生 的 这 行为 的 过去的 生活 ,

源于前世的行为，

[ɔːl][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌæspəɹ'eɪʃənz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['brɑːmə] [də'rekt] .
all the higher aspirations also of the Soul come to it from Brahma direct .
全部 这 更高 抱负 还 的 这 灵魂 来 到 它 从 梵 直接的 .

灵魂所有更高的愿望也都直接来自梵天。

[ðə; ði] [wɜːd] [kə'rɑːnə][ɪz] [juːst] [ɪn] [bəuθ] ['ɪnstənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmə] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
The word karana is used in both instances for Brahma as the Supreme
这 单词 卡拉纳 是 用过的 在 两个都 实例 为了 梵 作为 这 最高
[kɔːz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] . - .
Cause of everything . 722 .
原因 的 一切 . - .

在这两个例子中，“karana”一词都用来指梵天，即一切事物的至高原因。722.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [ðə; ði] [tʃɪt] - [səʊl] .
The sense is this : In the beginning there was nothing save the Chit - Soul .
这 感觉 是 这 : 在 这 开始 那里 曾是 没有什么 节省 这 纸条 - 灵魂 .

其含义是：最初除了灵魂之外什么也没有。

[ɪg'zɪstənt]['ɒbdʒɪkts][ɪg'zɪst]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ['hævɪŋ] [di'fail] [ðə; ði] [səʊl] .
Existent objects exist only because of Ignorance having defiled the Soul .
存在的 对象 存在 仅有的 因为 的 无知 拥有 被玷污的 这 灵魂 .

世间万物之所以存在，是因为无明玷污了灵魂。

[ðeə(r)] [kə'nekʃn] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][nɒt] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] ['nesəsəri] .
Their connection again with the Soul is not absolute and necessary .
他们的 联系 再次 和 这 灵魂 是 不是 绝对 和 必要的 .

他们与灵魂的联系并非绝对且必要。

[ðæt] [kə'nekʃn] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [səʊl] ['luːzɪŋ] ['eniθɪŋ] .
That connection may be destroyed without the Soul losing anything .
那 联系 可能 是 损毁 没有 这 灵魂 输 任何事物 .

即使这种联系被切断，灵魂也不会失去任何东西。

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'veɪd] [baɪ] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [æt; ət] [fɜːst] , [ai] . [iː] . , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
What is intended to be conveyed by this verse is that at first , i . e . , before the
什么 是 故意的 到 是 传递 经过 这 诗 是 那 在 第一的 , 我 . e . , 前 这
[kri'eɪʃ(ə)n] ,
creation ,
创建 ,

这节经文想要表达的意思是，起初，也就是在创造之前，

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['nʌθɪŋ]	,	[ɪk'sept]	[d'ʒaɪvə]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[səʊl]	[wɪð]	['nɒlɪdʒ]	[ə'ləʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['ɪndɪkeɪtɪŋ]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	.
there	**was**	**nothing**	**,**	**except**	**jiva**	**or**	**the**	**Soul**	**with**	**Knowledge**	**alone**	**for**	**its**	**indicating**	**attribute**	**.**
那里	曾是	没有什么	,	除了	吉瓦	或者	这	灵魂	和	知识	独自的	为了	它是	表明	属性	.

除了灵魂（jiva）或具有知识的灵魂之外，别无他物，而知识正是其指示属性。

[ðə; ði]	[θɪŋz]	['menʃ(ə)nd]	,	[vɪz]	.	,	[ɜːθ]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	.
The	**things**	**mentioned**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**earth**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**were**	**not**	**.**
这	事物	提及	,	即	.	,	地球	,	ETC	.	,	是	不是	.

文中提到的事物，例如地球等等，并不存在。

[nɔː(r)]	[duː; də]	[ðeɪ]	[ɪn'hɪə(r)]	[tuː; tə]	[d'ʒaɪvə]	[wɪð]	['iːv(ə)n]	['ɪgnərəns]	[ɔː(r)]	[dɪ'luːʒn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['ɪndɪkeɪtɪŋ]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	,
Nor	**do**	**they**	**inhere**	**to**	**jiva**	**with**	**even**	**Ignorance**	**or**	**Delusion**	**for**	**its**	**indicating**	**attribute**	**,**
也不	做	他们	内在	到	吉瓦	和	甚至	无知	或者	错觉	为了	它是	表明	属性	,

它们既不属于jiva，也不属于jiva，甚至不属于jiva的指示属性，即使存在无知或错觉。

[ai]	.	[iː]	.	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bɔːn]	[səʊl]	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**to**	**the**	**born**	**Soul**	**.**
我	.	e	.	,	到	这	出生	灵魂	.

即，对于与生俱来的灵魂。

[ðə; ði]	[bɔːn]	[səʊl]	[meɪ]	[siːm]	[tuː; tə]	['mænɪfest]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ə'trɪbjuːts]	,
The	**born**	**Soul**	**may**	**seem**	**to**	**manifest**	**all**	**those**	**attributes**	**,**
这	出生	灵魂	可能	似乎	到	显现	全部	那些	属性	,

天生的灵魂似乎会展现出所有这些特质，

[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['riːəli]	[ˌɪndɪ'pendənt]	[ɒv; əv]	[ɔː(r)]	['seprət]	[frɒm; frəm]	[ðem; ðəm]	.
but	**it**	**is**	**really**	**independent**	**of**	**or**	**separate**	**from**	**them**	**.**
但	它	是	真的	独立的	的	或者	分离	从	他们	.

但它实际上与它们无关或独立。

[ðeə(r)]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[səʊl]	,	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sed]	,	[ɪz]	['naɪðə(r)]	['æbsəluːt]	[nɔː(r)]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	.
Their	**connection**	**with**	**the**	**Soul**	**,**	**as**	**already**	**said**	**,**	**is**	**neither**	**absolute**	**nor**	**eternal**	**.**
他们的	联系	和	这	灵魂	,	作为	已经	说	,	是	两者都不	绝对	也不	永恒	.

如前所述，它们与灵魂的联系既非绝对的，也非永恒的。

[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[vɜːs]	,	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ˌmænəfes'teʃən]	.	-	.
In	**the**	**next**	**verse**	**,**	**the**	**speaker**	**explains**	**the**	**nature**	**of**	**those**	**manifestations**	**.**	**723**	**.**
在	这	下一个	诗	,	这	扬声器	解释	这	自然	的	那些	表现	.	-	.

在下一节中，演讲者解释了这些表现形式的本质。723.

[ðə; ði]	[kə'nekʃn]	[bɪ'twiːn]	[ɜːθ]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,
The	**connection**	**between**	**earth**	**,**	**etc**	**.**	**,**
这	联系	之间	地球	,	ETC	.	,

地球等之间的联系

[wɪð]	[ðə; ði]	[səʊl]	[hæz; həz]	[bɪ'fɔː(r)]	[biːn]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['naɪðə(r)]	['æbsəluːt]	[nɔː(r)]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	.
with	**the**	**Soul**	**has**	**before**	**been**	**said**	**to**	**be**	**neither**	**absolute**	**nor**	**eternal**	**.**
和	这	灵魂	有	前	到过	说	到	是	两者都不	绝对	也不	永恒	.

灵魂此前曾被认为既非绝对的也非永恒的。

[wens]	[ðen]	[ðæt]	[kə'nekʃn]	?
Whence	**then**	**that**	**connection**	**?**
何处	然后	那	联系	?

那么，这种联系究竟从何而来？

[ɪn][sɪks] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌæpri'henʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɜːθ] ,

In 6 , it is said that all the apprehensions of the Soul with regard to earth ,

在 6 , 它 是 说 那 全部 这 担忧 的 这 灵魂 和 看待 到 地球 ,

第六章中提到，灵魂对地球的所有忧虑，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] [dɪ'luːʒn] ['fləʊɪŋ] [də'rektli] [frɒm; frəm]

etc . , are due to Ignorance or Delusion flowing directly from

ETC . , 是 到期的 到 无知 或者 错觉 流动 直接地 从

['brɑːmə] [ænd; ənd] [ə'seil] [ˌaɪ ˈtiː][ˌðeər'ɑːftə(r)] .

Brahma and assailing it thereafter .

梵 和 攻击 它 此后 .

等等，都是由于无知或迷惑直接源于梵天，并随后反过来攻击梵天所致。

[ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

The apprehension of the Soul that it is a man or an animal ,

这 忧虑 的 这 灵魂 那 它 是 一个 男人 或者 一个 动物 ,

灵魂对自身是人还是动物的感知，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['bɒdi] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['æktɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['bɒrəʊ]

that it has a body , that it is acting , etc . , are to borrow

那 它 有 一个 身体 , 那 它 是 表演 , ETC . , 是 到 借

[ðə; ði] ['kɑːmɛnˌteɪtərz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

the commentator's illustration ,

这 评论员的 插图 ,

借用评论员的比喻来说，它有实体，它在行动等等。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [huː] [ɪz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,

just like that of one's being a king in a dream who is not , however ,

只是 喜欢 那 的 一个人的 存在 一个 国王 在 一个 梦 WHO 是 不是 , 然而 ,

就像梦见自己是国王，而现实中却不是国王一样。

['riːəli] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [ɪz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['riːəli] [ə; eɪ][tʃaɪld] .

really a king , or of one's being a child who is not , however , really a child .

真的 一个 国王 , 或者 的 一个人的 存在 一个 孩子 WHO 是 不是 , 然而 , 真的 一个 孩子 .

真正的国王，或者说，一个孩子，但实际上并不是一个孩子。

['biːɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪts] [fɜːst] [ɪg'zɪstəns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [dɪ'luːʒn] [ɪz]

Being eternal or without beginning its first existence under the influence of Delusion is

存在 永恒 或者 没有 开始 它是第一的 存在 在下面 这 影响 的 错觉 是

[ˌʌn'treɪsəb(ə)l] .

untraceable .

无法追踪 .

永恒存在或无始无终，在错觉的影响下，其最初的存在是无法追溯的。

[æz; əz] [lɒŋ] , [ə'gen] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [ˌaɪ ˈtiː]

As long , again , as it has Knowledge alone for its attribute , it

作为 长的 , 再次 , 作为 它 有 知识 独自的 为了 它是 属性 , 它

[rɪ'meɪnz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ai] . [iː] . ,

remains indestructible , i . e . ,

遗迹 坚不可摧 , 我 . e . ,

只要它只有知识这一属性，它就是不可摧毁的，也就是说，

[friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mjuː'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

free from the mutations of existence .

自由的 从 这 突变 的 存在 .

不受生存变异的影响。

[ˌaɪ ˈtiː] [ə'kɜːz] [ɪn] ['evri] ['kriːtʃə(r)] , [ai] . [iː] . , [ɪn][mæn][ænd; ənd] [biːst] . - .

It occurs in every creature , i . e . , in man and beast . 724 .

它 发生 在 每一个 生物 , 我 . e . , 在 男人 和 兽 . - .

它存在于所有生物中，即人类和动物中。724.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] :
The sense seems to be this :
这 感觉 似乎 到 是 这 :

其含义似乎是这样的：

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] [səʊl] ['mænifest] [ɪt'self] [ɪn][sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
In consequence of desires the Soul manifests itself in some form of existence .
在 结果 的 欲望 这 灵魂 表现 本身 在 一些 形式 的 存在 .

由于欲望的驱使，灵魂以某种形式显现自身。

[ɪn] [ðæt] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ækts] .
In that state it acts .
在 那 状态 它 行为 .

在这种状态下，它会发挥作用。

[ðəʊz] [ækts] [ə'gen] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zaɪr] [ə'njuː] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
Those acts again lead to desires anew , which , in their turn ,
那些 行为 再次 带领 到 欲望 重新 , 哪个 , 在 他们的 转动 ,

这些行为又会引发新的欲望，而这些欲望反过来又会……

[brɪŋ] [ɒn] [njuː] [fɔːmz] [ɔː(r)] [steɪts] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
bring on new forms or states of existence .
带来 在 新的 表格 或者 各州 的 存在 .

带来新的形式或存在状态。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)][laɪf] [ðʌs] [gəʊz] [ɒn] , [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
The circle of existence or life thus goes on , without beginning and without end .
这 圆圈 的 存在 或者 生活 因此 去 在 , 没有 开始 和 没有 结尾 .
- .
725 .
- .

因此，存在或生命的循环就这样继续下去，没有开始，也没有结束。725。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] ['ɪgnərəns] .
The Cause is ignorance .
这 原因 是 无知 .

根源在于无知。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
The Effect is the body and the senses of a particular form of existence .
这 影响 是 这 身体 和 这 感官 的 一个 特别的 形式 的 存在 .

这种效应指的是某种特定存在形式的身体和感官。

[wen] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːniən] , [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn][ækts] ,
When the creature , in consequence of this union , engages in acts ,
什么时候 这 生物 , 在 结果 的 这 联盟 , 参与 在 行为 ,

当该生物因这种结合而从事某些行为时，

[ðiːz] ['lætə(r)] [bɪ'kʌm] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [steɪts] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] . - .
these latter become causes for new states of existence . 726 .
这些 后者 变得 原因 为了 新的 各州 的 存在 . - .

后者成为新的存在状态的原因。726。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n]
The object of this verse is to reiterate the doctrine that the possession
这 目的 的 这 诗 是 到 重申 这 教义 那 这 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] ,
of the body and the senses ,
的 这 身体 和 这 感官 ,

这节经文的目的是重申这样一个教义：拥有身体和感官，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [dʌz] [nɒt] [ˈɔːltə(r)] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
etc . , does not alter the state of the Soul .
ETC . , 做 不是 改变 这 状态 的 这 灵魂 .

等等，并不会改变灵魂的状态。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ˈriːəli] [ˌʌnəˈtætʃt] [tuː; tə] [ðiːz] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [əˈpærəntli] [ɪɡˈzɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt]
The Soul is really unattached to these though it may apparently exist in a state
这 灵魂 是 真的 未连接的 到 这些 尽管 它 可能 显然 存在 在 一个 状态
[ɒv; əv] [ˈjuːniən] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
of union with them ,
的 联盟 和 他们 ,

灵魂实际上并不依附于这些事物，尽管它表面上可能与它们处于一种结合的状态。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
like the wind ,
喜欢 这 风 ,

像风一样，

[wɪtʃ] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [əˈpærənt] [ˈjuːniən] [wɪð] [ðə; ði] [dʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [beəz] [əˈweɪ] [ɪz] [ˈiːv(ə)n]
which existing in a state of apparent union with the dust it bears away is even
哪个 现存的 在 一个 状态 的 明显 联盟 和 这 灰尘 它 熊 离开 是 甚至
[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [pjʊə(r)] [baɪ] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] ,
at such times pure by itself and as a substance ,
在 这样的 时代 纯的 经过 本身 和 作为 一个 物质 ,

它看似与它带走的尘埃融为一体，即使在这种状态下，它本身作为一种物质也是纯净的。

[ɪɡˈzɪsts] [ˈseprətli] . - .
exists separately . 727 .
存在 分别地 . - .

单独存在。727。

[ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [kənˈteɪn] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [kaɪndz] , [vɪz] . ,
The Vedas contain declarations of both kinds , viz . ,
这 吠陀经 包含 声明 的 两个都 种类 , 即 . ,

吠陀经中包含这两种类型的宣言，即：

[ðeɪ] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [ˈækʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈækʃ(ə)n] .
they urge to action as also to abstention from action .
他们 敦促 到 行动 作为 还 到 弃权 从 行动 .

他们既敦促采取行动，也敦促不采取行动。

[ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ɪz] [ˈnesəsəri] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈstepɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] .
The former is necessary as a stepping stone to the latter .
这 以前的 是 必要的 作为 一个 步进 石头 到 这 后者 .

前者是实现后者的必要垫脚石。

[sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [reə(r)] [æz; əz] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ɪn] [ðɪs]
Such men are rare as understand the declarations of the Vedas in this
这样的 男人 是 稀有的 作为 理解 这 声明 的 这 吠陀经 在 这
[weɪ] [ænd; ənd] [æz; əz] [kənˈfɔːm] [baɪ] [ðeə(r)] [kənˈdʌkt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ðʌs] .
way and as conform by their conduct to those declarations thus .
方式 和 作为 符合 经过 他们的 执行 到 那些 声明 因此 .

像这样理解吠陀经文的训诫，并且按照这些训诫行事的人实属罕见。

[wɒt] [ɪz] [siːn] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,
What is seen , on the other hand ,
什么 是 已见 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，我们所看到的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第125/134页

[ɪz]	[ðæt]	[sʌm; səm]	[bɪ'teɪk]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	[ækts]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[tuː; tə]	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ækts]
is	**that**	**some**	**betake**	**themselves**	**to**	**acts**	**and**	**some**	**to**	**abstention**	**from**	**acts**
是	那	一些	带	他们自己	到	行为	和	一些	到	弃权	从	行为

.
:
.

有些人选择采取行动，有些人则选择不采取行动。

[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vɜːs]	[hæz; həz]	[biːn]	[ɪk'spændɪd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	[trænz'leɪʃ(ə)n]	,
The	**second**	**line**	**of**	**the**	**verse**	**has**	**been**	**expanded**	**a**	**little**	**in**	**the**	**translation**	**,**
这	第二	线	的	这	诗	有	到过	扩展	一个	小的	在	这	翻译	,

['fɒləʊɪŋ]	-	[glɒs]	.	-	.
following	**Nilakantha's**	**gloss**	**.**	**728**	**.**
下列的	-	光泽	.	-	.

根据尼拉坎塔的注释，译文中对诗句的第二行稍作扩展。728.

[diːhə]	-	-	[miːnz]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kə'nekʃn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[hæz; həz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[səʊl]
Deha	**-**	**yapanam**	**means**	**destruction**	**of**	**the**	**connection**	**the**	**body**	**has**	**with**	**the**	**soul**
德哈	-	-	方法	破坏	的	这	联系	这	身体	有	和	这	灵魂

.
:
.

Deha-yapanam 的意思是摧毁身体与灵魂之间的联系。

[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	,	[ðə; ði]	[pə'fɔːməns]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ɪz]	[prɪ'skraɪbd]	['əʊnli]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˌprepə'reɪʃ(ə)n]	,
In	**the**	**second**	**line**	**,**	**the**	**performance**	**of**	**acts**	**is**	**prescribed**	**only**	**as**	**a**	**preparation**	**,**
在	这	第二	线	,	这	表现	的	行为	是	规定	仅有的	作为	一个	准备	,

第二行中，行为的执行仅被规定为一种准备，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeɪ]	[kən'trɪbjuːt]	[tuː; tə]	['pjʊərəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
for	**they**	**contribute**	**to**	**purity**	**of**	**the**	**Soul**	**.**
为了	他们	贡献	到	纯度	的	这	灵魂	.

因为它们有助于灵魂的纯洁。

[ækts]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	,	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[sez]	,	[biː; bi]	[pə'fɔːmd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[fruːt]	,	[vɪz]	.	,
Acts	**should**	**not**	**,**	**the**	**speaker**	**says**	**,**	**be**	**performed**	**from**	**desire**	**of**	**fruit**	**,**	**viz**	**.**	**,**
使徒行传	应该	不是	,	这	扬声器	说道	,	是	执行	从	欲望	的	水果	,	即	.	,

['hev(ə)n]	,
heaven	**,**
天堂	,

演讲者说，人们的行为不应该出于对结果（即上天堂）的渴望而进行。

[baɪ]	[wʌn]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.
by	**one**	**desirous**	**of**	**Emancipation**	**.**
经过	一	渴望	的	解放	.

由一位渴望解放的人撰写。

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	[əu'mit]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vɜːs]	,
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**omits**	**the**	**first**	**line**	**of**	**the**	**verse**	**,**
K	.	P	.	辛哈	省略	这	第一的	线	的	这	诗	,

KP Singha 省略了这首诗的第一句，

[bʌt; bət]	[gɪvz]	[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[kə'rektli]	.
but	**gives**	**the**	**sense**	**of**	**the**	**second**	**line**	**correctly**	**.**
但	给予	这	感觉	的	这	第二	线	正确	.

但正确地表达了第二行的意思。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ˌem aɪ 'es] - [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [glɒs] [hiː; hi] [k'wəʊts] [ænd; ənd]
The Burdwan translator mis - understands the gloss he quotes and
这 布尔德万 翻译 误 - 明白 这 光泽 他 引号 和
[meɪks] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] . - .
makes nonsense of the verse . 729 .
制作 废话 的 这 诗 . - .

布尔德万译者误解了他引用的注释，使这节诗变得毫无意义。729.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - ; [ænd; ənd] - [æz; əz]
Vipakram is explained by Nilakantha as pakahinam ; and apakvakashayakhyam as
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - ; 和 - 作为
- - - - - - [jɑːsjə] [læm][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
apakva - kashaye pumsi akhya upadesah yasya lam etc . 730 .
- - - - - - 雅莎 拉姆 ETC . - .

Nilakantha 将 Vipakram 解释为 pakahinam；和 apakvakashayakhyam 作为 apakva-kashaye pumsi akhya upadesah yasya lam 等730。

- [ɪz] - ; - [miːnz] - . - .
Anuplavan is anusaran ; akramya means upamridya . 731 .
- 是 - ; - 方法 - . - .

Anuplavan 是 anusaran； akramya 的意思是 upamridya.731。

[vɪdʒ'nɑːnə][hɪə(r)] [miːnz] [ðə; ði] [lɒs] [ɔː(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . - .
Vijnana here means the loss or absence of knowledge . 732 .
知识 这里 方法 这 损失 或者 缺席 的 知识 . - .

Vijnana 在这里指的是知识的丧失或缺乏。732.

- , [ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [laɪf] , [vɪz] . , [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ]
Yathartham , i . e . , for the true objects of life , viz . , for acting
- , 我 . e . , 为了 这 真的 对象 的 生活 , 即 . , 为了 表演
['raɪtʃəsli] [ænd; ənd] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .
righteously and accomplishing emancipation . 733 .
义正直地 和 完成 解放 . - .

Yathartham，即为了人生的真正目标，即行正义之事，实现解脱。733.

[æt; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][d'ʒaɪvə][ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl] ['hævɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]
At first there was only jiva or the Soul having knowledge alone for its
在 第一的 那里 曾是 仅有的 吉瓦 或者 这 灵魂 拥有 知识 独自的 为了 它是
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
attribute .
属性 .

最初只有灵魂（jiva）或称生命体，它唯一的属性就是知识。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [kləʊðd] [wɪð] ['ɪgnərəns] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [spræŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
When it became clothed with Ignorance , the universe sprang up around it .
什么时候 它 成为 穿着衣服 和 无知 , 这 宇宙 弹簧 向上 大约 它 .

当它被无知所包裹时，宇宙便围绕它而生。

['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðæt] ['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wɪð] ['ɪgnərəns] .
Consciousness is due to that union of the Soul with Ignorance .
意识 是 到期的 到 那 联盟 的 这 灵魂 和 无知 .

意识源于灵魂与无知的结合。

[hens] , [ɔːl] [θɪŋz] [rest] [ɒn] ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl]
Hence , all things rest on Consciousness , and Consciousness is the root of all
因此 , 全部 事物 休息 在 意识 , 和 意识 是 这 根 的 全部
['sɒrəʊ] . - .
sorrow . 734 .
悲哀 . - .

因此，万物都依赖于意识，而意识是所有痛苦的根源。734.

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] :
The sense of this verse seems to be this :
这 感觉 的 这 诗 似乎 到 是 这 :

这节诗的意思似乎是这样的：

[ɪf] [ɔːl] [θɪŋz] [rest] [ɒn] ['kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)]
if all things rest on Consciousness which is an attribute of Ignorance or
如果全部 事物 休息 在 意识 哪个 是 一个 属性 的 无知 或者
[dɪ'luːʒn] ,
Delusion ,
错觉 ,

如果万物都依赖于意识，而意识又是无知或妄想的属性，

[waɪ] [ðen] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [ɔːl] [pər'sepʃən] [ɪn]
why then this uniformity instead of the irregularity that characterises all perceptions in
为什么 然后 这 均匀性 反而 的 这 不规则 那 具有特征 全部 感知 在
[driːmz] ?
dreams ?
梦境 ?

那么，为什么梦境中会出现这种一致性，而不是所有梦境感知所特有的不规则性呢?

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][pɑːst][ækts] ,
The answer is that the uniformity is the result of past acts ,
这 回答 是 那 这 均匀性 是 这 结果 的 过去的 行为 ,

答案是，这种统一性是过去行为的结果。

[ɒv; əv][ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] .
of acts which are due to Consciousness .
的 行为 哪个 是 到期的 到 意识 .

出于意识的行为。

[ðiːz] [prə'djuːs] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɒv; əv] [pər'sepʃən] ['iːv(ə)n][æz; əz] [taɪm] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ɪts] [əʊn] [lɔːz] ,
These produce uniformity of perceptions even as time , subject to its own laws ,
这些 生产 均匀性 的 感知 甚至 作为 时间 , 主题 到 它是自己的 法律 ,

即使时间遵循其自身的规律，这些因素也会导致感知上的一致性。

[pɹədj'uːsɪz][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [wɪð] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] . - .
produces the phenomena of the seasons with uniformity . 735 .
产 这 现象 的 这 季节 和 均匀性 . - .

产生季节的规律性现象。735.

[ai][hæv; həv][ɪk'spændɪd][ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd]
I have expanded the last line for bringing out the meaning of the word
我 有 扩展 这 最后的 线 为了 带来 出去 这 意义 的 这 单词
- ['klɪəli] .
nasyati clearly .
- 清楚地 .

我扩展了最后一行，以更清楚地表达“nasyati”一词的含义。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] ['fɒləʊ] - [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪməli] . - .
Of course , I follow Nilakantha's explanation of the simile . 736 .
的 课程 , 我 跟随 - 解释 的 这 明喻 . - .

当然，我遵循尼拉坎塔对明喻的解释。736。

[ɪn][ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['brɑːmə] [hæz; həz] [tuː] [ə'trɪbjuːts] , ['vɪdˌjɑː] (['nɒlɪdʒ]) ,
In the Srutis it is said that Brahma has two attributes , Vidya (Knowledge) ,
在 这 斯鲁蒂斯 它 是 说 那 梵 有 二 属性 , 维迪亚 (知识) ,

在吠陀经中说，梵天有两个属性，即知识（Vidya）、

[ænd; ənd] [ə'vɪdjɑː] (['ɪgnərəns]) [wɪð] ['meɪə] ([dɪ'luːʒn]) .
and Avidya (Ignorance) with Maya (delusion) .
和 无明 (无知) 和 玛雅 (错觉) .

以及无明（无知）和幻觉（妄想）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meɪə] [ðæt] [tʃɪt] - [səʊlz] [ɔː(r)]['dʒiːvəz] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['wɜːldli] [θɪŋz] .
It is in consequence of this Maya that chit - souls or jivas become attached to worldly things .
它 是 在 结果 的 这 玛雅 那 纸条 - 灵魂 或者 吉瓦斯 变得 随附的 到 世俗 事物 .

正是由于这种幻象（Maya），灵魂（chit-souls）或个体灵魂（jivas）才会执着于世俗之物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meɪə] [ðæt] [p'ɜːsənz] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɔːl] [ɪz] [nɔːt] ,
It is in consequence of this Maya that persons , even when they understand that all is nought ,
它 是 在 结果 的 这 玛雅 那 人 , 甚至 什么时候 他们 理解 那 全部 是 零 ,

正是由于这种幻象，即使人们明白一切皆空，

['kænɒt] ['təʊtəli] [dɪ'səʊsieɪt] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . - .
cannot totally dissociate themselves from them . 737 .
不能 完全 游离 他们自己 从 他们 . - .

无法完全与他们划清界限。737.

['mɑːnə; 'mænə][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [self] ;
Mana is explained by the commentator as worship of one's own self ;
法力 是 解释 经过 这 评论员 作为 崇拜 的 一个人的自己的 自己 ;

评论者将玛那解释为对自身的崇拜；

['dɑːrpə] [ɪz] ['friːdəm] [frɒm; frəm][ɔːl] [rɪ'strents] ;
Darpa is freedom from all restraints ;
高级研究计划局 是 自由 从 全部 约束 ;

DARPA 意味着摆脱一切束缚；

[ænd; ənd] [əhʌŋ'kɑːrə] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] ['sentərɪŋ] [ɔːl] [θɔːts] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [self] .
and Ahankara is a complete disregard of others and centering all thoughts on ones own self .
和 阿汉卡拉 是 一个 完全的 漠视 的 其他的 和 定心 全部 想法 在 一个 自己的 自己 .

而傲慢自大则是完全无视他人，将所有思想都集中在自己身上。

[hɪə(r)] [əhʌŋ'kɑːrə] [ɪz] [nɒt] ['kɒnʃəsnəs] . - .
Here Ahankara is not Consciousness . 738 .
这里 阿汉卡拉 是 不是 意识 . - .

这里，Ahankara 不是意识。738。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - . - .
Kritalakshanah is explained by the Commentator as Kritaswikarah . 739 .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - . - .

注释者将 Kritalakshanah 解释为 Kritaswikarah.739。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪməli] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] :
The force of the simile lies in this :
这 力量 的 这 明喻 谎言 在 这 :

比喻的力量在于此：

['prɑːkrɪtiː][baɪndz] - [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Prakriti binds Kshetrajna or the Soul and obliges it to take birth , etc .
自然 结合 - 或者 这 灵魂 和 义务 它 到 拿 出生 , ETC .

Prakriti 束缚 Kshetrajna 或灵魂，并迫使它进行转世等等。

['wɪmɪn]	[ɑː(r); ə(r)]	['prɑːkrɪtiː]	,	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊlz]	.
Women	**are**	**Prakriti**	**,**	**men**	**are**	**Souls**	**.**
女性	是	自然	,	男人	是	灵魂	.

女人是自然（Prakriti），男人是灵魂（Souls）。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'vɔɪd]	[ðə; ði]	['kɒntækt]	[ɒv; əv]	['prɑːkrɪtiː]	[ænd; ənd]	[straɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	,
As	**the**	**Soul**	**should**	**seek**	**to**	**avoid**	**the**	**contact**	**of**	**Prakriti**	**and**	**strive**	**for**	**emancipation**	**,**
作为	这	灵魂	应该	寻找	到	避免	这	接触	的	自然	和	努力	为了	解放	,

灵魂应当避免与自然（Prakriti）接触，并努力获得解脱。

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[men]	[siːk]	[tuː; tə]	[ə'vɔɪd]	['wɪmɪn]	.
even	**so**	**should**	**men**	**seek**	**to**	**avoid**	**women**	**.**
甚至	所以	应该	男人	寻找	到	避免	女性	.

即便如此，男人也应该尽量避免与女性接触。

[ˌaɪ 'tiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['ædɪd]	[ðæt]	['wɪmɪn]	,	[ɪn]	['ɔːlməʊst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['daɪəlekt]	[ɒv; əv]	['ɪndiə]	[dɪ'raɪvd]	[frɒm; frəm]	['sænskrɪt]	,
It	**should**	**be**	**added**	**that**	**women**	**,**	**in**	**almost**	**all**	**the**	**dialects**	**of**	**India**	**derived**	**from**	**Sanskrit**	**,**
它	应该	是	额外	那	女性	,	在	几乎	全部	这	方言	的	印度	衍生的	从	梵文	,

还应该补充的是，在几乎所有源自梵语的印度方言中，女性都……

[ɑː(r); ə(r)]	['kɒmənli]	[kɔːld]	['prɑːkrɪtiː]	[ɔː(r)]	['sɪmbəlz]	[ɒv; əv]	['prɑːkrɪtiː]	,
are	**commonly**	**called**	**Prakriti**	**or**	**symbols**	**of**	**Prakriti**	**,**
是	通常	称为	自然	或者	符号	的	自然	,

通常被称为Prakriti或Prakriti的象征，

[ðʌs]	['ɪləstreɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]	[ˌpɒpju'lærəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]	['dɒktrɪn]	[ə'baʊt]	['prɑːkrɪtiː]	[ænd; ənd]	['pʊruːʃə]	.	-	.
thus	**illustrating**	**the**	**extraordinary**	**popularity**	**of**	**the**	**philosophical**	**doctrine**	**about**	**Prakriti**	**and**	**Purusha**	**.**	**740**	**.**
因此	图示	这	非凡的	人气	的	这	哲学	教义	关于	自然	和	普鲁沙	.	-	.

由此可见，关于Prakriti和Purusha的哲学学说非常受欢迎。740.

-	[ɪz]	['mæntrə]	-	['paʊə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['efɪkəsi]	[ɒv; əv]	[ɑː'θɑːrvən]	[raɪts]	.
Kritya	**is**	**mantra**	**-**	**power**	**or**	**the**	**efficacy**	**of**	**Atharvan**	**rites**	**.**
-	是	咒语	-	力量	或者	这	功效	的	阿塔尔万	仪式	.

Kritya 指的是咒语的力量或阿塔尔瓦纳仪式的功效。

[wɒt]	[ɪz]	[sed]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	['wɪmɪn]	[ɑː(r); ə(r)]	[æz; əz]	['fraɪtf(ə)l]	[æz; əz]	[ɑː'θɑːrvən]	[raɪts]	[wɪtʃ]	[kæn; kən]	[brɪŋ]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ə'pɒn]	['iːv(ə)n]	[ˌʌn'siːn]	[fəʊz]	.
What	**is**	**said**	**here**	**is**	**that**	**women**	**are**	**as**	**frightful**	**as**	**Atharvan**	**rites**	**which**	**can**	**bring**	**destruction**	**upon**	**even**	**unseen**	**foes**	**.**
什么	是	说	这里	是	那	女性	是	作为	可怕	作为	阿塔尔万	仪式	哪个	能	带来	破坏	之上	甚至	看不见	敌人	.

这里所说的意思是，女人和阿塔尔万祭祀一样可怕，甚至可以给看不见的敌人带来毁灭。

-	-	[miːnz]	[ðæt]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[sʌŋk]	[səʊ]	[kəm'pliːtli]	[ɪn]	[ðæt]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	,
Rajasi	**antarhitah**	**means**	**that**	**they**	**are**	**sunk**	**so**	**completely**	**in**	**that**	**attribute**	**as**	**to**	**become**	**invisible**	**,**
-	-	方法	那	他们	是	沉没	所以	完全地	在	那	属性	作为	到	变得	无形的	,

Rajasi antarhitah 的意思是他们完全沉浸于该属性之中，以至于变得隐形。

[ai] . [iː] . , [kəm'pliːtli] [ɪn'veləpt] [baɪ] [ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] . - .
i . e . , completely enveloped by that attribute . 741 .
我 . e . , 完全地 被包裹 经过 那 属性 . - .

即完全被该属性所包围。741.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ˌpærə'sɪtɪkəl] ['vɜːmɪn] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [swet] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fɪlθ] [i'mɪtɪd] [baɪ]
The sense is this : parasitical vermin spring from sweat and other filth emitted by
这 感觉 是 这 : 寄生 害虫 春天 从 汗 和 其他 污秽 发射 经过
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

其含义是：寄生虫是从人体分泌的汗液和其他污秽物中滋生出来的。

['tʃɪldrən] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [siːd] .
Children spring from the vital seed .
孩子们 春天 从 这 必不可少的 种子 .

儿童源于这颗充满活力的种子。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - (['neɪtʃə(r)]) [ðæt] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['æktɪv] ['enədʒi] .
In the former case , it is Swabhava (nature) that supplies the active energy .
在 这 以前的 案件 , 它 是 - (自然) 那 补给品 这 积极的 活力 .

在前一种情况下，是自性（Swabhava）提供了活跃的能量。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] , [ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['priːviəs] [ækts][ænd; ənd] [prəu'pensiti] [sə'plaɪ] [ðə; ði]
In the latter , the undying influence of previous acts and propensities supply the
在 这 后者 , 这 不朽 影响 的 以前的 行为 和 倾向 供应 这
['æktɪv] [fɔːs] .
active force .
积极的 力量 .

在后一种情况下，先前的行为和倾向的不朽影响提供了动力。

[wʌnz] ['ɒfsprɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˌpærə'sɪtɪkəl] ['vɜːmɪn] [ɒn] [wʌnz] ['bɒdi] .
One's offspring , therefore , are like parasitical vermin on one's body .
一个人的 后代 , 所以 , 是 喜欢 寄生 害虫 在 一个人的 身体 .

因此，一个人的后代就像寄生在自己身上的害虫。

['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɔː(r)] [ɪn'dɪfrəns] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] . - .
Wisdom should teach disregard or indifference for either . 742 .
智慧 应该 教 漠视 或者 漠不关心 为了 任何一个 . - .

智慧应当教导对两者都漠不关心或漠不关心。742.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ə'sɜːtɪd] [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] [bɪ'fɔː(r)] .
This is a repetition of what has been asserted in various forms before .
这 是 一个 重复 的 什么 有 到过 断言 在 各种各样的 表格 前 .

这重复了之前以各种形式提出的观点。

[ɹ'ɑːdʒəz] (['pæʃ(ə)n]) [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [prə'pensəti] [fɔː(r); fə(r)][ækts] .
Rajas (passion) is the cause of Pravritti or propensity for acts .
拉贾斯 (热情) 是 这 原因 的 - 或者 倾向 为了 行为 .

Rajas（激情）是 Pravritti（行为倾向）的原因。

(['gʊdnəs]) [ɪz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
Sattwa (goodness) is enlightenment or the higher aspirations that lead to Brahma .
萨特瓦 (善良) 是 启示 或者 这 更高 抱负 那 带领 到 梵 .

萨埵（善）是觉悟，或是通往梵天的更高追求。

[bəuθ] [rest] [ɒn] ['təməs] (['dɑːknəs]) , [ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] [lɑːst] ['miːdiətli] .
Both rest on Tamas (Darkness) , the first immediately , the last mediately .
两个都 休息 在 塔马斯 (黑暗) , 这 第一的 立即地 , 这 最后的 立即 .

两者都安息于塔玛斯（黑暗）之上，前者立即安息，后者间接安息。

[tʃɪt] [ɔː(r)][d'ʒaɪvə][ɪz][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
Chit or Jiva is pure Knowledge .
纸条 或者 吉瓦 是 纯的 知识 .

Chit 或 Jiva 是纯粹的知识。

[wen] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] ['təməs] [ɔː(r)] [ævjæːktə] ,
When overtaken by Tamas or Avyakta ,
什么时候 被超越 经过 塔马斯 或者 阿维亚克塔 ,

当被塔玛斯或阿维亚克塔超越时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [kləʊðd] [wɪð] [ðæt] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [laɪf] [ɔː(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['riːəlaɪz] [ɪn][ðə; ði]
it becomes clothed with that existence which is called life or which we realise in the
它 变成 穿着衣服 和 那 存在 哪个 是 称为 生活 或者 哪个 我们 意识到 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

它披上了那种被称为生命或我们在世间所感知到的存在。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðæt] [laɪf] ['biːɪŋ] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] . - .
the conditions of that life being Consciousness and Intelligence . 743 .
这 状况 的 那 生活 存在 意识 和 智力 . - .

那种生命的条件是意识和智慧。743。

[ðə; ði] [tʃɪt] [ɔː(r)] [səʊl] [ɪz] [ɔːl] - ['nɒlɪdʒ] .
The Chit or Soul is all - Knowledge .
这 纸条 或者 灵魂 是 全部 - 知识 .

灵魂或灵性是所有知识的源泉。

[wen] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] ['dɑːknəs] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['mænɪfestɪd] [baɪ] [ɪn'telɪdʒəns]
When overspread with Ignorance or Darkness , it becomes manifested by Intelligence
什么时候 蔓延 和 无知 或者 黑暗 , 它 变成 表现出来 经过 智力
[ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] , [ai] . [iː] . ,
and Consciousness , i . e . ,
和 意识 , 我 . e . ,

当被无知或黑暗所笼罩时，它会显现出智慧和意识，即：

[ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɔː(r)] ['bɒdi] .
assumes a form or body .
假设 一个 形式 或者 身体 .

呈现出某种形式或形态。

['nɒlɪdʒ] [ˌəʊvə'spred] [baɪ] ['dɑːknəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]
Knowledge overspread by Darkness , therefore , or Knowledge with the attributes of
知识 蔓延 经过 黑暗 , 所以 , 或者 知识 和 这 属性 的
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] ,
Intelligence and Consciousness ,
智力 和 意识 ,

因此，被黑暗笼罩的知识，或者说具有智慧和意识属性的知识，

[ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [tʃɪt] [ɔː(r)] [səʊl] [ɔː(r)][d'ʒaɪvə] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi] .
is the cause of Chit or soul or Jiva assuming a body .
是 这 原因 的 纸条 或者 灵魂 或者 吉瓦 假设 一个 身体 .

这是灵魂（Chit）或吉瓦（Jiva）获得身体的原因。

[sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
Such knowledge , therefore , is called the seed of the body .
这样的 知识 , 所以 , 是 称为 这 种子 的 这 身体 .

因此，这种知识被称为身体的种子。

[ðen] , [ə'gen] , [ðə; ði] - ([ðə; ði] ['sekənd] [ɪk'spreʃ(ə)n]) , [ai] . [iː] . ,
Then , again , the tadvijam (the second expression) , i . e . ,
然后 , 再次 , 这 - (这 第二 表达) , 我 . e . ,

然后，再次提到 tadvijam（第二个表达式），即

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒn] [wɪtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ˌəʊvə'spred] [baɪ] ['ɪgnərəns] ([ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs]) [rests] ,
the foundation on which knowledge overspread by ignorance (or knowledge with the attributes of intelligence and consciousness) rests ,
这 基础 在 哪个 知识 蔓延 经过 无知 （ 或者 知识 和 这 属性 的 智力 和 意识 ） 休息 ，

被无知所掩盖的知识（或具有智慧和意识属性的知识）所赖以存在的基础，

[ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [tʃɪt] [ɔː(r)][d'ʒaɪvə][ɔː(r)] [səʊl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [laɪf] .
is , of course , pure Knowledge or chit or jiva or Soul as it existed before life .
是 ， 的 课程 ， 纯的 知识 或者 纸条 或者 吉瓦 或者 灵魂 作为 它 存在 前 生活 .

当然，它是纯粹的知识，或者说是意识，或者说是生命之前就存在的灵魂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'piːtɪŋ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .
It is only another form of repeating a statement made several times before .
它 是 仅有的 其他 形式 的 重复 一个 陈述 制成 一些 时代 前 .

这只不过是重复之前已经说过多次的话的另一种形式而已。

[bəʊθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði] [lɑːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] . - .
Both the vernacular translators have misunderstood the last half of the second line . 744 .
两个都 这 白话 译者 有 被误解 这 最后的 一半 的 这 第二 线 . - .

两位白话译者都误解了第二行的后半部分。744.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ðæt] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mʌðərz] [wuːm] ,
The meaning , of course , is that while in the mother's womb ,
这 意义 ， 的 课程 ， 是 那 尽管 在 这 母亲的 子宫 ，

当然，其含义是指在母亲子宫内时，

[ðə; ði] [səʊl] [ri'membə] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] ,
the Soul remembers the acts of past lives ,
这 灵魂 记得 这 行为 的 过去的 生活 ，

灵魂会记住前世的行为。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ækts] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ɪts] ['sensɪz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ɪts] [njuː] [laɪf] . - .
and those acts influence and determine the growth of its senses as also the character it will display in its new life . 745 .
和 那些 行为 影响 和 决定 这 生长 的 它是 感官 作为 还 这 特点 它 将要 展示 在 它是 新的 生活 . - .

这些行为会影响并决定它的感官发育，以及它在新生活中将表现出的性格。745.

[ai][duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn][hɪz; ɪz] [grə'mætɪkl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] .
I do not follow Nilakantha in his grammatical exposition of the second line .
我 做 不是 跟随 尼拉坎塔 在 他的 语法 展览 的 这 第二 线 .

我不认同尼拉坎塔对第二行的语法解释。

[ðæt] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [si:m] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [fɑː(r)] - [fetʃt] .
That exposition seems to be very far - fetched .
那 展览 似乎 到 是 非常 远的 - 已获取 .

这种说法似乎非常牵强。

[bɪ'saɪdz] - - [fɔː(r); fə(r)] - - [ɪz][nəʊ] ['vaɪələns] [tuː; tə] ['græmə(r)] ,
Besides tebhyah tyagat for tesham tyagat is no violence to grammar ,
除了 - - 为了 - - 是 不 暴力 到 语法 ，

除了 tebhyah tyagat for tesham tyagat 并不侵犯语法，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['æblətɪv] [ɪn] [ðɪs] [sens] [nɒt] ['biːɪŋ] [ɪn'friːkwənt] [ɪn] [ðiːz] ['raɪtɪŋz] . - .

the use of the ablative in this sense not being infrequent in these writings . 746 .

这 使用 的 这 消融 在 这 感觉 不是 存在 不频繁 在 这些 著作 . - .

在这些著作中，这种意义上的夺格用法并不少见。746.

['wɪmɪn] [hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] (['viːdeɪ] [vɜːs] [naɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n]) [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

Women have before (vide verse 9 of this section) been said to be the

女性 有 前 （ 视频 诗 9 的 这 部分 ） 到过 说 到 是 这

[ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][æz; əz] - [ɪn][ɹ'ɑːdʒəz][ɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] .

embodiment of the senses and as antarhitah in Rajas or Passion .

实施例 的 这 感官 和 作为 - 在 拉贾斯 或者 热情 .

以前（参见本节第 9 节）曾说，女性是感官的化身，是激情或欲望的化身。

[ðə; ði] ['sensɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'kluːdɪd] [hɪə(r)] , [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ɹ'ɑːdʒəz] .

The senses , therefore , are , it is concluded here , originated in Rajas .

这 感官 ， 所以 ， 是 ， 它 是 结束 这里 ， 起源于 在 拉贾斯 .

因此，由此可以得出结论：感官起源于拉贾斯。

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ə'gen] , [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

By the destruction , again , of Rajas , they may be destroyed .

经过 这 破坏 ， 再次 ， 的 拉贾斯 ， 他们 可能 是 损毁 .

拉贾斯的再次覆灭，也会导致他们的覆灭。

[wɒt] [ɪz] ['wɒntɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz][ɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] .

What is wanted , therefore , is the conquest of Rajas or Passion .

什么 是 通缉 ， 所以 ， 是 这 征服 的 拉贾斯 或者 热情 .

因此，人们所追求的是征服拉贾斯或激情。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [huːz] ['vɪʒn] [hæz; həz] [biːn] ['ʃaːpənd]

This may be effected with the aid of the eye whose vision has been sharpened

这 可能 是 受影响 和 这 援助 的 这 眼睛 谁 想象 有 到过 锋利

[baɪ] ['skrɪptʃərəl] ['nɒlɪdʒ] . - .

by scriptural knowledge . 747 .

经过 圣经 知识 . - .

这可以通过借助因经文知识而视力敏锐的眼睛来实现。747

['ɑːftə(r)] - , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , - [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] .

After indriyartham , as explained by the commentator , prapyapi is understood .

后 - ， 作为 解释 经过 这 评论员 ， - 是 理解 .

正如评论者所解释的，在 indriyartham 之后，prapyapi 就被理解了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] - , [vɪz] . , [ðəʊz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðəʊz]

There are two classes of indriyas , viz . , those of knowledge and those

那里 是 二 课程 的 - ， 即 . ， 那些 的 知识 和 那些

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ækts] .

for the performance of acts .

为了 这 表现 的 行为 .

感官分为两类，即知识感官和行为感官。

[ɪ'skeɪps] [ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] , [ai] . [iː] . , [ə'tein] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .

Escapes the obligation of rebirth , i . e . , attains to Emancipation . 748 .

逃脱 这 义务 的 重生 ， 我 . e . ， 达到 到 解放 . - .

摆脱了轮回的义务，即达到了解脱。748。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - - - .

Arthasamanyam is explained by Nilakantha as Phalasamyam Mokshakhyam niratisayam .

- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - - - .

Arthasamanyam 被 Nilakantha 解释为 Phalasamyam Mokshakhyam niratisayam。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] , [waɪl] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [ˈveri] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] ,
The Burdwan translator , while using the very words of the commentator ,
这 布尔德万 翻译 , 尽管 使用 这 非常 字 的 这 评论员 ,
[ˌmistrænsˈleit, ˌmisˈtrænsleit] [ðɪs] [vɜːs] :
mistranslates this verse :
翻译错误 这 诗 :

布尔德万译者虽然直接引用了注释者的原话，却误译了这节诗句：

[ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - [ɔː(r)]
The speaker desires to show the difference between the religion of Pravritti or
这 扬声器 欲望 到 展示 这 不同之处 之间 这 宗教 的 - 或者
[ækts][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts] .
acts and that of Nivritti or abstention from acts .
行为 和 那 的 - 或者 弃权 从 行为 .

演讲者想要表明行为宗教（Pravritti）与禁欲宗教（Nivritti）之间的区别。

[ðəʊz] [ðæt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈkænɒt] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Those that follow the former cannot attain to Emancipation .
那些 那 跟随 这 以前的 不能 达到 到 解放 .

那些遵循前者的人无法获得解放。

[wɒt] [ðeɪ] [geɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [gʊd] [ˈkwɒlətiz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [vɜːs] , [wɪtʃ] ,
What they gain are certain good qualities mentioned in the next verse , which ,
什么 他们 获得 是 肯定 好的 品质 提及 在 这 下一个 诗 , 哪个 ,
[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

他们获得的是下一节经文中提到的某些优良品质，然而，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəli] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - . - .
are equally gained by the followers of the religion of Nivritti . 749 .
是 同样地 获得 经过 这 追随者 的 这 宗教 的 - . - .

尼夫里提宗教的信徒们同样获得了这些。749.

[ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] - [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [fɑːsts] .
The vow of Krichcchra consists of certain fasts .
这 发誓 的 - 由 的 肯定 斋戒 .

克里希克拉的誓言包括某些斋戒。

[pɑːs] [θriː] [deɪz] [ɪn][ˈwɔːtə(r)] , [ai] . [iː] . , [stænd][ɪn][tæŋk][ɔː(r)] [striːm] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
Pass three days in water , i . e . , stand in tank or stream with water up to the
经过 三 天 在 水 , 我 . e . , 站立 在 坦克 或者 溪流 和 水 向上 到 这
[tʃɪn] . - .
chin . 750 .
下巴 . - .

在水中待三天，即站在水箱或溪流中，水深及下巴。750。

[ðə; ði] [θriː] [rɪks] [bɪˈgɪn] [wɪð] - , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
The three Riks begin with Ritancha , Satyancha etc .
这 三 里克斯 开始 和 - , - ETC .

三个 Riks 以 Ritancha、Satyancha 等开始。

[ˈevri] [ˈbrɑːmənə] [huː] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] [preə(r)z] [nəʊz] [ðiːz] [θriː] [rɪks]
Every Brahmana who knows his morning and evening prayers knows these three Riks
每一个 婆罗门 WHO 知道 他的 早晨 和 晚上 祈祷 知道 这些 三 里克斯
[wel] . - .
well . 751 .
出色地 . - .

凡熟知早晚祈祷的婆罗门，都熟知这三部圣典。751.

" [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] " [miːnz] ['jəʊgə] .
" With the aid of the mind " means yoga .
" 和 这 援助 的 这 头脑 " 方法 瑜伽 .

“借助意念”指的是瑜伽。

- [miːnz] [wʌn] [huːz] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
Dehakarma means one whose acts are undertaken only for the purpose of
- 方法 一 谁 行为 是 已 仅有的 为了 这 目的 的
[sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
sustaining the body ,
维持 这 身体 ,

Dehakarma 指的是那些只为维持身体生存而行事的人。

[ai] . [iː] . , [wʌn] [huː] [dʌz] [nəʊ][ækt] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['strɪktli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [laɪf] ; [hens]
i . e . , one who does no act that is not strictly necessary for supporting life ; hence
我 . e . , 一 WHO 做 不 行为 那 是 不是 严格 必要的 为了 支持 生活 ; 因此
,
,
,

也就是说，一个人除了维持生命所必需的行为外，什么也不做；因此，

[æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [wʌn] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [prəu'pensiti] ['liːdɪŋ] [tuː; tə]
as the commentator explains , one who is free from all propensities leading to
作为 这 评论员 解释 , 一 WHO 是 自由的 从 全部 倾向 领导 到
[ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .
external objects .
外部的 对象 .

正如评论者所解释的那样，一个人摆脱了所有导致外在事物的倾向。

- - - , [ai] . [iː] . , ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] [tuː; tə][ðə; ði]
Manovaham Pranan nudan , i . e . , bringing to sending the vital breaths to the
- - - , 我 . e . , 带来 到 发送 这 必不可少的 呼吸 到 这
[dʌkt] [kɔːld] - [ɔː(r)] [sʊ'ʃʊmnə] .
duct called Manovaha or Sushumna .
管 称为 - 或者 中脉 .

Manovaham Pranan nudan，即，将生命气息输送到名为 Manovaha 或 Sushumna 的管道。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ækt] ,
Though a physical act ,
尽管 一个 身体的 行为 ,

虽然是一种身体行为，

[ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] [bɪ'kʌmz] ['pɒsəb(ə)l]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['penəns] [kən'sɪstɪŋ] [ɪn]
its accomplishment becomes possible only by a long course of penances consisting in
它是 成就 变成 可能的 仅有的 经过 一个 长的 课程 的 忏悔 由 在
[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .
the withdrawal of the mind from external objects .
这 退出 的 这 头脑 从 外部的 对象 .

只有通过长期的苦行，将心灵从外部事物中抽离出来，才能实现这一目标。

" [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ([θriː]) [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] , " [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]
" Reducing the (three) attributes to a state of uniformity , " as explained by
" 减少 这 (三) 属性 到 一个 状态 的 均匀性 , " 作为 解释 经过
[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ,
the commentator ,
这 评论员 ,

正如评论员所解释的那样，“将（这三个）属性简化为一种统一的状态”。

[miːnz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌnɪˌvɪ'kɑːlpə] , [ai] . [iː] . , [æt; ət] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]
means arriving at Nirvikalpa , i . e . , at that state of knowledge which is
方法 抵达 在 无分别 , 我 . e . , 在 那 状态 的 知识 哪个 是
[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] . - .
independent of the senses . 752 .
独立的 的 这 感官 . - .

这意味着达到无分别（Nirvikalpa），即达到那种独立于感官的知识状态。752.

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [hɪə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Knowledge here spoken of is that knowledge which is independent of the
这 知识 这里 说 的 是 那 知识 哪个 是 独立的 的 这
['sensɪz] .
senses .
感官 .

这里所说的知识，是指独立于感官的知识。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [sez] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nəʊ] [mɪθ] [bʌt; bət][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][ə'raɪz] .
What the speaker says is that such Knowledge is no myth but is sure to arise .
什么 这 扬声器 说道 是 那 这样的 知识 是 不 神话 但 是 当然 到 出现 .

演讲者所表达的是，这种知识并非神话，而是必然会出现的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz] , [ɪts] [pə'zesə(r)] ['kʌmz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [wɜːld] ,
When it arises , its possessor comes to know that the external world ,
什么时候 它 出现 , 它是 拥有者 来 到 知道 那 这 外部的 世界 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

当它出现时，它的拥有者就会知道外部世界等等。

[ɪz]['əʊnli][ðə; ði][maɪnd] [træns'fɔːmd] ,
is only the mind transformed ,
是 仅有的 这 头脑 转变 ,

只有思想发生了转变，

[laɪk] [ðə; ði] [saɪts] [siːn] [ænd; ənd] [saʊndz] [hɜːd] [ænd; ənd] [θɔːts] ['tʃerɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
like the sights seen and sounds heard and thoughts cherished in a dream .
喜欢 这 景点 已见 和 声音 听到 和 想法 珍爱 在 一个 梦 .

就像梦中所见、所闻、所想。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kleəd] .
In the second line the results of that knowledge are declared .
在 这 第二 线 这 结果 的 那 知识 是 声明 .

第二行阐述了这些知识的成果。

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][ɪz]['mæntrə] - ['sɪdə] , [ai] . [iː] . ,
The mind of a Mahatma is mantra - siddha , i . e . ,
这 头脑 的 一个 圣雄甘地 是 咒语 - 悉达 , 我 . e . ,

圣贤的心灵是咒语成就者，即

[hæz; həz] [wʌn] [sək'ses] [baɪ][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]['mæntrə] , [ɔː(r)][əʊm; ɒm] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
has won success by the meditation of the initial mantra , or om ; it is
有 韩元 成功 经过 这 冥想 的 这 最初的 咒语 , 或者 om ; 它 是
['nɪtiːə] ,
nitya ,
尼提亚 ,

通过冥想最初的咒语“唵”而获得成功；它是永恒的。

[ai] . [iː] . , [ɪ'tɜːn(ə)l] , ['miːnɪŋ] ['prɒbəbli] [ðæt] [ðəʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['meɪə] [ɔː(r)] [ə'vɪdjɑː] ,
i . e . , eternal , meaning probably that though the result of Maya or Avidya ,
我 . e . , 永恒 , 意义 大概 那 尽管 这 结果 的 玛雅 或者 无明 ,

即永恒，可能意味着尽管是幻象或无明的结果，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˌriː'bɜːθ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [ai] . [iː] . , [friː] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)]
it is no longer subject to rebirth ; it is virajas , i . e . , free from desire
它 是 不 更长 主题 到 重生 ; 它 是 - , 我 . e . , 自由的 从 欲望
[ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] ,
and passion ,
和 热情 ,

它不再受轮回之苦；它是无欲无求的，即摆脱了欲望和激情。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ɔː(r)] ['luːmɪnəs] , ['miːnɪŋ] [ɒm'nɪsiənt] [ænd; ənd] [ɒm'nɪpətənt] .
and lastly it is Jyotishmat or luminous , meaning Omniscient and Omnipotent .
和 最后 它 是 - 或者 发光的 , 意义 无所不知 和 无所不能 .

最后，它是 Jyotishmat 或 luminous，意思是全知全能。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] - ['triːtɪs] [ɒn]['jəʊgə] [wɪtʃ] [di'klɛə]
The commentator cites a passage from Vasishtha's treatise on yoga which declares
这 评论员 引用 一个 通道 从 - 论文 在 瑜伽 哪个 声明
[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlts] [æz; əz] ['kɒnsɪkwənt] [ɒn][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
the same results as consequent on the attainment of Knowledge .
这 相同的 结果 作为 后果 在 这 素养 的 知识 .

评论者引用了瓦西什塔瑜伽论著中的一段话，该段话宣称获得知识会带来同样的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'plaɪd] [ðæt] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
It is , of course , implied that in attaining to such a state ,
它 是 , 的 课程 , 暗示 那 在 达到 到 这样的 一个 状态 ,

当然，这意味着，在达到这种状态的过程中，

[ðə; ði][maɪnd][æz; əz][maɪnd][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]
the mind as mind must be destroyed or merged into the Soul and the
这 头脑 作为 头脑 必须 是 损毁 或者 合并 进入 这 灵魂 和 这
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

心智本身必须被摧毁或融入灵魂，而灵魂也必须被摧毁或融入灵魂。

[wɪð] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [mʌst; məst][ɪg'zɪst] .
with knowledge only for its attribute , must exist .
和 知识 仅有的 为了 它是 属性 , 必须 存在 .

仅凭对自身属性的了解，就必然存在。

[ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [vɜːs] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)] [deθ] [hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv] .
In the previous verse emancipation after death has been spoken of .
在 这 以前的 诗 解放 后 死亡 有 到过 说 的 .

前一节经文谈到了死后的解脱。

[ɪn] [ðɪs] ['dʒiːvən] - ['mʊkti] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] . - .
In this jivan - mukti or emancipation in life is referred to . 753 .
在 这 吉万 - 穆克提 或者 解放 在 生活 是 指 到 . - .

这里指的是人生解脱或解放。753.

" ['friːɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] " , [ai] . [iː] . ,
" Freeing oneself from the attributes of Passion and Darkness " , i . e . ,
" 释放 自己 从 这 属性 的 热情 和 黑暗 " , 我 . e . ,

“摆脱激情和黑暗的属性”，即

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts] . - .
by practising the religion of abstention from acts . 754 .
经过 练习 这 宗教 的 弃权 从 行为 . - .

通过实践禁欲的宗教行为，754。

- [frɒm; frəm][ˌdiː 'eɪ] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] .
Adatte from da meaning to cut or destroy .
- 从 达 意义 到 切 或者 破坏 .

Adatte 来自 da，意思是切割或摧毁。

- - [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , [ɪz] - , [ai] . [iː] . , [dɪ'zaɪr] [ɔː(r)]
Manasam volam as explained by the commentator , is sankalpam , i . e . , desires or
- - 作为 解释 经过 这 评论员 , 是 - , 我 . e . , 欲望 或者
[p'ɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

正如注释者所解释的，Manasam volam 是 sankalpam，即愿望或目的。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [raɪp] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,
The man of ripe understanding , by doing this ,
这 男人 的 成熟 理解 , 经过 正在做 这 ,

有成熟智慧的人这样做，

[ə'tein] [tuː; tə] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [wɪð] [eɪdʒ] .
attains to that knowledge which is not subject to decay with age .
达到 到 那 知识 哪个 是 不是 主题 到 衰变 和 年龄 .

获得不会随着时间推移而衰退的知识。

[hens] , [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ə'kwaɪəd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] . - .
Hence , such knowledge is superior to knowledge acquired in the ordinary way . 755 .
因此 , 这样的 知识 是 优越的 到 知识 获得 在 这 普通的 方式 . - .

因此，这种知识优于以普通方式获得的知识。755.

[kəm'pæʃ(ə)n] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [liːd] [tuː; tə] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] ,
Compassion may sometimes lead to excess of attachment ,
同情 可能 有时 带领 到 过量的 的 依恋 ,

同情心有时会导致过度执着。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][dɪə(r)] .
as in the case of Bharata towards his little deer .
作为 在 这 案件 的 婆罗多 向 他的 小的 鹿 .

就像婆罗多对待他的小鹿那样。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ækts][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ækts] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
The universe is the result of acts because acts determine the character of the
这 宇宙 是 这 结果 的 行为 因为 行为 决定 这 特点 的 这
[laɪf] [ðə; ði] [səʊl] [ə'sjuːmz] .
life the soul assumes .
生活 这 灵魂 假设 .

宇宙是各种行为的结果，因为行为决定了灵魂所采取的生命形态。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] ,
In the case of Bharata ,
在 这 案件 的 婆罗多 ,

以婆罗多为例，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] [æz; əz][ə; eɪ][dɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][nekst][laɪf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
he was obliged to take birth as a deer in his next life in consequence of
他 曾是 有义务 到 拿 出生 作为 一个 鹿 在 他的 下一个 生活 在 结果 的
[ɔːl] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [laɪf] ['hævɪŋ] [biːn] ['sentəd] [ɒn][ə; eɪ][dɪə(r)] . - .
all his thoughts in the previous life having been centred on a deer . 756 .
全部 他的 想法 在 这 以前的 生活 拥有 到过 居中 在 一个 鹿 . - .

由于前世的思想都围绕着鹿，他来世注定要转世为鹿。756.

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] [træns'leits] [ðɪs] [vɜːs] .
K . P . Singha wrongly translates this verse .
K . P . 辛哈 错 翻译 这 诗 .

KP Singha 对这首诗的翻译有误。

[tæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'plaɪd] [bɪ'fɔː(r)] - ; [ðeə(r)] [ɪz] [rɪ'dʌndənt] [ˌviː 'eɪ][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
Tat should be supplied before asnute ; there is redundant va in the first line .
塔特 应该 是 供应 前 - ; 那里 是 多余的 va 在 这 第一的 线 .

应在 asnute 之前添加 Tat；第一行中有多余的 va。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ˈrendəz] [ˌaɪ ˈtiː] [kəˈrektli] . - .
The Burdwan translator renders it correctly . 757 .
这 布尔德万 翻译 渲染 它 正确 . - .

布尔德万译者翻译正确。757。

[ðə; ði] [ˈbʊdi] [hɪə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] [klenzd] [baɪ] [ˈskrɪptʃəz] .
The buddhi here referred to is intelligence cleansed by scriptures .
这 布迪 这里 指 到 是 智力 已清洗 经过 经文 .

这里所说的智慧是指经过经文净化的智慧。

- [ˈmænæk][ɪz] , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] , [maɪnd] [friːd] [frɒm; frəm][ˈæŋɡə(r)]
Samahitam manak is , as explained by the commentator , mind freed from anger
- 马纳克 是 , 作为 解释 经过 这 评论员 , 头脑 自由 从 愤怒
[ænd; ənd] [ˈmælɪs] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
and malice , etc . ,
和 恶意 , ETC . ,

正如注释者所解释的，Samahitam manak 指的是心灵摆脱了愤怒和恶意等负面情绪。

[ai] . [iː] . , [ˈprɒpəli] [treɪnd] . - .
i . e . , properly trained . 758 .
我 . e . , 适当地 受过训练 . - .

即，经过适当训练。758。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈkʌvət] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [laɪk] [ˈkɪŋdəmz] [ænd; ənd] [θrəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]
One should not covet , etc . , like kingdoms and thrones in the case of
一 应该 不是 贪图 , ETC . , 喜欢 王国 和 王座 在 这 案件 的
[ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [men] .
ordinary men .
普通的 男人 .

普通人不应该贪恋王国、王位之类的东西。

" [nɒn] - [ɪɡˈzɪstənt] [ˈɒbdʒɪkts] , " [sʌtʃ] [æz; əz] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ded] [ɔː(r)] [ðæt]
" Non - existent objects , " such as sons and wives that are dead or that
" 非 - 存在的 对象 , " 这样的 作为 儿子们 和 妻子们 那 是 死的 或者 那
[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈbɔːn] [ɔː(r)] [ˌʌnˈwed] . - .
are unborn or unwed . 759 .
是 未出生的 或者 未婚 . - .

“不存在的对象”，例如已故的、未出生的或未婚的儿子和妻子。759.

[sʌmˈsɑːrə] , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] , [miːnz] [bəʊθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
Samsara , as explained by the commentator , means both this and the other
轮回 , 作为 解释 经过 这 评论员 , 方法 两个都 这 和 这 其他
[wɜːld] .
world .
世界 .

正如评论者所解释的，轮回既指此世，也指彼世。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [baʊnd] [ɪn] [spiːtʃ] [ɪn] [ðɪs] [sens] , [vɪz] . ,
It is bound in speech in this sense , viz . ,
它 是 边界 在 演讲 在 这 感觉 , 即 . ,

从这个意义上讲，它在言语中是有约束力的，即：

[ðæt] [wɒtˈevə(r)] [ɪz][ˈspəʊkən][ɪz][ˈnevə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [əˈfekts] [ˈpɜːmənəntli] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈspiːkə(r)]
that whatever is spoken is never destroyed and affects permanently both the speaker
那 任何 是 说 是 绝不 损毁 和 影响 永久的 两个都 这 扬声器
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪsənə(r)] ,
and the listener ,
和 这 听众 ,

任何被说出的话都不会消失，并且会对说话者和听者都产生永久性的影响。

[səʊ] [ðæt] [nɒt] ['əʊnli][ɪn][wʌn] [laɪf] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kɔːs] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] ,
so that not only in one life , but in the infinite course of lives ,
所以 那 不是 仅有的 在 一 生活 , 但 在 这 无限 课程 的 生活 ,

因此，不仅在一次生命中，而且在无限的生命历程中，

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'fektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ɪ'skeɪp]
the speaker will be affected for good or for evil by the words that escape
这 扬声器 将要 是 做作的 为了 好的 或者 为了 邪恶的 经过 这 字 那 逃脱
[hɪz; ɪz][lɪps] .
his lips .
他的 嘴唇 .

说话者会因其口中说出的话语而受到好或坏的影响。

[ðɪs] ['fʊli] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] , [səʊ] ['eləkwəntli] [ænd; ənd]
This fully accords with the discovery of modern science , so eloquently and
这 完全 协议 和 这 发现 的 现代的 科学 , 所以 雄辩地 和
[pəʊ'etɪkli] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [baɪ] ['bæbɪdʒ] ,
poetically enunciated by Babbage ,
诗意地 清晰的 经过 巴贝奇 ,

这与巴贝奇雄辩而富有诗意地阐述的现代科学发现完全吻合。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˌstrʌktə'bɪləti] [ɒv; əv] [fɔːs] [ɔː(r)] ['enədʒi] [wen] [wʌns] [ə'plaɪd] .
of the indestructibility of force or energy when once applied .
的 这 坚不可摧 的 力量 或者 活力 什么时候 一次 应用 .

力或能量一旦施加便不可摧毁。

[haʊ] [ə'pɔːlɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sæŋkʃn] ([wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [mɪθ]) ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['iːv(ə)l] ['spiːkɪŋ] [ɪz]
How appalling is the sanction (which is not a myth) under which evil speaking is
如何 令人震惊 是 这 制裁 (哪个 是 不是 一个 神话) 在下面 哪个 邪恶的 请讲 是
[fə'bɪd(ə)n] . - .
forbidden . 760 .
禁止 . - .

禁止说恶言恶语的制裁是多么可怕啊（这可不是神话）。760.

[sʌtʃ] [self] - [dɪs'kləʊʒə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts][ænd; ənd] [prɪ'vents] [ðeə(r)]
Such self - disclosure destroys the effects of those acts and prevents their
这样的 自己 - 披露 摧毁 这 效果 的 那些 行为 和 阻止 他们的
[rɪ'kʌrəns] . - .
recurrence . 761 .
复发 . - .

这种自我揭露可以消除这些行为的影响，并防止其再次发生。761.

['rɔbəz] ['leɪdn] [wɪð] ['buːti] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['siːʒə(r)] .
Robbers laden with booty are always in danger of seizure .
强盗 满载 和 赃物 是 总是 在 危险 的 发作 .

劫匪满载赃物时，始终面临被抓获的危险。

['iːv(ə)n][səʊ] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [men] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]
Even so unintelligent men bearing the burdens of life are always liable to
甚至 所以 愚蠢的 男人 轴承 这 负担 的 生活 是 总是 容易 到
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - .
destruction . 762 .
破坏 . - .

即便如此，愚钝之人背负着生活的重担，也总是容易走向毁灭。762.

- [miːnz] - [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
Nishpraiharena means Niruddhena as explained by the commentator . 763 .
- 方法 - 作为 解释 经过 这 评论员 . - .

Nishpraiharena 的意思是 Niruddhena，正如注释者所解释的那样。763。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [nɪləkɑːnθə] [pʊts] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː]
I adopt the reading prakasela and the interpretation that Nilakantha puts upon it
我 采纳 这 阅读 - 和 这 解释 那 尼拉坎塔 放置 之上 它
. - .
. 764 .
. - .

我采纳了 prakasela 的读音和 Nilakantha 对此的解释。764。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [træns'leits] [ðiːz] [wɜːdz] ['veri] ['keələsli] .
K . P . Singha translates these words very carelessly .
K . P . 辛哈 翻译 这些 字 非常 粗心大意 .

KP Singha 的翻译非常草率。

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['kləʊsli] , [hæz; həz]
The Burdwan translator , by following the commentator closely , has
这 布尔德万 翻译 , 经过 下列的 这 评论员 密切 , 有
[prə'djuːst] [ə; eɪ] [kə'rekt] ['vɜːʃ(ə)n] .
produced a correct version .
生产 一个 正确的 版本 .

布尔德万的译者仔细研读了注释者的原文，得出了正确的版本。

- [miːnz] [raɪp] [greɪnz] [ɔː(r)] [siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˌreɪdɪ'eɪtəs] .
Kulmasha means ripe grains or seeds of the Phaselous radiatus .
- 方法 成熟 谷物 或者 种子 的 这 - 辐射 .

Kulmasha 指的是 Phaselous radiatus 的成熟谷粒或种子。

- [ɪz] [ðə; ði] [keɪk] [ɒv; əv] ['mʌstəd] [siːd] [ɔː(r)] ['sesəməm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɔɪl] [hæz; həz] [biːn] [prest]
Pinyaka is the cake of mustard seed or sesamum after the oil has been pressed
- 是 这 蛋糕 的 芥末 种子 或者 芝麻 后 这 油 有 到过 按下
[aʊt] .
out .
出去 .

Pinyaka 是芥菜籽或芝麻榨油后的饼状物。

- [miːnz] [ˌʌn'raɪp] ['bɑːli] , [ɔː(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [rɔː] ['bɑːli] ['paʊdəd]
Yavaka means unripe barley , or , as the commentator explains , raw barley powdered
- 方法 生 大麦 , 或者 , 作为 这 评论员 解释 , 生的 大麦 粉末状
[ænd; ənd] [bɔɪld] [ɪn] [hɒt] ['wɔːtə(r)] . - .
and boiled in hot water . 765 .
和 煮沸 在 热的 水 . - .

Yavaka 的意思是未成熟的大麦，或者，正如评论员解释的那样，是生大麦磨成粉末，用热水煮熟。765。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðɪs] .
What is meant by the first line of the verse is this .
什么 是 意思是 经过 这 第一的 线 的 这 诗 是 这 .

这句诗的第一句意思是这样的。

[ðə; ði] [səʊl] [hæd; həd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kriː'eɪʃ(ə)n] , ['əʊnli] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
The Soul had , before the creation , only Knowledge for its attribute .
这 灵魂 有 , 前 这 创建 , 仅有的 知识 为了 它是 属性 .

在创世之前，灵魂的属性只有知识。

[wen] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] [dɪ'luːʒn] , [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] , [tʊk]
When Ignorance or Delusion , proceeding from Supreme Brahma , took
什么时候 无知 或者 错觉 , 进行中 从 最高 梵 , 采取
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
possession of it ,
拥有 的 它 ,

当源自至高梵天的无知或迷惑占据了它时，

[ðə; ði] [səʊl] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kriːtʃə(r)] , [ai] . [iː] . , ['kɒnʃəsnəs] , [maɪnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
the Soul became an ordinary creature , i . e . , consciousness , mind , etc
这 灵魂 成为 一个 普通的 生物 , 我 . e . , 意识 , 头脑 , ETC
. , [rɪ'zʌltɪd] .
. , resulted .
. , 结果 .

灵魂变成了普通的生物，即产生了意识、心智等等。

[ðɪs] ['ɪɡnərəns] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [ə'pɒn] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] [ðə; ði]
This Ignorance , therefore , established itself upon Knowledge and transformed the
这 无知 , 所以 , 已确立的 本身 之上 知识 和 转变 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
original character of the Soul .
原来的 特点 的 这 灵魂 .

因此，这种无知建立在知识之上，并改变了灵魂的原始性质。

[wɒt] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv]
What is stated in the second line is that ordinary knowledge which follows the lead of
什么 是 声明 在 这 第二 线 是 那 普通的 知识 哪个 跟随 这 带领 的
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] ['ɪɡnərəns] ,
the understanding is affected by ignorance ,
这 理解 是 做作的 经过 无知 ,

第二行所表达的是，遵循理解的普通知识会受到无知的影响。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [teɪks] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] ['riːəli] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪt'self]
the result of which is that the Soul takes those things that really spring from itself
这 结果 的 哪个 是 那 这 灵魂 需要 那些 事物 那 真的 春天 从 本身
[tuː; tə] [biː; bi] [θɪŋz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ɪt'self] [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪɡ'zɪstəns] .
to be things different from itself and possessing an independent existence .
到 是 事物 不同的 从 本身 和 拥有 一个 独立的 存在 .
- .
766 .
- .

其结果是，灵魂将那些真正源于自身的事物视为与自身不同的事物，并认为它们具有独立存在。766.

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] , [ai] [ˌæprɪ'hend] , [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .
The correct reading , I apprehend , is upagatasprihah and not apagatasprihah .
这 正确的 阅读 , 我 逮捕 , 是 - 和 不是 - .

据我所知，正确的读法是 upagatasprihah，而不是 apagatasprihah。

[nɪləkɑːnθə] [ɪz] ['saɪlənt] .
Nilakantha is silent .
尼拉坎塔 是 沉默的 .

尼拉坎塔沉默不语。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [sez] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [vɜːs] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] - ['jəʊɡɪnz] ,
All that he says is that the first verse has reference to ' yogins ,
全部 那 他 说道 是 那 这 第一的 诗 有 参考 到 - 瑜伽士 ,

他只是说第一节诗句提到了“瑜伽士”，

- [ðə; ði] ['sekənd] [tuː; tə] ['jəʊɡɪnz] [ænd; ənd] - [nɒn] - ['jəʊɡɪnz] - [ə'laɪk] .
' the second to yogins and ' non - yogins ' alike .
- 这 第二 到 瑜伽士 和 - 非 - 瑜伽士 - 同样 .

对于瑜伽修行者和非瑜伽修行者来说，这是第二重要的。

[bəʊθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] - . - .
Both the vernacular translators adhere to apagatasprihah . 767 .
两个都 这 白话 译者 粘着 到 - . - .

两位白话译者都遵循 apagatasprihah.767。

[ai][ɪk'spænd] [vɜːs] [eit][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɪts] ['miːnɪŋ] [mɔː(r)] ['klɪəli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['lɪtərəl]

I expand verse 8 a little for giving its meaning more clearly than a literal

我 扩张 诗 8 一个 小的 为了 给予 它是 意义 更多的 清楚地 比 一个 文字

['vɜːʃ(ə)n] [wʊd] [jiːld] .

version would yield .

版本 会 屈服 .

为了更清楚地表达其含义，我对第 8 节进行了一些扩展，使其比字面翻译更清晰。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [hɪə(r)] , [ɪn] [driːmz] ,

All the impressions , it is said here , in dreams ,

全部 这 印象 , 它 是 说 这里 , 在 梦境 ,

据说，这里所有的印象都存在于梦中。

[ɑː(r); ə(r)] [djuː] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf][ɔː(r)] [ðəʊz] [rɪ'siːvd] [baɪ] ,

are due either to the impressions of this life or those received by ,

是 到期的 任何一个 到 这 印象 的 这 生活 或者 那些 已收到 经过 ,

要么是由于今生的印象，要么是由于后天所受到的印象，

[ðə; ði][maɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pɑːst] .

the mind in the countless lives through which it has passed .

这 头脑 在 这 无数 生活 通过 哪个 它 有 通过了 .

它曾经历无数次轮回，存在于无数生命之中。

[ɔːl] [ðəʊz] [ɪm'preʃnz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [ðəʊ] ['meməri] [meɪ]

All those impressions , again , are well - known to the Soul though memory may

全部 那些 印象 , 再次 , 是 出色地 - 已知 到 这 灵魂 尽管 记忆 可能

[nɒt] [rɪ'teɪn] [ðem; ðəm] .

not retain them .

不是 保持 他们 .

所有这些印象，灵魂都了如指掌，尽管记忆可能不会保留它们。

[ðeə(r)] [ˌriːə'pɪərəns] [ɪn] [driːmz] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [kɔːlz] [ðem; ðəm]

Their reappearance in dreams is due to the action of the Soul which calls them

他们的 再次出现 在 梦境 是 到期的 到 这 行动 的 这 灵魂 哪个 呼叫 他们

[ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][əb'skjʊərəti][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːld] .

up from the obscurity in which they are concealed .

向上 从 这 朦胧 在 哪个 他们 是 暗 .

他们在梦中再次出现，是因为灵魂将他们从隐藏的黑暗中召唤出来。

- ['θɪəri] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ['biːɪŋ] ['evə(r)] [lɒst] [ðæt] [ɪz] [wʌns] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd]

Avisena's theory of nothing being ever lost that is once acquired by the mind and

- 理论 的 没有什么 存在 曾经 丢失的 那 是 一次 获得 经过 这 头脑 和

[ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst] [ɪm'preʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ,

the recollection of a past impression being ,

这 回忆 的 一个 过去的 印象 存在 ,

阿维塞纳的理论认为，一旦被心灵获得，任何东西都不会丢失，对过去印象的回忆也是如此。

[djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪt] , [wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['bɒrəʊd]

due to a sudden irradiation of the divine light , was , it seems , borrowed

到期的 到 一个 突然 辐射 的 这 神圣的 光 , 曾是 , 它 似乎 , 借来的

[frɒm; frəm]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [fə'lɒsəfi] . - .

from Hindu philosophy . 768 .

从 印度教徒 哲学 . - .

由于神圣之光的突然照射，它似乎是从印度教哲学中借用的。768.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] , [vɪz] . , ['gʊdnəs] [ɔː(r)]

The sense is this : a particular attribute among the three , viz . , Goodness or

这 感觉 是 这 : 一个 特别的 属性 之中 这 三 , 即 . , 善良 或者

['pæʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['dɑːknəs] ,

Passion or Darkness ,

热情 或者 黑暗 ,

其含义是：三者中的某种特定属性，即善、激情或黑暗。

[ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][pɑːst][ækts][ɒv; əv]['aɪðə(r)] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eni]
is brought to the mind by the influence of past acts of either this or any
是 带来 到 这 头脑 经过 这 影响 的 过去的 行为 的 任何一个 这 或者 任何
['priːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

是受今生或前世行为的影响而浮现在脑海中的。

[ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɪ'miːdiətli] [ə'fekts] [ðə; ði][maɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] [wei] .
That attribute immediately affects the mind in a definite way .
那 属性 立即地 影响 这 头脑 在 一个 定 方式 .

这种特质会立即对人的思维产生明确的影响。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɪn][ðeə(r)] ['sʌbtɪl] [fɔːmz] ['æktʃuəli] [prə'djuːs] [ðə; ði]
The result of this is that the elements in their subtile forms actually produce the
这 结果 的 这 是 那 这 元素 在 他们的 微妙 表格 实际上 生产 这
['ɪmɪdʒɪz] [ðæt] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ɔː(r)] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fektɪŋ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ænd; ənd][ðə; ði]
images that correspond with or appertain to the affecting attribute and the
图片 那 对应 和 或者 属于 到 这 影响 属性 和 这
['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] [ðə; ði][maɪnd] . - .
manner in which it affects the mind . 769 .
方式 在 哪个 它 影响 这 头脑 . - .

其结果是，元素的微妙形式实际上产生了与影响属性及其影响心灵的方式相对应的或相关的图像。769。

['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən]['jəʊgə][kæn; kən][dɪ'skɑːd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ,
Nothing less than yoga can discard or destroy them ,
没有什么 较少的 比 瑜伽 能 丢弃 或者 破坏 他们 ,

只有瑜伽才能消除或摧毁它们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['riːəli] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪr] ['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ][pɑːst][ækts] . - .
for they really spring from desires generated by past acts . 770 .
为了 他们 真的 春天 从 欲望 生成的 经过 过去的 行为 . - .

因为它们实际上源于过去行为所产生的欲望。770.

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - [ɪz]['betə(r)] . - .
The Bombay reading Manohrishyan is better . 771 .
这 孟买 阅读 - 是 更好的 . - .

孟买的 Manohrishyan 版本更好。771。

[bəʊθ][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] , [wɪtʃ] ,
Both the external and the internal worlds are due to Consciousness , which ,
两个都 这 外部的 和 这 内部的 世界 是 到期的 到 意识 , 哪个 ,
[ɪn][ɪts] [tɜːn] ,
in its turn ,
在 它是 转动 ,

外部世界和内部世界都源于意识，而意识本身，

[ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [dɪ'luːʒn] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] .
arises from delusion affecting the Soul .
出现 从 错觉 影响 这 灵魂 .

源于影响灵魂的错觉。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][maɪnd][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
That which is called the Mind is only a product of the Soul .
那 哪个 是 称为 这 头脑 是 仅有的 一个 产品 的 这 灵魂 .

所谓心智，不过是灵魂的产物。

[ðə; ði] [wɜːld] [bəʊθ][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l] , [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪnd][æz; əz] [ɪk'spleɪnd]
The world both external and internal , is only the result of Mind as explained
这 世界 两个都 外部的 和 内部的 , 是 仅有的 这 结果 的 头脑 作为 解释
[ɪn] ['priːviəs] ['sekʃənz] .
in previous sections .
在 以前的 部分 .

外部世界和内部世界，都只是心智的结果，正如前几节所解释的那样。

[hens] [ðə; ði][maɪnd][ɪg'zɪsts][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
Hence the Mind exists in all things .
因此 这 头脑 存在 在 全部 事物 .

因此，心智存在于万物之中。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ɔːl] [θɪŋz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɒm'nɪsiənt] [ænd; ənd]
What is meant by all things existing in the Soul is that the Soul is omniscient and
什么 是 意思是 经过 全部 事物 现存的 在 这 灵魂 是 那 这 灵魂 是 无所不知 和
[hiː; hi] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [wɪnz] [ɒm'nɪsiəns] . - .
he who succeeds in knowing the Soul wins omniscience . 772 .
他 WHO 成功 在 会心 这 灵魂 胜利 全知全能 . - .

灵魂中存在的一切事物意味着灵魂是全知的，而成功了解灵魂的人就获得了全知。772.

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [driːmz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][pɑːst]
The body is called the door of dreams because the body is the result of past
这 身体 是 称为 这 门 的 梦境 因为 这 身体 是 这 结果 的 过去的
[ækts] ,
acts ,
行为 ,

身体被称为梦想之门，因为身体是过去行为的结果。

[ænd; ənd] [driːmz] ['kænɒt] [teɪk] [pleɪs] [tɪl] [ðə; ði] [səʊl] , [θruː] [pɑːst][ækts] , [bɪ'kʌmz] [ɪn'keɪst] [ɪn]
and dreams cannot take place till the Soul , through past acts , becomes encased in
和 梦境 不能 拿 地方 直到 这 灵魂 , 通过 过去的 行为 , 变成 包裹 在
[ə; eɪ] ['bɒdi] .
a body .
一个 身体 .

只有当灵魂通过过去的行为被包裹在身体中时，梦境才能发生。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdi] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ðæt] [ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)][ðə; ði]
What is meant by the body disappearing in the mind is that in dreamless slumber the
什么 是 意思是 经过 这 身体 消失 在 这 头脑 是 那 在 无梦 睡眠 这
[maɪnd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'teɪnz] ['eni] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
mind no longer retains any apprehension of the body .
头脑 不 更长 保留 任何 忧虑 的 这 身体 .

所谓身体在意识中消失，是指在无梦睡眠中，意识不再对身体有任何感知。

[ðə; ði] ['bɒdi] ['biːɪŋ] [ðʌs] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
The body being thus lost in the mind ,
这 身体 存在 因此 丢失的 在 这 头脑 ,

身体就这样迷失在了精神之中。

[ðə; ði][maɪnd] ([wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [lɒst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]) ['entəz] [ðə; ði] [səʊl] , [ɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː]
the mind (with the body lost in it) enters the Soul , or becomes withdrawn into
这 头脑 (和 这 身体 丢失的 在 它) 进入 这 灵魂 , 或者 变成 撤回 进入
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

心智（连同沉浸其中的身体）进入灵魂，或者融入灵魂。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - - .
Nidarsanam is explained as Nischitadarsanam Sakshirupam .
- 是 解释 作为 - - .

Nidarsanam 被解释为 Nischitadarsanam Sakshirupam。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn]
The sense of the verse is that in dreamless slumber the senses are withdrawn
这 感觉 的 这 诗 是 那 在 无梦 睡眠 这 感官 是 撤回
['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd] ;
into the mind ;
进入 这 头脑 ;

这首诗的意思是，在无梦的睡眠中，感官都退回到了心灵之中；

[ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmz] [wɪð'drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [səʊl] .
the mind becomes withdrawn into the Soul .
这 头脑 变成 撤回 进入 这 灵魂 .

心灵退隐到灵魂之中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ə'ləʊn] [ðæt] [ðen] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ɪts] [steɪt] [ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l]['pjʊərəti] ,
It is the Soul alone that then lives in its state of original purity ,
它 是 这 灵魂 独自的 那 然后 生活 在 它是 状态 的 原来的 纯度 ,

只有灵魂才能保持其最初的纯净状态。

['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [prə'siːd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
consciousness and all things which proceed from it disappearing at the time .
意识 和 全部 事物 哪个 继续 从 它 消失 在 这 时间 .
- .
773 .
- .

意识及其衍生的一切事物同时消失。773.

[ai] . [iː] . , [ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmɪŋ] [pjʊə(r)] , [hiː; hi]['geɪnz] [ɒm'nɪsiəns] [ænd; ənd] [ɒm'nɪpətəns] . - .
i . e . , the mind becoming pure , he gains omniscience and omnipotence . 774 .
我 . e . , 这 头脑 成为 纯的 , 他 收益 全知全能 和 全能 . - .

也就是说，当心灵变得纯净时，他便获得了全知全能。774.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ɒv; əv] [nɪləkɑːnθə] ,
The Burdwan translator , using the very words of Nilakantha ,
这 布尔德万 翻译 , 使用 这 非常 字 的 尼拉坎塔 ,

布尔德万译者直接引用了尼拉坎塔的原话，

['dʒʌmbl] [ðem; ðəm] ['rɒŋli] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [meɪks] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [bəʊθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
jumbles them wrongly together and makes utter nonsense of both the original
乱序 他们 错 一起 和 制作 说出 废话 的 两个都 这 原来的
[ænd; ənd][ðə; ði] [glɒs] . - .
and the gloss . 775 .
和 这 光泽 . - .

将它们错误地混杂在一起，使原文和注释都变得完全毫无意义。775。

['brɑːmə] ['kænɒt] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['prɒpəli] [ɪk'spleɪnz] , [biː; bi] [siːzd] [laɪk] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)]
Brahma cannot , as the commentator properly explains , be seized like a creature
梵 不能 , 作为 这 评论员 适当地 解释 , 是 查获 喜欢 一个 生物
[baɪ][ðə; ði] [hɔːnz] .
by the horns .
经过 这 角 .

正如注释者正确解释的那样，梵天不能像抓住动物的角一样被抓住。

[ɔːl] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪts]['neɪtʃə(r)][baɪ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ə'nælədʒi] .
All that one can do is to explain its nature by reason and analogy .
全部 那 一 能 做 是 到 解释 它是 自然 经过 原因 和 类比 .

我们所能做的就是用理性和类比来解释它的本质。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌkɔmpri'hend] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [wei] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , [ai] . [iː] . , [baɪ] [pɹatjə'hɑːɹə] . - .
It can be comprehended only in the way indicated , i . e . , by Pratyahara . 776 .
它 能 是 理解 仅有的 在 这 方式 表明的 , 我 . e . , 经过 pratyahara . - .

它只能通过所指示的方式理解，即通过制感（Pratyahara）。776.

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [əˈljuːd] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][ˌnɑːrəˈjɑːnə] ,
The commentator thinks that the Rishi alluded to in this verse is Narayana ,
这 评论员 思考 那 这 里希 暗示 到 在 这 诗 是 纳拉亚纳 ,

评论者认为这首诗中提到的圣人是那罗延。

[ðə; ði] [kəmˈpænjən] [ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv][ˈnɑːrə] ,
the companion and friend of Nara ,
这 伴侣 和 朋友 的 奈良 ,

奈良的同伴和朋友

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd][ðeə(r)] [rɪˈtriːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈhaɪts] [ɒv; əv] - [weə(r)] [ˈviːjəsə] [ˈɑːftəwədz]
both of whom had their retreat on the heights of Vadari where Vyasa afterwards
两个都 的 谁 有 他们的 撤退 在 这 高度 的 - 在哪里 毗耶娑 然后
[ˈset(ə)ld] [hɪmˈself] .
settled himself .
定居 他自己 .

他们二人隐居在瓦达里山的高地，后来毗耶娑也定居在那里。

[tætwɑː] [hɪə(r)] [dʌz] [nɒt] , [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] ,
Tattwa here does not , the commentator thinks ,
塔特瓦 这里 做 不是 , 这 评论员 思考 ,

评论员认为，塔特瓦在这里并没有这样做。

[miːn] [ə; eɪ][ˈtɒpɪk][ɒv; əv] [ˈdɪskɔːs] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪsts][ɪn][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpjʊərəti][ænd; ənd] [dʌz]
mean a topic of discourse but that which exists in original purity and does
意思是 一个 话题 的 话语 但 那 哪个 存在 在 原来的 纯度 和 做
[nɒt] [teɪk] [ɪts] [ˈkʌlə(r)] [ɔː(r)] [fɔːm] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd] .
not take its colour or form from the mind .
不是 拿 它是 颜色 或者 形式 从 这 头脑 .

指的是讨论的主题，但指的是那些原本纯粹存在，不从思想中获得色彩或形式的事物。

- [ˈruːpɑːm] [jɑːsjə] [tæt] . - .
Anaropitam rupam yasya tat . 777 .
- 鲁帕姆 雅莎 塔特 . - .

Anaropitam rupam yasya tat.777。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - [kənˈsɪsts] [ɒv; əv][ækts] .
The religion of Pravritti consists of acts .
这 宗教 的 - 由 的 行为 .

普拉夫里蒂的宗教由行为构成。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [ˈlɪbəreɪt] [wʌn][frɒm; frəm] [ˌriːˈbɜːθ] .
It cannot liberate one from rebirth .
它 不能 解放 一 从 重生 .

它无法使人摆脱轮回。

[ðə; ði] [həʊl] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ækts] , [rests] [əˈpɒn][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən]
The whole chain of existences , being the result of acts , rests upon the religion
这 所有的 链 的 存在 , 存在 这 结果 的 行为 , 休息 之上 这 宗教
[ɒv; əv] - .
of Pravritti .
的 - .

整个存在链，作为行为的结果，都建立在普拉夫里提宗教之上。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ɔː(r)] [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts] , [liːdz] [tuː; tə]
The religion of Nivritti , on the other hand , or abstention from acts , leads to
这 宗教 的 - , 在 这 其他 手 , 或者 弃权 从 行为 , 线索 到
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˈbrɑːmə] . - .
Emancipation or Brahma . 778 .
解放 或者 梵 . - .

另一方面，尼夫里提（Nivritti）宗教，即禁欲，会导致解脱或梵天。778.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - - .
Nidarsarkah is explained by the commentator as equivalent to drashtum ichcchan .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 相等的 到 - - .
- .
779 .
- .

Nidarsarkah 被评论员解释为相当于 drashtum ichcchan.779。

[ævjæːktə] [ɔː(r)] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɪz]['prɑːkrɪtiː][ɔː(r)] [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)][bəʊθ] [ɡrəʊs] [ænd; ənd] ['sʌbtɪl] .
Avyakta or Unmanifest is Prakriti or primordial matter both gross and subtile .
阿维亚克塔 或者 未显现 是 自然 或者 原始的 事情 两个都 总的 和 微妙 .

Avyakta 或未显现是 Prakriti 或原始物质，既有粗糙的也有精微的。

[ðæt] [wɪtʃ] [træn'send, trɑːn-][bəʊθ]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] ['pʊruːʃə] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]
That which transcends both Prakriti and Purusha is , of course the
那 哪个 超越 两个都 自然 和 普鲁沙 是 , 的 课程 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɔː(r)] ['brɑːmə] .
Supreme Soul or Brahma .
最高 灵魂 或者 梵 .

超越自然（Prakriti）和人格（Purusha）的，当然就是至高灵魂或梵天。

- , [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [els]
Visesham , is explained by the commentator as ' distinguished from everything else
- , 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 杰出的 从 一切 别的
[baɪ][ɪts] [ə'trɪbjuːts] . - - .
by its attributes . ' 780 .
经过 它是 属性 . - - .

维塞沙姆被评论者解释为“因其属性而与其他一切事物区别开来”。780。

[ai] . [iː] . , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , ['pʊruːʃə] [ɪz] [nɒn] - [kriː'eɪtɪŋ] [ænd; ənd][træn'send, trɑːn-]
i . e . , as the commentator explains , Purusha is non - creating and transcends
我 . e . , 作为 这 评论员 解释 , 普鲁沙 是 非 - 创建 和 超越
[ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] . - .
the three attributes . 781 .
这 三 属性 . - .

也就是说，正如评论者所解释的，普鲁沙是非创造性的，并且超越了这三种属性。781.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - .
Asamhatau is explained by the commentator as atyantaviviktau .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - .

评论员将 Asamhatau 解释为 atyantaviviktau。

- [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [tuː] [pjʊrəʃəz] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] - [tʃɪt] - [səʊl] - [ænd; ənd][ðə; ði]
Purushau implies the two Purushas , i . e . , the ' Chit - Soul ' and the
- 暗示 这 二 普鲁沙斯 , 我 . e . , 这 - 纸条 - 灵魂 - 和 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . - .
Supreme Soul . 782 .
最高 灵魂 . - .

Purushau 暗示着两个 Purushas，即“Chit-Soul”和至高灵魂。782.

[ðə; ði][fɔː(r)]['tɑːpɪks][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] : [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] ['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd]
The four topics are these : the points of resemblance between Prakriti and
这 四 主题 是 这些 : 这 积分 的 相似 之间 自然 和
['pʊruːʃə] ,
Purusha ,
普鲁沙 ,

这四个主题分别是：Prakriti 和 Purusha 之间的相似之处，

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] : [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn]
the points of difference between them : the points of resemblance between
这 积分 的 不同之处 之间 他们 : 这 积分 的 相似 之间
['pʊruːʃə] [ænd; ənd][ˌɪ'swɑːrə] ;
Purusha and Iswara ;
普鲁沙 和 伊什瓦拉 ;

他们之间的区别点：普鲁沙和伊什瓦拉之间的相似点；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and the points of difference between them .
和 这 积分 的 不同之处 之间 他们 .

以及它们之间的区别。

[ðə; ði][fɔː(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðæt] ['kʌvə(r)] [ðiːz] ['tɑːpɪks][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd]
The four considerations that cover these topics are absence of beginning and
这 四 考虑因素 那 覆盖 这些 主题 是 缺席 的 开始 和
[end] ,
end ,
结尾 ,

涵盖这些主题的四个考虑因素是：没有开始和结束；

[ɪg'zɪstəns] [æz; əz] [tʃɪt] [ænd; ənd][ɪn][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] , [dɪ'stɪŋkʃn] [frɒm; frəm][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd]
existence as chit and in animation , distinction from all other things , and
存在 作为 纸条 和 在 动画片 , 区别 从 全部 其他 事物 , 和
[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [æk'tɪvəti] . - .
the notion of activity . 783 .
这 概念 的 活动 . - .

以纸片和生命体的形式存在，与所有其他事物区别开来，以及活动的概念。783。

- - - - — ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [seɪ]
Yoginastam prapasyanti bhagavantam santanam — even this is what people always say
- - - - — 甚至 这 是 什么 人们 总是 说
[tuː; tə]['jəʊgə][ænd; ənd]['joʊgɪnz] . - .
to yoga and yogins . 784 .
到 瑜伽 和 瑜伽士 . - .

Yoginastam prapasyanti bhagavantam santanam——这就是人们总是对瑜伽和瑜伽士说的话。784。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊt] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [wɒt] [ɪz] ['riːəli] [ɪm'plaɪd] [baɪ] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz]
The commentator in a long note explains that what is really implied by this verse is
这 评论员 在 一个 长的 笔记 解释 那 什么 是 真的 暗示 经过 这 诗 是
[ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'teɪk] [wʌn'self] [tuː; tə][sʌm; səm]['seɪkrɪd] [spɒt] [sʌtʃ] [æz; əz]['kɑːsi][fɔː(r); fə(r)] ['kɑːstɪŋ]
that one should betake oneself to some sacred spot such as Kasi for casting
那 一 应该 带 自己 到 一些 神圣 点 这样的 作为 卡西 为了 铸件
[ɒf] [wʌnz] [laɪf] [ðeə(r)] .
off one's life there .
离开 一个人的 生活 那里 .

评论者在一篇长文中解释说，这句诗的真正含义是，一个人应该前往卡西等圣地，在那里舍弃自己的生命。

[deθ] [æt; ət]['kɑːsi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
Death at Kasi is sure to lead to Emancipation ,
死亡 在 卡西 是 当然 到 带领 到 解放 ,

在卡西的死亡必将带来解放。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] ['sivər] [hɪm'self] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ænd; ənd] [liːdz] [wʌn][tuː; tə]
for the theory is that Siva himself becomes the instructor and leads one to
为了 这 理论 是 那 湿婆 他自己 变成 这 讲师 和 线索 一 到
[ðæt] [haɪ] [end] . - .
that high end . 785 .
那 高的 结尾 . - .

理论认为，湿婆本人会成为导师，引领人们达到那个高境界。785。

[wen] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv][ɹ'ɑːdʒəz] , [ai] . [iː] . , [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prəu'pensiti]
When divested of Rajas , i . e . , freed from the senses and the propensities
什么时候 剥离 的 拉贾斯 ， 我 . e . ， 自由 从 这 感官 和 这 倾向
[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ɪn'dʌldʒəns] . - .
derived from their indulgence . 786 .
衍生的 从 他们的 放纵 . - .

摆脱了拉贾斯，即摆脱了感官及其放纵所带来的倾向。786.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - .
Adehat is explained by the commentator as Dehapatat .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - .

评论员将 Adehat 解释为 Dehapatat。

- [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θriː] ['bɒdɪz] .
Dehantat applies to the destruction of all the three bodies .
- 适用 到 这 破坏 的 全部 这 三 身体 .

Dehantat 指的是三个物体全部被摧毁。

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] (['ɑːftə(r)] [deθ]) [ɒv; əv][ðə; ði][grəʊs] ['bɒdi] [ɪz] [ment] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]
By the destruction (after death) of the gross body is meant escape from the
经过 这 破坏 (后 死亡) 的 这 总的 身体 是 意思是 逃脱 从 这
[ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] .
obligation of rebirth .
义务 的 重生 .

死亡后，肉身的毁灭意味着摆脱轮回的义务。

[ðə; ði][kə'rɑːnə] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌbtəl] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɪŋgə] - [sɑːrɪrə] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
The karana body is a subtiler form of existence than the Linga - sarira : it is ,
这 卡拉纳 身体 是 一个 子瓦工 形式 的 存在 比 这 林加 - 萨里拉 : 它 是 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,

卡拉那身比林伽身更为精微的存在形式：当然，

[ɪg'zɪstəns] ; ['prɑːkrɪtiː][æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [vɜːs] - . - .
existence ; Prakriti as mentioned in verse 21 . 787 .
存在 ; 自然 作为 提及 在 诗 - . - .

存在；如第 21.787 节所述 Prakriti。

- [miːnz] [ɒn][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
Paropratyasarge means on the rise of a knowledge of Brahma .
- 方法 在 这 上升 的 一个 知识 的 梵 .

Paropratyasarge 的意思是梵天知识的兴起。

- [ɪz] [nə'sesəti] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [d'ʒaɪvə][gəʊz] [θruː] [æn; ən] ['endləs] [wiːl]
Niyati is Necessity , in consequence of which jiva goes through an endless wheel
- 是 必要性 , 在 结果 的 哪个 吉瓦 去 通过 一个 无尽的 车轮
[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ;
of existences ;
的 存在 ;

Niyati 是必然性，因此 jiva 经历了无尽的轮回；

- [ɪz] - - - - .
Bhavantaprabhavaprajna is bhavanamanta - prabhavayorevaprajna yesham .
- 是 - - - - .

Bhavantaprabhavaprajna 是 bhavanamanta-prabhavayorevaprajna yesham。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [mɪˈsteɪkən] [pˈɜːsənz] [æz; əz] [teɪk]
The object of the verse is to show that such mistaken persons as take
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 这样的 错误 人 作为 拿
[ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
the body ,
这 身体 ，

这首诗的目的是为了表明，那些错误地接受肉身的人，

[ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - [self] , [tuː; tə][biː; bi] [self] ,
the senses , etc . , and all which are not - Self , to be Self ,
这 感官 , ETC . , 和 全部 哪个 是 不是 - 自己 , 到 是 自己 ,

感官等等，以及所有非我之物，成为我。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈteɪkən] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][aɪˈdɪə] [ðæt] [θɪŋz] [daɪ][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ,
are always taken up with the idea that things die and are born ,
是 总是 已采取 向上 和 这 主意 那 事物 死 和 是 出生 ,

他们总是纠结于万物生死轮回这个概念，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [ˌriːˈbɜːθ] .
but that there is nothing like emancipation or a complete escape from rebirth .
但 那 那里 是 没有什么 喜欢 解放 或者 一个 完全的 逃脱 从 重生 .
- . -
788 . '
- . -

但世上并不存在所谓的解脱，也不存在彻底摆脱轮回的可能性。788.

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] - [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [wɪˈðaʊt] [ˈliːvɪŋ] [ðeə(r)]
By the aid of patience ' is explained by the commentator as without leaving their
经过 这 援助 的 耐心 - 是 解释 经过 这 评论员 作为 没有 离开 他们的
[siːts] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ˈjəʊgə] [ˈætɪtjuːd] ,
seats and changing the yoga attitude ,
座位 和 变化 这 瑜伽 态度 ,

解说员解释说，“借助耐心”指的是在不离开座位、不改变瑜伽姿势的情况下，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . -
etc . '
ETC . -

ETC。 '

[wɪðˈdrɔːɪŋ] [ðəmˈselvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˈsensɪz] - [miːnz] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt]
Withdrawing themselves from the world of senses ' means attaining to a state
撤退 他们自己 从 这 世界 的 感官 - 方法 达到 到 一个 状态
[ðæt] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ænd; ənd] ,
that is perfectly independent of the senses and ,
那 是 完美 独立的 的 这 感官 和 ,

他们脱离感官世界，意味着达到一种完全独立于感官的状态，并且

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪkˈstɜːn(ə)l][ˈɒbdʒɪkts] .
therefore , of all external objects .
所以 , 的 全部 外部的 对象 .

因此，对于所有外部物体而言。

- [əˈdɔː(r)][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌbˈtɪlɪti] , - [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði]
' Adore the senses in consequence of their subtility , ' as explained by the
- 崇拜 这 感官 在 结果 的 他们的 微妙 , - 作为 解释 经过 这
[ˈkɒmənteɪtə(r)] ,
commentator ,
评论员 ,

正如评论员所解释的，“要因感官的微妙之处而喜爱它们”。

[ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˈprɑːnə][ænd; ənd][ðə; ði] - [æz; əz][self][ɔː(r)][səʊl] .
is thinking of Prana and the Indriyas as Self or Soul .
是 思维 的 普拉纳 和 这 - 作为 自己 或者 灵魂 .

把生命能量（Prana）和感官（Indriyas）视为自我或灵魂。

[ai][duː; də][nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [haʊ] [ðɪs] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈjoʊgɪnz] [əˈteɪn]
I do not understand how this amounts to the statement that such yogins attain
我 做 不是 理解 如何 这 金额 到 这 陈述 那 这样的 瑜伽士 达到
[tuː; tə] [ˈbrɑːmə] . - . -
to Brahma . 789 . '
到 梵 . - . -

我不明白这怎么能等同于说这样的瑜伽行者可以证得梵天。789.

[prəˈsiːdɪŋ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] ([ðə; ði][steɪdʒɪz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn]) [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] - [əˈljuːd] [tuː; tə][ðə; ði]
Proceeding according to (the stages indicated in) the scriptures ' alludes to the
进行中 根据 到 (这 阶段 表明的 在) 这 经文 - 暗示 到 这
[wel] - [nəʊn] [ˈvɜːrsəz][ɪn][ðə; ði] [ˈgiːtə] ,
well - known verses in the Gita ,
出色地 - 已知 诗句 在 这 《薄伽梵歌》 ,

按照经文中（指明的阶段）的指示进行，并参考《薄伽梵歌》中著名的诗句，

[bɪˈgɪnɪŋ] [wɪð] - - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
beginning with Indriyebhyah parahyartha , etc .
开始 和 - - , ETC .

从 Indriyebhyah parahyartha 等开始。

[ðə; ði] [ˈsevrəl] [steɪdʒɪz] , [æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ðəʊz] [ˈvɜːrsəz] , [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
The several stages , as mentioned in those verses , are as follows :
这 一些 阶段 , 作为 提及 在 那些 诗句 , 是 作为 跟随 :

如诗句中所述，这几个阶段如下：

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][ˈɒbdʒɪkts] .
Superior to the senses are their objects .
优越的 到 这 感官 是 他们的 对象 .

它们的客体高于感官。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɪz][ðə; ði][maɪnd] .
Superior to the objects is the mind .
优越的 到 这 对象 是 这 头脑 .

心灵高于一切物质。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
Superior to the mind is the understanding .
优越的 到 这 头脑 是 这 理解 .

理解力高于头脑。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] .
Superior to the understanding is the Soul .
优越的 到 这 理解 是 这 灵魂 .

灵魂高于理解力。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] .
Superior to the Soul is the Unmanifest .
优越的 到 这 灵魂 是 这 未显现 .

高于灵魂的是未显现之物。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈmænəˌfɛst] [ɪz] [ˈpʊruːʃə] ([ˈbrɑːmə]) .
Superior to the Unmanifest is Purusha (Brahma) .
优越的 到 这 未显现 是 普鲁沙 (梵) .

高于未显现之物的是普鲁沙（梵天）。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'bʌv] ['pʊruːʃə] .
There is nothing above Purusha .
那里 是 没有什么 多于 普鲁沙 .
没有任何事物凌驾于普鲁沙之上。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ævjæːktə][ɔː(r)] [ʌn'mænəˌfɛst] , [hens]
Dehantam is explained as that which is superior to Avyakta or Unmanifest , hence
- 是 解释 作为 那 哪个 是 优越的 到 阿维亚克塔 或者 未显现 , 因此
['brɑːmə] [ɔː(r)] ['pʊruːʃə] . - .
Brahma or Purusha . 790 .
梵 或者 普鲁沙 . - .
Dehantam 被解释为优于 Avyakta 或 Unmanifest 的存在，因此是 Brahma 或 Purusha。790。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['riːəlaɪz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [lait] .
A flash of lightning repeatedly realised becomes a mass of blazing light .
一个 闪光 的 闪电 反复 意识到 变成 一个 大量的 的 炽烈 光 .
反复出现的闪电汇聚成一片耀眼的光芒。

[pə'hæps] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spiːkə(r)] . - .
Perhaps this is intended by the speaker . 791 .
也许 这 是 故意的 经过 这 扬声器 . - .
也许这就是演讲者的本意。791.

[ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [vɜːs] - [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .
In the Bengal texts , verse 28 is a triplet .
在 这 孟加拉 文本 , 诗 - 是 一个 三重态 .
在孟加拉文本中，第 28 节是三行诗。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - . - .
In the second line the correct reading is Dehantam . 792 .
在 这 第二 线 这 正确的 阅读 是 - . - .
第二行的正确读法是 Dehantam.792。

[mə'rɑː] , ['prɑːkrɪtiː] , [ænd; ənd] ['pʊruːʃə] , [ɔː(r)] [ɪ'fekts] , [ðeə(r)] [mə'tɪəriəl] [kɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Mara , Prakriti , and Purusha , or Effects , their material Cause , and the
玛拉 , 自然 , 和 普鲁沙 , 或者 效果 , 他们的 材料 原因 , 和 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . - .
Supreme Soul . 793 .
最高 灵魂 . - .
魔罗、普拉克里蒂和普鲁沙，或效果，它们的物质原因，以及至高灵魂。793。

- [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['nəʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] .
Nanapashandavashinah is another reading which is noticed by the commentator .
- 是 其他 阅读 哪个 是 注意到 经过 这 评论员 .
注释者还注意到另一种读法：Nanapashandavashinah。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - ['sɛnʃərərz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [sekts] [ɒv; əv] - . - - .
It is explained as ' censurers of diverse sects of Lokayatikas . ' 794 .
它 是 解释 作为 - 批评者 的 各种各样的 教派 的 - . - - .
它被解释为“对各种洛卡亚提卡教派的批评者”。794。

- [ɪm'plaɪz] [ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [faɪv] ['kʌrənts] . - .
Panchasrotas implies the mind which is said to have five currents . 795 .
- 暗示 这 头脑 哪个 是 说 到 有 五 电流 . - .
Panchasrotas 指的是心智，据说它有五种流动。795.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - , [ðə; ði] [prɑːnəmaɪə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [vɪjnɑːnəmaɪə] ,
These are the annamaya , the pranamaya , the manomaya , the vijnanamaya ,
这些 是 这 - , 这 普拉纳玛雅 , 这 - , 这 维吉那那摩耶 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the anandamaya .
和 这 - .
这些是 annamaya、pranamaya、manomaya、vijnanamaya 和 anandamaya。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələz] , ['viːdeɪ] ['wɪlsənz] [dɪkt] . - .
For particulars , vide Wilson's Dict . 796 .
为了 细节 , 视频 威尔逊的 词典 . - .

详情请参阅威尔逊词典第796页。

[ðə; ði] [vɜːb] [juːst] [ɪz] - , ['lɪtərəli] , - [ˌreprɪ'zentɪd] , - [ai] . [iː] . , - ['stɑːtɪd] - [fɔː(r); fə(r)]
The verb used is nyavedayat , literally , ' represented , ' i . e . , ' started ' for
这 动词 用过的 是 - , 字面上地 , - 代表 , - 我 . e . , - 开始 - 为了
['dɪskɔːs] , [ɔː(r)] [ɪn'kwaɪəd] ['ɪntuː] .
discourse , or enquired into .
话语 , 或者 询问 进入 .

所用的动词是nyavedayat，字面意思是“代表”，即“开始”讨论，或探究。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪk'spəʊzd] - [ɔː(r)] - ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] , - [wɪtʃ] , [ai]
The Burdwan translator renders it ' exposed ' or ' promulgated , ' which , I
这 布尔德万 翻译 渲染 它 - 裸露 - 或者 - 颁布 , - 哪个 , 我
[θɪŋk] , [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] . - .
think , is incorrect . 797 .
思考 , 是 错误 . - .

布尔德万译者将其译为“公开”或“颁布”，我认为这是不正确的。797。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['blʌndə(r)][baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ə'sʊriː]
The Burdwan translator makes a ridiculous blunder by supposing that Asuri
这 布尔德万 翻译 制作 一个 荒谬的 错误 经过 假如 那 阿苏里
[əb'teɪnd] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
obtained this knowledge in consequence of the questions of his disciple .
获得 这 知识 在 结果 的 这 问题 的 他的 弟子 .

布尔德万的译者犯了一个荒谬的错误，他认为阿苏里是通过弟子的问题才获得这些知识的。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , - , [æz; əz] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , [miːnz] [sæmjæk]
The fact is , samprishtah , as correctly explained the commentator , means samyak
这 事实 是 , - , 作为 正确 解释 这 评论员 , 方法 萨米亚克
- - [jɑːsjə] .
prishta prasno yasya .
- - 雅莎 .

事实上，正如评论者正确解释的那样，samprishtah 的意思是 samyak prishta prasno yasya。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði]['erə(r)] . - .
K . P . Singha avoids the error . 798 .
K . P . 辛哈 避免 这 错误 . - .

KP Singha 避免了错误。798。

- [miːnz] [ə; eɪ]['meɪtrən][ɔː(r)][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] - ['həʊldə(r)] . - .
Kutumvini means a matron or the wife of a house - holder . 799 .
- 方法 一个 护士长 或者 这 妻子 的 一个 房子 - 持有者 . - .

Kutumvini 指的是户主的妻子或女主人。799.

['aɪðə(r)][ˌmɑːrkɑːn'deɪə][ɔː(r)] - , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
Either Markandeya or Sanatkumara , according to the commentator . 800 .
任何一个 马克安德亚 或者 - , 根据 到 这 评论员 . - .

评论员认为，可能是马尔坎德亚或萨纳特库马拉。800

[ai] ['slaɪtli] [ɪk'spænd] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][baɪ] [nɪləkɑːnθə] .
I slightly expand Sarvanirvedam according to the explanation given by Nilakantha .
我 轻微地 扩张 - 根据 到 这 解释 给定 经过 尼拉坎塔 .

我根据尼拉坎塔的解释，对《萨瓦尼尔韦达姆》稍作扩展。

[ðə; ði] ['sæŋkjə] ['dɒktrɪn] ['prəʊsiːdz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [ðæt] [ɔːl] [steɪts] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪm'plaɪ] ['sɒrəʊ] .
The Sankhya doctrine proceeds upon the hypothesis that all states of life imply sorrow :
这 数论派 教义 收益 之上 这 假设 那 全部 各州 的 生活 意味着 悲哀 .

数论派的教义基于这样的假设：人生的所有状态都包含着悲伤。

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ai] . [iː] . , [tuː; tə] ['pɜːmənəntli] [ɪ'skeɪp] [ɔːl] ['sɒrəʊ] ,
To find a remedy for this , i . e . , to permanently escape all sorrow ,
到 寻找 一个 补救 为了 这 ， 我 . e . ， 到 永久的 逃脱 全部 悲哀 ，

为了找到根除这种痛苦的方法，也就是彻底摆脱所有悲伤，

[ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [fə'lɒsəfi] . - .
is the end of that philosophy . 801 .
是 这 结尾 的 那 哲学 . - .

那就是这种哲学的终结。801.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'luːʒn] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [mæn] [teɪks] [bɜːθ] [ɪn] [ðɪs]
These are the characteristics of that Delusion under which man takes birth in this
这些 是 这 特征 的 那 错觉 在下面 哪个 男人 需要 出生 在 这
[wɜːld] [ænd; ənd] [gəʊz] [ɒn] ['lɪvɪŋ] [tɪl] [hiː; hi][kæn; kən] ['pɜːmənəntli] ['kɒŋkə(r)] [ɔːl] ['sɒrəʊ] . - .
world and goes on living till he can permanently conquer all sorrow . 802 .
世界 和 去 在 活的 直到 他 能 永久的 征服 全部 悲哀 . - .

这就是人投生于世间，并活到彻底战胜一切苦难为止所受的妄想的特征。802.

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [fʊt] [ɪz] - - - ,
The construction of the first foot is Atmano mrityuh Anatma ,
这 建造 的 这 第一的 脚 是 - - - ，

第一只脚的构造是 Atmano mrityuh Anatma，

['miːnɪŋ] [ðə; ði] [soʊlz] [deθ] ([ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [deθ]) [ɪz][ðə; ði] [soʊlz] [ɪk'stɪŋkʃn] .
meaning the Soul's death (or that which is called death) is the Soul's extinction .
意义 这 灵魂的 死亡 （ 或者 那 哪个 是 称为 死亡 ） 是 这 灵魂的 灭绝 .

这意味着灵魂的死亡（或者说被称为死亡的事物）就是灵魂的消亡。

[vɜːs] - [ri'sait] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skeptɪks] , [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] .
Verse 24 recites the opinion of the Sceptics , not that of the speaker .
诗 - 背诵 这 观点 的 这 怀疑论者 ， 不是 那 的 这 扬声器 .

第 24 节叙述的是怀疑论者的观点，而不是演讲者的观点。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌmistræns'leit, ˌmis'trænsleit][ðə; ði] [vɜːs] .
K . P . Singha mistranslates the verse .
K . P . 辛哈 翻译错误 这 诗 .

KP Singha 误译了这首诗。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] . - .
The Burdwan translator renders it correctly . 803 .
这 布尔德万 翻译 渲染 它 正确 . - .

布尔德万译者翻译正确。803。

[ðɪs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɛptɪks] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
This and all the following verses are statements of the sceptic's arguments .
这 和 全部 这 下列的 诗句 是 声明 的 这 怀疑论者 论点 .
- .
804 .
- .

本节及以下所有诗句都是怀疑论者的论点陈述。804.

[vɜːs] - [ɪz] ['haɪli] [tɜːs] .
Verse 29 is highly terse .
诗 - 是 高度 简洁 .

第29节非常简洁。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɡrəˈmætɪkli] [ˌʌnkəˈnektɪd] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
The words are grammatically unconnected with one another .
这 字 是 语法上 未连接 和 一 其他 .

这两个词在语法上毫无关联。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [səbˈstæntɪv] [hæv; həv] [biːn] [juːst] .
Only a few substantives have been used .
仅有的 一个 很少 实质 有 到过 用过的 .

仅使用了少数几种物质。

[ðiːz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɑːɡjʊm(ə)nts] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ˈskeptɪks] [fɔː(r); fə(r)]
These represent the heads of the different arguments urged by sceptics for
这些 代表 这 头部 的 这 不同的 论点 敦促 经过 怀疑论者 为了
[ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [nɒn] - [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ænd; ənd] [felt] .
showing the non - existence of anything besides the body which is seen and felt .
显示 这 非 - 存在 的 任何事物 除了 这 身体 哪个 是 已见 和 毛毡 .

这些代表了怀疑论者提出的不同论点的要点，他们试图证明除了我们能看到和感觉到的身体之外，不存在任何其他事物。

[ai][hæv; həv] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪˌlæbəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sens]
I have , of course , followed the commentator in his elaboration of the sense
我 有 , 的 课程 , 随后 这 评论员 在 他的 详细说明 的 这 感觉
[ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] .
of the verse .
的 这 诗 .

我当然也遵循了评论者对这首诗含义的阐释。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪz] [raɪt] . - .
There can be no doubt that the commentator is right . 805 .
那里 能 是 不 怀疑 那 这 评论员 是 正确的 . - .

毫无疑问，评论员是对的。805。

[sʌm; səm][aɪˈdɪə] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈriːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈtɜːsnəs] [ɒv; əv]
Some idea may be formed by the English reader of the extreme terseness of
一些 主意 可能 是 形成 经过 这 英语 读者 的 这 极端 简洁 的
[ðiːz] [ˈvɜːrsəz][baɪ] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌlæbəˈreɪʃnz] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pəˈrenθəsiːz] [əˈbʌv] .
these verses by attending to the elaborations contained within the parentheses above .
这些 诗句 经过 参加 到 这 详细说明 包含 之内 这 括号 多于 .

英语读者可以通过注意上面括号内的详细说明，对这些诗句的极度简洁有所了解。

[ðə; ði][ˈeksədʒənsiːz][ɒv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɡræmə(r)] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ˌpɜːspɪˈkjuːəti][hæv; həv][əˈblaɪdʒd][ˌem ˈiː]
The exigencies of English grammar as also of perspicuity have obliged me
这 紧急情况 的 英语 语法 作为 还 的 明晰 有 有义务 我
[tuː; tə][juːz] ,
to use ,
到 使用 ,

英语语法和表达清晰度的要求迫使我使用：

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈpɔːʃənz] [ˌʌnɪnˈkləʊzd] , [mɔː(r)] [wɜːdz] [ðæn; ðən] [wɒt] [əˈkɜː(r)][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l]
even in the portions unenclosed , more words than what occur in the original
甚至 在 这 部分 未封闭的 , 更多的 字 比 什么 发生 在 这 原来的
[ˈsænskrɪt] .
Sanskrit .
梵文 .

即使在未加括号的部分，字数也比梵文原文中的字数更多。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈvɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)][ˈkruːsiːz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈstæɡə(r)] [ɡəˈniːsə] . - .
All these verses are cruces intended to stagger Ganesa . 806 .
全部 这些 诗句 是 十字架 故意的 到 错开 伽内萨 . - .

所有这些诗句都是旨在使伽内什动摇的考验。806.

[bəʊθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] ['rendəd] [ðɪs] [vɜːs] ['rɒŋli] .
Both the vernacular translators have rendered this verse wrongly .
两个都 这 白话 译者 有 渲染 这 诗 错 .

两位白话译者都错误地翻译了这首诗。

[ðɪs] [fækt][ɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['klɪəli] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['aɪðə(r)][ðə; ði][tekst][ɔː(r)][ðə; ði] [glɒs] ,
This fact is , without clearly understanding either the text or the gloss ,
这 事实 是 , 没有 清楚地 理解 任何一个 这 文本 或者 这 光泽 ,

事实是，如果不清楚地理解文本或注释，

[ðeɪ] [hæv; həv] [juːst] ['bɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [glɒs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'veɪ] ['eni] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l]
they have used bits of the gloss without being able to convey any intelligible
他们 有 用过的 比特 的 这 光泽 没有 存在 有能力的 到 传达 任何 可理解的
[aɪ'dɪə] .
idea .
主意 .

他们只是零星地运用了一些华丽的辞藻，却无法传达任何有意义的思想。

[ðə; ði] [glɒs] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'kwaɪəz] [glɒs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
The gloss sometimes requires gloss to make it intelligible .
这 光泽 有时 需要 光泽 到 制作 它 可理解的 .

有时，为了使内容易于理解，需要对它进行润色。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [vɜːs] - [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]
The commentator says that the theory of rebirth mentioned in verse 34 is that of
这 评论员 说道 那 这 理论 的 重生 提及 在 诗 - 是 那 的
[ðə; ði] - [ɔː(r)] ['bʊdɪsts] .
the Sugatas or Buddhists .
这 - 或者 佛教徒 .

评论者说，第 34 偈中提到的轮回理论是须贺派或佛教徒的理论。

[ðæt] ['θɪəri] [ɪz][ri'fjuːt, riː-][ɪn] [vɜːs] - .
That theory is refuted in verse 35 .
那 理论 是 驳斥 在 诗 - .

第 35 节驳斥了这种理论。

[ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bud'istik] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] [mɪə(r)] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['kɑːmə] ['kænɒt]
The objection to the Buddhistic theory is that mere ignorance and karma cannot
这 异议 到 这 佛教 理论 是 那 仅仅 无知 和 因果报应 不能
[ɪk'spleɪn] [ˌriː'bɜːθ] .
explain rebirth .
解释 重生 .

对佛教理论的反对意见是，仅仅依靠无知和业力无法解释轮回。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [səʊl] .
There must be an indestructible Soul .
那里 必须 是 一个 坚不可摧 灵魂 .

一定存在一个不灭的灵魂。

[ðɪs] [ðə; ði] ['bʊdɪsts] [duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [nɪə'vɑːnə][ɔː(r)] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɪz]
This the Buddhists do not allow , for they believe that Nirvana or annihilation is
这 这 佛教徒 做 不是 允许 , 为了 他们 相信 那 涅槃 或者 湮灭 是
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

佛教徒不允许这样做，因为他们相信涅槃或毁灭是可能的。

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] , [æz; əz] [sketʃ] , ['prəʊsiːdz] [ɪn] [ðɪs] [wei] :
The argument , as sketched , proceeds in this way :
这 争论 , 作为 草图 , 收益 在 这 方式 :

如上所述，论证过程如下：

[ðə; ði]	['biːɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌriː'bɜːθ]	[ɪz]	[ə'pærəntli]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	['biːɪŋ]	.
the	**being**	**that**	**is**	**the**	**result**	**of**	**the**	**rebirth**	**is**	**apparently**	**a**	**different**	**being**	**.**
这	存在	那	是	这	结果	的	这	重生	是	显然	一个	不同的	存在	.

重生后产生的存在显然是一个不同的存在。

[wɒt]	[raɪt]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	[tuː; tə]	[ə'sɜːt]	[ɪts]	[aɪ'dentəti]	[wɪð]	[ðə; ði]	['biːɪŋ]	[ðæt]	[ɪg'zɪstɪd]	[bɪ'fɔː(r)]	?
What	**right**	**have**	**we**	**to**	**assert**	**its**	**identity**	**with**	**the**	**being**	**that**	**existed**	**before**	**?**
什么	正确的	有	我们	到	断言	它是	身份	和	这	存在	那	存在	前	?

我们有什么权利断言它与之前存在的那个存在是同一的?

['ɪgnərəns]	[ænd; ənd]	['kɑːmə]	['kænɒt]	[kri'eɪt]	[ə; eɪ]	[səʊl]	[ðəʊ]	[ðeɪ]	[meɪ]	[ə'fekt]	[ðə; ði]	[sə'raʊndɪŋz]
Ignorance	**and**	**karma**	**cannot**	**create**	**a**	**Soul**	**though**	**they**	**may**	**affect**	**the**	**surroundings**
无知	和	因果报应	不能	创造	一个	灵魂	尽管	他们	可能	影响	这	周围环境

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪn]	[ɪts]	[njuː]	[bɜːθ]	.
of	**the**	**Soul**	**in**	**its**	**new**	**birth**	**.**
的	这	灵魂	在	它是	新的	出生	.

无知和业力虽然不能创造灵魂，但它们可能会影响灵魂新生时的环境。

[ðə; ði]	[əb'dʒekʃnz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bud'istik]	['θɪəri]	[bɪ'keɪm]	[klɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['vɜːrsəz]	[ðæt]	['fɒləʊ]	.	-	.
The	**objections**	**to**	**the**	**Buddhistic**	**theory**	**became**	**clear**	**in**	**the**	**verses**	**that**	**follow**	**.**	**807**	**.**
这	反对意见	到	这	佛教	理论	成为	清除	在	这	诗句	那	跟随	.	-	.

在接下来的诗句中，对佛教理论的反对意见变得清晰起来。807.

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðɪs]	:
The	**sense**	**is**	**this**	**:**
这	感觉	是	这	:

其含义是:

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['nevə(r)]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[wʌn]	['pɜːs(ə)n]	[ə'fekt]	[fɔː(r); fə(r)]	[gʊd]	[ɔː(r)]
it	**is**	**never**	**seen**	**in**	**the**	**world**	**that**	**the**	**acts**	**of**	**one**	**person**	**affect**	**for**	**good**	**or**
它	是	绝不	已见	在	这	世界	那	这	行为	的	一	人	影响	为了	好的	或者

[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)l]	[ə'nʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	.
for	**evil**	**another**	**person**	**.**
为了	邪恶的	其他	人	.

世界上从来没有人的行为会对另一个人产生好或坏的影响。

[ɪf]	['tʃaɪtrə]	[ik'spəuziz]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[naɪt]	[eə(r)]	,	['maɪtrə]	['nevə(r)]	[kætʃɪz]	[kəʊld]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.
If	**Chaitra**	**exposes**	**himself**	**to**	**the**	**night**	**air**	**,**	**Maitra**	**never**	**catches**	**cold**	**for**	**it**	**.**
如果	柴特拉	揭露	他自己	到	这	夜晚	空气	,	迈特拉	绝不	捕获物	寒冷的	为了	它	.

如果柴特拉暴露在夜风中，迈特拉就不会着凉。

[ðɪs]	[də'rekt]	['evɪdəns]	[ʃʊd; ʃəd]	['set(ə)l]	[ðə; ði]	['kɒntrəvɜːsi]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[ˌʌn'siːn]	,	[vɪz]	.	,
This	**direct**	**evidence**	**should**	**settle**	**the**	**controversy**	**about**	**the**	**unseen**	**,**	**viz**	**.**	**,**
这	直接的	证据	应该	定居	这	争议	关于	这	看不见	,	即	.	,

这一直接证据应该可以解决关于未见之物的争议，即:

['weðə(r)]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['priːviəs]	[laɪf]	[kæn; kən]	[ə'fekt]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sʌbsɪkwənt]
whether	**the**	**acts**	**of**	**one**	**in**	**a**	**previous**	**life**	**can**	**affect**	**another**	**in**	**a**	**subsequent**
无论	这	行为	的	一	在	一个	以前的	生活	能	影响	其他	在	一个	随后的

[laɪf]	[ɪf]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[nəʊ]	[aɪ'dentəti]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tuː]	['biːɪŋs]	[ɪn]	[tuː]	[laɪvz; lɪvz]	. -	.
life	**if**	**there**	**be**	**no**	**identity**	**between**	**the**	**two**	**beings**	**in**	**two**	**lives**	**. 808**	**.**
生活	如果	那里	是	不	身份	之间	这	二	生物	在	二	生活	. -	.

如果两世之间没有同一性，那么一个人前世的行为是否会影响另一个人在后世的行为呢? 808.

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['niːdləs]	[tuː; tə]	[seɪ]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[kən'sɪdərəbli]	[ɪ'læbəreɪtɪd]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ɒv; əv]
It	**is**	**needless**	**to**	**say**	**that**	**I**	**have**	**considerably**	**elaborated**	**the**	**second**	**line**	**of**
它	是	不必要	到	说	那	我	有	相当	详细说明	这	第二	线	的

[ðə; ði]	[vɜːs]	,
the	**verse**	**,**
这	诗	,

毋庸赘言，我对这句诗的第二句进行了大量的修改。

[æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtərəl] ['rendərɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
as a literal rendering would have been entirely unintelligible .
作为 一个 文字 渲染 会 有 到过 完全 无法理解 .

如果直译，将会完全无法理解。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zæmpəlz] [seɪk] [ai] [gɪv] [ðæt] ['rendərɪŋ] ; " [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['seprət] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz]
For example's sake I give that rendering ; " That which is separate Consciousness is
为了 例子 清酒 我 给 那 渲染 ; " 那 哪个 是 分离 意识 是
['ɔːlsəʊ] ['dɪfrənt] .
also different .
还 不同的 .

为了举例说明，我给出这样的解释：“分离的意识也是不同的。

[ðæt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [dʌz] [nɒt] [ˌrekə'mend] [self] . " - .
That from which it is , does not recommend self . " 809 .
那 从 哪个 它 是 , 做 不是 推荐 自己 . " - .

它来自的那个东西，并不推荐自己。“809.

[ɪf] ([æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sed]) [ðə; ði] ['sekənd] ['kɒnʃəsnəs] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪ'fekt]
If (as has already been said) the second Consciousness be the resulting effect
如果 (作为 有 已经 到过 说) 这 第二 意识 是 这 结果 影响
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪt'self] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['kɒnʃəsnəs] ,
of the loss or destruction itself of the previous Consciousness ,
的 这 损失 或者 破坏 本身 的 这 以前的 意识 ,

如果（如前所述）第二个意识是先前意识丧失或毁灭本身的后果，

[ðen] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ˌnesə'serəli] , ['ɑːftə(r)] [nɪə'vɑːnə] [hæz; həz] [biːn]
then destruction is not annihilation , and , necessarily , after Nirvana has been
然后 破坏 是 不是 湮灭 , 和 , 一定 , 后 涅槃 有 到过
[wʌns] [ə'teɪnd] ,
once attained ,
一次 已达到 ,

那么毁灭就不是湮灭，而且，必然是在涅槃达到之后。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [njuː] ['kɒnʃəsnəs] [ɔː(r)] [njuː] [bɜːθ] , [ænd; ənd] , [ðʌs] ,
there may be a new Consciousness or new birth , and , thus ,
那里 可能 是 一个 新的 意识 或者 新的 出生 , 和 , 因此 ,

可能会出现新的意识或新生，因此，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'gen] [ə'teɪnd] [tuː; tə][nɪə'vɑːnə][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [meɪ] ['fɒləʊ] .
after having again attained to Nirvana the same result may follow .
后 拥有 再次 已达到 到 涅槃 这 相同的 结果 可能 跟随 .

再次证得涅槃之后，可能会出现同样的结果。

[ðə; ði] [bud'istik] [nɪə'vɑːnə] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə] [ðæt] ['faɪn(ə)l] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]
The Buddhistic Nirvana , therefore , cannot lead to that final Emancipation which is
这 佛教 涅槃 , 所以 , 不能 带领 到 那 最终的 解放 哪个 是
['ɪndəˌkeɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [brɑː'mænɪkəl] ['skrɪptʃəz] . - .
indicated into the Brahmanical scriptures . 810 .
表明的 进入 这 婆罗门教 经文 . - .

因此，佛教的涅槃无法达到婆罗门教经典中所指明的最终解脱。810.

[ðə; ði] ['bʊdɪsts] [ðen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] ,
The Buddhists then , according to this argument ,
这 佛教徒 然后 , 根据 到 这 争论 ,

根据这种论点，佛教徒们……

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ə'səːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [səʊl]
are not at all benefited by asserting the existence of a permanent Soul
是 不是 在 全部 受益 经过 断言 这 存在 的 一个 永恒的 灵魂
['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [iːtʃ] [rɪ'piːtɪd] ['kɒnʃəsnəs] [meɪ] [ɪn'hɪə(r)] .
unto which each repeated Consciousness may inhere .
到 哪个 每个 重复 意识 可能 内在 .

断言存在一个永恒的灵魂，每个重复的意识都可以依附于它，这种说法对任何人都没有好处。

[ðə; ði] [səʊl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɑː'mænɪkəl] ['skrɪptʃəz] , [hæz; həz] [nəʊ] [ə'trɪbjuːts] [ɔː(r)]
The Soul , according to the Brahmanical scriptures , has no attributes or
这 灵魂 , 根据 到 这 婆罗门教 经文 , 有 不 属性 或者
[pə'zeʃənz] .
possessions .
财产 .

根据婆罗门教经典，灵魂没有任何属性或拥有物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'trɪbjuːts] .
It is eternal , immutable , and independent of all attributes .
它 是 永恒 , 不可更改的 , 和 独立的 的 全部 属性 .

它是永恒的、不变的，并且独立于一切属性。

[ðə; ði] [ə'fɜːməns] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [səʊl] [də'rektli] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði]
The affirmance of attributes with respect to the Soul directly leads to the
这 确认 的 属性 和 尊重 到 这 灵魂 直接地 线索 到 这
['ɪnfərəns] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪstrʌktə'bɪlɪti] ,
inference of its destructibility ,
推理 的 它是 可破坏性 ,

对灵魂属性的肯定直接导致对其可毁灭性的推断。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['pɜːmənənsɪ] [ɔː(r)] [ˌɪndɪˌstrʌktə'bɪləti] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ]
and hence the assertion of its permanency or indestructibility under such
和 因此 这 断言 的 它是 永久性 或者 坚不可摧 在下面 这样的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɪn] [tɜːmz] ,
conditions is a contradiction in terms ,
状况 是 一个 矛盾 在 条款 ,

因此，在这样的条件下断言其永久性或不可摧毁性是自相矛盾的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ɜːrdʒd] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] . - .
according to what is urged in this verse . 811 .
根据 到 什么 是 敦促 在 这 诗 . - .

根据本节经文所敦促的。811.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt]
The commentator explains that the object of this verse is to point out that
这 评论员 解释 那 这 目的 的 这 诗 是 到 观点 出去 那
[ðə; ði] ['sensɪz] ,
the senses ,
这 感官 ,

评论者解释说，这节经文的目的是指出感官，

[wen] [dɪ'strɔɪd] , [mɜːdʒ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [prə'dʌktɪv] ['kɔːzɪz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]
when destroyed , merge into their productive causes or the substances of which they
什么时候 损毁 , 合并 进入 他们的 生产力 原因 或者 这 物质 的 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjuːts] .
are attributes .
是 属性 .

当被摧毁时，它们融入其产生原因或它们所具有的属性之中。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðəʊz] ['kɔːzɪz] [ɔː(r)] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɔː(r)] [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)] .
Of course , those causes or substances are the elements or primordial matter .
的 课程 , 那些 原因 或者 物质 是 这 元素 或者 原始的 事情 .

当然，这些原因或物质就是元素或原始物质。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnfərəns] [ðæt] [ðəʊ] [əˈtrɪbjuːts] [meɪ] [miːt] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
This leads to the inference that though attributes may meet with destruction ,
这 线索 到 这 推理 那 尽管 属性 可能 见面 和 破坏 ,

由此可以推断，尽管属性可能会遭到破坏，

[jet] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtrɪbjuːts]) [meɪ] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈtækt] .
yet the substances (of which they are attributes) may remain intact .
然而 这 物质 (的 哪个 他们 是 属性) 可能 保持 完好无损的 .

然而，它们所代表的物质却可能保持完好无损。

[ðɪs] [meɪ] [seɪv] [ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [ˈdɒktrɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] , [ˈbiːɪŋ] [ˈpɜːmənənt] [ænd; ənd] [ˈəʊɪŋ]
This may save the Buddhist doctrine , for the Soul , being permanent and owing
这 可能 节省 这 佛教徒 教义 , 为了 这 灵魂 , 存在 永恒的 和 欠款
[ˈkɒnʃəsnəs] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
consciousness , etc . ,
意识 , ETC . ,

这或许能挽救佛教教义，因为灵魂是永恒的，并且拥有意识等等。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əˈtrɪbjuːts] , [meɪ] [ˌaʊtˈlɪv] , [laɪk] [praɪˈmɔːdiəl] [ˈmætə(r)] , [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]
for its attributes , may outlive , like primordial matter , the destruction of its
为了 它是 属性 , 可能 活得更久 , 喜欢 原始的 事情 , 这 破坏 的 它是
[əˈtrɪbjuːts] .
attributes .
属性 .

就其属性而言，它可能像原始物质一样，即使其属性遭到破坏，也能存活下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [ˈɜːrdʒɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˈdɒktrɪn] [ɪz] [nɒt] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][əˈnælədʒi] [wɪl]
But the speaker urges that this doctrine is not philosophical and the analogy will
但 这 扬声器 敦促 那 这 教义 是 不是 哲学 和 这 类比 将要
[nɒt] [həʊld] .
not hold .
不是 抓住 .

但演讲者强调，这种理论并非哲学理论，这种类比并不成立。

[ˈsʌbstəns] [ɪz][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [əˈtrɪbjuːts] .
Substance is conjunction of attributes .
物质 是 连词 的 属性 .

实质是属性的结合。

[ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɔɪd] , [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ˈɔːlsəʊ][ɪz] [dɪˈstrɔɪd] .
The attributes being destroyed , the substance also is destroyed .
这 属性 存在 损毁 , 这 物质 还 是 损毁 .

属性被破坏，物质本身也被破坏了。

[ɪn] [ˌjʊərəˈpiːən] [fəˈlɒsəfi] [tuː] , [ˈmætə(r)] , [æz; əz][æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈes(ə)ns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪkˈstenʃ(ə)n] ,
In European philosophy too , matter , as an unknown essence to which extension ,
在 欧洲的 哲学 也 , 事情 , 作为 一个 未知 本质 到 哪个 扩大 ,
[dɪˌvɪzɪˈbɪləti] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɪnˈhɪə(r)] ,
divisibility , etc . , inhere ,
可分性 , ETC . , 内在 ,

在欧洲哲学中，物质也被视为一种未知的本质，广延性、可分性等等都蕴含其中。

[ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪˈliːvd] [ɪn][ɔː(r)] [kənˈsɪdəd] [æz; əz] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] . - .
is no longer believed in or considered as scientific . 812 .
是 不 更长 相信 在 或者 经过考虑的 作为 科学 . - .

不再被相信或视为科学。812.

[hɪə(r)][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ə'tæks] [ðə; ði] ['ɔːθədɒks] [brɑː'mænɪkəl] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
Here the speaker attacks the orthodox Brahmanical doctrine of the character of
这里 这 扬声器 攻击 这 正统 婆罗门教 教义 的 这 特点 的
[ðə; ði] [səʊl] . - .
the Soul . 813 .
这 灵魂 . - .

在这里，演讲者抨击了正统婆罗门教关于灵魂本质的教义。813。

['pɒsəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑːt] [beɪst] [ɒn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] . - .
Possibly because they art based on Revelation . 814 .
可能 因为 他们 艺术 基于 在 启示 . - .

或许是因为他们的艺术作品取材于《启示录》8:14。

[ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ; [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [breθs] , [ɒv; əv] [wɪnd] ;
The first five are the effects of intelligence ; the vital breaths , of wind ;
这 第一的 五 是 这 效果 的 智力 ; 这 必不可少的 呼吸 , 的 风 ;

前五点是智慧的体现；是生命之息，是风的体现；

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːs][ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] , [ɒv; əv] [stə'mækɪk] [hiːt] . - .
and the juices and humours , of stomachic heat . 815 .
和 这 果汁 和 体液 , 的 健胃 热 . - .

以及胃热的汁液和体液。815。

[ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [kɔːld] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [sʌtʃ] .
Intelligence is called avyaya because it leads to Emancipation which is such .
智力 是 称为 - 因为 它 线索 到 解放 哪个 是 这样的 .

智慧之所以被称为 avyaya，是因为它能带来解放，而解放本身就是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['mɑːˌhɑːt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)][tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz]
It is also called mahat because of its power to lead to Brahma which is
它 是 还 称为 马哈特 因为 的 它是 力量 到 带领 到 梵 哪个 是
['mɑːˌhɑːt] .
mahat .
马哈特 .

它也被称为摩诃提婆，因为它具有通往梵天（即摩诃提婆）的力量。

- [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə]
Tattwanischaya is called the seed of Emancipation because it leads to
- 是 称为 这 种子 的 解放 因为 它 线索 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .
Emancipation . 816 .
解放 . - .

Tattwanischaya 被称为解放的种子，因为它通往解放。816。

[ðæt] [pɑːθ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['jəʊgə] . - .
That path consists of yoga . 817 .
那 小路 由 的 瑜伽 . - .

这条道路包括瑜伽。817。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][maɪnd][wʌn][kɑːsts] [ɒf] [ðə; ði] [faɪv] ['ɔːrgənz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
By casting off the mind one casts off the five organs of action .
经过 铸件 离开 这 头脑 一 演员 离开 这 五 器官 的 行动 .

舍弃心念，便可舍弃五脏。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wʌn][kɑːsts] [ɒf] [ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði]
By casting off the understanding , one casts off the organs of knowledge with the
经过 铸件 离开 这 理解 , 一 演员 离开 这 器官 的 知识 和 这
[maɪnd] . - .
mind . 818 .
头脑 . - .

舍弃理解力，就等于舍弃了心识。818

[ai] . [iː] . , [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑːpəˈreɪʃnz] [θriː] [ˈkɔːzɪz] [mʌst; məst][ɪɡˈzɪst] [təˈɡeðə(r)] . - .

i . e . , in each of these operations three causes must exist together . 819 .

我 . e . , 在 每个 的 这些 运营 三 原因 必须 存在 一起 . - .

也就是说，在这些操作中，必须同时存在三个原因。819.

[ðə; ði] [ˈɪnfərəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfʌnkʃ(ə)nz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɔɪd] , [ðə; ði][ˈɔːrɡənz][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstrɔɪd] ,

The inference is that the functions being destroyed , the organs are destroyed ,

这 推理 是 那 这 函数 存在 损毁 , 这 器官 是 损毁 ,

由此推断，功能遭到破坏，器官也就遭到破坏。

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ˈɔːlsəʊ][ɪz] [dɪˈstrɔɪd] , [ɔː(r)] , [ðə; ði][maɪnd] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɔɪd] , [ɔːl][ɑː(r); ə(r)]

and the mind also is destroyed , or , the mind being destroyed , all are

和 这 头脑 还 是 损毁 , 或者 , 这 头脑 存在 损毁 , 全部 是

[dɪˈstrɔɪd] . - .

destroyed . 820 .

损毁 . - .

心智也随之毁灭，或者说，心智毁灭了，一切都毁灭了。820。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [kəˈrektli] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [nə; nɑː][ɪn] - [ɪz][ðə; ði][nɒm] . [sɪŋ] .

The commentator correctly explains that na in nanuparyeta is the nom . sing .

这 评论员 正确 解释 那 纳 在 - 是 这 诺姆 . 唱歌 .

评论员正确地解释说，nanuparyeta 中的 na 是主格单数。

[ɒv; əv] [ˌen ɑːr ˈaɪ] ([mæn])

of nri (man)

的 非居民印度人 (男人)

nri（男）

, [ˈmiːnɪŋ] [hɪə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˈdriːmə(r)] .

, meaning here , of course , the dreamer .

, 意义 这里 , 的 课程 , 这 梦想家 .

当然，这里指的是做梦者。

- [ˌɪndʒəˈnjuːəti][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈhaɪli] [kəˈmendəbl] . - .

Nilakantha's ingenuity is certainly highly commendable . 821 .

- 独创性 是 当然 高度 值得称赞 . - .

尼拉坎塔的聪明才智确实值得高度赞扬。821.

- [ɪz] - - [ɔː(r)] [ɪkˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]

Uparamam is yugapadbhavasya uchcchedam or extinction of the state of

- 是 - - 或者 灭绝 的 这 状态 的

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,

association of the Soul with the understanding ,

协会 的 这 灵魂 和 这 理解 ,

Uparamam is yugapadbhavasya uchcchedam or extintion of the state of association of the Soul with the understanding,

[ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsensɪz] .

the mind , and the senses .

这 头脑 , 和 这 感官 .

心灵和感官。

[ðɪs] [dɪˌsəʊsiˈeɪʃn; dɪˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɪz]

This dissociation of the Soul from the understanding , etc . , is

这 解离 的 这 灵魂 从 这 理解 , ETC . , 是

, [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .

, of course , Emancipation .

, 的 课程 , 解放 .

灵魂与理解力等的分离，当然就是解放。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ðə; ði] ['temprəri] [dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]

Emancipation , however , being eternal , the temporary dissociation of the soul

解放 , 然而 , 存在 永恒 , 这 暂时的 解离 的 这 灵魂

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

from the understanding , etc . ,

从 这 理解 , ETC . ,

然而，解放是永恒的，灵魂与理解力的暂时分离等等。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['driːmləs] [sliːp] , [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['təməs] [ɔː(r)] ['dɑːknəs] .

which is the consequence of dreamless sleep , is the result of Tamas or Darkness .

哪个 是 这 结果 的 无梦 睡觉 , 是 这 结果 的 塔马斯 或者 黑暗 .

这是无梦睡眠的后果，是惰性或黑暗的结果。

[ðæt] [dɪˌsəʊsi'eɪʃn; dɪˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [fə'lɪsəti] , [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz]

That dissociation is certainly a kind of felicity , but then it differs

那 解离 是 当然 一个 种类 的 费利西蒂 , 但 然后 它 不同

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

from the felicity of Emancipation ,

从 这 费利西蒂 的 解放 ,

这种分离当然是一种幸福，但它与解放带来的幸福有所不同。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn][ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] . - .

which is everlasting , and which is not experienced in the gross body . 822 .

哪个 是 永恒 , 和 哪个 是 不是 经验丰富的 在 这 总的 身体 . - .

它是永恒的，并且在粗糙的身体中无法体验到。822.

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [meɪ] [æt; ət] [fɜːst]

In this verse the speaker points out that the felicity of Emancipation may at first

在 这 诗 这 扬声器 积分 出去 那 这 费利西蒂 的 解放 可能 在 第一的

[saɪt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['driːmləs] [sliːp] ,

sight seem to be like the felicity of dreamless sleep ,

视线 似乎 到 是 喜欢 这 费利西蒂 的 无梦 睡觉 ,

在这首诗中，说话者指出，解放的幸福乍一看似乎就像无梦睡眠的幸福一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['əʊnli][æn; ən]['erə(r)] .

but that is only an error .

但 那 是 仅有的 一个 错误 .

但这只是个错误。

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz] [ʌn'tʌtʃt] [ɔː(r)] [ʌn'steɪnd] [baɪ] ['dɑːknəs] .

In reality , the former is untouched or unstained by darkness .

在 现实 , 这 以前的 是 未受触碰 或者 未染色 经过 黑暗 .

实际上，前者并未受到黑暗的影响或玷污。

[nə; nɑː] - [ɪz][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ai] [teɪk] ,

Na krichechramanupasyati is the reading I take ,

娜 - 是 这 阅读 我 拿 ,

Na krichechramanupasyati 是我阅读的内容，

['miːnɪŋ] " [ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .

meaning " in which no one sees the slightest tincture of sorrow .

意义 " 在 哪个 不 一 看到 这 丝毫 酊剂 的 悲哀 .

意思是“其中没有丝毫悲伤的痕迹”。

" [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz][ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv][djuː'æləti][ɔː(r)] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]

" The kind of sorrow referred to is the sorrow of duality or consciousness of

" 这 种类 的 悲哀 指 到 是 这 悲哀 的 二元性 或者 意识 的

['noʊər] [ænd; ənd] [nəʊn] .

knower and known .

知晓者 和 已知 .

“这里所指的悲伤是二元性或知者与被知者意识的悲伤。

[ɪn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['eni] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][djuː'æləti] .
In Emancipation , of course , there cannot be any consciousness of duality .
在 解放 , 的 课程 , 那里 不能 是 任何 意识 的 二元性 .

当然，在解放状态下，不可能存在任何二元意识。

[bəuθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] [ʌn'miːnɪŋ] . - .
Both the vernacular versions are thoroughly unmeaning . 823 .
两个都 这 白话 版本 是 彻底 无意义的 . - .

这两个白话版本都毫无意义。823.

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ə'gen] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] [ˌsɪmə'lærəti] [bɪ'twiːn] ['driːmləs] [sliːp] [ænd; ənd]
In this verse the speaker again points out the similarity between dreamless sleep and
在 这 诗 这 扬声器 再次 积分 出去 这 相似 之间 无梦 睡觉 和
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

在这一节中，说话者再次指出无梦睡眠与解放之间的相似之处。

[ɪn] [bəuθ] - - [ɪz] [dɪ'skɑːdɪd] .
In both swakarmapratyayah Gunah is discarded .
在 两个都 - - 是 丢弃 .

在这两个 swakarmapratyayah Gunah 中都被丢弃了。

- , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] ,
Gunah , as explained by Nilakantha ,
- , 作为 解释 经过 尼拉坎塔 ,

正如 Nilakantha 所解释的，Gunah，

[miːnz] [hɪə(r)][ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv] [səb'dʒektɪv] [ænd; ənd] [əb'dʒektɪv] [ɪg'zɪstəns] [frɒm; frəm]
means here the whole range of subjective and objective existences from
方法 这里 这 所有的 范围 的 主观 和 客观的 存在 从
['kɒnʃəsnəs] [tuː; tə] [grəʊs] [mə'tɪəriəl] ['ɒbdʒɪkts] ,
Consciousness to gross material objects ,
意识 到 总的 材料 对象 ,

这里指的是从意识到粗糙物质对象的所有主观和客观存在。

- [miːnz] - - , [ai] . [iː] . , ['hævɪŋ] [ækts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz]
swakarmapratyayah means karmahetu kavirbhava , i . e . , having acts for the cause
- 方法 - - , 我 . e . , 拥有 行为 为了 这 原因
[ɒv; əv][ðeə(r)][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] ;
of their manifestation ;
的 他们的 表现 ;

swakarmapratyayah 的意思是 karmahetu kavirbhava，即，有行为是为了其显现的原因；

[ðɪs] [ri'fɜːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][pɑːst][ækts] . - .
this refers to the theory of rebirth on account of past acts . 824 .
这 指 到 这 理论 的 重生 在 帐户 的 过去的 行为 . - .

这指的是因过去的行为而重生的理论。824.

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðɪs] : [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'siːvd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
The sense of the verse is this : all creatures are perceived to exist .
这 感觉 的 这 诗 是 这 : 全部 生物 是 感知 到 存在 .

这句诗的意思是：所有生物都被感知为存在。

[ðæt] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [kɔːz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [ə'vɪdjɑː] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)]
That existence is due to the well - known cause constituted by Avidya and desire
那 存在 是 到期的 到 这 出色地 - 已知 原因 构成 经过 无明 和 欲望
[ænd; ənd][ækts] .
and acts .
和 行为 .

这种存在是由于众所周知的原因，即无明、欲望和行为所致。

[ðeɪ] [ɪɡ'zɪst][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ][ˈjuːniən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd]
They exist also in such a way as to display a union between the body and
他们 存在 还 在 这样的 一个 方式 作为 到 展示 一个 联盟 之间 这 身体 和
[səʊl] .
Soul .
灵魂 .

它们的存在也体现了身体与灵魂的结合。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kɒmən] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][laɪf][wiː; wi] [triːt] ['kriːtʃəz] [ðæt] [wiː; wi] [pə'siːv] [tuː; tə][biː; bi]
For all common purposes of life we treat creatures that we perceive to be
为了 全部 常见的 目的 的 生活 我们 对待 生物 那 我们 感知 到 是
['riːəli] [ɪɡ'zɪstɪŋ] .
really existing .
真的 现存的 .

在日常生活中，我们对待我们认为真实存在的生物都持这种态度。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðen] [ðæt] [ə'raɪzɪz][ɪz] — [wɪtʃ] ([ðə; ði] ['bɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl]) [ɪz] [dɪ'strʌktəb(ə)l] ?
The question then that arises is — which (the body or the Soul) is destructible ?
这 问题 然后 那 出现 是 — 哪个 (这 身体 或者 这 灵魂) 是 可破坏的 ?

那么问题就来了——究竟是身体还是灵魂更容易毁灭?

— [wiː; wi] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪn] ['eni] [wei] [wiː; wi] [laɪk] , [laɪk] [fɔː(r); fə(r)] - [ˌviː ˈeɪ]
— We cannot answer this question in any way we like , like for swaswato va
— 我们 不能 回答 这 问题 在 任何 方式 我们 喜欢 , 喜欢 为了 - va
[kæθəm] - ,
katham uchcchedavan ,
卡塔姆 - ,

—我们不能以任何我们喜欢的方式回答这个问题，就像对于 swaswato va katham uchcchedavan 一样。

- ([ai] . [iː] . , [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'tɜːn(ə)l]
bhavet (i . e . , how can the Soul , Which is said by the learned to be Eternal
- (我 . e . , 如何 能 这 灵魂 , 哪个 是 说 经过 这 学习 到 是 永恒
,
,
,

bhavet（即，灵魂，学者们所说的永恒的灵魂，怎么可能......）

[biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] [dɪ'strʌktəb(ə)l] ?)
be regarded as destructible ?)
是 认为 作为 可破坏的 ?)

会被视为易损品吗？）

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] , - .
Vartamaneshu should be treated as , Laukikavyavareshu .
- 应该 是 治疗 作为 , - .

Vartamaneshu 应被视为 Laukikavyavareshu。

- [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - . - .
Uchcchedah is , of course , equivalent to Uchcchedavan . 825 .
- 是 , 的 课程 , 相等的 到 - . - .

Uchcchedah 当然等同于 Uchcchedavan.825。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ɡrəʊs] ['bɒdi] [ˌdisə'piə] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbtɪl] ; [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'rɑːnə] (
i . e . , the gross body disappears in the subtile ; the subtile into the karana (
我 . e . , 这 总的 身体 消失 在 这 微妙 ; 这 微妙 进入 这 卡拉纳 (
[pə'tenʃ(ə)l]) [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] ;
potential) form of existence ;
潜在的) 形式 的 存在 ;

即，粗糙的身体消失于微妙之中；微妙之处消失于卡拉那（潜在）存在形式之中；

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɑːst]['ɪntuː][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . - .

and this last into the Supreme Soul . 826 .

和 这 最后的 进入 这 最高 灵魂 . - .

最后这便是至高灵魂。826。

['merɪt] [ænd; ənd] [sɪn] ,

Merit and sin ,

优点 和 罪 ,

功德与罪孽

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [ɪ'fekts] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [bəuθ][hɪə(r)]

and with them their effects in the form of happiness and misery both here

和 和 他们 他们的 效果 在 这 形式 的 幸福 和 苦难 两个都 这里

[ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,

and hereafter ,

和 此后 ,

以及它们对今生来世带来的幸福和痛苦的影响。

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [wen] [men] [bɪ'kʌm] [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd]

are said to be destroyed when men become unattached to everything and

是 说 到 是 损毁 什么时候 男人 变得 未连接的 到 一切 和

['præktɪs] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [ɔː(r)] - .

practise the religion of abstention or nivritti .

实践 这 宗教 的 弃权 或者 - .

据说，当人们不再执着于一切事物，并奉行禁欲或苦行的宗教时，这些罪恶就会被摧毁。

[ðə; ði] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] - - - [mɑhɑːti] -

The paraphrase of the second line is asaktah alepamakasam asthaya mahati alingameva

这 释义 的 这 第二 线 是 - - - 马哈蒂 -

- .

pacyanti .

- .

第二行的释义是asaktah alepamakasam asthaya mahati alingameva pacyanti。

- - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - ['brɑːmə] - .

Alepamakasam asthaya is explained by the commentator as Sagunam Brahma asthaya .

- - 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 梵 - .

- .

827 .

- .

Alepamakasam asthaya 被评论员解释为 Sagunam Brahma asthaya.827。

- [ɪz][dʒə'nerɪk] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [wərmz] [ðæt] [wiːv] [θredz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)]

Urnanabha is generic term for all worms that weave threads from within their

- 是 通用的 学期 为了 全部 蠕虫 那 编织 线程 从 之内 他们的

[['beliz]] .

bellies .

肚子 .

Urnanabha 是所有从腹部织出丝线的蠕虫的统称。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [miːn] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] .

It does not always mean the spider .

它 做 不是 总是 意思是 这 蜘蛛 .

并不一定是指蜘蛛。

[hɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [sɪlk] - [wɜːm] .

Here , it implies a silk - worm .

这里 , 它 暗示 一个 丝绸 - 蠕虫 .

这里指的是蚕。

[ðə; ði][ə'nælədʒi] [ðen] [bɪ'kʌmz] [kəm'pliːt] . - .
The analogy then becomes complete . 828 .
这 类比 然后 变成 完全的 . - .

这样，类比就完整了。828.

- [ɪz] ['rɒŋli] ['rendəd] [baɪ][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
Nipatatyasaktah is wrongly rendered by the Burdwan translator .
- 是 错 渲染 经过 这 布尔德万 翻译 .

布尔德万译者对Nipatatyasaktah的翻译有误。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [sens] [kə'rektli] [bʌt; bət] [teɪks] - [fɔː(r); fə(r)] - . - .
K . P . Singha gives the sense correctly but takes nipatali for utpatati . 829 .
K . P . 辛哈 给予 这 感觉 正确 但 需要 - 为了 - . - .

KP Singha 的表达是正确的，但将 nipatali 误写为 utpatati.829。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['hɛtu] . - .
Samudayah is explained by the commentator as equivalent to hetu . 830 .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 相等的 到 hetu . - .

评论者解释说，Samudayah 等同于 hetu.830。

['gɪvɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [kləʊðz] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['skeəsəti] [ɪz]
Giving food and clothes to the poor and needy in times of scarcity is
给予 食物 和 衣服 到 这 贫穷的 和 贫困 在 时代 的 缺乏 是
[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] . - .
referred to . 831 .
指 到 . - .

指的是在物资匮乏时期向贫困和有需要的人提供食物和衣服。831.

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ai] [ə'dɒpt] [ɪz] - .
The reading I adopt is Vrataluvdhah .
这 阅读 我 采纳 是 - .

我采用的读法是Vrataluvdhah。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [biː; bi] [ə'dɒptɪd] ,
If , however , the Bengal reading vrataluplah be adopted ,
如果 , 然而 , 这 孟加拉 阅读 - 是 已采用 ,

然而，如果采用孟加拉语读音 vrataluplah，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] " [sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðeə(r)] [vaʊz] ,
the meaning would be " such men are deceived by their vows ,
这 意义 会 是 " 这样的 男人 是 受骗 经过 他们的 誓言 ,

其含义是“这样的人被他们的誓言所欺骗”，

" [ðə; ði] [sens] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðəʊ] [ə'kwaɪərɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðeə(r)]
" the sense being that though acquiring heaven and the other objects of their
" 这 感觉 存在 那 尽管 收购 天堂 和 这 其他 对象 的 他们的
[dɪ'zaɪə(r)] ,
desire ,
欲望 ,

其含义是，尽管获得了天堂和他们渴望的其他事物，

[jet] [ðeɪ] [fɔːl] [daʊn] [ə'pɒn] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)]['merɪt][ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'teɪn] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz]
yet they fall down upon exhaustion of their merit and never attain to what is
然而 他们 落下 向下 之上 疲惫 的 他们的 优点 和 绝不 达到 到 什么 是
['pɜːmənənt] ,
permanent ,
永恒的 ,

然而，他们的功德终将耗尽，他们永远无法达到永恒的境界。

[vɪz] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - ['əʊnli] . - .
viz . , emancipation , which is attainable by following the religion of nivritti only . 832 .
即 . , 解放 , 哪个 是 可实现的 经过 下列的 这 宗教 的 - 仅有的 . - .

即，只有遵循尼夫里提宗教才能获得的解放。832.

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] - [tuː] ['ɑːnsəz] [ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡɪvɪŋ] [ɒv; əv] [peɪn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] (['sækrɪfaɪsɪŋ] ['ænɪmlz]) [ɪz] ['senʃərəb(ə)l] ,
The object of Bhishma's two answers is to show that the giving of pain to others (sacrificing animals) is censurable ,
这 目的 的 - 二 答案 是 到 展示 那 这 给予 的 疼痛 到 其他的 (牺牲 动物) 是 应受谴责的 ,

毗湿摩的两个回答旨在表明，给他人带来痛苦（宰牲）是应受谴责的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɡɪvɪŋ] [ɒv; əv] [peɪn] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] ['iːkwəli] ['senʃərəb(ə)l] . - .
and the giving of pain to one's own self is equally censurable . 833 .
和 这 给予 的 疼痛 到 一个人的 自己的 自己 是 同样地 应受谴责的 . - .

而自残也是同样应受谴责的。833.

[ɪɡ'zɪstəns] ['kɒmz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [siːsɪz] .
Existence comes into being and ceases .
存在 来 进入 存在 和 停止 .

存在诞生，也消亡。

[nɒn] - [ɪɡ'zɪstəns] ['ɔːlsəʊ] ['kɒmz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [siːsɪz] .
Non - existence also comes into being and ceases .
非 - 存在 还 来 进入 存在 和 停止 .

非存在之物亦可产生，亦可消亡。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɡrə'mætɪkl] [kən'strʌkʃn] .
This is the grammatical construction .
这 是 这 语法 建造 .

这是语法结构。

[ðə; ði] [wɜːdz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'plaɪ] ['əʊnli] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fə'nɒmɪnə] . - .
The words , of course , imply only the appearance and disappearance of all kinds of phenomena . 834 .
这 字 , 的 课程 , 意味着 仅有的 这 外貌 和 消失 的 全部 种类 的 现象 . - .

当然，这些话仅仅意味着各种现象的出现和消失。834.

[ðɪs] [rɪ'fɜːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪəri] [set] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [səʊlz] ['riːəl] [ˌɪnæk'tɪvəti] [ə'mɪdst] [ɪts] ['siːmɪŋ] [æk'tɪvəti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ækts] . - .
This refers to the theory set forth in the previous sections about the Soul's real inactivity amidst its seeming activity in respect of all acts . 835 .
这 指 到 这 理论 放 前进 在 这 以前的 部分 关于 这 灵魂的 真实的 不活动 在......之中 它是 似乎 活动 在 尊重 的 全部 行为 . - .

这指的是前几节中提出的关于灵魂在所有行为中看似活跃实则不活跃的理论。835.

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['rendəz] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [æz; əz] " [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [ɡænd'hɑːrvəz] [juːst] [tuː; tə] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ['sev(ə)n] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dɑːns] . " - .
The Burdwan translator renders the second line as " six thousand Gandharvas used to dance before thee seven kinds of dance . " 836 .
这 布尔德万 翻译 渲染 这 第二 线 作为 " 六 千 乾闼婆 用过的 到 舞蹈 前 你 七 种类 的 舞蹈 . " - .

布尔德万译者将第二行译为“六千乾闼婆在你面前跳七种舞蹈”。836。

[bəʊθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðɪs] [vɜːs] .
Both the vernacular translators have misunderstood this verse .
两个都 这 白话 译者 有 被误解 这 诗 .

两位白话译者都误解了这句诗。

[ə; eɪ][sæ'miːjə][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊdn] [keɪn] ['meʒərɪŋ] [ə'baʊt] [sɪks][ænd; ənd] ['θɜːti]
A samya is explained as a little wooden cane measuring about six and thirty
一个 萨米亚 是 解释 作为 一个 小的 木制的 甘蔗 测量 关于 六 和 三十
['fɪŋgəz] [bredθ] [ɪn] ['æltɪtjuːd] .
fingers breadth in altitude .
手指 宽度 在 高度 .

萨米亚是一种小木杖，长约六指宽，高约三十指。

[wɒt] ['vɑːli][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] (- , [ai] . [iː] . , -
What Vali did was to go round the Earth (anuparyagah , i . e . , parihrityagatavan
什么 瓦利 做过 曾是 到 去 圆形的 这 地球 (- , 我 . e . , -
) ['θrəʊɪŋ] [ɔː(r)] ['hɜːlɪŋ] [ə; eɪ][sæ'miːjə] .
) throwing or hurling a samya .
) 投掷 或者 投掷 一个 萨米亚 .

Vali 所做的就是绕着地球（anuparyagah，即 parihrityagatavan）投掷或抛掷 samya。

[wen] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] , [ðə; ði][sæ'miːjə] [kliə] [ə; eɪ]
When thrown from a particular point by a strong man , the samya clears a
什么时候 抛掷 从 一个 特别的 观点 经过 一个 强的 男人 , 这 萨米亚 清除 一个
['sɜːt(ə)n] ['dɪstəns] .
certain distance .
肯定 距离 .

当一个强壮的人从某个特定地点将三叉戟抛掷出去时，三叉戟可以越过一定的距离。

[ðɪs] [speɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] - .
This space is called a Devayajana .
这 空间 是 称为 一个 - .

这个空间被称为天界（Devayajana）。

['vɑːli] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [gləʊb] , [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][ə'pɒn] [iːtʃ] [sʌtʃ] - . - .
Vali went round the globe , performing sacrifices upon each such Devayajana . 837 .
瓦利 去 圆形的 这 地球 , 表演 牺牲 之上 每个 这样的 - . - .

瓦利周游世界，向每一位德瓦亚贾纳神献祭。837.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - . - .
Pravyaharaya is explained by the commentator as prakrishtokaye . 838 .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - . - .

Pravyaharaya 被评论员解释为 prakrishtokaye.838。

[ai] ['fɒləʊ] - [glɒs] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðɪs] [vɜːs] .
I follow Nilakantha's gloss in rendering this verse .
我 跟随 - 光泽 在 渲染 这 诗 .

我按照尼拉坎塔的注释来翻译这首诗。

[hætəm] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - [dɛəm] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['bɒdi] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [səʊl] .
Hatam is explained as nirjivam deham , i . e . , the body divested of Soul .
哈塔姆 是 解释 作为 - 德汉姆 , 我 . e . , 这 身体 剥离 的 灵魂 .

Hatam 被解释为 nirjivam deham，即脱离灵魂的身体。

[hiː; hi] [huː] [slei] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] [hɪm'self] [sleɪn] ,
He who slays another is himself slain ,
他 WHO 杀戮 其他 是 他自己 被杀 ,

杀人者，必被杀。

[miːnz] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [rɪ'gɑːdz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [æz; əz][ðə; ði] ['sleiə] [ɪz] [stiːpt] [ɪn] ['ɪgnərəns]
means that a person who regards his own self as the slayer is steeped in ignorance
方法 那 一个 人 WHO 问候 他的 自己的 自己 作为 这 杀手 是 浸泡 在 无知
,
,
,

这意味着，把自己视为杀人凶手的人是深陷无知之中的。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪz]	['nevə(r)]	[æn; ən]	['æktə(r)]	.
for	the	Soul	is	never	an	actor	.
为了	这	灵魂	是	绝不	一个	演员	.

因为灵魂永远不会成为演员。

[baɪ]	['θɪŋkɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['æktə(r)]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɪn'vests]	[hɪz; ɪz]	[səʊl]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]
By	thinking	that	he	is	the	actor	a	person	invests	his	Soul	with	the	attributes
经过	思维	那	他	是	这	演员	一个	人	投资	他的	灵魂	和	这	属性

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
of	the	body	and	the	senses	.
的	这	身体	和	这	感官	.

一个人如果认为自己是演员，就会将身体和感官的属性赋予自己的灵魂。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	(	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sed]	)	[ɪz]	[hætə]	[ɔː(r)]	[sleɪn]	(	[ai]	.	[iː]	.	,	[stiːpt]	[ɪn]	['ɪgnərəns]	)	.
Such	a	man	(	as	already	said	)	is	Hatah	or	slain	(	i	.	e	.	,	steeped	in	ignorance	)	.
这样的	一个	男人	（	作为	已经	说	）	是	哈塔	或者	被杀	（	我	.	e	.	,	浸泡	在	无知	）	.

这样的人（如前所述）是无知的（即被愚弄的）。

[kəmp'eəɹɪŋ]	[ðɪs]	[wɪð]	[vɜːs]	-	[ɒv; əv]	[sek]	.	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['giːtə]	,
Comparing	this	with	verse	19	of	Sec	.	11	of	the	Gita	,
比较	这	和	诗	-	的	秒	.	-	的	这	《薄伽梵歌》	,

将此与《博伽梵歌》第11章第19节进行比较，

[wiː; wi]	[faɪnd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[seɪm]	[θɪŋ]	[ɪz]	[ə'sɜːtɪd]	[ˌðeər'ɪn]	[ə; eɪ]	['slaɪtli]	['dɪfrənt]	[wei]	.	-
we	find	that	the	same	thing	is	asserted	therein	a	slightly	different	way	.	'
我们	寻找	那	这	相同的	事物	是	断言	其中	一个	轻微地	不同的	方式	.	-

我们发现，那里用略微不同的方式表达了同样的观点。

[hiː; hi]	[huː]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	[səʊl]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[huː]	[rɪ'gɑːdz]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[sleɪn]
He	who	regards	the	Soul	as	the	slayer	and	he	who	regards	it	as	slain
他	WHO	问候	这	灵魂	作为	这	杀手	和	他	WHO	问候	它	作为	被杀

[ɑː(r); ə(r)]	[bəuθ]	[mɪ'steɪkən]	.
are	both	mistaken	.
是	两个都	错误	.

将灵魂视为杀手的人和将灵魂视为被杀手的人，都是错误的。

[ðə; ði]	[səʊl]	[dʌz]	[nɒt]	[sleɪ]	[nɔː(r)]	[ɪz]	[sleɪn]	.	-	-	.
The	Soul	does	not	slay	nor	is	slain	.	'	839	.
这	灵魂	做	不是	杀戮	也不	是	被杀	.	-	-	.

灵魂既不杀戮，也不被杀戮。'839.

[kəm'peə(r)]	[ðɪs]	[wɪð]	[ðə; ði]	['seɪɪŋ]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	['kredɪtɪd]	[tuː; tə]	[nə'pəʊlɪən]	[ðæt]	[ˌes 'tiː]	.	['helənə; hə'liːnə]
Compare	this	with	the	saying	usually	credited	to	Napoleon	that	St	.	Helena
比较	这	和	这	说	通常	已认可	到	拿破仑	那	英石	.	海伦娜

[wɒz; wəz]	['rɪt(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bʊk]	[ɒv; əv]	[feɪt]	.	-	.
was	written	in	the	book	of	Fate	.	840	.
曾是	书面	在	这	书	的	命运	.	-	.

这与通常被认为是拿破仑所说的话相比较，即圣赫勒拿岛是命运之书所记载的。840.

[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	,	[ɪf]	['lɪtərəli]	['rendəd]	,	[wʊd]	[biː; bi]	-	[taɪm]	[kʊks]	['evriθɪŋ]	.	-	-	.
The	original	,	if	literally	rendered	,	would	be	'	Time	cooks	everything	.	'	841	.
这	原来的	,	如果	字面上地	渲染	,	会	是	-	时间	厨师	一切	.	-	-	.

原文直译过来就是“时间烹饪一切。”841。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	[ɪ'kwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	[ɔː(r)]
Bhujyante	is	explained	by	the	commentator	as	equivalent	to	palyante	or
-	是	解释	经过	这	评论员	作为	相等的	到	-	或者

-	.	-	.
samhriyante	.	842	.
-	.	-	.

评论者解释说，Bhujyante 等同于 palyante 或 samhriyante。842.

['brɑːmə] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [æz; əz][d'ʒaɪvə][ɔː(r)] [səʊl] , [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [æz; əz] [dɪ'spleɪd] [ɪn]
Brahma is indestructible as jiva or Soul , and is destructible as displayed in
梵 是 坚不可摧 作为 吉瓦 或者 灵魂 , 和 是 可破坏的 作为 显示 在
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [nɒt] - [self] . - .
the form of not - Self . 843 .
这 形式 的 不是 - 自己 . - .

梵天作为灵魂（jiva）是不可毁灭的，但作为非我（not-Self）的形式显现时，它是可毁灭的。843

[ai][ɪk'spænd] [vɜːs] - [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɪts] [sens] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtərəl] ['vɜːʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]
I expand verse 50 for giving its sense as a literal version would be
我 扩张 诗 - 为了 给予 它是 感觉 作为 一个 文字 版本 会 是
[ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] . - .
unintelligible . 844 .
无法理解 . - .

我扩展了第 50 节，以解释其含义，因为按字面意思解释是无法理解的。844。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] . - .
One that is borne with great difficulty . 845 .
一 那 是 出生 和 伟大的 困难 . - .

难以承受的。845.

['lɪtərəli] , [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] ; [hens] [ə'bʌndəns] [ɔː(r)] ['plenti] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
Literally , the desire for action ; hence abundance or plenty that is the result
字面上地 , 这 欲望 为了 行动 ; 因此 丰富 或者 很多 那 是 这 结果
[ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɔː(r)]['leɪbə(r)] . - .
of action or labour . 846 .
的 行动 或者 劳动 . - .

从字面上讲，是行动的欲望；因此，是行动或劳动的结果，即丰富或充足。846。

[ɔːl] [ðiːz] [nems] [ɪm'plaɪ] ['plenti] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] . - .
All these names imply plenty and prosperity . 847 .
全部 这些 姓名 意味着 很多 和 繁荣 . - .

这些名字都蕴含着富足和繁荣。847.

[ai] . [iː] . , [wɪð] [hændz] [nɒt] [wɒʃt] ['ɑːftə(r)] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [miːlz] [ɔː(r)] [waɪl] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð]
i . e . , with hands not washed after rising from his meals or while going on with
我 . e . , 和 双手 不是 洗过 后 上升 从 他的 餐 或者 尽管 去 在 和
[hɪz; ɪz] [miːlz] . - .
his meals . 848 .
他的 餐 . - .

即，饭后起身或吃饭时未洗手。848.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪəri] ,
The commentator explains that according to the Pauranic theory ,
这 评论员 解释 那 根据 到 这 往世书 理论 ,

评论员解释说，根据往世书理论，

[ðə; ði] [wɜːld] [stændz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['meruː] .
the world stands all around the mountains of Meru .
这 世界 站立 全部 大约 这 山脉 的 梅鲁 .

世界围绕着须弥山而立。

[ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] [stændz] [ɒn] [ɪts] [tɒp] .
The region of Brahman stands on its top .
这 地区 的 婆罗门 站立 在 它是 顶部 .

婆罗门地区位于其顶端。

[ðə; ði] [sʌn] ['trævlz] [raʊnd] ['mɛruː] [ænd; ənd] [ʃaɪnz] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The Sun travels round Meru and shines over all the directions or points of the
这 太阳 旅行 圆形的 梅鲁 和 闪耀 超过 全部 这 方向 或者 积分 的 这
['kʌmpəs] .
compass .
罗盘 .

太阳围绕须弥山运行，照耀着罗盘上的所有方向。

[ðɪs] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [kɔːld] [ðə; ði] - - ([ðə; ði] [eɪdʒ] [ɔː(r)] ['iːpɒk] [ɒv; əv]
This happens in the age called the Vaivaswata Manwantara (the age or epoch of
这 发生 在 这 年龄 称为 这 - - (这 年龄 或者 时代 的
['mænuː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -) .
Manu the son of Vivaswat) .
马努 这 儿子 的 -) .

这发生在被称为Vaivaswata Manwantara的时代（即Vivaswat之子Manu的时代或纪元）。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] , [wen] [ðə; ði] - - ['kʌmz] ,
But after the lapse of this age , when the Savarnika Manwantara comes ,
但 后 这 失效 的 这 年龄 , 什么时候 这 - - 来 ,

但在这个时代过去之后，当萨瓦尔尼卡·曼万塔拉到来时，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ʃaɪn] [ə'pɒn] ['əʊnli] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] ['mɛruː] ,
the sun will shine upon only the region on the top of Meru ,
这 太阳 将要 闪耀 之上 仅有的 这 地区 在 这 顶部 的 梅鲁 ,

太阳只会照耀到须弥山顶峰的区域。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['dɑːknəs] . - .
and all around there will be darkness . 849 .
和 全部 大约 那里 将要 是 黑暗 . - .

四周都将陷入黑暗。849.

[ai] . [iː] . , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] . - .
i . e . , all things are destructible instead of being eternal . 850 .
我 . e . , 全部 事物 是 可破坏的 反而 的 存在 永恒 . - .

也就是说，万物都是会毁灭的，而不是永恒的。850.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - [miːnz] - - .
The commentator explains that Hridyam means Hritstham swarupam .
这 评论员 解释 那 - 方法 - - .

评论员解释说，Hridyam 的意思是 Hritstham swarupam。

[baɪ] [kæljənəm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɒkʃə] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'tendɪd] . - .
By Kalyanam , of course , Moksha or Emancipation is intended . 851 .
经过 卡利亚南 , 的 课程 , 解脱 或者 解放 是 故意的 . - .

当然，Kalyanam 指的是解脱或解放。851.

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['priːviəs] ['vɜːrsəz] , [wʌn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [set]
As explained in previous verses , one striving to attain Emancipation must set
作为 解释 在 以前的 诗句 , 一 努力 到 达到 解放 必须 放
[hɪm'self] [tuː; tə] ['jəʊgə] .
himself to yoga .
他自己 到 瑜伽 .

如前文所述，想要获得解脱的人必须投身于瑜伽修行。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['jəʊgə] , [wʌn] [ə'kwaiəz] ([wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm]) ['meni]
As a consequence of yoga , one acquires (without wishing for them) many
作为 一个 结果 的 瑜伽 , 一 收购 (没有 祝 为了 他们) 许多
['wʌndəf(ə)l] [p'aʊəz] .
wonderful powers .
精彩的 权力 .

练习瑜伽，人们会（在不主动寻求的情况下）获得许多神奇的力量。

[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['ɒbdʒɪkts] [ðen] [f'ɒləʊz] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] . - .
The accomplishment of one's objects then follows as a matter of course . 852 .
这 成就 的 一个人的 对象 然后 跟随 作为 一个 事情 的 课程 . - .

目标的实现自然而然就随之而来。852.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ə; eɪ] [waɪz] [mæn]['nevə(r)] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['æktə(r)] ;
The sense is this : a wise man never regards himself as the actor ;
这 感觉 是 这 : 一个 明智的 男人 绝不 问候 他自己 作为 这 演员 ;

其含义是：智者从不把自己视为演员；

[ænd; ənd] [hens] ['nevə(r)] [fiːlz] ['sɒrəʊ] .
and hence never feels sorrow .
和 因此 绝不 感觉 悲哀 .

因此从不感到悲伤。

[wɒt'evə(r)] ['sɒrəʊ] [ˌəuvə'teik] [hɪm][hiː; hi] [v'juːz] [ˌʌn'muːvd] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
Whatever sorrow overtakes him he views unmoved and takes it as the result
任何 悲哀 超越 他 他 浏览 不动 和 需要 它 作为 这 结果
[ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ɔː'deɪnd] .
of what had been ordained .
的 什么 有 到过 受戒 .

无论遭遇何种悲伤，他都泰然处之，并将其视为命中注定的结果。

[nɒt] [səʊ][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn] .
Not so the foolish man .
不是 所以 这 愚蠢 男人 .

愚人却并非如此。

[hiː; hi] [diːm] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['æktə(r)][ænd; ənd] [lʊks] [ə'pɒn] ['sɒrəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
He deems himself to be the actor and looks upon sorrow as the result
他 认为 他自己 到 是 这 演员 和 看起来 之上 悲哀 作为 这 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] .
of his own acts .
的 他的 自己的 行为 .

他认为自己是主角，并将悲伤视为自己行为的结果。

[hens] , [hiː; hi] ['kænɒt] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'muːvd] .
Hence , he cannot view it unmoved .
因此 , 他 不能 看法 它 不动 .

因此，他无法对此无动于衷。

['sɒrəʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [laɪz] [ɪn] [wʌnz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wʌn'self] [æz; əz][ðə; ði]['æktə(r)] ;
Sorrow , therefore , lies in one's regarding oneself as the actor ;
悲哀 , 所以 , 谎言 在 一个人的 关于 自己 作为 这 演员 ;

因此，悲伤在于把自己视为行动者；

[ðə; ði] [truː] [vjuː] ['biːɪŋ] [ðæt] [wʌn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən]['æktə(r)][ɪz]['əʊnli][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn]
the true view being that one instead of being an actor is only an instrument in
这 真的 看法 存在 那 一 反而 的 存在 一个 演员 是 仅有的 一个 乐器 在
[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɔːr'deɪnər] . - .
the hands of the great Ordainer . 853 .
这 双手 的 这 伟大的 授职者 . - .

真正的观点是，一个人不是行动者，而只是伟大创造者手中的工具。853.

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [raɪt] [kən'kluːʒənz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
The object of this verse is to show that right conclusions in respect of
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 正确的 结论 在 尊重 的
['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] . - .
duties are very rare . 854 .
职责 是 非常 稀有的 . - .

这节诗的目的是为了表明，关于义务的正确结论非常罕见。854.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] [hɪt] , [ðə; ði] ['lɪsənə(r)] , [vɪz] . , ['ɪndrə] , [hæd; həd]['vaɪəleɪtɪd] ,
This is a hard hit , The listener , viz . , Indra , had violated ,
这 是 一个 难的 打 , 这 听众 , 即 . , 因陀罗 , 有 违反 ,

这是沉重的打击，听众，也就是因陀罗，违背了诺言。

['ʌndə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] [dɪ'sepʃn] , [ðə; ði] ['tʃæstəti] [ɒv; əv] [gɔtɑːməs]
under circumstances of the most wicked deception , the chastity of Gautama's
在下面 情况 的 这 最多 邪恶 欺骗 , 这 贞洁 的 乔达摩的
[spaʊs] [ə'hɑː.ljə] .
spouse Ahalya .
配偶 阿哈利亚 .

在最邪恶的欺骗下，乔答摩的妻子阿诃利耶的贞洁受到了威胁。

['gaʊtəmə] [hæd; həd][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [baɪ] [kən'vɜːrt] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [stəʊn] .
Gautama had to punish his wife by converting her into a stone .
乔达摩 有 到 惩治 他的 妻子 经过 转换 她 进入 一个 石头 .

乔达摩不得不惩罚他的妻子，将她变成了一块石头。

[ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] , [haʊ'evə(r)] ,
This punishment , however ,
这 惩罚 , 然而 ,

然而，这种惩罚

[ri'æktɪd] [ə'pɒn] ['gaʊtəmə] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['liːdɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)][ə; eɪ]
reacted upon Gautama inasmuch as it put a stop to his leading any longer a
反应 之上 乔达摩 因此 作为 它 放 一个 停止 到 他的 领导 任何 更长 一个
[laɪf][ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti] .
life of domesticity .
生活 的 家庭生活 .

对乔达摩的影响在于，它阻止了他继续过家庭生活。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['daɪə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] ['gaʊtəmə] [dɪd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] ['tʃɪəflnəs] [tuː; tə]
In spite of such a dire affliction Gautama did not suffer his cheerfulness to
在 尽管如此 的 这样的 一个 可怕的 痛苦 乔达摩 做过 不是 遭受 他的 愉悦 到
[dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
depart from his heart .
离开 从 他的 心 .

尽管遭受如此严重的苦难，乔达摩心中依然保持着乐观开朗的心态。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [tel] ['ɪndrə] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [hɪm] [bʌt; bət]
The effect of the allusion is to tell Indra that the speaker is not like him but
这 影响 的 这 典故 是 到 告诉 因陀罗 那 这 扬声器 是 不是 喜欢 他 但
[laɪk] ['gaʊtəmə] ,
like Gautama ,
喜欢 乔达摩 ,

这种典故的效果是告诉因陀罗，说话者不像他，而像乔达摩。

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[ðæt] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]
that Namuchi was not the slave of his passions but that he was the
那 - 曾是 不是 这 奴隶 的 他的 激情 但 那 他 曾是 这
['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] . - .
master of his senses and the heart . 855 .
掌握 的 他的 感官 和 这 心 . - .

纳穆奇不是情欲的奴隶，而是感官和心灵的主人。855.

[ðə; ði]	[wiː; wi]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	['prəʊnaʊn]	[ɒv; əv]	['dɪgnəti]	,
The	**we**	**here**	**is**	**the**	**pronoun**	**of**	**dignity**	**,**
这	我们	这里	是	这	代词	的	尊严	,

这里的“我们”是尊严的代词，

[ə'plaɪɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	['əʊnli]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[tuː; tə]	[bəuθ]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lɪsənə(r)]	.	-	.
applying	**to**	**the**	**speaker**	**only**	**and**	**not**	**to**	**both**	**the**	**speaker**	**and**	**the**	**listener**	**.**	**856**	**.**
申请	到	这	扬声器	仅有的	和	不是	到	两个都	这	扬声器	和	这	听众	.	-	.

仅适用于说话者，而不适用于说话者和听者。856.

[ðə; ði]	['sentəns]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌɪntə'rɒgətɪv]	[wʌn]	.
The	**sentence**	**is**	**an**	**interrogative**	**one**	**.**
这	句子	是	一个	疑问	一	.

这是一个疑问句。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[mɪ'steɪks]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	.
The	**Burdwan**	**translator**	**mistakes**	**the**	**meaning**	**.**
这	布尔德万	翻译	错误	这	意义	.

布尔德万的译者误解了意思。

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	[ɪz]	[kə'rekt]	.	-	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**is**	**correct**	**.**	**857**	**.**
K	.	P	.	辛哈	是	正确的	.	-	.

KP Singha 的说法正确。857。

[ðiːz]	[θɪŋz]	[hæd; həd]	[nɒt]	['hæpənd]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[deɪz]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪkɪdnəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	.
These	**things**	**had**	**not**	**happened**	**for**	**many**	**days**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**wickedness**	**of**	**the**	**Asuras**	**.**
这些	事物	有	不是	发生	为了	许多	天	在	结果	的	这	邪恶	的	这	阿修罗	.

由于阿修罗的邪恶行径，这些事情已经多日没有发生了。

[wɪð]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	,	['sækrɪfaɪsɪz]	[rɪ'tɜːnd]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[piːs]	.	-	.
With	**the**	**victory**	**of**	**Indra**	**,**	**sacrifices**	**returned**	**,**	**and**	**with**	**them**	**universal**	**peace**	**.**	**858**	**.**
和	这	胜利	的	因陀罗	,	牺牲	返回	,	和	和	他们	普遍的	和平	.	-	.

随着因陀罗的胜利，祭祀回归，世界也随之和平。858.

[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɑː(r); ə(r)]	-	.
The	**words**	**are**	**Dhruvadwarabhavam**	**.**
这	字	是	-	.

这些词语是 Dhruvadwarabhavam。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪz]	['saɪlənt]	.
The	**commentator**	**is**	**silent**	**.**
这	评论员	是	沉默的	.

评论员保持沉默。

['prɒbəbli]	[ə; eɪ]	[ˌhɪmə'leɪən]	[pɑːs]	.
Probably	**a**	**Himalayan**	**Pass**	**.**
大概	一个	喜马拉雅山	经过	.

可能是喜马拉雅山口。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第126/134页

[ðə; ði]	[və'nækjələ(r)]	[trænz'leɪtəz]	[θɪŋk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pəʊl]	-	[stɑː(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪn'tendɪd]
The	**vernacular**	**translators**	**think**	**it**	**is**	**the**	**region**	**of**	**the**	**Pole**	**-**	**star**	**that**	**is**	**intended**
这	白话	译者	思考	它	是	这	地区	的	这	极	-	星星	那	是	故意的

.
:
.

当地语言的翻译人员认为，这里指的是北极星所在的区域。

['druːvə]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[neɪm]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	.
Dhruva	**is**	**a**	**name**	**of**	**Brahman**	**the**	**Creator**	**.**
德鲁瓦	是	一个	姓名	的	婆罗门	这	创作者	.

德鲁瓦是创造者梵天的别名。

[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[miːn]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	['ɪʃuːz]	[aʊt]	[ɒv; əv]	-	['loʊkə]	[ɔː(r)]
It	**may**	**mean**	**,**	**therefore**	**,**	**the**	**river**	**as**	**it**	**issues**	**out**	**of**	**Brahman's**	**loka**	**or**
它	可能	意思是	,	所以	,	这	河	作为	它	问题	出去	的	-	洛卡	或者

['riːdʒən]	.
region	**.**
地区	.

因此，它可能指的是从梵天界或区域流出的河流。

[ðə; ði]		[mɪθ]	[ɪz]	[ðæt]	['ɪʃuːɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fʊt]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuː]	,
The	**Pauranic**	**myth**	**is**	**that**	**issuing**	**from**	**the**	**foot**	**of**	**Vishnu**	**,**
这	往世书	神话	是	那	发行	从	这	脚	的	毗湿奴	,

往世书中的神话是，它源自毗湿奴的脚下。

[ðə; ði]	[striːm]	['entəz]	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	[ænd; ənd]	[ðens]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.	-	.
the	**stream**	**enters**	**the**	**Kamandalu**	**of**	**Brahman**	**and**	**thence**	**to**	**the**	**earth**	**.**	**859**	**.**
这	溪流	进入	这	-	的	婆罗门	和	因此	到	这	地球	.	-	.

水流流入梵天的卡曼达鲁，然后流入大地。859.

[ðə; ði]	['riːdə(r)]	[ɒv; əv]	[lɔːd]	[lɪtənz]	[wɜːks]	[meɪ]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃn]	,
The	**reader**	**of**	**Lord**	**Lytton's**	**works**	**may**	**,**	**in**	**this**	**connection**	**,**
这	读者	的	主	利顿的	作品	可能	,	在	这	联系	,

就此而言，利顿勋爵作品的读者可能会：

[biː; bi]	[rɪ'maɪndɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dɪskɔːs]	[bɪ'twiːn]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['niːəfaɪt]	[ˌɪntrə'djuːst]
be	**reminded**	**of**	**the**	**discourse**	**between**	**Mejnour**	**and**	**the**	**neophyte**	**introduced**
是	提醒	的	这	话语	之间	-	和	这	新手	介绍

[tuː; tə]	[hɪm]	[baɪ]	[zə'noʊniː]	,
to	**him**	**by**	**Zanoni**	**,**
到	他	经过	扎诺尼	,

请记住梅努尔和扎诺尼介绍给他的那位新手之间的对话。

[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['iːvnɪŋ]	['ræmbl]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[rɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æpənaɪnz]	.	-	.
in	**course**	**of**	**their**	**evening**	**rambles**	**over**	**the**	**ridges**	**of**	**the**	**Appenines**	**.**	**860**	**.**
在	课程	的	他们的	晚上	漫谈	超过	这	山脊	的	这	亚平宁山脉	.	-	.

在他们傍晚漫步亚平宁山脉山脊的过程中。860.

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	['rɒŋli]	[træns'leits]	[ðɪs]	[vɜːs]	.	-	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**wrongly**	**translates**	**this**	**verse**	**.**	**861**	**.**
K	.	P	.	辛哈	错	翻译	这	诗	.	-	.

KP Singha 错误地翻译了这节诗。861.

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə] [nɒn] - [ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [ˈpiːp(ə)l] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
It is difficult to give to non - Hindu people the idea of what is
它 是 难的 到 给 到 非 - 印度教徒 人们 这 主意 的 什么 是

- .
uchchhishta .
- .

很难让非印度教徒理解什么是uchchhishta。

[ðə; ði][hænd] [bɪˈkʌmz] - [wen] [set][tuː; tə] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːt(ə)n] .
The hand becomes uchchhishta when set to food that is being eaten .
这 手 变成 - 什么时候 放 到 食物 那 是 存在 吃 .

当手放在正在吃的食物上时，它就变成了uchchhishta。

[wɪˈðaʊt] [ˈwɒʃɪŋ] [ðæt] [hænd] [wɪð] [pjʊə(r)][ˈwɔːtə(r)] ,
Without washing that hand with pure water ,
没有 洗涤 那 手 和 纯的 水 ,

未用清水洗手，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnevə(r)] [juːst] [baɪ][ə; eɪ][ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː][fɔː(r); fə(r)] [ˈduːɪŋ] [ˈeni] [wɜːk] .
it is never used by a Hindu for doing any work .
它 是 绝不 用过的 经过 一个 印度教徒 为了 正在做 任何 工作 .

印度教徒从不使用它来做任何事。

[ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈiːt(ə)n] [ɪz]
The food that remains in a dish after some portion of it has been eaten is
这 食物 那 遗迹 在 一个 盘子 后 一些 部分 的 它 有 到过 吃 是

- .
uchchhishta .
- .

盘子里剩下的食物，就是被吃掉一部分之后剩下的食物。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɪz] [pəˈtɪkjələ(r)] [tuː; tə][ˈhɪnduːɪzəm][ænd; ənd][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈreɪsɪz]
The idea is particular to Hinduism and is not to be seen among other races
这 主意 是 特别的 到 印度教 和 是 不是 到 是 已见 之中 其他 种族
[ɔː(r)] [ˈpiːplz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . - .
or peoples in the world . 862 .
或者 人民 在 这 世界 . - .

这种思想是印度教特有的，在世界其他种族或民族中是看不到的。862.

- [ɪz][ˈpɑːstʃə(r)] [ɡrɑːs] . - .
Yavasa is pasture grass . 863 .
- 是 牧场 草 . - .

Yavasa是牧草。863。

- [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpʊdɪŋ] [prɪˈpeəd] [ɒv; əv][raɪs] [bɔɪld] [ɪn] [ˈʃʊɡəd] [mɪlk] .
Payasa is a kind of pudding prepared of rice boiled in sugared milk .
- 是 一个 种类 的 布丁 准备 的 米 煮沸 在 糖 牛奶 .

Payasa 是一种用加糖牛奶煮熟的米饭制成的布丁。

- [ɪz] [mɪlk] , [ˈsesəməm] , [ænd; ənd] [raɪs] .
Krisara is milk , sesamum , and rice .
- 是 牛奶 , 芝麻 , 和 米 .

Krisara 是牛奶、芝麻和大米。

- [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][paɪ] , [meɪd] [ɒv; əv][raɪs][ɔː(r)] [ˈbɑːli] [bɔɪld] [ɪn] [ˈʃʊɡəd] [ˈwɔːtə(r)] . - .
Sashkuli is a sort of pie , made of rice or barley boiled in sugared water . 864 .
- 是 一个 种类 的 馅饼 , 制成 的 米 或者 大麦 煮沸 在 糖 水 . - .

Sashkuli 是一种馅饼，由米饭或大麦在糖水中煮熟制成。864.

[nəʊ] [ˈmerɪt] [əˈtætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈfiːdɪŋ] [æn; ən] [ɪˈlɪtərət] [ˈpɜːs(ə)n] . - .
No merit attaches to the act of feeding an illiterate person . 865 .
不 优点 附件 到 这 行为 的 喂养 一个 文盲 人 . - .

给文盲提供食物的行为本身并无功德可言。865.

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The correct reading is Vyabhajat .
这 正确的 阅读 是 - .

正确的读法是Vyabhajat。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [wʊd] [ɪm'plaɪ][ə; eɪ] [tɔː'tɒlədʒi] ,
The Bengal reading vyabhayat would imply a tautology ,
这 孟加拉 阅读 - 会 意味着 一个 同义反复 ,

孟加拉语中的“vyabhayat”一词暗示着一种同义反复。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [wʊd] [ðen] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] . - .
for the second line would then give the same meaning as the first . 866 .
为了 这 第二 线 会 然后 给 这 相同的 意义 作为 这 第一的 . - .

那么第二行就和第一行表达相同的意思了。866。

['evriθɪŋ] [els] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [praɪ'mɔːdiəl] ['neɪtʃə(r)] .
Everything else liable to be affected by primordial nature .
一切 别的 容易 到 是 做作的 经过 原始的 自然 .

其他一切都可能受到原始自然的影响。

['əʊnli][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'fektɪd] .
Only the Supreme Soul cannot be affected .
仅有的 这 最高 灵魂 不能 是 做作的 .

只有至高灵魂不受影响。

[hens] , ['brɑːmə] [ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " [ə'bʌv] ['prɑːkrɪtiː] .
Hence , Brahma is often said to be " above Prakriti .
因此 , 梵 是 经常 说 到 是 " 多于 自然 .

因此，人们常说梵天“高于自然”。

" ['prɑːkrɪtiː] , [hɪə(r)] , [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [juːst] [ɪn][ɪts] ['lɑːdʒɪst] [sens] . - .
" Prakriti , here , is of course used in its largest sense . 867 .
" 自然 , 这里 , 是 的 课程 用过的 在 它是 最大 感觉 . - .

“Prakriti 在这里当然是以其最广泛的意义来使用的。867.

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] [eɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs]
The second line of verse 8 , and the last clause of the first line of verse
这 第二 线 的 诗 8 , 和 这 最后的 条款 的 这 第一的 线 的 诗
[naɪn] ,
9 ,
9 ,

第8节第二行，以及第9节第一行最后一个从句，

[ɑː(r); ə(r)] ['rɒŋli] ['rendəd] [baɪ] [bəʊθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] .
are wrongly rendered by both the vernacular translators .
是 错 渲染 经过 两个都 这 白话 译者 .

两位译者都翻译错了。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [əu'mit] ['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃənz] , [waɪl] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [æz; əz]
K . P . Singha omits certain portions , while the Burdwan translator , as
K . P . 辛哈 省略 肯定 部分 , 尽管 这 布尔德万 翻译 , 作为
['juːʒuəl] , [raɪts] ['nɒns(ə)ns] .
usual , writes nonsense .
通常 , 写 废话 .

KP Singha 省略了某些部分，而 Burdwan 的译者像往常一样写出了胡言乱语。

[ðə; ði] [vɜːb] [ɪz] - , ['miːnɪŋ] - [kən'siːl] - : [ai] . [iː] . , - [duː; də] [nɒt] [bræg][ɒv; əv] . -
The verb is nihnuvanti , meaning ' conceal ' : i . e . , ' do not brag of . '
这 动词 是 - , 意义 - 隐藏 - : 我 . e . , - 做 不是 吹牛 的 . -

动词是nihnuvanti，意思是“隐藏”：即“不要吹嘘”。

[ðə; ði] [vɜːb] - [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ['ɑːftə(r)] - ['hiːtɑːm] .
The verb vadishyanti is to be repeated after ahite hitam .
这 动词 - 是 到 是 重复 后 - 希坦 .
动词 vadishyanti 要在 ahite hitam 之后重复。

[fɔː(r); fə(r)]['hiːtɑːm] - [meɪ] [biː; bi] [riːd] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [æn'tɪθəsɪs] . - .
For hitam ahitam may be read by way of antithesis . 868 .
为了 希坦 - 可能 是 读 经过 方式 的 对立 . - .
对于 hitam ahitam 可以理解为对偶关系。868.

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌmistræns'leit, ˌmis'trænsleit] [ðɪs] [vɜːs] . - .
K . P . Singha mistranslates this verse . 869 .
K . P . 辛哈 翻译错误 这 诗 . - .
KP Singha 误译了这节诗。869.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] [ðə; ði] [wɜːd] - .
The Burdwan translator misunderstands the word anavajnata .
这 布尔德万 翻译 误会 这 单词 - .
布尔德万的译者误解了 anavajnata 这个词。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [skɪps] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] . - .
K . P . Singha skips over it . 870 .
K . P . 辛哈 跳过 超过 它 . - .
KP Singha 跳过了它。870。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ðəʊ] ['riːəli] [ˌʌnə'tætʃt] , [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] .
The sense is this : though really unattached , he seems to be attached .
这 感觉 是 这 : 尽管 真的 未连接的 , 他 似乎 到 是 随附的 .
其含义是：虽然他实际上没有感情，但他看起来却似乎有感情。

[ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'speʃl] ['merɪt] .
In this there is especial merit .
在 这 那里 是 特别的 优点 .
这一点尤其值得称道。

[ə; eɪ][mæn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['haʊshəʊldə(r)] , [wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evə(r)] ,
A man doing the duties of a householder , without , however ,
一个 男人 正在做 这 职责 的 一个 户主 , 没有 , 然而 ,
一个男人履行着一家之主的职责，然而，

['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)]
being attached to wife and children and possessions , is a very superior
存在 随附的 到 妻子 和 孩子们 和 财产 , 是 一个 非常 优越的
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .
恋妻恋子、恋物癖的人，是品德高尚的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['ləʊtəs] [liːf] , [wɪtʃ] , [wen] [dip] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,
Such a one has been compared to a lotus leaf , which , when dipped in water ,
这样的 一个 一 有 到过 比较的 到 一个 莲花 叶子 , 哪个 , 什么时候 浸入 在 水 ,
这种物体被比作荷叶，当浸入水中时，

[ɪz]['nevə(r)] [səʊkt] [ɔː(r)] [drentʃt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
is never soaked or drenched by it .
是 绝不 浸泡过 或者 湿透了 经过 它 .
从来不会被它浸透或淋湿。

[sʌm; səm] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmbæt] , [flai] [ə'weɪ] .
Some , seeing the difficulty of the combat , fly away .
一些 , 看到 这 困难 的 这 战斗 , 飞 离开 .
有些敌人见战斗如此艰难，便飞走了。

[ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['merɪt] .
In this there is little merit .
在 这 那里 是 小的 优点 .

这一点没什么道理。

[tuː; tə] [feɪs] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðem; ðəm] ,
To face all objects of desire , to enjoy them ,
到 脸 全部 对象 的 欲望 , 到 享受 他们 ,

面对所有欲望的对象，享受它们，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səʊ] [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði]
but all the while to remain so unattached to them as not to feel the
但 全部 这 尽管 到 保持 所以 未连接的 到 他们 作为 不是 到 感觉 这
['slaɪtɪst] [pæŋ] [ɪf] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
slightest pang if dissociated from them ,
丝毫 疼痛 如果 分离 从 他们 ,

但与此同时，却又与他们保持着如此超脱的态度，以至于即使与他们分离，也不会感到丝毫痛苦。

[ɪz] [mɔː(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] . - .
is more meritorious . 871 .
是 更多的 有功绩的 . - .

更有价值。871.

- - [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
Kalajnanena nishthitam are the words of the original .
- - 是 这 字 的 这 原来的 .

Kalajnanena nishthitam 是原文的文字。

- ['ɑːnsə(r)] [ɪz] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð] [ə'saɪnɪŋ] ['lɪmɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n]
Vyasa's answer is taken up with assigning limits to the successive periods of Creation
- 回答 是 已采取 向上 和 分配 限制 到 这 连续 时期 的 创建
[ænd; ənd] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] ,
and Non - existence ,
和 非 - 存在 ,

毗耶娑的回答着重于为创造和不存在这两个连续的时期设定界限。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [djʊ'reɪʃnz] [ɒv; əv] - ['weɪkfl] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [pɪərɪədz] . - .
or the durations of Brahman's wakeful and sleeping periods . 872 .
或者 这 持续时间 的 - 清醒 和 睡眠 时期 . - .

或者梵天清醒和睡眠的时间长短。872.

[ə'greɪ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [prɑːk] . - .
Agre is explained by the commentator as srishteh prak . 873 .
同意 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 普拉克 . - .

评论员将 Agre 解释为 srishteh prak.873。

[ðə; ði] ['kriːtɑː] [ɪk'stendz; ek-] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːr] , - [j'iəz] .
The Krita extends in all for 4 , 800 years .
这 Krita 扩展 在 全部 为了 4 , - 年 .

克里塔文明总共持续了4800年。

[ðə; ði] ['triːtə] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] , - ; [ðə; ði] [dwɑːpɑːrə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtuː'tuː] , - ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['keɪlaɪ; 'kælɪ]
The Treta for 3 , 600 ; the Dwapara for 2 , 400 ; and the Kali
这 特雷塔 为了 3 , - ; 这 德瓦帕拉 为了 2 , - ; 和 这 卡莉
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , - .
for 1 , 200 .
为了 1 , - .

Treta 售价 3,600；Dwapara 售价 2,400；Kali 售价 1,200。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] .
These are , however , the years of the deities .
这些 是 , 然而 , 这 年 的 这 神灵 .

然而，这是诸神的时代。

['vɜːrsəz] - - - [ænd; ənd] - - - [ə'kɜː(r)][ɪn][ˌmænjʊ'smrɪti] , ['tʃæptə(r)] [wʌn] . - .

Verses 15 - 17 and 20 - 21 occur in Manusmriti , Chapter 1 . 874 .

诗句 - - - 和 - - - 发生 在 摩奴法典 , 章 1 . - .

第 15-17 节和第 20-21 节出自《摩奴法典》第 1.874 章。

[ðɪs] [vɜːs] [ə'kɜːz] [ɪn] [ˌmænjʊ'smrɪti] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] - [ɒv; əv] ['tʃæptə(r)] [wʌn] .

This verse occurs in Manusmriti , corresponding with 81 of Chapter 1 .

这 诗 发生 在 摩奴法典 , 相应的 和 - 的 章 1 .

这节经文出自《摩奴法典》，对应第一章第81节。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ˌmænjʊ'smrɪti] , [ɪz] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [klɔːz] [ɪz] - .

The reading , however , in Manusmriti , is slightly different , for the last clause is Manushyanpavartate .

这 阅读 , 然而 , 在 摩奴法典 , 是 轻微地 不同的 , 为了 这 最后的 条款 是 - .

然而，《摩奴法典》中的读法略有不同，因为最后一句是《Manushyanpavartate》。

[ɪn] ['rendərɪŋ] [vɜːs] - , [ai] [teɪk] [ðɪs] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] - [glɒs] .

In rendering verse 23 , I take this reading and follow Medhatithi's gloss .

在 渲染 诗 - , 我 拿 这 阅读 和 跟随 - 光泽 .

在翻译第 23 节时，我采用这种读法，并遵循 Medhatithi 的注释。

[ɪf] - [glɒs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [teksts] [biː; bi] ['fɒləʊd] ,

If Nilakantha's gloss and the reading in both the Bengal and the Bombay texts be followed ,

如果 - 光泽 和 这 阅读 在 两个都 这 孟加拉 和 这 孟买 文本 是 随后 ,

如果遵循尼拉坎塔的注释以及孟加拉文本和孟买文本中的解读，

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wʊd] [rʌn] [ðʌs] , — " [nəʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['priːsept] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [ræn] [ə'lɒŋ] [ʌn'raɪtʃəs] [weɪz] ,

the passage would run thus , — " No instruction or precept of that age ran along unrighteous ways ,

这 通道 会 跑步 因此 , — " 不 操作说明 或者 戒律 的 那 年龄 跑 沿着 不义的 方式 ,

这段文字会这样写——“那个时代的教诲和训诫，没有一条是与不义之道相关的，

[sɪns] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .

since that was the foremost of all ages .

自从 那 曾是 这 首先 的 全部 年龄 .

因为那是所有时代中最伟大的时代。

" [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] ['pærə] [æz; əz] ['ɛs.eɪ] [tʃɑː] ['pærə] .

" Nilakantha explains parah as sa cha parah .

" 尼拉坎塔 解释 帕拉 作为 萨 茶 帕拉 .

“Nilakantha 将 parah 解释为 sa cha parah。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [skɪps] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [gɪvz] [æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] ['vɜːʃ(ə)n] . - .

K . P . Singha skips over the difficulty and the Burdwan translator , as usual , gives an incorrect version . 875 .

K . P . 辛哈 跳过 超过 这 困难 和 这 布尔德万 翻译 , 作为 通常 , 给予 一个 错误 版本 . - .

KP Singha 忽略了难点，而 Burdwan 译者像往常一样给出了错误的版本。875。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['kɒmz] [ʌp] [tuː; tə] - , - [j'iəz] .

The total comes up to 12 , 000 years .

这 全部的 来 向上 到 - , - 年 .

总共加起来是 12000 年。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] - .
These constitute a Devayuga .
这些 构成 一个 - .

这些构成了一个天界时代。

[æt; ət] ['θaʊz(ə)nd] - [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
At thousand Devayugas compose a day of Brahman .
在 千 - 撰写 一个 天 的 婆罗门 .

一千个天界时代构成了梵天的一天。

[vɜːs] - [ə'kɜːz] [ɪn] [ˌmænjʊ'smrɪti] , ['tʃæptə(r)] [wʌn] . - .
Verse 28 occurs in Manusmriti , Chapter 1 . 876 .
诗 - 发生 在 摩奴法典 , 章 1 . - .

第 28 节出现在《Manusmriti》第 1.876 章中。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [huː] [hæz; həz] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃənz] [kæn; kən] [hæv; həv] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti]
The reader who has gone through the previous Sections can have no difficulty
这 读者 WHO 有 已消失 通过 这 以前的 部分 能 有 不 困难
[ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] .
in understanding this .
在 理解 这 .

读过前面章节的读者理解这一点应该不成问题。

[ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [wɜːld] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [maɪnd] [træns'fɔːmd] .
The external world is nothing but Mind transformed .
这 外部的 世界 是 没有什么 但 头脑 转变 .

外在世界不过是心灵的转化。

[maɪnd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Mind , therefore ,
头脑 , 所以 ,

因此，心智

[ɪz] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [hɪə(r)] [æz; əz] - [ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɔː(r)]
is spoken of here as Vyaktatmaka or that which is the soul of the vyakta or
是 说 的 这里 作为 - 或者 那 哪个 是 这 灵魂 的 这 - 或者
[ðæt] [ɪz] ['mænɪfest] ,
that is manifest ,
那 是 显现 ,

这里所说的就是Vyaktatmaka，也就是vyakta的灵魂，或者说是显现出来的。

[ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ]
or that which is the vyakta , or between which and the vyakta there is no
或者 那 哪个 是 这 - , 或者 之间 哪个 和 这 - 那里 是 不
['dɪfrəns] [wɒt'evə(r)] .
difference whatever .
不同之处 任何 .

或者说，它是显性（vyakta），或者说，它与显性之间没有任何区别。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] [duː; də] [nɒt] [kən'kluːd] ['sekʃ(ə)n] - [wɪð] [ðə; ði] 32nd [vɜːs] [bʌt; bət]
Some of the Bengal texts do not conclude Section 231 with the 32nd verse but
一些 的 这 孟加拉 文本 做 不是 结束 部分 - 和 这 32nd 诗 但
[gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] 232nd ['sekʃ(ə)n] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
go on and include the whole of the 232nd Section in it .
去 在 和 包括 这 所有的 的 这 232nd 部分 在 它 .

一些孟加拉文本并没有在第 231 节的第 32 节结束，而是继续将整个第 232 节包含在其中。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
This , however ,
这 , 然而 ,

然而，

[ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [teksts] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teksts] [ɒv; əv]
is not to be seen in the Bombay texts as also in some of the texts of
是 不是 到 是 已见 在 这 孟买 文本 作为 还 在 一些 的 这 文本 的
[ˌbenˈɡɔːl] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] . - .
Bengal that I have seen . 877 .
孟加拉 那 我 有 已见 . - .

在孟买的文献中没有看到，在我所见过的孟加拉的一些文献中也没有看到。877。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [ɔː(r)] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði]
Tejomayam is explained by the commentator as Vasanamayam or having the
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 或者 拥有 这
[ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪə(r)] [ɔː(r)] [wɪʃ] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
principle of desire or wish within it ,
原则 的 欲望 或者 希望 之内 它 ，

注释者将Tejomayam解释为Vasanamayam，即其中蕴含着欲望或愿望的原则。

[ˈʌðəwaɪz] [kriˈeɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [teɪk] [pleɪs] .
otherwise Creation could not take place .
否则 创建 可以 不是 拿 地方 .

否则，创造就无法发生。

[jɑːsjə] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] - . - .
Yasya is used for yatah . 878 .
雅莎 是 用过的 为了 - . - .

Yasya 用于 yatah.878。

[baɪ] [ˈmɑːˌhɑːt] [ɪz] [ment] [pjʊə(r)] [ɔː(r)] [ˈsʌbtɪl] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
By Mahat is meant Pure or Subtile Intelligence .
经过 马哈特 是 意思是 纯的 或者 微妙 智力 .

Mahat 指的是纯粹的或精微的智慧。

[ðə; ði] [ˈmænɪfest] [stɑːrts] [ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns] [frɒm; frəm] [maɪnd] [ɔː(r)] [hæz; həz] [maɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [səʊl] .
The Manifest starts into existence from Mind or has Mind for its soul .
这 显现 开始 进入 存在 从 头脑 或者 有 头脑 为了 它是 灵魂 .

显化之物源于心智，或者说其灵魂即为心智。

[hens] , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈsekʃənz] , [maɪnd] [ɪz] [kɔːld] - . - .
Hence , as explained in previous Sections , Mind is called Vyaktatmakam . 879 .
因此 ， 作为 解释 在 以前的 部分 ， 头脑 是 称为 - . - .

因此，正如前几节所述，心智被称为 Vyaktatmakam.879。

[ðiːz] [ˈsev(ə)n] [ɡreɪt] [ˈbiːɪŋs] [ɔː(r)] [ˈentitiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɑːˌhɑːt] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈspiːdəli] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː]
These seven great Beings or entities are Mahat , the same speedily transformed into
这些 七 伟大的 生物 或者 实体 是 马哈特 ， 这 相同的 迅速地 转变 进入
[maɪnd] ,
Mind ,
头脑 ，

这七位伟大的存在或实体是摩诃提婆，它迅速转化为心识，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪv] [ˌelɪˈmentl] [ˈentitiz] [ɒv; əv] [speɪs] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
and the five elemental entities of Space , etc . 880 .
和 这 五 元素 实体 的 空间 ， ETC . - .

以及空间的五种元素实体等。880.

[ˈvɜːrsəz] [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] [ænd; ənd] [ˈsɛvən] [əˈkɜː(r)] [ɪn] [ˌmænjʊˈsmrɪti] , [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlætərz]
Verses 4 , 5 , 6 and 7 occur in Manusmriti , corresponding with the latter's
诗句 4 ， 5 ， 6 和 7 发生 在 摩奴法典 ， 相应的 和 这 后者的
- , - ,
75 , 76 ,
- ， - ，

第 4、5、6 和 7 节出现在《摩奴法典》中，与后者的第 75、76 节相对应。

- [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['tʃæptə(r)] [wʌn] . - .
77 and 78 of Chapter 1 . 881 .
- 和 - 的 章 1 . - .

第 1.881 章第 77 和 78 节。

[tʃɪt] [ɔː(r)] [d'ʒaɪvə] [ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] [ɔː(r)] [rɪ'zaɪdər] [ɪn] ['bɒdi] ,
Chit or Jiva is called Purusha or resider in body ,
纸条 或者 吉瓦 是 称为 普鲁沙 或者 居民 在 身体 ,

Chit 或 Jiva 被称为 Purusha 或居住在体内的存在者，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [ə'vɪdjɑː] [baɪ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
because when overlaid with Avidya by the Supreme Soul ,
因为 什么时候 叠加 和 无明 经过 这 最高 灵魂 ,

因为当至高灵魂与无明（Avidya）叠加时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [ðæn; ðən] [baɪ] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪd]
it is not possible for it to exist in any other way than by being invested
它 是 不是 可能的 为了 它 到 存在 在 任何 其他 方式 比 经过 存在 投资
[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɔː(r)] [keɪs] [meɪd] [ɒv; əv] [praɪ'mɔːdiəl] ['mætə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]
with a covering or case made of primordial matter determined by the power of
和 一个 覆盖 或者 案件 制成 的 原始的 事情 决定 经过 这 力量 的
[ækts] .
acts .
行为 .

它不可能以其他任何方式存在，除非被赋予由行为的力量所决定的原始物质所构成的外壳或外壳。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [lɪmz] [ɔː(r)] - . - .
Here , however , it means limbs or avayavam . 882 .
这里 , 然而 , 它 方法 四肢 或者 - . - .

但在这里，它的意思是肢体或avayavam.882。

[wɒt] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn] [vɜːs] - , - [ænd; ənd] - [ɪz] [ðɪs] : [ðə; ði] ['sev(ə)n] [greɪt] ['entitiz] ,
What is stated in verse 10 , 11 and 12 is this : the seven great entities ,
什么 是 声明 在 诗 - , - 和 - 是 这 : 这 七 伟大的 实体 ,

第10、11和12节经文阐述的是：七大实体，

[ɪn] [ðeə(r)] [grəʊs] [fɔːm] , [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] , [ɪf] ['seprət] , [tuː; tə] [prə'djuːs] ['eniθɪŋ] .
in their gross form , are unable , if separate , to produce anything .
在 他们的 总的 形式 , 是 无法 , 如果 分离 , 到 生产 任何事物 .

它们以宏观形式存在时，如果分离，则无法产生任何东西。

[ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [kəm'baɪn] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
They , therefore , combine with one another .
他们 , 所以 , 结合 和 一 其他 .

因此，它们可以相互结合。

[ðʌs] [ju'naɪtɪŋ] , [ðeɪ] [fɜːst] [fɔːm] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [sɑːrɪrə] [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːts]
Thus uniting , they first form the asrayanam of sarira i . e . , the constituent parts
因此 联合 , 他们 第一的 形式 这 - 的 萨里拉 我 . e . , 这 组分 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .
of the body .
的 这 身体 .

因此，它们结合在一起，首先形成了 sarira 的 asrayanam，即身体的组成部分。

[ðeɪ] , [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['pʊruːʃə] [ɒv; əv] - ,
They , at this stage , must be known by the name of Purusha of avayava ,
他们 , 在 这 阶段 , 必须 是 已知 经过 这 姓名 的 普鲁沙 的 - ,
[ai] . [iː] . , [mɪə(r)] [lɪmz] .
i . e . , mere limbs .
我 . e . , 仅仅 四肢 .

现阶段，他们必须被称为 avayava 的 Purusha，即仅仅是肢体。

[wen] [ðiːz] [lɪmz] [ə'gen] [ju'naɪt] , [ðen] - - - - , [ai] . [iː] . ,
When these limbs again unite , then murtimat shodasatmakam sartram bhavati , i . e . ,
什么时候 这些 四肢 再次 团结 , 然后 - - - - , 我 . e . ,
[ðə; ði] [fʊl] ['bɒdi] ,
the full body ,
这 满的 身体 ,

当这些肢体再次结合时，Murtimat shodasatmakam sartram bhavati，即全身，

[pə'zest] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði][sɪks][ænd; ənd][ten] [ə'trɪbjuːts] , ['kɒmz] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns]
possessed of form and having the six and ten attributes , comes into existence
拥有 的 形式 和 拥有 这 六 和 十 属性 , 来 进入 存在
.
.
.

具有形体并具备六、十属性者，便存在了。

[ðen] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['mɑːˌhɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbtɪl] , [wɪð] [ðə; ði][ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-] ['rezɪdjuː]
Then the subtile Mahat and the subtile bhutas , with the unexhausted residue
然后 这 微妙 马哈特 和 这 微妙 布塔斯 , 和 这 未耗尽的 残留物
[ɒv; əv][ækts] , ['entə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
of acts , enter it .
的 行为 , 进入 它 .

然后，微妙的摩诃和微妙的布塔，带着未耗尽的行为残余，进入其中。

[ðə; ði]['plʊərəl] [fɔːm] - - - [ɪz] [juːst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , -
The plural form ' mahanti ' is used because , as the commentator explains , '
这 复数 形式 - - - 是 用过的 因为 , 作为 这 评论员 解释 , -
- - - , - [ai] . [iː] . ,
pratipurusham mahatadinam bhinnatwapratipadanertham , ' i . e . ,
- - - , - 我 . e . ,

使用复数形式“mahanti”，因为正如评论员所解释的，“pratipurusham mahatadinam bhinnatwapratipadanertham”，即，

[ðə; ði] [seɪm] - ['mɑːˌhɑːt] , - [baɪ] ['entərɪŋ] [iːtʃ] ['dɪfrənt] [fɔːm] [ə'pærəntli] [bɪ'kʌmz] ['meni] .
the same ' mahat , ' by entering each different form apparently becomes many .
这 相同的 - 马哈特 , - 经过 进入 每个 不同的 形式 显然 变成 许多 .

同一个“mahat”，通过输入不同的形式，显然变成了许多。

[ðʌs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bɒdɪz] , [wʌn] [grəʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sʌbtɪl] [kɔːld] - ['lɪŋgə] - [sɑːrɪrə]
Thus there are two bodies , one gross , and the other subtile called ' linga - sarira
因此 那里 是 二 身体 , 一 总的 , 和 这 其他 微妙 称为 - 林伽 - 萨里拉
. -
. '
. -

因此，存在两个身体，一个粗糙的，另一个微妙的，称为“linga-sarira”。

[ðə; ði] ['rezɪdjuː] [ɒv; əv][ækts][ɪz] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] :
The residue of acts is thus explained :
这 残留物 的 行为 是 因此 解释 :

由此可以解释行为的残余：

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn'dʒɔɪ][ɔː(r)]['sʌfə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ækts] .
all creatures enjoy or suffer the effects of their good and bad acts .
全部 生物 享受 或者 遭受 这 效果 的 他们的 好的 和 坏的 行为 .

所有生物都会因自己的善行或恶行而获得或遭受相应的后果。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ækts] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [biː; bi][ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] , [ðeə(r)]
If , however , the consequences of acts , good and bad , be all exhausted , there
如果 , 然而 , 这 结果 的 行为 , 好的 和 坏的 , 是 全部 筋疲力尽的 , 那里
[kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ˌriː'bɜːθ] .
can be no rebirth .
能 是 不 重生 .

然而，如果善恶行为的后果全部耗尽，就不可能有重生。

[ə; eɪ] ['rezɪdjuː] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌriː'bɜːθ] [bɪ'kʌmz] ['pɒsəb(ə)l] .
A residue , therefore , remains in consequence of which rebirth becomes possible .
一个 残留物 , 所以 , 遗迹 在 结果 的 哪个 重生 变成 可能的 .

因此，残余物仍然存在，重生也因此成为可能。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] ['endləsli] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Creation and destruction , again , are endlessly going on .
创建 和 破坏 , 再次 , 是 不休 去 在 .

创造与毁灭，永无止境地进行着。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] .
The beginning of the first Creation is inconceivable .
这 开始 的 这 第一的 创建 是 不可思议 .

第一次创世的开始是不可想象的。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriːz] .
The Creation here described is one of a series .
这 创建 这里 描述 是 一 的 一个 系列 .

这里所描述的创世记是一系列创世记中的一个。

[ðɪs] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrsəz] [ðæt] ['fɒləʊ] . - .
This is further explained in the verses that follow . 883 .
这 是 更远 解释 在 这 诗句 那 跟随 . - .

接下来的诗句对此有更详细的解释。883.

[ðə; ði][sɪks][ænd; ənd] [ten] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [grəʊs] ,
The six and ten parts are the five gross bhutas ,
这 六 和 十 部分 是 这 五 总的 布塔斯 ,

六和十部分是五大元素（或称五大类元素）。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪnd] .
and the eleven senses of knowledge and action including mind .
和 这 十一 感官 的 知识 和 行动 包括 头脑 .

以及包括心智在内的十一种认知和行动能力。

[ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tæn] - ['mæntrəz][ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊs] ['elɪmənts] , [ai] . [iː] . , [ðeə(r)]
The great creatures are the tan - mantras of the gross elements , i . e . , their
这 伟大的 生物 是 这 棕褐色 - 咒语 的 这 总的 元素 , 我 . e . , 他们的
['sʌbtɪl] [fɔːmz] .
subtile forms .
微妙 表格 .

伟大的生物是粗大元素的精微形态，即它们的微妙形式。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [grəʊs] ['bɒdi] ([wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [grəʊθ]) [ɪz] [fɔːmd] ,
At first the gross body (with the principle of growth) is formed ,
在 第一的 这 总的 身体 (和 这 原则 的 生长) 是 形成 ,

首先形成肉体（遵循生长原理），

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['bɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði]['lɪŋgə] - [sɑːrɪrə] .
into it enters the subtile body or the linga - sarira .
进入 它 进入 这 微妙 身体 或者 这 林伽 - 萨里拉 .

进入其中的是微妙的身体或灵伽-萨里拉。

[æt; ət] [fɜːst] ([æz; əz] [ɔːl'redi] [sed]) [ðə; ði] [grəʊs] ['elɪmənts] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
At first (as already said) the gross elements come together .
在 第一的 (作为 已经 说) 这 总的 元素 来 一起 .

首先（如前所述），各个组成部分结合在一起。

[ðen] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [wʌnz] [wɪð] [ðə; ði] ['rezɪdjuː] [ɒv; əv] [ækts] .
Then the subtile ones with the residue of acts .
然后 这 微妙 一个 和 这 残留物 的 行为 .

然后是那些带有行为残余的微妙之处。

[ðen] ['entəz] [ðə; ði] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] ['brɑːmə] [ɪt'self] .
Then enters the Soul which is Brahma itself .
然后 进入 这 灵魂 哪个 是 梵 本身 .

然后灵魂进入，而灵魂本身就是梵天。

[ðə; ði] [səʊl] ['entəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] , [ɔː(r)] [sə'veɪɪŋ] .
The Soul enters into the subtile form for witnessing , or surveying .
这 灵魂 进入 进入 这 微妙 形式 为了 见证 , 或者 测量 .

灵魂进入微妙的形式，以便见证或观察。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] [ðæt] [səʊl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ɒv; əv]
All creatures are only manifestations of that Soul due to the accident of
全部 生物 是 仅有的 表现 的 那 灵魂 到期的 到 这 事故 的
[ə'vɪdjɑː] [ɔː(r)] ['meɪə] .
Avidya or Maya .
无明 或者 玛雅 .

一切生物都只是由于无明或幻象的偶然性而产生的那个灵魂的显现。

['tæpəs; 'tæpæs] [miːnz] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , - . - .
Tapas means , as the commentator explains , alochana . 884 .
西班牙小吃 方法 , 作为 这 评论员 解释 , - . - .

Tapas 的意思是，正如评论员解释的那样，alochana.884。

[ai] . [iː] . , [ðɪs] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . - .
i . e . , this variety of Being and this variety of relations . 885 .
我 . e . , 这 种类 的 存在 和 这 种类 的 关系 . - .

即，这种存在的多样性和这种关系的多样性。885。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - .
Anubhe is explained as ubhayavyatiriktam .
- 是 解释 作为 - .

Anubhe 被解释为 ubhayavyatiriktam。

- [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['riːəli] [ɪg'zɪstənt] , [ai] . [iː] . ,
Sattwasthas are those that depend upon the really existent , i . e . ,
- 是 那些 那 依赖 之上 这 真的 存在的 , 我 . e . ,

萨特瓦斯塔斯人是那些依赖于真实存在的事物的人，即

[ðəʊz] [ðæt] [rɪ'gɑːd] ['brɑːmə] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] [kɔːz] ['kɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
those that regard Brahma as the sole cause competent for the production of
那些 那 看待 梵 作为 这 唯一 原因 胜任的 为了 这 生产 的
[ɔːl] [ɪ'fekts] . - .
all effects . 886 .
全部 效果 . - .

那些认为梵天是唯一能够产生一切结果的原因的人。886.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːrsəz] .
It is exceedingly difficult to understand the true meaning of these verses .
它 是 非常 难的 到 理解 这 真的 意义 的 这些 诗句 .

这些经文的真正含义非常难以理解。

[ə; eɪ]['vɜːb(ə)l][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [sens] .
A verbal translation is not calculated to bring out the sense .
一个 口头 翻译 是 不是 计算 到 带来 出去 这 感觉 .

口头翻译无法准确传达原文含义。

[ə'pærəntli] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz]
Apparently , the statement that all things are contained in the Vedas is
显然 , 这 陈述 那 全部 事物 是 包含 在 这 吠陀经 是
['nɒns(ə)ns] .
nonsense .
废话 .

显然，“万物都包含在吠陀经中”这种说法是无稽之谈。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] ,
In reality , however ,
在 现实 , 然而 ,

然而，实际上，

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [spiːtʃ] [ɔː(r)] [wɜːdz] ,
what is intended to be said is that as the Vedas are Speech or Words ,
什么 是 故意的 到 是 说 是 那 作为 这 吠陀经 是 演讲 或者 字 ,

其本意是想表达的是，吠陀经是言语或文字，

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][hæd; həd][tuː; tə]['ʌtə(r)] [wɜːdz] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] [kriː'eɪtɪŋ] ['eniθɪŋ] .
the Creator had to utter words symbolizing his ideas before creating anything .
这 创作者 有 到 说出 字 象征 他的 想法 前 创建 任何事物 .

造物主在创造任何事物之前，必须先说出象征其思想的词语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]
It is remarkable that there is a close resemblance between the spirit of the first
它 是 卓越 那 那里 是 一个 关闭 相似 之间 这 精神 的 这 第一的
['tʃæptə(r)][ɒv; əv]['dʒenəsɪs] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
chapter of Genesis with what is contained in the Srutis on the subject of Creation .
章 的 创世纪 和 什么 是 包含 在 这 斯鲁蒂斯 在 这 主题 的 创建 .

值得注意的是，《创世记》第一章的精神与《吠陀经》中关于创造的主题的内容有着非常相似的内涵。

[let] [ðeə(r)][biː; bi] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɜːθ] , [sez] [ðə; ði][ɪn'spaɪəd]['pəʊɪt][ɒv; əv]['dʒenəsɪs] .
Let there be Earth , and there was Earth , says the inspired poet of Genesis .
让 那里 是 地球 , 和 那里 曾是 地球 , 说道 这 灵感 诗人 的 创世纪 .

《创世记》中那位充满灵感的诗人写道：“要有地，就有了地。”

[nɪləkɑːnθə] [saɪts] [ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['brɑːmən]
Nilakantha cites exactly similar words from the Srutis as those which Brahman
尼拉坎塔 引用 确切地 相似的 字 从 这 斯鲁蒂斯 作为 那些 哪个 婆罗门
['ʌtə] [fɔː(r); fə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
uttered for creating the Earth ,
说出 为了 创建 这 地球 ,

尼拉坎塔引用了《吠陀经》中与梵天创造地球时所说的话完全相同的词语，

[sʌtʃ] [æz; əz] , - - [æz; əz] - .
such as , Bhuriti vyaharau as Bhumimasrijat .
这样的 作为 , - - 作为 - .

例如，Bhuriti vyaharau 作为 Bhumimasrijat。

[ðen] [ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] , [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,
Then the four modes of life with the duties of each , the modes of worship ,
然后 这 四 模式 的 生活 和 这 职责 的 每个 , 这 模式 的 崇拜 ,

然后是四种生活方式及其各自的职责，以及四种崇拜方式。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɪndəˌkeɪtɪd] , [hens] ,
etc . , were also indicated , hence ,
ETC . , 是 还 表明的 , 因此 ,

等等，也一并列出，因此，

[ɔːl] [ækts] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
all acts also are in the Vedas which represent the words of Brahma . 887 .
全部 行为 还 是 在 这 吠陀经 哪个 代表 这 字 的 梵 . - .

所有行为也都记载在吠陀经中，吠陀经代表了梵天的言语。887.

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [su'dʒɑː.tɑː] [ɔː(r)] [wel] - [meɪd] [baɪ] [hɪm] .
All things are Sujata or well - made by him .
全部 事物 是 苏贾塔 或者 出色地 - 制成 经过 他 .

万物皆由他精心创造或完美无瑕。

[ɪn] ['dʒenəsɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [gɒd] ['ʌtə] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɒbdʒɪkts] [spræŋ]
In Genesis it is said that God uttered particular words and particular objects sprang
在 创世纪 它 是 说 那 上帝 说出 特别的 字 和 特别的 对象 弹簧
['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,
into existence ,
进入 存在 ,

《创世记》中说，上帝说出特定的词语，特定的物体就凭空出现。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] . - .
and He saw that they were good . 888 .
和 他 锯 那 他们 是 好的 . - .

祂看到他们是好的。888。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [kən'teɪnz] ['əʊnli] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] .
The first line contains only technical terms .
这 第一的 线 包含 仅有的 技术的 条款 .

第一行仅包含技术术语。

['nɑːmə] [miːnz] ['rɪgˌveɪdə] .
Nama means Rigveda .
纳玛 方法 《梨俱吠陀》 .

Nama意为《梨俱吠陀》。

[hens] , [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
Hence , it stands for study of all the Vedas .
因此 , 它 站立 为了 学习 的 全部 这 吠陀经 .

因此，它代表着对所有吠陀经的研究。

[beɪdə] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] , [ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪf] ,
Bheda stands for half , i . e . , for the wife ,
贝达 站立 为了 一半 , 我 . e . , 为了 这 妻子 ,

Bheda 的意思是“一半”，也就是妻子。

[huː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] .
who must be associated with her husband in all religious acts .
WHO 必须 是 联系 和 她 丈夫 在 全部 宗教 行为 .

她必须与丈夫一起参与所有宗教活动。

['tɑːpɑː] [ɪz] ['penəns] ; [hens] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [əb'zɜːrvənsɪz] [laɪk] ,
Tapah is penance ; hence it stands for all kinds of observances like chandrayana ,
塔帕 是 忏悔 ; 因此 它 站立 为了 全部 种类 的 观察 喜欢 钱德拉亚纳 ,
[ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and modes of life ,
和 模式 的 生活 ,

苦行（Tapah）即忏悔；因此它代表各种修行方式，如月经修行（chandrayana）和生活方式。

[ˌvɑːnə'prɑːstə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
vanaprastha , etc .
梵那普拉斯特 , ETC .

梵行期等

['kɑːmə] [miːnz] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] ,
Karma means such acts as the saying of morning and evening prayers ,
因果报应 方法 这样的 行为 作为 这 说 的 早晨 和 晚上 祈祷 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

业力指的是诸如早晚祈祷等行为。

['jʌmə] [ɪz]['sækrɪfaɪs] [laɪk] - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Yama is sacrifice like jyotishtoma etc .
阎王 是 牺牲 喜欢 - ETC .

Yama 是祭祀，如 jyotishtoma 等。

- [miːnz] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz] [liːd] [tuː; tə] [gʊd] [feɪm] , [laɪk] [ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [ɒv; əv] [tæŋks] ,
Akhya means such acts as lead to good fame , like the digging of tanks ,
- 方法 这样的 行为 作为 带领 到 好的 名声 , 喜欢 这 挖掘 的 坦克 ,

Akhya 指的是那些能带来好名声的行为，例如挖掘水库。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the making of roads , etc .
这 制作 的 道路 , ETC .

修建道路等等。

[ə'loʊkə] , ['miːnɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ɪz][ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] .
Aloka , meaning meditation , is of three kinds .
阿洛卡 , 意义 冥想 , 是 的 三 种类 .

Aloka，意为冥想，分为三种。

['lɑːstli] , ['kɒmz] ['sɪdɪ] , ['miːnɪŋ] [ðæt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ][wʌn]['djʊərɪŋ] [ðɪs]
Lastly , comes Siddhi , meaning that emancipation which is arrived at by one during this
最后 , 来 悉地 , 意义 那 解放 哪个 是 到达的 在 经过 一 期间 这
[laɪf] .
life .
生活 .

最后是悉地（Siddhi），意思是今生所能达到的解脱。

[ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['plʊərəl] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'struːd] [æz; əz] - - -
The instrumental plural kramaih should be construed as dasabhih karmaih namadibhi
这 乐器演奏 复数 - 应该 是 解释 作为 - - -
- - - .
sahita Vedeshu prechate .
- - - .

工具复数 kramaih 应解释为 dasabhih karmaih namadibhi sahita Vedeshu prechate。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [hæz; həz] [kə'rektli] ['rendəd] [ðə; ði] [vɜːs] , [ə'mɪtɪŋ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sɪdɪ] .
K . P . Singha has correctly rendered the verse , omitting reference to Siddhi .
K . P . 辛哈 有 正确 渲染 这 诗 , 省略 参考 到 悉地 .

KP Singha 正确地翻译了这首诗，省略了对悉地的提及。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][hæz; həz] ['təʊtəli] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] . - .
The Burdwan translator has totally misunderstood it . 889 .
这 布尔德万 翻译 有 完全 被误解 它 . - .

布尔德万的译者完全误解了它。889.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - ['brɑːmə] ; -
Gahanam is explained by the commentator as duravagaham Brahma ; vedavadeshu
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 梵 ; -
[miːnz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
means , according to him ,
方法 , 根据 到 他 ,

注释者将 Gahanam 解释为 duravagaham Brahma；根据他的说法，vedavadeshu 的意思是：

[ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrvənsɪz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
the rites and observances laid down in the Vedas .
这 仪式 和 观察 铺设 向下 在 这 吠陀经 .

吠陀经中规定的仪式和习俗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlɪtərəli] , [ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is better , however , to take it literally , i . e . , for the words of the
它 是 更好的 , 然而 , 到 拿 它 字面上地 , 我 . e . , 为了 这 字 的 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

然而，最好还是按字面意思理解，也就是按照吠陀经的文字来理解。

- [miːnz] - [ɪn][ðə; ði] [uːˈpɑːnɪʃɑːdz] , - [wɪtʃ] [kʌm] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
Vedanteshu means ' in the Upanishads , ' which come after the Vedas ,
- 方法 - 在 这 奥义书 , - 哪个 来 后 这 吠陀经 ,

Vedanteshu 的意思是“在奥义书中”，奥义书是吠陀经之后的经典。

[bəuθ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [trænzˈleɪtəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [ðɪs] [vɜːs] . - .
Both the Vernacular translators have misunderstood this verse . 890 .
两个都 这 白话 译者 有 被误解 这 诗 . - .

两位白话译者都误解了这节经文。890.

[ðɪs] [vɜːs] [ɪz] , [nəʊ] [daʊt] , [ˌpliːəˈnæstɪk] .
This verse is , no doubt , pleonastic .
这 诗 是 , 不 怀疑 , 赘述 .

这句诗无疑是赘述。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [inˈtəːprits] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [wei] [ai][hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The commentator interprets it in the way I have rendered it .
这 评论员 解释 它 在 这 方式 我 有 渲染 它 .

评论员的解读方式与我的解读方式相同。

- , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [miːnz] - [wɪˈðaʊt] [trænsˈgres, trænz-, trɑːn-][ækts][ænd; ənd]
Yathadharmam , according to him , means ' without transgressing acts and
- , 根据 到 他 , 方法 - 没有 违规 行为 和
[ˈdjuːtiz] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ˈvɜːtʃuː] - ;
duties consistent with virtue ' ;
职责 持续的 和 美德 - ;

据他所说，“Yathadharmam”的意思是“不违背与美德相符的行为和义务”；

- [miːnz] - [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] - ; - [ɪmˈplaɪz] -
yathagamam means ' following the authority of the scriptures ' ; vikriyate implies '
- 方法 - 下列的 这 权威 的 这 经文 - ; - 暗示 -
[duː; də][frɒm; frəm] [ˈmoʊtɪvz] [ɒv; əv] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ænd; ənd][geɪn] . -
do from motives of advantage and gain . '
做 从 动机 的 优势 和 获得 . -

yathagamam 的意思是“遵循经文的权威”；vikriyate 的意思是“出于利益和获利的动机而做事”。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈjʊgɜː] , [men] , [wɪˈðaʊt] [ˈæbsəluːtli]
The sense seems to be that in the three other yugas , men , without absolutely
这 感觉 似乎 到 是 那 在 这 三 其他 时代 , 男人 , 没有 绝对地
[əˈbændənɪŋ] [ˈvɜːtʃuː] ,
abandoning virtue ,
放弃 美德 ,

这种感觉似乎是，在其他三个时代，人们虽然没有完全放弃美德，

[pəˈfɔːm] [ɡʊd] [ækts][ænd; ənd][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [raɪts] [ænd; ənd] [ˈskrɪptʃərəl] [vaʊz]
perform good acts and Vedic sacrifices and rites and scriptural vows
履行 好的 行为 和 吠陀 牺牲 和 仪式 和 圣经 誓言
[ænd; ənd] [əbˈzɜːrvənsɪz] ,
and observances ,
和 观察 ,

行善积德，举行吠陀祭祀、仪式、经文誓言和规矩，

[frɒm; frəm] [ˈmoʊtɪvz] [ɒv; əv] [ləʊ] [ɡeɪn] [ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
from motives of low gain and not as a Preparation for Emancipation .
从 动机 的 低的 获得 和 不是 作为 一个 准备 为了 解放 .

出于低利弊动机，而不是为了获得解放而做的准备。

[ðʌs] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ] [eɪdʒ] , [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈæbsəluːtli] [ˌʌnˈnəʊn] .
Thus even in the Kali age , Vedic rites are not absolutely unknown .
因此 甚至 在 这 卡莉 年龄 , 吠陀 仪式 是 不是 绝对地 未知 .

因此，即使在卡利时代，吠陀仪式也并非完全不为人知。

[ðə; ði] [ˈməʊtɪv] , [haʊˈevə(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈteɪkən] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [sʌm; səm]
The motive , however , from which these are undertaken is connected with some
这 动机 , 然而 , 从 哪个 这些 是 已 是 连接 和 一些
[ləʊ] [ɔː(r)] [ˈsɔːdɪd] [ɡeɪn] . - .
low or sordid gain . 891 .
低的 或者 肮脏的 获得 . - .

然而，这些行为背后的动机却与某种卑鄙或肮脏的利益有关。891.

- - [ˈmɑːtəm] ; [ˈɛs.eɪ][ˈiːvə] [buːˈtɑːni] - ; [ˈɛs.eɪ][ˈiːvə] [tæn] - .
Samayah sthanam matam ; sa eva bhutani bhavati ; sa eva tan dadhati .
- - 马塔姆 ; 萨 伊娃 不丹 - ; 萨 伊娃 棕褐色 - .

Samayah stanam matam；萨伊娃·布塔尼·巴瓦蒂；萨伊娃·坦·达达蒂。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] . - .
This is the construction , as explained by the commentator . 892 .
这 是 这 建造 , 作为 解释 经过 这 评论员 . - .

这是评论员解释的结构。892。

[frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsekʃənz] ,
From what has been said in the previous Sections ,
从 什么 有 到过 说 在 这 以前的 部分 ,

根据前几节所述，

[ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] -
the reader will have no difficulty in understanding what is meant by abhivyaktatmakam
这 读者 将要 有 不 困难 在 理解 什么 是 意思是 经过 -
[ˈmɑːnɑː] .
manah .
玛纳 .

读者不会有理解 abhivyaktatmakam manah 含义的困难。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪnd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] - [ɔː(r)] [ˈmænɪfest] .
It is mind that is the essence of all that is abhivyakta or manifest .
它 是 头脑 那 是 这 本质 的 全部 那 是 - 或者 显现 .

心识是一切显现之物的本质。

[ðæt] [maɪnd] [ˈswɒləuz] [ʌp] [ðə; ði][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɒv; əv] [speɪs] .
That mind swallows up the attribute of Space .
那 头脑 燕子 向上 这 属性 的 空间 .

那种思维吞噬了空间的属性。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - , [ðæt] [ˈswɒləuz] [ʌp] [ðə; ði] - - .
Hence it is avyaktam , that swallows up the manaso vyaktam .
因此 它 是 - , 那 燕子 向上 这 - - .

因此，吞噬了manaso vyaktam的是avyaktam。

[ðɪs] ['swɒləʊɪŋ] [ʌp] [ɪz] - - [ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtwəd]
This swallowing up is Brahmah sampratisancharah or destruction of the outward
这 吞咽 向上 是 - - 或者 破坏 的 这 向外
['juːnɪvɜːs] [ɪn] [ɪts] ['mænɪfest] ['vɑːstnəs] .
universe in its manifest vastness .
宇宙 在 它是 显现 广袤无垠 .

这种吞噬就是梵天 sampratisancharah，即对外部宇宙在其显性浩瀚中的毁灭。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [gɪvz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] : -
The commentator gives the substance of the verse in these words : manahkalpito
这 评论员 给予 这 物质 的 这 诗 在 这些 字 : -
[vɪ'rɑːt] [mə'nɑːsi] ['iːvə] - .
virat manasi eva liyate .
维拉特 玛纳西 伊娃 - .

评论者用以下文字概括了这节经文的实质：manahkalpito virat manasi eva liyate.

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n]
From the verses that follow it would seem that the object of this section
从 这 诗句 那 跟随 它 会 似乎 那 这 目的 的 这 部分
[ɪz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] - [pɹatjə'hɑːɹə] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
is to describe the yogin's pratyahara and not the actual dissolution of the
是 到 描述 这 - pratyahara 和 不是 这 实际的 溶解 的 这
['juːnɪvɜːs] . - .
universe . 893 .
宇宙 . - .

从接下来的诗句可以看出，这一部分的目的似乎是为了描述瑜伽士的感官收摄，而不是宇宙的实际消亡。893.

['vɜːrsəz] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] .
Verses 16 and 17 are exceedingly difficult .
诗句 - 和 - 是 非常 难的 .

第 16 节和第 17 节非常难懂。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [hæz; həz] [ʃəʊn] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ɪn] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .
The commentator has shown great learning in expounding them .
这 评论员 有 所示 伟大的 学习 在 阐述 他们 .

评论员在阐述这些观点时展现了渊博的学识。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [ə; eɪ] ['jəʊgə] ['mɪst(ə)ri] ,
Unfortunately , the subject is a yoga mystery ,
很遗憾 , 这 主题 是 一个 瑜伽 神秘 ,

可惜，这个话题属于瑜伽界的谜团。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [θɪŋz]
and the explanation and illustrations of the commentator refer to things
和 这 解释 和 插图 的 这 评论员 参考 到 事物
[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
beyond the reach of ordinary experience and intelligence .
超过 这 抵达 的 普通的 经验 和 智力 .

评论者的解释和例证涉及超出普通经验和智力范围的事物。

[ðə; ði] [wɜːdz] - , [kə'lɑː] , [ænd; ənd] [vɑːlɑːm] , [ænd; ənd] [ə'kɑːsə] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] - ([ɪn]
The words Chandramas , Kala , and Valam , and Akasa also and Ghosa (in
这 字 - , 卡拉 , 和 瓦拉姆 , 和 赤道 还 和 - (在
[vɜːs] -) ,
verse 17) ,
诗 -) ,

（第 17 节中）有 Chandramas、Kala、Valam、Akasa 和 Ghosa 等词。

[ɑː(r); ə(r)] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['jəʊgə] .
are technical terms of yoga .
是 技术的 条款 的 瑜伽 .

是瑜伽的专业术语。

[ai] [rɪ'fɜːd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['lɜːnɪd] ['pʌndɪt] .
I referred the passage to more than one learned Pundit .
我 指 这 通道 到 更多的 比 一 学习 评论员 .

我曾就这段文字向不止一位博学的学者请教。

[maɪ] [ˌrefə'riːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ə; eɪ]['jəʊgə] ['mɪst(ə)ri] [ɪz][hɪə(r)] [ik'spaund] , [wɪtʃ] ['jəʊgɪnz]
My referees are of opinion that a yoga mystery is here expounded , which yogins
我的 裁判 是 的 观点 那 一个 瑜伽 神秘 是 这里 阐述 , 哪个 瑜伽士
[ə'ləʊn][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] .
alone can understand .
独自的 能 理解 .

我的裁判们认为，这里阐述了一个瑜伽奥秘，只有瑜伽修行者才能理解。

[ˌjʊərə'piːən] ['skɑːlərz] [wɪl] ['prɒbəbli] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['hɪd(ə)n]
European scholars will probably smile at the statement that there is a hidden
欧洲的 学者们 将要 大概 微笑 在 这 陈述 那 那里 是 一个 隐
['miːnɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] .
meaning in these words .
意义 在 这些 字 .

欧洲学者可能会对这些话语中蕴含着隐喻的说法一笑置之。

[məʊst] ['ridər] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði]['vɜːrsəz][fɔː(r); fə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
Most readers will take the verses for nonsense .
最多 读者 将要 拿 这 诗句 为了 废话 .

大多数读者会认为这些诗句是无稽之谈。

[rɪ'flekʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt] ['jəʊgə][ɪz][nɒt] ['nɒns(ə)ns] .
Reflection , however , has convinced me that yoga is not nonsense .
反射 , 然而 , 有 确信 我 那 瑜伽 是 不是 废话 .

然而，经过反思，我确信瑜伽并非无稽之谈。

[wʌn] [huː] [hæz; həz][nɒt] ['stʌdid] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [dʒi'ɒmətri] [ɔː(r)]['ældʒɪbrə] , ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)]
One who has not studied the elements of Geometry or Algebra , cannot , however
一 WHO 有 不是 研究 这 元素 的 几何学 或者 代数 , 不能 , 然而
[ɪn'telɪdʒənt] ,
intelligent ,
聪明的 ,

一个没有学习过几何或代数基础知识的人，无论多么聪明，都无法……

[həʊp] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪn'sɪpɪə] [ɔː(r)][ðə; ði] ['θɪərəm]
hope to understand at once a Proposition of the Principia or the theorem
希望 到 理解 在 一次 一个 主张 的 这 原理 或者 这 定理
[ɒv; əv] [diː] [mwɑːvrə] .
of De Moivre .
的 德 莫伊弗 .

希望能够立即理解《原理》中的一个命题或棣莫弗定理。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['æktʃuəl] [sens] , [ai][hæv; həv] [kən'tentɪd] [maɪ'self] [wɪð] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['vɜːb(ə)l]
Failing to give the actual sense , I have contented myself with giving a verbal
失败 到 给 这 实际的 感觉 , 我 有 满足 我 和 给予 一个 口头
[trænz'leɪʃ(ə)n] . - .
translation . 894 .
翻译 . - .

由于无法准确表达原文含义，我只能进行口头翻译。894.

- [ɪz][ðə; ði] ['serəməni] [ðæt] [ɪz] [pə'fɔːmd] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['mæntrəz] [ɪ'miːdiətli]
Jatakarma is the ceremony that is performed with certain Vedic mantras immediately
- 是 这 仪式 那 是 执行 和 肯定 吠陀 咒语 立即地
['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [bɜːθ] .
after a child's birth .
后 一个 孩子的 出生 .

Jatakarma 是一种仪式，在孩子出生后立即用特定的吠陀经文进行仪式。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] ['serɪmənɪz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [tɪl] - [ɔː(r)] [rɪ'tɜːn]
There are many such ceremonies to be performed till Samavartana or return
那里 是 许多 这样的 仪式 到 是 执行 直到 - 或者 返回
[frɒm; frəm][ðə; ði] - [həʊm] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['pjuːpilidʒ] .
from the preceptor's home after completion of the period of pupilage .
从 这 - 家 后 完成 的 这 时期 的 瞳孔 .

在完成学徒期后，从师父家返回（即完成学徒期）之前，需要举行许多类似的仪式。

[ðiːz] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]
These ceremonies are necessarily such that they must be performed by the
这些 仪式 是 一定 这样的 那 他们 必须 是 执行 经过 这
[tʃaɪldz] ['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['sʌmbədi] [els] [huːm] [ðə; ði]['lætə(r)] [mait] [kɔːl] [ɪn] . - .
child's father or somebody else whom the latter might call in . 895 .
孩子的 父亲 或者 某人 别的 谁 这 后者 可能 称呼 在 . - .

这些仪式必然由孩子的父亲或孩子的父亲可以请来的其他人来主持。895.

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [nəʊ] [fiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] [fɔː(r); fə(r)][tju'ɪʃ(ə)n] .
In this country , no fees are charged for tuition .
在 这 国家 , 不 费用 是 带电 为了 学费 .

在这个国家，不收取学费。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,
The pupil , however , after completing his studies ,
这 瞳孔 , 然而 , 后 完成 他的 研究 ,

然而，这名学生完成学业后，

[meɪ] [gɪv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [fiː] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
may give his preceptor a final fee which is determined by the choice of the
可能 给 他的 导师 一个 最终的 费用 哪个 是 决定 经过 这 选择 的 这
[prɪ'septə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['veəriz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)l]
preceptor himself and which varies according to the means of the pupil
导师 他自己 和 哪个 变化 根据 到 这 方法 的 这 瞳孔
['liːvɪŋ] [ðə; ði] - [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] . - .
leaving the preceptor's home for his own . 896 .
离开 这 - 家 为了 他的 自己的 . - .

学生可以向导师支付最终费用，该费用由导师自行决定，并根据学生离开导师家独立生活时的经济状况而有所不同。896.

[baɪ] [bɪ'getɪŋ] ['tʃɪldrən] , [wʌn] [peɪz] [ɒf] [wʌnz] [det] [tuː; tə]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ; [baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]
By begetting children , one pays off one's debt to ancestors ; by studying the
经过 生育 孩子们 , 一 支付 离开 一个人的 债务 到 祖先 ; 经过 学习 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ,

生育子女可以偿还对祖先的债务；研习吠陀经，

[wʌn] [peɪz] [ɒf] [wʌnz] [det] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪʃi] ;
one pays off one's debt to the Rishis ;
一 支付 离开 一个人的 债务 到 这 圣贤 ;

偿还了对圣贤的债务；

[ænd; ənd][baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][wʌn] [peɪz] [ɒf] [wʌnz] [det] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] . - .
and by performing sacrifices one pays off one's debt to the deities . 897 .
和 经过 表演 牺牲 一 支付 离开 一个人的 债务 到 这 神灵 . - .

通过举行祭祀，人们可以偿还欠神的债务。897.

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˈdedli]	[sɪn]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ˈeniθɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈfɑːðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[ɔː(r)]	[ˈʌðə(r)]	[ˈrelətɪvz]	(	[baɪ]	[ˈmærɪdʒ]	)	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈdɔːtə(r)]	.
It	**is**	**a**	**deadly**	**sin**	**to**	**take**	**anything**	**from**	**the**	**father**	**-**	**in**	**-**	**law**	**or**	**other**	**relatives**	**(**	**by**	**marriage**	**)**	**of**	**a**	**daughter**	**.**
它	是	一个	致命	罪	到	拿	任何事物	从	这	父亲	-	在	-	法律	或者	其他	亲属	(	经过	婚姻	)	的	一个	女儿	.

从女儿的公公或其他姻亲那里拿走任何东西都是死罪。

[wɒt]	[ɪz]	[gɒt]	[frɒm; frəm]	[sʌtʃ]	[ˈsɔːsɪz]	[ɪz]	,	[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	,	[spent]	[ˈfriːli]	.
What	**is**	**got**	**from**	**such**	**sources**	**is**	**,**	**to**	**this**	**day**	**,**	**spent**	**freely**	**.**
什么	是	得到	从	这样的	来源	是	,	到	这	天	,	花费	自由	.

从这些渠道获得的资金，至今仍被随意挥霍。

[ðəʊz]	[pˈɜːsənz]	[ðæt]	[sel]	[ðeə(r)]	[dˈɔːtəz]	[ɪn]	[ˈmærɪdʒ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌjuːnɪˈvɜːsəli]	[ˈrekən]	[æz; əz]	[ˈfɔːlən]	.	-	.
Those	**persons**	**that**	**sell**	**their**	**daughters**	**in**	**marriage**	**are**	**universally**	**reckoned**	**as**	**fallen**	**.**	**898**	**.**
那些	人	那	卖	他们的	女儿们	在	婚姻	是	普遍地	估计	作为	倒下	.	-	.

凡是把女儿卖给别人做嫁妆的人，都被普遍认为是堕落的。898.

[ðə; ði]	[fækt]	[ɪz]	,	[ðə; ði]	[ˈdjuːti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈhaʊshəʊldə(r)]	[əˈblaidʒz]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ˈwɜːʃɪp]	[ðə; ði]	[ˈdiəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈpɪtriːs]	,
The	**fact**	**is**	**,**	**the**	**duty**	**of**	**the**	**householder**	**obliges**	**him**	**to**	**worship**	**the**	**deities**	**and**	**the**	**Pitris**	**,**
这	事实	是	,	这	责任	的	这	户主	义务	他	到	崇拜	这	神灵	和	这	皮特里斯	,

事实上，作为一家之主，他的职责是祭拜神灵和祖先。

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[bɪˈkʌm]	[hɒˈspɪtəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)z]	[nemd]	.
and	**to**	**become**	**hospitable**	**to**	**the**	**others**	**named**	**.**
和	到	变得	好客	到	这	其他的	命名	.

并热情款待其他被提及的人。

[ðə; ði]	[ˈbrɑːmənə]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[hæz; həz]	[nəʊ]	[ɒˈstensəb(ə)l]	[miːnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[disˈtʃɑːdʒiŋ]	[ðɪs]	[ˈdjuːti]	.
The	**Brahmana**	**,**	**however**	**,**	**has**	**no**	**ostensible**	**means**	**for**	**discharging**	**this**	**duty**	**.**
这	婆罗门	,	然而	,	有	不	表面上的	方法	为了	出院	这	责任	.

然而，婆罗门并没有明显的方式来履行这项职责。

[ðə; ði]	[ˈəʊnli]	[miːnz]	[ˈəʊpən]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ɪz]	[əkˈseptəns]	[ɒv; əv]	[gɪfts]	.
The	**only**	**means**	**open**	**to**	**him**	**is**	**acceptance**	**of**	**gifts**	**.**
这	仅有的	方法	打开	到	他	是	验收	的	礼物	.

他唯一能做的就是接受礼物。

[ɪn]	[ðɪs]	[keɪs]	,	[əkˈseptəns]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌtʃ]	[endz]	[ɪz]	[nɒt]	[prəˈdʌktɪv]	[ɒv; əv]	[diːˈmerɪt]	.	-	.
In	**this**	**case**	**,**	**acceptance**	**,**	**therefore**	**,**	**for**	**such**	**ends**	**is**	**not**	**productive**	**of**	**demerit**	**.**	**899**	**.**
在	这	案件	,	验收	,	所以	,	为了	这样的	结束	是	不是	生产力	的	缺点	.	-	.

因此，在这种情况下，为了这样的目的而接受并不会产生缺点。899。

-	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	-	.	-	.
Kritadapi	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**pakvannadapi**	**.**	**900**	**.**
-	是	解释	经过	这	评论员	作为	-	.	-	.

评论员将 Kritadapi 解释为 pakvannadapi.900。

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[gɪft]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[tuː]	[ˈvæljuəb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌtʃ]	[pˈɜːsənz]	.	-	.
The	**sense**	**is**	**that**	**there**	**is**	**no**	**gift**	**which**	**is**	**too**	**valuable**	**for**	**such**	**persons**	**.**	**901**	**.**
这	感觉	是	那	那里	是	不	礼物	哪个	是	也	有价值的	为了	这样的	人	.	-	.

给人的感觉是，对于这样的人来说，没有太贵重的礼物。901.

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] ['vɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['trɪplɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] . - .
The first and the fourth verses are triplets in the Bengal texts . 902 .
这 第一的 和 这 第四 诗句 是 三胞胎 在 这 孟加拉 文本 . - .
孟加拉文本中第一节和第四节是三行诗。902.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] . - .
These are , of course , religious acts . 903 .
这些 是 , 的 课程 , 宗教 行为 . - .
这些当然是宗教行为。903.

[ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] [vɜːs] - [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [wʌn] [laɪn] .
In the Bengal texts verse 12 consists of one line .
在 这 孟加拉 文本 诗 - 由 的 一 线 .
在孟加拉文本中，第12节只有一行。

[ðɪs] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [kə'rekt] .
This , I think , is correct .
这 , 我 思考 , 是 正确的 .
我认为这是正确的。

['vɜːrsəz] - , - , - , [ænd; ənd] - [fɔːm] [wʌn] ['sentəns] .
Verses 13 , 14 , 15 , and 16 form one sentence .
诗句 - , - , - , 和 - 形式 一 句子 .
第13、14、15和16节构成一个句子。

[vɜːs] - [ɪz] [kəm'pliːt] [baɪ] [ɪt'self] .
Verse 12 is complete by itself .
诗 - 是 完全的 经过 本身 .
第12节本身就是完整的。

[ðə; ði] - [ɪn] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] ['miːnɪŋ] [striːm] [ɔː(r)] ['rɪvə(r)] ['ʌðəwaɪz]
The udaka in kalodaka should be taken as meaning stream or river otherwise
这 - 在 - 应该 是 已采取 作为 意义 溪流 或者 河 否则
- [wʊd] [biː; bi] [ˌpliːə'næstɪk] .
ahoratrajalena would be pleonastic .
- 会 是 赘述 .
kalodaka中的udaka应该理解为溪流或河流，否则ahoratrajalena就显得多余了。

[ə'gen] - , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'dʌndənsi] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [im'plai] [ðə; ði]
Again arthakamajalena , to avoid redundancy , should be taken as implying the
再次 - , 到 避免 冗余 , 应该 是 已采取 作为 暗示 这
[sprɪŋz] [ðæt] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
springs that supply the water .
弹簧 那 供应 这 水 .
再次强调，arthakamajalena指的是提供水源的泉水，以避免重复。

- - - [ɪz] , - ['hævɪŋ] [bə'nevələns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [fləʊt] [ɒn] [ɪts] ['wɔːtə(r)] . -
Vihinsa - taruvahina is , ' having benevolence for the trees that float on its water . '
- - - 是 , - 拥有 仁 为了 这 树木 那 漂浮 在 它是 水 . -
Vihinsa-taruvahina的意思是“对漂浮在水面上的树木怀有善意”。

[ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
This idea is beautiful .
这 主意 是 美丽的 .
这个想法真棒。

['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [taɪm] [meɪ] [kætʃ] [ðiːz] [triːz]
Creatures that are being borne away in the stream of Time may catch these trees
生物 那 是 存在 出生 离开 在 这 溪流 的 时间 可能 抓住 这些 树木
[ɒv; əv] [bə'nevələns] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðəm'selvz] .
of benevolence for saving themselves .
的 仁 为了 保存 他们自己 .
那些被时间洪流裹挟的生灵，或许会抓住这些仁慈之树来拯救自己。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] - [ænd; ənd] [meɪks] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv]
The Burdwan translator misunderstands vihinsa and makes nonsense of
这 布尔德万 翻译 误会 - 和 制作 废话 的
[ðə; ði][aɪ'dɪə] .
the idea .
这 主意 .

布尔德万的译者误解了vihinsa，把这个概念搞得毫无意义。

[ˌɔːltə'geðə(r)] , [ðəʊ] ['haɪli] [ɔː'neɪt] , [ðə; ði] [m'ɛtəfˌɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Altogether , though highly ornate , the metaphors are original .
共 , 尽管 高度 华丽 , 这 隐喻 是 原来的 .

总的来说，虽然这些比喻非常华丽，但却是原创的。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] ['emɪnəntli] [ˌɔːri'ent(ə)l] .
Of course , the idea is eminently oriental .
的 课程 , 这 主意 是 非常 东方 .

当然，这种想法带有浓厚的东方色彩。

['iːstən] ['retərɪk] ['biːɪŋ] [fɒnd] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] [aʊt] [m'ɛtəfˌɔːz] [ænd; ənd] ['sɪmɪlɪz] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði]
Eastern rhetoric being fond of spinning out metaphors and similes , which , in the
东 修辞 存在 喜爱 的 旋转 出去 隐喻 和 明喻 , 哪个 , 在 这
[hændz][ɒv; əv] ['iːstən] ['poʊəts] ,
hands of Eastern poets ,
双手 的 东 诗人 ,

东方修辞学喜爱运用比喻和明喻，而这些比喻和明喻在东方诗人手中，

[bɪ'kʌm] ['haɪli] [ɪ'læstɪk] . - .
become highly elastic . 904 .
变得 高度 松紧带 . - .

变得极具弹性。904.

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌmisʌndə'stænd] [ðɪs] [vɜːs] .
K . P . Singha misunderstands this verse .
K . P . 辛哈 误会 这 诗 .

KP Singha误解了这句诗。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'ækjərət] . - .
The Burdwan translator is also inaccurate . 905 .
这 布尔德万 翻译 是 还 不准确 . - .

布尔德万译本也不准确。905。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['lev(ə)l] [spɒt] , [nɒt] [ɪm'pjʊə(r)] ([sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkremə'tɔːriəm] ,
The place should be a level spot , not impure (such as a crematorium ,
这 地方 应该 是 一个 等级 点 , 不是 不纯 (这样的 作为 一个 火葬场 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [friː] [frɒm; frəm] ,
etc .) , free from kankars ,
ETC .) , 自由的 从 坎卡尔 ,

地点应平坦，无污秽（例如火葬场等），无蝼蛄。

['faɪə(r)] , [ænd; ənd][sænd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; ['sɒlətri] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [nɔɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
fire , and sand , etc . ; solitary and free from noise and other
火 , 和 沙 , ETC . ; 孤 和 自由的 从 噪音 和 其他
['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbəns] .
sources of disturbance .
来源 的 干扰 .

火、沙等；僻静，远离噪音和其他干扰源。

[ækts] [ɪn'kluːd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [spɔːts] [ænd; ənd] [ˌə'mjuːzmənts] ,
Acts include abstention from food and sports and amusements ,
使徒行传 包括 弃权 从 食物 和 运动的 和 娱乐 ,

禁食、禁运动和禁乐等行为，

[əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈwɜːldli] [ˈɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] ,
abstention from all kinds of work having only worldly objects to accomplish ,
弃权 从 全部 种类 的 工作 拥有 仅有的 世俗 对象 到 完成 ,

摒弃一切只为达成世俗目标而从事的工作，

[əbˈstenʃ(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [sliːp] [ænd; ənd] [driːmz] .
abstention also from sleep and dreams .
弃权 还 从 睡觉 和 梦境 .

同时禁止睡眠和做梦。

[əˈfekʃn] [miːnz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [dɪˈsaɪpl] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprəʊgres] [ɪn] [ˈjəʊgə] .
Affection means that for good disciples or for progress in yoga .
感情 方法 那 为了 好的 门徒 或者 为了 进步 在 瑜伽 .

喜爱意味着对优秀弟子的爱，或对瑜伽进步的喜爱。

[ˈɒbdʒɪkts] [rɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [ˈseɪkrɪd] [ˈfjuːəl] , [ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [səˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪkˈspektənsi] [ænd; ənd]
Objects refer to sacred fuel , water , and suppression of expectancy and
对象 参考 到 神圣 燃料 , 水 , 和 抑制 的 预期 和
[æŋˈzaɪəti] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
anxiety , etc .
焦虑 , ETC .

物品指的是神圣的燃料、水，以及对期待和焦虑的抑制等等。

[miːnz] [rɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] , [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪŋ] ,
Means refer to the seat to be used , the manner of sitting ,
方法 参考 到 这 座位 到 是 用过的 , 这 方式 的 坐着 ,

方式指的是所使用的座位、坐姿、

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
and the attitude of the body .
和 这 态度 的 这 身体 .

以及身体的姿态。

[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɒŋkwest] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪə(r)] [ænd; ənd] [əˈtætʃmənts] , [ai] . [iː] . ,
Destruction refers to the conquest of desire and attachments , i . e . ,
破坏 指 到 这 征服 的 欲望 和 附件 , 我 . e . ,
[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [əˈtræktɪv] [θɪŋz] .
renunciation of all attractive things .
放弃 的 全部 吸引人的 事物 .

毁灭指的是战胜欲望和执念，即放弃一切有吸引力的事物。

[ˈsɜːt(ə)nti] [miːnz] [ðə; ði] [ʌnˈɔːltərəb(ə)l] [bɪˈliːf] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [sed] [əˈbaʊt] [ˈjəʊgə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz]
Certainty means the unalterable belief that what is said about yoga in the Vedas
肯定 方法 这 不可更改的 信仰 那 什么 是 说 关于 瑜伽 在 这 吠陀经
[ænd; ənd] [baɪ] [priˈseptə, ˈpriːse-] [ɪz] [truː] .
and by preceptors is true .
和 经过 导师 是 真的 .

确信是指坚定不移地相信吠陀经和导师们所说的关于瑜伽的话是正确的。

[ðə; ði] [nɒm] . [sɪŋ] .
The nom . sing .
这 诺姆 . 唱歌 .

主音单音

[ɪnˈflekʃn] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnstrəˈment(ə)l] [ˈplʊərəl] .
inflection stands for the instrumental plural .
拐点 站立 为了 这 乐器演奏 复数 .

屈折变化代表工具复数。

[aɪz] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsensɪz] .
Eyes include the other senses .
眼睛 包括 这 其他 感官 .

眼睛也包含其他感官。

[ɔːl] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
All these should be restrained .
全部 这些 应该 是 克制 .

所有这些都应该加以限制。

[fuːd] [miːnz] [pjʊə(r)] [fuːd] .
Food means pure food .
食物 方法 纯的 食物 .

食物指的是纯粹的食物。

[sə'preʃ(ə)n] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tə'wɔːdz] ['ɜːθli]
Suppression refers to the subjugation of our natural inclination towards earthly
抑制 指 到 这 征服 的 我们的 自然的 倾角 向 尘世的
['ɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

压制指的是对我们天生喜爱世俗事物的倾向进行压制。

[maɪnd][hɪə(r)][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'vɜːs] , [vɪz] .
Mind here has reference to the regulation of the will and its reverse , viz .
头脑 这里 有 参考 到 这 规定 的 这 将要 和 它是 撤销 , 即 .
, [ɪˌrezə'luːʃn] .
, irresolution .
, 分辨率不足 .

这里所说的“心智”指的是意志的调节及其反面，即意志的不坚定。

['sɜːveɪ] [miːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [bɜːθ] , [deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [dɪ'ziːz] , ['sɒrəʊ] , [fɔːlts] ,
Survey means reflection on birth , death , decrepitude , disease , sorrow , faults ,
民意调查 方法 反射 在 出生 , 死亡 , 衰老 , 疾病 , 悲哀 , 故障 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

调查是指对出生、死亡、衰老、疾病、悲伤、过错等进行反思。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðiːz] ['mɪnɪŋz] , [ai] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] . - .
In giving these meanings , I , of course , follow Nilakantha . 906 .
在 给予 这些 含义 , 我 , 的 课程 , 跟随 尼拉坎塔 . - .

在给出这些含义时，我当然遵循了Nilakantha.906。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] - [glɒs] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [greɪt] [ˌɪndʒə'njuːəti][ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz]
Notwithstanding Nilakantha's gloss which shows great ingenuity and which has
虽然 - 光泽 哪个 演出 伟大的 独创性 和 哪个 有
[biːn] [ə'pærəntli] ['fɒləʊd] [baɪ][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
been apparently followed by both of them ,
到过 显然 随后 经过 两个都 的 他们 ,

尽管尼拉坎塔的注释展现了极大的创造力，而且显然他们两人都遵循了他的注释，

[ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːrsəz] [wɪtʃ] [sketʃ]
the Vernacular translators have misunderstood Portions of these verses which sketch
这 白话 译者 有 被误解 部分 的 这些 诗句 哪个 草图
[aʊt] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [wʌn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['brɑːmə]
out the course of life which one desirous of attaining to Emancipation or Brahma
出去 这 课程 的 生活 哪个 一 渴望 的 达到 到 解放 或者 梵
[ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
is to follow .
是 到 跟随 .

方言译者误解了这些诗句的部分内容，这些诗句勾勒出渴望获得解脱或梵天的人应该遵循的人生道路。

[pə'tɪkjələ(r)]	['vɜːtjuːz]	[ɔː(r)]	[ə'trɪbjuːts]	[hæv; həv]	[biːn]	[ˌreprɪ'zentɪd]	[æz; əz]	[pə'tɪkjələ(r)]	[lɪmz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
Particular	**virtues**	**or**	**attributes**	**have**	**been**	**represented**	**as**	**particular**	**limbs**	**of**	**the**	**car**	**.**
特别的	美德	或者	属性	有	到过	代表	作为	特别的	四肢	的	这	车	.

某些美德或特质被赋予了汽车的特定部件。

[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[nɒt]	[ə'pɪə(r)]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	(	[ɪk'sept]	[ɪn]	[wʌn]	[ɔː(r)]	[tuː]	['ɪnstənsɪz]	)	,
It	**does**	**not**	**appear**	**that**	**there**	**is**	**(**	**except**	**in**	**one**	**or**	**two**	**instances**	**)**	**,**
它	做	不是	出现	那	那里	是	(	除了	在	一	或者	二	实例	)	,

除了个别例外情况外，似乎没有其他情况。

['eni]	[ɪ'speʃl]	['æptɪtjuːd]	[ɪn]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['vɜːtjuːz]	[ɔː(r)]	[ə'trɪbjuːts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌkɒrə'spɒndɪŋ]	[wɪð]
any	**especial**	**aptitude**	**in**	**any**	**of**	**those**	**virtues**	**or**	**attributes**	**for**	**corresponding**	**with**
任何	特别的	能力倾向	在	任何	的	那些	美德	或者	属性	为了	相应的	和
[wʌn]	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[lɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɪgərətɪv]	[kɑː(r)]	.		
One	**instead**	**of**	**with**	**another**	**limb**	**of**	**the**	**figurative**	**car**	**.**		
一	反而	的	和	其他	肢	的	这	比喻	车	.		

在这些美德或特质方面，任何特别的天赋都使它与“一”相对应，而不是与比喻意义上的“车”的其他部分相对应。

-	[ɪz]	[ðæt]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[sɪts]	.
Upastha	**is**	**that**	**part**	**of**	**the**	**car**	**on**	**which**	**the**	**driver**	**sits**	**.**
-	是	那	部分	的	这	车	在	哪个	这	司机	坐着	.

Upastha 是汽车上驾驶员所坐的那部分。

-	[ɪz]	[ðə; ði]	['wʊdn]	[fens]	[raʊnd]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[ɪ'fekts]	[ɒv; əv]	[kə'lɪʒ(ə)n]
Varutha	**is**	**the**	**wooden**	**fence**	**round**	**a**	**car**	**for**	**protecting**	**it**	**against**	**the**	**effects**	**of**	**collision**
-	是	这	木制的	栅栏	圆形的	一个	车	为了	保护	它	反对	这	效果	的	碰撞

.	
.	
.	

Varutha 是汽车周围的木制围栏，用于保护汽车免受碰撞的影响。

[ʃeɪm]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fiːlɪŋ]	[ðæt]	[wɪð'drɔːz]	[ˌjuː 'es]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	['wɪkɪd]	[ækts]	.
Shame	**is**	**the**	**feeling**	**that**	**withdraws**	**us**	**from**	**all**	**wicked**	**acts**	**.**
耻辱	是	这	感觉	那	撤回	我们	从	全部	邪恶	行为	.

羞耻感能使我们远离一切邪恶的行为。

-	[ɪz]	[ðə; ði]	[pəʊl]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[jəʊk]	[ɪz]	[ə'tætʃt]	.
Kuvara	**is**	**the**	**pole**	**to**	**which**	**the**	**yoke**	**is**	**attached**	**.**
-	是	这	极	到	哪个	这	轭	是	随附的	.

Kuvara 是轭所连接的杆子。

[ˌuː'paɪə]	[ænd; ənd]	[əpaɪə]	,	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[biːn]	[kɔːld]	[ðə; ði]	-	,	[ɑː(r); ə(r)]	-	[miːnz]	-	[ænd; ənd]	
Upaya	**and**	**Apaya**	**,**	**which**	**have**	**been**	**called**	**the**	**kuvara**	**,**	**are**	**'**	**means**	**'**	**and**	
乌帕亚	和	阿帕亚	,	哪个	有	到过	称为	这	-	,	是	-	方法	-	和	
[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	-	—	[ɪk'spleɪnd]	[ɪn]	[vɜːs]	[ə'bʌv]	.									
destruction	**'**	**—**	**explained**	**in**	**verse**	**above**	**.**									
破坏	-	—	解释	在	诗	多于	.									

Upaya 和 Apaya 被称为 kuvara，是“手段”和“毁灭”——如上文诗句所述。

[ækʃə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wiːl]	.
Aksha	**is**	**the**	**wheel**	**.**
阿克莎	是	这	车轮	.

阿克沙是轮子。

['jʊgɜː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[jəʊk]	.
Yuga	**is**	**the**	**yoke**	**.**
尤加	是	这	轭	.

Yuga是轭。

- [ɪz] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['jʊgɜː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pəʊl] , [ai] . [iː] . , [ɪts]
Vandhura is that part of yuga where it is attached to the pole , i . e . , its
- 是 那 部分 的 尤加 在哪里 它 是 随附的 到 这 极 , 我 . e . , 它是
['mɪd(ə)l] ,
Middle ,
中间 ,

Vandhura 是 yuga 中与极点相连的那部分，也就是它的中间部分。

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [nɒb] .
about which appears something like a projecting knob .
关于 哪个 出现 某物 喜欢 一个 投影 旋钮 .

上面似乎有个凸起的旋钮。

['niːmi] [ɪz][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] .
Nemi is the circumference of the wheel .
尼米 是 这 圆周 的 这 车轮 .

Nemi 是车轮的周长。

[næbi] [ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪdə(r)][ɔː(r)] ['wɒriə(r)] [ɪz] ['siːtɪd] .
Nabhi is the central portion of the car upon which the rider or warrior is seated .
纳比 是 这 中央 部分 的 这 车 之上 哪个 这 骑士 或者 战士 是 坐着 .

纳比是战车的中心部分，骑手或战士就坐在上面。

- [ɪz][ðə; ði] [gəʊd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['draɪvə(r)]['ɜːrdʒɪz] , [ðə; ði] [stiːd] .
Pratoda is the goad with which the driver urges , the steeds .
- 是 这 刺激 和 哪个 这 司机 敦促 , 这 马匹 .

Pratoda 是车夫用来驱赶马匹的鞭子。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [d'ʒaɪvə] - - [miːnz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][d'ʒaɪvə][æz; əz][ɪz]
The commentator explains that jiva - yuktah means having such a jiva as is
这 评论员 解释 那 吉瓦 - - 方法 拥有 这样的 一个 吉瓦 作为 是
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['mɒkʃə] .
desirous of attaining to Emancipation or Moksha .
渴望 的 达到 到 解放 或者 解脱 .

评论者解释说，jiva-yuktah 的意思是拥有渴望获得解脱或 Moksha 的 jiva。

[sʌtʃ] [ɪ'læbərət] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərɪt] [kən'siːt] [ɒv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l]['poʊəts] . - .
Such elaborate figures are favourite conceits of Oriental poets . 907 .
这样的 精心制作的 数据 是 最喜欢的 奇想 的 东方 诗人 . - .

这种精巧的形象是东方诗人喜爱的比喻。907.

[ə'dɒpt] [ðə; ði] ['kæntiən] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] [fə'nɒmɪnə] , [vɪz] . , [ðə; ði] [θriː] [greɪt]
Adopting the Kantian distribution of the mental phenomena , viz . , the three great
收养 这 康德式 分配 的 这 精神的 现象 , 即 . , 这 三 伟大的
[dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['kɒgnətɪv] ['fæk(ə)ltɪz] ,
divisions of Cognitive faculties ,
部门 的 认知的 学院 ,

采纳康德对心理现象的划分，即认知能力的三大分支，

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [wɪl] , [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['hæmɪltən]
Pleasure and Pain , and Desire and Will , Sir William Hamilton
乐趣 和 疼痛 , 和 欲望 和 将要 , 先生 威廉 汉密尔顿
[ˌsʌbdi'vaid, 'sʌbdivaid][ðə; ði][fɜːst] ([vɪz] . , [ðə; ði] ['kɒgnətɪv] ['fæk(ə)ltɪz]) ,
subdivides the first (viz . , the Cognitive faculties) ,
细分 这 第一的 (即 . , 这 认知的 学院) ,

快乐与痛苦，以及欲望与意志，威廉·汉密尔顿爵士将第一点（即认知能力）细分为：

[ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈkwɪzətɪv] [ˈfæk(ə)lti] , [ðə; ði] [rɪˈtentɪv] [ˈfæk(ə)lti] , [ðə; ði] [ˌriːprəˈdʌktɪv] [ˈfæk(ə)lti] , [ðə; ði]
into the acquisitive faculty , the retentive faculty , the reproductive faculty , the
进入 这 贪婪的 学院 , 这 保留 学院 , 这 生殖 学院 , 这

[ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈfæk(ə)lti] ,
representative faculty ,
代表 学院 ,

分解为获取能力、记忆能力、再生产能力、表征能力，

[ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [ɔː(r)][ˈdʒʌdʒmənt][baɪ] [wɪtʃ] [ˈkɒnsepts] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpeəd] [təˈgeðə(r)] .
and reason or judgment by which concepts are compared together .
和 原因 或者 判断 经过 哪个 概念 是 比较的 一起 .

以及用来比较概念的推理或判断。

[ˈdɑːrənə] [ˌkɔːriˈspɔnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈfæk(ə)lti][ɔː(r)][ðə; ði][ˈpaʊə(r)]
Dharana corresponds with the exercise of the Representative faculty or the power
持戒 对应 和 这 锻炼 的 这 代表 学院 或者 这 力量

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [held] [tuː; tə][ɔː(r)] [kept] [ɪmˈplɔɪd] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈɪmɪdʒ] [ɔː(r)][ˈnəʊʃ(ə)n]
by which the mind is held to or kept employed upon a particular image or notion
经过 哪个 这 头脑 是 握住 到 或者 保留 受雇 之上 一个 特别的 图像 或者 概念

.
:
.

持戒（Dharana）对应于表象能力的运用，或者说是心灵专注于或运用于特定意象或概念的能力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈfæk(ə)lti] [ðæt] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [treɪnd] [baɪ][ˈjoʊgɪnz] .
It is this faculty that is especially trained by yogins .
它 是 这 学院 那 是 尤其 受过训练 经过 瑜伽士 .

瑜伽修行者尤其注重训练这种能力。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l] [stɒp] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ɪkˈstent] . - .
Indeed , the initial stop consists in training it to the desirable extent . 908 .
的确 , 这 最初的 停止 由 在 训练 它 到 这 理想 程度 . - .

事实上，最初的停止在于将其训练到理想的程度。908。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv] - [ˌæpəˈteɪn] [rɪˈspektɪvli] [tuː; tə] [ɜːθ] , [wɪnd] , [speɪs] , [ˈwɔːtə(r)] ,
The seven kinds of Dharanas appertain respectively to Earth , Wind , Space , Water ,
这 七 种类 的 - 属于 分别 到 地球 , 风 , 空间 , 水 ,

[ˈfaɪə(r)] , [ˈkɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] . - .
Fire , Consciousness and Understanding . 909 .
火 , 意识 和 理解 . - .

七种持戒分别与地、风、空、水、火、识、悟有关。909.

[ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [ɪkˈspleɪnd] [ˈləʊə(r)] [daʊn] . - .
All these have been explained lower down . 910 .
全部 这些 有 到过 解释 降低 向下 . - .

这些内容已在下文中解释过。910。

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][bəuθ] [ðiːz] [laɪnz][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
The construction of both these lines is difficult to understand .
这 建造 的 两个都 这些 线条 是 难的 到 理解 .

这两条线的结构都很难理解。

[ðə; ði] [prəʊz] [ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ɪz] - - - (-) [jɑːsjə] [jɑθə] ,
The prose order of the line is ' yogatah yuktesu (madhye) yasya yatha ,
这 散文 命令 的 这 线 是 - - - (-) 雅莎 雅塔 ,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˈvɪkrəmə] ([ˈtɑːθə] -) ;
etc . , vikrama (tatha vakshyami) ;
ETC . , 维克拉玛 (塔塔 -) ;

该行的散文顺序是 'yogatah yuktesu (madhye) yasya yatha 等，vikrama (tatha vakshyami);

[ætmɑːni] - (-) - - ([jɑθə]) [ˈsɪdɪ] ([ˈtɑːθə] -) . -
atmani pasyatah (janasya) yuktasya yogasya (yatha) siddhi (tatha vakshyami) . '
阿特玛尼 - (-) - - (雅塔) 悉地 (塔塔 -) . -

Atmani pasyatah (janasya) yuktasya Yogasya (yatha) siddhi (tatha vakshyami)。

- [miːnz] - , [ai] . [iː] . , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˈɔːdɪnənsɪz] .
Yogatah means upayatah , i . e . , according to rules and ordinances .
- 方法 - , 我 . e . , 根据 到 规则 和 法令 .

Yogatah 的意思是 upayatah，即按照规则和条例。

[ˈvɪkrəmə] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪˈkjuːliə(r)] [sens] , [vɪz] . , - , [ai] . [iː] . ,
Vikrama is used in a peculiar sense , viz . , anubhavakramah , i . e . ,
维克拉玛 是 用过的 在 一个 奇特 感觉 , 即 . , - , 我 . e . ,

Vikrama 具有特殊的含义，即 anubhavakramah，即

[ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɔː(r)] [kənˈsepʃnz] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈɔːdə(r)] .
the order of conception or conceptions in other order .
这 命令 的 概念 或者 概念 在 其他 命令 .

受孕的顺序，或者其他顺序的受孕。

[ætmɑːni] - [miːnz] - [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [lʊks] [ˈɪntuː] [hɪmˈself] , - [ai] . [iː] . ,
Atmani pasyatah means ' of him who looks into himself , ' i . e . ,
阿特玛尼 - 方法 - 的 他 WHO 看起来 进入 他自己 , - 我 . e . ,

Atmani pasyatah 的意思是“审视自己的人”，即

[huː] [wiðˈdrɔːz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [wɜːld] [ænd; ənd] [tɜːnz] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [vjuː] [hɪz; ɪz]
who withdraws his mind from the outer world and turns it to view his
WHO 撤回 他的 头脑 从 这 外 世界 和 转弯 它 到 看法 他的
[əʊn] [self] .
own self .
自己的 自己 .

他将自己的思想从外部世界抽离出来，转而审视自己。

[wɪˈðaʊt] - [eɪd] , [sʌtʃ] [ˈvɜːrsəz] [wʊd] [biː; bi] [ˈθʌrəli] [ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] . - .
Without Nilakantha's aid , such verses would be thoroughly unintelligible . 911 .
没有 - 援助 , 这样的 诗句 会 是 彻底 无法理解 . - .

如果没有尼拉坎塔的帮助，这些诗句将完全无法理解。911

- [miːnz] - [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [siːz] , - [ai] . [iː] . , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːtmən] [ɔː(r)] [səʊl] . - .
Pasyatah means ' of that which sees , ' i . e . , of the Atman or Soul . 912 .
- 方法 - 的 那 哪个 看到 , - 我 . e . , 的 这 阿特曼 或者 灵魂 . - .

Pasyatah 的意思是“看见之物”，即灵魂或阿特曼。912.

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The Understanding is called the soul of the five elements and of the
这 理解 是 称为 这 灵魂 的 这 五 元素 和 的 这
[ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðiːz] [sɪks] [θɪŋz] [rest] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔː(r)] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː]
consciousness of individuality because these six things rest on it or have it
意识 的 个性 因为 这些 六 事物 休息 在 它 或者 有 它
[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈrefjuːdʒ] .
for their refuge .
为了 他们的 避难所 .

理解力被称为五大元素和个体意识的灵魂，因为这六种事物都依赖于它，或者以它为庇护所。

[ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [wɪl] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs]
The reader will easily understand this from what has been said in the previous
这 读者 将要 容易地 理解 这 从 什么 有 到过 说 在 这 以前的
[ˈsekʃənz] . - .
Sections . 913 .
部分 . - .

读者从前面第913节的内容中很容易理解这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɔː(r)][ɔːl] [ðæt]
It is from the Unmanifest or the Supreme Soul that the world or all that
它 是 从 这 未显现 或者 这 最高 灵魂 那 这 世界 或者 全部 那
[ɪz]['mænɪfest] ,
is Manifest ,
是 显现 ,

世界或一切显化的事物都源于未显化的灵魂或至高灵魂。

[sprɪŋz] [ɔː(r)] ['eməneit] .
springs or emanates .
弹簧 或者 散发 .

涌现或发出。

[ðə; ði]['joʊgɪn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
The Yogin , in consequence of his superior knowledge ,
这 瑜伽士 , 在 结果 的 他的 优越的 知识 ,

瑜伽行者因其高深的知识，

[ˌæpri'hend] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['mænɪfest] [tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . -
apprehends all that is Manifest to be but the Unmanifest Supreme Soul . 914
逮捕 全部 那 是 显现 到 是 但 这 未显现 最高 灵魂 . -
.
:
.

领悟一切已显现之物，唯有未显现的至高灵魂。914.

[nə; nɑː] [krətːnə] , [ai] . [iː] . , ['kriːtiː]['iːvə] . -
Na kritina , i . e . , kriti eva . '
娜 克里蒂娜 , 我 . e . , 克里蒂 伊娃 . -

Na kritina, ie, kriti eva. '

- - [ɪz] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [dres] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] .
Nirakriti ' is regardless of dress and appearance .
- - 是 不管 的 裙子 和 外貌 .

Nirakriti 指的是不以衣着和外表为重的人。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] [træns'leits] [bəuθ] [ðiːz] [wɜːdz] . - .
K . P . Singha wrongly translates both these words . 915 .
K . P . 辛哈 错 翻译 两个都 这些 字 . - .

KP Singha 错误地翻译了这两个词。915.

[ai] . [iː] . , [huː] [hæz; həz] ['naɪðə(r)] [frend] [nɔː(r)] [fəʊ] .
i . e . , who has neither friend nor foe .
我 . e . , WHO 有 两者都不 朋友 也不 敌人 .

即，既无朋友也无敌人。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] , ['ʃəʊɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] ['feɪvə(r)]
This means that he regards all creatures with an equal eye , showing particular favour
这 方法 那 他 问候 全部 生物 和 一个 平等的 眼睛 , 显示 特别的 偏爱
[tuː; tə] [nʌn] ,
to none ,
到 没有任何 ,

这意味着他平等地看待所有生灵，不偏袒任何生灵。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ] [dɪs'laɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] .
and having no dislike for any .
和 拥有 不 不喜欢 为了 任何 .

而且对任何人都没有厌恶之情。

['kəʊldnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [ɪm'plaɪd] , [bʌt; bət] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['iːkwəl] [bə'nevələns] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]
Coldness of heart is not implied , but impartial and equal benevolence for all
寒冷 的 心 是 不是 暗示 , 但 公正 和 平等的 仁 为了 全部
.
.
.

这并非意味着冷酷无情，而是对所有人一视同仁、秉持公正的仁慈。

['teɪkɪŋ] [preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] ['iːkwəli] , [ai] . [iː] . , ['nevə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [æt; ət] [preɪz] [nɔː(r)] ['griːvɪŋ]
Taking praise and blame equally , i . e . , never rejoicing at praise nor grieving
采取 称赞 和 责备 同样地 , 我 . e . , 绝不 欢欣鼓舞 在 称赞 也不 悲伤
[æt; ət] [bleɪm] . - .
at blame . 916 .
在 责备 . - .

平等地接受赞扬和责备，即既不因赞扬而高兴，也不因责备而悲伤。916.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['jəʊgə] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒɪz] ,
It is said that with the practice of Yoga , during the first stages ,
它 是 说 那 和 这 实践 的 瑜伽 , 期间 这 第一的 阶段 ,

据说，在练习瑜伽的最初阶段，

['sɜːt(ə)n] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [p'aʊəz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['joʊgɪn] ['weðə(r)] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm]
certain extraordinary powers come to the Yogin whether he wishes for them
肯定 非凡的 权力 来 到 这 瑜伽士 无论 他 愿望 为了 他们
[ɔː(r)] [nɒt] .
or not .
或者 不是 .

瑜伽行者无论是否愿意，都会获得某些非凡的力量。

[ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðæt] ['joʊgɪn] [huː] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə]
In a previous Section it has been said that that Yogin who suffers himself to
在 一个 以前的 部分 它 有 到过 说 那 那 瑜伽士 WHO 遭受 他自己 到
[biː; bi] [led] [ə'weɪ] [baɪ] [ðiːz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] ,
be led away by these extraordinary acquisitions ,
是 引领 离开 经过 这些 非凡的 收购 ,

前文已述，若瑜伽行者任由自己被这些非凡的成就所迷惑，

[gəʊz] [tuː; tə] [hel] , [ai] . [iː] . ,
goes to hell , i . e . ,
去 到 地狱 , 我 . e . ,

下地狱，即

[feɪlz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] ['hev(ə)n] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] ['ɪndrə]
fails to attain to Emancipation beside which heaven itself with the status of Indra
失败 到 达到 到 解放 旁 哪个 天堂 本身 和 这 地位 的 因陀罗
[ɪz] ['əʊnli] [hel] .
is only hell .
是 仅有的 地狱 .

除了无法达到解脱之外，天堂本身，连因陀罗的地位，也只不过是地狱而已。

[hens] , [hiː; hi] [huː] [træn'send, trɑːn-] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ðæt] ['jəʊgə] [brɪŋz] [ə'baʊt] [bɪ'kʌmz]
Hence , he who transcends the puissance that Yoga brings about becomes
因此 , 他 WHO 超越 这 力量 那 瑜伽 带来 关于 变成
[ɪ'mænsɪpeɪt] . - .
Emancipate . 917 .
解放 . - .

因此，超越瑜伽所带来的力量的人，就成为解脱者。917。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - .
Dhirah is explained as dhyanavan .
- 是 解释 作为 - .

Dhirah 被解释为 dhyanavan。

['sænti][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn] [ðæt] [kæn; kən]
Santi has reference to Emancipation , for it is Emancipation alone that can
桑蒂 有 参考 到 解放 , 为了 它 是 解放 独自的 那 能
[gɪv] [træŋ'kwɪləti] [ɔː(r)]['faɪn(ə)l] [rest] .
give tranquillity or final rest .
给 宁静 或者 最终的 休息 .

桑蒂指的是解放，因为只有解放才能带来平静或最终的安息。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['prefrəns]
The commentator points out that in this verse the speaker shows a decided preference
这 评论员 积分 出去 那 在 这 诗 这 扬声器 演出 一个 决定 偏爱
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sæŋkjə] [fə'lɒsəfi] . - .
for the Sankhya philosophy . 918 .
为了 这 数论派 哲学 . - .

评论者指出，在这首诗中，说话者表现出对数论派哲学的明显偏爱。918.

['viːdeɪ] ['giːtə] , ['vɜːrsəz][fɔːr][ænd; ənd][faɪv] , ['tʃæptə(r)][viː] . - .
Vide Gita , verses 4 and 5 , Chapter V . 919 .
视频 《薄伽梵歌》 , 诗句 4 和 5 , 章 V . - .

参见《博伽梵歌》第五章第919节第4节和第5节。

- [ɪz] ['ɑːrʃə] [fɔː(r); fə(r)] [brɑːməm] . - .
Brahmanam is arsha for Brahmam . 920 .
- 是 阿尔莎 为了 梵天 . - .

Brahmanam 是 Brahmam.920 的 arsha。

[ai] ['fɒləʊ] - [glɒs] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['vɪdˌjɑː] , - [ænd; ənd] - , [æz; əz]
I follow Nilakantha's gloss in rendering the words Vidya , Pravritti and Nivritti , as
我 跟随 - 光泽 在 渲染 这 字 维迪亚 , - 和 - , 作为
[juːst] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] .
used in this verse .
用过的 在 这 诗 .

我按照尼拉坎塔的注释来翻译这首诗中使用的 Vidya、Pravritti 和 Nivritti 这三个词。

[baɪ][ðə; ði][fɜːst] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] ,
By the first , the commentator thinks ,
经过 这 第一的 , 这 评论员 思考 ,

评论员认为，首先，

[ɪz] [ment] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['erə(r)] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'speld]
is meant that course of instruction in consequence of which error may be dispelled
是 意思是 那 课程 的 操作说明 在 结果 的 哪个 错误 可能 是 驱散
[ænd; ənd] [truːθ] [ə'kwaɪəd] .
and truth acquired .
和 真相 获得 .

指的是通过某种教学方法可以消除错误并获得真理。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz]['gɪv(ə)n] .
The usual illustration of the cord and the snake is given .
这 通常 插图 的 这 绳索 和 这 蛇 是 给定 .

图中给出了绳子和蛇的常见图示。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [meɪ] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [mis'teik] [siːsɪz] ,
The former may be mistaken for the latter , but when the mistake ceases ,
这 以前的 可能 是 错误 为了 这 后者 , 但 什么时候 这 错误 停止 ,
[kə'rekt] [ˌæprɪ'henʃn] ['fɒləʊz] .
correct apprehension follows .
正确的 忧虑 跟随 .

前者可能被误认为是后者，但当这种错误停止时，正确的理解就会随之而来。

- [hæz; həz] [biːn] [səˈfɪʃntli] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][tekst][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Pravritti has been sufficiently indicated in the text in which the words of the
- 有 到过 足够 表明的 在 这 文本 在 哪个 这 字 的 这
[glɒs] [hæz; həz] [biːn] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] .
gloss has been incorporated .
光泽 有 到过 公司 .

Pravritti 已在注释文字所在的文本中得到充分体现。

[baɪ] - [ɪz] [ment] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - ([ˈevɪdəntli]
By Nivritti is meant the doctrine of the Sunyavadins and Lokayatikas (evidently
经过 - 是 意思是 这 教义 的 这 - 和 - (显然
[ðə; ði] [ˈbʊdɪsts]) [huː] [siːk] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪkˈstɪŋkʃn] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊnli] [truː] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
the Buddhists) who seek annihilation or extinction as the only true Emancipation .
这 佛教徒) WHO 寻找 湮灭 或者 灭绝 作为 这 仅有的 真的 解放 .

尼维利提指的是空行派和顺世派（显然是佛教徒）的教义，他们认为消灭或灭亡是唯一真正的解脱。

[bəuθ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [trænzˈleɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] .
Both the Vernacular translators are wrong .
两个都 这 白话 译者 是 错误的 .

两位本地语言译者都错了。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɒs] ,
The Burdwan translator , as usual , citing the very words of the gloss ,
这 布尔德万 翻译 , 作为 通常 , 引用 这 非常 字 的 这 光泽 ,
[ˌmisʌndəˈstænd] [ðem; ðəm] [kəmˈpliːtli] . - .
misunderstands them completely . 921 .
误会 他们 完全地 . - .

布尔德万译者一如既往地引用注释中的字句，却完全误解了它们。921.

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɪz] - - - - [ˈviːnə] - (
The construction of the first line is ' yastu achetanah bhavam vina swabhavena (
这 建造 的 这 第一的 线 是 - - - - 维纳 - (
[sɑːrvəm] [ˈbɑːtiː] [ˈɪti]) - ,
sarvam bhati iti) pasyan ,
萨瓦姆 巴蒂 iti) - ,

第一条线路的建设是'yastu achetanah bhavam vina swabhavena (sarvam bhati iti) pasyan，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , - ([ˈɛs.eɪ][nə; nɑː] - -) . -
etc . , etc . , pushyate (sa na kinchana labhate) . '
ETC . , ETC . , - (萨 纳 - -) . -

等等，等等，pushyate (sa na kinchana labhate)。

[ˈbʌvən] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] - - . -
Bhavan is explained as ' adhishthanasattam . '
巴万 是 解释 作为 - - . -

Bhavan 被解释为“adhishthanasattam”。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [riˈfəːz] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [tuː; tə][ðə; ði]
The commentator is of opinion that the speaker refers in this verse to the
这 评论员 是 的 观点 那 这 扬声器 指 在 这 诗 到 这
- . - .
Sunyavadins . 922 .
- . - .

评论者认为，这首诗中的说话者指的是苏尼耶瓦丁派。922.

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [riːdz] - . - .
The Bombay text reads Putwatrinamishikamva . 923 .
这 孟买 文本 阅读 - . - .

孟买文本为 Putwatrinamishikamva.923。

[ɪ'næm][ɪz]['sɪŋgjələ(r)] .
Enam is singular .
埃纳姆 是 单数 .

Enam 是单数。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən] [dɪ'strɪbjətɪvli] .
The commentator thinks it should be taken distributively .
这 评论员 思考 它 应该 是 已采取 分配地 .

评论员认为应该分散看待这个问题。

[ɪn] [vɜːs] [θriː] , [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['naiilist, 'niː-] (-) [hæz; həz] [biːn] [rɪ'fɜːd]
In verse 3 , the doctrine of the Nihilists (Sunyavadins) has been referred
在 诗 3 , 这 教义 的 这 虚无主义者 (-) 有 到过 指
[tuː; tə] .
to .
到 .

第 3 节提到了虚无主义者（空性论者）的教义。

[ɪn] [vɜːs] [fɔːr] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
In verse 4 , that of the Lokayatikas .
在 诗 4 , 那 的 这 - .

第 4 节，即《洛迦耶提迦经》。

[ɪn] [bəʊθ] , ['neɪtʃə(r)][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] ,
In both , Nature is spoken of as the cause ,
在 两个都 , 自然 是 说 的 作为 这 原因 ,

两者都将自然视为原因，

[wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][æn; ən] [ɪ'rəʊniəs]
with this difference that the former regard the universe to be only an erroneous
和 这 不同之处 那 这 以前的 看待 这 宇宙 到 是 仅有的 一个 错误
[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪg'zɪstənt] ['entəti] ,
impression of an existent entity ,
印象 的 一个 存在的 实体 ,

区别在于，前者认为宇宙只是对一个真实存在的实体的一种错误印象。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['riːəl] ['entəti] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ænd; ənd] ['mænɪfestɪŋ]
while the latter regard it as a real entity flowing from and manifesting
尽管 这 后者 看待 它 作为 一个 真实的 实体 流动 从 和 显现
[ɪt'self] ['ʌndə(r)][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
itself under its own nature .
本身 在下面 它是自己的 自然 .

而后者则认为它是源于自身本性并按照自身本性显现的真实实体。

[bəʊθ] ['dɒktrɪnz] , [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [sez] , [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] . - .
Both doctrines , the speaker says , are false . 924 .
两个都 教义 , 这 扬声器 说道 , 是 错误的 . - .

演讲者说，这两种理论都是错误的。924.

[bəʊθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [skɪp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] - [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn][ɒv; əv]
Both the Vernacular translators skip over the word paribhava in the second line of
两个都 这 白话 译者 跳过 超过 这 单词 - 在 这 第二 线 的
[vɜːs] [sɪks] .
verse 6 .
诗 6 .

两位白话译者都省略了第 6 节第 2 行中的“paribhava”一词。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [kəˈrektli] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] - [ɪn][sɪks] [miːnz] - [bɑvə]
The commentator correctly explains that swabhava in 6 means swasyaiva bhavah
这 评论员 正确 解释 那 - 在 6 方法 - 巴瓦
- [ˈɪti] , - - .
sattakaranam iti , ekah pakshah .
- iti , - - .

评论员正确地解释了 6 中的 swabhava 意思是 swasyaiva bhavah sattakaranam iti, ekah pakshah。

- , [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnz] [ɪz] - - - [bɑvə] .
Paribhava , he explains is paritah swasya itaresham bhavah .
- , 他 解释 是 - - - 巴瓦 .

他解释说，Paribhava 是 paritah swasya itaresham bhavah。

[ðə; ði] [fɜːst] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnaiilist, ˈniː-] ,
The first refers to the Nihilists ,
这 第一的 指 到 这 虚无主义者 ,

第一种指的是虚无主义者，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [tuː; tə] [ˈvɜːrsəz] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] [rɪˈspektɪvli] . - .
the second to the Lokayatikas or to verses 3 and 4 respectively . 925 .
这 第二 到 这 - 或者 到 诗句 3 和 4 分别 . - .

第二点是《洛卡亚提卡》或第 3 节和第 4 节。925.

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [rɪˈzʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtʃiːvd] .
It is by the wisdom that all these results are achieved .
它 是 经过 这 智慧 那 全部 这些 结果 是 已达成 .

正是凭借智慧，才取得了这些成果。

[ˈwɪzdəm] [ɪz] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [endz] .
Wisdom is the application of means for the accomplishment of ends .
智慧 是 这 应用 的 方法 为了 这 成就 的 结束 .

智慧是运用手段达成目的。

[ˈneɪtʃə(r)] [ˈnevə(r)] [rɪrz] [ˈpæləs] [ɔː(r)] [pɹədjˈuːsɪz] [ˈviːək(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌmfət] [ðæt]
Nature never rears palaces or produces vehicles and the diverse other comforts that
自然 绝不 后部 宫殿 或者 产 车辆 和 这 各种各样的 其他 舒适 那
[mæn] [inˈdʒɔi] .
man enjoys .
男人 享受 .

自然界从不建造宫殿，也不生产汽车以及人类所享受的各种其他舒适用品。

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [rɪˈlaɪ] [əˈpɒn] [ˈneɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wʊd] [ˈnevə(r)] [əbˈteɪn] [ðem; ðəm] [haʊˈevə(r)] [lɒŋ]
He that would rely upon Nature for these would never obtain them however long
他 那 会 依靠 之上 自然 为了 这些 会 绝不 获得 他们 然而 长的
[hiː; hi] [mait] [weɪt] .
he might wait .
他 可能 等待 .

那些指望靠自然获得这些东西的人，无论等待多久都永远无法得到它们。

[ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪɡˈzɜːʃn] , [bəuθ] [ˈment(ə)l] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] ,
The need for exertion , both mental and physical ,
这 需要 为了 用力 , 两个都 精神的 和 身体的 ,

需要付出努力，包括精神和体力上的努力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [səkˈses] [wɪtʃ] [kraʊnz] [ðæt] [ɪɡˈzɜːʃn] [ˈfɜːnɪʃ] [ðə; ði] [best] [ˈɑːnsə(r)] , [ðə; ði] [ˈspiːkə(r)]
and the success which crowns that exertion furnish the best answer , the speaker
和 这 成功 哪个 皇冠 那 用力 提供 这 最好的 回答 , 这 扬声器
[θɪŋks] ,
thinks ,
思考 ,

演讲者认为，努力最终获得的成功就是最好的答案。

[tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] ['naɪɪlɪst] [sænd][ðə; ði] - .
to both the Nihilist sand the Lokayatikas .
到 两个都 这 虚无主义者 沙 这 - .

既适用于虚无主义者，也适用于顺世主义者。

[ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] [skɪpt] ['əʊvə(r)][baɪ][bəuθ][ðə; ði][beŋ'gɔːli] [trænz'leɪtəz] . - .
The word tulyalakshanah is skipped over by both the Bengali translators . 926 .
这 单词 - 是 跳过 超过 经过 两个都 这 孟加拉 译者 . - .

孟加拉语译者都省略了 tulyalakshanah 这个词。926.

[baɪ]['pærə][ɪz] [ment] [ðə; ði] [tʃɪt] [ɔː(r)] [səʊl] , [baɪ][ə'vɑːrə] , [ɔːl] [els] , [ai] . [iː] . , [nɒn] - ['iːgəʊ][ɔː(r)]['mætə(r)] .
By para is meant the Chit or Soul , by avara , all else , i . e . , non - ego or matter .
经过 帕拉 是 意思是 这 纸条 或者 灵魂 , 经过 阿瓦拉 , 全部 别的 , 我 . e . , 非 - 自我 或者 事情 .

para 指的是 Chit 或灵魂，avara 指的是其他一切，即非我或物质。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['prɒdʒnə] , [dʒə'nɑː.nə] , [ænd; ənd]['vɪdˌjɑː][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æz; əz] [juːst] [hɪə(r)] , [ɪ'kwɪvələnt] .
The words Prajna , Jnana , and Vidya are all as used here , equivalent .
这 字 般若 , 智慧 , 和 维迪亚 是 全部 作为 用过的 这里 , 相等的 .

Prajna、Jnana 和 Vidya 这三个词在这里都是等价的。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] ['rɒŋli] ['rendəd] [baɪ][bəuθ][ðə; ði][beŋ'gɔːli] [trænz'leɪtəz] ,
The second line of this verse is wrongly rendered by both the Bengali translators ,
这 第二 线 的 这 诗 是 错 渲染 经过 两个都 这 孟加拉 译者 ,
[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ,
the Burdwan translator ,
这 布尔德万 翻译 ,

这首诗的第二行被两位孟加拉语译者，以及布尔德万译者，都翻译错误。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [nɒt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɒs] [hiː; hi] [k'wəʊts] . - .
as usual , not understanding the words of the gloss he quotes . 927 .
作为 通常 , 不是 理解 这 字 的 这 光泽 他 引号 . - .

一如既往，他不理解他引用的注释中的词语。927.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [wɜːd] - [æz; əz] [juːst] [hɪə(r)] .
It is difficult to render the word cheshta as used here .
它 是 难的 到 使成为 这 单词 - 作为 用过的 这里 .

这里使用的“cheshta”一词很难翻译。

['ɔːdnrəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] ['efət] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)n] .
Ordinarily it implies effort or action .
按说 它 暗示 努力 或者 行动 .

通常意味着努力或行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][stændz][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] ['enədʒi] ,
It is plain , however , that here it stands for intelligent energy ,
它 是 清楚的 , 然而 , 那 这里 它 站立 为了 聪明的 活力 ,

然而，很显然，在这里它代表的是智能能源。

[im'plai] [bəuθ]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['efət] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə]
implying both mental and physical effort or action , for its function is to
暗示 两个都 精神的 和 身体的 努力 或者 行动 , 为了 它是 功能 是 到
[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ɔː(r)] [ˌdɪfə'renʃieɪt] . - .
distinguish or differentiate . 928 .
区分 或者 区分 . - .

意味着既有精神上的努力，也有身体上的努力或行动，因为它的功能是区分或辨别。928.

[ðə; ði] - [duː; də] [nɒt] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] - [æz; əz] ['rendəd] [baɪ][keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ,
The itarani do not refer to Pisachas as rendered by K . P . Singha ,
这 - 做 不是 参考 到 - 作为 渲染 经过 K . P . 辛哈 ,

伊塔拉尼人并没有像KP Singha所翻译的那样提及毕萨卡斯。

[bʌt; bət][tuː; tə][bɜ˞dz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [ɔː(r)] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɔː(r)][eə(r)] .
but to birds which are called Khechare or denizens of the sky or air .
但 到 鸟类 哪个 是 称为 - 或者 居民 的 这 天空 或者 空气 .

但对于被称为 Khechare 或天空或空中居民的鸟类来说，情况则不同。

- [meɪ] [ɪn'kluːd] - , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] - [ɔː(r)] ['denɪzənz] [ɒv; əv]
Khechara may include Pisachas , but these are also Bhuchara or denizens of
- 可能 包括 - , 但 这些 是 还 - 或者 居民 的
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - .
the surface of the earth . 929 .
这 表面 的 这 地球 . - .

Khechara 可能包括 Pisachas，但这些也是 Bhuchara，即地球表面的居民。929.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌæsə'tein] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ʊtəmə] [ɔː(r)] ['fɔːməʊst] ,
The commentator explains that for ascertaining who are uttama or foremost ,
这 评论员 解释 那 为了 确定 WHO 是 乌塔玛 或者 首先 ,
[ðə; ði] ['mɪdlɪŋ] ,
the middling ,
这 中等 ,

评论员解释说，为了确定谁是上乘或最重要的，中间派，

[ɔː(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]
or intermediate ones are first spoken of and their distinctions mentioned in
或者 中间的 一个 是 第一的 说 的 和 他们的 区别 提及 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɜːrsəz] .
the following verses .
这 下列的 诗句 .

首先讨论中间的那些，并在以下经文中提及它们的区别。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [wʌnz] [kæn; kən]
Of course , the foremost are foremost , and the intermediate ones can
的 课程 , 这 首先 是 首先 , 和 这 中间的 一个 能
['nevə(r)][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
never be superior to them .
绝不 是 优越的 到 他们 .

当然，最优秀的人永远是最优秀的，中等水平的人永远不可能超越他们。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [ˌɪntə'miːdiət] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːrvər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [kɑːst] ;
For all that , intermediate ones are observers of the duties of caste ;
为了 全部 那 , 中间的 一个 是 观察员 的 这 职责 的 种姓 ;

尽管如此，中间阶层仍是种姓义务的观察者；

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] , [ðeɪ] ['hævɪŋ] [træn'send, trɑːn-] [sʌtʃ] [dɪs'tɪŋkʃənz] ; [hens] ,
the foremost ones are not so , they having transcended such distinctions ; hence ,
这 首先 一个 是 不是 所以 , 他们 拥有 超越 这样的 区别 ; 因此 ,
['tentətɪvli] ,
tentatively ,
姑且 ,

最杰出者并非如此，他们已经超越了这种区别；因此，暂且如此吧。

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ɔː(r)]['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] [ɪz] [fɜːst] ['teɪkən] ,
the ignorant or popular opinion is first taken ,
这 无知 或者 受欢迎的 观点 是 第一的 已采取 ,

首先采纳的是无知者或大众的观点，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [ɒv; əv] [kɑːst] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [duː; də]
to the effect that the observers of caste are superior to those who do
到 这 影响 那 这 观察员 的 种姓 是 优越的 到 那些 WHO 做
[nɒt] [əb'zɜːv] - . - .
not observe Jatidharma . 930 .
不是 观察 - . - .

其大意是，遵守种姓制度的人比不遵守种姓制度的人优越。930.

[ðɪs] ['prɒbəbli] [miːnz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæd; həd][nɒt] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ,
This probably means that as the Vedas had not been reduced to writing ,
这 大概 方法 那 作为 这 吠陀经 有 不是 到过 减少 到 写作 ,
这或许意味着，由于吠陀经尚未被记录成文字，

[ðeə(r)] ['kɒntents] ['restɪd] [ɔː(r)] [dwelt] [ɪn] ['meməriz] [ɒv; əv] [men] [vɜːst] [ɪn][ðem; ðəm] . - .
their contents rested or dwelt in memories of men versed in them . 931 .
他们的 内容 休息 或者 居住 在 回忆 的 男人 精通 在 他们 . - .
它们的内容存在于精通它们的人的记忆中。931.

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [deθ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɜːθ] ([ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
To understand what is birth and what is death , and to avoid birth (and , therefore ,
到 理解 什么 是 出生 和 什么 是 死亡 , 和 到 避免 出生 (和 , 所以 ,
为了理解什么是出生和死亡，并避免出生（因此，

[deθ]) , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [fruːts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
death) , are the highest fruits of knowledge of the Soul .
死亡) , 是 这 最高 水果 的 知识 的 这 灵魂 .
死亡），是灵魂知识的最高果实。

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [hæv; həv][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [rɪ'piːtɪd] [ˌriː'bəːθ, 'riːb-] . - .
Those that have no knowledge of the Soul have to travel in a round of repeated rebirths . 932 .
那些 那 有 不 知识 的 这 灵魂 有 到 旅行 在 一个 圆形的 的 重复 重生 . - .
那些不了解灵魂的人，必须经历一轮又一轮的轮回。932.

[ai] . [iː] . , [ɒv; əv]['paʊə(r)] [ðæt] ['kɒmz] [ɒv; əv]['jəʊgə] . - .
i . e . , of power that comes of Yoga . 933 .
我 . e . , 的 力量 那 来 的 瑜伽 . - .
即瑜伽所赋予的力量。933.

[ðə; ði] [wɜːd] ['pærə] ([ðə; ði] ['lɒkətɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [hɪə(r)]) ['ɔːlweɪz] [miːnz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [haɪ] [ɔː(r)] ['fɔːməʊst] .
The word para (the locative form of which is used here) always means that which is high or foremost .
这 单词 帕拉 (这 方位 形式 的 哪个 是 用过的 这里) 总是 方法 那 哪个 是 高的 或者 首先 .
单词 para（这里使用的是方位格形式）总是表示高处的或最重要的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [miːn] ['aɪðə(r)] ['brɑːmə] [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl] ,
It is frequently employed to mean either Brahma or the Soul ,
它 是 频繁地 受雇 到 意思是 任何一个 梵 或者 这 灵魂 ,
它经常被用来指梵天或灵魂，

[ænd; ənd][æz; əz] [səʊl] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
and as Soul is regarded to be a part of Brahma ,
和 作为 灵魂 是 认为 到 是 一个 部分 的 梵 ,
而灵魂被认为是梵天的一部分，

['pærə][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] .
para has but one and the same meaning .
帕拉 有 但 一 和 这 相同的 意义 .
para 只有一个含义。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] - ['skrɪptʃəz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
The Burdwan translator takes it for ' Scriptures other than the
这 布尔德万 翻译 需要 它 为了 - 经文 其他 比 这
['veɪdəz; 'viːdəz] . -
Vedas . '
吠陀经 . -

布尔德万译者将其理解为“吠陀经以外的经文”。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [skɪps] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
K . P . Singha skips over it .
K . P . 辛哈 跳过 超过 它 .

KP Singha 跳过了这一部分。

[ɒv; əv] [kɔːs] , - - ['brɑːmə] [stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] . - .
Of course , savda - Brahma stands for the Vedas . 934 .
的 课程 , - - 梵 站立 为了 这 吠陀经 . - .

当然，savda-Brahma 指的是吠陀经。934。

[tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz] [wʌnz] [əʊn] .
To look upon everything in the universe as one's own .
到 看 之上 一切 在 这 宇宙 作为 一个人的 自己的 .

将宇宙万物都视为自己的所有物。

[səʊl] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
Soul is the highest aspiration of a righteous person .
灵魂 是 这 最高 抱负 的 一个 正义 人 .

灵魂是正直之人最高的追求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['jəʊgə] [ðæt] [i'neibl] [wʌn][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [haɪɪst] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
It is yoga that enables one to attain to this highest ideal of existence .
它 是 瑜伽 那 启用 一 到 达到 到 这 最高 理想的 的 存在 .

瑜伽能使人达到这种最高的生存理想。

[wʌn] [huː] ['riːəlaɪz] [ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['brɑːmənə] , [ə; eɪ] ['riːəli] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːs(ə)n] ,
One who realises this is said to be a true Brahmana , a really regenerate person ,
一 WHO 意识到 这 是 说 到 是 一个 真的 婆罗门 , 一个 真的 再生 人 ,

认识到这一点的人，就被认为是真正的婆罗门，一个真正悔改的人。

[ɪn][fækt] , [ə; eɪ][gɒd][ɒn] [ɜːθ] .
in fact , a god on Earth .
在 事实 , 一个 上帝 在 地球 .

事实上，他是人间的神。

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ðæt] ['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [səʊl] . - .
Adhiyajna and Adhidaivata are words that signify the Soul . 935 .
- 和 - 是 字 那 表示 这 灵魂 . - .

Adhiyajna 和 Adhidaivata 是表示灵魂的词语。935.

[wɒt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [bɪ'twiːn] ['æntə][ænd; ənd] - [ɪz][nɒt] ['ɒbviəs] .
What the distinction is between anta and nidhan is not obvious .
什么 这 区别 是 之间 安塔 和 - 是 不是 明显的 .

anta 和 nidhan 之间的区别并不明显。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz]['saɪlənt] .
The commentator is silent .
这 评论员 是 沉默的 .

评论员保持沉默。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [træns'leits] [ðə; ði] [vɜːs] [kə'rektli] .
K . P . Singha translates the verse correctly .
K . P . 辛哈 翻译 这 诗 正确 .

KP Singha 对这首诗的翻译是正确的。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [meɪks] [ˈʌtə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd]
The Burdwan translator makes utter nonsense of the words in the second
这 布尔德万 翻译 制作 说出 废话 的 这 字 在 这 第二
[laɪn] . - .
line . 936 .
线 . - .

布尔德万译者完全曲解了第二行的文字。936.

[ˈweðə(r)] [ˈkɑːmə] [ɪz] - [ɔː(r)][dʒnænəm] [miːnz] ([æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz])
Whether karma is swabhava or jnanam means (as the commentator explains)
无论 因果报应 是 - 或者 智慧 方法 (作为 这 评论员 解释)
[ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈblɪɡətri] [ɔː(r)] [ˈɒpʃən(ə)l] .
whether it is obligatory or optional .
无论 它 是 强制性的 或者 选修的 .

业力是自性还是智慧（正如评论者所解释的）意味着它是强制性的还是可选择的。

[dʒnænəm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [miːnz] [hɪə(r)][dʒəˈnɑː.nə] - - , [ai] . [iː] . , [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈnɒlɪdʒ] .
Jnanam , of course , means here jnana - janakam , i . e . , leading to knowledge .
智慧 , 的 课程 , 方法 这里 智慧 - - , 我 . e . , 领导 到 知识 .

当然，这里的 Jnanam 指的是 jnana-janakam，即通往知识的道路。

[ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə] [səkˈses] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Knowledge is essential to success or emancipation .
知识 是 基本的 到 成功 或者 解放 .

知识对于成功或解放至关重要。

[ɪf] [ækts] [bɪˈkʌm] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈnɒlɪdʒ] ,
If acts become necessary for leading to knowledge ,
如果 行为 变得 必要的 为了 领导 到 知识 ,

如果行为对于获得知识而言是必要的，

[ðə; ði] [daʊt] [meɪ] [ðen] [əˈraɪz] [ðæt] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [əˈblɪɡətri] ,
the doubt may then arise that they cease to be obligatory ,
这 怀疑 可能 然后 出现 那 他们 停止 到 是 强制性的 ,

因此可能会产生疑问，即它们是否不再具有强制性。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [əˈteɪnəb(ə)l] [ˈʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][baɪ]
for knowledge may be supposed to be attainable otherwise than by
为了 知识 可能 是 据称 到 是 可实现的 否则 比 经过
[ækts] .
acts .
行为 .

人们或许会认为，知识除了通过行为之外，还可以通过其他方式获得。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [trænsˈleits] [ðɪs] [vɜːs] [kəˈrektli] , [ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)]
K . P . Singha translates this verse correctly , the Burdwan translator
K . P . 辛哈 翻译 这 诗 正确 , 这 布尔德万 翻译
[ˌɪnkəˈrektli] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [ˌmisʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ɡlɒs] [kəmˈpliːtli] . - .
incorrectly , and , as usual , misunderstands the gloss completely . 937 .
错误地 , 和 , 作为 通常 , 误会 这 光泽 完全地 . - .

KP Singha 正确翻译了这首诗，而 Burdwan 的译者翻译错误，并且像往常一样完全误解了注释。937.

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [tɜːs] .
The first line of this verse is exceedingly terse .
这 第一的 线 的 这 诗 是 非常 简洁 .

这首诗的第一句极其简洁。

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] , [ɪz] [ˈtɑːtrə] (-)
The construction , as explained by the commentator , is Tatra (samsaye)
这 建造 , 作为 解释 经过 这 评论员 , 是 塔特拉山 (-)

正如评论员所解释的，这种构造是塔特拉（samsaye）。

-
purusham
-

普鲁沙姆

['prɑːtiː][dʒnænəm] (-) [tʃet] (['kɑːmə]) [saɪət] , (-) ['ɛs.eɪ] (['iːvə]) - .
prati Jnanam (jnanajanakam) chet (karma) syat , (tarhi) sa (eva) Vedavidhih .
普拉蒂 智慧 (-) 切特 (因果报应) 夏特 , (-) 萨 (伊娃) - .

prati Jnanam (jnanajanakam) chet (karma) syat, (tarhi) sa (eva) Vedavidhih。

[wʌn] ['kænɒt] [help] [əd'maɪərɪŋ] [nɪləkɑːnθə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'njuːəti] . - .
One cannot help admiring Nilakantha for his patience and ingenuity . 938 .
一 不能 帮助 钦佩 尼拉坎塔 为了 他的 耐心 和 独创性 . - .

人们不禁钦佩尼拉坎塔的耐心和创造力。938.

['daɪvə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [ɔː(r)] ['kɑːlə] .
Daiva is explained by the commentator as Grahah or Kalah .
戴瓦 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 或者 卡拉 .

评论员将 Daiva 解释为 Grahah 或 Kalah。

[ai] [θɪŋk] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['sɪgnɪfaɪ] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [blaɪnd] [fɔːs] [huːz] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪz] [ˌʌn'treɪsəb(ə)l] .
I think , it is used to signify some kind of blind force whose origin is untraceable .
我 思考 , 它 是 用过的 到 表示 一些 种类 的 瞎的 力量 谁 起源 是 无法追踪 .

我认为，它用来表示某种来源不明的盲目力量。

[hens] , [ai] ['rendə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nə'sesəti] .
Hence , I render it necessity .
因此 , 我 使成为 它 必要性 .

因此，我认为它是必要的。

[vriɪti] [ɪn] [vɜːs] [faɪv] [ɪz] ['evɪdəntli] [ɪg'zɜːʃn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪm'plaɪz] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
Vritti in verse 5 is evidently Exertion , for the word implies course of conduct ,
弗里蒂 在 诗 5 是 显然 用力 , 为了 这 单词 暗示 课程 的 执行 ,

第5节中的Vritti显然是努力，因为这个词意味着行为过程。

- [ɪz] - [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] .
Avivekam is samuchchayam or a combination of all the three .
- 是 - 或者 一个 组合 的 全部 这 三 .

Avivekam 是 Samuchchayam 或三者的组合。

- . - [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [daʊt] , - [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] .
939 . ' Inspired with doubt , ' with reference to the declarations of the Srutis .
- . - 灵感 和 怀疑 , - 和 参考 到 这 声明 的 这 斯鲁蒂斯 .

939. “受到怀疑的启发”，指的是《吠陀经》的宣言。

- [pə'zest] [ɒv; əv] ['træŋkwɪl] [səʊlz] , - [ai] . [iː] . , [nɒt] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [daut] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] . - .
' Possessed of tranquil souls , ' i . e . , not penetrated by doubts of any kind . 940 .
- 拥有 的 宁静 灵魂 , - 我 . e . , 不是 渗透 经过 疑虑 的 任何 种类 . - .

“拥有平静的灵魂”，即不受任何怀疑的侵扰。940.

[ɪn] [ðə; ði] ['triːtə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['jʊgɜː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [prəu'fes] [ə'tætʃmənt] [ɔː(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [wʌn] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
In the Treta and the other Yugas people are seen professing attachment or devotion to one only of the Vedas and not to the others ,
在 这 特雷塔 和 这 其他 时代 人们 是 已见 声称 依恋 或者 虔诚 到 一 仅有的 的 这 吠陀经 和 不是 到 这 其他的 ,

在特雷塔时代和其他时代，人们只宣称自己依恋或虔诚于四部吠陀经中的一部，而对其他吠陀经则不感兴趣。

[biː; bi][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [rɪks] , [ðə; ði] [seɪmənz] , [ɔː(r)][ðə; ði] - .
be it the Richs , the Samans , or the Yajuses .
是 它 这 富人 , 这 萨曼斯 , 或者 这 - .

无论是里奇人、萨曼人还是雅朱斯人。

[ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] ,
The speaker ,
这 扬声器 ,

演讲者，

[dɪsˈsætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkriːtɑː][eɪdʒ][æz; əz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ˈdɪfrəns] [ɒv; əv]
dissatisfied with this refers to the Krita age as one in which such difference of
不满 和 这 指 到 这 Krita 年龄 作为 一 在 哪个 这样的 不同之处 的
[feɪθ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əbˈzɜːvəbl] .
faith were not observable .
信仰 是 不是 可观察的 .

对此感到不满的人认为，克里塔时代并没有出现这种信仰上的差异。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [rɪˈgɑːdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ˈiːkwəli] , [ænd; ənd] , [ɪn] [fækt] , [æz; əz]
The men of that age regarded all the Vedas equally , and , in fact , as
这 男人 的 那 年龄 认为 全部 这 吠陀经 同样地 , 和 , 在 事实 , 作为
[ˈiːv(ə)n] [aɪˈdentɪk(ə)l] . - .
even identical . 941 .
甚至 完全相同的 . - .

那个时代的男人们认为所有的吠陀经都是一样的，实际上，它们甚至都是相同的。941.

[dˈʒaɪvə][ɔː(r)] [tʃɪt] [bɪˈkʌmz] [ˈpjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd] [səkˈsiːdz] [ɪn] [kriːˈeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [baɪ] [miːnz]
Jiva or Chit becomes puissant and succeeds in creating the universe by means
吉瓦 或者 纸条 变成 强大的 和 成功 在 创建 这 宇宙 经过 方法
[ɒv; əv] [ˈpenəns] .
of penance .
的 忏悔 .

灵魂（Jiva 或 Chit）通过苦行变得强大，并成功创造了宇宙。

[baɪ] [ˈpenəns] [wʌn] [əˈtein] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] , [ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈpwiːsɔ̃s] .
By penance one attains to Brahma , and , therefore , universal puissance .
经过 忏悔 一 达到 到 梵 , 和 , 所以 , 普遍的 力量 .

通过苦行，人可以证得梵天，从而获得宇宙的力量。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [səˈfɪʃntli] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsekʃənz] . - .
This has been sufficiently explained in the previous Sections . 942 .
这 有 到过 足够 解释 在 这 以前的 部分 . - .

前文第942节已对此进行了充分解释。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈvɜːrsəz][ɪn] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]
This is one of the most important verses in this section , for , as the
这 是 一 的 这 最多 重要的 诗句 在 这 部分 , 为了 , 作为 这
[ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] ,
commentator explains ,
评论员 解释 ,

这是本部分最重要的经文之一，正如注释者所解释的那样：

[ðɪs] [ˈfəːniʃ] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [prəˈpəʊzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsekʃ(ə)n] , [vɪz] . , -
this furnishes the answer to the question proposed in the previous section , viz . , '
这 提供 这 回答 到 这 问题 建议的 在 这 以前的 部分 , 即 . , -
[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] ? -
what is that knowledge ? '
什么 是 那 知识 ? -

这就回答了上一节提出的问题，即“那是什么知识？”

[ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz][bəʊθ][ækts][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv] .
In the Vedas both acts and knowledge have been spoken of .
在 这 吠陀经 两个都 行为 和 知识 有 到过 说 的 .

吠陀经中既谈到了行为，也谈到了知识。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ækts] , ['brɑːmə] [hæz; həz] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]['ɪndrə][ænd; ənd][ðə; ði]
In the province of acts , Brahma has been represented as Indra and the
在 这 省 的 行为 ， 梵 有 到过 代表 作为 因陀罗 和 这
['ʌðə(r)] [gɒdz] .
other gods .
其他 神 .

在行为领域，梵天被描绘成因陀罗和其他神祇。

['brɑːmə] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz]['spəʊkən][ɒv; əv][ðeə(r)] , [ɪz] - [gəhænə] - ,
Brahma , therefore , as spoken of there , is ' gahana ' ,
梵 ， 所以 ， 作为 说 的 那里 ， 是 - 加哈纳 - ，

因此，那里所说的梵天就是“gahana”。

[ɔː(r)] ['hɪd(ə)n] [tuː; tə] ([ɔː(r)] [ˌɪnkən'siːvəbl] [baɪ]) ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðæt]
or hidden to (or inconceivable by) even those that are conversant with that
或者 隐 到 （ 或者 不可思议 经过 ） 甚至 那些 那 是 熟人 和 那
['prɒvɪns] [ɔː(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz] .
province or sphere of the Vedas .
省 或者 领域 的 这 吠陀经 .

即使对于那些精通吠陀经相关领域的人来说，这也是隐藏的（或不可思议的）。

[ɪn][ðə; ði] [ve'dɑːntə] , [ə'gen] ,
In the Vedanta , again ,
在 这 吠檀多 ， 再次 ，

在吠檀多哲学中，同样如此。

['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)]['vɪdˌjɑː][hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'teɪn]
knowledge or Vidya has been spoken of as the means by which to attain
知识 或者 维迪亚 有 到过 说 的 作为 这 方法 经过 哪个 到 达到
[tuː; tə] ['brɑːmə] .
to Brahma .
到 梵 .

知识或智慧被认为是通往梵天的途径。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)]['vɪdˌjɑː] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
The knowledge or Vidya , therefore , which is the subject of the question ,
这 知识 或者 维迪亚 ， 所以 ， 哪个 是 这 主题 的 这 问题 ，

因此，问题所探讨的知识或学问（Vidya）

[ɪz] [nɒt] [wɒt] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [baɪ] - ['dɑːmə] [ɔː(r)][baɪ] - [æz; əz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs]
is not what is implied by Pravritti dharma or by Nivritti as used in the previous
是 不是 什么 是 暗示 经过 - 法 或者 经过 - 作为 用过的 在 这 以前的
['sekʃ(ə)n] . - .
section . 943 .
部分 . - .

这与前一节中使用的 Pravritti dharma 或 Nivritti 的含义并不相符。943.

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ˌkɔːri'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] - [ɒv; əv]
The second line of this verse corresponds with the second line of verse 87 of
这 第二 线 的 这 诗 对应 和 这 第二 线 的 诗 - 的
['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'smrɪti] . - .
Chapter II of Manusmriti . 944 .
章 二 的 摩奴法典 . - .

本节第二行与《摩奴法典》第二章第87节第二行相对应。944.

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[siːn]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌɪdiə'mætɪk]	[ɪk'spreʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	.	-	-	.
They	**are**	**seen**	**and**	**not**	**seen**	**is**	**an**	**idiomatic**	**expression**	**for**	**'**	**becoming**	**invisible**	**.**	**'**	**945**	**.**
他们	是	已见	和	不是	已见	是	一个	习语	表达	为了	-	成为	无形的	.	-	-	.

“他们时隐时现”是“变得隐形”的习语。945.

[ai]	.	[iː]	.	,	[kaɪn]	[duː; də]	[nɒt]	[jiːld]	['kəʊpiəs]	[ænd; ənd]	[swiːt]	[mɪlk]	;	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[siːsɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['fɜːtaɪl]	;
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**kine**	**do**	**not**	**yield**	**copious**	**and**	**sweet**	**milk**	**;**	**the**	**soil**	**ceases**	**to**	**be**	**fertile**	**;**
我	.	e	.	,	牛	做	不是	屈服	丰富	和	甜的	牛奶	;	这	土壤	停止	到	是	沃	;

也就是说，母牛不再产出大量香甜的牛奶；土壤不再肥沃；

['wɔːtə(r)]	[siːsɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[swiːt]	;
water	**ceases**	**to**	**be**	**sweet**	**;**
水	停止	到	是	甜的	;

水不再甜了；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mə'dɪsɪnl]	[ænd; ənd]	['edəb(ə)l]	[hɜːbs]	[luːz]	[ðeə(r)]	['vɜːtjuːz]	[ɒv; əv]	['hiːlɪŋ]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðeə(r)]	['fleɪvə(r)]	.	-	.
and	**the**	**medicinal**	**and**	**edible**	**herbs**	**lose**	**their**	**virtues**	**of**	**healing**	**as**	**also**	**their**	**flavour**	**.**	**946**	**.**
和	这	药用	和	食用	草药	失去	他们的	美德	的	康复	作为	还	他们的	味道	.	-	.

药用和食用草药失去了它们的疗效和味道。946.

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[θɪŋks]	[ðæt]	-	[ɪz]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	.
The	**commentator**	**thinks**	**that**	**Swadharmasthah**	**is**	**connected**	**with**	**asramah**	**in**	**the**	**first**	**line**	**.**
这	评论员	思考	那	-	是	连接	和	-	在	这	第一的	线	.

评论者认为，Swadharmasthah 与第一行中的 asramah 有关联。

[ai]	[prɪ'fɜː(r)]	[ðə; ði]	[mɔː(r)]	['ɒbviəs]	[kən'strʌkʃn]	.	-	.
I	**prefer**	**the**	**more**	**obvious**	**construction**	**.**	**947**	**.**
我	更喜欢	这	更多的	明显的	建造	.	-	.

我更喜欢这种更显而易见的构造。947。

-	[miːnz]	-	.
Varshati	**means**	**pushnati**	**.**
-	方法	-	.

Varshati 的意思是 pushnati。

-	[miːnz]	[ðə; ði]	[əb'zɜːrvənsɪz]	['nesəsəri]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[raɪts]	[ænd; ənd]	[vaʊz]	.
Angani	**means**	**the**	**observances**	**necessary**	**for**	**the**	**practice**	**of**	**Yoga**	**as**	**also**	**all**	**kinds**	**of**	**rites**	**and**	**vows**	**.**
-	方法	这	观察	必要的	为了	这	实践	的	瑜伽	作为	还	全部	种类	的	仪式	和	誓言	.

Angani 指的是瑜伽练习中必要的规矩，以及各种仪式和誓言。

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[kɔːz]	[ðiːz]	[tuː; tə]	[grəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	,	[ɪn]	[ðeə(r)]	[tɜːn]	,
The	**Vedas**	**cause**	**these**	**to**	**grow**	**,**	**and**	**they**	**,**	**in**	**their**	**turn**	**,**
这	吠陀经	原因	这些	到	生长	,	和	他们	,	在	他们的	转动	,

吠陀经使这些事物发展壮大，而反过来，它们又……

[eɪd] [ɔːl] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðeə(r)] [p'ɜːpəsɪz] . - .

aid all students of the Vedas in achieving their purposes . 948 .

援助 全部 学生 的 这 吠陀经 在 实现 他们的 目的 . - .

帮助所有学习吠陀经的学生实现他们的目标。948.

- [ɪz] - , [ɔː(r)] ['ɒrɪdʒɪn] ; - [ɪz] - .

Prabhavah is uttpattih , or origin ; sthanam is poshanam .

- 是 - , 或者 起源 ; - 是 - .

Prabhavah 是 uttpattih，或起源； sthanam 是 poshanam。

[bəuθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [skɪp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] -

Both the Vernacular translators skip over the last word , thinking that prabhavasthanam

两个都 这 白话 译者 跳过 超过 这 最后的 单词 , 思维 那 -

, [ɪz] [wʌn] [wɜːd] .

, is one word .

, 是 一 单词 .

两位本地语言译者都跳过了最后一个词，认为 prabhavasthanam 是一个词。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [n'əʊtɪsɪz] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['seprət] .

The commentator notices them as separate .

这 评论员 通知 他们 作为 分离 .

评论员注意到它们是分开的。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , ['jɑːtrɑː] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] , - ,

In the beginning of the second line , yatra is understood , Swabhavena ,

在 这 开始 的 这 第二 线 , 朝圣之旅 是 理解 , - ,

在第二行的开头，yatra 被理解为 Swabhavena，

[ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - , ['nɑːtuː] - - .

is explained by the commentator as Brahmabhavena , natu vikritena rupena .

是 解释 经过 这 评论员 作为 - , 自然 - - .

评论者解释说，Brahmabhavena, natu vikritena rupena.

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋli] [ɪn] [ðə; ði] [tekst]

I think the explanation is correct , and have adopted it accordingly in the text

我 思考 这 解释 是 正确的 , 和 有 已采用 它 因此 在 这 文本

. - .

. 949 .

. - .

我认为这个解释是正确的，并在正文中相应地采用了它。949.

[jɑθə] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] [miːnz] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [jæt]

Yatha in the first line of verse means , as the commentator explains , yat

雅塔 在 这 第一的 线 的 诗 方法 , 作为 这 评论员 解释 , 雅特

- . - .

prakarakam . 950 .

- . - .

诗句第一行中的 Yatha 的意思是，正如注释者所解释的，yat prakarakam.950。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [fɔː(r)] [wɜːdz] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)]

The commentator points out that by these four words the four modes of life are

这 评论员 积分 出去 那 经过 这些 四 字 这 四 模式 的 生活 是

['ɪndəˌkeɪtɪd] . - .

indicated . 951 .

表明的 . - .

评论者指出，这四个字就指明了四种生活方式。951.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ə'mʌŋst] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] [ðæt]
The commentator explains that this means that amongst embodied creatures they that
这 评论员 解释 那 这 方法 那 在 具身化的 生物 他们 那
[ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [teɪk] [ðəʊz] [greɪt] ['entitiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [nɒn] - ['iːgəʊ][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)]
are ignorant take those great entities which are really non - ego for either
是 无知 拿 那些 伟大的 实体 哪个 是 真的 非 - 自我 为了 任何一个
[ðə; ði]['iːgəʊ][ɔː(r)][ɪts] [pə'zeʃənz] . - .
the ego or its Possessions . 952 .
这 自我 或者 它是 财产 . - .

评论者解释说，这意味着在有形生物中，无知的人把那些实际上非我的伟大实体当作了自我或自我的附属物。952.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]
The commentator explains that the object of this verse is to show that the
这 评论员 解释 那 这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 这
['jəʊgə] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ['biːɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði][ɛn'dʒɔɪər][bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði]['æktə(r)] ,
Yoga view of the Soul being only the enjoyer but not the actor ,
瑜伽 看法 的 这 灵魂 存在 仅有的 这 享受者 但 不是 这 演员 ，

评论者解释说，这节诗的目的是为了表明瑜伽的观点认为灵魂只是享受者而不是行动者。

[ɪz] [nɒt] [kə'rekt] .
is not correct .
是 不是 正确的 .

不正确。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['sæŋkjə] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ['biːɪŋ] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [ɛn'dʒɔɪər] [nɔː(r)]
On the other hand , the Sankhya view of the Soul being neither the enjoyer nor
在 这 其他 手 ， 这 数论派 看法 的 这 灵魂 存在 两者都不 这 享受者 也不
[ðə; ði]['æktə(r)] ,
the actor ,
这 演员 ，

另一方面，数论派认为灵魂既非享受者也非行动者。

[ɪz] [truː] .
is true .
是 真的 .

属实。

[ðə; ði] ['diəti] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sevrəl] ['sensɪz] , [ækt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] .
The deities , remaining in the several senses , act and enjoy .
这 神灵 ， 其余的 在 这 一些 感官 ， 行为 和 享受 .

诸神以各种感官存在，行动并享受。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] ['ɪgnərəns] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ə'skraib] [tuː; tə] [ɪt'self] [ðeə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
It is through ignorance that the Soul ascribes to itself their enjoyments and their
它 是 通过 无知 那 这 灵魂 归因 到 本身 他们的 享受 和 他们的
['ækʃ(ə)nz] . - .
actions . 953 .
行动 . - .

正是由于无知，灵魂才将他们的享乐和行为归于自己。953.

[ai] ['rendə(r)] - [baɪ] ['nɒlɪdʒ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] [wɜːdz]
I render Bhutatma by knowledge , following the commentator who uses the words
我 使成为 - 经过 知识 ， 下列的 这 评论员 WHO 用途 这 字
- [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - .
buddhyupadhirjivah for explaining it . 954 .
- 为了 解释 它 . - .

我按照知识来解释 Bhutatma，遵循注释者使用 buddhyupadhirjivah 一词来解释它。954.

[nɪ'jɑːmə] [ænd; ənd][vɪ'sɑːrgə][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] -
Niyama and Visarga are explained by the commentator as ' destruction '
尼亚玛 和 维萨尔加 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 破坏 -
[ænd; ənd] - [kri'eɪʃ(ə)n] . -
and ' creation . '
和 - 创建 . -

评论者将Niyama和Visarga解释为“毁灭”和“创造”。

[ai][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][æz; əz] ['miːnɪŋ] - ['gaɪdɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] , - [ænd; ənd] - [ɪm'plɔɪɪŋ]
I prefer to take them as meaning ' guiding or restraining , ' and ' employing
我 更喜欢 到 拿 他们 作为 意义 - 指导 或者 限制 , - 和 - 雇用
. -
. '
. -

我更倾向于将它们理解为“引导或约束”和“雇用”。

['præktɪkli] , [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] . - .
Practically , the explanations are identical . 955 .
几乎 , 这 解释 是 完全相同的 . - .

实际上，解释是相同的。955。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
What is meant by the objects of the senses residing within the bodies of living
什么 是 意思是 经过 这 对象 的 这 感官 居住 之内 这 身体 的 活的
['kriːtʃəz] [ɪz] [ðæt] ([æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz]) [ðeə(r)] ['kɒnsepts] [ɪg'zɪst][ɪn] - [ðə; ði]['kævəti]
creatures is that (as the commentator explains) their concepts exist in ' the cavity
生物 是 那 (作为 这 评论员 解释) 他们的 概念 存在 在 - 这 空腔
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] - (['prɒbəbli] ,
of the heart ' (probably ,
的 这 心 - (大概 ,

感官对象存在于生物体内的含义是（正如评论者解释的那样），它们的概念存在于“心脏的空腔”中（可能，

[maɪnd]) [səʊ] [ðæt] [wen] ['nesəsəri] [ɔː(r)] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] , [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ([bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][maɪndz] [aɪ])
mind) so that when necessary or called for , they appear (before the mind's eye)
头脑) 所以 那 什么时候 必要的 或者 称为 为了 , 他们 出现 (前 这 心灵的 眼睛)
.
.
.

心灵）以便当需要或需要时，它们会出现（在心灵之眼中）。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - [ə'trɪbjuːts] - [laɪk] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Swabhava is explained as ' attributes ' like heat and cold , etc . 956 .
- 是 解释 作为 - 属性 - 喜欢 热 和 寒冷的 , ETC . - .

Swabhava 被解释为“属性”，如热和冷等。956.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [vɜːs] .
This is a very difficult verse .
这 是 一个 非常 难的 诗 .

这是一首非常难懂的诗。

[ai][hæv; həv] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɒləʊɪŋ] - [glɒs] .
I have rendered it , following Nilakantha's gloss .
我 有 渲染 它 , 下列的 - 光泽 .

我根据尼拉坎塔的注释进行了翻译。

[ɪn] [vɜːs] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [leɪz] [daʊn] [wɒt] ['entitiz] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] .
In verse the speaker lays down what entities dwell in the body .
在 诗 这 扬声器 躺下 向下 什么 实体 住 在 这 身体 .

诗人用诗歌的形式描述了居住在人体内的实体。

[ɪn][ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [ik'spaund] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [teɪks] [tuː; tə]
In the rest he expounds the nature of Sattwa which the commentator takes to
在 这 休息 他 阐述 这 自然 的 萨特瓦 哪个 这 评论员 需要 到
[miːn] ['bʊdi] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] .
mean buddhi or knowledge .
意思是 布迪 或者 知识 .

在其余部分，他阐述了萨埵的本质，注释者认为萨埵的意思是菩提或知识。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] - - ['næsti] .
He begins with the statement that Sattwasya asrayah nasti .
他 开始 和 这 陈述 那 - - 纳斯蒂 .

他以“Sattwasya asrayah nasti”这句话开头。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz][nəʊ]['refjuːdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]
This does not mean that the knowledge has no refuge , for that would be
这 做 不是 意思是 那 这 知识 有 不 避难所 , 为了 那 会 是
[əb'sɜːd] ,
absurd ,
荒诞 ,

但这并不意味着知识无处可逃，因为那样就太荒谬了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] , [ai] . [iː] . , [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
but it means that the asraya of the knowledge , i . e . , that in which the
但 它 方法 那 这 - 的 这 知识 , 我 . e . , 那 在 哪个 这
['nɒlɪdʒ] [dwel] ,
knowledge dwells ,
知识 居住地 ,

但这指的是知识的载体，即知识所栖居之处。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['bɒdi] , [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] ,
viz . , the body , does not exist ,
即 . , 这 身体 , 做 不是 存在 ,

也就是说，身体并不存在。

[ðə; ði] [truː] ['dɒktrɪn] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz][nəʊ] ['riːəl] [ɪg'zɪstəns] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts]
the true doctrine being that the body has no real existence but that it exists
这 真的 教义 存在 那 这 身体 有 不 真实的 存在 但 那 它 存在
[laɪk] [tuː; tə][ɪts] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
like to its image in a dream .
喜欢 到 它是 图像 在 一个 梦 .

真正的教义是，身体没有真实存在，它只是在梦中以自己的形象存在。

[ðə; ði] ['bɒdi] ['biːɪŋ] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] , [wɒt] [ðen] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ?
The body being non - existent , what then is the real refuge of the knowledge ?
这 身体 存在 非 - 存在的 , 什么 然后 是 这 真实的 避难所 的 这 知识 ?

既然肉身并不存在，那么知识的真正庇护所又在哪里呢?

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['ɑːnsəz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['seɪɪŋ] - ,
The speaker answers it by saying Gunah ,
这 扬声器 答案 它 经过 说 - ,

说话者回答说：Gunah

[im'plai] [ðæt] [praɪ'miːv(ə)l]['prɑːkrɪtiː] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɪz] [ðæt] ['riːəl]['refjuːdʒ] .
implying that primeval Prakriti characterised by the three attributes is that real refuge .
暗示 那 原始 自然 具有特征 经过 这 三 属性 是 那 真实的 避难所 .

这意味着具有这三种属性的原始自然（Prakriti）才是真正的避难所。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃɪtənə] ([baɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪmˈplaɪd] [ðə; ði] [səʊl] [hɪə(r)]) [ɪz] [nɒt] [ðə; ði][ˈrefjuːdʒ]
Then it is said that Chetana (by which is implied the Soul here) is not the refuge
然后 它 是 说 那 切塔纳 （ 经过 哪个 是 暗示 这 灵魂 这里 ） 是 不是 这 避难所
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɪz][dɪˈsoʊsieɪtɪd; dɪˈsoʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd]
of the knowledge for the Soul is dissociated from everything and
的 这 知识 为了 这 灵魂 是 分离 从 一切 和
[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] .
incapable of transformation of any kind .
无法 的 转型 的 任何 种类 .

然后有人说，切塔那（这里隐含着灵魂）不是知识的避难所，因为灵魂与一切分离，并且无法进行任何形式的转变。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ðen] [ˈmentəli] [ˈsteɪtɪd] ,
The question is then mentally stated ,
这 问题 是 然后 精神上 声明 ,

然后，这个问题会在脑海中被提出。

— [meɪ] [nɒt] [ðə; ði][ˈguːnɑːz][biː; bi][ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] ([ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] ,
— May not the Gunas be the qualities of the knowledge (instead of being ,
— 可能 不是 这 古纳斯 是 这 品质 的 这 知识 （ 反而 的 存在 ,
[æz; əz] [sed] [əˈbʌv] ,
as said above ,
作为 说 多于 ,

愿三德（Gunas）不成为知识的属性（而不是像上面所说的那样，

[ɪts][ˈrefjuːdʒ]) ?
its refuge) ?
它是 避难所 ） ?

（它的避难所）？

[fɔː(r); fə(r)] [dɪˈspelɪŋ] [ðɪs] [daʊt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][ˈteɪhɑːs] (
For dispelling this doubt , it is stated that Sattwa is the product of Tejas (
为了 驱散 这 怀疑 , 它 是 声明 那 萨特瓦 是 这 产品 的 特哈斯 (
[dɪˈzaɪə(r)]) .
Desire) .
欲望 ） .

为了消除这种疑虑，有人指出，萨埵是特贾斯（欲望）的产物。

[ðə; ði][ˈguːnɑːz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][ˈteɪhɑːs] .
The Gunas are not the product of Tejas .
这 古纳斯 是 不是 这 产品 的 特哈斯 .

古纳斯人并非特贾斯的产物。

[hens] [ðə; ði][ˈguːnɑːz] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈɒrɪdʒɪn] [ˈkænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv]
Hence the Gunas , which have a different origin cannot be the properties of
因此 这 古纳斯 , 哪个 有 一个 不同的 起源 不能 是 这 特性 的
.
Sattwa .
萨特瓦 .

因此，起源不同的三德（Gunas）不可能是萨埵（Sattva）的属性。

[ðə; ði][ˈguːnɑːz][ɪgˈzɪst] [ˌɪndɪˈpendəntli] [ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] .
The Gunas exist independently of Desire .
这 古纳斯 存在 独立 的 欲望 .

三德的存在独立于欲望。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] , [wɪtʃ] [hæz; həz][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əˈrɪdʒɪneɪtɪŋ] [kɔːz] ,
Thus the knowledge , which has Desire for its originating cause ,
因此 这 知识 , 哪个 有 欲望 为了 它是 起源 原因 ,

因此，这种知识，对其起源原因怀有欲望，

[rests] [ɒn][ðə; ði]['guːnɑːz][ɔː(r)][hæz; həz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['refjuːdʒ] .
rests on the Gunas or has them for its refuge .
休息 在 这 古纳斯 或者 有 他们 为了 它是 避难所 .

它依附于古纳斯，或者以古纳斯为庇护所。

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In this verse , therefore , the nature of the body , the knowledge , and the
在 这 诗 , 所以 , 这 自然 的 这 身体 , 这 知识 , 和 这
['guːnɑːz] , [ɪz] [ik'spaund] .
Gunas , is expounded .
古纳斯 , 是 阐述 .

因此，这节经文阐述了身体的本质、知识和三德（Gunas）。

[ðə; ði] [grə'mætɪkl] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [tɜːs] . - .
The grammatical construction of the first line is exceedingly terse . 957 .
这 语法 建造 的 这 第一的 线 是 非常 简洁 . - .

第一行的语法结构极其简洁。957.

[sʌtʃ] [men] [bɪ'həʊld] ['brɑːmə] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Such men behold Brahma in all things .
这样的 男人 看哪 梵 在 全部 事物 .

这样的人在万物中都看到了梵天。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - .
Abhijanah is explained by the commentator as sishyakuladih .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - .

Abhijanah 被评论员解释为 sishyakuladih。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [hɪə(r)] . - .
This seems to be the true meaning of the word here . 958 .
这 似乎 到 是 这 真的 意义 的 这 单词 这里 . - .

这似乎是这里这个词的真正含义。958。

[ɪn] ['rendərɪŋ] [ðɪs] [wɜːd] [tɑːtɑːm] ([weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] ['giːtə]) ,
In rendering this word tatam (where it occurs in the Gita) ,
在 渲染 这 单词 塔塔姆 (在哪里 它 发生 在 这 《薄伽梵歌》) ,

在翻译这个词“tatam”（它出现在《薄伽梵歌》中）时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - [spred] - [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
it has been shown that to take it as equivalent to ' spread ' is incorrect .
它 有 到过 所示 那 到 拿 它 作为 相等的 到 - 传播 - 是 错误 .

已经证明，将其等同于“传播”是错误的。

[ɪn] [sʌtʃ] [kə'nekʃ(ə)nz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - [pəː'veid, pə-] . - - .
In such connections , it is evident that it means ' pervaded . ' 959 .
在 这样的 连接 , 它 是 明显 那 它 方法 - 弥漫 . - - .

在这样的联系中，很明显它的意思是“弥漫”。959。

[ɪf] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [glɒs] [ə'raɪt] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [miːnz] .
If I have understood the gloss aright , this is what the first line of 21 means .
如果 我 有 理解 这 光泽 好的 , 这 是 什么 这 第一的 线 的 - 方法 .

如果我理解注释没错，这就是第 21 行第一句的意思。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [saʊnd] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn][ðə; ði]
Vedatma is explained as Vedic sound , i . e . , the instructions inculcated in the
- 是 解释 作为 吠陀 声音 , 我 . e . , 这 指示 灌输 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

Vedatma 被解释为吠陀之声，即吠陀经中所蕴含的教诲。

[ðə; ði] [wɜːd] ['ɑːt.mə][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [klɔːz] [miːnz] ['sɪmpli] [wʌn'self] [ɔː(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
The word atma in the second clause means simply oneself or a person or individual
这 单词 灵魂 在 这 第二 条款 方法 简单地 自己 或者 一个 人 或者 个人
.
:
.

第二句中的“atma”一词的意思就是自己、一个人或一个个体。

[ðə; ði] [sens] [ðen] [ɪz] [ðɪs] .
The sense then is this .
这 感觉 然后 是 这 .

因此，其含义是这样的。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [tiːtʃ] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [wʌnz] [səʊl] .
The Vedas teach that all is one's soul .
这 吠陀经 教 那 全部 是 一个人的 灵魂 .

吠陀经教导说，一切皆是灵魂。

[ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz]
The extent to which one succeeds in realising this is the measure of one's
这 程度 到 哪个 一 成功 在 意识到 这 是 这 措施 的 一个人的
[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
attainment of Brahma .
素养 的 梵 .

一个人在多大程度上实现了这一点，就决定了他是否达到了梵天的境界。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] ['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] , [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] ['brɑːmə] ['fʊli] .
If one can realise it fully , one attains to Brahma fully .
如果 一 能 意识到 它 完全 , 一 达到 到 梵 完全 .

如果一个人能够完全领悟它，他就能完全证得梵天。

[ɪf] ['pɑːʃəli] , [wʌnz] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ['ɔːlsəʊ][ɪz]['pɑːʃ(ə)l] . - .
If partially , one's attainment of Brahma also is partial . 960 .
如果 部分 , 一个人的 素养 的 梵 还 是 部分的 . - .

如果只是部分地，那么一个人对梵天的证得也是不完全的。960.

[ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ɪz][æz; əz][ɪn'vɪzəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [skaɪz] .
The track of such a person , it is said , is as invisible as the skies .
这 追踪 的 这样的 一个 人 , 它 是 说 , 是 作为 无形的 作为 这 天空 .

据说，这样的人的踪迹如同天空般难以捉摸。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [bɪ'kʌm] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The commentator explains that the very gods become stupefied in respect of the
这 评论员 解释 那 这 非常 神 变得 目瞪口呆 在 尊重 的 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [si:k] ,
object which such a man seeks ,
目的 哪个 这样的 一个 男人 寻找 ,

评论者解释说，就连神明也会对这个人所追求的东西感到震惊。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['biːɪŋ] ['brɑːmə] . - .
the object , of course , being Brahma . 961 .
这 目的 , 的 课程 , 存在 梵 . - .

当然，对象就是梵天。961.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [ɪz] [kʊkt] , [ɪz] ['brɑːmə] . - .
That , of course , in which Time is cooked , is Brahma . 962 .
那 , 的 课程 , 在 哪个 时间 是 煮熟 , 是 梵 . - .

当然，时间在其中烹煮的，就是梵天。962.

[baɪ] [ðɪs] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [sez] [ðæt] ['brɑːmə] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [spɒt]
By this the speaker says that Brahma is not to be found in any particular spot
经过 这 这 扬声器 说道 那 梵 是 不是 到 是 成立 在 任何 特别的 点
[haʊ'evə(r)] ['həʊli] . - .
however holy . 963 .
然而 圣 . - .

由此可见，梵天并非存在于任何特定的、神圣的地方。963.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['brɑːmə] [ɪz] ['ɪnfɪnət] . - .
Because Brahma is infinite . 964 .
因为 梵 是 无限 . - .

因为梵天是无限的。964.

- - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - , [ænd; ənd] [ˌviːˌeɪ'ɛsˌaɪ] [æz; əz]
' Niyatah ' is explained by the commentator as achanchalah , and vasi as
- - - 是 解释 经过 这 评论员 作为 - , 和 瓦西 作为
[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] - .
without the fault of upadhi .
没有 这 过错 的 - .

评论者解释说，“Niyatah”是 achanchalah，而 vasi 是 without the fault of upadhi。

- - , [ai] . [iː] . , - [aɪt] , - [hens] - . - .
' Hansati , i . e . , gachechati ite , ' hence gatimati . 965 .
- - , 我 . e . , - ite , - 因此 - . - .

“Hansati，即 gachechati ite”，因此为 gatimati.965。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
The sense is that the Soul residing within the body is identical with the
这 感觉 是 那 这 灵魂 居住 之内 这 身体 是 完全相同的 和 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
Supreme Soul ,
最高 灵魂 ,

这种观点认为，居住在身体内的灵魂与至高灵魂是同一的。

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['əʊnli] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . - .
and men of wisdom only know it . 966 .
和 男人 的 智慧 仅有的 知道 它 . - .

只有智者才知道。966

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] - [jæt] - [tæt] (['iːvə]) - - ,
The construction is Hansoktancha yat aksharam tat (eva) kutastham aksharam ,
这 建造 是 - 雅特 - 塔特 (伊娃) - - ,

该建筑是 Hansoktancha yat aksharam tat (eva) kutastham aksharam，

['miːnɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [ˌpʌrə'mɑːtmən] .
meaning that there is no difference between Jivatman and Paramatman .
意义 那 那里 是 不 不同之处 之间 - 和 帕拉马特曼 .

这意味着个体灵魂（Jivatman）和至高灵魂（Paramatman）之间没有区别。

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l] . - .
Both are identical . 967 .
两个都 是 完全相同的 . - .

两者完全相同。967。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	-	[baɪ]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['nɒlɪdʒ]	.	-	-	.
Sattwena	**is**	**explained**	**as**	**'**	**by**	**intelligence**	**or**	**the**	**knowledge**	**.**	**'**	**968**	**.**
-	是	解释	作为	-	经过	智力	或者	这	知识	.	-	-	.

Sattwena 被解释为“通过智慧或知识”。968。

[ðə; ði]	[kən'strʌkʃn]	,	[æz; əz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	,	[ɪz]	['brɑːmə]	-	-	;
The	**construction**	**,**	**as**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**,**	**is**	**Brahma**	**tejomayam**	**sukram**	**;**
这	建造	,	作为	解释	经过	这	评论员	,	是	梵	-	-	;

正如评论者所解释的，该构造是 Brahma tejomayam sukram；

[jɑːsjə]	-	[sɑːrvəm]	['aɪdəm]	-	['brɑːmə]	[ræsə]	.
yasya	**sukrasya**	**sarvam**	**idam**	**tasyapi**	**Brahma**	**rasah**	**.**
雅莎	-	萨瓦姆	伊达姆	-	梵	拉萨	.

yasya sukrasya sarvam idam tasyapi Brahma rasah。

[ðə; ði]	[lɑːst]	[wɜːd]	[miːnz]	['seərə]	.	-	.
The	**last**	**word**	**means**	**sarah**	**.**	**969**	**.**
这	最后的	单词	方法	莎拉	.	-	.

最后一个词的意思是 sarah.969。

[bəʊθ]	[ðə; ði]	[və'nækjələ(r)]	[trænz'leɪtəz]	[hæv; həv]	[skɪpt]	['əʊvə(r)]	[ðɪs]	[laɪn]	.
Both	**the**	**Vernacular**	**translators**	**have**	**skipped**	**over**	**this**	**line**	**.**
两个都	这	白话	译者	有	跳过	超过	这	线	.

两位白话译者都跳过了这一行。

[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ɪz]	[ðɪs]	:	['brɑːmə]	['əʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[bɪ'kʌmɪŋ]	['meni]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]		[dɪ'kleə(r)]	,
The	**meaning**	**is**	**this**	**:**	**Brahma**	**opened**	**his**	**eyes**	**for**	**becoming**	**many**	**,**	**as**	**the**	**Srutis**	**declare**	**,**
这	意义	是	这	:	梵	打开	他的	眼睛	为了	成为	许多	,	作为	这	斯鲁蒂斯	宣布	,

其含义是：正如吠陀经所言，梵天睁开双眼化身为众生。

[ænd; ənd]	[ˌðeərə'pɒn]	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	['meni]	.
and	**thereupon**	**he**	**became**	**many**	**.**
和	于是	他	成为	许多	.

于是他变得众多。

[ðɪs]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	,	-	-	-	-	-	,
This	**,**	**as**	**the**	**commentator**	**explains**	**,**	**Ikshana**	**-**	**kartritvena**	**sarvatmakatwam**	**gatam**	**,**
这	,	作为	这	评论员	解释	,	-	-	-	-	-	,

正如评论员所解释的，Ikshana-kartritvena sarvatmakatwam gatam，

[ɔː(r)]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[glɑːns]	['brɑːmə]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	.	-	.
or	**by**	**a**	**glance**	**Brahma**	**became**	**the**	**Soul**	**of**	**all**	**things**	**mobile**	**and**	**immobile**	**.**	**970**	**:**
或者	经过	一个	瞥一眼	梵	成为	这	灵魂	的	全部	事物	移动的	和	不动	.	-	.

或者，梵天一眼就成了有情万物和无情万物的灵魂。970.

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	[ðæt]	-	['pædəm]	[miːnz]	-	.
The	**commentator**	**explains**	**that**	**Brahmanah**	**padam**	**means**	**prakritim**	**.**
这	评论员	解释	那	-	帕达姆	方法	-	.

评论者解释说，Brahmanah padam 的意思是 prakritim。

[hiː; hi]	[θɪŋks]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
He	**thinks**	**,**	**therefore**	**,**
他	思考	,	所以	,

因此他认为，

[ðæt] [ðə; ði][lɑːst] [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] [miːnz] - [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [səb'djuː] ['prɑːkrɪtiː]
that the last clause of the second line means ' should seek to subdue prakriti
那 这 最后的 条款 的 这 第二 线 方法 - 应该 寻找 到 征服 prakriti
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv] - . -
which is the layasthanam of mahattattwa . '
哪个 是 这 - 的 - . -

第二行最后一句的意思是“应该努力征服prakriti，它是mahattattwa的layasthanam”。

[ai][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['ɒbviəs] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] . - .
I prefer the obvious sense of the words . 971 .
我 更喜欢 这 明显的 感觉 的 这 字 . - .

我更喜欢这些词语的字面意思。971.

- ['kɑːləm][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][sɪks] [mʌnθs] [æz; əz]
Parimitam Kalam is explained by the commentator as equivalent to six months as
- 卡拉姆 是 解释 经过 这 评论员 作为 相等的 到 六 几个月 作为
[ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] . - .
the srutis declare . 972 .
这 斯鲁蒂斯 宣布 . - .

注释者解释说，Parimitam Kalam 相当于六个月，正如 srutis 所宣称的那样。972.

[ðiːz] [tuː] ['vɜːrsəz] [set] [fɔːθ] [ðə; ði]['jəʊgə][aɪ'diːəl] .
These two verses set forth the Yoga ideal .
这些 二 诗句 放 前进 这 瑜伽 理想的 .

这两节经文阐述了瑜伽的理想。

[baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['jəʊgə][ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ɔː(r)] [ə'teɪnd] .
By the practice of Yoga all these are capable of being acquired or attained .
经过 这 实践 的 瑜伽 全部 这些 是 有能力的 的 存在 获得 或者 已达到 .

通过练习瑜伽，所有这些都能够获得或实现。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['joʊgɪn] [huː] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [led] [ə'weɪ] [baɪ] [ðəʊz] ['væljuəb(ə)l]
But then the Yogin who suffers himself to be led away by those valuable
但 然后 这 瑜伽士 WHO 遭受 他自己 到 是 引领 离开 经过 那些 有价值的
[pə'zeʃənz] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [hel] ,
possessions is said to fall in hell ,
财产 是 说 到 落下 在 地狱 ,

但是，据说如果瑜伽行者被这些珍贵的财物所诱惑，就会堕入地狱。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hel] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ]
for the enjoyment of this kind is nothing but hell compared to the high
为了 这 享受 的 这 种类 是 没有什么 但 地狱 比较的 到 这 高的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['joʊgɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] .
object for which Yogins should strive .
目的 为了 哪个 瑜伽士 应该 努力 .

与瑜伽士应该追求的崇高目标相比，这种享乐简直就是地狱。

- , ['brɑːmə] , [ænd; ənd] - , [ɑː(r); ə(r)] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] .
Pramoha , Brahma , and Avarta , are technical terms .
- , 梵 , 和 - , 是 技术的 条款 .

Pramoha、Brahma 和 Avarta 是技术术语。

[i'kwɒləti] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [miːnz] [spiːd] [ɒv; əv] ['məʊʃn] , ['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [æt; ət] [wɪl] ,
Equality with the wind means speed of motion , power to disappear at will ,
平等 和 这 风 方法 速度 的 运动 , 力量 到 消失 在 将要 ,

与风同等，意味着运动速度，以及随意消失的能力。

[ænd; ənd] [kə'pæsəti] [tuː; tə] [muːv] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] . - .
and capacity to move through the skies . 973 .
和 容量 到 移动 通过 这 天空 . - .

以及在空中移动的能力。973。

[ə; eɪ] ['tʃaɪtjə] [ɪz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][ɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [wɪtʃ] [stændz] [fɜːm] [ɒn] [ɪts] [ruːts] [ænd; ənd] [ə'baʊt]
A chaitya is a sacred or a large tree which stands firm on its roots and about
一个 支提 是 一个 神圣 或者 一个 大的 树 哪个 站立 公司 在 它是 根 和 关于
[wɪtʃ] [ɔːl] [raʊnd] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪz] [reɪzd] .
which all round a platform of earth is raised .
哪个 全部 圆形的 一个 平台 的 地球 是 提高 .

佛塔是一种神圣的或高大的树木，它根系稳固，周围环绕着一个土台。

- [miːnz] - [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
Vrikshagra means ' in the front of a tree ,
- 方法 - 在 这 正面 的 一个 树 ,

Vrikshagra 的意思是“在树的前面”，

- ['prɒbəbli] [im'plai] - ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ɪts] ['spredɪŋ] ['brɑːntʃɪz] . - - .
' probably implying ' under the shade of its spreading branches . ' 974 .
- 大概 暗示 - 在下面 这 阴影 的 它是 传播 分支 . - - .

可能暗示“在其枝繁叶茂的树荫下”。974.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] - , [ai] .
The commentator explains that he should imitate the wind by becoming asangah , i .
这 评论员 解释 那 他 应该 模拟 这 风 经过 成为 - , 我 .
[iː] . , [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] .
e . , unattached to all things .
e . , 未连接的 到 全部 事物 .

评论者解释说，他应该效仿风，成为“asangah”，即不执着于任何事物。

- [miːnz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɔː(r)] [fɪkst] [ə'bəʊd] . - .
Aniketah means without a house or fixed abode . 975 .
- 方法 没有 一个 房子 或者 固定的 住所 . - .

Aniketah 的意思是没有房子或固定住所。975.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] - - - .
It is difficult to understand what is meant by Savda - Brahmativartate .
它 是 难的 到 理解 什么 是 意思是 经过 - - - .

很难理解Savda-Brahmativartate的含义。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] .
I follow the commentator .
我 跟随 这 评论员 .

我关注了这位评论员。

- ['brɑːmə] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [saʊnd] , [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , - [ɔː(r)][əʊm; ɒm] ,
' Brahma as represented by sound , is , of course , Pranavah or Om ,
- 梵 作为 代表 经过 声音 , 是 , 的 课程 , - 或者 唵 ,

“梵天以声音的形式呈现，当然就是唵（Pranavah）或唵（Om）”。

[ðə; ði] ['mɪstɪk] ['mɒnəsɪləbl] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trɪnəti] . -
the mystic monosyllable standing for the trinity . '
这 神秘 单音节 常设 为了 这 三位一体 . -

代表三位一体的神秘单音节词。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] , ['teɪkɪŋ] - - ['brɑːmə] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'kjuːzətɪv] , [rɪ'gɑːdz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
K . P . Singha , taking Savda - Brahma for an accusative , regards it as
K . P . 辛哈 , 采取 - - 梵 为了 一个 宾格 , 问候 它 作为
[im'plai] ,
implying ,
暗示 ,

KP Singha 将 Savda-Brahma 视为宾格，认为它暗示着：

— - [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][træn'send, trɑːn-][ɔːl]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] . -
— ' such a man transcends all Vedic rites . '
— - 这样的 一个 男人 超越 全部 吠陀 仪式 . -

“这样的人超越了所有吠陀仪式。”

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːz]
This is precisely the meaning attached to it by the commentator where it occurs
这 是 恰恰 这 意义 随附的 到 它 经过 这 评论员 在哪里 它 发生
[ɪn] [vɜːs] [ˈsɛvən][ɒv; əv][ˈsekʃ(ə)n] - [ˈænti] . - .
in verse 7 of section 236 ante . 976 .
在 诗 7 的 部分 - 赌注 . - .

这正是注释者在第 236 节第 7 节中赋予它的含义。976

[ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)][ˈɔːdə(r)][hɪə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][ˈsuːdrə][ˈɔːdə(r)] .
The inferior order here referred to is , of course , the Sudra order .
这 下 命令 这里 指 到 是 , 的 课程 , 这 首陀罗 命令 .

这里所指的下等阶级，当然是指首陀罗阶级。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ˌweərˈæz] [ˈəʊnli][ðə; ði] [θriː] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)]
The commentator points out that whereas only the three superior orders are
这 评论员 积分 出去 那 然而 仅有的 这 三 优越的 订单 是
[rɪˈɡɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈelɪdʒəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈsæŋkjə] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnkʌlˈkeɪʃn]
regarded to be eligible for the study of Sankhya and for inculcation
认为 到 是 有资格的 为了 这 学习 的 数论派 和 为了 灌输
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] - ([ðæt] [ðaʊ] [ɑːt]) ,
of such Srutis as Tattwamasi (That thou art) ,
的 这样的 斯鲁蒂斯 作为 - (那 你 艺术) ,

评论者指出，虽然只有三个上等阶层才被认为有资格学习数论，并接受诸如《真理之言》（Tattwamasi，意为“你即是”）之类的吠陀经文，

[hɪə(r)][ˈviːjəsə] [leɪz] [daʊn] [ðæt] [æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði][ˈjəʊɡə] [pɑːθ] ,
here Vyasa lays down that as regards the Yoga path ,
这里 毗耶娑 躺下 向下 那 作为 问候 这 瑜伽 小路 ,

在这里，毗耶娑阐述了关于瑜伽之道：

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ˈelɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] [bɪˈteɪk] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
all are eligible to betake themselves to it .
全部 是 有资格的 到 带 他们自己 到 它 .

所有人都有资格参加。

- . - [fɪkst] [ˈsensɪz] , - [ai] . [iː] . ,
977 . ' Fixed senses , ' i . e . ,
- . - 固定的 感官 , - 我 . e . ,

977.“固定意义”，即

[wen] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɒn][ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
when the senses are fixed on the mind and the mind on the understanding .
什么时候 这 感官 是 固定的 在 这 头脑 和 这 头脑 在 这 理解 .

当感官专注于思想，而思想专注于理解时。

- [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ɔː(r)] [ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] ,
Ajaram is immutable or unchanging ,
- 是 不可更改的 或者 不变 ,

Ajaram 是不变的，或者说是不可改变的。

[ɔː(r)] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːs] ([ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbetə(r)]) .
or that in which there is no change for the worse (or for the better) .
或者 那 在 哪个 那里 是 不 改变 为了 这 更糟 (或者 为了 这 更好的) .

或者说，情况没有变得更糟（或更好）。

[baɪ] [sʌbˈtɪlɪti] [ɪz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði][ˌɪnkəˈpæsəti][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˌæpriˈhend] , [ænd; ənd][baɪ] -
By subtility is indicated the incapacity of being apprehended , and by mahattaram
经过 微妙 是 表明的 这 无能力 的 存在 被捕 , 和 经过 -
[ɪz] [ment] [ɪnˈfɪnəti] . - .
is meant infinity . 978 .
是 意思是 无穷大 . - .

微妙之处表示无法把握，而 mahattaram 则表示无限。978.

[ðə; ði]	[ˈɑːnuː]	-	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[æz; əz]	-	.
The	**anu**	**anudrisya**	**is**	**explained**	**as**	**Guruvachanamanu**	**.**
这	阿努	-	是	解释	作为	-	.

anu anudrisya 被解释为 Guruvachanamanu。

[ðʌs]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[truː]	[ˈmiːnɪŋ]	,	[ˈʌðəwaɪz]	-	[wʊd]	[biː; bi]	[ˌpliːəˈnæstɪk]	,	-	[ɪz]	-	,
Thus	**seems**	**to**	**be**	**the**	**true**	**meaning**	**,**	**otherwise**	**avekshya**	**would**	**be**	**pleonastic**	**,**	**abhutagatim**	**is**	**bhutasamplavaparyantam**	**,**
因此	似乎	到	是	这	真的	意义	,	否则	-	会	是	赘述	,	-	是	-	,

因此，这似乎才是真正的含义，否则avekshya就显得冗赘了，abhutagatim是bhutasamplavaparyantam。

[ai]	.	[iː]	.	,	[tɪl]	[ðə; ði]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈbiːɪŋs]	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**till**	**the**	**destruction**	**of**	**all**	**beings**	**.**
我	.	e	.	,	直到	这	破坏	的	全部	生物	.

即直至所有生命毁灭。

[ɪˈmɑːm]	[ɪz]	-	.	-	.
Imam	**is**	**sastraprasiddham**	**.**	**979**	**.**
阿訇	是	-	.	-	.

伊玛目是 sastraprasiddham.979。

[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	[prəˈkleɪm]	[ðə; ði]	[ˈefɪkəsi]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[ækts]	[ænd; ənd]	[ˈnɒlɪdʒ]	.
The	**Vedas**	**proclaim**	**the**	**efficacy**	**of**	**both**	**acts**	**and**	**knowledge**	**.**
这	吠陀经	宣布	这	功效	的	两个都	行为	和	知识	.

吠陀经宣称行为和知识都具有效力。

[ækts]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[leɪd]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ˈnɒlɪdʒ]	.	-	.
Acts	**are**	**not**	**laid**	**down**	**for**	**those**	**that**	**have**	**knowledge**	**.**	**980**	**.**
使徒行传	是	不是	铺设	向下	为了	那些	那	有	知识	.	-	.

法律不是为有知识的人制定的。980.

-	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	[ˈɑːjɑːm]	[ˌtiː ˈjuː]	[ˈpærəməʊ]	[ˈdɑːmə]	[jæt]	-	-	.	-	.
Subhashita	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**ayam**	**tu**	**paramo**	**dharma**	**yat**	**yogena**	**atmadarsanam**	**.**	**981**	**.**
-	是	解释	经过	这	评论员	作为	鸡肉	tu	帕拉莫	法	雅特	-	-	.	-	.

Subhashita 被评论员解释为 ayam tu paramo dharma yat yogena atmadarsanam.981。

[nə; nɑː]	-	[dʌz]	[nɒt]	[miːn]	[əˈnaɪəleɪtɪd]	[bʌt; bət]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[ɪkˈspleɪnz]	,	[ˈɑː.hɑːm]	[ˈæsmiː]	[ˈɪti]	[nə; nɑː]	[ˈdʒɑːnə]	-	.	-	.
Na	**vartate**	**does**	**not**	**mean**	**annihilated**	**but**	**,**	**as**	**the**	**commentator**	**explains**	**,**	**aham**	**asmi**	**iti**	**na**	**jana**	**atmanam**	**.**	**982**	**.**
娜	-	做	不是	意思是	彻底消灭	但	,	作为	这	评论员	解释	,	艾哈迈德	阿斯米	iti	纳	贾娜	-	.	-	.

Na vartate 不意味着湮灭，而是，正如评论者所解释的，aham asmi iti na jana atmanam.982。

-	[kɑːrmænə]	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	-	.	-	.
Manasena	**karmana**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**sankalpena**	**.**	**983**	**.**
-	卡尔玛纳	是	解释	经过	这	评论员	作为	-	.	-	.

评论者将 Manasena karmana 解释为 sankalpena.983。

[ðə; ði]	[ˈmiːnɪŋ]	[ɪz]	[ðɪs]	:	[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ɪz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[njuː]	-	[bɔːn]	[muːn]	,	[ai]	.	[iː]	.	,
The	**meaning**	**is**	**this**	**:**	**the**	**man**	**of**	**acts**	**is**	**like**	**the**	**new**	**-**	**born**	**moon**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
这	意义	是	这	:	这	男人	的	行为	是	喜欢	这	新的	-	出生	月亮	,	我	.	e	.	,

其含义是：行事之人如同新生的月亮，即

[ˈsʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[ɡrəʊθ]	[ænd; ənd]	[dɪˈkeɪ]	.	-	.
subject	**to**	**growth**	**and**	**decay**	**.**	**984**	**.**
主题	到	生长	和	衰变	.	-	.

受生长和衰败的影响。984。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['sekʃ(ə)n] . - .
This has been explained in a previous section . 985 .
这 有 到过 解释 在 一个 以前的 部分 . - .

这在前一节中已经解释过了。985.

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪ'ðaʊt] [pɑː'teɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
The soul resides in the body without partaking of any of the attributes of the body .
这 灵魂 居住地 在 这 身体 没有 参与 的 任何 的 这 属性 的 这 身体 .

灵魂居住在身体内，但不具有身体的任何属性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['laikən] [tuː; tə][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][ə; eɪ]['ləʊtəs] [liːf] , [wɪtʃ] ,
It is , therefore , likened to a drop of water on a lotus leaf , which ,
它 是 , 所以 , 类似 到 一个 降低 的 水 在 一个 莲花 叶子 , 哪个 ,

因此，它被比作荷叶上的一滴水，

[ðəʊ] [ɒn][ðə; ði] [liːf] , [ɪz][nɒt] [jet] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
though on the leaf , is not yet attached to it ,
尽管 在 这 叶子 , 是 不是 然而 随附的 到 它 ,

虽然在叶子上，但还没有附着在叶子上。

[ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [gəʊ] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ɔːl] ['səʊkɪŋ] [ɔː(r)] ['drentʃɪŋ] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːf] .
in so much that it may go off without at all soaking or drenching any part of the leaf .
在 所以 很多 那 它 可能 去 离开 没有 在 全部 浸泡 或者 浸透 任何 部分 的 这 叶子 .

甚至可能完全不浸透或淋湿叶子的任何部分就会腐烂。

- [ɪz] - ['dʒiːtoʊ] - ['ɑːt.mə] [tʃɪtəm] ['jiːnə] [tæm] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
Yogajitatmakam is yogena jito niruddha atma chittam yena tam , as explained by the commentator . 986 .
- 是 - 吉托 - 灵魂 奇塔姆 叶娜 塔姆 , 作为 解释 经过 这 评论员 . - .

Yogajitatmakam 是 yogena jito niruddha atma chittam Yena tam，正如评论员所解释的。986。

['lɪtərəli] , - ['təməs] [ænd; ənd][ɹ'ɑːdʒəz][ænd; ənd] [hæv; həv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][d'ʒaɪvə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['es(ə)ns] . -
Literally , ' Tamas and Rajas and Sattwa have the attribute of Jiva for their essence . '
字面上地 , - 塔马斯 和 拉贾斯 和 萨特瓦 有 这 属性 的 吉瓦 为了 他们的 本质 . -

从字面上讲，“Tamas、Rajas 和 Sattva 的本质都具有 Jiva 的属性。”

[ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv][d'ʒaɪvə][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz][ðə; ði] - ['koʊʃə] .
The particular attribute of Jiva here referred to is the Jnanamaya kosha .
这 特别的 属性 的 吉瓦 这里 指 到 是 这 - kosha .

这里提到的Jiva的特殊属性是Jnanamaya kosha。

[d'ʒaɪvə] , [ə'gen] , [ɪz][ɔːl] ['æksɪdənt][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
Jiva , again , is all accident of the Soul .
吉瓦 , 再次 , 是 全部 事故 的 这 灵魂 .

吉瓦，再一次，都是灵魂的偶然产物。

[ðə; ði] [səʊl] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
The Soul comes from the Supreme Soul .
这 灵魂 来 从 这 最高 灵魂 .

灵魂源自至高灵魂。

[ðʌs] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstəns] [ɪz] [treɪst] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
Thus the chain of existence is traced to the Supreme Soul .
因此 这 链 的 存在 是 追踪 到 这 最高 灵魂 .

因此，存在的链条可以追溯到至高灵魂。

[ɪn] [vɜːs] - [ə'ɡen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [baɪ] [ɪt'self] [ɪz] [ɪn'ænɪmət] ,
In verse 20 again it is said that the body , which by itself is inanimate ,
在 诗 - 再次 它 是 说 那 这 身体 , 哪个 经过 本身 是 无生命 ,

第20节再次提到，身体本身是无生命的，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] , [ɪz][æn; ən]['æksɪdənt][ɒv; əv][d'ʒaɪvə][æz; əz] [ˌʌnɪn'vɛstɪd] [wɪð]
when it exists with the Soul , is an accident of Jiva as uninvested with
什么时候 它 存在 和 这 灵魂 , 是 一个 事故 的 吉瓦 作为 未投资 和
[ə'trɪbjuːts] . - .
attributes . 987 .
属性 . - .

当它与灵魂同时存在时，是吉瓦（Jiva）的偶然产物，因为它没有被赋予任何属性。987。

[ai] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [səb'stænʃəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
I follow Nilakantha substantially in his interpretation of this verse .
我 跟随 尼拉坎塔 实质性 在 他的 解释 的 这 诗 .

我基本赞同尼拉坎塔对这节经文的解释。

[tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['viːjəsə][hæz; həz]
Two kinds of creation are here referred to as those of which Vyasa has
二 种类 的 创建 是 这里 指 到 作为 那些 的 哪个 毗耶娑 有
['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃənz] .
spoken in the previous Sections .
说 在 这 以前的 部分 .

这里提到的两种创造方式，正是毗耶娑在前几节中提到的两种。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] - - [jɑː] - ,
The first is Ksharat prabhriti yah sargah ,
这 第一的 是 - - 是啊 - ,

第一个是 Ksharat prabhriti yah sargah，

['miːnɪŋ] [ðæt] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['entitiz] [kə'mensɪŋ]
meaning that creation which consists of the four and twenty entities commencing
意义 那 创建 哪个 由 的 这 四 和 二十 实体 开始
[wɪð] - [ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː] .
with Kshara or Prakriti .
和 - 或者 自然 .

意思是创造是由以 Kshara 或 Prakriti 开始的四个和二十个实体组成的。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,
The other creation , consisting of the senses with their objects ,
这 其他 创建 , 由 的 这 感官 和 他们的 对象 ,

另一种创造物，由感官及其对象构成，

[ˌreprɪ'zents] - [ɔː(r)][ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdi] , [ðiːz] ['biːɪŋ] [ɔːl]
represents buddhaiswarya or the puissance of the buddhi , these being all
代表 - 或者 这 力量 的 这 布迪 , 这些 存在 全部
- .
buddhikalpitah .
- .

代表 buddhaiswarya 或佛陀的力量，这些都是 buddhikalpitah。

[ðɪs] ['sekənd] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsəʊ] - [wɪtʃ] [miːnz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ,
This second creation is also atisargah which means , according to the commentator ,
这 第二 创建 是 还 - 哪个 方法 , 根据 到 这 评论员 ,

这第二个创造物也是atisargah，根据评论者的说法，它的意思是：

-	**utkrishtah**	-
[ænd; ənd]	**and**	和
[wɪtʃ]	**which**	哪个
[ɪz]	**is**	是
['ɔːlsəʊ]	**also**	还
-	**pradhanah**	-
[ɔː(r)]	**or**	或者
['fɔːməʊst]	**foremost**	首先
,	**,**	,

utkrishtah 也是 Pradhanah 或最重要的，

[ðə; ði]	**the**	这
['riːz(ə)n]	**reason**	原因
['biːɪŋ]	**being**	存在
-	**bandhakatwam**	-
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ɪts]	**its**	它是
['paʊə(r)]	**power**	力量
[tuː; tə]	**to**	到
[baɪnd]	**bind**	绑定
[ɔːl]	**all**	全部
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]	**individuals**	个人
.	**.**	.

原因在于 bandhakatwam，或者说它具有将所有个体束缚的力量。

[ai]	**I**	我
[teɪk]	**take**	拿
-	**atisargah**	-
[tuː; tə]	**to**	到
[miːn]	**mean**	意思是
-	**'**	-
[dɪ'rɪvətɪv]	**derivative**	衍生物
[kri'eɪʃ(ə)n]	**creation**	创建
,	**,**	,

我认为atisargah的意思是“衍生创造”，

-	**'**	-
[ðə; ði]	**the**	这
['sekənd]	**second**	第二
[kaɪnd]	**kind**	种类
[ɒv; əv]	**of**	的
[kri'eɪʃ(ə)n]	**creation**	创建
['biːɪŋ]	**being**	存在
[dɪ'raɪvd]	**derived**	衍生的
[frɒm; frəm]	**from**	从
[ɔː(r)]	**or**	或者
[beɪst]	**based**	基于
[ə'pɒn]	**upon**	之上
[ðə; ði]	**the**	这
['ʌðə(r)]	**other**	其他
,	**,**	,

第二种创造物源于或基于另一种创造物，

[ɔː(r)]	**or**	或者
(	**(**	(
[æz; əz]	**as**	作为
[ai]	**I**	我
[hæv; həv]	**have**	有
[pʊt]	**put**	放
[ˌaɪ 'tiː]	**it**	它
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[tekst]	**text**	文本
)	**)**	)
[træn'send, trɑːn-]	**transcends**	超越
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ˌəuvə'lai]	**overlies**	上层
[ðə; ði]	**the**	这
['ʌðə(r)]	**other**	其他
.	**.**	.
-	**988**	-
.	**.**	.

或者（正如我在文中所说）超越或凌驾于其他之上。988.

[ˌaɪ 'tiː]	**It**	它
[ɪz]	**is**	是
[ɪk'spleɪnd]	**explained**	解释
[ɪn]	**in**	在
['priːviəs]	**previous**	以前的
['sekʃənz]	**sections**	部分
[haʊ]	**how**	如何
[ðə; ði]	**the**	这
[kɔːs]	**course**	课程
[ɒv; əv]	**of**	的
['raɪtʃəsnəs]	**righteousness**	义
[ɪz]	**is**	是
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]	**regulated**	受监管
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
['kærəktə(r)]	**character**	特点
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[pə'tɪkjələ(r)]	**particular**	特别的
['jʊgɜː]	**Yuga**	尤加
[ðæt]	**that**	那
[sets]	**sets**	套
[ɪn]	**in**	在
.	**.**	.
-	**989**	-
.	**.**	.

前几节已经解释了正义的进程是如何受到特定时代（Yuga）的特征所规范的。989.

['viːjəsə]	**Vyasa**	毗耶娑
[hæz; həz]	**has**	有
[ɔːl'redi]	**already**	已经
[ɪk'spleɪnd]	**explained**	解释
[ðə; ði]	**the**	这
['kærəktə(r)]	**character**	特点
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[tuː]	**two**	二
[ə'pærəntli]	**apparently**	显然
['hɒstaɪl]	**hostile**	敌对的
[ˌdeklə'reɪʃnz]	**declarations**	声明
.	**.**	.

毗耶娑已经解释了这两份看似敌对的声明的性质。

[ðə; ði]	**The**	这
['miːnɪŋ]	**meaning**	意义
[ɒv; əv]	**of**	的
-	**Suka's**	-
['kwestʃən]	**question**	问题
,	**,**	,
['ðeəfɔː(r)]	**therefore**	所以
,	**,**	,
[ɪz]	**is**	是
[ðæt]	**that**	那
[ɪf]	**if**	如果
[tuː]	**two**	二
[ˌdeklə'reɪʃnz]	**declarations**	声明
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
['əʊnli]	**only**	仅有的
[ə'pærəntli]	**apparently**	显然
['hɒstaɪl]	**hostile**	敌对的
,	**,**	,

因此，苏卡的问题在于，如果两个声明只是表面上敌对，

—	**—**	—
[ɪf]	**if**	如果
,	**,**	,
[æz; əz]	**as**	作为
[ɪk'spleɪnd]	**explained**	解释
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['giːtə]	**Gita**	《薄伽梵歌》
,	**,**	,
[ðeɪ]	**they**	他们
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
[aɪ'dentɪk(ə)l]	**identical**	完全相同的
,	**,**	,
—	**—**	—
[haʊ]	**how**	如何
[ɪz]	**is**	是
[ðæt]	**that**	那
[aɪ'dentəti]	**identity**	身份
[tuː; tə]	**to**	到
[biː; bi]	**be**	是
['klɪəli]	**clearly**	清楚地
[æsə'teind]	**ascertained**	已确定
?	**?**	?

—如果如《博伽梵歌》中所述，它们是同一的，—那么如何才能清楚地确定这种同一性呢?

[ðə; ði]	**The**	这
[fækt]	**fact**	事实
[ɪz]	**is**	是
,	**,**	,
['suː.kɑː]	**Suka**	苏卡
['wɪʃɪz]	**wishes**	愿望
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['saɪə(r)]	**sire**	父系
[tuː; tə]	**to**	到
[ɪk'spleɪn]	**explain**	解释
[ðə; ði]	**the**	这
['tɒpɪk]	**topic**	话题
[mɔː(r)]	**more**	更多的
['klɪəli]	**clearly**	清楚地
.	**.**	.
-	**990**	-
.	**.**	.

事实上，苏卡希望他的父亲能更清楚地解释这个话题。990.

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , - [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] [raɪt]
The course of conduct of human beings , ' i . e . , the distinctions between right
这 课程 的 执行 的 人类 生物 , - 我 . e . , 这 区别 之间 正确的
[ænd; ənd] [rɒŋ] .
and wrong .
和 错误的 .

人类的行为方式，即对错之间的区别。

- [ɪz] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [tuː; tə] [ɪm'plaɪ] - .
Vimuktatma is taken by the commentator to imply tyaktadehah .
- 是 已采取 经过 这 评论员 到 意味着 - .

评论者认为 Vimuktatma 暗示 tyaktadehah。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] - ['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] ([baɪ] ['jəʊgə]) [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]
The second line may also mean ' having cast off (by Yoga) the consciousness of
这 第二 线 可能 还 意思是 - 拥有 投掷 离开 (经过 瑜伽) 这 意识 的
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

第二行也可能意味着"通过瑜伽摆脱了对身体的意识"，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'həʊld] [maɪ] [əʊn] [səʊl] . - - .
I shall behold my own Soul . ' 991 .
我 将 看哪 我的 自己的 灵魂 . - - .

我将亲眼目睹我自己的灵魂。'991。

[ai] [duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn] . - . -
I do not follow the commentator in his interpretation of this line . 992 . '
我 做 不是 跟随 这 评论员 在 他的 解释 的 这 线 . - . -

我不认同评论者对这句诗的解读。992.

[wen] [ðə; ði] [hʌt] [bɪ'kʌm] ['sməʊkləs] , - [ai] . [iː] . ,
When the huts become smokeless , ' i . e . ,
什么时候 这 小屋 变得 无烟 , - 我 . e . ,

当小屋里不再冒烟时，即

[wen] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['inmeits] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] .
when the cooking and the eating of the inmates are over .
什么时候 这 烹饪 和 这 吃 的 这 囚犯 是 超过 .

当囚犯们的烹饪和进食结束后。

- [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌskɪŋ] [rɒd] [ɪz] [hʌʃt] , - [ai] . [iː] . ,
' When the sound of the husking rod is hushed , ' i . e . ,
- 什么时候 这 声音 的 这 去壳 杆 是 静静地 , - 我 . e . ,

"当剥壳棒的声音停止时"，即

[wen] [ðə; ði] ['pes(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kliːnɪŋ] [raɪs] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [wɜːks] ,
when the pestle for cleaning rice no longer works ,
什么时候 这 杵 为了 打扫 米 不 更长 作品 ,

当淘米杵坏了的时候

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [wen] [ðə; ði] ['inmeits] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv]
and consequently when the inmates are not likely to be able to give
和 最后 什么时候 这 囚犯 是 不是 可能 到 是 有能力的 到 给
[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mendɪkənt] . - .
much to the mendicant . 993 .
很多 到 这 乞丐 . - .

因此，囚犯不太可能给予乞丐太多东西。993.

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'pærənt] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˌdeklə'reɪʃnz] .
There is an apparent conflict between the two declarations .
那里 是 一个 明显 冲突 之间 这 二 声明 .

这两份声明之间显然存在冲突。

[ɪf] [bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θɒrətətɪv] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['skrɪptʃərəl] [ˌdeklə'reɪʃnz]
If both are authoritative , they cannot be regarded to be scriptural declarations
如果 两个都 是 权威性 ， 他们 不能 是 认为 到 是 圣经 声明
[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒnflɪkt] ;
in consequence of their conflict ;
在 结果 的 他们的 冲突 ;

如果两者都具有权威性，那么由于它们之间存在冲突，就不能将它们视为圣经的声明；

[ɪf] [wʌn][ɪz][səʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [nɒt][səʊ] ,
if one is so and the other not so ,
如果 一 是 所以 和 这 其他 不是 所以 ,

如果一个是这样而另一个不是，

[ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][æt; ət] [liːst] [ɪz] [lɒst] .
the scriptural character of the latter at least is lost .
这 圣经 特点 的 这 后者 在 至少 是 丢失的 .

后者的圣经特征至少已经丧失了。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['kænɒt] [bʌt; bət][biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [fɔːlt] .
The scriptures cannot but be certain and free from fault .
这 经文 不能 但 是 肯定 和 自由的 从 过错 .

经文必然是准确无误的。

[haʊ] [ðen] ([ðə; ði] ['kwestʃən] ['prəʊsiːdz]) [ɪz][ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][bəʊθ][tuː; tə][biː; bi]
How then (the question proceeds) is the scriptural character of both to be
如何 然后 (这 问题 收益) 是 这 圣经 特点 的 两个都 到 是
[meɪn'teɪnd] ? - .
maintained ? 994 .
维持 ? - .

那么（问题继续）如何保持两者的圣经特征呢？994.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['blʌndə(r)][ɪn] ['rendərɪŋ] -
The Burdwan translator makes a ridiculous blunder in rendering Jaghanyasayi
这 布尔德万 翻译 制作 一个 荒谬的 错误 在 渲染 -
,
,
,

布尔德万译者在翻译《贾加尼亚萨伊》时犯了一个荒谬的错误。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [teɪks] [tuː; tə] [miːn] - ['sliːpɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['retʃɪd] [bed] . -
which he takes to mean ' sleeping on a wretched bed . '
哪个 他 需要 到 意思是 - 睡眠 在 一个 可怜 床 . -

他认为这意味着“睡在一张破烂的床上”。

- [ɪm'plaɪz] , [hɪə(r)][æz; əz] [ˌels'weə(r)] , ['sʌbsɪkwəns] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] . - .
Jaghanya implies , here as elsewhere , subsequence in point of time . 995 .
- 暗示 , 这里 作为 别处 , 子序列 在 观点 的 时间 . - .

Jaghanya 在此处和其他地方都暗示着时间上的子序列。995。

[bəʊθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd]
Both the Vernacular translators have misunderstood the last part of the second
两个都 这 白话 译者 有 被误解 这 最后的 部分 的 这 第二
[laɪn] .
line .
线 .

两位白话译者都误解了第二行的后半部分。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wen] ['sʌmənd] ,
It does not mean that the disciple should approach the preceptor when summoned ,
它 做 不是 意思是 那 这 弟子 应该 方法 这 导师 什么时候 被召唤 ,

这并不意味着弟子应该在被召唤时就去见师父。

[im'plai] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɒmpt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
implying that he should be prompt to answer the summons ,
暗示 那 他 应该 是 迅速的 到 回答 这 传票 ,
这意味着他应该及时回应传唤。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [baɪ] ['klæmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['lesnz] [ɔː(r)]
but that he should not disturb his Preceptor by clamouring for lessons or
但 那 他 应该 不是 打扰 他的 导师 经过 喧闹 为了 课程 或者
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
instruction .
操作说明 .
但他不应该吵着要上课或接受指导，打扰他的老师。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['lesnz] ['əʊnli] [wen] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)]
He should go to his preceptor for taking lessons only when his preceptor
他 应该 去 到 他的 导师 为了 采取 课程 仅有的 什么时候 他的 导师
['sʌmənz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . - .
summons him for it . 996 .
传票 他 为了 它 . - .
他只有在师父召唤他的时候才能去师父那里上课。996.

['miːnɪŋ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɑːst] [səb'mɪsɪv] [ɔː(r)] ['hʌmb(ə)l] ['glɑːnsɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['steərɪŋ] ['bəʊldli] [ɔː(r)]
Meaning , he should cast submissive or humble glances instead of staring boldly or
意义 , 他 应该 投掷 顺从者 或者 谦逊的 眼神 反而 的 凝视 大胆地 或者
['ruːdli] . - .
rudely . 997 .
粗鲁地 . - .
也就是说，他应该投以顺从或谦卑的目光，而不是大胆或粗鲁地盯着看。997.

['lɜːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [səʊld] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Learning was never sold in this country in ancient times .
学习 曾是 绝不 卖 在 这 国家 在 古老的 时代 .
在古代，这个国家从来不出售学问。

[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [fiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ]
The final fee is not a return for the services of the preceptor but a
这 最终的 费用 是 不是 一个 返回 为了 这 服务 的 这 导师 但 一个
['təʊkən] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] .
token of gratitude from the pupil .
令牌 的 感激 从 这 瞳孔 .
最终的费用并非对导师服务的回报，而是学生表达的感激之情。

[ɪts] ['væljuː] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
Its value depended upon the ability of the disciple ,
它是 价值 取决于 之上 这 能力 的 这 弟子 ,
它的价值取决于弟子的能力。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['stɔːriz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt]
though there are stories in the scriptures of disciples coming to grief on account
尽管 那里 是 故事 在 这 经文 的 门徒 未来 到 悲伤 在 帐户
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [pə'sɪstənt] ['fɔːwədnəs] [ɪn] ['presɪŋ] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fiː] .
of their persistent forwardness in pressing the acceptance of this fee .
的 他们的 执着的 前瞻 在 紧迫 这 验收 的 这 费用 .
虽然圣经中记载了一些门徒因执意要求接受这笔费用而遭受不幸的故事。

['viːdeɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] - ['pɑːrvə] . - .
Vide the story of Galava in the Udyoga Parva . 998 .
视频 这 故事 的 - 在 这 - 小 . - .
观看 Udyoga Parva.998 中 Galava 的故事。

[ðə; ði] [fɔːθ] [kaɪnd][ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [kɔːld] - [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] - .
The fourth kind of conduct , called kapoti is also called unchha .
这 第四 种类 的 执行 ， 称为 - 是 还 称为 - .

第四种行为，称为 kapoti，也称为 unchha。

[ˌaɪ ˈtiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [sʌtʃ] [siːdz] [ɒv; əv] [ɡreɪn] [æz; əz][hæv; həv] ['fɔːlən] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It consists of collecting such seeds of grain as have fallen down from the
它 由 的 收集 这样的 种子 的 粮食 作为 有 倒下 向下 从 这
[ɪəz] [ænd; ənd][æz; əz][hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] ['riːpəz] . - .
ears and as have been abandoned by the reapers . 999 .
耳朵 和 作为 有 到过 弃 经过 这 收割者 . - .

它包括收集从麦穗上掉落的、被收割者遗弃的谷物种子。999.

[ðʌs] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][mɔː(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fɜːst] , [ðə; ði] [θɜːd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sekənd] ,
Thus the second is more meritorious than the first , the third than the second ,
因此 这 第二 是 更多的 有功绩的 比 这 第一的 ， 这 第三 比 这 第二 ，

因此，第二个比第一个更有价值，第三个比第二个更有价值。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θɜːd] .
and the fourth than the third .
和 这 第四 比 这 第三 .

第四个比第三个更胜一筹。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɔː(r)][lɑːst] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['merɪt] . - .
The fourth or last , therefore , is the first in point of merit . 1000 .
这 第四 或者 最后的 ， 所以 ， 是 这 第一的 在 观点 的 优点 . - .

因此，第四个或最后一个，在功绩上是第一的。1000。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] [huː] [kʊks] [mʌst; məst] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊkt]
It is said that the householder who cooks must give a share of the cooked
它 是 说 那 这 户主 WHO 厨师 必须 给 一个 分享 的 这 煮熟
[fuːd] [tuː; tə][ə; eɪ] - [ɔː(r)]['jɑːtiː][ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [huː] ['kɒmz] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
food to a Brahmacharin or Yati or any one who comes as a guest .
食物 到 一个 - 或者 亚提 或者 任何 一 WHO 来 作为 一个 客人 .

据说，掌勺的户主必须将煮好的食物的一部分分给梵行者、苦行僧或任何来访的客人。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət] [iːts] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kʊkt] ,
If he does not do it but eats the whole of what has been cooked ,
如果 他 做 不是 做 它 但 吃 这 所有的 的 什么 有 到过 煮熟 ，

如果他不这样做，而是把所有做好的东西都吃光了，

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] ['iːtɪŋ] [wɒt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
he is regarded as eating what belongs to a Brahmana .
他 是 认为 作为 吃 什么 属于 到 一个 婆罗门 .

他被认为是在吃婆罗门才能享用的食物。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [sɪn] . - .
This , of course , is a high sin . 1001 .
这 ， 的 课程 ， 是 一个 高的 罪 . - .

这当然是重罪。1001.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [sə'pəuz] [ðæt] [ðiːz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
The commentator supposes that these relatives and kinsmen are named because
这 评论员 假设 那 这些 亲属 和 亲属 是 命名 因为
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['laɪklihʊd] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ə'raɪzɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɒn] [ə'kaʊnt]
of the great likelihood there is of disputes arising with them on account
的 这 伟大的 可能性 那里 是 的 争议 产生 和 他们 在 帐户
[ɒv; əv] [ʃer] [ɒv; əv] [ɪn'herɪtəns] . - .
of shares of inheritance . 1002 .
的 分享 的 遗产 . - .

评论者认为，之所以点名这些亲戚和亲属，是因为与他们之间很可能因为继承份额而产生纠纷。1002.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ðiːz] ['veəriəs] [p'ɜːsənz] , [ɪf] ['djuːli] ['revərənst] [baɪ][ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)] ,
The sense is this : these various persons , if duly reverenced by the householder ,
这 感觉 是 这 : 这些 各种各样的 人 , 如果 正式地 受人尊敬的 经过 这 户主 ,

其含义是：如果这些不同的人受到户主的适当尊敬，

[ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɔː(r)] [meɪk] [hɪm] ['kʌmftəb(ə)l]
are able to send the latter to the places indicated or make him comfortable
是 有能力的 到 发送 这 后者 到 这 地方 表明的 或者 制作 他 舒服的
[ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] . - .
in those places . 1003 .
在 那些 地方 . - .

能够将后者送往指定地点，或使他在那些地方感到舒适。1003.

['viːdeɪ]['vɜːrsəz][ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .
Vide verses 2 and 3 of this Section .
视频 诗句 2 和 3 的 这 部分 .

参见本节第2节和第3节。

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːsɪz] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɔː(r)] - , [ɪz] [left] [aʊt] [hɪə(r)] .
Of the four courses , the first or Kusaladhanya , is left out here .
的 这 四 课程 , 这 第一的 或者 - , 是 左边 出去 这里 .

四门课程中，第一门或库萨拉达尼亚（Kusaladhanya）在这里被省略了。

[ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)z] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - , [ðə; ði] - (['ʌðəwaɪz]
The three others , of course , are the Kumbhadhanya , the Aswastana (otherwise
这 三 其他的 , 的 课程 , 是 这 - , 这 - (否则
[kɔːld] -) , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
called Unchhasila) , and the Kapoti .
称为 -) , 和 这 - .

当然，其他三部作品分别是 Kumbhadhanya、Aswastana（又称 Unchhasila）和 Kapoti。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] [ə; eɪ]['blʌndə(r)][ɪn] [ɪ'njuːməreɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [kaɪndz]
The Burdwan translator makes a blunder in enumerating the three kinds
这 布尔德万 翻译 制作 一个 错误 在 枚举 这 三 种类
[ɒv; əv][ˌdəʊme'stɪsəti][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] . - .
of domesticity here referred to . 1004 .
的 家庭生活 这里 指 到 . - .

布尔德万译者在列举这里提到的三种家庭生活时犯了一个错误。1004.

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] . - .
The Burdwan version of this verse is incorrect . 1005 .
这 布尔德万 版本 的 这 诗 是 错误 . - .

布尔德万版本的这首诗是错误的。1005.

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪz][ə; eɪ]['seɪkrɪd]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['merɪt] [ɪn] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒpəli] ['tendɪŋ]
The cow is a sacred animal and there is merit in feeding and properly tending
这 奶牛 是 一个 神圣 动物 和 那里 是 优点 在 喂养 和 适当地 倾向于
[ə; eɪ] [kaʊ] .
a cow .
一个 奶牛 .

牛是神圣的动物，喂养和妥善照料牛是有功德的。

['fɒrɪst] [ri'klu:s, 'reklu:s] [kept] [kaɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['merɪt] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['hɒmə] [ɔː(r)]['sækrɪfaɪs] [wɪð]
Forest recluses kept kine for merit as also for homa or sacrifice with
森林 隐士 保留 牛 为了 优点 作为 还 为了 霍玛 或者 牺牲 和
[ðə; ði] [giː] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
the ghee obtained from them .
这 酥油 获得 从 他们 .

隐居森林的修行者饲养牛只，既是为了积德，也是为了用牛身上提取的酥油进行火祭或祭祀。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] - [kaʊ] [ɪz] [wel] - [nəʊn] . - .
The story of Vasishtha's cow is well - known . 1006 .
这 故事 的 - 奶牛 是 出色地 - 已知 . - .

瓦西什塔的牛的故事广为人知。1006.

[ðiːz] [faɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ˌæɡnɪˈhoʊtrə] , - , - , [ˈpɑːsuː] [ˈsækrɪfaɪs] [ænd; ənd]
These five are Agnihotra , Darsapurnamasi , Chaturmasya , Pasu sacrifice and
这些 五 是 阿格尼霍特拉 , - , - , 帕苏 牺牲 和
[ˈsəʊmə] [ˈsækrɪfaɪs] . - .
Soma sacrifice . 1007 .
索玛 牺牲 . - .

这五个祭品是 Agnihotra、Darsapurnamasi、Chaturmasya、Pasu 祭祀和 Soma 祭祀。1007。

[ðə; ði] [bɜːrdˈwɑːn] [trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ˌmisʌndəˈstænd] [ðə; ði] [wɜːdz] - .
The Burdwan translator misunderstands the words abhravakasah .
这 布尔德万 翻译 误会 这 字 - .

布尔德万的译者误解了abhravakasah这个词。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [wɜːd] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [ˈleksɪkən] .
It is a well - known word occurring in almost every lexicon .
它 是 一个 出色地 - 已知 单词 发生 在 几乎 每一个 词汇 .

这是一个众所周知的词，几乎每本词典中都有收录。

[ˈwɪlsn] [ɪkˈspleɪnz] [ˌaɪ ˈtiː] [kəˈrektli] . - .
Wilson explains it correctly . 1008 .
威尔逊 解释 它 正确 . - .

威尔逊解释得没错。1008。

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [juːz] [ə; eɪ] [ˈreɡjələ(r)] [ˈhʌskɪŋ] [ɔː(r)] [ˈkliːnɪŋ] [ˌæpəˈreɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪn]
They do not use a regular husking or cleaning apparatus for cleaning the grain
他们 做 不是 使用 一个 常规的 去壳 或者 打扫 设备 为了 打扫 这 粮食
[ðeɪ] [juːz] [æz; əz] [fuːd] . - .
they use as food . 1009 .
他们 使用 作为 食物 . - .

他们不使用常规的脱壳或清洁设备来清洁他们用作食物的谷物。1009.

[səʊ] [ðæt] [ˈveri] [smɔːl] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪn] [ˈkɒmz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] [ɔː(r)] [ˈmɪksɪz] [wɪð] [ðə; ði]
So that very small portion of the grain comes out for drink or mixes with the
所以 那 非常 小的 部分 的 这 粮食 来 出去 为了 喝 或者 混合 和 这
[ˈwɔːtə(r)] . - .
water . 1010 .
水 . - .

因此，只有极少量的谷物可以饮用或与水混合。1010。

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[huː] [hæd; həd] [nəʊ] [fɪkst] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [huː] [ˈnevə(r)] [sɔːt] [wɪð] [ˈeni] [ˈefət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
who had no fixed residence and who never sought with any effort for the
WHO 有 不 固定的 住宅 和 WHO 绝不 寻求 和 任何 努力 为了 这
[ˈnesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] .
necessaries of life .
必需品 的 生活 .

他们居无定所，也从未努力谋求生活必需品。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [teɪks] [bəʊθ] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)]
The Burdwan translator takes both yathavasah and akritacramah for
这 布尔德万 翻译 需要 两个都 - 和 - 为了
[tuː] [ˌɪndɪˈpendənt] [nems] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ˈædʒɪktɪvz] [ɒv; əv]
two independent names of Rishis instead of taking them as adjectives of
二 独立的 姓名 的 圣贤 反而 的 采取 他们 作为 形容词 的
- . - .
Sudivatandi . 1011 .
- . - .

Burdwan 译者将 yathavasah 和 akritacramah 视为两个独立的 Rishis 的名字，而不是将它们视为 Sudivatandi 的形容词。1011.

[ai] . [iː] . , [huːz] [ˈwɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [kraʊnd] [wɪð] [səkˈses] , [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][bəʊθ]
i . e . , whose wishes were immediately crowned with success , in respect of both
我 . e . , 谁 愿望 是 立即地 加冕 和 成功 , 在 尊重 的 两个都
[ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkɜːsɪz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
blessings and curses , etc . 1012 .
祝福 和 诅咒 , ETC . - .

即，其愿望立即得到实现，无论是祝福还是诅咒等等。1012.

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] - . - .
Niranandah is explained as krichcchrachandrayanadiparatwat . 1013 .
- 是 解释 作为 - . - .

Niranandah 被解释为 krichcchrachandrayanadiparatwat.1013。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [stɑːz] [ænd; ənd]
Anakstrah is explained by the commentator as ' different from stars and
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 不同的 从 明星 和
[ˈplænɪts] [bʌt; bət] [stɪl] [friːd] [frɒm; frəm] [ˈdɑːknəs] - [ænd; ənd] ,
planets but still freed from darkness ' and ,
行星 但 仍然 自由 从 黑暗 - 和 ,

评论者将阿纳克斯特拉解释为“不同于恒星和行星，但仍然摆脱了黑暗”，并且

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɪˈfʌldʒənt] [ɔː(r)] [ˈluːmɪnəs] .
therefore , effulgent or luminous .
所以 , 光辉灿烂的 或者 发光的 .

因此，是光辉灿烂的，明亮的。

- [ɪz] [ˈfɪələs] . - .
Anadhrishyah is fearless . 1014 .
- 是 无畏 . - .

阿那德里希亚无所畏惧。1014。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz][wʌn] [huː] [pəˈfɔːmz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsrɑːdə] [ɔː(r)] [ɒbˈsiːkwɪəl] [raɪts] .
Atmayaji is explained as one who performs his own sraddha or obsequial rites .
- 是 解释 作为 一 WHO 表演 他的 自己的 sraddha 或者 卑鄙的 仪式 .

Atmayaji 被解释为亲自举行祭祀或丧葬仪式的人。

[ðə; ði] [ˈsʌndɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːd] [ɪz] [ˈɑːrʃə] ;
The Sandhi in the next word is arsha ;
这 桑迪 在 这 下一个 单词 是 阿尔莎 ;

下一个词的连音是 arsha；

- [ɪz][wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ˈpleʒə(r)] [ɪn] [waɪf] [ɔː(r)] [ˈtʃɪldrən] [bʌt; bət] [huːz] [sɔːs] [ɒv; əv]
atmakrida is one who does not take pleasure in wife or children but whose source of
- 是 一 WHO 做 不是 拿 乐趣 在 妻子 或者 孩子们 但 谁 来源 的
[ˈpleʒə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] :
pleasure is his own self :
乐趣 是 他的 自己的 自己 :

自我意识者是指不以妻子或孩子为乐，而是以自身为乐的人：

['sɪməli] , - [ɪz][wʌn] [huː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [kɪŋz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [teɪks] ['refjuːdʒ][ɪn]
Similarly , atmasraya is one who without depending upon kings or others takes refuge in
相似地 , - 是 一 WHO 没有 取决于 之上 国王 或者 其他的 需要 避难所 在
[hɪm'self] . - .
himself . 1015 .
他自己 . - .

同样，atmasraya 是指不依赖国王或其他人，而是依靠自身寻求庇护的人。1015.

[sʌtʃ] ['sækrɪfaɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æz; əz] [ðəʊz] [kɔːld] ['brɑːmə] - ['jʌdʒnə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Such sacrifice , for example , as those called Brahma - yajna , etc .
这样的 牺牲 , 为了 例子 , 作为 那些 称为 梵 - 祭祀 , ETC .
- .
1016 .
- .

例如，这种祭祀被称为梵天祭祀等。1016.

- ['jʌdʒnə][ɪz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['sækrɪfaɪsɪz] , [aɪ] . [iː] . ,
Yajinam yajna is the sacrifice of ordinary sacrifices , i . e . ,
- 祭祀 是 这 牺牲 的 普通的 牺牲 , 我 . e . ,

Yajinam yajna 是普通祭祀的献祭，即

[ðə; ði]['juːʒuəl]['sækrɪfaɪsɪz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['tændʒəb(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['diəti] ,
the usual sacrifices consisting of tangible offerings unto the deities ,
这 通常 牺牲 由 的 有形 供品 到 这 神灵 ,

通常的祭祀形式是向神灵献上实物供品，

[ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz] .
and performed with the aid of Vedic mantras .
和 执行 和 这 援助 的 吠陀 咒语 .

并借助吠陀经文进行表演。

[ðə; ði] ['æblətɪv] [ɪm'plaɪz] [kɔːz] .
The ablative implies cause .
这 消融 暗示 原因 .

夺格表示原因。

[ætmɑːni] - [ɪz]['sækrɪfaɪs][ɪn][self] , [aɪ] . [iː] . , ['jəʊgə] .
Atmani ijya is sacrifice in Self , i . e . , Yoga .
阿特玛尼 - 是 牺牲 在 自己 , 我 . e . , 瑜伽 .

Atmani ijya 是自我牺牲，即瑜伽。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [wen] [θruː] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
The meaning of the first line , therefore , is when through performance of ordinary
这 意义 的 这 第一的 线 , 所以 , 是 什么时候 通过 表现 的 普通的
['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [raɪts] ,
sacrifices and rites ,
牺牲 和 仪式 ,

因此，第一句的含义是，通过举行普通的祭祀和仪式，

[ðə; ði][maɪnd] [bɪ'kʌmz] [pjʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪsər][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['præktɪs] ['jəʊgə] .
the mind becomes pure and the sacrificer is enabled to practise yoga .
这 头脑 变成 纯的 和 这 献祭者 是 已启用 到 实践 瑜伽 .

心灵变得纯净，修行者便能练习瑜伽。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [θriː] ['faɪərz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['djuːli]['sækrɪfaɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [miːnz] , [ɒv; əv]
Unto the three fires he should duly sacrifice on his own self , means , of
到 这 三 火灾 他 应该 正式地 牺牲 在 他的 自己的 自己 , 方法 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

他应当将自己献祭给三团火焰，这当然意味着：

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ə'dɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪərz][baɪ]['vɪzəb(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd]['æktʃuəl] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]
that without any longer adoring his fires by visible rites and actual recitation of
那 没有 任何 更长 崇拜 他的 火灾 经过 可见的 仪式 和 实际的 背诵 的
['mæntrəz] ,
mantras ,
咒语 ,

不再通过可见的仪式和实际念诵咒语来崇拜他的圣火，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
he should , for the sake of emancipation ,
他 应该 , 为了 这 清酒 的 解放 ,

为了解放，他应该这样做。

['wɜːʃɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [ɔː(r)] [siːk] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɪn]['jəʊgə] .
worship in his own self or seek the extinction of mind and knowledge in Yoga .
崇拜 在 他的 自己的 自己 或者 寻找 这 灭绝 的 头脑 和 知识 在 瑜伽 .
- .
1017 .
- .

他崇拜自己，或者在瑜伽中寻求心灵和知识的灭亡。1017.

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['evri] ['ɔːθədɒks] ['brɑːmənə] [ɔː(r)] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]['nevə(r)] [iːts] [wɪ'ðaʊt]
To this day every orthodox Brahmana or Kshatriya or Vaisya never eats without
到 这 天 每一个 正统 婆罗门 或者 刹帝利 或者 吠舍 绝不 吃 没有
['ɒfərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [faɪv] [smɔːl] ['mauθful] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [faɪv] ['vaɪt(ə)l] [breθs] ,
offering at the outset five small mouthfuls unto the five vital breaths ,
提供 在 这 开端 五 小的 一口一口 到 这 五 必不可少的 呼吸 ,

时至今日，所有正统的婆罗门、刹帝利或吠舍，在进食前都会先向五种重要的呼吸供奉五小口食物。

[ai] . [iː] . , ['prɑːnə] , [ə'pɑːnə] , [sə'mɑːnə] , [ʊ'dɑːnə] , [ænd; ənd] - . - .
i . e . , Prana , Apana , Samana , Udana , and Vyana . 1018 .
我 . e . , 普拉纳 , 阿帕纳 , 萨马纳 , 乌达纳 , 和 - . - .

即 Prana、Apana、Samana、Udana 和 Vyana.1018。

- [ɔː(r)] - [miːnz] ['kɔːzɪŋ] [ɔː(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeɪv] .
Vapya or Vapayitwa means causing or obtaining a shave .
- 或者 - 方法 导致 或者 获得 一个 刮胡子 .

Vapya 或 Vapayitwa 的意思是剃须或获得剃须。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] [ə; eɪ]['blʌndə(r)][baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [miːn]
The Burdwan translator makes a blunder by supposing it to mean
这 布尔德万 翻译 制作 一个 错误 经过 假如 它 到 意思是
- .
parivyapta .
- .

Burdwan 的译者犯了一个错误，他以为它的意思是 parivyapta。

[ðə; ði] ['sʌnjæsə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [æz; əz] [wel] - [nəʊn] , [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['entəd] [wɪ'ðaʊt]
The Sannyasa mode of life , as well - known , can never be entered without
这 苦行僧 模式 的 生活 , 作为 出色地 - 已知 , 能 绝不 是 进入 没有
[ə; eɪ] ['priːviəs] [ʃeɪv] .
a previous shave .
一个 以前的 刮胡子 .

众所周知，进入苦行僧（Sannyasa）生活方式之前，必须先剃须。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['vɜːʃ(ə)n] . - .
K . P . Singha gives the correct version . 1019 .
K . P . 辛哈 给予 这 正确的 版本 . - .

KP Singha 给出了正确的版本。1019。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ə'hɑːjə] ['ɪntuː] ['ɪŋɡlɪʃ] .
It is difficult to render the word abhaya into English .
它 是 难的 到 使成为 这 单词 阿巴亚 进入 英语 .

很难将“abhaya”这个词翻译成英文。

- [tuː; tə] [ɡɪv] [ə'hɑːjə] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] - [ɪz][tuː; tə] [pledʒ] [wʌn'self] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv]['təʊt(ə)l]
' To give abhaya to all creatures ' is to pledge oneself to a life of total
- 到 给 阿巴亚 到 全部 生物 - 是 到 保证 自己 到 一个 生活 的 全部的
['hɑːmləsnəs] ,
harmlessness ,
无害性 ,

“对一切众生施以无畏印”意味着承诺过上完全无害的生活。

[ɔː(r)][tuː; tə] ['præktɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɔː(r)] [bə'nevələns] .
or to practise universal compassion or benevolence .
或者 到 实践 普遍的 同情 或者 仁 .

或者践行普世的慈悲或仁爱。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɪndʒəri][ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] ['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [ɒv; əv]
Abstention from every kind of injury is the great duty of the fourth mode of
弃权 从 每一个 种类 的 受伤 是 这 伟大的 责任 的 这 第四 模式 的
[laɪf] . - .
life . 1020 .
生活 . - .

避免一切伤害是第四种生活方式的伟大职责。1020.

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] ['jʌmə] ([æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)]) [ɑː(r); ə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
The duties included in yama (as explained by the commentator) are universal
这 职责 包括 在 阎王 (作为 解释 经过 这 评论员) 是 普遍的
[bə'nevələns] , ['truːθflnəs] , [feɪθ] ,
benevolence , truthfulness , faith ,
仁 , 真实性 , 信仰 ,

（正如注释者所解释的）持戒所包含的职责有：普世仁爱、诚实、信仰。

[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , [ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] .
Brahmacharya , and freedom from attachment .
梵行 , 和 自由 从 依恋 .

梵行，即摆脱执着。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [nɪ'jɑːmə] [ɑː(r); ə(r)]['pjʊərəti] ([ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd]) ,
Those that are included in niyama are purity (of body and mind) ,
那些 那 是 包括 在 尼亚玛 是 纯度 (的 身体 和 头脑) ,
[kən'tentmənt] , ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
contentment , study of the Vedas ,
满意 , 学习 的 这 吠陀经 ,

尼亚马所包含的内容有：身心纯净、知足、研习吠陀经。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
meditation on the Supreme , etc .
冥想 在 这 最高 , ETC .

冥想至高无上的存在等等。

- ['suːtrə] [miːnz] [ðə; ði]['suːtrəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɑːstrə] — [ai] . [iː] . ,
Swasastra sutra means the sutras of his own sastras — i . e . ,
- 佛经 方法 这 经文 的 他的 自己的 经文 — 我 . e . ,

《Swasastra sutra》指的是他自己的经典——即

[ðə; ði] ['djuːtiz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sʌnjæsə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'dɒptɪd] ;
the duties laid down in respect of that Sannyasa which he has adopted ;
这 职责 铺设 向下 在 尊重 的 那 苦行僧 哪个 他 有 已采用 ;

他所选择的出家修行方式所规定的职责；

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'kwaɪəri]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɔː(r)] [self] :
the chief of which is enquiry after the Soul or Self :
这 首席 的 哪个 是 询问 后 这 灵魂 或者 自己 :
其中最主要的是对灵魂或自我的探究：

- [ɪm'plaɪz] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd] [θred] .
Bhutimanta implies Vedic recitation and the sacred thread .
- 暗示 吠陀 背诵 和 这 神圣 线 .
Bhutimanta 指的是吠陀经文的诵读和圣线。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz]['teɪkən][tuː; tə] ['sʌnjæsə] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spleɪ] ['enədʒi] [ɪn] [ðiːz] , [aɪ] . [iː] . ,
He who has taken to Sannyasa should display energy in these , i . e . ,
他 WHO 有 已采取 到 苦行僧 应该 展示 活力 在 这些 , 我 . e . ,
已经皈依苦行僧之人，应当在这些方面展现出活力，即：

[pə'sɪstəntli] [ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ɔːl] [kɑːst] - [mɑːrks] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
persistently enquire after the Soul and throw away all caste - marks , and other
持续地 查询 后 这 灵魂 和 扔 离开 全部 种姓 - 标记 , 和 其他
[ˌɪndə'keʃənz] .
indications .
症状 .
坚持不懈地探寻灵魂，抛弃一切种姓标记和其他标志。

- [ðə; ði][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [end] - [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] , ['grædʒuəl] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [əb'teɪnd] [æt; ət] [wʌns]
' The desirable end ' is of course , gradual Emancipation of that obtained at once
- 这 理想 结尾 - 是 的 课程 , 逐渐地 解放 的 那 获得 在 一次
.
:
.
“理想的结果”当然是指逐步摆脱一下子获得的东西。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , [keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['vɜːʃ(ə)n] .
Following the commentator , K . P . Singha gives the correct version .
下列的 这 评论员 , K . P . 辛哈 给予 这 正确的 版本 .
紧随评论员之后，KP Singha给出了正确的版本。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɒs] ,
The Burdwan version , containing the very words of the gloss ,
这 布尔德万 版本 , 包含 这 非常 字 的 这 光泽 ,
布尔德万版本包含了注释原文，

[ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['miːnɪŋ] . - .
is based upon a complete misconception of their meaning . 1021 .
是 基于 之上 一个 完全的 误解 的 他们的 意义 . - .
这是基于对它们含义的完全误解。1021.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] , ['viːjəsə] ['ɑːnsəz]
The commentator correctly explains that by the first line of this verse , Vyasa answers
这 评论员 正确 解释 那 经过 这 第一的 线 的 这 诗 , 毗耶娑 答案
[hɪz; ɪz] [sʌnz] ['kwestʃən] .
his son's question .
他的 儿子的 问题 .
评论者正确地解释说，通过这节诗的第一句，毗耶娑回答了他儿子的问题。

[ðə; ði] [tuː] [məʊdz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ,
The two modes referred to are the first and the second ,
这 二 模式 指 到 是 这 第一的 和 这 第二 ,
这里提到的两种模式分别是第一种模式和第二种模式。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [æz; əz] [keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [və'nækjələ(r)]
and not the second and the third as K . P . Singha in his vernacular
和 不是 这 第二 和 这 第三 作为 K . P . 辛哈 在 他的 白话

['vɜːʃ(ə)n] ['rɒŋli] [steɪts] .
version wrongly states .
版本 错 各州 .

而不是像 KP Singha 在他的白话版本中错误地所说的第二点和第三点。

['hævɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
Having answered the question ,
拥有 回答 这 问题 ,

回答完这个问题后，

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] ([ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn]) ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ɔː(r)] [streɪt] [pɑːθ]
the speaker (in the second line) proceeds to indicate the simple or straight path
这 扬声器 (在 这 第二 线) 收益 到 表明 这 简单的 或者 直的 小路

[fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [menz] [ɪn'devə(r)] ,
for reaching the highest object of men's endeavour ,
为了 到达 这 最高 目的 的 男士 努力 ,

说话者（在第二行）接着指出了达到人类最高目标的简单或直接途径，

[vɪz] . , - [ɔː(r)] ['brɑːmə] . - .
viz . , Paramartham or Brahma . 1022 .
即 . , - 或者 梵 . - .

即，Paramartham 或 Brahma.1022。

['bɑːvə] - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] ['tʃɪtə] - - . - .
Bhava - samahitah is explained as chitta - samadhanavan . 1023 .
梵文 - - 是 解释 作为 奇塔 - - . - .

Bhava-samahitah 被解释为 chitta-samadhanavan.1023。

[ðə; ði] [skʌl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)l] .
The skull is to be used as a drinking vessel .
这 颅骨 是 到 是 用过的 作为 一个 喝 血管 .

头骨将用作饮水器皿。

, [wɪtʃ] [ai] ['rendə(r)] - [rægz] - ,
Kuchela , which I render ' rags ' ,
库切拉 , 哪个 我 使成为 - 破布 - ,

Kuchela，我将其译为“破布”。

[ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [tuː; tə] ['sɪgnɪfaɪ] ['redɪʃ] [ɔː(r)] [braʊn] [klɒθ] [wɪtʃ] [hæz; həz]
is supposed by the commentator to signify reddish or brown cloth which has
是 据称 经过 这 评论员 到 表示 微红 或者 棕色的 布 哪个 有

, [frɒm; frəm] [eɪdʒ] ,
, from age ,
, 从 年龄 ,

评论者认为，这指的是因年代久远而呈现红色或棕色的布料。

[lɒst] [ɪts] ['kʌlə(r)] . - .
lost its colour . 1024 .
丢失的它是 颜色 . - .

褪色了。1024.

['elɪfənts] , [wen] [hɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wel] , [bɪ'kʌm] ['ʌtəli] ['helpləs] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm]
Elephants , when hurled into a well , become utterly helpless and unable to come
大象 , 什么时候 投掷 进入 一个 出色地 , 变得 完全地 无助 和 无法 到 来

[aʊt] .
out .
出去 .

大象被扔进井里后，会变得完全无助，无法出来。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɪntuː] [huːm] [wɜːdz] ['entə(r)] [laɪk] ['elɪfənts] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] ,
That person , therefore , into whom words enter like elephants into a well ,
那 人 , 所以 , 进入 谁 字 进入 喜欢 大象 进入 一个 出色地 ,

因此，对于这样一个人来说，言语就像大象钻进井里一样，

[ɪz][hiː; hi] [huː] ['ɑːnsəz] [nɒt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
is he who answers not the evil speeches of others .
是 他 WHO 答案 不是 这 邪恶的 演讲 的 其他的 .

就是不回应他人恶言恶语的人。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [fɔː'beərəns] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'teɪk] [hɪm'self]
What is said here is that only a person of such forbearance should betake himself
什么 是 说 这里 是 那 仅有的 一个 人 的 这样的 宽容 应该 带 他自己
[tuː; tə] ['mendɪkənsi] [ɔː(r)] ['sʌnjæsə] . - .
to mendicancy or Sannyasa . 1025 .
到 乞讨 或者 苦行僧 . - .

这里所说的是，只有具有这种忍耐力的人才应该出家为僧。1025.

[ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['kləʊsli] ['lɪtərəl] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
I have given a closely literal version of this verse .
我 有 给定 一个 密切 文字 版本 的 这 诗 .

我给出的版本与原文非常接近字面意思。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [fɜːst] [laɪn] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [diːm] [hɪm'self] [tuː; tə]
The commentator explains that first line refers to the person who deems himself to
这 评论员 解释 那 第一的 线 指 到 这 人 WHO 认为 他自己 到
[biː; bi] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [hɪm'self] .
be everything and everything to be himself .
是 一切 和 一切 到 是 他自己 .

评论员解释说，第一句指的是自认为无所不能，而一切又都等同于他自己的人。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] , [baɪ]['jəʊgə] ,
The second line refers to the same individual who , by Yoga ,
这 第二 线 指 到 这 相同的 个人 WHO , 经过 瑜伽 ,

第二行指的是同一个人，他通过瑜伽……

[kæn; kən] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [meɪk] [ðə; ði][məʊst]
can withdraw his senses and the mind and consequently make the most
能 提取 他的 感官 和 这 头脑 和 最后 制作 这 最多
['pɒpjələs] [pleɪs] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['təʊtəli] ['sɒlətri] [ɔː(r)] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] .
populous place appear as totally solitary or unoccupied .
人口众多 地方 出现 作为 完全 孤 或者 空置 .

可以收回自己的感官和思想，从而使人口最密集的地方看起来完全荒凉或无人居住。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['jəʊgə] ['prəʊses] [kɔːld] [pɹatjə'hɑːɹə] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['sekʃ(ə)n] - ['ænti] .
This is the Yoga process called Pratyahara and is described in section 233 ante .
这 是 这 瑜伽 过程 称为 pratyahara 和 是 描述 在 部分 - 赌注 .

这是瑜伽中的制感过程，称为Pratyahara，在前面的第233节中有详细描述。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [gɪvz] [æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] ['vɜːʃ(ə)n] .
The Burdwan translator gives an incorrect version .
这 布尔德万 翻译 给予 一个 错误 版本 .

布尔德万译者给出了错误的版本。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['fɒləʊz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
K . P . Singha follows the commentator . 1026 .
K . P . 辛哈 跟随 这 评论员 . - .

KP Singha 关注评论员。1026。

- , [wens] - , [miːnz] [nəʊ] [sə'taɪəti] [bʌt; bət] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Suhitya , whence sauhitya , means no satiety but the full measure of gratification
- , 何处 - , 方法 不 饱腹感 但 这 满的 措施 的 满足感
[frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] .
from eating .
从 吃 .

Suhitya，源自 sauhitya，意思是没有饱腹感，而是从饮食中获得充分的满足感。

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðæt] [ə; eɪ] ['mendɪkənt] [ɔː(r)] [rɪ'naʊnsər] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [teɪk]
The speaker wishes to lay down that a mendicant or renouncer should never take
这 扬声器 愿望 到 躺 向下 那 一个 乞丐 或者 弃绝者 应该 绝不 拿
[fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
food to the full measure of gratification .
食物 到 这 满的 措施 的 满足感 .

演讲者希望阐明，乞丐或苦行僧永远不应该把食物吃到极致满足。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pliːtli] [ə'piːz] [hɪz; ɪz] ['hʌŋɡə(r)] . - .
He should eat without completely appeasing his hunger . 1027 .
他 应该 吃 没有 完全地 安抚 他的 饥饿 . - .

他应该吃东西，但不要完全满足饥饿感。1027.

[aɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'raɪvz] [æz; əz] [kun]
I follow the commentator in his exposition of kaunjara which he derives as kun
我 跟随 这 评论员 在 他的 展览 的 - 哪个 他 衍生 作为 君
([ɜːθ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ]) - ['ɪti] - ,
(earth or the body which is made of earth) jaravati iti kunjarah ,
(地球 或者 这 身体 哪个 是 制成 的 地球) - iti - ,

我遵循评论者对 kaunjara 的解释，他将其推导为 kun（大地或由大地构成的身体）jaravati iti kunjarah,

[aɪ] . [iː] . , [ə; eɪ] ['jəʊɡɪn] [ɪn] [sʌ'mɑːdi] .
i . e . , a Yogin in Samadhi .
我 . e . , 一个 瑜伽士 在 三摩地 .

即处于三摩地状态的瑜伽行者。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['jəʊɡə] [ɪn'kluːd] [ɔː(r)] [əb'zɔːb] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]
The sense seems to be that the fruits of Yoga include or absorb the fruits of
这 感觉 似乎 到 是 那 这 水果 的 瑜伽 包括 或者 吸收 这 水果 的
['evri] ['ʌðə(r)] [ækt] .
every other act .
每一个 其他 行为 .

人们似乎认为，瑜伽的成果包含或吸收了其他一切行为的成果。

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪz] [əb'zɔːbd] [wɪ'ðɪn] [wɒt] [ɪz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [baɪ]
The rank and status of Indra himself is absorbed within what is attained to by
这 秩 和 地位 的 因陀罗 他自己 是 吸收 之内 什么 是 已达到 到 经过
['jəʊɡə] .
Yoga .
瑜伽 .

因陀罗的地位和等级本身就包含在瑜伽所达到的境界之中。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [in'gʌlf] [ɪn] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
There is no kind of felicity that is not engulfed in the felicity of Emancipation ,
那里 是 不 种类 的 费利西蒂 那 是 不是 吞噬 在 这 费利西蒂 的 解放 ,

没有任何一种幸福不包含在解放的幸福之中。

[wɪtʃ] ['jəʊɡə] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [kən'fɜː(r)] . - .
which Yoga alone can confer . 1028 .
哪个 瑜伽 独自的 能 授予 . - .

只有瑜伽才能赋予这种能力。1028.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] - [wʌn]['djuːti][ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] - [ɪz]
The commentator thinks that by the ' one duty of abstention from injury ' is
这 评论员 思考 那 经过 这 - 一 责任 的 弃权 从 受伤 - 是
[ɪm'plaɪd] [ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔː(r)] ['sʌnjæsə] .
implied the fourth mode of life or Sannyasa .
暗示 这 第四 模式 的 生活 或者 苦行僧 .

评论者认为，“不伤害他人的义务”隐含着第四种生活方式，即苦行僧生活。

[wɒt] [ɪz] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] ,
What is said , therefore ,
什么 是 说 , 所以 ,

因此，可以说：

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['djuːti][ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] [ɪnk'luːdz] [ðæt] [ɒv; əv] ['evri]
is that the observance of the single duty of harmlessness includes that of every
是 那 这 观察 的 这 单身的 责任 的 无害性 包括 那 的 每一个
['ʌðə(r)]['djuːti] ;
other duty ;
其他 责任 ;

也就是说，遵守无害义务就包含了遵守其他所有义务。

[ɔː(r)] , [wɒt] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
or , what amounts to the same thing ,
或者 , 什么 金额 到 这 相同的 事物 ,

或者，换句话说，

[ðə; ði] [fɔːθ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] ['sɪŋgli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['merɪt] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [meɪ]
the fourth mode of life is singly capable of giving merit which all the others may
这 第四 模式 的 生活 是 单独 有能力的 的 给予 优点 哪个 全部 这 其他的 可能
[gɪv] [tə'geðə(r)] . - .
give together . 1029 .
给 一起 . - .

第四种生活方式能够单独产生其他所有生活方式加起来才能产生的功德。1029.

- [miːnz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['hɑːri] . -
Haryartham means ' for the sake of Hari . '
- 方法 - 为了 这 清酒 的 哈里 . -

Haryartham 的意思是“为了哈里”。

[ai] . [iː] . , [wʌn] [huː] [teɪks] [ə'weɪ] ['merɪt] , [im'plai] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɔː(r)] [ə'tendənt] .
i . e . , one who takes away merit , implying a disciple or attendant .
我 . e . , 一 WHO 需要 离开 优点 , 暗示 一个 弟子 或者 服务员 .

即夺取功德的人，暗示是弟子或侍者。

[sʌm; səm][teksts] [riːd] - , ['miːnɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæpinəs] ([ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]) . - - .
Some texts read Ratyrtham , meaning ' for the happiness (of others) . ' 1030 .
一些 文本 读 - , 意义 - 为了 这 幸福 (的 其他的) . - - .

有些文本读作 Ratyrtham，意思是“为了（他人的）幸福”。1030。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ækts][ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
Because all acts are fraught with injury to others .
因为 全部 行为 是 充满危机 和 受伤 到 其他的 .

因为所有行为都可能对他人造成伤害。

['weðə(r)] - [ækts] - [bɪ'teɪkən] [ɪn] [ɪts]['dʒen(ə)rəl] [sens] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [sens] [ɒv; əv] - [rɪ'lɪdʒəs]
Whether ' acts ' betaken in its general sense or in the particular sense of ' religious
无论 - 行为 - 被带走 在 它是 一般的 感觉 或者 在 这 特别的 感觉 的 - 宗教
[ækts] ,
acts ,
行为 ,

无论是“行为”一词的一般含义，还是特指“宗教行为”的含义，

- [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] . - .
' their character is such . 1031 .
- 他们的 特点 是 这样的 . - .

他们的性格就是这样。1031.

[bəuθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [kəm'pliːtli] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv]
Both the vernacular translators have completely misunderstood the second line of
两个都 这 白话 译者 有 完全地 被误解 这 第二 线 的
[ðɪs] [vɜːs] .
this Verse .
这 诗 .

两位白话译者都完全误解了这首诗的第二句。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - [tænəm] [miːnz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['ɪndʒəri] ,
The commentator correctly explains that Tikshnam tanum means the religion of injury ,
这 评论员 正确 解释 那 - 塔努姆 方法 这 宗教 的 受伤 ,
[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

评论员正确地解释说，Tikshnam tanum 的意思是伤害的宗教，即

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ækts] .
the religion of sacrifices and acts .
这 宗教 的 牺牲 和 行为 .

祭祀和行为的宗教。

- [səʊ] - [fɔː(r); fə(r)] - ['ɛs.eɪ] - [ɪz] ['ɑːrʃə] ; [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - [fɔː(r); fə(r)] - [wɪtʃ] , [ɒv; əv]
' So ' for ' sa ' is arsha ; as also anantyam for anantyam which , of
- 所以 - 为了 - 萨 - 是 阿尔莎 ; 作为 还 - 为了 - 哪个 , 的
[kɔːs] , [ɪm'plaɪz] - [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
course , implies moksham or Emancipation .
课程 , 暗示 - 或者 解放 .

“所以”对于“sa”来说是 arsha；“anantyam”对于 anantyam 来说也是如此，这当然意味着 moksham 或解放。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kə'rektli] [sə'plaɪz] - ['ɑːftə(r)] - [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ðæt] - [ɪz]
The commentator correctly supplies yatah after apnoti and shows that prajabhyah is
这 评论员 正确 补给品 - 后 - 和 演出 那 - 是
[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - .
equivalent to prajanam .
相等的 到 - .

评论者正确地在 apnoti 之后添加了 yatah，并表明 prajabhyah 等同于 prajanam。

[ðə; ði][lɑːst] [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [miːnz] ['ɛs.eɪ] - - , -
The last clause of the second line , therefore , means sa moksham apnoti , yatah
这 最后的 条款 的 这 第二 线 , 所以 , 方法 萨 - - , -
- ([ɔː(r)] -) - .
prajabhyah (or prajanam) abhayam .
- (或者 -) - .

因此，第二行的最后一个子句的意思是 sa moksham apnoti, yatah prajabhyah（或 prajanam）abhayam。

[ðə; ði] ['deɪtɪv] , [nɒt] ['æblətɪv] [æz; əz][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][nɒt][bæd] ['græmə(r)]
The dative , not ablative as the vernacular translators take it , is not bad grammar
这 与格 , 不是 消融 作为 这 白话 译者 拿 它 , 是 不是 坏的 语法
,
,
,

用与格（而不是像一些本地译者所理解的离格）并不是语法错误。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dʒenətɪv] [ɪz][mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] [wɪð] ['juːsɪdʒ] . - .
although the genitive is more agreeable with usage . 1032 .
虽然 这 所有格 是 更多的 同意 和 用法 . - .

虽然属格更符合用法。1032.

[ə; eɪ] ['tentətɪv] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['ɒfəd] [hɪə(r)] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['æktʃuəl] [wɜːdz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
A tentative version is offered here , following the actual words used in the original .
一个 暂定的 版本 是 提供 这里 , 下列的 这 实际的 字 用过的 在 这 原来的 .
- .
1033 .
- .

这里提供一个暂定版本，遵循原文中的实际用词。1033。

[ɔːl] [ðiːz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
All these expressions apply to the Supreme Soul .
全部 这些 表达式 申请 到 这 最高 灵魂 .

所有这些表达都适用于至高灵魂。

[ɪ'meʒərəbl] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɪz]['vɑːstə(r)][ðæn; ðən]
Immeasurable in the firmament implies that the Supreme Being is vaster than
无法估量的 在 这 苍穹 暗示 那 这 最高 存在 是 更广阔 比
[ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
the firmament .
这 苍穹 .

在苍穹之中无法衡量，意味着至高无上的存在比苍穹还要浩瀚。

- [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] - [miːnz] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [tʃɪt] ['hævɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli]
' Made of gold ' means , as the commentator explains , Chit having knowledge only
- 制成 的 金子 - 方法 , 作为 这 评论员 解释 , 纸条 拥有 知识 仅有的
[fɔː(r); fə(r)][ɪts][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] . -
for its attribute . '
为了 它是 属性 . -

正如评论者所解释的，“由黄金制成”意味着，Chit 只拥有其属性的知识。

- [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [eg] , - [ai] . [iː] . , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
' Born of the egg , ' i . e . , belonging to the universe .
- 出生 的 这 蛋 , - 我 . e . , 属于 到 这 宇宙 .

“由卵而生”，即属于宇宙。

- [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eg] - [miːnz] - ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [,æpri'hend] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] . -
' Within the egg ' means ' capable of being apprehended in the heart . '
- 之内 这 蛋 - 方法 - 有能力的 的 存在 被捕 在 这 心 . -

“在蛋里”意味着“能够被人铭记于心”。

- [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['meni] ['feðər] , - [ai] . [iː] . ,
' Equipped with many feathers , ' i . e . ,
- 配备 和 许多 羽毛 , - 我 . e . ,

“装备了许多羽毛”，即

['hævɪŋ] ['meni] [lɪmz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][baɪ][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['deɪəti; 'diːəti] .
having many limbs each of which is presided over by a particular deity .
拥有 许多 四肢 每个 的 哪个 是 主持 超过 经过 一个 特别的 神 .

它有很多分支，每个分支都由一位特定的神灵主宰。

[ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [ɔː(r)] [kəm'pliːt] [dɪ,səʊsi'eɪʃn; dɪ,səʊʃi'eɪʃn][frɒm; frəm]
The two wings are absence of attachment or complete dissociation from
这 二 翅膀 是 缺席 的 依恋 或者 完全的 解离 从
['evriθɪŋ] ,
everything ,
一切 ,

这两个翅膀象征着与一切事物完全脱离或彻底分离。

[ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] [ænd; ənd]['æptɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
and joy and gladness and aptitude for enjoyment .
和 喜悦 和 欢乐 和 能力倾向 为了 享受 .

以及快乐、喜悦和享受的能力。

- ['rendəd] [ɪ'fʌldʒənt] [baɪ] ['meni] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] , - [ai] . [iː] . ,
' Rendered effulgent by many rays of light , ' i . e . ,
- 渲染 光辉灿烂的 经过 许多 射线 的 光 , - 我 . e . ,

“在众多光线的照射下熠熠生辉”，即

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['eɪdʒənt][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [aɪz] , [kɑːz] ,
transformed into a living and active agent by means of eyes , cars ,
转变 进入 一个 活的 和 积极的 代理人 经过 方法 的 眼睛 , 汽车 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 1034 .
ETC . - .

通过眼睛、汽车等，转变为有生命、有行动能力的主体。1034.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['wɜːði] [ɒv; əv]
The sense is that he who understands the wheel of Time is a person worthy of
这 感觉 是 那 他 WHO 明白 这 车轮 的 时间 是 一个 人 值得 的
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [rɪ'gɑːd] .
universal regard .
普遍的 看待 .

其含义是，了解时间之轮的人是值得世人尊敬的人。

[ðə; ði] ['eksələnt] [dʒɔɪnts][ɒv; əv] [ðæt] [wiːl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pɑːrvə] [deɪz] , [vɪz] . ,
The excellent joints of that wheel are the parva days , viz . ,
这 出色的 关节 的 那 车轮 是 这 小 天 , 即 . ,

那轮子上最优秀的连接点是小日子，即：

[ðəʊz] ['seɪkrɪd] [luː'neɪʃən] [ɒn] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] . - .
those sacred lunations on which religious rites are performed . 1035 .
那些 神圣 月相 在 哪个 宗教 仪式 是 执行 . - .

那些举行宗教仪式的神圣月相。1035.

[ai] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vɜːs] - , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]
I give a little version of verse 33 , following the commentator as regards the
我 给 一个 小的 版本 的 诗 - , 下列的 这 评论员 作为 问候 这
['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - .
meaning of samprasadam .
意义 的 - .

我给出第 33 节的一个简短版本，遵循注释者对 samprasadam 含义的解释。

[ðə; ði] [sens] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðɪs] : ['brɑːmə] , [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃənz] ,
The sense , however , of the verse is this : Brahma , in the previous sections ,
这 感觉 , 然而 , 的 这 诗 是 这 : 梵 , 在 这 以前的 部分 ,

然而，这节诗的含义是：梵天，在前面的章节中，

[hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] - [ɔː(r)][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['driːmləs]
has often been spoken of as Sushupti or the unconsciousness of dreamless
有 经常 到过 说 的 作为 - 或者 这 无意识 的 无梦
['slʌmbə(r)] .
slumber .
睡眠 .

人们常说的“苏舒普蒂”（Sushupti）是指无梦睡眠的无意识状态。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fləʊz] [frɒm; frəm] ['brɑːmə] .
The universe flows from Brahma .
这 宇宙 流量 从 梵 .

宇宙源于梵天。

[ʌn'kɒnʃəsnəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɔː(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɔː(r)] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Unconsciousness , therefore , is the cause or origin or body of the universe .
无意识 , 所以 , 是 这 原因 或者 起源 或者 身体 的 这 宇宙 .

因此，无意识是宇宙的原因、起源或本质。

[ðæt] [ʌn'kɒnʃəsnəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [pɜː'veid, pə-] [ɔːl] [θɪŋz] , [vɪz] . , [grəʊs] [ænd; ənd] ['sʌbtɪl] .
That unconsciousness , therefore , pervades all things , viz . , gross and subtile .
那 无意识 , 所以 , 普遍存在 全部 事物 , 即 . , 总的 和 微妙 .

因此，无意识遍及万物，包括粗糙的和微妙的。

[d'ʒaivə] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [grəʊs]
Jiva , finding a place within that unconsciousness existing in the form of gross
吉瓦 , 寻找 一个 地方 之内 那 无意识 现存的 在 这 形式 的 总的
[ænd; ənd] ['sʌbtɪl] ,
and subtile ,
和 微妙 ,

吉瓦，在以粗糙和微妙形式存在的无意识中找到一席之地，

['grætifai] [ðə; ði] ['diəti] , ['prɑːnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] .
gratifies the deities , prana and the senses .
满足 这 神灵 , 普拉纳 和 这 感官 .

取悦神灵、生命能量和感官。

[ðiːz] , [ðʌs] ['grætɪfaɪd] [baɪ][d'ʒaɪvə] ,
These , thus gratified by jiva ,
这些 , 因此 满意 经过 吉瓦 ,

因此，这些因生命之水（jiva）而感到满足的人，

[æt; ət][lɑːst]['grætɪfaɪ][ðə; ði]['əʊpən] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ðæt] [weɪts] [tuː; tə]
at last gratify the open mouth of the original unconsciousness that waits to
在 最后的 满足 这 打开 嘴 的 这 原来的 无意识 那 等待 到
[rɪ'siːv] [ɔː(r)] ['swɒləʊ] [ðem; ðəm] .
receive or swallow them .
收到 或者 吞 他们 .

最终满足了原始无意识张开的嘴巴，它正等待着接收或吞噬它们。

[ɔːl] [ðiːz] ['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɪgərətɪv] [aɪ'diəz] [ðæt] [faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
All these verses are based upon the figurative ideas that find expression in the
全部 这些 诗句 是 基于 之上 这 比喻 想法 那 寻找 表达 在 这
[uː'pɑːnɪʃɑːdz] . - .
Upanishads . 1036 .
奥义书 . - .

所有这些诗句都基于奥义书中的比喻思想。1036.

['smrɪtɪ] [ɪz] ['meməri] .
Smriti is memory .
斯姆里蒂 是 记忆 .

Smriti是记忆。

[wʌn] [huːz] ['smrɪtɪ] [ɪz] [lɒst] [miːnz] [wʌn] [huːz] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)]
One whose smriti is lost means one whose conceptions of right and wrong are
一 谁 斯姆里蒂 是 丢失的 方法 一 谁 概念 的 正确的 和 错误的 是
[kən'faʊndɪd] .
confounded .
令人困惑 .

失去圣典的人，其是非观念就会混淆。

[ætmənə] - [ɪz] - [baɪ][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [wʌn'self] - [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] ['pæʃ(ə)nz] [ɔː(r)]
Atmanah sampradanena is ' by the surrender of oneself ' to one's own passions or
阿特玛纳 - 是 - 经过 这 投降 的 自己 - 到 一个人的自己的 激情 或者
- [æz; əz][ðə; ði] ['kɒməntеɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] . - .
Kamadibhyah as the commentator explains . 1037 .
- 作为 这 评论员 解释 . - .

Atmanah sampradanena 是“通过臣服于自己的激情”或 Kamadibhyah，正如注释者所解释的那样。1037.

[tʃɪtəm] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz][ðə; ði][grəʊs] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd]
Chittam is explained by the commentator as the gross understanding , and Sattwa
奇塔姆 是 解释 经过 这 评论员 作为 这 总的 理解 , 和 萨特瓦
[æz; əz][ðə; ði] ['sʌbtɪl] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
as the subtile understanding .
作为 这 微妙 理解 .

评论者将 Chittam 解释为粗浅的理解，将 Sattwa 解释为微妙的理解。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)][ðə; ði]
The understanding that is concerned with the images brought by the mind or the
这 理解 那 是 担心的 和 这 图片 带来 经过 这 头脑 或者 这
['sensɪz] [ɪz] [kɔːld] [grəʊs] ;
senses is called gross ;
感官 是 称为 总的 ;

与心灵或感官带来的图像相关的理解称为粗浅的理解；

[waɪl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [aɪ'diəz] [ə'baʊt] ['brɑːmə] [ɪz] [kɔːld] ['sʌbtɪl] .
while that which is concerned with ideas about Brahma is called subtile .
尽管 那 哪个 是 担心的 和 想法 关于 梵 是 称为 微妙 .

而那些与梵天观念相关的，则被称为微妙的。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['aɪðə(r)][æz; əz] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntən]
Kalanjara is explained by the commentator either as standing for the mountain
- 是 解释 经过 这 评论员 任何一个 作为 常设 为了 这 山
[ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] ,
of that name ,
的 那 姓名 ,

评论者对 Kalanjara 的解释有两种：一种是指同名的山峰；

[ai] . [iː] . , [ˌɪrɪ'muːvəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['maʊntən] [səʊ] [kɔːld] ; [ɔː(r)] , [æz; əz][wʌn] [huː] [di'strɔi] [ðə; ði]
i . e . , irremovable as the mountain so called ; or , as one who destroys the
我 . e . , 不可移除的 作为 这 山 所以 称为 ; 或者 , 作为 一 WHO 摧毁 这
[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [taɪm] ,
effect of Time ,
影响 的 时间 ,

即，如同那座不可移动的山峰；或者，如同摧毁时间痕迹的人。

[ai] . [iː] . , [wʌn] [huː] [səb'djuː] [taɪm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [səb'djuːd] [baɪ] [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kɒŋkərə(r)] .
i . e . , one who subdues Time instead of being subdued by that universal conqueror .
我 . e . , 一 WHO 压制 时间 反而 的 存在 低沉的 经过 那 普遍的 征服者 .
- .
1038 .
- .

即征服时间而不是被时间征服的人。1038.

[ðə; ði][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [kən'sɪsts] [ɪn] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]
The purification here referred to consists in transcending the consciousness of
这 纯化 这里 指 到 由 在 超越 这 意识 的
[djuː'æləti] .
duality .
二元性 .

这里所说的净化是指超越二元对立的意识。

['raɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɪts] [ˌɪnkə'pæsəti] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə]
Righteousness should be avoided because of its incapacity to lead to
义 应该 是 避免 因为 的 它是 无能力 到 带领 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['hev(ə)n] .
Emancipation which is much higher than heaven .
解放 哪个 是 很多 更高 比 天堂 .

应该避免追求正义，因为它无法带来比天堂更高的解脱。

[ætmɑːni] - [miːnz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [wʌnz] ['riːəl] [ɔː(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] , [ai] . [iː] . , ['mɜːdʒɪŋ] ['evriθɪŋ]
Atmani sthitwa means living in one's real or true nature , i . e . , merging everything
阿特玛尼 - 方法 活的 在 一个人的真实的 或者 真的 自然 , 我 . e . , 合并 一切
['ɪntuː][ðə; ði] [səʊl] .
into the Soul .
进入 这 灵魂 .

Atmani sthitwa 的意思是活在自己的真实或本性中，即把一切都融入灵魂。

[ðɪs] [ɪz] [ə'teɪnd] [wen] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][djuː'æləti][ɪz][træn'send, trɑːn-] . - .
This is attained when the consciousness of duality is transcended . 1039 .
这 是 已达到 什么时候 这 意识 的 二元性 是 超越 . - .

当二元意识被超越时，就能达到这种境界。1039.

- [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz][ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] , [ænd; ənd][ætmɑːni][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
Atmanam in the first line is the Jiva - soul , and atmani is the Supreme
- 在 这 第一的 线 是 这 吉瓦 - 灵魂 , 和 阿特玛尼 是 这 最高
[səʊl] .
Soul .
灵魂 .

第一行中的 Atmanam 是 Jiva 灵魂，而 atmani 是至高灵魂。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [əb'zɜːvd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] .
In the second line also , the same distinction is observed between the two words .
在 这 第二 线 还 , 这 相同的 区别 是 观察到 之间 这 二 字 .
- .
1040 .
- .

第二行中，这两个词之间也存在同样的区别。1040.

['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

婆罗门书

[huː] ['hævɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
who having completed the study of the Vedas have betaken themselves to
WHO 拥有 完全的 这 学习 的 这 吠陀经 有 被带走 他们自己 到
[ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
the domestic mode of life ,
这 国内的 模式 的 生活 ,

那些完成吠陀经学习并回归家庭生活的人，

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kɔːld] .
are so called .
是 所以 称为 .

就是所谓的。

[hɪə(r)] , ['prɒbəbli] , [ðə; ði] ['refrəns] [ɪz][tuː; tə] [p'ɜːsənz] ['hævɪŋ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]
Here , probably , the reference is to persons having faith in the Vedas and
这里 , 大概 , 这 参考 是 到 人 拥有 信仰 在 这 吠陀经 和
[ɒv; əv][pjʊə(r)] [kən'dʌkt] . - .
of pure conduct . 1041 .
的 纯的 执行 . - .

这里可能指的是对吠陀经有信仰且行为纯洁的人。1041.

- [ɪz]['tɒpɪk] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [səʊl] .
Adhyatma is topic bearing on the Soul .
- 是 话题 轴承 在 这 灵魂 .

Adhyatma 是与灵魂相关的主题。

[hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪɡnɪfaɪz] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈjuːʒuəl][ˈtɑːpɪks][ɒv; əv] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [ˈdɪskɔːs] ,
Here it signifies the seven and twenty usual topics of philosophical discourse ,
这里 它 表示 这 七 和 二十 通常 主题 的 哲学 话语 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

这里指的是哲学论述的七个和二十个常见主题，即：

[ðə; ði] [faɪv] [ˈɔːrɡənz][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈɔːrɡənz][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [θriː]
the five organs of action , the five organs of knowledge , the mind and three
这 五 器官 的 行动 , 这 五 器官 的 知识 , 这 头脑 和 三
[ˈʌðə(r)z] [kɔːld] [ˈtʃɪtə] ,
others called Chitta ,
其他的 称为 奇塔 ,

五种行动器官、五种认知器官、心识以及其他三种称为“意识”的器官，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ðə; ði] [faɪv] [ˈvaɪt(ə)l] [breθs] , [ðə; ði] [faɪv] [ˌelɪˈmentri] [ˈsʌbstəns] , [dɪˈzaɪə(r)] .
etc . , the five vital breaths , the five elementary substances , Desire .
ETC . , 这 五 必不可少的 呼吸 , 这 五 初级 物质 , 欲望 .

等等，五种生命气息，五种基本物质，欲望。

[ækts] , [ænd; ənd] [əˈvɪdjɑː] . - .
Acts , and Avidya . 1042 .
使徒行传 , 和 无明 . - .

使徒行传，以及无明。1042。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ˈjæzmɪn]
The second clause of the second line is explained by the commentator as yasmin
这 第二 条款 的 这 第二 线 是 解释 经过 这 评论员 作为 亚斯敏
[kəˈmɑːniː] - [ˈsʌtiː; sʌˈtiː] [jæt] - . - .
kamani nimitte sati yat anupasyati . 1043 .
卡玛尼 - 萨蒂 雅特 - . - .

第二行第二句由注释者解释为 yasmin kamani nimitte sati yat anupasyati.1043。

[ðə; ði] [ɡrəˈmætɪkl] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz] - - - [nə; nɑː] - .
The grammatical construction is Gunebhyah paramagatah gunan na ativartante .
这 语法 建造 是 - - - 纳 - .

语法结构是 Gunebhyah paramagatahgunan na ativartante。

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] [ðɪs] : [maɪnd] , [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ænd; ənd][ˈneɪtʃə(r)] ([ɔː(r)][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˌdɪspəˈzɪʃn]
The meaning is this : Mind , Understanding , and Nature (or individual disposition
这 意义 是 这 : 头脑 , 理解 , 和 自然 (或者 个人 处置
[ɒv; əv][mæn][ɔː(r)][ˈænɪm(ə)l][ɔː(r)] [ˈvedʒtəb(ə)l] ,
of man or animal or vegetable ,
的 男人 或者 动物 或者 蔬菜 ,

其含义是：心智、理解力和本性（或人、动物或植物的个体性情），

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]) [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpriːviəs] [steɪts] .
etc) are all due to their own previous states .
ETC) 是 全部到期的 到 他们的 自己的 以前的 各州 .

等等）都是由于它们各自的先前状态造成的。

[ˈneɪtʃə(r)][ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns]
Nature in particular being the result of the desires of a past state of existence
自然 在 特别的 存在 这 结果 的 这 欲望 的 一个 过去的 状态 的 存在
.
.
.

自然界尤其如此，它是过去存在状态的欲望的结果。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [ðeɪ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['entitiz] [nemd] .
Such being their origin , they too are due to the five entities named .
这样的 存在 他们的 起源 , 他们 也 是 到期的 到 这 五 实体 命名 .

鉴于它们的起源，它们也都是由上述五个实体造成的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
As regards their functions , it is said that having reached to that which is
作为 问候 他们的 函数 , 它 是 说 那 拥有 达到 到 那 哪个 是
- ['pærəmə] ,
Gunebhyah parama ,
- 帕拉玛 ,

至于他们的功能，据说他们已经达到了至高无上的境界（Gunebhyah parama），

[ai] . [iː] . , - - , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [træn'send] [ðə; ði]['guːnɑːz] [ðəm'selvz] ;
i . e . , Srotradikaryam swarupam , they do not transcend the gunas themselves ;
我 . e . , - - , 他们 做 不是 超越 这 古纳斯 他们自己 ;

即，Srotradikaryam swarupam，它们并不超越gunas本身；

[ɔː(r)][ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɔː(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['siːzɪŋ]
or in other words having become endued with the faculty or power of seizing
或者 在 其他 字 拥有 变得 赋予 和 这 学院 或者 力量 的 抓住
[pə'tɪkjələ(r)] [ə'trɪbjuːts] ([sʌtʃ] [æz; əz] [sent] ,
particular attributes (such as scent ,
特别的 属性 (这样的 作为 香味 ,

或者换句话说，已经具备了捕捉特定属性（例如气味）的能力或力量，

[fɔːm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]) .
form , etc) .
形式 , ETC) .

形式等）。

, [ðeɪ] ['æktʃuəli] [siːz] [ɔː(r)] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] . - .
, they actually seize or apprehend them . 1044 .
, 他们 实际上 抢占 或者 逮捕 他们 . - .

他们实际上扣押或逮捕了他们。1044.

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ə; eɪ]
the senses and the mind are nothing but the understanding displayed in a
这 感官 和 这 头脑 是 没有什么 但 这 理解 显示 在 一个
[pə'tɪkjələ(r)] [ʃeɪp] [ɔː(r)] [fɔːm] .
particular shape or form .
特别的 形状 或者 形式 .

感官和心灵只不过是以特定形式展现的理解力而已。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'skɑːd] [ɪm'preʃnz] .
The principal function of the mind is to cherish and discard impressions .
这 主要的 功能 的 这 头脑 是 到 珍惜 和 丢弃 印象 .

心智的主要功能是珍视和摒弃印象。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] - [ɔː(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv]
The understanding is nischayatmika or engaged in arriving at certainty of
这 理解 是 - 或者 已订婚的 在 抵达 在 肯定 的
[kən'kluʒənz] . - .
conclusions . 1045 .
结论 . - .

这种理解是nischayatmika，或者说是致力于得出确定的结论。1045.

['evriθɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [ɪz] ,
Everything above the soles of the feet and below the crown of the head , is ,
一切 多于 这 鞋底 的 这 脚 和 以下 这 王冠 的 这 头 , 是 ,
脚底以上、头顶以下的所有部位，都是……

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɔː(r)] [self] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
of course , the whole body or self or the person .
的 课程 , 这 所有的 身体 或者 自己 或者 这 人 .
当然，指的是整个身体、自我或人。

[əsmɪn] - [ɪz] , ['ɑː.hɑːm] ['ɪti] [jæt] - ['tæzmɪn] - .
Asmin kritye is , aham iti yat darsanam tasmin karaniye .
阿斯明 - 是 , 艾哈迈德 iti 雅特 - 塔斯明 - .
Asmin kritye 是，aham iti yat darsanam tasmin karaniye。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] . -
There can be no doubt that the commentator correctly explains the meaning . 1046
那里 能 是 不 怀疑 那 这 评论员 正确 解释 这 意义 . -
.
:
.
毫无疑问，评论员对含义的解释是正确的。1046.

- [ɪz][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] - - .
Neniyate is as the commentator explains , an instance of karmakartari prayogah .
- 是 作为 这 评论员 解释 , 一个 实例 的 - - .
正如评论员所解释的那样，Neniyate 是 karmakartari papogah 的一个例子。

[hens] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [fɔːm] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Hence , the meaning is that both the attributes of form etc . ,
因此 , 这 意义 是 那 两个都 这 属性 的 形式 ETC . ,
因此，其含义是形式等属性都包含在内。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [maɪnd] [wɪtʃ] [ˌæprɪ'hend] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
and the senses with mind which apprehend those attributes , are the
和 这 感官 和 头脑 哪个 逮捕 那些 属性 , 是 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪt'self] ,
understanding itself ,
理解 本身 ,
而感知这些属性的感官和心智，就是理解力本身。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [nɒt] , [ðiːz] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] .
so that when the understanding is not , these also are not .
所以 那 什么时候 这 理解 是 不是 , 这些 还 是 不是 .
所以，当这种理解不正确时，这些也就不存在了。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
The object of this verse is to establish the identity of the understanding
这 目的 的 这 诗 是 到 建立 这 身份 的 这 理解
[wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
with the senses ,
和 这 感官 ,
这节诗的目的是为了确立理智与感官的同一性。

[ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] [ˌæprɪ'hend] .
the mind , and the attribute with the senses and the mind apprehend .
这 头脑 , 和 这 属性 和 这 感官 和 这 头脑 逮捕 .
心识，以及通过感官和心识感知的属性。

[bəʊθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ækjərət] . - .
Both the vernacular versions are inaccurate . 1047 .
两个都 这 白话 版本 是 不准确 . - .
这两个方言版本都不准确。1047.

[ðə; ði]	[θriː]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[ɹ'ɑːdʒəz]	,	['təməs]	,
The	**three**	**attributes**	**of**	**Rajas**	**,**	**Tamas**	**,**
这	三	属性	的	拉贾斯	,	塔马斯	,

拉贾斯、塔玛斯、

[ænd; ənd]		[duː; də]	[nɒt]	[sprɪŋ]	[frɒm; frəm]	['eni]	['dɪfrənt]	[θɪŋ]	[bʌt; bət]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[əʊn]
and	**Sattwa**	**do**	**not**	**spring**	**from**	**any**	**different**	**thing**	**but**	**from**	**their**	**own**
和	萨特瓦	做	不是	春天	从	任何	不同的	事物	但	从	他们的	自己的

['kaʊntəpɑːts]	[ɪg'zɪstɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['priːviəs]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɪstəns]	[ɔː(r)]	[laɪf]	.
counterparts	**existing**	**in**	**a**	**previous**	**state**	**of**	**existence**	**or**	**life**	**.**
对应物	现存的	在	一个	以前的	状态	的	存在	或者	生活	.

萨埵和萨埵并非源自其他事物，而是源自它们自身在先前存在状态或生命中的对应物。

[ðeɪ]	[ə'raɪz]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[steɪts]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɪg'zɪstɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['tʃɪtə]	[ɔː(r)]
They	**arise**	**from**	**their**	**respective**	**states**	**as**	**they**	**existed**	**with**	**the**	**Chitta**	**or**
他们	出现	从	他们的	各自	各州	作为	他们	存在	和	这	奇塔	或者

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['priːviəs]	[laɪf]	.
understanding	**in**	**a**	**previous**	**life**	**.**
理解	在	一个	以前的	生活	.

它们源于它们在前世与意识（Chitta）或理解力共存时各自的状态。

[hens]	['tʃɪtə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sensɪz]	['ɔːlsəʊ]
Hence	**Chitta**	**,**	**and**	**the**	**objects**	**of**	**the**	**senses**	**and**	**the**	**senses**	**also**
因此	奇塔	,	和	这	对象	的	这	感官	和	这	感官	还

[ə'raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	,
arising	**from**	**it**	**,**
产生	从	它	,

因此，意识（Chitta）以及由此产生的感官对象和感官，

[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ə'fektɪd]	[baɪ]	[ðiːz]	[θriː]	['guːnɑːz]	.	-	.
are	**all**	**affected**	**by**	**these**	**three**	**Gunas**	**.**	**1048**	**.**
是	全部	做作的	经过	这些	三	古纳斯	.	-	.

都受到这三种 Gunas 的影响。1048。

[ðə; ði]	[lɑːst]	[wɜːd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɪz]	[nɒt]	-	[bʌt; bət]	-	.	-	.
The	**last**	**word**	**in**	**the**	**first**	**line**	**is**	**not**	**prabodhita**	**but**	**aprabodhita**	**.**	**1049**	**.**
这	最后的	单词	在	这	第一的	线	是	不是	-	但	-	.	-	.

第一行最后一个词不是 prabodhita，而是 aprabodhita。1049。

[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	,	[ðə; ði]	[wɜːd]	['ɑːtmən]	[ɪz]	[juːst]	[ɪn]	['veəriəs]	['sensɪz]
In	**the**	**original**	**,**	**the**	**word**	**atman**	**is**	**used**	**in**	**various**	**senses**
在	这	原来的	,	这	单词	阿特曼	是	用过的	在	各种各样的	感官

.
.
.

在原文中，“atman”一词有多种含义。

['sʌmtaɪmz]	[ˌaɪ 'tiː]	[stændz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[d'ʒaɪvə]	-	[səʊl]	,	['sʌmtaɪmz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]
Sometimes	**it**	**stands**	**for**	**the**	**Jiva**	**-**	**soul**	**,**	**sometimes**	**for**	**the**	**Supreme**
有时	它	站立	为了	这	吉瓦	-	灵魂	,	有时	为了	这	最高

[səʊl]	,
Soul	**,**
灵魂	,

有时它代表吉瓦灵魂，有时代表至高灵魂。

['sʌmtaɪmz]	[fɔː(r); fə(r)]	['es(ə)ns]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['eniθɪŋ]	,	['sʌmtaɪmz]	[fɔː(r); fə(r)]
sometimes	**for**	**essence**	**or**	**the**	**principal**	**portion**	**of**	**anything**	**,**	**sometimes**	**for**
有时	为了	本质	或者	这	主要的	部分	的	任何事物	,	有时	为了

[wʌnz]	[əʊn]	[self]	,
one's	**own**	**self**	**,**
一个人的	自己的	自己	,

有时是为了事物的本质或主要部分，有时是为了自己。

[ænd; ənd]	[ˈsʌmtaɪmz]	[ˈiːv(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ɔː(r)]	[ˈbɒdi]	.
and	**sometimes**	**even**	**for**	**the**	**person**	**or**	**body**	**.**
和	有时	甚至	为了	这	人	或者	身体	.

有时甚至指人或身体。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[nɒt]	[ˈdɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[dɪˈstɪŋɡwɪʃ]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[sens]	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ɪz]	[juːst]	[ɪn]	[wɒt]	[pleɪs]	.	-	.
It	**is**	**not**	**difficult**	**to**	**distinguish**	**in**	**which**	**sense**	**the**	**word**	**is**	**used**	**in**	**what**	**place**	**.**	**1050**	**.**
它	是	不是	难的	到	区分	在	哪个	感觉	这	单词	是	用过的	在	什么	地方	.	-	.

区分该词在什么地方以什么含义使用并不难。1050.

[ˈviːlə]	[ɪz]	[taɪd]	[ɔː(r)]	[ˈkʌrənt]	.
Vela	**is**	**tide**	**or**	**current**	**.**
维拉	是	潮	或者	当前的	.

Vela 指的是潮汐或水流。

[ðə; ði]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	,	[ɔːlˈðəʊ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪɡˈzɪsts]	[wɪð]	[ðə; ði]	[θriː]	[steɪts]	[ɒv; əv]		,	[ɹˈɑːdʒəz]	,	[ænd; ənd]	[ˈtəməs]	,
The	**Understanding**	**,**	**although**	**it**	**exists**	**with**	**the**	**three**	**states**	**of**	**Sattwa**	**,**	**Rajas**	**,**	**and**	**Tamas**	**,**
这	理解	,	虽然	它	存在	和	这	三	各州	的	萨特瓦	,	拉贾斯	,	和	塔马斯	,

尽管这种理解存在于萨埵、罗阇和塔玛斯这三种状态之中，

[kæn; kən]	[jet]	[trænˈsend]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[ˈjəʊɡə]	.
can	**yet**	**transcend**	**them**	**by**	**Yoga**	**.**
能	然而	超越	他们	经过	瑜伽	.

瑜伽可以帮助人们超越这些障碍。

[ðə; ði]	[ˈɔːd(ə)n(ə)ri]	[ænd; ənd]	[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri]	[steɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈspəʊkən]	[ɒv; əv]	[ɪn]	[ðɪs]	[vɜːs]	.	-	.
The	**ordinary**	**and**	**extraordinary**	**states**	**of**	**the**	**understanding**	**are**	**spoken**	**of**	**in**	**this**	**verse**	**.**	**1051**	**.**
这	普通的	和	非凡的	各州	的	这	理解	是	说	的	在	这	诗	.	-	.

本节经文谈到了理解的普通状态和特殊状态。1051.

[ðə; ði]	[ˌbenˈɡɔːl]	[teksts]	[meɪk]	[ðɪs]	[ə; eɪ]	[vɜːs]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[laɪn]	.
The	**Bengal**	**texts**	**make**	**this**	**a**	**verse**	**of**	**one**	**line**	**.**
这	孟加拉	文本	制作	这	一个	诗	的	一	线	.

孟加拉文献将此诗句写成一行。

[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒmˈbeɪ]	[tekst]	,	[vɜːs]	[naɪn]	[ɪz]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[ˈtrɪplət]	,
In	**the**	**Bombay**	**text**	**,**	**verse**	**9**	**is**	**made**	**a**	**triplet**	**,**
在	这	孟买	文本	,	诗	9	是	制成	一个	三重态	,

在孟买文本中，第9节被写成了三行诗。

[səʊ]	[ðæt]	[ðɪs]	[laɪn]	[ɪz]	[ɪnˈkluːdɪd]	[ɪn]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
so	**that**	**this**	**line**	**is**	**included**	**in**	**it**	**.**
所以	那	这	线	是	包括	在	它	.

因此，这一行也包含在其中。

-	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[æz; əz]	[ˈmiːˌdɑː]	,	-	[dʒnænəm]	,	[ˈtɑːtrə]	[ˈtɑːni]	.	-	.
Medhyani	**is**	**explained**	**as**	**medha**	**,**	**rupadi**	**jnanam**	**,**	**tatra**	**tani**	**.**	**1052**	**.**
-	是	解释	作为	梅达	,	-	智慧	,	塔特拉	塔尼	.	-	.

Medhyani 被解释为 medha、rupadi jnanam、tatra tani.1052。

[ɪf]	[ai]	[hæv; həv]	[ˌʌndəˈstʊd]	[ðɪs]	[vɜːs]	[kəˈrektli]	,
If	**I**	**have**	**understood**	**this**	**verse**	**correctly**	**,**
如果	我	有	理解	这	诗	正确	,

如果我正确理解了这句诗，

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [leɪd] [daʊn] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][aɪ'diːəlɪzəm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] ,

the theory of perception laid down is a sort of idealism which has not ,

这 理论 的 洞察力 铺设 向下 是 一个 种类 的 唯心主义 哪个 有 不是 ,

[pə'hæps] ,

perhaps ,

也许 ,

所提出的感知理论是一种理想主义，或许并非如此。

[ɪts] ['kaʊntəpɑːt] [ɪn] [ˌjʊərə'piːən] [ˌmetə'fɪzɪks] .

its counterpart in European metaphysics .

它是 对应物 在 欧洲的 形而上学 .

它在欧洲形而上学中的对应物。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

The senses are first said to be only modifications of the understanding .

这 感官 是 第一的 说 到 是 仅有的 修改 的 这 理解 .

人们最初认为感官只是理解力的一种表现形式。

[ðə; ði][maɪnd]['ɔːlsəʊ][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

The mind also is only a modification of the same .

这 头脑 还 是 仅有的 一个 修改 的 这 相同的 .

心智也只是同一事物的变体而已。

[ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [sens] , [seɪ] [ðə; ði] [aɪ] , [bɪ'kʌmz] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [æt; ət]

A particular sense , say the eye , becomes subservient to the understanding at

一个 特别的 感觉 , 说 这 眼睛 , 变成 顺从的 到 这 理解 在

[ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['məʊmənt] .

a particular moment .

一个 特别的 片刻 .

某种感官，比如视觉，在某个特定时刻会服从于理解力。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] ['hæpənz] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [aɪ]

As soon as this happens , the understanding , though in reality it is only the eye

作为 很快 作为 这 发生 , 这 理解 , 尽管 在 现实 它 是 仅有的 这 眼睛

,

,

,

一旦这种情况发生，理解就产生了，尽管实际上那只是眼睛的视觉感知。

[bɪ'kʌmz] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ðeə(r)] ,

becomes united with the eye , and entering the mind raises an image there ,

变成 团结的 和 这 眼睛 , 和 进入 这 头脑 提高 一个 图像 那里 ,

与眼睛融为一体，进入心灵后，在心中浮现出一个图像。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ðæt] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

the consequence of which is that that image is said to be seen .

这 结果 的 哪个 是 那 那 图像 是 说 到 是 已见 .

其结果是，人们可以说看到了那个图像。

[ɪk'stɜːn(ə)l] [wɜːld] [ðeə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ]

External world there is , of course , as independent of mind and understanding

外部的 世界 那里 是 , 的 课程 , 作为 独立的 的 头脑 和 理解

.

.

.

当然，外部世界是存在的，它独立于思想和理解之外。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [triː] [ɪz]['əʊnli][æn; ən][aɪ'dɪə][ɔː(r)] ['ɪmɪdʒ] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði]
That which is called a tree is only an idea or image created in the mind by the
那 哪个 是 称为 一个 树 是 仅有的 一个 主意 或者 图像 创建 在 这 头脑 经过 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['vɪʒn] . - .
understanding with the aid of the sense of vision . 1053 .
理解 和 这 援助 的 这 感觉 的 想象 . - .

所谓树，不过是理解力借助视觉在头脑中创造出来的一种观念或图像。1053.

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] [hɪə(r)]['kɔmbæt, kəm'bæt][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] ,
The speaker here combats the theory that the qualities of Sattwa , Rajas ,
这 扬声器 这里 战斗 这 理论 那 这 品质 的 萨特瓦 , 拉贾斯 ,

演讲者在此反驳了萨埵、罗阇、

[ænd; ənd] ['təməs] [ɪn'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
and Tamas inhere to the objects themselves of the senses .
和 塔马斯 内在 到 这 对象 他们自己 的 这 感官 .

而惰性（Tamas）则存在于感官对象本身之中。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [vjuː] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd]
His own view is that they inhere to the Mind , the Understanding , and
他的 自己的 看法 是 那 他们 内在 到 这 头脑 , 这 理解 , 和
['kɒnʃəsnəs] .
Consciousness .
意识 .

他自己的观点是，它们是心灵、理解力和意识所固有的。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts] ,
The qualities may be seen to exist with objects ,
这 品质 可能 是 已见 到 存在 和 对象 ,

这些特性似乎也存在于物体之中。

[bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɜːmənənt] [kə'nekʃn] [wɪð]
but in reality they follow objects in consequence of their permanent connection with
但 在 现实 他们 跟随 对象 在 结果 的 他们的 永恒的 联系 和
[ðə; ði][maɪnd] ,
the mind ,
这 头脑 ,

但实际上，它们之所以跟随物体，是因为物体与心灵之间存在着永久的联系。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [hæv; həv]['eɪdʒənsi][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the understanding , and consciousness which have agency in the production of
这 理解 , 和 意识 哪个 有 机构 在 这 生产 的
['ɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

理解力和意识在物体的生产中具有能动性。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪfs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sɪ'metrɪk(ə)l] [lɪmz] .
The commentator cites the instance of a wife's beautiful and symmetrical limbs .
这 评论员 引用 这 实例 的 一个 妻子的 美丽的 和 对称的 四肢 .

评论员举例说，一位妻子拥有美丽对称的四肢。

[ðiːz] [ɪk'saɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['hʌzbənd] , ['envi] [ɪn][ə; eɪ][ˌsiː 'əʊ] - [waɪf] ,
These excite pleasure in the husband , envy in a co - wife ,
这些 激发 乐趣 在 这 丈夫 , 嫉妒 在 一个 合作 - 妻子 ,

这会让丈夫感到愉悦，却会让另一位妻子感到嫉妒。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] ([mɪkst] [wɪð] [peɪn][æt; ət][ɪts] [nɒt] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd]) [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] - [hɑːtɪd]
and desire (mixed with pain at its not being gratified) in a weak - hearted
和 欲望 （ 混合 和 疼痛 在 它是 不是 存在 满意 ） 在 一个 虚弱的 - 心地
['geɪzə(r)] .
gazer .
凝视者 .

以及意志薄弱的凝视者心中的渴望（以及因无法满足而产生的痛苦）。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [lɪmz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
All the while the limbs remain unchanged .
全部 这 尽管 这 四肢 保持 未更改 .

与此同时，四肢保持不变。

[ðen] [ə'gen] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [pliːzd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Then again , the husband is not always pleased with them ,
然后 再次 , 这 丈夫 是 不是 总是 高兴 和 他们 ,

然而，丈夫也并非总是对她们感到满意。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - [waɪf] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð] ['envi] [æt; ət][ðeə(r)] [saɪt] , [nɔː(r)][ɪz][ðə; ði]['geɪzə(r)]
nor is the co - wife always filled with envy at their sight , nor is the gazer
也不 是 这 合作 - 妻子 总是 已填 和 嫉妒 在 他们的 视线 , 也不 是 这 凝视者
['ɔːlweɪz] ['ædʒɪteɪtɪd] .
always agitated .
总是 激动 .

妻子们看到她们的模样，也并非总是充满嫉妒；凝视者也并非总是激动不已。

[laɪk] [ðə; ði] [spəʊks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ænd; ənd]
Like the spokes of a wheel which are attached to the circumference and
喜欢 这 发言人 的 一个 车轮 哪个 是 随附的 到 这 圆周 和
[wɪtʃ] [muːv] [wɪð] [sə'kʌmfərəns] ,
which move with circumference ,
哪个 移动 和 圆周 ,

就像车轮的辐条固定在圆周上，并随圆周运动一样，

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ]
the qualities of Sattwa , etc . , attached to the mind , understanding
这 品质 的 萨特瓦 , ETC . , 随附的 到 这 头脑 , 理解
[ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] , [muːv] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and consciousness , move along with them ,
和 意识 , 移动 沿着 和 他们 ,

与心智、理解力和意识相关的萨埵等品质，也随之而动。

[ai] . [iː] . , ['fɒləʊ] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
i . e . , follow those objects in the production of which the mind , etc . ,
我 . e . , 跟随 那些 对象 在 这 生产 的 哪个 这 头脑 , ETC . ,
[ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪz] . - .
are causes . 1054 .
是 原因 . - .

即，追随那些由心灵等因素所产生之物。1054.

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vɜːs] [ɪz] ['ɒfəd] ['tentətɪvli] .
This version of verse is offered tentatively .
这 版本 的 诗 是 提供 姑且 .

此版本诗歌仅供参考。

[ai] [gɪv] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪ'ðaʊt] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
I give the substance without following the exact order of the original .
我 给 这 物质 没有 下列的 这 精确的 命令 的 这 原来的 .

我给出的内容并非完全按照原食谱的顺序。

[kəm'peə(r)] [ðɪs] [vɜːs] [wɪð] - [ɒv; əv] ['sekʃ(ə)n] - ['ænti] . - .
Compare this verse with 42 of section 194 ante . 1055 .
比较 这 诗 和 - 的 部分 - 赌注 . - .
将此节与前 194 节第 42 节比较。1055。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [dɪ'speld] [ænd; ənd] [truː]
As soon as the darkness of the understanding is dispelled and true
作为 很快 作为 这 黑暗 的 这 理解 是 驱散 和 真的
['nɒlɪdʒ] [sək'siːdz] ,
knowledge succeeds ,
知识 成功 ,
一旦理解上的黑暗被驱散，真知得以获得，

[ðə; ði] [səʊl] [bɪ'kʌmz] ['vɪzəb(ə)l] . - .
the Soul becomes visible . 1056 .
这 灵魂 变成 可见的 . - .
灵魂显现出来。1056。

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,
IE，

[huː] [ə'dɒpts] [ðə; ði] ['sʌnjæsə] [ɔː(r)][ðə; ði][lɑːst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['djuːli] [gɒn] [θruː]
who adopts the Sannyasa or the last mode of life after having duly gone through
WHO 领养 这 苦行僧 或者 这 最后的 模式 的 生活 后 拥有 正式地 已消失 通过
[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [məʊdz] . - .
the preceding modes . 1057 .
这 前 模式 . - .
在经历了之前的生活方式之后，选择出家（Sannyasa）或最后一种生活方式的人。1057.

- [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [miːnz] - , [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - ,
Gunan in the first line means Vishayan , in the second line it means Sattivadin ,
- 在 这 第一的 线 方法 - , 在 这 第二 线 它 方法 - ,
第一行中的Gunan意为Vishayan，第二行中的Gunan意为Sattivadin。

- [ɪz] ['vɪkrəm] - .
Vikriyatah is vikram bhajamanan .
- 是 维克拉姆 - .
Vikriyatah 是 vikram bhajamanan。

[haʊ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kriː'eɪts] ['ɒbdʒɪkts][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['priːviəs] ['sekʃənz] . - .
How the understanding creates objects has been explained in previous sections . 1058 .
如何 这 理解 创建 对象 有 到过 解释 在 以前的 部分 . - .
前面的章节已经解释了理解是如何创造对象的。1058。

[nə; nɑː] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz][nə; nɑː] - - ['kɪntuː]
Na nivartante is explained by the commentator as na ghatadivat nasyanti kintu
娜 - 是 解释 经过 这 评论员 作为 纳 - - 金图
- [bɑːdə] ['iːvə] ,
rajjuragadiva badha eva ,
- 巴达 伊娃 ,
Na nivartante 被评论员解释为 na ghatadivat nasyanti kintu rajjuragadiva badha eva，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][hiː; hi] [kən'kluːdz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['θɪəri]
etc . , and he concludes by saying that according to this theory
ETC . , 和 他 结束 经过 说 那 根据 到 这 理论
- ['iːvə] - , [ɔː(r)] ,
niranvayanasa eva gunanam , or ,
- 伊娃 - , 或者 ,
等等，他最后总结说，根据这一理论，niranvayanasa eva gunanam，或者，

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡuːnɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də]
in other words , that the Gunas are not so destroyed by knowledge that they do
在 其他 字 , 那 这 古纳斯 是 不是 所以 损毁 经过 知识 那 他们 做
[nɒt] [rɪˈtɜːn] . - .
not return . 1059 .
不是 返回 . - .

换句话说，知识并不会彻底摧毁三德，以至于它们无法回归。1059。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [ðen] ,
According to the speaker then ,
根据 到 这 扬声器 然后 ,

根据当时发言者的说法，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [ˈpræktɪkl] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [əˈpɪnjənz] [hɪə(r)] [ədˈvəːt] [tuː; tə] ,
there is not much practical difference between the two opinions here adverted to ,
那里 是 不是 很多 实际的 不同之处 之间 这 二 意见 这里 广告 到 ,

这里提到的两种观点之间并没有太大的实际区别。

[ænd; ənd] [wʌnz] [kɔːs] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [mʌtʃ] [əˈfektɪd] [baɪ] [ˈaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and one's course of conduct will not be much affected by either of the
和 一个人的 课程 的 执行 将要 不是 是 很多 做作的 经过 任何一个 的 这
[ˈθɪərɪz] [ðæt] [wʌn] [meɪ] ,
theories that one may ,
理论 那 一 可能 ,

一个人的行为方式不会受到他可能持有的这两种理论的太大影响。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [əˈdɒpt] . - .
after reflection , adopt . 1060 .
后 反射 , 采纳 . - .

经过思考，采纳。1060。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] [ˈsɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] [baɪ] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ɔː(r)]
Janmasamartham is explained as certain to be acquired by virtue of birth or
- 是 解释 作为 肯定 到 是 获得 经过 美德 的 出生 或者
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [ˈɔːdə(r)] .
of the practice of the duties laid down for one's own order .
的 这 实践 的 这 职责 铺设 向下 为了 一个人的 自己的 命令 .

Janmasamartham 被解释为通过出生或履行自己所属教团规定的职责而必然获得的。

- [ɪz] [ˈmɒkʃə] - - . - .
Parayanam is moksha - prapakam . 1061 .
- 是 解脱 - - . - .

Parayanam 是 moksha-prapakam.1061。

[ðə; ði] [ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] [ˈprefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] - [wɪtʃ] [wʊd]
The Bengal reading buddhah is preferable to the Bombay reading Suddhah which would
这 孟加拉 阅读 佛陀 是 优选 到 这 孟买 阅读 - 哪个 会
[biː; bi] [ˌpliːəˈnæstɪk] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [wɒt] [fˈɒləʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] . - .
be pleonastic in view of what follows in the second line . 1062 .
是 赘述 在 看法 的 什么 跟随 在 这 第二 线 . - .

孟加拉读法为 buddhah，比孟买读法为 Suddhah 更可取，因为后者在第二行后面的内容显得多余。1062.

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] - [ˈɪti] [loʊkə] , [ai] . [iː] . , [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [sʌtʃ] [æz; əz]
Lokam is explained as lokyate iti lokah , i . e . , objects of enjoyment such as
- 是 解释 作为 - iti 洛卡 , 我 . e . , 对象 的 享受 这样的 作为
[waɪf] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
wife , etc . ,
妻子 , ETC . ,

Lokam 的解释是 lokyate iti lokah，即享乐的对象，例如妻子等等。

- , [ɪz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɔːlts] [ɔː(r)] [dɪ'fekts] .
aturam , is afflicted with faults or defects .
- , 是 受苦的 和 故障 或者 缺陷 .

aturam，指患有缺陷或瑕疵。

- - [ɪz][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , - [ɔː(r)] -
Ubhayam kritakritam is as the commentator explains , sokasokarupam or aropitam
- - 是 作为 这 评论员 解释 , - 或者 -
[ænd; ənd] - . - .
and anaropitam . 1063 .
和 - . - .

正如评论员所解释的那样，Ubhayam kritakritam 是 sokasokarupam 或 aropitam 和 anaropitam.1063。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːrsəz][ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃ(ə)n] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]
Many of the verses of this and the previous section correspond with those of
许多 的 这 诗句 的 这 和 这 以前的 部分 对应 和 那些 的
['sekʃ(ə)n] - ['ænti] .
section 194 ante .
部分 - 赌注 .

本节和上一节的许多诗句与前面第 194 节的诗句相对应。

['meni] ['vɜːb(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l] .
Many verbal changes , however , are noticeable .
许多 口头 变化 , 然而 , 是 显 .

然而，许多语言上的变化是显而易见的。

[ɪn] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌmz] ['laɪtli] [ænd; ənd]
In consequences of those changes , the meaning sometimes becomes lightly and
在 结果 的 那些 变化 , 这 意义 有时 变成 轻轻 和
['sʌmtaɪmz] [mə'tɪəriəli] ['dɪfrənt] . - .
sometimes materially different . 1064 .
有时 重大 不同的 . - .

由于这些变化，其含义有时会发生轻微的变化，有时会发生实质性的变化。1064.

- , ['lɪtərəli] , ['pɑːstʃəz] ,
Gocharaebhyah , literally , pastures ,
- , 字面上地 , 牧场 ,

Gocharaebhyah，字面意思是牧场，

[ɪz] [juːst] [hɪə(r)][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ɔːl][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensɪz]
is used here to signify all external and internal objects upon which the senses
是 用过的 这里 到 表示 全部 外部的 和 内部的 对象 之上 哪个 这 感官
[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
and the mind are employed .
和 这 头脑 是 受雇 .

这里用来指代感官和思维所作用的所有外部和内部对象。

[ðeə(r)]['prɒpə(r)] [həʊm] [ɔː(r)] [ə'bəʊd] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['brɑːmə] . - .
Their proper home or abode is said to be Brahma . 1065 .
他们的 恰当的 家 或者 住所 是 说 到 是 梵 . - .

据说他们的真正家园或居所是梵天。1065。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [sʌtʃ] ['vɜːrsəz]
The absence of anything like precision in the language employed in such verses
这 缺席 的 任何事物 喜欢 精确 在 这 语言 受雇 在 这样的 诗句
['friːkwəntli] ['kɔːzɪz] [kən'fjuːʒn] .
frequently causes confusion .
频繁地 原因 困惑 .

这类诗歌中使用的语言缺乏精确性，常常导致混乱。

[ðə; ði] [wɜːd] ['ɑːt.mə][æz; əz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɪz] ['veri] [ɪn'defɪnət] .
The word atma as used in the first line is very indefinite .
这 单词 灵魂 作为 用过的 在 这 第一的 线 是 非常 不定 .

第一行中使用的“atma”一词含义非常模糊。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] - , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
The commentator thinks it implies achetanabuddhi , i . e . , the perishable understanding .
这 评论员 思考 它 暗示 - , 我 . e . , 这 易腐烂的 理解 .

评论者认为这暗示了无常觉，即易逝的理解。

[ai][prɪ'fɜː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʃɪt] [æz; əz] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ] [bɜːθ] .
I prefer , however , to take it as employed in the sense of Chit as modified by birth .
我 更喜欢 , 然而 , 到 拿 它 作为 受雇 在 这 感觉 的 纸条 作为 修改的 经过 出生 .

不过，我更倾向于将其理解为 Chit 的含义，并根据出生情况进行调整。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] , [ai] [θɪŋk] , [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][end] .
It comes , I think , to the same thing in the end .
它 来 , 我 思考 , 到 这 相同的 事物 在 这 结尾 .

我认为，最终结果都是一样的。

[ðə; ði] - ['ɪnə(r)] [səʊl] - [ɪz] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [səʊl] [ɔː(r)] [tʃɪt] [æz; əz] [ˌʌn'mɒdɪfaɪd] [baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] . - .
The ' inner Soul ' is , perhaps , the Soul or Chit as unmodified by birth and attributes . 1066 .
这 - 内 灵魂 - 是 , 也许 , 这 灵魂 或者 纸条 作为 未修改 经过 出生 和 属性 . - .

“内在灵魂”或许是指未经出生和属性改变的灵魂或本质。1066.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'bɔːn] [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl] . - - .
Abhavapratipattyartham is explained by the commentator as ' for the attainment of the unborn or the soul . ' 1067 .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 为了 这 素养 的 这 未出生的 或者 这 灵魂 . - - .

注释者解释说，《Abhavapratipattyartham》的意思是“为了获得未出生者或灵魂”。1067.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ðʌs] : [jɑθə] - - ['tɑːθə] - - [ˌem 'iː] .
The commentator explains the first line thus : yatha sarvani matani tatha etani vachansi me .
这 评论员 解释 这 第一的 线 因此 : 雅塔 - - 塔塔 - - 我 .

评论员这样解释第一行：yatha sarvani matani tatha etani vachansi me。

[hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [wɜːdz] :
He takes the words :
他 需要 这 字 :

他接过这些话：

[jɑθə] ['tɑːθə] - ['meɪə] [æz; əz] [im'plai] [ðæt] - [ai][hæv; həv] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɒpɪk] - . - - .
yatha tatha kathitani maya as implying that ' I have treated of the topic yathatathyena . ' 1068 .
雅塔 塔塔 - 玛雅 作为 暗示 那 - 我 有 治疗 的 这 话题 - . - - .

yatha tatha kathitani maya 暗示“我已经处理了 yathatathyena 这个主题。”1068。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['tæsiə] ['tæsiə] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] - .
The commentator explains that tasya tasya has reference to gandhadeh .
这 评论员 解释 那 塔西亚 塔西亚 有 参考 到 - .

评论员解释说，tasya tasya 指的是 gandhadeh。

- [miːnz] - .
Pracharah means vyavahara .
- 方法 - .

Pracharah 的意思是 vyavahara。

- [ɪz] - . - .
Pasyatah is Vidushah . 1069 .
- 是 - . - .

Pasyatah 是 Vidushah.1069。

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[wʌn] [ðæt] ['əʊnli] [nəʊz] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv]
one that only knows the Vedas and has observed the vow of
一 那 仅有的 知道 这 吠陀经 和 有 观察到 这 发誓 的
[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['brɑːmənə] .
Brahmacharya is not a superior Brahmana .
梵行 是 不是 一个 优越的 婆罗门 .

只知晓吠陀经并遵守梵行誓言的人，并非高级婆罗门。

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [səʊ] [rɪ'kwaɪəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] . - .
To become so requires something more . 1070 .
到 变得 所以 需要 某物 更多的 . - .

要成为那样的人，还需要更多的东西。1070。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['kləʊsli] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðɪs] [vɜːs] .
I follow the commentator closely in rendering this verse .
我 跟随 这 评论员 密切 在 渲染 这 诗 .

我严格按照注释者的解释来解读这节经文。

- [ɪz] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] - .
Sarvavit is taken in the sense of Brahmavit .
- 是 已采取 在 这 感觉 的 - .

Sarvavit 指的是 Brahmavit。

- [ɪz] [wʌn] [kən'tentɪd] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] .
Akamah is one contented with knowledge of Self .
- 是 一 满足 和 知识 的 自己 .

阿卡玛是满足于了解自我的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] , [ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] , ['nevə(r)] [daɪz] [ɔː(r)] ['perɪʃɪz] .
Such a man , the Srutis declare , never dies or perishes .
这样的 一个 男人 , 这 斯鲁蒂斯 宣布 , 绝不 死亡 或者 死亡 .

《吠陀经》宣称，这样的人永远不会死去或消亡。

[ðə; ði] [tuː] ['negətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [klɔːz] ['nʌlɪfaɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two negatives in the last clause nullify each other .
这 二 负面 在 这 最后的 条款 无效 每个 其他 .

最后一句中的两个否定词相互抵消。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ɡlɒs] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [saɪts]
The Burdwan translator , with the gloss before him , for he cites
这 布尔德万 翻译 , 和 这 光泽 前 他 , 为了 他 引用
[ˈkəʊpiəsli] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] , [ˌmisʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈneɡətɪvz] .
copiously from it , misunderstands the negatives .
大量 从 它 , 误会 这 负面 .

布尔德万译者面前摆着注释，因为他大量引用了注释，却误解了否定句。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ɪz] [kəˈrekt] . - .
K . P . Singha is correct . 1071 .
K . P . 辛哈 是 正确的 . - .

KP Singha 的说法正确。1071。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] - . - .
Avidhanat is explained as dayanaishkainyayorananusaranat . 1072 .
- 是 解释 作为 - . - .

Avidhanat 被解释为 dayanaishkainyayorananusaranat.1072。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] - - , [ai] . [iː] . , - . - .
Kamakantah is explained as kamaih kantah , i . e . , manoharah . 1073 .
- 是 解释 作为 - - , 我 . e . , - . - .

Kamakantah 被解释为 kamaih kantah，即 manoharah.1073。

[ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈbrɑːmə] [ɪnˈvestɪd] [wɪð] [əˈtrɪbjuːts] .
Heaven is Brahma invested with attributes .
天堂 是 梵 投资 和 属性 .

天堂是梵天赋予的各种属性。

[træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] [ɪz] [ˈbrɑːmə] [ˌʌnɪnˈvɛstɪd] [wɪð] [əˈtrɪbjuːts] .
Tranquillity of soul is Brahma uninvested with attributes .
宁静 的 灵魂 是 梵 未投资 和 属性 .

灵魂的宁静是未赋予任何属性的梵天。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] - .
Upanishat is explained as rahasyam .
- 是 解释 作为 - .

《奥义书》被解释为神秘的。

[ðɪs] [ˈrendəz] - [ˈrekəndaɪt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] - .
This renders ' recondite object ' .
这 渲染 - 深奥的 目的 - .

这将渲染出“深奥的对象”。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪz] [ˈjuːsləs] [wɪˈðaʊt] [ðæt]
The sense of the verse is that each of the things mentioned is useless without that
这 感觉 的 这 诗 是 那 每个 的 这 事物 提及 是 无用 没有 那
[wɪtʃ] [ˈkɒmz] [nekst] ;
which comes next ;
哪个 来 下一个 ;

这句诗的意思是，前面提到的每件事，如果没有后面提到的那件事，都是没有意义的；

[ænd; ənd][æz; əz] [træŋˈkwɪləti] [ɔː(r)] [ˈbrɑːmə] [ˌʌnɪnˈvɛstɪd] [wɪð] [əˈtrɪbjuːts] [ɪz][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [end] , [ðə; ði]
and as tranquillity or Brahma uninvested with attributes is the ultimate end , the
和 作为 宁静 或者 梵 未投资 和 属性 是 这 最终的 结尾 , 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd] [truːθ] ,
Vedas and truth ,
吠陀经 和 真相 ,

而宁静或不带任何属性的梵天则是最终目标，吠陀经和真理也是如此。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɑː(r); ə(r)][ˈvæljuəb(ə)l][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [liːd] [tuː; tə] [træŋˈkwɪləti] . - .
etc . , are valuable only because they lead to tranquillity . 1074 .
ETC . , 是 有价值的 仅有的 因为 他们 带领 到 宁静 . - .

等等，之所以有价值，仅仅是因为它们能带来安宁。1074.

[bəʊθ]	[ðə; ði]	[və'nækjələ(r)]	[trænz'leɪtəz]	[hæv; həv]	['rendəd]	[ðɪs]	[vɜːs]	['rɒŋli]	.
Both	**the**	**Vernacular**	**translators**	**have**	**rendered**	**this**	**verse**	**wrongly**	**.**
两个都	这	白话	译者	有	渲染	这	诗	错	.

两位白话译者都错误地翻译了这节诗。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[pleɪs]	,	-	[ɪz]	[ɪ'kwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	.
In	**the**	**first**	**place**	**,**	**ichcchasi**	**is**	**equivalent**	**to**	**ichccheta**	**.**
在	这	第一的	地方	,	-	是	相等的	到	-	.

首先，ichcchasi 等同于 ichccheta。

-	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[sɑːntoʊʃə]	.
Santoshat	**is**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**santosha**	**.**
-	是	为了	这	清酒	的	桑托莎	.

Santoshat 是为了 santosha 而存在的。

-	[ɪz]	-	.
Sattwam	**is**	**buddhiprasadam**	**.**
-	是	-	.

Sattwam is buddhiprasadam.

['mɑːnəs]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	[sæn'kɑːlpə]	[ɔː(r)]	-	.
Manas	**is**	**explained**	**as**	**sankalpa**	**or**	**samsaya**	**.**
马纳斯	是	解释	作为	决心	或者	-	.

Manas 被解释为 sankalpa 或 samsaya。

[ðə; ði]	[ɡrə'mætɪkl]	['ɔːdə(r)]	[ɪz]	-	-	-	.
The	**grammatical**	**order**	**is**	**sokamanasoh**	**santapya**	**kledanam**	**.**
这	语法	命令	是	-	-	-	.

语法顺序是 sokamanasoh santapya kledanam。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ædz]	-	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[fɔːmd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['sʌfɪks]	[nɑːməl]	.
The	**commentator**	**adds**	**santapamiti**	**namulantam**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**formed**	**by**	**the**	**suffix**	**namul**	**.**
这	评论员	添加	-	-	,	我	.	e	.	,	形成	经过	这	后缀	纳穆尔	.

-	.
1075	**.**
-	.

评论员添加了 santapamiti namulantam，即由后缀 namul.1075 组成。

-	[ɪz]	['lɪtərəli]	-	[fʊl]	[ɔː(r)]	[kəm'pliːt]	,	-	[im'plai]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[bɪ'kʌmz]	[dʒə'nɑː.nə]	-
Samagrah	**is**	**literally**	**'**	**full**	**or**	**complete**	**,**	**'**	**implying**	**that**	**such**	**a**	**man**	**becomes**	**jnana**	**-**
-	是	字面上地	-	满的	或者	完全的	,	-	暗示	那	这样的	一个	男人	变成	智慧	-

-	.
triptah	**.**
-	.

Samagrah 字面意思是“完整的”，意味着这样的人会成为 jnana-triptah。

['əʊnli]	[faɪv]	[ə'trɪbjuːts]	[ɑː(r); ə(r)]	['menʃ(ə)nd]	[ɪn]	[ðɪs]	[vɜːs]	[bʌt; bət]	[sɑːntoʊʃə]	['menʃ(ə)nd]	[ɪn]	[vɜːs]	-
Only	**five**	**attributes**	**are**	**mentioned**	**in**	**this**	**verse**	**but**	**santosha**	**mentioned**	**in**	**verse**	**13**
仅有的	五	属性	是	提及	在	这	诗	但	桑托莎	提及	在	诗	-

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['teɪkən]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ʌp]	[sɪks]	.	-	.
should	**be**	**taken**	**to**	**make**	**up**	**six**	**.**	**1076**	**.**
应该	是	已采取	到	制作	向上	六	.	-	.

本节经文只提到了五种属性，但第 13 节经文中提到的 santosha 应该算作六种属性。1076.

[bəʊθ]	[ðə; ði]	[və'nækjələ(r)]	[trænz'leɪtəz]	[hæv; həv]	['rendəd]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ˌɪnkə'rektli]	.
Both	**the**	**vernacular**	**translators**	**have**	**rendered**	**this**	**verse**	**incorrectly**	**.**
两个都	这	白话	译者	有	渲染	这	诗	错误地	.

两位白话译者都错误地翻译了这首诗。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[pleɪs]	-	[hæz; həz]	['refrəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sɪks]	[θɪŋz]	['menʃ(ə)nd]	[ɪn]	[vɜːs]	-	[ænd; ənd]	-	[ə'bʌv]	.
In	**the**	**first**	**place**	**shadbhih**	**has**	**reference**	**to**	**the**	**six**	**things**	**mentioned**	**in**	**verse**	**11**	**and**	**12**	**above**	**.**
在	这	第一的	地方	-	有	参考	到	这	六	事物	提及	在	诗	-	和	-	多于	.

首先，shadbhih 指的是上面第 11 节和第 12 节中提到的六件事。

[ðiːz]	[sɪks]	[ə'gen]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]	[ɒv; əv]	[ɹ'ɑːdʒəz]	[ænd; ənd]	['təməs]	.
These	**six**	**again**	**should**	**be**	**satwagunopetaih**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**destitute**	**of**	**the**	**attributes**	**of**	**Rajas**	**and**	**Tamas**	**.**
这些	六	再次	应该	是	-	,	我	.	e	.	,	贫困	的	这	属性	的	拉贾斯	和	塔马斯	.

这六种事物又应该是 satwagunopetaih，即不具有 Rajas 和 Tamas 的属性。

[ən'les]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	[tuː]	,	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[sɪks]	,	[ɒv; əv]	[ðəm'selvz]	,
Unless	**freed**	**from**	**those**	**two**	**,**	**even**	**the**	**six**	**,**	**of**	**themselves**	**,**
除非	自由	从	那些	二	,	甚至	这	六	,	的	他们自己	,

除非摆脱那两个人的束缚，甚至摆脱他们自身的六个人，

[wɪl]	[nɒt]	[liːd]	[tuː; tə]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
will	**not**	**lead**	**to**	**knowledge**	**of**	**the**	**Soul**	**.**
将要	不是	带领	到	知识	的	这	灵魂	.

并不能使人了解灵魂。

-	[hæz; həz]	['refrəns]	[tuː; tə]	['ʃrɑːvənə]	,	[mæn'jɑːnə]	,	[ænd; ənd]	-	.
Tribhih	**has**	**reference**	**to**	**Sravana**	**,**	**manana**	**,**	**and**	**nididhyasana**	**.**
-	有	参考	到	舍卫城	,	马纳纳	,	和	-	.

Tribhih 指的是 Sravana、manana 和 nididhyasana。

-	[ɪz]	-	[rɪ'zaɪdɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	.	-
Ihastham	**is**	**'**	**residing**	**within**	**the**	**body**	**.**	**'**
-	是	-	居住	之内	这	身体	.	-

Ihastham“居住在体内”。

-	[ɪm'plaɪz]	[træn'sendɪŋ]	['kɒnʃəsnəs]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	[ɔː(r)]	-	['iːvə]	-	-	.
Pretya	**implies**	**transcending**	**consciousness**	**of**	**body**	**or**	**jivati**	**eva**	**dehe**	**dehabhimanadutthaya**	**.**
-	暗示	超越	意识	的	身体	或者	-	伊娃	-	-	.

Pretya 意味着超越身体的意识或 jivati eva dehe dehabhimanadutthaya。

[tæm]	-	[ɪz]	-	.
Tam	**gunam**	**is**	**muktalakshanam**	**.**
谭	-	是	-	.

Tam gunam is muktalakshanam.

[ðə; ði]	[sens]	,	[ɪn]	['sɪmp(ə)l]	[wɜːdz]	,	[ɪz]	[ðɪs]	:
The	**sense**	**,**	**in**	**simple**	**words**	**,**	**is**	**this**	**:**
这	感觉	,	在	简单的	字	,	是	这	:

简单来说，意思就是：

[træn'sendɪŋ]	[ɔːl]	['kɒnʃəsnəs]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	[ðeɪ]	[ðæt]	[sək'siːd]	[ɪn]	['nəʊɪŋ]	[ðə; ði]	[səʊl]	[wɪtʃ]	[rɪ'zaɪdz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[bɪ'kʌm]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	.
transcending	**all**	**consciousness**	**of**	**body**	**they**	**that**	**succeed**	**in**	**knowing**	**the**	**Soul**	**which**	**resides**	**within**	**the**	**body**	**become**	**emancipated**	**.**
超越	全部	意识	的	身体	他们	那	成功	在	会心	这	灵魂	哪个	居住地	之内	这	身体	变得	解放	.

超越一切肉体意识，那些成功认识到居住在肉体中的灵魂的人，便获得了解脱。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] ['sɪmpli] [pɔɪnts] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] [səʊl] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] . - .
The first line of the verse simply points out how the Soul may be known . 1077 .
这 第一的 线 的 这 诗 简单地 积分 出去 如何 这 灵魂 可能 是 已知 . - .

诗句的第一行只是指出了如何认识灵魂。1077.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - . - .
Anweti is explained as vardhate . 1078 .
- 是 解释 作为 - . - .

Anweti 被解释为 vardhate.1078。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ai] [ə'dɒpt] [ɪz] - , [ænd; ənd] [nɒt] - [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [nɒt]
The reading I adopt is saviseshani , and not aviseshani although the latter is not
这 阅读 我 采纳 是 - , 和 不是 - 虽然 这 后者 是 不是
[ˌɪnkə'rekt] .
incorrect .
错误 .

我采用的读法是 saviseshani，而不是 aviseshani，尽管后者也并非错误。

[ɪn] ['triːtiziz] [ɒn] ['jəʊgə] , - [ɪm'plaɪ] [ðə; ði] [grəʊs] ['elɪmənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] ['sensɪz]
In treatises on yoga , viseshah imply the gross elements and the eleven senses
在 论文 在 瑜伽 , - 意味着 这 总的 元素 和 这 十一 感官
[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] .
including the mind .
包括 这 头脑 .

在瑜伽论著中，“viseshah”指的是粗略的元素和包括心智在内的十一种感官。

- [ɪm'plaɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['sʌbtɪl] ['elɪmənts] (-) [ænd; ənd] ['bʊdi] .
Aviseshah imply the five subtile elements (tanmatrani) and buddhi .
- 意味着 这 五 微妙 元素 (-) 和 布迪 .

Aviseshah 暗示了五种微妙元素（tanmatrani）和 buddhi。

[baɪ] - [ɪz] [ment] ['mɑːˌhɑːt] [ænd; ənd] [ævjæːktə] [ɔː(r)] ['prɑːkrɪtiː] .
By Gunan is meant Mahat and Avyakta or Prakriti .
经过 - 是 意思是 马哈特 和 阿维亚克塔 或者 自然 .

Gunan 是指 Mahat 和 Avyakta 或 Prakriti。

[ɪf] - [biː; bi] ['teɪkən] ,
If aviseshani be taken ,
如果 - 是 已采取 ,

如果服用 aviseshani，

[ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['elɪmənts] [wʊd] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['grəʊsə(r)] [wʌns] [hæv; həv]
the reference to the subtile elements would imply that the grosser once have
这 参考 到 这 微妙 元素 会 意味着 那 这 更粗俗 一次 有
[ɔːl'redi] [biːn] [træn'send, trɑːn-] . - .
already been transcended . 1079 .
已经 到过 超越 . - .

提到微妙的元素，就意味着粗糙的元素已经被超越了。1079.

- - - , [ai] . [iː] . ,
Atikrantaguna - kshayam , i . e . ,
- - - , 我 . e . ,

Atikrantaguna-kshayam，即

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [træn'send, trɑːn-] [disri'gɑːd] [ðə; ði] ['veri] ['pwiːsɔ̃s] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
one who has transcended disregards the very puissance that the destruction of
一 WHO 有 超越 漠视 这 非常 力量 那 这 破坏 的
[ðə; ði] ['guːnɑːz] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] . [tɛn'eɪ.ti] .
the gunas is said to bring about . 1080 .
这 古纳斯 是 说 到 带来 关于 . 1080 .

超越者无视了摧毁三德所带来的强大力量。1080.

- [ɪz]['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [ɪz] ['æktɪv] , ['pʊruːʃə] ['biːɪŋ] [ɪn'æktɪv] .
Karyyatam is Prakriti which alone is active , Purusha being inactive .
- 是 自然 哪个 独自的 是 积极的 , 普鲁沙 存在 不活跃 .

Karyyatam 是 Prakriti，只有 Prakriti 是活跃的，而 Purusha 是不活跃的。

[pɛrəmæm] [kɛrənɑm] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['brɑːmə] [ˌʌnɪn'vɛstɪd] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] . - .
Paramam karanam is , of course , Brahma uninvested with attributes . 1081 .
帕拉玛姆 卡拉南 是 , 的 课程 , 梵 未投资 和 属性 . - .

Paramam karanam 当然是指未赋予任何属性的梵天。1081.

- [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] - .
Dwandwani is governed by anushthitah .
- 是 受统治 经过 - .

Dwandwani 由 anushthitah 管辖。

['mɑːˌhɑːt][hɪə(r)][ɪz] [ɪ'læbərət] .
Mahat here is elaborate .
马哈特 这里 是 精心制作的 .

这里的 Mahat 非常精致。

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] , ['hævɪŋ] [fɜːst] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ɪ'læbərətli] ,
The speaker , having first discussed the subject elaborately ,
这 扬声器 , 拥有 第一的 讨论 这 主题 精心 ,

演讲者首先详细讨论了该主题，

[ɪn'tendz] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [briːf] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] . - .
intends to speak of it in brief in this Section . 1082 .
意图 到 说话 的 它 在 简短的 在 这 部分 . - .

打算在本节中简要地谈谈它。1082.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - .
Panchasu is explained by the commentator as Panchatmakeshu .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - .

解说员将 Panchasu 解释为 Panchatmakeshu。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[hiː; hi] ['prɒpəli] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] ['bɑːvə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][kə'lɑː][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [baɪ][ðə; ði]
he properly points out that bhava and abhava and kala are included by the
他 适当地 积分 出去 那 巴瓦 和 - 和 卡拉 是 包括 经过 这
['spiːkə(r)] [wɪ'ðɪn] [ɔː(r)]['praɪməri] ['elɪmənts] .
speaker within bhutas or primary elements .
扬声器 之内 布塔斯 或者 基本的 元素 .

他正确地指出，演讲者将 bhava、abhava 和 kala 包含在 bhutas 或基本元素中。

['bɑːvə] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði][fɔː(r)] ['entitiz] [kɔːld] ['kɑːmə] , [sɑmɑnjə] , - [ænd; ənd] - .
Bhava implies the four entities called karma , samanya , visesha and samavaya .
梵文 暗示 这 四 实体 称为 因果报应 , 萨曼雅 , - 和 - .

Bhava 意味着四种实体，称为业力、三摩尼亚、维舍沙和三摩耶。

[baɪ] - [ɪz] [ment] [ə; eɪ] ['negətɪv] [steɪt] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ə'trɪbjuːts] [nɒt] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ]
By abhava is meant a negative state with respect to attributes not possessed by a
经过 - 是 意思是 一个 消极的 状态 和 尊重 到 属性 不是 拥有 经过 一个
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

abhava 指的是事物所不具备的属性所构成的负面状态。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ˌʌnɪnˈvɛstɪd] [wɪð] [ˈsɜːt(ə)n]
We cannot think of a thing without thinking of it as uninvested with certain
我们 不能 思考 的 一个 事物 没有 思维 的 它 作为 未投资 和 肯定
[əˈtrɪbjuːts] [wɒtˈevə(r)] [ˈʌðə(r)] [əˈtrɪbjuːts] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [pəˈzes] . - .
attributes whatever other attributes it may possess . 1083 .
属性 任何 其他 属性 它 可能 具有 . - .

我们无法想象一个事物而不将其视为不具备某些属性，无论它可能拥有其他属性。1083.

[ɪnˈlɑːdʒd] , [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [bɪˈkʌmz] [ðʌs] : - - (-) (
Enlarged , the constructions of the original becomes thus : ' uttareshu (bhuteshu) (
放大 , 这 建筑 的 这 原来的 变成 因此 : - - (-) (
-) - ([ˈsænti]) . - - .
purvabhuta) gunah (santi) . ' 1084 .
-) - (桑蒂) . - - .

扩大后，原来的结构变成：“uttareshu (bhuteshu) (purvabhuta) Gunah (santi)”。1084。

- [ɪmˈplaɪ][ðə; ði] [θriː] [ˈentitiz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [əˈvɪdjɑː] ([ˈɪɡnərəns]) , [ˈkɑːmə] (
Uttarah imply the three entities known by the names of Avidya (Ignorance) , Kama (
- 意味着 这 三 实体 已知 经过 这 姓名 的 无明 (无知) , 卡玛 (
[dɪˈzaɪə(r)]) , [ænd; ənd] [ˈkɑːmə] ([ækts]) .
desire) , and Karma (acts) .
欲望) , 和 因果报应 (行为) .

Uttarah 指的是三种实体，分别称为 Avidya（无知）、Kama（欲望）和 Karma（行为）。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [skɪpt] [ˈəʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [trænzˈleɪtəz] . - .
This part of the verse is skipped over by the vernacular translators . 1085 .
这 部分 的 这 诗 是 跳过 超过 经过 这 白话 译者 . - .

1085.这部分诗句被白话译者省略了。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [səʊl] [wen] [ɪnˈvestɪd] [wɪð] [əˈvɪdjɑː] [ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃə(r)]
i . e . , the soul when invested with Avidya and desire becomes a living creature
我 . e . , 这 灵魂 什么时候 投资 和 无明 和 欲望 变成 一个 活的 生物
[ænd; ənd] [ɪnˈɡeɪdʒiz] [ɪn] [ækts] .
and engages in acts .
和 参与 在 行为 .

也就是说，当灵魂被赋予无明和欲望时，它就变成了有生命的生物，并从事各种行为。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θruː] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ðen] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ækts] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [səʊl]
It is through consequences then that are derived from acts that the infinite Soul
它 是 通过 结果 然后 那 是 衍生的 从 行为 那 这 无限 灵魂
([ɔː(r)] [tʃɪt]) [bɪˈkʌmz] - . - .
(or Chit) becomes Jivatman . 1086 .
(或者 纸条) 变成 - . - .

因此，无限的灵魂（或 Chit）正是通过行为的后果而成为 Jivatman。1086。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [vɜːs] [ænd; ənd][nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [ˈvɜːʃ(ə)nz]
This is a very difficult verse and no wonder that both the vernacular versions
这 是 一个 非常 难的 诗 和 不 想知道 那 两个都 这 白话 版本
[ɑː(r); ə(r)] [dɪˈfektɪv] .
are defective .
是 有缺陷的 .

这是一首非常难懂的诗，难怪两种方言译本都有缺陷。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ɡɪvz] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] , [skɪpɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] .
K . P . Singha gives the substance , skipping over many of the words .
K . P . 辛哈 给予 这 物质 , 跳过 超过 许多 的 这 字 .

KP Singha 着重阐述要点，省略了许多冗长的词语。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] , [ðəʊ] [saɪtɪŋ] [ˈlɑːdʒli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [glɒs] ,
The Burdwan translator , though citing largely from the gloss ,
这 布尔德万 翻译 , 尽管 引用 很大程度上 从 这 光泽 ,
[ˌmisʌndəˈstænd] [bəuθ] [vɜːs] [ænd; ənd] [glɒs] [kəmˈpliːtli] .
misunderstands both verse and gloss completely .
误会 两个都 诗 和 光泽 完全地 .

布尔德万译者虽然主要引用注释，但完全误解了诗歌和注释。

[ðə; ði] [grəˈmætɪkl] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz] [ðɪs] :
The grammatical construction is this :
这 语法 建造 是 这 :

语法结构如下：

- - - - - [sɑːrvəm] [jɑː] - - ([ˈsɑː]) -
Ebhih sarvaih kalatmakaih bhavaih anwitam sarvam yah akalushiam pasyati (sah) samoham
- - - - - 萨瓦姆 是啊 - - (萨赫) -
[ˈkɑːmə] - .
karma nanuvartate .
因果报应 - .

Ebhih sarvaih kalatmakaih bhavaih anwitam sarvam yah akalushiam pasyati (sah) samoham karma nanuvartate。

[sɑːrvəm] [hɪə(r)] [riˈfəːz] [tuː; tə] - [ɔː(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] .
Sarvam here refers to pranijatam or the entire assemblage of living creatures .
萨尔瓦姆 这里 指 到 - 或者 这 全部的 装配 的 活的 生物 .

这里 Sarvam 指的是 pranijatam 或所有生物的集合体。

- - [ɪz] - - .
Kalatmakaih bhavaih is punyapapadi samskaratmabhih .
- - 是 - - .

Kalatmakaih bhavaih 是 punyapapadi samskaratmabhih。

- [ɪz][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] - .
Bhavaih is taken by the commentator as equivalent to bhavanabhih .
- 是 已采取 经过 这 评论员 作为 相等的 到 - .

评论者认为 Bhavaih 等同于 bhavanabhih。

[ai][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ˈentəti] .
I prefer to take it in the sense of entity .
我 更喜欢 到 拿 它 在 这 感觉 的 实体 .

我更倾向于将其理解为一个实体。

[hiː; hi] [huː] [lʊks] [əˈpɒn] [ðiːz] [æz; əz] - , [ai] . [iː] . , [æz; əz] [ʌnˈsteɪnd] [tʃɪt] ([ðæt] [ɪz] ,
He who looks upon these as akalusham , i . e . , as unstained Chit (that is ,
他 WHO 看起来 之上 这些 作为 - , 我 . e . , 作为 未染色 纸条 (那 是 ,

视这些为无玷污的Chit（即，

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]) , [bɪˈkʌmz] [friːd] [frɒm; frəm] -
he who has a knowledge of the Soul) , becomes freed from samoham
他 WHO 有 一个 知识 的 这 灵魂) , 变成 自由 从 -
[ˈkɑːmə] , [ai] . [iː] . ,
karma , i . e . ,
因果报应 , 我 . e . ,

了解灵魂的人，就能从萨摩哈姆业力中解脱出来，即……

[səkˈsiːdz] [ɪn] [bɪˈkʌmɪŋ] - [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] [wɪð] - .
succeeds in becoming nishkamah in consequence of his acquaintance with atmatattwa .
成功 在 成为 - 在 结果 的 他的 熟人 和 - .
- .
1087 .
- .

因认识了 atmatattwa，所以成功地成为了 nishkamah。1087。

-	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	-	[ai]	.	[iː]	.	,	['joʊgɪn]	;
'	**Conversant**	**with**	**the**	**scriptures**	**,**	**'**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**Yogin**	**;**
-	熟人	和	这	经文	,	-	我	.	e	.	,	瑜伽士	;

“精通经文的”，即瑜伽士；

-	[ækts]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	['jəʊgə]	.
'	**acts**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**'**	**are**	**the**	**practices**	**connected**	**with**	**Yoga**	**.**
-	行为	铺设	向下	在	这	经文	-	是	这	实践	连接	和	瑜伽	.

“经文中规定的行为准则”是指与瑜伽相关的修行方法。

-	,	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[teɪks]	,	[ɪm'plaɪz]	[ðə; ði]	[səʊl]	[æz; əz]	[ɪn'vestɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['sʌbtɪl]	['bɒdi]	;	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,
Saririnam	**,**	**the**	**commentator**	**takes**	**,**	**implies**	**the**	**Soul**	**as**	**invested**	**with**	**a**	**subtile**	**body**	**;**	**of**	**course**	**,**
-	,	这	评论员	需要	,	暗示	这	灵魂	作为	投资	和	一个	微妙	身体	;	的	课程	,

评论者认为，萨里里南暗示灵魂被赋予了一个精微的躯体；当然，

-	[æz; əz]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[frɒm; frəm]	-	['dʒen(ə)rəli]	[miːnz]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['əʊnə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɪ'ðaʊt]	['refrəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['bɒdi]	.
Saririn	**as**	**distinguished**	**from**	**Sariram**	**generally**	**means**	**the**	**Soul**	**or**	**the**	**owner**	**of**	**the**	**Sariram**	**without**	**reference**	**to**	**the**	**body**	**.**
-	作为	杰出的	从	-	一般来说	方法	这	灵魂	或者	这	所有者	的	这	-	没有	参考	到	这	身体	.

与 Sariram 不同的是，Saririn 通常指的是灵魂或 Sariram 的所有者，而不指身体。

[hens]	,	[ðə; ði]	[wɜːd]	['kænɒt]	[biː; bi]	['teɪkən]	[æz; əz]	[rɪ'fɜːrɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[səʊl]	[æz; əz]	[ˌʌnɪn'vɛstɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	.	-	.
Hence	**,**	**the**	**word**	**cannot**	**be**	**taken**	**as**	**referring**	**to**	**the**	**Soul**	**as**	**uninvested**	**with**	**the**	**lingasarira**	**.**	**1088**	**.**
因此	,	这	单词	不能	是	已采取	作为	指	到	这	灵魂	作为	未投资	和	这	-	.	-	.

因此，该词不能理解为指灵魂没有被赋予灵性。1088.

[ai]	['fɒləʊ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ˌekspə'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	.
I	**follow**	**the**	**commentator**	**in**	**his**	**exposition**	**of**	**this**	**verse**	**.**
我	跟随	这	评论员	在	他的	展览	的	这	诗	.

我赞同评论者对这节经文的解释。

-	[ɪz]	-	;
Sahitah	**is**	**nividah**	**;**
-	是	-	;

Sahitah is nividah;

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	-	[ðəʊ]	[ˌʌn'siːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[aɪ]	[ɪz]	[jet]	['riːəlaɪz]	[θruː]	[ɪn'strʌkʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	['riːz(ə)n]	.	-	-	.
drisyamanah	**is**	**explained**	**as**	**'**	**though**	**unseen**	**by**	**the**	**eye**	**is**	**yet**	**realised**	**through**	**instruction**	**and**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**reason**	**.**	**'**	**1089**	**.**
-	是	解释	作为	-	尽管	看不见	经过	这	眼睛	是	然而	意识到	通过	操作说明	和	经过	这	援助	的	原因	.	-	-	.

drisyamanah 的解释是“虽然眼睛看不见，但通过教导和理性的帮助就能实现”。1089.

['tɑːpɑː]	[ɪz]	[ræsmi]	-	[mɑndələm]	.
Tapah	**is**	**rasmi**	**-**	**mandalam**	**.**
塔帕	是	拉斯米	-	曼达拉姆	.

Tapah is rasmi-mandalam.

['prɑːtiː]	-	['ruːpɑːm]	[ɪz]	-	-	[diː]	.
Prati	**-**	**rupam**	**is**	**pratyupa**	**-**	**dhi**	**.**
普拉蒂	-	鲁帕姆	是	-	-	迪	.

Prati-rupam is pratyupa-dhi.

-	[ɪz]	-	.
Sattwam	**is**	**sattwapradhanalingam**	**.**
-	是	-	.

Sattwam 是 sattwapradhanalingam。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [sens] , [ɪn]['sɪmp(ə)l] [wɜːdz] ,
The sense , in simple words ,
这 感觉 , 在 简单的 字 ,

简单来说，这种感觉是：

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['joʊgɪn][bi'həuld] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]
seems to be that the Yogin beholds within his own body and those of others
似乎 到 是 那 这 瑜伽士 凝视 之内 他的 自己的 身体 和 那些 的 其他的

[ðə; ði] [səʊlz] [ɔː(r)] [tʃɪts] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ðeə(r)][æz; əz] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['sʌbtɪl] [fɔːmz] . - .
the Souls or Chits residing there as invested in subtile forms . 1090 .
这 灵魂 或者 纸条 居住 那里 作为 投资 在 微妙 表格 . - .

瑜伽行者似乎认为，在他自己的身体和他人的身体中，居住着灵魂或灵体，它们以微妙的形式存在。1090。

[bəuθ] - [ænd; ənd] - [ɹ'ɑːdʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ] - .
Both atmachintitam and karmajam rajas are governed by Jahatam .
两个都 - 和 - 拉贾斯 是 受统治 经过 - .

atmachintitam 和 karmajam rajas 均受 Jahatam 管辖。

[ðə; ði][fɜːst] [miːnz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] : - - [ɪn] [self] - [ai] . [iː] . ,
The first means all that is : ' kalpitah in self ' i . e . ,
这 第一的 方法 全部 那 是 : - - 在 自己 - 我 . e . ,

第一个意思是：‘kalpitah in self’，即

[ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði][maɪnd] , [im'plai] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
the creations of the understanding or the mind , implying , of course ,
这 作品 的 这 理解 或者 这 头脑 , 暗示 , 的 课程 ,

理解力或思维的创造物，当然意味着：

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɔː(r)][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [wɜːld] .
the objects of the senses or the external world .
这 对象 的 这 感官 或者 这 外部的 世界 .

感官对象或外部世界。

[ðə; ði] ['sekənd] [miːnz] - - , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [kə'læmitiz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] ,
The second means kamadi vyasanam , i . e . , the calamities constituted by desire ,
这 第二 方法 - - , 我 . e . , 这 灾难 构成 经过 欲望 ,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

第二个意思是kamadi vyasanam，即由欲望等造成的灾难。

- [ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][aɪ'dentəti] [wɪð] [prə'dɑːnə] [ɔː(r)][ðə; ði]
Pradhanadwaidhamuktah is one who is freed from identity with Pradhana or the
- 是 一 WHO 是 自由 从 身份 和 普拉达纳 或者 这

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kɔːz] ; [hens] ,
Universal cause ; hence ,
普遍的 原因 ; 因此 ,

Pradhanadwaidhamuktah 指的是摆脱了与 Pradhana 或宇宙因果关系的人；因此，

[ðə; ði] ['pwiːsɔ̃s] [ðæt] ['jəʊgə] [brɪŋz] [ə'baʊt] .
the puissance that Yoga brings about .
这 力量 那 瑜伽 带来 关于 .

瑜伽带来的力量。

[sʌtʃ] ['joʊɡɪnz][hæv; həv][ðeə(r)] ['sʌbtɪl] [fɔːmz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl]['ʌndə(r)][ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Such Yogins have their subtile forms under complete control under all conditions and at all times .
这样的 瑜伽士 有 他们的 微妙 表格 在下面 完全的 控制 在下面 全部 状况 和 在 全部 时代 .

这样的瑜伽士在任何情况下、任何时候都能完全控制自己的微妙形态。

[ðeɪ] [kæn; kən]['entə(r)][æt; ət] [wɪl] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] [fɔːmz] .
They can enter at will into other forms .
他们 能 进入 在 将要 进入 其他 表格 .

它们可以随意转换成其他形式。

- [ɪz]['lɪŋɡə] - - . - .
Sattwatma is linga - dehah . 1091 .
- 是 林伽 - - . - .

Sattwatma 是 linga-dehah.1091。

- ['kwɔlifaiz] - .
Satatam qualifies anwitah .
- 符合条件 - .

Satatam 符合 anwitah 的条件。

- ['kwɔlifaiz] - .
Nityam qualifies charishnuh .
- 符合条件 - .

Nityam 符合 charishnuh 的条件。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz][ɪn] [ri'æləti] ['tɜːmɪnəb(ə)l] , [ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ɔːlweɪz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Sadanityah is explained by the commentator as in reality terminable , though the words always etc . ,
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 在 现实 可终止 , 尽管 这 字 总是 ETC . ,

评论者解释说，Sadanityah 实际上是可以终止的，尽管使用了“总是”等词语。

[hæv; həv] [biːn] [juːst] .
have been used .
有 到过 用过的 .

已被使用。

[ðə; ði] [pleɪn] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] ['joʊɡɪnz] , [ɪn][ðeə(r)]['lɪŋɡə] ['bɒdi] , [rəʊv] ['evriweə(r)] ,
The plain meaning of the verse is that Yogins , in their linga body , rove everywhere ,
这 清楚的 意义 的 这 诗 是 那 瑜伽士 , 在 他们的 林伽 身体 , 漫游 到处 ,

这节经文的字面意思是，瑜伽行者以林伽之身游走于世间。

[nɒt] [ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['blɪsf(ə)l] ['riːdʒənz][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪt'self] . - .
not excluding the most blissful regions in heaven itself . 1092 .
不是 不包括 这 最多 幸福的 地区 在 天堂 本身 . - .

甚至包括天堂中最幸福的地区。1092.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðɪs] : [laɪk] ['joʊɡɪnz] , ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] ['iːv(ə)n][hæv; həv][ðə; ði]['lɪŋɡə] - - .
The meaning is this : like Yogins , ordinary men even have the linga - sariram .
这 意义 是 这 : 喜欢 瑜伽士 , 普通的 男人 甚至 有 这 林伽 - - .

其含义是：像瑜伽士一样，普通人也有林伽-萨里拉姆。

[ɪn] [driːmz] , [ðə; ði] [ɡrəʊs] ['bɒdi] [ɪz] [ɪn'æktɪv] .
In dreams , the gross body is inactive .
在 梦境 , 这 总的 身体 是 不活跃 .

在梦中，肉体处于不活动状态。

['əʊnli][ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['bɒdi] [ækts][ænd; ənd] [fiːlz] .
Only the subtile body acts and feels .
仅有的 这 微妙 身体 行为 和 感觉 .

只有微妙的身体才能行动和感受。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] [ðɪs] [vɜːs] [kəm'pliːtli] . - .
The Burdwan translator misunderstands this verse completely . 1093 .
这 布尔德万 翻译 误会 这 诗 完全地 . - .

布尔德万译者完全误解了这节诗。1093.

- [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] .
Atikramanti is understood at the end of the verse .
- 是 理解 在 这 结尾 的 这 诗 .

Atikramanti 是这首诗的结尾部分。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [səʊ] [ʌn'daɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
Vajropamani is explained by the commentator as ' so undying that they are not
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 所以 不朽 那 他们 是 不是
[dɪ'strɔɪd] [æt; ət]['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;
destroyed at even the universal destruction ;
损毁 在 甚至 这 普遍的 破坏 ;

注释者解释说，金刚乘是“不朽的，即使在宇宙毁灭中也不会被摧毁”；

[hens] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][kə'rɑːnə] ['bɒdɪz] . -
hence , of course , the karana bodies . '
因此 , 的 课程 , 这 卡拉纳 身体 . -

因此，当然就有了卡拉那身。

[ðə; ði][kə'rɑːnə] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pəˌtenʃɪ'æləti] , [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]
The karana bodies are the potentialities , existing in the tanmatra of the
这 卡拉纳 身体 是 这 潜力 , 现存的 在 这 - 的 这
[ˌelɪ'mentl] ['sʌbstəns] ,
elemental substances ,
元素 物质 ,

卡拉那身是存在于元素物质的本质（tanmatra）中的各种潜能。

[ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['lɪŋgə] ['bɒdɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][d'ʒaivə][ɪn]
of forming diverse kinds of linga bodies in consequence of the acts of Jiva in
的 成型 各种各样的 种类 的 林伽 身体 在 结果 的 这 行为 的 吉瓦 在
['priːviəs] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] . - .
previous periods of existence . 1094 .
以前的 时期 的 存在 . - .

由于吉瓦在前世的行为，形成了各种林伽体。1094.

[eɪ'tɑː][ɪz] : - - ; [joʊgəm] [ɪm'plaɪz] - .
Etat is : maduktam vakyam ; yogam implies yogapradhanam .
etat 是 : - - ; 瑜伽 暗示 - .

Etat 是：maduktam vakyam； Yogam意味着yogapradhanam。

- - [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] - [joʊgəm] . -
Samadhau samam has reference to ' yogam . '
- - 有 参考 到 - 瑜伽 . -

Samadhau samam 提到了“瑜伽”。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [dɪ'ɑːnə] [ɪz][nɒt] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]
What the speaker wishes to say in this verse is that dhyana is not laid down for
什么 这 扬声器 愿望 到 说 在 这 诗 是 那 禅那 是 不是 铺设 向下 为了
[sænjeɪsənz] [ə'ləʊn] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [wel] . - .
Sannyasins alone but it is laid down for all others as well . 1095 .
苦行僧 独自的 但 它 是 铺设 向下 为了 全部 其他的 作为 出色地 . - .

说话者在这首诗中想表达的是，禅定并非只为苦行僧而设，而是也为所有人而设。1095.

-	[ɪz]	[əˈvɪdjɑː]	[ɔː(r)]	[ˈɪɡnərəns]	.
Pradhanam	**is**	**Avidya**	**or**	**Ignorance**	**.**
-	是	无明	或者	无知	.

Pradhanam 是 Avidya 或无知。

[vɪnɪjoʊɡə]	[ɪz]	-	.
Viniyoga	**is**	**Viparinama**	**.**
维尼瑜伽	是	-	.

Viniyoga is Viparinama.

[ðə; ði]	[ˈpɑːtɪk(ə)l]	[ˈɑːnuː]	[ˈɔːlweɪz]	[ɪnˈtɜːprətɪd]	[æz; əz]	-	[ˈfɒləʊɪŋ]	-	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	[ɔː(r)]	[sʌm; səm]	[ˈspeʃ(ə)l]	[brɑːntʃ]	[ɒv; əv]	[ˈnɒlɪdʒ]	[ðæt]	[triːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsʌbdʒɪkt]	[ˈspəʊkən]	[ɒv; əv]	.	-	.
The	**particle**	**anu**	**always**	**interpreted**	**as**	**'**	**following**	**'**	**the**	**scriptures**	**or**	**some**	**special**	**branch**	**of**	**knowledge**	**that**	**treats**	**of**	**the**	**subject**	**spoken**	**of**	**.**	**1096**	**.**
这	粒子	阿努	总是	翻译	作为	-	下列的	-	这	经文	或者	一些	特别的	分支	的	知识	那	款待	的	这	主题	说	的	.	-	.

词根 anu 总是被解释为“遵循”经文或某些专门研究所谈论主题的知识分支。1096。

[ðə; ði]	[kəˈrekt]	[ˈriːdɪŋ]	[ɪz]	-	[ˈmiːnɪŋ]	-	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ˈaɪən]	,	-	[ænd; ənd]	[nɒt]	-	-	.	-
The	**correct**	**reading**	**is**	**ayasaih**	**meaning**	**'**	**made**	**of**	**iron**	**,**	**'**	**and**	**not**	**'**	**ayasaih**	**.**	**'**
这	正确的	阅读	是	-	意义	-	制成	的	铁	,	-	和	不是	-	-	.	-

正确的读音是 ayasaih，意思是“铁制的”，而不是 ayasaih。

[keɪ]	.	[piː]	.	[ˈsɪŋɡə]	[ədˈhiəz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌɪnkəˈrekt]	[ˈriːdɪŋ]	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**adheres**	**to**	**the**	**incorrect**	**reading**	**.**
K	.	P	.	辛哈	粘着	到	这	错误	阅读	.

KP Singha 坚持错误的解读。

[ðə; ði]	[tʃeɪnz]	[ɒv; əv]	[ˈaɪən]	[hɪə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈaɪðə(r)]	[ðə; ði]	[daɪˈvɜːs]	[ˈlɒŋɪŋ]	[ˈtʃerɪʃt]	[baɪ]	[ˈwɜːldli]	[men]	,	[ɔː(r)]	,
The	**chains**	**of**	**iron**	**here**	**are**	**either**	**the**	**diverse**	**longings**	**cherished**	**by**	**worldly**	**men**	**,**	**or**	**,**
这	链条	的	铁	这里	是	任何一个	这	各种各样的	渴望	珍爱	经过	世俗	男人	,	或者	,

这里所说的铁链，要么象征着世俗之人所珍视的各种欲望，要么……

[pəˈhæps]	,	[ðə; ði]	[ˈbɒdiz]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪnˈvestɪd]	.	-	.
perhaps	**,**	**the**	**bodies**	**with**	**which**	**men**	**are**	**invested**	**.**	**1097**	**.**
也许	,	这	身体	和	哪个	男人	是	投资	.	-	.

或许，是男人所拥有的身体。1097。

[ðə; ði]	[ˈdjuːəl]	[ˈdʒenətɪv]	-	[ɪz]	[juːst]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[ˈwɜːldli]	[ˈsʊ.kɑː]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɪz]	[rɪˈɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[dʌkɑː]	.
The	**dual**	**genitive**	**duhkhayoh**	**is**	**used**	**because**	**worldly**	**sukha**	**also**	**is**	**regarded**	**as**	**duhkha**	**.**
这	双重的	所有格	-	是	用过的	因为	世俗	苏卡	还	是	认为	作为	杜卡	.

使用双重属格 duhkhayoh 是因为世俗的 sukha 也被视为 duhkha。

-	-	-	[ɪz]	[ɪˈkwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	-	-	.	-
'	**Tyajamannah**	**'**	**is**	**equivalent**	**to**	**'**	**tyaktum**	**ichccha**	**.**	**'**
-	-	-	是	相等的	到	-	-	-	.	-

'Tyajamannah' 等同于 'tyaktum ichccha'。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˈɪnstəns]	[ɒv; əv]	-	-	.	-	.
It	**is**	**an**	**instance**	**of**	**hetau**	**sanach**	**.**	**1098**	**.**
它	是	一个	实例	的	-	-	.	-	.

这是 hetau sanach.1098 的一个实例。

[ˈjiːnə]	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[æz; əz]	-	-	.
Yena	**is**	**explained**	**as**	**Stryadina**	**hetuna**	**.**
叶娜	是	解释	作为	-	-	.

Yena 被解释为 Stryadina hetuna。

- ['sɑː] - [ɪz] - .
' Sah ' is Stryadih .
- 萨赫 - 是 - .

'Sah' 是 Stryadih。

- [ɪz] - .
Samrohati is Vardhayati .
- 是 - .

Samrohati 就是 Vardhayati。

- [tæm] - [ɪz] - . - .
' Tam ' is Vardhakam . 1099 .
- 谭 - 是 - . - .

“Tam”是Vardhakam.1099。

- - - [ɪz] ['lɪtərəli] - [tɪəz] [ʌp] . -
' Uddhriyate ' is literally ' tears up . '
- - - 是 字面上地 - 眼泪 向上 . -

“Uddhriyate”字面意思是“泪流满面”。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] - ['ɑːsɪnə] - [sə'dʒests] ['ɔːlsəʊ] - ['kʌtɪŋ] . -
The use of the word ' asina ' suggests also ' cutting . '
这 使用 的 这 单词 - 驴 - 建议 还 - 切割 . -

“asina”一词的使用也暗示着“切割”。

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ə'vɪdjɑː] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] . - .
The root of the tree , of course , is Avidya or Ignorance . 1100 .
这 根 的 这 树 , 的 课程 , 是 无明 或者 无知 . - .

当然，这棵树的根源是无明（Avidya）。1100

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] [træns'leits] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
K . P . Singha wrongly translates the first line .
K . P . 辛哈 错 翻译 这 第一的 线 .

KP Singha 错误地翻译了第一行。

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [k'wəʊts] [ðə; ði] [glɒs] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The Burdwan translator quotes the gloss without understanding it .
这 布尔德万 翻译 引号 这 光泽 没有 理解 它 .

布尔德万的译者引用了注释，却并不理解它的含义。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] , ['lɪtərəli] ['rendəd] , [ɪz] - [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [maɪnd] -
The first half of the first line , literally rendered , is ' the senses are the mind -
这 第一的 一半 的 这 第一的 线 , 字面上地 渲染 , 是 - 这 感官 是 这 头脑 -
['sɪtəznz] ,
citizens ,
公民 ,

第一行前半部分直译过来是“感官是心灵的公民”，

- ['miːnɪŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['raɪtli] [ɪk'spleɪnz] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtəznz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
' meaning , as the commentator rightly explains , that they are citizens under the
- 意义 , 作为 这 评论员 没错 解释 , 那 他们 是 公民 在下面 这
[liːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
lead of the mind .
带领 的 这 头脑 .

意思是，正如评论员正确解释的那样，他们是受思想领导的公民。

- - - [miːnz] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] , - [ai] . [iː] . , - [fɔː(r); fə(r)] ['tʃerɪʃɪŋ]
' Tadartham ' means ' for the sake of the senses , ' i . e . , ' for cherishing
- - - 方法 - 为了 这 清酒 的 这 感官 , - 我 . e . , - 为了 珍惜
[ðem; ðəm] . -
them . '
他们 . -

“Tadartham”意为“为了感官”，即“为了珍惜它们”。

- [ɪz] [mɑhɑːti] ['kriːjə] - , - [ɪz] - , [ai] . [iː] . , ['hæpinəs] [ɔː(r)]
Prakritih is mahati kriya pravrittih , Tadartham is kriyaphalam , i . e . , happiness or
- 是 马哈蒂 克里亚 - , - 是 - , 我 . e . , 幸福 或者
['mɪzəri] .
misery .
苦难 .

Prakritih 是 mahati kriya pravrittih，Tadartham 是 kriyaphalam，即幸福或痛苦。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ɪn] [briːf] , [ɪz] [ðɪs] : [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪti] .
The meaning , in brief , is this : the body is a city .
这 意义 , 在 简短的 , 是 这 : 这 身体 是 一个 城市 .

简而言之，其含义是：身体是一座城市。

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [ɪts] ['mɪstrəs] .
The understanding is its mistress .
这 理解 是 它是 情妇 .

理解力是它的主人。

[ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] ['sɜːvɪtə(r)] .
The mind is her principal servitor .
这 头脑 是 她 主要的 仆人 .

心灵是她的主要仆人。

[ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
The senses are the citizens under the lead of the mind .
这 感官 是 这 公民 在下面 这 带领 的 这 头脑 .

感官是受心灵支配的公民。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['sensɪz] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn] [ækts] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['vɪzəb(ə)l]
In order to cherish the senses the mind engages in acts productive of visible
在 命令 到 珍惜 这 感官 这 头脑 参与 在 行为 生产力 的 可见的
[ænd; ənd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [fruːts] [ai] . [iː] . ,
and invisible fruits i . e . ,
和 无形的 水果 我 . e . ,

为了享受感官体验，心灵会进行各种活动，这些活动会产生可见和不可见的成果，例如：

['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [gɪfts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] ,
sacrifices and gifts , and the acquisition of houses and gardens ,
牺牲 和 礼物 , 和 这 获得 的 房屋 和 花园 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

祭祀和馈赠，以及购置房屋和花园等。

[ðəʊz] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [tuː] [fɔːlts] , [vɪz] . , [ɹ'ɑːdʒəz] [ænd; ənd] ['təməs] .
Those acts are liable to two faults , viz . , Rajas and Tamas .
那些 行为 是 容易 到 二 故障 , 即 . , 拉贾斯 和 塔马斯 .

这些行为容易受到两种过错的影响，即拉贾斯（Rajas）和塔玛斯（Tamas）。

[ðə; ði] ['sensɪz] ([bəʊθ] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [wʌnz]) [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fruːts] (
The senses (both in this life and the succeeding ones) depend upon the fruits (
这 感官 (两个都 在 这 生活 和 这 成功 一个) 依赖 之上 这 水果 (
['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri]) [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] . - .
happiness or misery) of those acts . 1101 .
幸福 或者 苦难) 的 那些 行为 . - .

感官（今生和来世）取决于这些行为的果报（幸福或痛苦）。1101.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðɪs] : [ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
The meaning is this : the senses , the mind , the understanding , etc . ,
这 意义 是 这 : 这 感官 , 这 头脑 , 这 理解 , ETC . ,
[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ækts] .
are all due to acts .
是 全部到期的 到 行为 .

其含义是：感官、思想、理解力等等，都是行为的结果。

[ðiːz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [rest] [ə'pɒn] [ækts] [ænd; ənd] [drɔː] [ðeə(r)] ['sʌstənəns]
These , therefore , are said to rest upon acts and draw their sustenance
这些 , 所以 , 是 说 到 休息 之上 行为 和 画 他们的 维持
[ˌðeə'frɒm] . - .
therefrom . 1102 .
由此 . - .

因此，据说这些都建立在行为之上，并从中汲取力量。1102.

[ai][ɪk'spænd][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] ['klɪəli] . - .
I expand the first line of 14 for giving the meaning clearly . 1103 .
我 扩张 这 第一的 线 的 - 为了 给予 这 意义 清楚地 . - .

我扩展了第 14 行的第一句，以便清楚地表达其含义。1103。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['biːɪŋ] [steɪnd] [ɔː(r)] [ə'flɪktɪd] , [ðə; ði] [səʊl] ['ɔːlsəʊ]
The sense is that the understanding , being stained or afflicted , the Soul also
这 感觉 是 那 这 理解 , 存在 染色 或者 受苦的 , 这 灵魂 还
[bɪ'kʌmz] [steɪnd] [ɔː(r)] [ə'flɪktɪd] .
becomes stained or afflicted .
变成 染色 或者 受苦的 .

其含义是，如果理解力受到玷污或损害，那么灵魂也会受到玷污或损害。

[ɪ'næm] [ɪz] - .
Enam is atmanam .
埃纳姆 是 - .

Enam 即是 atmanam。

- [ɪz] - [pleɪst] [laɪk] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] . - - .
Vidhritam is ' placed like an image upon a mirror . ' 1104 .
- 是 - 放置 喜欢 一个 图像 之上 一个 镜子 . - - .

Vidhritam 被"像镜子上的影像一样放置"。1104.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] . - .
Because the son had not yet obtained the light of full knowledge . 1105 .
因为 这 儿子 有 不是 然而 获得 这 光 的 满的 知识 . - .

因为儿子还没有获得完全知识的光明。1105.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [nəʊt] [haʊ] ['keələsli] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] ['rendəd] [ɪn][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] .
It is curious to note how carelessly this verse is rendered in the Burdwan version .
它 是 好奇的 到 笔记 如何 粗心大意 这 诗 是 渲染 在 这 布尔德万 版本 .

值得注意的是，布尔德万版本对这节诗的翻译是多么草率。

[ɪn][ðə; ði][ˌben'ɡɔːl][teksts] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪsprɪnt] , [vɪz] . , ['tɑːθə] [fɔː(r); fə(r)] [ræsə] .
In the Bengal texts there is a misprint , viz . , tatha for rasah .
在 这 孟加拉 文本 那里 是 一个 印刷错误 , 即 . , 塔塔 为了 拉萨 .

孟加拉文本中有一个印刷错误，即 tatha 应为 rasah。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [dʌz] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ɡɪvz] [dʒʌst] [eɪt] ['kwɒlətiz]
The Burdwan translator does not notice it , but gives just eight qualities
这 布尔德万 翻译 做 不是 注意 它 , 但 给予 只是 八 品质
[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ten] .
instead of ten .
反而 的 十 .

布尔德万译者没有注意到这一点，只给出了八个特征而不是十个。

[kə'pæsəti]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kən'dʒiːld]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'fɜːd]	[frɒm; frəm]	[tʃɑː]	.
Capacity	**to**	**be**	**congealed**	**is**	**to**	**be**	**inferred**	**from**	**cha**	**.**
容量	到	是	凝固	是	到	是	推断	从	茶	.

凝固能力可从 cha 推断。

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	[ɪz]	[kə'rekt]	.	-	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**is**	**correct**	**.**	**1106**	**.**
K	.	P	.	辛哈	是	正确的	.	-	.

KP Singha 的说法正确。1106。

[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['evɪdənt]	,
The	**Rishis**	**,**	**it**	**is**	**evident**	**,**
这	圣贤	,	它	是	明显	,

很明显，圣贤们

[rɪ'gɑːdɪd]	[æn; ən]	['entəti]	[nɒt]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ˌʌn'nəʊn]	['sʌbstəns]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['sɜːt(ə)n]	[nəʊn]	['prɒpətiz]	[ɪn'hɪəd]	,
regarded	**an**	**entity**	**not**	**as**	**an**	**unknown**	**substance**	**in**	**which**	**certain**	**known**	**properties**	**inhered**	**,**
认为	一个	实体	不是	作为	一个	未知	物质	在	哪个	肯定	已知	特性	继承的	,

将其视为一种实体，而非一种具有某些已知属性的未知物质。

[bʌt; bət]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌm]	['təʊt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['prɒpətiz]	[ðəm'selvz]	.
but	**as**	**the**	**sum**	**total**	**of**	**those**	**properties**	**themselves**	**.**
但	作为	这	和	全部的	的	那些	特性	他们自己	.

但却是这些属性本身的总和。

[səʊ]	[fɑː(r)]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	[maɪnd]	[ɪz]	[kən'sɜːnd]	,
So	**far**	**as**	**the**	**human**	**mind**	**is**	**concerned**	**,**
所以	远的	作为	这	人类	头脑	是	担心的	,

就人类思维而言，

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['wɒrənt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]	[ðæt]	['mætə(r)]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌʌn'nəʊn]	['sʌbstəns]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ɪk'stenʃ(ə)n]	,
there	**is**	**no**	**warrant**	**for**	**the**	**proposition**	**that**	**matter**	**is**	**an**	**unknown**	**substance**	**in**	**which**	**extension**	**,**
那里	是	不	保证	为了	这	主张	那	事情	是	一个	未知	物质	在	哪个	扩大	,

没有证据表明物质是一种未知的物质，其扩展方式是……

[ænd; ənd]	[dɪˌvɪzɪ'bɪlɪti]	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[ɪn'hɪə(r)]	;	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	['mætə(r)]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'pɪəz]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	,	[ɪz]	['əʊnli]	[ɪk'stenʃ(ə)n]	,
and	**divisibility**	**etc**	**.**	**,**	**inhere**	**;**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**matter**	**,**	**as**	**it**	**appears**	**to**	**us**	**,**	**is**	**only**	**extension**	**,**
和	可分性	ETC	.	,	内在	;	在	这	其他	手	,	事情	,	作为	它	出现	到	我们	,	是	仅有的	扩大	,

可分性等性质都蕴含其中；另一方面，物质在我们看来仅仅是广延。

[dɪˌvɪzɪ'bɪlɪti]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[ɪg'zɪstɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[kəm'baɪnd]	[steɪt]	.	-	.
divisibility	**,**	**etc**	**.**	**,**	**existing**	**in**	**a**	**combined**	**state**	**.**	**1107**	**.**
可分性	,	ETC	.	,	现存的	在	一个	合并	状态	.	-	.

可分性等，存在于组合状态中。1107。

[ðə; ði]	['elɪmənts]	[ɑː(r); ə(r)]	[faɪv]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	.
The	**elements**	**are**	**five**	**in**	**number**	**.**
这	元素	是	五	在	数字	.

这些元素共有五个。

[ðeə(r)]	['prɒpətiz]	['nʌmbə(r)]	['fɪfti]	.
Their	**properties**	**number**	**fifty**	**.**
他们的	特性	数字	五十	.

他们拥有五十处房产。

[ðə; ði]	[faɪv]	[ɪ'speʃl]	['prɒpətiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['ædɪd]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['fɪfti]	.
The	**five**	**especial**	**properties**	**of**	**the**	**understanding**	**should**	**be**	**added**	**to**	**those**	**five**	**and**	**fifty**	**.**
这	五	特别的	特性	的	这	理解	应该	是	额外	到	那些	五	和	五十	.

理解的五种特殊属性应该添加到那五种和五十种属性中。

[ðə; ði]	['təʊt(ə)l]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['prɒpətiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	['kʌmz]	[ʌp]	[tuː; tə]	['sɪksti]	.	-	.
The	**total**	**,**	**therefore**	**,**	**of**	**the**	**properties**	**of**	**the**	**understanding**	**comes**	**up**	**to**	**sixty**	**.**	**1108**	**.**
这	全部的	,	所以	,	的	这	特性	的	这	理解	来	向上	到	六十	.	-	.

因此，理解的属性总数为六十。1108。

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['dɪfɪkəlt]	[vɜːs]	.
This	**is**	**a**	**difficult**	**verse**	**.**
这	是	一个	难的	诗	.

这是一首难懂的诗。

-	[ɪz]	['æɡəmə]	-	-	.
Anagatam	**is**	**agama**	**-**	**viruddham**	**.**
-	是	阿伽玛	-	-	.

Anagatam is agama-viruddham.

[ðə; ði]	[ɡrə'mætɪkl]	[kən'strʌkʃn]	,	[æz; əz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	,	[ɪz]	[ðɪs]	:
The	**grammatical**	**construction**	**,**	**as**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**,**	**is**	**this**	**:**
这	语法	建造	,	作为	解释	经过	这	评论员	,	是	这	:

正如评论者所解释的，其语法结构如下：

[tæt]	(	['tæzmɪn]	[ɔː(r)]	-	-	[jæt]	)	-	['tɑːvə]	-	[tæt]	-	.
tat	**(**	**tasmin**	**or**	**purvaslokokokte**	**vishaya**	**yat**	**)**	**anagatam**	**tava**	**uktam**	**tat**	**chintakalilam**	**.**
塔特	(	塔斯明	或者	-	-	雅特	)	-	塔瓦	-	塔特	-	.

tat（tasmin 或 purvaslokokokte vishaya yat）anagatam tava uktam tat chintakalilam。

(	[twɑːm]	[ˌtiː 'juː]	)	-	['aɪhɑː]	(	[ləʊk]	)	[tæt]	(	-	)	-	-	['buːtə]	-	-	-	['bɑːvə]	.
(	**Twam**	**tu**	**)**	**samprati**	**iha**	**(**	**loke**	**)**	**tat**	**(**	**maduktam**	**)**	**bhutarthatattwamsarvam**	**avapya**	**bhuta**	**-**	**prabhavat**	**santabuddhi**	**bhava**	**.**
(	特瓦姆	tu	)	-	伊哈	(	洛克	)	塔特	(	-	)	-	-	布塔	-	-	-	巴瓦	.

(Twam tu) samprati iha (loke) tat (maduktam) bhutarthatattwamsarvam avapya bhuta-prabhavat santabuddhi bhava。

-	[ɪz]	['brɑːmə]	,	[ænd; ənd]	-	[ɪz]	-	.
Bhutarthah	**is**	**Brahma**	**,**	**and**	**bhutaprabhavat**	**is**	**Brahmaiswaryat**	**.**
-	是	梵	,	和	-	是	-	.

Bhutarthah 是 Brahma，bhutaprabhavat 是 Brahmaiswaryat。

(	[ðɪs]	[ɪz]	[æn; ən]	['ɪnstəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æblətɪv]	[wɪð]	-	-	-	[ˌʌndə'stʊd]	)	.
(	**This**	**is**	**an**	**instance**	**of**	**the**	**ablative**	**with**	**'**	**lyap**	**'**	**understood**	**)**	**.**
(	这	是	一个	实例	的	这	消融	和	-	-	-	理解	)	.

（这是离格的一个例子，其中“lyap”被省略。）

[wɒt] ['biːʃmə] ['wɪʃɪz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [tuː; tə][duː; də][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði]
What Bhishma wishes Yudhishthira to do is not so much to attend to the
什么 毗湿摩 愿望 尤迪什提拉 到 做 是 不是 所以 很多 到 出席 到 这
['veəriəs] ['θɪərɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['keəfəli] [ə'tend] [tuː; tə]
various theories about the origin of the universe but to carefully attend to
各种各样的 理论 关于 这 起源 的 这 宇宙 但 到 小心 出席 到
[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
the method of attaining to Brahma .
这 方法 的 达到 到 梵 .

毗湿摩希望坚战做的，与其说是关注关于宇宙起源的各种理论，不如说是认真关注达到梵天境界的方法。

[tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['træŋkwɪl] [hɑːt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] -
To be of tranquil heart , of course , implies the possession of a nirvrittika
到 是 的 宁静 心 , 的 课程 , 暗示 这 拥有 的 一个 -
['bʊdi] . - .
buddhi . 1109 .
布迪 . - .

心境平和，当然意味着拥有无忧无虑的智慧。1109.

[ai] . [iː] . , [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [sleɪn] [baɪ]['əʊnli][ðeə(r)] ['iːkwəlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
i . e . , they could be slain by only their equals who were engaged with them ,
我 . e . , 他们 可以 是 被杀 经过 仅有的 他们的 等于 WHO 是 已订婚的 和 他们 ,

也就是说，只有与他们实力相当且交战的敌人才能杀死他们。

['miːnɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [men] .
meaning that all those warriors were very superior men .
意义 那 全部 那些 战士 是 非常 优越的 男人 .

这意味着所有这些战士都是非常优秀的人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [fɔːt] . -
They could not possibly be slain by others than those with whom they fought . 1110
他们 可以 不是 可能 是 被杀 经过 其他的 比 那些 和 谁 他们 战斗 . -
.
.
.

他们不可能被与他们并肩作战的人以外的人杀死。1110.

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] ['rɪʃi] , ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
In the case of gods and Rishis , thinking and summoning are the same .
在 这 案件 的 神 和 圣贤 , 思维 和 召唤 是 这 相同的 .
- .
1111 .
- .

对于神和圣贤而言，思考和召唤是相同的。1111

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] [faɪv] ['gʌvənd]
The commentator explains that the accusatives in the first line of verse 5 governed
这 评论员 解释 那 这 宾格 在 这 第一的 线 的 诗 5 受统治
[baɪ] - [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [vɜːs] . - .
by hareyam in the previous verse . 1112 .
经过 - 在 这 以前的 诗 . - .

评论者解释说，第 5 节第一行的宾格受前一节中的 hareyam 支配。1112.

[ə; eɪ] - [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ten] ['dɪdʒɪts] , [ai] . [iː] . ,
A Padmaka consists of ten digits , i . e . ,
一个 - 由 的 十 数字 , 我 . e . ,

一枚莲花牌由十个数字组成，即

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [m'ɪlianz] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['bɪljən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
a thousand millions or a billion according to the French method of calculation .
一个 千 百万 或者 一个 十亿 根据 到 这 法语 方法 的 计算 .
- .
1113 .
- .

根据法国的计算方法，十亿或十亿。1113.

[tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
To lead a life in the woods with the deer and after the manner of the
到 带领 一个 生活 在 这 树林 和 这 鹿 和 后 这 方式 的 这
[dɪə(r)] [kən'fɜːz] [greɪt] ['merɪt] .
deer confers great merit .
鹿 授予 伟大的 优点 .

与鹿一起在森林中生活，并像鹿一样生活，会带来极大的功德。

['viːdeɪ][ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] ['mɑːdəˌvi] [ɪn][ðə; ði] - [pɑːrvæm]['ænti] . - .
Vide the story of Yayati's daughter Madhavi in the Udyoga Parvam ante . 1114 .
视频 这 故事 的 - 女儿 玛达维 在 这 - 帕尔瓦姆 赌注 . - .

观看 Udyoga Parvam ante.1114 中 Yayati 的女儿 Madhavi 的故事。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [deθ] [wʊd] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv]
The commentator explains that this means that Death would attain to the status of
这 评论员 解释 那 这 方法 那 死亡 会 达到 到 这 地位 的
[ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] ['brɑːmə] .
all - pervading Brahma .
全部 - 普遍存在 梵 .

评论者解释说，这意味着死亡将达到无所不在的梵天的地位。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [buːn] [ðæt] [ðə; ði] [self] - [bɔːn] [grɑːnts][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
Even this is the boon that the Self - born grants her for protecting her
甚至 这 是 这 恩惠 那 这 自己 - 出生 拨款 她 为了 保护 她
[ə'genst] [ɪ'nɪkwəti] [ænd; ənd] [ə'leɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fɪəz] . - .
against iniquity and allaying her fears . 1115 .
反对 罪恶 和 缓解 她 恐惧 . - .

即使是这样，也是自生神为了保护她免受不义之害、消除她的恐惧而赐予她的恩惠。1115.

[ai] . [iː] . , ['biːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm] [rɒθ] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] . - .
i . e . , being freed from wrath and aversion . 1116 .
我 . e . , 存在 自由 从 愤怒 和 厌恶 . - .

即，从愤怒和厌恶中解脱出来。1116。

- [wɜːk] [kə'mensɪz] [wɪð] [ðə; ði]['kwɪəri] — [wɒt] [ɪz] - ?
Vasishtha's work commences with the query — What is dharmah ?
- 工作 开始 和 这 询问 — 什么 是 - ?

瓦西什塔的著作以这样一个问题开篇——什么是达摩?

[ðə; ði][fɜːst] ['ɑːnsə(r)][ɪz] - ['eniθɪŋ] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði][smraɪtəs] . -
The first answer is ' anything consistent with the Srutis and the Smritis . '
这 第一的 回答 是 - 任何事物 持续的 和 这 斯鲁蒂斯 和 这 斯姆里蒂斯 . -

第一个答案是“任何与吠陀经和圣典相符的东西”。

[ðen] ['kɒmz] - [ɔː(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɔːld] - [ɔː(r)][ðə; ði] [gʊd] . - .
Then comes Sishtacharah or the conduct of those called Sishta or the good . 1117 .
然后 来 - 或者 这 执行 的 那些 称为 - 或者 这 好的 . - .

然后是 Sishtacharah，或者被称为 Sishta 或好人的行为。1117。

[haʊ'evə(r)] ['kæzjʊɪst] [meɪ] ['ɑːgjuː] [ænd; ənd] ['mɔrəlist] [prɪ'tend] ,
However casuists may argue and moralists pretend ,
然而 诡辩家 可能 争论 和 道德家 假装 ,

然而，无论诡辩家如何争辩，无论道德家如何伪装，

[ə; eɪ][laɪ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['henri] [liː] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪns] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
a lie like that of Sir Henry Lee for saving his prince from the hands of
一个 说谎 喜欢 那 的 先生 亨利 李 为了 保存 他的 王子 从 这 双手 的
['krɒmwel] (['viːdeɪ] ['wʊdstɒk]) ,
Cromwell (vide Woodstock) ,
克伦威尔 (视频 伍德斯托克) ,

就像亨利·李爵士为了从克伦威尔手中救出他的王子而撒的谎一样（参见伍德斯托克事件）。

[ɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡoʊldˌsmɪθs] [sʌn] , ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
or like that of the goldsmith's son , even when he was dying ,
或者 喜欢 那 的 这 金匠的 儿子 , 甚至 什么时候 他 曾是 垂死 ,

或者像金匠的儿子那样，即使在他临终之际，

[fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʃevə'lɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wʊd] - [biː; bi] ['kæptəz] ,
for saving the prince Chevalier from the hands of his would - be captors ,
为了 保存 这 王子 骑士 从 这 双手 的 他的 会 - 是 俘虏者 ,

为了从企图俘虏骑士手中救出王子谢瓦利埃，

[ɪz][ɪk'skjuːzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] ['meni] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
is excusable in the estimation of many and even meritorious according to
是 情有可原 在 这 估算 的 许多 和 甚至 有功绩的 根据 到
[sʌm; səm] .
some .
一些 .

在许多人看来，这是可以原谅的；在一些人看来，甚至是值得称赞的。

[ðə; ði] [wɜːld] [ə'ɡen] [ɪz] [ə'ɡriːd] [ðæt] [ɪf] [æn; ən] [ə'dʌltərə(r)] [biː; bi] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪtnəs] [bɒks] ,
The world again is agreed that if an adulterer be called into the witness box ,
这 世界 再次 是 同意 那 如果 一个 奸夫 是 称为 进入 这 证人 盒子 ,

全世界再次达成共识，如果将通奸者传唤到证人席上，

['pɜːdʒəri] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['viːn(ə)l] [ə'fens] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['miːnnəs] [ɒv; əv] [bi'trei] [ðə; ði]
perjury would be a venal offence compared with the meanness of betraying the
伪证 会 是 一个 静脉 罪行 比较的 和 这 卑鄙 的 背叛 这
['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'faɪdɪŋ] ['wʊmən] .
honour of a confiding woman .
荣誉 的 一个 倾诉 女士 .

与背叛信任的女性的名誉相比，作伪证简直是小巫见大巫。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ɔːlməʊst] ['evri] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [lɔː]) [ɪn]
the exclusion of such a witness (according to almost every system of law) in
这 排除 的 这样的 一个 证人 (根据 到 几乎 每一个 系统 的 法律) 在
['traɪəlz][fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] .
trials for adultery .
试验 为了 通奸 .

（几乎所有法律体系都规定）在通奸审判中排除此类证人。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [rəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [men] [ænd; ənd] [nɒt] ['eɪndʒəls] .
The Rishis wrote for men and not angels .
这 圣贤 写道 为了 男人 和 不是 天使 .

圣贤们为世人而非天使写作。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['paɪəs] . - .
The conduct referred to is that of the good and pious . 1118 .
这 执行 指 到 是 那 的 这 好的 和 虔诚的 . - .

所指的行为是善良虔诚的行为。1118.

[ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [vɜːs] ['sɛvən] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɪn'kləʊzd]
In explaining verse 7 , the commentator uses the words that I have enclosed
在 解释 诗 7 , 这 评论员 用途 这 字 那 我 有 内
[wɪ'ðɪn] [pə'renθəsɪs] .
within parenthesis .
之内 插入语 .

在解释第 7 节时，注释者使用了我用括号括起来的词语。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

据他所说，

[vɜːs] [naɪn] [hæθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔb] [θiːf] [waɪl] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
verse 9 hath reference to the robbed thief while he goes to the king for
诗 9 有 参考 到 这 被抢劫 贼 尽管 他 去 到 这 国王 为了
[ɪn'vəʊkɪŋ] ['dʒʌstɪs] . - .
invoking justice . 1119 .
调用 正义 . - .

第 9 节提到被抢劫的窃贼去见国王，请求伸冤。1119。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd]
There is another reason why one should not give way to intoxication of might and
那里 是 其他 原因 为什么 一 应该 不是 给 方式 到 中毒 的 可能 和
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [set] [æt; ət] [nɔːt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ə'genst] ['teɪkɪŋ] [wɒt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə]
should not set at naught the eternal injunction against taking what belongs to
应该 不是 放 在 零 这 永恒 禁令 反对 采取 什么 属于 到
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

还有另一个原因，说明为什么一个人不应该被权力冲昏头脑，不应该无视禁止夺取他人财物的永恒诫命。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌɪnkə'rektli] [træns'leits] [ðɪs] [laɪn] . - .
K . P . Singha incorrectly translates this line . 1120 .
K . P . 辛哈 错误地 翻译 这 线 . - .

KP Singha 错误地翻译了这一行。1120。

[im'plai] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'laɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] .
Implying that such a man is always alive to his own faults .
暗示 那 这样的 一个 男人 是 总是 活 到 他的 自己的 故障 .

这暗示这样的人总是能意识到自己的缺点。

[hiː; hi]['nevə(r)] [θɪŋks] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fens] [wɪtʃ] [hiː; hi] , [ɪn][ə; eɪ]
He never thinks that others are guilty of an offence which he , in a
他 绝不 思考 那 其他的 是 有罪的 的 一个 罪行 哪个 他 , 在 一个
['məʊmənt][ɒv; əv] [temp'teɪʃ(ə)n] ,
moment of temptation ,
片刻 的 诱惑 ,

他从不认为别人犯了自己一时冲动犯下的罪行，

[meɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] . - .
may have committed . 1121 .
可能 有 坚定的 . - .

可能犯了.1121。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] [træns'leits] [ðɪs] [laɪn] . - .
K . P . Singha wrongly translates this line . 1122 .
K . P . 辛哈 错 翻译 这 线 . - .

KP Singha 错误地翻译了这一行。1122.

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['dɪfɪkəlt] ; [jet] [bəʊθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv]
The construction is not at all difficult ; yet both the vernacular translators have
这 建造 是 不是 在 全部 难的 ; 然而 两个都 这 白话 译者 有
[ˌmɪsʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
misunderstood it ,
被误解 它 ,

这种结构一点也不难；然而，两位白话译者都误解了它。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['θʌrəli] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
the Burdwan version being thoroughly unintelligible .
这 布尔德万 版本 存在 彻底 无法理解 .

布尔德万版本完全无法理解。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['seɪɪŋ] — - [duː; də][tuː; tə]['ʌðə(r)z] [æz; əz][juː; jʊ]
This is only another form of the well - known saying — ' do to others as you
这 是 仅有的 其他 形式 的 这 出色地 - 已知 说 — - 做 到 其他的 作为 你
[wʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][tuː; tə][juː; jʊ] . - - .
would that they should do to you . ' 1123 .
会 那 他们 应该 做 到 你 . - - .

这只是众所周知的格言的另一种形式——“己所不欲，勿施于人”。1123

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [gɪvz] [æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] :
The Burdwan translator gives an incorrect version of the second line :
这 布尔德万 翻译 给予 一个 错误 版本 的 这 第二 线 :
[jæd][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə]['jɑːdiː] :
yad is equivalent to yadi :
亚德 是 相等的 到 亚迪 :

Burdwan译者给出了第二行错误的译法：yad 等同于 yadi：

- [stændz][fɔː(r); fə(r)] - .
anyasya stands for anyam .
- 站立 为了 - .

anyasya 是 anyam 的缩写。

[ðə; ði] ['dʒenətɪv] [ɪn'flekʃn] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] .
The genitive inflection is used for the accusative .
这 所有格 拐点 是 用过的 为了 这 宾格 .

所有格词形变化用于宾格。

[tɑːtə] [stændz][fɔː(r); fə(r)]['tæzmɪn] [im'plai] - - .
Tatah stands for tasmin implying aupapatye vishaye .
塔塔 站立 为了 塔斯明 暗示 - - .

Tatah 代表 tasmin，意为 aupapatye vishaye。

- [ɪz] - - - . - .
Kuryat is driggochari - kuryat . 1124 .
- 是 - - - . - .

Kuryat 是driggochari-kuryat.1124。

[ðə; ði] ['sɜːpləs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['kʌvətɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [juːz] . - .
The surplus should not be coveted for its own sake but for such use . 1125 .
这 剩余 应该 不是 是 令人垂涎的 为了 它是自己的 清酒 但 为了 这样的 使用 . - .

不应为获取盈余而贪婪，而应为此目的而贪婪。1125.

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ˌɪnkə'rektli] ['rendəd] [baɪ][keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] . - .
The second line is incorrectly rendered by K . P . Singha . 1126 .
这 第二 线 是 错误地 渲染 经过 K . P . 辛哈 . - .

第二行是 KP Singha.1126 错误渲染的。

- [ɪz] - - [ænd; ənd] [nɒt] - . - .
Priyabhyupagatam is priyena praptam and not hinsaya . 1127 .
- 是 - - 和 不是 - . - .

Priyabhyupagatam 是 priyena praptam，而不是 hinsaya.1127。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kə'rektli] .
I am not sure that I have understood the original correctly .
我 是 不是 当然 那 我 有 理解 这 原来的 正确 .

我不确定我是否正确理解了原文。

[nɪləkɑːnθə] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [sens] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'veɪd] [ɪz] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [faindz]
Nilakantha says that the sense intended to be conveyed is that Yudhishthira finds
尼拉坎塔 说道 那 这 感觉 故意的 到 是 传递 是 那 尤迪什提拉 发现
[fɔːlt] [wɪð] - ['priːviəs] [kɔːs] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . - .
fault with Bhishma's previous course on the indications of righteousness . 1128 .
过错 和 - 以前的 课程 在 这 症状 的 义 . - .

尼拉坎塔说，所要表达的意思就是尤迪什提拉对毗湿摩先前在正义迹象方面的做法提出了批评。1128。

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz] [ðɪs] :
The argument , as explained by the commentator is this :
这 争论 , 作为 解释 经过 这 评论员 是 这 :

正如评论员所解释的那样，论点如下：

['biːʃmə] [hæz; həz] [sed] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'vɜːs] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [wʌnz] [ækts]
Bhishma has said that righteousness and its reverse arise from one's acts
毗湿摩 有 说 那 义 和 它是 撤销 出现 从 一个人的 行为
[prə'djuːsɪŋ] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
producing happiness or misery to others ,
生产 幸福 或者 苦难 到 其他的 ,

毗湿摩曾说过，正义及其反面源于一个人的行为给他人带来快乐或痛苦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [ə'fekt] [wʌnz] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpinəs] [ænd; ənd]
and that they both affect one's future life in respect to the happiness and
和 那 他们 两个都 影响 一个人的 未来 生活 在 尊重 到 这 幸福 和
['mɪzəri] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔː(r)] [ɪn'djʊəd] [ˌðeər'ɪn] .
misery enjoyed or endured therein .
苦难 享受 或者 忍受 其中 .

它们都会对一个人未来的生活产生影响，决定其未来所享受或承受的幸福和痛苦。

[bʌt; bət] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [sez] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [bɜːrθ] , [ɪg'zɪst] ,
But living creatures , says Yudhishthira , are seen to take their births , exist ,
但 活的 生物 , 说道 尤迪什提拉 , 是 已见 到 拿 他们的 出生 , 存在 ,
[ænd; ənd][daɪ] ,
and die ,
和 死 ,

但尤迪什提拉说，生物都会出生、存在和死亡。

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
of their own nature .
的 他们的 自己的 自然 .

出于它们自身的本性。

['neɪtʃə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd]
Nature , therefore , seems to be the efficient cause of birth , existence , and
自然 , 所以 , 似乎 到 是 这 高效的 原因 的 出生 , 存在 , 和
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

因此，自然似乎是出生、存在和死亡的有效原因。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ,
and not the declarations in the Srutis ,
和 不是 这 声明 在 这 斯鲁蒂斯 ,

而不是圣典中的宣言，

[kən'sɪstənt] [ðəʊ] [ðəʊz] [ˌdeklə'reɪʃnz] [biː; bi] [wɪð] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs]
consistent though those declarations be with considerations of felicity or the reverse
持续的 尽管 那些 声明 是 和 考虑因素 的 费利西蒂 或者 这 撤销
.
:
.

尽管这些声明与幸福的考量相一致，或者恰恰相反。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kænɒt] [ə'ləʊn] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
The study of the Vedas , therefore , cannot alone lead to a knowledge of
这 学习 的 这 吠陀经 ， 所以 ， 不能 独自的 带领 到 一个 知识 的
['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'vɜːs] . - .
righteousness and its reverse . 1129 .
义 和 它是 撤销 . - .

因此，单凭研习吠陀经并不能获得关于正义及其反面的知识。1129.

[dɪ'stres] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] .
Distress may be of infinite variety .
痛苦 可能 是 的 无限 种类 .

痛苦的种类繁多。

[ˌderə'geɪʃn] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]['djuːti] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] .
Derogation also from duty may , therefore , be of infinite variety .
减损 还 从 责任 可能 ， 所以 ， 是 的 无限 种类 .

因此，违背职责的行为也可能千变万化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊt] [ðiːz] [ˌderəu'geiʃən] ([ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]
It is impossible to note these derogations (justifiable in view of the degree of
它 是 不可能的 到 笔记 这些 例外情况 （ 合理的 在 看法 的 这 程度 的
[dɪ'stres] [felt]) [ɪn] ['eni] [kəʊd] [ɒv; əv] ['mɒrəlz] ,
distress felt) in any code of morals ,
痛苦 毛毡 ） 在 任何 代码 的 德 ，

任何道德准则都无法将这些例外情况（考虑到所感受到的痛苦程度，这些例外情况是合理的）记录在案。

[haʊ'evə(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] . - .
however comprehensive . 1130 .
然而 综合的 . - .

然而，全面性。1130。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['suːdrə] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [fə'bɪd(ə)n] ['skrɪptʃəz] [ɪn]
The commentator cites the example of Sudras listening to forbidden scriptures in
这 评论员 引用 这 例子 的 首陀罗 聆听 到 禁止 经文 在
[ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['merɪt] .
expectation of merit .
期待 的 优点 .

评论者引用了首陀罗听禁经以求功德的例子。

[ðeɪ] [kə'mɪt] [sɪn][baɪ] [sʌtʃ] [ækts] .
They commit sin by such acts .
他们 犯罪 罪 经过 这样的 行为 .

他们通过这些行为犯下了罪过。

[ðen] [ə'gen] [haɪ] ['brɑːmənəz] [laɪk] [ə'gɑːstiə] , [baɪ] [kɜːrs] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Then again high Brahmanas like Agastya , by cursing the denizens of the Dandaka
然后 再次 高的 婆罗门 喜欢 阿格斯蒂亚 ， 经过 咒骂 这 居民 的 这 -
['fɒrɪst] , [ə'tʃiːvd] [greɪt] ['merɪt] .
forest , achieved great merit .
森林 ， 已达成 伟大的 优点 .

后来，像阿伽斯提亚这样的高级婆罗门通过诅咒丹达卡森林的居民，获得了巨大的功德。

[ɪn] [p'ɜːsənz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [kɔːld] ['ɔːd(ə)n(ə)ri][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ləʊ] , [ˌɪndə'keʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvəbl] [ɒv; əv]
In persons universally called ordinary or even low , indications are observable of
在 人 普遍地 称为 普通的 或者 甚至 低的 , 症状 是 可观察的 的
[gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
good behaviour ,
好的 行为 ,

即使是那些被普遍认为是普通人甚至地位低下的人，也能表现出良好的行为举止。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] , [ækts] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst]
and in those acknowledged to be good and respectable , acts may be noticed
和 在 那些 已确认 到 是 好的 和 可敬 , 行为 可能 是 注意到
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] .
that are not good .
那 是 不是 好的 .

即使在那些被公认为善良和受人尊敬的人当中，也可能存在一些不好的行为。

[ðæt] ['ðeəfɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌʌnæsə'teinəbl] .
That therefore , which is called the conduct of the good is extremely unascertainable .
那 所以 , 哪个 是 称为 这 执行 的 这 好的 是 极其 无法确定 .
- .
1131 .
- .

因此，所谓行善的行为是极其难以确定的。1131.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɒpɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs][ɪn]
The commentator cites the instance of the stoppage of the Horse - sacrifice in
这 评论员 引用 这 实例 的 这 停止 的 这 马 - 牺牲 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv]['ɪndrə] [wɪð] [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]
consequence of the interference of Indra with Janamejaya while the latter was
结果 的 这 干涉 的 因陀罗 和 贾纳梅贾亚 尽管 这 后者 曾是
[bent] [ə'pɒn] ['selɪbreɪtɪŋ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['merɪt] . - .
bent upon celebrating one for the acquisition of merit . 1132 .
弯曲 之上 庆祝 一 为了 这 获得 的 优点 . - .

评论者引用了因陀罗干预贾纳梅贾亚的马祭而导致马祭停止的例子，当时贾纳梅贾亚一心想要庆祝马祭以获得功德。1132.

[ðə; ði] ['veipəri] ['edifis] [ænd; ənd] [fɔːmz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] [skaɪ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gænd'hɑːrvə] -
The vapoury edifices and forms seen in the distant sky are called Gandharva -
这 雾状的 建筑物 和 表格 已见 在 这 遥远 天空 是 称为 乾闼婆 -
['nɑːgərə][frɒm; frəm][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] [taʊnz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
nagara from the peculiar belief that they are cities or towns inhabited by the
那伽罗 从 这 奇特 信仰 那 他们 是 城市 或者 城镇 有人居住的 经过 这
[gænd'hɑːrvəz] ,
Gandharvas ,
乾闼婆 ,

远处天空中看到的朦胧建筑和形状被称为“乾闼婆城”，源于一种奇特的信仰，认为它们是乾闼婆居住的城市或城镇。

[ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [men] .
a class of beings superior to men .
一个 班级 的 生物 优越的 到 男人 .

一类优于人类的生物。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] ['əʊnli][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['veri] [suːn] .
They appear to the view only to disappear very soon .
他们 出现 到 这 看法 仅有的 到 消失 非常 很快 .

它们出现片刻，随即消失不见。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][æt; ət][fɜːst]
What the speaker wishes to say is that sacrifices and religious acts at first
什么 这 扬声器 愿望 到 说 是 那 牺牲 和 宗教 行为 在 第一的
[ə'pɪə(r)] [rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ðeɪ] [həʊld] [fɔːθ] ,
appear romantic and delightful in consequence of the fruits they hold forth ,
出现 浪漫的 和 愉快 在 结果 的 这 水果 他们 抓住 前进 ，

演讲者想表达的是，牺牲和宗教行为起初看起来浪漫而令人愉悦，是因为它们能带来丰硕的成果。

[vɪz] . , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] .
viz . , heaven and felicity .
即 . ， 天堂 和 费利西蒂 .

即天堂和幸福。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] , [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɔː(r)]
But when they are examined by the light of philosophy , they disappear or
但 什么时候 他们 是 检查 经过 这 光 的 哲学 ， 他们 消失 或者
[ʃrɪŋk] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] ,
shrink into nothingness ,
收缩 进入 虚无 ，

但当用哲学的视角审视它们时，它们就消失了，或者萎缩成虚无。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ækts] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
for as acts , they are transitory and their consequences too are of
为了 作为 行为 ， 他们 是 短暂的 和 他们的 结果 也 是 的
[ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] . - .
the same character . 1133 .
这 相同的 特点 . - .

因为作为行为，它们是暂时的，其后果也是同样的性质。1133.

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
The object of this verse is to show that it is extremely difficult to
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 它 是 极其 难的 到
[ˌæsə'teɪn] [huː] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [huːz] [kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði] ['stændəd]
ascertain who the good are whose conduct should be taken as the standard
探明 WHO 这 好的 是 谁 执行 应该 是 已采取 作为 这 标准
[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . - .
of righteousness . 1134 .
的 义 . - .

这节经文的目的是为了表明，要确定谁是好人，谁的行为应该被视为正义的标准，是非常困难的。1134.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðæt] [klɑːs] .
The commentator cites the instance of Drona and others of that class .
这 评论员 引用 这 实例 的 德罗纳 和 其他的 的 那 班级 .

评论员引用了德罗纳和其他同类人的例子。

[ðiːz] [men] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] - [ænd; ənd] ['sɑːduːz] ,
These men must be regarded as Mahajanas and Sadhus ,
这些 男人 必须 是 认为 作为 - 和 苦行僧 ，

这些人必须被视为摩诃迦那和圣贤，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['raɪtʃəs] ?
but how can their conduct be regarded as righteous ?
但 如何 能 他们的 执行 是 认为 作为 正义 ?

但他们的行为怎能算是正义的呢?

[wɒt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)] [ðæt] [baɪ]
What Yudhishthira means to say is that the standards of righteousness or that by
什么 尤迪什提拉 方法 到 说 是 那 这 标准 的 义 或者 那 经过
[wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] ,
which a good man may be known ,
哪个 一个 好的 男人 可能 是 已知 ，

尤迪什提拉的意思是，正义的标准，或者说判断一个好人的标准，

[ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌæsə'teɪnmənt] . - .
is difficult of ascertainment . 1135 .
是 难的 的 确定 . - .

难以确定。1135.

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] - , - , [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] [ɑː(r); ə(r)]['saɪtɪd][baɪ][ðə; ði]
The example of Viswamitra , Jamadagnya , and Vasishtha are cited by the
这 例子 的 - , - , 和 瓦西什塔 是 引用 经过 这
['kɒmənteɪtə(r)] .
commentator .
评论员 .

评论员引用了维斯瓦米特拉、贾马达尼亚和瓦西什塔的例子。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] ['priː] - ['emɪnəns] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] ['wepənz] .
The first won pre - eminence by his mastery over weapons .
这 第一的 韩元 预 - 卓越 经过 他的 精通 超过 武器 .

第一人凭借对武器的精湛掌握而获得统治地位。

[ðə; ði] ['sekənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
The second lost his character as a Brahmana by the profession of arms .
这 第二 丢失的 他的 特点 作为 一个 婆罗门 经过 这 职业 的 武器 .

第二个人因从事武艺而丧失了婆罗门的身份。

[ðə; ði] [θɜːd] [lɒst] ['nʌθɪŋ] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['pʌnɪʃt] - ['ɪnsələns] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['iːv(ə)n]
The third lost nothing although he punished Viswamitra's insolence by using even
这 第三 丢失的 没有什么 虽然 他 受到惩罚 - 傲慢 经过 使用 甚至
['kɑːn(ə)l] ['wepənz] . - .
carnal weapons . 1136 .
肉体 武器 . - .

第三位虽然惩罚毗湿婆蜜多罗的傲慢无礼，甚至动用了肉体武器，但他却毫发无损。1136.

[wɒt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [ɔː(r)] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)]['djuːti] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend]
What Yudhishthira says here is that righteousness or virtue or duty does not depend
什么 尤迪什提拉 说道 这里 是 那 义 或者 美德 或者 责任 做 不是 依赖
[ə'pɒn][ðə; ði] [ɔː(r)][ðə; ði][smraɪtəs] ,
upon the Srutis or the Smritis ,
之上 这 斯鲁蒂斯 或者 这 斯姆里蒂斯 ,

尤迪什提拉在这里所说的是，正义、美德或责任并不取决于吠陀经或圣典。

[nɔː(r)] [ə'pɒn] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] .
nor upon considerations of happiness or misery .
也不 之上 考虑因素 的 幸福 或者 苦难 .

也不考虑幸福或痛苦。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['ɑːbɪtrəri] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪts] ['stændəd] ,
On the other hand , righteousness is arbitrary in respect of its standard ,
在 这 其他 手 , 义 是 随意的 在 尊重 的 它是 标准 ,

另一方面，正义的标准是任意的。

[ðæt] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['raɪtʃəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [səʊ][baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
that being called righteous which was called so by the learned of ancient times .
那 存在 称为 正义 哪个 曾是 称为 所以 经过 这 学习 的 古老的 时代 .

那被古代学者称为正义的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['mɪzəri] , [ɪts] [kɔːz] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['neɪtʃə(r)] . - .
As regards happiness or misery , its cause is eternal nature . 1137 .
作为 问候 幸福 或者 苦难 , 它是 原因 是 永恒 自然 . - .

至于幸福或痛苦，其根源在于永恒的本质。1137.

- [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , - [ai] . [iː] . ,
' In this connection , ' i . e . ,
- 在 这 联系 , - 我 . e . ,

在这方面，即

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [kɔːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'skraɪbd] [ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n]
the subject of the true cause to which is to be ascribed the dispensation
这 主题 的 这 真的 原因 到 哪个 是 到 是 归因于 这 豁免
[ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɔː(r)][ɪts] [rɪ'vɜːs] . - .
of happiness or its reverse . 1138 .
的 幸福 或者 它是 撤销 . - .

导致幸福或幸福倒退的真正原因的主题。1138.

[hɪz; ɪz] [grəʊs] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
His gross body was within the water .
他的 总的 身体 曾是 之内 这 水 .

他那庞大的身躯沉入了水中。

[ˌnevəðə'les] , [baɪ]['jəʊgə]['paʊə(r)] ,
Nevertheless , by Yoga power ,
尽管如此 , 经过 瑜伽 力量 ,

然而，凭借瑜伽的力量，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rəʊv] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌbtɪl] ['bɒdi] [ænd; ənd] [bɪ'held]
he was able to rove over the world in his subtile body and beheld
他 曾是 有能力的 到 漫游 超过 这 世界 在 他的 微妙 身体 和 观看
['evriθɪŋ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] . - .
everything he wished to see . 1139 .
一切 他 希望 到 看 . - .

他凭借其精巧的身体游历世界，看到了他想看到的一切。1139.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [im'plai] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk]
Criya is explained by the commentator as implying the possession of Vedic
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 暗示 这 拥有 的 吠陀
[lɔː(r)] . - .
lore . 1140 .
知识 . - .

评论者解释说，Criya 意味着拥有吠陀知识。1140.

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [vaʊ] [ðæt] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [əb'zɜːv] , [ðə; ði] [vaʊ] , [vɪz] . ,
This was a new vow that Jajali began to observe , the vow , viz . ,
这 曾是 一个 新的 发誓 那 - 开始 到 观察 , 这 发誓 , 即 . ,

这是贾贾利开始遵守的一项新誓言，即：

[ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] , ['sliːpɪŋ] [ðeə(r)] [weə(r)] ['iːvnɪŋ] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm] . -
of travelling over the entire earth , sleeping there where evening overtook him . 1141
的 旅行 超过 这 全部的 地球 , 睡眠 那里 在哪里 晚上 超越 他 . -
.
:
.

他游历了整个地球，在夜幕降临的地方安然入睡。1141.

[ə; eɪ] - [ʃɒp] [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['depəʊ] .
A Beniya's shop is a miscellaneous depot .
一个 - 店铺 是 一个 各种各样的 仓库 .

Beniya 的商店是一家杂货仓库。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['tʃiːfli] [s'paɪsɪz][ænd; ənd] [drʌgz] ,
It contains chiefly spices and drugs ,
它 包含 主要 香料 和 药物 ,

它主要成分是香料和药物。

[bʌt; bət]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['ɑːtɪk(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[də'mestɪk]	[juːz]	[ðæt]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	[faʊnd]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[ʃɒp]	.	-	.
but	**there**	**is**	**no**	**article**	**for**	**domestic**	**use**	**that**	**may**	**not**	**be**	**found**	**in**	**such**	**a**	**shop**	**.**	**1142**	**.**
但	那里	是	不	文章	为了	国内的	使用	那	可能	不是	是	成立	在	这样的	一个	店铺	.	-	.

但是，任何家用物品都可以在这样的商店里找到。1142.

-	[ɪz]	[wʌn]	[huː]	[leɪz]	[aʊt]	['kæpɪt(ə)l]	[ænd; ənd]	[laɪvz; lɪvz]	[ə'pɒn]	[ɪts]	['prɑːfɪts]	.	-	.
Bhandajivanah	**is**	**one**	**who**	**lays**	**out**	**capital**	**and**	**lives**	**upon**	**its**	**profits**	**.**	**1143**	**.**
-	是	一	WHO	躺下	出去	首都	和	生活	之上	它是	利润	.	-	.

Bhandajivanah 指的是投入资本并依靠其利润生活的人。1143.

['tʃærɪn]	[ɪz]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[fuːd]	.	-	.
Charin	**is**	**sancharanam**	**for**	**food**	**.**	**1144**	**.**
夏林	是	-	为了	食物	.	-	.

Charin 是食物的 sancharanam。1144。

[ɪn]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	,	[vɜːs]	[kən'sɪsts]	[ɒv; əv]	[θriː]	[laɪnz]	.
In	**some**	**of**	**the**	**Bengal**	**texts**	**,**	**verse**	**consists**	**of**	**3**	**lines**	**.**
在	一些	的	这	孟加拉	文本	,	诗	由	的	3	线条	.

在一些孟加拉文献中，诗歌由三行组成。

[ðə; ði]	3rd	[laɪn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[əʊ'mɪtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	.	-	.
The	**3rd**	**line**	**,**	**however**	**,**	**is**	**omitted**	**in**	**the**	**Bombay**	**edition**	**.**	**1145**	**.**
这	3rd	线	,	然而	,	是	省略	在	这	孟买	版	.	-	.

然而，孟买版省略了第 3 行。1145。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[əb'zəːvz]	[ðæt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	[wɒt]	[mə'ræləti]	[wɪð]	[ɪts]	['mɪstəriz]	[ɪz]	.	-	.
The	**commentator**	**observes**	**that**	**in**	**the**	**second**	**line**	**the**	**speaker**	**explains**	**what**	**morality**	**with**	**its**	**mysteries**	**is**	**.**	**1146**	**.**
这	评论员	观察	那	在	这	第二	线	这	扬声器	解释	什么	道德	和	它是	谜团	是	.	-	.

评论者指出，在第二行中，演讲者解释了道德及其奥秘是什么。1146。

-	[ɔː(r)]	['pɑːdmə]	-	['kæʃtə]	[ɪz]	[ðə; ði]	['ruːtstɒk]	[ɒv; əv]	-	['ləʊtəs]	.
Padmaka	**or**	**Padma**	**-**	**kashta**	**is**	**the**	**rootstock**	**of**	**Nymphoea**	**lotus**	**.**
-	或者	帕德玛	-	卡什塔	是	这	砧木	的	-	莲花	.

Padmaka 或 Padma-kashta 是睡莲的根茎。

[ə; eɪ]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[mə'dɪsɪnl]	[wʊd]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[baɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	,
A	**kind**	**of**	**medicinal**	**wood**	**also**	**is**	**indicated**	**by**	**it**	**,**
一个	种类	的	药用	木头	还	是	表明的	经过	它	,

它还暗示了一种药用木材。

[wɪtʃ]	[ɪz]	[brɔːt]	[frɒm; frəm]	['mɑːlwɑː]	[ænd; ənd]	['sʌðən]	['ɪndiə]	.
which	**is**	**brought**	**from**	**Malwa**	**and**	**Southern**	**India**	**.**
哪个	是	带来	从	马尔瓦	和	南方	印度	.

它来自马尔瓦和印度南部。

[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	,	[ˌaɪ 'tiː]	['entəz]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['meni]	[drʌgz]	[juːst]	[baɪ]	['hɪnduː; ˌhɪn'duː]	[fɪ'zɪʃən]	.
To	**this**	**day**	**,**	**it**	**enters**	**into**	**the**	**composition**	**of**	**many**	**drugs**	**used**	**by**	**Hindu**	**Physicians**	**.**
到	这	天	,	它	进入	进入	这	作品	的	许多	药物	用过的	经过	印度教徒	医生	.

时至今日，它仍然是印度教医生使用的许多药物的成分之一。

['tʌŋgə]	[ɪz]	['aɪðə(r)]	[ðə; ði]	['fɪləmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	,
Tunga	**is**	**either**	**the**	**filaments**	**of**	**the**	**lotus**	**,**
通加	是	任何一个	这	丝状物	的	这	莲花	,

Tunga要么是莲花的花丝，要么是莲花的丝状物。

[ɔː(r)][ðə; ði] [triː] [kɔːld] [wɪtʃ] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkæloʊ'fɪləm] - [ɒv; əv]
or the tree called Punnaga which is identified with the Calophyllum inophyllum of
或者 这 树 称为 蓬纳加 哪个 是 已识别 和 这 红景天 - 的
[ðə; ði] ['lɪniːn] ['dʒenərə] .
the Linnean genera .
这 林奈 属 .

或者被称为 Punnaga 的树，它被认为是林奈属中的 Calophyllum inophyllum。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] - [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
The Bombay reading parichcchinnaih for parachcchinnaih does not seem to be
这 孟买 阅读 - 为了 - 做 不是 似乎 到 是
[kə'rekt] . - .
correct . 1147 .
正确的 . - .

孟买读法 parichcchinnaih 似乎不正确。1147.

[ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl] [ɪ'dɪʃnz] , [vɜːs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][wʌn] [laɪn] .
In the Bengal editions , verse consists of one line .
在 这 孟加拉 版本 , 诗 由 的 一 线 .

在孟加拉语版本中，诗歌由一行组成。

[ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] 10th [vɜːs] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['trɪplət] .
In the Bombay text , it is included with the 10th verse which is made a triplet .
在 这 孟买 文本 , 它 是 包括 和 这 10th 诗 哪个 是 制成 一个 三重态 .

在孟买文本中，它与第 10 节一起构成三行诗。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [weɪɪŋ] ['kriːtʃəz] [ai] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz]['iːkwəl] .
The meaning is that weighing creatures I regard all of them as equal .
这 意义 是 那 称重 生物 我 看待 全部 的 他们 作为 平等的 .

其含义是，在称量生物时，我将它们视为平等。

[ɪn][maɪ] [skeɪlz] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [dʌz] [nɒt] [weɪ] ['hevɪə] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [tʃɑːn'dɑːlə] ,
In my scales a Brahmana does not weigh heavier than a Chandala ,
在 我的 秤 一个 婆罗门 做 不是 称重 较重 比 一个 旃陀罗 ,

在我看来，婆罗门并不比旃陀罗重。

[ɔː(r)][æn; ən] ['elɪfənt] ['hevɪə] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)][kæt] . - .
or an elephant heavier than a dog or cat . 1148 .
或者 一个 大象 较重 比 一个 狗 或者 猫 . - .

或者比狗或猫还重的象。1148.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ðeə(r)][ɪz][və'raɪəti][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
The sense is this : there is variety in this world .
这 感觉 是 这 : 那里 是 种类 在 这 世界 .

其寓意是：这个世界充满了多样性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] [və'raɪəti] [ɒv; əv]['æspekts] [wɪtʃ] [ðə; ði][skaɪ] [ʃəʊz] .
It is , however , like the variety of aspects which the sky shows .
它 是 , 然而 , 喜欢 这 种类 的 方面 哪个 这 天空 演出 .

但这就像天空呈现出的各种景象一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['gɒdhed] [ðæt] ['mænifest] [ɪt'self] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] ['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]
It is the same Godhead that manifests itself in diverse forms even as it is the
它 是 这 相同的 神格 那 表现 本身 在 各种各样的 表格 甚至 作为 它 是 这
[seɪm] [skaɪ] [ðæt] [pʊts] [fɔːθ] ['veəriəs] ['æspekts] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]
same sky that puts forth various aspects in consequence of the appearance and
相同的 天空 那 放置 前进 各种各样的 方面 在 结果 的 这 外貌 和
[ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [klaʊdz] . - .
disappearance of clouds . 1149 .
消失 的 云 . - .

同一个神性以各种形式显现自身，正如同一个天空因云的出现和消失而呈现出各种面貌一样。1149.

- - - [miːnz] [p'ɜːsənz] [huːz] [dɔːz] (['sensɪz]) [hæv; həv] [biːn] [kləʊzd] [baɪ][ðə; ði]
Devairapihita - dwarah means persons whose doors (senses) have been closed by the
- - - 方法 人 谁 门 (感官) 有 到过 关闭 经过 这
['diəti] , [ai] . [iː] . ,
deities , i . e . ,
神灵 , 我 . e . ,

Devairapihita-dwarah 的意思是那些被神灵关闭了感官之门的人，即

[men] [wɪð] ['sensɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fektɪv] [ɔː(r)] [lɒst] . - .
men with senses that are defective or lost . 1150 .
男人 和 感官 那 是 有缺陷的 或者 丢失的 . - .

感官有缺陷或丧失的人。1150。

[ðæt] [steɪt] [ɪz] ['brɑːmə] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
That state is Brahma , and there is no fear of return from it .
那 状态 是 梵 , 和 那里 是 不 害怕 的 返回 从 它 .

那种状态就是梵天，从中不会再有退化的恐惧。

[hens] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['pædəm] . - .
Hence , it is called abhayam padam . 1151 .
因此 , 它 是 称为 - 帕达姆 . - .

因此，它被称为 abhayam padam.1151。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['puːtrə] - - ['ɪndɪkeɪts] [ðæt]
The commentator explains that the mention of putra - pautrinam indicates that
这 评论员 解释 那 这 提到 的 普特拉 - - 表示 那
- [ɔː(r)] ['fæməli] ['præktɪsɪz] ([ɪf] [nɒt] ['veri] ['kruːəl]) [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θɒrətətɪv] . - .
kulachara or family practices (if not very cruel) are authoritative . 1152 .
- 或者 家庭 实践 (如果 不是 非常 残忍的) 是 权威性 . - .

评论者解释说，提到 putra-pautrinam 表明 kulachara 或家庭习俗（即使不是很残酷）具有权威性。1152。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] - . — [ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] :
The correct reading seems to be vimuchyate . — The sense is this :
这 正确的 阅读 似乎 到 是 - . — 这 感觉 是 这 :

正确的读法似乎是 vimuchyate。——意思是：

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [kɔːs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
there is an eternal course of righteousness as laid down in the Vedas .
那里 是 一个 永恒 课程 的 义 作为 铺设 向下 在 这 吠陀经 .

吠陀经中规定了一条永恒的正义之路。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [steɪnd] [baɪ] [sʌm; səm]
That which is called the conduct of the good may sometimes be stained by some
那 哪个 是 称为 这 执行 的 这 好的 可能 有时 是 染色 经过 一些
['erə(r)z] .
errors .
错误 .

所谓行善之举，有时也可能沾染一些错误。

[fuːlz] , [led] [baɪ] [ðɪs] , [gɪv] [ʌp] ['raɪtʃəsnəs] [ɪt'self] .
Fools , led by this , give up righteousness itself .
傻瓜 , 引领 经过 这 , 给 向上 义 本身 .

愚人受此蛊惑，竟放弃了正义本身。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [waɪz] [men] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðəʊz] ['erə(r)z] , [teɪk] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
On the other hand , wise men , avoiding those errors , take what is good and are
在 这 其他 手 , 明智的 男人 , 避免 那些 错误 , 拿 什么 是 好的 和 是
[seɪvd] .
saved .
已保存 .

另一方面，智者避免犯这些错误，取其精华，从而得救。

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] [ɪz]['saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [wen] [ɔːl][ɪz]

An old saying is cited by the commentator to the effect that when all is

一个 老的 说 是 引用 经过 这 评论员 到 这 影响 那 什么时候全部 是

['θret(ə)nd] ,

threatened ,

威胁 ,

评论员引用了一句古老的谚语，大意是当一切都受到威胁时，

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [gɪvz] [ʌp] [hɑːf] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] .

a wise man gives up half for saving the remainder .

一个 明智的 男人 给予 向上 一半 为了 保存 这 余 .

智者舍弃一半，只为保全剩余。

[ə; eɪ] [fuːl] , [haʊ'evə(r)] , [gɪvz] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [wen] ['əʊnli] [hɑːf] [ɪz] ['θret(ə)nd] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

A fool , however , gives up the whole when only half is threatened with destruction .

一个 傻子 , 然而 , 给予 向上 这 所有的 什么时候 仅有的 一半 是 威胁 和 破坏 .

- .

1153 .

- .

然而，愚人却在只有一半面临毁灭威胁时放弃了全部。1153.

[ðə; ði] [wɜːd] ['aɪhɑː][ɪn] [vɜːs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkərz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'luːd]

The word iha in verse is the only indication of the speaker's desire to allude

这 单词 伊哈 在 诗 是 这 仅有的 指示 的 这 演讲者的 欲望 到 暗示

[tuː; tə][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['relətɪvz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . - .

to the union of relatives in this world . 1154 .

到 这 联盟 的 亲属 在 这 世界 . - .

诗歌中的“iha”一词是唯一表明说话者想要暗示今世亲属团聚的迹象。1154.

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['kwaɪətli][əu'mit][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] .

K . P . Singha quietly omits the second half of the second line .

K . P . 辛哈 悄悄 省略 这 第二 一半 的 这 第二 线 .

KP Singha 悄悄地省略了第二行的后半部分。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [æz; əz]['juːʒuəl] , ['blʌndəz] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The Burdwan translator , as usual , blunders in rendering it .

这 布尔德万 翻译 , 作为 通常 , 失误 在 渲染 它 .

布尔德万的译者一如既往地在翻译中犯了错误。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , - [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv] - , [bʌt; bət] [stændz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The fact is , krosatah is not an adjective of vrikat , but stands for the

这 事实 是 , - 是 不是 一个 形容词 的 - , 但 站立 为了 这

['rɔːrɪŋ] - ['faɪə(r)] .

roaring Vadava fire .

咆哮 - 火 .

事实上，krosatah 不是 vrikat 的形容词，而是代表咆哮的瓦达瓦之火。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [dɪ'stɪŋktli] ['menʃnz] - - . - .

The commentator distinctly mentions drishtante Vadavagnih . 1155 .

这 评论员 明显地 提及 - - . - .

评论员明确提到了 drishtante Vadavagnih.1155。

[bəʊθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðɪs] [vɜːs] . - .

Both the Vernacular translators have misunderstood this verse . 1156 .

两个都 这 白话 译者 有 被误解 这 诗 . - .

两位白话译者都误解了这节经文。1156.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - -
Alpahrillekhah is explained by the commentator as alpam vahyasukham hridilekheva
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - -
- - ;
pratishthitam yesham ;
- - ;

Alpahrillekhah 被评论员解释为 alpam vahyasukham hridilekheva pratishthitam yesham；

[hens] , [men] [huː] [siːk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fə'lɪsəti] , [vɪz] . , [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
hence , men who seek ordinary felicity , viz . , that which has a termination .
因此 , 男人 WHO 寻找 普通的 费利西蒂 , 即 . , 那 哪个 有 一个 终止 .

因此，那些追求普通幸福的人，即追求有终点的幸福的人。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['truːli] [waɪz] , [ai] . [iː] . , [ðəʊz] [ðæt] [siːk] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ɪz]
The patavah are of course , the truly wise , i . e . , those that seek felicity that is
这 - 是 的 课程 , 这 真的 明智的 , 我 . e . , 那些 那 寻找 费利西蒂 那 是
[ʌn'endɪŋ] .
unending .
无尽的 .

当然，patavah 指的是真正智慧的人，即那些追求永恒幸福的人。

- [ɪz] ['brɑːmə] ; - - - , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['truːli] [waɪz]
Kritsna is Brahma ; tadartham abhayadanamitinirnaya yesham , i . e . , the truly wise
- 是 梵 ; - - - , 我 . e . , 这 真的 明智的
['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
practice it for the sake of Brahma .
实践 它 为了 这 清酒 的 梵 .

克里茨纳是梵天； tadartham abhayadanamitinirnaya yesham，即真正明智的人为了梵天而修习它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['vɜːrsəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
It is almost impossible to understand verses such as these without the aid of
它 是 几乎 不可能的 到 理解 诗句 这样的 作为 这些 没有 这 援助 的
[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
the commentator . 1157 .
这 评论员 . - .

如果没有注释者的帮助，几乎不可能理解这样的诗句。1157.

- [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [dɛvɑː] .
Padashinah has reference to Devah .
- 有 参考 到 德瓦 .

Padashinah 与 Devah 有关。

[ðə; ði] ['sʌndɪ] [ɪn] - [ɪz] ['ɑːrʃə] .
The sandhi in Devapi is arsha .
这 桑迪 在 - 是 阿尔莎 .

Devapi 中的 sandhi 是 arsha。

[ðə; ði] ['diəti] [bɪ'kʌm] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [træk] , [ai] . [iː] . , [feɪl] [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
The deities become stupefied in his track , i . e . , fail to see or find it out ,
这 神灵 变得 目瞪口呆 在 他的 追踪 , 我 . e . , 失败 到 看 或者 寻找 它 出去 ,

众神被他的行踪惊呆了，也就是说，他们既看不到也找不到。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] - , [ai] . [iː] . , [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [haɪɪst] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [fə'lɪsəti]
for such a man is apadah , i . e . , transcends the highest regions of felicity
为了 这样的 一个 男人 是 - , 我 . e . , 超越 这 最高 地区 的 费利西蒂
,
,
,

因为这样的人是超凡脱俗的，即超越了最高的幸福境界。

[sʌtʃ]	[æz; əz]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	,	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[nɒn]	-	[ɪ'tɜːnəti]	.
such	**as**	**even**	**the**	**region**	**of**	**Brahman**	**,**	**because**	**of**	**their**	**non**	**-**	**eternity**	**.**
这样的	作为	甚至	这	地区	的	婆罗门	，	因为	的	他们的	非	-	永恒	.

甚至包括梵天领域，因为它们并非永恒存在。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ə'tein]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	['ɪnfɪnət]	[ænd; ənd]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	.	-	.
Such	**a**	**man**	**attains**	**to**	**Brahma**	**,**	**which**	**is**	**infinite**	**and**	**eternal**	**.**	**1158**	**.**
这样的	一个	男人	达到	到	梵	，	哪个	是	无限	和	永恒	.	-	.

这样的人就能证得梵天，梵天是无限的、永恒的。1158.

['buːtə]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	['brɑːmə]	,	[ænd; ənd]	['bɑːvjə]	,
Bhuta	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**Brahma**	**,**	**and**	**Bhavya**	**,**
布塔	是	解释	经过	这	评论员	作为	梵	，	和	巴维亚	，

注释者将 Bhuta 解释为梵天，而 Bhavya，

[æz; əz]	['hev(ə)n]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[fə'lɪsəti]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[wɜːld]	.
as	**heaven**	**or**	**the**	**regions**	**of**	**felicity**	**in**	**the**	**next**	**world**	**.**
作为	天堂	或者	这	地区	的	费利西蒂	在	这	下一个	世界	.

如同天堂或来世的幸福之地。

[ɪn]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[bəʊθ]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['djuːtiz]	[ə'kɜː(r)]	,	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[sə'mɑː]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	. ,
In	**the**	**Vedas**	**both**	**kinds**	**of**	**duties**	**occur**	**,**	**such**	**as**	**Samah**	**,**	**etc**	**. ,**
在	这	吠陀经	两个都	种类	的	职责	发生	，	这样的	作为	萨玛	，	ETC	. ，

[fɔː(r); fə(r)]	['brɑːmə]	,	[ænd; ənd]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
for	**Brahma**	**,**	**and**	**sacrifices**	**,**
为了	梵	，	和	牺牲	，

吠陀经中既有这两种职责，例如为梵天履行萨玛哈等义务，也有祭祀。

&	[siː]	.	,	[fɔː(r); fə(r)]	['hev(ə)n]	.	-	.
&	**c**	**.**	**,**	**for**	**heaven**	**.**	**1159**	**.**
&	c	.	，	为了	天堂	.	-	.

等等，为了天堂。1159。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[saɪts]	[sʌm; səm]	[kən'flɪktɪŋ]	['ɔːdɪnənsɪz]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[kaɪn]	.
The	**commentator**	**cites**	**some**	**conflicting**	**ordinances**	**about**	**the**	**slaughter**	**of**	**kine**	**.**
这	评论员	引用	一些	冲突	法令	关于	这	屠宰	的	牛	.

评论员引用了一些关于宰杀牛羊的相互矛盾的法令。

[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	['djuːti]	,	[ɪz]	[ðʌs]	[kən'fjuːzd]	,	[ˌkɒntrə'dɪktəri]	[ˌdeklə'reɪʃnz]	['biːɪŋ]	['nəʊtɪsəb(ə)l]	[ɪn]
The	**subject**	**of**	**duty**	**,**	**is**	**thus**	**confused**	**,**	**contradictory**	**declarations**	**being**	**noticeable**	**in**
这	主题	的	责任	，	是	因此	使困惑	，	矛盾的	声明	存在	显	在

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.	-	.
the	**Vedas**	**.**	**1160**	**.**
这	吠陀经	.	-	.

因此，义务这一主题变得混乱，吠陀经中出现了相互矛盾的声明。1160.

[bɑːdə]	[hɪə(r)]	[miːnz]	['straɪkɪŋ]	[ɔː(r)]	['biːtɪŋ]	.
Badha	**here**	**means**	**striking**	**or**	**beating**	**.**
巴达	这里	方法	引人注目	或者	殴打	.

Badha 在这里的意思是打击或殴打。

[ɪf]	['teɪkən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	-	[deθ]	-	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[wʊd]	[biː; bi]	['pʊtɪŋ]	[sʌm; səm]	[tuː; tə]
If	**taken**	**in**	**the**	**sense**	**of**	**'**	**death**	**'**	**the**	**meaning**	**would**	**be**	**putting**	**some**	**to**
如果	已采取	在	这	感觉	的	-	死亡	-	这	意义	会	是	推杆	一些	到

[deθ]	[səʊ]	[ðæt]	['ʌðə(r)z]	[meɪ]	[biː; bi]	['fraɪt(ə)nd]	.
death	**so**	**that**	**others**	**may**	**be**	**frightened**	**.**
死亡	所以	那	其他的	可能	是	害怕	.

如果理解为“死亡”，其含义就是处死一部分人，以恐吓其他人。

[ðiːz]	['vɜːrsəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə; eɪ]	['nəʊb(ə)l]	['prəʊtest]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['sleɪvəri]	.	-	.
These	**verses**	**are**	**a**	**noble**	**protest**	**against**	**the**	**institution**	**of**	**slavery**	**.**	**1161**	**.**
这些	诗句	是	一个	高贵	反对	反对	这	机构	的	奴隶制	.	-	.

这些诗句是对奴隶制度的崇高抗议。1161.

[sʌm; səm][teksts] [riːd] - - - ,
Some texts read Prishadhro - gamlavanniva ,
一些 文本 读 - - - ,

有些文本读作 Prishadhro-gamlavanniva，

['miːnɪŋ] - ['pə:pitreit] [ə; eɪ] [greɪt] [sɪn][baɪ] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] ([mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]
meaning Prishadhara perpetrated a great sin by killing a cow (mistaking it for
意义 - 实施 一个 伟大的 罪 经过 杀 一个 奶牛 （ 误会 它 为了
[ə; eɪ]['taɪgə(r)] ,
a tiger ,
一个 老虎 ,

意思是说，普里沙达拉犯下了滔天大罪，他杀了一头牛（误以为是老虎）。

[æz; əz][ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz]) . - .
as the story goes) . 1162 .
作为 这 故事 去 ）. - .

故事就是这样发生的）。1162.

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [səb'sɜːviənt] .
The cow is called the mother because of the use to which she is subservient .
这 奶牛 是 称为 这 母亲 因为 的 这 使用 到 哪个 她 是 顺从的 .

母牛之所以被称为母亲，是因为她从属于各种用途。

[hɜː(r); hə(r)] [mɪlk] ['nʌriʃ, 'nəː-] ['evri] ['ɪnfənt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðərz] ['bʊzəm] .
Her milk nourishes every infant as much as the mother's bosom .
她 牛奶 滋养 每一个 婴儿 作为 很多 作为 这 母亲的 怀 .

她的乳汁像母亲的乳房一样滋养着每一个婴儿。

[ðə; ði] [bʊl] , [ə'gen] , [ɪz][ˌprɑːdʒə'pɑːti] ,
The bull , again , is Prajapati ,
这 公牛 , 再次 , 是 普拉贾帕蒂 ,

这头公牛，再次象征着普拉贾帕蒂（Prajapati，即普拉贾帕蒂）。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [laɪk] [ˌprɑːdʒə'pɑːti][hiː; hi] [kriː'eɪts] ['ɒfsprɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sɪsts] [mæn][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]
because like Prajapati he creates offspring and assists man in the production
因为 喜欢 普拉贾帕蒂 他 创建 后代 和 助攻 男人 在 这 生产
[ɒv; əv] [fuːd] . - .
of food . 1163 .
的 食物 . - .

因为他像生主一样创造后代，并帮助人类生产食物。1163.

- [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['rɪʃi] .
Nahusha had killed a cow and a bull for honouring the Rishis .
- 有 被杀 一个 奶牛 和 一个 公牛 为了 致敬 这 圣贤 .

那胡沙为了祭祀圣贤，宰杀了一头母牛和一头公牛。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [æt; ət][ðə; ði][ækt] ,
The latter , however , expressed their dissatisfaction at the act ,
这 后者 , 然而 , 表达 他们的 不满 在 这 行为 ,

然而，后者对这一行为表示不满。

[ænd; ənd] [klenzd] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][tekst] .
and cleansed him of the sin in the manner indicated in the text .
和 已清洗 他 的 这 罪 在 这 方式 表明的 在 这 文本 .

并按照经文中所述的方式洗净了他的罪孽。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [haʊ] ['ɪndrə] [wɒz; wəz] [klenzd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]
The commentator cites the instance of how Indra was cleansed of the sin of
这 评论员 引用 这 实例 的 如何 因陀罗 曾是 已清洗 的 这 罪 的
- .
Brahmanicide .
- .

评论员引用了因陀罗如何洗清弑婆罗门罪孽的例子。

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [ɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] , [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði][sɪn] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['biːɪŋs] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Rishis , in compassion , distributed the sin among all beings of the
这 圣贤 , 在 同情 , 分布式 这 罪 之中 全部 生物 的 这
['femənɪn] [seks] .
feminine sex .
女性 性别 .

圣贤们出于慈悲，将罪孽分担给了所有女性。

[ðæt] [sɪn] ['mænifest] [ɪt'self] [ɪn][ðeə(r)][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] [fləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [ɪm'pjʊərəti] . - .
That sin manifests itself in their periodical flows and the consequent impurity . 1164 .
那 罪 表现 本身 在 他们的 期刊 流量 和 这 后果 杂质 . - .

这种罪恶体现在他们的周期性出血和由此产生的污秽之中。1164.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ə'drest] - [ɪn] [ðæt] [staɪl] ['iːv(ə)n] [wen]
The commentator explains that the Rishis addressed Nahusha in that style even when
这 评论员 解释 那 这 圣贤 已解决 - 在 那 风格 甚至 什么时候
[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪn'tenʃənəli] [sleɪn] [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] .
they knew that he had not intentionally slain the cow and the bull .
他们 知道 那 他 有 不是 故意 被杀 这 奶牛 和 这 公牛 .

评论员解释说，即使圣贤们知道那胡沙并非故意杀害母牛和公牛，他们仍然用那种方式称呼他。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməti] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt] [wen]
The object of the speaker is to show the enormity of the act when
这 目的 的 这 扬声器 是 到 展示 这 巨大 的 这 行为 什么时候
[dʌn] [ɪn'tenʃənəli] . - .
done intentionally . 1165 .
完毕 故意 . - .

演讲者的目的是为了表明故意实施这种行为的严重性。1165.

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz] ,
The fact is , all Sacrifices ,
这 事实 是 , 全部 牺牲 ,

事实上，所有的牺牲，

[ɪn] [wɪtʃ] ['ɪndʒəri][ɪz] [dʌn] [tuː; tə]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] [laɪf][ɑː(r); ə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)]
in which injury is done to animal and vegetable life are Sacrifices for
在 哪个 受伤 是 完毕 到 动物 和 蔬菜 生活 是 牺牲 为了
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

对动物和植物生命造成的伤害，对刹帝利来说是祭祀。

[ðə; ði]['əʊnli]['sækrɪfaɪs] [ðæt] ['brɑːmənəz] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ɪz]['jəʊgə] . - .
The only Sacrifice that Brahmanas should perform is Yoga . 1166 .
这 仅有的 牺牲 那 婆罗门 应该 履行 是 瑜伽 . - .

婆罗门唯一应该进行的祭祀是瑜伽。1166.

['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'træktɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪm] [ðeɪ] [brɪŋ] .
Sacrifices are always attractive for the fame they bring .
牺牲 是 总是 吸引人的 为了 这 名声 他们 带来 .

牺牲之所以吸引人，是因为它能带来名誉。

[ðeə(r)] [pə'fɔːməns] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [welθ] .
Their performance depends upon wealth .
他们的 表现 取决于 之上 财富 .

他们的表现取决于财富。

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] ['iːv(ə)l][ækts] . - .
The acquisition of wealth leads to the commission of many evil acts . 1167 .
这 获得 的 财富 线索 到 这 委员会 的 许多 邪恶的 行为 . - .

财富的积累导致许多罪恶行为的发生。1167.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] [wɒz; wəz]
The sense is that in former days when the true meaning of Sacrifice was
这 感觉 是 那 在 以前的 天 什么时候 这 真的 意义 的 牺牲 曾是
[ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [ɔːl] [men] [pə'fɔːmd] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv]
understood and all men performed them without being urged by the desire of
理解 和 全部 男人 执行 他们 没有 存在 敦促 经过 这 欲望 的
[fruːt] ,
fruit ,
水果 ,

其含义是，在过去，当人们理解了献祭的真正意义，并且所有人都出于对果实的渴望而进行献祭时，

[ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [fləʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [krɒps] [wɪ'ðaʊt]
the beneficial consequences that flowed were the production of crops without
这 有利 结果 那 流动 是 这 生产 的 农作物 没有
['tɪlɪdʒ] ([ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['ænɪmlz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [həʊlz] [ænd; ənd] [b'ʌrəʊz]) .
tillage (and without injury to animals that live in holes and burrows) .
耕作 (和 没有 受伤 到 动物 那 居住 在 孔 和 洞穴) .

由此产生的好处是无需耕作即可生产作物（而且不会伤害生活在洞穴中的动物）。

[ðə; ði] [gʊd] ['wɪʃɪz] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['tʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
The good wishes the Rishis cherished for all creatures were sufficient to
这 好的 愿望 这 圣贤 珍爱 为了 全部 生物 是 充足的 到
[prə'djuːs] [hɜːbs] [ænd; ənd] [plɑːnts] [ænd; ənd] [triːz] .
produce herbs and plants and trees .
生产 草药 和 植物 和 树木 .

圣贤们对一切生灵的美好祝愿足以孕育出草药、植物和树木。

[meɪ] [nɒt] [ðɪs] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði]
May not this be taken as an indication of the traditional idea of the
可能 不是 这 是 已采取 作为 一个 指示 的 这 传统的 主意 的 这
['hæpinəs] [ɒv; əv] ['iːdn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [mæn] ? - .
happiness of Eden before the fall of man ? 1168 .
幸福 的 伊甸园 前 这 落下 的 男人 ? - .

这难道不正是人类堕落之前伊甸园幸福的传统观念的体现吗？1168.

- [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [im'plai] [ðə; ði] [nɒn] -
' Bereft of wisdom ' is explained by the commentator as implying the non -
- 失去 的 智慧 - 是 解释 经过 这 评论员 作为 暗示 这 非 -
[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .
attainment of emancipation . 1169 .
素养 的 解放 . - .

评论者解释说，“缺乏智慧”意味着没有获得解放。1169.

[ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [tɜːs] [ænd; ənd] [kən'denst] .
This verse is exceedingly terse and condensed .
这 诗 是 非常 简洁 和 浓缩版 .

这节诗极其简洁精炼。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [ðə; ði] [wɜːdz] ['brɑːmənə] - [ləʊk] , ['lɪtərəli] ['rendəd] ,
In the second line , the words Brahmana vartate loke , literally rendered ,
在 这 第二 线 , 这 字 婆罗门 - 洛克 , 字面上地 渲染 ,

第二行文字 Brahmana vartate loke，直译为：

[miːn] - [huː] [bɪ'liːvz] [ðæt] ['əʊnli] ['brɑːmə] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . -
mean ' who believes that only Brahma exists in the world . '
意思是 - WHO 相信 那 仅有的 梵 存在 在 这 世界 . -

意思是“相信世上只有梵天存在的人”。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [teɪks] [ðiːz] [wɜːdz] [æz; əz] [im'plai] - [huː] [rɪ'gɑːdz] ['evri] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv]
The commentator takes these words as implying ' who regards every essential of
这 评论员 需要 这些 字 作为 暗示 - WHO 问候 每一个 基本的 的
['sækrɪfaɪs] [æz; əz] ['brɑːmə] . -
Sacrifice as Brahma . '
牺牲 作为 梵 . -

评论者认为这些话暗示着“将祭祀的每一个要素都视为梵天”。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , [jet] [ai] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi]
Although I have followed the commentator , yet I think his interpretation to be
虽然 我 有 随后 这 评论员 , 然而 我 思考 他的 解释 到 是
['rɑːðə(r)] [fɑː(r)] - [fetʃt] .
rather far - fetched .
相当 远的 - 已获取 .

虽然我一直关注这位评论员，但我认为他的解释有点牵强。

[waɪ] [meɪ] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːdz] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] [sens] ?
Why may not the words be taken in a literal sense ?
为什么 可能 不是 这 字 是 已采取 在 一个 文字 感觉 ?

为什么这些话不能按字面意思理解?

[hiː; hi] [huː] [teɪks] ['brɑːmə] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['brɑːmə] ,
He who takes Brahma to be all things and all things to be Brahma ,
他 WHO 需要 梵 到 是 全部 事物 和 全部 事物 到 是 梵 ,

以梵天为万物，以万物为梵天的人，

[bɪ'kʌmz] ['sɪnləs] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
becomes sinless and deserves to be called a Brahmana .
变成 无罪 和 值得 到 是 称为 一个 婆罗门 .

变得无罪，配得上被称为婆罗门。

[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪn] ['sɪmpli] [miːnz] - [huː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self]
The last word of the second tine simply means ' who does not regard his own self
这 最后的 单词 的 这 第二 蒂恩 简单地 方法 - WHO 做 不是 看待 他的 自己的 自己
[æz; əz] [ðə; ði] ['æktə(r)] . -
as the actor . '
作为 这 演员 . -

第二句的最后一个词的意思就是“不把自己视为演员的人”。

[ðə; ði] [vjuː] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] ['giːtə] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ɔːl] [ækts] [bɪ'liːvɪŋ] [ɑː'selvz]
The view expressed in the Gita is that we should do all acts believing ourselves
这 看法 表达 在 这 《薄伽梵歌》 是 那 我们 应该 做 全部 行为 相信 我们自己
[tuː; tə] [biː; bi] ['əʊnli] ['eɪdʒənts] [ɔː(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['deɪəti; 'diːəti] .
to be only agents or instruments of the Supreme deity .
到 是 仅有的 代理人 或者 仪器 的 这 最高 神 .

《博伽梵歌》中表达的观点是，我们应该相信自己只是至高神灵的代理人或工具，并以此为准则去做一切事情。

[ækts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [tuːlz] .
Acts are His , we are only His tools .
使徒行传 是 他的 , 我们 是 仅有的 他的 工具 .

一切行动都出于祂，我们只是祂的工具。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [ɔːl] ['iːv(ə)l] [ækts] . - .
Such a conviction is sure to guard us against all evil acts . 1170 .
这样的 一个 定罪 是 当然 到 警卫 我们 反对 全部 邪恶的 行为 . - .

这样的信念必能保护我们免受一切邪恶行为的侵害。1170.

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn] [vɜːs] - [ɪz] [ðæt] [wen] ['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti]
What is said in verse 17 is that when Sacrifices are done from a sense of duty
什么 是 说 在 诗 - 是 那 什么时候 牺牲 是 完毕 从 一个 感觉 的 责任
,
,
,

第17节经文说的是，当献祭是出于责任感时，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɪnkəm'pliːtnəs] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
notwithstanding their incompleteness , they become efficacious .
虽然 他们的 不完整 , 他们 变得 有效的 .

尽管它们并不完善，但它们却能发挥作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] [ðæt] [ˌekspi'eɪʃn]
It is only when they are performed from desire of fruit that expiation
它 是 仅有的 什么时候 他们 是 执行 从 欲望 的 水果 那 赎罪
[bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [ɪf] [ðeə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n] [biː; bi] [əb'strʌktɪd] [baɪ] ['eni] [kɔːz] .
becomes necessary if their completion be obstructed by any cause .
变成 必要的 如果 他们的 完成 是 受阻 经过 任何 原因 .

只有当这些行为是出于对果实的渴望而进行的，并且由于某种原因导致其完成受阻时，才需要进行赎罪。

['hævɪŋ] [ðʌs] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ([ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ækts]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːli] [waɪz] ,
Having thus applauded the Sacrifices (represented by acts) of the truly wise ,
拥有 因此 鼓掌 这 牺牲 （ 代表 经过 行为 ） 的 这 真的 明智的 ,

因此，在赞扬了真正智者的牺牲（以行动体现）之后，

['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn] [vɜːs] - .
other kinds of Sacrifices are indicated in verse 18 .
其他 种类 的 牺牲 是 表明的 在 诗 - .

第 18 节中提到了其他种类的祭祀。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [træns'leits] - [kə'rektli] .
K . P . Singha translates 18 correctly .
K . P . 辛哈 翻译 - 正确 .

KP Singha 正确翻译了第 18 题。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'rəʊniəs] . - .
The Burdwan version is erroneous . 1171 .
这 布尔德万 版本 是 错误 . - .

布尔德万版本有误。1171。

- [ɪz] ['lɪtərəli] - ['sækrɪfaɪs][ɪn] [wʌnz] [əʊn] [self] - ; [hens] , ['jəʊgə] , [brɑːməm] - [ɪz]
Swayajna is literally ' sacrifice in one's own self ' ; hence , Yoga , Brahmam vedam is
- 是 字面上地 - 牺牲 在 一个人的 自己的 自己 - ; 因此 , 瑜伽 , 梵天 - 是
[prə'nɑːvə][ɔː(r)][əʊm; ɒm] . - .
Pranava or Om . 1172 .
普拉纳瓦 或者 唵 . - .

Swayajna 字面意思是“自我牺牲”；因此，Yoga, Brahmam vedam 是 Pranava 或 Om.1172。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ɪ'rəʊniəsli] [træns'leits] [ðɪs] [vɜːs] .
K . P . Singha erroneously translates this verse .
K . P . 辛哈 错误地 翻译 这 诗 .

KP Singha 错误地翻译了这首诗。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] , [ɪz] [kə'rekt] .
The Burdwan version , so far as it goes , is correct .
这 布尔德万 版本 , 所以 远的 作为 它 去 , 是 正确的 .

就目前所知，布尔德万版本是正确的。

[sɑːrvəm] ['brɑːmə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][prə'nɑːvə] , [wɪtʃ] [ɪz] - - , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Sarvam Brahma is explained as Pranava , which is akhilam daivatam , for the Srutis
萨尔瓦姆 梵 是 解释 作为 普拉纳瓦 , 哪个 是 - - , 为了 这 斯鲁蒂斯
[dɪ'kleə(r)] [ðæt] - - ,
declare that Omkarah sarvadaivatyah ,
宣布 那 - - ,

Sarvam Brahma 被解释为 Pranava，即 akhilam daivatam，因为 Srutis 宣称 Omkarah sarvadaivatyah，

['brɑːməni] [ɪz] - .
Brahmani is Brahmavidi .
婆罗门 是 - .

婆罗门即是婆罗门智慧。

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [iːts] [ænd; ənd][ɪz]
What is intended to be said in this verse is that when such a man eats and is
什么 是 故意的 到 是 说 在 这 诗 是 那 什么时候 这样的 一个 男人 吃 和 是
['grætɪfaɪd] ,
gratified ,
满意 ,

这节经文的意思是，当这样的人吃饱喝足之后，

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [bɪ'kʌmz] ['grætɪfaɪd] .
the whole universe becomes gratified .
这 所有的 宇宙 变成 满意 .

整个宇宙都感到满足。

[ɪn][ðə; ði]['vɑːnə][pɑːrvæm] , ['krɪʃnə] ,
In the Vana Parvam , Krishna ,
在 这 瓦纳 帕尔瓦姆 , 克里希那 ,

在《森林篇》中，克里希那

[baɪ] ['swɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['pɒtɪdʒ] ['grætɪfaɪd][ðə; ði]['hʌŋgə(r)][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
by swallowing a particle of pottage gratified the hunger of thousands of
经过 吞咽 一个 粒子 的 浓汤 满意 这 饥饿 的 数千 的
- ['pjuːp(ə)lz] . - .
Durvasa's pupils . 1173 .
- 学生 . - .

杜尔瓦萨的数千名学生吞下一粒粥，便满足了他们的饥饿。1173.

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] ['brɑːmə] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [æz; əz] ['brɑːmə] . - .
Such a man regards all things as Brahma , and himself as Brahma . 1174 .
这样的 一个 男人 问候 全部 事物 作为 梵 , 和 他自己 作为 梵 . - .

这样的人视万物为梵天，视自己为梵天。1174.

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['blʌndəz] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
K . P . Singha blunders in rendering the second half of the first line .
K . P . 辛哈 失误 在 渲染 这 第二 一半 的 这 第一的 线 .

KP Singha 在朗读第一行后半部分时出错。

- , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [ɪz] - [ɔː(r)] ['brɑːmə] . -
Yasah , the commentator explains , is Mahadyasah or Brahma . '
- , 这 评论员 解释 , 是 - 或者 梵 . -

评论者解释说，Yasah就是Mahadyasah或梵天。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , - [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] , [ɪz]['jəʊgə] . - .
The path of the righteous , ' the commentator thinks , is Yoga . 1175 .
这 小路 的 这 正义 , - 这 评论员 思考 , 是 瑜伽 . - .

评论者认为，正义之道就是瑜伽。1175.

[ai] . [iː] . , [ðeɪ] [pə'fɔːm] ['ment(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz] . - .
i . e . , they perform mental Sacrifices . 1176 .
我 . e . , 他们 履行 精神的 牺牲 . - .

即，他们进行精神上的牺牲。1176。

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , - [ai] . [iː] . ,
' For the reason , ' i . e . ,
- 为了 这 原因 , - 我 . e . ,

“因为这个原因，”即

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] [gʊd] .
because they cannot officiate at the Sacrifices of those that are truly good .
因为 他们 不能 裁判 在 这 牺牲 的 那些 那 是 真的 好的 .

因为他们不能主持真正善良之人的献祭仪式。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] (- [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət]) , [ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] - [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] .
In the second line (28 is a triplet) , the nominative sadhavah is understood .
在 这 第二 线 (- 是 一个 三重态) , 这 主格 - 是 理解 .

在第二行（28 是三行诗），主格 sadhavah 是隐含的。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [men] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['truːli] [gʊd] ,
The meaning is that such men , that is , the truly good ,
这 意义 是 那 这样的 男人 , 那 是 , 这 真的 好的 ,

其含义是，这样的人，也就是真正善良的人，

[ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)] [əʊn] ['djuːtiz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [b'enɪfˌɪtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [selvz] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
accomplish their own duties not for benefiting their own selves but for the
完成 他们的 自己的 职责 不是 为了 受益 他们的 自己的 自我 但 为了 这
[gʊd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
good of others .
好的 的 其他的 .

他们履行自己的职责不是为了自身利益，而是为了他人的利益。

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] [ɪz] [ðæt] [əb'zɜːvɪŋ] [bəuθ] [kaɪndz][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ai] . [iː] . ,
What is said in the third line is that observing both kinds of behaviour , i . e . ,
什么 是 说 在 这 第三 线 是 那 观察 两个都 种类 的 行为 , 我 . e . ,

第三行的意思是，观察这两种行为，即

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ,
that of the good and that of the misguided ,
那 的 这 好的 和 那 的 这 错误的 ,

善良之人与误入歧途之人，

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɪndʒəri] . -
I follow the path of the former by abstaining from every kind of injury . 1177
我 跟随 这 小路 的 这 以前的 经过 禁欲 从 每一个 种类 的 受伤 . -
.
.
.

我遵循前者的道路，避免一切伤害。1177.

- [ɪz] - [ə'mʌŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] . -
Yajneshu is ' among Sacrifices . '
- 是 - 之中 牺牲 . -

Yajneshu 是“祭品之一”。

['jɑːniː][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] , [vɪz] . ,
Yani has reference to the different kinds of the Sacrifices , viz . ,
雅尼 有 参考 到 这 不同的 种类 的 这 牺牲 , 即 . ,

雅尼提到了不同种类的祭祀，即：

[ðəʊz] [pə'fɔːmd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] ,
those performed from desire of fruit and consequently productive of Return ,
那些 执行 从 欲望 的 水果 和 最后 生产力 的 返回 ,

那些出于对结果的渴望而进行的行为，因此产生了回报。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [nɒt] [pə'fɔːmd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['liːdɪŋ] [tuː; tə]
and those not performed from desire of fruit and consequently leading to
和 那些 不是 执行 从 欲望 的 水果 和 最后 领导 到
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

以及那些并非出于对结果的渴望而进行的行为，因此最终导致解放。

['tiːnə] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːnə] - .
Tena stands for tena Yajnena .
特纳 站立 为了 特纳 - .

Tena 代表 tena Yajnena。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ɪz] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsərz]
What the speaker wishes to lay down is that only a certain class of sacrificers
什么 这 扬声器 愿望 到 躺 向下 是 那 仅有的 一个 肯定 班级 的 祭祀者
[sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] [wens] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] . - .
succeed in attaining to an end whence there is no return . 1178 .
成功 在 达到 到 一个 结尾 何处 那里 是 不 返回 . - .

演讲者想要表达的是，只有特定类型的牺牲者才能达到一个没有回头路的终点。1178。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [pə'fɔːm] ['ment(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz] ,
The sense seems to be that they perform mental Sacrifices ,
这 感觉 似乎 到 是 那 他们 履行 精神的 牺牲 ,

人们似乎认为他们在进行精神上的牺牲。

[ænd; ənd] [nɒt] ['æktʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [baɪ]['jəʊgə] - ['paʊə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəri]
and not actual sacrifices after having created by Yoga - power all the necessary
和 不是 实际的 牺牲 后 拥有 创建 经过 瑜伽 - 力量 全部 这 必要的
['ɑːtɪk(ə)lz] . - .
articles . 1179 .
文章 . - .

而不是在通过瑜伽之力创造出所有必需物品之后进行实际的祭祀。1179.

[ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪl] [nɒt] [tʌtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
The sin of slaughtering a cow will not touch such a person ,
这 罪 的 屠宰 一个 奶牛 将要 不是 触碰 这样的 一个 人 ,

宰杀牛的罪孽不会降临到这样的人身上。

[hɪz; ɪz] [səʊl] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ækts] . - .
his soul being above the influence of acts . 1180 .
他的 灵魂 存在 多于 这 影响 的 行为 . - .

他的灵魂不受行为的影响。1180.

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['spəʊkən][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [freɪm]
I have for this reason spoken in praise of Renunciation and not that frame
我 有 为了 这 原因 说 在 称赞 的 放弃 和 不是 那 框架
[ɒv; əv] [maɪnd] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [ækts] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt] . - .
of mind in which one acts from desire of fruit . 1181 .
的 头脑 在 哪个 一 行为 从 欲望 的 水果 . - .

因此，我赞扬的是舍弃，而不是那种出于对结果的渴望而行事的心态。1181.

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
These are , of course , the indications of complete Renunciation .
这些 是 , 的 课程 , 这 症状 的 完全的 放弃 .

这些当然是彻底放弃信仰的标志。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	['nevə(r)]	[bendz]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[tuː; tə]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	['flætəz]	[ə'nʌðə(r)]	,
Such	**a**	**man**	**never**	**bends**	**his**	**head**	**to**	**another**	**and**	**never**	**flatters**	**another**	**,**
这样的	一个	男人	绝不	弯曲	他的	头	到	其他	和	绝不	奉承者	其他	,

这样的人从不向别人低头，也从不奉承别人。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ə'bʌv]	[ɔːl]	[wɒnt]	.	-	.
for	**he**	**is**	**above**	**all**	**want**	**.**	**1182**	**.**
为了	他	是	多于	全部	想	.	-	.

因为他超越一切欲望。1182.

[vɜːs]	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	['trɪplət]	.
Verse	**35**	**is**	**a**	**triplet**	**.**
诗	-	是	一个	三重态	.

第35节是三连音。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[tuː]	[laɪnz]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[sez]	[ðæt]	[wʌn]	[huː]	[dʌz]	[nɒt]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðə; ði]	[ækts]	['spesɪfaɪd]	,
In	**the**	**first**	**two**	**lines**	**the**	**speaker**	**says**	**that**	**one**	**who**	**does**	**not**	**accomplish**	**the**	**acts**	**specified**	**,**
在	这	第一的	二	线条	这	扬声器	说道	那	一	WHO	做	不是	完成	这	行为	指定的	,

在前两行中，说话者说，没有完成所指定行为的人，

[feɪlz]	[tuː; tə]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	[end]	.
fails	**to**	**attain**	**to**	**a**	**desirable**	**end**	**.**
失败	到	达到	到	一个	理想	结尾	.

未能达到预期目的。

[ɪn]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[laɪn]	,	['aɪdəm]	,
In	**the**	**last**	**line**	**,**	**idam**	**,**
在	这	最后的	线	,	伊达姆	,

最后一行，idam，

[ri'fəːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[truː]	['brɑːmənə]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[æz; əz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[vɜːs]	-	.
refers	**to**	**the**	**duties**	**of**	**a**	**true**	**Brahmana**	**or**	**the**	**indications**	**of**	**the**	**Renunciation**	**as**	**laid**	**down**	**in**	**verse**	**34**	**.**
指	到	这	职责	的	一个	真的	婆罗门	或者	这	症状	的	这	放弃	作为	铺设	向下	在	诗	-	.

指的是真婆罗门的职责，或者第 34 节中规定的弃绝的迹象。

-	-	,	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	-	-	-
Daivatam	**kritwa**	**,**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**Daivatamiva**	**sevaniyam**	**kritwa**
-	-	,	是	解释	经过	这	评论员	作为	-	-	-

,
,
,

Daivatam kritwa，被评论员解释为 Daivatamiva sevaniyam kritwa，

-	[ɪz]	['vɪʃnuː]	[ɔː(r)]	['brɑːmə]	[æz; əz]	[ðə; ði]		[dɪ'kleə(r)]	.	-	.
Yajnam	**is**	**Vishnu**	**or**	**Brahma**	**as**	**the**	**Srutis**	**declare**	**.**	**1183**	**.**
-	是	毗湿奴	或者	梵	作为	这	斯鲁蒂斯	宣布	.	-	.

根据吠陀经所宣称的，祭祀就是毗湿奴或梵天。1183.

[ðə; ði]	['mjuːnis]	[rɪ'fɜːd]	[tuː; tə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	['menʃ(ə)nd]	[ɪn]	[vɜːs]	-	[ə'bʌv]	.
The	**Munis**	**referred**	**to**	**in**	**the**	**first**	**line**	**are**	**those**	**mentioned**	**in**	**verse**	**31**	**above**	**.**
这	市政	指	到	在	这	第一的	线	是	那些	提及	在	诗	-	多于	.

第一行提到的穆尼斯就是上面第 31 节中提到的那些人。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	-	[ɔː(r)]	['ment(ə)l]	['sækrɪfaɪsərz]	.
They	**are**	**the**	**atmayajins**	**or**	**mental**	**sacrificers**	**.**
他们	是	这	-	或者	精神的	祭祀者	.

他们是灵魂祭祀者或精神牺牲者。

- [ɪz] - .
Kashtam is gahanam .
- 是 - .

Kashtam is gahanam.

['ɑːsiə] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['jəʊgə] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mjuːnis] .
Asya in the second line refers to the particular Yoga of those Munis .
阿西亚 在 这 第二 线 指 到 这 特别的 瑜伽 的 那些 市政 .

第二行中的 Asya 指的是那些牟尼的特定瑜伽。

[lest] [ðə; ði] ['jəʊgə] [prəu'paund] [baɪ] - [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [njuː] ,
Lest the Yoga propounded by Tuladhara be regarded as altogether new ,
免得 这 瑜伽 提出的 经过 - 是 认为 作为 共 新的 ,

为了避免图拉达拉所阐述的瑜伽被视为全新的体系，

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [wʊd] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['merɪt] ,
a circumstance that would detract from their merit ,
一个 环境 那 会 减损 从 他们的 优点 ,

这种情况会削弱他们的优点。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [wɜːdz] - [æz; əz] [priː'siːd, pri-] [baɪ] - [ˌeɪ piː 'aɪ]
the commentator explains the words natah as preceded by Avekshamana api
这 评论员 解释 这 字 - 作为 之前 经过 - API

[ˌʌndə'stʊd] . - .
understood . 1184 .
理解 . - .

评论者解释说，natah 前面是 Avekshamana api 理解的。1184。

['jæzmɪn] [hɪə(r)] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['jɑːdiː] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] ,
Yasmin here is equivalent to Yadi , it being , as the commentator explains ,
亚斯敏 这里 是 相等的 到 亚迪 , 它 存在 , 作为 这 评论员 解释 ,

- - .
Vibhaktipratirupakam avyayam .
- - .

这里的 Yasmin 相当于 Yadi，正如评论员所解释的那样，它是 Vibhaktipratirupakam avyayam。

['iːvə] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ɪ'vɑːm] , ['miːnɪŋ] - ; - [miːnz] -
Eva is equivalent to Evam , meaning Twaduktaprakarena ; atmatirtha means atmaiva
伊娃 是 相等的 到 evam , 意义 - ; - 方法 -

- [ɔː(r)] - .
tirtham or Yajnabhumistatra .
- 或者 - .

Eva相当于Evam，意思是Twaduktaprakarena； atmatirtha 的意思是 atmaiva tirtham 或 Yajnabhumistatra。

- [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] - .
Prapnuyat in the second line stands for prapnuyuh .
- 在 这 第二 线 站立 为了 - .

第二行中的 Prapnuyat 代表 prapnuyuh。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['plʊərəl] [ɪz] ['ɑːrʃə] . - .
The use of the singular for the plural is arsha . 1185 .
这 使用 的 这 单数 为了 这 复数 是 阿尔莎 . - .

复数形式的单数用法是 arsha.1185。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)] [ɪz] [ðɪs] : [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [men] [bɪ'kʌm] [lɒst] [θruː] ['æbsəns]
What is said here is this : the sacrifices of some men become lost through absence
什么 是 说 这里 是 这 : 这 牺牲 的 一些 男人 变得 丢失的 通过 缺席

[ɒv; əv] [feɪθ] .
of faith .
的 信仰 .

这里所说的意思是：有些人的牺牲因为缺乏信仰而付诸东流。

[ðiːz] [men] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [pleɪn] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈeni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs]
These men , it is plain , are not worthy of performing any kind of sacrifice
这些 男人 , 它 是 清楚的 , 是 不是 值得 的 表演 任何 种类 的 牺牲
[ɪnˈtɜːn(ə)l] [ɔː(r)] [ɪkˈstɜːn(ə)l] .
internal or external .
内部的 或者 外部的 .

很明显，这些人不配做出任何形式的内部或外部牺牲。

[ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ˈiːzi] .
The performance of sacrifice , however , is easy .
这 表现 的 牺牲 , 然而 , 是 简单的 .

然而，做出牺牲的行为却很容易。

[ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈprɒdʌkts] [kæn; kən] [ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
The cow and her products can minister to all sacrifices .
这 奶牛 和 她 产品 能 部长 到 全部 牺牲 .

母牛及其产品可用于所有祭祀。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪb(ə)l] , [fʊl] [laɪˈbeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] , [ɒv; əv] [mɪlk] ,
In the case of those that are able , full libations of clarified butter , of milk ,
在 这 案件 的 那些 那 是 有能力的 , 满的 酒 的 澄清 黄油 , 的 牛奶 ,

对于那些有能力的人来说，可以献上大量的澄清黄油和牛奶。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈkɜːdz] , [ɑː(r); ə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪˈneɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [wɒtˈevə(r)]
and of curds , are sufficient to enable them to perform whatever
和 的 凝乳 , 是 充足的 到 使能够 他们 到 履行 任何
[ˈsækrɪfaɪs] [ðeɪ] [wɪʃ] .
sacrifice they wish .
牺牲 他们 希望 .

而凝乳，足以让他们进行任何他们想要的祭祀。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
As regards those that are poor ,
作为 问候 那些 那 是 贫穷的 ,

至于那些贫困的人，

[ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkaʊz] [huːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈkaʊz] [teɪl] [ænd; ənd] [hɔːnz]
the dust of a cow's hoof and the water in which a cow's tail and horns
这 灰尘 的 一个 牛的 蹄 和 这 水 在 哪个 一个 牛的 尾巴 和 角
[hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] ,
have been washed ,
有 到过 洗过 ,

牛蹄上的灰尘和清洗过牛尾巴和牛角的水，

[ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪˈneɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðeə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
are quite sufficient to enable them to perform their sacrifices .
是 相当 充足的 到 使能够 他们 到 履行 他们的 牺牲 .

足以让他们进行祭祀。

- [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [ai] [θɪŋk] , [biː; bi] [ˈteɪkən] [æz; əz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] ,
Purnahuti should not , I think , be taken as different from clarified butter ,
- 应该 不是 , 我 思考 , 是 已采取 作为 不同的 从 澄清 黄油 ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
etc . 1186 .
ETC . - .

我认为，Purnahuti 不应该被视为与澄清黄油等不同。1186.

[ɔːl] [ðiːz] [ˈvɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [tɜːs] .
All these verses are exceedingly terse .
全部 这些 诗句 是 非常 简洁 .

这些诗句都非常简洁。

-	-	[ɪz]	[ðə; ði]	[məʊd]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[hɪm'self]	['ædvəkeɪts]	,	[vɪz]	.	,
Anena	**vidhina**	**is**	**the**	**mode**	**which**	**the**	**speaker**	**himself**	**advocates**	**,**	**viz**	**.**	**,**
-	-	是	这	模式	哪个	这	扬声器	他自己	倡导者	，	即	.	,

Anena vidhina 是演讲者本人所倡导的模式，即

[ðə; ði]	[pə'fɔːməns]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	[wɪ'ðaʊt]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['ænɪmlz]	.
the	**performance**	**of**	**sacrifices**	**without**	**slaughter**	**of**	**animals**	**.**
这	表现	的	牺牲	没有	屠宰	的	动物	.

不宰杀动物而进行的祭祀仪式。

-	[ɪz]	[æn; ən]	['ɪnstəns]	-	-	.
Niyojayan	**is**	**an**	**instance**	**hetau**	**satri**	**.**
-	是	一个	实例	-	-	.

Niyojayan 是hetau satri 的一个实例。

['ɑːftə(r)]	-	-	[ɪz]	[ˌʌndə'stʊd]	.
After	**prakaroti**	**Sraddham**	**is**	**understood**	**.**
后	-	-	是	理解	.

在prakaroti Sraddham 被理解之后。

-	[hɪə(r)]	[miːnz]	-	.
Ishtam	**here**	**means**	**Yagam**	**.**
-	这里	方法	-	.

这里的Ishtam指的是Yagam。

-	(	[æz; əz]	[ɪn]	[vɜːs]	-	[ə'bʌv]	)	[ɪz]	['brɑːmə]	.	-	.
Yajunam	**(**	**as**	**in**	**verse**	**35**	**above**	**)**	**is**	**Brahma**	**.**	**1187**	**.**
-	（	作为	在	诗	-	多于	）	是	梵	.	-	.

Yajunam（如上文第 35 节所述）即梵天。1187。

[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪz]	[ɪt'self]	[ə; eɪ]	['tɪrθə]	.
The	**soul**	**is**	**itself**	**a**	**tirtha**	**.**
这	灵魂	是	本身	一个	提尔塔	.

灵魂本身就是圣地。

[ə; eɪ]	['tɪrθə]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ɪz]	[ə; eɪ]	[spɒt]	[kən'teɪnɪŋ]	['seɪkrɪd]	['wɔːtə(r)]	.
A	**tirtha**	**,**	**of**	**course**	**,**	**is**	**a**	**spot**	**containing**	**sacred**	**water**	**.**
一个	提尔塔	，	的	课程	，	是	一个	点	包含	神圣	水	.

当然，圣地（tirtha）是指含有圣水的地方。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːk]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['merɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	['pleɪsɪz]
One	**should**	**seek**	**the**	**acquisition**	**of**	**merit**	**in**	**the**	**soul**	**instead**	**of**	**going**	**to**	**places**
一	应该	寻找	这	获得	的	优点	在	这	灵魂	反而	的	去	到	地方
[kɔːld]	['seɪkrɪd]	[ænd; ənd]	['laɪɪŋ]	[ɪn]	['dɪfrənt]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.	-			
called	**sacred**	**and**	**lying**	**in**	**different**	**parts**	**of**	**the**	**earth**	**.**	**'**			
称为	神圣	和	说谎	在	不同的	部分	的	这	地球	.	-			

人应该追求灵魂的功德，而不是去往世界各地那些所谓的圣地。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'bɪləti]	-	[miːnz]	-	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	.	-
According	**to**	**his**	**own**	**ability**	**'**	**means**	**'**	**according**	**to**	**the**	**best**	**of**	**his**	**power**	**.**	**'**
根据	到	他的	自己的	能力	-	方法	-	根据	到	这	最好的	的	他的	力量	.	-

“根据他自己的能力”意味着“尽其所能”。

[ɪf]	[wʌn]	[kæn; kən]	[pə'fɔːm]	[ə; eɪ]	['sækrɪfaɪs]	[wɪð]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	,
If	**one**	**can**	**perform**	**a**	**sacrifice**	**with**	**clarified**	**butter**	**,**
如果	一	能	履行	一个	牺牲	和	澄清	黄油	,

如果可以用澄清黄油进行祭祀，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dʌst]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kaʊz]	[huːf]	.	-	.
one	**should**	**not**	**do**	**it**	**with**	**the**	**dust**	**of**	**a**	**cow's**	**hoofs**	**.**	**1188**	**.**
一	应该	不是	做	它	和	这	灰尘	的	一个	牛的	蹄子	.	-	.

不应该用牛蹄的灰尘来做这件事。1188.

-	-	[ˈkiːlə]	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	-
Dharmasya	**vachanat**	**kila**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**Dharmasya**
-	-	基拉	是	解释	经过	这	评论员	作为	-

-	-	-	.
ahinsatmakasya	**samvandhino**	**vachanat**	**.**
-	-	-	.

Dharmasya vachanat kila 被注释者解释为 Dharmasya ahinsatmakasya samvandhino vachanat。

[ai]	[θɪŋk]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[meɪ]	[ˈɔːlsəʊ]	[miːn]	,	-	[əuˈbei]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	[ˈdɑːmə]	.	-	-	.
I	**think**	**the**	**words**	**may**	**also**	**mean**	**,**	**'**	**obeying**	**the**	**voice**	**of**	**Dharma**	**.**	**'**	**1189**	**.**
我	思考	这	字	可能	还	意思是	,	-	服从	这	嗓音	的	法	.	-	-	.

我认为这句话也可能意味着“服从佛法的声音”。1189.

[ðə; ði]	[tuː]	[ˈnegətɪvz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsekənd]	[laɪn]	[əˈmaʊnt]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[əˈfɜːmətɪv]	[əˈsɜːʃ(ə)n]	.	-	.
The	**two**	**negatives**	**in**	**the**	**second**	**line**	**amount**	**to**	**an**	**affirmative**	**assertion**	**.**	**1190**	**.**
这	二	负面	在	这	第二	线	数量	到	一个	肯定	断言	.	-	.

第二行中的两个否定词构成肯定陈述。1190.

-	[ɪz]	-	[ˌæpəˈteɪnɪŋ]	[tuː; tə]	-	[ɔː(r)]	-	-	,	[hens]	-	[ˈbrɑːmə]	-
Vaivaswati	**is**	**'**	**appertaining**	**to**	**Vivaswat**	**or**	**prakasarapachidatma**	**'**	**,**	**hence**	**'**	**Brahma**	**-**
-	是	-	属于	到	-	或者	-	-	,	因此	-	梵	-

-	-	.
vishayini	**'**	**.**
-	-	.

Vaivaswati 是“属于 Vivaswat 或 prakasarapachidatma”，因此是“Brahma-vishayini”。

-	[ˈdɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈsʊriə]	-	[miːnz]	-	.
'	**Daughter**	**of**	**Surya**	**'**	**means**	**Sattwiki**	**.**
-	女儿	的	苏里亚	-	方法	-	.

“苏利耶之女”意为萨特维基。

[feɪθ]	[ɪz]	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[ɪz]	-	[ðə; ði]	[ˈaʊtwəd]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	[ænd; ənd]	[maɪnd]	,
Faith	**is**	**vahirvangamanasi**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**is**	**'**	**the**	**outward**	**form**	**of**	**speech**	**and**	**mind**	**,**
信仰	是	-	,	我	.	e	.	,	是	-	这	向外	形式	的	演讲	和	头脑	,

信仰是vahirvangamanasi，即“言语和思想的外在形式”，

-	[imˈplai]	[ðæt]	[ˌaɪ ˈtiː]	-	[trænˈsend, trɑːn-]	(	[ðə; ði]	[ˈmerɪt]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	)	[spiːtʃ]	(	[ˌresɪˈteɪʃn]	)	[ænd; ənd]
'	**implying**	**that**	**it**	**'**	**transcends**	**(**	**the**	**merit**	**born**	**of**	**)**	**speech**	**(**	**recitation**	**)**	**and**
-	暗示	那	它	-	超越	(	这	优点	出生	的	)	演讲	(	背诵	)	和

[maɪnd]	(	[ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]	)	.	-	-	.
mind	**(**	**meditation**	**)**	**.**	**'**	**1191**	**.**
头脑	(	冥想	)	.	-	-	.

暗示它“超越了（由）言语（背诵）和思想（冥想）所产生的功德”。1191.

-	[dɪˈfekts]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˌɪnkəˈrekt]	[ˈʌtərəns]	[ɒv; əv]	[ˈmæntrəz]	.
'	**Defects**	**of**	**speech**	**'**	**are**	**the**	**incorrect**	**utterance**	**of**	**mantras**	**.**
-	缺陷	的	演讲	-	是	这	错误	发声	的	咒语	.

“言语缺陷”是指咒语念诵错误。

-	[dɪˈfekts]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ˈlɪstləsnəs]	,	[heɪst]	,	[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	.	-	.
'	**Defects**	**of**	**mind**	**'**	**are**	**such**	**as**	**listlessness**	**,**	**haste**	**,**	**etc**	**.**	**1192**	**.**
-	缺陷	的	头脑	-	是	这样的	作为	倦怠	,	匆忙	,	ETC	.	-	.

“精神缺陷”包括精神萎靡、急躁等。1192.

-	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	-	[ˈmaɪzəli]	.	-
Kadarya	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**'**	**miserly**	**.**	**'**
-	是	解释	经过	这	评论员	作为	-	吝啬鬼	.	-

评论员形容卡达里亚“吝啬”。

[ai]	[θɪŋk]	[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ˈteɪkən]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[mɔː(r)]	[ɪkˈstendɪd]	[sens]	.
I	**think**	**it**	**may**	**be**	**taken**	**also**	**in**	**a**	**more**	**extended**	**sense**	**.**
我	思考	它	可能	是	已采取	还	在	一个	更多的	扩展	感觉	.

我认为它也可以从更广泛的意义上来理解。

[ðen] [ə'gen] - [ɪz][ə; eɪ]['juːʒərə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['diːlə(r)] [ɪn] [kɔːn] . - .
Then again vardhushi is a usurer and not necessarily a dealer in corn . 1193 .
然后 再次 - 是 一个 高利贷者 和 不是 一定 一个 经销商 在 玉米 . - .

再说，vardhushi 是放高利贷的，不一定是玉米商人。1193。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['saɪlənt][ə'pɒn] [ðɪs] [vɜːs] .
The commentator is entirely silent upon this verse .
这 评论员 是 完全 沉默的 之上 这 诗 .

评论员对这节经文完全保持沉默。

[ðə; ði] [tuː] [beŋ'gɔːli] ['vɜːʃ(ə)nz] [hæv; həv] [prə'siːdid] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] [weɪz] .
The two Bengali versions have proceeded in two different ways .
这 二 孟加拉 版本 有 继续 在 二 不同的 方式 .

这两个孟加拉语版本采用了两种不同的制作方式。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)] ([wʌn]) [hiː; hi] [ðæt] [ɪz]
The four classes of persons indicated in the previous verses are (1) he that is
这 四 课程 的 人 表明的 在 这 以前的 诗句 是 (1) 他 那 是
['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [feɪθ] [bʌt; bət][ɪz] (['aʊtwədli]) [pjʊə(r)] ,
destitute of faith but is (outwardly) pure ,
贫困 的 信仰 但 是 (向外) 纯的 ,

前几节经文中提到的四类人是：（1）缺乏信仰但（外表）纯洁的人；

([ˌtuː'tuː]) [hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [feɪθ] [bʌt; bət][ɪz][nɒt] (['aʊtwədli]) [pjʊə(r)] , ([θriː]) [ə; eɪ] ['maɪzəli]
(2) he that has faith but is not (outwardly) pure , (3) a miserly
(2) 他 那 有 信仰 但 是 不是 (向外) 纯的 , (3) 一个 吝啬鬼
['pɜːs(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
person possessed of learning ,
人 拥有 的 学习 ,

（2）有信仰但（外表）不纯洁的人，（3）有学问却吝啬的人，

[ænd; ənd] ([fɔːr]) [ə; eɪ]['juːʒərə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ˌlɪbə'ræləti] .
and (4) a usurer endued with liberality .
和 (4) 一个 高利贷者 赋予 和 自由主义 .

（4）慷慨放贷者。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmən] , [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts] , [ri'fəːz] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [feɪθ] .
The answer of Brahman , without touching other points , refers particularly to faith .
这 回答 的 婆罗门 , 没有 接触 其他 积分 , 指 特别 到 信仰 .

梵天的回答，不涉及其他方面，主要指的是信仰。

[ðə; ði] ['lɪbərəl] [mænz] [fuːd] [ɪz] ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ] [feɪθ] .
The liberal man's food is sanctified by faith .
这 自由主义 男人的 食物 是 圣化 经过 信仰 .

自由主义者的食物因信仰而变得神圣。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] [feɪθ] [ɪz] [lɒst] .
The food of him that has no faith is lost .
这 食物 的 他 那 有 不 信仰 是 丢失的 .

没有信仰的人所吃的食物都白白浪费了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['lɪbərəl] [mænz] [fuːd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
For this reason , the liberal man's food , even if he happens to be a
为了 这 原因 , 这 自由主义 男人的 食物 , 甚至 如果 他 发生 到 是 一个
['juːʒərə(r)] ,
usurer ,
高利贷者 ,

因此，即使这位自由派人士碰巧是高利贷者，他的食物也是可以享用的。

[ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ək'septəns] ,
is worthy of acceptance ,
是 值得 的 验收 ,

值得接受，

[ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪzə(r)] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv]
and not so the food of the miser even though he may be possessed of
和 不是 所以 这 食物 的 这 吝啬鬼 甚至 尽管 他 可能 是 拥有 的
['veɪdɪk; 'viːdɪk] [lɔː(r)] . - .
Vedic lore . 1194 .
吠陀 知识 . - .

但守财奴的食物却并非如此，即使他可能拥有吠陀知识。1194.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [teɪks] [ðə; ði] [wɜːd] - [æz; əz] [im'plai] - .
The commentator takes the word divam as implying hardakasam .
这 评论员 需要 这 单词 - 作为 暗示 - .

评论员认为 divam 一词暗示着 hardakasam。

[ðeɪ] [spɔːt] ([nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [bʌt; bət]) [ɪn] [ðə; ði] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv]
They sported (not in the ordinary felicity of heaven but) in the puissance of
他们 运动 (不是 在 这 普通的 费利西蒂 的 天堂 但) 在 这 力量 的
['jəʊgə] . - .
Yoga . 1195 .
瑜伽 . - .

他们享受（不是天堂的普通幸福，而是）瑜伽的力量。1195。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [kaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪn] .
Gograhe is explained by the commentator as ' a sacrifice in which kine are slain .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 一个 牺牲 在 哪个 牛 是 被杀 .
-
'
-

评论员将戈格拉赫解释为“宰杀牛的祭祀”。

- [ɪz] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenətɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] .
Yajnavatasya is an instance of the genitive for the accusative .
- 是 一个 实例 的 这 所有格 为了 这 宾格 .

Yajnavatasya 是宾格所有格的一个例子。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - - - .
It means Yajnavatsthan nirdayan Brahmanan .
它 方法 - - - .

它的意思是 Yajnavatsthan nirdayan Brahmanan。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] - [ɪn] [ðə; ði] [kaʊ] - [pen] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn'kləʊʒə(r)] . -
The expression may also mean ' in the cow - pen within the sacrificial enclosure . '
这 表达 可能 还 意思是 - 在 这 奶牛 - 笔 之内 这 献祭 外壳 . -
- .
1196 .
- .

该表达也可能意味着“在祭祀围栏内的牛栏里”。1196。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - - - .
Avyaktaih is explained by the commentator as Yajnadi - dwaraiva khyatimichchhadbhih .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - - - .
- .
1197 .
- .

Avyaktaih 被评论员解释为 Yajnadi-dwaraiva khyatimichchhadbhih.1197。

- [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] ['rekləsnəs] , - [ɪz] - [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['viːdiː] [ɔː(r)] ['ɔːltə(r)] . -
Kamakara may also mean recklessness , Vahirvedyam is ' on the outer Vedi or altar . '
- 可能 还 意思是 鲁莽 , - 是 - 在 这 外 维迪 或者 坛 . -

Kamakara 也可能意味着鲁莽，Vahirvedyam 是“在外面的 Vedi 或祭坛上”。

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['slɔːtə(r)] [teɪks] [pleɪs] [ɒn] [ðɪs] ['viːdiː] .
The actual slaughter takes place on this vedi .
这 实际的 屠宰 需要 地方 在 这 维迪 .

实际的屠宰就在这个祭坛上进行。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] [ðə; ði] [wɜːd] . - .
The Burdwan translator misunderstands the word . 1198 .
这 布尔德万 翻译 误会 这 单词 . - .

布尔德万译者误解了这个词。1198。

- , [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][æn; ən] [ɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] . -
Upasya , is explained by the commentator as ' living near an inhabited place . '
- , 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 活的 靠近 一个 有人居住的 地方 . -

评论员解释说，Upasya 的意思是“居住在有人居住的地方附近”。

- - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɒv; əv][ðə; ði][ækts] [leɪd] [daʊn]
Vedakritah Srutih are the fruits indicated in the Vedas of the acts laid down
- - 是 这 水果 表明的 在 这 吠陀经 的 这 行为 铺设 向下
[ɪn][ðem; ðəm] .
in them .
在 他们 .

Vedakritah Srutih 是吠陀经中规定的行为所对应的果实。

- [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Acharah has reference to the duties of the domestic mode of life .
- 有 参考 到 这 职责 的 这 国内的 模式 的 生活 .

Acharah 指的是家庭生活方式中的各种职责。

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] - , [ai] . [iː] . , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['fɒləʊd] .
Acharah should be made anacharah , i . e . , should not be followed .
- 应该 是 制成 - , 我 . e . , 应该 不是 是 随后 .

Acharah 应该被取消，即不应该被遵循。

[ðə; ði] ['sʌnjæsə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [ðʌs] [ˌrekə'mendɪd] . - .
The Sannyasa mode of life is thus recommended . 1199 .
这 苦行僧 模式 的 生活 是 因此 受到推崇的 . - .

因此推荐出家为人的生活方式。1199.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðɪs] : ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['teɪntɪd] [miːt] ,
The meaning is this : ordinary men abstain from tainted meat ,
这 意义 是 这 : 普通的 男人 弃权 从 受污染的 肉 ,

其含义是：普通人不会食用受污染的肉。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl] [miːt] [æz; əz] ['teɪntɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɪld]
regarding all meat as tainted which is obtained from animals that are not killed
关于 全部 肉 作为 受污染的 哪个 是 获得 从 动物 那 是 不是 被杀
[ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] .
in sacrifices and in course of religious acts .
在 牺牲 和 在 课程 的 宗教 行为 .

将所有非祭祀或宗教仪式中宰杀的动物所获得的肉类都视为不洁之物。

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [həʊldz] [ðæt] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]
The speaker , however , holds that this practise is not worthy of applause , for all
这 扬声器 , 然而 , 持有 那 这 实践 是 不是 值得 的 掌声 , 为了 全部
[miːt] [ɪz] ['teɪntɪd] ,
meat is tainted ,
肉 是 受污染的 ,

然而，发言者认为这种做法不值得称赞，因为所有的肉都受到了污染。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [sleɪn] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
including that of animals slain in sacrifices .
包括 那 的 动物 被杀 在 牺牲 .

包括祭祀中被宰杀的动物。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [sens] [kə'rektli] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['rendərɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['lɪtərəl] .
K . P . Singha gives the sense correctly though his rendering is not literal .
K . P . 辛哈 给予 这 感觉 正确 尽管 他的 渲染 是 不是 文字 .

KP Singha 的表达虽然并非字面意思，但却准确地传达了其含义。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [tekst][ænd; ənd] ['kɒmənt(ə)ri] , ['dʒʌmbl]
The Burdwan translator , misunderstanding text and commentary , jumbles
这 布尔德万 翻译 , 误解 文本 和 评论 , 乱序
[ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [gɪvz] [æn; ən] [ˌɪnkə'rekt] ['rendərɪŋ] . - .
them together and gives an incorrect rendering . 1200 .
他们 一起 和 给予 一个 错误 渲染 . - .

布尔德万译者误解了文本和注释，将它们混杂在一起，给出了错误的译文。1200

[hens] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd]['ælkəhɒl] ,
Hence there is no need for sacrifices with slaughter of animals , and alcohol ,
因此 那里 是 不 需要 为了 牺牲 和 屠宰 的 动物 , 和 酒精 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 1201 .
ETC . - .

因此，无需宰杀动物进行祭祀，也无需饮酒等。1201.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : ['deindʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The sense is this : dangers are always seeking to destroy the body .
这 感觉 是 这 : 危险 是 总是 寻求 到 破坏 这 身体 .

其含义是：危险总是试图摧毁身体。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] [dɪ'strɔɪəz] .
The body is always seeking to destroy those destroyers .
这 身体 是 总是 寻求 到 破坏 那些 驱逐舰 .

身体总是试图摧毁那些破坏者。

[ðɪs] [pə'petʃuəl] [wɔː(r)][ɔː(r)] ['strʌg(ə)l] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['ɪndʒə(r)] .
This perpetual war or struggle implies the desire to injure .
这 永久 战争 或者 斗争 暗示 这 欲望 到 损伤 .

这种持续不断的战争或斗争暗示着伤害他人的欲望。

[haʊ] [ðen] , [ɑːsks] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli]
How then , asks Yudhishthira , is it possible for any man to lead a perfectly
如何 然后 , 问 尤迪什提拉 , 是 它 可能的 为了 任何 男人 到 带领 一个 完美
['hɑːmləs] [laɪf] ,
harmless life ,
无害 生活 ,

那么，尤迪什提拉问道，一个人如何才能过上完全无害的生活呢?

[hɑːm] ['biːɪŋ] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [fækt][ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] ? - .
harm being implied in the very fact of continued existence ? 1202 .
伤害 存在 暗示 在 这 非常 事实 的 持续 存在 ? - .

继续存在本身是否就意味着损害？1202.

[ðə; ði] [sens] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [wɪ'ðaʊt] ['weɪstɪŋ] [wʌnz]
The sense , of course , is that one should acquire religious merit without wasting one's
这 感觉 , 的 课程 , 是 那 一 应该 获得 宗教 优点 没有 浪费 一个人的
['bɒdi] ;
body ;
身体 ;

当然，其含义是，人们应该在不损耗身体的情况下获得宗教功德;

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [ðæt] [ɪz] , [kɔːz] [wʌnz] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

one should not , that is , cause one's body to be destroyed for the sake of

一 应该 不是 , 那 是 , 原因 一个人的 身体 到 是 损毁 为了 这 清酒 的

['ɜːnɪŋ] ['merɪt] . - .

earning merit . 1203 .

收入 优点 . - .

也就是说，不应该为了积累功德而导致自己的身体遭受毁灭。1203.

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɑːtə] - ['kɑːmə] [ðə; ði]['saɪə(r)] [sez] - [biː; bi] [ðaʊ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]

On the occasion of the Jata - karma the sire says ' be thou as hard as

在 这 场合 的 这 贾塔 - 因果报应 这 父系 说道 - 是 你 作为 难的 作为

['ædəmənt] ,

adamant ,

坚定不移 ,

在举行Jata-karma仪式时，父亲说：“你要像金刚石一样坚硬。”

- - [biː; bi] [ðaʊ] [æn; ən][æks] (['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [maɪ] [fəʊz]) . -

' ' be thou an axe (unto all my foes) . '

- - 是 你 一个 斧头 (到 全部 我的 敌人) . -

“愿你成为我所有敌人的斧头。”

[ðə; ði] - [ɔː(r)] [səb'sɪdiəri] [raɪt] [ɪz] [pə'fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] -

The upakarma or subsidiary rite is performed on the occasion of the samavartana

这 - 或者 子公司 仪式 是 执行 在 这 场合 的 这 -

[ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ə'bəʊd] .

or return from the preceptor's abode .

或者 返回 从 这 - 住所 .

辅助仪式（upakarma）是在弟子从师父住所返回（samavartana）时举行的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [səb'sɪdiəri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [raɪts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]

It is called subsidiary because it does not occur among the rites laid down in the

它 是 称为 子公司 因为 它 做 不是 发生 之中 这 仪式 铺设 向下 在 这

['griːhɑː]['suːtrəz] .

Griha Sutras .

格里哈 经文 .

之所以称之为附属仪式，是因为它没有出现在《家庭经》规定的仪式中。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] , - [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [əʊn] [self] , [əʊ] [sʌn] . - - .

The words uttered on that occasion are , ' Thou art my own self , O Son . ' 1204 .

这 字 说出 在 那 场合 是 , - 你 艺术 我的 自己的 自己 , 哦 儿子 . - - .

当时所说的话是：“你就是我的自己，我的儿子。”1204。

- [ɪm'plaɪz] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz] [dres] , — [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Bhogya implies such articles as dress , — etc .

- 暗示 这样的 文章 作为 裙子 , — ETC .

Bhogya 指的是诸如衣服之类的物品，等等。

- [ɪm'plaɪz] [fuːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Bhojya implies food , etc .

- 暗示 食物 , ETC .

Bhojya意为食物等。

[prɑvətʃænə] [ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

Pravachana is instruction in the scriptures .

普拉瓦查纳 是 操作说明 在 这 经文 .

Pravachana 是经文讲解。

- [ɪz][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['pjuːbəti] [baɪ][ðə; ði] [waɪf] .
Garbhadhana is the ceremonial in connection with the attainment of puberty by the wife .
- 是 这 仪式 在 联系 和 这 素养 的 青春期 经过 这 妻子 .

Garbhadhana 是与妻子达到青春期相关的仪式。

- [ɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] , [sɪksθ] [ɔː(r)] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒe'steɪʃn] ,
Simantonnayana is performed by the husband in the fourth , sixth or eighth month of gestation ,
- 是 执行 经过 这 丈夫 在 这 第四 , 第六 或者 第八 月 的 妊娠 ,

Simantonnayana是由丈夫在孕妇怀孕的第四、第六或第八个月进行。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [raɪt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪf] .
the principal rite being the putting of the minimum mark on the head of the wife .
这 主要的 仪式 存在 这 推杆 的 这 最低限度 标记 在 这 头 的 这 妻子 .

最重要的仪式是在妻子头上点上最小的标记。

[ðə; ði] [mɑːk] [ɪz] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɒks] . - .
The mark is put on the line of partition of her locks . 1205 .
这 标记 是 放 在 这 线 的 分割 的 她 锁 . - .

标记在她头发的分界线上。1205。

[ɪn] ['ɪndiə] [ɪn] ['evri] [haʊs] [tuː] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['faɪə(r)][baɪ] ['rʌbɪŋ] .
In India in every house two sticks were kept for producing fire by rubbing .
在 印度 在 每一个 房子 二 棍子 是 保留 为了 生产 火 经过 擦 .

在印度，每家每户都会备有两根木棍，用来摩擦生火。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði] [flɪnt] - [stəʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [stiːl] .
These were replaced by the flint - stone and a piece of steel .
这些 是 替换 经过 这 燧石 - 石头 和 一个 片 的 钢 .

这些都被燧石和一块钢片取代了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['braɪənt][ænd; ənd] [meɪz] ['mætʃɪz] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'pleɪsd] [ðəʊz] ['prɪmətɪv] [ə'rendʒmənts] ['ɔːlməʊst] ['evriweə(r)] ,
Of course , Bryant and May's matches have now replaced those primitive arrangements almost everywhere ,
的 课程 , 布莱恩特 和 五月份 比赛 有 现在 替换 那些 原始 安排 几乎 到处 ,

当然，布莱恩特和梅的比赛现在几乎在所有地方都取代了那些原始的比赛安排。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə] [bəuθ] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəti] . - .
and in the hands of children have become a source of great danger to both life and property . 1206 .
和 在 这 双手 的 孩子们 有 变得 一个 来源 的 伟大的 危险 到 两个都 生活 和 财产 . - .

落入儿童手中，已成为危及生命和财产的巨大危险源。1206.

['prɑːnə][ɪz][ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Prana is the organ of generation .
普拉纳 是 这 器官 的 一代 .

普拉纳是生殖器官。

-	[ɪz]	['juːniən]	.
Samslesha	**is**	**union**	**.**
-	是	联盟	.

Samslesha是工会。

[ðə; ði]	[dɪ'zaɪr]	['tʃerɪʃt]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['griːhɑː]	['suːtrəz]	.
The	**desires**	**cherished**	**are**	**indicated**	**in**	**the**	**Griha**	**Sutras**	**.**
这	欲望	珍爱	是	表明的	在	这	格里哈	经文	.

《家庭经》中指明了人们所珍视的愿望。

-	[let]	['aʊə(r)]	[tʃaɪld]	[biː; bi]	[feə(r)]	[ɒv; əv]	[kəm'plekʃ(ə)n]	.	-
'	**Let**	**our**	**child**	**be**	**fair**	**of**	**complexion**	**.**	**'**
-	让	我们的	孩子	是	公平的	的	肤色	.	-

“愿我们的孩子肤色白皙。”

-	[let]	[hɪm]	[biː; bi]	[lɒŋ]	-	[lɪvd; 'laɪvd]	!	-
'	**Let**	**him**	**be**	**long**	**-**	**lived**	**!**	**'**
-	让	他	是	长的	-	居住地	!	-

愿他长寿！

[ðəʊ]	[bəuθ]	['peərənts]	['tʃerɪʃ]	[sʌtʃ]	['wɪʃɪz]	,	[jet]	[ðeə(r)]	[fru'ɪʃ(ə)n]	[dɪ'pendz]	[mɔː(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	['fɑːðə(r)]
Though	**both**	**parents**	**cherish**	**such**	**wishes**	**,**	**yet**	**their**	**fruition**	**depends**	**more**	**on**	**the**	**mother**	**than**	**the**	**father**
尽管	两个都	父母	珍惜	这样的	愿望	,	然而	他们的	果实	取决于	更多的	在	这	母亲	比	这	父亲

.
.
.

虽然父母双方都怀有这样的愿望，但愿望的实现更多地取决于母亲而不是父亲。

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˌsaɪən'tɪfɪk]	[truːθ]	.	-	.
This	**is**	**a**	**scientific**	**truth**	**.**	**1207**	**.**
这	是	一个	科学	真相	.	-	.

这是科学真理。1207。

[ðə; ði]	[sens]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðɪs]	.
The	**sense**	**seems**	**to**	**be**	**this**	**.**
这	感觉	似乎	到	是	这	.

意思似乎是这样的。

[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	['əʊnli]	[hæz; həz]	[kə'rekt]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[huː]	[ðə; ði]	['fɑːðə(r)]	[ɪz]	.
The	**mother**	**only**	**has**	**correct**	**knowledge**	**of**	**who**	**the**	**father**	**is**	**.**
这	母亲	仅有的	有	正确的	知识	的	WHO	这	父亲	是	.

只有母亲才知道孩子的父亲是谁。

[ðə; ði]	[kə'mændz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɑːðə(r)]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
The	**commands**	**of**	**the**	**father**	**,**	**therefore**	**,**
这	命令	的	这	父亲	,	所以	,

因此，父亲的命令是：

[meɪ]	[biː; bi]	[set]	[ə'saɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'spɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ə'tætʃɪz]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['veri]	['steɪtəs]	[æz; əz]	['fɑːðə(r)]
may	**be**	**set**	**aside**	**on**	**the**	**ground**	**of**	**the**	**suspicion**	**that**	**attaches**	**to**	**his**	**very**	**status**	**as**	**father**
可能	是	放	旁边	在	这	地面	的	这	怀疑	那	附件	到	他的	非常	地位	作为	父亲

.
.
.

仅仅因为他作为父亲的身份就可能招致怀疑，他的监护权就可能被撤销。

[ðen]	,	[ə'gen]	,	[ɪf]	[ðə; ði]	['fɑːðə(r)]	[biː; bi]	[ə'dʌltərəs]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sɪnflnəs]	.
Then	**,**	**again**	**,**	**if**	**the**	**father**	**be**	**adulterous**	**,**	**he**	**should**	**not**	**be**	**regarded**	**on**	**account**	**of**	**his**	**sinfulness**	**.**
然后	,	再次	,	如果	这	父亲	是	通奸	,	他	应该	不是	是	认为	在	帐户	的	他的	罪恶	.

但是，如果父亲犯了通奸罪，也不应该因为他的罪孽而轻视他。

- [ɑːsks] , - [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [nəʊ] [ðæt] ['gaʊtəmə] [ɪz][maɪ]['fɑːðə(r)] ?
Chirakarin asks , ' How shall I know that Gautama is my father ?
- 问 , - 如何 将 我 知道 那 乔达摩 是 我的 父亲 ?

奇拉卡林问道：“我如何才能知道乔达摩是我的父亲？ ”

[haʊ] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][ai] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['sɪnfl] ? - - .
How again shall I know that he is not sinful ? ' 1208 .
如何 再次 将 我 知道 那 他 是 不是 罪恶的 ? - - .

我如何才能知道他没有罪？ '1208.

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [wen] ['gaʊtəmə] [hæd; həd] [siːst]
The object of this verse is to indicate that when Gautama had ceased
这 目的 的 这 诗 是 到 表明 那 什么时候 乔达摩 有 停止
[tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
to protect his wife he had ceased to be her husband .
到 保护 他的 妻子 他 有 停止 到 是 她 丈夫 .

这首诗的目的是表明，当乔达摩不再保护他的妻子时，他就不再是她的丈夫了。

[hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [sleɪ] [hɜː(r); hə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [əu'bei] . - .
His command , therefore , to slay her could not be obeyed . 1209 .
他的 命令 , 所以 , 到 杀戮 她 可以 不是 是 服从 . - .

因此，他下令杀死她的命令无法执行。1209.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['ɑːgjuː] [ðæt] - [mæn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['temptɪd] , [teɪks] [ðə; ði] [gɪlt] [ə'pɒn] [hɪm'self] ;
The commentator argue that ' man being the tempted , takes the guilt upon himself ;
这 评论员 争论 那 - 男人 存在 这 受诱惑 , 需要 这 有罪 之上 他自己 ;
['wʊmən] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['temptɪd] ,
woman , being the tempted ,
女士 , 存在 这 受诱惑 ,

评论员认为，“男人受到诱惑，会把罪责揽在自己身上；女人受到诱惑，

[ɪ'skeɪps] [ðə; ði] [gɪlt] . - - .
escapes the guilt . ' 1210 .
逃脱 这 有罪 . - - .

逃脱了罪恶感。'1210。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [tə'geðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['revərəns] [ðə; ði]
The sense is this : the sire is all the deities together , for by reverencing the
这 感觉 是 这 : 这 父系 是 全部 这 神灵 一起 , 为了 经过 敬畏 这
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

其含义是：父神即是所有神灵的总和，因为通过敬奉父神，

[ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] .
all the deities are pleased .
全部 这 神灵 是 高兴 .

众神都感到高兴。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɔːl] ['mɔːt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] [tə'geðə(r)] ,
The mother , however , is all mortal and immortal creatures together ,
这 母亲 , 然而 , 是 全部 凡人 和 不朽 生物 一起 ,

然而，母亲却是所有凡人和神灵的结合体。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][wʌn][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [sək'ses] [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd]
for by gratifying her one is sure to obtain success both here and
为了 经过 可喜 她 一 是 当然 到 获得 成功 两个都 这里 和
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - .
hereafter . 1211 .
此后 . - .

因为取悦她，就一定能获得今生来世的成功。1211.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - - .
Dharmasya is explained by the commentator as Yogadharma - sambandhi .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - - .

注释者将 Dharmasya 解释为 Yogadharma-sambandhi。

['prɒbəbli] , ['gaʊtəmə] ['bleim] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['keələsnəs] [ɪn] [nɒt] ['hævɪŋ] [prə'vaɪdɪd] , [baɪ]['jəʊgə] -
Probably , Gautama blames his own carelessness in not having provided , by Yoga -
大概 , 乔达摩 责备 他的 自己的 疏忽 在 不是 拥有 假如 , 经过 瑜伽 -
['pwiːsɔ̃s] ,
puissance ,
力量 ,

或许，乔达摩将自己未能通过瑜伽之力提供所需而归咎于自己的疏忽。

[ə'genst] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fens] .
against the commission of the offence .
反对 这 委员会 的 这 罪行 .

阻止犯罪行为的发生。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['riːʃiːz] [ˌekskʌl'peɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪz] [djuː] [tuː; tə]
The commentator observes that the Rishi's exculpation of Indra himself is due to
这 评论员 观察 那 这 圣人的 免责 的 因陀罗 他自己 是 到期的 到
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['pjʊərəti][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɒŋ]
his own purity of nature and the entire absence of a desire to wrong
他的 自己的 纯度 的 自然 和 这 全部的 缺席 的 一个 欲望 到 错误的
['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
other people .
其他 人们 .

评论者指出，圣人之所以能为因陀罗开脱罪责，是因为他自身品性纯洁，完全没有伤害他人的欲望。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪndrə] [huː] [wɒz; wəz]
In reality , however , there can be no doubt that it was Indra who was
在 现实 , 然而 , 那里 能 是 不 怀疑 那 它 曾是 因陀罗 WHO 曾是
[tuː; tə] [bleɪm] . - .
to blame . 1212 .
到 责备 . - .

然而，事实上，毫无疑问，罪魁祸首是因陀罗。1212

[ai] . [iː] . , [prɪns] - [sed] [ðæt] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [brɔːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]
i . e . , prince Satyavat said that the persons brought out for execution should not
我 . e . , 王子 - 说 那 这 人 带来 出去 为了 执行 应该 不是
[biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
be executed .
是 执行 .

也就是说，萨蒂亚瓦特王子说，被带出来处决的人不应该被处决。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kɪŋz] [dɪd] [nɒt] [ɪk'stend] ['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] .
The power of kings did not extend over the lives of their subjects .
这 力量 的 国王 做过 不是 延长 超过 这 生活 的 他们的 主题 .

君王的权力并不延伸到臣民的生命之中。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ðə; ði] [prɪns] ['ɑːgjuːd] [ə'genst] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [in'flikt] ['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt]
In other words the prince argued against the propriety of inflicting capital punishment
在 其他 字 这 王子 争论 反对 这 礼 的 造成 首都 惩罚
[ə'pɒn] ['iːv(ə)n] [greɪv] [ə'fendər] . - .
upon even grave offenders . 1213 .
之上 甚至 严重 罪犯 . - .

换句话说，这位王子反对对即使是重罪犯也处以死刑。1213.

[vɜːs] - [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] . - .
Verse 10 is a triplet . 1214 .
诗 - 是 一个 三重态 . - .

第 10 节是三联体。1214。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˌɪnkəˈrekt] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
The Burdwan translator gives a very incorrect version of this verse .
这 布尔德万 翻译 给予 一个 非常 错误 版本 的 这 诗 .
布尔德万译者对这首诗的翻译非常不准确。

[hiː; hi] [ˌmisʌndəˈstænd] [bəuθ][tekst][ænd; ənd] [ˈkɒmənt(ə)ri] [kəmˈpliːtli] .
He misunderstands both text and commentary completely .
他 误会 两个都 文本 和 评论 完全地 .
他完全误解了原文和评论。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ɪz] [kəˈrekt] . - .
K . P . Singha is correct . 1215 .
K . P . 辛哈 是 正确的 . - .
KP Singha 的说法正确。1215。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈsʌnjəsɪn] ,
The commentator explains that the object of this line is to show that the very Sannyasin ,
这 评论员 解释 那 这 目的 的 这 线 是 到 展示 那 这 非常 苦行僧 ,
评论者解释说，这句话的目的是为了表明，即使是苦行僧本人，

[wen] [hiː; hi] [əˈfend] , [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [tʃæsˈtaiz] .
when he offends , deserves to be chastised .
什么时候 他 冒犯 , 值得 到 是 受责罚 .
他犯错时，理应受到惩罚。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ˌmisʌndəˈstænd] [ðə; ði] [laɪn] [kəmˈpliːtli] .
K . P . Singha misunderstands the line completely .
K . P . 辛哈 误会 这 线 完全地 .
KP Singha 完全误解了这句台词。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɪz] [kəˈrekt] . - .
The Burdwan version is correct . 1216 .
这 布尔德万 版本 是 正确的 . - .
布尔德万版本是正确的。1216。

[bəuθ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəˈrekt] .
Both the vernacular versions of this verse are incorrect .
两个都 这 白话 版本 的 这 诗 是 错误 .
这首诗的两种白话版本都是错误的。

[ðə; ði][fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˌɪndɪˈpendəntli] .
The first half of the first line should be taken independently .
这 第一的 一半 的 这 第一的 线 应该 是 已采取 独立 .
第一句话的前半部分应该单独理解。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] - [ðə; ði] [wɜːdz] [ˌeɪ piː ˈaɪ] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səˈplaɪd] .
The commentator explains that after gariyamsam the words api sasyu should be supplied .
这 评论员 解释 那 后 - 这 字 API - 应该 是 供应 .
评论员解释说，在 gariyamsam 之后应该补充 api sasyu 这几个字。

- [ˌtiː ˈjuː] - - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɪz] [sed] [ɒv; əv] [əˈfendər] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [nɒt] [ˈemɪnənt] [əˈfendər] [ˈəʊnli] . - .
Aparadhe tu punah punah , etc . , is said of offenders in general , and not eminent offenders only . 1217 .
- tu - - , ETC . , 是 说 的 罪犯 在 一般的 , 和 不是 杰出 罪犯 仅有的 . - .
“Aparadhe tu punah punah”等是指一般的罪犯，而不仅仅是著名的罪犯。1217.

[ai]	.	[iː]	.	,	['pʌnɪʃmənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	['nesəsəri]	[ɪn]	['fɔːmə(r)]	[taɪmz]	,	[ɔː(r)]	['veri]	[lait]	[wʌnz]	[wɜː(r); wə(r)]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**punishments**	**were**	**not**	**necessary**	**in**	**former**	**times**	**,**	**or**	**very**	**light**	**ones**	**were**	**sufficient**	**.**
我	.	e	.	,	惩罚	是	不是	必要的	在	以前的	时代	,	或者	非常	光	一个	是	充足的	.

也就是说，过去没有必要施以惩罚，或者只需施以非常轻微的惩罚就足够了。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	['vɜːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ɪz]	['θʌrəli]	[rɪ'dɪkjələs]	.	-	.
The	**Burdwan**	**version**	**of**	**this**	**verse**	**is**	**thoroughly**	**ridiculous**	**.**	**1218**	**.**
这	布尔德万	版本	的	这	诗	是	彻底	荒谬的	.	-	.

布尔德万版本的这首诗简直荒谬至极。1218.

[hens]	[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn]	[ɪz]	[ðə; ði]	['pʌnɪʃmənt]	[ðæt]	[hæz; həz]	[bɪ'kʌm]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	.	-	.
Hence	**extermination**	**is**	**the**	**punishment**	**that**	**has**	**become**	**desirable**	**.**	**1219**	**.**
因此	灭绝	是	这	惩罚	那	有	变得	理想	.	-	.

因此，灭绝成了人们所期望的惩罚。1219.

[hens]	,	[baɪ]	['sleɪɪŋ]	[ðem; ðəm]	[nəʊ]	['ɪndʒəri]	[ɪz]	[dʌn]	[tuː; tə]	['eni]	[wʌn]	[ɪn]	[ðɪs]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.	-	.
Hence	**,**	**by**	**slaying**	**them**	**no**	**injury**	**is**	**done**	**to**	**any**	**one**	**in**	**this**	**or**	**the**	**other**	**world**	**.**	**1220**	**.**
因此	,	经过	杀戮	他们	不	受伤	是	完毕	到	任何	一	在	这	或者	这	其他	世界	.	-	.

因此，杀死他们并不会伤害今世或彼世的任何人。1220。

['pɑːdmə]	[miːnz]	,	[ðə; ði]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	[kɔːpsiz]	.
Padma	**means**	**,**	**the**	**ornaments**	**of**	**corpses**	**.**
帕德玛	方法	,	这	装饰品	的	尸体	.

Padma 的意思是，尸体的装饰品。

[greɪv]	-	['stiːlə]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	['evri]	['kʌntri]	.
Grave	**-**	**stealers**	**that**	**were**	**in**	**every**	**country**	**.**
严重	-	窃贼	那	是	在	每一个	国家	.

每个国家都有盗墓贼。

-	[ɪz]	-	.
Pisachat	**is**	**Pisachopahatat**	**.**
-	是	-	.

Pisachat 是 Pisachopahatat。

['evɪdəntli]	,
Evidently	**,**
显然	,

显然，

['idiəts]	[ænd; ənd]	[mæd]	[men]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[p'ɜːsənz]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[pə'zest]	[baɪ]	['iːv(ə)l]	['spɪrɪt]	.
idiots	**and**	**mad**	**men**	**were**	**the**	**persons**	**who**	**were**	**regarded**	**to**	**have**	**been**	**possessed**	**by**	**evil**	**spirits**	**.**
白痴	和	疯狂的	男人	是	这	人	WHO	是	认为	到	有	到过	拥有	经过	邪恶的	烈酒	.

白痴和疯子被认为是被邪灵附身的人。

-	[ɪz]	[æn; ən]	[ə'kjuːzətɪv]	[wɪtʃ]	,	[laɪk]	,	-	[ɪz]	['gʌvənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['trænzətɪv; 'trænsətɪv]	[vɜːb]	-	.
Daiyatam	**is**	**an**	**accusative**	**which**	**,**	**like**	**,**	**Samayam**	**is**	**governed**	**by**	**the**	**transitive**	**verb**	**Kurvita**	**.**
-	是	一个	宾格	哪个	,	喜欢	,	-	是	受统治	经过	这	及物动词	动词	-	.

Daiyatam 是一个宾格，它和 Samayam 一样，都受及物动词 Kurvita 支配。

[jɑː]	-	[miːnz]	[jɑː]	-	-	,	[nə; nɑː]	[ˌtiː ˈjuː]	-	.
Yah	**kaschit**	**means**	**yah**	**kaschit**	**mudyhah**	**,**	**na**	**tu**	**prajnah**	**.**
耶和华	-	方法	是啊	-	-	,	纳	tu	-	.

Yah kaschit 的意思是 yah kaschit mudyhah, na tu prajnah。

[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[ˈvɜːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ʃəʊz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ɪnˈtrʌstɪd]	[wɪð]	[ðɪs]	[ˈpɔːʃ(ə)n]
The	**Burdwan**	**version**	**of**	**this**	**verse**	**shows**	**that**	**the**	**person**	**entrusted**	**with**	**this**	**portion**
这	布尔德万	版本	的	这	诗	演出	那	这	人	受托	和	这	部分

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkænti]	[wɒz; wəz]	[ˌɔːltəˈgeðə(r)]	[ɪnˈkɒmpɪtənt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	.
of	**the**	**Canti**	**was**	**altogether**	**incompetent**	**for**	**the**	**task**	**.**
的	这	坎蒂	曾是	共	不称职的	为了	这	任务	.

布尔德万版本的这首诗表明，负责这部分《坎蒂》的人完全不胜任这项任务。

[keɪ]	.	[piː]	.	[ˈsɪŋgə]	[gɪvz]	[ðə; ði]	[ˈmiːnɪŋ]	[kəˈrektli]	.	-	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**gives**	**the**	**meaning**	**correctly**	**.**	**1221**	**.**
K	.	P	.	辛哈	给予	这	意义	正确	.	-	.

KP Singha 给出了正确的含义。1221。

[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[səˈpəuz]	[ðæt]	[ˈɑːftə(r)]	-	[ðə; ði]	[wɜːd]	-	[ɪz]	[ˌʌndəˈstʊd]	.
The	**commentator**	**supposes**	**that**	**after**	**sadhun**	**the**	**word**	**kartum**	**is**	**understood**	**.**
这	评论员	假设	那	后	-	这	单词	-	是	理解	.

评论者认为，在 sadhun 之后，kartum 这个词是默认的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðə; ði]	[laɪn]	[meɪ]	['ɔːlsəʊ]	[biː; bi]	['teɪkən]	[æz; əz]	['miːnɪŋ]	,
The	**line**	**may**	**also**	**be**	**taken**	**as**	**meaning**	**,**
这	线	可能	还	是	已采取	作为	意义	,

这句话还可以理解为：

—	-	[ɪf]	[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[sək'siːd]	[ɪn]	['reskjuːɪŋ]	[ðə; ði]	['ɒnɪst]	[wɪ'ðaʊt]	['sleɪɪŋ]	(	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	)	.	-
—	**'**	**If**	**thou**	**dost**	**not**	**succeed**	**in**	**rescuing**	**the**	**honest**	**without**	**slaying**	**(**	**the**	**wicked**	**)**	**.**	**'**
—	-	如果	你	朋友	不是	成功	在	救援	这	诚实的	没有	杀戮	(	这	邪恶	)	.	-

“如果你不能在不杀害（恶人）的情况下救出正直的人。”

['buːtə]	['bɑːvjə]	[ɪz]	['sækrɪfaɪs]	.
Bhuta	**bhavya**	**is**	**sacrifice**	**.**
布塔	巴维亚	是	牺牲	.

Bhuta bhavya 是祭祀。

[ðə; ði]	[prɪns]	[spiːks]	[ɒv; əv]	[ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[rəʊgz]	[baɪ]	['sleɪɪŋ]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	['ænɪmlz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sækrɪfaɪs]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]		[ðæt]	[ðəʊz]	[kɪld]	[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ə'send]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,
The	**prince**	**speaks**	**of**	**exterminating**	**the**	**rogues**	**by**	**slaying**	**them**	**as**	**animals**	**in**	**a**	**sacrifice**	**because**	**of**	**the**	**declaration**	**in**	**the**	**Srutis**	**that**	**those**	**killed**	**in**	**sacrifices**	**ascend**	**to**	**heaven**	**,**
这	王子	说话	的	灭绝	这	流氓	经过	杀戮	他们	作为	动物	在	一个	牺牲	因为	的	这	宣言	在	这	斯鲁蒂斯	那	那些	被杀	在	牺牲	上升	到	天堂	,

王子说，要像宰牲一样将这些恶棍献祭，以此消灭他们，因为《吠陀经》中宣称，在祭祀中被杀死的人可以升入天堂。

[pɜːrdʒd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[sɪnz]	.
purged	**of**	**all**	**their**	**sins**	**.**
已清除	的	全部	他们的	罪孽	.

洗净了所有罪孽。

[sʌtʃ]	[ækts]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['mɜːsɪf(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[prɪns]	,
Such	**acts**	**,**	**therefore**	**,**	**seem**	**to**	**be**	**merciful**	**to**	**the**	**prince**	**,**
这样的	行为	,	所以	,	似乎	到	是	仁慈	到	这	王子	,

因此，这样的行为似乎对王子来说是仁慈的。

[kəm'peəd]	[tuː; tə]	[deθ]	[baɪ]	['hæŋɪŋ]	[ɔː(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[blɒk]	.	-	.
compared	**to**	**death**	**by**	**hanging**	**or**	**on**	**the**	**block**	**.**	**1222**	**.**
比较的	到	死亡	经过	绞刑	或者	在	这	堵塞	.	-	.

与绞刑或断头台死刑相比。1222.

[ðə; ði]	[wɜːld]	[ðʌs]	[ɪm'pruːvz]	[ɪn]	[kən'dʌkt]	[ænd; ənd]	[mə'ræləti]	[θruː]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	['əʊnli]	[bɪ'heɪvɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['prɒpə(r)]	[wei]	.
The	**world**	**thus**	**improves**	**in**	**conduct**	**and**	**morality**	**through**	**the**	**king**	**only**	**behaving**	**in**	**a**	**proper**	**way**	**.**
这	世界	因此	改善	在	执行	和	道德	通过	这	国王	仅有的	行为	在	一个	恰当的	方式	.

因此，只有国王以恰当的方式行事，世界才能在行为和道德方面得到提升。

['kruːəl]	['pʌnɪʃmənts]	[ɑː(r); ə(r)]	['skeəsli]	['niːdɪd]	[tuː; tə]	[rɪ'fɔːm]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.	-	.
Cruel	**punishments**	**are**	**scarcely**	**needed**	**to**	**reform**	**the**	**world**	**.**	**1223**	**.**
残忍的	惩罚	是	几乎	需要	到	改革	这	世界	.	-	.

残酷的惩罚几乎不需要用来改造世界。1223.

[ðə; ði]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	['hjuːmən]	[laɪf]	[dɪ'kriːsɪz]	[prə'pɔːʃənətli]	[ɪn]	['evri]	[sək'siːdɪŋ]	[eɪdʒ]	,
The	**period**	**of**	**human**	**life**	**decreases**	**proportionately**	**in**	**every**	**succeeding**	**age**	**,**
这	时期	的	人类	生活	减少	按比例	在	每一个	成功	年龄	,

人的寿命在每个年龄段都按比例递减。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
as also the strength of human beings .
作为 还 这 力量 的 人类 生物 .

以及人类的力量。

[ɪn] [əˈwɔːdɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənts] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈgaɪdɪd] [baɪ] [ðiːz] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] . - .
In awarding punishments , the king should be guided by these considerations . 1224 .
在 授予 惩罚 , 这 国王 应该 是 引导 经过 这些 考虑因素 . - .

国王在判刑时应当遵循这些考虑因素。1224.

[ðə; ði] [wɜːd] [ˈsɑːtjə] [ɪz] [juːst] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
The word satya is used here for Emancipation .
这 单词 萨蒂亚 是 用过的 这里 为了 解放 .

这里“satya”一词指的是解放。

- [ɪz] [truː] [ˈnɒlɪdʒ] , [səʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ɪts] [suːˌpɪəriˈɒrəti] [tuː; tə]
Mahaddahrmaphalam is true knowledge , so called because of its superiority to
- 是 真的 知识 , 所以 称为 因为 的 它是 优势 到
[ˈhev(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
heaven , etc .
天堂 , ETC .

Mahaddahrmaphalam 是真知识，之所以这样称呼，是因为它优于天堂等等。

[ðə; ði] [wei] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ˈmænuː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [ˈhɑːmləsnəs] .
The way pointed out by Manu is , of course , the religion of harmlessness .
这 方式 尖 出去 经过 马努 是 , 的 课程 , 这 宗教 的 无害性 .

摩奴所指出的道路，当然就是无害的宗教。

[ɪn] [vɜːs] - , [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [əˈdres] [tuː; tə] [prɪns] - .
In verse 35 , there is an address to prince Satyavat .
在 诗 - , 那里 是 一个 地址 到 王子 - .

第 35 节是对萨蒂亚瓦特王子的讲话。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
It seems , as I have pointed out ,
它 似乎 , 作为 我 有 尖 出去 ,

正如我所指出的，

[ðæt] [ˈvɜːrsəz] - [tuː; tə] - [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [prɪns]
that verses 32 to 35 represent the words of the grandsire to whom the prince
那 诗句 - 到 - 代表 这 字 的 这 祖父 到 谁 这 王子
[riˈfəːz] [ɪn] [vɜːs] - . - .
refers in verse 31 . 1225 .
指 在 诗 - . - .

第 32 至 35 节代表了王子在第 31.1225 节中提到的祖父的话。

[ðə; ði] [rɪˈdʌndənt] [ˈsɪləb(ə)l] [ɪz] [ˈɑːrʃə] . - .
The redundant syllable is arsha . 1226 .
这 多余的 音节 是 阿尔莎 . - .

多余的音节是 arsha.1226。

[bəuθ][ækts][ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Both acts and knowledge have been pointed out in the Vedas .
两个都 行为 和 知识 有 到过 尖 出去 在 这 吠陀经 .

吠陀经中既提到了行为，也提到了知识。

[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈbiːɪŋ] [ɔːˈθɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] , [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈkænɒt]
The Vedas , therefore , being authority for both , one or the other cannot
这 吠陀经 , 所以 , 存在 权威 为了 两个都 , 一 或者 这 其他 不能
[biː; bi] [ˈsenʃəd] [ɔː(r)] [əˈplɔːdɪd] . - .
be censured or applauded . 1227 .
是 受谴责 或者 鼓掌 . - .

因此，吠陀经既是两者的权威，也不能对其中任何一方进行谴责或赞扬。1227.

[ˈɑːrʃə] [miːnz] [hɪə(r)][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ɪnˈdʒʌŋkʃnz] [dɪˈkleəd] [θruː] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ɪnˈspaɪəd] [ˈrɪʃi]
Arsha means here Vedic injunctions declared through the mouths of inspired Rishis
阿尔莎 方法 这里 吠陀 禁令 声明 通过 这 嘴 的 灵感 圣贤
[ænd; ənd] [kəmˈpaɪld] [baɪ] [ˈrɪʃi] .
and compiled by Rishis .
和 编译 经过 圣贤 .

Arsha 在这里指的是由受启发的圣贤们口中宣告并由圣贤们汇编的吠陀教诫。

- [ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] [hɪmˈself] .
Viditatmanah is the Supreme Being himself .
- 是 这 最高 存在 他自己 .

Viditatmanah 就是至高无上的存在本身。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz]
The object of the speaker is to show that no part of the Vedas
这 目的 的 这 扬声器 是 到 展示 那 不 部分 的 这 吠陀经
[kæn; kən][biː; bi] [ˈsenʃəd] ,
can be censured ,
能 是 受谴责 ,

演讲者的目的是表明吠陀经的任何部分都不能受到指责。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [wɜːd] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] [ˈiːkwəli] [ɔːˈθɒrətətɪv] , [ɔːl] [ˈbiːɪŋ] [ɡɑːdz] [əʊn] . - .
for every word in them is equally authoritative , all being God's own . 1228 .
为了 每一个 单词 在 他们 是 同样地 权威性 , 全部 存在 神的 自己的 . - .

因为其中的每一句话都同样具有权威性，都是上帝所说的话。1228.

[ˈdeɪvə] - - [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [dɛvəm] - [dʒænti] - , [ai] .
Deva - yanah is explained by the commentator as Devam atmanam janti ebhiriti , i .
德瓦 - - 是 解释 经过 这 评论员 作为 德瓦姆 - 詹蒂 - , 我 .
[iː] . ,
e . ,
e . ,

Deva-yanah 被评论员解释为 Devam atmanam janti ebhiriti，即

[ðəʊz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [riːtʃt] .
those by which the Soul is reached .
那些 经过 哪个 这 灵魂 是 达到 .

通往灵魂的途径。

[ðə; ði] [ˈrelətɪv] [streŋθ] [ɔː(r)] [ˈwiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] [hæθ] [biːn] [ðʌs]
The relative strength or weakness of the four modes of life hath been thus
这 相对的 力量 或者 弱点 的 这 四 模式 的 生活 有 到过 因此
[ˈɪndəˌkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

由此可见，四种生活方式的相对强弱。

[ðə; ði] [ˈsʌnjəsɪn] [əˈtein] [tuː; tə] [ˈmɒkʃə] [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [rɪˈkluːs] [tuː; tə][ðə; ði]
The Sannyasin attains to Moksha or Emancipation ; the forest recluse to the
这 苦行僧 达到 到 解脱 或者 解放 ; 这 森林 隐士 到 这
[ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] ;
region of Brahman ;
地区 的 婆罗门 ;

苦行僧达到解脱（Moksha）或涅槃；森林隐士达到梵天（Brahman）的境界；

[ðə; ði] [haʊs] - [ˈhəʊldə(r)] [əˈtein] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ([ˈriːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [prɪˈzaɪdɪd] [ˈəʊvə(r)][baɪ]
the house - holder attains to heaven (region of the deities presided over by
这 房子 - 持有者 达到 到 天堂 (地区 的 这 神灵 主持 超过 经过
[ˈɪndrə]) [ænd; ənd][ðə; ði] - [əˈtein] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪʃi] . - .
Indra) and the Brahmacharin attains to the region of the Rishis . 1229 .
因陀罗) 和 这 - 达到 到 这 地区 的 这 圣贤 . - .

居家者升入天界（因陀罗主宰的神灵之地），梵行者升入圣贤之地。1229.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['hævɪŋ] [kə'menst] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd]
The commentator explains that having commenced with the assertion that men should
这 评论员 解释 那 拥有 开始 和 这 断言 那 男人 应该
['sækrɪfaɪs] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
sacrifice from desire of heaven ,
牺牲 从 欲望 的 天堂 ,

评论者解释说，文章开头就断言，人们应该出于对上天的渴望而做出牺牲，

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪərə(r)] [meɪ] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
the speaker fears that the hearer may deny the very existence of heaven .
这 扬声器 恐惧 那 这 听者 可能 否定 这 非常 存在 的 天堂 .

说话者担心听者会否认天堂的存在。

[hens] , [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] ['ʃʊrər] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪfaɪɪŋ] ['slɔːtə(r)] , [vɪz] . ,
Hence , he takes a surer ground for justifying slaughter , viz . ,
因此 , 他 需要 一个 确定 地面 为了 证明其合理性 屠宰 , 即 . ,

因此，他采取了一种更为可靠的理由来为屠杀辩护，即：

[ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fuːd] .
the ground that is connected with the consideration of food .
这 地面 那 是 连接 和 这 考虑 的 食物 .

与食物相关的领域。

['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [mʌst; məst] [iːt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
Living creatures must eat in order to live .
活的 生物 必须 吃 在 命令 到 居住 .

生物必须进食才能生存。

[ðə; ði] ['veri] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [laɪf] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] .
The very support of life requires the slaughter of life .
这 非常 支持 的 生活 需要 这 屠宰 的 生活 .

生命的维系离不开生命的屠戮。

['slɔːtə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [haɪɪst] [nə'sesəti] . - .
Slaughter , therefore , is justified by the highest necessity . 1230 .
屠宰 , 所以 , 是 合理的 经过 这 最高 必要性 . - .

因此，屠杀是出于最高必要性的正当理由。1230.

[ai] . [iː] . , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] . - .
i . e . , there are the essential requisites of sacrifice . 1231 .
我 . e . , 那里 是 这 基本的 必备条件 的 牺牲 . - .

即，献祭具备了必要的条件。1231.

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [kaʊ] , [gəʊt] , [mæn] , [hɔːs] , [ʃiːp] , [mjuːl] , [ænd; ənd] [æs]
The seven domestic animals are cow , goat , man , horse , sheep , mule , and ass
这 七 国内的 动物 是 奶牛 , 山羊 , 男人 , 马 , 羊 , 骡子 , 和 屁股
.
.
.

七种家畜分别是牛、羊、人、马、绵羊、骡子和驴。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [waɪld] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪən] , ['taɪgə(r)] , [bɔː(r)] , ['bʌfələʊ] , ['elɪfənt] , [beə(r)] , [ænd; ənd]
The seven wild ones are lion , tiger , boar , buffalo , elephant , bear , and
这 七 荒野 一个 是 狮子 , 老虎 , 公猪 , 水牛 , 大象 , 熊 , 和
['mʌŋki] . - .
monkey . 1232 .
猴 . - .

七种野兽分别是狮子、老虎、野猪、水牛、大象、熊和猴子。1232.

-	[ɪz]	-	[wɪð]	-	[ˌʌndə'stʊd]	;	[ætmənə]	[ɪz]	[ɪ'kwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	.
Vichinwita	**is**	**Vivechayet**	**with**	**alamvartham**	**understood**	**;**	**atmanah**	**is**	**equivalent**	**to**	**jivat**	**.**
-	是	-	和	-	理解	;	阿特玛纳	是	相等的	到	-	.

-	.
1233	**.**
-	.

Vichinwita 是 Vivechayet，意思是 alamvartham； atmanah 相当于 jivat.1233。

[ɔːl]	[ðə; ði]	['prɒdʌkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kaʊ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[nemd]	[hɪə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[rɪ'kwaɪəd]	[ɪn]	[ɔːl]
All	**the**	**products**	**of**	**the**	**cow**	**that**	**are**	**named**	**here**	**are**	**not**	**required**	**in**	**all**
全部	这	产品	的	这	奶牛	那	是	命名	这里	是	不是	必需的	在	全部

['sækrɪfaɪsɪz]	.
sacrifices	**.**
牺牲	.

这里提到的所有牛的制品并不是所有祭祀都需要的。

[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'kwaɪəd]	[ɪn]	[sʌm; səm]	,	['ʌðə(r)z]	[ɪn]	['ʌðə(r)z] .
Some	**are**	**required**	**in**	**some**	**,**	**others**	**in**	**others .**
一些	是	必需的	在	一些	,	其他的	在	其他的 .

有些是某些情况下需要的，有些则是另一些情况下需要的。

[ðəʊz]	[ðen]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'kwaɪəd]	,	[wen]	['kʌp(ə)ld]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	['dɑːkʃɪnə] ,
Those	**then**	**that**	**are**	**required**	**,**	**when**	**coupled**	**with**	**Ritwijas**	**and**	**Dakshina ,**
那些	然后	那	是	必需的	,	什么时候	耦合	和	-	和	达克希纳 ,

那么，当与 Ritwijas 和 Dakshina 结合时，这些就是所需的。

[kəm'pliːt]	[ðə; ði]	[rɪ'spektɪv]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ɔː(r)]	[ʌp'həʊld]	[ɔː(r)]	[sə'steɪn]	[ðem; ðəm]	.	-	.
complete	**the**	**respective**	**sacrifices**	**or**	**uphold**	**or**	**sustain**	**them**	**.**	**1234**	**.**
完全的	这	各自	牺牲	或者	坚持	或者	维持	他们	.	-	.

完成相应的祭祀，或者维持或支持这些祭祀。1234.

-	[miːnz]	-	[ænd; ənd]	[nɒt]	-	[di'strɔi]	-	[æz; əz]	[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]
Samhritya	**means**	**Ekikritya**	**and**	**not**	**'**	**destroying**	**'**	**as**	**the**	**Burdwan**
-	方法	-	和	不是	-	摧毁	-	作为	这	布尔德万

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	['rɒŋli]	[teɪks]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-	.
translator	**wrongly**	**takes**	**it**	**.**	**1235**	**.**
翻译	错	需要	它	.	-	.

Samhritya 的意思是 Ekikritya，而不是像 Burdwan 译者错误地理解的那样是“毁灭”。1235.

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	,	[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	[ðə; ði]	[klɪə(r)]	['læŋgwɪdʒ]	[ɒv; əv]	[bəuθ] [ðə; ði]
The	**Burdwan**	**translator**	**,**	**notwithstanding**	**the**	**clear**	**language**	**of**	**both the**
这	布尔德万	翻译	,	虽然	这	清除	语言	的	两个都 这

[tekst]	[ænd; ənd]	['kɒmənt(ə)ri]	,
text	**and**	**commentary**	**,**
文本	和	评论	,

尽管原文和注释的语言都很清晰，但布尔德万译者却……

['rɒŋli]	[kə'nekts]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[vɜːs]	-	[wɪð]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	,
wrongly	**connects**	**the**	**first**	**line**	**of**	**verse**	**31**	**with**	**the**	**last**	**line**	**of**	**30**	**,**
错	连接	这	第一的	线	的	诗	-	和	这	最后的	线	的	-	,

将第31节的第一行与第30节的最后一行错误地连接起来，

[ænd; ənd]	[meɪks]	['nɒns(ə)ns]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	['vɜːrsəz]	.	-	.
and	**makes**	**nonsense**	**of**	**both**	**verses**	**.**	**1236**	**.**
和	制作	废话	的	两个都	诗句	.	-	.

并使这两节经文都变得毫无意义。1236.

[baɪ]	['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[tuː]	[laɪnz]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	,
By	**taking**	**the**	**two**	**lines**	**of**	**32**	**with**	**the**	**last**	**line**	**of**	**30**	**,**
经过	采取	这	二	线条	的	-	和	这	最后的	线	的	-	,

取两行32和最后一行30，

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] . - .
the Burdwan translator makes nonsense of the passage . 1237 .
这 布尔德万 翻译 制作 废话 的 这 通道 . - .

布尔德万译者把这段文字翻译得毫无意义。1237.

- ['brɑːmənəz] - [hɪə(r)] [miːnz] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] . -
' Brahmanas ' here means that part of the Vedas which contains the ritual . 1238
- 婆罗门 - 这里 方法 那 部分 的 这 吠陀经 哪个 包含 这 仪式 . -
.
:
.

“婆罗门”在这里指的是吠陀经中包含仪式的那部分。1238.

[iːtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] . - .
Each constitutes the refuge of the other . 1239 .
每个 构成 这 避难所 的 这 其他 . - .

彼此互为避难所。1239.

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] [ɪksp'liːtɪvz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
There are many such expletives , such as hayi , havu , etc . 1240 .
那里 是 许多 这样的 脏话 , 这样的 作为 - , - , ETC . - .

有很多这样的感叹词，例如 hayi、havu 等。1240。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] ,
For , as the commentator explains ,
为了 , 作为 这 评论员 解释 ,

正如评论员解释的那样，

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [æn; ən]['empaɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [siːk] [ðə; ði] [dəʊl] [ɒv; əv] ['tʃærəti] .
one who has acquired an empire does not seek the dole of charity .
一 WHO 有 获得 一个 帝国 做 不是 寻找 这 救济金 的 慈善机构 .

已经建立起帝国的人不会寻求慈善救济。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [end] [ðæt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] ,
In view of the high end that Renunciation is certain to bring ,
在 看法 的 这 高的 结尾 那 放弃 是 肯定 到 带来 ,

鉴于《弃绝》必然会带来的高端体验，

[wɒt] [niːd] [hæz; həz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə]
what need has a person of the domestic mode of life which leads to
什么 需要 有 一个 人 的 这 国内的 模式 的 生活 哪个 线索 到
[rɪ'wɔːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] . - .
rewards that are insignificant compared to the other . 1241 .
奖励 那 是 微不足道 比较的 到 这 其他 . - .

一个人需要怎样的家庭生活方式，才能获得与其他生活方式相比微不足道的回报呢？1241.

- [ɪz] [grɑːs] [ɔː(r)] [strɔː] .
Varhi is grass or straw .
- 是 草 或者 稻草 .

Varhi 指的是草或稻草。

- [hɪə(r)] [ɪm'plaɪz] ['pædi] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [greɪn] .
Oshadhi here implies paddy and other grain .
- 这里 暗示 稻田 和 其他 粮食 .

这里的 Oshadhi 指的是稻米和其他谷物。

- - [ɪm'plaɪz] - ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] - [bɔːn] [ɒn] ['maʊntənz] , - [ai] . [iː] . ,
Vahiranya adrija implies ' other kinds of Oshadhi born on mountains , ' i . e . ,
- - 暗示 - 其他 种类 的 - 出生 在 山脉 , - 我 . e . ,

Vahiranya adrija 的意思是“其他种类的 Oshadhi，出生于山上”，即

[ðə; ði] ['səʊmə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['juːsf(ə)l] [hɪl] [plɑːnts] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] .
the Soma and other useful hill plants and shrubs .
这 索玛 和 其他 有用 爬坡道 植物 和 灌木 .
索玛和其他有用的山地植物和灌木。

- - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'plaɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
Teshamapi mulam garhastyam should be supplied after the first line .
- 穆拉姆 - 应该 是 供应 后 这 第一的 线 .
Teshamapi mulam garhastyam 应在第一行之后提供。

[ˌdəʊme'stɪsəti] [ɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
Domesticity is the root of these ,
家庭生活 是 这 根 的 这些 ,
家庭生活是这一切的根源。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɔː(r)] [kə'lektɪd] [baɪ] [p'ɜːsənz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd]
because these are cultivated or collected by persons leading the domestic mode
因为 这些 是 栽培 或者 集 经过 人 领导 这 国内的 模式
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .
因为这些是由过着家庭生活方式的人们种植或采集的。

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ðɪs] : - - , - - [kɪntʃɪt]
The argument in the second line is this : Oschadhibhyah pranah , pranat vahihna kinchit
这 争论 在 这 第二 线 是 这 : - - , - - 金奇特
- ,
drisyate ,
- ,
第二行的论点是这样的：Oschadhibhyah pranah, pranat vahihna kinchit drisyate,

[ə'tɑː] - - - . - .
atah viswasyapi mulam garhastyam . 1242 .
阿塔 - 穆拉姆 - . - .
atah viswasyapi mulam garhastyam.1242。

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] , — - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Literally rendered , the words are , — ' Without doubt ,
字面上地 渲染 , 这 字 是 , — - 没有 怀疑 ,
直译过来就是——“毫无疑问，

['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['mæntrəz] ['entə(r)] ['ɪntuː] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ækts]
Vedic mantras enter into persons of the regenerate classes in respect of acts
吠陀 咒语 进入 进入 人 的 这 再生 课程 在 尊重 的 行为
[huːz] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ænd; ənd] [ækts] [huːz] [ɪ'fekts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [dɪ'pend]
whose effects are seen and acts whose effects instead of being seen depend
谁 效果 是 已见 和 行为 谁 效果 反而 的 存在 已见 依赖
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . -
upon the evidence of the scriptures . '
之上 这 证据 的 这 经文 . -
吠陀咒语会进入已获救赎之人的心中，无论其行为的后果是显而易见的，还是后果不可见，而取决于经文证据的。

['præktɪkli] ,
Practically ,
几乎 ,
几乎，

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
what is said here is that all the acts of a Brahmana are performed with the aid
什么 是 说 这里 是 那 全部 这 行为 的 一个 婆罗门 是 执行 和 这 援助
[ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz] . - .
of Vedic mantras . 1243 .
的 吠陀 咒语 . - .

这里所说的是，婆罗门的一切行为都是借助吠陀咒语进行的。1243.

['mæntrəz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [ɪn] [kri'meit] [ə; eɪ] - [ded] ['bɒdi] .
Mantras are necessary in cremating a Brahmana's dead body .
咒语 是 必要的 在 火葬 一个 - 死的 身体 .

火化婆罗门遗体时必须念诵咒语。

['mæntrəz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [ded] ['spɪrɪt][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɪliənt]
Mantras are needed for assisting the dead spirit to attain to a brilliant
咒语 是 需要 为了 协助 这 死的 精神 到 达到 到 一个 杰出的
[fɔːm] (['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] [ɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [ˌriː'bɜːθ]) .
form (either in the next world or in this if there be rebirth) .
形式 (任何一个 在 这 下一个 世界 或者 在 这 如果 那里 是 重生) .

咒语有助于帮助逝者的灵魂获得光明的形态（无论是在来世还是在今生，如果存在轮回的话）。

[ðiːz] ['mæntrəz][ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ʌtə] [ɪn] ['srɑːdəz] .
These mantras are , of course , uttered in Sraddhas .
这些 咒语 是 , 的 课程 , 说出 在 sraddhas .

这些咒语当然是在祭祀仪式中念诵的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ded] ['spɪrɪt][hæz; həz] [biːn] [prə'vaɪdɪd] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['mæntrəz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi]
After the dead spirit has been provided , with the aid of mantras , with a body
后 这 死的 精神 有 到过 假如 , 和 这 援助 的 咒语 , 和 一个 身体
,
,
,

在念诵咒语的帮助下，死者的灵魂被赋予了身体之后，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['mæntrəz] .
food and drink are offered to him with the aid of mantras .
食物 和 喝 是 提供 到 他 和 这 援助 的 咒语 .

人们念诵咒语，向他供奉食物和饮料。

[kaɪn] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [fɔː(r); fə(r)]
Kine and animals are given away by the representatives of the dead for
牛 和 动物 是 给定 离开 经过 这 代表 的 这 死的 为了
[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] [ded] ['ænsestə(r)][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] - ([ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðæt] [fləʊz] [bɪ'twiːn]
enabling the dead ancestor to cross the Vaitarani (the river that flows between
使能 这 死的 祖先 到 叉 这 - (这 河 那 流量 之间
[ðə; ði] [tuː] [wɜːld]) [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][hɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hæpi] [ɪn] ['hev(ə)n] .
the two worlds) and for enabling him to become happy in heaven .
这 二 世界) 和 为了 使能 他 到 变得 快乐的 在 天堂 .

死者的代表会赠送牛羊等牲畜，以帮助死去的祖先渡过维塔拉尼河（连接两个世界的河流），并让他升入天堂，获得幸福。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [keɪk] , [ə'gen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ,
The funeral cake , again , according to the ordinance ,
这 葬礼 蛋糕 , 再次 , 根据 到 这 条例 ,

根据法令，葬礼蛋糕也需要准备。

[ɪz] [sʌŋk] [ɪn]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ][hɪm][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒfəd] .
is sunk in water for making it easily attainable by him to whom it is offered .
是 沉没 在 水 为了 制作 它 容易地 可实现的 经过 他 到 谁 它 是 提供 .

沉入水中，以便接受者能够轻易取用。

[baɪ]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə; eɪ]	['hjuːmən]	['biːɪŋ]	[wʌn]	[ɪn'herɪts]	[θriː]	[dets]	.
By	becoming	a	human	being	one	inherits	three	debts	.
经过	成为	一个	人类	存在	一	继承	三	债务	.

成为人之后，人就背负了三种债务。

[baɪ]	['stʌdi]	[hiː; hi]	[peɪz]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[det]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,
By	study	he	pays	off	his	debt	to	the	Rishis	,
经过	学习	他	支付	离开	他的	债务	到	这	圣贤	,

他通过学习偿还了对圣贤们的债务。

[baɪ]	[ðə; ði]	[pə'fɔːməns]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	[hiː; hi]	[peɪz]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[det]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
by	the	performance	of	sacrifices	he	pays	off	his	debt	to	the	gods	,
经过	这	表现	的	牺牲	他	支付	离开	他的	债务	到	这	神	,

他通过献祭来偿还欠神的债。

[ænd; ənd]	[baɪ]	[bɪ'getɪŋ]	['tʃɪldrən]	[hiː; hi]	[friːz]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[det]	[hiː; hi]	[əʊz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
and	by	begetting	children	he	frees	himself	from	the	debt	he	owes	to	the
和	经过	生育	孩子们	他	自由	他自己	从	这	债务	他	欠款	到	这

['pɪtriːs]	.
Pitris	.
皮特里斯	.

通过生育子女，他可以摆脱对祖先的债务。

[ðə; ði]	['ɑːgjumənt]	[ðen]	[ɪz]	[ðɪs]	:	[wen]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]
The	argument	then	is	this	:	when	the	Vedas	,	which	are	the	words	of
这	争论	然后	是	这	:	什么时候	这	吠陀经	,	哪个	是	这	字	的

[suː'priːm; sjuː'priːm]	['gɒdhed]	,
Supreme	Godhead	,
最高	神格	,

那么，论点就是：当吠陀经——至高神首的言语——

[hæv; həv]	[leɪd]	[daʊn]	[ðiːz]	['mæntrəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'teɪnmənt]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	['ɒbdʒɪkts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]
have	laid	down	these	mantras	for	the	attainment	of	such	objects	in	the	next
有	铺设	向下	这些	咒语	为了	这	素养	的	这样的	对象	在	这	下一个

[wɜːld]	,
world	,
世界	,

这些咒语是为了在来世获得这些目标而制定的。

[haʊ]	[kæn; kən]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	,	[wɪtʃ]	[ɪn'vɒlvz]	[æn; ən]	[ˌɪnkɔː'pɔːriəl]	[ɪg'zɪstəns]	[træn'sendɪŋ]	[ðə; ði]
how	can	Emancipation	,	which	involves	an	incorporeal	existence	transcending	the
如何	能	解放	,	哪个	涉及	一个	无形的	存在	超越	这

['veri]	[kə'rɑːnə]	(	[fɔːm]	)	[biː; bi]	['pɒsəb(ə)l]	?
very	Karana	(	form	)	be	possible	?
非常	卡拉纳	(	形式	)	是	可能的	?

解放是指超越卡拉那（形体）的非物质存在，那么解放怎么可能实现呢？

[ðə; ði]	['veri]	[ˌdeklə'reɪʃnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ɪn]	['feɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌɪnkən'sɪstənt]	[wɪð]
The	very	declarations	of	the	Vedas	in	favour	of	acts	are	inconsistent	with
这	非常	声明	的	这	吠陀经	在	偏爱	的	行为	是	不一致	和

[ˌɪnkɔː'pɔːriəl]	[ɪg'zɪstəns]	[ɔː(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[nɪ'geɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɪstəns]	[wɪð]	['djuːəl]	['kɒnʃəsnəs]	[ɒv; əv]
incorporeal	existence	or	with	the	negation	of	existence	with	dual	consciousness	of
无形的	存在	或者	和	这	否定	的	存在	和	双重的	意识	的

['noʊər]	[ænd; ənd]	[nəʊn]	.	-	.
knower	and	known	.	1244	.
知晓者	和	已知	.	-	.

吠陀经中支持行为的宣言与无形存在或否定存在（即知者与被知者二元意识）相矛盾。1244.

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['diːvən] - [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] — ['rɪʃi] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
The mention of ' Devan ' as the commentator points out — Rishis and also
这 提到 的 - 德文 - 作为 这 评论员 积分 出去 — 圣贤 和 还
['pɪtriːs] .
Pitris .
皮特里斯 .

评论员指出，这里提到了“Devan”——既指圣贤，也指祖先。

[ðə; ði][æm'riːtə][hɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['kʌvət] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] .
The amrita here that these covet is , of course , the Sacrificial libation .
这 阿姆里塔 这里 那 这些 贪图 是 , 的 课程 , 这 献祭 奠 .

他们所渴望的甘露，当然是指祭祀用的奠酒。

- ['brɑːmə] - - - [ɪm'plaɪz] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] , - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪ] [ðæt] -
' Brahma - sanjnitah ' implies ' conversant with Brahma , ' for the Srutis say that '
- 梵 - - - 暗示 - 熟人 和 梵 , - 为了 这 斯鲁蒂斯 说 那 -
- - - . - - .
Brahmavid Brahmaiva bhavati . ' 1245 .
- - - . - - .

“Brahma-sanjnitah”意味着“熟悉Brahma”，因为Srutis 说“Brahmavid Brahmaiva bhavati”。1245。

[ðə; ði] ['tɜːsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] .
The terseness of the original has not been removed in the translation .
这 简洁 的 这 原来的 有 不是 到过 已移除 在 这 翻译 .

译文并未删去原文的简洁性。

[ɪ'næm][ɪz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] .
Enam is the universal Soul dwelling within this physical frame .
埃纳姆 是 这 普遍的 灵魂 住宅 之内 这 身体的 框架 .

Enam是居住在这个肉体躯壳内的宇宙灵魂。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl]
It refers to the person who constitutes himself to be the soul of all
它 指 到 这 人 WHO 构成 他自己 到 是 这 灵魂 的 全部
['kriːtʃəz] [ɔː(r)][wʌn] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] [ɔː(r)][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['brɑːmə] [ɪt'self] .
creatures or one who is conversant with Brahma or has become Brahma itself .
生物 或者 一 WHO 是 熟人 和 梵 或者 有 变得 梵 本身 .

它指的是自认为是万物之魂的人，或者与梵天相通的人，或者已经化身为梵天的人。

[ðæt] [səʊl] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɔːfəʊld] ['neɪtʃə(r)] , [vɪz] . , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][vɪ'rɑːt] ([ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ]) ,
That soul is said to have a fourfold nature , viz . , it is virat (all - embracing) ,
那 灵魂 是 说 到 有 一个 四重 自然 , 即 . , 它 是 维拉特 (全部 - 拥抱) ,

据说灵魂具有四重性质，即：它是 virat（包罗万象的），

['suːtrə] ([faɪn] [æz; əz][ðə; ði]['faɪnɪst] [θred] [ænd; ənd] [pɜː'veɪdɪŋ] ['evriθɪŋ]) , - (
sutra (fine as the finest thread and pervading everything) , antaryamin (
佛经 (美好的 作为 这 最好的 线 和 普遍存在 一切) , - (
[pə'zest] [ɒv; əv] [ɒm'nɪsiəns]) , [ænd; ənd] ['sʊdə] (['steɪnləs]) .
possessed of omniscience) , and suddha (stainless) .
拥有 的 全知全能) , 和 苏达 (防锈的) .

sutra（如最细的线般精细，遍及一切），antaryamin（拥有全知），suddha（无瑕的）。

[ɪts] [fɔː(r)] [maʊðz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ment] [ðə; ði][fɔː(r)] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)] ['pleʒə(r)] ,
Its four mouths , by which are meant the four sources of enjoyment or pleasure ,
它是 四 嘴 , 经过 哪个 是 意思是 这 四 来源 的 享受 或者 乐趣 ,
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] ,
are the body ,
是 这 身体 ,

它的四个口，指的是四种享乐或快乐的来源，分别是身体、

[ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
the senses , the mind , and the understanding .
这 感官 , 这 头脑 , 和 这 理解 .

感官、心智和理解力。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [baɪ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - (['paʊə(r)][ɒv; əv]
What the speaker wishes to point out by this is the Bhotkritwa (power of
什么 这 扬声器 愿望 到 观点 出去 经过 这 是 这 - (力量 的

[ɪn'dʒɔɪmənt]) [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
enjoyment) of the Soul .
享受) 的 这 灵魂 .

演讲者想借此指出的是灵魂的 Bhotkritwa（享受的力量）。

[ðə; ði] - (['paʊə(r)][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]) [ɪz] [ðen] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz]
The Kartritwa (power of action) is then pointed out by the mention of the doors
这 - (力量 的 行动) 是 然后 尖 出去 经过 这 提到 的 这 门

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] ,
which are the two arms ,
哪个 是 这 二 武器 ,

然后，通过提及门（即两臂）来指出 Kartritwa（行动的力量），

[ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] (
the organ of speech , the stomach and the organ of the pleasure (
这 器官 的 演讲 , 这 胃 和 这 器官 的 这 乐趣 (

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]) .
generation) .
一代) .

言语器官、胃和快感器官（生殖器官）。

[ðiːz] [lɑːst] ['ɒpəreɪt] [æz; əz] [dɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃʌtɪŋ] [ɔː(r)] [kən'faɪnɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['tʃeɪmbə(r)]
These last operate as doors for shutting or confining the soul within its chamber
这些 最后的 操作 作为 门 为了 关闭 或者 限制 这 灵魂 之内 它是 房间

.
.
.

最后这些就像门一样，用来关闭或限制灵魂在其体内的空间。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [skriːnz] [ɔː(r)] - [ðæt] [kən'siːl] [ɪts] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] .
They are the screens or avaranas that conceal its real nature .
他们 是 这 屏幕 或者 - 那 隐藏 它是真实的 自然 .

它们是遮蔽其真实本质的屏障或掩护。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [fiːl] [ðeə(r)] [fɔːs] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [træn'send] [ðem; ðəm][ɔː(r)][ðeə(r)] [dɪ'mɑːndz] .
The very gods feel their force , being unable to transcend them or their demands .
这 非常 神 感觉 他们的 力量 , 存在 无法 到 超越 他们 或者 他们的 需求 .

就连众神都感受到了他们的力量，却无法超越他们或他们的要求。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [træn'send] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ʃaɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪnləs] ['neɪtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [siːk]
He who would transcend them and shine in his own stainless nature should seek
他 WHO 会 超越 他们 和 闪耀 在 他的 自己的 防锈的 自然 应该 寻找

[tuː; tə][kən'trəʊl][ɔː(r)] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] .
to control or restrain them .
到 控制 或者 抑制 他们 .

想要超越它们，展现自身纯洁无瑕的本性的人，应该设法控制或约束它们。

['præktɪkli] ,
Practically ,
几乎 ,

几乎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['jəʊɡə] [ðæt] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][wʌn][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]

it is Yoga that is recommended for enabling one to attain to the position

它 是 瑜伽 那 是 受到推崇的 为了 使能 一 到 达到 到 这 位置

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] . - .

of the universal Soul . 1246 .

的 这 普遍的 灵魂 . - .

瑜伽被推荐用于使人达到宇宙灵魂的境界。1246.

- [wʌn] [huː] [hæz; həz][kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] ['ɡɑːmənt] - [ɪz][wʌn] [huː] [kləʊðz] [hɪm'self] ['veri] ['skæntəli]

' One who has cast off his upper garment ' is one who clothes himself very scantily

- 一 WHO 有 投掷 离开 他的 上 服装 - 是 一 WHO 衣服 他自己 非常 稀疏地

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['diːs(ə)nsi] [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['splendə(r)] . - .

only for the sake of decency and not for splendour . 1247 .

仅有的 为了 这 清酒 的 体面 和 不是 为了 辉煌 . - .

“脱去上衣的人”是指穿着非常暴露，只是为了保持体面而不是为了炫耀的人。1247.

- ['veri] ['laɪkli] [miːnz] [hɪə(r)][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['wedɪd] ['kʌplz] [ænd; ənd] [nɒt] - [ðə; ði]

Dwandwarama very likely means here the joys of wedded couples and not ' the

- 非常 可能 方法 这里 这 喜悦 的 已婚 情侣 和 不是 - 这

['pleʒəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] - .

pleasures derived from pairs of opposites ' .

快乐 衍生的 从 对 的 相反的 - .

Dwandwarama 很可能指的是已婚夫妇的快乐，而不是“从对立双方身上获得的快乐”。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] ,

The sense seems to be this that man is a Brahmana who ,

这 感觉 似乎 到 是 这 那 男人 是 一个 婆罗门 WHO ,

这种观点似乎认为，人是婆罗门，

[wɪ'ðaʊt] ['mæriɪŋ] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['sɪŋɡli] [ɔːl][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ðæt] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] ['mærid] [laɪf]

without marrying succeeds in enjoying singly all the felicity that attaches to married life

没有 结婚 成功 在 享受 单独 全部 这 费利西蒂 那 附件 到 已婚 生活

. - .

. 1248 .

. - .

不结婚也能享受婚姻生活的所有幸福。1248.

[ɪn] [ri'æləti] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['brɑːmə] .

In reality all things are , of course , Brahma .

在 现实 全部 事物 是 , 的 课程 , 梵 .

实际上，万物皆是梵天。

[ðeə(r)][ɪk'stɜːn(ə)l]['æspekts][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] .

Their external aspects are only transformations .

他们的 外部的 方面 是 仅有的 转变 .

它们的外在表现只是变化而已。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [ˌriː'bɜːθ] [tɪl] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] ['ɪntuː] ['brɑːmə]

The end of all creatures is death and rebirth till absorption takes place into Brahma

这 结尾 的 全部 生物 是 死亡 和 重生 直到 吸收 需要 地方 进入 梵

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['jəʊɡə] . - .

by means of Yoga . 1249 .

经过 方法 的 瑜伽 . - .

一切众生的最终归宿都是死亡和重生，直到通过瑜伽融入梵天。1249.

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] ['veri] [tɜːs] .

The original is very terse .

这 原来的 是 非常 简洁 .

原文非常简洁。

[ai][hæv; həv][ɪk'spændɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] .
I have expanded it , following the commentator .
我 有 扩展 它 , 下列的 这 评论员 .

我根据评论员的观点对其进行了扩展。

['deɪnə] - ['jʌdʒnə] ['kriːjə] - [ɪz] ['tʃɪtə] - [ɒv; əv]['pjʊərəti][ɔː(r)] [hɑːt] ; - [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə]['viːnə] ;
Dana - yajna kriya phalam is chitta suddhi of purity or heart ; antarena is equivalent to vina ;
达娜 - 祭祀 克里亚 - 是 奇塔 - 的 纯度 或者 心 ; - 是 相等的 到 维纳 ;

Dana-yajna kriya phalam 是纯洁或心灵的 chitta suddhi； antarena 相当于 vina；

- ['gʌvnz] - [ˌʌndə'stʊd] .
anujananti governs Brahmanyam understood .
- 统治 - 理解 .

理解阿努贾南蒂统治婆罗门。

- - [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪm'plaɪz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪts][dʒɔɪz] ([wɪtʃ] ['sætɪsfaɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men]) .
Anyat phalam in the second line implies heaven and its joys (which satisfy ordinary men) .
- - 在 这 第二 线 暗示 天堂 和 它是 喜悦 (哪个 满足 普通的 男人) .

第二行的 Anyat phalam 指的是天堂及其欢乐（这能满足普通人的需求）。

[ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)l]['ɑːnuː] [bɪ'fɔː(r)] - [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ɪm'plaɪ] - ['ɑːnuː] , [ai] . [iː] . , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] . - .
The particle anu before jananti is taken to imply gurum anu , i . e . , following the instructions of preceptors . 1250 .
这 粒子 阿努 前 - 是 已采取 到 意味着 - 阿努 , 我 . e . , 下列的 这 指示 的 导师 . - .

jananti 前的 anu 粒子被认为暗示 gurum anu，即遵循导师的指示。1250。

[ðiːz] [θriː] ['vɜːrsəz] [rʌn] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [əb'struːs] .
These three verses run together and are extremely abstruse .
这些 三 诗句 跑步 一起 和 是 极其 奥 .

这三节诗连在一起，极其晦涩难懂。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz] [raɪt] .
There can be no doubt that the commentator is right .
那里 能 是 不 怀疑 那 这 评论员 是 正确的 .

毫无疑问，这位评论员的观点是正确的。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [ðɪs] : [jæm] - - - - (-) ['tɑːpɑː] - - ,
The construction is this : Yam sadacharam asritya samsritanam swakarmabhih (sahitam) tapah ghoratwam agatam ,
这 建造 是 这 : 薯 - - - - (-) 塔帕 - - ,

结构是这样的：Yam Sadacharam asritya samsritanam swakarmabhih (sahitam) tapah ghoratwam agatam，

[tæm] (-) [pʊ'rɑːnəm] [pʊ'rɑːnəm] - - - [tʃɑː] - - - - - - [tʃɑː] [kɑːrmɑni] ([muː'dɑː]) - ,
tam (sadacharam) puranam puranam saswatam dhruvam dharmeshu cha sutritamkitichit charitum asaknuvantah phalavanti vyushtimanti dhruvam cha karmani (mudah) vigunani ,
塔姆 (-) 普拉南 普拉南 - - - 茶 - - - - - - 茶 卡尔马尼 (穆达) - ,

tam (sadacharam) puranam puranam saswatam dhruvam dharmeshu cha sutritamkitichit charitum asaknuvantah phalavanti vyushtimanti dhruvam cha karmani (mudah) vigunani,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - .
etc . , pasyanti .
ETC . , - .

等等，pasyanti。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [stændz] [baɪ] [ɪt'self] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'splænət(ə)ri] ['sentəns] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]
The second line of 36 stands by itself as an explanatory sentence referring to
这 第二 线 的 - 站立 经过 本身 作为 一个 解释性 句子 指 到
[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sædɑːkɑːrə] [ðæt] [ɪz] ['spəʊkən] [ɒv; əv] .
some of the characteristics of the sadachara that is spoken of .
一些 的 这 特征 的 这 萨达查拉 那 是 说 的 .

第 36 节的第二行单独成句，作为解释句，提及了所讨论的萨达查拉的一些特征。

- , [ri'fəːz] [tuː; tə] [men] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] ; -
Samsritanam , refers to men observing the different modes of life ; ghoratwam
- , 指 到 男人 观察 这 不同的 模式 的 生活 ; -
- [ɪz] - - .
agatam is samsarandhakaranasakam bhavati .
- 是 - - .

Samsritanam，指的是男人观察不同的生活方式； ghoratwam agatam 是 samsarandhakaranasakam bhavati。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['penəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] ,
What is meant by this is that the penances of such men ,
什么 是 意思是 经过 这 是 那 这 忏悔 的 这样的 男人 ,

其含义是，这些人的苦修，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [baɪ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [məʊd] [ɒv; əv]
along with the duties they are called upon to observe by the particular mode of
沿着 和 这 职责 他们 是 称为 之上 到 观察 经过 这 特别的 模式 的
[laɪf] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ,
life they follow ,
生活 他们 跟随 ,

以及他们所遵循的特定生活方式所要求的职责，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['wepən] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - , [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi]
become a terrible weapon , in consequence of their sadacharah , for destroying
变得 一个 糟糕的 武器 , 在 结果 的 他们的 - , 为了 摧毁
[ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] ['wɜːldlinəs] .
the evils of worldliness .
这 罪恶 的 世俗 .

因为他们的善行（sadacharah），他们成为了摧毁世俗罪恶的可怕武器。

[ðə; ði] - ['spəʊkən] [ɒv; əv] [hɪə(r)] [ɪz] - .
The sadacharah spoken of here is nishkamadharmah .
这 - 说 的 这里 是 - .

这里所说的sadacharah是nishkamadharmah。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuː] - ['fæŋgəld] ['θɪəri] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [bʌt; bət] [ɪz] [pʊ'rɑːnəm]
The latter is no new - fangled theory of men of learning but is puranam
这 后者 是 不 新的 - 时髦的 理论 的 男人 的 学习 但 是 普拉南
- , [ænd; ənd] - .
saswatam , and dhruvam .
- , 和 - .

后者并非学者们的新奇理论，而是puranam saswatam和dhruvam。

[ðə; ði] - - , [ænd; ənd] ['druːvə] [kɑːrmɑni] [wɪtʃ] [fuːlz] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [biː; bi]
The phalavanti vyushtimanti , and dhruva karmani which fools regard to be
这 - - , 和 德鲁瓦 卡尔马尼 哪个 傻瓜 看待 到 是
- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ,
vigyunani and anaikatitikani are ,
- 和 - 是 ,

phalavanti vyushtimanti 和 dhruva karmani 被傻瓜们认为是 vigyunani 和 anaikatitikani，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðəʊz] [ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɜːd] - ['jəʊgə] . -
of course , those acts which are included within the word ' Yoga . '
的 课程 , 那些 行为 哪个 是 包括 之内 这 单词 - 瑜伽 . -

当然，这里指的是“瑜伽”一词所包含的那些行为。

[ɪn] [briːf] , [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [ɪn] [ðiːz] [θriː] ['vɜːrsəz] , ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] [ðæt] [waɪz] [men] ,
In brief , the speaker , in these three verses , wishes to inculcate that wise men ,
在 简短的 , 这 扬声器 , 在 这些 三 诗句 , 愿望 到 灌输 那 明智的 男人 ,

简而言之，演讲者在这三节诗中想要传达的思想是，智者们：

[wɒt'evə(r)] [ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [əb'zɜːv] [ɪts] ['djuːtiz] .
whatever their mode of life , observe its duties .
任何 他们的 模式 的 生活 , 观察 它是 职责 .

无论他们的生活方式如何，都要履行其职责。

[bʌt; bət] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['dɑːmə] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ,
But by virtue of the nishkama dharma they follow ,
但 经过 美德 的 这 - 法 他们 跟随 ,

但由于他们遵循无欲无求的原则，

[ðeɪ] [kən'vɜːt] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['penəns] ['ɪntuː] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ]
they convert those duties and their penances into efficient means for dispelling
他们 转变 那些 职责 和 他们的 忏悔 进入 高效的 方法 为了 驱散
[ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
the darkness of ignorance .
这 黑暗 的 无知 .

他们将这些职责和苦行转化为驱散无知黑暗的有效手段。

[fuːlz] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðæt] - ['dɑːmə] ,
Fools , on the other hand , unable to practise that nishkama dharma ,
傻瓜 , 在 这 其他 手 , 无法 到 实践 那 - 法 ,

另一方面，愚人却无法践行无欲无求之法。

[lʊk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['jəʊgə] [ɪt'self] [æz; əz] ['fruːtləs] [ænd; ənd] ['væljuːləs] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz]
look upon it and Yoga itself as fruitless and valueless although the rewards
看 之上 它 和 瑜伽 本身 作为 徒劳无功 和 无价值 虽然 这 奖励
[ðiːz] [kən'fɜː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l] . - .
these confer are visible . 1251 .
这些 授予 是 可见的 . - .

视之为无益无价值，尽管它们所带来的回报是显而易见的。1251.

[ðə; ði] ['saɪəns] [ðæt] [hæv; həv] [ˌdɪspju'teɪʃn] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɔːməʊst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɑː(r); ə(r)] ,
The sciences that have disputation only for their foremost object , are ,
这 科学 那 有 争论 仅有的 为了 他们的 首先 目的 , 是 ,
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ,
according to the commentator ,
根据 到 这 评论员 ,

评论者认为，那些以争论为首要目标的科学，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ([ɔː(r)] ['bʊdɪsts]) , [ðə; ði] - ,
the sciences of the Lokayatikas , the Saughatas (or Buddhists) , the Kapalikas ,
这 科学 的 这 - , 这 - (或者 佛教徒) , 这 - ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

顺世论派、藏传佛教派、迦叶派等的科学。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsaɪəns] [beɪst] [ɒn] [ˈlɒdʒɪk] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkluːdɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈæɡəmə] [ɑː(r); ə(r)]
The other sciences based on Logic that are included within the word Agama are
这 其他 科学 基于 在 逻辑 那 是 包括 之内 这 单词 阿伽玛 是
[ðə; ði] [tuː] - ,
the two Mimamsas ,
这 二 - ,

阿伽摩（Agama）一词中包含的其他基于逻辑的科学是弥曼差（Mimamsa）和密教（Mimamsa）。

[ˈsæŋkjə] , [ænd; ənd] - . - .
Sankhya , and Patanjala . 1252 .
数论派 , 和 - . - .

数论派和帕坦伽利派。1252。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ˈiːkə] [ˈiːvə] - [dɑːrˈsɑːnə] [ˈhiːnə] [ˈɑːt.mə]
Aikatmyam is explained by the commentator as Eka eva dwaita darsana hina atma
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 埃卡 伊娃 - 达尔萨那 希娜 灵魂
[ˈjɑːtrɑː] - .
yatra bhavati .
朝圣之旅 - .

Aikatmyam 被评论员解释为 Eka eva dwaita darsana hina atma yatra bhavati。

[ˈpræktɪkli] ,
Practically ,
几乎 ,

几乎，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [pəˈsiːv] [wʌnz] [aɪˈdentəti] [wɪð] [ˈevriθɪŋ] [ɪn]
it is that state of the mind in which one perceives one's identity with everything in
它 是 那 状态 的 这 头脑 在 哪个 一 感知 一个人的 身份 和 一切 在
[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
the universe .
这 宇宙 .

那是一种将自己与宇宙万物融为一体的心态。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] [truː] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [brɪŋz] [əˈbaʊt] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪz] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɪtˈself] .
This is that true knowledge which brings about Emancipation or is Emancipation itself .
这 是 那 真的 知识 哪个 带来 关于 解放 或者 是 解放 本身 .
- .
1253 .
- .

这就是带来解放的真知识，或者说，解放本身就是真知识。1253.

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [ˈrɔbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] - [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə] [rɒb]
They are called ' robbers of the scriptures ' because they always seek to rob
他们 是 称为 - 强盗 的 这 经文 - 因为 他们 总是 寻找 到 抢
[ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [truː] [ˈmiːnɪŋ] .
the scriptures of their true meaning .
这 经文 的 他们的 真的 意义 .

他们被称为“经文窃贼”，因为他们总是试图窃取经文的真正含义。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] - [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [dɪˈnaɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv]
They are ' depredators of Brahma ' because they deny the very existence of
他们 是 - 掠食者 的 梵 - 因为 他们 否定 这 非常 存在 的
[ˈɡɒdhed] .
Godhead .
神格 .

他们是“梵天的掠夺者”，因为他们否认神的存在。

- [ɪz] - - - . - .
Nirarambhah is Camadyarambha - sunyah . 1254 .
- 是 - - - . - .

Nirarambhah 是 Camadyarambha-sunyah.1254。

[ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)l]['ɑːnuː] [miːnz] - ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][priˈseptə, ˈpriːse-] . -
The particle anu means ' following the instructions of preceptors . '
这 粒子 阿努 方法 - 下列的 这 指示 的 导师 . -

词根 anu 的意思是“遵循导师的指示”。

- [ri'fəːz] [tuː; tə] ['dɑːrənə] , [dɪ'ɑːnə] [ænd; ənd] [sʌ'mɑːdi] .
Samyame refers to Dharana , Dhyana and Samadhi .
- 指 到 持戒 , 禅那 和 三摩地 .

Samyame 指的是 Dharana、Dhyana 和 Samadhi。

[sʌm; səm][teksts] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - . - .
Some texts read Siddhante for samyame . 1255 .
一些 文本 读 - 为了 - . - .

有些文本将 Siddhante 读作 samyame.1255。

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
What is intended to be said here is that only a life of Renunciation ,
什么 是 故意的 到 是 说 这里 是 那 仅有的 一个 生活 的 放弃 ,

这里想表达的是，只有一种弃绝世俗的生活，

[səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] , [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
so hard to follow , can lead to Emancipation .
所以 难的 到 跟随 , 能 带领 到 解放 .

难以理解，但可以通往解放。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [baɪ]
The Burdwan translator makes nonsense of the second line of 64 by
这 布尔德万 翻译 制作 废话 的 这 第二 线 的 - 经过
[kə'nektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - ,
connecting it with the first line of 65 ,
连接 它 和 这 第一的 线 的 - ,

布尔德万译者将第64行的第二行与第65行的第一行连接起来，使之毫无意义。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [əu'mit][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] . - .
K . P . Singha omits it entirely . 1256 .
K . P . 辛哈 省略 它 完全 . - .

KP Singha 完全省略了它。1256。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] - - ['brɑːmə] [ɔː(r)] ['brɑːmə] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [saʊnd] . - .
The Vedas are Savda - Brahma or Brahma as represented by sound . 1257 .
这 吠陀经 是 - - 梵 或者 梵 作为 代表 经过 声音 . - .

吠陀经是声音所代表的梵天。1257。

[ai][hæv; həv] [ɪk'spændɪd] [ðɪs] [vɜːs] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] .
I have expanded this verse , following the lead of the commentator .
我 有 扩展 这 诗 , 下列的 这 带领 的 这 评论员 .

我根据评论者的思路，对这节经文进行了扩充。

[sʌm; səm][aɪ'dɪə] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['tɜːsnəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['vɜːrsəz][baɪ] ['ɒfərɪŋ]
Some idea may be given of the extreme terseness of such verses by offering
一些 主意 可能 是 给定 的 这 极端 简洁 的 这样的 诗句 经过 提供
[ə; eɪ] ['lɪtərəl] ['rendərɪŋ] :
a literal rendering :
一个 文字 渲染 :

通过直译，我们可以对这类诗句的极度简洁有所了解：

- [ðæt] [lʌmp] [ɒv; əv]['mætə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] (['hjuːmən]) ['bɒdi] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]
' That lump of matter which is made a (human) body by what is contained in the
- 那 块 的 事情 哪个 是 制成 一个 (人类) 身体 经过 什么 是 包含 在 这
['veɪdə; 'viːdə] ,
Veda ,
吠陀经 ,

“那团物质，因吠陀经中所包含的内容而成为（人类）身体，

[ɪz] ([ˈɑːftəwədz]) [meɪd] ([ə; eɪ] [ˈbɒdi] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [miːnz]) . -
is (afterwards) made (a body by the same means) . '
是 (然后) 制成 (一个 身体 经过 这 相同的 方法) . -

（之后）以同样的方式制成（一个物体）。

[wʌn] [əˈprəʊtʃɪz] [wʌnz] [waɪf] [ˈɑːftə(r)] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] - .
One approaches one's wife after performing the rite of Garbhadhana .
一 方法 一个人的 妻子 后 表演 这 仪式 的 - .

完成 Garbhadhana 仪式后，男人可以接近妻子。

[ɪn] [ðɪs] [raɪt] ,
In this rite ,
在 这 仪式 ,

在这个仪式中，

[ˈdɪfrənt] [ˈdiəti] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈvəʊkt] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ˈdɪfrənt] [ˈɔːrɡənz] [ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
different deities are invoked to develop different organs and parts of the
不同的 神灵 是 调用 到 发展 不同的 器官 和 部分 的 这
[ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪˈɡɒtn] .
body of the child to be begotten .
身体 的 这 孩子 到 是 所生的 .

人们会祈求不同的神灵帮助即将出生的孩子发育出不同的器官和身体部位。

[ðʌs] [bɪˈɡɒtn] , [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] , [ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [bɜːθ] , [klenzd] [ɔː(r)]
Thus begotten , the body of the child is , subsequent to birth , cleansed or
因此 所生的 , 这 身体 的 这 孩子 是 , 随后的 到 出生 , 已清洗 或者
[ˈpjʊərɪfaɪd] .
purified .
纯化 .

这样，孩子出生后，其身体便得到清洁或净化。

[ɔːl] [ðɪs] [rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [ˈmæntrəz] .
All this requires the aid of the Vedic mantras .
全部 这 需要 这 援助 的 这 吠陀 咒语 .

这一切都需要借助吠陀经文。

[wɒt] [ˈkæpɪlə] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪz] [ðæt] [kəˈmensɪŋ] [wɪð] [ækts] , [ˈnɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfaɪnəli]
What Kapila wishes to teach is that commencing with acts , knowledge should finally
什么 卡皮拉 愿望 到 教 是 那 开始 和 行为 , 知识 应该 最后
[biː; bi] [əˈkwaɪəd] . - .
be acquired . 1258 .
是 获得 . - .

迦毗罗想要教导的是，知识应该从行动开始，最终才能获得。1258。

[ˈjəʊɡə] [ɪz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə] [truː] [ˈnɒlɪdʒ] , [hens] [dʒəˈnɑː.nə] - - [ɪz] [ˈjəʊɡə] - - .
Yoga is the only way to true knowledge , hence Jnana - nishthah is Yoga - nishthah .
瑜伽 是 这 仅有的 方式 到 真的 知识 , 因此 智慧 - - 是 瑜伽 - - .
- .
1259 .
- .

瑜伽是通往真正知识的唯一途径，因此 Jnana-nishthah 就是 Yoga-nishthah。1259。

[ðiːz] [ænd; ənd] [men] [laɪk] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [æz; əz] [pˈɜːsənz] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ɡɪfts] . -
These and men like these are pointed out as persons deserving of gifts . 1260
这些 和 男人 喜欢 这些 是 尖 出去 作为 人 值得 的 礼物 . -
.
:
.

这些人以及像他们一样的人被认为是值得获得礼物的人。1260.

[ai] . [iː] . , [ɪn] ['brɑːmə] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd][æz; əz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'trɪbjuːts]
i . e . , in Brahma as possessed of attributes and as freed from attributes
我 . e . , 在 梵 作为 拥有 的 属性 和 作为 自由 从 属性
. - .
. 1261 .
. - .

即，梵天既有属性，又无属性。1261.

['mɑːtrə][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - - ['ɑːnjə][ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Matra is explained as miyante vishya anya i . e . , the understanding .
马特拉 是 解释 作为 - - 安雅 我 . e . , 这 理解 .

Matra被解释为miyante vishya Anya，即理解。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [gaɪl] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [meɪ] [biː; bi] [ig'zemplifai] [æz; əz]
What is meant by guile in the practice of righteousness may be exemplified as
什么 是 意思是 经过 诡计 在 这 实践 的 义 可能 是 举例说明 作为
[f'ɒləʊz] .
follows .
跟随 .

以下可以举例说明在行义中运用诡诈的含义。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [greɪnz] [ɒv; əv] ['bɑːli] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [kləʊðz] [baɪ][wʌn][ʌn'eɪb(ə)l]
Individual grains of barley may be given away instead of clothes by one unable
个人 谷物 的 大麦 可能 是 给定 离开 反而 的 衣服 经过 一 无法
[tuː; tə] [əb'teɪn] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [gɪft] .
to obtain clothes for gift .
到 获得 衣服 为了 礼物 .

如果一个人无法获得衣物作为礼物，他可以赠送一粒粒大麦来代替衣物。

[bʌt; bət][wʌn] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['bɑːli] [greɪnz] [wen] ['pɜːfɪktli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [kləʊðz] [wʊd]
But one giving away barley grains when perfectly able to give away clothes would
但 一 给予 离开 大麦 谷物 什么时候 完美 有能力的 到 给 离开 衣服 会
[biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [gaɪl] . - .
be guilty of guile . 1262 .
是 有罪的 的 诡计 . - .

但是，一个人明明有能力赠送衣服，却赠送大麦粒，这就是欺诈。1262.

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['friːkwəntli] [leɪ] [daʊn] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] .
The scriptures frequently lay down ordinances in the alternative .
这 经文 频繁地 躺 向下 法令 在 这 选择 .

经文经常规定一些互不相让的教规。

[ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɔː(r)] [səb'stæntɪv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪb(ə)l] .
The absolute or substantive provisions are for the able .
这 绝对 或者 实质性 条款 是 为了 这 有能力的 .

绝对的或实质性的规定是为有能力的人准备的。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l] . - .
Those in the alternative are for them that are unable . 1263 .
那些 在 这 选择 是 为了 他们 那 是 无法 . - .

那些替代方案是为那些无法做到这一点的人准备的。1263.

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
What is meant by the sacrifices , etc . ,
什么 是 意思是 经过 这 牺牲 , ETC . ,

所谓牺牲等等，究竟指的是什么？

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] ['biːɪŋ] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['ɪnfɪnət] ['brɑːmə] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l]
of such men being identical with infinite Brahma is that these men were identical
的 这样的 男人 存在 完全相同的 和 无限 梵 是 那 这些 男人 是 完全相同的
[wɪð] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [wɒz; wəz] ['brɑːmə] .
with Brahma and whatever they did was Brahma .
和 梵 和 任何 他们 做过 曾是 梵 .

这些人与无限的梵天是同一的，也就是说，这些人与梵天是同一的，他们所做的一切都是梵天的体现。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [self] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [self] .
They had no consciousness of self , or they did nothing for self .
他们 有 不 意识 的 自己 , 或者 他们 做过 没有什么 为了 自己 .

他们没有自我意识，或者他们不为自己做任何事。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . - .
They were the Soul of the universe . 1264 .
他们 是 这 灵魂 的 这 宇宙 . - .

他们是宇宙的灵魂。1264

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪz] [ðæt] [æt; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['djuːtiz] ,
What is said here in effect is that at first there was only one course of duties ,
什么 是 说 这里 在 影响 是 那 在 第一的 那里 曾是 仅有的 一 课程 的 职责 ,

这里实际上是说，起初只有一种职责范围，

[kɔːld] [sædɑːkɑːrə] [ɔː(r)] [gʊd] [kən'dʌkt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [men] .
called sadachara or good conduct , for all men .
称为 萨达查拉 或者 好的 执行 , 为了 全部 男人 .

这被称为“善行”（sadachara），或“良好行为”，适用于所有男性。

[ɪn] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [taɪm] [men] [bɪ'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːl] [ɪts] [dɪk'teɪts] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪn'taɪərəti] .
In progress of time men became unable to obey all its dictates in their entirety .
在 进步 的 时间 男人 成为 无法 到 服从 全部 它是 规定 在 他们的 整体 .

随着时间的推移，人们逐渐无法完全遵守它的所有规定。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðəʊz] ['djuːtiz] ['ɪntuː] [fɔː(r)] ['sʌbdɪˌvɪʒnz]
It then became necessary to distribute those duties into four subdivisions
它 然后 成为 必要的 到 分发 那些 职责 进入 四 细分
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . - .
corresponding with the four modes of life . 1265 .
相应的 和 这 四 模式 的 生活 . - .

因此有必要将这些职责分为四个部分，分别对应四种生活方式。1265.

[bəʊθ] [keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [hæv; həv] [kəm'pliːtli]
Both K . P . Singha and the Burdwan translator have completely
两个都 K . P . 辛哈 和 这 布尔德万 翻译 有 完全地
[ˌmɪsʌndə'stʊd] [vɜːs] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - ,
misunderstood verse 23 and the first line of 24 ,
被误解 诗 - 和 这 第一的 线 的 - ,

KP Singha 和 Burdwan 译者都完全误解了第 23 节和第 24 节的第一行。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'struːd] [tə'geðə(r)] .
which , as the commentator explains , should be construed together .
哪个 , 作为 这 评论员 解释 , 应该 是 解释 一起 .

正如评论员所解释的那样，这两点应该放在一起理解。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [tæm] (-) [sæntə] - - ['iːvə] (-
The construction is Tam (sadacharam) santah grihebhyah nishkramya eva (sannyasam
这 建造 是 谭 (-) 桑塔 - - 伊娃 (-
-) - [pɛrəmæm] - - .
kritwaiva) vidhivatprapya paramam gatim gachcchanti .
-) - 帕拉玛姆 - - .

该结构是 Tam (sadacharam) santah grihebhyah nishkramya eva (sannyasam kritwaiva) vidhivatprapya paramam gatim gachcchanti。

['ænjɛ] ['sæntəʊ] - [tæm] - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Anye santo vanamasritah tam vidhivat prapya , etc .
任何 圣托 - 塔姆 - - , ETC .

Anye santo vanamasritah tam vidhivat prapya 等

['sɪmələli] , - - ['ænjɛ] [sæntə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Similarly , Grihameva bhisamsritya anye santah , etc .
相似地 , - - 任何 桑塔 , ETC .

同样，Grihameva bhisamsritya anye santah 等。

['dʒeɪtəʊ] - ['ænjɛ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Jato - anye , etc .
贾托 - 任何 , ETC .

Jato-anye 等。

[ðʌs] , [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] [məʊdz] , [kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːst] , [ɑː(r); ə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] . - .
Thus , all the four modes , commencing with the last , are spoken of . 1266 .
因此 , 全部 这 四 模式 , 开始 和 这 最后的 , 是 说 的 . - .

因此，所有四种模式，从最后一种开始，都被谈到了。1266。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['vɜːrsəz]
It is impossible for any one to read the Burdwan version of such verses
它 是 不可能的 为了 任何 一 到 读 这 布尔德万 版本 的 这样的 诗句
[wɪ'ðaʊt] ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] ['pændɪt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ækjərəsi] .
without pitying the Pandit responsible for its accuracy .
没有 怜悯 这 潘迪特 负责任的 为了 它是 准确性 .

任何人读过布尔德万版本的这些诗歌后，都会对负责确保其准确性的潘迪特感到同情。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ,
Without understanding the commentary in the least ,
没有 理解 这 评论 在 这 至少 ,

完全不理解评论内容，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['kɒmənteɪtə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n]
the words of the great commentator have been reproduced in the Burdwan version
这 字 的 这 伟大的 评论员 有 到过 复制品 在 这 布尔德万 版本
[ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɔːdə(r)] ,
in a strange order ,
在 一个 奇怪的 命令 ,

布尔德万版本中，这位伟大评论家的话语被以一种奇怪的顺序复述了。

[rɪ'dʒektɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋks] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'skjuːs] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
rejecting some of the connecting links without any excuse , and making the
拒绝 一些 的 这 连接 链接 没有 任何 原谅 , 和 制作 这
[ˌkɒlə'keɪʃn] ['ʌtəli] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
Collocation utterly unintelligible .
搭配 完全地 无法理解 .

无故拒绝某些连接词，使搭配完全无法理解。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] ['veri] ['briːfli] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði]
K . P . Singha gives the substance very briefly without endeavouring to translate the
K . P . 辛哈 给予 这 物质 非常 简要地 没有 努力 到 翻译 这
[wɜːdz] .
words .
字 .

KP Singha 简要地阐述了内容，并没有尝试翻译原文。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [vɜːs] ['prez(ə)nts] ['ɔːlməʊst] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] .
And yet the verse presents almost no difficulty .
和 然而 这 诗 礼物 几乎 不 困难 .

然而，这首诗几乎没有任何难点。

[ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [meɪk] [wʌn] ['sentəns] .
The last line of 29 and the first line of 30 make one sentence .
这 最后的 线 的 - 和 这 第一的 线 的 - 制作 一 句子 .

第 29 行的最后一行和第 30 行的第一行构成一个句子。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪm'plaɪ] [ˌpærə'mɑːtmɑː] -
Chaturthopanishaddharmah is explained by the commentator as implying paramatma -
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 暗示 至尊灵魂 -
- ['vɪdˌjɑː] , - - .
vishayini vidya , tadartham dharmah .
- 维迪亚 , - - .

注释者将 Chaturthopanishaddharmah 解释为暗示 paramatma-vishayini vidya、tadartham dharmah。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [steɪts] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] : 1st , ['weɪkflnəs] ; 2nd , [driːm] ; 3rd ,
There are four states of consciousness : 1st , wakefulness ; 2nd , dream ; 3rd ,
那里 是 四 各州 的 意识 : 1st , 清醒 ; 2nd , 梦 ; 3rd ,
['driːmləs] ['slʌmbə(r)] (-) ; [ænd; ənd] 4th ,
dreamless slumber (sushupti) ; and 4th ,
无梦 睡眠 (-) ; 和 4th ,

意识状态有四种：第一种是清醒；第二种是做梦；第三种是无梦睡眠（sushupti）；第四种是……

['tʊriˌjɑː] , [wɪtʃ] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] [sʌ'mɑːdi] ([æb'strækʃn] [ɒv; əv] ['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) , [ænd; ənd] [ɪn]
Turiya , which is reached by Samadhi (abstraction of Yoga - meditation) , and in
图里亚 , 哪个 是 达到 经过 三摩地 (抽象 的 瑜伽 - 冥想) , 和 在
[wɪtʃ] ['brɑːmə] [bɪ'kʌmz] ['rɪəlaɪzəbəl] .
which Brahma becomes realisable .
哪个 梵 变成 可实现的 .

通过三摩地（瑜伽冥想的抽象）可以达到图里亚，在图里亚中，梵天得以显现。

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [laɪnz] [ɪz] ['sɪmpli] [ðɪs] : [ðə; ði] ['djuːtiz] (-) ,
What is said in these two lines is simply this : the duties (dharmah) ,
什么 是 说 在 这些 二 线条 是 简单地 这 : 这 职责 (-) ,

这两行诗所表达的意思很简单：义务（dharmah），

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌpʌrə'mɑːtmən] ,
relating to the Chaturthopanishat or , the Knowledge of Paramatman ,
相关 到 这 - 或者 , 这 知识 的 帕拉马特曼 ,

与《四奥义书》或《至高灵魂的知识》有关

[ɑː(r); ə(r)] - [ɔː(r)] ['kɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv]
are sadharanah or common to all the four orders of men and modes of
是 - 或者 常见的 到 全部 这 四 订单 的 男人 和 模式 的
[laɪf] .
life .
生活 .

是所有四种人种和生活方式的共同特征。

[ðəʊz] ['djuːtiz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɑːmə] , ['dɑːmə] , - , - , ['srɑːdə] , [sʌ'mɑːdi] .
Those duties , of course , are sama , dama , uparama , titiksha , sraddha , samadhi .
那些 职责 , 的 课程 , 是 萨玛 , 达玛 , - , - , sraddha , 三摩地 .

当然，这些职责是sama、dama、uparama、titiksha、sraddha、samadhi。

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [ðæt] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd]
What is said in the last line of 30 is that Brahmanas of pure hearts and
什么 是 说 在 这 最后的 线 的 - 是 那 婆罗门 的 纯的 心 和
[rɪ'streɪnd] [səʊlz] ['ɔːlweɪz] [sək'siːd] ([baɪ] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['djuːtiz]) [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ɔː(r)]
restrained souls always succeed (by the help of those duties) in acquiring or
克制 灵魂 总是 成功 (经过 这 帮助 的 那些 职责) 在 收购 或者
[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['tʊriˌjɑː] [ɔː(r)] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
attaining to that Turiya or consciousness of Brahma . 1267 .
达到 到 那 图里亚 或者 意识 的 梵 . - .

第 30 节的最后一行说的是，纯洁心灵和克制灵魂的婆罗门总是能够（通过这些职责）获得或达到梵天的意识。1267。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - ['vɪdˌjɑː][ɔː(r)]
Apavargamiti is explained by the commentator as apavargaprada vidya or
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 维迪亚 或者

- - ['ɪti] .
Brahmasakshatkararupa vrittiryasmin iti .
- - iti .

Apavargamiti 被评论员解释为 apavargaprada vidya 或 Brahmasakshatkararupa vrittiryasmin iti。

- [ɪz] - .
Nityin is avasyakah .
- 是 - .

Nityin is avasyakah.

- [ɪz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
Yatidharmah is a life of Renunciation .
- 是 一个 生活 的 放弃 .

苦行是一种弃绝的生活方式。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] - [ɪz] - . - .
What is meant by sanatanah is sampradayagatah . 1268 .
什么 是 意思是 经过 - 是 - . - .

sanatanah 的含义是 sampradayagatah.1268。

- [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [kɪvɑːlə] .
Sadharana is opposed to kevala .
- 是 反对 到 凯瓦拉 .

萨达拉纳反对凯瓦拉。

- [ɪm'plaɪz] - - - , - - [miːnz]
Yathavalam implies yathavaira - gyam , Gachcchatam Gachcchatam means
- 暗示 - - - , - - 方法

- - - .
purushamatrasyavanigvya - dhadeh .
- - - .

Yathavalam 意为 yathavaira-gyam，Gachcchatam Gachcchatam 意为 Purushamatrasyavanigvya-dhadeh。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['mɪsɪz] [ðə; ði] [sens] [ˌɔːltə'geðə(r)][ænd; ənd][keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə]
The Burdwan translator misses the sense altogether and K . P . Singha
这 布尔德万 翻译 错过 这 感觉 共 和 K . P . 辛哈

['kwaɪətli] ['pɑːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trɪplət] .
quietly passes over the entire second line of this triplet .
悄悄 通过 超过 这 全部的 第二 线 的 这 三重态 .

布尔德万译者完全没理解其中的含义，KP Singha 悄悄地略过了这三行诗的第二行。

- [miːnz] [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ˌvaɪ'rɑːgjə] . - .
Durvala means he who is wanting in vairagya . 1269 .
- 方法 他 WHO 是 想要 在 瓦伊拉吉亚 . - .

Durvala 的意思是缺乏无欲之人。1269.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n]
The commentator explains that the object of this verse is to show that even
这 评论员 解释 那 这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 甚至

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [i'kwɒləti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][end] [ðæt] [ɪz] [ə'teɪnd] [ɪn][nekst][laɪf] ,
if there be equality in respect of the end that is attained in next life ,
如果 那里 是 平等 在 尊重 的 这 结尾 那 是 已达到 在 下一个 生活 ,

评论者解释说，这节经文的目的是表明，即使在来世所达到的最终目标上是平等的，

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['riːəl] [fə'lɪsəti] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
there is more of real felicity in a life of Renunciation than in a life of enjoyment .
那里 是 更多的 的 真实的 费利西蒂 在 一个 生活 的 放弃 比 在 一个 生活 的 享受 .

放弃世俗的生活方式比享乐的生活方式更能带来真正的幸福。

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['mɪsɪz] [ðə; ði] [sens] [ɪn'taɪəli] . - .
The Burdwan translator misses the sense entirely . 1270 .
这 布尔德万 翻译 错过 这 感觉 完全 . - .

布尔德万译者完全误解了原文的意思。1270.

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪ'rəʊniəs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] . - .
The Burdwan translator gives a very erroneous version of this verse . 1271 :
这 布尔德万 翻译 给予 一个 非常 错误 版本 的 这 诗 . - .

布尔德万译者对这节经文给出了一个非常错误的版本。1271.

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [əb'teɪnd] . - .
For by Knowledge Emancipation is obtained . 1272 .
为了 经过 知识 解放 是 获得 . - .

知识解放得以获得。1272.

- [ɪz] - [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['beləʊz] .
Vatarechaka is bhastra or a bellows .
- 是 - 或者 一个 风箱 .

Vatarechaka 是 bhastra 或风箱。

[wɒt] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪz] , [pə'hæps] , [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [briːð] [ɔː(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [veɪn] . - .
What is implied is , perhaps , that such a man breathes or lives in vain . 1273 .
什么 是 暗示 是 , 也许 , 那 这样的 一个 男人 呼吸 或者 生活 在 徒劳 . - .

这或许暗示着，这样的人活着或呼吸都是徒劳的。1273。

['næsti] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Nasti is explained by the commentator as the past and the future .
纳斯蒂 是 解释 经过 这 评论员 作为 这 过去的 和 这 未来 .

评论员将纳斯蒂解释为过去和未来的化身。

[nɪʃθə] [ɪz] - .
Nishtha is swarupam .
尼什塔 是 - .

Nishtha 是 swarupam。

['lɪtərəli] , [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriθɪŋ] .
Literally , what is said is that everything is the Vedas , or the Vedas are everything .
字面上地 , 什么 是 说 是 那 一切 是 这 吠陀经 , 或者 这 吠陀经 是 一切 .

字面上的意思是，一切皆吠陀经，或者吠陀经即一切。

[ðɪs] [ɪz] , [pə'hæps] , ['əʊnli] [æn; ən] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [məʊd] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [diːl] [wɪð] ['evriθɪŋ] . - .
This is , perhaps , only an exaggerated mode of saying that the Vedas deal with everything . 1274 .
这 是 , 也许 , 仅有的 一个 夸张的 模式 的 说 那 这 吠陀经 交易 和 一切 . - .

这或许只是用一种夸张的方式来说明吠陀经包罗万象。1274.

[ðə; ði] [sens] [si:m] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
The sense seems to be that while they that are ignorant regard the universe
这 感觉 似乎 到 是 那 尽管 他们 那 是 无知 看待 这 宇宙
[tuː; tə][biː; bi][æz; əz][ɪg'zɪstənt] [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɔː(r)] ['ædəmənt] ,
to be as existent and durable as the thunder or adamant ,
到 是 作为 存在的 和 耐用的 作为 这 雷 或者 坚定不移 ,

这种观点似乎认为，无知的人会把宇宙视为像雷霆或金刚石一样存在和永恒，

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [rɪ'gɑːdz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['truːli] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts]
the man of knowledge regards it to be truly non - existent though it puts
这 男人 的 知识 问候 它 到 是 真的 非 - 存在的 尽管 它 放置
[fɔːθ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] . - .
forth the appearance of existence . 1275 .
前进 这 外貌 的 存在 . - .

有知识的人认为它实际上并不存在，尽管它表现出存在的假象。1275.

[ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vɜːs] - .
I have endeavoured to give a literal version of verse 45 .
我 有 努力 到 给 一个 文字 版本 的 诗 - .

我已尽力给出第 45 节的字面翻译。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['vɜːʃ(ə)nz] .
It is difficult , however , to seize the meaning from such versions .
它 是 难的 , 然而 , 到 抢占 这 意义 从 这样的 版本 .

然而，要从这些版本中把握其含义却很困难。

[ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] - [im'plai] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
The word used in the first line is Tyaga implying Renunciation .
这 单词 用过的 在 这 第一的 线 是 - 暗示 放弃 .

第一行使用的词是Tyaga，意思是放弃。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [kəm'pliːt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks]
The commentator correctly explains that this is that complete Renunciation which takes
这 评论员 正确 解释 那 这 是 那 完全的 放弃 哪个 需要
[pleɪs] [ɪn] [sʌ'mɑːdi] [ɔː(r)][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [æb'strækʃn] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
place in Samadhi or the perfect abstraction of Yoga .
地方 在 三摩地 或者 这 完美的 抽象 的 瑜伽 .

评论员正确地解释说，这就是在三摩地或瑜伽的完美抽象状态下发生的完全放弃。

- [ɪz] [sæmjæk] - (-) .
Samaptam is samyak aptam (bhavati) .
- 是 萨米亚克 - (-) .

Samaptam 是 samyak aptam (bhavati)。

[ðɪs] [sæmjæk] [ɪz] ['brɑːmə] .
This samyak is Brahma .
这 萨米亚克 是 梵 .

这位三昧耶就是梵天。

['sɪmələli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[sɑːntoʊʃə] [ɪz] [nɒt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kən'tentmənt] [bʌt; bət] [ˌbrɑːmə'nɑːndə] [ɔː(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [fə'lɪsəti]
santosha is not ordinary contentment but Brahmananda or the Supreme felicity
桑托莎 是 不是 普通的 满意 但 布拉马南达 或者 这 最高 费利西蒂
[ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
of one who has attained to Brahma .
的 一 WHO 有 已达到 到 梵 .

santosha 不是普通的满足，而是梵天乐，或者说是达到梵天境界之人的至高幸福。

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] , [ðen] , [ɪz] [ðɪs] : [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [æbˈstrækʃn] [ɒv; əv][ˈjəʊɡə] ([ai] . [iː] . , [sʌˈmɑːdi]) [ɪz] [ˈbrɑːmə] .
The meaning , then , is this : in the complete abstraction of Yoga (i . e . , Samadhi) is Brahma .
这 意义 , 然后 , 是 这 : 在 这 完全的 抽象 的 瑜伽 (我 . e . , 三摩地) 是 梵 .

因此，其含义是：在瑜伽的完全抽象层面（即三摩地）就是梵天。

[ðɪs] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [tiːtʃ] .
This all the Vedas teach .
这 全部 这 吠陀经 教 .

所有吠陀经都教导了这一点。

[ɪn] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [əˈɡen] [ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [fəˈlɪsəti] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] .
In Emancipation again is the Supreme felicity of Brahma .
在 解放 再次 是 这 最高 费利西蒂 的 梵 .

解脱即是梵天的至高幸福。

- [ɪz] [nɒt] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
Apavargah is not annihilation but Emancipation ,
- 是 不是 湮灭 但 解放 ,

阿帕瓦尔加并非毁灭，而是解放。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪn] [ˈbrɑːmə] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][ˈdjuːəl] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ˈnoʊər] [ænd; ənd] [nəʊn] . - .
which is existence in Brahma without the dual consciousness of knower and known . 1276 .
哪个 是 存在 在 梵 没有 这 双重的 意识 的 知晓者 和 已知 . - .

这就是梵天中不存在知者与被知者的二元意识。1276.

[ai][hæv; həv] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [ˈædʒɪktɪvz] [ɪn] [ðə; ði][tekst] . - .
I have followed the commentator in his exposition of almost all the adjectives in the text . 1277 .
我 有 随后 这 评论员 在 他的 展览 的 几乎 全部 这 形容词 在 这 文本 . - .

我按照评论者对文本中几乎所有形容词的解释进行了分析。1277.

[ðə; ði] [ɡrəˈmætɪkl] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] .
The grammatical construction of this verse is very difficult to catch .
这 语法 建造 的 这 诗 是 非常 难的 到 抓住 .

这首诗的语法结构很难掌握。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪz] [raɪt] .
There can be no doubt that the commentator is right .
那里 能 是 不 怀疑 那 这 评论员 是 正确的 .

毫无疑问，这位评论员的观点是正确的。

- , [ˈkʃɑːmə] , - , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] - [sʌbəm] , [ai] . [iː] . , - - - .
Tehjah , kshama , santih , — these are anamayam subham , i . e . , nirdukhasya sukhasyapraptau hetuh .
- , 克沙玛 , - , — 这些 是 - 苏巴姆 , 我 . e . , - - - .

Tehjah、kshama、santih——这些是 anamayam subham，即 nirdukhasya sukhasyapraptau hetuh。

[ˈtɑːθə] , [ˈseprəts] [ðiːz] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˈfɒləʊz] .
Tatha , separates these from what follows .
塔塔 , 分离 这些 从 什么 跟随 .

Tatha 将这些与后面的内容区分开来。

-	-	-	,	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['ɡʌvənd]	[baɪ]	-	,
Abidham	**Vyoma**	**Santanam**	**,**	**and**	**dhruvam**	**are**	**governed**	**by**	**gamyate**	**,**
-	-	-	,	和	-	是	受统治	经过	-	,

Abidham Vyoma Santanam 和 dhruvam 由 gamyate 管辖，

-	-	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	['ʌðə(r)z]	.
Etaih	**sarvaih**	**refers**	**to**	**Tejah**	**and**	**the**	**two**	**others**	**.**
-	-	指	到	-	和	这	二	其他的	.

Etaih sarvaih 指的是 Tejah 和其他两个人。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	-	;	-	[æz; əz]	-	.
Abidham	**is**	**explained**	**as**	**akittrimam**	**;**	**vyoma**	**as**	**jagatkaranam**	**.**
-	是	解释	作为	-	;	-	作为	-	.

Abidham 被解释为 akittrimam；vyoma 被解释为 jagatkaranam。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[ɡɪvz]	[ə; eɪ]	[kə'rekt]	['vɜːʃ(ə)n]	,	[ɔːl'ðəʊ]	[hɪz; ɪz]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[ɪz]	[ˌɪnkə'rekt]	.
The	**Burdwan**	**translator**	**gives**	**a**	**correct**	**version**	**,**	**although**	**his**	**punctuation**	**is**	**incorrect**	**.**
这	布尔德万	翻译	给予	一个	正确的	版本	,	虽然	他的	标点	是	错误	.

布尔德万译者的译文是正确的，尽管他的标点符号有误。

[hiː; hi]	[ɜːz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[nɒt]	['teɪkɪŋ]	-	[sʌbəm]	[æz; əz]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[seɪm]
He	**errs**	**,**	**however**	**,**	**in**	**not**	**taking**	**anamayam**	**subham**	**as**	**one**	**and**	**the**	**same**
他	错误	,	然而	,	在	不是	采取	-	苏巴姆	作为	一	和	这	相同的

.
.
.

然而，他的错误在于没有将 anamayam subham 视为同一回事。

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋɡə]	[ɜːz]	[ɪn]	[kə'nektɪŋ]	-	[wɪð]	[wɒt]	['fɒləʊz]	['tɑːθə]	.	-
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**errs**	**in**	**connecting**	**anamayam**	**with**	**what**	**follows**	**tatha**	**.**	**1278**
K	.	P	.	辛哈	错误	在	连接	-	和	什么	跟随	塔塔	.	-

.
.
.

KP Singha 错误地将 anamayam 与 tatha 后面的内容联系起来。1278。

-	[ɪz]	['lɪtərəli]	[ɪ'skeɪp]	.
Nishkriti	**is**	**literally**	**escape**	**.**
-	是	字面上地	逃脱	.

Nishkriti 字面意思是逃离。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ɪ'skeɪp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	[rɪ'fɜːd]	[tuː; tə]	;	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ðə; ði]	[ɪ'skeɪp]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sɔːt]	[baɪ]	[ˌekspi'eɪʃn]
There	**is**	**escape**	**for**	**those**	**referred**	**to**	**;**	**of**	**course**	**,**	**the**	**escape**	**is**	**to**	**be**	**sought**	**by**	**expiation**
那里	是	逃脱	为了	那些	指	到	;	的	课程	,	这	逃脱	是	到	是	寻求	经过	赎罪

.
.
.

对于那些被提及的人来说，是有出路的；当然，这种出路是通过赎罪来实现的。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	['ɪnɡreɪt]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'ɡrætɪtjuːd]	[ɪz]	[ɪn'ekspɪəb(ə)l]	.	-	.
There	**is**	**none**	**for**	**an**	**ingrate**	**,**	**for**	**ingratitude**	**is**	**inexpiable**	**.**	**1279**	**.**
那里	是	没有任何	为了	一个	忘恩负义的	,	为了	忘恩负义	是	永不过期	.	-	.

对于忘恩负义的人，没有赎罪的余地，因为忘恩负义是无法赎罪的。1279.

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	-	-	-	.	-	.
Asubheshu	**is**	**explained**	**as**	**asubheshu**	**karmashu**	**upasthiteshu**	**.**	**1280**	**.**
-	是	解释	作为	-	-	-	.	-	.

Asubheshu 被解释为 asubheshu karmashu upastiteshu.1280。

[ðə; ði]	['brɑːmən]	['evɪdəntli]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪn'dɪfrəns]	[ɒv; əv]	-	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
The	**Brahman**	**evidently**	**refers**	**to**	**the**	**indifference**	**of**	**Kundadhara**	**towards**	**him**	**.**
这	婆罗门	显然	指	到	这	漠不关心	的	-	向	他	.

婆罗门显然指的是昆达达拉对他的冷漠。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] - [wʊd] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌædə'reiʃən] , [grɑːnt]
He had thought that Kundadhara would , in return for his adorations , grant
他 有 想法 那 - 会 , 在 返回 为了 他的 崇拜 , 授予
[hɪm] [welθ] .
him wealth .
他 财富 .

他原以为昆达达拉会以他的崇拜作为回报，赐予他财富。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn] [ðɪs] , [hiː; hi] [sez] , [wen] - [dʌz] [nɒt] [maɪnd][maɪ] [ˌædə'reiʃən] , [huː]
Disappointed in this , he says , when Kundadhara does not mind my adorations , who
失望的 在 这 , 他 说道 , 什么时候 - 做 不是 头脑 我的 崇拜 , WHO
[els] [wɪl] ?
else will ?
别的 将要 ?

他对此感到失望，说道：“昆达达拉都不介意我的崇拜，还有谁会介意呢？”

[ai][hæd; həd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['betə(r)] [gɪv] [ʌp] [ɔːl][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
I had , therefore , better give up all desire for wealth and retire into the
我 有 , 所以 , 更好的 给 向上全部 欲望 为了 财富 和 退休 进入 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

因此，我最好放弃对财富的一切欲望，隐居到森林里去。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] ,
The passage , however ,
这 通道 , 然而 ,

然而，这段文字

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] - [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] ['fæbrɪks]
seems to be inconsistent with the Brahmana's indifference to the fine fabrics
似乎 到 是 不一致 和 这 - 漠不关心 到 这 美好的 布料
[ɒv; əv] [klɒθ] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] . - .
of cloth lying around him . 1281 .
的 布 说谎 大约 他 . - .

这似乎与婆罗门对周围精美布料的漠不关心相矛盾。1281.

[p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [wʌn] [ə'setɪk] [sək'ses] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'miːdiətli]
Persons who have won ascetic success utter a wish and it is immediately
人 WHO 有 韩元 苦行僧 成功 说出 一个 希望 和 它 是 立即地
[fʊl'fɪld] .
fulfilled .
已完成 .

那些通过苦行获得成功的人，只要许下一个愿望，愿望就会立即实现。

- [ai] [gɪv] [ðiː] [ðɪs] , - [ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [wɒt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [wɜːdz] [ə'pɪəz] ['bɒdɪli] ,
' I give thee this , ' and forthwith what is given in words appears bodily ,
- 我 给 你 这 , - 和 立即 什么 是 给定 在 字 出现 身体上的 ,

“我把这个给你,”话一出口，就以实际行动显现出来。

['redi] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd] [ɛpɹ'əʊpɹɪətɪd] .
ready to be taken and appropriated .
准备好 到 是 已采取 和 挪用 .

随时可以被夺取和占有。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [duː; də][nɒt] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['mɪnɪŋz] , [bʌt; bət] ['mɪnɪŋz] ['fɒləʊ]
The words of such persons do not follow their meanings , but meanings follow
这 字 的 这样的 人 做 不是 跟随 他们的 含义 , 但 含义 跟随
[ðeə(r)] [wɜːdz] . - .
their words . 1282 .
他们的 字 . - .

这样的人的言语与意义不一致，而是意义跟随他们的言语。1282.

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [meɪks] [ˈnɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
The Burdwan translator makes nonsense of this verse .
这 布尔德万 翻译 制作 废话 的 这 诗 .

布尔德万的译者把这首诗翻译得毫无意义。

[hiː; hi] [fəˈgɛt] [hɪz; ɪz] [ˈgræmə(r)] [səʊ] [kəmˈpliːtli] [æz; əz][tuː; tə] [teɪk] - [æz; əz] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] [loʊkə] .
He forgets his grammar so completely as to take etaih as qualifying lokah .
他 忘记了 他的 语法 所以 完全地 作为 到 拿 - 作为 资格赛 洛卡 .
- .
1283 .
- .

他完全忘记了语法，以至于把 etaih 当作限定词 lokah。1283。

[ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] ; [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] , [əˈgen] , [ɪz] [ˈveri] [klɪə(r)] .
The verse is not difficult ; the commentator , again , is very clear .
这 诗 是 不是 难的 ; 这 评论员 , 再次 , 是 非常 清除 .

这首诗并不难懂；注释者再次解释得非常清楚。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [waɪl] [saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Burdwan translator , however , while citing the very words of the
这 布尔德万 翻译 , 然而 , 尽管 引用 这 非常 字 的 这
[ˈkɒmənt(ə)ri] ,
commentary ,
评论 ,

然而，布尔德万译者在引用注释原文时，

[ˈtəʊtəli] [ˌmisʌndəˈstænd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪks] [ˈʌtə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
totally misunderstands them and makes utter nonsense of them .
完全 误会 他们 和 制作 说出 废话 的 他们 .

完全误解了它们，并将它们解读得一塌糊涂。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] [iːkəm] - - - [ˈmɑːdjə] .
Ekarthanam is explained as Ekam chitiasuddhih Iswarapritirva tadarthanam madhya .
- 是 解释 作为 EKAM - - - 中部 .

Ekarthanam 被解释为 Ekam chitiasuddhih Iswarapritirva tadarthanam madhya。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɑːskt] [ɪz] - [jəʊ] - - (-) - -
The question asked is dharmartham yo yajnah samahitah (viniyuktah) tadeva vruhi
这 问题 问 是 - 哟 - - (-) - -
[ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [ˈjʌdʒnə] [wɪtʃ] - (-) . - .
and not that Yajna which sukhartham (bhavati) . 1284 .
和 不是 那 祭祀 哪个 - (-) . - .

所问的问题是 dharmartham yo yajnah samahitah (viniyuktah) tadeva vruhi 而不是 Yajna which sukhartham (bhavati).1284。

[wʌn] [ðæt] [səbˈsist] [əˈpɒn] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] [pɪkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈriːpəz]
One that subsists upon grains of corn picked up from the fields after the reapers
一 那 存在 之上 谷物 的 玉米 挑选 向上 从 这 字段 后 这 收割者
[hæv; həv] [əˈbændənd] [ðem; ðəm][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] - [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
have abandoned them is called a person leading the unchha mode of life .
有 弃 他们 是 称为 一个 人 领导 这 - 模式 的 生活 .

靠收割者弃地而逃后从田里捡拾玉米粒为生的人，被称为过着“乌查”生活方式的人。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [kəˈmits] [ðə; ði] [rɪˈdɪkjələs] [ˈerə(r)][ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] -
The Burdwan translator commits the ridiculous error of taking unchhavrittih
这 布尔德万 翻译 提交 这 荒谬的 错误 的 采取 -
[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] .
as the name of the Brahmana .
作为 这 姓名 的 这 婆罗门 .

Burdwan 译者犯了一个荒谬的错误，将 unchhavrittih 当作婆罗门的名字。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [sə'pəuz] [ðæt] ['jʌdʒnə][hɪə(r)] [ɪm'plaɪz] ['vɪʃnuː] , [æz; əz] [ik'spaund] [ɪn][ðə; ði]
The commentator supposes that Yajna here implies Vishnu , as expounded in the Srutis
这 评论员 假设 那 祭祀 这里 暗示 毗湿奴 , 作为 阐述 在 这 斯鲁蒂斯
. - .
. 1285 .
. - .

评论者认为这里的Yajna指的是毗湿奴，正如Srutis中所阐述的那样。1285.

- [ɪz][ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['pædi] [kɔːld] ['pænɪkəm] - .
Syamaka is a variety of paddy called Panicum frumentaceum .
- 是 一个 种类 的 稻田 称为 黍 - .

Syamaka 是 Panicum frumentaceum 的一个品种。

- - - [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - - - (- ['tʃɑːndrɪkə]) .
' Suryaparni ' is otherwise called ' Mashaparni ' (Ayurvedhartha chandrika) .
- - - 是 否则 称为 - - - (- 钱德里卡) .

“Suryaparni”也称为“Mashaparni”（Ayurvedhartha chandrika）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] - [ˌleɪbi'eɪlɪs] , [sɪn] . — ['glaɪsiːn; glaɪ'siːn] - .
It is identified with Tiramus labialis , syn . — Glycine deblis .
它 是 已识别 和 - 唇部 , 同步 . — 甘氨酸 - .

它被认为是唇萼 ...

- - - [ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['veəriəs] [plɑːnts] .
' Suvarchala ' is a name applied to various plants .
- - - 是 一个 姓名 应用 到 各种各样的 植物 .

“Suvarchala”是多种植物的统称。

[hɪə(r)] , ['veri] ['prɒbəbli] , - - , - [ɔː(r)] [hɜːr'pɛstiːz] - ([sɪn] . — [ˌgræti'oʊlə] [moʊnɪrə]
Here , very probably , ' Brahmisaka , ' or Herpestes Monnjera (syn . — Gratiola Monniera
这里 , 非常 大概 , - - , - 或者 疱疹 - (同步 . — 格拉蒂奥拉 莫尼埃拉
, [lɪn]) [ɪz] [ɪn'tendɪd] . - .
, Linn) is intended . 1286 .
, 林恩) 是 故意的 . - .

这里很可能指的是“Brahmisaka”或 Herpestes Monnjera（同义词—Gratiola Monniera，Linn）。1286。

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['slɔːtəd] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
he never slaughtered living animals for offering them in sacrifices because of
他 绝不 屠杀 活的 动物 为了 提供 他们 在 牺牲 因为 的
[hɪz; ɪz] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðem; ðəm] .
his inability to procure them .
他的 无力 到 采购 他们 .

他从不宰杀活的动物作为祭品，因为他无法获得这些动物。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , ['sʌbstɪtjuːtɪd] ['vedʒtəb(ə)l] ['prɒdʌkts] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ænɪmlz] .
He , therefore , substituted vegetable products for those animals .
他 , 所以 , 替代 蔬菜 产品 为了 那些 动物 .

因此，他用植物性产品代替了这些动物产品。

[hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] , [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['kruːəl][ɪn] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
His sacrifices , intended to take him to heaven , were really cruel in intention .
他的 牺牲 , 故意的 到 拿 他 到 天堂 , 是 真的 残忍的 在 意图 .
- .
1287 .
- .

他为了升入天堂而做出的牺牲，其目的其实是残酷的。1287

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst][aɪ] [riːd] [ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv][eit][æz; əz] - -
Following the Bombay text I read the last line of 8 as Sukrasya punarajatih
下列的 这 孟买 文本 我 读 这 最后的 线 的 8 作为 - -
- ,
Parnadonamadharmavit ,
- ,

根据孟买文本，我将第 8 行的最后一行读作 Sukrasya punarajatih Parnadonamadharmavit,

[ɔː(r)] - - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ; - [ɪz][ə; eɪ] - [dɪˈsendənt] . -
or Sukrasya punarjnabhih , etc . ; ajatih is a ' descendant . '
或者 - - , ETC . ; - 是 一个 - 后裔 . -

或 Sukrasya punarjnabhih 等； ajatih 是一个“后裔”。

[ɪf] - [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] - [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈpiːtɪd]
If ajnabhih be taken as the reading it would mean ' at the repeated
如果 - 是 已采取 作为 这 阅读 它 会 意思是 - 在 这 重复
[kəˈmændz] [ɒv; əv] . -
commands of Sukra . '
命令 的 苏克拉 . -

如果将 ajnabhih 作为读音，则意味着“在 Sukra 的反复命令下”。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] - - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈvɪʃəs] .
The Bengal reading apadhyanat adharmavit seems to be vicious .
这 孟加拉 阅读 - - 似乎 到 是 恶毒 .

孟加拉语读法 apadhyanat adharmavit 似乎是恶毒的。

[bəuθ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəˈrekt] ;
Both the vernacular versions are incorrect ;
两个都 这 白话 版本 是 错误 ;

这两个通俗版本都是错误的；

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [səˈplaɪɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [sens] [ɒv; əv] [wɒt]
K . P . Singha supplying something of his own will for making sense of what
K . P . 辛哈 供应 某物 的 他的 自己的 将要 为了 制作 感觉 的 什么
, [hiː; hi] [raɪts] ,
, he writes ,
, 他 写 ,

KP Singha 贡献了他自己的一些想法来理解他所写的内容：

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ˈraɪtɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] . - .
and the Burdwan translator writing nonsense as usual . 1288 .
和 这 布尔德万 翻译 写作 废话 作为 通常 . - .

布尔德万译者一如既往地胡言乱语。1288.

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ˈrɒŋli] [trænsˈleits] [ðɪs] [vɜːs] ; [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] , [ðə; ði] [bɜːrdˈwɑːn]
K . P . Singha wrongly translates this verse ; for once , the Burdwan
K . P . 辛哈 错 翻译 这 诗 ; 为了 一次 , 这 布尔德万
[trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)][ɪz] [kəˈrekt] . - .
translator is correct . 1289 .
翻译 是 正确的 . - .

KP Singha 错误地翻译了这首诗；这一次，Burdwan 的译者是对的。1289.

[bəuθ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkəˈrekt] .
Both the vernacular versions of this verse were incorrect .
两个都 这 白话 版本 的 这 诗 是 错误 .

这首诗的两种白话版本都是错误的。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡræmə(r)] [ɪz] -
The commentator explains that the grammar is rasatalam
这 评论员 解释 那 这 语法 是 -

评论员解释说，这种语法是 rasatalam。

- [ˈɛs.eɪ][ˈjʌdʒnə] - - - .
didrikshuh sa Yajna - pavakam pravishtah .
- 萨 祭祀 - - - .

didrikshuh sa Yajna-pavakam pravishtah。

- - - , - [ˈmuːdoʊ][ˈdʒɑːnə][ai] . [iː] . ,
Yajne duscharitam kinnu , samipavarti mudo janah i . e . ,
- - - , - 穆多 天堂 我 . e . ,

Yajne duscharitam kinnu, samipavarti mudo janah ie,

[ˈfɪrɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [dɪˈfekts] [ɪn][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈselɪbreɪtɪd] [baɪ]
fearing to see many other defects in the sacrifice which was being celebrated by
害怕 到 看 许多 其他 缺陷 在 这 牺牲 哪个 曾是 存在 著名 经过
[æn; ən] [ˈɪɡnərənt] [ˈpɜːs(ə)n] . - .
an ignorant person . 1290 .
一个 无知 人 . - .

害怕看到无知之人所庆祝的祭祀中还有许多其他缺陷。1290.

- [ɪz][æn; ən][ˈædvɜːb] , [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] - .
Vaddhanjalim is an adverb , qualifying ayachata .
- 是 一个 副词 , 资格赛 - .

Vaddhanjalim 是一个副词，限定 ayachata。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ˈrɒŋli] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][æn; ən] [ˈædʒɪktɪv] [ɒv; əv] [ˈsɑːtjəm] .
The Burdwan translator wrongly takes it as an adjective of Satyam .
这 布尔德万 翻译 错 需要 它 作为 一个 形容词 的 萨蒂扬 .
- .
1291 .
- .

Burdwan 译者错误地将其视为 Satyam 的形容词。1291.

[ɪn] [vɜːs] [eit] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] , [vɪz] . , [ðə; ði]
In verse 8 , it is said that it was a descendant of Sukra , viz . , the
在 诗 8 , 它 是 说 那 它 曾是 一个 后裔 的 苏克拉 , 即 . , 这
[ˈvɜːtʃuəs] - ,
virtuous Parnada ,
有德行的 - ,

第8节中提到，他是苏克拉的后裔，即贤德的帕尔纳达。

[huː] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][dɪə(r)][ænd; ənd][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ðəʊz] [wʊdz] [æz; əz][ðə; ði] -
who had become a deer and lived in those woods as the Brahmana's
WHO 有 变得 一个 鹿 和 居住地 在 那些 树林 作为 这 -
[ˈneɪbə(r)] .
neighbour .
邻居 .

他变成了一只鹿，住在森林里，成了婆罗门的邻居。

[hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ˈdɑːmə] [huː] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [səʊ] .
Here it is said that it was the deity Dharma who had become so .
这里 它 是 说 那 它 曾是 这 神 法 WHO 有 变得 所以 .

据说，是法神化身成了这样。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsteɪtmənts] [meɪ] [biː; bi] [ˈrekənsaɪld] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ˈdɑːmə] [fɜːst] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈrɪʃi]
The two statements may be reconciled supposing that Dharma first became the Rishi
这 二 声明 可能 是 和解 假如 那 法 第一的 成为 这 里希
- [ænd; ənd] [ðen] ,
Parnada and then ,
- 和 然后 ,

如果假设达摩先成为帕尔纳达圣人，然后又成为帕尔纳达圣人，那么这两个说法或许就能调和起来。

[æz; əz] - , [wɒz; wəz][ˌmetəˈmɔːfəuz, -fəus]['ɪntuː][ə; eɪ][dɪə(r)] .
as Parnada , was metamorphosed into a deer .
作为 - , 曾是 变态 进入 一个 鹿 .

帕尔纳达变成了鹿。

['tæsiə] - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fɑː(r)] - [fetʃt] [wei] .
Tasya nishkritim adhatta is explained by the commentator in a very far - fetched way .
塔西亚 - - 是 解释 经过 这 评论员 在 一个 非常 远的 - 已获取 方式 .

评论者对 Tasya nishkritim adhatta 的解释非常牵强。

[hiː; hi] [teɪks] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] ['dɑːmə] , [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪə(r)] ,
He takes these words to mean that Dharma , who had become a deer ,
他 需要 这些 字 到 意思是 那 法 , WHO 有 变得 一个 鹿 ,

他认为这些话的意思是，化身为鹿的达摩，

[prə'vaɪdɪd][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ðæt] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] .
provided at this juncture for his liberation from that metamorphosis .
假如 在 这 契机 为了 他的 解放 从 那 变态 .

此时此刻，他得以从这种蜕变中解脱出来。

[ai] [θɪŋk] ['tæsiə] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmɪs'led] ['brɑːmənə] . - .
I think tasya has reference to the misled Brahmana . 1292 .
我 思考 塔西亚 有 参考 到 这 被误导 婆罗门 . - .

我认为 tasya 指的是被误导的婆罗门。1292。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - ['hiːtə] . - .
Yajnia is explained as yajnaya hita . 1293 .
- 是 解释 作为 - 希塔 . - .

Yajnia 被解释为 yajnaya hita.1293。

- [ɪz][ðə; ði] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Samadhanam is the absorption of meditation ,
- 是 这 吸收 的 冥想 ,

三摩达那（Samadhanam）是冥想的专注状态。

[ɔː(r)] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eni] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
or that state of mind in which one has no longer any affection for the world
或者 那 状态 的 头脑 在 哪个 一 有 不 更长 任何 感情 为了 这 世界
,
,
,

或者说，是指一个人对这个世界不再有任何感情的那种心境。

- [ɪz] ['dʒenətɪv] , [bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Bharyayh is genitive , but the Burdwan translator takes it for the
- 是 所有格 , 但 这 布尔德万 翻译 需要 它 为了 这
[ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['sɪŋgjələ(r)] . - .
instrumental singular . 1294 .
乐器演奏 单数 . - .

Bharyayh 是属格，但 Burdwan 译者将其视为工具单数。1294。

[jəʊ] - [ɪz][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ai] [teɪk] , [ænd; ənd] [nɒt] [nəʊ] - . - .
Yo dhamah is the reading I take , and not no dharmah . 1295 .
哟 - 是 这 阅读 我 拿 , 和 不是 不 - . - .

Yo dhamah 是我所接受的读法，而不是 no dhamah。1295。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['græmə(r)] [æz; əz] - (['mɑːdjə] [iːkəm]) - -
The commentator explains the grammar as panchanam (madhya ekam) artham prapya
这 评论员 解释 这 语法 作为 - (中部 EKAM) - -
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
, etc . 1296 .
, ETC . - .

注释者将语法解释为 panchanam (madhya ekam) artham prapya 等1296。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɑːstəri] [ɔː(r)] [ˈpwiːsɒ̃s] [ðæt] [ɪz] [brɔːt] [baɪ][ˈjəʊɡə] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [səkˈsiːdz]
This is the mastery or puissance that is brought by Yoga , so that the person succeeds
这 是 这 精通 或者 力量 那 是 带来 经过 瑜伽 , 所以 那 这 人 成功

,
,
,

这就是瑜伽带来的精通或力量，使人获得成功。

[ˈfiːæt; ˈfiːət][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ɪn] [kriːˈeɪtɪŋ] [wɒtˈevə(r)] [hiː; hi] [dɪˈzaɪr] . - .
fiats of the will , in creating whatever he desires . 1297 .
菲亚特 的 这 将要 , 在 创建 任何 他 欲望 . - .

意志的意志，可以创造他所想要的一切。1297.

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [rɪˈdɪkjələs] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
The Burdwan translator gives a ridiculous version of this verse .
这 布尔德万 翻译 给予 一个 荒谬的 版本 的 这 诗 .

布尔德万译者对这首诗的翻译简直荒谬至极。

[hiː; hi] [saɪts] [ðə; ði] [ˈkɑːmɛnˌteɪtərz] [wɜːdz] [wɪˈðaʊt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈraɪt] . - .
He cites the commentator's words without understanding them aright . 1298 .
他 引用 这 评论员的 字 没有 理解 他们 好的 . - .

他引用评论员的话，却没有正确理解其含义。1298.

[wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [ɪz][tuː; tə] [əˈbændən] - - [fɔː(r); fə(r)] [biˈteikɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə]
What he does is to abandon sakamah dharmah for betaking himself to
什么 他 做 是 到 放弃 - - 为了 采取 他自己 到
- - [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] [wɪˈðaʊt] [dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] ,
nishaamah dharmah or the practice of duties without desire of fruit ,
- - 或者 这 实践 的 职责 没有 欲望 的 水果 ,

他所做的就是放弃有欲有欲的法（sakamah dharmah），转而追求无欲无求的法（nishaamah dharmah），即不求回报地履行职责。

[fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] . - .
for only such a course of conduct can lead to Emancipation . 1299 .
为了 仅有的 这样的 一个 课程 的 执行 能 带领 到 解放 . - .

只有这样的行为才能带来解放。1299.

[baɪ] [ˈdɑːmə] [hɪə(r)][ɪz] [ment] - [ˈdɑːmə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] - [ˈdɑːmə]
By dharma here is meant nishkama dharma , for the fruits of sakama dharma
经过 法 这里 是 意思是 - 法 , 为了 这 水果 的 - 法
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪˈtɜːn(ə)l] ,
are not eternal ,
是 不是 永恒 ,

这里所说的“法”是指“nishkama dharma”，因为“sakama dharma”的果实不是永恒的，

[ˈhev(ə)n] [laɪk] [ɔːl] [θɪŋz] [els] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [end] . - .
heaven like all things else having an end . 1300 .
天堂 喜欢 全部 事物 别的 拥有 一个 结尾 . - .

天堂和万物一样，终有尽头。1300

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðɪs] : [wen] [ə; eɪ][mæn] [ˈwɒnts] [æn; ən] [ˈɜːθn] [dʒɑː(r)] ,
What is said in this verse is this : when a man wants an earthen jar ,
什么 是 说 在 这 诗 是 这 : 什么时候 一个 男人 想要 一个 土 罐 ,

这节经文的意思是：当一个人想要一个陶罐时，

[hiː; hi] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [kriːˈeɪtɪŋ] [wʌn] .
he works for creating one .
他 作品 为了 创建 一 .

他致力于创造一个。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][gɒt] [wʌn] , [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)][faindz] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] ,
When he has got one , he no longer finds himself in the same state of mind ,
什么时候 他 有 得到 一 , 他 不 更长 发现 他自己 在 这 相同的 状态 的 头脑 ,

当他拥有了它之后，他的心境就完全不同了。

[hɪz; ɪz] [wɒnt] ['hævɪŋ] [biːn] ['sætɪsfaɪd] .
his want having been satisfied .
他的 想 拥有 到过 使满意 .

他的愿望已经得到满足。

['sɪmələli] , [wɪð] [men] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [prɒ'sperəti] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
Similarly , with men desirous of heaven and earthly prosperity as the reward of virtue ,
相似地 , 和 男人 渴望 的 天堂 和 尘世的 繁荣 作为 这 报酬 的 美德 ,

同样，有些人渴望天堂和尘世的繁荣，并将此视为美德的奖赏。

[ðə; ði] [miːnz] [ɪz] - [ɔː(r)][ækts] .
the means is Pravritti or acts .
这 方法 是 - 或者 行为 .

手段是 Pravritti 或行为。

[ðɪs] [ɔː(r)] [ðiːz] [siːs] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðəʊz] [huː] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [sʌtʃ] ['vɜːtʃuː] [set] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
This or these cease to operate with those who having acquired such virtue set themselves for the achievement of Emancipation ,
这 或者 这些 停止 到 操作 和 那些 WHO 拥有 获得 这样的 美德 放 他们自己 为了 这 成就 的 解放 ,

这种或这些美德对那些已经获得这种美德并立志实现解放的人不再有效。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [ɪz][ɔːl][ɪn][ɔːl] . - .
for with them the religion of Nivritti is all in all . 1301 .
为了 和 他们 这 宗教 的 - 是 全部 在 全部 . - .

因为对他们来说，尼夫里提的宗教就是一切。1301.

[ai] . [iː] . , [baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['aɪdlnəs] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
i . e . , by abandoning all kinds of idleness , as explained by the commentator . 1302 .
我 . e . , 经过 放弃 全部 种类 的 懒惰 , 作为 解释 经过 这 评论员 . - .

即，正如评论者所解释的那样，通过放弃各种懒惰行为。1302.

[ai] . [iː] . , [baɪ]['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['regjuleɪt] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [sə'spend] [wʌnz] [breθ] .
i . e . , by Yoga - meditation one should regulate and finally suspend one's breath .
我 . e . , 经过 瑜伽 - 冥想 一 应该 调节 和 最后 暂停 一个人的 气息 .

也就是说，通过瑜伽冥想，人们应该能够调节并最终停止呼吸。

[ðə; ði]['joʊgɪn][kæn; kən] [sə'spend] [ɔːl] ['fɪzɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [jet] [lɪv; laɪv][ɒn][frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə] [eɪdʒ] . - .
The Yogin can suspend all physical functions and yet live on from age to age . 1303 .
这 瑜伽士 能 暂停 全部 身体的 函数 和 然而 居住 在 从 年龄 到 年龄 . - .

瑜伽行者可以停止所有身体机能，却能活到一世一世。1303.

['niːdrə][hɪə(r)][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - [ɔː(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɪn'kwɪzətɪvnəs] [ɔː(r)]
Nidra here is explained as ananusandhana or the absence of inquisitiveness or
尼德拉 这里 是 解释 作为 - 或者 这 缺席 的 好奇心 或者
[ˌkjʊəri'ɒsəti] .
curiosity .
好奇心 .

这里将Nidra解释为ananusandhana，即缺乏好奇心或求知欲。

[baɪ] [prə'tɪbɑː] [ɪz] [ment] [ɪn'kwaɪəri]['ɑːftə(r)][ɪm'prɒpə(r)] [θɪŋz] [ɔː(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ]
By pratibha is meant inquiry after improper things or things that are of no
经过 普拉蒂巴 是 意思是 询问 后 不当 事物 或者 事物 那 是 的 不
['ɪntrəst] . - .
interest . 1304 .
兴趣 . - .

pratibha 指的是对不正当的事物或不感兴趣的事物的探究。1304.

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ʌn'rɪəl] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] [end] . - .
The truth is that the world is unreal and has no end . 1305 .
这 真相 是 那 这 世界 是 虚幻 和 有 不 结尾 . - .

事实是，世界是虚幻的，没有尽头。1305.

['hʌŋgə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [səb'djuːd] [baɪ]['jəʊgə] , [ai] . [iː] . , [baɪ] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɒdi]
Hunger is to be subdued by Yoga , i . e . , by regulating the wind within the body
饥饿 是 到 是 低沉的 经过 瑜伽 , 我 . e . , 经过 调节 这 风 之内 这 身体
.
.
.

饥饿可以通过瑜伽来克服，即通过调节体内的气来克服。

[daʊt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'speld] [baɪ] ['sɜːt(ə)nti] ;
Doubt is to be dispelled by certainty ;
怀疑 是 到 是 驱散 经过 肯定 ;

怀疑要用确定性来消除；

[ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [daʊt] .
this implies that certain knowledge should be sought for by driving off doubt .
这 暗示 那 肯定 知识 应该 是 寻求 为了 经过 驾驶 离开 怀疑 .

这意味着应该通过消除疑虑来寻求确切的知识。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ɔːl]['skeptɪk(ə)l] [kən'kluːʒənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'speld]
The commentator thinks that this means that all sceptical conclusions should be dispelled
这 评论员 思考 那 这 方法 那 全部 怀疑论者 结论 应该 是 驱散
[baɪ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
by faith in the scriptures .
经过 信仰 在 这 经文 .

评论员认为，这意味着所有怀疑论的结论都应该被对经文的信仰所消除。

[baɪ] - [fɪə(r)] , - [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , [ɪz] [ment] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
By ' fear , ' in this verse , is meant the source of fear , or the world .
经过 - 害怕 , - 在 这 诗 , 是 意思是 这 来源 的 害怕 , 或者 这 世界 .

本节经文中的“恐惧”指的是恐惧的根源，也就是这个世界。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkə] [baɪ][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] , [ai] . [iː] . , [dɪ'zaɪə(r)] , [rɒθ] ,
That is to be conquered by the conquest of the six , i . e . , desire , wrath ,
那 是 到 是 征服 经过 这 征服 的 这 六 , 我 . e . , 欲望 , 愤怒 ,
['kʌvətəsnəs] ,
covetousness ,
贪婪 ,

那就是通过征服六种邪念来征服的，即欲望、愤怒、贪婪。

['erə(r)] , [praɪd] , [ænd; ənd] ['envi] . - .
error , pride , and envy . 1306 .
错误 , 自豪 , 和 嫉妒 . - .

错误、骄傲和嫉妒。1306。

[wɒt] [ɪz][leɪd] [daʊn] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)]['jəʊgə] .
What is laid down here is the same course of training that is indicated for Yoga .
什么 是 铺设 向下 这里 是 这 相同的 课程 的 训练 那 是 表明的 为了 瑜伽 .

这里规定的训练课程与瑜伽的训练课程相同。

[fɜːst] , [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd] ,
First , the senses are to be merged into the mind ,
第一的 , 这 感官 是 到 是 合并 进入 这 头脑 ,

首先，要将感官融入心灵之中。

[ðen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
then the mind is to be merged into the Understanding ,
然后 这 头脑 是 到 是 合并 进入 这 理解 ,

然后，心智就要融入理解之中。

[ðen] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [səʊl] [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]
then the Understanding is to be merged into the Soul or what is known as the
然后 这 理解 是 到 是 合并 进入 这 灵魂 或者 什么 是 已知 作为 这
['iːgəʊ] .
Ego .
自我 .

然后，理解力将融入灵魂，也就是我们所说的自我。

[ðɪs] ['iːgəʊ][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [mɜːdʒd] [æt; ət][lɑːst]['ɪntuː][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
This Ego is to be merged at last into the Supreme Soul .
这 自我 是 到 是 合并 在 最后的 进入 这 最高 灵魂 .

这个自我最终将融入至高灵魂之中。

[wen] [ðə; ði]['iːgəʊ][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [vjuː] [æz; əz] ['brɑːmə] . - .
When the Ego is understood , it comes to be viewed as Brahma . 1307 .
什么时候 这 自我 是 理解 , 它 来 到 是 已查看 作为 梵 . - .

当自我被理解时，它就被视为梵天。1307。

- [pjʊə(r)][ækts] - [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] - - - ,
' Pure acts ' are , of course , those that are included in ' Nishkama dharmah ,
- 纯的 行为 - 是 , 的 课程 , 那些 那 是 包括 在 - - - ,

“纯洁的行为”当然是指包含在“无欲之法”中的行为。

- [ænd; ənd] - [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [səʊl] - [ɪz][ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl]
' and ' tranquillity of soul ' is the cleansing of the soul by driving away all
- 和 - 宁静 的 灵魂 - 是 这 清洁 的 这 灵魂 经过 驾驶 离开 全部
['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] . - .
passions and desires . 1308 .
激情 和 欲望 . - .

“心灵的宁静”是指通过驱除一切激情和欲望来净化心灵。1308.

[sʌtʃ] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔː(r)] - [ɪz] - .
Such restraint of speech , etc . , or niyamah is yogah .
这样的 克制 的 演讲 , ETC . , 或者 - 是 - .

这种言语的克制等等，或者niyamah就是yoghah。

- [ɪz]['kɑːmə] - - .
Kamaoanyatha is kama - vaiparityena .
- 是 卡玛 - - .

Kamaoanyatha 是 kama-vaiparityena。

[ðə; ði] [sens] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ædz] , [ɪz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] - ['jəʊgə] - ['sɪdɪ] , -
The sense , the commentator adds , is that one should not desire ' yoga - siddhi , '
这 感觉 ， 这 评论员 添加 ， 是 那 一 应该 不是 欲望 - 瑜伽 - 悉地 ， -
[fɔː(r); fə(r)] [ðen] ,
for then ,
为了 然后 ，

评论员补充说，其含义是，人们不应该渴望“瑜伽成就”，因为那样的话，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] ['ɪndə,keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃənz] ,
as has been repeatedly indicated in the previous Sections ,
作为 有 到过 反复 表明的 在 这 以前的 部分 ，

如前几节中反复指出的那样，

[ðə; ði]['jəʊgɪn] [wʊd] [fɔːl] ['ɪntuː] [hel] [ænd; ənd] [sək'siːd] [nɒt] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪ,mænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
the Yogin would fall into hell and succeed not in attaining to Emancipation ,
这 瑜伽士 会 落下 进入 地狱 和 成功 不是 在 达到 到 解放 ，

瑜伽行者会堕入地狱，无法获得解脱。

['hev(ə)n] [ɪt'self] ['biːɪŋ] [hel] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [ɪ,mænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
heaven itself being hell in comparison with the felicity of Emancipation .
天堂 本身 存在 地狱 在 比较 和 这 费利西蒂 的 解放 .

与解放后的幸福相比，天堂本身也如同地狱。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['kwaɪətli] [skɪps] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn]
K . P . Singha quietly skips over the last line and the Burdwan
K . P . 辛哈 悄悄 跳过 超过 这 最后的 线 和 这 布尔德万
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [,ɪnkə'rekt] ['vɜːʃ(ə)n] . - .
translator offers a ridiculously incorrect version . 1309 .
翻译 优惠 一个 荒谬地 错误 版本 . - .

KP Singha 悄悄地跳过了最后一行，而 Burdwan 译者提供了一个极其错误的版本。1309.

- [miːnz] - [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] . -
Yebhyah means ' the materials from which . '
- 方法 - 这 材料 从 哪个 . -

Yebhyah 的意思是“从中产生的材料”。

(-) [hæz; həz][,pærə'mɑːtmɑː][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['nɒmɪnətɪv] ([,ʌndə'stʊd]) .
(Srijati) has Paramatma for its nominative (understood) .
(-) 有 至尊灵魂 为了 它是 主格 (理解) .

（Srijati）的主格是 Paramatma（已理解）。

[keɪl] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]
Kale is the time of creation as selected by the Supreme Soul in his own
羽衣甘蓝 是 这 时间 的 创建 作为 已选 经过 这 最高 灵魂 在 他的 自己的
['wɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

卡勒是至高灵魂以其智慧选择的创造时代。

- [ɪz] - [ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['meni] ,
Bhavaprachoditah is ' induced by the desire of becoming many ,
- 是 - 诱导 经过 这 欲望 的 成为 许多 ，

Bhavaprachoditah 是“由渴望成为众多的欲望所引发的”，

[ɔː(r)] [led] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz] ['meni] [ɔː(r)][ɪn] ['ɪnfɪnət] [daɪ'vɜːsəti] . - - .
or led by the desire of existence as many or in infinite diversity . ' 1310 .
或者 引领 经过 这 欲望 的 存在 作为 许多 或者 在 无限 多样性 . - - .

或者受存在众多或无限多样性的欲望所驱使。'1310。

[kə'lɑː]	[hɪə(r)]	[ɪz]	,	[pə'hæps]	,	[ðə; ði]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æbstrækt]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
Kala	**here**	**is**	**,**	**perhaps**	**,**	**the**	**embodiment**	**of**	**the**	**abstract**	**idea**	**of**	**life**	**of**	**living**	**creatures**	**.**
卡拉	这里	是	,	也许	,	这	实施例	的	这	抽象的	主意	的	生活	的	活的	生物	.

卡拉在这里或许是生物生命这一抽象概念的化身。

[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[kə'lɑː]	[ɔː(r)]	[laɪf]	[sets]	[ɪt'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['kriːtʃəz]	.
Impelled	**by**	**the**	**Understanding**	**,**	**Kala**	**or**	**life**	**sets**	**itself**	**to**	**the**	**creation**	**of**	**other**	**creatures**	**.**
被迫	经过	这	理解	,	卡拉	或者	生活	套	本身	到	这	创建	的	其他	生物	.

在理解力的驱使下，卡拉（生命）开始创造其他生物。

[ðiːz]	[lɑːst]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['iːkwəli]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[faɪv]	['praɪm(ə)l]	['esnsɪz]	.	-	.
These	**last**	**also**	**are**	**equally**	**the**	**result**	**of**	**the**	**same**	**five**	**primal**	**essences**	**.**	**1311**	**.**
这些	最后的	还	是	同样地	这	结果	的	这	相同的	五	原始	精华	.	-	.

最后这些也同样是这五种基本元素的结果。1311.

[ðə; ði]	[kən'strʌkʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ɪz]	[ðɪs]	:	['iːtæn]	[ʃæd]	-	(	-	-	-	)	-	;
The	**construction**	**of**	**the**	**second**	**line**	**is**	**this**	**:**	**etan**	**shad**	**abhinivrittan**	**(**	**sarveshu**	**karyeshu**	**anugatam**	**)**	**vettha**	**;**
这	建造	的	这	第二	线	是	这	:	伊坦	鲥鱼	-	(	-	-	-	)	-	;

第二行的构造是这样的：etan shad abhinivrittan (sarveshu karyeshu anugatam) vettha；

[ðen]	['ɛtiː]	[jɑːsjə]	-	(	-	,	[tæt]	['eisæt]	)	.
then	**ete**	**yasya**	**rasayah**	**(**	**karyani**	**,**	**tat**	**asat**	**)**	**.**
然后	等	雅莎	-	(	-	,	塔特	卫星	)	.

然后是ete yasya rasayah（karyani，tat asat）。

[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[klɔːz]	[ɪz]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['praɪm(ə)l]	['esnsɪz]	.
The	**sense**	**of**	**the**	**last**	**clause**	**is**	**that**	**all**	**this**	**is**	**the**	**effect**	**of**	**those**	**primal**	**essences**	**.**
这	感觉	的	这	最后的	条款	是	那	全部	这	是	这	影响	的	那些	原始	精华	.

最后一句的意思就是，这一切都是那些原始本质所造成的结果。

[ɔːl]	[ðɪs]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['esnsɪz]	.
All	**this**	**,**	**therefore**	**,**	**is**	**of**	**those**	**essences**	**.**
全部	这	,	所以	,	是	的	那些	精华	.

因此，这一切都属于这些本质范畴。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'kluːdɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːd]	['eisæt]	,	[ɔː(r)]	[ˌʌn'rɪəl]	,
The	**latter**	**are**	**included**	**in**	**the**	**word**	**asat**	**,**	**or**	**unreal**	**,**
这	后者	是	包括	在	这	单词	卫星	,	或者	虚幻	,

后者包含在单词 asat 中，即 unreal（不真实的）。

[æz; əz]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[frɒm; frəm]	[sæt]	[ɔː(r)]	['riːəl]	[ɒv; əv]	[səb'stænʃ(ə)l]	.
as	**distinguished**	**from**	**sat**	**or**	**real**	**of**	**substantial**	**.**
作为	杰出的	从	卫星	或者	真实的	的	重大的	.

与 sat 或 real 或 substance 不同。

[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪz]	[sæt]	,	['evriθɪŋ]	[els]	[ɪz]	['eisæt]	.	-	.
The	**soul**	**is**	**sat**	**,**	**everything**	**else**	**is**	**asat**	**.**	**1312**	**.**
这	灵魂	是	卫星	,	一切	别的	是	卫星	.	-	.

灵魂是坐的，其他一切都是坐的。1312.

[ɪn] ['priːviəs] ['sekʃənz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [wen] [ðə; ði] [tʃɪt] ,

In previous Sections it has been explained how when the Chit ,

在 以前的 部分 它 有 到过 解释 如何 什么时候 这 纸条 ,

前面的章节已经解释了当 Chit 出现时，

[wɪtʃ] [hæz; həz][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [bɪ'kʌmz] [ɪn'vestɪd] [wɪð]

which has pure knowledge for its attribute , becomes invested with

哪个 有 纯的 知识 为了 它是 属性 , 变成 投资 和

['ɪgnərəns] ,

Ignorance ,

无知 ,

原本拥有纯粹知识的事物，却被赋予了无知。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] [tə'wɔːdz] [ɪt'self] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

it begins to attract the primal essences towards itself in consequence of the

它 开始 到 吸引 这 原始 精华 向 本身 在 结果 的 这

['pəutənsi] [ɒv; əv][pɑːst][ækts][ænd; ənd] [teɪk] [bɜːθ] [ɪn] ['veəriəs] [ʃeɪps] .

potencies of past acts and take birth in various shapes .

效力 的 过去的 行为 和 拿 出生 在 各种各样的 形状 .

由于过去行为的力量，它开始吸引原始本质，并以各种形式诞生。

([ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][pɑːst][ækts][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['saɪklz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

(The idea of past acts is due to the infinite cycles of creation and

(这 主意 的 过去的 行为 是 到期的 到 这 无限 循环 的 创建 和

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

destruction ,

破坏 ,

（过去行为的概念源于创造与毁灭的无限循环，

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [kri'eɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ˌɪnkən'siːvəbl]) .

the very first creation being inconceivable) .

这 非常 第一的 创建 存在 不可思议) .

（最初的创造是不可想象的）。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] , [d'ʒaɪvə] ([ɔː(r)] [tʃɪt]

The causes of creation are , therefore , the five primal essences , Jiva (or chit

这 原因 的 创建 是 , 所以 , 这 五 原始 精华 , 吉瓦 (或者 纸条

) ,

) ,

) ,

因此，创造的原因是五种原始本质，即生命能量（或意识），

[ðə; ði] ['pəutənsi] [ɒv; əv][pɑːst][ækts] , [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] . - .

the potencies of past acts , and Ignorance . 1313 .

这 效力 的 过去的 行为 , 和 无知 . - .

过去行为的效力，以及无知。1313。

- [ɪz][dʒə'nɑː.nə] - - , [ai] . [iː] . , [pər'sepʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] . - .

Jnanani is Jnana - karanani , i . e . , perceptions for causes of perception . 1314 .

- 是 智慧 - - , 我 . e . , 感知 为了 原因 的 洞察力 . - .

Jnanani 是 Jnana-karanani，即知觉的原因的知觉。1314。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] ['veri] [kən'denst] .

The second line of 13 is very condensed .

这 第二 线 的 - 是 非常 浓缩版 .

第 13 行的第二句非常简洁。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðɪs] : [ðə; ði] [aɪ] [ɪz][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['vɪʒn] .

The meaning is this : the eye is the sense of vision .

这 意义 是 这 : 这 眼睛 是 这 感觉 的 想象 .

意思是：眼睛是视觉器官。

['vɪʒn]	[ɔː(r)]	[saɪt]	[ɪz]	[ɪts]	['fʌŋkʃ(ə)n]	.
Vision	**or**	**sight**	**is**	**its**	**function**	**.**
想象	或者	视线	是	它是	功能	.

视觉是它的功能。

[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ˌæpri'hend]	[ɪz]	[fɔːm]	.
The	**object**	**it**	**apprehends**	**is**	**form**	**.**
这	目的	它	逮捕	是	形式	.

它所感知的对象是形式。

[ðə; ði]	[aɪ]	[hæz; həz]	[lait]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[kɔːz]	,	[ænd; ənd]	[fɔːm]	[ɪz]	[æn; ən]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ɒv; əv]	[lait]	.
The	**eye**	**has**	**light**	**for**	**its**	**cause**	**,**	**and**	**form**	**is**	**an**	**attribute**	**of**	**light**	**.**
这	眼睛	有	光	为了	它是	原因	,	和	形式	是	一个	属性	的	光	.

眼睛以光为成因，形状是光的一种属性。

[hens]	[ðə; ði]	[aɪ]	['siːzɪz]	[ɔː(r)]	[ˌæpri'hend]	[fɔːm]	.
Hence	**the**	**eye**	**seizes**	**or**	**apprehends**	**form**	**.**
因此	这	眼睛	逮捕	或者	逮捕	形式	.

因此，眼睛能够捕捉或感知形状。

[baɪ]	[ðə; ði]	['ɪnfərəns]	[ɒv; əv]	['riːz(ə)n]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[sɪ'mɪlɪtjuːd]	,	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ɔː(r)]	['prɒpəti]	,	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[aɪ]	,
By	**the**	**inference**	**of**	**reason**	**,**	**there**	**is**	**similitude**	**,**	**in**	**respect**	**of**	**attribute**	**or**	**property**	**,**	**between**	**the**	**eye**	**,**
经过	这	推理	的	原因	,	那里	是	相似性	,	在	尊重	的	属性	或者	财产	,	之间	这	眼睛	,

根据推理，眼睛在某些属性或特性方面具有相似性。

['vɪʒn]	,	[ænd; ənd]	[fɔːm]	.
vision	**,**	**and**	**form**	**.**
想象	,	和	形式	.

视觉和形式。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	[ðɪs]	['klɪəli]	-	-	-	[næm]	-	-	-	.
The	**commentator**	**explains**	**this**	**clearly**	**Drashtri**	**-**	**darsanadrisya**	**nam**	**trayanamapi**	**gunatamatyam**	**upapannam**	**.**
这	评论员	解释	这	清楚地	-	-	-	纳姆	-	-	-	.

评论员清楚地解释了这一点 Drashtri-darsanadrisya nam trapanamapi Gunatamatyam upapannam。

[ðɪs]	[ɪz]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[ˌveəri'eɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[vɜːs]	.
This	**is**	**indicated**	**with**	**a**	**little**	**variation**	**in**	**the**	**next**	**verse**	**.**
这	是	表明的	和	一个	小的	变化	在	这	下一个	诗	.

下一节歌词稍有变化，表明了这一点。

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	[skɪps]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[laɪn]	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**skips**	**over**	**the**	**line**	**.**
K	.	P	.	辛哈	跳过	超过	这	线	.

KP Singha跳过了界线。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[gɪvz]	[æn; ən]	[ˌɪnkə'rekt]	['vɜːʃ(ə)n]	.	-	.
The	**Burdwan**	**translator**	**gives**	**an**	**incorrect**	**version**	**.**	**1315**	**.**
这	布尔德万	翻译	给予	一个	错误	版本	.	-	.

布尔德万译者给出了错误的版本。1315。

['mɑːnəs]	[ɪz]	[maɪnd]	,	['bʊdi]	[ɪz]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ænd; ənd]	-	[ɪz]	[ðə; ði]	[səʊl]	.
Manas	**is**	**mind**	**,**	**Buddhi**	**is**	**Understanding**	**,**	**and**	**Kshetrajna**	**is**	**the**	**Soul**	**.**
马纳斯	是	头脑	,	布迪	是	理解	,	和	-	是	这	灵魂	.

Manas 是头脑，Buddhi 是理解，Kshetrajna 是灵魂。

[wɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['tʃɪtə] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [veɪg] [ɔː(r)]
What , however , is Chitta is difficult to ascertain , unless it means vague or
什么 , 然而 , 是 奇塔 是 难的 到 探明 , 除非 它 方法 模糊的 或者
[ɪn'defɪnət] [pə'sepʃ(ə)n] .
indefinite perception .
不定 洞察力 .

然而，Chitta究竟是什么，很难确定，除非它指的是模糊或不确定的感知。

[ɪn][sʌm; səm] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ðə; ði] ['tʃɪtə] [ɪz] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . - .
In some systems of philosophy the Chitta is placed above the Understanding . 1316 .
在 一些 系统 的 哲学 这 奇塔 是 放置 多于 这 理解 . - .

在某些哲学体系中，心识（Chitta）被置于知性（Understanding）之上。1316.

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [jɑθə] ['mæmə] .
The Bengal reading yathagantam is preferable to the Bombay reading yatha mama .
这 孟加拉 阅读 - 是 优选 到 这 孟买 阅读 雅塔 妈妈 .
- .
1317 .
- .

孟加拉读法 yathagantam 比孟买读法 yatha mama 更可取。1317。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [grə'mætɪkli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] - .
The first line of 27 is grammatically connected with the last line of 26 .
这 第一的 线 的 - 是 语法上 连接 和 这 最后的 线 的 - .

第 27 行的第一行与第 26 行的最后一行在语法上是相连的。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] ['veri] [əb'struːs] .
The second line of 27 is very abstruse .
这 第二 线 的 - 是 非常 奥 .

第27行第二句非常晦涩难懂。

[ðə; ði] [grə'mætɪkl] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [ðɪs] : - (-) - (
The grammatical construction is this : tayorbhavayogamanam (sushuptau) pratyaksham (
这 语法 建造 是 这 : - (-) - (
-) ; (-) - , - ([tʃɑː]) .
drishtam) ; (tadeva) nityam , ipsitam (cha) .
-) ; (-) - , - (茶) .

语法结构是这样的： tayorbhavayogamanam (sushuptau) pratyaksham (drishtam); （tadeva）nityam，ipsitam （cha）。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] ,
What is meant by this is that in ordinary men ,
什么 是 意思是 经过 这 是 那 在 普通的 男人 ,

这句话的意思是，在普通人身上，

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)nz]['djʊərɪŋ] ['weɪkflnəs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)nz] [ðeɪ] ['tʃerɪʃ] ['djʊərɪŋ] [driːmz] :
the notions during wakefulness are not the notions they cherish during dreams :
这 概念 期间 清醒 是 不是 这 概念 他们 珍惜 期间 梦境 :

清醒时的想法与梦境中的想法并不相同：

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)]['nəʊʃ(ə)nz]['djʊərɪŋ] [driːmz] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ðeɪ] [ˌentə'teɪn] [waɪl]
nor are their notions during dreams identifiable with those they entertain while
也不 是 他们的 概念 期间 梦境 可识别的 和 那些 他们 招待 尽管
['weɪkfl] .
wakeful .
清醒 .

他们在梦中的想法与他们在清醒时的想法也不相同。

[ðeə(r)] [ɪz][ˌsɪmə'lærəti][bʌt; bət][nɒt][aɪ'dentəti] .
There is similarity but not identity .
那里 是 相似 但 不是 身份 .

两者有相似之处，但并非完全相同。

[ɪn] [ɪ'tɜːn(ə)l] - , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
In eternal Sushupti , however , which is Emancipation ,
在 永恒 - , 然而 , 哪个 是 解放 ,

然而，在永恒的苏舒普提（Sushupti，即解脱）中，

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['weɪkflnəs] [pɑːs]['ɪntuː] [ðəʊz] [ɒv; əv] [driːm] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [driːm] [pɑːs]
the notions of wakefulness pass into those of dream and those of dream pass
这 概念 的 清醒 经过 进入 那些 的 梦 和 那些 的 梦 经过
['ɪntuː] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs] ,
into those of wakefulness ,
进入 那些 的 清醒 ,

清醒的概念会过渡到梦境的概念，梦境的概念也会过渡到清醒的概念。

[ai] . [iː] . , [bəuθ] ([ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] ,
i . e . , both (or , rather , the same ,
我 . e . , 两个都 (或者 , 相当 , 这 相同的 ,

也就是说，两者（或者更确切地说，相同的）

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [ðen] ['pɜːfɪkt] [aɪ'dentəti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]) [bɪ'kʌm] [də'rektli] [ˌæprɪ'hensɪb(ə)l] [ɪn]
for there is then perfect identity between them) become directly apprehensible in
为了 那里 是 然后 完美的 身份 之间 他们) 变得 直接地 可理解的 在
- [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Sushupti or Emancipation .
- 或者 解放 .

因为那时它们之间就存在完美的同一性）在苏舒普提或解放中变得可以直接理解。

- [ɔː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] ,
Sushupti or Emancipation , therefore , is a state ,
- 或者 解放 , 所以 , 是 一个 状态 ,

因此，苏舒普蒂（Sushupti）或解放是一种状态。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]['naɪðə(r)][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs] [nɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [driːm] ,
in which there is neither the consciousness of wakefulness nor that of dream ,
在 哪个 那里 是 两者都不 这 意识 的 清醒 也不 那 的 梦 ,
[bʌt; bət][bəuθ] [rʌn] [tə'geðə(r)] ,
but both run together ,
但 两个都 跑步 一起 ,

其中既没有清醒的意识，也没有梦境的意识，而是两者同时存在。

[ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['təʊtəli] . - .
their differences disappearing totally . 1318 .
他们的 差异 消失 完全 . - .

他们的分歧完全消失了。1318.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] . - .
This is a triplet . 1319 .
这 是 一个 三重态 . - .

这是三联体。1319。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] ['fɒləʊz] : [wen] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['brɑːmə] ,
Brahmabhava is explained as follows : when one succeeds in understanding Brahma ,
- 是 解释 作为 跟随 : 什么时候 一 成功 在 理解 梵 ,

梵我合一的解释如下：当一个人成功理解了梵天之后，

[wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] .
one is said to attain to Brahma , as the Srutis declare .
一 是 说 到 达到 到 梵 , 作为 这 斯鲁蒂斯 宣布 .

据《吠陀经》所述，据说可以证得梵天。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - [ɪz] [juːst] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
The commentator explains that Pasyanti is used with reference to those that are
这 评论员 解释 那 - 是 用过的 和 参考 到 那些 那 是
['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
learned in the scriptures .
学习 在 这 经文 .

评论者解释说，Pasyanti 指的是那些精通经文的人。

[ðeɪ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [end][baɪ][d'ʒaɪvə][nɒt] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [aɪz]
They behold the attainment of the highest end by Jiva not with their physical eyes
他们 看哪 这 素养 的 这 最高 结尾 经过 吉瓦 不是 和 他们的 身体的 眼睛
[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
but with the eye of the scriptures ,
但 和 这 眼睛 的 这 经文 ,

他们不是用肉眼，而是用经文之眼来看待灵魂（Jiva）达到最高境界的过程。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði]
for they that are themselves emancipated cannot be said to behold the
为了 他们 那 是 他们自己 解放 不能 是 说 到 看哪 这
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
emancipation of another .
解放 的 其他 .

因为那些自身获得解放的人，不能说他们见证了他人的解放。

[ðɪs] [ɪz] [greɪv] ['traɪflɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - . - .
This is grave trifling for explaining the use of the word pasyanti . 1320 .
这 是 严重 琐事 为了 解释 这 使用 的 这 单词 - . - .

这是解释 pasyanti 一词用法的重大琐事。1320。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv]['væljuː] [ɪn'kluːd] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]
The commentator points out that possessions of value include even the region of
这 评论员 积分 出去 那 财产 的 价值 包括 甚至 这 地区 的
['brɑːmən] .
Brahman .
婆罗门 .

评论员指出，有价值的财产甚至包括婆罗门教的领地。

[men][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [huː] [siːk] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
Men of knowledge , who seek Emancipation ,
男人 的 知识 , WHO 寻找 解放 ,

有知识的人，寻求解放，

[duː; də][nɒt] [set] ['eni] ['væljuː][ɒn]['iːv(ə)n][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] . - .
do not set any value on even the joy of the region of the Creator . 1321 .
做 不是 放 任何 价值 在 甚至 这 喜悦 的 这 地区 的 这 创作者 . - .

不要对造物主所在之地的喜悦给予任何价值。1321.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [welθ] ['iːv(ə)n]
The commentator explains that one should not cherish the desire for wealth even
这 评论员 解释 那 一 应该 不是 珍惜 这 欲望 为了 财富 甚至
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] ['vɜːtʃuː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
for the sake of acquiring virtue therewith .
为了 这 清酒 的 收购 美德 由此 .

评论者解释说，即使是为了获得美德，也不应该贪恋财富。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [welθ] [ɪz] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['efət] , [sʌtʃ] [welθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]
When , however , wealth is obtained without effort , such wealth should be applied to
什么时候 , 然而 , 财富 是 获得 没有 努力 , 这样的 财富 应该 是 应用 到
[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
the acquisition of virtue .
这 获得 的 美德 .

然而，当财富不费吹灰之力获得时，这种财富应该用于培养美德。

[wʌn] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [daɪˈrɛktɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [əˈkwaɪərɪŋ] [welθ] ([baɪ][ˈiːv(ə)n] [ˈɪnəs(ə)nt]
One is also directed to give up the desire of acquiring wealth (by even innocent
一 是 还 指导 到 给 向上 这 欲望 的 收购 财富 （ 经过 甚至 清白的
[miːnz])
means)
方法 ）

人们也被教导要放弃获取财富的欲望（即使是通过正当手段）。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [dɪˈzaɪə(r)] , [wen] [ˈtʃerɪʃt] ,
the reason being that desire , when cherished ,
这 原因 存在 那 欲望 ，什么时候 珍爱 ，

原因在于，当欲望被珍视时，

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ænd; ənd] [ɡet] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] [hɑːt] . - .
is sure to increase and get the better of one's heart . 1322 .
是 当然 到 增加 和 得到 这 更好的 的 一个人的 心 . - .

必定会加剧并占据人的心。1322.

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [əbˈzəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ]
The commentator observes that the first line means that the man of knowledge
这 评论员 观察 那 这 第一的 线 方法 那 这 男人 的 知识
[ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhæpinəs] [tuː; tə] [ɔːl] ,
should wish for happiness to all ,
应该 希望 为了 幸福 到 全部 ，

评论者指出，第一句的意思是，有学问的人应该希望所有人都能幸福。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)] [wɪʃ] [ˈsɒrəʊ] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] .
and never wish sorrow to any one .
和 绝不 希望 悲哀 到 任何 一 .

永远不要希望任何人遭遇悲伤。

[sɑːrvəm] [ɪnkˈluːdz] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] .
Sarvam includes virtue and vice .
萨尔瓦姆 包括 美德 和 副 .

Sarvam 包含美德和罪恶。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] - [ˈdɑːmə] [ɪz] [ˌrekəˈmendɪd] . - .
Of course , the practice of nishkama dharma is recommended . 1323 .
的 课程 ， 这 实践 的 - 法 是 受到推崇的 . - .

当然，奉行无欲无求之法是值得提倡的。1323.

[ɔːl] [ˈbrɑːmənəz] [hæv; həv][tuː; tə] [plʌk] [ˈflaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfərɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
All Brahmanas have to pluck flowers in the morning for offering them to
全部 婆罗门 有 到 采摘 花朵 在 这 早晨 为了 提供 他们 到
[ðə; ði] [ˈdiəti] [ðeɪ] [ˈwɜːʃɪp] .
the deities they worship .
这 神灵 他们 崇拜 .

所有婆罗门都必须在清晨采摘鲜花，供奉给他们所崇拜的神灵。

[ðə; ði][tɑːsk] [teɪks] [ˈmeni] [ˈmɪnɪts] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmeni] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [plʌkt]
The task takes many minutes , because a good many have to be plucked
这 任务 需要 许多 分钟 ， 因为 一个 好的 许多 有 到 是 拨弦
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] .
for the purpose .
为了 这 目的 .

这项任务需要花费很多时间，因为需要为此目的采摘很多果实。

[ðɪs]	['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	['deɪli]	[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['gəʊɪŋ]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[duː; də]	[tuː; tə]	['pleɪsɪz]	[weə(r)]	['flaʊəz]	[ə'baʊnd]	,
This	**being**	**a**	**daily**	**occupation**	**and**	**they**	**going**	**as**	**they**	**do**	**to**	**places**	**where**	**flowers**	**abound**	**,**
这	存在	一个	日常的	职业	和	他们	去	作为	他们	做	到	地方	在哪里	花朵	盛产	,

这是他们的日常工作，而且他们经常去鲜花盛开的地方。

[ðə; ði]	[ækt]	[ɒv; əv]	['plʌkɪŋ]	[gəʊz]	[ɒn]	[waɪl]	[ðə; ði]	['plʌkə(r)]	[ɪz]	['mentəli]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	[θɪŋz]	.	-	.
the	**act**	**of**	**plucking**	**goes**	**on**	**while**	**the**	**plucker**	**is**	**mentally**	**engaged**	**with**	**other**	**things**	**.**	**1324**	**.**
这	行为	的	拔毛	去	在	尽管	这	拔毛者	是	精神上	已订婚的	和	其他	事物	.	-	.

拔毛行为在拔毛者心不在焉时继续进行。1324.

[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	-	-	-	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	[ɪz]	['prefrəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	-	-	-	.
The	**Bengal**	**reading**	**sputam**	**vyaghro**	**mrigamiva**	**,**	**etc**	**.**	**is**	**preferable**	**to**	**the**	**Bombay**	**reading**	**sputam**	**vyaghram**	**mahaughova**	**.**
这	孟加拉	阅读	-	-	-	,	ETC	.	是	优选	到	这	孟买	阅读	-	-	-	.

孟加拉读法 sputam vyaghro mrigamiva 等优于孟买读法 sputam vyaghram mahaughova。

[ɪf]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	[biː; bi]	[ək'septɪd]	,
If	**the**	**Bombay**	**reading**	**be**	**accepted**	**,**
如果	这	孟买	阅读	是	公认	,

如果孟买的解读被接受，

[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[wʊd]	[biː; bi]	-	[hɪm]	[deθ]	['snætʃɪz]	[ə'weɪ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[weɪv]	[swiːps]	[ə'weɪ]	[ə; eɪ]	['sliːpɪŋ]	['taɪgə(r)]	.	-
the	**meaning**	**would**	**be**	**'**	**Him**	**Death**	**snatches**	**away**	**as**	**a**	**mighty**	**wave**	**sweeps**	**away**	**a**	**sleeping**	**tiger**	**.**	**'**
这	意义	会	是	-	他	死亡	抢夺	离开	作为	一个	强大的	海浪	扫荡	离开	一个	睡眠	老虎	.	-

其含义是“死神像巨浪卷走沉睡的老虎一样，将他夺走”。

[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sliːpɪŋ]	['taɪgə(r)]	['biːɪŋ]	[swept]	[ə'weɪ]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['sɜːdʒɪŋ]	[weɪv]	[ɪz]	['veri]	[ˌʌnfə'mɪliə(r)]	.	-	.
The	**idea**	**of**	**a**	**sleeping**	**tiger**	**being**	**swept**	**away**	**by**	**a**	**surging**	**wave**	**is**	**very**	**unfamiliar**	**.**	**1325**	**.**
这	主意	的	一个	睡眠	老虎	存在	扫荡	离开	经过	一个	滔滔	海浪	是	非常	陌生	.	-	.

沉睡的老虎被汹涌的巨浪卷走的景象十分罕见。1325.

['diːvəz]	[hɪə(r)]	['evɪdəntli]	[rɪ'fɜː(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
Devas	**here**	**evidently**	**refer**	**to**	**the**	**senses**	**.**
天神	这里	显然	参考	到	这	感官	.

这里的“天神”显然指的是感官。

[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	,	['kæt(ə)l]	.
The	**senses**	**are**	**,**	**as**	**it**	**were**	**,**	**cattle**	**.**
这	感官	是	,	作为	它	是	,	牛	.

感官就像牲畜一样。

[ðeə(r)]	[truː]	[fəʊld]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[ænd; ənd]	[nɒt]	['piːp(ə)ld]	['sɪtɪz]	[ænd; ənd]	[taʊnz]	.
Their	**true**	**fold**	**is**	**the**	**forest**	**and**	**not**	**peopled**	**cities**	**and**	**towns**	**.**
他们的	真的	折叠	是	这	森林	和	不是	人	城市	和	城镇	.

它们真正的归宿是森林，而不是人口稠密的城市和城镇。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [temp'teiʃənz] [tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
In the forest there are no temptations to try them as in the midst of
在 这 森林 那里 是 不 诱惑 到 尝试 他们 作为 在 这 中间 的
['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] . - .
cities and towns . 1326 .
城市 和 城镇 . - .

在森林里，不像在城市和城镇里那样，有诱惑去尝试它们。1326.

- [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] - .
Jivitarthapanayenaih is connected with hinsati .
- 是 连接 和 - .

Jivitarthapanayenaih 与 hinsati 有关。

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ([æz; əz][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [dʌz]) [æz; əz][æn; ən] ['ædʒɪktɪv]
To take it (as the Burdwan translator does) as an adjective
到 拿 它 (作为 这 布尔德万 翻译 做) 作为 一个 形容词
[kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] - - - [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] . - .
qualifying ' pranibhih ' would be incorrect . 1327 .
资格赛 - - - 会 是 错误 . - .

如果像布尔德万译者那样，将其视为修饰“pranibhih”的形容词，那就错了。1327.

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [piːs] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] .
The Sacrifice of Peace is opposed to the Sacrifice of Slaughter .
这 牺牲 的 和平 是 反对 到 这 牺牲 的 屠宰 .

和平的祭祀与杀戮的祭祀相对立。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['brɑːmə] [ɪz]['jəʊgə] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
The Sacrifice of Brahma is Yoga which leads to a knowledge of the Soul .
这 牺牲 的 梵 是 瑜伽 哪个 线索 到 一个 知识 的 这 灵魂 .

梵天的祭祀是瑜伽，它能使人获得关于灵魂的知识。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɔː(r)]['dʒɑːpə] .
The Sacrifice of Speech is Vedic recitation or Japa .
这 牺牲 的 演讲 是 吠陀 背诵 或者 日本 .

言语的祭祀就是诵读吠陀经文或念诵咒语。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][maɪnd][ɪz] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ækts] [ɪz] [bɑːθs] ,
The Sacrifice of Mind is contemplation , and that of Acts is baths ,
这 牺牲 的 头脑 是 沉思 , 和 那 的 使徒行传 是 浴室 ,

心灵的牺牲是沉思，行为的牺牲是沐浴。

[pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ækts][ɒv; əv]['pjʊərəti] , ['weɪtɪŋ] ['djuːtɪfəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
performance of other acts of purity , waiting dutifully upon the preceptor ,
表现 的 其他 行为 的 纯度 , 等待 尽职尽责地 之上 这 导师 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 1328 .
ETC . - .

履行其他纯洁行为，尽职尽责地侍奉导师等。1328.

[tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [self] [ɪz][tuː; tə] [mɜːdʒ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]
To perform the Sacrifice of Self is to merge the Soul in the Supreme Soul
到 履行 这 牺牲 的 自己 是 到 合并 这 灵魂 在 这 最高 灵魂
. - .
. 1329 .
. - .

自我牺牲就是将灵魂融入至高灵魂。1329.

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] ['dændə] - - [ɪz][ə; eɪ]['blʌndə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] ['dændə] - .
The Bombay reading danda - vidhanam is a blunder for the Bengal reading danda nidhanam .
这 孟买 阅读 丹达 - - 是 一个 错误 为了 这 孟加拉 阅读 丹达 - .

孟买语的读法 danda-vidhanam 对于孟加拉语的读法 danda nidhanam 来说是一个错误。

[tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] - [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ə'bændənmənt] [ɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [ʌp] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['priːfɪks]['sɪksθ] ,
To interpret vidhanam as equivalent to abandonment or giving up , by taking the prefix vi ,
到 解释 - 作为 相等的 到 放弃 或者 给予 向上 , 经过 采取 这 前缀 六 ,

要将 vidhanam 解释为等同于放弃或抛弃，取前缀 vi，

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] - [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['vaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] . - .
in the sense of vigata would be an act of violence to the word . 1330 .
在 这 感觉 的 - 会 是 一个 行为 的 暴力 到 这 单词 . - .

从 vigata 的意义上讲，这将是对这个词的暴力行为。1330。

[ðə; ði]['guːhɑː][ɔː(r)] [keɪv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] . - .
The guha or cave referred to is the body . 1331 .
这 古哈 或者 洞穴 指 到 是 这 身体 . - .

所指的洞穴或洞穴就是身体。1331.

[baɪ]['prɑːkrɪtiː] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['priːviəs] ['sekʃənz] ,
By Prakriti , as explained in previous Sections ,
经过 自然 , 作为 解释 在 以前的 部分 ,

如前几节所述，通过Prakriti，

[ɪz] [ment] ['praɪm(ə)l]['neɪtʃə(r)] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [greɪt] ['esnsɪz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , ['wɔːtə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
is meant primal nature consisting of the five great essences of earth , water , etc . 1332 .
是 意思是 原始 自然 由 的 这 五 伟大的 精华 的 地球 , 水 , ETC . - .

指的是由地、水等五大元素构成的原始自然。1332.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - [ˌeɪ piː 'aɪ] , [ai] . [iː] . , ['iːv(ə)n] [wen] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] . - .
Samupodeshu is explained as upasthiteshu api , i . e . , even when such objects are present and ready for enjoyment . 1333 .
- 是 解释 作为 - API , 我 . e . , 甚至 什么时候 这样的 对象 是 展示 和 准备好 为了 享受 . - .

Samupodeshu 被解释为 upasthiteshu api，即即使这些对象存在且可以享用。1333.

- , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , [ɪz] - - - - - - [mɑːrgə] , [ai] . [iː] . ,
Maitrayangatah , as explained by the commentator , is Suryavat - pratyaha - vibhinna - margah , i . e . ,
- , 作为 解释 经过 这 评论员 , 是 - - - - - - 玛尔加 , 我 . e . ,

Maitrayangatah，正如评论员所解释的那样，是 Suryavat-pratyaha-vibhinna-margah，即，

['rəʊvɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['evri] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑːθ] .
roving like the Sun every day in a different path .
漫游 喜欢 这 太阳 每一个 天 在 一个 不同的 小路 .

像太阳一样，每天沿着不同的路径运行。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðæt] [wʌn] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv]
The object of the speaker is to lay it down that one solicitous of
这 目的 的 这 扬声器 是 到 躺 它 向下 那 一 殷勤 的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kən'faɪn] [wʌn'self] [tuː; tə][wʌn] [spɒt] ,
Emancipation should never confine oneself to one spot ,
解放 应该 绝不 局限 自己 到 一 点 ，

演讲者的目的是要阐明，任何关心解放的人都不应该把自己局限于一个地方。

[bʌt; bət] [rəʊv] [ɔː(r)]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɔː(r)] [həʊm] .
but rove or wander over the world without owning a fixed habitation or home .
但 漫游 或者 漫步 超过 这 世界 没有 拥有 一个 固定的 居住地 或者 家 .

但会在世界各地游荡，没有固定的住所或家园。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [træns'leits] [ðə; ði] [wɜːd] ['rɒŋli] . - .
K . P . Singha translates the word wrongly . 1334 .
K . P . 辛哈 翻译 这 单词 错 . - .

KP Singha 翻译错误。1334。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] , [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] ['mɑːdjə] [nə; nɑː] - [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['mɑːdjə]
In the first line , the Bengal reading madhya na chacharet is better than madhya
在 这 第一的 线 ， 这 孟加拉 阅读 中部 纳 - 是 更好的 比 中部
[tʃɑː] - .
cha nacharet .
茶 - .

第一行中，孟加拉语读音 madhya na chacharet 比 madhya cha nacharet 更好。

- [ɪz] - , [ænd; ənd] - [ɪz] - .
Pradakshinam is ankulam , and savyam is pratikulam .
- 是 - ， 和 - 是 - .

Pradakshinam 是 ankulam，savyam 是 pratikulam。

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
The grammar of the second line is not difficult .
这 语法 的 这 第二 线 是 不是 难的 .

第二行的语法并不难。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Besides , the commentator explains it clearly .
除了 ， 这 评论员 解释 它 清楚地 .

此外，评论员的解释也很清楚。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , ['liːvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] - [ænd; ənd]
The Burdwan translator , leaving out the words bhaikshacharyam and
这 布尔德万 翻译 ， 离开 出去 这 字 - 和
['teɪkɪŋ] - [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - ,
taking anapannah as equivalent to vipadapannah ,
采取 - 作为 相等的 到 - ，

Burdwan 译者省略了 bhaikshacharyam 一词，并将 anapannah 等同于 vipadapannah，

[gɪvz] [ə; eɪ] ['θʌrəli] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)n] .
gives a thoroughly ridiculous version .
给予 一个 彻底 荒谬的 版本 .

给出了一个极其荒谬的版本。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪz] [nɒt] [kə'rekt] .
K . P . Singha , also , is not correct .
K . P . 辛哈 ， 还 ， 是 不是 正确的 .

KP Singha 的说法也不正确。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - [miːnz] - ; - [ɪz] - .
The commentator explains that charyam means anekagrihatanam ; anapannam is akurvan .
这 评论员 解释 那 - 方法 - ； - 是 - .

解说员解释说，charyam 的意思是 anekagrihatanam； anapannam 是 akurvan。

[ðə; ði] ['sekənd] [fʊt] [ɪz] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] . - .
The second foot is unconnected with the first . 1335 .
这 第二 脚 是 未连接 和 这 第一的 . - .

第二只脚与第一只脚不相连。1335。

['mjuːnɪ] , [hɪə(r)] , [ɪz] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Muni , here , is one who has restrained his senses ,
市政 , 这里 , 是 一 WHO 有 克制 他的 感官 ,

穆尼，这位就是一位克制自己欲望的人。

[ɔː(r)] [huː] [hæz; həz] [bɪ'teɪkən] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
or who has betaken himself to the path of Renunciation .
或者 WHO 有 被带走 他自己 到 这 小路 的 放弃 .

或者已经走上弃绝世俗道路的人。

- , [ai] [θɪŋk] ,
Patrasamchara , I think ,
- , 我 思考 ,

帕特拉桑查拉，我想是这样的。

[ɪz] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [daɪn] [ɒf] [ðem; ðəm] .
is the act of setting the dishes for those who are to dine off them .
是 这 行为 的 环境 这 菜肴 为了 那些 WHO 是 到 用餐 离开 他们 .

就是为用餐者摆放餐具的行为。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [fuːd] . -
The commentator explains that it means ' the motion of those who are to distribute the food . '
这 评论员 解释 那 它 方法 - 这 运动 的 那些 WHO 是 到 分发 这 食物 . -

评论员解释说，它的意思是“负责分发食物的人的行动”。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ðeə(r)] ['məuʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] [ænd; ənd] [bæk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plaɪd] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] - ['setɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪʃɪz] . -
their motions from the kitchen to the dining hall and back are implied if the word is taken for ' setting of dishes . '
他们的 运动 从 这 厨房 到 这 用餐 大厅 和 后退 是 暗示 如果 这 单词 是 已采取 为了 - 环境 的 菜肴 . -

如果将这个词理解为“摆放餐具”，那么他们从厨房到餐厅再返回的动作就隐含其中了。

[ðə; ði] [sens] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɔːltəd] .
The sense remains unaltered .
这 感觉 遗迹 未改变的 .

这种感觉依然不变。

[ðə; ði] ['mjuːnɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [əb'stiːmiəs] [ænd; ənd] [hens] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [æn; ən] ['aʊə(r)] [laɪk] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['begɪŋ] [hɪz; ɪz] [dəʊl] ,
The Muni must be abstemious and hence he should select an hour like this for begging his dole ,
这 市政 必须 是 节制的 和 因此 他 应该 选择 一个 小时 喜欢 这 为了 乞讨 他的 救济金 ,

穆尼必须节制，因此他才会选择在这个时候乞讨救济金。

[wen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [gɪv] . - .
when there would be very little in the house to give . 1336 .
什么时候 那里 会 是 非常 小的 在 这 房子 到 给 . - .

家里几乎没有什么东西可以捐赠。1336.

['mɑːtrə][ɪz][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [wɜːd] ['sɪɡnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv]['əʊnli]
Matra is a technical word signifying the taking of food to the extent of only
马特拉 是 一个 技术的 单词 表示 这 采取 的 食物 到 这 程度 的 仅有的
[ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['hʌŋɡə(r)] ,
gratification of hunger ,
满足感 的 饥饿 ,

Matra 是一个技术术语，指的是只摄入满足饥饿感的食物。

[ɔː(r)] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['dɑːtə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] ['tʃɑːrəkə] , - .
or , as explained by Chakrapani Datta in his commentary on Charaka , triptimatram .
或者 , 作为 解释 经过 查克拉帕尼 达塔 在 他的 评论 在 查拉卡 , - .

或者，正如 Chakrapani Datta 在其对 Charaka 的注释中所解释的那样，triptimatram。

[wen] ['mɑːtrə][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'ɡɑːdid] , [kləʊðz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [niːd] [nɒt][biː; bi]
When matra is to be disregarded , clothes , etc . , need not be
什么时候 马特拉 是 到 是 被忽视 , 衣服 , ETC . , 需要 不是 是
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

当语调被忽略时，衣着等就不必提及了。

- [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - [nə; nɑː][saɪət] . - .
Vihanyeta is equivalent to hinsito na syat . 1337 .
- 是 相等的 到 - 纳 夏特 . - .

Vihanyeta 等同于 hinsito na syat.1337。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [pɑːst] ['əʊvə(r)][baɪ][keɪ] . [piː] . ['sɪŋɡə] .
The second line is passed over by K . P . Singha .
这 第二 线 是 通过了 超过 经过 K . P . 辛哈 .

第二行由 KP Singha 接过。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [wɪð] ['eniθɪŋ] ,
What is meant by it is that when such a man is respectfully presented with anything ,
什么 是 意思是 经过 它 是 那 什么时候 这样的 一个 男人 是 尊敬 呈现 和 任何事物 ,

其含义是，当有人恭敬地向这样的人赠送任何东西时，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ˌreprəʊ'beɪʃən] .
he should hold it in reprobation .
他 应该 抓住 它 在 非难 .

他应该对此予以谴责。

['viːdeɪ][ðə; ði] - ['sekʃənz] [ɪn] - ['pɑːrvə] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['vɜːrsəz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð]
Vide the Sanatsujatiya Sections in Udyoga Parva , particularly the verses beginning with
视频 这 - 部分 在 - 小 , 特别 这 诗句 开始 和
['jɑːtrɑː] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Yatra akathayamanasya , etc . 1338 .
朝圣之旅 - , ETC . - .

参见 Udyoga Parva 中的 Sanatsujatiya 部分，特别是以 Yatra akathayamanasya 开头的诗句，等等 1338。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [skɪpt] ['əʊvə(r)][baɪ][keɪ] . [piː] . ['sɪŋɡə] .
The second line is skipped over by K . P . Singha .
这 第二 线 是 跳过 超过 经过 K . P . 辛哈 .

KP Singha 跳过了第二行。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [rɒŋ] ['vɜːʃ(ə)n] .
The Burdwan translator gives a wrong version .
这 布尔德万 翻译 给予 一个 错误的 版本 .

布尔德万的译者给出了错误的版本。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - [ri'fə:z] [tuː; tə] - , [ænd; ənd][ɑːniːɑːtrə][tuː; tə]
The commentator explains that anyam refers to paisachim , and anyatra to
这 评论员 解释 那 - 指 到 - , 和 安雅特拉 到
[ætmɑːni] .
atmani .
阿特玛尼 .

评论员解释说，anyam 指的是 paisachim，anyatra 指的是 atmani。

[ɪn][ðə; ði] - ['sekʃənz] ['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] - ['præktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][biː; bi]
In the Sanatsujatiya Sections also , a Brahmana's practices are directed to be
在 这 - 部分 还 , 一个 - 实践 是 指导 到 是
[kən'siːld] .
concealed .
暗 .

在《萨那苏迦提亚》篇中也有规定，婆罗门的修行行为应当隐瞒。

- [tuː; tə]['entə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] - [ɪz][tuː; tə] [tɜːn] [self] [ɒn] [self] , [ai] . [iː] . ,
' To enter his own Self ' is to turn self on Self , i . e . ,
- 到 进入 他的 自己的 自己 - 是 到 转动 自己 在 自己 , 我 . e . ,

“进入他自己的自我”就是将自我转向自我，即

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [wʌn'self] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔntempleitɪŋ]
to withdraw oneself from everything for understanding and contemplating
到 提取 自己 从 一切 为了 理解 和 沉思
[ðə; ði] [səʊl] . - .
the Soul . 1339 .
这 灵魂 . - .

为了理解和思考灵魂，而让自己远离一切。1339.

[baɪ] ['təʊtəli] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ækts][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [bəuθ] ['merɪt] [ænd; ənd] [diː'merɪt] . - .
By totally abstaining from acts he should avoid both merit and demerit . 1340 .
经过 完全 禁欲 从 行为 他 应该 避免 两个都 优点 和 缺点 . - .

他完全不做任何事，就能避免功德和过错。1340.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .
This is a triplet .
这 是 一个 三重态 .

这是三胞胎。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['mɪsɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Burdwan translator misses the meaning of the first half of the
这 布尔德万 翻译 错过 这 意义 的 这 第一的 一半 的 这
[fɜːst] [laɪn] .
first line .
第一的 线 .

布尔德万译者误解了第一行前半部分的含义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第130/134页

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] - [ɪz] [kənˈtɪnjuəs] ; - [ɪz] - ,
The commentator explains that abhayastam is continuous ; bhautikam is tattwajatam ,
这 评论员 解释 那 - 是 连续的 ; - 是 - ,
- .
atmanodehendriyadi .
- .

注释者解释说，abhayastam 是连续的； bhautikam 是 tattwajatam，atmanodehendriyadi。

[hens] , - [miːnz] - - . - .
Hence , bhutanam means anyesham bhutanam . 1341 .
因此 , - 方法 - - . - .

因此，bhutanam 的意思是anyesham bhutanam.1341。

[tuː; tə] [θɪŋk] [bɪˈfɔːhænd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [wʌn][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ɪz][tuː; tə] [kənˈvɜːt] [wʌnˈself] [ˈɪntuː]
To think beforehand of the food one is to take is to convert oneself into
到 思考 预先 的 这 食物 一 是 到 拿 是 到 转变 自己 进入
[ˈgʊəmənd] .
gourmand .
美食家 .

事先考虑要吃什么，就能把自己变成一个美食家。

[ðə; ði] [ˈsʌnjəsɪn] , [wɪˈðaʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ,
The Sannyasin , without thinking of the food he would take ,
这 苦行僧 , 没有 思维 的 这 食物 他 会 拿 ,

苦行僧没有考虑自己要吃什么，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈmentəli] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːteɪst] [ˌðeərˈɒv] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [wɒt] [hiː; hi] [gets]
and without mentally indulging in a foretaste thereof should take what he gets
和 没有 精神上 沉溺于 在 一个 预尝 其中 应该 拿 什么 他 获得
[wɪˈðaʊt] [ɪgˈzɜːʃn] . - .
without exertion . 1342 .
没有 用力 . - .

并且不去预先品尝，就应该毫不费力地接受他所得到的。1342.

- [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [dʒeɪ ɛn eɪ] [ˈmiːnɪŋ] [məˈrɑːnə][ɔː(r)] [ˈkɪlɪŋ] . - .
Sanjnakam from the root jna meaning marana or killing . 1343 .
- 从 这 根 jna 意义 马拉纳 或者 杀 . - .

Sanjnakam 源自词根 jna，意为 marana 或杀戮。1343。

[ðə; ði] [tuː] [ˈnegətɪvz] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə][æn; ən] [əˈfɜːmətɪv] .
The two negatives in the first line are equivalent to an affirmative .
这 二 负面 在 这 第一的 线 是 相等的 到 一个 肯定 .

第一行中的两个否定句相当于一个肯定句。

- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ˈdɪfrənt] [wei] .
Prasangatah is explained by the commentator in a slightly different way .
- 是 解释 经过 这 评论员 在 一个 轻微地 不同的 方式 .

评论员对 Prasangatah 的解释略有不同。

[ˈæfluəns] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtætʃmənt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʒenəreɪts] , [stændz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
Affluence , in consequence of the attachment it generates , stands in the way of
富裕 , 在 结果 的 这 依恋 它 生成 , 站立 在 这 方式 的
[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Emancipation .
解放 .

富裕，由于它所带来的依恋，反而阻碍了解放。

[hens] , [ai] . [iː] . , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋz] [əˈpɪnjən] [rɪˈɡɑːdɪŋ]

Hence , i . e . , in consequence of this consideration , the king's opinion regarding

因此 , 我 . e . , 在 结果 的 这 考虑 , 这 国王的 观点 关于

[ˈæfluəns] , [ɪz] [kəˈrekt] .

affluence , is correct .

富裕 , 是 正确的 .

因此，也就是说，基于这一考虑，国王关于富裕的看法是正确的。

[wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] , [kəmˈpeə(r)] [ˈɡiːtə] ,

With respect to the certainty of attaining to Emancipation , compare Gita ,

和 尊重 到 这 肯定 的 达到 到 解放 , 比较 《薄伽梵歌》 ,

- - - [mæm] - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .

Vahunam janmanamante jnanavan mam prapadyate , etc . 1344 .

- - - 妈妈 - , ETC . - .

关于获得解放的确定性，请比较《Gita》、《Vahunam janmanamante jnanavan mam prapadyate》等1344。

[ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] ,

The object of this verse , as explained by the commentator ,

这 目的 的 这 诗 , 作为 解释 经过 这 评论员 ,

正如注释者所解释的，这节诗的目的在于：

[ɪz] [tuː; tə] [ɪɡˈzɔːt] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [tuː; tə] [straɪv] [ˈɑːftə(r)] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [muːvd]

is to exhort Yudhishthira to strive after Emancipation without being at all moved

是 到 劝勉 尤迪什提拉 到 努力 后 解放 没有 存在 在 全部 已搬

[baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈhæpinəs] [ɔː(r)] [ˈmɪzəri] [wɪtʃ] ([æz; əz] [ˈsteɪtɪd] [hɪə(r)]) [kʌm] [tuː; tə] [dˈʒaɪvə] [æz; əz] [ˈæksɪdənts]

by his happiness or misery which (as stated here) come to Jiva as accidents

经过 他的 幸福 或者 苦难 哪个 (作为 声明 这里) 来 到 吉瓦 作为 事故

. - .

. 1345 .

. - .

目的是劝诫尤迪什提拉努力追求解脱，而不要被他的幸福或痛苦所左右，因为（正如这里所说）幸福或痛苦对于吉瓦来说只是偶然事件。1345.

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [prəʊˈdʒenɪtə(r)] .

The wind has space for its progenitor .

这 风 有 空间 为了 它是 始祖 .

风为它的起源留有一席之地。

[dˈʒaɪvə] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈsteɪnləs] [ænd; ənd] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [tʃɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prəʊˈdʒenɪtə(r)] .

Jiva has the stainless and immutable Chit for his progenitor .

吉瓦 有 这 防锈的 和 不可更改的 纸条 为了 他的 始祖 .

吉瓦拥有纯洁无瑕、不可更改的始祖印记。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈhjuːləs] ,

Like the wind , which is hueless ,

喜欢 这 风 , 哪个 是 无色 ,

就像风一样，它是无色的。

[ˈkætʃɪŋ] [hjʊ] [frɒm; frəm] [səˈraʊndɪŋ] [ˈɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪts] [əʊn] [ˈhjuːləs] [prəʊˈdʒenɪtə(r)]

catching hues from surrounding objects and making its own hueless progenitor

捕捉 色调 从 周围 对象 和 制作 它是 自己的 无色 始祖

[lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [hjʊ] ,

look as if it has hues ,

看 作为 如果 它 有 色调 ,

它能捕捉周围物体的色彩，使原本无色的自身看起来好像有色彩一样。

[d'ʒaɪvə]['ɔːlsəʊ] , [ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] ['steɪnləs] , [kætʃɪz] [steɪnz] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ækts]
Jiva also , though in reality stainless , catches stains from Ignorance and Acts
吉瓦 还 ， 尽管 在 现实 防锈的 ， 捕获物 污渍 从 无知 和 使徒行传
[ænd; ənd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [əʊn] [prəʊ'dʒenɪtə(r)] ,
and makes his own progenitor ,
和 制作 他的 自己的 始祖 ，

吉瓦虽然本质上是纯洁无瑕的，但也会沾染无知和行为的污点，并造就自己的始祖。

[ðə; ði] ['steɪnləs] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [tʃɪt] , [dɪ'spleɪ] [steɪnz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
the stainless and immutable Chit , display stains of every kind .
这 防锈的 和 不可更改的 纸条 ， 展示 污渍 的 每一个 种类 .

不锈钢且不变的 Chit，会沾染各种各样的污渍。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pʊts] [ðə; ði] ['sɪməli] ,
This is how the commentator puts the simile ,
这 是 如何 这 评论员 放置 这 明喻 ，

这是评论员对这个比喻的解释：

[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] . - .
supplying the points that have been omitted in the text . 1346 .
供应 这 积分 那 有 到过 省略 在 这 文本 . - .

补充文中省略的要点。1346.

[ðiːz] ['æfərɪzəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [əb'struːs] .
These aphorisms are very abstruse .
这些 格言 是 非常 奥 .

这些格言非常晦涩难懂。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ækts] [ɪz]
What is meant by saying that the attainment of Brahma does not depend upon Acts is
什么 是 意思是 经过 说 那 这 素养 的 梵 做 不是 依赖 之上 使徒行传 是
[ðɪs] :
this :
这 :

所谓"证得梵天并不取决于行为"，其含义是：

[ækts] [ɑː(r); ə(r)] ['tɜːmɪnəb(ə)l] .
Acts are terminable .
使徒行传 是 可终止 .

行为是可以终止的。

[ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]['tɜːmɪnəb(ə)l] .
Their consequences also are terminable .
他们的 结果 还 是 可终止 .

它们的后果也是可以终止的。

[ækts] , ['ðeəfɔː(r)] , [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['brɑːmə] [kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd]
Acts , therefore , can never be the means by which Brahma can be attained
使徒行传 ， 所以 ， 能 绝不 是 这 方法 经过 哪个 梵 能 是 已达到
,
,
,

因此，行为永远不可能成为证得梵天的途径。

[fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmə] [ɪz] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]
for Brahma is interminable and eternal , not like the felicity of heaven which is
为了 梵 是 没完没了 和 永恒 ， 不是 喜欢 这 费利西蒂 的 天堂 哪个 是
['tʃeɪndʒfʊl] .
changeful .
变化 .

因为梵天是无尽永恒的，不像天国的幸福是变化无常的。

[ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [d'ʒaɪvə] [meɪ] [rɪ'vɜːt] [tuː; tə] ['brɑːmə] [ɪz][baɪ] [dɪ'spelɪŋ] ['ɪɡnərəns]
The only means by which Jiva may revert to Brahma is by dispelling Ignorance
这 仅有的 方法 经过 哪个 吉瓦 可能 恢复 到 梵 是 经过 驱散 无知
[θruː] ['nɒlɪdʒ] ;
through Knowledge ;
通过 知识 ;

唯有通过知识消除无明，个体灵魂才能回归梵天；

[ɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] [dɪ'kleə(r)] , [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn] [gets] [wʌnz] [fə'gɒtn]
or , as the Upanishads declare , one attains to it as one gets one's forgotten
或者 , 作为 这 奥义书 宣布 , 一 达到 到 它 作为 一 获得 一个人的 被遗忘的
['nekləs] [ɒv; əv][gəʊld] ,
necklace of gold ,
项链 的 金子 ,

或者，正如奥义书所言，获得它就像找回自己遗忘的金项链一样。

[wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [nek] [ðəʊ] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ˌæsɪ'djuːəti] ['evriweə(r)] .
which all the while is on the neck though sought for with assiduity everywhere .
哪个 全部 这 尽管 是 在 这 脖子 尽管 寻求 为了 和 勤奋 到处 .

虽然人们到处孜孜不倦地寻找，但它却始终在脖子上。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ˌmisʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
K . P . Singha misunderstands it completely .
K . P . 辛哈 误会 它 完全地 .

KP Singha 完全误解了。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['revərəns] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə]
What is meant by the direction about reverencing persons who have attained to
什么 是 意思是 经过 这 方向 关于 敬畏 人 WHO 有 已达到 到
['brɑːmə] [ɪz] [ðɪs] :
Brahma is this :
梵 是 这 :

关于敬仰已证得梵天之人的指示，其含义如下：

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] - [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə] [ðæt]
the existence of Brahma and the possibility of Jiva's reverting to that
这 存在 的 梵 和 这 可能性 的 - 恢复 到 那
[ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['steɪtəs][ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [ðæt] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] .
Immutable status are matters that depend upon the conception of such men .
不可更改的 地位 是 事情 那 依赖 之上 这 概念 的 这样的 男人 .

梵天的存在以及个体灵魂回归其不变状态的可能性，取决于这些人的观念。

['brɑːmə] , [ə'gen] , [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] ,
Brahma , again , is so difficult to keep ,
梵 , 再次 , 是 所以 难的 到 保持 ,

梵天，再一次，是如此难以维系。

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪdʒɪz]['nevə(r)] [dɪ'zɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ðæt] [ɪz]
that the great sages never desist for a moment from the culture that is
那 这 伟大的 智者 绝不 停止 为了 一个 片刻 从 这 文化 那 是
['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'tenʃ(ə)n] . - .
necessary for its retention . 1347 .
必要的 为了 它是 保留 . - .

伟大的圣贤们片刻也没有停止对文化的传承。1347.

[ˌɪntə'miːdiət] [ai] . [iː] . , [æz; əz] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [wərmz] ,
Intermediate i . e . , as animals and birds and reptiles and worms ,
中间的 我 . e . , 作为 动物 和 鸟类 和 爬行动物 和 蠕虫 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 1348 .
ETC . - .

中级，例如动物、鸟类、爬行动物、蠕虫等。1348。

[aɪ] . [iː] . , [ɪf] ['raɪtʃəs] , [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] ['hæpinəs] ; [ɪf] ['ʌðəwaɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
i . e . , if righteous , one attains to happiness ; if otherwise , to the reverse .
我 . e . , 如果 正义 , 一 达到 到 幸福 ; 如果 否则 , 到 这 撤销 .
- .
1349 .
- .

即，如果一个人秉持正义，他就能获得幸福；如果一个人不秉持正义，他就会获得幸福。1349.

[vɜːs] - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [grə'mætɪkli] [kə'nektɪd] . - .
Verse 21 and the first line of 22 are grammatically connected . 1350 .
诗 - 和 这 第一的 线 的 - 是 语法上 连接 . - .

第 21 节和第 22 节的第一行在语法上是连贯的。1350。

[ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['meɪə] .
Me in the second line is equivalent to Maya .
我 在 这 第二 线 是 相等的 到 玛雅 .

第二行中的“我”相当于玛雅。

[tɑːtə] [ɪz]['tɑːtrə] - .
Tatah is tatra yuddhakale .
塔塔 是 塔特拉 - .

Tatah is tatra yuddhakale.

['hɑːri][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][eɪd] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [hens] ['vrɪtrə] [hæd; həd] [bɪ'held] [hɪm] .
Hari had come to aid Indra , and hence Vritra had beheld him .
哈里 有 来 到 援助 因陀罗 , 和 因此 弗里特拉 有 观看 他 .

哈里前来帮助因陀罗，因此弗栗多才见到了他。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['hɑːri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [teɪks] [ə'weɪ] [wʌnz] [sɪnz] .
He is called Hari because he takes away one's sins .
他 是 称为 哈里 因为 他 需要 离开 一个人的 罪孽 .

他被称为哈里，因为他能赦免人的罪孽。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [hɪə(r)]
Besides the well - known derivation of the word Narayana , the commentator here
除了 这 出色地 - 已知 推导 的 这 单词 纳拉亚纳 , 这 评论员 这里
['ɒfəz] [ə'nʌðə(r)] , [vɪz] . ,
offers another , viz . ,
优惠 其他 , 即 . ,

除了众所周知的“那罗延”一词的词源之外，本文的评论者还提出了另一种词源，即：

[ðə; ði] - [ɔː(r)] - [ɒv; əv]['nɑːrə][ɔː(r)] - . - .
the ayanam or layasthanam of Nara or Jivasangha . 1351 .
这 - 或者 - 的 奈良 或者 - . - .

奈良或 Jivasangha 的 ayanam 或layasthanam.1351。

[ˌvaɪ'kʊnθə] [hæz; həz] ['veəriəs] [ˌetə'mɔlədʒiːz] .
Vaikuntha has various etymologies .
维昆塔 有 各种各样的 词源学 .

Vaikuntha有多种词源说法。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [in'klain] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] - [wʌn] [huː] [brɪŋz] [tə'geðə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
The commentator inclines to explain it as ' one who brings together all creatures .
这 评论员 斜坡 到 解释 它 作为 - 一 WHO 带来 一起 全部 生物 .
-
'
-
-

评论员倾向于将其解释为“将所有生物聚集在一起的人”。

['pʊruːʃə] [ɪz] [fʊl] ; [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Purusha is full ; as applied to Narayana , it , of course ,
普鲁沙 是 满的 ; 作为 应用 到 纳拉亚纳 , 它 , 的 课程 ,

普鲁沙是圆满的；当然，当用于那罗延时，它就是圆满的。

[miːnz] [wʌn] [huː] [hæz; həz][nəʊ] ['diːfekt] [bʌt; bət] [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] ['fʊlnəs] .
means one who has no defect but who is the sole representative of fullness .
方法 一 WHO 有 不 缺点 但 WHO 是 这 唯一 代表 的 饱腹感 .

意思是没有任何缺陷，并且是完美无缺的唯一代表。

[suːklə][ɔː(r)] ['sʊdə] [ɔː(r)][pjʊə(r)] .
Sukla or Suddha or pure .
苏克拉 或者 苏达 或者 纯的 .

Sukla 或 Suddha 或纯净。

['vɪʃnuː] [ɪz][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] .
Vishnu is all - pervading .
毗湿奴 是 全部 - 普遍存在 .

毗湿奴无所不在。

[sə'nɑːtən][ɪz] - [ɔː(r)]['juːnɪfɔːm][ɔː(r)] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
Sanatan is kutastha or uniform or immutable .
萨纳坦 是 - 或者 制服 或者 不可更改的 .

Sanatan 是 kutastha，即统一的或不变的。

- , [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [heə(r)] , [ɔː(r)][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [grɑːs] .
Munjakesa , is possessed of yellow hair , or hair of the hue of Munja grass .
- ，是 拥有 的 黄色的 头发 ，或者 头发 的 这 色调 的 蒙贾 草 .

Munjakesa 拥有黄色的头发，或者说是像 Munja 草一样的颜色的头发。

- [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔːni] [bɪəd] . - .
Harismasru is having a tawny beard . 1352 .
- 是 拥有 一个 黄褐色 胡须 . - .

哈里斯马斯鲁留着黄褐色的胡须。1352.

['penəns] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
Penances are meritorious .
忏悔 是 有功绩的 .

忏悔是有益的。

[ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['hɑːri] [ðæt] [ai] [əb'teɪn] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˌefɪ'keɪʃəs] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv]
The very sight of Hari that I obtain was as efficacious as a course of
这 非常 视线 的 哈里 那 我 获得 曾是 作为 有效的 作为 一个 课程 的
[ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] .
the austerest penances .
这 最简朴的 忏悔 .

仅仅是见到哈里，就如同经历了最严酷的苦行一样有效。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ，

当然，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ænd; ənd][maɪ]['ʌðə(r)] ['penəns] [greɪt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ðæt]
in consequence of that and my other penances great have been the rewards that
在 结果 的 那 和 我的 其他 忏悔 伟大的 有 到过 这 奖励 那
[ai][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] .
I have enjoyed .
我 有 享受 .

由于那次忏悔以及其他种种苦行，我获得了巨大的回报。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [riːp] ;
It seems , however , that the full measure of rewards has not been reaped ;
它 似乎 ， 然而 ， 那 这 满的 措施 的 奖励 有 不是 到过 收获 ；

然而，似乎还没有获得全部的回报；

[ðə; ði] ['remnənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ˌem 'iː] [naʊ] ,
the remnant is to be enjoyed by me now ,
这 剩 是 到 是 享受 经过 我 现在 ，

剩下的部分现在归我享用了。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts] .
for I am about to ask thee about the fruits of acts .
为了 我 是 关于 到 问 你 关于 这 水果 的 行为 .

因为我即将问你关于行为的果效。

['seɪkrɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɔː'spɪʃəs] [ɪz][maɪ][ɪn'kwaɪəri] .
Sacred and highly auspicious is my enquiry .
神圣 和 高度 吉祥 是 我的 询问 .

我的询问神圣而吉祥。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn] [ɪt'self] , [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] . - .
To make it is , in itself , a reward . 1353 .
到 制作 它 是 ， 在 本身 ， 一个 报酬 . - .

能够做到本身就是一种奖励。1353.

['vɑːjə] [ækts][ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] ; [baɪ] -
Vaya acts are , of course , sacrifices and other religious acts ; by abhyantara
瓦亚 行为 是 ， 的 课程 ， 牺牲 和 其他 宗教 行为 ； 经过 -
[ækts][ɑː(r); ə(r)] [ment] ['sænti] ,
acts are meant santi ,
行为 是 意思是 桑蒂 ，

Vaya 行为当然是指祭祀和其他宗教行为；abhyantara 行为指的是 santi（寂静、虔诚、虔敬）。

['dænti] , - , - , [ænd; ənd] [sʌ'mɑːdi] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði]['juːʒuəl] [kɔːs] [ɒv; əv]['ment(ə)l]
danti , uparati , titiksha , and samadhi , i . e . , the usual course of mental
丹蒂 ， - ， - ， 和 三摩地 ， 我 . e . ， 这 通常 课程 的 精神的
['treɪnɪŋ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]['jəʊgə] .
training necessary for Yoga .
训练 必要的 为了 瑜伽 .

danti、uparati、titiksha 和 samadhi，即瑜伽所需的常规心理训练课程。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli]
What the speaker intends to lay down in this verse is that sacrifices are not entirely
什么 这 扬声器 意图 到 躺 向下 在 这 诗 是 那 牺牲 是 不是 完全
['juːsləs] .
useless .
无用 .

说话者在这节经文中想要表达的是，献祭并非完全没有用处。

[ðiːz] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] ['tʃɪtə] - - [ɔː(r)][ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] , [wɪtʃ] , [wen]
These may lead to chitta - suddhi or the cleansing of the heart , which , when
这些 可能 带领 到 奇塔 - - 或者 这 清洁 的 这 心 ， 哪个 ，什么时候
[ə'teɪnd] ,
attained ,
已达到 ，

这些可能有助于达到心灵净化（chitta-suddhi），即净化心灵，而一旦达到这种境界，

[liːdz] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪm] [ɔː(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɔː(r)][tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪn'fɪnəti] . - .
leads to knowledge of Him or the Soul or to Emancipation or Infinity . 1354 .
线索 到 知识 的 他 或者 这 灵魂 或者 到 解放 或者 无穷大 . - .

使人认识祂或灵魂，或获得解脱或无限。1354.

[ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ækts] .
The comparison lies in the fact of the desirability of the two acts .
这 比较 谎言 在 这 事实 的 这 理想性 的 这 二 行为 .

二者的区别在于二者是否可取。

[nəʊ][wʌn] [laɪks] [ðə; ði] [steɪnz] [ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [kætʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'wɒʃt] [ɔː(r)] [ʌn'waɪpt] [ɒf] .
No one likes the stains the body may catch to remain unwashed or unwiped off .
不 一 点赞 这 污渍 这 身体 可能 抓住 到 保持 未洗的 或者 未擦拭 离开 .

没有人喜欢身上沾染的污渍不清洗或不擦拭干净。

['sɪmələli] , [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [wɒʃ] [ɒf] [ðə; ði] [fɔːlts] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [meɪ] [kætʃ] .
Similarly , no one should neglect to wash off the faults that the heart may catch .
相似地 , 不 一 应该 忽视 到 洗 离开 这 故障 那 这 心 可能 抓住 .

同样，任何人都不应该忽视洗净心灵可能沾染的瑕疵。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ækts] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['efət]
There is no comparison between the two acts with regard to the degree of effort
那里 是 不 比较 之间 这 二 行为 和 看待 到 这 程度 的 努力
['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [iːtʃ] . - .
necessary to accomplish each . 1355 .
必要的 到 完成 每个 . - .

这两个行为在完成各自所需的努力程度上是无法相提并论的。1355.

- ['efəts] [bɔːn] [ɒv; əv] ['præktɪs] - [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][bəʊθ][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l] ['sɑːðənɑː] . - .
' Efforts born of practice ' refer to both external and internal Sadhana . 1356 .
- 努力 出生 的 实践 - 参考 到 两个都 外部的 和 内部的 萨达纳 . - .

“实践所生的努力”指的是外部的修行和内部的修行。1356.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - - - .
Karmaviseshan is explained by the commentator as equivalent to ragaviraga - hetun .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 相等的 到 - - - .
- .
1357 .
- .

Karmaviiseshan 被评论员解释为相当于 ragaviraga-hetun.1357。

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
Sampravartante and tishthanti are thus explained by the commentator . 1358 .
- 和 - 是 因此 解释 经过 这 评论员 . - .

注释者如此解释了 Sampravartante 和 tishthanti。1358。

[ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['vɜːrsəz][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'gəʊ] .
In the previous verses the speaker describes the training that one should undergo .
在 这 以前的 诗句 这 扬声器 描述 这 训练 那 一 应该 经历 .

在前几节经文中，说话者描述了一个人应该接受的训练。

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wʌnz] , [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi]
In this and the following ones , he speaks of the object to be
在 这 和 这 下列的 一个 , 他 说话 的 这 目的 到 是
[nəʊn] .
known .
已知 .

在这一章和接下来的几章中，他谈到了需要被认识的对象。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - ['ɪti] - , [ai] . [iː] . , - , - .
Sreeman is explained as asriyate iti srih , i . e . , upadhih , tadvan .
- 是 解释 作为 - iti - , 我 . e . , - , - .

斯里曼被解释为asriyate iti srih，即upadhih、tadvan。

['hɑːri][ɪz] - .
Hari is Sambharata .
哈里 是 - .

哈里就是桑婆罗多。

[ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz] - .
Narayana is saravasrayah .
纳拉亚纳 是 - .

Narayana is saravasrayah.

['prɑːbuː][ɪz] - .
Prabhu is sarvaniyanta .
普拉布 是 - .

Prabhu 是 sarvaniyanta。

['deɪvə][ɪz] - - ['ɪti][ai] . [iː] . , - .
Deva is dyotate - iti i . e . , Chinmatrah .
德瓦 是 - - iti 我 . e . , - .

Deva 是 dyotate-iti，即 Chinmatrah。

[ðiːz] [ˌetə'mɔlədʒiːz] [mʌst; məst][biː; bi][grɑːsp, græsp][fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] [vɜːs] . - .
These etymologies must be grasped for understanding this verse . 1359 .
这些 词源学 必须 是 抓住 为了 理解 这 诗 . - .

要理解这节经文，就必须掌握这些词源。1359.

[ðə; ði] - ['mjuːtəb(ə)l] - [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] .
The ' mutable ' in all creatures is the combination of the five primal essences .
这 - 可变 - 在 全部 生物 是 这 组合 的 这 五 原始 精华 .

所有生物的“可变性”是五种基本元素的组合。

[ðə; ði] - [ɪ'mjuːtəb(ə)l] - [ɪn][ðem; ðəm][ɪz][d'ʒaɪvə] , [ɔː(r)] [tʃɪt] [æz; əz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['ɪgnərəns] .
The ' immutable ' in them is Jiva , or Chit as invested with ignorance .
这 - 不可更改的 - 在 他们 是 吉瓦 , 或者 纸条 作为 投资 和 无知 .

其中“不变的”是吉瓦（Jiva），或者说是被赋予了无知的意识（Chit）。

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] .
The eleven modifications that constitute .
这 十一 修改 那 构成 .

构成这十一个修改的。

[hɪz; ɪz] ['es(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd] .
His essence are the eleven senses of knowledge and action with the mind .
他的 本质 是 这 十一 感官 的 知识 和 行动 和 这 头脑 .

他的本质是拥有十一种认知和行动能力的心灵。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðiːz] [ɪ'lev(ə)n] .
Equipped with these eleven .
配备 和 这些 十一 .

配备了这十一个。

[hiː; hi] ['drɪŋkɪθ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ai] . [iː] . , [in'dʒɔi][ˌaɪ 'tiː] .
He drinketh the universe , i . e . , enjoys it .
他 喝 这 宇宙 , 我 . e . , 享受 它 .

他畅饮宇宙，即享受宇宙。

[ðə; ði] [reɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['sensɪz] [ðəm'selvz] .
The rays are these senses themselves .
这 射线 是 这些 感官 他们自己 .

这些光线本身就是这些感官。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] .
Equipped with the senses .
配备 和 这 感官 .

拥有感官。

[hiː; hi][in'dʒɔi][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] . - .
He enjoys the universe with the senses . 1360 .
他 享受 这 宇宙 和 这 感官 . - .

他用感官享受宇宙。1360。

- [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz][ɪn][ðə; ði] [muːn] . -
' His mind is in the Moon . '
- 他的 头脑 是 在 这 月亮 . -

“他心不在焉。”

[ai] . [iː] . , [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [muːn] .
i . e . , His mind is the Moon .
我 . e . , 他的 头脑 是 这 月亮 .
也就是说，他的心智如同月亮。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] - ['wɔːtəz] [ɪn][ðə; ði]['gændʒiːz] ,
The expression ' waters in the Ganges ,
这 表达 - 水 在 这 恒河 ,
“恒河中的水”这一表达

- [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [kən'teɪnə(r)][ænd; ənd] [kən'teɪnd] , [fɔː(r); fə(r)]
' implies a distinction that does not exist between container and contained , for
- 暗示 一个 区别 那 做 不是 存在 之间 容器 和 包含 , 为了
- ['gændʒiːz] ,
' Ganges ,
- 恒河 ,
'暗示着容器和被容器之间并不存在的区别，例如“恒河”。

- [miːnz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][səʊ] [nemd] . - .
' means the water so named . 1361 .
- 方法 这 水 所以 命名 . - .
' 指的是以此命名的水。1361。

[ðə; ði] ['sʌndɪ] [bɪ'twiːn] ['ɛs.eɪ][ænd; ənd] - [ɪz] ['ɑːrʃə] . - .
The sandhi between sa and acramanam is arsha . 1362 .
这 桑迪 之间 萨 和 - 是 阿尔莎 . - .
sa 和 acramanam 之间的连读是 arsha.1362。

['dɑːmə] [hæz; həz] ['veəriəs] ['mɪnɪŋz] [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [kri'eɪtɪd] [wɪð]
Dharma has various meanings all of which , however , are closely created with
法 有 各种各样的 含义 全部 的 哪个 , 然而 , 是 密切 创建 和
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
one another .
一 其他 .
法有多种含义，但所有这些含义都是彼此紧密相关的。

[æz; əz]['djuːti] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ækts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ,
As duty , or the assemblage of all acts which we should do ,
作为 责任 , 或者 这 装配 的 全部 行为 哪个 我们 应该 做 ,
作为职责，或者说我们应该做的所有行为的总和，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] . - .
it is both Righteousness and Religion . 1363 .
它 是 两个都 义 和 宗教 . - .
它既是正义又是宗教。1363。

[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [greɪhəs][ɔː(r)][pə'træs] (['ves(ə)lz]) [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Sacrificial grahas or patras (vessels) are called after the names of the
这 献祭 格拉哈斯 或者 帕特拉斯 (船只) 是 称为 后 这 姓名 的 这
['diəti] ['ɪndrə] ,
deities Indra ,
神灵 因陀罗 ,
祭祀用的圣物（grahas 或 patras）以神祇因陀罗（Indra）的名字命名，

['vɑːjuː] , ['səʊmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Vayu , Soma , etc .
风神 , 索玛 , ETC .
Vayu、Soma 等。

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] - [ɑː(r); ə(r)] ['brɑːmən] , - , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
The sixteen Ritwijes are Brahman , Hotri , Adhyaryu , Udgatri , etc . 1364 .
这 十六 - 是 婆罗门 , - , - , - , ETC . - .
十六位Ritwijes是Brahman、Hotri、Adhyaryu、Udgatri等。1364.

[vɜːs] - [tuː; tə] - [ʃəʊ] [ðə; ði][ˈjuːnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] .
Verse 21 to 23 show the unity of the Divine Being .
诗 - 到 - 展示 这 统一 的 这 神圣的 存在 .

第 21 至 23 节展现了神圣存在的统一性。

[ðə; ði] [vəˈraɪəti] [pəˈsiːvd] [ɪz][ˈəʊnli] [əˈpærənt] , [nɒt] [ˈriːəl] . - .
The variety perceived is only apparent , not real . 1365 .
这 种类 感知 是 仅有的 明显 , 不是 真实的 . - .

所感知到的多样性只是表象，并非真实存在。1365.

[vɜːs] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] ; [jet] [ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [meɪks]
Verse 31 and 32 are not difficult ; yet the Burdwan translator makes
诗 - 和 - 是 不是 难的 ; 然而 这 布尔德万 翻译 制作
[ˈnɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] . - .
nonsense of the same . 1366 .
废话 的 这 相同的 . - .

第 31 节和第 32 节并不难懂；然而布尔德万译者却将其弄得莫名其妙。1366.

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪʃnuː] [pʊˈrɑːnə] , [pɑːt] [ai] , [sek] .
This is elaborated in the Vishnu Purana , Part I , Sec .
这 是 详细说明 在 这 毗湿奴 往世书 , 部分 我 , 秒 .

这一点在《毗湿奴往世书》第一部分第1节中有详细阐述。

[viː] . [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈpraɪməri] [krɪˈeɪʃən] , [vɪz] . , [ˈmɑːˌhɑːt] ,
V . There are three primary creations , viz . , Mahat ,
V . 那里 是 三 基本的 作品 , 即 . , 马哈特 ,

五、主要有三种创造物，即：摩诃提婆（Mahat）、

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpraɪm(ə)l] [ˈesnsɪz] [ɪn][ðeə(r)] [ˈsʌbtɪl] [fɔːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsensɪz] .
the five primal essences in their subtile forms and the senses .
这 五 原始 精华 在 他们的 微妙 表格 和 这 感官 .

五种基本元素及其微妙形式和感官。

[frɒm; frəm][ðə; ði][sɪks] [ˈkʌləs] [əˈgen] [sɪks] [ˈʌðə(r)] [krɪˈeɪʃən] [hæv; həv] [sprʌŋ] .
From the Six colours again six other creations have sprung .
从 这 六 颜色 再次 六 其他 作品 有 弹簧 .

从这六种颜色中又衍生出了六种其他作品。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [ˈkʌlə(r)] [ɪz] [djuː] [ɔːl] [ɪˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz] ;
To the Dark colour is due all immobile creatures ;
到 这 黑暗的 颜色 是 到期的 全部 不动 生物 ;

所有静止不动的生物都呈现深色；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɔːni] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] ([vɪz] . , [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈænɪmlz]
to the Tawny all the intermediate order of creatures (viz . , the lower animals
到 这 黄褐色 全部 这 中间的 命令 的 生物 (即 . , 这 降低 动物
[ænd; ənd] [bɜdz] ,
and birds ,
和 鸟类 ,

对于黄褐色生物而言，所有中间等级的生物（即低等动物和鸟类）

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) ; [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [tuː; tə][ðə; ði] [red] [ðə; ði]
etc .) ; to the Blue are due human beings , to the Red the
ETC .) ; 到 这 蓝色的 是 到期的 人类 生物 , 到 这 红色的 这
- ;
Prajapatyas ;
- ;

等等）；蓝色代表人类，红色代表普拉贾帕提亚人；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ðə; ði] [ˈdiəti] ; [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [ðə; ði][kuːˈmɑːrə] , [ai] . [iː] .
to the Yellow the deities ; and to the White are due the Kumara , i . e .
到 这 黄色的 这 神灵 ; 和 到 这 白色的 是 到期的 这 库马拉 , 我 . e .
, - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] . - .
, Sanatkumara and others . 1367 .
, - 和 其他的 . - .

黄色代表诸神；白色代表库马拉，即萨纳特库马拉等。1367.

[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] . - .
Emancipation is so difficult . 1368 .
解放 是 所以 难的 . - .

解放是如此艰难。1368.

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ðɪs] : [sʌbəm] - ([ɔːˈspɪʃəs] [ˈskrɪptʃəz])
The construction of the first line is this : subham darsanam (auspicious scriptures)
这 建造 的 这 第一的 线 是 这 : 苏巴姆 - (吉祥 经文)
[gætwɑː] (-)
gatwa (prapya)
加特瓦 (-)

第一行的结构是：subham darsanam (吉祥经文) gatwa (prapya)

[dɛvɑː] [jæm] - ([aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð]) - (-) [ɑːˈhɑː] , [ˈgɑːti][ɪz]
Devah yam gatim (identical with) darsanam (atmanubhavatmikam) aha , Gati is
德瓦 薯 - (完全相同的 和) - (-) 啊哈 , 加蒂 是
[ˈnætʃ(ə)rəli] [dɪˈpendənt] [ɒn] [ˈvɑːnə] ,
naturally dependent on Varna ,
自然 依赖 在 瓦尔纳 ,

Devah yam gatim（与）darsanam（atmanubhavatmikam）啊哈，Gati自然依赖于瓦尔纳，

[ænd; ənd] [ˈvɑːnə] [əˈpɒn] - [taɪm] [ɔː(r)][ækts] . - - .
and Varna upon ' Time or acts . ' 1369 .
和 瓦尔纳 之上 - 时间 或者 行为 . - - .

瓦尔纳在《时间或行为》1369年。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [ˈsensɪz] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ˈækʃ(ə)n] .
There are ten senses of knowledge and action .
那里 是 十 感官 的 知识 和 行动 .

认知和行动有十种感官。

[tuː; tə] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈædɪd] [ˈmɑːnəs] , [ˈbʊdi] , [əhʌŋˈkɑːrə] [ænd; ənd] [ˈtʃɪtə] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
To this must be added Manas , Buddhi , Ahankara and Chitta , which are
到 这 必须 是 额外 马纳斯 , 布迪 , 阿汉卡拉 和 奇塔 , 哪个 是
[ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði][fɔː(r)] [kɝænəz] .
sometimes called the four Karanas .
有时 称为 这 四 卡拉纳斯 .

此外，还必须加上Manas、Buddhi、Ahankara和Chitta，它们有时被称为四个Karanas。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌfɔːˈtiːn] ,
In consequence of these fourteen ,
在 结果 的 这些 十四 ,

由于这十四件事，

[ˌfɔːˈtiːn] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɔː(r)][ˈmerɪt] [ænd; ənd] [diːˈmerɪt] [meɪ] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] [baɪ][dˈʒaɪvə] [huː] [ɪz]
fourteen different kinds or merit and demerit may be achieved by Jiva who is
十四 不同的 种类 或者 优点 和 缺点 可能 是 已达成 经过 吉瓦 WHO 是
[ðeə(r)] [pəˈzesə(r)] .
their possessor .
他们的 拥有者 .

拥有这些功德和罪孽的灵魂（Jiva）可以获得十四种不同的功德和罪孽。

[ðiːz] [ˌfɔː'tiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] [diː'merɪt] ['ɔːlsəʊ] , [ɑː(r); ə(r)][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd]['ɪntuː]
These fourteen kinds of merit and demerit also , are subdivided into
这些 十四 种类 的 优点 和 缺点 还 , 是 细分 进入
['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [iːtʃ] .
hundreds of thousands each .
数百 的 数千 每个 .

这十四种功过，每一种又细分为数十万种。

[d'ʒaɪvə] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ə'sendz] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv]
Jiva , in course of his wanderings through the universe , ascends in the scale of
吉瓦 , 在 课程 的 他的 漫游 通过 这 宇宙 , 上升 在 这 规模 的
['biːɪŋ] ,
Being ,
存在 ,

吉瓦在宇宙中游历的过程中，不断提升自身的存在层次。

[steɪz] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [rʌŋz] , [ænd; ənd] [fɔːls] [daʊn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]['ɪntuː]['ləʊə(r)] [rʌŋz] ,
stays in particular rungs , and falls down from them into lower rungs ,
停留 在 特别的 梯级 , 和 瀑布 向下 从 他们 进入 降低 梯级 ,
[ə'kɔːdɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

停留在特定的台阶上，并相应地从这些台阶掉落到较低的台阶上。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [ˌfɔː'tiːn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [tə'wɔːdz]
What the speaker wishes to inculcate is that these fourteen should always be towards
什么 这 扬声器 愿望 到 灌输 是 那 这些 十四 应该 总是 是 向
[ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɔː(r)] ['gʊdnəs] . - .
the attribute of Sattwa or Goodness . 1370 .
这 属性 的 萨特瓦 或者 善良 . - .

演讲者想要传达的是，这十四种特质应该始终朝着萨埵（Sattva）或善良的属性发展。1370.

[ðɪs] [laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['nəʊtɪd] , ['liːdəθ] [tuː; tə] - [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'məʊbaɪl]
This life , it should be noted , leadeth to Jiva's transformation as an immobile
这 生活 , 它 应该 是 著名的 , 利德斯 到 - 转型 作为 一个 不动
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object .
目的 .

值得注意的是，这种生命最终会导致灵魂（Jiva）转变为一个静止的物体。

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [dɑːk] [hjuː] [bɪ'kʌmz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['wɪkɪd] [ækts][ænd; ənd] [rɒts][ɪn] [hel] [hɪz; ɪz]
A creature of Dark hue becomes addicted to wicked acts and rots in hell His
一个 生物 的 黑暗的 色调 变成 上瘾 到 邪恶 行为 和 腐烂 在 地狱 他的
[ɪg'zɪstəns] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [hel] [ɪt'self] . - .
existence as an immobile object is hell itself . 1371 .
存在 作为 一个 不动 目的 是 地狱 本身 . - .

一个肤色黝黑的生物沉迷于邪恶的行为，在地狱中腐烂。他作为一动不动的物体而存在，这本身就是地狱。1371.

- [ɪz][ðə; ði]['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [kri'eɪʃ(ə)n] [lɑːsts] , ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə] [wɒt] [ɪz]
Prajavisargah is the period for which one Creation lasts , being equal to what is
- 是 这 时期 为了 哪个 一 创建 持续时间 , 存在 平等的 到 什么 是
[kɔːld] [ə; eɪ]['kælpə] . - .
called a Kalpa . 1372 .
称为 一个 劫 . - .

Prajavisargah 是一个创造持续的时间，等于一个 Kalpa。1372.

[ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːni] [hjʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [steɪts] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [vɪz] . ,
The Dark and the Tawny hues of their corresponding states of existence , viz . ,
这 黑暗的 和 这 黄褐色 色调 的 他们的 相应的 各州 的 存在 , 即 . ,

它们各自存在的两种状态的深色和黄褐色，即：

[ðə; ði] [ɪˈməʊbaɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [steɪts] [ɒv; əv] [ɪnˈdjʊərəns] .
the immobile and the intermediate , are regarded as states of endurance .
这 不动 和 这 中间的 , 是 认为 作为 各州 的 耐力 .

静止状态和中间状态都被视为耐力状态。

[hens] , [wen] [ðə; ði] [ˈmɪzəri] [ðæt] [ɪz][ðeə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ˈfʊli] [ɪnˈdjʊəd] ,
Hence , when the misery that is their portion has been fully endured ,
因此 , 什么时候 这 苦难 那 是 他们的 部分 有 到过 完全 忍受 ,

因此，当他们所遭受的苦难完全忍受之后，

[ðə; ði] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪˈreɪdieɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][maɪnd] ,
the recollection is suddenly irradiated into the mind ,
这 回忆 是 突然 辐照 进入 这 头脑 ,

记忆突然涌入脑海，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] [ðæt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [dˈʒaɪvə][ɪn][ˈeɪdʒɪz][fɑː(r)] [rɪˈməʊt] .
of the righteousness that distinguished Jiva in ages far remote .
的 这 义 那 杰出的 吉瓦 在 年龄 远的 偏僻的 .

吉瓦在遥远的过去就展现出的那种正义感。

[ˈænɪsə][ɪz] [ˈhelpləs] [ɔː(r)] [ˈtʃɪələs] . - .
Anisa is helpless or cheerless . 1373 .
阿尼萨 是 无助 或者 冷冷清清 . - .

阿尼萨感到无助或沮丧。1373。

[tʃɑː] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə][ˌviː ˈeɪ] .
Cha at the end of the second line is equivalent to va .
查 在 这 结尾 的 这 第二 线 是 相等的 到 va .

第二行末尾的 Cha 等同于 va。

[ənˈles] [tʃɑː] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə][ˌviː ˈeɪ][ðə; ði] [vɜːs] [wʊd] [jiːld] [nəʊ] [ˈmiːnɪŋ] .
Unless cha be taken as equivalent to va the verse would yield no meaning .
除非 茶 是 已采取 作为 相等的 到 va 这 诗 会 屈服 不 意义 .

除非将 cha 理解为 va 的等价物，否则这句诗就没有意义。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɔːni] [ˈkɒmz] [bluː] , [ai] . [iː] . , [ˈɑːftə(r)] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [æz; əz][æn; ən]
After Tawny comes Blue , i . e . , after attainment of existence as an
后 黄褐色 来 蓝色的 , 我 . e . , 后 素养 的 存在 作为 一个
[ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈkriːtʃə(r)] [dˈʒaɪvə] [əˈtein] [tuː; tə][hjuːˈmænəti] .
Intermediate creature Jiva attains to humanity .
中间的 生物 吉瓦 达到 到 人类 .

在黄褐色之后是蓝色，也就是说，在成为中间生物之后，吉瓦就达到了人类的境界。

[ðɪs] [əˈkɜːz] [wen] [dʌz] [nɒt] [prɪˈdɒmɪneɪt] .
This occurs when Sattwa does not predominate .
这 发生 什么时候 萨特瓦 做 不是 占主导地位 .

当萨埵（Sattwa）元素不占主导地位时，就会发生这种情况。

[hens] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səˈplaɪd] [ˈɑːftə(r)] - . - .
Hence anyatha should be supplied after upaiti . 1374 .
因此 - 应该 是 供应 后 - . - .

因此，在 upaiti.1374 之后应补充 anyatha。

- [ɪz][ə; eɪ][ˈfaɪnaɪt] [vɜːb] [ɪn] [ɪnˈdɪkətɪv] [muːd] , [æz; əz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] .
Vyatite is a finite verb in indicative mood , as pointed out by the commentator .
- 是 一个 有限 动词 在 指示性的 情绪 , 作为 尖 出去 经过 这 评论员 .

正如评论者所指出的，Vyatite 是一个实义语气的限定动词。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ruːt] [ai] [wɪð] [ˈsʌfɪks] [ˈsɪksθ] .
It comes from root i with suffix vi .
它 来 从 根 我 和 后缀 六 .

它源自词根 i，后缀 vi。

['ɑːftə(r)] [seɪt] [sə'plaɪ] [dʒeɪt]['sʌtiː; sʌ'tiː] .
After sate supply jate sati .
后 沙特 供应 杰特 萨蒂 .

萨蒂供应后。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɑːtɪ'sɪpiəl] ['ædʒɪktɪv] [ɪn][ðə; ði]
The Burdwan translator takes it as a participial adjective in the
这 布尔德万 翻译 需要 它 作为 一个 参与 形容词 在 这
['lɒkətɪv] ['sɪŋgjələ(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ,
locative singular , which is ,
方位 单数 , 哪个 是 ,

布尔德万译者将其视为单数方位格分词形容词，即：

[ɒv; əv] [kɔːs] , [rɒŋ] .
of course , wrong .
的 课程 , 错误的 .

当然，这是错误的。

[ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [hiː; hi] [gɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn] [ɪz][məʊst] [rɪ'dɪkjələs] , [kən'teɪnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə; eɪ]
The version he gives of this line is most ridiculous , containing as it does a
这 版本 他 给予 的 这 线 是 最多 荒谬的 , 包含 作为 它 做 一个
[self] - [ˌkɒntrə'dɪktəri] [ə'sɜːʃ(ə)n] .
self - contradictory assertion .
自己 - 矛盾的 断言 .

他对这句话的解释非常荒谬，因为它包含了一个自相矛盾的断言。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [raɪt] ['miːnɪŋ] . - .
K . P . Singha gives the right meaning . 1375 .
K . P . 辛哈 给予 这 正确的 意义 . - .

KP Singha 给出了正确的解释。1375。

[wen] [d'ʒaɪvə] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['deɪvə] , [hiː; hi][hæz; həz] [stɪl] [ðə; ði] [ten] ['sensɪz] , [ðə; ði] [faɪv] ['prɑːnɑːs] ,
When Jiva becomes a Deva , he has still the ten senses , the five Pranas ,
什么时候 吉瓦 变成 一个 德瓦 , 他 有 仍然 这 十 感官 , 这 五 普拉纳斯 ,

当个体灵魂（Jiva）升华为天神（Deva）时，他仍然保留着十种感官和五种生命能量（Prana）。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['tʃɪtə] , [ænd; ənd]
and the four internal possessions of mind , understanding , Chitta , and
和 这 四 内部的 财产 的 头脑 , 理解 , 奇塔 , 和
[əhʌŋ'kɑːrə] , [ə'maunt] [ɪn][ɔːl][tuː; tə] [ˌnaɪn'tiːn] .
Ahankara , amounting in all to nineteen .
阿汉卡拉 , 金额 在 全部 到 十九 .

以及心、智、意、己、心这四种内在属性，总共有十九种。

[ðiːz] [ˌnaɪn'tiːn] [ɪm'pel] [hɪm] [tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ækts] .
These nineteen impel him to thousands of acts .
这些 十九 促使 他 到 数千 的 行为 .

这十九件事促使他做了成千上万件事。

[hens] , ['iːv(ə)n] [wen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['deɪvə] , [d'ʒaɪvə][ɪz][nɒt] [friːd] [frɒm; frəm][ækts] ,
Hence , even when transformed into Deva , Jiva is not freed from acts ,
因此 , 甚至 什么时候 转变 进入 德瓦 , 吉瓦 是 不是 自由 从 行为 ,

因此，即使化身为天神，个体灵魂也无法摆脱行为的束缚。

[bʌt; bət][ɪz][ɪn] - [ɔː(r)] [hel] , — [ækts] ['biːɪŋ] , ['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [hel] .
but is in niraya or hell , — acts being , under all circumstances , equivalent to hell .
但 是 在 - 或者 地狱 , — 行为 存在 , 在下面 全部 情况 , 相等的 到 地狱 .
- .
1376 .
- .

但处于地狱或地狱之中，——在任何情况下，行为都等同于地狱。1376。

- [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['veərid] [fɔːmz] [ɒv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] - [ɪn] -
Vyuha implies the varied forms of one and the same thing Daivani in Sattwa -
- 暗示 这 多种多样 表格 的 一 和 这 相同的 事物 - 在 萨特瓦 -

- .
pradhanani .
- .

Vyuha 指的是 Sattwa-pradhanani 中 Daivani 的不同形式。

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] , [wɪð] [ðə; ði] [maɪnd] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔːm] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] .
The five senses , with the mind , the understanding form a total of seven .
这 五 感官 , 和 这 头脑 , 这 理解 形式 一个 全部的 的 七 .

五官、心智、理解，共计七种。

[ðə; ði] [ækts] [ə'tʃiːvd] [θruː] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld]
The acts achieved through each of these may be subdivided a hundredfold
这 行为 已达成 通过 每个 的 这些 可能 是 细分 一个 百倍

.
:
.

通过这些方式所取得的成就，还可以细分一百倍。

[æz; əz] [ðiːz] ['sev(ə)n] [pə'zeʃənz] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [d'ʒaɪvə] [tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ,
As these seven possessions adhere to Jiva till he becomes emancipated ,
作为 这些 七 财产 粘着 到 吉瓦 直到 他 变成 解放 ,

这七种事物会一直伴随着灵魂，直到他获得解脱。

[hiː; hi] [ækts] [θruː] [ðiːz] ['sev(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [weɪz] , [rɪ'laɪɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
he acts through these seven in a variety of ways , Relying , therefore ,
他 行为 通过 这些 七 在 一个 种类 的 方式 , 依靠 , 所以 ,

他通过这七个人以各种方式行事，因此，他依赖于此。

[ə'pɒn] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ækts] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] ['veərid] [fɔːmz] [ɒv; əv] [wʌn]
upon these seven hundred kinds of acts (which are but varied forms of one
之上 这些 七 百 种类 的 行为 （ 哪个 是 但 多种多样 表格 的 一

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
and the same thing ,
和 这 相同的 事物 ,

在这七百种行为（它们只不过是同一事物的不同形式）之上，

[vɪz] . , ['ækʃ(ə)n]) , [d'ʒaɪvə] [sək'sesɪvli] [bɪ'kʌmz] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] .
viz . , Action) , Jiva successively becomes Red and Yellow and White .
即 . , 行动) , 吉瓦 依次 变成 红色的 和 黄色的 和 白色的 .

即，行动)，Jiva 依次变为红色、黄色和白色。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [waɪt] ,
Arrived at White ,
到达的 在 白色的 ,

到达怀特岛，

[hiː; hi] ['kɔːsɪz] [θruː] ['sɜːt(ə)n] ['haɪli] [ɪ'fʌldʒənt] ['riːdʒənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
he courses through certain highly effulgent regions which are superior to the
他 课程 通过 肯定 高度 光辉灿烂的 地区 哪个 是 优越的 到 这

['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [hɪm'self] ,
region of Brahman himself ,
地区 的 婆罗门 他自己 ,

他流经某些光芒四射的区域，这些区域甚至优于梵天本身的区域。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ɔː(r)] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [eɪt] ['puːri] ([baɪ] [wɪtʃ] , [pə'hæps] ,
and which leave behind or beneath them the Eight Puris (by which , perhaps ,
和 哪个 离开 在后面 或者 下面 他们 这 八 普里斯 （ 经过 哪个 , 也许 ,

而它们身后或之下则留下了八部普里（或许，通过这些普里，

[ɪz] [ment] [ðə; ði]['puːri][ɒv; əv]['ɪndrə] , [ðæt] [ɒv; əv]['vəːrunə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔː(r)] , ['kɑːsi] , ['mʌturə]
is meant the puri of Indra , that of Varuna , etc . , or , Kasi , Mathura
是 意思是 这 普里 的 因陀罗 , 那 的 瓦鲁那 , ETC . , 或者 , 卡西 , 马图拉
, ['meɪə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
, Maya , etc . ,
, 玛雅 , ETC . ,

指的是因陀罗的普里城、伐楼那的普里城等等，或者迦尸、马图拉、摩耶等等。

[ɔː(r)] [sɪm'bɑːlɪkəl] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['prəʊgres] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [fə'lɪsəti]) .
or symbolical stages of progress , which are fraught with great felicity) .
或者 象征性的 阶段 的 进步 , 哪个 是 充满危机 和 伟大的 费利西蒂) .

或者象征着进步的各个阶段，其中蕴含着巨大的幸福感）。

[ðəʊz] ['haɪli] [ɪ'fʌldʒənt] [ænd; ənd][ə'dɔːrəb(ə)l]['riːdʒənz][ɑː(r); ə(r)][əb'teɪnəb(ə)l][baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ə'ləʊn] [ɔː(r)]
Those highly effulgent and adorable regions are obtainable by Knowledge alone or
那些 高度 光辉灿烂的 和 可爱的 地区 是 可获得 经过 知识 独自的 或者
[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['jəʊgə] . - .
the fruit of Yoga . 1377 .
这 水果 的 瑜伽 . - .

那些光辉灿烂、令人喜爱的领域，只能通过知识或瑜伽的果实才能获得。1377.

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [əb'struːs] [vɜːs] .
This is an exceedingly abstruse verse .
这 是 一个 非常 奥 诗 .

这是一首极其晦涩难懂的诗。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['vɜːʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌʌnkə'nektɪd] ['bɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [hæv; həv] [biːn]
The Burdwan version , in which unconnected bits of the commentary have been
这 布尔德万 版本 , 在 哪个 未连接 比特 的 这 评论 有 到过
['dʒʌmbld] [tə'geðə(r)] , [ɪz] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
jumbled together , is utter nonsense .
错杂 一起 , 是 说出 废话 .

布尔德万版本将不相关的评论片段混杂在一起，完全是胡说八道。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [skɪps] ['əʊvə(r)] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [vɜːs] .
K . P . Singha skips over nearly the whole verse .
K . P . 辛哈 跳过 超过 几乎 这 所有的 诗 .

KP Singha 几乎跳过了整节诗。

[ðə; ði] [eɪt] ['puːri] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [vɜːs] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['steɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi]
The Eight puris referred to in the previous verse are here stated to be
这 八 普里斯 指 到 在 这 以前的 诗 是 这里 声明 到 是
[aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['sɪksti] [wel] - [nəʊn] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][suːklə][ɔː(r)] [waɪt] [ɪg'zɪstəns] .
identical with the Sixty well - known incidents of even Sukla or White existence .
完全相同的 和 这 六十 出色地 - 已知 事件 的 甚至 苏克拉 或者 白色的 存在 .

前一节经文中提到的八个普里（puris）在这里被描述为与六十个著名的白昼（Sukla）或白色存在事件相同。

[ðɪs] [teɪl] [ɒv; əv][sɪksti][ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪn] [ðɪs] [wei] : 1st , [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs] ;
This tale of Sixty is arrived at in this way : 1st , the state of wakefulness ;
这 故事 的 六十 是 到达的 在 在 这 方式 : 1st , 这 状态 的 清醒 ;

六十岁的故事是这样展开的：1. 清醒的状态；

2nd , [ðə; ði][grəʊs] ['bɒdi] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] ; 3rd , [ðə; ði] [faɪv] [ə'trɪbjuːts]
2nd , the gross body made up of the five primal essences ; 3rd , the five attributes
2nd , 这 总的 身体 制成 向上 的 这 五 原始 精华 ; 3rd , 这 五 属性
[ɒv; əv] [saʊnd] ,
of sound ,
的 声音 ,

第二，由五种基本元素构成的粗身；第三，五音，

[sent] , [fɔːm] , [teɪst] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] ; [ðiːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] ['sev(ə)n] .
scent , form , taste , and touch ; these come up to seven .
香味 , 形式 , 品尝 , 和 触碰 ; 这些 来 向上 到 七 .

气味、形状、味道和触感；这五种感官属性加起来一共是七种。

[ðen] [kʌm] [ðə; ði] [ten] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ; [ðə; ði] [faɪv] [breθs] ; [maɪnd] ,
Then come the ten senses of action and knowledge ; the five breaths ; mind ,
然后 来 这 十 感官 的 行动 和 知识 ; 这 五 呼吸 ; 头脑 ,
[ˌʌndə'stændɪŋ] , ['kɒnʃəsnəs] ,
understanding , consciousness ,
理解 , 意识 ,

然后是行动和知识的十种感官；五种呼吸；心、智、识，

[ænd; ənd] ['tʃɪtə] : [ðiːz] [fɔːm] - .
and chitta : these form 19 .
和 奇塔 : 这些 形式 - .

和 chitta：这些构成 19。

[ðen] [kʌm] [ə'vɪdjɑː] , ['kɑːmə] , [ænd; ənd] ['kɑːmə] .
Then come Avidya , Kama , and Karma .
然后 来 无明 , 卡玛 , 和 因果报应 .

然后是无明、欲和业。

[wɪð] [səʊl] [ɔː(r)] [ðə; ði] [bɪ'həʊldə(r)] , [ðə; ði] [sʌm] ['kʌmz] [ʌp] [tuː; tə] - .
With Soul or the Beholder , the sum comes up to 30 .
和 灵魂 或者 这 旁观者 , 这 和 来 向上 到 - .

加上灵魂或旁观者，总和为 30。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [bɪ'kʌmz] ['dʌbld] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [driːm] [ɪz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
The number becomes doubled when the state of Dream is taken into consideration ,
这 数字 变成 双倍 什么时候 这 状态 的 梦 是 已采取 进入 考虑 ,

如果将梦境状态考虑在内，这个数字会翻倍。

[fɔː(r); fə(r)] [laɪk] ['weɪkflnəs] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - , [driːm] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɪsts] [wɪð] [ðə; ði] - .
for like Wakefulness existing with the 29 , Dream also exists with the 29 .
为了 喜欢 清醒 现存的 和 这 - , 梦 还 存在 和 这 - .

就像清醒与数字 29 相伴而生一样，梦境也与数字 29 相伴而生。

[wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fʌldʒənt] , [ai] . [iː] . , [wɪð] ['biːɪŋs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [suːklə] [ɔː(r)] [waɪt] ,
With those that are effulgent , i . e . , with Beings that are Sukla or White ,
和 那些 那 是 光辉灿烂的 , 我 . e . , 和 生物 那 是 苏克拉 或者 白色的 ,

与那些光芒四射的人，即那些拥有白光或白色的存在，

[ðiːz] - [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['mɑːnəʊ] - - [ɔː(r)] - ['iːvə] .
these 60 are simply mano - viruddhani or manomatrani eva .
这些 - 是 简单地 手 - - 或者 - 伊娃 .

这 60 个人就是 mano-viruddhani 或 manomatrani eva。

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] ['biːɪŋs] [ɪn] ['ləʊə(r)] [sfɪrz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
Unlike other Beings in lower spheres of existence ,
与此不同 其他 生物 在 降低 球体 的 存在 ,

与其他处于较低存在层面的生物不同，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fʌldʒənt] [ɔː(r)] [suːklə] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs]
they that are effulgent or Sukla do not regard the states of Wakefulness
他们 那 是 光辉灿烂的 或者 苏克拉 做 不是 看待 这 各州 的 清醒
[ænd; ənd] [driːm] [æz; əz] ['dɪfrənt] [bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [seɪm] .
and Dream as different but as the same .
和 梦 作为 不同的 但 作为 这 相同的 .

那些光芒四射或拥有白昼之光的人，并不认为清醒和梦境是不同的状态，而是相同的状态。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[ðə; ði]['pærə]['gɑːti][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['biːɪŋs] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [træn'send, trɑːn-][bəʊθ]
the para gati of such Beings is a state of existence that transcends both
这 帕拉 加蒂 的 这样的 生物 是 一个 状态 的 存在 那 超越 两个都
['weɪkflnəs] [ænd; ənd] [driːm] ,
Wakefulness and Dream ,
清醒 和 梦 ,

这种存在的超然境界（para gati）是一种超越清醒和梦境的存在状态。

[ænd; ənd][træn'send, trɑːn-] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)]['ɔːlsəʊ] ([fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)][ðə; ði] -
and transcends Dreamless slumber also (for in Dreamless slumber the 30
和 超越 无梦 睡眠 还 (为了 在 无梦 睡眠 这 -
[ɪg'zɪst] [sə'spendɪd] ,
exist suspended ,
存在 暂停 ,

并且超越了无梦睡眠（因为在无梦睡眠中，30个存在处于悬浮状态，

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs]) , [ænd; ənd][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
to be revived with the return of wakefulness) , and is identical with the
到 是 复活 和 这 返回 的 清醒) , 和 是 完全相同的 和 这
[fɔːθ] [steɪt] [kɔːld] ['tʊriˌjɑː] . - .
fourth state called Turiya . 1378 .
第四 状态 称为 图里亚 . - .

（随着清醒的恢复而复苏），并且与称为 Turiya 的第四种状态相同。1378。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɔː(r)]
What the speaker wishes to lay down here is that even he that is Jivanmukta or
什么 这 扬声器 愿望 到 躺 向下 这里 是 那 甚至 他 那 是 吉瓦穆克塔 或者
[hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðəʊ] ['lɪvɪŋ] [laɪk] ['ʌðə(r)] ,
has achieved his Emancipation though living like other ,
有 已达成 他的 解放 尽管 活的 喜欢 其他 ,

演讲者在此想要表达的是，即使是已经获得解脱（Jivanmukta）或实现解放的人，尽管他的生活与其他人一样，

[ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst][ækts] .
is incapable of transcending the effects of his past acts .
是 无法 的 超越 这 效果 的 他的 过去的 行为 .

他无法摆脱过去行为所带来的影响。

['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)][laɪf] ([seɪv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['brɑːmə]) [ɪz] -
Every kind of existence or life (save that which is identical with Brahma) is anistha
每一个 种类 的 存在 或者 生活 (节省 那 哪个 是 完全相同的 和 梵) 是 -
[ɔː(r)] [inɒːsˊpiʃəsnis] .
or inauspiciousness .
或者 不吉利 .

除了与梵天相同的存在或生命之外，一切存在或生命都是不祥之兆。

[ðæt] ['jəʊgɪn] [huː] [ɪz]['dʒiːvən] - ['mʌktɑː][bʌt; bət] [huː] [ɪz][nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv]
That Yogin who is Jivan - mukta but who is not able to cast off the felicities of
那 瑜伽士 WHO 是 吉万 - 穆克塔 但 WHO 是 不是 有能力的 到 投掷 离开 这 幸福 的
['jəʊgə] - ['pwiːsɒ̃s] ,
Yoga - puissance ,
瑜伽 - 力量 ,

那位瑜伽行者，虽已获得解脱（Jivan-mukta），却无法摆脱瑜伽力量带来的福祉。

[rɪ'zaɪdz] [ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['kælpə] ,
resides in one and the same body for a full century of Kalpas ,
居住地 在 一 和 这 相同的 身体 为了 一个 满的 世纪 的 卡尔帕斯 ,

在同一个身体里居住整整一个世纪，历经无数劫波。

[ɪn][ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ɪkˈspaɪəri] , [ɒv; əv] [ðæt] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv]
in a superior form of life , and after the expiry , of that century of
在 一个 优越的 形式 的 生活 ， 和 后 这 到期日 ， 的 那 世纪 的
[ˈkælpə] ,
Kalpas ,
卡尔帕斯 ，

在一种更高级的生命形式中，在那个卡尔帕斯世纪终结之后，

[hiː; hi] [ˈpɑːsɪz] [θruː] [fɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz] [nemd] [məˈhɑːr] , [ˈdʒɑːnə] , [ˈtæpəs; ˈtæpæs] , [ænd; ənd] [ˈsɑːtjə]
he passes through four other regions named Mahar , Jana , Tapas , and Satya
他 通过 通过 四 其他 地区 命名 马哈尔 ， 贾娜 ， 西班牙小吃 ， 和 萨蒂亚
.
:
.

他途经另外四个地区，分别是 Mahar、Jana、Tapas 和 Satya。

[naʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈjoʊgɪn] , [huː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Now , this is the end of such a Yogin , who , of course ,
现在 ， 这 是 这 结尾 的 这样的 一个 瑜伽士 ， WHO ， 的 课程 ，

现在，这样一位瑜伽行者的人生就此结束了，当然，

[biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪksθ] [ˈkʌlə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] ,
belongs to the sixth colour which is White ,
属于 到 这 第六 颜色 哪个 是 白色的 ，

属于第六种颜色，即白色。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [əˈtætʃmənts] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˌʌnsəkˈsesfl] [ðəʊ] [səkˈsesf(ə)l] ,
and who is freed from attachments and who is unsuccessful though successful ,
和 WHO 是 自由 从 附件 和 WHO 是 不成功 尽管 成功的 ，
[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ，

以及那些摆脱了执念的人，以及那些虽成功却不成功的人，即

[huː] [hæz; həz] [əˈtʃiːvd] [ˈjəʊgə] - [səkˈses] [bʌt; bət] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [stɪl] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈtʃiːv]
who has achieved Yoga - success but who has not still been able to achieve
WHO 有 已达成 瑜伽 - 成功 但 WHO 有 不是 仍然 到过 有能力的 到 达到
[ðæt] [səkˈses] [wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ɪn] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈbrɑːmə] [ɔː(r)] [ˈbrɑːmə] - - .
that success which consists in beholding Brahma or Brahma - sakshatkara .
那 成功 哪个 由 在 凝视 梵 或者 梵 - - .

已经获得瑜伽成就，但尚未获得观想梵天或梵天观想成就的人。

[baɪ] [ænɪsə] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ment] [ðæt] [ˈjoʊgɪn] [huː] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [fəˈlɪsəti]
By anisah in this verse is meant that Yogin who is incapable of casting off the felicities
经过 阿尼莎 在 这 诗 是 意思是 那 瑜伽士 WHO 是 无法 的 铸件 离开 这 幸福
[brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ] [ˈjəʊgə] - [ˈpwiːsɒ̃s] .
brought about by Yoga - puissance .
带来 关于 经过 瑜伽 - 力量 .

本节经文中的阿尼沙指的是无法摆脱瑜伽力量所带来的幸福的瑜伽士。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] [nɒt] [ˈveri] [ˈækjərətli] .
K . P . Singha gives the substance of the verse not very accurately .
K . P . 辛哈 给予 这 物质 的 这 诗 不是 非常 准确 .

KP Singha 对这首诗的实质内容理解得不够准确。

[ðə; ði] [bɜːrdˈwɑːn] [trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɜːʃ(ə)n] [hiː; hi] [gɪvz] ,
The Burdwan translator , in the version he gives ,
这 布尔德万 翻译 ， 在 这 版本 他 给予 ，

布尔德万译者，在他给出的版本中，

[ˌintrə'djuːsis] [θriː] ['nɒmɪnətɪv] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['sentənsɪz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [splɪts] [ˌaɪ 'tiː] , [vɪz] . ,
introduces three nominatives in the three sentences into which he splits it , viz . ,
介绍 三 主格 在 这 三 句子 进入 哪个 他 分裂 它 ， 即 . ，
[d'ʒaɪvə] ,
Jiva ,
吉瓦 ，

他在将句子拆分成的三个句子中引入了三个主格，即 Jiva、

[ðə; ði]['joʊɡɪn] [huː] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ]['jəʊɡə] - ['pwiːsɒ̃s] ,
the Yogin who is unable to cast off the felicities brought about by Yoga - puissance ,
这 瑜伽士 WHO 是 无法 到 投掷 离开 这 幸福 带来 关于 经过 瑜伽 - 力量 ，

无法摆脱瑜伽力量所带来的幸福的瑜伽行者

[ænd; ənd][ðə; ði]['joʊɡɪn] [huː] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] ['brɑːmə] - - ,
and the Yogin who has achieved Brahma - sakshatkara ,
和 这 瑜伽士 WHO 有 已达成 梵 - - ，

以及已经证得梵识的瑜伽行者，

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] . - .
without understanding that all three refer to one and the same person . 1379 .
没有 理解 那 全部 三 参考 到 一 和 这 相同的 人 . - .

不明白这三者指的都是同一个人。1379.

[ænɪsə] [hɪə(r)] [miːnz] [wʌn] [huː] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['emɪnəns] [baɪ]['jəʊɡə] , [fɔːls] [ɒf]
Anisah here means one who , after having attained to eminence by Yoga , falls off
阿尼莎 这里 方法 一 WHO ， 后 拥有 已达到 到 卓越 经过 瑜伽 ， 瀑布 离开
[frɒm; frəm]['jəʊɡə] .
from Yoga .
从 瑜伽 .

阿尼萨在这里指的是通过瑜伽达到卓越成就后又背离瑜伽的人。

['tɑːtrə] [miːnz] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
Tatra means heaven or the superior regions that are his in consequence of
塔特拉山 方法 天堂 或者 这 优越的 地区 那 是 他的 在 结果 的
['jəʊɡə] - ['emɪnəns] .
Yoga - eminence .
瑜伽 - 卓越 .

Tatra 的意思是天堂，或者说是他因瑜伽卓越而拥有的至高境界。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['kælpə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hæz; həz][tuː; tə] [dwel] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
For a century of Kalpas such a person has to dwell in heaven ,
为了 一个 世纪 的 卡尔帕斯 这样的 一个 人 有 到 住 在 天堂 ，

这样的人要在天界居住一百个劫波。

[wɪð] [ðə; ði][ʌnɪɡ'zɔːstɪd; ʌneɡ-] ['remnənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
with the unexhausted remnant of his senses , i . e . , the senses of knowledge
和 这 未耗尽的 剩 的 他的 感官 ， 我 . e . ， 这 感官 的 知识
[wɪð] [maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
with mind and understanding ,
和 头脑 和 理解 ，

凭借他尚未耗尽的感官，即知识、思维和理解力，

['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ˌpriːdɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] .
being always predisposed towards the attribute of Sattwa .
存在 总是 易感 向 这 属性 的 萨特瓦 .

始终倾向于萨埵（Sattva）的属性。

[ə'pɒn] [ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv] [ðæt] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['kælpə] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ə'sendɪŋ] ,
Upon the expiry of that century of Kalpas , such a person , without ascending ,
之上 这 到期日 的 那 世纪 的 卡尔帕斯 ， 这样的 一个 人 ， 没有 上升 ，

在那一百个劫波结束后，这样的人，无需升华，

[dɪ'sendz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɒv; əv]	[men]	,	[bʌt; bət]	[ðen]	[hɪə(r)]	['emɪnəns]	[ɒv; əv]	['steɪʃ(ə)n]	[bɪ'kʌmz]
descends	**to**	**the**	**world**	**of**	**men**	**,**	**but**	**then**	**here**	**eminence**	**of**	**station**	**becomes**
下降	到	这	世界	的	男人	,	但	然后	这里	卓越	的	车站	变成

[hɪz; ɪz]	.	-	.
his	**.**	**1380**	**.**
他的	.	-	.

他下凡到凡人的世界，却在这里获得了显赫的地位。1380年

-	[ɪz]	['sev(ə)n]	[taɪmz]	.
Saptakritwah	**is**	**seven**	**times**	**.**
-	是	七	时代	.

Saptakritwah 是七次。

-	[ɪz]	-		[θruː]	.	-
Paraiti	**is**	**'**	**courseth**	**through**	**.**	**'**
-	是	-	课程	通过	.	-

Paraiti 是“贯穿”。

[loʊkə]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['riːdʒənz]	[kɔːld]	[rɪ'spektɪvli]	,	[bjuə]	,	-	,	-	,	[mə'hɑːr]	,
Lokah	**refers**	**to**	**the**	**seven**	**regions**	**called**	**respectively**	**,**	**Bhur**	**,**	**Bhuvar**	**,**	**Sivah**	**,**	**Mahar**	**,**
洛卡	指	到	这	七	地区	称为	分别	,	布尔	,	-	,	-	,	马哈尔	,

['dʒɑːnə]	,	['tæpəs; 'tæpæs]	,
Jana	**,**	**Tapas**	**,**
贾娜	,	西班牙小吃	,

Lokah 指的是七个地区，分别称为 Bhur、Bhuvar、Sivah、Mahar、Jana、Tapas、

[ænd; ənd]	['sɑːtjə]	(	[ɔː(r)]	[ˌbrɑːmə'loʊkə]	)	.
and	**Satya**	**(**	**or**	**Brahmaloka**	**)**	**.**
和	萨蒂亚	(	或者	梵天界	)	.

以及萨蒂亚（或梵天界）。

[wɒt]	[ɪz]	[ɪn'tendɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sed]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	:	[ɪf]	[ðə; ði]	['joʊgɪn]	,
What	**is**	**intended**	**to**	**be**	**said**	**here**	**is**	**this**	**:**	**If**	**the**	**Yogin**	**,**
什么	是	故意的	到	是	说	这里	是	这	:	如果	这	瑜伽士	,

这里想表达的是：如果瑜伽行者，

['hævɪŋ]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	['əʊnli]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[steɪdʒ]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	,	[daɪz]	,	[hiː; hi]	[ə'sendz]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
having	**attained**	**to**	**only**	**the**	**first**	**stage**	**of**	**Yoga**	**,**	**dies**	**,**	**he**	**ascends**	**to**	**heaven**	**.**
拥有	已达到	到	仅有的	这	第一的	阶段	的	瑜伽	,	死亡	,	他	上升	到	天堂	.

他只达到了瑜伽的第一阶段就去世了，升入了天堂。

[ðens]	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[ɒn]	[ɜːθ]	,	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	[æn; ən]	['empərə(r)]	[ænd; ənd]	[ðʌs]	['kɒŋkəz]	[ðə; ði]
Thence	**falling**	**down**	**on**	**Earth**	**,**	**he**	**becomes**	**an**	**Emperor**	**and**	**thus**	**conquers**	**the**
因此	坠落	向下	在	地球	,	他	变成	一个	皇帝	和	因此	征服者	这

[ɜːθ]	[ɔː(r)]	[bhuː]	.
Earth	**or**	**Bhu**	**.**
地球	或者	布胡	.

然后他坠落到地球上，成为皇帝，从而征服了地球或大地。

[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	['joʊgɪn]	['grædʒuəli]	[ə'sendz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	,
In	**this**	**way**	**,**	**as**	**the**	**Yogin**	**gradually**	**ascends**	**in**	**the**	**path**	**of**	**Yoga**	**,**
在	这	方式	,	作为	这	瑜伽士	逐步地	上升	在	这	小路	的	瑜伽	,

如此一来，瑜伽行者便能在瑜伽之道上逐步提升。

[hiː; hi]	[ə'sendz]	['haɪə(r)]	[ænd; ənd]	['haɪə(r)]	.
he	**ascends**	**higher**	**and**	**higher**	**.**
他	上升	更高	和	更高	.

他越升越高。

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] - [hæz; həz] [biːn] [juːst] [tuː; tə]['sɪɡnɪfaɪ] [sʌ'mɑːdi] [ænd; ənd] [ə'weɪkənɪŋ]
In this verse Sambarevikshepa has been used to signify Samadhi and awakening
在 这 诗 - 有 到过 用过的 到 表示 三摩地 和 唤醒
[frɒm; frəm] [sʌ'mɑːdi] ,
from Samadhi ,
从 三摩地 ,

在这首诗中，Sambarevikshepa 被用来表示三摩地和从三摩地中醒来。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ðə; ði]['juːnɪvɜːs] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɑːr 'iː] -
for in the first the universe is destroyed , and in the second it is re -
为了 在 这 第一的 这 宇宙 是 损毁 , 和 在 这 第二 它 是 关于 -
[kri'eɪtɪd] .
created .
创建 .

因为在第一种情况下宇宙被毁灭，在第二种情况下宇宙被重新创造。

[æt; ət][ðə; ði][end] , [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['sɑːtjə][ɔː(r)] ['brɑːmə] .
At the end , he reaches the region of Satya or Brahma .
在 这 结尾 , 他 到达 这 地区 的 萨蒂亚 或者 梵 .

最后，他到达了萨蒂亚或梵天的领域。

[ðens] ['iːv(ə)n][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv]
Thence even he has to return if he has not been able to achieve
因此 甚至 他 有 到 返回 如果 他 有 不是 到过 有能力的 到 达到
['brɑːmə] - - . - .
Brahma - sakshatkara . 1381 .
梵 - - . - .

即使他未能证得梵天证悟，也必须返回。1381.

[ðə; ði]['sev(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['joʊɡɪn][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][kɑːsts] [ɒf] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n]
The seven that the Yogin desirous of Emancipation casts off are either the seven
这 七 那 这 瑜伽士 渴望 的 解放 演员 离开 是 任何一个 这 七
['riːdʒənz] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][vɪz] . ,
regions already referred to viz . ,
地区 已经 指 到 即 . ,

渴望解脱的瑜伽行者所舍弃的七个方面，要么是前面提到的七个领域，即：

[bhuː] , [buːvə] , - , ['mʌhʌ] , ['dʒɑːnə] , ['tɑːpə] , [ænd; ənd]['sɑːtjə] ,
Bhu , Bhuva , Swah , Maha , Jana , Tapa , and Satya ,
布胡 , 布瓦 , - , 玛哈 , 贾娜 , 塔帕 , 和 萨蒂亚 ,

Bhu、Bhuva、Swah、Maha、Jana、Tapa 和 Satya，

[ɔː(r)][ðə; ði][faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
or the five senses of knowledge with mind and understanding .
或者 这 五 感官 的 知识 和 头脑 和 理解 .

或者说，五根知识加上心智和理解。

- [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - , ['hævɪŋ] [biːn] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['sʌfɪks] [nɑːməl] .
Samharam is equivalent to Samhritya , having been formed by the suffix namul .
- 是 相等的 到 - , 拥有 到过 形成 经过 这 后缀 纳穆尔 .

Samharam 等同于 Samhritya，由后缀 namul 构成。

- [ɑː(r); ə(r)] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɡriːf] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Upaplavoni are sources of grief or misfortune .
- 是 来源 的 悲伤 或者 不幸 .

Upaplavoni 是悲伤或不幸的根源。

[ðə; ði][fɜːst] [dɪvɑːsjə] [ri'fəːz] [tuː; tə][mə'hɑːdeivə] .
The first Devasya refers to Mahadeva .
这 第一的 德瓦西亚 指 到 摩诃提婆 .

第一个提婆沙耶指的是摩诃提婆。

[ðə; ði]		[kɔːl]	[ðæt]	['riːdʒən]	['kaɪˌlɑːsə]	.
The	**Saivas**	**call**	**that**	**region**	**Kailasa**	**.**
这	赛瓦斯	称呼	那	地区	凯拉萨	.

塞瓦人将该地区称为凯拉萨 (Kailasa)。

[ðə; ði]	['vaiʃnəvə]	[kɔːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[ˌvaɪ'kʊnθə]	.
The	**Vaishnavas**	**call**	**it**	**Vaikuntha**	**.**
这	毗湿奴派	称呼	它	维昆塔	.

外士纳瓦人称其为 Vaikuntha。

[ðə; ði]	[hɪ'rɑːnjə]	-	-	[kɔːl]	[ˌaɪ 'tiː]	-	[ɔː(r)]	[ˌbrɑːmə'loʊkə]	.
The	**Hiranya**	**-**	**garbhas**	**call**	**it**	**Brahman's**	**or**	**Brahmaloka**	**.**
这	希兰亚	-	-	称呼	它	-	或者	梵天界	.

Hiranya-garbhas 称之为婆罗门或婆罗门。

['seɪʃə]	[ɪz]	[ə'nɑːntə]	,	[ə; eɪ]	[pə'tɪkjələ(r)]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
Sesha	**is**	**Ananta**	**,**	**a**	**particular**	**form**	**of**	**Narayana**	**.**
塞莎	是	阿南塔	,	一个	特别的	形式	的	纳拉亚纳	.

Sesha是Ananta，是Narayana的一种特殊形式。

[ðeɪ]	[huː]	[kɔːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['nɑːrə]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ðə; ði]	-	,
They	**who**	**call**	**it**	**the**	**region**	**of**	**Nara**	**are**	**,**	**of**	**course**	**,**	**the**	**Sankhyas**	**,**
他们	WHO	称呼	它	这	地区	的	奈良	是	,	的	课程	,	这	-	,

称其为那罗地区的，当然是数论派（Sankhyas）。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	[rɪ'gɑːd]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[gəʊl]	[ɒv; əv]	[d'ʒaɪvə]	[ɔː(r)]	['evri]	['kriːtʃə(r)]	.
for	**these**	**regard**	**Emancipation**	**as**	**the**	**goal**	**of**	**Jiva**	**or**	**every**	**creature**	**.**
为了	这些	看待	解放	作为	这	目标	的	吉瓦	或者	每一个	生物	.

因为他们将解放视为生命（Jiva）或所有生物的最终目标。

[ðə; ði]	[dɪvɑːsjə]	-	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[laɪn]	)	[ɪz]	-	-	[ai]	.	[iː]	.	,
The	**Devasya**	**vishnoh**	**(**	**in**	**the**	**third**	**line**	**)**	**is**	**Dyotamanasya**	**Brahmanah**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
这	德瓦西亚	-	(	在	这	第三	线	)	是	-	-	我	.	e	.	,

-	,
Chinmatrasya	**,**
-	,

Devasya vishnoh（第三行）是 Dyotamanasya Brahmanah，即 Chinmatrasya，

[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pjʊə(r)]	[tʃɪt]	[wen]	[ˌʌnɪn'vɛstɪd]	[wɪð]	['ɪgnərəns]	[ɔː(r)]	[ə'vɪdjɑː]	.
or	**of**	**the**	**pure**	**Chit**	**when**	**uninvested**	**with**	**ignorance**	**or**	**Avidya**	**.**
或者	的	这	纯的	纸条	什么时候	未投资	和	无知	或者	无明	.

或者，当纯粹的意识（Chit）未被无明（Avidya）所影响时。

[ðə; ði]	-	[rɪ'gɑːd]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['pærə]	-	['brɑːmə]	.
The	**Aupanishadas**	**regard**	**it**	**as**	**the**	**region**	**of**	**Para**	**-**	**Brahma**	**.**
这	-	看待	它	作为	这	地区	的	帕拉	-	梵	.

《奥义书》将其视为至高梵天的领域。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	['klɪəli]	[pɔɪnts]	[aʊt]	[wɒt]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['riːdʒənz]	[ɑː(r); ə(r)]	.
The	**commentator**	**clearly**	**points**	**out**	**what**	**the**	**seven**	**regions**	**are**	**.**
这	评论员	清楚地	积分	出去	什么	这	七	地区	是	.

评论员清楚地指出了这七个地区是什么。

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	,	[ˌmɪsʌndə'stændɪŋ]	[ðə; ði]	[vɜːs]	,	['menʃnz]	['əʊnli]	[faɪv]	;	[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**,**	**misunderstanding**	**the**	**verse**	**,**	**mentions**	**only**	**five**	**;**	**the**	**Burdwan**
K	.	P	.	辛哈	,	误解	这	诗	,	提及	仅有的	五	;	这	布尔德万

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[sɪks]	.	-	.
translator	**six**	**.**	**1382**	**.**
翻译	六	.	-	.

KP Singha 误解了这首诗，只提到了五首；Burdwan 译者提到了六首。1382.

[ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['dɪfɪkəlt] ; [jet] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
This verse is not at all difficult ; yet the Burdwan translator makes utter nonsense of it .
这 诗 是 不是 在 全部 难的 ; 然而 这 布尔德万 翻译 制作 说出 废话 的 它 .

这首诗一点也不难懂；然而布尔德万的译者却把它翻译得完全不知所云。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] , [bʌt; bət] [skɪps] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] .
K . P . Singha gives the substance of the first line , but skips over the second .
K . P . 辛哈 给予 这 物质 的 这 第一的 线 , 但 跳过 超过 这 第二 .

KP Singha 阐述了第一行的内容，但略过了第二行。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] , [ai] [ɪk'spænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Without giving a literal version of the first line , I expand it ,
没有 给予 一个 文字 版本 的 这 第一的 线 , 我 扩张 它 ,

我不直接给出第一行的字面意思，而是对其进行扩展，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
following the lead of the commentator . 1383 .
下列的 这 带领 的 这 评论员 . - .

跟随评论员的引导。1383。

['ɛs.eɪ] [hɪə(r)] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] .
Sa here indicates the person conversant with Brahma .
萨 这里 表示 这 人 熟人 和 梵 .

Sa 在这里指的是与梵天沟通的人。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] ['ɛs.eɪ] - - ['æsti] - - - [tiː] [suːkəl] - [tʃɑː] - (-) .
The construction is Sa yavat saseshabhuk asti tavat prajah tathaiva te sukle dyvyau cha tadangeshu (vartante) .
这 建造 是 萨 - - 阿斯蒂 - - - te 苏克尔 - 茶 - (-) .

该结构是 Sa yavat saseshabhuk asti tavat prajah tathaiva te sukle dyvyau cha tadangeshu (vartante)。

[eɪ'tɑː] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ðɪs] - - .
Etat in the second line is this paridrisyamanam viyadadi .
etat 在 这 第二 线 是 这 - - .

第二行中的 Etat 是 paridrisyamanam viyadadi。

[wɒt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] ,
What the speaker wishes to inculcate in this verse is that unto one conversant with Brahma ,
什么 这 扬声器 愿望 到 灌输 在 这 诗 是 那 到 一 熟人 和 梵 ,

说话者希望通过这首诗传达的信息是，对于一个与梵天相通的人来说，

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ʌp] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [aɪ'dentəti] [wɪð] ['brɑːmə] [ɪz] [æz; əz] [kən'tɪgjuəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [plʌm] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] .
the whole universe up to complete identity with Brahma is as contiguous as a plum in the palm of the hand .
这 所有的 宇宙 向上 到 完全的 身份 和 梵 是 作为 相邻的 作为 一个 李子 在 这 棕榈 的 这 手 .

整个宇宙直至与梵天完全合一，就像手掌中的一颗李子一样浑然一体。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪtə] [ɪz] [klenzd] [baɪ]['jəʊgə][æz; əz] ['præktɪst] [baɪ] [dɪ'ɑːnə] , ['dɑːrənə] , [ænd; ənd]
When the Chitta is cleansed by Yoga as practised by Dhyana , Dharana , and
什么时候 这 奇塔 是 已清洗 经过 瑜伽 作为 已实践 经过 禅那 , 持戒 , 和

,
Samadhis ,
三摩地 ,

当通过禅那、持戒和三摩地等瑜伽修行方式净化心灵时，

[ðen] [ðə; ði] [pə'septəb(ə)l] ['juːnɪvɜːs] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sensɪz] .
then the perceptible universe appears to him as identical with his own senses .
然后 这 可感知的 宇宙 出现 到 他 作为 完全相同的 和 他的 自己的 感官 .

那么，在他看来，可感知的宇宙就与他自身的感官体验完全一致。

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] ['saɪəns] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɑː(r); ə(r)][ˌpɑːrə'vidjɑː][ænd; ənd][ˌæpər'ɑːvɪdjə] , [ai] . [iː] . , [ɔːl]
The two white sciences referred to are Paravidya and Aparavidya , i . e . , all
这 二 白色的 科学 指 到 是 至高智慧 和 知识 , 我 . e . , 全部
['nɒlɪdʒ] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
knowledge including that of Brahma . 1384 .
知识 包括 那 的 梵 . - .

这里提到的两种白色科学是上理学和下理学，即包括梵天在内的所有知识。1384.

- [mə'nɑːsə] , — [wɪð] [klenzd] [maɪnd] , [ai] . [iː] . , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][sɑːrvænə] (['hɪərɪŋ])
Suddhena manasa , — with cleansed mind , i . e . , with the aid of Sarvana (hearing)
- 玛纳萨 , — 和 已清洗 头脑 , 我 . e . , 和 这 援助 的 萨尔瓦纳 (听力)
, [mæn'jɑːnə] ([ə'tenʃ(ə)n]) , [dɪ'ɑːnə] ([ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]) ,
, Manana (attention) , Dhyana (contemplation) ,
, 马纳纳 (注意力) , 禅那 (沉思) ,

Suddhena manasa，——以清净的心灵，即借助 Sarvana（听觉）、Manana（专注）、Dhyana（冥想）而得。

[ænd; ənd] [ɑːbjɑːsə] ([rɪ'piːtɪd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) .
and Abhyasa (repeated meditation) .
和 阿比雅萨 (重复 冥想) .

以及练习（反复冥想）。

[tuː] [steɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [vɜːs] .
Two stages are indicated in this verse .
二 阶段 是 表明的 在 这 诗 .

这节经文指明了两个阶段。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [pɛrəmæm] - [ɔː(r)][ðə; ði] ['steɪnləs]
The first is the attention of the suddham and paramam gatim or the stainless
这 第一的 是 这 注意力 的 这 - 和 帕拉玛姆 - 或者 这 防锈的
[ænd; ənd] [haɪ] [end] .
and high end .
和 高的 结尾 .

首先是关注 suddham 和 paramam gatim 或不锈钢和高端。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['brɑːmə] - - .
This is equivalent to Brahma - sakshatkara .
这 是 相等的 到 梵 - - .

这相当于梵行。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['kʌmz] [ðə; ði] ['sekənd] [steɪdʒ] ,
After this comes the second stage ,
后 这 来 这 第二 阶段 ,

接下来是第二阶段，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] - - [ɔː(r)][ðə; ði] [spɒt] [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ] [dɪˌtɪəriəˈreɪʃ(ə)n] , [ai] . [iː] . , [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
which is the avayam sthanam or the spot which knows no deterioration , i . e . , Emancipation .
哪个 是 这 - - 或者 这 点 哪个 知道 不 恶化 , 我 . e . , 解放 .

这是 avayam sthanam，或称无损之地，即解脱之地。

[ðɪs] [ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈbrɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] - [ɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əˈteɪnmənt] . - .
This is identical with the attainment of Eternal Brahma which is dushprapyam or difficult of attainment . 1385 .
这 是 完全相同的 和 这 素养 的 永恒 梵 哪个 是 - 或者 难的 的 素养 . - .

这与获得永恒梵天是相同的，而永恒梵天是难以获得的。1385.

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [sez] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ˈɪnkʌlkeɪt] [ðə; ði] [ɪmˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv] [gɒd] .
The commentator says that the object of this verse is to inculcate the Impersonality of God .
这 评论员 说道 那 这 目的 的 这 诗 是 到 灌输 这 非人格化 的 上帝 .

评论者说，这节经文的目的是为了阐明上帝的非人格性。

[gɒd] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ai] . [iː] . ,
God is at the Root of all things , i . e . ,
上帝 是 在 这 根 的 全部 事物 , 我 . e . ,

上帝是万物的根源，即

([æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [səˈpəuz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [veˈdɑːntə] [fəˈlɒsəfi]) .
(as the commentator supposes according to the teaching of the Vedanta philosophy) .
(作为 这 评论员 假设 根据 到 这 教学 的 这 吠檀多 哲学) .

（正如评论者根据吠檀多哲学的教义所推测的那样）。

[hiː; hi][ɪgˈzɪsts][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌʌnˈmɒdɪfaɪd] [ˈneɪtʃə(r)] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][pjʊə(r)] [tʃɪt] .
He exists in His own unmodified nature , even as pure Chit .
他 存在 在 他的 自己的 未修改 自然 , 甚至 作为 纯的 纸条 .

祂以未经改变的本性存在，甚至以纯粹的“意识”（Chit）的形式存在。

[bəuθ] [ˈvɪdˌjɑː] ([ˈnɒlɪdʒ]) [ænd; ənd] [əˈvɪdjɑː] ([ˈɪgnərəns] [ɔː(r)][ɪˈluːʒ(ə)n]) [ɪgˈzɪst][ɪn] [hɪm] .
Both Vidya (Knowledge) and Avidya (Ignorance or illusion) exist in Him .
两个都 维迪亚 (知识) 和 无明 (无知 或者 错觉) 存在 在 他 .

知识（Vidya）和无明（Avidya）都存在于祂之内。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)][hiː; hi][ɪz] [bəˈgɑːvən] , [ai] . [iː] . , [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði][sɪks][grænd] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈpwiːsɒ̃s] ,
In consequence of the latter he is Bhagavan , i . e . , endued with the six grand attributes of puissance ,
在 结果 的 这 后者 他 是 薄伽梵 , 我 . e . , 赋予 和 这 六 盛大 属性 的 力量 ,

正因如此，他才成为薄伽梵，即拥有六大力量属性。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
etc . 1386 .
ETC . - .

等等。1386。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	,	—	[ˈkɔːzɪz]	[ænd; ənd]	[ɪˈfekts]	—	[wɪtʃ]	[ˈkɒnstɪtjuːt]	[ðem; ðəm]	.	-	.
In	**the**	**form**	**of**	**all**	**things**	**,**	**—**	**causes**	**and**	**effects**	**—**	**which**	**constitute**	**them**	**.**	**1387**	**.**
在	这	形式	的	全部	事物	,	—	原因	和	效果	—	哪个	构成	他们	.	-	.

万物的形式，即构成它们的因果关系。1387.

[ə; eɪ]	-	-	-	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	.
A	**Pyakta**	**-**	**parsant**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**in**	**this**	**way**	**.**
一个	-	-	-	是	解释	经过	这	评论员	在	这	方式	.

注释者是这样解释 Pyakta-parsant 的。

[ˈvrɪtrə]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[fɜːm]	[ˌdevəˈtiː]	[ɒv; əv]	[ˈvɪʃnuː]	.
Vritra	**was**	**a**	**firm**	**devotee**	**of**	**Vishnu**	**.**
弗里特拉	曾是	一个	公司	信徒	的	毗湿奴	.

弗利多 (Vritra) 是毗湿奴 (Vishnu) 的坚定奉献者。

[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[dɪˈzɜːv]	[dɪˈfiːt]	[ænd; ənd]	[fɔːl]	.
He	**did**	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**deserve**	**defeat**	**and**	**fall**	**.**
他	做过	不是	,	所以	,	应得	击败	和	落下	.

因此，他不应该遭受失败和垮台。

[haʊ]	,	[ðen]	,	[wɒz; wəz]	[hiː; hi]	[ˈvæŋkwɪʃt]	[baɪ]	[ˈɪndrə]	?
How	**,**	**then**	**,**	**was**	**he**	**vanquished**	**by**	**Indra**	**?**
如何	,	然后	,	曾是	他	战败者	经过	因陀罗	?

那么，他究竟是如何被因陀罗击败的呢？

-	[ɪz]	[ɪˈkwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	.	-	.
Avyaktam	**is**	**equivalent**	**to**	**aspashtam**	**.**	**1388**	**.**
-	是	相等的	到	-	.	-	.

Avyaktam 相当于 aspashtam.1388。

[ðə; ði]	[wɜːd]	[juːst]	[ɪn]	[vɜːs]	[fɔːr]	[ɪz]	-	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪn]	[vɜːs]	[faɪv]	[ɪz]	-	.
The	**word**	**used**	**in**	**verse**	**4**	**is**	**vinihatah**	**and**	**that**	**in**	**verse**	**5**	**is**	**nirjitah**	**.**
这	单词	用过的	在	诗	4	是	-	和	那	在	诗	5	是	-	.

第 4 节中使用的词是 vinihatah，第 5 节中使用的词是 nirjitah。

[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	[daʊt]	[ðæt]	[bəʊθ]	[ɪmˈplaɪ]	[ðə; ði]	[seɪm]	[aɪˈdɪə]	.	-	.
There	**can**	**be**	**no**	**doubt**	**that**	**both**	**imply**	**the**	**same**	**idea**	**.**	**1389**	**.**
那里	能	是	不	怀疑	那	两个都	意味着	这	相同的	主意	.	-	.

毫无疑问，两者都蕴含着相同的思想。1389.

[ˈɑːs.θɑː]	[ɪz]	[ˈefəts]	.	-	.
Astha	**is**	**efforts**	**.**	**1390**	**.**
阿斯塔	是	努力	.	-	.

Astha 的努力。1390。

-	[ɪz]	[əˈnʌðə(r)]	[neɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈsɜːt(ə)n]	[seɪmənz]	,
Rathantara	**is**	**another**	**name**	**for**	**certain**	**Samans**	**,**
-	是	其他	姓名	为了	肯定	萨曼斯	,

Rathantara是某些Saman人的另一个名字，

[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	[kɔːld]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[ɒv; əv]	[men]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[krɒs]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[eɪd]	[æz; əz]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	.
which	**are**	**so**	**called**	**because**	**of**	**men**	**being**	**able**	**to**	**cross**	**the**	**world**	**with**	**their**	**aid**	**as**	**by**	**a**	**car**	**.**
哪个	是	所以	称为	因为	的	男人	存在	有能力的	到	叉	这	世界	和	他们的	援助	作为	经过	一个	车	.

之所以称之为“汽车”，是因为借助汽车，人们可以像驾驶汽车一样环游世界。

(	[rʌt]	[kɑː(r)]	,	[ænd; ənd]	[traɪ]	[tuː; tə]	[krɒs]	)	.	-	.
(	**Ratha**	**car**	**,**	**and**	**tri**	**to**	**cross**	**)**	**.**	**1391**	**.**
(	拉塔	车	,	和	三	到	叉	)	.	-	.

（Ratha car，以及三轮车穿越）。1391。

- ['preɪzɪŋ] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['vɪktəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
' Praising thee , for thy victory , etc . ,
- 赞扬 你 , 为了 你的 胜利 , ETC . ,

“赞美你，赞美你的胜利，等等。”

- [ai] . [iː] . . [ðə; ði] ['rɪʃi] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'fɜːrɪŋ] ['vɪktəri] [ɒn] [ðiː]
' i . e . . the Rishis are uttering hymns of praise for conferring victory on thee
- 我 . e . . 这 圣贤 是 发出声音 赞美诗 的 称赞 为了 授予 胜利 在 你
. - .
. 1392 .
. - .

即，圣贤们正在吟唱赞美诗，感谢你赐予你胜利。1392.

- [meɪ] [miːn] ['ɔːlsəʊ] - [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['ruːdrə] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv]
Raudrah may mean also ' appertaining to Rudra , which is another name of
- 可能 意思是 还 - 属于 到 鲁德拉 , 哪个 是 其他 姓名 的
[mə'hɑːdeivə] . - - .
Mahadeva . ' 1393 .
摩诃提婆 . - - .

Raudrah 也可能意味着“与 Rudra 有关，Rudra 是 Mahadeva 的另一个名字。”1393。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] ['ɪndrə] [ɪz] [səb'stænʃəli] ['dɪfrənt]
This account of the encounter between Vritra and Indra is substantially different
这 帐户 的 这 遇到 之间 弗里特拉 和 因陀罗 是 实质性 不同的
[frɒm; frəm] [wɒt] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɑːnə] ['pɑːrvə] .
from what occurs in the Vana Parva .
从 什么 发生 在 这 瓦纳 小 .

这段关于弗栗多和因陀罗相遇的描述与《森林篇》中的描述截然不同。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] [pɑːt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌsʊrə]
Then again the part the Rishis are made to take in the slaughter of the Asura
然后 再次 这 部分 这 圣贤 是 制成 到 拿 在 这 屠宰 的 这 阿修罗
[ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['senʃərəb(ə)l] .
is certainly censurable .
是 当然 应受谴责的 .

然而，圣贤们被迫参与屠杀阿修罗的行为，无疑是应受谴责的。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [wʊd] [nɒt] ['sɜːt(ə)nli] ['ɪndʒə(r)]
The great Rishis , even for benefiting the three worlds , would not certainly injure
这 伟大的 圣贤 , 甚至 为了 受益 这 三 世界 , 会 不是 当然 损伤
['eni] ['kriːtʃə(r)] .
any creature .
任何 生物 .

伟大的圣贤们，即使是为了造福三界，也绝不会伤害任何生灵。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ə'kaʊnt] ,
In the above account ,
在 这 多于 帐户 ,

在上述描述中，

['vɑːsɪʃθɑː] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]
Vasishtha and Vrihaspati and the others are very much represented as
瓦西什塔 和 - 和 这 其他的 是 非常 很多 代表 作为
[p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [bet] ['lɑːdʒli] [ɒn] ['ɪndrəz] [sək'ses] .
persons who have bet largely on Indra's success .
人 WHO 有 赌注 很大程度上 在 因陀罗的 成功 .

瓦西什塔、弗里哈斯帕蒂和其他人被描绘成主要押注因陀罗成功的人。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɑːnə] ['pɑːrvə] ,
In the account occurring in the Vana Parva ,
在 这 帐户 发生 在 这 瓦纳 小 ,

在《森林小集》中记载的事件中，

['ɪndrə] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ɪn] ['ɔːf(ə)l] [dred] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ] [hɪz; ɪz]
Indra is represented as standing in awful dread of Vritra and hurling his
因陀罗 是 代表 作为 常设 在 可怕 恐惧 的 弗里特拉 和 投掷 他的
['θʌndəbəʊlt] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [dɪ'lɪbərət] [eɪm] ,
thunderbolt without even deliberate aim ,
霹雳 没有 甚至 商榷 目的 ,

因陀罗被描绘成对弗栗多充满恐惧，甚至没有刻意瞄准就掷出了雷霆。

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɒz; wəz] [ded] [tɪl] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['diəti] .
and refusing to believe that his foe was dead till assured by all the deities .
和 拒绝 到 相信 那 他的 敌人 曾是 死的 直到 保证 经过 全部 这 神灵 .

他拒绝相信他的敌人已经死了，直到所有神明都向他保证为止。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ə'kaʊnt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['vɑːnə] ['pɑːrvə] .
The present account seems to be a much older than that in the Vana Parva .
这 展示 帐户 似乎 到 是 一个 很多 老 比 那 在 这 瓦纳 小 .
- .
1394 .
- .

目前的记载似乎比《森林小集》1394年的记载要古老得多。

- [ɪz] ['lɪtərəli] [ɪn'hjuːmən] .
Amanusham is literally inhuman .
- 是 字面上地 不人道 .

阿马努沙姆简直毫无人性。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['temprəri] [fə'getflnəs] [ɪn] [sʌtʃ] [kə'nekʃ(ə)nz] .
The use of such words are due to temporary forgetfulness in such connections .
这 使用 的 这样的 字 是 到期的 到 暂时的 健忘 在 这样的 连接 .

使用这类词语是由于在这种交流中一时疏忽所致。

[laɪk] ['həʊmə(r)] , ['viːjəsə] ['ɔːlsəʊ] [nɒdz] . - .
Like Homer , Vyasa also nods . 1395 .
喜欢 荷马 , 毗耶娑 还 点头 . - .

和荷马一样，维亚萨也点头表示赞同。1395。

- [ɪz] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] . - .
Vadhya is the slaughter in her embodied form . 1396 .
- 是 这 屠宰 在 她 具身化的 形式 . - .

Vadhya 是屠戮的化身。1396。

- [miːnz] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt]
Dwijapravarvadhya means the slaughter of a superior person of the regenerate
- 方法 这 屠宰 的 一个 优越的 人 的 这 再生
['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

Dwijapravarvadhya 指的是对一位处于再生阶层的上级人物的屠杀。

[ɪn'diːd] , ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪniəl] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] ['kæʃəpə] ,
Indeed , Vritra was a lineal descendant of the great sage Kasyapa ,
的确 , 弗里特拉 曾是 一个 线性 后裔 的 这 伟大的 圣人 迦叶波 ,

事实上，弗栗多是伟大的圣人迦叶波的直系后裔。

[ðə; ði] ['kɒmən] [prəʊ'dʒenɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːvəz] [ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] .
the common progenitor of the Devas and Asuras .
这 常见的 始祖 的 这 天神 和 阿修罗 .

天神和阿修罗的共同祖先。

[ðen] , [ə'gen] , ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] ['pɜːs(ə)n] . - .
Then , again , Vritra was certainly a very superior person . 1397 .
然后 , 再次 , 弗里特拉 曾是 当然 一个 非常 优越的 人 . - .

然而，弗里特拉确实是一个非常优秀的人。1397。

[ðə; ði] [ruːlz] [ɔː(r)] ['ɔːdɪnəns] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kɪlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['biːɪŋ]
The rules or ordinance referred to it is about the killer of a Brahmana being
这 规则 或者 条例 指 到 它 是 关于 这 杀手 的 一个 婆罗门 存在
['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - . - .
liable to be overtaken by the sin of Brahmanicide . 1398 .
容易 到 是 被超越 经过 这 罪 的 - . - .

所提及的规则或条例是关于杀害婆罗门的人将受到杀害婆罗门罪的惩罚。1398.

- [ɪz] , ['lɪtərəli] , [ʌn'væŋkwɪʃəbl] . - .
Anadhrishyam is , literally , unvanquishable . 1399 .
- 是 , 字面上地 , 不可战胜的 . - .

Anadhrishyam，字面意思是不可战胜的。1399。

['juːmə][ɔː(r)] ['pɑːvəti] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv]['sivər] . - .
Uma or Parvati , the daughter of Himavat , the spouse of Siva . 1400 .
乌玛 或者 帕尔瓦蒂 , 这 女儿 的 喜马拉雅山 , 这 配偶 的 湿婆 . - .

乌玛或帕尔瓦蒂，喜马拉雅山之女，湿婆之妻。1400。

[ðə; ði] [self] - [kri'eɪtɪd] ['brɑːmən] [æt; ət] [fɜːst] [kri'eɪtɪd] , [baɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli] [wɪl] ,
The self - created Brahman at first created , by fiats of his holy will ,
这 自己 - 创建 婆罗门 在 第一的 创建 , 经过 菲亚特 的 他的 圣 将要 ,

自造的梵天最初是凭借其神圣意志的旨意而创造的。

['sɜːt(ə)n] ['biːɪŋs] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] ['prəʊkrieɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð]
certain beings who were charged to procreate for filling the universe with
肯定 生物 WHO 是 带电 到 生育 为了 填充 这 宇宙 和
['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
living creatures .
活的 生物 .

某些生物肩负着繁衍后代的使命，目的是让宇宙充满生命。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɔː(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
These are the Prajapatis or lords of all creatures .
这些 是 这 普拉贾帕蒂斯 或者 领主们 的 全部 生物 .

这些是众生之主（Prajapati）。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['dɑːkʃə] .
Amongst them was Daksha .
在 他们 曾是 达克沙 .

其中就包括达刹。

['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] [ˌreprɪ'zent] ['dɑːkʃə] [æz; əz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['brɑːmən] . - .
Other accounts represent Daksha as the grandson of Brahman . 1401 .
其他 账户 代表 达克沙 作为 这 孙子 的 婆罗门 . - .

其他记载则称达刹是婆罗门的孙子。1401.

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['vɒkətɪv] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , [ɪk'spresɪv] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒv; əv] [greɪt] [sə'praɪz] .
There are three vocatives in this verse , expressive , of course , of great surprise .
那里 是 三 呼格 在 这 诗 , 富有表现力的 , 的 课程 , 的 伟大的 惊喜 .

这首诗中有三个呼格，当然，都表达了极大的惊讶之情。

[ai] [ə'mɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] . - .
I omit them in the translation . 1402 .
我 忽略 他们 在 这 翻译 . - .

我在翻译中省略了它们。1402.

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['sʌbstəns] [laɪk] [læk] [ðæt] [uːz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['maʊntənz]
A kind of substance like lac that oozes out of the stones of certain mountains
一个 种类 的 物质 喜欢 乳胶 那 渗出物 出去 的 这 石头 的 肯定 山脉
['djʊərɪŋ][ðə; ði] [hɒt] [mʌnθs] .
during the hot months .
期间 这 热的 几个月 .

一种类似虫胶的物质，在炎热的月份里会从某些山脉的石头中渗出。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] ,
It is also called Silajit ,
它 是 还 称为 西拉吉特 ,

它也被称为Silajit，

[ɪz][ˈteɪkən] [ɪnˈtɜːnəli] [baɪ] [ˈmeni] [men] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][daɪˈdʒestʃən; dɪˈdʒestʃən]
is taken internally by many men in the belief that it increases digestion
是 已采取 内部 经过 许多 男人 在 这 信仰 那 它 增加 消化
[ænd; ənd] [streŋθ] . - .
and strength . 1403 .
和 力量 . - .

许多男性认为它可以增强消化能力和力量，因此内服。1403.

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkʊkuː] , [ˈnəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][klɪə(r)][ˈmjuːzɪk(ə)l] - .
The Indian cuckoo , noted for his clear musical kuhus .
这 印度 布谷鸟 , 著名的 为了 他的 清除 音乐 - .

印度杜鹃以其清脆悦耳的鸣叫声而闻名。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [bɜːd][ɒv; əv] [ˈɪndiən] [ˈpəʊəts] . - .
This is the favourite bird of Indian poets . 1404 .
这 是 这 最喜欢的 鸟 的 印度 诗人 . - .

这是印度诗人最喜爱的鸟。1404.

[ai] . [iː] . , [ðaʊ] , [haʊˈevə(r)] , [ɑːt] [nɒt] [səʊ] ; [ˈðeəfɔː(r)] ,
i . e . , Thou , however , art not so ; therefore ,
我 . e . , 你 , 然而 , 艺术 不是 所以 ; 所以 ,

也就是说，然而，你并非如此；因此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [səˈpraɪz] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [jet] [nəʊ] [ˌem ˈiː] .
it is a matter of surprise that thou shouldst not yet know me .
它 是 一个 事情 的 惊喜 那 你 应该 不是 然而 知道 我 .

令我惊讶的是，你竟然还不认识我。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ˈdɪfɪkəlt] , [bʌt; bət] [keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋgə] [skɪps] [ˈəʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . - .
The sense is not at all difficult , but K . P . Singha skips over it . 1405 .
这 感觉 是 不是 在 全部 难的 , 但 K . P . 辛哈 跳过 超过 它 . - .

这个意思并不难理解，但 KP Singha 却忽略了它。1405。

[bəuθ][ðə; ði][vəˈnækjələ(r)] [trænzˈleɪtəz] [hæv; həv] [ə:] [ɪn] [ˈrendərɪŋ] [ðɪs] [laɪn] .
Both the vernacular translators have erred in rendering this line .
两个都 这 白话 译者 有 犯错 在 渲染 这 线 .

两位译者在翻译这句台词时都出现了错误。

[wɒt] [məˈhɑːdeivə] [sez] [tuː; tə][ˈjuːmə][ɪz] , [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðʌs] [biːn] [ˈstjuːpɪfaɪd] ?
What Mahadeva says to Uma is , how is it that you have thus been stupefied ?
什么 摩诃提婆 说道 到 乌玛 是 , 如何 是 它 那 你 有 因此 到过 目瞪口呆 ?

摩诃提婆对乌玛说：“你怎么会如此茫然无措呢？”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðaʊ] [ðæt] - [ˈʌðə(r)z] !
It is thou that stupefiest others !
它 是 你 那 - 其他的 !

你才是最令他人震惊的人！

[tuː; tə] [siː] [ðiː] [ˈstjuːpɪfaɪd] [hæz; həz] [kriˈeɪtɪd] [səˈpraɪz] [ɪn][ˌem ˈiː] . - .
To see thee stupefied has created surprise in me . 1406 .
到 看 你 目瞪口呆 有 创建 惊喜 在 我 . - .

看到你如此惊愕，我感到十分惊讶。1406

[məˈhɑːdeivə][ɪz] [kɔːld] [ˌvɪruːˈpækʃə] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [aɪz] ,
Mahadeva is called Virupaksha in consequence of his three eyes ,
摩诃提婆 是 称为 维鲁帕克沙 在 结果 的 他的 三 眼睛 ,

摩诃提婆因其三只眼睛而被称为毗卢帕克沙。

[ðə; ði] [θɜːd] [aɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] ['dredf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
the third eye making his features dreadful to behold .
这 第三 眼睛 制作 他的 特征 可怕 到 看哪 .

第三只眼使他的容貌变得极其可怕。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] [aɪz] . - .
He is also called Tryaksha for his possession of three eyes . 1407 .
他 是 还 称为 - 为了 他的 拥有 的 三 眼睛 . - .

他也被称为三眼侠，因为他有三只眼睛。1407。

['evri] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv][mə'hɑːdeivə][mʌst; məst] [fɪl] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [eə(r)][ænd; ənd] [ðen] , ['ʃʌtɪŋ]
Every worshipper of Mahadeva must fill his mouth with air and then , shutting
每一个 崇拜者 的 摩诃提婆 必须 充满 他的 嘴 和 空气 和 然后 , 关闭
[hɪz; ɪz][lɪps] ,
his lips ,
他的 嘴唇 ,

每一位崇拜摩诃提婆的信徒都必须先将嘴里充满空气，然后闭上嘴唇，

[straɪk] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] , ['letɪŋ] [ðə; ði][eə(r)]['dʒentli] [aʊt] [æt; ət] [iːtʃ] [strəʊk] ,
strike his cheeks , letting the air gently out at each stroke ,
罢工 他的 脸颊 , 出租 这 空气 轻轻地 出去 在 每个 中风 ,

拍打他的脸颊，每次拍打都轻轻地让他呼出一口气。

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [eə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [lʌŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['stedi] .
and helping it with air from the lungs for keeping the current steady .
和 帮助 它 和 空气 从 这 肺 为了 保持 这 当前的 稳定的 .

并用肺部吸入空气来帮助它保持电流稳定。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [nɔɪz] [ɪz] [meɪd] [laɪk] [ˌbiːoʊ'ɛm] , [ˌbiːoʊ'ɛm] , - , [ˌbiːoʊ'ɛm] .
By doing this a kind of noise is made like Bom , Bom , Babam , Bom .
经过 正在做 这 一个 种类 的 噪音 是 制成 喜欢 砰 , 砰 , - , 砰 .

这样做会发出类似“砰、砰、巴巴、砰”的声音。

[mə'hɑːdeivə][ɪz] [hɪm'self] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]['ɒf(ə)n] ['meɪkɪŋ] ? ? ? .
Mahadeva is himself fond of this music and is represented as often making ? ? ? .
摩诃提婆 是 他自己 喜爱 的 这 音乐 和 是 代表 作为 经常 制作 ? ? ? .
- .
1408 .
- .

摩诃提婆本人喜爱这种音乐，并被描绘成经常演奏？？？.1408。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [vrɪʃti] - - ; - [æz; əz]
Vrisha is explained by the commentator as vrishti - kartri ; Vrishya as
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 弗里什蒂 - - ; - 作为
- ; [gəʊ] - - [æz; əz] - ; - [æz; əz] - ;
Dharmavriddhikartri ; Go - vrisha as Nandirupa ; Katankata as Nityagamanasila ;
- ; 去 - - 作为 - ; - 作为 - ;

评论员将 Vrisha 解释为 vrishti-kartri； Vrishya 为 Dharmavriddhikartri； Go-vrisha 饰演 Nandirupa； Katankata 饰演 Nityagamanasila；

['dændə][æz; əz] - . - .
Danda as Niyantri . 1409 .
丹达 作为 - . - .

Danda 是 Niyantri。1409。

['gɒdhed] [ɪz] ['friːkwəntli] ['laikən] [tuː; tə] - [ɔː(r)] [saʊnd] [nɒt] [pə'septəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] ,
Godhead is frequently likened to anahatasavda or sound not perceptible by the ear ,
神格 是 频繁地 类似 到 - 或者 声音 不是 可感知的 经过 这 耳朵 ,

神性经常被比作 anahatasavda，即耳朵听不到的声音。

[ɔː(r)] [saʊnd] [ɪn][ɪts]['neɪs(ə)nt] [steɪt] . - .
or sound in its nascent state . 1410 .
或者 声音 在 它是 新生 状态 . - .

或处于萌芽状态的声音。1410.

[hʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪstɪk] [saʊndz] [ðæt] [stænd] [æz; əz] ['embləmz] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] [θɪŋz] . -
Huns are mystic sounds that stand as emblems for various things . '
匈奴人 是 神秘 声音 那 站立 作为 徽章 为了 各种各样的 事物 . -

“匈奴”这个词是神秘的声音，象征着各种事物。

[bɪ'jɒnd] [θriː] [hʌnz] - [miːnz] , [pə'hæps] , - [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] . - - .
Beyond three Huns ' means , perhaps , ' beyond the influence of wrath . ' 1411 .
超过 三 匈奴人 - 方法 , 也许 , - 超过 这 影响 的 愤怒 . - - .

“超越三个匈奴”或许意味着“超越愤怒的影响”。1411年

[ɪn] ['sækrɪfaɪs] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] [ɪz] [pɔː] [wɪð] ['mæntrəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪ'lektɪd]
In Sacrifice the butter is poured with mantras into the mouth of a selected
在 牺牲 这 黄油 是 倾倒 和 咒语 进入 这 嘴 的 一个 已选
['brɑːmənə] [huː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [gɒdz] ,
Brahmana who represents the gods ,
婆罗门 WHO 代表 这 神 ,

在祭祀仪式中，人们会念诵咒语，将酥油倒入一位被选中的婆罗门口中，这位婆罗门代表着诸神。

[ænd; ənd] ['ɪntuː] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] .
and into also the sacred fire .
和 进入 还 这 神圣 火 .

并投入圣火之中。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['brɑːmənə] [ænd; ənd]
What is said here is that the great god is of the form of that Brahmana and
什么 是 说 这里 是 那 这 伟大的 上帝 是 的 这 形式 的 那 婆罗门 和
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] . - .
of the sacred fire . 1412 .
的 这 神圣 火 . - .

这里所说的是，伟大的神是婆罗门和圣火的化身。1412.

[ðɪs] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɔːts] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ɪn] [ðə; ði] [grəʊvz] [ɒv; əv] ['vrɪndə] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌstɪk]
This alludes to the sports of Krishna in the groves of Vrinda with the rustic
这 暗示 到 这 运动的 的 克里希那 在 这 小树林 的 弗林达 和 这 乡村
['tʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] . - .
children who were his companions . 1413 .
孩子们 WHO 是 他的 同伴 . - .

这暗示了克里希那在弗林达的树林里与他的乡村孩子们一起玩耍的情景。1413。

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] [striːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gændʒiːz] , ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['vɪʃnuːz] [fiːt] ,
The sacred stream of the Ganges , issuing out of Vishnu's feet ,
这 神圣 溪流 的 这 恒河 , 发行 出去 的 毗湿奴的 脚 ,

圣河恒河，发源于毗湿奴的双足，

[ɪz] [held] [baɪ] ['brɑːmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] - [ɔː(r)] [dʒɑː(r)] .
is held by Brahman in his Kamandalu or jar .
是 握住 经过 婆罗门 在 他的 - 或者 罐 .

被婆罗门保存在他的卡曼达鲁（Kamandalu，一种圣水罐）中。

[ðens] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪʃuːz] [aʊt] , [ænd; ənd] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [hed]
Thence it issues out , and coursing through the heavens fall down on the head
因此 它 问题 出去 , 和 赛跑 通过 这 天 落下 向下 在 这 头
[ɒv; əv] ['sivər] ,
of Siva ,
的 湿婆 ,

于是它喷涌而出，流淌过苍穹，最终落在湿婆神的头上。

[fɔː(r); fə(r)]['sivər] [ə'ləʊn] [ɪz] ['maɪti] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][beə(r)] [ðæt] [fɔːl] .
for Siva alone is mighty enough to bear that fall .
为了 湿婆 独自的 是 强大的 足够的 到 熊 那 落下 .

只有湿婆神才有足够的力量承受那样的坠落。

[ðə; ði] ['mætɪd] [lɒks] [ɒv; əv]['sivər][beə(r)][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] .
The matted locks of Siva bear the mark of the fall .
这 哑光 锁 的 湿婆 熊 这 标记 的 这 落下 .

湿婆凌乱的头发上留有摔倒的痕迹。

[ðɪs] [sɪks] [wel] - [nəʊn] [ækts][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɑː(r); ə(r)] - , - , - ,
This six well - known acts here referred to are Yajana , Yajana , Adhyayana ,
这 六 出色地 - 已知 行为 这里 指 到 是 - , - , - ,
- , ['deɪnə] , [ænd; ənd] - ([ai] . [iː] . ,
Adhyapana , Dana , and Pratigraha (i . e . ,
- , 达娜 , 和 - (我 . e . ,

这里提到的这六种著名的行为是 Yajana、Yajana、Adhyayana、Adhyapana、Dana 和 Pratigraha（即，

[pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ə'sɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , ['stʌdiɪŋ] , ['tiːtʃɪŋ] ,
performing sacrifices , assisting at the sacrifices of others , studying , teaching ,
表演 牺牲 , 协助 在 这 牺牲 的 其他的 , 学习 , 教学 ,
['meɪkɪŋ] [gɪfts] , [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [gɪfts]) .
making gifts , and accepting gifts) .
制作 礼物 , 和 接受 礼物) .

进行祭祀、协助他人进行祭祀、学习、教学、赠送礼物和接受礼物）。

[ðə; ði] [θriː] [ækts][ɪn] [wɪtʃ] ['sivər][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɑː(r); ə(r)] - , - , [ænd; ənd]['deɪnə] ([ai] . [iː]
The three acts in which Siva is engaged are Yajana , Adhyayana , and Dana (i . e
这 三 行为 在 哪个 湿婆 是 已订婚的 是 - , - , 和 达娜 (我 . e
. , [ðə; ði] [fɜːst] ,
. , the first ,
. , 这 第一的 ,

湿婆神所从事的三种行为是祭祀（Yajana）、冥想（Adhyayana）和布施（Dana）（即第一个行为，

[ðə; ði] [θɜːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn]) . - .
the third , and the fifth in the above enumeration) . 1414 .
这 第三 , 和 这 第五 在 这 多于 枚举) . - .

上述列举中的第三项和第五项）。1414.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [baɪ] ['sæŋkjə] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [miːnz] - [ðə; ði] [prə'paʊndər] [ɒv; əv]
The commentator explains that by Sankhya the speaker means ' the propounder of
这 评论员 解释 那 经过 数论派 这 扬声器 方法 - 这 提出者 的
[ðə; ði]['skeptɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] . -
the sceptical philosophy . '
这 怀疑论者 哲学 . -

评论者解释说，说话者所说的“数论派”指的是“怀疑论哲学的提出者”。

[baɪ] ['sæŋkjə] - - [wɪtʃ] [ai]['rendə(r)] ,
By Sankhya - mukhya which I render ,
经过 数论派 - - 哪个 我 使成为 ,

通过我所渲染的Sankhya-mukhya，

- [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - - [ɪz] [ment] - ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiː'ɪstɪk] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]
' the foremost of Sankhyas ' is meant ' follower of the theistic philosophy of
- 这 首先 的 - - 是 意思是 - 追随者 的 这 有神论 哲学 的
- . -
Patanjala . '
- . -

“最杰出的数论派”指的是“帕坦伽罗有神论哲学的追随者”。

[baɪ] ['sæŋkjə] - ['jəʊgə][ɪz] [ment] [bəuθ] [ve'dɑːntə] [ænd; ənd] ['jəʊgə] . - .
By Sankhya - yoga is meant both Vedanta and Yoga . 1415 .
经过 数论派 - 瑜伽 是 意思是 两个都 吠檀多 和 瑜伽 . - .

数论瑜伽指的是吠檀多和瑜伽。1415.

- [ðæt] [hæst][ə; eɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] [ðæt] [hæst][nəʊ][kɑː(r)] - [miːnz] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz]
' That hast a car and that hast no car ' means , as the commentator explains
- 那 哈斯特 一个 车 和 那 哈斯特 不 车 - 方法 , 作为 这 评论员 解释
, - ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɔːsɪŋ] ,
, ' capable of coursing ,
, - 有能力的 的 赛跑 ,

正如评论员解释的那样，“有车的和没有车的”意味着“能够行驶，

[wɪ'ðaʊt] [əb'strʌkʃn] , [θruː] ['wɔːtə(r)] , ['faɪə(r)] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [speɪs] . - - .
without obstruction , through Water , Fire , Wind , and Space . ' 1416 .
没有 梗阻 , 通过 水 , 火 , 风 , 和 空间 . - - .

畅通无阻地穿过水、火、风和空间。'1416。

[ɪ'sɑːnə][ɪz] - [mʌtʃ] [dɪ'zaɪəd] - [ɔː(r)] - [mʌtʃ] ['kʌvətɪd] [baɪ][ɔːl] [p'ɜːsənz] . - - .
Isana is ' much desired ' or ' much coveted by all persons . ' 1417 .
伊萨纳 是 - 很多 想要的 - 或者 - 很多 令人垂涎的 经过 全部 人 . - - .

Isana 是“所有人非常渴望”或“非常想要”的。1417.

[ai] . [iː] . , [ðaʊ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðiːz] [rɪ'piːtɪdli] [ɔː(r)] [sɛt] [ðem; ðəm][ɪn] ['məʊʃn] .
i . e . , thou createst and destroyest these repeatedly or settest them in motion .
我 . e . , 你 创建 和 最毁灭者 这些 反复 或者 测试 他们 在 运动 .
- .
1418 .
- .

即，你反复创造和毁灭这些，或者使它们运转起来。1418。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['siləblz] [wɪtʃ] [ɔːl] ['sɪŋəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪmənz] ['ʌtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['leŋkθənɪŋ] [ʃɔːt]
These are syllables which all singers of the Samans utter for lengthening short
这些 是 音节 哪个 全部 歌手 的 这 萨曼斯 说出 为了 延长 短的
[wɜːdz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði]['miːtə(r)] . - .
words in order to keep up the metre . 1419 .
字 在 命令 到 保持 向上 这 仪表 . - .

这些是萨曼人所有歌手为了保持韵律而用来拉长短词的音节。1419.

[ai] . [iː] . , [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'dɔːrd] [ɪn] [ðiːz] [hɪmz] [ɪz] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] . - .
i . e . , He who is adored in these hymns is thyself and no other . 1420 .
我 . e . , 他 WHO 是 受人喜爱 在 这些 赞美诗 是 你自己 和 不 其他 . - .

即，这些赞美诗中所敬拜的，正是你自己，而不是别的。1420。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ten] ['kʌləs] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪʃi] . - .
These are the ten colours known to the Rishis . 1421 .
这些 是 这 十 颜色 已知 到 这 圣贤 . - .

这是圣贤们所知的十种颜色。1421.

- - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - [tʃɑː]
Lohitantargata - drishtih is explained by the commentator as Lohita antargata cha
- - - 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - 茶
- .
drishtirasya .
- .

Lohitantargata-drishtih 被评论员解释为 Lohita antargata cha drishtirasya。

[baɪ] - [red] [aɪz] - [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ment] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] .
By ' red eyes ' is , of course , meant eyes of the colour of the lotus .
经过 - 红色的 眼睛 - 是 , 的 课程 , 意思是 眼睛 的 这 颜色 的 这 莲花 .

“红眼睛”当然指的是莲花色的眼睛。

[baɪ] - [aɪz] [tɜːnd] ['ɪnwədz] - [ɪz] [ment] [wʌn] [huːz] [geɪz] [ɪz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [səʊl] , [ai] . [iː] . ,
By ' eyes turned inwards ' is meant one whose gaze is upon his soul , i . e . ,
经过 - 眼睛 转向 向内 - 是 意思是 一 谁 目光 是 之上 他的 灵魂 , 我 . e . ,
“目光内省”指的是目光聚焦于自身灵魂，即

[wʌn] [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sʌ'mɑːdi] . - .
one who is engaged in Samadhi . 1422 .
一 WHO 是 已订婚的 在 三摩地 . - .
正在进入三摩地状态的人。1422.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɑːlə] [ɔː(r)] [swɪft] .
Chalachalah is explained as exceedingly chalah or swift .
- 是 解释 作为 非常 哈拉 或者 迅速 .
Chalachalah 的意思是极其 chalah 或迅速。

- [ɪz]['næsti]['tʃɑːloʊ] - ; [hens] - ([ˌeɪ piː 'aɪ]) - [ɪz] [swɪft] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
Achalah is nasti chalo yasmat ; hence chaleshu (api) achalah is swift amongst the
- 是 纳斯蒂 走 - ; 因此 - (API) - 是 迅速 在 这
[swɪft] ,
swift ,
迅速 ,
Achalah is nasti chalo yasmat; therefore chaleshu (api) achalah is swift among the swift,

[ɔː(r)]['swɪftə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['swɪftɪst] . - .
or swifter than the swiftest . 1423 .
或者 更迅捷 比 这 最快 . - .
或比最快的还要快。1423.

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd][ɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ai] . [iː] . , [æz; əz][d'ʒaɪvə] ['wɔndə] [ɪn]
The great god is a fish wandering in the waters , i . e . , as Jiva wanders in
这 伟大的 上帝 是 一个 鱼 漫游 在 这 水 , 我 . e . , 作为 吉瓦 漫游 在
[speɪs] ;
space ;
空间 ;
伟大的神是一条在水中游荡的鱼，就像吉瓦在宇宙中游荡一样；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [net] , [ai] . [iː] . , [æz; əz][d'ʒaɪvə] , [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['dɑːknəs] [ɔː(r)][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
he is a fish in the net , i . e . , as Jiva , invested with Darkness or Illusion ,
他 是 一个 鱼 在 这 网 , 我 . e . , 作为 吉瓦 , 投资 和 黑暗 或者 错觉 ,
他就像网中的鱼，也就是说，作为吉瓦，他被黑暗或幻象所笼罩。

[ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] [bɜːθ] . - .
is obliged to take birth . 1424 .
是 有义务 到 拿 出生 . - .
必须出生。1424。

- [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [klaʊdz] [ə'pɪə(r)] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
Meghakala is the time when clouds appear , i . e . , the time of the universal
- 是 这 时间 什么时候 云 出现 , 我 . e . , 这 时间 的 这 普遍的
['deljuːdʒ] .
deluge .
洪水 .
Meghakala 是云出现的时候，也就是宇宙大洪水的时候。

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [klaʊdz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
Samvartaka and Valahaka are the two clouds that appear on the occasion of
- 和 - 是 这 二 云 那 出现 在 这 场合 的
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - .
the universal destruction . 1425 .
这 普遍的 破坏 . - .
Samvartaka 和 Valahaka 是宇宙毁灭时出现的两朵云。1425。

['mɪli] - ['mɪli][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['dɪfrəntli] .
Mili - Mili is explained by the commentator differently .
米利 - 米利 是 解释 经过 这 评论员 不同 .

评论员对 Mili-Mili 的解释有所不同。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [wʌn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] [kɔːz] [ɪz] ['mɪli] .
According to him , one connected with all things as cause is Mili .
根据 到 他 , 一 连接 和 全部 事物 作为 原因 是 米利 .

据他所说，与万物有联系的因果是米利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['djʊpləˌket] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['sivər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [səʊ] .
It is duplicated to show that Siva is always so .
它 是 重复 到 展示 那 湿婆 是 总是 所以 .

重复出现是为了表明湿婆始终如此。

[ai][prɪ'fɜː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [æz; əz] ['miːnɪŋ] - [kɔːz] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] . -
I prefer taking the word as meaning ' cause of causes . '
我 更喜欢 采取 这 单词 作为 意义 - 原因 的 原因 . -

我更倾向于将这个词理解为“原因之原因”。

- [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv]['dændə] , [wɪð] , [ə'gen] , [ə; eɪ][bɔːld] [hed] - [ɪz][ə; eɪ][ˌpærəmə'hɑːnsə] , [ai] . [iː] . ,
' The bearer of Danda , with , again , a bald head ' is a Paramahansa , i . e . ,
- 这 持有人 的 丹达 , 和 , 再次 , 一个 秃 头 - 是 一个 帕拉玛汉萨 , 我 . e . ,

“手持棍棒，且头顶光秃”的人是至尊上师，即

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [ri'nauns] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪts] [weɪz] . - .
one who has renounced the world and its ways . 1426 .
一 WHO 有 放弃 这 世界 和 它是 方式 . - .

弃绝尘世及其习俗的人。1426.

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪərz][ɑː(r); ə(r)] ['triːtə] , - , ['dɑːkʃɪnə] , [ænd; ənd] - . - .
The four Sacrificial fires are Treta , Avasathya , Dakshina , and Sahya . 1427 .
这 四 献祭 火灾 是 特雷塔 , - , 达克希纳 , 和 - . - .

四种祭火是 Treta、Avasathya、Dakshina 和 Sahya.1427。

- [ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [wel] - [skɪld] , [ɔː(r)][ɪz] [ɪl] - [skɪld] , [ɪn][ðə; ði] [aːts] .
Silpika is one who is not well - skilled , or is ill - skilled , in the arts .
- 是 一 WHO 是 不是 出色地 - 熟练 , 或者 是 患病的 - 熟练 , 在 这 艺术 .

Silpika 指的是艺术方面技艺不精或很差的人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ˌɑːtɪ'zæn] . - .
It implies a common artisan . 1428 .
它 暗示 一个 常见的 工匠 . - .

它暗示着一位普通的工匠。1428。

- [ɪz] - [ɔː(r)] ['vɪʃnuː] .
Dhatri is adikartri or Vishnu .
- 是 - 或者 毗湿奴 .

Dhatri 是 adikartri 或 Vishnu。

- [ɪz][ðə; ði][fɔː(r)] - ['hedɪd] .
Vidhatri is the four - headed .
- 是 这 四 - 标题 .

维达特里是四头神。

['brɑːmən] - [ɪz][hiː; hi] [huː] [dʒɔɪnz][ɔːl] [θɪŋz] ['ɪntuː][wʌn] ;
Brahman Sandhatri is he who joins all things into one ;
婆罗门 - 是 他 WHO 加入 全部 事物 进入 一 ;

梵天桑达特里是将万物融为一体的人；

[ðə; ði] ['sekənd] - [miːnz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnə(r)][ɒv; əv] ['destini] . - .
the second Vidhatri means the designer of destinies . 1429 .
这 第二 - 方法 这 设计师 的 命运 . - .

第二位维达特里意为命运的设计者。1429。

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv] - [wɪð] [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɔː(r)] ['krɪʃnə] [ɪz][hɪə(r)] [priːtʃ] .
The identity of Maheswara with Narayana or Krishna is here preached .
这 身份 的 - 和 纳拉亚纳 或者 克里希那 是 这里 布道 .

这里宣扬的是摩醯首罗与那罗延或克里希那的同一性。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ,
In his incarnation of Krishna ,
在 他的 化身 的 克里希那 ,

在他化身为克里希那的时候，

['vɪʃnuː] [spɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kau,həːd] [ɒv; əv] ['vrɪndə] [ænd; ənd] ['spɔːrtɪvli] [ləu]
Vishnu sported with the children of the cowherds of Vrinda and sportively lowed
毗湿奴 运动 和 这 孩子们 的 这 牧牛人 的 弗林达 和 体育精神 低
[æz; əz][ə; eɪ] [kaʊ] .
as a cow .
作为 一个 奶牛 .

毗湿奴与弗林达的牧牛人的孩子们嬉戏玩耍，还像牛一样欢快地哞哞叫。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [kaɪn] [ɒv; əv] ['vrɪndə] [frɒm; frəm] [flʌdz] , ['pɔɪz(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
He also protected the kine of Vrinda from floods , poison , etc .
他 还 受保护 这 牛 的 弗林达 从 洪水 , 毒 , ETC .

他还保护了弗林达的牛群免受洪水、毒药等的侵害。

- [ɪz]['nɑːndi] , [ðə; ði] [ə'tendənt] [ɒv; əv][mə'hɑːdeivə] . - .
Govrisheswara is Nandi , the attendant of Mahadeva . 1430 .
- 是 南迪 , 这 服务员 的 摩诃提婆 . - .

Govrisheswara 是 Nandi，是 Mahadeva 的侍从。1430。

[ðə; ði] [wɜːd] [gəʊ][ɪn] - [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] ['sensɪz] . - .
The word Go in Gomargah is used to signify the senses . 1431 .
这 单词 去 在 - 是 用过的 到 表示 这 感官 . - .

Gomargah 中的 Go 一词用来表示感官。1431.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wen] ['kʌmɪŋ] [æz; əz] [deθ]
Durvaranah is explained by the commentator as ' irresistible when coming as Death
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 无法抗拒 什么时候 未来 作为 死亡
. -
. '
. -

评论者将杜尔瓦拉纳解释为“死神降临时令人无法抗拒”。

- [ɪz] - [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][æm'riːtə] . -
Durvishah is ' destroyer of all kinds of poison in thy form of Amrita . '
- 是 - 驱逐舰 的 全部 种类 的 毒 在 你的 形式 的 阿姆里塔 . -

杜尔维沙是“以甘露之形摧毁一切毒药的神”。

- [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] .
Durdharshah is incapable of being frightened .
- 是 无法 的 存在 害怕 .

杜尔达尔沙是不会感到害怕的。

- [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['meʒəd] . - .
Durvishah is incapable of being measured . 1432 .
- 是 无法 的 存在 测量 . - .

杜尔维沙无法衡量。1432。

- [ɪz]['drɪŋkə(r)][ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd]['faɪə(r)] .
Vishagnipah is drinker of poison and fire .
- 是 饮酒者 的 毒 和 火 .

维沙格尼帕是饮毒药和火焰的人。

['sivər][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ðə; ði][ək'septə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'dʒektɪd][baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Siva is represented as the acceptor of all things that are rejected by others .
湿婆 是 代表 作为 这 受体 的 全部 事物 那 是 拒绝 经过 其他的 .

湿婆被视为接纳一切被他人拒绝之物的神。

[ɪn] [ðɪs] [kən'sɪsts] [hɪz; ɪz] [truː] [dɪ'vɪnəti] ,
In this consists his true divinity ,
在 这 由 他的 真的 神 ,

这其中蕴含着他真正的神性，

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌnək'septəbl] [ɔː(r)]
for to the Deity nothing in the universe can be unacceptable or
为了 到 这 神 没有什么 在 这 宇宙 能 是 不可接受 或者
['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːst] [ɒf] .
worthy of being cast off .
值得 的 存在 投掷 离开 .

因为在神看来，宇宙中没有任何事物是不可接受的，也没有任何东西值得被抛弃。

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ,
The ashes of the funeral pyre are his ,
这 灰烬 的 这 葬礼 火葬堆 是 他的 ,

葬礼柴堆上的骨灰是他的。

[ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] .
the poison produced by the churning of the ocean was his .
这 毒 生产 经过 这 搅拌 的 这 海洋 曾是 他的 .

翻腾的海水产生的毒液是他的。

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [baɪ] ['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] . - .
He saved the universe by swallowing the poison on that occasion . 1433 .
他 已保存 这 宇宙 经过 吞咽 这 毒 在 那 场合 . - .

那次他吞下毒药，拯救了宇宙。1433年

- [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] .
Tushitadyapah is the correct reading .
- 是 这 正确的 阅读 .

正确的读法是Tushitadyapah。

[ðaʊ] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði]['ædiə][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːʃiːtə] , [ai] . [iː] . , [ðaʊ] ['brɑːmən]
Thou protectest him who is the adya of the tushita , i . e . , thou protectest Brahman
你 保护 他 WHO 是 这 阿迪亚 的 这 图什塔 , 我 . e . , 你 保护 婆罗门
[hɪm'self] . - .
himself . 1434 .
他自己 . - .

你保护了 tushita 的 adya，即你保护了梵天本身。1434.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] - ['steɪˌɪŋ] - [ə'ləʊn] - [ɪz] [ðæt] [hiː; hi]
The commentator explains that what is meant by Mahadeva's staying ' alone ' is that he
这 评论员 解释 那 什么 是 意思是 经过 - 入住 - 独自的 - 是 那 他
[ɪz][ðə; ði] ['noʊər] ,
is the knower ,
是 这 知晓者 ,

评论员解释说，摩诃提婆“独处”的含义是，他是全知者。

[ðə; ði] [nəʊn] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] . -
the known , and knowledge . '
这 已知 , 和 知识 . -

已知和知识。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] - [miːnz] - [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd]
On the other side of the ocean ' means ' on the other side of desire and
在 这 其他 边 的 这 海洋 - 方法 - 在 这 其他 边 的 欲望 和
[ə'tætʃmənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - -
attachment , etc . ' '
依恋 , ETC . - -

“在大洋的另一边”意味着“在欲望和执念等的另一边”。

[ˌəʊvə'welmɪŋ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] - [miːnz] - [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , - [ai] . [iː] .
Overwhelming many thousands of persons ' means ' overwhelming all creatures , ' i . e .
压倒 许多 数千 的 人 - 方法 - 压倒 全部 生物 , - 我 . e .
,
,
,

“压倒成千上万的人”意味着“压倒所有生物”，即

[træn'sendɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] . - .
transcending them by his energy and knowledge . 1435 .
超越 他们 经过 他的 活力 和 知识 . - .

凭借他的精力和知识超越了他们。1435.

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['joʊgɪnz][ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv] . - .
Of course , Yogins are spoken of . 1436 .
的 课程 , 瑜伽士 是 说 的 . - .

当然，瑜伽士们也常被提及。1436。

[ðə; ði] [i'klipsiz] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
The eclipses of both the Moon and the Sun are caused , according to the
这 日食 的 两个都 这 月亮 和 这 太阳 是 导致 , 根据 到 这
[mɪ'θɒlədʒi] ,
Pauranic mythology ,
往世书 神话 ,

根据往世书神话，月食和日食都是由以下原因造成的：

[baɪ]['rɑːhuː] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [wel] - [nəʊn] ['ɪntərvlz] .
by Rahu devouring the Moon and the Sun at certain well - known intervals .
经过 罗睺 吞噬 这 月亮 和 这 太阳 在 肯定 出色地 - 已知 间隔 .

罗睺在某些众所周知的时间间隔吞噬月亮和太阳。

['rɑːhuː][ɪz][æn; ən] ['ʌsʊrə] [huːz] [hed] ['əʊnli][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Rahu is an Asura whose head only is still alive .
罗睺 是 一个 阿修罗 谁 头 仅有的 是 仍然 活 .

罗睺是阿修罗，只有头颅还活着。

['viːdeɪ][ˌeɪˌdi'aɪ]['pɑːrvə] , [ɒn] ['tʃɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . - .
Vide Adi Parva , On Churning of the Ocean . 1437 .
视频 阿迪 小 , 在 搅拌 的 这 海洋 . - .

参见《阿迪·帕尔瓦》，《论搅动乳海》，1437。

- [miːnz] ['embrɪəʊz][ɔː(r)] ['ɪnfənts] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] .
Garbhah means embryos or infants in the womb .
- 方法 胚胎 或者 婴儿 在 这 子宫 .

Garbhah 的意思是子宫内的胚胎或婴儿。

[ðə; ði] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ] [ðɪs] [wɜːd] ,
The deities were referred to by this word ,
这 神灵 是 指 到 经过 这 单词 ,

这个词指的是神灵。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['embrɪəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn][mə'hɑːdeivə] .
for they are embryos that have been born in Mahadeva .
为了 他们 是 胚胎 那 有 到过 出生 在 摩诃提婆 .

因为他们是诞生于湿婆神体内的胚胎。

-	[hæz; həz]	-	[ˌʌndə'stʊd]	['ɑːftə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Patitah	**has**	**twattah**	**understood**	**after**	**it**	**.**
-	有	-	理解	后	它	.

Patitah 之后已经理解了。

['ɑːnuː]	[miːnz]	-	['ɑːftə(r)]	-	[ai]	.	[iː]	.	,	-	['ɑːftə(r)]	-	[kri'eɪʃ(ə)n]	.	-	-	.
Anu	**means**	**'**	**after**	**'**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**'**	**after**	**Brahman's**	**creation**	**.**	**'**	**1438**	**.**
阿努	方法	-	后	-	我	.	e	.	,	-	后	-	创建	.	-	-	.

Anu 的意思是“之后”，即“在梵天创造之后”。1438.

[ðiːz]	['biːɪŋs]	[ɑː(r); ə(r)]	[rʌdrəs]	[ɔː(r)]	['pɔːʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ruːdrə]	.	-	.
These	**Beings**	**are**	**Rudras**	**or**	**portions**	**of**	**the**	**great**	**Rudra**	**.**	**1439**	**.**
这些	生物	是	鲁德拉斯	或者	部分	的	这	伟大的	鲁德拉	.	-	.

这些神灵是鲁陀罗，或是伟大的鲁陀罗的一部分。1439.

-	-	,	—	['pærəm]	[ɪz]	-	[ai]	.	[iː]	.	,	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[suː'pɪəriə(r)]	['præktɪsɪz]	.
Tasmaih	**paramgatah**	**,**	**—**	**param**	**is**	**utkrishtam**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**Renunciation**	**and**	**other**	**superior**	**practices**	**.**
-	-	,	—	参数	是	-	我	.	e	.	,	放弃	和	其他	优越的	实践	.

Tasmaih paramgatah，-param 是 utkrishtam，即放弃和其他卓越的修行。

[tæsmaɪ]	[ɪz]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðæt]	,	-	[ai]	.	[iː]	.	,	[fɔː(r); fə(r)]	-	.	-	.
Tasmai	**is**	**'**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**That**	**,**	**'**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**for**	**Iswarah**	**.**	**1440**	**.**
塔斯迈	是	-	为了	这	清酒	的	那	,	-	我	.	e	.	,	为了	-	.	-	.

Tasmai 是“为了那”的意思，即为了 Iswarah。1440。

[hens]	[ɪn]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	['kælpə]	[tuː]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'blaɪdʒd]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðə; ði]	[seɪm]	,
Hence	**in**	**this**	**,**	**the**	**present**	**Kalpa**	**too**	**,**	**I**	**am**	**obliged**	**to**	**do**	**the**	**same**	**,**
因此	在	这	,	这	展示	劫	也	,	我	是	有义务	到	做	这	相同的	,

因此，在当前的劫波中，我也有义务这样做。

[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	['kælpə]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['sɪmələ(r)]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'vents]	[ðæt]	[træn'spaɪə(r)]	[ɪn]	[ðem; ðəm]	.	-	.
for	**all**	**Kalpas**	**must**	**be**	**similar**	**in**	**respect**	**of**	**the**	**events**	**that**	**transpire**	**in**	**them**	**.**	**1441**	**.**
为了	全部	卡尔帕斯	必须	是	相似的	在	尊重	的	这	活动	那	发散	在	他们	.	-	.

1441.所有劫波在所发生的事件方面都必须相似。

['meɪtriː]	-	-	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[ˌmɪs'riːdɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	-	.	-	.
Matri	**-**	**pakshe**	**seems**	**to**	**be**	**a**	**misreading**	**for**	**bhartripakshe**	**.**	**1442**	**.**
矩阵	-	-	似乎	到	是	一个	误读	为了	-	.	-	.

Matri-pakshe 似乎是对 bhartripakshe.1442 的误读。

[baɪ]	-	[wɪtʃ]	[ai]	[hæv; həv]	['rendəd]	-	['vɜːtjuːz]	,	-	[ɪz]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ɪn'tendɪd]	[ɔːl]	[ðæt]	['kɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	['bɒdi]	,
By	**gunah**	**which**	**I**	**have**	**rendered**	**'**	**virtues**	**,**	**'**	**is**	**,**	**of**	**course**	**,**	**intended**	**all**	**that**	**constitute**	**the**	**body**	**,**
经过	-	哪个	我	有	渲染	-	美德	,	-	是	,	的	课程	,	故意的	全部	那	构成	这	身体	,

我所说的“gunah”（我将其译为“美德”），当然指的是构成身体的一切。

[ɪn'kluːdɪŋ]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ɔːl]	,	[ɪn]	[fækt]	,	[ðæt]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[ə'kʌmpənimənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səʊl]	.	-	.
including	**mind**	**and**	**understanding**	**,**	**all**	**,**	**in**	**fact**	**,**	**that**	**become**	**the**	**accompaniments**	**of**	**the**	**Soul**	**.**	**1443**	**.**
包括	头脑	和	理解	,	全部	,	在	事实	,	那	变得	这	伴奏	的	这	灵魂	.	-	.

包括心智和理解，实际上，所有这些都成为灵魂的伴侣。1443。

['kɑːmə] - ['bʊdi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][wʌn] .
Karma - buddhi is to be taken as one .
因果报应 - 布迪 是 到 是 已采取 作为 一 .

业觉应视为一体。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɔː(r)] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .
It means the consciousness or apprehension of functions .
它 方法 这 意识 或者 忧虑 的 函数 .

它指的是对功能的意识或理解。

[iːtʃ] [sens] [ɔː(r)] ['ɔːgən] [ɪn'stɪŋktɪvli] [nəʊz] [wɒt] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ænd; ənd] [,æpri'hend] [ðæt]
Each sense or organ instinctively knows what its object is and apprehends that
每个 感觉 或者 器官 本能地 知道 什么 它是 目的 是 和 逮捕 那
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪ'miːdiətli] .
object immediately .
目的 立即地 .

每个感官或器官都会本能地知道它的对象是什么，并立即感知到该对象。

[ðɪs] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['fʌŋkʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] ['evri] [sens] [pə'zesɪz] , [ɪz][hɪə(r)] ['dezɪgneɪtɪd]
This apprehension of its own functions , which every sense possesses , is here designated
这 忧虑 的 它是自己的 函数 , 哪个 每一个 感觉 拥有 , 是 这里 指定的
[æz; əz] ['kɑːmə] - ['bʊdi] .
as Karma - buddhi .
作为 因果报应 - 布迪 .

每种感官都具有的这种对自身功能的领悟，在这里被称为业觉（Karma-buddhi）。

['mɑːnə; 'mænə] - - [hɪə(r)] ['sɪmpli] [miːnz] - [maɪnd] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][sɪks] . -
Mana - shashththani here simply means ' mind completing the tale of six . '
法力 - - 这里 简单地 方法 - 头脑 完成 这 故事 的 六 . -

Mana-shashththani 在这里的意思很简单，就是“心念完成六的故事”。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] ['hævɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪksθ] ,
It has no reference to the five senses having the mind for the sixth ,
它 有 不 参考 到 这 五 感官 拥有 这 头脑 为了 这 第六 ,

它没有提到五官拥有第六感——心智。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sensɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [nemd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['vɜːrsəz] . - .
for the senses have already been named in the previous verses . 1444 .
为了 这 感官 有 已经 到过 命名 在 这 以前的 诗句 . - .

因为感官已经在前面的经文中被提及了。1444.

[ækts] [hɪə(r)] [miːnz] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] , [ɔː(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ɪn'sɪpiənt]
Acts here means the acts of past lives , or the desire dwelling in an incipient
使徒行传 这里 方法 这 行为 的 过去的 生活 , 或者 这 欲望 住宅 在 一个 初期
[fɔːm] ,
form ,
形式 ,

这里所说的“行为”指的是前世的行为，或者以萌芽形式存在的欲望。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
due to the acts of past lives .
到期的 到 这 行为 的 过去的 生活 .

由于前世的行为。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑː] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [miːnz] [ðə; ði] [faɪv] [ə'trɪbjuːts]
The commentator explains that the cha in the second line means the five attributes
这 评论员 解释 那 这 茶 在 这 第二 线 方法 这 五 属性
['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] . - .
indicated in the first line . 1445 .
表明的 在 这 第一的 线 . - .

评论员解释说，第二行中的“cha”指的是第一行中提到的五个属性。1445。

[ðə; ði]	[wɜːd]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɪz]	['teɪkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	[æn; ən]
The	**word**	**Buddhya**	**in**	**the**	**first**	**line**	**is**	**taken**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**an**
这	单词	-	在	这	第一的	线	是	已采取	经过	这	评论员	作为	一个

[ˌɪnstrə'ment(ə)l]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['dʒenətɪv]	.
instrumental	**and**	**not**	**as**	**a**	**genitive**	**.**
乐器演奏	和	不是	作为	一个	所有格	.

评论者认为第一行中的 Buddhya 一词是工具格，而不是所有格。

[hens]	[hiː; hi]	[teɪks]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðæt]	-	[ɪz]	[ˌʌndə'stʊd]	['ɑːftə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-	.
Hence	**he**	**takes**	**it**	**that**	**Kalpitani**	**is**	**understood**	**after**	**it**	**.**	**1446**	**.**
因此	他	需要	它	那	-	是	理解	后	它	.	-	.

因此他认为卡尔皮塔尼是在它之后理解的。1446。

[ai]	.	[iː]	.	,	['ɒkjupaɪz]	[ðem; ðəm]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	.	-	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**occupies**	**them**	**one**	**after**	**another**	**.**	**1447**	**.**
我	.	e	.	,	占据	他们	一	后	其他	.	-	.

即，逐一占领它们。1447。

['mɜːrti]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˌmɪs'riːdɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[ɔː(r)]	[ˌdiskən'tentidnis]	.
Murti	**is**	**a**	**misreading**	**for**	**apurti**	**or**	**discontentedness**	**.**
穆尔蒂	是	一个	误读	为了	-	或者	不满	.

Murti 是 apurti（不满）的误读。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[rɪ'teɪnz]	['mɜːrti]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[beŋ'gɔːli]	['vɜːʃ(ə)n]	.
The	**Burdwan**	**translator**	**retains**	**murti**	**in**	**his**	**Bengali**	**version**	**.**
这	布尔德万	翻译	保留	穆尔蒂	在	他的	孟加拉	版本	.

布尔德万译者在他的孟加拉语版本中保留了 murti。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[klɪə(r)]	[wɪtʃ]	['riːdɪŋ]	[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	[ə'dɒpts]	.
It	**is**	**not**	**clear**	**which**	**reading**	**K**	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**adopts**	**.**
它	是	不是	清除	哪个	阅读	K	.	P	.	辛哈	领养	.

目前尚不清楚KP Singha采用的是哪种解读方式。

[ðə; ði]	[beŋ'gɔːli]	['sʌbstɪtjuːt]	[hiː; hi]	[gɪvz]	[ɪz]	-	[ɔː(r)]	[ˌstjuːpɪ'fækʃn]	.	-	.
The	**Bengali**	**substitute**	**he**	**gives**	**is**	**murchccha**	**or**	**stupefaction**	**.**	**1448**	**.**
这	孟加拉	代替	他	给予	是	-	或者	震惊	.	-	.

他给出的孟加拉语替代词是 murchccha 或 stupefaction.1448。

[ai]	.	[iː]	.	,	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[mə'tɪəriəlz]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['kɔnstitjuːt]	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**there**	**are**	**no**	**materials**	**of**	**which**	**it**	**is**	**constituted**	**.**
我	.	e	.	,	那里	是	不	材料	的	哪个	它	是	构成	.

也就是说，它不由任何物质构成。

[hens]		[ɔː(r)]	['bʊdi]	[hæz; həz]	[nəʊ]	-	[ɔː(r)]	-	.	-	.
Hence	**Sattwa**	**or**	**Buddhi**	**has**	**no**	**asrayah**	**or**	**upadana**	**.**	**1449**	**.**
因此	萨特瓦	或者	布迪	有	不	-	或者	-	.	-	.

因此，Sattwa 或 Buddhi 没有 asrayah 或 upadana.1449。

[wɒt]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[ɪn'kʌlˌkeɪts]	[ɪn]	['vɜːrsəz]	-	[ænd; ənd]	-	[ɪz]	[ðɪs]	:
What	**the**	**speaker**	**inculcates**	**in**	**verses**	**41**	**and**	**42**	**is**	**this**	**:**
什么	这	扬声器	灌输	在	诗句	-	和	-	是	这	:

演讲者在第41节和第42节中传达的信息是：

[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ə'pɪnjən]	[ðæt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ə'pærənt]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɒdi]	,
some	**are**	**of**	**opinion**	**that**	**with**	**the**	**apparent**	**destruction**	**of**	**the**	**body**	**,**
一些	是	的	观点	那	和	这	明显	破坏	的	这	身体	,

有些人认为，随着尸体明显损毁，

[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːts]	[ðæt]	[meɪk]	[ʌp]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[duː; də]	[nɒt]	[siːs]	[tuː; tə]	[ɪg'zɪst]	.
the	**attributes**	**that**	**make**	**up**	**the**	**body**	**do**	**not**	**cease**	**to**	**exist**	**.**
这	属性	那	制作	向上	这	身体	做	不是	停止	到	存在	.

构成身体的各种属性并不会消失。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˌæprɪˈhensɪb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ˈsensɪz] ; [bʌt; bət] [ðen] ,
It is true that they cease to become apprehensible by the senses ; but then ,
它 是 真的 那 他们 停止 到 变得 可理解的 经过 这 感官 ; 但 然后 ,
的确，它们会逐渐变得无法被感官感知；但是，

[ðəʊ] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ken] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ðeə(r)] [ɪɡˈzɪstəns] [meɪ] [biː; bi] [əˈfɜːrm] [baɪ] [ˈɪnfərəns] .
though removed from the ken of the senses , their existence may be affirmed by inference .
尽管 已移除 从 这 肯 的 这 感官 , 他们的 存在 可能 是 确认 经过 推理 .
虽然超出了感官的感知范围，但它们的存在可以通过推断来证实。

[ðə; ði] [ˈɑːɡjumənt] [ɪz] [ðæt] , [ɪf] [dɪˈstrɔɪd] , [ðeə(r)] [ˌriːəˈpɪərəns] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
The argument is that , if destroyed , their reappearance would be impossible .
这 争论 是 那 , 如果 损毁 , 他们的 再次出现 会 是 不可能的 .
论点是，如果被摧毁，它们将不可能再次出现。

[ðə; ði] [ˌriːəˈpɪərəns] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] .
The reappearance , however , is certain .
这 再次出现 , 然而 , 是 肯定 .
然而，它肯定会再次出现。

([fɔː(r); fə(r)] [ˌriːˈbɜːθ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [ðæt] [ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɒləm] [truːθ] [riˈkwaiə] [nəʊ] [ˈɑːɡjumənt] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː]) .
(For rebirth is a doctrine that is believed to be a solemn truth requiring no argument to prove it) .
(为了 重生 是 一个 教义 那 是 相信 到 是 一个 庄严 真相 需要 不 争论 到 证明 它) .
（因为轮回转世被认为是一种不容置疑的真理，无需任何论证来证明。）

[hens] , [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] , [wen] [əˈpærəntli] [dɪˈstrɔɪd] , [duː; də] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst] .
Hence , the attributes , when apparently destroyed , do continue to exist .
因此 , 这 属性 , 什么时候 显然 损毁 , 做 继续 到 存在 .
因此，即使属性看似被摧毁，实际上仍然存在。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ðen] [ɪnˈhɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪŋɡə][ɔː(r)] [ˈsʌbtɪl] [ˈbɒdi] .
They are regarded as then inhering in the linga or subtile body .
他们 是 认为 作为 然后 固有 在 这 林伽 或者 微妙 身体 .
它们被认为是内在的灵体或微妙的身体的一部分。

[ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] [əˈpɪnjən] [ɪz] [ðæt] , [wen] [dɪˈstrɔɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] .
The counter opinion is that , when destroyed , they are destroyed for ever .
这 柜台 观点 是 那 , 什么时候 损毁 , 他们 是 损毁 为了 曾经 .
另一种观点认为，一旦被摧毁，就永远消失了。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [əˈpɪnjən] [ɪz] [kənˈdemd] [baɪ][ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] . - .
The latter opinion is condemned by the speaker . 1450 .
这 后者 观点 是 谴责 经过 这 扬声器 . - .
后一种观点遭到了演讲者的谴责。1450.

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] - , [ai] . [iː] . , - [ˈɪɡnərənt] [ɒv; əv][ɪts] [ˈbɒtəm] [ɔː(r)] [depθ] . -
In the second line the word is Gadhamavidwansah , i . e . , ' ignorant of its bottom or depth . '
在 这 第二 线 这 单词 是 - , 我 . e . , - 无知 的 它是 底部 或者 深度 . -
第二行中的词是 Gadhamavidwansah，即“不知其底或深度”。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ɡɪvz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [kəˈrektli] , [wɪˈðaʊt] [trænzˈleɪtɪŋ] [ðə; ði] [vɜːs] [ˈlɪtərəli] .
K . P . Singha gives the meaning correctly , without translating the verse literally .
K . P . 辛哈 给予 这 意义 正确 , 没有 翻译 这 诗 字面上地 .
KP Singha 正确地解释了诗句的含义，而没有逐字翻译。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[meɪks]	['nɒns(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
The	**Burdwan**	**translator**	**makes**	**nonsense**	**of**	**it**	**.**
这	布尔德万	翻译	制作	废话	的	它	.

布尔德万的译者把它翻译得毫无意义。

[bəuθ]	[haʊ'evə(r)]	,	['rɒŋli]	[teɪk]	-	[æz; əz]	[ðə; ði]	['faɪn(ə)l]	[wɜːd]	[ɪn]	-	,
Both	**however**	**,**	**wrongly**	**take**	**agadha**	**as**	**the**	**final**	**word**	**in**	**yathagadha**	**,**
两个都	然而	,	错	拿	-	作为	这	最终的	单词	在	-	,

然而，两者都错误地将agadha视为yathagadha的最终定语。

[fər'get]	[ðæt]	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	['mæskjəlɪn]	['ædʒɪktɪv]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ]	[nɑː'diːm]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['femənɪn]	.
forgetting	**that**	**agadham**	**is**	**a**	**masculine**	**adjective**	**incapable**	**of**	**qualifying**	**nadim**	**which**	**is**	**feminine**	**.**
遗忘	那	-	是	一个	男性	形容词	无法	的	资格赛	纳迪姆	哪个	是	女性	.

忘记了 agadham 是一个阳性形容词，不能修饰阴性形容词 nadim。

['ɑːjɑːm]	[ɪz]	[d'ʒaɪvə]	.
Ayam	**is**	**Jiva**	**.**
鸡	是	吉瓦	.

Ayam 即 Jiva。

[ðə; ði]	[lɑːst]	[klɔːz]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['teɪkən]	[æz; əz]	-	-	['ɑːjɑːm]	['tɑːθə]	.	-	.
The	**last**	**clause**	**is**	**to**	**be**	**taken**	**as**	**buddhiyogam**	**anuprachyuta**	**ayam**	**tatha**	**.**	**1451**	**.**
这	最后的	条款	是	到	是	已采取	作为	-	-	鸡肉	塔塔	.	-	.

最后一条应视为 buddhiyogam anuprachyuta ayam tatha.1451。

[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[ə; eɪ]	['dɪfɪkəlt]	[vɜːs]	,	[jet]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[və'nækjələ(r)]	[trænz'leɪtəz]	[hæv; həv]	[ˌmɪsʌndə'stʊd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
This	**is**	**not**	**a**	**difficult**	**verse**	**,**	**yet**	**both**	**the**	**vernacular**	**translators**	**have**	**misunderstood**	**it**	**.**
这	是	不是	一个	难的	诗	,	然而	两个都	这	白话	译者	有	被误解	它	.

这首诗并不难懂，但两位白话译者都误解了它的意思。

[wɒt]	[ɪz]	[sed]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɪz]	[ðɪs]	:	[jæt]	-	-	,	[jæt]	(	[tʃɑː]	)	-	,
What	**is**	**said**	**in**	**the**	**first**	**line**	**is**	**this**	**:**	**yat**	**vahudosham**	**karoti**	**,**	**yat**	**(**	**cha**	**)**	**purakritam**	**,**
什么	是	说	在	这	第一的	线	是	这	:	雅特	-	-	,	雅特	(	茶	)	-	,

第一句话是这样的：yat vahudosham karoti, yat (cha) purakritam,

-	[tʃɑː]	-	.
ekatah	**cha**	**dushyati**	**.**
-	茶	-	.

ekatah cha dushyati.

[bəuθ]	[ðə; ði]	['faɪnaɪt]	[vɜːrbz]	[hæv; həv]	-	(	[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	)	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['nɒmɪnətɪv]	[ˌʌndə'stʊd]	.
Both	**the**	**finite**	**verbs**	**have**	**jnanin**	**(**	**the**	**man**	**of**	**knowledge**	**)**	**for**	**their**	**nominative**	**understood**	**.**
两个都	这	有限	动词	有	-	(	这	男人	的	知识	)	为了	他们的	主格	理解	.

这两个限定动词的主格都是 jnanin（知识分子），这是理所当然的。

-	[miːnz]	-	[ɔː(r)]	[di'strɔi]	.
Dushyati	**means**	**nasyati**	**or**	**destroys**	**.**
-	方法	-	或者	摧毁	.

Dushyati 的意思是 nasyati 或毁灭。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðen] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [di'strɔi] [hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [ækts][ɒv; əv][bəʊθ]
The meaning then is that the man of Knowledge destroys his sinful acts of both
这 意义 然后 是 那 这 男人 的 知识 摧毁 他的 罪恶的 行为 的 两个都
[ðɪs] [ænd; ənd][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
this and past lives .
这 和 过去的 生活 .

因此，其含义是，有知识的人会消除今生和前世的罪恶行为。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [saɪts] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['sɪməli] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] [liːf] [nɒt] ['biːɪŋ] [drentʃt]
The commentator cites the well - known simile of the lotus leaf not being drenched
这 评论员 引用 这 出色地 - 已知 明喻 的 这 莲花 叶子 不是 存在 湿透了
[ɔː(r)] [səʊkt] [wɪð] ['wɔːtə(r)]['iːv(ə)n] [wen] [dip] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
or soaked with water even when dipped in water .
或者 浸泡过 和 水 甚至 什么时候 浸入 在 水 .

评论员引用了众所周知的比喻：荷叶即使浸入水中也不会被水浸透。

[naʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ˌʌn'siːn] [fruːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
Now , this is that unseen fruit of Knowledge .
现在 , 这 是 那 看不见 水果 的 知识 .

这就是知识那看不见的果实。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
In the second line , the visible fruits are indicated .
在 这 第二 线 , 这 可见的 水果 是 表明的 .

第二行标明了可见的果实。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ˌri:'frein] [frɒm; frəm] ['senʃərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ækts][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
The man of Knowledge refrains from censuring the wicked acts of others
这 男人 的 知识 副歌 从 谴责 这 邪恶 行为 的 其他的
[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['pə:pitreit] ['eni] ['wɪkɪd] [ækt] [hɪm'self] .
and from perpetrating any wicked act himself .
和 从 实施 任何 邪恶 行为 他自己 .

有学问的人不会谴责别人的恶行，也不会自己去做任何恶事。

[jæt] [tʃɑː] - [miːnz] [jæt] - - - [ɔː(r)] - , [jæt] - [miːnz] [jæt]
Yat cha dushyati means yat parakritam anishtam dushyati or nindati , yat karoti means yat
亚特 茶 - 方法 雅特 - - - 或者 - , 雅特 - 方法 雅特
['swɑːjəm] - - - - ;
swayam ragadi - doshat karoti ;
斯瓦扬 - - - - ;

Yat cha dushyati 的意思是 yat parakritam anishtam dushyati 或 nindati，yat karoti 的意思是 yat swayam ragadi-doshat karoti；

- - (['ɛs.eɪ]) [nə; nɑː] - , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] - - [bɑvə] .
tadubhayam apriyam (sa) na karoti , the reason being dwaitadarsana - bhavah .
- - (萨) 纳 - , 这 原因 存在 - - 巴瓦 .

tadubhayam apriyam (sa) na karoti，原因是 dwaitadarsana-bhavah。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['truːli] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [hɪm'self] . - .
Such a man truly regards the universe as identifiable with himself . 1452 .
这样的 一个 男人 真的 问候 这 宇宙 作为 可识别的 和 他自己 . - .

这样的人真正地把宇宙看作是他自己的。1452.

[ai] . [iː] . , [ɪn]['iːv(ə)n] [ðaɪ] ['daɪərɪst] [dɪ'stres] [ðaʊ] [dɪ'pend] [ɒn] [ðaɪ'self] .
i . e . , in even thy direst distress thou dependest on thyself .
我 . e . , 在 甚至 你的 最直接 痛苦 你 依赖 在 你自己 .

也就是说，即使在你最危难的时刻，你也只能依靠自己。

[tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ['rɪvə(r)][ɒv; əv][laɪf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rɑːft][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['əʊnli]
To cross the fearful river of life without a raft and with the aid of only
到 叉 这 可怕 河 的 生活 没有 一个 筏 和 和 这 援助 的 仅有的
[wʌnz] [beə(r)] [ɑːmz] [ɪm'plaɪz] [greɪt] [self] - [dɪ'pendəns] . - .
one's bare arms implies great self - dependence . 1453 .
一个人的 裸 武器 暗示 伟大的 自己 - 依赖性 . - .

不借助木筏，仅凭赤裸的双臂渡过可怕的人生之河，意味着极大的自立。1453.

[ðæt] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ɪg'zɪst] , [ɪg'zɪsts] [nɒt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] .
That which did not exist and will not exist , exists not at the present moment .
那 哪个 做过 不是 存在 和 将要 不是 存在 , 存在 不是 在 这 展示 片刻 .

过去不存在、将来也不会存在的事物，此刻并不存在。

['evriθɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['eisæt][ɪz][nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
Everything , therefore , which is of the nature of asat is non - existent .
一切 , 所以 , 哪个 是 的 这 自然 的 卫星 是 非 - 存在的 .

因此，凡是具有非物质性质的事物都是不存在的。

['aʊə(r)] ['sɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['eisæt] .
Our sorrows are connected with the asat .
我们的 悲伤 是 连接 和 这 卫星 .

我们的悲伤与asat有关。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [ai][hæv; həv][kɑːst] [ɒf] [ɔːl] ['sɒrəʊz] . - .
Knowing this , I have cast off all sorrows . 1454 .
会心 这 , 我 有 投掷 离开 全部 悲伤 . - .

知道这一点后，我已摆脱了所有的悲伤。1454.

[ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ækts][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] ;
I have understood that acts are for sorrow ;
我 有 理解 那 行为 是 为了 悲哀 ;

我已明白，行为是为了表达悲伤；

[ðæt] [ðə; ði] [fruːts] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ækts][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pærənt]
that the fruits also of acts are for sorrow in spite of the apparent
那 这 水果 还 的 行为 是 为了 悲哀 在 尽管如此 的 这 明显
['kærəktə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm] ;
character of some ;
特点 的 一些 ;

即使某些行为表面上看起来是好的，但其结果也会带来悲伤；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts][ɑː(r); ə(r)] ['veərid] , ['sʌmtaɪmz] ['ʌðə(r)] [fruːts] [ə'piəriŋ] [ðæn; ðən]
and that the fruits of acts are varied , sometimes other fruits appearing than
和 那 这 水果 的 行为 是 多种多样 , 有时 其他 水果 出现 比
[ðəʊz] [ɪk'spektɪd] .
those expected .
那些 预期的 .

行为的后果是多种多样的，有时会产生意想不到的后果。

[hens] , [ai][duː; də] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] ,
Hence , I do not indulge in sorrow ,
因此 , 我 做 不是 放纵 在 悲哀 ,

因此，我不沉溺于悲伤之中。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ə'vɔɪd] [ækts][ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ækts]
for I avoid acts and do not grieve for not obtaining the fruits of acts
为了 我 避免 行为 和 做 不是 悲伤 为了 不是 获得 这 水果 的 行为
[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fruːts] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ə'pærəntli] [ə'griːəb(ə)l] . - .
or for the accession of fruits other than those apparently agreeable . 1455 .
或者 为了 这 加入 的 水果 其他 比 那些 显然 同意 . - .

因为我避免做事，也不为没有得到做事的成果或获得非显而易见的成果而感到悲伤。1455.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [huː] [ə'vɔɪd] [ækts] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ded] ; [ɪn][fækt] ,
The sense is that we who avoid acts , are not dead ; in fact ,
这 感觉 是 那 我们 WHO 避免 行为 , 是 不是 死的 ; 在 事实 ,

这种说法的意思是，我们这些避免采取行动的人，并非已经死了；事实上，

[wiː; wi][lɪv; laɪv] [kwaɪt] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] [duː; də] ; [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] , [haʊ] [ʌn'iːkwəli] ['sɜːkəmstænst] !
we live quite as others do ; and those others , how unequally circumstanced !
我们 居住 相当 作为 其他的 做 ; 和 那些 其他的 , 如何 不平等 情境 !

我们过着和别人一样的生活；而那些别人，他们的境遇又是多么的不平等啊！

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] ['sɪmp(ə)l] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
The Burdwan translator makes nonsense of the first line simple though it
这 布尔德万 翻译 制作 废话 的 这 第一的 线 简单的 尽管 它
[ɪz] . - .
is . 1456 .
是 . - .

布尔德万译者把第一行翻译得莫名其妙，尽管它很简单。1456。

['ɪgnərəns] [laɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
Ignorance lies at the root of sorrow .
无知 谎言 在 这 根 的 悲哀 .

无知是悲伤的根源。

[baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['ɪgnərəns] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] ['sɒrəʊ] .
By casting off ignorance , we have avoided sorrow .
经过 铸件 离开 无知 , 我们 有 避免 悲哀 .

摒弃无知，我们便免除了悲伤。

[hens] , ['naɪðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] [sʌtʃ] [æz; əz]['sækrɪfaɪsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [kæn; kən]
Hence , neither religion or religious acts such as Sacrifices , etc . , can
因此 , 两者都不 宗教 或者 宗教 行为 这样的 作为 牺牲 , ETC . , 能
[duː; də][juː 'es]['eni] [gʊd] [ɔː(r)] [hɑːm] .
do us any good or harm .
做 我们 任何 好的 或者 伤害 .

因此，宗教或宗教行为（如献祭等）既不能给我们带来任何好处，也不能给我们带来任何伤害。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ə'gen] , [ðiːz] [tuː] ['kænɒt] ['ædʒɪteɪt][juː 'es][æt; ət][ɔːl] ,
As regards happiness and misery again , these two cannot agitate us at all ,
作为 问候 幸福 和 苦难 再次 , 这些 二 不能 激荡 我们 在 全部 ,

至于幸福和痛苦，这两者根本无法动摇我们。

[sɪns] [wiː; wi] [nəʊ] [ðeə(r)]['væljuː] ,
since we know their value ,
自从 我们 知道 他们的 价值 ,

既然我们知道它们的价值，

[bəʊθ] ['biːɪŋ] [ɪ'femərəl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]
both being ephemeral in comparison with the period for which we are to
两个都 存在 短暂的 在 比较 和 这 时期 为了 哪个 我们 是 到
[ɪg'zɪst] . - .
exist . 1457 .
存在 . - .

与我们所要存在的时间相比，两者都是短暂的。1457。

[hens] , [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [praɪd] , ['seɪɪŋ] , - [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] , - [nɔː(r)] [jiːld] [tuː; tə] ['sɒrəʊ]
Hence , no one should indulge in pride , saying , ' I am happy , ' nor yield to sorrow
因此 , 不 一 应该 放纵 在 自豪 , 说 , - 我 是 快乐的 , - 也不 屈服 到 悲哀
,
,
,

因此，任何人都不应该骄傲地说“我很幸福”，也不应该沉溺于悲伤之中。

['seɪɪŋ]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['mɪzrəbl]	.	-
saying	**,**	**'**	**I**	**am**	**miserable**	**.**	**'**
说	,	-	我	是	悲惨的	.	-

说：“我好痛苦。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第131/134页

[bəuθ]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['mɪzəri]	[ɑː(r); ə(r)]	['trænzətri]	.
Both	**happiness**	**and**	**misery**	**are**	**transitory**	**.**
两个都	幸福	和	苦难	是	短暂的	.

幸福和痛苦都是暂时的。

[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	['sʌfə(r)]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[ðiːz]	['trænzətri]	[steɪts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	.	-	.
The	**man**	**of**	**wisdom**	**should**	**never**	**suffer**	**himself**	**to**	**be**	**agitated**	**by**	**these**	**transitory**	**states**	**of**	**his**	**mind**	**.**	**1458**	**.**
这	男人	的	智慧	应该	绝不	遭受	他自己	到	是	激动	经过	这些	短暂的	各州	的	他的	头脑	.	-	.

智者绝不应让自己被这些短暂的心理状态所扰乱。1458.

[ðə; ði]	[fɜːst]	[wɜːd]	[ɪz]	[riːd]	['aɪðə(r)]	[æz; əz]	-	[ɔː(r)]	-	.
The	**first**	**word**	**is**	**read**	**either**	**as**	**bhavatmakam**	**or**	**bhavatmakam**	**.**
这	第一的	单词	是	读	任何一个	作为	-	或者	-	.

第一个词可以读作 bhavatmakam 或 bhavatmakam。

[ðə; ði]	[fɜːst]	[miːnz]	-	;	[ðə; ði]	['sekənd]	,	-	.	-	.
The	**first**	**means**	**samsararupam**	**;**	**the**	**second**	**,**	**drisyatmakam**	**.**	**1459**	**.**
这	第一的	方法	-	;	这	第二	,	-	.	-	.

第一个意思是 samsararupam；第二个意思是 drisyatmakam.1459。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'blaɪdʒd]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	[ðem; ðəm]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə; eɪ]	['lɪvɪŋ]	['biːɪŋ]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	['bɒdi]	,
I	**am**	**obliged**	**to**	**behold**	**them**	**because**	**I**	**am**	**a**	**living**	**being**	**having**	**a**	**body**	**,**
我	是	有义务	到	看哪	他们	因为	我	是	一个	活的	存在	拥有	一个	身体	,

我有义务观看它们，因为我是一个拥有肉身的生命体。

[bʌt; bət]	[ðen]	[ai]	[bɪ'həʊld]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ˌʌnkən'sɜːnd]	['wɪtnəs]	.	-	.
but	**then**	**I**	**behold**	**them**	**as**	**an**	**unconcerned**	**witness**	**.**	**1460**	**.**
但	然后	我	看哪	他们	作为	一个	漠不关心	证人	.	-	.

但我却以漠不关心的见证者的身份看待他们。1460.

[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[kən'teɪn]	[bəuθ]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɪn'strʌkʃ(ə)n]	.
The	**scriptures**	**contain**	**both**	**kinds**	**of**	**instruction**	**.**
这	经文	包含	两个都	种类	的	操作说明	.

经文中包含了这两种教诲。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌdeklə'reɪʃnz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'taɪəli]	[ɪn]	['feɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[ækts]	[ɔː(r)]	[əb'zɜːrvənsɪz]	.
There	**are**	**declarations**	**that**	**are**	**entirely**	**in**	**favour**	**of**	**Acts**	**or**	**observances**	**.**
那里	是	声明	那	是	完全	在	偏爱	的	使徒行传	或者	观察	.

有些声明完全赞成某些行为或习俗。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'gen]	[ˌdeklə'reɪʃnz]	[ɪn]	['feɪvə(r)]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	.
There	**are**	**again**	**declarations**	**in**	**favour**	**of**	**Knowledge**	**.**
那里	是	再次	声明	在	偏爱	的	知识	.

再次出现了支持知识的宣言。

[wɒt]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[ɑːsks]	[ɪz]	[ðæt]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ʃʊd; ʃəd]	['dɪskɔːs]	[ə'pɒn]	[wɒt]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	,
What	**the**	**speaker**	**asks**	**is**	**that**	**the**	**Rishi**	**should**	**discourse**	**upon**	**what**	**the**	**speaker**	**should**	**do**	**,**
什么	这	扬声器	问	是	那	这	里希	应该	话语	之上	什么	这	扬声器	应该	做	,

说话者请求圣贤阐述他应该如何行事。

[ai] . [iː] . , ['weðə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)]
i . e . , whether he should betake himself to the acquisition of Knowledge or
我 . e . , 无论 他 应该 带 他自己 到 这 获得 的 知识 或者
[tuː; tə][ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv][ækts] . - .
to the doing of acts . 1461 .
到 这 正在做 的 行为 . - .

也就是说，他应该致力于获取知识还是致力于行动。1461.

[ai] . [iː] . , [iːtʃ] ['ɑːʃrəmə] [spiːks] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt]
i . e . , Each Asrama speaks of particular observances and courses of conduct
我 . e . , 每个 静修处 说话 的 特别的 观察 和 课程 的 执行
[æz; əz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
as beneficial .
作为 有利 .

即，每个修行阶段都提到某些特定的规章制度和行为准则是有益的。

[ðɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv] [pleɪn] [ˌʌndə'stændiŋ] .
This , therefore , is a source of confusion to men of plain understandings .
这 , 所以 , 是 一个 来源 的 困惑 到 男人 的 清楚的 理解 .

因此，这对于心思简单的人来说，是一个令人困惑的问题。

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ðen] [ə'mʌŋ] ['djuːtiz] [ɔː(r)] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
Is there no distinction then among duties or observances in respect of their beneficial
是 那里 不 区别 然后 之中 职责 或者 观察 在 尊重 的 他们的 有利
['kærəktə(r)] ?
character ?
特点 ?

那么，就其有益性质而言，义务或习俗之间难道没有区别吗?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [prəu'paund] .
This is the question propounded .
这 是 这 问题 提出的 .

这是提出的问题。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] ['ɑːʃrəməz] [ɪz] [ment] [ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [feiθ] [ænd; ənd]
The commentator thinks by the word asramas is meant the four principal faiths and
这 评论员 思考 经过 这 单词 阿什拉姆 是 意思是 这 四 主要的 信仰 和
[nɒt][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . - .
not the modes of life . 1462 .
不是 这 模式 的 生活 . - .

评论者认为，asramas 一词指的是四大主要信仰，而不是生活方式。1462.

[ai] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [wɜːd] ['ɑːʃrəmə] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɪn] [wɒt] [sens]
I retain the word asrama in the English version as it is very doubtful in what sense
我 保持 这 单词 静修处 在 这 英语 版本 作为 它 是 非常 疑 在 什么 感觉
[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
it has been used in the original .
它 有 到过 用过的 在 这 原来的 .

我在英文版本中保留了 asrama 一词，因为很难确定它在原文中的含义。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [baɪ][fɔː(r)] ['ɑːʃrəməz] [ɑː(r); ə(r)] [ment] [ðə; ði][fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] [fɔːmz]
The commentator explains that by four asramas are meant the four principal forms
这 评论员 解释 那 经过 四 阿什拉姆 是 意思是 这 四 主要的 表格
[ɒv; əv] [kriːd] ['prevələnt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪn] ['ɪndiə] .
of creed prevalent at one time in India .
的 信条 流行 在 一 时间 在 印度 .

评论员解释说，这里所说的四个阿什拉玛指的是印度曾经盛行的四种主要信仰形式。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)] ['raɪtʃəsnəs] .
The first is that there is no such thing as virtue or righteousness .
这 第一的 是 那 那里 是 不 这样的 事物 作为 美德 或者 义 .

第一点是，根本不存在美德或正义这种东西。

[ðɪs]	[ɪz]	[ə'skraɪbd]	[tuː; tə]	['saːkjə]	['sɪmhə]	[ɔː(r)]	['bʊdə]	.
This	**is**	**ascribed**	**to**	**Sakya**	**Simha**	**or**	**Buddha**	**.**
这	是	归因于	到	释迦牟尼	辛哈	或者	佛	.

这被认为是释迦牟尼或佛陀的教诲。

[ðə; ði]	['sekənd]	[ɪz]	[ðæt]	['raɪtʃəsnəs]	[kən'sɪsts]	[ɪn]	['əʊnli]	[ðə; ði]	['wɜːʃɪp]	[ɒv; əv]	[triːz]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
The	**second**	**is**	**that**	**righteousness**	**consists**	**in**	**only**	**the**	**worship**	**of**	**trees**	**,**	**etc**
这	第二	是	那	义	由	在	仅有的	这	崇拜	的	树木	,	ETC

.
:
.

第二种观点认为，正义仅仅在于崇拜树木等等。

[ðə; ði]	[θɜːd]	[ɪz]	[ðæt]	['əʊnli]	[ɪz]	['raɪtʃəsnəs]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[hæv; həv]	[leɪd]	[daʊn]	.
The	**third**	**is**	**that**	**only**	**is**	**righteousness**	**which**	**the**	**Vedas**	**have**	**laid**	**down**	**.**
这	第三	是	那	仅有的	是	义	哪个	这	吠陀经	有	铺设	向下	.

第三点是，只有吠陀经所规定的才是正义。

[ðə; ði]	[fɔːθ]	[ɪz]	[ðæt]	[træn'sendɪŋ]	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[rɪ'vɜːs]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['sʌmθɪŋ]
The	**fourth**	**is**	**that**	**transcending**	**righteousness**	**and**	**its**	**reverse**	**there**	**is**	**something**
这	第四	是	那	超越	义	和	它是	撤销	那里	是	某物

[fɔː(r); fə(r)]	[huːz]	[ə'teɪnmənt]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[straɪv]	.
for	**whose**	**attainment**	**one**	**should**	**strive**	**.**
为了	谁	素养	一	应该	努力	.

第四点是，超越正义及其反面，还有一种值得我们努力追求的东西。

[jɑθə]	-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	[jəʊ]	['jiːnə]	-
Yatha	**samkalpitah**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**yo**	**yena**	**sreyastena**
雅塔	-	是	解释	经过	这	评论员	作为	哟	叶娜	-

-	-	-	.	-	.
bhavitastasya	**tadeva**	**sreyah**	**.**	**1463**	**.**
-	-	-	.	-	.

Yatha samkalpitah 被评论员解释为 yo Yana sreyastena bhavitastasya tadeva sreyah.1463。

-	[ɪz]	-	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ə'naʊnsmənt]	[ɒv; əv]	['merɪts]	.
Gunoddesam	**is**	**Gunakirtanam**	**or**	**the**	**announcement**	**of**	**merits**	**.**
-	是	-	或者	这	公告	的	优点	.

Gunoddesam 即 Gunakirtanam，或称功绩宣告。

[wɒt]	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sez]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	:	[ðə; ði]	['ɑːʃrəməz]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r)]	.
What	**Narada**	**says**	**here**	**is**	**this**	**:**	**the**	**asramas**	**are**	**four**	**.**
什么	那罗陀	说道	这里	是	这	:	这	阿什拉姆	是	四	.

那罗陀在这里说的是：修行有四个阶段。

[ðə; ði]	['merɪts]	[ɒv; əv]	[iːtʃ]	[hæv; həv]	[biːn]	[prə'kleɪmd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['faʊndəz]	.
The	**merits**	**of**	**each**	**have**	**been**	**proclaimed**	**by**	**their**	**respective**	**founders**	**.**
这	优点	的	每个	有	到过	宣布	经过	他们的	各自	创始人	.

它们各自的优点都已被其创始人宣扬过。

[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	['merɪt]	[iːtʃ]	[kleɪmz]	[ɪz]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[liːdz]	[tuː; tə]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[self]	.
The	**principal**	**merit**	**each**	**claims**	**is**	**that**	**it**	**leads**	**to**	**knowledge**	**of**	**Self**	**.**
这	主要的	优点	每个	索赔	是	那	它	线索	到	知识	的	自己	.

它们各自声称的主要优点是都能使人认识自我。

[naʊ]	,	[ðə; ði]	[ə'naʊnsmənt]	[ɪz]	-	;	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	-	;	[ænd; ənd]	['lɑːstli]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]
Now	**,**	**the**	**announcement**	**is**	**nanarupam**	**;**	**it**	**is**	**also**	**prithak**	**;**	**and**	**lastly**	**,**	**it**	**is**
现在	,	这	公告	是	-	;	它	是	还	-	;	和	最后	,	它	是

-	[ɔː(r)]	[ˌkɒntrə'dɪktəri]	,
viprasthitam	**or**	**contradictory**	**,**
-	或者	矛盾的	,

现在，这个公告是nanarupam；它也是prithak；最后，它是viprasthitam或矛盾的，

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] ,
for , as the commentator points out ,
为了 , 作为 这 评论员 积分 出去 ,

正如评论员所指出的那样，

[ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɑːʃrəmə] [ə'nauns] [tuː; tə][biː; bi] ['raɪtʃəs] [ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
that which a particular asrama announces to be righteous is according to another
那 哪个 一个 特别的 静修处 宣布 到 是 正义 是 根据 到 其他

[ʌn'raɪtʃəs] .
unrighteous .
不义的 .

某个修行所宣称的正义之举，在另一个修行所看来却是不正义的。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [gɪv] [ˌɪnkə'rekt] ['vɜːʃ(ə)nz] . - .
Both the vernacular translators give incorrect versions . 1464 .
两个都 这 白话 译者 给 错误 版本 . - .

两位译者都给出了错误的版本。1464.

[tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['ɑːʃrəməz] .
Te refers to asramas .
特 指 到 阿什拉姆 .

Te 指的是修行所。

- [ɪz]['ɑːt.mə] - - .
Abhipretam is atma - tattwarupam .
- 是 灵魂 - - .

Abhipretam 是 atma-tattwarupam。

[jænti] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - . - .
Yanti is equivalent to prapayanti . 1465 .
扬蒂 是 相等的 到 - . - .

Yanti 相当于 prapayanti.1465。

- [ɪz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə]['sɑːrvə] - ['buːtə] -
Mitranam is taken by the commentator to be equivalent to sarva - bhuta -
- 是 已采取 经过 这 评论员 到 是 相等的 到 萨尔瓦 - 布塔 -

- , [ai] . [iː] . ,
labhayapadanam , i . e . ,
- , 我 . e . ,

Mitranam 被评论员认为等同于 sarva-bhuta-labhayapadanam，即

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['hɑːmləsnəs] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
they who have given the pledge of harmlessness to all creatures .
他们 WHO 有 给定 这 保证 的 无害性 到 全部 生物 .

他们已承诺对所有生物无害。

[baɪ] ['enəmɪz] [ɪz] [ment] [hɪə(r)][ðə; ði] ['enviəs] [ænd; ənd]['hɑːmf(ə)l] . - .
By enemies is meant here the envious and harmful . 1466 .
经过 敌人 是 意思是 这里 这 羡慕 和 有害 . - .

这里所说的敌人指的是心怀嫉妒和有害的人。1466.

[ɪn] ['priːviəs] ['sekʃənz] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [truːθ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌst] .
In previous Sections the nature of Truth has been discussed .
在 以前的 部分 这 自然 的 真相 有 到过 讨论 .

前几节已经讨论了真理的本质。

[ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [truːθ] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['sɪnfl] [æz; əz][ə; eɪ][laɪ] ,
A formal truth may be as sinful as a lie ,
一个 正式的 真相 可能 是 作为 罪恶的 作为 一个 说谎 ,

形式上的真理可能和谎言一样罪恶。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪ] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [æz; əz][ə; eɪ] [truːθ] .
and a lie may be as meritorious as a Truth .
和 一个 说谎 可能 是 作为 有功绩的 作为 一个 真相 .

谎言有时可能与真理一样有价值。

[hens] , [ðə; ði] [ˌæsə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] . - .
Hence , the ascertainment of Truth is not easy . 1467 .
因此 , 这 确定 的 真相 是 不是 简单的 . - .

因此，真理的确定并不容易。1467.

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] [wɜːdz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Atiyoga and Ayoga are well - known words which have no chance of being
- 和 - 是 出色地 - 已知 字 哪个 有 不 机会 的 存在
[ˌmɪsʌndə'stʊd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [baɪ][bəʊθ][ðə; ði]
misunderstood in the way in which they have been misunderstood by both the
被误解 在 这 方式 在 哪个 他们 有 到过 被误解 经过 两个都 这
[və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] .
vernacular translators .
白话 译者 .

Atiyoga 和 Ayoga 是众所周知的词语，不可能像两位本地译者那样被误解。

[ɪn'diːd] , [keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['blʌndəz] [rɪ'dɪkjələsli] , [waɪl] [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]
Indeed , K . P . Singha blunders ridiculously , while the Burdwan translator
的确 , K . P . 辛哈 失误 荒谬地 , 尽管 这 布尔德万 翻译
['lɪmɪts] [ðem; ðəm][tuː; tə]['əʊnli][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [fuːd] ,
limits them to only the use of food ,
限制 他们 到 仅有的 这 使用 的 食物 ,

事实上，KP Singha犯了极其荒谬的错误，而布尔德万的译者则将他们的理解局限于食物的运用。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmɛnˌteɪtərz] ['kɒŋkriːt] [ɪg'zæmpl] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] . - .
supposing the commentator's concrete examples exhaust the meaning . 1468 .
假如 这 评论员的 具体的 示例 排气 这 意义 . - .

假设评论者的具体例子穷尽了其含义。1468。

[ai] . [iː] . , [weə(r)] [æn; ən] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] [teɪks] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . ,
i . e . , where an intermingling takes place of the four orders of men , viz . ,
我 . e . , 在哪里 一个 混合 需要 地方 的 这 四 订单 的 男人 , 即 . ,
[weə(r)] ['vɑːnə] - ['sʌŋkərə] [ə'kɜːz] . - .
where Varna - sankara occurs . 1469 .
在哪里 瓦尔纳 - 商羯罗 发生 . - .

即，在四种人种混杂的地方，即种姓制度发生的地方。1469.

[mɪə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [liːdz] [tuː; tə] ['raɪtʃəs] [ækts] ;
Mere companionship with the righteous leads to righteous acts ;
仅仅 友谊 和 这 正义 线索 到 正义 行为 ;

与义人交往本身就能带来义行;

[waɪl] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪnfl] [liːdz] [tuː; tə][ækts][ɒv; əv] ['sɪnflnəs] . - .
while that with the sinful leads to acts of sinfulness . 1470 .
尽管 那 和 这 罪恶的 线索 到 行为 的 罪恶 . - .

而与罪恶相关的则会导致罪恶的行为。1470.

- [ɪz] - ['ɑːnuː] - , [ai] . [iː] . , [ræsə] [ɔː(r)] ['fleɪvə(r)] .
Anuvishayam is vishayam anu vartate , i . e . , rasah or flavour .
- 是 - 阿努 - , 我 . e . , 拉萨 或者 味道 .

Anuvishayam 是 vishayam anu vartate，即 rasah 或风味。

[æn; ən] ['iːtə(r)] [ɒv; əv] - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɔː(r)] ['paɪəs] [mæn] .
An eater of vighasa is a good or pious man .
一个 食客 的 - 是 一个 好的 或者 虔诚的 男人 .

食用毗伽沙的人是善良或虔诚的人。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [men] [iːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] ['fɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['stʌməks] [ænd; ənd] [nɒt]
What is said here is that such men eat for only filling their stomachs and not
什么 是 说 这里 是 那 这样的 男人 吃 为了 仅有的 填充 他们的 胃 和 不是
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːtɪŋ] [ɪz] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)][ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
because eating is source of enjoyment or gratification .
因为 吃 是 来源 的 享受 或者 满足感 .

这里所说的意思是，这样的人吃饭只是为了填饱肚子，而不是因为吃饭能带来快乐或满足感。

- [ɪz] - , [ai] . [iː] . , ['rɑːzə] - - . - .
Atmavishayan is Buddherviseshatovandhakan , i . e . , rasa - viseshan . 1471 .
- 是 - , 我 . e . , 拉萨 - - . - .

Atmavishayan 是 Buddherviseshatovandhakan，即 rasa-viseshan.1471。

- [ɪz] - - [dʒnænəm] - - . - .
Agamayamanam is Agamam pramanajam jnanam atmana ichcchatam . 1472 .
- 是 - - 智慧 - - . - .

Agamayamanam 是 Agamam pramanajam jnanam atmana ichcchatam.1472。

- [ɪz] - , [ai] . [iː] . , [men] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][stænd] [ə'pɒn] .
Akasasthah is niralamvanah , i . e . , men who have no foundations to stand upon .
- 是 - , 我 . e . , 男人 WHO 有 不 基础 到 站立 之上 .

Akasasthah is niralamvanah, 即，没有立足之地的人。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - , [ðə; ði][ˌben'ɡɔːl][teksts] , [dɑːʃən] ; [ðə; ði] [sens] [rɪ'meɪnz]
The Bombay text reads dosham , the Bengal texts , doshan ; the sense remains
这 孟买 文本 阅读 - , 这 孟加拉 文本 , 多山 ; 这 感觉 遗迹
[ʌn'ɔːltəd] .
unaltered .
未改变的 .

孟买文本中是 dosham，孟加拉文本中是 doshan；意思保持不变。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - , [waɪl] [ðə; ði][ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [ɪn]
The Bombay reading is atmapujabhikama , while the Bengal reading is the same word in
这 孟买 阅读 是 - , 尽管 这 孟加拉 阅读 是 这 相同的 单词 在
[ðə; ði]['plʊərəl] [fɔːm] .
the plural form .
这 复数 形式 .

孟买读法是 atmapujabhikama，而孟加拉读法是同一个词的复数形式。

[ai] [ək'sept] [ðə; ði]['sɪŋɡjələ(r)] [fɔːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] - . - .
I accept the singular form and take it as qualifying panditah . 1473 .
我 接受 这 单数 形式 和 拿 它 作为 资格赛 - . - .

我接受单数形式，并将其视为合格的 panditah.1473。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'ɡɔːl][teksts] [riːd] - .
Some of the Bengal texts read khattam .
一些 的 这 孟加拉 文本 读 - .

一些孟加拉文献中记载有 khattam。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The Bombay reading is khatwam .
这 孟买 阅读 是 - .

孟买读法是 khatwam。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - - - [dʌkɑː] - - .
The commentator explains that khatwam samarudhah Tibra duhkha - grastah .
这 评论员 解释 那 - - - 杜卡 - - .

评论员解释说 khatwam samarudhah Tibra duhkha-grastah。

- [miːnz] - .
Anusayi means purvakarmavasanavan .
- 方法 - .

Anusayi 的意思是 purvakarmavasanavan。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] : [ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [bɔːn] [ɒv; əv] [wʌnz] [pɑːst][ækts] , [ai] . [iː] . ,
The sense seems to be this : the desires born of one's past acts , i . e . ,
这 感觉 似乎 到 是 这 : 这 欲望 出生 的 一个人的过去的 行为 , 我 . e . ,

其含义似乎是这样的：源于过去行为的欲望，即

[ækts][ɒv; əv] [ˈpriːviəs] [laɪvz; lɪvz] , [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] .
acts of previous lives , adhere to the mind .
行为 的 以前的 生活 , 粘着 到 这 头脑 .

前世的行为，会留在你的记忆中。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [waɪp] [ðem; ðəm] [ɒf] , [seɪv] - [ænd; ənd] - [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] .
Nothing can wipe them off , save Nivritti and Tattwajnanam or knowledge of truth .
没有什么 能 擦拭 他们 离开 , 节省 - 和 - 或者 知识 的 真相 .

除了 Nivritti 和 Tattwajnanam（真理的知识）之外，没有什么能将它们抹去。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['præktɪs] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] . - .
One should , therefore , practise the religion of Nivritti and seek to acquire knowledge of Truth . 1474 .
一 应该 , 所以 , 实践 这 宗教 的 - 和 寻找 到 获得 知识 的 真相 . - .

因此，人们应当实践尼夫里提宗教，并寻求获得真理的知识。1474。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] ['kwaɪətli] [skɪp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] - . - .
Both the vernacular translators quietly skip over the word pratyanantarah . 1475 .
两个都 这 白话 译者 悄悄 跳过 超过 这 单词 - . - .

两位白话译者都悄悄地跳过了 pratyanantarah 这个词。1475。

[ai] . [iː] . , [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːtiz] . - .
i . e . , where the people are virtuous and given to the performance of their duties . 1476 .
我 . e . , 在哪里 这 人们 是 有德行的 和 给定 到 这 表现 的 他们的 职责 . - .

即人民品德高尚、尽职尽责的地方。1476.

- [ɪz] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Kamesah is possessor of all objects of desire or enjoyment .
- 是 拥有者 的 全部 对象 的 欲望 或者 享受 .

卡梅萨拥有所有欲望或享乐之物。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [dɪ'zaɪə(r)] , [wɪnz] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ; [ai] . [iː] . ,
The sense is this : where the king , casting off desire , wins prosperity for himself ; i . e . ,
这 感觉 是 这 : 在哪里 这 国王 , 铸件 离开 欲望 , 胜利 繁荣 为了 他自己 ; 我 . e . ,

其含义是：国王摒弃欲望，为自己赢得繁荣；即，

[ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] , [ɪz] [nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [welθ] .
though possessed of wealth , is not attached to wealth .
尽管 拥有 的 财富 , 是 不是 随附的 到 财富 .

虽然拥有财富，却不执着于财富。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] - ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , - [ai] . [iː] . ,
The expression may also mean ' master of desire , ' i . e . ,
这 表达 可能 还 意思是 - 掌握 的 欲望 , - 我 . e . ,

这个表达也可能意味着“欲望的主宰”，即

[weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɑːsts] [ɒf] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] ['mɑːstəz] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)]
where the king casts off desire and masters his desires without allowing the latter
在哪里 这 国王 演员 离开 欲望 和 大师 他的 欲望 没有 允许 这 后者
[tuː; tə]['mɑːstə(r)] [hɪm] . - .
to master him . 1477 .
到 掌握 他 . - .

国王摒弃欲望，驾驭欲望，而不让欲望驾驭自己。1477.

- [ɪz] - - , [ai] . [iː] . , - . - .
Pratyupasthite is pritipatwena upasthite , i . e . , hiyantanesati . 1478 .
- 是 - - , 我 . e . , - . - .

Pratyupastite 是 pritipatwena upasthite，即 hiyantanesati.1478。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ə'raɪt] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
I am not sure that I have understood aright the second line of this verse .
我 是 不是 当然 那 我 有 理解 好的 这 第二 线 的 这 诗 .

我不确定我是否正确理解了这句诗的第二句。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] ,
It may also mean ,
它 可能 还 意思是 ,

它也可能意味着，

- [nəʊ][wʌn][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
' No one is able to enumerate all that is beneficial for the Soul in consequence
- 不 一 是 有能力的 到 枚举 全部 那 是 有利 为了 这 灵魂 在 结果
[ɒv; əv][ðə; ði] [w'aɪdnəs] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt] . - - .
of the wideness of subject . ' 1479 .
的 这 宽度 的 主题 . - - .

“由于主题的广泛性，没有人能够列举出所有对灵魂有益的东西。”1479。

- [hæz; həz] - [ˌʌndə'stʊd] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Vrittam has uddisya understood after it .
- 有 - 理解 后 它 .

Vrittam 之后理解了 uddisya。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - ; [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The Bombay text reads pranihitatmanah ; the Bengal reading is pranihitatmanah .
这 孟买 文本 阅读 - ; 这 孟加拉 阅读 是 - .

孟买文本读作 pranihitatmanah；孟加拉读作 pranihitatmanah。

[ɪf] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ək'septɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] - [huːz] [səʊl] [ɪz] [fɪkst] [ɔː(r)]
If the Bengal reading be accepted , it would mean ' whose soul is fixed or
如果 这 孟加拉 阅读 是 公认 , 它 会 意思是 - 谁 灵魂 是 固定的 或者
[ɪ'stæblɪʃt] [ɒn]['jəʊgə] . -
established on Yoga . '
已确立的 在 瑜伽 . -

如果接受孟加拉语的解读，它的意思是“灵魂安住于瑜伽之上的人”。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - ,
Tapasa is explained by the commentator as swadharmena ,
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - ,

评论员将苦行解释为自性修行（swadharmena）。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] - [wɪtʃ] [ˌnɑː'rɑːdə] ['ɑːnsəz] .
in view of the question of Galava which Narada answers .
在 看法 的 这 问题 的 - 哪个 那罗陀 答案 .

鉴于纳拉达回答了加拉瓦的问题。

[ðə; ði] [sens] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

The sense , however , would remain unaltered if it be taken as standing for

这 感觉 ， 然而 ， 会 保持 未改变的 如果 它 是 已采取 作为 常设 为了

[self] - [kən'trəʊl][ɔː(r)] ['penəns] . - .

Self - control or penances . 1480 .

自己 - 控制 或者 忏悔 . - .

然而，如果将其理解为自制或忏悔，其含义将保持不变。1480.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - - - - . - .

Sampadam is explained by the commentator as upadesa - yogyata - sriyam . 1481 .

- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - - - - . - .

Sampadam 被评论员解释为 upadesa-yogyata-sriyam.1481。

[sʌm; səm][teksts] [riːd] - ; [ðə; ði] ['riːdɪŋ] - ['ɔːlsəʊ] [ə'kɜːz] .

Some texts read sakyam ; the reading sakyah also occurs .

一些 文本 读 - ; 这 阅读 - 还 发生 .

有些文本读作 sakyam；也有读作 sakyah 的情况。

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][biː; bi] [ək'septɪd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] -

If the former be accepted , it must be taken as referring to tadawayam

如果 这 以前的 是 公认 ， 它 必须 是 已采取 作为 指 到 -

[æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] .

as the commentator explains .

作为 这 评论员 解释 .

如果接受前者，那么它就必须被理解为指代 tadawayam，正如评论员所解释的那样。

[nəʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [sens] [ə'kɜːz] [baɪ] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ['riːdɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] . - .

No alteration in sense occurs by adhering to the one reading or the other . 1482 .

不 改造 在 感觉 发生 经过 粘附 到 这 一 阅读 或者 这 其他 . - .

坚持采用其中一种读法或另一种读法，意思都不会改变。1482.

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - .

In the second line some of the Bengal texts read lobheshu .

在 这 第二 线 一些 的 这 孟加拉 文本 读 - .

在第二行，一些孟加拉文本读作 lobheshu。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .

The correct reading is lokeshu .

这 正确的 阅读 是 - .

正确的读音是lokeshu。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] ['riːdɪŋ] . - .

Both the vernacular translators adhere to the wrong reading . 1483 .

两个都 这 白话 译者 粘着 到 这 错误的 阅读 . - .

两位白话译者都坚持了错误的读法。1483.

- [ɪz] ['mɒkʃə] - - . - .

Mokshartha is moksha - prayojanah . 1484 .

- 是 解脱 - - . - .

Mokshartha 是 moksha-prayojanah.1484。

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðiːz] ['vɜːrsəz][ɪz] [ðɪs] :

The argument contained in these verses is this :

这 争论 包含 在 这些 诗句 是 这 :

这些经文所包含的论点是：

[æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['relətɪvz] [wen] [ðeɪ] [daɪ] ,

as thou dost not know what becomes of thy relatives when they die ,

作为 你 朋友 不是 知道 什么 变成 的 你的 亲属 什么时候 他们 死 ,

因为你不知道你的亲人死后会怎样，

[ðaʊ]	[kænst]	[nɒt]	[help]	[ðem; ðəm]	[ðen]	.
thou	**canst**	**not**	**help**	**them**	**then**	**.**
你	罐	不是	帮助	他们	然后	.

那时你就帮不了他们了。

[ˌaɪ ˈtiː]	[siːm]	[pleɪn]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,
It	**seems**	**plain**	**,**	**therefore**	**,**
它	似乎	清楚的	,	所以	,

因此，这一点似乎很明显。

[ðæt]	[wen]	[ðaʊ]	[ʃælt]	[daɪ]	[ðaɪ]	[ˈrelətɪvz]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðiː]	[ˈeni]	[ɡʊd]	.
that	**when**	**thou**	**shalt**	**die**	**thy**	**relatives**	**will**	**not**	**be**	**able**	**to**	**do**	**thee**	**any**	**good**	**.**
那	什么时候	你	应	死	你的	亲属	将要	不是	是	有能力的	到	做	你	任何	好的	.

当你死后，你的亲人将无法帮助你。

[hens]	,	[ðaʊ]	[ɡein]	[ˈnʌθɪŋ]	[baɪ]	[bɪˈstəu]	[ðaɪ]	[θɔːts]	[ɒn]	[ðaɪ]	[ˈrelətɪvz]	,	[fərˈget]	[ðaɪ]
Hence	**,**	**thou**	**gainest**	**nothing**	**by**	**bestowing**	**thy**	**thoughts**	**on**	**thy**	**relatives**	**,**	**forgetting**	**thy**
因此	,	你	盖纳斯特	没有什么	经过	授予	你的	想法	在	你的	亲属	,	遗忘	你的
[əʊn]	[ɡreɪt]	[kənˈsɜːn]	,											
own	**great**	**concern**	**,**											
自己的	伟大的	忧虑	,											

因此，你若只顾亲属而忽略自身最大的关切，是得不到任何好处的。

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	.
viz	**.**	**,**	**the**	**acquisition**	**of**	**Emancipation**	**.**
即	.	,	这	获得	的	解放	.

即获得解放。

[ˈsɪmələli]	,	[wen]	[ðaɪ]	[ˈrelətɪvz]	[lɪv; laɪv]	[ænd; ənd]	[ˈsʌfə(r)]	[ˌɪrɪˈspektɪv]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[laɪf]	[ɔː(r)]	[deθ]	,
Similarly	**,**	**when**	**thy**	**relatives**	**live**	**and**	**suffer**	**irrespective**	**of**	**thy**	**life**	**or**	**death**	**,**
相似地	,	什么时候	你的	亲属	居住	和	遭受	无论如何	的	你的	生活	或者	死亡	,

同样，当你的亲属无论你的生死都依然生活和受苦时，

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[tuː]	[mʌst; məst]	[ɪnˈdʒɔɪ]	[ɔː(r)]	[ɪnˈdjʊə(r)]	[ˌɪrɪˈspektɪv]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ɪɡˈzɪstəns]	[ɔː(r)]	[ˈefəts]	,
and	**thou**	**too**	**must**	**enjoy**	**or**	**endure**	**irrespective**	**of**	**their**	**existence**	**or**	**efforts**	**,**
和	你	也	必须	享受	或者	忍受	无论如何	的	他们的	存在	或者	努力	,

而你，无论他们的存在或努力如何，都必须享受或忍受。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ment]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[biː; bi]	[fəˈgetfl]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[haɪɪst]	[ɡʊd]	[baɪ]	[ˈbɪziɪŋ]
it	**is**	**meant**	**that**	**thou**	**shouldst**	**not**	**be**	**forgetful**	**of**	**thy**	**own**	**highest**	**good**	**by**	**busying**
它	是	意思是	那	你	应该	不是	是	健忘	的	你的	自己的	最高	好的	经过	忙碌
[ðaɪˈself]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kənˈsɜːnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˈrelətɪvz]	.	-	.						
thyself	**with**	**the**	**concerns**	**of**	**thy**	**relatives**	**.**	**1485**	**.**						
你自己	和	这	担忧	的	你的	亲属	.	-	.						

意思是说，你不应该因为忙于亲戚的事情而忘记自己的最高利益。1485.

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[wʌn]	[huː]	[teɪks]	[ˈəʊnli]	[ə; eɪ]	[ˈhændfʊl]	[ɒv; əv]	[kɔːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[səˈpɔːt]	[ɒv; əv]
The	**sense**	**is**	**that**	**one**	**who**	**takes**	**only**	**a**	**handful**	**of**	**corn**	**for**	**the**	**support**	**of**
这	感觉	是	那	一	WHO	需要	仅有的	一个	少数	的	玉米	为了	这	支持	的
[laɪf]	[ˈiːv(ə)n]	[wen]	[mˈɪliənz]	[əˈpɒn]	[mˈɪliənz]	[ɒv; əv]	[kɑːts]	[ˈləʊdɪd]	[wɪð]	[kɔːn]	[əˈweɪt]	[hɪz; ɪz]	[əkˈseptəns]	,	
life	**even**	**when**	**millions**	**upon**	**millions**	**of**	**carts**	**loaded**	**with**	**corn**	**await**	**his**	**acceptance**	**,**	
生活	甚至	什么时候	百万	之上	百万	的	购物车	已加载	和	玉米	等待	他的	验收	,	

这种说法的意思是，即使有数以百万计的满载玉米的马车等着他收下，他却只拿了一小把玉米来维持生命。

[ɪz]	[ˈsɜːt(ə)nli]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪˈɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[friːd]	.
is	**certainly**	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**freed**	**.**
是	当然	到	是	认为	作为	自由	.

当然应该被视为获得自由。

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] — - [huː] [bi'həuld] [ə; eɪ] [ʃed] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] [ɔː(r)] [riːdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæləs] ,
Literally rendered , the second line is — ' who beholds a shed of bamboo or reeds in a palace ,
字面上地 渲染 , 这 第二 线 是 — - WHO 凝视 一个 棚 的 竹子 或者 芦苇 在 一个 宫殿 ,

直译第二行是——“谁在宫殿中看见竹棚或芦苇棚，

- ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz] [pʊt] [ə'bʌv] , - [wʌn] [huː] [siːz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] . - - .
' meaning , of course , as put above , ' one who sees no difference between the two . ' 1486 .
- 意义 , 的 课程 , 作为 放 多于 , - 一 WHO 看到 不 不同之处 之间 这 二 . - - .

当然，其含义如上所述，是“认为两者之间没有区别的人”。1486。

- [ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [laɪf] : [ðens] , ['skeəsəti] [ɔː(r)] ['fæmɪn] . - .
Avritti is want of the means of sustaining life : thence , scarcity or famine . 1487 .
- 是 想 的 这 方法 的 维持 生活 : 因此 , 缺乏 或者 饥荒 . - .

Avritti 是缺乏维持生命所需的手段：因此，指匮乏或饥荒。1487。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['peɪnf(ə)l] ,
The sense is that as the maintenance of wives and children is painful ,
这 感觉 是 那 作为 这 维护 的 妻子们 和 孩子们 是 痛苦 ,

人们普遍认为，赡养妻子和孩子是一件痛苦的事，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [rɪ'taɪə(r)] ['ɪntuː] ['sɒlətjuːd] . - .
one should withdraw from the world and retire into solitude . 1488 .
一 应该 提取 从 这 世界 和 退休 进入 孤独 . - .

一个人应该远离尘世，隐居起来。1488年

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] : [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [liːd] ?
The sense seems to be this : Is it a life of domesticity that thou wouldst lead ?
这 感觉 似乎 到 是 这 : 是 它 一个 生活 的 家庭生活 那 你 会 带领 ?

这句话的意思似乎是：你想要过家庭生活吗?

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] [ðaɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [prə'vaɪdɪd] [ðaʊ] [bɪ'heɪv] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
There is no harm in thy doing this , provided thou behavest in the way pointed out .
那里 是 不 伤害 在 你的 正在做 这 , 假如 你 行为 在 这 方式 尖 出去 .

这样做并无害处，只要你按照所指出的方式行事即可。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [pə'sjuː] ([ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [wei]) , [ai] . [iː] . ,
Is it Emancipation that thou wouldst pursue (in the usual way) , i . e . ,
是 它 解放 那 你 会 追求 (在 这 通常 方式) , 我 . e . ,

你追求的是解放吗（以通常的方式）？

[baɪ] [rɪ'taɪərɪŋ] ['ɪntuː] ['sɒlətjuːd] [ænd; ənd] [bi'teikɪŋ] [ðaɪ'self] [tuː; tə] ['sʌnjæsə] ?
by retiring into solitude and betaking thyself to Sannyasa ?
经过 退休 进入 孤独 和 采取 你自己 到 苦行僧 ?

通过隐居独处并遁入苦行僧之道?

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] [bɪ'heɪv] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
Thou mayst then behave in the way pointed out , and , indeed ,
你 五月 然后 表现 在 这 方式 尖 出去 , 和 , 的确 ,

那么，你就可以按照所指出的方式行事，而且，确实如此。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['sʌnjæsə] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .
that is the way of Sannyasa which leads to Emancipation . 1489 .
那 是 这 方式 的 苦行僧 哪个 线索 到 解放 . - .

这就是通往解脱的苦行之道。1489

[ðə; ði] ['plænɪt] ['viːnəs] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪdʒ] - [ɔː(r)] . - .
The planet Venus is supposed to be the sage Usanas or Sukra . 1490 .
这 行星 金星 是 据称 到 是 这 圣人 - 或者 苏克拉 . - .
金星被认为是圣人乌萨纳斯或苏克拉。1490。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [ə'luːʒ(ə)n] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['fɔːməli] ['vɪʃnuː] , [ɪn'djuːst] [baɪ] [ðə; ði]
The commentator explains the allusion by saying that formerly Vishnu , induced by the
这 评论员 解释 这 典故 经过 说 那 以前 毗湿奴 , 诱导 经过 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,
评论员解释说，这个典故指的是，毗湿奴以前是被众神引诱的，

[juːst] [hɪz; ɪz] ['dɪskəs] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - - ['mʌðə(r)] .
used his discus for striking off the head of Usanas ' mother .
用过的 他的 铁饼 为了 引人注目 离开 这 头 的 - - 母亲 .
他用铁饼击落了乌萨纳斯母亲的头颅。

[hens] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] - [ə'genst] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['sʌkə(r)]
Hence the wrath of Usanas against the deities and his desire to succour
因此 这 愤怒 的 - 反对 这 神灵 和 他的 欲望 到 救助
[ðeə(r)] [fəʊz] , [ðə; ði] [dænɑːvəz] . - .
their foes , the Danavas . 1491 .
他们的 敌人 , 这 达纳瓦斯 . - .
因此，乌萨那斯对诸神怀有愤怒，并渴望帮助他们的敌人达那婆人。1491.

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
The construction of this verse is very difficult .
这 建造 的 这 诗 是 非常 难的 .
这首诗的结构非常复杂。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] , [ɪz] — - - - .
The order of the words , is — Indrotha jagatah prabhuh .
这 命令 的 这 字 , 是 — - - - .
词序为——Indrotha jagatah prabhuh。

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['tæsiə] - - . - .
Dhanada , etc . , tasya kosasaya prabhavishnuh . 1492 .
- , ETC . , 塔西亚 - - . - .
Dhanada 等，tasya kosasaya prabhavishnuh.1492。

['pɜːsənz] [kraʊnd] [wɪð] ['jəʊgə] - [sək'ses] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]
Persons crowned with Yoga - success are competent to enter the bodies of
人 加冕 和 瑜伽 - 成功 是 胜任的 到 进入 这 身体 的
['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [wɪl] .
others and deprive the latter of the power of will .
其他的 和 剥夺 这 后者 的 这 力量 的 将要 .
获得瑜伽成就的人能够进入他人的身体，剥夺后者的意志力。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ðen] [bɪ'kʌm] [mɪə(r)] [ɔː'tɒmətə] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn] ['eni]
the belief is that the latter then become mere automata incapable of acting in any
这 信仰 是 那 这 后者 然后 变得 仅仅 自动机 无法 的 表演 在 任何
['ʌðə(r)] [wei] [ɪk'sept] [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [in'laivən] [pə'zesə(r)] . - .
other way except as directed by the enlivening possessor . 1493 .
其他 方式 除了 作为 指导 经过 这 活跃 拥有者 . - .
人们认为，后者就变成了纯粹的自动装置，除了按照赋予其生命的拥有者的指示行事外，无法以任何其他方式行动。1493。

[ðə; ði] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɒv; əv]['piːnɑːkɑː][ɪz][pəniːnə] - .
The etymology of Pinaka is panina anamayat .
这 词源 的 皮纳卡 是 帕尼纳 - .

Pinaka 的词源是 panina anamayat。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ænd; ənd]['faɪn(ə)l]['letə(r)][ɒv; əv][' palisadoed] ([paɪ]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['letə(r)][ɒv; əv]
The initial and final letter of pani (pi) and the middle letter of
这 最初的 和 最终的 信 的 帕尼 (π) 和 这 中间 信 的
- ([nə; nɑː]) ,
anamayat (na) ,
- (纳) ,

pani 的首字母和尾字母 (pi) 以及 anamayat 的中间字母 (na)

[wɪð] [ðə; ði] ['sʌfɪks] [kɑː] [meɪk] ['piːnɑːkɑː] . - .
with the suffix ka make Pinaka . 1494 .
和 这 后缀 卡 制作 皮纳卡 . - .

加上后缀 ka 构成 Pinaka.1494。

[ðə; ði][lɑːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] - . - .
The last half of the last line may be taken as applying to Usanas . 1495 .
这 最后的 一半 的 这 最后的 线 可能 是 已采取 作为 申请 到 - . - .

最后一行的后半部分可以理解为适用于优沙那斯。1495。

[ðə; ði] - [ðæt] [mə'hɑːdeivə] [sɔː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst]
The vriddhim that Mahadeva saw could not be his own , for the greatest
这 - 那 摩诃提婆 锯 可以 不是 是 他的 自己的 , 为了 这 最
['kænɒt] [biː; bi]['greɪtə(r)] .
cannot be greater .
不能 是 更大的 .

摩诃提婆所见的狂喜不可能是他自己的，因为最伟大的不可能更伟大。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The commentator , therefore ,
这 评论员 , 所以 ,

因此，这位评论员

[ɪz] [raɪt] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [ðæt] - [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] - [wɪ'ðɪn] -
is right in holding that vriddhim refers to the greatness of Usanas within Mahadeva's
是 正确的 在 保持 那 - 指 到 这 伟大 的 - 之内 -
['stʌmək] . - .
stomach . 1496 .
胃 . - .

认为 vriddhim 指的是摩诃提婆腹中乌萨那的伟大，这种观点是正确的。1496。

[ðə; ði]['ɛs.eɪ] [ri'fəːz] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][mə'hɑːdeivə] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['raɪtli]
The sa refers to Usanas and not to Mahadeva , as the commentator rightly
这 萨 指 到 - 和 不是 到 摩诃提婆 , 作为 这 评论员 没错
[pɔɪnts] [aʊt] . - .
points out . 1497 .
积分 出去 . - .

正如注释者正确指出的那样，这里的“sa”指的是乌沙那斯，而不是摩诃提婆。1497.

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] . - .
i . e . , the religions of all the orders and all the modes of life . 1498 .
我 . e . , 这 宗教 的 全部 这 订单 和 全部 这 模式 的 生活 . - .

即所有教派和所有生活方式的宗教。1498。

[ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sækrɪfaɪs][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
The scriptural injunctions are that one should sacrifice in honour of the gods ,
这 圣经 禁令 是 那 一 应该 牺牲 在 荣誉 的 这 神 ,

经文的训诫是，人们应当献祭以荣耀神灵。

[pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)] , [meɪk] [gɪfts] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
pour libations on the sacred fire , make gifts etc .
倒 酒 在 这 神圣 火 , 制作 礼物 ETC .
向圣火上浇奠酒，赠送礼物等等。

[ɪn] [ðiːz] [ɪɡ'zɪsts] ['raɪtʃəsnəs] . - .
In these exists Righteousness . 1499 .
在 这些 存在 义 . - .
其中蕴含着正义。1499

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'vɒlvd] .
The grammar of the third line is a little involved .
这 语法 的 这 第三 线 是 一个 小的 涉及 .
第三行的语法有点复杂。

['tæzmɪn] [ri'fəːz] [tuː; tə] - .
Tasmin refers to Dharme .
塔斯明 指 到 - .
Tasmin指的是Dharme。

[sə'plaɪ] - ['ɑːftə(r)]['tæzmɪn] .
Supply nisthavantah after tasmin .
供应 - 后 塔斯明 .
tasmin 之后供应 nisthavantah。

[ðə; ði] [sens] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ðæt] [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
The sense , of course , is that believing in the efficacy of righteousness ,
这 感觉 , 的 课程 , 是 那 相信 在 这 功效 的 义 ,
当然，其含义是相信正义的效力，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [məʊdz] . - .
people of all modes of life accomplish the duties of their respective modes . 1500 .
人们 的 全部 模式 的 生活 完成 这 职责 的 他们的 各自 模式 . - .
各种生活方式的人都履行着各自生活方式的职责。1500

[ðə; ði] ['sɪnfl] [bɪ'kʌm] [ˌɪntə'miːdiət] ['ænɪmlz] .
The sinful become intermediate animals .
这 罪恶的 变得 中间的 动物 .
罪人会变成介于动物之间的生物。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The virtuous attain to heaven .
这 有德行的 达到 到 天堂 .
品德高尚者可升入天堂。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
They that are both virtuous and sinful attain to the status of humanity .
他们 那 是 两个都 有德行的 和 罪恶的 达到 到 这 地位 的 人类 .
既有美德又有罪孽的人，才能达到人类的境界。

[ðeɪ] [ðæt] [ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'kʌm] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] . - .
They that acquire Knowledge become Emancipated . 1501 .
他们 那 获得 知识 变得 解放 . - .
获得知识的人将获得解放。1501年

['destəni] [hɪə(r)] [miːnz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] . - .
Destiny here means the result of the acts of past lives . 1502 .
命运 这里 方法 这 结果 的 这 行为 的 过去的 生活 . - .
这里的命运指的是前世行为的结果。1502.

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ai] [ə'dɒpt] [ɪz] - ['kɑːmə] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The reading I adopt is jatikritam karma etc .
这 阅读 我 采纳 是 - 因果报应 ETC .
我采用的解读是jatikritam karma等。

[hens] , [ðɪs] [vɜːs] ['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ðiː]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ðiː]['skeptɪk][ɔː(r)][ðə; ðiː] - .
Hence , this Verse also represents the arguments of the sceptic or the Charvakas .
因此 , 这 诗 还 代表 这 论点 的 这 怀疑论者 或者 这 - .

因此，这节经文也代表了怀疑论者或顺世派的论点。

[ðə; ðiː][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv][ækts][ɑː(r); ə(r)] ['nɪtiːə] , - , ['kɑːmjə] , [ænd; ənd] - .
The four kinds of acts are Nitya , Naimittika , Kamya , and Nishiddha .
这 四 种类 的 行为 是 尼提亚 , - , 卡米亚 , 和 - .

四种行为分别是 Nitya、Naimittika、Kamya 和 Nishiddha。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] - - ['kɑːmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - [ðə; ðiː] ['riːdɪŋ] -
If , however , for ' jatikritam karma , etc . , ' the reading yantyakritam
如果 , 然而 , 为了 - - 因果报应 , ETC . , - 这 阅读 -
['kɑːmə] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] ,
karma be adopted ,
因果报应 是 已采用 ,

然而，如果对于“jatikritam karma”等，则采用 yantyakritam karma 的读法，

[ðə; ðiː] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] — - [ɪn] [wʌnz] [nekst] [laɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [miːt] [wɪð] [fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
the meaning would be — ' In one's next life one does not meet with fruits that are
这 意义 会 是 — - 在 一个人的 下一个 生活 一 做 不是 见面 和 水果 那 是
[nɒt] [ðə; ðiː] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wʌnz] [ækts] [ɒv; əv] [pɑːst] [laɪf] . -
not the results of one's acts of past life . '
不是 这 结果 的 一个人的 行为 的 过去的 生活 . -

其含义是——“来世所得到的果报，都是前世行为的结果。”

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] ['ɒpəzɪt] [ə'pɪnjən] [wʊd] [ɪm'plaɪ] [ðə; ðiː] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
This must be so , for the opposite opinion would imply the destruction of
这 必须 是 所以 , 为了 这 对面的 观点 会 意味着 这 破坏 的
[ækts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
acts and their consequences .
行为 和 他们的 结果 .

必须如此，因为相反的观点就意味着要摧毁行为及其后果。

[ðen] [ə'gen] , [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [wʊd] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ðiː] [rɪ'siːvd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,
Then again , such an opinion would conflict with the received opinion of mankind ,
然后 再次 , 这样的 一个 观点 会 冲突 和 这 已收到 观点 的 人类 ,
[fɔː(r); fə(r)] [men] ,
for men ,
为了 男人 ,

然而，这种观点又与人类普遍接受的观点相冲突，因为人类……

[wen] [ðeɪ] [əb'teɪn] [ðə; ðiː] [fruːts] [ɒv; əv] ['eni] [ækt] ,
when they obtain the fruits of any act ,
什么时候 他们 获得 这 水果 的 任何 行为 ,

当他们获得任何行为的成果时，

['ɔːlweɪz] [ˌrekə'lekt] [ðə; ðiː][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv][ækts][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][laɪf][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ðiː]
always recollect the four kinds of acts of a past life for explaining the
总是 追忆 这 四 种类 的 行为 的 一个 过去的 生活 为了 解释 这
[ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fruːts] . - .
accession of those fruits . 1503 .
加入 的 那些 水果 . - .

要时刻回想前世的四种行为，才能解释这些果实的获得。1503.

['vɜːrsəz] - [tuː; tə] - [ˌreprɪ'zent] [ðə; ðiː] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['skeptɪk] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['rendəd]
Verses 12 to 14 represent the theory of the sceptic , and I have rendered
诗句 - 到 - 代表 这 理论 的 这 怀疑论者 , 和 我 有 渲染
[ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ] .
them as such .
他们 作为 这样的 .

第 12 至 14 节代表怀疑论者的理论，我已按此翻译。

['əʊnli][baɪ] ['riːdɪŋ] [vɜːs] - [æz; əz] - - ['kɑːmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Only by reading verse 13 as ' yantyakritam karma , etc . ,
仅有的 经过 阅读 诗 - 作为 - - 因果报应 , ETC . ,

只有将第13节解读为“yantyakritam karma”等等，

- [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
' the commentator points out that it may be taken as an observation of
- 这 评论员 积分 出去 那 它 可能 是 已采取 作为 一个 观察 的
[pɛrəsɑrə] [hɪm'self] .
Parasara himself .
帕拉萨拉 他自己 .

评论员指出，这或许可以看作是帕拉沙拉本人的观察。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [vɜːs] - , [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['ɪpsi] ['dɪksɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] .
As regards verse 15 , it represents the ipse dixit of the speaker .
作为 问候 诗 - , 它 代表 这 ipse 迪克西特 的 这 扬声器 .

至于第 15 节，它代表了说话者的原话。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['skeptɪk] [ɪz][æt; ət][ɔːl] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
He does not think that the sceptic is at all entitled to a reply .
他 做 不是 思考 那 这 怀疑论者 是 在 全部 标题 到 一个 回复 .

他认为怀疑论者根本没有资格得到答复。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] [ə; eɪ]
It is scarcely necessary to say that the Burdwan translator makes a
它 是 几乎 必要的 到 说 那 这 布尔德万 翻译 制作 一个
['θʌrə] [mes] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːrsəz] .
thorough mess of these verses .
彻底 混乱 的 这些 诗句 .

几乎无需赘言，布尔德万译者把这些诗句翻译得一团糟。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [kə'rektli] . - .
K . P . Singha gives the substance correctly . 1504 .
K . P . 辛哈 给予 这 物质 正确 . - .

KP Singha 正确地给出了该物质。1504。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ʃəʊz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sɛptɪks] [ə'vɜːm(ə)nt] [ə'baʊt]
The commentator shows that this is an answer to the sceptic's averment about
这 评论员 演出 那 这 是 一个 回答 到 这 怀疑论者 断言 关于
['neɪtʃə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
Nature being the cause of everything .
自然 存在 这 原因 的 一切 .

评论员指出，这可以回应怀疑论者关于自然是万物起源的断言。

['faɪə(r)][ɪz][hɒt][baɪ]['neɪtʃə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [hɒt][æt; ət][wʌn] [taɪm] , [kəʊld][æt; ət]
Fire is hot by nature , therefore , it does not become hot at one time , cold at
火 是 热的 经过 自然 , 所以 , 它 做 不是 变得 热的 在 一 时间 , 寒冷的 在
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

火的本质是热的，因此它不会一会儿热一会儿冷。

[ænd; ənd] [ˌluːk'wɔːm] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
and lukewarm at another time .
和 温 在 其他 时间 .

有时又变得温热。

[wʌn]	[bɪ'kʌmz]	['aɪðə(r)]	['həʊlli]	['hæpi]	[ɔː(r)]	['həʊlli]	[ʌn'hæpi]	[ɔː(r)]	['həʊlli]	['hæpi]	[ænd; ənd]	[ʌn'hæpi]
One	**becomes**	**either**	**wholly**	**happy**	**or**	**wholly**	**unhappy**	**or**	**wholly**	**happy**	**and**	**unhappy**
一	变成	任何一个	完全	快乐的	或者	完全	不开心	或者	完全	快乐的	和	不开心

[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	.
at	**the**	**same**	**time**	**.**
在	这	相同的	时间	.

一个人要么完全快乐，要么完全不快乐，要么同时完全快乐和完全不快乐。

[mænz]	['neɪtʃə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sʌtʃ]	.
Man's	**nature**	**should**	**not**	**be**	**such**	**.**
男人的	自然	应该	不是	是	这样的	.

人的本性不应该如此。

[ðə; ði]	['dɪfrəns]	[ɒv; əv]	[steɪt]	[ɪz]	[prə'djuːst]	[baɪ]	['dɪfrəns]	[ɒv; əv]	['kɔːzɪz]	.	-	.
The	**difference**	**of**	**state**	**is**	**produced**	**by**	**difference**	**of**	**causes**	**.**	**1505**	**.**
这	不同之处	的	状态	是	生产	经过	不同之处	的	原因	.	-	.

状态的差异是由原因的差异造成的。1505.

[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[ɪz]	[prɪ'kluːdɪd]	[frɒm; frəm]	['iːtɪŋ]	['meni]	[θɪŋz]	.
A	**Brahmana**	**is**	**precluded**	**from**	**eating**	**many**	**things**	**.**
一个	婆罗门	是	排除	从	吃	许多	事物	.

婆罗门被禁止食用许多食物。

['meni]	[θɪŋz]	[ə'gen]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪz]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[iːt]	[ɒn]	[ɔːl]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[jɪə(r)]	.
Many	**things**	**again**	**that**	**he**	**is**	**competent**	**to**	**eat**	**on**	**all**	**days**	**of**	**the**	**year**	**.**
许多	事物	再次	那	他	是	胜任的	到	吃	在	全部	天	的	这	年	.

他一年365天都能吃很多东西。

[ɪn]	[fækt]	,	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['meni]	[ruːlz]	[fɔː(r); fə(r)]	['regjəˌleɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[feə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	.
In	**fact**	**,**	**there**	**are**	**many**	**rules**	**for**	**regulating**	**the**	**fare**	**of**	**a**	**Brahmana**	**.**
在	事实	,	那里	是	许多	规则	为了	调节	这	票价	的	一个	婆罗门	.

事实上，对于婆罗门的食宿费用有很多规定。

[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	,	[æn; ən]	['ɔːθədɒks]	['brɑːmənə]	[əb'stein]	[frɒm; frəm]	['meni]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[fuːd]	.
To	**this**	**day**	**,**	**an**	**orthodox**	**Brahmana**	**abstains**	**from**	**many**	**kinds**	**of**	**food**	**.**
到	这	天	,	一个	正统	婆罗门	弃权	从	许多	种类	的	食物	.

时至今日，正统婆罗门仍然禁食多种食物。

[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[huː]	[ɪz]	[ʌn'skruːpjələs]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fuːd]	,
A	**Brahmana**	**,**	**therefore**	**,**	**who**	**is**	**unscrupulous**	**in**	**respect**	**of**	**his**	**food**	**,**
一个	婆罗门	,	所以	,	WHO	是	无良的	在	尊重	的	他的	食物	,

因此，一个在饮食方面不讲究的婆罗门，

[ɪz]	[nəʊ]	['brɑːmənə]	[ænd; ənd]	[dɪ'zɜːvs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['piti]	.
is	**no**	**Brahmana**	**and**	**deserves**	**to**	**be**	**pitied**	**.**
是	不	婆罗门	和	值得	到	是	可怜的	.

他并非婆罗门，应该受到怜悯。

['sɪmələli]	,	[ə; eɪ]	[mæn]	[huː]	[kʊks]	[fuːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm'self]	[ɪz]	[æn; ən]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	['pɪti]	.
Similarly	**,**	**a**	**man**	**who**	**cooks**	**food**	**for**	**himself**	**is**	**an**	**object**	**of**	**pity**	**.**
相似地	,	一个	男人	WHO	厨师	食物	为了	他自己	是	一个	目的	的	遗憾	.

同样，一个自己做饭的男人会让人感到同情。

[rɔː]	[fuːd]	,	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[fruːts]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,
Raw	**food**	**,**	**such**	**as**	**fruits**	**,**	**etc**	**.**	**,**
生的	食物	,	这样的	作为	水果	,	ETC	.	,

生食，例如水果等。

[wʌn]	[meɪ]	[teɪk]	[wɪ'ðaʊt]	['ɒfərɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃeə(r)]	[ˌðeər'ɒv]	[tuː; tə]	[gests]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	.
one	**may**	**take**	**without**	**offering**	**a**	**share**	**thereof**	**to**	**guests**	**and**	**others**	**.**
一	可能	拿	没有	提供	一个	分享	其中	到	客人	和	其他的	.

一个人可以不与客人和其他人分享就拿走。

[bʌt; bət] [kʊkt] [fu:d] [kæn; kən]['nevə(r)][bi:; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ˌðeər'ɒv] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]
But cooked food can never be taken without a share thereof being given to
但 煮熟 食物 能 绝不 是 已采取 没有 一个 分享 其中 存在 给定 到
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

但是，一个人独享熟食时，总要分给他人一份。

['jɑ:ti:] [tʃɑ:] [ˌbrɑ:mə'tʃɑ:rɪ] [tʃɑ:] - ,
Yati cha Brahmachari cha pakvannaswaminavubhau ,
亚提 茶 梵行者 茶 - ,

Yati cha Brahmachari cha pakvannaswaminavubhau，

[hens] [hi:; hi] [ðæt] [teɪks] [kʊkt] [fu:d] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [tu:; tə] [ði:z] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [i:t]
hence he that takes cooked food without giving a share to these is said to eat
因此 他 那 需要 煮熟 食物 没有 给予 一个 分享 到 这些 是 说 到 吃
- [ɔ:(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['brɑ:mənə] . - .
Brahmaswam or that which belongs to a Brahmana . 1506 .
- 或者 那 哪个 属于 到 一个 婆罗门 . - .

因此，不与他人分享而直接食用熟食的人，就被称为吃婆罗门之食，或吃属于婆罗门之食。1506.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [əb'stru:s] [vɜ:s] .
This is a very abstruse verse .
这 是 一个 非常 奥 诗 .

这是一首非常晦涩难懂的诗。

[ðə; ði] [grə'mætɪkl] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [laɪn][ɪz] - [mə'nɑ:sə] - ['seɪvə]
The grammatical construction of the first line is asritena manasa vrittihinasya seva
这 语法 建造 的 这 第一的 线 是 - 玛纳萨 - 服务
- .
sasyate .
- .

第一行的语法结构是 asritena manasa vrittihinasya seva sasyate。

- [ɪz] - .
Asritena is niralamvanena .
- 是 - .

Asritena is niralamvanena.

[baɪ]['seɪvə][ɪz] [ment] ['hɒmɪdʒ] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn]
By seva is meant homage paid to the Supreme in the form of devotion
经过 服务 是 意思是 尊敬 有薪酬的 到 这 最高 在 这 形式 的 虔诚
[ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
and concentrated meditation .
和 集中 冥想 .

seva 指的是以虔诚和专注冥想的形式向至高无上的神灵表达敬意。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ] ['θʌrə] [rɪ'laɪəns] [ɒn] [gɒd] .
It implies , of course , a thorough reliance on God .
它 暗示 , 的 课程 , 一个 彻底 依赖 在 上帝 .

这当然意味着对上帝的完全依赖。

- [ɪz][wʌn] [hu:] [hæz; həz][kɑ:st] [ɒf] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] ,
Vrittihina is one who has cast off the means of livelihood ,
- 是 一 WHO 有 投掷 离开 这 方法 的 生计 ,

Vrittihina 指的是放弃生计的人。

[im'plai] [wʌn] [hu:] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['wɜ:ldli] ['ɒbdʒɪkts] .
implying one who abstains from worldly objects .
暗示 一 WHO 弃权 从 世俗 对象 .

暗示着远离世俗之物的人。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , - [ɪz] [ə; eɪ] ['vɒkətɪv] .
In the second line , dwija is a vocative .
在 这 第二 线 , - 是 一个 呼 .

在第二行中，dwija 是呼格。

- [ɪz] - , [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] ['seɪvə] .
Nirvritta is nishpanna , qualifying seva .
- 是 - , 资格赛 服务 .

Nirvritta 是 nishpanna，合格的服务。

- [ɪz] - [frɒm; frəm] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [træn'send, trɑːn-] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] , - [ai] . [iː] . ,
Atihastat is ' from one who has transcended the use of the hand , ' i . e . ,
- 是 - 从 一 WHO 有 超越 这 使用 的 这 手 , - 我 . e . ,

Atihastat 的意思是“超越了使用手的能力的人”，即

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ækts] .
the necessity of acts .
这 必要性 的 行为 .

行动的必要性。

- , [miːnz] - [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [prɪ'septə(r)] . -
Atihastanirvritta , means ' obtained from a competent preceptor . '
- , 方法 - 获得 从 一个 胜任的 导师 . -

Atihastanirvritta 的意思是“从一位合格的导师那里获得的”。

[ɪn] [briːf] ,
In brief ,
在 简短的 ,

简而言之，

[wɒt] [ɪz] ['steɪtɪd] [hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] ['seɪvə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɜːnt] [frɒm; frəm] ['kɒmpɪtənt] [pri'septə, 'priːse-]
what is stated here is that such seva should be learnt from competent preceptors
什么 是 声明 这里 是 那 这样的 服务 应该 是 学会了 从 胜任的 导师
[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['pɜːsənz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['prəʊgres] . - .
and not by discussion among persons in the stage of spiritual progress . 1507 .
和 不是 经过 讨论 之中 人 在 这 阶段 的 精神 进步 . - .

这里所说的是，这种服务应该向合格的导师学习，而不是通过处于精神进步阶段的人之间的讨论来学习。1507。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] ,
The object of this verse , the commentator points out ,
这 目的 的 这 诗 , 这 评论员 积分 出去 ,

评论者指出，这节诗的目的在于：

[ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] [ðæt] ['seɪvə] [suːn] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] .
is to show the desirability of practising that seva soon or without loss of time .
是 到 展示 这 理想性 的 练习 那 服务 很快 或者 没有 损失 的 时间 .
- .
1508 .
- .

是为了表明尽快或不浪费时间地实践该服务是可取的。1508。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] - [tuː; tə] ['vrɪtrə] , [ðiːz] [sɪks] ['kʌləs] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd]
In the discourse of Sanatkumara to Vritra , these six colours have been mentioned
在 这 话语 的 - 到 弗里特拉 , 这些 六 颜色 有 到过 提及
,
,
,

在萨纳特库马拉对弗里特拉的讲话中，提到了这六种颜色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ækts][baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [ə'tein] [tuː; tə][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['kʌlə(r)] [ɔː(r)]
and the nature of the acts by which one attains to a superior colour or
和 这 自然 的 这 行为 经过 哪个 一 达到 到 一个 优越的 颜色 或者
[fɔːls] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)][wʌn] .
falls down from a superior to an inferior one .
瀑布 向下 从 一个 优越的 到 一个 下 一 .

以及使一个人获得更高等级颜色或从更高等级颜色降级为更低等级颜色的行为的性质。

['viːdeɪ] [sek] .
Vide Sec .
视频 秒 .

参见第 1 节。

- , ['ænti] . - .
280 , ante . 1509 .
- , 赌注 . - .

280，前1509年。

[ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [tʃɑːn'dɑːlə] [ɪz] [kɔːld] - . - .
A particular kind of Chandala is called kusalin . 1510 .
一个 特别的 种类 的 旃陀罗 是 称为 - . - .

旃陀罗的一种特殊类型被称为库萨林。1510。

- [ɪz][viːpɑːriːtə] - - .
Pratyapannasya is viparita - drishteh .
- 是 维帕里塔 - - .

Pratyapannasya 是 viparita-drishteh。

- [ɪz] - .
Natma is dehadih .
- 是 - .

Natma is dehadih.

[tɑːtə] [ɪz] - .
Tatah is papaddhetoh .
塔塔 是 - .

Tatah is papaddhetoh.

- , [ɪz] - - - . - .
Virochate , is viseshena atmatwena rochate . 1511 .
- , 是 - - - . - .

Virochate，是 viseshena atmatwena rochate.1511。

- [ɪz] - [ɔː(r)] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
Pratyapattih is Vairagyam or Renunciation .
- 是 - 或者 放弃 .

Pratyapattih 是 Vairagyam 或放弃。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən]['aɪðə(r)][æz; əz] [im'plai] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] [ɔː(r)]
As regards Prasthitasya it may be taken either as implying one that is dead or
作为 问候 - 它 可能 是 已采取 任何一个 作为 暗示 一 那 是 死的 或者
[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'teɪkən] [hɪm'self] [tuː; tə]['jəʊgə] .
one that has betaken himself to Yoga .
一 那 有 被带走 他自己 到 瑜伽 .

至于 Prasthitasya，它可以理解为指已故之人，也可以理解为指已皈依瑜伽之人。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] ,
In the latter case ,
在 这 后者 案件 ,

在后一种情况下，

[ðə; ði] [vɜːs] [wʊd] [miːn] [ðæt] [ðæt] [mæn] [huː] [bɪˈteɪk] [hɪmˈself] [tuː; tə][ˈjəʊɡə] [wɪˈðaʊt] [əˈdɒpt]
the verse would mean that that man who betakes himself to Yoga without adopting
这 诗 会 意思是 那 那 男人 WHO 接受 他自己 到 瑜伽 没有 收养
[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [miːts] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈsɒrəʊ] . - .
Renunciation meets with much sorrow . 1512 .
放弃 满足 和 很多 悲哀 . - .

这句诗的意思是，那些不接受弃绝而投身瑜伽的人会遭遇很多痛苦。1512.

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˈkɒnʃəs] [sɪn][kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi]
The object of this verse is to show that conscious sin can never be
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 有意识的 罪 能 绝不 是
[dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ˌekspiˈeɪʃn] .
destroyed by expiation .
损毁 经过 赎罪 .

这节经文的目的是为了表明，有意识的罪恶永远无法通过赎罪而被消除。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [sɪn][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [ɪz][baɪ] [ɪnˈdjʊərɪŋ] [ɪts] [fruːts] . - .
The only means by which sin can be destroyed is by enduring its fruits . 1513 .
这 仅有的 方法 经过 哪个 罪 能 是 损毁 是 经过 持久 它是 水果 . - .

唯有忍受罪恶的果实，才能消灭罪恶。1513.

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [meɪks] [ˈʌtə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
The Burdwan translator makes utter nonsense of this verse .
这 布尔德万 翻译 制作 说出 废话 的 这 诗 .

布尔德万的译者完全曲解了这首诗。

[ˈɡuːnɑː] - - [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] - .
Guna - yuktam is explained by the commentator as equivalent to punyakarma .
古纳 - - 是 解释 经过 这 评论员 作为 相等的 到 - .

评论者解释说，Guna-yuktam 等同于 punyakarma。

[ˈprɑːkɑːsɑːm][ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] - - [ɔː(r)] - .
Prakasam is equivalent to budhipurvakam prakasya or jnatwa .
普拉卡萨姆 是 相等的 到 - - 或者 - .

Prakasam 相当于 budhipurvakam prakasya 或 jnatwa。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌfɪks] [nɑːməl] . - .
It is formed by the suffix namul . 1514 .
它 是 形成 经过 这 后缀 纳穆尔 . - .

它由后缀 namul.1514 构成。

- [ɪz] - - - - - .
Yathatatham is sthula - sukshma - taratamyena .
- 是 - - - - - .

Yathatatham 是 sthula-sukshma-taratamyena。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ɔːl][ækts] [dʌn] [ˈnəʊɪŋli] [prəˈdjuːs] [fruːts] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈneɪtʃə(r)] .
The sense is that all acts done knowingly produce fruits according to their nature .
这 感觉 是 那 全部 行为 完毕 明知 生产 水果 根据 到 他们的 自然 .

其含义是，所有明知故犯的行为都会按照其性质产生相应的结果。

[ɪf] [ɡrəʊs] , [ðə; ði] [fruːts] [prəˈdjuːst] [ɑː(r); ə(r)] [ɡrəʊs] ; [ɪf] [ˈsʌbtɪl] , [ðə; ði] [fruːts] [prəˈdjuːst] [ɑː(r); ə(r)]
If gross , the fruits produced are gross ; if subtile , the fruits produced are
如果 总的 , 这 水果 生产 是 总的 ; 如果 微妙 , 这 水果 生产 是
[ˈsʌbtɪl] . - .
subtile . 1515 .
微妙 . - .

如果是粗粒的，则所产果实为粗粒的；如果是细粒的，则所产果实为细粒的。1515。

[ðə; ði] [ˈspiːkərz] [əˈpɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ɔːl][ækts][ɑː(r); ə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːts] .
The speaker's opinion is that all acts are productive of fruits .
这 演讲者的 观点 是 那 全部 行为 是 生产力 的 水果 .

发言者认为，所有行为都会产生结果。

[ɪf] [gʊd] , [ðə; ði] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
If good , the fruits are good .
如果 好的 , 这 水果 是 好的 .

如果品质好，果实就是好的。

[ɪf] [bæd] , [ðə; ði] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)][bæd] .
If bad , the fruits are bad .
如果 坏的 , 这 水果 是 坏的 .

如果变质了，果实也就变质了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'twiːn] [ækts] [dʌn] ['nəʊɪŋli] [ænd; ənd] [ðəʊz] [dʌn] [ɪn]
There is this difference , however , between acts done knowingly and those done in
那里 是 这 不同之处 , 然而 , 之间 行为 完毕 明知 和 那些 完毕 在
['ɪgnərəns] :
ignorance :
无知 :

然而，明知故犯的行为和无知故犯的行为之间存在着这样的区别：

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [prə'djuːs] [kə'menʃərət] [fruːts] [ai] . [iː] . , [ɪf] [grəʊs] , [ðeə(r)] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊs] ; [ɪf]
the former produce commensurate fruits i . e . , if gross , their fruits are gross ; if
这 以前的 生产 相称的 水果 我 . e . , 如果 总的 , 他们的 水果 是 总的 ; 如果
['sʌbtɪl] ,
subtile ,
微妙 ,

前者产生相称的结果，即，如果是粗制的，它们的结果也是粗制的；如果是精制的，

[ðə; ði] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbtɪl] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)] [prə'djuːs] [fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ,
the fruits are subtile ; but the latter produce fruits that are not so ,
这 水果 是 微妙 ; 但 这 后者 生产 水果 那 是 不是 所以 ,

这些果实很微妙；但后者结出的果实却并非如此。

[səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] ['heɪnəs] ,
so that even if heinous ,
所以 那 甚至 如果 令人发指的 ,

所以即使是令人发指的罪行，

[ðə; ði] [fruːts] [duː; də] [nɒt] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['mɪzəri] .
the fruits do not involve a large but only a small measure of misery .
这 水果 做 不是 涉及 一个 大的 但 仅有的 一个 小的 措施 的 苦难 .

这些果实带来的痛苦并不多，只有轻微的痛苦。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][ækts] . - .
There is no other difference between the two kinds of acts . 1516 .
那里 是 不 其他 不同之处 之间 这 二 种类 的 行为 . - .

这两种法令之间没有其他区别。1516.

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ækts] [fɔːm] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n]
The object of this verse is to show that such acts form the exception
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 这样的 行为 形式 这 例外
[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [saɪt] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒn][ækts] .
and they are kept out of my sight in this discourse on acts .
和 他们 是 保留 出去 的 我的 视线 在 这 话语 在 行为 .

这节经文的目的是为了表明，这类行为属于例外情况，在我的论述行为的篇章中，它们不在我的考虑范围之内。

[ðə; ði] ['rɪʃi] - [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [sʌnz] [ɒv; əv] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
The Rishi Viswamitra caused the death of the hundred sons of Vasishtha ,
这 里希 - 导致 这 死亡 的 这 百 儿子们 的 瓦西什塔 ,

圣人毗湿婆蜜多罗导致了瓦西什塔一百个儿子的死亡。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hel] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . - .
and yet he had not to go to hell for it . 1517 .
和 然而 他 有 不是 到 去 到 地狱 为了 它 . - .

然而，他却不必为此下地狱。1517.

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [wen] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [nɪə(r)] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst] [ɒf] [ɪf] [faʊnd]

The sense seems to be that when even such near relatives are cast off if found

这 感觉 似乎 到 是 那 什么时候 甚至 这样的 靠近 亲属 是 投掷 离开 如果 成立

[tuː; tə][biː; bi] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ə'fekʃn] ,

to be wanting in affection ,

到 是 想要 在 感情 ,

人们似乎认为，即使是至亲，如果被发现缺乏感情，也会被抛弃。

[ðə; ði][fækt] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌgeɪn'sed] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['nevə(r)][duː; də] [gʊd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ɪk'sept] [wen]

the fact cannot be gainsaid that people never do good to others except when

这 事实 不能 是 盖赛德 那 人们 绝不 做 好的 到 其他的 除了 什么时候

[ðeɪ] [həʊp] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz] [baɪ] [sʌtʃ] [ækts] . - .

they hope to benefit themselves by such acts . 1518 .

他们 希望 到 益处 他们自己 经过 这样的 行为 . - .

不可否认的事实是，人们只有在希望通过这种行为使自己受益时，才会对他人行善。1518.

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɪft][frɒm; frəm][ə; eɪ]

What is intended to be said is that the acceptance of a gift from a

什么 是 故意的 到 是 说 是 那 这 验收 的 一个 礼物 从 一个

[suː'pɪəriə(r)]['pɜːs(ə)n][ɪz]['iːkwəl][ɪn][pɔɪnt][ɒv; əv]['merɪt][tuː; tə][ə; eɪ][gɪft][meɪd][baɪ][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['pɜːs(ə)n]

superior person is equal in point of merit to a gift made by a poor person

优越的 人 是 平等的 在 观点 的 优点 到 一个 礼物 制成 经过 一个 贫穷的 人

.

.

.

其意思是说，接受地位高的人的馈赠与接受穷人的馈赠在价值上是相同的。

[ə; eɪ] ['welθi] [mæn] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] , [ɜːn] ['greɪtə(r)] ['merɪt] [ðæn; ðən] [baɪ] [ək'septɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] .

A wealthy man , by making a gift , earns greater merit than by accepting a gift .

一个 富裕 男人 , 经过 制作 一个 礼物 , 收入 更大的 优点 比 经过 接受 一个 礼物 .

- .

1519 .

- .

富人施舍比接受礼物更有功德。1519.

[ai] . [iː] . , [baɪ] [dɪ'ɑːnə] [ænd; ənd] ['dɑːrənə] . - .

i . e . , by Dhyana and Dharana . 1520 .

我 . e . , 经过 禅那 和 持戒 . - .

即，Dhyana 和 Dharana.1520。

[ðɪs] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] - - [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ]['plænɪt] (['viːnəs])

This has reference to Usanas ' attaining to the status of a planet (Venus)

这 有 参考 到 - - 达到 到 这 地位 的 一个 行星 (金星)

[ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] . - .

in the firmament . 1521 .

在 这 苍穹 . - .

这指的是乌萨纳斯在苍穹中获得了行星（金星）的地位。1521。

- [ɪz][wʌn] [wɜːd] .

Nadantah is one word .

- 是 一 单词 .

Nadantah 是一个单词。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] - - - .

It means Hinsa - sunyah .

它 方法 - - - .

它的意思是 Hinsa-sunyah。

['dænti] - ['ɪti]['dɑːntə] .

Danti cchinatti iti danta .

丹蒂 - iti 貘 .

Danti cchinatti iti danta.

[ɪts] [rɪ'vɜːs] [ɪz] - . - .
Its reverse is Nadantah . 1522 .
它是 撤销 是 - . - .

它的反面是纳丹塔.1522。

- [ri'fəːz] [tuː; tə]['seɪvə] . - .
Nirdishta refers to Seva . 1523 .
- 指 到 服务 . - .

Nirdishta 指的是 Seva.1523。

[ai] . [iː] . , [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [hjʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] [ðeɪ] [kiːp] .
i . e . , they take the hues of the society they keep .
我 . e . , 他们 拿 这 色调 的 这 社会 他们 保持 .

也就是说，它们会吸收它们所处社会的各种色彩。

[hens] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] . - .
Hence , it is very desirable for them to live with the good . 1524 .
因此 , 它 是 非常 理想 为了 他们 到 居住 和 这 好的 . - .

因此，他们与好人一起生活是非常可取的。1524。

[ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪz][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] . - .
This son of Dhatri is the god of the clouds . 1525 .
这 儿子 的 - 是 这 上帝 的 这 云 . - .

这位达特里之子是云神。1525年

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ][məʊst] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n]
The Burdwan translator gives a most ridiculous version of the expression
这 布尔德万 翻译 给予 一个 最多 荒谬的 版本 的 这 表达
- .
Dhigdandasasanah .
- .

Burdwan 译者给出了 Dhigdandasasanah 这个表达的最荒谬的版本。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [sens] , [wɪtʃ] [haʊ'evə(r)][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] [pleɪn] ,
Unable to catch the sense , which however is certainly very plain ,
无法 到 抓住 这 感觉 , 哪个 然而 是 当然 非常 清楚的 ,

虽然意思很清楚，但我却无法理解。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [in'təːprits] [ðə; ði] [wɜːdz] [tuː; tə] [miːn] - ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [kɪŋ]
he actually interprets the words to mean ' living under the sway of king
他 实际上 解释 这 字 到 意思是 - 活的 在下面 这 摇摆 的 国王
- . -
Dhigdanda . '
- . -

他实际上将这些话解释为“生活在国王迪格丹达的统治之下”。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['miːnɪŋ] . - .
K . P . Singha gives the correct meaning . 1526 .
K . P . 辛哈 给予 这 正确的 意义 . - .

KP Singha 给出了正确的含义。1526。

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [teɪks] - [æz; əz][ðə; ði] [neɪm]
In this verse also , the Burdwan translator takes Dhigdanda as the name
在 这 诗 还 , 这 布尔德万 翻译 需要 - 作为 这 姓名
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
of a king .
的 一个 国王 .

在这首诗中，布尔德万译者也将迪格丹达当作国王的名字。

[hiː; hi] [gɪvz] [æn; ən] ['iːkwəli] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] .
He gives an equally ridiculous version of the second line .
他 给予 一个 同样地 荒谬的 版本 的 这 第二 线 .

他对第二句台词的解释同样荒谬可笑。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	['hævɪŋ]	-	[ˌʌndə'stʊd]	['ɑːftə(r)]
Abhyagachchan	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**having**	**vishayan**	**understood**	**after**
-	是	解释	经过	这	评论员	作为	拥有	-	理解	后

[ˌaɪ 'tiː]	.
it	**.**
它	.

评论者解释说，Abhyagachchan 之后才理解了 vishayan。

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ɔːl]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[ɪk'ses]	.
The	**sense**	**is**	**that**	**they**	**began**	**to**	**enjoy**	**all**	**objects**	**of**	**the**	**senses**	**to**	**an**	**excess**	**.**
这	感觉	是	那	他们	开始	到	享受	全部	对象	的	这	感官	到	一个	过量的	.

意思是说，他们开始过度享受一切感官享受。

[bəuθ]	['diːvən]	[ænd; ənd]	['brɑːmən]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'kjuːzətɪv]	['gʌvənd]	[baɪ]	-	.
Both	**Devan**	**and**	**Brahman**	**are**	**accusatives**	**governed**	**by**	**Avamanya**	**.**
两个都	德文	和	婆罗门	是	宾格	受统治	经过	-	.

Devan 和 Brahman 都是受 Avamanya 支配的宾格。

[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	[træns'leits]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[laɪnz]	[kə'rektli]	.	-	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**translates**	**both**	**the**	**lines**	**correctly**	**.**	**1527**	**.**
K	.	P	.	辛哈	翻译	两个都	这	线条	正确	.	-	.

KP Singha 正确翻译了这两行。1527。

[ðɪs]	[vɜːs]	[ɪz]	['teɪkən]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˌmetə'fɒrɪk(ə)l]	['steɪtmənt]	.
This	**verse**	**is**	**taken**	**as**	**a**	**metaphorical**	**statement**	**.**
这	诗	是	已采取	作为	一个	比喻性的	陈述	.

这句诗被视为一种比喻。

[ðə; ði]	[θriː]	['ɑːsʊrəz]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	['kɑːmə]	,	-	,	[ænd; ənd]	-	.
The	**three**	**Asuras**	**are**	**,**	**of**	**course**	**,**	**Kama**	**,**	**Krodha**	**,**	**and**	**Lobha**	**.**
这	三	阿修罗	是	,	的	课程	,	卡玛	,	-	,	和	-	.

这三个阿修罗当然分别是爱欲（Kama）、愤怒（Krodha）和贪婪（Lobha）。

-	(	['steɪˌɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	)	[ɪz]	[ɪn'tɜːprətɪd]	[æz; əz]	-	[ɪg'zɪstɪŋ]	[ɪn]	['meɪə]	-	.
Gaganagah	**(**	**staying**	**in**	**the**	**firmament**	**)**	**is**	**interpreted**	**as**	**'**	**existing**	**in**	**Maya**	**'**	**.**
-	(	入住	在	这	苍穹	)	是	翻译	作为	-	现存的	在	玛雅	-	.

Gaganagah（停留在苍穹之中）被解释为“存在于玛雅之中”。

-	[æz; əz]	-	[wɪð]	[ðeə(r)]	[grəʊs]	,	['sʌbtɪl]	,	[ænd; ənd]	[pə'tenʃ(ə)l]	[fɔːmz]	;
Sapurah	**as**	**'**	**with**	**their**	**gross**	**,**	**subtile**	**,**	**and**	**potential**	**forms**	**;**
-	作为	-	和	他们的	总的	,	微妙	,	和	潜在的	表格	;

Sapurah 如同“它们的粗略形式、微妙形式和潜在形式”；

-	-	[feld]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	-	[mɜːdʒd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[pjʊə(r)]	[tʃɪt]	.	-
'	**'**	**felled**	**on**	**the**	**earth**	**is**	**explained**	**as**	**'**	**merged**	**into**	**the**	**pure**	**chit**	**.**	**'**
-	-	倒下	在	这	地球	是	解释	作为	-	合并	进入	这	纯的	纸条	.	-

“坠落于地球”被解释为“融入了纯粹的灵气之中”。

[ðə; ði]	[həʊl]	[ɪz]	['teɪkən]	[tuː; tə]	[ɪm'plaɪ]	[ə; eɪ]	['spɪrɪtʃuəl]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	['pæʃ(ə)nz]
The	**whole**	**is**	**taken**	**to**	**imply**	**a**	**spiritual**	**destruction**	**of**	**all**	**the**	**evil**	**passions**
这	所有的	是	已采取	到	意味着	一个	精神	破坏	的	全部	这	邪恶的	激情

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ˌrestə'reɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[mæn]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['pjʊərəti]	.	-	.
and	**a**	**restoration**	**of**	**man**	**to**	**his**	**original**	**state**	**of**	**purity**	**.**	**1528**	**.**
和	一个	恢复	的	男人	到	他的	原来的	状态	的	纯度	.	-	.

整体上被认为意味着精神上摧毁一切邪恶的激情，使人类恢复到最初的纯洁状态。1528。

[ðɪs]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	['pæʃ(ə)nz]	[wɒz; wəz]	-	[ɔː(r)]	[greɪt]	[hiːdlisnis]	.
This	**chief**	**of**	**the**	**Asura**	**passions**	**was**	**Mahamoha**	**or**	**great**	**Heedlessness**	**.**
这	首席	的	这	阿修罗	激情	曾是	-	或者	伟大的	粗心大意	.

阿修罗情欲之首是摩诃摩诃，意为大疏忽。

[ðə; ði] [wɜːd] ['diːvəz] [hɪə(r)][ɪz]['teɪkən][tuː; tə] [miːn] [ðə; ði] ['sensɪz] .
The word Devas here is taken to mean the senses .
这 单词 天神 这里 是 已采取 到 意思是 这 感官 .
这里所说的“天神”指的是感官。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [vɜːs] - [biː; bi] [nɒt] ['teɪkən] [ˌmetə'fɒrɪkli] ,
Of course , if verse 16 be not taken metaphorically ,
的 课程 , 如果 诗 - 是 不是 已采取 比喻意义上的 ,
当然，如果第16节不作比喻理解的话，

[ðen] [meɪ] ['diːvəz] [biː; bi]['teɪkən][ɪn][ɪts]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] . - .
then may Devas be taken in its ordinary sense of the deities . 1529 .
然后 可能 天神 是 已采取 在 它是 普通的 感觉 的 这 神灵 . - .
那么，Devas 可以按其通常意义上的神灵来理解。1529.

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['læŋgwɪdʒ] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] ,
The genius of the two languages being different ,
这 天才 的 这 二 语言 存在 不同的 ,
两种语言的精髓在于它们不同的特性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
it is very difficult to render the phraseology of the first line .
它 是 非常 难的 到 使成为 这 用语 的 这 第一的 线 .
第一句话的措辞很难准确表达。

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] [laɪn] [wʊd] [riːd] - [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɔː(r)] [steɪ] [ɒn] [ðəʊz] [ækts] , [ænd; ənd]
Literally rendered , the line would read ' they remain or stay on those acts , and
字面上地 渲染 , 这 线 会 读 - 他们 保持 或者 停留 在 那些 行为 , 和
['ɪstæblɪʃ] [ðem; ðəm] . -
establish them . '
建立 他们 . -
直译过来，这句台词的意思是“他们继续或坚持这些行为，并确立这些行为”。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ˌʌnˌɪdiə'mætɪk] , [ðə; ði] ['sentəns] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'miːnɪŋ] .
Besides being unidiomatic , the sentence would be unmeaning .
除了 存在 不地道的 , 这 句子 会 是 无意义的 .
这句话不仅不符合地道用法，而且毫无意义。

- [tuː; tə] [steɪ] [ɔː(r)] [rɪ'meɪn] [ɒn] ['eni] [ækt] - [ɪz][tuː; tə][əd'hɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . -
' To stay or remain on any act ' is to adhere to it . '
- 到 停留 或者 保持 在 任何 行为 - 是 到 粘着 到 它 . -
“遵守或继续执行任何法案”就是坚持执行该法案。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪz][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['presɪdənt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
To establish it ' is to regard it as a precedent and cause it to
到 建立 它 - 是 到 看待 它 作为 一个 先例 和 原因 它 到
[biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [æz; əz][ə; eɪ] ['presɪdənt] . - .
be regarded by others as a precedent . 1530 .
是 认为 经过 其他的 作为 一个 先例 . - .
“确立它”是指将其视为先例，并使其他人将其视为先例。1530.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ðʌs] : - [ɪz] - , [ai]
Samsiddhadhigamam is explained by the commentator thus : Samsiddhah is nityasiddah , i
- 是 解释 经过 这 评论员 因此 : - 是 - , 我
. [iː] . , ['ɑːtmən] ; - [ɪz] - . - .
. e . , atman ; tadadhigamam is atmajnanam . 1531 .
. e . , 阿特曼 ; - 是 - . - .
Samsiddhadhigamam 被注释者这样解释： Samsiddhah 是 nityasiddah，即阿特曼； tadadhigam 是 atmajnanam.1531。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪ'fekts]
The very gods are subject to prosperity and adversity , and their effects
这 非常 神 是 主题 到 繁荣 和 逆境 , 和 他们的 效果
[ɒv; əv] [lʌvz] [ænd; ənd] [heɪts] .
of loves and hates .
的 爱 和 讨厌 .

即使是神明也会经历繁荣与逆境，以及爱与恨所带来的影响。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] . - .
There is no mode of life in which these may not be found . 1532 .
那里 是 不 模式 的 生活 在 哪个 这些 可能 不是 是 成立 . - .

在任何生活方式中都可能发现这些。1532.

['ɑːftə(r)] [suːkəm] [sə'plaɪ] - [ɔː(r)] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [vɜːb] .
After sukham supply bhavati or some such verb .
后 苏卡姆 供应 - 或者 一些 这样的 动词 .

在 sukham 之后补充 bhavati 或类似的动词。

- [stændz] [baɪ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ri'fɜːz] [tuː; tə] ['kɑːmjə] ['kɑːmə] ,
Tyajatam stands by itself and refers to kamya karma ,
- 站立 经过 本身 和 指 到 卡米亚 因果报应 ,

Tyajatam 单独存在，指的是 kamya karma，

['miːnɪŋ] [ðeɪ] [ðæt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ækts] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['nɪtiːə] [bʌt; bət] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)]
meaning they that abstain from such acts as are not nitya but as are
意义 他们 那 弃权 从 这样的 行为 作为 是 不是 尼提亚 但 作为 是
['əʊnli] ['kɑːmjə] [ɔː(r)] ['ɒpʃən(ə)l] . - .
only kamya or optional . 1533 .
仅有的 卡米亚 或者 选修的 . - .

意思是他们避免那些并非 nitya 而只是 kamya 或可选的行为。1533.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['penəns] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns]
The sense is that those who betake themselves to penances as the consequence
这 感觉 是 那 那些 WHO 带 他们自己 到 忏悔 作为 这 结果
[ɒv; əv] [dɪ'speə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['meni] .
of despair , are many .
的 绝望 , 是 许多 .

这说明，因绝望而选择忏悔的人很多。

[ðəʊz] [men] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] [huː] [ə'dɒpt] ['penəns] ,
Those men , however , are very rare who adopt penances ,
那些 男人 , 然而 , 是 非常 稀有的 WHO 采纳 忏悔 ,

然而，那些选择苦修的人非常少见。

['biːɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [ɪm'prest] [ðæt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ˌdəʊme'stɪsəti] [ɪz] [ˌʌn'rɪəl] [ænd; ənd] [endz] [ɪn]
being at once impressed that the happiness of domesticity is unreal and ends in
存在 在 一次 印象深刻 那 这 幸福 的 家庭生活 是 虚幻 和 结束 在
['mɪzəri] . - .
misery . 1534 .
苦难 . - .

立刻意识到家庭生活的幸福是不真实的，最终会以痛苦告终。1534.

[ai] . [iː] . , [ðeə(r)] ['penəns] [ɒv; əv] [pɑːst] [laɪvz; lɪvz] . - .
i . e . , their penances of past lives . 1535 .
我 . e . , 他们的 忏悔 的 过去的 生活 . - .

即，他们前世的苦行。1535。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [kə'rektli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
I am not sure that I have correctly understood the second line of this verse .
我 是 不是 当然 那 我 有 正确 理解 这 第二 线 的 这 诗 .

我不确定我是否正确理解了这句诗的第二句。

[əkriːtə] - [kɑːrmənæm] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - -
Akrita - karmanam is explained by the commentator as anut - pannatattwajnanam
阿克里塔 - 业力 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - -
[ænd; ənd] - [ɪz] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] - - [hæz; həz] -
and upabhogavarityagah is Renunciation or Vairagyam phalani has tapasah
和 - 是 放弃 或者 - - 有 -
[ˌʌndə'stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
understood before it .
理解 前 它 .

Akrita-karmanam 被评论员解释为 anut-pannatattwajnanam，upabhogavarityagah 是放弃或 Vairagyam phalani 之前已经得到了 Tapasah 的理解。

[bʌt; bət] [waɪ] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - ? - .
But why phalani instead of phalam ? 1536 .
但 为什么 - 反而 的 - ? - .

但为什么是 phalani 而不是 phalam 呢？1536.

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [kən'kluːdz] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .
The second line of this verse concludes the argument .
这 第二 线 的 这 诗 结束 这 争论 .

这句诗的第二行总结了论点。

[ðə; ði] - [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [bɪ'fɔː(r)] ,
The tasmat has reference to all the statements before ,
这 - 有 参考 到 全部 这 声明 前 ,

该 tasmat 指的是之前的所有陈述，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] ['əʊnli] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - .
and not to only the first line of 26 .
和 不是 到 仅有的 这 第一的 线 的 - .

不仅仅是第 26 行的第一行。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] -
The statement in the second line is the same as the second line of verse 13
这 陈述 在 这 第二 线 是 这 相同的 作为 这 第二 线 的 诗 -
[ə'bʌv] . - .
above . 1537 .
多于 . - .

第二行的陈述与上面第 13 节的第二行相同。1537。

[ai] [ɪk'spænd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] . - .
I expand the second line a little for making it intelligible . 1538 .
我 扩张 这 第二 线 一个 小的 为了 制作 它 可理解的 . - .

为了使第二行更易于理解，我稍微扩展了一下。1538。

[baɪ] - ['steɪnləs] ['penəns] - [ɪz] [ment] - ['tɑːpɑː] [ɔː(r)] ['penəns] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪ'ðaʊt]
By ' stainless penances ' is meant nishkamam tapah or penances undertaken without
经过 - 防锈的 忏悔 - 是 意思是 - 塔帕 或者 忏悔 已 没有
[dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt] . - .
desire of fruit . 1539 .
欲望 的 水果 . - .

“无瑕的苦行”指的是 nishkamam tapah，即不求回报而进行的苦行。1539.

- [hæz; həz] - ['tɑːpɑː] [ˌʌndə'stʊd] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Tyaktwa has nishkalmasham tapah understood after it .
- 有 - 塔帕 理解 后 它 .

Tyaktwa 后面有 nishkalmasham tapah 的意思。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪz] - - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - [tæt]
The order of the words is Phalarthi apriyani etc . , vishyatmakam tat
这 命令 的 这 字 是 - - ETC . , - 塔特
- - .
phalam prapnoti .
- - .

单词的顺序是 Phalarthi apriyani 等、vishyatmakam tat phalam prapnoti。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['tɑːpɑː][ɪz] [ðɪs] ; [θruː] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]
The distinction between nishkamam and sakamam tapah is this ; through the former
这 区别 之间 - 和 - 塔帕 是 这 ; 通过 这 以前的
[wʌn] [ə'tein] [tuː; tə] ['hæpinəs] .
one attains to happiness .
一 达到 到 幸福 .

nishkamam 和 sakamam tapah 的区别在于：通过前者可以获得幸福。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɜːθli] [welθ] [hiː; hi] [əːn] [bɪ'kʌmz] [frɔːt] [wɪð] ['hæpinəs] ; [θruː] [ðə; ði]['lætə(r)]
Even the earthly wealth he earns becomes fraught with happiness ; through the latter
甚至 这 尘世的 财富 他 收入 变成 充满危机 和 幸福 ; 通过 这 后者
, [haʊ'evə(r)] ,
, however ,
, 然而 ,

甚至他所获得的世俗财富也充满了幸福；然而，正是通过后者，

[wʌn] [miːts] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθli] [pə'zeʃənz] [hiː; hi]
one meets with diverse kinds of sorrow resulting from the earthly possessions he
一 满足 和 各种各样的 种类 的 悲哀 结果 从 这 尘世的 财产 他
[sək'siːdz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] . - .
succeeds in obtaining . 1540 .
成功 在 获得 . - .

一个人会因为成功获得的世俗财富而遭遇各种各样的悲伤。1540.

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ðɪs] : - - [deɪn] [tʃɑː] (['sʌtiː; sʌ'tiː] -
The grammar of the first line is this : Dharme tapasi dane cha (sati avihitakarme
这 语法 的 这 第一的 线 是 这 : - - 丹恩 茶 (萨蒂 -
) - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
) vidhitsa , etc .
) - , ETC .

第一行的语法是这样的：Dharme tapasi dane cha (sati avihitakarme) vidhitsa 等。

[ɪf] - [biː; bi]['teɪkən] [wɪð] - ['dɑːmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - [ðə; ði] [vɜːs] [wʊd] [biː; bi]
If vidhitsa be taken with ' dharma , etc . , ' the verse would be
如果 - 是 已采取 和 - 法 , ETC . , - 这 诗 会 是
[ʌn'miːnɪŋ] . - .
unmeaning . 1541 .
无意义的 . - .

如果将 vidhitsa 与 'dharma' 等一起接受，则该诗句将毫无意义。1541.

[ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'struː] .
The first line is difficult to construe .
这 第一的 线 是 难的 到 解释 .

第一句话难以理解。

[tɑːtə] [miːnz] - [ɪn'kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪn] [ðæt] [ə'tendz] [ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Tatah means ' inconsequence of the pain that attends the gratification of the
塔塔 方法 - 无关紧要 的 这 疼痛 那 参加 这 满足感 的 这
['sensɪz] . -
senses . '
感官 . -

Tatah 的意思是“感官享受带来的痛苦的无关紧要”。

- [ri'fɜːz] [tuː; tə] - ; - - [ɪz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
Sarvasya refers to vivekinah ; jyayase phalartham is ' for the sake of the
- 指 到 - ; - - 是 - 为了 这 清酒 的 这
[haɪɪst] [fruːt] , - [wɪtʃ] ,
highest fruit , ' which ,
最高 水果 , - 哪个 ,

Sarvasya 指的是 vivekinah；jyayase phalartham 是“为了最高的果实”，即

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
of course , is Emancipation .
的 课程 , 是 解放 .

当然，这就是解放。

- [ɪz] - [seɪm] - , - ['dɑːmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - .
Gunah is ' same ' , ' dama , etc . ' 1542 .
- 是 - 相同的 - , - 达玛 , ETC . - - .

Gunah 是“相同”、“达玛等”1542。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt]
The commentator points out that the object of this verse is to show that
这 评论员 积分 出去 那 这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那
['evriθɪŋ] [wʌn] [əʊnz] [ɔː(r)] [dʌz] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ækts] .
everything one owns or does is not the result of the past acts .
一切 一 拥有 或者 做 是 不是 这 结果 的 这 过去的 行为 .

评论者指出，这节经文的目的是为了表明一个人所拥有或所做的一切，都不是过去行为的结果。

['spaʊsɪz] , [fuːd] , [drɪŋk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wʌn] [əb'teɪnz] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][pɑːst][ækts][ɔː(r)]
Spouses , food , drink , etc . , one obtains as the result of past acts or
配偶 , 食物 , 喝 , ETC . , 一 获得 作为 这 结果 的 过去的 行为 或者
- ['kɑːmə] .
praravdha karma .
- 因果报应 .

配偶、食物、饮料等，都是过去行为或宿命业力的结果。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðiːz] , - [ɔː(r)] [ɪg'zɜːʃn] [ɪz] [wiːk] .
In respect of these , purushakara or Exertion is weak .
在 尊重 的 这些 , - 或者 用力 是 虚弱的 .

就这些而言，purushakara 或 Exertion 较弱。

[hens] , [tuː; tə] [pʊt] [fɔːθ] [ɪg'zɜːʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [waɪz] .
Hence , to put forth Exertion for their acquisition would not be wise .
因此 , 到 放 前进 用力 为了 他们的 获得 会 不是 是 明智的 .

因此，费尽心思去获取它们是不明智的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪg'zɜːʃn] [ɪz] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
As regards the acquisition of righteousness , however , there Exertion is efficacious .
作为 问候 这 获得 的 义 , 然而 , 那里 用力 是 有效的 .

然而，就获得正义而言，努力是有效的。

[hens] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] ,
Hence , one should , with Exertion ,
因此 , 一 应该 , 和 用力 ,

因此，人们应该努力，

[siːk] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] ['djuːtiz] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
seek to conform to one's own duties as laid down in the scriptures .
寻找 到 符合 到 一个人的 自己的 职责 作为 铺设 向下 在 这 经文 .

努力履行经文规定的个人职责。

[wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['destəni] (-) [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] (-)
Without such a distinction between destiny (praravdha) and Exertion (purushakara)
没有 这样的 一个 区别 之间 命运 (-) 和 用力 (-)
,
,
,

如果没有命运（praravdha）和努力（purushakara）之间的这种区别，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ænd; ənd] [ˌintə'dikʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'miːnɪŋ] .
the injunctions and interdictions of the Scriptures would be unmeaning .
这 禁令 和 禁令 的 这 经文 会 是 无意义的 .

圣经中的诫命和禁令将毫无意义。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [saɪtɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ɔːl]
The Burdwan translator , citing portions of the commentary without at all
这 布尔德万 翻译 , 引用 部分 的 这 评论 没有 在 全部
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðem; ðəm] ,
understanding them ,
理解 他们 ,

布尔德万译者引用了部分评注，却完全不理解其内容。

[meɪks] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] .
makes utter nonsense of the verse .
制作 说出 废话 的 这 诗 .

完全曲解了这首诗的意思。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [kə'rektli] . - .
K . P . Singha gives the meaning correctly . 1543 .
K . P . 辛哈 给予 这 意义 正确 . - .

KP Singha 给出了正确的含义。1543。

['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] [ækts] [ˌʌndə'teɪkən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['vænəti] , [ɑː(r); ə(r)]
Sacrifices and all other acts undertaken from a sense of vanity , are
牺牲 和 全部 其他 行为 已 从 一个 感觉 的 虚荣 , 是
[dɪ'strʌktəb(ə)l] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
destructible as regards their consequences ,
可破坏的 作为 问候 他们的 结果 ,

出于虚荣心而进行的牺牲和其他一切行为，就其后果而言，都是不可逆转的。

[fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [ɪz] ['tɜːmɪnəb(ə)l] .
for heaven is terminable .
为了 天堂 是 可终止 .

因为天堂是可以结束的。

['penəns] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ,
Penances , however , that are undertaken without desire of fruit are not so ,
忏悔 , 然而 , 那 是 已 没有 欲望 的 水果 是 不是 所以 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
for these lead to Emancipation .
为了 这些 带领 到 解放 .

然而，不求回报而进行的苦行并非如此，因为这些苦行最终会带来解脱。

- [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [vɜːs] - .
Tesham refers to those mentioned in the first line of verse 37 .
- 指 到 那些 提及 在 这 第一的 线 的 诗 - .

Tesham 指的是第 37 节第一行中提到的那些人。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [miːn] [men] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn]
It should not be taken to mean men in general , as the Burdwan
它 应该 不是 是 已采取 到 意思是 男人 在 一般的 , 作为 这 布尔德万
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['rɒŋli] [dʌz] . - .
translator wrongly does . 1544 .
翻译 错 做 . - .

不应将其理解为泛指男性，正如布尔德万译者错误地理解的那样。1544.

[kæm] [ɪz] - .
Kam is Brahmanam .
卡姆 是 - .

Kam 即 Brahmanam。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['brɑːmənə] ([ðə; ði] [kri'eɪtə(r)]) [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['brɑːmənə] ;
The commentator explains that Brahmana (the Creator) is equivalent to Brahmana ;
这 评论员 解释 那 婆罗门 (这 创作者) 是 相等的 到 婆罗门 ;

评论员解释说，婆罗门（创造者）等同于婆罗门;

[ænd; ənd] [ðæt] ['vɪʃnuː] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] .
and that Vishnu is equivalent to Kshatriya .
和 那 毗湿奴 是 相等的 到 刹帝利 .

毗湿奴相当于刹帝利。

[wɒt] [ɪz] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm]) [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['suːdrə] ,
What is said , therefore , in this verse (according to him) is that a Sudra ,
什么 是 说 , 所以 , 在 这 诗 (根据 到 他) 是 那 一个 首陀罗 ,

因此，这节经文（据他所说）的意思是，首陀罗，

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] ,
by practising the common duties of all the four orders ,
经过 练习 这 常见的 职责 的 全部 这 四 订单 ,

通过履行四大僧团的共同职责，

[sək'siːdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nekst] [laɪf] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
succeeds in his next life in becoming a Brahmana .
成功 在 他的 下一个 生活 在 成为 一个 婆罗门 .

来世他成功成为婆罗门。

[ðʌs] [seɪ] ['brɑːmənəz] ['lɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] [ɪz] [ðæt]
Thus say Brahmanas learned in the scriptures ; but the opinion of Parasara is that
因此 说 婆罗门 学习 在 这 经文 ; 但 这 观点 的 帕拉萨拉 是 那
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['suːdrə] ,
such a Sudra ,
这样的 一个 首陀罗 ,

婆罗门们如此说，他们精通经文；但帕拉沙拉的观点是，这样的首陀罗，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [nekst] [laɪf] , [teɪks] [bɜːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] . - .
in his next life , takes birth as a Kshatriya . 1545 .
在 他的 下一个 生活 , 需要 出生 作为 一个 刹帝利 . - .

来世，他转世为刹帝利。1545年

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðiːz] [tuː] ['vɜːrsəz] [kə'rektli] .
I am not sure that I have understood these two verses correctly .
我 是 不是 当然 那 我 有 理解 这些 二 诗句 正确 .

我不确定我是否正确理解了这两节经文。

[vɜːs] - [ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [kruːs] . - .
Verse 33 is evidently a cruce . 1546 .
诗 - 是 显然 一个 十字架 . - .

第 33 节显然是一个十字架。1546。

-	[miːnz]	-	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[steɪdʒ]	[tuː; tə]	[əˈnʌðə(r)]	.	-
Yathakarman	**means**	**'**	**from**	**one**	**stage**	**to**	**another**	**.**	**'**
-	方法	-	从	一	阶段	到	其他	.	-

Yathakarman 的意思是“从一个阶段到另一个阶段”。

-	[ɪz]	[joʊgəm]	.
Karmapatham	**is**	**yogam**	**.**
-	是	瑜伽	.

Karmapatham 即 yogam。

[ðə; ði]	[steɪdʒɪz]	[hɪə(r)]	[rɪˈfɜːd]	[tuː; tə]	[ɑː(r); ə(r)]	[viːʃɑːrə]	,	-	,	[əˈnændə]	,	[ænd; ənd]	[æsˈmiːtə]	.
The	**stages**	**here**	**referred**	**to**	**are**	**vichara**	**,**	**vitarka**	**,**	**Ananda**	**,**	**and**	**Asmita**	**.**
这	阶段	这里	指	到	是	维查拉	,	-	,	阿南达	,	和	阿斯米塔	.

这里所指的阶段是vichara、vitarka、ananda和asmita。

[wɒt]	[ɪz]	[ˈsteɪtɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ɪz]	[ðæt]	[wʌn]	[huː]	[kɑːsts]	[ɒf]	[ɔːl]	[əˈtætʃmənts]	,
What	**is**	**stated**	**in**	**this**	**verse**	**is**	**that**	**one**	**who**	**casts**	**off**	**all**	**attachments**	**,**
什么	是	声明	在	这	诗	是	那	一	WHO	演员	离开	全部	附件	,

这节经文所说的是，舍弃一切执念的人，

[ænd; ənd]	[huː]	[diˈvəut]	[hɪmˈself]	[tuː; tə]	[ˈjəʊgə]	,	[səkˈsiːdz]	[ɪn]	[əˈteɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fəˈlɪsəti]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	.	-	.
and	**who**	**devotes**	**himself**	**to**	**Yoga**	**,**	**succeeds**	**in**	**attaining**	**to**	**the**	**felicity**	**of**	**Emancipation**	**.**	**1547**	**.**
和	WHO	奉献	他自己	到	瑜伽	,	成功	在	达到	到	这	费利西蒂	的	解放	.	-	.

而致力于瑜伽的人，必能获得解脱的幸福。1547。

[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)]	[ˈrɒŋli]	[ˈrendəz]	[ðə; ði]	[ˈsekənd]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	.
The	**Burdwan**	**translator**	**wrongly**	**renders**	**the**	**second**	**line**	**of**	**this**	**verse**	**.**
这	布尔德万	翻译	错	渲染	这	第二	线	的	这	诗	.

布尔德万译者错误地翻译了这首诗的第二行。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[teksts]	[riːd]	[ðɪs]	[laɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wei]	.	-	.
All	**the**	**texts**	**read**	**this**	**line**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**	**1548**	**.**
全部	这	文本	读	这	线	在	这	相同的	方式	.	-	.

所有文本对这一行的解读都相同。1548。

-	[ɪmˈplaɪz]	[əˈfekʃənət]	[ˈsiːnɪə(r)z]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ˈmʌðəz]	,	[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	.	;	[kɑːrmɑni]	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	[ɑbjɑːŋgə]	-	[kɑːrmɑni]	,
Snigdhais	**implies**	**affectionate**	**seniors**	**such**	**as**	**mothers**	**,**	**etc**	**.**	**;**	**karmani**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**Commentator**	**as**	**abhyanga**	**-**	**karmani**	**,**
-	暗示	亲热	老年人	这样的	作为	母亲们	,	ETC	.	;	卡尔马尼	是	解释	经过	这	评论员	作为	阿比扬加	-	卡尔马尼	,

Snigdhais 指的是慈爱的长辈，例如母亲等；karmani 由注释者解释为 abhyanga-karmani，

[ai]	.	[iː]	.	,	[ðə; ði]	[ˈrʌbɪŋ]	[ɒv; əv]	[ɔɪl]	,	[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	.	,	[sʌtʃ]	[ækts]	,	[wen]	[ˈtʃɪldrən]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪl]	,
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**the**	**rubbing**	**of**	**oil**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**Such**	**acts**	**,**	**when**	**children**	**are**	**ill**	**,**
我	.	e	.	,	这	擦	的	油	,	ETC	.	,	这样的	行为	,	什么时候	孩子们	是	患病的	,

例如，涂抹油等。当孩子生病时，就会采取这些措施。

[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɒf(ə)n]	[dʌn]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[ˈmʌðəz]	.
are	**often**	**done**	**unto**	**them**	**by**	**mothers**	**.**
是	经常	完毕	到	他们	经过	母亲们	.

这些行为往往是母亲对他们做的。

[ðɪs]	[ɪz]	[fəˈbɪd(ə)n]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈmiːniəl]	[ˈɑː.fɪsɪz]	[wɪtʃ]	[ˈsiːnɪə(r)z]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈnevə(r)]	[biː; bi]	[pəˈmɪtɪd]	[tuː; tə]	[pəˈfɔːm]	.	-	.
This	**is**	**forbidden**	**,**	**for**	**they**	**are**	**menial**	**offices**	**which**	**seniors**	**should**	**never**	**be**	**permitted**	**to**	**perform**	**.**	**1549**	**.**
这	是	禁止	,	为了	他们	是	卑微的	办公室	哪个	老年人	应该	绝不	是	允许	到	履行	.	-	.

这是被禁止的，因为这些都是卑贱的职务，绝不应该允许老年人担任。1549.

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]
Vinasamabhikankhatam is explained in the alternative by the commentator in a very
- 是 解释 在 这 选择 经过 这 评论员 在 一个 非常
['fænsɪf(ə)l] [wei] .
fanciful way .
奇幻的 方式 .

评论者用一种非常奇特的方式对 Vinasamabhikankhatam 进行了另一种解释。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] - . - - .
Kriyavatam is explained as ' observant of the duties of Tirthavasins . ' 1550 .
- 是 解释 作为 - 观察者 的 这 职责 的 - . - - .

Kriyavatam 被解释为“遵守 Tirthavasins 的职责”。1550。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ˌɛksoʊ'tɛrɪkli] . - .
The commentator is for explaining the second line exoterically . 1551 .
这 评论员 是 为了 解释 这 第二 线 外在 . - .

评论者是为了从外在的角度解释第二行。1551。

- [ɪz] [dɛəm] - .
Dehat is Deham prapya .
- 是 德汉姆 - .

Dehat is Deham prapya.

['jiːnə] [ɪz] ['jiːnə] - .
Yena is yena pumsa .
叶娜 是 叶娜 - .

Yena is yena pumsa.

- [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [vɜːs] .
Upapaditam has reference to panchatwam in the previous verse .
- 有 参考 到 - 在 这 以前的 诗 .

Upapaditam 在前一节中提到了 panchatwam。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðɪs] :
The sense of the verse is this :
这 感觉 的 这 诗 是 这 :

这句诗的意思是这样：

[hiː; hi] [huː] [miːts] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] ['tɪrθə] [ɔː(r)] ['seɪkrɪd] [pleɪs] ,
he who meets with a sudden death in a tirtha or sacred place ,
他 WHO 满足 和 一个 突然 死亡 在 一个 提尔塔 或者 神圣 地方 ,

在圣地或圣地突然死亡的人

[dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [bʌt; bət] [əb'teɪnz] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [laɪf] ['sɪmələ(r)][tuː; tə]
does not become emancipated but obtains another body in his next life similar to
做 不是 变得 解放 但 获得 其他 身体 在 他的 下一个 生活 相似的 到
[ðə; ði][wʌn][hiː; hi]['luːzɪz] .
the one he loses .
这 一 他 失败 .

他不会获得解脱，而是在来世获得与失去的身体相似的另一个身体。

- - [ɪz] [ðæt] [ðəʊ] [set] [ɔː(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
Adhyanam gatakah is that though set or placed on the path of Emancipation ,
- - 是 那 尽管 放 或者 放置 在 这 小路 的 解放 ,

Adhyanam gatakah 指的是，尽管已走上解脱之路，

[jet] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['trævələ(r)] : [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'glɔːriəs] ['mænə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
yet he becomes a traveller : his state is due to the inglorious manner of his
然而 他 变成 一个 游客 : 他的 状态 是 到期的 到 这 不光彩的 方式 的 他的
[ˌdɪsə'luːʃn] . - .
dissolution . 1552 .
溶解 . - .

然而，他却成了一名旅人：他的境遇是由于他凄惨的结局造成的。1552年

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['daɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs]
The object of this verse is to show that the man dying in a sacred place
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 这 男人 垂死 在 一个 神圣 地方
[bɪ'kʌmz] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['ruːdrə][ɔː(r)][ə; eɪ]['piːˌsɑːtʃə][ænd; ənd] ['kwɪkli] [ə'tein] [tuː; tə][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
becomes reborn as a Rudra or a Pisacha and quickly attains to Emancipation
变成 重生 作为 一个 鲁德拉 或者 一个 毕萨查 和 迅速地 达到 到 解放
[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɒntɪ'gjuːəti][tuː; tə]['sivər] .
in consequence of his contiguity to Siva .
在 结果 的 他的 邻近性 到 湿婆 .

这首诗的目的是表明，死在圣地的人会转世为鲁陀罗或毕舍遮，并由于与湿婆的亲近而迅速获得解脱。

- [ɪz] ['mɒkʃə] - - .
Mokshabhuteshu is Moksha - yogyeshu .
- 是 解脱 - - .

Mokshabhuteshu 是 Moksha-yogyeshu。

[ðə; ði]['njuːtə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] - [ɪz] ['ɑːrʃə] . - .
The neuter form of taddeham is arsha . 1553 .
这 中性 形式 的 - 是 阿尔莎 . - .

taddeham 的中性形式是 arsha.1553。

- [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn][ɒv; əv] [vɜːs] - [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
Gunanancha in the second line of verse 14 refers to the objects of the senses ,
- 在 这 第二 线 的 诗 - 指 到 这 对象 的 这 感官 ,

第14节第二行中的Gunanancha指的是感官对象，

[wɪtʃ] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['priːviəs] ['sekʃənz] , [hæv; həv][nəʊ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪg'zɪstəns] ,
which , as explained in previous Sections , have no independent existence ,
哪个 , 作为 解释 在 以前的 部分 , 有 不 独立的 存在 ,

如前几节所述，它们不具有独立存在性。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪg'zɪst]['əʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][dɪ'zaɪə(r)] .
for they exist only as they exist in desire .
为了 他们 存在 仅有的 作为 他们 存在 在 欲望 .

因为它们的存在仅仅源于欲望。

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l] ['esnsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['menʃ(ə)nd] [ə'sjuːmz]
The compound of the primal essences and the other things mentioned assumes
这 化合物 的 这 原始 精华 和 这 其他 事物 提及 假设
['dɪfrənt] [ʃeɪps] [θruː] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] . - .
different shapes through the force of the desires of previous lives . 1554 .
不同的 形状 通过 这 力量 的 这 欲望 的 以前的 生活 . - .

原始精华与其他事物的复合体，在前世欲望的力量作用下，呈现出不同的形态。1554.

[ækts] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['perɪʃəb(ə)l] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] . - .
Acts are all perishable in respect of their consequences . 1555 .
使徒行传 是 全部 易腐烂的 在 尊重 的 他们的 结果 . - .

就其后果而言，所有行为都是短暂的。1555.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] ['fɒrənəz] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] - .
It is difficult to give foreigners an idea of what is called Apamrityu .
它 是 难的 到 给 外国人 一个 主意 的 什么 是 称为 - .

很难让外国人理解什么是阿帕姆里图（Apamrityu）。

[ɔːl] [deθs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [sʌtʃ] ['æksɪdənts][æz; əz] [ɪn'vɒlv] ['ɪgnəmɪni] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
All deaths that are caused by such accidents as involve ignominy are called
全部 死亡人数 那 是 导致 经过 这样的 事故 作为 涉及 耻辱 是 称为
- .
Apamrityu .
- .

凡是因事故造成的、有辱人格的死亡，都称为“Apamrityu”。

[deθ] [frɒm; frəm] [sneɪk] - [baɪt] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɔːl] , [baɪ] ['draʊnɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][æn; ən]
Death from snake - bite , from a fall , by drowning , at the horns of an
死亡 从 蛇 - 咬 , 从 一个 落下 , 经过 溺水 , 在 这 角 的 一个
['ænɪm(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
animal , etc . ,
动物 , ETC . ,

死于蛇咬、坠落、溺水、被动物角顶伤等。

[ɑː(r); ə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] - . - .
are instances of Apamrityu . 1556 .
是 实例 的 - . - .

是 Apamrityu.1556 的实例。

[bəuθ] [jɑːsjə] [ænd; ənd]['ɛs.eɪ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fəʊ] [kɔːld] ['ɪgnərəns] .
Both yasya and sa refer to the foe called Ignorance .
两个都 雅莎 和 萨 参考 到 这 敌人 称为 无知 .

yasya 和 sa 都指名为无知的敌人。

- [ɪz][ə; eɪ] ['vɒkətɪv] .
Rajaputra is a vocative .
- 是 一个 呼 .

Rajaputra 是一个呼格。

- [ɪz] - . - .
Paraiti is nasyati . 1557 .
- 是 - . - .

Paraiti 是 nasyati.1557。

- [ɪz][priː'siːd, pri-][baɪ] [kəmiːnə] [ˌʌndə'stʊd] . - .
Vanchate is preceded by kamena understood . 1558 .
- 是 之前 经过 卡梅纳 理解 . - .

Vanchate 之前是 kamena，理解为 1558。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['priːviəs] ['sekʃənz] [ðæt] - [ɔː(r)] - [miːnz] [gʊd] [ɔː(r)]
It has been explained in previous sections that sreyas or nisreyas means good or
它 有 到过 解释 在 以前的 部分 那 - 或者 - 方法 好的 或者
['eksələnt] [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['mɒrəl] ['merɪt] . - .
excellent as applied to moral merit . 1559 .
出色的 作为 应用 到 道德 优点 . - .

前面的章节已经解释过，sreyas 或 nisreyas 的意思是好或优秀，用于形容道德功绩。1559。

[baɪ] [buːdɪmən] [ɪz] [ment] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] .
By buddhiman is meant the man who is freed from attachment .
经过 布迪曼 是 意思是 这 男人 WHO 是 自由 从 依恋 .

所谓“菩提人”，指的是摆脱了执着的人。

['sɪmələli] , [baɪ] - [ɪz] [ment] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] . - .
Similarly , by durbuddhih is meant the man who is the slave of attachments . 1560 .
相似地 , 经过 - 是 意思是 这 男人 WHO 是 这 奴隶 的 附件 . - .

同样，durbuddhih 指的是受执念奴役的人。1560。

- [ɪz] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] : - ['kriːjə]
Karanapekshi is thus explained by the commentator : karanaphaladanatmika kriya
- 是 因此 解释 经过 这 评论员 : - 克里亚
- .
tannirvittyapekshi .
- .

卡拉纳佩克希 (Karanapekshi) 是由评论员 karanaphaladanatmika kriya tannirvittyapekshi 解释的。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [sɪn][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪk'sept] [baɪ] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv][ɪts] [fruːts] .
The sense is that sin can never be destroyed except by endurance of its fruits .
这 感觉 是 那 罪 能 绝不 是 损毁 除了 经过 耐力 的 它是 水果 .
- .
1561 .
- .

其含义是，罪恶只有通过忍受其后果才能被消除。1561.

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæbjələs] [dʒem] , [d'ʒaɪvə] [ə'trækt] [tuː; tə][ɪt'self]
The sense is that after the manner of the fabulous gem , Jiva attracts to itself
这 感觉 是 那 后 这 方式 的 这 太棒了 宝石 ， 吉瓦 吸引 到 本身
,
,
,

感觉就像一颗璀璨的宝石，吉瓦吸引着周围的一切。

[θruː] ['jəʊgə] , [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmə] . - .
through Yoga , the status of Brahma . 1562 .
通过 瑜伽 ， 这 地位 的 梵 . - .

通过瑜伽，达到梵天的地位。1562。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] , [meɪks] ['ʌtə(r)]
The Burdwan translator , without understanding the commentary , makes utter
这 布尔德万 翻译 ， 没有 理解 这 评论 ， 制作 说出
['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
nonsense of this verse .
废话 的 这 诗 .

布尔德万译者不理解注释，把这首诗翻译得完全莫名其妙。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [rɒŋ] ,
K . P . Singha is not far wrong ,
K . P . 辛哈 是 不是 远的 错误的 ，

KP Singha的说法并非完全错误，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kʌlˌkeɪtid]
but he does not bring out the principal point which is sought to be inculcated
但 他 做 不是 带来 出去 这 主要的 观点 哪个 是 寻求 到 是 灌输
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

但他并没有阐明这里想要传达的主要观点。

['sesəmi] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [mɪkst] [wɪð] ['freɪgrənt] [ɔɪl] .
Sesame seeds are repeatedly mixed with fragrant oil .
芝麻 种子 是 反复 混合 和 香 油 .

芝麻籽与香油反复混合。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mɪkst] [ðə; ði][mɔː(r)] ['freɪgrənt] [duː; də] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The more they are so mixed the more fragrant do they become .
这 更多的 他们 是 所以 混合 这 更多的 香 做 他们 变得 .

它们混合得越充分，香味就越浓郁。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [men] [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [baɪ][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð]
After the same manner , men acquire the quality of Sattwa by associating with
后 这 相同的 方式 ， 男人 获得 这 质量 的 萨特瓦 经过 关联 和
[p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [klenzd] [səʊlz] .
persons of cleansed souls .
人 的 已清洗 灵魂 .

同样地，人通过与心灵纯净的人交往，也能获得萨埵（Sattva）的品质。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

The measure of Sattwa is dependent on the measure of the association .

这 措施 的 萨特瓦 是 依赖 在 这 措施 的 这 协会 .

- .

1563 .

- .

萨埵的度量取决于关联的度量。1563。

[ðə; ði] [træk] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

The track is that of Knowledge .

这 追踪 是 那 的 知识 .

这条轨道是通往知识的轨道。

['viːdeɪ] [vɜːs] [θriː] [ə'bʌv] . - .

Vide verse 3 above . 1564 .

视频 诗 3 多于 . - .

参见上文第3节。1564。

['hævɪŋ] [juːst] [ðə; ði] [wɜːdz] - ([daɪ'vɜːs]) [ænd; ənd] - ([fjuː]) , [ɪn][ðə; ði] ['sekənd]

Having used the words vistaran (Diverse) and samkshepah (Few) , in the second

拥有 用过的 这 字 - （各种各样的） 和 - （ 很少 ）， 在 这 第二

[laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trɪplət] ,

line of this triplet ,

线 的 这 三重态 ,

在这组三行诗的第二行中使用了 vistaran（多样的）和 samkshepah（少）这两个词之后，

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] .

the speaker explains their meaning in the third .

这 扬声器 解释 他们的 意义 在 这 第三 .

演讲者在第三句中解释了它们的含义。

[baɪ] - [daɪ'vɜːs] - [ɪz] [ment] [ɔːl] [ðəʊz] [fruːts] [ðæt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [ʌn'steɪb(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] ; [hens]

By ' Diverse ' is meant all those fruits that consist of unstable enjoyments ; hence

经过 - 各种各样的 - 是 意思是 全部 那些 水果 那 由 的 不稳定 享受 ; 因此

,

,

,

所谓"多样化"，指的是所有那些只能带来不稳定享受的果实；因此，

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [ækts] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['skrɪptʃəz] .

the diverse acts laid down in the Vedas and other scriptures .

这 各种各样的 行为 铺设 向下 在 这 吠陀经 和 其他 经文 .

吠陀经和其他经文中规定的各种行为准则。

[baɪ] - [fjuː] - [ɪz] [ment] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ækts] .

By ' Few ' is meant Renunciation , or abstention from acts .

经过 - 很少 - 是 意思是 放弃 , 或者 弃权 从 行为 .

这里的"少"指的是放弃，或者说克制某种行为。

[wɒt] [ɪz] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðɪs] : [ðeɪ] [ðæt] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ækts] ,

What is said , therefore , in this verse is this : they that betake themselves to acts ,

什么 是 说 , 所以 , 在 这 诗 是 这 : 他们 那 带 他们自己 到 行为 ,

因此，这节经文的意思是：那些采取行动的人，

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fruːts] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [miːt] [wɪð] ['mɪzəri] ;

which for their fruits all sorts of enjoyment , meet with misery ;

哪个 为了 他们的 水果 全部 排序 的 享受 , 见面 和 苦难 ;

它们的果实本应带来各种各样的快乐，却最终带来痛苦；

[waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ækts] [ɔː(r)] ['præktɪs] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [miːt] [wɪð] ['hæpinəs] .

while they that abstain from acts or practise Renunciation meet with happiness .

尽管 他们 那 弃权 从 行为 或者 实践 放弃 见面 和 幸福 .

而那些戒除恶行或奉行弃绝之道的人，则会获得幸福。

[bəʊθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkə'rekt] . - .
Both the vernacular versions are incorrect . 1565 .
两个都 这 白话 版本 是 错误 . - .

这两个白话版本都是错误的。1565。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [vɜːs] .
It is difficult to understand what is meant by this verse .
它 是 难的 到 理解 什么 是 意思是 经过 这 诗 .

这句诗的意思很难理解。

[baɪ] ['prəʊgres] [ɪn]['jəʊgə] ,
By progress in Yoga ,
经过 进步 在 瑜伽 ,

通过瑜伽的进步，

[ðə; ði] [səʊl] [kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
the Soul can certainly cast off the mind and other attributes by which it is
这 灵魂 能 当然 投掷 离开 这 头脑 和 其他 属性 经过 哪个 它 是
[ɪn'vestɪd] .
invested .
投资 .

灵魂当然可以摆脱赋予它的心智和其他属性。

[ðə; ði] ['sɪməli] [ɪz][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
The simile is unintelligible .
这 明喻 是 无法理解 .

这个比喻令人费解。

[ðə; ði] [stɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs][hæz; həz][ɪts] [ruːts] [ɪn]['maɪə(r)] .
The stalk of the lotus has its roots in mire .
这 茎 的 这 莲花 有 它是 根 在 沼泽 .

莲花的茎秆根植于淤泥之中。

[dʌz] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [miːn] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Does the first line mean , therefore ,
做 这 第一的 线 意思是 , 所以 ,

因此，第一行的意思是：

[ðæt] [ðə; ði] [stɔːk] ['spiːdəli] [sprɪŋz] ['ʌpwədz] [ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði]['maɪə(r)][æt; ət][ɪts] [ruːts] ? - .
that the stalk speedily springs upwards and leaves the mire at its roots ? 1566 .
那 这 茎 迅速地 弹簧 向上 和 树叶 这 沼泽 在 它是 根 ? - .

茎秆迅速向上生长，将根部的泥沼甩开？1566。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði]
The commentator explains that the intention of this verse is to explain that the
这 评论员 解释 那 这 意图 的 这 诗 是 到 解释 那 这
['juːnɪvɜːs] [wɪtʃ] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [dɪ'strɔɪd] ['ɑːftəwədz] [baɪ][ðə; ði][maɪnd][ɪt'self] . -
universe which is created by the mind is destroyed afterwards by the mind itself . 1567
宇宙 哪个 是 创建 经过 这 头脑 是 损毁 然后 经过 这 头脑 本身 . -
.
:
.

评论者解释说，这节经文的目的是说明由心灵创造的宇宙最终会被心灵本身毁灭。1567。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [huː] [hæz; həz][kɑːst] [ɒf] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
The sense is that one who has cast off objects of enjoyment and become
这 感觉 是 那 一 WHO 有 投掷 离开 对象 的 享受 和 变得
[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ,
emancipated ,
解放 ,

其含义是指一个人抛弃了享乐的对象，获得了自由。

[dʌz] [nɒt] [əb'teɪn] [ˌriː'bɜːθ] . - .
does not obtain rebirth . 1568 .
做 不是 获得 重生 . - .

不获得转世。1568。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
I follow the commentator in his exposition of this verse .
我 跟随 这 评论员 在 他的 展览 的 这 诗 .

我赞同评论者对这节经文的解释。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['fɪʃəmən] ([ɪn] ['ɪndiə]) [ɪz][tuː; tə] [sɪŋk] [ðeə(r)] [bəʊts] [wen] [ðeɪ] [liːv] [ðem; ðəm]
The practice of fishermen (in India) is to sink their boats when they leave them
这 实践 的 渔民 (在 印度) 是 到 下沉 他们的 船 什么时候 他们 离开 他们
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [həʊmz] ,
for their homes ,
为了 他们的 房屋 ,

印度渔民的惯例是，在离开渔船回家时将船凿沉。

[ænd; ənd][tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] [ə'gen] [wen] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
and to raise them again when they require them the next day .
和 到 增加 他们 再次 什么时候 他们 要求 他们 这 下一个 天 .

并在第二天需要时再次喂养它们。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [liːv] [ðeə(r)] [bəʊts] [ə'fləʊt] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri][ðə; ði] [weɪvz] [meɪ]
They do not leave their boats afloat for fear of the injury the waves may
他们 做 不是 离开 他们的 船 漂浮 为了 害怕 的 这 受伤 这 波浪 可能
[duː; də][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] ['tɒsɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] . - .
do to them by tossing them too much . 1569 .
做 到 他们 经过 抛掷 他们 也 很多 . - .

他们不敢让船只漂浮在水面上，因为害怕海浪剧烈摇晃船只，造成伤害。1569年

[baɪ]['prɑːkrɪtiː][hɪə(r)][ɪz] [ment] [ðə; ði] ['hɑːməni] [ɒv; əv] , [ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] .
By Prakriti here is meant the harmony of Sattwa , Rajas , and Tamas .
经过 自然 这里 是 意思是 这 和谐 的 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯 .

这里所说的Prakriti指的是Sattva、Rajas和Tamas的和谐。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðiːz] [θriː] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ai] . [iː] . ,
As long as these three qualities are in harmony with one another , i . e . ,
作为 长的 作为 这些 三 品质 是 在 和谐 和 一 其他 , 我 . e . ,

只要这三种品质彼此协调一致，即，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [prɪ'pɒndərəns] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,
as long as there is no preponderance in any of them over the other two ,
作为 长的 作为 那里 是 不 优势 在 任何 的 他们 超过 这 其他 二 ,

只要它们之间没有哪一种明显优于其他两种，

[səʊ] [lɒŋ] [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdi] [ɔː(r)]
so long there cannot be creation or the operations of the buddhi or
所以 长的 那里 不能 是 创建 或者 这 运营 的 这 布迪 或者
[ˌʌndə'stændɪŋ] . - .
understanding . 1570 .
理解 . - .

只要没有创造，就没有智慧或理解的运作。1570.

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ðə; ði] [wɜːd] ['prɑːkrɪtiː][ɪz] [juːst] [ɪn][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [sens] .
In this verse the word Prakriti is used in an entirely different sense .
在 这 诗 这 单词 自然 是 用过的 在 一个 完全 不同的 感觉 .

在这首诗中，“Prakriti”一词的用法完全不同。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [hɪə(r)] ['ɪgnərəns] . - .
It means here Ignorance . 1571 .
它 方法 这里 无知 . - .

这里指的是无知。1571年。

- - - [ɪz] - [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [rɪˈɡɑːdz] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən]
Sariragriha - sanjnasya is ' of one who regards his body to be an
- - - 是 - 的 一 WHO 问候 他的 身体 到 是 一个

[əˈkʌmpənimənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [səʊl] . -
accompaniment of the Soul instead of regarding it to be the Soul . '
伴奏 的 这 灵魂 反而 的 关于 它 到 是 这 灵魂 . -

Sariragriha-sanjnasya 指的是“将自己的身体视为灵魂的伴侣，而不是将身体视为灵魂本身的人”。

- [huː] [rɪˈɡɑːdz] [ˈpjʊərəti] [æz; əz] [ɪts] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtə(r)] - , [ai] . [iː] . , [huː] ,
' Who regards purity as its sacred water ' , i . e . , who ,
- WHO 问候 纯度 作为 它是 神圣 水 - , 我 . e . , WHO ,

“谁视纯洁为圣水”，即，谁，

[wɪˈðaʊt] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈwɔːtəz] [ˈwɪðə(r)] [ˈʌðə(r)z] [ɡəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈklenzɪŋ] [ðəmˈselvz]
without resorting to the sacred waters whither others go for cleansing themselves
没有 复原 到 这 神圣 水 往哪里去 其他的 去 为了 清洁 他们自己

, [θɪŋks] [ðæt] [ˈpjʊərəti] ,
, thinks that purity ,
, 思考 那 纯度 ,

不去使用其他人用来洁净自身的圣水，就认为纯洁，

[bəuθ] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːn(ə)l] , [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈklenzɪŋ] [hɪm] . - .
both internal and external , is capable of cleansing him . 1572 .
两个都 内部的 和 外部的 , 是 有能力的 的 清洁 他 . - .

既有内在的，也有外在的，都能洁净他。1572.

[ˈviːdeɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [vɜːs] - [əˈbʌv] . - .
Vide note to verse 21 above . 1573 .
视频 笔记 到 诗 - 多于 . - .

参见上文第 21 节的注释。1573。

[ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ,
The object of the verse is to show that one should not ,
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 一 应该 不是 ,

这首诗的目的是为了表明一个人不应该……

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [ˈkɪnzmən] [ænd; ənd] [ˈspaʊsɪz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [əbˈsteɪn]
for the sake of friends and kinsmen and spouses and children , abstain
为了 这 清酒 的 朋友们 和 亲属 和 配偶 和 孩子们 , 弃权

[frɒm; frəm] [pəˈsjuːɪŋ] [wʌnz] [truː] [end] .
from pursuing one's true end .
从 追求 一个人的 真的 结尾 .

为了朋友、亲戚、配偶和子女，放弃追求自己的真正目标。

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈtʃærəti] [əˈɡen] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [ˈdaɪət] [wɪtʃ] [səˈpɔːrts] [ə; eɪ] [mæn] . - .
The practice of charity again is the true diet which supports a man . 1574 .
这 实践 的 慈善机构 再次 是 这 真的 饮食 哪个 支持 一个 男人 . - .

行善再次成为支撑一个人的真正饮食。1574年

- [ɪz] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] [ɡəʊld] .
Astapadapada is a weight of gold .
- 是 一个 重量 的 金子 .

Astapadapada 是黄金的重量单位。

[ðə; ði] [wɜːd] , [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , [miːnz] [ə; eɪ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [ɡəʊld] .
The word , as used in this verse , means a quantity of gold .
这 单词 , 作为 用过的 在 这 诗 , 方法 一个 数量 的 金子 .

在本诗句中，这个词的意思是黄金的数量。

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [biː; bi] - [ɔː(r)] - , [ðə; ði] [sens] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Whether the reading be mudreva or sutrena , the sense remains unchanged .
无论 这 阅读 是 - 或者 - , 这 感觉 遗迹 未更改 .

无论读作 mudreva 还是 sutrena，意思都保持不变。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
What is said here is that the mother , etc . ,
什么 是 说 这里 是 那 这 母亲 , ETC . ,
这里所说的是母亲等等。

[ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [laɪnz] [treɪst] [wɪð] [gəʊld][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]['riːəl][gəʊld] ; [ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
are like lines traced with gold by the side of real gold ; i . e . , the mother ,
是 喜欢 线条 追踪 和 金子 经过 这 边 的 真实的 金子 ; 我 . e . , 这 母亲 ,
就像用金子在真金旁边画出的线条；也就是说，母亲，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ]['væljuː][ɔː(r)][juːz][ɪn][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
etc . , are of no value or use in the acquisition of prosperity .
ETC . , 是 的 不 价值 或者 使用 在 这 获得 的 繁荣 .
等等，对获取财富没有任何价值或用处。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['mɪsɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
K . P . Singha misses the meaning .
K . P . 辛哈 错过 这 意义 .
KP Singha 没理解其中的含义。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [meɪks] [ə; eɪ][məʊst] [rɪ'dɪkjələs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The Burdwan translator , however , makes a most ridiculous exhibition of
这 布尔德万 翻译 , 然而 , 制作 一个 最多 荒谬的 展览 的
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
然而，布尔德万的译者却出尽了洋相。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [æt; ət][ɔːl] , [ɪn][fækt] ,
Without understanding the commentary at all , in fact ,
没有 理解 这 评论 在 全部 , 在 事实 ,
事实上，我完全没看懂评论。

[nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [ə'raɪt] ,
not having been able to read the words of the commentary aright ,
不是 拥有 到过 有能力的 到 读 这 字 的 这 评论 好的 ,
由于未能正确解读评论中的文字，

[hiː; hi][hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['dʒɑːgən] [ðæt] [ɪz] ['ʌtəli] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
he has produced a ridiculous jargon that is utterly unintelligible .
他 有 生产 一个 荒谬的 行话 那 是 完全地 无法理解 .
他创造了一套荒谬的、完全无法理解的术语。

['dɑːkʃə] [ɪz][ə; eɪ] ['vɒkətɪv] , ['miːnɪŋ] - [pə'zest] [ɒv; əv] ['klevənəs] . -
Daksha is a vocative , meaning ' possessed of cleverness . '
达克沙 是 一个 呼 , 意义 - 拥有 的 聪明才智 . -
Daksha 是一个呼格词，意思是“拥有智慧”。

[ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] ['dɑːkʃə] [jɑθə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [riːd] [baɪ]
The words he daksha yatha , etc . , of the commentator are read by
这 字 他 达克沙 雅塔 , ETC . , 的 这 评论员 是 读 经过
[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪt] [æz; əz] :
the Burdwan Pundit as :
这 布尔德万 评论员 作为 :
布尔德万学者将评论者所说的“he daksha yatha”等词语解读为：

[diːhə] - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
deha - kshaya , etc . 1575 .
德哈 - - , ETC . - .
deha-kshaya 等.1575。

- [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] .
Apariharavan is incapable of being resisted .
- 是 无法 的 存在 抵抗 .

阿帕里哈拉万是无法抵抗的。

- [æz; əz] [wɪnd] .
Samagatih as wind .
- 作为 风 .

Samagatih 如同风。

- - - [ɪz] - [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['aɪən] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sɔː] . -
Asmasara - vihitam is ' made by means of iron or the saw . '
- - - 是 - 制成 经过 方法 的 铁 或者 这 锯 . -

Asmasara-vihitam 是“用铁或锯子制成的”。

- [stændz] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)] - . - .
Asmasara stands here for krakacha or karapatra . 1576 .
- 站立 这里 为了 - 或者 - . - .

Asmasara在这里代表krakacha或karapatra.1576。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [baɪ] ['tɑːpɑː] [ɪz] [ment] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɔː(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [wʌnz]
The commentator explains that by tapah is meant the practice or observance of one's
这 评论员 解释 那 经过 塔帕 是 意思是 这 实践 或者 观察 的 一个人的
[əʊn] ['djuːtiz] .
own duties .
自己的 职责 .

评论员解释说，tapah 指的是履行或遵守自己的职责。

- [ɪz] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] .
Damah is restraining the senses .
- 是 限制 这 感官 .

达玛正在抑制感官。

['sɑːtjəm] [ɪz] ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] - [ɪz] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
Satyam is truthfulness of speech , and atmaguptih is subjugation of the mind .
萨蒂扬 是 真实性 的 演讲 , 和 - 是 征服 的 这 头脑 .

Satyam 是言语的真诚，atmaguptih 是心灵的臣服。

[ðə; ði] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃmənts] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
The knots are attachments and desires , etc . 1577 .
这 绳结 是 附件 和 欲望 , ETC . - .

结代表执念和欲望等等。1577。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ə'seɪlənt] , ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [fə'ɡɪvɪŋ] , [hɪm'self] [bɜːnz] [wɪð] [rɪ'pentəns] . -
i . e . , the assailant , finding his victim forgiving , himself burns with repentance . 1578
我 . e . , 这 袭击者 , 寻找 他的 受害者 宽恕 , 他自己 烧伤 和 悔改 . -
.
:
.

即，袭击者发现受害者原谅了他，自己也充满了悔恨。1578。

- ['jɑːmi] [ɪz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] ; [ai] . [iː] . , [ðen] [hɪə(r)] [ɪz] ['pælətl] ,
Vishayena yami is the correct reading ; i . e . , then here is palatal ,
- 亚米 是 这 正确的 阅读 ; 我 . e . , 然后 这里 是 腭 ,

Vishayena yami 是正确的读音；也就是说，这里是腭音。

[ænd; ənd] - [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [keɪs] .
and vishayena is in the instrumental case .
和 - 是 在 这 乐器演奏 案件 .

而 vishayena 属于乐器演奏。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] [ˈvɪʃəs] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] - - . - .
The Bengal reading is vicious , for it reads Vishaye nayami . 1579 .
这 孟加拉 阅读 是 恶毒 , 为了 它 阅读 - - . - .

孟加拉读法很恶毒，因为它读作 Vishaye nayami.1579。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈnektə(r)] , [ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [mait] [hæv; həv] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mænz] [ˈiːkwəl] ;
The Moon is endued with nectar , and , therefore , might have been such a man's equal ;
这 月亮 是 赋予 和 花蜜 , 和 , 所以 , 可能 有 到过 这样的 一个 男人的 平等的 ;

月亮蕴藏着甘露，因此，她或许曾是与这样的人势均力敌的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [ˈwæksɪz][ænd; ənd] [wein] ; [ˈðeəfɔː(r)] ,
but the Moon waxes and wanes ; therefore ,
但 这 月亮 蜡 和 减弱 ; 所以 ,

但是月亮有盈亏之分；因此，

[ðə; ði] [muːn] [ˈkænɒt] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə][æn; ən] [iˈkwɒləti] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈʌndə(r)][ɔːl] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
the Moon cannot approach to an equality with such a man who is the same under all changes .
这 月亮 不能 方法 到 一个 平等 和 这样的 一个 男人 WHO 是 这 相同的 在下面 全部 变化 .

月亮永远无法与这样一位无论变化都始终如一的人相提并论。

[ˈsɪmələli] , [ðə; ði] [wɪnd] ,
Similarly , the wind ,
相似地 , 这 风 ,

同样，风，

[ðəʊ] [ʌnˈsteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [beəz] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈiːkwəl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ;
though unstained by the dust it bears is not the equal of such a man ;
尽管 未染色 经过 这 灰尘 它 熊 是 不是 这 平等的 的 这样的 一个 男人 ;

虽然它未沾染尘土，却也无法与这样的人相提并论；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ˈtʃeɪndʒfʊl] , [ˈhævɪŋ] [sləʊ] , [ˈmɪdlɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪk] [ˈməʊʃn] .
for the wind is changeful , having slow , middling and quick motion .
为了 这 风 是 变化 , 拥有 慢的 , 中等 和 快的 运动 .

因为风向变化无常，有慢风、中风和快风。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [meɪks] [ˈʌtə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] .
The Burdwan translator makes utter nonsense of the reference to the Moon and the wind .
这 布尔德万 翻译 制作 说出 废话 的 这 参考 到 这 月亮 和 这 风 .

布尔德万的译者完全曲解了有关月亮和风的典故。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ɡɪvz] [ðə; ði] [sens] [kəˈrektli] . - .
K . P . Singha gives the sense correctly . 1580 .
K . P . 辛哈 给予 这 感觉 正确 . - .

KP Singha 正确地表达了意思。1580。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] [huːz] [ˈɪɡnərəns] [hæz; həz] [dɪsəˈpɪəd] . - .
The commentator explains that the object of this verse is to show the merits of that man whose ignorance has disappeared . 1581 .
这 评论员 解释 那 这 目的 的 这 诗 是 到 展示 这 优点 的 那 男人 谁 无知 有 消失 . - .

评论者解释说，这首诗的目的是为了展现那位已经摆脱无知的人的优点。1581.

[ai] . [iː] . , [wen] ['brɑːmənəz] [ɪn'kɜː(r)] ['ɒbləkwi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪm'pjʊə(r)] ;
i . e . , when Brahmanas incur obloquy they are said to become impure ;
我 . e . , 什么时候 婆罗门 招致 漫骂 他们 是 说 到 变得 不纯 ;

也就是说，当婆罗门受到辱骂时，他们就被认为变得不洁；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
they are again regarded as possessing the status of humanity only because
他们 是 再次 认为 作为 拥有 这 地位 的 人类 仅有的 因为
[ðeɪ] [daɪ] . - .
they die . 1582 .
他们 死 . - .

他们再次被认为仅仅因为死亡才拥有人类的地位。1582年

[ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [biː; bi] ['saɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] . - .
The examples of Viswamitra and others may be cited in this instance . 1583 .
这 示例 的 - 和 其他的 可能 是 引用 在 这 实例 . - .

可以引用毗湿婆蜜多罗等人的例子。1583.

['dɑːrənə] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] , [prɪ'ventɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [waɪl] [frɒm; frəm]
Dharana is holding the soul in self - reflection , preventing it the while from
持戒 是 保持 这 灵魂 在 自己 - 反射 , 预防 它 这 尽管 从
['wɒndərɪŋ] .
wandering .
漫游 .

持戒是将灵魂置于自我反思之中，防止其游荡。

[sʌ'mɑːdi] [ɪz] [kəm'pliːt] [æb'strækʃn] . - .
Samadhi is complete abstraction . 1584 .
三摩地 是 完全的 抽象 . - .

三摩地是完全的抽象。1584。

- [ɪz] - ; - [ɪz] - .
Akhandam is Sarvakalam ; uposhya is tyaktwa .
- 是 - ; - 是 - .

Akhandam 是 Sarvakalam； Uposhya 是 tyaktwa。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] [træns'leits] [ðɪs] [vɜːs] .
K . P . Singha wrongly translates this verse .
K . P . 辛哈 错 翻译 这 诗 .

KP Singha 对这首诗的翻译有误。

[hiː; hi] [teɪks] - [fɔː(r); fə(r)] ; [bʌt; bət] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'kɜːz] [bɪ'twiːn]
He takes mansam for masam ; but no difference of reading occurs between
他 需要 - 为了 马萨姆 ; 但 不 不同之处 的 阅读 发生 之间
[ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [ænd; ənd] [bɒm'beɪ] [teksts] . - .
the Bengal and Bombay texts . 1585 .
这 孟加拉 和 孟买 文本 . - .

他将 mansam 视为 masam；但孟加拉文本和孟买文本之间没有读音差异。1585。

[ðə; ði] [ten] ['prɒpətiz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ɔː(r)] ['gʊdnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['glædnəs] , ['tʃɪəflnəs] ,
The ten properties included in Sattwa or Goodness are gladness , cheerfulness ,
这 十 特性 包括 在 萨特瓦 或者 善良 是 欢乐 , 愉悦 ,
[ɪn'θjuːziæzəm] , [feɪm] , ['raɪtʃəsnəs] , [kən'tentmənt] ,
enthusiasm , fame , righteousness , contentment ,
热情 , 名声 , 义 , 满意 ,

萨埵（Sattva）或善包含的十种特质是：喜悦、快乐、热情、名望、正义、满足。

[feɪθ] , [sɪn'serəti] , [ˌlɪbə'ræləti] , [ænd; ənd] ['lɔːdʃɪp] .
faith , sincerity , liberality , and lordship .
信仰 , 诚意 , 自由主义 , 和 领主 .

信仰、真诚、慷慨和主权。

[ðə; ði]	[naɪn]	['prɒpətiz]	[ɪn'kluːdɪd]	[ɪn]	[ɹ'ɑːdʒəz]	[ɔː(r)]	['pæʃ(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɪ'liːf]	[ɪn]	[ðə; ði]	['diəti]	,	(
The	**nine**	**properties**	**included**	**in**	**Rajas**	**or**	**Passion**	**are**	**belief**	**in**	**the**	**deities**	**,**	**(**
这	九	特性	包括	在	拉贾斯	或者	热情	是	信仰	在	这	神灵	,	(

[ˌɒsten'teɪʃəs]	)	['tʃærəti]	,
ostentatious	**)**	**charity**	**,**
炫耀的	)	慈善机构	,

激情（Rajas）或欲望（Passion）中包含的九种特质是：对神灵的信仰、（炫耀性的）慈善行为、

[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ænd; ənd]	[ɪn'djʊərəns]	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['sɒrəʊ]	,	[dɪs'juːniən]	,	[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]
enjoyment	**and**	**endurance**	**of**	**happiness**	**and**	**sorrow**	**,**	**disunion**	**,**	**exhibition**	**of**
享受	和	耐力	的	幸福	和	悲哀	,	分裂	,	展览	的

['mænlinəs]	,	[lʌst]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	,	[ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n]	,
manliness	**,**	**lust**	**and**	**wrath**	**,**	**intoxication**	**,**
男子气概	,	欲望	和	愤怒	,	中毒	,

享受和忍受幸福与悲伤，分裂，男子气概的展现，欲望与愤怒，醉酒，

[praɪd]	,	['mælɪs]	,	[ænd; ənd]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	[tuː; tə]	[rɪ'vaɪl]	.
pride	**,**	**malice**	**,**	**and**	**disposition**	**to**	**revile**	**.**
自豪	,	恶意	,	和	处置	到	唾骂	.

骄傲、恶意和辱骂的倾向。

[ðə; ði]	[eɪt]	['kwɒlətiz]	[ɪn'kluːdɪd]	[ɪn]	['təməs]	[ɔː(r)]	['dɑːknəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ʌn'kɒnʃəsnəs]	,	[ˌstjuːpɪ'fækʃn]	,
The	**eight**	**qualities**	**included**	**in**	**Tamas**	**or**	**Darkness**	**are**	**unconsciousness**	**,**	**stupefaction**	**,**
这	八	品质	包括	在	塔马斯	或者	黑暗	是	无意识	,	震惊	,

[ɪk'ses]	[ɒv; əv]	[ˌstjuːpɪ'fækʃn]	,
excess	**of**	**stupefaction**	**,**
过量的	的	震惊	,

塔玛斯（Tamas）或黑暗所包含的八种特质是：无意识、麻木、过度麻木、

['mʌdɪnɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	['blaɪndnəs]	(	[ɒv; əv]	[rɪ'zʌlts]	)	,	[sliːp]	,	[hiːdlisnis]	,
muddiness	**of**	**the**	**understanding**	**,**	**blindness**	**(**	**of**	**results**	**)**	**,**	**sleep**	**,**	**heedlessness**	**,**
浑浊	的	这	理解	,	失明	(	的	结果	)	,	睡觉	,	粗心大意	,

[ænd; ənd]	[prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n]	.
and	**procrastination**	**.**
和	拖延	.

理解模糊、对结果视而不见、睡眠不足、粗心大意和拖延。

[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['ɪnsɪdənts]	[ɒv; əv]	['bʊdi]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	['mɑːˌhɑːt]	,	['kɒnʃəsnəs]	,
The	**seven**	**incidents**	**of**	**Buddhi**	**or**	**the**	**Understanding**	**are**	**Mahat**	**,**	**consciousness**	**,**
这	七	事件	的	布迪	或者	这	理解	是	马哈特	,	意识	,

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[faɪv]	['sʌbtɪl]	['esnsɪz]	.
and	**the**	**five**	**subtile**	**essences**	**.**
和	这	五	微妙	精华	.

觉性或理解的七个方面是：大觉、意识和五种微妙本质。

[ðə; ði]	[sɪks]	['ɪnsɪdənts]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	[ɑː(r); ə(r)]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[faɪv]	['sensɪz]	.
The	**six**	**incidents**	**of**	**Mind**	**are**	**Mind**	**and**	**the**	**five**	**senses**	**.**
这	六	事件	的	头脑	是	头脑	和	这	五	感官	.

心的六种表现形式是心和五根。

[ðə; ði]	[faɪv]	['ɪnsɪdənts]	[ˌæpə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[speɪs]	[ɑː(r); ə(r)]	[speɪs]	,	['wɔːtə(r)]	,	[wɪnd]	,	[lait]	,	[ænd; ənd]
The	**five**	**incidents**	**appertaining**	**to**	**Space**	**are**	**space**	**,**	**water**	**,**	**wind**	**,**	**light**	**,**	**and**
这	五	事件	属于	到	空间	是	空间	,	水	,	风	,	光	,	和

[ɜːθ]	.
earth	**.**
地球	.

与空间有关的五件事是空间、水、风、光和土。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	[skuːl]	[ɒv; əv]	[fə'lɒsəfi]	,	['bʊdi]	,
According	**to**	**a**	**different**	**school**	**of**	**philosophy**	**,**	**Buddhi**	**,**
根据	到	一个	不同的	学校	的	哲学	,	布迪	,

根据另一种哲学流派——菩提（Buddhi）的观点，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][fɔː(r)] ['ɪnsɪdənts] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [vɪz] . ,
or the Understanding is said to have four incidents appertaining to it , viz . ,
或者 这 理解 是 说 到 有 四 事件 属于 到 它 , 即 . ,
[daʊt] , [ˌæsə'teɪnmənt] ,
doubt , ascertainment ,
怀疑 , 确定 ,

或者说，这种谅解被认为包含四个方面，即怀疑、确定、

[praɪd] , [ænd; ənd] ['meməri] .
pride , and memory .
自豪 , 和 记忆 .

自豪和记忆。

['təməs] (['dɑːknəs]) ['ɔːlsəʊ][ɪz] ['ʌðəwaɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['əʊnli] [θriː] ['ɪnsɪdənts] , [vɪz] . ,
Tamas (darkness) also is otherwise regarded to have only three incidents , viz . ,
塔马斯 (黑暗) 还 是 否则 认为 到 有 仅有的 三 事件 , 即 . ,
[ˌɪnə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,
inability of comprehension ,
无力 的 理解 ,

塔玛斯（黑暗）也被认为只有三种表现形式，即理解能力的丧失，

['pɑːʃ(ə)l] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['təʊtəli] [ɪ'rəʊniəs] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .
partial comprehension , and totally erroneous comprehension .
部分的 理解 , 和 完全 错误 理解 .

部分理解，以及完全错误的理解。

[ɹ'ɑːdʒəz] (['pæʃ(ə)n]) [ɪz] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [skuːl]) [rɪ'gɑːdɪŋ] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [tuː]
Rajas (Passion) is (according to this school) regarding as having only the two
拉贾斯 (热情) 是 (根据 到 这 学校) 关于 作为 拥有 仅有的 这 二
['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ([tuː; tə][ækt]) [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
incidents of inclination (to act) and sorrow .
事件 的 倾角 (到 行为) 和 悲哀 .

根据该学派的观点，激情（Rajas）只包含倾向（行动）和悲伤两种情况。

[hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] ['ɪnsɪdənt] [vɪz] . , [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . - .
Sattwa has but one incident viz . , Enlightenment . 1586 .
萨特瓦 有 但 一 事件 即 . , 启示 . - .

萨特瓦只有一件事件，即启蒙。1586年。

- ['djuəgɑː] - [ɪz][æn; ən][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['riːdʒən] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɔː(r)] ['wɪldənəs] [wɪtʃ] ['kænɒt]
' Durga ' is an inaccessible region such as a forest or wilderness which cannot
- 杜尔迦 - 是 一个 无法进入 地区 这样的 作为 一个 森林 或者 荒野 哪个 不能
[biː; bi] [pɑːst] [θruː] [ɪk'sept] [wɪð] [greɪt] [peɪn][ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] . - .
be passed through except with great pain and danger . 1587 .
是 通过了 通过 除了 和 伟大的 疼痛 和 危险 . - .

“杜尔迦”指的是人迹罕至的地区，例如森林或荒野，只有付出极大的痛苦和危险才能穿过。1587.

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] - - - - - . - .
The correct reading seems to be sthira - vratati - samkulam . 1588 .
这 正确的 阅读 似乎 到 是 - - - - - . - .

正确的读数似乎是 sthira-vratati-samkulam.1588。

- [ɪz] , ['lɪtərəli] , [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [dʒɑː(r)] .
Udadhi is , literally , a water - jar .
- 是 , 字面上地 , 一个 水 - 罐 .

Udadhi，字面意思是水罐。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [məʊst] ['piːp(ə)l] , [waɪl] ['swɪmɪŋ] , [juːz]['wɔːtə(r)][dʒ'ɑːz][æz; əz]['buːiz; bɔɪz] .
In this country most people , while swimming , use water jars as buoys .
在 这 国家 最多 人们 , 尽管 游泳 , 使用 水 罐子 作为 浮标 .

在这个国家，大多数人在游泳时都会用水罐作为浮标。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][dʒɑː(r)] [ˈbiːɪŋ] [dip] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ðə; ði][eə(r)] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [sɜːv]
The mouth of jar being dipped into the water the air confined within it serve
这 嘴 的 罐 存在 浸入 进入 这 水 这 空气 受限 之内 它 服务
[tuː; tə] [səˈpɔːt] [ˈhevi] [weɪts] .
to support heavy weights .
到 支持 重的 重量 .

罐口浸入水中时，罐内空气可以支撑重物。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ˈræpɪd] [ˈkʌrənts] [ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [baɪ] [ˈmɪlkmeɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
I have heard that the most rapid currents are crossed by milkmaids in this way ,
我 有 听到 那 这 最多 迅速的 电流 是 交叉 经过 挤奶女工 在 这 方式 ,

我听说挤奶女工就是这样穿越水流最湍急的地方的。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ˈbeərɪŋ] [mɪlk] [peɪlz] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] . - .
all the while bearing milk pails on their heads . 1589 .
全部 这 尽管 轴承 牛奶 水桶 在 他们的 头部 . - .

他们头上始终顶着牛奶桶。1589年

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - , - [ˈdʒɑːnmɑː] [miːnz] [ˈdʒɑːnmɑː] - - - . - .
In the second line of 72 , dustaram janma means janma - yuktam dustaram . 1590 .
在 这 第二 线 的 - , - janma 方法 janma - - - . - .

在 72 的第二行中，dustaram janma 的意思是 janma-yuktam Dustaram.1590。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [baɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [ˈdɒktrɪn] [men] [siːs] [tuː; tə]
The sense seems to be that by practising the Sankhya doctrine men cease to
这 感觉 似乎 到 是 那 经过 练习 这 数论派 教义 男人 停止 到
[hæv; həv] [ˈeni] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ðeə(r)] [ɡrəʊs] [ˈbɒdɪz] .
have any regard for even their gross bodies .
有 任何 看待 为了 甚至 他们的 总的 身体 .

人们似乎认为，通过实践数论派教义，人们甚至不再关心自己的肉体。

[ðeɪ] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðeə(r)] [ɪɡˈzɪstəns] [æz; əz] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈɜːθli] [ɔː(r)] [ˈhev(ə)nli]
They succeed in realising their existence as independent of all earthly or heavenly
他们 成功 在 意识到 他们的 存在 作为 独立的 的 全部 尘世的 或者 天上
[ˈɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

他们成功地认识到自身的存在独立于一切尘世或天体事物之外。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ˈbeərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [reɪz] [ænd; ənd] [kənˈveɪɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm]
What is meant by the Sun bearing them in his rays and conveying to them
什么 是 意思是 经过 这 太阳 轴承 他们 在 他的 射线 和 传递 到 他们
[ɔːl] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ˈevri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [men] [əˈkwaɪə(r)] [ɡreɪt] [ˈpwiːsɒ̃s]
all things from every part of the universe is that these men acquire great puissance
全部 事物 从 每一个 部分 的 这 宇宙 是 那 这些 男人 获得 伟大的 力量
.
.
.

太阳用光芒托起他们，并将宇宙中各个角落的一切事物传递给他们，这意味着这些人获得了巨大的力量。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈpwiːsɒ̃s] [ɒv; əv][ˈjəʊɡə][bʌt; bət][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .
This is not the puissance of Yoga but of knowledge .
这 是 不是 这 力量 的 瑜伽 但 的 知识 .

这并非瑜伽的力量，而是知识的力量。

[ˈevriθɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˌʌnsəbˈstænʃəl] [ænd; ənd] [ˈtrænzətri] , [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɪndrə]
Everything being regarded as unsubstantial and transitory , the position of Indra
一切 存在 认为 作为 不实质性的 和 短暂的 , 这 位置 的 因陀罗
[hɪmˈself] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] ,
himself , or of Brahman ,
他自己 , 或者 的 婆罗门 ,

既然一切都被视为虚幻无常，那么因陀罗本人或梵天的地位，

[ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .
is looked upon as desirable and unworthy of acquisition .
是 看起来 之上 作为 理想 和 不配 的 获得 .

被认为是令人向往的，但不值得拥有。

[sɪn'sɪə(r)] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [ɪz] [kən'fɜːrməbəl]
Sincere conviction of this kind and the course of conduct that is confirmable
真诚 定罪 的 这 种类 和 这 课程 的 执行 那 是 可确认
[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lɪtərəli] ['pwiːsɒ̃s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [kaɪnd] ,
to it is literally puissance of the highest kind ,
到 它 是 字面上地 力量 的 这 最高 种类 ,

这种真诚的信念以及与之相符的行为，堪称最高级别的权力。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['pwiːsɒ̃s] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sɜːvd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] . -
for all the purposes of puissance are capable of being served by it . 1591
为了 全部 这 目的 的 力量 是 有能力的 的 存在 服务 经过 它 . -
.
:
.

因为它能够满足一切权力目的。1591。

[ðɪs] [ɪz] ['teɪkən] [æz; əz] ['miːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [kən'veɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɜːməmənt]
This is taken as meaning that the Sankhyas are conveyed to the firmament
这 是 已采取 作为 意义 那 这 - 是 传递 到 这 苍穹
[ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] .
of the heart .
的 这 心 .

这被理解为将数论派知识传递到心灵的苍穹之中。

[pə'hæps] ,
Perhaps ,
也许 ,

也许，

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd]
what is intended by it is that they become withdrawn from external objects and
什么 是 故意的 经过 它 是 那 他们 变得 撤回 从 外部的 对象 和
['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪk'stɜːn(ə)l] [θɪŋz] . - .
even the impressions of all external things . 1592 .
甚至 这 印象 的 全部 外部的 事物 . - .

其目的是让他们远离外部事物，甚至远离所有外部事物的印象。1592.

[pə'hæps] , [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . - .
Perhaps , this means the pleasures of heaven . 1593 .
也许 , 这 方法 这 快乐 的 天堂 . - .

也许，这意味着天堂的快乐。1593年

[ai] . [iː] . , [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [aɪ'dentɪfaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['brɑːmə] . - .
i . e . , they who have identified themselves with Brahma . 1594 .
我 . e . , 他们 WHO 有 已识别 他们自己 和 梵 . - .

即，那些认同梵天的人。1594。

- ['kwestʃən] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] .
Yudhishthira's question seems to be this .
- 问题 似乎 到 是 这 .

尤迪什提拉的问题似乎是这样的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪz]	[ðeə(r)]	[ɔː(r)]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[nɒt]	['kɒnʃəsnəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪ'mænsɪpeɪt]	[steɪt]	?
Is	**there**	**or**	**is**	**there**	**not**	**consciousness**	**in**	**the**	**emancipate**	**state**	**?**
是	那里	或者	是	那里	不是	意识	在	这	解放	状态	?

解放国家是否存在意识?

['dɪfrənt]	['skrɪptʃəz]	['ɑːnsə(r)]	[ðɪs]	['kwestʃən]	['dɪfrəntli]	.
Different	**scriptures**	**answer**	**this**	**question**	**differently**	**.**
不同的	经文	回答	这	问题	不同	.

不同的经文对这个问题有不同的回答。

[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[sed]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['kɒnʃəsnəs]	[ɪn]	[ðæt]	[steɪt]	,
If	**it**	**be**	**said**	**that**	**there**	**is**	**consciousness**	**in**	**that**	**state**	**,**
如果	它	是	说	那	那里	是	意识	在	那	状态	,

如果说在那种状态下存在意识，

[ðen]	[waɪ]	[dɪ'skɑːd]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɪts]	['pleʒəz]	,
then	**why**	**discard**	**heaven**	**and**	**its**	**pleasures**	**,**
然后	为什么	丢弃	天堂	和	它是	快乐	,

那么，为什么要抛弃天堂及其带来的快乐呢?

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	-	[ɔː(r)]	[ækts]	[wɪtʃ]	[liːd]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	['pleʒəz]	?
or	**the**	**religion**	**of**	**Pravritti**	**or**	**acts**	**which**	**lead**	**to**	**those**	**pleasures**	**?**
或者	这	宗教	的	-	或者	行为	哪个	带领	到	那些	快乐	?

或者普拉夫里提的宗教，或者能带来这些快乐的行为?

[weə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[nə'sesəti]	[ðen]	[ɒv; əv]	['sʌnjæsə]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	-	[ɔː(r)]	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ækts]	?
Where	**is**	**the**	**necessity**	**then**	**of**	**Sannyasa**	**or**	**the**	**religion**	**of**	**Nivritti**	**or**	**abstention**	**from**	**all**	**acts**	**?**
在哪里	是	这	必要性	然后	的	苦行僧	或者	这	宗教	的	-	或者	弃权	从	全部	行为	?

那么，出家戒律、禁欲或完全戒除一切行为的宗教又有何必要呢?

[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['biːɪŋ]	['kɒnʃəsnəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪ'mænsɪpeɪt]	[steɪt]	,
On	**the**	**supposition**	**of**	**there**	**being**	**consciousness**	**in**	**the**	**emancipate**	**state**	**,**
在	这	假设	的	那里	存在	意识	在	这	解放	状态	,

假设解放状态下存在意识，

[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	-	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['teɪkən]	[æz; əz]	[suː'pɪəriə(r)]	.
the	**Religion**	**of**	**Pravritti**	**should**	**be**	**taken**	**as**	**superior**	**.**
这	宗教	的	-	应该	是	已采取	作为	优越的	.

普拉夫里蒂宗教应被视为至高无上的。

[ɪf]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ðə; ði]	[ɪg'zɪstəns]	[ɒv; əv]	['kɒnʃəsnəs]	[biː; bi]	[dɪ'naɪd]	,	[ðæt]	[wʊd]	[biː; bi]	[æn; ən]	['erə(r)]	.
If	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**the**	**existence**	**of**	**consciousness**	**be**	**denied**	**,**	**that**	**would**	**be**	**an**	**error**	**.**
如果	,	在	这	其他	手	,	这	存在	的	意识	是	否认	,	那	会	是	一个	错误	.

另一方面，如果否认意识的存在，那就大错特错了。

-	[ɪz]	-	.	-	.
Dnkshataram	**is**	**ayuktaram**	**.**	**1595**	**.**
-	是	-	.	-	.

Dnkshataram 是 ayuktaram.1595。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - [pə'siːv] - [jet] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz]

Although I make use of the word ' perceive ' yet remembering that the mind is

虽然 我 制作 使用 的 这 单词 - 感知 - 然而 记住 那 这 头脑 是

[ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][sɪksθ] [sens] ,

included among the senses and regarded as the sixth sense ,

包括 之中 这 感官 和 认为 作为 这 第六 感觉 ,

虽然我使用了“感知”这个词，但请记住，心灵也包含在感官之中，并被视为第六感，

[ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] , [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪm'plaɪd]

the functions of recollection , representation , etc . , are also implied

这 函数 的 回忆 , 表示 , ETC . , 是 还 暗示

[baɪ][ðə; ði] [wɜːd] - .

by the word pasyati .

经过 这 单词 - .

pasyati一词也隐含了回忆、再现等功能。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [ɪ'rəʊniəs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs]

The Burdwan translator gives a ridiculously erroneous version of this verse

这 布尔德万 翻译 给予 一个 荒谬地 错误 版本 的 这 诗

. - .

. 1596 .

. - .

布尔德万译者对这首诗的翻译给出了一个极其荒谬的错误版本。1596。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪməli] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒθ] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

The commentator explains that the simile of the froth is introduced in consequence

这 评论员 解释 那 这 明喻 的 这 泡沫 是 介绍 在 结果

[ɒv; əv][ɪts] [ˌdɪsə'pɪərəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

of its disappearance with the disappearance of water .

的 它是 消失 和 这 消失 的 水 .

评论员解释说，引入泡沫的比喻是因为泡沫会随着水的消失而消失。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [frɒθ] [æz; əz] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]

K . P . Singha is incorrect in taking the instance of froth as illustrative of the

K . P . 辛哈 是 错误 在 采取 这 实例 的 泡沫 作为 举例说明 的 这

['kwɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - .

quickness of the destruction . 1597 .

速度 的 这 破坏 . - .

KP Singha 错误地将泡沫的例子作为破坏速度的例证。1597。

- [dʌz] [nɒt] [miːn] - [θruː] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpərz] ['bɒdi] - [æz; əz][keɪ] . [piː] .

Sarvatra does not mean ' through every part of the sleeper's body ' as K . P .

- 做 不是 意思是 - 通过 每一个 部分 的 这 睡眠者的 身体 - 作为 K . P .

['sɪŋgə] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,

Singha takes it ,

辛哈 需要 它 ,

Sarvatra 的意思并非像 KP Singha 所理解的那样是“贯穿睡眠者身体的每一个部位”。

[bʌt; bət] - [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] . - .

but sarvavishaye as the commentator correctly explains it . 1598 .

但 - 作为 这 评论员 正确 解释 它 . - .

但评论者 sarvavishaye 对此做出了正确的解释。1598。

['aɪhɑː][ɪz]['sæpneɪ] [ænɪsə] [ɪz]['næsti] [aɪzə] [ɔː(r)] - [jɑːsjə] . - .

Iha is sapne Anisah is nasti isah or pravartaah yasya . 1599 .

伊哈 是 梦想 阿尼莎 是 纳斯蒂 以萨 或者 - 雅莎 . - .

Iha 是 sapne Anisah 是 nasti isah 或 pravartaah yasya.1599。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] , [ɪn] [driːmz] , [siːz] [ænd; ənd] [h'iəz] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd] [smelz]
For the Soul , in dreams , sees and hears and touches and smells
为了 这 灵魂 , 在 梦境 , 看到 和 听到 和 触摸 和 气味
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

灵魂在梦中能够看到、听到、触摸到、闻到等等。

[prɪ'saɪsli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [waɪl] [ə'weɪk] . - .
precisely as it does while awake . 1600 .
恰恰 作为 它 做 尽管 醒 . - .

就像清醒时一样。1600。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [bɪ'kʌmz] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [bɪ'kʌmz]
The sense seems to be that a person who becomes emancipate in this life becomes
这 感觉 似乎 到 是 那 一个 人 WHO 变成 解放 在 这 生活 变成
[səʊ][ɪn] [sʌ'mɑːdi] .
so in Samadhi .
所以 在 三摩地 .

这种观点似乎认为，一个人在今生获得解脱，在三摩地中也能获得解脱。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [sʌ'mɑːdi] [ɪz]['əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] ['sensɪz] [rɪ'tɜːn] ;
When the state of Samadhi is over , his mind and senses return ;
什么时候 这 状态 的 三摩地 是 超过 , 他的 头脑 和 感官 返回 ;

当三摩地状态结束时，他的心智和感官就会恢复；

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðeɪ] [duː; də][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] , [ai] . [iː] . , [brɪŋ] [ə'baʊt]
and returning they do the bidding of the Supreme , i . e . , bring about
和 返回 他们 做 这 投标 的 这 最高 , 我 . e . , 带来 关于
[bəʊθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
both happiness and misery ,
两个都 幸福 和 苦难 ,

他们返回后会执行至高无上的命令，即带来幸福和痛苦。

[wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
which , of course ,
哪个 , 的 课程 ,

当然，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz] [ðəʊ] [ðæt] ['hæpinəs] [ænd; ənd]
are the consequences of the acts of past lives though that happiness and
是 这 结果 的 这 行为 的 过去的 生活 尽管 那 幸福 和
['mɪzəri] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [felt] .
misery are not felt .
苦难 是 不是 毛毡 .

是前世行为的后果，尽管现在感受不到幸福和痛苦。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [vɜːs] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðiːz] [men] ['veri] [suːn] [liːv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
In the next verse is said that these men very soon leave their bodies and become
在 这 下一个 诗 是 说 那 这些 男人 非常 很快 离开 他们的 身体 和 变得
[friːd] [frɒm; frəm] [ˌriː'bɜːθ] . - .
freed from rebirth . 1601 .
自由 从 重生 . - .

下一节诗中说，这些人很快就离开了他们的身体，摆脱了轮回。1601。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] : [wʌn][ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [hɪə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
There are two kinds of Emancipation : one is attainable here , in this body , it is
那里 是 二 种类 的 解放 : 一 是 可实现的 这里 , 在 这 身体 , 它 是
['dʒiːvən] - ['mʊkti] ;
Jivan - mukti ;
吉万 - 穆克提 ;

解脱有两种：一种是在此世，在此身躯中可以达到的，即Jivan-mukti；

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] - [ˌkaɪ'vɑːljə] [ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [wʌnz] [wen] [wʌn] [ɪz] ['bɒdɪlɪs] .
the other is Videha - kaivalya or that which becomes one's when one is bodiless .
这 其他 是 维德哈 - 凯瓦利亚 或者 那 哪个 变成 一个人的什么时候 一 是 无形体 .

另一个是 Videha-kaivalya，或者说，当一个人没有身体时，它就成为这个人的一部分。

[ɪn] - , ['dʒiːvən] - ['mʊkti] [hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv] .
In 98 , Jivan - mukti has been spoken of .
在 - , 吉万 - 穆克提 有 到过 说 的 .

98年，人们谈到了解脱之道。

[ɪn] [ðɪs] [vɜːs] , [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'plai] [tuː; tə] - [ˌkaɪ'vɑːljə] . - .
In this verse , the observations apply to Videha - kaivalya . 1602 .
在 这 诗 , 这 观察 申请 到 维德哈 - 凯瓦利亚 . - .

在本诗中，这些观察适用于 Videha-kaivalya.1602。

- [ɪz] - .
Vadanti is stuvanti .
- 是 - .

Vadanti 是 stuvanti。

[sʌtʃ] [men] [hɪm] [ɪts] ['preɪzɪz] [baɪ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] [pə'zest]
Such men hymn its praises by regarding it as Supreme Deity possessed
这样的 男人 圣歌 它是 赞扬 经过 关于 它 作为 最高 神 拥有
[ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts] .
of attributes .
的 属性 .

这些人将其视为拥有各种属性的至高神，并对其赞颂不已。

[ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
Those attributes , of course , are the result of illusion ,
那些 属性 , 的 课程 , 是 这 结果 的 错觉 ,

当然，这些特质都是错觉的结果。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɪts] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ə'trɪbjuːts] [ɪn] ['brɑːmə] . - .
for in its real nature there can be no attributes in Brahma . 1603 .
为了 在 它是真实的 自然 那里 能 是 不 属性 在 梵 . - .

因为梵天的本质是没有属性的。1603

['brɑːmə] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [djuː'æləti][ai] . [iː] . , ['nɒlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]
Brahma is knowledge without duality i . e . , knowledge without the consciousness of
梵 是 知识 没有 二元性 我 . e . , 知识 没有 这 意识 的
['noʊər] [ænd; ənd] [nəʊn] .
knower and known .
知晓者 和 已知 .

梵天是无二元性的知识，即没有知晓者和被知晓者意识的知识。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [kɒg'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wen] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd]
The knowledge or cognition of an object , when object is annihilated
这 知识 或者 认识 的 一个 目的 , 什么时候 目的 是 彻底消灭
,
,
,

当物体被消灭时，对该物体的认知或了解仍然存在。

[ə'sjuːmz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['brɑːmə] . - .
assumes the form of that knowledge which is called Brahma . 1604 .
假设 这 形式 的 那 知识 哪个 是 称为 梵 . - .

它呈现出被称为梵天的知识的形式。1604。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt]
The commentator explains that the object of this verse is to show that
这 评论员 解释 那 这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那
[ə'mʌŋ] ['məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ðəʊz] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] ,
among mobile creatures those endued with knowledge are superior ,
之中 移动的 生物 那些 赋予 和 知识 是 优越的 ,

评论者解释说，这节经文的目的是为了表明，在有生命的生物中，拥有知识的生物是优越的。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə]
and among all kinds of knowledge , the knowledge occurring in the Sankhya
和 之中 全部 种类 的 知识 , 这 知识 发生 在 这 数论派
['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] . - .
system is the highest . 1605 .
系统 是 这 最高 . - .

在所有知识中，数论体系中的知识是最高的。1605.

[ai] . [iː] . , [ɪf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['eni] ['diːfekt] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɔː(r)] ['sɑːðənɑː] ,
i . e . , if in consequence of any defect of practice or Sadhana ,
我 . e . , 如果 在 结果 的 任何 缺点 的 实践 或者 萨达纳 ,

即，如果由于任何修行或灵修方面的缺陷，

[ðə; ði] - [feɪl] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [æt; ət] [liːst] [bɪ'kʌm] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː]
the Sankhyas fail to attain to Emancipation , they at least become translated into
这 - 失败 到 达到 到 解放 , 他们 在 至少 变得 翻译 进入
[gɒdz] . - .
gods . 1606 .
神 . - .

数论派未能获得解脱，但至少被转化成了神。1606年

[ai] . [iː] . , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriθɪŋ] . - .
i . e . , it is everything . 1607 .
我 . e . , 它 是 一切 . - .

也就是说，它就是一切。1607。

[ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [huː] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] . - .
That Narayana who does all this is the embodiment of the Sankhya system . 1608 .
那 纳拉亚纳 WHO 做 全部 这 是 这 实施例 的 这 数论派 系统 . - .

做这一切的那罗延是数论派的化身。1608

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] - ['dɪfrəntli] . - .
The commentator explains the compound Adhyatmagatinischayam differently . 1609 .
这 评论员 解释 这 化合物 - 不同 . - .

评论者对复合词 Adhyatmagatinischayam 的解释有所不同。1609。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]['rendə(r)] [ðɪs] [vɜːs] ['rɒŋli] . - .
Both the vernacular translator render this verse wrongly . 1610 .
两个都 这 白话 翻译 使成为 这 诗 错 . - .

两位白话译者都错误地翻译了这节诗。1610。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [im'plai] - ['ænti] [ænd; ənd] [nɒt] -
Vasyante is explained by the commentator as implying Brahmanah ante and not '
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 暗示 - 赌注 和 不是 -
[æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪt] - .
at the end of that night ' .
在 这 结尾 的 那 夜晚 - .

评论者解释说，Vasyante 指的是 Brahmanah ante，而不是“在那晚结束时”。

[ðə; ði]	[laɪn]	[ə'kɜːz]	[ɪn]	['mænuː]	(	[tʃæp]	.	[wʌn]	.	-	)	[weə(r)]	['ænti]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	-	[deɪ]
The	**line**	**occurs**	**in**	**Manu**	**(**	**Chap**	**.**	**1**	**.**	**74**	**)**	**where**	**ante**	**refers**	**to**	**Brahmana's**	**day**
这	线	发生	在	马努	（	查普	.	1	.	-	）	在哪里	赌注	指	到	-	天

[ænd; ənd]	[naɪt]	.
and	**night**	**.**
和	夜晚	.

这句话出自《摩奴法典》（第 1 章第 74 节），其中 ante 指的是婆罗门的白天和黑夜。

['vɑːsɪʃθɑː]	[hɪə(r)]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	-	[ænd; ənd]	[nɒt]	['eni]	[ˌɪntə'miːdiət]	['prɑːləˌjə]	.	-	.
Vasishtha	**here**	**refers**	**to**	**Mohapralaya**	**and**	**not**	**any**	**intermediate**	**Pralaya**	**.**	**1611**	**.**
瓦西什塔	这里	指	到	-	和	不是	任何	中间的	普拉拉亚	.	-	.

Vasishtha 这里指的是 Mohapralaya，而不是任何中间的 Pralaya.1611。

[ɪn]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[mə'hæn]	[ɔː(r)]	[ˌprɑːdʒə'pɑːti]	[ɔː(r)]	[vɪ'rɑːt]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['kɒnʃəsnəs]	,
In	**the**	**creation**	**of**	**Mahan**	**or**	**Prajapati**	**or**	**Virat**	**,**	**and**	**of**	**Consciousness**	**,**
在	这	创建	的	马汉	或者	普拉贾帕蒂	或者	维拉特	,	和	的	意识	,

在创造摩诃那、普拉贾帕蒂或维拉特以及意识的过程中，

[ðə; ði]	['elɪmənt]	[ɒv; əv]	['tæməs]	[ɔː(r)]	['ɪgnərəns]	[pri'dɔmineit]	.	-	.
the	**element**	**of**	**Tamas**	**or**	**ignorance**	**predominates**	**.**	**1612**	**.**
这	元素	的	塔马斯	或者	无知	占主导地位	.	-	.

愚昧或无知的因素占主导地位。1612.

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['veri]	[əb'struːs]	[vɜːs]	.
This	**is**	**a**	**very**	**abstruse**	**verse**	**.**
这	是	一个	非常	奥	诗	.

这是一首非常晦涩难懂的诗。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[nɒt]	[ʃʊə(r)]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[ˌʌndə'stʊd]	[ˌaɪ 'tiː]	[kə'rektli]	,
I	**am**	**not**	**sure**	**that**	**I**	**have**	**understood**	**it**	**correctly**	**,**
我	是	不是	当然	那	我	有	理解	它	正确	,

我不确定我是否理解正确。

[wɒt]	[ɪz]	[sed]	[hɪə(r)]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðɪs]	[frɒm; frəm]	['ækʃɑːrə]	[ə'rəʊz]		:	[frɒm; frəm]
What	**is**	**said**	**here**	**seems**	**to**	**be**	**this**	**from**	**Akshara**	**arose**	**Hiranyagarbha**	**:**	**from**
什么	是	说	这里	似乎	到	是	这	从	阿克沙拉	出现	金胎	:	从

	[ə'rəʊz]	[vɪ'rɑːt]	.
Hiranyagarbha	**arose**	**Virat**	**.**
金胎	出现	维拉特	.

这里所说的似乎是：从 Akshara 中诞生了 Hiranyagarbha；从 Hiranyagarbha 中诞生了 Virat。

[ðɪs]	,	[ðæt]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ɪz]	['wəːʃip]	[baɪ]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	[men]	,
This	**,**	**that**	**or**	**the**	**other**	**is**	**worshipped**	**by**	**ordinary**	**men**	**,**
这	,	那	或者	这	其他	是	崇拜	经过	普通的	男人	,

普通人崇拜这个、那个或别的事物。

[waɪl]	[p'ɜːsənz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['riːəl]	['ɪnsaɪt]	[duː; də]	[nɒt]	[ɪn'vest]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]
while	**persons**	**possessed**	**of**	**real**	**insight**	**do**	**not**	**invest**	**any**	**of**	**them**	**with**
尽管	人	拥有	的	真实的	洞察力	做	不是	投资	任何	的	他们	和

[ə'trɪbjuːts]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	['wɜːʃɪp]	.
attributes	**worthy**	**of**	**worship**	**.**
属性	值得	的	崇拜	.

而真正有洞察力的人不会赋予它们任何值得崇拜的属性。

[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[sez]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ə'skrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[ə'trɪbjuːts]	,	[kɔːld]	['ɪgnərəns]	,
The	**speaker**	**says**	**that**	**the**	**ascription**	**of**	**attributes**	**,**	**called**	**Ignorance**	**,**
这	扬声器	说道	那	这	归属	的	属性	,	称为	无知	,

演讲者说，将属性归于他人，这种行为被称为无知。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nɒn]	-	[ə'skrɪpʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ə'skrɪpʃn]	[kɔːld]	['nɒlɪdʒ]	,
and	**the**	**non**	**-**	**ascription**	**for**	**destruction**	**of**	**that**	**ascriptions**	**called**	**Knowledge**	**,**
和	这	非	-	归属	为了	破坏	的	那	归属	称为	知识	,

以及对所谓“知识”的归因的破坏，

([wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][vɪ'rɑːt][ɔː(r)] [ɔː(r)] ['ækʃɑːrə]) [ðen] [ə'rəʊz] .
(with respect to Virat or Hiranyagarbha or Akshara) then arose .
(和 尊重 到 维拉特 或者 金胎 或者 阿克沙拉) 然后 出现 .

（关于 Virat、Hiranyagarbha 或 Akshara）由此产生。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ɑːskt] [ðæt] [wen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [men] [æz; əz] [jet] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)]
It might be asked that when there were no men as yet to worship or
它 可能 是 问 那 什么时候 那里 是 不 男人 作为 然而 到 崇拜 或者
[tuː; tə] [kən'dem] [sʌtʃ] ['wɜːʃɪp] ,
to condemn such worship ,
到 谴责 这样的 崇拜 ,

有人可能会问，当还没有人崇拜或谴责这种崇拜时，该如何看待这个问题?

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tuː] [ə'raɪz] ?
how could the two arise ?
如何 可以 这 二 出现 ?

这两者是如何产生的?

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] , [ɪn][ðeə(r)] ['sʌbtɪl] [fɔːmz] ,
The answer is that the two , in their subtile forms ,
这 回答 是 那 这 二 , 在 他们的 微妙 表格 ,

答案是，这两者以其微妙的形式……

[keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [ə'veil] [ɒv; əv][baɪ] [men] [wen] [men] [kʌm]
came into existence and were afterwards availed of by men when men come
来了 进入 存在 和 是 然后 已利用 的 经过 男人 什么时候 男人 来
['ɪntuː] ['biːɪŋ] . - .
into being . 1613 .
进入 存在 . - .

人类出现后，人类便开始利用它们。1613.

[frɒm; frəm] ['ækʃɑːrə] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ɪz] .
From Akshara or the Indestructible is Hiranyagarbha .
从 阿克沙拉 或者 这 坚不可摧 是 金胎 .

阿克沙拉（Akshara）或不朽者（Indestructible）即为希兰亚加尔巴（Hiranyagarbha）。

[frɒm; frəm] [ɪz][mə'hæn][ɔː(r)][vɪ'rɑːt][ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] .
From Hiranyagarbha is Mahan or Virat and Consciousness .
从 金胎 是 马汉 或者 维拉特 和 意识 .

从金胎（Hiranyagarbha）中诞生了摩诃那（Mahan）或宇宙（Virat）以及意识。

[frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['elɪmənts] . - .
From the last are the subtile elements . 1614 .
从 这 最后的 是 这 微妙 元素 . - .

最后是细小的元素。1614。

[ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['vɜːrsəz] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [grə'mætɪkl] [ˌsignifi'keiʃən] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n]
The meanings of such verses depend upon the grammatical significations of certain
这 含义 的 这样的 诗句 依赖 之上 这 语法 意义 的 肯定
[wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
words that are used .
字 那 是 用过的 .

这些诗句的含义取决于所用某些词语的语法意义。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] ['rendəd] ['ækjərətli] ['ɪntuː] ['eni] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [nɒt] [dɪ'raɪvd]
They can scarcely be rendered accurately into any other language not derived
他们 能 几乎 是 渲染 准确 进入 任何 其他 语言 不是 衍生的
[frɒm; frəm] ['sænskrɪt] .
from Sanskrit .
从 梵文 .

它们几乎无法准确地翻译成任何其他非梵语衍生语言。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈprɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]
What is said here is that it is Prakriti which must be said to be the
什么 是 说 这里 是 那 它 是 自然 哪个 必须 是 说 到 是 这
- [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Adhishthatri of the universe .
- 的 这 宇宙 .

这里所说的是，Prakriti 可以说是宇宙的根本所在。

[ˈvɪʃnuː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] .
Vishnu is not so .
毗湿奴 是 不是 所以 .

毗湿奴并非如此。

[ˈvɪʃnuː] , [ˈbrɑːmə] , [ˈækʃɑːrə] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ˈkʌvə(r)] [ɔː(r)]
Vishnu , Brahma , Akshara , or the Indestructible , however , is said to cover or
毗湿奴 , 梵 , 阿克沙拉 , 或者 这 坚不可摧 , 然而 , 是 说 到 覆盖 或者
[pəˈveɪd] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] (-) .
pervade the universe (vyapnoti) .
弥漫 这 宇宙 (-) .

毗湿奴、梵天、阿克沙拉或不朽者据说覆盖或遍及宇宙（vyapnoti）。

[ˈvɪʃnuː] [ɪz] - [bʌt; bət] [nɒt] - . - .
Vishnu is Vyapka but not Adhishthatri . 1615 .
毗湿奴 是 - 但 不是 - . - .

毗湿奴是 Vyapka，但不是 Adhishthatri.1615。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [θruː] [ˈtəməs] [hiː; hi] [teɪks] [bɜːθ] [əˈmʌŋ]
In the previous section it has been said that through Tamas he takes birth among
在 这 以前的 部分 它 有 到过 说 那 通过 塔马斯 他 需要 出生 之中
[ðə; ði] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈɔːdərs] ,
the intermediate orders ,
这 中间的 订单 ,

前文已述，他通过塔玛斯（Tamas）转世为中间阶层。

[θruː] [ɹˈɑːdʒəz] [əˈmʌŋ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [ænd; ənd] [θruː] [əˈmʌŋ] [ɡɒdz] .
through Rajas among human beings , and through Sattwa among gods .
通过 拉贾斯 之中 人类 生物 , 和 通过 萨特瓦 之中 神 .

在人类中，拉贾斯（Rajas）代表拉贾斯（Rajas）；在神祇中，萨埵（Sattva）代表萨埵（Sattva）。

[ðə; ði] [ruːt] - [ɪn] - [miːnz] - [ɔː(r)] [ˈpwiːsɔ̃s] . - .
The root kshi in Gunakshayat means aisarvya or puissance . 1616 .
这 根 - 在 - 方法 - 或者 力量 . - .

Gunakshayat 中的词根 kshi 的意思是 aisarvya 或 puissance。1616。

[ðə; ði] [səʊl] [wiːvz] [ə; eɪ] [kəˈkuːn] [wɪð] [əˈtrɪbjuːts] ([ɔː(r)] , [ækts] [wɪtʃ] [rɪˈzʌlt] [frɒm; frəm] [əˈtrɪbjuːts]) ,
The soul weaves a cocoon with attributes (or , acts which result from attributes) ,
这 灵魂 编织 一个 茧 和 属性 (或者 , 行为 哪个 结果 从 属性) ,

灵魂用各种属性（或者说，由这些属性产生的行为）编织一个茧。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [friː] [diˈpraiv] [hɪmˈself] [ɒv; əv] [ˈfriːdəm] . - .
and though free deprives himself of freedom . 1617 .
和 尽管 自由的 剥夺 他自己 的 自由 . - .

虽然自由，却剥夺了自己的自由。1617年

[meɪd] [ɒv; əv] [tʃɪt] [ænd; ənd] [nɒt] - [tʃɪt] [kəmˈbaɪnd] . - .
Made of Chit and Not - Chit combined . 1618 .
制成 的 纸条 和 不是 - 纸条 合并 . - .

由 Chit 和非 Chit 混合而成。1618。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˌɒblɪˈɡeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
The sense seems to be that the obligation to explain a treatise in the midst
这 感觉 似乎 到 是 那 这 义务 到 解释 一个 论文 在 这 中间
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒŋkleɪv] [ˈɔːlweɪz] [ˈstimjuleit] [ðə; ði] [best] [ˈfæk(ə)ltɪz] ,
of a conclave always stimulates the best faculties ,
的 一个 秘密会议 总是 刺激 这 最好的 学院 ,

人们似乎认为，在会议期间解释一篇论文的义务总是能激发人们最好的才能。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkleɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði] [ˈfrɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɪntəlekt] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə]
and if it is a conclave of the learned the friction of intellects is sure to
和 如果 它 是 一个 秘密会议 的 这 学习 这 摩擦 的 知识分子 是 当然 到
[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kəˈrekt] [sens] . - .
bring out the correct sense . 1619 .
带来 出去 这 正确的 感觉 . - .

如果这是一场学者的聚会，那么思想的碰撞一定会产生正确的观点。1619年

[fɔː(r); fə(r)] [iˈneibl] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈɪɡnərəns] . - .
For enables them to conquer Ignorance . 1620 .
为了 启用 他们 到 征服 无知 . - .

使他们能够战胜无知。1620年。

[wen] [ˌprɑːnʌˈjɑːmɜː][ɪz] [pəˈfɔːmd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ˈmæntrəz][ɔː(r)][ˈjɑːpə] ,
When Pranayama is performed with the aid of mantras or yapa ,
什么时候 调息法 是 执行 和 这 援助 的 咒语 或者 雅帕 ,

当借助咒语或念诵进行调息时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ˈsɑːɡʊnə][ɔː(r)] - [ɔː(r)] [inˈdjuː] [wɪð] [ˈsʌbstəns] .
it is said to be saguna or sagarbha or endued with substance .
它 是 说 到 是 萨古纳 或者 - 或者 赋予 和 物质 .

据说它是 saguna 或 sagarbha，或具有实质。

[ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪnd] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [meɪd] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈjɑːpə] . - .
Concentration of mind , however , is made without the aid of such yapa . 1621 .
专注 的 头脑 , 然而 , 是 制成 没有 这 援助 的 这样的 雅帕 . - .

然而，无需借助这种念诵，也能集中精神。1621.

[ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [məʊdz]
The two and twenty sanchodans of Preranas are the two and twenty modes
这 二 和 二十 - 的 - 是 这 二 和 二十 模式
[ɒv; əv] [trænzˈmɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈprɑːnə] [breθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn]
of transmitting the Prana breath from the toe of the foot to the crown
的 传输 这 普拉纳 气息 从 这 脚趾 的 这 脚 到 这 王冠
[ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
of the head .
的 这 头 .

Preranas 的二十二种 sanchodans 是从脚趾到头顶传递 Prana 呼吸的二十两种方式。

[ðæt] [wɪtʃ] [trænˈsend, trɑːn-][ˈprɑːkrɪtiː][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] . - .
That which transcends Prakriti is the Supreme Soul . 1622 .
那 哪个 超越 自然 是 这 最高 灵魂 . - .

超越自然（Prakriti）的，是至高灵魂。1622.

[ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ai] [əˈdɒpt] [ɪz][nə; nɑː] - - . - .
The reading I adopt is na - kathyate . 1623 .
这 阅读 我 采纳 是 纳 - - . - .

我采用的读法是 na-kathyate.1623。

[ætmənə] [ɪz] - [ˈpærə] . - .
Atmanah is Iswarat parah . 1624 .
阿特玛纳 是 - 帕拉 . - .

Atmanah 是 Iswarat parah.1624。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ðʌs] : - , [ɪz]
Parisankhyadarsanam is explained by the commentator thus : Parisankhyanam , is
- 是 解释 经过 这 评论员 因此 : - , 是
- , [ai] . [iː] . , [ðə; ði]['grædʒuəl] - [ɒv; əv]['erə(r)z] ;
parivarianam , i . e . , the gradual pravilapam of errors ;
- , 我 . e . , 这 逐渐地 - 的 错误 ;

注释者这样解释Parisankhyadarsanam：Parisankhyanam，是parivarianam，即错误的渐进的pravilapam；

['liːnə] - [ɔː(r)] - . - .
Lena darsanam or sakshatkaram . 1625 .
莉娜 - 或者 - . - .

Lena darsanam 或 sakshatkaram.1625。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - [miːnz] - - - - .
The commentator explains that nistattwah means nirgatam tattwam aparoksham yasmat .
这 评论员 解释 那 - 方法 - - - - .
- .
1626 .
- .

评论员解释说 nistattwah 的意思是 nirgatam tattwam aparoksham yasmat.1626。

['pærəm] - , [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [ðeəz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - .
Param Aparam , and Avyayam are theirs in consequence of Ajksharabhavatwa .
参数 - , 和 - 是 他们的 在 结果 的 - .

Param Aparam 和 Avyayam 是他们的 Ajksharabhavatwa 的结果。

- [miːnz] - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ai] . [iː] . , ['pwiːsɒ̃s] .
Aparam means satyakamatwa , satyasamkalpatwa , etc . i . e . , puissance .
- 方法 - , - , ETC . 我 . e . , 力量 .

Aparam 的意思是 satyakamatwa、satyasamkalpatwa 等，即 puissance。

['pærəm][ɪz][ðə; ði] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] [sʌ'mɑːdi] .
Param is the indescribable felicity of Samadhi .
参数 是 这 无法形容 费利西蒂 的 三摩地 .

至高境界是三摩地的难以言喻的幸福。

[ðə; ði] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['noʊər] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [bɪ'kʌmz] ['brɑːmə] . - .
The Srutis declare that knower of Brahma becomes Brahma . 1627 .
这 斯鲁蒂斯 宣布 那 知晓者 的 梵 变成 梵 . - .

《吠陀经》宣称，知晓梵天者即是梵天。1627。

[hens] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] ,
Hence , as the commentator explains ,
因此 , 作为 这 评论员 解释 ,

因此，正如评论员所解释的那样，

[baɪ] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [wʌn] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɒm'nɪsiəns]
by knowing what is called the Unmanifest one is capable of attaining to omniscience
经过 会心 什么 是 称为 这 未显现 一 是 有能力的 的 达到 到 全知全能
. - .
. 1628 .
. - .

通过了解所谓的未显现之物，人们能够获得全知。1628。

[wɒt] [ɪz] ['steɪtɪd] [hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔː(r)]['prɑːkrɪtiː] , [baɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
What is stated here is this , the Unmanifest or Prakriti , by modification ,
什么 是 声明 这里 是 这 , 这 未显现 或者 自然 , 经过 修改 ,

这里所说的，是未显现的或自然（Prakriti），经过修正后的样子。

[pɹədj'uːsɪz] ['mɑːˌhɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] .
produces Mahat and the other principles .
产 马哈特 和 这 其他 原则 .

产生 Mahat 和其他原则。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv] ['pʊruːʃə] ['ɔːlsəʊ][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
But the agency of Purusha also is necessary for such production ,
但 这 机构 的 普鲁沙 还 是 必要的 为了 这样的 生产 ,

但普鲁沙的介入对于这种生产方式也是必要的。

[fɔː(r); fə(r)]['prɑːkrɪtiː][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['pʊruːʃə] , [ænd; ənd] ['pʊruːʃə] ['ɔːlsəʊ][kæn; kən]
for Prakriti can do nothing without Purusha , and Purusha also can
为了 自然 能 做 没有什么 没有 普鲁沙 , 和 普鲁沙 还 能
[duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːkrɪtiː] .
do nothing without Prakriti .
做 没有什么 没有 自然 .

因为没有Purusha，Prakriti就什么也做不了；没有Purusha，Purakriti也什么也做不了。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['mɑːˌhɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The principles of Mahat and the rest , therefore ,
这 原则 的 马哈特 和 这 休息 , 所以 ,

因此，马哈特的原则以及其他原则，

[meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['pʊruːʃə] [æz; əz][ɪn]['prɑːkrɪtiː] .
may be said to have their origin as much in Purusha as in Prakriti .
可能 是 说 到 有 他们的 起源 作为 很多 在 普鲁沙 作为 在 自然 .

可以说，它们的起源既源于普鲁沙，也源于普拉克里蒂。

[bɪ'saɪd] , [ðə; ði] [tuː] ['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'pendənt] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɪf] ['prɑːkrɪtiː][biː; bi] [kɔːld] - ,
Beside , the two being naturally dependent on each other , if Prakriti be called Kshara ,
旁 , 这 二 存在 自然 依赖 在 每个 其他 , 如果 自然 是 称为 - ,

此外，由于两者自然相互依存，如果将Prakriti称为Kshara，

['pʊruːʃə] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː; bi][səʊ] [kɔːld] . - .
Purusha also may be so called . 1629 .
普鲁沙 还 可能 是 所以 称为 . - .

普鲁沙也可能被称为普鲁沙。1629。

[ai] . [iː] . , [d'ʒaɪvə][ɔː(r)] ['pʊruːʃə] . - .
i . e . , Jiva or Purusha . 1630 .
我 . e . , 吉瓦 或者 普鲁沙 . - .

即，Jiva 或 Purusha。1630。

[haɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [gɒdz] , ['mɪdlɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [ləʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz]
High , such as gods , middling , such as human beings and low , such as
高的 , 这样的 作为 神 , 中等 , 这样的 作为 人类 生物 和 低的 , 这样的 作为
['ænɪmlz] . - .
animals . 1631 .
动物 . - .

高等的，如神；中等的，如人；低等的，如动物。1631.

['buːdə] [ɪz] [boʊdə] [ɔː(r)][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
Budha is Bodha or pure Knowledge .
佛陀 是 菩提 或者 纯的 知识 .

Budha 是 Bodha 或纯粹的知识。

- [ɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] ['buːdə] .
Abudha is the reverse of Budha .
- 是 这 撤销 的 佛陀 .

阿布达是布达的反面。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [waɪl] [d'ʒaɪvə][ɪz] ['ɪgnərəns] . - .
The Supreme Soul is Knowledge , while Jiva is Ignorance . 1632 .
这 最高 灵魂 是 知识 , 尽管 吉瓦 是 无知 . - .

至高灵魂是知识，而个体灵魂是无知。1632.

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - ['juːniən] [wɪð] [ɔː(r)] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə]['prɑːkrɪtiː] .

In consequence of Jiva's union with or attachment to Prakriti .

在 结果 的 - 联盟 和 或者 依恋 到 自然 .

由于 Jiva 与 Prakriti 的结合或依附。

[d'ʒaɪvə] [teɪks] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ves(ə)l] ; [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] , [ænd; ənd]

Jiva takes this object for a vessel ; that for a mountain , and

吉瓦 需要 这 目的 为了 一个 血管 ; 那 为了 一个 山 , 和

[ðæt] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜːd] .

that other for a third .

那 其他 为了 一个 第三 .

吉瓦把这个物体当作容器；把那个物体当作山；把另一个物体当作第三个物体。

[wen] ['nɒlɪdʒ] ['kɒmz] ,

When knowledge comes ,

什么时候 知识 来 ,

当知识到来时，

[d'ʒaɪvə] [sək'siːdz] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪm'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rəʊniəs] [ænd; ənd] [ðæt]

Jiva succeeds in understanding that all his impressions are erroneous and that

吉瓦 成功 在 理解 那 全部 他的 印象 是 错误 和 那

[ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [wɜːld] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] .

the external world is only a modification of Self .

这 外部的 世界 是 仅有的 一个 修改 的 自己 .

吉瓦最终明白，他所有的印象都是错误的，外部世界只是自我的变体。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - [kə'pæsəti][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðɪs] , [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [ɔː(r)]

In consequence of Jiva's capacity to comprehend this , he is called Budhyamana or

在 结果 的 - 容量 到 理解 这 , 他 是 称为 - 或者

[ˌkɑmprɪ'hɛndər] . - .

Comprehender . 1633 .

理解者 . - .

由于吉瓦能够理解这一点，所以他被称为布迪亚玛纳或理解者。1633。

- [ænd; ənd] - , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][grəʊs]

Drisya and Adrisya , are the Seen and the Unseen , that is the gross

- 和 - , 是 这 已见 和 这 看不见 , 那 是 这 总的

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbtɪl] ,

and the subtile ,

和 这 微妙 ,

德里西亚和阿德里西亚，分别代表可见与不可见，即粗糙与微妙。

[ɔː(r)] [ɪ'fekts] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] .

or effects and causes .

或者 效果 和 原因 .

或者说，结果和原因。

- - [ɪz] [ɪn'hɪərɪŋ] (['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,) [ɪn][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] , [ðæt] [ɪz]

Swabhavena anugatam is inhering (unto all of them ,) in its own nature , that is

- - 是 固有 (到 全部 的 他们 ,) 在 它是自己的 自然 , 那 是

,

,

,

Swabhavena anugatam 是（对他们所有人来说）固有的，也就是说，

['brɑːmə] [pəː'veid, pə-][ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][ju'naɪts] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ɪt'self] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd]

Brahma pervades all things and unites with them without itself being changed

梵 普遍存在 全部 事物 和 联合 和 他们 没有 本身 存在 已更改

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .

as regards its own nature .

作为 问候 它是自己的 自然 .

梵天遍及万物，并与万物合一，而其自身本质却不变。

- [hæz; həz] - [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] . - .
Vudyate has manishibhih understood it . 1634 .
- 有 - 理解 它 . - .

Vudyate 已经 manishibhih 理解了它。1634。

[tætwɑː] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - , [ai] . [iː] . , [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['eni]
Tattwa is explained by the commentator as anaropitaruom , i . e . , invested with any
塔特瓦 是 解释 经过 这 评论员 作为 - , 我 . e . , 投资 和 任何
[fɔːm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ;
form in consequence of Ignorance ;
形式 在 结果 的 无知 ;

评论者将 Tattwa 解释为 anaropitaruom，即由于无知而赋予任何形式；

[nɒt] - [tætwɑː] [ɪz] - [ai] . [iː] . , ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ken] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Not - Tattwa is nityaparoksham i . e . , always within the ken of the understanding .
不是 - 塔特瓦 是 - 我 . e . , 总是 之内 这 肯 的 这 理解 .
- .
1635 .
- .

非真理是nityaparoksham，即始终在理解的范围内。1635。

[ðæt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɪz] - [ai][ˌeɪ 'em] ['brɑːmə] . -
That indication is ' I am Brahma . '
那 指示 是 - 我 是 梵 . -

那表示就是“我是梵天”。

[sʌtʃ] [kən'vɪkʃn] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] ['iːv(ə)n] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪkənd] [ɔː(r)]
Such conviction or knowledge even which characterises those that are awakened or
这样的 定罪 或者 知识 甚至 哪个 具有特征 那些 那 是 觉醒 或者
['bʊdə] ,
Buddha ,
佛 ,

这种信念或知识，甚至只有觉悟者或佛陀才具备。

[ɪz][kɑːst] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] . - .
is cast off by the twenty - sixth . 1636 .
是 投掷 离开 经过 这 二十 - 第六 . - .

于 1636 年 26 日被抛弃。

[ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl]
These examples are often used to explain the difference between the Jiva - soul
这些 示例 是 经常 用过的 到 解释 这 不同之处 之间 这 吉瓦 - 灵魂
[ænd; ənd][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
and the Supreme Soul .
和 这 最高 灵魂 .

这些例子常被用来解释个体灵魂（Jiva-soul）和至高灵魂（Supreme Soul）之间的区别。

[ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪkəs] ['glɒmərɪt] .
The Udumvara is the fruit of the Ficus glomerate .
这 - 是 这 水果 的 这 榕 肾小球 .

Udumvara是榕树（Ficus glomerata）的果实。

[wen] [raɪp][ænd; ənd]['brəʊkən] , [ðə; ði] ['hɒləʊ] ['sentə(r)][ɪz] [siːn] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['meni] [fʊl] - [grəʊn]
When ripe and broken , the hollow centre is seen to contain many full - grown
什么时候 成熟 和 破碎的 , 这 空洞的 中心 是 已见 到 包含 许多 满的 - 生长
[næts] .
gnats .
小飞虫 .

成熟并掰开后，可以看到空心的中心有很多成年的小飞虫。

[ðə; ði]	[næt]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fruːt]	[bʌt; bət]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[fruːt]	,
The	**gnat**	**lives**	**in**	**the**	**fruit**	**but**	**is**	**not**	**the**	**fruit**	**,**
这	小飞虫	生活	在	这	水果	但	是	不是	这	水果	，

小飞虫生活在水果里，但它本身并不是水果。

[dʒʌst]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fɪʃ]	[ðəʊ]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪts]	[həʊm]	.
just	**as**	**the**	**fish**	**though**	**living**	**in**	**the**	**water**	**is**	**not**	**the**	**water**	**that**	**is**	**its**	**home**	**.**
只是	作为	这	鱼	尽管	活的	在	这	水	是	不是	这	水	那	是	它是	家	.

就像鱼虽然生活在水中，但水并不是它的家一样。

[d'ʒaɪvə]	,	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wei]	,	[ðəʊ]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	,	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	.	-	.
Jiva	**,**	**after**	**the**	**same**	**way**	**,**	**though**	**living**	**in**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**,**	**is**	**not**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**.**	**1637**	**.**
吉瓦	，	后	这	相同的	方式	，	尽管	活的	在	这	最高	灵魂	，	是	不是	这	最高	灵魂	.	-	.

吉瓦（Jiva）也以同样的方式存在，虽然生活在至高灵魂之中，但它本身并不是至高灵魂。1637.

['pærə]	[ɪz]	['ɑːnjə]	[ɔː(r)]	-	.
Parah	**is**	**Anyah**	**or**	**Chidatman**	**.**
帕拉	是	安雅	或者	-	.

Parah 就是 Anyah 或 Chidatman。

-	[miːnz]	-	[pɑː'teɪkɪŋ]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	['kʃeɪtrə]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[rɪ'zaɪdz]	.
Paradharma	**means**	**'**	**partaking**	**'**	**of**	**the**	**nature**	**of**	**Kshetra**	**in**	**which**	**he**	**resides**	**.**
-	方法	-	参与	-	的	这	自然	的	克舍特拉	在	哪个	他	居住地	.

Paradharma 的意思是“分享”他所居住的 Kshetra 的性质。

-	[ɪz]	-	-	['iːvə]	-	.	-	-	.
Sameyta	**is**	**'**	**kshetrena**	**iva**	**ekebhya**	**.**	**'**	**1638**	**.**
-	是	-	-	伊娃	-	.	-	-	.

Sameyta 是“kshetrena iva ekebhya”。1638。

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['sɪməli]	['veri]	['ɒf(ə)n]	[juːst]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɪləstreɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['deɪndʒə(r)]	[ɒv; əv]	[pə'sjuːɪŋ]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	.
This	**is**	**a**	**simile**	**very**	**often**	**used**	**for**	**illustrating**	**the**	**danger**	**of**	**pursuing**	**objects**	**of**	**the**	**senses**	**.**
这	是	一个	明喻	非常	经常	用过的	为了	图示	这	危险	的	追求	对象	的	这	感官	.

这是一个经常用来说明追求感官享受的危险性的比喻。

[kə'lektər]	[ɒv; əv]	['hʌni]	[juːst]	[tuː; tə]	[rəʊv]	['əʊvə(r)]	['maʊntənz]	,	['gaɪdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	['flaɪɪŋ]	['biːz]	.
Collectors	**of**	**honey**	**used**	**to**	**rove**	**over**	**mountains**	**,**	**guided**	**by**	**the**	**sight**	**of**	**flying**	**bees**	**.**
收藏家	的	蜂蜜	用过的	到	漫游	超过	山脉	，	引导	经过	这	视线	的	飞行	蜜蜂	.

过去，蜂蜜采集者会跋山涉水，循着蜜蜂的踪迹寻找蜂蜜的踪迹。

[ðiːz]	[men]	['friːkwəntli]	[met]	[wɪð]	[deθ]	[frɒm; frəm]	[fɔːls]	[frɒm; frəm]	['presipis]	.	-	.
These	**men**	**frequently**	**met**	**with**	**death**	**from**	**falls**	**from**	**precipices**	**.**	**1639**	**.**
这些	男人	频繁地	遇见	和	死亡	从	瀑布	从	悬崖	.	-	.

这些人经常因从悬崖上坠落而丧命。1639年

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	['rendəz]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ˌɪnkə'rektli]	.	-	.
The	**Burdwan**	**translator**	**renders**	**this**	**verse**	**incorrectly**	**.**	**1640**	**.**
这	布尔德万	翻译	渲染	这	诗	错误地	.	-	.

布尔德万译者对这节诗的翻译有误。1640.

[ðɪs]	[hæz; həz]	[biːn]	[rɪ'piːtɪdli]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['hɪnduː; ˌhɪn'duː]	['skrɪptʃəz]	.
This	**has**	**been**	**repeatedly**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**Hindu**	**scriptures**	**.**
这	有	到过	反复	铺设	向下	在	这	印度教徒	经文	.

这一点在印度教经典中已有反复阐述。

[gɪfts] [prə'djuːs] [nəʊ] ['merɪt] [ən'les] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] .
Gifts produce no merit unless made to deserving persons .
礼物 生产 不 优点 除非 制成 到 值得 人 .

礼物只有赠予值得的人才能产生功德。

[ɪf] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['eni] ['merɪt] , [ðeɪ]
If made to the undeserving , instead of ceasing to produce any merit , they
如果 制成 到 这 不配 , 反而 的 停止 到 生产 任何 优点 , 他们
[bɪ'kʌm] ['pɒzətɪvli] ['sɪnfl] .
become positively sinful .
变得 积极地 罪恶的 .

如果施予不配之人，非但不会停止产生任何功德，反而会变成罪恶。

[ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'tendɪd] [tuː; tə] .
The considerations of time and place also are to be attended to .
这 考虑因素 的 时间 和 地方 还 是 到 是 参加 到 .

时间和地点等因素也需要考虑。

[baɪ] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [sɪn][ɪz] [ɪn'kɜːd] [weə(r)] ['merɪt][ɪz] [ɪk'spektɪd] .
By failing to attend to them , sin is incurred where merit is expected .
经过 失败 到 出席 到 他们 , 罪 是 已发生 在哪里 优点 是 预期的 .

未能履行这些义务，本应获得功德的地方却犯下了罪过。

[truːθ] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] ['sɪnfl] [æz; əz][ə; eɪ][laɪ] , ['ʌndə(r)][pə'tɪkjələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ;
Truth becomes as sinful as a lie , under particular circumstances ;
真相 变成 作为 罪恶的 作为 一个 说谎 , 在下面 特别的 情况 ;

在某些特定情况下，真理也会变得和谎言一样有罪；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [æz; əz] [truːθ] ['ʌndə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
and a falsehood becomes as meritorious as truth under circumstances .
和 一个 谬误 变成 作为 有功绩的 作为 真相 在下面 情况 .

在某些情况下，谎言也能像真理一样有价值。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['skrɪptʃəz] [meɪk] ['sɜːkəmstəns] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv][ækts] . - .
The Hindu scriptures make circumstance the test of acts . 1641 .
这 印度教徒 经文 制作 环境 这 测试 的 行为 . - .

印度教经典以环境作为检验行为的标准。1641.

[ðiːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪnd] , [fɔːm] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [kɔːld] [viːkriːti][ɔː(r)][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv]
These , including Mind , form the tale of sixteen called Vikriti or modifications of
这些 , 包括 头脑 , 形式 这 故事 的 十六 称为 维克里蒂 或者 修改 的
['prɑːkrɪtiː] . - .
Prakriti . 1642 .
自然 . - .

这些，包括心智，构成了十六个故事，称为 Vikriti 或 Prakriti 的变体。1642。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sʌbtɪl] ['prɪnsəp(ə)lz][ɔː(r)] - [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][grəʊs] ['elɪmənts] . -
These are the subtile principles or Tanmatras and not the gross elements . 1643
这些 是 这 微妙 原则 或者 - 和 不是 这 总的 元素 . -
.
:
.

这些是微妙的原理或Tanmatras，而不是粗糙的元素。1643.

['mɑːˌhɑːt][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['bʊdi] [hens] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [frɒm; frəm]['mɑːˌhɑːt]
Mahat is sometimes called Buddhi hence the creation of Consciousness from Mahat
马哈特 是 有时 称为 布迪 因此 这 创建 的 意识 从 马哈特
[mʌst; məst][biː; bi] [kri'eɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['bʊdə] . - .
must be creation relating to Buddha . 1644 .
必须 是 创建 相关 到 佛 . - .

Mahat有时被称为Buddhi，因此从Mahat中产生的意识必然与佛陀有关。1644。

- [miːn] - [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [streɪt] [pɑːðz] [ɔː(r)] ['kɔːsɪz] ,

Arjjava mean ' relating to straight paths or courses ,

- 意思是 - 相关 到 直的 路径 或者 课程 ,

Arjjava 的意思是“与直线路径或路线有关”，

- [səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪndz; waɪndz][ɔː(r)] [breθs] .

' so called from the straight course of these winds or breaths .

- 所以 称为 从 这 直的 课程 的 这些 风 或者 呼吸 .

'之所以这样称呼，是因为这些风或气息的路径是笔直的。

[baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðiːz] [breθs] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sɪstəm]

By reference to these breaths is intended the other limbs of the physical system

经过 参考 到 这些 呼吸 是 故意的 这 其他 四肢 的 这 身体的 系统

[bɪ'saɪdz] [ðəʊz] [ɔːl'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] . - .

besides those already indicated . 1645 .

除了 那些 已经 表明的 . - .

此处所指的呼吸是指除上述已指出的呼吸之外的身体系统的其他部分。1645。

['rɪʃi] [hɪə(r)] [miːnz] [mə'hæn][ɔː(r)] [greɪt] .

Rishi here means Mahan or Great .

里希 这里 方法 马汉 或者 伟大的 .

这里Rishi的意思是Mahan或伟大的。

['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['eksələnt] ['es(ə)ns] ,

Consciousness is said to have an excellent essence ,

意识 是 说 到 有 一个 出色的 本质 ,

据说意识具有极佳的本质，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['buːtə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [kə'pæsəti][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [greɪt] ,

and is also a Bhuta because of its capacity to produce the Great Bhutas ,

和 是 还 一个 布塔 因为 的 它是 容量 到 生产 这 伟大的 布塔斯 ,

[faɪv] [ɪn]['nʌmbə(r)] . - .

five in number . 1646 .

五 在 数字 . - .

并且由于它能够产生五位大魔神，所以它也是魔神之一。1646.

[ðiːz] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [ɑː(r); ə(r)][maɪnd] , ['bʊdi] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ]

These , the commentator explains , are Mind , Buddhi or Understanding

这些 , 这 评论员 解释 , 是 头脑 , 布迪 或者 理解

评论员解释说，这些就是心、菩提或理解。

['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] - , [kən'sɪdəd] [æz; əz] - [ɪn'sted] [ɒv; əv][æz; əz] - .

Consciousness , and Chitwa , considered as Vyashti instead of as Samashthi .

意识 , 和 - , 经过考虑的 作为 - 反而 的 作为 - .

意识，以及 Chitwa，被认为是 Vyashti 而不是 Samashthi。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][saɪərz][ɒv; əv][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l][saɪərz] , [ai] . [iː] . , [frɒm; frəm] [ðiːz] [sprʌŋ] [ðə; ði]

These are the sires of the primeval sires , i . e . , from these sprung the

这些 是 这 种公牛 的 这 原始 种公牛 , 我 . e . , 从 这些 弹簧 这

这些是原始祖先的祖先，也就是说，它们繁衍而来。

- [ɔː(r)] [greɪt] ['kriːtʃəz] ([vɪz] . , [ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts]) . - .

Mahabhutas or Great creatures (viz . , the five primal elements) . 1647 .

- 或者 伟大的 生物 (即 . , 这 五 原始 元素) . - .

大地或大生物（即五大元素）。1647。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] ['miːnɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)]

Devah's is explained by the commentator as meaning the Senses and the four

- 是 解释 经过 这 评论员 作为 意义 这 感官 和 这 四

['ɪnə(r)] ['fæk(ə)ltɪz] .

inner faculties .

内 学院 .

评论者解释说，Devah 指的是感官和四种内在能力。

- [hiː; hi] [θɪŋks] , [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː(r)] [greɪt] ['elɪmənts] .
Devaih he thinks , refers to the Bhutas or Great elements .
- 他 思考 , 指 到 这 布塔斯 或者 伟大的 元素 .

他认为，Devaih 指的是 Bhutas 或伟大的元素。

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] [vɜːs] [wʊd] [riːd] [æz; əz] - [ðə; ði] ['diːvəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]
Literally rendered , the verse would read as ' the Devas are the Children of
字面上地 渲染 , 这 诗 会 读 作为 - 这 天神 是 这 孩子们 的
[ðə; ði] ['pɪtriːs] ;
the Pitris ;
这 皮特里斯 ;

直译过来，这句诗的意思是"天神是祖先的子女"。

[wɪð] [ðə; ði] ['diːvəz] , [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['məʊbaɪl] ['biːɪŋ] [hæv; həv] [biːn] ['kʌvəd] . -
with the Devas , all the worlds of Mobile Being have been covered . '
和 这 天神 , 全部 这 世界 的 移动的 存在 有 到过 涵盖 . -

加上天神，所有移动生命体的世界都已被覆盖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [seɪf] [tuː; tə][rɪ'dʒekt][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['kɒmənteɪtə(r)] . - .
It is not safe to reject the learned commentator . 1648 .
它 是 不是 安全的 到 拒绝 这 学习 评论员 . - .

拒绝博学的评论家是不安全的。1648

[ðiːz] [tuː] ['vɜːrsəz][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [saʊnd] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
These two verses refer to the power of the attributes of sound etc .
这些 二 诗句 参考 到 这 力量 的 这 属性 的 声音 ETC .
, ['əʊvə(r)][d'ʒaɪvə] .
, over Jiva .
, 超过 吉瓦 .

这两节经文指的是声音等属性对生命体（Jiva）的力量。

[lʌvz] [ænd; ənd] [heɪts] ,
Loves and hates ,
爱 和 讨厌 ,

爱与恨

[ænd; ənd][ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][d'ʒaɪvə][ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and all kinds of relationship of Jiva are due to the action of the
和 全部 种类 的 关系 的 吉瓦 是 到期的 到 这 行动 的 这
[ə'trɪbjuːts] [nemd] . - .
attributes named . 1649 .
属性 命名 . - .

而 Jiva 的各种关系都是由所命名的属性的作用引起的。1649。

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The duration here given has reference to the day and the night of the
这 期间 这里 给定 有 参考 到 这 天 和 这 夜晚 的 这
- . - .
Mahabhutas . 1650 .
- . - .

这里给出的时长是指大五昼夜。1650。

- [miːnz] - [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɑːkrɪtiː][ɔː(r)]['neɪtʃə(r)] . -
Prakritisthah means ' in his own Prakriti or nature . '
- 方法 - 在 他的 自己的 自然 或者 自然 . -

Prakritisthah 的意思是"在他自己的 Prakriti 或本性中"。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [ðæt] ['pʊruːʃə] ,
The sense of the line is that Purusha ,
这 感觉 的 这 线 是 那 普鲁沙 ,

这句话的意思是指普鲁沙，

['iːv(ə)n] [wen] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] ['prɑːkrɪtiː] [prə'vaɪdz] [hɪm] [wɪð] ,
even when residing in the case that Prakriti provides him with ,
甚至 什么时候 居住 在 这 案件 那 自然 提供 他 和 ,

即使居住在普拉克里蒂为他提供的住所里，

[dʌz] [nɒt] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː][bʌt; bət] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndɪ'faɪld] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] . - .
does not partake of the nature of Prakriti but continues to be undefiled by her . 1651 .
做 不是 参加 的 这 自然 的 自然 但 继续 到 是 未受污染的 经过 她 . - .

不具有自然之本性，但仍然不受其玷污。1651.

[ai][ɪk'spænd] [ðɪs] [vɜːs] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
I expand this verse for bringing out the meaning .
我 扩张 这 诗 为了 带来 出去 这 意义 .

我扩展这节经文是为了阐明其含义。

[ə; eɪ]['vɜːb(ə)l] ['rendərɪŋ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] . - .
A verbal rendering will become unintelligible . 1652 .
一个 口头 渲染 将要 变得 无法理解 . - .

口头表达将变得难以理解。1652.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [vɜːs] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] .
This is a difficult verse , I am not sure that I have understood it correctly .
这 是 一个 难的 诗 , 我 是 不是 当然 那 我 有 理解 它 正确 .

这句诗很难懂，我不确定自己是否理解正确。

[ðə; ði] [sens] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['prɑːkrɪtiː] , [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)] [ɪn'djʊərəns] ,
The sense to be that Prakriti , which is really unintelligent and incapable of enjoyment or endurance ,
这 感觉 到 是 那 自然 , 哪个 是 真的 愚蠢的 和 无法 的 享受 或者 耐力 ,

这种感觉意味着Prakriti实际上是无智慧的，既不能享受也不能忍耐。

[bɪ'kʌmz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)] [ɪn'djʊərəns] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ju'naɪtɪd] [wɪð] ['pʊruːʃə] [huː] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] .
becomes intelligent and capable of enjoyment or endurance in consequence of being united with Purusha who is intelligent .
变成 聪明的 和 有能力的 的 享受 或者 耐力 在 结果 的 存在 团结的 和 普鲁沙 WHO 是 聪明的 .

与智慧的普鲁沙结合后，变得有智慧，并能享受或忍受。

[ðʌs] [wen] ['pleʒərəbl] [ɔː(r)]['peɪnf(ə)l][sen'seɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [felt] ,
Thus when pleasurable or painful sensation are felt ,
因此 什么时候 令人愉悦的 或者 痛苦 感觉 是 毛毡 ,

因此，当感受到愉悦或痛苦的感觉时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] . - .
it is the body that seems to feel it only in consequence of the Soul that presides over it . 1653 .
它 是 这 身体 那 似乎 到 感觉 它 仅有的 在 结果 的 这 灵魂 那 主持 超过 它 . - .

身体之所以似乎有这种感觉，仅仅是因为主宰它的灵魂。1653.

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv]['sevən][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [sens] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv][eit] .
The first line of 7 is the same in sense as the second line of 8 .
这 第一的 线 的 7 是 这 相同的 在 感觉 作为 这 第二 线 的 8 .

第 7 行的第一句与第 8 行的第二句意思相同。

[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	,	['əʊnli]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[eit]	[ə'kɜːz]	,
In	**the**	**Bombay**	**text**	**,**	**only**	**the**	**second**	**line**	**of**	**8**	**occurs**	**,**
在	这	孟买	文本	,	仅有的	这	第二	线	的	8	发生	,

在孟买文本中，只有第8行出现了。

[waɪl]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	['sɛvən]	[hæz; həz]	[biːn]	['dʒʌstli]	[əʊ'mɪtɪd]	.
while	**the**	**first**	**line**	**of**	**7**	**has**	**been**	**justly**	**omitted**	**.**
尽管	这	第一的	线	的	7	有	到过	公正地	省略	.

而第 7 行的第一行已被合理省略。

[ɪn]	[fækt]	,	[tætwɑː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prɑːkrɪtiː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	[θɪŋ]	.	-	.
In	**fact**	**,**	**Tattwa**	**and**	**the**	**Prakriti**	**are**	**the**	**same**	**thing**	**.**	**1654**	**.**
在	事实	,	塔特瓦	和	这	自然	是	这	相同的	事物	.	-	.

事实上，Tattwa 和 Prakriti 是同一回事。1654。

[ðɪs]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'pɪnjən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌeɪθi'ɪstɪk]	-	.	-	.
This	**refers**	**to**	**the**	**opinion**	**of**	**the**	**atheistic**	**Sankhyas**	**.**	**1655**	**.**
这	指	到	这	观点	的	这	无神论者	-	.	-	.

这是无神论的数论派的观点。1655年

[baɪ]	[ðə; ði]	[wɜːd]	['ruːdrə]	[ɪz]	[ment]	['prɑːnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[breθs]	.
By	**the**	**word**	**Rudra**	**is**	**meant**	**Prana**	**and**	**the**	**other**	**breaths**	**.**
经过	这	单词	鲁德拉	是	意思是	普拉纳	和	这	其他	呼吸	.

Rudra一词指的是Prana和其他呼吸。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˌetɪ'mɒlədʒi]	[ɪz]	-	[keɪl]	-	-	['ɪti]	-	-	.
The	**commentator**	**explains**	**that**	**the**	**etymology**	**is**	**utkramana**	**kale**	**dehinam**	**rodayanti**	**iti**	**Rudrah**	**Pranah**	**.**
这	评论员	解释	那	这	词源	是	-	羽衣甘蓝	-	-	iti	-	-	.

评论员解释说，词源是 utkramana kale dehinam rodayanti iti Rudrah Pranah。

[baɪ]	['regjəˌleɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['vaɪt(ə)l]	[breθs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sensɪz]	,
By	**regulating**	**the**	**vital**	**breaths**	**and**	**the**	**senses**	**,**
经过	调节	这	必不可少的	呼吸	和	这	感官	,

通过调节生命呼吸和感官，

['jəʊgɪnz]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	['jəʊgə]	['pwiːsɔ̃s]	[ænd; ənd]	[sək'siːd]	[ɪn]	['rəʊvɪŋ]	[weər'evə(r)]	[ðeɪ]	[pliːz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['lɪŋgə]	-	[sɑːrɪrə]	[ɔː(r)]	['sʌbtɪl]	['bɒdɪz]	.	-	.
Yogins	**attain**	**to**	**Yoga**	**puissance**	**and**	**succeed**	**in**	**roving**	**wherever**	**they**	**please**	**in**	**their**	**linga**	**-**	**sarira**	**or**	**subtile**	**bodies**	**.**	**1656**	**.**
瑜伽士	达到	到	瑜伽	力量	和	成功	在	漫游	无论	他们	请	在	他们的	林伽	-	萨里拉	或者	微妙	身体	.	-	.

瑜伽士们获得了瑜伽的力量，并成功地在他们的灵伽身或微妙身中自由漫游。1656。

[ðə; ði]	[eɪt]	[lɪmz]	[ɒv; əv]	['jəʊgə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌprɑːnʌ'jɑːmɜː]	,	[pɹatjə'hɑːɹə]	,	[dɪ'ɑːnə]	,	['dɑːrənə]	,	['tɑːrkə]	,	[sʌ'mɑːdi]	,
The	**eight**	**limbs**	**of**	**Yoga**	**are**	**Pranayama**	**,**	**Pratyahara**	**,**	**Dhyana**	**,**	**Dharana**	**,**	**Tarka**	**,**	**Samadhi**	**,**
这	八	四肢	的	瑜伽	是	调息法	,	pratyahara	,	禅那	,	持戒	,	塔卡	,	三摩地	,

瑜伽的八支是调息、制息、禅那、专注、塔卡、三摩地、

[wɪð]	[ðə; ði]	[tuː]	[ə'dɪʃən(ə)l]	[wʌnz]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	[ænd; ənd]	[nɪ'jɑːmə]	.	-	.
with	**the**	**two**	**additional**	**ones**	**of**	**Yama**	**and**	**Niyama**	**.**	**1657**	**.**
和	这	二	额外的	一个	的	阎王	和	尼亚玛	.	-	.

加上 Yama 和 Niyama 这两个名字。1657。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][naɪn][ðə; ði] [wɜːd] [ˌprɑːnʌ'jɑːmɜː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [miːn] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
In the first line of 9 the word Pranayama is used to mean regulation of the
在 这 第一的 线 的 9 这 单词 调息法 是 用过的 到 意思是 规定 的 这
['vaɪt(ə)l] [breθs] .
vital breaths .
必不可少的 呼吸 .

在第 9 行的第一句中，“Pranayama”一词用来表示调节生命呼吸。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] ,
In the second line ,
在 这 第二 线 ,

第二行，

[ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] - [ɔː(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd] .
the same word implies the ayamah or nigraha of the senses with the mind .
这 相同的 单词 暗示 这 - 或者 - 的 这 感官 和 这 头脑 .

同一个词也暗示了感官与心灵之间的欲望或迷惑。

[baɪ] ['dɑːrənə] [ɪz] [ment] [ðə; ði] ['fɪksɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
By Dharana is meant the fixing of the mind , one after another ,
经过 持戒 是 意思是 这 定影 的 这 头脑 , 一 后 其他 ,

持戒（Dharana）指的是依次集中注意力，将心念固定下来。

[ɒn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [θɪŋz] [nemd] [ɪn] ['triːtiziz] [ɒn]['jəʊgə] .
on the sixteen things named in treatises on Yoga .
在 这 十六 事物 命名 在 论文 在 瑜伽 .

关于瑜伽论著中提到的十六件事。

[baɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ment] [ðæt] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni]
By ekagrata of the mind is meant that concentration in which there is no longer any
经过 埃卡格拉塔 的 这 头脑 是 意思是 那 专注 在 哪个 那里 是 不 更长 任何
['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] - ,
consciousness of difference between Dhyatri ,
意识 的 不同之处 之间 - ,

所谓心智的独心（ekagrata），指的是一种专注状态，在这种状态下，不再有任何对Dhyatri、

- , [ænd; ənd] [dɪ'ɑːnə] . - .
Dhyeya , and Dhyana . 1658 .
- , 和 禅那 . - .

Dhyeya 和 Dhyana。1658。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] ['præktɪs] [ˌprɑːnʌ'jɑːmɜː][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['fʊli]
It is difficult for those who do not practise Pranayama to understand this fully
它 是 难的 为了 那些 WHO 做 不是 实践 调息法 到 理解 这 完全
.
.
.

对于不练习调息法的人来说，很难完全理解这一点。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , ['sɑːgʊnə][ˌprɑːnʌ'jɑːmɜː] , [wen] [ðə; ði] [breθ] [ɪz] [ɪn'heɪld] ,
The fact is , Saguna Pranayama , when the breath is inhaled ,
这 事实 是 , 萨古纳 调息法 , 什么时候 这 气息 是 吸入 ,

事实上，在进行有相呼吸法（Saguna Pranayama）时，当吸气时，

[ðə; ði] [ˌɪnhə'leɪʃn] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən] [ʌp] [ɪn] ['mentəli] [rɪ'saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn]
the inhalation is measured by the time taken up in mentally reciting a well - known
这 吸入 是 测量 经过 这 时间 已采取 向上 在 精神上 背诵 一个 出色地 - 已知
['mæntrə] .
mantra .
咒语 .

吸气时间是通过默念一段著名咒语所花费的时间来测量的。

[səʊ] [wen] [ɪn'heɪld] [breθ] [ɪz] [sə'spendɪd] ,
So when inhaled breath is suspended ,
所以 什么时候 吸入 气息 是 暂停 ,

所以当吸入的气体停止流动时，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən][ɪn] ['mentəli] [rɪ'saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['mæntrə]
the suspension is measured by the time taken in mentally reciting a particular mantra
这 暂停 是 测量 经过 这 时间 已采取 在 精神上 背诵 一个 特别的 咒语
.
.
.

暂停时间的长短以默念特定咒语所需的时间为准。

[wen] ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sə'spendɪd] [breθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [eks'heil] ,
When therefore , the suspended breath should be exhaled ,
什么时候 所以 , 这 暂停 气息 应该 是 呼气 ,

因此，应该在什么情况下呼出屏住的气息。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['sɪmələli] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [eks'heɪlɪŋ] .
it should be done by similarly measuring the time of exhaling .
它 应该 是 完毕 经过 相似地 测量 这 时间 的 呼气 .

应该采用类似的方法测量呼气时间。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] , [ðɪs] ['sɑːgʊnə][ˌprɑːnʌ'jɑːmɜː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .
For beginners , this Saguna Pranayama is recommended .
为了 初学者 , 这 萨古纳 调息法 是 受到推崇的 .

对于初学者，推荐练习这种萨古纳呼吸法。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['əʊnli] [ˌekshə'leɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'plaɪz] ['iːkwəli] [tuː; tə]
Of course only exhalation has been spoken of but it applies equally to
的 课程 仅有的 呼气 有 到过 说 的 但 它 适用 同样地 到
[ˌɪnhə'leɪʃn] [ænd; ənd] [sə'spenʃ(ə)n] .
inhalation and suspension .
吸入 和 暂停 .

当然，这里只讨论了呼气，但这同样适用于吸气和屏气。

[ðiːz] [θriː] ['prəʊsesɪz] , [ɪn]['jəʊgə] ['læŋgwɪdʒ] , [ɑː(r); ə(r)] - , - , [ænd; ənd] - .
These three processes , in Yoga language , are Puraka , Kumbhaka , and Rechaka .
这些 三 流程 , 在 瑜伽 语言 , 是 - , - , 和 - .
- .
1659 .
- .

用瑜伽术语来说，这三个过程分别是 Puraka、Kumbhaka 和 Rechaka。1659。

- [miːnz] [ə; eɪ] ['sʌnjəsɪn] ,
Ekantasilin means a Sannyasin ,
- 方法 一个 苦行僧 ,

Ekantasilin 的意思是桑雅生，

- [ɪz][wʌn] [huː] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn] [wʌnz] [səʊl] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Atmarama is one who takes pleasure in one's soul instead of in spouses and children
- 是 一 WHO 需要 乐趣 在 一个人的 灵魂 反而 的 在 配偶 和 孩子们
. - .
. 1660 .
. - .

Atmarama 是一个以灵魂而非配偶和子女为乐的人。1660.

[ðə; ði] [pəʊl] - [stɑː(r)] . - .
The pole - star . 1661 .
这 极 - 星星 . - .

北极星。1661年。

- ['lɪtərəli] [miːnz] - [ai] [meɪd] - .
Chakre literally means ' I made ' .
- 字面上地 方法 - 我 制成 - .

Chakre 字面意思是“我制造了”。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['swɑːjəm] - . - .
The commentator explains it as equivalent to swayam avirbhut . 1662 .
这 评论员 解释 它 作为 相等的 到 斯瓦扬 - . - .

评论者将其解释为等同于 swayam avirbhut.1662。

- ['evɪdəntli] [miːnz] - [wɒt] [ɪz] [nɒt] [ə'griːəb(ə)l] . -
Vipriya evidently means ' what is not agreeable . '
- 显然 方法 - 什么 是 不是 同意 . -

Vipriya 显然是指“令人不快的事物”。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [jɑːdʒnə'vɑːlkjə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l]
There was evidently a dispute between Yajnavalkya and his maternal uncle
那里 曾是 显然 一个 争议 之间 雅吉那瓦尔基亚 和 他的 母体 叔叔
, [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['viːjəsə] .
Vaisampayana , the celebrated disciple of Vyasa .
瓦伊桑帕亚纳 , 这 著名 弟子 的 毗耶娑 .

显然，雅吉那瓦尔基亚与他的舅舅，著名圣人毗耶娑的弟子毗耶娑婆耶那之间发生了争执。

[ðɪs] [dɪ'spjuːt] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [vɜːs] .
This dispute is particularly referred to in the next verse .
这 争议 是 特别 指 到 在 这 下一个 诗 .

下一节经文特别提到了这场争论。

[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [hæd; həd]
Vaisampayana had been a recognised teacher of the Vedas and had
瓦伊桑帕亚纳 有 到过 一个 已确认 老师 的 这 吠陀经 和 有
[kə'lektɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] [ə'raʊnd] [hɪm] .
collected a large number of disciples around him .
集 一个 大的 数字 的 门徒 大约 他 .

毗耶娑婆耶那是一位公认的吠陀经老师，身边聚集了许多弟子。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['nefjuː] [jɑːdʒnə'vɑːlkjə] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [frɒm; frəm]
When , therefore , the nephew Yajnavalkya , having obtaining the Vedas from
什么时候 , 所以 , 这 侄子 雅吉那瓦尔基亚 , 拥有 获得 这 吠陀经 从
['sʊriə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ,
Surya , began to teach them ,
苏里亚 , 开始 到 教 他们 ,

因此，当侄子耶若瓦尔基亚从苏利耶那里获得吠陀经后，便开始向他们传授吠陀经时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊkt] [ə'pɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒeləsi] ,
he was naturally looked upon with a jealousy ,
他 曾是 自然 看起来 之上 和 一个 妒忌 ,

他自然而然地遭到了别人的嫉妒。

[wɪtʃ] ['kʌlmineit] ([æz; əz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [vɜːs]) ['ɪntuː] [æn; ən] ['əʊpən] [dɪ'spjuːt] [ə'baʊt]
which culminated (as referred to in the next verse) into an open dispute about
哪个 达到顶峰 (作为 指 到 在 这 下一个 诗) 进入 一个 打开 争议 关于
[ðə; ði] ['dɑːkʃɪnə] [tuː; tə] [biː; bi] [epɹ'əʊpɹɪətɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['dʒɑːnəkə] .
the Dakshina to be appropriated in the Sacrifice of Janaka .
这 达克希纳 到 是 挪用 在 这 牺牲 的 贾纳卡 .

最终（如下一节诗中所提到的）演变成一场关于在迦那迦祭祀中应收的达克希纳的公开争论。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[ˌɪnkə'rektli]	['rendəz]	[ðə; ði]	[wɜːd]	-	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[teɪks]	[tuː; tə]	[miːn]	[æz; əz]	-	['veri]	[ə'griːəb(ə)l]	.	-
The	**Burdwan**	**translator**	**incorrectly**	**renders**	**the**	**word**	**vipriya**	**which**	**he**	**takes**	**to**	**mean**	**as**	**'**	**very**	**agreeable**	**.**	**'**
这	布尔德万	翻译	错误地	渲染	这	单词	-	哪个	他	需要	到	意思是	作为	-	非常	同意	.	-

布尔德万译者错误地将 vipriya 一词翻译成“非常令人愉快的”。

[ɪn]	[ðə; ði]	['vɪʃnuː]	[pʊ'rɑːnə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['menʃ(ə)nd]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[dɪ'spjuːt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə]	[ænd; ənd]	[paɪlə]	.
In	**the**	**Vishnu**	**Purana**	**it**	**is**	**mentioned**	**that**	**a**	**dispute**	**took**	**place**	**between**	**Yajnavalkya**	**and**	**Paila**	**.**
在	这	毗湿奴	往世书	它	是	提及	那	一个	争议	采取	地方	之间	雅吉那瓦尔基亚	和	派拉	.

《毗湿奴往世书》中提到，耶若瓦尔基亚和帕伊拉之间曾发生过争执。

[ðə; ði]	['lætərz]	[prɪ'septə(r)]	,	['viːjəsə]	,	[keɪm]	,	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	,
The	**latter's**	**preceptor**	**,**	**Vyasa**	**,**	**came**	**,**	**and**	**taking**	**his**	**side**	**,**
这	后者的	导师	，	毗耶娑	，	来了	，	和	采取	他的	边	，

后者的老师毗耶娑来了，并站在他一边。

[ɑːskt]	[ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə]	[tuː; tə]	[rɪ'tɜːn]	[hɪm]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	.
asked	**Yajnavalkya**	**to**	**return**	**him**	**the**	**Vedas**	**which**	**he**	**had**	**obtained**	**from**	**him**	**.**
问	雅吉那瓦尔基亚	到	返回	他	这	吠陀经	哪个	他	有	获得	从	他	.

他要求雅吉那瓦尔基亚归还他从雅吉那瓦尔基亚那里得到的吠陀经。

[ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə]	['vɔmit]	[fɔːθ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	.
Yajnavalkya	**vomited**	**forth**	**the**	**Vedas**	**.**
雅吉那瓦尔基亚	呕吐	前进	这	吠陀经	.

Yajnavalkya 吐出了吠陀经。

[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	['ɪnstəntli]	[dɪ'vaʊəd]	[baɪ]	[tuː]	['ʌðə(r)]	['rɪʃi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	-	[bɝdz]	.
These	**were**	**instantly**	**devoured**	**by**	**two**	**other**	**Rishis**	**in**	**the**	**form**	**of**	**Tittiri**	**birds**	**.**
这些	是	即刻	吞噬	经过	二	其他	圣贤	在	这	形式	的	-	鸟类	.

它们立刻被另外两位化身为提提里鸟的圣贤吞噬了。

[ðiːz]	['ɑːftəwədz]	['prɒm(ə)lgeɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˌtæ'tɪriːjə]	[uː'pɑːnɪʃɑːdz]	.	-	.
These	**afterwards**	**promulgated**	**the**	**Taittiriya**	**Upanishads**	**.**	**1663**	**.**
这些	然后	颁布	这	泰帝力亚	奥义书	.	-	.

随后他们颁布了《泰迪利耶奥义书》。1663年。

[ðɪs]	[ʃəʊz]	[ðæt]	[ai]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['iːkwəl]	[ɒv; əv]		[hɪm'self]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	['nɒlɪdʒ]	.
This	**shows**	**that**	**I**	**was**	**then**	**regarded**	**as**	**the**	**equal**	**of**	**Vaisampayana**	**himself**	**in**	**the**	**matter**	**of**	**Vedic**	**knowledge**	**.**
这	演出	那	我	曾是	然后	认为	作为	这	平等的	的	瓦伊桑帕亚纳	他自己	在	这	事情	的	吠陀	知识	.

这说明当时人们认为我在吠陀知识方面与毗耶娑婆耶那本人平起平坐。

[suːmɑːntə]	[ænd; ənd]	[paɪlə]	[ænd; ənd]	['dʒaɪmɪni]	,	[wɪð]		,
Sumanta	**and**	**Paila**	**and**	**Jaimini**	**,**	**with**	**Vaisampayana**	**,**
苏曼塔	和	派拉	和	杰米尼	，	和	瓦伊桑帕亚纳	，

Sumanta、Paila 和 Jaimini，以及 Vaisampayana，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ðæt] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈviːjəsə][ɪn][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [əˈreɪndʒɪŋ] [ðə; ði]
were the Rishis that assisted the great Vyasa in the task of arranging the
是 这 圣贤 那 协助 这 伟大的 毗耶娑 在 这 任务 的 安排 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] . - .
Vedas . 1664 .
吠陀经 . - .

是协助伟大的毗耶娑整理吠陀经的圣贤们。1664。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˈsaɪəns] , [ðə; ði] [θriː] [ˈʌðə(r)z] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ˈæksɪs]
This is called the fourth science , the three others being the three Vedas , Axis
这 是 称为 这 第四 科学 , 这 三 其他的 存在 这 三 吠陀经 , 轴
[ˈkʌltʃə(r)] ,
culture ,
文化 ,

这被称为第四科学，其他三种科学分别是三部吠陀经、轴心国文化、

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [məˈræləti] [ænd; ənd] [tʃæˈstaɪzmənt] . - .
and the science of morality and chastisement . 1665 .
和 这 科学 的 道德 和 惩罚 . - .

以及道德与惩戒的科学。1665年。

[ˈprɑːkrɪtiː][ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] , [ɹˈɑːdʒəz] , [ænd; ənd] [ˈtəməs] [rɪˈzaɪd] [ɪn]
Prakriti is regarded as something in which Sattwa , Rajas , and Tamas reside in
自然 是 认为 作为 某物 在 哪个 萨特瓦 , 拉贾斯 , 和 塔马斯 居住 在
[ɪɡˈzæktli] [ˈiːkwəl] [prəˈpɔːʃ(ə)n] .
exactly equal proportion .
确切地 平等的 部分 .

Prakriti 被认为是 Sattva、Rajas 和 Tamas 三种特质以完全相等比例存在的事物。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈmɑːˌhɑːt] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [wɪtʃ] [fləʊ] [frɒm; frəm][ˈprɑːkrɪtiː] ,
All the principles of Mahat , etc . which flow from Prakriti ,
全部 这 原则 的 马哈特 , ETC . 哪个 流动 从 自然 ,

所有源自Prakriti的Mahat等原则，

[ɑː(r); ə(r)] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [ðiːz] [θriː] [əˈtrɪbjuːts] [ɪn] [daɪˈvɜːs] [ˈmeʒə(r)] . - .
are characterised by these three attributes in diverse measure . 1666 .
是 具有特征 经过 这些 三 属性 在 各种各样的 措施 . - .

具有这三个属性的不同程度的特征。1666。

[baɪ] [ˈmɪtrə] [ɪz] [ment] [hɪə(r)][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ˈɡɪvɪŋ] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] .
By Mitra is meant here the deity giving light and heat .
经过 米特拉 是 意思是 这里 这 神 给予 光 和 热 .

这里所说的密特拉指的是赐予光明和热量的神祇。

[baɪ] [ˈvəːrunə][ɪz] [ment] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ðæt] [kəmˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] . - .
By Varuna is meant the waters that compose the universe . 1667 .
经过 瓦鲁那 是 意思是 这 水 那 撰写 这 宇宙 . - .

Varuna指的是构成宇宙的水。1667。

[kɑː] , [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnd] , [ɪz] - [ɔː(r)] [fəˈlɪsəti] . - .
Kah , the commentator explained , is anandah or felicity . 1668 .
卡 , 这 评论员 解释 , 是 - 或者 费利西蒂 . - .

评论者解释说，Kah 是 anandah 或幸福。1668。

[ðə; ði][kəmˈpærɪs(ə)n] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒli] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [pˈɜːsənz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] .
The comparison lies in the folly of the two persons indicated .
这 比较 谎言 在 这 蠢事 的 这 二 人 表明的 .

二者的区别在于这两个人的愚蠢程度。

[wʌn] [ˈtʃɜːnɪŋ] [æsez] [mɪlk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbʌtə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fuːl] .
One churning ass's milk for butter is only a fool .
一 搅拌 屁股 牛奶 为了 黄油 是 仅有的 一个 傻子 .

用驴奶做黄油的人只有傻瓜。

['sɪməli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[wʌn] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː][ænd; ənd] ['pʊruːʃə] [frɒm; frəm][ðə; ði]
one failing to understand the nature of Prakriti and Purusha from the
一 失败 到 理解 这 自然 的 自然 和 普鲁沙 从 这
['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [fuːl] . - .
Vedas is only a fool . 1669 .
吠陀经 是 仅有的 一个 傻子 . - .

不了解吠陀经中自然和人格本质的人，只是个傻瓜。1669.

[gɪvz] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]
Gives a literal rendering of this verse for showing how difficult it is to
给予 一个 文字 渲染 的 这 诗 为了 显示 如何 难的 它 是 到
[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
understand the meaning .
理解 这 意义 .

用字面意思来解释这节经文，以此说明理解其含义有多么困难。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [sens] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The commentator correctly explains the sense which is as follows :
这 评论员 正确 解释 这 感觉 哪个 是 作为 跟随 :

评论员对这句话的含义解释得非常正确，如下所示：

['ɑːnjə] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ɪts] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɒn]['prɑːkrɪtiː] ,
anyah or the other is the Soul as distinguished from its reflection upon Prakriti ,
安雅 或者 这 其他 是 这 灵魂 作为 杰出的 从 它是 反射 之上 自然 ,

anyah 或 other 指的是灵魂，它与灵魂在 Prakriti 上的反映有所区别。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɪn][ɪts] ['riːəl] ['kærəktə(r)] [æz; əz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]['prɑːkrɪtiː] .
that is the Soul in its real character as independent of Prakriti .
那 是 这 灵魂 在 它是真实的 特点 作为 独立的 的 自然 .

这就是灵魂的真实本质，它独立于自然（Prakriti）之外。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [səʊl] , [ɪn][ɪts] ['riːəl] ['kærəktə(r)] [bi'həuld] ,
What is said here is that when the Soul , in its real character beholds ,
什么 是 说 这里 是 那 什么时候 这 灵魂 , 在 它是真实的 特点 凝视 ,

这里所说的是，当灵魂以其真实本性看到……时，

[ɔː(r)][ækts][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ([ai] . [iː] . , [æz; əz][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv]
or acts as a witness of everything (i . e . , as exists in the states of
或者 行为 作为 一个 证人 的 一切 (我 . e . , 作为 存在 在 这 各州 的
['weɪkflnəs] [ænd; ənd] [driːm]) ,
wakefulness and dream) ,
清醒 和 梦) ,

或者作为一切事物的见证者（即存在于清醒和梦境状态中），

[bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][bəuθ] [ɪt'self] ([ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ]) [ænd; ənd]['prɑːkrɪtiː] ([ðə; ði] ['twenti] -
becomes conscious of both itself (the Twenty - fifth) and Prakriti (the Twenty -
变成 有意识的 的 两个都 本身 (这 二十 - 第五) 和 自然 (这 二十 -
[fɔːθ]) [wen] , [haʊ'evə(r)] ,
fourth) when , however ,
第四) 什么时候 , 然而 ,

然而，当……时，它便同时意识到自身（第二十五）和自然（第二十四）的存在。

[ˌaɪ 'tiː] [siːsɪz] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ɔː(r)][ækt][æz; əz] [sʌtʃ] ['wɪtnəs] ([ai] . [iː] . ,
it ceases to behold or act as such witness (i . e . ,
它 停止 到 看哪 或者 行为 作为 这样的 证人 (我 . e . ,

它不再作为这样的见证人或证人行事（即，

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['driːmləs] ['slʌmbə(r)][ɒv; əv]['jəʊgə] - [sʌ'mɑːdi]) ,
in the state of dreamless slumber of Yoga - samadhi) ,
在 这 状态 的 无梦 睡眠 的 瑜伽 - 三摩地) ,

在瑜伽三摩地的无梦睡眠状态下），

[ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɪn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɔː(r)][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] .
it succeeds in beholding the Supreme Soul or the Twenty - sixth .
它 成功 在 凝视 这 最高 灵魂 或者 这 二十 - 第六 .

它成功地看到了至高灵魂或第二十六位灵魂。

[ɪn]['sɪmp(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][bəuθ] [ɪt'self]
In simple language what is said here is that the Soul becomes conscious of both itself
在 简单的 语言 什么 是 说 这里 是 那 这 灵魂 变成 有意识的 的 两个都 本身
[ænd; ənd]['prɑːkrɪtiː][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['weɪkflnəs] [ænd; ənd] [driːm] .
and Prakriti in the state of wakefulness and dream .
和 自然 在 这 状态 的 清醒 和 梦 .

简单来说，这里所说的就是，灵魂在清醒和梦境中都能意识到自身和自然（Prakriti）。

[ɪn] [sʌ'mɑːdi] [ə'ləʊn] , [ˌaɪ 'tiː][bi'həuld][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . - .
In Samadhi alone , it beholds the Supreme Soul . 1670 .
在 三摩地 独自的 , 它 凝视 这 最高 灵魂 . - .

唯有在三摩地中，才能见到至高灵魂。1670.

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [ɔː(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ['ɔːlweɪz] [bi'həuld]
What is said here is that the Twenty - sixth or the Supreme Soul always beholds
什么 是 说 这里 是 那 这 二十 - 第六 或者 这 最高 灵魂 总是 凝视
[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ɔː(r)][ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] .
the Twenty - fifth or the Jiva - soul .
这 二十 - 第五 或者 这 吉瓦 - 灵魂 .

这里所说的是，第二十六位灵魂或至高灵魂总是注视着第二十五位灵魂或个体灵魂。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [fɪld] [wɪð] ['vænəti] , [rɪ'gɑːdz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]
The latter , however , filled with vanity , regards that there is nothing higher than it
这 后者 , 然而 , 已填 和 虚荣 , 问候 那 那里 是 没有什么 更高 比 它
.
.
.

然而，后者却充满了虚荣心，认为没有什么比它更高尚。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] , [ɪn]['jəʊgə] - [sʌ'mɑːdi] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] .
It can easily , in Yoga - samadhi , behold the Twenty - sixth .
它 能 容易地 , 在 瑜伽 - 三摩地 , 看哪 这 二十 - 第六 .

在瑜伽三摩地中，它可以轻易地看到第二十六。

[ðəʊ] [ðʌs] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] ['ɔːdnrəli] [tuː; tə]
Though thus competent to behold the Supreme Soul , it fails ordinarily to
尽管 因此 胜任的 到 看哪 这 最高 灵魂 , 它 失败 按说 到
[bɪ'həʊld][ˌaɪ 'tiː] .
behold it .
看哪 它 .

虽然它有能力看到至高灵魂，但通常情况下却看不到。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [siːz] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ə; eɪ][rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
The commentator sees in this verse a repudiation of the doctrine of the
这 评论员 看到 在 这 诗 一个 拒绝 的 这 教义 的 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] - [huː] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['twenti] - [sɪksθ] [tætwɑː] [ɔː(r)]
Charvakas and the Saugatas who deny that there is a Twenty - sixth Tattwa or
- 和 这 - WHO 否定 那 那里 是 一个 二十 - 第六 塔特瓦 或者
['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['twenti] - [fɪfθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [aɪ'dentɪfaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] . - .
even a Twenty - fifth which they identify with the Twenty - fourth . 1671 .
甚至 一个 二十 - 第五 哪个 他们 确认 和 这 二十 - 第四 . - .

评论者认为，这节经文否定了查瓦卡派和绍加塔派的教义，他们否认存在第二十六个塔特瓦，甚至否认存在第二十五个塔特瓦，并将之等同于第二十四个塔特瓦。1671

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - - , [ai] . [iː] . , [ɪn]
Tatsthanat is explained by the commentator as Varasya avaradhisrhanat , i . e . , in
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - - , 我 . e . , 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['vɑːrɑː] [ˌəʊvə'laɪɪŋ] [ðə; ði][ə'vɑːrə] .
consequence of vara overlying the avara .
结果 的 瓦拉 覆盖 这 阿瓦拉 .

评论者解释说，Tatsthanat 是 Varasya avaradhisrhanat，即由于 vara 覆盖 avara。

[ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz]['saɪtɪd] .
The instance of the string and the snake is cited .
这 实例 的 这 细绳 和 这 蛇 是 引用 .

文中引用了绳子和蛇的例子。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [ɪ'rəʊniəsli] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sneɪk] .
At first the string is erroneously taken for the snake .
在 第一的 这 细绳 是 错误地 已采取 为了 这 蛇 .

起初，人们误把绳子当成了蛇。

[wen] [ðə; ði]['erə(r)][ɪz] [dɪ'speld] , [ðə; ði] [strɪŋ] [ə'pɪəz] [æz; əz][ðə; ði] [strɪŋ] .
When the error is dispelled , the string appears as the string .
什么时候 这 错误 是 驱散 , 这 细绳 出现 作为 这 细绳 .

当错误被消除后，该字符串就会显示为原来的字符串。

[ðʌs] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd][ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][wʌn]
Thus the Supreme and the Jiva - soul come to be taken as one
因此 这 最高 和 这 吉瓦 - 灵魂 来 到 是 已采取 作为 一
[wen] [truː] ['nɒlɪdʒ] ['kʌmz] . - .
when true knowledge comes . 1672 .
什么时候 真的 知识 来 . - .

因此，当真知到来时，至高者与个体灵魂便被视为一体。1672.

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['dɒktrɪn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bəuθ]
The ordinary doctrine is that the Jiva - soul is indestructible , for it is both
这 普通的 教义 是 那 这 吉瓦 - 灵魂 是 坚不可摧 , 为了 它 是 两个都
[ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd] ['deθləs] ,
unborn and deathless ,
未出生的 和 永生 ,

通常的教义认为，灵魂（Jiva）是不可摧毁的，因为它既无生又无死。

[ɪts][səʊ] [kɔːld] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['deθs] ['biːɪŋ] ['əʊnli] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːmz] [wɪtʃ] ['prɑːkrɪtiː]
its so called births and deaths being only changes of the forms which Prakriti
它是 所以 称为 出生 和 死亡人数 存在 仅有的 变化 的 这 表格 哪个 自然
[ˌʌndə'gəu] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
undergoes in course of her association with it ,
经历 在 课程 的 她 协会 和 它 ,

所谓它的诞生和死亡，只不过是自然（Prakriti）在与它结合的过程中所经历的形式变化而已。

[æn; ən]	[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]	[ðæt]	[kənˈtɪnjuːz]	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[dˈʒaɪvə]	-	[səʊl]	[dʌz]	[nɒt]	[səkˈsiːd]
an	**association**	**that**	**continues**	**as**	**long**	**as**	**the**	**Jiva**	**-**	**soul**	**does**	**not**	**succeed**
一个	协会	那	继续	作为	长的	作为	这	吉瓦	-	灵魂	做	不是	成功

[ɪn]	[iˈfekt]	[ɪts]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	.
in	**effecting**	**its**	**emancipation**	**.**
在	产生影响	它是	解放	.

这种关联会一直持续到灵魂（Jiva）获得解放为止。

[ɪn]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ðə; ði]	[ˈɔːd(ə)n(ə)ri]	[ˈdɒktrɪn]	[ɪz]	[əˈbændənd]	.
In	**this**	**verse**	**the**	**ordinary**	**doctrine**	**is**	**abandoned**	**.**
在	这	诗	这	普通的	教义	是	弃	.

这节经文摒弃了通常的教义。

[wɒt]	[ɪz]	[sed]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[dˈʒaɪvə]	-	[səʊl]	[ɪz]	[nɒt]	[ˈdeθləs]	,
What	**is**	**said**	**here**	**is**	**that**	**the**	**Jiva**	**-**	**soul**	**is**	**not**	**deathless**	**,**
什么	是	说	这里	是	那	这	吉瓦	-	灵魂	是	不是	永生	,

这里所说的意思是，灵魂（Jiva）并非不朽的。

[fɔː(r); fə(r)]	[wen]	[ˌaɪ ˈtiː]	[bɪˈkʌmz]	[aɪˈdentɪfaɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[səʊl]	,	[ðæt]	[ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n]	[meɪ]
for	**when**	**it**	**becomes**	**identified**	**with**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**,**	**that**	**alteration**	**may**
为了	什么时候	它	变成	已识别	和	这	最高	灵魂	,	那	改造	可能

[biː; bi]	[ˈteɪkən]	[æz; əz]	[ɪts]	[deθ]	.	-	.
be	**taken**	**as**	**its**	**death**	**.**	**1673**	**.**
是	已采取	作为	它是	死亡	.	-	.

当它与至高灵魂合而为一时，这种变化可被视为它的死亡。1673.

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˈveri]	[ˈdɪfɪkəlt]	[vɜːs]	.
This	**is**	**a**	**very**	**difficult**	**verse**	**.**
这	是	一个	非常	难的	诗	.

这是一首非常难懂的诗。

-	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[ˈnoʊər]	[ænd; ənd]	[nəʊn]	(
Pasya	**and**	**apasya**	**are**	**drashtri**	**and**	**drisya**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**knower**	**and**	**known**	**(**
-	和	-	是	-	和	-	,	我	.	e	.	,	知晓者	和	已知	(

[ɔː(r)]	[səʊl]	[ænd; ənd]	[ˈprɑːkrɪtiː]	)
or	**Soul**	**and**	**Prakriti**	**)**
或者	灵魂	和	自然	)

Pasya 和 apasya 分别是 drashtri 和 drisya，即知者和被知者（或灵魂和自然）。

-	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[drɪk]	[ænd; ənd]	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[ˈnɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[nəʊn]	.
Kshemaya	**and**	**Tattwo**	**are**	**drik**	**and**	**drisya**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**knowledge**	**and**	**known**	**.**
-	和	-	是	德里克	和	-	,	我	.	e	.	,	知识	和	已知	.

Kshemaya 和 Tattwo 是 drik 和 drisya，即知识和已知。

[wʌn]	[ðæt]	[siːz]	[nəʊ]	[ˈdɪfrəns]	[bɪˈtwiːn]	[ðiːz]	[ðæt]	[ɪz]	,
One	**that**	**sees**	**no**	**difference**	**between**	**these**	**that**	**is**	**,**
一	那	看到	不	不同之处	之间	这些	那	是	,

也就是说，有人认为这两者之间没有区别。

[wʌn]	[ðæt]	[rɪˈɡɑːdz]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[æz; əz]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[seɪm]	,	[ɪz]	[bəʊθ]	[kɪvɑːlə]	[ænd; ənd]	[nɒt]	-
one	**that**	**regards**	**all**	**things**	**as**	**one**	**and**	**the**	**same**	**,**	**is**	**both**	**Kevala**	**and**	**not**	**-**
一	那	问候	全部	事物	作为	一	和	这	相同的	,	是	两个都	凯瓦拉	和	不是	-

[kɪvɑːlə]	,
Kevala	**,**
凯瓦拉	,

将万物视为一体的人，既是凯瓦拉，又不是凯瓦拉。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	,	[ˈmiːnɪŋ]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	,
etc	**,**	**meaning**	**that**	**such**	**a**	**person**	**,**
ETC	,	意义	那	这样的	一个	人	,

等等，意思是这样的人，

[ðəʊ] [stɪl] [ə'piəriŋ] [æz; əz][ə; eɪ][d'ʒaɪvə] ([tuː; tə] ['ʌðə(r)z]) [ɪz][ɪn] [ri'æləti] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
though still appearing as a Jiva (to others) is in reality identifiable with the
尽管 仍然 出现 作为 一个 吉瓦 (到 其他的) 是 在 现实 可识别的 和 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] . - .
Supreme Soul . 1674 .
最高 灵魂 . - .

虽然在别人眼中仍是吉瓦，但实际上却是至高灵魂。1674。

[ðɪs] [meɪ] [miːn] [ðæt] [æz; əz] [men] [spiːk] , [ænd; ənd][æz; əz] [spiːtʃ] [ɪz] ['brɑːmə] ,
This may mean that as men speak , and as speech is Brahma ,
这 可能 意思是 那 作为 男人 说话 , 和 作为 演讲 是 梵 ,

这或许意味着，正如人所说，而言语即梵天，

[ɔːl] [men] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
all men must be regarded as utterers of Brahma .
全部 男人 必须 是 认为 作为 说话者 的 梵 .

所有男人都应被视为梵天的传道者。

[ɪf] , [ə'gen] , ['brɑːmə] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [miːn] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪn] ['speʃ(ə)l] ,
If , again , Brahma be taken to mean the Vedas in special ,
如果 , 再次 , 梵 是 已采取 到 意思是 这 吠陀经 在 特别的 ,

如果再次将梵天理解为特指吠陀经，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ɔːl] [men] ['ʌtə(r)] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]
it may imply that all men utter the Vedas or are competent to study the
它 可能 意味着 那 全部 男人 说出 这 吠陀经 或者 是 胜任的 到 学习 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

这可能意味着所有男人都能诵读吠陀经，或者都有能力学习吠陀经。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['lɪbərəl] ['sentɪmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ˌjɑːdʒnə'vɑːlkjə][ɪz]
Such an exceedingly liberal sentiment from the mouth of Yajnavalkya is
这样的 一个 非常 自由主义 情绪 从 这 嘴 的 雅吉那瓦尔基亚 是
[kəm'pætəb(ə)l]['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tɔːt] . - .
compatible only with the religion of Emancipation which he taught . 1675 .
兼容的 仅有的 和 这 宗教 的 解放 哪个 他 教授 . - .

雅吉那瓦尔基亚口中流露出的这种极其自由的思想，只有他所教导的解脱宗教才与之相符。1675年

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɪz] [ðæt] [ən'les] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The doctrine is that unless acts are destroyed , there can be no Emancipation .
这 教义 是 那 除非 行为 是 损毁 , 那里 能 是 不 解放 .
- .
1676 .
- .

该理论认为，除非废除法令，否则就不会有解放。1676年

['lɪtərəli] , - [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒbstək(ə)lz][baɪ][ɪk'stɜːn(ə)l]['neɪtʃə(r)] ,
Literally , ' these are not obstacles by external nature ,
字面上地 , - 这些 是 不是 障碍 经过 外部的 自然 ,

从字面上讲，“这些并非外在性质上的障碍”，

- [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ɪrɪ'muːvəb(ə)l] [baɪ]['pɜːsən(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][kaɪnd] .
' and are therefore irremovable by personal exertion of the ordinary kind .
- 和 是 所以 不可移除的 经过 个人的 用力 的 这 普通的 种类 .
- .
1677 .
- .

因此，它们无法通过普通的个人努力去除。1677。

- [ɪm'plaɪz] ['kwestʃənd] .
Sanchodayishyanti implies questioned .
- 暗示 被质问 .

Sanchodayishyanti 的意思是受到质疑。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'tɜːnəli] [ɔː(r)] [baɪ] ['jəʊgə] ['paʊə(r)] . - .
Here it means questioning the king internally or by Yoga power . 1678 .
这里 它 方法 提问 这 国王 内部 或者 经过 瑜伽 力量 . - .

这里指的是通过内部质问或瑜伽力量质问国王。1678年

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [æz; əz] - [praidɪŋ] [hɪm'self] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Utsmayan is explained by the Commentators as ' priding himself upon his own
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - 骄傲 他自己 之上 他的 自己的
[ɪn'vɪnsəblnɛs] . -
invincibleness . '
无敌 . -

评注者们将乌茨马扬解释为“以自己的无敌而自豪”。

[aɪ'ɑːjə] - [ɪm'plaɪz] [hɜː(r); hə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌm] .
Ayaya bhavam implies her determination to make the king dumb .
阿雅雅 - 暗示 她 决心 到 制作 这 国王 哑的 .

Ayaya bhavam 暗示她决心让国王哑口无言。

- [ɪz] - . - .
Visesayan is abhibhavan . 1679 .
- 是 - . - .

Visesayan 是 abhibhavan.1679。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [sæmjæk] - . -
Sammantum is explained by the Commentator as equivalent to samyak jnatum . 1680
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 相等的 到 萨米亚克 - . -
.
.
.

评论者解释说，Sammantum 等同于 samyak jnatum.1680。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [wɒt] [sens] [ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] [juːst] [hɪə(r)] .
It is difficult to say in what sense the word vaiseshikam is used here .
它 是 难的 到 说 在 什么 感觉 这 单词 - 是 用过的 这里 .

很难说“vaiseshikam”这个词在这里究竟是什么意思。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [kɔːld] - [ɔː(r)] ['kɑːnədə] ;
There is a particular system of philosophy called Vaiseshika or Kanada ;
那里 是 一个 特别的 系统 的 哲学 称为 - 或者 加拿大 ;

有一种特殊的哲学体系叫做胜论派或迦那陀派；

[ðə; ði] ['sɪstəm] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə'rɪdʒənəli] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the system believed to have been originally promulgated by a Rishi of the
这 系统 相信 到 有 到过 起初 颁布 经过 一个 里希 的 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['kɑːnədə] .
name of Kanada .
姓名 的 加拿大 .

据信该体系最初是由一位名叫卡纳达的圣贤所创立的。

[ðæt] ['sɪstəm] [hæz; həz] [kləʊz] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tɒmɪk] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːən] [fə'lɑːsəfərz]
That system has close resemblance to the atomic theory of European philosophers
那 系统 有 关闭 相似 到 这 原子 理论 的 欧洲的 哲学家
.
.
.

该体系与欧洲哲学家的原子论非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['meni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [wɪð] - ['sɪstəm] [ɔː(r)] ['sæŋkjə] .
It has many points of striking resemblance with Kapila's system or Sankhya .
它 有 许多 积分 的 引人注目 相似 和 - 系统 或者 数论派 .

它与迦毗罗的体系或数论派有很多惊人的相似之处。

[ðen] , [ə'gen] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] , [æz; əz] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] ,
Then , again , some of the original principles , as enunciated in the Sankhya system ,
然后 , 再次 , 一些 的 这 原来的 原则 , 作为 清晰的 在 这 数论派 系统 ,

然后，再次强调一下数论派体系中阐述的一些原始原则：

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - . - .
are called by the name of Visesha . 1681 .
是 称为 经过 这 姓名 的 - . - .

被称为维谢沙。1681。

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪdˌhi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , - .
The mention of Vidhi indicated , as the commentator explains , Karmakanda .
这 提到 的 维迪 表明的 , 作为 这 评论员 解释 , - .

正如评论者所解释的，提到 Vidhi 就意味着 Karmakanda。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['kɑːmə] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði] [səʊl] . - .
The value of Karma in the path of Emancipation is to purify the Soul . 1682 .
这 价值 的 因果报应 在 这 小路 的 解放 是 到 净化 这 灵魂 . - .

业力在解脱之道中的价值在于净化灵魂。1682.

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rɒŋli] [træns'leits] [ðɪs] [vɜːs] . - .
K . P . Singha wrongly translates this verse . 1683 .
K . P . 辛哈 错 翻译 这 诗 . - .

KP Singha 错误地翻译了这节诗。1683。

[ðeə(r)] [ɪz] ['iːkwəl] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
There is equal reason in taking up etc . ,
那里 是 平等的 原因 在 采取 向上 ETC . ,

采取这些行动也有同样的理由。

[ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['septə(r)] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [h'əʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] - [stɪk] .
implies that the bearing of the sceptre is only a mode of life like that of holders of the triple - stick .
暗示 那 这 轴承 的 这 权杖 是 仅有的 一个 模式 的 生活 喜欢 那 的 持有者 的 这 三倍 - 戳 .

这意味着持有权杖只是一种生活方式，就像持有三根棍棒的人一样。

[bəʊθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnjəsɪn] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][bəʊθ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Both the king and the Sannyasin are free to acquire knowledge and both , therefore ,
两个都 这 国王 和 这 苦行僧 是 自由的 到 获得 知识 和 两个都 , 所以 ,

国王和苦行僧都有自由获取知识，因此，

[meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['embləmz] .
may attain to Emancipation notwithstanding their respective emblems .
可能 达到 到 解放 虽然 他们的 各自 徽章 .

尽管各自拥有不同的象征，但他们都可能获得解放。

[ɪn][ðə; ði] ['embləmz] [ðəm'selvz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['efɪkəsi] [ɔː(r)] [dɪsˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . - .
In the emblems themselves there is no efficacy or disqualification . 1684 .
在 这 徽章 他们自己 那里 是 不 功效 或者 取消资格 . - .

徽章本身并无效力或取消资格之说。1684年

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ɔːl] [p'ɜːsənz] , [led][baɪ] ['ɪntrəst] ,
The object of this verse is to show that all persons , led by interest ,
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 全部 人 , 引领 经过 兴趣 ,

这节经文的目的是表明，所有受利益驱使的人，

[bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] .
become attached to particular things .
变得 随附的 到 特别的 事物 .

对某些事物产生依恋。

[ðə; ði] ['lɪtlnəs] [ɔː(r)] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] ['kænɒt] [eɪd][ɔː(r)][bɑː(r)] ['piːpəlz] [wei] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The littleness or greatness of those things cannot aid or bar people's way to Emancipation .
这 小 或者 伟大 的 那些 事物 不能 援助 或者 酒吧 人们的 方式 到 解放 .

这些事物的大小并不会帮助或阻碍人们获得解放。

- [ai] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] , [sez] ['dʒɑːnəkə] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [meɪst] [biː; bi][ə; eɪ] ['mendɪkənt] .
' I may be a king , says Janaka , and thou mayst be a mendicant .
- 我 可能 是 一个 国王 , 说道 贾纳卡 , 和 你 五月 是 一个 乞丐 .

“我可能是国王，”迦那迦说，“而你可能是乞丐。”

['naɪðə(r)] [ðaɪ] ['mendɪkənsi] [nɔː(r)][maɪ] ['rɔɪəlti] [kæn; kən][eɪd][ɔː(r)] [əb'strʌkt] ['aʊə(r)][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Neither thy mendicancy nor my royalty can aid or obstruct our Emancipation .
两者都不 你的 乞讨 也不 我的 皇室 能 援助 或者 阻碍 我们的 解放 .

你的乞讨和我的王室身份都不能帮助或阻碍我们的解放。

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [wɒt] [wiː; wi] [wɪʃ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['aʊə(r)] ['aʊtwəd] [sə'raʊndɪŋz] . - - .
Both of us , by Knowledge , can achieve what we wish , notwithstanding our outward surroundings . ' 1685 .
两个都 的 我们 , 经过 知识 , 能 达到 什么 我们 希望 , 虽然 我们的 向外 周围环境 . - - .

我们两人凭借知识，无论身处何种环境，都能实现我们所希望的一切。'1685.

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [maɪ] ['rɔɪəl] [laɪf][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] - [stɪk] [ai][kæn; kən] [geɪn] ['nʌθɪŋ] . - .
by changing my royal life for that of a bearer of the triple - stick I can gain nothing . 1686 .
经过 变化 我的 皇家 生活 为了 那 的 一个 持有人 的 这 三倍 - 戳 我 能 获得 没有什么 . - .

我放弃皇室生活，转而成为三棍持有者，我一无所获。1686年

- [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [miːnz] [ɪn][ðə; ði]['joʊgɪn] .
Yukte in the first line means in the Yogin .
- 在 这 第一的 线 方法 在 这 瑜伽士 .

第一行中的 Yukte 指的是瑜伽士。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)] - .
The Bombay reading Tridandanke is a mistake for Tridandakam .
这 孟买 阅读 - 是 一个 错误 为了 - .

孟买读法中的 Tridandanke 是 Tridandakam 的错误读法。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] [nə; nɑː] - - ,
The Bombay text reads na muktasyasti gopana ,
这 孟买 文本 阅读 纳 - - ,

孟买文本读作 na muktasyasti gopana,

['miːnɪŋ] [ðæt] - [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz]['fɔːlən] [daʊn] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'rɪz(ə)n]
meaning that ' there is no relief for one that has fallen down after having arisen
意义 那 - 那里 是 不 宽慰 为了 一 那 有 倒下 向下 后 拥有 出现
[ɪn]['jəʊɡə] . -
in Yoga . '
在 瑜伽 . -

意思是“瑜伽修行者一旦起身，跌倒后便无法得到解脱”。

[ðə; ði][ˌben'ɡɔːl][tekst] [riːdz] - .
The Bengal text reads vimuktasya .
这 孟加拉 文本 阅读 - .

孟加拉文字为 vimuktasya。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði][ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] . - .
I adopt the Bengal reading . 1687 .
我 采纳 这 孟加拉 阅读 . - .

我采用孟加拉读法。1687年。

[wɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [sez] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
What the king says is that he , the king ,
什么 这 国王 说道 是 那 他 , 这 国王 ,

国王所说的意思是，他，国王，

[hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] [ˌæsɪɡ'neɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['leɪdi][ɪz] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi]
had made no assignation with the lady is consequence of which she could be
有 制成 不 分配 和 这 女士 是 结果 的 哪个 她 可以 是
['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
justified in entering his body .
合理的 在 进入 他的 身体 .

他与这位女士没有事先约定，因此她没有理由进入他的身体。

[ðə; ði] [wɜːd] - [hɪə(r)] [miːnz] - .
The word Sannikarsha here means sanketa .
这 单词 - 这里 方法 - .

Sannikarsha 这个词在这里的意思是 sanketa。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] ['rendə(r)] [ðɪs] [wɜːd] ['rɒŋli] . - .
Both the vernacular translators render this word wrongly . 1688 .
两个都 这 白话 译者 使成为 这 单词 错 . - .

两位白话译者都错误地翻译了这个词。1688。

[ðiːz] [fɔːlts] [ænd; ənd] ['merɪts] [ɑː(r); ə(r)] [set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrsəz] [ðæt] ['fɒləʊ] . - .
These faults and merits are set forth in the verses that follow . 1689 .
这些 故障 和 优点 是 放 前进 在 这 诗句 那 跟随 . - .

这些缺点和优点将在以下诗句中阐述。1689.

- , [ɪz] ['lɪtərəli] [maɪ'njuːtnɪs] .
Saukshmyam , is literally minuteness .
- , 是 字面上地 微小 .

Saukshmyam，字面意思是微小。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ˌæmbɪ'ɡjuːəti; ˌæmbɪ'ɡjuːɪti][hɪə(r)] .
It means ambiguity here .
它 方法 歧义 这里 .

这里的意思比较含糊。

[ai][hæv; həv] ['rendəd] [vɜːs] - ['veri] ['kləʊsli] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]
I have rendered verse 81 very closely to give the reader an idea of the
我 有 渲染 诗 - 非常 密切 到 给 这 读者 一个 主意 的 这
[ɪk'striːm] ['tɜːsnəs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːrsəz] .
extreme terseness of these verses .
极端 简洁 的 这些 诗句 .

为了让读者体会到这些经文的极度简洁，我非常忠实地翻译了第 81 节。

[fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [meɪ] [sɜːv] .
For bringing out the meaning of the verse , the following illustration may serve .
为了 带来 出去 这 意义 的 这 诗 ， 这 下列的 插图 可能 服务 .

为了更好地理解这句诗的含义，以下示例或许有所帮助。

[ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] [wɜːdz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plɒɪd] [ɪn] [daɪ'vɜːs]
A sentence is composed containing some words each of which is employed in diverse
一个 句子 是 由 包含 一些 字 每个 的 哪个 是 受雇 在 各种各样的
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

句子由若干词语组成，每个词语都有多种不同的含义。

[æz; əz][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [vɜːs] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'tɜːprətɪd] [tuː; tə] ['sæŋkʃn]
as the well - known verse of Parasara which has been interpreted to sanction
作为 这 出色地 - 已知 诗 的 帕拉萨拉 哪个 有 到过 翻译 到 制裁
[ðə; ði] [ˌriː'mærɪdʒ] [ɒv; əv]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['widəuz] .
the remarriage of Hindu widows .
这 再婚 的 印度教徒 寡妇 .

例如，帕拉沙拉的著名诗句被解释为允许印度教寡妇再婚。

[hɪə(r)] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [juːst] [ɑː(r); ə(r)] ['veərid] .
Here , the object indicated by the words used are varied .
这里 , 这 目的 表明的 经过 这 字 用过的 是 多种多样 .

这里，所用词语所指代的对象各不相同。

['defɪnət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɜːd] [ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Definite knowledge of the meaning of each word is arrived at by means of
定 知识 的 这 意义 的 每个 单词 是 到达的 在 经过 方法 的
[dɪs'tɪŋkʃənz] ,
distinctions ,
区别 ,

对每个词含义的确切认识是通过区分它们而获得的。

[ai] . [iː] . , [baɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [iːtʃ] ['miːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] ['ʌðə(r)] .
i . e . , by distinguishing each meaning from every other .
我 . e . , 经过 区别 每个 意义 从 每一个 其他 .

即，通过区分每个含义与其他含义。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['defɪnət] ['miːnɪŋ] , [rests] [ɪn]
In such cases , the understanding before arriving at the definite meaning , rests in
在 这样的 案例 , 这 理解 前 抵达 在 这 定 意义 , 休息 在
[sək'seʃ(ə)n] [ə'pɒn] [daɪ'vɜːs] [pɔɪnts] ,
succession upon diverse points ,
演替 之上 各种各样的 积分 ,

在这种情况下，在得出最终含义之前，理解是建立在各种不同要点之上的。

[naʊ] [ə'pɒn] [wʌn] , [naʊ] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] .
now upon one , now upon another .
现在 之上 一 , 现在 之上 其他 .

一会儿换成这个，一会儿换成另一个。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [baɪ][ə; eɪ] ['prəʊses] [ɒv; əv]
Indeed , the true meaning is to be arrived at in such cases by a process of
的确 , 这 真的 意义 是 到 是 到达的 在 在 这样的 案例 经过 一个 过程 的
[ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] .
elimination .
消除 .

事实上，在这种情况下，真正的含义需要通过排除法才能得出。

[wen] [sʌtʃ] ['prəʊsesɪz] [bɪ'kʌm] ['nesəsəri] [ænd; ənd][ɔː(r)] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['eni] ['sentəns] ,
When such processes become necessary and or seizing the sense of any sentence ,
什么时候 这样的 流程 变得 必要的 和 或者 抓住 这 感觉 的 任何 句子 ,

当此类过程变得必要，或者需要把握某个句子的含义时，

[ðə; ði] [fɔːlt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [maɪ'njuːtnɪs] [ɔː(r)][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] . - .
the fault is said to be the fault of minuteness or ambiguity . 1690 .
这 过错 是 说 到 是 这 过错 的 微小 或者 歧义 . - .

据说这是由于过于细微或含糊不清造成的错误。1690年。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ;
To take the same example ;
到 拿 这 相同的 例子 ;

以同样的例子来说；

[fɜːst] [teɪk] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [wɜːdz] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] [æz; əz] ['riːəli] ['sæŋkʃnɪŋ] [ðə; ði] [ˌriː'mærɪdʒ]
first take the well - known words of Parasara as really sanctioning the remarriage
第一的 拿 这 出色地 - 已知 字 的 帕拉萨拉 作为 真的 制裁 这 再婚
[ɒv; əv] ['widəuz] .
of widows .
的 寡妇 .

首先，要认真对待帕拉沙拉的著名言论，将其视为真正认可寡妇再婚。

['sevrəl] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [vɜːs] [wʊd] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðɪs] ['miːnɪŋ] , ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [nɒt] .
Several words in the verse would point to this meaning , several others would not .
一些 字 在 这 诗 会 观点 到 这 意义 , 一些 其他的 会 不是 .

诗句中有些词语指向这个含义，而另一些词语则不指向这个含义。

[weɪɪŋ] [ˌprɔbə'bilitiz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nz] ,
Weighing probabilities and reasons ,
称重 概率 和 原因 ,

权衡各种可能性和理由，

[let][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [biː; bi] ['tentətɪvli] [ə'dɒptɪd] [ðæt] ['sekənd] ['hʌzbəndz] [ɑː(r); ə(r)] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði]
let the meaning be tentatively adopted that second husbands are sanctioned by the
让 这 意义 是 姑且 已采用 那 第二 丈夫们 是 已制裁 经过 这
['rɪʃi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['wɪdəʊ] .
Rishi for the Hindu widow .
里希 为了 这 印度教徒 寡妇 .

暂且接受这样的含义：印度教寡妇可以嫁给第二任丈夫，这是圣贤所认可的。

[ðɪs] [ɪz] ['sæŋkjə] . - .
This is Sankhya . 1691 .
这 是 数论派 . - .

这是数论派。1691年。

['hævɪŋ] ['tentətɪvli] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['hʌzbəndz] [ɑː(r); ə(r)] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði]
Having tentatively adopted the meaning the second husbands are sanctioned by the
拥有 姑且 已采用 这 意义 这 第二 丈夫们 是 已制裁 经过 这
[vɜːs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
verse referred to ,
诗 指 到 ,

暂且接受了经文所指含义之后，第二任丈夫就得到了经文的认可。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['aɪðə(r)] [ɪts] [ək'septəns] [ɔː(r)][rɪ'dʒekʃ(ə)n] .
the conclusion should be either its acceptance or rejection .
这 结论 应该 是 任何一个 它是 验收 或者 拒绝 .

结论应该是接受或拒绝。

[baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkəmˌpætə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tentətɪv] ['miːnɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['set(ə)ld] [kən'klʊʒənz]
By seeing the incompatibility of the tentative meaning with other settled conclusions
经过 看到 这 不兼容性 的 这 暂定的 意义 和 其他 定居 结论
[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [teksts] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['raɪtər] ,
in respect of other texts or other writers ,
在 尊重 的 其他 文本 或者 其他 作家 ,

通过观察这一暂定含义与其他文本或其他作者的既定结论之间的不相符之处，

[ðə; ði] ['tentətɪv] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'dʒektɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [kən'kluːʒn]
the tentative meaning is capable of being rejected , and the final conclusion
这 暂定的 意义 是 有能力的 的 存在 拒绝 , 和 这 最终的 结论
[ə'raɪvd] [æt; ət] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
arrived at , to the effect ,
到达的 在 , 到 这 影响 ,

这种暂定含义可以被否定，最终得出的结论可能是：

[ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['hʌzbənd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['əʊnli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [niː'joʊgə] - ['vɪdˌhi]
that the second husband is to be taken only according to the Niyoga - vidhi
那 这 第二 丈夫 是 到 是 已采取 仅有的 根据 到 这 尼约加 - 维迪
[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] ['mærɪdʒ] . - .
and not by marriage . 1692 .
和 不是 经过 婚姻 . - .

第二任丈夫只能按照尼约伽-维迪（Niyoga-vidhi）的方式娶，而不能通过婚姻的方式娶。1692.

[baɪ] - [ɪz] [ment] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [wʌn] [pə'sjuːz] [fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [wʌnz] [wɪʃ] [tuː; tə]
By prayojanam is meant the conduct one pursues for gratifying one's wish to
经过 - 是 意思是 这 执行 一 追寻 为了 可喜 一个人的 希望 到
[ə'kwaɪə(r)] [ɔː(r)] [ə'vɔɪd] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
acquire or avoid any object .
获得 或者 避免 任何 目的 .

Prayojanam 指的是为了满足自己获得或避免某个目标的愿望而采取的行为。

[wɪʃ] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ə'vɔɪdəns] , [ɪf] [ʌn'grætəˌfaɪd] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]
Wish , in respect of either acquisition or avoidance , if ungratified , becomes a
希望 , 在 尊重 的 任何一个 获得 或者 回避 , 如果 觖 , 变成 一个
[sɔːs] [ɒv; əv] [peɪn] .
source of pain .
来源 的 疼痛 .

无论是获取还是逃避的愿望，如果得不到满足，就会成为痛苦的根源。

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɔː(r)] [kən'dʌkt] [ðæt] [wʌn] [ə'dɒpts] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðæt] [peɪn] [ɪz] [kɔːld] - .
The section or conduct that one adopts for removing that pain is called Prayojanam .
这 部分 或者 执行 那 一 领养 为了 移除 那 疼痛 是 称为 - .

为消除这种痛苦而采取的措施或行为被称为 Prayojanam。

[ɪn] [ðə; ði] ['gaʊtəmə] - ['suːtrəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - - , [tæt] -
In the Gautama - sutras it is said that yamarthamadhikritya pravartate , tat prayojanam
在 这 乔达摩 - 经文 它 是 说 那 - - , 塔特 -
.
:
.

在《乔达摩经》中，据说 yamarthamadhikritya pravartate，tatprayojanam。

[ðə; ði] [tuː] ['defɪnɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l] . - .
The two definitions are identical . 1693 .
这 二 定义 是 完全相同的 . - .

这两个定义是相同的。1693。

[baɪ] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [tə'geðə(r)] [ɪz] [ment] [ðæt] [wen] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
By occurrence of these five characteristics together is meant that when these are
经过 发生 的 这些 五 特征 一起 是 意思是 那 什么时候 这些 是
['prɒpəli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['spiːkə(r)] [ɔː(r)] ['raɪtə(r)] ,
properly attended to by a speaker or writer ,
适当地 参加 到 经过 一个 扬声器 或者 作家 ,

这五个特征同时出现，意味着当演讲者或作者恰当地关注这些特征时，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hɪz; ɪz] ['sentəns] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
only then can his sentence be said to be complete and intelligible .
仅有的 然后 能 他的 句子 是 说 到 是 完全的 和 可理解的 .

只有这样，他的句子才能称得上完整和易于理解。

[ɪn] ['njaːjə] [fə'lɒsəfi] , [ðə; ði] [faɪv] ['rekwɪzɪts] [ɑː(r); ə(r)] - , ['hɛtu] , - , [ˌʌpɑː'naɪə] ,
In Nyaya philosophy , the five requisites are Pratijna , Hetu , Udaharana , Upanaya ,
在 正义 哲学 , 这 五 必备条件 是 - , hetu , - , 乌帕纳亚 ,
[ænd; ənd] - .
and Nigamana .
和 - .

在Nyaya哲学中，五种必需品是Pratijna、Hetu、Udaharana、Upanaya和Nigamana。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪmɑːnsə] [fə'lɒsəfi] , [ðə; ði] [faɪv] ['rekwɪzɪts] [hæv; həv] [biːn] [nemd] ['dɪfrəntli] .
In the Mimansa philosophy , the five requisites have been named differently .
在 这 米曼萨 哲学 , 这 五 必备条件 有 到过 命名 不同 .

在弥曼差哲学中，这五个要素有不同的名称。

- , - , - , ['ʌtɑːrə] , [ænd; ənd] - . - .
Vishaya , Samsaya , Purvapaksha , Uttara , and Nirnaya . 1694 .
- , - , - , 乌塔拉 , 和 - . - .

Vishaya、Samsaya、Purvapaksha、Uttara 和 Nirnaya.1694。

[ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] , [ðəʊ] ['nʌmbərɪŋ] [ˌsɪks'tiːn] ,
These characteristics , the commentator points out , though numbering sixteen ,
这些 特征 , 这 评论员 积分 出去 , 尽管 编号 十六 ,

评论员指出，这些特征虽然有十六个，

[ɪn'kluːd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] - [ɪn] [hɪz; ɪz] ['retərɪk] [kɔːld]
include the four and twenty mentioned by Bhojadeva in his Rhetoric called
包括 这 四 和 二十 提及 经过 - 在 他的 修辞 称为
[ˌsɑːrə'swɑːtiː] - - . - .
Saraswati - kanthabharana . 1695 .
萨拉斯瓦蒂 - - . - .

包括 Bhojadeva 在其修辞学著作 Saraswati-kanthabharana.1695 中提到的四和二十。

- [miːnz] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] , [ɒv; əv] ['eksələnt] [sens] .
Parartham means , as the commentator explains , of excellent sense .
- 方法 , 作为 这 评论员 解释 , 的 出色的 感觉 .

正如评论者所解释的，Parartham 的意思是极好的智慧。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] - [æz; əz] ['rɒŋli] ['rendəd] [baɪ] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn]
It does not mean Paraprayojanam as wrongly rendered by the Burdwan
它 做 不是 意思是 - 作为 错 渲染 经过 这 布尔德万
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
translator .
翻译 .

它的意思并非布尔德万译者错误翻译的 Paraprayojanam。

[ðə; ði] ['lætərz] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [ɪz] ['θʌrəli] [ʌn'miːnɪŋ] . - .
The latter's version of the text is thoroughly unmeaning . 1696 .
这 后者的 版本 的 这 文本 是 彻底 无意义的 . - .

后者的文本版本完全没有意义。1696年。

[wɒt] - [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] :
What Sulabha says here is this :
什么 - 说道 这里 是 这 :

苏拉巴在这里说的是：

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['weðə(r)] [ðeɪ] [meɪk] [ʌp] [ðɪs] ['bɒdi] [ɔː(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['bɒdi] ;
the great primal elements are the same whether they make up this body or that other body ;
这 伟大的 原始 元素 是 这 相同的 无论 他们 制作 向上 这 身体 或者 那 其他 身体 ;

构成这个身体或那个身体的伟大基本元素都是相同的；

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [tʃɪt] [ðæt] [pəː'veid, pə-] ['evri] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['elɪmənts] .
and then it is the same Chit that pervades every combination of the great elements .
和 然后 它 是 这 相同的 纸条 那 普遍存在 每一个 组合 的 这 伟大的 元素 .

然后，正是同一个“意识”（Chit）渗透到所有伟大元素的组合之中。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['dʒɑːnəkə] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ɑːskt] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] - ,
The object of this observation is to show that Janaka should not have asked these questions about Sulabha ,
这 目的 的 这 观察 是 到 展示 那 贾纳卡 应该 不是 有 问 这些 问题 关于 - ,

这段论述的目的是为了说明迦那迦不应该问关于苏拉巴的这些问题。

[hiː; hi][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] .
he and she being essentially the same person .
他 和 她 存在 本质上 这 相同的 人 .

他和她本质上是同一个人。

[tuː; tə] [rɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] [tuː] [æz; əz] ['dɪfrənt] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ˌɒbskjʊə'reɪʃən][ɒv; əv] ['vɪʒn] . - .
To regard the two as different would indicate obscuration of vision . 1697 .
到 看待 这 二 作为 不同的 会 表明 遮蔽 的 想象 . - .

将二者视为不同的，就表明视野模糊。1697。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [wen] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ænd; ənd] [les] [ɒv; əv] ,
What is meant by this is that when creatures are said to possess more of sattwa and less of sattwa ,
什么 是 意思是 经过 这 是 那 什么时候 生物 是 说 到 具有 更多的 的 萨特瓦 和 较少的 的 萨特瓦 ,

其含义是，当人们说生物拥有较多的纯质（sattva）或较少的纯质（sattva）时，

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ɪɡ'zɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] . - .
sattwa seems to be a principle that is existent in the constitutions of creatures . 1698 .
萨特瓦 似乎 到 是 一个 原则 那 是 存在的 在 这 宪法 的 生物 . - .

萨埵似乎是存在于生物体构成中的一个原则。1698。

[baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [kə'lɑː][ɪz] [ment] [ðə; ði] - ['prɪnsəp(ə)lz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð] ['prɑːnə] .
By the word Kala is meant the 16 principles beginning with Prana .
经过 这 单词 卡拉 是 意思是 这 - 原则 开始 和 普拉纳 .

Kala一词指的是以Prana开头的16个基本元素。

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɪg'zɪsts]

What is intended to be said is that as long as the principle of Desire exists

什么 是 故意的 到 是 说 是 那 作为 长的 作为 这 原则 的 欲望 存在

,

,

,

其含义是，只要欲望的原则存在，

[ˌriː'bɜːθ] [bɪ'kʌmz] ['pɒsəb(ə)l] .

rebirth becomes possible .

重生 变成 可能的 .

重生成为可能。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['ðeəfɔː(r)] , [rests] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɔː(r)]['vɑːsənə] .

The universe , therefore , rests on the principle of Desire or Vasana .

这 宇宙 , 所以 , 休息 在 这 原则 的 欲望 或者 瓦萨那 .

因此，宇宙的运行依赖于欲望或习性（Vasana）的原则。

[ðə; ði] ['sensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The senses , etc .

这 感官 , ETC .

感官等等。

[ɔːl] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['vɑːsənə] . - .

all arise from this principle of Vasana . 1699 .

全部 出现 从 这 原则 的 瓦萨那 . - .

一切都源于习气（Vasana）这一原则。1699.

[baɪ]['vɪdˌhi][ɪz] [ment] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'vɜːs] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv]

By Vidhi is meant that righteousness and its reverse which constitute the seed of

经过 维迪 是 意思是 那 义 和 它是 撤销 哪个 构成 这 种子 的

[dɪ'zaɪə(r)] .

Desire .

欲望 .

Vidhi指的是正义及其反面，它们构成了欲望的种子。

[baɪ] [ɪz] [ment] [ðæt] [wɪtʃ] [helps] [ðæt] [siːd] [tuː; tə] [grəʊ] [ɔː(r)][pʊt] [fɔːθ] [ɪts] ['ruːdɪmənts] .

By Sukra is meant that which helps that seed to grow or put forth its rudiments .

经过 苏克拉 是 意思是 那 哪个 帮助 那 种子 到 生长 或者 放 前进 它是 基本原理 .

Sukra 指的是帮助种子生长或萌发幼苗的物质。

[baɪ]['vɑːlə][ɪz] [ment] [ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ðæt] [wʌn] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [wʌnz] [dɪ'zaɪə(r)] . - .

By Vala is meant the exertion that one makes for gratifying one's desire . 1700 .

经过 瓦拉 是 意思是 这 用力 那 一 制作 为了 可喜 一个人的 欲望 . - .

Vala 指的是一个人为满足自己的愿望而付出的努力。1700。

[ðə; ði][fækt] [ðen] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəl] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['pɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [wel] - [nəʊn]

The fact then of continual change of particles in the body was well - known

这 事实 然后 的 持续的 改变 的 颗粒 在 这 身体 曾是 出色地 - 已知

[tuː; tə][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː]['seɪdʒɪz] .

to the Hindu sages .

到 这 印度教徒 智者 .

当时，印度圣贤们早已熟知体内粒子不断变化的事实。

[ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ɪz] [nɒt] [njuː] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .

This discovery is not new of modern physiology .

这 发现 是 不是 新的 的 现代的 生理 .

这一发现并非现代生理学的新发现。

[ˌelsˈweə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [ˈhɑːrviz] [greɪt] [dɪˈskʌvəri] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n]
Elsewhere it has been shown that Harvey's great discovery about the circulation
别处 它 有 到过 所示 那 哈维的 伟大的 发现 关于 这 循环
[ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪʃi] . - .
of the blood was not unknown to the Rishis . 1701 .
的 这 血 曾是 不是 未知 到 这 圣贤 . - .

其他地方已经证明，哈维关于血液循环的伟大发现并非圣贤们所不知。1701年。

[ðə; ði] [ˈɪnstəns] [ˈmenʃ(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈkɔːpərəl] [ˈpɑːtɪk(ə)lz][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli]
The instance mentioned for illustrating the change of corporal particles is certainly
这 实例 提及 为了 图示 这 改变 的 下士 颗粒 是 当然
[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhæpi] [wʌn] .
a very happy one .
一个 非常 快乐的 一 .

用来说明物质粒子变化的例子当然是一个非常令人愉快的例子。

[ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [læmp] , [ðəʊ] [ˈpɜːfɪktli] [ˈstedi] ([æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [ˈbriːzlɪs] [spɒt])
The flame of a burning lamp , though perfectly steady (as in a breezeless spot)
这 火焰 的 一个 燃烧 灯 , 尽管 完美 稳定的 (作为 在 一个 无风 点)
,
,
,

燃烧的灯火，即使非常稳定（例如在无风的地方），

[ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səkˈsesɪv] [kəmˈbʌstʃən] [ɒv; əv][ˈpɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]
is really the result of the successive combustion of particles of oil and the
是 真的 这 结果 的 这 连续 燃烧 的 颗粒 的 油 和 这
[səkˈsesɪv] [ɪksˈtɪŋgwɪʃmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kəmˈbʌstʃən] [bəʊθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [vɜːs]
successive extinguishment of such combustion Both this and the previous verse
连续 熄灭 的 这样的 燃烧 两个都 这 和 这 以前的 诗
[hæv; həv] [biːn] [ˈrendəd] [ɪnˈækjərətli] [baɪ][keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋgə] . - .
have been rendered inaccurately by K . P . Singha . 1702 .
有 到过 渲染 不准确 经过 K . P . 辛哈 . - .

这实际上是油颗粒连续燃烧和这种燃烧连续熄灭的结果。这一节和前一节都被 KP Singha 错误地翻译了。1702。

[hens] [ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [ɒv; əv][ˈdʒɑːnəkə] , [ˈɑːskɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz][ɔː(r)] [huːz] ,
Hence the questions of Janaka , asking as to who the lady was or whose ,
因此 这 问题 的 贾纳卡 , 问 作为 到 WHO 这 女士 曾是 或者 谁 ,
[wɜː(r); wə(r)][ˈfjuːtaɪl] . - .
were futile . 1703 .
是 徒劳 . - .

因此，贾纳卡询问这位女士是谁或属于谁的问题都是徒劳的。1703年

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
The seven ways are as follows :
这 七 方式 是 作为 跟随 :

这七种方法如下：

[ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd] [ˈpleʒə(r)] [ˌɪndɪˈpendəntli] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [frɒm; frəm][wʌn]
Righteousness and Wealth and Pleasure independently and distinct from one
义 和 财富 和 乐趣 独立 和 清楚的 从 一
[əˈnʌðə(r)] [kaʊnt] [θriː] ,
another count three ,
其他 数数 三 ,

正义、财富和享乐各自独立且互不相干，这三者各占三分。

[ðen] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] , [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [θɜːd] , [ænd; ənd] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ,
then the first and second , the first and third , and second and third ,
然后 这 第一的 和 第二 , 这 第一的 和 第三 , 和 第二 和 第三 ,
[kaʊnt] [θriː] [ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
count three and lastly ,
数数 三 和 最后 ,

然后是第一个和第二个，第一个和第三个，第二个和第三个，数到三，最后，

[ɔːl] [θriː] [ɪg'zɪstɪŋ] [tə'geðə(r)] .
all three existing together .
全部 三 现存的 一起 .

三者同时存在。

[ɪn] [ɔːl] [ækts] , [wʌn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
In all acts , one or other of these seven may be found .
在 全部 行为 , 一 或者 其他 的 这些 七 可能 是 成立 .

在所有行为中，都可以找到这七种行为中的一种或几种。

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ɔːl] [ækts] [huːz] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The first and second exist in all acts whose result is the righteous acquisition of
这 第一的 和 第二 存在 在 全部 行为 谁 结果 是 这 正义 获得 的
[welθ] ;
wealth ;
财富 ;

第一种和第二种情况存在于所有以正当手段获取财富的行为中；

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [θɜːd] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['lɔːfl] ['wedlɒk] ;
the first and third exist in the procreation of children in lawful wedlock ;
这 第一的 和 第三 存在 在 这 生殖 的 孩子们 在 合法的 婚姻 ;

第一种和第三种情况存在于合法婚姻中生育子女；

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ækts] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [men] .
the second and third in ordinary acts of worldly men .
这 第二 和 第三 在 普通的 行为 的 世俗 男人 .

第二点和第三点是世俗之人的普通行为。

[ɒv; əv] [ækts] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [θriː] [kəm'baɪn] , [ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] ,
Of acts in which all three combine , the rearing of children may be noticed ,
的 行为 在 哪个 全部 三 结合 , 这 饲养 的 孩子们 可能 是 注意到 ,

这三者结合起来的行为中，最值得关注的是养育子女。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] ['djuːti] , [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [welθ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] .
for it is at once a duty , a source of wealth , and a pleasure .
为了 它 是 在 一次 一个 责任 , 一个 来源 的 财富 , 和 一个 乐趣 .

因为它既是责任，又是财富的来源，也是乐趣所在。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [əu'mit] [ɔːl] ['refrəns] [tuː; tə] [ðiːz] ['sev(ə)n] [weɪz] , [waɪl] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn]
K . P . Singha omits all reference to these seven ways , while the Burdwan
K . P . 辛哈 省略 全部 参考 到 这些 七 方式 , 尽管 这 布尔德万
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [glɒs] ,
translator , misunderstanding the gloss ,
翻译 , 误解 这 光泽 ,

KP Singha完全省略了对这七种方式的提及，而布尔德万的译者则误解了注释，

[meɪks] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . - .
makes utter nonsense of it . 1704 .
制作 说出 废话 的 它 . - .

完全胡说八道。1704。

[ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] ['ɔːdə(r)] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
The king may order some men to do some things .
这 国王 可能 命令 一些 男人 到 做 一些 事物 .

国王可能会命令一些人去做一些事情。

[ðiːz] [men] , ['ɑːftə(r)] [əu'bei] [ðəʊz] ['ɔːdərs] ,
These men , after obeying those orders ,
这些 男人 , 后 服从 那些 订单 ,

这些人服从命令后，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] .
return to him to report the fact of what they have accomplished .
返回 到 他 到 报告 这 事实 的 什么 他们 有 完成 .

返回向他汇报他们取得的成果。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [grɑːnt] [ðem; ðəm] ['ɪntərˌvjʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . - .
The king is obliged to grant them interviews for listening to them . 1705 .
这 国王 是 有义务 到 授予 他们 访谈 为了 聆听 到 他们 . - .

国王有义务听取他们的意见，并给予他们接见的机会。1705年

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['vrɪdiː] , - , [ænd; ənd] [sθænə]
The commentator explains that the three others are Vriddhi , Kshaya , and Sthana
这 评论员 解释 那 这 三 其他的 是 弗里迪 , - , 和 斯塔纳
,
,
,

评论员解释说，另外三个人是 Vriddhi、Kshaya 和 Sthana，

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] ['pɒləsi] .
all of which arise from policy .
全部 的 哪个 出现 从 政策 .

所有这些都源于政策。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ænɪmət] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['treʒəri] .
Some of the seven limbs are inanimate , such as the treasury .
一些 的 这 七 四肢 是 无生命 , 这样的 作为 这 财政部 .

七个肢体中有些是无生命的，例如国库。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['treʒəri] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər]
But it is said that the treasury supports the ministers , and the ministers
但 它 是 说 那 这 财政部 支持 这 部长们 , 和 这 部长们
[sə'pɔːt] [ðə; ði] ['treʒəri] . - .
support the treasury . 1706 .
支持 这 财政部 . - .

但据说，财政部支持大臣，大臣也支持财政部。1706年

[hens] , [wen] ['evri] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [kɪŋz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ,
Hence , when every kingdom has a king , and kings too are many ,
因此 , 什么时候 每一个 王国 有 一个 国王 , 和 国王 也 是 许多 ,

因此，每个王国都有一个国王，而国王也很多，

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [praɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] . - .
no one should indulge in pride at the thought of his being a king . 1707 .
不 一 应该 放纵 在 自豪 在 这 想法 的 他的 存在 一个 国王 . - .

任何人都不应该因为自己是国王而骄傲自满。1707年

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [æz; əz] ['dʒɑːnəkə] [ruːlz] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]
The object of this verse is to show that as Janaka rules his kingdom
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 作为 贾纳卡 规则 他的 王国
[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
without being attached to it ,
没有 存在 随附的 到 它 ,

这首诗的目的是为了表明，迦那迦统治他的王国时并不执着于它。

[hiː; hi] ['kænɒt] [leɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [kɪŋz] . - .
he cannot lay claim to the merit that belongs to kings . 1708 .
他 不能 躺 宣称 到 这 优点 那 属于 到 国王 . - .

他不能声称自己享有君王的功绩。1708年

[ˌuːˈpaɪə][ɔː(r)] [miːnz] [ɪmˈplaɪz] [hɪə(r)][ðə; ði] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪŋ] ([æz; əz][ɪn][ˈjəʊgə]) .
Upaya or means implies here the attitude of sitting (as in Yoga) .
乌帕亚 或者 方法 暗示 这里 这 态度 的 坐着 (作为 在 瑜伽) .

Upaya 或意在这里指的是坐姿（如瑜伽中的坐姿）。

[juːˈpæniʃæd] [ɔː(r)] [ˈmeθəd] [ɪmˈplaɪz] [ˈʃrɑːvənə] [ænd; ənd][mænˈjɑːnə][ai] . [iː] . , [ˈlɪsənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ]
Upanishad or method implies sravana and manana i . e . , listening and thinking
奥义书 或者 方法 暗示 舍卫城 和 马纳纳 我 . e . , 聆听 和 思维
.
:
.

《奥义书》或方法论包含 sravana 和 manana，即聆听和思考。

- [ɔː(r)] [ˈpræktɪsɪz] [ɪmˈplaɪ][ðə; ði] [ˈsevrəl] [lɪmz] [ɒv; əv] [dɪˈɑːnə] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Upasanga or practices imply the several limbs of Dhyana , etc .
- 或者 实践 意味着 这 一些 四肢 的 禅那 , ETC .

Upasanga（修行）或实践包含禅那等的各个方面。

- [ɔː(r)] [kənˈkluːʒn] [hæz; həz] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] . - .
Nischaya or conclusion has reference to Brahma . 1709 .
- 或者 结论 有 参考 到 梵 . - .

Nischaya 或结论指的是梵天。1709。

[ai][ɪkˈspænd] [ðɪs] [vɜːs] [ˈfʊli] . - .
I expand this verse fully . 1710 .
我 扩张 这 诗 完全 . - .

我完全展开这节经文。1710。

[ðə; ði][nə; nɑː][ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] - . - .
The na in the second line is connected with Vyayachcchate . 1711 .
这 纳 在 这 第二 线 是 连接 和 - . - .

第二行中的 na 与 Vyayachcchate.1711 有关。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈʌtə] [baɪ] -
The object of this verse is to show that the words uttered by Sulabha
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 这 字 说出 经过 -
[wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈɑːnsərəbl] .
were unanswerable .
是 无法回答 .

这首诗的目的是为了表明苏拉巴所说的话是无法反驳的。

[tuː; tə] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [wʌn] [mʌst; məst] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɪnˈsted]
To attain to Emancipation one must practise a life of Renunciation instead
到 达到 到 解放 一 必须 实践 一个 生活 的 放弃 反而
[ɒv; əv] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dəˈmestɪk] [məʊd] . - .
of continuing in the domestic mode . 1712 .
的 继续 在 这 国内的 模式 . - .

要获得解放，就必须过一种放弃世俗生活的生活，而不是继续过家庭生活。1712年

[ðiːz] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)nz] . - .
These foes are , of course , the passions . 1713 .
这些 敌人 是 , 的 课程 , 这 激情 . - .

这些敌人当然就是激情。1713年

[ˈlɪtərəli] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ][həʊld][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] , [im'plai] [ðæt] [ˈkriːtʃəz] , [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] ,
Literally , the world is only a hold of action , implying that creatures , coming here ,
字面上地 , 这 世界 是 仅有的 一个 抓住 的 行动 , 暗示 那 生物 , 未来 这里 ,
[hæv; həv][tuː; tə][ækt] :
have to act :
有 到 行为 :

从字面上讲，世界只是行动的载体，这意味着来到这里的生物必须采取行动：

[ðiːz] ['ækʃ(ə)nz] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] , [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
these actions lead to rewards and punishments , both here and hereafter .
这些 行动 带领 到 奖励 和 惩罚 , 两个都 这里 和 此后 .

这些行为会带来今生和来世的奖惩。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['ɒf(ə)n] [ʃəʊn] [bɪ'fɔː(r)] ,
The way to Emancipation is , as has been often shown before ,
这 方式 到 解放 是 , 作为 有 到过 经常 所示 前 ,

通往解放的道路，正如之前多次表明的那样，是：

[baɪ] [ɪɡ'zɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ækts][baɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔː(r)] ['sʌfrəns] [ænd; ənd][baɪ]
by exhausting the consequences of acts by enjoyment or sufferance and by
经过 精疲力竭 这 结果 的 行为 经过 享受 或者 忍耐 和 经过
[əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [ækts][baɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - . - .
abstaining from further acts by adopting the religion of Nivritti . 1714 .
禁欲 从 更远 行为 经过 收养 这 宗教 的 - . - .

通过享受或忍受来耗尽行为的后果，并通过接受尼夫里提宗教来戒除进一步的行为。1714。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz] - .
Kulapatam is explained by the commentator as Mahanadipuram .
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 - .

评论者将库拉帕塔姆解释为摩诃那迪普拉姆。

[ɪn] ['nɑːrəm][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ,
In Naram etc ,
在 纳拉姆 ETC ,

在纳拉姆等地，

- ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst]) [ɔː(r)] - ([æz; əz][ɪn][ðə; ði]
venumivodahritam (as in the Bombay text) or venumivoddhhatam (as in the
- (作为 在 这 孟买 文本) 或者 - (作为 在 这
[ˌben'gɔːl][tekst]) [ɪz]['rɑːðə(r)][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ai]
Bengal text) is rather unintelligible unless it be taken in the sense in which I
孟加拉 文本) 是 相当 无法理解 除非 它 是 已采取 在 这 感觉 在 哪个 我
[hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .
have taken it .
有 已采取 它 .

除非按照我所理解的含义来理解，否则 venumivodahritam（如孟买文本中所述）或 venumivoddhhatam（如孟加拉文本中所述）是相当难以理解的。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋɡə] [ˌmistræns'leit, ˌmis'trænsleit] - , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn]
K . P . Singha mistranslates Kulapatam , and the Burdwan
K . P . 辛哈 翻译错误 - , 和 这 布尔德万
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] [bəuθ] - [ænd; ənd] - . - .
translator misunderstands both Kulaparam and venumivoddhatam . 1715 .
翻译 误会 两个都 - 和 - . - .

KP Singha 误译了 Kulapatam，而 Burdwan 译者则误解了 Kulaparam 和 venumivoddhatam.1715。

[ai] . [iː] . , [tuː; tə][ʌp'həʊld][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənəz] . - .
i . e . , to uphold it by doing the duties of a Brahmanas . 1716 .
我 . e . , 到 坚持 它 经过 正在做 这 职责 的 一个 婆罗门 . - .

即，履行婆罗门的职责来维护它。1716。

- - ['dɑːmə] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
Prachalita - dharma etc
- - 法 ETC

Prachalita-dharma 等

, [ɪm'plaɪz] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
, implies those that have fallen away from righteousness .
, 暗示 那些 那 有 倒下 离开 从 义 .

暗示那些背离正义的人。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] [ðə; ði] [vɜːs] .
The Burdwan translator misunderstands the verse .
这 布尔德万 翻译 误会 这 诗 .

布尔德万的译者误解了这首诗。

- [ɪz] - . - .
Karanabhih is kriabhih . 1717 .
- 是 - . - .

Karanabhih 是 kriabhih.1717。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ə'ʃʊərɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðæt] [kɪŋz]
The Commentator explains that this verse is for assuring Yudhishthira that kings
这 评论员 解释 那 这 诗 是 为了 保证 尤迪什提拉 那 国王
[ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [fə'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
are competent to obtain felicity in the next world .
是 胜任的 到 获得 费利西蒂 在 这 下一个 世界 .

评论者解释说，这节经文是为了向尤迪什提拉保证，国王有能力在来世获得幸福。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [æz; əz][nɒt] [ə'teɪnəb(ə)l] [ɪn]['iːv(ə)n] [θ'aʊzəndz]
Anupagatam is explained by the Commentator as not attainable in even thousands
- 是 解释 经过 这 评论员 作为 不是 可实现的 在 甚至 数千
[ɒv; əv] [bɜːrθ] . - .
of births . 1718 .
的 出生 . - .

注释者解释说，即使经历数千次轮回，也无法达到阿努帕伽塔姆。1718。

- [ɪz] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [wərmz] .
Rudhirapah is blood - sucking worms .
- 是 血 - 吸吮 蠕虫 .

鲁迪拉帕是吸血蠕虫。

- [ɪz] [ded] . - .
Uparatam is dead . 1719 .
- 是 死的 . - .

Uparatam 已去世。1719 年。

[ðə; ði][ten] ['baʊndriz] [ɔː(r)] [kə'mændmənts] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]
The ten boundaries or commandments , as mentioned by the Commentator , are
这 十 边界 或者 诫命 , 作为 提及 经过 这 评论员 , 是
[ðə; ði][faɪv] ['pɒzətɪv] [wʌnz] ,
the five positive ones ,
这 五 积极的 一个 ,

正如注释者所提到的，这十条界限或诫律是五条积极的诫律。

[vɪz] . , ['pjʊərəti] , [kən'tentmənt] , ['penəns] , ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [gɒd] ,
viz . , Purity , Contentment , Penances , Study of the Vedas , Meditation on God ,
即 . , 纯度 , 满意 , 忏悔 , 学习 的 这 吠陀经 , 冥想 在 上帝 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['negətɪv] [wʌnz] ,
and the five negative ones ,
和 这 五 消极的 一个 ,

即：纯洁、知足、苦行、研习吠陀经、冥想神，以及五种负面行为。

[vɪz] . , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['kruːəlti] , [frɒm; frəm] [ˌʌn'truːθ] , [frɒm; frəm] [θeft] , [frɒm; frəm] [nɒn] -
viz . , abstention from cruelty , from untruth , from theft , from non -
即 . , 弃权 从 残酷 , 从 谎言 , 从 盗窃 , 从 非 -
[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] . - .
observance of vows , and from acquisition of wealth . 1720 .
观察 的 誓言 , 和 从 获得 的 财富 . - .

即，不残忍，不说谎，不偷盗，不违背誓言，不追求财富。1720年。

- [ɪz] [grə'mætɪkli] [kə'nektɪd] [wɪð] [nə; nɑː] - , ['miːnɪŋ] - [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz]
Chirasya is grammatically connected with na vudhyase , meaning ' that thou art always
- 是 语法上 连接 和 纳 - , 意义 - 那 你 艺术 总是
[blaɪnd][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
blind etc . '
瞎的 ETC . -

Chirasya 在语法上与 na vudhyase 相连，意思是“你总是盲目的”等等。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ˌmisʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː]
The Burdwan translator misunderstands it completely and takes it
这 布尔德万 翻译 误会 它 完全地 和 需要 它
[æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - .
as equivalent to achirena .
作为 相等的 到 - .

布尔德万的译者完全误解了它的意思，把它当作了achirena。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [skɪps] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] . - .
K . P . Singha skips over it . 1721 .
K . P . 辛哈 跳过 超过 它 . - .

KP Singha 跳过了它。1721。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] . - .
The Burdwan translator gives a ridiculous version of the verse . 1722 .
这 布尔德万 翻译 给予 一个 荒谬的 版本 的 这 诗 . - .

布尔德万译者给出了一个荒谬的诗句版本。1722.

- - [ɪz] ['lɪtərəli] , - [wʌnz] ['əʊnli] ['treʒə(r)] - .
Kevalam nidhim is literally , ' one's only treasure ' .
- - 是 字面上地 , - 一个人的 仅有的 宝藏 - .

Kevalam nidhim 字面意思是“一个人的唯一宝藏”。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪm'plaɪ]['aɪðə(r)] [sʌ'mɑːdi] [ɔː(r)] ['brɑːmə] .
It may imply either Samadhi or Brahma .
它 可能 意味着 任何一个 三摩地 或者 梵 .

它可能意味着三摩地或梵天。

[ækts] , ['weðə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ɔːl] [ə'raɪz][frɒm; frəm]['erə(r)] .
Acts , whether good or bad , all arise from error .
使徒行传 , 无论 好的 或者 坏的 , 全部 出现 从 错误 .

所有行为，无论是善行还是恶行，都是由错误引起的。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ækts][ɪz][ðə; ði] [truː] [wei] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - .
Abstention from acts is the true way to Emancipation . 1723 .
弃权 从 行为 是 这 真的 方式 到 解放 . - .

不犯罪才是获得解放的真正途径。1723年

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [wʊlvz] . - .
The passions are spoken of as wolves . 1724 .
这 激情 是 说 的 作为 狼 . - .

激情被比作狼。1724年

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['gəʊldən] [triːz] [ɪz][ə; eɪ] [prɪ'mɒnɪtəri] [saɪn][ɒv; əv] [deθ] . - .
The sight of golden trees is a premonitory sign of Death . 1725 .
这 视线 的 金的 树木 是 一个 预兆 符号 的 死亡 . - .

金色的树木是死亡的预兆。1725年

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] [vɜːs] [wʊd] [rʌn] [ðʌs] :
Literally rendered , the verse would run thus :
字面上地 渲染 , 这 诗 会 跑步 因此 :

这首诗直译过来是这样的：

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] , [ɪn][fækt] ,
Before the cooking is complete of the Yavaka of a rich man , in fact ,
前 这 烹饪 是 完全的 的 这 - 的 一个 富有的 男人 , 在 事实 ,

事实上，在富人的雅瓦卡（Yavaka）烹饪完成之前，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'kʊkt] , [ðaʊ] [meɪst] [miːt] [wɪð] [deθ] .
while it is still uncooked , thou mayst meet with death .
尽管 它 是 仍然 生 , 你 五月 见面 和 死亡 .

生吃的话，你可能会遭遇死亡。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['heɪs(ə)n] .
Do thou , therefore , hasten .
做 你 , 所以 , 趋 .

所以，你当快行。

[baɪ] - [ɪz] [ment] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] [meɪd] [ɒv; əv] [giː] [ænd; ənd]['flaʊə(r)][ɔː(r)]
By Yavaka is meant a particular kind of food made of ghee and flour or
经过 - 是 意思是 一个 特别的 种类 的 食物 制成 的 酥油 和 面粉 或者
['bɑːli] . - .
barley . 1726 .
大麦 . - .

Yavaka 指的是一种用酥油和面粉或大麦制成的特殊食物。1726 年。

[ɪn] [vɜːs] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] [ɒv; əv][ɔːl][ækts]
In verse 53 it is said that the Soul is the witness in the other world of all acts
在 诗 - 它 是 说 那 这 灵魂 是 这 证人 在 这 其他 世界 的 全部 行为
[ænd; ənd] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
and omission in this life .
和 省略 在 这 生活 .

第 53 节说，灵魂在另一个世界见证了今生的一切作为和不作为。

[ɪn] [vɜːs] - ,
In verse 54 ,
在 诗 - ,

第54节，

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] ,
what is said is that the existence of the Soul when the body is not ,
什么 是 说 是 那 这 存在 的 这 灵魂 什么时候 这 身体 是 不是 ,

据说，即使肉体不存在，灵魂依然存在。

[ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)]['jəʊgɪnz] , [ɪn]['jəʊgə] , [lɪv; laɪv][ɪn][ðeə(r)] [səʊl] , [ʌn'kɒnʃəs] [ðə; ði] [waɪl] [ɒv; əv]
is possible , for Yogins , in Yoga , live in their Soul , unconscious the while of
是 可能的 , 为了 瑜伽士 , 在 瑜伽 , 居住 在 他们的 灵魂 , 无意识 这 尽管 的
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
their bodies .
他们的 身体 .

对于瑜伽修行者来说，在瑜伽中，他们能够生活在自己的灵魂中，而身体则处于无意识状态，这是有可能的。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æktɪŋ] - [ˌtʃeɪ'tɑːnjə] ['ɪntuː] [ðæt] [ˌtʃeɪ'tɑːnjə] [wɪtʃ] [sə'vaiv] [æz; əz][ðə; ði]
The entrance of the acting - Chaitanya into that Chaitanya which survives as the
这 入口 的 这 表演 - 柴坦尼亚 进入 那 柴坦尼亚 哪个 幸存 作为 这
['wɪtnəs] [miːnz] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] . - .
witness means the death of the body . 1727 .
证人 方法 这 死亡 的 这 身体 . - .

代理柴坦尼亚进入作为见证人幸存的柴坦尼亚，意味着肉体的死亡。1727。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [gɪvz] [æn; ən] [ɪ'rəʊniəs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] . - .
The Burdwan translator gives an erroneous version of this verse . 1728 .
这 布尔德万 翻译 给予 一个 错误 版本 的 这 诗 . - .

布尔德万译者给出了这首诗的错误版本。1728.

[ai]	[θɪŋk]	[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[ˈəʊnli]	[ˈraɪtʃəsnəs]	[kæn; kən]	[brɪŋ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ðæt]
I	**think**	**the**	**sense**	**is**	**that**	**only**	**righteousness**	**can**	**bring**	**a**	**man**	**to**	**the**	**path**	**that**
我	思考	这	感觉	是	那	仅有的	义	能	带来	一个	男人	到	这	小路	那

[liːdz]	[tuː; tə]	[ˈhæpinəs]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[mɪə(r)]	[ɪnˈstrʌkʃənz]	[haʊsəʊˈevə]	[rɪˈpiːtɪd]	.	-	.
leads	**to**	**happiness**	**and**	**not**	**mere**	**instructions**	**howsoever**	**repeated**	**.**	**1729**	**.**
线索	到	幸福	和	不是	仅仅	指示	然而	重复	.	-	.

我认为，其含义是只有正义才能使人走上通往幸福的道路，而无论如何重复的教诲都无济于事。1729.

[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[ɪkˈspleɪnz]	[ðæt]	-	[ɪz]	[ɪˈkwɪvələnt]	[tuː; tə]	-	[ænd; ənd]
The	**Commentator**	**explains**	**that**	**Pramadagah**	**is**	**equivalent**	**to**	**Pramadagrihavasin**	**and**
这	评论员	解释	那	-	是	相等的	到	-	和

[riˈfəːz]	[tuː; tə]	-	.
refers	**to**	**Antakah**	**.**
指	到	-	.

评论者解释说，Pramadagah 等同于 Pramadagrihavasin，指的是 Antakah。

-	[ɪz]	-	.
Chamum	**is**	**Indriyasenam**	**.**
-	是	-	.

Chamum is Indriyasenam.

-	[ɪz]	[ˈbɒdi]	.
Grahitam	**is**	**body**	**.**
-	是	身体	.

Grahitam 是身体。

-	[ɪz]	-	.
Yathagrahitam	**is**	**dehamanatikramya**	**.**
-	是	-	.

Yathagrahitam 是 dehamanatikramya。

[ɪn]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ˈpʊrə]	[meɪ]	[miːn]	[ˈaɪðə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nɪə(r)]	[ˈfjuːtʃə(r)]	[ɔː(r)]	[suːn]	,
In	**this**	**verse**	**pura**	**may**	**mean**	**either**	**in**	**the**	**near**	**future**	**or**	**soon**	**,**
在	这	诗	纯粹	可能	意思是	任何一个	在	这	靠近	未来	或者	很快	,

在这句诗中，“pura”可能指“不久的将来”或“很快”。

[ɔː(r)]	[ˈpʊrə]	[meɪ]	[miːn]	[bɪˈfɔː(r)]	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[bɪˈfɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪˈstrɔɪə(r)]	[meɪks]	[ðaɪ]	[ˈsensɪz]	[səʊ]	,
or	**pura**	**may**	**mean**	**before**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**before**	**the**	**Destroyer**	**makes**	**thy**	**senses**	**so**	**,**
或者	纯粹	可能	意思是	前	,	我	.	e	.	,	前	这	驱逐舰	制作	你的	感官	所以	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	.	-	.
etc	**.**	**1730**	**.**
ETC	.	-	.

或者 pura 可能表示在......之前，即在毁灭者使你的感官如此之前，等等。1730。

[ðə; ði]	[rəʊd]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðaɪˈself]	[ʃælt]	[biː; bi]	[ɪn]	[frʌnt]	[ænd; ənd]	[ðaɪˈself]	[ɪn]	[ðə; ði]	[rɪə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rəʊd]
The	**road**	**in**	**which**	**thyself**	**shalt**	**be**	**in**	**front**	**and**	**thyself**	**in**	**the**	**rear**	**is**	**the**	**road**
这	路	在	哪个	你自己	应	是	在	正面	和	你自己	在	这	后部	是	这	路

[ɒv; əv]	[self]	-	[ˈnɒlɪdʒ]	.
of	**Self**	**-**	**knowledge**	**.**
的	自己	-	知识	.

以自我为中心，以自我为后的道路，就是自我认知之路。

[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)]	[dʌz]	[nɒt]	[ˌʌndəˈstænd]	[haʊ]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ˈkʌmz]	[tuː; tə]
The	**Burdwan**	**translator**	**does**	**not**	**understand**	**how**	**the**	**first**	**line**	**comes**	**to**
这	布尔德万	翻译	做	不是	理解	如何	这	第一的	线	来	到

[miːn]	[ˈnɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[self]	!
mean	**Knowledge**	**of**	**Self**	**!**
意思是	知识	的	自己	!

布尔德万的译者不明白第一句是如何变成“认识自我”的意思的！

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðəʊ] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [wɜːd] - (['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)]) ,
Accordingly , though he uses the word amajnana (following the Commentator) ,
因此 , 尽管 他 用途 这 单词 - (下列的 这 评论员) ,

因此，尽管他使用了 amajnana 这个词（遵循注释者的说法），

[jet] [hiː; hi] [ɪ'rəʊniəsli] [rɪ'piːts] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] . - .
yet he erroneously repeats some of the words used in the line . 1731 .
然而 他 错误地 重复 一些 的 这 字 用过的 在 这 线 . - .

然而，他错误地重复了该行中使用的一些词语。1731.

[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .
The last word of the second line is muchyate and not yujyate .
这 最后的 单词 的 这 第二 线 是 - 和 不是 - .

第二行最后一个字是 muchyate，而不是 yujyate。

[ɪf] - [biː; bi] [ædh'iəd] [tuː; tə] , ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] - [friːd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]
If yujyate be adhered to , meaning would be ' freed the consequences of
如果 - 是 粘着 到 , 意义 会 是 - 自由 这 结果 的
['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['erə(r)] ,
ignorance and error ,
无知 和 错误 ,

如果遵循yujyate，其含义就是“摆脱无知和错误带来的后果”。

[hiː; hi] [wʊd] [sək'siːd] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] . - - .
he would succeed in attaining to Brahma . ' 1732 .
他 会 成功 在 达到 到 梵 . - - .

他将成功证得梵天。'1732。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [əb'struːs] [vɜːs] .
This is a very abstruse verse .
这 是 一个 非常 奥 诗 .

这是一首非常晦涩难懂的诗。

[ai][hæv; həv] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] , - , [hiː; hi]
I have rendered it , following the lead of the Commentator , Srutam , he
我 有 渲染 它 , 下列的 这 带领 的 这 评论员 , - , 他
[ɪk'spleɪnz][ˌaɪ 'tiː] - [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
explains it ' the knowledge ,
解释 它 - 这 知识 ,

我按照注释者Srutam的指示进行了翻译，他解释说这是“知识，

[bɔːn] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌdekləˈreɪʃnz] [laɪk] - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
born of vedic declarations like Tattwamasi etc . '
出生 的 吠陀 声明 喜欢 - ETC . -

源自吠陀经文，如《真理之歌》等。

- [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - - - , ['miːnɪŋ] [sʌtʃ]
Sarvamasnute is equivalent to samastam Brahmandam vyapnoti , meaning such
- 是 相等的 到 - - - , 意义 这样的
['nɒlɪdʒ] [liːdz] [tuː; tə] - , [ai] . [iː] . , [ɒm'nɪsiəns] - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
knowledge leads to sarvatmyam , i . e . , omniscience Tadetat etc . ,
知识 线索 到 - , 我 . e . , 全知全能 - ETC . ,

Sarvamasnute 相当于 samastam Brahmandam vyapnoti，意思是这种知识导致 sarvatmyam，即全知 Tadetat 等，

[ai] . [iː] . , [ðæt] [ɒm'nɪsiəns] [ɪz][ðə; ði] - , [ɒv; əv] - [ɔː(r)] ['mɒkʃə] .
i . e . , that omniscience is the darsanam , of parampurushartha or Moksha .
我 . e . , 那 全知全能 是 这 - , 的 - 或者 解脱 .

即，全知是 darsanam，parampurushartha 或 Moksha。

- - - [ɪz] - . - .
Kritajna upadishtam artham is Samhitam . 1733 .
- - - 是 - . - .

Kritajna upadishtam artham 是 Samhitam.1733。

[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ˈaʊə(r)]	[rɪˈpiːtɪd]	[ˌriːˈbəːθ, ˈriːb-]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[gɒt]	[ðiːz]
The	**sense**	**is**	**that**	**in**	**course**	**of**	**our**	**repeated**	**rebirths**	**we**	**have**	**got**	**these**
这	感觉	是	那	在	课程	的	我们的	重复	重生	我们	有	得到	这些

[rɪˈleɪʃ(ə)nz]	[rɪˈpiːtɪdli]	[ænd; ənd]	[wɪl]	[get]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[rɪˈpiːtɪdli]	.
relations	**repeatedly**	**and**	**will**	**get**	**them**	**as**	**repeatedly**	**.**
关系	反复	和	将要	得到	他们	作为	反复	.

其含义是，在我们不断轮回的过程中，我们反复获得这些关系，并且将来还会反复获得这些关系。

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ɪn]	[riˈæləti]	,	[kwaɪt]	[ˌʌnkəˈnektɪd]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	.
But	**we**	**are**	**,**	**in**	**reality**	**,**	**quite**	**unconnected**	**with**	**them**	**.**
但	我们	是	,	在	现实	,	相当	未连接	和	他们	.

但实际上，我们与他们毫无关联。

[ðeə(r)]	[ˈjuːniən]	[wɪð]	[ˌjuː ˈes]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˈjuːniən]	[ɒv; əv]	[ˈpiːsɪz]	[ɒv; əv]	[wʊd]	[ˈfləʊtɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈrɪvə(r)]	,
Their	**union**	**with**	**us**	**like**	**the**	**union**	**of**	**pieces**	**of**	**wood**	**floating**	**in**	**a**	**river**	**,**
他们的	联盟	和	我们	喜欢	这	联盟	的	件	的	木头	漂浮的	在	一个	河	,

他们与我们的结合，就像漂浮在河面上的木头碎片结合在一起一样。

[naʊ]	[dʒɔɪnd]	[təˈgeðə(r)]	[ˈtemprərəli]	,	[naʊ]	[ˈsepəreɪtɪd]	.	-	.
now	**joined**	**together**	**temporarily**	**,**	**now**	**separated**	**.**	**1734**	**.**
现在	加入	一起	暂时地	,	现在	分开	.	-	.

现在暂时结合在一起，现在又分开了。1734年

-	[ɪz]	[ɪkˈspleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	[æz; əz]	-	.
Mokshadaisikam	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentator**	**as**	**Mokshandeshataram**	**.**
-	是	解释	经过	这	评论员	作为	-	.

评论者将 Mokshadaisikam 解释为 Mokshandeshataram。

[keɪ]	.	[piː]	.	[ˈsɪŋgə]	[ˈrɒŋli]	[ˈrendəz]	[ðɪs]	[wɜːd]	.
K	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**wrongly**	**renders**	**this**	**word**	**.**
K	.	P	.	辛哈	错	渲染	这	单词	.

KP Singha 错误地翻译了这个词。

[ðɪs]	[ˈsekʃ(ə)n]	[ɪz]	[kɔːld]	-	,	[ˈmiːnɪŋ]	[ˈtʃɪtə]	-	-	,	[ðæt]	[ɪz]	,
This	**section**	**is**	**called**	**pavakadhyayanam**	**,**	**meaning**	**chitta**	**-**	**sodhakadhyayanam**	**,**	**that**	**is**	**,**
这	部分	是	称为	-	,	意义	奇塔	-	-	,	那	是	,

[ðə; ði]	[ˈles(ə)n]	[wɪtʃ]	,	[wen]	[riːd]	[ænd; ənd]	[ˈmɑːstəd]	,
the	**lesson**	**which**	**,**	**when**	**read**	**and**	**mastered**	**,**
这	课	哪个	,	什么时候	读	和	精通	,

这一部分被称为 pavakadhyayanam，意思是 chitta-sodhakadhyayanam，即，当阅读并掌握之后，

[ɪz]	[tuː; tə]	[liːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈklenzɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɑːt]	.	-	.
is	**to**	**lead**	**to**	**the**	**cleansing**	**of**	**the**	**heart**	**.**	**1735**	**.**
是	到	带领	到	这	清洁	的	这	心	.	-	.

是为了净化心灵。1735。

[taɪm]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[pəˈsɒnɪfaɪd]	[ˈeɪdʒənt]	,	[ɪz]	[ˈθrəʊɪŋ]	[ɔːl]	[ˈkriːtʃəz]	[æt; ət]	[ʌnˈiːkwəl]	[ˈdɪstənsɪz]	.
Time	**,**	**as**	**a**	**personified**	**agent**	**,**	**is**	**throwing**	**all**	**creatures**	**at**	**unequal**	**distances**	**.**
时间	,	作为	一个	拟人化的	代理人	,	是	投掷	全部	生物	在	不等	距离	.

时间，作为一个拟人化的主体，将所有生物抛向不等的距离。

[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	[θrəʊn]	[nɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˈdɪstəns]	.
Some	**are**	**thrown**	**near**	**and**	**some**	**to**	**a**	**great**	**distance**	**.**
一些	是	抛掷	靠近	和	一些	到	一个	伟大的	距离	.

有些被扔到近处，有些被扔到很远的地方。

[ðiːz]	[ˈdɪstənsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈneɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ækts]	[dʌn]	[baɪ]	[ðə; ði]
These	**distances**	**are**	**regulated**	**by**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**acts**	**done**	**by**	**the**
这些	距离	是	受监管	经过	这	自然	的	这	行为	完毕	经过	这

[ˈkriːtʃəz]	[θrəʊn]	.
creatures	**thrown**	**.**
生物	抛掷	.

这些距离是由被抛掷生物的行为性质决定的。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][kɑːst] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] , [sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [men] .
Some are cast among animals , some among men .
一些 是 投掷 之中 动物 , 一些 之中 男人 .

有的被放逐到动物之中，有的被放逐到人类之中。

['θrəʊɪŋ] [ɔː(r)] ['hɜːlɪŋ] [ðem; ðəm] [ðʌs] , [taɪm] [drægz][ðem; ðəm] [ə'gen] , [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] - [kɔːdz] ['biːɪŋ]
Throwing or hurling them thus , Time drags them again , the binding - cords being
投掷 或者 投掷 他们 因此 , 时间 拖拽 他们 再次 , 这 结合 - 绳索 存在
['ɔːlweɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] . - .
always in his hands . 1736 .
总是 在 他的 双手 . - .

就这样抛掷或甩动它们，时间又将它们拖拽回来，束缚它们的绳索始终在他的手中。1736。

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs]
Both the vernacular translators have misunderstood the first line of this verse
两个都 这 白话 译者 有 被误解 这 第一的 线 的 这 诗
[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
although there is no difficulty in it .
虽然 那里 是 不 困难 在 它 .

两位白话译者都误解了这首诗的第一句，尽管这句诗本身并没有什么难点。

- [sez] - ['dɑːmə] - - ; - - .
Apastamva says drishto dharma - vyatikrama ; Sahasancha purvesham .
- 说道 - 法 - - ; - - .

Apatamva 说 drishto dharma-vyatikrama； Sahasancha purvesham。

[wɒt] ['biːʃmə] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv]
What Bhishma says here is that one should not speak of those instances of
什么 毗湿摩 说道 这里 是 那 一 应该 不是 说话 的 那些 实例 的
- [ænd; ənd] [səhəsəm] . - .
Vyatikramah and Sahasam . 1737 .
- 和 萨哈萨姆 . - .

毗湿摩在这里说的是，不应该谈论那些关于维亚提克拉玛和萨哈萨姆的事例。1737

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [keɪm] [tuː; tə]['suː.kɑː][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] ,
Although the Vedas came to Suka of their own accord ,
虽然 这 吠陀经 来了 到 苏卡 的 他们的 自己的 符合 ,

虽然吠陀经是自行传入苏卡的，

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['defərəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kʌstəm] , [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɔːməli] [ə'kwaɪə(r)]
yet he was in deference to the universal custom , obliged to formally acquire
然而 他 曾是 在 尊重 到 这 普遍的 风俗 , 有义务 到 正式地 获得
[ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] . - .
them from a preceptor . 1738 .
他们 从 一个 导师 . - .

但他出于对普遍习俗的尊重，必须正式从导师那里获得这些权利。1738年。

['viːjəsə][wɒz; wəz][ðə; ði] [priːst] [ɔː(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['mɪθɪlə] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ðə; ði]
Vyasa was the priest or Ritwija of the house of Mithila and as such the
毗耶娑 曾是 这 牧师 或者 - 的 这 房子 的 米提拉 和 作为 这样的 这
[kɪŋz] [ɒv; əv] ['mɪθɪlə] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] - [ɔː(r)] - .
kings of Mithila were his Yajyas or Yajamanas .
国王 的 米提拉 是 他的 - 或者 - .

毗耶娑是弥提罗王朝的祭司或祭司，因此弥提罗的国王是他的祭祀者或祭祀祭品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] - [ɪz][tuː; tə] ['revərəns] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] ['fæməli] .
The duty of a Yajamana is to reverence every member of the priest's family .
这 责任 的 一个 - 是 到 尊敬 每一个 成员 的 这 牧师的 家庭 .

祭司的职责是尊敬祭司家族的每一位成员。

[ðə; ði]['saɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kɔːʃnz] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [waɪl] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [mɪ'θɪlə] ,
The sire , therefore , cautions the son that he should not , while living with the king of Mithila ,
这 父系 , 所以 , 警告 这 儿子 那 他 应该 不是 , 尽管 活的 和 这 国王 的 米提拉 ,

因此，父亲告诫儿子，在与弥提罗国王同住期间，不应……

[ə'sɜːt] [hɪz; ɪz][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)] [hɪm] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] . - .
assert his superiority over him in any respect . 1739 .
断言 他的 优势 超过 他 在 任何 尊重 . - .

在任何方面都声称自己比他优越。1739年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wʌn] [mʌst; məst] [ə'bændən] [ɔːl] [ækts] [bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
It is certain that one must abandon all acts before one can attain to Emancipation .
它 是 肯定 那 一 必须 放弃 全部 行为 前 一 能 达到 到 解放 .

可以肯定的是，一个人必须放弃一切行为才能获得解脱。

[bʌt; bət] [ðen] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
But then acts should not be cast off all at once .
但 然后 行为 应该 不是 是 投掷 离开 全部 在 一次 .

但是，也不能一下子把所有行为都抛弃掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənd] , [ai] . [iː] . ,
It is according to this order that they should be abandoned , i . e . ,
它 是 根据 到 这 命令 那 他们 应该 是 弃 , 我 . e . ,

按照这个顺序，它们应该被遗弃，即：

[ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [məʊdz] . - .
in the order of the several modes . 1740 .
在 这 命令 的 这 一些 模式 . - .

按几种模式的顺序。1740。

[ðə; ði] [kɝænəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['fæk(ə)ltɪz] . - .
The karanas are the inner faculties . 1741 .
这 卡拉纳斯 是 这 内 学院 . - .

卡拉那（karanas）是内在的官能。1741.

[ai] . [iː] . , [wen] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒm'nɪsiəns] [hæv; həv] [biːn] [ə'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
i . e . , when Emancipation and omniscience have been attained in the very first mode of life ,
我 . e . , 什么时候 解放 和 全知全能 有 到过 已达到 在 这 非常 第一的 模式 的 生活 ,

也就是说，当解放和全知在最初的生活方式中就已经实现时，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [niːd] [ɪg'zɪsts][fɔː(r); fə(r)] [kən'fɔːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] . - .
no further need exists for conforming to the three other modes of life . 1742 .
不 更远 需要 存在 为了 符合 到 这 三 其他 模式 的 生活 . - .

不再需要遵循其他三种生活方式。1742.

[ai] . [iː] . , [bɪ'həʊld][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] . - .

i . e . , behold the Supreme Soul by his own Soul . 1743 .

我 . e . , 看哪 这 最高 灵魂 经过 他的 自己的 灵魂 . - .

即，通过至高灵魂自身的灵魂来观察至高灵魂。1743。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] - [sʌm; səm][teksts] [riːd] - , ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)]

Instead of papakam some texts read pavakam , meaning of the nature of fire

反而 的 - 一些 文本 读 - , 意义 的 这 自然 的 火

. - .

. 1744 .

. - .

有些文献中将 papakam 改为 pavakam，意为火的本质。1744 年。

['ɑːftə(r)][mə'nɑːsə] , ['sɑːhə][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] .

After manasa , saha is understood .

后 玛纳萨 , 萨哈 是 理解 .

在 manasa 之后，saha 便可理解。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ,

It does not mean that the senses are to be restrained by the mind ,

它 做 不是 意思是 那 这 感官 是 到 是 克制 经过 这 头脑 ,

但这并不意味着感官要受到思想的约束。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'streɪnd]

but the words imply that the mind and the senses are to be restrained

但 这 字 意味着 那 这 头脑 和 这 感官 是 到 是 克制

.

:

.

但这些话暗示着思想和感官应该受到约束。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ['rendəz] [ðə; ði] [laɪn] [kə'rektli] .

K . P . Singha renders the line correctly .

K . P . 辛哈 渲染 这 线 正确 .

KP Singha 正确地渲染了这行文字。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ɪz] ['keələs] . - .

The Burdwan translator , as usual , is careless . 1745 .

这 布尔德万 翻译 , 作为 通常 , 是 粗心 . - .

布尔德万的译者一如既往地粗心大意。1745年

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [skɪps] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [vɜːs] . - .

K . P . Singha skips over this verse . 1746 .

K . P . 辛哈 跳过 超过 这 诗 . - .

KP Singha 跳过了这一节。1746。

[ai] . [iː] . , [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [soʊlz] [geɪz] [ɒn][hɪz; ɪz][səʊl] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [hɪm'self] [frɒm; frəm]

i . e . , he turned his soul's gaze on his soul and withdrew himself from

我 . e . , 他 转向 他的 灵魂的 目光 在 他的 灵魂 和 退出 他自己 从

['evri] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . - .

every worldly object . 1747 .

每一个 世俗 目的 . - .

也就是说，他将灵魂的目光转向自己的灵魂，并远离一切世俗之物。1747年

[hiː; hi][nəʊ][lɒngə(r)] [wɔːkt] [laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] .

He no longer walked like ordinary men .

他 不 更长 步行 喜欢 普通的 男人 .

他走路的姿态不再像普通人了。

[wɪ'ðaʊt] ['treɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [θruː] [ðə; ði]
Without trailing along the solid support of the Earth , he proceeded through the
没有 尾随 沿着 这 坚硬的 支持 的 这 地球 , 他 继续 通过 这
[skaɪ] . - .
sky . 1748 .
天空 . - .

他没有依靠地球的坚实支撑，而是在天空中前进。1748年

['pɒpjələli] , - , [ðə; ði] ['leɪniəs] - . - .
Popularly , Bhimaraja , the Lanius Malabaricus . 1749 .
广为人知 , - , 这 拉尼厄斯 - . - .

广为流传的 Bhimaraja，Lanius Malabaricus.1749。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [ɒ'stɪə(r)] ['penəns] , [skɔːtʃ] [ðə; ði] [θriː]
It is believed that a person , by performing austere penances , scorches the three
它 是 相信 那 一个 人 , 经过 表演 简朴 忏悔 , 焦土 这 三
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

人们相信，一个人通过进行严苛的苦行，可以焚尽三界。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['penəns] [ðæt] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)]
It is in consequence of this effect of penances that the superior deities were
它 是 在 结果 的 这 影响 的 忏悔 那 这 优越的 神灵 是
['ɔːlweɪz] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd][dænɑːvəz][tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] [wɒt'evə(r)] [buːn]
always compelled by the Asuras and Danavas to grant them whatever boons
总是 被迫 经过 这 阿修罗 和 达纳瓦斯 到 授予 他们 任何 恩惠
[ðeɪ] [ˌsə'lɪsɪtɪd] . - .
they solicited . 1750 .
他们 征求意见 . - .

正是由于苦行的这种效果，阿修罗和达那婆总是迫使上位神灵满足他们所请求的任何恩惠。1750。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒnstəntli] ['stʌdid] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli]
The sense is that if the Vedas are not constantly studied , they are likely
这 感觉 是 那 如果 这 吠陀经 是 不是 不断地 研究 , 他们 是 可能
[tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] . - .
to be forgotten . 1751 .
到 是 被遗忘的 . - .

人们认为，如果不经常研读吠陀经，它们很可能会被遗忘。1751.

- [ɪz]['rɑːhuː][ɔː(r)][ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [nəʊd] .
Upaplava is Rahu or the ascending node .
- 是 罗睺 或者 这 上升 节点 .

Upaplava 是罗睺星或上升节点。

[ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['ɪndiə] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [hɒt] [mʌnθs] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
In many parts of Upper India , during the hot months in particular ,
在 许多 部分 的 上 印度 , 期间 这 热的 几个月 在 特别的 ,

在印度北部许多地区，尤其是在炎热的月份，

[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [dʌst] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [baɪ] [wɜːl] [wɪndz; waɪndz][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɔː(r)][æt; ət]
large quantities of dust are raised by whirl winds in the afternoon or at
大的 数量 的 灰尘 是 提高 经过 旋转 风 在 这 下午 或者 在
['iːvnɪŋ] [kɔːld] [ændi] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [muːn] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [tə'geðə(r)] . -
evening called Andhi the clouds of dust cover the moon for hours together . 1752
晚上 称为 安迪 这 云 的 灰尘 覆盖 这 月亮 为了 小时 一起 . -
.
.
.

下午或傍晚，旋风卷起大量尘土，称为安迪，尘埃云会遮蔽月亮数小时之久。1752.

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [men] , ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['sleɪɪŋ] ['ænɪmlz] . - .
The lowest order of men , living by slaying animals . 1753 .
这 最低 命令 的 男人 , 活的 经过 杀戮 动物 . - .

最卑贱的人，靠猎杀动物为生。1753年。

[ðə; ði] [vɜːs] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .
The verse in the Bengal texts is a triplet .
这 诗 在 这 孟加拉 文本 是 一个 三重态 .

孟加拉文献中的这首诗是三行诗。

[ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] [ɪz] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] [vɜːs] - .
In the Bombay edition , the third line is excluded from verse 36 .
在 这 孟买 版 , 这 第三 线 是 排除 从 诗 - .

在孟买版中，第 36 节诗的第三行被删去。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪn] [ðɪs] , ['əʊnli] ,
There is no inconvenience in this , only ,
那里 是 不 不便 在 这 , 仅有的 ,

这并没有什么不便之处，只是……

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'struːd] [æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [kɔːld] [sə'mɑːnə][ɔː(r)] - .
it should be construed as referring to the wind called Samana or Pravaha .
它 应该 是 解释 作为 指 到 这 风 称为 萨马纳 或者 - .
- .
1754 .
- .

它应该被理解为指萨玛那风或普拉瓦哈风。1754。

[sʌm; səm][teksts] [riːd] - .
Some texts read Jaytamvarah .
一些 文本 读 - .

有些文本读作 Jaytamvarah。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [ək'septɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv] - ,
If this be accepted , it should be an adjective of Parivaha ,
如果 这 是 公认 , 它 应该 是 一个 形容词 的 - ,

如果接受这个说法，它应该是 Parivaha 的一个形容词。

['miːnɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] ['enədʒi] . - .
meaning the foremost of all in the strength or energy . 1755 .
意义 这 首先 的 全部 在 这 力量 或者 活力 . - .

意为力量或能量方面最重要的。1755年。

[ðə; ði]['seɪkrɪd]['rɪvə(r)] ['gʌŋgə] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [θriː] ['kɔːsɪz] [ɔː(r)] [striːmz] .
The sacred river Ganga has it is said , three courses or streams .
这 神圣 河 恒河 有 它 是 说 , 三 课程 或者 溪流 .

据说，神圣的恒河有三条河道或支流。

[wʌn] [fləʊz] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['sekənd] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz]
One flows on the surface of the Earth , the second flows through the nether regions
一 流量 在 这 表面 的 这 地球 , 这 第二 流量 通过 这 下 地区
,
,
,

一种水流淌在地球表面，另一种水流淌在地底深处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [fləʊz] [θruː] ['hev(ə)n] . - .
and the third flows through heaven . 1756 .
和 这 第三 流量 通过 天堂 . - .

第三股水流淌在天上。1756年

[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[rʌnz]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['sekənd]	.	-	.
The	**first**	**line**	**runs**	**into**	**the**	**second**	**.**	**1757**	**.**
这	第一的	线	跑步	进入	这	第二	.	-	.

第一行与第二行相连。1757。

['penəns]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	[frɒm; frəm]	[rɒθ]	.
Penances	**should**	**be**	**protected**	**from**	**wrath**	**.**
忏悔	应该	是	受保护	从	愤怒	.

忏悔应当免受愤怒的惩罚。

[baɪ]	['penəns]	[wʌn]	[ə'tein]	[tuː; tə]	[greɪt]	['paʊə(r)]	.
By	**penances**	**one**	**attains**	**to**	**great**	**power**	**.**
经过	忏悔	一	达到	到	伟大的	力量	.

通过苦修，人可以获得强大的力量。

[ðə; ði]	[ə'sɛtɪks]	['pwiːsɔ̃s]	['friːkwəntli]	['iːkwəlz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	[hɪm'self]	.
The	**ascetic's**	**puissance**	**frequently**	**equals**	**that**	**of**	**Brahman**	**himself**	**.**
这	苦行僧的	力量	频繁地	等于	那	的	婆罗门	他自己	.

苦行僧的力量往往与梵天的力量相当。

[ɪf]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[ə'setɪk]	[in'dʌldʒ]	[ɪn]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['kɜːsɪz]	[wʌn]	[frɒm; frəm]	[rɒθ]	,	[hɪz; ɪz]	['pwiːsɔ̃s]	[bɪ'kʌmz]	[dɪ'mɪnɪʃt]	.
If	**,**	**however**	**,**	**the**	**ascetic**	**indulges**	**in**	**wrath**	**and**	**curses**	**one**	**from**	**wrath**	**,**	**his**	**puissance**	**becomes**	**diminished**	**.**
如果	,	然而	,	这	苦行僧	放纵	在	愤怒	和	诅咒	一	从	愤怒	,	他的	力量	变成	减少	.

然而，如果苦行僧沉溺于愤怒，并因愤怒而诅咒他人，那么他的力量就会减弱。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	,	[fə'gɪvnəs]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['vɜːtʃuː]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[kæn; kən]	['præktɪs]	.
For	**this**	**reason**	**,**	**forgiveness**	**is**	**said**	**to**	**be**	**the**	**highest**	**virtue**	**a**	**Brahmana**	**can**	**practise**	**.**
为了	这	原因	,	饶恕	是	说	到	是	这	最高	美德	一个	婆罗门	能	实践	.

因此，宽恕被认为是婆罗门所能修习的最高美德。

[ə; eɪ]	-	[mait]	[leɪ]	[ɪn]	[fə'gɪvnəs]	.
A	**Brahmana's**	**might**	**lay**	**in**	**forgiveness**	**.**
一个	-	可能	躺	在	饶恕	.

婆罗门的力量在于宽恕。

['nɒlɪdʒ]	['ɔːlsəʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	[frɒm; frəm]	['ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪs'ɒnə(r)]	,
Knowledge	**also**	**should**	**be**	**protected**	**from**	**honour**	**and**	**dishonour**	**,**
知识	还	应该	是	受保护	从	荣誉	和	羞辱	,

知识也应该免受荣誉和耻辱的侵害。

[ai]	.	[iː]	.	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[rɪ'siːv]	['ɒnə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['nɒlɪdʒ]	,	[ðæt]	[ɪz]	,
i	**.**	**e**	**.**	**one**	**should**	**never**	**receive**	**honour**	**for**	**his**	**knowledge**	**,**	**that**	**is**	**,**
我	.	e	.	一	应该	绝不	收到	荣誉	为了	他的	知识	,	那	是	,

也就是说，一个人不应该因为他的知识而获得荣誉，也就是说，

[duː; də]	['eniθɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[ə'tʃiːvɪŋ]	['ɒnə(r)]	.
do	**anything**	**for**	**the**	**object**	**of**	**achieving**	**honour**	**.**
做	任何事物	为了	这	目的	的	实现	荣誉	.

为了获得荣誉，可以不择手段。

['sɪmələli]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[duː; də]	['eniθɪŋ]	[wɪtʃ]	[meɪ]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	[ɒv; əv]	[dɪs'ɒnə(r)]	[wʌnz]	['nɒlɪdʒ]	.
Similarly	**,**	**one**	**should**	**never**	**do**	**anything**	**which**	**may**	**have**	**the**	**effect**	**of**	**dishonouring**	**one's**	**knowledge**	**.**
相似地	,	一	应该	绝不	做	任何事物	哪个	可能	有	这	影响	的	不光彩	一个人的	知识	.

同样，任何人都不应该做任何有损自身知识尊严的事情。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːtiz] [priːtʃ] [ɪn] ['skrɪptʃəz] . - .
These are some of the highest duties preached in scriptures . 1758 .
这些 是 一些 的 这 最高 职责 布道 在 经文 . - .

这些是圣经中所宣扬的最高职责之一。1758年

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] - ['hiːtɑːm] - [ɪz] ['friːkwəntli] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
The saying Satyadapi hitam vadet is frequently misunderstood .
这 说 - 希坦 - 是 频繁地 被误解 .

谚语“Satyadapi hitam vadet”经常被误解。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [duː; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [truːθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
The scriptures do not say that truth should be sacrificed in view of what is
这 经文 做 不是 说 那 真相 应该 是 牺牲 在 看法 的 什么 是
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
beneficial ,
有利 ,

经文并没有说为了利益而牺牲真理，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [vjuː] [wɪl] ['mɪlɪteɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [truːθ] .
for such view will militate with the saying that there is nothing higher than truth .
为了 这样的 看法 将要 军事 和 这 说 那 那里 是 没有什么 更高 比 真相 .

因为这种观点与“真理至上”的说法相悖。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [truːθ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]
The saying has reference to those exceptional instances where truth becomes a
这 说 有 参考 到 那些 非凡的 实例 在哪里 真相 变成 一个
[sɔːs] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] [hɑːm] .
source of positive harm .
来源 的 积极的 伤害 .

这句谚语指的是某些特殊情况下，真相反而会造成积极的伤害。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] [huː] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['sɜːt(ə)n]
The story of the Rishi who spoke the truth respecting the place where certain
这 故事 的 这 里希 WHO 辐 这 真相 尊重 这 地方 在哪里 肯定
['trævələz] [leɪ] [kən'siːld] ,
travellers lay concealed ,
旅行者 躺 暗 ,

讲述一位圣贤讲述某些旅行者藏身之处的真相的故事。

[wen] ['kwestʃənd] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] ['rɒbəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['trævələz] , [ɪz] [æn; ən]
when questioned by certain robbers who were for killing the travellers , is an
什么时候 被质问 经过 肯定 强盗 WHO 是 为了 杀 这 旅行者 , 是 一个
['ɪnstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
instance to the point .
实例 到 这 观点 .

当被一些意图杀害旅客的强盗质问时，这便是一个典型的例子。

[ðə; ði] ['ɡəʊldˌsmɪθs] [sʌn] [huː] [daɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] [fɔː(r); fə(r)] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz]
The goldsmith's son who died with a falsehood on his lips for allowing his
这 金匠的 儿子 WHO 死亡 和 一个 谬误 在 他的 嘴唇 为了 允许 他的
['lɔːfl] [prɪns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] [dɪd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt]
lawful prince to escape from the hands of his pursuers did a meritorious act
合法的 王子 到 逃脱 从 这 双手 的 他的 追击者 做过 一个 有功绩的 行为
[ɒv; əv] ['lɔɪəlti] .
of loyalty .
的 忠诚 .

金匠的儿子临死前说了谎，因为他让合法的王子逃脱了追捕者的手，但他的忠诚行为堪称功德无量。

[ðen] , [ə'ɡen] ,
Then , again ,
然后 , 再次 ,

然后，又一次

[ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teəriən] ['θɪəri] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn][ɒv; əv] [ðɪs]
the germ of the utilitarian theory may be detected in the second line of this
这 细菌 的 这 功利主义 理论 可能 是 检测到 在 这 第二 线 的 这
[vɜːs] . - .
verse . 1759 .
诗 . - .

功利主义理论的萌芽可以在这首诗的第二行中找到。1759

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmə] . - .
To conquer the unconquerable means to attain to Brahma . 1760 .
到 征服 这 不可征服的 方法 到 达到 到 梵 . - .

征服不可征服的手段，才能达到梵天。1760。

[ɪn][ðə; ði] , - [ɪz][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
In the Srutis , Paravara is an equivalent for the Supreme Soul .
在 这 斯鲁蒂斯 , - 是 一个 相等的 为了 这 最高 灵魂 .

在吠陀经中，Paravara 等同于至高灵魂。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] ,
The correct reading is nasyati at the end of the first line ,
这 正确的 阅读 是 - 在 这 结尾 的 这 第一的 线 ,

第一行末尾的正确读音是nasyati，

[ænd; ənd][nɒt] - [æz; əz][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .
and not pasyati as in some of the Bengal texts .
和 不是 - 作为 在 一些 的 这 孟加拉 文本 .

而不是像某些孟加拉文献中提到的 pasyati。

[əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] - ([wɪtʃ] [ɡɪvz] [nəʊ] ['miːnɪŋ]) ,
Adhering to pasyati (which gives no meaning) ,
粘附 到 - (哪个 给予 不 意义) ,

遵循 pasyati（毫无意义），

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [ʌn'miːnɪŋ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the Burdwan translator gives a ridiculous and unmeaning version of
这 布尔德万 翻译 给予 一个 荒谬的 和 无意义的 版本 的
[ðɪs] [vɜːs] .
this verse .
这 诗 .

布尔德万译者对这首诗给出了一个荒谬且毫无意义的版本。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋɡə] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə'dɒpts] [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] . - .
K . P . Singha , of course , adopts the correct reading . 1761 .
K . P . 辛哈 , 的 课程 , 领养 这 正确的 阅读 . - .

当然，KP Singha 采用了正确的读法。1761。

[ðɪs] [vɜːs] [ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['dɪfɪkəlt] .
This verse is not at all difficult .
这 诗 是 不是 在 全部 难的 .

这节经文一点也不难。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [træn'send, trɑːn-][ɔːl] [ə'tætʃmənts] ['nevə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə] [ɡriːf] [ɪf]
The sense is that the man who transcends all attachments never comes to grief if
这 感觉 是 那 这 男人 WHO 超越 全部 附件 绝不 来 到 悲伤 如果
[brɔːt] ['ɪntuː]['juːniən] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] .
brought into union with other creatures .
带来 进入 联盟 和 其他 生物 .

这种观点认为，超越一切执念的人，即使与其他生物结合，也不会遭受痛苦。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [ˈθʌrəli] [ʌnˈmiːnɪŋ] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs]
The Burdwan translator gives a thoroughly unmeaning version of this
这 布尔德万 翻译 给予 一个 彻底 无意义的 版本 的 这
[ˈkʌplət] . - .
couplet . 1762 .
对联 . - .

布尔德万译者对这首对联给出了一个完全没有意义的版本。1762年。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [men] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [duː; də] [nɒt]
The object of this verse is to show that men of knowledge do not
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 那 男人 的 知识 做 不是
[pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
perform sacrifices ,
履行 牺牲 ,

这节经文的目的是为了表明有学问的人不进行献祭。

[ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [ɪz] [sleɪn] .
in which , as a matter of course , a large number of creatures is slain .
在 哪个 , 作为 一个 事情 的 课程 , 一个 大的 数字 的 生物 是 被杀 .

在这种情况下，大量的生物会被杀死。

[men] [ˈwedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - [pəˈfɔːm] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Men wedded to the religion of Pravriti perform sacrifices .
男人 已婚 到 这 宗教 的 - 履行 牺牲 .

信奉普拉夫里蒂宗教的男子举行祭祀仪式。

[ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][pɑːst][ækts] ,
Coming into the world in consequence of past acts ,
未来 进入 这 世界 在 结果 的 过去的 行为 ,

因过去的所作所为而来到世上，

[ðeɪ] [siːk] [ˈhæpinəs] ([baɪ] [rɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n]) [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]
they seek happiness (by repairing to heaven) along the way of sacrifices and
他们 寻找 幸福 (经过 维修 到 天堂) 沿着 这 方式 的 牺牲 和
[rɪˈlɪdʒəs] [raɪts] .
religious rites .
宗教 仪式 .

他们通过献祭和宗教仪式，寻求升天的幸福。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [ɪz] [sleɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈvɪktɪms] [ɒˈstensəbli] [ˈɒfəd] ,
A large number of creatures is slain , for besides the victims ostensibly offered ,
一个 大的 数字 的 生物 是 被杀 , 为了 除了 这 受害者 表面上 提供 ,

除了那些表面上被献祭的祭品之外，还有大量的生物被杀死。

[æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔːlə(r)][ænd; ənd] [ˈmɪnɪt] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]
an infinite number of smaller and minuter creatures are killed in the
一个 无限 数字 的 较小的 和 更细 生物 是 被杀 在 这
[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪərz][ænd; ənd][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn]
sacrificial fires and in course of the other preparations that are made in
献祭 火灾 和 在 课程 的 这 其他 准备工作 那 是 制成 在
[ˈsækrɪfaɪsɪz] . - .
sacrifices . 1763 .
牺牲 . - .

在祭祀的火中以及祭祀的其他准备过程中，无数更小、更微小的生物被杀死。1763.

[ˈsɒrəʊ] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][baɪ] [ɪnˈdʌldʒəns] . - .
Sorrow increases by indulgence . 1764 .
悲哀 增加 经过 放纵 . - .

放纵只会加剧悲伤。1764年

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [vɜːs] .
This is a very doubtful verse .
这 是 一个 非常 疑 诗 .
这是一句非常值得怀疑的诗句。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz]['saɪlənt] .
The commentator is silent .
这 评论员 是 沉默的 .
评论员保持沉默。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
I follow the meaning as it lies on the surface .
我 跟随 这 意义 作为 它 谎言 在 这 表面 .
我遵循的是事物表面的含义。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] :
The object of the verse seems to be this :
这 目的 的 这 诗 似乎 到 是 这 :
这首诗的目的似乎是：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] :
there are men that are employed in reflecting upon the nature of things :
那里 是 男人 那 是 受雇 在 反思 之上 这 自然 的 事物 :
有些人以思考事物的本质为职业：

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɪz] ['juːsləs] ,
these should know that such occupation is useless ,
这些 应该 知道 那 这样的 职业 是 无用 ,
他们应该明白，这样的职业毫无用处。

[fɔː(r); fə(r)] ['truːli] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
for truly the nature of things is beyond the grasp of the mind .
为了 真的 这 自然 的 事物 是 超过 这 抓牢 的 这 头脑 .
因为事物的本质是超出人类思维理解范围的。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [fə'lɒsəfə(r)] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
The greatest philosopher is ignorant of all the virtues of a blade of grass ,
这 最 哲学家 是 无知 的 全部 这 美德 的 一个 刀刃 的 草 ,
最伟大的哲学家也对一根小草的所有优点一无所知。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ,
the purpose for which it exists ,
这 目的 为了 哪个 它 存在 ,
它存在的目的，

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'gəu] ['evri] ['ɪnstənt] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
the changes that it undergoes every instant of time and from day to day .
这 变化 那 它 经历 每一个 立即的 的 时间 和 从 天 到 天 .
它每时每刻、日复一日地发生着变化。

[ðəʊz] [men] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ʌn'prɒfɪtəbl] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ]
Those men , however , who have such unprofitable occupation for walking along
那些 男人 , 然而 , WHO 有 这样的 无利可图 职业 为了 步行 沿着
[ðə; ði] [haɪɪst] [pɑːθ] ([ðə; ði] [pɑːθ] ,
the highest path (the path ,
这 最高 小路 (这 小路 ,
然而，那些从事如此无利可图的职业的人，却沿着最高处的道路（这条路，

[ðæt] [ɪz] , [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['brɑːmə]) [friː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [griːf] . - .
that is , which leads to Brahma) free themselves from grief . 1765 .
那 是 , 哪个 线索 到 梵) 自由的 他们自己 从 悲伤 . - .
也就是说，通往梵天的人们）从悲伤中解脱出来。1765。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] [vɜːs] [kə'rektli] . - .

I am not sure that I have understood this verse correctly . 1766 .

我 是 不是 当然 那 我 有 理解 这 诗 正确 . - .

我不确定我是否正确理解了这节经文。1766.

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [liːvz] ['nʌθɪŋ]

What is intended to be said is that the gratification of the senses leaves nothing

什么 是 故意的 到 是 说 是 那 这 满足感 的 这 感官 树叶 没有什么

[bɪ'haɪnd] .

behind .

在后面 .

其意思是说，感官的满足不会留下任何东西。

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [lɑːsts] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['kɒntækt] [kən'tɪnjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [wɪð] [ðə; ði]

The pleasure lasts as long as the contact continues of the objects with the

这 乐趣 持续时间 作为 长的 作为 这 接触 继续 的 这 对象 和 这

['sensɪz] .

senses .

感官 .

只要感官与物体持续接触，愉悦感就会持续存在。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [nɒt] [sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪz] - ,

The Burdwan translator , not suspecting that the word used is adhana ,

这 布尔德万 翻译 , 不是 怀疑 那 这 单词 用过的 是 - ,

[gɪvz] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)n] . - .

gives a ridiculous version . 1767 .

给予 一个 荒谬的 版本 . - .

布尔德万译者没有怀疑所用的词是 adhana，给出了一个荒谬的版本。1767。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] : [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] ['spaʊsɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)] [welθ] ,

What is said here is this : a man has spouses and children , or wealth ,

什么 是 说 这里 是 这 : 一个 男人 有 配偶 和 孩子们 , 或者 财富 ,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :

etc . :

ETC . :

这里所说的意思是：一个男人有配偶、孩子，或者财富等等：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sɒrəʊ] [wen] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] : [wɪð] [hɪz; ɪz]['juːniən] [wɪð] [ðiːz] [hɪz; ɪz]

there was no sorrow when these were not : with his union with these his

那里 曾是 不 悲哀 什么时候 这些 是 不是 : 和 他的 联盟 和 这些 他的

['sɒrəʊ] [kə'mensɪz] .

sorrow commences .

悲哀 开始 .

当这些事物不存在时，他没有悲伤；当他与这些事物结合时，他的悲伤就开始了。

[hens] , [wen] [ðiːz] [θɪŋz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni]

Hence , when these things disappear , an intelligent man should not indulge in any

因此 , 什么时候 这些 事物 消失 , 一个 聪明的 男人 应该 不是 放纵 在 任何

['sɒrəʊ] .

sorrow .

悲哀 .

因此，当这些事物消失时，明智的人不应该沉溺于悲伤之中。

[bɒndz] [ɔː(r)] [ə'tætʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [griːf] .

Bonds or attachments are always productive of grief .

债券 或者 附件 是 总是 生产力 的 悲伤 .

情感纽带或依恋总是会带来悲伤。

[wen] [bɒndz] [ɑː(r); ə(r)] [s'ɛvəd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [griːf] . - .

When bonds are severed or destroyed , there ought to be no grief . 1768 .

什么时候 债券 是 切断 或者 损毁 , 那里 应该 到 是 不 悲伤 . - .

关系断绝或破裂时，不应该感到悲伤。1768年

[ai] . [iː] . , [huːz] ['pleʒəz] [duː; də] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['spaʊsɪz]
i . e . , whose pleasures do not depend upon external objects such as spouses
我 . e . , 谁 快乐 做 不是 依赖 之上 外部的 对象 这样的 作为 配偶
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . - .
and children . 1769 .
和 孩子们 . - .

即，其快乐不依赖于配偶和子女等外部对象。1769。

- [ɪz] - .
Vidhitsabhih is pipasabhih .
- 是 - .

Vidhitsabhih is pipasabhih.

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [deɪ] ['miːnɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] . - .
It comes from dhe meaning drinking . 1770 .
它 来 从 dhe 意义 喝 . - .

它源自 dhe，意思是饮用。1770。

['viːjəsə] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['nɔːðən] ['ɪndiə] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [taɪdz]
Vyasa lived in northern India and was evidently unacquainted with the tides
毗耶娑 居住地 在 北方 印度 和 曾是 显然 不熟悉的 和 这 潮汐
[ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['rɪvəz] . - .
that appear in the Bengal rivers . 1771 .
那 出现 在 这 孟加拉 河流 . - .

毗耶娑生活在印度北部，显然不了解孟加拉河流中出现的潮汐现象。1771年。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [juː'tɪləti] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ækts] .
The object of this verse is to show the utility and necessity of acts .
这 目的 的 这 诗 是 到 展示 这 公用事业 和 必要性 的 行为 .

这节经文的目的是为了说明行为的实用性和必要性。

[wɪ'ðaʊt] ['æktɪŋ] [nəʊ] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] ['klevə(r)] , [kæn; kən] [ɜːn] ['eni] [fruːt] .
Without acting no one , however clever , can earn any fruit .
没有 表演 不 一 , 然而 聪明的 , 能 赚 任何 水果 .

不采取行动，无论多么聪明的人都无法获得任何成果。

[bəuθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [gɪv] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪn] ['æfərɪzəm] . - .
Both the vernacular translators give ridiculous versions of this plain aphorism . 1772 .
两个都 这 白话 译者 给 荒谬的 版本 的 这 清楚的 格言 . - .

两位白话译者都对这句朴素的格言给出了荒谬的译法。1772年

[ˌeɪˌɛs'aɪ] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [əkɑːnʃə] . - .
Asi is used in the sense of akansha . 1773 .
阿西 是 用过的 在 这 感觉 的 阿坎沙 . - .

Asi 用作 akansha 的含义。1773。

- [ɪz] [nə; nɑː] - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Naprapyanadhigachchati is na aprayam etc . 1774 .
- 是 纳 - ETC . - .

Naprapyanadhigachchati 是 na aprayam 等1774。

[ai] [duː; də] [nɒt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [ðæt] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
I do not quite understand in what the fault lies that is referred to here .
我 做 不是 相当 理解 在 什么 这 过错 谎言 那 是 指 到 这里 .

我不太明白这里所指的错误究竟是什么。

[pə'hæps] [ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] .
Perhaps the sense is this .
也许 这 感觉 是 这 .

或许其含义是这样的。

[ɪn]	[ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː]	[fəˈlɒsəfi]	,
In	**Hindu**	**philosophy**	**,**
在	印度教徒	哲学	,

在印度教哲学中，

[ðə; ði]	[ˈvaɪt(ə)l]	[siːd]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈdʒenəˌreɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[dɪˈzaɪərəb(ə)l]	[ˈwʊmən]	.
the	**vital**	**seed**	**is**	**said**	**to**	**be**	**generated**	**by**	**the**	**sight**	**of**	**a**	**desirable**	**woman**	**.**
这	必不可少的	种子	是	说	到	是	生成的	经过	这	视线	的	一个	理想	女士	.

据说，看到心仪的女性就能产生精子。

[wen]	[ˈsekʃuəl]	[ˈkɒŋgres]	[teɪks]	[pleɪs]	[wɪð]	[wʌn]	[huːz]	[saɪt]	[hæz; həz]	[nɒt]	[əˈrɪdʒɪneɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˈvaɪt(ə)l]
When	**sexual**	**congress**	**takes**	**place**	**with**	**one**	**whose**	**sight**	**has**	**not**	**originated**	**the**	**vital**
什么时候	性	国会	需要	地方	和	一	谁	视线	有	不是	起源于	这	必不可少的

[siːd]	[bʌt; bət]	[wɪð]	[əˈnʌðə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[prəˈdʌktɪv]	.
seed	**but**	**with**	**another**	**it**	**fails**	**to**	**be**	**productive**	**.**
种子	但	和	其他	它	失败	到	是	生产力	.

如果与一个没有产生精液的人发生性交，而与另一个有精液的人发生性交，则无法产生精液。

[huːˈevə(r)]	[in'dʌldʒ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ˈɪntəkɔːs]	[ɪz]	[tuː; tə]	[bleɪm]	.	-	.
Whoever	**indulges**	**in**	**such**	**intercourse**	**is**	**to**	**blame**	**.**	**1775**	**.**
谁	放纵	在	这样的	交往	是	到	责备	.	-	.

凡参与此类性行为者，均应受到谴责。1775年

-	[hæz; həz]	-	[ˌʌndəˈstʊd]	[ˈɑːftə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
Parasarirani	**has**	**prapnuvanti**	**understood**	**after**	**it**	**.**
-	有	-	理解	后	它	.

Parasarirani 之后理解了 prapnuvanti。

-	[miːnz]	[huːz]	[siːd]	[hæz; həz]	[ˈbrəʊkən]	,	[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈkriːtʃə(r)]	[huːz]	[grəʊs]	[ˈbɒdi]
Chinnavijam	**means**	**whose**	**seed**	**has**	**broken**	**,**	**that**	**is**	**the**	**creature**	**whose**	**gross**	**body**
-	方法	谁	种子	有	破碎的	,	那	是	这	生物	谁	总的	身体

[hæz; həz]	[met]	[wɪð]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	.
has	**met**	**with**	**destruction**	**.**
有	遇见	和	破坏	.

Chinnavijam 的意思是种子破裂者，也就是肉体遭受毁灭的生物。

[ðə; ði]	[grəʊs]	[ˈbɒdi]	[ɪz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	-	[ɔː(r)]	[siːd]	[ɒv; əv]	(	[ˈhev(ə)n]	[ænd; ənd]	[hel]	)	.
The	**gross**	**body**	**is**	**called**	**the**	**Vijam**	**or**	**seed**	**of**	**(**	**heaven**	**and**	**hell**	**)**	**.**
这	总的	身体	是	称为	这	-	或者	种子	的	(	天堂	和	地狱	)	.

肉身被称为毗耶摩（Vijam）或（天堂和地狱的）种子。

[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vɜːs]	[ɪz]	[ðæt]	[ˈevri]	[wʌn]	,	[ˈɑːftə(r)]	[deθ]	,	[ə'tein]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[njuː]	[ˈbɒdi]	.
The	**sense**	**of**	**the**	**verse**	**is**	**that**	**every**	**one**	**,**	**after**	**death**	**,**	**attains**	**to**	**a**	**new**	**body**	**.**
这	感觉	的	这	诗	是	那	每一个	一	,	后	死亡	,	达到	到	一个	新的	身体	.

这句诗的意思是，每个人死后都会获得一个新的身体。

[ə; eɪ]	[ˈkriːtʃə(r)]	[kæn; kən]	[ˈnevə(r)]	[ɪgˈzɪst]	[wɪˈðaʊt]	[ðə; ði]	[bɒndz]	[ɒv; əv]	[ˈbɒdi]	[ˈbiːɪŋ]	[əˈtætʃt]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
A	**creature**	**can**	**never**	**exist**	**without**	**the**	**bonds**	**of**	**body**	**being**	**attached**	**to**	**him**	**.**
一个	生物	能	绝不	存在	没有	这	债券	的	身体	存在	随附的	到	他	.

任何生物都无法脱离肉体的束缚而存在。

[ɒv; əv]	[kɔːs]	,
Of	**course**	**,**
的	课程	,

当然，

[ðə; ði]	[keɪs]	[ɪz]	[ˈʌðəwaɪz]	[wɪð]	[ˈpɜːsənz]	[huː]	[səkˈsiːd]	[ɪn]	[əˈtʃiːvɪŋ]	[ðeə(r)]	[ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]	[baɪ]	[ðə; ði]
the	**case**	**is**	**otherwise**	**with**	**persons**	**who**	**succeed**	**in**	**achieving**	**their**	**Emancipation**	**by**	**the**
这	案件	是	否则	和	人	WHO	成功	在	实现	他们的	解放	经过	这

[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ækts]	.
destruction	**of**	**all**	**acts**	**.**
破坏	的	全部	行为	.

但对于那些通过摧毁一切行为而成功获得解放的人来说，情况则有所不同。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] ['feɪθfəli] , ['rendəz] [ðɪs] [vɜːs] [kə'rektli] .
The Burdwan translator , following the commentator faithfully , renders this verse correctly .
这 布尔德万 翻译 , 下列的 这 评论员 忠实 , 渲染 这 诗 正确 .

布尔德万译者忠实地遵循注释者的指示，正确地翻译了这首诗。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [skɪps] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] . - .
K . P . Singha skips over it entirely . 1776 .
K . P . 辛哈 跳过 超过 它 完全 . - .

KP Singha 完全忽略了这一点。1776。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [vɜːs] .
This is not a difficult verse .
这 是 不是 一个 难的 诗 .

这句诗并不难懂。

[ðen] , [ə'gen] , [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Then , again , the commentator explains it carefully .
然后 , 再次 , 这 评论员 解释 它 小心 .

然后，评论员再次仔细地解释了一番。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [gɪvz] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)n] .
K . P . Singha gives a ridiculous version .
K . P . 辛哈 给予 一个 荒谬的 版本 .

KP Singha给出了一个荒谬的版本。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɪz] [kə'rekt] .
The Burdwan translator is correct .
这 布尔德万 翻译 是 正确的 .

布尔德万的译者是正确的。

- [ænd; ənd] - [ɪm'plaɪ][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɔː(r)] [ded] .
Nirddagdham and vinasyantam imply the dying or dead .
- 和 - 意味着 这 垂死 或者 死的 .

Nirddagdham 和 vinasyantam 都表示垂死或死亡。

- - - - - [miːnz] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] , [æz; əz] [mʌtʃ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ɪz] [kept] ['redi] . - .
Jivar paradeham chalachalam ahitam bhavati means another body , as much subject to destruction , is kept ready . 1777 .
- - - - - 方法 其他 身体 , 作为 很多 主题 到 破坏 , 是 保留 准备好 . - .

Jivar paradeham chalachalam ahitam bhavati 的意思是另一具身体，同样容易遭到破坏，已准备就绪。1777 年。

[ai][ɪk'spænd] [ðɪs] [vɜːs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I expand this verse a little for bringing out its meaning .
我 扩张 这 诗 一个 小的 为了 带来 出去 它是 意义 .

我稍加扩展这节经文，以阐明其含义。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ə'laɪv] ;
What is said here is that some come out of the womb alive ;
什么 是 说 这里 是 那 一些 来 出去 的 这 子宫 活 ;

这里所说的意思是，有些婴儿从母胎里出来就活着；

[sʌm; səm][daɪ] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] ['kwikən] [wɪð] [laɪf] ,
some die there before being quickened with life ,
一些 死 那里 前 存在 加速 和 生活 ,

有些动物在获得生命之前就已在那里死去。

[ðə; ði]	[ˈriːz(ə)n]	[ˈbiːɪŋ]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ækts]	[ɒv; əv]	[pɑːst]	[laɪvz; lɪvz]	[brɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	[ˈʌðə(r)]	[ˈbɒdɪz]
the	**reason**	**being**	**that**	**their**	**acts**	**of**	**past**	**lives**	**bring**	**for**	**them**	**other**	**bodies**
这	原因	存在	那	他们的	行为	的	过去的	生活	带来	为了	他们	其他	身体

[ˈiːv(ə)n]	[æt; ət]	[ðæt]	[steɪdʒ]	.	-	.
even	**at**	**that**	**stage**	**.**	**1778**	**.**
甚至	在	那	阶段	.	-	.

原因是他们前世的行为即使在那个阶段也会为他们带来其他的身体。1778年

[ðɪs]	[vɜːs]	[ɪz]	[ˈsɜːt(ə)nli]	[ə; eɪ]	-	[krʌks]	.	-
This	**verse**	**is**	**certainly**	**a**	**'**	**crux**	**.**	**'**
这	诗	是	当然	一个	-	症结	.	-

这节经文的确是一个“关键点”。

[ðə; ði]	[ˈkɒmənteɪtə(r)]	,	[ai]	[θɪŋk]	,	[dɪˈspleɪz]	[kənˈsɪdərəb(ə)l]	[ˌɪndʒəˈnjuːəti]	[ɪn]	[ɪkˈspleɪnɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
The	**commentator**	**,**	**I**	**think**	**,**	**displays**	**considerable**	**ingenuity**	**in**	**explaining**	**it**	**.**
这	评论员	,	我	思考	,	显示器	大量	独创性	在	解释	它	.

我认为，这位评论员在解释这个问题时展现出了相当的创造力。

[ðə; ði]	[ˈɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɪz]	-	[ˈtæsiə]	-	[ˈpɑːntʃə]	-	-
The	**order**	**of**	**the**	**words**	**is**	**Gatayushah**	**tasya**	**sahajatasya**	**pancha**	**saptamim**	**navamim**
这	命令	的	这	字	是	-	塔西亚	-	潘查	-	-

[ˈdɑːsəm]	-	;	[tɑːtə]	[nə; nɑː]	-	;
dasam	**prapnuvanti**	**;**	**tatah**	**na**	**bhavanti**	**;**
达萨姆	-	;	塔塔	纳	-	;

单词的顺序是 Gatayushah tasya sahajatasya pancha saptamim navamim dasam prapnuvanti；塔塔·纳·巴凡蒂；

[ˈɛs.eɪ]	[nə; nɑː]	.
sa	**na**	**.**
萨	纳	.

sa na。

[ðə; ði]	[ten]	[steɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːrsənz]	[laɪf]	[ɑː(r); ə(r)]	(	[wʌn]	)	[ˈrezɪdəns]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[wuːm]	,	(	[ˌtuːˈtuː]
The	**ten**	**stages**	**of**	**a**	**person's**	**life**	**are**	**(**	**1**	**)**	**residence**	**within**	**the**	**womb**	**,**	**(**	**2**
这	十	阶段	的	一个	人的	生活	是	(	1	)	住宅	之内	这	子宫	,	(	2

)	[bɜːθ]	,
)	**birth**	**,**
)	出生	,

人的一生分为十个阶段：（1）子宫内的居住阶段，（2）出生阶段，

(	[θriː]	)	[ˈɪnfənsi]	,	[ʌp]	[tuː; tə]	[faɪv]	[jˈiəz]	,	(	[fɔːr]	)	[ˈtʃaɪldhʊd]	,	[ʌp]	[tuː; tə]	-	[jˈiəz]	,	(	[faɪv]	)
(	**3**	**)**	**infancy**	**,**	**up**	**to**	**5**	**years**	**,**	**(**	**4**	**)**	**childhood**	**,**	**up**	**to**	**12**	**years**	**,**	**(**	**5**	**)**
(	3	)	婴儿期	,	向上	到	5	年	,	(	4	)	童年	,	向上	到	-	年	,	(	5	)

（3）婴儿期，至 5 岁；（4）儿童期，至 12 岁；（5）

-	[ʌp]	[tuː; tə]	-	[jˈiəz]	,	(	[sɪks]	)	[juːθ]	,	[ʌp]	[tuː; tə]	-	[jˈiəz]	,	(	[ˈsɛvən]	)	[əʊld]	[eɪdʒ]	,	(	[eit]	)
Pauganda	**up**	**to**	**16**	**years**	**,**	**(**	**6**	**)**	**youth**	**,**	**up**	**to**	**48**	**years**	**,**	**(**	**7**	**)**	**old**	**age**	**,**	**(**	**8**	**)**
-	向上	到	-	年	,	(	6	)	青年	,	向上	到	-	年	,	(	7	)	老的	年龄	,	(	8	)

[dɪˈkrepɪtjuːd]	,
decrepitude	**,**
衰老	,

保甘达（Pauganda）至 16 岁，（6）青年，至 48 岁，（7）老年，（8）衰老，

(	[naɪn]	)	[səˈspenʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[breθ]	,	(	-	)	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈbɒdi]	.	-	.
(	**9**	**)**	**suspension**	**of**	**breath**	**,**	**(**	**10**	**)**	**destruction**	**of**	**body**	**.**	**1779**	**.**
(	9	)	暂停	的	气息	,	(	-	)	破坏	的	身体	.	-	.

（9）呼吸停止，（10）身体死亡。1779年。

-	[miːnz]	[ɪmˈplɔɪd]	.
Niyuktah	**means**	**employed**	**.**
-	方法	受雇	.

Niyuktah 的意思是受雇的。

[ai] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪmˈplaɪ] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ˈkɔŋkə] [ˈneɪtʃə(r)] .
I take it to imply employed in the task of conquering Nature .
我 拿 它 到 意味着 受雇 在 这 任务 的 征服 自然 .

我认为这意味着从事征服自然的任务。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [miːn] , [set] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈjuːʒuəl][tɑːsks][baɪ][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][pɑːst][ækts] .
It may also mean , set to their usual tasks by the influence of past acts .
它 可能 还 意思是 , 放 到 他们的 通常 任务 经过 这 影响 的 过去的 行为 .

这也可能意味着，受到过去行为的影响，重新投入到他们通常的工作中。

[ˈneɪtʃə(r)][hɪə(r)] [miːnz] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][grænd] [lɔːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈhjuːmən] [ɪgˈzɪstəns] [ɪz][ˈsʌbdʒɪkt] ,
Nature here means , of course the grand laws to which human existence is subject ,
自然 这里 方法 , 的 课程 这 盛大 法律 到 哪个 人类 存在 是 主题 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

这里所说的“自然”，当然是指人类生存所遵循的伟大法则，即：

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [ɒv; əv] [deθ] , [ɒv; əv] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] [dɪˈkrepɪtjuːd] [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . -
the law of birth , of death , of disease and decrepitude etc . 1780
这 法律 的 出生 , 的 死亡 , 的 疾病 和 衰老 ETC . -
.
:
.

出生、死亡、疾病和衰老等法则。1780年。

- [ɪmˈplaɪz] [ˈgrædʒuəl][suːˌpɪəriˈɒrəti] .
Uparyupari implies gradual superiority .
- 暗示 逐渐地 优势 .

Uparyupari 意为渐进的优越性。

[ɪf] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ˈwelθi] , [wʌn] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈkaʊnsələ(r)] ; [ɪf] [ə; eɪ][ˈkaʊnsələ(r)] ,
If one becomes wealthy , one desires to be a councillor ; if a councillor ,
如果 一 变成 富裕 , 一 欲望 到 是 一个 议员 ; 如果 一个 议员 ,

如果一个人变得富有，他就会渴望成为议员；如果成为了议员，

[wʌn] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ; [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
one wishes to be prime minister ; and so on .
一 愿望 到 是 主要的 部长 ; 和 所以 在 .

有人想当首相；等等。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [mænz] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [raɪz] [ɪz] [ɪnˈseɪʃəb(ə)l] . - .
The sense of the verse is that man's desire to rise is insatiable . 1781 .
这 感觉 的 这 诗 是 那 男人的 欲望 到 上升 是 贪得无厌 . - .

这首诗的意思是，人类向上攀升的欲望是永无止境的。1781年

[ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ai][prɪˈfɜː(r)][ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .
The reading I prefer is asathah and not sathah .
这 阅读 我 更喜欢 是 - 和 不是 - .

我更喜欢读作 asathah 而不是 sathah。

[ɪf] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈriːdɪŋ] [biː; bi] [kept] ,
If the latter reading be kept ,
如果 这 后者 阅读 是 保留 ,

如果保留后一种读数，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] [ɒv; əv][bəuθ] [dɪsˈkɹɪpʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [peɪ] [kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
it would mean of both descriptions are seen to pay court to the wicked .
它 会 意思是 的 两个都 描述 是 已见 到 支付 法庭 到 这 邪恶 .
- .
1782 .
- .

这意味着这两种描述都被视为向邪恶之人献媚。1782年。

- [ɪz] [ləʊ] [ə'tætʃmənts] , [im'plai] [ðəʊz] [ðæt] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
Avavandhah is low attachments , implying those that appertain to the body .
- 是 低的 附件 , 暗示 那些 那 属于 到 这 身体 .
Avavandhah 指的是低度的执着，暗示着与身体有关的执着。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪt'self] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tætʃmənt] .
In fact , the acquisition of the body itself is such an attachment .
在 事实 , 这 获得 的 这 身体 本身 是 这样的 一个 依恋 .
事实上，获得肉体本身就是一种执念。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [d'ʒaɪvə] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bɪ'kʌmz] [friːd] [frɒm; frəm]
What is said here is that Jiva who has become enlightened becomes freed from
什么 是 说 这里 是 那 吉瓦 WHO 有 变得 开明 变成 自由 从
[ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] [ɔː(r)]['kɒntækt] [wɪð] ['bɒdi] [wʌns] [mɔː(r)] . - .
the obligation of rebirth or contact with body once more . 1783 .
这 义务 的 重生 或者 接触 和 身体 一次 更多的 . - .
这里所说的是，已经开悟的灵魂（Jiva）将摆脱轮回的义务，不再与肉身接触。1783。

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['brɑːmə] .
The mass of effulgence constituting the Sun is nothing else than Brahma .
这 大量的 的 光辉 构成 这 太阳 是 没有什么 别的 比 梵 .
构成太阳的那团耀眼光芒，正是梵天。

['brɑːmə] [ɪz][pjʊə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] .
Brahma is pure effulgence .
梵 是 纯的 光辉 .
梵天是纯粹的光辉。

['sɑːvɪtri] - ['mændələ] - - - - [dʌz] [nɒt] [miːn] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [wɪð] [ə; eɪ]
Savitri - mandala - madhyavartir - Narayanah does not mean a deity with a
萨维特里 - 曼陀罗 - - - - 做 不是 意思是 一个 神 和 一个
['fɪzɪk(ə)l] [fɔːm] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [bʌt; bət] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [ænd; ənd]
physical form in the midst of the solar effulgence but incorporeal and
身体的 形式 在 这 中间 的 这 太阳的 光辉 但 无形的 和
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['brɑːmə] .
universal Brahma .
普遍的 梵 .
Savitri-mandala-madhyavartir-Narayanah 指的不是太阳光辉中具有物质形态的神祇，而是无形无相的宇宙梵天。

[ðæt] [ɪ'fʌldʒəns] [ɪz] [ə'dɔːrd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːjəˌtriː] . - .
That effulgence is adored in the Gayatri . 1784 .
那 光辉 是 受人喜爱 在 这 加亚特里 . - .
在《伽耶特黎颂》中，这种光辉受到人们的崇敬。1784.

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [teɪks] - [tuː; tə] [miːn] - - .
The commentator takes Shomah to mean Shomagath Jivah .
这 评论员 需要 - 到 意思是 - - .
评论员认为 Shomah 的意思是 Shomagath Jivah。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] .
He does not explain the rest of the verse .
他 做 不是 解释 这 休息 的 这 诗 .
他没有解释这节诗的其余部分。

[ðə; ði] [grə'mætɪkl] [kən'strʌkʃn] ['prez(ə)nts][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] .
The grammatical construction presents no difficulty .
这 语法 建造 礼物 不 困难 .
语法结构上没有任何困难。

[ɪf] - [biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If Shomah be taken in the sense in which the Commentator explains it ,
如果 - 是 已采取 在 这 感觉 在 哪个 这 评论员 解释 它 ,
如果按照注释者解释的含义来理解“Shomah”,

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ðɪs] .
the meaning would be this .
这 意义 会 是 这 .

其含义是这样的。

[hiː; hi] [huː] ['entəz] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [hæz; həz] [nɒt] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] ['eni] [tʃeɪndʒ] ,
He who enters the solar effulgence has not to undergo any change ,
他 WHO 进入 这 太阳的 光辉 有 不是 到 经历 任何 改变 ,

进入太阳光辉之中的人，无需经历任何改变。

[ˌʌn'laɪk] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['diəti] [huː] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] ['tʃeɪndʒɪz] ,
unlike Shomah and the deities who have to undergo changes ,
与此不同 - 和 这 神灵 WHO 有 到 经历 变化 ,

与需要经历变化的Shomah和其他神灵不同，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fɔːl] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['merɪt] [ænd; ənd] [ˌɑːr 'iː] - [ə'send] [wen]
for they fall down upon the exhaustion of their merit and re - ascend when
为了 他们 落下 向下 之上 这 疲惫 的 他们的 优点 和 关于 - 上升 什么时候
[ðeɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'kwaɪə(r)] ['merɪt] .
they once more acquire merit .
他们 一次 更多的 获得 优点 .

因为他们的功德耗尽而堕落，当他们再次获得功德时便会重新晋升。

[bəʊθ] [ðə; ði] [və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] .
Both the vernacular translators have made a mess of the verse .
两个都 这 白话 译者 有 制成 一个 混乱 的 这 诗 .

两位白话译者都把这首诗翻译得一团糟。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pɑːðz] , - - [mɑːrgə] [ænd; ənd] - - [mɑːrgə] .
The fact is , there are two paths , archiradi - margah and dhumadi - margah .
这 事实 是 , 那里 是 二 路径 , - - 玛尔加 和 - - 玛尔加 .

事实上，有两条路，archiradi-margah 和 dhumadi-margah。

[ðeɪ] [huː] [gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , [riːtʃ] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
They who go by the former , reach Brahma and have never to return .
他们 WHO 去 经过 这 以前的 , 抵达 梵 和 有 绝不 到 返回 .

遵循前者之道的人，将抵达梵天，永不再回头。

[waɪl] [ðeɪ] [huː] [gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [weɪ] , [ɪn'dʒɔɪ] [fə'lɪsəti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen]
While they who go by the latter way , enjoy felicity for some time and then
尽管 他们 WHO 去 经过 这 后者 方式 , 享受 费利西蒂 为了 一些 时间 和 然后
[kʌm] [bæk] . - .
come back . 1785 .
来 后退 . - .

而那些走后一条路的人，享受了一段时间的幸福，然后又回来了。1785年

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里，

[ðə; ði] [wɜːdz] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dɪfrənt] [pɑːðz] ['menʃ(ə)nd]
the words Sun and Moon are indicative of the two different paths mentioned
这 字 太阳 和 月亮 是 指示性的 的 这 二 不同的 路径 提及
[ɪn] [ðə; ði] [nəʊt] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)] . - .
in the note immediately before . 1786 .
在 这 笔记 立即地 前 . - .

“太阳”和“月亮”这两个词表明了前面注释中提到的两条不同的道路。1786年。

[wɒt] ['suː.kɑː] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'teɪn] [tuː; tə][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [ðʌs]
What Suka says here is that he would attain to universal Brahma and thus
什么 苏卡 说道 这里 是 那 他 会 达到 到 普遍的 梵 和 因此
[aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl] [θɪŋz] . - .
identify himself with all things . 1787 .
确认 他自己 和 全部 事物 . - .

苏卡在这里说的是，他将证得宇宙梵天，从而与万物合一。1787。

- [hæsəm][ɪz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪn] ['sænskrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒgneɪt] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['njuːtə(r)]
Jahasa hasam is an instance in Sanskrit of the cognate government of neuter
- 哈萨姆 是 一个 实例 在 梵文 的 这 同源词 政府 的 中性
[vɜːrbz] . - .
verbs . 1788 .
动词 . - .

Jahasa hasam 是梵语中中性动词同源管辖的一个例子。1788。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] . - .
The Rishis knew that the height of the atmosphere is not interminable . 1789 .
这 圣贤 知道 那 这 高度 的 这 气氛 是 不是 没完没了 . - .

圣贤们知道大气层的高度是无限的。1789年

[ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , ['biːʃmə] [ri'sait] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv] - [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm]
In this Section , Bhishma recites to Yudhishthira the fact of Suka's departure from
在 这 部分 , 毗湿摩 背诵 到 尤迪什提拉 这 事实 的 - 离开 从
[ðɪs] [wɜːld] ,
this world ,
这 世界 ,

在这一部分中，毗湿摩向坚战讲述了苏迦离开人世的事实。

[ænd; ənd] - [griːf] [æt; ət] [ðæt] [ə'kʌrəns] .
and Vyasa's grief at that occurrence .
和 - 悲伤 在 那 发生 .

以及毗耶娑对此事的悲痛。

[hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] ['baɪgɒn] [taɪmz] [baɪ]
He speaks of the fact as one that had been related to him bygone times by
他 说话 的 这 事实 作为 一 那 有 到过 有关的 到 他 逝去的 时代 经过
[bəuθ][ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd]['viːjəsə] [hɪm'self] .
both Narada and Vyasa himself .
两个都 那罗陀 和 毗耶娑 他自己 .

他提到，这件事是那罗陀和毗耶娑很久以前就告诉他的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði]['suː.kɑː] [huː] [ri'sait] [ðə; ði][ˌsriː'mɑːd] ['bɑːgəvət] [tuː; tə]
It is evident from this that the Suka who recited the Srimad Bhagavat to
它 是 明显 从 这 那 这 苏卡 WHO 背诵 这 斯里玛德 薄伽梵 到
- ,
Parikshit ,
- ,

由此可见，向帕里克希特诵读《圣典博伽瓦谭》的苏卡

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi][ðə; ði]['suː.kɑː] [huː] [wɒz; wəz] - [sʌn]
the grandson of Arjuna , could not possibly be the Suka who was Vyasa's son
这 孙子 的 阿朱那 , 可以 不是 可能 是 这 苏卡 WHO 曾是 - 儿子
. - .
. 1790 .
. - .

阿周那的孙子不可能是毗耶娑的儿子苏迦。1790年

[wɒt]	[ˈbiːʃmə]	[sez]	[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðæt]	[wɪˈðaʊt]	[feɪθ]	[ðɪs]	[ˈsʌbdʒɪkt]	[ɪz]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[ˌʌndəˈstʊd]	.	-	.
What	**Bhishma**	**says**	**here**	**is**	**that**	**without**	**faith**	**this**	**subject**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**understood**	**.**	**1791**	**.**
什么	毗湿摩	说道	这里	是	那	没有	信仰	这	主题	是	无法	的	存在	理解	.	-	.

毗湿摩在这里说的是，没有信仰，就无法理解这个主题。1791

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˈtrɪplət]	.
This	**is**	**a**	**triplet**	**.**
这	是	一个	三重态	.

这是三胞胎。

[ðə; ði]	[lɑːst]	[wɜːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[laɪn]	,	[vɪz]	.	,	-	[riˈfəːz]	[tuː; tə]	[ˈkrɪʃnə]	,
The	**last**	**word**	**of**	**the**	**third**	**line**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Swayambhuvah**	**refers**	**to**	**Krishnah**	**,**
这	最后的	单词	的	这	第三	线	,	即	.	,	-	指	到	克里希那	,

第三行最后一个词，即Swayambhuvah，指的是克里希那。

[bʌt; bət]	[ˌaɪ ˈtiː]	[hæz; həz]	[nəʊ]	[ˈspeʃ(ə)l]	[ˈmiːnɪŋ]	.
but	**it**	**has**	**no**	**special**	**meaning**	**.**
但	它	有	不	特别的	意义	.

但它并没有什么特殊含义。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˈædʒɪktɪv]	[juːst]	[mɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ˈmeʒə(r)]	[ðæn; ðən]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈeniθɪŋ]	[els]	.	-	.
It	**is**	**an**	**adjective**	**used**	**more**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**measure**	**than**	**for**	**anything**	**else**	**.**	**1792**	**.**
它	是	一个	形容词	用过的	更多的	为了	这	清酒	的	措施	比	为了	任何事物	别的	.	-	.

它是一种形容词，更多地用于衡量而非其他用途。1792年。

[ðə; ði]	[ˈgəʊldən]	[kɑːz]	[rɪˈfɜːd]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˈfleʃli]	[ˈbɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	[ˈdiəti]	.
The	**golden**	**cars**	**referred**	**to**	**here**	**are**	**the**	**fleshly**	**bodies**	**of**	**the**	**two**	**deities**	**.**
这	金的	汽车	指	到	这里	是	这	肉体的	身体	的	这	二	神灵	.

这里提到的金车，指的是两位神祇的肉身。

[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	[ɪz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	,
The	**body**	**is**	**called**	**the**	**car**	**because**	**like**	**the**	**car**	**,**
这	身体	是	称为	这	车	因为	喜欢	这	车	,

车身之所以被称为汽车，是因为它像汽车一样，

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[prəˈpeld]	[baɪ]	[sʌm; səm]	[fɔːs]	[ˈʌðə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[səʊl]	[wɪtʃ]	[əʊnz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[taɪm]	,
it	**is**	**propelled**	**by**	**some**	**force**	**other**	**than**	**the**	**Soul**	**which**	**owns**	**it**	**for**	**a**	**time**	**,**
它	是	推进	经过	一些	力量	其他	比	这	灵魂	哪个	拥有	它	为了	一个	时间	,

它并非由暂时拥有它的灵魂所驱动，而是由其他某种力量推动。

[ðə; ði]	[səʊl]	[ˈbiːɪŋ]	[ɪnˈæktɪv]	.
the	**Soul**	**being**	**inactive**	**.**
这	灵魂	存在	不活跃	.

灵魂处于不活跃状态。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[rɪˈgɑːdɪd]	[æz; əz]	[ˈgəʊldən]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[ˈevri]	[wʌn]	[bɪˈkʌmz]	[əˈtætʃt]	[tuː; tə]	[ˌaɪ ˈtiː]	[æz; əz]	[ˈsʌmθɪŋ]	[ˈveri]	[ˈvæljuəb(ə)l]	.
It	**is**	**regarded**	**as**	**golden**	**because**	**every**	**one**	**becomes**	**attached**	**to**	**it**	**as**	**something**	**very**	**valuable**	**.**
它	是	认为	作为	金的	因为	每一个	一	变成	随附的	到	它	作为	某物	非常	有价值的	.

它被视为黄金，因为每个人都把它当作非常珍贵的东西来珍视。

[ðə; ði] [eɪt] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɪdjɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] . - .

The eight wheels are Avidya and the rest . 1793 .

这 八 车轮 是 无明 和 这 休息 . - .

八个轮子是无明和其他的。1793。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði][hændz] , [ðə; ði] [fiːt] , [ðə; ði] ['stʌmək] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

i . e . , the hands , the feet , the stomach , and the organ of pleasure .

我 . e . , 这 双手 , 这 脚 , 这 胃 , 和 这 器官 的 乐趣 .

即双手、双脚、胃和性器官。

[ðə; ði][hændz][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The hands are said to be protected when they are restrained from the

这 双手 是 说 到 是 受保护 什么时候 他们 是 克制 从 这

[kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪm'prɒpə(r)] [ækts] ;

commission of all improper acts ;

委员会 的 全部 不当 行为 ;

据说，当双手被限制不去做一切不当行为时，双手就得到了保护；

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['djuːli] [prə'tektɪd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm]

the feet are said to be duly protected when they are restrained from

这 脚 是 说 到 是 正式地 受保护 什么时候 他们 是 克制 从

['tʌtʃɪŋ] [ɔːl] [ɪm'prɒpə(r)] ['pleɪsɪz] .

touching all improper places .

接触 全部 不当 地方 .

据说，如果限制双脚接触所有不恰当的地方，就能起到适当的保护作用。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [wen] [wʌn]['nevə(r)] [teɪks] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ɪm'prɒpə(r)]

The stomach is said to be protected when one never takes any kind of improper

这 胃 是 说 到 是 受保护 什么时候 一 绝不 需要 任何 种类 的 不当

[fuːd] ,

food ,

食物 ,

据说，只要不吃任何不合适的食物，胃就能得到保护。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [əb'stein] [frɒm; frəm][ɔːl]['iːv(ə)l][ækts][fɔː(r); fə(r)] [ə'piːz] [wʌnz] ['hʌŋgə(r)] .

and when one abstains from all evil acts for appeasing one's hunger .

和 什么时候 一 弃权 从 全部 邪恶的 行为 为了 安抚 一个人的 饥饿 .

当一个人为了满足饥饿而戒除一切邪恶行为时。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] ,

And lastly ,

和 最后 ,

最后，

[wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wen] [wʌn] [əb'stein] [frɒm; frəm][ɔːl][ækts]

one is said to restrain the organ of pleasure when one abstains from all acts

一 是 说 到 抑制 这 器官 的 乐趣 什么时候 一 弃权 从 全部 行为

[ɒv; əv][ɪm'prɒpə(r)] ['kɒŋgres] . - .

of improper congress . 1794 .

的 不当 国会 . - .

据说，禁欲者若不进行任何不当的性行为，便能抑制快感器官。1794年

[ðə; ði] [wɜːd] [mʌʃkə] [æz; əz] ['ɔːdnrəli] [ˌʌndə'stʊd] , [ɪm'plaɪz] [ðə; ði]['skrəʊtəm][ɔː(r)] ['testiːz] .

The word Mushka as ordinarily understood , implies the scrotum or testes .

这 单词 穆什卡 作为 按说 理解 , 暗示 这 阴囊 或者 睾丸 .

Mushka一词通常指阴囊或睾丸。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [nɪləkɑːnθə] [sə'pəuz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] - [nɒt] .

The commentator Nilakantha supposes that it may stand for the shoulder - knot .

这 评论员 尼拉坎塔 假设 那 它 可能 站立 为了 这 肩膀 - 结 .

评论员尼拉坎塔认为，它可能代表肩结。

[hiː; hi]	[bɪ'liːvz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[freɪz]	[ɪm'plaɪz]	[ðæt]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['aɪlənd]	[hæd; həd]	[iːtʃ]	[fɔː(r)]	[ɑːmz]	.	-	.
He	**believes**	**that**	**the**	**phrase**	**implies**	**that**	**the**	**people**	**of**	**this**	**island**	**had**	**each**	**four**	**arms**	**.**	**1795**	**.**
他	相信	那	这	短语	暗示	那	这	人们	的	这	岛	有	每个	四	武器	.	-	.

他认为这句话暗示这个岛上的人们每人都有四条手臂。1795年。

[ðə; ði]	-	['rɪtʃuəl]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[tuː; tə]	[miːn]	[ðə; ði]	-	['rɪtʃuəl]	.
The	**Sattwata**	**ritual**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**Commentator**	**to**	**mean**	**the**	**Pancharatra**	**ritual**	**.**
这	-	仪式	是	解释	经过	这	评论员	到	意思是	这	-	仪式	.

注释者解释说，Sattwata 仪式就是 Pancharatra 仪式。

-	[ɪm'plaɪz]	[wɪð]	[wɒt]	[rɪ'meɪnd]	['ɑːftə(r)]	['vɪʃnuːz]	['wɜːʃɪp]	[wɒz; wəz]	['əʊvə(r)]	.	-	.
Tachecheshena	**implies**	**with**	**what**	**remained**	**after**	**Vishnu's**	**worship**	**was**	**over**	**.**	**1796**	**.**
-	暗示	和	什么	剩余	后	毗湿奴的	崇拜	曾是	超过	.	-	.

Tachecheshena 指的是毗湿奴崇拜结束后剩下的东西。1796。

[ai]	.	[iː]	.	,	['dedɪkeɪtɪd]	[hɪz; ɪz]	[pə'zeʃənz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sɜːvɪs]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[ænd; ənd]	[held]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[greɪt]	[gɑːdz]	[kʌ'stəʊdiən]	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**dedicated**	**his**	**possessions**	**to**	**the**	**service**	**of**	**Narayana**	**,**	**and**	**held**	**them**	**as**	**the**	**great**	**God's**	**custodian**	**.**
我	.	e	.	,	投入的	他的	财产	到	这	服务	的	纳拉亚纳	,	和	握住	他们	作为	这	伟大的	神的	保管人	.

也就是说，他将自己的财产奉献给那罗延神，并作为这位伟大神的保管人持有它们。

[ɪn]	['ʌðə(r)]	[wɜːdz]	,	[hiː; hi]	['nevə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[hɪz; ɪz]	[welθ]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	,
In	**other**	**words**	**,**	**he**	**never**	**regarded**	**his**	**wealth**	**as**	**his**	**own**	**,**
在	其他	字	,	他	绝不	认为	他的	财富	作为	他的	自己的	,

换句话说，他从未将自己的财富视为己有。

[bʌt; bət]	[wɒz; wəz]	['ɔːlweɪz]	['redi]	[tuː; tə]	[dɪ'vəʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[gʊd]	[ænd; ənd]	['paɪəs]	['pɜːpəsɪz]	.	-	.
but	**was**	**always**	**ready**	**to**	**devote**	**it**	**to**	**all**	**good**	**and**	**pious**	**purposes**	**.**	**1797**	**.**
但	曾是	总是	准备好	到	奉献	它	到	全部	好的	和	虔诚的	目的	.	-	.

但他总是乐于将它奉献给一切美好而虔诚的目的。1797年。

[ai]	.	[iː]	.	,
i	**.**	**e**	**.**	**,**
我	.	e	.	,

IE，

[ðə; ði]	['triːtɪs]	[ðəʊz]	['rɪʃi]	[kəm'pəʊzd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[kaɪnd]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[tʃɔɪs]	[ænd; ənd]	['hɑːməni]	[ɒv; əv]	['vəʊkəb(ə)l]	,
the	**treatise**	**those**	**Rishis**	**composed**	**was**	**the**	**foremost**	**of**	**its**	**kind**	**in**	**respect**	**of**	**choice**	**and**	**harmony**	**of**	**vocables**	**,**
这	论文	那些	圣贤	由	曾是	这	首先	的	它是	种类	在	尊重	的	选择	和	和谐	的	词汇	,

这些圣贤所撰写的论著，在词汇的选择和和谐方面，是同类论著中的佼佼者。

[ɒv; əv]	['ɪmpɔːt]	[ɔː(r)]	[sens]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['riːz(ə)nz]	[wɪð]	[wɪtʃ]	['evri]	[ə'sɜːʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	['fɔːtɪfaɪd]	.	-	.
of	**import**	**or**	**sense**	**and**	**of**	**reasons**	**with**	**which**	**every**	**assertion**	**was**	**fortified**	**.**	**1798**	**.**
的	进口	或者	感觉	和	的	原因	和	哪个	每一个	断言	曾是	强化	.	-	.

具有重要意义或意义，并且每一项断言都得到了加强的理由。1798年。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː]	[rɪ'lɪdʒən]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[ɒv; əv]	-	,	[ɪm'plaɪ]	[ækt]	[ænd; ənd]	[əb'zɜːrvənsɪz]	,
There	**are**	**two**	**religions**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**of**	**Pravritti**	**,**	**implying**	**act**	**and**	**observances**	**,**
那里	是	二	宗教	，	即	.	，	那	的	-	，	暗示	行为	和	观察	，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɒv; əv]	-	,
and	**that**	**of**	**Nivritti**	**,**
和	那	的	-	，

有两种宗教，即 Pravritti 宗教（意为行为和戒律）和 Nivritti 宗教。

[ɪm'plaɪ]	[ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[ækts]	[ænd; ənd]	[əb'zɜːrvənsɪz]	.
implying	**a**	**complete**	**abstention**	**from**	**all**	**acts**	**and**	**observances**	**.**
暗示	一个	完全的	弃权	从	全部	行为	和	观察	.

这意味着完全放弃一切行为和习俗。

[ðə; ði]	[lɑːst]	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.	-	.
The	**last**	**is**	**also**	**called**	**the**	**religion**	**of**	**Emancipation**	**.**	**1799**	**.**
这	最后的	是	还	称为	这	宗教	的	解放	.	-	.

最后一种也被称为解放宗教。1799年。

['weðə(r)]	['eni]	[wɜːk]	[ɒn]	[mə'ræləti]	[ænd; ənd]	[rɪ'lɪdʒən]	[wɒz; wəz]	['əʊvə(r)]	['æktʃuəli]	[kəm'pəʊzd]	[baɪ]	[ðə; ði]
Whether	**any**	**work**	**on**	**morality**	**and**	**religion**	**was**	**over**	**actually**	**composed**	**by**	**the**
无论	任何	工作	在	道德	和	宗教	曾是	超过	实际上	由	经过	这

['sev(ə)n]	['rɪʃi]	[ɔː(r)]	[nɒt]	,
seven	**Rishis**	**or**	**not**	**,**
七	圣贤	或者	不是	，

无论七位圣贤是否真的创作了任何关于道德和宗教的著作，

[nəʊ]	[sʌtʃ]	[wɜːk]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	,	[ɪz]	[ɪn]	[ɪg'zɪstəns]	[naʊ]	.
no	**such**	**work**	**,**	**it**	**is**	**certain**	**,**	**is**	**in**	**existence**	**now**	**.**
不	这样的	工作	，	它	是	肯定	，	是	在	存在	现在	.

可以肯定的是，目前不存在这样的作品。

[bɪ'saɪdz]	[ðɪs]	['menʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[məˌhɑː'bɑːrətə]	,
Besides	**this**	**mention**	**of**	**the**	**work**	**in**	**the**	**Mahabharata**	**,**
除了	这	提到	的	这	工作	在	这	《摩诃婆罗多》	，

除了《摩诃婆罗多》中对这部作品的提及之外，

[nəʊ]	['refrəns]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[meɪd]	['eniweə(r)]	[els]	.
no	**reference**	**to**	**it**	**has**	**been**	**made**	**anywhere**	**else**	**.**
不	参考	到	它	有	到过	制成	任何地方	别的	.

其他任何地方都没有提及此事。

[æz; əz]	[tuː; tə]		-	['niːtiː]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ek'stænt]	,	-	['niːtiː]	-	-	[ɪz]	[dɪ'fʌŋkt]	.
As	**to**	**Sukra**	**-**	**niti**	**it**	**is**	**extant**	**,**	**Vrihaspati's**	**niti**	**-**	**sastram**	**is**	**defunct**	**.**
作为	到	苏克拉	-	尼蒂	它	是	现存	，	-	尼蒂	-	-	是	已倒闭	.

至于 Sukra-niti，它仍然存在；而 Vrihaspati 的 niti-sastram 已经失传。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['prɒbəb(ə)l]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[bɪ'fɔː(r)]	['sɑːbə]	-	['niːtiː]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[æn'tɪəriə(r)]	[wɜːk]	,
It	**is**	**probable**	**,**	**however**	**,**	**that**	**before**	**Saba**	**-**	**niti**	**there**	**was**	**an**	**anterior**	**work**	**,**
它	是	可能	，	然而	，	那	前	萨巴	-	尼蒂	那里	曾是	一个	前部	工作	，

然而，萨巴尼提之前很可能存在一部更早的作品。

[briːf]	[ɪf]	[nɒt]	[ɪg'zɔːstɪv]	[ɒn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['sʌbdʒɪkts]	.	-	.
brief	**if**	**not**	**exhaustive**	**on**	**the**	**same**	**subjects**	**.**	**1800**	**.**
简短的	如果	不是	详尽的	在	这	相同的	主题	.	-	.

对相同主题的论述简明扼要，即使不详尽。1800。

-	['lɪtərəli]	[miːnz]	[ə; eɪ]	[lɪst]	.
Paryyaya	**literally**	**means**	**a**	**list**	**.**
-	字面上地	方法	一个	列表	.

Paryyaya 字面意思是清单。

[ðə; ði]	[fækt]	[ɪz]	,	[ɪn]	[ɔːl]	['sænskrɪt]	['leksikən]	[wɜːdz]	[ɪk'spresɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	['mɪnɪŋz]	[ə'kɜː(r)]
The	**fact**	**is**	**,**	**in**	**all**	**Sanskrit**	**lexicons**	**words**	**expressive**	**of**	**the**	**same**	**meanings**	**occur**
这	事实	是	,	在	全部	梵文	词典	字	富有表现力的	的	这	相同的	含义	发生

[tə'geðə(r)]	.
together	**.**
一起	.

事实上，在所有梵语词典中，表达相同含义的词语经常同时出现。

[ðiːz]	['lɪsts]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
These	**lists**	**are**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Paryyaya**	**.**
这些	列表	是	已知	经过	这	姓名	的	-	.

这些清单被称为 Paryyaya。

[ə; eɪ]	[mɔː(r)]	['defɪnət]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[wɜːd]	[meɪ]	[biː; bi]	[hæd; həd]	[baɪ]	[ðə; ði]
A	**more**	**definite**	**idea**	**of**	**the**	**meaning**	**of**	**this**	**word**	**may**	**be**	**had**	**by**	**the**
一个	更多的	定	主意	的	这	意义	的	这	单词	可能	是	有	经过	这

['ɪŋglɪʃ]	['riːdə(r)]	[wen]	[hiː; hi]	[ri'membə]	[ðæt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['leksɪkən]	[laɪk]	[roʊʒeɪz]	[θɪ'sɔːrəs]	,
English	**reader**	**when**	**he**	**remembers**	**that**	**in**	**a**	**lexicon**	**like**	**Roget's**	**Thesaurus**	**,**
英语	读者	什么时候	他	记得	那	在	一个	词汇	喜欢	罗杰斯	同义词库	,

如果英国读者记得在像罗杰词典这样的词典中，这个词的含义是……，那么他或许就能对这个词的含义有更明确的理解。

[gruːps]	[ɑː(r); ə(r)]	['gɪv(ə)n]	[ɒv; əv]	[wɜːdz]	[ɪk'spresɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn]	.
groups	**are**	**given**	**of**	**words**	**expressive**	**of**	**the**	**same**	**signification**	**.**
团体	是	给定	的	字	富有表现力的	的	这	相同的	意义	.

给出表达相同含义的词语组。

[sʌtʃ]	[gruːps]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	-	.	-	.
Such	**groups**	**are**	**called**	**Paryyayas**	**.**	**1801**	**.**
这样的	团体	是	称为	-	.	-	.

这类群体被称为 Paryyayas。1801。

[ðə; ði]	-	[hæz; həz]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['faɪə(r)]	,	[rɪ'saɪtɪŋ]	['mæntrəz]	[ðə; ði]	[waɪl]
The	**Hotri**	**has**	**to**	**pour**	**libations**	**on**	**the**	**sacrificial**	**fire**	**,**	**reciting**	**mantras**	**the**	**while**
这	-	有	到	倒	酒	在	这	献祭	火	,	背诵	咒语	这	尽管

.
.
.

祭司必须一边念诵咒语，一边向祭祀之火上浇洒祭酒。

-	[ɑː(r); ə(r)]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[wɒtʃ]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪs]	,	[ai]	.	[iː]	.	,
Sadasyas	**are**	**persons**	**that**	**watch**	**the**	**sacrifice**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
-	是	人	那	手表	这	牺牲	,	我	.	e	.	,

Sadasyas是观看祭祀的人，即

[teɪk]	[keə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	['ɔːdɪnənsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['djuːli]	[kəm'plaɪd]	[wɪð]	.
take	**care**	**that**	**the**	**ordinances**	**of**	**the**	**scriptures**	**are**	**duly**	**complied**	**with**	**.**
拿	关心	那	这	法令	的	这	经文	是	正式地	遵命	和	.

务必确保经文中的各项教规得到切实遵守。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[wɒt]	[ɪz]	[kɔːld]	,	-	.	-	.
They	**are**	**,**	**what**	**is**	**called**	**,**	**Vidhidarsinas**	**.**	**1802**	**.**
他们	是	,	什么	是	称为	,	-	.	-	.

他们是所谓的 Vidhidarsinas。1802。

['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	['ɒfəd]	[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[wɪð]	[keɪks]	[ɒv; əv]	['paʊdəd]	['bɑːli]	[stiːpt]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Clarified	**butter**	**offered**	**in**	**sacrifices**	**,**	**with**	**cakes**	**of**	**powdered**	**barley**	**steeped**	**in**	**it**	**.**
澄清	黄油	提供	在	牺牲	,	和	蛋糕	的	粉末状	大麦	浸泡	在	它	.

-	.
1803	**.**
-	.

澄清黄油用于祭祀，浸泡在黄油中的大麦粉饼。1803年。

[prəˈfesə(r)] [ˈveɪbə(r)] [səˈpəuz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈrɪʃi] - , - ,
Professor Weber supposes that in this narrative of the three Rishis Ekata , Dwita ,
教授 韦伯 假设 那 在 这 叙述 的 这 三 圣贤 - , - ,
[ænd; ənd][ˈtraɪtə] ,
and Trita ,
和 三叶草 ,

韦伯教授认为，在关于三位圣贤埃卡塔、德维塔和特里塔的叙述中，

[ðə; ði][ˈpəʊɪt][ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ˈaɪðə(r)] [ˈɪtəli] [ɔː(r)][sʌm; səm][ˈaɪlənd][ɪn][ðə; ði]
the poet is giving a description of either Italy or some island in the
这 诗人 是 给予 一个 描述 的 任何一个 意大利 或者 一些 岛 在 这
[ˌmedɪtəˈreɪniən] ,
Mediterranean ,
地中海 ,

诗人描述的可能是意大利，也可能是地中海的某个岛屿。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈwɜːʃɪp] [ðæt] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [ˈpɪlɡrɪmz] [mait] [hæv; həv]
and of a Christian worship that certain Hindu pilgrims might have
和 的 一个 基督教 崇拜 那 肯定 印度教徒 朝圣者 可能 有
[ˈwitnis] .
witnessed .
目击者 .

以及一些印度教朝圣者可能目睹过的基督教礼拜仪式。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ə; eɪ][ˈraɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [kælˈkʌtə] [rɪˈvjuː] [hæz; həz] [ɡɒn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [frɒm; frəm]
a writer in the Calcutta Review has gone so far as to say that from
一个 作家 在 这 加尔各答 审查 有 已消失 所以 远的 作为 到 说 那 从
[wɒt] [fˈɒləʊz] ,
what follows ,
什么 跟随 ,

《加尔各答评论》的一位作者甚至这样说道：

[ðə; ði][kənˈdʒektʃə(r)] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ][bəʊld][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈpæsɪdʒ] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði]
the conjecture would not be a bold one that the whole passage refers to the
这 推测 会 不是 是 一个 大胆的 一 那 这 所有的 通道 指 到 这
[ɪmˈpreʃ(ə)n] [meɪd] [ɒn] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [ˈpɪlɡrɪmz] [əˈpɒn] [ˈwɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˌselɪˈbreɪʃn] [ɒv; əv]
impression made on certain Hindu pilgrims upon witnessing the celebration of
印象 制成 在 肯定 印度教徒 朝圣者 之上 见证 这 庆典 的
[ðə; ði] [ˈjuːkərɪst] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrəʊmən] [ˈkæθlɪk] [tʃɜːtʃ] .
the Eucharist according to the ordinances of the Roman Catholic Church .
这 圣餐 根据 到 这 法令 的 这 罗马 天主教 教会 .

大胆推测，这段文字指的是某些印度教朝圣者在目睹罗马天主教教会按照教规举行圣餐仪式后所受到的震撼。

[ðə; ði][ˈhɒnərəbl][keɪ] . [piː] . [tɛˈlɑːŋ] [səˈpəuz] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈpoʊəts]
The Honble K . P . Telang supposes that the whole passage is based on the poets
这 尊敬的 K . P . 特朗 假设 那 这 所有的 通道 是 基于 在 这 诗人
[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

尊敬的KP Telang认为整段文字都是诗人凭空想象的。

- [ɪz][ˈteɪkən][baɪ][sʌm; səm][tuː; tə] [miːn] [ˈwəːʃipə] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈjuːnəti] .
Ekantabhavepagatah is taken by some to mean worshippers of the divine Unity .
- 是 已采取 经过 一些 到 意思是 信徒 的 这 神圣的 统一 .

有人认为 Ekantabhavepagatah 的意思是崇拜神圣统一体的人。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rendərɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [kə'rekt] . - .
I do not think that such a rendering would be correct . 1804 .
我 做 不是 思考 那 这样的 一个 渲染 会 是 正确的 . - .

我认为这样的渲染是不正确的。1804。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - .
The Bombay reading is tadapratihato abhavat .
这 孟买 阅读 是 - - .

孟买读法是 tadapratihato abhavat。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] ['tɑːtoʊ] - - .
This seems to be better than the Bengal reading tato - apratihata .
这 似乎 到 是 更好的 比 这 孟加拉 阅读 土豆 - - .

这似乎比孟加拉语的 tato-apratihata 读法要好。

[ɪf] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ædh'iəd] [tuː; tə] , - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [sens]
If the Bengal reading be adhered to , apratihatah should be taken in the sense
如果 这 孟加拉 阅读 是 粘着 到 , - 应该 是 已采取 在 这 感觉
[ɒv; əv]['næsti] - .
of nasti pratihatoyasmat .
的 纳斯蒂 - .

如果坚持孟加拉读法，则 apratihatah 应理解为 nasti pratihatoyasmat 的含义。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wʊd] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] . - .
The meaning , of course , would remain the same . 1805 .
这 意义 , 的 课程 , 会 保持 这 相同的 . - .

当然，其含义将保持不变。1805年。

['jɑːpə] [miːnz] [ðə; ði]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['seɪkrɪd] ['mæntrəz] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
Yapa means the silent recitation of certain sacred mantras or of the name of
亚帕 方法 这 沉默的 背诵 的 肯定 神圣 咒语 或者 的 这 姓名 的
[sʌm; səm]['deɪəti; 'diːəti] .
some deity .
一些 神 .

Yapa 指的是默念某些神圣的咒语或某个神灵的名字。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [waɪt] ['aɪlənd] ,
In the case of the inhabitants of White Island ,
在 这 案件 的 这 居民 的 白色的 岛 ,

以怀特岛居民为例，

[ðə; ði]['saɪlənt] [ˌresɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['mæntrəz][ɔː(r)] [wɜːdz] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ə; eɪ]
the silent recitation was no recitation of mantras or words , but was a
这 沉默的 背诵 曾是 不 背诵 的 咒语 或者 字 , 但 曾是 一个
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ['brɑːmə] .
meditation on incorporeal Brahma .
冥想 在 无形的 梵 .

这种无声的诵经并非念诵咒语或经文，而是对无形梵天的冥想。

[ðə; ði][nekst] [vɜːs] [meɪks] [ðɪs] [klɪə(r)] . - .
The next verse makes this clear . 1806 .
这 下一个 诗 制作 这 清除 . - .

下一节诗清楚地说明了这一点。1806年。

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['rəʊmən] [rɪ'pʌblɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [sɔː]
This would seem to show that it was the Roman Republic which the pilgrims saw
这 会 似乎 到 展示 那 它 曾是 这 罗马 共和国 哪个 这 朝圣者 锯
. - .
. 1807 .
. - .

这似乎表明，朝圣者们看到的是罗马共和国。1807年。

[prəˈfesə(r)] [ˈveɪbə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv][ˈaɪdəlz][ɔː(r)]
Professor Weber thinks that this has reference to the absence of idols or
教授 韦伯 思考 那 这 有 参考 到 这 缺席 的 偶像 或者
[ˈɪmɪdʒɪz] .
images .
图片 .

韦伯教授认为这指的是没有偶像或图像。

[ðə; ði] [ˈpɪlgrɪmz] [sɔː] [nəʊ] [ˈdiəti] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈtemplz] . - .
The pilgrims saw no deities there such as they had in their own temples . 1808 .
这 朝圣者 锯 不 神灵 那里 这样的 作为 他们 有 在 他们的 自己的 寺庙 . - .

朝圣者们在那里没有看到像他们自己寺庙里那样的神灵。1808年

[prəˈfesə(r)] [ˈveɪbə(r)] [ˈrɒŋli] [ˈrendəz] [ðə; ði] [wɜːdz] - [ænd; ənd] - .
Professor Weber wrongly renders the words Purvaja and sikshaksharaiamanwitah .
教授 韦伯 错 渲染 这 字 - 和 - .

韦伯教授错误地翻译了 Purvaja 和 sikshaksharaiamanwitah 这两个词。

[ðə; ði] [fɜːst] [wɜːd] [dʌz] [nɒt] , [æz; əz] [hiː; hi] [ˈrendəz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪmˈplaɪ] , [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [bʌt; bət]
The first word does not , as he renders it , imply , eldest son of God , but
这 第一的 单词 做 不是 , 作为 他 渲染 它 , 意味着 , 长子 儿子 的 上帝 , 但
[ˈsɪmpli] [fɜːst] - [bɔːn] .
simply first - born .
简单地 第一的 - 出生 .

第一个词，正如他所翻译的，并不意味着“上帝的长子”，而仅仅是“长子”。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ɪn][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [məˌhɑːˈbɑːrətə] [tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
It is seen in almost every hymn in the Mahabharata to the Supreme
它 是 已见 在 几乎 每一个 圣歌 在 这 《摩诃婆罗多》 到 这 最高
[ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
Deity .
神 .

在《摩诃婆罗多》中几乎每一首赞美至高神的赞歌中都能看到它的身影。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sɪˈnɒnɪməs] [wɪð] - .
It is synonymous with Adipurusha .
它 是 同义词 和 - .

它与阿迪普鲁沙同义。

[ðen] - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [dʌz] [nɒt] , [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [miːn] - [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ]
Then siksha etc . does not , as he thinks , mean ' accompanied by
然后 - ETC . 做 不是 , 作为 他 思考 , 意思是 - 伴随 经过
[ˈtiːtʃɪŋ] ,
teaching ,
教学 ,

那么，siksha 等并非如他所想的那样，意味着“伴随着教学”。

- [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈɔːθəʊepi] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈæŋgəs] ([lɪmz]) [ɒv; əv]
' but it is the science of Orthoepy and is one of the Angas (limbs) of
- 但 它 是 这 科学 的 正畸 和 是 一 的 这 安加斯 (四肢) 的
[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
the Vedas .
这 吠陀经 .

但它是正位论的科学，也是吠陀经的四支之一。

[ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃɑːntɪd] [məˈləʊdiəsli] ,
The Vedas were always chanted melodiously ,
这 吠陀经 是 总是 吟诵 悦耳地 ,

吠陀经总是以优美的旋律吟诵，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['ɔːθəʊepi] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪʃi] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] . - .
the science of Orthoepy was cultivated by the Rishis with great care . 1809 .
这 科学 的 正畸 曾是 栽培 经过 这 圣贤 和 伟大的 关心 . - .

正骨学是圣贤们精心培育的科学。1809年

[ðə; ði] ['pɑːntʃə] - [kə'lɑː] , [ɔː(r)] ['pɑːntʃə] - [rætrə] , [ɔː(r)] - ['vɪdˌhi] ,
The Pancha - kala , or Pancha - ratra , or Sattwatas vidhi ,
这 潘查 - 卡拉 , 或者 潘查 - 拉特拉 , 或者 - 维迪 ,

Pancha-kala，或 Pancha-ratra，或 Sattwatas vidhi，

[miːnz] ['sɜːt(ə)n] ['ɔːdɪnənsɪz] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ˌnɑːˈrɑːdə][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['rɪʃi] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]
means certain ordinances laid down by Narada and other Rishis in respect of the
方法 肯定 法令 铺设 向下 经过 那罗陀 和 其他 圣贤 在 尊重 的 这
['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] . - .
worship of Narayana . 1810 .
崇拜 的 纳拉亚纳 . - .

指那罗陀和其他圣贤为那罗延的崇拜所制定的某些条例。1810。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] : [æz; əz][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðæt] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd]
The sense is this : as all of them were practising that frame of mind
这 感觉 是 这 : 作为 全部 的 他们 是 练习 那 框架 的 头脑
[wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] ['brɑːmə] ,
which resembles Brahma ,
哪个 类似 梵 ,

其含义是：因为他们都在实践那种类似于梵天的心境，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ˌjuː 'es] , [ai] . [iː] . , ['naɪðə(r)] ['ɒnəd] [nɔː(r)] [dis'ɔnəd] [ˌjuː 'es] . - .
they did not regard us , i . e . , neither honoured nor dishonoured us . 1811 .
他们 做过 不是 看待 我们 , 我 . e . , 两者都不 荣幸 也不 蒙羞 我们 . - .

他们不尊重我们，既不尊敬我们，也不羞辱我们。1811年

[bəuθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [əː] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [vɜːs] . - .
Both the vernacular translators have erred in rendering this simple verse . 1812 .
两个都 这 白话 译者 有 犯错 在 渲染 这 简单的 诗 . - .

两位白话译者在翻译这首简单的诗句时都犯了错误。1812年

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] : - ['ɪti] - -
The construction seems to be this : Parangatimanuprapta iti Brahmanah samanantaram
这 建造 似乎 到 是 这 : - iti - -
- - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
naishthikam sthanam , etc .
- - , ETC .

结构似乎是这样的：Parangatimanuprapta iti Brahmanah samanantaram naishthikam sthanam 等。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] , [æz; əz][keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə]
It does not mean , as K . P . Singha puts it , that he proceeded to
它 做 不是 意思是 , 作为 K . P . 辛哈 放置 它 , 那 他 继续 到
- ['riːdʒən] ,
Brahman's region ,
- 地区 ,

正如KP Singha所说，这并不意味着他去了婆罗门的领地。

[nɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] ,
nor , as the Burdwan translator puts it ,
也不 , 作为 这 布尔德万 翻译 放置 它 ,

正如布尔德万译者所说，

[ðæt] ['hævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə] - ['riːdʒən][hiː; hi] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [end] .
that having gone to Brahman's region he attained to the highest end .
那 拥有 已消失 到 - 地区 他 已达到 到 这 最高 结尾 .

他去了婆罗门的领域，达到了最高的境界。

[ðə; ði] [sens] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] [end] ,
The sense , on the other hand , is that as his was the very highest end ,
这 感觉 , 在 这 其他 手 , 是 那 作为 他的 曾是 这 非常 最高 结尾 ,

另一方面，人们会觉得，因为他达到了最高的境界，

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [spɒt] [ðæt] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] - ['riːdʒən] .
he , therefore , ascended to a spot that is higher than Brahman's region .
他 , 所以 , 上升 到 一个 点 那 是 更高 比 - 地区 .

因此，他升到了比婆罗门所在之处更高的位置。

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [kɪŋ] - [ə'teɪnd] [tuː; tə] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['brɑːmə] .
The simple meaning is that king Uparichara attained to identification with Brahma .
这 简单的 意义 是 那 国王 - 已达到 到 鉴别 和 梵 .
- .
1813 .
- .

简单来说，就是国王优波里查拉达到了与梵天合一的境界。1813年。

[ai] . [iː] . , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðiː] , [ðeə(r)] [kɜːs] [ʃʊd; ʃəd] ['frʌktɪˌfaɪ] .
i . e . , when they have cursed thee , their curse should fructify .
我 . e . , 什么时候 他们 有 被诅咒的 你 , 他们的 诅咒 应该 结实 .

也就是说，当他们诅咒你的时候，他们的诅咒就会应验。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['nʌlɪfaɪɪŋ] [ðæt] [kɜːs] .
Thou shouldst not do anything that may have the effect of nullifying that curse .
你 应该 不是 做 任何事物 那 可能 有 这 影响 的 无效 那 诅咒 .
- .
1814 .
- .

你不可做任何可能解除该诅咒的事情。1814.

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪn] ['meni] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] ,
To this day , in many religious rites ,
到 这 天 , 在 许多 宗教 仪式 ,

时至今日，在许多宗教仪式中，

[ðiːz] [striːks] [ɒv; əv] [giː] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [wɪð] ['mæntrəz] [ri'sait] [ðə; ði] [waɪl] .
these streaks of ghee are poured with mantras recited the while .
这些 连胜 的 酥油 是 倾倒 和 咒语 背诵 这 尽管 .

这些酥油条是在一边念诵咒语一边浇灌的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɔːl] .
They are called Vasudhara and are poured along the surface of a wall .
他们 是 称为 - 和 是 倾倒 沿着 这 表面 的 一个 墙 .

它们被称为 Vasudhara，是沿着墙壁表面浇筑的。

[fɜːst] , [ə; eɪ] ['weɪvɪŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [red] [ɪz] [drɔːn] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
First , a waving line of red is drawn horizontally on the wall .
第一的 , 一个 挥手 线 的 红色的 是 绘制 水平方向 在 这 墙 .

首先，在墙上画一条水平的红色波浪线。

[ðen] ['sev(ə)n] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ʌndə(r)] [ðæt] [laɪn] .
Then seven spots are made under that line .
然后 七 地点 是 制成 在下面 那 线 .

然后在该线下方画出七个点。

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['leɪdl] ,
Then with the sacrificial ladle ,
然后 和 这 献祭 勺子 ,

然后，用祭祀用的勺子，

[giː] [ɪz] [pɔː] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɒts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪk] [striːk] [ɪz]
Ghee is poured from each of the spots in such a way that a thick streak is
酥油 是 倾倒 从 每个 的 这 地点 在 这样的 一个 方式 那 一个 厚的 条纹 是
[pɔː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .
poured along the wall .
倾倒 沿着 这 墙 .

从各个点位倾倒酥油，使酥油沿着墙壁形成厚厚的一条痕迹。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ðəʊz] [striːks] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][θriː][tuː; tə][fɔːr] [fiːt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bredθ] [ə'baʊt]
The length of those streaks is generally 3 to 4 feet and their breadth about
这 长度 的 那些 连胜 是 一般来说 3 到 4 脚 和 他们的 宽度 关于
[hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] . - .
half an inch . 1815 .
一半 一个 英寸 . - .

这些条纹的长度通常为 3 到 4 英尺，宽度约为半英寸。1815 年

[ðə; ði]['mæntrəz] [ri'sait] [baɪ]['vɑːsuː][wɜː(r); wə(r)]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['mæntrəz] . - .
The mantras recited by Vasu were Vedic mantras . 1816 .
这 咒语 背诵 经过 瓦苏 是 吠陀 咒语 . - .

瓦苏念诵的咒语是吠陀咒语。1816年

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] ,
The Burdwan translator , as also K . P . Singha ,
这 布尔德万 翻译 , 作为 还 K . P . 辛哈 ,

布尔德万译者，以及KP Singha，

[bəuθ][ɜː(r)][ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
both err in translating the first line of this verse .
两个都 犯错 在 翻译 这 第一的 线 的 这 诗 .

两人在翻译这首诗的第一句时都犯了错误。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ˌnɑː'rɑːdə] ['wəːʃip] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed]
It does not mean that Narada worshipped them with a bend of his head
它 做 不是 意思是 那 那罗陀 崇拜 他们 和 一个 弯曲 的 他的 头
[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ['wəːʃip] [hɪm] ['mentəli] . - .
and that they in return worshipped him mentally . 1817 .
和 那 他们 在 返回 崇拜 他 精神上 . - .

这并不意味着那罗陀低头膜拜他们，而他们也以心灵崇拜他。1817。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ˌʌn'mɒdɪfaɪd] ,
In the sense of His being unmodified ,
在 这 感觉 的 他的 存在 未修改 ,

就祂未被改变而言，

['iːv(ə)n][æz; əz] [speɪs] [ɪz][æn; ən] ['entəti] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['mɒdɪfaɪd] [ɪn] ['eni] [wei] . - .
even as space is an entity that cannot be modified in any way . 1818 .
甚至 作为 空间 是 一个 实体 那 不能 是 修改的 在 任何 方式 . - .

即使空间是一个无法以任何方式改变的实体。1818。

[ai] . [iː] . , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spændz] , [huː] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɔːl]
i . e . , as the commentator expands , who is displayed without any modification , all
我 . e . , 作为 这 评论员 展开 , WHO 是 显示 没有 任何 修改 , 全部
[els] ['biːɪŋ] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv] [ðaɪ'self] . - .
else being modifications of Thyself . 1819 .
别的 存在 修改 的 你自己 . - .

也就是说，正如评论者所阐述的，祂被完整地展现出来，而其他一切都是祂自身的变体。1819。

[ai] . [iː] . , [frɒm; frəm] [huːm] [spiːtʃ] [hæz; həz] [fləʊd] , [ɔː(r)] [huː] [ɪz] - [ðə; ði] [sə'lestiəl] [priːst] ,
i . e . , from whom speech has flowed , or who is Vrihaspati the celestial priest ,
我 . e . , 从 谁 演讲 有 流动 , 或者 WHO 是 - 这 天体 牧师 ,

即，言语源自何处？或者，天界祭司Vrihaspati是谁？

[səʊ] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] . - .
so famous for his learning and intelligence . 1820 .
所以 著名的 为了 他的 学习 和 智力 . - .

因学识渊博和才智而闻名。1820年。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
i . e . , the original home of the universe .
我 . e . , 这 原来的 家 的 这 宇宙 .

即宇宙的起源地。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] ['kɒmz] , [ɔːl] [θɪŋz] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] [ðiː] .
The idea is that when the universal dissolution comes , all things take refuge in thee .
这 主意 是 那 什么时候 这 普遍的 溶解 来 , 全部 事物 拿 避难所 在 你 .

其理念是，当宇宙毁灭来临时，万物都将归于你。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [hiː; hi] [gɪvz] . - .
I follow the commentator in all the interpretations he gives . 1821 .
我 跟随 这 评论员 在 全部 这 解释 他 给予 . - .

我完全赞同评论员给出的所有解释。1821年

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[huː] [hæz; həz] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] - [ɔː(r)]['faɪn(ə)l][bæθ.bɑːθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl]
who has performed the avabhrita or final bath upon the completion of all
WHO 有 执行 这 - 或者 最终的 洗澡 之上 这 完成 的 全部
[vaʊz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] . - .
vows and observances and sacrifices . 1822 .
誓言 和 观察 和 牺牲 . - .

完成所有誓言、仪式和祭祀后，举行了最后的沐浴仪式（avabhrita）。1822.

[ai] . [iː] . , [ðaʊ] [hæst] [pə'fɔːmd] ['sækrɪfaɪsɪz] . - .
i . e . , thou hast performed sacrifices . 1823 .
我 . e . , 你 哈斯特 执行 牺牲 . - .

即，你已献祭。1823。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv][sɪks] [lɪmz] [ɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] . - .
The Vedas have six limbs or divisions . 1824 .
这 吠陀经 有 六 四肢 或者 部门 . - .

吠陀经有六个分支或部分。1824。

- [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɑːmɑːn] .
Pragjyotish is the name of a particular Saman .
- 是 这 姓名 的 一个 特别的 萨曼 .

Pragjyotish 是一位特定萨曼的名字。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The Rich beginning with Murdhanam etc .
这 富有的 开始 和 - ETC .

从 Murdhanam 等富人开始。

[wen] [sʌŋ] , ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ['sɑːmɑːn] .
when sung , comes to be called by the name of jeshtha Saman .
什么时候 唱 , 来 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - 萨曼 .

唱出来的时候，就叫作 jeshtha Saman。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
What is said here , therefore ,
什么 是 说 这里 , 所以 ,

因此，这里所说的是：

[ɪz] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [bəʊθ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [sɪŋz] [ðæt] ['sɑːmɑːn] .
is that thou art both the foremost of Samanas and he that sings that Saman .
是 那 你 艺术 两个都 这 首先 的 萨马纳斯 和 他 那 唱歌 那 萨曼 .
- .
1825 .
- .

也就是说，你既是萨玛那人中最杰出的，又是歌颂萨玛那人的人。1825。

[ɪn] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] ,
In the Bombay text ,
在 这 孟买 文本 ,

在孟买文本中，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] - [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɔː(r)] [sekt] [ɒv; əv]
the reading for Vainagarbha is Vaikhanasa which means a class or sect of
这 阅读 为了 - 是 - 哪个 方法 一个 班级 或者 教派 的
[ə'setɪk] . - .
ascetics . 1826 .
苦行僧 . - .

Vainagarbha 的读音是 Vaikhanasa，意思是苦行僧的阶级或派别。1826。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [baɪ] - — [greɪt] ['sækrɪfaɪs] — [ɪz] [ment] ['jəʊgə] .
The commentator explains that by Mahayajna — great sacrifice — is meant Yoga .
这 评论员 解释 那 经过 - — 伟大的 牺牲 — 是 意思是 瑜伽 .

评论者解释说，Mahayajna（伟大的牺牲）指的是瑜伽。

[ðə; ði] [d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [pɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
The Jiva - Soul is like the libation poured in the sacrifice ,
这 吉瓦 - 灵魂 是 喜欢 这 奠 倾倒 在 这 牺牲 ,

灵魂之灵就像祭祀中倾倒的祭酒，

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ['jəʊgə] [ðə; ði] [d'ʒaɪvə] - [səʊl] [ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] [ænd; ənd] [mɜːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm]
for by Yoga the Jiva - Soul is annihilated and merged into the Supreme
为了 经过 瑜伽 这 吉瓦 - 灵魂 是 彻底消灭 和 合并 进入 这 最高
[səʊl] . - .
Soul . 1827 .
灵魂 . - .

通过瑜伽，个体灵魂（Jiva-Soul）被消灭，并融入至高灵魂（Supreme Soul）。1827.

[ɪn] ['triːtiziz] [ɒn] [ðə; ði] ['smrɪtɪ] , [ðə; ði] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [kaɪndz] [ɔː(r)] [dɪ'griːz] [ɒv; əv]
In treatises on the Smriti , the indications of these three kinds or degrees of
在 论文 在 这 斯姆里蒂 , 这 症状 的 这些 三 种类 或者 学位 的
[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] . - .
modifications are given . 1828 .
修改 是 给定 . - .

在《法典》的论著中，给出了这三种或三种程度的修改的指示。1828。

[baɪ] [ðɪs] [wɜːd] [ɪz] [ment] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] .
By this word is meant a particular conjunction of heavenly bodies .
经过 这 单词 是 意思是 一个 特别的 连词 的 天上 身体 .

这个词指的是天体的一种特殊会合。

[ðɪs] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːm] . - .
This conjunction is represented as having a peculiar form . 1829 .
这 连词 是 代表 作为 拥有 一个 奇特 形式 . - .

该连词以特殊形式表示。1829。

[ðə; ði] [wɜːd] - [juːst] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['djuːəl] ['nʌmbə(r)] , [hæz; həz] ['pʌz(ə)ld] ['meni] [p'ɜːsənz] .
The word Upanaha used here in the dual number , has puzzled many persons .
这 单词 - 用过的 这里 在 这 双重的 数字 , 有 困惑 许多 人 .

这里使用的双数形式的“Upanaha”一词，让许多人感到困惑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːv] [waɪ] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ʃuːz]
It is difficult to conceive why the great God should appear with a pair of shoes
它 是 难的 到 构想 为什么 这 伟大的 上帝 应该 出现 和 一个 一对 的 鞋
[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
in one of his hands .
在 一 的 他的 双手 .

很难理解为什么伟大的神会一只手里拿着一双鞋出现。

['prɒbəbli] , [ðə; ði] - , [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊdn] ['sænd(ə)l] ,
Probably , the Upanaha , in ancient times , was a wooden sandal ,
大概 , 这 - , 在 古老的 时代 , 曾是 一个 木制的 凉鞋 ,

古代的乌帕纳哈鞋可能是一种木制凉鞋。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði]['pəʊɪt] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
and what the poet means to say is that Narayana ,
和 什么 这 诗人 方法 到 说 是 那 纳拉亚纳 ,

诗人想表达的是，那罗延，

[ə'pɪəd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['rekwɪzɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] . - .
appeared with all the requisites of a Brahmacharin on his person . 1830 .
出现 和 全部 这 必备条件 的 一个 - 在 他的 人 . - .

1830年，他出现了，身上带着所有梵行者必备的物品。

[ai] . [iː] . , ['mɜːrdʒɪz]['ɪntuː] . - .
i . e . , merges into . 1831 .
我 . e . , 合并 进入 . - .

即，合并到.1831。

[ðɪs] [kɒz'mɒgəni] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['vaiʃnəvə] ['skrɪptʃəz] .
This cosmogony is agreeable to the Vaishnava scriptures .
这 宇宙起源论 是 同意 到 这 毗湿奴 经文 .

这种宇宙起源论与毗湿奴教经典相符。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz][ˌvɑːsuː'deɪvə] .
Above all , without beginning is Vasudeva .
多于 全部 , 没有 开始 是 瓦苏德瓦 .

凌驾于一切之上的，是无始无终的瓦苏提婆。

[frɒm; frəm][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪz] - .
From Vasudeva is Sankarshana .
从 瓦苏德瓦 是 - .

梵天（Vasudeva）是桑卡尔沙那（Sankarshana）。

[frɒm; frəm] - [ɪz] [prɑː'djʊmnə] .
From Sankarashana is Pradyumna .
从 - 是 普拉迪尤姆纳 .

来自 Sankarashana 的是 Pradyumna。

[frɒm; frəm] [prɑː'djʊmnə] [ɪz] [ˌænɪ'rʊdə] .
From Pradyumna is Aniruddha .
从 普拉迪尤姆纳 是 阿尼鲁达 .

从 Pradyumna 衍生出 Aniruddha。

[sʌm; səm] ['pɜːsənz] [faɪnd][ɪn] [ðɪs] ['kwɒdrʊp(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
Some persons find in this quadruple creation the distinct trace of the Christian
一些 人 寻找 在 这 四倍 创建 这 清楚的 痕迹 的 这 基督教
['trɪnəti] .
Trinity .
三位一体 .

有些人认为这四重创造中蕴含着基督教三位一体的明显痕迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] ['dɒktrɪn] , [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][ɔː(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ,
It is very difficult , however , to say which doctrine , the Hindu or the Christian ,
它 是 非常 难的 , 然而 , 到 说 哪个 教义 , 这 印度教徒 或者 这 基督教 ,

然而，很难说究竟是印度教教义还是基督教教义更胜一筹。

[ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] . - .
is the original and which is derived from which . 1832 .
是 这 原来的 和 哪个 是 衍生的 从 哪个 . - .

是原始的，并且源自于。1832。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɪz] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [ə'dres] - [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] - .
The reader is requested to mark the address ' king of kings ' .
这 读者 是 请求 到 标记 这 地址 - 国王 的 国王 - .

请读者将地址标记为“万王之王”。

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ][slɪp][ɒv; əv][ðə; ði][pen] .
This is evidently a slip of the pen .
这 是 显然 一个 滑 的 这 笔 .

这显然是笔误。

[ðə; ði] [həʊl] [spiːtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə][ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə][ɪz][ðə; ði]['lɪsənə(r)] . - .
The whole speech is that of Narayana and Narada is the listener . 1833 .
这 所有的 演讲 是 那 的 纳拉亚纳 和 那罗陀 是 这 听众 . - .

整篇演讲都是那罗延那的演讲，那罗陀是听众。1833年

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪz]['saɪlənt] .
The commentator is silent .
这 评论员 是 沉默的 .

评论员保持沉默。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [æz; əz] ['brɑːmən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kælpə] [wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪg'zɪstənt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['məʊbaɪl][ɔː(r)] [ɪ'məʊbaɪl] ,
The sense seems to be that as Brahman is to be the son of Narayana in the beginning of a Kalpa when there is no other existent object mobile or immobile ,
这 感觉 似乎 到 是 那 作为 婆罗门 是 到 是 这 儿子 的 纳拉亚纳 在 这 开始 的 一个 劫 什么时候 那里 是 不 其他 存在的 目的 移动的 或者 不动 ,

其含义似乎是，梵天是劫初之子，那时没有任何其他存在的对象，无论是运动的还是静止的。

[ðə; ði] [seɪm] ['brɑːmən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['vestɪd] [wɪð] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hɪm'self] [kri'eɪt] [θruː] [əhʌŋ'kɑːrə] .
the same Brahman is to be vested with dominion over all things which he would himself create through Ahankara .
这 相同的 婆罗门 是 到 是 既得权益 和 统治权 超过 全部 事物 哪个 他 会 他自己 创造 通过 阿汉卡拉 .

同一个梵天将通过自我意识（Ahankara）被赋予对万物的统治权。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['brɑːmən] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [əhʌŋ'kɑːrə] [səʊ] [lɒŋ] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] [nəʊ] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Of course , as long as Brahman is without Ahankara so long there can be no Creation ,
的 课程 , 作为 长的 作为 婆罗门 是 没有 阿汉卡拉 所以 长的 那里 能 是 不 创建 ,

当然，只要梵天没有自我意识（Ahankara），就不可能有创造。

[ai] . [iː] . , [nəʊ]['sʌbdʒɪkts]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ] ['dɪfrənt] [nems] .
i . e . , no subjects mobile and immobile , to be known by different names .
我 . e . , 不 主题 移动的 和 不动 , 到 是 已知 经过 不同的 姓名 .
- .
1834 .
- .

即，没有可移动和不可移动的主体，可以用不同的名称来称呼。1834年。

- [ɪz] ['ɔːlweɪz] .
Nityada is always .
- 是 总是 .

Nityada 始终存在。

[sʌm; səm] ['pɜːsənz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə][hæz; həz][tuː; tə]['mænɪfest] [hɪm'self] ['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)]
Some persons believe that Narayana has to manifest himself always for
一些 人 相信 那 纳拉亚纳 有 到 显现 他自己 总是 为了
[ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] .
achieving the business of the deities .
实现 这 商业 的 这 神灵 .

有些人认为，为了完成诸神的使命，那罗延必须时刻显灵。

[ðɪs] [ɜːθ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli] [wɜːld] [weə(r)] [sʌtʃ] [ˌmænəfes'teʃən] ['niːdɪd] .
This Earth is not the only world where such manifestations needed .
这 地球 是 不是 这 仅有的 世界 在哪里 这样的 表现 需要 .

地球并非唯一需要这种表现形式的世界。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmænəfes'teʃən] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]
As to the object of the manifestations considerable difference of
作为 到 这 目的 的 这 表现 大量 不同之处 的
[ə'pɪnjən] [prɪ'veɪlz] .
opinion prevails .
观点 占上风 .

至于这些示威活动的目的，各方意见不一。

[ɪn][ðə; ði] ['giːtə] ,
In the Gita ,
在 这 《薄伽梵歌》 ,

在《薄伽梵歌》中，

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [hɪm'self] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] [gʊd]
the great deity himself explains that that object is to rescue the good
这 伟大的 神 他自己 解释 那 那 目的 是 到 救援 这 好的
[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
and destroy the wicked .
和 破坏 这 邪恶 .

伟大的神明亲自解释说，其目的是为了拯救善良的人，消灭邪恶的人。

['ʌðə(r)z] [həʊld] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Others hold that this is only a secondary object ,
其他的 抓住 那 这 是 仅有的 一个 次要 目的 ,

另一些人则认为这只是一个次要对象。

[ðə; ði]['praɪməri] [wʌn] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['glædn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] [baɪ][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðem; ðəm]
the primary one being to gladden the hearts of the devout by affording them
这 基本的 一 存在 到 格拉登 这 心 的 这 虔诚的 经过 负担得起 他们
[ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] [hɪz; ɪz][ækts] ,
opportunities of worshipping him and applauding his acts ,
机会 的 崇拜 他 和 鼓掌 他的 行为 ,

首要目的是让虔诚的信徒们有机会敬拜他、赞扬他的行为，从而取悦他们的心。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [njuː] [dʒɔɪz][baɪ] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wəːʃipə] . - .
and to indulge in new joys by serving his own worshippers . 1835 .
和 到 放纵 在 新的 喜悦 经过 服务 他的 自己的 信徒 . - .

并通过服侍自己的信徒来享受新的快乐。1835年

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə][æz; əz]
This is a reference to the well - known description of Narayana as
这 是 一个 参考 到 这 出色地 - 已知 描述 的 纳拉亚纳 作为
- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Savitrimandalamadhyavartih etc .
- ETC .

这是指对那罗延那的著名描述，如《萨维特里曼达拉玛迪亚瓦尔蒂》等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [sʌn] [huːz] [dɪsk][ɪz] [ment] ,
It is not the visible Sun whose disc is meant ,
它 是 不是 这 可见的 太阳 谁 光盘 是 意思是 ,

这里所指的圆盘并非人眼可见的太阳。

[bʌt; bət] [ðæt] [pjʊə(r)]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['dæz(ə)lɪŋ]
but that pure fountain of effulgence which is inconceivable for its dazzling
但 那 纯的 喷泉 的 光辉 哪个 是 不可思议 为了 它是 耀眼的
['braɪtnəs] [ðæt] [ɪz] [ɪm'plaɪd] . - .
brightness that is implied . 1836 .
亮度 那 是 暗示 . - .

但那纯粹的光辉之泉，其耀眼的光芒令人难以置信，这暗示着。1836年。

[ðə; ði] [tens] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz]['fjuːtʃə(r)] .
The tense used in the original is future .
这 紧张 用过的 在 这 原来的 是 未来 .

原文使用的时态是将来时。

[wɒt] [ɪz] [ment] , [haʊ'evə(r)] ,
What is meant , however ,
什么 是 意思是 , 然而 ,

然而，其含义是：

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti] [dʌz] [ðiːz] [ækts][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] ['kælpə] [wen]
is that the great deity does these acts at the beginning of every Kalpa when
是 那 这 伟大的 神 做 这些 行为 在 这 开始 的 每一个 劫 什么时候
[hiː; hi]['rekrieit, -kriː-][ðə; ði] [ɜːθ] .
he recreates the Earth .
他 重现 这 地球 .

也就是说，伟大的神在每个劫波之初重塑地球时都会进行这些行为。

[ɔːl] ['saɪklz] [ɔː(r)] ['kælpə] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðem; ðəm] .
All cycles or Kalpas are similar in respect of the incidents that occur in them .
全部 循环 或者 卡尔帕斯 是 相似的 在 尊重 的 这 事件 那 发生 在 他们 .
- .
1837 .
- .

所有轮回或劫波在发生的事件方面都是相似的。1837。

- [ɪz][mə'hɑːdeivə][ɔː(r)]['sivər] , ['mɑːhɑːˌsiːnə][ɪz][ˌkɑːrtɪ'keɪjə] , [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Maheswara is Mahadeva or Siva , Mahasena is Kartikeya , the generalissimo of the
- 是 摩诃提婆 或者 湿婆 , 摩诃塞那 是 卡尔蒂凯亚 , 这 大元帅 的 这
[sə'lestiəl] ['fɔːsɪz] . - .
celestial forces . 1838 .
天体 力量 . - .

Maheswara 是 Mahadeva 或 Siva，Mahasena 是 Kartikeya，天军统帅。1838。

['vɑːnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['vɑːli] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv][mə'hɑːdeivə] .
Vana , the son of Vali , was a devout worshipper of Mahadeva .
瓦纳 , 这 儿子 的 瓦利 , 曾是 一个 虔诚的 崇拜者 的 摩诃提婆 .

瓦利的儿子瓦纳是摩诃提婆的虔诚信徒。

['miːnəz] ['dɔːtə(r)] ['juː'ɛs'eɪtʃ'eɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['krɪʃnəz] ['grænsʌn] [ˌænɪ'rʊdə] .
Mina's daughter Usha fell in love with Krishna's grandson Aniruddha .
米娜的 女儿 乌莎 跌倒 在 爱 和 克里希那的 孙子 阿尼鲁达 .

米娜的女儿乌莎爱上了克里希纳的孙子阿尼鲁达。

[ˌænɪ'rʊdə] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ]['vɑːnə] .
Aniruddha was imprisoned by Vana .
阿尼鲁达 曾是 被监禁 经过 瓦纳 .

阿那律被瓦那囚禁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['reskjuː] [ˌænɪ'rʊdə] [ðæt] ['krɪʃnə] [fɔːt] [wɪð] ['vɑːnə] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ]
It was to rescue Aniruddha that Krishna fought with Vana , after having
它 曾是 到 救援 阿尼鲁达 那 克里希那 战斗 和 瓦纳 , 后 拥有
['væŋkwɪʃt] [bəuθ][mə'hɑːdeivə][ænd; ənd][ˌkɑːrtɪ'keɪjə] .
vanquished both Mahadeva and Kartikeya .
战败者 两个都 摩诃提婆 和 卡尔蒂凯亚 .

为了救阿尼鲁达，克里希纳在战胜了摩诃提婆和卡尔蒂凯亚之后，与瓦纳展开了战斗。

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] [ɑːmz] [ɒv; əv]['vɑːnə] , [les] [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [lɒp] [ɒf] [baɪ] ['krɪʃnə] .
The thousand and one arms of Vana , less two , were lopped off by Krishna .
这 千 和 一 武器 的 瓦纳 , 较少的 二 , 是 砍伐 离开 经过 克里希那 .

瓦纳的1001条手臂，少了两条，都被克里希纳砍掉了。

[ðə; ði] ['epɪsəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ˌænɪ'rʊdə] [ænd; ənd]['juː'ɛs'eɪtʃ'eɪ][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] .
The episode of the love of Aniruddha and Usha is a very beautiful one .
这 插曲 的 这 爱 的 阿尼鲁达 和 乌莎 是 一个 非常 美丽的 一 .
- .
1839 .
- .

阿尼鲁达和乌莎的爱情故事非常美好。1839年

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][dænɑːvəz] .
Saubha was the name of a flying city of the Danavas .
- 曾是 这 姓名 的 一个 飞行 城市 的 这 达纳瓦斯 .

Saubha是达那瓦人的一座飞行城市的名字。

['krɪʃnə] [feld] [ðɪs] ['sɪti] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [kɪld] [ɔːl] [ɪts] ['dænəvə] [ɪn'hæbətənt] .
Krishna felled this city into the ocean , having killed all its Danava inhabitants .
克里希那 倒下 这 城市 进入 这 海洋 , 拥有 被杀 全部 它是 达纳瓦 居民 .

克里希纳将这座城市沉入大海，杀死了城中所有的达纳瓦族居民。

[æz; əz][tuː; tə][kə'lɑː] - ['jɑːvənə] , [hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] ['krɪʃnə] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
As to Kala - yavana , his death was brought about by Krishna under the
作为 到 卡拉 - 雅瓦纳 , 他的 死亡 曾是 带来 关于 经过 克里希那 在下面 这
['fɒləʊɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
following circumstances .
下列的 情况 .

至于卡拉·亚瓦纳，他的死是克里希纳在以下情况下造成的。

[pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði]['dænəvə] ,
Pursued by the Danava ,
追击 经过 这 达纳瓦 ,

被达纳瓦人追赶，

['krɪʃnə] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] - [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːtjə] ['jʊgɜː]
Krishna took refuge in a mountain - cave in which a king of the Satya Yuga
克里希那 采取 避难所 在 一个 山 - 洞穴 在 哪个 一个 国王 的 这 萨蒂亚 尤加
[wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ə'sliːp] .
was lying asleep .
曾是 说谎 睡着了 .

克里希那躲进了一个山洞，当时萨蒂亚时代的国王正在里面睡觉。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] , ['krɪʃnə] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kɪŋ] .
Entering the cave , Krishna stood at the head of the sleeping king .
进入 这 洞穴 , 克里希那 站立 在 这 头 的 这 睡眠 国王 .

克里希那进入山洞，站在沉睡的国王头边。

[ðə; ði]['dænəvə] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ['ɑːftə(r)] ['krɪʃnə] , [faʊnd] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ə'weikt]
The Danava , entering the cave after Krishna , found the sleeping king and awaked
这 达纳瓦 , 进入 这 洞穴 后 克里希那 , 成立 这 睡眠 国王 和 醒来
[hɪm] .
him .
他 .

达纳瓦人跟随克里希纳进入洞穴，发现国王正在沉睡，便将他唤醒。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['dænəvə] , [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] ['ɪntuː]
As soon as the king looked at the Danava , the latter was consumed into
作为 很快 作为 这 国王 看起来 在 这 达纳瓦 , 这 后者 曾是 消耗 进入
['æʃɪz] ,
ashes ,
灰烬 ,

国王一看达纳瓦，达纳瓦就化为灰烬。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [wʊd] [ə'weɪk]
for the gods had given a boon to the king that he who would awake
为了 这 神 有 给定 一个 恩惠 到 这 国王 那 他 WHO 会 醒
[hɪm] [wʊd] [biː; bi] [kən'sjuːmd] [baɪ][ə; eɪ] [glɑːns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] . - .
him would be consumed by a glance of his . 1840 .
他 会 是 消耗 经过 一个 瞥一眼 的 他的 . - .

因为神明赐予国王一个恩惠，唤醒他的人将被他的一瞥所吞噬。1840年

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kən'siːvəb(ə)l] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'siːvəb(ə)l] [end][wɒz; wəz]
The idea of Eternity without any conceivable beginning and conceivable end was
这 主意 的 永恒 没有 任何 可以想象的 开始 和 可以想象的 结尾 曾是
[səʊ] ['θʌrəli] ['riːəlaɪz] [baɪ][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː]['seɪdʒɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃiːfdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪt'self]
so thoroughly realised by the Hindu sages that the chiefdom of Heaven itself
所以 彻底 意识到 经过 这 印度教徒 智者 那 这 酋长国 的 天堂 本身
[wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [kən'sɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt] .
was to them the concern of a moment .
曾是 到 他们 这 忧虑 的 一个 片刻 .

印度圣贤对永恒的概念——没有可想象的开始和可想象的结束——理解得如此透彻，以至于天界的统治对他们来说只是片刻的关注。

['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [fə'lɪsəti] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪmz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
Nothing less than unchangeable felicity for all times was the object
没有什么 较少的 比 不可改变的 费利西蒂 为了 全部 时代 曾是 这 目的
[ðeɪ] [pə'sjuːd] .
they pursued .
他们 追击 .

他们追求的唯有永恒不变的幸福。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd] [steɪts] ['biːɪŋ] ['mjuːtəb(ə)l] , [ænd; ənd]['əʊnli] ['brɑːmən] ['biːɪŋ] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
All other things and states being mutable , and only Brahman being immutable ,
全部 其他 事物 和 各州 存在 可变 , 和 仅有的 婆罗门 存在 不可更改的 ,

其他一切事物和状态都是可变的，只有梵是不变的。

[wɒt] [ðeɪ] [sɔːt] [wɒz; wəz][æn; ən][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˈbrɑːmə] .
what they sought was an identification with Brahma .
什么 他们 寻求 曾是 一个 鉴别 和 梵 .

他们所寻求的是与梵天合一。

[sʌtʃ] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [sɔːt] .
Such identification with the Supreme Soul was the Emancipation they sought .
这样的 鉴别 和 这 最高 灵魂 曾是 这 解放 他们 寻求 .

与至高灵魂的这种认同，正是他们所寻求的解脱。

[nəʊ] [ˈʌðə(r)] [rɪˈlɪdʒən] [hæz; həz][ˈevə(r)] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [priːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [aɪˈdiːəl] .
No other religion has ever been able to preach such a high ideal .
不 其他 宗教 有 曾经 到过 有能力的 到 布道 这样的 一个 高的 理想的 .

没有任何其他宗教能够宣扬如此崇高的理想。

[ðə; ði] [ˈhɪnduːz] [kənˈsɜːn] [ɪz] [wɪð] [ɪˈtɜːnəti] .
The Hindu's concern is with Eternity .
这 印度教徒 忧虑 是 和 永恒 .

印度教徒关注的是永恒。

[hiː; hi] [rɪˈɡɑːdz] [hɪz; ɪz] [ɪɡˈzɪstəns] [hɪə(r)][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [djuˈreɪʃn] [ɒv; əv][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪljənθ]
He regards his existence here as having the duration of but the millionth
他 问候 他的 存在 这里 作为 拥有 这 期间 的 但 这 第一百万分之一
[pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
part of a moment .
部分 的 一个 片刻 .

他认为自己在此世的存在不过是百万分之一瞬间。

[haʊ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌɑːr ˈiː] - [bɜːθ] [ænd; ənd] [əˈteɪn] [tuː; tə][æn; ən][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
How to prevent re - birth and attain to an identification with the
如何 到 防止 关于 - 出生 和 达到 到 一个 鉴别 和 这
[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ɪz][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈsjuːt] . - .
Supreme Soul is the object of his pursuit . 1841 .
最高 灵魂 是 这 目的 的 他的 追逐 . - .

如何避免轮回，并与至高灵魂合一，是他追求的目标。1841年

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [hæz; həz] [kəmˈpliːtli] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [vɜːs] - ,
K . P . Singha has completely misunderstood the sense of verse 113 ,
K . P . 辛哈 有 完全地 被误解 这 感觉 的 诗 - ,

KP Singha 完全误解了第 113 节经文的含义。

[ˈbiːʃmə] [dʌz] [nɒt] [ˈsɜːt(ə)nli] [miːn] [ðæt] [ˈbrɑːmən] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnærətɪv] .
Bhishma does not certainly mean that Brahman was unacquainted with the narrative .
毗湿摩 做 不是 当然 意思是 那 婆罗门 曾是 不熟悉的 和 这 叙述 .

毗湿摩的说法并不一定意味着梵天不了解这个故事。

[wɒt] [ˈbiːʃmə] [sez] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [ˈbrɑːmən] ,
What Bhishma says is that it was not to Brahman ,
什么 毗湿摩 说道 是 那 它 曾是 不是 到 婆罗门 ,

毗湿摩的意思是，那不是给梵天的。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪdəz] [əˈsembəld] [ɪn] - [əˈbəʊd] , [ðæt] [ˌnɑːˈrɑːdə] [ri'sait] [hɪz; ɪz]
but to the Siddhas assembled in Brahman's abode , that Narada recited his
但 到 这 悉达多 组装 在 - 住所 , 那 那罗陀 背诵 他的
[ˈnærətɪv] . - .
narrative . 1842 .
叙述 . - .

但那罗陀向聚集在婆罗门居所的悉达们讲述了他的故事。1842.

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ˌmisʌndəˈstænd] [ˈvɜːrsəz] - [ænd; ənd] - [kəmˈpliːtli] .
K . P . Singha misunderstands verses 115 and 116 completely .
K . P . 辛哈 误会 诗句 - 和 - 完全地 .

KP Singha 完全误解了第 115 节和第 116 节经文。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,
事实是，

['sʊriə] [ri'sait] [ðə; ði] ['nærətɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [prɪ'siːd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊ] [hɪm] [ɪn]
Surya recited the narrative unto those that precede and those that follow him in
苏里亚 背诵 这 叙述 到 那些 那 先于 和 那些 那 跟随 他 在
[hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
his journey through the firmament .
他的 旅行 通过 这 苍穹 .
苏利耶将这个故事讲述给他在苍穹之旅中的前行者和后行者听。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [kən'faʊndɪd] [ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [tə'geðə(r)] .
K . P . Singha confounded the two classes of persons together .
K . P . 辛哈 令人困惑 这 二 课程 的 人 一起 .
KP Singha 将这两类人混为一谈。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [meɪks] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv] [vɜːs] - .
The Burdwan translator , as usual , makes nonsense of verse 116 .
这 布尔德万 翻译 , 作为 通常 , 制作 废话 的 诗 - .
布尔德万译者一如既往地把第 116 节经文弄得莫名其妙。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] ([æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst]) [ɪz] - ,
The correct reading (as given in the Bombay text) is lokan ,
这 正确的 阅读 (作为 给定 在 这 孟买 文本) 是 - ,
正确的读音（如孟买文本中所述）是 lokan，

[ðə; ði] [grə'mætɪkl] [kən'strʌkʃn] ['biːɪŋ] - - - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the grammatical construction being lokan tapatah suryasya etc .
这 语法 建造 存在 - - - ETC .
语法结构为 lokan Tapatah Suryasya 等。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [meɪks] ['sʊriə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['nærətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld]
The Burdwan translator makes Surya repeat the narrative to the worlds
这 布尔德万 翻译 制作 苏里亚 重复 这 叙述 到 这 世界
[kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] ['sʊriə] . - .
created and placed before Surya . 1843 .
创建 和 放置 前 苏里亚 . - .
布尔德万译者让苏利耶向苏利耶之前创造和放置的世界重复叙述。1843年。

[ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv] - [kw'iəɹɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [ɪz]
The drift of Saunaka's queries seems to be this the religion of Pravritti is
这 漂移 的 - 查询 似乎 到 是 这 这 宗教 的 - 是
[ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] - .
opposed to that of Nivritti .
反对 到 那 的 - .
Saunaka 的提问似乎表明，Pravritti 的宗教与 Nivritti 的宗教是相反的。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [bəuθ][hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
How is it that both have been created by the same Narayana .
如何 是 它 那 两个都 有 到过 创建 经过 这 相同的 纳拉亚纳 .
为什么两者都是由同一位那罗延所创造的?

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm] [wɪð] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][wʌn] ,
How is it that he has made some with dispositions to follow the one ,
如何 是 它 那 他 有 制成 一些 和 性情 到 跟随 这 一 ,
他怎么能造就一些有顺从意愿的人呢?

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . - .
and others with dispositions to follow the others . 1844 .
和 其他的 和 性情 到 跟随 这 其他的 . - .
以及其他有意愿跟随他人的人。1844年。

[ætmənə] - - [miːnz] [ðæt] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [seˈseɪʃn] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [wɪtʃ]
Atmanah parinirmitam pralayam means that destruction or cessation of existences which
阿特玛纳 - - 方法 那 破坏 或者 停止 的 存在 哪个
[ɪz] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ] [self] - [ˌriːəlaɪˈzeɪʃn; ˌrɪəlaɪˈzeɪʃn] .
is brought about by self - realization .
是 带来 关于 经过 自己 - 实现 .

Atmanah parinirmitam pralayam 的意思是自我实现所带来的存在的毁灭或终止。

[wɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [sez] [hɪə(r)][ɪz] ,
What the king says here is ,
什么 这 国王 说道 这里 是 ,

国王在这里说的是：

— [ɪf] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - [biː; bi][səʊ][suːˈpɪəriə(r)][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts][suːˈpɪəriə(r)][end] ,
— If the religion of Nivritti be so superior in consequence of its superior end ,
— 如果 这 宗教 的 - 是 所以 优越的 在 结果 的 它是 优越的 结尾 ,

—如果尼夫里提的宗教因其崇高的目标而如此优越，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdiəti] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˌjuː ˈes][dɪd] [nɒt] [pəˈsjuː] [ˌaɪ ˈtiː] ?
why is it that the deities who are all superior to us did not pursue it ?
为什么 是 它 那 这 神灵 WHO 是 全部 优越的 到 我们 做过 不是 追求 它 ?

为什么那些比我们高贵的神明没有追求它呢？

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈɪɡnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ɪz] [əˈteɪnəb(ə)l] ?
Were they ignorant of the method by which Emancipation is attainable ?
是 他们 无知 的 这 方法 经过 哪个 解放 是 可实现的 ?

他们难道不知道实现解放的方法吗？

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈɪɡnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wɪn] [seˈseɪʃn] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ?
Were they ignorant of the means by which to win cessation of existence ?
是 他们 无知 的 这 方法 经过 哪个 到 赢 停止 的 存在 ?

他们难道不知道如何才能获得存在的终结吗？

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋɡə] [ˈrendəz] [ðə; ði] [vɜːs] [kəˈrektli] .
K . P . Singha renders the verse correctly .
K . P . 辛哈 渲染 这 诗 正确 .

KP Singha 正确地翻译了这首诗。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ˌmisʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [rɪˈpiːts] [ðə; ði][ɪɡˈzækt]
The Burdwan translator misunderstands it although he repeats the exact
这 布尔德万 翻译 误会 它 虽然 他 重复 这 精确的
[wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] . - .
words of the second foot of the second line . 1845 .
字 的 这 第二 脚 的 这 第二 线 . - .

布尔德万译者误解了它，尽管他重复了第二行第二音步的原话。1845年。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] [tuː; tə] [lait] , [teɪst] [tuː; tə][ˈwɔːtə(r)] , [saʊnd] [tuː; tə] [speɪs] ,
That is , the attributes of vision to Light , taste to Water , sound to Space ,
那 是 , 这 属性 的 想象 到 光 , 品尝 到 水 , 声音 到 空间 ,
[tʌtʃ] [tuː; tə] [wɪnd] ,
touch to Wind ,
触碰 到 风 ,

也就是说，视觉的属性对应光，味觉的属性对应水，听觉的属性对应空间，触觉的属性对应风。

[ænd; ənd] [smel] [tuː; tə] [ɜːθ] . - .
and smell to Earth . 1846 .
和 闻 到 地球 . - .

并闻到地球的气味。1846年。

- - [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
Avritti lakshanam means that the reward to be bestowed shall not be Emancipation
- - 方法 那 这 报酬 到 是 授予 将 不是 是 解放
[wens] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] ,
whence there is no return ,
何处 那里 是 不 返回 ,

Avritti lakshanam 的意思是，所给予的奖赏并非解脱，因为解脱之后便无法返回。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [rɪ'wɔːd] ([æz; əz][ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]) [wens] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn]
but such reward (as the felicity of heaven) whence there will be a return
但 这样的 报酬 (作为 这 费利西蒂 的 天堂) 何处 那里 将要 是 一个 返回
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sivər] . - .
for each of the receivers . 1847 .
为了 每个 的 这 接收器 . - .

但这样的奖赏（如同天堂的幸福），每个接受者都会从中获得回报。1847年

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] - [ɪm'plaɪz] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] [ðeə(r)]
Taking their rise from the fruits of Pravritti implies having their origin in their
采取 他们的 上升 从 这 水果 的 - 暗示 拥有 他们的 起源 在 他们的
[dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [fruːts] [æz; əz] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [ækts] . -
desire for such fruits as appertain to the religion of Pravritti or acts . 1848
欲望 为了 这样的 水果 作为 属于 到 这 宗教 的 - 或者 行为 . -
.
:
.

他们的兴起源于普拉夫里提的果实，意味着他们的起源源于他们对与普拉夫里提宗教或行为有关的果实的渴望。1848年。

[wɒt] [ɪz] ['steɪtɪd] [hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] ['kriːtʃə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] - ['kænɒt] [həʊp] [tuː; tə]
What is stated here is that creature following the path of Pravritti cannot hope to
什么 是 声明 这里 是 那 生物 下列的 这 小路 的 - 不能 希望 到
[riːtʃ] [ðə; ði] [spɒt] [wens] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] .
reach the spot whence there is no return .
抵达 这 点 何处 那里 是 不 返回 .

这里所说的是，遵循普拉夫里蒂之路的生物无法到达没有回头路的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] - [ðæt] [spɒt] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [riːtʃt] .
It is by the path of Nivritti that spot is capable of being reached .
它 是 经过 这 小路 的 - 那 点 是 有能力的 的 存在 达到 .

沿着尼夫里蒂之路，就能到达那个地方。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] - [ɪz] ['ɔːlweɪz] [frɔːt] [wɪð] [rɪ'tɜːn] .
The path of Pravritti is always fraught with return .
这 小路 的 - 是 总是 充满危机 和 返回 .

普拉夫里蒂之路总是充满着回头路。

[wʌn] [meɪ] [bɪ'kʌm] , [baɪ] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðæt] [pɑːθ] [ðə; ði] ['veri] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
One may become , by walking along that path the very chief of the celestials ,
一 可能 变得 , 经过 步行 沿着 那 小路 这 非常 首席 的 这 天体 ,

沿着这条道路走下去，一个人或许就能成为天神之首。

[bʌt; bət] [ðæt] ['steɪtəs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
but that status is not eternal .
但 那 地位 是 不是 永恒 .

但这种地位并非永恒。

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ([ɪf] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'siːvd]) ,
Since the beginning (if a beginning can be conceived) ,
自从 这 开始 (如果 一个 开始 能 是 构思) ,

自始至终（如果可以设想一个始末的话），

[m'ɪliənz]	[ænd; ənd]	[m'ɪliənz]	[ɒv; əv]	-	[hæv; həv]	[ə'rɪz(ə)n]	[ænd; ənd]	['fɔːlən]	[daʊn]	.	-	.
millions	**and**	**millions**	**of**	**Indras**	**have**	**arisen**	**and**	**fallen**	**down**	**.**	**1849**	**.**
百万	和	百万	的	-	有	出现	和	倒下	向下	.	-	.

数以百万计的因陀罗崛起又陨落。1849年

['lɪtərəli]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[fɔː(r)]	['kwɔːtəz]	[ɪn'taɪə(r)]	.	-	.
Literally	**,**	**with**	**their**	**four**	**quarters**	**entire**	**.**	**1850**	**.**
字面上地	,	和	他们的	四	四分之一	全部的	.	-	.

字面上，他们的四个季度全部。1850 年。

[ðɪs]	[ˌsælju'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	[ɪz]	['veri]	[ˌkærəktə'rɪstɪk]	.
This	**salutation**	**of**	**Krishna**	**unto**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**is**	**very**	**characteristic**	**.**
这	问候	的	克里希那	到	这	最高	灵魂	是	非常	特征	.

克里希那向至高灵魂的这种致敬方式非常独特。

[hiː; hi]	[sə'luːts]	[hɪm'self]	[baɪ]	[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	.	-	.
He	**salutes**	**himself**	**by**	**saluting**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**.**	**1851**	**.**
他	敬礼	他自己	经过	敬礼	这	最高	灵魂	.	-	.

他通过向至高灵魂致敬来向自己致敬。1851年。

	[ɪz]	[ðə; ði]	[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	.
Sattwa	**is**	**the**	**attribute**	**of**	**righteousness**	**.**
萨特瓦	是	这	属性	的	义	.

萨埵是正义的属性。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[kən'sɪst; 'kɒnsɪst]	[ɒv; əv]	[eɪt]	[ænd; ənd]	[ten]	['kwɒlətiz]	.
It	**is**	**said**	**to**	**consist**	**of**	**eight**	**and**	**ten**	**qualities**	**.**
它	是	说	到	由	的	八	和	十	品质	.

据说它由八到十种特质构成。

[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	['menʃnz]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.	-	.
The	**commentator**	**mentions**	**them**	**all**	**.**	**1852**	**.**
这	评论员	提及	他们	全部	.	-	.

评论员提到了所有这些。1852年。

[ai]	.	[iː]	.	,	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[ɔː(r)]	[kəm'pliːt]	[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[wɪð]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	.	-	.
i	**.**	**e**	**.**	**,**	**Emancipation**	**or**	**complete**	**identification**	**with**	**the**	**Supreme**	**Soul**	**.**	**1853**	**.**
我	.	e	.	,	解放	或者	完全的	鉴别	和	这	最高	灵魂	.	-	.

即，解放或与至高灵魂完全认同。1853年。

[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	,	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[sez]	,	[ɪz]	[tuː; tə]	[ɪk'spleɪn]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːd]
The	**object**	**of**	**this**	**verse**	**,**	**the**	**commentator**	**says**	**,**	**is**	**to**	**explain**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**word**
这	目的	的	这	诗	,	这	评论员	说道	,	是	到	解释	这	意义	的	这	单词

-	.
Hrishikesa	**.**
-	.

评论者说，这节诗的目的是解释“赫里希凯沙”这个词的含义。

['ʌgni]	[ɪz]	[ðə; ði]	[daɪ'dʒestɪv]	['faɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	['ʃoʊmə]	[ɪz]	[fuːd]	.
Agni	**is**	**the**	**digestive**	**fire**	**,**	**and**	**Shoma**	**is**	**food**	**.**
阿格尼	是	这	消化	火	,	和	昌马	是	食物	.

阿耆尼是消化之火，而食神是食物。

[ju'naɪtɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	['ʌgni]	[ænd; ənd]	['ʃoʊmə]	,	['ðeəfɔː(r)]	[ʌp'həʊld]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
Uniting	**together**	**,**	**Agni**	**and**	**Shoma**	**,**	**therefore**	**uphold**	**the**	**universe**	**.**
联合	一起	,	阿格尼	和	昌马	,	所以	坚持	这	宇宙	.

阿耆尼与修摩合二为一，因此支撑着宇宙。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][daɪˈdʒestɪv][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [fuːd] , [ˈʌɡni] [ænd; ənd] [ˈʃoʊmə] [ɑː(r); ə(r)] [tuː]
In the form of digestive fire and food , Agni and Shoma are two
在 这 形式 的 消化 火 和 食物 , 阿格尼 和 昌马 是 二
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
gladdeners of the universe .
格拉德纳斯 的 这 宇宙 .

阿耆尼和舒摩以消化之火和食物的形式，是宇宙中的两位欢乐之神。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɒn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] - ([ɪn][ðə; ði][ˈdjuːəl][ˈnʌmbə(r)]) .
They are called on this account Hrishi (in the dual number) .
他们 是 称为 在 这 帐户 - (在 这 双重的 数字) .

因此他们被称为 Hrishi（双数形式）。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði][ˈkeɪsə][ɔː(r)][heə(r)][ɒv; əv][ˌnɑːrəˈjɑːnə] ,
And since they are , as it were , the kesa or hair of Narayana ,
和 自从 他们 是 , 作为 它 是 , 这 凯萨 或者 头发 的 纳拉亚纳 ,

因为它们就像是那罗延那的袈裟或头发，

[ˈðeəfɔː(r)] [ɪz][hiː; hi] [kɔːld] - .
therefore is he called Hrishikesa .
所以 是 他 称为 - .

因此他被称为赫里希凯沙。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌetəˈmɔlədʒiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈfænsɪf(ə)l] .
All these etymologies are very fanciful .
全部 这些 词源学 是 非常 奇幻的 .

这些词源解释都非常离奇。

[ˌelsˈweə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz][ðə; ði][ˈaɪsə][ɔː(r)] [lɔːd] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][ðə; ði]
Elsewhere the word Hrishikesa is explained as the Isa or lord of Hrishika or the
别处 这 单词 - 是 解释 作为 这 伊萨 或者 主 的 - 或者 这
[ˈsensɪz] . - .
senses . 1854 .
感官 . - .

其他地方对 Hrishikesa 一词的解释是 Isa 或 Hrishika 或感官之主。1854。

[sæt] [ɪz] [ɪɡˈzɪstənt] [ɔː(r)] [ɔːt] .
Sat is existent or aught .
星期六 是 存在的 或者 零 .

Sat 是存在的，或者说是无的。

[ˈeisæt][ɪz] [nɔːt] [ɔː(r)] [nɒn] - [ɪɡˈzɪstənt] .
Asat is naught or non - existent .
阿萨特 是 零 或者 非 - 存在的 .

Asat 为零或不存在。

[ˈveri] [ˈdʒen(ə)rəli] , [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə][ɪmˈplaɪ] [ɪˈfekts] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] ,
Very generally , these two words are used to imply Effects and Causes ,
非常 一般来说 , 这些 二 字 是 用过的 到 意味着 效果 和 原因 ,

一般来说，这两个词用来表示结果和原因。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɡrəʊs] [ɔː(r)] [ˈmænɪfest] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætə(r)] , [ˈsʌbtɪl] [ɔː(r)] [ʌnˈmænəˌfɛst] .
the former being gross or manifest , and the latter , subtile or unmanifest .
这 以前的 存在 总的 或者 显现 , 和 这 后者 , 微妙 或者 未显现 .

前者是粗俗的或显而易见的，后者是微妙的或不明显的。

[ˈtəməs] [hɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [miːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpraɪm(ə)l] [əˈtrɪbjuːts] [bʌt; bət][praɪˈmiːv(ə)l]
Tamas here does not mean one of the three primal attributes but primeval
塔马斯 这里 做 不是 意思是 一 的 这 三 原始 属性 但 原始
[ˈdɑːknəs] .
darkness .
黑暗 .

这里的 Tamas 指的不是三种原始属性之一，而是原始的黑暗。

[kəm'peə(r)]['mænu:] , - - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
Compare Manu , asitidam tamobhutam etc . 1855 .
比较 马努 , - - ETC . - .

比较 Manu、asitidam tamobhutam 等。1855。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [kə'rektli] [ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs]
I do not know whether I have understood correctly the last part of this
我 做 不是 知道 无论 我 有 理解 正确 这 最后的 部分 的 这
['sentəns] .
sentence .
句子 .

我不知道我是否正确理解了这句话的最后一部分。

[ai] [θɪŋk] [wɒt] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɪz] [ðæt] [baɪ] ['ɒnə(r)] ['hɑːri][ænd; ənd]['mæntrə] ,
I think what is stated is that by honouring Hari and Mantra ,
我 思考 什么 是 声明 是 那 经过 致敬 哈里 和 咒语 ,

我认为这里表达的意思是通过尊崇哈里和曼陀罗，

[wʌn] ['ɒnəz] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] .
one honours the deities and men and the Rishis .
一 荣誉 这 神灵 和 男人 和 这 圣贤 .

人们敬奉神灵、凡人和圣贤。

[baɪ] [men] , [ai] [θɪŋk] , [ded] [men] [ɔː(r)][ðə; ði] ['pɪtriːs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] . - .
By men , I think , dead men or the Pitris are referred to . 1856 .
经过 男人 , 我 思考 , 死的 男人 或者 这 皮特里斯 是 指 到 . - .

我认为，这里所说的男人指的是死人或祖先。1856年。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] - [ɪz][æn; ən]['erə(r)] .
The reading vagamritam is an error .
这 阅读 - 是 一个 错误 .

读作 vagamritam 是错误的。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - . - .
The correct reading is gavamritam . 1857 .
这 正确的 阅读 是 - . - .

正确的读法是 gavamritam.1857。

[ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [kɪŋz] [ænd; ənd] [tʃiːfs] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə'saɪn] [rent] - [friː] [lændz][tuː; tə]
In former times kings and chiefs always used to assign rent - free lands to
在 以前的 时代 国王 和 酋长们 总是 用过的 到 分配 租 - 自由的 土地 到
['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sə'pɔːt] .
learned Brahmanas for their support .
学习 婆罗门 为了 他们的 支持 .

过去，国王和酋长总是将免租土地分配给博学的婆罗门，以示对他们的支持。

[ðəʊz] ['kʌntriz] [weə(r)] ['brɑːmənəz] [hæd; həd] [nɒt] [sʌtʃ] [lændz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Those countries where Brahmanas had not such lands assigned to them ,
那些 国家 在哪里 婆罗门 有 不是 这样的 土地 分配 到 他们 ,
[wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
were , as it were ,
是 , 作为 它 是 ,

那些婆罗门没有被分配到土地的国家，就好像……

['ʌndə(r)][ə; eɪ][bæn] .
under a ban .
在下面 一个 禁止 .

被禁止。

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] [ɑː(r); ə(r)]
What is said in this verse is that in such countries the blessings of peace are
什么 是 说 在 这 诗 是 那 在 这样的 国家 这 祝福 的 和平 是
['wɒntɪŋ] .
wanting .
想要 .

这节经文的意思是，在这样的国家里，和平的福祉是匮乏的。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒn] ['viːək(ə)lz] [drɔːn] [baɪ]['ɒks(ə)n][ɒn] [stiːd] . - .
The inhabitants are borne on vehicles drawn by oxen on steeds . 1858 .
这 居民 是 出生 在 车辆 绘制 经过 牛 在 马匹 . - .

居民们乘坐由马匹驮着的牛拉的车辆出行。1858年。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɜːd] [aɪ] [ɒn] - ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
In consequence of this third eye on Rudra's forehead ,
在 结果 的 这 第三 眼睛 在 - 前额 ,

由于鲁德拉额头上的这第三只眼，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌvɪruː'pækʃə] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ʌgli] [ɔː(r)] [fɪəs] - [aɪd]
he came to be called by the name of Virupaksha or the ugly or fierce - eyed
他 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 维鲁帕克沙 或者 这 丑陋的 或者 凶猛的 - 眼睛
. - .
. 1859 .
. - .

他后来被称为维鲁帕克沙，意为丑陋的或凶狠的眼睛。1859年。

[ə; eɪ] - [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - - , [ai] . [iː] . , - ['jʊgɜː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
A Manwantarah consists of about 72 Chaturyugas , i . e . , 288 yugas according to
一个 - 由 的 关于 - - , 我 . e . , - 时代 根据 到
[ðə; ði] ['meʒəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
the measurement of the celestials .
这 测量 的 这 天体 .

根据天体的测量，一个曼万塔拉（Manwantarah）大约由 72 个查图里尤加（Chaturyuga）组成，即 288 个尤加（yuga）。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['jʊgɜː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - - , [ai] . [iː] . ,
The present yuga is called the Vaivaswat Manwantarah , i . e . ,
这 展示 尤加 是 称为 这 - - , 我 . e . ,

当前的时代被称为 Vaivaswat Manwantarah，即

[ðə; ði]['pɪəriəd] [kə'nektɪd] [wɪð] ['mænuː][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
the period connected with Manu the son of Vivaswat .
这 时期 连接 和 马努 这 儿子 的 - .

与毗婆沙陀之子摩奴有关的时期。

[æt; ət] [iːtʃ] - [ə; eɪ] [njuː] ['mænuː] [ə'pɪəz] .
At each Manwantorah a new Manu appears .
在 每个 - 一个 新的 马努 出现 .

在每一部《曼万托拉》中都会出现一个新的摩奴。

[ðə; ði] [self] - [bɔːn] ['mænuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜːs(ə)n] . - .
The self - born Manu was a different person . 1860 .
这 自己 - 出生 马努 曾是 一个 不同的 人 . - .

自生的摩奴是一个不同的人。1860年。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['jəʊgə] [wʌn] [ə'kwaiəz] ['sɜːt(ə)n] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [p'aʊəz] .
By practising Yoga one acquires certain superhuman powers .
经过 练习 瑜伽 一 收购 肯定 超人类 权力 .

练习瑜伽可以获得某些超人的能力。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - .
These are called Yogaiswaryya .
这些 是 称为 - .

这些被称为瑜伽士瓦里亚（Yogaiswaryya）。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] ['ænɪmə] , [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['veri] ['mɪnɪt] ; [lɑːgiːmə] ,
They include Anima , by which one can become very minute ; Laghima ,
他们 包括 动画 , 经过 哪个 一 能 变得 非常 分钟 ; 拉吉玛 ,

其中包括阿尼玛（Anima），通过它人可以变得非常渺小；拉吉玛（Laghima），

[baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['veri] [grəʊs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
by which one can become very gross , etc . 1861 .
经过 哪个 一 能 变得 非常 总的 , ETC . - .

由此，一个人可能会变得非常粗俗等等。1861年。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['gʌŋgə] [hæz; həz] [θriː] ['kʌrənts] .
The river Ganga has three currents .
这 河 恒河 有 三 电流 .

恒河有三条支流。

[wʌn] [fləʊz] [θruː] ['hev(ə)n] , [wʌn] [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
One flows through heaven , one is visible on the Earth ,
一 流量 通过 天堂 , 一 是 可见的 在 这 地球 ,

一条流淌于天际，一条显现于人间。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] .
and a third flows through the nether regions .
和 一个 第三 流量 通过 这 下 地区 .

第三股水流经下体。

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] , [wen] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] , [ˌmɪd'deɪ] , [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ]
Persons of the regenerate classes , when saying their morning , midday , or evening
人 的 这 再生 课程 , 什么时候 说 他们的 早晨 , 正午 , 或者 晚上
[preə(r)z] ,
prayers ,
祈祷 ,

那些重生之人，在进行晨祷、午祷或晚祷时，

[hæv; həv] [tuː; tə] [tʌtʃ] ['wɔːtə(r)] ['ɒf(ə)n] .
have to touch water often .
有 到 触碰 水 经常 .

需要经常接触水。

[wɒt] [ɪz] [ment] , ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] - [bɑːrɑdwɑːdə] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [ɪz] [ðæt] [bɑːrɑdwɑːdə]
What is meant , therefore , by ' Bharadwaja touching the water ' is that Bharadwaja
什么 是 意思是 , 所以 , 经过 - 巴拉德瓦贾 接触 这 水 - 是 那 巴拉德瓦贾
[wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] .
was saying his prayers .
曾是 说 他的 祈祷 .

因此，“婆罗多瓦贾触摸水”的意思是婆罗多瓦贾正在祈祷。

['vɪʃnuː] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz] [θriː] - ['fʊtɪd] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gaɪlɪŋ] ['vɑːli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrənti]
Vishnu assumed his three - footed form for beguiling Vali of the sovereignty
毗湿奴 假定 他的 三 - 有脚的 形式 为了 迷人的 瓦利 的 这 主权
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of the universe .
的 这 宇宙 .

毗湿奴化作三足形态，诱惑宇宙主宰瓦利。

[wɪð] [wʌn] [fʊt] [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
With one foot he covered the Earth , with another he covered the firmament .
和 一 脚 他 涵盖 这 地球 , 和 其他 他 涵盖 这 苍穹 .

他一只脚踏遍大地，另一只脚踏遍苍穹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [speɪs] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɜːd] [fʊt] [ə'pɒn] . - .
There was no space left for placing his third foot upon . 1862 .
那里 曾是 不 空间 左边 为了 放置 他的 第三 脚 之上 . - .

没有地方可以放他的第三只脚了。1862年

[ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːl] [ɒn] ['vɪʃnuːz] ['bʊzəm] . - .
The Sreevatsa is a beautiful whirl on Vishnu's bosom . 1863 .
这 - 是 一个 美丽的 旋转 在 毗湿奴的 怀 . - .

Sreevatsa 是毗湿奴胸前美丽的旋转舞。1863年。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['skrɪptʃəz] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ekwaɪn] - [hed] [ɒv; əv][vɑːst]
The Hindu scriptures mention that there is an Equine - head of vast
这 印度教徒 经文 提到 那 那里 是 一个 马科动物 - 头 的 广阔的
[prə'pɔːʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [rəuv] [θruː] [ðə; ði] ['siːz] .
proportions which roves through the seas .
比例 哪个 漫游者 通过 这 海域 .

印度教经典中提到，有一个体型巨大的马头在海洋中游荡。

['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] ['kɒnstəntli] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðiːz] [drɪŋk] [ʌp][ðə; ði] [siː] - ['wɔːtə(r)] .
Blazing fires constantly issue from its mouth and these drink up the sea - water .
炽烈 火灾 不断地 问题 从 它是 嘴 和 这些 喝 向上 这 海 - 水 .

它的口中不断喷出熊熊烈火，吞噬着海水。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [nɔɪz] .
It always makes a roaring noise .
它 总是 制作 一个 咆哮 噪音 .

它总是发出轰鸣声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - - ['muːkə] .
It is called Vadava - mukha .
它 是 称为 - - 穆卡 .

它被称为Vadava-mukha。

[ðə; ði]['faɪə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
The fire issuing from it is called Vadavanala .
这 火 发行 从 它 是 称为 - .

从它里面冒出的火叫做瓦达瓦纳拉。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
The waters of the Ocean are like clarified butter .
这 水 的 这 海洋 是 喜欢 澄清 黄油 .

海水就像澄清的黄油一样。

[ðə; ði]['ekwaɪn] - [hed] [drɪŋks] [ðem; ðəm][ʌp] [æz; əz][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] [drɪŋks] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]
The Equine - head drinks them up as the sacrificial fire drinks the libations of
这 马科动物 - 头 饮料 他们 向上 作为 这 献祭 火 饮料 这 酒 的
['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [pɔː] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
clarified butter poured upon it .
澄清 黄油 倾倒 之上 它 .

马头将它们喝下，就像祭祀之火吞噬了倾倒在其上的澄清黄油祭品一样。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] - ['faɪə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['ɜːrvə] ,
The origin of the Vadava fire is sometimes ascribed to the wrath of Urva ,
这 起源 的 这 - 火 是 有时 归因于 到 这 愤怒 的 乌尔瓦 ,

瓦达瓦之火的起源有时被认为是乌尔瓦的愤怒所致。

[ə; eɪ] ['rɪʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] - .
a Rishi of the race of Jamadagni .
一个 里希 的 这 种族 的 - .

贾玛达格尼族的一位圣贤。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] - - [ˈfaɪə(r)] . - .
Hence it is sometimes called Aurvya - fire . 1864 .
因此 它 是 有时 称为 - - 火 . - .

因此它有时被称为 Aurvya-fire。1864。

[ðə; ði] [ˌetɪˈmɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] [ðʌs] [ɪkˈspleɪnd] .
The etymology of the word Hrishikesa is thus explained .
这 词源 的 这 单词 - 是 因此 解释 .

至此，Hrishikesa一词的词源就得到了解释。

[ˈʌgni] [ænd; ənd] [ˈʃoʊmə] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - - - [ɪn][ðə; ði][ˈdjuːəl][ˈnʌmbə(r)] .
Agni and Shoma are called by the name of ' Hrishi ' in the dual number .
阿格尼 和 昌马 是 称为 经过 这 姓名 的 - - - 在 这 双重的 数字 .

阿格尼和肖玛在双数中被称为“赫里希”。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [huː] [hæz; həz] [ðəʊz] [tuː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈkeɪsə][ɔː(r)][heə(r)] .
He is called Hrishikesa who has those two for his kesa or hair .
他 是 称为 - WHO 有 那些 二 为了 他的 凯萨 或者 头发 .

他名叫赫里希凯萨，他的头发就是那两个发髻。

[ˌelsˈweə(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz][ðə; ði][ˈaɪsə][ɔː(r)] [lɔːd] [ɒv; əv] - . - .
Elsewhere , the word is explained as the Isa or lord of Hrishika . 1865 .
别处 , 这 单词 是 解释 作为 这 伊萨 或者 主 的 - . - .

其他地方，这个词被解释为伊萨或赫里希卡之主。1865年。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˌʌnˈbɔːn] , [ðə; ði] [səʊl] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈtɜːn(ə)l]
I am the Soul of all creatures , and , therefore , unborn , the Soul being Eternal
我 是 这 灵魂 的 全部 生物 , 和 , 所以 , 未出生的 , 这 灵魂 存在 永恒
, [ˌʌnbɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈendɪŋ] .
, Unbeginning and Unending .
, 无始 和 无尽的 .

我是万物之魂，因此，我无生无灭，因为魂是永恒的、无始无终的。

[hens] [ˌeɪ ˈem][ai] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌʌnˈbɔːn] . - .
Hence am I called the Unborn . 1866 .
因此 是 我 称为 这 未出生的 . - .

因此我被称为未出生者。1866年。

[ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈkrɪʃnə] [tʊk] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
The race in which Krishna took birth was known by the name of Sattwata .
这 种族 在 哪个 克里希那 采取 出生 曾是 已知 经过 这 姓名 的 - .

克里希那出生的种族被称为萨特瓦塔族。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌetəˈmɔlədʒiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈfænsɪf(ə)l] .
All these etymologies are , of course , exceedingly fanciful .
全部 这些 词源学 是 , 的 课程 , 非常 奇幻的 .

当然，所有这些词源解释都纯属虚构。

[nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌetəˈmɔlədʒiːz] [duː; də] [nɒt] [ˌkɒrəˈspɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ˈsænskrɪt] [ˈgræmə(r)] ,
Not that the etymologies do not correspond with the rules of Sanskrit Grammar ,
不是 那 这 词源学 做 不是 对应 和 这 规则 的 梵文 语法 ,

并非说词源学与梵语语法规则不符，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əkˈseptɪd] [baɪ] [ˌleksɪˈkɒgrəfə(r)] .
but that they are not accepted by lexicographers .
但 那 他们 是 不是 公认 经过 词典编纂者 .

但它们并未被词典编纂者接受。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [iːtʃ] [ruːt] [ɪn] [ˈsænskrɪt] [hæz; həz][ə; eɪ][vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [ˈmɪnɪŋz] . - .
The fact is that each root in Sanskrit has a variety of meanings . 1867 .
这 事实 是 那 每个 根 在 梵文 有 一个 种类 的 含义 . - .

事实上，梵语中的每个词根都有多种含义。1867年

[ðɪs] [vɜːs] [ri'fəːz] [tuː; tə] - .
This verse refers to Panchikarana .
这 诗 指 到 - .

这首诗指的是 Panchikarana。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ɜːθ] , ['wɔːtə(r)] , [lait] , [wɪnd] [ænd; ənd] [speɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['praɪm(ə)l] ['elɪmənts] .
The fact is , Earth , Water , Light , Wind and Space are the five primal elements :
这 事实 是 , 地球 , 水 , 光 , 风 和 空间 是 这 五 原始 元素 .

事实上，地、水、光、风、空是五种基本元素。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['pɔːʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːʃənz] [səʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɑː(r); ə(r)]
Each of these is divided into five portions and the portions so arrived at are
每个 的 这些 是 分割 进入 五 部分 和 这 部分 所以 到达的 在 是
[ðen] [ju'naɪtɪd][ɔː(r)] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
then united or mingled together forming the different substances of the universe ,
然后 团结的 或者 混合 一起 成型 这 不同的 物质 的 这 宇宙 ,

这些物质中的每一个又被分为五个部分，而这些部分又被结合在一起或混合在一起，形成了宇宙中的各种物质。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪŋgld] ['biːɪŋ] [ʌn'iːkwəl] . - .
the proportions in which they are mingled being unequal . 1868 .
这 比例 在 哪个 他们 是 混合 存在 不等 . - .

它们混合的比例不相等。1868年。

[ɑːtʃjuːtə] [hæz; həz] [biːn] ['veəriəsli] ['rendəd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] .
Achyuta has been variously rendered into English .
阿丘塔 有 到过 各种各样的 渲染 进入 英语 .

Achyuta 在英语中有多种不同的译法。

[ɪts] [truː] [sens] [ɪz][hɪə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
Its true sense is here explained .
它是 真的 感觉 是 这里 解释 .

这里解释了它的真正含义。

[ʌn'swɜːvɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
Unswerving is the meaning .
坚定不移 是 这 意义 .

坚定不移是其含义。

[hiː; hi] [huː] ['nevə(r)] [swə:v] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪɪst] ['neɪtʃə(r)][ɔː(r)] ['brɑːmə]) [ɪz] [ɑːtʃjuːtə] .
He who never swerves (from his highest nature or Brahma) is Achyuta .
他 WHO 绝不 急转弯 (从 他的 最高 自然 或者 梵) 是 阿丘塔 .

永不偏离（其最高本性或梵天）者，乃是阿丘塔。

[hens] , ['ɔːdnrəli] , [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ɔː(r)] [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd]
Hence , ordinarily , immutable or undeteriorating is the rendering that I have adopted
因此 , 按说 , 不可更改的 或者 未恶化的 是 这 渲染 那 我 有 已采用
. - .
. 1869 .
. - .

因此，通常情况下，不可改变的或不恶化的译法是我所采用的。1869年。

['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [sə'steɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Clarified butter is the great sustainer of the universe ,
澄清 黄油 是 这 伟大的 维持者 的 这 宇宙 ,

澄清黄油是宇宙的伟大维系者。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[laɪˈbeɪʃn]	[pɔː]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]	[ˈfaɪə(r)]	[ʌpˈhəʊld]	[ðə; ði]	[ˈdiəti]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈdiəti]	,	[ðʌs]	[ʌpˈheld]	,
for	**the**	**libations**	**poured**	**on**	**the**	**sacrificial**	**fire**	**uphold**	**the**	**deities**	**,**	**and**	**the**	**deities**	**,**	**thus**	**upheld**	**,**
为了	这	酒	倾倒	在	这	献祭	火	坚持	这	神灵	,	和	这	神灵	,	因此	维持	,

倾倒在祭火上的奠酒支撑着神灵，而神灵也因此得以支撑。

[pɔː(r)]	[reɪn]	[wɪtʃ]	[ˈkɔːzɪz]	[krɒps]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[fuːd]	[tuː; tə]	[ɡrəʊ]	,	[əˈpɒn]	[wɪtʃ]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,
pour	**rain**	**which**	**causes**	**crops**	**and**	**other**	**food**	**to**	**grow**	**,**	**upon**	**which**	**,**	**of**	**course**	**,**
倒	雨	哪个	原因	农作物	和	其他	食物	到	生长	,	之上	哪个	,	的	课程	,

倾盆大雨滋养庄稼和其他粮食作物，当然，这一切都建立在这些作物和其他粮食作物之上。

[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[ɒv; əv]	[ˈlɪvɪŋ]	[ˈkriːtʃəz]	[lɪv; laɪv]	.	-	.
the	**universe**	**of**	**living**	**creatures**	**live**	**.**	**1870**	**.**
这	宇宙	的	活的	生物	居住	.	-	.

宇宙中所有生物都活着。1870年。

[ðə; ði]	[kənˈstɪtʃuənt]	[ˈelɪmənts]	,	[kɔːld]	[ˈdɑːtuː]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	,	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	[baɪl]	,	[flem]	[ænd; ənd]	[wɪnd]	.
The	**constituent**	**elements**	**,**	**called**	**Dhatu**	**,**	**of**	**the**	**body**	**,**	**are**	**,**	**of**	**course**	**Bile**	**,**	**Phlegm**	**and**	**Wind**	**.**
这	组分	元素	,	称为	dhatu	,	的	这	身体	,	是	,	的	课程	胆汁	,	痰	和	风	.

构成人体的元素，称为“Dhatu”，当然包括胆汁、痰液和风。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[djuː]	[tuː; tə]	[ˈækʃ(ə)nz]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[bɜːθ]	[ɪtˈself]	[ɪz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ˈækʃ(ə)nz]	.
They	**are**	**due**	**to**	**actions**	**because**	**birth**	**itself**	**is**	**due**	**to**	**actions**	**.**
他们	是	到期的	到	行动	因为	出生	本身	是	到期的	到	行动	.

它们都是行为的结果，因为出生本身也是行为的结果。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [bɜːθ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] , [ænd; ənd][nəʊ] [ˈbɒdi] [wɪˈðaʊt] [ðiːz] [θriː] .
There can be no birth without a body , and no body without these three .
那里 能 是 不 出生 没有 一个 身体 ， 和 不 身体 没有 这些 三 .

没有身体就没有诞生，没有这三者就没有身体。

[hens] , [ðiːz] [θriː] [hæv; həv][ðeə(r)][ˈɒrɪdʒɪn][ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈækʃ(ə)nz] [ən] - [ɪɡˈzɔːstɪd] [baɪ] [ɪnˈdʒɔɪmənt]
Hence , these three have their origin in previous actions un - exhausted by enjoyment
因此 ， 这些 三 有 他们的 起源 在 以前的 行动 联合国 - 筋疲力尽的 经过 享受
[ɔː(r)] [ɪnˈdjʊərəns] . - .
or endurance . 1871 .
或者 耐力 . - .

因此，这三者源于先前因享乐或忍耐而未耗尽的行为。1871年

[ˌnɑːrəˈjɑːnə][ɪz] [sed] [tuː; tə] [ˈɔːlweɪz] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈsɑːvɪtri] - [ˈmændələ] .
Narayana is said to always dwell in the midst of Savitri - mandala .
纳拉亚纳 是 说 到 总是 住 在 这 中间 的 萨维特里 - 曼陀罗 .

据说那罗延一直居住在萨维特里曼荼罗的中心。

[ðə; ði][ˈsəʊlə(r)][dɪsk] [ˌreprɪˈzents] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ɪˈfʌldʒəns] ,
The solar disc represents eternal effulgence ,
这 太阳的 光盘 代表 永恒 光辉 ，

太阳圆盘象征着永恒的光辉，

[ɔː(r)] [ˈmɪltənz] - [ˈfleɪmɪŋ] [əˈmaʊnt] - [æt; ət] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈeɪndʒəls] [ˈkænɒt] [ɡeɪz] . - .
or Milton's ' flaming amount ' at which even the highest angels cannot gaze . 1872 .
或者 米尔顿的 - 炽盛 数量 - 在 哪个 甚至 这 最高 天使 不能 目光 . - .

或者如弥尔顿所说的“炽热的数量”，即使是最高的天使也无法直视。1872年。

- [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [miːn] [nɒt] [ˈiːzəli] [əˈteɪnəb(ə)l] : [ai] . [iː] . ,
Durlabha may also mean not easily attainable : i . e . ,
- 可能 还 意思是 不是 容易地 可实现的 : 我 . e . ,

Durlabha 也可能意味着不易获得：即，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [dɪˈvəʊtɪd] [ˈwəːʃipə] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˌʌnəˈteɪnəbl] [æz; əz][ai][maɪˈself] .
they that are my devoted worshippers are as unattainable as I myself .
他们 那 是 我的 奉献 信徒 是 作为 高不可攀 作为 我 我 .

我的虔诚信徒和我一样遥不可及。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈkænɒt] [ˈredɪli] [əbˈteɪn] [ðeə(r)] [ɡreɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [maɪn] . - .
People cannot readily obtain their grace as they cannot mine . 1873 .
人们 不能 容易 获得 他们的 优雅 作为 他们 不能 矿 . - .

人们无法轻易获得他们的恩典，就像他们无法轻易获得我的恩典一样。1873年

[ðə; ði][ˈjɑːdʒʊr] - [ˈveɪdə; ˈviːdə] [kənˈsɪsts] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd]
The Yajur - Veda consists , according to this calculation , of one hundred
这 雅茹尔 - 吠陀经 由 ， 根据 到 这 计算 ， 的 一 百
[ænd; ənd][wʌn] [ˈbrɑːntʃɪz] . - .
and one branches . 1874 .
和 一 分支 . - .

根据这一计算，《耶柔吠陀》由一百零一个分支组成。1874年

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ækts][ɒv; əv] [ˌɪnkænˈteɪʃn] , [pəˈfɔːmd] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd][ɒv; əv] [ɑːˈθɑːrvən] [ˈmæntrəz]
The Krityas are acts of incantation , performed with the aid of Atharvan Mantras
这 - 是 行为 的 咒语 ， 执行 和 这 援助 的 阿塔尔万 咒语
.
:
.

克里提亚（Krityas）是借助阿塔尔瓦纳真言（Atharvan Mantras）进行的咒语仪式。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['efɪkəsi]	.
They	**are**	**of**	**great**	**efficacy**	**.**
他们	是	的	伟大的	功效	.

它们功效显著。

['brɑːmənəz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['kɒmpɪtənt]	,
Brahmanas	**conversant**	**with**	**the**	**Atharvans**	**are**	**competent**	**,**
婆罗门	熟人	和	这	-	是	胜任的	,

精通《阿闼婆经》的婆罗门都是有能力的。

[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	-	[tuː; tə]	['ɔːltə(r)]	[ðə; ði]	[lɔːz]	[ɒv; əv]	['neɪtʃə(r)]	[ænd; ənd]	[kən'faʊnd]	[ðə; ði]	['veri]	['juːnɪvɜːs]	.	-	.
with	**the**	**aid**	**of**	**Krityas**	**to**	**alter**	**the**	**laws**	**of**	**Nature**	**and**	**confound**	**the**	**very**	**universe**	**.**	**1875**	**.**
和	这	援助	的	-	到	改变	这	法律	的	自然	和	混杂	这	非常	宇宙	.	-	.

借助克里提亚人的力量改变自然规律，扰乱宇宙秩序。1875年

[ðə; ði]	[pɑːθ]	['pɔɪntɪd]	[aʊt]	[baɪ]	['vɑːnə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[dɪ'ɑːnə]	[ɔː(r)]	[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n]	.
The	**path**	**pointed**	**out**	**by**	**Varna**	**is**	**the**	**path**	**of**	**Dhyana**	**or**	**contemplation**	**.**
这	小路	尖	出去	经过	瓦尔纳	是	这	小路	的	禅那	或者	沉思	.

瓦尔纳所指出的道路是禅定或沉思之路。

['vɑːmə]	[ɪz]	[mə'hɑ:deivə]	[ɔː(r)]	['ruːdrə]	.
Vama	**is**	**Mahadeva**	**or**	**Rudra**	**.**
瓦玛	是	摩诃提婆	或者	鲁德拉	.

梵天即摩诃提婆或鲁陀罗。

-	[ɪz]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	.
Panchala	**is**	**Galava**	**of**	**the**	**Vabhravya**	**race**	**.**
-	是	-	的	这	-	种族	.

Panchala 是 Vabhravya 种族的 Galava。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	[meɪks]	[ə; eɪ]	[mes]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['vɜːrsəz]	.
The	**Burdwan**	**translator**	**makes**	**a**	**mess**	**of**	**these**	**verses**	**.**
这	布尔德万	翻译	制作	一个	混乱	的	这些	诗句	.

布尔德万的译者把这些诗句翻译得一团糟。

[hiː; hi]	[ˌreprɪ'zents]	-	[æz; əz]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	.
He	**represents**	**Galava**	**as**	**belonging**	**to**	**the**	**Kundarika**	**race**	**.**
他	代表	-	作为	属于	到	这	-	种族	.

他代表加拉瓦属于昆达里卡族。

[ðə; ði]	[fækt]	[ɪz]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	['kɒmənteɪtə(r)]	[ɪk'spleɪnz]	,
The	**fact**	**is**	**,**	**as**	**the**	**Commentator**	**explains**	**,**
这	事实	是	,	作为	这	评论员	解释	,

事实上，正如评论员所解释的那样，

[ðæt]	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[neɪm]	[dɪ'raɪvd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['goʊtrɑː]	[ɔː(r)]	[reɪs]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[bɪ'lɒŋd]	,
that	**Kundarika**	**is**	**a**	**name**	**derived**	**from**	**that**	**of**	**the**	**Gotra**	**or**	**race**	**to**	**which**	**the**	**person**	**belonged**	**,**
那	-	是	一个	姓名	衍生的	从	那	的	这	氏族	或者	种族	到	哪个	这	人	属于	,

Kundarika这个名字来源于这个人所属的种姓或种族。

-	[ɪz]	[ðə; ði]	[seɪm]	['pɜːs(ə)n]	[æz; əz]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	.	-	.
Panchala	**is**	**the**	**same**	**person**	**as**	**Galava**	**of**	**the**	**Vabhravya**	**race**	**.**	**1876**	**.**
-	是	这	相同的	人	作为	-	的	这	-	种族	.	-	.

Panchala 与 Vabhravya 种族的 Galava 是同一个人，1876 年。

[ˌelsˈweə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] [tʊk] [bɜːθ] [ɪn] [ˈdɑːrməz] [haʊs] [ɪn][fɔː(r)] [fɔːmz] [nemd]
Elsewhere it is said that Narayana took birth in Dharma's house in four forms named
别处 它 是 说 那 纳拉亚纳 采取 出生 在 佛法的 房子 在 四 表格 命名
[ˈnɑːrə] ,
Nara ,
奈良 ,

另有说法称，那罗延在达摩家中以四种名为那罗的化身降生。

[ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ˈkrɪʃnə] , [ænd; ənd][ˈhɑːri] .
Narayana , Krishna , and Hari .
纳拉亚纳 , 克里希那 , 和 哈里 .

那罗延、克里希那和哈里。

- - [miːnz] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈdɑːmə] - [kɑː(r)] , [ai] . [iː] . ,
Dharmayanam samarudau means riding on the Dharma - car , i . e . ,
- - 方法 骑术 在 这 法 - 车 , 我 . e . ,

Dharmayanam samarudau 的意思是乘坐法车，即

[inˈdjuː] [wɪð] [ˈbɒdɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [ˈdjuːtiz] . - .
endued with bodies with which to perform all the scriptural duties . 1877 .
赋予 和 身体 和 哪个 到 履行 全部 这 圣经 职责 . - .

被赋予了履行所有圣经职责所需的身体。1877年。

[ˈlɪtərəli] [miːnz] [ɡriːn] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ɡrɑːs] [ɒv; əv] [pəˈtɪkjələ(r)] [kaɪnd] . - .
Munja literally means green , or a grass of particular kind . 1878 .
蒙贾 字面上地 方法 绿色的 , 或者 一个 草 的 特别的 种类 . - .

Munja 字面意思是绿色，或者某种特定的草。1878 年。

[ˈnɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːs(ə)n] .
Nara and Narayana were the same person .
奈良 和 纳拉亚纳 是 这 相同的 人 .

纳拉和纳拉亚纳是同一个人。

[hens] , [ˈnɑːrəz] [ˈwepən] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈbrəʊkən][ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] , [ˌnɑːrəˈjɑːnə] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
Hence , Nara's weapon having been broken into pieces , Narayana came to be called
因此 , 奈良的 武器 拥有 到过 破碎的 进入 件 , 纳拉亚纳 来了 到 是 称为
[baɪ] [ðɪs] [neɪm] .
by this name .
经过 这 姓名 .

因此，由于那罗的武器被打碎，那罗延就被称为那罗延。

[ˌelsˈweə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [məˈhɑːdeivə][ɪz] [kɔːld] - [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
Elsewhere it is explained that Mahadeva is called Khandaparasu in consequence of
别处 它 是 解释 那 摩诃提婆 是 称为 - 在 结果 的
[hɪz; ɪz] [ˈhævɪŋ] [ˈpɑːtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] - ([ˈbæt(ə)l] - [æks]) [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈrɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] .
his having parted with his parasu (battle - axe) unto Rama of Bhrigu's race .
他的 拥有 分手了 和 他的 - (战斗 - 斧头) 到 罗摩 的 - 种族 .
- .
1879 .
- .

其他地方解释说，摩诃提婆之所以被称为坎达帕拉苏，是因为他将自己的帕拉苏（战斧）给了布里古族的罗摩。1879。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [əˈsjuːm] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] [ˈnɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
He has been pleased to assume the forms of Rishis Nara and Narayana .
他 有 到过 高兴 到 认为 这 表格 的 圣贤 奈良 和 纳拉亚纳 .
- .
1880 .
- .

他很高兴能化身为圣贤那罗和那罗延。1880年。

[ai] . [iː] . , [hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['ɑːdʒunə] . - .
i . e . , he that was speaking to Arjuna . 1881 .
我 . e . , 他 那 曾是 请讲 到 阿朱那 . - .

即，与阿朱那交谈的那个人。1881年。

[kə'lɑː][ɪz] ['lɪtərəli] [taɪm] [ɔː(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
Kala is literally Time or Eternity .
卡拉 是 字面上地 时间 或者 永恒 .

Kala 的字面意思是时间或永恒。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [miːnz] , [haʊ'evə(r)] , [deθ] [ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ɔː(r)][hiː; hi] [ðæt] [brɪŋz] [ə'baʊt] [deθ]
It frequently means , however , death or destruction , or he that brings about death
它 频繁地 方法 , 然而 , 死亡 或者 破坏 , 或者 他 那 带来 关于 死亡
[ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - .
or destruction . 1882 .
或者 破坏 . - .

然而，它通常意味着死亡或毁灭，或者带来死亡或毁灭的人。1882年。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] ['ɑːdʒunə][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði][ɒ'stensəb(ə)l] ['ɪnstrəmənt] . - .
The sense is that Arjuna was only the ostensible instrument . 1883 .
这 感觉 是 那 阿朱那 曾是 仅有的 这 表面上的 乐器 . - .

感觉上，阿朱那只是表面上的工具。1883年

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'drest] [tuː; tə]['viːjəsə] .
The questions of Janamejaya , it would seem , were addressed to Vyasa .
这 问题 的 贾纳梅贾亚 , 它 会 似乎 , 是 已解决 到 毗耶娑 .

看来，贾纳梅贾亚提出的问题都是向维亚萨提出的。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] , [haʊ'evə(r)] , [meɪk] ['ɑːnsə(r)] [ðəʊz] ['kwestʃənz] . - .
All the editions , however , make Vaisampayana answer those questions . 1884 .
全部 这 版本 , 然而 , 制作 瓦伊桑帕亚纳 回答 那些 问题 . - .

然而，所有版本都让Vaisampayana回答了这些问题。1884年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ðɪs] [wɜːd] [miːnz] .
It is difficult to say what this word means .
它 是 难的 到 说 什么 这 单词 方法 .

很难说这个词是什么意思。

[ai] [θɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ʃəʊldə(r)] [dʒɔɪnts] . - .
I think with the commentator that it means shoulder joints . 1885 .
我 思考 和 这 评论员 那 它 方法 肩膀 关节 . - .

我认为评论员所说的意思是肩关节。1885年。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['æʃtə] - - .
The Bengal reading is ashta - bhujau .
这 孟加拉 阅读 是 阿什塔 - - .

孟加拉语读法是ashta-bhujau。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] ['æʃtə] - - [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt] .
The Bombay reading ashta - dangshtrau does not seem to be correct .
这 孟买 阅读 阿什塔 - - 做 不是 似乎 到 是 正确的 .

孟买读法 ashta-dangshtrau 似乎不正确。

[baɪ] [ək'septɪŋ] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːd] [mʌʃkə] [bɪ'kʌmz] [klɪə(r)] . - .
By accepting the Bengal reading , the word mushka becomes clear . 1886 .
经过 接受 这 孟加拉 阅读 , 这 单词 穆什卡 变成 清除 . - .

接受孟加拉读音，mushka 一词的含义就变得清晰了。1886 年

- [miːnz] [wɪð] ['træŋkwɪl] [səʊlz] .
Avyagran means with tranquil souls .
- 方法 和 宁静 灵魂 .

Avyagran 的意思是拥有宁静的灵魂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wɪð] [məʊst] [jʌŋ] [men] [wɒt] [ə'kɜːz] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [hɑːts] [æt; ət] [fɜːst] [liːv]
It is said that with most young men what occurs is that their hearts at first leave
它 是 说 那 和 最多 年轻的 男人 什么 发生 是 那 他们的 心 在 第一的 离开
[ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] [gest] [ə'raɪvd] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð] [djuː]
them when they see a respected guest arrived who is to be received with due
他们 什么时候 他们 看 一个 受人尊敬 客人 到达的 WHO 是 到 是 已收到 和 到期的
['ɒnəz] .
honours .
荣誉 .

据说，大多数年轻男子在看到受人尊敬的客人到来，需要受到应有的礼遇时，都会先感到紧张不安。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['ɑːftə(r)] , [ðeɪ] [get] [bæk] [ðeə(r)] [hɑːts] .
A little while after , they get back their hearts .
一个 小的 尽管 后 , 他们 得到 后退 他们的 心 .

过了一段时间，他们找回了自己的心脏。

[ɪn][ðə; ði]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [haʊ'evə(r)] , ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['hæpənd] [wen] [ðeɪ]
In the Nara and Narayana , however , nothing of this kind happened when they
在 这 奈良 和 纳拉亚纳 , 然而 , 没有什么 的 这 种类 发生 什么时候 他们
[sɔː] [ˌnɑː'rɑːdə] [fɜːst] ,
saw Narada first ,
锯 那罗陀 第一的 ,

然而，在《那罗经》和《那罗延经》中，当他们第一次见到那罗陀时，并没有发生这类事情。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌnɑː'rɑːdə][wɒz; wəz][wʌn][tuː; tə] [huːm] [ðeə(r)] ['revərəns] [wɒz; wəz] [djuː] . - .
although Narada was one to whom their reverence was due . 1887 .
虽然 那罗陀 曾是 一 到 谁 他们的 尊敬 曾是 到期的 . - .

尽管那罗陀是他们应当尊敬的人之一。1887年

['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'spleɪd] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndɪs'pleɪd] ['hɑːri] . - .
Nara and Narayana are the displayed forms of the undisplayed Hari . 1888 .
奈良 和 纳拉亚纳 是 这 显示 表格 的 这 未显示 哈里 . - .

Nara 和 Narayana 是未显现的 Hari 的显现形式。1888 年。

[ˌsiː 'ef] .
cf .
cf .

参见。

['mɪltənz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] [gɒd] .
Milton's description of the mount of God .
米尔顿的 描述 的 这 山 的 上帝 .

弥尔顿对上帝之山的描述。

[ðə; ði] [haɪɪst] ['eɪndʒəls][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][beə(r)][ɪts] [ɪ'fʌldʒəns] ,
The highest angels are not competent to bear its effulgence ,
这 最高 天使 是 不是 胜任的 到 熊 它是 光辉 ,

即使是最高阶的天使也无法承受它的光辉。

['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)] [aɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . - .
being obliged to cover their eyes with their wings in looking at it . 1889 .
存在 有义务 到 覆盖 他们的 眼睛 和 他们的 翅膀 在 寻找 在 它 . - .

被迫用翅膀遮住眼睛去看它。1889年

['prɪθɪvi] [ɔː(r)] [ɜːθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - .
Prithivi or Earth is said to be sarvamsaha .
普里提维 或者 地球 是 说 到 是 - .

Prithivi 或地球据说是 sarvamsaha。

[æz; əz] [fə'gɪvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri]
As forgiving as the Earth is a common form of expression in almost every
作为 宽恕 作为 这 地球 是 一个 常见的 形式 的 表达 在 几乎 每一个
['ɪndiən] ['daɪəlekt] . - .
Indian dialect . 1890 .
印度 方言 . - .

“像大地一样宽容”是几乎所有印度方言中常见的表达方式。1890年

[baɪ] [sæt] [ɪz] [ment] [ɔːl] [ɪg'zɪstənt] [θɪŋz] .
By Sat is meant all existent things .
经过 星期六 是 意思是 全部 存在的 事物 .

Sat指的是一切存在的事物。

[ðə; ði] [kə'relətɪv] [wɜːd] [ɪz]['eisæt][ɔː(r)] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
The correlative word is Asat or non - existent .
这 相关性 单词 是 阿萨特 或者 非 - 存在的 .

对应的词是 Asat，即不存在。

[hens] , [ɔːt] [ænd; ənd] [nɔːt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] .
Hence , aught and naught are the nearest approaches to these words .
因此 , 零 和 零 是 这 最近的 方法 到 这些 字 .

因此，aught 和 naught 是最接近这些词的表达方式。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['sekənd(ə)ri] [ˌsignifi'keiʃən] , [haʊ'evə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] , [sæt] ,
There are many secondary significations , however of these two words , Sat ,
那里 是 许多 次要 意义 , 然而 的 这些 二 字 , 星期六 ,
[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

然而，这两个词还有许多其他含义，例如“Sat”。

['ɪndɪkeɪts] [ɪ'fekts] [ɔː(r)] [ɔːl] [grəʊs] ['ɒbdʒɪkts] ; [ænd; ənd]['eisæt] ['ɪndɪkeɪts] ['kɔːzɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
indicates effects or all gross objects ; and asat indicates causes , etc .
表示 效果 或者 全部 总的 对象 ; 和 卫星 表示 原因 , ETC .
- .
1891 .
- .

表示效果或所有粗略对象；而 asat 表示原因等。1891 年。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] [wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['diəti] ,
The story is that once on a time the deities ,
这 故事 是 那 一次 在 一个 时间 这 神灵 ,

故事是这样的：很久以前，众神……

[ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
on the eve of going out on a campaign against the Asuras ,
在 这 前夕 的 去 出去 在 一个 活动 反对 这 阿修罗 ,

在即将出征讨伐阿修罗的前夜，

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
communicated the Vedas unto their children , Agnishatta and others .
沟通 这 吠陀经 到 他们的 孩子们 , - 和 其他的 .

他们将吠陀经传授给了他们的孩子阿格尼沙塔等人。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
In consequence , however , of the length of time for which they were
在 结果 , 然而 , 的 这 长度 的 时间 为了 哪个 他们 是
['ɒkjupaɪd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
occupied on the field ,
占领 在 这 场地 ,

然而，由于他们在场上待的时间较长，

[ðeɪ] [fə'gɒt] [ðeə(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] .
they forgot their Vedas .
他们 忘了 他们的 吠陀经 .

他们忘记了吠陀经。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ə'kwaɪə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)]
Returning to heaven , they had actually to re - acquire them from their
返回 到 天堂 , 他们 有 实际上 到 关于 - 获得 他们 从 他们的
[əʊn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] .
own children and disciples .
自己的 孩子们 和 门徒 .

回到天国后，他们实际上不得不从自己的儿女和门徒那里重新获得这些东西。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz]['evə(r)][ðə; ði]['saɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz]
The Scriptures declare that the preceptor is ever the sire , and the disciple is
这 经文 宣布 那 这 导师 是 曾经 这 父系 , 和 这 弟子 是
[ðə; ði] [sʌn] .
the son .
这 儿子 .

圣经宣称，老师永远是父亲，学生永远是儿子。

['dɪfrəns] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wʊd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Difference of age would not disturb the relationship .
不同之处 的 年龄 会 不是 打扰 这 关系 .

年龄差距不会影响彼此的关系。

[ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [mait] [ðʌs] [biː; bi][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˌɒktədʒə'neəriən] .
A youth of sixteen might thus be the father of an octogenarian .
一个 青年 的 十六 可能 因此 是 这 父亲 的 一个 八旬老人 .

因此，一个十六岁的青年可能是一位八旬老人的父亲。

[wɪð] ['brɑːmənəz] , ['revərəns] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] , [nɒt] [eɪdʒ] . - .
With Brahmanas , reverence is due to knowledge , not age . 1892 .
和 婆罗门 , 尊敬 是 到期的 到 知识 , 不是 年龄 . - .

对婆罗门的尊敬源于知识，而非年龄。1892年

[ðə; ði]['hɑːri] - ['giːtə] [ɪz][ðə; ði] ['bɑːgəvəd] - ['giːtə] .
The Hari - Gita is the Bhagavad - Gita .
这 哈里 - 《薄伽梵歌》 是 这 薄伽梵 - 《薄伽梵歌》 .

《哈里·吉塔》即《薄伽梵歌》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['ɔːlsəʊ][ˌnɑːrə'jɑːnə] - ['giːtə] . - .
It is sometimes called also Narayana - Gita . 1893 .
它 是 有时 称为 还 纳拉亚纳 - 《薄伽梵歌》 . - .

它有时也被称为《那罗延-吉塔》。1893年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [klɪə(r)] [huː] [ɪz][ðə; ði]['gʊruː] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [vɜːs] .
It is not clear who is the Guru referred to in this verse .
它 是 不是 清除 WHO 是 这 大师 指 到 在 这 诗 .

这首诗中提到的古鲁是谁，尚不清楚。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
The commentator thinks that it is Vrihaspati , the preceptor of the celestials .
这 评论员 思考 那 它 是 - , 这 导师 的 这 天体 .

评论者认为他是天神之师 Vrihaspati。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [prɪ'septə(r)] ['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
The celestial preceptor never came to the Pandavas .
这 天体 导师 绝不 来了 到 这 般度族五兄弟 .

天上的导师从未到过般度族人那里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['aɪðə(r)] ['viːjəsə][ɔː(r)] [ɪz] [ment] . - .
It is probable that either Vyasa or Vaisampayana is meant . 1894 .
它 是 可能 那 任何一个 毗耶娑 或者 瓦伊桑帕亚纳 是 意思是 . - .

很可能指的是毗耶娑或毗耶娑衍那。1894年

[ɪn] [ðiːz] ['vɜːrsəz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɪz] [rɪˈfɜːrɪŋ] .
In these verses , it is to Vasudeva that the speaker is referring .
在 这些 诗句 , 它 是 到 瓦苏德瓦 那 这 扬声器 是 指 .

在这些诗句中，说话者指的是瓦苏德瓦。

[ðə; ði] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['witnis] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n]
The witness of the worlds means that he has witnessed innumerable Creation
这 证人 的 这 世界 方法 那 他 有 目击者 无数 创建
[ænd; ənd] [di'strʌkʃən] [ænd; ənd] [wɪl] ['wɪtnəs] [ðem; ðəm] [θruː] [ɪ'tɜːnəti] . - .
and Destructions and will witness them through eternity . 1895 .
和 破坏 和 将要 证人 他们 通过 永恒 . - .

世界见证者意味着他见证了无数的创造和毁灭，并将永远见证它们。1895年

[ðɪs] [spiːtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ðæt] [ɒv; əv] - .
This speech is really that of Saunaka .
这 演讲 是 真的 那 的 - .

这段演讲实际上是绍纳卡的演讲。

[sʌm; səm] [ˌɪnkə'rekt] [teksts] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] .
Some incorrect texts represent it as the speech of Janamejaya .
一些 错误 文本 代表 它 作为 这 演讲 的 贾纳梅贾亚 .

有些不实的文献将其描述为迦那美迦耶的演讲。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [spiːtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['sɑːtiː] ,
The following speech is that of Sauti ,
这 下列的 演讲 是 那 的 sauti ,

以下演讲者是绍蒂：

[ðəʊ] [ðə; ði][teksts] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ɒv; əv] .
though the texts alluded to above make it that of Vaisampayana .
尽管 这 文本 暗示 到 多于 制作 它 那 的 瓦伊桑帕亚纳 .

虽然上面提到的文本表明它是毗耶娑衍那的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] [ðə; ði] ['vɒkətɪv] - ['brɑːmən] - [ə'kɜːz] ,
It is true in the speech the vocative ' Brahman ' occurs ,
它 是 真的 在 这 演讲 这 呼 - 婆罗门 - 发生 ,

这段话中确实出现了呼格“婆罗门”，

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][slɪp][ɒv; əv] [ðɪs] [pen] .
but we may easily take it as a slip of this pen .
但 我们 可能 容易地 拿 它 作为 一个 滑 的 这 笔 .

但我们很容易将其视为这支笔的笔误。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [meɪks] [ðə; ði] [kə'rekʃn] .
K . P . Singha makes the correction .
K . P . 辛哈 制作 这 更正 .

KP Singha 进行了更正。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] , [əd'hiəz] [tuː; tə][ðə; ði]
The Burdwan translator , without perceiving the absurdity , adheres to the
这 布尔德万 翻译 , 没有 感知 这 荒谬 , 粘着 到 这
[ˌɪnkə'rekt] [teksts] . - .
incorrect texts . 1896 .
错误 文本 . - .

布尔德万译者没有意识到其中的荒谬之处，坚持采用错误的文本。1896年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
It is difficult to settle the reading of this verse .
它 是 难的 到 定居 这 阅读 的 这 诗 .

这节经文的解读很难确定。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][hæv; həv] [əleɪə] , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] - .
The Bengal texts have alayah , the Bombay edition has alayam .
这 孟加拉 文本 有 阿拉亚 , 这 孟买 版 有 - .

孟加拉文本中为 alayah，孟买版本中为 alayam。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [vɜːs] - [siːm] [tuː; tə] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] ['priːviəs] [vɜːs] .
At any rate , verse 58 seems to contradict the previous verse .
在 任何 速度 , 诗 - 似乎 到 顶撞 这 以前的 诗 .

总之，第 58 节似乎与前一节相矛盾。

[ɪf] ['ɑːftə(r)] [ri'zɔːtɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][tuː; tə] ['brɑːmənə] , [ˌnɑːrə'jɑːnə][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ,
If after resorting the Vedas to Brahmana , Narayana to his own nature ,
如果 后 复原 这 吠陀经 到 婆罗门 , 纳拉亚纳 到 他的 自己的 自然 ,

如果将吠陀经应用于婆罗门，那罗延将回归到他自身的本性，

[weə(r)] [wʊd] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [biː; bi] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [hɔːs] - [hed] ? - .
where would his form be that had the horse - head ? 1897 .
在哪里 会 他的 形式 是 那 有 这 马 - 头 ? - .

他的马头像会在哪里呢？1897年。

[bəʊθ][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [ɡɪv] [rɪ'dɪkjələs] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
Both the Vernacular translators give ridiculous versions of this verse .
两个都 这 白话 译者 给 荒谬的 版本 的 这 诗 .

两位白话译者都对这首诗给出了荒谬的译法。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋɡə] [teɪks] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [vɜːs] [tuː; tə]
K . P . Singha takes Panchala to be a king and understands the verse to
K . P . 辛哈 需要 - 到 是 一个 国王 和 明白 这 诗 到
[miːn] [ðæt] [kɪŋ] - [ɡɒt] [bæk] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [θruː] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
mean that king Panchala got back his kingdom through the grace of Narayana .
意思是 那 国王 - 得到 后退 他的 王国 通过 这 优雅 的 纳拉亚纳 .

KP Singha 认为 Panchala 是一位国王，并理解这首诗的意思是 Panchala 国王通过 Narayana 的恩典重新获得了他的王国。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]['erə(r)z][æz; əz]['juːʒuəl] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['krɑːmə][tuː; tə][ɪm'plaɪ]['ɡɑːti]
The Burdwan translator errors as usual , by taking krama to imply gati
这 布尔德万 翻译 错误 作为 通常 , 经过 采取 克拉玛 到 意味着 加蒂
[ɔː(r)] [end] .
or end .
或者 结尾 .

Burdwan 的译者一如既往地犯了错误，将 krama 理解为 gati 或结束。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðɪs] [vɜːs] [rɪ'piːts] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [sed] [ɪn]['vɜːrsəz] - [tuː; tə] - [ɒv; əv]
The fact is this verse repeats what has been already said in verses 100 to 102 of
这 事实 是 这 诗 重复 什么 有 到过 已经 说 在 诗句 - 到 - 的
['sekʃ(ə)n] - ['ænti] .
section 343 ante .
部分 - 赌注 .

事实上，这一节重复了前面第 343 节第 100 至 102 节中已经说过的内容。

['krɑːmə] [miːnz] [ðə; ði] ['saɪəns] [baɪ] [huːz] [eɪd][ðə; ði] [wɜːdz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)]
Krama means the science by whose aid the words used in the Vedas are
克拉玛 方法 这 科学 经过 谁 援助 这 字 用过的 在 这 吠陀经 是
['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . - .
separated from each other . 1898 .
分开 从 每个 其他 . - .

Krama 指的是将吠陀经中使用的词语彼此分开的科学。1898 年

-	[ðəʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[bɜːnt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['fjuːəl]	-	[miːnz]	[men]	[ðæt]	[hæv; həv]	[friːd]	[ðəm'selvz]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	.
'	**Those**	**who**	**have**	**burnt**	**of**	**their**	**fuel**	**'**	**means**	**men**	**that**	**have**	**freed**	**themselves**	**from**	**desire**	**.**
-	那些	WHO	有	烧焦的	的	他们的	燃料	-	方法	男人	那	有	自由	他们自己	从	欲望	.

“那些已经耗尽自身欲望的人”指的是那些已经摆脱了欲望的人。

['pærəm]	-	[miːnz]	['nɒlɪdʒ]	[æz; əz]	['hændɪd]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[prɪ'septə(r)]	[tuː; tə]	[prɪ'septə(r)]	.	-	.
Param	**paryyagati**	**means**	**knowledge**	**as**	**handed**	**down**	**from**	**preceptor**	**to**	**preceptor**	**.**	**1899**	**.**
参数	-	方法	知识	作为	递交	向下	从	导师	到	导师	.	-	.

Param paryyagati 指的是由师父传授给师父的知识。1899年。

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɪz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[fɔːθ]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[bɪ'ləʊ]	[hɪm]	[ɪz]	-	,	[prɑːd'jʊmnə]	,	[ænd; ənd]	[ˌænɪ'rʊdə]	.	-	.
Vasudeva	**is**	**called**	**the**	**Fourth**	**because**	**below**	**Him**	**is**	**Sankarshana**	**,**	**Pradyumna**	**,**	**and**	**Aniruddha**	**.**	**1900**	**.**
瓦苏德瓦	是	称为	这	第四	因为	以下	他	是	-	,	普拉迪尤姆纳	,	和	阿尼鲁达	.	-	.

Vasudeva 被称为第四，因为在他之下是 Sankarshana、Pradyumna 和 Aniruddha.1900。

[wɒt]	[ɪz]	['steɪtɪd]	[ɪn]	[ðiːz]	[tuː]	['vɜːrsəz]	[ɪz]	[ðə; ði]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[endz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[rɪ'laɪ]	[ɒn]	['nɒlɪdʒ]	,
What	**is**	**stated**	**in**	**these**	**two**	**verses**	**is**	**the**	**difference**	**between**	**the**	**ends**	**of**	**those**	**that**	**rely**	**on**	**Knowledge**	**,**
什么	是	声明	在	这些	二	诗句	是	这	不同之处	之间	这	结束	的	那些	那	依靠	在	知识	,

这两节经文阐述的是依赖知识者的最终目的与世俗目的之间的区别。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[həʊl]	[səʊlz]	.
and	**those**	**that**	**are**	**devoted**	**to**	**Narayana**	**with**	**their**	**whole**	**souls**	**.**
和	那些	那	是	奉献	到	纳拉亚纳	和	他们的	所有的	灵魂	.

以及那些全心全意奉献给那罗延的人。

[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[truː]	,
The	**former**	**attain**	**to**	**Vasudeva**	**,**	**it**	**is**	**true**	**,**
这	以前的	达到	到	瓦苏德瓦	,	它	是	真的	,

前者确实能达到瓦苏德瓦的境界。

[bʌt; bət]	[ðen]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[pɑːs]	['grædʒuəli]	[θruː]	[ðə; ði]	[θriː]	['ʌðə(r)z]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,	[vɪz]	.	,
but	**then**	**they**	**have**	**to**	**pass**	**gradually**	**through**	**the**	**three**	**others**	**one**	**after**	**another**	**,**	**viz**	**.**	**,**
但	然后	他们	有	到	经过	逐步地	通过	这	三	其他的	一	后	其他	,	即	.	,

但是，他们必须依次逐步通过其他三个关卡，即：

[ˌænɪ'rʊdə]	,	[prɑːd'jʊmnə]	,	[ænd; ənd]	-	.
Aniruddha	**,**	**Pradyumna**	**,**	**and**	**Sankarshana**	**.**
阿尼鲁达	,	普拉迪尤姆纳	,	和	-	.

阿尼茹达 (Aniruddha)、普拉杜姆纳 (Pradyumna) 和桑卡夏纳 (Sankarshana)。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[æt; ət]	[wʌns]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	.
The	**latter**	**,**	**however**	**,**	**at**	**once**	**attain**	**to**	**Vasudeva**	**.**
这	后者	,	然而	,	在	一次	达到	到	瓦苏德瓦	.

然而，后者却立刻达到了瓦苏德瓦的境界。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈkjʊəriəs] [tuː; tə] [nəʊt] [haʊ] [ðə; ði] [bɜːrdˈwɑːn] [trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] ,
It is curious to note how the Burdwan translator ,
它 是 好奇的 到 笔记 如何 这 布尔德万 翻译 ,

值得注意的是，布尔德万的译者是如何……

[wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒmənt(ə)ri] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kˈwəʊts] , [ˌmisʌndəˈstænd]
with the commentary before him and from which he quotes , misunderstands
和 这 评论 前 他 和 从 哪个 他 引号 , 误会
[ðə; ði] [ˈsekənd] [vɜːs] [kəmˈpliːtli] .
the second verse completely .
这 第二 诗 完全地 .

他引用的注释与他面前的注释完全不符，完全误解了第二节经文。

[keɪ] . [piː] . - [ˈvɜːʃ(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] [ɪz] [nɒt] [klɪə(r)] [ðəʊ] [nɒt] [ˌɪnkəˈrekt] . - .
K . P . Singha's version also is not clear though not incorrect . 1901 .
K . P . - 版本 还 是 不是 清除 尽管 不是 错误 . - .

KP Singha 的版本虽然没有错误，但也不够清晰。1901.

[ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [tuː; tə] [miːn] [ə; eɪ] - [ˈwɜːʃɪpə(r)]
The word Ekantin is explained by the commentator to mean a nishkama worshipper
这 单词 - 是 解释 经过 这 评论员 到 意思是 一个 - 崇拜者
, [ai] . [iː] . ,
, i . e . ,
, 我 . e . ,

评论者解释说，“Ekantin”一词的意思是无私奉献的崇拜者，即

[wʌn] [huː] [əˈdɔː] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈeni] [fruːt]
one who adores the Supreme Deity without the expectation of any fruit
一 WHO 喜爱 这 最高 神 没有 这 期待 的 任何 水果
[wɒtˈevə(r)] .
whatever .
任何 .

一心敬拜至高神而不求任何回报的人。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [ˈerə(r)] , [haʊˈevə(r)] [ɪn] [ˈrendərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [wʌn] [dɪˈvəʊtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
There can be no error , however in rendering it as one devoted with his
那里 能 是 不 错误 , 然而 在 渲染 它 作为 一 奉献 和 他的
[həʊl] [səʊl] .
whole soul .
所有的 灵魂 .

然而，将其翻译成全心全意奉献的人是绝对不会错的。

[sʌtʃ] [dɪˈvəʊʃn] [ˈverɪli] [ɪmˈplaɪz] - [ˈwɜːʃɪp] . - .
Such devotion verily implies nishkama worship . 1902 .
这样的 虔诚 确实 暗示 - 崇拜 . - .

这种虔诚确实意味着无私的崇拜。1902年

[ai] . [iː] . , [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] .
i . e . , all creatures were righteous and compassionate .
我 . e . , 全部 生物 是 正义 和 富有同情心 .

也就是说，所有生物都是正义而仁慈的。

[ɒv; əv] [ˈiːv(ə)l] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] . - .
Of evil , there was nothing in that age . 1903 .
的 邪恶的 , 那里 曾是 没有什么 在 那 年龄 . - .

那个时代没有邪恶。1903年。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [seɪmənz] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
One of the foremost of Samans is called by the name of Jeshthya .
一 的 这 首先 的 萨曼斯 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

萨曼人中最杰出的人物之一名叫杰什提亚。

[wʌn]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	['sɑːmɑːn]	[wʊd]	[hæv; həv]	[ðɪs]	[neɪm]	.	-	.
One	**conversant**	**with**	**the**	**Jeshthya**	**Saman**	**would**	**have**	**this**	**name**	**.**	**1904**	**.**
一	熟人	和	这	-	萨曼	会	有	这	姓名	.	-	.

熟悉《杰什提亚·萨曼》的人会知道这个名字。1904年。

-	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[prəʊ'dʒenɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['səʊlə(r)]	[reɪs]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	.	-	.
Ikshaku	**was**	**the**	**progenitor**	**of**	**the**	**solar**	**race**	**of**	**kings**	**.**	**1905**	**.**
-	曾是	这	始祖	的	这	太阳的	种族	的	国王	.	-	.

伊克沙库是太阳神族的始祖。1905年。

[ðɪs]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[rɪ'leɪts]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.
This	**desire**	**,**	**of**	**course**	**,**	**relates**	**to**	**the**	**acquisition**	**of**	**Emancipation**	**.**
这	欲望	,	的	课程	,	相关	到	这	获得	的	解放	.

这种愿望当然与获得解放有关。

['jəʊgə]	-	-	['lɪtərəli]	[miːnz]	[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ɪz]	[dɪ'zaɪəd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[hæz; həz]	[biːn]	[ə'kwaɪəd]	.	-	.
Yoga	**-**	**kshema**	**literally**	**means**	**the**	**acquisition**	**of**	**what**	**is**	**desired**	**and**	**the**	**protection**	**of**	**what**	**has**	**been**	**acquired**	**.**	**1906**	**.**
瑜伽	-	-	字面上地	方法	这	获得	的	什么	是	想要的	和	这	保护	的	什么	有	到过	获得	.	-	.

Yoga-kshema 字面意思是获得所渴望的东西和保护所获得的东西。1906。

['bʊdə]	[ɔː(r)]	-	['lɪtərəli]	[ɪm'plaɪz]	[ə'weɪkənd]	.
Buddha	**or**	**Pratibuddha**	**literally**	**implies**	**awakened**	**.**
佛	或者	-	字面上地	暗示	觉醒	.

佛陀或Pratibuddha字面意思是觉悟者。

[ðə; ði]	[sens]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,
The	**sense**	**,**	**of**	**course**	**,**
这	感觉	,	的	课程	,

当然，这种感觉是这样的：

[ɪz]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[hæz; həz]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[ɪm'pjʊərəti]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪr]	.
is	**that**	**such**	**a**	**person**	**has**	**succeeded**	**in**	**casting**	**off**	**all**	**impurities**	**and**	**desires**	**.**
是	那	这样的	一个	人	有	成功了	在	铸件	离开	全部	杂质	和	欲望	.

也就是说，这样的人已经成功地摆脱了所有污秽和欲望。

[hiː; hi]	[hæz; həz]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	[biːn]	[ə'weɪkənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['slʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['ɪgnərəns]	[ɔː(r)]	['dɑːknəs]	.	-	.
He	**has**	**,**	**as**	**it**	**were**	**been**	**awakened**	**from**	**the**	**slumber**	**of**	**ignorance**	**or**	**darkness**	**.**	**1907**	**.**
他	有	,	作为	它	是	到过	觉醒	从	这	睡眠	的	无知	或者	黑暗	.	-	.

他仿佛从无知或黑暗的沉睡中醒来。1907年

[ðəʊz]	[ðæt]	['fɒləʊ]	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒən]	[ɒv; əv]	-	[ə'kwaɪə(r)]	['hev(ə)n]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[θruː]	[ðeə(r)]	['merɪts]	.
Those	**that**	**follow**	**the**	**religion**	**of**	**Pravritti**	**acquire**	**heaven**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**through**	**their**	**merits**	**.**
那些	那	跟随	这	宗教	的	-	获得	天堂	,	ETC	.	,	通过	他们的	优点	.

信奉普拉夫里提宗教的人，可以通过功德获得天堂等。

['merɪts]	[haʊ'evə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪg'zɔːstəb(ə)l]	.
Merits	**however**	**,**	**are**	**exhaustible**	**.**
优点	然而	,	是	耗尽的	.

然而，优点是无穷无尽的。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	.
They	**have**	**,**	**therefore**	**,**	**to**	**fall**	**down**	**from**	**heaven**	**.**
他们	有	,	所以	,	到	落下	向下	从	天堂	.

因此，他们必须从天上坠落。

[ðə; ði][kriˈeɪtə(r)] [ˈbrɑːmə] [kɑːsts][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɒn] [([ɪˈledʒəb(ə)l] — [dʒeɪˈbiːˈeɪtʃ])]
The Creator Brahma casts his eye on [(illegible — JBH)]
这 创作者 梵 演员 他的 眼睛 在 [(无法辨认 — jbh)]

创造者梵天将目光投向[（无法辨认——JBH）]

[ðæt] [ˈfɒləʊ] - .
that follow Pravritti .
那 跟随 - .

紧随 Pravritti 之后。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] - , [haʊˈevə(r)] , [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
The religion of Nivritti , however , leads to Emancipation .
这 宗教 的 - , 然而 , 线索 到 解放 .

然而，尼夫里提的宗教却通往解放。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌnɑːrəˈjɑːnə] [ðæt] [lʊks] [əˈpɒn] [men] [ðæt] [bɪˈteɪk] [tuː; tə] - . - .
It is Narayana that looks upon men that betake to Nivritti . 1908 .
它 是 纳拉亚纳 那 看起来 之上 男人 那 带 到 - . - .

是那罗延看着那些皈依尼夫里提的人。1908年。

[wɒt] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] [hɪə(r)][ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd] [ˈrɪʃi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [in'djuː] [wɪð]
What is stated here is this the deities and Rishis are certainly endued with Sattwa
什么 是 声明 这里 是 这 这 神灵 和 圣贤 是 当然 赋予 和 萨特瓦
.
:
.

这里所说的是，神灵和圣贤确实具有纯质（Sattva）。

[bʌt; bət] [ðen] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːm] .
But then that Sattwa is of a great form .
但 然后 那 萨特瓦 是 的 一个 伟大的 形式 .

但那位萨埵的形态非常优美。

[hens] , [ðeɪ] [ˈkænɒt] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Hence , they cannot attain to Emancipation .
因此 , 他们 不能 达到 到 解放 .

因此，他们无法获得解放。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [ˈsʌbtɪl] [fɔːm] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
It is only that Sattwa which is of subtile form that leads to Emancipation .
它 是 仅有的 那 萨特瓦 哪个 是 的 微妙 形式 那 线索 到 解放 .

只有微妙形式的萨埵才能带来解脱。

[ðə; ði] [ˈdiəti] , [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
The deities , without being able to attain to Emancipation ,
这 神灵 , 没有 存在 有能力的 到 达到 到 解放 ,

诸神，若无法获得解脱，

[rɪˈmeɪn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ðæt] [ɪz][ˈmjuːtəb(ə)l][ɔː(r)] [frɔːt] [wɪð] [tʃeɪndʒ] . - .
remain in a state that is mutable or fraught with change . 1909 .
保持 在 一个 状态 那 是 可变 或者 充满危机 和 改变 . - .

保持易变或充满变化的状态。1909年

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[ðə; ði] ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəli] ['dɪfrənt]
the practices which constitute the religion of the Ekantins are not really different
这 实践 哪个 构成 这 宗教 的 这 - 是 不是 真的 不同的
[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [əd'vəːt] [tuː; tə] [ə'bʌv] . - .
for those laid down in the scriptures adverted to above . 1910 .
为了 那些 铺设 向下 在 这 经文 广告 到 多于 . - .

埃坎廷人的宗教习俗与上面提到的经文中所规定的习俗并无本质区别。1910年

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['waɪts] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ?
Who are the Whites referred to in this place ?
WHO 是 这 白人 指 到 在 这 地方 ?

这里提到的白人指的是哪些人?

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði]
The commentator explains that the word has reference to persons leading the
这 评论员 解释 那 这 单词 有 参考 到 人 领导 这
[də'mestɪk] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .
domestic mode of life .
国内的 模式 的 生活 .

评论员解释说，这个词指的是过着家庭生活方式的人。

[weə(r)] [rəʊbz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌləd] ['jeləʊ] [ɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] [red] .
Yatis wear robes that are coloured yellow or yellowish red .
亚蒂斯 穿 长袍 那 是 有色 黄色的 或者 淡黄色 红色的 .

雅提人穿着黄色或黄红色的长袍。

['haʊshoʊldz] , [haʊ'evə(r)] , [juːz] [klɒθ] [ðæt] [ɪz] [waɪt] .
Households , however , use cloth that is white .
家庭 , 然而 , 使用 布 那 是 白色的 .

然而，普通家庭使用的是白色布料。

[ðə; ði] [wɜːd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [waɪt] ['aɪlənd] . - .
The word may also mean the inhabitants of White Island . 1911 .
这 单词 可能 还 意思是 这 居民 的 白色的 岛 . - .

该词也可能指怀特岛的居民。1911年。

[ðə; ði] [neɪm] - - ['təməs] [ɪm'plaɪz] [wʌn] [huːz] ['dɑːknəs] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] [hæz; həz] [biːn]
The name Apantara - tamas implies one whose darkness or ignorance has been
这 姓名 - - 塔玛斯 暗示 一 谁 黑暗 或者 无知 有 到过
[dɪ'speld] . - .
dispelled . 1912 .
驱散 . - .

Apantara-tamas 这个名字的意思是驱散了黑暗或无知的人。1912年

- - - , ['lɪtərəli] , [ai] [θɪŋk] ,
Vedakhyane Srutih karyya , literally , I think ,
- - - , 字面上地 , 我 思考 ,

Vedakhyane Srutih karyya，字面意思，我想是

[miːnz] [ðaʊ] [ʃʊdst] [tɜːn] [ðaɪ] [ɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
means thou shouldst turn thy ears to the description of the Vedas ,
方法 你 应该 转动 你的 耳朵 到 这 描述 的 这 吠陀经 ,

这意味着你应该侧耳倾听吠陀经的描述，

[im'plai] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [set] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɔː(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
implying that thou shouldst set thyself to a distribution or arrangement of the
暗示 那 你 应该 放 你自己 到 一个 分配 或者 安排 的 这
['veɪdɪk; 'viːdɪk] [hɪmz] [ænd; ənd]['mæntrəz] . - .
Vedic hymns and Mantras . 1913 .
吠陀 赞美诗 和 咒语 . - .

暗示你应该着手整理或编排吠陀赞歌和咒语。1913年。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n]
It is difficult to understand what is the precise meaning of the expression
它 是 难的 到 理解 什么 是 这 精确的 意义 的 这 表达
- .
twamrite .
- .

很难理解“twamrite”这个表达的确切含义。

[ˈlɪtərəli] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [wɪˈðaʊt] [ðiː] .
Literally it means without thee .
字面上地 它 方法 没有 你 .

字面意思是“没有你”。

[ˈweðə(r)] [haʊˈevə(r)] ,
Whether however ,
无论 然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [miːnz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [wɪl] [miːt] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪkˈsept] [ðiː] [ɔː(r)] [ðæt]
the speaker means that all the princes will meet with destruction except thee or that
这 扬声器 方法 那 全部 这 王子们 将要 见面 和 破坏 除了 你 或者 那
[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [wɪˈðaʊt] [ðaɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈprez(ə)nt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
they will be destroyed without thy being present among them ,
他们 将要 是 损毁 没有 你的 存在 展示 之中 他们 ,

说话者的意思是，除了你之外，所有的王子都将遭遇毁灭；或者说，即使你不在他们中间，他们也会被毁灭。

[ɔː(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [wɪl] [ˌəʊvəˈteɪk] [ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [ðaɪˈself] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː]
or that such destruction will overtake them without thyself being the cause of it
或者 那 这样的 破坏 将要 超过 他们 没有 你自己 存在 这 原因 的 它
,
,
,

或者说，这样的毁灭将会降临到他们身上，而你却并非造成毁灭的原因。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] . - .
it is difficult to determine . 1914 .
它 是 难的 到 决定 . - .

很难确定。1914年。

[ˈænioʊ] - - [siːm] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] [duː; də] [nɒt]
Anyo hanyam chintayati seems to mean that the thoughts of others do not
安约 - - 似乎 到 意思是 那 这 想法 的 其他的 做 不是
[ˌkɒrəˈspɒnd] [wɪð] [ðeə(r)][ækt] . - .
correspond with their act . 1915 .
对应 和 他们的 行为 . - .

Anyo hanyam chintayati 似乎意思是说，他人的想法与其行为不符。1915。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈskeəsli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈmɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈnændənə] [miːnz] [bəʊθ] [sʌnz] [ænd; ənd]
It is scarcely necessary to remark that the word nandana means both sons and
它 是 几乎 必要的 到 评论 那 这 单词 南达那 方法 两个都 儿子们 和
[dɪˈlaɪtər] .
delighter .
令人愉悦的 .

无需赘述，“nandana”一词既指儿子，也指使人喜悦的人。

[ðə; ði] [ˌetɪməˈlɒdʒɪkl] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dɪˈlaɪtər] .
The etymological meaning is , of course , delighter .
这 词源学 意义 是 , 的 课程 , 令人愉悦的 .

其词源含义当然是“令人愉悦的”。

[ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][grænd] - [sʌn] [ɪz][səʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [dɪˈlaɪt]
The son or grand - son is so called because of his being a source of delight
这 儿子 或者 盛大 - 儿子 是 所以 称为 因为 的 他的 存在 一个 来源 的 喜
[tuː; tə][ðə; ði][ˈsaɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][ˈgrænd,saɪə] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
to the sire or the grandsire with the other members of the family .
到 这 父系 或者 这 祖父 和 这 其他 成员 的 这 家庭 .

之所以这样称呼儿子或孙子，是因为他给父亲或祖父以及其他家庭成员带来了快乐。

[ɪn] [vɜːs] - , [ˈnændənə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [dɪˈlaɪtər] . - .
In verse 58 , nandana seems to be used in the sense of delighter . 1916 .
在 诗 - , 南达那 似乎 到 是 用过的 在 这 感觉 的 令人愉悦的 . - .

在第 58 节中，nandana 似乎被用作令人愉悦之物。1916。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðiːz] [ˈvɜːrsəz][ɪn] [ðɪs] [wei] .
The commentator explains these verses in this way .
这 评论员 解释 这些 诗句 在 这 方式 .

评论员是这样解释这些经文的。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [pˈɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] , [bəuθ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ˈjoʊgɪnz]
So far as ordinary purposes are concerned , both the Sankhyas and Yogins
所以 远的 作为 普通的 目的 是 担心的 , 两个都 这 - 和 瑜伽士
[spiːk] [ɒv; əv] [ˈmeni] [pjʊrəʃəz] .
speak of many Purushas .
说话 的 许多 普鲁沙斯 .

就一般目的而言，数论派和瑜伽派都谈到了许多普鲁沙。

[ɪn] [riˈæləti] , [haʊˈevə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [truːθ] , [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn]
In reality , however , for purposes of the highest truth , there is but one
在 现实 , 然而 , 为了 目的 的 这 最高 真相 , 那里 是 但 一
[ˈpʊruːʃə] .
Purusha .
普鲁沙 .

然而，实际上，就最高真理而言，只有一个普鲁沙（Purusha）。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðɪs] [ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [vɜːs] [ɪtˈself] .
I do not see this limitation in the verse itself .
我 做 不是 看 这 局限性 在 这 诗 本身 .

我并未在诗句本身中看到这种限制。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [sez] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][nekst] [vɜːs] . - .
The fact is what the commentator says is to be seen in the next Verse . 1917 .
这 事实 是 什么 这 评论员 说道 是 到 是 已见 在 这 下一个 诗 . - .

事实是，评论员所说的内容将在下一节经文中看到。1917。

[ðə; ði][əˈbəʊd][ɒv; əv][ðaɪ] [fiːt] [miːnz] [ðaɪ] [əˈbəʊd] .
The abode of thy feet means thy abode .
这 住所 的 你的 脚 方法 你的 住所 .

你双脚所到之处，即是你居所。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪn] [ˈmenʃnɪŋ] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə] [ˈrevərəns] ,
To this day , in mentioning persons that are entitled to reverence ,
到 这 天 , 在 提及 人 那 是 标题 到 尊敬 ,

时至今日，在提及那些值得尊敬的人时，

[ðə; ði][ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [spiːks] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] " [fiːt] [ɒv; əv][səʊ][ænd; ənd][səʊ] " . - .
the Hindu speaks of them as the " feet of so and so " . 1918 .
这 印度教徒 说话 的 他们 作为 这 " 脚 的 所以 和 所以 " . - .

印度教徒称它们为“某某的脚”。1918年。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [vɜːs] [ɪn] [ðɪs] [wei]
The commentator explains the meanings of the words used in this verse in this way
这 评论员 解释 这 含义 的 这 字 用过的 在 这 诗 在 这 方式
— [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] ,
— He is called Purusha ,
— 他 是 称为 普鲁沙 ,

评论者这样解释这节经文中使用的词语的含义——他被称为普鲁沙（Purusha），

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['fʊlnɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['naɪðə(r)]
because of the attribute of fulness eternal , because he has neither
因为 的 这 属性 的 充满 永恒 , 因为 他 有 两者都不
[bɪ'gɪnɪŋ] [nɔː(r)] [end] ; [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
beginning nor end ; immutable ,
开始 也不 结尾 ; 不可更改的 ,

因为他具有永恒的圆满属性，因为他既无开始也无结束；永恒不变。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [hɪm] ; [ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] ,
because there is no change in him ; undeteriorating ,
因为 那里 是 不 改变 在 他 ; 未恶化的 ,

因为他没有改变；一成不变，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['bɒdi] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] ; [ɪ'meʒərəbl] ,
because he has no body that may be subject to decay ; immeasurable ,
因为 他 有 不 身体 那 可能 是 主题 到 衰变 ; 无法估量的 ,

因为他没有会腐朽的肉身；不可估量，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [maɪnd] ['kænɒt] [kən'siːv] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fʊlnɪs] . - .
because the mind cannot conceive of him in his fulness . 1919 .
因为 这 头脑 不能 构想 的 他 在 他的 充满 . - .

因为人的心智无法完全理解他。1919年

[ækts] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [siːdz] .
Acts are called seeds .
使徒行传 是 称为 种子 .

行为被称为种子。

[siːdz] [prə'djuːs] [triː] .
Seeds produce tree .
种子 生产 树 .

种子长成树。

[ækts] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] .
Acts lead to the attainment of bodies .
使徒行传 带领 到 这 素养 的 身体 .

行为导致肉体的获得。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ækts] ['ɒpəreɪt] [laɪk] [siːdz] . - .
For the production of bodies , therefore , acts operate like seeds . 1920 .
为了 这 生产 的 身体 , 所以 , 行为 操作 喜欢 种子 . - .

因此，对于身体的生产而言，行为就像种子一样发挥作用。1920年

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] : [ɪn] [ðə; ði] ['jəʊgə] ['sɪstəm] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm]
The sense seems to be this : in the Yoga system He is called the Supreme
这 感觉 似乎 到 是 这 : 在 这 瑜伽 系统 他 是 称为 这 最高
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

其含义似乎是这样的：在瑜伽体系中，祂被称为至高灵魂，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈjoʊɡɪnz] [əˈfɜːm] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv] [tuː] [səʊlz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði]

for Yogins affirm the existence of two souls , the Jivatman and the

为了 瑜伽士 确认 这 存在 的 二 灵魂 , 这 - 和 这

[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] ,

Supreme Soul ,

最高 灵魂 ,

瑜伽行者肯定存在两种灵魂：个体灵魂（Jivatman）和至高灵魂（Supreme Soul）。

[ænd; ənd] [əˈsɜːt] [ðə; ði] [suːˌpɪəriˈɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] .

and assert the superiority of the latter over the former .

和 断言 这 优势 的 这 后者 超过 这 以前的 .

并断言后者优于前者。

[ðə; ði] - [rɪˈɡɑːd] [ðə; ði] [dˈʒaɪvə] - [səʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn]

The Sankhyas regard the Jiva - soul and the Supreme Soul to be one

这 - 看待 这 吉瓦 - 灵魂 和 这 最高 灵魂 到 是 一

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] .

and the same .

和 这 相同的 .

数论派认为个体灵魂（Jiva）和至高灵魂（Supreme Soul）是同一的。

[ə; eɪ] [θɜːd] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] [θɪŋk] [ˈevriθɪŋ] [æz; əz] [səʊl] ,

A third class of men think everything as Soul ,

一个 第三 班级 的 男人 思考 一切 作为 灵魂 ,

第三类人认为万物皆有灵，

[ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [nəʊ] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [wʌn] [səʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [dɪˈspleɪd] [ɪn]

there being no difference between the one Soul and the universe displayed in

那里 存在 不 不同之处 之间 这 一 灵魂 和 这 宇宙 显示 在

[ɪnˈfɪnɪˌtjuːd] . - .

infinitude . 1921 .

无穷大 . - .

唯一的灵魂与无限的宇宙之间没有区别。1921年

[ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [səʊl] [ɪz] [ɪnˈskɒnst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪŋɡə] - [sɑːrɪrə] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [naʊ] [ə; eɪ]

The acting Soul is ensconced in the Linga - sarira with which it becomes now a

这 表演 灵魂 是 安顿下来 在 这 林加 - 萨里拉 和 哪个 它 变成 现在 一个

[ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] ,

human being ,

人类 存在 ,

行动中的灵魂安住于林伽身躯之中，并由此化身为人。

[naʊ] [ə; eɪ] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [naʊ] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)l] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

now a deity , now an animal , etc .

现在 一个 神 , 现在 一个 动物 , ETC .

一会儿是神，一会儿是动物，等等。

[ˈɡɪv(ə)n] [ænd; ənd] [ten] [pəˈzeʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ˈprɑːnɑːs] , [maɪnd] , [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ten] [ˈɔːrɡənz]

given and ten possessions are five pranas , mind , intelligence and ten organs

给定 和 十 财产 是 五 普拉纳斯 , 头脑 , 智力 和 十 器官

[ɒv; əv] [ˈsensɪz] . - .

of senses . 1922 .

的 感官 . - .

所赐予的十种财产是五种生命能量、心智、智力和十种感官。1922年。

- - [ɪz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [tuː; tə] [ɪmˈplaɪ] [wɒt] [ɪz] [nəʊn]

Dhaturadyam Vidhanam is supposed by the commentator to imply what is known

- - 是 据称 经过 这 评论员 到 意味着 什么 是 已知

[æz; əz] [ˈmɑːˌhɑːt] [ai] . [iː] . ,

as Mahat i . e . ,

作为 马哈特 我 . e . ,

评论者认为，《Dhaturadyam Vidhanam》暗示了所谓的“Mahat”，即

[ðə; ði]	[ɪɡˈzɪstəns]	[ɒv; əv]	[dˈʒaɪvə]	[bɪˈfɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈkɒnʃəsnəs]	[ɒv; əv]	[ˈiːɡəʊ]	[əˈraɪzɪz]	.	-	.
the	**existence**	**of**	**Jiva**	**before**	**the**	**consciousness**	**of**	**Ego**	**arises**	**.**	**1923**	**.**
这	存在	的	吉瓦	前	这	意识	的	自我	出现	.	-	.

自我意识产生之前，灵魂（Jiva）就已经存在。1923年

-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˈsɜːt(ə)n]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈɔːltə(r)]	.
Pragvansa	**is**	**a**	**certain**	**part**	**of**	**the**	**altar**	**.**
-	是	一个	肯定	部分	的	这	坛	.

Pragvansa是祭坛的某个特定部分。

[bəuθ]	[ðə; ði]	[vəˈnækjələ(r)]	[trænzˈleɪtəz]	[əˈmɪt]	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ˈrendərɪŋ]	.	-	.
Both	**the**	**vernacular**	**translators**	**omit**	**the**	**word**	**in**	**their**	**renderings**	**.**	**1924**	**.**
两个都	这	白话	译者	忽略	这	单词	在	他们的	效果图	.	-	.

两位白话译者在译文中都省略了该词。1924年。

[ðɪs]	[ˈpɔːʃ(ə)n]	[dʌz]	[nɒt]	[əˈkɜː(r)]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[teksts]	.
This	**portion**	**does**	**not**	**occur**	**in**	**all**	**the**	**texts**	**.**
这	部分	做	不是	发生	在	全部	这	文本	.

并非所有文本都包含这一部分。

[ai]	[hæv; həv]	[θɔːt]	[fɪt]	[tuː; tə]	[ˌeɪ diː ˈdiː]	[ˌaɪ ˈtiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪkˈspleɪnɪŋ]	[ðə; ði]	[kəˈnekʃn]	.
I	**have**	**thought**	**fit**	**to**	**add**	**it**	**for**	**explaining**	**the**	**connection**	**.**
我	有	想法	合身	到	添加	它	为了	解释	这	联系	.

我认为有必要补充说明其中的联系。

[məʊst]	[teksts]	[bɪˈɡɪn]	[əˈbrʌptli]	[baɪ]	[ˈseɪɪŋ]	—	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	.	[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]
Most	**texts**	**begin**	**abruptly**	**by**	**saying**	**—**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**etc**	**.**	**etc**
最多	文本	开始	突然	经过	说	—	尤迪什提拉	说	,	ETC	.	ETC

.	-	.
.	**1925**	**.**
.	-	.

大多数文本都以“尤迪什提拉说”等开头，1925年。

[ðə; ði]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkwestʃən]	[ɪz]	[tuː; tə]	[ˌæsəˈteɪn]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]
The	**object**	**of**	**the**	**question**	**is**	**to**	**ascertain**	**which**	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**
这	目的	的	这	问题	是	到	探明	哪个	是	这	首先	的	全部

[ðə; ði]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
the	**modes**	**of**	**life**	**.**
这	模式	的	生活	.

这个问题的目的是确定哪种生活方式最为重要。

[ɔːlˈðəʊ]	[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]	[hæz; həz]	[biːn]	[dɪˈskraɪbd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[məʊdz]	,
Although	**Renunciation**	**has**	**been**	**described**	**to**	**be**	**the**	**best**	**of**	**all**	**modes**	**,**
虽然	放弃	有	到过	描述	到	是	这	最好的	的	全部	模式	,

虽然有人认为弃绝是所有修行方式中最好的一种，

[stɪl]	[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[məʊd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[ˈdɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[ˈpræktɪs]	.
still	**the**	**duties**	**of**	**that**	**mode**	**are**	**exceedingly**	**difficult**	**of**	**practice**	**.**
仍然	这	职责	的	那	模式	是	非常	难的	的	实践	.

然而，这种模式下的职责在实践中极其困难。

[hens]	,	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ˈwɪʃɪz]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[ɪf]	[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ɒv; əv]	[ˈeni]	[ˈʌðə(r)]	[məʊd]	[kæn; kən]	[biː; bi]
Hence	**,**	**Yudhishthira**	**wishes**	**to**	**know**	**if**	**the**	**duties**	**of**	**any**	**other**	**mode**	**can**	**be**
因此	,	尤迪什提拉	愿望	到	知道	如果	这	职责	的	任何	其他	模式	能	是

[rɪˈɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[suːˈpɪəriə(r)]	.	-	.
regarded	**as**	**superior**	**.**	**1926**	**.**
认为	作为	优越的	.	-	.

因此，尤迪什提拉想知道其他任何方式的职责是否可以被视为更优越。1926。

[ˈfæməli]	[ˈkʌstəmz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɔːlweɪz]	[əbˈzɜːvd]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[keə(r)]	.
Family	**customs**	**are**	**always**	**observed**	**with**	**great**	**care**	**.**
家庭	海关	是	总是	观察到	和	伟大的	关心	.

家庭习俗总是被非常认真地遵守。

['iːv(ə)n] [wen] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [sʌtʃ] ['kʌstəmz] [duː; də]
Even when inconsistent with the ordinances of the scriptures , such customs do
甚至 什么时候 不一致 和 这 法令 的 这 经文 ，这样的 海关 做
[nɒt] [luːz] [ðeə(r)] ['baɪndɪŋ] [fɔːs] .
not lose their binding force .
不是 失去 他们的 结合 力量 .

即使与经文的规定相悖，这些习俗也不会失去其约束力。

[ˌreprɪ'hensəbl] [æz; əz][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɔː(r)]['sɪstə(r)][ɪz] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['sɑːljə] ,
Reprehensible as the sale of a daughter or sister is , the great king Salya ,
应受谴责的 作为 这 销售 的 一个 女儿 或者 姐姐 是 ， 这 伟大的 国王 萨利亚 ，

尽管卖女儿或姐妹的行为令人发指，但伟大的国王萨利亚……

[wen] [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)]['mɑːˌdriː][ɒn]['pɑːnduː] , [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv]
when he bestowed his sister Madri on Pandu , insisted upon taking a sum of
什么时候 他 授予 他的 姐姐 马德里 在 潘杜 ， 坚持 之上 采取 一个 和 的
['mʌni] ,
money ,
钱 ，

当他把妹妹玛德里嫁给般度时，坚持要收取一笔钱。

[ə'ledʒ] ['fæməli] ['kʌstəm] [nɒt] ['əʊnli][æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][bʌt; bət][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz]
alleging family custom not only as an excuse but as something that was
指控 家庭 风俗 不是 仅有的 作为 一个 原谅 但 作为 某物 那 曾是
[ə'blɪgətri] .
obligatory .
强制性的 .

声称这是家庭习俗，不仅以此为借口，而且还将其视为必须遵守的事情。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪn] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] ['meni] ['fæmɪlɪz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ]
To this day , animals are slain in the sacrifices of many families which follow
到 这 天 ， 动物 是 被杀 在 这 牺牲 的 许多 家庭 哪个 跟随
[ðə; ði] ['vaiʃnəvə] [feɪθ] ,
the Vaishnava faith ,
这 毗湿奴 信仰 ，

时至今日，许多信奉毗湿奴教的家庭仍然会在祭祀仪式中宰杀动物。

[ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['fæməli] ['kʌstəm] . - .
the justification being family custom . 1927 .
这 理由 存在 家庭 风俗 . - .

理由是家族习俗。1927年。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [nɒt] ['skrɪptʃəz] ,
The Vedas are , strictly speaking , not scriptures ,
这 吠陀经 是 ， 严格 请讲 ， 不是 经文 ，

严格来说，吠陀经并非经文。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['biːɪŋ] [ðəʊz] ['ɔːdɪnənsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n]
for they are heard the scriptures being those ordinances that are written
为了 他们 是 听到 这 经文 存在 那些 法令 那 是 书面
[daʊn] .
down .
向下 .

因为他们听见了经文，也就是那些被写下来的教规。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [biːn] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː] ['raɪtɪŋ] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ,
Of course , the Vedas have been reduced into writing , but for all that ,
的 课程 ， 这 吠陀经 有 到过 减少 进入 写作 ， 但 为了 全部 那 ，

当然，吠陀经已被记录成文字，但即便如此，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ðəʊ]
they continue to be called the Srutis , as the Common Law of England , though
他们 继续 到 是 称为 这 斯鲁蒂斯 , 作为 这 常见的 法律 的 英格兰 , 尽管
[rɪ'djuːst] ['ɪntuː] ['raɪtɪŋ] ,
reduced into writing ,
减少 进入 写作 ,

它们仍然被称为《斯鲁提斯》(Srutis)，就像英国普通法一样，尽管已被记录成文字。

[ɪz] [stɪl] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌʌn'rɪtn] [lɔː] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
is still called the unwritten law etc . etc . 1928 .
是 仍然 称为 这 不成文 法律 ETC . ETC . - .

仍然被称为不成文法等等。1928年。

[sʌm; səm] [teksts] [ɪ'rəʊniəsli] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .
Some texts erroneously read sthitah for sthitim .
一些 文本 错误地 读 - 为了 - .

有些文本错误地将 sthitim 读作 sthitah。

['iːkə] ['iːvə] [ætmɑːni] - - ['lɪtərəli] ['rendəd] , [ɪz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn]
Eka eva atmani sthitim kartum literally rendered , is to achieve existence in the one
埃卡 伊娃 阿特玛尼 - - 字面上地 渲染 , 是 到 达到 存在 在 这 一
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

Eka eva atmani sthitim kartum 字面意思是，在唯一的灵魂中实现存在。

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['juːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [d'ʒaɪvə] - [səʊl] [wɪð] [ðə; ði] - [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl]
This means to realise the union of the Jiva - soul with the ' Supreme Soul
这 方法 到 意识到 这 联盟 的 这 吉瓦 - 灵魂 和 这 - 最高 灵魂
. -
. '
. -

这意味着实现个体灵魂与至高灵魂的合一。

- [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [səʊl] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [səʊl] , - [ɪn] [briːf] ,
' Relying upon the Soul I shall try to exist in the one Soul , ' in brief ,
- 依靠 之上 这 灵魂 我 将 尝试 到 存在 在 这 一 灵魂 , - 在 简短的 ,

“我将依靠灵魂，努力存在于唯一的灵魂之中，”简而言之。

[miːnz] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [tuː; tə] [ju'naɪt] [ðə; ði] [d'ʒaɪvə] [wɪð] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
means , I shall try to unite the Jiva with Supreme Soul .
方法 , 我 将 尝试 到 团结 这 吉瓦 和 最高 灵魂 .

意思是，我将努力使个体灵魂（Jiva）与至高灵魂（Supreme Soul）合而为一。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The difference between Kankhami and Ichcchemi is well illustrated by the
这 不同之处 之间 - 和 - 是 出色地 插图 经过 这
['kɒmənteɪtə(r)] [baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [wiːk] ['stʌmək] [huː] [kreiv]
commentator by referring to the case of the man of weak stomach who craves
评论员 经过 指 到 这 案件 的 这 男人 的 虚弱的 胃 WHO 渴望
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [bʌt; bət] [huː] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [iːt] [frɒm; frəm] [fɪə(r)]
for food of every kind but who does not wish to actually eat from fear
为了 食物 的 每一个 种类 但 WHO 做 不是 希望 到 实际上 吃 从 害怕
[ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] . - .
of increasing his illness . 1929 .
的 增加 他的 疾病 . - .

评论者通过一个胃虚弱的人的例子很好地说明了坎卡米语和伊切米语之间的区别，这个人渴望各种食物，但又害怕加重病情而不愿真正进食。1929年。

- [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
Sattwikani implies the deities and others that are endued with the attribute
- 暗示 这 神灵 和 其他的 那 是 赋予 和 这 属性
[ɒv; əv] .
of Sattwa .
的 萨特瓦 .

Sattwikani 指的是具有 Sattva 属性的神灵和其他事物。

- [ri'fəːz] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['deθs] [æz; əz] ['diəti] [ænd; ənd] [men] [ɪn]
Samyujyamanani refers to their births and deaths as deities and men in
- 指 到 他们的 出生 和 死亡人数 作为 神灵 和 男人 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [riːp] [ɒv; əv][ækts] [dʌn] .
consequence of the fruits reaped of acts done .
结果 的 这 水果 收获 的 行为 完毕 .

Samyujyamanani 将他们的出生和死亡比作神灵和凡人，认为这是他们所作所为的果报所致。

- [ɪz] [dɪ'strest] [ɔː(r)] [ə'flɪktɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['deθs] .
Niryyatyamanani is distressed or afflicted in consequence of such birth and deaths .
- 是 苦恼 或者 受苦的 在 结果 的 这样的 出生 和 死亡人数 .

Niryyatyamanani 因这样的出生和死亡而感到痛苦或悲伤。

[ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] ['jæməs] ['stændədz] [ænd; ənd][flægz][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [ə'flɪkt]
The rows of Yama's standards and flags refer to the diverse diseases that afflict
这 行 的 亚玛的 标准 和 旗帜 参考 到 这 各种各样的 疾病 那 折磨
[ɔːl] ['kriːtʃəz] . - .
all creatures . 1930 .
全部 生物 . - .

阎摩的旗帜和军旗排列成行，象征着所有生物所遭受的各种疾病。1930年。

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - - - [miːnz] [pjʊə(r)][æz; əz]['wɔːtə(r)] .
The commentator explains that nityah - salilah means pure as water .
这 评论员 解释 那 - - - 方法 纯的 作为 水 .

评论员解释说，nityah-salilah 的意思是像水一样纯净。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [hɪə(r)] . - .
I think this is not the sense of the word here . 1931 .
我 思考 这 是 不是 这 感觉 的 这 单词 这里 . - .

我认为这并非此处该词的含义。1931年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ə'tɪti] [wɪtʃ] [ɪz] ['rendəd] [gest] [hɪə(r)][ænd; ənd]
It is desirable to note that the word atithi which is rendered guest here and
它 是 理想 到 笔记 那 这 单词 阿提提 哪个 是 渲染 客人 这里 和
[ˌels'weə(r)] ,
elsewhere ,
别处 ,

值得注意的是，这里和其他地方都将“atithi”一词译为“客人”。

[miːnz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['entəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['haʊshəʊldə(r)] .
means a person who enters without invitation the abode of a householder .
方法 一个 人 WHO 进入 没有 邀请 这 住所 的 一个 户主 .

指未经邀请擅自进入户主住所的人。

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][ə'dɔːrəb(ə)l] .
Such an individual is adorable .
这样的 一个 个人 是 可爱的 .

这样的人真是太可爱了。

[ɔːl][ðə; ði] ['diəti] [rɪ'zaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .
All the deities reside in his person .
全部 这 神灵 居住 在 他的 人 .

众神皆寄宿于他身上。

[hiː; hi][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ˈfeɪvə(r)][ðə; ði][ˈhaʊshəʊldə(r)][baɪ][ˈɡɪvɪŋ][hɪm][æn; ən][ˌɒpəˈtjuːnəti]
He is supposed to favour the householder by giving him an opportunity
他 是 据称 到 偏爱 这 户主 经过 给予 他 一个 机会
[ɒv; əv] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪˈtæləti] .
of performing the rites of hospitality .
的 表演 这 仪式 的 热情好客 .

他应该给予户主机会，让他履行款待宾客的礼仪，以此表达对他的恩惠。

[wɒtˈevə(r)] [ðə; ði] [rɪˈspekt] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡest] ,
Whatever the respect , however , that is paid to a guest ,
任何 这 尊重 , 然而 , 那 是 有薪酬的 到 一个 客人 ,

然而，无论对客人给予怎样的尊重，

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [wɪð] [fuːd] [tɪl] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊldə(r)] ,
he cannot expect to be served with food till the householder ,
他 不能 预计 到 是 服务 和 食物 直到 这 户主 ,

他不能指望在户主之前有人给他提供食物，

[hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ˈsʌmptʃuəsli] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
has done his best for serving him as sumptuously as his circumstances
有 完毕 他的 最好的 为了 服务 他 作为 奢华地 作为 他的 情况
[wʊd] [pəˈmɪt] .
would permit .
会 允许 .

他尽其所能，在条件允许的情况下，尽可能地为他提供最奢华的服务。

[hens] , [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [pleɪst] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [ðə; ði] [ɡest] [bɪˈkʌmz] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] .
Hence , by the time the food is placed before him , the guest becomes very hungry .
因此 , 经过 这 时间 这 食物 是 放置 前 他 , 这 客人 变成 非常 饥饿的 .
- .
1932 .
- .

因此，当食物摆在他面前时，客人已经非常饥饿了。1932年

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts][hæv; həv] - [fɔː(r); fə(r)] - .
Some of the Bengal texts have dwigunam for dwiruna .
一些 的 这 孟加拉 文本 有 - 为了 - .

一些孟加拉文献中用 dwigunam 表示 dwiruna。

[les] [ðæn; ðən] [ten] [baɪ] [tuː] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] . - .
Less than ten by two is the meaning . 1933 .
较少的 比 十 经过 二 是 这 意义 . - .

小于十乘以二的含义是：1933年。

[ðɪs] [vɜːs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] .
This verse seems to be unintelligible .
这 诗 似乎 到 是 无法理解 .

这句诗似乎难以理解。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðɪs] .
I think the sense is this .
我 思考 这 感觉 是 这 .

我认为意思就是这样。

[fruːˈɡæləti][ɒv; əv][feə(r)][ænd; ənd] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ˈmerɪt][fɔː(r); fə(r)][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]
Frugality of fare and observance of vows constitute merit for person of all
节俭 的 票价 和 观察 的 誓言 构成 优点 为了 人 的 全部
[ˈklɑːsɪz] .
classes .
课程 .

节俭饮食和恪守誓言是所有阶层人士的功德。

[ðiːz] [ɪm'plaɪ][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['sensɪz] [biː; bi] [nɒt] [rɪ'streɪnd] ,
These imply the restraint of the senses , for if the senses be not restrained ,
这些 意味着 这 克制 的 这 感官 ， 为了 如果 这 感官 是 不是 克制 ，
这暗示着对感官的约束，因为如果感官不受约束，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [əb'zɜːv] [vaʊz] [ɔː(r)] ['præktɪs] [fruː'gæləti] .
no one can observe vows or practise frugality .
不 一 能 观察 誓言 或者 实践 节俭 .
没有人能够遵守誓言或践行节俭。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kə'nekʃn] , [ðʌs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] . -
There is a connection , thus between the duties of religion and the senses . 1934
那里 是 一个 联系 ， 因此 之间 这 职责 的 宗教 和 这 感官 . -
.
:
.
因此，宗教义务与感官之间存在着联系。1934年

[dɑːr'sɑːnə] - - [miːnz] [wʌn] [huː] [h'iəz] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] .
Darsana - sravas means one who hears with the eye .
达尔萨那 - - 方法 一 WHO 听到 和 这 眼睛 .
Darsana-sravas 的意思是“用眼睛听的人”。

[ðə; ði]['nɑːgəs][ɔː(r)] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [ɪəz] ,
The Nagas or snakes are believed to have no ears ,
这 那加人 或者 蛇 是 相信 到 有 不 耳朵 ，
人们认为那伽（蛇）没有耳朵。

[bʌt; bət][tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [aɪz] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] .
but to use their eyes both for seeing and hearing .
但 到 使用 他们的 眼睛 两个都 为了 看到 和 听力 .
但他们要用眼睛既看又听。

[huː] [ðə; ði]['nɑːgəs][ɒv; əv][ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə] [ɔː(r)][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] [wɜː(r); wə(r)] , [,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
Who the Nagas of the Mahabharata or the Puranas were , it is difficult to
WHO 这 那加人 的 这 《摩诃婆罗多》 或者 这 往世书 是 ， 它 是 难的 到
[dɪ'tɜːmɪn] .
determine .
决定 .
《摩诃婆罗多》或《往世书》中的那伽究竟是谁，很难确定。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋs] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)][ə'bəʊd][ɪn][ðə; ði]
They seem to have been a superior order of beings , having their abode in the
他们 似乎 到 有 到过 一个 优越的 命令 的 生物 ， 拥有 他们的 住所 在 这
['neðə(r)] ['riːdʒənz] . - .
nether regions . 1935 .
下 地区 . - .
它们似乎是更高等的生物，居住在地狱深处。1935年

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [ai] . [iː] . ,
The meaning of annyayinah is that we should be followed by others , i . e . ,
这 意义 的 - 是 那 我们 应该 是 随后 经过 其他的 ， 我 . e . ，
annyayinah 的意思是我们应该被他人效仿，即

[wiː; wi] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [wɔːk] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] . - .
we deserve to walk at the head of others . 1936 .
我们 应得 到 走 在 这 头 的 其他的 . - .
我们理应走在别人的前面。1936年

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [bɜːd] [ˈtʃɑːtəkə] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [həʊl] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] [lɒŋ] [nek]
The Indian bird Chataka has a natural hole on the upper part of its long neck
这 印度 鸟 恰塔卡 有 一个 自然的 洞 在 这 上 部分 的 它是 长的 脖子
[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [tuː; tə] [ˈɔːlweɪz] [sɪt] [wɪð] [biːks] [ˌʌpˈtɜːnd] ,
in consequence of which it is seen to always sit with beaks upturned ,
在 结果 的 哪个 它 是 已见 到 总是 坐 和 喙 翻转 ,

印度鸟类查塔卡鸟的长颈上部有一个天然的孔，因此人们总是看到它喙朝上地坐着。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [kiːps] [ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌvəd] .
so that the upper part of the neck keeps the hole covered .
所以 那 这 上 部分 的 这 脖子 保持 这 洞 涵盖 .

这样，脖子的上部就能盖住孔洞。

[ðə; ði] [ˈtʃɑːtəkə] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈsleɪkɪŋ] [ɪts] [θɜːst] [ɪn][ə; eɪ] [leɪk] [ɔː(r)][ˈrɪvə(r)] ,
The Chataka is incapable of slaking its thirst in a lake or river ,
这 恰塔卡 是 无法 的 熟化 它是 口渴 在 一个 湖 或者 河 ,

查塔卡鱼无法在湖泊或河流中解渴。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [bend] [ɪts] [nek] [daʊn] .
for it cannot bend its neck down .
为了 它 不能 弯曲 它是 脖子 向下 .

因为它不能把脖子弯下来。

[reɪn] [ˈwɔːtə(r)][ɪz] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [drɪŋk] .
Rain water is what it must drink .
雨 水 是 什么 它 必须 喝 .

它只能喝雨水。

[ɪts][kraɪ][ɪz] [ʃrɪl] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [bʌt; bət] [nɒt] [wɪˈðaʊt] [ˈswiːtnəs] .
Its cry is shrill and sharp but not without sweetness .
它是 哭 是 尖锐 和 锋利的 但 不是 没有 甜味 .

它的叫声尖锐刺耳，但也不乏甜美之感。

- [feɪt] - [iː] - [ɛk] - [dʒeɪ eɪ ˈɛl] - [ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kraɪ] [ˈʌtə] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
' Phate - e - ek - jal ' is supposed to be the cry uttered by it .
- 磷酸盐 - e - ek - 贾尔 - 是 据称 到 是 这 哭 说出 经过 它 .

据说“Phate-e-ek-jal”是它发出的叫声。

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃɑːtəkə] [kraɪz] , [ðə; ði] [ˈhɪərə(r)] [ɪkˈspekt] [reɪn] .
When the Chataka cries , the hearers expect rain .
什么时候 这 恰塔卡 哭泣 , 这 听众 预计 雨 .

当查塔卡鸟啼鸣时，听者便会期盼下雨。

[ˈiːgə(r)][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n] [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] -
Eager expectation with respect to anything is always compared to the Chataka's
渴望的 期待 和 尊重 到 任何事物 是 总是 比较的 到 这 -
[ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [reɪn] [ˈwɔːtə(r)] . - .
expectation of rain water . 1937 .
期待 的 雨 水 . - .

对任何事物的热切期盼总是被比作恰塔卡对雨水的期盼。1937年。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] [ɪˈrəʊniəsli] [ˈrendəz] [ðɪs] [vɜːs] .
The Burdwan translator erroneously renders this verse .
这 布尔德万 翻译 错误地 渲染 这 诗 .

布尔德万译者对这节诗的翻译有误。

[ðə; ði] [ˈkɒmənteɪtə(r)] [ɪkˈspleɪnz] [ðæt] - [ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə][ˈviːnə][ænd; ənd] [sʌmz] [ʌp] [ðə; ði]
The commentator explains that hitwa is equivalent to vina and sums up the
这 评论员 解释 那 - 是 相等的 到 维纳 和 总和 向上 这
[ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
meaning of the first line in these words ,
意义 的 这 第一的 线 在 这些 字 ,

评论员解释说，hitwa 等同于 vina，并用这些话总结了第一行的意思：

[vɪz] . , - [viːnə][ˈɑːsiə][ˈkəʊpi] - .
viz . , twaddarsanam vina asya kopi vighnomabhut .
即 . , - 维纳 阿西亚 咖啡 - .

即，twaddarsanam vina asya kopi vighnomabhut。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] , - [ɪz][ˈiːkwəl][tuː; tə] - [nə; nɑː] [æsti] . - .
In the second line , naprayupasate is equal to paritajya na aste . 1938 .
在 这 第二 线 , - 是 平等的 到 - 纳 速度 . - .

在第二行中，naprayupasate 等于 paritajya na aste.1938。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [ˈvɜːrsəz][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ˈrendəd] [kəˈrektli] [baɪ][ðə; ði]
It is a pity that even such verses have not been rendered correctly by the
它 是 一个 遗憾 那 甚至 这样的 诗句 有 不是 到过 渲染 正确 经过 这
[bɜːrdˈwɑːn][trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] .
Burdwan translator .
布尔德万 翻译 .

可惜的是，即使是这样的诗句，布尔德万译者也没有正确翻译。

[keɪ] . [piː] . [ˈsɪŋgə] [ɡɪvz] [ðə; ði] [sens] [kəˈrektli] , [bʌt; bət][ðə; ði][trænzˈleɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [ˈækjərət] . - .
K . P . Singha gives the sense correctly , but the translation is not accurate . 1939 .
K . P . 辛哈 给予 这 感觉 正确 , 但 这 翻译 是 不是 准确的 . - .

KP Singha 表达的意思正确，但翻译不准确。1939 年。

[ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈmiːnɪŋ] [ðæt] - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sleɪvz] - . - .
A form of expression meaning that ' we are your slaves ' . 1940 .
一个 形式 的 表达 意义 那 - 我们 是 你的 奴隶 - . - .

一种表达方式，意思是“我们是你们的奴隶”。1940年。

- [ɪz] [ˈbrɑːmə] ; - [ɪz] - [rɪˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [səʊl] - , [ai] . [iː] . , [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm][ɔːl]
Atmanam is Brahma ; atmasthah is ' relying in the Soul ' , i . e . , withdrawn from all
- 是 梵 ; - 是 - 依靠 在 这 灵魂 - , 我 . e . , 撤回 从 全部
[ˈwɜːldli] [ˈɒbdʒɪkts] ;
worldly objects ;
世俗 对象 ;

Atmanam 即梵天；atmasthah 是“依靠灵魂”，即脱离一切世俗事物；

- [ɪmˈplaɪz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dˈʒaɪvə] - [səʊl] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] ;
atmanogatim implies the end of the Jiva - soul , i . e . , the Supreme Soul ;
- 暗示 这 结尾 的 这 吉瓦 - 灵魂 , 我 . e . , 这 最高 灵魂 ;

atmanogatim 意味着 Jiva 灵魂（即至高灵魂）的终结；

[ðə; ði][lɑːst][ɪz][æn; ən] [ˈædʒɪktɪv] [ɒv; əv] - . - .
the last is an adjective of atmanam . 1941 .
这 最后的 是 一个 形容词 的 - . - .

最后一个是 atmanam.1941 的形容词。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsekʃənz] [ðæt] [ðə; ði] - [vaʊ] [kənˈsɪsts] [ɪn]
It has been explained in the previous sections that the Unccha vow consists in
它 有 到过 解释 在 这 以前的 部分 那 这 - 发誓 由 在
[səbˈsɪstɪŋ] [ɒn] [ɡreɪnz] [pɪkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːn] [hæz; həz] [biːn] [riːp]
subsisting on grains picked up from the fields after the corn has been reaped
生存 在 谷物 挑选 向上 从 这 字段 后 这 玉米 有 到过 收获
[ænd; ənd][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈəʊnə(r)z] .
and taken away by the owners .
和 已采取 离开 经过 这 所有者 .

前面的章节已经解释过，Unccha 誓言是指在玉米被收割并被田地主人带走后，从田里捡拾谷物为生。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [vaʊ] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] .
It is a most difficult vow to observe .
它 是 一个 最多 难的 发誓 到 观察 .

这是一个很难遵守的誓言。

[ðə; ði] ['merɪt] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['veri] [greɪt] . - .
The merit attaching to it is , therefore , very great . 1942 .
这 优点 连接 到 它 是 , 所以 , 非常 伟大的 . - .

因此，它所具有的功绩非常大。1942年

[ðə; ði]['fɔːm(ə)l] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɔː(r)] ['diːkʃə] [ɪz][ə; eɪ] ['serəməni] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The formal initiation or diksha is a ceremony of great importance .
这 正式的 引发 或者 迪克沙 是 一个 仪式 的 伟大的 重要性 .

正式的入会仪式或灌顶仪式是一项非常重要的仪式。

[nəʊ]['sækrɪfaɪs][ɔː(r)] [vaʊ] , [nəʊ] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪt] , [kæn; kən][biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['diːkʃə] .
No sacrifice or vow , no religious rite , can be performed without the diksha .
不 牺牲 或者 发誓 , 不 宗教 仪式 , 能 是 执行 没有 这 迪克沙 .

没有戒律，任何祭祀、誓言或宗教仪式都不能进行。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['diːkʃə] [ɪz] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [ɔː(r)] [priːst] .
The rite of diksha is performed with the assistance of a preceptor or priest .
这 仪式 的 迪克沙 是 执行 和 这 协助 的 一个 导师 或者 牧师 .

灌顶仪式是在导师或祭司的协助下进行的。

[ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [məʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [rɪ'kluːs] , [ðə; ði] ['diːkʃə] [ɪz]
In leaving the domestic mode for the life of a forest recluse , the diksha is
在 离开 这 国内的 模式 为了 这 生活 的 一个 森林 隐士 , 这 迪克沙 是
['nesəsəri] .
necessary .
必要的 .

离开家庭生活，过上森林隐士的生活，需要接受戒律。

[ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] - [vaʊ] , [ðɪs] [raɪt] [ɪz] ['niːdɪd] .
In following the Unccha vow , this rite is needed .
在 下列的 这 - 发誓 , 这 仪式 是 需要 .

遵循 Unccha 誓言，需要举行此仪式。

['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [ækt] [pə'fɔːmd] [baɪ][wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['diːkʃə] , [bɪ'kʌmz]
Any religious act performed by one without having undergone the formal diksha , becomes
任何 宗教 行为 执行 经过 一 没有 拥有 经历 这 正式的 迪克沙 , 变成
['steraɪl] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] . - .
sterile of results . 1943 .
无菌 的 结果 . - .

未经正式戒律而进行的宗教行为，都是无效的。1943年

['biːʃmə] [æb'dʌktɪd] , [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [ɑːmz] , [ðə; ði] [θriː] ['dɔːtəz] [ɒv; əv]
Bhishma abducted , with the might of his single arms , the three daughters of
毗湿摩 被绑架 , 和 这 可能 的 他的 单身的 武器 , 这 三 女儿们 的
[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi] ,
the king of Kasi ,
这 国王 的 卡西 ,

毗湿摩凭借他单臂的力量，掳走了迦尸王的三个女儿。

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即，

- , - , [ænd; ənd] - .
Amva , Amvika , and Amvalika .
- , - , 和 - .

Amva、Amvika 和 Amvalika。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - .
He wished to marry the princesses to his brother Vichitravirya .
他 希望 到 结婚 这 公主们 到 他的 兄弟 - .

他想把公主们嫁给他的兄弟维奇特拉维亚。

[ðə; ði] ['eldɪst] [ˌprɪn'ses] , ['hævɪŋ] ['priːviəsli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [æb'dʌkʃən] [sɪ'lektɪd] [kɪŋ] ['sɑːlwə]
The eldest princess , having previously to her abduction selected king Salwa
这 长子 公主 ， 拥有 之前 到 她 绑架 已选 国王 萨尔瓦
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] [let] [ɒf] .
for her lord was let off .
为了 她 主 曾是 让 离开 .

大公主在被掳走之前已经选定萨尔瓦国王为她的君主，因此被释放了。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [prɪ'zentɪd] [hɜː'self] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] , [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
When , however , she presented herself before her lover , the latter refused to
什么时候 ， 然而 ， 她 呈现 她自己 前 她 情人 ， 这 后者 拒绝 到
[wed] [hɜː(r); hə(r)] .
wed her .
结婚 她 .

然而，当她来到情人面前时，情人却拒绝娶她。

[ʃiː; ʃi] , ['ðeəfɔː(r)] ,
She , therefore ,
她 ， 所以 ，

因此，她

[ə'plaɪd] [tuː; tə]['rɑːmə][fɔː(r); fə(r)] [riːkɪŋ] ['vendʒəns] [ɒn] ['biːʃmə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
applied to Rama for wreaking vengeance on Bhishma whom she regarded as the
应用 到 罗摩 为了 破坏 复仇 在 毗湿摩 谁 她 认为 作为 这
['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][rɒŋ, rɔːŋ] .
author of her wrongs .
作者 的 她 错误 .

她请求罗摩向她视为加害于她的毗湿摩的凶手，为他复仇。

['rɑːmə] [tʊk] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːz] [ænd; ənd] [fɔːt] [wɪð] ['biːʃmə] ,
Rama took up her cause and fought with Bhishma ,
罗摩 采取 向上 她 原因 和 战斗 和 毗湿摩 ，

罗摩挺身而出，与毗湿摩展开战斗。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tæɡənɪst]
but was obliged to acknowledge defeat at the hands of his antagonist
但 曾是 有义务 到 承认 击败 在 这 双手 的 他的 反派
[huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][ɪn] [ɑːmz] .
who was his disciple in arms .
WHO 曾是 他的 弟子 在 武器 .

但他不得不承认败给了他的对手，而这个对手正是他并肩作战的门徒。

[fɔː(r); fə(r)]['fʊlə(r)] [pə'tɪkjələz] , ['viːdeɪ] - [pɑːrvən] [ɪn] - [pɑːrvən] .
For fuller particulars , vide Amvopakhyana Parvan in Udyoga Parvan .
为了 更丰满 细节 ， 视频 - 帕尔万 在 - 帕尔万 .

如需更详细的信息，请参阅 Udyoga Parvan 中的 Amvopakhyana Parvan。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神